643979

Des
großen königlichen

Wörterbuches

in drey Sprachen,
nämlich,
deutſch, franzöſiſch, lateiniſch,
anfänglich
von

Franz Pomay

aus der Geſellſchaft JEſu
herausgegeben,
nunmehro aber
von
einem der Sprachen Verſtändigen
verbeſſert und reichlich vermehrt,
dritter Theil.

Mit Römiſch-Kaiſerlichen, und Churfürſtlich-Sächſiſchen Freyheiten.

Augsburg, Frankfurt und Leipzig,
verlegt von Matthäus Rieger und Söhnen,
1767.

Digitized by Google

Digitized by Google

Das

groſſe königliche Wörterbuch,

deutſch, franzöſiſch und lateiniſch.

A.

A, der erſte Buchſtab im A, b, c, *A, premiere lettre de l'alphabet*, A, prima alphabeti litera.

Sage ich a, ſo muß ich auch b ſagen, *ſi je commence, il me faut continuer, (achever)* rem ſi aggredior, eam conficere teneor, cedens in uno, cedam in pluribus.

Nach dem A b c ordnen, *ranger par ordre Alphabétique*, ordine alphabetico aliquid inſtituere.

Aa, Fluß in Flandern, *Aa*, Agnius, ii, m.

Aachen, Stadt in Niederlanden, *Aix-la-chapelle*, Aquisgranum, n.

A, b, c, *u. l'A b c, ou l'Alphabet*, A b c, elementa litterarum, ſieh folgende Seite.

Das A, b, c lernen, *apprendre l'Alphabet*, literas ſ. elementa diſcere.

Abcbuch, Abctafel, *Alphabet, croix de par Dieu*, codicillus elementarius.

Aal, b. Ahle, f. Schuſterahle, *alêne ou pointe*, ſubula, f.

Aal, m. ein Fiſch, *une anguille, poiſſon*, anguilla, f.

Meeraal, m. *un congre, poiſſon*, congrus, conger, m.

Aalen, Aale fangen, *prendre, pécher des anguilles*, anguillas capere. piſcari.

Aalfang, m. *une anguilliere*, anguillarum piſcina, ſecluſorium, f.

Aalenhälter, ſ. m. *anguillière*, anguillarium, n.

Aalhaut, ſ. f. *peau d'anguille*, anguillæ cuticula, f.

Aalraupe, f. *lamproye de riviere*, muſtela, muræna fluviatilis, f.

Aaron, ſ. m. *Aaron, nom d'homme*, Aaron, onis, m. nom. prop. viri.

Aas, n. todter Leib, verreckt oder hingefallenes Thier, *un corps mort, un cadavre, une charogne*, cadaver, n. corpus mortuum.

Faul und ſtinkend wie ein Aas, *pourri & puant comme la charogne*, putridus, cadaveroſus, a, um.

Einem Aaſe gleich, abſcheulich zu ſehen, *ſemblable à un cadavre, à une charogne, hideux à voir*, cadaveroſus, cadaveris ſpeciem præ ſe ferens, viſu horrendus.

Aas, n. Anbiß, m. Baize, f. Köder, m. Anreizung, f. Luder, n. damit man Vögel, Fiſche und andere Thiere locket, ſie zu fangen, *amorce, f. appas, leurre*, m. eſca, illecebra. f. illicium, n.

Das Aas, die Anreizung zu den Laſtern ſind die Wollüſte, *les voluptez ſont les amorces des vices*, voluptates ſunt illecebræ vitiorum.

Aasfräßig, das von einem todten Aaſe ißt, *ce qui mange des charognes, devore charogne, carnacier*, quod cadavere paſcitur.

Aaſen, Aas legen, mit dem Aaſe fangen, *amorcer, appâter, leurrer, prendre avec l'amorce*, ineſcare, eſca illicere, illecebra ineſcatum capere.

Ab, hinweg, von, *arriere, de*, de, ex, procul, ab, longe.

† Ab, beſſer, von den Augen einem gehen, *ſe retirer, s'éloigner de la préſence de quelqu'un*, conſpectum alicujus fugere, e conſpectu abire.

† Ab, b. an dem Dinge trage ich ein Misfallen, *cela me déplait*, hoc mihi diſplicet, iſtud abhorreo.

† Ab, b. vor dem eckelt mir, *cela me dégoute, cela me fait horreur & mal au cœur*, id mihi nauſeam movet, tædium creat.

† Ab, von dem Berge kommen, *deſcendre de la montagne*, de monte venire.

† Ab, von dem Wege gehen, weichen, *s'écarter, ſe retirer d'un lieu, ſe reculer*, cedere, ſecedere, divertere.

† Ab, über eines Rede zittern, *trembler à la parole de quelqu'un*, propter alicujus vocem contremiſcere.

Ab und auf gehen, *ſe promener*, deambulare, prodambulare.

Ab und auf ſchlägt die Frucht, iſt bald wohlfeil, bald theuer, *tantôt le prix du bled ſe ravalle, ou rabaiſſe, tantot il remonte, ſe hauſſe*, jam vilius, jam carius annonæ pretium venit, valor frumenti creſcit ac decreſcit.

Der Wein ſchlägt ab und auf, *le vin eſt tantôt en rabais, tantôt le prix en rehauſſe*, vini pretium jam diminuitur, mox augetur.

Ab, ab, b. fort, weg, interj. *ôte toi de là*, apage, abi hinc.

Links ab, *vers la gauche*, ad ſiniſtram, ſiniſtrorſum.

Rechts ab, *vers la droite*, ad dextram, dextrorſum.

Rein ab, interj. *détruire de fond en comble*, funditus, penitus delere.

Abängſtigen, (ſich) v. r. *ſe conſumer en regrets, être dans des tranſes mortelles*, anxietate ſe conſumere

Abarbeiten, v. a. eine Schuld durch Arbeit abzahlen, *travailler pour acquitter une dette qu'on a fait*, labore ſe defatigare, debitum labore ſolvere.

Abärnten, v. a. *faire la recolte, moiſſonner*, demetere, fruges demetere.

Abarten, aus der Art ſchlagen, *dégénérer, s'abâtardir, s'affoiblir*, degenerare, deſciſcere, deſueſcere.

Der Weizen pflegt in leichten Weizen, die Gerſte in taube Gerſte abzuarten, *le froment ſe change en ſegle, l'orge en mechante avoine*, Prov. ſolet triticum in ſiliginem, hordeum in ægylopem degenerare.

Von der Tugend ſeiner Voreltern abarten, *degenerer de la vertu de ſes ancêtres*, a virtute majorum ſuorum degenerare, deſciſcere.

Abartung, ſ. f. *la dégénération, l'abâtardiſſement*, degeneratio, f.

Ab- und zugeben, *ôter & ajouter, moderer*, addere & demere, moderari.

Ab- und zugehen, *aller & venir*, ire & redire, commeare.

Abätzen, abweiden, *brouter l'herbe, paitre*, depaſcere, decerpere.

Digitized by Google

Ablauen, durch die Baize abrichten und herzu locken, *amorcer, effuter, leurrer*, ineſcare, afficere.

Abbeiſſen, *mordre, couper ou emporter quelque morceau avec les dents*, demordere, morſu, mordicus auferre, dentibus amputare.

† Abbengeln, abprügeln, abſchmieren, *bâtonner, rouer, charger de coups de bâton, donner une baſtonnade à quelqu'un*, fuſte vel baculo excipere, dedolare.

† Die Früchte von den Bäumen abbengeln, *abattre les fruits d'un arbre à coups de baton*, fuſtibus ex arbore fructum petere, decutere.

Abbetteln, *obtenir quelque choſe en gueuſant, en mendiant, par des prieres importunes*, emendicare, precibus obtinere, extorquere.

Abbezahlen, ſeine Schulden miteinander abzahlen, *payer tout ce qu'on doit, s'acquitter de toutes ſes dettes, achever de payer*, debita perſolvere omnia, ex aſſe omnibus ſatisfacere creditoribus.

Abbiegen, *courber, plier, abbaiſſer*, flectere, curvare, declinare.

Abbiegung, f. *courbure*, f. *pliment, courbement*, m. convexitas, flexio, f.

Abbilden, abconterfeyen, *peindre, portraire, tirer ou bailler au vif*, depingere, effigiare, delineare, expingere.

Abbildung, Abconterfeyung, *image, reſſemblance, contrefait, portrait, fait ſur le vif, effigie*, effigies, imago, ſpecies, repræſentatio, f.

Abbinden, ablöſen, *délier, détacher, denouer, lacher*, diſſolvere, reſolvere.

Sie haben die Eſelinn abgebunden, *ils ont délié l'âneſſe*, Prov. aſinam ſolverunt.

Abbinden, mit kurzen Worten ſagen, kurz abbinden, *dire en peu de mots, faire court*, paucis dicere.

Abbiß, m. *morſure*, f. morſus, m.

Abbitte, *déprécation, réparation d'honneur, l'action de demander pardon*, deprecatio, f. oratio veniæ.

Abbitten, um Verzeihung bitten, *prier, demander pardon, ſupplier avec ſoumiſſion, & conſtance*, deprecari, admiſſorum veniam orare.

Abbittsweiſe, *par maniere de ſupplication, par forme de priere*, per modum deprecationis, deprecando.

Abblaſen, ausblaſen, *éteindre, ſouffler*, deflare, extinguere.

Einem das Licht ausblaſen, *oter la vie & la lumiere à quelqu'un*, luce vel vita aliquem privare.

Abblatten, Blätter oder Laub abpflücken, abbrechen, *effeuiller, ébourgeonner la vigne, &c.* pampinare vitem.

Abblattung oder Abblätterung, f. f. *défeuillement*, frondatio, f.

Abborgen, ablehnen, *emprunter prendre à credit*, petere mutuo, mutuari.

Abborgung, Ablehnung, f. *emprunt*, m. *priſe à credit*, mutuatio, f.

† Abbrech. ſ. Lichtputze.

Abbrechen, abreißen, *rompre, briſer, froiſſer, caſſer*, defringere, abrumpere.

Abbrechen, umreiſſen, *abbattre, démolir, jetter par terre, terraſſer, renverſer*, decutere, diruere, proſternere, ſolo æquare.

Sich ſelbſt oder ſeiner Natur etwas abbrechen, *ſe priver de quelque choſe*, abſtinere ab aliqua re, defraudare genium.

Vom Werthe abbrechen, *rabbattre du prix*, depretiare.

Blumen oder Obſt abbrechen, *cueillir des fleurs ou des fruits*, carpere flores vel fructus, colligere, legere.

Von der Anforderung etwas abbrechen, *rabbattre quelque choſe de ce qu'on avoit demandé*, petito aliquid detrahere, ab eo remittere.

An ſeinem Munde abbrechen, *épargner ſur ſa bouche*, defraudare genium.

Abbrechung, f. *démolition, ruine, deſtruction*, demolitio, f diſturbatio.

Abtrennen, *bruler*, exurere, combnrere.

Abgebrannt, *brulé, deſſeché*, exuſtus, combuſtus, inceodio conſumtus.

Abbreviatur, *abbreviation*, f. *abregement*, m. abbreviatio, ſcriptionis compendium, n. nota, æ, f.

Abbreviren, *abreger, accourcir*, abbreviare, compendium ſcriptionis facere, notis ſcribere.

Abbringen, abſchaffen, eine Gewohnheit abbringen, *abolir une coutume*, conſuetudinem abolere, abrogare.

Die Gewohnheit ſoll nicht abgebracht oder abgeſchafft werden, *cette coutume ne doit pas être abolie*, mos hic, conſuetudo hæc aboleri, abrogari non debet.

Abbringen, Ablöſen, *délier, détacher*, ſolvere, diſſolvere, abducere.

Abbruch, m. Enthaltung, f. *abſtinence de quelque choſe*, abſtinentia.

Abbruch, m. *perte*, f. *dommage*, m. detrimentum, n. jactura, f. decectio.

Abbruch thun, *faire dommage, déroger*, derogare, nocere, officere.

Dem Feinde iſt ein groſſer Abbruch geſchehen, *l'ennemi a été bien écorné, a reçu grande perte & dommage, a fait grande perte, &c.* hoſtis jacturam fecit magnam, magnam paſſus eſt cladem.

Das wird ſeiner Nahrung, (Anſehen,) einen groſſen Abbruch thun, *cela dérogera beaucoup à ſes revenus, (à ſon autorité)* hoc reditibus, (autoritati) ipſius multum derogabit, detrahet.

Abbruch, m. *épargne*, f. *retrenchement*, m parſimooia, frugalitas, f.

† Abbrüchig, ſchädlich, *deſavantageux, dommageable*, damnoſus, detrimentoſus, a, um.

Einem in allem abbrüchig vergreifen, *nuire à quelqu'un en tout, lui être en obſtacle*, alicui ubique nocere, obſtaculo eſſe.

† Abbrügeln, v. abprügeln, *batonner, donner des coups de bâton*, fuſtigare, ſob fuſtem redigere, fuſte bene dedolare.

Abbürden, *alleger le fardeau, décharger*, onere levare.

Abbüßung, *expiation*, expiatio, f. luitio.

Abbüßen, durch die Buße verſöhnen, *expier*, expiare, luere.

Abbutzen, das Licht putzen, *moucher la chandelle*, emungere candelam.

Abcbuch, n. *livre d'Abc*, Abecedarium, literarum elementa.

Eine Abctafel, *croix de par Dieu, livret pour apprendre à lire*, tabella elementorum.

Er iſt noch ein Abcſchütze, er fängt erſt an die Buchſtaben zu lernen, *il eſt à ſon Abc*, diſcit appellare literas, elementarius eſt.

Abcirkeln. ſ. Abzirkeln.

Abconterfeyen, abmalen, *portraire*, depingere, expingere.

Abcopeyen, *copier, tranſcrire, décrire*, deſcribere, exſcribere.

Abdanken, *donner congé, congedier, licencier*, dimittere, veniam dare.

Abdanken, Abdankung thun, bey Hochzeiten oder Leichen, *remercier, rendre des remerciment aux noces & aux funerailles*, agere gratias, comitatum nuptialem, vel, funebrem dimittere; parentare.

Soldaten abdanken, *congédier des troupes.* milites exauctorare.

Abdankungsſchein, ſ. m. *lettre de congé*, litteræ dimiſſoriæ, f.

Abdecken *découvrir, déclarer, manifeſter*, detegere, aperire.

Den Tiſch abdecken, *ôter la nappe*, menſam tollere.

Abdecker, ſ. m. *l'écorcheur*, qui detrahit pelles cadaverum pecudum, carnifex.

Abdiſputiren, v. a. *diſputer, conteſter*, abjurgare, per jurgium aliquid auferre.

Abdiſputirung, ſ. f. *diſpute, conteſtation*, abjurgatio, f.

Abdrehen, *emporter en tournant*, detorquere, tortu detrahere.

Abdreſchen, (die Früchte) v. a. *battre le bled*, triturare frumentum.

Abdringen, *tirer une choſe de quelqu'un par force, faire dire ou donner par force*, invito alicui aliquid extrudere, extorquere, eripere.

Abdringung, f. *extorſion*, f. exactio violenta, raptus, m.

Abdruck, m. *portrait, impreſſion*, effigies, f. exemplar, n. copia, f.

Abdruck, m letzte Hinfahrt, f. *le trépas, la mort*, obitus, exceſſus e vita.

Abdrücken, *dépeindre, tirer copie*, effingere, deſcribere, exprimere.

Ab- oder losdrücken, *tirer, lacher*, exonerare ſclopetum vel arcum.

Abdrücken, *lever ancre*, ora ſolvere.

Abend, *ſans article, marque l'Occident.* das Land liegt gegen Abend, *cette province eſt ſituée vers l'Occident*, hæc Regio eſt occidua.

Abend, m *le ſoir*, † *le vêpre*, veſper, veſpera

Auf den Abend, *ſur le ſoir*, ad veſperum, cum adveſperaſceret.

Gegen

Digitized by Google

Gegen oder zu Abend, *vers le ſoir*, veſperi.

Es wird abend, *le ſoir vient, la nuit approche*; veſperaſcit, noctеſcit.

Der Abend überfällt uns, *le ſoir nous ſurprend*, veſper increbeſcit, nox ingruit.

Mit dem Abende in die Stadt kommen, *gagner la ville ſur le ſoir*, (*avant la nuit.*) veſperaſcente cœlo in urbem venire.

Ein heiliger Abend, Feſtabend, *la veille d'une fete, vigile*, f. vigilia feſti alicujus.

Den ſchönen Tag ſoll man auf den Abend loben, Sprüchw. *l'évenement en ſera foi, on en jugera par le ſuccez, par la fin, la fin apprendra ce qui en eſt*, ex fine judicandum, ante obitum nemo beatus.

Aller Tage Abend iſt noch nicht gekommen, Sprüchw. *le dernier jour n'eſt pas encore paſſé*, nondum omnium dierum ſol occidit.

Es wird Abend, *il commence à faire nuit, la nuit vient, il s'en va être tard*, veſperaſcit, adveſperaſcit. nocteſcit.

Heute Abends, *ce ſoir*, hodie circa noctem, hac veſpera.

Morgen Abends, *demain au ſoir*, craſtina veſpera.

Geſtern abend, *hier au ſoir*, heſterna veſpera, heri veſperi.

Vor Abends *devant le ſoir, avant qu'il faſſe ſoir*, ante veſperam.

Abendlich. abendhaft. *de ſoir*, veſpertinus, a, um.

Die abendliche Zeit, *le tems du ſoir*, tempus veſpertinum, ſerotinum.

Abendbrod, n. † *le gouter*, merenda, f. *ou bien, ſouper*, cœna.

Abenddemmerung, f. f. *le crépuſcule*, crepuſculum, n.

Abendeſſen, Abendmahl, *le ſouper*, cœna, f.

Abendmahl des HErrn Nachtmahl, Tiſch des HErrn, *la S. Cene du Seigneur*, Cœna Domini, Euchariſtiæ ſacrum.

Abends ſpät, *au ſoir*, veſpere vel veſperi, ſub noctem, l. multa nocte.

Abendſtern, m. *l'étoile du ſoir, qu'on appelle Venus*, Heſperus, m.

Abend- oder Weſtwind, m. *le vent d'Occident, ou de l'Oueſt*, Favonius, Zephyrus, m.

Abendzeche, f. Abendbrod, n. *le gouter, ſouper*, merenda, f.

Abendzeit, f. *le ſoir*, tempus veſpertinum.

Abenteuer, n. *avanture*, f. *hazard*, caſus, eventus, m. ſors, f. monſtrum.

Auf Abenteuer ausgehen, *chercher des avantures*, tentare fortunam.

† Abenteuer beſtehen, *hazarder, mettre au hazard*, periclitari.

Abenteuren, Abenteuer anrichten, *jouer ou faire des tours de paſſepaſſe*, circulatorem agere, præſtigiis ludere.

Abenteurer, Gauller, Störcher, m. *un bateleur, charlatan*, circulator, præſtigiator, circumforaneus.

Abenteuerlich, *de charlatan, de bateleur*, circulatorius, a, um. *it. ſingulier, avantureux*, ſingularis, monſtroſus.

Aber, *mais, toute fois*, ſed, verum, autem, atqui.

Aber was frage ich darnach, *mais que m'en ſoucie-je*, aſt, quid ad me?

Mir iſt aber geſagt, *mais on m'a dit*, equidem mihi relatum eſt.

Aber was kann ich dafür, *mais qu'en puis je, mais qu'y puis-je faire?* aſt quid poſſum? Jam vero quæ mea culpa eſt?

Aber doch, jedoch, gleichwohl. *toute fois, neanmoins, non obſtant*, nihilominus, veruntamen, nihilo ſecius.

O ſelig und aber ſelig! *ô gens trois & quatre fois heureux! O gens fortunez*, o terque quaterque beati! iterum iterumque, l. o ter felices.

Aber eins, *en voici derechef*, ecce denuo.

Es iſt kein Menſch ohne ein aber, *chacun a ſes défauts*, nunquam viſi, qui carnere niſi, vitiis nemo ſine naſcitur.

Aberglaube, m. *ſuperſtition*, f. *pieté ſcrupuleuſe & mal reglée, bigoterie*, ſuperſtitio, hypocriſis, f.

Einfältige Leute laſſen ſich leicht zum Aberglauben verleiten, *les eſprits ſimples & foibles ſe laiſſent aiſement aller aux ſuperſtitions*, imbecilles animi ſuperſtitioſa facile concipiunt.

Abergläubiſch, *ſuperſtitieux, ſcrupuleux*, ſuperſtitioſus, meticuloſus.

Aberkennen, abſprechen, *priver par jugement*, abjudicare.

Abermal, abermals, nochmals, wiederum, *derechef, de nouveau, encore*, denuo, iterum, rurſus, iteratis vicibus.

Iſt er abermal ausgegangen? *eſt-il ſorti derechef? eſt-il encore ſorti?* exiitne denuo?

Aberwitz, Wahnwitz, m. *radotement*, m. *folie, trouble, égarement, dévoiement d'eſprit*, m. *fureur*, f. *manie*, amentia, f. delirium, n. inſania.

Aberwitzig, *frénétique, fou, inſenſé, enragé, troublé, qui eſt hors de ſoi, qui ne ſe poſſede pas*; furioſus, inſanus, amens, mente captus.

Aberwitzig ſeyn, im Aberwitze gehen, *radoter, rever, forcener, tomber ou être dans un égarement d'eſprit*, furere, delirare, inſanire.

Aberwitzig werden, von Sinnen kommen, *perdre ſon bon ſens, devenir fou, être hors de ſoi*, lymphari, inſanire, mente capi.

Das Alter macht euch aberwitzig, *la vieilleſſe vous fait radoter*, ſenio deliras.

Abeſſen, *brouter*, depaſcere.

Abetzen. ſ. Abätzen.

Abfahren, wegfahren, *partir, ſoit en coche, chariot, ou bateau*, emigrare, proficiſci, diſcedere, peregre abire, ſolvere, evolare.

Abfahren vom Lande, *démarer, départir & déloger du port*, ora ſolvere.

Abfahrt, Abfahrung, f. *départ*, deſcenſus, diſceſſus, abitus, m.

Abfall, m. Abweichung, Abtretung, *revolte*, f. *revoltement*, m. defectio, rebellio, f.

Abfall zu den Feinden, *quand on ſe range du parti de l'ennemi*, ad hoſtes tranſitio, defectio ad hoſtes.

Abfall vom Glauben, m. *Apoſtaſie, deſertion*, apoſtaſia, defectio, f.

Abfallen, abtrünnig werden, ſich abwenden, *ſe rendre du parti contraire*, ad adverſarios tranſire, deſciſcere, deficere.

Vom Glauben abfallen, *devenir apoſtat, apoſtaſier, quitter ſa religion, l'abjurer, faire abjuration*, deficere a fide, a religione deſciſcere.

Abfallen von ſeinem Herrn, *ſe revolter contre ſon maitre*, deſciſcere a Domino ſuo, imperium detrectare, rebellare.

Abfallen, an Kräften abnehmen, *perdre ſon embonpoint*, contabeſcere.

Der Wein fällt ab, *le vin eſt bas, ou au bas*, vinum fugit, venit ad fæces.

Abfällig, *prêt à tomber, ſujet a tomber, qui pend & deſcend en bas*; item, *un fuyard, qui fuit d'un camp à l'autre*, deciduus; transfuga.

Abfälliger, Abtrünniger, *un apoſtat, renegat, qui s'eſt revolté*, apoſtata, deſertor, defector, transfuga, rebellis.

Abfallung, f. Abfall m *rébellion, revolte, mutinerie*, defectio.

Abfangen, einem andern etwas abgreifen, *prendre quelque choſe qui appartient à un autre*, occupare, invadere, excipere.

Abfangen, auffangen und behalten, *entendre, comprendre, & retenir*, percipere, comprehendere, excipere.

† Abfaſſen, ablernen, *apprendre, concevoir*, concipere, addiſcere.

Abfaſſen, abmeſſen, *meſurer, prendre ſur les lieux*, metiri, dimetiri.

Eine Schrift abfaſſen, *compoſer, ou publier un ouvrage d'eſprit, le produire, le mettre au jour*, ſcriptum aliquod meditari, conſignare.

† Abfäumen, *écumer, ôterer l'écume, jetter de l'écume*, deſpumare.

Abfegen, *torcher, nettoyer*, evertere, abſtergere, nitidare.

Abfeilen, mit der Feile etwas abmachen, abraſpeln, *limer, ôter avec une lime*, delimare, elimare, lima abradere.

† Abfeilcten, Feilſtaub, m. *ſcieure, limure, limaille*, ſcobs, f.

Abfertigen, abſchicken, abſenden, *dépêcher, déléguer, envoyer un homme*, delegare, ablegare, expedire.

Abfertigen, einem helfen mit einem und andern, daß er wegkomme *dépêcher un homme, afin qu'il s'en aille, lui donner ſa dépêche, l'expédier*, abſolvere hominem, expedire.

† Einem das Leben abfertigen, *hâter la mort, avancer la mort de quelqu'un*, accelerare mortem.

Abfertigung, Abſendung, f. *Envoi*, m. *dépêche*, ablegatio, amandatio, f. mandatum, legatio.

Abfeuren, ſchießen, Feuer geben, *tirer, faire feu*, ignem mittere, fundere.

† Abfücken, abreiben, *défripper, racommoder*, interpolare.

Abfilzen, tapfer ſchelten, ausmachen, *laver bien la tête à quelqu'un, lui donner une bonne reprimande*, objurgare, reprehendere aliquem.

Abfinden, vergleichen, *convenir, accorder, tranſiger*, tranſigere, componere, decidere.

Abflattern, *dénicher, s'en aller, mourir*, avolare, abire, mori.

Abfliegen, wegfliegen, *s'envoler*, avolare, evolare.

Abfließen, abrinnen, ablaufen, *écouler, découler*, defluere.

Abfolgen laſſen, *remettre, donner, laiſſer, prendre livrer*, dimittere, relinquere, concedere.

Abfordern, *demander quelque choſe de quelqu'un*, petere aliquid ab aliquo. poſcere, efflagitare, repetere.

Abforderung, f. *demande*, petitio, repetitio, evocatio, poſtulatio, f.

Abformen, *modeler, mouler, jetter en mouler*, delineare, deformare.

Abfreſſen, oder abeſſen, oder von etwas eſſen, *brouter, manger les bouts ou ce qui eſt au deſſus*, depaſcere, corrodere.

Abfuhr, *exportation, transport, départ d'une voiture*, exportatio, f. aſportationis abitus.

Abführen, von einem Orte wegleiten, *emmener, emporter*, abducere.

Abführen, abrathen, abhalten, *détourner, empêcher, divertir, diſtraire*, deflectere, avertere. abducere, avocare a conſilio.

Abführen, wohl unterrichten und lehren, *dreſſer à quelque choſe, enſeigner, inſtruire*, informare. inſtruere, condocefacere.

Die Wache abführen. ſ. Wache.

Abführung, Abhaltung, f. *éloignement, détournement*, m. vocatio, retractio, f

Abgabe, *payement, action de rendre ou de remettre; impôt, taille, droits ſeigneuriaux, dimes &c.* vectigal, n. portorium, n.

Abgang, Abſchied, n. *départ, département*, m. *ſortie*, f. abitus, diſceſſus, m. deductio.

Abgang unter der Erde, m. *deſcente, iſſuë*, f. deſcenſus, m.

Abgang, Verluſt, Schade, m. *dommage*, m. *perte*, jactura, f. detrimentum n.

Abgang an Wolle, Seide, Metalle, *x*. *déchet*, m. *diminution*, f. *de laine, de ſoye, de métal*, deceſſio. f. intertrimentum. n.

Abgang am Gelde, m *déchet d'argent*, jactura nummorum.

Abgang, Abweg, *détour*, deflexus, m.

In Abgang gerathen, kommen, *n'être plus en uſage, s'abolir*, exoleſcere, obſoleſcere, aboleri, venire in deſuetudinem.

Abgängig, kaufbar, *ce qu'on vend ou débite aiſément*. vendilis, e.

Abgänglein von Golde oder andern Sachen, Feilſpäne, *la limaille, limaille, ou ſcieure de l'or &c*, ramenta auri, retrimenta, &c. n. pl.

Abgeben, es wird nichts abgeben, *donner du ſien, il n'y aura rien à gagner*, lucri nihil inde ſperandum, nihil is de ſuo dabit.

Abgeben, z. E. einen Narren, *faire le fou, le bouffon*, agere ſtultum, ſcurram.

Abgeben, vulg. einem, *dire à quelqu'un ſes vérités*, objurgare, exprobrare.

Abgefäumter Menſch, m. *un homme raffiné, fin, ruſé, adroit ſubtil, avisé*, homo callidus. aſtutus, nebulo.

Abgefäumter Böſewicht, *très-méchant, abandonné à toutes ſortes de vices, un homme perdu*, nequiſſimus, m. ad facinora projectiſſimus.

Abgeführt oder verſchlagen, *fin, cauteleux, adroit, ruſé*, aſtutus, verſipellis.

Abgeführt, wohl abgericht, *bien appris, bien inſtruit, un déniaiſé*, edoctus, inſtitutus.

Abgefundene Herren, wenn der regierende Bruder ſich mit ihnen abgefunden, *freres appanagez. qui ont leur appanage*, fratres appennagiati, cum quibus deciſum eſt, uſurarii fundi.

Abgehauen, *coupé, retranché*, reſectus. a. um, reciſus.

Abgehen, *deſcendre, aller en bas*, deſcendere

Abgehen, Ausgang und ein Ende nehmen, *prendre fin, choir peu à peu, s'en aller*, ſublabi, expirare, decedere.

Es iſt wohl abgegangen, *la choſe eſt aſſez bien allée, l'iſſuë en a été bonne*, proſper fuit exitus, belle res cecidit.

Das Buch geht wohl ab, *ce livre-là ſe vend bien, eſt de bonne vente, ſe débite bien*, liber iſte maxime eſt vendibilis, in pretio eſt..

Mit Tode abgehen, *mourir, perdre la vie, finir ſes jours, achever ſa carriere, ceſſer de vivre*, mori, vita, e medio exire, fato fungi, decedere.

Es gieng nicht ohne Schläge ab, *la querelle en eſt venue juſqu'aux coups*. ad verbera rixa proceſſit.

Einem ein Jahr laſſen abgehen, *relâcher un an*, remittere annum alicui.

Es geht alles wohl ab, *tout réüſſit heureuſement*, omnia proſpere cadunt, eveniunt, ſuccedunt. ex voto fluunt.

Abgehen, abſchießen, wie die Farben *s'effacer*, defluere.

Es geht mir nichts dadurch weder ab noch zu, *je n'y ai point d'intérêt*, mihi ibi neque leritur neque metitur.

Abgelebt alt, betagt. *vieil ou vieux, de grand âge, ſurâgé, ſuranné*, confectus ætate, exoletus, decrepitus, a, um.

Abgelegen, entfernt, *un lieu écarté, éloigné*, remotus, diſſitus, a, um.

Abgemattet, *las, affoibli, fatigué*. defatigatus, defeſſus, a, um.

Abgeneigt, *mal affectionné*, malevolus, a, um, non bene animatus.

Abgeneigtheit, *averſion, inimitié*, inimicitia, f.

Abgenöthigt. *forcé, tiré, pris ou ôté par force*, coactus, extortus.

Abgenutzt, *uſé*. detritus, a, um, exeſus, confectus.

Abgeordneter, Abgeſchickter, *député, délegué*, legatus, delegatus.

Abgeredet, *concerté, arrêté, déliberé, reſolu, conclu, déterminé*, decretus, deliberatus, concluſus, a, um, ex compoſito, l. convento actus.

Abgericht, abgeführt, *dreſſé, inſtruit, appris, façonné*, edoctus, a, um.

Abgerittenes Pferd, *un cheval ruiné*, equus labore exhauſtus.

Abgeſagt *juré*, conjuratus, a, um, exitialis.

Abgeſagter Feind, *ennemi juré*, adverſarius capitalis, juratus.

Abgeſandter, m *Ambaſſadeur ou Envoyé*. Legatus.

Ein ordentlicher Abgeſandter, *Ambaſſadeur ordinaire*, Legatus ordinarius.

Ein außerordentlicher Abgeſandter, *Ambaſſadeur extraordinaire*, Legatus extraordinarius.

Einen Abgeſandten ſchicken, Frieden zu machen und Bündniß zu ſtiften, *Envoyer un Ambaſſadeur pour traiter de paix & d'alliance*, Legatum de pace concilianda & fœdere jungendo mittere.

Abgeſchafft, *caſſé. ôté, congédié, quitté, démis de ſa charge*, deſertus, exterminatus, dimiſſus, a, um, abrogatus.

Abgeſchmackt, *degoutant, inſipide, fade*, inſipidus, inſulſus.

Abgeſchnitten, *coupé, taillé, rogné, tranché*, deſectus, amputatus.

Abgeſchoſſen, *décoloré. pâli*, decolor, decoloratus, a, um.

Abgeſchreckt. *intimidé, épouvanté*, abſterritus, a, um.

Abgeſchworen, verſchworen, *nié, renié avec ſerment*, abjuratus, a, um.

Abgeſondert, *ſéparé, retranché, exclus*, ſeparatus, excluſus, a, um.

Abgeſotten, *cuit & déchen d'avoir bouilli*, decoctus, a, um, excoctus

Ein abgeſottener Trank, *une decoction*, decoctum, n.

Abgeſtanden, ein abgeſtandener Baum, *arbre mort*, mortuus, a, um, mortua arbor.

Ein abgeſtandener Fiſch, *poiſſon pâmé*, mortuus piſcis.

Abgeſtorben, *mort, trépaſſé, éteint, expiré*, defunctus, mortuus, ceſſans.

Abgetragenes Kleid, *un habit uſé*, trita, detrita veſtis.

Abgewandt. *détourné, éloigné*, declinatus, averſus, a, um.

Abgewaſchen gereinigt, *lavé, nettoyé, purifié*, ablutus, a, um.

Abgewinnen, *gagner de quelqu'un, & à quelqu'un, acquérir*, demereri, lucrari.

Abgewinnen. übertreffen, *paſſer, ſurpaſſer, l'emporter ſur quelqu'un*. vincere, ſuperare.

Abgewöhnen, *deſapprendre. deſaccoûtumer quelqu'un*, deſueſcere, obliterare, *deſenſeigner*, dedocere.

Abgewöhnung *deſaccoûtumance*, deſuetudo. f.

Abgießen, *jetter en moule, jetter en fonte*, fundere. fingere.

Er goß ſein Bildniß in Erz, *il fit ſa figure en bronze*, fudit ex ære imaginem..

Abgott,

Digitized by Google

Abgott. m. *Idole, image, figure, f. faux Dieu,* m. idolum, n. falſus Deus.

Sein eigener Abgott ſteckt ihm im Herzen, *il a l'eſprit perdu de l'amour de ſoi-même, il a trop bonne opinion de ſa perſonne,* philautia, amore ſui laborat, nimium ſibi perplacet.

Abgötter, m. *idolâtre,* falſorum numinum cultor.

Abgötterey, *idolatrie,* idololatria, f. falſorum numinum cultus.

Abgötterey treiben, *commettre idolatrie, Idolatrer, rendre ſon culte à de faux Dieu,* impie colere idolum, falſos Deos venerari.

Abgöttiſch, m. *idolatre, qui adore les faux Dieux,* idololatra, m.

Abgraben, *bêcher, fouir & bêcher trop avant. & emporter quelque partie du champ de ſon voiſin aboutiſſant,* fodiendo ſurripere.

Einer Stadt das Waſſer abgraben, *détourner & ôter l'eau d'une ville,* abſtrahere aquam urbi, foſſis abducere.

Abgraben, abſtechen, abſchnitzen, *entre-couper, entre-tailler,* interſecare.

Abgraben, abgrübeln, *tirer les vers du nez de quelqu'un,* expiſcari.

Ich habe dem Manne abgegraben, was er vor hatte, *j'ai tiré de lui tous ſes deſſeins,* elicui ipſius arcana.

Abgrämen, (ſich) *ſe chagriner, ſe conſumer de chagrin,* ſe triſtitia conſumere, ægritudine animi tabeſcere.

Abgraſen, das Gras wegſchneiden, *couper, ou faucher l'herbe,* falcare, deſecare, demetere herbam.

Abgrund, m. *abyme, gouffre,* m. abyſſus, f. barathrum, n.

Abgunſt, Misgunſt, f. *envie, jalouſie, haine,* f. odium, n. invidia, malignitas, f. malivolentia.

Abgünſtig, *envieux, jaloux, qui veut du mal à quelqu'un,* malevolens, malevolus, a, um, invidus.

Abgürten, *déceindre,* ſolvere, diſcingere.

Abgürten, *deſſangler, déceindre la ſangle,* cingulum equi ſolvere.

Abguß, m. *médaille jettée, qui n'eſt point antique,* fuſum numi exemplum.

Abhacken, mit der Hacke wegnehmen, *houer, emporter avec la houe,* paſtinare, perfodere, paſtino adimere.

Abhalten, zurückhalten, *détourner, empêcher, retenir, divertir,* avertere, deflectere, impedire, detinere.

Abhaltung, f *le détournement, l'empêchement,* m. avocatio, abſtractio, f.

Abhandeln, *traiter,* expedire, tractare, pertractare, exponere.

Abhandeln, *acheter, troquer, faire un troq ou échange de marchandiſe à une autre marchandiſe,* commutare, permutare, emere ab aliquo.

Abhandeln, verhandeln, *faire le marché de quelque choſe,* in contrahenda aliqua re tractare, paciſci.

Abhandlung, f. *le traité, le marché de quelque choſe,* pertractatio, f. contractus, m. emtio, pactum.

Abhang, m. *la pente, le penchant d'un lieu,* declivitas, f.

Abhangen, (von einem) *dépendre de quelqu'un,* ab aliquo dependere.

† Abhängig machen, *diſpoſer à une revolte ou pratique, faire revolter, ou rebeller,* rebellionem facere, deſciſcere.

Abhaſpeln, eine Spule voll Garn abhaſpeln, *dévider une fuſée ſur un devidoir,* fuſum in rhombum evolvere.

Abhäubeln einen Falken, *déchaperonner l'épervier, ou le faucon,* capitio nudare accipitrem, capitium ei detrahere.

Abhauen, weghauen, *abbattre; couper, trancher,* exſcindere, diruere, reſecare, recidere.

Den Kopf abhauen, *trancher ou couper la tête, décapiter, décoller,* obtruncare, capite truncare, decollare.

Einen Baum unten am Stamme abhauen, *couper un arbre par le pied,* arborem ſuccidere.

Die Ruder auf beyden Seiten des Schiffs abhauen, *couper les avirons des bords d'un navire,* ab utroque navis latere ramos deſecare.

Abhauung, f. *coupement, abbattement, ou l'action d'abbattre,* dirutio, proſtratio, f.

Abheben, wegheben; wegthun, *lever, ſerrer, garder, ou ôter quelque choſe,* auferre, amovere.

Abheucheln, *obtenir, demander une choſe de quelqu'un par artifice, par ruſe,* per ſimulandi artificium aliquid ab aliquo impetrare.

Abheiſchen, abfordern, *demander,* poſcere, poſtulare.

Abhelfen, entledigen, *décharger, ou délivrer quelqu'un, le tirer d'affaires,* expedire, extricare.

Eines Furcht abhelfen, *delivrer quelqu'un de crainte, le mettre hors de peur, & d'apprehenſion,* ſolvere metu.

† Einem des Schmerzens abhelfen, *delivrer quelqu'un de ſon tourment, remedie a la douleur,* dolore aliquem liberare.

† Einem der Sorge abhelfen, *décharger quelqu'un de l'inquiétude,* ſolvere aliquem cura.

Seinem Elende mit dem Degen abhelfen, *ſe tuer ſoi-même, ſe donner la mort par un coup violent, pour ſortir de ſa miſere,* ferro exuere miſerias.

Abhobeln mit dem Hobel abmachen, *raboter, applanir, ébaucher,* complanare, dedolare.

Abhold, gehäßig *aliené, n'être pas ami, ne pouvoir ſouffrir, je ne le ſaurois ſouffrir,* odio mihi eſt, plane exoſus, ipſi infeſtus ſum.

Abholen, von einem Orte holen, *venir ou aller quérir,* quæſitum vel petitum ire, repetere, arceſſere, auferre.

Abhören einen abhören, verhören, *écouter, entendre quelqu'un,* audire aliquem.

Er iſt abgehört worden, *il a été oui,* auditus eſt.

Abjagen, abtreiben, *chaſſer, pouſſer, mettre dehors,* depellere, deturbare.

Einem etwas abjagen, *attraper & obtenir quelque choſe de quelqu'un, en le pourſuivant,* inſequendo nanciſci, perſequendo eripere.

Abjagen (ſich) *ſe fatiguer à force de chaſſer ou de courir,* ſe defatigare venando.

Abjochen das Joche abthun, vom Joch thun, *deſaccoupler, ôter de deſſous le joug,* disjungere, dejugare.

Abkaufen abmarkten, abkramen, abhandeln, *achêter de quelqu'un,* emere, mercari ab aliquo.

Sich von einer Laſt abkaufen, *ſe rachêter de quelque fardeau,* onere aliquo ſe redimere.

Abkaufung, f *l'achat, le rachat,* emtio, redemtio f.

Abkehlen, abſchlachten, *égorger une bête, lui couper la gorge ou le cou,* jugulare, trucidare.

Abkehren, *balaïer, nettoyer,* verrere, detergere.

Abkehren, abwenden, *détourner, divertir,* avertere, abalienare, declinare.

Abkämmen, *peigner,* pectere, depectere.

Abklauben, *cueillir,* carpere. it. *ôter la peau,* deglubere.

Abklemmen, *s'entreſerrer un doigt, ou la main,* premere, ſtringere

Abklopfen, *battre, bien frotter, étriller, quelqu'un de la belle maniere,* cædere aliquem liberaliter, fuſte dedolare.

Abkommen, *ſe deſparer & ſe defaire de quelqu'un,* expedire ſe aliquo

Ich kann nicht abkommen, *il m'eſt impoſſible que je ſorte: je ne puis quitter la compagnie,* non poſſum decedere, vel diſcedere.

Wenn er Geſchäfte halber abkommen kann, ſo wird er nicht ausbleiben *à moins que les affaires ne l'empêchent de ſortir, il viendra aſſurément,* ſi per negotia poteſt, haud remanebit.

Dieſer Brauch kömmt ganz ab, *cette coûtume ſe perd, ſe paſſe tout-à-fait,* mus iſte omnino expirat, exoleſcit.

Abkommen, *s'éloigner, s'écarter,* decedere, deflectere.

Abkömmling, *un deſcendant,* deſcendens, c. ex poſteris unus.

Abkoppeln von der Koppel abmachen, *deſaccoupler, ou découpler, comme on fait les chiens de la chaſſe,* disjungere.

Abkramen, abkaufen *achêter,* emere, mercari.

Abkratzen, abſchaben, *racler, ratiſſer, raſer,* radere, abradere, exſculpere.

Sich die Haut abkratzen, *s'écorcher,* defricare, perſtringere cutem.

Abkrauten, *couper, arracher l'herbe,* falcare, deſecare herbam.

Abkriechen hinab kriechen, rutſchen, *ramper comme un ſerpent, ſe gliſſer ou trainer en bas,* ſerpere, repere deorſum.

Abkühlen *rafraichir,* refrigerare, recreare, friguſculum facere.

Abkühlung, f *le rafraichiſſement,* refrigeratio, f.

Abkümmern, *ſe tuer, ſe fatiguer l'eſprit,* animo laborare, curis exedi.

Abkündigen, aufſagen, *renoncer, reſigner,* renunciare, reſignare.

Abkunſt, f. wie viel hat dieß Geſchlecht Abkünfte? *eſpèces; combien d'eſpèces ſont contenues ſous ce genre-là?* genus hoc quot habet ſpecies?
Abkürzen kürzer machen, *accourcir, raccourcir, abréger*, breviare, decurtare, abrumpere.
Abkürzen, von einer Summe abziehen, *rabattre quelque choſe d'une ſomme*, detrahere de ſumma.
Abkürzen, kürzer ſchneiben, *rogner, accourcir, couper plus court*, detruncare, abſcindere, reſcindere, reſecare.
Abkürzung, *abrégé, accourciſſement, diminution, rabais*, præciſio, diminutio, abbreviatio, f.
Ablachen mit Lachen ſich ermüden, vom Lachen müde ſeyn oder werden *ſe laſſer de rire, rire tout ſon ſaoul*, ridendo defatigari.
Ich habe mich ganz müde gelacht, oder ganz abgelacht, *j'ai tant ris que je n'en puis plus*, ridendo defatigatus ſum.
Abladen *décharger, vuider*, exonerare.
† Ablader. ſ. Auslader.
Abladung. *f. l'action de décharger*, depoſitio oneris.
Ablaß *m.* Nachlaſſung, *f.* Vergebung *remiſſion, grace*, remiſſio, f.
Vollkommenen Ablaß erlangen, *gagner indulgence plénière*, pleniorem noxarum veniam conſequi.
Ablaß des Weins. ſ. Ablauf.
Ablaßbrief, *m. lettres d'indulgence*, litteræ indulgentiarum.
Ablaſſen, aufhören aufſtehen, *déſiſter, ceſſer, ſe déporter, quitter*, deſiſtere, ceſſare, remittere.
Ablaſſen vom Kriege, *ſe déporter de la guerre, quitter la guerre, mettre les armes*, armis abſtinere, valedicere, arma ponere.
Ablaſſen von Sorgen *ſe dégager des ſoins qu'on a eu*, deponere curas.
Ablaſſen vom Studiren, *ceſſer d'étudier, ſe déporter des études*, feriari a ſtudiis.
Ablaſſen, herunter laſſen, *deſcendre*, demittere, ſummittere.
Einen Bogen ablaſſen, *débander un arc*, remittere, detendere arcum.
Ablaſſen von Sünden *ſe retirer des péchez, ſe corriger*, a peccatis deſiſtere.
Ablaſſung *ceſſe, deſiſtement*, ceſſatio, intermiſſio f.
Ablaſſen, laufen oder fließen laſſen, *laiſſer écouler, lâcher un étang ou autre choſe*, exundare ſtagnum.
Einen Weiher ablaſſen *écouler un étang*, emittere lacum.
Wein ablaſſen, *tranſvaſer du vin*, transfundere, tranſvaſare vinum.
Die Hunde ablaſſen, *lâcher les chiens*, canes v. canibus vincula ſolvere.
Ab- und Anlauf des Meers, *m. le flux & reflux de la mer, ou la marée*, æſtus maris, reciprocatio maris
Ablauf, Ablaß, *m.* des Weins, *le tranſvaſement de vin*, transfuſio, elutriatio, f.
Ablaufen, abfließen, *s'écouler, découler*, effluere, defluere.
Ablaufen, hinweg laufen, *s'enfuir, s'envoler*, aufugere, effugere.
Einem den Weg ablaufen, *couper le chemin à quelqu'un*, viam alicui prævertere, intercludere, occupare.
Die Sache läuft wohl ab, *l'affaire réuſſit bien*, bene res cadit.
Abläugnen, *nier, renier*, negare, denegare.
Abläugnung, *reniement, deni, dementi*, denegatio, f.
Sich ablaufen, *tant courir qu'on n'en puiſſe plus, ſe haraſſer*, curſu exhauriri, defatigari, frangi.
Ablauſen, *dépouiller quelqu'un, lui chercher des poux à la tête, lui en ôter la vermine*, caput pediculis legendis purgare, (emungere argento).
Abläutern, *ôter la lie*, defæcare.
† Ableben, *n. la mort, le trépas*, mort, f. obitus, us, m.
Ableblich, *de courte vie*, vitæ brevis.
Das Weib iſt ableblich, *cette femme-là ne la fera pas longue: ne vivra pas long-tems* non diu victura hæc mulier eſt.
Ablecken, ablawern, *lécher, dé-lécher*, delingere.
Ablegen, *mettre bas, ôter, poſer*, adimere, deponere.
Die Laſt ablegen, *mettre bas le fardeau*, onus deponere.
Eine Commiſſion ablegen, *s'acquiter de ſa commiſſion*, negotium expedire, man dato perfungi.
Einen Gruß ablegen *ſaluer, faire des baiſemains*, ſalvere, jubere.
Alle Freundlichkeit ablegen, *ſe dépouiller de toute humanité*, humanitatem exuere.

Ablegen, *payer, rendre*, ſolvere, numerare.
Ablehnen, abborgen, *emprunter*, mutuari.
Geld ablehnen, *emprunter de l'argent* pecuniam mutuari.
Einem etwas ablehnen andere damit zu bezahlen, *emprunter des uns pour payer les autres*, nominum verſuram facere.
Einen Argwohn von ſich ablehnen, *ſe mettre hors de ſoupçon*, ſuſpicionem a ſe amovere.
Abgelehnte Worte *des mots empruntez*, verba translatitia.
Ablernen, *apprendre d'autrui*, ab alio diſcere.
Ableiben, *mourir*, mori, defungi.
Ableibig, *maigre, grêle*, macilentus, a, um.
Ableibig den Falken machen, *amaigrir, eſſimer l'oiſeau, lui abbattre ſon trop embonpoint, en détrempant ſa viande, & le paiſſant plus ſobrement*, macilentum efficere falconem.
† Ableinen, b. ablehnen, *refuter*, refutare, refellere.
Ableinung, *refutation*, refutatio, f.
Ableinung einer Klage, *defenſe*, cauſæ dictio, f.
Ableiten, abführen, *emmener, éconduire*, abducere, deducere, delimare.
Abgeleitete Wörter, *mots dérivatifs, dérivez, qui tirent leur origine des autres*, voces derivativæ.
Ableitung, *f. l'action de détourner les eaux, dérivation des mots, qui viennent les uns des autres*, derivatio, f.
Ablenken, *divertir, détourner*, divertere, declinare.
Ablernen, einem etwas ablernen, *apprendre quelque choſe de quelqu'un, découvrir ſon ſecret*, artem alicujus aſſequi, aliquid ex aliquo diſcere.
Ableſchen, b. ablöſchen, *éteindre, tuër*, extinguere.
Ableſen, *lire, faire la lecture*, ex ſcripto legere, recitare.
Ableſung, *f. la lecture, le recit*, lectio, recitatio, f.
Ableſen, abpflücken, *cueillir*, legere.
Trauben ableſen, *cueillir des raiſins, des grappes, vendanger*, uvas legere.
Abläutern, *ôter la lie, la ſeparer, faire éclaircir*, defæcare, elutriare.
Abletzen, Abſchied nehmen, *prendre ſon congé de quelqu'un dire adieu à quelqu'un*, commeatum accipere, valedicere.
Ablocken, abreizen, abwendig machen, *attirer à ſa cordelle, allécher*, allicere, allectare.
Ablöſen, auflöſen, *délier*, ſolvere.
Eine Schildwacht ablöſen, *relever quelqu'un de ſentinelle*, ſpeculatorem deducere.
Ein Pfand ablöſen, *retirer, délivrer un gage*, redimere, repignorare.
† Ablöſig, ablöſige Güter oder Renten, *rente qui ſe peut racheter*, reditus qui redimi poſſunt.
Ablügen, *flatter quelqu'un en mentant, arracher quelque choſe par un menſonge*, mentiendo eblandiri, extorquere, elicere.
Abmähen, *couper les blés, les herbes*, demetere, detondere.
Abmalen, abbilden, *dépeindre, portraire, tirer au vif, au naturel*, depingere, pingere, delineare, deſcribere.
Abmahnen, *vouloir, détourner, diſſuader, déconſeiller*, diſſuadere, dehortari, avocare
Abmahner, *diſſuadeur, qui diſſuade*, diſſuaſor. m.
Die Wahrſager mahnen ab, eine Feldſchlacht zu halten, *les Devins diſſuadent la bataille*, augures abdicunt pugnam.
Abmahnung, *la diſſuaſion*, diſſuaſio, f.
Abmarſch, *marche, départ, retraite*, diſceſſus, m. abitus, m.
Abmarſchiren, *ſe retirer, partir, marcher, déloger, décamper*, diſcedere, remigrare.
† Abmarkten, *rabattre du prix*, pretio adimere.
Abmartern, *tourmenter, fatiguer*, excruciare, cruciatu afficere.
Abmatten, matt machen, *affoiblir, matter, fatiguer*, infirmare, debilitare.
Durch allzu große Arbeit wird der Leib geſchwächet, abgemattet, *le corps trop fatigué s'affoiblit*, immodici laboris defatigatione debilitatur corpus.
Ein Soldat, der von dem langen Wege, ſchweren Ranzen, Schweiße, Durſte Staube und der Sonnenhitze ganz abgemattet, *un ſoldat fatigué de la longueur du chemin, & de la peſanteur de ſa charge, dégoutant de ſueur, mourant de ſoif, tout couvert de pouſſière, & brûlé de la grande chaleur du midi*, miles, longo itinere feſſus, onere fatigatus, manans ſudore, ardentibus
ſiti

Digitized by Google

ſiti faucibus, ore atque oculis plenis pulvere, torrens, meridiano ſole.

Abmattung, *f. la fatigue, défatigation*, fatigatio, f.

Abmähen, *faucher*, falcare, falce ſecare.

Abmerken, *obſerver, remarquer*, obſervare; notare, venari.

Abmergeln, abmatten, *harceler, épuiſer ſes forces*, vires exhaurire, frangere.

Abmeſſen, abzielen, *meſurer, alligner, prendre les meſures & allignemens*, dimetiri, menſuram inire.

Einem ein Kleid ab- oder anmeſſen, *prendre la meſure à quelqu'un pour lui faire un habit*, conficiendam alicui veſtem ad corporis modum exigere.

Abmeſſung, *f. la meſure, le meſurement*, menſura, f.

Man hat gewiſſe Abmeſſungen der Weite und Breite, wie auch der trockenen und naſſen Lebensmittel, *il y en a des meſures des longueurs & des largeurs; il y en a auſſi, pour meſurer la quantité des denrées ſèches & liquides*, ſunt longitudinum ac latitudinum menſuræ, aliæ itidem ſunt, quibus annonam aridam, liquidamque metimur.

Abmüden, (ſich) *ſe fatiguer*, ſe frangere labore &c.

Abmüßigen, ſo ich mich werde abmüßigen können, *ſi mes affaires me le permettent, m'en donnent le tems*, ſi tantum otii mihi negotia mea conceſſerint, ſi tantiſper a negotiis me ſubducere licebit.

Abnagen, benagen, *ronger*, rodere, corrodere.

Abnehmen, *prendre*, ſumere, accipere, deſumere.

Einem eine Laſt abnehmen, *ôter ſon fardeau à quelqu'un*, liberare aliquem onere, levare.

Den Tiſch abnehmen, aufheben, *ôter la nappe*, mappam, menſam tollere.

Abnehmen, abmerken, *obſerver, conjecturer, prendre conjecture*, conjicere, conjecturare, divinare, judicare, colligere.

Abnehmen, ringer und minder werden, *déchoir peu-à-peu, aller en décadence, décroitre, défaillir*, deficere, diminui, in pejus ire.

Er hat das Abnehmen, *il s'en va en décadence, il déchoit*, deficit, delabitur, concidit ejus res, gratia.

Abnehmen des Lichts, *n. décroiſſant, ou declin de la Lune*, decreſcens Luna.

Der Mond nimmt ab, *la Lune eſt en ſon décroiſſement, ou declin*, Luna decreſcerit.

Abnehmender Mond, *Lune décroiſſante declin de Lune*, decrementum Lunæ.

Abnehmung, Verringerung, *f. amoindriſſement, décroiſſement, m.* diminutio, f. deceſſio, detrimentum.

Abneigung, *averſion, mauvaiſe volonté*, averſio, f.

Abnöthigen, *extorquer, arracher par force ou par des importunités*, extorquere.

Abnöthigung, *extorſion, exaction*, extorſio, expreſſio, f.

Abnutz, *m.* Genuß eines Dinges, *m. profit, revenu, m.* proventus, m.

† **Abnutzen**, *avoir l'uſufruit & la jouiſſance*, frui uſufructu.

Abnutzen, abtragen, *uſer, friper*, deterere diuturno uſu, abuti.

Abordnen, *dépecher*, delegare, ablegare.

Abpaſſen, *épier le tems ou l'occaſion*, ſpeculari, explorare, captare occaſionem, temporis opportunitatem.

† **Abprügeln**. ſ. Abprügeln.

Abpochen, mit Gewalt abfordern, *demander avec de rudes paroles, vouloir tirer par force*, efflagitare, expoſcere, extorquere.

Abprügeln, *baſtonner, roſſer, rouer de coups de bâton*, converberare, male contundere.

Abranften das äußerſte am Rande kleiner machen, *couper la marge, rogner*, emarginare, marginem circumcidere.

Abrathen, *déconſeiller, diſſuader*, diſſuadere, dehortari, avocare a conſilio.

Abräumen, abthun, *ôter de*, detrahere, purgare.

Abrechnen, *compter avec quelqu'un*, conferre rationes decidere.

Abrechnen, etwas von der Summe abziehen, *deduire & rabbattre de la ſomme*, de ſumma detrahere.

Abrechten, mit Rechten abjagen, abdringen, *emporter, ou gagner par voye de droit, ou procez*, vincere ſuo jure, litigando extorquere.

Abrede, *f.* in Abrede ſeyn, *nier, denier, contredire, deſavouer*, negare, inficias ire, inficiari.

Abrede, *l'accord, la reſolution*, conventio, pactio, f.

Abreden, beſchließen, *conclure, arrêter*, concludere, paciſci, convenire.

Abgeredter Vertrag, *contract, traité, conclu de part & d'autre*, pactum utrinque concluſum, compoſitio.

Abgeredter maßen, *de la maniere qu'on eſt convenu*, ea, qua conventum eſt ratione, ex compoſito.

Abreiben, *frotter, ôter en frottant*, defricare.

Abreibung, *f. frottement, m.* fricatio, f. frictio.

Abreiſen, von einem Orte abziehen, *partir & s'en aller de quelque lieu*, proficiſci, abire, viam inire, demigrare.

Abreißen, *éclaſer, rompre, arracher, déchirer, détacher, deſunir*, diſcerpere, dilacerare, avellere.

† **Abreißen**, abnutzen, *friper*, deterere.

Abreißen, einen Abriß machen, *tirer les premiers traits d'une choſe, portraire, deſſiner, ébaucher*, delineare, lineis deſcribere.

Abreiten, *ruiner un cheval*, equum exhaurire, frangere.

Abrennen, *prévenir à cheval*, antevertere, equo vincere.

Abrichten, anweiſen, anführen, *former, inſtruire, dreſſer*, formare, erudire, fingere.

Einen Hund auf die Jagd abrichten, *dreſſer, & faire un chien à la chaſſe*, inſtruere canem venatui.

Die Pferde abrichten, *dreſſer les chevaux*, equos condocefacere, domare.

Ein abgerichteter Menſch, *un homme bien appris*, homo probe edoctus.

Er iſt darauf abgerichtet, *il eſt fait à cela*, in eo inſtructus eſt.

Abrinnen, abfließen, ablaufen, *découler, écouler*, effluere, defluere.

Abriß, *projet, deſſin, patron, plan, m.* ichnographia, f. ſpecies.

Abſägen, mit einer Säge abſchneiden, *emporter avec une ſcie, ſcier*, ſerra deſecare, præcidere.

Abſagen, aufkündigen, ſich weigern, *refuſer, renoncer, reſigner*, recuſare, abdicare, denegare, renunciare, refugere.

† **Abſagen**, ausfordern, *défier au combat*, provocare.

† **Abſagsbrief**, *m. cartel de défi*, provocationis litteræ.

Abſatteln, *deſſeller un cheval*, ephippium equo detrahere.

Abſaufen, durch Trinken verderben, *ruiner, gâter à force de boire*, vires potando conſumere, *gagner à force de boire*, potando vincere.

Abſatz, *m.* Anaſtrophe, *f. figure de Rhétorique*, Anaſtrophe, it. *nœud*, nodus, it. *volée, coup*, vices, it. *diſtinction*, diſtinctio.

Abſatz von einem Schuhe, *le talon du ſoulier*, calx calcei.

Abſchaben, *racler, ratiſſer*, radere, abradere.

Abſchaffen, aufheben, *abolir, annuller, anéantir*, abrogare, abolere.

Einen abſchaffen, *caſſer, congédier, quitter, licencier quelqu'un*, dimittere aliquem, exauctorare.

Eine Gewohnheit abſchaffen, *abolir une coûtume*, abolere, antiquare conſuetudinem.

Abſchaffung, *defenſe, abolition, f. anéantiſſement, m.* abrogatio, f.

Abſchaffung, *f. le congé, le caſſement*, dimiſſio f.

Abſcharren, *décrotter*, detergere, abradere.

Abſchätzen, *rabattre du prix*, imminuere pretium.

Abſchäumen, *écumer, oter l'écume*, deſpumare.

Abſcheuchen, abjagen, *chaſſer, effaroucher*, abigere, fugare.

Abſcheid, b. Abſchied, *m.* Hinfahrt, *f.* Abzug, *m. congé, adieu, m.* commeatus, m. valedictio, f. digreſſus, diſceſſus, m.

Abſchied nehmen, *prendre congé, dire adieu*, valedicere, abire.

Seinen Abſchied hinter der Thüre nehmen, *s'en aller ſans dire adieu, ſans payer l'hôte, ſans prendre congé*, inſalutato hoſpite diſcedere.

Einem ſeinen Abſchied geben, *congédier quelqu'un*, bona cum venia aliquem dimittere.

Seinen Abſchied oder Valet geben, *payer la bien allée*, cœnam profectitiam dare.

Abſchied, *m.* der Tod, *la mort*, mors, f. obitus, m.

Abſchiednehmung, *f. le dernier adieu*, ultimum vale, noviſſima verba.

Abſchied, Beſchluß, *m. arrêt, m.* decretum, n.

Reichsabſchied, *arrêts de l'Empire, Conſtitutions de l'Empire*, ſupremæ curiæ conſultum, judicatum, Receſſus Imperii.

Abſcheiden. ſ. Scheiden.

Abſchälen, *ôter l'écorce*, decorticare.

Abſcheren, abſchären, *tondre, couper, raſer*, tondere.

Abſcheu,

Digitized by Google

Abſcheu, *m. horreur, frayeur, averſion, deteſtation, f.* horror, m. nauſea, f.
Abſcheulich *horrible, deteſtable, exécrable, hideux, affreux*, deteſtabilis horribilis, e, horrendus, a, um, turpis, infandus.
Abſcheulicher Weiſe, *deteſtablement*, deteſtandum in modum.
Abſcheulichkeit, *énormité, noirceur*, deformitas, f.
Abſcheuung, *f.* Ekel, *m.* Abſcheu, *l'abomination, la déteſtation*, abominatio, deteſtatio. f.
† Abſchied. ſ. Abſcheid.
Abſchießen. losſchießen *tirer, décharger, décocher, deſſerrer, couler en bas*, diſplodere, emittere, decurrere.
Ein Gießbach iſt ein ſchnell abſchießendes Regenwaſſer, *un torrent ſe forme des eaux que les groſſes pluyes ont amaſſées*, torrens eſt collecta aqua pluvialis rapide defluens.
Abſchießen, (von Farben) *ſe decharger, ſe perdre*, colorem amittere, palleſcere, decolorari.
Abſchiffen davon ſchiffen, *démarer, partir, déloger du port*, ora ſolvere.
Abſchildern, *dépeindre*, depingere.
Abſchilderung, *portrait, peinture, repreſentation*, pictura, imago, repræſentatio, f.
Abſchinden, die Haut abziehen, ſtreifen, *écorcher, ôter la peau*, deglubere, pellem detrahere, decorticare, excoriare.
Abſchlag, *m. le rabbat*, extenuatio, f. detractio de ſumma, diminutio.
Auf die Theurung kömmt ein Abſchlag. *après la chèrté vient un rabbat*, caram annonam ſequitur vilitas.
Abſchlag. *m.* Weigerung, *f. le refus*, repulſa, f.
Abſchlagen *abbattre, mettre par terre*, decutere, deturbare.
Abſchlagen, abſchütteln *remuer, ſecouer*, dejicere
Abſchlagen verſagen, nicht gewähren, *refuſer, éconduire*, abnuere, recuſare, denegare.
Ich will verhoffen ihr werdet mir dieſe Gunſt nicht abſchlagen, *je croi que vous ne me refuſerez pas cette grace*, hanc mihi gratiam ſine recuſatione, ut puto, dabis, tribues.
Ich will euch nichts, was ihr begehret abſchlagen, *je ne vous refuſerai rien de ce que vous demandez*, nihil tibi a me poſtulanti recuſabo.
Abſchlagen. einen Abſchlag thun, *abattre, rabbattre, diminuer le prix d'une choſe*, detrahere, demittere, depreciare.
Du mußt etwas abſchlagen, *il te faut rabbattre quelque choſe*, oportet aliquid remittere.
Abſchlagen wohlfeil werden. *venir au rabbais*, vileſcere.
Das Korn und der Wein ſchlagen ab, *le bled & le vin ſont en rabbais, ou ſe rabbaiſſent, viennent à meilleur marché*, eſt annona vilis.
Das Waſſer abſchlagen, *piſſer, lacher l'eau, uriner*, urinam reddere.
Abſchlägige Antwort, *un refus*, repulſa, recuſatio, f.
Ich fürchte ich möchte eine abſchlägige Antwort bekommen, *je crains d'être refuſé*, repulſam metuo.
Abſchlagung, Verſagung, *f. refus, m.* recuſatio, denegatio, f.
Abſchleifen, *affiler, polir*, polire, ſamiare.
Abſchmeißen, *battre, frotter, étriller, bâtonner, charger de coups, épouſſeter*, verberare, percutere, dedolare, fuſte exornatum dare.
Abſchneiden. *trancher, couper, rogner*, ſecare, abſcindere, decidere.
Einem die Ehre abſchneiden, *bleſſer la réputation de quelqu'un, en dire du mal* (de fama) alicui detrahere.
Abſchneidung *f retranchement, m. rognûre*, ſecatio, f.
Abſchnellen, mit der Schnur, *marquer à la ligne*, lineare, linea deſcribere.
Abſchneutzen, das Licht putzen, *moucher la chandelle*, emungere candelam.
Abſchnitzel, Stücke die abgeſchnitzet werden, *pièces, rognûres, morceaux que l'on coupe, retaille*, legmina, reſegmina.
Abſchnitzen, *rogner, couper*, reſecare, reſcindere.
Abſchöpfen, *écumer, écremer le lait*, cremorem lactis colligere.
Abſchrecken, abwenden, *épouvanter, empêcher, intimider, détourner quelqu'un d'une choſe en lui faiſant peur*, abſterrere, deterrere.
Abſchreckung, *f. frayeur, terreur, épouvante, f.* terror, injectus timor.

Abſchreiben, abcopiren, *décrire, copier, tranſcrire*, deſcribere, exſcribere.
Abſchreiber, Abcopiſt, *m. un copiſte*, transſcriptor, m.
Sich abſchreyen, *s'enrouer à force de crier*, clamare ad ravim usque.
Abſchrift, *f. la copie, le double de quelque écriture*, apographum, n.
Reine Abſchrift, *f. un tranſcrit, une copie nette*, tranſcriptio munda.
Eine falſche Abſchrift, *une fauſſe copie*, mendoſum exemplum, vitioſum apographum.
Abſchroten, *encaver du vin, devaler, le deſcendre dans la cave*, devolvere. demittere vinum in cellam vinariam.
Dem Huhne die Flügel abſchroten, abſchneiden, *rogner les ailes d'une poule, empêcher une poule de voler, en lui rognant les ailes*, gallinæ alas præcidendo minuere.
Abſchuppen, *écailler un poiſſon, lui ôter l'écaille*, deſquamare piſcem.
Abſchütten, *transvaſer*, transfundere.
Abſchütteln, *ſecouer*, excutere, decutere.
Abſchwätzen, *tirer quelque choſe de quelqu'un par de belles paroles*, blanditiis quid ab altero elicere. eblandiri
Abſchwören, einem den Hals abſchwören, *maudire quelqu'un*, omnia mala alicui imprecari.
Abſchwörung *abjuration, preſtation de ſerment, jurement &c.* abjuratio, f.
Abſegeln, *démarer, partir du port, faire voile*, ora ſolvere, vela dare.
Abſehen mit Zuſehen lernen, *apprendre quelque choſe en la voyant faire à quelque autre*, videndo quid diſcere.
Abſehen, u. Zweck, *m. le but, la fin*, finis, c. intentio, f. ſcopus, m.
Abſehen des Geſchützes, *la mire d'un canon*, tormenti pinnula ſpecularis.
Abſeihen oder abſeigen, *couler, paſſer à travers, ou par une linge, couloire, ou étamine*, colare, percolare.
Abſenden, abſchicken, abfertigen, *dépecher, envoyer*, delegare, ablegare.
Abſendung, *f. légation, f. envoi, m* ablegatio. f.
Abſetzen, abſtellen, *mettre bas, dépoſer, dégrader*, deponere, dejicere.
Abſetzen, entſetzen, *démettre, deſappointer quelqu'un, l'ôter, le priver ou depoſer de ſa charge, ou office, deplacer quelqu'un*, ſubmovere poteſtate, ab officio removere, exauctorare.
Abſetzen, *tourner une chanſon en tablature*, transponere.
Abſetzen, den Reiter, *demonter*, equo deturbare, ſeſſorem excutere.
Abſetzen, ſich erholen, *prendre haleine*, reſpirare.
Abſetzung, das Abſetzen, *dépoſition, deſtitution, caſſation, dégradation, détrouiſation*, depoſitio, f. abrogatio, remotio ab officio.
Abſicht, *vûe, intention*, ſcopus, finis, ſ. Abſehen.
Abſieden, *bouillir, cuire*, bullire, fervere, coquere.
Abſitzen, *s'aſſeoir en bas*, ſubſidere.
Abſitzen. *deſcendre, mettre pié à terre*, deſcendere.
Vom Pferde abſitzen, *deſcendre, mettre pied à terre*, ex equo deſcendere.
Mit Gefängniſſe kann einer ſeine Schuld abſitzen, *on peut effacer ſon amande par la priſon*, poteſt aliquis carcere mulctam eluere.
Abſondern, *ſeparer l'un de l'autre, élire, mettre à part*, ſeligere, ſegregare, ſeparare, ſecernere.
Abſonderlich, *ſpécialement, particulièrement, à part, en détail*, ſpeciatim, ſpecialiter, particulariter, ſeorſim, inprimis.
Abſonderung Trennung, *f. ſéparation*, ſegregatio, ſeparatio.
Abſorgen ſich durch Sorge wehe thun, *ſoigner trop, avoir trop de ſoucis*, nimium curæ gerere, curis confici, exedi, frangi.
Abſpannen *débander, relacher*, laxare, detendere.
Die Pferde abſpannen, *deſatteler les chevaux*, rhedam equis laxare
† Abſpannen abwenden *débaucher le ſerviteur, ou la ſervante d'autrui, l'attirer à ſoi*, abducere aliorum, famulos aut famulas.
Abſpeiſen. *repaitre*, paſcere.
† Abſparen *ſe derober*, genium fraudare.
Abſpeiſen, mit leeren Worten, *repaitre de belles paroles*, vana ſpe jactare, ludere.
Abſpinnen, *filer, faire ſa tache*, penſum abſolvere.
Abſprechen, aberkennen, *priver par juſtice, refuſer*, abjudicare.

Abſpren-

Digitized by Google

Abſprengen, faire ſauter la piéce, percutere quid, ut diſſiliat.
Abſpringen, von etwas abſpringen, ſaillir ou ſauter du haut en bas, deſilire, abrumpi, diſſilire.
Abſpruch, m. abjudication, abjudicatio, f.
Abſprung, m. einen gefährlichen Abſprung vom rechten Wege thun, paſſer de beaucoup les bornes, s'éloigner entièrement du bon chemin, être exorbitant en ce qu'on fait, exorbitatio, f. deflexus, m. periculoſe exorbitare, a recta via deflectere.
Abſpülen mit Waſſer abwaſchen, laver, nettoïer, rincer, eluere, abluere.
Abſpülung, f. rincement, m. ablutio, f.
Abſtammen, deſcendre, ſortir, dériver, deſcendere, oriundum eſſe, ortum ducere, originem trahere.
Abſtammung, origine, génération, généalogie, dérivation, étymologie, derivatio, f. origo generis.
Abſtand, m. ceſſion, réſignation, ceſſio, reſignatio, f. it. diſtance, ſpatium.
Abſtatten, payer, acquiter, porter, ſolvere, ſatisfacere, ferre.
Abſtattung, f. le payement, ſolutio.
Abſtäuben, ôter la pouſſiere, excutere pulverem.
† Abſtäuben, verſcheuchen, effaroucher, rendre ſauvage, efferare.
Abſtechen, erwürgen und abthun, égorger, tuer, perimere, mactare.
Abſtechen die Gurgel, couper la gorge, jugulare, jugulum incidere.
Abſtechen ein Bild, graver, imaginem in ære exprimere.
Abſtechen ein Lager, deſſiner, marquer un camp, campum ſignare, ſtationem demetiri.
Abſtechen, übertreffen, paſſer, ſurpaſſer, être meilleur ou plus excellent, excellere, ſuperare, antevertere, vincere.
Abſtehen, ablaſſen, deſiſter, laiſſer, ceſſer, diſcontinuer, deſiſtere, ceſſare.
Von ſeinem Rechte abſtehen, ceder ſon droit, cedere jus l. de jure.
Von einem Kaufe abſtehen, dédire un achat, abire ab emtione.
Von ſeiner Meynung abſtehen, quitter ſon ſentiment, relinquere opinionem ſuam, mutare ſententiam.
Abſtehen, ſterben, mourir, trépaſſer, rendre l'ame, ſe pâmer, mori.
Der Fiſch ſteht ab, ce poiſſon ſe pâme, ou ſe meurt, interit hic piſcis.
Abſtehen, die Farbe verlieren, ſe paſſer, perdre ſa couleur, deficere.
Der Wein ſtehet ab, le vin ſe paſſe ou ſe gâte, vinum fugit.
Abſtehlen, dérober, détourner, prendre, gaſconner, griveler, furari, auferre, ſurripere, furto abripere, ſuffurari.
Sich von einem abſtehlen, ſe dérober de la compagnie de quelqu'un, ſe alicui ſubducere, ſurripere.
Abſtehlung, f. Diebſtück, n. un larcin, furtum, n.
Abſteigen, deſcendre, mettre pied à terre, deſcendere.
Von einem Pferde, Wagen abſteigen, mettre pied à terre, ſortir du caroſſe, du coche, du batteau, deſcendere, exire.
Das Abſteigen, n. la deſcente, deſcenſus, m.
Abſteigend, niederſteigend, deſcendant, deſcendens.
Abſteigende Linie, ligne droite, deſcendante, linea directa, deſcendens.
Vom Preiſe abſteigen, rabbattre, du prix, diminuere pretium.
Abſteinen, mit Steinen einen Acker oder Garten vom andern unterſcheiden, borner, aſſoir les bornes marquer, pangere terminos.
Abgeſteinter Acker, champ borné, ager terminatus.
Abſtellen, abolir, caſſer, abrogare, antiquare, it. ceſſer, ponere.
Abſtellen, niederſtellen, mettre bas, deponere.
Abſtellung, f. l'abolition, abolitio, f. intermiſſio.
Abſterben, s'en aller mourant, tirer à la fin, ad finem tendere, mori.
Dieß Geſchlecht iſt abgeſtorben, il ne reſte perſonne de cette famille, cette famille eſt éteinte, familia hæc prorſus eſt extincta.
Was iſt natürlicher, als daß alte Leute abſterben, weil dieſes eben ſo wohl den jungen, auch wider die Natur begegnet? qu'y a-t-il de plus naturel aux vieillards, que de mourir, puisque cette même mort arrive aux jeunes, malgré même la nature. quid eſt tam ſecundum naturam, quam ſenibus emori, quod idem contingit adoleſcentibus, etiam repugnante natura?
Fromme Leute ſterben ſelig ab, les gens de bien font une bonne mort, bonos exitus boni habent.
Abſteuren, wehren, détourner, empêcher, impedire, abalienare.
Abſtimmen, deſaccorder, diſcordare, diſſonare.

Abſtimmen, nicht gleicher Meynung ſeyn, être d'autre ſentiment, n'être pas de même avis qu'un autre, diſcrepare in re aliqua, diſſentire, in alia omnia ire.
Abſtoſſen, hinabſtürzen, précipiter, jetter du haut en bas, præcipitare, it. rompre, decutere.
Abſtoſſen, (mit dem Schiffe vom Lande,) partir, démarer, portum deſerere, navem ſolvere.
Abſtrafen, châtier, punir, punire, caſtigare.
Abſtrafung, f. châtiment, m. punition, punitio, f.
Abſtreichen, raſer, racler, comme quand les meſureurs raſent un boiſſeau avec un radoir, diſtringere, ſuperradere, detergere, hoſtorio æquare.
Abſtreifen, écorcher, rifler, raffler, deglubere, l. effleurer, ſtringere.
Abſtricken, vom Stricke ledig machen, relacher, lacher & delivrer d'un laq ou de la corde, laxare a vinculis, ſolvere.
Abſtricken, entziehen, oter, priver de quelque choſe, adimere, ſubtrahere.
Abſtriegeln, étriller, ſtrigili depectere.
Abſtümmeln, tronquer, mutiler, mutilare, truncare.
Abſtümmelung, f. la mutilation, mutilatio, f.
Abſtürzen, überabſtoſſen, jetter du haut en bas, précipiter, præcipitem agere.
Abt Abbé, ſuperieur d'un monaſtere d'hommes, Abbas, Cœnobiarcha, m.
Ein gefürſteter Abt, Abbé qui a été fait Prince, Abbas principali dignitate coruſcans.
Abtakeln, (ein Schiff) entwaffnen, desarmer, desagréer, dégréer, desequipper un vaiſſeau, naves exarmare.
Abtakelung, (eines Schiffs) desarmement, exarmatio navis.
Abtey Abbaïe, Abbatia, f. cœnobium, n.
Abteylich, zu der Abtey gehörig, Abbatial, Abbatialis, le.
† Abtheidigen, appointer, accorder, componere.
Abtauſchen, troquer, changer, permutare.
Abtauſchung, f. un troc, permutatio.
Abtheilen, diviſer, partager, partir, faire une diviſion, dividere, partiri, diſpeſcere, dirimere, deputare.
Abtheilung f. partagement, diviſion, diſtribution, f. diviſio, partitio, f.
Abthun wegſchaffen, ôter, écarter, mettre de côté, eliminare, amovere.
Eine Rechnung abthun, vuider un compte, rationem expedire.
Einen Zwiſt oder Streit abthun, vuider un different, litem dirimere.
Abthun, ſchlachten, tuer, égorger des bêtes, jugulare, mactare.
Aebtiſſinn, Abbeſſe, ſupérieure d'un monaſtere de filles, Abbatiſſa, f.
Aebtiſch, äbtlich à la façon des Abbez, more Abbatum.
Aebtiſche Freyheiten, Privileges d'Abbé, privilegia & immunitates Abbatum.
Abtrag m. Wegtragung, f. emportement, dommage, m. deportatio, f.
Abtrag, Abkehrung des Schadens und der Schande, dédommagement, m. reparation, f. indemnitas, deprecatio, reparatio.
Abtrag thun, dédommager, faire réparation d'honneur, damna & injurias ſarcire, l. ſolvere, numerare, païer, s'aquiter.
Die abzutragende Geldpoſt argent qui doit être payé à terme, dette qu'il faut acquiter au tems & heu, pecunia ad certum diem exſolvenda.
Abtragen, (ein Haus oder eine Mauer) démolir, abattre un édifice, abaiſſer un mur, domum, murum demoliri.
Abtragung, (eines Gebäudes) démolition, abaiſſement d'un édifice, demolitio ædificii.
Abtreiben, davon ſchleichen, verjagen, chaſſer, dechaſſer, repouſſer, expellere, abigere, repellere.
Die Frucht im Mutterleibe abtreiben, faire avorter, fœtum abigere.
Abtreiben, übertreiben, forcer, ruiner, fatigare, labore, curſu frangere.
Abgetriebene Ochſen, des bœufs uſez de travail, boves emeriti, feſſi.
Abtrennen, abſondern, ſéparer, decoudre, ſeparare, disjungere, diſſuere.
Abtrennung, f. ſéparation, ſeparatio, diſcretio, f.

Abtreten, abweichen, *s'écarter, ſe retirer à part ou arrière*, abſcedere.

† Abtreten, *n. démarche*, inceſſus, greſſus, m.

Abtreten, *s'écarter, céder, quitter la place*, cedere, decedere, diſcedere, recedere loco.

Abtreten, abfallen von einem, *ſe départir du parti de quelqu'un, quitter le parti*, abire, deſciſcere, deficere.

Abtreten von ſeinem Amte, *reſigner ſon office*, reſignare, deponere officium.

Von dem Wege der Gerechtigkeit abtreten, *s'éloigner du chemin de la juſtice*, decedere, deflectere a ſemita juſtitiæ.

Abtretung, *f. ceſſion, reſignation*, renunciatio, reſignatio.

Abtretung der Güter, *la ceſſion de biens, l'abandonnement de ſes biens aux créanciers*, ceſſio bonorum.

Abtriefen, abtropfen, *dégouter, tomber goutte à goutte*, ſtillare, diſtillare.

Abtrinken, *boire le deſſus, en boire*, ebibere.

† Abtringen, b. abdringen, *forcer quelqu'un de faire, donner ou dire quelque choſe*, cogere, exigere, extorquere.

Abtritt, *m. une ſortie à part, une ſéparation de la compagnie*, exitus, diſceſſus, ſeceſſus, m. ſeceſſio, ſeparatio, f.

Einen Abtritt nehmen, *ſortir de la compagnie, aller en quelque lieu à part, aller faire place à un verre de vin, aller faire de l'eau ou ſes affaires*, ad locum ſecretum ire, exire ad levandam veſicam, vel alvum exonerandam.

Einen Abtritt ſuchen, *chercher un lieu à part & retiré*, ſeceſſum quærere.

† Abtrocknen. ſ. Abtrucknen.

Abtruck, b. Abdruck, *m. copie, f.* exemplum, n. *l. départ*, abitus.

Abtruck eines Feuerſchloſſes, *le cliquet d'un rouet d'arquebuſe*, rotulæ catapultariæ obex, m. peſſulum, n.

Abtrucken, *lâcher, tirer*, laxare, emittere telum.

Abtrucknen, abtrocknen, *eſſuyer, ſecher*, abſtergere, ſiccare.

Abtrünnig, abgefallen, *qui s'eſt rendu du partie contraire, revolté*, profugus a caſtris, transfuga, m. rebellis, prævaricator.

Abtrünnig werden, *apoſtaſier, ſe revolter, rebeller*, deficere a fide.

Abtrünnig machen, *débaucher quelqu'un, détourner d'un parti*, abducere, ad defectionem trahere, ſollicitare.

Abtrünniger, Abgefallener, Mammeluck, *un apoſtat, renégat, revolté, rebelle*, apoſtata, defector, transfuga, m.

Abtrünnigkeit, *rebellion, revolte, déſertion, apoſtaſie*, rebellio, apoſtaſia, f.

Abverdienen, *payer de ſon travail*, labore ſuo reſtituere, merere.

Ab- und zugehen, *aller & venir*, ire, redire; venire, abire.

Abwachen, *veiller par trop*, invigilare, nimiis vigiliis ſuccumbere.

Abwägen, abwegen, *peſer*, ponderare, deponderare, depeodere.

Abwarten, *avoir ſoin*, curare, curam gerere obire.

Einem Kranken abwarten, *ſervir un malade*, ægroto ſervire.

Dem Studiren abwarten, *vaquer aux études*, vacare ſtudiis.

Sein Amt abwarten, *s'acquitter de ſa charge*, fungi officio ſuo.

Es wird unſer Feld wegen des Krieges nicht abgewartet, *nos terres vaquent à cauſe de la guerre*, ob bellicos tumultus agri noſtri inculti jacent.

Ich kann euren Schluſs nicht abwarten, *je ne ſaurois attendre vôtre reſolution*, ſententiam tuam exſpectare nequeo.

Abwaſchen, abſäubern, rein machen, *laver, nettoyer*, lavare, abluere.

Abweben, *tiſſer, achever de tiſſer ou titre*, extexere, telam perficere.

Abwechſeln, *changer, troquer*, permutare, commutare, alternare.

Abwechſelung, *f. un troc, un change*, permutatio, f.

Abwechſelung des Gewitters, *la viciſſitude de la ſaiſon*, viciſſitudo tempeſtatis.

Die Abwechſelung der menſchlichen Sachen, *la viciſſitude des choſes du monde*, rerum humanarum vices, viciſſitudo, f.

Abweg, *détour, petit ſentier, échapatoire, m.* diverticulum, n. devia, n. pl.

Abwegig, *écarté*, devius, avius, a, um.

† Abwehnen, entwehnen, *deſapprendre, deſaccoûtumer*, deſueſcere.

Abwehren, *détourner, empêcher, repouſſer*, prohibere, vetare, detinere, avocare, propulſare, repellere.

Abweichen, abtreten, *ſe ſéparer, ſe retirer à part*, diſcedere, deflectere.

Abweichung, Abtretung, *f. un département, une ſéparation*, abſtractio, abſceſſio, f. deflexus.

Abweiden, *paître, brouter*, depaſcere.

Abweiſen, *denier, refuſer; rebuter*, abſterrere, repellere, recuſare, abnuere, declinare.

Abweiſung, *f. le refus*, repulſa, f.

Abwelzen, b. abwälzen, *rouler arrière, en bas*, devolvere, amoliri.

Abwenden, abhalten, *détourner, faire abandonner à quelqu'un ce qu'il fait, ou qu'il a entrepris*, avertere, reflectere, deflectere.

Einen von ſeinem Vornehmen abwendig machen, *détourner quelqu'un de ſon entrepriſe*, a propoſito avertere, ab inſtituto avocare.

Ein Unglück von einem abwenden, *détourner un malheur de quelqu'un*, infortunium ab aliquo arcere, defendere.

Die Augen von einem Dinge ab-, und auf ein anders wenden, *détourner les yeux d'un objet, & les porter pour un autre*, oculos ab aliqua re in aliam avertere, revocare.

Ein Unglück durch ſein Gebeth abwenden, *éloigner par ſes prieres quelque mal*, malum aliquod precibus avertere, amoliri, deprecari.

Abwendig, *détourné, aliené*, averſus, a, um.

Abwendig machen, *détourner*, avertere, divertere.

Abwendung, *f. diverſion, détournement, m.* averſio, f. deflexus.

Abwehren, abſteuren, abhalten, *détourner, divertir, empêcher*, avertere, abalienare, propulſare, impedire, avocare.

Abwerfen, *jetter en bas, abattre*, decutere, deturbare, excutere, dejicere.

Sich mit einem abwerfen, *rompre avec quelqu'un*, amicitiam cum aliquo rumpere.

Eine Brücke abwerfen, *rompre, abattre un pont*, pontem interrumpere, reſcindere.

Das Joch von ſich abwerfen, *ſecouer le joug*, excutere jugum.

Abwärts, *en bas*, deorſum, it. *à part*, ſeorſum.

Abweſend, *m. abſent, te*, abſens, o.

Abweſend ſeyn, *être abſent, n'y être pas*, abeſſe.

Abweſenheit, *f. l'abſence*, abſentia, f.

Ich kann eure Abweſenheit nicht vertragen, *je ne puis ſupporter la peine que vôtre abſence me cauſe*, ferre non poſſum deſiderium tui.

Abwetzen, Roſt und Scharten abſchärfen, *émoudre, aiguiſer*, exacuere, it. *froiſer*, præterere.

Abwickeln, *déveloper, deſampêtrer*, devider, explicare, devolvere.

Abwickelung, *f. le dévéloppement*, explicatio, f.

† Abwilligen, *deſavouer, n'être point de conſentement*, abnuere.

Abwinken, *branler la tête, en ſigne de refus*, abnuere.

Abwinden, *défier*, devolvere fila.

Abwiſchen den Roſt, *dérouiller*, rubiginem detergere.

Abwiſchen, etwas unreines abfegen, *nettoyer*, tergere, abſtergere, mundare, purgare, defricare.

Abwiſchen, etwas naſſes abtrocknen, *eſſuyer, torcher, ſecher*, abſtergere, ſiccare.

Abwiſchung, *f. l'eſſuyement*, abſterſio, f. purgatio.

Abwuchern, *gagner quelque choſe par uſure*, fœnerari.

Einem ſein Gut abwuchern, *ôter, eſcroquer le bien à quelqu'un par uſure*, fœnore & uſura aliquem bonis privare, fraudare.

Abwürdigen (das Geld) *rabaiſſer la monnoye, diminuer ſa valeur*, pretium pecuniæ diminuere.

Abwürdigung, *rabaiſſement, reduction*, diminutio pretii pecuniæ.

Abwurf (Einkommen) *revenu, rente, produit*, cenſus, m. reditus, m.

Abwürgen tödten, *égorger, étrangler, couper la gorge, tuer*, jugulare, ſuffocare.

Abzahlen, ganz vergnügen, *payer tout ce qu'on doit à quelqu'un, le contenter*, alicui ſatisfacere, perſolvere, nomen expedire.

Abzahlung, *f. le payement, contentement, la ſatisfaction*, ſolutio rerum creditarum, nominum expedire.

Abzahnen, *changer de dents, comme font les enfants avant ſept ans*, dentes mutare, ſecundum dentire.

Abzaubern, *charmer, decharmer ou enchanter quelqu'un, & lui ôter quelque choſe par charme ou ſorcelerie*, incantare, faſcinare, faſcinis obtinere.

Abzäh-

Digitized by Google

Abzählen, compter, numerare, denumerare.
Abzählung, f. le compte, dénombrement, dinumeratio.
Abzeichnen, marquer, deſſiner, indicare, deſignare, notare, it. copier un deſſein, exemplum deſcribere.
Abzeichnung, deſſein, plan, délinéation, tracement, delineatio, f.
Abzerren, déchirer, lacerare, laceſſere.
Abziehen, abbrechen, abkürzen, rabbattre, déduire ſur une ſomme, deducere, detrahere de ſumma.
Abziehen, abgehen, ſe retirer, s'en aller, partir de quelque lieu, decedere, diſcedere, proficiſci, peregre abire.
Er iſt mit Schanden abgezogen, il s'en eſt allé tout couvert de honte, pudore confuſus receſſit, turpem repulſam tulit.
Abziehen, abhalten, retenir, détourner, divertir, abſtrahere, abducere, propellere, avocare, retrahere.
Das Gemüth von einem abziehen, das Herz abwenden, détourner ſon affection de quelqu'un, animum ab aliquo avertere.
Von einer belagerten Stadt abziehen, lever le ſiége d'une place, obſidionem ſolvere, ſe recipere (in caſtra ab urbe.)
Die Haut abziehen, ſchinden, ecorcher, peler, pellem detrahere, corium detergere, deglubere.
Den Hut abziehen, ôter le chapeau, ſe découvrir, detegere caput.
Abziehen, Waſſer brennen, diſtiller, foculo, l. igne deſtillare.
Den Wein abziehen, frelater, rentonner, transvaſer le vin, transfundere vinum, elutriare
Abziehung, f. le départ, abſceſſus, diſceſſus, abitus, m.
Abziehung, f. Abſchlag, rabbat, m. detractio, deductio de ſumma.
Abzirkeln, deſigner, meſurer avec le compas, compaſſer, decircinare, circino metiri.
Abzollen, den Zoll erlegen, ausrichten, payer le péage & paſſage des biens, qu'on mene, vectigal ſolvere.
Abzüchtigen, châtier, caſtigare.
Abziehen, abzucken, abthun, retirer, ôter, avocare.
Zucke die Hände ab, ôte les mains delà, apage hinc manus.
Abzug, m. la retraite, receptus, us, m.
Zum Abzuge blaſen, ſonner la retraite, receptui canere.
Abzug, Abſchied, m. un départ, département, départie, f. abſceſſus, diſceſſus.
Abzug, Abbruch, m. Abkürzung, f. le rabbat ſur quelque ſomme ou dette, deceſſio, vel deductio de ſumma.
Abzuggeld, n. ce qu'un habitant, qui quitte ſon fond pour paſſer d'un lieu à l'autre, doit payer au ſouverain, detractio, ſeu id, quod ſubditus, e territorio in aliud diſcedens, magiſtratui ſolvit.
Abzwacken, betrüglich, mit Liſt, oder mit Spielen einem etwas abjagen, überkommen, emporter ſait par jeu ou par fineſſe, fraudulenter aliquid ſurripere, ſuppilare, emungere.
Abzwingen, abdringen, forcer quelqu'un de nous donner, faire, ou dire ce que nous voulons, qu'il nous donne, faſſe ou diſe, adigere, vim alicui afferre, extorquere.
Abzwingung, f. extorſion, rapina, exactio, f. vis.
Academie, f. hohe Schule, Academie, Univerſité, Academia, f.
Sich auf die Academie begeben, ſe mettre à l'Academie, Academiam frequentare.
Achtlos, indifferent, négligent, negligens, tis.
Achtloſigkeit, indifference, négligence, negligentia, f.
Accis, m. tributum, vectigal, l'acciſe, f.
Accord, Vertrag, m. accord, m. compoſition, f. pactum, n. conventio, f.
Sich mit Accorde ergeben, ſe rendre par accord, certis conditionibus ſe dedere.
Ach! helas! heu! ah!
Ach und weh ſchreyen, crier, gémir, pleurer pitoyablement, miſerabiliter lamentari, ejulare, gemere.
Ach! was habt ihr gethan, ah qu'avez-vous fait! heu, quid feciſti!
Ach Gott im Himmel, was ſehe ich! ah mon Dieu que vois-je! proh Deum immortalem, quid video!
Ach daß, ah que, plût à Dieu que, je voudrois que, utinam, o ſi.
Ach das Gott erbarm, hélas! heu! proh Deum fidem.
Ach wehe mir! malheur à moi! væ mihi, heu mihi!
Ach leider! hélas! heu miſerum me! proh dolor.
Ach denn! he bien, faites donc, age ſis, eho dum, quæſo.
Ach ja, ja doch, freylich ja, oüi-da, vraiëment oüi, ſane vero, maxime, ita omnino.

Auf Weh und Ach, folgt Freude nach, les pleurs ſont ſuivis, de joye, poſt luctum gaudia, poſt nubila Phœbus.
Ach nein, non s'il vous plait, minime vero, non ſane.
Ach mein Kind! de grace, mon cher enfant, quæſo, anime mi.
Aechzen, gemir, gemere, ſuſpiria ducere, ſuſpirare, ingemiſcere.
Aechzung, Zerächzung, f. l'action de gémir, de lamenter, gemitus, planctus, m. lamentatio, f.
Achat, oder Agat, m. agathe, pierre précieuſe, achates, m.
Achs, f. Achſe am Wagen, un eſſieu, Axis, f. Achs, f. Beil, ſ. Axt.
Auf der Achſe führen, mener en charriot, plauſtris, curru vehere.
Achſel, f. aiſſelle, épaule, axilla, f. humerus.
Hohe Achſeln haben, être boſſu, gibboſum eſſe.
Auf beyden Achſeln tragen, porter ſur les deux épaules, temporiſer, attollere humeris, tempori ſervire, cum utraque parte colludere.
Die Achſeln einziehen, hauſſer les épaules, humeros contrahere.
Ueber die Achſeln, ſ. Hinter ſich.
Einen über die Achſeln anſehen, dédaigner, mépriſer quelqu'un, vilipendere, nauci facere aliquem.
† Auf die hohe Achſel nehmen, ſupporter patiemment, ferre.
Auf die leichte, parvi pendere, conter pour peu.
Acht, f. Bann, m. Verbannung, Ban, proſcription, excommunication, f. banniſſement, m. proſcriptio, excommunicatio, f.
In die Acht erklären, in die Acht thun, bannir, proſcrire quelqu'un, donner puiſſance au premier qui le pourra trouver, de le tuer, exilio afficere, relegare, proſcribere.
Sich zur Acht bequemen, aller en banniſſement, ſolum vertere, exulem abire.
Die Acht wieder aufheben, rappeller quelqu'un du banniſſement, quempiam ab exilio revocare.
Acht, Achtung, f. garde, remarque, vigilance ſur quelque choſe, eſtime, ſoin, reſpect, vigilantia, obſervatio, ſtudium.
Acht haben, acht geben, aufmerken, prendre garde, avoir égard, advertere.
Acht auf jemand geben, avoir ſoin, ou prendre garde à quelqu'un, obſervare, circumſpicere aliquem.
Hab Acht, donnez-vous de garde, prenez garde, ayez ſoin, obſerva, cave, vide.
Aus der Acht laſſen, vergeſſen, oublier, laiſſer échapper de la mémoire, oblivisci, negligere, memoriam, curam abjicere.
Es iſt mir aus der Acht gekommen, je l'ai oublié, je ne m'en ſouviens point, non memini, memoria excidit.
Achtbar, wohlgeacht, de bonne réputation, bien eſtimé, de grande eſtime, reſpectable, bonæ exiſtimationis ſpectabilis, inclytus.
Er iſt der allerachtbarſte am ganzen Hofe, il eſt le plus conſideré de toute la Cour, primas habet in aula partes, floret gratia.
Achtbarkeit, f. Anſehnlichkeit, f. bonne réputation, eſtime, dignitas clara, exiſtimatio, f.
Achten, ſchätzen, eſtimer, priſer, æſtimare, cenſere.
Achten, hoch achten, von einem Dinge viel halten, faire grand eſtime, cas, état, compte de quelque choſe, aliquid æſtimare, magni facere.
Nicht achten, wenig achten, ne ſe ſoucier, faire peu de cas, d'eſtime, de compte, ne faire point d'état, parvi facere, haud curare, vilipendere.
Hoch und theuer achten, eſtimer grandement une choſe, reſpecter, permagni æſtimare, ſummo honore habere, obſervare ſtudioſe.
Sich ſelbſt hoch achten, viel auf ſich halten, s'en faire accroire, ſibi nimium tribuere, magnifice de ſe ſentire.
Für nichts achten, mépriſer, ne faire aucun cas, état, compte, ni eſtime, contemnere, nauci facere, negligere.
Er achtet einen ſo wenig als den andern, il ſe mocque autant de l'un que de l'autre, amicos inimicosque juxta ponit.
Achten, meynen, croire, penſer, putare, tenere, exiſtimare.
Für gut achten, trouver ou juger bon, croire à propos, conſultum judicare, commodum reputare, ducere, cenſere.
Achthaber, Aufſeher, m. inſpecteur, intendant, inſpector, obſervator, ſpeculator.
Achtſam, ſoigneux, curieux, attentif, curioſus, ſollicitus, intentus.
Achtſamkeit, f. ſoin, m. exactitude, f. cura, ſollicitudo, ſtudium.

Digitized by Google

Achtſamlich *adv. ſoigneuſement, exactement*, ſollicite, ſolerter.
Achter, oder Aechter, in die Acht gethan, vertrieben, verbannet, *banni, exilé*, exul, proſcriptus
Achtung *eſtime, eſtimation*, æſtimatio, f. honor, ſtudium
Hab Achtung auf das deine, *prenez garde à vos affaires*, fac tu, quæ tua ſunt, cura tuum, tibi vide, proſpice.
Acht, *huit*, octo.
Achte hoch acht Soldaten in einem Gliede, *huit ſoldats de front*, octoni milites
Acht Jahr, *huit ans*, octennium, n.
Acht Tage *huit jours*, octiduum, n.
Acht vom hundert, *huit pour cent*, octo pro centum, uſura beſ.
Achteckicht, *qui a huit angles*, octangulus, a, um.
Achtel, *n. la huitième partie*, octula, f. octava.
Achtel Frucht oder Mehl, *ſac de bled ou de farine*, ſaccus frumenti aut farinæ.
Achtfältig, *huit fois double*, octuplus, a, um, octuplex.
Achtfach, achtfältig, *huit fois double*, idem.
Achtfüßig, *à huit pieds*, octipes.
Achtjährig, *de huit ans*, octo annorum, octennis.
Achtlos *indifferent, négligent*, negligens, tis.
Achtloſigkeit, *indifférence, négligence*, negligentia, f.
Achtmal *huit fois*, octies.
Achtmondig, *de huit mois*, octo menſium.
Achtzehn *dix-huit*, octodecim.
Achtzehent, *dix-huitième*, decimus octavus, a, um.
Achtzig, *huitante, quatre vingt*, octoginta.
Achtzigjährig *de huitante ou quatre vingt ans*, octogenarius, a, um.
Acht und zwänziger, *m. une piece de vingt huit ſols*, nummus argenteus viginti octo aſſium.
Aechzen, ſeufzen, *ahaner, gémir, ſoupirer*, gemere, ſuſpirare, ſ. Achzen.
Die Turteltaube ächzet, *la tourterelle gémit, rame*, turtur gemit.
Acker, *m.* Ackerfeld, Baufeld, *n. un champ, une terre labourable*, ager, campus, terra culta.
Ackermann, *laboureur, paiſan*, colonus, agricola, arator.
Einen Acker miſten düngen, *engraiſſer un champ, fumer*, fimo agrum fertilem reddere, ſtercorare, lactificare.
Brachacker, Brachland, *n. jachere, terre labourable, que le laboureur laiſſe repoſer un an, ſans y ſemer*, novalis ager, vervactum, n.
Zehendacker, *m. champ qui doit les dimes*, decumanus ager.
Ausgenützter Acker, *m. champ qui ne porte plus*, effœtus ager.
Ackerbar ackerhaft, *qu'on peut labourer*, arabilis, le.
Ackerbau, Feldbau, *m. agriculture, f. labourage, m.* agricultura, f.
Wiſſenſchaft des Ackerbaues, *l'art de cultiver les champs*, rei ruſticæ ſcientia.
Der ſich auf den Ackerbau wohl verſteht *qui entend bien l'agriculture*, agri colendi peritiſſimus.
Luſt zum Ackerbaue haben, *ſe plaire à l'agriculture*, agrorum cultu delectari.
Die Alten haben ſichs für einen Ruhm geſchätzt, mit dem Ackerbaue umzugehen, *les anciens faiſoient gloire de s'addonner à l'agriculture*, apud antiquos colendorum agrorum ſtudium gloriæ fuit.
Vom Ackerbaue haben vortreffliche Leute geſchrieben, *des grands hommes ont écrit de l'agriculture*, magni nominis auctores ruſticationis præcepta ſcripſerunt.
Ackerbret, *m.* Reihen, *m. ſillon, terre élevée entre les rayons, arpent, m.* lira, æ, f. jugerum, n.
Ackerfurche, *f. rayon, m. que fait la charruë*, ſulcus m.
Ackergeräth, *n. outils qui ſervent à l'agriculture, au travail des champs*, inſtrumenta ruſtica.
Ackermähre, *f. baridelle, f* equus agreſtis, vilis, ſtrigoſus.
Ackermiſt, *m. du fumier*, lætamen, n. fimus, m. ſtercus.
Ackern, den Acker pflügen, bauen, *labourer*, arare, colere, aratro ſcindere, vertere.
Ackernuß, *f. un truffe, un ſaligot*, tribulus, m.
Ackerſcholle, *m. une motte de terre*, gleba, f.
Ackley, ageley, *f. ancolie, f.* aquilegia, herba.
Acten, *les actes ou pieces d'un procés*, acta, orum, n. tabulæ, arum, f.

Adam, *Adam, nom d'homme*, Adamus, i, m.
Adamsapfel, *m. une poncire ou pommecire*, malum aſſyrium, pomum Adami.
Adamsbiß, *m.* der Knörpel an der Kehle, *le larinx, gavion, ou gavier, le morceau d'Adam*, larynx, gis, glans juguli.
† Ade, Gott befohlen, lebe wohl, *adieu*, vale.
Einem ade ſagen, *dire adieu à quelqu'un*, alicui valedicere.
Adel, *m. la nobleſſe*, nobilitas, f.
Er, ſie iſt von Adel, *il, elle eſt noble, il eſt gentilhomme, elle eſt Demoiſelle*, ille, illa nobilis eſt, nobili genere natus, generoſos ortus habet.
Einer vom Adel, *m. un gentilhomme*, nobilis generoſus.
Der ganze Adel wartet den Fürſten auf, *toute la nobleſſe eſt auprès du Prince*, cunctus nobilium ordo in principis aula agit.
Adeln, adelich machen, *annoblir, donner les titres de nobleſſe*, nobilitare.
Adelich *noble, généreux, illuſtre*, generoſus, nobilis, illuſtris, e.
Adeliches Wapen, *armoiries nobles*, ſtemma, atis, n.
Eine adeliche That, *une action noble*, nobilis & heroica actio, generoſum facinus.
Aus einem adelichen Hauſe entſproſſen, *un homme noble de naiſſance, de grande nobleſſe & de maiſon*, homo nobili ſtirpe oriundus.
Adelich *noblement*, nobiliter.
Adelſtand *m. l'état de gentilhomme*, nobilis conditio & ſtatus, nobilitas.
Ader, Blutader, *f. une veine*, vena, æ, f.
Flächſe oder Spannader, *un nerf, tendon*, nervus, tendo, m.
Gold- oder Silberader, *veine d'or & d'argent*, vena auri & argenti.
Güldenader *veine d'hémorroides*, vena hæmorrhoidalis.
Puls- oder Schlagader, *le pouls, une artere*, arteria, æ, f.
Es giebt weißen Marmor, der mit Goldadern geſtriemt iſt, *il ſe voit de marbre blanc, rayé de veines d'or*, candidum ſpectatur marmor aureis exaratum venis.
Ader ſchlagen, zur Ader laſſen, *ouvrir la veine, tirer du ſang à un malade*, ægro venam incidere, aperire.
Aderig, voll Adern, *nerveux, plein de veines*, venoſus, nervoſus, a, um, it. *filardeux*, venis diſtinctus.
Aderlaß, *f. ſaignée, f.* phlebotomia, extractio ſanguinis, venæſectio, f.
Aderlaſſen, Aderſchlagen, *ſaigner quelqu'un*, extrahere ſanguinem.
Aederlein Aederchen, *n. petite veine*, venula, æ, f.
Adler *m. une aigle*, aquila, f.
Vom Adler, *aquilin*, aquilinus, a, um,
Ein doppelter Adler, *un aigle à deux têtes*, aquila biceps.
Ein ſchwärzlichter Adler, der kleinſte, aber herzhafteſte, *aigle noir être, la plus petite, mais la plus vigoureuſe*, aquila valeria.
Ein Meeradler, der ſeine Jungen an den Sonnenſtralen probirt, *aigle de mer qui éprouve ſes aiglons aux rayons du ſoleil*, haliæetus
Ein Adler im Neſte, *aiglon, m.* aquilæ pullus.
Adlerſchnabel, *m. nez aquilin*, naſus aquilinus.
Adlerſtein, *m. la pierre d'aigle*, Aetites.
Admiral *amiral*, Thalaſſiarchus, præfectus claſſis, rei maritimæ præfectus ſeu prætor.
Admiralſchiff, *n. amirale, f.* navis prætoria.
Advent, *m* die vier nächſte Sonntage vorm Chriſttage, *les quatre dimanches avant Noël*, quatuor hebdomades ante Nativitatem Chriſti.
Advocat, *Avocat, Procureur*, Advocatus, cauſarum patronus, cauſidicus.
Ein Advocat, der alle Sachen gewinnet, *qui ſe ſoutient dans toutes les cauſes qu'il entreprend*, qui forenſibus in cauſis, quas agit, præclare conſiſtit, vincit.
Der nie ohne Proceß iſt, *aſſidu à plaider*, in agendis cauſis perpetuus.
Einen zum Advocaten annehmen, *prendre quelqu'un pour ſon Avocat*, cauſam ſuam alicui deferre.

Digitized by Google

Aebtiſſinn, *f. Abeſſe*, Abbatiſſa, f.
Aecht, *ſincere, pur, légitime, vrai, véritable*, nativus, rectus, legitimus, genuinus, ſinceeus.
Aecht und recht ſeyn, *être légitime & droit*, convenientem, aptum, honeſtum, iotegeum eſſe.
Ein ächter Sohn, *fils légitime*, filius legitimus, juſto toro ſuſceptus.
Eine unächte Tochter, *fille naturelle*, filia ſpuria.
Ein ächter Wein, *vin naturel*, vinum purum, incorruptum, non medicatum.
Aechtes Silber, *argent pur*, purum putum argentum.
Aechter. ſ. Achter.
Aechtmaaß, *f. chopine, demie pinte*, hemina minor, quadrans menſuræ.
Aechzen, ſeufzen, *ſoupirer*, gemere, ſuſpiria ducere. ſ. Achzen.
† **Aefern**, wiederholen, *repeter, redire*, repetere, reiterare.
† **Aefern eines Angeſicht**, *prendre le viſage de quelqu'un, le copier, tacher de lui reſſembler*, fingere alicujus vultum.
Aeferung *f. repriſe, repetition, redite de quelque choſe*, iteratio, f.
Aeferung der Worte, *frequente repetitian de vaix*, vocis frequentamentum.
Aeffen, eines ſpotten, *ſe mocquer de quelqu'un*, illudere, deridere aliquem.
Aelſterauge, Gerſtenauge, Hüneraauge, *un cor au pied*, tuberculum, clavus, callus pedis.
Aelter, *plus âgé*, ætate grandior, ſenior.
Aelter ſeyn, *être plus âgé*, ætate anteire.
Aelterlich, *paternel*, paternus, affectu patrio.
Aeltern, Vater und Mutter, *pére & mére, parens*, parentes, m. pl.
Aelterngebühr, *f. le devoir des péres & méres*, officium parentum
Aelterlos, *privé de pére & de mére, orphelin*, orphanus, pupillus, parentibus orbus.
Aelteſter, *m. un ancien*, antiquus, ſenior, veteranus, presbyter.
Aelteſter Sohn, *l'aîné, le plus âgé*, primogenitus.
Aeltervater, *ayeul & biſayeul*, avus & abavus, m.
Aehnlich *ſemblable, reſſemblant*, ſimilis, e, ſuppar, conveniens.
Aehnlich ſeyn, *reſſembler*, ſimilem eſſe, referre.
Es iſt der Wahrheit ähnlich, *il eſt vraiſemblable*, veritati conſentaneum eſt, veriſimile.
Aehnlichkeit, *reſſemblance, f. rapport, m.* relatio, ſimilitudo, paritas.
Aehre, Kornähre, *f. épie de bled*, ſpica, æ f.
Aehren aufleſen, *amaſſer des épics*, legare ſpicas.
Aehren, Spitzchen, *n. la barbe de l'épic*, aeiſta, æ, f.
Aelte, *f. la vieilleſſe, l'antiquité*, vetuſtas, antiquitas, f. ætas.
Aelter und älteſte, *plus âgé, le plus âgé*, natu major & maximus, ſenior.
Aemſiglich, *diligemment, laborieuſement, ardemment, avec application, ſoigneuſement*, diligenter, laborioſe. ſtudioſe.
Aemſig, fleißig *diligent, ſoigneux, actif, induſtrieux, aſſidu*, diligens, ingenioſus, aſſiduus, a, um, ſolers, ſedulus, gnavus.
Aemſig ſeyn Fleiß anwenden, *s'étudier, travailler diligemment, être diligent*, multum in opere eſſe, diligentiam adhibere.
Aemſigkeit *f. Fleiß, ſoin, m. diligence, aſſiduité*, diligentia, aſſiduitas, ſolartia, ſedulitas, gnavitas.
Aemſig, mit Ernſt und Fleiß, *diligemment, ſoigneuſement, aſſidûment, ardemment*, aſſidue, jugiter, diligenter, ſolerter.
Aendern, *changer*, mutare, commutare, immutare.
Aenderung, *f. changement, m.* mutatio, commutatio, f. immutatio.
Aengſtigen, *faire de la peine, affliger*, ſollicitum reddere, vexare, cruciare.
Aepfelkern, *m. pepins, grains de pomme*, nuclei, ſemina pomorum.
Aepfelküchlein *n. des beugnets aux pommes*, lagana, n pl.
Aepfelſchale, *f. la pelure d'une pomme*, pomi cortex, putamen, n.
Aerger, *pire, plus mauvais plus méchant*, pejus, deterius.
Aergerlich, *ſcandaleux, chagrinant*, ſcandaloſe.
Aergern *ſcandaliſer, irriter, facher*, aliqua re offendi.
Aergerniß, *ſcandale*, offenſio, f. offendiculum, n.
Aeſche oder Eſche, *f. Thym, cabot, m.* thymallus piſcis. ſ. Aſche.
† **Aeſchen**, *f. des cendres*, cineres. ſ. Aſche.

Aeſpen, von einer Aſpe, *m. de peuplier*, populeus, vel, populneus, a.
Aetzen, wie einen Vogel, zu eſſen geben, *paître*, cibare, obeſcare.
Affe, *m. ſinge*, ſimia, æ, f. ſimius, m.
Er iſt ein rechter Affe, *c'eſt un véritable ſinge*, ſimiam imitatur.
Ein Maulaffe, *un niais, ſot, m.* homo ſtolidus, excors, bardus.
Affennaſe, *f. camus, m.* ſimus, m.
† **Den Affen weiſen**, *ſe mocquer*, naſo adunco ſuſpendere, decipere.
Affenſpiel, *n. la niaiſerie*, nugæ, f. pl.
Aus ſich ſelbſt ein Affenſpiel machen, *ſe faire mocquer de ſoi*, ſeipſum ludibrio & ſibilis exponere.
Jedermann treibet ein Affenſpiel mit uns, *tout le monde ſe mocque de nous*, nos fabula ſumus.
Affengeſichte, *n. viſage de guenon*, pithecium.
Aeffung *f. la mocquerie*, illuſio, f. ludificatio.
Affenwerk, *n. ſingerie, f. imitation impertinente, mauvaiſe affectation*, Cacozelia.
† **Aeffiſch**, affenmäſſig, *tenant ou approchant du ſinge*, ſimiam referens.
Affodillen, *f. l'aſphodille, ache royale, affrodille*, aſphodalus, m.
Afrika, einer von den vier Theilen der Welt, *l'Afrique*, Africa, f.
Affect, *paſſion*, affectus, m. paſſio, f.
Ein Afrikaner, *Afriquain*, Africanus, a, um, Afer, Africus.
After hinten, *par derrière*, a tergo.
Afterbürde, *f. la mole, une maſſe de chair ſans aucune forme, qui s'engendre au ventre d'une femme ſans ſemence d'homme*, mola, n. it. *arriere faix, ſecondines*, ſecundæ, ſecundinæ.
Afterdarm, *m. le boyau culier, le gros boyau*, alvus, f. inteſtinum rectum.
Aftererbe, *m. un héritier ſubſtitué, par ſubſtitution*, ſubſtitutus hæres.
Aftergeburt, Nachgeburt, *f. arriere faix*, ſecundinæ, f. pl.
Afterkind, *n. enfant né après la mort de ſon pére, poſthume*, poſthumus, m. it. *enfant mauvais ou batard*, filius improbus, ſpurius.
Afterklaue, *f. ergot de chien*, unguis canum poſticus.
Afterkönig *Vice-Roi*, Pro-Rex, m. *ou rival de la Roïauté*, imperii æmulus.
Afterlehn, *n. arrière-fief, m.* ſubclientela, f.
Aftermehl, *m. farine châtrée ou mêlée*, farina caſtrata.
Afterrede, *f.* Verläumdung, *une détraction, médiſance, calomnie*, calumnia, cavillatio, f. famæ obtrectatio.
Eine Afterrede zu Schanden machen, *repouſſer une calomnie*, calumniam propulſare, confundere.
Afterreden, verläumden, *détracter, médire de quelqu'un, le calomnier, blamer, lui ôter ſa bonne renommée*, maledicere, calumniari.
Afterreder, Verläumder, *détracteur, calomniateur, médiſant*, mordax. maledicus, detractor, m. obtrectator.
Aftertheilung, *ſubdiviſion*, ſubdiviſio, f.
Ageley oder Aekley, *f. l'ancolie*, aquilegia, herba.
Agende, *n. pl. les actes & écrits*, libri rituales.
Agent, *Agent*, actor, vicarius, negotiorum geſtor, m.
Agiren, *contrefaire, ſe mocquer*, repræſentare, deridere, illudere.
Aglaſter, Atzel, Elſter, melius, f. *une pie, agace*, pica, æ, f.
Agle, *f.* Stüpfel, *m. un fetu*, feſtuca, f.
Agnat, *parent du coté paternel*, Agnatus, m.
Agreſt, *m. du verjus*, omphacium, n.
Agrimonien, *n. agrimonie*, eupatorium, n. agrimonia, f.
Agtſtein, m. *de l'ambre, du cabaré*, ſuccinum, electrum, n.
Aha *ha ha!* At, at.
Ahle, *f. une alene, pointe*, ſubula, f.
Ahlenſchmied, Ahlenmacher, *un alenier*, ſubularum faber, m.
Ahnlich. ſ. Aehnlich.
Ahnden, beſtrafen, *punir, revanger*, punire, animadvertere (in).
Ahnen, Voraltern, *m. les ayeux*, majores.
Von vier Ahnen her edel, *noble de quatre lignées*, ex quarta generatione nobilis.
Ahnen, vor ſeyn, es ahnt mir nichts gutes, *mon cœur ne me prédit rien de bon*, parum boni ſuboleo, præſagit animus, divinat.
Es hat mir wohl geahnet, *je m'en doutois bien*, fane ſuſpicabar.

Digitized by Google

Ahnfrau, *ayeule*, avia, f.
Ahnherr, Urvater, *ayeul*, avus, m.
Ahorn, Ahorn, *plane, erable*, platanus, m. acer.
Ahornen, *de plane*, acernus.
Aehre, Kornähre, *f. épic de bled*, ſpica, f.
Aehre ohne Spitze, *épic qui n'a point de barbe*, ſpica imberbis.
Alabaſter, Alabaſterſtein, *alabâtre*, alabaſtrites, m.
Von Alabaſter, *d'alabatre*, alabaſter, & alabaſtrus, ra, rum.
Alant, Alantwurzel, *f. enule campane, herbe d'Eleine ou l'aunée*, inula, helenium, enula campana.
Alantwein, *m. vin d'Eleine ou d'aleine*, helenites, m.
Alaun, *m. f. de l'alun*, alumen, n.
Alaunwaſſer, *n. eau d'alun, en laquelle on a mis de l'alun*, aluminata aqua.
Alaunicht, *plein d'alun*, aluminoſus, a, um.
Albanien, *Albanie*, Albania, f.
Albe, das weiſſe Hemde, ſo die Prieſter anhaben, die das Amt halten, *l'aube de prêtre, le ſurplis*, alba ſacerdotalis, chalaſis, caſula ſacerdotalis, parum ſacerdotale.
Alber, albern, *ſimple, niais*, inſulſus, ſimplex, demens.
Alberkeit, Albernheit, *ſimplicité, folie, niaiſerie, ſottiſe*, fatuitas, ſimplicitas, f.
Alchimie, *Alchimie*, Alchimia, f. chemia, chymia.
Alchimiſt, *Alchimiſte, ſouffleur*, Alchymiſta, m.
Alchimiſterey treiben, *faire l'Alchimie*, chymiæ operam dare.
Alcoran, *m.* des Mahomets Geſetzbuch, *l'Alcoran, livre de la loi de Mahomet*, Alcoranus, m. Coranus, legis Mahometicæ liber.
Alemannien, *Germanie*, Germania, f. Alemannia, f.
Alexander, *Alexandre*, Alexander, m.
Alfanzerey treiben, *badiner, niaiſer, faire des niaiſeries*, nugari.
Algarvien, (das Königreich) *Royaume des Algarves*, Algarbia, f.
Algebra, *Algèbre*, Algebra, f.
Algier, (die Stadt) *la ville d'Alger*, Algeria, f. Algerium, n.
Alicantenwein, *m. vin d'Alicante*, vinum atrum, Lucentinum.
Alkermes, *m. Alkermes*, confectio Alkermes, crameſiata.
Alkoven, *m. alcove*, zetæ, arum.
Allbereit, ſchon, *déjà, dès alors*, jam ab illo tempore, jam tunc.
All, *tout*, omne, univerſum.
Allda, dort, *là, en cet endroit*, ibi, ibi locorum.
Alle, *tous*, omnes, cuncti.
Alle beyde, *tous deux, l'un & l'autre*, ambo, uterque.
Alle Tage und Stunden, *tous les jours & toute heure*, ſingulis diebus.
In allem und jedem, überhaupt, *en tout & par tout*, in omnibus & ſingulis, in omni re & loco, in univerſum.
Einer für alle, und alle für einen, *chacun pour tous, & tous pour chacun*, unusquisque in ſolidum.
Allee, *Allée, promenade*, porticus, us, f.
Allein, einſam, *ſeul, ſeulet*, ſolus, ſolitarius, a, um.
Ich bin ganz allein, *je ſuis tout ſeul*, ſolus ſum.
Allein aber, *mais, toutefois*, ſed, verum, enimvero, autem.
Allenthalben, überall, *par-tout*, paſſim, ubique, undique.
Allerchriſtlichſter, (Titel des Königs in Frankreich) *Très-Chrétien, titre du Roi de France*, Chriſtianiſſimus, titulus Regis Galliæ.
Allerdings, *totalement, tout à fait, entièrement*, omnino, prorſus, plane.
Allererſt, *tout maintenant*, nunc demum, nunc primum, modo.
Ich bin allererſt, jetzt erſt, aufgeſtanden, *je me ſuis levé tout maintenant, je viens de me lever tout à cette heure, je ne fais que de me lever*, nunc primum ſurrexi, modo ſurrexi.
Allerhand und allerley, *de toutes ſortes*, omnigenus, multifarius, varius, promiscuus.
Allerheiligen, *la Touſſaint*, feſtum omnium Sanctorum.
Allerley Münze oder Geld, *toute ſorte de monnoye*, omnifaria moneta.
Allermeiſt, ſonderlich, *ſpécialement, principalement, ſur tout*, præcipue, inprimis, præſertim.
Allerſeits, *de tous côtez*, undequaque, *ou tous*, omnes.
Alleſamt, *tous en général*, omnes, univerſi.
Allezeit, allzeit, *toûjours, en tout tems*, ſemper, nunquam non.
Seyd ihr allezeit wohl auf geweſen? *vous êtes-vous toûjours bien porté?* ſemperne valuiſti?

Der Himmel drehet ſich allezeit herum, *le ciel roule toûjours*, cœlum aſſidue volvitur.
Allgemach, allgemählich, ſanft, *tout bellement, doucement, peu-à-peu, à loiſir*, ſenſim, gradatim, paulatim, belle, lente.
Allgemein, *univerſel, général*, univerſalis, catholicus, a, um.
Allgemeinheit, *univerſalité*, univerſalitas, f.
Allgemeine Kirche, *l'Egliſe Catholique ou univerſelle*, Eccleſia catholica, vel univerſalis, Chriſtiana.
Allgemeine Verſammlung, *f. Concile general*, Concilium generale.
Allhier, *ici*, hic, in hoc loco.
Allianz, *alliance*, fœdus, n.
Allmacht, *f. la Toute puiſſance*, omnipotentia, f.
Allmächtig, *tout puiſſant*, omnipotens.
Allmächtig, *adv. tout puiſſamment*, potentia infinita.
Almanach, Kalender, *m. Calendrier, Almanac*, m. calendarium, n.
Almanach Kalender ſchreiben, *faire des Almanacs*, deſcribere lunare calendarium.
Allmanachſchreiber, Kalenderſchreiber oder -ſteller, *qui fait des Almanacs, Aſtrologue*, Aſtrologus, m.
Allmannshure, *f. putain fameuſe*, nobile ſcortum, proſtibulum, n.
† Alment, *f. pâture commune, f.* ager compaſcuus.
† Almer, Schrank, *m. une armoire, un buffet*, armarium, armariolum, n.
Allmögend, *tout puiſſant*, omnipotens.
Allmogenheit, *toute puiſſance*, omnipotentia.
Allmoſen, Armenſteuer, *aumône*, eleemoſyna, f. ſtips, f.
Allmoſenkaſten, *m.* Allmoſenbüchſe, *f. le tronc des pauvres, tronc d'Egliſe, la bourſe des pauvres*, locellus, m. ærarium, eleemoſynarium, n.
Allmoſenpfleger, Allmoſenirer, *aumônier, qui a ſoin des pauvres, diacre, m.* eleemoſynarius, diaconus, m.
Allmoſen ſammeln, *recueillir les aumônes*, eleëmoſynas colligere.
Das Allmoſen von Hauſe zu Hauſe betteln, *demander l'aumône de porte en porte*, oſtiatim mendicare, rogare ſtipem.
Vom Allmoſen leben, *vivre d'aumône*, aliena miſericordia vivere.
Aloe, *Aloé*, Aloë, f.
Aloesholz, *n. du bois d'aloé*, agallochum, n.
Vom Aloe gemacht, *fait d'aloé*, aloepaticum.
Alp, Alpmahr, *m. le cochemare, l'alpage*, incubus, m.
Alpen, *n.* Alpengebirge, *les Alpes, montagnes en Suiſſe*, Alpes, f.
Alraun, *f. mandragore*, mandragora, f.
Alrup, *m.* Alraupe, *f. une lamproye*, muſtela, f.
Als wie, *comme, de même, que*, ſicut, quemadmodum, uti, ut.
Als ich meyne, *comme je penſe, à ce que je crois*, ſicut exiſtimo, uti arbitror.
Als, da, nachdem, *lors, après, puis après que*, eatenus, cum, poſtquam, ut (c. ind.)
Als mein Vater ſolches geredet hatte, verſchied er, *mon père ayant dit cela, il rendit l'eſprit*, cum pater meus hæc loquutus eſſet, hæc ubi locutus eſt, quibus dictis, ſpiritum efflavit.
Als, derhalben, derowegen, *partant, voilà pourquoi, c'eſt pourquoi*, quapropter, idcirco, ideo, itaque.
Als, zum Exempel, nämlich, *ſavoir, à ſavoir, comme, par exemple*, ut nempe, exempli gratia, videndi cauſa.
Alsbald, alſobald, *tout incontinent, ſur le champ, ſoudain, tout à l'heure, tout auſſi tôt*, continuo, extemplo, in promtu, repente.
Alsdann, zur ſelbigen Zeit, *alors, lors*, tunc, tum.
Allſamt, oder alleſamt, *tous, tous, enſemble*, una omnes.
Alſen, Elſe, Maifiſch, *aloſe f. poiſſon*, alauſa, æ, f.
Alſo, ebenmäßig, *ainſi, pareillement, ſemblablement, de même*, ita, ſic, perinde.
Es iſt alſo, alſo iſt es um die Sache bewandt, *il en eſt ainſi, voilà, comme il en va, voilà ce qui en eſt*, ita ſe res habet, ſic comparata eſt.
Es ſey alſo, *ſoit ainſi*, ita ſit, ſit ita ſane.
Alſo hin, ſo hin, ziemlich, *aucunement, là là, tellement quellement*, aliquo modo, utcunque, ita l. ſic ſatis, mediocriter.
Alſo daß, *tellement que, ſi bien que, de ſorte que, de façon que, de maniere que*, adeo, ut, ita ut.
Als viel, *autant*, quantum.
Als wenn, *comme ſi*, quaſi, ut, tanquam.

Alſter

Digitized by Google

Alſter, Atzel. *f une pie,* pica, æ, f.
Alt, *m.* die Altſtimme, *la haute contre,* Symphoniæ ſonus alter ab acutiſſimo.
Altiſte, *le haute-contre,* alterum ab acuto canens.
Alt, betagt, *âgé, viel, vieux,* ſenex, annoſus, vetus, veteranus.
Alte Gewohnheit, *une vieille coûtume,* inveterata, vetus conſuetudo.
Alte Leute werden wieder zu Kindern, *les vieillards retombent en enfance,* repueraſcunt ſenes.
Lebhafter, alter Mann, *un vieillard vert, vigoureux,* crudo ac viridi vigore ſenex.
† Alt Weib, *n. une vieille,* vetula.
Er wirft aus, wie ein alter Mann, *il crache comme un vieillard,* ſenilem in modum exſpuit.
Seine alte Weiſe behalten, *ne ſe départir point de ſa vieille coûtume,* antiquum morem l. ingenium ſervare, retinere.
Ein alter Kirchenlehrer, *un ancien docteur de l'Egliſe,* antiquus Eccleſiæ Doctor.
Uralt, *fort âgé, fort vieux,* gravis ætate, provecta ætate.
Eine uralte Gerechtigkeit, *un droit fort ancien,* jus immemorabile.
Alt ſeyn, *être avancé en age,* ſenio confectum, provecta ætate eſſe.
Alten, altern, alt werden, *vieillir, envieillir, devenir vieu,* ætate progredi, ſeneſcere.
Alt werden laſſen, *laiſſer vieillir, conſerver,* in vetuſtatem ſervare.
Sehr alt, ſteinalt, *en haute vieilleſſe, âgé, decrepit,* decrepitus.
Wie alt biſt du? *quel âge avez-vous?* quot annos natus es?
Alltägig, *ordinaire, commun, qui ſe fait tous les jours,* quotidianus.
Alte Hunde ſind übel bändig zu machen, Sprüchw. *un vieux chien ne ſe laiſſe pas aiſément mettre le collier,* Prov. vetulus canis non facile aſſueſcit loris.
Altfränkiſch, altväteriſch, *à l'antique, à la vieille mode, du vieux tems,* ſeniliter, aniliter, antiquo more, archaicus, antiquus.
Alt Gerümpel, Trödelkram, *m. vieux drapeaux, de vieilles ferrailles, & d'autres petites denrées qui ſont à vil prix,* ſcruta, n. pl.
Altgewänder, *frippier,* interpolator, m.
Altreiß, *m. un ſavetier qui refait de vieux ſouliers,* veteramentarius, m.
Eines Jahres alt, einjährig, *d'un an,* annotinus, a, um.
Drey Jahr alt, oder dreyjährig, *âgé de trois ans,* trimus, trimulus.
Altbürgermeiſter, *vieux Bourguemaitre,* veteranus præfectus l. conſul.
Alte Kleider, *de vieux accoûtremens,* veſtes fruſtis obſutæ, pannoſæ.
Alter Mann, *un vieillard,* ſenex, m.
Alter Junggeſelle, *un vieux garçon non marié,* ſenex adhuc cælebs.
Alterthum, *antiquité, ancienneté, vieilleſſe,* antiquitas, f.
Alte Münze, *vieille monnoye,* antiqua moneta.
Alte Jungfer, *une vieille pucelle,* virgo exoleta conjugioque inepta.
Alte Vettel, *vieille carogne,* vetula, æ, f. anus decrepita.
Altmutter. Großmutter, *grande mére, ou mére grande,* f. avia, f.
Alte Schulden, *vieilles dettes,* impedita nomina.
Ein Aelteſter, *ancien,* presbyter, m. ſenior.
Altvater, Großvater, *m. grand pére, ayeul,* avus, m.
Altväteriſch. ſ. Altfränkiſch.
Alt Weib, eine Alte, *une vieille femme,* anus, vetula, f.
Altweibermäßig. *de vieille femme,* anilis, e.
Altar, *m. un autel,* altare, n. ara f.
Althan, Altan, *f. balcon, m. galerie, f. un promenoir,* ſubdiale, pergula, f. hypæthrium, n. ſolarium.
Alter, *n âge, m.* ætas, f. anni.
In ſeinem beſten Alter, *en la vigueur de ſon âge,* in vigore ſuæ ætatis.
In ſeinem blühenden Alter, *en la fleur de ſon âge,* flore ætatis.
Alter. *n la vieilleſſe,* f. ſenectus, longævitas, f.
Einem an Alter vorgehen, *ſurpaſſer quelqu'un d'années,* ætate alium antecedere, annis ſuperare.

Das hohe Alter, *âge fort avancé, vieilleſſe blanche,* canities, f.
Geſtandenes Alter, *age meur,* matura ætas.
Eines Alters, gleiches Alters, *tout d'un âge, d'un même âge,* coævus, æquævus, a, um, æqualis.
Altern, zum Alter kommen, veralten, *vieillir, envieillir, devenir vieu,* ſeneſcere, veteraſcere, obſoleſcere.
Vor Alters, *ci-devant, autrefois,* olim, antiquitus, priſcis temporibus.
Allweg, allezeit, *toûjours,* ſemper, nunquam non.
In allweg, *c'eſt ainſi que je l'entens, quoi qu'il en ſoit, toutes fois,* quaquaverſum, ut ut, omnino.
Allzeit, allezeit, *toûjours,* ſemper, nullo non tempore, omni tempore.
Allzuviel, *par trop,* nimis, nimium, incommode.
Am, *en, au,* in, ad.
Am erſten, *en premier lieu, premiérement,* primo, primum.
Am dritten Tage, *le (au) troiſiéme jour,* tertia die.
Am jüngſten Tage, *au dernier jour,* extrema die, die noviſſima.
Es liegt am Tage, *l'affaire eſt connue,* conſtat, notum, in propatulo, palam eſt.
Am Wege, *en chemin,* in via, prope viam, ad viam.
Amant, *Amant, galant,* Amaſius, m.
Amantinn, *Amante, Maitreſſe,* Amaſia, f.
Amarant, eine Blume, ſonſt Tauſendſchön, *amaranthe, f.* amaranthus purpureus, flos amoris, f.
Amarellen, *f. amarelles,* ceraſa duracina, acida, cæciliana, n. pl.
Amarillenbaum, *m. un abricotier,* malus Armeniaca.
Amber, *m. ambre, ambregris,* ambra, æ, f.
Amberg, eine Stadt in der Oberpfalz, *n. Amberg, ville capitale du haut Palatinat,* Amberga.
Amboß, *n. une enclume,* incus, udis, f.
Auf dem Amboße ſchmieden, *battre l'enclume, ou ſur l'enclume,* incudem tundere.
Glüend Eiſen auf dem Amboße ſchmieden, *battre le fer chaud ſur l'enclume,* candens ferrum ad incudem tundere.
Man muß nicht immer auf einem Amboße ſchmieden, Sprüchw. *il ne faut pas toujours battre ſur la même enclume,* Prov. non eadem ſemper incus ferienda eſt.
Ein großer Amboß achtet ſchwere Streiche nicht, Sprüchw. *un grand cœur mépriſe les injures,* magnus animus non curat injurias.
Ameiße, *f. une fourmi,* formica, æ, f.
Ameißeneyer, *f. œufs de fourmi,* ova formicarum.
Ameißenhaufen, *m. fourmilliere, f.* formicarum agmen, cavus, n. formicarium.
Ameißenſtich, *m. piquure de fourmi,* formicæ percuſſus, punctus.
Amerika, *l'Amérique,* America, æ, f. America, f.
Amerikaner, *Americain, m.* Americanus.
Ammelmehl, Kraftſtärkmehl, *n. de l'amydon,* amylum, n.
Ammarellen, *des griottes ou ceriſes aigres, amarelles,* Ceraſa acida.
Ammarellenbaum, *m. un griottier, ceriſier, qui porte des ceriſes aigres,* Ceraſus, f.
Amme, *nourriciere, nutrix.*
Hebamme, *f. une ſage femme,* obſtetrix, f.
Ammeiſter, *m. un Conſul, Bourguemaitre,* Conſul, m.
Ammern, Weichſeln, *f. ceriſes d'Eſpagne,* ceraſa Hiſpanica, n. pl.
Ammoniak, *n gomme ammoniaque, f.* ammoniacum, n.
Ampel, *f. une lampe,* lychnus, m. lucerna, f. lampas.
Ampelröhrchen, *n. le moucheron d'une lampe,* myxus, m.
Der Fuß einer Lampe, *porte lampe, m.* lychnuchus, m.
Der, das Dacht in der Lampe, *la méche de la lampe,* ellychnium, n.
Ampfer, *m.* Sauerampfer, *m. de l'oſeille, de la ſurelle,* oxalis, lapathum, n.
Amſel, *f. une merle,* merula, æ, f.
Amethyſt, *m. ametiſte ou ametyſte, m.* amethyſtus, m.
Amt, *n. charge, f. office, m.* officium, munus, n.
Es iſt dein Amt oder deines Amtes, *cela dépend de ta charge,* tuum eſt, tui eſt muneris.
Sein Amt verrichten, ſeines Amts pflegen, *s'acquitter de ſon devoir,* munus obire, officium exſequi, munere fungi.
Gottes ſind die Aemter, die Perſonen oftmals des Teufels, Sprüchw. *la dignité, la charge vient de Dieu, & la perſonne qui*
la

Digitized by Google

la poſſede, vient ſouvent du Diable, officium ſeu munus a Deo, perſona ſæpe a Diabolo.
Anbefohlen Amt, *choſe commiſe*, mandatum munus.
Ein Amt übernehmen, *entrer en charge*, magiſtratum capeſſere, ad rempublicam accedere.
Sein Amt abtreten, *ſortir de ſa charge*, exuere ſe ſuo munere.
Amt annehmen, *prendre une charge*, munus capeſſere.
Amt befehlen und geben, *donner ou commettre quelque charge à quelqu'un*, munus injungere, commendare, dare.
Amt rauben, des Amts entſetzen, *priver de charge*, officio privare.
Richterlich Amt, *n. office de juge*, officium judicis.
Amtsgeſelle, Amtsbruder, Amtsgehülfe, *m. collegue*, collega, m.
Amthaus, *n. la chambre de comptes, de juſtice*, quæſtorium, n.
Amtleute, Beamte, *qui ont les charges aux provinces, ou baillages, les gouverneurs, baillifs*, prætores, præfecti, m. pl.
Amtmann, *m. baillif, gouverneur d'une province, ou païs*, gubernator, præfectus, m.
Amtspflicht, *f. ſerment que l'on prête pour une charge*, juramentum officii.
Amtsſchreiber, *m. greffier du Baillage*, Scriba, actuarius, m.
Amtsverwalter, *m. Adminiſtrateur*, Adminiſtrator, m.
Amtsverwaltung, *f. Adminiſtration d'office*, officii adminiſtratio.
Amtsverweſer oder Amtsverwalter, *Adminiſtrateur, Vice Baillì, Lieutenant-Bailli, ſ. m.* Præfectus, m. qui præfecti vicem gerit.
Amtswegen, *en égard à la charge en laquelle on eſt, à cauſe de ſa charge*, habita ratione muneris, ex officii ratione.
Kein Amt haben, *être hors de charge*, vacare ab officio publico.
Amtsgeſchäfte, *affaires publiques*, negotia publica.
Amt, die Meſſe, das Amt halten, *dire la Meſſe*, Miſſam celebrare.
An, *au, en*, per, inter, ad, juxta.
Es iſt an dem, *il eſt vrai, c'eſt ainſi, ou, il eſt ſur le point*, ſic eſt, prope eſt, jam in eo eſt
Von Stunde an, *dez à préſent*, ab iſto momento.
So viel an mir iſt, *quant à moi*, quantum in me eſt.
Es liegt an dir, *cela dépend de vous*, id penes te eſt.
An dem Meere, *à la mer, le long de la mer*, ad mare, ſecundum mare
An der See, *auprès du lac*, ad lacum, prope lacum.
An ſtatt, *au lieu de*, loco, vice.
† An der Rhone, *ſur le Rhone.*
Es liegt an uns, *il dépend de nous*, penes nos eſt, nobis in manu eſt.
An dem Tage, *en ce jour là*, (in) eo die.
An dem Wege, *joignant le chemin, au chemin*, juxta ad viam,
An dem Orte, *en ce lieu là, en endroit*, eo in loco.
An der Seite, *au côté*, a dextera vel ſiniſtra, a latere.
Bergan, *montant*, acclivis, e.
An einander, ſtets, *coup ſur coup, à chaque bout de champ, continuellement, tout de ſuite*, continue, indeſinenter.
Anabaptiſt, *ſ. m. Anabaptiſte*, Anabaptiſta, m.
Anatomie, *ſ. f. Anatomie*, Anatome, inciſio, f.
Anatomiren, zergliedern, *découper un corps*, corpus incidere, diſſecare.
Anatomirung, *f. l'anatomie, la diſſection*, diſſectio, f.
Anatomiſt, *un Anatomiſte*, Anatomiſta, Anatomicus, m.
Anbacken, oder erſt backen, *cuire le premier*, præcoquere.
Anbacken, *s'attacher*, coagulari, affigi, agglutinari.
† Anbauſzen, *rebouffer*, buccas iterum inflare.
Anbau, *ſ m. culture, défrichement*, cultura, f.
Anbauen, *v. a. défricher, cultiver une terre*, colere, curare agros.
Anbefehlen, einem einen Befehl auflegen, *enjoindre, encharger, recommander, donner charge*, mandare, negotium dare, in mandatis dare.
Ich befehle euch dieſen Menſchen aufs beſte, *je vous recommande cet homme le plus affectueuſement que je puis*, hunc tibi de meliori nota commendo.
Ich will thun, was ihr mir anbefohlen, *je ferai ce, que vous m'avez recommandé*, mandatis tuis ſatisfaciam, mandata exſequar.
Anbefehlung, *f. la recommandation*, commendatio, f.
Anbefehlungsſchreiben, *n. lettre de recommandation*, litteræ commendatitiæ.
Anbefohlnermaaßen, *de la maniere qu'il a été ordonné, commandé*, eo modo, quo injunctum, imperatum eſt.

Anbeginn, *n. le commencement, le principe*, principium, n. initium.
Von Anbeginn der Welt, *dès le commencement du monde*, ab orbe condito.
Anbeißen, *mordre à l'hameçon*, admordere hamum, vorare.
Sie wollen nicht anbeißen, *ils ne veulent pas mordre*, nolunt præmordere.
Anbellen, *abboyer quelqu'un, c'eſt par métaphore, le pourſuivre de paroles en criant après lui*, allatrare.
Anbeller, *m. abboyeur, criant, médiſant d'autrui*, obtrectator, m.
Anbellung, *f. abboi, abboyement, m.* allatratus, m.
Anbellung, Verläumdung, *f. la calomnie, la médiſance*, obtrectatio, f.
Anbethen, anrufen, *adorer, invoquer*, adorare, invocare, ſuppliciter venerari
Anbethung, Anrufung, *f. adoration*, invocatio, adoratio, f.
Anbethungswürdig, *adj. adorable*, adoratione dignus.
Wir ſollen Gott anbethen, *nous devons rendre nos adorations à Dieu*, ſolus Deus venerandus, adorandus eſt.
Anbether, *m. un adorateur*, qui adorat, † ſupplex.
Anbiethen, antragen, *préſenter, offrir, faire offre*, offerre.
Einem ſeine Dienſte willig anbiethen, *offrir ſes ſervices à quelqu'un*, officia offerre, deferre.
Hülfe und Freundſchaft anbiethen, *offrir ſecours & aſſiſtance*, venditare ſe alicui per omnia officia.
Einem ein Glas Wein anbiethen, *préſenter à quelqu'un un verre de vin*, poculum vini offerre alicui, propinare.
Anbiether, *m. qui offre*, offerens.
Anbiethung, *f. l'offre*, pollicitatio, f.
Anbilden, vor Augen ſtellen, *repréſenter, mettre devant les yeux*, proferre, repræſentare.
† Anbildung, *f. la repréſentation*, repræſentatio, f.
Anbinden, anheften, *lier & attacher à quelque choſe*, alligare.
Einen am Geburtstage anbinden, *faire un préſent à quelqu'un au jour de ſa naiſſance*, munus natalitium alicui dare, offerre, mittere.
Anbindſeil, *m. un arrêt, corde de laquelle on retient le bateau, un cable*, funis nauticus, rudens, m.
Anbiß, *m.* Aas, *n.* Beize, *amorce, f appât, m* eſca, illicium.
Anblaſen, anhauchen, *ſouffler, ou haleiner ſur quelque choſe*, afflare, aſpirare.
† Anblaſen, mit blaſen anzeigen, *ſonner de la trompette, ou corner, donner le ſignal*, tuba canere, clangere, tuba ſignum dare. Kohlen, ſufflare.
Anblick, *m. regard, m. œillade, f.* intuitus, m. reſpectus.
Im erſten Anblicke, *dez le premier regard*, primo intuitu.
Elender Anblick, *regard piteux & miſerable*, aſpectus l. reſpectus miſerabilis, miſerum atque acerbum ſpectaculum.
Einem einen Anblick geben, *jetter un regard*, oculis laceſſere, contueri.
Anblicken, *regarder en paſſant*, tranſeundo cernere, intueri.
Anbohren, *forer, percer, trouer*, forare.
Anbrechen, etwas entgänzen, *entamer quelque choſe*, incidere, frangere.
Brich den Wecken an, *entamez ce pain blanc*, incide panem hunc primarium.
Anbrechen, hervorſcheinen, *poindre*, prominere, emicare.
Der Tag bricht an, *le jour poind*, proxima eſt aurora, illuceſcit.
Das Anbrechen des Tages, *le point du jour*, diluculum, n. prima aurora
Anbrechung der Morgenröthe, *f. le lever de l'aurore*, exortus auroræ.
Anbrennen, *ſe brûler, brûler*, accendere, adurere, incendere
Einem ein Zeichen anbrennen, *marquer quelqu'un d'un fer chaud*, notam alicui inurere.
Angebrannte Speiſe, *f viande brûlée*, cibus adustus.
Anbringen, anzeigen, *annoncer, apporter, dire des nouvelles à quelqu'un*, nuncium afferre, deferre, proponere.
Einen hoch anbringen, *procurer de grands honneurs à quelqu'un*, ad dignitatem aliquem provehere, ad honores efferre.
Anbringen, anklagen, *accuſer, faire plainte d'une choſe en jugement*, accuſare, deferre, poſtulare reum.
Anbringer, Kläger, *m. un délateur, dénonciateur*, delator, m. actor.

Digitized by Google

Anbringer, *m. un rapporteur*, delator, m.
Anbringung. *f. une délation*, relatio, f. relatus, m. propoſitum.
Anbringen, bewegen, *induire, inciter*, inducere, ſuadere, illicere.
Anbringen, anwenden, verkaufen. Etwas wohl anbringen, *faire bien valoir une choſe*, rem bene locare, collocare, caro vendere.
Anbrüchig, *moiſi, relant, gaté*, corruptus, putridus, quod labem concepit.
Anchove, *f. un anchois ou ancboye*, apoa, æ, trichia, æ.
† Anke, Butter, *f. du beurre fondu*, butyrum, n.
Anker, *m. ancre*, anchora, f.
Ankern, Anker auswerfen, *jetter l'ancre, ancrer*, anchoras figere, jacere.
Den Anker aufheben, *lever l'ancre*, anchoram ſolvere, tollere.
Vor Anker liegen, *être à l'ancre*, anchora niti.
Das Ankerſeil, *le cable de l'ancre*, rudens ancorarius.
Andacht, *m. Dévotion*, devotio, religio, f. pietas.
Seine Andacht verrichten, *faire ſa dévotion*, ſacra peragere.
Zur Andacht reizen oder bewegen, *exciter à la dévotion*, perfundere animos religione.
Ihr ſeyd nicht andächtig gnug in der Kirche, *vous n'êtes pas aſſez dévot dans l'Egliſe*, non ſatis religioſe Deum colis, dum es in templo.
Andächtig, fromm, *homme dévot, craignant Dieu, pieux, religieux*, religioſus, devotus, a, um, pius.
Andächtig, *dévotement, avec devotion*, religioſe, devote, pie.
Andaluſien, *ſ. n. Andalouſie*, Andaluſia, f.
Anden, b. ahnden, *avertir, corriger*, monere, corrigere, animadvertere.
Anden, *ſe douter de quelque choſe*, in dubio eſſe, fluctuare, l. divinare, præſentire.
Andenken, *ſ. n. mémoire, ſouvenir, reſſouvenir*, memoria, recordatio, f.
Anderer, *m. autre*, alius, a, ud.
Anderer, der Zweyte, *le ſecond, deuxiéme*, ſecundus.
Anderer, der folgende, *l'autre, le ſuivant*, alter ab alio.
Der andere nach dem Könige, *le ſecond aprés le Roi*, proximus, ſecundus a Rege.
Andere Jahre, andere Haare, Sprüchw. *toutes les choſes ſont dans une viciſſitude continuelle, le temps change toute choſe*, perpetuus eſt rerum humanarum orbis, tempus omnia mutat.
Ein andermal, *une autre fois*, alia vice.
Aber davon auf ein andermal, *mais ce ſera pour une autrefois*, de his alias.
Andern, ändern, *changer, faire autrement*, mutare, variare.
Andern, ändern, *remedier, amander, donner un autre ordre*, emendare.
Anders, *autrement, d'une autre manière*, aliter.
Viele reden anders, denn ſie meynen, *pluſieurs parlent autrement qu'ils ne penſent*, plurimi aliter, quam ſentiunt, loquuntur.
Anderswo, *ailleurs, autre-part*, alibi, alio loco.
Anderswoher, *d'ailleurs, de quelque autre part*, aliunde.
Es kömmt anderswoher, *cela vient d'ailleurs*, aliunde venit.
Anderswohin, *autrepart*, alio.
Du gedachteſt anderswohin zu gehen, *tu penſois aller autrepart, en un autre endroit*, alio eras iturus.
Das iſt ein anders, *c'eſt une autre affaire*, iſthoc aliud, alia eſt ratio.
Anderthalb, *un & demi*, unum cum dimidio.
Anderthalb Gülden, *un Florin & demi*, florenus cum dimidio.
Anderthalb Meileweges, *une lieuë demie*, ſeſqui-milliare.
Anderthalb Pfund, *une livre & demie*, ſeſqui-libra.
Anderwärts, *autrement, ſans cela, ſi non*, cæteroquin, alioquin, l. *autre part*, aliorſum, alibi.
Andeuten, *ſignifier, donner à entendre, faire ſavoir*, ſignificare, annunciare, declarare, docere.
Andeutung, *f. la mention*, mentio, f. ſignificatio.
Andichten, *feindre, inventer, controuver*, affingere.
Andingen, mit Worten vorbehalten, *conditionner, mentionner, accorder*, conditionem ferre, convenire, paciſci.
Andingen, *bailler à faire quelque ouvrage, à marché accordé*, opus faciendum locare.
Andingung, *f. la condition, la conſerve*, conditio, f. pactum, n.
Andorn, *m. le marrube, marbin, marrubion, marochemin, herbe*, marrubium, n.
Ahndung, *f. conjecture, penſée*, conjectura, f.
Ahndung, Andeutung, *préſage, ſigne, m.* omen, indicium, n.
Aneinander, *continuellement, ſans ceſſe*, continue, indeſinenter.
Aneinander, zuſammen, *de ſuite, l'un à l'autre*, continuus, a, um.
Aneinander binden, *entrelier, lier l'un à l'autre, ou enſemble*, colligare.
Aneinander hangen, *pendre l'un à l'autre*, cohærere, appendere.
Aneinander hetzen, *inciter, animer l'un contre l'autre*, irritare, committere.
Sie ſind aneinander gekommen, *ils ſe prirent l'un à l'autre, ils ſe ſont entre battus, entrechoquez*, rixati, mutuo ſe aggreſſi ſunt.
Aneinander ſtoßend, *contigu*, contiguus, a, um, vicinus.
Die beyden Heere ſind aneinander geweſen, *les deux armées ſe ſont entrechoquées*, conflixere, pugna commiſſa eſt.
Anerben, *v. n. tomber en héritage*, hereditare, hereditatem adire.
Anerben; der Adel iſt anfänglich nicht, wie jetzo, angeerbt, *au commencement la Nobleſſe ne venoit pas d'héritage, comme elle fait aujourd'hui*, nobilitas initio non hæreditaria erat, atque ea nunc eſt.
Anerblich, *adj. héréditaire*, hereditarie.
Anerbiethen, anbiethen, *offrir, faire offre, préſenter*, offerre.
Den Krieg oder Frieden anbiethen, *faire offre de paix ou de guerre*, pacem aut bellum offerre.
Einem ſeine Hülfe, Vermögen, und ganzen Credit anbiethen, *offrir ſon aide, ſes moyens, & tout ſon crédit*, deferre alicui ſuum officium, ſtudium, opes, auctoritatem.
† Anerbiethig, *m. offrant, qui offre*, offerens, præſentans.
Anerbiethung, *f. offre*, oblatio, f. pollicitatio.
Anfahen, anfangen, entſpringen, *commencer, faire le commencement, prendre ſon commencement*, inchoare, incipere, oriri, exordium capere.
Anfahren, anfangen zu fahren, *démarer, lever l'ancre*, ora ſolvere.
Anfahren, ein Schiff zu Lande führen, *aborder*, appellere.
An einen Felſen anſchren, *donner contre un rocher*, navem ad ſcopulum allidere.
Anfahren, mit harten Worten angreifen, *traiter rudement, parler rudement à quelqu'un, uſer d'invective envers quelqu'un*, invehi in aliquem duris verbis, verbis ſævire.
Anfahrt im Meere, *f.* ein Haven, *un port*, portus.
Anfahrung, *f.* an einen Felſen, *le heurt, le choc*, colliſus, us, m. illiſio.
Anfall, Anlauf, *m. un aſſaut, effort, une attaque*, impetus, m. incurſio.
Anfallen, angreifen, *attaquer, courir ſus, aſſaillir*, invadere, aggredi, incurrere, impetum facere.
† Anfällig, *a. contagieux*, contagioſus, a, um.
Das Fieber hat ihn angefallen, *la fiévre l'a attaqué*, febris eum corripuit.
† Anfällige Seuche, *maladie contagieuſe, qui infecte facilement*, morbus contagioſus, contagium, contagio.
Die Peſt iſt anfällig, *la peſte eſt contagieuſe*, peſtis eſt contagioſa.
Anfang, *m. un commencement, origine, une entrée* principium, n.
Bald im Anfange, *tout du commencement, d'entrée, d'abord*, initio.
Vom Anfange der Welt, *dez le commencement du monde*, ab initio mundi.
Vom Anfange bis zum Ende, *dès le commencement juſques à la fin*, a principio uſque ad finem, a capite ad calcem.
Einen Anfang machen, *faire l'entrée, commencer*, inchoare, initium facere.
Anfangen, anfahen, *commencer, faire le commencement, faire l'entrée*, incipere, ordiri, exordiri, initium capere, auſpicari.
Wieder anfangen, von vornen oder ganz von neuem anfangen, *recommencer, recommencer de nouveau*, redordiri, denuo inchoare, ab initio repetere.
Anfangen, *ſortir, prendre ſon commencement*, originem, ortum ducere.
Anfänger, Anſtifter, Urſächer eines Dinges, *m. un auteur*, auctor.

Anfänglich, zum erſten, *premièrement, au commencement*, principio.

Anfangs, *au commencement, premièrement*, primitus.

Anfarzen, *v. a. lâcher un pet contre quelqu'un*, pedere, ſuppedere.

Anfaſſen, *prendre, empoigner*, prehendere, corripere, capere.

Anfechten, *affliger, troubler*, moleſtias alicui exhibere, vexare.

Es ficht mich nicht an, *je ne m'en trouble point, cela ne me touche en rien*, hoc nihil ad me, nihil me turbat, movet.

Von einer Krankheit angefochten werden, *être incommodé d'une maladie*, conflictari cum morbo.

An ſeiner Seele angefochten ſeyn, *ſouffrir des tentations ſpirituelles*, tentari angoribus animi.

Anfechtung, *f. affliction, tentation, détreſſe, troublement d'eſprit*, afflictio, animi dolor.

Die gefährlichſte Anfechtung iſt, keine Anfechtung fühlen, *c'eſt une tentation très-dangéreuſe, que de ne ſentir pas la tentation*, periculoſa maxime tentatio eſt, non ſentire tentationem.

In eine Anfechtung einwilligen, *donner conſentement à une tentation*, illecebram peccati in animum admittere.

Angefochten ſeyn in ſeinem Geiſte, *être affligé & combattu de diverſes penſées*, afflictus tentationibus ſpiritus.

Anfeinden, *haïr, avoir en haine, être ennemi de quelqu'un*, odiſſe, odio proſequi, hoſtiliter laceſſere.

Anfeindung, *f. la haine, l'inimitié*, inimicitia, f.

Anfeſſeln, anbinden, *garotter, lier, attacher*, conſtringere vinculis, ligare, vincire, alligare.

Anflechten, *attacher, lier quelque choſe*, annectere.

Anflehen, *ſupplier*, ſupplicari, expoſcere, ſuppliciter orare.

Anfleher, *m. un ſuppliant*, ſupplex.

Anflehung, *f. ſupplication*, ſupplicatio.

Anflicken, *attacher, mettre une pièce à quelque choſe*, aſſuere, alligare.

Anfliegen, *voler ſur quelque choſe*, advolare.

Anfließen, *couler, paſſer tout auprès*, alluere.

Anflug, *m.* des Habichts, *effort, élancement, le vol du faucon, de l'épervier, du vautour*, accipitris volatus.

Anfluß, *m. ſablon mouvant, ſable qu'un fleuve jette en quelque endroit*, alluvio, f.

An- und Abfluß des Meers, *le flux & reflux de la mer*, æſtus maris.

Anfordern, *demander, exiger quelque choſe*, petere, exigere.

Anforderung, *demande*, petitio, f. poſtulatio.

Anfrage, *f. f. queſtion, demande, information, interrogation enquête*, interrogatio. f.

Anfragen, *v. a. venir demander, s'informer, s'enquérir, interroger*, interrogare.

Anfrau, Altmutter, *grand' mére, ayeule*, avia, f.

Anfugen, *joindre, attacher*, adjungere, annectere.

Anfrieren, *ſe geler contre*, congelatum adhærere, gelu affigi.

Anfugung, *f. la jointure*, junctura, æ, f.

Anführen, ans Land führen, *mener à terre, mettre à bord*, appellere.

Anführen, unterrichten, lehren, *inſtruire, enſeigner, apprendre*, inſtruere, erudire, informare, docere, ducem ſe præbere.

Anführen, zu etwas bewegen, *allecher, attraire, aiguillonner*, allicere, movere.

Ein wohl angeführter junger Menſch, *un jeune homme bien inſtruit, bien élevé*, liberaliter inſtitutus adoleſcens.

Einen übel anführen, *tromper quelqu'un*, decipere aliquem.

In die Schlacht anführen, *mener à la bataille*, in aciem educere.

Anführung, Lehre, *f.* Unterricht, *m. inſtruction, inſtitution, f. acheminement, m.* rudimentum, n. introductio, f. inſtitutio, informatio.

Anführung Anreizung, *f. l'inſtinct, aiguillonnement, m. incitation, f.* inſtinctus, m. irritamentum, n. it. *commandement*, ductus.

Anfüllen, *emplir, remplir*, implere, replere, complere, adimplere.

Anfuhrt *f.* Haven, *m. port de mer, le port, l'abord*, portus, us, m.

Angabe, *f. denier à Dieu*, arrhabo, *l. délation*, delatio.

Angaffen einen ſtarr anſehen, *regarder quelqu'un entre deux yeux*, pendere ab ore alicujus, hærere oculis in vultu alicujus.

Angaffung, *f. des regards immobiles*, intuitus fixus.

Anganzen, anbellen, *japper, glapir, abboyer après quelqu'un*, allatrare.

Angeben, *avancer de l'argent*, prælargiri, prærogare.

Er hat mir mein Haus für tauſend Gulden abgekauft, und alsbald vier hundert angegeben, *il a acheté ma maiſon pour mille florins, & m'en a avancé quatre cents*, ædibus meis mille florenis ſibi emtis quadringentos in præſentia numeravit, & prærogavit.

Angeben, rathen, Vorſchlag geben, *conſeiller, donner avis, donner à entendre*, conſulere, auctorem & ſuaſorem eſſe, proponere.

Er hat mir die Sache alſo angegeben, *il m'a conſeillé ainſi, ou il me l'a ainſi propoſé, & donné à entendre*, id dedit conſilii, informavit.

Angeben, verrathen, *déferer, trahir*, deferre, prodere.

Angeben, *accuſer*, deferre, accuſare.

Angeber, Verräther, *m. traître, délateur, rapporteur*, delator, m.

Angebohren, *naturel, inné*, innatus, ingenitus, a, um, nativus.

Angebohrne Art, *propriété ou inclination naturelle, le naturel*, ingenium, proprietas ingenita, natura.

Ein jeder hängt ſeiner angebohrnen Art nach, *chacun ſuit ſon naturel*, ſuam quisque ſequitur naturam.

Es ſind etliche aus angebohrner Art böſe, andre aber werdens, wenn ſie mit böſen Leuten umgehen, *quelques uns ſont mauvais de leur naturel, d'autres le deviennent par la converſation des méchans*, quidam ſuapte natura mali ſunt, alii conſuetudine improborum.

Sie ſind nicht einerley angebohrner Art, *ils ont des naturels bien différens*, diſſimiles habent naturas.

Angebohrne väterliche Liebe und Treue, *amour paternel*, paternus affectus.

Angebung *f. la délation*, delatio, f. accuſatio.

Andenken, *n. mémoire*, memoria, recordatio.

Angeerbt, angeerbte Krankheit, *maladie héréditaire, que l'on a du pere ou de la mère*, morbus hæreditarius, hæreditate acceptus.

Angefochten, *affligé, tourmenté*, afflictus, cruciatus, a, um, vexatus.

Im Geiſte angefochten. ſ. Anfechtung.

Angefroren, *gelé*, congelatus, a, um, gelu adcretus.

Angeheftet, *attaché, affiché*, affixus, a, um.

Angehenkt, *pendu*, appenſus, ſuſpenſus, a, um.

Angehen, forn an- und ausgehen, *aller ou marcher devant, marcher à la tête*, præire, antecedere, ducere.

Angehen, angreifen, *choquer, attaquer, aſſaillir*, indagere, aggredi.

Den Feind angehen, *attaquer, aſſaillir, choquer l'ennemi, lui courrir ſus*, invadere hoſtes, aggredi.

Angehen, betreffen, antreffen, *importer, regarder, toucher, appartenir*, attinere, referre, concernere, intereſſe.

Angehend, was da angeht, *touchant cela, quant à cela, pour ce qui eſt de cela*, quantum ad hoc, quod ad hoc attinet, l. de hoc.

Es geht mich an, *cela me touche, il m'importe*, mea refert, intereſt

Es geht dich an, *cela te touche*, tua ſpectat, ad te attinet.

Angehen, gelingen, *réuſſir, avoir un bon & heureux ſuccès, ſucceder*, feliciter ſuccedere, bene cedere, procedere.

Es iſt mir wohl angegangen, *il eſt bien réuſſi*, ex voto res ſucceſſit.

Es wird erſt recht angehen, *ce ne ſont que des petits commencemens*, majora parantur, nunc demum ſerio res agetur.

Angehen, ſtinkend werden, *devenir puant, s'infecter, faiſander*, infici, putreſcere, tabe affici.

Angehen, entzündet werden, *prendre feu, s'allumer*, concipere flammam

Angehend, das da anfängt, *qui fait commencement, novice*, incipiens, incipiens tiro, novus

Angehender Soldat, *m. apprentif, novice*, tiro.

Der angehende Frühling, *le commencement du printems*, ver primum, ver novum.

Angeheftet. ſ. anheften.

Angehenkt. ſ. anhenken.

Angehetzt werden, *être irrité*, irritari, provocari.

Digitized by Google

Angehören zuſtändig ſeyn, *être, ou appartenir à quelqu'un*, pertinere ad aliquem, proprium alicujus eſſe.

Der Knecht gehört mir zu, *ce ſerviteur m'appartient, eſt à moi*, meus eſt is ſervus

Angehören, verwandt ſeyn, *être parent ou allié, être de la famille, ou de la parenté de quelqu'un, toucher quelqu'un de parentage*, propinquum eſſe ſanguine, contingere ſanguinis propinquitate.

Angehörig, zuſtändig, *lequel ou laquelle appartient à quelqu'un*, pertinens ad aliquem, proprius.

Angehörig, verwandt, *parent, allié, apparenté*, conſanguineus, affinis, agnatus

Angehörung, *v. f. apartenance, parenté*, affinitas, cognatio, f.

Angelegen ſeyn, *être fort, ou prendre à cœur*, curæ cordique eſſe.

Ich laſſe mir dieſes ſehr angelegen ſeyn, *je prens cela à cœur*, hoc mihi magnopere curæ cordique eſt, id curo & reſpicio.

Laſt euch eure Geſundheit angelegen ſeyn, *ayez ſoin de vôtre ſanté*, cura ut valeas, da operam, ut valeas.

Dieſes Geſchäffte laſſe ich mir nicht angelegen ſeyn. *j'abandonne le ſoin de cette affaire*, hujus rei curam depono, fere negligo, abjeci.

Angelegenheit, *f. un ſouci, ſoin*, cura, ſollicitudo, ſtudium.

† Angelegter Weiſe, *de concert*, ex compoſito, ut convenerat.

Angeleimt, *collé*, agglutinatus, a, um.

Angel, *m. aiguillon, m.* aculeus, m. *l. pivot*, cardo.

Angel, *m. f. hameçon, crochet*, hamus, m.

Zwiſchen Thüre und Angel, Sprüchw. *entre le marteau & l'enclume*, inter ſacrum & ſaxum.

Angeln, mit einem Angel fiſchen, *prendre des poiſſons à la ligne, pêcher à la ligne, à l'hameçon*, hamo captare, piſcari.

Angeln, trachten, *affecter*, affectare, ſtudere, ambire, cupide expetere.

Der Menſch angelt gewaltig nach Ehre, *cet homme là eſt très-ambitieux*, ardet honore iſte homo, cupidiſſime laudem venatur.

Angler, *m.* der mit der Angel fiſcht, *pêcheur à la ligne*, hamiota, m.

Angeloben, *promettre*, ſtipulato promittere, ſpondere, ſ. anloben.

Angelruthe oder Angelſtange, *f. la ligne, bâton de pêcheur*, radius hami.

Angelſchnure, *f. ligne à prendre des poiſſons*, linea piſcatoria.

Angenehm, lieb, *agréable, cher*, acceptus, gratus, a, um, jucundus.

Dieſes iſt mir überaus angenehm, *cela m'eſt fort agréable*, hoc mihi perjucundum, acceptiſſimum eſt.

Es iſt Gott nichts angenehmer, als die Liebe. *il n'eſt rien de plus agréable à Dieu que la charité*, nihil eſt Deo charitate acceptius.

Die Tugend macht den Menſchen angenehm, *la vertu rend l'homme agréable*, virtus hominem gratioſum reddit.

Angenehmheit, *f. l'agrément*, jucunditas, f.

Es wird mir ein angenehmer Dienſt ſeyn, *ce me ſera une choſe fort agréable, ce me ſera un ſingulier plaiſir*, id erit mihi pergratum.

Angenommene Weiſe, *f. affeterie, affection, f.* affectatio, f. fucus.

Angeregt werden, *être pouſſé, induit*, inſtigari.

Angeſchirrt, *équipé*, inſtructus, a, um.

Angeſehen, *vuque, puiſque*, ſiquidem.

Angeſehen, geehrt, *de bonne reputation, d'autorité, de grande eſtime, fort eſtimé & honnoré*, venerandus, qui valet auctoritate, ſpectabilis.

Angeſeſſen, *adj. domicilié, qui a du bien en fonds de terre, en immeubles*, poſſeſſiones, proprium domicilium habens.

Angeſicht, Antlitz, *n. la face, le viſage, le regard*, facies, f. vultus.

Ich ſehe aus ſeinem Geſichte, was er für eine Natur hat, *je vois à ſa mine, de quel naturel il eſt*, ex fronte & vultu indolem ejus perſpicio.

Ein grauſames, ſcheußliches Angeſicht, *un regard affreux, épouvantable, face hideuſe*, teter vultus torvus, trux

Ein rothes Angeſicht, *un viſage de preſſurier, une trogne d'yvrogne, une face rouge & couperoſée*, facies rubicunda.

Einem ein ſauer Angeſicht machen, *faire mauvaiſe mine à quelqu'un*, tetrico vultu aliquem aſpicere, torve reſpicere, confodere oculis.

Der König hat ihm ein freundlich Angeſicht gegeben, *le Roi lui a montré bon viſage, fait un bon accueil*, eum Rex placida accepit fronte.

Ein fröhliches Angeſicht, *un viſage riant*, frons blanda, hilaris, læta.

Ein häuchleriſch und falſches Angeſicht, *un viſage diſſimulé*, fictus, ſimulatusque vultus, confictus oris compoſitusque habitus.

Sich an ſeinem Angeſichte etwas merken laſſen, *faire paroître ſur ſon viſage quelque choſe*, vultu aliquid præferre, l. prodere.

Aufs Angeſicht fallen, *tomber ſur le viſage*, prono corpore corruere.

Er ſchlug ſich ins Angeſicht, *il ſe battoit le viſage*, os ſuum converberabat.

Das Angeſicht verhüllen, *couvrir la face*, obvelare faciem, obvolvere.

Sein Angeſicht giebt es, daß er mir nicht wohl will, *je connois à ſon viſage, qu'il me veut du mal*, male animatum in me eſſe, ex fronte & oculis conjicio.

Angeſtochen. ſ. Anſtechen.

Angetaſtet werden, *être aſſailli ou attaqué*, invadi.

Angetrieben werden, angehetzt werden, *être animé, incité, pouſſé*, inſtigari, incitari, impelli.

Angezapft. ſ. Anzapfen.

Angewinnen, *gagner ſur quelqu'un*, ſuperare, ſuperiorem eſſe.

Angewöhnen, *accoûtumer*, adſuefacere, in conſuetudinem deducere.

Angewohnheit, *f. maniere accoûtumée, habitude*, conſuetudo, habitus.

Angießen, *arroſer*, affundere, aſpergere.

Angießen, verläumden, *blâmer, calomnier*, detrahere, obtrectare.

Anglänzen, *luire, reluire*, affulgere, promicare.

Anglimmen, *prendre feu, s'allumer*, concipere flammam.

Angränzen, anſtoßen, gränzen, *aboutir, confiner*, conterminum eſſe.

Frankreich gränzt an Deutſchland, *la France confine à l'Allemagne*, Teutoniæ contermina eſt, finitima, vicina Gallia.

Angränzend, anſtößig, anſtoßend, *aboutiſſant, confinant à un autre*, conterminus, a, um, confinis, e, finitimus, contingens.

Angreifen, *toucher, attoucher*, tangere, contrectare.

Angreifen, anfallen, überfallen, *aſſaillir, choquer, attaquer*, impetum facere in aliquem, aggredi, invehi, adoriri.

Ein Werk angreifen, *entreprendre, commencer un ouvrage, ſe mettre à quelque choſe*, operi ſe accingere, ſuſcipere negotium, moliri, accedere ad opus.

Angegriffen werden mit Krankheit, *tomber dans une maladie, en être ſurpris*, morbo corripi, tentari, obrui.

Angreifen, *toucher fort, bleſſer, repaſſer*, vehementer tangere, rodere, lædere.

Angriff, Anfang, *m. commencement, m.* initium, exordium, n.

Angriff, Anfall, Einfall, *m. un aſſaut, une attaque*, impetus, aggreſſus.

Den Angriff thun, *faire l'aſſaut, donner le choc, attaquer l'ennemi*, primum tentare prælia, manus conſerere, congredi.

Angſt, *f.* Kummer, *m. peine, angoiſe, f. chagrin, ſouci, m. détreſſe, f.* angor, ſollicitudo, dolor gravis, anxietas.

In Angſt und Noth ſeyn, *être en grande détreſſe, dans les ſanglots*, anguſtiis urgeri, ſuſpirare & angi.

Einem Angſt machen, *mettre l'eſprit de quelqu'un dans de grandes inquietudes*, reddere aliquem ſollicitum, illi curam injicere.

† Angſtbarkeit, Angſthaftigkeit, *f. peine, angoiſe, détreſſe*, anxietas, f.

Angſten, ängſten, *angoiſſer, affliger, faire peur, donner de l'angoiſſe*, angere, anxium reddere, in anguſtias redigere, affligere.

Angſtgeſchrey, *cri lamentable, cri d'angoiſe*, lamentatio, f. vel clamor terrore ortus.

Ein Angſtgeſchrey machen, *crier miſéricorde, jetter de hauts cris*, lamentationem commovere.

† Angſter, Aengſter, Guttorf, *m. goutteron à boire*, guttus, phiola, glotorans & guttatim vinum ſtillans.

Aengſtlich, bekümmert, *qui eſt en ſouci, peine & grande perplexité, qui prend une choſe fort à cœur*, anxius, ſollicitus, a, um.

† Angſthaftig ſeyn, in Aengſten ſtehen, *être en peine, perplexité & ſouci*, pendere animo, cruciari, ſollicitum haberi aliqua cura.

† Angſtkräntlich, *abbatu de chagrin, malade de triſteſſe*, mœrore æger.

Angürten, zugürten, *ſangler, ceindre*, cingere, cingulum aſtringere

Den Degen, das Schwert angürten, *ceindre une épée à ſon côté, mettre l'épée au côté, prendre l'épée*, gladio ſe accingere.

Anhalten, nicht nachlaſſen, treiben, *preſſer de près, ſolliciter, hâter, faire inſtance, pourchaſſer, demander inſtamment*, petere, inſtare, ſollicitare, urgere, perſeverare.

Anhalten, zurückhalten, im Zaume halten, *retenir en bride*, retinere, coercere, refrænare, cohibere, reprimere.

Seine Begierden anhalten, *dompter, brider ſes paſſions*, libidines refrænare.

Um ein Amt anhalten, *demander une charge*, petere munus.

Anhalten, *n.* Anhaltung, *f. inſtance, qui ſe fait pour obtenir quelque choſe*, inſtantia, æ, f. enixæ preces.

Anhaltung, *inſtance, f. empreſſement, m.* poſtulatio, inſtantia, ſollicitatio.

Anhang, Zuſatz, *m. adjonction, f. annexe, m. addition, apoſtille, f. acceſſoire, m* additamentum, appendix, corollarium.

Mit dieſem Anhange, *à cette condition, à la charge, pourvû que cela ſoit* hac conditione, cum hac appendice, adjectione.

Anhang, *m.* Rotte, *f. adhérans, parti, partiſans m. une ſecte, faction, hereſie, bande, ligue*, factio, ſequela, ſecta, æ, f.

Einen großen Anhang haben, *avoir beaucoup de ſectateurs, ou de partiſans*, pollere ſectatoribus, valere factione, potentia.

Sich einen Anhang machen, *ſe faire des adhérans, faire un parti*, inſtituere ſectam.

Anhangen, ankleben, *tenir à quelque choſe, s'attacher, pendre ou être pendu à quelque choſe*, pendere ab aliqua re, annexum illi eſſe, adhærere.

Einem anhangen, *être du parti, ou des ſectateurs de quelqu'un*, ſectari aliquem, ſequi, ſtare ab aliquo.

Anhängen, *adhérer, être du parti*, adhærere.

Anhänger, *m. partiſan, adhérant, ou ceux qui tiennent un parti*, conſectator, aſſecla m.

Einem alle das Seinige anhängen, *ſe décharger de tout ſur quelqu'un*, rem ſuam in aliquem convertere, impendere.

Der Tugend anhangen, *s'attacher à la vertu*, virtuti adhærere.

Einer Meynung anhangen, *s'attacher à une opinion*, opinioni inhærere, conſentire.

Anhängig, Anhänger, *factieux, partiſan, adhérant*, factioſus, a, um, ſectator.

Anhängig machen, eine Sache vor Gerichte anbringen, *entamer un procez*, actionem apud judicem inſtituere, litem alicui intendere.

Anhauchen, *pouſſer ſon haleine contre quelque choſe, laiſſer aller ſon haleine ſur quelque choſe*, afflare.

Das Anhauchen, *n. haleine, f.* halitus us.

Anhauen, anſchneiden, *entamer*, incidere.

Anheften, *attacher, afficher*, affigere, annectere.

Anheim, das ſtellt man eines jeden Bedenken anheim, *cela doit être laiſſé au jugement de chacun, chacun a droit d'en juger*, hoc uniuscujusque judicio ponderandum relinquitur.

† Anheimiſch, *qui eſt à la maiſon, préſent*, qui domi eſt.

Anheilen *guérir*, ſanare.

Das Ohr anheilen, *rattacher l'oreille*, aurem affigere.

Anhelfen, *aider à parvenir*, perducere.

Anheiſchig, *obligé*, obligatus, obſtrictus.

Anhenken, anbinden, anheften, *attacher, pendre à quelque choſe*, affigere, appendere, alligare, ſuſpendere.

Den Hut an die Wand henken, *pendre le chapeau à la muraille*, pileum de pariete ſuſpendere.

Einem einen Schandflecken anhenken, *deshonnorer quelqu'un*, maculam alicui inurere.

Den angehenkten Schandflecken wieder auslöſchen, *effacer le deshonneur reçu*, inuſtam delere maculam.

Dem ein Schandflecken angehenkt iſt, *infame, deshonnoré*, infamia & ignominia notatus, a, um.

Anhetzen zu etwas treiben, *inciter, émouvoir, pouſſer, amener, induire, inſtiguer*, incitare, ſtimulare, permovere.

Anhetzer, *m. inſtigateur, auteur, boute-feu, conſeiller*, inſtigator, impulſor, concitator, m.

Anhetzung, *f.* Anreizung, *f. inſtigation, perſuaſion, f. aiguillonnement, inſtinct, m.* irritamentum, n. inſtinctus, m, inſtigatio, f.

Anhöhe, *côteau, colline, mi-côté, penchant*, collis, m.

Anhoren, *écouter, entendre, prêter l'oreille*, audire, auſcultare.

Anhörer, *m. un auditeur*, auditor, auſcultator, m.

Anhörung, *f. l'ouïe, l'attention, f.* auditio, auſcultatio, f.

Anhuſten, den Huſten an oder gegen einem laſſen, oder unter Augen huſten, *touſſer au nez de quelqu'un*, adtuſſire.

Anjagen, den Anfang im Jagen machen, *commencer la chaſſe*, primum agitare feras, venationem ordiri.

Anjagen, vorhin jagen, zuerſt jagen, *chaſſer devant un autre*, ante alios venari.

Anjochen, an das Joch ſpannen, *accoupler*, ſubdere jugo.

Anis, *m. d'anis*, aniſum, n

Ankarten, wie ſoll ich die Sache ankarten? *comment, ou par quel bout commencerai-je?* ecquid agam? quomodo procedam in hoc negotio?

Ich weis wohl, wie ich die Sache ankarten will, *je ſai bien, quel tour il faut donner a cette affaire*, novi, qua ratione res inſtruenda eſt.

Ankegeln, *jouer le premier aux quilles*, primum ludere truncubis.

Ankehren, anwenden, *employer, s'efforcer, faire ſon mieux*, adhibere vires, ſummopere niti.

Kehre Fleiß an, *mets ou fai toute diligence*, diligentiam adhibe.

Ich will allen Fleiß ankehren, *j'emploierai tout ce qui me ſera poſſible*, omnes intendam nervos, omnem dabo operam, ſtudium impendam.

† Ankehrung, *f. l'emploi, m.* impenſa, f.

Ankerben, *m. marquer ſur la taille*, incidere teſſeram, crenam.

Anklage, Verklagung, *f. accuſation, plainte, f. action*, accuſatio, delatio, f.

Peinliche Anklage, *f. action, un accuſation criminelle*, criminalis actio, capitalis accuſatio.

Anklagen, verklagen, anbringen, *accuſer quelqu'un en juſtice*, reum agere.

Er wird unbilliger Weiſe angeklagt, *il eſt accuſé injuſtement, à tort*, inique accuſatur, improbe inſimulatur.

Ein Handwerk daraus machen, andere anzuklagen, *faire métier d'accuſer les autres*, perpetuum accuſatorem agere.

Eine Klage wider einen auf die Bahne bringen, *forger une accuſation contre quelqu'un*, crimen alicui affingere, comminiſci.

Des Todtſchlags angeklagt werden, *être accuſé de meurtre*, cædes, i. cædis accuſari.

Ankläger, *accuſateur*, accuſator, delator, actor, m.

Anklägerinn, *accuſatrice, celle qui accuſe*, actrix, accuſatrix, f.

† Anklägig, der werth wäre, daß er verklagt würde, *accuſable, digne d'être accuſé*, reus agendus, a, um.

Anklägig, ſcheltbar, *répréhenſible, qui mérite reprimande*, ſons, noxius.

Anklammern, *accrocher*, vinculis ferreis connectere, uncis contexere.

Anklammerung, *f. accrochement, m.* fibulatio, ligatura, f. nexus, m.

Ankleben, anhangen, *s'attacher, adhérer*, adhærere.

Ankleben, anſtreichen, *attacher, joindre, accoller, enduire*, inducere, affigere.

Ankleiben, *faire tenir à quelque choſe, coller enſemble*, agglutinare.

Ankleiden, *vêtir, habiller*, veſtire, amicire.

Er iſt noch nicht angekleidet, *il n'eſt pas encore habillé*, nondum amictus eſt, in veſtitu eſt.

Digitized by Google

Anklopfen, anpochen, *hurter, frapper à la porte*, pulſare oſtium.
Anklopfung, *f. le hurtement*, pulſatio.
† Anknecht, *huiſſier, archer*, apparitor, accenſus, m.
† Anknechtſtube, *f. le chatelet*, camera apparitoris, honeſta cuſtodia.
Ankneten, *pétrir*, condepſere farinam, ſ. maſſam farinæ bene commiſcere.
Anknöpfen oder anknüpfen, *nouer enſemble*, connodare, annectere
Anknüpfung, *f. attachement, m. liaiſon, f.* annexus, m. vinculum, n.
Ankommen, *arriver*, venire, advenire, appellere.
Wenn biſt du angekommen? *dépuis quand es-tu arrivé ici?* ex quo huc appuliſti?
Sie bemühen ſich ans Land zu kommen, *ils tachent de venir à bord*, dant operam, ut appellant.
Ankommen, einen ankommen, *couter de la peine, être aiſé ou malaiſé*, laborare, conſtare, difficultate laborare vel exire.
Dieß kommt mich leicht an, koſtet mich nicht viel Mühe, *cela me donne fort peu de peine*, id mihi factu proclive eſt.
Es iſt ihn ſauer angekommen, *il lui a bien couté de la peine, il en a bien ſué*, plurimo conſtitit, multum pro eo ſudavit & alſit.
Der Schlaf iſt mich angekommen, *le ſommeil m'a ſurpris*, ſomnus obrepſit, me oppreſſit.
Es iſt mich ein Schrecken angekommen, *une frayeur m'a ſaiſi*, terror me invaſit, horror me perculit.
Ankommen, *parvenir, rencontrer bien ou mal*, pervenire, ſucceſſum habere.
Wohl bey einem ankommen, *mériter les bonnes graces de quelqu'un, ſe bien prendre*, gratiam inire apud aliquem.
Ich will es darauf laſſen ankommen, *j'attendrai la fin de cette affaire*, periculum faciam hujus rei, expectabo eventum, videbo.
Ankömmling, *novice, apprentif*, novitius, tiro, m. advena, novus homo.
Ankoppeln, *accoupler*, conjugare, copulare.
Ankoppelung, *f. accouplement*, conjugatio.
Ankörnen, anlocken, Speck auf die Falle legen, *amorcer, appâter, allécher, attirer, charmer*, inescare, illicere.
Ankratzen, *gratter un peu*, affricare, corradere.
Ankreiden, mit Kreide anſchreiben, *crayer ou marquer avec de la craye*, creta ſignare, incretare
Ankriechen, *approcher en rampant*, adrepere.
Ankrümmen, *courber, plier*, procurvare.
Ankündigen, *annoncer, ſignifier, déclarer, publier, faire ſavoir*, annunciare, denunciare, promulgare, indicere, proclamare.
Ankündiger, *un nonce, rapporteur*, nuntius, relator, præco, m.
Ankündigung, *annonciation*, annunciatio, promolgatio, indictio, f.
Ankunft, *m. arrivée, venue, f. avenement, abord*, adventus, appulſus.
Eine ſchleunige, unverhoffte Ankunft, *prompte arrivée, & inéſperée dont on ne s'attendoit pas*, adventus celer, & inexpectatus.
Ankunftzeichen, Geburtszeichen, *n. marque de naiſſance*, ſignum ingenuum, nota genitiva.
Anlachen, *regarder en ſouriant, jetter des ſoûris, montrer par ſoûris*, ridere, arridere, ſubridere.
Anlächeln, *faire douce mine*, leniter arridere.
Anlage, Geldanlage, *contribution, f. impôt, m.* exactio pecuniaria, tributum.
Anlage, *f. un capital*, ſors, f. fundus, m. *l. projèt, deſſein*, idea, lineæ.
Anlage Anwendung, *f. emploi, m.* ſtudium, n. impenſa, æ, f.
Anlände, *f. le port, l'abord*, portus, us, m.
Anländen, *aborder, arriver, prendre terre*, appellere.
Anländung, *f. l'abordement, m.* appulſus navis.
Anlangen, betreffen, *appartenir, toucher*, attinere, concernere.
† Anlangen, fordern, *demander quelque choſe*, poſcere, poſtulare.
Was langſt du mich darum an? *pourquoi me demandes-tu cela?* a me cur id poſcis?
Anlangen, bitten, *prier, requérir*, petere, cupere, flagitare, ſ. Anſuchen.
Anlangen, ankommen, *arriver*, advenire, appellere.

Anlangend, belangend, betreffend, *touchant, quant à, pour ce qui eſt de, au ſujet de*, quantum ad, quod ad (me) attinet.
Anlappen, *rapetacer*, aſſuere pannum.
Anlaß, m. Gelegenheit, *f. ſujet, m. occaſion, matiere*, occaſio, anſa.
Anlaß nehmen, *prendre occaſion*, ſumere occaſionem.
Einen Anlaß vom Zaune brechen, *prendre les occaſions de tous côtez, s'efforcer de trouver occaſion*, occaſionem undecunque captare.
Aus Veranlaſſung, *par occaſion, occaſionnellement*, data occaſione, oblata opportunitate, l. inſtinctu.
Anlaſſen, ſich wohl anlaſſen, *donner de belles eſperances, prendre un bon pli, avoir bonne conduite*, bonum virtutis ſpecimen edere, multa promittere.
Die Sache läßt ſich wohl an, *l'affaire va bien au commencement*, bene ſe dant initia.
Anlaß geben, *donner occaſion, ſujet, matière, obliger, inciter, émouvoir*, occaſionem offerre, præbere.
Anlauf, Anfall, Sturm, *m. un effort, aſſaut, choc, m. attaque, impétuoſité, f.* impetus, aggreſſus, aſſultus, congreſſus, m.
Der erſte Anlauf, *le premier effort, aſſaut*, primus impetus.
Zum Springen einen Anlauf nehmen, *prendre ſa courſe pour ſauter, reculer pour bien ſauter*, ex procurſu ſalire.
Anlauf des Meers, *m. le flux de la mer*, affluxus maris.
Anlaufen, *courrir devant*, præcurrere, einen, ſæpe adoriri, *courir & preſſer quelqu'un*.
Anlaufen, *heurter, donner contre, s'y prendre mal*, impingere, incurrere.
Anlaufen, anfallen, überfallen, *attaquer une perſonne, courir ſur à quelqu'un ſans dire mot, lui ſauter au collet*, impetum facere in aliquem, jugulum ejus petere, v. Waſſer, *croitre*, creſcere.
Anlaufen wie das Erzt, *s'enrouiller*, ducere ſitum.
Anläufer, *m. celui qui court ſus à un autre*, in alium impetum faciens.
† Anlecken, angießen, *mouiller, arroſer d'eau*, madefacere, humectare.
Anlegen, *mettre*, induere.
Den Degen anlegen, *mettre ſon épée au côté*, accingere ſe gladio.
Halfter anlegen, *mettre le licol*, capiſtrum induere.
Kleider anlegen, *habiller, vêtir*, veſtibus induere.
Anlegen, aufwenden, anwenden, *emploïer, dépendre*, impendere, adhibere.
Koſten, Mühe, Fleiß anlegen, *faire de grands frais & tout devoir pour avoir quelque choſe*, omnem movere lapidem, nulli rei parcere.
Die Zeit wohl anlegen, *emploïer bien le tems*, tempus bene collocare
Seine Mühe dem allgemeinen Wohlſtande zum beſten anlegen, *donner ſes ſoins, ſon travail, ſa peine, ſe dévouer tout entier au bien public*, operam ſuam bono publico impendere, conſecrare.
Sein ganzes Vermögen und Anſehen, ſeinen Freunden zu dienen, anlegen, *emploier ſon crédit & ſes moyens à ſervir ſes amis*, auctoritatem ſuam & res ſuas in juvandis amicis collocare.
Hand anlegen, *mettre la main à l'ouvrage*, manum admovere, manus injicere.
Sein Geld anlegen, *mettre ſon argent à intérêt*, pecuniam ſuam alicui locare, collocare, fœnore occupare.
Miteinander anlegen, *concerter*, coitionem facere, coire.
Angelegter Weiſe, *de concert*, ex compoſito.
Holz anlegen, *mettre du bois au feu*, ligna reponere ſuper fuco.
Feuer anlegen, *attiſer le feu*, ignem accendere, ſubjicere.
Anlegen, *deſſiner, faire les premieres couches*, deſignare.
Anlegen, eine Stadt, *batir, fonder une ville, école*, urbem condere, ſcholam inſtituere.
Eine Gutthat wohl anlegen, *rendre ſervice à qui le merite, bien placer un bienfait*, beneficium apud aliquem bene collocare.
Die Hunde anlegen, *mettre les chiens à la chaine*, canes catenis continere.
Sie haben es mit einander angelegt, *ils ont concerté l'affaire*, ex compacto agunt.
Anlehnen, *s'appuyer ſur quelque choſe*, inniti, apponere, applicare.
Anleimen, mit Leim annachen, *coller enſemble*, agglutinare.
Anleiten, anführen, *acheminer*, in viam ducere, informare.

Anleiten anreitzen, *attraire, attirer, allecher*, allicere, excitare.
Anleitung *f. acheminement. m. addreſſe. inſtruction, information*, introductio, inſtructio, inſtitutio, directio. f.
Anleitung, Anlaß, Urſache, Gelegenheit, *occaſion, matiére, f. ſujet. m.* invitamentum. argumentum, n. occaſio. anſa, f.
Anleitung geben, *donner occaſion, addreſſe, addreſſer*, occaſionem præbere, inducere, inſtruere.
Anleitung nehmen, *prendre occaſion*, captare occaſionem.
Anleuchten, zünden, *éclairer*, appropinquare luce ad dignoſcendum aliquid, lucem adhibere.
† Anliebeln, einliebeln, *careſſer, flatter, s'inſinuer*, gratiam aucupari.
Er weis ſich allenthalben einzuliebeln, *il ſait gagner les bonnes graces de tout le monde*, omnium hominum voluntates ſibi devincire didicit. in animos ſe inſinuare novit.
Anliegen, bekümmern, betrüben, *chagriner, attriſter, tourmenter, géner, travailler*, ſollicitare, angere, cruciare, vexare, ſollicitum tenere.
Es liegt mir hart an, *cette affaire me chagrine, me travaille fort, & me tient en grand ſouci, je la prens fort à cœur*, id me urit, coquit.
Anliegen laſſen, angelegen ſeyn laſſen, *avoir en recommendation*, curas verſare ſub pectore. magnopere curare.
Die Sache will ich mir angelegen ſeyn laſſen, *j'aurai l'affaire pour recommander. j'aurai ſoin de cette affaire*, curæ mihi id erit.
Anliegen, *n.* Kummer, *m.* Bekümmerniß *f. ſoin, ſouci, chagrin, inquiétude, triſteſſe*, cura, ſollicitudo, f. mœror, m.
Ein Anliegen haben, *être en peine de quelque choſe*, ſollicitum eſſe de re aliqua.
† Anliſten, *apprendre à tromper, raffiner*, illicere ad dolos.
† Anloben, angeloben, *promettre, donner parole*, ſpondere, promittere.
Anlobung, *f. la promeſſe*, ſponſio, promiſſio, f.
Anlochen, anlöchern, *percer, trouer*, perforare, petundere.
Anlocken, dahin bereden, *attirer, allécher, induire, inciter*, allicere, inducere, incitare, perſuadere.
Anlockung, *f. allèchement, incitation*, impulſus, illecebra, allectus.
Anlöten, zuſammen ſetzen, *ſouder*, plumbare.
Anlötung, *ſoudure, f.* plumbatura, æ, f.
Anmachen, anheften, *attacher, ficher, mettre*, affigere, attexere, applicare.
Anmachen, anſchmieren, *frelater*, condire, inficere, imbuere.
Anmaal, *n.* Flecken, *m. une tache*, macula, f. nævus, m.
Anmalen, *peindre, ébaucher, accuſer*, pingere, adumbrare, deſerre.
Anmahnen, *exhorter, avertir*, exhortari, excitare.
Anmahner, *m. qui exhorte*, exhortator, auctor, m.
Anmahnung, *f. l'exhortation. f. l'avertiſſement, m.* exhortatio, f.
Anmahnen, *encourager*, calcar addere, confirmare, excitare.
Anmarſch f. m. *marche, route*, acceſſus, m.
Anmarſchiren, v. n. *marcher, avancer, s'approcher*, accedere, advenire.
Anmarken, angränzen, *aboutir, confiner*, conterminum eſſe.
Anmaßen, zumeſſen, *s'approprier, s'attribuer*, vindicare ſibi.
Sich etwas (eines Dings) anmaßen, *ſe mêler d'une choſe, entreprendre*, ſibi quid aſſumere.
Sich der Meiſterſchaft anmaßen, *prendre le pouvoir en main, s'aquerir le droit de commander, par force ou par adreſſe*, ſibi magiſterium vindicare, ſibi dictaturam ſumere, imperium occupare.
Anmaßlich, adj. *prétendu*, uſurpans, arrogans, id quod arrogatur.
Anmaßung, *prétenſion, uſurpation, arrogance, immixtion*, uſurpatio, vindicatio.
Anmauren, *joindre une muraille à l'autre*, jungere muros.
Anmelden, *annoncer, dénoncer, ſignifier*, nunciare, declarare.
Anmerken, in acht nehmen, *remarquer, obſerver, annoter*, obſervare, notare. memoriæ mandare.
Anmerklich merkwürdig *digne de remarque, d'être remarqué*, obſervatu dignum, quod notari meretur, memorabilis.
In gute anmerkliche Obacht nehmen, *bien conſiderer, bien peſer une choſe*, probe ponderare, obſervare.
Anmerkung, *f. remarque, obſervation, annotation*, obſervatio, animadverſio, annotatio, f. notatio.

Man merket ihm den Rauſch an, *il fait bien voir qu'il a trop bû*, vini in eo ſignum eſt.
Anmeſſen *meſurer*, admetiri, ſ. Abmeſſen.
† Anmuth, *f. affection, diſpoſition, paſſion, f.* affectus, animus, inclinatio.
Eine Anmuth zu etwas haben, *prendre quelque choſe en affection*, affectu quid proſequi
Anmuth, *f. grace, agrément, douceur*, jucunditas, venuſtas, gratia.
Anmuthung, *demande*, poſtulatum.
Eines Anmuthung nicht zu Willen ſeyn, *ne complaire pas, ne ſe rendre pas aux volontés de quelqu'un*, alicujus voluntati morem non gerere.
Anmuthen zumuthen *deſirer ou demander quelque choſe d'un autre, perſuader de faire, conſeiller*, expoſcere aliquid, ſollicitare, ſuadere.
Anmuthen, *n.* Anhaltung etwas zu thun, *ſollicitation, ou perſuaſion de faire demande ou priere inſtante*, ſuaſio, ſollicitatio, f. poſtulatio.
Anmuthig lieblich, *plaiſant, agréable, délectable. charmant, raviſſant*, gratus, acceptus, jucundus, a, um, delectabilis.
Anmuthigkeit, *f. douceur, belle grace, bonne grace, agréable façon, & choſe, f. agrément, charme, m.* dulcedo, ſuavitas, amœnitas, gratia.
Anmuthig, *agréablement*, grate, ſuaviter, jucunde.
Annageln, mit Nägeln anmachen, *clouer, attacher avec des cloux*, affigere clavis, jungere.
Annähern, *approcher*, appropinquare.
Annähen, *coudre à une choſe*, aſſuere.
Annetzen, *humecter, arroſer*, humectare, rigare.
Annehmen, aufnehmen, zu ſich nehmen, *accepter, prendre à ſoi, recevoir*, recipere, ſuſcipere, accipere.
Annehmen an Kindes ſtatt, *adopter*, adoptare.
Sich jemands annehmen, *avoir ſoin de quelqu'un, l'aider, l'aſſiſter, s'intereſſer pour lui*, partes alienjus ſuſcipere, tueri aliquem.
Er hat dieſen an Sohns ſtatt und zum Erben angenommen, *il a adopté cet enfant pour fils, & pour héritier*, hunc ſibi hæredem adoptavit.
Zum Bürger annehmen, *donner le droit de bourgeoiſie à quelqu'un*, in numerum civium recipere, civitate donare.
Annehmen, gut heißen, *approuver*, appeobare, calculum ſuum adjicere.
Annehmen, ſich alſo ſtellen, *ſimuler, diſſimuler, feindre, faire ſemblant*, ſimulare, fingere, affectare, præ ſe ferre.
Annehmlich, *agréable, acceptable*, acceptus, gratus, a, um, ſ. Anmuthig.
Annehmung, *f. acception, reception*, acceptio, f.
Annehmung eines der zu einem kommt, *accueil, m. acception, f.* acceptio, receptio. f.
Annehmung an Kindes ſtatt, *adoption*, adoptio, f.
Annefteln, *aiguilletter, attacher avec des aiguillettes*, adſtringere ligulis.
Annieten, *ſoudre*, affigere, fibulare, clavulo affigere.
Annoch, *encore*, adhuc, adhuc dum.
Annöthigen, er will mir dieſes annöthigen, *il tache de me faire prendre cette choſe malgré moi*, etiam invito mihi hoc ingerere conatur.
Anordnen, anſtellen, *mettre ordre, donner ordre, établir, conſtituer, ordonner*, inſtituere, mandare, curare, ordinare, diſponere, ſtatuere.
Anordnen, an eines andern Statt ſetzen, *ſubſtituer, mettre, en la place d'un autre, ſurroger*, ſubrogare, ſubſtituere.
Anordnung, *f. ordonnance, f. établiſſement, m.* ordinatio, f. inſtitutum, ſtatutum, n. inſtitutio.
Anpacken, *aſſaillir, attaquer*, adoriri, invadere, impetere, aggredi.
Anpappen, *coller*, agglutinare.
Anpaſſen, *quadrer, convenir, être propre & bien ſéant*, quadrare, aptum convenientem eſſe, active, *faire bien ſeoir, compaſſer*, aptare.
Anpfeifen *ſiffler contre quelqu'un, le chaſſer en ſifflant*, afflare ſibilo, exſibilare.
Anpichen, *poiſſer*, compicare, pice agglutinare.
Anpochen, anklopfen, *hurter, frapper à la porte*, fores pulſare.

Anpro-

Digitized by Google

Anprobiren, v. a. *eſſayer*, p. e. *un habit pour voir s'il va bien*, probare, aptare veſtem.

Anrath, m. ſeinem getreuen Anrathe zu Folge, *ſelon ſon conſeil, ſon avis fidele*, ex fideli ejus conſilio.

Anrathen, *conſeiller*, conſulere.

Anrechnen, v. a. *compter, mettre ſur le compte de quelqu'un, attribuer, imputer*, imputare, attribuere.

Anrede, f. *l'abord*, m. allocutio, f. effatus, us, m.

Anreden, anſprechen, *aborder, accôter*, affari, alloqui, compellare.

Anreden, dahin bewegen, *induire, perſuader, inciter*, perſuadere, movere, inducere.

Anregen, antreiben, *pouſſer, inciter*, incitare, inſtigare, urgere.

Anregung, f. *perſuaſion, induction, excitation*, f. perſuaſio, incitatio.

Anreiben, *frotter de quelque liqueur*, affricare.

Das Anreiben, Anrucken, n. *frottement*, affrictus, us, m.

Anreiben, ſich an einen, *ſe frotter ou prendre à quelqu'un*, aggredi.

Anrennen, *commencer ſa courſe, ſon cours, ſon travail*, curſum ordiri.

Wohl angerennt iſt halb gefochten, Spr. *qui a bien commencé, eſt déjà à la moitié de l'ouvrage*, dimidium facti, qui bene cœpit, habet.

Anreiten anfangen zu reiten, *commencer à dreſſer, piquer ou monter un cheval*, præequitare.

Anreizen, *inciter, agacer, émouvoir, attirer, pouſſer, induire à faire quelque choſe*, irritare, incitare, permovere, impellere, ſollicitare.

Anreizer, m. *impulſeur, inſtigateur*, impulſor, inſtigator, auctor.

Anreizlich, *charmant, plein de charmes*, illecebroſus, a, um.

Anreizung, Anlockung, Anregung, *alléchement, attrait, charme*, m. *incitation, irritation*, f. irritamentum, n. inſtinctus, us, m.

Anrichte, Anrichttiſch, *un dreſſoir, buffet*, abacus, repoſitorium.

Anrichten, anfangen, *produire, cauſer, tramer, ourdir, faire naitre*, ordiri, parare, inſtituere, cauſari, moliri, generare.

Einen Krieg anrichten, *cauſer une guerre*, creare bellum.

Anrichten, anſtellen, *ſuborner, ordonner, machiner*, moliri, ſuſcitare.

Anrichten, die Koſt zu Tiſche bereiten, *dreſſer les viandes*, menſam inſtruere dapibus, cibos patinis imponere, menſæ dapes præparare.

Anrichten, anordnen, *ordonner, donner ordre*, ordinare, diſponere.

Anrücken, *avancer, approcher*, advenire, appropinquare, accedere.

Anrufen, anbethen, *invoquer*, implorare, invocare.

Die böſen Geiſter durch die Zauberkunſt an- und zu ſich rufen, *invoquer les demons par des charmes*, cacodæmones carmine evocare.

Einen um Hülfe anrufen, *implorer l'aſſiſtance de quelqu'un*, implorare alicujus auxilium.

Gott zum Zeugen anrufen, *prendre Dieu à témoin*, teſtari Deum.

Anrufung, *invocation*, invocatio, imploratio, f.

Anrühren, *toucher, attoucher*, tangere, contrectare.

Das Anrühren, n. *le touchement, ou attouchement*, tactus, us, m.

Rühre mich nicht an, *ne me touche pas*, noli me tangere.

Anrunden, *arrondir*, rotare, rotundare, in formam globi flectere.

Anſäen, (einen Acker) *enſemencer un champ*, ſeminare agrum.

† **Anſacken**, *impoſer un fardeau, charger*, ſarcinam imponere.

Anſagen, ankündigen, anzeigen, *annoncer, dire, dénoncer, ſignifier, faire ſavoir, avertir*, nunciatum ire, nunciare, ſignificare, indicare.

Anſager, Anzeiger, *un annonciateur*, annunciator, nuncius, promulgator, m. denunciator.

Anſagung, *avertiſſement, publication, notification, intimation*, publicatio, notificatio, indictio, f.

Anſalben, mit Salbe anſtreichen, *oindre, graiſſer d'onguent*, inungere.

Anſatz, *commencement*, m. *genie*, initium, ſemina, ingenium, impetus.

Anſchaffen, *procurer, fournir, faire avoir*, procurare, parare, providere.

Anſchauen, anſehen, *regarder, contempler*, contueri, inſpicere.

Einen ſteif und ſtarr anſchauen, *regarder quelqu'un fixement*; oculos in aliquem defigere.

Anſchauung, f. *regard*, m. *vue*, f. intuitus, aſpectus, us, m.

Anſcheinen, *luire ſur quelqu'un, l'éclairer*, affulgere, allucere.

Die Sonne ſcheinet fein an das Haus, *le Soleil luit fort bien ſur cette maiſon*, egregie affulget Sol his ædibus.

Anſchellen, mit den Schellen klingen, *ſonner, tirer la ſonnette ou clochette d'une porte*, tintinnabula motitare.

Anſchicken, *ordonner, mettre ordre*, ordinare, jubere, diſponere, parare.

† **Anſchickung Gottes**, *l'ordonnance de Dieu*, fatum, n. providentia, f.

Anſchielen, ſcheel anſehen, *regarder de travers, du coin de l'œuil*, limis aſpicere oculis.

Einen gehäſſig anſchielen, *regarder quelqu'un d'un mauvais œuil*; invidia oculis aliquem intueri.

Anſchießen, im Schießen anfangen, *tirer le premier, ou commencer à tirer*, prima ſagitta diverberare auras.

Anſchießen, ein Wild anſchießen, *bleſſer une bête à la chaſſe*, vulnerare feram.

Anſchiffen, *partir du port, démarer*, linquere littus, ora ſolvere.

Anſchiffen, anländen, ans Land fahren, *aborder, mettre à bord*, ſubire portum.

Anſchimmeln, *commencer à moiſir*, ſitum contrahere.

Anſchimmern, den Glanz an oder wider etwas geben, *jetter la lueur contre quelque choſe*, radiare, irradiare aliquid, affulgere.

Anſchirren, *enharnacher, mettre le harnois, atteler*, infrenare equos, vel boves ſubjugare.

Anſchlag, m. *le prix, la taxe*, indicatio, f. pretii conſtitutio, f.

Anſchlag, *un écriteau, une affiche*, proſcriptio, programma.

Anſchlag, m. *heurtement*, m. *l'action de frapper*, pulſus, us, m.

Anſchlag, Vorſatz, m. Vorhaben, n. *une entrepriſe, un deſſein de propos arrêté*, animus, m. intentio, f. propoſitum, n. conſilium.

Liſtiger Anſchlag, *des machines*, machinæ, ars, fraus.

Was gebt ihr mir für einen Anſchlag? *que me conſeillez-vous?* quid mihi ſuades? quid affers conſilii.

Ein Mann von guten Anſchlägen, *un homme de bon conſeil, un homme bien avisé*, conſilio pollens.

Durch einen Anſchlag die Feſtung erobern, *prendre par ruſe une place, entrer dans une fortereſſe par ſtratagème, par fineſſe*, dolo, ſtratagemate occupare arcem.

Anſchlag eines Feuerrohrs, m. *la croſſe de l'affût d'une arquebuſe, la partie de l'affût que l'on applique contre la joue, pour tirer*, catapultæ ligneus ſcapus aduncus.

Anſchlagen, anſtoßen, *hurter, achopper*, pulſare, offendere, allidere.

Die Sichel anſchlagen, *mettre la faucille*, mittere falcem in meſſem.

Anſchlagen, anheften, *afficher, attacher*, affigere, proſcribere.

Ein Mandat anſchlagen, *afficher un édit*, diploma, edictum affigere.

Anſchlagen, an ein Geld ſetzen, *mettre à pris, apprécier, priſer, ou eſtimer*, æſtimare.

Wie ſchlaget ihr die Elle Tuch an? *combien faites-vous l'aune de drap?* quanti æſtimas ulnam panni?

Seine Hand mit anſchlagen, *contribuer avec quelqu'un de ſes ſoins, de ſon travail, lui prêter la main à quelque choſe*, operam ſuam conferre, una manum admovere.

Feuer, *faire du feu*, ignem elidere.

Anſchlägig, *induſtrieux, ingénieux, fin, ruſé*; *abondant de conſeils, de pratiques & d'inventions*, conſultus, induſtrius, ingenioſus, callidus.

Anſchließen, *chainer, mettre en fers*, catena conſtringere, compedes indere, injicere.

Anſchmieden, *enchainer, forger*, conſtringere vinculis, malleo accudere.

Anſchmitzen, *noter, noircir, imputer*, allidere, notare, denigrare, imputare.

Anſchnarchen, anſchnauzen, anſchnurren, *uſer de rudes paroles envers quelqu'un, lui tenir un rude langage*, aliquem injurioſis verbis laceſſere, acerbe alloqui, reſpondere.

Anſchneiden, *entamer*, incidere.

Anſchnitt, m. *entamure*, inciſio, f.

Anſchnüren, *nouer, lier, aſtreindre, étrécir*, adnectere, devincire, vinculo comprehendere.

Anſchrau-

Anſchrauben, *faire entrer la vis*, intorquere coagmentum, cochleare.
Anſchreiben, aufſchreiben, anzeichnen, *écrire*, *mettre ſur ſon livre*, in ſcripta redigere, referre, in rationes reſcribere, rationibus inferre.
Anſchreyen, *crier à quelqu'un*, *l'appeller*, acclamare, inclamare.
Einen um Hülfe anſchreyen, *implorer l'aſſiſtance de quelqu'un*, opem auxiliumque alicujus anxie implorare.
Anſchuhen, *chauſſer*, *mettre ſes ſouliers*, calceos induere, aptare pedibus, l. *garnir de nouveaux ſouliers les bottes*, recalceare ocreas.
Anſchweiſen. ſ. Anlöten.
† Anſchwärzen. ſ. Angieſſen.
Anſehen, *enviſager*, *regarder*, *voir*, *jetter les yeux ſur quelque choſe*, defigere oculos in aliquid, aſpicere intueri, reſpicere.
Man hat es ihm an den Augen angeſehen, daß er gelogen, *ſon viſage a trahi le menſonge*, vultu mendacium prodidit.
Einen nicht einmal anſehen, *ne pas daigner de regarder quelqu'un*, aſpectu quem dedignari.
Auf der Seite anſehen, *regarder de travers*, *du coin de l'œuil*, limis & obliquis oculis aſpicere.
Gott hat ihn in Gnaden angeſehen, *Dieu l'a regardé d'un œuil favorable*, Deus eum clementer reſpexit.
Die Perſon anſehen, *avoir égard à la perſonne*, perſonam reſpicere.
Mit unverſchämten Augen etwas anſehen, *regarder quelque objet avec impudence*, adjicere aliquo oculorum impudentiam.
Es iſt darauf angeſehen geweſen, *cela a été le deſſein*, is ſcopus fuit.
Anſehen, *m.* Anſchauung *f. le regard*, intuitus, us, m. reſpectus.
Anſehen der Perſon, *l'égard à la perſonne*, reſpectus perſonarum.
Anſehen, *n.* Würde, Würdigkeit, *autorité*, *dignité*, *eſtime réputation*, auctoritas, gravitas, ſpectabilitas, f. dignitas.
Anſehen, *m.* Geſtalt, *f. mine*, *forme*, *apparence*, forma, ſpecies, f.
Ein gutes Anſehen haben, *avoir bonne mine*, vultu bona quæque de ſe promittere.
Es iſt kein Anſehen darzu, *il n'y a point d'apparence*, non apparet, nulla apparent ſigna nec veſtigia.
Anſehnlich, *conſidérable*, *qui eſt en eſtime*, ſpectabilis, e.
Anſehnlich, von guter Geſtalt, *d'une belle taille*, forma præſtans.
Anſehnlich, achtbar, *apparent*, *ſplendide*, *magnifique*, *de bonne mine & apparence*, ſplendidus, magnificus, a, um, ampliſſimus, illuſtris.
Anſehnlichkeit, *f.* Anſehen, *n. majeſté*, *autorité*, gravitas, majeſtas.
Anſeilen, an ein Seil binden, *lier à une corde*, ligare, alligare.
Anſeeſtadt, *f. ville anſéatique*, *maritime*, civitas maritima, urbs maritima Anſeatica.
Anſetzen, anſticken, *attacher*, *coudre à quelque choſe*, aſſuere, adaptare.
Anſetzen, betrügen, *tromper*, *abuſer*, decipere, fallere.
Anſetzen an den Mund, *mettre à la bouche*, ori admovere.
Anſetzen, anſtellen, *ordonner régler*, conſtituere.
Einen Tag anſetzen, *nommer ou fixer le jour*, deſignare diem, dicere.
Anſetzen an den Boden, *s'attacher*, *prendre au fond*, ſubſidere, adhærere.
Anſetzen, an den Feind ſetzen, *attaquer*, *aſſaillir*, *donner deſſus*, aggredi, invadere hoſtem.
Anſicht, Abſicht, *la vue*, *le fronteau*.
† Anſchieren, *ourdir*.
Anſichtig, *a.* das geſehen werden mag, *ce qui peut être vû*, viſibilis, e.
Ich kann ihn nirgendswo zu ſehen bekommen, *je ne le vois nulle part*, nusquam comparet.
Anſichtig werden, *ſe préſenter à la vûe*, conſpiciendum ſe præbere.
Ich kann ſeiner nicht anſichtig werden, *je ne puis pas avoir l'avantage de le voir*, in aſpectum mihi non venit.
Anſingen, vorſingen, *entonner*, *commencer le chant*, præcinere.
Anſinnen, *demander*, *rechercher*, poſtulare, expetere, depoſcere.
Ein unverſchämtes Anſinnen, *une recherche impudente*, inverecunda poſtulatio.
Anſitz, Sitz, *m.* Wohnung, *demeure*, *f. logis*, *m.* ſedes, f. domicilium, n.

Anſitzen, oben anſitzen, *être aſſis au plus-haut bout*, *à la premiere place*, primum occupare locum.
Anſpannen, *atteler*, *emploïer*, *obliger*, equos currui adjungere, adhibere.
Anſpeyen, den Speichel an einen werfen, *cracher ſur quelqu'un*, conſpuere, ſputo fœdare.
Anſpeyen, *cracher contre quelque choſe*, inſpuere.
Anſpieſſen *mettre à la broche*, *percer*, figere quid veribus.
Einen Miſſethäter anſpieſſen, *empaler un malfaiteur*, per maleficum ſtipitem medium adigere.
Anſpinnen, (eine Verrätherey), *ourdir*, *tramer une trahiſon*, auctorem eſſe rebellionis.
Anſpornen, *inciter*, *pouſſer*, calcar addere, ſubdere, excitare.
Anſprache, Anſprechung *f.* Anſpruch, *m. l'abord*, *l'accez*, *m.* alloquium, n. acceſſus, us, m. videndi ſui copia.
Anſprechen, *aborder*, *accôter*, *parler à quelqu'un*, alloqui, affari, compellare, ſermones miſcere.
Einen um etwas anſprechen, *prier quelqu'un de quelque choſe*, rogare aliquem aliquid.
Ein Erbe anſprechen, *prétendre à un héritage*, cernere hæreditatem.
Anſprengen, beſprengen, *arroſer*, aſpergere.
Anſprengung, *f. aſperſion*, aſperſio, f.
Anſpringen, *aſſaillir*, aſſilire
Anſpritzen, *arroſer*, *humecter*, aſpergere, conſpergere.
Anſpruch, *m.* Anforderung, *f. abord*, *action & droit*, actio, juris.
Anſpruch auf etwas haben, *avoir prétenſion ſur une choſe*, *y prétendre quelque droit*, poſtulare, prætendere aliquid.
Anſprüchig Fürſtenthum, *principauté*, *ſeigneurie*, *qui eſt en débat entre pluſieurs*, principatus inter plures controverſus.
Du haſt keinen Anſpruch zu dem Hauſe, *tu n'as point d'action (de prétenſion) ſur cette maiſon*, nulla tibi competit actio in has ædes.
Anſpruch, *m. viſite*, *f. abordement*, *m.* compellatio, viſitatio, f.
Anſtalt, *f. ordre*, *reglement*, *m.* ordo, m. menſura, f. apparatus.
Anſtalt machen, *donner ou mettre ordre*, ordinare, diſponere.
Anſtammen, *toucher de parenté*, attingere aliquem cognatione.
Anſtand, Verzug, *delai*, *retardement*, *m.* induciæ, f. pl. dilatio, f.
Anſtand des Krieges, *trêve*, *ceſſation d'armes*, induciæ.
Anſtand des Gerichts, *vacations*, *f. pl.* juſtitium, n.
Anſtand einer Regierung, eines Regiments, *l'interrègne*, *m.* interregnum, n.
Anſtändig *bienſéant*, decorus, concinnus, a, um.
Uebelanſtändig *malſéant*, indecorus, a, um.
Anſtändigkeit, Wohlſtändigkeit, *bienſéance*, *décence*, *bonnegrace*, *f.* decorum, n. decentia, f. decor, m.
Anſtechen, anſtecken anbohren, *percer*, *mettre en broche*, perforare.
Ich will mein Faß anſtechen, *je percerai*, *entamerai mon tonneau*, *je veux mettre ma bierre*, *ou mon vin en perce*, dolium meum perforabo, veruculo cereviſiam aut vinum initiabo, primum delibabo.
Anſtechen, anreitzen, *inciter*, *aiguillonner*, incitare, ſtimulare.
Anſtechen mit Worten, *piquer*, *pointer*, dictis pungere, confligere.
Anſtecken, *allumer*, *mettre le feu en quelque choſe*, incendere.
Anſtecken, vergiften, *infecter de quelque contagion*, inficere.
Anſtecken an einen Bratſpieß, *embrocher*, *mettre à la broche*, veru induere, infigere.
† Anſtecken ein Faß. ſ. Anſtechen.
Einen Ring anſtecken, *ſe mettre un anneau au doigt*, induere annulum.
Anſtecken mit Feuer, *mettre le feu à q. ch.* inflammare, ignem ſubjicere.
Anſteckend, *contagieux*, contagioſus, a, um.
Anſtehen laſſen, unterwegens laſſen, *laiſſer*, *diſcontinuer*, *remettre*, intermittere, omittere, quieſcere.
Ich muß hiermit anſtehen, *il me faut differer*, *ou remettre cette affaire à un autre tems*, *il faut ſurſeoir cela*, neceſſe eſt, ut cunctor, aut differam negotium iſtud.
Anſtehen, zweifeln, *douter*, *demeurer en ſuſpens*, dubitare, hæſitare, animo hærere.
Anſtehen, *ſeoir*, *joindre*, *être ſéant*, decedere, quadrare, aptum eſſe.

Es

Digitized by Google

Es ſteht euch wohl an, *il vous ſied bien*, bene quadrat, bene ſedet veſtis.
Anſtehend, wohlanſtändig, übelanſtändig, *bienſéant, malſéant*, decens, indecens, decorus, indecorus, a, um.
Es ſteht mir an, gefällt mir, *cela me plait*, id mihi placet, probatur.
Es ſteht mir nicht an, *cela me déplait*, diſplicet, eo offendor.
Anſteifen, *affermir, établir*, roborare, firmare.
Anſteigen, *monter*, aſcendere.
Anſtellen, anrichten, anordnen, *appareiller, ordonner*, conſtituere, inſtituere, ordinare, diſponere.
Etwas Böſes anſtellen, *avoir un méchant deſſein*, machinari quid mali.
Ich weis nicht, wie ich die Sache anſtellen ſoll, *je ne ſai que faire par quel bout m'y prendre*, quo me vertam, quid moveam, neſcio.
Anſtellen, angreifen, beſchicken, *commencer, diſpoſer*, inchoare, ordinare.
Anſterben, *être acquis par héritage*, hereditate obvenire.
Anſteuren, ſich an, auf, oder wider etwas lehnen, *s'appuyer contre quelque choſe*, inniti alicui rei.
Anſticken, ſ. Anſtecken vergiften.
Anſticken, *y coudre*, aſſuere.
Anſtiefeln, die Stiefeln anziehen, *ſe botter*, ocreas inducere.
Anſtiften, anreitzen, anregen, *pouſſer, inciter, animer*, incitare, permovere.
Ein Unglück anſtiften, *être cauſe d'un malheur*, concinnare malum.
Anſtiften, *ourdir, cauſer, commencer*, cauſari, incipere, inſtituere.
Anſtifter, Anrichter, *m. auteur de q. ch. impulſeur, celui qui pouſſe à la roue, la cauſe*, fax & tuba, author & ſuaſor, inſtigator, impulſor, m.
Anſtiftung, *f. inſtinct, m. incitation, perſuaſion*, inſtinctus, inſtigatio, f.
Anſtimmen, die Stimme anfangen, *entonner*, præcinere.
Anſtimmen die Stimme angeben, *entonner, donner les voix*, voces diſtribuere, deſignare.
Seine holdſelige Stimme anſtimmen, *parler d'un ton doux & agréable*, dulciſſimo ore loqui.
Anſtimmung des Geſangs, *f. entonnement, m.* incentio, præcentio, f.
Anſtinken, *répandre une mauvaiſe odeur, être en horreur & mépris*, naſis moleſtiam creare, prorſus contemni, fœtere.
Dieß ſtinkt mich an, *je trouve cela vilain*, id mihi ſordet.
Anſtolpern, mit den Füßen widerſtoßen, *choper, achoper*, offendere.
Anſtoß, *m. une attaque, un aſſaut*, impulſus, impetus, inſultus, us, m.
Der Krankheit, *paroxyſme*, acceſſio morbi.
Er hat viel Anſtöße, *il lui arrive tous les jours quelque malheur*, multis difficultatibus eſt obnoxius.
Anſtoßen, an etwas ſtoßen, *hurter contre quelque choſe, achoper*, offendere ad aliquid, allidere, impelli contra, allidi.
In der Rede anſtoßen, *héſiter, bégayer*, hæſitanter loqui.
Anſtoßen, angränzen, aufgränzen, *confiner, aboutir*, finitimum eſſe.
Anſtößer, Angränzer, *m. voiſins tenans & aboutiſſans*, contermini, finitimi, vicini.
Anſtößig, *a. tenant ou aboutiſſant à une autre choſe, voiſin, proche, joignant*, confinis, e, conterminus, a, um, vicinus.
Anſtralen, *éclairer*, illuminare, ſerenare, irradiare.
Anſtrecken, *efforcer, tâcher, employer*, niti, conari, intendere.
Anſtreichen, beſtreichen, *frotter doucement par deſſus de quelque choſe, graiſſer, oindre*, inungere, delinire, confricare, tingere, imbuere.
Ein Haus anſtreichen, *peindre une maiſon, l'enduire*, pingere domum.
Sie ſtreicht ſich an, *elle ſe farde*, fucata eſt.
Anſtreichfarbe, *f.* Anſtrich, *m. le fard, la couleur*, fucus, m. color inductus.
Eine falſche Farbe anſtreichen, *farder*, fucum facere.
Seine Farbe iſt natürlich, und nicht angeſtrichen, *ſon teint eſt naturel, & non pas fardé*, ei eſt naturalis nitor, & non fucatus nitor.
Anſtrengen, *ſolliciter*, ſolicitare, urgere, intendere.

Anſtricken, anſticken, *joindre en triquetant*, acu annectere, texendo jungere.
Anſtützen, eine Stütze anſetzen, *étayer, appuyer*, fulcire.
Anſuchen, anlangen, begehren, an einen gelangen laſſen, *requerir, rechercher, ſupplier, demander*, requirere, expetere, petere.
Anſuchung, *demande, requête, f.* petitio, ſollicitatio, f.
Antakeln, *attacher, armer, équipper un vaiſſeau*, figere, nectere, armare, ornare navim.
Antanzen, der erſte im Tanze ſeyn, *mener le bal, le branle, ou la danſe*, choream ducere.
Antaſten, anrühren, *toucher, attoucher, tâtonner*, tangere, contrectare.
Antaſten, ſchmähen, *blâmer, médire, dire des injures*, conviciis proſcindere.
Du haſt mich mit Worten häßlich angetaſtet, *tu m'as dit une infinité d'injures*, multam mihi feciſti contumeliam.
Antaſtung, *f. maniement, attouchement*, tactus, m. contrectatio, f.
Antheil, *m. part, portion*, portio, f.
Anthun, anziehen, *mettre, vêtir, habiller*, induere, inducere.
Anthun, erzeigen, *porter, rendre, faire, exhiber*, exhibere, excipere.
Ehre anthun, *faire honneur*, honore afficere.
Sich ſelbſt den Tod anthun, *ſe tuer ſoi même*, mortem ſibi conſciſcere.
Antichriſt, *l'Antechriſt*, Antichriſtus, m.
Antilliſche Inſeln, *les Antilles*, Antiliæ, arum, f.
Antiquität, *Antiquité*, Antiquitas, f.
Antlitz, *n. la face, le viſage*, facies, f. vultus, us, m.
Euer Antlitz tröſtet mich, *vôtre vûe me conſole*, in tuo ore vultuque aequieſco.
Anton, *Antoine*, Antonius, ii, m. *Nom. prop. viri.*
S. Antonsfeuer, die Roſe, *le feu Saint Antoine*, eryſipelas, atis, f.
Antrag, *m. offerte, préſentation, f.* oblatio, f. conditio, propoſitum.
Antragen, verklagen, *accuſer quelqu'un en juſtice, le déférer au Magiſtrat, déceler*, reum aliquem agere, deferre magiſtratui.
Antragen, einem etwas antragen, *offrir, préſenter*, offerre alicui aliquid.
Einem ein Amt antragen, *offrir une charge à quelqu'un*, munus alicui offerre.
Einem ſeine Dienſte antragen, *offrir à quelqu'un ſes ſervices*, offerre alicui ſervitia ſua.
Antragung, *f. offre, f.* pollicitatio, oblatio, f.
† Antragung, heimliche Anklage, *f. la délation*, delatio, f.
Antrauen, ſich antrauen laſſen, *faire la cérémonie des Epouſailles, marier, épouſer, prendre une femme*, jungere ſibi uxorem ſacro ritu, in matrimonium ducere, nubere alicui.
Antrauung, *cérémonie des épouſailles, copulation*, nuptiæ, f. pl. copulatio ſponſi cum ſponſa.
Antreffen, betreffen, *toucher, concerner, regarder*, competere, attinere, concernere.
Er trifft mich nicht an, *cela ne me touche pas, ne m'importe en rien*, id nihil ad me attinet, mea non refert, me non tangit.
Was dieß antrifft, *pour ce qui eſt de cela*, quantum ad hoc.
Es trifft Leib und Leben an, *il s'agit de la vie*, agitur de capite.
Antreffen, finden, *trouver, rencontrer*, offendere, invenire.
Ich habe ihn nicht antreffen können, *je ne l'ai pas pû trouver*, offendere ipſum haud potui.
Antreiben, *inciter, animer*, incitare, impellere. S. Anreitzen.
Antreiber, *m. incitateur, impulſeur, inſtigateur*, concitator, inſtigator.
Antreten, *entrer en ou dans une maiſon ou quelque office*, inire, initiari, aggredi & ingredi, ædes, munus aliquod, accedere ad &c.
Ein Amt antreten, *entrer en quelque charge, dignité, poſſeſſion, commencer la charge*, munus aggredi, ſuſcipere, inire.
Unvermeidliche Gefahr muß man unerſchrocken antreten, *quand le danger eſt preſſant & inévitable, il faut ſe montrer intrépide & ſans peur en l'affrontant*, inevitabile periculum intrepido animo eſt ſubeundum.
Antrieb, *m. mouvement, inſtinct, m.* impulſus, us, m. inſtinctus.
Ich habs für mich ſelbſt aus eignem Antriebe gethan, *je l'ai fait de mon propre mouvement*, meæ ſponte impulſu hoc feci.
Antritt, *m. entrée, f.* aggreſſio, f. initium, n.
Antrittsſchmaus, *m. la bonne venue*, cœna adventitia, aditialis.
† Antrucken, h. andrucken, *imprimer à la fin*, imprimere in fine.

† Antvogel, *m.* Ente, *un canard, une cane*, anas, f.
Antwerpen, *Anvers*, Antverpia, æ, f.
Antwort, *f.* Beſcheid, Bericht, *m. réponſe, f. avis, m.* reſponſum, reſponſio.
Antworten, Antwort oder Beſcheid geben, *répondre*, reſpondere.
Gleich antworten, *répondre promptement, ſur le champ*, reſpondere extemplo.
Antwortſchreiben, *lettre de reponſe*, litteræ reſponſariæ.
Antlitz, Angeſicht, *n. la face, le viſage*, facies, f. vultus, us, m.
Anvertrauen, *confier, donner en commiſſion*, concredere, fidere, deponere.
Anvertrauung, *f. la commiſſion*, commiſſio, f.
Anverwandter, *m. parent, allié*, agnatus, cognatus, conſanguineus.
Anverwandſchaft, *f. parenté, f. parentage, m.* cognatio, conſanguinitas, f.
Anwachen, zuerſt wachen, *commencer la veille*, primas agere excubias
Anwachſen, *ſurnaître*, accreſcere, creſcere, augeri.
Anwald, Fürſprecher, *m. procureur, avocat, commis, m.* Advocatus, rei geſtor, m. procurator, patronus.
Anwald ſeyn, *avocaſſer*, patronum eſſe.
Anwänder, Anſtößer, der an einem liegt, oder an einen ſtößt, *tenans, confinant, & aboutiſſans les uns aux autres*, contermini, m. pl.
Anwartſchaft, Anwartung, *expectative, ſurvivance*, ſpes, exſpectatio, f.
† Anwegen, rütteln, bewegen, *remuër, mouvoir*, movere, agitare.
† Anwegen, anreizen, *inciter, aiguillonner, porter*, irritare.
Anwehen, *éventer*, afflare, adſpirare
Anweiſen, unterrichten, anführen, *inſtruire, montrer, enſeigner, dreſſer, addreſſer*, inſtruere, docere, erudire, informare.
Anweiſen an einen andern, *addreſſer, remettre, renvoyer à quelqu'autre*, ad alium demandare, remittere, ablegare, reſcribere.
Anweiſer, *m. un conducteur, un guide*, index viæ, dux.
Anweiſung, *f. addreſſe, f. renvoi, m.* ablegatio, demiſſio ad alium.
Anweiſung, *f. addreſſe, inſtruction, information, f.* inſtructio, introductio, eruditio, f. informatio, doctrina.
Anwende, Gränzſcheide, *f. frontieres, limites, bornes, f. pl.* limites, m.
Anwenden, *employer, dépenſer, mettre*, impendere, adhibere.
Du mußt viel Koſten daran wenden, *il vous y faudra mettre beaucoup d'argent, il vous coutera beaucoup*, magni tibi expendendi ſunt ſumtus.
Alle Mühe und Fleiß anwenden, *faire tout ſon poſſible, employer tout ſon pouvoir, faire toute diligence*, omnes intendere nervos, omne ſtudium conferre ad, inſumere in &c.
Wir ſind ſchuldig, die meiſte Zeit den Freunden zum Beſten anzuwenden, *nous devons employer la plupart du tems à ſervir nos amis*, majorem temporis partem in ſerviendis amicis collocare debemus.
Koſten anwenden, *faire des dépenſes*, impendere ſumtus.
Anwendung, *f. emploi, m. occupation, f.* adhibitio, applicatio, f.
Anwerben, Soldaten anwerben, *lever des gens de guerre*, milites conquirere, conducere.
Anwerden, *vendre, débiter, dépenſer*, vendere, prodigere.
Anwerfen, *ajouter, augmenter, tenter*, adjicere, augere, tentare.
Einem eine Klette anwerfen, *dire du mal de quelqu'un*, maculam alicui inurere.
Anweſen, *n.* ſein Anweſen woſelbſt haben, *habitation, ſéjour, habiter en quelque lieu*, habitare alicui, fixam habere ſedem.
Anweſend, *préſent*, præſens, o.
Anweſenheit, *f. préſence*, præſentia, æ, f.
Anwinken, annicken, *faire ſigne des yeux*, annuere.
Anwohnen, *demeurer auprès*, accolere.
Anwohner, *m. qui demeure auprès*, accola, æ, m.
Anwünſchen, *ſouhaiter, faire vœux*, optare, adprecari.
Anwurf, Verſuch, *m. eſſai, m. épreuve, f.* tentatio, periclitatio, f.
Du mußt einen Anwurf thun, *il te faut éprouver, eſſayer*, oportet te experiri, faciendum tibi eſt periculum.
Anzahl, *f. le nombre*, numerus, m. vis.
Von trefflicher Anzahl, *en grand nombre, en très-grande quantité*, magno, ingenti numero, magna copia.
Nehmet mich unter die Anzahl eurer Freunde, *mettez-moi au nombre de vos amis*, in tuis amicis me numera, in numerum amicorum tuorum me refer.
Eine große Anzahl Kinder, *un grand nombre d'enfans*, magna puerorum multitudo.
Eine ſtarke Anzahl Zuhörer, *un grand nombre d'auditeurs*, magna auditorum frequentia.
Wir ſind in viel größerer Anzahl, *nous ſommes en plus grand nombre*, numero vincimus.
Anzapfen ein Faß, *percer, entamer un tonneau, le mettre en perce*, dolium ad familiarem uſum aperire, primo hauſta delibare.
Einen anzapfen, Scherz mit einem treiben, *railler quelqu'un*, ridicula in quempiam jacere, mordere dictis.
Er kann ſich, ohne ſich zu erzürnen, anzapfen und vexiren laſſen, *il ne ſe fache point, & entend fort bien raillerie*, non iraſcitur, & illudentibus colludit
Anzählen, anfangen zu zählen, *commencer à compter*, numerum inire.
Anzeichnen, anſchreiben, *mettre en écrit, enregiſtrer, noter*, annotare, in acta mittere, ſcripto ſignare, notare.
Anzeichnung, *f. annotation*, annotatio, f.
Anzeigen, zu wiſſen thun, kund thun, *ſignifier, avertir, faire ſavoir, dire*, ſignificare, certum facere, notum facere, nunciare.
Seinen Namen anzeigen, *dire ſon nom*, indicare nomen, profiteri.
Urſachen anzeigen, *dire ou mettre en avant, declarer ſes raiſons*, proferre cauſas, exponere, declarare.
Von Stücke zu Stücke anzeigen, *dire de point en point*, diſtincte proferre, ſecundum partes demonſtrare.
Anzeigung, *f. declaration, f. avertiſſement, m.* monitum, n. declaratio, f. indicatio.
Anzeigung zukünftiger Dinge, *devinement, dénoncement, m. des choſes à venir*, futurorum declaratio, præſignificatio divinatio.
Anzeigung geben, *donner quelque ſigne*, præſignificare.
Anzetteln einen Krieg, *tramer une guerre*, texere bellum.
† Anzeihen, bezeihen, oder bezeugen, beſchuldigen, Schuld geben, *accuſer quelqu'un, appeller de quelque faute, rejetter le blame ſur lui*, accuſare aliquem.
Anziehen, anführen, *citer, alleguer*, citare, allegare.
Etwas hoch anziehen, empfinden, *avoir du reſſentiment de quelque choſe*, graviter, ægre, moleſte aliquid ferre.
Seine Urſachen anziehen, *alléguer, apporter ſes raiſons*, proferre ſuas rationes
† Anziehen, *allécher*, allicere, illecebras habere.
Anziehen, im Anzuge ſeyn, *s'acheminer, marcher vers, prendre chemin vers, ſe mettre en chemin*, committere ſe viæ, admovere.
Anziehen, anlegen, die Kleider, *vêtir, mettre ſes habits*, induere, veſtire.
Anziehend, *attrayant, attirant, électrique, magnétique*, attrahens.
Anzieher, *m. chauſſe-pied, tire-bottes, m.* calcipes, m.
Anzielen, zielen, *buter, deſtiner*, intendere, deſtinare, collineare.
Anzug, *m. allégation, citation, f.* allegatio, citatio, f.
Anzug, *m.* Anfang der Reiſe, *marche, f. acheminement, m.* progreſſio viæ, itineris aggreſſio
Sie ſind jetzt im Anzuge, *ils commencent à marcher*, viam invadunt, agmen adpropinquat.
Anzüglich, *injurieux, ſenſible, piquant*, injurius, mordens, aculeatus.
Anzüglichkeit, *piquant, choquant, offenſant, injurieux, outrageant, aigre, ſenſible, prompt à piquer*, offenſio, injuria, f. acerbitas, mordacitas ſermonis.
Anzug ins Feld, *l'expédition, la campagne, la marche*, expeditio, f.
Anzugrede, -predigt, *f. diſcours, ſermon d'entrée, de réception*, Oratio, Concio adventoria, inauguralis.
Anzünden, entzünden, anſtecken, *allumer, mettre le feu, enflammer, embraſer*, accendere, inflammare, incendere.
Ein Licht anzünden, *allumer une chandelle*, accendere lychnum.
Anzündung, Entzündung, *f. inflammation, f. embraſement, m.* accenſio, inflammatio.
Anzwingen, *demander avec importunité*, obtrudere, moroſe exigere.

Apfel,

Digitized by Google

Apfel. *m. une pomme*, malum, pomum, n.
Apfel mit einem kurzen Stiele, *pomme capendu, ou cours-pendu*, curtipendium, n.
Rißling *m. renete, f.* renetium. n.
Thauapfel *m. rosée, f.* roſcidum, n.
Schneeweißer Apfel, *pomme de neige*, malum niveum.
Rother Apfel *pomme vermillon*, malum miniatum.
Ein Apfel mit Kernen, *pomme granois* malum graneum.
Frühapfel *pomme d'hâtiveau*, malum præcox.
Spatapfel *pomme tardive*, malum ſerotinum.
Lagerapfel, *pomme de garde*, malum conditivum.
Harzapfel *pomme de pin*, pomum pineum.
Aepfelwein, *m. vin de pomme*, vinum melinum.
Apfelbaum, *m. un pommier* malus, f.
Apfelbirn, *f. pomme-poire*, pyrimale, n.
Apfelgrau *pommelé*, ſcutulatus, a, um.
Apfelgrün, *sauvâtre*, ſubrufus, a, um, viridis e luteo.
Apfelschnitze, *f. pl des pommes ſeches coupées en quartiers*, poma toſta.
Apostel. *m. Apôtre, m.* Apoſtolus m legatus.
Apostelamt. *n. Apoſtolat, m.* Apoſtolatus, us, m.
Apostelgeschichte, *f. pl Actes des Apôtres*. Acta Apoſtolorum.
Apostolisch *apoſtolique, apoſtoliquement*, Apoſtolicus, a, um.
Apostem. **Geschwür**, *n. Apoſtême, f.* Apoſtema, n.
Apotheke, *f. Apoticairerie, boutique d'apoticaire*, pharmacopolium, n.
Apotheker. *m. Apoticaire, m.* pharmacopola, pharmacopœus, m.
Apothekerbüchse, *f. boëte d'apoticaire, f.* pyxis, capſula buxea vel ex alio ligno, myrothecium.
Apothekertrank. *m. un breuvage d'apoticaire*, potio medica vel medicata, pharmacum.
Apothekerkunst, *Pharmacie, profeſſion d'apoticaire*, ars medicamentaria
Appelliren *appeller d'un juge à un autre*, appellare, provocare.
Appellirung, *f. une appellation, appel, m.* appellatio, f. provocatio.
Appetit, *m.* **Lust zum Essen**, *appetit, m.* edendi cupiditas, fames, f.
Appetit machen, *reveiller l'appetit*, ſtomachum irritare, famem obſonare, comedendi appetentiam excitare.
April. *Avril, m.* Aprilis, m.
Aprilwetter, *n. tems changeant*, tempeſtas varia. anceps, turpida.
Apulien, **eine Landschaft in Italien**, *la Pouille, pays d'Italie*, Apulia, æ, f.
Arabien *n. Arabie*, Arabia, æ, f.
Das fruchtbare Arabien, *n. l'heureuſe Arabie*, Felix Arabia.
Das öde Arabien. *n. la deſerte*. deſerta Arabia
Das steinichte Arabien, *n. la pierreuſe*. Arabia Petræa.
Arbeit Mühe. *f. labeur, peine, f. travail, m.* labor, m. opera, æ, f.
Große Arbeit ausstehen, *endurer de la fatigue, du mal*, innumeris frangi laboribus, magnis moleſtiis fatigari.
Ohne Arbeit ohne Mühe, *ſans peine, ſans fatigue*, nullo labore, nullo negotio.
Die Sache erfordert große Mühe, *il y a beaucoup de peine en cela*, ea res multi eſt laboris, ingentis eſt operæ.
Vergebliche Arbeit, *travail en vain*, labor irritus, vanus.
Sich die Arbeit dauren lassen, *travailler à regret*, labori parcere.
Ihr habt eure Arbeit wohl angelegt, *vous avez bien employé vôtre peine*, locaſti, collocaſti optime operam
Dahin arbeiten, **sich dahin bemühen** *appliquer ſes ſoins à ceci, ou à cela*, in eam curam incumbere, id omni ſtudio agere.
Erhabne Arbeit, *ouvrage taillé en boſſe & relevé*, toreuma, n
Von der Arbeit abstehen, *laiſſer l'œuvre, chommer*, ceſſare, feriari.
Eine Arbeit auf sich nehmen, *entreprendre un ouvrage*, ſuſcipere laborem, ſubire.
Arbeiten, *travailler, mettre peine à quelque choſe*, operam dare, laborare, opus facere.
Arbeiter, *m. ouvrier, m.* opifex, operarius, m. opera.
Arbeitsleute Werkleute Tagelöhner, *m. pl manouvriers, ouvriers qui travaillent à la journée*, operarii, m pl. operæ.
Arbeitstunde *f. l'heure de travail* ſpatium laborandi.
Arbeitsam, **ämsig** *a. laborieux, actif, agiſſant*, laborioſus, ſolers, tis, diligens, ſedulus.

Arbeitsamkeit, *f. induſtrie, f.* induſtria, æ, ſedulitas.
† **Arbeitselig** *a. miſerable, calamiteux*, miſer, calamitoſus, a, um.
† **Arbeitseligkeit Mühseligkeit** *miſere, affliction, f.* miſeria, afflictio, f.
† **Arbeitselig**, *miſerablement, pitoyablement*, miſere.
Arche *f. l'Arche, de Noé* Arca, æ, f.
Arche Noah navigium Noæ
Archiv. *n. l'archive, le Chartrier, les faſtes*, archivum, grammatophylacium, n. tabularium.
Arkeley f. **Artillerie** *f. Artillerie, f.* tormenta n. pl.
Arg. **verschlagen**, **listig**, *fin, rafiné*, aſtutus, callidus, a, um, vafer.
Arg, **böse**, *mauvais, pervers, méchant, malicieux*, nequam, improbus, verſipellis, e, malus.
Arg, **wieder arg**, *à trompeur, trompeur & demi*, cautus cum canto.
Arglist, **oder arge List**, *f. fraude, tromperie, ſupercherie, f.* fraus, f. dolus m. verſutia, æ, f.
Arg übel auslegen, *interpreter ſiniſtrement, prendre en mauvais ſens*, ſiniſtre & calumnioſe, in malam partem accipere, interpretari.
Arg oder ärger werden. *empirer, aller en empirant, rengreger*, deterior, vel deterius fieri, in deterius & pejus vergere, recrudeſcere.
Es kann mit mir nicht ärger werden, *mon ſort ne peut pas empirer*, nulla jam mihi perdito pernicies.
Arges thun, *faire mal*, malum facere
Zum argen deuten, **aufs ärgste auslegen**, *prendre, interpreter en mauvaiſe part*, ſiniſtre interpretari. S. arg auslegen.
Arg deutend, *qui prend mal, qui entend mal, qui interprete mal toutes choſes*, qui ſiniſtre omnia interpretatur, in malam detorquet partem.
Aergern. *ſcandaliſer, donner du ſcandale*, offendere, offenſioni eſſe.
Sich ärgern *ſe ſcandaliſer*, offendi; *ou ſe facher*, iraſci.
Aergerniß, *n. ſcandale, m. offenſe, f* ſcandalum, offendiculum.
Mit jedermanns großem Aergernisse, *au ſcandale de tout le monde*, publica cum offenſione.
Argheit, **Bosheit** *f. corruption, dépravation, malice, méchanceté, f.* improbitas, nequitia, æ, f. malitia.
Arglistig, **betrüglich aufsätzig**. *a. fin, ruſé, raffiné*, verſipellis, callidus, a, um.
Arglistig handeln, *uſer de fineſſe*. aſtu rem gerere.
Arglist. **Arglistigkeit**, *f. fineſſe, ruſe, fraude, tromperie, ſupercherie, f.* dolus, m. fraus, calliditas, aſtutia, æ, f.
Arglistig. **tückischer Weise**, *finement, fauſſement, méchamment, par tromperie, avec fineſſe*, doloſe, callide, fraudulenter, improbe.
Argsinnig, **argwöhnisch**, *ſoupçonneux*, ſuſpicax, ſuſpicioſus, a, um.
Argument der Schulknaben, *n. theme, argument, exercice, m.* thema, argumentum, n. penſum.
Argwohn, **Verdacht**. *m. ſoupçon, m.* ſuſpicio. f. ſuſpectio.
In Argwohn kommen, *être ſoupçonné*, in ſuſpicionem adduci, venire.
Argwohn verhüten, *ſe garder du ſoupçon*, amovere ſuſpicionem.
Argwohnen, *ſoupçonner, prendre des ſoupçons*, ſuſpicari, ſubolere.
Die sind viel argwöhnischer, denen es übel gehet, als andere Leute, *ceux qui ſont dans l'incommodité ſont plus ſoupçonneux que les autres*, quibus res ſunt minus ſecundæ, magis aliis ſunt ſuſpicioſi.
Arithmetik, *Arithmétique*, Arithmetica, f.
Arm am Leibe, *m. le bras du corps*, brachium, n.
Er hat den Arm gebrochen, *il a rompu le bras*, brachium fregit.
Einem unter die Arme greifen, *aider, ſecourir, ſoulager, quelqu'un*, opitulari, auxiliari, ſublevare aliquem, ſubvenire alicui.
Arm des Meers, *m. bras de mer*. brachium maris, ſinus, us, m.
Arm, **dürftig**, **mangelhaft**, *pauvre, néceſſiteux, indigent*, egenus, pauper. inops
Arm seyn, **nothdürftig seyn**, *avoir faute, diſette, néceſſité, être en extrême pauvreté*, egere, indigere, inopia laborare, paupertate premi.
Arm werden, **an Bettelstab gerathen**, *devenir pauvre, s'en aller à l'hôpital*, inopia gravari, ad incitas redigi.

Digitized by Google

Armer Sünder, m. criminel, reus, extremo ſupplicio plectendus

Armer Stümper, m. un pauvre homme, gâte-métier, m. miſeræ fortunæ homo, iners, inexcuſſus, ſemidoctus.

Armer Tropf, m. un miſerable, tenuiſſimæ ſortis alumnus, miſer homuncio.

Armband, m. braſſelet, m. armilla, brachiale.

Armbruſt, n. arbalête, f. arcubaliſta, ſcorpio, manualis catapulta.

Armbrüſter, m. qui fait des arbalêtes, arbalêtier, m. arcubaliſtarius, m.

Armencaſſe, caiſſe des pauvres ærarium, arca pauperum.

Armenhaus, hopital, hotel-Dieu, Xenodochium, n. ptochotrophium.

Armenpfleger. Aumônier, commiſſaire des pauvres, Xenodochus, m. curator pauperum.

Armenſteuer, Collecte, collecta, collectio pauperum, pro pauperibus.

Armee. Armée, exercitus, m. copiæ, arum, f.

Armenien, l'Arménie, Armenia, f.

Armgeſchmeide, f. braſſelets, m. armilla, dextrocherium, n.

Armſchiene, f. die groſſe, die kleine, le gros, le petit os du coude, ulna, f. radius. m.

Armſchlinge, f. écharpe, qu'on met au bras, mitella, æ, f.

Armſelig elend, a. miſérable, pitoyable, miſer, inops.

Armſelig oder armlich leben, vivre miſérablement, mener une pauvre & miſérable vie, miſeram vitam agere, miſere vivere.

Armuth Dürftigkeit, f. pauvreté, indigence, diſette de toutes choſes, f. paupertas, inopia, æ, f. egeſtas.

Armuth leiden, endurer pauvreté, ſubire inopiam, inopia laborare, pauperiem anguſtam pati.

† Arn. Adler m. aigle, f. aquila, æ, f.

† Arnen erarnen, moiſſonner, gagner, metere, ſegetes lucrari.

Aronwurzel deutſcher Ingwer, Baureningwer, l'ariſare, ou vie de chien, arum vel arom, n.

Aragonien, l'Arragon, Arragonia, æ, f.

Arreſt, m. Verhaftung, f. arrêt, ſaiſie, priſe de corps, decretum, † arreſtum, n.

Arreſtant Priſonnier, Captivus, i, m.

Arreſtiren, in Verbot legen, arrêter un homme en ſa perſonne, &c. injicere manum homini, vinctum retinere.

Ars Arſch m. der Hintere, m. le cul le derriere, anus, m. podex.

Sie hat einen wichtigen, breiten und dicken Arſch, elle eſt bien renforcée ſur la culaſſe, ſaginata ſuperbit podice

An armer Leute Hoffart wiſcht der Teufel den Arſch, pauvre glorieux eſt abominable, ſuperbia pauperis dæmoni odioſa.

Leck mich in Arſch, (t. impoli) baiſe mon cul, lambe me in podice.

Arſchkratzer, (mot injurieux) baigneur, étuviſte, barbier, Alipilus, Chirurgus, balneator, m.

Arſchbacken, f. les feſſes, nates, f. pl. clunes.

Arſchmonarch, Arſchpaucker, m. un foite-cul, ludimagiſter, qui ſæpius nates virgis cædit.

Arſchdarm m. le gros boyau, inteſtinum rectum.

Arſchloch, n. le trou du cul, foramen poſterius.

Arſenic n orpin, orpiment, m. auripigmentum, arſenicum.

Arsfuß m Teucherlein, n. petit plongeon, mergus, m.

Art, Natur f. la nature, l'inclination, le naturel, ou l'humeur, que chacun a, l'eſprit & l'entendement, natura, ingenium, ratio.

Von guter Art, d'un bon naturel, de bonne race, bona indole præditus.

Aus der Art ſchlagen, dégénérer de la vertu de ſes ancêtres, a virtute majorum degenerare, deſciſcere.

Seines Vaters Art nachſchlagen, reſſembler à ſon père, patrem referre, veſtigia patris ſequi.

Seine alte Art wieder an ſich nehmen, reprendre ſa vieille coutume, façon, redire ad ingenium, ad priſtinos mores.

Art läßt von Art nicht, la nature demeure toujours nature, le ſemblable engendre ſon ſemblable, natura ſemper eadem manet, mali corvi malum ovum

† Art, vom Acker, drey Arten, les trois façons, tres operæ.

Aus der Art ſchlagen, forligner, dégénérer, s'abatardir, degenerare.

Art, Gattung, la ſorte, l'eſpèce, ſpecies, f. forma.

Art zu reden, le ſtile, la façon de parler, dictio, phraſis, f dicendi genus

Arten, eine Art annehmen, s'accommoder, ſe faire à quelque choſe, componere ſe, comparare

Artikel, article, point, chapitre, articulus, m.

Artig beau gentil, joli, egregius, ſcitus, bellus, a, um, aptus.

Artigkeit, f. la gentilleſſe, la beauté, la politeſſe, elegantia, concinnitas.

Artlich, b. artig, joliment, gentiment, ſubtilement, artificiellement, avec beaucoup d'induſtrie, ſubtiliter, artificioſe, ingenioſe.

Artige Rede, f. une oraiſon joliment compoſée, élaborée ſoigneuſement, polie & embellie, oratio artificioſe compoſita, elaborata.

Artillerie, f. grob Geſchütz, l'Artillerie, f. tormenta bellica.

Artilleriemeiſter, Zeugmeiſter, maître, General de l'Artillerie, ſummus tormentariæ rei præfectus.

Artſchock oder Artiſchock, f. artichaut, m. ſcolymus, cinara.

Artzeney oder Arzney, f. medecine, f. medicament, remede, m. drogue, f. medicina, f. pharmacum, n. medicamentum.

Bewährte Arzney, excellent, ſouverain remede, éprouvé, très certain, præſentaneum, excellens, præſtans remedium.

Arzney wider Gift, préſervatif, contrepoiſon, antidote, m. antidotum.

In der Arzney wohl erfahren, bien expert en medecine, excellent medecin, excellens Medicus, rei medicæ apprime gnarus.

Arzneybereiter, m. un apoticaire, pharmacopola, m.

Arzneybüchſe, f. boete d'onguent, myrothecion, n.

Arzneyen, Arzney eingeben, donner medecine, penſer, mederi, propinare pharmacum.

Arzney, Arzney einnehmen, medeciner, pharmacum ſumere.

Arzneygott. Eſculape, Æſculapius, ii, m.

Arzneygöttinn, Hygie, Hygea, æ, Dea medicinæ.

Arzneykunſt f. la médecine, ars medica, medicina.

Arzneymittel. n. ausführende, ſchweißtreibende, ſtärkende Arzneymittel, remedes qui évacuent, qui excitent la ſueur, qui fortifient, remedia evacuantia, ſudorifera, corroborantia.

Arzneypfuſcher, m. charlatan, m. empiricus, medicaſter, m.

Arzneytrank, m. breuvage medecinale, potio medicinalis, medica, medicata.

Arzt, m. un médecin, Medicus.

Oberſter Arzt, premier medecin, Archiater, m.

Arztlohn, m. ſalaire de médecin, ſoſtrum, Medici ſalarium pro curatione alicujus morbi.

Aſche, f. thym. ombre, m. thymalus, piſcis. ſ. Eſche.

Aſche. f. cendre, f. cinis, m. favilla.

Zu Aſche machen, einäſchern, réduire en cendres, in cineres redigere.

Aſchicht, cendreux, plein de cendre, cineroſus, a, um.

Aſchenbaum, m. frêne, m. arbre, fraxinus. f.

Aſchenfarbe f. couleur cendrée ou griſe, cinereus color, cineritius.

Aſchenmacher, Aſchenverkaufer, m ſouffleur de cendres, cendrier, m. ciniflo, cinerarius.

Aſchenfaß, n. da man die Aſche einthut, cendrier, m. cinerarium. n.

Aſchenkuchen, n. fouaſſe, gâteau cuit ſous la cendre, un tourteau, placenta ſubcinericia.

Aſchentopf der Alten, urne, urna, æ, f.

Aſchermittwoche m. le jour des cendres, cineralia, n. pl.

Aſien, n. Aſie, Aſia, æ, f.

Kleinaſien. Aſie mineure, Aſia minor.

Aſpe, Aſpenbaum. m. un peuplier, ou tremble, populus nigra, f.

Aſpenwald, ſ. Albernwald.

Aſſecuriren, aſſurer donner une aſſurance, aſſecurare, fidem alicui dare de ſarciendo ex parte damno.

Aſſyrien Aſſyrie, Aſſyria, æ, f.

Aſt m. une branche, un rameau ramus, m.

Aſt mit der Frucht, un rameau avec ſon fruit, termes.

Abgebrochene Aeſte, ramée, branches coupées, rami, ramalia, n. pl.

Aſtig oder äſticht, voll Aeſte und Sträuche, branchu, ramoſus, a, um.

Aeſtlein, petite branche, ramulus, m.

Aſturien, pays des Aſturies, Aſturia, æ, f.

Atheiſt, gottloſer Menſch, m. athée, impie, libertin, m. atheus, m.

Atheiſte

Atheiſterey, Gottesverläugnung, *athéiſme, libertinage*, error impius divinam tollens naturam verbis aut factis.

Athem, *m. haleine, f.* halitus, anhelitus, us, m. ſpiritus.

Schwerer Athem, *difficulté d'haleine*, dyſpnœa, peripneumonia, f.

Der einen kurzen Athem hat, *de courte haleine, aſtmatique*, anhelus, aſthmaticus, a, um, difficultate ſpirandi laborans.

Athmen, den Athem holen, *reſpirer, reprendre ſon haleine*, reſpirare.

Den Athem an ſich halten, an ſich ziehen, *retenir l'haleine*, animam comprimere, halitum coercere, ſpiritum cohibere, continere.

Der Athem iſt ihm vor Schmerzen entgangen, *la douleur lui a fait perdre l'haleine*, elauſit, intercepit animam dolor.

Er hat einen ſtinkenden Athem, *il a l'haleine puante*, anima ei fœtet.

Athemloch, *n. un trou par lequel l'haleine, l'air & le vent ſortent, ſoupirail*, ſpiraculum, n.

Athemröhre, *le goſier, ſifflet, la gorge*, jugulum, n. arteria aſpera.

Athemung, *f. reſpiration, f.* reſpiratio, f. ſpiritus & reſpiritus.

Athemzünglein, *n. la languette au luette, qui couvre le col des poumons, afin que ce que l'on mange au boit, ne tombe pas aux poumons*, epiglottis.

Athen, eine Stadt, *n. Athènes*, Athenæ, arum, f. pl.

Athener, Athenienſer, *m. Athénien, m.* Athenienſis, e.

Atlas, *m.* Atlaskleid, *ſatin, habit de ſatin*, veſtis bombycina, attalica.

Atter, *f. c'eſt un ſerpent ainſi nommé*, aſpis, idis, f.

Atteſtat, *certificat, atteſtation*, atteſtatio, n. teſtimonium ſcriptum.

Attich, Feldhollunder, *m. hieble, m.* ebulum, n.

Atzel, Elſter, Aglaſter, *f. une pie*, pila, æ, f.

Atzung, *f. droit d'etre logé & nourri liberalement*, jus Albergariæ.

Auch, *auſſi, encore*, etiam, quoque.

Auction, *encan, enchère*, venditio, auctio, f.

Aue, Wieſe, *f. un pré, une prairie, un beau champ verdoyant*, arvum lætum, amœnum pratum, virens campus.

Aue, die zwey oder dreymal gemähet werden kann, *pré de deux, de trois foins*, pratum biferum, triferum.

Ave Maria, *Ave Maria, ſalutation Angélique*, Ave Maria.

Audienz, *f. l'audience*, audientia, f. copia loquendi, aditus.

Au, au wehe! *helas!* heu! ah!

Auerhahn, *m. un coq de bruyere*, urogallus, m.

Auerochſe, *m. un ure, uron, eſpece de bœuf ſauvage*, bubalus, m.

Auf, *ſur, ſus, deſſus*, ſupra & ſuper

Auf altväteriſch, altfränkiſch, *à l'antique, à la vieille mode, à la mode du vieux tems*, more antiquo, veterum more, archaice.

Auf beſtimmte Zeit ſich einſtellen, *venir au tems préfix & deſigné ou aſſigné, ſe trouver au jour aſſigné, ou à l'aſſignation*, tempeſtive advenire, ad præſcriptum diem, juſto tempore adeſſe.

Von Jugend, von Kind auf, *dès la jeuneſſe*, a teneris annis.

Von der Wiege auf, *dès le berceau*, a cunabulis.

Auf, auf, *ſus, ſus, debout*, ſuper, eja, age.

Auf, laßt uns fortgehen, *ſus, marchons*, agite, procedamus.

Auf daß, *afin que*, ut, quo.

Auf das wenigſte, *du moins, pour le moins*, ad minimum, ad ſummum.

Auf das eheſte, *ou plutôt*, quamprimum, quantocius, proximo quoque tempore.

Aufs neue, *encore, derechef*, denuo, iterum.

Auf einmal, *enſemble, avec*, ſimul, junctim, una opera.

Aufackern, *labourer la terre*, terram aratro proſcindere.

Auf allen Theilen, *de toute part*, omni ex parte.

Aufarbeiten, *achever ſa tache*, abſolvere penſum.

Aufbauen, *élever un bâtiment*, exſtruere.

Sich bemühen, was rechtſchaffenes aufzubauen, *mettre tous ſes ſoins, n'épargner rien à bâtir une ſuperbe maiſon*, in ſuperba exſtru[ctio]ne domo deſudare.

Aufbäumen, halsſtarrig ſeyn, *être revêche, opiniâtre, ſe roidir*, reluctare, reniti.

Sich wider ſeinen Herrn aufbäumen, auflehnen, *ſe cabrer contre ſon maître*, in dominum contumaciter efferre.

Das Pferd bäumt ſich auf, *le cheval ſe cabre*, in poſteriores plantas equus ſe ineregit.

Aufbehalten, *garder, mettre en reſerve*, aſſervare, tueri, reponere.

† Aufbeigen, *dreſſer, entamer*, componere in ſtrues.

Aufbeißen, *caſſer avec les dents, craquer*, dentibus frangere.

Aufbeißen, beitzen, *exulcerer, ronger*, exulcerare, arrodere.

Aufberſten, *crever, rompre, crevaſſer*, crepare, rumpere

Aufbewahren, aufheben, *garder, conſerver, reſerver*, aſſervare, recondere, reponere.

Aufbicken mit dem Schnabel, *fendre du bec*, roſtro findere.

Aufbiethen, *commander de prendre les armes, & de ſe préparer pour aller à la guerre*, vocare ad arma. den Adel, nobilitatem, *convoquer le ban & l'arrière ban.*

Das ganze Land aufbiethen, *porter tout un païs à prendre les armes*, totam regionem ad arma excitare.

Verlobte, S. Aufgeboth.

Aufbinden, löſen, *lacher, défaire, délier, détacher*, laxare, ſolvere.

Aufbinden, das Haar aufbinden, *retrouſſer les cheveux*, capillos in nodum colligere.

Kurz auf-, angebunden ſeyn, *ſe mettre auſſitôt en colère*, ſubito iraſci.

Aufblähen, ſchwellen, *s'enfler*, tumeſcere, turgeſcere.

Aufblaſen, *ſonner la trompette, enfler un inſtrument, it. bouffer*, clangere, tuba canere, inflare.

Aufblättern, *feuilleter, parcourir les feuilles & feuillets*, evolvere folia.

Aufbleiben, offen ſtehen bleiben, *demeurer ouvert*, patefieri, patere.

Die Thüre bleibt Tag und Nacht auf, *la porte eſt ouverte jour & nuit*, janua eſt ſemper aperta, patet.

Aufbleiben, ſich nicht ſchlafen legen, *demeurer debout, ne ſe coucher point*, non decubare, vigilare.

Ich bin die ganze Nacht aufgeblieben, *je ne me ſuis point couché de toute la nuit*, non decubui hac nocte.

Aufborgen, *prendre à crédit*, petere mutuo.

Aufboth des pohlniſchen Adels, *poſpolite Raszenie*, convocatio Nobilium in Polonia.

Aufbrechen, mit Gewalt eröffnen, *ouvrir par force, effondrer, enfoncer, ſoit une porte, tonneau, ou quelque vaiſſeau*. perfringere, effringere.

Aufbrechen, erbrechen, als einen Brief, *ouvrir, comme ouvrir des lettres*, aperire, reſignare literas, ſignum detrahere, vinculum laxare.

Das Erdreich aufbrechen, *labourer la terre*, proſcindere terram.

Aufbrechen, davon ziehen, *partir, départir, décamper, ſe retirer, déloger de quelque lieu, trouſſer bagage*, diſcedere, caſtra movere.

Das Aufbrechen der Füße, *la mule aux talons*, pernio, m.

Aufbrechen, von einer Wunde, *ſe rouvrir*, recrudeſcere.

Aufbreiten, *étendre ſur une table, pavé, ſable, &c*, ſuperſternere.

Aufbrennen ein Zeichen, *marquer d'un fer chaud*, inurere ſtigma.

Aufbrennen, alles verbrennen, *brûler tout*, omnia comburere.

Aufbringen, erdenken, *inventer, controuver, & mettre en avant quelque choſe*, invenire, excogitare, introducere, auctorem eſſe.

Wieder aufbringen, *rétablir, renouveller*, reducere, renovare.

Aufbruch, *m. le départ, le délogement, décampement*, migratio, f. abitus, us, m.

Ein unverſehener plötzlicher Aufbruch, *un départ ſubit & précipité*, ſubita & præceps profectio.

Aufbrüſten, *ſe rengorger, s'enfler, s'enorgueillir*, tumere, turgeſcere, inſoleſcere.

Aufbürden, *impoſer, charger, imputer*, onerare, imputare, adſcribere.

Aufbürſten, *peigner*, pectere.

Auf daß, *afin que, à ce que, afin de*, ut.

Aufdauen, oder aufdäuen, *dégeler*, regelare.

Aufdecken, entblößen, entdecken, *découvrir, mettre à nud*, detegere, denudare, patefacere.

Aufdecken, drauf decken, *couvrir*, tegere, integere.

Decke auf, lege das Tiſchtuch auf den Tiſch, *couvrez la table, mettez la nappe*, ſterne menſam.

Auf der Poſt, *à la poſte, à la hâte*, celeriter, angariis equis.

Auf der Stelle, *ſur le champ*, extemplo, oppido, ſtatim.

† Aufdienen, aufwarten, *ſervir*, miniſtrare.

Digitized by Google

Aufdingen, *louer*, conducere ſervum, l. inſtituendum tradere.
Aufdrehen, *ouvrir une vis, ou autre ſemblable choſe*, *détordre*, *décorder*. diſtorquere, aperire, replicare.
Aufdringen, *forcer de prendre*, obtrudere.
Aufdrucken, *imprimer*, *empreindre*. *preſſer*, *appoſer le ſceau*, *faire crever un apoſtume en ſerrant*, imprimere, inurere, ulcus, vomicam aperire.
Aufeinander, *adv coup ſur coup*, *de ſuite*, cumulate, ordine.
Aufenthalt, *m. ſejour*, *m. demeure*, *reſidence*, *lieu ou l'on habite*, domicilium, n. habitatio, f. ſedes, commoratio.
Aufenthalt, Stütze, *f. appui*, *ſoutien*, *m. étaye*, *f.* adminiculum, n.
† **Aufenthalt**, b. Unterhalt *entretenement*, *entretien*, *ce dont quelqu'un s'entretient*, victus & veſtitus, m.
Aufenthalten, ſich an einem Orte aufhalten, *ſe tenir en quelque part*, in loco manere, degere, commorari.
Aufenthalten, nicht fallen laſſen, *tenir*, *ſoutenir*, ſuſtinere.
Aufenthalten, Unterſchleif geben, *entretenir*, *maintenir*, *loger*, conſervare, hoſpitari, celare.
† **Aufenthalter**, *m. nourriſſier*, *entreteneur*, nutritor, nutritius.
† **Aufenthaltung**, *f. entretenement*, *m. ſuſtentation*, ſuſtentatio, f. victus, m. alimentum, n.
Auferlegen, befehlen, *commander*, *en charger*, *donner charge ou commandement*, mandare, præcipere, injungere, in mandatis dare.
Eine Strafe auferlegen, *impoſer une amande à quelqu'un*, irrogare alicui pœnam.
Auferlegung, Befehl, *mandement*, *commandement*, *m.* mandatum. n.
Auferſtehen, *reſuſciter*, reſurgere. ſurgere.
Auferſtehung, *f. reſurrection*. reſurrectio.
Das Geheimniß von der Auferſtehung unſers Heilandes, *le myſtere de la reſurrection de N. Seigneur*, myſterium Chriſti Domini redivivi
Auferwachen aufwachen, *ſe reveiller ou s'éveiller*, expergiſci.
Aufwecken, *reveiller*, reſuſcitare.
Vom Tode auferwecken, *rappeller de la mort*, ad vitam a limine mortis revocare.
Auferweckung, *f. reſuſcitation*, reſuſcitatio, f.
Auferziehen *élever*, *nourrir*, educare, tollere, alere.
Auferziehung *f. éducation* educatio, f.
Ein wohlauferzogener Knabe, *un garçon bien élevé*, liberaliter educatus puer.
Aufeſſen, *tout manger*, *manger entiérement*, edere totum, exedere.
Aufätzen, *ronger*, *manger de corroſif*, *faire une corroſion*, erodendo exedere
Auffahren, *monter*. aſcendere, evolare.
Gen Himmel auffahren, *monter au ciel*, aſcendere in cœlum.
Einen Fluß aufwärts fahren *naviger contre le fil de l'eau*, adverſo flumine navigare.
Auffahrt *f. l'Aſcenſion*, Adſcenſio, f.
Auffahrtstag *m. le jour de l'Aſcenſion*, Adſcenſus Chriſti.
Auffalten *déplier*, *déplisſer*, *oter les plis*, replicare, explicare.
Auffangen *prendre*, prehendere, accipere, capere.
Auffangen, *ſurprendre*, *prendre par ſurpriſe*, *intercepter*, intercipere.
Briefe auffangen, *intercepter des lettres*, intercipere literas.
Ein aufgefangener Brief, *une lettre interceptée*, epiſtola intercepta.
Auffaſſen, *prendre à la volée*, excipere.
Auffeilen, aufreiben, *égratigner*, *entamer la peau en frottant*, ſugillare, unguibus lacerare, effricare.
† **Auffinden**, die alten Einwohner Grönlandes können nicht wieder aufgefunden werden, man weis gar nicht woher ſie entſproſſen. *on ne ſait ce que ſont devenus les anciens habitans de Grænland*, *& nous n'avons aucuns mémoires de leur origine*, priſci Grœnlandiæ incolæ non inveniri poſſunt, illorum origo plane nos fugit.
Auffiſchen, *attraper en pêchant*, *ravir*, *ſe ſaiſir de quelque choſe*, expiſcari, intercipere.
Auffechten, *dénouer*, *expédier*, ſolvere (capillos) expedire.
Auffechten, *dénouer*. *reſoudre*, reſolvere, enodare.
Auffliegen, *voler*, *aller legerement*, ſubvolare, avolare.

Auffordern, *provoquer*, *défier*, provocare.
Einen Platz von der Beſatzung auffordern *ſommer la garniſon de rendre la place*, præſidiarium militem ad deditionem evocare.
Auffreſſen, *devorer*, *engloutir*, devorare, abligurire, deglutire.
Auffrieren, *dégeler*, regelari, liquefieri, liqueſcere.
Die warme Luft macht, daß es auffriert, *le tems doux diſſout tout*, zephyri aura regelat frigora.
Auffriſchen, *rafraichir*, *ranimer*, *inciter*, reficere, recreare, excitare.
Auffriſchung, *rafraichiſſement*, *incitation*, refectio, excitatio, f.
Auf friſchem Fuße, *incontinent*, *à l'heure*, *ſur le champ*, ſtante pede, illico.
Aufführen einen Bau, *élever un bâtiment*, ædificium excitare, in altum evehere, moliri.
Den Fluß aufführen, *mener contre le fil de l'eau*, adverſo amne ſubvehere.
Aufführung, *conduite*, *maniere d'agir*, agendi ratio, vita, mores.
Mangel guter Aufführung, *inconduite*, urbanitatis defectus.
Auffüllen, *remplir*, adimplere.
Auffüllung, *f le rempliſſage ou remplage*, expletio, f.
Auffüttern *engrêner*. largo pabulo robur aut ſpeciem reddere.
Aufgabe eines Platzes, *la reddition d'une place*. deditio, f.
† **Aufgabe**, b. Zugabe, *f. ſurcroit*, *ſurplus*, *acceſſoire*, *m.* additamentum, n
Aufgabe, *queſtion*. *problême*, quæſtio, propoſitum, problema.
Aufgabeln *amaſſer avec une fourche*, furca colligere.
Aufgang der Sonne *m. l'Orient*, *le Soleil levant*, *le lever du ſoleil*, Oriens, ſol oriens, ortus ſolis.
Auf- und Niedergang, *m. accroiſſement & décroiſſement*, *m.* incrementum & decrementum.
Aufgeben, übergeben den Belagerern, *rendre une ville ou une place aſſiegée aux aſſiegeans*, tradere, dedere obſidentibus urbem.
Aufgeben, zugeben, *rendre ou donner de retour*, *retourner*, reddere, addere.
Du mußt mir aufgeben, *il faut que vous me donniez quelque choſe de retour*, oportet reddas aliquid.
Aufgeben, vorlegen, *propoſer*, *mettre ſur le tapis*, proponere, inferre
Aufgeben, verlaſſen, *abandonner quelqu'un*, deſerere, relinquere.
Sein Amt aufgeben, *ſe démettre de ſa charge*, *reſigner ſa charge*, abdicare ſe magiſtratu, abire magiſtratu.
Die Freundſchaft aufgeben, *renoncer à l'amitié*, amicitiam renunciare, reluere.
Das Spiel aufgeben, *quitter le jeu*, *renoncer au jeu*, cedere luſu, luſum deponere.
Das Bürgerrecht aufgeben, *ſe démettre de la bourgeoiſie*, relinquere & deponere civitatem.
Eine Frage aufgeben, *propoſer quelque difficulté*, *faire une queſtion à quelqu'un*, aliquid proponere, diſceptandum injicere.
Aufgeben, gewonnen geben, *ſe rendre*, dare manus, dare palmam.
Den Geiſt aufgeben, *rendre l'eſprit*, efflare animam.
Aufgeblaſen, ſtolz. *enflé*, *bouffi*, *glorieux*, *orgueilleux*, *ſuperbe*, *arrogant*, *fier*, ſuperbus, audax, arrogans, tumidus, inflatus, a, um.
Das Lob macht junge Leute aufgeblaſen, ſtolz, *la louange enfle le cœur aux jeunes gens*, efferuntur animis ſupra modum adoleſcentes, cum laudantur.
Aufgeblaſene Worte, *des paroles enflées*, ampullæ verborum, ſermones tumidi.
Aufgeboth des Adels, *ban*, *m.* evocatio ad bellum. V. Ban.
Aufgeboth vor der Trauung, *ban de mariage*, prædicatio futuri connubii.
Aufgeboth thun, *jetter ces bans*.
Aufgebrochene Ferſe, *les mules aux talons*, *mal aux talons que cauſe le froid*, pernio, nis, perniones in pl.
† **Aufgebunden**, *petulant*, *bouillant*, *remuant*, *chaud*, petulans, ſolutus.
Aufgehaben ſeyn, getödtet und abſeyn, *être anéanti*, *caſſé*, *abbatu*, jam vappam factum, abolitum eſſe, ceſſare, mortuum eſſe.
Das Teſtament ſoll aufgehaben und abſeyn, *ce teſtament ſera* an-

Digitized by Google

annullé, caſſé, anéanti, circumducatur iſtud teſtamentum, nullum erit.

Aufgehalten werden, verhindert werden, *être empêché, détourné, retardé, retenu*, diſtrahi, impediri, detineri.

Es iſt alles mit ihm aufgegangen, *il a conſumé tous ſes biens*, omnia bona conſumpſit.

Aufgehen, *s'ouvrir*, coaperire, hiare, *ſe detacher*, relaxari, ſolvi.

Das Thor geht bald auf, *la porte s'ouvre bientôt*, aperitur brevi porta.

Aufgehen, ſich aufthun, *s'éclorre, s'épanouir*, expandere, hiare.

Aufgehen, entſtehen, hervorbrechen, *ſe lever*, aſſurgere, ſurgere, oriri.

Die Sonne geht auf, *le ſoleil ſe leve*, ſol oritur.

Der Teig geht auf, *la pâte ſe leve*, paſta fermenteſcit, fermentata aſſurgit.

Die Saat *la ſemence ſe leve, ſort*, ſata pullulant.

Aufgehen, *être conſumé, dépenſé*, impendi, inſumi.

Aufgehenkt werden, *être pendu*, ſuſpendi, laqueo necari.

Aufgehoben, *ſerré, gardé, renfermé*, reſervatus, reconditus, a, um.

Aufgehoben, *caſſé, aboli*, abrogatus, abolitus, a, um.

Aufgeld, *n. interêt des interêts, m.* uſura uſurarum, collybus.

Aufgenommen werden, *être enlevé, emporté*, aſportari, excipi.

Aufgeräumt, *éveillé, de bonne humeur, vif, gaillard*, alacer, lætus, hilaris.

Aufgeopfert, *ſacrifié, immolé*, immolatus, a, um.

Aufgeſchoſſen, ſchlank, *mince & élevé*, gracilis & erectus, a, um.

Aufgerieben, *frotté contre quelque choſe*, affrictus, a, um.

Aufgeſchoben iſt nicht aufgehoben, *ce qui eſt differé n'eſt pas perdu*, quod differtur, non aufertur.

Aufgeſchrieben, *écrit, marqué*, notatus, annotatus, conſcriptus.

Aufgeſetzt werden, betrogen werden, *être trompé, affronté, piqué*, falli, decipi, circumveniri.

Aufgießen, über etwas gießen, *verſer, repandre ſur quelque choſe*, ſuffundere, ſuperfundere.

Aufglüen, *purger, épurer par le feu*, igne purgare, candefacere.

Aufgraben, Aufhacken, *bêcher, houer*, terram fodere, eruere.

Aufgraſen, *couper toute l'herbe*, gramen omne demetere.

Aufgürten, *détacher, délier, deceindre*, diſcingere, ſolvere, cingulum laxare.

Aufgegürtet, *déceint*, diſcinctus, a, um.

Aufhaben, den Hut aufhaben, *être couvert du chapeau*, pileo tegi.

Aufhacken, *ouvrir à coups de hache*, ſuffodere, findere, incidere.

Aufhalten, hemmen, *retenir, retarder, empêcher. it. arrêter*, detinere, retardare, morari, remorari.

† Aufhaltig, *retenant, retardant*, retardans, o.

Aufhaltung, *f. retardement, m.* cunctatio, mora, retentio, remora.

Aufhängen, *pendre*, laqueo ſuffocare, gulam frangere, ſuſpendere.

Aufhauen, mit Hauen aufmachen *fendre, ouvrir à coups de hache, comme on fait la glace*, findere, incidere, percuſſu aperire.

Aufhäufen, *combler, amonceler, entaſſer en monceau, amaſſer*, coacervare, accumulare, aggerare.

Aufhäufung, *f. un amas, aſſemblage, entaſſement, un comble*, coacervatio, accumulatio, conglobatio, aggeſtus.

Aufheben, aufrichten, *lever, dreſſer, élever*, erigere, ſublevare.

Aufheben, ſo etwas auf dem Boden liegt aufnehmen, *relever, ramaſſer, recueillir*, tollere, ſuſtollere, colligere.

Aufheben, verwahren, *ſerrer, reſerrer, renfermer pour garder*, recondere, occludere, reſervare, reponere, *ou ôter*, tollere, removere.

Aufheben zum Gedächtniſſe, *garder une choſe pour mémoire, en conſerver le ſouvenir*, memoriæ cauſa aſſervare, recondere.

† Aufheben, deuten, *interpréter, expliquer*, exiſtimare, interpretari.

Aufheben, abſchaffen, *abolir, anéantir*, abrogare, abolere.

Aufheben Belagerung, *lever le ſiege*, obſidionem ſolvere.

Ein Geſetz aufheben, *anéantir une loi, abolir une ordonnance*, legem evertere, revocare, abrogare.

Eines Dings Gedächtniß aufheben, abſchaffen, *abolir la mémoire de quelque choſe*, alicujus rei memoriam abolere, delere.

Mit der Zeit hat man dieſe Dinge alle aufgehoben, *ces choſes ſe ſont abolies avec le tems*, res illæ propter vetuſtatem obſoleverunt.

Viel Aufhebens machen, *faire du bruit*, multum urgere, movere.

Aufhebung, *f. abolition, caſſation, f.* abolitio, abrogatio, f.

Aufheften, anheften, *attacher*, affigere, alligare.

Aufhelfen, *aider à ſe lever, élever, relever, avancer, faire parvenir*, elevare, ſublevare, adjuvare, promovere.

Aufhenken, *pendre*, ſuſpendere.

Aufhenken *pendre au gibet, brancher*, in crucem tollere, agere, ſ. Aufhängen.

Aufhenkung, *f. ſuſpenſion*, ſuſpenſio, f.

Aufheitern, *éclaircir*, ſerenare.

Aufhetzen, *ameuter, inciter, animer, irriter, aigrir, échauffer, pouſſer*, inflammare, inſtigare, concitare.

Aufhören, zuhören, aufmerken, *ouir, entendre, écouter, être attentif*, audire, intelligere, auſcultare, arrigere aures.

Aufhören, ablaſſen, unterlaſſen *ceſſer, diſcontinuer, s'abſtenir*, deſinere, quieſcere, intermittere, relinquere, deponere, ceſſare.

Aufhören zu läſtern, *ceſſer de médire*, compeſcere linguam maledicam.

Das Aufhören, Nachlaſſen, *la ceſſe, l'intermiſſion*, intermiſſio, f.

Aufhucken, *prendre & porter ſur ſon cou, ou ſur les épaules*, ſuccollare, in humeris portare.

Aufhülſen, Erbſen, Bohnen und dergleichen, aus den Hülſen thun, *écoſſer ou égouſſer*, eximere e ſiliquis piſa, fabas, caſtaneas, &c.

Aufhüpfen, *ſauteler, treſſaillir*, ſaltare, ſubſilire, ſ. aufſpringen.

Aufjagen, auftreiben, *faire lever des oiſeaux, ou autres bêtes*, fugare feras, excitare.

Aufkaufen, *acheter tout*, coëmere omnia.

Aufkeimen, *germer, pouſſer*, progerminare, expullulare.

Aufklauben, *égratigner, gratter*, ſugillare, glubere.

Aufklären, *éclaircir*, ſerenare, clarare.

Das Wetter klärt ſich auf, *le ciel ſait clair, le beau tems revient*, nubes diſſipantur, fugiunt, cœlum fit ſerenum.

Aufkleiben, *coller, accoller*, agglutinare, allinere.

Aufknüpfen, auflöſen, *denouer, déveloper, débrouiller*, denodare, nodum ſolvere, extricare.

† Aufknöpfen, ſich, *ſe detacher*, veſtem laxare.

Aufknöpfen, ſich, *ſe déboutonner*, enodare, denodare.

Aufknüpfen, aufhenken, *attacher & pendre, étrangler*, ſuſpendere.

Aufkochen, aufſieden, *bouillir à gros bouillons*, effervеſcere, infervere, active, *faire bouillir*, fervefacere, coquere.

Aufkommen, *n. avancement, établiſſement, élévation*, evectio, promotio.

Aufkommen, emporkommen, *ſe ſauver à la nage, venir en haut & ſurnager, pouſſer loin*, ſupernatare, emergere, enatare, provenire.

Aufkommen, entſtehen, entſpringen, *naître, ſourdre, ſortir, pouſſer dehors, prendre commencement*, naſci, originem ducere.

Aufkommen, wieder geſund werden, *ſortir de maladie, recouvrer ſes forces, ſa ſanté, ſe refaire, remettre, retablir*, reconvaleſcere.

Aufkommen im Gute, *accroître ſes biens*, augere rem familiarem.

Aufkratzen, *rouvrir en gratant*, refricare.

Aufkräuſeln (die Haare) *mettre en papillottes, en boucles, friſer, boucler les cheveux*, criſpare, concriſpare capillos.

Aufkreiden, *marquer avec de la craie*, notare creta, incretare.

Aufkündigen, Aufſagen, *renoncer, ſe dédire de quelque achat ou marché*, retractare, revocare, renunciare.

Ein Bündniß aufkündigen, *renoncer à une alliance*, nuncium fœderis remittere.

Aufkunft, *f. le recouvrement de la ſanté*, reditus, recuperatio ſanitatis.

Aufladen, auflegen, *charger, impoſer un fardeau*, onerare, onus imponere.

Einem eine große Laſt auflegen, *charger quelqu'un d'un grand fardeau*, magnum onus alicui imponere.

Auflader, *m. chargeur, portefaix*, onerum ſtructor, bajulus.

Auflage, Beſchuldigung, *accuſation, f. crime, que l'on impute à quelqu'un*, crimen, n. accuſatio, f.

† Auflage, *impreſſion, edition*, editio.

Digitized by Google

Auflage, Schatzung, Steuer, *f. impôt, m. taille, f.* tributum, datum, cenſus, m. irrogatio, f. vectigal, n. l. juſſum, *commandement, ordre.*

Auflaſſen, aufthun, *lâcher*, laxare.

† Sich wider einen auflaſſen, *s'oppoſer à quelqu'un*, ſe opponere alicui.

Auflauf, *m. émeute, émotion, f. tumulte, m. ſédition, mutinerie,* f. ſeditio, f. tumultus, m. turbæ.

Auflauf machen, *émouvoir, exciter, faire une ſédition ou mutinerie en une ville*, ſeditionem excitare, movere, tumultum ciere.

Einen Auflauf ſtillen, *appaiſer une ſédition*, ſeditionem reſtinguere.

Auflaufen, ſchwellen, *s'enfler, croitre*, tumeſcere, creſcere, augeri.

Auflauren, *épier, dreſſer des embûches*, inſidiare, ſpeculari.

Auflecken, auflappen, *lécher, lapper, comme font les chiens*, lambere.

Auflegen, befehlen, *enjoindre, impoſer, commander, donner commandement*, injungere, præcipere, in mandatis dare.

Auflegen, aufladen, *charger, impoſer*, imponere, onerare.

Strafe auflegen, *ordonner une peine*, pœnam conſtituere, ſancire.

Arbeit auflegen, *donner une tache de travail*, imperare laborem.

Steuer auflegen, *impoſer un tribut*, tributum imperare.

Lege ihm nicht viel auf, *ne lui impoſez point trop, ne le ſurchargez pas*, ne nimium oneres.

Gott legt einem nicht mehr auf, als er tragen kann, *Dieu ne charge perſonne outre ſa portée*, ultra vires Deus neminem onerat (tentat.)

Einem Pferde den Sattel auflegen, *mettre la ſelle à un cheval*, equo imponere ephippium.

Auflegen, zumeſſen, *en donner la cauſe à quelqu'un, mettre la faute ſur un autre*, munus ſuum alicui delegare, culpam in alium transferre.

Was er gethan hat, das legt er auf mich, *il m'impoſe ce dont lui même eſt coupable*, crimen mihi objicit, imponit, quod ipſe patravit.

Ihr wollet mir dieſen Fehler nicht auflegen, zumeſſen, *ne m'imputez pas cette faute*, noli hujus culpæ me reum facere.

Ein Buch auflegen, *faire imprimer un livre*, librum excudere, edere.

Auflehnen, aufſteuren, *s'appuyer, s'étayer*, inniti.

Auflehnen, aufborgen, *prendre à crédit, emprunter*, mutuari.

Er lehnet auf, was er bekommen kann, *il prend à crédit tant ce qu'il peut avoir*, ubique petit mutuum.

Er lehnt ſich wider die Mauer, *il s'appuye contre la muraille*, ad parietem innititur.

Auflehnen, widerſetzen, *contredire, s'oppoſer, repugner, aller à l'encontre, prendre le contrepié ou contrepointer*, contradicere, ſe opponere.

Sich dem rechtlichen Verfahren eines Gerichtsdieners widerſetzen, *s'oppoſer à la procedure d'un Officier de juſtice*, lege agentem interdicendo inhibere, moratí.

Aufleinen, *ſe dreſſer ou cabrer*, erigere ſeſe.

Aufleimen, *coller ſur quelque choſe*, adglutinare ſuper aliquid.

Aufleſen, ſammeln, aufſammeln, *recueillir, aſſembler, amaſſer*, colligere, legere.

Aufliegen, auf etwas liegen, *ſe coucher, ou être couché ſur quelque choſe*, incubare, incumbere, jacere.

* Sich aufliegen, longa ægrotationis decubitu cutem exulcerare, *concevoir une éroſion de la peau, à cauſe d'une longue maladie.*

Auflöſen, *dénouer, défaire, détacher*, enodare, ſolvere.

Eine Frage auflöſen, *reſoudre une demande, repondre à une queſtion*, quæſtionem ſolvere, ad quæſtionem reſpondere.

Er iſt ein Mann, der alle ſchwere Fragen, die man ihm vorlegt, von Grunde an auflöſen kann, *c'eſt un homme, qui reſout ſur le champ quelque difficulté qu'on lui propoſe*, is eſt, qui in re quavis e veſtigio abſolutèque decernit.

Auflöslich, *diſſoluble, déchifrable, qui ſe peut reſoudre, délier, détacher*, reſolubilis, e.

Auflöſung, *f. dénouement, détachement, l'action de dénouer*, it. *ſolution*, ſolutio nodi, f. reſolutio.

Auflöthen, *deſſouder*, replumbare.

Auflüften, *lever, relever*, ſublevare, in altum tollere, auram dare.

Aufmachen, aufthun, *ouvrir, deſſerrer, débarrer, quand on parle d'une porte*, aperire, relaxare, *deplier*, explicare, ou *ériger*, erigere.

Sich aufmachen, auf den Weg begeben, *ſe mettre en chemin, en voyage*, in viam ſe dare.

Aufmachen, (Heu) *ramaſſer*, colligere.

Aufmaſſen, aufmuntern, ermuntern *encourager, donner courage, mettre le cœur au ventre*, animum dare, calcar addere.

Aufmahnen zu den Waffen, *allarmer, exhorter à prendre les armes*, excitare ad arma.

Aufmahnung, *f. l'excitation, l'exhortation*, adhortatio, f. concitatio.

Aufmahnen, auforduen, *mander, commander, inviter*, invitare, diſponere.

Auf mancherley Art, *en pluſieurs façons, diverſes manieres, differentes ſortes*, vario modo, diverſis modis.

Aufmauren, *avancer, élever les murailles*, tollere, erigere muros.

Aufmengen, *méler*, miſcere, commiſcere.

Aufmerken, zuhören, *être attentif, prendre garde, écouter attentivement*, advertere, auſcultare, obſervare.

Aufmerkſam, *attentif*, attentus, a, um.

Einer redenden Perſon fleißig aufmerken, *écouter attentivement une perſonne qui parle*, dicenti aures dare, præbere.

Laſſet uns auf das, was er ſagt, fleißig aufmerken, *écoutons ce qu'il dit avec grande attention*, ad ejus vocem aures animumque admoveamus.

Ihr merket nicht auf, *vous n'écoutez pas*, animus tuus peregrinatur.

Aufmerkung, Aufmerkſamkeit, *attention*, attentio, cura, obſervatio.

Aufmerkungswürdig, *remarquable, digne d'une grande ou d'une entière attention*, diligenti attentione, l. notatu dignus, a, um.

Aufmuntern, *éveiller, reveiller, regaillardir, exciter, animer, encourager*, excitare, animos dare, exſuſcitare, exhortari.

Aufmunterung, *éveiller, reveiller, regaillardir, exciter, animer, encourager*, excitare, animos dare, exſuſcitare, exhortari.

Aufmunterung, *f. reveil, reveillement, encouragement, regaillardiſſement, m.* concitatio, incitatio, exhortatio, inflammatio, f.

Aufmuſtern. ſ. Aufmuntern.

† Aufmutzen, *orner, parer, ajuſter, accommoder proprement, & le mettre en ſon luſtre de beauté*, ornare, exornare.

Aufmutzen, größer machen, *exaggerer*, exaggerare.

Aufmutzen, aufrücken, vorwerfen, *reprocher, faire reproche*, objectare, exprobrare.

Aufnähen, *coudre à quelque choſe*, aſſuere.

Aufnageln, *clouer, attacher avec un clou*, clavo aliquid figere.

Aufnahme, *f. accroiſſement, augmentation*, incrementum, augmentum.

Der deutſchen Sprache Aufnahme befördern, *ſervir, s'employer à l'accroiſſement de la langue allemande*, Germanicæ linguæ incremento, culturæ inſervire.

Zur Aufnahme und Flor gelangen, *prendre accroiſſement, vigueur, de nouvelles forces*, incrementum capere, vigorem nanciſci.

Aufnaſchen, *avaler par friandiſe*, liguriendo conſumere, abligurire.

Aufnehmen, *recevoir*, accipere, percipere, excipere.

Aufnehmen, herbergen, *loger, recevoir chez ſoi*, excipere hoſpitio.

Aufnehmen, deuten, vermerken, *prendre, interpréter*, intelligere, percipere.

Zum beſten aufnehmen, *prendre en bonne part, en ami*, in bonam partem ſumere, interpretari.

Für übel aufnehmen, *prendre en mauvaiſe part, interpreter ſiniſtrement*, ſiniſtre interpretari.

Aufnehmung, *f. acception, reception, f. accueil*, acceptio, receptio, f.

Aufnehmen an Kindesſtatt, *adopter quelqu'un, l'avouer pour fils*, adoptare, in filium aliquem arrogare.

Geld aufnehmen, *prendre de l'argent à interêt*, æs mutuari.

Aufnehmung an Kindesſtatt, *adoption*, adoptio, f.

Auf Nimmerstag, auf Nimmermehrstag, *la ſemaine à trois jeudis, trois jours après jamais*, ad Calendas Græcas.

Auf-

Aufneſteln, die Neſtel auflöſen, *détacher les aiguillettes*, ſolvere ligulas.
Neſtele dich auf, ziehe die Hoſen ab, *détache toi, detachez vous, défaites l'aiguillette, mettez bas les chauſſes*, ſolve ligulas.
Aufnöthigen, *neceſſiter, agir par force*, neceſſitatem alicui imponere, obtrudere.
Aufopfern, *ſacrifier, immoler, conſacrer*, ſacrificare, immolare.
Ich opfere meinen Ehrgeiz der Liebe auf, die ich zu euch trage, *je ſacrifie mon ambition à l'amour que je vous porte*, amori in te meo concedit ambitio mea.
Sein Gut und Blut für ſein Vaterland aufopfern, *ſacrifier ſes biens & ſa vie pour ſa patrie*, ſe ſuaque omnia pro patriæ ſalute devovere.
Aufopferung, *f. l'immolation, ſacrifice*, immolatio, f.
Aufpacken, *deſemballer, dépaqueter*, faſcem ſolvere, (*trouſſer*, colligere vaſa.)
Aufpaſſen, *tendre des pieges*, latere in inſidiis, inſidias ſtruere.
Aufpfeifen, *fluter, jouer de la flute*, tibia canere.
Aufpflanzen, *déplanter*, explantare.
Aufpichen, mit Peche aufkleben, *enduire de poix, poiſſer*, impicare, pice illinere.
Aufpicken, *fendre avec le bec*, roſtro findere, aperire.
Aufplatzen, *ſe crevaſſer, ou crever*, agere rimas, crepare.
Aufputz, *ornement, parure*, ornamentum, n. exornatio, f.
Aufputzen, *orner, dreſſer, embellir, emmeubler*, exornare, inſtruere.
Aufputzen ſich, *s'ajuſter, ſe parer, ſe faire beau*, colere, adornare ſe.
Aufraffen, mit dem Korne etwas Unrath aufraffen, *raſler, mêler de l'yvraye avec du froment*, corripere, cum farre aliquid lolii corradere.
Aufräumen, *nettoyer, mettre en ordre, à point, agencer, arranger*, purgare, verrere, ordinare, in ordinem redigere.
Aufrechen, mit einem Rechen aufheben, *râteler, ou lever & ramaſſer avec le râteau*, raſtello colligere.
Aufrecht, *droit, dreſſé, ferme*, erectus, a, um, ſtabilis.
Aufrecht ſtehen, *ſe tenir droit, debout, ou ſur ſes pieds*, ſtare erectum.
Aufrecht, redlich, *ſincere, franc, de bonne foi*, integer, ſincerus, a, um.
Ein aufrechter und redlicher Mann, auf deſſen Treue man ſich verlaſſen darf, *un homme ſincere, franc, qui n'eſt point diſſimulé, à qui l'on peut ſe fier*, homo, in quo nihil eſt inſidioſum, nihil fallax, qui alienus ab arte ſimulandi, cui animus eſt candidus, ſincerus.
Aufreiben, *ôter du monde, faire mourir, dépêcher, fricaſſer*, tollere aliquem & interficere, tollere de medio.
Aufreiben, aufkratzen, *rouvrir une playe en gratant*, refricare.
Aufreißen, aufſpringen, aufplatzen, *ſe crevaſſer, fendre, s'entr'ouvrir*, rimas agere.
Die Thüre reißt auf, *la porte s'entr'ouvre*, oſtium diſcedit hiatu, hiat.
Eine Wunde aufreißen, *rouvrir une playe*, exulcerare vulnus.
Aufreißen, aufbrechen, *ouvrir par force & violence, déchirer*, reſolvere.
Aufrennen eine Thüre, *enfoncer une porte*, effringere fores.
Aufrichten, *élever, dreſſer, hauſſer, lever en haut, ſoulager*, efferre, in ſublime tollere, erigere, conſolari.
Aufrichtig, redlich, *franc, rond, entier, ſincere, raiſonnable, ſans malice, qui va rondement en beſogne*, probus, ſincerus, candidus, a, um.
Aufrichtig Geſicht, *viſage franc, naïf, ſincere, ingenu, ouvert*, vultus ingenuus, facies liberalis.
Aufrichtig handeln, *faire ſes affaires, en homme de bien, en bonne foi, aller à la bonne foi, & en toute ſincérité*, candide verſari, agere.
Aufrichtigkeit, *f. droiture, ſincérité, franchiſe, probité, candeur, intégrité, f.* candor, m. integritas, probitas, f.
Aufrichtig, *de bonne foi*, integre, ſincere, candide.
Aufriegeln, *déverrouiller, ôter le verrouil*, detrahere obicem.
Aufringeln, *déboucler*, refibulare, diſſibulare.
Aufritzen, *égratigner un peu*, pauxillum laniare, ſtringere.

Ein Geſchwür aufritzen, *ouvrir un ulcere avec une lance*, ulcus phlebotomo aperire, leviter incidere.
Aufrücken, vorwerfen, *reprocher*, exprobrare, objicere.
Das Gewiſſen rückt euch eure Laſter auf, *la conſcience vous reproche vos crimes*, angeris conſcientiæ ſtimulis.
Aufrückung, *f.* Verweis, *reproche, m. correction, f.* exprobratio, f.
Aufrufen oder ausrufen, verkündigen, *jetter, faire les bans ou annonces, annoncer*, præconia ſponſalitia facere, in gen. evocare.
Aufruhr, *m.* Empörung, *f. ſédition, émeute, émotion, revolte, f. troubles, tumulte, m. mutinerie, f.* ſeditio, tumultus, turbæ, res novæ.
Aufruhr anrichten und erwecken, *exciter une ſédition, faire un tumulte*, ſeditionem concitare, turbas ciere, tumultum excitare, ſuſcitare.
Anfänger eines Aufruhrs, *l'auteur d'une ſédition*, ſeditionis ſtimulator & concitator, auctor, fax.
Die Aufruhren haben das gemeine Weſen ins Verderben geſtürzt, *les ſéditions ont ruiné la République*, civiles diſcordiæ Rempublicam everterunt.
Einen Aufruhr ſtillen, *appaiſer une ſédition*, ſeditionem reſtinguere.
Aufrühren, *remuer, émouvoir*, commovere, turbare.
Aufrührer, *m. un mutin, ſéditieux*, ſeditioſus, turbulentus, tumultuoſus, tumultuans, inquietus.
Aufruhrsgenoſſe, *m. complice de rebellion*, conjuratus, correus.
Aufrühriſch, *un mutin, ſéditieux*, ſeditioſe, turbulenter.
Aufrühriſch und ſtürmiſch ſeyn, *ſe mutiner, émouvoir le peuple, être mutin & ſéditieux*, agitare ſeditiones, tumultuari.
Aufrühriſche Reden, *propos ſéditieux, tumultueux, propos de mutin*, conciones tumultuoſæ, turbulentæ, voces ſeditioſæ.
Aufrupfen. S. Aufmutzen.
† Aufrüſten, *parer, ajuſter*, ornare, armare.
† Aufrüſtung, *f. l'ajuſtement, l'ornement, m.* exornatio, f.
Aufſacken, *charger, impoſer un fardeau*, ſarcinam alicui imponere.
Aufſagen, herſagen, *reciter la leçon*, recitare lectionem.
Sage auf, was du kannſt, *dites, recitez ce que vous ſavez*, recita.
Aufſagen, widerrufen, *ſe dédire*, de ſententia decedere, renunciare.
Er hat den Kauf aufgeſagt, *il s'eſt dédit de ſon achat, du marché*, ludificatus eſt locationem, emtionem, emtionem retractavit.
Er will ihm den Dienſt aufſagen, *il lui veut renoncer ſon ſervice, il veut reſigner*, abdicare vult, &c.
Aufſammeln, *aſſembler, amaſſer, ramaſſer*, accumulare, colligere.
Aufſatteln, *mettre la ſelle ſur le cheval*, ephippium equo inſternere.
Aufſatz, *m. ban*, nobilium evocati.
Aufſatz, Verzeichniß, *liſte, dénombrement, état*, index, ratio, enumeratio.
Aufſatz, *m. projet couché par écrit*, delineatio, f. typus, m.
Aufſatz von Flor, *m. grand voile ou couvrechef de crepe, dont les dames ſe couvrent la tête & le viſage, le laiſſant pendre juſques ſur la robbe*, rica, veli genus, quo feminæ interdum utuntur pro pallio.
† Aufſatz, *m. les embuches*, inſidiæ, f. pl.
Einem aufſätzig ſeyn, *dreſſer des embuches, vouloir du mal à quelqu'un*, inſidiari, male cupere alicui, infenſum eſſe.
Aufſaufen, *vuider les pots*, exantlare vinum, educere pocula.
Aufſchaben, mit Hobeln überfahren, *entamer un peu du rabbot*, exaſciare.
Aufſcharren, *déterrer*, effodere, paſtinare.
Aufſchauen, Aufſicht haben, *avoir égard, prendre garde*, obſervare.
Aufſchieben, verlängern, *differer, remettre à un autre tems, prolonger uſer de remiſe & de délai*, differre, remittere.
Aufſchiebung, *f. délai, remiſe, prolongation*, dilatio, mora.
Aufſchiffen, *monter en bâteau, s'embarquer*, aſcendere, inferre in navim.
Aufſchießen, aufſproßen, *germer, pouſſer, quand les bleds vers pouſſent hors de terre*, germinare, vireſcere, pullulare, adoleſcere.
Aufſchießling, *m. jeune homme qui grandit*, juvenis procerus teneræ ætatis. S. Aufſchößling.

Digitized by Google

Aufſchlag, *m.* b. Ausſchlag, *le ſurpoids*, ſuperpondium, n.
Aufſchlag, *m. le rehauſſement ou l'enchériſſement du prix de quelque choſe*, incrementum pretii.
† Groſſen Aufſchlag, (Unkoſten,) zur Hochzeit machen, *faire beaucoup de dépenſes à ſes noces*, nimios ſumptus in nuptias impendere.
Aufſchlag, *m.* an den Aermeln, *les paremens, m. pl.* (replicatus) limbos, m.
Aufſchlagen, *effondrer ou enfoncer*, perfringere, diſcutere.
Aufſchlagen, ſteigen, *monter de prix, s'enchérir, devenir plus cher*, pretio augere, creſcere, ingraveſcere.
Der Wein ſchlägt auf, *le vin s'enchérit, ſe rehauſſe, devient cher*, pretium vini creſcit.
Aufſchlagen, *ouvrir à force de coups, enfoncer*, vi aperire.
Aufſchlagen in einem Buche, *chercher dans quelque livre*, evolvere, inquirere in libro.
* Feuer, ignem lapide excutere, *faire du feu.*
Aufſchleyern, *voiler, coiffer*, peplo velare, capiti calanticam aptare.
Aufſchlieſſen, *ouvrir*, aperire, reſerare. S. auch aufſchlitzen.
Aufſchlieſſung, *ouverture, f. l'ouvrir*, apertio, ipſa actio reſerandi, & aperiendi.
Aufſchlingen, *dénouer, avaller*, excitare, nodum ſolvere, abligurire.
Aufſchlitzen, *ouvrir avec un couteau, ou une lance*, ſecare, findere, ſcindere.
* Aufſchloſſen, aufthauen, auffrieren, *dégêler*, regelare.
Aufſchmeiſſen, aufbrechen, *ouvrir à grands coups de marteau, briſer, rompre*, diſtringere, rumpere, diſcutere.
Aufſchmieren, aufſtreichen, *graiſſer, enduire, frotter à quelque liqueur, broyer*, linire, delinire, illinire, infricare.
Aufſchmücken, *parer, orner*, decorare, ornare, exornare, cultu inſtruere.
Aufſchnappen, *attraper, ou rebondir*, captare, it. ſubſilire.
Aufſchmitzen, *marquer avec de la craye ou autre choſe ſemblable*, ſignare, notare, l. tingere, imbuere, *teindre.*
Aufſchneiden, *ouvrir avec un couteau, couper, entamer*, diſſecare, incidere.
Aufſchneidung eines Körpers, *anatomie, ouverture, ſection, f.* anatomia, diſſectio.
Aufſchneiden, praſen, *babiller, ſe vanter, faire le rodomont, trancher du grand, faire le fendant*, thraſonem agere, portentoſa narrare.
Er ſchneidet tapfer auf, *il ſe vante trop en parlant, il fait fort bien mentir, ſes diſcours ſentent le fanfaron*, egregie mentitur, thraſonem mirum in modum agit, prodigia mera crepat.
Aufſchneider, *un vanteur, un vendeur de bourdes, un fanfaron, un diſcoureur, un rodomont*, jactator, thraſo, glorioſus, m.
Aufſchneiderey, *f. rodomontade, vanterie, bravade, fanfaronnerie*, jactantia, oſtentatio, vana gloria, f.
Aufſchnüren, *délier, détâcher*, ſolvere (corrigiam.)
Aufſchönen, *rendre beau, farder*, formam conciliare, mangonizare.
Aufſchöpfen, *puiſer ce qui s'étoit repandu*, colligere diffuſa hauſtro.
Aufſchrauben, *lever avec une vis*, tollere cochlea, ſuſtollere.
Aufſchrauben, die Schraube aufdrehen, *ouvrir la vis*, aperire cochleam.
Aufſchreiben, *écrire, mettre en écrit, mettre ou coucher par écrit, écrire ſur un livre*, conſcribere, connotare, ſcripto conſignare.
Aufſchreibung, *f. l'action d'écrire, ou mettre ſur le livre*, conſcriptio, f.
Aufſchrift, *inſcription, adreſſe, titre*, inſcriptio, f.
† Aufſchrunden, das Aufſchrunden an gefrohrenen Gliedern, *mule, mal, que le froid cauſe aux talons*, pernio, m.
Aufſchub, Aufſtand, *délai, m. prolongation, f. retardement, m. remiſe*, mora, dilatio, f. rejectio.
Aufſchub bis übermorgen, *délai juſques aprés demain*, dilatio in poſtridie m diem.
Aufſchub begehren, *demander délai*, vadimonii prorogationem poſcere.
Aufſchub geben, *donner du délai*, vadimonium prorogare.
Aufſchub auf einen Tag verwilligen, *accorder le délai d'un jour*, eo · perendinaire reom.
Aufſchüren, das Feuer aufſchüren, *irriter, attiſer le feu*, irritare, focum excitare, flammam proritare.
Aufſchürzen, *trouſſer ſes habillemens*, veſtes colligere, ſuccingere.
Aufſchüßling, *m. une jeune plante, qui croit gaillardement, un jeune rejetton, un tendron, s'entend de la jeuneſſe, de l'un & de l'autre ſexe*, ſurculus, adoleſcens, adoleſcentulus, adoleſcentula.
Aufſchütten, *verſer*, affundere, ſuperfundere.
Korn aufſchütten, *emplacer, ſerrer, amaſſer du bled*, frumentum condere, acervare.
Aufſchütten in der Mühle, *porter le bled au moulin*, frumentum molis ſuggerere, ingerere.
Aufſchwämmen, auftreiben, *faire lever, comme on fait lever la pâte*, fermentare, inflare tumore.
Aufſchwätzen, *perſuader, faire croire*, verbis inducere, illicere.
Aufſchwören *engager par ſermens*, adjurare, Deos teſtes advocare.
Er hat ihm ſeine loſe Waaren für gut aufgeſchworen, *il a conteſté avec pluſieurs faux ſermens, que ſes méchantes marchandiſes étoient bonnes*, multis devotionibus dejeravit, merces ſuas malas ac fucatas probas eſſe.
Aufſchwellen. S. Schwellen.
Aufſehen, über ſich ſchauen, *regarder en haut & contre-mont, élever ſes yeux au ciel*, elevare oculos, ſuſpicere.
Aufſehen, Achtung auf etwas geben, *prendre garde à quelque choſe, controller*, obſervare, notare.
Aufſeher, *m. un controlleur, ſurveillant, qui prend garde à quelqu'un*, cuſtos, obſervator, m. inſpector.
Auf ſeyn, wohl auf ſeyn, *ſe porter bien*, bene ſe habere.
Vor Tage auf ſeyn, *ſe lever devant le Soleil*, ortum Solis præoccupare.
Aufſetzen, ordnen *établir, ordonner*, conſtituere, imponere.
Aufſetzen, *mettre ſur, mettre deſſus*, imponere, ſuperponere.
Setzet den Hut auf, *mettez votre chapeau, couvrez-vous*, appone pileum, tege caput.
Das Eſſen aufſetzen, *mettre les viandes ſur la table, ſervir les viandes*, fercula menſæ imponere vel apponere.
Aufſetzen, einſetzen, in das Spiel ſetzen, *mettre au jeu*, deponere, apponere.
Aufſetzen, betriegen, *tromper, filouter, piper, impoſer à q.* decipere, fallere, alicui imponere.
Den Bart aufſetzen, *retrouſſer ou relever la mouſtache*, myſtaces attollere.
Aufſetzen, erzürnen, *irriter, fâcher*, irritare, ſtomachum movere.
Aufſetzen, ſchriftlich verfaſſen, *coucher ou mettre en écrit, par écrit*, ſcripto conſignare, deſcribere.
Aufſetzeriſch, betriegeriſch, *faux, double*, fallax, fraudulentus, a, um.
Aufſetzig, misgünſtig, *envieux*, invidus, malevolus, a, um, infeſtus.
Er iſt mir aufſätzig, *il me veut point de bien*, odit me, male mihi cupit.
† Aufſetzig, betrüglich, *par malice, tromperie, artifice*, doloſe, fraudulenter.
Aufſetzung, *impoſition*, impoſitio, f.
Aufſetznadel, Haarnadel, *aiguille, f. de cheveux, poinſon, m.* acus major, calamiſtrum, diſcerniculum, n.
Aufſatzneſtel, *f.* Haarband, *n. ruban à lier les cheveux, treſſe de cheveux*, redimiculum, n. faſcicula capillaris.
Aufſicht, *égard, reſpect, m. conſideration, f.* reſpectus, m. conſideratio, inſpectio, f. intuitus, m. obſervatio.
Aufſicht haben, *prendre garde, avoir le ſoin & inſpection de quelque choſe*, obſervare, curam gerere, obire, inſpicere.
Aufſieden, aufbrodeln, *bouillir, cuire*, ebullire, act. fervefacere.
Aufſitzen, auf etwas ſitzen *s'aſſeoir ou être aſſis ſur quelque choſe*, ſedere, inſidere, *ou monter à cheval*, equum conſcendere.
Aufſitzen, vom Sitze aufſtehen, *ſe lever de ſa place*, aſſurgere.
Steh auf, ich muß die Bank haben, *leve-toi, il faut que j'aye la banc*, aſſurge.
Aufs neue *de nouveau, derechef*, de novo.
Aufſparen, *épargner, amaſſer*, recondere, comparare, reſervare.
Aufſpalten, *fendre*, findere, ſcindere.

Die

Digitized by Google

Die Erde ſpaltet ſich auf, *la terre s'ouvre*, terra hiat (rimis.)
Aufſpannen, ausſtrecken, *étendre, tendre, bander*, extendere.
Aufſpeichern, aufſchütten das Korn, *amaſſer du bled, le ſerrer dans le grenier*, in granario recondere, aſſervare frumentum.
Aufſperren, aufmachen, *ouvrir, donner entrée, faire ouverture*, patefacere, aperire, admittere. einem das Maul, *tromper*, os ſublinere.
Aufſperren, halsſtarrig ſeyn, *contredire & s'oppoſer à quelque choſe* contradicere, refragari.
Aufſperren, von einander ſperren, weit von einander thun, *étendre, écarter, ouvrir les jambes, écarquiller*, divaricare, diducere.
Die Augen oder Beine aufſperren, *équarquiller les yeux ou les jambes*, oculos vel pedes divaricare.
Das Aufſperren des Rachens, *l'ouverture de la bouche, ou de la gueule des animaux*, rictus, m. tendor faucium, hiatus oris.
Aufſpielen, *faire un concert de muſique*, fidibus ludere, tibias inflare.
Aufſpinnen, er hat aufgeſponnen, Sprüchw. *achever ſa tâche, il a tout mangé*, penſum abſolvere, omnia dilapidavit, abliguriit.
Aufſpitzen, *dreſſer, appointer ou aiguiſer des échalas, ou autres tels bois*, erigere, ſuperne acuere.
Aufſprechen, aufſchwätzen, *perſuader, faire accroire*, perſuadere.
Aufſprechen, aufbringen, *trouver de l'argent, faire trouver*, exigere, invenire pecuniam.
Er hat ſehr viel Geld aufgeſprochen, aufgehoben, *il a levé de grandes ſommes d'argent*, exegit multos nummos.
Aufſprengen, *rompre, enfoncer*, diſrumpere, perfringere.
Aufſpringen, aufhüpfen, *ſauter, ſauteler*, ſaltitare, exſilire, l. rumpi.
Aufſpringen, zu Willen ſeyn, *être prêt pour le ſervice de quelqu'un*, ſua ſtudia in aliquem conferre, ad nutum alicui præſto eſſe.
Aufſpringender Wein, *vin pétillant & ſautelant*, vinum crepitans & ſaltans.
Aufſprung, *un ſaut*, ſaltus, us, m, ſubſultus.
Aufſproſſen, aufſchieſſen, *germer, bourgeonner*, germinare, pullulare.
Aufſpulen, *achever ſes épeules*, convolvere ex glomis in globum.
Aufſpunten, aufthun, *ouvrir le bondon, débondonner*, relinere, aperire dolium.
Aufſtand, *une émeute, ſédition*, ſeditio, tumultus.
Aufſtechen, *ouvrir, percer un tonneau, ou autre choſe*, aperire, perforare.
Eine Blaſe, oder ein Geſchwär aufſtechen, *ouvrir & crever une veſſie, ou une apoſtume*, aperire, perforare ulcus.
Aufſtecher, *m. un mouchard, un traitre*. quadruplator, qui quartam partem accipit bonorum delatorum.
Aufſtecken, auf etwas ſtecken, *mettre ou ficher & attacher ſur quelque choſe* apponere, affigere, ſuperimponere, tollere in.
Auf den Hut ſtecken, *mettre ſur le chapeau*, pileo affigere.
Aufſtecken, zurück legen, *amaſſer, mettre dans l'épargne*, recondere, ſervare.
Aufſtehen, offen ſeyn, *être ouvert*, patere, l. *naitre, ſourdre*, oriri.
Das Haus ſtehet offen, *la maiſon eſt ouverte*, patet domus.
Aufſtehen, ſich aufrichten, *ſe lever, relever*, ſurgere, ſe erigere.
Aus dem Bette aufſtehen, *ſe lever du lit*, cubitu, e lecto ſurgere.
Als er mir einen Fußfall gethan, habe ich ihn heiſſen aufſtehen, *s'étant jetté à mes pieds, je le fis lever*, ſupplicem erexi.
Einem zu Ehren aufſtehen, *ſe lever par honneur à la préſence de quelqu'un*, aſſurgere alicui
Als er hinein gieng, ſtunden ſie alle vor ihm auf, *tous ſe levèrent lors qu'il entra*, ingredienti omnes conſurrexerunt.
Von einer Krankheit aufſtehen, *ſortir, ſe relever d'une maladie*, prodire, convaleſcere ex morbo aſſurgere.
Wider einen aufſtehen, *ſe revolter contre quelqu'un*, inſurgere contra aliquem, rebellare.
Aufſteigen, *monter*, aſcendere, conſcendere, l. *rapporter*, ructus movere.
Aufſteigend, *montant*, aſcendens, o.
Aufſteigende Linie, *ligne aſcendante*, aſcendens linea.
Das Aufſteigen der Mutter, *le mal de matrice*, ſtrangulatio vulvæ, obſtructio matricis
Aufſtellen, aufſetzen, aufrichten, *dreſſer, élever*, erigere, evehere.
Die Speiſen aufſetzen, aufſtellen, *mettre les viandes ſur la table*, cibos apponere, in menſa ſtruere
Einen Prediger aufſtellen, *préſenter un prédicateur*, præconem verbi ſiſtere.
Aufſtülpen, aufſchlagen, als den Hut, ꝛc. *trouſſer, retrouſſer*, ſuccingere. colligere, attollere, replicare.
Aufſtoßen, *être rencontré*, contingere, obviam venire, obvium eſſe.
Aufſtoßen eine Thüre, *rompre une porte, l'enfoncer*, fores effringere.
† Aufſtoſſen, aufgränzen, *aboutir, confiner*, confinem eſſe.
Das Aufſtoßen, *mal de cœur, bondiſſement, ſoûlevement de cœur, deg ut. m. des rapports*, nauſea, æ, f. ructus.
Die Speiſe ſtößt mir auf, *la viande me revient à la bouche, rapporte*, cibus movet ructus.
Aufſtreichen, *oindre, faire des emplâtres*, oblinere, ſuperinungere.
Jngl. muſiciren; ſtreichet auf, ihr Spielleute! *ça Meſſieurs les violons, faites votre devoir*, conciuite, vos fidicines & ſymphoniaci.
Aufſtreifen, z. E. die Haut, *effleurer*, leviter perſtringere ſummam cutem.
Aufſtreuen, *répandre ſur quelque choſe*, inſpergere, inſternere.
Aufſuchen, *chercher, rechercher*, inſectari, quærere, exquirere, excitare
Aufthun, aufmachen, eröffnen, *ouvrir*, aperire, detegere.
Auftragen, *apporter, porter*; *It. céder, & transporter*, afferre, cedere, transmittere, inferre, ingerere.
Das aufzutragende Geſchäffte, *affaire dont on veut charger quelqu'un*, imponendum alicui negotium, l. mandandum.
Auftragen die Speiſen, *ſervir les viandes*, cibos apponere.
Auftragen, befehlen, *charger, donner charge*, demandare, injungere.
Aufrechnen, ein Laſter aufrechnen, beymeſſen, *impoſer un crime à quelqu'un*, imponere crimen alicui.
† Aufritzen. S. Aufſtreifen.
Auftreiben, *chaſſer de ſon lieu, faire lever*, abigere loco, excitare.
Geld auftreiben, *amaſſer de l'argent*, conficere pecuniam.
Auftrennen, *découdre*, diſſuere
Auftreten, *ſe lever, ſe préſenter, s'avancer*, ſe ſiſtere, præſentare, in medium prodire
Auftreten, auf etwas treten, *marcher ſur quelque choſe, monter deſſus quelque choſe*, incedere, ambulare ſuper aliquid, inſiſtere.
Aufdringen, v. aufdringen, *forcer, faire prendre, contraindre d'accepter, ou de recevoir*, cogere, exigere, compellere, obtrudere.
Auftritt, *m. aſcenſion, comparution, préſence, f.* acceſſus, m. conſurrectio, præſentia, f. l. *ſcene*, ſcena.
† Auftroſſen, erſchnappen, überkommen, *rencontrer, trouver, attraper*, nanciſci, potiri.
Wo haſt du den Knecht aufgetroſſt? *où eſt ce que tu a rencontré, trouvé ce ſerviteur?* ubi nactus es hunc famulum?
Aufdrücken, aufthun, *pouſſer à force & ouvrir en ce faiſant*, reſolvere, exprimere.
Auftrumpfen, zu willen ſeyn, *complaire, faire plaiſir*, beneficio complecti, præſto eſſe obſequio.
Auf und ab, *plus ou moins, à peu près, environ*, plus minusve, præter propter.
Auf- und abfahren, gehen, *aller & venir à pied, en caroſſe, en bâteau*, ultro citroque curru vehi, navigare, commeare.
Auf und nieder, *haut & bas*, ſurſum verſum, ſurſum deorſum.
Aufwachen, erwachen, *s'éveiller, ſe reveiller*, expergiſci.
Aufwachſen, *croître, venir en âge, devenir grand*, adoleſcere, excreſcere.
Aufwallen, *bouillir*, bullire.
Aufwallung, *ſource, ébullition*, ſcaturigo, ſcatebra, æ, f. ebullitio.
Aufwärmen, wieder wärmen, *réchauffer*, recalefacere, recoquere.
Aufwarten, *ſervir, attendre les commandemens de ſon Seigneur, ſuivre les ordres de quelqu'un, lui obéïr*, mandato Domini paratum eſſe, facere mandata alicujus, exequi imperia, apparere.
Aufwärter, *ſerviteur, ſergent, huiſſier, bedeau*, apparitor, ſervus, miniſter, famulus, pediſſequus, m.

Ausbrauchen, *conſumer*, *uſer*, atterere, conſumere, abuti.
Ausbrechen, mit Brechen ſich ledig machen und ausreiſſen, *rompre la priſon & en échapper*, ergaſtula ſolvere, perrumpere, effringere.
Ausbrechen, (erweitern,) *embraſer*, oblique ampliare, dilatare.
Ausbrechen, offenbar werden *venir à la connoiſſance de pluſieurs, être decouvert & divulgué. manifeſte*, *connu*, patefieri, percrebeſcere, innoteſcere, erumpere.
† Ausbrechen kräuſeln *fraiſer*, *façonner en fraiſe*, criſpare, striare, corrugare in rugas & strias concinnare.
Ausbreiten hin und wieder ſtreuen, *épandre*, *jetter çà & là*, *éparpiller*, ſpargere diſſeminare, expandere, ſternere.
Ausbreiten unter die Leute bringen *divulguer*, *publier*, *ſemer par tout*, *manifeſter*, divulgare manifeſtare.
Eine allenthalben ausgebreitete Sache, *une choſe publiée par tout le monde*, res toto jactata, diſſeminata orbe.
Dieſes iſt durch die im Hauſe ausgebreitet worden, *cela a été publié par les domeſtiques*, id per domeſticos emanavit.
Ausbreiten, erweitern, *dilater*, *élargir*, dilatare, producere, proferre.
Ausbreiter, *m. augmentateur*, *propagateur*, *m.* propagator, auctor.
Ausbreitung, *f. éparpillement*, *élargiſſement*, *m. étendue*, *divulgation*, *f.* diſperſio, extenſio, divulgatio, expanſio, propagatio.
Ausbrennen, *bruler tout*, *deſorte qu'il ne reſte plus rien*, perurere, exurere.
Ausbringen, erhalten, erlangen, *obtenir*, obtinere, conſequi.
Befehl von der Obrigkeit ausbringen, *obtenir mandement*, *ou lettres du magiſtrat*, mandatum conſequi, impetrare.
Unter die Leute bringen, *manifeſter*, *faire connoitre*, *à tout le monde*, divulgare, manifeſtare, diſſeminare, ſpargere.
Sich ausbringen, *ſe nourrir*, comparare victum, vitam tolerare.
Ausbruch, *m. une ſortie*, eruptio, emanatio. f.
Einen Ausbruch nehmen, *venir à la connoiſſance du public*, divulgari, erumpere.
Ausbruch an den Ferſen von Kälte, *mules aux talons*, pernio, nis. m.
Ausbruch der Kriegsleute, *m. ſaillie*, *ſortie*, *f.* eruptio, f.
Ausbrüten, *éclorre couver*, excludere, vel excudere.
Ausbund, Kern, *l'élite*, *la fleur*, flos, robur, delectus.
Ausbund, ausbündig, *excellent*, *excellement beau ou bon*, *parfaitement beau*, *extraordinairement bon*, *de bonne mine*, res, quæ cum aliis compoſita illas ſua excellentia delet, excellens, exquiſitus.
Ausbund von einem gelehrten Manne, *perſonnage*, *homme de grande érudition*, *de grand ſavoir*, eximia eruditione vir.
Ausbündig gut machen, *très bien faire ou dire*, *faire des merveilles*, *parfaitement bien faire*, exquiſite dicere & facere.
Ein ausbündiger Redner, *un excellent*, *illuſtre Orateur*, nobilis perfectusque Orator.
Ausbündiger Weiſe, *excellemment*, *par excellence*, excellenter, eximie præclare.
Ausbürſten ein Kleid, *épouſſetter*, *vergetter un habit*, ſcopis extergere veſtem.
Ausbüſſen, *expier*, expiare aliquod crimen.
Ausbutzen, b. ausputzen, *nettoyer*, *polir*, *mettre à point*, expolire.
Ausdämpfen, *s'évaporer*, *exhaler*, exhalare, evaporare.
Ausdämpfen, *enfumer & offuſquer par la fumée*, infumare.
Ausdämpfung, *f. offuſcation par fumée*, infumatio, f.
Ausdähnen, ausſtrecken, *étendre*, extendere, expandere, porrigere.
Ausdäuen, *digerer*, *faire la digeſtion*, digerere.
Ausdäuung, *f. la digeſtion*, *la concoction*, digeſtio, f.
Ausdauren, *durer*, durare, permanere.
Die Freude des andern Lebens wird ewig ausdauren, *les joyes de l'autre vie dureront toujours*, futuræ vitæ gaudia æterna erunt.
Ausdauren, leiden, *ſupporter*, *ſouffrir*, *endurer*, ſufferre, perpeti, durare, tolerare.
Ausdaurung, *f. la durée*, duratio. f.
Ausdaurung, *la ſouffrance*, tolerantia, patientia.
Ausdehnen, *tendre*, *étendre*, *élargir*, *tirer*, *détirer*, *allonger*, extendere, tendere.
Ausdehnung, *tenſion*, *élargiſſement*, *allongement*, extenſio, tenſio, f.
Ausdenkbar, ausdenklich, *facile à penſer*, cogitatu, inventu facilis.
Ausdenken, *penſer*, *inventer*, *controuver*, excogitare, invenire.
† Ausdenzeln, verläumden, *blâmer*, *calomnier*, criminari, culpare.
Ausdienen, *deſſervir*; *meriter*, *bien ſervir*, *meriter toute recompenſe*, emereri, deſervire, Cic.
Ausdienen, *ſervir juſqu'au bout de ſon terme*, ad propoſitum ſeu aſſignatum terminum ſervire.
Er hat ausgedient *il a fourni le terme de ſon ſervice*, *le terme de ſes ſervices eſt expiré*. ſervitia ſua adimplevit, deſervivit.
Ausdingen, ausnehmen vorbehalten, *excepter & ſe reſerver quelque choſe*, excipere, ſibi reſervare cavere, eximere.
Das iſt ausgedungen, *cela a été reſervé*, *excepté*, hoc eſt cautum, exceptum.
Ausdingung, *l'exception*, *la reſerve*, exceptio, f.
Ausdörren, *ſecher*, *rendre ſec*, exſiccare, arefacere.
Ausdorren *ſecher*, *languir*, torreſcere, extabeſcere, areſcere, torrere.
Ausdorrung, *la chartre*, *la ſecheresſe de tout le corps*, tabes, f.
Ausdrehen, *tourner*, detornare.
Ausdreſchen *battre le bled*, ſpicas perticis, flagris excutere.
Ausdrücken, *exprimer*, *tirer*, exprimere, elicere.
Ausdrücklich, *exprès*, *explicite*, explicatus, verbis conceptus.
Ausdrücklich, *expreſſement*, *en termes exprès*, diſerte, verbis conceptis.
Ausdünſten, *s'évaporer*, *s'exhaler*, exhalare, exſpirare, evaporare.
Ausdünſtung, *f. evaporation*, *exhalaiſon*, exhalatio, halitus, evaporatio.
Ausecken, *regler*, *prendre meſure*, ad normam dirigere.
Auseinander leſen *éplucher*, deligere, ſeligere, ſeorſim legere.
Auseinander trennen, *débarraſſer*, expedire, diſpeſcere, diſſolvere.
Auſſen, *dehors*, *hors*, extra, foris.
Der Aeuſſere, *l'extérieur*, exterior.
Auſſerhalb, *extérieurement*, exterius.
Auſſer, *hormis*, *excepté*, excepto, præter, præterquam.
Auſſergerichtlich, *hors le jugement*, extrajudicialis.
Auſſerhalb, *en de hors*, extra, extrinſecus,
Auserkieſen, *élire*, *choiſir*, eligere, ſeligere.
Auserkohren, auserwählt, *élû*, *choiſi d'entre pluſieurs*, electus, a, um.
Auserleſen, *exquis*, *excellent*, *élû*, exquiſitus, a, um, excellens, o.
Auserleſen Volk, *n. gens d'élite*, delecti viri, robur virorum.
Auserſehen, *épier*, inſidiari, expiſcari, obſervare, *ou élire*, ſeligere.
Auſſerordentlich, adv. *extraordinairement*, extra ordinem.
Auſſerordentlicher Abgeſandter, *Ambaſſadeur extraordinaire*, Legatus extraordinarius.
Auserwählen, auserleſen, auskieſen, *élire*, *choiſir*, *faire un choix ou une élite*, deligere, eligere, ſeligere, delectum habere.
Auserwählt, *élû*, *choiſi*, electus, delectus, a, um, exquiſitus.
Ein auserwählter Mann, als einer ſeyn mag, *un des plus excellens hommes du monde*, vir omnium qui ſunt, fuerunt, eruntque, virtute princeps.
Auserwählung, *élection*, *f. choix*, *m.* electio, delectus, us, m.
Auseſſen, *manger tout*, *achever de manger*, peredere, exedere.
Auseſſen, ausweiden und freſſen, *brouter*, *manger & paitre tout*, depaſcere.
Ausfahren, *ſortir en chariot*, *en caroſſe*, curru exire.
Ausfahrt, *f. ſortir à cheval ou en caroſſe*, egreſſus, excurſus, us, m.
Man weis die Ausfahrt wohl, aber nicht die Rückfahrt, *on ſait bien ſa ſortie*, *mais on ne ſait pas ſon retour*, principium certum, exitus incertus, exitus certus, reditus incertus.
Ausfall *m. ſortie ſur l'ennemi*, *f.* eruptio, excurſio, f.
Ausfallen, herausfallen, *ſortir*, *faire une ſortie*, erumpere ex arce.
Ausfallen, *tomber dehors*, excidere, elabi, decidere, defluere.
Ausfallen, gelingen, es falle aus, wie es wolle, *de quelque maniere que l'affaire aille*, utcunque ſors ceciderit, res proceſſerit, ceciderit.
Ausfallen des Haares, *n. maladie*, *quand le poil tombe*, *coule de lui même*, *la pelade*, alopecia, æ, f. defluvium capillorum.
Ausfädeln, *défaire les poils*, *crins*, *fils*, extricare pilos, crines, filamenta.
Ausfaulen, *pourrir tout à fait*, putrefieri, totum in putredinem abire
† Ausfaulen, einen eines Dinges müde und überdrüſſig machen, *dégouter & matter un homme*, *lui faire perdre tout ce qu'il a*,
en

Digitized by Google

en procedant, trainant les procés contre lui, vincere, nauſeam creare.

Ausfechten, *vuider le different, démêler*, litem dirimere, decidere jure vel armis.

Ausfegen, *purger, balayer, nettoyer*, purgare, expurgare, verrere.

Ausfertigen, *achever, dépêcher*, extruere, conficere, expedire.

Ausfilzen, *reprendre, tanſer, donner une reprimande, chapitrer, chanter ſa note ou leçon*, objurgare, reprehendere, increpare.

Ausfinden, *inventer, controuver*, excogitare, invenire, reperire.

Ausfiſchen, die Fiſche herausfangen, *pêcher un étang, prendre tout le poiſſon qu'il y a*, expiſcari ſtagnum.

Eine Heimlichkeit von einem ausfiſchen, *tirer un ſecret de quelqu'un*, elicere ſecretum ex aliquo, expiſcari.

Ausfliegen, *s'envoler, quitter le nid*, avolare, nidum relinquere.

Ausflieſſen, *écouler*, effluere, defluere, emanare.

Ausflucht, *f. une échapatoire, ou échapade, f.* diverticulum, refugium.

Eine Ausflucht ſuchen, *s'excuſer, chercher des fuites des échapatoires*, tergiverſari, effugium quærere.

Ausflüchten, *ſe refugier, ſe retirer*, ſe recipere, effugere.

Ausfluß eines Waſſers, *l'embouchure d'un fleuve, d'une riviere*, oſtium fluvii.

Ausfolgen, abfolgen, einem das Seine abfolgen laſſen, *rendre à chacun ce qui lui appartient*, dimittere, ſuum cuique tribuere.

Ausfodern, *appeller en duel, provoquer au combat, défier un autre au combat*, provocare.

Ausforſchen, auskündigen, auskundſchaften, *s'informer, s'enquérir ſoigneuſement, & s'enquêter de quelque choſe, tirer de loin la verité*, exquirere, percontari, ſcrutari, eruere.

Ausfragen, *demander, interroger, tirer les vers du néz à quelqu'un*, expiſcari, elicere interrogando.

Ausfreſſen, etwas gar aufeſſen, *manger tout, achever de manger*, exedere, erodere.

Ausfreſſen, *ruiner, manger tous les biens de quelqu'un*, omnia devorare & conſumere.

Ausführen, hinausführen, *mener ou emmener hors, venir à bout, faire ſortir*, educere, ad finem perducere.

Ausführen, vollenden, *achever, parfaire, terminer, pourſuivre quelque choſe jusqu'à la fin*, perficere, abſolvere, conficere.

Eine Sache ausführen, *démener, demeler, une affaire, venir à bout d'une affaire*, rem aliquam gerere, negotium conficere.

Ausführen, abhandeln, *traiter, diſputer*, tractare, explicare, perſequi.

Ausführend, ausführende Arzney, *remedes qui évacuent, qui contribuent à la décharge des humeurs*, remedia evacuantia.

Ausführlich, *au long, en abondance, abondamment, amplement*, prolixe, copioſe, abundanter, explicare.

Ausfüllen, durchaus voll machen, *emplir, remplir*, replere, explere.

Ausfüllung, *f. ſupplement, addition, f. rempliſſage, m.* ſupplementum, n. expletio, f.

Ausfüttern, wohl füttern, *donner du fourrage, affourrager, bien faire paître, engraiſſer ſon cheval*, paſcere, bene ſaginare.

Ausgabe, *f. la dépenſe, les fraix, les dépens, m.* ſumtus, m. expenſum, n. expenſus, us, m. impenſa.

Ausgabebuch, *n.* in das Ausgabebuch eintragen, *livre de dépenſe, coucher ſur le livre de dépenſe*, codex expenſi, in codicem expenſi referre.

Die Ausgabe kömmt eben ſo hoch, als die Einnahme, *la dépenſe monte auſſi haut que la recette*, convenit ratio expenſi & recepti.

Die Ausgabe iſt viel höher, *la dépenſe monte plus haut*, ſuperat ſumtus.

Ausgang, *m.* **Ende**, *n. fin, iſſue, ſortie, f.* finis, exitus, m. terminus.

Ausgang das Ausgehen, *iſſue evenement*, exitus, eventus, m.

Dein Ausgang geſchehe im Namen Gottes, *que ta ſortie ſoit au nom de Dieu*, exitus tuus ſit in nomine Domini.

Der Herr behüte deinen Aus- und Eingang, *que Dieu garde vôtre entrée & vôtre ſortie*, Dominus cuſtodiat exitum & introitum tuum.

Der Ausgang wird es weiſen, *la fin, l'iſſue, le ſuccez fera voir ce qui en eſt*, exitus acta probabit, in fine videbitur, cujus toni.

Ausgang, ein Ort, da etwas herausfleußt, *un canal ou un conduit par où s'écoule l'eau*, aquæductus, cloaca, canalis.

Ausgären, *s'épurer, jetter la lie*, deſpumare feces.

Ausgeben, ausſpenden, *débourſer, dépenſer*, expendere, exponere.

Ausgeben, vorwenden, rühmen, *ſe dire, ſe vanter*, jactare.

Er giebt ſich für einen Arzt aus, *il ſe dit medecin, il ſe vante d'être medecin*, ait, præ ſe fert, ſe medicum eſſe, medicum ſe profitetur.

Ausgeben, *débiter, propoſer*, referre.

Wie ich es eingenommen, alſo habe ich es ausgegeben, *je l'ai rapporté comme je l'ai appris*, ut intellexi, ita retuli, ut accepi, ita reddidi.

Ausgeber, *m. dépenſier, m.* impendioſus, m. l. promus, diſpenſator.

Ausgeberinn, *f. dépenſiere, f.* diſpenſatrix, f.

Ausgeputzt, *orné, paré*, ornatus, expolitus, a, um, cultus.

Ausgeputzte Stube, *chambre garnie*, hypocauſtum inſtructum, ornatum.

Ausgedient, *qui a achevé le terme qu'il devoit ſervir, qui a fait ſon tems*, qui abſolvit, deſervit, emeritus, a, um, donatus rude.

Ausgefahrne Seele, *ame expirée*, anima exhalata.

Ausgegraben, *déterré*, effoſſus, a, um, erutus.

Ausgehen, *ſortir*, procedere, exire, egredi, procedere, prodire in publicum. S. auch ausfallen.

Ausgehen, an den Tag kommen, gedruckt werden, *être mis en lumiere, venir en lumiere, au jour* videre lucem, prodire.

Ausgehen laſſen, in Druck verfertigen, *mettre au jour, en lumiere*, edere, in lucem edere.

† **Ausgehen, ſich endigen**, *finir*, definire, exire.

Das Buch iſt dieſe Meſſe ausgegangen, *ce livre a été imprimé, publié, ou mis en lumiere cette foire*, hiſce nundinis liber iſte in lucem editus eſt.

Ausgehen, büſſen, es wird über mich ausgehen, *cela retombera ſur moi, ſur ma tête*, in me hæc cudetur faba, hæc in meum redundabunt caput.

Ausgeitzen, *brider, dompter l'avarice*, frenare, frangere avaritiam.

Ausgelaſſen verwegen, *échappé, méchant, débauché, diſſolu*, petulans, diſſolutus, laſcivus, a, um, infrænus, licentioſus.

Ausgelaſſenheit, *diſſolution, débauche, extravagance, déreglement, emportement*, licentia, malitia, effrenata vitæ libido, f.

Ausgenommen, *excepté, hormis*, exceptus, a, um, præter.

Ausgepritſcht, *décrié, décrédité, rebuttu*, divulgatus, a, um, tritus, a, um.

Ausgerben, *tanner comme il faut*, coria probe depſere.

Ausgeſchnitten, *chatré, chaponné*, caſtratus, emaſculatus, a, um.

Ausgeſtochen, ausgeſtochene Arbeit, *ouvrage gravé & fait au burin*, cælatum opus.

Ein ausgeſtochener Becher, *gobelet gravé*, calix cælatus.

Ausgezogen, *deshabillé, dépouillé*, exutus, a, um.

Ausgieſſen, ausſchütten, *épandre*, ſpargere, effundere.

Ausgieſſung, *f. effuſion*, effuſio, f.

Ausglüen, *purger une choſe à force de feu, à force de l'échauffer*, candefaciendo purgare.

Ausgraben, *déterrer, exhumer, deſenſevelir*, e terra effodere, eruere, refodere.

Ausgraben, ausſchnitzeln, *graver, tailler, buriner*, cælare, exſculpere.

Er gräbt ein Bild aus, *il taille une image*, effingit imaginem.

Ausgrabekunſt, *f. l'art de tailler & graver*, effictio, ſculptura, cælatura.

Ausgrübeln, *rechercher curieuſement, avec ſoin, approfondir, fouiller*, ſcrupuloſe disquirere, cognoſcere, expiſcari, ſcrutari.

Das Geheimniß der Gottheit müſſen wir nicht mit der Vernunft ausgrübeln, *il ne nous convient pas de rechercher trop curieuſement le myſtère de la divinité*, non licet curioſe disquirere myſterium divinitatis.

Ausgründen, *approfondir un foſſé, & le faire plus creux*, foſſam altius deprimere.

Ausgucken, *regarder par la fenêtre*, reſpicere, circumſpicere, exſerere caput feneſtra.

Ausguß, *m. effuſion, épanchement, m.* effuſio, reſperſio.

Ausguß des Waſſers, *épanchement d'eau, égout*, effuſio aquæ.

Aushadern, *faire fin à ſes querelles*, lites componere, ſopire.

Aushalten, beharren, *ſupporter, endurer, ſouffrir, perſeverer, eſſuyer*, tolerare, perſeverare, ſuſtinere, durare.

Die

Digitized by Google

Die Koſten aushalten, *fournir aux frais, faire la dépenſe*, ſumtum ſuſtinere, ſuppeditare, ſumtibus ſufficere.

Aushändigen, *mettre en main*, tradere, reddere.

Ausharren, beharrlich bleiben, *perſeverer juſqu'à la fin*, perſeverare, perſiſtere ad finem uſque.

Aushauen, verſchneiden, *couper, trancher, châtrer, ôter la virilité*, exſecare, exſcindere, exſecare, evirare, caſtrare.

Aushauen mit Ruthen, *fouetter quelqu'un*, virgis probe cædere.

Ausheben, ausnehmen, *démêler, ôter, prendre*, extrudere, eximere.

Einen Baum ausheben, *arracher un arbre*, evellere arborem.

Aushecken, ſ. Hecken.

† Sich ausheben, *briller, dominer*, eminere, emicare.

Aushelfen, *délivrer, tirer, aſſiſter*, eripere, ſuccurrere, opitulari.

Aushöhlen, *creuſer, caver, échancrer*, incavare, ſuffodere, excavare.

Eine Mauer aushöhlen, *creuſer une muraille*, excavare, quaſi exvallare.

Aushöhlung, *f. creuſement, échancrure*, excavatio.

† Aushohlhippeln, *harceler, provoquer, maltraiter, moleſter, tourmenter, piquer & irriter quelqu'un par des paroles*, exagitare, verbis laceſſere.

Aushöhnen, *ſiffler, mépriſer*, inſectari, cavillari, irridere, ſubſannare.

Aushülſen, *écoſſer*, glubere, deglubere, ſiliquis eximere.

Aushungern, *affamer, faire mourir de faim*, fame conficere.

Ausjagen, ausſtoßen, *chaſſer, jetter dehors*, abigere, expellere, exigere.

Einen von Haabe und Gute ausjagen, vertreiben, *chaſſer quelqu'un de tous ſes biens*, fortunis omnibus expellere, ejicere, exturbare.

Ausjäten, ausreuten, *extirper, déraciner, arracher, exterminer*, extirpare, eradicare, ſteriles herbas evellere.

Auskämmen, *peigner*, depectere.

Auskaufen einem alles abkaufen, *acheter toute la marchandiſe de quelqu'un*, omnia ab aliquo mercari, emercari.

Auskaufen, nicht mehr kaufen können, *employer tout ſon argent*, pecuniam occupare omnem.

Ich habe ausgekauft, *j'ai employé tout mon argent, ou j'ai fait mon emplette, j'ai aſſez acheté*, omnem pecuniam occupavi, locavi.

Auskehren, ausfegen, *balayer, nettoyer avec un balai*, everrere, ſcopis mundare.

Im Auskehren wird ſichs finden, Spr. *on en verra l'iſſue*, in fine videbitur, cujus toni, exitus acta probabit.

Auskehricht, Kehrſel, *n. balliûre, f.* quiſquiliæ, res nauci.

Auskehrung, *f. balayement, m.* ſcopatio, actus verrendi.

Auskerben, *faire des crênes*, diffindere, diſcindere, crenis incidere.

Ausklagen, *finir le procez*, litem finire, cauſam actione obtinere.

Ausklären, der Himmel klärt ſich aus, *le ciel s'éclaircit, les nuages ſe diſſipent*, cœlum nubibus diſcuſſis ſerenatur.

Ausklatſchen, *publier un ſecret*, divulgare, propalare, effutire.

Ausklauben, *élire, éplucher, choiſir d'entre autres choſes*, excerpere, deligere, ſeligere, exſculpere.

Auskleiden, *habiller, parer*, exornare veſtibus.

Er hat ſich ſtattlich ausgekleidet, *il s'eſt habillé magnifiquement*, pulchre, ſplendide veſtitus eſt.

Auskleiden, *deshabiller*, veſtes exuere.

Ausklopfen, *ſecouer, épouſſeter, bouſſer*, excutere.

Ausklopfſtecken, *m. bouſſine*, virga, flagellum virgeum.

Ausklügeln, *inventer, faire une découverte*, ſubtiliter excogitare.

Auskommen, *ſortir, aller ou venir dehors*, exire, egredi, prodire.

Auskommen, unter die Leute kommen, *ſe repandre par tout, ſe divulguer, ſe manifeſter*, emanare, vulgari, in vulgus exire, palam fieri.

Auskommen, *avoir aſſez & ſuffiſance de quelque choſe, pour l'uſage qu'on en veut faire*, ſufficientem habere quantitatem alicujus materiæ pro ſcopo ſuo.

† Auskommen, *n. le neceſſaire*, victus neceſſarius.

Er hat ſein Auskommen, *il a de quoi vivre*, habet, unde vivat.

Auskratzen, ausſchaben, *racler, rayer, effacer, ratiſſer*, radere, eradere.

Auskriegen, *ceſſer de faire la guerre, finir la guerre*, bellum conficere.

† Auskundigen, ausforſchen, *s'enquérir, s'enquêter, s'informer, tirer les vers du nez de quelqu'un*, percontari, ſciſcitari.

Auskündigen, *annoncer, proclamer, faire les annonces*, proclamare.

† Auskündig, kundbar, *manifeſte, publié par tout*, evidens, evulgatus, a, um.

† Auskündig werden, erſchallen, *éclater, être divulgué & ſemé par tout, de ſorte que tout le monde en parle*, percrebeſcere.

Auskundſchaften, *épier, eſpionner, entendre par ceux qu'on a aux écoutes*, explorare, ſpeculari, obſervare, per exploratores diſcere.

Auskundſchafter, *m. eſpion, m.* explorator, emiſſarius miles.

Auskundſchaftung, *f. l'action d'épier*, ſpeculatus, us, m.

Auskünſteln, *approfondir par ſon art*, artificium excogitare, indefeſſo ſtudio conſequi, arte multa & ingenioſe elaborare.

Auslachen, *ſe moquer, rire de quelqu'un*, irridere.

Ausladen, *débarquer, décharger*, exonerare.

Ausländer, *m. un étranger*, peregrinus, extraneus, exterus.

Ausländiſch, *étranger, d'étrange païs, d'autre païs*, exoticus, peregrinus, ut vinum exoticum, vinum alienigena.

Ausländiſcher Krieg, *Guerre étrangere*, peregrinum bellum, externum.

Ausläeren, v. leeren, *évacuer, vuider, deſemplir*, evacuare, exinanire.

Ausleerung, *évacuation*, evacuatio, f.

Auslaſſen, hinauslaſſen, *lâcher, élargir, mettre en liberté, comme un priſonnier*, ampliare reum, dimittere vel emittere carcere.

Auslaſſen, überſchreiten, überſehen, *omettre, paſſer, paſſer par deſſus, d'un autre mot*, præterire, prætermittere, omittere, tranſire.

Auslaſſen, ſchmelzen, *fondre*, eliquare.

Eine Blatter auslaſſen, *ouvrir une puſtule*, aperire puſtulam.

Auslaſſung, *f. omiſſion*, omiſſio, f.

Auslaſtern, *calomnier, décrier, diffamer*, traducere, cavillari.

Auslauf, *m. une courſe*, excurſio, digreſſio.

Auslauf des Waſſers, *l'embouchure d'une riviére*, oſtium fluminis.

Auslaufen, *faire des courſes*, excurrere, procurrere.

Auslaufen, weglaufen, *s'enfuïr*, aufugere, circumcurſare.

Auslaufen, ausrinnen, *s'écouler, s'enfuïr, couler*, elabi, effluere.

Auslaufen, *aller, ſucceder, ſe finer, ſe terminer, prendre fin*, finiri, terminari, ſuccedere, ad finem vergere.

Auslauren, *épier, eſpionner*, explorare, indagare, inveſtigare.

† Auslauſtern, auskundſchaften, *épier, être aux écoutes*, auſcultare, percontari, indagare.

Ausleben, *achever ſa vie*, vitam peragere.

Er hat ausgelebt, vixit.

Auslecken, lappen, *lapper, lécher*, lambere, delambere.

Ausleeren, *vuider*, evacuare, exinanire, exhaurire.

Die Becher und Beutel ausleeren, *vuider les gobelets, dégarnir les bourſes*, evacuare ſcyphos, excutere loculos.

Auslegen, ausgeben, *débourſer de l'argent*, effundere nummos, expendere, expromere, pro alio pendere.

Auslegen, erklären, *expoſer, déclarer, expliquer, interpreter*, exponere, explicare, declarare, illuſtrare.

Auslegen, dolmetſchen, *tranſlater, traduire, interpreter, expliquer, expoſer*, interpretari, vertere, exponere, transferre.

Etwas gut oder übel auslegen, *prendre, interpreter une choſe en bonne ou mauvaiſe part*, in meliorem aut deteriorem partem interpretari.

Ihr legt, was ich ſage, übel aus, *vous interpretez mal ce que je dis*, dicta mea in lævam partem detorques.

Auslegen, die Waaren, *expoſer, étaler, faire voir ſes marchandiſes*, exponere merces.

Ausleger, Erklärer, *m. interprete, truchement, m.* interpres, m.

Ausleger der Träume, *m. interprete des ſonges*, conjector, oniromantes.

Auslegung, Deutung, Erklärung, *f. explication, interpretation, expoſition, f.* interpretatio, expoſitio, declaratio, illuſtratio.

Auslehren, *achever ſes inſtructions*, informationem abſolvere.

Auslernen, mit der Lehre ein Ende machen, *faire ou achever ſon apprentiſſage, achever ſes études*, tirocinium abſolvere, perdiſcere artes.

Ausleihen, verleihen, *louer, donner à louage*, it. *prêter, donner à crédit*, locare, mutuare, fœnore collocare.

Ausleiher, Ausborger, *créancier*, creditor, m.

Ausleihung, Verleihung, *f. louage, arrentement, bail à rente*, locatio, f.

Ausle-

Digitized by Google

Ausleſchen, ſ. auslöſchen, austilgen, *éteindre*, *effacer*, *rayer*, extinguere, cancellare, delere, eradere.
Ausleſen, durchleſen, *lire d'un bout à l'autre*, *parlire*, perlegere.
Ausleſen, wählen, *élire*, *choiſir*, *prendre le choix*, eligere.
Ausleſen, ausſuchen, *éplucher*, ſingulatim excutere, ſeligere, mundare.
Den Salat ausleſen, *éplucher la ſalade*, acetarium mundare.
Die Fiſchgräten ausleſen, *éplucher les arêtes des poiſſons*, piſcium ſpinas & oſſa ſcrupuloſe exquirere.
Ausleſung, *f. le choix*, delectus, us, m. electio.
Ausleufig ſ. ausläufig, *écoulant*, *abondant*, largiftuus, a, um.
Ausleuten, ſ. ausläuten, einen Dieb ausleuten, *ſonner la cloche pour un criminel*, æs ferale ſonare.
Die Meſſe ein- und ausläuten, *ſonner la foire*, *qui commence & finit*, nundinas inchoatas vel finitas intimare, ære campano indicare.
Ausleutern, ausſpülen, *blanchir*, *épurer*, *nettoyer*, lavare, eluere, elutriare.
Ausliefern, *livrer*, *faire tenir*, tradere, exhibere.
Ausliſten, *tirer par ruſe*, *découvrir par fineſſe*, elicere artibus aliquid.
Auslochen, auslöchern, ein Loch in etwas machen, *forer*, *percer*, *trouer*, *percer à jour*, forare, perforare.
Auslocken, reizen, *allécher*, *attirer*, *attraire*, allicere, elicere.
Auslöſchen, durchſtreichen, *effacer*, *rayer*, delere, expungere.
Das Gedächtniß eines Dinges auslöſchen, ausrotten, *éteindre la mémoire de quelque choſe*, alicujus rei memoriam delere, obliterare.
Auslöſchen, *s'éteindre*, extingui.
Auslöſchung, *f. extinction*, extinctio, obliteratio.
Auslöſen, ledig machen, *rançonner*, *payer rançon*, *délivrer de la priſon*, *ou des ennemis*, cuſtodia eripere, ſolvere, redimere.
Die Leibeigenen auslöſen, *racheter les eſclaves*, numerato pretio captivos liberare.
Die Gefangenen, *changer par cartel*, captivos permutare.
Auslöſung, *f. délivrance des ennemis*, liberatio, redemtio.
Auf Wiederauslöſung etwas verkaufen, *vendre à achat*, *à condition de rachat*, redimendi pacto, reluitionis jure vendere.
Auslöſung, *dépenſe accordée*, ſumtus deſtinatus, conceſſus.
Auslöslich, *rachetable*, quod redimi poteſt.
Ausmachen, zu Ende bringen, *parfaire*, *achever une choſe*, *achever de faire*, abſolvere, perficere, ad finem perducere.
Ausmachen, *décrier*, *blamer*, diffamare, traducere, objurgare.
Ausmachung, *f. la perfection*, *l'achevement*, *m.* perfectio, f.
Ausmalen, *peindre*, *achever de peindre*, depingere, expingere.
Ausmalen, eine Sache mit natürlichen Farben ausmalen, *depeindre une choſe avec de vives couleurs*, *la repréſenter vivement*, *& telle*, *qu'elle eſt en effet*, depingere aliquam rem vivis coloribus.
Ausmarken, *borner*, *mettre des bornes*, ponere limites.
Ausmartern, *tourmenter*, *bourreler*, excarnificare.
Ausmatten, ſchwächen, kränken, *laſſer*, *affoiblir*, *matter*, enervare, infirmare.
Ausmauſen, *ol. montrer meilleur viſage*, *n'avoir plus de viſage refrogné*, deſiſtere corrugata fronte & vultuoſo ore, rugas fronte deducere.
Ausmauern, mit Mauren futtern, *remplir*, *revetir de murailles*, muro interiori munire.
Ausmelken, *traire une vache ou autre bête*, emulgere vaccam.
† **Ausmelden**, *dire*, *ſignifier*, *faire mention*, dicere, ſignificare.
Ausmergeln, ausmatten, *harceler*, *fatiguer*, *accabler*, *épuiſer*, exhaurire, enervare, frangere, conficere.
Ausmeiſtern, durchmeiſtern, *cenſurer*, *critiquer*, *reprendre*, taxare, ſugillare, carpere, reprehendere.
Ausmerzen, *choiſir*, *ſeparer*, *rejetter*, ſeligere, ſeparare, ſecernere, rejicere.
Ausgemerzte Schafe, *brebis choiſies & ſeparées*, oves ſelectæ.
Ausmeſſen, *meſurer*, *borner*, *arpenter*, menſurare, terminare, emetiri.
Ausmeſſer, *m. meſureur*, *arpenteur*, *m.* finitor, menſor.
Ausmuſtern, *caſſer*, *licencier les ſoldats*, ſacramento milites ſolvere.
Ein ausgemuſterter Soldat, *un ſoldat licencié*, *libre de ſon ſerment*, exauctoratus miles, dimiſſus.

Ausnähen, *piquer*, *faire à l'aiguille*, *achever de coudre*, ſuere, acu expingere, inſuere, ſuturam ſuire.
Ausnahme, *f. exception*, *reſerve*, f. exceptio, f.
Ausnaſchen, *conſumer par ſa friandiſe*, gulæ devovere, delibando conſumere.
Ausnehmen, herausnehmen, *prendre hors ou dehors*, *tirer dehors*, eximere, excipere.
† **Sich ausnehmen**, *briller*, *dominer*, emicare, eminere.
Fiſche ausnehmen, *éventrer les poiſſons*, *les vuider*, piſces depurgare, eviſcerare, exoſſare.
Ausnehmen, Waare ausnehmen, *prendre de la marchandiſe chez quelqu'un*, *lever des denrées*, ſumere merces, emere frumenta fide.
Ausnehmen, *excepter*, *reſerver*, excipere, recipere.
Ausnehmend, *principal*, *diſtingué*, *excellent*, principalis, excellens, præcipuus, a, um, inſignis.
Ausnüchtern, ausſchlafen den Rauſch, *cuver ſon vin*, *dormir quand on a trop bû*, excutere, edormire crapulam.
Nüchtere dich aus, ſchlafe deinen Rauſch ein wenig aus, *cuve ton vin*, *je t'en prie*, decoque pauliſper vinum, quo mades.
Ausnutzen, *uſer*, *conſumer*, conſummere, atterere.
Auspacken, auslegen, *délier ſes marchandiſes*, *les déballer*, *les dépaqueter*, *défaire les balots*, merces exponere, faſces ſolvere.
Auspeitſchen, mit Ruthen ausſtreichen, *fouetter un criminel*, ſupplicium virgarum de aliquo ſumere, bene virgis cædere.
Auspfänden, *forcer quelqu'un en retirant l'hypotèque*, cogere aliquem ademtione pignoris, pignerare.
Auspfeifen, ausſpotten, *ſiffler quelqu'un en ſe moquant de lui*, exigere comœdiam ſibilare, explodere.
† **Auspicken**, ſ. Ausbicken.
Ausplatzen, *cauſer*, *babiller*, *divulguer*, ſecreta enunciare, in vulgus efferre, propr. rumpi, l. erumpere, *ſe rompre*.
Der Kerl plazt alles aus, *cet homme publie tout*, plenus rimarum eſt.
Ausplündern, *dépouiller*, *piller*, ſpoliare, exſpoliare, privare, diripere.
Eine Stadt den Soldaten auszuplündern geben, *abandonner aux ſoldats une ville au pillage*, urbem dare militi diripiendam.
Auspompen, Waſſer den Schiffen, *franchir l'eau*, antlia aquam educere.
Ausprägen, *exprimer diſtinctement*, exprimere typum, ut diſtingui & legi poſſit, excudere.
Auspreſſen, *preſſer*, *épreindre*, *exprimer*, extorquere, exprimere.
Ausputzen, *polir*, *purger*, *éplucher*, mundare, purgare, excidere.
Das Licht ausputzen, *éteindre avec les mouchettes*, emungendo extinguere.
Ausraſen, des Raſens ein Ende machen, *ceſſer de faire le méchant*, *ſe retirer des débauches*, *ceſſer de mener une vie diſſolue & méchante*, omittere furorem, ad frugem redire.
Ausraſten, ſ. Ausruhen.
Ausraſten, *ſe repoſer*, *reprendre ſes forces*, *relayer*, quieſcere, vires reficere.
Ausraſtung, *repos*, *relai*, quies, f. otium, n.
Ausrauchen, *évaporer*, *exhaler*, fumum emittere, exhalare.
Ausrauſen, *arracher*, *déraciner*, avellere, evellere, eradicare.
Ausrauſung, *f. arrachement*, *déracinement*, *m.* avulſura, avulſio, f.
Ausräumen, *nettoyer*, *vuider*, purgare, *l. demeubler*, tollere ſuppellectilem.
Ausreuten, *extirper*, *déraciner*, extirpare, exterminare.
Ausrechnen, *calculer*, *compter*, computare, rationes ſubducere.
Ausrechnung, *f. calcul*, *compte*, *m.* computatio, f. ratio.
Ausrecken, *tendre*, *étendre*, dilatare, diſtendere, extendere, porrigere.
Ausrede, Ausſprache, *f. accent*, *m. prononciation*, *f. langage*, *m. parole*, f. ſermo, pronunciatio, elocutio, f. eloquium, n.
† **Ausrede**, *f.* Vorbehalt, *m. exception*, *reſerve*, *f.* exceptio, conditio.
Ausrede, Entſchuldigung, *f. excuſe*, *échappatoire*, excuſatio, f. diverticulum, ſubterfugium, effugium, n. cauſa interpoſita.
Ausreden, heraus ſagen, *dire*, *parler*, *prononcer*, *déclarer*, eloqui, declarare, proferre.
† **Ausreden**, vorbehalten, *excepter*, *reſerver*, excipere, ſibi recipere.

Digitized by Google

Ausreden, die Rede enden, *finir ou achever ſon diſcours, achever de parler, achever de dire,* ſermonem abſolvere, finem dicendi facere.

Einem etwas ausreden, *ôter le ſcrupule à quelqu'un, deſentêter, deſabuſer quelqu'un,* opinionem mente comprehenſam convellere, eripere, ſcrupulum alicui eximere.

Ausreiben, *effacer, comme on efface ce qui eſt marqué de craye, décroter, froter,* obliterare, detergere, mundare, defricare

Der Flecken iſt ganz ausgerieben, *cette tache eſt entierement ôtée, effacée,* macula penitus extерſa, eraſa eſt.

Ausreinigen, *nettoyer, purger,* mundare, expurgare.

Ausreiſen, *entreprendre quelque voyage,* iter ſuſcipere, ingredi, exire.

Ausreiſſen, ausrupfen, *arracher, extirper,* evellere, eradicare.

Ausreiſſen, entlaufen, *déſerter, ſe ſauver, s'enfuir, gagner au pié,* aufugere, fuga ſibi conſulere.

Ausreiten, *ſortir à cheval,* equitare foras.

Aus dem Trupp heraus reiten, *ſortir de ſon rang, & ſe préſenter à cheval,* progredi, armisque & equo ſe præſentare extra turmam.

Ausrecken, ſich ausrecken, *s'étendre, s'allonger en bâillant, en s'ennuyant,* pandiculari, it. *disloquer,* detorquere, luxare.

Ausreuten, ð. ausrotten, *arracher les racines, déraciner, exterminer, abolir,* eradicare, extirpare, funditus delere, exterminare, evellere.

Ausrichten, verrichten, *faire, effectuer, accomplir, exécuter, achever,* perficere, exequi, perfungi

Befehl ausrichten, *obéir à un commandement, faire ce que quelqu'un nous a donné en commiſſion, exécuter un ordre, le mettre en effet,* exequi mandatum, juſſis obtemperare.

Ich habe das meinige rühmlich ausgerichtet, *je me ſuis parfaitement acquitté de ma charge,* in munere meo obeundo præclare me geſſi.

Ausrichten, *médire, diffamer,* obtrectare, traducere.

† Ausrichten, einen ſeines Erbfalls wegen zufrieden ſtellen, *tranſiger avec quelqu'un d'un héritage,* tranſigere cum aliquo de hæreditate.

Ausrichten *faire la dépenſe,* ſumtus ſuppeditare.

Eine Hochzeit ausrichten, *fournir aux frais de la nôce,* nuptias adornare, conficere, cœnam nuptialem dare.

Ausrichtſam, *actif, adroit,* dexter, rerum ſatagens.

Ausringen, *tordre,* torquere, extorquere.

Ausrinnen. ſ. **Auslaufen.**

Ausritt *excurſion, f. ravage, m.* excurſio, populatio.

Ausropfen, *arracher,* evellere, intervellere.

Ausröſten, *achever de griller ou rôtir,* torrefacere.

Ausrotten. ſ. **Ausreuten.**

Ausrottiren, *forclorre, exclurre de la dixaine,* excludere, ſejungere.

Ausruf, *m. enchère, f. encan, inventaire, m. vente de biens,* ſubhaſtatio, auctio, ſectio bonorum

Ausrufen, ausſchreyen, *publier, proclamer, divulguer, ſemer par tout,* proclamare, evulgare, divulgare.

Ausrufen laſſen, *faire crier une choſe par un crieur public,* præconi, præconis voci aliquid ſubjicere.

Er wird genöthiget ſein Gut ausrufen zu laſſen, *il eſt obligé, contraint, forcé, de mettre en vente ſes biens,* auctionem facere cogitur.

Ausrufer, *m. crieur public, un héraut,* præco.

Der Ausrufer hat den Hausrath zu verkaufen ausgerufen, *le crieur a proclamé les meubles à vendre,* ſupellectilem venalem edixit

Ausrufung, *f. proclamation, cri public,* proclamatio, f.

Ausruhen, ausraſten *ſe délaſſer, ſe refaire & rafraichir, ſe repoſer,* quieſcere, feriari.

Wir wollen unſre Pferde ein wenig ausruhen laſſen, *nous ferons un peu repoſer nos chevaux,* equos intervallo quietis reficiemus.

Ausründen, *creuſer en rond,* in orbem excavare

Ausrupfen, ausropfen, *arracher,* evellere. ſ. **Ausrotten.**

Ausrüſten, *équipper, s'apprêter pour ſortir, s'appareiller, ſe préparer,* accingere ſe ad viam, præparare, ornare, inſtruere.

Ausſäen, *ſemer,* ſerere, ſeminare, ſementem facere.

Ausſage *f. la dépoſition, la relation, le rapport,* relatio, narratio.

Nach ſeiner Ausſage, *ſelon ſon dire,* juxta illius narrationem.

Ausſagen, ausreden, *exprimer, proférer, prononcer,* proferre, pronunciare, declarare, efferre, eloqui, proloqui, pronunciare, narrare.

Ausſatz, *m. f. lepre, ladrerie, f.* lepra, æ, f.

Ausſätzig, *lepreux, ladre,* leproſus, a, um.

Ausſäubern, ausfegen, *nettoyer, purger,* repurgare, emundare.

Ausſaufen, austrinken, *boire tout, vuider,* ebibere, pocula exhaurire.

Ausſaugen, *ſucer dehors, tirer le ſuc,* ſugere, exſugere.

Ausſchaben, *ôter q. ch. en la rayant,* radendo tollere, lævigare.

Ausſchaffen, *chaſſer, jetter dehors, bannir,* ejicere foras, eliminare.

Ausſchälen, *écaler, écoſſer,* decorticare, ſiliquis eximere.

Ausſchalen, verſchalen, *évaporer,* evaneſcere.

Der Wein iſt verſchalet, *le vin c'eſt évanoui,* viribus exhauſtum eſt vinum, evaporavit.

Ausſchallen, ruchtbar werden, machen, *ſe publier, faire parvenir a la connoiſſance de pluſieurs,* enoteſcere in vulgus manare.

Ausſchärfen den Verſtand, *cultiver l'eſprit,* exacuere ingenium.

Ausſchänden, *couvrir de honte & de confuſion, reprimander rudement,* opprobriis afficere, contumelioſiſſime habere.

Er hat ihn ſo angeſchändet, daß kein Hund ein Stück Brod von ihm nehmen möchte, *il l'a chargé de mille & mille injures,* omnem nominis ejus memoriam inexpiabili deteſtatione perfudit.

Ausſcharren, auskratzen, *racler, rayer,* eradere, delere.

Ausſchauen, ausgucken, *regarder par la fenêtre,* proſpicere.

Ausſchelten, *chanter pouilles à quelqu'un,* jurgiis lacerare aliquem.

Ausſchäumen ſeine Wuth, Zorn, *vomir ſa rage, ſa colére,* evomere rabiem, iram ſuam, virus (in aliquem.)

Ausſcheiden, *ſeparer, mettre à part,* ſeparare, ſegregare.

Ausſchenken, *donner, accorder,* largiri, elargiri.

Wein ausſchenken, *tenir cabaret, vendre du vin,* cauponari.

Ausſchicken verſchicken, *envoyer quelque part,* dimittere, ablegare.

Ausſchiffen, hinweg ſchiffen, *naviger, s'en aller, ſortir du port,* navigare, ora ſolvere, enavigare.

Ausſchiffen, *aller en pleine mer,* vela in altum dare, it. *tirer du vaiſſeau,* e navi ducere, eximere, exportare in terram.

Ausſchieſſen, ausſchlagen, *bourgeonner,* germinare, pullulare, *verdoyer, reverdir, gagner des boutons & des feuilles,* vireſcere.

Das Ausſchieſſen, *n. bourgeonnement, m.* germinatio, f.

Ausſchieſſen, hinausſchieſſen, *tirer,* explodere.

Ausſchieſſen, ausſondern, *choiſir, deputer, mettre à part, ſeparer des autres,* ſeorſim reponere, ſegregare, ſeligere, deligere.

Man hat etliche ausgeſchoſſen, *quelques uns ſont choiſis, ſont mis à part,* quidam ſelecti ſunt, l. rejecti.

Ausſchinden, *écorcher, ôter la peau,* deglubere, excoriare.

Ausſchnupfen. ſ. **Ausſchreiten.**

Ausſchirren, die Pferde ausſpannen, *déharnacher, deſatteler ou dételer les chevaux,* equos interjungere, ſolvere.

Ausſchlacken, *raffiner, éparer,* defæcare, depurgare.

Ausſchlafen *dormir tout ſon ſaoul,* dormire in multam lucem.

Den Rauſch ausſchlafen, *cuver ſon vin,* edormire crapulam.

Ausſchlag, Austrieb, *m. chaſſe, f. chaſſement, banniſſement, m.* excluſio, relegatio, it. l. *rebut, mepris,* rejectio.

Gerichtlicher Ausſchlag, *arrêt, m. deciſion, concluſion, ſentence de juge, f.* judicis ſententia, deciſio.

Einen Ausſchlag geben, *donner une ſentence & déciſion,* decidere.

Ausſchlag des Gewichts, *ſurpoids m. panchement d'une balance, ou d'un trébuchet,* momentum trutinæ, ſuperpondium, n.

Das giebt der Wage einen Ausſchlag, *cela fait pancher la balance,* hoc facit trutinam inclinare & propendere

Ausſchlagen, *rompre, caſſer,* rumpere, frangere, excutere.

Ein Fenſter ausſchlagen, *rompre ou caſſer les fenêtres, les vitres, jetter les fenêtres en dedans,* confringere feneſtras, excutere.

Ausſchlagen, Streiche ausſchlagen, *parer un coup, le repouſſer,* ictum depellere, repellere, detorquere.

Einem die Augen ausſchlagen, *arracher les yeux à quelqu'un,* excutere alicui oculos, elidere.

Ausſchlagen, austreiben, ausſtoſſen, *chaſſer hors, ou arriere de ſoi,* abigere, expellere, ejicere, propulſare.

Ausſchlagen, verweigern, *refuſer, denier,* recuſare, denegare, renuere.

Gute Warnung ausſchlagen, *ne recevoir point les bonnes remonſtrances, rejetter les bons avertiſſemens,* locum admonitionibus recuſare.

Der.

Digitized by Google

Der Wald ſchlägt aus, *ce bois commence à verdoyer*, ſilva vireſcit.
† Ausſchlecken, *prendre en lechant*, lingendo abſumere.
Ausſchleichen, *ſortir à la dérobée*, clam exire. it. *épier*, *decouvrir*, explorare, deprehendere.
Ausſchleifen, mit Schleifen ausmachen, *émondre*, *aiguiſer*, exacuere, ſamiare.
† Ausſchlieſen, die Roſe ſchlieſet aus, *la roſe s'ouvre*, *s'épanouit*, roſa ſe expandit, dehiſcit.
Ausſchlieſſen, ausſondern, *forclorre*, *exclure*, *bannir*, excludere.
Du biſt von der Geſellſchaft ausgeſchloſſen, *tu es exclu banni de la compagnie*, excluſus, disjunctus es a ſocietate, a conſortio.
Ausſchlieſlich, *qu'on peut exempter*, exemtilis, e.
Ausſchlieſſung, *f. exception*, *excluſion*. *f.* remotio, exceptio, f.
Ausſchlupf, *m. un refuge*, diverticulum.
Ausſchlupfen, *échaper*, *s'évader*, evadere. effugere.
Ausſchluß, *m. excluſion*, *f. rebut*, *m.* excluſio. f.
Ausſchlummern, *chaſſer le ſommeil des yeux*, ſomnum ex oculis detergere.
Ausſchmeiſſen, *rompre*, *caſſer*, rumpere, quaſſare, excutere.
Ausſchmelzen, *fondre*, *amollir*, *rendre liquide*, liquefacere, eliquare.
Ausſchmieden, *forger*, excudere.
Ausſchminken, *farder*, *embellir*, fuco illinire, fucare, expolire.
Ausſchmücken, *parer*, exornare.
Eine ausgeſchmückte Sprache, *langue polie*, *diſerte*, *bien diſante*, lingua expolita, facunda.
Ausſchmückung, *f. poliſſure*, *f. action de polir*, *adreſſe de polir*, *l'art de polir*, expolitio, exornatio, f.
Ausſchneiden. ſ. Verſchneiden.
Ausſchneidteln. ſ. Schneidteln.
Ausſchneidmeſſer, *n. couteau à châtrer*, novacula, culter tonſorius, exciſorius.
Ausſchneutzen, *moucher les nez*, emungere nares, it. *reprimender*, acriter cenſere, objurgare.
Ausſchnitzen, *tailler comme on taille une image*, ſculpere, effingere.
Ausſchöpfen, *épuiſer*, *tirer*, *vuider*, haurire, exhaurire.
An Kräften und Mitteln ganz ausgeſchöpft, *épuiſé de forces & de moyens*, viribus & facultatibus exhauſtus.
Ausſchößling, *rejetton*, ſurculus, cyma.
Was ausgeſchöpft werden kann, *épuiſable*, quod exhauriri poteſt.
Ausſchrauben, *ouvrir la vis*, retorquere cochleam.
Ausſchrecken, *donner l'épouvante à quelqu'un*, *& le faire ſortir par ce moyen de quelque place*, terrefacere, animos conſternare.
Ausſchreiben, abſchreiben, *décrire*, *tranſcrire*, *copier*, *extraire*, tranſcribere, deſcribere, exſcribere.
Ausſchreiben, einen Tag zu einer Verſammlung ernennen, *arrêter le jour de l'aſſemblée*, *de la diete*, *de la tenue des Etats*, diem Comitiorum proſcribere & indicere, definire.
Ausſchreibender Fürſt, *Prince d'Allemagne*, *qui a droit de convoquer les Etats de ſon Cercle*, *Directeur d'un Cercle*, Princeps germanus, qui jure convocandi ſtatus circuli ſui gaudet.
Ausſchreyen, *chanter & crier publiquement une choſe*, decantare, exclamare, proclamare.
Ausſchreyen, *crier & pleurer ſon ſaoul*, quod ſatis ſit, clamare ac flere, elugere.
Ausſchrift, Abſchrift, Copey, *f. copie*, *f.* deſcriptio, apographum.
Ausſchreiten, *s'écarter*, *s'éloigner*, recedere, deſciſcere, transgredi.
Ausſchroten, *guinder comme on fait les gros tonneaux*, ſurſum tollere.
Ausſchuß, *m. l'élite*, *f. les choiſis*, *deputés*, ſelectio, f. delectus, us, m.
Ausſchuß, ſo nichts taugt, *le rejet*, rejectanea, ejectamenta.
Ausſchütteln, *ſecouer*, quatere, agitare, excutere.
Ausſchütten, *épandre*, *repandre*, *verſer*, effundere, expandere.
Ausſchüttung, *f. épanchement*, *effuſion*, *f.* effuſio, f.
Ausſchwärmen, *quitter ſes débauches*, recedere a luxu.
Wenn wirſt du einmal ausgeſchwärmet haben? *quand eſt-ce que vous mettrez fin à vos débauches?* quando abſtinebis tandem ab helluationibus?
Ausſchwätzen, *rapporter ce qui ſe paſſe au logis*, propalare, effutire.
† Ausſchwätzig, *babillard*, *m.* plenus rimarum.
Ausſchweif, Umſchweif, *m. digreſſion*, *f. détour*, *changement de propos*, *m.* digreſſio a propoſito, f. ambages, f. pl.
Ausſchweifen, *extravaguer en ſes propos*, extravagari, digredi.

Ausſchwenken, *laver*, *rinſer*, lavare, abluere, eluere.
Schwenke mir das Glas aus, *rinſe-moi ce verre-là*, elue mihi hunc cyathum, calicem, ſcyphum.
Ausſchwimmen, *nager hors*, *ſe ſauver à la nage*, emergere, enatare.
Ausſchwingen, *vanner*, *éventer*, eventilare.
Ausſchwitzen, *ſuer*, *parſuer*, ſudare, exudare, † *oublier*, oblivisci.
Ausgenommen, *hormis*, *excepté*, *hors que*, excepto, præterquam.
† Ausſeckeln, *débourſer*, *dépenſer*, expendere, crumenam evacuare.
Ihr werdet ziemlich müſſen ausſeckeln, *il vous faudra débourſer beaucoup d'argent*, magni ſumtus tibi erunt faciendi.
Auſſen *adv. dehors*, extra foris, foras.
Eine Gottesfurcht von auſſen, *pieté apparente*, pietas apparens, ſimulata, ficta ad ſpeciem.
Auſſen her, *adv. au dehors*, exterius, ſuperficialiter, forinſecus.
† Auſſerhalb dich, *perſonne que vous*, *hormis vous*, *vous excepté*, nemo præter te, te uno excepto.
Auſſerhalb, drauß drauſſen, *dehors*, *là dehors*, extra, foras, foris.
Ausſehen, ausgucken, *mettre la fenêtre*, *regarder dehors*, proſpectare, reſpicere foras.
Ausſehen *n. la vûe*, *le regard*, proſpectus, us, m.
Dieſes Haus hat ſein Ausſehen gegen Süden zu, *cette maiſon regarde du coté du midi*, hæc domus vergit, ſpectat ad meridiem.
Ausſehen, *n. mine*, *contenance*, *vûe*, *f.* vultus, habitus, ſtatus, facies.
Ein ſchön Ausſehen, *belle vûe*, præclarus proſpectus, reſpectus, pulchra ſpecies.
Uebel ausſehen, *pâlir*, *être ſans couleur*, pallere, ſine colore eſſe.
Ausſehen, *élire*, *députer*, eligere, deſtinare.
Du ſiehſt aus, als wenn du krank wäreſt, *à voir ta mine*, *tu ne te portes pas bien*, mihi videris ægrotare, ægroti vultum refers.
Ausſeigen oder ausſiegen, *paſſer par un linge*, *étamine*, *ou un ſac*, exprimere per linteum, percolare.
Auſſenbleiben, *trainer*, *ne pas venir*, emanere, non comparere.
Mein Fieber iſt ausgeblieben, *la fievre m'a quitté*, febris deceſſit, non rediit.
Ausſenden, *envoyer*, *mettre dehors*, emittere.
Auſſenwärts, *par dehors*, extrinſecus, extra.
Auſſer ſich, *transporté*, extra ſe raptus.
Er ſcheint von auſſenher ein kluger Mann zu ſeyn, *il a un ſage dehors*, moderati hominis ſpeciem præ ſe fert.
Auſſenwerk, *n. pl. les dehors*, *fortification au dehors*, exteriora munimenta, præmunitiones.
Eine Stadt mit Auſſenwerken wohl verſehen, *faire des dehors à une place*, vallo, foſſa, caſtellis, aggeribus oppidi mœnia munire, ſtruere, armare.
† Auſſenzeichen *n. marque extérieure*, nota exterior.
Auſſer, auſſerhalb, *hors*, *dehors*, *par dehors*, foris, extrinſecus.
Auſſer, ausgenommen *à la reſerve*, *excepté*, præter, præterquam.
Aeuſſerlich, *extérieur*, *de dehors*, externus, a, um, exterior, ius.
Aeuſſerſt, *extrême*, *dernier*, extremus, a, um, noviſſimus, ultimus.
Aeuſſerung, *détachement*, alienatio.
Ausſetzen, hinausſetzen, *mettre hors*, *mettre à part*, efferre, ſecernere, exponere.
Ausſetzen, auspflanzen, *transplanter des arbres*, *des choux*, *ou d'autres choſes*, transplantare, it. *mettre à terre*, exportare in terram.
Ich habe meine Rosmarin ausgeſetzt, *j'ai transplanté mes romarins*, transplantavi rosmarinos.
Von der Arbeit ausſetzen, *prendre du repos*, *quitter le travail*, laborem intermittere.
Ausſetzen an etwas, *trouver*, *avoir à dire*, deſiderare.
Ausſieden, *bouillir aſſez*, *ebouillir*, ebullire.
Ausſingen, *achever de chanter*, decantare, cantionem abſolvere.
Ausſinnen, ausdenken, *penſer*, *inventer*, *controuver*, perpendere, penſitare, excogitare.
Ausſitz, *m.* der Ort in der Kutſche, da man neben heraus ſitzt, der Schlag, *la portiere d'un coche ou d'un caroſſe*, ſubex rhedarius.
Ausſitzen, in der Kutſche neben heraus ſitzen, *être aſſis à la portiere d'un coche ou d'un caroſſe*, inſidere ſubici.
Ausſöhnen, vertragen, *reconcilier*, *appaiſer*, *accorder*, *racommoder*, *rabiller*, *appointer*, conciliare, tranquillare, pacificare.

Digitized by Google

Ich will euch bey eurem Vater wieder ausſöhnen, *je vous reconcillerai avec votre pere*, te in gratiam cum patre reducam.

Es iſt eines Chriſten Pflicht, ſich mit ſeinen Feinden auszuſöhnen, *c'eſt le devoir du Crétien de ſe reconcilier avec ſes ennemis*, incumbit Chriſtiani nominis homini cum inimicis reconciliari

Ausſöhnung, *f. reconciliation, f. accord, m.* conciliatio, pacificatio, f.

Ausſolden, den Sold entrichten, *donner, payer la ſolde aux gens de guerre*, numerare vel perſolvere militibus ſtipendium.

Ausſondern ausſcheiden *ſéparer, écarter, mettre à part*, ſegregare, ſeparare, ſeligere, ſejungere, deligere.

Ausſortiren, ausleſen, *choiſir, diſtinguer*, eligere, diſcernere.

Ausſpähen, auf etwas lauren, *épier, guetter, épionner*, inſidiari, obſervare, indagare, ſpeculari.

Er ſpähet aus, was vorgeht, *il épie & conſidere ce qui ſe paſſe*, aucupatur ex inſidiis, quid agatur.

Ausſpäher, Kundſchafter, *m. un éſpion, guetteur*, inſidiator, explorator, miles emiſſarius, obſervator.

Ausſpähung, *f. épionnement, piege, m. embûche, f.* exploratio, ſciſcitatio, f.

Ausſpalten, *fendre*, findere.

Ausſpannen, ausſchirren, *deſatteler*, interjungere, ſolvere.

Ausſpaziren, hinaus ſpaziren gehen, *aller promener, faire une promenade*, ſpatiari, ire ambulatum, exſpatiari, deambulare.

Ausſpeyen ausſprützen, *cracher*, ſpuere, expuere.

Ausſpeiſen, die Speiſe austheilen, *diſtribuer, départir, partager*, partiri, diſtribuere, dividere.

Ausſpenden ausgeben, austheilen, *diſtribuer, départir, partager*, partiri, diſtribuere, dividere

Ausſpender, *m. Diſpenſateur, m.* Diſpenſator, erogator, m.

Ausſpendung, Austheilung, *f. diſpenſation, diſtribution, f.* diviſio, diſtributio, erogatio, f.

Ausſperren, ausſtrecken, *étendre*, diſtendere, extendere, divergere.

Ausſpeyen, *cracher*, expuere, exſcreare.

Er ſpeyet die Lunge aus, *il crache les poulmons*, tabidum pulmonem exſcreat.

Ausſpielen, *achiver le jeu*, finire ludum, it. *jouer le premier*, primas mittere, jacere chartas, l. *vendre par jeu*, talorum jactu vendere.

Ausſpintiſiren, *machiner, inventer*, excogitare.

Ausſpinnen, die Spinnen oder Faden vollenden, *achiver de filer, filer tout*, lanificium abſolvere.

Ausſpitzen, *faire aigu, pointu, aiguiſer*, acuere, exacuere.

Ausſpotten, ausſpeyen, *ſe mocquer, ſe jouer, rire ou gauſſer de quelqu'un*, irridere, illudere, ſubſannare.

Ausſprache, Ausſprechung, *f. prononciation, f. accent, m.* pronunciatio, f. eloquium, n.

Ausſprechen in einer Sache, *dire ſon avis ſon opinion, juger d'une affaire*, ſententiam ferre, de negotio decernere.

Ausſprechen, vorbringen, *dire, prononcer, proferer*, proferre, pronuntiare, enunciare.

Ausſprechlich, unausſprechlich, *effable, ineffable*, effabilis, enarrabilis, ineffabilis.

Ausſpreiten, *épandre, étendre, jetter çà & là*, ſpargere, diſpergere

Ausſprengen, *arroſer*, aſpergere.

Ausſprengen, ausbringen, *déceler, publier, divulguer, répandre, ſemer par tout*, prodere, indicare, divulgare, rumorem ſpargere.

Ausſpringen, wieder ausfahren, *rejaillir, ou ſortir dehors*, reſilire.

Aus dem Kloſter ſpringen, *jetter le froc, ſortir du couvent*, cucullum abjicere, religionem deſerere.

Ausſpringen, *ſe crever*, crepare, rumpi.

Ausſproſſen, ausſchlagen, *germer, boutonner, jetter & pouſſer des boutons*, pullulare, pullulaſcere, progerminare.

Ausſproſſung, *f. germement, m.* pullulatio, f.

Ausſpruch, *m. une propoſition, une maxime, la prononciation*, enunciatio, pronunciatio, effatum, ſententia.

Ausſpruch des Richters, *avis, ſentiment, m.* ſententia, f. judicium, n.

Ausſpülen, ausſchwenken, *laver, rinſer, nettoyer avec de l'eau, ou quelque autre liqueur*, eluere, mundare.

Ausſpülicht, *m.* Unrath, *m. amas d'ordures, relavures, m.* colluvies, f.

Ausſpüren, ein Wild ſuchen, *chercher à la trace*, indagare, inveſtigare

Ausſpüren, ausforſchen, *tracer, ſuivre quelqu'un de près, & ne perdre point ſa trace*, veſtigia alicujus tenere, ſequi.

Ausſtaffiren, *garnir, appréter, orner, embellir, parer*, adornare, apparare, inſtruere, excolere.

Ausſtand, *m. reſte, m.* reliquum, reſiduum, n.

Ausſtaffirung, *f. garniture, parure, f. embelliſſement, m.* ornatus, apparatus, us. m. cultus, inſtructus.

Ausſtaffirung eines Soldaten, *équipage d'un Soldat, m.* armatura militaris.

Ausſtändig ſeyn, *demeurer de reſte*, reliquare, reſtare.

Ausſtatten, einem Kinde etwas mit zur Ehe geben, *doter, donner une dot ou quelque choſe en mariage*, dotare, locare filiam filiumve

Ausſtäupern, ausſcheuchen, *chaſſer*, fugare, abigere.

Ausſtäupen, *donner le fouet, fouetter par juſtice, ou par les carrefours*, flagris cædere, virgis dorſum exarare.

Ausſtechen, ausgraben, *tailler, graver*, ſcalpere, ſculpere, l. effodere.

Ausſtecher, *m. graveur, ſculpteur, m.* ſculptor, m.

Ausſtecken, *élever, ériger, planter*, palam ſiſtere, foras locare, ſtatuere.

Eine Fahne ausſtecken, *élever, arborer un étandart*, ſignum erigere, figere.

Ausſtehen, ausſtändig ſeyn, *devoir, être dû*, debere.

Mein Sold ſtehet noch aus, *on me doit encore mes gages, on ne me les a pas encore payez*, nondum accepi mercedem, ſalarium debitum.

Ausſtehen, ertragen, erdulden, *eſſuyer, ſouffrir, endurer patiemment*, ſuſtinere, perpeti, tolerare.

Er hat ein groſſes ausgeſtanden, *il a beaucoup enduré*, gravia paſſus eſt.

Ausſteigen, *mettre pied à terre, ou ſortir d'un navire, deſcendre d'un coche, ou chariot*, pedem efferre, exire navi vel rheda.

Ausſtellen, *mettre dehors*, exponere, *ou donner*, dare, exhibere.

Ausſterben *mourir, tout mourir*, emori.

Das Haus iſt gar ausgeſtorben, das Geſchlecht iſt ganz ausgeſtorben, *cette race (famille) eſt toute morte, ceux de cette maiſon là ſont tous morts*, familia hæc defecit univerſa, morte extincti ſunt omnes.

Ausſteuer, *f. la dot*, dos, f.

Ausſteuren, ausgeben, *donner l'aumône, départir*, eleemoſynam dare, impertiri.

Ausſteuren, ausſtatten, *doter, donner à ſa fille en mariage*, filiæ in matrimonium dare, dotare.

† Ausſtocken, *couper, abbattre un ſorêt*, exſcindere ſilvam ſtirpibus.

† Ausſtockung *f. extirpation, f.* extirpatio, exterminatio, f.

Ausſtopfen *farcir, remplir*, effarcire, ſuffarcinare.

Ausſtoſſen, austreiben, *chaſſer, pouſſer dehors*, expellere, ejicere.

Einem ein Auge ausſtoſſen, *arracher un oeil à quelqu'un*, oculum alicui eruere, evellere.

Seinen Zorn wider einen ausſtoſſen, *décharger ſa colère ſur quelqu'un*, iram ſuam in aliquem evomere.

Ausſtoſſung *déchaſſement, m* expulſio, ejectio.

Ausſtrecken, herausrecken, *étendre, comme la main, ou le bras*, extendere, porrigere.

Ausſtrecken länger machen, *étendre, alonger*, proferre, producere.

Die Hand nach etwas ausſtrecken *étendre la main pour prendre quelque choſe*, manum ad aliquid porrigere, tendere.

Nach der Länge ausgeſtreckt, *étendu de ſon long, tout de ſon long*, ſtratus, totoque exporrectus corpore.

Ausſtreichen, davon gehen, *ſe ſauver*, aufugere, evadere.

Ausſtreichen, auslöſchen, *rayer, effacer, ôter*, oblitterare, delere, expungere.

Jemands Thaten ausſtreichen, *décrire les faits, les actions de quelqu'un*, facta alicujus depingere.

Aus-

Ausſtreichen, mit Ruthen ausſtäupen, *fouetter par les carrefours, donner le fouet*, flagris cædere.

Man hat ſie ausgeſtrichen, *ils ont été fouettez, on leur a donné le fouet*, flagris cæſi ſunt.

Ausſtreichen mit Worten, *exaggérer*, exaggerare, enixe commendare.

Ausſtreichen mit Farben, *embellir de couleurs*, coloribus exornare.

Ausſtreifen, abſtreifen, *ôter la peau*, detegere, excoriare.

Die Soldaten ſtreifen dieſer Orten aus, *les ſoldats ravagent ces quartiers*, milites depopulantur agros iſtos, in eos excurrunt.

Ausſtreuen, hinundwieder ſtreuen, *épandre, éparpiller, répandre*, ſpargere, diſpergere, diſſeminare.

Ausſuchen, ganz durchſuchen, *chercher par tout, fouiller, éplucher, chercher avec ſoin, diligemment jusqu'au fond*, ſcrutari, perquirere, perveſtigare, exquirere.

Ausſuchen, ausleſen, *choiſir, élire*, eligere, ſeligere, exquirere.

Ausſühnen, ausſöhnen, *expier un crime, purifier, ou purger un lieu*, expiare.

Ausſühnung, *f. expiation, f.* expiatio, procuratio, f. piamentum, n.

Austauſchen, *changer, troquer*, mutare, permutare, l. ſupponere.

Auſter, *f. une huitre*, conchylium, m. oſtrea, cochlea marina.

Ausdauren, *durer, tenir bon jusqu'à la fin, ſupporter*, durare, edurare.

Austheilen, *diſtribuer, départir, partager*, diſtribuere, partiri.

Austheilung, *f. partage, partagement, m. diviſion*, f. diſtributio, partitio.

† Austhun, ausziehen, *dépouiller, deshabiller, dévêtir*, exſpoliare, exuere.

† Sich groſſer Streiche austhun, *faire le fanfaron, le fendant, ſe vanter beaucoup*, de ſe prædicare, thraſonice ſe jactare, gloriari.

Austhun, austilgen, *caſſer, effacer, rayer*, delere, expungere.

Austilgen, *effacer, abolir, exterminer*, abolere, deſtruere, exſtirpare.

Austilgung, *f. abolition, deſtruction, extermination, f.* abolitio, exſtirpatio, deſtructio f. deletio.

Austoben, austollen aufhören zu wüten und zu toben, *ceſſer de faire rage, s'addoucir, s'appaiſer*, miteſcere, deſævire.

Austrag, *m. fin, iſſue de quelque affaire. f. appointement, accord, accommodement, m. transaction, déciſion, compoſition, f.* transactio, conventio, f.

Austrag der Sache, *débat, compoſition de l'affaire*, negotii compoſitio, expeditio, f.

Austragen, richtig machen, *mettre fin ou ordre à quelque affaire, accommoder, vuider, & appointer quelque différent*, controverſiam dirimere, litem ſedare, ſopire.

Austragen, hinaustragen, *porter dehors*, exportare, efferre.

Die auszutragende Leiche, *un corps que l'on porte en terre*, efferendum funus.

Austragen, verläumden, *diffamer, détracter*, diffamare, detrahere.

Du ſollſt niemand austragen, *tu ne diffameras perſonne*, nemini labem afferes, neminem conviciis proſcindes.

Austrauren, *finir ſon deuil*, elugere luctum.

Austreiben, ausjagen, *déchaſſer, bannir, jetter hors, faire ſortir*, expellere, ejicere.

Aus einem treiben, *tordre, tirer par force*, extorquere, exprimere ab aliquo.

Das Vieh austreiben, *faire ſortir le bétail, les troupeaux hors de l'étable*, extra ſtabulum propellere, pecus exigere.

Den Schweiß austreiben, *exciter la ſueur, faire ſuer*, ſudorem elicere.

Austrennen, *découdre, découdre*, dilacerare, diſſuere, ſecare.

Austreugen, S. Austrocknen.

Austreten, den Fuß *détordre*, luxare.

Austreten, ausweichen, *ceder, ſe détourner du droit chemin*, declinare a via.

Austreten, fliehen, *prendre la fuite, s'enfuir, ſe ſauver*, aufugere, ſecedere.

Austreten aus den Ufern, *déborder, inonder*, ripis abundare.

Austreten aus ſeinem Stande, *quitter ſa vocation*, mutare genus vitæ.

Austriefen, auströpfeln, *écouler, s'égoutter*, effluere, derivare, exſtillare.

Austrinken, *boire tout, vuider, achever de boire*, ebibere, exhaurire.

Austringen, b. ausdringen, *tirer quelque choſe par force*, rapere, extorquere.

Austritt, *m. fuite f. crime. m.* fuga, f. delictum, n. error.

Austrocknen, *devenir ſec, ſe ſecher*, areſcere, exareſcere, ſiccare.

Austrollen, hinweg packen, *s'en aller, déloger, ſe retirer*, abſcedere.

Trolle dich, *va t'en d'ici, retire toi*, diſcede, apage, faceſſe hinc.

Austrommeln, *publier au ſon du tambour, publier, divulguer par tout*, publicare, in publicum ſpargere, tympanorum ſtrepitu.

Austrompeten, *publier à ſon de trompe, divulguer par tout*, publicare, in vulgum edere ſono tubæ.

Austropfen, tropfenweiſe austriefen, *écouler goutte à goutte, s'égoutter*, derivare, deſtillare, exſtillare.

Austrotzen mit Trotzen etwas ausbringen, *tirer ou emporter quelque choſe par bravade, ou par épouvante*, rapere, extorquere quid.

Austrücken, b. ausdrücken, *preſſer, preſſurer*, exprimere liquorem.

Ausdrücken, andeuten, *déclarer, exprimer*, declarare, exponere.

Austrucknen, S. Austrocknen.

Ausdrücklich, *m. exprès*, expreſſus, a, um.

Ausdrücklich, deutlich, klärlich, *nommément, diſtinctement, expreſſément, clairement, évidemment*, nominatim, diſerte, expreſſe, evidenter.

Ausüben, *achever un ouvrage, mettre la derniere main à une choſe*, ultimam manum alieni operi imponere, *ou exercer*, exercere, ad effectum perducere.

† Seine Sache zu Recht ausüben, *procéder par voye de droit, pourſuivre ſon droit en justice, recourir au juge*, via juris procedere, jus ſuum perſequi coram judice.

Ausübe, *m. qui met la derniere main à une choſe, lui donne ſa perfection*, qui elaborat aliquid, ad perfectionem perducit, practicus, m.

Ausübung, *f. pratique, f.* praxis, elaboratio, exercitatio.

Aus- und eingehen, *ſortir & entrer*, egredi & ingredi.

Auswachſen, *achever de croitre, pouſſer, provenir*, it. *être boſſu*, incrementi menſuram implere, enaſci, proſilire. it. gibbo tumere.

Es iſt Schade, daß dieſes Frauenzimmer ein wenig ausgewachſen iſt, *c'eſt grand dommage, que cette Dame ſoit un peu boſſue*, dolendæ ſunt feminæ hujus vices, quod gibbo non nihil tumeat.

Auswachſen, wie Korn, Malz, *germer, jetter le premier germe*, germinare.

Auswandern, ausgehen, *ſortir, s'en aller promener, déloger*, abire, deambulare, migrare, emigrare, exire.

Auswähren, währhaftig ſeyn, *durer, être de durée*, durare, perdurare.

Das Haus währet mich aus, *cette maiſon durera plus longtems que moi*, diutius durabit hæc domus, quam ego.

Auswarten, *attendre avec patience*, præſtolari, exſpectare.

Junge Leute müſſen ihr Glück auswarten, *il faut que les jeunes gens attendent leur bonheur avec patience*, expectanda ſunt juventuti meliora fata.

Auswaſchen, ausſpülen, *laver, nettoyer*, eluere, abluere.

Ausweben, *tiſſer, achever la toile*, texere, pertexere.

Ausweg, *m.* nirgends kein Ende noch rechten Ausweg finden, *ne trouver aucune iſſue*, exitum nullibi reperire. S. auch Ausſchlupf.

Auswägen, *peſer, vendre au poids, en détail*, ponderare, dependere.

Ausweichen, austreten, *ceder, s'en aller, faire place, ſe retirer, en ſe ſéparant d'avec les autres*, diſcedere, ſecedere, effugere.

Er iſt eilends ausgewichen, *il s'eſt retiré promptement*, repente ſe proripuit, celeriter exceſſit.

Er iſt ganz ſtillſchweigend aufs Land ausgewichen, *il s'eſt retiré à la campagne ſans dire mot*, in agrum tacitus dilapſus eſt.

Ausweinen die Augen, *perdre les yeux à force de pleurer*, efflere oculos.

Aufſchlag, m. b. Ausſchlag, *le ſurpoids*, ſuperpondium, n.

Aufſchlag, m. *le rehauſſement ou l'enchériſſement du prix de quelque choſe*, incrementum pretii.

† Groſſen Aufſchlag, (Unkoſten,) zur Hochzeit machen, *faire beaucoup de dépenſes à ſes noces*, nimios ſumptus in nuptias impendere.

Aufſchlag, m. an den Aermeln, *les paremens*, m. pl. (replicatus) limbus, m.

Aufſchlagen, *effondrer ou enfoncer*, perfringere, diſcutere.

Aufſchlagen, ſteigen, *monter de prix, s'enchérir, devenir plus cher*, pretio augere, creſcere, ingraveſcere.

Der Wein ſchlägt auf, *le vin s'enchérit, ſe rehauſſe, devient cher*, pretium vini creſcit.

Aufſchlagen, *ouvrir à force de coups, enfoncer*, vi aperire.

Aufſchlagen in einem Buche, *chercher dans quelque livre*, evolvere, inquirere in libro.

* Feuer, ignem lapide excutere, *faire du feu*.

Aufſchleyern, *voiler, coiffer*, peplo velare, capiti calanticam aptare.

Aufſchlieſſen, *ouvrir*, eperire, reſerare. S. auch aufſchlitzen.

Aufſchließung, *ouverture*, f. *l'ouvrir*, apertio, ipſa actio reſerandi, & aperiendi.

Aufſchlingen, *dénouer, avaller*, excitare, nodum ſolvere, ebligurire.

Aufſchlitzen, *ouvrir avec un couteau, ou une lance*, ſecare, findere, ſcindere.

* Aufſchloſſen, aufthauen, auffrieren, *dégéler*, regelare.

Aufſchmeiſſen, aufbrechen, *ouvrir à grands coups de marteau, briſer, rompre*, diffringere, rumpere, diſcutere.

Aufſchmieren, aufſtreichen, *graiſſer, enduire, frotter à quelque liqueur, broyer*, linire, delinire, illinire, lufricare.

Aufſchmücken, *parer, orner*, decorare, ornare, exornare, cultu inſtruere.

Aufſchnappen, *attraper, ou rebonder*, captare, it. ſubſilire.

Aufſchmitzen, *marquer avec de la craye ou autre choſe ſemblable*, ſignare, notare, l. tingere, imbuere, *teindre*.

Aufſchneiden, *ouvrir avec un couteau, couper, entamer*, diſſecare, incidere.

Aufſchneidung eines Körpers, *anatomie, ouverture, ſection*, f. anatomia, diſſectio.

Aufſchneiden, pralen, *habler, ſe vanter, faire le rodomont, trancher du grand, faire le fendant*, thraſonem agere, portentoſa narrare

Er ſchneidet tapfer auf, *il ſe vante trop en parlant, il fait fort bien mentir, ſes diſcours ſentent le fanfaron*, egregie mentitur, thraſonem mirum in modum agit, prodigia mera crepat.

Aufſchneider, *un vanteur, un vendeur de bourdes, un fanfaron, un diſcoureur, un rodomont*, jactator, thraſo, glorioſus, m.

Aufſchneiderey, f. *rodomontade, vanterie, bravade, fanfaronnerie*, jactantia, oſtentatio, vana gloria, f.

Aufſchnüren, *deſier, detâcher*, ſolvere (corrigiam.)

Aufſchönen, *rendre beau, farder*, formem conciliare, mangonizare.

Aufſchöpfen, *puiſer ce qui s'étoit repandu*, colligere diffuſa hauſtro.

Aufſchrauben, *lever avec une vis*, tollere cochlee, ſuſtollere.

Aufſchrauben, die Schraube aufdrehen, *ouvrir la vis*, eperire cochleam.

Aufſchreiben, *écrire, mettre en écrit, mettre ou coucher par écrit, écrire ſur un livre*, conſcribere, connotare, ſcripto conſignare.

Aufſchreibung, f. *l'action d'écrire, ou mettre ſur le livre*, conſcriptio, f.

Aufſchrift, *inſcription, adreſſe, titre*, inſcriptio, f.

† Aufſchrunden, das Aufſchrunden an gefrohrnen Gliedern, *mule, mal que le froid cauſe aux talons*, pernio, m.

Aufſchub, Anſtand, *délai*, m. *prolongation*, f. *retardement*, m. *remiſe*, mora, dilatio, f. rejectio

Aufſchub bis übermorgen, *délai juſques après demain*, dilatio in poſtridie m diem.

Aufſchub begehren, *demander délai*, vadimonii prorogationem petere

Aufſchub geben, *donner du délai*, vadimonium prorogare.

Aufſchub auf einen Tag verwilligen, *accorder le délai d'un jour*, comperendinaire reum.

Aufſchüren, das Feuer aufſchüren, *irriter, attiſer le feu*, irritare, focum excitare, flammam proritare.

Aufſchürtzen, *trouſſer ſes habillemens*, veſtes colligere, ſuccingere.

Aufſchüßling, m. *une jeune plante, qui croit gaillardement, un jeune rejetton, un tendron, s'entend de la jeuneſſe, de l'un & de l'autre ſexe*, ſurculus, adoleſcens, adoleſcentulus, adoleſcentula.

Aufſchütten, *verſer*, effundere, ſuperfundere.

Korn aufſchütten, *emplacer, ſerrer, amaſſer du bled*, frumentum condere, acervare.

Aufſchütten in der Mühle, *porter le bled au moulin*, frumentum molis ſuggerere, ingerere.

Aufſchwämmen, auftreiben, *faire lever, comme on fait lever la pate*, fermentare, inflare tumore.

Aufſchwätzen, *perſuader, faire croire*, verbis inducere, illicere.

Aufſchwören *engager par ſerment*, adjurare, Deos teſtes advocare.

Er hat ihm ſeine loſe Waaren für gut aufgeſchworen, *il a conteſté avec pluſieurs faux ſermens, que ſes méchantes marchandiſes étoient bonnes*, multis devotionibus dejeravit, merces ſuas malas ac fucatas probas eſſe.

Aufſchwellen. S. Schwellen.

Aufſehen, über ſich ſchauen, *regarder en haut & contre-mont, élever ſes yeux au ciel*, elevare oculos, ſuſpicere.

Aufſehen, Achtung auf etwas geben, *prendre garde à quelque choſe, controller*, obſervare, notare.

Aufſeher, m. *un controlleur, ſurveillant, qui prend garde à quelqu'un*, cuſtos, obſervator, m. inſpector.

Auf ſeyn, wohl auf ſeyn, *ſe porter bien*, bene ſe habere.

Vor Tage auf ſeyn, *ſe lever devant le Soleil*, ortum Solis præoccupare.

Aufſetzen, ordnen. *établir, ordonner*, conſtituere, imponere.

Aufſetzen, *mettre ſur, mettre deſſus*, imponere, ſuperponere.

Setzet den Hut auf, *mettez votre chapeau, couvrez-vous*, eppone pileum, tege caput.

Das Eſſen aufſetzen, *mettre les viandes ſur la table, ſervir les viandes*, fercula menſæ imponere vel apponere.

Aufſetzen, einſetzen, in das Spiel ſetzen, *mettre au jeu*, deponere, epponere.

Aufſetzen, betriegen, *tromper, filouter, piper, impoſer à q.* decipere, fallere. alicui imponere.

Den Bart aufſetzen, *retrouſſer ou relever la mouſtache*, myſtaces attollere.

Aufſetzen, erzürnen, *irriter, fâcher*, irritare, ſtomachum movere.

Aufſetzen, ſchriftlich verfaſſen, *coucher ou mettre en écrit, par écrit*, ſcripto conſignare, deſcribere.

Aufſetzeriſch, betriegeriſch, *faux, double*, fallex, fraudulentus, a, um.

Aufſetzig, misgünſtig, *envieux*, invidus, malevolus, a, um, infeſtus.

Er iſt mir aufſätzig, *il ne veut point de bien*, odit me, mele mihi cupit

† Aufſetzig, betrüglich, *par malice, tromperie, artifice*, doloſe, fraudulenter.

Aufſetzung, *impoſition*, impoſitio, f.

Aufſetznadel, Haarnadel, *aiguille*, f. *de cheveux, poinſon*, m. acus major, calamiſtrum, diſcerniculum, n.

Aufſatzneſtel, f. Haarband, n. *ruban à lier les cheveux, treſſe de cheveux*, redimiculum, n. faſcicula capillaris.

Aufſicht, *égard, reſpect*, m. *conſideration*, f. reſpectus, m. conſideratio, inſpectio, f. intuitus, m. obſervatio.

Aufſicht haben, *prendre garde, avoir le ſoin & inſpection de quelque choſe*, obſervare, curam gerere, obire, inſpicere.

Aufſieden, aufbrodeln, *bouillir, cuire*, ebullire, act. ferveſacere.

Aufſitzen, auf etwas ſitzen, *s'aſſeoir ou être aſſis ſur quelque choſe*, ſedere, inſidere, *ou monter a cheval*, equum conſcendere.

Aufſitzen, vom Sitze aufſtehen, *ſe lever de ſa place*, aſſurgere.

Sitz auf, ich muß die Bank haben, *leve-toi, il faut que j'aye le banc*, aſſurge.

Aufs neue, *de nouveau, derechef*, de novo.

Aufſparen, *épargner, amaſſer*, recondere, comparare, reſervare.

Aufſpalten, *fendre*, findere, ſcindere.

Digitized by Google

Die Erde ſpaltet ſich auf, *la terre s'ouvre*, terra hiat (rimis.)

Aufſpannen, ausſtrecken, *étendre, tendre, bander*, extendere

Aufſpeichern, aufſchütten das Korn, *amaſſer du bled, le ſerrer dans le grenier*, in granario recondere, aſſervare frumentum.

Aufſperren, aufmachen, *ouvrir, donner entrée, faire ouverture*, patefacere, aperire, admittere. einem das Maul, *tromper*, os ſublinere.

Aufſperren, halsſtarrig ſeyn, *contredire & s'oppoſer à quelque choſe*, contradicere, refragari.

Aufſperren, von einander ſperren, weit von einander thun, *étendre, écarter, ouvrir les jambes, écarquiller*, divaricare, diducere.

Die Augen oder Beine aufſperren, *équarquiller les yeux ou les jambes*, oculos vel pedes divaricare.

Das Aufſperren des Rachens *l'ouverture de la bouche, ou de la gueule des animaux*, rictus, m. tendor faucium, hiatus oris.

Aufſpielen, *faire un concert de muſique*, fidibus ludere, tibias inflare.

Aufſpinnen, er hat aufgeſponnen, Sprüchw. *achever ſa tâche, il a tout mangé*, penſum abſolvere, omnia dilapidavit, abliguriit.

Aufſpitzen, *dreſſer, appointer ou aiguiſer des échalas, ou autres tels bois*, erigere, ſuperne acuere.

Aufſprechen, aufſchwätzen, *perſuader, faire accroire*, perſuadere.

Aufſprechen, aufbringen, *trouver de l'argent, faire trouver*, exigere, invenire pecuniam.

Er hat ſehr viel Geld aufgeſprochen, aufgehoben, *il a levé de grandes ſommes d'argent*, exegit multos nummos.

Aufſprengen, *rompre, enfoncer*, diſrumpere, perfringere.

Aufſpringen, aufhüpfen, *ſauter, ſauteler*, ſaltitare, exſilire, l. rompi.

Aufſpringen, zu Willen ſeyn, *être prêt pour le ſervice de quelqu'un*, ſua ſtudia in aliquem conferre, ad nutum alicui præſto eſſe.

Aufſpringender Wein, *vin pétillant & ſautelant*, vinum crepitans & ſaltitans.

Aufſprung, *un ſaut*, ſaltus, us, m, ſubſultus.

Aufſproſſen, aufſchieſſen, *germer, bourgeonner*, germinare, pullulare.

Aufſpulen, *achever ſes époules*, convolvere ex glomis in globum.

Aufſpünten, aufthun, *ouvrir le bondon, débondonner*, relinere, aperire dolium.

Aufſtand, *une émeute, ſédition*, ſeditio; tumultus.

Aufſtechen, *ouvrir, percer un tonneau, ou autre choſe*, aperire, perforare.

Eine Blaſe, oder ein Geſchwär aufſtechen, *ouvrir & crever une veſſie, ou une apoſtume*, aperire, perforare ulcus.

Aufſtecher, *m. un mouchard, un traître* quadruplator, qui quartam partem accipit bonorum delatorum.

Aufſtecken, auf etwas ſtecken, *mettre ou ficher & attacher ſur quelque choſe*. apponere, affigere, ſuperimponere, tollere in.

Auf den Hut ſtecken, *mettre ſur le chapeau*, pileo affigere.

Aufſtecken, zurück legen, *amaſſer, mettre dans l'épargne*, recondere, ſervare.

Aufſtehen, offen ſeyn, *être ouvert*, patere, l *naître, ſourdre*, oriri.

Das Haus ſtehet offen, *la maiſon eſt ouverte*, patet domus.

Aufſtehen, ſich aufrichten, *ſe lever, relever*, ſurgere, ſe erigere.

Aus dem Bette aufſtehen, *ſe lever du lit*, cubitu, e lecto ſurgere.

Als er mir einen Fußfall gethan, habe ich ihn heiſſen aufſtehen, *s'étant jetté à mes pieds, je le fis lever*, ſupplicem erexi.

Einem zu Ehren aufſtehen, *ſe lever par honneur à la préſence de quelqu'un*, aſſurgere alicui.

Als er hinein gieng, ſtunden ſie alle vor ihm auf. *tous ſe levèrent lors qu'il entra*, ingredienti omnes conſurrexerunt.

Von einer Krankheit aufſtehen, *ſortir, ſe relever d'une maladie*, prodire, convaleſcere ex morbo aſſurgere.

Wider einen aufſtehen, *ſe revolter contre quelqu'un*, inſurgere contra aliquem, rebellare.

Aufſteigen, *monter*, aſcendere, conſcendere, l. *rapporter*, ructus movere.

Aufſteigend, *montant*, aſcendens, o.

Aufſteigende Linie, *lignée aſcendante*, aſcendens linea.

Das Aufſteigen der Mutter, *le mal de matrice*, ſtrangulatio vulvæ, obſtructio matricis.

Aufſtellen, aufſetzen, aufrichten, *dreſſer, élever*, erigere, evehere.

Die Speiſen aufſetzen, aufſtellen, *mettre les viandes ſur la table*, cibos apponere, in menſa ſtruere

Einen Prediger aufſtellen, *préſenter un prédicateur*, præconem verbi ſiſtere.

Aufſtölpen, aufſchlagen, als den Hut, rc. *trouſſer, retrouſſer*, ſuccingere. colligere, attollere, replicare.

Aufſtoßen, *être rencontré*, contingere, obviam venire, obvium eſſe.

Aufſtoßen eine Thüre, *rompre une porte, l'enfoncer*, fores effringere.

† Aufſtoßen, aufgränzen, *aboutir, confiner*, confinem eſſe.

Das Aufſtoßen, *mal de cœur, bondiſſement, ſoûlevement de cœur, dégoût, m. des rapports*. nauſea, æ, f. ructus.

Die Speiſe ſtößt mir auf. *la viande me revient à la bouche, rapporte*, cibus movet ructus.

Aufſtreichen, *oindre, faire des emplâtres*, oblinere, ſuperinungere.

Ingl. muſiciren; ſtreichet auf, ihr Spielleute! *çà Meſſieurs les violons, faites vôtre devoir*, concinite, vos fidicines & ſymphoniaci.

Aufſtreifen, z. E. die Haut, *effleurer*, leviter perſtringere ſummam cutem.

Aufſtreuen, *répandre ſur quelque choſe*, inſpergere, inſternere.

Aufſuchen, *chercher, rechercher*, inſectari, quærere, exquirere, excitare

Aufthun, aufmachen, eröffnen, *ouvrir*, aperire, detegere.

Auftragen, *apporter, porter; It. céder, & transporter*, afferre, cedere, transmittere. inferre, ingerere.

Das aufzutragende Geſchäffte, *affaire dont on veut charger quelqu'un*, imponendum alicui negotium, l. mandandum.

Auftragen die Speiſen, *ſervir les viandes*, cibos apponere.

Auftragen, befehlen, *charger, donner charge*, demandare, injungere.

Aufrechnen, ein Laſter aufrechnen, beymeſſen, *impoſer un crime à quelqu'un*, imponere crimen alicui.

† Aufritzen. S. Aufſtreifen.

Auftreiben, *chaſſer de ſon lieu, faire lever*, abigere loco, excitare.

Geld auftreiben, *amaſſer de l'argent*, conficere pecuniam.

Auftrennen, *découdre*, diſſuere

Auftreten, *ſe lever, ſe préſenter, s'avancer*, ſe ſiſtere, præſentare, in medium prodire

Auftreten, auf etwas treten, *marcher ſur quelque choſe, monter deſſus quelque choſe*, incedere, ambulare ſuper aliquid, inſiſtere.

Auftringen, b. aufdringen, *forcer, faire prendre, contraindre d'accepter, ou de recevoir*, ebgere, exigere, compellere. obtrudere.

Auftritt, *m. aſcenſion, comparation, préſence, f.* acceſſus, m. conſurrectio. præſentia, f. l. *ſcene*, ſcena.

† Auftroſſen, erſchnappen, überkommen, *rencontrer, trouver, attraper*, nanciſci. potiri.

Wo haſt du den Knecht aufgetroſſt? *où eſt ce que tu a rencontré, trouvé ce ſerviteur?* ubi nactus es hunc famulum?

Aufdrücken, aufthun, *pouſſer à force & ouvrir en ce faiſant*, reſolvere, exprimere.

Auftrumpfen, zu willen ſeyn, *complaire, faire plaiſir*, beneficio complecti, præſto eſſe obſequio.

Auf und ab, *plus ou moins, à peu près, environ*, plus minusve, præter propter.

Auf- und abfahren, gehen, *aller & venir à pied, en caroſſe, en bâteau*, ultro citroque curru vehi, navigare, commeare.

Auf und nieder, *haut & bas*, ſurſum verſum, ſurſum deorſum.

Aufwachen, erwachen, *s'éveiller, ſe reveiller*, expergiſci.

Aufwachſen, *croître, venir en âge, devenir grand*, adoleſcere, excreſcere.

Aufwallen, *bouillir*, bullire.

Aufwallung, *ſource, ébullition*, ſcaturigo, ſcatebra, æ, f. ebullitio.

Aufwärmen, wieder wärmen, *réchauffer*, recalefacere, recoquere.

Aufwarten, *ſervir, attendre les commandemens de ſon Seigneur, ſuivre les ordres de quelqu'un, lui obeïr*, mandato Domini paratum eſſe. facere mandata alicujus, exequi imperia, apparere.

Aufwärter, *ſerviteur, ſergent, huiſſier, bedeau*, apparitor, ſervus, miniſter. famulus, pediſſequus, m.

Aufwärterinn, Nachtreterinn, Zofe, *ſervante, fille de chambre, demoiſelle ou fille ſuivante, chambriere,* pediſſequa, miniſtra, ſerva, ancilla, famula, f.

Aufwartung, *ſervice, viſite, garde,* officium, n. miniſtratio, f. apparitio. ſalutatio, f.

Aufwaſchgelte, *f.* ein Waſchkeſſel, *m. un chaudron à laver ou relaver la vaiſſelle.* labrum, n. lavatrina, æ, f.

Aufwechſel *le change, ſurchange,* collybus, m permutatio pecuniæ.

Sein Geld auf Wechſel ausleihen, *bailler ſon argent à change,* pecuniam ſuam fœnori dare, fœnore permutare.

Geld auf Wechſel aufnehmen, *prendre de l'argent à change,* pecuniam fœnori accipere.

Aufwechſeln, *changer, troquer une ſorte d'argent contre l'autre,* permutare æs (collybo)

Aufwecken, *éveiller ou réveiller,* excitare, ſuſcitare

Von Todten aufwecken, *reſuſciter des morts, d'entre les morts,* e mortuis reſuſcitare

Einen bereits geſtillten Streit wieder aufwecken und rege machen, *reveiller une querelle aſſoupie,* ſedatam refricare rixam.

Aufweichen, *amollir,* emollire, liquefacere.

† Aufweiſen, anreizen, *inciter, pouſſer,* impellere, inſtigare, incitare.

Heimlich aufweiſen, *ſuborner quelqu'un,* ſubornare aliquem.

Aufweiſen, vor Augen ſtellen, *montrer, expoſer, faire voir, mettre devant les yeux,* monſtrare, ob oculos ponere, expromere.

† Aufweiſer, *inſtigateur, qui excite,* inſtinctor, ſtimulator, m.

Aufweiſer, Zeiger, *m. le porteur, qui fait voir,* monſtrator, index. m.

† Aufweiſung, *f. mouvement, inſtinct,* impulſus, inſtinctus, us, m.

Aufwerfen, vor die Augen ſtellen, *remontrer, repréſenter, mettre devant les yeux,* oſtendere, exhibere, ob oculos ponere.

Aufwerfen eine Schanze, *conſtruire une digue, une levée,* aggerem ſtruere, moliri.

Sich für einen aufwerfen, *ſe porter pour quelqu'un,* venditare ſe aliquem.

Sich für einen König aufwerfen, *ſe faire Roi,* ſe gerere, jactare Regem.

Aufwenden, anwenden, anlegen, *employer, dépenſer à ou en quelque choſe,* inſumere in re aliqua, impendere, adhibere.

Aufwickeln, *développer, déplier,* expedire, explicare.

Aufwiegeln, ſich einen Anhang machen, *faire revolter, mener une faction, bande, & ligue contre la République, en pratiquer plusieurs, & les rendre de ſon parti,* factionem inire, ad factionem attrahere, ad res novas pellicere, concitare, concitare turbas.

Aufwiegler, Anhetzer, Antreiber, *un factieux, mutin, provocateur, boutefeu,* evocator, concitator, m. turbator, fax ſeditionis.

Aufwiegeln, anhetzen, *inciter à mutinerie & ſédition,* concitare, provocare

Aufwiegelung, *incitation, provocation à mutinerie,* concitatio, provocatio.

Aufwieglèriſch, *m. mutin, ſéditieux, rebelle, factieux,* rebellis, ſeditioſus, turbulentus, a, um.

Aufwiegeln, *faire revolter, troubler,* conciere turbas, lites ſerere.

Aufwinden, *dévider, mettre en peloton,* agglomerare.

Aufwippen, *hauſſer & baiſſer quelque choſe d'un même branle,* ſurſum deorſumque motitando, l. trochlea attollere.

Aufwirken, *défaire ce qu'on avoit tiſſu,* retexere.

† Aufwiſchen, *ſe lever en grande hâte, ſe lever en hâte, & ſurſaut,* exſurgere.

Er wird euch nicht ſogleich aufwiſchen, *il ne ſe hâtera point pour vous contenter,* non oppido potius tuis deferet.

Aufzählen *déterrer, découvrir,* ſuffodere, eruere.

Aufzäumen, *brider,* frænare.

Aufzählen, *compter,* denumerare.

Aufzehren, *dépenſer, ou manger tout,* conſumere, prodigere, rem conficere.

Aufzeichnen, aufſchreiben *marquer, remarquer, mettre ou écrire ſur un livre, ou ſur les tablettes,* annotare, litteris mandare.

Die Namen der Auserwählten ſind im Himmel aufgezeichnet, *les noms des Elûs ſont écrits aux cieux,* nomina Electorum ſcripta ſunt in cœlis.

Auzeigen, vor die Augen ſtellen, *mettre devant les yeux, repréſenter,* ante oculos ſtatuere, exhibere, præſentare, expromere.

Aufziehen *tirer en haut,* in altum attrahere, extrahere, adducere.

Aufziehen aufſchieben, *différer, prolonger, remettre à un autre tems,* producere, differre, protrahere.

Von einem Tage zum andern aufziehen, *différer & remettre de jour à autre, différer du jour au lendemain,* propagare tempus, procraſtinare.

Einen mit vergeblicher Hoffnung aufziehen, *amuſer quelqu'un, le nourrir de vaines eſperances,* vana ſpe aliquem lactare, ludere.

Aufziehen, *marcher, parlant des ſoldats, ou d'une armée,* viam facere, progredi, procedere.

Sayten aufziehen, *mettre des cordes à un lut, ou autre inſtrument,* fides aptare, inducere lyræ.

Aufziehen, an einen Ort ſich begeben, *ſe transporter en quelque lieu,* deportare ſe aliquo.

Aufziehen, hervorgehen, einhergehen, *ſe montrer en public, ſe manifeſter,* in medium procedere, in ſcenam prodire

Aufziehen, einen vexiren, *ſe mocquer & gauſſer de quelqu'un, railler quelqu'un,* vexare, exagitare aliquem, ludere, irridere, notare.

Aufzieher, *m.* Spatel zum Pflaſter, *f. une ſpatule, eſpatule, palette,* ſpatha, ſpathula, f.

Aufzug, Aufſchub, *m. délai, prolongation, déport, m.* dilatio, mora, f.

Ohne Aufzug, *ſans aucun déport, ni délai,* ſine mora

Aufzug, Anzug, *m. la marche d'une armée,* proceſſus exercitus.

Aufzug, *équippage, m. contenance, f. maniére de ſe porter ou de marcher,* inſtructus, ſtatus, habitus agendi & procedendi modus, *ou pompe ſolemnelle, proceſſion,* ſolennis pompa, transvectio.

Aufzug, ein Kran, um die Waaren aufzuziehen, *une grue à tirer les marchandiſes en haut,* grus tractoria, ſive tractatoria.

Aufzug, *m.* Vexirerey, *gauſſerie, raillerie,* vexatio, exagitatio, irriſio.

Aufzug, *m.* Winde, *f. une vis,* trochlea, f.

Aufzugbrücke, *f. pont-levis, m.* pons verſatilis, ſubductilis.

Aufzwingen, etwas mit Gewalt aufmachen, *ouvrir par force,* vi reſolvere.

Aufzwingen, *forcer, faire prendre par force, contraindre,* cogere, obtrudere, compellere.

Auge, *n. un œuil,* oculus, m. pl. *les yeux.*

Ein verkehrtes Auge, *œuil de travers,* oculus pravus.

Auge an dem Weinſtocke, an den Reben, *n. le bouton, m. bourgeon de vigne,* gemma, æ, f

Augen gewinnen *bourgeonner,* gemmaſcere.

Ein Auge ausſtechen, *crever un œuil,* exſculpere oculum, eruere.

Aus den Augen gehen, *s'ôter, s'en aller arriere de quelqu'un, s'ôter de devant les yeux de quelqu'un,* oculos fugere, præſentiam fugere

Dunkele Augen, *yeux éblouis,* oculi caligati.

Augen, die von zäher Feuchtigkeit zubacken, triefende Augen, *yeux chaſſieux,* gramioſi oculi, lippi oculi.

Die Augen aufſperren, *ouvrir les yeux,* ſupercilium attollere, diducere oculos

Er hat nur mit einem Auge hinein geguckt, *il n'a conſideré, regardé, examiné la choſe que légérement,* ſaltem leviter rem inſpexit.

Der Fürſt hat ein Auge auf ihn geworfen, *le Prince l'a regardé, l'a vu de bon œuil, il le favoriſe,* Princeps in eum oculos amoremque conjecit.

Auf den Zuſtand des Reichs ein ſorgfältiges Auge ſchlagen, *avoir à cœur la proſperité de l'Etat, lui dévouer tous ſes ſoins,* imperii ſtatum curæ habere, ſummæ rei proſpicere, vigilare, excubare pro patria

Die Augen niederſchlagen, *abbaiſſer les yeux, regarder contre terre,* dejicere vultum, oculos demittere.

Augapfel, Augenſtern *m. la prunelle de l'œuil,* pupilla, æ, f.

Augenarzt, *m. un Oculiſte,* Medicus ocularius.

Augenarzney, *f. remede pour le mal des yeux,* remedium pro oculis, collyrium, calliblepharum.

† Augenblender, *enchanteur, bâteleur, charlatan,* incantator, circulator.

Augen-

Digitized by Google

Augenblick, Augenwink, Augennick, *m. un clin d'œuil, un moment,* ictus oculi, momentum, temporis punctum.
Augenbraunen, die Härchen, ſo über den Augen an der Stirn ſtehen, *f. ſourcil, le poil de deſſus les yeux au pied du front,* ſupercilium.
Augenputz, *m. la chaſſie des yeux,* lippitudo, f.
Augenlied, *n. la paupiere, la peau qui couvre l'œuil, tant en haut qu'en bas,* palpebra, æ f.
Augendienen, ſich auf Gunſt und Ruhm ſtellen, *faire le bon valet, ſervir à l'œuil,* venditare ſe, ſervire alicujus oculis.
Augendienſt, *m. ſervice rendre à l'œuil,* obſequium ad oculos exhibitum.
Augenfell, *n. la membrane, la tunique des yeux,* tunica, membrana oculorum, f.
Fleck im Auge, *m. maille, tache en l'œuil,* argema, n.
Augenfluß, *m. la fluxion qui tombe ſur les yeux,* epiphora, f.
Gerſtenkorn im Auge, *poireau, m.* crithe, f.
Augenglanz, *m. les rayons qui ſortent des yeux,* radii oculorum.
Augenluſt, *m. le plaiſir des yeux,* deliciæ oculorum.
Augenmaaß, *n. la meſure qui ſe fait par les yeux,* meſura oculorum.
Augenſchein, *m. inſpection, vûe des lieux & leur figuration, f.* inſpectio, locorum figuratio, f. *ou évidence,* evidentia.
Streitige Güter in Augenſchein nehmen, *venir ſur les lieux contentieux,* in rem præſentem ire.
Der Augenſchein bringt es mit ſich, *cela ſe voit à l'œuil,* oculis dijudicari poteſt, id evidens eſt, oculis patet.
Eine Sache in freyen Augenſchein nehmen, *voir une choſe clairement, la bien connoitre,* aliquid clare perſpicere, contemplari.
Augenſcheinlich, *évident, clair, manifeſte,* evidens, manifeſtus, a, um.
Augenſcheinlich, *clairement, évidemment, manifeſtement, ouvertement, à vûe d'œuil,* evidenter, manifeſte.
Augenſpiegel, *m.* **eine Brille,** *une paire de lunettes,* perſpicillum, n.
Augenſtaar, *m. ongle en l'œuil, cataracte,* (oculi unguis,) cataracta.
Augenſtern, *m. la prunelle de l'œuil,* pupilla æ, f.
Augentrieſen, *m.* **Augenfluß,** *m. chace ou chaſſie, f.* lippitudo, f.
Augentroſt, *m. euphraiſe, euphreſine, f.* euphragia ſive euphralia, ocularia herba.
Augenwaſſer, *n.* **das herbe Augenwaſſer, die Thränen,** *la liqueur amere ou ſalée, qui tombe des yeux, les larmes,* amarus, ſalſus oculorum liquor, lachrymæ, f. pl.
Augenwehe, *n. maladie des yeux,* glaucoma, n. oculorum dolor.
† **Augenweide,** *f. le plaiſir de la vûe,* deliciæ oculorum.
Augenweiß, *n. le blanc de l'œuil,* albugo, f.
Das linke Auge rinnet euch, *l'œuil gauche vous pleure,* ſiniſtrum tibi fluit.
Ich kann ihn nicht mit guten Augen anſehen, *je ne le puis voir de bon œuil,* æquis cum oculis intueri nequeo.
Ich will ein Auge auf ihn haben, *j'aurai l'œuil ſur lui,* illum obſervabo.
Die Augen abwenden, *retirer, détourner les yeux,* oculos ab aliqua re avertere, avocare, abducere.
Jedermanns Augen ſind auf euch gerichtet, *tout le monde a les yeux arrêtez ſur vous,* in te omnium oculi ſunt conjecti, defixi.
Einen mit lieblichen Augen anſehen, *faire les doux yeux à quelqu'un,* blandioribus aliquem intueri oculis.
Unſre Augen machen, daß wir Böſes thun, *nos yeux nous font commettre de méchantes actions,* oculis rapimur in fraudem.
Ich will ihm die Augen ausreiſſen, *je lui arracherai les yeux,* oculos ei exertiam, eruam, effodiam, exſculpam.
Augenwinkel, *n. un coin de l'œuil,* hircus, m.
Augenwimper, *f. le cil, ſourcil d'en bas,* cilium, ii.
Augenzähne, *m. les dents œuilleres,* dentes canini.
Auge, *n.* **auf den Würfeln,** *point des dez, les as,* ...
Augicht, augichte Schoſſe, *des jettons, rejettons, qui ont force boutons, qui ont quantité de boutons,* ſurculi denſis oculis.
Augsburg, *Augsbourg,* Auguſta Vindelicorum.
Augsburgiſche Confeſſion, *f. la Confeſſion d'Augsbourg,* Auguſtana Confeſſio.
Derſelben zugethan, *qui la ſuit, l'approuve,* illi addictus.
Auguſtmonat, *Août,* Auguſtus menſis.

Aurhan, *m. cormoran, m.* urogallus, tetron, tetrax, m.
Aurochſe, *m. Buffe, m.* urus bubalus, m.
Aus, *hors, dehors, de, par,* e, ex, extra, per, ab, a.
Aus dem Hauſe, *hors du logis,* ex ædibus.
* NB. **Alle Zeitwörter werden zuweilen mit aus zuſammengeſezt, in der Bedeutung, daß es das Ende deſſelben anzeigt, was das Zeitwort bedeutet. Z. E. er hat ausgeſchrien,** *il a ceſſé de crier,* clamare deſiit.
Aus aller Macht, aus aller Kraft, *de tout pouvoir, de toute force,* totis viribus, ex omnibus viribus.
Aus alter Gewohnheit, *par une ancienne coûtume,* more antiquo.
Es iſt aus mit mir, *je ſuis perdu, c'eſt fait de moi,* actum eſt de me.
Aus ſich ſelbſt etwas thun, *faire quelque choſe de ſon propre mouvement,* ex ſe ipſo, ſponte quid facere.
Aus ſeyn, *être fini, ceſſer,* deſinere, finiri, ad finem venire.
Das Spiel iſt aus, *le jeu eſt fini,* finitus eſt ludus.
Es iſt aus mit mir, *c'eſt fait de moi, je ſuis perdu,* actum eſt de me, perii.
Ausarbeiten, vollenden, ausmachen, *parfaire, achever,* perficere, elaborare.
Ausarbeiter, *m. un conſommateur,* perfector, m.
Ausarbeitung, *f. la perfection, la conſommation,* perfectio, f. elaboratio.
Ausarten, *dégénérer, déchoir,* degenerare, exorbitare.
Ausathmen, *expirer, rendre l'eſprit,* expirare.
Ausbacken, *cuire aſſez, achever de cuire,* percoquere.
Ausbahnen den Weg, den jedermann wandern muß, *applanir le chemin, que chacun eſt obligé de tenir,* viam, quam quisque inire tenetur, ſternere, complanare.
Ausbannen, *chaſſer, bannir, releguer,* expellere, relegare, proſcribere.
Ausbauen, *achever de bâtir,* ædificium perficere, exædificare.
Ausbedingen, *excepter, reſerver, ſe reſerver,* excipere, reſervare.
Ausbedingung, *reſerve, exception,* exceptio, reſervatio, f.
Ausbeiſſen, *arracher avec les dents, débusquer, décréditer,* morſu evellere, gratia, privare, gradu dejicere.
Ausbeſſern, *refaire, raccommoder,* ſarcire, corrigere, emendare, reficere.
Ein Kleid ausbeſſern, *raccommoder un habit,* veſtem reſarcire.
Ausbetteln, *obtenir par priere. It. achever ſes prieres,* precibus conſequi, extorquere precibus; preces finire.
Ausbeute, *f. proye, f.* præda, lucrum, n. reditus.
Ausbeuteln, das Mehl, *faſſer, bluter, tamiſer de la farine, la paſſer à travers d'un ſas, crible, bluteau,* excutere farinam, excernere.
Ausbicken, wie ſich die Küchlein aus den Eyern bicken, *percer la coque avec le bec comme font les pouſſins, éclorre,* roſtro clauſtra perfodere, ut pulli ova ſolent, ſicque ſe liberare, ruſtrare.
† **Ausbieten,** *défier quelqu'un,* provocare aliquem, *ou mettre à vendre,* venale proclamare.
Ausbieten aus dem Hauſe, *obliger quelqu'un de changer de logis,* migrationem, loci mutationem indicere.
Ausbinden, *lâcher, délier,* laxare, ſolvere.
Ausbiſſen, *déſourmer,* lupatos eximere.
Ausblaſen, *ſouffler quelque choſe, éteindre,* extinguere.
Einem das Licht ausblaſen, *ôter la vie,* vita aliquem privare, tollere.
Die Seele ausblaſen, *rendre l'ame,* animam efflare.
Ausblaſen, *publier au ſon de la trompette,* palam denunciare, proclamare.
Ausbleiben, nicht wieder kommen, *demeurer dehors, s'abſenter, ne point revenir,* emanere, abeſſe.
Ausbleiben, *tarder à venir, différer à venir,* emanere, retardare adventum, morari.
Er wird nicht lange mehr ausbleiben, *il ne mettra, il ne tardera plus gueres à venir,* mox veniet, haud diu morabitur.
Bleibet nicht lange aus, *ne tardez, (ne mettez, ne demeurez) gueres à revenir, ne mettez (pas long tems) à revenir,* mox redeas.
Ausblühen, *défleurir,* deflorescere, florem dimittere, dejicere.
Ausbluten, *ceſſer de ſaigner, fermer la playe,* ſiſtere ſanguinem, ſanguinis fluxum cohibere, finire.
Ausbohren, *forer, percer,* forare, perforare.
† **Ausborgen,** *faire crédit, croire, it. prendre à crédit,* mutuari.
Ausbraten, *bien rôtir,* torrefacere, aſſare probe.

Ausbrauchen, *conſumer*, *uſer*, atterere, conſumere, abuti.
Ausbrechen, mit Brechen ſich ledig machen und ausreiſſen, *rompre la priſon & en échapper*, ergaſtula ſolvere, perrumpere, effringere.
Ausbrechen, (erweitern,) *embr ſer*, oblique ampliare, dilatare.
Ausbrechen, offenbar werden *venir à la conn iſſance de pluſieurs, être decouvert & divulgué*. *manifeſte*, *connu*, pateſieri, percrebeſcere, innoteſcere, erumpere.
† **Ausbrechen** kräuſeln *fraiſer*, *façonner en fraiſe*, criſpare, ſtriare, corrugare in rugas & ſtrias concinnare.
Ausbreiten hin und wieder ſtreuen, *épandre*. *jetter çà & là*, *éparpiller*, ſpargere diſpergere, expandere, ſternere.
Ausbreiten unter die Leute bringen *divulguer*, *publier*, *ſemer par tout*, *manifeſter*, divulgare manifeſtare.
Eine allenthalben ausgebreitete Sache, *une choſe publiée par tout le monde*, res toto jactata, diſſeminata urbe.
Dieſes iſt durch die im Hauſe ausgebreitet worden, *cela a été publiée par les domeſtiques*. id per domeſticos emanavit.
Ausbreiten, erweitern, *dilater*, *élargir*, dilatare, producere, proferre.
Ausbreiter, *m. augmentateur*, *propagateur*. *m* propagator, auctor.
Ausbreitung, *f. éparpillement*, *élargiſſement*, *m. étendue*, *divulgation*, *f* diſperſio, extenſio, divulgatio, expanſio, propagatio.
Ausbrennen, *bruler tout*, *deſorte qu'il ne reſte plus rien*, perurere, exurere.
Ausbringen, erhalten, erlangen, *obtenir*, obtinere, conſequi.
Befehl von der Obrigkeit ausbringen, *obtenir mandement*, *ou lettres du mag ſt at*, mandatum conſequi, impetrare.
Unter die Leute bringen, *manifeſter*, *faire connoitre*, *à tout le monde*, divulgare, manifeſtare, diſſeminare, ſpargere.
Sich ausbringen, *ſe nourrir*, comparare victum, vitam tolerare.
Ausbruch, *m. une ſortie*, eruptio, emanatio, f.
Einen Ausbruch nehmen, *venir à la connoiſſance du public*, divulgari, erumpere.
Ausbruch an den Ferſen von Kälte, *mules aux talons*, pernio, nis. m.
Ausbruch der Kriegsleute, *m. ſaillie*, *ſortie*, *f.* eruptio, f.
Ausbrüten, *éclorre couver*, excludere, vel excudere.
Ausbund, Kern, *l'élite*, *la fleur*, flos, robur, delectus.
Ausbund, ausbündig, *excellent*, *excellement beau ou bon*, *parfaitement beau*, *extraordinairement beau*, *de bonne mine*, res, quæ cum aliis compoſita illas ſua excellentia delet, excellens, exquiſitus.
Ausbund von einem gelehrten Manne, *perſonnage*, *homme de grande érudition*, *de grand ſavoir*, eximia eruditione vir.
Ausbündig gut machen, *très bien faire ou dire*, *faire des merveilles*, *parfaitement bien faire*, exquiſite dicere & facere.
Ein ausbündiger Redner, *un excellent*, *illuſtre Orateur*, nobilis perfectusque Orator.
Ausbündiger Weiſe, *excellemment*, *par excellence*, excellenter, eximie præclare.
Ausbürſten ein Kleid *épouſſetter*, *vergetter un habit*, ſcopis extergere veſtem.
Ausbüſſen, *expier*, expiare aliquod crimen.
Ausbutzen, *v.* ausputzen, *nettoyer*, *polir*, *mettre à point*, expolire.
Ausdämpfen, *s'évaporer*, *exhaler*, exhalare, evaporare.
Ausdämpfen, *enfumer & offuſquer par la fumée*, infumare.
Ausdämpfung, *f. offuſcation par fumée*, infumatio, f.
Ausdähnen, ausſtrecken, *étendre*, extendere, expandere, porrigere.
Ausdäuen, *digerer*, *faire la digeſtion*, digerere.
Ausdäuung, *f. la digeſtion*, *la concoction*, digeſtio, f.
Ausdauren, *durer*, durare, permanere.
Die Freude des andern Lebens wird ewig ausdauren, *les joyes de l'autre vie dureront toujours*, futuræ vitæ gaudia æterna erunt.
Ausdauren, leiden, *ſupporter*, *ſouffrir*, *endurer*, ſufferre, perpeti, durare, tolerare.
Ausdaurung, *f. la durée*, duratio, f.
Ausdaurung, *la ſouffrance*, tolerantia, patientia.
Ausdehnen, *tendre*, *étendre*, *élargir*, *tirer*, *détirer*, *allonger*, extendere, tendere.
Ausdehnung, *tenſion*, *élargiſſement*, *allongement*, extenſio, tenſio, f.
Ausdenkbar, ausdenklich, *facile à penſer*, cogitatu, inventu facilis.
Ausdenken, *penſer*, *inventer*, *controuver*, excogitare, invenire.

† **Ausdenzeln**, verläumden, *blâmer*, *calomnier*, criminari, culpare.
Ausdienen, *deſſervir*: *meriter*, *bien ſervir*, *meriter toute recompenſe*, emereri, deſervire, Cic.
Ausdienen, *ſervir jusqu'au bout de ſon terme*, ad propoſitum ſeu aſſignatum terminum ſervire.
Er hat ausgedient *Il a fourni le tems de ſon ſervice*, *le terme de ſes ſervices eſt expiré*. ſervitia ſua adimplevit, deſerviit.
Ausdingen, ausnehmen vorbehalten, *excepter & ſe reſerver quelque choſe*, excipere, ſibi reſervare cavere, eximere.
Das iſt ausgedungen, *cela a été reſervé*, *excepté*, hoc eſt cautum, exceptum.
Ausdingung, *l'exception*, *la reſerve*, exceptio, f.
Ausdörren, *ſecher*, *rendre ſec*, exſiccare, areſacere.
Ausdorren *ſecher*, *languir*, torreſcere, extabeſcere, areſcere, torrere.
Ausdorrung, *la chartre*, *la ſechereſſe de tout le corps*, tabes, f.
Ausdrehen, *tourner*, detornare.
Ausdreſchen *battre le bled*, ſpicas perticis, flagris excutere.
Ausdrücken, *exprimer*, *tirer*, exprimere, elicere.
Ausdrücklich, *exprès*, *explicite*, explicatus, verbis conceptus.
Ausdrücklich, *expreſſement*, *en termes exprès*, diſerte, verbis conceptis.
Ausdünſten, *s'évaporer*, *s'exhaler*, exhalare, exſpirare, evaporare.
Ausdünſtung, *f. evaporation*, *exhalaiſon*, exhalatio, halitus, evaporatio.
Ausecken, *regler*, *prendre meſure*, ad normam dirigere.
Auseinander leſen *éplucher*, deligere, ſeligere, ſeorſim legere.
Auseinander trennen, *débarroſſer*, expedire, diſpeſcere, diſſolvere.
Auſſen, *dehors*, *hors*, extra, foris.
Der Aeuſſere, *l'extérieur*, exterior.
Auſſerhalb, *extérieurement*, exterius.
Auſſer, *hormis*, *excepté*, excepto, præter, præterquam.
Auſſergerichtlich, *hors le jugement*, extrajudicialis.
Auſſerhalb, *en de hors*, extra, extrinſecus,
Auserkieſen, *élire*, *choiſir*, eligere, ſeligere.
Auserlohren, auserwählt, *élû*, *choiſi d'entre pluſieurs*, electus, a, um.
Auserleſen, *exquis*, *excellent*, *élû*, exquiſitus, a, um, excellens, o.
Auserleſen Volk, *n. gens d'elite*, delecti viri, robur virorum.
Auserſehen, *épier*, inſidiari, expiſcari, obſervare, *ou élire*, ſeligere.
Auſſerordentlich, adv. *extraordinairement*, extra ordinem.
Auſſerordentlicher Abgeſandter, *Ambaſſadeur extraordinaire*, Legatus extraordinarius.
Auserwählen, auserleſen, auskieſen, *élire*, *choiſir*, *faire un choix ou une élite*, deligere, eligere, ſeligere, delectum habere.
Auserwählt, *élû*, *choiſi*, electus, delectus, a, um, exquiſitus.
Ein auserwählter Mann, als einer ſeyn mag, *un des plus excellens hommes du monde*, vir omnium qui ſunt, fuerunt, eruntque, virtute princeps.
Auserwählung, *élection*, *f. choix*, *m.* electio, delectus, us, m.
Auseſſen, *manger tout*, *achever de manger*, peredere, exedere.
Auseſſen, ausweiden und freſſen, *brouter*, *manger & paitre tout*, depaſcere.
Ausfahren, *ſortir en chariot*, *en caroſſe*, curru exire.
Ausfahrt, *f. ſortie à cheval ou en caroſſe*, egreſſus, excurſus, us, m.
Man weis die Ausfahrt wohl, aber nicht die Rückfahrt, *on ſait bien ſa ſortie*, *mais on ne ſait pas ſon retour*, principium certum, exitus incertus, exitus certus, reditus incertus.
Ausfall *m. ſortie ſur l'ennemi*. *f.* eruptio, excurſio, f.
Ausfallen, herausfallen, *ſortir*, *faire une ſortie*, erumpere ex arce.
Ausfallen, *tomber dehors*, excidere, elabi, decidere, defluere.
Ausfallen, gelingen, es falle aus, wie es wolle, *de quelque maniere que l'affaire aille*, utcunque ſors ceciderit, res proceſſerit, ceciderit.
Ausfallen des Haares, *n. maladie*, *quand le poil tombe*, *coule de lui même*, *la pelade*, alopecia, æ, f. defluvium capillorum.
Ausfädeln, *défaire les poils*, *crins*, *fils*, extricare pilos, crines, filamenta.
Ausfaulen, *pourrir tout à fait*, putreſieri, totum in putredinem abire
† **Ausfaulen**, einen eines Dinges müde und überdrüſſig machen, *dégouter & matter un homme*, *lui faire perdre tout ce qu'il a*,
en

Digitized by Google

en procedant, trainant les procès contre lui, vincere, nauſeam creare.

Ausfechten, *vuider le different, démêler*, litem dirimere, decidere jure vel armis.

Ausfegen, *purger, balayer, nettoyer*, purgare, expurgare, verrere.

Ausfertigen, *achever, dépêcher*, extruere, conficere, expedire.

Ausfilzen, *reprendre, tanſer, donner une reprimande, chapitrer, chanter ſa note ou leçon*, objurgare, reprehendere, increpare.

Ausfinden, *inventer, controuver*, excogitare, invenire, reperire.

Ausfiſchen, die Fiſche herausfangen, *pêcher un étang, prendre tout le poiſſon qu'il y a*, expiſcari ſtagnum.

Eine Heimlichkeit von einem ausfiſchen, *tirer un ſecret de quelqu'un*, elicere ſecretum ex aliquo, expiſcari.

Ausfliegen, *s'envoler, quitter le nid*, avolare, nidum relinquere.

Ausflieſſen, *écouler*, effluere, defluere, emanare.

Ausflucht, *f. une échapatoire, ou échapade, f.* diverticulum, refugium.

Eine Ausflucht ſuchen, *s'excuſer, chercher des fuites, des échapatoires*, tergiverſari, effugium quærere.

Ausflüchten, *ſe refugier, ſe retirer*, ſe recipere, effugere.

Ausfluß eines Waſſers, *l'embouchure d'un fleuve, d'une riviere*, oſtium fluvii.

Ausfolgen, abfolgen, einem das Seine abfolgen laſſen, *rendre à chacun ce qui lui appartient*, dimittere, ſuum cuique tribuere.

Ausfordern, *appeller en duel, provoquer au combat, défier un autre au combat*, provocare.

Ausforſchen, auskündigen, auskundſchaften, *s'informer, s'enquérir ſoigneuſement, & s'enquêter de quelque choſe, tirer de loin la verité*, exquirere, percontari, ſcrutari, eruere.

Ausfragen, *demander, interroger, tirer les vers du nez à quelqu'un*, expiſcari, elicere interrogando.

Ausfreſſen, etwas gar aufeſſen, *manger tout, achever de manger*, exedere, erodere.

Ausfreſſen, *ruiner, manger tous les biens de quelqu'un*, omnia devorare & conſumere.

Ausführen, hinausführen, *mener ou emmener hors, venir à bout, faire ſortir*, educere, ad finem perducere.

Ausführen, vollenden, *achever, parfaire, terminer, pourſuivre quelque choſe jusqu'à la fin*, perficere, abſolvere, conficere.

Eine Sache ausführen, *démener, demeler, une affaire, venir à bout d'une affaire*, rem aliquam gerere, negotium conficere.

Ausführen, abhandeln, *traiter, diſputer*, tractare, explicare, perſequi.

Ausführend, ausführende Arzney, *remedes qui évacuent, qui contribuent à la décharge des humeurs*, remedia evacuantia.

Ausführlich, *au long, en abondance, abondamment, amplement*, prolixe, copioſe, abundanter, explicare.

Ausfüllen, durchaus voll machen, *emplir, remplir*, replere, explere.

Ausfüllung, *f. ſupplement, addition, f. rempliſſage, m.* ſupplementum. n. expletio. f.

Ausfüttern, wohl füttern, *donner du fourrage, affourrager, bien faire paître, engraiſſer ſon cheval*, paſcere, bene ſaginare.

Ausgabe, *f. la dépenſe, les fraix, les dépens, m.* ſumtus, m. expenſum, n. expenſus, us, m. impenſa.

Ausgabebuch, *n* in das Ausgabebuch eintragen, *livre de dépenſe, coucher ſur le livre de dépenſe*, codex expenſi, in codicem expenſi referre.

Die Ausgabe kömmt eben ſo hoch, als die Einnahme, *la dépenſe monte auſſi haut que la recette*, convenit ratio expenſi & recepti.

Die Ausgabe iſt viel höher, *la dépenſe monte plus haut*, ſuperat ſumtus.

Ausgang, *m.* Ende, *n. fin, iſſue, ſortie, f.* finis, exitus, m. terminus.

Ausgang das Ausgehen, *iſſue, evenement*, exitus, eventus, m.

Dein Ausgang geſchehe im Namen Gottes, *que ta ſortie ſoit au nom de Dieu*, exitus tuus ſit in nomine Domini.

Der Herr behüte deinen Aus- und Eingang, *que Dieu garde vôtre entrée & vôtre ſortie*, Dominus cuſtodiat exitum & introitum tuum.

Der Ausgang wird es weiſen, *la fin, l'iſſue, le ſuccez fera voir ce qui en eſt*, exitus acta probabit, in fine videbitur, cujus toni.

Ausgang, ein Ort, da etwas herausfleußt, *un canal ou un conduit par où s'écoule l'eau*, aquæductus, cloaca, canalis.

Ausgähren, *s'épurer, jetter la lie*, deſpumare feces.

Ausgeben, ausſpenden, *débourſer, dépenſer*, expendere, exponere.

Ausgeben, vorwenden, rühmen, *ſe dire, ſe vanter*, jactare.

Er giebt ſich für einen Arzt aus, *il ſe dit medecin, il ſe vante d'être medecin*, ait, præ ſe fert, ſe medicum eſſe, medicum ſe profitetur.

Ausgeben, *débiter, propoſer*, referre.

Wie ich es eingenommen, alſo habe ich es ausgegeben, *je l'ai rapporté comme je l'ai appris*, ut intellexi, ita retuli, ut accepi, ita reddidi.

Ausgeber, *m. dépenſier, m.* impendioſus, m. l. promus, diſpenſator.

Ausgeberinn, *f. dépenſiere, f.* diſpenſatrix, f.

Ausgeputzt, *orné, paré*, ornatus, expolitus, a, um, cultus.

Ausgeputzte Stube, *chambre garnie*, hypocauſtum inſtructum, ornatum.

Ausgedient, *qui a achevé le terme qu'il devoit ſervir, qui a fait ſon tems*, qui abſolvit, deſerviit, emeritus, a, um, donatus rude.

Ausgefahrne Seele, *ame expirée*, anima exhalata.

Ausgegraben, *déterré*, effoſſus, a, um, erutus.

Ausgehen, *ſortir*, procedere, exire, egredi, procedere, prodire in publicum. S. auch ausfallen.

Ausgehen, an den Tag kommen, gedruckt werden, *être mis en lumiere, venir en lumiere, au jour* videre lucem, prodire.

Ausgehen laſſen, in Druck verfertigen, *mettre au jour, en lumiere*, edere, in lucem edere.

† Ausgehen, ſich endigen, *finir*, deſinire, exire.

Das Buch iſt dieſe Meſſe ausgegangen, *ce livre a été imprimé, publié, ou mis en lumiere cette foire*, hiſce nundinis liber iſte in lucem editus eſt.

Ausgehen, büſſen, es wird über mich ausgehen, *cela retombera ſur moi, ſur ma tête*, in me hæc cudetur faba, hæc in meum redundabunt caput.

Ausgeizen, *brider, domter l'avarice*, frenare, frangere avaritiam.

Ausgelaſſen verwegen, *échappé, méchant, débauché, diſſolu*, petulans, diſſolutus, laſcivus, a, um, infrænus, licentioſus.

Ausgelaſſenheit, *diſſolution, débauche, extravagance, déreglement, emportement*, licentia, malitia, effrenata vitæ libido, f.

Ausgenommen, *excepté, hormis*, exceptus, a, um, præter.

Ausgepeitſcht, *décrié, décrédité, rebattu*, divulgatus, a, um, tritus, a, um.

Ausgerben, *tanner comme il faut*, coria probe depſere.

Ausgeſchnitten, *chatré, chaponné*, caſtratus, emaſculatus, a, um.

Ausgeſtochen, ausgeſtochene Arbeit, *ouvrage gravé & fait au burin*, cælatum opus.

Ein ausgeſtochener Becher, *gobelet gravé*, calix cælatus.

Ausgezogen, *deshabillé, dépouillé*, exutus, a, um.

Ausgieſſen, ausſchütten, *épandre*, ſpargere, effundere.

Ausgieſſung, *f. effuſion*, effuſio, f.

Ausglüen, *purger une choſe à force de feu, à force de l'échauffer*, candefaciendo purgare.

Ausgraben, *déterrer, exhumer, deſenſevelir*, e terra effodere, eruere, refodere.

Ausgraben, ausſchnitzeln, *graver, tailler, buriner*, cælare, exſculpere.

Er gräbt ein Bild aus, *il taille une image*, effingit imaginem.

Ausgrabekunſt, *f. l'art de tailler & graver*, effictio, ſculptura, cælatura.

Ausgrübeln, *rechercher curieuſement, avec ſoin, approfondir, fouiller*, ſcrupuloſe diſquirere, cognoſcere, expiſcari, ſcrutari.

Das Geheimniß der Gottheit müſſen wir nicht mit der Vernunft ausgrübeln, *il ne nous convient pas de rechercher trop curieuſement le myſtère de la divinité*, non licet curioſe diſquirere myſterium divinitatis.

Ausgründen, *approfondir un foſſé, & le faire plus creux*, foſſam altius deprimere.

Ausgucken, *regarder par la fenêtre*, reſpicere, circumſpicere, exſerere caput feneſtra.

Ausguß, *m. effuſion, épanchement, m.* effuſio, reſperſio.

Ausguß des Waſſers, *épanchement d'eau, égout*, effuſio aquæ.

Aushadern, *faire fin à ſes querelles*, lites componere, ſopire.

Aushalten, beharren, *ſupporter, endurer, ſouffrir, perſeverer, eſſuyer*, tolerare, perſeverare, ſuſtinere, durare,

Die

Digitized by Google

Die Koſten ausſtehen, *fournir aux frais, faire la dépenſe*, ſumtum ſuſtinere, ſuppeditare, ſumtibus ſufficere.

Ausbändigen, *mettre en main*, tradere, reddere.

Ausharren, beharrlich bleiben, *perſeverer juſqu'à la fin*, perſeverare, perſiſtere ad finem uſque.

Aushauen, verſchneiden, *couper, tronquer, châtrer, ôter la virilité*, excidere, exſecare, exſecare, evirare, caſtrare.

Aushauen mit Ruthen, *fouetter quelqu'un*, virgis probe cædere.

Ausheben, ausnehmen, *denicher, ôter, prendre*, extrudere, adimere.

Einen Baum ausheben, *arracher un arbre*, evellere arborem.

Aushecken, ſ. Hecken.

† **Sich ausheben**, *hauſſer, dominer*, eminere, emicare.

Aushelfen, *dégager, tirer, aſſiſter*, eripere, ſuccurrere, opitulari.

Aushölen, *creuſer, caver, échancrer*, excavare latitudine excavare.

Eine Mauer aushölen, *creuſer une muraille*, excavare, quaſi exculpere.

Aushölung, *f. creuſement, échancrure*, excavatio.

† **Aushudeln**, **ausſchänden**, *harceler, provoquer, maltraiter, moleſter, tourmenter, piquer & irriter, quelqu'un par des paroles*, exagitare, verbis laceſſere.

Aushöhnen, *ſiffler, mépriſer*, inſectari, cavillari, irridere, ſubſannare.

Aushülſen, *écoſſer*, glubere, deglubere, ſiliquis eximere.

Aushungern, *affamer, faire mourir de faim*, fame conficere.

Ausjagen, ausſtoßen, *chaſſer, jetter dehors*, abigere, expellere, exigere.

Einen von Haabe und Gute ausjagen, **vertreiben**, *chaſſer quelqu'un de tous ſes biens*, fortunis omnibus expellere, ejicere, exturbare.

Ausjäten, ausreuten, *extirper, déraciner, arracher, exterminer*; extirpare, eradicare, ſteriles herbas evellere.

Auskämmen, *peigner*, depectere.

Auskaufen einem alles ablaufen, *acheter toute la marchandiſe de quelqu'un*, omnia ab aliquo mercari, emercari.

Auskaufen, **nicht mehr kaufen können**, *employer tout ſon argent*, pecuniam occupare omnem.

Ich habe ausgekauft, *j'ai employé tout mon argent, ou j'ai fait mon emplette, j'ai aſſez acheté*, omnem pecuniam occupavi, locavi.

Auskehren, ausfegen, *balayer, nettoyer avec un balai*, everrere, ſcopis mundare.

Im Auskehren wird ſichs finden, Spr. *on en verra l'iſſue*, in fine videbitur, cujus toni, exitus acta probabit.

Auskehricht, Kehricht, *n. balliure, f.* quisquiliæ, res nauci.

Auskehrung, *f. balayement, m.* ſcopatio, actus verrendi.

Auskerben, *faire des crénes*, diffindere, diſcindere, crenis incidere.

Ausklagen, *finir le procez*, litem finire, cauſam actione obtinere.

Ausklären, der Himmel klärt ſich aus, *le ciel s'éclaircit, les nuages ſe diſſipent*, cœlum nubibus diſcuſſis ſerenatur.

Ausklatſchen, *publier un ſecret*, divulgare, propalare, effutire.

Ausklauben, *élire, éplucher, choiſir d'entre autres choſes*, excerpere, deligere, ſeligere, exſculpere.

Auskleiden, *habiller, parer*, exornare veſtibus.

Er hat ſich ſtattlich ausgekleidet, *il s'eſt habillé magnifiquement*, pulchre, ſplendide veſtitus eſt.

Auskleiden, *deshabiller*, veſtes exuere.

Ausklopfen, *ſecouer, épouſſeter, bouſſer*, excutere.

Ausklopfſtecken, *m. houſſine*, virga, flagellum virgeum.

Ausklügeln, *inventer, faire une découverte*, ſubtiliter excogitare.

Auskommen, *ſortir, aller ou venir dehors*, exire, egredi, prodire.

Auskommen, unter die Leute kommen, *ſe repandre par tout, ſe divulguer, ſe manifeſter*, emanare, vulgari, in vulgus exire, palam fieri.

Auskommen, *avoir aſſez & ſuffiſance de quelque choſe, pour l'uſage qu'on en veut faire*, ſufficientem habere quantitatem alicujus materiæ pro ſcopo ſuo.

† **Auskommen**, *n. le neceſſaire*, victus neceſſarius.

Er hat ſein Auskommen, *il a de quoi vivre*, habet, unde vivat.

Auskratzen, ausſchaben, *racler, rayer, effacer, ratiſſer*, radere, eradere.

Auskriegen, *ceſſer de faire la guerre, finir la guerre*, bellum conficere.

† **Auskundigen**, ausforſchen, *s'enquérir, s'enquêter, s'informer, tirer les vers du nez de quelqu'un*, percontari, ſciſcitari.

Auskündigen, *annoncer, proclamer, faire les annonces*, proclamare.

† **Auskündig**, kundbar, *manifeſte, public par tout*, evidens, evulgatus, a, um.

† **Auskündig werden**, erſchallen, *éclater, être divulgué & ſemé par tout, de ſorte que tout le monde en parle*, percrebreſcere.

Auskundſchaften, *épier, eſpionner, entendre par ceux qu'on a aux écoutes*, explorare, ſpeculari, obſervare, per exploratores diſcere.

Auskundſchafter, *m. eſpion, m.* explorator, emiſſarius miles.

Auskundſchaften, *f. l'action d'épier*, ſpeculatus, us, m.

Auskünſteln, *approfondir par ſon art*, artificium excogitare, indefeſſo ſtudio conſequi, arte multa & ingenioſe elaborare.

Auslachen, *ſe moquer, rire de quelqu'un*, irridere.

Ausladen, *débarquer, décharger*, exonerare.

Ausländer, *m. un étranger*, peregrinus, extraneus, externus.

Ausländiſch, *étranger, d'étrange païs, d'autre païs*, exoticus, peregrinus, ut vinum exoticum, vinum alienigena.

Ausländiſcher Krieg, *Guerre étrangere*, peregrinum bellum, externum.

Ausläeren, d. leeren, *évacuer, vuider, deſemplir*, evacuare, exinanire.

Ausleerung, *évacuation*, evacuatio, f.

Auslaſſen, hinauslaſſen, *lacher, élargir, mettre en liberté, comme un priſonnier*, ampliare reum, dimittere vel emittere carcere.

Auslaſſen, überſchreiten, übergehen, *omettre, paſſer, paſſer par deſſus, n'en dire mot*, præterire, prætermittere, omittere, tranſire.

Auslaſſen, ſchmelzen, *fondre*, eliquare.

Eine Blatter auslaſſen, *ouvrir une puſtule*, aperire puſtulam.

Auslaſſung, *f. omiſſion*, omiſſio, f.

Auslaſtern, *calomnier, dechirer, diffamer*, traducere, cavillari.

Auslauf, *m. une courſe*, excurſio, digreſſio.

Auslauf des Waſſers, *l'embouchure d'une riviére*, oſtium fluminis.

Auslaufen, *faire des courſes*, excurrere, procurrere.

Auslaufen, weglaufen, *s'enfuïr*, aufugere, circumcurſare.

Auslaufen, ausrinnen, *s'écouler, s'enfuïr, couler*, elabi, effluere.

Auslaufen, *aller, ſuccéder, ſe finer, ſe terminer, prendre fin*, finiri, terminari, ſuccedere, ad finem vergere.

Auslauren, *épier, eſpionner*, explorare, indagare, inveſtigare.

† **Auslauſtern**, auskundſchaften, *épier, être aux écoutes*, auſcultare, percontari, indagare.

Ausleben, *achever ſa vie*; vitam peragere.

Er hat ausgelebt, vixit.

Auslecken, lappen, *lapper, lécher*, lambere, delambere.

Ausleeren, *vuider*, evacuare, exinanire, exhaurire.

Die Becher und Beutel ausleeren, *vuider les gobelets, dégarnir les bourſes*, evacuare ſcyphos, excutere loculos.

Auslegen, ausgeben, *débourſer de l'argent*, effundere nummos, expendere, explorare, pro alio pendere.

Auslegen, erklären, *expoſer, déclarer, expliquer, interpreter*, exponere, explicare, declarare, illuſtrare.

Auslegen, dollmetſchen, *tranſlater, traduire, interpreter, expliquer, expoſer*, interpretari, vertere, exponere, transferre.

Etwas gut oder übel auslegen, *prendre, interpreter une choſe en bonne ou mauvaiſe part*, in meliorem aut deteriorem partem interpretari.

Ihr legt, was ich ſage, übel aus, *vous interpretez mal ce que je dis*, dicta mea in lævam partem detorques.

Auslegen, die Waaren, *expoſer, étaler, faire voir ſes marchandiſes*, exponere merces.

Ausleger, Erklärer, *m. interprete, truchement, m.* Interpres, m.

Ausleger der Träume, *m. interprete des ſonges*, conjector, oniromantes.

Auslegung, Deutung, Erklärung, *f. explication, interpretation, expoſition, f.* interpretatio, expoſitio, declaratio, illuſtratio.

Auslehren, *achever ſes inſtructions*, informationem abſolvere.

Auslernen, mit der Lehre ein Ende machen, *faire ou achever ſon apprentiſſage, achever ſes études*, tirocinium abſolvere, perdiſcere artes.

Ausleihen, verleihen, *louer, donner à louage*, it. *prêter, donner à credit*, locare, mutuare, fœnore collocare.

Ausleiher, Ausborger, *créancier*, creditor, m.

Ausleihung, Verleihung, *f. louage, arrentement, bail à rente*, locatio, f.

Ausle-

Digitized by Google

Ausleſchen, b. auslöſchen. austilgen, *éteindre, effacer, rayer*, extinguere. cancellare, delere, eradere.

Ausleſen, durchleſen. *lire d'un bout à l'autre, parlire*, perlegere.

Ausleſen, wählen. *élire, choiſir, prendre le choix*, eligere.

Ausleſen, ausſuchen, *éplucher*, ſingulatim excutere, ſeligere, mundare.

Den Salat ausleſen, *éplucher la ſalade*, acetarium mundare.

Die Fiſchgräten ausleſen, *éplucher les arêtes des poiſſons*, piſcum ſpinas & oſſa ſcrupuloſe exquirere.

Ausleſung, *f. le choix*, delectus, us, m. electio.

Ausleuffig b. ausläufig. *écoulant, abondant*, largifluus, a, um.

Ausleuten, b. ausläuten einen Dieb ausleuten, *ſonner la cloche pour un criminel*, æs ferale ſonare.

Die Meſſe ein- und ausläuten, *ſonner la foire, qui commence & finit*, nundinas inchoatas vel finitas intimare, ære campano indicare.

Ausleutern, ausſpülen, *blanchir, épurer, nettoyer*, lavare, eluere, elutriare.

Ausliefern, *livrer, faire tenir*, tradere, exhibere.

Ausliſten, *tirer par ruſe, découvrir par fineſſe*, elicere artibus aliquid.

Auslochen, auslöchern, ein Loch in etwas machen, *forer, percer, trouer, percer à jour*, forare, perforare.

Auslocken reizen. *allécher, attirer, attraire*, allicere, elicere.

Auslöſchen, durchſtreichen, *effacer, rayer*, delere, expungere.

Das Gedächtniß eines Dinges auslöſchen, ausrotten, *éteindre la mémoire de quelque choſe*, alicujus rei memoriam delere, obliterare.

Auslöſchen, *s'éteindre*, extingui.

Auslöſchung, *f. extinction*, extinctio, obliteratio.

Auslöſen, ledig machen, *rançonner, payer rançon, délivrer de la priſon, ou des ennemis*, cuſtodia eripere, ſolvere, redimere.

Die Leibeigenen auslöſen, *rachèter les eſclaves*, numerato pretio captivos liberare.

Die Gefangenen, *changer par cartel*, captivos permutare.

Auslöſung *f. délivrance des ennemis*, liberatio, redemtio.

Auf Wiederauslöſung etwas verkaufen, *vendre à achat, à condition de rachat*, redimendi pacto, reluitionis jure vendere.

Auslöſung, *dépenſe accordée*, ſumtus deſtinatus, conceſſus.

Auslöslich, *rachetable*, quod redimi poteſt.

Ausmachen, zu Ende bringen, *parfaire, achèver une choſe, achèver de faire*, abſolvere, perficere, ad finem perducere.

Ausmachen *décrier, blamer*, diffamare, traducere, objurgare.

Ausmachung *f la perfection, l'achevement, m.* perfectio, f.

Ausmalen, *peindre, achèver de peindre*, depingere, expingere.

Ausmalen eine Sache mit natürlichen Farben ausmalen, *depeindre une choſe avec de vives couleurs, la repréſenter vivement, & telle, qu'elle eſt en effet*, depingere aliquam rem vivis coloribus.

Ausmarken, *borner, mettre des bornes*, ponere limites.

Ausmartern, *tourmenter, bourreler*, excarnificare.

Ausmatten, ſchwächen, kränken, *laſſer, affoiblir, matter*, enervare, infirmare.

Ausmaulen, *ol. montrer meilleur viſage, n'avoir plus de viſage refrogné*, deſiſtere corrugata fronte & vultuoſo ore, rugas fronte deducere.

Ausmauren, mit Mauren füttern, *remplir, revetir de murailles*, muro interiori munire.

Ausmelken, *traire une vache ou autre bête*, emulgere vaccam.

† Ausmelden, *dire, ſignifier, faire mention*, dicere, ſignificare.

Ausmergeln, ausmatten, *harceler, fatiguer, accabler, épuiſer*, exhaurire, enervare, frangere, conficere.

Ausmeiſtern durchmeiſtern, *cenſurer, critiquer, reprendre*, taxare, ſugillare, carpere, reprehendere.

Ausmerzen, *choiſir, ſeparer, rejetter*, ſeligere, ſeparare, ſecernere, rejicere.

Ausgemerzte Schafe, *brebis choiſies & ſeparées*, oves ſelectæ.

Ausmeſſen, *meſurer, borner, arpenter*, menſurare, terminare, emetiri.

Ausmeſſer. *m. meſureur, arpenteur, m.* finitor, menſor.

Ausmuſtern, *caſſer, licencier les ſoldats*, ſacramento milites ſolvere.

Ein ausgemuſterter Soldat, *un ſoldat licencié, libre de ſon ſerment*, exauctoratus miles, dimiſſus.

Ausnähen *piquer, faire à l'aiguille, achèver de coudre*, ſuere, acu expingere. inſuere. ſuturam finire.

Ausnahme, *f. exception, reſerve, f.* exceptio. f.

Ausnaſchen, *conſumer par ſa friandiſe*, gulæ devovere, delibando conſumere

Ausnehmen, herausnehmen, *prendre hors ou dehors, tirer dehors*, eximere, excipere.

† Sich ausnehmen, *briller, dominer*, emicare, eminere.

Fiſche ausnehmen, *éventrer les poiſſons, les vuider*, piſces depurgare, eviſcerare, exoſſare.

Ausnehmen, Waare ausnehmen *prendre de la marchandiſe chez quelqu'un, lever des denrées*, ſumere merces, emere frumenta fide.

Ausnehmen, *excepter, reſerver*, excipere, recipere.

Ausnehmend, *principal, diſtingué, excellent*, principalis, excellens, præcipuus, a, um, inſignis.

Ausnüchtern, ausſchlafen den Rauſch, *cuver ſon vin, dormir quand on a trop bû*, excutere, edormire crapulam.

Nüchtere dich aus, ſchlafe deinen Rauſch ein wenig aus, *cuve ton vin, je t'en prie*, decoque pauliſper vinum, quo mades.

Ausnutzen, *uſer, conſumer*, conſumere, atterere.

Auspacken, auslegen, *délier ſes marchandiſes, les déballer, les dépaqueter, défaire les balots*, merces exponere, faſces ſolvere.

Auspeitſchen, mit Ruthen ausſtreichen, *fouetter un criminel*, ſupplicium virgarum de aliquo ſumere, bene virgis cædere

Auspfänden, *forcer quelqu'un en retirant l'hypothèque*, cogere aliquem ademtione pignoris, pignerare.

Auspfeifen, ausſpotten. *ſiffler quelqu'un en ſe moquant de lui*, exigere comœdiam ſibilare, explodere.

† Auspicken. ſ. Ausbicken.

Ausplatzen, *cauſer, babiller, divulguer*. ſecreta enunciare, in vulgus efferre, propr. rumpi, l. erumpere. *ſe rompre.*

Der Kerl platzt alles aus, *cet homme publie tout*, plenus rimarum eſt.

Ausplündern, *dépouiller, piller*, ſpoliare, exſpoliare, privare, diripere.

Eine Stadt den Soldaten auszuplündern geben. *abandonner aux ſoldats une ville au pillage*, urbem dare militi diripiendam.

Auspompen, Waſſer den Schiffen, *franchir l'eau*, antlia aquam educere.

Ausprägen. *exprimer diſtinctement*, exprimere typum, ut diſtingui & legi poſſit, excudere.

Auspreſſen, *preſſer, épreindre, exprimer*. extorquere, exprimere.

Auspu̇tzen, *polir, purger, éplucher*, mundare, purgare, excidere.

Das Licht ausputzen, *éteindre avec les mouchettes*, emungendo extinguere.

Ausraſen, des Raſens ein Ende machen, *ceſſer de faire le méchant, ſe retirer des débauches, ceſſer de mener une vie diſſolue & méchante*, omittere ſurorem, ad frugem redire.

Ausraſten. ſ. Ausruhen.

Ausraſten, *ſe repoſer, reprendre ſes forces, relayer*, quieſcere, vires reficere.

Ausraſtung. *repos, relai*, quies, f. otium, n

Ausrauchen, *évaporer, exhaler*, fumum emittere. exhalare

Ausrauſen, *arracher, déraciner*. avellere, evellere. eradicare.

Ausrauſung *f. arrachement, déracinement, m.* avulſura, avulſio, f.

Ausräumen *nettoyer, vuider*, purgare, *l. demeubler*, tollere ſupellectilem.

Ausräuten, *extirper, déraciner*, extirpare. exterminare.

Ausrechnen, *calculer, compter*, computare, rationes ſubducere.

Ausrechnung *f. calcul, compte, m.* computatio, f ratio.

Ausrecken, *tendre, étendre*, dilatare, diſtendere, extendere, porrigere.

Ausrede, Ausſprache, *f. accent, m. prononciation f. langage, m. parole*, f. ſermo, pronunciatio, elocutio, f. eloquium, n.

† Ausrede, *f.* Vorbehalt, *m. exception, reſerve, f.* exceptio, conditio.

Ausrede, Entſchuldigung, *f. excuſe, échappatoire*, excuſatio, f. diverticulum, ſubterfugium, effugium, n. cauſa interpoſita.

Ausreden. heraus ſagen, *dire, parler, prononcer, déclarer*, eloqui, declarare. proferre.

† Ausreden, vorbehalten, *excepter, reſerver*, excipere, ſibi recipere.

Digitized by Google

Ausreden, die Rede enden, *finir ou achever ſon diſcours, achever de parler, achever de dire,* ſermonem abſolvere, finem dicendi facere.
Einem etwas ausreden, *ôter le ſcrupule à quelqu'un, deſentêter, déſabuſer quelqu'un,* opinionem mente comprehenſam convellere, eripere, ſerupulum alicui eximere.
Ausreiben, *effacer, comme on efface ce qui eſt marqué de craye, décrotter, frotter,* obliterare, detergere, mundare, defricare.
Der Flecken iſt ganz ausgerieben, *cette tache eſt entierement ôtée, effacée,* macula penitus eaterſa, eraſa eſt.
Ausreinigen, *nettoyer, purger,* mundare, expurgare.
Ausreiſſen, *entreprendre quelque voyage,* iter ſuſcipere, ingredi, exire.
Ausreiſſen, ausrupfen, *arracher, extirper,* evellere, eradicare.
Ausreiſſen, entlaufen, *déſerter, ſe ſauver, s'enfuir, gagner au pié,* aufugere, fuga ſibi conſulere.
Ausreiten, *ſortir à cheval,* equitare foras.
Aus dem Trupp heraus reiten, *ſortir de ſon rang, & ſe préſenter à cheval,* progredi, armisque & equo ſe præſentare extra turmam.
Ausrenken, ſich ausrenken, *s'étendre, s'allonger en bâillant, en s'ennuyant,* pandiculari, it. *disloquer,* detorquere, luxare.
Ausreuten, h. ausrotten, *arracher les racines, déraciner, exterminer, abolir,* eradicare, extirpare, funditus delere, exterminare, evellere.
Ausrichten, verrichten, *faire, effectuer, accomplir, exécuter, achever,* perficere, exequi, perfungi.
Befehl ausrichten, *obéir à un commandement, faire ce que quelqu'un nous a donné en commiſſion, exécuter un ordre, le mettre en effet,* exequi mandatum, juſſis obtemperare.
Ich habe das meinige rühmlich ausgerichtet, *je me ſuis parfaitement acquitté de ma charge,* in munere meo obeundo præclare me geſſi.
Ausrichten, *médire, diffamer,* obtrectare, traducere.
† **Ausrichten, einen ſeines Erbfalls wegen zufrieden ſtellen,** *tranſiger avec quelqu'un d'un héritage,* tranſigere cum aliquo de hæreditate.
Ausrichten *faire la dépenſe,* ſumtus ſuppeditare.
Eine Hochzeit ausrichten, *fournir aux frais de la nôce,* nuptias adornare, conficere, cœnam nuptialem dare.
Ausrichtſam, *actif, adroit,* dexter, rerum ſatagens.
Ausringen, *tordre,* torquere, extorquere.
Ausrinnen. ſ. Auslaufen.
Ausritt *excurſion, f. ravage, m.* excurſio, populatio.
Ausropfen, *arracher,* evellere, intervellere.
Ausröſten, *achever de griller ou rôtir,* torrefacere.
Ausrotten. ſ. Ausreuten.
Ausrottiren, *forclorre, exclurre de la dixaine,* excludere, ſejungere.
Ausruf, *m. enchère, f. encan, inventaire, m. vente de biens,* ſubhaſtatio, auctio, ſectio bonorum.
Ausrufen, ausſchreyen, *publier, proclamer, divulguer, ſemer par tout,* proclamare, evulgare, divulgare.
Ausrufen laſſen, *faire crier une choſe par un crieur public,* præconi, præconis voci aliquid ſubjicere.
Er wird genöthiget ſein Gut ausrufen zu laſſen, *il eſt obligé, contraint, forcé, de mettre en vente ſes biens,* auctionem facere cogitur.
Ausrufer, *m. crieur public, un héraut,* præco.
Der Ausrufer hat den Hausrath zu verkaufen ausgerufen, *le crieur a proclamé les meubles à vendre,* ſupellectilem venalem edixit.
Ausrufung, *f. proclamation, cri public,* proclamatio, f.
Ausruhen ausraſten *ſe délaſſer, ſe refaire & rafraichir, ſe repoſer,* quieſcere, feriari.
Wir wollen unſre Pferde ein wenig ausruhen laſſen, *nous ferons un petit repoſer nos chevaux,* equos intervallo quietis reficiemus.
Ausründen, *creuſer en rond,* in orbem excavare.
Ausrupfen, ausropfen, *arracher,* evellere. ſ. Ausrotten.
Ausrüſten, *équipper, s'apprêter pour ſortir, s'appareiller, ſe préparer,* accingere ſe ad viam, præparare, ornare, inſtruere.
Ausſäen, *ſemer,* ſerere, ſeminare, ſementem facere.
Ausſage *f. la dépoſition, la relation, le rapport,* relatio, narratio.
Nach ſeiner Ausſage, *ſelon ſon dire,* juxta illius narrationem.

Ausſagen, ausreden, *exprimer, proférer, prononcer,* proferre, pronunciare, declarare, efferre, eloqui, proloqui, pronunciare, narrare.
Ausſatz, *m. f. lepre, ladrerie, f.* lepra, æ, f.
Ausſätzig, *lepreux, ladre,* leproſus, a, um.
Ausſäubern, ausfegen, *nettoyer, purger,* repurgare, emundare.
Ausſaufen, austrinken, *boire tout, vuider,* ebibere, pocula exhaurire.
Ausſaugen, *ſucer dehors, tirer le ſuc,* ſugere, exſugere.
Ausſchaben, *oter q. ch. en la rayant,* radendo tollere, lævigare.
Ausſchaffen, *chaſſer, jetter dehors, bannir,* ejicere foras, eliminare.
Ausſchälen, *eſcaler, écoſſer,* decorticare, ſiliquis eximere.
Ausſchalen, verſchalen, *évaporer,* evaneſcere.
Der Wein iſt verſchalet, *le vin c'eſt évanoui,* viribus exhauſtum eſt vinum, evaporavit.
Ausſchallen, ruchtbar werden, machen, *ſe publier, faire parvenir à la connoiſſance de pluſieurs,* enoteſcere, in vulgus manare.
Ausſchärfen den Verſtand, *cultiver l'eſprit,* exacuere ingenium.
Ausſchänden, *couvrir de honte & de confuſion, reprimander rudement,* opprobriis afficere, contumelioſiſſime habere.
Er hat ihn ſo angeſchändet, daß kein Hund ein Stück Brod von ihm nehmen möchte, *il l'a chargé de mille & mille injures,* omnem nominis ejus memoriam inexpiabili deteſtatione perfudit.
Ausſcharren, auskratzen, *racler, rayer,* eradere, delere.
Ausſchauen, ausgucken, *regarder par la fenêtre,* proſpicere.
Ausſchelten, *chanter pouilles à quelqu'un,* jurgiis lacerare aliquem.
Ausſchäumen ſeine Wuth, Zorn, *vomir ſa rage, ſa colére,* evomere rabiem, iram ſuam, virus (in aliquem.)
Ausſcheiden, *ſeparer, mettre à part,* ſeparare, ſegregare.
Ausſchenken, *donner, accorder,* largiri, elargiri.
Wein ausſchenken, *tenir cabaret, vendre du vin,* cauponari.
Ausſchicken verſchicken, *envoyer quelque part,* dimittere, ablegare.
Ausſchiffen, hinweg ſchiffen, *naviger, s'en aller, ſortir du port,* navigare, ora ſolvere, enavigare.
Ausſchiffen, *aller en pleine mer,* vela in altum dare, it. *tirer du vaiſſeau,* e navi ducere, eximere, exportare in terram.
Ausſchieſſen, ausſchlagen, *bourgeonner,* germinare, pullulare, *verdoyer, reverdir, gagner des boutons & des feuilles,* vireſcere.
Das Ausſchieſſen, *n. bourgeonnement, m.* germinatio, f.
Ausſchieſſen, hinausſchieſſen, *tirer,* explodere.
Ausſchieſſen, ausſondern, *choiſir, deputer, mettre à part, ſeparer des autres,* ſeorſim reponere, ſegregare, ſeligere, deligere.
Man hat etliche ausgeſchoſſen, *quelques uns ſont choiſis, ſont mis à part,* quidam ſelecti ſunt, l. rejecti.
Ausſchinden, *écorcher, ôter la peau,* deglubere, excoriare.
Ausſchimpfen. ſ. Ausſchelten.
Ausſchirren, die Pferde ausſpannen, *déharnacher, deſatteler ou dételer les chevaux,* equos interjungere, ſolvere.
Ausſchlacken, *raffiner, épurer,* defecare, depurgare.
Ausſchlafen, *dormir tout ſon ſaoul,* dormire in multam lucem.
Den Rauſch ausſchlafen, *cuver ſon vin,* edormire crapulam.
Ausſchlag, Austrieb, *m. chaſſe, f. chaſſement, banniſſement, m.* excluſio, relegatio, f. l. *rebut, mepris,* rejectio.
Gerichtlicher Ausſchlag, *arrêt, m. deciſion, concluſion, ſentence de juge, f.* judicis ſententia, deciſio.
Einen Ausſchlag geben, *donner une ſentence & déciſion,* decidere.
Ausſchlag des Gewichts, *ſurpoids m. panchement d'une balance, ou d'un trébuchet,* momentum trutinæ, ſuperpondium, n.
Das giebt der Wage einen Ausſchlag, *cela fait pancher la balance,* hoc facit trutinam inclinare & propendere.
Ausſchlagen, *rompre, caſſer,* rumpere, frangere, excutere.
Ein Fenſter ausſchlagen, *rompre ou caſſer les fenêtres, les vitres, jetter les fenêtres en dedans,* confringere feneſtras, excutere.
Ausſchlagen, Streiche ausſchlagen, *parer un coup, le repouſſer,* ictum depellere, repellere, detorquere.
Einem die Augen ausſchlagen, *arracher les yeux à quelqu'un,* excutere alicui oculos, elidere.
Ausſchlagen, austreiben, ausſtoſſen, *chaſſer hors, ou arriere de ſoi,* abigere, expellere, ejicere, propulſare.
Ausſchlagen, verweigern, *refuſer, denier,* recuſare, denegare, renuere.
Gute Warnung ausſchlagen, *ne recevoir point les bonnes remonſtrances, rejetter les bons avertiſſemens,* locum admonitionibus recuſare.

Der

Digitized by Google

Der Wald ſchlägt aus, *ce bois commence à verdoyer*, ſilva vireſcit.

† Ausſchlecken, *prendre en lechant*, lingendo abſumere.

Ausſchleichen *ſortir à la dérobée*, clam exire. it. *épier*, *decouvrir*, explorare, deprahendere.

Ausſchleifen, mit Schleifen ausmachen, *émondre*, *aiguiſer*, exacuere, ſamiare.

† Ausſchlieſen, die Roſe ſchlieſet aus, *la roſe s'ouvre*, *s'épanoüit*, roſa ſe expandit, dehiſcit.

Ausſchlieſſen, ausſondern, *forclorre*, *exclure*, *bannir*, excludere.

Du biſt von der Geſellſchaft ausgeſchloſſen, *tu es exclu banni de la compagnie*, excluſus, disjunctus as a ſocietate, a conſortio.

Ausſchlieſſlich, *qu'on peut exempter*, exemtilis, e.

Ausſchlieſſung, *f. exception*, *excluſion*. *f.* remotio, exceptio, f.

Ausſchlupf, *m. un refuge*, diverticulum.

Ausſchlupfen, *échaper*, *s'évader*, evadere, effugere.

Ausſchluß, *m. excluſion*, *f. rebut*, *m.* excluſio, f.

Ausſchlummern, *chaſſer le ſommeil des yeux*, ſomnum ex oculis detergere.

Ausſchmeiſſen, *rompre*, *caſſer*, rumpere, quaſſare, excutere.

Ausſchmelzen, *fondre*, *amollir*, *rendre liquide*, liquefacere, eliquare.

Ausſchmieden, *forger*, excudere.

Ausſchminken, *farder*, *embellir*, fuco illinire, fucare, expolire.

Ausſchmücken, *parer*, exornare.

Eine ausgeſchmückte Sprache, *langue polie*, *diſerte*, *bien diſante*, lingua expolita, facunda.

Ausſchmückung, *f. poliſſure*, *f. action de polir*, *adreſſe de polir*, *l'art de polir*, expolitio, exornatio, f.

Ausſchneiden. ſ. Verſchneiden.

Ausſchneidteln. ſ. Schneidteln.

Ausſchneidmeſſer, *n. couteau à châtrer*, novacula, culter tonſorius, exciſorius.

Ausſchneutzen, *moucher les nez*, emungere nares, it. *reprimender*, acriter cenſere, objurgare.

Ausſchnitzen, *tailler comme on taille une image*, ſculpera, effingere.

Ausſchöpfen, *épuiſer*, *tirer*, *vuider*, haurire, exhaurire.

An Kräften und Mitteln ganz ausgeſchöpft, *épuiſé de forces & de moyens*, viribus & facultatibus exhauſtus.

Ausſchößling, *rejetton*, ſurculus, cyma.

Was ausgeſchöpft werden kann, *épuiſable*, quod exhauriri poteſt.

Ausſchrauben, *ouvrir la vis*, retorquere cochleam.

Ausſchrecken, *donner l'épouvante à quelqu'un*, *& le faire ſortir par ce moyen de quelque place*, terrefacere, animos conſternara.

Ausſchreiben, abſchreiben, *décrire*, *tranſcrire*, *copier*, *extraire*, tranſcribere, deſcribere, exſcribere.

Ausſchreiben, einen Tag zu einer Verſammlung ernennen, *arrêter le jour de l'aſſemblée*, *de la diete*, *de la tenuë des Etats*, diem Comitiorum proſcribere & indicera, definire.

Ausſchreibender Fürſt, *Prince d'Allemagne*, *qui a droit de convoquer les Etats de ſon Cercle*, *Directeur d'un Cercle*, Princeps germanus, qui jure convocandi ſtatus circuli ſui gaudet.

Ausſchreyen, *chanter & crier publiquement une choſe*, decantare, exclamare, proclamare.

Ausſchreyen. *crier & pleurer ſon ſaoul*, quod ſatis fit, clamare ac flere, alugere.

Ausſchrift, Abſchrift, Copey, *f. copie*, *f.* deſcriptio, apographum.

Ausſchreiten, *s'écarter*, *s'éloigner*, recedere, deſciſcere, transgredi.

Ausſchroten, *guinder comme on fait les gros tonneaux*, ſurſum tollere.

Ausſchuß, *m. l'élite*, *f. les choiſis*, *deputés*, ſelectio, f. delectus,us,m.

Ausſchuß, ſo nichts taugt, *le rejet*, rejectanea, ejectamenta.

Ausſchütteln, *ſecouer*, quatera, agitare, axcutere.

Ausſchütten, *épandre*, *repandre*, *verſer*, effundere, expandere.

Ausſchüttung. *f. épanchement*, *effuſion*, *f.* effuſio, f.

Ausſchwärmen, *quitter ſes débauches*, recedere a luxu.

Wenn wirſt du einmal ausgeſchwärmet haben? *quand eſt-ce que vous mettrez fin à vos débauches*? quando abſtinebis tandem ab helluationibua?

Ausſchwätzen, *rapporter ce qui ſe paſſe au logis*, propalare, effutire.

† Ausſchwätzig, *babillard*, *m.* plenus timarum.

Ausſchweif, Umſchweif, *m. digreſſion*. *f. détour*, *changement de propos*, *m.* digreſſio a propoſito, f. ambages, f. pl.

Ausſchweifen, *extravaguer en ſes propos*, extravagari, digredi.

Ausſchwenken, *laver*, *rinſer*, lavare, abluere, eluere.

Schwenke mir das Glas aus, *rinſe-moi ce verre-là*, elue mihi hunc cyathum, calicem, ſcyphum.

Ausſchwimmen, *nager hors*, *ſe ſauver à la nage*, emergere,anatare.

Ausſchwingen, *vanner*, *éventer*, eventilare.

Ausſchwitzen *ſuer*, *parſuer*, ſudare, exudare, † *oublier*, oblivisci.

Ausgenommen, *hormis*. *excepté*, *hors que*, excepto, præterquam.

† Ausſeckeln, *débourſer*, *dépenſer*, expendere, crumenam evacuare.

Ihr werdet ziemlich müſſen ausſeckeln, *il vous faudra débourſer beaucoup d'argent*, magni ſumtus tibi erunt faciendi.

Auſſen *adv.* *dehors*, extra foris, foraa.

Eine Gottesfurcht von auſſen, *pieté apparente*, pietas apparens, ſimulata, ficta ad ſpeciem.

Auſſen her. *adv.* *au dehors*, exterius, ſuperficialiter, forinſecus.

† Auſſerhalb dich, *perſonne que vous*, *hormis vous*, *vous excepté*, nemo præter te, te uno excepto.

Auſſerhalb, drauß drauſſen, *dehors*. *là dehors*, extra, foras, foris.

Ausſehen. ausgucken, *mettre la fenêtre*, *regarder dehors*, proſpectare, reſpicere foras.

Ausſehen *n. la vüe*, *le regard*, proſpectus. us, m.

Dieſes Haus hat ſein Ausſehen gegen Süden zu, *cette maiſon regarde du coté du midi*, hæc domus vergit, ſpectat ad meridiem.

Ausſehen *n. mine*, *contenance*, *vüe*, *f.* vultus, habitus, ſtatus, facies.

Ein ſchön Ausſehen, *belle vüe*, præclarus proſpectus, reſpectus, pulchra ſpecies.

Uebel ausſehen, *pâlir*, *être ſans couleur*, pallere, ſine colore eſſe.

Ausſeden, *élire*, *députer*, eligere, deſtinare.

Du ſiehſt aus, als wenn du krank wäreſt, *à voir ta mine*, *tu ne te portes pas bien*, mihi videris ægrotare, ægroti vultum refers.

Ausſeigen oder ausſiegen, *paſſer par un linge*, *étamine*, *ou un ſac*, exprimere per linteum, percolare.

Auſſenbleiben, *trainer*, *ne pas venir*, emanere, non comparere.

Mein Fieber iſt ausgeblieben, *la fievre m'a quitté*, febris deceſſit, non rediit.

Ausſenden, *envoyer*, *mettre dehors*, emittere.

Auſſenwärts, *par dehors*, extrinſecus, extra.

Auſſer ſich, *transporté*, extra ſe raptus.

Er ſcheint von auſſenher ein kluger Mann zu ſeyn, *il a un ſage dehors*, modgrati hominis ſpeciem præ ſe fert.

Auſſenwerk, *n. pl. les dehors*, *fortification au dehors*, exteriora munimenta, præmunitiones.

Eine Stadt mit Auſſenwerken wohl verſehen, *faire des dehors à une place*. vallo, foſſa, caſtellis, aggeribus oppidi mœnia munire, ſtruere, armare.

† Auſſenzeichen *n. marque extérieure*, nota exterior.

Auſſer, auſſerhalb, *hors*, *dehors*. *par dehors*, foris, extrinſecus.

Auſſer, ausgenommen *à la reſerve*, *excepté*, præter, præterquam.

Aeuſſerlich, *extérieur*, *de dehors*, externus, a, um, exterior, ius.

Aeuſſerſt, *extrême*, *dernier*, extremus, a, um, noviſſimus, ultimus.

Aeuſſerung, *détachement*, alienatio.

Ausſetzen, hinausſetzen, *mettre hors*, *mettre à part*, efferre, ſecernere, exponere.

Ausſetzen, auspflanzen, *transplanter des arbres*, *des choux*, *ou d'autres choſes*, transplantare, it. *mettre à terre*, exportare in terram.

Ich habe meine Roſmarin ausgeſetzt, *j'ai transplanté mes romarins*, transplantavi roſmarinos.

Von der Arbeit ausſetzen, *prendre du repos*, *quitter le travail*, laborem intermittere.

Ausſetzen an etwas, *trouver*, *avoir à dire*, deſiderare.

Ausſieden *bouillir aſſez*, *ebouillir*, ebullire.

Ausſingen, *achever de chanter*, decantare, cantionem abſolvere.

Ausſinnen, ausdenken, *penſer*, *inventer*, *controuver*, perpendere, penſitare, excogitare.

Ausſitz, *m.* der Ort in der Kutſche, da man neben heraus ſitzt, der Schlag, *la portiere d'un coche ou d'un caroſſe*, ſubex rhedarius.

Ausſitzen, in der Kutſche neben heraus ſitzen, *être aſſis à la portiere d'un coche ou d'un caroſſe*, inſidere ſubici.

Ausſöhnen, vertragen, *reconcilier*, *appaiſer*, *accorder*, *racommoder*, *rallier*, *appointer*, conciliare, tranquillare, pacificare.

Digitized by Google

Ich will euch bey eurem Vater wieder ausſöhnen, *je vous reconcilierai avec votre pere*, te in gratiam cum patre reducam.

Es iſt eines Chriſten Pflicht, ſich mit ſeinen Feinden auszuſöhnen, *c'eſt le devoir du Chrétien de ſe reconcilier avec ſes ennemis*, incumbit Chriſtiani nominis homini cum inimicis reconciliari

Ausſöhnung, *f. reconciliation, f. accord, m.* conciliatio, pacificatio, f.

Ausſolden, den Sold entrichten, *donner, payer la ſolde aux gens de guerre*, numerare vel perſolvere militibus ſtipendium.

Ausſondern ausſcheiden *ſéparer, écarter, mettre à part*, ſegregare ſeparare, ſeligere, ſejungere, deligere.

Ausſortiren, ausleſen *choiſir, diſtinguer*, eligere, diſcernere.

Ausſpähen, auf etwas lauren, *épier, guetter, eſpionner*, inſidiari, obſervare indagare, ſpeculari.

Er ſpähet aus, was vorgeht, *il épie & conſidere ce qui ſe paſſe*, aucupatur ex inſidiis, quid agatur.

Ausſpäher, Kundſchafter, *m. un eſpion, guetteur*, inſidiator, explorator, miles emiſſarius, obſervator.

Ausſpähung, *f. eſpionnement, piége, m. embûche, f.* exploratio, ſollicitatio, f.

Ausſpalten, *fendre*, findere.

Ausſpannen, ausſchirren, *deſatteler*, interjungere, ſolvere.

Ausſpatziren, hinaus ſpaziren gehen, *aller promener, faire une promenade*, ſpatiari, ire ambulatum, exſpatiari, deambulare.

Ausſpeyen ausſprützen, *cracher*, ſpuere, expuere.

Ausſpeiſen, die Speiſe austheilen, *diſtribuer, départir, partager*, partiri, diſtribuere, dividere.

Ausſpenden ausgeben, austheilen, *diſtribuer, départir, partager*, partiri, diſtribuere, dividere

Ausſpender, *m. Diſpenſateur, m.* Diſpenſator, erogator, m.

Ausſpendung, Austheilung, *f. diſpenſation, diſtribution, f.* diviſio, diſtributio, erogatio, f.

Ausſperren, ausſtrecken, *étendre*, diſtendere, extendere, divergere.

Ausſpeyen, *cracher*, expuere, exſcreare.

Er ſpeyt die Lunge aus, *il crache les poulmons*, tabidum pulmonem exſcreat.

Ausſpielen, *achéver le jeu*, finire ludum, it. *jouer le premier*, primas mittere, jacere chartas, l. *vendre par jeu*, talorum jactu vendere.

Ausſpintiſiren, *machiner, inventer*, excogitare.

Ausſpinnen, die Spinnen oder Faden vollenden, *achéver de filer, filer tout*, lanificium abſolvere.

Ausſpitzen, *faire aigu, pointu, aiguiſer*, acuere, exacuere.

Ausſpotten, ausſpeyen, *ſe mocquer, ſe jouer, rire ou gauſſer de quelqu'un*, irridere, illudere, ſubſannare.

Ausſprache, Ausſprechung, *f. prononciation, f. accent, m.* pronunciatio, f. eloquium, n.

Ausſprechen in einer Sache, *dire ſon avis ſon opinion, juger d'une affaire*, ſententiam ferre, de negotio decernere.

Ausſprechen, vorbringen, *dire, prononcer, proferer*, proferre, pronuntiare, enunciare.

Ausſprechlich unausſprechlich, *effable, ineffable*, effabilis, enarrabilis, ineffabilis.

Ausſpreiten, *épandre, étendre, jetter çà & là*, ſpargere, diſpergere

Ausſprengen, *arroſer*, aſpergere.

Ausſprengen, ausbringen, *déceler, publier, divulguer, répandre, ſemer par tout*, prodere, indicare, divulgare, rumorem ſpargere.

Ausſpringen, wieder ausfahren, *rejaillir, ou ſortir dehors*, reſilire.

Aus dem Kloſter ſpringen, *jetter le froc, ſortir du couvent*, cucullum abjicere, religionem deſerere.

Ausſpringen, *ſe crever*, crepare, rumpi.

Ausſproſſen, ausſchlagen, *germer, boutonner, jetter & pouſſer des boutons*, pullulare, pullulaſcere, progerminare.

Ausſproſſung, *f. germement, m.* pullulatio, f.

Ausſpruch, *m. une propoſition, une maxime, la prononciation*, enunciatio, pronunciatio, effatum, ſententia.

Ausſpruch des Richters, *avis, ſentiment, m.* ſententia, f. judicium, n.

Ausſpülen, ausſchwenken, *laver, rinſer, nettoyer avec de l'eau, ou quelque autre liqueur*, eluere, mundare.

Ausſpülicht, *m.* Unrath, *m. amas d'ordures, relavures, m.* colluvies, f.

Ausſpüren, ein Wild ſuchen, *chercher à la trace*, indagare, inveſtigare

Ausſpüren, ausforſchen, *tracer, ſuivre quelqu'un de près, & ne perdre point ſa trace*, veſtigia alicujus tenere, ſequi.

Ausſtaffiren, *garnir, apprêter, orner, embellir, parer*, adornare, apparare, inſtruere, excolere.

Ausſtand, *m. reſte, m.* reliquum, reſiduum, n.

Ausſtaffirung, *f. garniture parure, f. embelliſſement, m* ornatus, apparatus, us, m cultus, inſtructus.

Ausſtaffirung eines Soldaten, *équipage d'un Soldat, m.* armatura militaris.

Ausſtändig ſeyn, *demeurer de reſte*, reliquare, reſtare.

Ausſtatten, einem Kinde etwas mit zur Ehe geben, *doter, donner une dot ou quelque choſe en mariage*, dotare, locare filiam filiumve

Ausſtäupern, ausſcheuchen, *chaſſer*, fugare, abigere.

Ausſtäupen, *donner le fouet, fouetter par juſtice, ou par les carrefours*, flagris cædere, virgis dorſum exarare.

Ausſtechen, ausgraben, *tailler, graver*, ſcalpere, ſculpere, l effodere.

Ausſtecher, *m graveur, ſculpteur, m.* ſculptor, m.

Ausſtecken, *élever, ériger, planter*, palam ſiſtere, foras locare, ſtatuere.

Eine Fahne ausſtecken, *élever, arborer un étendart*, ſignum erigere, figere.

Ausſtehen, ausſtändig ſeyn, *devoir, être dû*, debere.

Mein Sold ſtehet noch aus, *on me doit encore mes gages, on ne me les a pas encore payez*, nondum accepi mercedem, ſalarium debitum.

Ausſtehen, ertragen, erdulden, *eſſuyer, ſouffrir, endurer patiemment*, ſufferre, perpeti, tolerare.

Er hat ein groſſes ausgeſtanden, *il a beaucoup enduré*, gravia paſſus eſt.

Ausſteigen *mettre pied à terre, ou ſortir d'un navire, deſcendre d'un coche, ou chariot*, pedem efferre, exire navi vel rheda.

Ausſtellen, *mettre dehors*, exponere, *ou donner*, dare, exhibere.

Ausſterben *mourir, tout mourir*, emori

Das Haus iſt gar ausgeſtorben, das Geſchlecht iſt ganz ausgeſtorben, *cette maiſon (famille) eſt toute morte, ceux de ceste maiſon là ſont tous morts*, familia hæc defecit univerſa, morte extincti ſunt omnes.

Ausſteuer, *f. la dot*, dos, f.

Ausſteuren, ausgeben, *donner l'aumône, départir*, eleemoſynam dare, impertiri.

Ausſteuren, ausſtatten, *doter, donner à ſa fille en mariage*, filiæ in matrimonium dare, dotare.

† Ausſtocken, *couper, abbattre un forêt*, exſcindere ſilvam ſtirpibus

† Ausſtockung *f. extirpation, f.* extirpatio, exterminatio, f.

Ausſtopfen, *farcir, remplir*, effarcire, ſuffarcinare.

Ausſtoſſen, austreiben, *chaſſer, pouſſer dehors*, expellere, ejicere.

Einem ein Auge ausſtoſſen, *arracher un oeil à quelqu'un*, oculum alicui eruere, evellere.

Seinen Zorn wider einen ausſtoſſen, *décharger ſa colère ſur quelqu'un*, iram ſuam in aliquem evomere.

Ausſtoſſung *déchaſſement, m* expulſio, ejectio.

Ausſtrecken, herausſtrecken, *étendre, comme la main, ou le bras*, extendere, porrigere.

Ausſtrecken länger machen, *étendre, alonger*, proferre, producere.

Die Hand nach etwas ausſtrecken *étendre la main pour prendre quelque choſe*, manum ad aliquid porrigere, tendere.

Nach der Länge ausgeſtreckt, *étendu de ſon long, tout de ſon long*, ſtratus, totoque exporrectus corpore.

Ausſtreichen, darvon gehen, *ſe ſauver*, aufugere, evadere.

Ausſtreichen, auslöſchen, *rayer, effacer, enſer*, obliterare, delere, expungere.

Jemands Thaten ausſtreichen, *décrire les faits, les actions de quelqu'un*, facta alicujus depingere.

Aus-

Ausſtreichen, mit Ruthen ausſtäupen, *fouetter par les carrefours, donner le fouet,* flagris cædere.

Man hat ſie ausgeſtrichen, *ils ont été fouettez, on leur a donné le fouet,* flagris cæsi ſunt.

Ausſtreichen mit Worten, *exaggérer*, exaggerare, enixe commendare.

Ausſtreichen mit Farben, *embellir de couleurs*, coloribus exornare.

Ausſtreifen, abſtreifen, *ôter la peau*, detegere, excoriare.

Die Soldaten ſtreifen dieſer Orten aus, *les ſoldats ravagent ces quartiers*, milites depopulantur agros iſtos, in eos excurrunt.

Ausſtreuen, hin und wieder ſtreuen, *épandre, éparpiller, répandre*, ſpargere, diſpergere, diſſeminare.

Ausſuchen, ganz durchſuchen, *chercher par tout, fouiller, éplucher, chercher avec ſoin, diligemment juſqu'au fond*, ſcrutari, perquirere, perveſtigare, exquirere.

Ausſuchen, ausleſen, *choiſir, élire*, eligere, ſeligere, exquirere.

Ausſühnen, ausſöhnen, *expier un crime, purifier, ou purger un lieu*, expiare.

Ausſühnung, *f. expiation, f.* expiatio, procuratio, f. piamentum, n.

Austauſchen, *changer, troquer*, mutare, permutare, l. ſupponere.

Auſter, *f. une huître*, conchylium, m. oſtrea, cochlea marina.

Ausdauren, *durer, tenir bon juſqu'à la fin, ſupporter*, durare, edurare.

Austheilen, *diſtribuer, départir, partager*, diſtribuere, partiri.

Austheilung, *f. partage, partagement, m. diviſion, f.* diſtributio, partitio.

† **Austhun, ausziehen,** *dépouiller, deshabiller, dévêtir*, exſpoliare, exuere.

† **Sich groſſer Streiche austhun,** *faire le fanfaron, le fendant, ſe vanter beaucoup*, de ſe prædicare, thraſonice ſe jactare, gloriari.

Austhun, austilgen, *caſſer, effacer, royer*, delere, expungere.

Austilgen, *effacer, abolir, exterminer*, abolere, deſtruere, exſtirpare.

Austilgung, *f. abolition, deſtruction, extermination, f.* abolitio, exſtirpatio, deſtructio f. deletio.

Austoben, austollen aufhören zu wüten und zu toben, *ceſſer de faire rage, s'adoucir, s'appaiſer*, miteſcere, deſævire.

Austrag, *m. fin, iſſue de quelque affaire. f. appointement, accord, accommodement, m. transaction, déciſion, compoſition, f.* transactio, conventio, f.

Austrag der Sache, *débat, compoſition de l'affaire*, negotii compoſitio, expeditio, f.

Austragen, richtig machen, *mettre fin ou ordre à quelque affaire, accommoder, vuider, & appointer quelque différent*, controverſiam dirimere, litem ſedare, ſopire

Austragen, hinaustragen, *porter dehors*, exportare, efferre.

Die auszutragende Leiche, *un corps que l'on porte en terre*, efferendum funus.

Austragen, verläumden, *diffamer, détracter*, diffamare, detrahere.

Du ſollſt niemand austragen, *tu ne diffameras perſonne*, nemini labem afferes, neminem conviciis proſcindes.

Austrauren, *finir ſon deuil*, elugere luctum.

Austreiben, ausjagen, *déchaſſer, bannir, jetter hors, faire ſortir*, expellere, ejicere.

Aus einem treiben, *tordre, tirer par force*, extorquere, exprimere ab aliquo.

Das Vieh austreiben, *faire ſortir le bétail, les troupeaux hors de l'étable*, extra ſtabulum propellere, pecus exigere.

Den Schweiß austreiben, *exciter la ſueur, faire ſuer*, ſudorem elicere.

Austrennen *déchirer, découdre*, dilacerare, diſſuere, ſecare.

Austreugen. S. **Austrocknen.**

Austreten, den Fuß, *détordre*, luxare.

Austreten, ausweichen, *céder, ſe détourner du droit chemin*, declinare a via.

Austreten, fliehen, *prendre la fuite, s'enfuir, ſe ſauver*, aufugere, ſecedere.

Austreten aus den Ufern, *déborder, inonder*, ripis abundare.

Austreten aus ſeinem Stande, *quitter ſa vocation*, mutare genus vitæ.

Austriefen, auströpfeln, *écouler, s'égouter*, effluere, derivare, exſtillare.

Austrinken, *boire tout, vuider, achever de boire*, ebibere, exhaurire.

Austringen, b. **ausdringen,** *tirer quelque choſe par force*, rapere, extorquere.

Austritt, *m. fuite f. crime. m.* fuga, f. delictum, n. error.

Austrocknen, *devenir ſec, ſe ſécher*, areſcere, exareſcere, ſiccare.

Austrollen, hinweg packen, *s'en aller, déloger, ſe retirer*, abſcedere.

Trolle dich *va t'en d'ici, retire toi*, diſcede, apage, faceſſe hinc.

Austrommeln, *publier au ſon du tambour, publier, divulguer par tout*, publicare, in publicum ſpargere, tympanorum ſtrepitu.

Austrompeten, *publier à ſon de trompe, divulguer par tout*, publicare, in vulgum edere ſono tubæ.

Austropfen, tropfenweiſe austriefen, *écouler goutte à goutte, s'égoutter*, derivare, deſtillare, exſtillare.

Austrotzen mit Trotzen etwas ausbringen, *tirer ou emporter quelque choſe par bravade, ou par épouvante*, rapere, extorquere quid.

Austrücken, b. **ausdrücken,** *preſſer, preſſurer*, exprimere liquorem

Ausdrücken, andeuten, *déclarer, exprimer*, declarare, exponere.

Austrucknen. S. **Austrocknen.**

Ausdrücklich, *m exprès*, expreſſus, a, um.

Ausdrücklich, deutlich, klärlich, *nommément, diſtinctement, expreſſément, clairement, évidemment*, nominatim, diſerte, expreſſe, evidenter.

Ausüben *achever un ouvrage, mettre la dernière main à une choſe*, ultimam manum alieni operi imponere, *ou exercer*, exercere, ad effectum perducere.

† **Seine Sache zu Recht ausüben,** *procéder par voye de droit, pourſuivre ſon droit en juſtice, recourir au juge*, via juris procedere, jus ſuum perſequi coram judice.

Ausüber, *m. qui met la dernière main à une choſe, lui donne ſa perfection*, qui elaborat aliquid, ad perfectionem perducit, practicus, m.

Ausübung, *f. pratique. f.* praxis, elaboratio, exercitatio.

Aus- und eingehen, *ſortir & entrer*, egredi & ingredi.

Auswachſen, *achever de croître, pouſſer, provenir*, it. *être boſſu*, incrementi menſuram implere, enaſci, prodire. it. gibbo tumere.

Es iſt Schade, daß dieſes Frauenzimmer ein wenig ausgewachſen iſt, *c'eſt grand dommage, que cette Dame ſoit un peu boſſue*, dolendæ ſunt feminæ hujus vices, quod gibbo non nihil tumeat.

Auswachſen, wie Korn, Malz, *germer, jetter le premier germe*, germinare.

Auswandern, ausgehen, *ſortir, s'en aller promener, déloger*, abire, deambulare, migrare, emigrare, exire.

Auswähren, wahrhaftig ſeyn, *durer, être de durée*, durare, perdurare.

Das Haus währet mich aus, *cette maiſon durera plus longtems que moi*, diutius durabit hæc domus, quam ego

Auswarten *attendre avec patience*, præſtolari, exſpectare.

Junge Leute müſſen ihr Glück auswarten, *il faut que les jeunes gens attendent leur bonheur avec patience*, expectanda ſunt juventuti meliora fata

Auswaſchen ausſpülen, *laver, nettoyer*, eluere, nitidare.

Ausweben, *tiſſer, achever la toile*, texere, pertexere.

Ausweg, *m.* **nirgends kein Ende noch rechten Ausweg finden,** *ne trouver aucune iſſue*, exitum nullibi reperire. S. auch **Ausſchlupf.**

Auswägen, *peſer, vendre au poids, en détail*, ponderare, dependere.

Ausweichen, austreten, *céder, s'en aller, faire place, ſe retirer, en ſe ſéparant d'avec les autres*, diſcedere, ſecedere, effugere.

Er iſt eilends ausgewichen, *il s'eſt retiré promptement*, repente ſe proripuit, celeriter exceſſit.

Er iſt ganz ſtillſchweigend aufs Land ausgewichen, *il s'eſt retiré à la campagne ſans dire mot*, in agrum tacitus dilapſus eſt.

Ausweinen die Augen, *perdre les yeux à force de pleurer*, efflere oculos.

Ausweiſen, anzeigen, *ſignifier*, *montrer*, *donner à entendre*, *faire paroître*, *déclarer*, ſignificare, declarare.
Die That weiſet es aus, *le fait le montre*, *il paroit par le fait*, denotat exitus, facta probant.
Ausweißen eine Kammer, *blanchir une chambre*, dealbare cameram.
Auswendig, *par dehors*, *extérieurement*, extra, exterior, exterius.
Auswendig, aus dem Gedächtniſſe, *par cœur*, memoriter.
Ich kanns auswendig, *je le ſçai par cœur*, teneo memoriter.
Auswendig lernen, *apprendre par cœur*, memoriæ tradere, memoria comprehendere, ediſcere.
Auswendig erzählen, *dire par cœur*, *réciter par cœur*, memoriter reddere, recitare.
Auswerfen, ausſtoßen, *jetter hors*, *chaſſer*, ejicere, excludere, expellere.
Auswerfen, verſchneiden, *châtrer*, *chaponner*, caſtrare, evirare, emaſculare.
Auswerts, d. auswärts, *vers le dehors*, *par dehors*, forinſecus, extrinſecus, exterius, extrorſum.
Auswetzen, *émoudre*, *aiguiſer*, *paſſer ſur la meuble*, exacuere, acuere.
Eine Scharte auswetzen, *ôter une dent ou creu de coûteau*, *ou d'un autre outil*, *en l'aiguiſant*, *aiguiſer un creu ou une dent*, crenam vel aliquam cultri rupturam exacuere; impr. eluere maculam.
Auswickeln, entledigen, *défaire*, *deſempêtrer*, *démêler*, *développer*, *délivrer*, expedire, explicare, extricare.
Sich aus einer Sache herauswickeln, *ſe débarraſſer*, *ſe tirer d'une affaire*, ſe ex negotio expedire, liberare.
Auswiegen, *vendre par livre*, res ponderatim vendere.
Auswinden, ausringen, *détordre*, detorquere, extorquere.
Auswinden, *tordre des habits qu'on a lavez*, *pour en tirer l'eau*, aquam lotis veſtibus extorquere, exprimere.
Auswintern, *paſſer l'hyver*, perhiemare, hiemare; it. *conſerver pendant l'hyver*, alere, ſervare per hiemem.
* Auswirken. S. Auswürken.
Auswiſchen mit wiſchen austhun, *effacer quelque écriture*, *eſſayer*, *nettoyer*, delere, extergere, expungere.
Auswölben, *vouter tout à fait*, arcuare, fornice concludere.
Auswuchern, *ruiner par les uſures*, uſuris exhaurire.
Auswürken, das Brod aus dem Teige geſtalten, *former des pains en les mettant au four*, panes ex maſſa formare.
Auswürken, zuwege bringen, *faire en ſorte*, *obtenir*, efficere, obtinere.
Auswurf, *m. excrement*, *m.* excrementum, feces, ejectum, jactura.
Auswürfig, *rejettable*, rejectaneus.
Auswürfling, *m. une brébis*, *ou autre bête de peu de valeur*, rejiculus, rejectaneus, projectitius, ovis rejicula.
Auswürgen, von ſich brechen, *rejetter*, *vomir*, *dégorger*, *rendre gorge*, *dégobiller*, *écorcher le renard*, vomere, nauſeam facere, reddere.
Was ich eſſe, das würge ich wieder aus, *je rejette tout ce que je mange*, moleſte revomo, quidquid comedo.
Auswurzeln, *déraciner*, eradicare, extirpare, ſtirpitus evellere.
Auswiſchen, *rayer*, *effacer*, *it. torcher*, *nettoyer*, expurgare, nitidare, eluere.
Auswüten, *s'appaiſer*, *ſe déporter de ſa fureur*, deſævire.
Auszackern, *arracher ou faire ſortir en labourant la terre*, *comme une borne ou autre choſe*, extrahere, eruere arando.
Auszahlen, *payer*, *achêver de payer*, perſolvere, dependere.
Er hat bey Häller und Pfennige ausgezahlet, *il a payé jusqu'au dernier ſol*, omnia ad teruncium usque perſolvit.
Mit baarem Gelde auszahlen, *payer argent comptant*, præſentem pecuniam ſolvere
Mit entlehntem Gelde auszahlen, *payer d'emprunt*, verſura ſolvere.
Mit Entſchuldigungen und höflichen Worten auszahlen, *payer d'excuſes & de reverences*, excuſationes obſequiumque præſentare.
Auszahlung, *f. le payement*, ſolutio, f. exſolutio.
Auszahnen, alle Zähne haben, *avoir toutes ſes dents*, dentes habere, dentiviſſe.

Auszapfen, Wein ziehen (durch einen Heber,) *tirer du vin par la canelle*, promere vinum ſiphone. l. epiſtomio.
Auszäumen, *débrider*, frænum detrahere, lupatos eximere.
Auszählen, *achêver le compte*, enumerare.
Ausziehren, ſchwinden, *devenir ſec & maigre*, *décharné*, *n'avoir que la peau & les os*, tabeſcere, intabeſcere; act. *tirer le ſuc*, exſugere.
Ausgezehrt, *accablé de maladie*, *de vieilleſſe*, confectus morbo, ſenectute.
Auszeichnen, *marquer*, enotare, ſignare, deſignare.
Ausziehen, *ſortir d'une ville*, *ou d'une autre place*, *la quitter*, exire urbem vel urbe, emigrare, mutare ſedem.
Ausziehen, ausrupfen, *arracher*, *tirer*, evellere, eradicare, educere.
Kleider ausziehen, *ſe dépouiller*, *quitter ſes habits*, veſtes exuere, deponere; *. den Schuß, *deſſervir le canon*, extrahere modum ictus.
Einen ausziehen, berauben, *dépouiller quelqu'un*, ſpoliare, deſpoliare aliquem, denudare.
Er iſt rein ausgezogen worden, *il a été dépouillé de tous ſes habits*, *on lui a tout pris*, ſpoliatus eſt omni amictu, omnibus rebus.
Ausziehen wider den Feind, *aller contre l'ennemi*, in aciem ire.
Ausziehen aus einem Orte, *déloger*, *déménager*, *changer de logis*, migrare, diſcedere, mutare ſedem.
Ausziehen den Degen, *tirer l'épée*, ſtringere gladium.
Ausziehen aus einem Buche, *tirer d'un livre*, excerpere ex libro.
Auszielen, Ziele oder Gränzen ſetzen, Markſteine aufrichten, *limiter*, *borner*, *aſſeoir des bornes*, terminare, deſignare, finire limites.
Auszieren, *orner*, *embellir*, *polir*, ornare, exornare, cultu inſtruere.
Auszimmern, *achêver de bâtir*, *charpenter*, exaſciare, abſolvere, ædificium, l. deſtinare.
Auszucken, ausziehen, *dégainer*, *tirer l'épée*, *ou le coûteau*, evaginare.
Auszug, kurzer Inhalt, *m. un abregé*, *racourci*, *extrait*, *m.* ſumma, epitome, tabula.
Auszug, *m.* Abſchrift, *f. copie*, *f.* deſcriptio, apographum, exemplum.
Gib mir einen Auszug deſſen, was ich ſchuldig bin, *faites moi un billet (les parties) de ce que je vous dois*, *donnez-moi un extrait*, fac mihi ſyngraphum, rationem conſcribe.
Aus zwoen Urſachen, *pour deux raiſons*, duabus de cauſis.
Auszwingen, *tirer par force*, pertrahere, vi edocere, extrudere, extorquere.
† Auſtrebutz, mürriſcher plumper Menſch, *m. un homme qui n'eſt nullement complaiſant*, *chagrin*, auſterus homo, agreſtis animus.
Auweh! auweh mir Armen! *helas! que je ſuis miſerable*, *malheur à moi qui ſuis miſerable*, heu miſerum me!
Ax, d. Achſe, *f. eſſieu*, *m.* axis.
Ax, d. Axt, *f.* Beil, *n. une coignée*, *une hache*, ſecuris, aſcia, æ, f.
Breite Axt, breit Beil, *f. hache large*, aſcia largior, larga ſecuris.
Mit der Axt hauen, ſpalten, *hacher*, *tailler avec une hache*, aſcia diſſecare, detruncare, findere.
Aextlein, *n. petite hache*, ſecuricula, æ, f.
Zweegart, *f. biſague*, *f. hache d'armes*, *bec de cicogne*, biſacuta bipennis, f.
Ax, Azen, S. Atz, Atzen.

B.

Baal, *m.* Baalspfaffe, *prêtre de Baal*, ſacerdos Baalis.
Baar, *o. comptant*, præſens, numeratus.
Baar Geld, *n. deniers comptans*, *argent comptant*, numerata pecunia.
† Baares, bloßes Haupts, *tête nuë*, nudo capite.
Baarfüßig, *nud pied*, nudipes, o. g.

Baar-

Baarfüſſer Mönche, *les déchauſſez, les Cordeliers*, nudipedes Monachi, Franciſcani, m. pl.

† Baarfroſt, *f.* wenn das Feld vom Schnee unbedeckt überfrieret, *un champ qui n'eſt point couvert de neige, & qui eſt expoſé à une rude gelée, qui le rend dur comme un pierre*, cum ager nive non tectus, gelu frigoreque concreſcit.

Baarſchaft, *argent comptant, finances, le comptant*, nummi numerati, m. pecunia præſens.

Baaſe, Muhme, *f. tante, ſoit du côté du pére ou de la mére*, amita, matertera.

Babel, *f. Babylone*, Babylon, f.

Babyloniſche Gefängniß, *f. la captivité de Babylone*, captivitas Babylonis.

Bach, *m. ruiſſeau, m.* rivus, m. flumen, n.

† Bachant, *m. un novice parmi les écoliers*, beanus, tyro, muſis initiandus, *ou bien debauché*, nepos, commeſſator.

† Bachanterey, *f. pédanterie, ignorance*, ruditas, inſulſitas, f.

Es iſt lauter Bachanterey mit ihm, *ce n'eſt qu'un pédant, c'eſt un ignorant*, truncus eſt, aſinus eſt.

Bachkrebs, *m. écreviſſe de riviere*, cancer, m. aſtacus fluviatilis.

Bachmünze, *f. le calement, la queue de chat*, calamintha, mentaſtrum, n.

Bachpungen, *f. la berle de riviere*, anagallis aquatica.

Bachmutter, *lit d'une riviére*, alveus, m.

Bachſtelze, *f. une bochequeue, hauſſequeue, battemare, f.* motacilla, æ, f.

Bachus, *m. Bacchus, le Dieu du vin, & des débauches*, Deus vini, der Wein- und Saufgott.

Bachusbruder, *yvrogne, grand béveur*, bibulus, m.

Bachusfeſt, *Bacchanales, orgies, apaturies*, Bacchanalia, orum, n.

Bachusſtab, *thyrſe*, thyrſus, i, m.

Bachwaſſer, *n. eau de riviere*, aqua fluviatilis.

Bacillen, *f. fenouil marin*, crithmon, n.

Backen, *m.* Wange, *f. la joue*, mala, gena, æ, f.

Backen, Brod backen, *cuire du pain*, coquere, pinſere panem.

Backenſtreich, Backenſchlag, *m.* Maulſchelle, *f. un ſoufflet, une jouée*, colaphus, m. alapa.

Backenſtreich geben, einen auf das Maul ſchlagen, *buffeter, donner ſur la joue, donner un ſoufflet*, colaphum impingere, infligere.

Backenzahn, Stockzahn, *m. groſſe dent, dent macheliere*, dens maxillaris

Backer. S. Becker.

Backerinn. S. Beckerinn.

Backer, *m.* zweyjähriges Schwein, *ſanglier de deux ans, m.* aper bimus

Backfiſch, *m. poiſſon à rôtir, m.* piſcis frixus.

Backhaus, *n.* Pfiſterey, *f. boulangerie, f.* piſtrina, æ, f.

Backofen, *m. un four*, furnus, m.

Backtrog, *m. une may*, mactra, f. ſubacterium, n.

Backzober, *m.* Multe, *f.* Backtrog, *m. une may à pêtrir le pain*, mactra.

Backſteine, *des briques ou pierres cuites*, lateres coctiles.

Bad, *n. un bain*, balneum, n.

Baden, waſchen, *laver, ſe baigner*; lavare, abluere.

Bader, *m.* welcher badet, *qui ſe lave ou baigne*, qui ſe abluit.

Bader, der das Bad hält, *maitre des étuves, baigneur, m*, balneator. m.

Baderinn, *f. femme de bain*, balneatrix, f.

Badgeld, *n. le loyer du bain, l'argent du bain*, ſalarium, pretium balnei

Badheizer, *m. chauffeur d'étuve*, fornicator, calefactor, m.

Badhut, *m. bonnet de bain, m.* pileus balnearius.

Badkopf, *m* Schröpfhörnchen, *m. ventouſe*, cucurbitula, æ, f.

Badkübel, *n. une baignoire*, alveolus, m labrum.

Badſchurz, *m. un devanteau, des brayes, un brayer, un cotillon*, femoralia, pl. caſtula, præcinctorium, ſubligaculum, ſudarium, n.

Badſtube, *f. un bain, une étuve, chambre à ſe baigner*, balneum.

Badtuch, *n. linge à baigner, un brayer*. ſ. Badſchurz.

Badwanne, *f une cuve à ſe baigner*, labrum, n.

Bähen, *fomenter, étuver, échauffer*, fovere, refovere, calefacere.

Bahn, *f. chemin frayé*, trita ſemita, æ, f.

Bahnen, die Bahn oder einen Weg machen, *faire un chemin, une voye*, viam aptare.

Iſt ein Weg gebahnet? *y a-t-il un chemin fait?* an facta eſt via?

Etwas auf die Bahn bringen, vorbringen, *mettre quelque choſe en avant, ſur le tapis, inventer quelque choſe, en être l'auteur*, in medium aliquid afferre, proponere, alicujus rei autorem eſſe.

Bähner, damit man etwas auffaßt, *un panier d'oſier pour couler le vin*, qualus exceptorius.

Bahre, *biére, cercueil*, capulum, feretrum, n. ſandapila, æ, f.

Bahrrecht, *droits ſur le tranſport des corps morts*, jus ſepulchrale.

Bährmutter, *matrice*, matrix, f. uterus, m.

Bähſäckchen, *n. ſachet à fomenter ou étuver*, fomentum, ſacculus fomentitius.

Bäiſſe, *f.* Anbiß, damit man die Vögel und Fiſche lockt, *amorce, appas*, eſca, ſagina.

Bäiſſen, *appâter, amorcer, allecher*, ſaginare, ineſcare, allicere.

Balbiren, ſcheeren, das Haar abſchneiden, *couper les cheveux, tondre, faire le poil, faire la barbe*, barbam tondere, radere.

Balbirer, Scheerer, *m. un barbier*, tonſor, m.

Balbierbecken, *un baſſin de barbier, m.* labrum, n. excipulus, m.

Balbiermeſſer, *n. un raſoir*, novacula, æ, f.

Balbierſcheere, *f. ciſeaux de barbier, m. pl.* forpex, forfex, f.

Balbierſtube, *f. boutique de barbier, f.* tonſtrina, officina tonſoris.

Balbiertuch, Haartuch, *n. drap, ou peignoir de barbier*, mappa tonſoris.

Balk, *v.* Balg der Früchte, Kornhülſe, die Hülſen, *gouſſe, écoſſe, f.* gluma, ſiliquæ, f. pl.

Balken, inwendig auf dem Boden einer Laute, der Lautenſteg, *la barre d'un lut*, tigillum, n.

Balken einer Wage, *m. le branche de la balance, & par maniére de dire le chevron ou ſoliveau, auquel pendent les baſſins*, ſcapus, libræ, librile.

Balkenband, *m. une clef, un crampon, ou bien une queue d'arondelle*, fibula, æ, f. vinculum, hamus, ancora.

Bald, *promptement, auſſitôt, vite, vitement*, mox, cito, extemplo.

Alsbald, *incontinent, toute à l'heure, à cette heure, tout maintenant ſur le champ*, illico, ſtatim, mox, ſine mora.

† Bälder, ſpr. eher, *plûtot*, citius.

† Bäldeſt, aufs bäldeſte, ſpr. eheſte, als ihr könnt, *le plûtôt que vous pourrez*, quam primum poteris.

Baldrian, *m.* ein Kraut, groſſer Baldrian, *valerienne, f.* nardus ruſtica, valeriana, herba benedicta.

Balg, *m.* die abgeſtreifte Haut von einem Thiere, ſo die Haare noch hat, *la peau, le cuir*, pellis, f. exuviæ, f. pl. ſpolium, corium, n.

Den Balg abſtreifen, ablegen, *quitter ſa dépouille*, exuvias deponere.

Balg der Früchte. S. Balk der Früchte.

Balg, Schandbalg, *m* Hure, *f. concubine d'homme marié, une proſtituée, putain, f.* concubina, pellex, f. ſcortum, n. proſtibulum.

Balg oder Blasbalg, *m. un ſoufflet à ſouffler le feu*, folliculus, follis, m.

Balgen, ſich raufen und ſchlagen, *s'entre-battre, ſe battre, duëller, venir aux mains ou aux coûteaux*, velitari, ſingulari certamine depugnare.

Die jungen Eheleute balgen ſich ſchon mit einander, *ces nouveaux mariez s'entrebattent déja*, jam hi novi nupti velitantur.

Balgen, zanken, *diſputer, quereller*, rixari, litigare, pugnare.

† Bälgel, *n.* die Nachgeburt oder Aftergeburt, *l'arriere-faix, m. ou la peau, dont l'enfant eſt enveloppé dans le ventre de ſa mére*, ſecundæ, ſecundinæ, f. pl.

Ball, Spielball, Springball, *une balle, une éteuf*, pila, æ, f.

Den Ballen aufheben und auffangen, *prendre la balle*, ſumere pilam

Den Ballen ſchlagen, mit dem Ballen ſpielen; *jouer à la paume*, pila ludere.

Das Glück ſpielt mit uns, und wirft uns hin und her, wie einen Ballen, *la fortune nous joue & nous balotte à ſon gré*, fortuna quaſi pilas homines habet.

Ballen, *m.* von eingepackten Waaren, *m. une balle de marchandiſes, un balot*, hæc ſagma, vel faſcina, mercium faſciculus, m.

Digitized by Google

Ball ſchlagen, oder wieder hinter ſich kehren, *balotter, rejetter la balle*, rejicere pilam.
Ballmeiſter, *le maitre du jeû de paume*, magiſter ſphæriſterii.
Ballaſt *m. leſte, leſtage, m.* ſaburra, æ, f.
Ballaſten, *leſter*, ſaburrare.
Ballhaus, *n* da man mit dem Ballen ſpielt, *un jeû de paume, un tripot*, ſphæriſterium, n. luſus pilæ.
Ballenſpiel, *n. le jeu de paume*, luſus pilæ.
Ballen, Ballon, *m. un ballon, une balle, que l'on enfle de vent avec une ſeringue*, follis pugillatorius, pila major.
Ballen binden, einballen, *emballer, faire une balle de marchandiſes*, in faſces componere, in faſciculos compingere.
Ballet, *m. un ballet*, chorea dramatica, miſta dramate ſaltatio.
Balliren, putzen, *polir, fourbir*, expolire.
Ballirer, *m. un poliſſeur, fourbiſſeur*, expolitor, politor, m.
Ballirung, *f. la poliſſure, fourbiſſure, le poliſſement*, politura, expolitio.
Balſam, *m. baume, parfum, m.* balſamum, n.
Balſamholtz, *m. baume*, xylobalſamum, balſamum, n.
Balſambaum, *m. l'arbre de baume*, balſamum, n
Balſamiren, *embaumer, parfumer*, condire balſamo.
Balſamſaft, *m. huile de baume, f.* opobalſamum, balſami ſuccus, m.
Balthiſches Meer, *mer baltique*, mare balthicum, n
Bambaſin, oder Bombaſin, *m. bombaſin, m.* xylinum, n.
Bank, *f.* Stul, *un banc, une chaiſe*, cathedra, f. ſcamnum, n. ſella.
Auf die lange Bank ſchieben, Sprüchw. *differer, trainer en longueur, remettre de jour en jour*, procraſtinare, differre, protrahere
Die Sache gedeihet, geräth auf die lange Bank, *cette affaire traine en longueur, on n'en verra jamais le bout*, in longum extenditur hoc negotium, procraſtinatur.
Bankart, *m.* Hurenkind, *n.* Baſtart, *m. un bâtard, dont on ignore le pé·e, fils de putain*. nothus, ſpurius, incerto patre natus.
Bankerot. S. Banquerott.
Er hat durch Unglück müſſen einen Bankerott machen, *un malheur lui a fait faire banqueroute*, fortunæ vitio, non ſuo, decoxit.
Banket, *n.* Gaſterey, Zeche, *f. un banquet feſtin*, convivium, n. cœna, f.
Banket anrichten, anſtellen, *apprêter un feſtin, appareiller un banquet*, aptare convivium, epulum inſtruere.
Banket halten, *faire un feſtin*, epulum facere.
Banketiren, *banqueter*, epulari, genio indulgere, luxuriari.
Banketirer *m. un banqueteur*, comeſſator, m.
Ihr banketirt von dem Meinigen, *vous banquetez à mes dépens*, de meo convivaris.
Bankpfühl oder Polſter, *m. un matelas ou un lit*, culcitra tomentitia, vel linea, pulvinar, n.
Band oder Bändt, *n. un lien, un ruban, une corde*, vinculum, lorum · ligamen, f. tænia, æ, f.
Band von Weiden *ozier, m.* vimen.
Band an dem Korbe, oder ſonſt an dem Leibe und Kleide, *n. un ruban, m.* redimiculum, n. lemniſci, m. tænia, æ, f.
Band eines Buchs, *m. un tome, un volume*, tomus, m. volumen, n. *la reliure*, concinnatio, involucrum libri.
Band von Holze, eine hölzerne Leiſte oder Klemme, *une tringle*, ſubſcus, udis.
Band, (eiſern,) *lien, m. la frete, virole*, vinculum, compages, annulus.
Band eines Hundes, ihn damit zu führen, *leſſe, corde, f.* lorum, funis, numella.
Band zum Bruche, *un brayer, des étreintes*, faſcia, æ.
Bande, Haft, Gefängniß, *f. lien, empriſonnement, m.* comprehenſio, f. numellæ, f. pl.
Er liegt in Banden, *il eſt priſonnier, il a les fers aux pieds, & aux mains*, vinculis, compedibus & numellis eſt aſtrictus, atque devinctus
Er iſt ſeiner Bande entledigt worden, *il a été relaché, élargi de priſon, remis en liberté*. ſolutus cuſtodia, ex carcere dimiſſus, libertate donatus, e vinculis liberatus.
Band anlegen, *lier, garroter*, conſtringere, vincire.

Band auflöſen, öffnen, *délier, défaire, lâcher*, ſolvere, laxare.
Bändel, *n. bande, ruban, bandelette, f.* tænia, faſcia, inſtita, f.
Bändig, was ſich bändigen läßt, *dompté, domptable*, domabilis, domatus
Der Hund iſt bändig, *ce chien eſt fait à aller en couple, ou en leſſe, il eſt dreſſé*, canis hic numellis eſt aſſuetus.
Bändigen, bändig machen, zwingen, *refrener, dompter, brider, reprimer, apprend. e à aller en leſſe*, domare, perdomare, frænare.
Bandit, *m* Landflüchtiger, *banni, chaſſé, relegué, envoyé en exil*, exul, m. extorris, m
Bandmeſſer, Bindemeſſer, *n. couteau de tonnelier*, inſtrumentum victorium
Banherr oder ein Freyherr, melius, *Baron ou quelque autre brave chevalier*, Baro, eques, m.
Bange machen, ängſtigen, *épouvanter, donner de l'effroi, effrayer, faire peur, donner de l'épouvante*, terrefacere, perterrere.
Einem bange ſeyn ängſtlich ſeyn, *avoir peur, être en angoiſſe, & détreſſe*, angi, timere, terroribus agitari.
Bangenkraut *n. cigue, f.* cicuta, æ, f.
Bangigkeit, Angſt, *f. ſoin, ſouci, m. angoiſſe, crainte, frayeur, détreſſe*, angor, m cura, formido, ſollicitudo, f. anxietas.
Bannzwang, *m.* Feldmärkung und Obrigkeit *ban & juriſdiction de quelque magiſtrat, reſſort, banlieue, f.* juriſdictio, f. territorium, n.
Der Frankfurter Bann und Zwang gehet bis nach, rc. *le ban, le territoire & le juriſdiction de Francfort s'étend juſqu'à*, juriſdictio Francofurtenſis extendit ſe uſque &c.
Bann, *m.* Acht, *f. proſcription, f. banniſſement, ban, m.* proſcriptio, f. exilium, n.
Bannen, in den Bann thun, *excommunier, bannir, & chaſſer hors des confins & limites*, in exilium agere, relegare, proſcribere.
Aus dem Banne thun, *lever la peine du banniſſement, rappeller un banni*, proſcriptionis pœna liberare, exſolvere.
Banubriefe, *pl. m. lettres d'excommunication ou de territoire*, literæ proſcriptoriæ, f. terminales.
Bannſtral, *m. le foudre d'excommunication*, fulmen excommunicationis.
Pabſt, Paulus V. hat die Venediger in Bann gethan, *le Pape Paul V. excommunia les Vénitiens*, Papa Paulus V. diro programmate Venetos confixit.
Bannwart, Bannwarter, *m.* der, was zum Forſt, Jagd und Flur gehöret, verwahren muß, *maitre, garde des forêts, forêtier*, ſaltuarius, ſaltuum cuſtos.
Bantſch, *m. la pance, les boyaux*, abdomen, n. pantices.
Banquerott, *m. la banqueroute*, fori ceſſio, f.
Banquerott ſpielen, *faire banqueroute, aller au ſaffran, faire un trou à la lune*, foro cedere, decoquere.
Banquerottirer, *m. banqueroutier, m.* decoctor, m.
Banſen, S. Barnen.
Bappe b. Pappe, damit man leimt, *glu, colle, f.* gluten, n. colla.
Bappen, an einander kleben, *coller, gluër*, agglutinare, conglutinare.
Bappen, Zuſammenleimung, Zuſammenklebung, *f. collure, f. collement, m.* conglutinatio, f.
Babſt. S. Pabſt.
Bäpſtiſch, *Papal, papiſte, pontifical*, papalis, e, pontificius, a, um.
Babſtthum, *m. la papauté, le Papiſme*, Papiſmus, Papatus, us.
Bär, *m. ours*, urſus, m.
Der zottige Bär murmelt und brummt, *l'ours velu gronde & murmure*, villoſus urſus murmurat & uncat.
Bärinn, *f. une ourſe*, urſa, æ, f.
Bäe, Bären, Fiſchbeere, Fiſchhame, *m. une treille à pêcher*, verriculum, tragula, æ, f.
Barbar, *barbare, cruel immiſericordieux*, crudelis, e, barbarus, ſævus.
Barbarey *f. la barbarie*, barbaries, f.
Barbariſch, *barbare, cruel*, barbarus, a, um, immitis, e.
Barbe *f un barbeau*, mullus, barbus vel barbo, m.
Barbirer, *m. barbier, m.* tonſor, m. S. Balbier.
Barchet, Barchend, *m. de la futaine*, xylino miſtum, xylinum, n.
Barke, ein Schiffchen, *une barque*, navis minor, navicula.
Bärenhaut, *la peau d'ours*, pellis urſina.

Auf

Digitized by Google

Auf der Bärenhaut liegen, *poltronniſer, être oiſif,* deſidere, otio reſolvi

Bärenhäuter, *m. un fripon, un méchant coquin, fainéant,* calo, iners homuncio, nequam.

Bärenjagd. *f. la chaſſe aux ours,* venatio urſorum.

Bärenklaue, *f. la branche urſine,* acanthus, m.

Bärenſchmalz, *n. la graiſſe ou le ſuif d'ours,* ſevum urſinum.

Baret, *n. un bonnet, chapeau de Prêtre ou de Docteur,* mitra, f. birettum.

Barfuß oder barfüßig, *déchaux, déchauſſé,* excalceatus, a, um, nudipes.

Barfüßermönche, *m. les Cordeliers,* Franciſcani. m. pl.

Barg, Borg, ein verſchnittener Eber, *m. un porc châtré,* majalis, m.

Barillen, *f. abricot, avant pêche,* malum armeniacum.

Barillenbaum, *m. abricotier, m.* malus armeniaca.

Bären, *d'ours,* urſinus, a, um.

Bärchen, *m. petit ours,* urſulus, urſi catulus.

Barme, *f. un barbeau,* mullus, barbus, m. S. Barbe.

Barmherzig, gnädig, mitleidig, *miſéricordieux, plein de miſéricorde, pitoyable, doux, compatiſſant,* miſericors, clemens, compatiens

Barmherziger Samariter, *pauvre homme, qui n'en ſait pas long, un ignorant,* homo nullius ſcientiæ, homo ſimplex.

Barmherzigkeit, *f.* Mitleiden, *n. miſéricorde, pitié, compaſſion, f. qu'on a de la miſere de quelqu'un,* miſericordia, compaſſio, f.

Barmherzigkeit erzeigen, *faire grace & miſéricorde, avoir pitié, compaſſion de quelqu'un, ſe montrer plein de clémence, être pitoyable, touché de compaſſion,* miſericordiam exercere, miſereri, compati.

Baemherzigkeit verweigern, *refuſer une grace,* miſericordiam denegare.

Barnen, Banſen in dee Scheune oder Scheuer, *f. barreau de grange, où l'on met le blé qui n'eſt encore battu,* præſepia, æ, f.

Bärwinde, *f. le liſeron, la veilliere ou clochette,* ſmilax, f.

Bärwurzel, *f. le meon,* meum, anetum ſilveſtre, & marathrum, n.

Bart, *m. la barbe,* barba.

Den Bart wachſen laſſen, *laiſſer croître la barbe,* barbam promittere, alere, paſcere.

Den Bart abſchneiden, *couper, raſer la barbe, faire la barbe, le poil,* præcidere barbam, tondere, radere.

Er macht ihm einen Bart von Stroh, Sprüchw. *il lui en fait accroire, il lui conte de grands menſonges,* imponit illi mira, illi falſa pro veris narrat.

Bart machen, *faire la barbe,* tondere, radere barbam.

Den Bart aufſetzen, *retrouſſer ou relever la mouſtache,* myſtaces attollere.

Der Bart beginnet ihm hervorzuſtechen, *la barbe commence à lui poindre,* primam mento barbam inducit.

Ein wohl aufgeſetzter Baet, *la barbe bien ajuſtée,* barba eleganter raſa.

Bart am Schlüſſel, *muſeau de la clef,* barba clavis.

Bartbürſte, *f. un releve-mouſtache,* ſcopula ad myſtaces attollendas ſeu pectendas, myſtacerigia, f.

Erſte Barthaar. *le poil folet,* lanugo, f.

Barte *f. une hache, ou coignée,* aſcia, ſecuris, f.

Bärtig oder bärticht, *barbu,* barbatus, a, um.

Bärwolf Wärwolf, *m. loup-garou, m.* lycanthropus, m.

Baſament, *n. paſſement, m.* ſericus limbus, tænia.

Baſe, Blutsverwandte, *f. tante, f. ſœur de nôtre mére,* amita, matertera, cognata. S. Baaſe.

Baſel, *la ville de Basle,* Baſilea, f.

Baſelbeeren. S. Saurach.

† Baſelmann, *baiſemains m. pl.* cæremoniæ. f. pl.

Bäſen oder Bäſem, *m. un balai, ramon, m.* ſcopæ, f. pl.

Baſeluck oder Baſeliſk, *m. un ſerpent nommé Baſilic,* Baſiliſcus, m.

Baß in der Muſik, *m. la baſſe, baſſe contre,* baſis muſicalis, imus ſonus.

Den Baß ſingen, *tenir la baſſe-contre,* voce gravi canere.

Baßgeige, *f. une baſſe de viole,* pandura, æ, f. fides majores, f. pl.

Baßiſt, *baſſecontre,* baryphonus, gravicanus, graviſonus.

Den Baß ſtreichen, *jouer la baſſe de viole,* decumanx fidis, grave canere.

† Bäßlichkeit, *f. bonne diſpoſition,* recta valetudo.

Baſt *écorce d'arbre,* cortex, liber, m.

Baſtart, Bankert, *fils de putain, bâtard, fils naturel,* ſpurius, nothus, m.

Batavien, *Batavie,* Batavia. f.

Batocken, Stecken in Rußland alſo benamſet, *batoques, bâtons en Ruſſie,* certum baculorum genus in Ruſſia.

† Batten, nutz ſeyn, *profiter, ſervir, être profitable, utile, propre, commode,* emolumento eſſe, juvare, prodeſſe.

Es battet euch nichts, *il ne vous profite, ne vous ſert de rien, vous ne vous en ſauriez prévaloir,* non tibi conducit res iſta, nihil id te juvat.

† Battlich, nützlich, verträglich, *profitable, utile,* utilis, fructuoſus.

Bau, *m. un bâtiment, un édifice,* ædificium, ſtructura, æ, f.

Ein von unten bis oben wohl ausgeführter Bau, *un bâtiment bien lié depuis le haut juſqu'en bas,* ædificium ſingulis ab imo ad faſtigium partibus firmiter extructum.

Ein wohl durchbeochener und mit Fenſtern wohl verſehener Bau, *un batiment bien percé,* ædificium apte feneſtratum.

Bau. *m.* Gebäu *n. un édifice, bâtiment,* ædificium, n.

Bau, dadurch das Feld und die Weingärten der Gebühr nach gehalten werden, *labeur, labourage, m. agriculture, f. cultivement, m.* cultura, agricultura, æ, f.

Bauamt, *n. l'intendance des bâtimens, la charge d'édile,* ædilitas, f.

Bauch, *m. le ventre,* venter, m. alvus, abdomen.

Bauchdiener, *un patelin, gainfre, gourmand,* paraſitus, abdominatus.

Bauche, oder Wäſche, *f. la bue, ou lexive,* lixivium, n.

Das Geräthe, die Tücher ſind in der Bauche, *les linges ſont en la lexive ou bue,* lintea ſunt in lixivio.

Bauchen, *laver le linge, faire la buée,* lixivium facere.

Bauchfluß, Durchlauf, *m. flux ou cours de ventre, m. le foire,* alvi profluvium, n. diarrhœa, lienteria, æ, f.

Bauchflüßig, *foireux, qui eſt malade du foire,* forioſus, a, um.

Bauchflüßig ſeyn, *avoir un flux de ventre,* alvi profluvio laborare.

Bauchgrimmen, *n. trenchées de ventre,* tormina, n. pl.

Bäuchlein, *n. petit ventre,* ventriculus, m.

Bauchſorge, *f. le ſouci de ce ſiècle, un ſoin charnel,* cura ſeculi improba.

Bauchtuch, Schurztuch, *n. un devantier, tablier de femme,* perizonium

Bauchwehe, *n. le mal de ventre,* tormina, n. pl.

Bauchwurem, *m. le ver qui s'engendre au ventre,* lumbrici, vermes, m. pl.

Bauchzwang, *m. teneſme,* teneſmus.

Bauke, Trommel, *f. tambour, m. ou caiſſe de cuivre, f.* tympanum. S. Pauke.

Bauken, trommeln, Trommel ſchlagen, *ſonner le tambour, battre le tambour,* tympanizare.

Baukenſchläger, Trommelſchlägee, *m. un tambour qui bat le tambour, les timballes,* tympaniſta, æ, m.

Bauen, ein Haus bauen, *édifier, bâtir une maiſon,* ædificare, extruere domum.

Bauen, das Feld bereiten, *labourer, cultiver les champs,* colere agros.

Bauer, Ackermann, *m. un païſan, villageois, laboureur,* agricola, ruſticus, m.

Bauee im Schachſpiel, *m. un Pion,* pedes, itis, m.

Baueengrobheit, Bauerhaftigkeit, *ruſticité, groſſiereté, impoliteſſe,* ruſticitas, inurbanitas, inhumanitas, f.

Bauerbart, auf der Bauren Art, *à la païſanne,* more ruſtico.

Baurenſcheid, *m. une portion de païſans,* portio pagana, it. *un arret imprudent,* ſententia ruſtica.

Baurengeſchlecht, *n. famille, f. race roturiere,* gens pagana.

Baurengüter, *terres des païſans, ſujettes aux impôts,* prædiola ruſtica.

Baurenſcherz, *m. raikerie groſſiere,* jocus inconcinnus, inurbanus.

Baurenſprache, *f. langage groſſier,* idioma ruſticum.

Bauerntanz, *m. la danſe des villageois*, chorea ruſtica.
Baufällig, das alt und böſe iſt, *caduc ou caduque, defectueux, qui va en decadence*, ruinoſus, caducus a, um.
Baufälliges Haus. *n. une maiſon fort caduque, qui tombe en ruine*, domus ruinoſa
Baufeld. *n. un champ où une terre labourable, labourée*, arvum, n. ager exaratus.
Baufeſt, ein Haus baufeſt erhalten, im baulichen Weſen erhalten, *conſerver bien une maiſon, la mettre bien à couvert, entretenir une maiſon de toutes les reparations neceſſaires*, domum aliquam ſartam tectam conſervare.
Baufrohnen, *plur. les corvées que les vaſſaux ſont obligez de donner à leurs Seigneurs, quand ils font batir*, operæ, quas ruſtici ad extruenda dominorum ædificia præſtare tenentur.
Bauherr, *le maitre du batiment, qui fait batir, batiſſeur, qui a ſoin des batiment*, ædificator, ædilis, m.
Bauholz, *n. bois propre à batir*, materia, vel materies.
Baukoſten, *pl. m. fraix de batiment, ou de reparation*, ſumtus ædiles.
Baukunſt, *f. l'architecture*, architectura, architectonica, æ, f.
Baum, *m. un arbre* arbor, arbos, f.
Baum, der ſeine Aeſte weit ausbreitet, *arbres de grande étenduë*, patulis diffuſa ramis arbor.
Baumaſt, *m. une branche, rameau, m.* ramus, m.
Fruchtbarer Baum, *m. arbre fruitier*, arbor pomifera, frugifera.
Wilder Baum, *m. arbre ſauvage*, arbor ſilveſtris.
Zahmer Baum, *m. un arbre franc*, ſativa, urbana vel generoſa arbor.
Baumfarn *m.* Engelſüß, *polypode, m.* polypodion, n. fidicula, f.
Baumfrucht, *f. le fruits des arbres*, fructus arborum.
Baumgarten, *m. un vergier, une pommeraye*, viridarium, n.
Baumtetzel Holztaube *pigeon ramier*, palumbes, m.
Bäumchen, *n. arbriſſeau*, arbuſcula, frutex, f.
Niederbäumchen, *n.* Strauch *arbriſſeau qui ne porte que des verges & des bourgeons*. virgultum, n.
Baumnuß, *f. une noix*, nux, juglans.
Baumöl *m. huile d'olive*, olivum, n. oleum olivorum.
Baumpflaſter, Zweigpflaſter, *n. emplatre d'ente*, emplaſtrum inſiti, inſitionis.
Bäume ſäubern, fegen, *émonder ou émouſſer les arbres*, putare, interputare arbores.
Baumſäuberer, *m. émondeur d'arbres, m.* putator, m.
Bäume ſetzen, *planter des arbres*, plantare arbores, ſerere.
Baumſchröter, Schröter, *m. cerf-volant, eſcarbot cornu*, ſcarabæus cornutus.
Baumſchule, *f.* ein Ort, da man junge Setzlinge hält, um wieder verpflanzt zu werden, *eaſarderie, pépinié. e, f.* ſeminarium, plantarium.
Baumſchwamm, *m. la tumeur qui vient aux arbres*, panus, m.
Baumſtark, *fort comme un arbre, robuſte*, robuſtus, a, um.
Baumſtütze *f. échalas, m. ou autre étaye, de quoi on ſoutient un arbre*, adminiculum, ſtatumen, pedamen, n.
Bäume zweigen, *enter des arbres*, admittere.
Baumwachs. S. Baumpflaſter.
Baumwolle, *f. du coton*, xylon, goſſipium.
Ein hoher Baum fängt viel Wind, Sprüchw. *le foudre tombe ſur les plus hautes montagnes*, feriunt altos fulmina montes.
Bauſch, *m.* ein Gebund Stroh, *une botte de foin, une botte de paille*, faſcis ſtramentorum.
Baumeiſter Werkmeiſter, *m. architecte, m. maitre ouvrier*, architectus, *m.* S. auch Bauherr.
Bauplatz. S. Platz.
Bauerndirne, *f. jeune villageoiſe, païſane*, puella ruſticana, villatica.
Bauerngeſang *m. une chanſon ou air champêtre, de village*, muſa ſilveſtris, paſtoralis cantus, inconditum carmen.
Bauernhaus, *m. une cabane, une hute ou chetive maiſon de villageois*, tugurium, n.
Bauernhäuschen, *n. maiſonnette*, caſula, f. tuguriolum, n.
Bauernhof, Meyerhof, *m. ferme, cerſe, métairie, f.* villa, colonia, æ.
Bauernhund, *m. gros matin, chien de berger*, canis villaticus.

Bauernkirchweih, *f. fête de village*, paganalia, n. pl.
Bauernleben, *vie champêtre, de la campagne* vita ruſticana.
Bauernwerk, *n. ſéjour que l'on fait à la campagne*, ruſticatio, villicatio, f.
Bäurinn, *f. païſanne, villageoiſe, f.* ruſtica, f. agreſtis femina.
Bäuriſch das zum Bauernwerk gehöret, *ruſtique, champêtre*, ruſticus, a, um, agreſtis, e.
Bäuriſch, grob, unhöflich, *ruſtaut, incivil*, rudis, e, inurbanus, a, um.
Bäuriſche Art, *f. incivilité, f. façon groſſiere & ruſtique*, ruſticitas.
Auf gut bäueriſch, *à la païſane, en païſan*, more ruſtico.
Bäuriſche Sitten, *façon d'agir qui ſent le païſan*, ruſticitas, f.
Bauſachen, *plur. qui appartient à l'architecture, à l'art de bâtir*, ad architectonicam pertinentia, n. pl.
Bauſtätte. S. Platz.
Bauſchreiber, *m. greffier pour les bâtiments*, ſcriba ædilitius.
Bauſen, bauſchen, *s'enfler, trencher du grand*, turgere, ſeſe oſtentare.
Bauung, *f. édification, fabrique, le bâtir*, ædificatio, f.
Bauung des Feldes, *labeur, cultivement, labourage, m.* agricultura.
Bay oder Boy, *m. revêche, friſe, f.* pannus criſpus, criſpatus, villoſus.
Italiäniſcher Bay, *la ratine*, italicus pannus criſpatus.
Bayer, bayeriſch, *Bavarois, bavaroiſe*, Bavarus, i, m bavaricus, a, um.
Bayerfürſt *Electeur de Bavière*, Elector Bavariæ.
Bayern, *Bavière*, Bavaria, f.
Bedächzen, ach über ein Ding ſchreyen, *lamenter*, lamentari, gemere.
Beamter, der ein Amt hat *officier, m. qui eſt au ſervice de quelque grand Seigneur*, officialis, præfectus, miniſter.
Beamte, *m. les Intendants, Gouverneurs & autres officiers*, gubernatores, præfecti, m. pl.
Beamten, ein Amt geben, vertrauen, *bailler un office*, conferre munus.
Beängſtigen. *gêner, tourmenter*, cruciare, affligere, angere.
Beantworten, *repondre, repartie, faire une reponſe*, reſpondere.
Wenn du reden wirſt, ſollſt du nicht unbeantwortet bleiben, *ſi tu parles tu n'échapperas pas ſans reponſe*, ſi loqueris, non feres tacitum.
Ich will jeden Punct beantworten, *je repondrai à chaque point*, dicam ad ſingula
Er beantwortet die Frage nicht eigentlich, *il ne repond pas préciſement*, tergiverſatur, ad interrogata non reſpondet.
Beantwortung. *f. la reponſe*, reſponſio, f.
Bearbeiten bemühen, *tacher, mettre peine, s'efforcer, s'évertuer, travailler à quelque choſe*, niti, conari, operam dare, impendere.
Ein jeder muß ſich dahin bearbeiten, daß er ein rein Gewiſſen behalte *chacun doit s'efforcer de retenir une conſcience pure*, unusquisque ſtudere debet puram conſervare conſcientiam.
† Beartigen den Acker düngen und beartigen, *cultiver un champ, le bien entretenir, amander une terre, la fumer*, lætificare agrum.
Beben zittern, *trembler ou trembloter*, tremere, tremiſcere, trepidare.
Das ganze Land bebet und zittert mir, *je tremble de tout mon corps*, artubus contremiſco.
Ich bebe und zittere, wenn ich euch anſehe, *je tremble quand je vous vois*, tuum horreo conſpectum.
Die Erde bebet *la terre tremble*, terra contremit.
Bebauen ein Land, *cultiver, peupler un pais*, colere, incolere provinciam.
† Es iſt nicht ein Winkel im Hauſe, ſo nicht bebauet wäre, *il n'y a point de coin dans la maiſon, qui ne ſoit accommodé*, nullus locus datur in ædibus, qui non probe ſit percultus.
Bebig, bebicht, *tremblant, épouvanté*, tremulus, perterritus, a, um.
Beblumen, *embellir, parſemer de fleurs*, floribus ornare, diſtinguere.
Bebung, *f. tremblement, ſecouſſe, f.* tremor, ſuccuſſus, us, trepidatio.

Bebre-

Digitized by Google

Bebrechen, rompre, briſer, arracher une choſe de côté & d'autre, circumcirca deſtringere.
Bebrücken, mettre joindre un pont, ripas ponte conjungere, ſtruere pontem.
Bech o Pech, m. la poix, pix, f.
Bechkerze, f. Bechkranz, m. un falot, une faraſſe, fax picea, malleolus piceus.
Bechlampe, f. écuelle de fer, entourée de barres de fer, à claires voyes, ſur laquelle on met des falots, quand il eſt beſoin, inſtrumentum ferreum facibus ſuſtinendis aptum, laterna ferrea.
Becher, m. Trinkgeſchirr, n. un gobelet, une coupe, un calice, ſcyphus, cyathus, m. poculum, n.
Becher, ſo von einander geht, daß man aus beyden Theilen trinken kann, une double taſſe, geminus crater.
Becherchen, n. petit gobelet, caliculus, m.
Becherfutteral, n. étui de gobelets, abax calicum.
Becherſchrank, m. le buffet où l'on met les verres, repoſitorium ſcyphorum.
Becher und Krauſen werden aus dem Becherſchranke hervor gelanget, les verres & les broc ſe tirent du buffet, ſe prennent au buffet, cyathi & cululli depromuntur e repoſitorio.
Beck, m. ſ. Becker; inal. der Schnabel, le bec, roſtrum, n.
Becken, n. un baſſin, pelvis, f.
Hand- oder Fußbecken, baſſin à laver les pieds & les mains, malluvium, pelluvium, pollubrum, n.
Becken zu einem Nachtſtule, baſſin de ſelle percée, laſanum, n. foricariæ ſellæ trulla, f.
Beckenknecht, m. le valet du boulanger, operarius piſtoris.
Becker, Pfiſter, m. un boulanger, fournier, m. piſtor furnarius, m.
Beckerhaus oder Backhaus, n. la boutique de boulanger, officina piſtoris.
Beckerſchüppe oder Schaufel, pelle à mettre le pain au four, pala, æ, f.
Beckerhandwerk, n. le métier de boulanger, panificium.
Beckerwerk, n. la boulangerie, piſtura, æ.
Beckerwiſch, m. torchon de boulanger, ſcopæ farinariæ, f. pl.
Bedachen, mit einem Dache bedecken, couvrir d'un toit, recouvrir, tecto operire, contegere.
Das Haus iſt nicht bedeckt, cette maiſon n'eſt pas couverte, n'a point de toit, hæc domus non eſt tecta.
Bedacht, m. Bedenken, n. Rathſchlagung, f. conſideration, raiſon, deliberation, conſultation, f. jugement, m. deliberatio, conſultatio, f. judicium, n. conſilium.
Er thut alles mit gutem Bedachte, il fait tout après une deliberation mure, deliberato animo, bono conſilio facit, quidquid facit.
Bedacht, bedächtig, conſideré, bien aviſé, circumſpectus, cautus.
Bedacht ſeyn, Vorhabens ſeyn, être d'avis, avoir déliberé & reſolu, cenſere, perpendere, auf etwas, y ſonger, curare, intendere.
Wie biſt du bedacht? qu'as-tu deliberé? quid cenſes?
Bedachtſam, prudent, bien aviſé, prudens, cautus, circumſpectus.
Bedachtſam ſeyn, être prudent, aviſé, circonſpect, cogitare, circumſpicere, proſpicere.
Bedachtſam, mit Bedacht, conſiderément, prudemment, avec prudence, avec circonſpection, perite, conſulte, prudenter, caute, circumſpecte.
Bedachtſamlich reden und ſchreiben, parler & écrire ſagement & conſiderément, caute loqui & ſcribere.
Bedachtſamkeit, f. la prudence, prudentia, circumſpectio, cautio.
Bedanken, ſich bedanken, Dank ſagen, rendre graces, remercier, gratias agere, perſolvere grates.
Bedauren, leid ſeyn laſſen, être marri & affligé de quelque choſe, dolere, mœrore affici.
Ich bedaure ihn, je le plains, j'ai pitié de lui, ægre mihi eſt propter illum, illius me miſeret, ipſum doleo, l. ejus vicem.
Bedächtig, bedachtſam, prudent, aviſé, prudens, cautus, a, um.
Bedächtlich, mit Bedacht, prudemment, conſiderément, prudenter, conſulte.

Bedecken, zudecken, couvrir, cacher, cooperire, obtegere, it. eſcorter, præſidio eſſe, comitari.
Bedeckt, zugedeckt, couvert, opertus, rectus, a, um.
Bedeckung, f. la couverture, amictus, tegumentum, operculum, n.
Bedeckung, Wache, une garde, eſcorte, præſidium, præſidiariorum manus.
Bedell, m. le bedeau, prætoris miniſter, apparitor, m.
Bedenken, zu Herzen nehmen, conſiderer quelque choſe, bien peſer, y aviſer, ruminer, reflêchir là deſſus, diligenter conſiderare, perpendere.
Bedenken, n. Beherzigung, f. conſideration, penſée, reflexion, f. conſideratio, obſervatio, f.
Ich habe dieß Bedenken, cela me met en peine, cela me donne du chagrin, m'inquiete, je ne puis penſer à autre choſe, hoc me ſollicitare ſolet, in ea cogitatione curaque verſor.
In Bedenken nehmen, nachdenken, nachſinnen, penſer à une choſe & y aviſer, conſiderare, cogitationem de re aliqua ſuſcipere.
Sich bedenken, s'aviſer, deliberare.
Ohne alles Bedenken, ſans aucun ſcrupule, ſans héſitation, confidenter, non dubitanter, audacter.
Ein unvorgreifliches Bedenken, un conſeil ſans préjugé, conſilium liberum.
Bedenket euch darüber, bis ich wieder komme, aviſez vous cependant juſqu'à ce que je revienne, delibera hoc, dum ego redeo.
Ein Ding wohl und ernſtlich bedenken, conſiderer une choſe avec attention, diligenter aliquid perpendere, penſitare.
Laſſet uns die Sache an ſich ſelbſt bedenken, conſiderons la choſe en elle même, rem ipſam putemus, reputemus.
Sich eines beſſern bedenken, s'aviſer mieux, corriger ſes ſentimens, conſilium in melius mutare, vertere vela.
Bedenklich, conſiderable, bien à penſer, qui mérite qu'on y penſe, conſiderabilis, notabilis.
Die Sache iſt ſehr bedenklich, c'eſt une affaire delicate, d'importance, hæc res eſt dubitatione, alea, periculo plena.
Bedenkzeit, f. tems & loiſir pour penſer à une choſe, du loiſir pour y aviſer, deliberandi ſpatium, l. ad deliberandum.
Bedeuten, bezeichnen, dénoter, ſignifier, marquer, denotare, ſignificare.
Was bedeutet das? que ſignifie cela, que veut dire cela? quid hoc ſignificat? quid hoc tibi vult? quo id ſpectat?
Etwas Böſes bedeuten, prédire ou ſignifier du mal, prædicere malum.
Bedeutung, Anzeigung, ſignification, f. ſigne, m. ſignum, ſignificatio.
Bedeutung, Vorzeichen, prédiction, f. préſage, m. iodicium, præſagium.
Bedienen, Dienſt beweiſen, rendre ſervice, faire plaiſir, beneficium collocare, conferre, bene mereri.
Kann ich euch dienen, ſo will ichs nicht unterlaſſen. ſi je vous puis faire quelque plaiſir, rendre quelque ſervice, je n'y manquerai pas, ſi poſſum tibi gratificari, ſervire, utilis, l. uſui eſſe, non deero.
Bedienen, in Dienſten ſeyn, ſervir, être en charge, officium vel munus exercere, obire, miniſtrare, famulari.
Ich habe dieſen Ort fünf Jahre bedient, j'ai ſervi cinq ans en ce lieu, per quinque annos in eo loco famulatus ſum.
Sich einer Sache bedienen, ſe ſervir de quelque choſe, uti re aliqua.
Bedienſten, einem einen Dienſt geben, donner une office, ou une charge, munus conferre.
Bedienter, qui eſt en charge, qui a un office, gerens, obiens munus, munere ornatus.
Bedienter, officier, miniſtre, officialis, miniſter, m. ſervus.
Oberſter Staatsbedienter, m. premier miniſtre d'Etat, primarius Status Miniſter, Amicorum regis princeps.
Bedient ſeyn, befördern, aider, avancer, ſervir, rendre ſervice, promovere, ſervire.
So ich euch bedient kann ſeyn, will ich keinen Fleiß ſparen, ſi je vous puis ſervir, je ne m'épargnerai point, in te promovendo non ero negligens.
Beding, n. Bedingung, f. Beſcheid, Vorbehalt, m. condition, charge, clauſe appoſée, f. conditio, lex, clauſula adjecta, f.

Mit dieſem Bedinge, Bedingung, *à la charge, à condition*, ea conditione, ea lege.

Ehrliche Bedingungen anbiethen, *offrir des conditions honnorables*, honorificas offerre conditiones.

Mit dem Bedinge, daß ihr das Maul haltet, *à condition que vous vous taiſiez*, dummodo ſileas, ea lege, ut taceas.

Bedingen, vorbehalten, annehmen, *excepter & reſerver, conditionner*, excipere, recipere.

Bedingung, *f* S. Beding.

Bedörfen, v. bedürfen, *avoir faute, diſette, beſoin, ou affaire de quelque choſe*, indigere, opus habere.

Bedörftig oder bedürftig, mangelhaftig, *indigent, ſouffreteux, qui a faute ou diſette de quelque choſe*, inops, indigus, a, um.

Bedürftigkeit, *f.* Mangel, *m. diſette*, inopia, egeſtas, penuria, æ, f.

Bedräuen, drohen, *menacer*, minari, interminari.

Er hat mir gedräuet, *il m'a menacé*, minatus eſt mihi.

Bedrängen, *preſſer, fouler, tourmenter*, premere, comprimere.

Bedrängniß, Bedrängung, *oppreſſion, affliction, tourment, ſerrement de cœur*, afflictio, oppreſſio, f. tormentum, n.

Bedrängt ſeyn, *être preſſé, foulé, écorché, tourmenté*, premi, opprimi.

Bedrohlich, *adv. en menaçant*, non ſine minis, minaciter, minanter.

Bedrohung, *menace*, pl. minæ, arum, f.

Bedünken, oder dafür halten, *eſtimer, penſer, être d'avis, avoir opinion, conjecturer, préſumer quelque choſe*, exiſtimare, opinari, putare.

Bedünken, *n.* Meynung, *opinion, f. avis, ſentiment, jugement, m.* opinio, ſententia, æ, f.

Meines Bedünkens, wie ich vermeyne, *à mon avis, ſelon moi, autant que j'en puis juger*, mea quidem ſententia, ut mea fert opinio.

Mein Bedünken wäre, du ſollteſt es nicht thun, *je ſerois d'avis, que tu ne le fiſſes pas*, cenſerem, ut hæc omitteres.

Es bedünkt mich, *il me ſemble, je crois*, videtur mihi.

Bedürfen. S. bedörfen.

Bedürftig, *pauvre, néceſſiteux, qui a beſoin*, indigens, egenus, a, um.

Bedürfniß, Bedürftigkeit, *beſoin, néceſſité, indigence, pauvreté, diſette*, neceſſitas, indigentia, paupertas, f.

Beebenen, eben oder gleich machen, *applanir, unir*, complanare.

Beede. S. Beyde.

Beehren, *honnorer, faire honneur*, honore afficere, honorifice habere

Er hat meine Hochzeit mit ſeiner Gegenwart beehret, *il a honoré mes noces de ſa préſence*, cohoneſtavit nuptias meas ſua præſentia.

Beeifern, worüber eifern, *reſſentir quelque choſe*, indignius ferre.

Beeiferer. *m. un envieux, ſoupçonneux*, invidioſus, ſuſpicax.

Beendigen, vollenden *achever, finir, accomplir*, perficere.

Beengen, *rétrecir*, coarctare, conſtringere

Beenhaſe, *gâtemetier, parmi les tailleurs*, ſarcinator, veteramentarius, m.

Beer, *f.* Kern, als an Lorbern, Oliven, und dergleichen, *la graine, ſoit de laurier, lierre, ou d'autres arbres & plantes*, bacca, granum, acinus, m. acinum, n.

Beerben, *hériter, emporter par droit d'héritage*, hereditario jure acquirere.

Beerdigen, *enterrer, enſevelir*, ſepelire, tumulare, humare

Beericht, *adj. portant, ou rempli de grains*, acinaceus, baccifer, a, um.

Beerwein, *m. mere goutte, f.* protropum, n.

Beerwinde, Beerwurzel, *f.* und andere Compoſita mit Beeren. S. Bär.

† Beeſt, *n. bête, bête brute, f.* brutum, n. bellua, æ, f.

† Beeſtheit, Beeſtigkeit, Beſtialität, *bêtiſe, brutalité*, brutalitas, ſtoliditas f.

Beet oder Bette in einem Garten, *n. une aire, couche, un quarreau*, area, areola æ f.

Beet eines Ackers *m. arpent, m.* jugerum, n.

Beeidigen, einen Eid auferlegen, *prendre à ſerment, deferer un ſerment, faire faire ſerment*, jurejurando adſtringere, jusjurandum ab aliquo ſumere.

Beeidigung, *f. engagement à prêter ſerment*, jurisjurandi adſtrictio.

† Beelenden, *faire pitié*, miſeratione afficere, commovere.

Befahren, beſorgen, *craindre, avoir peur*, timere, vereri, metuere.

Befallen, *accabler, ſaiſir*, obruere, occupare.

Mit Unglück und Krankheiten befallen werden, *être accablé de malheurs & de maladies*, calamitatibus & morbis opprimi.

Befechten, beſtreiten, behaupten, vertheidigen, *défendre, garantir, maintenir, ſoutenir*, defendere, protegere, propugnare.

Er beficht ſeine Meynung eine Zeit wie die andere, *il défend & maintient toujours ſon opinion*, conſtat ſibi, ſententiæ ſuæ tenax eſt.

Beſiedern, *empenner*, pennis munire, inſtruere.

Die Armbrüſter beſiedern ihre Bolzen mit Geyerfedern, *les arbaletiers empennent leurs traits de plumes de vautour*, arcubaliſtarii pennis vulturnis ſagittas ſuas muniunt.

† Befehden, einem einen Fehdebrief zuſchreiben, *déclarer la guerre à quelqu'un par un Héraut*, bellum indicere alicui per fecialem.

Befehdung, *f. déclaration de guerre faite par un Héraut*, denunciatio hoſtilis, qua quis alteri bellum indicit.

Befehl, Geheiß, *m.* Geboth, *n. mandement, commandement, édit, m.* mandatum, n. juſſus, us, m. juſſum, edictum, reſcriptum.

† Befehlsmann, *Intendant, Directeur*, Mandator, Inſpector.

Befehlsweiſe, *adv. en forme de commandement*, per modum mandati.

Befehlswort, *n. parole de commandement*, verba imperativa.

Befehl geben, gebiethen, *encharger, donner charge ou commiſſion de quelque choſe, commander*, committere, imperare, jubere, mandare.

Befehl ausrichten, einem Befehle nachkommen, *faire ce qu'on nous a commandé, accomplir, exécuter, mettre en exécution le commandement qu'on a reçu*, mandatum exequi, juſſui obtemperare.

Befehlen, gebiethen, *commander, donner charge, enjoindre*, jubere, mandare, præcipere, injungere, conſtituere, edicere

Befehl haben, *avoir ordre, commandement de quelqu'un*, mandatum, l. in mandatis ab aliquo habere.

Eure Befehle, ſo ihr mir auflegt, ſind gar zu ſchwer, *les commandemens, que vous me faites, ſont trop facheux, trop rigoureux*, mandata mihi a te graviora, duriora ſunt, quam ut ea exequi valeam.

Befehlen, eine Empfehlungsſchrift an einen geben, *recommender quelqu'un*, commendare aliquem.

Ich habe deinen Sohn an einen befohlen, *j'ai recommendé vôtre fils à un tel*, commendavi filium tuum alicui.

Befehlen heimſtellen, *remettre, s'en rapporter à*, referre ad arbitrium alicujus.

Ich habe meine Sache dem lieben Gott befohlen, *j'ai remis mon affaire entre les mains du bon Dieu*, Deo commendavi negotium meum.

Befiehl die Rache dem lieben Gott, *remettez en la vengeance à Dieu*, linque Deo vindictam.

Befehlshaber *un commandeur, officier, homme de commandement*, muneris cujusdam miniſter, præfectus, m. cum mandatis, l. imperio & auctoritate miſſus.

Befeilen, *limer, fourbir*, polire, limare, lima circumradere.

Befeſtigen, beveſtigen, *fortifier, munir*, fortificare, munire.

Eine Stadt befeſtigen, *munir une ville, la fortifier, l'enceindre de remparts*, urbem murare, vallo cingere, ſepire, mœnibus inſtruere.

Befeſtiger der befeſtiget, *Ingenieur, m. qui travaille aux fortifications d'une place*, munitor, qui munit.

Befeſtigung des Streits, *conteſtation de cauſe, procez appointé*, conteſtatio litis.

Dieſe Stadt iſt in kurzem wohl befeſtiget worden, *cette ville eſt bien fortifiée depuis peu*, hæc urbs fuit cito munita.

Befeſtigungskunſt *art de fortifier, fortification, architecture militaire*, architectura militaris, f.

Befeuch-

Befeuchten, befeuchtigen, naß machen, *mouiller, arroſer, tremper*, madefacere, aſpergere, irrorare, rore aſpergere.
Befeuchtung, *f. l'arroſement*, m. madefactio, f.
Befinden, *trouver*, invenire, ſentire
Es befindet ſich alſo, *il en eſt ainſi, il paroit, il eſt manifeſte, il eſt clair*, eſt ita, patet, manifeſtum compertum, ac deprehenſum eſt.
Befinden erfahren ſpüren, *expérimenter, connoitre par expérience*, experiri, deprehendere.
Ich habe es alſo befunden, *je l'ai trouvé ainſi*, ita reperi.
† Befindlich, *facile, aiſé à trouver, qui ſe peut trouver en quelque part*, repertu facilis, quod reperire eſt alicubi, it. *qui ſe trouve quelque part*, qui alicubi eſt, agit, verſatur, commoratur.
† Befindlichkeit *ſenſibilité, expérience, f.* uſus, ſenſus, exploratio.
Befindung, *expérience, connoiſſance, f.* experientia, cognitio, f.
Nach Befindung der Sachen, *ſelon les circonſtances de l'affaire*, prout res ſe habet, dat.
Befiſchen, nachſpähen, *s'enquêter ſoigneuſement*, exquirere, expiſcari.
Beflecken, beſchmeißen, *ſouiller, gâter*, fœdare, ſordidare, polluere.
Befleckung, *ſouillure, f.* inquinamentum, o. maculatio, f.
Befleißen, ſ. ſequens befleißigen.
Befleißigen, ſich befleißigen oder befleißen, Fleiß anlegen, *tâcher, s'efforcer, s'évertuer, mettre diligence, ſe diligenter, s'étudier, faire tous ſes efforts*, curam, diligentiam adhibere, operam navare.
Befliſſen, *adj. étudiant, adonné*, ſtudioſus.
Der heil. Schrift Befliſſener, *étudiant en Théologie*, SS. Theologiæ Studioſus.
Befliſſenheit, *étude, application, f.* ſtudium, n.
Beflößen, mit dem Fluſſe übergehen, *inonder*, inundare.
Der Mayn beflößet jährlich dieſe Wieſe, und macht ſie geil, *le Meyn, ſe déborde de tous les ans, inondant cette prairie, & la rendant fort fertile*, effert ſe quotannis alveo Mœnus, pratumque iſthoc fœcundat
Beflügelt, *ailé, qui a des ailes*, alatus, a, um.
Befohlen, angelegen ſeyn laſſen, *avoir une choſe en recommendation*, commendatum habere aliquid.
Befürchten, beſorgen, *craindre, avoir peur*, timere, vereri, metuere.
Befördern, *avancer, promouvoir, favoriſer*, promovere, favere.
Eines Strafe befördern, *avancer le ſupplice de quelqu'un*, alicujus ſupplicium repræſentare, promovere.
Er iſt zu den höchſten Ehrenämtern befördert worden, *il fut avancé aux plus hautes charges*, ampliſſimis honoribus decoratus, ad ampl. hon. evectus fuit.
Beförderer, *promoteur, patron, fauteur, bienfaiteur, m. qui avance quelqu'un & le favoriſe*, promotor patronus, Mæcenas, m.
Beförderlich, behülflich *adj. avantageux, qui aide, avance, aſſiſte*, promovens, favens ſecundus, dexter.
Beförderung, *f. avancement, m. promotion, f.* promotio, f.
Befrachten *mettre des impôts*, vecturam imponere, onerare.
Befragen, an einem hören und vernehmen, *s'enquêter, s'enquérir, s'informer, demander* inquirere, percontari, ſciſcitari.
Befragung, *f. enquête information, f.* inquiſitio, percontatio, f.
Befremden fremde vorkommen *étonner, ſembler étrange, trouver étrange*, ſtupefacere obſtupefacere, novum videri.
Das Ding befremdet mich nicht wenig, *je m'en étonne fort, la choſe me ſemble fort étrange*, demiror hanc rem, id me mirum tenet.
Befreſſen, *ronger autour*, circumrodere.
Sich befreſſen, *ſe ſaouler, ſe remplir, manger tant & plus*, ſatiari, ſaturari cibo repleri, commeſſari, abundanter comedere.
Befreyen entledigen *délivrer de ſervitude, mettre en liberté, affranchir*, ſervitute liberare, in libertatem aſſerere.
Befreyet entlaſſen *affranchi, delivré hors de priſon ou arrêt*, immunis, e, exemtus, a, um.
Befreyer *liberateur, qui donne la liberté, affranchiſſeur*, liberator, m.
Befreyung, *f. affranchiſſement, m.* liberatio, manumiſſio, f.
Befreunden, *s'accointer, ſe faire des amis, s'allier, s'apparenter*, in amicitiam l. affinitatem ſe inſinuare.
Befreundung, *f. amitié, alliance, familiarité, f. parentage, m.* amicitia, familiaritas, affinitas, f.
Befreundet, *m. allié, parent*, ſanguine conjunctus, a, um.

Befriedigen, ſtillen, *appaiſer, addoucir quelqu'un, le contenter*, placare aliquem, alicui ſatisfacere.
Befriedigen, bezahlen, *payer, contenter*, ſatisfacere, nomen expungere.
Befriedigung, *f. appaiſement, contentement, m. ſatisfaction que l'on donne à quelqu'un*, pacificatio, pacatio, ſatisfactio, f.
Befruchten, das Landgut nach Gebühr befruchten, *bien cultiver ſa terre, ſon fond, ſon bien*, prædium rite colere, conſerere.
Befugt ſeyn, berechtigt ſeyn, *avoir ſujet, & raiſon*, cum cauſa, jure facere.
Du biſt gar nicht dazu befugt, *ce n'eſt point à bon droit que tu fais cela*, non æquo bono facis, nullo jure uteris in hac re.
Befühlen, begreifen, *tâter, toucher, manier*, attrectare, contrectare.
† Befzen, bellen, *abboyer & glapir, à la façon d'un chien*, latrare, gannire.
Befürchten, *craindre, appréhender*, timere, vereri, metuere.
Begaben, ſchenken, *faire préſent à quelqu'un, le régaler*, donare, munera mittere, ornare donis ac muneribus.
Begabt, beſchenkt, *recompenſé, régalé, à qui on a donné des préſens*, muneribus ornatus, donatus, a, um.
Begabt, verſehen, *doué, revêtu*, præditus, inſtructus, a, um.
Begaffen, *envisager, regarder par affection en ouvrant la bouche*, inhiare, oculis contrectare.
Begangen, *commis, fait, exécuté*, perpetratus, admiſſus, a, um.
Begangener Ehebruch, *m. adultere commis*, adulterium perpetratum.
Begängniß *célébration, f.* celebratio, frequentatio, f.
Begängniß einer Leiche, Leichbegängniß, *obſeques, funérailles, f. enterrement*, funus, n. exequiæ, f. pl. parentalia, n. pl. juſta ſuprema.
Begaſten, gaſtiren, *traiter, regaler*, convivio excipere, cœnam dare.
Begatten, ſich begatten, paaren, *s'unir, ſe joindre*, coire, conjungi, miſceri.
Die Tauben wollen ſich nicht begatten, paaren, *les pigeons refuſent de s'unir*, ſocietatem fugiunt columbæ.
Begaukeln, *enchanter, charmer, éblouir les yeux d'une perſonne*, incantare, perſtringere oculos.
Ich glaube, ich ſey begaukelt, *je me crois enſorcelé, enchanté*, credo me eſſe faſcinatum, carmine ac faſcino videor mihi illudi.
Begeben, ſich zutragen, *avenir, arriver, ſe faire, ſe paſſer*, accidere, contingere, fieri.
Es begiebt ſich oftmals, *il avient, il arrive bien ſouvent que*, ſæpe contingit, accidit, uſu venit.
Sich eines Dings begeben fahren laſſen, *ceſſer, quitter, oublier une choſe, relacher de quelque choſe*, concedere de aliqua re, omittere, relinquere aliquid, valedicere alicui rei.
Sich auf etwas begeben, *s'appliquer à une choſe, mettre tout ſon eſprit à une choſe*, dedere ſe alicui rei, cogitationes ac labores in re aliqua figere atque locare, animum ad aliquid applicare, adjicere.
Seiner Gerechtigkeit ſich begeben *rénoncer à ſes droits, quitter ou lacher quelque choſe de ſon droit*, remittere, cedere de jure ſuo.
Vom Spielen und Saufen ſich wieder zurechte begeben, *quitter le jeu & le luxe, s'en retirer*, ad frugem bonam redire, miſſo ludo luxuque.
Sich in Gefahr begeben, *ſe mettre en hazard, s'expoſer au danger*, objicere ſe ad omnes caſus.
Sich wegbegeben, *s'éloigner, s'en aller*, abire, decedere.
Sich auf den Weg begeben, *ſe mettre en chemin*, in viam ſe dare.
Sich an einen Ort begeben, *aller en quelque lieu*, ſe dedere, ire aliquo.
Begebenheit, *f. occurrence, occaſion, f.* caſus, occaſio, eventus.
Begebung, *abandon, ceſſion, renonciation, abdication, réſignation*, ceſſio, abdicatio, reſignatio, f.
Begegnen, *rencontrer, aller ou venir au devant de quelqu'un*, obviam procedere, ire, venire, eſſe alicui, offendere aliquem.
Es ſind mir ſeltſame Dinge begegnet, *j'ai eu d'étranges avantures ou rencontres*, expertus ſum, vel ſubii fortunas diverſas.
Es begegnet dem Menſchen in dieſer Welt viel Ungemach, *il arrive beaucoup de difficultez, & de malheur à l'homme pendant qu'il eſt en ce monde*, multa homini contingunt in hoc mundo.

Digitized by Google

Einem übel begegnen, *obvier à un mal, empêcher un mal, le prévenir*, prævenire, occurrere malo, prævertere malum
Begehen, *faire, commettre*, committere, perpetrare.
Ein Laster begehen, *commettre un crime, un attentat*, ſcelus, flagitium committere, admittere, ſcelere ſe fœdare.
Du haſt nichts Guts begangen, *tu n'as rien fait qui vaille, tu as commis q... mé... action*, facinus patraſti.
Begehen, halten, feyren, *celebrer, chommer*, celebrare, frequentare.
Das Feſt ſoll man chriſtlich begehen und halten, *il faut celebrer la fete Chreti... t.* feſtus dies Chriſtiane celebrandus eſt.
Begehen, überein kommen, *s'accorder, conſentir*, convenire.
Die zween Nachbarn begehen ſich übel miteinander *ces deux voiſins s'accordent tres mal*, ... inter ſe male conveniunt.
Begegniß *rencontre cas, accident, hazard, occurrence, avanture*, caſus occurſus. m.
Begehr, n. Anforderung, *demande, action, f. droit, m. prétenſion, f.* actio, poſtulatio f. jus, n.
Begehr n. Begierde, Luſt *f. deſir, demande, recherche, requête, f.* deſiderium, n. appetitus, votum, quæſitum.
Begehren anſuchen, bitten, *deſirer, ſouhaiter, demander, requerir, rechercher, prier*, petere, requirere, rogare, poſtulare.
Begehren, Begierde haben, *convoiter, deſirer, avoir deſir, envie, affection*, deſiderare, appetere, cupere.
Begehrung, *f.* **Begehren**, *n. requête, f. deſir, appetit, m.* petitio, expoſtulatio f.
Begeiſtern, *animer, inſpirer*, animare, ſpiritu afflare.
Begeiſterung *inſpiration*, animatio, inſpiratio, f.
Begierde, *f.* **Luſt**, *f. deſir, m. envie, paſſion, f.* deſiderium, n. cupiditas, f.
Böſe und große Begierde, *mauvais deſir, convoitiſe. f.* appetitus, libido
Unerſättliche Begierde *deſir inſatiable*, inſatiabilis cupiditas.
Begierde und Luſt zu etwas, *deſir, paſſion, affection, grande inclination, penchant*, affectus, animus, voluntas, ſtudium, cupiditas.
Die Begierde kömmt ihn an, *ſon eſprit eſt paſſionné pour telle choſe*, cupido ejus animum inceſſit, libido eum cœpit.
Große Begierde haben, *avoir une grande paſſion, un deſir ardent pour une choſe*, cupiditate, deſiderio alicujus rei flagrare.
Begierde erwecken, *allumer, exciter le deſir de quelqu'un*, cupiditatem alicujus incendere inflammare.
Die Begierde erfüllen, *appaiſer la ſoif de ſa convoitiſe, aſſouvir ſes cupiditez*, explere, ſatiare cupiditatis ſitim.
Begierde haben, *déſirer, ſouhaiter, avoir envie*, avere, exoptare, cupere.
Eine unmäßige ungezäumte Begierde, *un déſir extrême, exceſſif*, cupiditas immoderata. effrænata
Mäßiget eure Begierden, *moderez vos paſſions, vos reſſentimens*, cupiditates tuas cohibe, cupiditatibus. animo impera.
Begierig *deſireux, paſſionné*, cupidus, avidus, a, um.
Begierig ſeyn, *convoiter, déſirer*, concupiſcere, ardere.
Begierlichkeit, **Begierde**, *convoitiſe, concupiſcence, paſſion. f. appétit, m.* cupiditas, concupiſcentia, æ, f. appetitus, impetus animi.
Begierlichkeit oder Begierde zur Unzucht, *paſſion déréglée, appetit deſordonné, concupiſcence charnelle*, concupiſcentia, libido carnalis.
Begierlichkeit zu herrſchen, *ambition, f. déſir de commander, de regner*. dominandi libido, ambitio, f.
Begießen, beſchütten, *arroſer, mouiller*, irrorare, aſpergere, perfundere, irrigare.
Begießung, *f. arroſement, m.* aſperſio, affuſio, f. irrogatio.
Beginnen, anfangen, *commencer*, incipere, inchoare. ordiri.
Wohl begonnen, iſt halb gewonnen. Sprüchw. *qui a bien commencé, eſt à la moitié de l'ouvrage*, dimidium facti, qui bene cœpit, habet.
Beglauben, -igen, *vérifier une choſe, faire foi de q. ch.* verificare, certificare, probare.
Beglaubigungseid, *m. le ferment de crédulité*, juramentum credulitatis.
Beglaubt glaubhaft *digne de foi*, fide dignus, a, um.
Ich kann beglaubte Zeugen aufbringen, *je puis amener des témoins ſuffiſans & dignes de foi, irréprochables*, poſſum producere teſtes fide dignos.
Begleiſſend ... **ſcheinet**, *reluiſant, reſplendiſſant, éclatant*, ...
Begleiten, *accompagner ... compagnie*, conducere, comitari, deducere.. ... **Beleiten**.
Begleiter *qui fait compagnie, qui conduit*, comes deductor, m.
Begleitung *f. conduite, f.* comitatus, us. m. deductio, f.
Er zieht in Begleitung vieler Soldaten aus, *il ſort accompagné de pluſieurs ſoldats* egreditur multis comitatus, ſtipatus militibus.
Beglücken *rendre heureux*. fortunare.
Begnaden oder begnadigen, *gratifier, favoriſer, témoigner une ſinguliére grace & faveur, pardonner, recevoir à grace, faire grace*, favere, favore & gratia proſequi, ignoſcere, impunitatem dare, in gratiam recipere.
Begnadung oder Begnadigung, *faveur, grace, f.* favor, m. gratia, f.
Begnügen, gnug thun, *ſatisfaire, contenter*, ſatisfacere, contentum reddere.
Sich begnügen laſſen, zufrieden ſeyn, *être content, ſe contenter*, contentum eſſe.
Laß dich mit wenigem begnügen, *ſois content, ou contente-toi de peu de choſe*. eſto paucis contentus.
Die Natur läßt ſich mit wenigem begnügen *la nature eſt contente de peu de choſe*, natura paucis contenta, vivitur parvo bene.
Begnügen, *n. contentement, m.* ſatisfactio, ſatietas, f. ſufficientia.
Begnüglich, erſättlich, *aiſé à contenter*, contentus paucis.
Begnügt, gnugſam, *ſuffiſant, qui donne contentement*. ſufficiens, o.
Begnügt ſeyn, *être content, ſe contenter, avoir du contentement*, magnitudinem animi adhibere rei alicui, acquieſcere.
Begnügen, Vergnügen, *n. le contentement* ſatisfactio animi contenti animus ſua ſorte contentus, autarkeia f. ſufficientia.
Begoſſen, *arroſé, mouillé*, aſperſus, perfuſus, a, um.
Begraben, zur Erde beſtatten, *enterrer, enſevelir*, inhumare, ſepelire.
Begraben werden *être enterré*, inhumari, tumulari.
Begräbniß, *n. enterrement, m. ſepulture, f. funérailles, f. pl. pompe funèbre*, exequiæ. f. pl. funus, n.
Begräbniß, n Kirchhof, Gottesacker, *m. cimetiere, m.* cœmeterium, n. *caveau*, monumentum.
Begräbnißkoſten, *pl. m. fraix d'enterrement*, ſumtus ſepulchrales, l. funeris.
Begräbnißrecht *n. droit de ſepulture*, jus ſepulturæ.
Begräbnißrede, *f. oraiſon funebre*. oratio, laudatio funebris.
Begränzen, *borner, aborner, mettre des bornes*, terminos ponere, loci fines terminare, deſcribere locum finibus, terminis circumſcribere.
Begraſen, ſich begraſen, Geld und Gut erwerben und ſammeln, *faire bien ſes affaires, s'enrichir*, ditefcere, rem facere, nummos corradere.
Du haſt dich in Frankfurt gar wohl begraſet, *vous avez bien fait vos affaires à Francfort*, cum lucro negotium geſſiſti Francofurti.
Begreifen, betaſten, *tâter, tâtonner, toucher, manier*, attrectare, contrectare.
Begreifen, in ſich faſſen, in ſich haben, *comprendre, contenir, renfermer*, comprehendere, continere.
Begreifen, verſtehen und faſſen, *comprendre, entendre*, intelligere, capere.
Die göttlichen Vollkommenheiten können von keinem menſchlichen Verſtande begriffen werden, *les perfections divines ne ſauroient être compriſes par l'entendement humain*, divinæ perfectiones humano intellectu comprehendi nequeunt, divina non capit humanus ſenſus.
Es ſind ſolche Dinge, die man nicht wohl begreifen kann, *ce ſont des choſes qu'on ne peut comprendre*. res ſunt, quæ ſub intelligentiam non cadunt, comprehenſu difficilia hæc ſunt.
Begreiflich, *intelligible, aiſé à comprendre*, intelligibilis, facilis intellectu.
Begriff, *m.* **Begreifung, Antaſtung**, *f. tatonnement, maniement, m.* pertractatio, contrectatio f.
Begriff, Verſtand, *entendement, m. intelligence, f.* intellectus, us. m. comprehenſio. f. ſenſus, it. *idée, notion*, idea, notio, ſpecies.

Digitized by Google

Begriff des Gemüths, *m. la portée, la capacité*, capacitas, f.
Begriff, Inhalt eines Schreibens *le contenu la teneur, le ſens d'un écrit, le ſujet*, ſenſus, complexus, tenor m. argumentum.
Kurzer Begriff, *un abregé, racourci*, epitome, f. compendium, n.
Begriff, *m.* **der Raum eines Dinges**, *le contenu, circuit*, ambitus, m. conceptum, contentum, n. ſpatium.
Dieſe Stadt hat einen großen Begriff, *cette ville eſt de grand circuit*, hæc civitas magni eſt ambitus.
Der Menſch iſt ein kurzer Begriff der Welt, *l'homme eſt l'abregé du monde*, homo mundi epitome.
Begriff einer Rede, *le ſujet, l'argument, la matiere, le ſommaire*, ſumma, f. argumentum, n. materia, æ, f.
Begrüßen, *ſaluer*, ſalutare, conſalutare.
Begrüßen, um etwas anreden *rechercher quelqu'un d'une choſe, lui en parler, l'en requerir*, interpellare, expetere.
Er hat mich darum nicht begrüßet, *il a fait cela à mon inſçu, il ne m'en a pas demandé la permiſſion*, ſine juſſu meo, me inſalutato, inſcio, id fecit.
Begrüßung, *f. la ſalutation* ſalutatio, f. conſalutatio.
Begucken beſehen beſchauen, *regarder, contempler*, intueri, contemplari, inſpicere, oculis contrectare.
† **Begunnen, begunnt, angefangen**, *commencé*, inceptus, inchoatus, a, um.
Begünſtigen, *favoriſer, faire faveur*, favere, ſuffragari.
Begünſtiget werden, Gunſt und Gnade erlangen, *obtenir grace & faveur*, favorem obtinere.
Begünſtigung, *faveur*, gratia, favor, it. *charge crime*, accuſatio, crimen.
Begürten, mit etwas gürten, *ceindre*, cingere, ſuccingere.
Begütigen, begüten, mildern, *adoucir, appaiſer*, placare, mitigare.
Begütern, *enrichir, donner des biens*, ditare, locupletare.
Begütert, *riche, opulent*, dives, opulentus, a, um.
Je mehr die Leute begütert ſind, je unvergnügter ſind ſie, *plus les hommes ſont opulents moins ils en ſont contents*, quo plus quis poſſidet, eo minus acquieſcit. Quo plus ſunt potæ, plus ſitiuntur aquæ.
Behaaren, ſich behaaren, Haare bekommen, *devenir velu*, pilo veſtiri.
Behaaret, der Haare hat, *velu, qui a du poil*, villoſus, pilis obſitus.
Behacken, *becher & houer tout à l'entour*, paſtino impetere, circumfodere.
Behaften beſtricken, *empêtrer, embarraſſer*, impedire, intricare.
Behaftet mit Schulden, *endetté, chargé de dettes, qui doit beaucoup*, ære alieno obſtrictus.
Er hat ſich hart mit Schulden behaftet, *il s'eſt fort endetté*, ære alieno eſt demerſus, oppreſſus, animam debet.
Er hat ſich mit Geſchäften behaftet, *il s'eſt embrouillé de beaucoup d'affaires*, in multos negotiorum laqueos ſe intricavit.
Mit Laſtern behaftet, *chargé de crimes*, ſceleſtus, a, um.
Mit einer Krankheit behaftet, *accablé de maladie, ſujet à une maladie*, morbo affectus, implicatus.
Behaftete Güter, *terres chargées, endettées*, bona affecta.
Behaften in Verhaft nehmen, gefangen nehmen, oder ſonſt verſtricken daß er nicht weichen darf, *prendre priſonnier, ou arrêter un homme en ſa perſonne mettre en arrêt, ſe ſaiſir de la perſonne de quelqu'un*, ducere in cuſtodiam, conſtringere vinculis, retinere.
Behagen gefallen, belieben *agréer, plaire, être agréable*, placere, gratum jucundum eſſe, permulcere.
Das Ding behaget beliebt mich nicht, *cela ne me plait point*, hoc mihi diſplicet, non placet.
Behäglichkeit an etwas haben, *prendre grand plaiſir à quelque choſe, aimer grandement, affectionner extremement*, in deliciis aliquid habere.
Behäglich *adj.* **ſo es dir behäglich iſt**, *s'il vous eſt agréable*, ſi tibi placet, ſi exhibitum eſt tibi.
Behägen, bezäunen *environner, & enclorre d'une haye*, obſepire.
Behalten, nicht von ſich laſſen, *retenir*, retinere, tenere, ſervare.
Behalten, im Gedächtniſſe verwahren, *retenir en ſa mémoire, conſerver en memoire, ſavoir par cœur*, memoriæ mandare, memoriter retinere, animo continere, memoria comprehendere.

Meines Behaltens, *autant que je m'en puis ſouvenir, que j'en ai de mémoire*, quantum memini, ſi bene recordor.
Behalter, *m.* **ein Schrank oder Ort, da man etwas hinleget**, *un armaire ou armoire, garderobe, f. dépenſe, f. ou garde-manger, m.* armarium, repoſitorium, ſcrinium, n. penus.
Behälter, *m. reſervoir à mettre du poiſſon, vivier, m.* vivarium, n.
Behältniß *n. buffet*, abacus, m. repoſitorium, receptaculum, n.
Behaltſam fähig, *docile, capable*, docilis, e, capax, o.
Behammeln, beſudeln, dreckicht machen, *gâter, crotter, ſalir*, ſordidare, ſpurcare, maculare, luto collinere.
Behändigen in die Hand geben, zur Hand ſtellen, *mettre en main, livrer, rendre, délivrer, faire tenir*, tradere, reddere, dedere.
Behandeln *traiter, manier, conduire*, tractare, diſponere.
Der Freund wird ſich noch wohl von euch behandeln laſſen *cet ami ſe rendra bien à vos perſuaſions, ſe contentera enfin des offres que vous lui faites*, tandem perſuadebitur, contentus erit, ad conditiones accedet amicus iſte.
Er iſt übel zu behandeln, wenn er getrunken hat, *on ne ſau ois venir à bout avec lui, quand il a bû*, difficilis eſt, cum Baccho plenus eſt.
Behängen, anhenken, *avoir quelque choſe attachée ſur ſoi, comme quand la fange s'attache à une roue*, figere, affigere, appendere.
An einem Steine behangen, *s'attacher à une pierre, à un rocher*, ad ſaxum adhæreſcere.
Behängen ſich behängen, verloben und verbinden, *s'obliger, s'engager*, accedere ad amicitiam alicujus, ſe implicare promiſſo.
Der Geſelle hat ſich mit einer loſen Märe behängt, *ce jeune compagnon s'eſt engagé & enjoué à cette grace*, conjugali fœdere, hiſtulis amoribus junctus cum proſtibulo.
† **Behangender, hangender Wagen**, *m.* **eine Kutſche**, *un caroſſe*, carpentum, pilentum.
Beharren, ausharren, *perſéverer, perſiſter, demeurer conſtant*, perſeverare, perſiſtere in propoſito, perſtare durare.
Er beharret auf ſeiner Meynung, *il perſiſte en ſon ſentiment*, in ſententia perſeverat, ſtat ipſi ſententia.
Beharrlich beſtändig *perſéverant, perſiſtant, conſtant*, perſeverans, perſiſtens conſtans, o.
Beharrlich beſtändig, *perſeveramment, conſtamment, fermement*, perſeveranter, obſtinate, conſtanter.
Beharrlich laufen können, *pourſuivre ſa courſe ſans ſe laſſer*, perſeverare in curſu, non defatigari.
Beharrlichkeit, Beſtändigkeit, Standhaftigkeit, *perſéverance, conſtance, fermeté* perſeverantia, patientia, æ, f. duratio.
Behauen, beſchneiden *ébrancher, émonder, ébaucher*, amputare, reſcindere, circumcidere, præſecare, collucare.
Behauen mit einem Beile *tailler, charpenter, équarrer*, exaſciare, ſecuri præcidere, dedolare.
Behaupten gründlich beybringen, beſcheinigen *vérifier, prouver, faire paroître, ou faire voir, montrer*, vincere, demonſtrare, probare.
Behauſen, beherbergen, *loger quelqu'un, recevoir quelqu'un chez ſoi* recipere, hoſpitio excipere, ſuſcipere, hoſpitium præbere.
Behauſung *f. logement, m.* receptio, exceptio.
Behauſung *f.* **ein Haus, Gebäu**, *n. une maiſon, un logis*, domicilium, n.
† **Beheb** *ſerré, bouclé*, ſtrictus, arctatus, a, um.
Behelf, *m.* **Behülf**, *f. une aide, une choſe dont on ſe ſert au lieu d'une autre meilleure, attendant une meilleure*, res quædam ſubſidii nobis inſerviens, donec melior accipiatur, adjumentum, auxilium, n.
Behelfen, ſich behelfen, *s'aider, ſe paſſer*, uti re quadam, contentum eſſe, vitam tolerare.
† **Der ſich des guten Gewiſſens behilft**, *qui a une bonne conſcience, conſcientieux, homme de conſcience*, præclara conſcientia ſuſtentatus.
Sich mit wenigem behelfen, *être content de peu de choſe, ſe contenter de peu de choſe*, parvo uti, paucis contentum eſſe.
Behülflich, *qui aide, dont on ſe ſert, ſervable, favorable*, adjutor, adminiſter, m. favens, auxiliaris.
Behelflich und behülflich ſeyn, *aider, aſſiſter, favoriſer*, juvare, opitulari.
Behen, *m. ſemence de mirobolan*, myrobalanum.
Behen, verb. ſ. **Bähen**.

Beben

[illegible] by Google

Behenken, *couvrir, voiler*, circumdare, velare, contegere.
Eine Kammer mit Tapeten behenken, *tapiſſer une chambre*, conclave peripetaſmatis de parietibus ſuſpenſis exornare.
Behend, geſchwind, ſchnell *agile, prompt, vîte, habile du corps*, agilis, e, alacer, celer, velox, n.
Behend, bald, eilends, *à la hâte, bientôt, ſoudainement, vitement, tout à l'heure*, ſubito cito, in promptu, illico, mox.
Behendigkeit, Geſchwindigkeit, *agilité, adreſſe, viteſſe, legereté, promptitude*, agilitas, alacritas, velocitas, f. celeritas.
Beherbergen, *loger*, excipere hoſpitio, domo, recipere in domum.
Beherbergt werden, *loger, être logé, avoir, ou être reçu en un logis*, hoſpitio, domo excipi.
Beherrſchen regieren, *gouverner, commander, avoir le gouvernement ou commandement, la maitriſe & ſeigneurie ſur quelque païs, ou place*, gubernare, præeſſe, præſidere, imperare.
Die Stadt wird wohl beherrſchet, *cette ville eſt bien gouvernée*, hæc urbs eſt bene gubernata, adminiſtrata, legibus temperata.
Beherzen, beherzigen, erwägen, *penſer, profondement, appliquer ſerieuſement, ſon eſprit, penſer bien à une choſe*, toto animo cogitare, animo contemplari, conſiderare, perpendere.
Beherzt, *courageux, vaillant, hardi*, animoſus, a, um, audax, a. fortis, e
Er iſt beherzt auf den Feind losgegangen, *il a attaqué courageuſement l'ennemi*, animoſe, magna cum virtute hoſtem invaſit, aggreſſus eſt.
Ein Ding mit guter Muße beherzigen, *conſiderer une choſe à loiſir*, otioſe & conſiderate quid contemplari.
Beherzt bin ich gnug, allein es mangelt mir an Kräften, *j'ai bon courage, mais les forces me manquent*, animus mihi præſto eſt, at vires deſunt.
Beheulen, *hurler, crier & braire contre quelqu'un*, verſus aliquem ululare & clâmitare, ululatu proſequi.
Behexen, *enſorceler*, effaſcinare, incantare.
Behobeln, *ébaucher, raboter*, dedolare, complanare, lævigare.
Behöhnen, höhnen, Hohn anthun, *baffouer, affronter, faire honte, diffamer quelqu'un*, infamia notare, contumelia, ſannis afficere.
† Beholfen, b. behülflich ſeyn, helfen, *aider, aſſiſter*, auxiliari, juvare.
† Beholfen ſeyn, nützen, *ſervir, faire profit*, manum afferre, uſui eſſe.
Es iſt dir damit nichts beholfen, *cela ne vous ſert de rien, il ne vous peut profiter*, hoc non confert tibi, ne quicquam prodeſt.
Beholzen, mit Holz verſehen, *faire la provision, ſe pourvoir de bois*, ligna comparare, providere lignationi
Beholzung, *f.* Holz, *a. bois, m.* lignum, n.
Beholzung, *f.* Holzſchaffung, *proviſion de bois, quand on pourvoit quelqu'un de bois qu'il lui faut pour ſon année*, proviſio ligni annuaria.
Behorchen, einen behorchen, *écouter quelqu'un & prêter l'oreille à quelqu'un*, ſublegere, auſcultare ſermones alicujus.
Behörig, behörigermaßen, *convenable, de la maniere qu'il faut, de bonne maniere*, debitus, conveniens, debito modo, ut par eſt.
Behuf, *m. avantage, profit, m. commodité, f.* utilitas, f. commodum, n.
Zu meinem Behuf, *à mon avantage*, meo commodo, bono.
Behufig, *adj. utile, avantageux, lucratif*, proficuus, commodus, a, um.
Behülf, behülflich, ſ. Behelf, behelflich.
Behülflich, bedient ſeyn, *aider, ſecourir, ſoulager*, auxilio eſſe, opem ferre, juvare.
Behunden, einen Hirſch, Weidw. *preſſer le cerf, le pourſuivre vivement à force de chiens, le forcer*, cervum canibus immiſſis urgere.
Behüten, bewahren, die Hand über einen halten, *defendre, garantir, garder, maintenir*, protegere, tueri, patrocinari, ſervare.
Behüte Gott! *oui, eſt-il poſſible! helas! mon Dieu, bon Dieu, bonté de Dieu!* papæ per Deum, l. avertat id Deus.
Behüte euch Gott, *adieu, Dieu vous garde* Deus te ſervet, vale, ave.
Behutſam, *prudent, ſage, bien aviſé*, prudens, cautus, providus.
Behutſam ſeyn, ſich vorſehen, *aviſer à ſes affaires, prendre garde à ſoi*, ſibi providere, cavere, proſpicere.

Behutſamkeit, *ménagement, retenue, circonſpection, prudence, précaution, ſageſſe, prévoyance*, cautio, prudentia, circumſpectio, cautela f.
Behutſamlich, *ſagement, prudemment, finement*, caute, circumſpecte, ſapienter, provide.
Bejahen *dire oui, s'accorder, conſentir à quelque choſe*, conſentire, aſſentiri, aſſeverare, ajere.
Du ſollteſt den Handel nicht ſo bald bejahet haben, *tu n'y devois pas ſi tôt conſentir*, tam cito non debebas conſentire.
Wenn ihr es mit der bejahenden Meynung haltet, will ich das Nein behaupten, *ſi vous tenez l'affirmative, je defendrai la negative*, cum tu ſtabis ab ajentibus, ego ab negantibus ſuero.
Bejammern, Jammer und Mitleiden haben, *avoir pitié, compaſſion*, miſereri, dolere, miſeratione tangi, lugere.
Ich bejammere dich, es jammert mich deiner, *j'ai pitié, compaſſion de toi, il me fait mal de toi*, miſeret me tui.
Bejammernswürdig, *adj. déplorable, pitoyable, digne de pitié, de compaſſion, adv. déplorablement, pitoyablement, miſérablement, d'une manière digne de pitié*, commiſeratione, miſericordia dignum, miſere.
Bejäten, überjäten, *ſarcler*, ſarculare, ſterilibus herbis purgare.
Bei, b. bey, *auprès, chez, avec, envers, à*, ad, apud, prope.
Bey einander, beyſammen, *enſemble*, una, ſimul.
Bey nahe *auprès*, apud, circa, juxta, coram.
Bey dem Ofen ſtehen, *être auprès du fourneau, de la cheminée*, ad fornacem ſtare, adſtare fornaci.
Bey dem Weine, *en beuvant*, inter pocula, vina.
Bey einander, *enſemble, de compagnie, accompagnez*, ſimul, una, junctim.
Bey einem ſeyn *ſe tenir, auprès de quelqu'un*, apud aliquem eſſe.
Nicht bey ſich ſelbſt ſeyn *être hors de ſoi, rêver*, non adeſſe animo, ſuæ mentis non eſſe compotem, extra ſe raptum eſſe.
Ich will bey dir ſitzen, *je veux être aſſis auprès de toi*, volo tibi aſſidere.
† Beygebracht Geld, *argent qu'on a apporté en mariage*, allata pecunia in matrimonium, dos.
Beybringen, bringen, *apporter, amener*, afferre, adducere.
Beybringen, beſcheinen, *prouver, verifier, faire voir*, probare, verificare.
Ich kann es beybringen und darthun, *je le puis faire voir, prouver, montrer, verifier*, poſſum verificare, demonſtrare, evincere.
Beichte, *f. la confeſſion*, confeſſio, f.
Beichten, *ſe confeſſer*, exomologeſin facere, peccata confiteri.
Beichtſtuhl, *confeſſional*, tribunal confeſſionis.
Beichtvater, *m. confeſſeur, qui entend la confeſſion*, Confeſſarius, a, confeſſionibus.
Beichtkind, *pénitent, m.* confeſſor.
Beichtpfennig, *m. denier de penitens, don de confeſſans*, nummus confeſſionarius
Beichtzettel, *m. billet de confeſſion*, atteſtatum confeſſionis.
Beide, b. beyde, *touts deux enſemble, l'un & l'autre*, ambo, uterque.
Beyderſeits, *de part & d'autre*, utrinque.
Beydes, *l'un & l'autre*, uterque, utrumque.
Beyblebig, das ſo wohl auf dem Lande, als in dem Waſſer lebet, *amphibie, qui vit dans l'eau & ſur la terre*, amphibium, n.
Beil, *a. une hache, hachette*, ſecuris.
Beyfahren, herzu oder herbey fahren, *approcher du chariot, du coche*, proximare currum.
Beyfall, *m.* Uebereinſtimmung, *f. voix, f. voeu, ſuffrage, m.* ſuffragium, aſſenſus.
Beyfall geben, übereinſtimmen, gleicher Meynung ſeyn, *conſentir, s'accorder à un autre, être d'un même ſentiment*, conſentire, ejusdem eſſe ſententiæ, ſuffragari.
Beyflicken, anſetzen, *ajouter à quelque choſe*, addere, aſſuere.
Beyfließen, herbey fließen, *couler auprès*, affluere, alluere.
Beyfügen, *ajouter, joindre*, addere, adjungere, adjicere, annectere.
Beyfügen, zuſammen ſetzen, *agencer, ranger, mettre quelque choſe en ordre*, inſtruere, adaptare, collocare, in ordinem redigere.
Beyfügen, zuſtellen, *faire avoir ou tenir, mettre en main*, tradere.
Ich bitte, mir bewußtes Buch beyzufügen *je vous prie de me faire avoir le livre, que vous ſavez*, fac habeam, quem noſti, librum.

Digitized by Google

Beyführen, herbeyführen, herumführen, *amener, mener auprès, ou joignant*, obducere, circumducere, adducere.
Beyfuß, *m. armoiſe, f.* artemiſia, æ, f.
Beygehen, *approcher, ſe ſerrer*, propinquare, appropinquare, accedere.
Beyjagd, *f.* wenn der Hirſch nicht feiſt iſt, und darzwiſchen gejagt wird, *la chaſſe d'un cerf, qui n'eſt pas dans ſa pleine venaiſon*, venatio cervi nondum obeſi, ſed extra pleniorem ſaginam.
† **Beyhalten**, geben, *donner*, dare.
† **Beyhalten**, heimlich zu wiſſen thun, offenbaren, *faire ſavoir, avertir, mander, donner à entendre*, monere, docere, ſignificare, certiorem facere.
Beykommen einen anſetzen, betrügen, hintergehen, *attraper, effronter, abuſer, tromper*, decipere, fallere, capere.
Beyl. ſ. oben nach beyd.
Beylage *f.* Beyſatz, *m. dépôt, m. choſe miſe en garde*, depoſitum, n. it. *appendice*, appendix, adjectio.
Die **Beylage** unterſchlagen, *céler, cacher un dépôt*, depoſitum ſupprimere.
Beylager, *n. noces de grands Seigneurs*, nuptiæ magnatum.
Beylager halten, *épouſer, prendre en mariage, le conſommer, faire des noces*, nuptiale feſtum, pompam celebrare, matrimonium inire.
Beylieger, *m.* der neben und an einem liegt, *voiſin, tenant & aboutiſſant*, vicinus in re agraria.
Beyläufer, *m. un ſerviteur qui ſuit le coche, valet de coche*, pediſſequus.
Beyläuferinn, *f. aide d'une ſage femme*, obſtetricis vicaria.
Beyläufig, *preſque, à peu près, environ*, fere, circiter, it. *en paſſant*, obiter.
Beylegen, bey etwas legen, *mettre auprès*, apponere, adjicere, it. *mettre en garde, reſerver*, aſſervare, reponere.
Einem den Ruhm der Klugheit beylegen, *louer quelqu'un de ſa prudence, de ſa bonne conduite*, laudem prudentiæ alicui tribuere.
Beylenken, herbey biegen, *attirer, accourber, amener quelque choſe, l'approcher de nous en la courbant*, adflectere, curvare.
Beyliegen, beyſchlafen, *coucher avec, ou coucher auprès*, concubare.
Beymachen, zuthun, *fermer, ſerrer*, claudere.
Mache die Thüre bey, *ferme la porte*, claude oſtium.
Bein, *n.* Knochen, *m. un os*, os, oſſis, n.
Bein, *n. la jambe*, tibia, f. pes, m.
Das Bein an dem Gemächte des Menſchen, *l'os barré ou bertran*, os pubis.
Das Bein, der Fuß iſt in die Zähen abgetheilt, *le pied eſt diviſé en doigts*, pes in digitos eſt diſcretus.
Der kein Bein, Fuß hat, *qui n'a point de pieds*, apus, odis, m.
Beynahe, ſchier, *preſque, à peu près*, fere, pene, prope, ferme.
Beinbrecher, *m. qui briſe les os*, oſſifragus, m.
Beinen, beinern, *d'os*, oſſeus, a, um.
Beingerippe, *n. un ſquelette*, ſceleton, n. crates oſſea.
Ihr kommt mir wie ein Beingerippe vor, ſo mager ſeyd ihr, *vous me ſemblez une ſquelette, tant vous êtes maigre*, animati cadaveris ſpeciem quandam præfers, adeo exſanguis & exſuccus es.
Beinbruch, *m. la rompure d'os, ou de jambe*, ruptura, æ, f.
Beinflügel, *m. des ailes aux pieds, comme l'on en fait à Mercure*, talaria, ium, n. pl.
Beingewerbe, *n. emboiture des os*, cotylæ, f. pl.
Beinharniſch, *n. le harnois ou l'armure des jambes, les jambieres ou cuiſſars*, lorica cruralis, ocreæ ferreæ.
Beinhaus, *n. le charnier, lieu où l'on met les os des morts*, oſſuaria, æ.
Beinholz, Reihnweide, *n. le trône*, liguſtrum, n.
Beinſchienen, kleine dünne Hölzer um ein Bein zu ſchindeln, *des bandes ou aſtelles pour bander ou aſteller une jambe*, ferulæ, aſſulæ, f. pl.
Die Beine auseinander ſetzen, *étendre, ouvrir, écarter les cuiſſes*, divaricare, diſtendere crura.
Beine verrenken, *demettre, déranger, déboêter, ôter les os de leur place*, oſſa movere ſedibus ſuis, luxare.
Beine wieder einrichten, *remettre les os*, oſſa reponere.
Beine brechen, *rompre un os*, os frangere.

Auf die Beine helfen, Syn. *redreſſer, remettre les affaires de quelqu'un, l'aider à ſe relever*, alicui res fractas reparare.
Beine machen, *chaſſer, obliger à ſe retirer*, in fugam vertere, repellere.
Wenn er ſich nicht fortpackt, will ich ihm bald Beine machen, *s'il ne s'ote d'ici, je lui donnerai bientôt la chaſſe*, ni abeat hinc, ipſum præcipitem agam.
Beinwehe, *n. mal aux jambes*, tibiarum dolor.
Beinwellen, ſ. Alant, Alantwurzel, Wallwurzel, *f.*
Beypflichten, beyfallen, *approuver l'avis d'un autre, s'accorder avec quelqu'un*, ire in ſententiam alicujus, illi aſtipulari, aſſentiri.
Beypflichtung, *f.* Beyfall, *accord, conſentement, m. quand on goûte l'avis d'un autre*, conſenſus, aſſenſus, us, m. ſuffragatio.
Beyrathen, beynahe rathen, *deviner à peu près*, conjectare.
Beyräthig ſeyn, Rath mittheilen, rathen, *conſeiller, donner conſeil*, conſulere.
Beyrudern, mit dem Ruder das Schiff beytreiben, *approcher, aborder, en tirant à la rame ou à l'aviron*, appellere, remis appropinquare.
Beiß, *f.* ſ. Beiße.
Beyſammen, *enſemble*, ſimul, una.
Gute Freunde ſind gern beyſammen, *les bons amis aiment d'être enſemble*, amicus amici conſuetudine gaudet.
Beyſammen bleiben, *demeurer enſemble*, commanere.
Beyſammen ſchlafen, *coucher enſemble*, concumbere.
Beyſammen wohnen, *habiter enſemble*, cohabitare.
Beyſaß, *m. qui demeure en lieu ſans être bourgeois*, incola, æ, c.
Beyſatz, *m. addition, f.* appendix, f. additamentum, n.
Beyſchaffen, herbey ſchaffen, *acquérir, faire avoir*, comparare, procurare.
Beyſcharren, geizen, *ramaſſer de tous côtez*, undique colligere, corradere.
† **Beyſchieben**, die böſen Rathſchläge ſind ihm beygeſchoben worden, *donner, fournir, ſuggerer de mauvais conſeils, on lui a donné de mauvais conſeils*, ſuggerere, mala conſilia ei ſuggeſta ſunt.
Beyſchiffen, *aborder, mettre le navire à bord*, appellere.
Beiſchlaf, b. Beyſchlaf, *m. le commerce d'une femme avec un homme*, concubitus, us, m. coitus.
Beyſchlafen, *coucher avec*, concubere, coire, rem habere cum aliqua.
Beyſchläferinn, *concubine, f.* concubina, f. pellex.
Beiſchlag, b. Beyſchlag, *m. un faux coin de monnoie, coin contrefait*, falſa nummorum forma ad alterius imaginem.
Beyſchlagen, *s'approcher, ſe mettre d'un parti*, cum aliquo ſentire.
Ich ſchlage, falle dir bey, *je ſuis de ton avis*, tecum ſentio.
Beyſchleichen, leiſe herbey gehen, *ſe gliſſer & approcher tout doucement, de ſorte qu'on ne l'apperſoive pas*, accedere, leniter, adrepere.
Beyſchleppen, herbey ſchleppen, *trainer, attirer*, attrahere, pertrahere.
Beyſchließen, *adjouter, renfermer*, addere, includere, adjungere.
Ein beygeſchloſſener Brief, *une lettre incluſe*, litteræ incluſæ.
Beyſchrapen, beyſcharren, mit Geize bey ſich bringen, *amaſſer de côté & d'autre, comme font les avaricieux*, corradere, accumulare.
Beyſchreiben, *annoter, ajouter par écrit*, annotare, adſcribere.
Er hat herrliche Sachen auf dem Rande beygeſchrieben, *il a annoté à la marge d'excellentes choſes*, præclaras res marginibus pagellarum appoſuit.
Beyſchuß, *m. addition, augmentation, f.* auctarium, n. mantiſſa, æ, f.
Beyſeits thun, *détourner, ôter*, amovere, ſemovere, tollere.
Beyſeits treten, *ſe retirer, s'éloigner, s'ecarter*, ſecedere, abſcedere.
Beyſetzen, beyſtellen, *mettre auprès, adjouter*, apponere, adjicere.
Eine Leiche beyſetzen, *enterrer un mort*, defunctum tumulo inferre.
Beyſitzen, *être aſſis auprès de quelqu'un, ou joignant quelqu'un*, aſſidere.
Beyſitzer, *m. un aſſeſſeur, aſſiſtant, conſeiller*, aſſeſſor, m.
Beyſorge, *f. ſoin qui reſte ou accompagne*, cura ſocia.
Beyſpiel, Vorbild, *n. exemple, patron, modele*, archetypus, ſpecimen, exemplum.

Ein Beyſpiel von einem nehmen, *prendre exemple, patron de quelqu'un*, exemplum ſumere.

Einem ein Beyſpiel geben oder ſeyn, *ſervir d'exemple & de modele à quelqu'un*, exemplo alicui eſſe, præire.

Beyſpringen, zu Hülfe erſcheinen, *ſecourir, donner ſecours, venir au ſecours, aſſiſter quelqu'un, l'aider*, auxiliari, ſuccurrere, opitulari.

† Beyſprung, *m.* hülflichen Beyſprung vonnöthen haben, *aide, f. ſecours, avoir beſoin d'aide, de ſecours, d'appui*, ope, adjumento, auxilio indigere.

Mit göttlichem Beyſprunge, b. Beyſtande, *avec l'aide, avec l'aſſiſtance du bon Dieu*, divina ope, divino auxilio.

Beiſſe, Anbiß, Köder, *m. amorce, f. appat, m.* eſca, æ, f.

Beiſſe, b. Beitze, *f.* in die Beitze thun, beitzen, *tremper, mettre dans du vinaigre, ou dans une autre choſe pours s'attendrir*, maceratio, macerare aceto, corrodere acri humore.

Beiſſen, *mordre*, mordere, commordere.

Beiſſen, jucken, *démanger, chatouiller*, prurire, pungere, rodere.

Beiſſen, ſchmerzen, *cuire, piquer, mordre, faire mal, comme fait le ſel, le vinaigre, ou quelque corroſif ſur la chair*, adurere, mordere.

Beiſſen, in die Beitze thun, *faiſander*, macerare. ſ. beitzen und einbeitzen.

Beiſſig, *mordant, poignant, piquant*, pungens, mordens, o.

Beiſſigkeit, *mordacité, inclination à mordre, à qûereller*, mordacitas, inclinatio ad jurgia f.

Beyſtand, Hülfe, *aide, ſecours, aſſiſtance*, auxilium, adjumentum.

Beyſtand leiſten, helfen, *aider, ſecourir, prêter ſecours, rendre aſſiſtance*, auxiliari, ſuccurrere, juvare, opem ferre.

Beyſtänder, *aſſiſtant, partiſan, avocat*, advocatus, actor, cauſidicus, m.

Beyſtändig, *adj. aidant, aſſiſtant*, adjutorius, ſubſidiarius, a, um.

Beyſtecken, heimlich geben, *donner à la derobée, fournir ſecrettement*, clam ſuggerere, ſuppeditare, ſubdere.

Beyſtehen, mit zuſtimmen, *conſentir, être de même avis, avoir le même ſentiment*, ejusdem eſſe ſententiæ, aſſentiri, ſuffragari.

Beiſtänder, b. Beyſtänder, *m. aſſiſtant, partiſan, avocat, m.* patronus, advocatus, m.

Beiſteuer, b. Beyſteuer, *f. un recueil, une collecte d'argent, pour les pauvres*, collecta, æ, ſtips, ſubſidium miſeris erogatum.

Beyſtimmen, *conſentir*, conſentire, accedere, aſſentire.

Beyſtoßen, *approcher, allier, appliquer*, admovere, quam proxime applicare, annectere, coagmentare.

Beyſtrecken, herbey reichen, *étendre le bras ou la main*, extendere, producere.

Beyſtreichen, herbey ſtreichen, *amaſſer*, adverrere, congerere.

Beyſtreichen, vorbey ſtreichen, *paſſer vite, s'écouler*, ſubito præterlabi, prætervehi.

Die Zeit iſt geſchwind vorbey geſtrichen, *le tems s'eſt bientôt paſſé*, tranſiit, effluxit tempus opinione citius.

Beyſtrich, *m.* Beyſtrichlein, *n. ſorte de ponctuation, avec deux points, au milieu d'une periode*, comma, virgula.

† Beißwind, *m. le vent de Nord ou de Septentrion, la Biſe*, Boreas, m.

Beißzange, *pincettes, tenailles, fig. femme ou fille, qui aime à quereller*, forceps, o.

† Beiten, harren, *attendre*, expectare, præſtolari.

Beythätig ſeyn, *aider quelqu'un, ſecourir quelqu'un, l'aſſiſter*, auxilio eſſe, juvare.

Beytrag, *m. augmentation, addition, f. it. impôt, ſubſide, m.* auctarium, adjumentum, tributum, ſubſidium, n. l. *écot*, ſymbolum.

Beytrag thun, *s'entr'aider, s'entr'aſſiſter, rendre des aſſiſtances mutuelles*, operas congerere, conferre aliquid.

Beytragen, herbey bringen, *apporter*, afferre. ſ. Beytrag thun.

Trage Holz bey, *apporte du bois*, affer, apporta lignum.

Beytreiben, herbey treiben, *pouſſer avant, forcer de venir*, adigere, arceſſere.

Beytreten, herzu treten, *approcher*, appropinquare, accedere.

Beytritt, *m* das Zeichen an der Haſenſpur des hintern und vordern Fuſſes zuſammen, Weidw. *les traces enſemble de l'un & de l'autre pié*, veſtigium anterioris poſteriorisque pedis ſimul.

Beytritt, *m. accez, ſecours, ſubſide*, acceſſio, auxilium, ſubſidium, n.

Beitzen, b. Baitzen, *voler, aller à la chaſſe du faucon, c'eſt un terme de fauconnerie*, aucupari accipitre.

Beitzen, einbeitzen, *faiſander, inciſer, tremper dans vinaigre*, aceto macerare, corrodere.

Beyweg, *m. un détour, un faux chemin, un dévoyement*, diverticulum, iter, n. callis occulta.

Beywerfen, *ajouter, donner par deſſus*, adjicere, ſubjungere, ſupererogare.

Beywerfen, paaren, von Vögeln, *accoupler*, conjugare.

Wenn ihr nicht dem Männchen ein ander Weibchen beywerft, werdet ihr keine Jungen bekommen, *à moins que vous ne donniez une autre femelle au mâle, vous n'aurez point de petits*, niſi mari proſpicias de alia femella, pullos vix inde tolles.

Beywohnen, um einen ſeyn, *hanter, pratiquer quelqu'un*, frequentare aliquem, *it. coucher avec une femme*, cum femina coire.

Beywohnen, bey einem einerley Wohnung halten, *être logé, demeurer chez quelqu'un*, habitare, inhabitare.

Beitze. ſ. Beiſſe.

† Beyzaum, *m.* dieſer Beyzaum hält ihn ſehr zurück, *bride. f. empêchement, m. cela le retarde fort, lui eſt un grand obſtacle*, frænum, impedimentum, ſufflamen, hoc ipſum inſigniter remoratur.

Beyzeichnen, *annoter, adjouter une marque*, adſcribere notam, apponere, annotare, ſignum adſcribere.

Ein Notabene beyzeichnen, *appoſer une étoile ou une croix*, aſteriſco aliquid ſignare, obeliſco notare.

Beyzwacken, *amaſſer de tous côtez*, undique colligere.

Du verſteheſt dich wohl, wie Geld und Gut beyzuzwacken ſey, *tu ſais le metier d'amaſſer de l'argent*, tu calles artem pecuniæ accumulandæ.

Beyzwingen, *attirer par force*, vi adigere, cogere.

Bekacken, *ſouiller de la merde*, ſtercore fœdare, merda inquinare, concacare.

Bekalken, *induire de chaux*, decalcare.

Bekannt, kündig, *connu, notoire, public*, cognitus, notus, a, um, evidens, o.

Bekannt machen, *mettre en bruit, réputation, eſtime, connoiſſance & honneur*, claritatem alicui dare, proferre in lucem.

Bekannt ſeyn, *être renommé, connu, fameux & célèbre*, notum, clarum & celebrem eſſe.

Bekannt werden, *acquérir de la réputation, entrer en connoiſſance*, clareſcere, innoteſcere.

Ich will es für bekannt annehmen, *je tiendrai cela pour bien fait, je l'approuverai*, hoc ratum habebo, mihi ratum erit.

Bekannt, iſt halb gebüßt, Sprüchw. *la confeſſion eſt le commencement du ſalut*, confeſſio ſceleris, initium ſalutis.

Bekanntmachung *publication*, publicatio, f.

Bekänntlich, geſtändig, *confeſſant*, confitens, aſſerens, o.

Bekänntlich, am Tage, *manifeſtement, notoirement, clairement, évidemment*, manifeſte, evidenter.

Bekänntniß b. Bekenntniß *f. la confeſſion*, confeſſio, aſſertio.

Durch eigene Bekenntniß überweiſen, *prendre, convaincre quelqu'un, par ſa propre bouche*, ou *confeſſion*, ſua aliquem confeſſione jugulare.

Bekanntſchaft, *f. la connoiſſance*, notitia, æ, f. l. amici, ſodales.

Bekehren, *ſe corriger, ſe convertir, s'amander, avoir une vraye & vive repentance, ſe détourner de ſes vices, mener une meilleure vie*, ad frugem redire, a vitæ pravitate ſe convertere.

Bekehren, auf den rechten Weg bringen, *convertir, corriger quelqu'un, le ramener au bon chemin, le détourner de ſon mauvais train*, convertere, corrigere, in viam reducere, a vitæ pravitate avertere.

Bekehrlich, *adj. convertible, convertiſſable*, convertibilis.

Bekehrung des Lebens, Buße, Beſſerung *amandement de vie, correction, converſion, repentence*, vitæ emendatio, correctio.

Bekeilen, *mettre, ficher un coing*, infigere cuneum, cuneo firmare.

Bekeimen, *germer*, expullulare, progerminare.

Bekennen, geſtändig ſeyn, nicht in Abrede ſeyn, *confeſſer, avouer, reconnoitre, ne deſavouer pas*, confiteri, non inficiari.

Bekerben, *tailler des crenes*, taleam ſecare.

Beketten *mettre des chaines*, catenas injicere.

Beklaſſen, beſchwätzen, *renenſer, accuſer*, incuſare, prodere.

Beklagen, beweinen, bedauren, *regretter, plaindre, complaindre, déplorer, lamenter*, vicem alicujus dolere, deplorare, lugere.

Bekla-

Beklagen, anbringen, verklagen, *accuſer quelqu'un en juſtice*, criminari, deferre, accuſare.
Sich beklagen, *ſe plaindre*, queri, conqueri, lamentari.
Beklagter *m. le défendeur, ou défenſeur, l'accuſé*, defenſor, m. reus.
Beklagung, Klage, *f. plainte, complainte, f.* queſtus, m. querimonia.
Beklagung, Anklage, *accuſation*, accuſatio, delatio, f.
Beklauben oder klauben, *ronger, pincer, pinçotter, éplucher*, rodere, minutim evellere, glubere.
Beklecken, *ſalir, ſouiller, entacher*, conſpurcare, fœdare.
Bekleiben oder bekleben, *enduire, frotter*, oblinire, linire.
Bekleiben *prendre racine*, radicari, adhæreſcere radicibus.
Bekleiden, *vétir, revétir, habiller, couvrir*, amicire, veſtire, obtegere.
Ein Amt bekleiden *faire une fonction*, officio præeſſe.
Bekleidung, *f. habillement, vétement*, amictus, m. veſtiarium, n.
† **Beklemm, nicht wohl zu bekommen,** *rare, chère, qui ſe rencontre fort difficilement*, rarus, carus, difficulter obvius, a, um.
Das Geſinde und Taglöhner ſind beklemm, *les manouvriers ſont rares*, operarii ſunt pauci.
Beklemmen, *ſerrer, lier*, conſtringere, concludere, coarctare.
Beklettern oder beklittern, beflecken, *brouiller, ſouiller, barbouiller, crotter, gater*, confundere, conſpurcare, commaculare.
† **Beklippen,** *ſurprendre, prendre à la dépourvüe*, excipere incautum.
Beknaupeln, benagen, *ronger*, corrodere, glubere.
Bekommen, *recevoir, avoir*, accipere, recipere, it. *réuſſir*, ſuccedere.
† **Bekommen einem,** *venir au devant, rencontrer*, obviam fieri.
Es wird ihm bekommen, wie dem Hunde das Gras, *il s'en trouvera fort mal*, ipſi hæc ſuccedent, ut gramina paſta catello.
† **Bekömmlich,** *commode, propre*, commodus, aptus, a, um.
Beköſtigen, *donner à manger, nourrir, entretenir la bouche, tenir à ſa table*, nutrire, alere, paſcere, victum præbere.
† **Beköſtigen, Koſten anwenden,** *faire dépenſe, des frais & dépens, dépenſer*, impenſam facere, ſumtum facere, collocare.
† **Beköſtigen, verurſachen, daß einer viel Koſten anwende,** *faire des frais, des dépens à quelqu'un*, ſumtus alicui afferre.
Bekräftigen, beſtätigen, *confirmer, affermir, ratifier*, confirmare, ratum facere.
Das, was geſagt wird, mit guten Gründen bekräftigen, *confirmer ce qu'on dit par de très-bonnes raiſons*, validiſſimis, quod dicitur, rationibus confirmare, aſſerere.
* **Bekräftigen, kräftig machen, befeſtigen,** *établir, aſſurer*, ſtabilire, affirmare, adſtruere.
Bekräftigen, bejahen, *affirmer, aſſurer qu'il eſt ainſi*, affirmare, certum promittere, ajere, affirmare.
Bekräftigung, Beſtätigung, *f. confirmation, ratification, certification*, confirmatio, ratificatio, f.
Bekränzen, *couronner de fleurs, ceindre*, coronare, cingere.
Bekreiſen, *environner, entourer*, ambire, cingere, circumdare.
Bekriegen, *faire la guerre à quelqu'un*, bellum alicui inferre.
† **Bekruteln, angehen laſſen,** *ſe méler, ſe ſoucier, prendre à cœur*, curam gerere, ſollicitum eſſe.
Ich bekrutle mich mit der Haushaltung nicht viel, *je ne me méle gueres du menage*, rem meam minus cogitate tracto.
Bekümmern, traurig machen, *affliger, tourmenter, contriſter, mettre en peine*, contriſtare, affligere, ſollicitudinem injicere.
Bekümmere dich nicht, *ne t'afflige point à plaiſir, ſans néceſſité*, latus noli fodere, ne teipſum affligas.
Sich bekümmern, Bekümmerniß haben, *être affligé, contriſté, tourmenté, être en peine, en ſouci*, afflictum eſſe, contriſtari, cura angi.
Bekümmerniß, Traurigkeit, *f. ſouci, m. angoiſſe, peine, triſteſſe, douleur, f. marriſſement*, dolor, m. triſtitia, mœſtitia, f. moeror.
Bekümmert, *en peine, en détreſſe, en angoiſſe, triſte, marri, dolent*, triſtis, dolens, ſollicitus, anxius, a, um, mœrens.
Bekümmert ſeyn, *être en peine, être affligé, s'inquiéter*, triſtitia, dolore, cura affici.
Belachen, *ſe rire, ſe mocquer, gauſſer*, ridere, jocari.
Du belacheſt mein Thun allwege, *tu te mocques toujours de ce que je fais*, quidquid agam, irrides.
Beladen, Laſt und Bürde aufladen, *charger*, onerare, onus imponere.
Beladen, beſchwert, *chargé, accablé, oppreſſé*, gravatus, onuſtus, a, um.
Mit Geſchäfften beladen, geſchäfftig, *occupé, employé, chargé, d'affaires*, obrutus, occupatus, impeditus, implicatus negotiis.
Sich beladen, ſich unternehmen, *prendre ſur ſoi, ſe charger*, aſſumere ſibi, ſibi onus imponere, in ſe ſuſcipere.
Mit ſolchen Händeln will ich mich nicht beladen, *je ne me veux point charger de telles affaires, je ne les veux pas prendre ſur moi*, nolo ejusmodi negotia ſuſcipere.
Belagern, *aſſiéger*, obſidere, obſidione cingere.
Belagerung, *f. ſiége, m.* obſidio, f.
Eine Belagerung aushalten, *ſoutenir le ſiége*, obſidionem ſuſtinere.
Eine Stadt von der Belagerung befreyen, entſetzen, *faire lever le ſiége d'une ville, la déſaſſiéger*, urbem obſidione liberare.
Die Belagerung aufheben, *lever le ſiége*, ab obſeſſione abire, obſidionem ſolvere.
Belangen, *pourſuivre en juſtice, actionner, intenter un procès, une action, accuſer, porter plainte*, accuſare, reum agere, criminis aliquem compellare.
Belangen, betreffen, anlangen, *toucher, appartenir, concerner*, pertinere, attinere.
Das belangt mich nichts, *cela ne me touche point, ne m'appartient en rien*, hoc non ad me pertinet, nihil ad me.
Was das andere anbelangt, *quant à l'autre point*, quod ad alterum attinet, ſpectat, de altero autem.
Belangend, anlangend, betreffend, *touchant, quant à, pour ce qui eſt de*, quantum ad, quod attinet ad.
Beläſtern, *accuſer fauſſement*, criminari, conviciis, calumniis lacerare.
Beläſtigen, *charger, graver*, gravare, onerare, incommodare alicui.
Belauben, *effeuiller, ébourgeonner*, pampinare.
Die Zeit iſt da, daß man die Weinſtöcke belaubet, *voici le tems qu'on ébourgeonne la vigne*, tempus pampinandi adeſt.
Der Belauf iſt gar ſtark, *cette ſomme eſt exceſſive*, ſumma hæc immodica eſt.
Belaufen, beſchimmeln, *moiſir*, muceſcere, mucidum fieri, mucorem contrahere, ſitum ducere.
Das Brod, das Fleiſch belauft, ſchimmelt, *ce pain moiſit*, muceſcit panis.
Belaufen *monter, quand on parle d'un compte*, facere.
Die Summe beläuft ſich auf hundert Gülden, *la ſomme monte à cent florins*, ad centum ſumma pervenit florenos.
Belaufen, ſich belaufen, *courir beaucoup, s'échauffer à courir*, concurſare, diſcurrere, it. coire, de beſtiis, *couvrir, s'apparier*.
Belauren, belauſchen, *tendre des piéges, être aux écoutes*, inſidiari, obſervare.
Er wird allenthalben belauret, *on l'obſerve par tout*, omnes ejus actiones accurate obſervantur.
Beleben, *animer, donner la vie, vivifier*, animare.
Er weis jedermann wohl zu beleben, *il ſait ſon monde, il ſe conduit comme il faut envers tout le monde*, omnibus ſe talem exhibet, qualem deſiderant.
Belebt, *adj. vif, animé, joyeux, poli, civil, honnête, adv. poliment, civilement, honnêtement*, animatus, a, um, urbanus, a, um, homo ſuavitate morum gratus.
Belebung, *animation, vivification, feu, vivacité*, animatio, f.
Belecken, *lecher*, lambere, circumlambere, allambere.
Belecken, beſprengen, *arroſer, humecter*, irrorare, humectare.
Beleg, Belege, Leiſte, *f. bord, m. bordure*, limbus, m. fimbria, f.
Beleg, Schein, *quitance, témoignage, papiers*, ſyngrapha, documentum.
Belegen, verbrämen, *border, paſſementer*, prætexere, limbum addere.
Belegen, zulegen, *couvrir, boucher*, cooperire, tegere.
Du mußt den Hafen wohl belegen, *il vous faut bien couvrir le pot*, contegere probe ollam oportet.
Belegen, beſetzen, *aſſiéger, environner, entourer*, obſidere, cingere.
Belegen, zuſammen laſſen, *faire couvrir une chienne ou une lice*, coire, jungere.
Belegen, beſcheinen, *montrer, faire paroître, vérifier*, arguere, docere.

Digitized by Google

Belehnen, *donner un fief aux vaſſaux*, clientelarem fundum mancipio dare, feudum concedere, inveſtire.
Belehnt werden, *prendre un fief*, inveſtiri de feudo, in fidem conferre.
Belehnung, *inveſtiture, infeodation*, inveſtitura, infeodatio, prædii beneficiarii conceſſio, f.
Belehren, *enſeigner, inſtruire*, docere, erudire, inſtruere.
Belehrung, *f. enſeignement, atteſtation, f.* documentum, teſtimonium.
Beleimen, *coller*, agglutinare, glutine illinere.
Beleiſten, *mettre des lizieres*, munire, firmare regulis.
† Belemmeln, belämmern, *ſe crotter*, ſordidare, conſpurcare.
Beleſen, beſehen, *élire & mettre à part*, ſeligere, delectum habere.
Beleſen, der viel geleſen hat, *homme de grande lécture, qui a beaucoup lû*, multa lectione exercitatus, in auctorum lectione verſatus.
Beleuchten, *éclairer*, luſtrare lampade.
Beleidigen, Leid zufügen, *offenſer, deſobliger, nuire, porter dommage, offendeer*, dolorem alicui dare, contriſtare, officere alicui.
Sich beleidigen, b. bekümmern, *s'affliger, ſe contriſter, faire, ou mener deuil, être déplaiſant*, mœrere, animo ſe cruciare.
Sich über etwas beleidiget befinden, *ſe ſentir offenſé de quelque choſe*, alicujus rei offenſione commoveri, magnæ offenſioni aliquid habere.
Beleidigung, *f. offenſe*, læſio, offenſio, offenſa, injuria, f.
Beleidigungswehr, Schutzwehr *n. armes offenſives & défenſives*, arma offenſiva & defenſiva, n. pl.
† Beleiten, das Geleit geben, *accompagner, conduire, convoïer juſqu'en quelque lieu*, comitari.
† Beleiterinn der Braut, *celle qui mene la nouvelle fiancée, l'épouſée en la maiſon*, quæ ſponſam domum comitatur.
† Beleitet *accompagné, convoyé*, comitatus, conductus, a, um.
Belfern, *hurler & abboyer, comme un chien qui fetoye ſon maitre*, gannire, latrare.
Belieben, gefallen, *plaire, agréer*, placere, gratum habere.
Nach Belieben, *comme il vous plaira*, prout libebit, pro libitu.
Ich will hierinnen thun, wie es mir ſelber beliebt, *j'en ferai ce qu'il me plaira*, ea de re pro arbitratu meo ſtatuam.
Laſſet euch belieben, ein wenig zu verziehen, *qu'il vous plaiſe d'attendre un peu, un moment*, lubeat, quæſo, aliquantulum expectare.
Beliebig, ich biethe mich zu allen beliebigen Dienſten an, *je m'offre à vous rendre tous les bons offices, dont je ſuis capable*, ad omnia grata humanitatis officia me offero.
Belieblich, *agréable charmant*, gratus, acceptus, jucundus, a, um.
Belindern, lindern, *addoucir, moderer*, emollire, lenire.
Beliſten überliſten, *duper, tromper*, circumvenire, fallere.
Beliſtigung, *tromperie, ſubtilité, fineſſe, ſupercherie*, deceptio, fraus, f. dolus, m.
Bellen, muffen, muffzen, *abbayer, glappir*, latrare, allatrare, gannire.
Bellerchen, *n. un petit chien*, catulus, m.
Bellung, *f.* das Muffen, *abbot, abboyement, glappiſſement*, gannitus, latratus, us, m.
Beloben loben, *louer, eſtimer*, laudare, laudibus extollere.
Belogen, *adj. chargé de menſonges, de fauſſetez*, mendaciis oneratus.
Belohnen, Lohn geben, *ſalarier, payer le ſalaire*, ſolvere mercedem.
Diejenigen, ſo ein tugendhaftes Leben führen, werden belohnet werden, *ceux qui vivent vertueuſement ſeront recompenſez*, magna ſunt recte agentibus præmia propoſita.
Mit was für Dienſten wollt ihr meine Gutthaten belohnen? *par quels ſervices recompenſerez vous mes bienfaits?* quibus officiis mea erga te beneficia rependes, remetieris, remunerabaris.
Belohnung *f. recompenſe, paiement*, n. merces, f. præmium.
Belügen, Lügen auf einen ſagen, *mentir de quelqu'un, mêdire & detracter, fletrir la reputation de quelqu'un de faux rapports*, auferre nomen alicui lædere famam alicujus falſis nunciis, it. mendacio alicui imponere, *dire un menſonge à q.*
Beluſtigen luſtig machen, *rejouir, recréer, egaillardir*, exhilarare, delectare, recreare.

† Beluſtigen, eine Luſt haben, *convoiter, deſirer*, appetere, cupere, concupiſcere.
Beluſtiget werden, ergetzet werden, *être rejoui, recreé, delecté*, delectari, oblectari, lætitia affici.
Beluſtigung, Ergetzung *n. rejouiſſance, recréation, delectation, f. deduit, paſſe-tems, m.* oblectatio, exhilaratio, f.
Belz, *m. peliſſe, f. peliſſon, habillement, fait de peaux*, pellita veſtis.
Einen andern Belz anlegen, *changer de moeurs*, alios inducere mores.
Belzhändler, *un peletier*, pellio, m.
Belzrock, *m. robe fourrée*, rheno, m.
Belze, Propfreiſe, *m. une grefe à enter*, calamus, ſurculus inſititius.
Man ſoll die Belze brechen, ehe ſie anfangen zu treiben, *il faut rompre, ôter les rejettons morts, & non pas ceux qui pouſſent*, ſurculi ſilentes legendi ſunt, non germinantes.
Belzen, impfen, *enter les arbres*, admittere, emplaſtrare, inſerere.
Belzen, *n.* Einzweigung, Propfung, *f. entement, m. enture*, inſitio, f.
Belzer Impfer, *m. enteur*, inſitor, m.
Belzen, belzern, *qui eſt de peliſſe ou de peaux*, pelliceus, a, um.
Er hat eine Belzmütze auf, *il a un bonnet fourré de peliſſe*, pileum pelliceum habet.
Belzrock, *m. une robe fourrée de peliſſe*, veſtis pellita.
Bemächtigen bemühen, *tacher, s'efforcer, s'évertuer*, niti conari.
Bemächtigen, in ſeine Gewalt bringen, *s'aſſujetir quelqu'un, le ranger ſous la loix*, ſibi aliquem ſubjicere, in poteſtatem, ditionem ſuam redigere, occupare.
Sich eines Orts bemächtigen, *s'emparer ou ſe ſaiſir d'une place*, locum occupare invadere.
Bemächtigen ſich, *s'aſſujetir, prendre, ſe ſaiſir*, occupare.
Bemackeln, verunreinigen, *ſalir, fouiller, gater, tacher*, ſordidare, maculare, conſpurcare.
Bemänteln, verdecken, *pallier, couvrir, deguiſer & farder quelque choſe*, fingere, fucare, excuſare.
Bemärken, *définir, limiter*, definire, limitare.
Bemauren, mit einer Mauer umgeben, eine Mauer unterziehen, *murer, entremurer*, muris cingere, includere, circumdare, firmare.
Bemelden, anzeigen, *ſignifier, mentionner, faire mention*, ſignificare.
† Bemelden, beſagen verklagen, *accuſer*, accuſare.
Bemengen, *mêler, mêlanger*, miſcere, commiſcere.
Bemindern, ringern, *amoindrir, amenuiſer, diminuer*, minuere, imminuere.
Bemörteln, *enduire de chaux*, trulliſare, incruſtare.
Bemühen, ſich bemühen *tacher, ſe peiner, travailler à quelque choſe, prendre peine*, operam dare & navare, conari, allaborare.
Bemühen, Mühe machen, *incommoder, importuner, faire de l'incommodité, moleſter, donner de la peine*, moleſtiam afferre, creare, incommodare alicui.
Du wirſt dich umſonſt bemühet haben, *tu perdras ta peine*, actum ages.
Bemühung, *f. la peine, un effort*, opera, æ, f. niſus, conatus, labor, ſtudium, moleſtia.
Ben. ſ. Behen.
Benachbarte, *voiſins, voiſinages, m. pl.* vicini.
Ein Brunn, da alle Benachbarte Theil an haben, *une fontaine commune à tout le voiſinage*, fons viciniæ communis.
Benachrichtigen, ich möchte deswegen gern benachrichtiget ſeyn, *aſſurer, informer, inſtruire, je voudrois être plus aſſuré, mieux informé de cela, je ne m'en trouve pas aſſez bien inſtruit*, hujus rei certior eſſe vellem, hic ſatis me inſtructum eſſe cuperem.
Benachrichtigung, *information, avis, inſtruction*, informatio, inſtructio, f.
Benachrichtigungsbrief, *lettre d'avis*, litteræ informatoriæ.
Benachten, Nacht werden, *faire nuit, commencer à faire obſcur, venir au ſoir*, veſperaſcere.
Benageln, *clouer*, clavis aliquid figere.
Benagen, *ronger*, corrodere.

Bena-

Digitized by Google

Benamung, *f. dénomination, f. de quelque choſe, le nom qu'on lui donne*, appellatio, denominatio

† Benamentlich, *adv. nommément*, nominatim, ſpeciatim.

† Benamſen, Namen geben, *nommer, donner un nom, appeller*, nomen imponere.

Benamſer, *m. qui donne les noms*, qui nomina imponit.

Benaſchen von etwas naſchen, *manger & ronger de quelque choſe, gouter, eſſayer*, prælambere, guſtare, bolum ſuffurari.

† Benauen benauben, *angoiſſer, affliger extremement, reduire à l'extremité*, in anguſtias redigere, fortunam maxime adverſam habere.

† Bendel, *m.* ſ. Band, *bande, f. ruban, m. bandelette*, tænia, f.

Bender, Küfer *m. un tonnelier, cuvelier*, vietor, m.

Benderreifſtangen, *des cercles, des cerceaux*, circuli, m. pl.

Bendig, bändig, *dompté, refrené*, domitus, frænatus, a, um, cicur.

Bendig machen, *dompter, refrener*, edomare, frenare, manſuefacere

Benedeyen, ſegnen, *benir, ſouhaiter du bien, & de la proſperité*, benedicere, bene precari, felicitatem optare, it. fortunare.

Benedeyung, *f. benediction*, benedictio, f.

Benedictenroſen, *de la pivoine, herbe*, pæonia, æ, f.

Benedictinermönch, *Bénédictin*, ordinis ſancti Benedicti Religioſus

Benedictinernonne, *Bénédictine*, ordinis ſancti Benedicti monialis.

Benedictinerorden, *l'ordre des Bénédictins, de St. Benoit*, ordo ſancti Benedicti.

Benähen, *coudre, orner*, ſuturis exornare

Benehmen, abnehmen, *prendre, oter à quelqu'un*, adimere, eripere.

Das benimmt der Sache nichts, *cela ne fait point de préjudice à l'affaire*, id cauſæ non præjudicat, detrahit.

Meinem Rechte und meiner Ehre nichts benommen, *ſans préjudice de mes droits & de mon honneur*, ſalvo meo jure, mea dignitate.

Beneiden, *envier, porter envie avoir de, la jalouſie*, invidere.

Beneidung, *envie*, invidia

Benennen, anzeigen, *aſſigner, nommer, deputer, ſignifier, marquer*, indicare nominare.

Sie ſind alle benennet angegeben, welche der Schlägerey beygewohnt haben, *ils ſont tous nommez, ceux qui ont été de la batterie*, qui prælio interfuerunt, ſunt omnes nomine delati.

Benennen, beſtimmen, *aſſigner*, aſſignare, determinare, dicere.

Zu dem Handel muß ein gewiſſer Tag benennet ſeyn, *il faut aſſigner un certain jour, auquel on puiſſe vaquer à cette affaire*, oportet diem dare, dicere, deſtinare huic negotio.

Benetzen beſeuchten, *mouiller, tremper*, madefacere, humectare.

Bengel, *baton, garrot, m.* baculus, vectis, varrus & vallus, m.

Bengel, ungeſchickt, grob, ihr ſeyd ein groſſer Bengel, *vous êtes un gros lourdaut*, bardus, inſulſus, agreſtis, inculta vita & moribus es.

Benne *un tombereau, une benne*, plauſtrum, benna, æ, f.

Benöthigt, bedürftig, *indigent, qui a beſoin ou affaire de quelque choſe*, inops, indigens egens.

Benöthigt ſeyn, vonnöthen haben, *avoir beſoin, faute ou affaire de quelque choſe* indigere, opus, neceſſe habere.

Beyſtandes benöthiget ſeyn *avoir beſoin de ſecours, d'appui*, adjumento egere, auxilii indigere.

Ich bin jetzo was Geldes benöthiget, *il me faut maintenant quelque argent*, pecunia nunc indigeo.

Benſel, ſ. Pinſel, der Maler oder Weißbinder, *m. un pinceau, ſoit de peintre, ou de badigeonneur de murailles*, penicillus, m.

Ein mit dem Pinſel gemaltes Bild, *une image faite au pinceau*, imago penicillo elaborata.

† Begnügt befriediget, *content, ſatisfait*, contentus, a, um.

Mit wenigem begnügt ſeyn, *être content de peu de choſe*, parvo contentum eſſe

† Begnüglichkeit, *f. le contentement*, contentus animus, tranquillus.

Vergnüglichkeit gehet über Wohlhabigkeit, *contentement ſurpaſſe richeſſes*, pietas contenta lucratur.

Benutzen, den Nutzen von etwas nehmen, *avoir l'uſufruit, la jouiſſance de quelque choſe, la poſſeder*, uti, frui, poſſidere, gaudere.

Benutzung, *jouiſſance, f. uſufruit*, uſusfructus, us, m.

Benzoin, *m. du benjoin, ou benzoin*, aſa dulcis, it. laſer, eris, laſerpitium, n.

Beobachten, *remarquer, obſerver*, animadvertere, obſervare.

Beobachter, *homme d'affaires*, curator, negotiorum geſtor, obſervator.

Beobachtſam, *ſoigneux, ſtudieux, exact, pointuel*, ſolicitus, a, um, ſolers.

Beobachtung, *f. ſoin, m. exactitude, précoyance*, cura, induſtria, f. ſtudium, providentia.

Beölen, *oindre, frotter d'huile*, innugere.

Beordern, beordnen, *commander, faire faire, établir, ordonner*, conſtituere, mandare, jubere, ſancire.

Beorderung, *f. ordre, commandement, m.* mandatum, n. juſſus, m.

Beypfählen, *garnir de pieux ou d'échalas*, impedare, palis munire.

Beypfeffern, *poivrer, mettre du poivre*, aſpergere (cibos) pipere.

Beypflanzen, *mettre ou ranger des plantes*, conſerere aliquid, per ordines diſponere plantas.

Bequem tauglich, *propre, accommodé, convenable à quelque choſe*, conveniens, aptus, idoneus, commodus.

Bequem machen, *accommoder, ajuſter, approprier*, aptare, concinnare, accommodare.

Bequem ſeyn, *être propre, convenable, ſortable*, aptum, accommodum eſſe.

Bequeme Stunde, *heure commode*, congruum, aptum tempus.

Bequeme Zeit, *tems opportun, propre & commode, ſaiſon, occaſion, f.* tempus idoneum ac opportunum, opportunitas.

Bequemlich tauglich, *commodement, proprement, convenablement, bien à propos*, apte, decenter, accommodate, commode.

Bequemlichkeit, *convenance, bienſéance*, decentia, convenientia, congruentia, f. decus, n. ſ. *commodité*, commoditas.

Bequemlichkeit geheimer Ort wo man einen Abtritt nimmt, *m. lieu ſecret, privé, commodité, f.* locus ſecretus, m. ſecretum, n.

† Ber, Eber, *m. un verrat*, verres, m.

Beramen, *mettre en regles, border*, margine munire, collimare regulis, includere.

Berathen Rath halten, *conſulter enſemble, prendre conſeil, deliberer ſur re conſultation, mettre ſur le bureau*, conſilium in aliquam rem ſumere.

Gott berathe dich *Dieu vous aſſiſte*. Deus te adjuvet.

Berathfragen, einen um Rath fragen, *demander avis, prendre conſeil*, conſilium quærere exquirere, conſulere.

Berathſchlagen, *déliberer, aviſer, conſulter*, deliberare, conſultare.

Berathſchlagung, *déliberation, conſultation*, deliberatio, conſultatio, f.

Dieſes iſt eine Sache, die einer reifen Berathſchlagung bedarf, *c'eſt une choſe qui demande une longue, & meure déliberation*, magni conſilii res eſt.

Dieſes hat keine Berathſchlagung vonnöthen, *ceci ne tombe point en déliberation*, id non cadit in deliberationem.

Beraſpeln, *polir, limer*, lima polire majore.

Berauben, *piller, voler, detrouſſer*, ſpoliare, compilare, prædari.

Berauben, *priver, fruſtrer, ravir*, privare, fruſtrare, orbare.

Beraubet, ſeiner Hoffnung beraubt, *privé, fruſtré, decheu de ſon eſperance*, ſpe fruſtratus, a, um.

Beraubung Plünderung, *f. une pillerie, volerie, detrouſſement fait ſur quelqu'un*, grallatio, expilatio, f.

Beräuchern, *parfumer, encenſer, donner de l'encens*, ſuffire.

Beräuchert, ſo beräuchert iſt *parfumé*, ſuffitus, fumigatus, a, um.

Beräuchert, ſ. geräuchert Fleiſch, *n. chair enfumée*, caro fumigata.

Beräucherung *f. parfum, m.* ſuffimen, n.

Eine Zeit beraumen, *fixer ou deſtiner un tems*, tempus determinare.

Beraumen, anberaumen, *arrêter, fixer*, ſtatuere, decernere.

Es iſt noch kein Tag zur Hochzeit anberaumt, *le jour des noces n'eſt pas encore fixé*, de die nuptiali nondum convenimus.

Digitized by Google

Beraupen, die Bäume beraupen, *nettoyer les arbres des chenilles*, arbores erucis purgare.
Berauſchen, ſich berauſchen, *enyvrer, s'enyvrer*, inebriare, inebriari, plus æquo potare, vino ſe obruere.
Berauſchung *yvrognerie*, crapula, inebriatio, f.
Berbisbeere, Saurach, *m. épine-vinette, vinette*, berberis, oxyacantha, f.
Berdung *f.* **närriſche Berdung,** *f. geſte, m. action ridicule*, geſtus ridiculus
Berechnen Rechnung mit einem halten, *compter, faire le compte avec quelqu'un*, conferre rationes, ſupputare
Berechnung, *f. compte, calcul*, computatio, f. rationum collatio.
Berechner, *le compt-ble*, computator, ſupputator, m.
Berechten, vor Gerichte anfechten, *pourſuivre quelqu'un en juſtice*, judicio aliquem perſequi
Berechtigen, *autoriſer, privilégier, fonder en droit, donner le droit, le pouvoir, la puiſſance, l'autorité, le privilège*, jus, poteſtatem, privilegium concedere, tradere.
Er iſt nicht berechtiget, ſolche Güter zu entfremden, *il n'eſt pas en droit d'aliener ces biens*, ejus non eſt hæc bona alienare, jure caret.
Bereden, überreden, *perſuader, induire, faire croire une choſe, mettre dans l'eſprit*, perſuadere, inducere, adducere, dictis permovere.
Ich bin gar hart zu bereden, *je ſuis de dure perſuaſion*, is ſum, cui haud facile quis quid perſuadet.
Er hat mich beredet, dieß zu thun, *il m'a perſuadé à faire cela*, ipſe me impulit, ut hoc facerem.
Sich bereden *convenir*, componere.
Bereden, beſprechen, *entretenir quelqu'un, parler & diſcourir avec quelqu'un, parlementer*, colloqui, ſermocinari, ſermones edere.
Bereden, tadeln, *taxer, critiquer, tanſer, reprendre*, carpere, culpare.
Beredt, überredt, *perſuadé, attiré par de belles paroles*, inductus.
Beredt, beredſam, *éloquent, biendiſant, qui parle bien*, eloquens, diſertus, facundus.
Beredt ſeyn, wohl reden können, *être perſuaſif, être éloquent, ſavoir très-bien dire*, facundum eſſe, diſertum eſſe, valere eloquentia.
Beredſamkeit, *éloquence, f. biendire, m. beau-parler, m.* eloquentia, f. facundia.
Beredung, Ueberredung, *la perſuaſion, induction*, perſuaſio, f. ſuaſus, m.
Beredung, Abrede, *f. accord, arrêt, n. reſolution*, deliberatio, conventio, compoſitum.
Beregnet werden, *être mouillé de la pluye*, madere, immadere, compluі, pluvia madefieri.
Bereichen, belangen, *toucher, concerner*, tangere, attingere.
Bereichend, das andere nun bereichend, *touchant, pour ce qui eſt de l'autre point*, quod ad alterum pertinet, de altero.
Bereichern, reich machen, *enrichir*, locupletare, ditare.
Bereichert *enrichi, augmenté*, locupletatus, ditatus, a, um.
Bereiffen, das Feld iſt bereifft, *les champs & les prez ſont tout couverts (blancs) de gelée*, arva & prata pruinis albicant.
Bereit, gerüſtet, fertig, *prêt, apprêté, appareillé*, paratus, expeditus, a, um.
Bereit ſeyn, *être prêt*, paratum, accinctum eſſe, in promptu eſſe.
Bereiten, bereit machen, *apprêter, préparer, appareiller*, parare, expedire, præparare, inſtruere, ornare, componere.
Ich habe mich ſchon längſt zu allem Unglücke, ſo mir begegnen kann, bereit gemacht, *je ſuis preparé de long-tems à tous les maux qui me pourroient arriver*, meditata mihi ſunt omnia mea incommoda.
Bereiten, *monter, piquer, manier*, equitare, equum exercere, agitare.
Bereiter, *un écuyer ou piqueur de chevaux*, agitator, equiſo, m.
Bereitſchaft, *f. préparatifs*, apparatus, us, m. inſtructus.
In Bereitſchaft ſeyn und ſich halten, *être prêt & à la main, être prêt & appareillé, ſe tenir prêt*, expeditum eſſe, præſto eſſe.
Bereitung, *préparation, diſpoſition*, præparatio, f.
Bereitwillig, *prêt, préparé, prompt*, propenſus, paratus, promtus.

Bereitwilligkeit, *promptitude, empreſſement*, promtitudo, propenſio, officioſitas, f.
Berennen, *courir ſus à quelqu'un, inveſtir, attaquer, inveſtir*, accurrere, conciliare, invadere, aggredi
Berennung, *f. l'aſſaut ou l'attaque*, oppugnatio, f. aſſultus, us, m.
Berenthen. S. **Berauben.**
Bereuen, beweinen, *déplorer, plaindre*, deplorare, plangere, dolere.
Bereuen, ein Ding ſo man nicht mehr hat, wieder wünſchen, *regretter*, deſiderio rei abſentis ardere, flagrare, affici, moveri, teneri, in deſiderio rei alicujus eſſe.
Ihr werdets einmal bereuen, *vous vous en repentirez un jour*, erit, cum te pœnitebit.
Sie bereuen ihre Fehler, aber zu ſpät, *ils ſe repentent de leur faute, mais trop tard*, illos culpæ ſuæ pœnitet, ſed nimis ſero.
Bereuung *repentance*, deploratio, pœnitentia, reſipiſcentia, f.
Bereuung, *f. regret, deſir que l'on a après une choſe abſente*, tædium & deſiderium rei abſentis, n. dolor, m.
Berg, *m. une montagne, un mont*, mons, m. ſaltus.
Berg, der ſich ins Meer ſtrecket, Vorgebirge, *un promontoire*, promontorium, n. montis jugum in mare excurrens.
Berg der Muſen, *l'Hélicon, le Parnaſſe, montagne de la Grèce*, Helicon, Parnaſſus, m.
• **Bergicht.** S. nach **Bergdohle.**
Bergicht Land, *païs boſſu, plein de collines*, regio montana, clivoſa.
Bergan, bergab, *le montant, & le panchant d'un côteau*, acclivis & declivis.
Hinter dem Berge halten, *cacher, diſſimuler, tarder, differer, temporiſer*, diſſimulare, premere conſilium, cunctari.
Bergacker, *m. champ montueux*, ager collinus, montanus.
Bergament, ſ. Pergament, *n. parchemin*, membrana, æ, f.
Bergampfer, *m. rhubarbe ſauvage*, Rhabarbarum Monachorum.
Berg - an reiten, *monter à cheval*, clivum equo aſcendere.
Bergarbeit, *f. le travail de foſſoyeur*, labor metallicus.
Bergblau, *n. l'azur ou aſur*, lazulus lapis, f. Laſurſtein.
Bergdiſtel, weiße Bergdiſtel, *f. épine blanche*, ſpina alba.
Bergdohle, *f. geai ou choucas m.* monedula, æ, f.
† **Bergechtig, b. bergicht gebirgig** *montagneux, plein de montagnes*, montoſus, a, um, ſaltuoſus.
Bergen, verhölen, *cacher, celer*, celare, abſcondere, occultare.
Ich mag euch nicht bergen, *je ne vous ſaurois celer, il faut que je vous declare*, non te hoc poſſum celare, oportet, ut detegam.
† **Berger, Höler,** *m. qui garde ou cache*, ſervator, occultator, m.
Bergerz *n. metal cru*, metallum crudum, lapis metallicus.
Berggang, *m. mine de métaux, f.* fodina, æ, f. cuniculos.
Berggeel oder Berggeil, Ockergelb, *n. de l'ocre*, ochra, æ, f.
Bergel. S. **Bark, der, Eber.**
Bergfeſtung. S. **Bergſchloß.**
Berggenoß, *m. qui a part aux mines*, particeps fodinarum.
Berggrün, Burris, *n. le boras ou bouras, la colle d'or*, borax, m. chryſocolla, f.
Berggipfel, *m.* **Bergſpitze,** *f. la cime, la pointe, le ſommet ou coupeau d'une montagne*, montis jugum, cacumen, faſtigium, n.
Berghauer, Bergmann, *m. foſſoyeur de metaux, mineur*, metallorum foſſor, metallicus, m. metallarius.
Berghauptmann, *m. intendant des mines*, præfectus rei metallicæ.
Berghuhn, *n. la poulle de bois*, gallinago ſilveſtris.
Bergicht, *montagneux, montueux*, montoſus, jugoſus, ſaltuoſus.
Bergkirſchen, *m. ceriſes de montagne*, ceraſa montana, fructus chamæceraſi.
Bergknappe, *m. qui tire les métaux, foſſoyeur de métaux*, qui fodit metalla, foſſor metallicus.
Bergleder, *n. brayer de foſſoyeur de metaux*, perizoma metallicum.
Berglein, Bergelchen, *n. une montagnette, montjoye*, monticulus, m.
Bergmann. S. **Bergknapp.**
Bergmännchen. S. **Bergteufel.**
Bergmeiſter, *m. maître de mines ou minieres*, fodinarum magiſter.
Bergmünze, *f. origan, m.* origanum, n. planta.
Bergordnung, *f. la police métallique, loix & ordonnances, touchant*

les

Digitized by Google

les métaux, politia metallica, leges rem metallicam concernentes.
Bergrecht, *n. les ordonnances des foſſoyeurs*, ſtatuta metallicorum, jus metallicum.
Bergroth, *n. ſorte de metal, de couleur rouge*, ſandaraca.
Bergſalz, *n. le nitre ou ſalpetre, m.* nitrum, n. ſal foſſilis.
Bergſchloß, *n. château bâti ſur une montagne*, caſtellum ſupra montem ædificatum, monti inædificatum, montanum, arx montana.
Bergſtadt, *f. une ville de minieres*, oppidum metallicum.
Bergteufel, *m. démon de mines*, dæmon metallicus.
Bergwerk, *n. mine ou travail métallique*, metallifodina, f. metalla, n. pl.
Bergwohner, *montagnard, m. qui demeure dans les montagnes*, montigena, montanus, m.
Bergzinober, *vermilon*, minium, n. cinnabaris nativa.
Bericht, *m. f. relation, inſtitution, inſtruction, information*, ſcientia, doctrina, æ, f. relatio, nuncius.
Bericht einnehmen, *être inſtruit, informé de quelque choſe*, doceri, informari, inſtitui.
Berichten, unterweiſen, *enſeigner, informer, inſtruire*, inſtruere, docere, informare.
Berichten, anſagen, anzeigen, *informer, avertir, donner à entendre, faire ſavoir*, declarare, ſignificare, certiorem facere, referre.
Berichtſchreiben oder Berichtzettel, *billet ou lettre d'avis*, ſchedula vel epiſtola, index narratoria, cauſæ relatio.
Beriechen, *ſentir, flairer*, olere, redolere, olfacere.
† Beringen, *pourvoir, fournir*, ſuppeditara
Beringen die Finger, *charger ſes doigts de bagues & d'anneaux*, annulis ornare digitos.
Berinnen, geſtehen, *ſe cailler, ſe figer, ſe prendre, s'épaiſſir en ſe prenant*, coagulari.
Beritten, der wohl reiten kann, *qui ſe tient bien à cheval, un brave cavalier, bon homme de cheval*, egregius eques, *ou monté*, equo inſtructus.
Beritzen, *fendre en pluſieurs endroits*, ſciſſuris lancinare, ſtringere, findere.
Berlin *une lomproye*, lampreta, f.
* Berlinmutter, *nacre de perle*, concha, mater unionum, f. S. Perlenmutter.
Beermutter, b. Bärmutter, *la matrice d'une femme*, uterus, matrix, f.
* Bernen oder brennen, *bruler*, ardere.
Bernhäuter. S. Bärnhäuter, *poitron, fainéant, belitre*, otioſus, m.
Bernſtein, *m. de l'ambre, m.* ſuccinum, n.
Beroſten, *s'enrouiller*, rubiginem trahere, contrahere.
Beröthen, *faire rougir*, pudefacere.
Beröthelu, *marquer d'un crayon rouge*, rubrica ſignare, imbuere.
Berſch, Berſig, *m. perchette*, perca f.
Berſten, zerberſten, *crever, crevaſſer*, crepare, diſrumpi.
Er berſtet faſt vor Zorne, *peu s'en faut qu'il ne creve de colére*, diſrumpitur fere præ ira.
Das Berſten der Brüſte und Lippen, *fentes, crevaſſes qui viennent de froid*, rhagades, æ, rhagadia, orum, n. pl.
Das Berſten der Ferſen, *mule aux talons*, pernio, m.
Bertram, *m. pyrethre, m. pié d'Alexandre*, pyrethrum, n.
Berüchtigen, ein Geſchwätz von einem ausgieſſen, *décrier, diffamer quelqu'un*, culpare, criminari, taxare, infamare.
Berücken hintergehen, *ſurprendre, environner*, circumvenire, fraudem ſtruere.
Berückung, *ſurpriſe, tromperie*, defraudatio, circumventio, f.
Berre Fiſchhame, *m. treille, f. naſſe, à pecher*, everriculum, tragula, f.
Beruf, *m.* Beförderung zu einem Amte, *f. la vocation à quelque charge, avancement, m.* vocatio, appellatio ad munus, f.
Beruf, *m.* Amt, *n. charge, f. office, emploi*, officium, munus, n. ſparta, f.
Beruf, Ruf, *m. vel.* Lob, Ehre, *bruit, renom, m. renommée*, fama, exiſtimatio f.
Er hat den beſten Ruf in dieſer Stadt, *il eſt le principal, le plus renommé de cette ville*, tota urbe clariſſimus eſt.
Berufen, herzu fordern, *appeller, faire venir, attirer*, accerſere.
Berufen, *appeller à quelque choſe*, in munus accire.
Sich auf das Obergericht berufen, *appeller à la juſtice ſuperieure*, appellare ad judicem ſuperiorem.
Sich auf Zeugen berufen, *appeller à témoins*, ad teſtes provocare.
Berufen, *adj. fameux*, famoſus, notus, celebris.
Beruhen, beſtehen, *conſiſter*, conſiſtere, comprehendi.
Der ganze Handel beruhet hierauf, *c'eſt là le nœud de l'affaire, c'eſt ſur ceia que roule toute l'affaire*, in eo cardo rei vertitur.
Beruhen laſſen, *omettre, laiſſer*, derelinquere, miſſum facere, quieſcere.
Laß dieſe Dinge beruhen, bis auf eine andere Zeit, *remets cela je te prie à un autre tems*, quæſo, differ hoc in aliud tempus.
Sie beruhen von beyden Theilen in des Schiedsmanns willkührlichem Ausſpruche, *les parties ſe rendent au jugement de l'arbitre*, utrinque arbitri acquieſcunt arbitrio.
Beruhigen, *appaiſer, calmer, tranquilliſer*, tranquillare, ſiſtere, ſedare.
Beruhigung, *tranquillité, repos, calme*, ſedatio, tranquillitas, f.
Berühmen, ruhmweiſe erzählen, *s'applaudir ſoi même, ſe vanter & glorifier*, jactare ſe, gloriari.
Sich ſeines Verſtandes und guten Gedächtniſſes rühmen, *ſe vanter de ſon eſprit, & de ſa memoire*, venditare, oſtentare ingenium atque memoriam.
Berühmt, *renommé, fameux, celebre, qui a une bonne renommée, qui eſt en reputation*, clarus, famoſus, a, um, celebris, illuſtris.
Seine Thaten haben ihn berühmt gemacht, *ſes actions l'ont rendu celebre*, ejus geſta omnium literis & memoria celebrantur.
Berühmt machen, *procurer du credit, & de la gloire à quelqu'un*, autoritatem, gloriam alicui conciliare.
Berühmt ſeyn, *avoir bonne renommée, être en réputation*, clarere, magnam nominis famam adeptum eſſe, celebrari multorum ſermone.
Berühren, angreifen, *toucher, attoucher, tater, tatonner*, tangere, attrectare, attingere.
Berühren, kürzlich berühren, *dire en un ſeul mot, toucher légérement, en paſſant, faire un peu mention*, paucis exprimere, brevibus tangere, attingere, breviter perſtringere.
Berühren, betreffen, *competer, appartenir, toucher*, competere.
Es berühret mich nichts, *il ne me touche en rien*, in me non competit, ad me nihil attinet.
Was das erſte berühret, *quant au premier*, quod ad prius.
Berührtermaaßen, *de la maniere qui a été dite*, prædicto modo.
Berührung, *attouchement*, tactus, contactus, us, m.
Berupfen, abpflücken, *déplumer, ôter les plumes*, deplumare.
Beryll, *beryl, m. pierre précieuſe* beryllus, m.
Berz, *f. tamaris, m. arbriſſeau*, miraca, æ, f.
Beſacken, ſich wohl beſacken, *ſe fournir, ſe garnir, ſe remplir les pochettes*, ſe collocupletare, ſibi l. crumenæ proſpicere de rebus.
Beſachten, S. Beſänftigen.
Beſäen, *ſemer, enſemencer, parſemer*, ſerere, conſerere, ſeminare.
Beſäet, beſamet, ſo beſäet iſt, *parſemé, enſemencé*, conſitus, a, um.
† Beſagen, verrathen, *accuſer, découvrir, trahir*, prodere, accuſare.
Du haſt mich beſagt, *tu m'as accuſé*, tu me prodidiſti.
Beſagt, *dit, prédit*, dictus, laudatus, a, um.
Beſagtermaaßen, *comme il a été dit*, ut dictum eſt, dicto modo.
Beſalben, beſchmieren, *oindre, graiſſer*, ungere, inungere.
Beſalzen, *ſoupoudrer de ſel, ſaler*, aſpergere ſale.
Beſamen, beſäen, *ſemer, enſemer*, conſerere agrum.
Ein beſamter Acker, *champ ſemé, enſemencé*, conſitus ager.
Beſänftigen, *adoucir, appaiſer*, lenire, placare.
Beſänftigung, *adouciſſement*, placatio, mitigatio, f.
Beſatzung, *f. garniſon*, præmunitio, f. præſidium, n.
In der Beſatzung liegen, *être en garniſon*, in præſidio locari, præſidium agitare.
Beſatzung einlegen, *mettre garniſon dans une place, dans une ville*, præſidiis urbem occupare, urbi præſidium præponere.
Soldaten, die in einer Beſatzung ausruhen, *ſoldats qui ſe rafraichiſſent dans une garniſon*, ſtativi præſidiarii.
Beſchaben, *racler, raboter, accoutrer au rabot*, complanare, abradere.

Beſcha-

Digitized by Google

Beſchädigen, verletzen, *bleſſer*, *nuire*, *endommager*, vulnerare, lædere, nocere, damno afficere.

Beſchädigung, *bleſſure*, *dommage*, detrimentum, noxa, æ, læſio.

Beſchaffenheit, Geſtalt, *f. conſtitution*, *diſpoſition*, *f. état d'une affaire*, conſtitutio, f. ſtatus, us, m. ratio, habitus.

Was der Sachen Beſchaffenheit ſey, haſt du hieeben zu vernehmen, *tu entendras par la teneur de celle ci, en quel état ſont les affaires*, per hanc cognoſce quomodo res ſint conſtitutæ.

Beſchaffen ſeyn, es iſt mit uns alſo beſchaffen, *nous ſommes nez de la ſorte, c'eſt là notre naturel*, ita nobiſcum eſt comparatum.

Beſchäftigen, *occuper*, *donner des affaires*, occupare, facere negotium.

Beſchäfftiget ſeyn, *être occupé*, occupatum eſſe, negotiis deſtineri.

Beſchäftigung, *occupation*, *affaire*, *empechement*, *embarras*, occupatio, f. negotium, n.

Beſchälen, *peler tout à l'entour*, *écorcher*, corticem circa deglubere, decorticare.

Beſchämen, ſchamroth machen, *faire honte à quelqu'un*, *le faire rougir*, *couvrir de confuſion*, ignominiam inferre, pudorem ſ. ruborem incutere.

Er ſchämt ſich, dieſes zu thun, *il a honte de faire cela*, pudet eum hoc facere.

Beſchämung, *l'action de faire honte à quelqu'un*, pudefactio, f. pudoris ſuffuſio.

Beſchänden, verſchänden, *noircir*, *deſigneer*, *entacher*, maculare, ſpurcare, diffamare.

Beſchanzen, ſich mit Schanzen verwahren, *ſe retrancher*, foſſas bellicas ducere, aggeribus ſe munire.

Beſchanzen, verſchanzen, *environner un lieu de tranchées, de remparts*, aggere, vallo cingere, claudere, circumdare.

Beſchäeen oder Beſcheeren, *tondre*, attondere, abradere.

Beſcharren, zuſcharren, *couvrir quelque choſe de terre*, *enterrer la ſemence ou outre choſe*, cooperire terra.

Beſchatten, überſchatten, *couvrir d'ombre*, *enombrer*, *ombrager*, *enombrager*, inumbrare, obumbrare.

Der Baum beſchattet den ganzen Garten, *cet arbre couvre de ſon ombre*, (*enombrage*) *tout le jardin*, hæc arbor totum hortum inumbrat.

Beſchätzen, Schatzung und Steuer auflegen, *impoſer tribut*, *mettre taille ou impot* (*ſur le peuple*,) imponere vectigal.

Beſchauen, beſehen, *regarder*, *conſiderer*, *contempler*, contemplari, ſuſpicere, intueri.

Beſchäumen, *écumer*, ſpumare.

Beſchauung, *f. la vue*, *le regard*, *l'inſpection*, aſpectus, intuitus, m. perluſtratio, contemplatio.

Beſchehen, geſchehen, *ſe faire*, *arriver*, fieri, contingere.

Oft beſchicht einerley, aber allemal anders, *ſouvent il arrive la même choſe, mais toûjours d'une autre manière*, alio atque alio modo idem fit.

Beſcheren, geben, *donner*, *accorder*, dare, largiri.

Was Gott beſcheet, bleibt unverwehrt, *ce que Dieu nous a bien voulu accorder, nous demeure malgré tous les hommes*, quod Deus nobis largitur, a nemine interverti poteſt.

Beſcheid, Rathſchluß, *m. ſentence*, *f. décret*, *arrêt*, *m. conſtitution*, *f.* ſententia, conſtitutio, f. decretum, n. edictum.

Beſcheid, *m.* Antwort, *reponſe*, *réplique*, *repartie*, reſponſio, f.

Beſcheid, Gelegenheit, *état*, *m.*, *condition*, *conſtitution*, conſtitutio, f.

Es hat mit dir einen andern Beſcheid, als mit mir, *c'eſt autre choſe de vous & de moi*, magnum inter nos diſcrimen.

Mit dieſem Beſcheide, Bedinge, *à cette condition*, ſub ea conditione, lege, ratione.

Beſcheid im Trinken thun, *boire tour-à-tour*, *faire raiſon*, reſpondere, vicibus potare, paria facere inter ſcyphos.

Beſcheid thun, *faire raiſon*, reſpondere.

Ich habe dir eins gebracht, thu Beſcheid, *j'ai bû à vous, faites moi raiſon*, propinavi tibi, reſponde.

Beſcheiden, Beſcheid geben, *commander*, *donner ordre*, *faire commandement*, *donner charge*, imperare, præcipere, jubere, delegare.

[illegible] ſcheiden, *donner aſſignation*, *rendez-vous*, locum tempusque [illegible] are, diem locumve dicere.

[illegible] hat beſchieden, man ſolle ſich gerüſtet halten, *le Roi a commandé, qu'un chacun ſe tint prêt*, Rex præcepit, ut unusquisque paratus eſſet.

An einen Ort beſcheiden, *aſſigner une place à quelqu'un*, locum deſignare, conſtituere alicui.

Beſcheiden Theil, *la part aſſignée*, *portion deſtinée*, pars vel portio ſignata.

Beſcheiden teſtamentlich vermachen, *léguer*, *laiſſer par teſtament*, legare, teſtamento relinquere.

Einem den dritten Theil ſeines Guts beſcheiden, *laiſſer à quelqu'un par teſtament, la troiſième partie de ſes biens*, trientem alicui bonorum legare.

† Ich beſcheide mich, *je ſuis ſi diſcret*, eam mihi legem fero.

Mit beſchiedenem Gute abſondern, *aſſurer une certaine ſomme d'argent à ſes enfans mariez*, certam ſummam elocatis liberis conſtituere.

Es iſt ihm erblich beſchieden, *il lui a été laiſſé par teſtament*, *il lui a été legué*, teſtamento ipſi legatum eſt.

Beſcheiden, *adj. diſcret*, *moderé*, *modeſte*, *raiſonnable*, *équitable*, modeſtus, prudens, ſobrius, temperans, urbanus, æquus, a, um.

* Man hat zu der Sache eines beſcheidenen Mannes vonnöthen, *il faut pour cette affaire un homme diſcret, une perſonne d'entendement, & de raiſon*, hominem peritum res requirit.

Beſcheidenheit, *f. diſcretion*, *raiſon*, *modeſtie*, *honnêteté*, modeſtia, urbanitas, prudentia, æ, f.

Beſcheidentliches Anſuchen, *recherche modeſte*, *humble demande*, humile petitum, n. modeſtæ preces.

Beſcheidentlich, mit Beſcheidenheit, *diſcretement*, *avec raiſon & diſcretion*, *ſagement*, modeſte, moderate, prudenter.

Beſcheinen, beleuchten, *éclairer*, fulgere, illuſtrare, collucere.

Beſcheinen, erleuchten, *illuminer*, *illuſtrer*, *rendre clair*, illuſtrare, lucidum & clarum reddere, illuminare.

Die Sonne beſcheinet den ganzen Erdboden, *le Soleil éclaire toute la terre*, Sol terram illuſtrat.

Beſcheinen, beſcheinigen, darthun, beweiſen, *faire paroitre*, *verifier*, *atteſter*, *prouver*, probare, verificare, teſtari.

Beſcheinung, Beſcheinigung, *démonſtration*, *preuve*, demonſtratio, probatio, f. documentum, n.

Beſcheißen, beſudeln, *ſalir*, *ſouiller*, *gater*, *embrener*, ſordidare, ſpurcare, conſorire.

Beſcheißen, betrügen, *dupper*, *tromper*, *abuſer*, *piper*, decipere, fraudare.

Beſcheißer, Vervortheiler, *m. trompeur*, *filou*, *affronteur*, *impoſteur*, *abuſeur*, *pipeur*, deceptor, fallax, impoſtor, fraudator, m.

Beſcheißerey, *f* Betrug, *m. tromperie*, *filouterie*, *fraude*, *illuſion*, *f. abus*, *m.* dolus, m. fraus, deceptio, f.

Beſchelten, *tanſer*, *reprendre*, objurgare, increpare.

Beſchelten, einen an ſeinen Ehren berüchtigen, *diffamer quelqu'un*, *bleſſer ſon honneur*, *le calomnier*, *en médire*, alicujus honori detrahere, alicui ignominiæ notam inurere, detrahere, obtrectari.

Beſcheltung, *cenſure*, *reprehenſion*, *blame*, contumelia, objurgatio.

Beſchenken, *donner*, *faire préſent*, *regaler*, munere vel honorario aliquem donare, alicui donum vel munus mittere, offerre.

Beſchenkt werden, *être regalé*, *recevoir de beaux préſens*, præclaris donis ornari.

Der König hat ihn mit einer Roſe von Diamanten beſchenkt, *le Roi l'a regalé d'une Roſe de Diamans*, monili pretioſo ex adamantibus a Rege donatus eſt.

Wir ſind mit einer vortreflichen Muſik, ſehr köſtlichen Präſenten, und ſehr ſtattlich zugerichteten Speiſen beſchenket worden, *nous fumes regalez d'une excellente Muſique, de très-riches préſens, & de viandes tout-à-fait exquiſes*, incomparabili ſymphonia, magnificentiſſimis muneribus, ſelectiſſimisque dapibus excepti ſumus.

Beſcheeren, beſchäeen, *tondre*, *raſer*, tondere, attondere, abradere.

* Beſcherzen, veriren, *ſe railler*, *ſe moquer de quelqu'un extremement*, ludibrio habere, ſubſannare aliquem.

Beſchicken, beſtellen, *ordonner*, *mettre ou donner ordre*, *diſpoſer de quelque affaire*, ordinare, ordinem rei gerendæ componere.

Beſchi-

Beſchicken, beſtellen, *diſpoſer*, *ordonner*, *regler*, diſponere, ordinare.

Eine Leiche beſchicken, *avoir ſoin d'un enterrement*, curare funus.

Beſchicken, zu einem ſchicken, *envoyer vers quelqu'un*, *mander quelqu'un*, delegare, arceſſere

Beſchieſſen, *battre une ville à coups de canon*, *bombarder*, *canonner une place*, machinis percutere, tormentis oppugnare.

Beſchieſſen, entſprieſſen, *profiter*, *fournir*, prohcere, ſuppeditare.

Beſchiffen *naviger*, navigare.

Beſchimmeln, *moiſir*, *rancir*, *devenir moiſi*, muceſcere, ſitum trahere.

Beſchimpfen, *affronter quelqu'un*, ludere, illudere, probro afficere.

So, ſchimpft nicht, *raillerie à part*, aufer ridicula, probra.

Beſchimpfung, *injure*, contumelia, illuſio, f. probrum.

Beſchindeln, *couvrir de lattes ou bardeaux*, ſectilibus tabulis tegere, munire.

Beſchirmbau, *m. piece de fortification, pour la defenſe d'une place*, munimentum defenſionis gratia extructum, Antipoliorcetice, f.

Beſchirmen, *defendre*, *garantir*, *maintenir*, protegere, defendere.

Beſchirmer, Beſchützer, *defendeur*, *protecteur*, *garant*, *m.* defenſor, protector, m. tutor.

Beſchirmung, *defenſe*, *protection*, *ſauve-garde*, defenſio, protectio, f. tutela.

Beſchiß, Betrug, *m. fraude*, *tromperie*, *illuſion*, *f.* fallacia, fraus, f.

Beſchiſſen, betrogen, *trompé*, *abuſé*, deceptus, circumventus, a, um.

* Beſchlafen, *dormir*, quieſcere, edormire.

Beſchlafen, ein Weibsbild beſchlafen, *coucher avec une fille*, *violer*, *deshonnorer*, *corrompre une fille ou une femme*, ſtuprare, vitiare virginem vel feminam, concumbere cum ea.

Wir wollen die Sache beſchlafen, *nous remettrons cette affaire pour le lendemain, la nuit porte conſeil*, interponemus ſomnum deliberationibus.

Beſchläge, *n. la frete*, *virole*, armila, annulus, fibula.

Beſchlagen, *ferrer*, calceare, ferro munire.

Beſchlagen ein Pferd, *ferrer un cheval*, equum calceare.

Beſchlagen ein Rad, *ferrer une roue*, *la garnir de bandes de fer*, rotam ferro munire.

Mit Eiſen beſchlagen, *garnir de fer*, ferro munire.

Scharf beſchlagen, *ferrer à crampons*, *ferrer à glace*, dentatis & cuſpidatis ferris ſoleare.

* Beſchlagen, behauen, *ébaucher*, exaſciare, edolare.

* Beſchlagen Holz, *n. bois ébauché*, *un chevron*, dedolatum lignum, tignus, m.

Beſchlagen, *bien verſé*, *expert*, *exercé*, verſatus, exercitatus, a, um.

* Beſchlagen, *repliquer*, *fermer la bouche*, confundere, os obturare.

* Beſchlagen, b. verſchlagner Menſch, *fin*, *ruſé*, *raffiné*, aſtutus, callidus, a, um.

Beſchlammen, *vautrer dans la boue*, cœno contaminare.

Beſchlecken, *lécher*, lingere.

Beſchleichen, überſchleichen, *ſurprendre inopinément & comme en rampant ou ſe gliſſant doucement*, obrepere.

Der Schlaf überſchleicht die Leute, *le ſommeil ſurprend les hommes*, ſomnus obrepit.

Beſchleunigen, *hater*, *expédier*, *depêcher*, expedire, deproperare, maturare.

Beſchleunigung, *diligence*, *acceleration*, *dépêchement*, acceleratio, properatio, maturatio, f.

Beſchleimen, Schleim anziehen, *attirer du phlegme*, pituitam attrahere.

Beſchleyern, *voiler*, *coiffer*, velare, calantica caput obvolvere.

Beſchlickern, beſluttern, *crotter*, turpare, ſordidare.

Mein Mantel iſt allenthalben mit Kothe beſchlickert, *mon manteau eſt tout crotté*, pallium meum eſt luto ſpurcatum.

Beſchließ, b. Beſchluß, *m. garde*, cuſtodia, æ, f.

Es iſt unter meinem Beſchließ, *je l'ai dans ma garde*, ſub clavibus meis eſt.

Beſchlieſſen, zuſchlieſſen, *fermer*, *ſerrer*, claudere, occludere, operire.

Beſchlieſſen, *conclure*, concludere, finire.

Beſchlieſſen, vornehmen, *deliberer*, *arrêter*, *ſe reſoudre*, *ſe propoſer*, concludere, decernere, ſtatuere.

Beſchlieſſen, erkennen, urtheilen, *juger*, *arrêter*, *donner ou prononcer une ſentence*, *conclure*, concludere, ſententiam pronunciare.

Beſchlieſſer, *gardien*, *garde*, *ſurveillant*, *écuier*, cuſtos, claviger, m.

Beſchlieſſerinn, *garde*, *portiere*, præfecta, janitrix, f.

Beſchließlich, *enfin*, *finalement*, *pour concluſion*, tandem, demum, denique.

Beſchließlich, endlich, *m. péremptoire*, *déciſif*, decretorius, a, um.

† Beſchließrede, *f.* Schlußrede, *ſyllogiſme*, *argument*, *m. raiſon*, *f.* ſyllogiſmus, m. argumentatio, f.

Beſchlingen, *enlacer*, *enchainer*, *mettre en priſon*, vinctum retinere, conſtringere aliquem laqueo.

Beſchloſſen, zugemacht, *fermé*, *clos*, *enfermé*, *enſerré*, *enclavé*, concluſus, clauſus, circumſcriptus, a, um.

Beſchloſſen, erkannt, *ordonné*, *conclu*, *reſolu*, *arrêté*, deliberatus, conſtitutus, concluſus, decretus.

Ich habe bey mir beſchloſſen, *j'ai reſolu*, *j'ai arrêté*, mihi deliberatum, (conſtitutum) eſt, ſtat ſententia.

Der Friede iſt beſchloſſen, *la paix eſt faite*, *arrêtée*, *conclue*, pax convenit, facta, conſtituta eſt.

Beſchluß, *m. la concluſion*, concluſio, f. epilogus, m. S. auch Beſchließ.

Beſchluß der Gerichte, *vacations*, *quand on ceſſe de plaider*, juſtitium, n.

Beſchmälern, geringern, *diminuer*, *appetiſſer*, *amoindrir*, minuere, accidere.

Beſchmauchen, *enfumer*, *ſecher à la fumée*, infumare, ſuffumigare.

Beſchmauſen einen Freund, *aller prendre un repas chez quelque ami*, comeſſatum ire ad aliquem.

Beſchmeiſſen, *infecter*, *gâter*, *chier*, depravare, corrumpere, concacare.

Die Raupen haben das Kraut beſchmeiſſet, *les chenilles ont gâté les choux*, erucæ caules depravarunt.

Beſchmieren, *graiſſer*, *oindre*, *enhuiler*, *engraiſſer*, ungere, illinire.

Beſchmitzen, *ſouiller*, *jetter la faute ſur quelqu'un*, contaminare, fœdare, culpam in aliquem conferre, accuſare turpiter.

Beſchmutzen, *ſouiller*, *gater*, ſordidare, conſpurcare, polluere, inquinare, contaminare.

Beſchnarchen, *rebrouer*, *parler rudement*, *donner de rudes paroles*, *contredire à quelqu'un avec mépris & dedain*, obloqui, obmurmurare.

* Beſchnauſen, *regarder*, *curieuſement*, curioſe admovere, ad nares contemplari.

Beſchneiden, *circoncire*, *couper tout autour*, circumcidere, præſecare.

Beſchneiden, *eſſarter ou émonder un bois ou une terre*, truncare, ſtirpibus & radicibus purgare, collucare.

Das Geld beſchneiden, *rogner l'argent*, *la monnoye*, *travailler ſur le fort*, monetam accidere, circumcidere, abrodere.

Ein Kind beſchneiden, *circoncire un enfant*, infanti præputium præcidere.

Beſchneidung, *f. circonciſion*, circumciſio, f

Beſchneideln die Bäume, *couper les branches trop épaiſſes des arbres, qui font trop d'ombre*, *ébrancher*, *élaguer les arbres*, collucare arbores.

Beſchneyen, *couvrir de neige*, nive obruere, contegere, obducere.

* Beſchnipfeln, beſchnippern, *taxer*, *cenſurer*, *critiquer effrontément*, ſermone licentioſo in reprehenſionem ſolutum eſſe.

Beſchnitten, *circoncis*, circumciſus, a, um.

Beſchnittener, *un eunuque*, *un chatré*, eunuchus, emaſculatus, eviratus, recutitus.

Beſchnittene Münze, *monnoye rognée*, moneta acciſa, arroſa vel abraſa.

* Beſchnudern, *ſouiller*, *embarbouiller de morve*, muco fœdare, conſpurcare.

Beſchnüren, *border*, tæniolis ornare.

Der Mantel iſt mit güldenen Paſſamenten dicht beſchnüret, *le man-*

manteau eſt tout bordé de cordons d'or, pallium tæniis auro textis latiſſime lineatum vel ſegmentatum eſt.

Beſchönen, entſchuldigen, *excuſer, faire ſes excuſes,* excuſare.

Beſchoren, *tondu,* tonſus, a, um, raſus.

† Beſchorren, beſcharret, b. zugedeckt, *couvert de terre ou de cendres, comme un feu,* coopertus, a, um.

Beſchranken, *borner mettre des bornes, barrer, barricader, fermer de barreaux,* terminare, clathrare, circumſcribere limitibus.

Beſchrapfen, *rogner, racler,* abradere.

Beſchreiben, in Schrift verfaſſen, *écrire, mettre en écrit, decrire,* deſcribere, ſcribere, conſcribere, litteris conſignare.

Beſchreiben, *donner à entendre par quelque deſcription la nature d'une affaire trop obſcure,* difficilem cauſam enucleare, dictis illuſtrare.

Beſchreiben, *mander, écrire que l'on vienne,* ad ſe vocare, accerſere, acciere.

Ich habe meinen Bruder auf die Meſſe beſchrieben. *j'ai mandé mon frere pour la foire,* fratrem ad nundinas accivi.

Beſchreibung, Verzeichnung, *une deſcription,* deſcriptio, f. apographum, n.

Beſchreibung, *f. une definition, déclaration,* declaratio, definitio.

Ausführliche Beſchreibung, *ample deſcription,* prolixa deſcriptio.

Erdbeſchreibung, *Géographie,* Geographia, f.

Weltbeſchreibung. *Coſmographie,* Coſmographia, f.

Beſchreibung einer Landſchaft. *Chorographie,* Chorographia, f.

Beſchreibung eines Ortes. *Topographie,* Topographia, f.

Beſchreibung des menſchlichen Leibes, *Phyſiologie,* Phyſiologia, f.

Beſchreibung der Vögel. *Ornithologie,* Ornithologia, f.

Beſchreibung der Augen. *Ophtalmographie,* Ophtalmographia, f.

Beſchreibung der Beine, *Oſtéologie,* Oſteologia, f.

Beſchreibung der Blumen, *Anthographie,* Anthographia, f.

Beſchreibung der Bilder, *Iconographie,* Iconographia, f.

Beſchreibung der Steine, *Lithographie,* Lithographia, f.

Beſchreiten, *avancer, monter ſur,* conſcendere, greſſum movere.

Er hat nie ein Pferd beſchritten, *il n'a jamais monté de cheval,* nunquam equo vectus eſt, equum aſcendit.

Die höchſte Ehrenſtelle beſchreiten, *jouir de la plus haute dignité, être au faite des honneurs,* ſumma dignitate potiri, apicem honoris aſſequi, ad ſummos honores pervenire.

Beſchrenken, *borner, mettre des bornes,* limites definire, limitare.

Beſchreyen, beweinen, beklagen, *déplorer, regretter, plaindre,* deplorare, plangere, lugere.

Beſchreyen, *décrier, diffamer quelque choſe,* diffamare.

Du haſt deinen Vetter übel beſchrieen, *tu as vilainement décrié ton couſin,* agnatum diffamaſti turpiter.

Beſchreyen, bezaubern, *enchanter, charmer,* faſcinare.

Beſchrieen, *decrié diffamé,* diffamatus, a, um.

Beſchrieen, *enchanté,* faſcinatus, a, um.

Beſchroten, *rogner de l'argent ou quelque autre choſe,* mutilare, accidere monetam.

Eines Gewalt beſchroten, den Hochmuth brechen, *rogner les ailes à quelqu'un,* pennas alicui incidere.

Beſchrotung, *f. le rognement,* demutilatio, f.

Beſchrumpfen, zuſammenziehen, zuſammenlaufen, *ſe retirer, comme fait le cuir, qu'on chauffe trop,* contrahere ſe, corrugari.

Beſchrumpelt, *ridé, ratatiné,* rugoſus, a, um.

Eine alte eingeſchrumpelte Haut, *un viſage plus ridé qu'un raiſin ſec,* facies rugoſior uva paſſa. Claud.

Beſchuhen, mit Schuhen verſehen, *chauſſer,* calceare.

Beſchuhet, *chauſſé,* calceatus, a, um.

Beſchulden, verdienen, *mériter,* mereri, promereri.

Beſchuldigen, *accuſer, charger, impoſer, mettre ſur quelque blâme,* accuſare, criminari, culpare, reum facere.

Beſchuldigung, *f. accuſation,* accuſatio, culpatio, criminatio.

Beſchütten, begieſſen, betrieſen, *arroſer, mouiller d'eau, ou d'autre liqueur,* aſpergere, irrorare, perfundere.

Mit Sande beſchütten, *jetter du gravier ſur une terre,* glaream injicere, glarea locum ſternere.

Beſchützen, *garder, protéger, garantir,* protegere, tueri, defendere.

Beſchützer, *m. protecteur, garant, m.* protector tutelaris, defenſor.

Die Stadt wird von dem Schloſſe beſchützt *la ville eſt défendue par la citadelle,* ab arce urbs defenditur.

Beſchützung, *f. defenſe, protection,* defenſio, protectio, f. tutela.

† Beſchwächen, eine Jungfer zu Falle bringen, *deshonnorer, corrompre, violer une fille,* vitiare, violare virginem.

Beſchwägern, Schwägerſchaft bekommen, *s'apparenter, s'allier, entrer dans l'alliance de quelqu'un,* jungi cognatione, affinitate, affinitatem contrahere.

Beſchwägert, *apparenté, allié,* affinitate junctus.

Beſchwängern, *engroſſer une femme, en abuſer, lui faire un enfant,* feminam implere, gravidare, comprimere.

† Beſchwappeln, ſich beſchwappeln, *avaler, engloutir,* tuburcinari.

Beſchwätzen, *accuſer, rencuſer,* incuſare, prodere.

Beſchwätzen, *engeoler, cageoler, pipre,* verbis decipere, verborum lenocinio irridere & irretire, blanditiis allicere, inducere.

Beſchwärde oder Beſchwerde, *f.* Laſt, *impot, grief, m. impoſition, charge,* impoſitio, f. onus, gravamen, n. queſtus, moleſtia, ærumna.

Beſchweren, *charger, graver,* gravare, onerare.

Beſchweren, *incommoder, importuner,* incommodare, ægre facere.

Beſchwerlich, verdrießlich, *facheux, incommode,* moleſtus, gravis, e.

Beſchwerlich, *adv. grievement, facheuſement, importunément,* gravate, moleſte.

Beſchwerliche Zeit, *tems facheux,* acerba tempora, dura, difficilia.

Beſchwerung, Beläſtigung, *f. grief, m. charge,* moleſtia, onus, gravamen.

Beſchwerlich ſeyn, *charger, être en charge à quelqu'un, incommoder, importuner,* moleſtiam afferre, † moleſtare, incommodare alicui.

Sich beſchweren, ungern etwas thun, *ſe plaindre, faire difficulté, faire quelque choſe à regret,* gravate aliquid facere.

Beſchwerlichkeit, *incommodité, importunité, fatigue, peine, difficulté, anicroche, miſère,* difficultas, importunitas, f. incommodum n. labor m. moleſtia, f.

Es iſt eine groſſe Beſchwerlichkeit, mit Narren zu thun haben, *c'eſt une miſère que d'avoir affaire à des ſots,* converſari, agere cum ſtultis, valde incommodum eſt.

Beſchwerung, *f. les griefs, m. pl.* gravamina, n. pl. queſtus, l. onus.

Beſchwerungsfrey, *libre, franc, exempt de taille, d'impôt,* immunis, exemtus, liber ab oneribus.

Beſchweiſſen, mit Schweiſſe beſudeln, *percer, mouiller & gâter de ſueur,* circumſudare.

Beſchweiſſen mit Blute betrieſen, *enſanglanter,* cruentare.

Schaue, wie er den Kragen beſchweiſſt hat. *voyez comment il a enſanglanté ſa fraiſe,* cerne, quomodo collare cruentaverit.

Beſchweſterung. *f. alliance de ſang,* conjunctio ſororia.

Beſchwitzen, *mouiller, tremper de ſueur,* ſudore madefacere.

Beſchwitzt, *tout en eau, tout mouillé de ſueur,* ſudatus, ſudore udus.

Beſchworen, *juré,* juratus, it. *conjuré.* exorciſmo ejectus.

Beſchwören, *conjurer, exorciſer, jetter, chaſſer hors un eſprit malin par conjuration,* incantare, diabolum divinis imperiis & obſecrationibus percellere ac mulctare, it. faſcino evocare.

Beſchwören, *confirmer par ſerment,* jurejurando confirmare, jurare.

Beſchwören, höchlich bitten, *prier à mains jointes, conjurer fortement,* precibus omnibus orare & obteſtari, adjurare aliquem.

Beſeelen, *animer,* animare, animam infundere, inflare, it. *conſoler,* afflictis conſolationem afferre.

Gott allein beſeelet die Abgeſtorbenen wieder, *il n'y a que Dieu qui anime les morts, qui rend la vie aux trépaſſez,* ſolus Deus vivificat corpora exanima.

Beſehen, beſchauen, *regarder, contempler, conſiderer, examiner,* contueri, contemplari, conſiderare, perluſtrare.

Beſei-

Digitized by Google

Beſeichen, mit Brunze benetzen, *ſouiller de piſſat, arroſer avec de l'urine*, urina aſpergere, fœdare, commingere.
† **Beſeits**, v. beyſeits, auf die Seite, *arriere, à côté, à part, à l'écart*, ſeorſim, ſeparatim in ſeceſſu.
Geh beyſeits, daß du nicht hinderſt, *retirez-vous d'ici, afin que vous ne m'empêchiez pas*, abſcede, ne mihi ſis impedimento.
Beyſeits weichen, entweichen, *ſe retirer, s'éloigner, s'écarter*, ſecedere.
Beſelbeeren. S. Saurach Erbſelen.
Beſeligen, *rendre heureux, douer, enrichir*, beare, felicitare, locupletare.
Er iſt mit zeitlichen Gütern vor andern beſeliget, *il ſurpaſſe tous les autres en biens ou richeſſes*, ſunt ei fortunæ omnium ampliſſimæ.
Beſem oder Beſen, *balay, ramon, m.* ſcopæ, arum, f. pl.
Beſenmacher, *m. balayeur, m.* ſcoparius, m.
Beſenkraut, *n. herbe à balay*, naſturcium tectorium.
Beſengen, *bruler*, adurere, uſtulare.
Beſeſſen, Beſeſſener, vom Teufel eingenommen, *demoniaque, endiablé, poſſedé du diable*, cacodæmone obſeſſus, actus.
Beſetzen, *garnir, remplir*, munire, obſerere, inſtruere.
Ich habe den Tiſch mit Eſſen beſetzt, *j'ai rempli la table de viandes*, menſam inſtruxi variis dapibus
Einen Garten mit Bäumen beſetzen, *planter un verger, planter des arbres dans un jardin*, arboribus hortum conſerere.
Das Gericht beſetzen, *rendre l'aſſemblée complete*, judicium conſtituere.
Eine Stadt beſetzen, *mettre garniſon dans une ville*, urbem præſidiis munire, firmare.
Einen Ort mit Leuten beſetzen, *peupler une place*, ſolitudinem loci frequentare, ſuccenturiare.
Der Rath iſt wohl beſetzt, *l'aſſemblée eſt nombreuſe*, frequens eſt Senatus.
Das Pflaſter beſetzen, *paver une cour, une ruë*, ſaxis locum ſternere, pavimentare.
Das Beſetzen, *n. le pavement*, pavimentatio, f.
Beſetzter Weg, *pavé*, pavimentum, n. ſtratura, æ, f.
Der Feind hat die Stadt hart beſetzt, enge eingeſchloſſen, *l'ennemi a aſſiegé fort étroitement la ville*, hoſtis urbem circumſedit arcte.
Beſeufzen, *plaindre, gémir, déplorer*, lugere, dolere, plangere, gemere.
Eines Unglück beſeufzen, *déplorer le malheur de quelqu'un*, caſum alicujus collacrymare, ingemiſcere alicujus caſui.
† **Beſeufzerlich**, *deplorable*, lugendus, deplorandus, a, um.
Beſichtigen, beſehen, *voir, contempler, regarder de près, parcourir de l'oeuil*, videre, obſervare, contemplari, in rem præſentem venire.
Etwas fleißig und wohl beſichtigen, *rouler, ruminer, examiner une choſe dans ſon eſprit*, aliquid animo perluſtrare, perpendere.
Beſiebenen, *convaincre par ſept témoins*, ſeptem teſtibus convincere.
Beſiegeln, Siegel anhenken, *ſceller, mettre des ſeaux, cachetter*, obſignare, ſigillis firmare, ſigno munire.
Beſingen, *chanter, publier*, carmine celebrare, cantare, canere.
Tapferer Leute Thaten beſingen, *publier les actions héroïques*, de clarorum virorum laudibus carmina cantare, canere fortia facta.
Beſinnen, ſich beſinnen und bedenken, *aviſer, s'aviſer, ſe reſſouvenir, conſiderer diligemment, penſer*, conſiderare, penſitare, meminiſſe, reminiſci, deliberare.
Ich beſinne mich, *je m'en reſſouviens*, memini, commemini.
Ihr macht, daß ich mich deſſen wieder beſinne, *vous me faites reſſouvenir de cela*, eam rem in memoriam mihi revocas.
Beſitz, *m.* **Beſitzung**, *f. la poſſeſſion, l'héritage*, poſſeſſio, f. prædium.
Beſitzen, inne haben, *poſſeder, avoir en poſſeſſion*, in poſſeſſionem venire, in poſſeſſione habere, poſſidere.
Beſitzung der Güter, *la poſſeſſion des biens*, agrorum bonorumve poſſeſſio.
Bey dem genüßlichen Beſitze, ohne einige Beeinträchtigung gelaſſen werden, *jouer de ſon bien, de ſon patrimoine, de ſon héritage, ſans aucun empêchement*, abſque ullo impedimento poſſeſſione frui.
Beſitzer, *poſſeſſeur, Seigneur*, poſſeſſor, Dominus.
Beſitz ergreifen, *prendre poſſeſſion, entrer en jouiſſance d'une choſe*, poſſeſſionem rei apprehendere, occupare.
Beſitznehmung, *m. priſe de poſſeſſion*, apprehenſio poſſeſſionis.
Beſolden, Sold geben, *ſolarier, ſoudoyer, payer, payer la ſolde aux gens de guerre*, perſolvere, dare ſtipendia.
Beſolder, der den Sold giebt, *qui paye la ſolde, le ſalaire*, qui perſolvit ſtipendia.
Was giebt er euch für eine Beſoldung? *quels gages vous donne-t-il?* quam tibi tribuit mercedem? quanto meres?
Er iſt werth, daß ihm ſeine Beſoldung genommen werde, *il merite d'etre caſſé aux gages*, dignus eſt, qui munere, mercede exuatur.
Beſoldung, *f. les gages, la ſolde, le paiement, le ſalaire, appointement*, ſtipendium, ſalarium.
Beſolen, *mettre des ſemelles*, ſoleis munire, aptare ſoleas.
Beſonders, inſonderheit, *principalement, ſpécialement*, præcipue, ſpecialiter, præſertim.
Beſonders, allein, *ſeparement, à part, en particulier*, ſeparatim, diſtincte.
Das Gold vom Silbergelde beſonders legen, *mettre à part les eſpeces d'or & celles d'argent*, aureos nummos ab argenteis ſecrete ponere.
Beſonnen, *ingénieux, prudent*, ingenioſus, a, um, prudens, providus.
Beſorgen, in Sorge ſtehen, *craindre, douter, avoir peur*, pertimere, dubitare, vereri, metuere.
Beſorglich, *qui eſt à craindre*, timendus, verendus, a, um.
Beſpannen, *atteler des chevaux*, adjungere equos, it. *meſurer avec les doigts*, digitis dimetiri vel ſpithama.
Beſpeyen, mit Speichel beſudeln, *cracher ſur quelque choſe, la ſouiller de crachat*, conſpuere, ſputo fœdare.
Beſpiegeln, beſchauen, *mirer, contempler, regarder*, ſpeculari, aſpicere.
Schimpflich beſpotten, *ſe moquer, ſe railler de quelqu'un*, deridere, cavillari, ludibrio habere, exagitare.
Beſprechen, anreden, anſprechen, *accôter, aborder, entretenir, parler à quelqu'un*, convenire, adire, alloqui.
Beſprechen, unterreden, *s'entretenir avec quelqu'un*, colloqui, conferre ſermones cum aliquo.
Ich will mich mit meiner Schweſter darum beſprechen, *j'en parlerai à ma ſœur, j'entretiendrai ma ſœur*, ſorori communicabo.
Beſprengen, beſpritzen, *mouiller, humecter, arroſer d'eau ou d'autre liqueur*, irrorare, aſpergere.
Beſprengung, *f. une aſperſion, un arroſement*, aſperſio, f.
Beſpringen, *monter ſur (la bête,)* in venerem ruere.
Beſpritzen, *arroſer, repandre*, conſpergere.
Beſpruch, *m. convention, accuſation, f. examen, m.* condictio, accuſatio, interrogatio.
Beſſer, *meilleur*, melior, præſtantior, excellentior, potior.
Der Rheinwein iſt beſſer, als der fränkiſche, *le vin de Rhin eſt meilleur que celui de Franconie*, præſtat vinum Rhenanum Franco.
Beſſer haben, *être en meilleur état, avoir meilleur tems, condition ou commodité*, ſtare meliori loco, meliori conditione eſſe
Es iſt beſſer, *il eſt meilleur, il eſt plus à propos, plus expédient, il vaut mieux*, præſtat, potius, conſultius eſt.
Es wird beſſer, *la choſe va mieux, prend un meilleur train*, incipit res melius ire, in melius transfertur.
Es wird beſſer mit dem Kranken, *le malade commence à ſe mieux porter*, æger meliuſcule eſſe cœpit, iſti ægro eſt melius.
Eines beſſern zu Rathe werden, *avoir, ſuivre de meilleurs conſeils*, in melius conſilia referre.
Den beſſern Weg ausdeuten, wohl aufnehmen, *prendre en meilleur part, tourner la choſe au bon ſens*, in meliorem partem accipere.
Das Waſſer iſt gut, der Wein aber noch beſſer, *l'eau eſt bonne, mais le vin encore meilleur*, bona eſt aqua, ſed vinum tanto præſtantius.

Digitized by Google

Es iſt beſſer ſchweigen, als reden, *il vaut mieux ſe taire que parler*, ſatius, convenientius eſt, tacere, quam loqui.
Beſſer ſeyn, den Vorzug haben, *être plus excellent*, *ſurpaſſer*, excellere, præcellere, præſtare, anteire.
Beſſer, *adv. mieux*. melius, ſatius. potius.
Beſſerlich, *corrigible*, *reparable*, corrigibilis, reparabilis.
Beſſern, verbeſſern, *corriger*, *amander*, *redreſſer une choſe*, emendare, corrigere, reparare.
Beſſern, flicken lappen, *racommoder*, *raccoutrer*, *refaire*, reſarcire, interpolare, reficere.
Beſſern, ſich beſſern und bekehren, *s'amander*, *ſe convertir*, *changer de vie*, converti, reſipiſcere, ſe emendare, ad frugem redire.
Er beſſert ſich, wie ein junger Wolf, *il va en amandant comme un jeune loup*, indies pejor fit.
Beſſerung, *f. correction*, *converſion*, *f.* emendatio, correctio.
Beſſerung des Lebens, *amandement de vie*, *retour à une bonne vie*, vitæ emendatio, converſio ad bonam frugem.
Beſtählen, *durcir d'acier*, *ſouder*, ſtomomate firmare & ferruminare.
Beſtallung, *f. gages*, *m. pl. appointement*, ſalarium ſtipendium, l. conſtitutio.
Beſtallungsbrief, *m. lettre d'appointement*, literæ conductitiæ.
† Beſtallung, Kriegsrüſtung, *une armée*, exercitus, us, m.
Beſtand, *m. fermeté*, *durée*, *ſubſiſtance*, firmitas, f. conſtantia.
Beſtand, *m. entrepriſe d'un ouvrage à prix fait*, *louage de quelque choſe*, conductio, f.
† Mit Beſtande der Wahrheit, *vraiment*, veriſſime.
Beſtandgut, *n.* ſo einer miethet und in Beſtand nimmt, *bien pris à louage* bonum locatum, conductum.
Es hat keinen Beſtand, *cela n'a point de fermeté*, *durée ou ſubſtance*, *ne peut ſubſiſter*, hoc non poteſt ſubſiſtere, durare nequit.
Beſtanden, *raſſis*, *poſé* ſedatus, ſ. Beſtehen.
Ein beſtanden Alter, *âge fait*, *robuſte meur & accompli*, adulta ætas, virilis.
Ein beſtanden Weib, *femme d'âge*, femina ætatis adultæ.
Beſtändig, ſtandhaftig, *conſtant*, *ſtable*, *aſſuré*, *immuable*, conſtans, s, o firmus, a, um ſtabilis, e.
Meine Zuneigung gegen euch ſoll jederzeit beſtändig bleiben, *mon affection ſera toujours conſtante à votre égard*, mea erit ſemper in te conſtans perpetuaque voluntas.
Auf ſeiner Meynung beſtändig verharren, *être conſtant dans ſa réſolution*, in propoſito ſuſceptoque conſilio perſiſtere, perſeverare
Beſtändig ſeyn, *être conſtant*, *ſans légèreté*, conſtantem eſſe, nihil levitatis habere.
Beſtändigkeit, *f. la conſtance*, *fermeté*, *perſeverance*, ſtabilitas, firmitudo, conſtantia.
Beſtändig, *conſtamment*, *continuellement*, *perſeveramment*, conſtanter, perſeveranter.
Beſtandmann, Beſtändner, *m. qui loue*, *qui prend à louage*, *un locataire*, conductor, m.
† **Beſtändniß**, *f.* zeitliche Beſtändniß, *f. louage*, *m. l'action de celui qui prend à louage*, locatio, conductio, f.
Beſtärken, *affermir*, *fortifier*, roborare, firmare, aſſerere.
Beſtärkung, *f. affermiſſement*, *m.* corroboratio, confirmatio, f.
Beſtätigen, bekräftigen, *confirmer*, *affirmer*, *aſſurer*, confirmare, conſtabilire, aſſecurare.
Beſtätigung, Beſtätigungseid, *m. ſerment d'aſſurance*, juramentum confirmatorium.
† **Beſtatten, verheirathen**, *marier*, maritum, vel uxorem dare.
* **Ich will mich beſtatten**, *je m'en vais me marier*, nubam, uxorem ducam.
Beſtatten, zum Eheſtande verhelfen, *marier quelqu'un*, *lui trouver parti* in matrimonium collocare.
Seine Tochter ehrlich beſtatten, b. **ausſtatten**, *trouver un bon parti à ſa fille*, filiam ſuam hoſte elocare.
Die Hinde beſtattet ſich in einer Hecke, **Weidw.** *la biche s'eſt cachée dans le fort du bois*, cerva ſe in denſo abdit fruteto.
Beſtatten, begraben, *enterrer ou enſevelir*, ſepelire, tumulare.
Beſtattung zu der Erde, *enterrement*, *enſeveliſſement*, *m. ſepulture*, *f.* inhumatio, ſepultura, æ, f.
Beſtauben, *remplir de pouſſiere*, pulvere conſpergere.

Beſte, *très bon*, *le meilleur*, optimus, præſtantiſſimus, a, um.
Es iſt am beſten, *il eſt expédient*, *à propos*, *c'eſt le meilleur*, expedit.
Zum beſten haben, ſpotten, *railler*, *ſe moquer*, ludificare, irridere.
Zum beſten haben, zum Vortheile, *gagner*, *faire profit*, lucrifacere.
Beſtechen, einen mit Geſchenken ſchmieren, *gagner par argent*, *corrompre par préſens*. donis corrumpere.
* Beſtechen, mit Pflaſter bewerfen, *enduire une muraille avec la truelle*, *enduire de crepiſſage*, trulliſſare.
Beſtecken, *mettre*, *ficher*, inſternere, imponere, exornare, inſtruere.
Einen Sarg mit Blumen beſtecken, *orner un cercueil de fleurs*, libitinam floribus ornare.
Beſtehen, dauren, währen, *durer*, *continuer*, durare, ſubſiſtere.
Er iſt wohl beſtanden, *il a bien fait*, optime ſe geſſit.
Beſtehen, miethen, *louer*, locare, conducere
Ich habe das Haus zehn Jahre beſtanden, *j'ai loué cette maiſon pour dix ans*, locavi domum ad decennium.
Beſtehen, anſtehen, zweifeln, *douter*, *héſiter*, hæſitare, dubitare.
Beſtehen, bekennen, *confeſſer*, *avouer*, *ne nier pas*, fateri, confiteri.
† Beſtehen, in der Rede nicht fortkommen können, *demeurer tout court*, hærere in ſermone.
Beſtehlen, *dérober*, *piller*, *dépouiller*, furari, diripere.
Du haſt mich beſtohlen, *tu m'as pillé*, *volé*, tu mihi furatus es, me conſpoliaſti
Beſtehlung, *f. le pillage*, *dépouillement*, hæc ſpoliatio, furtum.
Beſteifen, *roidir*, *affermir*, *appuier*, firmare, niti, incumbere.
Ich beſteife mich auf euer Wort, *je fais fonds ſur votre parole*, fretus ſum verbis tuis, tua fide nitor.
Beſteigen, *monter*, *écheler*, *eſcalader*, (ſcalis) conſcendere, aſcendere.
Beſtellen, beſtimmen, anordnen, *ordonner*, *établir*, *donner ordre*, conſtituere, diſponere, ſtabilire, ordinare, creare.
Beſtellen, zuwege bringen, *commander*, *faire avoir ou acquerir*, *faire qu'on ait ce qu'on demande*, acquirere, obtinere, procurare.
Den Rath beſtellen, *choiſir les Sénâteurs*, legere Senatores.
Einen Acker beſtellen, *labourer un champ*, arvum ſubigere, colere, conſerere.
Beſtellung, *f. l'ordre*, *le louage*. conſtitutio, conductio, f.
Beſtens beſtermaaßen, *de la meilleure manière*, quam optime.
Beſtialiſch, *brutal*, *feroce*, brutus, ferox, ferus, a, um.
Beſtie, *bête*, *bête brute*, beſtia, f. brutum, n.
Es iſt eine rechte Beſtie, *c'eſt une vraie bête*, *animal*, *m.* bruti inſtar eſt.
Beſtimmen, *deſtiner*, *deputer*, *aſſigner*, *déterminer*, *dire*, *nommer*, deſtinare, conſtituere, præfinire, aſſignare, determinare, exprimere.
Eine Stunde und einen Ort beſtimmen, *aſſigner & nommer une heure & un lieu*, horam locumque præfinire, conſtituere, dicere.
Beſtimmter Tag, *jour aſſigné*, conſtitutus, definitus dies.
Beſtimmung, *f. aſſignation*, *deſtination*, *détermination*, deſtinatio, aſſignatio, determinatio, conſtitutio.
Beſtrafen, *blamer*, *reprimender*, *gronder*, reprehendere, culpare, objurgare.
Beſtrafung, *f. blame*, *m. reprimende*, *correction*, redargutio, correptio, caſtigatio.
Beſtralen, *rayonner*, *jetter des rayons*, radiare, irradiare.
Beſtreben, *tacher*, *efforcer*, *faire des efforts*, conari, tentare, anniti.
Beſtreichen, anſtreichen, *graiſſer*, *oindre*, *frotter d'huile*, *d'onguent ou de choſes ſemblables*, ungere, illinere, vel illinire, imbuere.
Beſtreichen, ſchmäucheln, *amadouer*, *careſſer*, *flatter*, *amignotter*, blandiri.
Beſtreiten, *combattre quelqu'un*, *contreſter*, *diſputer*, oppugnare.
Beſtreuen, bedecken, *étendre*, *épandre par deſſus*, *couvrir*, conſternere, conſpergere.
Beſtreuen mit Binſen, *joncher*, *enjoncher*, ſternere.

Beſtri-

Digitized by Google

Beſtricken, *enlacer, prendre au lacet ou au filet*, illaqueare.

Beſtürmen, *aſſaillir, attaquer, donner l'aſſaut*, aggredi, vi oppugnare.

Beſtürzen, *épouvanter, étonner, embarraſſer, conſterner*, terrere, conſternare.

Beſtürzung, *conſternation, embarras*, terror, conſternatio, perturbatio.

Beſtützen, unterſtützen, *appuyer, étayer, étançonner, accouder*, fulcire, ſuffulcire.

Beſuchen, heimſuchen, *viſiter, aller ou venir voir, faire une viſite*, viſitare, inviſere.

Seit dem ich wieder gekommen bin, habe ich anders nichts gethan, denn meine Freunde beſuchet, *depuis mon retour je ne fais que rendre des viſites à mes amis*, ex quo peregre redii, totus ſum in viſendis, ſalutandisque amicis.

Beſuch, Beſuchung *f. la viſite*, viſitatio, f.

Ich habe Beſuch *il y a quelques ami chés moi, qui ſont venus me voir*, amici quidam mei conſalutandi cauſa ad me venerunt.

Beſudeln, *ſouiller, gâter, ſaler*, inquinare, ſpurcare, maculare.

Beſudelt, beſleckt *ſouillé*, inquinatus, conſpurcatus.

Beſudelung *f. la ſouillure*, conſpurcatio, f. inquinamentum, n.

Beſonnen, bedachtſam, vorſichtig, *accort, prudent, bien aviſé de bon jugement, de conſideration*, prudens, cautus, circumſpectus.

Beſonnenheit, *f. conſideration, reflexion, prudence*, prudentia, cautio.

† Beſüßen, *addoucir, ſucrer*, edulcare, ſaccharo conſpergere.

Betadeln verwerfen, *blamer, reprendre, mépriſer, rebuter*, contemnere, vilipendere, nauci facere, reprehendere.

Betäfeln, *lambriſſer, boiſer*, coaſſare, contignare, tabulis & ſectilibus munire.

Betagen, vorladen, *ajourner quelqu'un, le citer*, citare, diem dicere, in jus vocare, dicam ſcribere.

Betagt, alt, *vieil ou vieux, âgé*, ætate provectus, ſenex, grandævus.

Betagter Mann, *un homme d'âge, un veillard*, ſenex, m.

Betappen, *tatonner*, contrectare, ſcrutari manibus. ſ. Betaſten.

Betaſten, begreifen, *tater, manier, tatonner*, attrectare, palpare.

Betäuben, *étourdir*, perturbare animum, obſtupefacere, obtundere.

Bethauen, *couvrir ou charger de roſée*, rore conſpergere, irrorare.

Bethauet, *mouillé ou chargé de roſée*, roſcidus, a, um.

Bethbuch, *n. livre de prieres*, precum libellus, m.

Bethbuch eines Pfaffen, *n. le breviaire*, breviarium ſacerdotale, n.

Bethen, ſein Gebeth thun, *prier Dieu*, orare Deum, numen venerari.

Bethhaus, *n.* Kirche, *f. une maiſon d'oraiſon, égliſe, f. temple, m.* orationis domus, f. templum. *ou oratoire*, ſacellum, ſacrarium.

Bether *ſuppliant, priant*, precator, deprecator, m.

Betheuerlich, *adv. avec aſſurance, avec ſerment*, ſancte, jurato.

Betheuren, vertheuren, *enchérir*, licere, licitare, augere, pretium.

Betheuren, theuer ſchwören, *jurer, aſſurer, affirmer, proteſter, maintenir ſur ſon ſerment*, jurejurando affirmare, ſanctiſſime obteſtari, adjurare.

Er betheuret hoch, *il jure & proteſte fort & ferme qu'il &c.* obteſtatur, diris omnibus ſe devovet.

Betheurung, *f. ſerment, m. aſſurance*, affirmatio, f. juramentum. n.

Bethören, zum Narren machen, *infatuer, rendre fol, aſſottir, faire devenir fol*, ad inſaniam adigere, amentem reddere, infatuare.

Bethören, zum Falle bringen *ſeduire, débaucher, abuſer une femme*, decipere, vitiare feminam, comprimere virginem.

Bethöret, *inſenſé*, inſanus, amens, mente captus.

Bethörung, *f. infatuation, débauche d'une fille*, infatuatio, ludificatio, corruptio virginis, f.

Bethonien, *f.* ein Kraut *betoine*, f. ceſtrum, n. betonica, f.

Betiteln, tituliren, *donner ou marquer le titre, faire l'inſcription*, notare, inſcribere titulum, facere inſcriptionem, titulo citare.

Bethkammer, *f. oratoire, m.* oratorium, n. ſacellum, ſacrarium.

Beträchtlich, *adj. digne d'être conſideré*, conſideratione dignus

Betrachten, *conſiderer, balancer, penſer à une choſe, la paſſer en eſprit, ou en la memoire*, conſiderare, perpendere, examinare, obſervare.

Betrachtung, *f. conſideration*, conſideratio, penſitatio, f. examen.

Etwas in Betrachtung nehmen, ziehen, *bien examiner, peſer, conſiderer une choſe*, aliquid mente perpendere, probe conſiderare.

Das Ende betrachten, *conſiderer la fin*, finem reſpicere.

Betrachtſam *adj. penſif*. meditabundus, a, um.

Betragen, übereinkommen, *s'accorder, ſe comporter*, conſentire, convenire.

Wie beträgſt du dich mit deinem Weibe, *comment t'accordes tu avec ta femme*, quomodo cum uxore concordas? tibi convenit?

Betragen, ſich erſättigen laſſen, *ſe contenter*. acquieſcere.

Mit einem wenigen muß man ſich auch betragen, *il ſe faut auſſi contenter de peu de choſe*, oportet etiam paucis eſſe contentum.

Betragen, belaufen, *revenir, venir, monter, en parlant d'une compte*, facere, redire.

† Betragen, *ſubſt. conduite*, mores.

† Bethränen. ſ. beweinen.

Beträngen, b. bedrängen, beſchweren, *affliger, ſurcharger, preſſer, preſſurer, écorcher*, nimio plus onerare, moleſtare, opprimere.

Bedrängte Zeit, *tems déplorable, miſerable*, tempora triſtia, calamitoſa, calamitas.

† Betrappen, finden, antreffen, *ſurprendre, prendre à dépourvû, à l'improviſte*, excipere incautum.

Betrauen, *confier, mettre ſa confiance*, fidem habere.

Ein hochbetrauter Rath, *conſeiller intime*, Conſiliarius Intimus.

Betrauren, beklagen *avoir pitié, compaſſion, plaindre quelqu'un*, commiſereſcere commiſereri, deplorare, lugere. ſ. bedauren.

Betraurlicher Tag, *m. jour de deuil*, dies luctuoſa, funeſta.

Betreffen, anlangen, angehen, *toucher, appartenir*, pertinere, attinere.

Es betrifft euch nicht, *cela ne vous touche point, cela ne vous importe en rien*, non ad te attinet, non tua res agitur.

Betreffend belangend anlangend, *touchant, quant à, pour ce qui eſt de*, quantum ad quod ad me pertinet.

Betreten, die Vorſorge ſeines Wohlergehens hat ihn niemals recht betreten, *jamais il n'a eu grand ſoin des ſes affaires, jamais il n'a eu fait à cœur ſes interêts*, nunquam ipſum felicitatis ſuæ ſeria inceſſit cura.

Betreten, mit Füßen auf etwas treten, *marcher ſur quelque choſe, la fouler aux piés*, pedibus calcare.

Wer hat meinen Hut alſo betreten, *qui eſt ce qui a marché ainſi ſur mon chapeau*, quis ita pileum conculcavit?

† Betreten, zweifelhaftig, *m. qui ne ſait de quel côté branler, ou ſe tourner*, qui vacillat, dubius a, um perplexus, incertus.

Betreten ſeyn, im Zweifel ſtehen, *branler çà & là, être en doute, balancer*, vacillare, dubitare, hærere, incertum fluctuare.

Betreufelt, beſprengelt, *marqueté, tacheté*, intertinctus, conſperſus.

Betreufen, betriefen, *arroſer, tomber comme la roſée*, irrorare, aſpergere.

Betreufet werden *être arroſé*, roreſcere, irrorari, conſpergi.

Betriegen, betrügen, *tromper, abuſer, ſéduire, impoſer*, decipere, fallere, imponere.

Betrüger, *m. un trompeur, impoſteur, affronteur, filou*, deceptor, impoſtor.

Betrügerey, *f. tromperie. ſupercherie, f.* fraus, f. dolus, m.

Betrügeriſch, aufſätzig, *faux, plein de fraude, de tromperie*, fallax, fraudulentus, fucatus, a, um, impoſtor, doloſus, anceps, duplex.

Betrüglich, aufſätzig, *par artifice, frauduleuſement, fauſſement, méchamment*, fraudulenter, doloſe.

Betrüglichkeit, Bevortheilung, *f.* Aufſatz, *m. tromperie, illuſion, ruſe, fraude, f. artifice, m.* fraus, f. deceptio, f. technæ, artes

† Betrönen, *épouvanter, ſaiſir de frayeur*, terrorem injicere.

† Ein betrönter Menſch, *un homme qui tremble de peur*, homo femineus, pavore exanimatus.

Betrogen werden, *être deçu, trompé, abuſé*, decipi, falli.

† Bethrönet, *regnant, gouvernant, étant ſur le trône*, imperans, regnans.

Hoch bethronet, *qui a un puiſſant royaume*, longe lateque regnans.

Betrüben bekümmern, affliger, tourmenter, rendre melancholique, troubler quelqu'un en ſon ame, le contriſter, lui cauſer de l'ennui & de la facherie. triſtitiam, dolorem alicui afferre, affligere.
Betrübniß, Traurigkeit, douleur, triſteſſe, f. ennui, deuil, chagrin, m. dolor, m. triſtitia, moleſtia, f. mœſtitia.
Betrübt, contriſté, troublé, affligé, ennuyé, contriſtatus, afflictus, mœſtus, a, um.
Betrug, m. tromperie, fraude, tricherie, impoſture, f. dolus, m. fraus, impoſtura, f.
Betrübt ſeyn, s'attriſter, chagriner, être affligé, triſte & melancolique mœrere, dolere, triſtitia affici.
† Bethſtübchen. ſ. Bethkammer.
Bethſtunde heure de prieres, hora precibus dedicata.
Bett, Beet in einem Garten, oder Acker, un quarreau, un parterre de jardin, area, f.
Bett, n. Lager, lit, m. cubile, n. lectus, l, m.
Bettdecke, oder Deckbett, f. couverte ou couverture de lit, ſtragulum, n. ſtragula, lodix, icis, f.
Zu Bette gehen, aller coucher, lectum petere, cubitum ire.
Im Bette liegen, être au lit, in lecto cubare.
Das Bett machen, faire le lit, lectum ſternere.
Bettſpan, Spandett, Bettſtatt, f. un chalit, ſponda, fulcrum lecti.
Bettſtolle, m. f. les pieds d'un chalit, appuy ou tretteau de lit, pedes lecti, fulcrum fulcimentumve lecti.
Bettſtroh. n. la paille du lit, palea lecti, f.
Unſer lieben Frauen Bettſtroh, petit mignet, venuſtulus, bellulus.
Bettelbrod, n. pain de pauvres, panis emendicatus.
Betteln, mendier, gueuſer, demander l'aumône, mendicare, cogere. rogare, ſtipem.
Betteley. Bettelwerk, n. gueuſerie, belitrerie, mendicité, mendicitas, f.
Bettler, m. un pauvre, un gueux, mendiant, belitre, qui va mendiant ſon pain, mendicus, ſtipem colligens.
In Indien giebt es gewaffnete Bettler, aux Indes il ſe trouve des gueux armez, in India armati reperiuntur mendici.
Bettelbrief, m. lettre de quête, rogations, f. pl. diploma ſtipis rogandæ.
Bettelhaft, bettleriſch, adj. gueuſant, mendicatus.
Bettelhaus, m. hôpital pour nourrir les pauvres, xenodochium, n.
Bettelleben, n. pauvre vie, vie de gueux, vita inops, mendicitas, f.
Bettelmann, m. Bettelfrau, f. ſ. Bettler.
Bettelmönch, Franciſcain, Cordelier, Frater ordinis mendicantium.
Bettelorden, l'Ordre des mendians, Ordo mendicantium.
Bettelſack. ſ. Bettlersſack.
Bettelſtab, m. extrême pauvreté, extrema inopia & paupertas, f.
An den Bettelſtab gerathen, s'en aller à l'hôpital, s'en aller à la beſace, être réduit au baton, everti bonis omnibus, ad incitas redigi.
Bettelwerck. ſ. Betteley.
Betten, das Bett machen, faire le lit, lectum ſternere.
Bettlen und Bettler. ſ. Betteln.
Bettlersſack, Bettelſack. m beſace, mantica, f.
Bettlersläuſe, le petit grateron, lappa minor.
Bettlersmantel, m. manteau de gueux, vieux haillons rapetacés, cento.
Das gebettelte Almoſen, quête, ſtips, f. emendicata pecunia.
Betthüter un chatré, caſtratus, eviratus, m.
Bettmacherinn, Bettmagd, f. femme ou fille qui fait les lits, lectiſterniatrix, f.
Betttuch. ſ. Bettlach.
Bettung f. in dieſem Wirthshauſe haben ſie ſehr gute Bettung, on a de très bons lits dans cet auberge, in diverſorio iſto optimos reperire eſt lectos.
Bettwärmer, m. Bettpfanne, f. une baſſinoire, ignitabulum, n. batillus cubicularius.
Betüpfen, punctiren, marquer d'un point, præfixis punctis notare.
Betzel. ſ. Bark, Bergel, Eber.
Beuchig, d. bäuchig, ventru, ventricoſus, a, um.
Beuchlein, d. Bäuchlein, n. petit ventre, ventriculus, m.
Bevesten, beveſtigen, fortifier, munire.
Bevettert, proche parent, allié, cognatus, agnatus, m. affinitate, l. cognatione conjunctus.
Bevielmaligen, multiplier, multiplicare.
Beugen, krümmen, courber, flêchir, plier, curvare, flectere. ſ. biegen.
Beugig, ployable. flexibilis, e.
Beugung das Krümmen, courbement, flechiſſement, ployement, curvatio, flexio, f. inflexio.
Beule f. une boſſe, tumor, tuber, m.
Bäumicht, adj. plein d'arbres, ou en formes d'arbres, arboribus plenus, in modum arboris.
Bäumchen, n. petit arbre, arbriſſeau, m. arbuſcula, æ, f.
Bäumen, aufbäumen, croître en arbre, s'enorgueillir, arboreſcere, ſuperbire. it. ſe cabrer, inſurgere in poſteriores pedes.
Beunruhigen, inquiéter, facher, moleſter, troubler le repos, quietem interrumpere, turbare, moleſtiam afferre.
Dieſe Sorge beunruhiget mich, ce ſouci m'inquiete, hæc me cura ſollicitat.
Es beunruhiget mich gar nichts, rien ne m'inquiete, je ſuis content, vitam ago ab omni cura vacuam, tranquillam
Bevogeln, einen Vogelheerd machen, Weidw. diſpoſer & preparer la place où l'on veut prendre des oiſeaux, ſtruere & præparare aream in captura avium.
Bevölkern, peupler, colonias deducere, incolis frequentare.
Bevölkert werden, être peuplé, ſuboleſcere, propagari frequentari.
Bevollmächtigen, donner procuration ou plein pouvoir, autoriſer, auctoritatem, jus dare, concedere, tribuere.
Bevor, avant, avantque, antea, ante, priusquem.
Bevor, bevorab, bevoraus, ſingulièrement, en égard, principalement, ſurtout, præcipue, ſpecialiter, in primis, præſertim.
Bevor thun, ſurpaſſer, vaincre, antecellere, ſuperare, vincere.
Beurlauben congédier, donner ou prendre congé, dire adieu, dimittere, valedicere.
Beurtheilen, juger, cenſurer, opiner, judicare, ſententiam ferre.
Beurtheilung, f. jugement, m. eſtimation, f. que l'on fait de quelque choſe, criſis, æſtimatio, f. judicium, n.
Bäuſchchen oder Bülſterlein, n. des couſſinets, compreſſes, analectides, amalcides, vel omaletides, f. pl.
Beute, f. butin, m. proye, f. ſpolium, n. præda, f.
Beutegeld, n. depouilles, f. pl. argent pris ſur l'ennemi, manubiæ, f. pl. pecunia prædacea, captiva.
Beutel, Säckel, m. bourſe, gibeciere, f. loculus, m. crumena, f. marſupium, n.
Beutel, m. Sichte, f. bluteau, ſas, m. cribrum pollinarium, incerniculum.
Beutel in der Mühle, n. bluteau de moulin, cribrum excuſſorium.
Beutel (ab) ſchneiden, couper la bourſe, loculum ſeu crumenam abſcindere.
Aus eines andern Beutel iſt gut zehren, Sprichw. il eſt commode de faire large courroye du bien d'autrui, facile eſt impenſas facere ex alieno.
Beuteln, ſichten, ſaſſer, bluter, paſſer la farine avec un bluteau, ſuccernere, incernere.
Beutler, Taſchenmacher, un bourſier, qui fait des bourſes, burſarius, marſupifex, crumenarum opifex.
Beutelkaſten in der Mühle. m. la huche ou caiſſe à recevoir la farine, area, ciſta pollinaria.
Beutelſchneider, un coupe bourſe, ou coupeur de bourſes, ou filoux, ſacculariusm, crumenileca, zonarius ſector, m.
Beutelweche, n. mal de bourſe, diſette d'argent, argentangina, f.
Beuten. rauben, butiner, piller, voler, prædari, ſpoliare.
† Beuten, tauſchen, changer, troquer, donner l'un pour l'autre, commutare, permutare.
Bewachen, garder, faire la garde à quelqu'un, guetter, faire le guet, excubare, cuſtodire, aſſervare in cuſtodia, obſervare.
Bewachſen, ſurcroître, croître ſur, ſupercreſcere.
Bewachung garde, f. guettement, m. cuſtodia, aſſervatio in cuſtodia, excubatio, f. obſervatio.
Bewaffnen, armer, équipper, armare, inſtruere.

† Bewä-

Digitized by Google

† Bewegen, b. erwägen, *conſiderer, penſer & examiner diligemment*, conſiderare, examinare.
Bewahren, *garder, conſerver, garantir*, ſervare, cuſtodire, conſervare.
Vor etwas bewahren, *préſerver*, præſervare, defendere aliquid.
Bewahrer, *conſervateur, protecteur*, tutor, ſervator, m.
Bewahrt *gardé, préſervé*, munitus, ſartus, tectusque.
Bewahrung, *garde*, munitio. f. munimentum, tutamen, n.
Bewahren, behüten, *garder, conſerver, préſerver*, conſervare, munire.
Bewähren, wahr machen, *vérifier, approuver, certifier*, approbare, comprobare, confirmare.
Bewährt, *éprouvé*, ſpectatus, probatus, certus, præſentaneus.
Eine bewährte Arzney, die gewiß bald hilft, *remede éprouvé, ſouverain & certain*, probatum & præſentaneum remedium, n.
Ein bewährter Menſch, *un homme éprouvé*, ſpectatæ & probatæ fidei homo.
Bewährung, *preuve, épreuve*, comprobatio, demonſtratio, f.
Bewandtniß, *f état, m. ſituation, condition, qualité, f.* ſtatus, m. diſpoſitio, qualitas, f. ratio, habitus.
Bewegen, ſchütteln, *mouvoir, emouvoir, remüer, branler*, movere, pandere, ſuccutere, agitare, jactare, ciere, impellere.
Bewegen, anreizen, *inciter, émouvoir, porter, pouſſer, faire faire*, incitare, impellere, inducere, movere.
Einen zum Zorne bewegen, *enlever, alterer quelqu'un, le facher*, alicui ſtomachum, bilem movere, ad iram concitare.
Beweglich, *mobile*, mobilis, mutabilis, e.
Bewegliche Güter, fahrende Haabe, *biens mobiliaires, meubles*, bona moventia, res moventes, mancipia, n. pl.
Bewegliche Predigt, *ſermon touchant*, concio pathetica, animos movens.
Bewegliches Bitten, *n. priere inſtante*, preces inſtantes, obſecratio.
Beweglichkeit, Unbeſtändigkeit, *mobilité*, mobilitas, f.
Bewegt, *émû, incité, pouſſé*, incitatus, commotus, impulſus, a, um.
Bewegt und beredet werden, *être meu, être porté par quelque motif*, moveri, re aliqua adduci, perſuaderi.
Bewegung, *f. le mouvement*, motio, f. motus, jactatus, m.
Bewegung des Gemüths, *f. le mouvement de l'eſprit*, commotio animi.
Bewegung des Leibes, Gebärden, *action, geſtes, comme d'un orateur, ou d'un prédicateur*, geſtus, motus corporis, m.
Er redet mehr mit der Leibesbewegung, den Gebärden, als mit der Zunge, *il parle plus par geſtes, qu'avec la langue*, geſtu & ſignis plura exprimit, quam lingua.
Sich allzuviel bewegen, *faire trop de geſtes*, in geſtu nimium eſſe.
Bewegungsgrund, *principe, cauſe, motif, raiſon, conſideration, objet*, ratio, argumentum, principium, n. cauſa, conſideratio, f.
Bewehren, bewaffnen, *armer, equipper*, armare, armis inſtruere.
Beweiben, ſich ein Weib nehmen, *prendre ou épouſer une femme*, uxorem ducere in matrimonium.
Beweibet, *qui eſt marié*, qui duxit uxorem, maritatus, a, um.
Beweihen, *dedier, conſacrer*, conſecrare, dedicare.
Beweinen, ſich übertrinken, *s'enyvrer, ſe charger de vin*, vino ſe obruere.
Beweinen, *déplorer, plaindre, arroſer des larmes*, lugere, deplorare, lacrymis proſequi, irrigare.
Beweinenswürdig, *déplorable*, deplorabilis, deploratione dignus.
Beweint, *déploré*, deploratus.
Beweint, trunken, *yvre, enyvré*, vino obrutus.
Beweis, *m. preuve, démonſtration, vérification, raiſon, f. argument*, argumentum, n. probatio, demonſtratio, f.
Beweiſen, beybringen, *prouver, vérifier par raiſons & argumens, faire voir*, argumentis probare, evincere.
Beweislich, *probable, vraiſemblant*, probabilis, e.
Beweiſung Darthuung, *preuve, démonſtration*, probatio, demonſtratio, f.
Beweiſen, erzeigen, *faire, montrer, rendre*, præſtare, oſtendere.
Einem Gnade beweiſen, *faire une grace*, impunitatem dare, gratiam facere.
Ehre beweiſen, Freundſchaft erzeigen, *témoigner de l'amitié, faire plaiſir*, honorare, honore afficere.
In der That beweiſen, *faire voir en effet*, re ipſa probare.
Etwas beweislich andeuten, *produire une choſe, & l'appuyer de fortes raiſons*, aliquid argumentis, rationibus fultum proferre.
Beweisthum beybringen, *prouver par de bonnes raiſons*, argumentum, rationes afferre.
Er hat mir große Wohlthaten bewieſen, *il m'a fait pluſieurs grands & ſignalez plaiſirs*, pluribus beneficiis me complexus eſt.
Beweiſſen, weiß machen, *blanchir*, dealbare.
Eine Wand beweißen, *blanchir une muraille*, dealbare parietem.
Bewelken, verwelken, *flétrir*, marceſcere, flaccescere.
Bewenden laſſen, *s'arrêter, ceſſer, finir, faire fin*, finem facere, deſinere, ceſſare.
Wir laſſen es dabey bewenden, *nous finiſſons ici, nous n'allons pas plus loin*, hic finem facimus, acquieſcimus.
Bewerben, *rechercher*, diſquirere, ambire.
Er hat ſich um ein Weib beworben, er hat gefreyet, *il a recherché une femme*, quæſivit uxorem.
Bewerben, annehmen, *lever des gens des guerre*, conſcribere milites.
Bewerbung, *f. levées de ſoldats*, conſcriptio exercitus.
Bewerkſtelligen, *effectuer, mettre en effet, pratiquer*, efficere, præſtare, effectum dare.
Bewerfen, *encrouſter, créſpir, enduire*, incruſtare, obducere.
Bewerfen, *jetter contre quelque choſe, enduire*, injicere.
Bewäſchen, *accuſer, découvrir*, accuſare, culpare, deferre.
Bewenden, b. beweiden, *brouter*, depaſcere.
Beweynen, b. beweinen, *pleurer, déplorer, regretter*, deplorare, plangere.
Beweinen das Elend dieſes Lebens, *déplorer la miſere de cette vie*, vitæ miſeriam deplorare, vitam lugere.
Bewickeln, umwickeln, *envelopper, entortiller tout autour*, involvere, volvere, circumplicare.
Bewickeln, verwickeln, *empêcher, embrouiller*, intricare, impedire.
Bewilligen, *conſentir, accorder quelque choſe, ottroyer*, conſentire, permittere, ratihabere, approbare, concedere.
Bewilliget mir doch meine Bitte, *ottroyez-moi ma requête*, annue petitioni meæ.
Bewilligung, *f.* Beyfall, *m. conſentement, ottroy, accord, m. approbation, f.* conſenſus, m. conſenſio, auctoritas.
Mit allgemeiner Bewilligung *d'un commun conſentement*, omnium judicio, approbatione, communi conſenſu.
Bewillkommen, *recevoir, accueillir, embraſſer, faire une accueil*, excipere, accipere, ſalutare.
Bewinden, bewickeln, *bander, lier de bandes*, faſciare, obvolvere.
Bewirthen, herbergen, *loger, accommoder quelqu'un, faire accueil à quelqu'un*, domo, menſa, hoſpitio excipere, accipere.
Bewirthung, *f. hoſpitalité*, hoſpitalitas, f. excipendi ratio.
Bewogen, *émû, porté*, impulſus, commotus, a, um.
Bewohnen, beſitzen, *habiter, demeurer*, habitare, incolere, colere.
Die edeln Römer bewohnten vorzeiten Hügel und erhabene Orte, *les gentils hommes Romains habitoient autrefois ſur les collines*, nobiles Romani collium quondam erant habitatores.
Er bewohnet ein prächtig ſchönes Haus, *il habite dans un magnifique logis*, laxe & magnifice habitat.
Bewohnet, *habité*, habitabilis, e, habitatus.
Das ganze Land iſt bewohnt, *tout le païs eſt peuplé, eſt bien rempli d'habitans*, tota regio incolis eſt referta, frequentata, frequens.
Bewohnung, *habitation*, habitatio, f.
Beuriſch, ſchr. bäuriſch, grob, *incivil, ruſtique, groſſier, villageois*, ruſticus, inurbanus.
Bäuriſch, mit Unhöflichkeit, *groſſierement, incivilement*, ruſtice, inurbane, immodeſte.
Bewundern, *admirer*, admirari, demirari, obſtupere.
Bewunderung, *admiration*, admiratio, f.
† Bewürdigen, *daigner, tenir pour digne*, honeſtare, dignari.
Bewurzeln, Wurzeln bekommen, *prendre racine*, radices agere.
Bewürzen, *épicer, poivrer, aſſaiſonner d'épices*, aromatibus condire.
Bewüſchen b. bewiſchen, *torcher, nettoyer*, tergere, detergere.
Bewiſche mir meine Schuhe ein wenig, *nettoye un peu mes ſouliers*, terge parum calceos.
Bewußt, bekannt, *connu, manifeſte, évident, notoire*, notus, cognitus, manifeſtus, a, um, evidens.
Ich bin mir bewußt, mihi conſcius ſum.

Einem bewußt ſeyn, *être connû à quelqu'un, n'ignorer pas, n'être pas ignorant d'une choſe*, ſciri, noſci, haud ignorare, notum eſſe.
† Bewüſten, *ſalir, ſouiller*, inquinare, contaminare.
Bey, *ſ. m. le Souverain d'Alger*, Princeps, Dux Algeriæ.
Bey, *auprès*, apud, pone, prope, ſub. ſ. Bei.
Bey 500, *jusque à ou environ cinqcents*, ad quingentos circiter quingenti.
Bey dem Ofen ſtehen, *être auprès du fourneau*, ad fornacem ſtare.
Bey dem Weine, *en büvant, parmi les repas*, inter pocula.
Bey einander, *enſemble*, ſimul, una, conjunctim.
Bey einem ſeyn, *ſe tenir auprès de quelqu'un*, apud aliquem eſſe.
Im Beyſeyn, *en préſence*, in præſentia, coram.
Nicht bey ſich ſelbſt ſeyn *être hors de ſoi*, non adeſſe animo, ſanæ mentis non eſſe, ſibi non imperare.
Ich habe ſolches bey mir reiflich erwogen, *j'ai conſideré cela meurement*, iſta mecum mature conſideravi.
Bey, in dem Hauſe, *chez*, apud, in ædibus. ſ. Bei.
Bey ſich ſelbſt, *en ſoi-même*, apud ſeipſum, in ſeipſo, ſecum.
Beyde, Beyfall, Beylager, &c. ſ. Beide. Beifall, Beilager, &c.
Beybehalten, *retenir, garder comme un dépôt*, inſtar depoſiti cuſtodire, una ſervare.
Bezahlen, *payer*, ſolvere, pendere.
Bey einem Pfennige bezahlen, *payer jusques à la dernière obole, maille*, cum fide perſolvere ad denarium, plane luere, nomen expedire.
Ich habe nicht ſo viel im Vermögen, meine Schulden zu bezahlen, *je n'ai pas dequoi payer*, non ſuppetit, unde creditoribus ſatisfaciam.
Ihr müßt bezahlen, weil ihr für ihn gut geſagt, *c'eſt à vous de payer, puisque vous avez repondu pour lui*, cum pro illo ſpoponderis, illius promiſſa debes præſtare, debes pro ipſo luere.
Bezahlung, *f. le payement*, penſio, ſolutio, f.
† Bezähmen. ſ. bezäumen.
Bezaubern, *enſorceler, charmer, enchanter*, incantare, faſcinare.
Bezaubert, *enſorcelé*, faſcinatus, incantatus, a, um.
Seines Gegentheils Waffen bezaubern, daß er ſie alſo nicht brauchen kann, *enchanter les armes de ſon ennemi, & les rendre ainſi inutiles*, adverſarii arma incantare innoxiaque reddere.
Bezauberung, *f. enchantement, m.* incantatio, f. faſcinum.
Bezäumen, zähmen, *dompter, ſubjuguer, ſoûmettre, brider*, domare, edomare.
Auch die wildeſten Thiere können bezähmet werden, *les animaux mêmes les plus farouches, ſe peuvent apprivoiſer*, etiam feroциſſima animalia cicurari manſuefieri poſſunt.
Bezäunen, *environner, entourer, clorre, ou fermer de hayes*, obſepire.
Bezecht, *yvre, ſaoul, enyvré*, ebrius, vino obrutus, ſepultus, a, um.
Bezeichnen, entwerfen, *deſſigner, crayonner, marquer quelque deſſein ou peinture, ébaucher*, deſignare, delineare, notare ſignis, l. lineis.
Bezeigen, ſich bezeigen, *ſe conduire*, exhibere, gerere, probare ſe.
Bezeihen, bezüchtigen, *accuſer, impoſer, blamer, charger de crime*, culpare, criminari, accuſare.
Bezeugen, beweiſen, *prouver par témoins*, teſtimoniis probare, teſtibus prolatis evincere.
Bezeugen, Zeuge ſeyn, *témoigner, rendre témoignage*, teſtari, atteſtari.
Bezeugung, *atteſtation, preuve*, teſtificatio, confirmatio, obteſtatio.
† Bezica, Bezüchtigung, *f. accuſation*, accuſatio, delatio, f.
† Beziehen *obtenir, acquerir*, aſſequi, adipiſci.
Beziehen, ich beziehe mich auf das Zeugniß der Alten, *j'en appelle je n'en rapporte au témoignage des anciens*, provoco ad teſtimonia veterum.
Ich beziehe mich auf mein voriges Schreiben, *je m'en raporte à ma lettre précédente*, ad ſuperiores literas me refero, appello illas.
Beziehen *voiler, couvrir*, velare, obnubere.
Ein Bett mit Vorhängen beziehen, *mettre les rideaux à un lit*, lectum ſiparis velare.
Flur beziehen, *viſiter les limites*, obire limites.
Ein Haus beziehen, *aller demeurer dans une maiſon*, in domum migrare.
Beziehlicher Weiſe, *en me raportant à*, remiſſive, referendo.

Bezielen, *borner, donner meſure*, intra certos fines concludere.
Beziemen, gebühren, *être bien convenant ou convenable, bienſéant*, decens, conveniens eſſe, convenire.
Es beziemt ſich nicht, *il n'eſt pas convenable, il ne convient pas, il n'appartient point*, non covenit, non decet.
Bezieren, *orner, embellir*, exornare, condecorare, venuſtare.
Bezinnen, ver oder überzinnen, *enduire, couvrir d'étain*, ſtanno obducere.
Bezirk, Umfang, *m. entour*, ambitus, circuitus, m.
Bezirken, umringen, *environner, entourer*, ambire, circumdare.
Bezoar, *m.* Bezoarpulver, *n. la poudre de bezoar*, pulvis bezoardicus.
Bezüchtigen, beklagen, beſchuldigen, *accuſer, impoſer quelque vilain cas, accuſer quelqu'un d'une mauvaiſe action*, arguere, accuſare, culpare, criminari, crimen ſceluſve imponere, incuſare.
Bezüchtigung, Beſchuldigung, Anklage, *accuſation*, accuſatio, culpatio, criminatio, f. crimen.
Bezuckern, *ſucrer*, ſaccharo conſpergere, vel condire.
Bezwacken, *blâmer, reprendre, dechiffrer, pinſer*, carpere, reprehendere
Bezwingen, zurück halten, *repouſſer, faire reculer, détourner, embarrer*, retundere, deflectere, comprimere, ſubigere, cogere.
Bezwingen, ſich unterwerfen, *conquérir, réduire ſous ſon obéiſſance, conqueter, aſſujettir, vaincre, ſurmonter*, vincere, ſubjicere.
Bezwirnen, *entourner de fil, attacher avec de la ficelle*, lino neto obducere vel adſtringere.
Bezwungen, *vaincu, conquis, ſoûmis, aſſujetti*, victus & ſubactus, a, um.
Bibel, *f la Bible, l'écriture ſainte*, Biblia, orum, n. pl. ſacer codex.
Bibel, antiqua, *f. ſorte de lettre d'imprimerie*, typus bibliorum antiquorum.
Biblisch, *de la Bible*, biblicus, a, um, e ſacris libris.
Biber, *n. un bievre ou caſtor*, caſtor, caſtoris, fiber, m.
Bibergeil, *f. teſticules du bievre ou caſtor, m.* caſtoreum, n.
Biberhaar, *n. poil de caſtor*, pilus caſtoris, m.
Biberhut, *m. un chapeau de poil de bièvre, un caſtor*, caſtoreus pileus.
Bibliothek, *f. une Bibliothèque*, Bibliotheca, ſupellex libraria.
† Bickel, *m* Beinlein, *n oſſelet*, oſſiculum, n.
† Bickelbein, Knöchel der Füße, *n. les chevilles des pieds*, malleoli, m. pl.
Bickelhaube, *f. un morion*, caſſis, idis, f.
Bicken, b. picken, einhauen, *picotter ou becquetter, comme fait un oiſeau avec ſon bec, comme font les pives, & les autres oiſeaux*, roſtro impetere ac percutere, roſtrare.
Bickling, Bickelhäring, *m. hareng ſoré*, halec infumata, f. fumo toſta.
Bidermann, Biedermann, *un homme de bien*, homo probus, m.
Bidermanns Erbe liegt in allen Landen, Sprüchw. *la vertu trouve par tout ſon prix & ſa recompenſe*, virtuti ubique ſuum præmium, ſuus honos conſtat, patria eſt, ubicunque vir fortis eſt.
Bey Bidermannstreue, *en bonne foi, foi d'homme de bien*, bona fide.
† Biderweib, *n. une honnête femme*, honeſta matrona.
Bilte, b. Butte, *f.* Zober, *m. une cuve, un cuveau, une cuvette*, cupa, f. labeum, n.
Bieber Biebergeil. ſ. Biber, Bibergeil.
Biegeleiſen, *fer pour polir le linge* ferreum levigatorium.
Biegeln, *unir, polir le linge*, ætuare, lævigare lintea.
Biegen oder beugen, *ployer, fléchir, plier, courber*, flectere, curvare.
Das Recht biegen, *fléchir les loix*, flectere leges, invertere jura.
Die Knie biegen, *fléchir les genoux*, genua curvare, poplites flectere.
Biegig, gelenkig, *facile à plier, pliable*, flexibilis, flexilis, e.
Ein Metall ſo ſich biegen und ziehen läßt, wie man will, *un métal fléxible, qui ſe laiſſe manier comme l'on veut*, metallum flexibile, flexile, ſequax, ductile.
Er läßt ſich von Natur biegen und ziehen, wie man will, *il a un naturel fléxible, qui ſe laiſſe manier comme l'on veut*, ingenio eſt molli, tenero, flexili, quod ſequitur quocunque ducas, quocunque torqueas.
Biegſam, *pliable, aiſé à fléchir*, flexilis, & flexibilis, e.

Bieg-

Digitized by Google

Biegſamkeit, *f. flexibilité*, flexilis indoles, le, ingenium.
Biegung. Krümmung, *f. ployement, pliement, flechiſſement*, flexus, ſinus, m. flexio, f.
Biene, Imme, *f. une mouche à miel, abeille*, apis, f.
Bienenwaben, Honigſeim, *n. ray ou rayon de miel*, favus, m.
Bienenkönig, der Weiſer, *m. le roi des abeilles*, rex apum.
Bienenkorb Bienenſtock, *m. une ruche de mouches à miel*, alvear, alvearium, n.
Bienenkraut, *n la méliſſe*, apiaſtrum, n.
Bienenmann Zeideler. *m. un gardien d'abeilles*, apiarius, m.
Bienenlöchlein, *n. maiſonnette ou trou d'abeille*, cella apis, apum cellæ.
Bienlein d. Bienchen, *n. petite abeillette*, apicula.
Bienenſchwarm, *m jetton ou rejetton de mouches à miel*, apum examen.
Ein Bienenſchwarm, ſo an einem Baume hänget, *eſſain d'abeilles, entaſſé & pendant à une branche d'arbre*, apum uva, apiaria uva penſilis, confertus apum globus.
Bienenſtock. ſ. Bienenkorb.
Bienenwolf, *un guêpier, oiſeau qui mange les abeilles, & guepes*, merops, apiaſter. m.
† Bienenzelle. ſ. Bienenlöchlein.
Bier, *n. de la bierre, ou cervoiſe*, cereviſia, f. zythus, m.
Bier brauen, ſieden, *braſſer de la bierre*, ebullire cereviſiam, coquere.
Bierbrauer, *m. braſſeur*, zythopœus, ſabajarius, m.
Bierfaß, *m. tonneau, m. de bierre*, dolium cereviſarium.
Ein Bierfaß anſtechen, *mettre un tonneau en perce*, dolium tollinere. perforare, aperire.
Bierſchlauch, *m. ſac à bierre*, lucro, heluo, m.
Bierſuppe *f. ſoupe à la bierre*, juſculum cereviſiarium.
Bierträger. *m. porteur de bierre*, phalangarius, m.
Bierhaft, bierischt, *adj. tirant ou approchant de la bierre*, cereviſiarius, quod cereviſiam redolet, ſapit.
Biesam, *m. du muſc*, moſchus, m.
Biſamapfel, *m. une pomme qui ſent le muſc*, pomum odoratum.
Biſamknopf, *m. pomme de ſenteur*, globulus moſchatus, bulla moſchata.
Biel oder Vordertheil am Schiffe, *m. la proüe*, prora, f.
Biethen, darreichen, *préſenter, tendre, offrir, donner*, offerre, porrigere.
Was biethest du mir darauf? *combien m'en offrez-vous?* quantum mihi offers?
Die Hand biethen, *prêter, tendre la main, tendre le bras, offrir du ſecours*, manum porrigere, auxilium offerre.
Biethen, anſchlagen, *faire quelque choſe, priſer, eſtimer*, indicare, æſtimare.
Biethen vor Gerichte. *appeller devant de juge*, in jus vocare.
In Rath biethen, Rath anſagen, *convoquer l'aſſemblée*, Senatum convocare.
Mehr biethen, *offrir d'avantage, mettre enchère, à l'encontre d'un autre*, contra liceri.
Biethung. *f. enchere, offre*, auctio, licitatio, f.
Bild, Bildniß, *n. une ſtatue, image*, imago, effigies, ſtatua, ſignum.
Bild, *n. la forme, façon, ſtature, image*, ſpecies, figura, f.
Bilden, abbilden, *former, façonner*, figurare, effigiare, ſculpere, conformare
Gott hat den Menſchen aus Erde und Thone gebildet, *Dieu a formé l'homme du limon*, Deus ex limo hominem condidit, finxit.
Sich etwas in den Sinn bilden, faſſen, *ſe former une idée de quelque choſe*. aliquid l. alicujus ideam informare animo.
Bilderſtürmer, *iconoclaſte*, iconoclaſtes.
Bildgeheimniß, *un jeroglyphe*, imago ſymbolica.
Bildgießer, *fondeur d'image*, ſtatuarius, m. fuſor æreorum imaginum.
Bildgräber, *ſculpteur*, ſculptor, m.
Bildhauer. Bildſchnitzer, *ſtatuaire, ou tailleur d'images*, ſculptor, ſtatuarius. m.
Bildhauerkunſt, *l'art de ſculpture*, ars ſculpendi.
Bildniß, *n. image, reſſemblance. f. portrait, m. ou ſtatue faite ſur le vif*, imago, ſtatua, f. ſpecies, ſignum, tabula.
Bildſchnitzer. ſ. Bildhauer.

Bildſtock, *m.* Bildſäule, *f. une ſtatue*, ſtatua, f. ſignum.
Ein großer Bildſtock, *coloſſe, m. ſtatue d'une exceſſive grandeur, d'une grandeur démeſurée*, coloſſus, m. ingentis magnitudinis ſtatua, f.
Bild ſetzen, *poſer une image*, ſtatuam erigere, ponere.
Bildtempel. *m.* Bildkirche, *f. temple d'images*, templum ſtatuis & imaginibus ornatum, n.
Bildweber Bildwirker, *m tiſſerand, m. qui fait toutes ſortes de nappes & de ſerviettes à figures*, textor imaginum.
Bildwerk, *n. ouvrage, hiſtorié, figuré, peinturé, ou fait avec diverſes figures & viſages*, opera ſigillaria, n. pl.
Bilderhaft. bildlich, bildiſch, *fait ou repréſenté par image, par idée ou en effigie*, per imaginem, per ideam, in modum ſtatuæ, per effigiem exhibitus.
Bilger, d. Pilger, *un pélerin, étranger*, peregrinus, extraneus, m.
Pilgerhaus, *n. un hôpital des pélerins, une maiſon pour recevoir les etrangers*, xenodochium, n.
Pilgermantel, *m. manteau de pélerin, m.* penula ſcortea, f.
Pilgertaſche. *f. gibbeciere*, crumena, aſcopera, f.
† Bill *m droit, m juſtice, équité, f.* fas, æquum, jus, n.
Billet, *bulle, f. billet, m.* bulla. f. diploma, n. l. ſchedula.
Billig, recht, *juſte équitable, raiſonnable*, juſtus, æquus, a, um.
Es iſt billig. *il eſt raiſonnable, c'eſt la raiſon, la raiſon le veut*, æquum eſt, expedit.,
Billig, *à bon droit, à bonne raiſon, raiſonnablement*, ex merito, juſte, æque, æqua lance.
Billig, *juſtement. à bon droit*, jure, merito.
Billiger Weiſe, *à bon droit*, juſte, rite, merito, jure.
Billigen, oder recht und gut erkennen, *avouer, approuver*, probare, approbare, ſuſcipere, auctoritatem addere, calculum adjicere.
Billigkeit Gerechtigkeit *équité, raiſon. juſtice*, æquitas, f. æquum.
Bilſamen oder Bilſamkraut, *m.* Saubohnen, *juſquiame, viſquiame, f. quelques uns l'appellent hannebane, f.* hyoſciamus, faba ſuilla, f.
Bilſenkraut. ſ. Bilſamen.
Bimsſtein oder Bimſenſtein, *m. pierre ponce*, pumex, lapis bibulus, m.
Binde, *f.* Band, *une bande, une bandelette, un ruban*, vitta, faſcia, ligula, f. ligamen, n.
Binde, darinne man den Arm trägt *f. une écharpe*, mitella, f.
Binden, *lier, attacher*. ligare. nectere, vincire. copulare.
Es bindet die Gemüther nichts enger zuſammen, als die Gleichheit der Sitten, *il n'eſt rien qui lie plus étroitement les cœurs, que la reſſemblance des mœurs*, nihil amabilius nec copulatius eſt, quam morum ſimilitudo.
Binden als einen Uebelthäter, *lier, garrotter*, vinculis coercere, in vincula conjicere.
In Garben, *engerber*, in mergites colligere.
Das Binden, *nouement, lien, m. liaiſon, f. entortillement*, nexus, m. vinctura, f.
Binder Faßbinder, *un tonnelier*, doliarius, vietor, m.
Garbenbinder, *lieur, m.* mergitum collector, conſtrictor.
Bindfaden, *m* Bindgarn, *n. de la ficelle*, funiculus, m. filum denſius.
Er iſt mit unauflöslichen Stricken gebunden. *il eſt enchainé par des liens que l'on ne ſaurait rompre*, inſolubilibus vinculis conſtrictus eſt.
Bindemeſſer, Bandmeſſer, *m. couteau des tonneliers*, culter vietorius, m falx vietoria, f.
Bindniß, d. Bündniß, *f. alliance, liaiſon*, ſocietas, conjunctio, f.
Bindriemen, *m. bride, courroye. f.* amentum, n.
Wenns an den Bindriemen geht, *lorsque la neceſſité eſt preſſante*, in ſummo periculo.
Bingelkraut, *n. mercuriale, foirolle*, mercurialis, f.
Binetſch, *m. des épinards*, ſpinacia, f.
Binnen, *adv. dans, durant*, intra.
Binnen drey Monaten *d'ici dans trois mois*, ad tempus trimeſtre.
Binnen Jahr und Tag. *dans l'eſpace d'un an*, anno & die.
Binſen oder Binzen, *f. un jonc*, juncus, m.
Binſicht, *plein de jonc*, juncoſus, a. um.
Binſenbuſch, *m. lieu où croiſſent les joncs*, junctum, n.
Binſen, *fait de jonc*, junceus, a, um.

Aus Binſen geflochten, *compoſé, conſtruit, fait de joncs*, ex junco contextus, junceus, ſcirpeus, a, um.
Binſenkorb, *m. panir, m. corbeille de joncs*, ſcirpea, f.
Birke, *f bouleau, m.* betula, f.
Birkengebüſche, *n. bocage de bouleaux*, ſaltus betularum.
Birkhuhn, *n une poule de bois, poulle ou coq de bruyere*, gallina ſilveſtris. montana.
Birkhahn, *coq de bois*, gallus ſilveſtris, m. tetraon minor.
Birkenrinde, *f. écorce de bouleau*, philyra, f.
Birkenruthe *f. une houſſine*, ferula, f.
Birreth oder Bareth, *f. un bonnet, ſoit plat, ou haut*, mitra, æ, f.
Birn, *poire, f.* pirum, n.
Birnbaum *m. un poirier*, pirus, f.
Birnſchnitzeln, Hotzeln oder Hutzeln, *des poires ſeches*, pira toſta.
Birnſtiel, *m la queue d'une poire & d'autres fruits*, petiolus, m.
Birſchbüchſe, *f. un fuſil de chaſſe*, ſclopetum venatorium.
Birſche, *ſe chaſſe aux cerfs & de pareilles bêtes*, venatio cervorum aliarumque ferarum, ſed ſclopeto, non retibus.
Birſchen, den Hirſch birſchen, *tirer le cerf*, cervum ſclopeto dejicere, ferire telo.
Birſchpulver, *n poudre à giboyer*, pulvis pyrius nobilior.
Biſont, *m.* ein Biſonthier, *eſpèce de bœuf ſauvage*, biſon, ontis, m.
Biſchof, *m. un Evêque*, Epiſcopus, m.
Biſchöflich, *en Evêque, Epiſcopalement*, antiſtitis more, epiſcopaliter.
Biſchöflich, *epiſcopal*, epiſcopalis, e.
Biſchofshut, *m. une mitre*, mitra, f.
Biſchofsſtab, *m. une croſſe*, lituus pontificius, m.
Biſchthum, b. Biſthum, *n. un Evêché*, Epiſcopatus, us, m.
Biſem, Biſam, *m. du muſc*, moſchus, m.
Der Biſem iſt ein gelieffertes Blut, um den Nabel der Zibetkatze geſammelt, *le muſc eſt du ſang recueilli proche du nombril de la civette*, moſchus eſt cruor circa umbilicum zibethi collectus.
Biſemknopf. *m. une pomme de ſenteur*, pila odorata, reticulum olfactorium.
Biſemkraut, *n. du creſſon ſauvage*, ſiſymbrium aquaticum.
Biß oder Biſſen, Mund voll, *m. un morceau ou une bouchée*, buccella, buccea, f. it. *la morſure*, morſus.
Biß, b. bis, *jusques ou jusque*, usque.
Bis daß, *jusques à ce que, jusqu'à ce que*, usque dum, donec.
Bis an heute, *jusqu'aujourd'hui*, ad hodiernam usque diem.
Bis ans Ende, *jusques à la fin*, ad finem usque.
Bis in die Nacht, *jusques à la nuit*, ad noctem usque, in multam noctem.
Er ſchreyet, bis er heiſcher wird, *il crie jusques à s'enrouer*, ad ravim usque vociferatur.
Ich will es ſo lange dulden, bis er das Maul hält, *je le ſouffrirai jusques à ce qu'il ſe taiſe*, eo usque illum patiar, donec deſierit loqui.
Seine Freygebigkeit hat ſich auch bis auf die Diener erſtrecket, *ſa liberalité s'eſt repanduë jusques aux valets*, ejus liberalitatem ipſi etiam famuli ſenſerunt.
Bisher, *jusques à préſent jusqu'ici*, hactenus, huc usque, adhuc.
Bis dahin, *jusques là*, adusque, usque ad, eousque.
Bisherig, *adj* bisherige Zeiten, *f. les années dernièrement paſſées*, tempora elapſa proxime, qui adhuc præterlapſi ſunt anni.
Bis an das Heft, *jusqu'à la poignée, jusques au pommeau*, capulo tenus.
Bisher niemals, *jamais jusques là*, antehac nunquam.
Bis auf den Abend *jusques au ſoir*, ad veſperam usque.
Bis noch, *adj jusqu'ici, jusqu'à préſent*, hucusque.
Biß, *m. morſure, f.* morſus, m.
Biſſen, *m. un morceau, une bouchée*, fruſtum, n. buccella, f. bolus, m.
Den Biſſen aus dem Munde nehmen, *ôter le morceau de la bouche*, bolum e faucibus eripere.
Biſchen, *n un petit morceau*, fruſtulum, n. particula, f.
Gute Biſchen, *f. friandiſes, f. morceau délicats, m. pl* cibi exquiſiti. cupediæ.
Gute Biſchen eſſen *friander, manger friandement*, catillare.
Biſſig, *mordant, querelleux, m* mordax, contentioſus. litigioſus, a, um.
Bisweilen, *quelque fois, aucune fois*, aliquoties, aliquando.

Biſthum, ſ. Biſchthum.
Bitte, b. Bütte, *f.* Zober, *m. un cuveau*, cupa, f. labrum, n.
Bitte, *f.* Begehren, *requête, demande, priere*, ſupplicatio, poſtulatio, f.
Schriftliche Bitte, *une requête, ſupplication, lettre de ſupplication*, libellus, libellus ſupplex.
Bitte abſchlagen, *mépriſer les prieres. donner le refus à la demande de quelqu'un*, preces aſpernari, precibus non relinquere locum.
Ernſtlich bitten, *prier à mains jointes, affectueuſement, demander avec inſtance*, obſecrare, obteſtari, flagitare.
Bitte erhören, *accorder ce qu'on demande, exaucer les prieres de quelqu'un*, cedere precibus alicujus, exaudire illas.
Einen ſeiner Bitte gewähren, *déférer à la requête de quelqu'un*, precibus annuere, votum alicujus implere.
Bittbrief, *m. requête, ſupplication*, ſupplicatio, f. libellus ſupplex.
Bittel, b. Büttel, *m. archer, bedeau*, apparitor, lictor, m.
Einen zeitigen Dieb erläuft ein hinkender Büttel, *Dieu venge les crimes à ſon tems*, fata neceſſitant.
Bitten, flehen, *prier, requérir, ſupplier*, ſupplicare, orare, precari.
Für einen bitten, *interceder pour quelqu'un*, intercedere, orare pro aliquo vel precari, deprecari.
Ich bitte dich zum fleißigſten, *je te prie très-affectueuſement*, ego te ex animo obſecro.
Um Gottes willen bitten, *prier pour Dieu, ou pour l'honneur & l'amour de Dieu*, per Deum, l. amorem Dei obſecrare.
Bitter, *m. un prieur*, vocator, monitor, m.
Bitter, herbe, *amer*, amarus, acerbus, a, um.
Bitter wie eine Galle, *amer comme le fiel*, amarulentus, felleus.
Bittere Zähern weinen, *pleurer amerement, pleurer à chaudes larmes*, lachrymas effundere falſas, acerbe lugere.
Bitterkeit, *amertume*, acerbitas, f. fel, n.
Bitterlich, *aigrement*, acerbe, aſpere, amare.
Bitlich, *adv.* bittweiſe, *par priere, par grace*, precario, prece, ex gratia.
Bitterwein, *m. vin d'abſinthe*, vinum abſinthites, n.
Bittſchrift, *f. lettres petitoires*, literæ petitoriæ, f. pl. ſ. ſchriftliche Bitte.
Blach, flach, eben, *égal. plat, uni, applani*, æquus, planus, a, um.
Auf dem blachen und ebenen Felde, *en plaine campagne raſe*, in aperto campo.
Blach, *n. toile poiſſée*, tela picata, f.
Black, Dinte, *encre, f.* atramentum, n.
† Blicken, blöcken, *lier quelqu'un, l'attacher à un tronc*, aliquem captum ducere, ad truncum alligare.
† S. a. plagen, ſchinden.
Blackeren, Blackſcheißerey, *pauvreté, gueuſerie, pédanterie*, inopia, mendicitas, f. pedantiſmus, m.
Blackfiſch, *m. calmar, m. ſeche, f.* loligo magna. ſ. Blackfiſch, Dintenfiſch.
Blackhorn, Dintenhorn, Dintenfaß, *n. écritoire, cornet à encre, encrier, m.* atramentarium, n.
Blähen, ſchwellen, *s'enfler*, tumeſcere, turgeſcere, l. inflare, act.
Blank, glänzend, *blanc, reluiſant*, candidus, a, um, relucens, micans, n.
Blänken, b. blinken, glänzen, *reſplendir, briller, reluire, jetter une lueur & ſplendeur*, fulgere, nitere
Der Harniſch blinket alſo, daß er einen blendet, *ce harnois jette telle lueur qu'il éblouit les yeux de ceux qui le regardent*, hæc armatura fulgore ſuo perſtringit oculos.
Blantſche, ungeſchlagen Silber, das noch in einer Blantſche iſt, *argent en barre, qui n'eſt pas encore travaillé, ni mis en œuvre*, argentum infectum, rude.
Blappern, plaudern, *babiller, cauſer, cajoler, coquetter*, garrire, confabulari, blaterare.
Bläeren plerren, *criailler*, clamitare. vociferari.
Blasbalg. Peuſter, *m. ſoufflet, à ſouffler le feu*, follis, folliculus, m
Blasbalg ziehen, *faire aller les ſoufflets*, recipere & reddere auram follibus.
Blaſe *veſſie*, veſica, æ, f.
Blaſe, Waſſerblaſe, *bouteille*, bulla, f.
Blaſen athmen, hauchen, *ſouffler, haleuer*, flare, ſpirare.
Was dich nicht brennt, blaſe nicht, Sprüchw. *vous n'avez rien à voir*

Digitized by Google

voir à ce qui eſt au deſſus de vôtre capacité, à ce qui ſurpaſſe vos forces, quæ ſupra te, nihil ad te.
Blaſen, ein Inſtrument, *jouer de la flûte, ſonner du cor*, tibia canere, tibiam, tubam inflare, buccinare.
Lårmen blaſen, *ſonner l'alarme, donner l'alarme, ſonner le tocſin*, conclamare ad arma.
Den Abzug blaſen, *ſonner la retraite*, receptui canere.
Blaſer, *un ſouffleur, un trompette*, tubicen, m. buccinator.
Blaſebalg, *m. un ſoufflet*, follis, m.
Blaſenſtein, *m. pierre dans la veſſie*, calculus, m. veſicæ.
Blaß, *blême, pale*, pallidus, a, um.
† Blaſt, Wind, *m. une bouffée du vent*, turbo, inis, flatus, us, m.
† Blåſtig, windig, *venteux*, flatulentus, ventoſus, a, um.
Blat, Blatt, *n. une feuille* folium, n.
Kein Blat vor das Maul nehmen, *parler hardiment, ne pas faire la petite bouche*, audacter, libere, fortiter dicere.
Nach den Blåttern fallen die Båume, Sprůchw. *après les feuilles l'arbre tombe*, poſt folia arbores cadunt.
Blat in einem Buche, *n. une feuille*, folium libri, n.
Blat Papier, *une page*, pagina, ſcheda, folium, n.
Blåtter bekommen, *verdoyer, jetter des feuilles*, frondere, frondeſcere, in folia exire.
Blaten, auf dem Blatte pfeifen, *jouer d'une feuille entre les levres*, folio ludere, canere. it. *effeuiller*, folia deſtringere.
Blatter, *f. ampoule, enlevûre*, puſtula, f.
Blåtterricht, *adj. en plusieurs feuilles, feuillu*, folioſus, pampinoſus, a, um.
Blattweiſer, *m. l'indice, m. la table*, index, m.
Blattern der Kinder, *la petite verole*, vari, varioli, variolæ, m. pl.
Blatternhaus, *n. hôpital, m. ladrerie, f.* xenodochium, n.
Blatte, Platte, Blech, als von Eiſen, Silber und dergleichen Metall. *lame de toute ſorte de métail, f.* lamina, æ, f. tabula.
Blatte, Glatze, *chauveté*, calvities, *ou couronne raſée*, raſus vertex.
Blåttchen der Kinder, *partie tendre du ſommet de la tête des enfans*, fons pulſatilis.
Blattner, Blattenſchlager, Blechſchlager, *qui fait des lames de métal, armurier*, laminarius, m.
Blattner, *un ormurier*, armifaber, m.
† Blatz, Wåſcherinn, *f. une babillarde, cauſeuſe, coquette*, garrula, loquax, f.
† Blatzen, waſchen, *cajoler, babiller, caqueter, cauſer*, garrire, blaterare.
Blatzen, d. platzen, *craquer, peter, faire du bruit en crevant*, crepare, crepitum edere.
† Blåtzig, ſchwatzhaftig, *cajoleur, cajoleuſe, babillard, babillarde, qui aimer à caqueter*, blatero, garrulus, loquax, vaniloquus, a, um.
Blau, blaufårbig, *bleu*, cæruleus color.
Blau Auge, *n. un œuil meurtri, un œuil poché au beurre noir, une terniſſure*, lividus oculus, ſugillatus.
Blau von Schlågen, *livide, meurtri*, lividus, a, um.
Blau ſeyn vom Schlagen, *être livide, être meurtri*, livere, liveſcere.
Blaue Lilien oder Gilgen, *f. fleur bleue*, iris, f.
Blau, wie die Kornblume, *couleur de bleu*, cyaneus, a, um,
Blaue Merzblume, Ritterſporn, *violet, m.* vaccinium, n.
Himmelblau, graublau ꝛc. *bleu céleſte*, cæſius, ſeu glaucus, a, um.
Blaudern oder plaudern, *babiller, cajoler, caqueter*, blaterare, garrire.
Blauel, *m. un batoir*, pavicula, tudicula.
† Blauel, Geſchwåtz, Gewåſche, *m. caquet*, loquacitas, f.
† Den Blauel fůhren, *cauſer, caqueter*, garrire, loquacem eſſe.
Blaufuß, Falke *m. un faucon*, falco, m.
Das blaue vom Himmel ſtudiren, *étudier trop ardemment, ſe rompre la tête à étudier*, nimium literis incumbere.
Blaumeiſe, *f.* ein Vogel, *une meſange bleue*, parus minor, m.
Blaulicht, *adj. tirant ſur le bleu*, ſubcæruleus, lividus, a, um.
Blech, das gemeine Blech *fer blanc*, bractea, f.
Blechern, blechiſch, *qui eſt fait de fer blanc*, bracteatus, a, um.
Blechmacher, Blechſchmied, *batteur de fer blanc*, bractearius, bracteator.
Blecken, *montrer les dents*, ringi.
Bleckzahn, *m. qui a les dents de deſſous plus avancées que celles de deſſus*, broncus, m.
† Blege, Umblege, Leiſte, *f. bord ou paſſement que l'on met ſur des cotillons, &c.* inſtita, f.
Blegenſchneider, *bordeur*, limbolarius, plumarius, m.
Blehen, *s'enfler, s'élever*, tumere, turgere, act. inflare.
Blehewurm, *m. un ver qui fait enfler les bêtes*, bupreſtis, is.
Bleiben, ſich aufhalten, *demeurer, s'arrêter, ſéjourner, tarder*, manere, immorari, conſidere, conſiſtere.
Bleibe bey mir, *demeure auprès de moi*, remane mecum.
Bleibe ſtehen, *arrêtez-vous, demeurez-là*, conſiſte, ſiſte.
Bleiben, wåhren, *durer, ſubſiſter*, durare, ſubſiſtere.
Es bleibt dabey, *cela eſt arrêté, la choſe en demeure là*, fixum, ſtatutumque eſt, ſtat ſententia.
Bleiben laſſen, unterlaſſen, *laiſſer, diſcontinuer, omettre*, linquere, intermittere, omittere.
Hier iſt ſeines Bleibens nicht, *jamais il ne demeurera ici*, hic neutiquam morabitur.
Bleich, bleichen. ſ. bleych, bleychen.
Bleichfarbig, *adj. de couleur pâle*, color exanguis, dilutus, pallidus.
Bleichlicht, *adj. un peu pâle*, pallidus, decolor.
Bleichſchwarz, *noirâtre, livide*, luridus, lividus, a, um.
Blenden, *aveugler, éblouir les yeux*, caligare, perſtringere oculos.
Die Sonne blendet mich, *le ſoleil éblouit mes yeux*, ſol oculos meos lumine perſtringit, percellit aciem, offundit caliginem.
Blendung, Verblendung, *f. aveuglement, éblouiſſement, m.* caliginis inductio, cæcitas, obcæcatio, f.
Blendwerk, *n. tours de bateleurs*, præſtigiæ, offuciæ, arum, in mathemat. *fauſſes colonnes*, columnæ diſſimulatæ, f. pl.
Bletz, *m* Fleck, Lappe, *une piece*, fruſtum, panni, n.
Bletzen, flicken, beſſern, das zerriſſen iſt, wieder ergånzen, *recoudre, racommoder, reparer, racoutrer, refaire*, reſarcire, interpolare.
Bleuen, *frapper, broyer*, tundere.
Bleuſchlågel, *m. un battoir*, pavicula, tudicula.
Bley, *n. plomb, m.* plumbum.
Bleyader, Erzgrube, *f. la mine ou miniére de plomb*, plumbifodina.
† Bleych, d. bleich, *pâle, blême*, pallidus, a, um.
Bleiche, *f. blancherie, lieu à blanchir, ou le blanchiſſage du linge*, linteorum dealbatio, inſolatio, inſolationis area.
Die Tůcher liegen auf der Bleiche, *le linge eſt au blanchiſſage*, lintea ſunt in albario.
Bleichen, an der Sonne weiß machen oder werden, *blanchir*, candefacere, dealbare, inſolare.
Bleich werden, erbleichen, erblaſſen, *palir, devenir pâle, blême, blêmer*, expallere, palleſcere, pallorem contrahere.
Bleicher, *blanchiſſeur*, dealbator, m. fullo.
Bleyen, *plomber*, plumbare, plumbo munire, obducere.
Bleyern, *de plomb*, plumbeus, a, um.
Bleyfarbe, *f. couleur de plomb*, plumbeus color.
Bleyklotz, *n. plombée, ſonde*, bolis, idis, f.
Bleykugel, *f. une bale de plomb*, glans plumbea.
Bleyſchlacken, *écume de plomb*, plumbi ſcoria, recrementum, n.
Bleywage, *f. plomb d'un maçon, niveau*, perpendiculum, n.
Bleyweiß, *n. de la ceruſſe, du blanc de plomb, du blanc d'Eſpagne*, ceruſſa, f. pſimythium, n.
Bleywurf, *m.* das Lot, *une ſonde*, bolis, idis, f.
Mit dem Bleywurfe des Meeres Tiefe ergrůnden, *découvrir avec la ſonde la profondeur de la mer*, bolide profunditatem maris explorare.
Blick, Augenblick, *un inſtant, clin d'œuil*, nictus, conjectus oculi, m.
Blicken, mit den Augen blicken, *cligner des yeux*, nictare.
Er darf ſich nicht blicken laſſen, *il n'oſe ſe produire, ſe montrer, paroitre*, in conſpectum prodire non audet.
Er hat mir einen ſcheelen Blick gegeben, *il m'a regardé d'un mauvais œuil*, iniquos in me oculos contorſit.
Ihr erfreuet mich, wenn ihr mir einen lieblichen Blick gebet *vous me donnez de la joye, lorsque vous me jettez ces douces œuillades*, oculorum tuorum hilaritate & conſpectu me recreas.

Alle Dinge zugleich in einem Blicke ſehen, *voir toutes choſes d'un coup d'œil*, omnis ſub uno aſpectu, obtutu videre.
Blinken, *reluire, briller, reſplendir*, renitere, ſplendere, micare, fulgere, coruſcare.
Ein blinkend Schwert, *une épée brillante*, gladius fulgens, coruſcus.
Blind, *aveugle*, cæcus, a, um, oculis orbus.
Wer blind werden will, muß an den Augen anfangen, Sprüch. *s'il quelqu'un veut devenir aveugle, il faut qu'il commence par les yeux*, cæcus qui fieri vult, ab oculis incipere neceſſe habet.
Blind hinein, blind zugehen, *ſe ruer, ſe jetter aveuglement ſur quelque choſe*, cæco impetu irruere, ferri.
Blind machen, blenden, *aveugler, éblouir*, cæcare, obcæcare.
In unſern Sachen ſind wir gemeiniglich blind, *nous ſommes d'ordinaire aveugles en nos propres affaires*, in rebus noſtris plerumque cæcutimus.
Blinden Lärmen machen, *faire une fauſſe allarme, une terreur panique*, metum panicum excitare.
Blinderweiſe, *à l'aveugle*, clauſis oculis.
Blinderweiſe um ſich ſchlagen, *combattre à l'aveugle*, andabatarum more pugnare.
Blindheit, *f. aveuglement, m.* cæcitas, f.
Blinde Kuh, blinde Maus oder Blinzelmaus ſpielen, *jouer à bander les yeux, à l'aveugle, ou à cligne muſſette*, mylnda ludere.
Blindlings, *aveuglement, les yeux fermez*, exciter.
Blindlings in tödtliche Gefahr laufen, *ſe jetter aveuglement dans le peril*, in perniciem temere ruere.
Blinzelmaus. S. Blindekuh, rc.
Blindſchleiche, *f. ſorte de ſerpens*, cæcilia ſerpens.
Blinzauge, *n. qui a courte vûe*, cæculus, m.
Blinzeln, blinzen, *ne voir pas trop clair, cligner des yeux, faire de petits yeux*, cæcutire.
Blinzend, *faiſant les petits yeux, clignant des yeux*, oculos cœcutos facere.
Das Blinzeln, *clignement des yeux*, nictatio.
Blinzler, *qui cligne des yeux, qui a la vûe courte*, luſcioſus, m.
Blitz, *m.* Wetterleuchte, *l'éclair, m.* fulgur, n.
Blitzen, wetterleuchten, *éclairer*, fulgurare.
Bloch, Block, Klotz, *m. la ſouche, le tronc*, truncus, m. ſtipes.
Blochnagel, *m. clou de poutre*, clavus trabalis, m.
Blochſchiff, *n.* Floß, *n. un radeau*, ratis, f.
Blocicht, *gros comme un tronc*, craſſus, trunci inſtar, craſſe.
Ein blocichter Weg, *une voie pleine d'obſtacles*, via truncis ſalebrisque impedita.
Blöken, muhen, wie Kühe und Ochſen, *bugler & mugler comme font les bœufs & vaches*, mugire.
Wie die Schafe, *bêler*, balare.
Blockhaus *n. un fort de bois*, caſtellum ligneum.
Blockiren, *bloquer, ſerrer*, includere laxius copiis cingere.
Blöd, ſchwach, *foible, débile, délicat, douillet*, debilis, e, infirmus, a, um.
† Ich bin blödes Leibes, *je ſuis débile de corps*, infirmus ſum corpore.
Ein blöd Geſicht, *une vûe foible, courte, tendre*, oculorum hebetatio.
Blöde, ſchamhaftig, *honteux, craintif*, verecundus, timidus.
Blöde ſeyn, ſich ſchämen, *avoir honte, rougir de honte, être honteux*, erubeſcere, ſubtimidum eſſe.
Blöde, furchtſam, *peureux, timide, craintif*, timidus, meticuloſus, a, um.
Blöde ſeyn, ſich fürchten, *être peureux, avoir peur*, timere, pavere.
* Blöden, ſich fürchten, ſchämen, *avoir peur*, expaveſcere, formidare.
Er blödet, fürchtet ſich, allein in dem Hauſe zu ſchlafen, *il a peur de coucher ſeul en cette maiſon*, non audet ſolus in ea domo cubare.
Blödigkeit, Schwachheit, *foibleſſe, débilité, timidité*, debilitas, infirmitas.
Blödigkeit des Geſichts, *débilité de vûe*, oculorum hebes acies.
* Blödigkeit des Leibes, *f. débilité de corps*, infirmitas corporis.
Blödigkeit des Gemüths, *timidité, f. peu de courage*, timiditas, puſillanimitas, f. nimius pudor.
Bloß, nackend, *nud*, nudus, a, um.
Bloß, arm, mangelhaft, *diſetteux, pauvre, indigent*, inops, pauper.
Er iſt gar bloß und arm, *il eſt en très grande néceſſité*, extrema laborat inopia.
Bloß, obenhin, *légèrement, en paſſant*, leviter, obiter, *ou, ſeulement*, tantum, ſolum, non niſi.
Bloß mit Worten anrühren, *toucher légèrement*, leviter, in tranſitu attingere.
Bloß mit den Lefzen verſuchen, *tater avec le bout des levres*, tantum primoribus labris guſtare.
Bloßes Schwert, *f. une épée dégaînée*, enſis ſtrictus, vagina vacuus.
Blöße, *nudité*, nuditas, f. calvitium, n.
Blöße geben, ſich bloß geben, *donner priſe*, nuditatem afferre, anſam dare.
Blößen, entdecken, *découvrir, mettre à nud*, denudare, nudare.
Ich habe mich mit bauen ganz und gar entblößt, *je me ſuis dénué de moyens en bâtiſſant*, denudavi marſupium ædificando.
Blotz, Blötze, *f. coutelas*, copis, idis, gladius largus & brevis.
Blühen, *fleurir, être en fleur, venir en fleur*, florere.
Blühend, welches blühet, *fleuriſſant, qui fleurit*, florens.
Blühend Alter, *n. fleur d'age*, ætas integra, florens, virens, viridis.
Blühende Jugend, *fleur de jeuneſſe*, plena, vegeta pubertas, f.
Blühzeit, Blut, *f. la fleuriſon*, tempus florendi.
Blüte, *f. la fleur*, flos, oris, m. germinatio, f.
Blume, *f. une fleur*, flos, m.
Von Blumen gemacht, *fait de fleurs*, floreus, a, um.
Eine mit Blumen gezierte Wieſe, *un pré émaillé de fleurs*, pratum floribus diſtinctum, pictum, illuminatum.
Die Natur hat die Felder mit tauſenderley ſchönen Blumen geziert, *la nature a parſemé les campagnes de mille belles fleurs*, artifex natura terræ ſolum mirabili illuſtrium florum varietate pinxit, illuminavitque.
Wie riechen die Blumen ſo wohl, *que les fleurs ſentent bon*, quam ſuavem odorem hi flores exhalant, ſpirant, quam jucundus odor ex his floribus efflat.
Mit Blumenkränzen geziert, gekrönt, *couronné de chapeaux de fleurs & de guirlandes*, coronis & floribus redimitus.
Ein mit Blumen genähetes Tuch, *fleurs faites à l'aiguille ſur du linge*, floribus acu pictum linteum.
Ein Tuch mit Blumen und Laubwerke nähen, *faire des fleurs ou des feuillages ſur un linge, avec une aiguille*, linteum floribus & foliis acu diſtinguere.
Blume des Mehls, *f.* Vorſchuß, *la fleur de la farine*, ſimila, ſimilago.
Blumicht, voll Blumen, *rempli ou plein de fleurs, fleuri*, floribus repletus, a, um, floridus.
Blumen brechen, *cueillir des fleurs*, carpere, legere flores.
Blumengarten, *m. un verger, un jardin à fleurs*, viridarium, n. balans floribus hortus.
Blumengöttinn, *Flore*, Flora, f.
Blumenluſt, *fleuriſme*, amor florum.
Blumenkranz oder Strauß, *m. un bouquet ou une couronne de fleurs*, florum ſertum, ſtropheum, n.
Blumenleſung, *f. recueil de fleurs*, florum collectio, florilegium, n.
Blumenſchmuck, *m. ornement de fleurs*, ornatus anthinus.
Blumenwerk, Laubwerk, *n. feuillage, fleurs, feſton, m. vinette, m.* topium, lemniſcus, encarpus, m.
Blumenwedel, *m. ombrage de fleurs*, umbraculum, n. umbella herbæ.
Blumenkohl, *choux fleur, choux fleuri*, braſſica florens, criſpa, f.
Blümchen, *n. petite fleur*, floſculus, m.
Blümchen der Liebe, *n. fleur d'amour, c'eſt le paſſe-velours*, amaranthus.
Blümeln, *allégoriſer*, tropologiis uti, floribus orationem diſtinguere.
Bluſt, Blüthe, *f. la fleur*, flos, oris, m.
Blut, *n. le ſang*, ſanguis, m. S. auch Blühzeit.

Ge-

Digitized by Google

Geronnen Blut, geſtockt Blut, *du ſang caillé, du ſang figé*, cruor, m. ſanguis concretus.
Blut ſpeyen, *cracher du ſang*, ſanguinem vomere, ſubſt. ſputum ſanguinis.
Blut vergieſſen, *repandre du ſang*. ſanguinem effundere.
Es iſt auf beyden Seiten viel Bluts vergoſſen worden, *il y a eu bien du ſang repandu de côté & d'autre*, multum ſanguinis invicem hauſtum eſt.
Blutader, *f. une veine*, vena, f.
Blutägel, *f. une ſangſuë*, ſanguiſuga.
Blutarm, *extrêmement pauvre*, longe pauperrimus.
Blutbad, *m. un maſſacre*, internecio, f. exitialis cædes.
Blutdürſtig, blutgierig, *ſanguinaire, cruel, tyrannique*, ſanguinarius, cruentus.
Blutegel. S. Blutägel.
Bluten, Blut von ſich laſſen, *ſaigner*, ſanguinare, ſanguinem mittere.
Bluten, *n.* das Bluten und Schweiſſen der Naſe, *ſaillie de ſang hors du nez, ſaigner du nez*, miſſio ſanguinis per nares.
Blutfahne, *f. étendart rouge, m. ſigne de guerre*, vexillum flammeum.
Blutfarbe, *f. couleur de ſang*, color ſanguineus.
Blutfluß. *m.* die güldene Ader, *les émorroïdes*, hæmorrhois, hæmorrhoides, f.
Blutsfreund, Blutsverwandter, *m. parent, proche allié*, propinquus, affinis, conſanguineus.
Blutsfreundſchaft, Blutsverwandtſchaft *f. parenté, f. parentage, m.* conſanguinitas, proximitas, ſanguinis conjunctio.
Blutgang, *m.* die rothe Ruhr, *flux de ſang, m. diſſenterie, la caque ſaigue*. ſanguinis profluvium, n. dyſenteria, f.
Blutgericht, *n. haute juſtice*, jus vitæ necisque, juriſdictio criminalis judicium capitis.
Blutgeſchwür, *n. ulcère, froncle, m.* ulcus, n. furunculus, m.
Bluthund, *m. tyrannique, ſanguinaire, cruel, tyran, bourreau, m.* ſævus, cruentus, crudelis, le, ſanguinarius, a, um, tyrannus.
Blutig, *enſanglanté, plein de ſang*, aſperſus ſanguine, ſanguinolentus.
Blutig machen, *enſanglanter*, aſpergere ſanguine, cruentare.
Blutigel, Blutägel, *m. ſangſuë, f.* ſanguiſuga, hirudo, f.
Blutlos, ohne Blut, *qui n'a point de ſang*, exſanguis, e.
Blutreich, voll Geblüte, *ſanguin, plein de ſang*, ſanguineus, a, um.
Blutrichter. *m. prévôt des maréchaux, juge, lieutenant criminel, m.* præfectus rerum capitalium, judex capitalis.
Blutroth, *couleur de ſang, ſanguin*, ſanguineus color.
Blutrünſtig machen, *bleſſer*, vulnerare.
Blutſauer, *fort penible*. difficillimus, laborioſus, a, um.
Blutſchande. *f. inceſte, m.* inceſtum, n. inceſtus, m.
Eine Blutſchande begehen, *faire un inceſte, corrompre une parente*, inceſtare.
Blutſpeyung *f. crachement de ſang, m.* hæmoptyſis, f. ſputum ſanguinis.
Blutſchänder, *inceſtueux*, inceſtuoſus, inceſtus.
Blutſchuld Blutſünde *f. crime de ſang*, facinus immane, ſanguinis pœna purgandum, piaculum.
† Blutſchwären. S. Blutgeſchwür.
Blutſtillen, *arrêter ou étancher le ſang*, ſiſtere ſanguinem.
Blutſtein, *m. une ſanguine, pierre ſanguinaire*, lapis ſanguinarius, hæmatites. m.
Blutſturz *m. vomiſſement. perte de ſang*, vomitus cruentus.
Bluttriefend, *dégoutant, ruiſſelant de ſang*, ſanguinem ſtillans.
Blutstropfen. *m. goutte de ſang*, gutta ſanguinis, f.
Blutvergieſſung. *effuſion de ſang*, effuſio ſanguinis.
Blutsverwandter *proche allié, parent*, conſanguineus, m.
Blutung. *f.* das Bluten. *ſaignée*. ſanguinis emiſſio, f.
Blutwurſt, *f. boudin de ſang. m.* botellus, apexabo, onis, m.
Blutzeichen, *n. marque de ſang*, ſanguinea nota.
Blutzeuge, *m. martyr*, martyr, teſtis ſanguinea veritatis.
Bobberen, *trembler. frémir d'horreur*, tremiſcere cum ſtrepitu.
Boberellen, Judenkirſchen, *f. des coquerets ou coquettes, cullebotes, alcanges, huguenantes, f. pl.* halicacabus, m.
Bochen, *b.* pochen, klopfen, *frapper, heurter, bucquer*, pulſare, percutere.

Es pocht jemand an der Thüre, *il y a quelqu'un qui frappe à la porte*, aliquis pulſat poſtium.
Pochen, rühmen, trotzen, *ſe vanter, braver, faire le grand, faire l'entendu, trancher du grand*, jactare ſeſe, debacchari, ferocire.
Bocher, Anklopfer, *qui frappe ou heurte à une porte*, qui fores percutit.
Bocher, Trotzer, Schnarchhans, *m. fanfaron, braveur, rodomont, homme fier, enflé, m.* ſuperbus jactator, thraſo, m. declamator.
Bock, *m. un bouc*, hircus, hædus, m. it. *treteau, âne, baudet*, cantheria.
Bocken. S. Pocken und Blattern.
Böckeln, *ſentir le bouc*, hircum olere.
Böcken. das von einem Bocke iſt, *qui eſt de bouc*, hædinus, a, um.
Bocksauge, *n. œuil de bouc*, oculus hædinus.
Bocksbart, *m. barbe de bouc, barbe de chevre*, hircina barba, aruncus.
Bocksfell *n. peau de bouc. peau de chamois*, pellis hædina.
Bockshorn, *m fenugrec. ſenegré, m.* buceras, fœnum græcum, n.
Bockskraut, *barbe de bouc*, tragopogon, m.
Bocksſprung den der Hirſch thut, wenn er den Jäger oder ſonſt einen Menſchen ſieht, *ſaut de chevreuil, quand le cerf ſe détourne d'un plein ſaut à la vue du chaſſeur*, ſaltus caprinus, quo ſe, viſo homine, cervus avertit.
Böckzen, *b.* bockenzen, *puer comme un bouc, ſentir le bouc*, putere, obolere initar hirci, hircum olere.
Boden, Grund, *m. le fond ou terroir*, ſolum, territorium, n. fundus, m. humus.
Boden, oder das Unterſte eines Dinges. *le fond de quelque choſe, comme d'un tonneau, d'une riviere, ou d'autre choſe*, fundum, n.
Boden, ſo getäfelt iſt, *un plancher*. contignatio, contabulatio, f.
Zu Boden fallen, ſinken, *tomber à terre*, humi cadere, ruere.
Zu Boden gehen, *s'enfoncer, aller au fond*, abire peſſum, peſſumire.
Zu Boden ſtoſſen, *terraſſer, atterrer, jetter par terre*, dejicere, proſternere, peſſumdare.
Bodenlos, *ſans fond*, ſine fundo, fundi expers, voraginoſus.
Bodenrecht, *n.* Bodenzins, *m. rente fonſiere*, vectigal prædiatorium.
Bögeleiſen, *n. fer chaud pour polir le linge, poliſſoir*, ferramentum, n.
Bögeln, bügeln, mit einem heiſſen Eiſen glätten, *polir avec un fer chaud*, ferro candente lævigare.
Bogen, *m. un arc*, arcus, m.
Die Seyten werden mit einem Bogen oder Fiedelbogen geſtrichen, *les cordes font bruit ſur l'archet*, Prov. ſides increpantur plectro.
Bogen Papier, *m. une feuille de papier*, folium chartæ.
Den Bogen ablaſſen, *débander l'arc*, arcum ſolvere, remittere, retendere.
Den Bogen ſpannen, *bander ou tendre l'arc*, tendere arcum.
Wenn der Bogen zu ſehr geſpannet wird, ſo bricht er, *un arc trop bandé ſe rompt à la fin*, prov. arcus nimium tenſus rumpitor.
Bogen an dem Gewölbe, *m. l'arcade d'une voute*, abſis, f.
Bogenfutter, *n. une caiſſe ou un étui à mettre l'arc*, capſa, f.
Bogenmacher, *qui fait des arcs*, arcuarius, m.
Bogenweiſe, *en façon d'un arc, en arcade*, arcuatim.
Böhmen, *la Bohème*, Bohemia, f.
Bohne, Bohnen. *une féve*, faba, f.
Kleine Bohnen, *petite féve*, fabula, æ, f.
Wälſche Bohnen, *des faſeoles, f. pl.* phaſeoli, m. pl.
Bohnenhülſen, *les écoſſes des feves*, fabarum ſiliquæ, f. pl.
Bohnenmehl, *n. la farine de feves*, far ex fabaceu.
Bohnenſtengel, *m. l'écoſſe de la feve*, fabæ ſcapus, fabuli ſtipula.
Bohnenſtroh, *n. paille de feves*, ſtramen fabaceum.
Bohnicht, *adj. de feve*, fabaceus, a, um.
Bohren, *trouer, percer avec un foret*, perforare.
Bohrer oder Böhrer. Näpper, *m. un foret, une tariere ou villette*, terebra, f. terebellum. n.
Windebohrer, *m. un villebrequin*, terebra cum manubrio intorto.
Boldergeiſter, Nachtgeiſter, *lutins, gribouris, gobelins, des loups-garoux, des eſprits qui font peur de nuit*, lemures, m. pl. ſpectra, n. pl.

Digitized by Google

Bolдern, b. poltern, pochen, rumpeln, mener du bruit, tabourer, tint[illegible]marrer, faire un tintamarre, inquietare, ſtrepitum edere, tumultuari.
Boldern, unbeſonnen handeln, tempêter, crier, tumultuare, vociferari.
Ein Schulmeiſter ſoll nicht mit den Knaben poltern, ſondern gütig handeln. un maître d'école ne doit point crier & tempêter, mais plûtôt inſtruire ſes écoliers avec douceur & modération, ludimagiſter non debet clamitare, ſed cum moderatione inſtruere diſcipulos
Bollwerk, n. boulevard, baſtion, m. propugnaculum, n.
Bollwerk mit Steinen gebauet und angeführet, un baſtion revêtu des pierres de taille, propugnaculum lapidibus indutum.
Bolz, Pfeil, m. Geſchoß, n. un dard, une flèche, un vireton, jaculum, n.
Bolzeiſen, n. le fer d'une lance ou d'un dard, ſpiculum, n.
Den Bolz auflegen, encocher un dard, ou une flèche, aptare nervo ſagittam.
Er hat alle Bolzen heimlich geführet, il fait tous ſes efforts pour les aider, les ſecourir ſecrettement, clam in illis juvandis omnes nervos intendit.
Bombe, f. une bombe, globus igniarius, pyrobolus.
Bombardiren, bombarder, globis igneis oppugnare, deſtruere.
Bombaſin, m. bombaſin, m. xylum, n.
Bompen, tirer quelque liqueur d'un tonneau, antlare, educere liquorem.
Bone, f. S. Bohne, une fève, faba, æ, f.
Bohnenmehl, n. la farine de fèves, lomentum, n.
Bohnenſtengel, m. la tige de la fève, caulis fabæ.
Boot, klein Schiff, n. naſelle, barque, f. eſquif, petit bâteau, m. ſcapha, f. navicula, f.
Bootsknecht, Schiffknecht, matelot, remex, igis, m.
Borke, Rinde, f. écorce, f. induvium, n. cortex, icis, m.
Borkſchwein, m. porc châtré, majalis, m.
Bord oder Borte, Rand. Ranft, m. la marge, le bord, le rivage de quelque choſe que ce ſoit, extremitas, margo, ora, f. patagium, limbus.
Bord, Geſtade am Waſſer. n. quai, bord, rivage, m. ora, littus.
Bord des Schiffs, le bord, margo navis.
Ueber Bord werfen, jetter ſur bord, jacturam facere, e navi ejicere, navim exonerare.
Bordenwirker, paſſementier, rubanier, tiſſurier, limbolarius, m.
Bordiren, beſetzen, border, lineare, operire, margine ornare.
Boren, löchern, percer, trouer, perforare.
Borer, Bohrer, Näpper, m. une tariere, un foret, une villette, terebra, f.
Borg, m auf Borg nehmen, prendre à crédit, mutuo ſumere.
Borgen, leihen, donner à crédit, prêter, mutuare, mutuo dare.
Borgen, aufborgen, prendre à credit, emprunter, mutuo accipere, ſumere mutuo.
Er borgt wohl eine Zeche, er ſchenkt ſie aber nicht, Sprüchw. il ſe vange à ſon tour, ultionem differt, non aufert.
Borkirche, f m. les galleries, f. pl. ambones, m. pl.
Born, Brunnen, puits, m. fontaine, f. puteus, fons, m.
Bornſtein, ambre, m. ſuccinum, n.
Borretſch, Burretſch, buglaſſe, borrache, f. herbe, borrago, bugluſſus, m.
Borris, f. borras, m. ſoudure d'or, borax, chryſocolla, f.
Borſte Sauborſte, f. ſoye de pourceau, ſeta, æ, f.
Borſtenbürſte, f. peigne de crin, ſetaceus pecten, ſcopulæ ſetaceæ.
Borſtwiſch m. une broſſe, un torchon, peniculus, m.
Bort. S. Bord.
† Börſten. S. Berſten.
Borten, m. le bord d'une choſe, apiculus, m. apex parvus, fimbria, f.
Borte, f. paſſement, m. ſegmenta aurea, n. pl.
Böſe, ſchädlich, nuiſible, dommageable, detrimentoſus, noxius.
Böſe, mangelhaft, mauvais, gâté, malus, corruptus, perverſus, a. um.
Meine Schuh ſind bös, mes ſouliers ne valent rien, calcei deficiunt.
Böſe, arg, mauvais, méchant, perverſus, malignus, malus, pravus.
Du biſt ein böſer Bube, tu es un méchant garçon, mauvais garnement, [illegible] un [illegible], &c. homo es nihili, nebulo, nequam, [illegible] tobus.
B[illegible], fâché, irrité, iratus, irritatus.
Böſes von einem ſagen, parler mal de quelqu'un, ſiniſtris ſermonibus aliquem carpere.
Böſes thun, mal faire, malefacere, officere.
Bös geneigt, malin, mal veuillant, mal affectionné, malevolus, malignus.
Bösgläubig bösgläubiger Inhaber, qui poſſède une choſe de mauvaiſe foi. malæ fidei poſſeſſor.
Böſe, der Böſe, der Teufel, m. l'eſprit malin, le diable, le démon, cacodæmon, diabolus. m.
Böſe machen, verböſern, gâter, empirer, deteriorare, vaſtare, perdere.
Du haſt alle deine Händel bös gemacht, tu as gâté ou empiré toutes tes affaires, ad pejus tranſierunt res tuæ.
Böſe machen, zornig machen, facher, mettre en colère, irriter, irritare, iratum reddere.
Boshaftig, ſchalkhaftig, arg, méchant, malicieux, plein de méchancetez, malignus, pravus, perverſus, improbus, malitioſus.
Boshaftig, méchamment, malicieuſement, ſcelerate, malitioſe.
Bosheit, Boshaftigkeit, malice, perverſité, méchanceté, malitia, malignitas, perverſitas, f. improbitas.
Bösherzig, adj. méchant, qui a l'ame mal placée, malignus, infidus.
Böslich, arg, méchamment, malicieuſement, en ſcélérat, praviter, maligne, male.
Böſſeln, böſſeliren, faire vil exercice, (de la cuiſine,) culinæ inſervire.
* Böſſeler, ſouillon, m. qui culinæ inſervit, ſordidulus, m.
Böſewicht, Bube, mauvais garnement, méchant, fripon, impie, pandart, coquin, m. nequam, nebulo, perditæ nequitiæ homo, ſemiſſis.
Botanikus oder Kräutler, m. un herboriſte, herbarius, botanicus.
Botanik, f. la botanique, botanice, res herbaria.
Böttger, Böttcher, Faßbinder, un tonnelier, vietor, doliarius.
Bote, m. mel. Geboth, Anſchlagung eines Dinges, le prix que l'on met à la marchandiſe, appréciation, indicatio, f. indicatura.
Bot, b. Geboth, n. Anſchlag, prix, appreciation, indicatio.
† Gegenbot, b. Geboth, enchere contre enchere, licitatio, contra licitatio.
Bote, Botenläufer, meſſager, nuncius, tabellarius, m. curſor.
Botenbrod, n. étreines, dont on recompenſe, données pour avoir apporté les premieres nouvelles de quelque choſe, primi nuncii remuneratio.
Botenbüchſe, f. boëte de meſſager, f. ſpinthee, eris, m.
Botenläufer. S. Bote.
Botenlohn, m. le port de lettres, le loyer d'un meſſager, tabellarii merces, f.
Botmäßigkeit, Gerichtszwang, m. juriſdiction, f. ban, domaine, m. juriſdictio.
Botſchaft, f. la nouvelle, f. un meſſage, nuntium, n. us, m.
Botſchaft bringen, apporter ou porter des nouvelles, dire des nouvelles, nuntium afferre.
Botſchafter, Geſandter, Ambaſſadeur, Legatus, m.
Botſchaft ſchicken, envoier une ambaſſade, legare, legatum mittere.
Botsknecht. S. Bootsknecht.
Botz, c'eſt un mot d'admiration, hai, que me dites-vous là, heu quid nuntias! vah! evax.
Botz hundert, Botz tauſend, grand Jupiter, certes, aſſurément, me Deus fidius! Hercle! Mecaſtor! m.
Botz oder butz, m. moucheron de chandelle, myxa candelæ, fungus, m.
Botz oder Butz, m. der Wuſt der Naſen oder Augen, morve, f. mucus, naſi pituita, f.
Thu dem Kinde die Botzen aus der Naſe, ôtez la morve du nez de l'enfant, abſterge puero mucum.
Botzen, b. butzen, moucher, mungere.
Botzen, ſchelten, laver la tête à quelqu'un, le reprimender, culpare aliquem, perfundere.
Boy oder Bay, m. friſe, revêche, f. pannus villoſus & ſubditius.

Boyen,

Digitized by Google

Boyen, *adj fait de friſe*, ex panno viliori confectus.
Boyene Traure, *f. habit de deuil de cette étoffe*, veſtis lugubris ex panno groſſo.
Brabandiſche Ele, *aune de Braband, f.* ulna Brabantica.
Brache, *f.* das Brachen, *la premiere façon, le premier labeur, qu'on donne à une terre*, cepaſtinatio.
Brach liegen, *être en friche*, incultum jacere, requieſcere.
Das Weib liegt brach, *cette femme eſt veuve, ſans enfans*, mulier iſta vacans, vidua, aut improlis eſt.
Brachacker, *m.* Brachfeld, *n. terre qu'on laiſſe repoſer en friche*, incultum ſolum, vervactum.
Brachmonat, *m. le mois de Juin*, Junius, m.
Brack, *m. braque, un brac, ou eſpece de chien à longues oreilles*, canis gallicus, ſagax.
† Bradem, S. Brodel.
Bräme, *taon; frange, f.* œſtrum, tabanus, m. fimbria, f.
Brämſe, *f. bride étroite, moraillles*, poſtomis, f. S. Bremſen.
Bremſen, einem Pferde eine Bremſe anlegen, *mettre une bride forte à un cheval*, poſtomide coercere equum.
Brand, *m.* Brunſt, *feu, m. chaleur, f. embraſement de feu*, uſtio, aduſtio, incendium.
Brand an Früchten, *la rouillure, la ſechereſſe qui arrête les grains & les empêche de bourgeonner*, uredo, rubigo, f.
In Brand ſtecken, *bruler, mettre le feu à une maiſon*, incendere.
Löſchbrand, *m. un tiſon ardent*, titio, m. torris.
Brand am Menſchen, *brulures, échaudures, f. pl. inflammation*, ambuſta.
Kalter Brand, *la gangrêne*, ſphacelus, m.
Brand, ein glüend Holz oder Scheit, *un tiſon*, torris, titio, m.
Brandenburg, *Brandebourg*, Brandenburgum, i, n.
Brandeiſen, *n. cautere, m.* cauterium, n.
† Brander. S. Brandſchiff.
Brandlattig, Roßhub, *f. le pas d'âne*, tuſſilago, ungula caballina.
Brandmaal, Brandzeichen, *n. marque de brulure, flêtriſſure, ou la fleur de lis*, ſtigma.
Mit einem Brandmaale gezeichnet, gebrandmarkt, *ſtigmatique, fleur delisé*, ſtigmaticus, ſtigmoſus, a, um, cauteriatus, verb. Brandmaalen, Brandmarken.
Brandopfer, *n. un holocauſte*, holocauſtum, n.
Brandregen, *m. brulure de plantes cauſée par des brouillards, demangeaiſon cauſée par des orties*, uredo, f.
Brandrichtes Weſen, *empyreume*, quod uſtum olet ſapit.
Brandrichter, Branddock, *m. landier, chenet, chenon, m.* pes fornaceus.
Brandſchaden, *m. dommage cauſé par un incendie*, damnum incendio illatum.
Brandſchatzen, um eine Summe Geld ſchätzen, *branquetter, demander contribution pour détourner l'embraſement*, poſtulare nummorum ſummam pro intermittendo incendio, redimendi tributum imperare.
Brandſchatzung, *contribution, exaction, rançon, f. pour empêcher l'embraſement des maiſons*, pretium redemtionis incendii.
Brandſchlange, *f. aſpic m.* aſpis, excetra.
Brandſtätte, *f. lieu de l'incendie*, locus incendii, l. buſtum.
Brandſchiff, *n. brulot, m.* navis incendiaria.
Brandſtein, *m.* Markung, *f. bornes, limites, f. pl.* limites, limitanei lapides.
Brantewein, *m. eau de vie, f.* aqua vitæ, vini ſpiritus deſtillatus.
Braſilien, *Bréſil, païs d'Amérique*, Braſilia f.
Braſſeln, praſſeln, *craqueter, faire du bruit*, crepitare, perſtrepare.
† Braſſen, praſſen, ſchwelgen, ſchlemmen, *débaucher, gourmander, banquetter, yvrogner*, commeſſari, helluari.
* Braſſer Praſſer, Schlemmer, *un débauché, gourmand, yvrogne*, comeſſator, potator, helluo.
† Braſſung, *f.* das Praſſen *gourmandiſe, yvrognerie, débauche*, comeſſatio, crapula, potatio, f.
† Braſt, *m. crêve cœur deuil, m.* anxietas, ſollicitudo anxia.
Braten, *m. du rôti*, aſſum, n. caro aſſa, vel, aſſata.
Braten, röſten, *rôtir*, aſſare.
Bratengeruch, *m. l'odeur d'une choſe rotie*, nidor, m.
Bräter, Bratenwender, *m. tourne broche, rôtiſſoir, m.* monopodium popini, veru automatum.

† Bratbock, cratenteria, pl.
Bratfiſch, *m. poiſſon rôti ou grillé, poiſſon à griller*, piſcis toſtus.
Brathäring, *m. harang à griller, m.* halec macerata vel maceratum.
Bratpfanne, *f. pelle ou paelle à frire, lechefritte*, ſartago f.
Bratſpieß, *m. une broche*, veru, n.
Bratwurſt, *f. une ſauciſſe*, botulus, m. lucanica, f. farcimen, n.
Brav, *adj. brave, reſolu, honnête, bon*, fortis, audax, generoſus, honeſtus, eximius, a, um.
Er iſt ein braver Kerl, und hat auch ein brav Pferd, *c'eſt un brave homme, & il eſt bien monté*, generoſus homo eſt, vehiturque equo generoſo.
Das iſt brav, *voilà qui eſt bien*, euge bonum factum.
Brauch, Gebrauch, *m. coûtume, f. uſage, m.* uſus, conſuetudo, mos.
Es iſt mein Brauch, ich habs im Brauche, *c'eſt ma coûtume*, id mihi in more poſitum eſt.
Brauchbar, *adj. utile, fait à tout*, utilis, e, proficuus, a, um.
Brauchen, im Gebrauche haben, *ſe ſervir, uſer*, uti, uſurpare, ſolere.
Brauchen, den Nutz und Genieß von etwas nehmen, *jouir, être jouiſſant avoir la jouiſſance de quelque choſe, ſe ſervir de quelque choſe*, potiri, frui, poſſidere, uſumfructum habere.
Bräuchlich, nach Gewohnheit, *ſelon l'uſage ou la coûtume*, juxta conſuetudinem, pro more, de more.
Bräuchlich ſeyn, *être uſité, être en uſage, ſe faire, être reçu par coutume*, in uſu eſſe, uſitatum eſſe, in more poſitum.
Bräuen, *braſſer, machiner*, coquere cereviſiam, fabricare dolos.
Eſſig bräuen, *faire du vinaigre*, acetum conficere.
Er hat immer Backen und Bräuen bey einander Sprüchw. *il a des guerres perpetuelles*, in concertationibus & conflictu perpetuo verſatur. it. *les affaires l'accablent*, negotiis obrutus eſt.
Bräuer, *braſſeur*, zythopœus, coctor cereviſiarius
Bräuerey, *f. l'art de braſſer de la bierre*, ars braxandi & coquendi cereviſiam.
Bräuhaus, *n. la maiſon du braſſeur*, officina cereviſiaria.
Bräukeſſel, *m. le coquemar de braſſeur*, ahenum cereviſiarium.
Braun, braunfärbig, *brun, brune*, ſubaquilus, a, um, puniceus.
Braun machen, *rendre brun, brunir, noircir*, infuſcare.
Braun werden, bräunen, *devenir brun*, infuſcari.
* Die Kirſchen bräunen allgemach, *les ceriſes bruniſſent peu à peu*, ceraſa ſenſim nigreſcunt
Bräune, wenn einem die Zunge in einer Krankheit braun und ſchwarz wird, *ſechereſſe & noirceur de la langue, âpreté & rudeſſe de langue, langue noire & chancreuſe*, ſcabrities & nigredo linguæ, oris inflammatio.
Bräune, Halsentzündung, *f. ſquinancie, difficulté d'haleine, de reſpirer*, aſthma, n. angina, f.
Die Bräune entzündet die Mandeln, *la ſquinancie enflamme les amidales, les deux glandes à l'entrée de la gorge*, ex angina tonſillæ tument.
Braunroth, *rouge luiſant*, ſpadix, badius color.
Braunroth Pferd, *n. cheval bai*, badius equus.
Bräunlicht, *couleur d'aigle*, ſubaquilus, a, um, infuſcus.
Braunſchwarz, *de couleur noire, noirâtre*, fuſcus, a, um.
Braun und blau *tout meurtri, bien marqué*, egregie pictus, ſugillatus eſt, ſanguine intra tunicas collecto & diffuſo.
Braun und blau ſchlagen, *meurtrir de coups*, pugere corium, ſugillare.
Brauſen wie das Meer, *bruire, faire du bruit*, ſtrepere, exæſtuare, perſonare, fremere.
Braut, *f. l'épouſe, la nouvelle mariée, la Dame de noces*, nupta, ſponſa, æ, f.
Brautbett, *m. le lit de l'épouſe*, genialis lectus, torus genialis, thalamus.
Brautdiener, Brautführer, Brautleiter, *qui mene l'épouſe, paranymphe*, paranymphus, m.
Brautführerinn, Brautleiterinn, *celle qui accompagne l'épouſe*, pronuba
Brautgeſchenk, *n. étreine, f. préſent de nôces, m. trouſſeau*, donum nuptiale.
Bräutigam, *m. le fiancé, l'époux ou le marié*, ſponſus, m.
Bräutigamführer, *m. qui conduit l'époux*, auſpex, pronubus.

Braut-

Digitized by Google

Brautkammer, *f. la chambre de l'épouſe*, thalamus, m.
Brautkranz, *m. la couronne de noces*, ſertum nuptiale.
† Brautlauf, *m.* Hochzeit, *les noces*, nuptiæ, arum, f. pl.
Brautlied, *n. épithalame, m. chanſon d'épouſe*, epithalamium, n. hymenæus, m.
Brautring, *m. anneau qu'on donne à ſon épouſe*, annulus nuptialis.
Brautſchatz, *m. la dot, & de douaire, ce que les parents ou l'époux même donnent en mariage à l'épouſe*, dos, dotis, dotalitium, arrhæ ſponſalitiæ ſeu matrimoniales.
Brautwerbung, *f. recherche de l'épouſe*, procorum petitio, ambitus, m.
Braurecht, *n. le droit de braſſer*, jus coquendi cereviſiam.
Brechahnen, *f. pl. les écoſſes du lin*, cortices ex lino decuſſi.
Breche, *caſſoire, f. à caſſer le lin, & le chanvre*, frangibulum, n.
Brechen, *rompre, briſer*, rumpere, frangere.
Es muß gegen oder brechen, *il faut vaincre ou mourir*, vincendum aut moriendum eſt.
Den Bund brechen, *rompre l'alliance*, fœdus rumpere.
Brechen, ſich erbrechen, *vomir, rendre gorge, regorger*, vomere.
Brechen, Flachs oder Hanf, *caſſer*, conterere, contundere.
Die Sonne vermag durch dieſe dicke Wolke nicht zu brechen, *le Soleil ne peut percer, ni ſurmonter ces gros nuages*, ſol denſa hæc nubila perrumpere, penetrare nequit.
Den Wein brechen oder reiſſen, wenn man als mit einem Geſchlürfe deſſen Geſchmack gewinnen will, *boire du vin à petites gorgées, ou en le goutant des levres à chaque repriſe*, vinum pitiſſando guſtare.
Der Same beginnt zu brechen oder zu keimen, *la ſemence commence à paroître, à ſortir, à pouſſer*, ſemen germinare, pullulare incipit.
Brechen, *mel.* Gebrechen, *manquement, defaut, m. infirmité, affliction, f.* defectus, vitium, morbus, m.
Brechhaftig, mangelhaftig, *affligé, caduque, defectueux*, debilis, infirmus, a, um.
Brechzaum, *m. cavęçon*, poſtomis, idis, f. lupatum.
• Breci, Zauve, *chienne, lice, f.* lyciſca, canis femina.
Bregen, b. prägen, *marquer une monnoie du coin & ſein de quelque Seigneur*, ſignare monetam monetario marculo ſeu typo principis.
Brei, b. Brey, *m.* Muß, *n. de la boulie*, puls, pappa, polenta, f.
Breybauch, Breyfreſſer, *un grand mangeur de boulie*, pultivorus m.
Breylöffel, *m. une cuilliere à faire ou manger de la boulie*, cochleare polentarium.
Breymaul, *n. homme timide, qui n'oſeroit dire trois mots*, magis mutus, quam piſcis.
Breypfanne, *f. poele pour appréter la boulie*, olla pultaria.
Breyſchüſſel, *f. une écuelle à manger la boulie*, ſcutella polentaria.
Breiſach, *Briſac, ville de ce nom*, Briſacum, i, n.
Breisgau, eine Landſchaft, *Brisgau, Province de ce nom*, Briſgoia, f.
Breit, *large*, largus, latus, a, um, expanſus.
Breit, flach, *plain, plat*, largus, latus, a, um, planus.
Weit und breit, *au long, & au large*, longe, lateque.
Breitaxt, *f. une hache, une coignée*, bipennis, aſcia.
Breitbart, *m. qui porte une longue barbe*, latam ſlens barbam.
Breitblätterig, *qui a les feuilles larges*, latifolius, a, um.
Breitfuß, *qui a le pied large*, panſa, e.
Breitſchlägel, *f. un battoir*, pavicula, æ. f.
† Breit, unnütze, *pouſſeur, fanfaron, orgueilleux de paroles, de geſtes, de corps & de toute ſa contenance*, ſuperbus, a, um, arrogans, o.
Sich breit machen, pochen, *piaffer, ſe quarrer, faire le brave, ſe pavaner*, ſuperbire, gloriari, jactare ſe, oſtentare, extollere.
Du macheſt dich gar breit, *tu fais merveilleuſement le brave*, tu valde ſuperbis, magnos tibi ſumis ſpiritus.
Breitbeil, *n.* Zimmeraxt, *f. hache large*, larga ſecuris, aſcia lata.
Breite *f. largueur*, latitudo, f.
Breiten, dehnen, *étendre*, extendere, expandere.
Breite die Tücher von einander, *étens les linges*, diſpande linteа.
Brellen, prellen, wie man die Füchſe brellet, *berner*, in altum excutere, ventilare.

Breme, Bremſe, Roßbräme *f. un taon, ſorte de mouche qui tourmente & pique fort le bétail*, tabanus, aſilus, m. œſtrum, n.
Bremſe, eine Mücke. S. Breme.
Bremſe, Klemme, *f.* ein Brechzaum *une morailles*, poſtomis, idis, f. inſtrumentum ferreum, ligneumve, quod equorum naribus apponitur, ad cohibendam illorum pertinaciam.
Bremſen, *harceler, travailler, tourmenter, angoiſſer*, vexare, agitare, infeſtare, cogere, cohibere, reprimere, refrænare.
Brennen, *bruler*, incendere, adurere.
Brennen, *être tout en feu, ardre*, ardere, flagrare.
Das Haus brennet, *le feu eſt en cette maiſon là, elle brule*, hæc domus ardet.
† Brennen abziehen, *diſtiller*, foculo deſtillare.
Von vor Liebe brennen, *bruler d'amour*, amore flagrare.
Vom Zorne brennen, *être enflammé de colère*, ira æſtuare, exardere.
Das Brennen, *n. le brulement*, uſtio, f.
Brennend, entzündet, *a. ardant, allumé*, ardens, conflagrans.
Brennend Feuer, *n. feu ardent*, ignis ardens, flamma.
Brennende Kerze, *f. une chandelle allumée*, accenſa candela.
Brenner, *m. un boute feu*, incendiarius, m.
Brenner *m.* Hitze, ſo die Bäume, Früchte und Kräuter beſchädiget, *brulure, niele*, rubigo, f.
Brenneiſen, *n. cautere, m.* cauterium, n. it. *fer à friſer*, calamiſtrum.
Brenneſſel, *f. ortie piquante*, urtica urens, mordax.
Brennholz, *n. fuſil, à allumer le feu*, igniarium, n. ligna ad focum.
Brennhütte, *f. une forge*, uſtrina f.
Brennkolbe, *m. alembic, n.* alembicum, n.
Brennofen, *m. la fournaiſe, le chaufour, le fourneau, lieu, ou les forgerons embraſent les metaux, & où l'on cuit la brique*, clibanus, m.
Brennſchlange, *f. ſorte de ſerpent, qui mordant l'homme lui cauſe une ſoif extreme*, dipſas, f.
Brennender Zorn, *m. colere brulante, embraſée*, ira ardens, flagrans.
Brennendes, glimmendes Dacht, *n. mèche qui fume*, lychnum fumigans.
† Brent, *m.* eine Mulde, *un auge, une jatte ou terrine*, trulla, trua, alveus, crates, f.
† Brent, *f.* Waſſertrog, *m. une terrine, un vaiſſeau à recevoir les ordures, un pot a piſſer*, matula, f. labrum.
Brenzeln, brinzeln, *ſentir le brulé*, ſapere aduſtionem, l. uſtulatum.
Braſilienholz, *n. breſil, m. bois rouge*, braſilium lignum.
Breſte, *f* Mangel Gebrechen, *m. affliction, infirmité, f. accident, mal, defaut*, defectus, m. defectio, f.
• Breſten, Mangel haben, *avoir quelque accident, quelque mal*, defectum pati.
Breſten b. berſten, *crever*, crepare.
• Breſthaftig, mangelhaft, *qui a quelque accident, defectueux, eſtropié, avoir quelque defaut corporel*, defectivus, vitioſus, miſer.
Bret, *n.* Diele, Bort, *m. un ais, une planche*, aſſer, m. tabula, f.
Er iſt hoch am Brete, *il eſt en faveur, il eſt aimé du Prince*, pollet, valet gratia, gratus eſt Principi.
Bretchen, *n. petit ais, petite planche*, aſſerculus, m. aſſula, f.
Bretern, *fait de planches ou d'ais*, ex aſſibus.
Bretſpiel, *n. un tablier, jeu de dame*, fritillus, alea.
Bretſpieler, *m. joueur de trictrac*, aleator, m.
Bretſpieltafel, *m. un damier*, alveolus, m. tabula luſoria.
Bretſtein, *n. pion ou dame pour jouer aux dames*, calculus, m. ſcrupus.
Bretzel, *f. un craquelin*, placenta, f. libum, n. ſpira.
Bretzelbecker, *m. boulanger qui vend des gateaux*, ſcriblitarius.
Breuchlich. S. bräuchlich.
Brevier, *m.* Pfaffengebethbuch, *n. un breviaire*, breviarium, n.
Breutigam. S. Bräutigam.
Brey. S. Brei.
Bricke, Neunauge, Lamprete *f. une lamproye*, muræna, f.
Brief, *m.* Sendſchreiben, *lettre, épitre, miſſive*, epiſtola, f. literæ.

An-

Digitized by Google

Aufſtandsbrief, *lettres de répit, ou de ſurſéance*. ſcriptum moratorium. diploma prolatæ dici pecuniæ, diploma induciarum, diſſolvendi æris alieni.
Brief aufbrechen, *ouvrir des lettres*, aperire literas, reſignare, vincula epiſtolæ laxare
Brief ſiegeln, *cacheter des lettres*, obſignare literas.
Euer Brief war nicht geſiegelt, *vôtre lettre n'étoit point cachettée*, literæ tuæ non erant obſignatæ
Die Ueberſchrift in einem Briefe, *la ſubſcription d'une lettre*, epiſtolæ ſubſcriptio.
Die Ueberſchrift eines Briefes, *l'inſcription d'une lettre*, epiſtolæ inſcriptio
Ein in Eil geſchriebener Brief, *un lettre écrite à la hâte*, epiſtola plena feſtinationis & pulveris, raptim exarata.
Brief ſchließen, zumachen, *plier une lettre*, epiſtolam complicare.
Briefe eröffnen, erbrechen, *ouvrir des lettres*, literas reſignare, recludare, explicare, vincula laxare.
Briefe verfälſchen, *fauſſer des lettres*, literas corrumpere.
Briefe auffangen, *intercepter des lettres*, literas intercipere.
Briefbehältniß, *n. l'armoire pour garder des lettres*, armarium, conditorium. archivum. n.
Brieffaden. *de la ficelle*, filum, funiculus.
Briefgewerbe, *n. le commerce de lettres*, commercium literarium.
Briefsinnhaber, *m. poſſeſſeur d'une lettre*, poſſeſſor vel detentor ſcripturarum
Briefſtecher, *m. un porte-lettre*, ſcalpellus epiſtolaris.
Briefträger, Bote, *meſſager*, libellio, tabellarius.
Briefumſchlag, *m. l'enveloppe d'une lettre*, tegumen, involucrum litterarum, n.
Briefwechſel, *m. commerce des lettres, correſpondance*, commercium literarium.
* Brieß, Briesen. antiq. *étrecir*, conſtringere, anguſtare.
Brigantine, *f.* Späheſchiff, *brigantine, f.* navis ſpeculatoria.
Brille, *m.* b. *f. des lunettes, ou beſicles*, conſpicillum, n.
Einem eine Brille auf die Naſe ſetzen, Sprüchw. *en faire accroire à quelqu'un, l'abuſer, le tromper, lui impoſer*, alicui imponere, circumvenire.
Brillenfutter, *n. un étui de lunettes*, conſpicilli theca, f.
Brillenmacher, *faiſeur de lunettes*, ocularius faber, m.
Brillenreißer *m. un bouffon*, geſticulator, mimus, ſannio, m.
Bringen, tragen, bringen, *apporter, porter*, ferre, afferre, apportare.
Bringen, wenn man etwas führt, *amener*, advehere, adducere.
Bringen, zu einem andern hinbringen, mittragen, *porter*, ferre, adferre. tragen, Frucht, *porter, rendre*, fructum ferre.
Bringen, zu einem andern hinbringen, mitführen, *mener*, ducere, advehere, arceſſere, accire.
Davon bringen, *emporter*, auferre.
Bringen, zutrinken, *boire à quelqu'un*, propinare.
Einen um ſein Geld bringen, *priver quelqu'un de ſon argent*, pecunia ſua aliquem intervertere, auro emungere.
An ſich bringen, *acquerir, obtenir une choſe*, conſequi, adipiſci, ſibi comparare, ad ſe rapere, acquirere.
An den Tag bringen *mettre quelque choſe au jour*, in lucem edere, proferre, in luce collocare.
Sich ſelbſt um das Leben bringen, *ſe tuer*, ſibi mortem conſciſcere.
An einen bringen, *porter, pouſſer à faire q. ch.* impellere, provocare.
Brinſeln, Brinzeln. S. Brenzeln.
Bringen zu etwas, treiben, *porter à quelque choſe*, movere, compellere, inducere.
Britannien, *Bretagne*, Britania, f.
Großbritannien, *Grande-Bretagne, Angleterre*, Britania magna.
Britannier, *Breton*, Britanicus, i. m.
Britte, *habitant de la Grande-Bretagne, f.* incola magnæ Britaniæ.
Britſche, b. Pritſche, *f. fouet de bois, m.* ferula lignea, xylagogium, n.
Einem die Pritſche geben, ihn pritſchen, fortpeitſchen, *fouetter quelqu'un de cette ferule, aux étrivieres, ou le chaſſer*, xylagogio aliquem caſtigare, vel fuſtigare.

Brocke, Brocken, *m. une piéce, un morceau*, bolus, fruſtum, fragmentum.
Er hat weder zu beißen noch zu brocken, *le miſerable n'a pas de quoi manger, de quoi mettre ſous la dent*, nihil habet, quod edat miſer.
Brocken Fleiſch, *n. morceau de chair*, caruncula, f. fruſtum carnis, m.
Brocken Kuchen, *morceau de gâteau*, placentæ fruſtum.
Uebergebliebene Brocken, *reſtes de pain, f. pl.* fragmenta, n. micæ.
In die Milch brocken, *tremper ſon pain dans du lait*, lacti panem interere, infriare.
Brocken, bröckeln, Brocken machen, *briſer, rompre du pain en petits morceaux*, friare, ſuffiiare, in micas & fruſtula comminuere.
* Bröckchen Holz, *n. buchette*, feſtuca, f. ſurculus, ramuſculus, m. fruſtulum ligni.
Brodelen. S. Brodemen.
Brodelicht, *adj. evaporant, fumant*, exhalans, fumoſus, vapidus.
Brodel, Brodem, Dunſt, *m. vapeur, exhalaiſon, f.* exhalatio, f. vapor. m.
Brodemen, Dampf von ſich geben, dämpfen, *jetter des vapeurs, exhalaiſons, exhaler*, vaporare, vaporem mittere.
Brod, *du pain*, panis, m.
Ein Brod, libum panis.
Gerſtenbrod, *n. pain d'orge*, hordeaceus panis.
Grob Brod, ſchwarz Brod, *pain bis*, panis ater.
Hausbacken Brod, *n. pain de ménage, pain commun*, panis cibarius vel ſecundarius.
Kleyenbrod, *n. pain de ſon*, furfuraceus panis.
Rockenbrod, ſchwarz Brod, *n. pain bis, du gros pain, du pain gris*, panis ater, autopyron.
Schiffbrod, Zwieback, *n. biſcuit, m.* nauticus panis, quaſi bis coctus.
Schimmlicht Brod, *n. pain moiſi*, panis mucidus.
Semmelbrod, *n.* Wecke, *m.* Weißbrod, *n. pain blanc*, panis primarius, ſimilagineus.
Brodbecker, *m. boulanger*, piſtor, panifex, m.
Brodkammer, *f. magazin de pain, m.* panarium, n.
Brodkorb, *m. panier, m. corbeille, f.* caniſtrum, n. ſporta, f.
Brodchen *n. petit pain*, paniculus, m.
Brodmarkt, *m. le marché au pain*, forum piſtorium.
Brodkuchelchen, *n. beugnet*, artolaganus, m.
Brodſack *m. beſace de pain, f.* perula, f vidulus, m.
Brodſchaufel, - ſchüſſel, *f. pelle à enfourner le pain, f.* pala, æ, f.
Brodſchätzer, *qui taxe le pain*, qui pretium panis indicat.
Brodſchauer, *m. intendant des pains*, ædilis cerealis.
Brodwäger, *m. peſeur de pain*, libripens, qui panem ponderat.
Brodwurm, *m. grand mangeur de pain*, helluo panis.
Brombeer *meure de ronce*, rubi morum, n.
Brombeerſtaude, *m. une ronce*, rubus, e.
Broſem, Broſam, *f. mie de pain*, medulla, mica panis, panis friatus.
Broſemchen, *n. miettes*, micæ, miculæ, f. pl.
In Broſamen zerreiben, *émietter, mettre en miettes*, friare, in micas frangere.
Bruch, Ritz, Spalt, *m. rupture, rompure, fente, crevaſſe, f.* ruptura, rima, ruptio, f.
Bruch, *f. n.* Sumpf, Moraſt, *m. marais, marécage, m.* palus, udis.
Bruch, Karniffel, *m. rompure, rupture, bergne*, hernia, f.
Bruch, da die Därme herausgehen, *creveure, deſcente de boyaux, f.* enterocele, hernia inteſtinalis.
Bruch neben dem Gemächte, *bergne à l'aine*. bubonocele, f.
Bruchband, *n. une bande, un brayer*, faſcia, f. ſplenium, n.
Brüchicht, da viel Moraſt iſt, *lieu marécageux*, paluſtris locus.
Brüchig *m* welches gern bricht, *fragile, frêle, qui ſe rompt aiſément*, fragilis, e.
Brüchlich, *aiſé à émier*, friabilis, e.
Brüchig, *m.* ſo ſeine Zuſage nicht hält, meyneidig, *parjure*, perjurus, a, um.
Du biſt brüchig geworden, *tu es un parjure, tu n'as pas tenú ta pro-*

Digitized by Google

promeſſe, n'a pas gardé la foi promiſe, non ſtetiſti promiſſis, non fidem ſervaſti.
Brüchig, der einen Bruch am Gemächt hat, *rompu, bergneux*, hernioſus, a, um.
Bruchſchneider, Steinſchneider, *m. opérateur, qui taille la pierre, tailleur de pierre*, qui calculum eripit, hernias ſecat.
Bruchſilber, *n. de l'argent crû*, argentum rude, crudum.
Bruchſtein, *du ciment, pierre de taille, la blocaille, blocage, que l'on tire d'une quarriere*, cæmentum, cæmenta, orum, n. pl.
Bruchſtück, *n. gravier, m. gravelle, f.* fragmen, n. fragmentum, fruſtum.
Brücke, *f. un pont*, pons, pontis, m.
Hölzerne Brücke, *f. pont de bois*, pons ligneus, ſublicius.
Steinerne Brücke, *f. pont de pierre*, pons lapideus.
Fallbrücke, *pont levis*, pons verſatilis.
Eine Brücke machen, *faire, bâtir un pont*, pontem facere, ponte fluvium jungere.
Eine Brücke abwerfen, abbrechen, *rompre un pont*, pontem interſcindere, reſcindere.
Eine Brücke, ſo auf Pfeilern ſteht, *pont fondé ſur de grands pieux de bois*, pons ſublicius.
Brückchen, *n. petit pont*, ponticulus, m.
Brückenzoll, *m. le péage*, pontenagium, n.
† Brudel. S. Brodel.
Bruder, *frere*, frater germanus, m.
Leibliche Brüder, *m. freres germains*, germani fratres.
Brüderlich, bruderherzig, *m. adj. fraternel*, fraternus, a, um.
Brüderlich *adj. fraternellement*, fraterne.
Brüderliche Liebe und Treue, *amour & fidelité, que les freres ſe doivent l'un à l'autre*, amor fraternus.
Brudermord, Brudermörder, *fratricide*, fratricidium, fratricida, m.
Brüderſchaft, *fraternité*, fraternitas, amicitia fraterna, f.
Brüderſchaft, *confrerie, f.* collegium, n. fraternitas, f.
Auf Brüderſchaft trinken, *boire à la confrerie, boire à faire fraternité, bonne amitié*, fraternitati propinare, bibere.
Bruder- und Schweſterkinder, *couſins, m. pl.* cognati, patrueles, conſobrini.
Bruderſsohn, *neveu, fils du frere*, nepos ex fratre, m.
Brudersſtochter, *niéce, fille du frere*, neptis ex fratre, f.
Bruderſtück, *n. coup, preuve de l'amour fraternel*, charitatis fraternæ ſpecimen, documentum.
Bruderſweib, Schwägerinn, Geſchwey, *belle ſœur*, fratria, f.
Brüde. S. Brühe.
Brügel, Prügel, Stecken, *bâton*, baculus, fuſtis, ſcipio, m.
50 Prügel, *cinquante coups de bâton*, 50 ictus baculi.
Prügeln, prügeln, mit einem Stecken abſchmieren, *bâtonner, donner des bâtonnades*, baculo percutere, dedolare.
Einem mit dem Prügel einen Streich verſetzen, *donner un coup de bâton à quelqu'un*, fuſtem alicui impingere, infligere.
Brühe, *f. bouillon, jus, potage, m.* jus, juſculum, n. ſorbitio.
Brühen in ſiedendem Waſſer, *tremper dans de l'eau bouillante*, aqua ferventi perfundere, & mundare.
Brühe oder † Brüde, *ſauce, f.* condimentum, juſculum, n. ſuccus.
Brühe an den Auſtern, *le jus ou la ſauce des huîtres en écaille*, muria vel muries, f.
Brüllen, *rugir comme un lion*, rugire, ut leo.
Brüllen, blöcken, wie ein Ochſe oder Kuhe, *bugler, mugler*, mugir, mugire.
Das Brüllen, *rugiſſement, muglement, m.* rugitus, mugitus, m.
Brüllen, *n.* das Brüllen und Schreyen, *buglement, muglement, rugiſſement*, rugitus, mugitus, m. clamitatio, incondita vociferatio.
Brüllochſe, *m. bœuf muglant, taureau bannal*, bos mugitum edens, territorialis.
Brummeiſen, *n.* Maultrommel, *la trompe*, crembalum, n.
Brummen, grunzen wie ein Bär, *gronder, marmotter, murmurer*, murmurare.
Brummen, brumſen, *faire du bruit & bourdonner comme font les abeilles*, ſtrepitum edere, bombilare uti apes.
Brummeln, murren, brummen, *parler bas, chuchetter*, murmurare, muſſitare.

Brunn, Born, *m. fontaine, f. puits*, fons, puteus, m.
Ein Brunn in Aegypten, den man der Sonnen Waſſer nennet, welcher mit anbrechendem Tage laulicht, gegen Mittag, da die Hitze am gröſten, kalt iſt, gegen Abend allgemach wieder warm, und um Mitternacht ſiedheiß wird, wenn es aber wieder Tag werden will, von der Hitze nachläßt, bis er gegen Tage wieder wie zuvor laulicht wird. *Fontaine d'Egypte, qu'ils appellent l'eau du Soleil, au point du jour elle eſt tiede, ſur le midi, lors qu'en ce climat le chaud eſt inſupportable, elle eſt froide, vers le ſoir elle s'échauffe peu à peu, & à minuit elle eſt toute bouillante, puis à meſure que le jour approche, ſa chaleur diminue, juſqu'au matin, qu'elle reprend ſa tiédeur, continuant toujours reglément dans cette même revolution.* Aegypti fons, Solis aquam vocant, ſub lucis ortum tepida manat, medio die, cum vehementiſſimus eſt calor, frigida eadem fluit, inclinato in veſperam die, caleſcit, media nocte fervida exæſtuat, quoque qua nox propius vergit ad lucem, multum ex nocturno calore decreſcit, donec ſub ipſum diei ortum aſſueto tempore langueſcat.
Brunnader, Brunnquell, *ſource*, ſcaturigo, f.
Brunnbecken, *n.* Brunnſchüßel, *f. le baſſin d'une fontaine*, crater, m.
Brunnenbett oder Kaſten, *m. un baſſin*, crater, m. labrum, n.
Brunneimer, *m. une ſeille, un ſeau*, ſitula, cratera, urna, f.
Brunngalgen, *m. le gibet ou la bácule d'un puits*, gabalus, m. putei tolleno.
Brunngräber, *m. qui fait les puits*, putearius, m.
Brunnhaken, *m. un croc, crochet*, harpago, m. hama, æ, f.
Brunnenmeiſter, *m. maitre fontainier*, fontinarius, aquilex, hydragogus.
Brunnenkaſten, Brunnſtube, *m. l'enclos d'une fontaine, citerne*, caſtellum, n.
Brunnenkreſſe, *f. du creſſon de fontaine, balſamite, menthe Romaine, herbe*, Naſturtium, ſiſymbrium aquaticum, ſilveſtre, n.
Brunnenröhre, *n. les tuyaux d'une fontaine*, tubuli, m. pl. ſiphon.
Brunnenſcheibe, *f. une poulie*, trochlea, f.
Brunnenſchwengel, *m. baſcule, f.* tolleno, onis, m.
Brunnenſeil, *n. la corde d'un puits*, funis putei.
Brunnenwaſſer, *n. eau de fontaine, eau de puits*, aqua putealis.
Brunnenquell, *m. ſource*, ſcaturigo, f.
Dieſes Land hat viel ſüſſe Brunnenquellen, welche die Wälder wäſſern, und machen, daß ſie ſtets grün bleiben, *ce lieu eſt abbreuvé d'un grand nombre de fontaines d'eau douce, qui coulant çà & là nourriſſent les bois, & conſervent la verdure*, multi fontes, paſſim manantibus rivis, alunt ſilvas.
Brünnchen, *n. petite fontaine*, fonticulus, m.
Brunſt, Hitze, *f. ardeur, f.* ardor, m.
Brunſt, Feuer, Brand, *embraſement, m.* conflagratio, f. incendium, n.
Brunſt, *f. ardeur de courage*, animi ardor, impotens cupiditas, æſtus.
Brunſt verurſachen, *cauſer un incendie*, incendium facere, excitare.
Brunſt löſchen, *appaiſer un incendie*, incendium compeſcere, extinguere.
Die Brunſt läßt nach, *le feu, l'embraſement s'eſt appaiſé*, concidit flamma, remittit.
Brunſt, Inbrünſtigkeit, *ardeur, paſſion, f.* deſiderium ardens.
Brunſt, *f.* Luſtſeuche, *paſſion ardente, chaleur & ardeur d'amour, tout en rut*, deſiderium coitus, catulitio, appetitus, æſtus Veneris.
Er iſt jetzund in der Brunſt, *il eſt maintenant en ardeur & chaleur, il eſt éperduement amoureux*, nunc eſt in ardore amoris, geſtit, catulit, deperdite amat.
Der Hirſch geht in der Brunſt, brunſtet, *le cerf eſt en rut*, catulit cervus.
Nachdem des Hirſches Brunſt vorüber iſt, *la chaleur du rut étant ralentie*, ſedata libidinis acriore flamma.
Brünſtig, brennend, hitzig, entzündet, *m. qui eſt plein de chaleur, échauffé*, flagrans, ardens, fervidus.
Brünſtig, begierig zur Wolluſt, *adonné à ſes convoitiſes, aux plaiſirs charnels*, deditus voluptatibus, æſtu libidinum abreptus.

Brünſtige Liebe, *amour ardent, cordial, une paſſion ardente*, fervidus atque cordialis amor.

Brünſtig, inbrünſtig, *ardemment, paſſionnément*, ardenter, intrinſecus, fervide.

Brunſtzeug, Brandzeug, *n. inſtrumens, machines, propres à éteindre le feu, dans une incendie*, inſtrumenta incendiis reſtinguendis deſtinata.

Brunze, Seiche, *f.* **Harn**, *m. urine, f. piſſat, m.* urina, f. lotium, n.

Brunzen, harnen, das Waſſer abſchlagen, *piſſer, lâcher, jetter ſon eau*, mingere, urinare, veſicam exonerare.

Brunzkachel, Seichkachel, *f. pot à piſſer, pot de chambre, urinal, m.* matula.

Bruſt, *f. poitrine, f. l'eſtomac*, pectus, n. thorax, m. præcordia.

An die Bruſt ſchlagen, *frapper la poitrine*, percutere pectus.

Brüſte, *f. mammelles, tettes, f. tettons, m.* mamma, mammæ, f.

Dicke groſe Brüſte, *tettaſſes, f. pl.* mammæ pendentes, turgentes, ubera.

Dickbrüſtig, wohl gebrüſtet, *mammeluë, tettaſſiere*, mammoſa, mammata, magnis mammis.

Bruſtbänder, *m. bandelettes*, tæniæ, f. pl.

Bruſtbild, *n. portrait, m. image, medaille, buſte*, imago pectore tenus effecta.

Bruſtblat, *n* **Bruſtriem**, *m. poitral de cheval*, antilena, averta, f.

Bruſtfell, Zwerchfell, *n. le diaphragme*, diaphragma, ſeptum transverſum.

Brüſten, ſich brüſten, *s'enfler, crever*, turgere, turgeſcere, crepare.

Brüſtchen, Leibbruſt, *n. linge ou drap pour couvrir les tettons*, velamentum mammillare, mammillare, n. thorax.

Bruſtharniſch, *un corſelet, plaſtron, m.* lorica, f. thorax ferreus.

Bruſtlatz, *m. une plaiſance, un poitral, une pièce de drap, ou d'autre choſe, que l'on porte ſur la poitrine pour la tenir chaudement*, faſcia pectoralis, mammillare, n. thorax.

Bruſttuch, *n. une gorgerette*, mammillare, n.

Bruſtwärzchen, *n. le tetin, bout de mammelle*, mammula, mamilla, papilla.

Bruſtwehe, *f. un parapet, une tranchée, un retrenchement de deffenſe*, lorica caſtrenſis, l. propugnaculi.

Brut, f. ſeminium, pullities, propago, ſoboles, *du peuple*, **von Fiſchen**, *fillette, fretin*, piſciculorum ſoboles, l. ſeminium.

Brüten, brüteln, *couver*, incubare, fovere.

Dieſe Henne brütet Gänſeeyer oder Enteneyer, *cette poule couve des œufs d'oye ou de canard*, hæc gallina ovis anſerinis vel anatis incubat.

Im Frühlinge brüten die Vögel, *les oiſeaux couvent au printems*, verno tempore aves incubationi dant operam.

Der Kukuk brütet ſeine Eyer nicht aus, *le coucou ne couve pas ſes œufs*, ovis ſuis cuculus non incubat.

Die Vögel brüten, *les oiſeaux couvent*, aves incubationi dant operam.

Das Brüten, *le couvement*, pullatio, incubatio, f. fotus, us, m.

Bruthenne, Gluckhenne, *f. une clauſſe ou glouſſe, une poule qui couve, pouſſiniere*, gallina, quæ ova fovet, incubans ovis, matrix.

Bube, Schalk, *m. méchant garnement, mauvais garçon, coquin, pendart*, nequam, nebulo, perditæ nequitiæ puer, m.

Bube, Knabe, *m. une jeune garçon*, puer, puer juvenis, m.

Bubenfiſt oder Wolfsfiſt, *m. veſſe de loup*, crepitus lupi, fungus orbicularis.

Bubenfreude, *f. joye de garçon, f. pl.* nugæ pueriles.

Bubenpoſſen, *niniſeries de garçons, f. pl.* nugæ pueriles.

Bubenſammet, *m. tripe de velours, f.* gauſapiom linteum.

Bubenſchenkel, *m. ſorte de pain, jambe de garçon*, crus pueri.

Bubenſtück, *n.* **ſchändliche That**, *action infame, ſcélérate, méchant trait, tour, ou acte, f. méchanceté*, nequitia, f. facinus, n. ſcelus.

Bubenſtück begehen, *commettre une méchanceté, faire quelque action noire, un méchant tour*, facinus patrare, ſcelus admittere.

Büberey, Schalkheit, *f.* **Muthwille**, *m. malice, méchanceté*, malitia, nequitia, petulantia, f.

Bübiſch, boshaftig, *addonné à la malice ou méchanceté, malicieux, méchant*, accommodatus ad flagitia, improbus.

Buch, *n. livre, m.* liber, codex, libellus, m.

Buch der Ausgabe und Einnahme, *livre, f. au compte de recepte & de dépenſe, regiſtre, journal, m.* ſupputatio, codex l. tabulæ accepti & expenſi, diarium, n.

Ein alt Buch, ſo ganz beſchmutzt und beſchmieret, *un vieux bouquin*, carioſus & antiquus liber, uſu & ætate attritus.

Ein Buch ſchreiben, *compoſer un livre*, conſcribere librum.

Bücher, die man druckt, die in öffentlichen Druck kommen, *les livres qu'on imprime, qu'on met en lumiere, qu'on donne au public*, libri, qui typis eduntur, qui prelo typico exprimuntur, qui in lucem emittuntur.

Er liegt ſtets über den Büchern, *il eſt toûjours ſur les livres, il ne les quitte jamais*, a libris nunquam diſcedit, libris ſemper eſt affixus.

Buch Papier, *n. une main de papier*, ſcapus chartæ.

Buch ausgehen laſſen, *écrire & faire imprimer un livre, le mettre en lumiere*, in lucem edere, imprimi curare.

Kleckbuch, Schmierbuch, *n. livre de brouillard, livre à groſſoyer & écrire groſſierement ſes conceptions*, liturarius liber, adverſaria, conjectanea.

Buchäcker oder Bucheichel, *f. des faines, le fruit du fau*, glandes fageæ.

Buchampfer, Buchbrod, Sauerklee, Guckskl ee, Haſenklee, Buchklee, *m. pain de coucou*, panis cuculi, alleja, trifolium acetoſum, quod in fagorum excavatis ſtipitibus ſæpe naſcitur.

Buchbaum, *m.* **eine Buche**, *un fau*, fagus, f.

Buchbinder, *m. relieur de livres*, compactor librorum, bibliopegus.

Buchbinderſpähne, *f. retaillures & coupures de papier, de livres*, reſegmina papyri.

Buchdrucker, *imprimeur*, typographus, m.

Buchdruckerey, *imprimerie, f. lieu où l'on imprime*, typographeum, n.

Buchdruckerey, - druckerkunſt, *f. l'art d'imprimerie*, ars typographica.

* **Bücherey, Bibliothek**, *Bibliotheque*, Bibliotheca, f.

Buchladen, Bücherkram, *m. boutique de libraire*, officina, vel mercatura libraria.

Bücherdieb, *plagiaire*, plagiarius, m.

Bücherſchreiber, *auteur*, auctor, m. ſcriptor, m.

Bücherpult, *pupitre à écrire*, pluteus, m.

Büchergeſtelle, *n. tablettes à mettre des livres*, loculamenta, foruli librorum, repoſitorium.

Bücherſchrank, Buchkaſten, *m. armoire ou buffet aux livres*, armarium librarium, ſcrinium, repoſitorium, n.

Bucheichel. S. **Buchäcker**.

Buchführer, Buchhändler, *libraire, marchand libraire*, bibliopola, m. librarius.

Buchkaſten, Bücherſchrank, *m. buffet, m. ou armoire, f. à mettre & ferrer des livres*, pluteus, m. repoſitorium, n.

Buchhalten, *tenir un livre de compte*, codicem accepti & expenſi tenere.

Buchhalter, *m. outil, engin, m. ou inſtrument pour tenir un livre ouvert*, retinaculum librorum.

Buchhalter, *m. celui qui tient le livre de conte, teneur de livre, maître de contes d'un marchand*, librarius, rationarius, acceptorum expenſorumque ſcriba ſupputatorius, ſuppotator, m.

Buchladen, *m. librairie, boutique de libraire, f.* bibliopolium, n.

Büchlein, *n. livret, petit livre*, libellus, m.

† **Buchnuß**. S. **Buchäcker**.

Büchſe, *f. une boëtte, un petit coffre, un coffret*, pyxis, arcula, f.

In die Büchſe blaſen, *être mis à l'amande, payer l'amande*, pecunia mulctari, mulctam ſolvere.

Büchſe, damit man ſchieſt, *f. une arquebuſe*, ſclopetum, n. catapulta, bombarda, f.

Er iſt mit der ſilbernen Büchſe geſchoſſen worden, Sprüchw. *il s'eſt laiſſé corrompre par argent*, bovem habet in lingua, argenteo globulo ictus eſt, largitione corruptus.

Digitized by Google

Buchsbaum, m. buis, buxus, m.

Buchsbäumen oder buchsbäumern, fait de buis, buxeus, a, um.

Ein buchsbäumener Löffel, une cuiller de buis, cochleare buxeum.

Büchſen, tirer, ſclopo ferire.

Todtbüchſen, erſchieſſen, tuer quelqu'un d'un coup de fuſil, ſclopeto aliquem transverberare, trajicere, tollere.

Büchſenforme, f. darinne man die Kugeln gieſſt, une moule à faire des balles, forma globulis faciendis apta.

Büchſen gieſſen, fondre de l'artillerie, tormenta ænea fundere, ducere, liquefacere.

Büchſengieſſer, m. fondeur de l'artillerie, qui æneа tormenta fabricat.

Büchſenkraut oder Pulver, n. la poudre à canon, pulvis tormentarius, nitratus.

Büchſenkugel, f. Büchſenloth, n. une bale d'arquebuſe, glans miſſilis globulus, m.

Büchſenmacher, m. arquebuſier, m. l'artiſan qui fait, monte ou accommode les arquebuſes & ſemblables bâtons à feu, catapultarius, m.

Büchſenmeiſter, m. un cannonier, baliſtarius, cannarum magiſter, tormentarius.

Büchſenpulver, n. de la poudre à canon, pulvis tormentarius, pyrius.

Büchſenſchaft, m. le fût ou affût d'une arquebuſe, ligneus inſtructus, theca lignea.

Büchſenſchäfter, m. qui remonte les arquebuſes, bombardarius.

Büchſenſchmied, qui fait des canons, armurier, m. tormentarius faber.

Büchſenſchrot, m. de la dragée pour tirer, globuli, glarea catapultaria.

Büchſenſchuß, m. un trait ou coup d'arquebuſe, une arquebuſade, tormenti ictus, jactus.

Büchschen, n. petite arquebuſe, tormentum minus.

Büchschen, Schächtelchen, n. petite boëtte, pyxidicula, f.

Buchſpange, f. boucle, f. & boſſette de livre, umbo librarius. S. Buckel.

Buchſtabe, m. lettre, littera, f. character, elementum.

Ein ſchöner und ſauberer Buchſtabe, une belle lettre, un beau caractere, ſcite picti characteres, politæ venuſtæque literæ.

Eine Sache nach dem Buchſtaben ausdeuten, prendre une choſe au pied de la lettre, rem ad verbum interpretari, accipere.

Buchſtabiren, épeller, aſſembler les lettres, en faire des ſyllabes, ordinare ſyllabarum literas, coagmentare, in ſyllabas colligere, appellare.

Von einer Sache zu buchſtabiren anfangen, donner de loin à connoître quelque choſe, ſubinnuere aliquid.

Buchdruckerbuchſtaben, m. lettres, caracteres, m. pl. characteres, typi.

Buchweide. S. Buchäcker.

Buckel, Hocker, m. une boſſe, gibbus, m.

Buckel an einem Zaume, oder etwas anders, m. boſſette, f. umbo, onis, m. S. Buchſpange.

Buckelicht, höckericht, ausgewachſen, m. boſſu, haut dos, voûté, gibboſus, a, um.

Buckelicht einhergehen, marcher courbé, curvato corpore incedere, cernuum eſſe.

Bücken, beugen, fléchir, courber, baiſſer, flectere, curvare.

Bückling, m. hareng ſoret, halec infumata. S. Bickling.

Bude, f. Laden, m. boutique, loge, f. taberna, officina.

Eine Bude anrichten, lever boutique, officinam aperire.

Eine Bude zuſchlieſſen, fermer boutique, officinam occludere.

Budenſitzer, m. qui tient boutique, tabernarius.

Budenzins, m. rente, f. louage, m. de boutique, penſio tabernaria.

Büdchen, n. petite boutique, tabernula, officinula, f.

Büffel, m. un buffle, bubalus, bovis ſpecies.

Buffen, friſer, marbrer, criſpare, calamiſtrare. it. s'enfler, être bouffi, tumere.

† Buffícht, adj. enflé, gros, tumidus, inflatus, a, um.

† Buffichter Sinn, cœur enflé, eſprit fier, animus elatus, inflatus.

Bug, épaule de mouton, f. armus, m. it. charnier, pli, courbure, flexus, articulus.

[illegible] m. le jarret, poples, itis, m.

Hammelbug, épaule de mouton, armus vervecinus.

Bügel, Steigbügel, m. étrier, m. ſtapes, edis, m. ſcandula ephippii.

Bühel, Hügel, m. une colline, un côteau, une petite montagne, collis, tumulus, m.

Buhle, m. amoureux, amant, galant, ſerviteur, amator, amicus, m.

Buhle, Buhlinn, Geliebte, f. une amante, une maitreſſe, amica, amaſia, f.

Buhlen, faire l'amour, coquetter, amare, operam amori dare.

Er buhlet mit ſeiner Nachbarinn, il fait l'amour à ſa voiſine, il careſſe & courtiſe ſa voiſine, amat & ambit viciniam.

Buhlerlied, n. chanſon d'amour, f. amatorium carmen.

Buhler, Liebhaber, amoureux, amator, m. amaſius, procus.

Buhlerey, f. amour, m. amourette, f. amor, m. Venus, amores.

Buhlergezänke iſt eine Aufriſchung zur Liebe, les picques des amans ſont un renouvellement d'amour, amantium iræ amoris redintegratio eſt.

Buhlerchen, n. petit courtiſan, ſerviteur, amatorculus, m.

Buhleriſch, amoureux, d'amant, de coquette, amatorius.

Buhlſchaft, unzüchtige Liebe und Wolluſt, f. amour deshonnête, commerce impudique, res amatoria, venerea, amores impuri.

Buhlertrank, Liebestrank, m. un philtre, enchantement, paſſion déréglée, ou charmes amoureux, poculum amatorium, philtrum, n.

Buhlwerk, n. affaires d'amour, res Venerea, amores.

Bühne, f. Stockwerk, n. étage de maiſon, contignatio, f.

Ein Haus von fünf Bühnen, une maiſon de cinq étages, domus quinque contignationum.

Die Oberbühne, l'étage d'enhaut, ou le dernier étage, ſuprema contignatio.

Die Mittelbühne, oder das mittelſte Stockwerk, l'étage du milieu, media contignatio.

Bühne, f. Decke und Boden eines Gemachs, étage, ou plancher de maiſon, grenier, m. contignatio, f. tabulatum, n. lacunar, laquear.

Bühnen, latter, paver, munir de chevrons, tigna fulcire, contabulare.

Eine wohlgebühnte Stube, un poële, une chambre bien pavée, hypocauſtum affabre contignatum, laqueatum.

Bulge, Satteltaſche, une bouge ou bougette de cuir, une malle ou mallette, bulga, bulgula, f.

† Bulen. S. Buhlen.

Bulle, f. Gewaltsbrief, m. une bulle, lettres patentes de quelque Prince, ou Seigneur, codicillus, litteræ patentes, edictum, † bulla.

Bund, Gebund, Büſchlein, n. un faiſceau, fais, une botte, une charge de bois, ou d'autre choſe liée en fardeau, faſcis, m.

Bund Stroh, m. botte de foin, f. faſciculus ſtraminis.

† Bund b. Band, m. relieure, compactura, f.

Es iſt ein ſchöner Band an dem Buche, la relieure de ce livre eſt belle, compactura illius libri eſt egregia, elegans.

† Bund oder Theil eines Buchs, ein Band, volume, tome, tomus, m. volumen, n.

Bund, m. Bündniß, f. alliance, union, f. fœdus, pactum, n.

Bund machen, faire un traité, une alliance, fœdus ſancire, inire, paciſci.

Bundt, b. bunt, vielfarbig, mannigfarbig, m. de couleur diverſe, barré, bigarré, multicolor, variis permixtus coloribus, varius, variegatus.

Buntes Werk, ouvrage bigarré & diverſes couleurs, opus variegatum, varietas colorum.

Er trägt einen bunten Rock, il porte un hoqueton, bigarré, tunicam habet variegatam, veſte diverſicolori utitur.

Es bunt machen, en uſer librement, procéder étrangement, mener une vie étrange & merveilleuſe, faire ſens deſſus deſſous, omnia pro libitu peragere, ſtrenue bacchari, ſumma imis miſcere.

Bundbrüchig, ſo den Bund und Vertrag nicht hält, qui viole l'alliance, qui rompe l'appointement, fœdifragus, a, um.

Er iſt bundbrüchig an ſeinen Benachbarten worden, il a rompu le traité qu'il avoit fait avec ſes voiſins, fœdus cum viciniis initum violavit.

Den

Digitized by Google

Den Bund halten, *demeurer aux termes du traité, garder le traité*, conventis ſtare, in fœdere permanere.

Bündel, *m.* Bündlein, *n. paquet, bagage. fardeau, m. charge, f. un faiſeau*, farcina, f. onus, *n.* impedimenta, n. pl. faſcis, m. faſciculus.

† Bundtig vielfarbig. *bigarré, de diverſes couleurs*, diverſicolor.

Bündig. tüchtig. *de valeur, valable*, pretioſus, validus, firmus, a, um.

Dieſer Brief iſt bündig, *cette lettre là eſt legitime*, epiſtola hæc legitima eſt.

Das Teſtament iſt bündig und kräftig, *ce teſtament eſt de valeur*, hoc teſtamentum eſt validum.

Bundsgenoſſen, Eidgenoſſen, *alliez, confédérez*, fœderati, ſocii.

Bundslade *f. l'arche de l'alliance, f.* arca fœderis.

Bundſchaft, *f. ſocieté, alliance*, ſocietas, confœderatio, f.

Bundſchuh, *brodequin, m. botine propre à tous les deux pieds*, cothurnus.

Bundsverwandter *allié, confrèré, aſſocié*, fœderatus, ſocius.

† Bunge Trommel, *f. tambour, m.* tympanum.

† Bungen ſchlagen, *battre le tambour*, tympanizare.

† Bungenſchläger, Trommelſchläger, *un tambour*, tympaniſta, m.

Bunt. ſ. bundt, vielfärbig.

Burres, Berggrün, *boras, m. colle à l'or, ſoudure, d'or*, chryſocolla, f.

Bürde, Laſt, *charge, faix, le fardeau*, onus, n. ſarcina, f faſcis, pera.

Ein jeder trägt ſeine Bürde, *chacun porte ſon fardeau*, cuilibet ſuum impoſitum eſt onus.

Gleiche Bürde bricht niemand den Rücken, Sprüchw. *un poids, une charge égale eſt plus tolérable*, æquale pondus tolerabilius.

Einem eine Bürde aufladen, *charger quelqu'un d'un péſant fardeau*, onus imponere cervicibus alicujus

Eine allzugroße Bürde tragen, *porter une trop grande charge*, juſto majus ſuſtinere onus.

Unter der Bürde erliegen, *être accablé ſous le faix de ſa charge*, oneri ſuccumbere.

Ich bin zu ſchwach, dieſe Bürde zu ertragen. *je ne ſuis pas aſſez fort. pour porter cette charge*, huic oneri ferendo par non ſum.

Burretſch *f. la bourrache*, borrago, inis, f.

† Burg, Feſtung, *f.* Schloß, *n. une fortereſſe, un château*, caſtellum, propugnaculum, n. arx.

Bürge, Gutſprecher. *m. repondant, caution*, vas, adis, ſponſor, fidejuſſor, m. præs.

Bürge ſeyn, ſich verbürgen, *repondre, être repondant, pour quelque choſe*, fidejubere pro aliquo.

Bürge ſetzen, ſtellen, Bürgſchaft thun, *donner caution*, ſatisdare.

Bürgen ſoll man würgen, Spr. *ſi tu reponds pour un autre, tu t'en repentiras ſans doute*, ſponde, noxa præſto eſt.

Sich zu einem Bürgen in einer halsbrüchigen Sache ſtellen, *être caution en crime de mort*, vadem mortis, obſidem, ſe pro allo dare.

Sich durch Bürgſchaft verbindlich machen, *être obligé par caution*, ſatisdato teneri. debere.

Bürger, Einwohner in der Stadt, *bourgeois, citoien*, civis, incola, m.

Bürger werden. *devenir bourgeois*, in civitatem recipi.

Bürgereid, *m. ferment de bourgeoiſie*, juramentum civium.

Bürgergeſetz. *n. la loi de bourgeois*, lex civilis, ſtatutum civile.

Bürgerhändel, *m. action civile*, actio civilis, it. *trouble de bourgeois*, tumultus civium, motus civiles.

Bürgerlich, *civil*, civilis, it. *bourgeois*, urbanus, civicus, plebejus.

Bürgerlich, *civilement, avec honnêteté, bourgeoiſement*, civiliter, urbane.

Bürgerlicher Krieg. *guerre civile*, civile bellum.

Bürgerlich Recht. *n. droit civil*, jus civile.

Bürgerliche Höflichkeit, *civilité*. civilitas, urbanitas, f.

Bürgermeiſter *Conſul. Bourguemaître*, Conſul, m.

Bürgermeiſteramt, *n. charge d'un bourguemaitre, le Conſulat*, conſulatus, m.

Bürgerrecht, *n. la bourgeoiſie*. jus civitatis, civitas.

Das Bürgerrecht geben, zum Bürger annehmen, *recevoir pour bourgeois, donner la bourgeoiſie*, civitate donare, civem facere aliquem.

Bürgersrecht, *n. droit de bourgeoiſie*, jus civile, urbanum, civicum.

Bürgerſchaft, *la bourgeoiſie, la ville en corps*, civitas, cives.

Burgfriede, *m. la paix du château ou de la maiſon*, pax domeſtica, tranquillitas familiæ

Burggraf, *m. le gouverneur d'un château, concierge, m.* arcis gubernator.

Burgmann, *m. l'un des Ganerbes*, Burgenſis, unus ex Ganerbiis, qui arcem incolit.

Bürgſchaft. Verſicherung, *caution, f.* vadimonium, n. ſatisdatio.

Bürgſchaft in peinlichen Sachen, *f. caution en matière capitale*, vadimonium in re capitali.

Bürgſchaft leiſten, eine Perſon betreffend, *donner caution de ſe repréſenter en perſonne*, cavere capite.

Bürgſchaft der Pfleger *f. caution que donnent les tuteurs & curateurs*, ſponſio.

Burgund, *n.* eine Landſchaft in Frankreich, *la Bourgogne*, Burgundia.

Burgvogt. *m. Intendant du Château, m.* Caſtelli præfectus.

Burgwehr, *f. le dongeon*, medium & munitiſſimum arcis propugnaculum.

Burſch. *m. toutes ſortes de gens du ſexe maſculin*, homo, homines, viri, it. *étudiant*, ſtudioſus.

Burſche, Geſellſchaft. *une compagnie, ſocieté*, ſocietas, f.

Burſch, Geſelle, *m. compagnon de table, commenſal*, commenſalis, m.

Burſchenmanier, *f. la maniere des étudians*, mos ſtudioſorum.

Burſchet oder Burſetkleid, *ſatin de cypres*, veſtis ſubſerica.

Bürſte, Kehrbürſte, *f. des vergettes*, ſcopulæ veſtiariæ, f. pl.

Bürſte Bürſtel, *f. broſſe, broſſette*, ſcopula, æ, f.

Kleiderbürſte, *f. épouſſette à nettoyer les peignes, vergettes*, ſcopulæ ſetaceæ.

Bartbürſtel, *n. releve-mouſtache*, myſtaceriga, ſcopula ad myſtacem pectendam.

Bürſten, *broſſer, vergetter, épouſſetter*, ſcopula pectere, tergere.

Bürſtenbinder, *m. faiſeur d'épouſſettes, de vergettes*, ſcopularum artifex. ſcopularius

Er ſäuft wie ein Bürſtenbinder, *il boit comme un cheval*, immodice vinum haurit.

† Burt Geburt. *f. la nativité, naiſſance*, nativitas, f.

Bürtig, hergebohren, *natif*, nativus, a, um. ortus, oriundus.

Bürtig ſeyn, herkommen, *être natif d'un tel lieu*, ex eo loco ortum eſſe.

Woher biſt du bürtig? *d'où êtes-vous natif?* unde es ortus? cujas es?

Bürzel, *m. le croupion* uropygium, n.

Bürzel. ſ. weiter Burzelkraut.

Burzelkraut. *n.* Burzel, Bürzel. *m. pourpié, herbe*, portulaca, f.

Burzeln, *culbuter, faire la culbute*, volvi, ſublatis in altum pedibus corpus in orbem jactu præcipiti convolvere, provolvere.

Buſch, Strauch, *m. petit bois, bocage, buiſſon ou hallier, m ronce, f.* ſaltus, m. arbuſtum, virgultum, n. dumus, dumetum, it. *touffe*, faſcis. hapſus.

Buſchicht buſchig, *plein de buiſſons & d'épines*, dumoſus, a, um.

Büſchel, Büſchchen, *n. botte, f. botteau, paquet, m. gerbe, f.* faſciculus, manipulus, m. panica panicula, f

Büſchelchen, *n. un faiſeau, un fagot*, faſcis, faſciculus, manipulus, m.

Buſem. Buſen, *m. le ſein.* ſinus, m.

Die Hände in den Buſen legen *mettre la main dans ſon ſein pour l'échauffer*, inſinuare manus, ſinu dextram fovere.

Stecke die Naſe in deinen eigenen Buſen. Spr. *connoi-toi toi-même, entre en toi-même*, noſce te ipſum, tecum habita.

Buße, Reue und Leid, Bußfertigkeit. *repentance. penitence, f. amandement de vie, m.* pœnitentia, reſipiſcentia, emendatio vitæ.

Buße thun, *ſe repentir, avoir repentance de ſes fautes, faire penitence*, pœnitentiam agere, pœnitere, reſipiſcere, emendare vitam.

Buße auflegen, *impoſer une peine*, pœnam irrogare, imponere.

Digitized by Google

Büſſen, Strafe leiden, *endurer, porter la peine de quelque faute ou crime*, mulctam pati, pœnas dare, pendere, luere.
Seine Luſt büſſen *ſatisfaire à ſes deſirs, les contenter*, genio indulgere, animo obſequi. ſatiare, explere libidines.
Buſhart, Buſſart, ein Vogel, *buſart, m. oiſeau*, buteo, m.
Bußfertig, *qui ſe repent, repentant, m.* pœnitentiæ ſtudens, qui pœnitentia ducitur.
Bußfertigkeit. ſ. Buße.
Bußlied, *n. cantique de penitence, m.* cantio pœnitentialis.
Bußpredigt, *f. ſermon de penitence*, concio pœnitentialis.
Butte. Hagenbutte, *grotecul, cul de chien, m.* fructus cynosbati vel roſæ arboris.
Butte, ein Rückkorb, *m une hotte*, corbes doſſuaria.
Butte *f.* **Zuber,** *m. une cuve, un cuveau.* cupa, f. labrum, n.
Büttel, Herrnknecht, Stadtknecht, *archer, huiſſier, Sergeat, officier de la ville*, apparitor. accenſus, m. lictor.
Butten, von Hagedorn, *ſenelle, f. cul de chien, m.* bacca ſpinæ albæ.
Butten von Roſenſtocke, Hagebutten, Heinzerlein, *grateculs, m. pl.* fructus roſæ arboris, fructus cynosbati.
Buttenträger, *m. qui porte la hotte, hottier, m.* qui corbem, l. cupam doſſuariam geſtat.
Butter, *f. beurre, m.* butyrum, n.
Butterbamme, *f.* ſ. Butterbrod.
Butterbrod, *n.* **ein Stuck Brod mit Butter drauf,** *une beurrée, une frotée de beurre*, fruſtum panis butyro obductum, illitumve.
Buttermilch *f. lait beurré babeurre, aigre, batiſſe*, oxygala, lac butyro diminutum.
Buttern, büttern, *beurrer*, butyro pinguefacere. it. *faire de beurre*, cogere lac in butyrum.
Butterbretzel, *m. gateau beurré*, ſpira butyro depſita.
Butterwecken, *m. un coin de beurre frais*, cuneus butyraceus, meta butyri.
Büttner, Faßbinder, *un tonnelier*, vietor, m.
† **Butzen oder Botzen,** *m. la morve du nez, le morveau*, mucus, m.
† **Butzen in den Augen,** *un certain mal des yeux*, gramiæ, f. pl.
† **Butz, Putz am Lichte,** *m. la mouchure, ce qu'on a mouché*, fungus lucernæ, candelæ.
† **Butze, Lichtputze,** *les mouchettes*, emunctorium.
Butz eines Apfels oder Birn, *m. le troignon d'un pomme ou d'une poire*, umbilicus, m. interna pars pomi vel pyri.
Butzen, b. Putzen, fegen, saubern, reinigen, *torcher, nettoier, moucher*, mundare abſtergere, it. *accommoder, ajuſter, parer*, ornare, comere.
Das Licht putzen, *moucher la chandelle*, lumen emungere.
Die Naſe putzen ſchneutzen, *ſe moucher*, mungere naſum.
Butzemann, *m. homme masqué, qui fait peur aux enfants*, manducus, m. terriculamentum.
Butzenantlitz, *n.* **Larve,** *f. une maſque*, larva, f.
Butzer, *m. un moucheur, m.* mungens.
Butzſcheere, *des mouchettes*, emunctorium, n. volſella candelaria, f.
Butzig. rotzig, *plein de morve, morveux*, mucoſus, a, um.
Buxbaum, *m bouis, buis, m.* buxus, vel buxum, i. ſ. Buchsbaum.

C.

Cabale, *cabale, f.* cabala, conjuratio, f. factio, coitiones.
Caldaunen, ſ. Kaldaunen.
Cabel, Trecke, das Seil, damit man die Schiffe fortziehet, *le cable de navire*, remulcos, m. ſonis nauticus.
Calabrien, *la Calabre*, Calabria, f.
Calecutiſcher Hahn, *m. une poule d'Inde, un coq d'Inde*, gallopavus, m.
Calender, b. K. *calendrier, almanac, m.* calendarium, n.
Calenderſchreiber, *aſtrologue, faiſeur d'almanac*, Aſtrologus, m.
Caleſche, *f. chariot, caleche, m.* curriculum, currus levior, eſſedum, n. ciſium.
Calmäuſer, *grimaut, pédant, m.* miſer ſcholaſticus.
Calmus, *m. le galange*, calamus aromaticus, acorus, m.
Cameel, Kameel, *n. chameau*, camelos, m.
Cameele thun ihre Reiſe ſehr langſam, *les chameaux marchent lentement, avancent peu*, cameli tarde itinera peragunt.
Cameelfleiſch iſt gebraten nicht unſchmackhaft, *la chair de chameau rôtie n'eſt pas de mauvais gout*, camelina aſſa haut male ſapit.
Camelot *camelot, m.* undulata, f. camelium textum.
Camillen, *cammomille, f.* chamæmelum, n. anthemis, f.
Camin, *n. cheminée. f.* caminus, m
Cammer, Kammer, *f. une chambre*, cubiculum, n. conclave.
Cammer, Schlafkammer, *chambre à coucher, où l'on dort*, cubiculum.
Cammerdiener und Cammermagd. ſ. Kammerdiener.
Cammergericht, das kaiſerliche Cammergericht, *la Chambre Impériale*, Camera Imperialis, ſ. auch Kammer.
Campher, *m camphre, ſuc d'un arbre*, camphora.
Canal, *m.* **Röhre,** *canal, tuyau, conduit d'eau*, canalis, aquæductus, m.
Canarien, *Canarie*, Inſulæ Canariæ, f.
Canarienzucker, *m. du ſucre de canarie, du plus fin*, ſaccharum canarium.
Canarienvogel, *m. ſerin de canarie, m.* acanthis, canaria,
Candelzucker, *du ſucre candi*, ſaccharum cryſtallinum.
Caninchen, *n le lapin, lapreau, connil*, cuniculus, m.
Candien *Candie*, Creta, f. Candia, æ, f.
Canonicat, *canonicat*, canonicatus, m.
Canonicus. Domherr, *Chanoine*, Canonicus.
Canone, *piece de canon*, tormentum æneum.
Canoniren, *canonner*, machinis æneis fulminare.
Eine Stadt canoniren, *bombarder une ville*, globos ferreos in urbem injicere, mœnia tormentorum globis concutere.
Canoniſiren, *canonizer*, cœlo aſſerere, inter divos referre.
Cantorey, *f. le chœur des muſiciens*, chorus muſicus.
Canzel, Predigtſtuhl, *la chaire de miniſtre*, ſuggeſtus, m. pulpitum, n.
Von der Canzel verkündigen, *dénoncer ou annoncer en chaire*, pro roſtris dicere, ex ſuggeſtu annunciare, indicere.
Canzler, *Chancelier*, Cancellarius, Archigrammateus.
Erzcanzler, *m. Archi-Chancelier*, Archicancellarius.
Hofcanzler, *m Chancelier aulique*, Cancellarius aulicus.
Vicecanzler, *m. Vice-Chancellier*, Pro-Cancellarius.
Untercanzler, *m. Sous-Chancellier*, Sub-Cancellarius.
Canzley. *f. Chancellerie*, grammatophylacium, nomophylacium, n.
Canzleybote, *m. un huiſſier de la chancellerie*, apparitor.
Canzleybücher, *livres de la chancellerie*, libri ceolunm, tabulæ.
Canzleygebühr, *f. ce qui eſt dû à la chancellerie, frais de juſtice*, expenſæ judiciales.
Canzleyſchreiber, *un écrivain, clerc ou copiſte de la chancellerie*, ſcriba, amanuenſis nomophylacii, m.
Canzleyſiegel, *n. le cachet de la chancellerie*, ſigillum cancellariæ.
Canzleyſtube, *f. la chambre de la chancellerie*, conclave nomophylacii.
Canzleyverwalter, *le maitre ou premier de la chancellerie*, nomophylacii præfectus, m.
Canzeliſt, *m. greffier public*, ſcriba publicus, ſ. curiæ.
Capelle, kleine Kirche, *n. chapelle, f.* ſacellum, n. ſacrarium.
Kapelle, Scheidegefäß, *coupelle*, catinus aurariæ cocturæ, it. *muſique de la chapelle*, chorus muſicus.
Capellan, *Chapelain, Diacre, comme le mot eſt pris par quelques uns*, Diaconus. Sacellanus, m.
Capellknabe, *m. garcon qui chante à la chapelle, m.* puer ſymphoniacus.
Capellmeiſter, *m. maitre chantre, m. ou maitre de la chapelle*, exarchus chori muſici, choragus, phonaſcus.
Capellenſtück, *n.* **ein künſtliches Capellenſtück.** *une pièce de chapelle faite avec eſprit*, ingenioſe concinnata cantilena.
† **Capern.** ſ. Cappern.
Capuskraut, *n. un choux, des choux*, braſſica, crambe, f. capitata.
Capital, *n. le capital*, ſumma facultatum, fundus, m. ſors, ſumma, f.
Capital, *adj. capital*, capitalis, e, decretorius, a, um.
Capitain, ſ. Hauptmann.

Capi.

Digitized by Google

Capitel, *n. un chapitre des chanoines, m.* exhedra vel exedra, f. collegium Canonicorum.
Capitelhaus, *n. idem*, exhedra, f.
Capitelherr, Capitularherr, *m. Chanoine.* Canonicus, m.
Capitel, *n.* ein abgetheiltes Stück eines Buchs, *un chapitre*, capitulum, caput, n.
Capitelfeſt, *qui ſait alleguer les chapitres*, in allegandis capitibus expeditus.
Capitel, *n.* Filz, *m.* Scheltung, *reprimande, remonſtrance, leçon, reprêhenſion*, reprehenſio, f. objurgatio.
Capiteln, *chapitrer, dire la leçon à quelqu'un, lui en donner tout du long de l'aune*, reprehendere, arguere, objurgare, increpare.
Capitler, *m. crocheteur, portefaix*, bajulus, m.
Capitlerskarn, *char, m. charette, f. ſorte de charriot*, ſarracum, n.
Capituliren, *capituler*, de deditionis conditionibus tranſigere.
Capaun, *m. un chapon*, capus, capo, m.
Cappen, Capaunen machen, *chaponner, chatrer*, evirare, caſtrare.
Cappern, *des capres*, capparis, f.
Capuciner, *m. Capucin*, Franciſcanus, m.
Capucinerſchuhe, *pantouffle de Capucin*, ſoleæ ligneæ amentatæ.
Carabiner, *carabin, m.* ſclopus equeſtris.
Cardamomen, Paradieskörner, *n. graines de paradis, maniguet, m. maniguette, f.* cardamomum, n.
Cardamömchen. ſ. Cardamom.
Carbunkel. ſ. Carfunkel.
Cardenbenedict, *f. chardon bénit*, attactilis, hirſuta, carduus benedictus.
Cardenbenedictenwaſſer, *eau de chardon bénit*, aqua cardui benedicti.
Cardinal, *Cardinal*, Cardinalis, Presbyter cardinalis, pater purpuratus.
Cardinalshut, Cardinalswürde, *f. Cardinalat, m. chapeau au dignité de Cardinal*, dignitas Cardinalitia, i. patris purpurati.
Charfreytag, *m. vendredi ſaint*, natalis redemtionis noſtræ, paraſceve
Carfunkel, Carfunkelſtein, *eſcarboucle, c'eſt un gros rubis*, carbunculus.
Carmeliter, Carmelitermönch, *Carme*, Monachus, Carmelita, n.
Carmeſin, *m. cramoiſi*, coccus, crameſio tinctus, a, um.
Carmeſinrothe Farbe, *f. cramoiſi, graine d'écarlatte, vermillon*, coccum.
Carniol, *m. cornaline, f.* onyx, f.
Carnöffel, Hodenbruch, *m. rompure, rupture, bergne, deſcente de boyaux*, hernia, f.
Carete, *f. chariot, m. charette, f. chaiſe roulante*, carruca, ſheda, f. currus levis, ciſium.
Carroſſe, Kutſche, *f. caroſſe, m.* carpentum, n.
Carthago, *Carthage*, Carthago, inis, f.
Carthaune, *f. piece de batterie*, tormentum æneum majus.
Carthaunenſchuß, *m. coup de gros canon*, ictus tormentorum majorum
Carthauſe, *f.* Carthäuſerkloſter, *Chartreuſe, f.* Carthuſianorum cœnobium.
Carthäuſermönch, *Chartreux*, Carthuſianus, m.
Carte, Landkarte, *carte*, mappa, f. ſ. Karte.
Cartetſche, *cartouche*, bractea, f.
Ein Stück mit Cartetſchen geladen, *une piece de canon chargée de cartouches*, tormentum ſcrutorum grandine conſtipatum.
Caſſe, *f.* der Handels- oder Kriegsleute, *caiſſe, f.* ærarium, n. fiſcus.
Es iſt nichts mehr in der Caſſe, *la caiſſe eſt vuide*, fiſcus eſt exhauſtus.
Caſſirer, *treſorier, caiſſier, m.* præfectus ærarii, fiſci.
Caſſapier, *n. papier caſſé*, quaſſa charta.
Caſſiren, aufheben, *caſſer, effacer quelques lettres*, abolere, abrogare, tollere.
Ein Teſtament caſſiren, *caſſer, annuller, anéantir un teſtament*, circumducere teſtamentum.
Ein Regiment caſſiren, abdanken, *caſſer, congédier un régiment*, exauctorare legionem, dimittere.
Caſtanie, *f.* Käſten, *chataigne*, caſtanea, f.
Caſtanienbaum, *m. châtaigner, m.* caſtanea, arbor.

Caſtanienbraun, käſtenbraun, *couleur de châtaigne, chataigné*, color fuſcus, ex rutilo, ex puniceo nigreſcens.
Caſtanienſchale, *écorce de châtaigne, gouſſe, bourre, f. & pelon heriſſonné de châtaigne*, echinus caſtaniæ.
Caſtell, *n. château, m.* caſtrum, caſtellum, n. arx, f.
Caſteel des Schiffs, *le gaillard*, caſtellum, editior pars navis.
Caſteyen, *jeuner, mortifier*, jejunare, macerare, compeſcere cupiditates.
Caſtor, Biber, *Caſtor, m. animal*, Caſtor, fiber, m.
Caſtorhut, *m. chapeau de caſtor*, pileus caſtoreus.
Catechiſmus, *Catéchiſme*, catechiſmus, m. catecheſis, f. elementa chriſtianæ religionis.
Catechiſmuslehre, *catechiſation*, catechizatio, f.
Catechiſmusſchüler, *Catechumene*, Catechumenus, m.
Catze, v. Katze, *f. un cavalier, haute levée de terre*, propugnaculum, n.
Catholiſch, v. Katholiſch, *Catholique*, Catholicus.
Römiſchcatholiſch, *Catholique-Romain*, Romano-Catholicus, pontificius.
Cattun, *m. coton, m.* goſſipium, n.
Cavalier, *Chevalier*, eques, nobilis, m.
Ein braver und wehrhafter Cavalier, *un Cavalier reſolu & déterminé*, eques animoſus & pugnax, generoſus, ſtrenuus.
† Cavalieriſch, cavaliermäßig, *adj. & adv. genereux, cavalier, à la cavalliere*, virtute præſtans, ſtrenue.
Cavallerie, *cavallerie, f.* equitatus, us, m.
Der Kaiſer hat eine treffliche Cavallerie, *l'Empereur a une trés-bonne Cavallerie*, Cæſar firmus eſt ab equitatu.
Caution, Bürgſchaft, *caution, f. pleige, répondant, m.* ſponſio, f. vas, adis, ſponſor, m. ſatisdatio.
Caution leiſten, Bürgen ſetzen, *donner caution ou pleige*, ſatisdare.
Ceder, *f.* Cederbaum, *Cedre*, Cedrus, f.
Cederbeer, *f. le fruit de cedre*, cedris, dridis, f.
Cedernholz, *n. bois de cedre*, lignum cedrinum.
Cedernwald, *m. un lieu planté de cedres*, cedrinus locus, cedris frequens.
Centgraf, oder Zentgraf, *m. prévôt des marechaux*, prætor rerum capitalium, vel, *Lieutenant criminel*, præſes, præfectus, m.
Centner, *m. cent livres, quintal, m.* pondus 100 librarum, centumpondium.
Chaldäa, *Chaldée*, Chaldæa, f.
Chalcedonier, *m. cornaline*, onyx, f. cachedonius.
Charfreytag, *m. le vendredi ſaint*, dies dominicæ paſſionis, paraſceve.
Charwoche, *ſemaine ſainte*, hebdomas ſancta, ſeptimana magna, f.
Charteque, *écrit ſatirique, libelle*, libellus ſatyricus, famoſus.
China, *la Chine*, China, æ, f.
Chirurgie, *chirurgie*, chirurgia, f.
Cholera, Galle, *colére* ira, f. fervida bilis.
Choleriſch, *colérique*, cholericus, a, um.
Chor, *n. le chœur du temple*, chorus templi, m. adytum n. it. *ſocieté*, chorus, ſocietas
Choraltar, *m. maitre autel*, altare primarium.
Chorgericht, *n. conſiſtoire matrimonial*, conſiſtorium matrimoniale.
Chorrock, *ſurplis, m.* caſtula ſacerdotalis, amiculum, n.
Chorſänger, *m. chantre de chœur*, choricus cantor.
Chortiſch, *m. un lettrin*, canentium abacus vel pluteus.
Choralmuſik, *f. muſique ſimple*, plani ſimplicesque modi.
Chorbiſchof, *m. Evêque du chœur*, Chorepiſcopus, m.
Chriſttag, *m.* Weihnachten, *f. Noël, jour de Noël*, Chriſti natalis dies, natalitia.
Chriſt, Chriſtenmenſch, *m. Chrêtien*, Chriſtianus, m.
Ein Chriſt werden, *embraſſer la religion Chrêtienne*, Chriſtianam diſciplinam amplecti.
Chriſtabend, *m. la veille de Noël, le ſoir de Noël*, vigilia Nativitatis Dominicæ.
Chriſtenheit, *Chrêtienté, f.* Chriſtianiſmus, m. religio Chriſtiana, ſacra Chriſtiana.
Chriſtenthum, *n.* der chriſtliche Glaube, *m. le Chriſtianiſme, la foi Chrêtienne*, fides Chriſtiana. it. *pieté*, pietas Chriſtiana.
Chriſtianwurz, *f. chiches ſauvages, m.* aſtragalus, herba.
Chriſtgeſchenk, oder heiliger Chriſt, *m. préſent de Noël*, munera Natalitiorum Chriſti.

Digitized by Google

Chriſtinn, *f. Chrêtienne*, Chriſtiana.
Chriſtkindchen, *n. petit Chriſt*, Chriſtus Infantulus.
Chriſtlich, das einem Chriſten gebühret oder angehöret, *de Chrêtien, bienſéant ou appartenant à un Chrêtien*, Chriſtianus, a, um.
Chriſtmonat, Wolfsmonat *Décembre*, December, n.
Chriſtoffel, *Chriſtofle*, Chriſtophorus.
Chriſtus *m. Chriſt en prononçant ſt.* Chriſtus.
Chriſtus Jeſus, *Jeſus Chriſt*, Chriſtus Jeſus.
Chriſtwillig *adj. preſſé par la Charité Chrêtienne*, ex charitate Chriſtiana facilis & propenſus, charitonius.
Chriſtwoche *f. l'octave de Noël*, ſeptimana ferias natalitias compiectens.
Chriſtwurz, *f. la pommelée, ou patte de Lion*, conſiligo, f. elleborus niger.
Chronick, Zeitbuch, *n. cronique, f.* chronica. u. pl. annales, m.
Chronickſchreiber, *chroniqueur*, chronographus, m.
Chur, Wahl, *élection, f. choix, m.* clectio, f.
Chur, *f. Electorat*, Electoratus, m.
Churfürſt, *Electeur*, Princeps Elector, m.
Churfürſtlich, *Electoral*, Electoralis, e.
Churfürſtliche Würde *dignité Electorale*, Electoralis dignitas.
Churfürſtenthum, *n. Electorat, m.* Electoratus, m.
Churfürſtinn, *Electrice*, augusta Electoris Principis conjux.
Churfürſtentag, *aſſemblée des Electeurs*, Congregatio, conventus Electorum.
Churhut *bonnet Electoral*, Pileus Electoralis.
Churſchwert, *épée Electorale*, gladius Electoralis.
Churwürde *dignité Electorale*, dignitas Electoralis.
Churrock, *manteau Electoral*, toga Electoralis.
Churprinz, *m. le Prince Electoral, l'héritier de la dignité Electorale*, Princeps Electoralis, dignitatis Electoralis hæres.
Chymie *Chymie*, Chymia, f.
Cinnober, *m. du vermillon*, cinnabaris, minium, n.
Cirkel, Zirkel, *m. un compas*, circinus, m. it. Kreis, *cercle*, circulus.
Cirkel der Sonne *le cercle, ou circuit du ſoleil*, Solis orbis.
Cirkelicht, *f.* cirkelhaft, *adj. rond, en forme de cercle*, circularis, e, orbicus, arbiculatus, a, um.
Cirkeln, einen runden Kreis machen, *faire un cercle*, circulum facere.
Cirkelpunct, *m. le centre d'un cercle*, orbis centrum.
Cirkelrund, *rond comme un cercle*, orbis inſtar rotundus, in circulum ductus.
Cirkelung, Circulierung, *circulation*, circulatio, f. in circulum motus.
Ciſterne, *f.* Regenfarg, darinnen man Regenwaſſer hält, *une citerne*, ciſterna, compluvius lacus.
Cither, *f. une guitarre*, cithara, f.
Cithern, *f.* auf der Cither ſchlagen, *jouer de la guitarre*, cithara ludere.
Citherſchlager, *qui joue de la guittarre*, citharœdus, citharista, m. qui citharam pulſat.
Citherſchlagerinn, *femme ou fille qui joue de la guitarre*, citharistria, f.
Citiren, vor Gericht laden oder fordern, *ajourner, citer*, citare, diem dicere.
Citirung, Ladung, Forderung, *f. ajournement, m. citation, f.* vocatio. citatio.
Citrin oder Citrinchen, *n. un tarin*, citrinella, f. avicula ſonora.
Citrone, *f.* Citronenapfel, *m. citron, m* citreum malum.
Citronenbaum, *n. citronier, m.* malus citrea, citrus.
Citronenfarbe, *f. couleur de citron*, color citrinus & aureus.
Clar, *b.* klar, lauter, rein, *clair, pur, net*, clarus, purus, limpidus, a, um.
Clar, offenbar *manifeſte, évident*, manifeſtus, clarus, planus
Claret, Weinmeth, *clairet, m. vin miel*, vinum helvolum, mulſum.
Claret, *m.* der Ton, wenn man auf der Trompete rein bläſt, *la ſourdine, le ſon du clairon, claronné*, clarior ſonitus tubæ, tonus litui
Claretbläſer, *m. qui ſonne ou joue du clairon*, qui lituo ludit.
Clarheit, *b.* Klarheit, Helle, *f. clarté, ſplendeur, beauté, f.* claritas, ſplendor, m.

Klarheit, Lauterkeit, Sauberkeit, *f. pureté, clarté comme eſt celle des eaux*, claritas, limpitudo, f. *it. perſpicuité* perſpicuitas.
Klärlich, deutlich, verſtändlich *clair, exprès, évident*, manifeſtus, a, um, evidens, planus [illegible] perſpicuus, purus.
Klärlich, ausdrücklich, klärlicher Weiſe *clairement, évidemment, ouvertement*, aperte, evidenter, clare, dilucide.
Clavicordium, *n. instrument de muſique, petite épinette, clavecin, m.* † Clavicordium, organum fidiculare minus.
Clavice *n. la clef ou le marche du robinet* manubrium epiſtomii.
Clavier eines muſikaliſchen Inſtruments oder dergl. *n. les marchettes ou le clavier d'une épinette, des orgues, ou d'autre ſemblables inſtrumens*, pinnæ tactiles
Clauſe, *f.* enger Paß, *l'écluſe, f. détroit*, fauces, f. pl. pylæ.
Clauſuren, *f.* Schlöſſer oder Beſchlag an Büchern und dergl. *fermoirs m. plur.* uncini, hamuli, fibulæ, quibus libri clauduntur.
Clauſurmacher, *f. faiſeur de fermoirs*, fibularius m.
Clerisey, *m. le clergé*, ordo ſacricolarum, ſacerdotum chorus.
Cliſtier, *n. clyſtere, lavement*, clyſter, eris, m
Cliſtiren, *donner un clyſtere*, clyſterem adhibere.
Cloſter, *n. un cloitre*, clauſtrum, n. cœnobium, religioſorum damus.
Ins Cloſter gehen *ſe mettre dans le cloitre, s'encloitrer*, in clauſtrum ſe recipere.
Aus dem Cloſter ſpringen, *quitter le froc*, monachatum deſerere.
Cobalt, ungeſchmelzt Erz, *cadmie cobalt*, cobaldus.
Colik, *f. la colique*, colica paſſio, colicus dolor.
Collar oder Koller, *n. collier, m* collare, n.
Collation *f.* ſymbolum. n. ſymbola.
Collationiren gegen einander halten, eines gegen das andere beſehen, *confronter, collationner*, conferre (ſymbolam.)
Cölln *Cologne*. Colonia Agrippina.
Coloquint (wilder Kürbis, *coloquinte* colocynthis, f.
Coloriren *fredonner*, cantillare voce vibrante & criſpante.
Coloratur, *f. un fredon*, criſpantis aut vibrantis modulationis ſonus.
Comödie, *comédie. f.* comœdia, f.
Comödiantiſch *le comédien*, hiſtrionicus, a, um.
Comödienſpieler, Comödiant, *comédien, joueur de farces ou de comédies*, hiſtrio, nis, m. actor, mimus.
Comet, Cometſtern, *m. une comete*, cometes vel cometa, cometæ.
Es ſteht ein geſchwänzter Comet am Himmel, *il paroit au ciel une comete à longue queue*, caudatus cometa fulget.
Ein bärtiger, haarichter Comet, *une comete barbuë, cheveluë*, barbatus, crinitus cometa.
Die Cometen ſtehen zuweilen unter dem Monde, zuweilen drüber, *les cometes paroiſſent quelque fois ſous la Lune, & quelque fois au deſſus*, Cometæ modo ſub Luna ſunt, modo ſupra lunam.
† Comment, *m. un commentaire*, commentarius & commentarium.
† Commentchen, Schüſſelchen, *n. petite écuelle, petit plat, ſauciere*, paropſis, idis. f.
Commißſack, *biſſac, m. ſac de munition & de proviſion*, pera militaris.
Commiſſarius, *un Commiſſaire*, mandatarius, deputatus, præfectus, m. delegatus.
Commißmeiſter, *m. commiſſaire des vivres*, ſitarchus, præfectus annonæ.
Communiciren, zum heil. Abendmahle gehen, *communier*, ad ſacram Synaxin accedere.
Communion *communion*, ſacra Synaxis, Cœna Domini.
Compagnie, *compagnie*, turma, f. agmen, n. cohors.
Compaß oder Compas Sonnenzeiger, *m.* Sonnenuhr, *f. un quadran, ou cadran du Soleil*, ſolarium, ſciathericum, n.
Compas, *m.* Magnetbüchſe der Schiffleute, *le quadran d'un navire, la bouſſole*, gnomon, onis, pyxis nautica.
† Compoſt *m. confitures, f. pl.* ſalgama, orum, n. pl.
† Compoſtbrühe, *f. la ſaumure, le jus de vinaigre & de ſel*, muria acetoſa.
Complexion, *complexion, f.* corporis conſtitutio habitus, ingenium.
Compliment *n. compliment, façon*, officioſa verborum urbanitas, verba honoris.

Ohne

Digitized by Google

Ohne Complimente, *ſans façon*, ſine ambagibus. ſ. *Compliment.* T. I.
Concept, *n.* erſter Aufſatz eines Dings, *la conception ou minute de quelque écriture*, ſcheda. ſchedula, f. autographum.
Concipiren, *concevoir, minuter*, ſcripti formulam animo l. calamo concipere.
Concipiſt, *m. qui minute quelque contract*, pragmaticus libellio.
Concubine, Beyſchläferinn, *une concubine, maîtreſſe*, concubina pellex.
Confect, allerley Naſchwerk, *n. confitures, f. pl.* condimenta, ſalgama, tragemata, bellaria, n. pl.
Confect am Ende der Mahlzeit, der Nachtiſch, *le deſert*, bellaria, n. pl.
Confectkammer, *f. le magazin de confitures*, cella dulciaria, f.
Conſerve, *f. conſerve de roſes*, conſerva roſarum.
Conſtabel, Büchſenmeiſter, *Connétable*, tormentarius, m. baliſtarius.
Contrafeyung, *f.* Ebenbild, *n. un portrait*, effigies, f. imago.
Contrafeyen *portraire*, effingere, depingere.
Conventſtube *f. conſiſtoire, m.* conſiſtorium, n. conclave.
Covert Umſchlag, über ein Paquetbrief, *n. une couverture ou couverte ſur un paquet de de lettres*, litterarum involucrum.
Copey, Abſchrift, *f. copie, le double d'une écriture*, apographum, n. exemplum
Copeyen, *copier, tranſcrire*, deſcribere.
Copiſt, *m* der ein Ding abſchreibt, *un clerc, écrivain ou copiſte*, a manibus, ſcriba, formularius, amanuenſis, m. deſcriptor.
Corall. *f. un corail, coral*, corallium, vel coralium.
Corallen, *v.* Corallen, Corallenfarbe, *de coral, coralin*, corallinus, a, um.
Corallenkörner, *m grains de coral*, baccæ corallii.
Corallenſchnur, *f. cordon de coraux*, linea coralliorum.
Corallen ſind Meerbäumchen, *le coral eſt un arbriſſeau marin, qui croit au fond de la mer entre des rochers*, corallia ſunt arbuſculæ marinæ.
Coriander, *m le coriandre*, coriandrum.
Cornell. *m. cornoille, f.* cornum, n.
Cornellbaum, *cornoiller*, cornus, m.
Cornet, *m. étendart*, vexillum equitum.
Cornet, *m un cornette, porte-guidon*, eques vexillarius, qui vexillum præfert.
Cörper, Körper, *m. le corps*, corpus, n.
Menſchenkörper. *m. cadavre, m. d'un homme*, cadaver hominis.
Cörper, todter Leib, *m corps mort, cadavre*, cadaver, n.
Todtencörper, *m corps mort*, corpus exſangue, homo mortuus.
Cörperchen, *n. petit corps*, corpuſculum n.
Corporal, *m.* manipuli decurio, cohortis decanus.
Corporalſchaft, *troupe, bande, f.* manipulus, m. cohors, f. decuria.
Corpulent. *adj. gros, gras*, corpulentus, a, um.
Ein corpulenter Kerl, *un gros ventre*, obeſi corporis homo.
Corſica, *Isle de Corſe*, Corſica, æ, f.
Credenz, *m. eſſai du boire & du manger que l'on préſente à un Prince*, prægustatio, prælibatio, f. ſ. auch Credenztiſch.
Credenzbecher, *m. une ſoucoupe*, crater, m. ſcyphus operculatus.
Credenzbrief, *m. lettres d'honneur, lettres de créance*, diploma, n. literæ honorariæ f. pl.
Credenzen, *faire l'eſſai de la viande & de la boiſſon, eſſayer le boire & le manger qu'on préſente à un Seigneur*, guſtu libare portionem, prægustare.
Credenzer, *échanſon, écuyer tranchant, m.* prægustator, prælibator, m.
Credenztiſch, *m.* Treſur, *n. un dreſſoir, buffet*, abacus, m.
Credit, *m le crédit*, fides, f. it auctoritas.
Handel und Wandel kann ohne Credit nicht beſtehen. *le commerce ne ſauroit ſubſiſter ſans crédit*, niſi fides eſſet, alia ratione commercium conſiſtere nequirit
Einer, der keinen Credit mehr hat, *qui n'eſt plus en crédit*, qui excidit fide, gratia & auctoritate.
Creide, Kreide, *f. de la craye, terre blanche & graſſe*, creta, f.
Creuz Kreuz, *n. un croix*, crux, cis, f.
Ein Creuz machen, *faire un croix*, ſignum crucis exprimere, effingere.

Ein Creuz aufrichten, *arborer, élever une croix*, crucem erigere.
Zum Creuze kriechen *ſe rendre, ſe ſoumettre, donner la main*, herbam porrigere, dedere ſe.
Am Creuze ſtehen, hangen, *ſouffrir quelque choſe*, pati aliquid.
Creuz, *n.* Galgen, *m. un gibet, une potente*, crux, f. patibulum, n. furca
Creuz Leiden, Widerwärtigkeit, *miſere, calamité, adverſité*, adverſitas, f.
Es iſt mir ein groſſes Creuz, *j'en ſuis fort affligé, cela m'eſt une mortification ſenſible*, plurimum ex hac re doloris haurio.
Hauscreuz *n. calamité domeſtique*, afflictio domeſtica.
Haupt-Centnercreuz, *n. malheur extreme*, atrociſſima calamitas.
Creuz oder Kruppe eines Pferds, *n. la croupe d'un cheval*, equi tergum extimum, dorſi equini para extrema, imum ſpinæ dorſi.
Creuzbaum, *m. palme de Chriſt*, palma Chriſti, croton, n.
Creuzbeere. *f. graine d'épine blanche*, bacca rhamni.
Creuzbürde *f. fardeau de croix*, onus crucis.
Creuzdorn Wegdorn, *m. eſpèce d'épine*, rhamnus catharticus.
Creuzfahne, *f. étendart ou pavillon de croiſade*, crucigerorum vexillum
Creuzgang, *m. le circuit du temple, m. une allée, le porche*, circuitus. ambitus, periſtylium, m.
Creuzgang *m. proceſſion*, proceſſio, f.
Creuzgaſſe, Creuzſtraße, *f. carrefour, m.* compitum, i, n.
Creuzhitze, *f. chaleur ou feu d'affliction, f.* æſtus crucis, vis miſeriæ.
Creuzholz, *n. bois d'aloé*, aloe, f.
Creuzigen, ans Creuz ſchlagen, *crucifier, mettre, attacher à la croix*, crucifigere, cruci affigere, in crucem agere.
Creuzigung, *f. crucifiement, m* crucifixio, f. cruciatus, m.
Creuzleben, *n. pauvre vie, vie miſerable*, vita acerba, amara.
Creuzpredigt, *f. ſermon ou barangue de la croix*, concio crucis.
Creuzproben, *f. preuves d'affliction*, crucis tentamina, n. pl.
Creuzſchule. *f école d'affliction*, palæſtra crucis.
Creuzſchweſter, *f. ayant part aux afflictions*, ſocia calamitatum.
Creuztag, *m. les rogations*, amburbalia, ſtativæ ſupplicationes.
Creuzweg, Scheidweg, *m. un carrefour, chemin fourchu*, compitum, n.
Creuzweiſe. *en croix, en croiſant, en croiſade*, per cruces, in transverſum, decuſſatim.
Creuzweiſe eine Schrift durchſtreichen, *effacer en croiſant*, cancellare, delere, expungere.
Creuzwurzel, *f.* cruciata herba.
Creuzwurzel, *du ſeneçon*, ſenecio, f.
† Creuzen. ſ. Kreuzen.
Creuzer *petite monnoie de 4 derniers, creutzer*, cruciger, m.
Crocodil, *n. un Crocodile*, crocodilus, m.
Crucifix, *m. un Crucifix*, imago Chriſti crucifixi.
Cryſtall, *m. du cryſtal*, cryſtallus, m.
Crone, Krone, *f. couronne, f.* corona, m. ſertum.
Crone, Königreich, die ſchwediſche und polniſche Crone, *le royaume Suede & de Pologne*, regnum, regia dignitas Sueciæ & Poloniæ.
Die Crone erlangen, *emporter la couronne*, regno potiri.
Ehrencrone, *f. couronne de gloire*, corona gloriæ.
Jugendcrone, *f. fleur de jeuneſſe*, flos juventutis.
Märtrercrone, *f. couronne de Martyre*, corona Martyrum.
Siegescrone, *f. couronne de victoire*, corona victrix, triumphalis.
Königliche Crone, *couronne royale*, diadema regium, corona regia.
Krönen becrönen, *couronner*, coronare, redimere caput ſerto.
Crönung. *f.* kaiſerliche Crönung *couronnement de l'Empereur*, coronatio Imperialis, Cæſarea, inauguratio, inaugurationis ſacrum.
Cubeben, *cubébe*, cubeba, f.
Cucumer, *concombre, f.* cucumer, cucumeris ſ. Gurken.
Cucumerſamen, *m. ſemence de concombre*, ſemen cucumeris.
Cur, Heilung, *f. cure, guériſon*, cura, curatio, ſanatio, f. medela.
Curiren, *guerir*, ſanare, morbum depellere, mederi.
Curland, *la Courlande*, Curlandia, æ, f.

Digitized by Google

Curtiſan, Hofmann, *courtiſan*, aulicus, m. it. *arlequin*, hiſtrio, morio, it *galand*, amator.
Cuvert. ſ. Covert.
Cymbel, Schelle, *f. un cymbale*, cymbalum, crotalum, n.
Cymbelſchlager, *joueur de cymbale*, cymbaliſta, m.
Cypreſſenbaum, *cyprés*, cupreſſus, cypariſſus, m.
Cypreſſenkern, *m. noix de cyprés*, nux cypreſſi.
Cypreſſenblumen, *f. fleurs de cyprés*, flores cypariſſi.
Czaar, der ruſſiſche Kaiſer, *le Czaar, Empéreur de Ruſſie*, Imperator Moſcoviæ, Ruſſiæ.
Czaarinn ruſſiſche Kaiſerinn, *Czaarine, Impératrice de Ruſſie*, Imperatrix Ruſſiæ
Czarowitz, Erbprinz von Moſcau, *le Prince héréditaire de Moſcovie*, Princeps hereditarius Ruſſiæ.

D.

Da, an dem Orte, allda, *là*, ibi, eo in loco.
Da auf dem Tiſche, *là ſur la table*, ibi ſuper menſa.
Er war nicht da, *il n'étoit point là*, non erat illic.
Wer da? *qui va là?* cujas es? quis es?
Er iſt nicht da, *il n'y eſt point*, deſideratur, abeſt.
Es ſey da, wer da wolle, *ſoit qui voudra*, quisquis etiam fuerit.
Da, wo *où, là où*, ubi.
Da, wenn, wofern, falls, *en cas, ſi*, ſi, ubi, quum, cum, quando.
Da ich um neun Uhr nicht daheim wäre, ſo ſuche mich bey dem, *ſi je ne ſerois au logis à neuf heures, cherche-moi chez un tel*, ſi non adero hora nona, quære me apud illum.
Da er dir das Geld weigert zu geben, ſo verklage ihn vor den Bürgermeiſtern, *en cas qu'il refuſe ton payement, accuſe le devant les Bourguemaitres*, ſi noluerit ſolutionem dare, defer eum apud Conſules.
Da, zur ſelbigen Zeit, *alors*, tunc, tum, tum tempore, eo tempore.
Als ich ihm das Wort ſagte, da lief er zum Hauſe hinaus, *quand je lui eu dit cette parole, il ſortit de la maiſon*, cum hoc dixiſſem, tunc exiit domo.
Da, als, nachdem, indem, *comme*, ſicut, poſtquam, ubi, quum.
Da ich ins Haus hinein treten will, beißt mich der Hund, *comme j'entrois le chien me mord*, cum intrarem, canis me mordet.
Da, da, *ha, ha! interjection de ceux qui reprenent quelqu'un, ou ſe mocquent, ou ſe rejouiſſent de quelque choſe*, hei, ha, ha, hui, vah.
Da, da haſt du es, *tenez, le voilà*, euge, eo tibi, cape tibi hoc.
Dagegen, *au lieu, là ou, au contraire*, e contrario, contra ea.
Daacht, b. Dacht, in einem Lichte, *m. la mèche d'une lampe, ou chandelle, le lumignon*, ellychnium, n.
Daachteiſen, *n.* Eſcürer, *m. poinſon, duquel on ſe ſert pour mettre à point la lampe*, pugiunculus, m. acicula lucernæ.
† Daacke, eine Decke von geflochtenen Rohren, *f. une natte*, ſtorea, matta, cannea tegeticula.
Da bleiben, *demeurer là*, permanere, reſtare.
Dabey, bey demſelbigen, *là chez, près auprès*, juxta, ad, apud.
Dach, *n. un toit*, tectum.
Dächelchen, *petit toit*, tectulum, o.
Dachdecker, Steindecker, *couvreur de toit*, tegularius, m. tector.
Dachen, bedachen, decken, *couvrir, faire le toit*, ædes tecto munire.
Dachkännel, *m. goutiere, f.* colliciæ, f. pl. ſtillicidium, ii, o.
Dachlatten, *f. lattes*, trabeculæ, f. pl. ſ. Latten.
Dachloch, *n. fenêtre au toit, lucarne*, reſpiraculum contignationis, impluvium.
Dachrinne *f. un canal*, impluvium, n.
Dachs, *m. un taiſſon, blaireau*, melis, taxus.
Er ſchläft wie ein Dachs, *il dort comme un blaireau*, inſtar melis dormitat in utramque aurem.
Dachsfell, *n. la peau de taiſſon*, pellis taxi.
Dachsloch, *n. taniere, f. ou trou de blaireau*, melis cuniculus, n.
Dachsjagd, *f. chaſſe de taiſſons, des blaireaux*, inſectatio melium.

Dachſchindel, *f. eſſelin, bardeau, m. eſſeau, echandole, latte à couvrir les toits*, ſcandola, f.
Dachſtein, *m. une tuile*, tegula, f.
Dachtraufe, *f. égout, m. gouttiere de toit*, ſtillicidium, n.
Dachziegel, ſ. Dachſtein.
Dacht im Lichte, ſ. Daacht.
Dadurch, *par là, par ici*, illac, iſthac.
Däfeln, ſ. täfeln oder dielen, *entabler, lambriſſer*, contabulare domum.
Däfeler, *qui fait des entablements*, contabulator, m.
Dafern, *pour vû que*, modo, dummodo, ſi modo, ſi quidem.
Dafür, *pour cela, en*, pro eo, pro illo.
Dafür halten, *eſtimer, penſer, croire*, exiſtimare, putare, credere.
Dagegen, hingegen, entgegen, *à l'oppoſité, à l'encontre, au contraire*, contra, contra ea, e contrario.
Dagegen, gegen das, für ſolches, *en recompenſe, en contrechange*, pro remuneratione, viciſſim, redhoſtimenti ergo.
Dagegen will ich dir zwanzig Gulden geben *je te donnerai vingt florins en recompenſe*, dabo tibi pro compenſatione viginti florenos.
Dägen, b. Degen, *m.* Schwert, *n. épée, f. glaive, m.* machæra, f. gladius, m.
Er trägt täglich einen Degen an der Seite, *il porte une épée tous les jours*, machæram ſemper geſtat, gladio cinctus incedit.
Daheim, *au logis, à la maiſon, chez lui*, apud me, domi, mecum, ſecum.
Daheim bleiben, *demeurer au logis*, domi ſe continere.
Daher, dannenhero, *de là, d'où*, inde, quapropter, ideo, unde.
Daher, darum, *pourtant, voilà pourquoi, c'eſt pourquoi*, ideo, idcirco
Daher biſt du krank, *voilà pourquoi tu es malade*, ideo, hinc ægrotas.
Daher fahren, *approcher*, accedere, advehi.
Daher gehen *ſe préſenter, ſucceder, marcher*, incedere, ſuccedere, procedere.
Daher prangen, daher ſtutzen, *faire grand figure*, ſeſe oſtentare, faſtui ſtudere, cum faſtu & jactanter incedere.
Dahin, daſelbſt hin, *là, y*, eo loci.
Alle mein Geld iſt dahin, *tout mon argent s'en eſt allé*, omni pecunia ſum exutus, plane emunctus ſum argento.
Geh dahin, *vas là, vas-y*, vade, age iſthuc.
Unſer Leben fährt dahin, wie ein Strom, *nôtre vie paſſe comme un fleuve*, tranſit, tranſvehitur, defluit ætas noſtra inſtar fluminis.
Dahin fallen, *tomber*, collabi, prolabi
Dahin laufen, *accourir*, accurrere, eo feſtinare, procurrere.
Dahin ſterben, *trépaſſer*, emori, evaneſcere.
Dahinten, *derriere, en arrière*, retro, a tergo.
Dahinten bleiben, *demeurer derrière, en arrière*, remanere, ſubſiſtere.
Dahinten laſſen, *laiſſer derrière ſoi*, poſt ſe, a tergo relinquere.
Dahin treffen, *atteindre ce but, y arriver*, illum ſcopum ferire.
Dall oder Talk, Unſchlitt, *m. ſuif, m.* ſevum vel ſebum, n.
† Dalk von Dinten, *une tache, bouteille, un pâté*, macula, bulla, f.
† Dalkenfreſſer, Umſchlagpapier, Packpapier, *n. papier gris, papier qui boit*, ſegeſtrix, charta bibula.
Daler *écu blanc, risdaler, m.* nummus imperialis. ſ. Thaler.
Damals, *alors, lors*, tum, tunc, eo tempore, ea tempeſtate.
Damaſcus, *Damas*, Damaſcus, i, m.
Damaſt, *Damas, m. une étoffe de ſoye*, ſericum, ſericum Damaſcenum.
Damaſten, *m. de Damas* Damaſcenus, a, um.
Damaſtenkleid, *n. un habit de Damas*, veſtis Damaſcena.
Damaſtenrock *m. robe de Damas* Damaſcena veſtis.
Damaſtenſchürze, *f. tablier, m. de Damas*, ventrale Damaſcenum.
Dame, *Dame, Maitreſſe*, Domina, matrona, hera, f. nobilis femina
Eine Ehrendame, *f. Dame d'honneur*, matrona pediſſequa, comes honoraria
Damenſpiel, *n. jeu de dames, f.* taleolæ luſoriæ.
Damhirſch, *m. un daim*, dama, f.
† Dämen, dämern, *cuver le vin d'hier*, heſterna crapula languidum laborare.

Dämiſch,

Digitized by Google

Dämiſch *âpre, fantaſque, morne*, moroſus, a, um, difficilis, e.
Ein dämiſcher Kerl *un drole d'homme*, mirabile, ſtupidum caput.
Damit, auf daß *afin que, à ce que, pour, pour que*, ut, quo.
Damit, mit dem, *avec cela, par ce moyen*, hoc modo, ita ſic, per id.
Damit haſt du mich erzürnet daß du nicht mit mir gehen wollteſt, *en cela m'avez-vous fâché, que vous ne m'avez pas voulu tenir compagnie*, in hoc mihi moleſtus fuiſti, eo me offendiſti, quod me comitari nolueris.
Damm, Wall *m.* damit man das Waſſer aufhält, daß es nicht fürder fließen kann, *une digue, ou chauſſée, une levée de terre pour retenir l'eau, ou pour l'empêcher de paſſer*, choma, atis, n. agger, m. moles.
Einen Damm ſchlagen, oder aufwerfen, *faire une digue ou chauſſée*, ſtruere aggerem, moliri.
Dämmen *amonceler de la terre, pour retenir les eaux, faire une digue ou chauſſée étancher*, accumulare, aggerare, aggere coercere.
Dampf, Dunſt, Schwaden, *m. vapeur, exhalaiſon, f.* vapor, m. exhalatio, f. it. *fumée*, fumus.
Dämpfen, *jetter des vapeurs*, vaporare, evaporare, exhalare, it. fumare.
Dämpfen, Schatten geben, *étouffer, ombrager*, inumbrare, umbrare.
Der Baum dämpfet das Korn, *cet arbre fait tel ombrage, qu'il empêche le blé de croître cet arbre là étouffe le blé*, hujus arboris umbra impedit tritici incrementum.
Dämpfen, erſticken, *étouffer*, ſuffocare, opprimere.
Sie haben das Feuer gedämpfet, *ils ont éteint le feu*, ignem ſuffocarunt, extinxerunt.
Dämpfig, keuchig, engbrüſtig, *aſtmatique, pouſſif*, aſthmaticus, peripneumonicus, a, um.
Dämpfig, *plein de vapeurs*, vaporibus abundans, o. vaporiferus
Dampfloch, Rauchloch, *n. ſoupirail, m. ouverture par où ſort la fumée & les vapeurs*, ſpiramentum, vaporarium, æſtuarium, n.
Dämpfung, das Dämpfen, *ſuffocation, f. éteignement, m.* extinctio, f.
Dank, *m* Dankſagung, *f. action de graces, remerciment, m. gré, grace, f.* gratiarum actio, grates.
Gott ſey Dank, *Dieu merci, graces à Dieu*, Deo gratia, quod Dei munus eſt.
Ich weis ihm deß keinen Dank, *je ne lui en ſais point de gré*, non illi habeo gratiam.
Dank verdienen, *acquerir les bonnes graces de quelqu'un, pour lui avoir fait quelque plaiſir* beneficio alicujus inire gratiam.
Es iſt kein Dank darbey, *ils n'en ſauront point de gré*, nullam apud eos inibo gratiam.
Ich weis euch nicht gnugſam zu danken, *je ne puis aſſez vous rendre graces, je ne puis aſſez reconnoître les faveurs, que vous me faites*, gratiis referendis impar ſum.
Dankbar, *reconnoiſſant*, gratus, pius a, um.
Dankbar ſeyn, *être reconnoiſſant, n'être pas ingrat*, gratum ſe præbere, beneficiis reſpondere.
Dankbarkeit, *reconnoiſſance*, gratitudo, pietas, f. animus gratus.
Ich will euch meine Dankbarkeit verſpüren laſſen, *je vous témoignerai ma gratitude*, probabo me tibi gratum ac beneficiorum memorem.
Dankbarlich, *avec remerciment* grato animo.
Ich wills dankbarlich wieder geben, *je le rendrai avec reconnoiſſance*, cum gratia reddam.
Danken, dankſagen, *rendre graces, remercier*, perſolvere grates, gratias agere.
Sieh zu, daß du Gott für alle Wohlthaten herzlich dankeſt, *ayez ſoin de rendre graces à Dieu de tous ſes bien-faits*, vide, ut grates Deo pro omnibus beneficiis perſolvas.
Danken mit der That, *témoigner ſa reconnoiſſance par des effets*, gratiam referre.
Dankgebeth, *n. priere d'action de graces*, preces eucharistieæ, f. pl.
Dank hab dir ſelbſt, *prenez-vous en à vous mêmes*, tibi ipſi imputes, tuum factum puta.
Dafür bekomme ich nicht einmal einen Dank, *perſonne ne m'en ſait bon gré*, nullas hinc ineo gratias.
Danklied, *n. cantique d'action de graces*, cantio euchariſtica.
Dankmahlzeit nach erhaltener Geſundheit, *f. feſtin, banquet, m. que l'on fait à ſes amis après s'être rélevé de maladie*, ſoteria, convivium, quo, qui a morbo convaluerunt, amicos ſolent excipere.
Dankněhmigkeit, *reconnoiſſance*, gratiarum actio, gratus animus.
Dankſagen, ſ. Danken.
Dankopfer, *n ſacrifice euchariſtique*, ſacrificium euchariſticum.
Dankſagung, Bedankung, *f. action de graces, remerciment, m.* gratiæ gratiarum actio.
Dankſchreiben, *n. lettres d'actions de graces*, euchariſticæ literæ, quibus gratias agimus, gratiarum actio per litteras.
Dankverdiener, *m.* der nach eines Gunſt und Liebe angelt und ſtrebet, *qui tache par tout moyen de s'inſinuer en la bonne grace de quelqu'un*, qui alicujus cupit inire gratiam, aucupatur, ardelio.
Dähnen, recken, *étendre*, pandiculari.
Es ſteht übel, daß man ſich bey ehrbaren Leuten dähnen will, *c'eſt une choſe malſéante de s'étendre en préſence des gens d'honneur*, non decet coram honeſtis hominibus pandiculari.
Dann, denn, ſintemal, dieweil, *car, parce que*, nam, enim, etenim.
Dann, alsdann, *alors & puis*, tunc, tum.
Dann, als, *que, hormis, ſi non, excepté*, quam, præterquam, niſi.
Ich will niemand mehr zu Gaſte haben, dann meine zween Gevattern, *je ne prétends avoir perſonne au ſouper, (au diner) que mes deux comperes*, neminem cœnare mecum volo, niſi binos meos compatres.
Dann und wann zuweilen, *quelque fois, de tems en tems*, nonnunquam, ſubinde, interdum.
Danne, b. Tanne, *m. un ſapin*, abies f.
Dännemark, *Danemarc*, Dania, æ, f.
Dannen, von dannen, *de là*, inde illinc.
Dannenhero, daher, davon, *de là, de ce lieu, là, dont*, inde, unde.
Dannnuß, *f.* Dannenzapf, *m. pomme de pin, f.* conus, m.
Dannenwald, *m. un lieu planté de pins, f.* ſaltus abiegnus.
Dannhirſch, *m. un cerf ayant les cornes largement étendues*, cervus lata habens cornua.
Dannoch, dennoch, doch, *toutes fois, ſi eſt-ce que, ſi eſt-ce pourtant que, néanmoins*, tamen, attamen, nihilominus.
Danz, b. Tanz, *m. une danſe, un bal*, ſaltatio, chorea, f.
Danzen, b. tanzen, *danſer*, tripudiare, ſaltare.
Dänzer, *danſeur, baladin*, ſaltator, m.
Danzig, *ville de Pruſſe, Dantzic*, Dantiſcum, i, n. Gedanum.
Alsdann, der Zeit, *lors, alors*, tunc, tum demum.
Wenn es ſchön Wetter ſeyn wird, alsdann will ich dich beſuchen, *lors qu'il fera beau, je te viendrai viſiter, ou je t'irai voir, rendre viſite*, inviſam te, cum ſerena erit tempeſtas.
Dapfer, b. tapfer, *vaillant, valeureux, généreux, brave, magnanime*, animoſus, virilis, fortis generoſus, a, um.
Ein tapferer und herzhaftiger Mann iſt er, *il eſt homme de grand cœur & de grand courage*, vir fortis & magnanimus eſt.
Tapferkeit, Herzhaftigkeit, *f générosité, vaillance, valeur, magnanimité*, magnanimitas, fortitudo, ſtrenuitas, f.
Tapfer, ritterlich herzhaftig *fort vaillamment, avec grand courage, courageuſement*, fortiter, ſtrenue, viriliter
Sich tapfer halten, *m. ſe porter valeureuſement, & vaillamment, ſe comporter genereuſement, agir en brave*, præſtare ſe ſtrenuum.
Dar, allda, idem quod, da, *là, ici*, ibi, in loco iſto.
Dar iſt er, da liegt er, da ſteht er, *voici, bien le voilà*, en, ecce illum.
Er iſt immer dar, *il y eſt toûjours*, frequens eo in loco eſt.
Von dar, *de là*, abhinc.
Daran, an dem, *à cela*, in hoc, eo.
Daran iſt mir viel gelegen, *cela m'importe beaucoup*, id mea magni intereſt.
Daran ſeyn, treiben, *pouſſer une affaire*, inſtare, urgere, in eo eſſe.
Nicht daran wollen, *n'y vouloir pas mordre*, refugere, reformidare, abhorrere.
Das Leben daran ſetzen, *y engager ſa vie*, caput dependere, vitam pignori opponere.
Wohl bey einem daran ſeyn, *avoir la faveur de quelqu'un, être bien dans l'eſprit de quelqu'un*, in gratia eſſe, gratia valere apud aliquem.

Digitized by Google

Daran wird man erkennen, *à cela connoitra t-on*, in hoc apparebit.

Daran habe ich geſpüret, daß nichts Gutes an ihm iſt, *à cela ai-je apperçu, qu'il ne vaut rien*, in eo cognovi, ipſum nihil valere.

Darauf, auf ſolches, auf daſſelbige, *ſur cela, là deſſus, ſur quoi*, ad quod, poſtea, quo facto.

Ich ſchalt ihn wegen ſeines Muthwillens, darauf fluchte er mir, *je le repris, ſur quoi il me maudit, me ſouhaitant toutes ſortes de malediĉtions*, ego illum arguebam, propterea mihi malum imprecatus eſt.

Darauf, oben auf ein Ding, *deſſus, ſur, ſus*, ſuper & ſupra.

Lege einen Deckel darauf, *mettez un couvercle deſſus, c'eſt à dire, couvrez le d'un couvercle*, tege operculo, ſuperimpone operculum.

Lege ein Pflaſter darauf, *mettez y un emplâtre*, adhibe cataplaſma.

Darauf ſchlagen, *battre bravement, rouer de coups, roſſer*, usque verberare, probe verberibus onerare.

Ich will darauf ſterben, *je veux mourir, s'il n'eſt pas ainſi*, peream, ſi aliter res ſe habet, ſuper eo inmoriar.

Daraus, aus dem, *de là, en*, inde, ex eo, ex, unde.

Draußen, draußen, außerhalb, *là dehors*, extra, foris, forinſecus.

Es wird nichts daraus, *il n'en ſera rien*, irritum cadit, ea res fruſtra eſt, nihil inde provenit, l. id non procedit.

Er ſteht draußen vor der Thüre, *il eſt, ou ſe tient là dehors, devant la porte*, remanet extra portam, ante januam adſtat

Es läuft Blut daraus, *il en ſort du ſang*, effluit inde ſanguis.

Daraus erfolget, daß es kein gut thun werde, *de là s'enſuit, que les affaires n'iront pas bien*, inde, ex quo, unde ſequitur, res infelicem exitum habituras.

Man kann nicht daraus kommen, *on n'en ſauroit ſortir*, res eſt inemendabilis, inexplicabilis, extricare ſe inde quis nullo modo poſſit.

Darben, arm und nothdürftig ſeyn, *être extrêmement pauvre, endurer grande néceſſité & grande diſette*, premi inopia, perpeti egeſtatem.

Wenn du jemand ſiehſt darben, ſo biethe ihm die Hand; Gott beſcheret dirs vielfältig wieder, *voyant quelqu'un en néceſſité, tends lui la main, car Dieu le rendra*, eum videris inopem, agentem, ſuccurre, nam Deus reſtituet tibi.

Darbeſcheiden, *mander ou appeller devant ſoi*, præmandare, accire.

Darbeugen, *courber, fléchir, plier*, curvare, flectere, verſus ſe.

Darbey, *auprès, auprès cela, avec cela, en cela*, apud, circa, juxta, prope.

Darbey ſeyn, *être préſent*, adeſſe, prope abeſſe.

Darbey ſtehen, *ſe tenir auprès*, adſtare.

Darbiethen, darreichen, *donner, tendre*, tendere, præbere, porrigere, offerre.

Darbiethung, *préſentation, exhibition*, exhibitio, f. oblatio.

† Darbilligen, zuſprechen, zuerkennen, *ajuger*, adjudicare.

† Es iſt ihm dargebilligt worden, *il lui a été ajugé*, adjudicatum eſt illi.

Darblaſen, dahin blaſen, *ſouffler là*, afflare.

Darbleiben, *reſter là, demeurer*, manere, remanere, reſtare.

Darbringen, dahinbringen, *apporter, mettre en main*, afferre, adducere.

Darbringen, beweiſen, bezeugen, *vérifier, prouver*, verificare, probare.

So du dieſe Dinge darbringen kannſt, ſo ſoll dir nach deinem Begehren geholfen werden, *ſi vous pouvez prouver ce que vous venez de dire, on vous aſſiſtera comme vous le deſirez*, ſi poſſis dicta probare, juxta placitum adjuvaberis.

† Darb, b. Torte, eine Art Gebackens oder Paſteten, *une tarte*, placenta, f.

Dardurch, durch den Ort, *par là*, illac.

Dardurch iſt der Weg vorzeiten gegangen, *le chemin a été autrefois par là*, alias via erat illac.

Darein, in das, in ſolches, in welches, *en dedant, où, y*, intus, in, eo.

Darein reden, einem in die Rede fallen, *interrompre le diſcours d'un autre*, interrumpere ſermonem, interpellare dicentem.

Darein gießen, in etwas ſchütten oder gießen, *verſer dedans, y verſer* infundere.

Darein ſehen *regarder dedans*, inſpicere, intus aſpicere.

Darein ſchlagen, *frapper ou donner dedans, à tort & à travers*, undique percutere, largos ictus diſpenſare.

Darfür, für das, für ſolches *pour cela, en, de*, pro, de, loco.

Was ſoll ich darfür geben? *qu'en donnerai-je?* quid ob id dabo?

Du ſollſt nur hundert Gulden darfür zahlen, *tu n'en donneras cent florins*, dabis centum florenos.

Darfür, ehe, viel lieber, *plûtot*, citius, libentius prius, ante.

Wenn ich in den Thurm gehen ſollte, wollt ich darfür in Ungarn wider den Türken ziehen, *plûtôt irois je à la guerre contre le Turc, que de me laiſſer mener priſonnier*, libentius in Hungariam contra Turcas proficiſcerer, quam cuſtodiis retinerer.

Dafür können, *en être le cauſe, coupable*, in cauſa l. culpa eſſe.

Dargeben, *donner, préſenter*, præſentare, tribuere, præbere, offerre.

Dargebung *oblation, tradition*, deditio, traditio, f. exhibitio.

Dargegen, wider, *contre, à l'encontre, au contraire*, contra, adverſus

Dargegen, hergegen, *au contraire, au lieu que*, e contrario, contra.

Die Wahrheit iſt von Gott, dargegen die Lügen vom Teufel, *la verité eſt de Dieu, au lieu que le menſonge eſt du Diable*, a Deo eſt veritas, contra mendacium a Diabolo.

Die Gottesfurcht iſt ein geſegneter Garten, dargegen die Gottloſigkeit trägt den Fluch, *la pieté eſt un jardin benit, au contraire l'impieté porte la malediction*, pietas eſt hortus abundans, e contrario impietas affert maledictionem

Lazarus iſt in den Himmel gekommen, dargegen der Reiche in die Hölle, *Lazare eſt transporté au royaume des cieux, au contraire le riche en la gehenne*, Lazarus ſuſceptus eſt in cœlum, contra ea dives in gehennam.

Dargehen, dahingehen, *aller là, y aller*, adire, incedere.

Ich will nicht dahingehen, *je n'y veux point aller*, nolo eo vadere.

† Dargehen, glücklich erfolgen, *ſucceder, réuſſir, venir à ſouhait*, optato venire.

Es iſt ihm nicht dargegangen, wie er doch verhoffet hat, *l'affaire ne lui a point ſuccedé comme il avoit bien penſé*, non ex ſententia evenit res, ſicut exiſtimaverat.

Darhalten, herhalten, *préſenter, exhiber*, ſiſtere, offerre, exhibere. it. *endurer des maux*, calamitatem ſufferre, durare, pati.

Darinn, darinnen, *en dedans, dedans*, intus, in quo, qua in re, ibi.

Darinn ſeyn, *être dedans*, ineſſe, intus eſſe.

Darkommen, daſelbſt hingehen oder reiten, *venir ſur le lieu*, pervenire.

Darkriechen an den Ort kriechen, *ſe gliſſer ou ſe trainer en quelque lieu, comme font les reptiles*, proſerpere, adrepere.

Darkrümmen, dahin beugen oder lenken, *courber*, curvare, verſus &c.

Darladen an denſelbigen Ort, oder dahin laden, *entaſſer*, concervare.

Darlangen, darreichen, *donner, arriver, atteindre*, præbere, efferre.

Darlaufen, dahinlaufen, *y courir, courir là*, eo currere, feſtinare.

Darlegen, dahinlegen, *mettre quelque part*, admovere, reponere alicubi, it. *étaler*, exhibere, exponere.

Darm, *m. un boyau, une trippe*, inteſtinum. n.

Die zarten Därmer, *les petits boyaux, boyaux les plus deliés, & les plus delicats*, † lactes, m. pl. inteſtina tenuia.

Die großen Därmer *boyaux plus gros*, craſſiora inteſtina.

Därme, *m.* Eingeweide, *n.* Gedärme, *n les entrailles, trippes, f. inteſtins, ou boyaux, m.* ilia, inteſtina, n. pl.

Darmeſſen, *meſurer*, admetiri, menſurare.

Darmgicht, *f. paſſion iliaque, la colique*, iliaca paſſio, colica paſſio.

Darmgichtig, *qui a la colique*, paſſione iliaca laborans.

Darmwinde, Bauchgrimmen, *n. tranchées de ventre, mal de ventre*, tormina, n. pl.

Darmwindig, *qui a des tranchées de ventre*,ilioſus, flatulentus.

Darnach, zum andern, zum zweyten, *en après, ſecondement, en ſecond lieu*, deinde, poſtea, ſecundo loco.

Dra-

Darnach, *après cela, puis après*, deinde, poſtea, deinceps.

Bald darnach, *peu après, bien-tôt après*, ſubinde mox, non ita multo poſt.

Einen Monat darnach, *un mois après*, poſt menſem, effluxo menſe.

Einen Tag darnach, *un jour après*, poſt diem, poſtero die.

Zwey Jahre darnach, *deux ans après*, duobus annis poſt.

Ein wenig darnach, *un peu après*, aliquanto poſt.

Darnach, nach ſolchem, nach demſelbigen, *ſelon cela, ſuivant cela*, ſecundum, juxta illud.

Darnach magſt du deine Sachen anſtellen, *tu peux ordonner (diſpoſer) tes affaires ſelon cela, tu te peux regler là deſſus*, juxta, ad, ſecundum illud res tuas potes moderari.

Darnahen, dahin nahen, *approcher de quelque lieu*, proximare, accedere, appropinquare.

Darneben, *outre cela*, præterea, porro, huc facit, accedit.

Darneben, *proche, à côté, joignant, auprès*, juxta, prope, ad latus.

Darneben kommen, fehlen, *manquer, faillir, ſe tromper*, excidere ſpe l. re, falli, labi, aberrare.

Darnieder, *en terre, par terre*, humi, in terram, infra, deorſum.

Darnieder beugen, biegen, *faire ployer ſous quelque charge*, deprimere.

Die Laſt iſt ſo ſchwer, daß ſie mich darnieder beuget, *la charge eſt ſi peſante, qu'elle me fait ployer ſous elle*, opprimor onere.

Darnieder fällen, *abbattre, terraſſer*, dejicere, deturbare, proſternere, cædere.

Darnieder fallen, *tomber en bas*, labi, delabi, corruere, concidere, collabi.

Darnieder liegen, *être couché, ſe porter mal*, decumbere, ægrotare.

Alle Gewerbe liegen darnieder, *tous les commerces ſont ruinez*, commercia omnia rupta ſunt, jacent.

Darnieder werfen, auf die Erde werfen, *mettre par terre, jetter par terre, renverſer, terraſſer*, proſternere, humi ſternere, affligere.

Daroben, *adv. là haut*, illic, ſupra.

Daropfern, *ſacrifier*, ſacrificare, immolare.

Darre, *f* Schwindſucht, Lungenſucht, *f. la phtiſie, quand on eſt en chartres*, phthiſis, tabes.

Darreichen, *tendre, donner, bailler*, porrigere, præbere, exhibere, tribuere.

Darreichen, *fournir*, ſubminiſtrare, ſuggerere, ſuppeditare.

Den Hals darreichen *préſenter le col, s'offrir à la mort*, præbere cervicem, neci ſe offerre.

Darreichung *f. le donner, la préſentation, l'exhibition*, præſentatio, exhibitio, præſtatio, f

Darreiſen eine Reiſe nach einem Orte nehmen, *s'acheminer vers quelque lieu, prendre le chemin de quelque lieu*, committere ſe viæ.

Darreizen, *inciter*, incitare, impellere, allicere.

Darſchätzen, *apprécier, mettre à quelque argent*, pretium ſtatuere.

Darſchicken, *envoïer en quelque lieu*, demandare, ablegare, mittere.

Darſchieſſen, herſchieſſen, *prêter, compter, païer*, mutuare, numerare, ſolvere, ſufficere ſumtui.

Darſchuß, *m. avance, largeſſe*, erogatio, f. repræſentatio ſumtuum.

Darſchwätzen, dahin bereden, *attirer en quelque part ou en quelque lieu, par de douces & aimables paroles*, allicere, verbis inducere.

Dein Sohn hat meine Kinder dargeſchwätzt, ſie wären ſonſt nimmermehr dahin gekommen, *ton fils y a attiré mes enfans, autrement ils n'y fuſſent jamais venus*, filius tuus meos liberos illexit, alias nunquam eo perveniſſent.

Darſetzen, *mettre, donner, ſacrifier*, apponere, afferre, offerre.

Sein Leben für einen darſetzen, *hazarder ſa vie pour quelqu'un*, devovere ſe pro aliquo.

*Darſetzen, betrügen, *filouter, tromper, piper*, decipere, fraudare, fallere.

Darſetzer, b. Auffetzer, *trompeur, affronteur, impoſteur, m.* deceptor.

*Darſprechen, zuſprechen, *adjuger*, adjudicare.

Darſtellen, *repréſenter, mettre devant les yeux*, ſiſtere, offerre, ante oculos ponere, repræſentare, exponere.

Die Wahrheit darſtellen, *mettre la vérité en évidence*, veritatem eruere, patefacere.

Darſtrecken, darreichen, *étendre, préſenter, donner*, producere, porrigere, tendere.

Darſtoßen, darwerfen, *jetter là*, projicere, protrudere.

Darthun, beweiſen, *prouver, faire voir, montrer, declarer par raiſon & par témoins*, demonſtrare, declarare, probare, teſtari.

Seine Sache vor Gerichte darthun, *propoſer ſa cauſe devant les juges*, cauſam dicere

Darthuung, *f* die Darthuung ſelbſt liegt hin und wieder vor Augen, *la preuve, la démonſtration de cette choſe frappe les yeux*, demonſtratio hujus rei utique in oculos incurrit.

Darüber, über das, *d'avantage, outre, outre plus, là deſſus*, jam vero, quin, quin etiam, accedit, quod &c. inſuper, præterea.

Ich begehre nichts darüber, *je ne deſire rien d'avantage*, nihil amplius opto

Darüberfahren, *paſſer*, tranſire, tranſvehi, ſupervehi.

Darüber zählen, *adjouter q. ch. au nombre qu'on vient de compter*, addere, aliquid numeris, ad numerum aggregare, vulgo ſupernumerare.

Darum, deswegen, derhalben, *partant, c'eſt pourquoi, voilà pourquoi, pour cette raiſon, pour cet effet, pour cela*, propterea, idcirco, ideo, quamobrem.

Darumkommen, verlieren, *perdre*, amittere, perdere.

Ich bin um meinen Mantel gekommen, *j'en ſuis pour mon manteau*, pallio fruſtratus ſum.

Nichts darumgeben, *ne ſe pas ſoucier de quelque choſe*, nihil morari, nihil curare.

Darumher, *à l'environ, en ces quartiers*, circa hæc loca.

Darumher regieret die Peſt, *la peſte ravage ces quartiers*, peſtis regnat circumcirca.

Darunter, *parmi, entre*, inter.

Darunter, *deſſous, là deſſous*, ſub, infra.

Darunter ſeyn, *être deſſous*, ſubeſſe, infra eſſe.

Darunter iſt was ſonderliches verborgen, *il y a une anguille ſous la roche, le ſerpent eſt caché ſous l'herbe*, latet anguis in herba.

Darunter vermiſchen, *mêler parmi*, intermiſcere, immiſcere.

Darvon oder davon, von dem, *de cela, en*, inde, hinc.

Den Sieg darvontragen, *remporter la victoire, gagner la bataille*, victoriam reportare, victoria potiri, ſuperiorem diſcedere.

Darvonfahren, ſtreichen, *s'en aller, partir, ſe retirer promptement*, abire, diſcedere velociter, avolare, erumpere.

Darvon, davon, *de cela, de là, de ce lieu-là*, hinc, inde, ex eo.

Er hat groſſe Ehre und Gut darvon gebracht, *il en a rapporté grand honneur & grandes richeſſes*, gloriam & divitias reportavit maximas.

Was habe ich davon? *qu'en ai je? que m'en revient-il?* quid inde habeo?

Darvonbleiben, *s'abſtenir de quelque choſe*, abſtinere, cavere.

Darvonfliegen, *s'envoler, s'enfuir*, evolare, avolare.

Darvongehen, *s'en aller*, diſcedere, abire, evadere.

Darvonher, b. daher, *d'où, de là, dont*, unde, inde.

Ich will wieder in mein Vaterland ziehen, daher ich auch gekommen bin, *je m'en veux retourner en ma patrie, dont je ſuis venu*, in patriam redibo, unde veni.

Darvonkommen, *échapper, ſe ſauver*, evadere, ſe expedire.

Sich darvon machen, *ſe retirer, s'enfuir*, aufugere, fugam quærere.

Darvonreiſſen, *détacher, arracher*, avellere, divellere, abrumpere.

Darvon ſeyn, ich bin nunmehr davon, *je ſuis delivré de ce ſoin*, jam liberatus, cura & metu relevatus ſum.

Es iſt noch weit davon, *il s'en faut beaucoup*, multum abeſt.

Darvonthun, *ôter*, demere, auferre.

Darvontragen, *emporter*, reportare, auferre.

Ehre darvontragen *remporter de l'honneur*, honorem reportare.

Darvor ſey Gott, *à Dieu ne plaiſe*, quod Deus avertat.

Darvor ſeyn, *empêcher*, prohibere, impedire, defendere.

Darwägen, *livrer après l'avoir peſé*, trutinando addicere, appendere.

Darweiſen, *montrer, faire voir*, indicare, demonſtrare, oſtendere.

Darwerfen, *jetter là, jetter devant*, objicere, projicere.
Darwider, *contre, à l'encontre*, adverſus.
Darwider proteſtire ich, *je proteſte contre ceci*, proteſtor contra.
Darwider ſage ich nein, *je contredis à cela, je dis que non*, contradico, veto, intercedo.
Darwider ſoll man ſich mit Händen und Füſſen wehren, *il s'y faut oppoſer de toute force*, quantum fieri poteſt, oportet ſe opponere.
Es kann niemand darwider, *il n'y a perſonne qui puiſſe contredire, perſonne n'en eſt cauſe, n'y peut que faire*, nemo contra poteſt, nemo poteſt contradicere.
Ich bin nicht darwider, *je ne m'y oppoſe pas, je le veux*, non repugno.
Darwiderreden, *contredire, trouver à redire, refuſer*, interfari, contradicere.
Darwider ſeyn, *s'y oppoſer*, reluctari, repugnare, intercedere.
Darwider thun, *reſiſter, s'oppoſer*, adverſari, repugnare, it. peccare.
Darzählen, *compter*, dinumerare, adnumerare.
Darzeigen, *faire voir, mettre en evidence*, demonſtrare, oſtendere.
Darzu, zu dem, zu ſolchem, *y, à cela, outre cela, avec cela*, tum, præterea, quin etiam, ad hæc.
Niemand ſoll mich darzu bringen, *perſonne ne m'y amenera, ne me contraindra à cela*, nemo me eo adducet.
Darzu bauen, dranbauen, *joindre quelque nouveau bâtiment aux autres*, adſtruere, inædificare, annectere ædificium.
Darzugehen, *y aller, y venir, approcher*, adire, accedere, l. intereſſe.
Darzu gewöhnen, *y accoûtumer*, alicui rei aſſuefacere.
Darzuhelfen, *y contribuer, y prêter la main*, adjuvare, opitulari.
Darzukommen, *ſurvenir à une choſe*, intervenire, ſupervenire.
Es iſt darzu gekommen, *nous en ſommes là, les affaires ſont venuës ſi avant*, eo res redierunt, eo ventum eſt.
Darzureden, *atteſter, affirmer*, confirmare orationem.
Darzu, über das, *outre cela, en outre, d'avantage & qui plus eſt*, præterea, inſuper.
Die Trunkenheit bringt den Menſchen um ſein Geld, darzu um Witz und Gottes Gnade, die man mit Gelde nicht kaufen kann, *l'yvrognerie prive l'homme non ſeulement de ſes moyens, mais quand & quand de ſes ſens, & qui plus eſt, de la grace de Dieu, laquelle ne peut être achetée par argent*, ebrietas non ſolum hominem privat bonis, ſed & ſenſibus, & porro gratia divina, quæ pecunia redimi non poteſt.
Darzuthun, *ajouter, y mettre encore*, addere, apponere, adjungere.
Darzu zwingen, *y forcer, contraindre*, cogere, compellere.
Darzwiſchen, in der Mitten, *entre, entre-deux, au milieu*, inter, intra
Darzwiſchen, unterdeſſen *cependant, tandis*, interea, interim.
Darzwiſchenkommen, *intervenir*, intercedere, intervenire, obſtaculo eſſe.
Es iſt eine Trauer darzwiſchen gekommen, *il eſt ſurvenu un deuil*. luctus ſ. mœror intercurrit, intervenit, ſupervenit.
Darzwiſchenlaufen *traverſer le cours*, intercurrere, intercurſare.
Sich darzwiſchenlegen *s'interpoſer*, intercedere, ſe interponere.
Darzwiſchenmachen, *faire cependant*, interea facere, l. interponere
Darzwiſchenreden, *interrompre les diſcours*, interfari, interloqui.
Darzwiſchenſetzen, *mettre parmi*, interponere.
Darzwiſchenſitzen, *être aſſis entre ou parmi*, interſeri ſedentibus.
Darzwiſchenſtecken, *ſe mêler, s'entrepoſer*, interponere, immiſcere ſe.
Ich mag mich nicht darzwiſchen ſtecken, *je ne me mêlerai point de cette affaire*, huic rei me non illigabo.
Das, daſſelbe, eben das, *n. ce, cela même*, hoc ipſum.
Das Auge, das Bild, das Buch, *cet œuil, cette image, ce livre*, hic oculus, hæc imago, hic liber.
Daß, *que*, quod.
Daß du das gethan, wird dir übel bekommen, *il t'en prendra mal, tu te repentiras d'avoir fait cela*, non erit bono tibi, hoc feciſſe.
Daß du ſchreibſt, *quant à ce que vous m'écrivez*, quod ad id, quod ſcribis.
Daß, weil, *d'autant que, par ce que, pour*, quandoquidem, quoniam.
Ich ſchenke dir zehen Gulden, daß du mir neulich ſo treulich beygeſtanden haſt, *je te donne dix florins, je te fais préſent de dix florins, par ce que tu m'as aſſiſté dernierement avec tant de fidelité*, do tibi decem florenos, quoniam nuper mihi præſto fuiſti.
Er iſt geköpft worden, daß er den erſtochen hat, *il a eu la tête tranchée, pour avoir tué un tel*, capite plexus eſt ob illius homicidium.
Daß, auf daß, damit, *afin de, afin que, à ce que, de peur que*, ut.
Ein jeder Hausvater ſoll etwas vor ſich bringen, daß nach ſeinem Tode ſein Weib und Kinder nicht an den Bettelſtab gerathen, *il faut que chaque pére de famille épargne de ſon vivant, de peur qu'aprés ſa mort les ſiens ne ſoient contraints d'aller à l'hopital*, oportet ut unusquisque paterfamilias parſimoniam adhibeat, ne poſt ejus obitum hæredes inopia premantur.
Daß nicht, auf daß nicht, damit nicht, *afin que cela ne ſe faſſe, ou n'arrive, de peur que, de crainte que*, ne, quo minus hoc fiat, aut eveniat.
Schlafe nicht unterwegens, daß nicht jemand komme, und dir nehme, was du haſt, *ne dormez point par les chemins, de peur que quelqu'un ne vous ôte ce que vous avez*, abſtine a ſomno in itinere, ne quis res tuas ſurripiat.
Daſelbſt, allda, da, *là, en tel endroit*, ibi, illic.
† Daſelbſt dannen, *de là*, illinc.
† Geh daſelbſt, von dannen, *ôtez vous de là*, illinc diſcede.
Ich habe ihn von dannen geholet, *je l'ai retiré de là*, illinc avocavi.
Daſelbſthin, dahin, *là*, illuc, eo.
Setze dich daſelbſt hin, *mettez-vous là*, ſede illic.
Daſelbſt hin weich, *retirez vous là*, illuc recede.
Daſelbſthin, an denſelbigen Ort hin, *là même*, ibidem.
Da ſeyn, *être là, être préſent, comparoitre*, adeſſe, comparere.
Daſig, *adj. ce qui eſt du lieu qu'on vient de nommer*, quod ejus loci eſt.
Daſige Gelder, *l'argent de cet endroit*, argentum iſtic depoſitum.
Dattel, *f.* Dattelkern, *m. une datte, une figue royale*, dactylus, m. palmula, cariota, f.
Dattelbaum, *m. palme, f. datier, m.* palma, f.
Dattelkern, *m.* Dattel, *f. datte*, dactylus, m. palmula, f.
Datum eines Briefs, *n. la date d'une lettre*, dies epiſtolæ.
Daube, *f.* ein Holz oder Bret an einem Faſſe, *une douve de tonneau*, aſſer dolii.
Das Faß hat eine böſe Daube, *ce tonneau a une mauvaiſe douve*, dolium hoc habet carioſum aſſerem.
Zwo Dauben ſind an der Butte faul, *il y a deux douves pourries au cuveau, ou à la cuve*, in hoc labro ſunt duo aſſeres carioſi.
Daub, ſchr. taub, nicht hörend, *ſourd*, ſurdus, a, um.
Einem Tauben ſollſt du nicht fluchen, und dem Blinden keinen Anſtoß geben, *tu ne maudiras point le ſourd, & ne feras point hurter l'aveugle*, ſurdo non imprecaberis, neque cæcum offendes
Taub werden, *devenir ſourd*, obſurdeſcere.
Daube, ſchr. Taube, *f. un pigeon, une colombe*, columbus, ba.
Taubeneyer *n. œufs de colombe*, ova columbina.
Taubenfalke *m. épreuier, ou autre oiſeau de proye, qui prend des pigeons*, accipiter, n.
Taubenhaus, Daubhaus, *n. colombier, m.* columbarium, periſterotrophium, n.
Taubenkropf *m.* ein Kraut, *fumeterre*, fumaria, f.
Taubenmiſt *m. fiente, f. de pigeons*, columbinus fimus.
Taubenſchlag, *m. une trape*, periſteron, columbarium.
Taubheit, *ſurdité*, ſurditas, f.
Taubneſſeln *f. ortie morte*, urtica mortua.
Dauchen, tunken, *mouiller, plonger, tremper dans l'eau ou dans quelque autre liqueur*, it. *ſauſſer*, immergere, madefacere, intingere.
Taucher, Waſſertaucher, *un plongeon*, mergus, m.
Dauchte, *il ſembloit*, videbatur. a verbo dünken.
Dauchen, dauchlich. S. Taugen, tauglich.
Däuen, die Speiſe verdäuen, *digerer la viande*, concoquere cibum.

Digitized by Google

Dauung, Verdauung, *digeſtion*, concoctio, confectio, f.

Des Magens Dauung helfen, *aider à la digeſtion de l'eſtomac*, adjuvare concoctionem.

Daume, Daumen, *m. le pouce de la main*, pollex, m.

Wenn das Volk den Daumen durchbricht, *quand la populace s'émeut, entre en fureur*, cum plebs perumpit, tumultuatur.

Eines Daumens breit, *la largeur d'un pouce*, pollicem latus.

Daumeiſen, *n. des manottes & plus proprement, des fers, desquels on ſerre les pouces aux criminels*, manica.

Daumeiſen anlegen, *mettre des manottes, ou des tels fers*, manicas adhibere.

• Däumeln, foltern, *donner la torture, donner la queſtion, appliquer à la torture, gêner*, torquere, tormentis quærere, explorare.

Daumenſtock, *m. les manottes de tortures, eſpece de tourment en ſerrant le pouce*, manica, f.

Daumendicke, ein Zoll, *m. un pouce, la largeur d'un pouce*, pollicaris latitudo vel craſſitudo, digitus.

Däumling, *m. le doit du gand, auquel le pouce entre*, pollicaris, m. it. *doitier, m.* theca digiti, vulneris cauſa.

Davon. S. Darvon.

† Daur. S. Bedaurung.

Dauer, *durée*, duratio, f.

Dieſes Kleid iſt nicht auf die Dauer gemacht, *cet habit n'eſt pas pour durer long tems*, veſtis hæc diu duratura non eſt.

Dauern, einen dauern, *ſe repentir, faire mal, regretter*, pigere, pœnitere, deplorare, dolere.

† Es dauert mich, *je me repens*, pœnitet me.

Dauern, Mitleiden haben, *avoir compaſſion ou pitié*, miſereri.

Es dauert mich des guten Mannes, *le bon homme me fait pitié, j'ai compaſſion (pitié) de ce bon homme, il me fait mal de lui*, miſeret me illius boni viri.

Dauren, reuen, Reue haben, *ſe repentir*, pœnitere.

Er läßt ſich keine Arbeit dauern, *il fait toute ſa beſogne ſans regrêt*, nullius illum piget laboris.

Dauren, währen, währhaftig ſeyn, *durer, être de durée*, durare.

Das Haus dauert lange Zeit, *cette maiſon-là dure longtems*, hæc domus inveteraſcit, diu durat, ætatem fert.

Das iſt eine Sache, die nicht lange dauern wird, *ce ne ſera pas une choſe d'une longue durée*, hæc res non diu permanebit.

Dauerhaft, *adj. durable, ſtable*, durabilis, ſtabilis.

Dauerhaftigkeit, *durée, ſtabilité*, duratio, diuturnitas, ſtabilitas, f.

† Dauſſen, d. i. drauſſen, *là dehors*, extra, foris.

Was ſtehſt du drauſſen im Regen, geh ins Haus, *pourquoi vous tenez vous là dehors à la pluye? entrez en la maiſon?* quare foris permanes in pluvia? ingredere domum.

Dätzen, Zehend, *m. la dime*, decimæ.

Da wo, *adv. quelque part*, hic, alicubi.

Dazu. S. Darzu.

Dazumal, *alors, lors, pour lors*, tunc, tum temporis.

Dechant, *un Doyen*, Decanus, m.

Decke, *f.* alles dasjenige, damit man etwas zu- oder bedeckt, *couverte, couverture. f.* tegmen, tectum, n. inſtragulum.

Sich nach der Decke ſtrecken, Sprüchw. *il faut faire le bas ſelon la jambe, ou, ſelon la jambe le coup, & ſelon le bras la ſaignée*, ſuo ſe quemque modulo ac pede metiri oportet.

Unter einer Decke liegen, Sprüchw. *conſpirer en cachette, en ſecret*, colludere, clam conſpirare.

Decke eines Gemachs, *f. lambris, le plancher*, laquear, lacunar, n.

Deckbette, *n. un lit à ſe couvrir, couverte ou couverture de lit*, ſtragula, f. tegmen, n. lodix, f.

Deckel, *couvercle, m.* operculum, integumentum, n.

Thu den Deckel auf den Hafen, *couvrez le pot*, tege ollam.

Ich will den Deckel vom Hafen thun, *je dirai nettement ce qui en eſt*, nihil reticebo.

Decken, bedecken, zudecken, *couvrir*, operire, tegere.

Decklach Decktuch d. Leilach, Bettuch, *m. un drap ou linceul*, linteum, n. S. Bettuch.

Deckelchen, *n. petit couvercle*, opertulum, n.

Deckmantel, Schein, *prétexte, m. couleur, couverture, f.* prætextus, m. ſpecies, f.

Degen, *m. une épée*, enſis, gladius, m.

Er ficht einen guten Degen, *il eſt très habile, tout à fait adroit aux exercices du corps*, paleſtricæ rei peritiſſimus eſt.

Sich mit dem Degen ſchlagen, *ſe battre à coups d'épée*, gladiis confligere.

Den Degen angürten, *prendre l'épée, la mettre au côté*, gladium accingere.

Den Degen ausziehen, *tirer l'épée*, gladium ſtringere.

Degenfutter, *n.* Degenſcheide, *f. gaine d'épée, f.* vagina f. theca gladii.

Degengehenke, *n. ceinture d'épée, f.* cingulum gladii.

Degengriff, *m. la manche de l'épée*, enſis manubrium, n.

Degenknopf, *m. la pomme de l'épée*, pila capularis.

Degradiren, ſeiner Würde entſetzen, *dégrader quelqu'un, priver quelqu'un de ſa charge*, exauctorare, dignitate ſpoliare.

Dehnen, *étendre, tirer au long, trainer*, lentare, tendere, diducere.

Deichſel, Deiſſel, *f. le timon d'un charlot*, temo, onis, m.

Deichſelrecht, *n. droit de timon*, jus timonis immittendi.

† Deien, gedeyen, zunehmen, *venir, croitre, s'augmenter*, inaugeri, increſcere, pingueſcere.

Das Kind deyet ſehr wohl, *cet enfant vient fort bien*, hic puer increſcit, grandeſcit.

Deig, ſchr. Teig, *m. maſſe, f. de la pâte*, maſſa, paſta, f.

Dein, deine, *ton, tien, ta, tienne*, tuus, a, um.

Deinetwegen, um deinetwillen, deinethalben, *pour l'amour de toi*, cauſa tua, tuo nomine.

Deinetwegen haben dein Vater und Mutter manch Knie gebogen, *c'eſt pour l'amour de toi, que ton pére & ta mére ont fléchi bien ſouvent le genouil*, tui cauſa parentes ſæpe genibus advoluti ſunt.

Deinig, deinige, deiniges, *tien, tienne, tien*, tuus, a, um.

Deiſſel, Wieſel, *belette*, muſtela, f.

† Deiſſel, Deichſel, *f. le timon*, temo, onis, m.

Deiſſelbrod, Veſperbrod, *n. le goûter*, merenda, f. quod ruſtici temonibus ſæpius innixi illam capiant.

• Delle, *f.* Dall, *n. un lieu panchant, une allée ou deſcente*, vallis, f.

• Dellicht, *c.* das viel Dellen hat, *un lieu plein de deſcentes*, frequens vallibus.

Delphin, *m.* Meerſchwein, *m. un Dauphin*, Delphinus, m.

Aelteſter Sohn eines jeweiligen Königs in Frankreich, *le Dauphin, fils ainé du Roi de France*, Princeps primogenitus Regis Galliæ.

Delphinat, *m. le Dauphiné*, Delphinatus, m.

Dem, *au, à ce*, huic illi.

Dem lieben Gott biſt du alles ſchuldig, *tu dois tout au bon Dieu*, omnia Deo debes.

Demant, *m. un diamant*, adamas, m.

Demantkette, *f. chaine de diamans*, catena adamantina.

Demanten, *de diamant*, adamantinus, a, um.

Demmen. d. dämmen, verſtopfen, *étouper, boucher*, obturare, obſtipare.

† Demmen, im Luder liegen, freſſen, *gourmander, yvrogner, faire la débauche*, perpotare. luxuriari.

Er demmet, ſo lange er einen Häller weis, *il ne ceſſe d'yvrogner, pendant qu'il a une maille*, dum denarium habet, totos dies perpotat.

Demmen, bezwingen, *domter, vaincre*, domare, compeſcere.

Demmerung, *f.* d. Dämmerung, wenn ſich Tag und Nacht ſcheibet, *entre chien & loup, le commencement, ou l'entrée de la nuit*, crepuſculum, n.

Morgendämmerung, Abenddämmerung, *l'aube, le point du jour, le crepuſcule, l'entrée de la nuit*, diluculum, crepuſculum.

Demmerung, Finſterniß, *f. obſcurité, tenebres, f.* obſcuritas, tenebræ, f.

Demmericht, *adj. tenebreux*, tenebricoſus, a, um, tenebreſcens, o.

Demnach, dieweil, *parceque, d'autant que, à cauſe que, vû que*, cum, quia, quoniam, quandoquidem.

Demnach, derohalben, derowegen, *partant, parquoi, c'eſt pourquoi*, quapropter, ideirco, propterea, itaque.

Demnach, nachdem, *depuis, ou du depuis*, quaſi, poſt, poſtquam.

• Als ich neulich bey dir war, demnach iſt mein Weib nicht wohl auf geweſen, *ma femme ne s'eſt pas bien portée depuis que je fus l'autre jour chez vous*, poſtquam a te abii, uxor mea ægrotavit.

Dem-

Demnach ich berichtet worden, daß derjenige, bey welchem du neulich ſtundeſt, ein ſolcher Bube iſt, ſo vermahne ich dich, daß du ihn meideſt, *veu que j'ai entendu, ou ayant été averti, que celui auprès du quel tu te tenois depuis peu, eſt un ſi méchant garnement, je t'exhorte de fuir ſa compagnie*, quoniam intellexi, conſinem tuum peſſimum nebulonem eſſe, hortor, ut ejus conſortium devites.

Demnach, derhalben, *partant*, ea lege, ob eam rem.

Demnach ſo gelangt an dich meine Bitte, *partant je te prie*, ob eam rem te obſecro.

Demuth Niederträchtigkeit, *humilité, modeſtie, f. un cœur humble & baiſſé. baiſſeſſe de cœur*, humilitas, abjectio animi.

Demuth, Sanftmuth, *humilité, modeſtie, douceur, debonnaireté*, humilitas, modeſtia, manſuetudo, f. demiſſio mentis

Demüthige Bitte, *f. ſupplication, requête*, ſupplicatio, f. ſupplex petitio.

Demüthig, niederträchtig, *humble*, humilis, e.

Demüthig, ſanftmüthig, *débonnaire*, humanus, a, um, mitis, e.

Demüthig ſeyn, ſich gegen jedermann demüthigen, *s'humilier, être humble s'abbaiſſer, abbaiſſer ſon orgueil, reprimer & moderer ſon arrogance*, ſubmiſſe ſe gerere, faſtum reprimere.

Demüthigen, erniedrigen, *humilier, domter, abbaiſſer, rabbaiſſer, abbattre l'orgueil, & l'arrogance de quelqu'un*, domare, humilem reddere.

Demüthig, *humblement*, ſubmiſſe.

Demüthigung, *humiliation*, humiliatio, ſubmiſſio, f.

Den *le*. Artic. maſculin. hunc, illum.

Denkbild. *n. memorial, m.* mnemoſynum, n. monimentum.

Denkzettel. S. Denkbrief.

Denkbuch *n. journal, memoires*, ephemeris, f. diarium, n.

Denken, gedenken, *penſer, mediter, ſe ſouvenir*, meditari, meminiſſe, cogitare

An etwas denken, *penſer à quelque choſe*, in alicujus rei memoriam redire, recordari.

Denken melden, *faire mention*, memorare, mentionem facere.

Denkmaal, *monument, m. marque, f. ſouvenir, m.* monumentum, n.

Denkring, *m. bague, f. de ſouvenance*, annulus memorialis.

Denkſpruch *ſymbole, ſigne, m. gage, m. deviſe, f.* ſymbolum, n.

Denkzettel, Denkbrief, *m. un memoire ou memorial, phylactere*, ſymbolum, liber memorialis.

Denkwort, *n. parole memorable, deviſe, f.* axioma, n. verbum memorabile, ſententia.

Denkzeit *f. époche*, epocha, f. ætas.

Denkwürdig, *memorable, remarquable*, memorabilis, e.

Ich will euch eine denkwürdige Hiſtorie erzählen, *je m'en vais vous raconter une hiſtoire memorable*, narrabo tibi memorabilem hiſtoriam.

Es hat ſich eine ſehr denkwürdige Sache zugetragen, *il eſt arrivé une choſe bien remarquable*, memorabile quid accidit.

Denkzeichen, *n. mémoire, marque, f. monument*, memoria, nota, ſymbolum.

Denn, *car*, nam, etenim.

Seyd gottesfürchtig, denn die Gottesfurcht iſt zu allen Dingen nütze, *ayez en recommendation la pieté, car elle eſt utile à toutes choſes*, date operam pietati, quia omnibus rebus eſt utilis.

Dann, alsdann, *alors*, tum, tunc.

Dann, als, *que*, quam, ſ. dann.

Dann, als, nur allein, ausgenommen, *excepté, hormis un tel*, præter, illo excepto.

Es war niemand mehr da, dann Daniel, David, ꝛc. *il n'y avoit perſonne que Daniel, David, &c.* nemo præter Danielem & Davidem aderat.

Es ſoll keiner mehr mitgehen, dann du, *perſonne ne nous accompagnera que toi*, nemo nos comitabitur præter te.

Dennoch dannoch, *toutesfois, pourtant, néanmoins*, nihilominus, attamen.

Deputat, *n. portion deſtinée*, portio dimenſa.

Deputatgelder, *argent deputé aux Cadets*, portio æris, principibus natu minimis dicata, penſio.

Der, *le, celui, † cettui*, ille, iſte, hic.

Der iſt ein Chriſt, welcher glaubt, und den Glauben mit guten Werken bezeugt, *celui là eſt Chrétien qui a la foi, & la montre par ſes œuvres*, ille eſt Chriſtianus, qui habet fidem, & operibus ejus ſpecimen edit.

Der, welcher, ſo, *qui, lequel*, qui.

Wohl dem, der den HErrn fürchtet, *bien heureux eſt l'homme qui craint le Seigneur*, beatus ille, qui timet Deum

Solcher wird nicht verlaſſen der Gott anruft und ihm vertrauet, *quiconque invoque Dieu, & met ſon aſſurance (eſperance) en lui, ne ſera jamais délaiſſé*, quicunque timet Dominum, & in eo confidit, nunquam derelinquetur.

Dererley, *tels, ſemblables*, tales ejusmodi, ſ. derley.

Dergeſtalt, *ainſi, de telle ſorte, de telle façon & maniere, tellement*, hoc modo, hoc pacto.

Dergleichen dererley, der Art, *tel, de cette ou ſemblable ſorte*, ejusmodi.

Dergleichen Aepfel will ich auch impfen, *j'enterai auſſi de telles pommes*, inſeram etiam talia poma, ejus generis poma.

Dergleichen, alſo, *ſemblablement, pareillement*, ſimiliter.

Wie du ſiehſt andre fromme Kinder thun, dergleichen thu du auch, *gouverne-toi à l'exemple d'autres bons enfans, comme tu les vois faire, fais de même*, compone te ad aliorum proborum puerorum exemplum, ſicut vides eos facere, fac ſimiliter.

Derley, dererley, dergleichen, *tel, telle, ſemblable*, talis, ſimilis, par.

Derley Strümpfe möchte ich auch wohl haben, *je voudrois bien avoir de ſemblables bas*, ejusmodi tibialia vellem habere.

Dermaaßen, ſolchergeſtalt, auf ſolche Weiſe, *en ſorte, tellement, de façon, de maniere*, adeo, ita, ut, &c.

Es iſt ihm dermaaßen begegnet worden, *il lui a été ſi bien répondu*, adeo illi reſponſum eſt.

Er iſt dermaaßen abgeſchmiert worden, daß er ſterben muſte, *il fut tellement battu, qu'il en mourut*, ita eſt mulctatus, ut vitam amiſerit.

Er iſt dermaaßen unhöflich, daß er nicht einmal auf meine Briefe geantwortet, *il n'a pas même répondu à mes lettres, tant il eſt incivil*, quin etiam literis meis, quæ ejus inurbanitas eſt, non reſcripſit.

Derowegen, derwegen, *parce que, partant, parqui, c'eſt pourquoi, voilà pourquoi*, quapropter, idcirco, propterea, eam ob rem.

Des, *du, de ce*, hujus.

Desgleichen, der Art, derley, *ſemblable, tel*, ſimilis, talis.

Dergleichen Sommer haben wir vor zehen Jahren auch gehabt, *nous eumes un tel ou ſemblable été, il y a dix ans*, ſimillimam habuimus æſtatem ante decennium.

Desgleichen, alſo, *ainſi, de même*, ita, eodem pacto.

Wie ich Befehl habe, desgleichen thue ich auch, *je fais ce qui m'eſt enjoint, commandé*, facio eo modo, quo mihi injunctum eſt.

Deſſelben, eben deſſen, *de celui là*, ejusdem.

Deſſelbengleichen, eben auf dieſelbige Art, *ſemblablement, pareillement, de même façon*, eodem modo.

Deſſelbigengleichen Kleider und Mantel habe ich auch, *j'ai un habit & un manteau tout de même*, habeo ejusmodi veſtem & pallium.

Deſto, *d'autant, tant*, eo, tanto, hoc.

Deſtomehr, *tant plus, d'autant plus*, eo magis.

Deſto beſſer, *tant mieux*, eo melius.

Deſto ſchlimmer, *tant pis*, tanto pejus.

Deswegen, *à cauſe de cela*, propterea, ſ. Derowegen.

Deſſen, *de lui, de celui-ci*, illius.

Deſſentwegen. S. Deswegen.

Deſſen ungeacht, *ce non obſtant, ſans avoir égard à cela*, hoc non obſtante, nihilominus, nihilo ſecius.

Deuten, winken, nicken, *faire ſigne de la tête*, nutare, ſigno innuere.

Deuten, bedeuten, *monteer, donner à entendre*, ſignificare.

Deuten auslegen, *interpreter, expliquer*, interpretari, explicare.

Ich bitte du wolleſt meine Worte nicht dahin deuten, als ob ich es böſe gemeynt hätte, *je te prie de ne point ainſi prendre mes paroles, comme ſi j'euſſe penſé à mal*, rogo, ne ſiniſtre interpreteris dicta mea.

Zum beſten deuten, *tourner de bon biais, prendre en bonne part*, in mitiorem, bonam partem accipere, interpretari.

Digitized by Google

Deuthorn, *n. un cor, ou cornet de berger, de vacher, ou de porcher*, buccina paſtoritia, cornu paſtoris.
Deutlich klärlich, ausdrücklich, *clair, manifeſt, évident*, clarus, manifeſtus, evidens, planus.
Das ſind deutliche Worte, *ce ſont-là des parolts bien claires*, manifeſta ſunt hæc dicta.
Deutlich, ausdrücklich, *clairement, expreſſement*, expeeſſe, evidenter.
Seine Gemüthsmeynung deutlich an Tag geben, *s'expliquer nettement, dire clairement ſa penſée*, animi conceptus clare exprimere.
Er hat deutlich genug geredt, *il a parlé aſſez clairement & intelligiblement*, ſatis dilucide & intelligibiliter eſt locutus.
Deutung, *f.* **das Winken**, *le clignement des yeux ou de la tête, lorsqu'on fait ſigne des yeux ou de la tête & des mains*, nutus.
Deuen. S. Däuen und verdauen.
Deutſch, *allemand*, germanice, advec. germanicus, a, um, adj.
Deutſchland, *l'Allemagne, la Germanie*, Germania, f.
Deutſchmeiſter, *Grand-maitre de l'ordre Teutonique*, Princeps, ſeu Dux ordinis Teutonici.
Deutſchritteorden, *l'ordre Teutonique*, ordo Teutonicus.
Deutung, *explication, interprétation, ſens, ſigne, marque, ſignification, augur, preſage*, explicatio, interpretatio, ſignificatio, f.
Diamant, *un diamant*, adamas, m. S. **Demant.**
Dicht, feſt aufeinander, *ferme, épais, ſerré, maſſif*, firmus, ſolidus.
Dicht in einander, *bien ſerré*, denſus, condenſatus, conſtrictus.
Dicht Brod, *du pain ferme*, firmus panis.
Dicht Gold, *de l'or maſſif*, aurum ſolidum.
Dicht machen, *fermer, ſerrer*, denſare, conſtipare.
Dicht zuſammen fügen, *joindre étroitement*, conſolidare.
Dichten, erdenken, machen, *feindre, inventer, controuver, compoſer, faire*, excogitare, componere, fingere.
Wer hat das Lied gedichtet, *qui eſt ce qui a compoſé cette chanſon? fait cet air?* quis hanc cantilenam compoſuit?
Reimen oder Verſe dichten, *faire des vers*, carmen condere.
Eine Lügen dichten, *controuver, inventer un menſonge*, mendacium cudere.
Dichten, denken, *mediter, penſer*, meditari, fingere.
Dichten, *n.* **das Denken und Sinnen**, *penſée, meditation, reflexion d'eſprit*, cogitatio, meditatio, conſideratio.
Dichter, *Poëte, inventeur* fictor, Poeta, inventor, auctor.
Dichterey, Dichtung, *Poëſie, l'art poëtique*, poeſis, ars poetica, f.
Dichterfeind, *m. ennemi des Poëtes*, flagellum Poetarum.
Dichterfürſt, *m. Prince des Poëtes*, Poetarum Princeps, l. coryphæus.
† **Dichter, Kindesſohn, Enkel**, *neveu*, Adr. Jun. nepos, m.
† **Dichterinn, Kindestochter, Enkelinn**, *niece*, neptis, f.
Dichtkunſt, Poeſie *f. Poëſie*, Poeſis, f.
Dichtung, *compoſition, fiction*, fictio, compoſitio.
† **Dick**, mel. **oftmals, vielmals**, *ſouvent, fort ſouvent*, ſæpe, ſæpius.
Ich bin dick zu Cölln geweſen, *j'ai été ſouvent à Cologne*, ſæpius fui Coloniæ.
Dick beſagt, *adj. ſouvent dit*, ſæpe dictus, a, um.
Dick, *épais, gros*, ſpiſſus, denſus, craſſus.
Sieh, wie iſt der Mann ſo dick, *vois que cet homme là eſt gros*, cerne, quam craſſus ſit ille homo.
Drey Finger breit oder dick, *de la groſſeur ou épaiſſeur de trois doigts*, trium digitorum craſſitudine.
Dickback, *m. qui a la bouche grande, ou les joües enflées*, bucculentus, bucco.
Dickbauch, *m. gros ventre*, gaſtrimargus, m. pantices.
Dickbein, *n. le dehors de la coiſſe*, femur, n.
Dick Blut, *n. du ſang épais*, ſanguis craſſus, m.
† **Dick Fell**, *n. meſentere, m.* meſenterium, n.
Dickhäutig, *adj. ayant la peau épaiſſe*, denſioris cutis.
Dickhäutigkeit, *calloſité*, calloſitas. f.
Dickmachung, *la ſpiſſation, condenſation*, denſatio, condenſatio, f.
Dickmachen, *épaiſſir*, denſare, condenſare, conſpiſſare.
Dicke, *f. épaiſſeur*, ſpiſſitas, craſſitudo, f. craſſities.
Dicklicht, etwas dick, *un peu gros & épais*, aliquantulum craſſum.
Du biſt dicklichter geworden, als du vor einem Jahre warſt, *tu es devenu plus gros que tu n'étois il y a un an*, craſſior es, ac præcedenti anno.
Dicker rother Wein, *m. du gros vin rouge*, vinum atrum.
Dicker Wald, *m. une forêt épaiſſe, touffue*, lucus, m. denſus ſaltus.
Dickbauch, Dickwanſt, *m. gros pançard, un gros ſouffleur de boudins, gros ventre*, obeſus, ventroſus.
Dickkopf, *m gros têtu, gros tête*, caput ſtupidum, hebes ingenium.
Dickmaul. *f. de groſſes levres*, labeo, onis, m.
Dickthaler, *m. écu blanc*, nummus Philippeus, m. **jetzt 27 gr.**
Dickwanſt, *m. gros pançard*, ventroſus, obeſus, obeſiſſimus venter.
Die, *f.* **ſo es nur von einem Dinge oder einer Perſon geſagt wird**, *la, cette, celle-là*, hæc, illa, iſta.
Die Magd hats gethan, *la ſervante, la chambriere l'a fait*, ancilla fecit.
Die Roſe riecht ſehr wohl, *la roſe rend une douce odeur*, roſa reddit ſuavem & gratum odorem.
Die alte Gewohnheit, *f. la coûtume ancienne*, antiquus mos.
Die, ſo es von zweyen, dreyen, oder vielen geſagt wird, und ſo mehrere, als eines dadurch verſtanden werden, *les*, illi, ipſi.
Die Alten *m. les anciens*, antiqui.
Die Altväter, *les Patriarches, les péres*, Patriarchæ, Patres, m. pl.
Die andern, *les autres*, cæteri, reliqui.
Dieb, *un larron, voleur*, latro, fur, prædator, m.
Diebchen, *n. petit voleur, larronneau*, furunculus, it. † *galant, courtiſan*, amaſius, m.
† **Ein allerliebſtes Diebchen**, *un amateur très-agréable*, capitulum lepidiſſimum, cordis furunculus, m.
Diebinn, *f. une larronneuſe, voleuſe*, fur, ſuppilatrix, f.
Dieberey, Entwendung, *f. larcin, m.* latrocinium, furtum, n. ſuffuratio.
Diebiſch, zum Diebſtahle geneigt, *addonné, ſujet ou enclin à derober*, furax, furtivus.
Diebiſch, diebiſcher Weiſe, *en larron*, furaciter, furtive, furto.
Diebiſch handeln, entfremden, *faire comme un larron, derober, embler, gaſconner, carbiner*, furari, latrocinari.
Diebhals, Dieb, *m. un larron, voleur*, fur, latro, m.
Du biſt ein rechter Diebhals, *tu es un vrai larron*, inſignis es latro.
Diebshenker, Scharfrichter, *le bourreau*, carnifex, m.
Diebſack, Schnebſack, *m la pochette*, ſacculus veſtiarius.
Diebsart, *f. race voleuſe*, proſapia furtifica, furtiva natio.
Diebsgenoß, *m complices de larrons*, furum ſocius & aſſecla, m.
Diebsgöttinn, *furine, Déeſſe des voleurs*, Dea furina.
Diebsſchlüſſel Dietrich, *m. une fauſſe clef, un paſſe-par-tout*, clavis adulterina.
Diebſtahl, *m. larcin, vol, m.* furtum, n.
Oeffentlicher Diebſtahl, *m. larcin manifeſte*, manifeſtum furtum.
Diebſtahl eines Menſchen, *emmenement d'un homme libre, fait par force, enlevement de perſonnes*, abſtractio, f. raptus, m. plagium.
Diebſtahl eines Viehes, *m. larcin de bétail, enlevement, emmenement de bétail, m.* furtum pecoris, abigeatus, us, m.
Einen Diebſtahl begehen, *commettre un larcin, derober*, furtum committere, furari.
Diebszunft, *f. une bande de voleurs*, manus, ſocietas, f. globus, m. furum.
Diecke. S. Dicke.
Dieckung. S. Dickung.
Diele *f.* **Bort oder Bret**, *un ais, une planche*, aſſer, eris, m.
Dielen, *planchéier d'ais, faire un planché*, aſſare, coaſſare, contabulare.
Dieleen, *adj. d'ais, de plancher, de lattes*, ex aſſeribus compactus.
Ein dielerner Boden, *un plancher d'ais*, ſolum ligneum ex aſſeribus compactum
Dienen, bedient ſeyn, Dienſt erzeigen, *ſervir, faire ou rendre ſervice*, miniſtrare, ſervire, inſervire.
Um den Sold dienen, *ſervir à gages*, merere, militare mercede.
Dienen, nutzen, tauglich ſeyn, *être utile & profitable, ſervir*, pro-

profiter, être propre, être bon & propre à quelque choſe, conferre, utilem eſſe, conducere, prodeſſe, quadrare, aptum eſſe.
Es dient und thut nichts zur Sache, *cela ne fait rien à la cauſe, il n'eſt pas à propos*, hoc non conducit, non confert.
Es dient mir nicht, *il ne me ſert point, je n'en ai que faire*, non eſt mihi uſui.
Der Herr laſſe ſich dienen, *ſachez Monſieur, que*, perſuaſum habe. Domine.
Er dient nicht nach Hofe, *il ſeroit mauvais courtiſan*, ineptus eſt ad aulam.
Diener, Dienſtbote. Knecht. *ſerviteur, miniſter, valet*, miniſter, puer, famulus, m.
Diener des Wortes Gottes, Kirchendiener, *miniſtre de la parole de Dieu*, miniſter verbi divini.
Leibeigener Diener, *eſclave, ſerf, m.* mancipium, ſervus, m.
Alter Diener, *m. un vieux ſerviteur*, ſervus antiquus.
Dienerinn, Magd, *ſervante, chambriere*, ancilla, ſerva.
Dienlich, *utile, propre, fait, habile, bon, profitable, qui peut ſervir*, commodus. aptus. qui conducit expediens.
Einem dienliche Hülfe leiſten *rendre de bons offices à quelqu'un*, officioſam alicui operam exhibere.
Dienſt, *m.* Amt. *n. un office, une charge*, onus, munus, officium.
Ich erbiethe mich zu allen beliebigen Dienſten, *je m'offre à vous rendre tous les bons offices, dont je ſuis capable*, uffero me ad omnia humanitatis gratia officia.
Dienſt, Gefallen, *m. ſervice, plaiſir, m.* gratia, f. officium, n. meritum
Dienſt Gottes, Gottesdienſt, *m. ſervice divin*, officium divinum, cultus divinus.
Dienſt leiſten oder erzeigen, *rendre ſervice. faire ſervice, ſervir*, inſervire, officium aliquod reddere, facere, bene mereri de aliquo.
Dienſt, Fleiß, *m. ſervice, office, m.* officium, opera, ſtudium.
Ich hätte verhofft, ihr würdet mir das Wort bey ihm reden, und mir gute Dienſte leiſten, *je croyois que vous lui diriez du bien de moi, & que vous me rendriez office auprès de lui*, ſperabam fore, mihi ut verbis tuis apud illum amicam operam navares.
Dienſtag, *m. mardi*, dies Martis.
Dienſtbar, knechtiſch, den Dienſtboten zuſtändig, *ſervil, appartenant aux ſerviteurs*, ſervilis. ad ſervos pertinens.
Dienſtbar, bereitwillig zu dienen, *ſerviable, obligeant, officieux*, officioſus.
Dienſtbar, *ſujet à ſervir, aſſujetti*, ſubjugatus, vectigalis, obnoxius.
Dienſtbarkeit, Knechtſchaft, *f. ſervitude*, ſervitus, f.
Aus der Dienſtbarkeit erretten, *affranchir un ſerviteur, delivrer de ſervitude & d'eſclavage*, emancipare, manumittere, liberare ſervum.
In Dienſtbarkeit bringen, *ſubjuguer, aſſervir & aſſujettir*, ſubigere.
Dienſtbarkeit der Güter, *ſervitude. f. eſclavage, m. ou ſujettion, f. des maiſons & d'autres héritages*, ſervitium, n. ſervitus, tis, f.
Dienſtbote, *m. un ſervant, ſerviteur, une perſonne qui ſert*, ſervus, m.
Dienſtgeld, *n. ſalaire, m. gages, m. pl. loyer qu'on reçoit de ſon labeur*, ſalarium. n ſtipendium, merces.
Dienſtfertig. S. Dienſtwillig.
Dienſtgenoß, *compagnon de ſervice*, conſervus, m.
Dienſthaft, dienſtwillig, zu dienen gefliſſen, *ſerviable, homme de ſervice*, officioſus, obſequioſus. ſtudioſus.
Dienſthaftigkeit, Dienſtwilligkeit, *f. empreſſement de ſervir*, promtitudo ad ſerviendum, inſerviendi ſtudium, prolixa voluntas.
Dienſtknecht, *ſerviteur, ſervant*, famulus, m. ſervus.
Dienſtlich, nützlich, *commode, profitable, bon*, utilis, commodus, it. *treshumble*, officioſus, demiſſus.
Dienſtmagd, *f. chambriere, ſervante*, ancilla, famula.
Dienſtpflicht. *f. l'obligation de ſervir*, inſerviendi debitum, n.
Dienſtpflichtig ſchuldig und verpflicht zu dienen, *obligé de ſervir, ou à rendre ſervice, redevable*, aſtrictus officio.
Dienſtwillig, *prompt & prêt à ſervir, obligeant*, officioſus, m.
Dienſtzwang, *m. le droit de châtier ſes ſerviteurs*, jus coërcendi ſervientes.

Dieſer, dieſe, dieſes, *ce, cet, cette, ce, ceci. cela*, hic, hæc, hoc.
Dieſelbe, dieſelbigen, *celle-ci. ceux-ci, celles-là*, illa, illi, illæ.
Dietrich, falſcher Diebesſchlüſſel, *m. une fauſſe clef, un paſſe-partout*, clavis adulterina, f.
Dieweil, *parce que, d'autant que, à cauſe que, puiſque*, quia, quoniam, quod.
Er iſt gefallen, dieweil der Weg glatt und ſchlüpfrig war, *il eſt tombé. parce que le chemin a été gliſſant*, lapſus eſt, quia lubrica erat via.
Ich kenne ihn nicht, dieweil ich ihn niemals geſehen habe, *je ne le connois pas, parce que je ne l'ai jamais vû*, illum non novi, quippe quem nunquam viderim.
Differentien, *f. demelez, differens, m. querelles*, lites, f. diſſidia, n. pl
Es wird am beſten ſeyn, daß ſie ihre Differentien ausmachen, beyſeite legen, *le meilleur ſera qu'ils vuident leurs differents*, præſtabit componere lites.
Dignität, Würde, *f. état, dignité, charge, f. office, m.* dignitas, munus, honores.
Dill, *m. & f. anet*, anethum, n. olus odoriferum.
Dinchen. *blanchir*, dealbare, ſ. Tünchen.
Dinkel, *m.* eine Art Frucht, *épeautre, m. une eſpece de blé*, ador, far, farris.
Ding, *n. choſe, affaire, f.* negotium. n res, f cauſa.
Vertraute Dinge, *affaires confiées*, res alicui demandatæ.
EingemachteDinge, *n. confitures*, condimenta, n. pl. res conditæ.
Ungelegen Ding *choſe incommode, incommodité*, incommoditas, f.
Dinger. *m. qui met l'enchere, qui loue*, licitator, conductor, m.
Dingung, *f. enchere. f. louage, m.* licitatio, conductio, f.
Dingelchen, *n. petite choſe*, recula, f.
Dingen. beſtehen, *louer. prendre à louage*, conducere.
Sich in Kriege dingen oder werben laſſen, *ſe faire enrôler*, militiæ nomen dare.
Dingen, wirken, *marchander, barguigner*, diſceptare de pretio.
Ich dinge mich aus, *je m'excepte de tout ceci*, eximo me, extra omnem culpam me pono.
Dingwerk, *n. ouvrage accordé avec l'ouvrier*, conductum opus.
Dingpfennig, Miethpfennig. *m. l'arrhe, m. des gages, m. pl.* arrha, arrhabo.
† Dinſen, denſen, tragen, ſchleppen, *porter ſur les bras, trainer*, bajulare.
Dienſtag, *mardi*, dies Martis, m.
Dinte. *f. de l'encre*, atramentum, m.
Druckerdinte oder Schwärze, *f. de l'encre d'imprimeur*, atramentum typographicum.
Dintenfaß *n. cornet à encre, écritoire, encrier*, atramentarium, n.
Dintenfleck, Dintenklecks, *m. tache d'encre*, macula ex atramento.
Dipfel, *m. un point*, punctum. *ou petite tache*, nævulus, macula.
Dir, *dat. te, à toi*, tibi.
Dirne, *fille ſervante*, ſerva, ancilla, puella, f.
Eine gemeine leichtfertige Dirne, *une putain, proſtituée, fille de joye*. proſtibulum, n. meretrix, ſcortum.
† Diß. S. Dieſes.
Diſtant, *m. le deſſus, la plus hauté & ſubtile voix en muſique*, ſuprema & acutior vox in concentibus.
Diſcantiſt, *qui chante le deſſus*, oxyphonus, m.
Diſch *vel.* Tiſch. *m. une table*, trapeza, menſa, f. ſ. Tiſch.
Runder Tiſch, *table ronde*, menſa rotunda.
Diſciplinnren. züchtigen, *fouetter, battre de verges, donner la diſcipline*, flagellare, flagellis cædere.
Diſcret. beſcheiden, höflich freundlich, *m. diſcret, raiſonnable, doux. affable. humain*, humanus, urbanus, comis.
Diſcurs, *m. diſpute, f. diſcours*, diſputatio, confabulatio.
Diſſeit, *deçà. de ce côté ci*, cis, ab hac parte.
Was am nächſten diſſeits gelegen iſt, *qui eſt de plus en deçà*, citimus.
Frankreich diſſeit des Gebirges, *la Gaule de deçà les monts*, Gallia citerior, ciſalpina.
Dißmal, *pour cette fois, préſentement*, hac vice, jam, impræſentiarum.
Dißmalig, *d'à préſent*, præſens, inſtans.
Dißmalige Zeiten, *les conjonctures préſentes*, tempora hodierna, vulgo moderna.

Diſtel,

Digitized by Google

Diſtel, *f. un chardon*, carduus, m.
Diſtelblume, *f.* die Blume der Diſtel, *la fleur du chardon*, flos cardui.
Diſtelfinke, Diſtelvogel, *chardonneret*, carduelis, m.
Diſtelicht, *adj. épineux*, ſpinoſus, acutus, pungens.
Diſtelſamen, *m.* der Same, ſo auf der Diſtel wächſt, *la ſemence du chardon*, cardui ſemen, n.
Diſtilliren, *diſtiller*, diſtillare (ad l ſuper fneulum.)
Blumen diſtilliren, *diſtiller des fleurs*, florum ſuccos ignibus exprimere, elicere.
Diſtillirofen, *m. fourneau à diſtiller*, elibanus, m.
Dobbeln, doppeln, *jouer aux dez & aux cartes*, ludere alea & cartes.
All ſein Geld verdoppeln, *jouer tout ſon argent*, omnem ſubſtantiam alea perdere.
Doch, jedoch, aber doch, *toutes fois, ſi eſt-ce que, ſi eſt-ce pourtant, que, néanmoins* nihilominus, tamen, attamen.
Docke, *f.* eine Art engliſcher Hunde mit langen Ohren, *un dogue d'Angleterre*, canis Anglicus, moloſſus, m.
Docke, Puppe, *f.* Kinderſpiel, *n. poupée*, pupa, f.
Dockenkrämer, *m. un vendeur de poupées, qui vend toutes ſortes de petites bagatelles*, nugivendus, m.
Dockenmacher, *m. un faiſeur de poupées*, crepundiorum artifex, m.
Doctor. *Docteur*, Doctor, m.
Einen zum Doctor machen, *créer quelqu'un Docteur*, aliquem ſolemni ritu Doctorem creare.
Doctor werden, *paſſer Docteur, prendre le degré*, Doctoris gradum nanciſci.
Doctorwürde, *dignité Doctorale*, dignitas Doctoralis, f.
Dohn, ſchr. Thon, Leimen, *m. de l'argille*, argilla, f.
Dolch, *poignard, dague*, pugio, m.
Dölchlein, *n. petit poignard*, pugiunculus, m.
Dolder, *f.* der Strauß oder die Krone darauf die Blüthe und die Samen ſtehen, als an Holderſträuchen, ꝛc. *émouchette de fenouil, & de ſemblables herbes, en laquelle eſt contenue la graine*, umbella, f.
Dole, *f. un égout*, ſtillicidium. S. auch Krähe.
Doll, v. toll, thöricht, *fou, enragé, inſenſé, forcené*, ſtolidus, ſtupidus, veſanus, furioſus, a, um.
Dolle, *f.* Aſt eines Baums, *branche, f.* ramus, m.
Dollen, v. tollen, *être enragé*, inſanire.
Doller, toller Hund, *un chien enragé*, rabioſus canis, m.
Dollfuß, Tollfuß, *qui a la jambe tortue*, loripes, m.
Dollkraut, *n.* Nachtſchatten, *la morelle*, ſolanum, n.
Tollkühn, verwegen, *trop hardi, temeraire, audacieux*, audax, temerarius, cœco impetu ruens.
Tollkühnheit, Vermeſſenheit, *audace, temerité*, temeritas, audacia, f.
Tollkühnlich, vermeßlich, *hardiment, temerairement*, audacter, temere.
* Dollmeiſter *goujat, pouſſe-cul*, ciniflo, caeula, m.
Dollmetſch, Dollmetſcher, *truchement, interprète*, interpres, m.
Dollmetſchen, auslegen, *interpreter, expliquer*, interpretari.
Dollmetſchkunſt, *f. l'art d'interpreter les choſes*, ars interpretandi, f.
Dollmetſchung, *interpretation, explication, expoſition*, interpretatio, f.
Dölpel, Tölpel, *lourdaut, étourdi*, bardus, ineptus, ſtupidus, plumbeus homo, m.
Dolpiſch, *lourd, étourdi, mal-adroit*, ineptus, iners. S. Tölpiſch.
Dom, *m. vieux mot, juge, ſeigneur*, judex, dominus, it. *l'Egliſe cathedrale* templum cathedrale, n.
Domherr, *Chanoine*, Canonicus, m.
Domprobſt, *Prévôt de l'Egliſe Cathedrale*, Præpoſitus Eccleſiæ Cathedralis.
Domſtift, *n. Chapitre des Chanoines*, Capitulum, Collegium Cathedrale.
Dominikanermönch, *Dominicain, frere prêcheur*, Monachus, vel Religioſus ordinis S. Dominici.
Dominikanerorden, *l'ordre des Dominicains*, ordo S. Dominici.
Donau. *f. Danube, fleuve*, Danubius, m.
Donner Häring. S. Tonne.
Donner, *m. le tonnerre*, tonitru, n.
Donnerklapp, Donnerknall, *m. la foudre, un éclat de tonnerre*, tonitrus, m.
Donnern, *tonner*, tonare, detonare.
Es donnert, *il tonne*, tonat.
Donnerſchlag, *m. éclat de tonnerre*, tonitru fragor, m.
Donnerſtag, *Jeudi*, dies Jovis, m.
Donnerſtein, Donnerkeil, *m. le fin, la pierre de foudre, le quarreau de foudre*, telum triſulcum, telum fulmineum, lapis fulmineus, brontia, f.
Donnerſtimme, *voix de tonnerre, voix tonnante ou foudroyante*, vox tonans, ſtentorea.
Donnerſtral, Blitz, *m. l'éclair, la foudre*, fulgur, fulmen, n.
Donnerwetter, *n. tempête, f. orage, m.* tempeſtas cum magno fulgore cœli tonitribusque.
* Doppler, *m.* eine Art eines Bechers, der von einander geht, daß man aus beyden Theilen trinken kann, *double taſſe*, geminus crater.
Doppelt zweyfach, zweyfältig, *double*, duplus, a, um, duplex.
Er iſt doppelt geſtraft worden, *il a été doublement puni*, bis, dupliciter mulctatus eſt.
Doppelhake, *m. arquebuſe à croc*, tormentum dupliciarium, n.
Doppelpanzer, *m. une cuiraſſe renforcée*, bilix lorica, f.
Doppelpunct, *m. marque d'un double point*, colon, f.
Doppelung, *f. doublement*, geminatio, f.
Doppelung, Zuſammenſetzung der Wörter, *compoſition de mots*, compoſitio, f.
Doppelſchloß, *n. double ſerrure*, ſera gemini lateris.
Doppelſöldner, *m. double paye, piquier, m.* duplex ſtipendium merens, duplicarius.
Doppeltaffet, *m. double taffetas*, multitium geminum, n.
Doppeln, doppelt machen, *doubler, redoubler*, duplare, duplicare, geminare.
Doppeln, ſpielen. S. Dobbeln.
Doppelkurz, doppellang, *ſorte de pied, de meſure, dans la Poëſie Latine*, pyrrhichius, ſpondæus, m.
Dorf, *n. village, bourg*, pagus, vicus, m.
Das riecht nach dem Dorfe, *cela ſent le villageois, cela n'eſt pas de grand prix*, pagum olet, non magni pretii eſt.
Dorfbecker, *boulanger villageois*, piſtor villaticus, m.
Dorfjunker, *gentilhomme campagnard*, Nobilis agreſtis, m.
Dorfnymphe, *petite villageoiſe, dindonnière*, puella agreſtis, f.
Dorfſchaft, *communauté de village*, conventus agreſtium, collectio ruſticorum.
Dörfen, dürfen *oſer*, audere
Ich darfs nicht thun *je n'oſerois, je ne l'oſerois faire*, non audeo.
Du unverſchämter Tropf, darfſt du dich noch wohl vor den Leuten ſehen laſſen? *impudent que tu es, oſes tu bien paroitre en public*, audesne impudens os tuum populo oſtendere.
Dürfen, bedürfen, *avoir beſoin, avoir affaire*, egere, opus habere.
Ich darf jetzo Rath und Hülfe, *j'ai maintenant affaire de conſeil & d'aſſiſtence*, egeo conſilio & ope.
Dorfhaft, dorfiſcht, *adj. villageois, paiſan*, villaticus, ruſticus, ruſticanus, a, um.
Dörfchen, *un petit village*, viculus, m.
Dörfiſch, *groſſierement, ruſtiquement, à la villageoiſe*, ruſtice, inurbane.
Dorfkirchweihe, Kirmes, *f. fêtes de village*, paganalia, n. pl.
Dorfmeyer, *un paiſan, villageois*, ruſticus, m.
Dorfmeyer, *le maitre du village*, vici magiſter, m. prætor.
Dorfrecht, *n. droit de village*, jus municipale, n.
Dorfpfarrer, Dorfprieſter, *curé ou prêtre de village*, paſtor, Sacerdos paganus, m.
Dorn, *m. une épine*, ſpina, vepres, f. ſentis.
Ich bin dir ein Dorn in den Augen, *vos ne me ſauriez ſouffrir*, ſudes, ſtimulus ſum in oculis tuis.
Ein Dorn an einer Schnalle, *un ardillon, aiguillon, épinon, m.* fibulæ acicula, f. ſtilus annuli, clavieulus, m. aculeus fibulæ.
Einen Dorn ſtecken, *mettre une épine*, ſpinam pungere.
Dornbuſch, *m.* Dornhecke, *f.* Dornſtrauch, *m. un buiſſon*, dumus, m. ſpinetum, n. dumetum, ſentes.
Dörnen, den Zaun dörnen, *clorre une haye d'épines*, vepribus ſepem munire.

Dornicht, das vier Dörner hat, *épineux*, ſpinoſus, dumoſus, a, um

Dernen, mit Dornen beſchlagen, *environner d'épines*, vepribus ambire.

Ich will meinen Zaun dörnen, *je garnirai ma haye d'épines*, ſepem muniam vepribus.

Dorngeſträuche, *n. hallier, m. brouſſaille, f.* ſpinetum, vepretum, n. ſenticetum.

Dornhecke, *épinaye, haye d'épines*, viva ſepes, f. ſepimentum ſpineum.

Dornholz, *n. bois d'épine*, lignum ſpineum.

Dornſcheere, *f. ciſeaux de haye*, forfices majores ad ſepes tondendas.

Dornſchwein, Stachelſchwein, *n. porc épic*, hyſtrix, f.

Dornwelle, ein Büſchchen von Dorn, *faiſceau ou fagot d'épines*, ſpinarum faſciculus, m.

Dornzaun, *m. une haye d'épines*, ſepes ſpinea, viva.

Dörren. S. Därren.

† Dorſche Storzel, *f. tuyau des legumes, pié ou tronc d'un choux, coupé*, ſtipula. & truncus braſſicæ ſeſectæ.

Dort, an jenem Orte, *là, en ce lieu-là*, illic, ibi.

Dort durch, *par là*, illac.

Dorthin, *là*, illuc, eo.

Dorther, *de là*, illinc.

Dort oben, *là haut*. illic in excelſis, in faſtigio rei, ibi ſupra.

Dort unten, *là bas*. illic infra.

Dose *f.* Tabacksdoſe *tabatière*, pyxis nicotiana, f.

Döſen, töſen, ein Getöſe machen, *faire un bruit, un tintamarre, un murmure, ou un ſon*, ſtrepitum edere.

Dotter, Eyerdotter, *m. le moyeu, la pommette, ou le jaune de l'œuf*, vitellus ovi, m.

Dottergelb, *n. le jaune comme le moyen d'un œuf, la pommette*, luteus m.

Draal, Draht zu den Schuhen, *fil ou filet de cordonnier, chegros*, filum ſutorium.

Eiſerner, kupferner, meſſingener, ſilberner, güldener Draht, *fil d'archal, de fer, de cuivre, d'airain, d'argent, d'or*, filum ferreum, cupreum, æneum, argenteum, aureum.

Dräber, *m. pl. les aines de la bierre braſſée ou des raiſins preſſurés*, feces, ſeu reliquiæ cereviſiæ coctæ, & vinacea, orum, flores vini.

Drache, *un dragon*, draco, m.

Ein fliegender Drache, *dragon volant*, draco volans.

Drachenblut, *n. vermillon, m.* ſanguis draconis.

Drachenkraut, *m. dragoncelle*, dracunculus, m.

Drachenwurzel, *f.* gelb Schwertel, *m. flambe ou glayeul jaune*, iris lutea, f.

Drachinn, *la femelle d'un dragon*, dracæna, f.

Drachme, *n.* das viertel Theil eines Loths, Quintlein, *n. drame, ou dragme*, drachma, n.

Dräheiſen, Dreheiſen, *n. tour, ou tournoir*, tornus, m. vel tornum, n.

Drähen, drehen, *tourner, ou faire & façonner au tour*, tornare, torquere.

Du mußt dich mit der Laſt drehen, ſonſt kömmſt du nicht zur Thüre hinein, *il te faut tourner avec le fardeau, autrement tu ne pourras entrer en la porte*, oportet, onus vertas, alias non poteris introire.

Dräher *un tourneur*, tornarius, m.

Dragant, *m. le tragand, adragante*, tragacantha, gummi genus.

Dran, *ſ.* daran, daran arbeiten, *y travailler*, collocare laborem in se, in aliqua se occupari intentum eſſe.

Dran haben *y être intéreſſé*, participare, in partem venire.

Ich habe nichts daran, *cela ne me touche point*, mea non refert.

Er kehrt ſich nicht daran, *il s'en moque*, ludibrio habet.

Wir wollen uns dran machen, *nous allons faire cela*, rem aggrediemur.

Leib und Leben dran ſetzen, *riſquer, engager ſon corps & ſa vie*, cum vitæ periculo aggredi, in gen. impendere.

Dran ſetzen, *y joindre*, adjungere, adnectere, aſſuere.

Drang, *m.* Drang und Zwang anthun, *détreſſe, réduire quelqu'un à l'étroit, au petit pied*, aliquem coangustare, in anguſtias detrudere.

Drängen, *angoiſſer, affliger, tourmenter*, anguſtare, cogere, arctare.

Dränger, *qui afflige, preſſe, tourmente*, coactor, executor, exactor, m.

Drängniß, *f. mel.* Drangſal, *affliction, angoiſſe*, afflictio, anguſtia, f.

Gott vergebe euch die Drangſalen, ſo ihr mir aufgelegt habt, *que Dieu vous pardonne les maux que vous m'avez infligez*, remittat Deus tibi mala, in quæ me conjeciſti.

Drappe, Trappe ein Vogel, *m. une outarde*, tarda, tetrax, f.

Drauf. S. Darauf.

Drauf dringen, *preſſer, ſoliciter*, urgere, inſiſtere, inſtare.

Drauf harren oder beharren, *perſiſter, demeurer*, perſiſtere in eo.

Drauflloſen, ſchlagen, ſchmeißen, *battre coup ſur coup*, dedolare.

Drauf wagen, *hazarder, riſquer là deſſus*, periculum facere.

Drauf zielen, *y buter, y viſer*, eo tendere, collimare, collineare.

Draus. S. Daraus.

Daraus helfen, *tirer d'un mal ou embarras*, malo liberare, metu ſolvere, extricare.

Draußen, *dehors*, extra, foris. S. Daraus

Draußen her, *de dehors*, ab extra.

Dräuen, Dräuwort geben, *menacer*, minari.

Dräuung, *f.* Dräuwort, *n. des menaces*, minæ, f. pl. comminatio, f.

Drechſeln, *tourner au tour*, tornare.

Drechsler, *un tourneur*, tornator, m.

Drechſelbank, *f. banc de tourneur*, ſcamnum tornarium, n.

Dreck, *m. merde, crotte, le bran, la bourbe, fange, fiente*, merda, f. cœnum, ſtercus, n.

Drecklicht, dreckhaft, *crotté, fangeux, bourbeux*, cœnoſus, lutoſus, a, um.

Der dreckichte Augen hat, *chaſſieux*, gramioſus, a, um.

Dreckhan. S. Rothan und Widhopf.

Drehen, *tourner, tordre*, vertere, rotare, torquere.

Die Himmelskugel drehet ſich herum, auf einem Durchzuge, *la ſphere des cieux ſe tourne ſur ſon eſſieu*, ſphæra cœleſtis gyratur circa axem.

Sich drehen, umwenden, *être tourné, ſe tourner*, rotari, gyrari.

Der Kopf dreht ſich mit mir herum, *la tête me tourne*, caput mihi videtur circumagi.

Ihr könnet die Sachen drehen, wie ihr wollt, *vous pouvez tourner les choſes comme il vous plait*, omnia in quamvis torquere noſti partem.

Dreheiſen, *n. fer à tour, à tourner*, tornus, m. tornum, n.

Dreher, *tourneur*, tornio, tornarius, m.

Dreherkunſt *f. l'art de tourneur*, toreutice, f.

Drehſtul, *m. un tourneur à tourneur*, tornus, it. *une ſelle à un pied*, hemicyclus.

Drehwerk, *n. piece d'ouvrage taillé*, toreuma, n.

† Dreml, *m.* Wurfſpieß, Geſchoß, *n. un dard, un javelot à darder, inventé par les Romains*, jaculum, n.

Drein, ſ. darein, *en, dans, dedans, là dedans, outre*, in, intra, ultra.

Drein arbeiten, drüber arbeiten, *faire, travailler de ſurplus*, additamentum laboris ſupponere.

Drein geben, *donner par ſurcroit*, mantiſſæ loco adjicere.

Drein kommen, *intervenir*, intervenire, incidere, coincidere.

Dreinlegen, hineinlegen, *mettre dedans, interceder, ſe mêler*, imponere, immittere, intercedere, curare.

Drein reden, *interrompre le diſcours*, interloqui, interpellare.

Drein ſchreyen, *s'écrier pendant qu'on dit ou fait quelque choſe*, conclamare, interſtrepere, pertundere.

Dreinſtürmen, *aſſaillir quelqu'un avec impetuoſité*, magno impetu invadere aliquem.

Dreiſt, *hardi, courageux, réſolu*, audax, animoſus, confirmatus animo.

Dreiſtigkeit, *f. hardieſſe, liberté, aſſurance*, audacia, confidentia.

Drengen, bedrängen ängſtigen, *preſſer, moleſter, affliger, angoiſſer, étrecir, travailler*, premere, moleſtare, affligere.

Dreſchboden, Tenn, *m. l'aire d'une grange*, area, f.

Dreſchen, die Frucht ausklopfen, *battre le bled*, triturare.

Dreſcher, *batteur, broyeur, qui bat le bled*, triturator, m.

Dreſchung, *f. battement de bled*, tritura, f.

Dreſch-

Digitized by Google

* Dreſchflegel. S. Driſchel.
Dreuen, Dreuung, Dreuworte. S. Dräuen.
Dreuſt. S. Dreiſt.
Drey *trois*, tres.
Dreybeinichter Topf. S. Dreyfuß.
Dreydoppelt, *composé de trois mots, terme de Grammaire*, decompoſitus terminus Grammaticæ. *it. trois fois double*, tergeminus.
Dreyeck, *m. le triangle*, triangulum.
Dreyeckicht, *triangulaire, qui a trois angles*, triangularis, e.
Dreyeinig, *triun*, triunus, m.
Dreyeinigkeit, *Trinité*, Trinitas, f.
Dreyer, *m. eſpèce de monnoye, valant trois oboles*, teruncius, m.
Dreyerley, *de trois ſortes*, tribus modis.
Dreyfach, *triple, trois double*, triplus, a, um, triplex.
Dreyfach verkaufen, *vendre au triple*, ter tanto vendere.
Dreyfaltig. S. Dreyfach.
Dreyfaltigkeit, *la Trinité des perſonnes dans l'Eſſence divine*, Trinitas, f.
Dreyfaltigkeitsblume, *f. la penſée, violette blanche, bleuë & rouge*, flammula, viola flammea, colore flammeo.
Dreyfuß, *un trepied*, tripus, m.
Dreyfüßig, *qui a trois pieds*, tripes.
Dreygliedig, *adj. trimembre, de trois rangs*, tricolos, trimembris.
Dreyherr, *l'un des trois Gouverneurs, Souverains*, Triumvir, m.
Dreyherrig, dreyherrige Landſchaft, *païs, contrée, qui releve de trois Seigneurs, qui reconnoit trois maitres*, regio tribus Dominis ſubjecta.
Dreyhundert, *trois cents*, trecenti, æ, a.
Dreyjährig, *de trois ans*, trimulus, trimus.
Dreyling *m. la tierce d'un pot*, menſuræ tertia pars, *it. pain de trois pfennings*, panis triobolaris.
Dreymal, *trois fois*, ter.
Dreypfündig, *de trois livres*, trium librarum, trilibris.
Dreyſeitig, *de trois cotez, de trois pages*, trigonius, trifolius.
Dreyſpitzig, *à trois dents, à trois pointes*, tridens, tricuſpis.
Dreyßig, *trente*, triginta, tricenti.
Dreyßigmal, *trente fois*, tricies.
Je dreyßig und dreyßig in einem Gliede, *trente de rang, ou en troupe*, triceni
Dreyßigjährig, *de trente ans*, triginta annorum, tricenarius.
Dreyßigſt, *trentieme*, trigeſimus, a, um.
Drey Stunden, *trois heures*, tres horæ, Auſ. trihorium.
Dreytägig Fieber, *n. la fievre tierce*, tertiana febris, f.
Dreytauſend, *trois mille*, tria millia.
Dreyzehn, *treize*, tredecim.
Dreyzehnter, *treizième*, decimus tertius.
Dreyzinkicht. S. Dreyſpitzig.
Dreyzüngig, dreyſprächig, *qui à trois langues, qui poſſede ou parle trois langues*, trilinguis, e.
* Drillen, *doubler, tourner*, duplicare, gyrare, circumagere.
Drillen die Soldaten, *exercer les ſoldats*, luſtrare, exercere militem.
Drillich, *ſorte de drap, qui eſt tiſſu de trois fils, de diverſes couleurs*, trilex vel trilix.
Dringen, *preſſer, penetrer*, urgere, cogere, adigere, penetrare.
Drinnen, *dedans*, intus.
* Driſchel, Korndriſchel, Flegel, *m. une traine pour tirer le bléd, d'avec la paille, un fleau*, tribula, f. flagellum, n.
Driſt, Driſtigkeit. S. Dreiſt, Dreiſtigkeit.
Dritter, *troiſième, tiers*, tertius.
Zum dritten, *tiercement, en troiſieme lieu, pour le troiſieme*, tertio.
Zum drittenmale, *pour la troiſieme fois*, tertia vice, tertium.
Drittes gleich in der Karte, *le tricon, le berlan*, trinum, tria folia, ejusdem qualitatis.
Drittheil, Drittel, *m. un tiers*, tertia pars.
Dritthalb, *deux & demi*, duo cum dimidio, ſeſqui tertius.
Droben, daroben in der Höhe, *en haut, là haut, là deſſus*, ſuperius, ſupra.
Drob halten, darob oder darüber halten, *garder, obſerver, preter main*. obſervare aliquid, morem gerere, cuſtodire.
* Drob ſchließen, *inferer de là*, inde concludere, inferre.
* Drob ſeyn, *avoir ſoin, faire en ſorte que*, curare, efficere, in eo eſſe.

Drocken, b. trocken, *ſec, ſeche*, ſiccus, torridus, aridus, a, um.
Drocknen, b. trocknen, *ſecher*, torrere, ſiccare.
Drocknen, trocknen, *devenir ſec, ſe ſecher*, torreſcere.
† Droll, *m. démon ou eſprit familier; un malhabile homme, qui ne fait rien lorsqu'il eſt le plus occupé*, cacodæmon, f. ſpiritus familiaris; ineptus, qui peragit magna ſedulitate nihil.
Drollen, ſich trollen, trolle dich hinweg, *ôtez-vous d'ici*, apage! faceſſe hinc.
† Drom, Balke, *m. une poutre*, trabs, f.
Dromedar, *m.* eine Art Kameele, *eſpece de chameau, dromadaire*, ſpecies cameli, dromedarius, m.
† Drommet, *une trompette*, tuba, buccina, f.
† Drommeten, auf den Trompeten blaſen, *ſonner la trompette, trompetter*, clangere, tuba canere.
† Drommeter, *un trompette*, tubicen, m.
Droſſel, *f. le goſier, la gorge*, jugulum, n.
Droſſeln, *étrangler*, ſtrangulare, jugulare, laqueo necare.
Droſt, *m.* Amtmann, Amtsverweſer, *Baillif, Intendant, m.* ſatrapa, præfectus, judex loci, m.
Droſtel, *f.* Ziemer, Krammetsvogel, *n. une grive*, turdus, m.
Drott oder Trotte, Kelter, *f. un preſſoir*, torcular, n.
Drotten, keltern, *preſſurer*, exprimere liquorem.
Drottenbaum, Kelterbaum, *m. preſſoir, Adr. Jun.* prelum, n.
Drottenſpindel. *f. la vis d'un preſſoir*, cochlea, f.
Drottenſtange, *f.* die Stange, mit welcher man die Kelter zudrehet oder drücket, *l'arbre d'un preſſoir*, arbor torcularis.
Drüben, drüber, dort über, *delà, de l'autre côté, de ce côté-là*, e diverſo, ex oppoſito, ultra, trans.
Drüber, mehr, *d'avantage, ou plus*, magis, plus, ſupra.
Es ſind zwanzig Gulden und noch drüber, die er mir ſchuldig iſt, *il m'eſt redevable de vint florins & d'avantage*, mihi debet viginti florenos, & plus, & quod excurrit.
Drüber, oben drauf, *ſur, ſus, deſſus*, ſupra.
Thu den Deckel drüber, *mettez-y le couvercle, mettez le couvercle deſſus*, appone, ſuperimpone operculum.
Drüber, über dem oder jenem, *plus haut*, ſuperius, altius.
Er liegt nicht daſelbſt, ſondern noch drüber, *il n'eſt point là, mais encore plus haut*, non adeſt, ſed ſuperius.
Drücken, *preſſer, charger, gêner*, premere, angere, affligere.
Das Pferd iſt gedrückt, *le cheval eſt foulé*, preſſu vulneratus equus eſt.
Druck, *m. la preſſion, le coup*, preſſio, *ou impreſſion*, character, typos.
Drücker, *exacteur, perſécuteur*, exactor, exagitator, m.
Drucker, Druckerey. S. Buchdrucker.
Druckpfennig, *m. avare, meſquin, ſordide*, avarus, euclio.
Druhe, Kiſte, *f. coffre, m.* ciſta, arca, f.
Drüber. S. Darüber.
Drüber breiten oder decken, überher breiten, *mettre ou épandre deſſus, couvrir*, ſubſternere, ſuperſternere, inſternere.
Drüber fahren, *paſſer deſſus*, tranſire, transvehi.
Drüber geben, *donner par deſſus, donner par ſurcroit*, præterea addere.
Drüber halten, *tenir ſur quelque choſe, maintenir*, ſervare, protegere.
Drüber hinzielen, *s'éloigner du but*, extra oleas vagari.
Drüber ſchreiben, *écrire deſſus, faire l'inſcription*, inſcribere, titulo ſignare.
Drüber ſterben, *mourir en attendant*, fato interim defungi, immori.
Drum, b. darum, *pour cela, pour ce ſujet*, propterea, itaque.
Drum fragen, *demander, demander permiſſion*, exquirere, veniam petere.
Frage erſt den Vater darum, *demandez avant toute choſe à vôtre pére*, quære de patre ante omnia.
Drunten, darunten, *là bas*, infra, inferius.
Mein Vater iſt drunten im Keller, *mon pére eſt là bas dans la cave*, pater eſt infra in cella vinaria.
Drunter, unterdeſſen, indeſſen, *cependant, tandis*, interim, interea, dum.
Drunter, weniger, *moins*, minus.
Es ſind funfzig Gulden, und drunter nicht, *il y a cinquante florins, & pas moins, c'eſt-à-dire, tout au moins*, ad minus quinquaginta ſunt floreni.

Digitized by Google

Du magſt es für drey Groſchen bekommen, aber drunter nicht, *tu l'en as à trois ſols, & non à moins*, pro tribus ſolidis habebis, & nihil minus.

Drunter, *adv. parmi*, es iſt nicht lauter Wein, es iſt Waſſer drunter, *ce n'eſt pas du vin pur, il y a de l'eau auſſi*, non eſt vinum merum, ſed aqua dilutum.

Druſchling Rebling, *m.* eine Art Schwämme, *eſpece de potirons*, fungus, boletus, m.

Drüſe, *f. une boſſe, une enflure en la gorge, ou aux aines & aiſſelles*, bubo, anthrax, m.

Druſen von Weintrauben oder auch von Biere, *m. pl. les aines, le marc*, flores vini, vinacea, orum, fæces cereviſiæ coctæ.

Du, *tu, toi, vous*, tu.

Du ſelbſt, *toi-même*, tu ipſe.

Ducaten, *m. un ducat*, ducatus aureus, aureus Hungaricus.

Ducatengold, *n. or de ducat*, aurum ducati.

Ducken, ſich ducken, einſchrumpfen, bücken, *ſe baiſſer, s'abbaiſſer, s'accroupir, ceder à la force, à la neceſſité*, ſubſidere.

Jetzo kömmt der Schulmeiſter, ducke dich, damit er dich nicht ſehe, *le maître vient, baiſſe toi, afin qu'il ne t'apperçoive pas*, ludimagiſter venit, ſubſide, deprime caput, ne te videat.

Duden, dudeln, *ſonner le cor, la cornemuſe, le hautbois, &c.* ſonare cornu, tibia, lituo.

Dudelſack, *m.* Sackpfeife, *f. cornemuſe*, tibia utricularis.

Dulden, leiden, *endurer, ſouffrir, ſupporter, eſſuyer*, ſufferre, pati.

Duldung, *tolérance, ſouffrance, patience*, tolerantia, patientia, f.

† Duldmüthig, langmüthig, *patient, doux*, patiens, tolerans.

† Duldmüthigkeit, Langmüthigkeit, *patience*, patientia, f.

Dumm, unverſtändig, *lourd, étourdi, ſot, niais, fou, ſtupide, groſſier*, ſtupidus, fatuus, ſtolidus, ineptus.

Ein dummer Kopf, *eſprit ſtupide, qui n'a point de ſens*, homo ſtupidus, nullius ingenii.

† Dumm, gehörlos, *aſſourdi, ſourdaut*, ſurdaſter.

† Dumm machen, † bedemeln, gehörlos machen, *étourdir, aſſourdir*, obtundere caput, hebetare, perturbare.

Dumm werden, *être ſourd, ou devenir ſourd*, obſurdeſcere, obbruteſcere, ſtupeſcere.

Dummheit, *ſurdité*, ſurditas, f. ſtupiditas, ſtupor.

Dummkopf, *ſot, ſtupide*, ingenium ſtupidum, n.

Dummkühn, *téméraire, effronté*, temerarius.

Dummkühnheit, *témérité, effronterie*, temeritas, audacia, f.

Dummkühn, freventlich, *témérairement, legèrement, à la volée*, temere, inconſiderate, inconſtanter.

Dummeln, b. tummeln, ſich anſtrengen, *s'étudier, s'employer, ſe hâter, faire diligence*, operam dare, adhibere, diligentiam.

Dummeln, eilen, unverdroſſen fortfahren, *ſe débattre, ſe demener, agir avec chaleur & empreſſement, s'étudier, s'employer, ſe hâter*, operam dare, naviter operam adhibere.

Sich tummeln, *ſe hâter, ſe depecher*, feſtinare, properare.

Tummeln, ein Pferd tummeln oder pitieren, *manier & monter un cheval, l'exercer, le piquer, lui faire faire des leçons de manege, faire caracoler un cheval*, equum circumagere, volutare, equitatione palæſtrica vel domitura equeſtri exercere.

Er hat ſein Pferd gewaltig getummelt, dem Frauenzimmer zu Ehren, *il a fait pannader, & voltiger ſon cheval à l'honneur des dames*, in gratiam virginum in gyrum volutavit equum.

† Dümpfel oder Dämpfel, *une petite boëtte de fer blanc, pour éteindre une chandelle, appellée calotte*, extinctorium, it. *flaque*, lacuna.

Dumpfig, ein dumpfiger Ort, *un lieu moite & humide, qui ſent le moiſi, pourri & chanci*, locus ſitulentus, humidus, mucidus, ſitu mucoreve & illuvie humida affectus, obductus, corruptus.

Dumpfigkeit, *f. moiteur, moiſiſſure, chanciſſure, humidité deſagréable de quelque lieu*, ſitus, mucor, m. lanugo & illuvies humida, f.

Dünn, *delié*, tenuis, ſubtilis, gracilis, e.

Dünn, nicht dick auf einander, *rare, qui n'eſt pas dur, clair ſemé*, rarus.

Das Korn ſteht gar dünn, *le bled eſt fort clair-ſemé*, rarum eſt triticum.

Dünn, rahn, ſchwank, *m. grêle, mince*, tenuis, gracilis.

Das Weib iſt ſo dünn, man könnte ſie mit zwo Händen umfaſſen, *cette femme eſt ſi grêle, qu'on la pourroit empoigner des deux mains*, adeo gracilis eſt hæc femina, ut duabus manibus comprehendi poſſit.

Dünn machen, *faire delié, amenuiſer, apetiſſer*, attenuare, extenuare.

Es ſieht dünn aus von gelehrten Leuten, *le nombre des ſavans eſt petit*, rara eſt doctorum ſeges.

Dünche, Tünche, *f. plâtre*, gypſum, n.

Dünchen, tünchen, *blanchir, plâtrer*, dealbare.

† Düngerde, *f. marne, amandement, mail, m.* marga ſive fimus ad ſtercorandum agrum, ſ. Dünge.

Dunkel, *obſcur, ſombre, tenebreux, nubileux, couvert de nuées*, obſcurus, caliginoſus, tenebroſus, nubilus.

Dunkel machen, *obſcurcir, rendre obſcur, tenebreux*, caliginem offundere, obſcurare, tenebris obducere.

Dunkeler Tag, *n. quand le ciel eſt obſcurci de nuages*, nubilum cœlum.

Dunkele Rede, *f. un diſcours obſcur*, oratio obſcura.

Dunkelheit der Augen, *une veue troublée*, caligo oculorum, caligatio, f.

Dunkelbraun, *tanné, couleur tannée*, bæticus color.

Dunkelgelb, Dottergelb, *brun, jaune*, fuſcus, flavus, fulvus.

Dunkelgrün, *verd brun*, † *verd de mer*, luridus.

Dunkelroth, *couleur baye, bayard*, badius, purpureus.

Dünken, denken, dafür halten, achten, *croire, eſtimer, tenir, ſe perſuader*, credere, exiſtimare.

Mich dünkt, ich habe eine Stimme gehöret, *je crois avoir entendu une voix*, vocem audire viſus ſum.

Dünge, *f.* Dünger, *m.* Mergel, Miſt, *m. fiente ou marne à fienter & à fumer la terre, amandement de champ à engraiſſer*, fimus, m. marga, f.

Düngen, bemiſten, beſſern, *fienter, donner l'amandement, engraiſſer la terre*, ſtercorare, lætificare agros.

Dünne, *tenuité*, tenuitas, f. gracilitas.

Dunſt, *f. vapeur, exhalaiſon, f.* vapor, m. exhalatio, f.

Was iſt der Welt Ehre anders, als ein eiteler Dunſt? *qu'eſt ce que la gloire du monde qu'une vapeur qui perit, une fumée qui paſſe?* quid mundi gloria aliud niſi periturus vapor?

Jemand einen blauen Dunſt vor die Augen machen, betrügen, *éblouir les yeux à quelqu'un d'une apparence, pour le tromper, lui jetter de la poudre aux yeux*, docta dolis alicui glaucoma ob oculos objicere.

Düpfel, Tüpfel, *m. un point, une petite marque*, punctum, n. nævus.

Düpfen, *toucher du doit, faire un point, tremper*, tangere, pungere, intingere, maculis, l. nævis variare, notare.

Dupler, b. Doppler, *joueur*, aleator, luſor, m.

Dupliren, *doubler, redoubler*, geminare, conduplicare.

Duplirung, *redoublement, m.* congeminatio, conduplicatio, f.

Duplone, *f. double, (piſtole,)* binio.

Doppelducaten, *double ducat*, nummus aureus duplicatus, m.

Duppelt, ſchr. doppelt, *double*, duplex.

Durch, *par*, per, trans.

† Durchächten, in die Acht erklären, in den Bann thun, *bannir & chaſſer hors des fins & limites*, exterminare, proſcribere.

† Durchächter, der in die Acht erkläret iſt, *un banni*, proſcriptus.

Durchächtung, Acht, *f.* Bann, *m. ban, banniſſement, exil*, proſcriptio, exilium, relegatio, f.

Durcharbeiten, *perfectionner, achever*, diligenter elaborare, ſubigere.

Durchaus, *à toute force, reſolument, entierement, en toute façon, tout à fait*, omnino, totaliter, omnibus modis, omni modo, plane.

Durchbaden, durchſchwimmen, *paſſer à la nage*, tranſnatare, enatare.

Durchbeißen, *ronger, rogner à l'entour*, rodere, arrodere.

Durchbeitzen, *faiſander*, peredere, acri humore perſpergere.

Durchbeuteln, *bluter*, farinam excutere.

Durchblaſen, *ſouffler fort, percer du vent*, perflare.

Durchblättern, *feuilleter, parcourir*, evolvere, pervolvere.

Durchbohren, durchſtechen, *percer, outrepercer, transpercer d'outre en outre*, transforare, transfigere.

Durchbrechen, *entrer par force, rompre les obſtacles*, perrumpere, irrumpere.

Durch-

Durchbringen, verthun, *manger, diſſiper ſon bien*, bona ſua diſſipidare.

Durchbringen, *obtenir, gagner, venir à bout*, efficere, vincere, obtinere.

Durchbruch des Waſſers, *débordement d'eaux, m.* perruptio aquarum.

Durch die Finger ſehen, *diſſimuler*, diſſimulare, indulgere, connivere.

Durchdringen, (ſich) *paſſer avec peine, avec effort, percer la foule, fendre la preſſe*, penetrare, perrumpere.

Durchdringen, *pénétrer, tranſir*, penetrare, pervadere.

Es dringet mir durch Mark und Bein, *cela me fait hériſſer les cheveux, j'en ſuis ſenſiblement touché*, præcordia tangit.

Durchdringend, *adj. pénétrant, perçant, touchant*, penetrans, concitatus

Durchdringlich, *pénétrable*, penetrabilis.

Durchdringlichkeit, *pénétrabilité*, penetrabilitas, f.

Durcheilen, *paſſer à la hâte, ou ſe hâter de paſſer*, prætervolare.

Durcheitern, *ſuppurer*, ſuppurare.

Durchfahren, *courir, roder le païs*, vagari, diſcurrere, it. *paſſer au travers*, perrumpere.

Durchfallen, *couler, gliſſer parmi*, perlabi.

† Durchfall. ſ. Durchlauf.

Er iſt durchgefallen, *on lui a donné un refus*, repulſam paſſus eſt.

Durchfliegen, *voler outre*, transvolare.

Durchfreſſen, *percer à force de ronger*, corrodere.

† Durchfrägeln, durchfragen, *interroger ſur toutes les circonſtances*, perſcrutari.

Durchfließen, *couler de tous côtez, ou par*, diffluere, perfluere, interfluere.

Durchführen, eine Leiche durchs Land führen, *mener un corps mort par le païs*, funus per varias vehere, ducere provincias.

Durchgang, *m.* wo man durchzugehen pflegt, *un paſſage*, tranſitus, m.

Durchgehen, *paſſer au milieu, s'en aller, s'enfuir, deſerter, s'echapper*, tranſilire, abire, aufugere, evadere.

Richtig durchgehen, *agir avec ſincerité*, candide agere.

Durchgehen, *revoir, refeuilleter*, reviſere, perſtringere, pervolvere, recenſere.

Durchgethan, *aboli, vieil, ancien, effacé*, abolitus, antiquatus.

Durchgraben, *percer, fouir, trancher*, fodere, perforare.

Einen Berg durchgraben, *couper ou trancher une montagne*, montem transfodere.

Durchgründen, *chercher diligemment*, exquirere, perſcrutari.

Durchgucken, durchſehen, *regarder d'un bout à l'autre*, tranſpicere.

Durchhauen, *découper, tailler en pieces*, diſſecare, diſcindere.

Durchhauen, durchſchlagen, *paſſer au travers de l'ennemi en s'eſcarmouchant*, pugnando tranſire, evadere, armis iter ſibi patefacere.

Durchhelfen, *delivrer, retirer quelqu'un de danger*, aliquem ope ſua expedire, periculis liberare.

Durchhölen, *forer, percer*, forare, excavare.

Durchhölet, löchricht, *foré, percé, outrepercé, cavé, creux*, perforatus, excavatus, a, um.

Durchjagen, verthun, *depenſer, gourmander, gaſpiller, depenſer follement*, prodigere, abligurire.

Durchkämmen, mit Kämmen die Haut entgänzen, *entamer la peau du peigne*, pectine exulcerare. it. *bien peigner*, probe pectere.

Durchkommen, durch etwas kommen, *paſſer outre, pénétrer*, pertranſire, penetrare, it. *s'échapper*, evadere, ſe expedire.

Durchkratzen, *égratigner*, ſuggillare, perſtringere unguibus, eradere.

Durchkriechen, *ſe couler & trainer, grimper*, perrepere.

Durchlaſſen, *laiſſer paſſer*, tranſmittere, tranſitum dare.

Durchlaſſen, *paſſer par un ſac, couler*, colare.

Durchlauf, *m.* Durchfall, *le cours de ventre, un flux de ventre*, alvi profluvium, n.

Durchläufig, bauchflüßig, *foireux*, alvo laxa laborans, foriolus.

Durchlaufen, *parcourir, courir, paſſer légèrement*, transcurrere, percurrere. ſ. auch Durchloſſen.

Durchläutern, *deſepaiſſer, éclaircir une choſe trop épaiſſe*, attenuare, rarefacere, liquidare.

Durchleſen, *lire, feuilleter*, perlegere, evolvere.

Durchleucht, Durchlauchtigkeit, *f. Alteſſe Sereniſſime*, Sereniſſima Celſitudo.

Durchleuchten, *luire par, ou parmi, illuſtrer*, illucere, perlucere, illuſtrare.

Durchleuchtig, durchſcheinend, *diaphane, transparent*, diaphanus, pellucidus.

Durchlauchtig, *illuſtre, ſereniſſime*, illuſtris, ſereniſſimus.

Durchlauchtigſter Herr, *Seigneur Illuſtriſſime*, illuſtriſſime Domine.

Durchliſtig ſeyn, *être le plus raffiné (ruſé) de tous*, omnium machinatorum improbiſſimum eſſe.

Durchlochen, oder durchlöchern, *forer, percer*, forare, perforare.

Durchlöchert, *foré, percé, qui a pluſieurs trous, troué*, perforatus.

Durchloſſen oder durchwachſen Fleiſch, *de la chair entremêlée de gras*, intermixta pinguedine caro.

Durchmarſchiren laſſen, *faire paſſer l'armée*, transportare, traducere exercitum

Durchmengen, durch einander mengen, *mêler une choſe avec l'autre, mêler tout, brouiller, confondre, renverſer, cauſer du trouble, du deſordre*, permiſcere, confundere, turbare.

Durchnagen, *ronger, ronger entierement*, rodere, perrodere.

Durchölen, *oindre, frotter*, exungere, perungere.

Durchpaſſiren, *paſſer par*, tranſire.

Durchregnen, *pleuvoir fort*, perpluere.

Es regnet durch die Dächer durch, *la pluye perce les toits*, tecta perpluunt.

Durchreiben, *trouer en frottant*, perfricando inforare.

Durchreichen, *tendre ou donner quelque choſe comme par une fenêtre, ou un trou*, pertendere, it. *s'étendre tout le long*, pertinere.

Durchreiten, *paſſer & aller à cheval*, perequitare, equo tranſire.

Durchreutern, *cribler*, carnere, excernere.

Durchreiſen, *paſſer ſon chemin, traverſer un païs, voyager par tout un païs*, peregrinari, peragrare, pertranſire.

Er hat ganz Italien durchreiſet, *il a voyagé dans toute l'Italie*, per totam Italiam iter fecit.

Durchrinnen, *couler, couler par tout*, permanare, transfluere, effluere.

Durchritzen, *percer de fentes*, perforare fiſſuris.

Durchſägen, *couper en deux avec une ſcie*, diſſecare.

Durchſchauen, *regarder, à travers*, perſpicere, contueri.

Durchſcheinen, *luire à travers*, perlucere.

Durchſcheinig, *tranſparent, diaphane*, pellucidus, a, um.

Durchſchießen mit einem Pfeile, *traverſer d'un dard*, telo trajicere.

Durchſchiffen, *paſſer les mers*, transfretare, pernavigare.

† Durchſchlag, *m. déciſion, fiction, f. accord*, pactum, n. transactio

Laßt uns nur einen Durchſchlag machen, *moyennons les affaires pour en venir à bout*, componamus res noſtras.

Durchſchlag, *m.* iſt eine Art Hammers oder ſpitzig Eiſen, ſo die Schmiede haben, damit ſie vorbohren, und Löcher in etwas machen, *un chaſſeclou, un marteau pointu avec lequel les marechaux font des trous en leur ferraillerie*, malleus, marculus.

Durchſchlag Seihgefäß, *m. un couloir ou une coloire*, colum, n.

Durchſchlagen, *couler, paſſer un couloir*, colare.

Das Papier ſchlägt durch, *ce papier perce, boit, l'écriture perce ſur ce papier*, charta bibit, tranſmittit literas.

Sich durchſchlagen, durchhauen, *paſſer en combattant, faire jour l'épée à la main*, pugnando tranſire, viam armis ſibi facere.

Durchſchlagen, *percer d'un marteau*, pertundere.

† Durchſchlagen, nicht hoch achten, *eſtimer peu*, parvi facere.

Du ſchlägſt die Sache lüderlich durch, b. aus, *tu n'en fais gueres d'état*, rem nihili facis.

Durchſchliefen, durchſchlupfen, *gliſſer parmi, échaper, évader*, evadere, ſe expedire.

Durchſchneiden, *couper en deux ou par le milieu*, intercidere, diſſecare.

Durchſchnitt, *m. entrecoupure, f.* interciſio, it. *profil en fortification*, ſectio valli, &c.

Durchſchnitt, *m. un diametre, une ligne diagonale*, diameter, m.

Durch-

Durchſchweifen, *roder le païs, courir, rouler par un païs*, percurſare, pervagari

Durchſchwimmen, *paſſer à la nage*, enatare.

Durchſehen, durchſchauen, *voir par quelque choſe, regarder ſoigneuſement, conſiderer*, introſpicere, perſpicere, revolvere.

Durchſehen, *contempler. revoir*, contemplari, reviſere.

Durchſeigen, durchſeihen, *couler, paſſer par un linge ou étamine*, colare.

Durchſichtig, *transparent, diaphane*, pellucidus.

Durchſingen ein Lied, *achever de chanter une piece*, cantiunculam voce percurrere, ad finem perducere.

Durchſpicken, *larder*, lardo trajectare.

Durchſpieſſen. ſ. durchſtechen.

Durchſpringen, *ſauter au travers*, exultare, tranſilire.

Durchſtänkern, *épier*, diſpicere, curioſe ſcrutari, it. *remplir de puanteur*, mephiti implere.

Durchſtechen, *transpercer, percer d'outre en outre, de part en part*, transfigere, confodere, transfodere.

Durchſtecken, *mettre au travers*, propellere, pertransfigere.

Durchſtoßen, *percer, pouſſer au travers*, forare, pertundere.

Durchſtreichen, *tracer, effacer, rayer*, delere, obliterare, cancellare.

Die Schuld iſt durchſtrichen, *ſon nom eſt effacé, la dette eſt payée*, nomen expunctum eſt.

Durchſtreichen, durchwandern, *paſſer, traverſer en voyageant*, peragrare.

Durchſtriegeln, *étriller, épouſſeter*, perfricare, fuſte dedolare.

Durchſuchen, *rechercher, éplucher, chercher ſoigneuſement*, inquirere, expiſcari, perſcrutari, perquirere.

Durchſuchen, *s'informer ou s'enquerir exactement*, perſcrutari, perveſtigare, excutere.

Durchſüſſen, *adoucir, rendre doux, ſucrer*, edulcare.

Durchtragen, *porter parmi*, circumferre, ferre per medium.

Durchtreiben, *faire paſſer quelque choſe*, exprimere, obtinere.

Ein durchtriebener Gaſt, *un eſprit fin, un fin matois*, ingenium ſubactum, exercitatiſſimum.

Ein Durchtriebener in allen Künſten und Sprachen, *exercé, habile en toutes les ſciences & toutes les langues*, ſubactus, exercitatus in omnibus artibus & linguis.

Durchtriefen, *s'écouler, couler par*, diſtillare.

Durchtringen, b. - dringen, *pénétrer, aller & paſſer outre, ſortir d'une preſſe* penetrare, pervadere.

Durchdringender Ton, *un ſon pénétrant*, ſonus acutus.

Durch das Volk dringen, *fendre la preſſe, paſſer au travers avec tout effort*, tranſire, penetrare per turbam.

Durchdringlich, *pénétrable*, penetrabilis, e.

† Durchtrocken. gar trocken, *entièrement ſec*, omnino ſiccus.

Das Hemde iſt durchtrocken, *la chemiſe eſt du du tout ſeche*, percum eſt indutum.

† Durchtrucken. hindurchdrücken, *pouſſer outre*, propellere.

Durch und durch, *d'outre en outre, entierement, par tout*, omnino, per totum, penitus.

Durch und durch kennen, *connoître le fort & le foible*, intus & in cute noſſe

Durchwachen, *veiller toute la nuit*, pervigilare.

Durchwachſen, *croître parmi ou au travers*, ſuccreſcere.

Durchwachſen Fleiſch. ſ. durchloffen.

Durchwandern, *aller par tout un païs, voir tout un païs & le paſſer*, perambulare, peragrare.

Durchwärmen, *chauffer entièrement*, percalefacere.

Durchwaten, *gueyer, paſſer une riviere à gué*, tranſire flumen, vadare, vado trajicere.

Ein Bach, den man durchwaten kann, *ruiſſeau, où l'on peut paſſer à pied*, rivus vadoſus.

Durchweichen, *détremper*, diluere, macerare, emollire.

Durchwintern, *hiverner, paſſer l'hiver*, hibernare.

Durchwiſchen, auswiſchen, *effacer, rayer*, delere, expungere.

Durchwiſchen, *echapper*, aufugere, evadere, ſe ſurripere, perrumpere

Der Fiſch iſt wieder durchgewiſcht, *le poiſſon eſt échappé*, piſcis evaſit.

Durchwülen die Erde, *fouir, becher la terre*, perfodere terram.

Durchziehen, durch ein Tuch ſeihen, *tirer au travers, couler ou paſſer par quelque choſe*, transverſum vel per medium trahere, transcolare.

Durchziehen, durch eine Stadt ziehen, *paſſer par*, tranſire, pervadere.

Durchziehen, *cenſurer, controller, ſindiquer, faire paſſer par les piques*, vexare, exagitare, cenſere, reprehendere, vellicare.

Durchziehen, ſchelten, *déchiffrer, décrier, diffamer*, perſtringere, conviciari, vituperare. opprobrio afficere, traducere.

Durchzug, *m.* Durchreiſung, *f. voyage par un païs*, peregrinatio, f transitus.

Durchzwingen. *faire paſſer par force*, vi impellere.

Dürftig. bedürftig mangelhaft, mit Armuth behaftet, *pauvre, neceſſiteux, diſetteux*, inops, pauper, egenus, indigus

Dürftig ſeyn, *avoir faute, avoir diſette de quelque choſe*, egere aliqua re, laborare egeſtate, in tenui l. parva re eſſe.

Dürftigkeit, Armuth, *f.* Mangel, *m. pauvreté, diſette*, inopia, paupertas, egeſtas, res anguſtæ.

Dürr trocken, *m. aride, ſec*, aridus.

Das Heu iſt dürre genug, *le foin eſt fené & aſſez ſec*, fœnum eſt ſatis ſiccum.

Dürr ſeyn, *être fort ſec*, arere, ſiccitate laborare.

Dürr werden, *ſe ſecher*, areſcere, inareſcere.

Dürr, mager, *adj. maigre, ſec, décharné*, macer, macilentus, a, um.

Dürre, Magerkeit, *ſechereſſe, maigreté, maigreur*, ſiccitas, macies, f.

Dürre Birn oder Aepfel, Hutzeln, *f. pl. des poires ou des pommes ſeches*, pyra, pomave toſta, n pl.

Dürrwurzel, *f.* Flöhkraut, *l'herbe aux puces*, pſyllium, n.

† Dürre, b. trocken herausſagen, *parler franchement, & appeller chaque choſe par ſon nom*, libere dicere, ſcapham ſcapham appellare.

Durſt. *m. la ſoif*, ſitis, f.

Den Durſt löſchen, *étancher la ſoif, deſalterer*, extinguere ſitim.

Durſten, Durſt haben, *avoir ſoif*, ſitire, ſiti laborare.

Mich dürſtet ſehr, *j'ai grande ſoif*, valde ſitio.

Durſtig, der Durſt hat, *qui a ſoif, alteré*, ſitibundus.

† Duſeck, *m. petite courte épée de bois*, brevis gladius ligneus.

Düſter, dunkel, *obſcur*, obſcurus, caliginoſus, a, um.

Düſterlich *obſcurement*, obſcure.

† Dütchen, *m. eſpece de petite monnoye*, tetrobolum, n.

Dütte Bruſt Eiter, *n. la mammelle*, rumen, uber, n. mamilla, f.

Dütte geben, *donner la mammelle*, mammam præbere.

Die Hände nach den Dütten oder Brüſten ausſtrecken, *chercher la mammelle, tendre les mains pour la prendre*, appetere mammam.

Düte, *f. un cornet (d'apoticaire)* cucullus, m.

Düttenwärzchen, *f. le tetin*, pupilla, f.

Dutzet, Dutzend, *n. douzaine, f.* dodecas, adis, f.

Dutzendweiſe, *adj. par douzaines*, per duodeniones.

Dutzbruder, *bon cammerade, frere de Bacchus*, frater Bacchius, m.

Dutzen, *tutoier, tutoyer*, tuiſſare, vernaculo tu compellare.

Dutzſchweſter, *f. ſœur de Bacchus*, ſoror compotrix, f.

E.

Ebbe, *f. reflux de la mer*, averſus æſtus, æſtuantis maris receſſus.

Eben *propre, exacte*, accuratus, planus, juſtus, æquus.

Eben, gleich *pareil, ſemblable, même, de même*, par, ſimilis, idem.

Eben alſo, *tout ainſi, ſemblablement, tout de même*, ſimiliter, pariter.

Eben, *juſtement*, itidem, æque.

Eben an dem Orte, *en ce paſſage même, en ce même lieu*, in eodem loco, ibidem.

Eben dazumal, *juſtement alors, alors même*, tunc temporis, illo ipſo tempore.

Eben derſelbe, *le même*, idem, ille ipſe.

Eben zur ſelbigen Stunde *à l'heure même*, eadem hora.

Er iſt eben darzu gekommen, *il eſt arrivé tout à point, il eſt ſurvenu*, advenit ad tempus.

Eben derſelbige, *celui-ci, le même, celui-là même*, is idem, ille ipſe.

Eben recht, *tout à point, à propos*, opportune, in tempore.

Digitized by Google

Du kömmſt eben recht, *tu viens juſtement à tems*, opportunus ades
Eben ſo weit, *il y a autant de chemin*, tantundem viæ eſt.
Eben ſo, *auſſi*, etiam, ac, quoque, pariter.
Eben ſo gelehrt als ſein Bruder, *auſſi docte que ſon frere*, æque doctus ac frater.
Eben ſo reich, *auſſi riche*, æque dives.
Eben ſo ſchön *auſſi beau*, æque formoſus.
Eben ſo tückiſch, *auſſi fin & malicieux*, æque aſtutus, callidus.
Eben ſo viel, *tout autant*, *autant*, tot, totidem, tantundem.
Eben ſo wohl, *tout de même*, *ſi*, *auſſi bien que &c.* haud ſecus, quam æque ac.
Eben wie, *de même*, *ſemblablement*, item, ac, ſimiliter.
Eben, flach, gleich, ſchlecht, *plain*, *plat*, *uni*, *égal*, planus, æquus, campeſtris.
Ein ebener Acker, *m. plain champ*, planus ager, campus.
Ein eben Feld *n. plaine campagne*, *un plain champ*, planities, f.
Ein ebener Garten, *un champ bien uni & applani*, hortus æquus.
Ebenbaum, *m. ébene*, ebenus, f.
Ebenbild, *n. reſſemblance*, *image*, *portrait*, f. imago.
Ebenholz, *n. bois d'ébene*, lignum ebeni, n.
Ebene *f. plaine*, *campagne*, *champ uni*, planities, campeſtris regio.
Ebenermaßen, *ſemblablement*, *pareillement*, *auſſi*, *auſſi de même*, ſimiliter, ita quoque, eodem etiam modo, pariter, æque.
Ebenen, eben oder gleich machen, *applanir*, *unir*, *égaler*, *faire uni*, lævigare, complanare, æquare.
Ebengewicht *n. équilibre*, *m.* æquilibrium, n. æquipondium.
Die Erde ſteht in ihrem Ebengewichte, *la terre eſt dans l'équilibre*, terra paribus librata ponderibus, in neutram partem inclinat, in medio ſuſpenſa hæret.
Ein Ding, ſo gleiches Gewicht hat, *une choſe qui eſt dans l'équilibre*, res paribus librata ponderibus.
Ebenheit, *f. égalité* æqualitas, æquatio, f. it. planities.
Ebenmaaß, *f. le proportion des choſes*, proportio, f.
Ebenmäßig *pareil*, *correſpondant*, parilis, ſimilis, æqualis.
Ebenmäßiger Begriff, *m. ſymmétrie*, *porportion*, ſymmetria, f.
Ebenmäßig, *avec proportion* proportionaliter.
Ebenteuer, Abenteuer, *f. avanture*, periclitatio, alea, f. eventus, m. caſus
Ebenweitig, *parallele*, *égalité deux choſes miſes en comparaiſon*, parallelus, m æquidiſtans.
Ebenweitiger Abſtand, *parallelisme*, *terme de mathématique*, parallelismus
Ebenwichtig ebenwichtige Kräfte, *forces égales*, æquales vires.
Eber, *m. un ſanglier*, *un verrat*, aper, verres, m.
Verſchnittener Eber, *m. un porc châtré*, majalis, m.
Ebermaul, *n. qui a les dents aux deux côtez comme les ſangliers*, bronchus, brochus, m.
Ebenmaaß, *n. proportion*, *ſymmetrie*, proportio, ſymmetria, f.
Eberwurzel, *f. la charlouſſe*, *chardon-verette*, *f.* chamæleon, carduus, eſt ita dictus a vario colore foliorum; alias cadapatium, carduus ſuarius, quod ſues enecet.
Eheu, v. Epheu, *m. du lierre*, hedera.
In die Höhe wachſendes Epheu, *lierre montant en haut*, hedera ſcandens, f.
Die Bäume umwindendes Epheu, *lierre grimpant ſur les arbres*, helix.
Epheubeere, *f. graine de lierre*, corymbus, m.
Ebtiſſinn, f. Aebtiſſinn.
Ecke, *n un coin*, *angle*, *une incognure*, angulus, m.
Aller Ecken und Orten *en tous les coins*, *endroits*, *par tout*, omnibus in angulis, ubique, ubique locorum.
Das Unglück ſchlägt von allen Ecken herein, *le malheur m'attaque de toute part*, undique me petit fortunæ injuria.
Eckbollwerk, *n. la pointe d'un baſtion*, *baſtion angulaire*, propugnaculum angulare.
Eckel, v. Ekel, *m* Grauen, *n.* Abſcheu, *degout*, *degoutement de viandes*, *horreur*, *déteſtation*, *abomination*, *f.* faſtidium, n. nauſea, f.
Einem einen Ekel machen, *dégouter*, *donner du dégout*, faſtidium creare, nauſeam movere.
Das Fieber verurſacht mir einen großen Ekel vor der Speiſe, *la fievre me cauſe un grand dégout*, febris cibi faſtidium mihi affert.
Ekel bekommen, *ſe dégouter*, faſtidire, faſtidio capi.

Ekelhaft, eklicht, dem leicht vor etwas grauet, *aiſé à dégouter*, faſtidii delicatiſſimi homo, faſtidioſus, it. *dégoutant*, nauſeoſus.
Ekeln, einen Ekel haben und bekommen, *être dégouté*, *avoir un dégout*, *avoir horreur*, nauſeam habere, faſtidire, abhorrere.
Mir ekelt vor ſolcher Koſt, *j'ai un dégout de telles viandes*, *elles me ſont à contrecœur*, *j'en ſuis dégouté*, tales epulæ faſtidio mihi ſunt.
Ekelſucht *f dégout de viandes*, *m averſion*, nauſea, f. faſtidium, n.
Ecken, honecken, *ſiffler*, *ſe moquer*, irridere, naſo ſuſpendere.
Ecker, Eichel, *f. un gland*, glans, dis, f. fructus.
Eckhaus ein Haus ſo auf einer Ecke ſteht *n. une maiſon qui fait le coin d'une rue ou d'un carrefour*, domus angularis.
Eckicht eckig, ſo Ecken hat, *m. angulaire*, *fait à angles qui a des coins*, *qui a pluſieurs coins*, angularis, anguloſus, angulatus.
Eckig ſeyn *avoir des angles*, angulos habere.
Viereckicht, *quarré*, quadratus.
Fünfeckicht, *pentagone*, pentagonus.
Sechseckicht, *ſexagone*, hexagonus.
Zehneckicht *decagone*, decagonus.
Eckchen Ecklein, *n. petit coin*, angellus, parvus angulus.
Es wird ja noch ein Eckchen für mich in der weiten Welt ſeyn, *il ſe trouvera bien pour moi un petit lieu dans ce vaſte monde*, dabitur & mihi angulus quidam ſubſiſtendi in vaſtiſſimo terrarum orbe.
Eckſtein, *m la pierre du coin d'encoguure*, *ou angulaire*, lapis angularis, m.
Edel, von Adel, *m. noble*, *de bonne extraction*, *de noble ou ancienne maiſon*, nobilis, generoſus, nobili genere natus.
Edel, herrlich, gut, vortrefflich, *excellent*, *noble*, excellens, clarus, nobilis, præclarus, inſignis.
† Edelen, v. adeln, *nobiliter*, nobilitare.
Edelgebohren, *noble d'extraction*, nobilis proſapiæ.
Edelgebohren, (Ehrentitel) *titre d'honneur*, *noble*, *très-noble*, prænobilis, nobilis, titulus honorificus.
Edelmuth, *m. ame noble & genereuſe*, animus nobilis, regalis.
Edelmann, der auf dem Lande wohnet, einer vom Landadel, *noble campagnard*, nobilis villaticus, ruſticanus.
Ein edler Wein, *un excellent vin*, excellens ac generoſum vinum.
Edelgeſtein, *m. pierre precieuſe*, lapis pretioſus, gemma, f.
Edelheit, der Adel, *la nobleſſe*, nobilitas, f.
Edelknabe, *page*, ephebus, m. nobilis puer.
Edelmann, *gentilhomme*, nobilis, m. eques
Edelfrau Edeljungfer, *demoiſelle*, nobilis femina.
† Ecren, das Feld pflügen bauen, *labourer la terre*, colere, agros, arare.
Ege, Egge *f.* damit die Ackersleute das Unkraut heraus ziehen und die Schollen zerbrechen, *une herſe*, occa, f.
Egel, Blutegel, *une ſangſuë*, ſanguiſuga, f.
Egelkraut, *n. ſorte d'herbe*, nummularia, f.
Egen mit der Ege den Acker übergehen und die Schollen zerbrechen, *herſer*, *ou hercer*, *briſer avec la herſe les mottes & les gazons*, occare.
Eger, der da eget, *herſeur*, occator, m.
Egung *f.* das Egen *herſement de terre pour rompre les mottes*, occatio, f.
† Egerſt, Azel *la pie*, pica, f.
Egypten, *Egypte*, Ægyptus, i, m.
Ehaften, *pl. cauſe ou excuſes*, *ou empêchemens legitimes*, excuſationes juſtæ, legitimæ.
Ehe, Stand der heiligen Ehe, *mariage*, matrimonium, conjugium.
Eheband, *n. le lien conjugal*, vinculum matrimoniale.
Eheberedung, *f. les accordailles ou fiançailles*, *f. pl.* ſponſalia, n. pl.
Ehebette, *n. le lit nuptial ou matrimonial*, *la couche matrimoniale*, torus conjugalis, genialis.
Eines andern Ehebette beflecken, ſchänden, *commettre un adultere*, alterius torum matrimonialem temerare.
Ehebrechen, wider eheliche Treue handeln *fauſſer la foi conjugale*, *commettre un adultere*, committere adulterium, adulterare.
Ehebrecher, *adultere*, mœchus, adulter, m.
Ehebrecherinn, *adultereſſe*, mœcha, adultera, f.
Ehebruch, *adultère m.* adulterium, n.
Ehebrüchig, ſo die Ehe bricht, oder gebrochen hat, *adultere*, *qui rompt le lien du mariage*, qui committit adulterium, qui vinculum conjugii frangit.

Ehebündniß, n. l'alliance conjugale, fœdus conjugale.
Ehe oder eher, plûtôt, devantque, avantque, antequam, priusquam.
Ehe du meyneſt, plûtôt que tu ne penſes, opinione tua citius.
Ehe die Sonne aufgeht, avant que le Soleil ſe leve, antequam Sol oriatur, ante Solis ortum.
Ehe einer ein Wort möchte reden, plus vite que l'on n'auroit lâché une parole, citius dicto.
Ehe als, avant que, devant que, plûtôt que, priusquam, antequam.
Ehe oder eher, dafür, lieber, plûtôt, mieux, mieux que, libentius, prius, ante.
Ehe wollte ich, j'aimerois mieux, je voudrois plûtôt, mallem.
Auf das eheſte, incontinent, au plûtôt, auſſitôt qu'on peut, quamprimum, quantocius.
Ehe wollte ich aus der Stadt gehen, als dieſes thun, j'aimerois mieux ſortir de la ville, que d'en agir de la ſorte, ex urbe migrare mallem potius, quam hoc facere.
Eheſt, aufs eheſte, à la premiere commodité, ſi tôt qu'il ſera poſſible, primo quoque tempore.
Ehefrau, femme mariée, uxor, marita, f.
Ehegatte, m. Ehegattinn, f. compagnon, m. compagne de mariage, conjux, f.
Ehegebühr, f. devoir conjugal, debitum conjugale.
Ehegericht, n. le conſiſtoire, forum matrimoniale.
† Ehehalter, Ehegenoß, m. qui eſt marié, ſoit homme, ou femme, conjux.
Ehegeſchäfft, n. affaire de mariage, negotium conjugale.
Ehegeſtern, avant hier, nudius tertius.
Ehehandel Ehefall, m. cas matrimonial, caſus matrimonialis.
Ehle. aune, ulna. f. ſ. Elle.
· Ehehaften. ſ. Ehaften.
Ehlenbogen, m. le coude, une coudée, cubitus, cubitalis altitudo vel latitudo.
Eheleute, m. le mari & la femme, gens mariez, conjuges, c.
Ehelich, ſo in der Ehe iſt, m. marié, conjugatus, a, um.
Ehelich, ſo in der Ehe gebohren, légitime, legitimo, juſto toro natus, m.
Ehelich, zur Ehe gehörig, m. conjugal, appartenant au mariage, matrimonialis, conjugalis, connubialis, c.
Eheliche Beywohnung, f. la compagnie du mari & de ſa femme, la ſocieté conjugale. connubium, conjugium, n. jura jugalia.
Eheliche Liebe und Treue, amour conjugal, que des gens mariez s'entredoivent, conjugalis amor.
Ehelichen, zur Ehe nehmen, prendre en mariage, épouſer, ſponſare, ducere in matrimonium.
Ehelos. m. qui n'eſt pas marié, innuptus, cœlebs, m.
Ehemals, adv. autrefois, cidevant, olim, alio tempore, ante hæc.
Ehemalig, adj. ce qui a été ou s'eſt fait autrefois, un jour, quod olim, unquam, fuit, contigit, priſtinus.
Ehemann, le mari, maritus, m.
Ehepaar, n. Hochzeitpaar, n. deux nouveaux mariez, novelli conjuges.
Ehepfennig, m. gage de mariage, arrha conjugalis.
Ehepflicht, f. l'obligation reciproque de gens mariez, mutua conjugum obligatio.
Eherichter, m. juge de cauſes matrimoniales, matrimonialis conſiſtorii Aſſeſſor, m.
Eheſcheidung, Verlaſſung ſeines Ehegemahls, f. divorce, m. divortium.
Eheſegen, m. bénédiction conjugale, benedictio conjugalis, f.
Ehſtand, m. le mariage, matrimonium, conjugium, connubium, n.
Sich in den Ehſtand begeben, ſe marier, connubere, uxorem ducere, matrimonium contrahere.
Nicht Luſt zum Eheſtande haben, n'avoir point d'envie, (de volonté) d'épouſer une femme, a re uxoria abhorrere.
Eheſtand, Weheſtand, le mariage eſt accompagné de beaucoup de fâcherie, conjugium multis ſcatet ærumnis.
Eheſteuer, f. die Hochzeitgeſchenke, les étrennes de noce, munera nuptialia.
Ehſtiftung, f. le contract de mariage, inſtrumentum, pactum dotale.
Eheteufel. Eheverwirrer, m. qui trouble la paix des perſonnes mariées, Asmodi, nuptiarum vel conjugii turbator, m.

Eheverſpruch, m. Eheverlöbniß, fiançailles, f. pl. deſponſatio, f. ſponſalia.
Eheweib, n. Ehewirthinn, f. Ehegemahl, n. la femme, épouſe (des perſonnes de marque oxor, conſors tori, conjux.
Ein Weib zur Ehe nehmen, ſe marier, uxorem ducere.
Einen Mann zur Ehe nehmen, épouſer un homme, viro nubere.
Zur Ehe haben, avoir en mariage, in matrimonio habere.
Einem ſeine Tochter zur Ehe geben, donner ſa fille, en mariage, filiam ſuam alicui nuptui tradere, nuptum dare.
Zur Ehe verheiſſen, promettre en mariage, fiancer, deſponſare.
Ehezeuge, m. témoin de mariage, teſtis nuptialis, f. conjugalis.
Eheliche Kinder, enfans légitimes, filii legitimi, certo patre nati.
Ehelich gebohren, légitimement né, légitime, legitime natus.
Ehezeitig, meur avant la ſaiſon, præmaturus, præcox.
Ehle, b. Elle, f. aune, coudée, ulna, f. cubitus, m.
Brabantiſche Elle, aune de Brabant, ulna Brabantica.
Pariſiſche Elle oder Stab, aune de Paris, ulna Pariſienſis.
Deutſche Elle, aune d'Allemagne, ulna Germanica.
Ellen lang oder breit, de la longueur ou largeur d'une aune, bicubitalis
Ehnlich, ſehr, ähnlich ſemblable, reſſemblant, qui reſſemble, ſimilis.
Er iſt ihm ſo ähnlich, als wäre er ihm aus der Haut geſchnitten, Spr. deux œufs ne ſe reſſemblent pas mieux, que ces deux perſonnes ſe reſſemblent, nec ovum ovo ſimilius, quam hic illi.
Aehnlich machen, conformer, façonner, conformare, figurare.
Aehnlich ſeyn, reſſembler, être ſemblable, præſentare. ſimilem eſſe.
Der Sohn iſt dem Vater ähnlich, le fils reſſemble à ſon pére, filius parentem ore moribusque exhibet.
Dieſes Gemälde iſt euch ziemlich ähnlich, ce portrait ne vous reſſemble pas mal, hæc a te non multum abludit imago.
Aehnlich werden, devenir ſemblable, aſſimilem eſſe, alicujus ſpeciem gerere.
Aehnlichkeit, reſſemblance, proportion, analogie, effigies. proportio, f.
Aehnlichkeit, égalité, conformité, æqualitas, conformitas, f.
Ehre, Würde, dignité, f. honneur, état d'honneur, honor, m. dignitas.
Ehre erzeigen, faire honneur, honore afficere, honorare.
In Ehren halten, honorer quelqu'un, habere honorem alicui, ſuſpicere.
In Ehren ſchweben, être fort eſtimé, être en grand eſtime ou reputation, in dignitate eſſe, auctoritate pollere,
Ehre davon tragen, acquérir de l'honneur, avoir de l'honneur, remporter de l'honneur & de la réputation, laudem, lauream adipiſci, conſequi.
Ehre anthun, honorer, combler d'honneurs, faire ou rendre honneur, honorare, honoribus cumulare, honore afficere.
Sie hat ihrer Ehre einen Schandflecken angehängt, elle a fait brêche à ſon honneur, pudori infamiæ notam inuſſit.
Ehre abſchneiden, ternir ou bleſſer la réputation de quelqu'un, famam, exiſtimationem alicujus lædere, honori illius detrahere.
Zu Ehren bringen, élever aux honneurs, ad honores evehere.
Zu Ehren kommen, parvenir à la gloire, aux honneurs, honoribus augeri, emergere.
Nach Ehren trachten, déſirer, rechercher des honneurs, honores ambire, venari.
Es iſt ihm eine Ehre, cela lui eſt honneur, honorable, eſt illi honori, honorificum.
Dieſes habe ich meinem Freunde zu Ehren gethan, j'ai fait cela à l'honneur de mon ami, in honorem amici mei hoc feci.
Ehrbar, honnête. honeſtus, a, um, it. bienſéant, decorus.
Eine ſehr ehrbare, keuſche Matrone, une très-honnête femme, honeſtiſſima matrona.
Ehrbarkeit, honnêteté, honeſtas, f.
Ehrbar, honnêtement, honeſte. honorifice.
Ehrbegierig, ehrgeizig, ambitieux, glorieux, deſireux, & convoiteux d'honneur, honoris cupidus, a, um, ambitioſus.
Ehrbegierde, deſir, penchant pour la gloire, ambition, laudis gloriæ cupido, amor, cupiditas, ambitio.
Ehrbeweiſung, f. marque de l'honneur, honoris exhibitio, ſignificatio.
Ehren, Ehre beweiſen, reſpecter, honorer, honorare, honorem habere.

Ehre

Ehrerbietig, ehrbietig, *reverent, reſpectueux, courtois, qui porte honneur & reſpect, honorable*, reverens, honorem exhibens, venerans.

Ehrerbietig, mit Ehrerbietung. *avec honneur, avec ſoumiſſion & reverence*, cum honore & reverentia.

Ehrerbietung, Ehrerbietigkeit, *f. reſpect, m. vénération, reverence*, veneratio, reverentia, f.

Ehrenamt, *n. charge honorable*, munus honorificum.

Ehrendieb, *violateur de filles ou femmes, qui ôte l'honneur à une fille, calomniateur, médiſant*, ſtuprator, it. diffamator, m.

Ehrenerklärung *reparation d'honneur*. ſ. Widerruf.

Ehrengedächtniß, *n. mémoire honorable, f. monument, épitaphe, mauſolée, catafalque*, memoria glorioſa, aut ejus monimentum, n.

Ehrengrab, *n. monument, m. lieu de ſépulture*, monumentum memoriæ dedicatum, ſepulchrum honoris.

Eines Gedächtniß mit einem Ehrengrabe verewigen, *dreſſer un épitaphe à la mémoire de quelqu'un* memoriam alicujus epitaphio perennem conſervare, ejus memoriæ monumentum extruere.

Ehrengedicht, *n. des vers faits à l'honneur de quelqu'un*, carmen honorificum.

Ehrengruß, *ſalut d'honneur, m.* ſalutatio honorifica.

Ehren- oder Freundſchaftskuß, *m. baiſemain très-humble*, baſium officioſum.

Ehrenpreis, *m. la veronique, herbe*, veronica.

Ehrenname, *m. titre d'honneur*, titulus honoris.

Ehrenreich, *comblé d'honneurs, honnête*, honoribus auctus, glorioſus, honeſtiſſimus, a, um.

* Ehrenrührig. ſ. nach Ehrlos.

Ehrentod, *m. mort honorable, ſur le lit d'honneur*, mors honeſta, glorioſa.

Ehrenfeſt, *très-ample*, ampliſſimus, ſtrenuus.

Ehrentag, *m. le jour d'honneur, le jour des noces, ou de ſa promotion*, celeberrimus dies, dies feſtiſſimus.

Ehrentitel. *m. titre d'honneur*, titulus m.

Einem einen Ehrentitel geben, *reverer les qualitez d'une perſonne*, honorificis verbis aliquem proſequi.

Ehrenwerth, *digne d'honneur, honorable*, honore dignus, a, um.

Ehrenwort, *n. parole honnête, compliment, m.* verbum honorificum.

Mit Ehren zu melden, er hats erlogen, *ſauf vôtre honneur, ſauf le reſpect, il a menti*, pace audientium dixerim, honos ſit auribus, ſalva reverentia, mentitus eſt.

Ehrenzeichen, *m. marque d'honneur, f.* ſignum, index honoris.

Ehren- und tugendreich, *vertueux & honorable*, ſpectabilis, e.

Ehrerbietig, *qui fait honneur à d'autres, reſpectueux*, venerabundus, a, um. ſ. nach Ehren.

Ehrerbietigkeit, *reſpect, vénération, hommage*, reverentia, veneratio, f. obſervantia. f.

Ehrflucht, *f. fuite d'honneur*, fuga honoris.

Ehrfurcht, *crainte reſpectueuſe ou révérentielle, reſpect, vénération*, reſpectus, m. veneratio, reverentia, f.

Ehrgeiz, *m. ambition*, ambitio, f. laudis amor, gloriæ immenſa cupiditas.

Ehrgeizig, *ambitieux, qui brigue les honneurs*, ambitioſus, a, um.

Ehrgeizig ſeyn *être ambitieux, briguer des honneurs*, ambitione laborare.

Ehegeſtern, vorgeſtern, *avant-hier, devant-hier*, nudius tertius.

Ehern, von Erze gemacht, *d'airain*, æneus, aheneus, a, um.

Ehrlich, der keinen Schandflecken auf ſich hat, *honnête, homme de bien & d'honneur, qui n'eſt entaché d'aucun blame*, honeſtus, probus, a, um.

Ehrlich, mit Ehren, *honnêtement, avec reſpect, ou honneur*, honeſte.

Ehrlich handeln, *ſe conduire, ſe comporter honnêtement dans ſes affaires*, honeſte degere, vel *agir à cœur ouvert*, candide agere.

Sich ehrlich nähren, *gagner honnêtement ſa vie*, honeſte vivere.

Ehrlich leben, *vivre honnêtement*, honeſte vivere.

Ehrliche Leute, *des gens d'honneur*, honeſti homines, boni.

Ehrlichkeit, *honnêteté*, honeſtas, f.

Ehrlos, *infame, de mauvaiſe renommée ou reputation, deshonoré, qui n'a point d'honneur, obſcur*, infamis, ſpurcus, inhoneſtus, inglorius, obſcurus.

Ehrloſer Weiſe *infamement, avec honte*, turpiter, ignominioſe.

Eine ehrloſe, ſchändliche That, *une action infame*, actio cum dedecore conjuncta, dedecus.

Ehrloſigkeit, *honte, infamie, deshonneur*, infamia, famoſitas, f.

Ehrenrührig *qui touche l'honneur & la bonne renommée d'une perſonne*, macula afficiens alicujus gloriam.

Ehrſam, *honnête, louable, de vertu, d'honneur, de bonne reputation*, honeſtus, honoratus.

Ehrſam *avec honneur, honnêtement*, honeſte.

Ehrſamkeit, *honnêteté*, honeſtas, f.

Ehrſucht. *f. ambition, f.* ambitio, vana gloria.

Ehrſüchtig, *ambitieux*, ambitioſus, honoris cupidus.

Ehrvergeſſen, *un homme ſans honneur*, propudioſus, probroſus, peſſimus.

Ehrvergeſſenheit, *irrévérence*, irreverentia, f.

Ehrverletzlich. *qui touche l'honneur*, famoſus, contumelioſus.

Ehrung, *f. honneur, m. révérence, f.* honor, reverentia, cultus.

Ehrwürden (*titre*) *révérence*, reverendus, titulus honorificus.

Ehrenwürde, *dignité, révérence*, dignitas, reverentia, f.

Ehrwürdig, der werth iſt, daß man ihn ehrt, *honorable, digne d'honneur*, honore dignus, honorandus, venerabilis, *ou reverend*, reverendus.

Ehrwürdig, *avec révérence, révéremment*, reverenter.

Ei, h. ey, *hé*, hem.

Ei lieber, *de grace, je vous prie*, ſodes, quæſo.

† Eibe, Armbruſt, *arbalete*, arcubaliſta, f.

Eibenbaum, *un yf, ou if*, taxus, m.

† Eibenſchütze, *m.* einer der mit einem Armbruſt ſchießt, *un arbaletier, qui tire de l'arbalete*, arcubaliſtarius, m.

Eibiſch, *f. mauve, herbe*, althea, malva hortenſis, f.

Eichapfel, Gallapfel, *m. pommette de chêne, noix de galle*, galla, f.

Eiche, *f.* Eichbaum, *m. un chene*, quercus, m.

Von einem Streiche fällt keine Eiche, Spr. *un ſeul coup de hache n'abat pas un chene*, unico ictu quercus non ſuccumbit.

† Viel Streiche bricht die Eiche, Spr. *un chene eſt enfin mis à bas a force de coups*. etiam quercus multis cedit ictibus.

Eichelmaſt oder Schweinsmaſt, *graiſſe des glands de chene*, f. ſagina glandaria.

Eichenwald, *m. une chenaye, un bois de chenes*, quercetum, n.

Eichhörnchen *n. écureuil*, ſciurus, m.

Eichel, cum ſuis compoſitis. ſ. Eychel.

Eichen, die Fäſſer eichen, *meſurer, jauger, les tonneaux*, dolia metiri.

Den Bauch eichen, *boire tant qu'on peut*, potando vires ſuas experiri.

Eicher, Eichmeiſter, *m. jaugeur, celui qui meſure les tonneaux*, Magiſter dimenſionis vaſorum.

Eid, *ferment, m.* juramentum, jusjurandum, n.

Eid der Treue, *ferment de fidelité*, ſacramentum, homagium, n.

Den Eid der Treue von einem begehren, *demander à quelqu'un ferment de fidelité*, ad jusjurandum aliquem adigere.

Eid auflegen, *obliger quelqu'un à faire un ferment, impoſer le ferment*, jurejurando aliquem obſtringere.

Eid ſchwören, *faire ferment*, jurare, juramentum facere.

Den Eid halten, *garder ſon ferment*, jusjurandum ſervare.

Den Eid brechen, *violer ſon ferment*, jusjurandum violare, frangere.

Eidam, Tochtermann, *gendre*, gener, m.

Eidbrüchig, *parjure*, perjurus, a, um.

Eidbürge, *m. repondant, caution, garant, obligé par ſon ferment*, fidejuſſor, m. juramento adſtrictus.

Eidechs, *laiſarde*, lacerta, f.

Eidgenoß, *m. un allié, un confederé*, fœderatus, ſocius.

Eidgenoſſenſchaft, *confédération*, confœderatio, onis, f.

Eidlich, *juré*, juratus, a, um.

Eidliche Ausſage, *atteſtation, ou de la dépoſition faite avec ferment*, jurata depoſitio, l. atteſtatio, f.

Eidliche Bejahung, *f. aveu juré*, affirmatio religioſa.

Eidspflicht, *f. un ferment*, ſacramentum, n.

Mit Eidspflicht verbunden ſeyn, *être obligé par ferment*, ſacramento teneri.

Eifer, *m. envie, f. zele*, zelus, ardor, m. ſtudium, cupiditas, fervor.

Digitized by Google

Eifer, Eiferſucht *f. la jalouſie*, æmulatio, invidia, zelus, zelotypia.

Eifern, Eifer haben, und aus einem Eifer etwas thun, *être jaloux, envier, porter envie, it. avoir un zelé, être zelé*, æmulari, invidere, animi fervore agitari.

Eiferer, eiferig. *zelé, ardent en quelque affaire, échauffé, paſſionné*, fervidus, ardens zelo ardens, cupidus.

Eiferer, eiferig, eiferſüchtig, *jaloux*, zelotypus, æmulator, m.

Eiferſucht, *f* ſ. **Eifer.** zelotypia.

Ein eiferſüchtiger Mann erforſchet auch die innerſte Herzensgedanken ſeines Eheweibs, *un mari jaloux éprouve ſa femme jusques aux ſentimens de ſon cœur les plus cachez.* zelotypia laborans maritus ipſos etiam animi conjugis receſſus intimos ſcrutatur.

Eiferſüchtig, *par jalouſie*, cum æmulatione.

Eiferung. *jalouſie*, zelotypia. f.

Eigen, cum derivativis, ſ. **S. Eygen.**

Eigentlich *adv. proprement, à vrai dire*, proprie, proprie loquendo.

Eigendünkel, *m. vaine perſuaſion*, vana perſuaſio, philautia, f.

Eigenliebe, *amour propre, contentement, amour de ſoi-même, philautie*, amor proprius, m. philautia, æ, f.

Eigenlob, Eigenruhm, Selbſtruhm, *gloire, louange de ſoi-même*, laus, gloria propria.

* **Eigengewalts,** *de ſon propre mouvement, ou pouvoir*, vi privata.

Eigengeiſt, *m. homme ſingulier, opiniâtre, entêté*, ſpiritus contumacia.

Eigengeſuch, *n.* **Eigennutz,** *propre intérêt, m.* privatum commodum.

Eigen Meiſter, eigener Herr, *m. maître de ſoi-même*, ſui ipſius herus, proprii juris.

Eigenſchaft, *propriété, qualité*, conditio, proprietas, f. affectio

Eigenſinnig, *capricieux, fantaſque, bizarre, têtu, entêté, obſtiné, opiniâtre*, obſtinatus, pervicax, pertinax

Eigenſinnigkeit, *m. opiniâtreté f. entêtement, m.* pertinacia, contumacia. f.

Eigenthum, *n. domaine, m. propre bien*, peculium, dominium, n. poſſeſſio.

Eigenthümlicher Beſitzer, *le propriétaire*, proprietarius, m.

Eigenthümliche Güter, *propres biens*, bona propria.

Eigenthümlichkeit, *propriété, f. domaine, m.* rerum dominia, n. pl. proprietas. f.

Eil, *f. hâte*, feſtinatio, deproperatio, f

In großer Eil, *en grande diligence, en grande hâte*, raptim, properanter.

Sonder Eil, *ſans hâte, à bon loiſir*, improperate.

Eilbar, eilig. *hâtif, vîte, prompt*, celer, pernix, citus, feſtinatus.

Eilen, flugs und bald ein Ding verrichten, *ſe hâter, depecher, aller vîtement*, accelerare gradum, feſtinare, properare.

Eile mit Weile, *hâtez vous, mais avec prudence.* feſtina lente.

Das Eilen. *la hâtiveté, l'avancement, m.* acceleratio. feſtinatio, f.

Eilend, behend. *qui ſe hâte, ſe hâtant, hâtif*, feſtinans.

Eilends, in Eil *en hâte, à la hâte, vîtement*, raptim, feſtinanter, propere, properanter.

Eilends hinweg thun, *ôter en hâte*, raptim auferre.

Eilung, *f. hâtiveté, f.* acceleratio, feſtinatio, properatio.

Eilfe, *onze*, undecim.

Den Hut auf Eilfe ſetzen, *être ſans ſouci*, omnia ſusque deque habere.

Eilfertig, *prompt, ayant grand hâte, preſſé*, præceps, celer, feſtinus.

Eilfertigkeit, *f promptitude, empreſſement, m.* velocitas, celeritas.

Eilwerk. *n ouvrage, fait à la hâte*, opus deproperatum.

Eimer, *ſeau, m.* ſitula, ſunda f. hauſtrum, n.

Eimer Bier, *ſeau de bierre*, ſitula, amphora cereviſiæ.

Ein andermal, *une autre fois*, alias, alia vice

Einander überbiethen, *enchérir*, pretium invicem augere.

Einäſchern, *réduire en cendres*, in cineres redigere, flammis devovere.

Einäugig, *m borgne*, monoculus, unoculus, coeles.

Einäugeln, *enter en écuſſon, en flute*, inoculare arbores, inoculatione inſerere

Einbaren, vereinbaren, *unir, allier, accorder*, unire, jungere.

Einbeizen *ſaumurer, aſſaiſonner*, aceto macerare. **S. Beizen.**

Einbetteln, *s'introduire par prieres*, precario obtinere, irrepere, emendicare ſuffragia.

Einbiegen, *courber, fléchir, ployer*, incurvare, flectere.

Einbilden. *imprimer en ſon eſprit*, in animum imprimere.

Einbilden ſich vorbilden, *s'imaginer, ſe figurer, mettre en ſa fantaiſie* imaginari.

Sich viel einbilden eingebildet, einbildiſch ſeyn, Einbildung von ſich haben, *être vain, éventé, évaporé*, vano, inflato, tumido animo eſſe.

Einbildung *l'imagination, fantaiſie*, phantaſia, it. *vanité*, inflatio animi.

Einbildungskraft, *la fantaiſie*, imaginatio, phantaſia.

Einbinden, *lier, enſemble, enfardeler, empaqueter*, colligare, connectere.

Ein Buch einbinden, *relier un livre*, compingere librum.

Einbinden, einſchärfen *inculquer*, inculcare.

Einblaſen, hineinblaſen, *inſpirer, ſouffler dedans*, inſpirare, inflare.

Einblaſen, heimlich in ein Ohr ſagen, einem etwas entdecken, *dire tout bas à l'oreille, ſouffler par derriere*, muſſitare, ſuggerere.

Einbrechen, hineinbrechen, *entrer par force, enfoncer*, irrumpere.

Der Feind iſt eingebrochen, *l'ennemi fit une irruption*, hoſtis irrupit.

Einbrennen einem Faſſe, *ſouffrer un tonneau*, dolium ſulphura imbuere.

Einbringen, hineinbringen, *porter dedans*, invehere, inferre.

Einbringen, erſtatten, *recompenſer, reparer, rendre à pareille*, compenſare, remunerare. it. *excepter*, excipere.

Einen Fehler wieder einbringen, *reparer une faute*, reparare errorem.

Einbringen, *rapporter de revenu & de profit*, reddere, ferre commodum.

Einbrocken, *broyer & mettre dedans*, interere.

Einbruch, *m entrée impetueuſe, irruption*, irruptio, f.

Einbruch thun, *faire une irruption*, irruptionem facere.

Einbrünſtig, *ardent à quelque choſe comme aux études*, ardens, flagrans.

Einbrünſtigkeit, *l'ardeur, amour ardent, la ferveur, f.* ardor, amor ardens.

Einbrünſtiglich. *ardemment, en ferveur*, ardenter, fervide.

Einbüſſen, *perdre, ſouffrir quelque perte, être dommagé*, damnum pati, vapulare, jacturam facere.

Einbuße, *la perte, de dommage*, jactura, æ, f. damnum.

Eindingen, *comprehendre en l'accord*, expreſſe recipere, comprehendere.

Eindruck, *impreſſion, marque*, ſignum, n. impreſſio, f.

Eindrucken, *imprimer, empreindre, tracer, marquer quelque choſe fortement dans ſon eſprit*, imprimere, inſerere.

Einen, b. vereinigen, *unir, allier, joindre*, unire, ſociare, conjungere.

Einer, *m. un*, unus, a, um.

Einer, jemand, *m. quelqu'un*, aliquis, quidam, non nemo, m.

Einer nach dem andern, *l'un après l'autre*, alternatim, alius poſt alium.

Einer von beyden, *l'un des deux*, alteruter.

Einerley. *d'une même forme, de la même façon*, uniusmodi, unus idemque.

Einärnten, *moiſſonner, faire la moiſſon*, metere, meſſem facere.

Die Frucht iſt noch nicht eingeärntet, *la moiſſon n'eſt pas encore faite, les blés ne ſont pas encore coupez*, fruges nondum demeſſæ ſunt.

Einärntung, *la moiſſon, la recolte des blés*, meſſis, f.

Eines *un.* unum.

Eines Alters, *d'un même âge*, unius ætatis.

Eineſſen, einſchlingen, *engloutir, avaller*, abſorbere, devorare.

Einfach, *ſimple*, ſimplex.

Einfacher Taffet, *ſimple taffetas*, ſericum ſimplex.

Einfädeln eine Nadel, *enfiler une aiguille*, acum filo induere.

Einfahrt, *f. porte cochere*, porta ampla & larga pro vehiculis & curribus recipiendis. **Des Havens,** *embouchure, entrée*, os, aditus.

Einfahren, *entrer, en chariot ou caroſſe*, immeare, ingredi.

Ein-

Digitized by Google

Einfall eines Dinges, Hauſes, *m. la chûte*, ruina, lapſus, caſus, m.

Einfall, Anlauf, *m. un effort, un aſſaut, une ſaillie ou ſortie à main armée, qui ſe fait ſur le païs de l'ennemi, pour y faire du dégât, irruption*, irruptio, invaſio, aſſultus, incurſio.

Einfall, *m.* was einem ohngefähr in den Sinn kömmt, *une penſée, une coutude, ce qui vient à l'homme, lorsqu'il y penſe le moins, bon mot*, cogitatio, f. conceptus, m. quicquid in mentem incidit, ſententia.

Er hat viel ſeltſame Einfälle, *il eſt plein d'étranges penſées*, multæ miræque in animo ejus verſantur cogitationes.

Einfallen, überfallen, *attaquer, choquer, donner une attaque, un aſſaut, faire une ſortie, ſaillir ſur l'ennemi*, adoriri, aggredi, irrumpere.

Der Feind iſt eingefallen, *l'ennemi a fait irruption*, hoſtis irrupit.

Einfallen, in Sinn kommen, *venir en la penſée*, in mente verſari.

Das iſt mir eingefallen, *cela m'en venu en la penſée, il m'en eſt ſouvenu*, ſubiit cogitatio, incidi in eam cogitationem, memini.

Einfallen, verfallen, *tomber, aller en ruine*, concidere, corruere, collabi.

Einfalt, Einfältigkeit, *ſimplicité*, ſimplicitas, f.

Einfalten, *plier*, plicare.

Einfältig *ſimple. innocent*, ſimplex. credulus, incautus, a, um.

Er iſt ſehr einfältig, *c'eſt un idole*, ſtipes eſt, ſtupidus.

Einfältig. ſchlecht und gerecht, *innocent, ſincere*, ſimplex, apertus. a, um.

Einfärbig, *d'une ſeule couleur*, unicolor, o.

Einfaſſen mit einem Bord einfaſſen, *border, enceindre*, incingere, prætexere.

In Gold einfaſſen, *enchaſſer dans l'or*, auro includere.

Einfeſſeln, anfeſſeln, *mettre aux fers*, compedes indere.

Einfinden ſich einfinden, *arriver, comparoitre*, advenire, præſto eſſe, comparere.

Einflechten, implicare. S. Einmiſchen.

Einflicken, ſich bey einem einflicken, *s'appliquer & ſe joindre à quelqu'un, ſe coller à quelqu'un*, applicare ſe ad aliquem, ſe inſinuare.

Einflieſſen, *ſe couler, ſe gliſſer dans*, illabi, influere.

Einflieſſende Materien, *ſujets qui s'y rapportent*, argumenta affinia.

Einfluß, *m. influxion, influence, f* influxus, m.

Einfolglich, *conſéquemment, par conſequent*, conſequenter.

Einförmig. *uniforme*, uniformis, e.

Einförmigkeit, *uniformité*, uniformitas, f.

Einfreſſen, *ronger juſqu'au fond, inciſer*, peredere, exedere, corrodere.

Einfrieren, *ſe geler*, gelu concreſcere

Einfügen, *encaſtiller, encaſtrer*, incaſtrare.

Einführen, *introduire, établir*, introducere, ſtabilire.

Einführung. *introduction*, introductio, f.

Eingang, *m. une entrée*, introitus, aditus, m. it. *embouchure*, os, it. *exorde*, exordium.

Eingang, Weg zu etwas, *m. entrée, ouverture à quelque affaire, f.* aditus.

Eingang eines Hauſes, *l'entrée d'une maiſon*, limen, atrium, n.

Eingeben, heimlich zu verſtehen geben, *dire tout bas en l'oreille, ſouffler en l'oreille*, ſuſurrare, ſuggerere, injicere.

Eingeben. überliefern, einhändigen, *exhiber, donner, faire tenir, livrer entre les mains préſenter*, exhibere, porrigere, tradere, reddere.

Eine Bittſchrift eingeben, *préſenter une requête*, tradere libellum ſupplicem.

Eingeben, *mettre en tête, faire impreſſion, perſuader, imprimer dans l'eſprit de quelqu'un*, perſuadere, it. *inſpirer*, inſpirare, afflare.

Eingebeizet, *ſaiſandé*, aceto maceratus. S. Einbeizen.

Eingebohrner, *unique*, unigenitus, unigena, unicus filius.

Eingebohrne, Stadtkinder, *gens natifs d'une ville*, cives nati, inquilini.

Eingebrachtes Heirathgut, *la dote*, dos, f. pecunia in matrimonium allata.

Eingebung, *f.* Eingeben, *n. inſpiration, f. inſtinct*, inſtinctus, m. inſpiratio.

Durch Eingeben des heiligen Geiſtes, *par l'inſtinct. par l'inſpiration du Saint Eſprit*, Spiritus ſancti inſtinctu. afflatu.

Eingedenk, *memoratif, qui ſe reſſouvient*, memor, recordans.

Eingedenk, unvergeſſen, *qui a en mémoire & ſe ſouvient, qui garde la mémoire de quelque choſe*, memor, haud immemor

Eindenk oder eingedenk ſeyn, *ſe ſouvenir*, meminiſſe, recordari.

Eingehen, ſich hinein verfügen, *entrer, aller dedans*, introire, inire.

Er iſt durch die Tugendpforte in den Tempel der Ehren eingegangen, *c'eſt par la porte de la vertu qu'il eſt entré au temple de la gloire*, per portam virtutis ingreſſus eſt in fanum gloriæ.

Eingehen, etwas bewilligen, *accorder quelque choſe, y conſentir*, conſentire. concordare, ſubſcribere, concedere.

Er will nichts eingehen, *il n'y veut pas conſentir, il n'en eſt point d'accord*, renuit. reſpuit, haud conſentit, concedit.

Das will mir nicht eingehen, *je ne le puis comprendre ou croire*, id mihi vix perſuaderi poteſt.

Einlegen, *marqueter, entailler*, variis maculis, teſſellis diſtinguere.

Eingelegt, *marqueté, entaillé*, maculoſus, ſegmentatus, teſſellatus

Eingelegter Tiſch, *m. une table marquetée & entaillée*, menſa vermiculata.

Eingemacht, *confit*, conditus, a, um. in Honig, *emmiellé*.

Eingemachte Oliven, *f. olives confites*, olivæ conditæ.

Eingemachte Trauben *f. des raiſins confits*, aſtaphis.

Eingenommen, *prévenu, trappé d'imagination, épris d'amour, coëffé. entêté, entiché d'une opinion, imbibé de ſa figure*, captus, occupatus.

Eingeſalzen, *ſalé*, ſalſus, a, um.

Eingeſalzen Fiſch. Fleiſch, *poiſſon ſalé, chair ſalée*, piſcis ſalſus, caro ſalſa, muriata, ſallamentum.

Eingeſchloſſen, *enfermé, inclus, contenu*, incluſus, a, um.

Eingeſchnitten, *coupé, taillé*, inciſus, a, um.

Eingeſchrieben, *écrit, mis ſur le livre, ou ſur le rôle, enrôlé, inſcrit, inſeré, immatriculé*, inſcriptus, immatriculatus, a. um.

Eingetauchet oder eingetunket, *trempé*, tinctus, infectus, imbutus.

Eingeweide, *n. les entrailles, f. pl.* inteſtina, exta, viſcera.

Das Eingeweide ausnehmen, *ôter les entrailles à quelqu'un*, eviſcerare aliquem, inteſtina alicui eximere.

Eingewurzelt ſeyn, *avoir de profondes racines*, altas egiſſe radices.

Eingezogen, *retiré, retenu, modeſte, poſé, bonnête, paiſible*, modeſtus, ſedatus, continens, pacificus, tranquillus, moderatus, a, um.

Eingezogenheit, *modeſtie, retenüe, continence, pudeur*, modeſtia, temperantia, verecundia, f.

Eingießen, *verſer dedans*, infundere, inſtillare.

Eingraben, *engraver, entailler*, inſculpere, infodere, incidere.

In die Erde eingraben, *enfouir*, infodere.

Eingreifen, Eingriff thun, *uſurper, anticiper*, præripere, manum immittere.

In eines andern Haab und Gut eingreifen. Eingriff thun, *uſurper, ſe ſaiſir du bien d'outrui, enjamber, entreprendre ſur q. ch.* alienam rem ſibi uſurpare, aliena bona invadere.

Eingriff. *uſurpation, violement, m.* manus immiſſio, violatio, f.

Eingrün. *n. laureole*, chamælaphne, f.

Eingürten. *ceindre, mettre la ceinture*, incingare.

Einguß, *m. infuſion, f.* infuſio, infuſus, m.

Einhaben, inne haben *occuper, poſſeder*, occupare, poſſidere.

Einhäkeln, *accrocher*, inuncare, infibulare.

Einhäften, *boucler*, infibulare.

Einhalten, *retenir*, detinere, denegare, reſiſtere, cohibere.

Einhalten, *ceſſer, deſiſter*, abſtinere.

Einhandeln, erhandeln, *acheter. acquérir, par achat ou change*, emere, mercari, pretio parare.

Einhandeln, einbüßen, *perdre en trafiquant*, jacturam facere negotiando.

Einhändig, *manchot*, unimanus, mancus, m.

Einhändigen, *livrer, mettre entre les mains, faire tenir, rendre*, in manus dare, præbere, tradere, offerre.

Einhauen, *mal recommender*, calumniari, traducere.

Einheimiſch, einheimiſcher Krieg, *regnicole, guerre civile, ou inteſtine*, bellum inteſtinum, civile.

Sich einheimiſch halten, *ſe tenir à la maiſon*, domi ſe continere.

Einheitzen, einfeuren, *bouſer le four, le fourneau*, fornacem calefacere.

Einhellig, einhällig, einherzig. *bien uni enſemble, bien d'accord, unanime, accordant*, concors, conſentiens, unanimis.

Einhälligkeit, *f. concorde, union, harmonie*, concordia, harmonia. f.

Einhälligkeit machet Gedeyen, Sprüchw. *les petites choſes croiſſent par la concorde*, concordia parvæ res creſcunt.

Einhällig, *unanimement, d'un commun accord*, unanimiter.

Einher, *en, dans, devant*, in, intra, coram.

Einher gehen, treten, *marcher*, incedere.

Einher prangen, *marcher avec magnificence, éclat & pompe*, magnifice & ſuperbe incedere.

Einholen, *atteindre, joindre en chemin, reparer*, conſequi in itinere, reparare; it. *aller au devant*, obviam ire.

Einhorn, *m. une licorne*, unicornu, monoceros, m.

Einhüllen ſich, *ſe cacher, ſe voiler, emmitoufler*, ſe involvere, velare, obvelare.

Einjagen ein Schrecken, *ſaiſir de frayeur, intimider, épouvanter*, metum incutere.

Einig, *unique, ſeul*, unicus.

Einig, *bien uni, & d'accord*, concors, probe unitus, conjunctus.

Einigkeit, *f. union, concorde*. † unio, concordia, f. conſenſus, m.

Einig ſeyn, *s'accorder, conſentir*, concordare, conſentire.

Die Scribenten ſind nicht einig, *il y a du different entre les auteurs*, diſſentiunt inter ſe auctores.

Einig werden, *convenir enſemble*, convenire.

Wiederum einig machen, *mettre d'accord*, in priſtinam reducere concordiam.

Einigkeit zwiſchen Feinden aufrichten, *mettre la concorde entre des ennemis*, diſſidentes ad concordiam revocare, conciliare.

Einkaufen, *acheter, faire les achats, faire emplette*, emere, mercari.

Einkaufer, *m. acheteur, qui fait les achats*, emtor, m.

Einkehren, ſich wohin zur Herberge verfügen, *aller loger, loger, aller au logis, à l'hôtellerie*, immigrare, ingredi hoſpitium, divertere.

Einkerben, einritzen, *encocher*, crena incidere.

Einketten, *enchaîner*, concatenare, catenis conſtringere.

Einkleiden, *habiller, revêtir*, veſtire, amicire, velare.

Eine Nonne einkleiden, *conſacrer une religieuſe*, conſecrare monialem.

Einknüpfen, *nouer enſemble*, innectere.

Einkochen, *cuire, faire bouillir juſqu'à une certaine diminution*, decoquere.

Den dritten Theil einkochen, *bouillir jusqu'à la diminution du tiers*, decoquere ad tertias.

Einkommen, Gefälle, *n. le revenu, la rente, f.* proventus, reditus, m. vectigal, n.

Einkommen, *entrer, venir dedans*, intrare, ingredi, introire.

Einkörpern, einverleiben, *incorporer*, incorporare.

Einkramen, einkaufen, *acheter, faire emplette*, nundinari, de mercibus ſibi proſpicere.

Einkramen, einbüſſen, verlieren, *perdre tout, lever ſa boutique & ſon negoce*, foro cedere, ſolum vertere.

Einkratzen, *tracer avec force*, corradere, inſculpere.

Einkriechen, *ſe fourrer dedans, ramper & ſe gliſſer dedans*, irrepere.

Einkrümmen, *ſe courber, s'accroupir*, dorſo incurvato ſubſidere.

Einkünfte, *f. pl. rentes, revenu, m.* proventus, reditus, m. vectigal.

Einladen, *charger, embarquer, mettre dans un vaiſſeau & le charger*, onerare navim.

Einladen, Einladung. *f. inviter, convier, invitation, f.* invitare, invitatio, f.

Einländiſch, inländiſch, *né ou natif d'un païs*, nativus, indigena.

Einlaſſen, *laiſſer ou faire entrer*, admittere.

Einlaſſen, *ouvrir le paſſage*, intromittere, aditum facere.

Sich in ein Geſchäfft einlaſſen, *ſe mêler d'une affaire*, immiſcere ſe negotio.

Einlauf, *m. une courſe*, incurſio, f. incurſus, m.

Einlaufen, *courir dedans*, incurrere.

Einläuten die Meſſe, *publier la foire à ſon de cloches*, æris pulſu nundinas indicere.

Einlegen, hineinlegen, *mettre dedans*, imponere. S. auch einſchroten.

Feuer einlegen, *mettre le feu dedans*, ignem injicere, ſubdere.

Einlegen, eingelegte Arbeit machen, *couvrir d'ouvrage de marqueterie*, opere teſſellato integere.

Einlegen, *detaler*, tabernam claudere.

Einleiten, *introduire*, introducere.

Einleitung. *introduction*, introductio, f.

Einlieben, einliebeln, *s'inſinuer, gagner les bonnes graces*, ſeſe inſinuare favorem aucupari, irrepere in gratiam.

* Einliegen, nicht ausgehen, *être alité*, decumbere.

Einlogiren, *loger, aſſigner quartier ou logis*, deſignare hoſpitium.

Einlöſen, *racheter, dégager*, redimere.

Einmachen, als Quitten, rc. *confire des coins ou d'autres fruits*, mala cydonia condire, in Honig, *emmieller*, melle ſuffundere, condire.

Einmahnen, Schulden einfordern, *demander ſon payement, demander ſes dettes*, nomen exigere.

Einmal, *une fois*, ſemel.

Einmauren, mit einer Mauer umgeben, *murer, environner de murs quelque place*, muris cingere, muro includere.

Einmengen, ſich in ein Geſchäfft mengen, *ſe mêler d'une affaire*, negotium curare.

Einmiſchen unter einander mengen, *mêler, entremêler, fourrer*, commiſcere, confundere, admiſcere.

Einmüthig. *d'un même accord*, concors, unanimis.

Einmüthigkeit, *concorde, union*, concordia, f. conſenſio animorum.

Einmüthig, *unanimement, d'un commun accord*, concorditer, una voce.

Einnähen, *coudre en ou dedans*, inſuere.

Einnahme. *f. la recette*, acceptum, n.

Einnahmbuch oder Regiſter, *n. livre de recette*, liber accepti, codex acceptorum.

Einnehmen, empfangen, *recevoir*, excipere, percipere, recipere.

Einnehmen, erobern, *prendre, emporter, gagner une ville, ou une forte place*, expugnare urbem, capere.

Arzney einnehmen, *prendre une medecine*, medicinam ſumere.

Einen ganz einnehmen, *gagner quelqu'un, ſe maître de ſon eſprit*, ſibi aliquem devincire, animo ipſius imperare.

Einnehmer, *receveur*, receptor, præfectus ærario, m.

Einneſteln, *emboucler*, infibulare.

Einniſten, *s'aſſeoir en quelque lieu*, aliquo loco conſidere, ſedem figere.

Einobſten, *recueillir les fruits*, fructus, poma legere.

† Einpfarrte, eingepfarrte, *appartenans à la paroiſſe*, curiati, parœci.

Einpflanzen, *planter, ſemer*, inſerere, ingignere.

Eingepflanzte Sitten, *de mœurs & coûtumes qui ſont naturelles*, mores ingeniti.

Einöde Einſamkeit, *ſolitude*, ſolitudo, f. vaſtitas.

Einpacken, *emballer, empaqueter, plier bagage*, merces in faſcem componere, colligare, vaſa colligere.

Einpfählen, *environner de paliſſades*, palis circumſepire.

Einpfropfen, *enter en écuſſon*, inoculare, inſerere.

Einprägen, *imprimer, faire impreſſion, empreinte*, imprimere, inculcare.

Einprägung, *empreinte, impreſſion*, impreſſio, inculcatio, f.

Einpredigen, *imprimer, apprendre*, imprimere, inſtillare, inculcare.

Einquartiren, *loger, herberger*, hoſpitari, hoſpitium dare, aſſignare.

Einrathen. *conſeiller, inſtruire*, conſulere.

Einräumen, *céder, abandonner, donner à habiter ou à jouir*, concedere, copiam dare, uſum permittere.

†. Einraunen, *ſuggerer, inſpirer*, ſuggerere, inſpirare.

Digitized by Google

Einrechnen, *faire entrer dans le conte, l'y comprendre*, rationibus inferre.
Einrede, *f.* Einwurf, *m.* *inſtance, objection*, objectio, inſtantia, f.
Einrede, *propos entrecoupé*, interlocutio, interpellatio, f.
Einreden, ins Wort fallen, *interrompre le propos d'un autre*, interrumpere. it. *avertir, reprendre*, animadvertere, monere, dehortari.
Einregnen, es regnet allenthalben in die Scheuer ein, *la pluye entre par tout dans ce grenier*, undique in horreum illud impluit, perpluit.
Einreiben, *broyer dedans ou parmi, faire entrer en broyant ou frottant*, interere, infricare.
Einreißen, niederreißen, *démolir, mettre bas, par terre, abbattre, raſer*, evertere, deſtruere, demoliri.
Einreißen, überhand nehmen, *s'introduire, ſe gliſſer, gagner le deſſus, ſe renforcer, prendre racines*, proſerpere, invaleſcere, vires ſumere.
Es reißen allerley abſcheuliche Sünden ein, *toutes ſortes de vices ſe gliſſent & gagnent le deſſus*, omnis generis vitia proſerpunt, invaleſcunt.
Einreiſſen, überhand nehmen, *augmenter*, invaleſcere.
Einreiten, *faire ſon entrée à cheval*, equitem incedere, equo ingredi.
Einrichten, *ordonner, établir*, conſtituere, inſtituere, diſponere.
Ein Bein einrichten, *emboëter un os, remettre*, os reponere, in ſedem ſuam compellere, reponere.
Einrücken, *inſerer, ajoûter*, inſerere, apponere.
Einrühren, *mêler, détremper*, immiſcere, infricare, interere.
Einſacken, *mettre en un ſac, enſacher*, ponere in ſacco, indere in ſaccum.
Einſalben, *oindre, parfumer*, inungere, unguine perfundere.
Einſalzen, *ſaler ou ſaupoudrer de ſel*, ſale aſpergere, condire.
Einſalzer, *m.* *qui ſale ou ſaupoudre*, qui ſale aſpergit.
Einſam, *ſolitaire, ſeul*, ſolitarius, ſolus, a, um.
Einſamer Ort, *lieu ſolitaire & inhabité*, locus ſolitarius, ſolitudo.
Einſamkeit, *ſolitude, demeure particuliere*, ſolitudo, orbitas, f.
Einſammeln, *amaſſer, ramaſſer, faire une collecte, recueillir, moiſſonner*, cumulare, accumulare, colligere.
Einſammlung, *recolte*, collectio, f.
Einſargen, beſargen, *mettre dans le cercueil, enterrer*, loculo immittere, humare funus.
Einſatz, *m.* Unterpfand, *n.* *gage, m. hypothèque, f.* pignus, n. hypotheca, f.
Einſaufen, *avaller*, ingurgitare, deglutire.
Einſaugen, *ſucer*, ſugere, imbibere.
Einſchanzen, *faire des tranchées & ſe munir contre l'ennemi*, foſſas bellicas facere, circumvallare.
Einſchärfen, *inculquer, recommander fortement*, inculcare, inſtillare.
Einſcharren, *enterrer*, humare, condere.
Einſchenken, *verſer à boire*, pocula miniſtrare, cyathiſſare, infundere.
Einſchieben, *mettre & fourrer dedans*, recondere, ingerere.
Einſchießen in den Ofen, *enfourner*, in furnum indere, immittere.
Einſchicken, *envoyer, préſenter, faire préſenter*, mittere, exhibere.
Einſchlafen, *s'endormir*, obdormire, obdormiſcere.
Einſchlag, *m.* *avis, conſeil*, conſilium ſuggeſtum.
Einſchlag in den Wein, *allumette*, ſulfuratum, ihm geben, *enſoufrer*.
Einſchlagen, *rompre, caſſer*, confringere, excutere.
Einſchlagen, gerathen, *réuſſir, prendre un bon pli*, reſpondere, probare ingenium.
Einſchlagen, Pfäle, *piloter*, palos defigere, palis firmare.
Einſchlagen ein Kleid, *replier, par dedans*, implicare, invaleſcere.
Einſchlagen, *ficher dedans*, illidere, infigere, incutere.
Waaren einſchlagen, *embaler, empaqueter*, merces convaſare.
Einſchleichen, *ſe gliſſer, ſe fourrer dedans*, irripere, ſe inſinuare.
Einſchließen, *enfermer, enclorre*, includere.
Aller Orten einſchließen, *ſerrer, enfermer de tous côtez*, undique concludere.
Einſchließung, *f.* *renfermement, m.* incluſio, interclusio.

Einſchlingen, einſchlucken, *avaller, engloutir, engorger*, abſorbere. degluttire.
Einſchlummern, *aſſoupir*, obſopire, ſoporari, obdormiſcere.
Einſchlürfen, *humer*, abſorbere.
Einſchluß, *m.* *parentheſe*, parentheſis, f. it. *lettre incluſe*, litteræ incluſæ.
Einſchmäucheln, *s'inſinuër flatteuſement*, gratiam aucupari, ſe inſinuare.
Einſchmeißen. S. Einreißen, einſchlagen.
Einſchmieren, *frotter, & faire entrer en frottant, comme on fait quand on engraiſſe des ſouliers*, illinere, inungere, infricare.
Einſchneiden, *couper dedans, retrancher*, inſecare, incidere.
Einſchnitt, *m.* *entamûre, inciſion*, inciſio, f. crena.
Einſchnüren, *enlacer, enfiler*, adſtringere, nectere intro.
Einſchöpfen, eingießen, *puiſer, verſer*, haurire, infundere.
Einſchränken, *borner, reſtraindre*, limitare, reſtringere, determinare.
Einſchrauben, *faire entrer une vis*, intorquere coagmentum cochleare.
Einſchreiben, *enrôler, ecrire, mettre ſur le livre*, conſcribere, inſcribere.
Sich im Kriege laſſen einſchreiben, *ſe faire enroller*, militiæ nomen dare.
Das empfangene einſchreiben, *mettre en compte la recepte*, accepta referre, rationibus inſcribere, inferre.
Einſchreibung, *inſcription, m.* *marque ſur le livre*, conſcriptio, inſcriptio.
Einſchroten, in den Keller laſſen, *deſcendre, dévaler, mettre le vin dans la cave, encuver*, vinum cellæ immittere, importare per cylindrum.
Einſchrumpeln, *ſe rider*, victum eſſe vel fieri, contrahi, corrugari.
Einſchütten, *verſer dedans, entonner*, infundere.
Einſchuſtern, *perdre*, jacturam facere.
Einſchuß, *pele de four*, infurnibulum.
Einſchwärzen, *noircir, diffamer*, denigrare, infamare.
Wäſche einſchwärzen, *ſalir du linge*, linteum maculare.
Einſchwätzen, *perſuader, faire accroire ou agréer*, imponere, perſuadere.
Einſeckeln, *tirer, amaſſer de l'argent*, argentum conficere.
Einſegnen, benedicere.
Zwey Eheleute zuſammen geben, *bénir le mariage de deux ou de plusieurs, marier*, luſtrare, bene precari, copulare.
Einſegnung, *f.* *la confirmation du mariage, qui ſe fait par le miniſtre*, matrimonii confirmatio, in gen. benedictio.
Einſehen, hineingucken, *regarder dedans, voir dedans*, inſpicere, introſpicere.
Einſehen, Aufſicht haben, *prendre garde ſur quelqu'un, regarder, obſerver quelqu'un*, animadvertere, obſervare, it. *comprendre*, capere.
Einſehen, *n.* Aufſicht, Aufmerkung, *f.* *regard, égard, m.* animadverſio, inſpectio, f. it. *jugement, lumieres*, intelligentia, judicium.
Ein Einſehen haben, *aviſer, prendre garde, donner ordre, remedier, pourvoir*, animadvertere, mederi.
Einſeher, Aufmerker, *m.* *un ſurveillant, intendant*, inſpector.
Einſehungskraft, *faculté divinatrice*, facultas vaticinandi.
Einſeitig, *ce qui ſe fait ſeulement en partie*, quod fit ab una tantum parte.
Einſeitigkeit, *partialité, f.* ſtudium partium.
Einſenden. S. Einſchicken.
Einſenken, *plonger dans l'eau, mettre à fonds*, demergere.
Einſetzen in ein Amt, *établir, mettre en une charge, inſtaller*, in officio collocare, ſtabilire, introducere. S. auch Pfand.
Einſetzen, gefänglich einziehen, *empriſonner, mettre en priſon*, includere carceri, in carcerem conjicere.
* Einſicht. S. Einſehen.
Einſetzung, *inſtitution, inſtallation*, inſtitutio, introductio, f.
Einſiedel, Benedictinerabtey, eine berühmte und ſehr große Wallfahrt in der Schweiz, vier Meilen von Zürich, deſſen Abt den Titel eines Reichsfürſten führet, *Einſidlen, un convent de Benedictins & Pélerinage très renommé & très grand en Suiſſe à 8 lieues de Zurich, dont l'abbé a le titre de Prince du St. Empire*
Ro-

Romulu, autrement dit nôtre Dame des Hermites, Einſidelenſis Abbatia ordinis S. Benedicti in pago Helvetico (Schvveitz,) quatuor milliaribus a Tiguro ſita. Hue ad imaginem beatæ Virginis Mariæ frequentes inſtituuntur peregrinationes religioſæ. Abbas S. Imperii Rom. Princeps audit.
Einſiedler, *Hermite, Solitaire,* Eremita, Anachoreta, m.
Einſieden, *faire cuire jusqu'à diminuer*, decoquere. S. Einkochen.
† Einſitzen, gefangen ſitzen, *être en priſon,* in cuſtodia & in carcere eſſe.
† Einſöhnen, einen bey einem wieder zu Gnaden bringen, *reconcilier quelqu'un, rallier, remettre en paix,* reconciliare, in gratiam reducere.
Einſpannen, Pferde einſpannen, *atteler des chevaux,* jugo ſubmittere equos.
Einſpännig, *adj. d'un joug* unijugus, a, um.
Einſpänniger, *archer,* ſatelles, ſtipator, apparitor, m.
Einſperren, *enfermer, arrêter,* includere, obſerare.
Einſpielen, *entrer dans le jeu,* ludo miſceri.
Sich in eines Gunſt einſpielen, *gagner l'affection de quelqu'un,* influere in alicujus animum.
Einſprengen, Fleiſch einſprengen, *ſaler ou ſaupoudrer de la viande,* carnes ſale conſpergere. in g. *arroſer,* humectare, irrigare.
Einſpruch, *m. action, deffenſe,* inhibitio, intercesſio, f.
Einſprechen, einreden, *contredire, s'oppoſer à quelque choſe,* contradicere. opponere, vetare.
Einem einen Muth einſprechen, *animer & encourager quelqu'un, lui mettre le cœur au ventre,* animum dare, dictis confirmare.
Eins ſeyn, *être d'accord, conſentir,* concordare, convenire.
Einſt, *adv.* dereinſt, *un jour,* aliquando, olim.
Einſtallen *fermer d'une haye,* occludere ſeptis, it. ſtabulo indere.
Einſtand, *m. accez, m.* adventorium, n.
Einſtand geben *payer la bienvenuë,* aditiales epulas celebrare.
Einſtechen hineinſtecken, *remettre & pouſſer dedans, fourrer,* intrudere, inſinuare.
Das Schwert einſtecken, *remettre ſon épée au fourreau,* gladium in vaginam recondere.
Einſtecken, gefangen ſetzen, *mettre en priſon,* in carcerem conjicere.
Einſtehen in eine Geſellſchaft, *entrer en compagnie,* inire ſocietatem.
Einſteigen, *eſcalader, piller,* inſcendere, immergere ſe, prædari.
Einſtellen, *omettre, differer, remettre à un autre tems,* differre, omittere.
Sich einſtellen *ſe rendre, ſe trouver, ſe préſenter, comparoître,* ſe ſiſtere, comparere.
Einſtellen, hineinſtellen, *mettre dedans,* intro ponere, intus ſtatuere.
Einſtimmen, zuſtimmen, gleicher Meynung ſeyn, *conſentir, s'accorder avec un autre, être de ſon avis, ſentiment ou opinion,* conſentire aſſentir.
Jedermann ſtimmet hierinnen ein. *tous les hommes conſentent en cela,* communis eſt omnium conſenſus, ſententia.
Einſtopfen, *remplir, fourrer dedans,* infarcire, obſtipare.
Einſtoßen, *pouſſer dedans,* contrudere, impellere, infigere, adigere.
Einſtreichen *frotter dedans,* inſerere.
Speiſe einſtreichen, *fourrer des vivres dans la bouche,* cibum in os ingerere.
Einſtreuen. *épandre dedans, ou jetter & mettre deſſus,* ſpargere, inſpergere.
Einſtreuen, einreden, *prétexter, objecter, répliquer,* objectare, regerere.
Einſüßen *ſucrer, rendre doux,* ſaccharo condire, edulcare.
Einſylbig, *d'une ſyllabe,* monoſyllabus, a, um.
Eintägig. *éphemere, ne durant qu'un jour,* ephemerus, a, um, diarius.
Das eintägige, alltägige Fieber, *fievre éphemere, quotidienne,* febris ephemera, quotidiana.
Eintauchen *plonger, tremper,* intingere, immergere, imbuere.
Eintheilen *diviſer, partager,* dividere, diſpertiri.
Eintheilung, *diviſion,* partitio, diviſio, f.
Eintheilung der Predigt in drey Stücke, *partage du ſermon en trois points,* diſpoſitio concionis tripartita.
Einthun, hineinthun, *mettre dedans,* intromittere, indere.
Einthun, ängſtigen, *reduire à l'extremité,* in anguſtias compellere.
Eng einthun, *ſerrer étroitement,* arcte conſtringere.
Einträchtig. S. Einig.
Eintrag, *m.* das Garn, welches der Weber einſcheußt, *la trame ou traime, d'un tiſſeran,* trama, licium, ſubtegmen, n. pannus, m.
Eintrag, *m. empêchement, préjudice, m.* impedimentum, detrimentum n.
Mir geſchieht groſſer Eintrag *on m'empêche fort, on me fait grand empêchement & traverſe en mes affaires,* diſturbor in rebus meis.
Eintragen, *porter dedans, mettre dedans,* inferre, importare.
Eintragen nutzen, *ſervir, proſiter,* conducere, prodeſſe.
Dieß trägt mir viel ein. *cela me porte de grands revenus,* id magno mihi emolumento eſt.
Einträglich, *utile, profitable,* utilis, proficuus, a, um, magni reditus.
Einträufeln, *faire dégoutter dans,* inſtillare.
Eintreffen, *répondre,* congruere, reſpondere, quadrare, convenire, it. *arriver,* advenire.
Es trifft nicht ein, was er ſagt, *l'effet ne répond point à ſa parole,* facta dictis neutiquam reſpondent.
Seine Weißagung trifft ein, *ſa prédiction s'accomplit,* prædictio ejus fidem habet, ejus vaticinio eventa reſpondent.
Eintreiben, *mettre quelqu'un au bout de ſon Latin, convaincre, fermer la bouche,* ad incitas, in anguſtias, redigere, os obturare.
Das Vieh eintreiben, *faire entrer ou aſſembler le bétail,* pecus intro cogere.
Einen Keil eintreiben, *pouſſer un coin,* cuneum adigere.
Einen eintreiben, *preſſer quelqu'un à force de raiſonnement,* argumentis premere, coarguere, conſtringere.
Eintreten, etwas mit dem Fuße eintreten, *fouler quelque choſe aux pieds, enfoncer,* calcando ſtringere.
Eintreten, anfangen; wir treten in das neue Jahr ein, *nous entrons dans le nouvel an,* novum ingredimur annum.
Eintringen, *b.* eindringen, *s'ingérer, ſe mettre en peine,* ſe ingerere, intrudere.
Sich in fremde Händel eindringen, *s'ingerer & ſe mêler des affaires d'autrui* alicujus rebus ſeſe immiſcere.
Eindringen, einzwingen, *environner, reſſerrer,* circumcludere, coarctare.
Eintritt, Tritt, Gang. *m. marche, demarche, f. port,* greſſus, ingreſſus m. it. *commencement, entrée,* introitus, m. initium, n.
Eindrücken, *compraindre, marquer, imprimer,* imprimere.
Eintunke oder Tunke, *ſauſſe, f. ſaupiquet,* intinctus, m. condimentum, n.
Eintunken, *tremper, plonger, enfoncer, mouiller,* immergere, intingere.
Einverleiben, *incorporer,* incorporare.
Einverleibung, *incorporation, inſertion, immatriculation, immatricule,* incorporatio, inſertio, inſcriptio, immatriculatio.
Einwand, *exception, objection, prétexte, excuſe,* objectio, exceptio. excuſatio, f.
Einwärmen, *b.* einheizen, *chauffer le poile,* hypocauſtum calefacere.
Einwärts *en dedans,* introrſum.
Einwäſſern, *tremper, amollir, attendrir dans l'eau,* macerare, intingere.
Einwechſeln, *dégager,* reluere, it. *troquer une eſpece d'argent contre l'autre,* æs permutare.
Einweichen, *tremper, ſouſſer, mouiller,* madefacere, imbuere.
Einweihen *conſacrer,* dedicare, initiare, conſecrare, inaugurare.
Einen zum Gottesdienſte einweihen, *initier quelqu'un aux ordres ſacrez, aux miniſteres de l'Egliſe,* ſacris aliquem initiare.
Einweiſen in den Beſitz einweiſen, *mettre en poſſeſſion,* in poſſeſſionem immittere.
Einen in ſein Amt einweiſen, *établir quelqu'un dans ſa charge,* aliquem in officium ſuum immittere.
Einwenden, vorwenden, *alleguer, prétendre, mettre en avant,* proferre, objicere, prætexere.

Ein-

Digitized by Google

Einwendung, *allégation, excuſe, ombre, couleur*, excuſatio, replica, f.
Einwerfen, hineinwerfen, *jetter dedans*, injicere.
Ein Haus einwerfen, *ruiner une maiſon de fond en comble*, domum ex imo vertere, diruere.
Den Kopf einwerfen, *caſſer la tête*, caput pertundere.
Einwickeln, *envelopper, entortiller, emmitoufler*, involvere, impedire, obvelare.
Einwickelzeug, *envelope, f. maculature pour faire des paquets*, ſegeſtria, n. pl.
Einwilligen, *conſentir, agréer*, conſentire, annuere.
Einwilligung, *f. conſentement*, conſenſus, m. adſtipulatio, f.
Einwindeln, *emmailloter*, involucris plicare.
Einwirken, *entrelaſſer, entrelaſſer*, intexere, intertexere.
Einwohnen, bewohnen, *habiter dans*, inhabitare, incolere.
Einwohner, *habitant*, incola, m.
Einwurf, *m.* Einrede, *f. objection, oppoſition, inſtance, replique*, oppoſitio, inſtantia, f. argumentum contrarium, objectio.
Einwurzeln, *prendre racine, jetter racine, s'enraciner*, radices agere.
Dieſes Uebel wurzelt je länger je mehr ein, *ce mal s'enracine de plus en plus*, radices agit in dies altiores illud malum.
Die Untugend hat gar zu tief in deinem Gemüthe eingewurzelt, *le vice eſt fort enraciné dans ton ame*, alte animo tuo inſedit vitium.
Einzapfen, *ficher un chevron*, tignum immittere, cardinem inſerere.
Einzäunen, umzäunen, *environner, clorre, fermer de hayes*, obſepire.
Einzählen, *compter par deſſus, ajoûter au nombre*, ad numerum aggregare.
Einzeichnen, einſchreiben, *mettre ou marquer ſur ſon livre*, inſcribere.
Einzeln, *particulier, unique*, particularis, ſingularis, unicus.
Einzelne, *un après l'autre, chacun, chacun d'eux, chaque*, ſinguli, m. pl.
Einzelheit, Einzelnheit, *unité*, unitas, ſingularitas, f.
Einzelhändler, *monopoliſte*, monopola, m.
Einzelhandlung, *f. monopole*, monopolium, n.
Einzelregiment, *n. Monarchie*, Monarchia, f.
Einzelweiſe, *chacun en particulier*, ſingulariter.
Einziehen in ein Haus, oder ſonſt einziehen, *loger, aller loger, ou habiter en un logis ou une maiſon, entrer*, immigrare, divertere, ingredi.
Einziehen, ineinander ziehen, *ſe retirer, étraindre, ſerrer*, ſtringere, arctare, conſtringere.
Einziehen, zuſammentreiben, *jetter, mettre en priſon*, in carcerem conjicere.
Güter, *confiſquer*, publicare bona.
Nach verfloſſener Zeit die Schulden einziehen, *ſommer ſon debiteur, lui demander ſon payement, lorſque le terme eſt échû*, urgere debitorem, cum crediti dies exiit.
Das Einziehen der Schulden, *exaction de dettes*, exactio nominum, f.
Einzieher der Schulden, *un exacteur*, coactor, exactor, m.
Einziehung, *confiſcation*, confiſcatio bonorum, f.
Einziehen, *jouir des revenus*, penſionibus frui.
Einzug, *m. entrée, f.* introitus, m. ingreſſus.
Einzweigen, *enter des greffes*, inoculare, inſerere.
Das Einzweigen, *n. enture d'arbres en ecuſſon*, inoculatio, inſitio.
Einzwingen, *forcer de prendre*, infundere invito, obtrudere.
Eiſen, *verb. rompre la glace*, glaciem ſecare.
Eiſen, *n. fer. m.* ferrum.
Mit Eiſen beſchlagen, *m. ferré*, ferratus, præferratus.
Eiſenband, *n. fers aux mains & aux pieds*, numellæ, compedes, it. vinculum, compages.
Eiſenfärbig, *de couleur de fer*, ferrugineus.
Eiſenfleck, *m. tache de fer*, macula ferrea.
Eiſenfreſſer, *m. glorieux, fierabras, m.* glorioſus, jactator, thraſo.
Eiſengeſchirr, *ferrailles, f. pl.* ferramenta, vaſa ferrea.
Eiſengrau, *couleur de fer, turquine*, cæruleus, thalaſſinus color.
Eiſengrube, *f. mine de fer*, ferraria.
Eiſenhammer, *m. une forge de fer*, officina ferraria.
Eiſenhandel, *m. le négoce de fer*, negotiatio ferraria.
Eiſenhändler, *m. marchand de fer*, negotiator ferrarius.
Eiſenhart, *dur comme le fer*, ferreus, duriſſimus.
Eiſenhut, *m. heaume, caſque, armet, m.* caſſis, galea.
Eiſenhut, *m.* Wolfswurz, *f. l'aconit, m.* aconitum, napellus.
Eiſenkraut, *n. la verveine*, verbena.
Eiſenkuchen, *m.* eine Waffel, *une gauffre, oublies*, cruſtulum, S. Hippel, Waffeln.
Eiſenroſt, *m. la rouillure de fer*, ferrugo.
Eiſenſchlacken, *f. l'écume de fer*, ſcoria ferri.
Eiſenſchmied, *m. forgeron, marechal*, faber ferrarius.
Eiſenſchmiede, *f. une forge*, ferraria fabrica.
Eiſenwaaren. S. Eiſengeſchirr.
Eiſern, von Eiſen, *de fer*, ferreus, a, um.
Eiſerne Briefe, al. Anſtandsbrief, *lettres de repit*, moratorium, (reſcriptum) moratoriæ (litteræ.)
Eiſendrat, *m. fil de fer, fil d'archal*, filum ferreum.
Eiſerner Ofen, *m. fourneau de fer*, fornax ferreus.
Eiſenwerk, *n. ferrailles, f. pl.* ferramenta, n. pl.
Eiſerner Reif, *m. un cercle de fer*, circulus ferreus.
Eiß, Eis, *n. de la glace*, glacies, f.
Kalt wie Eiß, eißkalt, *froid comme de la glace*, glaciei inſtar egelidus.
Zu Pfingſten auf dem Eiſe, *jamais, la ſemaine à trois jeudis, aux calendes Grecques*, ad Calendas Græcas, nunquam.
Einen auf das Eiß leiten, führen, Sprüchw. *attirer quelqu'un dans les filets, dans le danger*, aliquem in diſcrimen, in inſidias pertrahere.
Zu Eiſe werden, *glacer*, glaciare.
Mit Eiße gekühlet werden, *boire à la glace*, potum ſumere glacie refrigeratum.
Eißicht, *glacé, gelé, verglacé*, glacialis, e, glaciatus.
Eißgrau, *adj. blanc de vieilleſſe*, ſenio canens, incanus, a, um.
Eißgrube, *glaciere*, erymotheca, f.
Eismeer, *mer glaciale*, mare glaciale, vel oceanus glacialis.
* Eisſchemel, *m.* b. Eisſcholle, *f. grande piece de glace, glaçon*, teſta glaciei.
Eißung, *f. ruption de la glace*, glaciei ruptio, f.
Eisvogel, *m. alcyon ou alcion, martinet, m.* halcyon, halcedo.
Eiswaſſer, *n. eau de glace, f.* aqua glacialis.
Eiszapfe, *m. roupie, goute d'eau, glaçon, m. pendant aux toits de maiſons*, ſtiria, f.
Eitel, vergänglich, *vain, periſſable, corruptible, caduque, tranſitoire, de fort peu de durée*, fugax, fluxus, caducus, corruptibilis, vanus.
Eitel, ſtolz, *vain frivole, éventé, evaporé*, vanus, inflatus.
† Eitel, lauter, *pur, net, qui n'eſt pas mêlé*, purus, nitidus, merus, a, um.
Eitel, ganz und gar, *purement, nettement, entiérement*, mere, pure, integre.
Eitelkeit, *vanité*, vanitas, f. inanitas.
In der Welt iſt nichts, dann lauter Eitelkeit, *il n'y a que vanité dans le monde*, nihil in mundo eſt, niſi fluxum, caducum, fugax, inane.
Eiter, *m. du pus, de la boue*, ſanies, f. pus, puris, n.
Eiterbeule, *f. l'apoſtume*, vomica, f. abſceſſus, ulcus purulentum.
Eiterïcht, *adj. ſuppuré*, ſanioſus, purulentus, a, um.
† Eiterſtock, *m. glandule*, glandula, f.
Ekel, S. Eckel.
Elbe, *f. riviere d'Elbe*, Albis.
* Ele. S. Elle.
Elephant, *un Elephant*, Elephas, antis, & Elephantus, ti, m.
Elephantinn, al. Helfinn, *Elephant, la femelle*, Elephas femina.
Aus der Mücke einen Elephanten machen, *exagérer exceſſivement*, rem minimam atrociter exaggerare.
Elephantenrüßel, *m. la trompe d'un Elephant*, proboſcis, f. manus Elephanti.
Element, *élément*, elementum, n.
Die vier Elemente, *les quatre élémens*, quatuor elementa.
Die Luft iſt der Vögel eigentliches Element, *l'air eſt le vrai élément des oiſeaux*, avium ingenio inprimis conſentaneus eſt aer.

Elementariſch, *élémentaire*, elementaris, e.
Elend, *m. élan, m. eſpèce de cerf*, alce, f.
Elendshaut iſt hieb- und ſtichfrey, *le cuir, la peau d'élan ne ſe peut percer avec le fer*, pellis alcea enſis ictibus non perforatur.
Elend, Unglück, *n. miſere, affliction, calamité, pauvreté*, miſeria, calamitas, afflictio, f.
Elend, *n.* Beraubung ſeines Vaterlandes, *f. éxil, banniſſement, m.* exilium, n proſcriptio, f.
Im Elende ſeyn, *être banni, éxilé, être en éxil*, exulare,
In das Elend verſtoßen, von Hauſe und Hofe verjagen, *bannir quelqu'un, le chaſſer*, in exiliom agere, adigere, ejicere.
Ins Elend ziehen, *aller en éxil*, in exiliom abire.
Ins Elend verſchicken, *envoyer en éxil*, in exilium mittere.
Aus dem Elende wieder heimgerufen werden, *faire revenir quelqu'un d'exil*, aliquem ab exilio reducere, revocare.
Elender, *m. miſerable, pitoyable*, miſer, miſerabilis, miſerandus.
Ein elender Zuſtand, *un état pitoyable*, ſtatus miſerrimus.
Elender, der des Landes vertrieben iſt, *un éxilé, un banni*, proſcriptus, exul.
Ein elendes Leben führen, *mener une vie miſerable*, miſerrimam vitam degere.
Elend, jämmerlich, *malheureux, miſerable, pauvre, calamiteux, affligé*, miſer, pauper & inops, miſerabilis.
Elendiglich, *miſerablement*, miſere.
Elendsklaue, *f. ongle au pied d'élan*, ungula alces.
Elendskoller, *n. un buffle ou collet d'élan*, alutarium ex pelle alces.
Elle, *f. aune, f.* ulna, cubitus.
† Elephant. S. nach Elbe.
Ellenbogen, *m. le coude*, cubitus.
Ellenbreit oder lang, *qui eſt de la largeur ou de la longueur d'une aune*, cubitalis, e.
Eller, Erle, *f. un aulne*, alnus.
Ellern, *m. d'un aulne*, alneus m.
Elſaß, eine große und ſehr ſchöne Landſchaft der Krone Frankreich gehörig, davon Straßburg die Hauptſtadt iſt, *Alſace grande & belle Province appartenante à la couronne de France, dont Straſbourg eſt la ville capitale*, Alſatia magna, ac amœna Provincia Regis Galliæ, cujus metropolis Argentina eſt.
Elſe, Fiſch, *f. aloze*, aloſa, triſſa, f.
Elſter, Alzel, *pie*, pica, æ, f.
Eltern. S. Aeltern.
* Embd, *n.* Grummet, Spathen, *n. regain, ſecond foin*, fœnum chordum, ſecundarium.
† Embden, *faucher, recueillir le regain*, fœnariom chordum demere, colligere.
Empfahen empfangen, *recevoir, avoir*, accipere, recipere.
Wohlthat empfangen, *recevoir une grace ou faveur de quelqu'un*, beneficium conſequi ab aliquo.
Briefe empfangen, *recevoir des lettres*, accipere literas.
Einen herrlich empfahen, *recevoir quelqu'un ſplendidement, magnifiquement, faire bon accueil*, magnifice aliquem excipere.
Empfahen, empfangen, von einer Frauensperſon, *concevoir*, concipere, fœcundari.
Empfängniß, *conception*, conceptio, f.
Empfehlen, befehlen, *recommender*, commendare.
Empfehlung, *recommendation*, commendatio.
Macht ihm meine Empfehlung, *faites-lui mes complimens, mes baiſe-mains*, ſaluta illum meo nomine plurimum.
Empfehlungsſchreiben, *n. lettre de recommandation, ou de faveur*, litteræ commendatitiæ, f. pl.
Empfinden fühlen, inne werden, merken, *appercevoir, ſentir*, animadvertere, ſentire, it. *être touché*, moveri, tangi.
Empfindlich, *ſenſible*, ſenſibilis, it. *aiſé à dégouter*, ad iram pronus, irritabilis.
Ein empfindlicher Schmerz, *une douleur ſenſible*, dolor vehemens, acutus.
Es ſchmerzt einen empfindlich ſehr, wenn man an einen Ort, von dannen man mit Ehren weggezogen, mit Schande und Spotte wiederkommen muß, *c'eſt une choſe bien ſenſible, que de retourner avec infamie en un lieu, d'où l'on eſt parti avec honneur*, magnum habet dolorem, unde cum honore diſceſſeris, eodem cum ignominia reverti.
Empfindlichkeit, Empfindniß, *f. ſens, ſentiment*, ſenſus, ſenſibilitas.
Empfindlos machen, *rendre quelqu'un étonné, ſurpris, interdit, ſtupide, it. étonner, mortifier, endormir un membre*, ſtupidum reddere, ſtupefacere.
Empfohlner, *recommandé*, commendatus.
Empor, in die Höhe, über ſich, *en haut*, ſurſum.
Empor heben, *lever en haut, élever*, ſurſum attollere.
Emporkommen, *venir en haut, au deſſus*, ſurſum venire, ſubvehi, pervenire ad culmen.
Emporſchwimmen, *nager, ſurnager, nager à fleur d'eau*, ſupernatare
Emporſteigen, *ſe porter, ſe guinder en haut*, in altum eniti.
Empören, ſich empören, aufrühriſch ſeyn *s'émouvoir, faire une mutinerie, ſe mutiner, ſe revolter ou rebeller, faire une ſédition*, agitare ſeditiones.
Empörer, *m. un mutin, qui remue les affaires*, ſeditioſus, tumultuoſus, rebellis.
Empöriſch, *ſéditieux, rebelle*, turbulentus, ſeditioſus.
Empörung, Aufruhr, *émeute, émotion, ſédition, mutinerie, revolte, f. remuement, tumulte, m.* ſeditio, tumultus, rebellio, f.
Empörung anrichten *émouvoir ou ſuſciter une ſédition*, ſeditionem agitare, movere.
Emporkirche *galerie d'egliſe*, ambo, onis, f.
Emſig. S. Aemſig.
Enkel, *neveu, petit fils*, nepos, m.
Enkelinn. *n. niéce, petite fille*, neptis, f.
Ende, das Letzte, *n.* Ausgang, *m. la fin*, finis, m. calx, f. extremum.
Ende gut, alles gut, Sprüchw. *tout eſt bon, quand la fin eſt bonne*, omnia tunc bona ſunt, finis ubi bonus eſt, (clauſula quando bona eſt.)
Vom Anfange bis zum Ende *depuis le commencement jusques à la fin*, a principio ad finem usque, a capite ad calcem.
Am letzten Ende, *aux abois, à la fin*, ad extremum finem, in vitæ fine.
Ende der Welt, *la fin du monde*, finis mundi.
Das Ende wirds ausweiſen, *la fin, l'évenement le montrera, on verra à la fin*, demonſtrabit exitus.
Ende, *n.* Bord, Rand, *m. le bout, le bord, l'extremité*, margo, m. extremitas, ora, f. am Hirſchgeweihe, *cheville*, rami cornu cervini.
Ende der Rede, *n. l'épilogue, la fin du diſcours*, peroratio, f. epilogus, m.
* Endechriſt, *Antichriſt*, Antichriſtus, m.
Endbeſcheid, *m. déciſion finale*, ſententia definitiva.
Endeid, *m. ſerment final du procès*, juramentum litis deciſorium.
* Endelen, tändeln, *trainer ſans vouloir finir*, cunctari, moras nectere, ſomniculoſe rem agere.
* Endeler, *un homme qui n'a jamais fait*, cunctator, procraſtinator, m.
Enden, zum Ende führen, *finir, achever, mettre fin à quelque œuvre*, finire, perficere, ad finem perducere.
Sich enden, ein Ende gewinnen, aufhören, *s'achever, s'accomplir, finir, prendre fin*, perfici, ad exitum perduci, deſinere.
Ein gut Ende nehmen, *en venir glorieuſement à bout*, felicem habere exitum.
Man kann zu keinem Ende kommen, *on n'en ſaura jamais venir à bout*, nunquam ad exitum perveniri poteſt.
Endern, *b.* ändern, anders machen, *changer*, mutare, immutare.
Seine Meynung ändern, *changer d'avis*, decedere de ſententia.
Aenderung, *f. un changement*, mutatio, commutatio.
Aenderlich, *adj. changeant, variable*, mutabilis inconſtans.
Aenderlichkeit, *variation, mutabilité*, mutabilitas, f.
Endigen. S. Enden.
Endivien, Endivienſalat, *m. ſalade d'endive*, intybi ſativæ, f.
Endkreis, *l'Horizont*, Horizon, Circulus finitor, m.
Endlich, *m. adj. final*, finalis, e, decretorius, extremus, it. *borné*, finitus.
Endlich, *adv.* letztlich, zum Beſchluße, *finalement, enfin, à la fin*, tandem, tandem aliquando.

End-

Digitized by Google

Endlichkeit, *la fin*, *l'iſſuë*, finis, exitus, it. *vigilance*, *induſtrie*, vigilantia, induſtria, cura, it. *corruptibilité*, *bornes*, fluxitas, it. termini.
Endſchaft. *fin. f.* finis. m.
Ich bin froh, daß dieſer Handel ſeine Endſchaft erreicht, *je ſuis bien aiſe que cette affaire eſt finie*, de exitu hujus negotii gaudeo.
Endung, *limitation*, *terminaiſon*, terminatio, f.
Endurſache, *f.* Endzweck *m. but*, *deſſein*, *m. intention*, *f.* ſcopus, m. cauſa finalis, intentio, f. finis.
Der Endzweck alles meines Thuns iſt die Ehre Gottes, *la fin de toutes mes actions eſt la gloire de Dieu*, ad gloriam Dei omnia mea conſilia & actiones dirigo.
Endurtheil, *n. ſentence définitive*, ſententia decretoria, definitiva, f.
Eng, nicht weit von einander, oder auseinander, *ſerré*, *étroit*, ſtrictus, anguſtus, arctus, ſeitus, a, um.
Dieſer Schuh iſt mir zu eng, *ce ſoulier là m'eſt trop étroit*, hic calceus mihi nimis eſt anguſtus, urit me.
Dieſe Gaſſe iſt enge *la rue eſt étroite*, viena eſt anguſtus.
Eng, *adv.* gedräuglich, hart aneinander, *ſerrément*, *étroitement*, anguſte, ſtricte.
Enge machen, *preſſer*, *enſerrer*, *étrecir*, coarctare, anguſtare, conſtringere.
Engbrüſtig, *pouſſif.* anhelus, aſthmaticus.
Engbrüſtigkeit, *aſthme*, *oppreſſion de poitrine*, *courte haleine*, anhelatio, dyſpnœa, f.
Enge, *f. un detroit*, anguſtiæ. locus anguſtus, fauces.
Enge der Zeit, *brièveté du tems*, temporis anguſtia.
Engel, *m. Ange*, Angelus, genius.
Die Engel ſind Geiſter, ſo gar keine Leiber haben, *les anges ſont des eſprits dégagez de toute matiere*, angeli ſunt cœleſtes ac beatæ mentes ab omni mortali concretione ſegregatæ.
Engelchen, *n.* mein liebes Engelchen, *mon petit ange*, animula mea cariſſima.
Engelfiſch, Meerigel, *m. ange*, *eſcaye aquatique*, ſquatina, piſcis marinus.
Engelhaft. engliſch, *angelique*, angelicus.
Engelland, *Angleterre*, Anglia, f.
Engelländer, *Anglois*, Anglos, m.
Engelleben, *n. vie angélique*, vita angelica, beatiſſima.
Engliſch *d'Angleterre*, Anglicus, a, um.
Engeliſch engliſch, *Angélique*, Angelicus, a, um.
Engelorden, *m. ordre des Anges*, Hierarchia Angelica, f.
Engelſchaar, *f. armée des Anges*, exercitus Angelicus.
Engelſchutz, *m. protection des Anges*, protectio Angelorum.
Engelſüß, *n.* Baumfarn, *m. le polypode*, polypodium, n. filicula. f.
Engelwurſt, Endewurſt, von dem Ende des groſſen Maſtdarmes, *boudin du gros boyau*, longanum, farcimen ex inteſtino recto.
Enghälſiger Krug, *m. bouteille à col étroit*, anguſti colli ampulla.
Engliſcher Gruß, *m. ſalutation Angélique*, *ave Maria*, ſalutatio angelica.
Engſten, *v.* ängſten, einem Angſt machen, *faire peur*, *mettre en peine & ſouci*, *angoiſſer*, *tourmenter*, angere, macerare, cruciare.
Entadeln, *priver de nobleſſe*, nobilitate ſpoliare.
Entbehren, entrathen, *ſe paſſer de quelque choſe*, carere.
Entbehrlich, *adj. dont on ſe peut paſſer*, ſuperfluus, a, um.
Das Geld iſt unentbehrlich, *on ne ſauroit être ſans argent*, *ou s'en paſſer*, peropus eſt pecunia, numis carere non poſſumus.
Entbiethen, *faire ſavoir ou déclarer*, denunciare.
Einem einen Gruß entbiethen, *faire ſaluer quelqu'un*, ſalvere jubere aliquem, ſalutem dicere alicui.
Entbinden, auflöſen, *délier*, *lâcher*, laxare, ſolvere.
Entbinden, *accoucher*, obſtetricari, obſtetricias manus admovere.
Entbindung, *accouchement*, obſtetricatio, f.
Entblößen, *dénuer*, *découvrir*, *dévetir*, *mettre à nud*, denudare.
Entblößung, *f. le depouillement*, detractio veſtium, denudatio.
Entbrennen, *prendre feu*, *s'enflammer*, exardeſcere, flammam concipere.
Entbürden, *décharger*, onere levare.
Entdecken, etwas an Tag bringen, *découvrir*, *publier*, *manifeſter*, aperire, detegere, propalare.
Entehren, *deshonnorer*, *diffamer*, dedecorare, ignominiam afferre.
Ente, *f. un canard*, *une cane*, anas.
Wilde Ente, *f. canard*, *une cane ſauvage*, anas.
Entenflug, *m. vol*, *m. volée*, *f. troupe de canards*, volatus, vel agmen anatum.
Entenſtall, *m étable à canards*, neſſotropheum.
Enterben, von der Erbſchaft ausſchlieſſen, *desheriter*, *priver quelqu'un d'une ſucceſſion*, *où il a droit*, exhæredare.
Enterbung *f. deshéritement*, *m. exhérédation*, exhæredatio, f.
Entäuſſern, ſich eines Dinges entäuſſern, *s'abſtenir de quelque choſe*, aliquid vitare, ab aliqua re (ſe) abſtinere.
Sich einer Geſellſchaft entäuſſern, entſchlagen, *éviter la compagnie*, familiaritatem alicujus cavere.
Entfahren, *échapper*, *laiſſer ſortir de ſa bouche*, *avancer quelque choſe inconſidérément*, excidere, effugere, de verbis inconſiderate prolatis.
Entfallen, aus den Händen fallen, *tomber des mains*, excidere manibus.
Das Herz iſt mir entfallen, *le courage m'a manqué*, animus concidit.
Entfallen, *tomber hors*, *décheoir*, decidere.
Entfallen, vergeſſen, *oublier*, *mettre en oubli*, *échapper ou écouler de la memoire*, oblivisci, excidere ex mente.
Entfallen *déployer*. *déplier*, evolvere, explicare.
Entfärben, entbleichen, *changer de couleur*, *pâlir*, *devenir pâle ou blême* palleſcere, expallere.
Entfärbung, *f. changement de couleur*, *mauvaiſe couleur*, decoloratio, f.
Entfernen, *éloigner*, *écarter*, procul dimovere.
Entfernung, *f. enfoncement*, *éloignement*, *m. terme en peinture*, repræſentatio alicujus rei tanquam procul ſitæ.
Entfliegen, wegfliegen, *s'envoler*, *s'enfuir*, avolare, aufugere.
Entfliehen, *fuir*, *éviter*, *ſe garder*, vitare, evitare, fugere, ſibi cavere ab &c
Entfremden, entwenden, *aliéner*, *dérober*, alienare, furari, ſurripere.
Entfremdung *aliénation*, *f. larcin*, *m.* alienatio, f. latrocinium, n.
Entführen, wegführen, *emmener par force*, *enlever*, *ravir*. *comme quand on ravit la femme d'un homme*, rapere, abducere vi.
Entführer. *raviſſeur*, raptor, prædator, m.
Entführung, *f. raviſſement*, *enlevement*, *m. comme Helene a été ravie*, raptus.
Entgangen, *échappé*, ſalvus elapſus.
Entgänzen, zerſchneiden, *entamer*, *découper*, incidere, diſſecare.
Entgegen, gegen, wider, *contre*, *à l'encontre*, adverſus, contra.
Entgegen gehen, *aller au devant*, *devant de quelqu'un*, *lui aller à l'encontre*. exire, venire obviam alicui, obviare, occurrere.
Seinem Unglücke entgegen gehen, *s'en aller en ruine*. *aller au devant de ſon propre malheur*, ad interitum voluntarium ruere.
Entgegen halten, *faire comparaiſon entre deux choſes*, comparare, componere, conferre cum aliquo.
Entgegenkommen, *venir au devant*, venire, eſſe, ire alicui obviam.
Entgegenlaufen, *courir au devant*, *ou à l'encontre*, occurrere.
Entgegenſetzen, *oppoſer*, opponere.
Entgegen tragen, *porter au devant*, obvertere, offerre.
Entgehen, *échapper*, *s'échapper*, *s'écarter*, evadere, effugere, elabi.
Entgelt, *n.* ohne Entgelt, *impunement*, *gratuitement*, impune, gratis.
Entgelten, *porter la peine de quelque choſe*, luere pœnas, perſolvere.
Entgliedern, *depouiller de ſes membres*, membris ſpoliare.
Entgürten, *deſceindre*, diſcingere.
Enthalten. ſich enthalten. *ſe tenir*, *s'abſtenir*, *s'empêcher*, *éviter*, *fuir*, abſtinere, continere ſe, evitare it. *contenir*, in ſe continere.
Sich des Lachens enthalten, *s'abſtenir ou s'empêcher de rire*, *ſe garder de rire*, abſtinere a riſu, riſum continere.
† Sich an einem Orte enthalten, *demeurer en quelque lieu*, intra locum aliquem ſe cohibere.
Enthaltung, *abſtinence*, *continence*, abſtinentia, continentia, f.
Enthaupten, den Kopf abhauen, *décapiter*, *couper ou trancher la tête à quelqu'un*, *le décoller*, decollare, capite truncare, ſecuri percutere.

Enthauptung, *décollation, l'action de trancher la tête*, decollatio, decapitatio, f. capitis amputatio.
Entheben aller Bürde, *délivrer, ſoulager de toute ſorte de charge*, omni onere levare.
Entheiligen, (Kirche oder Altäre) *profaner*, profanare, polluere.
Entheiligung, *profanation*, profanatio, f.
Entian. *m.* ein Kraut, *la gentiane*, gentiana, f.
Entjochen, *ôter le joug*, auferre, demere jugum.
Entkleiden, *deshabiller*, deponere, exuere veſtes.
Entknüpfen, aufknüpfen, *denouer, defaire un noeud*, denodare, nodum ſolvere
Entkommen, *échapper, évader*, evadere, effugere, elabi.
Entkräften *affoiblir, matter*, debilitare, enervare.
Entladen, *décharger*, deponere onus, exonerare.
Entlaſſen, *envoyer, relacher, donner congé*, dimittere.
Einen ſeiner Dienſte entlaſſen, *congédier quelqu'un*, exauctorare aliquem, miſſum facere.
Entlauben einen Baum, *couper les branches ou feuilles épaiſſes, & ſuperfluës d'un arbre*, collucare arborem frondibus, folia deſtringere.
Entlaufen, *s'enfuir, ſe ſauver, deſerter*, aufugere, effugere, profugere.
Entledigen, *délivrer, élargir*, liberare, extricare.
Entledigung, *délivrance*, liberatio, f.
Entlehnen, *emprunter de quelqu'un*, mutuo accipere, mutuari.
Entlernen, *deſaprendre, oublier*, dediſcere, oblivisci.
Sich entnüchtern, frühſtücken, *dejeuner*, jentare.
Entleiben, umbringen, *tuer, mettre à mort*, occidere.
† **Entohnen**, entohnigen, *manquer, ne pas avoir*, carere, deficere, vacare.
† **Sich des Trunks entohnigen**, *s'abſtenir du boire*, a potu abſtinere.
Entrathen. S. Entbehren.
Entreiſſen, *arracher, ſauver*, eripere, ſervare.
Entrichten, zu frieden ſtellen, bezahlen, *payer, contenter ſon créancier*, ſatisfacere creditori, ſolvere.
Entrinnen, *s'enfuir, échapper*, aufugere, effugere.
Entrunnener. *m. échappé*, ſalvus elapſus.
Entrücken. S. Entzücken.
Entrüſten, erzürnen, *troubler quelqu'un, l'irriter, inquieter, enlever, transporter de colère*, turbare, irritare, ad iram incitare.
Entſagen, wiederſagen, *renoncer, ſe detacher*, renunciare, abdicere.
Entſatz, *m.* Entſatzung, *f. ſecours de ville aſſiegée, délivrance de ſiége*, liberatio ab obſidione.
Entſetzen, *ſecourir une ville aſſiegée, faire lever le ſiége, deſaſſiéger*, obſidione liberare.
Entſcheiden, *vuider un different, décider, appointer, accommoder*, controverſiam dirimere, decidere. S. Schlichten.
Entſcheider. *arbitre*, arbiter. m.
Entſcheidung, *déciſion*, (*arbitrage*,) *f.* arbitrium, n. diremtio litis
Entſchlafen, *s'endormir*, obdormire.
Entſchläfern, b. einſchläfern, *aſſoupir*, conſopire, ſoporare.
Entſchlagen eines Dings müßig gehen, *ſe dépêtrer de quelque affaire, ou charge, dégager*, extricare, expedire ſe, omittere, abjicere.
Entſchlagen, aufheben, abthun, *relâcher, lever*, relaxare, remittere.
Einen Befehl entſchlagen, *relâcher & lever un arrêt*, mandatum remittere.
Entſchlagen ſich der Gedanken, *divertir*, avocare animum.
Sich entſchlagen eines Dings, *ſe déporter & retirer d'une affaire*, a re aliqua recedere, diſcedere, abſtinere a negotio.
Entſchlieſſen, Sinnes werden, *reſoudre, déliberer, conclurre, déterminer, conſtituer, arrêter*, concludere, determinare, decernere, conſtituere
Entſchnüren, *délier, décorder*, ſolvere, liberare a vinculis.
Entſchuhen, *déchauſſer*, diſcalceare.
Entſchuldigen, *excuſer, juſtifier*, excuſare, purgare.
Ihr dörft ſeine Untugend wegen ſeiner Jugend nicht entſchuldigen, *vous ne devez pas excuſer ſes vices ſur ce qu'il eſt jeune*, ejus vitia excuſatione adoleſcentiæ non ſunt defendenda.
Entſchuldigung, *f* Wehrwort, *n. excuſe*, excuſatio, f.
Entſchuldigung annehmen, *accepter une excuſe, tenir pour excuſé*, excuſationem accipere.
Eine Entſchuldigung ſchmieden, erdenken. *inventer, forger une excuſe*, excuſationem texere, fingere, comminiſci.
Er wendet ein daß ſeine groſſe Thorheit zu einer Entſchuldigung ſeiner äuſerſten Bosheit dienen ſolle, *il dit, que ſon extrème folie doit ſervir d'excuſe à ſon extrème méchanceté*, excuſatione ſummæ ſtultitiæ ſummæ improbitatis crimen deprecatur.
Entſchütten, *abſtenir, ſe retirer*, abſtinere, ſe retrahere.
Sich eines Verdachts entſchütten, *ſe tirer hors d'un ſoupçon*, ſuſpicionem a ſe removere.
Entſeelen, *tuer, faire mourir*, necare, trucidare.
Entſetzen, erretten, eine Stadt erlöſen, *délivrer, ſecourir, donner ſecours*, ſuccurrere.
Eine Stadt entſetzen, *deſaſſiéger & ſecourir une ville*, liberare obſidione urbem.
Entſetzen, von ſeinem Amte oder Ehren ſtoßen, *demettre, dégrader, priver quelqu'un de ſon office, l'en ôter*, abrogare alicui imperium, adimere ſpartam vel munus, honoribus exuere, deponere.
Sich entſetzen, erſchrecken *s'étonner*, ſtupeſcere, ſtupefieri.
Entſetzlich, *épouvantable, effroyable, terrible, horrible*, terribilis, horribilis.
Entſetzung. Entledigung aus der Gefahr, *délivrance, f. deſaſſiégement, m.* obſidionis liberatio. S. Entſatz.
Entſetzung, Schrecken, *m. épouvante, admiration, f. raviſſement, étonnement, ébahiſſement*, ſtupor, tremor, horror, m.
Entſetzung der Ehren, *dégradation, privation d'honneur & d'office*, infamia, abdicatio, depoſitio, f.
Entſinnen, ich weis mich deſſen noch wohl zu entſinnen. *je m'en ſouviens encore fort bien*, illius rei haud immemor vivo, memini ſatis.
Entſpringen, anfangen, *ſourdre, prendre ſource, venir, naître, commencer, s'élever, prendre ſon commencement*, naſci, oriri, ſcatere.
Entſpringen, *ſauter hors des mains, échaper*, evadere e manibus, & fugere.
Aus den Händen entſpringen, *échaper d'entre les mains*, e manibus evadere, elabi.
Entſtehen, ſich erheben, *prendre ſon commencement*, initium ſumere, ſurgere, exiſtere.
Entſtehen, *paſſer, s'en aller*, perire, deficere, deeſſe.
Das entſteht mir nicht, *cela ne me manque point*, hoc mihi non denegabitur.
Entſündigen, *purifier des pechez*, a peccatis mundare, expiare.
Entübrigen, *delivrer, gagner, épargner, mettre à part*, lucrari, alleviare, recondere.
Entwachen, erwachen, *s'éveiller*, expergiſci, expergefieri.
Entwachſen, zu groß werden, *devenir trop grand*, grandeſcere, excreſcere.
Entwaffnen, wehrlos machen, *deſarmer, ôter les armes*, armis exuere, dearmare.
Entweder, *ou*, aut
Er mag entweder ſingen oder ſchlingen, *ou qu'il chante, ou qu'il boive*, aut cantet, aut bibat.
Er mag wohl oder übel angefangen haben, ſo wird er doch nicht davon abſtehen, *qu'il ait bien ou mal commencé, il ne ceſſera point*, ſeu recte ſeu perperam cœperit, non deſiſtet.
Entwehnen, b. entwöhnen, *deſaccoûtumer, deſapprendre*, deſuefacere.
Entwehnen von der Muttermilch, *ſevrer*, a mamma depellere, abſtrahere, ablactare.
Entwehren die Waffen benehmen, *deſarmer, ôter les armes*, dearmare, armis aliquem exuere.
Entwehrt, *deſarmé*, inermis factus, dearmatus, a, um.
Entweichen, weichen, *ceder, ſe retirer, quitter la place*, cedere, recedere, ſe ſubducere.
Entweichung, *évaſion*, fuga clandeſtina, f.
Entweihen, entheiligen, *profaner, violer*, profanare, polluere.
Entweihet, *profané, violé*, profanatus, pollutus.
Entweihung, *profanation*, profanatio, pollutio, f.
Entwenden, *derober, ôter*, ſurripere, amovere, furari, furto auferre.

Digitized by Google

Entwendung *f. action de dérober, volerie, le larcin*, ſuffuratio.
† Entwerden, *mourir, paſſer, ne plus être*, deficere, diem ſuum obire.
Die Hoffnung iſt mir entworden, *cette eſperance que j'avois s'eſt évanouie*, ſpes decollavit.
Entwerfen, den Riß eines Dinges zeichnen, *ébaucher, crayonner, tirer les premiers traits de quelque portrait*, delineare, effigiare, ideam deſcribere.
Entwerfkunſt, *f. l'art de deſſiner*, diagraphice, f.
Entwerfung, *f.* Abzeichnung, wie ein Ding gemacht werden ſoll, *deſſein, m. les premiers traits, le crayonnement, le projet*, linearis figura, forma, prima delineatio, idea.
Entwiſchen, *échapper, évader*, evadere, ſe ſurripere.
Entwohnen, abgewöhnen, *ſe desaccoûtumer, laiſſer la coûtume*, deſueſcere, obſolere.
Entwöhnen. ſ. entwehnen.
Entwurf, *m. ébauche, f. deſſein, m.* prima lineamenta, n. pl. deſignatio, idea.
Entzäumen, abzäumen, *débrider, ôter la bride*, frænos detrahere.
† Enzel, enzeln, *un à un*, ſingulatim.
Entziehen, *ſoutraire, ôter, retrencher, retirer*, ſubtrahere, intervertere.
Entzucken b. entrücken, *prendre à la derobée*, ſurripere.
Entzücken, *enlever, ravir, transporter*, in admirationem rapere.
Entzückt werden, *être ravi en eſtaſe*, extra ſe rapi.
Entzünden, *allumer, enflammer, embraſer*, accendere, inflammare.
Entzündet ſeyn, *brûler, être embraſé, être enflammé*, ardere, flagrare, excandeſcere.
Entzündung *inflammation*, inflammatio, f.
Entzündung des Fiebers, *l'accez de la fièvre*, acceſſio febris, paroxyſmus.
Entzündung, *f. phlegmone, f.* phlegmone.
Entzwey, *en deux, en pièces, rompu, caſſé, briſé*, fractus, ruptus, in duo diviſus.
Entzwey berſten, entzwey gehen, *crever, crevaſſer*, rumpi, diſrumpi, frangi.
Entzweyen *diſcorder, diſſentir*, diſſentire cum aliquo, diſcordere.
Entzwey brechen, *rompre, briſer*, diſrumpere, divellere, diſcerpere.
Entzwey hauen, *découper, tailler en pièces*, diſſecare, diſcindere.
Entzwey ſchlagen, *rompre en pièces, briſer*, diffringere ictu, diſrumpere.
Entzwey ſchneiden, *couper en deux*, in duas partes ſecare, diſſecare.
Entzwey ſpalten, *fendre en deux*, diffindere.
Entzwey ſpalten, *ſe fendre, ſe crèver*, diſſilire, hiare rimis.
Entzweyung, *deſunion, ſéparation*, ruptio, ſeparatio, diſcordia, f.
† Entzen, *vieux mot, convenir, reſſembler, rebattre, renouveller*, convenire, ſapere, aſſimilare, redintegrare.
Dorfenzen, *ſentir le village*, pagum ſapere, rus redolere.
Judenzen, *rebattre l'erreur de Juifs*, Judaiſmum recoquere.
Epheu *n. lierre*, hedera, f.
Ephesus, eine Stadt in Jonien, welche wegen des prächtigen Tempels, ſo zu Ehren der Göttinn Diana aufgerichtet war, berühmt iſt *Ephèſe, ville de Jonie très renommée à cauſe du Temple de Diane*, Epheſus, urbs Joniæ, quæ propter ſumtuoſum Dianæ templum ibi exſtructum celebris eſt.
Epicurus, *Epicure*, Epicurus, m.
Epilepſie, *épilepſie*, epilepſia, æ
Epirus, eine Landſchaft in Griechenland, *Epire pays de la Grèce*, Epirus Provincia Græciæ.
Epiſtel, *epitre, lettre*, epiſtola, littera.
Eppich, *m. ache, m.* apium, n.
Garteneppich, *ache de jardin*, apium hortenſe.
Wilder Eppich, *ache ſauvage*, apium ſilvaticum.
Er, *il, lui*, ipſe.
Er iſt der Mann, *c'eſt lui-même*, ipſe eſt.
Wo iſt er? *où eſt-il*? ubi eſt?
Eben er, *lui proprement, lui-même*, ipſiſſimus.
Er ſelber, *lui-même*, ipſemet.
Erachten, muthmaßen, abnehmen, *croire, penſer, conjecturer, quelque opinion par conjecture*, conjecturare, conjicere, judicare, colligere.
Es iſt leicht zu erachten, *il eſt bien aiſé à penſer*, penſitatu facile eſt.
Meines Erachtens, *à mon avis, ſelon mon ſentiment, comme il me ſemble*, mea opinione, ut mihi videtur.
Erarbeiten, *gagner en travaillant*, labore comparare.
Erarmen, arm werden, *devenir pauvre, être réduit à mendier ſon pain*, labi facultatibus, ad paupertatem redigi
Eräugen, *repréſenter, mettre devant les yeux*, repræſentare, offerre.
Erbe, Erbgut *n. héritage, n.* prædium, n. poſſeſſio, f.
Erbe, Erbnehme, *m héritier*, hæres, l. heres, m.
Einen zum Erben einſetzen, *faire quelqu'un héritier*, ſcribere, inſtituere aliquem heredem
Erbe, Erbnehme, Erbgenahm, dem etwas vermacht iſt, *m. héritier, legataire*, legatarius, heres, m
Erbadel, *m. nobleſſe héréditaire*, nobilitas hereditaria.
Erbanfall, *m ſort d'héritage*, ſors hereditaria.
Erbarmen, barmherzig ſeyn, *avoir pitié, & compaſſion, être émeu de compaſſion*, milereri, miſericordiam exercere, miſericordia tangi.
Erbärmlich, mit dem ein Mitleiden zu haben iſt *miſérable, de qui on doit avoir compaſſion*, miſer, miſerandus, miſerabilis.
Erbärmlich elendiglich, *miſérablement*, miſere.
Erbarmen, *n.* Erbarmung, *f. pitié ou compaſſion, qu'on a de quelqu'un*, commiſeratio, f miſericordia.
Erbarmenswürdig, *digne de pitié, de compaſſion*, commiſeratione dignus.
Erbauen, *bâtir, édifier*, ædificare, conſtruere, exſtruere, condere.
Das erbauet nichts, ſondern ärgert, *cela n'eſt point d'édification, mais donne du ſcandale*, hoc non ædificat, prodeſt, ſed eſt offendiculo
Erbbegräbniß, *n. ſépulchre héréditaire*, ſepulchrum hereditarium.
Erbbündniß, *n alliance héréditaire, confrairie*, confraternitas, f.
Erbinn, *héritière, f.* heres femina
Erbeben, erzittern *trembler, fremir d'horreur*, trepidare, tremore concuti, contremiſcere.
Erben ein Erbe ſeyn, *être héritier, hériter*, hereditatem, l. c. accipere
Erbetteln, *acquérir par prieres, obtenir ou avoir comme en mendiant, gueuſer, obtenir par gueuſerie*, emendicare, precario obtenire.
Erbeuten, *faire butin, butiner, acquérir à la guerre*, lucrari, conſequi ſpolia, prædas agere, facere
Erbfall, *m. écheute d'héritage, ſucceſſion, avenue*, ſucceſſio, hereditas delata, f.
Es iſt ihm ein Erbgut zugefallen, *un héritage lui eſt échû*, ei hereditas obvenit, obtigit, evenit.
Erbfällig, *héréditaire*, hereditarius, a, um.
Erbfeind *m. ennemi capital, naturel, juré*, hoſtis juratus, communis.
Erbgemächt, vermächtniß, *m.* Anordnung, wie es mit einem Gute gehalten werden ſoll *un teſtament*, teſtamentum, n.
Erbgemächt machen, *teſter faire un teſtament*, legare, teſtamento relinquere teſtamentum facere.
Erbgenoß, Miterbe, *m. cohéritier*, coheres, m.
Erbglück *n.* ſ. Erbanfall.
Erbgrind, *m. la tigne*, porrigo, f.
Erbgut, *n. héritage bien qu'on hérite, ſoit de père ou de mere*, patrimonium, n. hereditas
Erbherr, *m. ſeigneur héréditaire*, Dominus hereditarius.
Erbhuldigung, *f. hommage, ſerment de fidelité que prêtent les ſujets*, homagium, n.
Erbiethen, bewilligen, *s'offrir à quelque choſe, ſe préſenter*, polliceri, offerre.
Er iſt erbiethig, ſolches zu thun, *il promet de le faire*, id ſe facturum pollicetur.
Erbiethig, erböthig, *prompt, prêt*, facilis, e, promtus, paratus, a, um.
Erbitten, mit Bitten erweichen, *obtenir ce qu'on demande, réuſſir dans ſes prieres*, exorare, precibus impetrare, expugnare.
Erbkönig, *m.* Erbkönigreich, *n. Roi, Royaume héréditaire*, Rex, Regnum hereditarium.

Digitized by Google

Erbittern zornig machen, *irriter, aigrir, fâcher quelqu'un*, irritare. laceſſere, exacerbare.
Erbitterung, *f. agacement, m. aigreur, f.* irritatio, provocatio, f. exacerbatio.
Erblaſſen blaß werden, *pâlir, devenir pâle & blême*, metu exalbeſcere, palleſcere.
Erbkrankheit. ſ. Erbſucht.
Erblehn, *n. fief héréditaire*. feudum, prædium hæreditarium.
Erbleichen erblaſſen, *devenir pale, pâlir*, pallere, palleſcere.
Erblich, das zu der Erbſchaft gehörig iſt, *que l'on doit hériter, appartenant à la ſucceſſion*, hæreditarius. a. um.
Erblicken, *appercevoir, découvrir, regarder*, advertere vultum in aliquem. conſpicere.
Erblos. *m. privé de ſucceſſion, d'hérité*. exhæres.
Sich erbrechen, überarben. *vomir, rendre gorge dégobiller, rejetter*, vomere, nauſeam facere.
Erbnahme, *m. acquiſition de l'héritage*, aditio hæreditatis, f.
Erbnehmer, Erbnehmerinn, *prenant poſſeſſion de l'héritage, héritier, héritiere*, hæres.
Erbrechen. zerbrechen. *briſer, rompre, caſſer*, frangere, effringere.
Briefe erbrechen *ouvrir des lettres, les décacheter*, literas aperire.
Erboſen ſich erboſen *s'irriter, s'émouvoir de colère, ſe fâcher extrêmement*, excandeſcere, ſtomachari, ira concitari.
Einen andern *facher*, ſtomachum movere.
Erbs, *f. un pois*, piſum, n.
Wälſche Erbſen, *f. phaſeoles*, phaſeoli.
Erbprinz, *Prince héréditaire*, Princeps hereditarius.
Erbprinzeſſinn, *Princeſſe héréditaire*, Princeps hereditaria.
Erbrecht, *droit héréditaire, droit de ſucceſſion*, jus hereditarium.
Erbregiſter, *cadaſtre, terrier, papier cenſier*, index hereditarius, vel cenſus, m.
Erbreich, *Royaume héréditaire*, Imperium hereditarium, n.
Erbritter, einer der vier Erbritter des römiſchen Reichs, *un des quatre chevaliers héréditaires de l'Empire*, S. R. Imperii quatuor ordinum eques hereditarius.
Erbſaß, *m. ſeigneur héréditaire*, Dominus hereditarius.
Erbſchaft, *f héritage, m. droit d'héritier, la puiſſance de ſuccéder au droit du trépaſſé*, hereditas, jus hereditarium.
Erbſchatz, *m. héritage conſiderable*, opima hereditas.
Erbſchuld, *f. dette héréditaire*, hereditarium debitum.
Erbſetzer, *teſtateur*. teſtator, m
Erbſucht, *maladie contagieuſe, f.* morbus hereditarius.
Erbſünde, *f. le peché originel*, peccatum originale, innatum.
Erbtheil, *n. héritage, m. part d'héritage*, hereditas, f. ſors, patrimonium
Erbverbrüderung, *confrairie*, confraternitas, f.
Erbzettel, *m. codicille, m.* codicilli, m. pl.
Erbzinsgut, *n. biens tenus en emphytéoſe*, emphyteutica bona.
Erbzinsmann, *qui tient en emphytéoſe*, emphyteuta, m.
Erker an einem Hauſe, *m. une galerie, un project de maiſon*, podium, projecta.
Erdacht. *inventé, controuvé*, excogitatus, fictus. ſ. erdenken.
Erde, *la terre*, terra, tellus, f. ſolum. n.
Auf der Erde, *à terre, ſur la terre, en bas*, humi.
Die Erde iſt rund, ungeachtet der ſo vielen und hohen Berge, *la terre eſt ronde, non obſtant de tant & de ſi hautes montagnes*, rotunda eſt terra, non obſtantibus tot & tam altis montibus.
Erdäpfel, *m.* Schweinbrod, *n. pain de pourceau, topinambour, m.* cyclaminum, n.
Erdbeben, oder † Erdbidem, *n. tremblement de terre*, terræ motus, m.
Erdbeer, *fraiſe, f.* fraga, orum, n. pl.
Erdbeerſtaude, *f. fraiſier, m.* fragaria.
Erdbeſchreiber, *Géographe*, Geographus, m
Erdbeſchreibung, *la Géographie*, Geographia, f.
Erdboden, *m. la terre, l'univers, m.* tellus, f. orbis, m. it. ſolum.
Erden, irden, *terreſtre, de terre*, terreſtris, terrenus, terrigena.
Erdenken, *inventer, concevoir*, invenire, excogitare, fingere.
Erdenkung, *invention, fiction, idée*, inventio, fictio, idea, f.
Erdenge, *f. un iſthme, détroit entre deux mers*, iſthmus, m.
Erdenkloß *m. motte de terre*, gleba terræ, f. glumus, m.
Erdgeſchmack, *m. goût de terroir*, ſapor terrenus.
Erdgewächs, *m. du fruit de la terre*, terræ fœtus.

Erdichten, *feindre, controuver*, fingere, excogitare.
Erdichtet, falſch, *feint & faux, fourré*, fictus, falſus, ſimulatus.
Erdichtung, *invention, une impoſture, fabrication*, inventio, fabricatio, fictio, impoſtura, f.
Erdkreis *m. la terre, le circuit de la terre*, circuitus terræ, orbis.
Erdkugel, *f. le globe terreſtre*, globus terreſtris.
Erdmeſſer *Géometre* Geometra, m.
Erdmeſſung. *Géometrie*, Geometria, f.
Erdrauch, Taubenkropf, *m. fumée de terre, fumeterre*, fumaria, f.
Erdreich. *n. terre*, terra, tellus. uris, f. ſolum.
Erdroſſeln *étrangler*. ſuffocare, laqueo necare.
Erdrücken *étouffer*, ſuffocare.
Erdſchnecke, *limace, f. un limaçon*, limax, m.
Erdſcholle, *m. une motte, un gazon* ceſpes m I gleba.
Erdſchwamm *m. champignon, ou potiron*, fungus, m.
Erdſchwefel Judenleim *m. terre limonneuſe, bitume, limon, gluer*. bitumen, fæculenta & limoſa terra.
Erdſpinne, *araignée terreſtre*, aranea, f
Erdulden, *ſouffrir, endurer, ſupporter, eſſuyer*, tolerare, ſuſtinere, ſufferre.
Erdwurm. *ver de terre*. lumbricus m
Erwerben, *acquérir, profiter, gagner*, acquirere. adipiſci. lucrari.
Um Ehre und Ruhm zu erwerben, muß man viel erdulden und ausſtehen, *pour acquerir de la gloire, il faut ſouffrir beaucoup*, maximis periculis & laboribus ad laudem gloriamque eſt contendendum.
Ereifern, ſich ereifern, *être zélé jaloux*, zelo ardere. indignari.
Ereignen, ſich ereignen, *s'offrir, préſenter*, ſeſe offerre, dare, occurrere.
Die Gelegenheit hat ſich nie ereignet, eräuget *l'occaſion ne s'eſt jamais offerte*, nunquam data eſt occaſio.
Ereilen, *rattrapper, ratteindre, atteindre*, aſſequi, conſequi, inſequi.
Ererben, ererbt, Ererbung. ſ. erben, rc.
Erfahren, gewahr werden, *ſavoir, apprendre, experimenter, éprouver*, diſcedere, expiſcari, comperire, experiri.
Erfahren, verſucht, *expérimenté, expert*, expertus, a, um.
Wohl erfahren und geübet *bien expert, conſommé & verſé en une choſe*, probe expertus verſatusque.
Erfahrner Kriegsmann, *ſoldat expérimenté, qui a vû la guerre, & qui ſait ce que c'eſt*, peritiſſimus miles, exercitatus.
Erfahrenheit Erfahrung, *expérience, f. uſage*, uſus, m. experientia, f. it. experimentum.
Ich habe dieſes aus der Erfahrung, *j'ai l'experience de cela, je le ſai par experience*, id uſu compertum habeo.
Erfinden. erſtlich auf die Bahne bringen, *controuver ou inventer quelque choſe, en être l'auteur*, fingere, excogitare, invenire, reperire.
Erfinder, *inventeur, auteur, m.* inventor, auctor, m.
Erfindung, *invention*, inventio, f.
Erfindungskraft, *faculté d'inventer*, inveniendi facultas, f.
Erfiſchen, *attraper, épier*, expiſcari, explorare, capere.
Erfolg *m. la ſuite, évènement*, conſecutio, f. eventus, exitus, m.
Erfolgen, *s'enſuivre*, ſubſequi, conſequi.
Erfordern, *requérir, demander, exiger*, poſtulare, flagitare.
Erforſchen, nachfragen. *s'enquerir, s'informer, s'enquêter diligemment*. expiſcari. explorare, exquirere.
Erforſchung. Erkundigung, *enquête, inquiſition*, inquiſitio, percontatio. f.
Erfragen, nachfragen, *s'enquerir, s'informer*, percontari, inquirere.
Erfreuen, fröhlich machen, *réjouir, recréer*, oblectare, afficere lætitia.
Erfreuet werden, *être rempli de joye*, gaudere, affici hilaritate.
Erfrieren, zu tode frieren, *ſe morfondre, mourir de froid*, contrahere frigus frigore conſumi, enecari
Erfriſchen friſch machen, *recréer, rafraichir, ravigourer, retablir*, reficere recreare, refrigerare
Erfriſchung, *f. le rafraichiſſement*, refrigeratio, f. recreatio.
Erfüllen, voll machen, *remplir, combler*, explere, replere, complere.
Erfüllung, *f. accompliſſement*, repletio, m. ſupplementum, n. expletio.

Ergän-

Digitized by Google

Ergänzen, wieder ganz machen, *refaire, reſtaurer, parfaire*, reficere ſupplere.
Ergeben, aufgeben, *ſe rendre*, tradere ſe, cedere.
Sich ergeben, ſeinen Sinn auf etwas richten, *s'adonner à quelque choſe, appliquer ſon eſprit à quelque choſe*, animum applicare, adjicere.
Ergeben ſeyn, *être ſujet & addonné à une choſe*, applicatus, deditus.
Dem Saufen und Spielen ergeben, *ſujet & addonné au jeu & à l'yvrognerie*, luſui & vino deditus.
Sich der Tugend ergeben, *s'addonner à la vertu*, in ſtudium virtutis incumbere, virtuti ſe tradere, operam dare.
Den Laſtern ergeben ſeyn, *être addonné aux vices*, vitiis deditum, obnoxium eſſe.
Ergeben, *adj.* ergebener Diener, *ſerviteur acquis*, ſervus addictus.
Ergebenheit Ergebung, *dévouement, affection, attachement ſoumiſſion*, affectio, ſubmiſſio, f.
Ergehen, *arriver, paſſer*, evenire, contingere.
So iſt es ergangen, wie er geſagt hat, *l'affaire s'eſt paſſée comme il avoit dit*, eventus comprobavit dicta ejus.
Erger, b. ärger, *pire*, deterior, pejor.
Aerger werden, *aller en empirant, devenir encore pire*, ad pejus tranſire.
Aergerlich, *pervers, méchant, vicieux*, parvus, improbus, malignus.
Aergern, ein Ding ärger machen, *empirer, engreger*, labefactare.
Aergern, ein bös Exempel geben, *ſcandalizer, offenſer*, offendere, ſcandalizare, malo exemplo nocere.
Sich ärgern, *ſe ſcandaliſer*, ſe offendere, ſcandalizare.
Aergerniß, *n. offenſe, f. ſcandale, m.* offendiculum, ſcandalum, n.
Ergetzen, Muth und Freude machen, *recréer, réjouir, délecter*, recreare animum, reficere, delectare.
Nach beygelegten Sorgen ſein Gemüth ruhig ergetzen, *ſe defaire du chagrin, des ſoucis, & vivre en une douce tranquillité*, animum curis exoneratum dulci otio paſcere.
Ergetzt werden, *être réjoui, recrée*, recreari, refici, delectari.
Ergetzlich, *delectable, recréatif, qui rejouit*, jucundus, delectabilis, e.
Ergetzlichkeit, *recréation, f. plaiſir, m. delectation*, jucunditas, recreatio.
Ergießung der Waſſer, *m. débordement d'eaux, deluge, m. inondation*, diluvies, f. diluvium, n.
Ergreifen, *prendre, ſaiſir, empoigner, mettre la main ſur le collet à quelqu'un*, apprehendere, arripere.
Einen auf friſcher That ergreifen, *ſurprendre quelqu'un & l'attraper ſur le fait*, ipſo in facto aliquem deprehendere.
Ergriffen, *apprehendé, ſaiſi, pris, priſonnier*, apprehenſus, captus.
Ergriffen, gefangen werden, *être pris, priſonnier, ſaiſi*, comprehendi.
Ergrimmen, zornig machen, *mettre en colère, irriter, agacer, fâcher*, irritare, laceſſere.
Ergrimmen ſich ergrimmen, zornig werden, *ſe fâcher, ſe mettre en colère, être irrité*, irritari, indignari, ſtomachari.
Ergrößern, b. vergrößern, *aggrandir, amplifier, exaggerer*, ampliare, amplificare, exaggerare.
Beſſer ein Unrecht verkleinert, als vergrößert, *il vaut mieux diminuer l'injure que de l'aggrandir*, præſtat injuriam extenuare, quam exaggerare.
Ergrübeln, *chercher curieuſement*, curioſe ſcrutando indagare.
Ergründen, *ſonder, rechercher, approfondir, penetrer une choſe*, ſcrutari, perſcrutari, ex ipſis fontibus, abditis receſſibus eruere.
Ergründer, *ſondeur, qui approfondit*, ſcrutator, m.
Ergründung, Erſuchung, *exacte inquiſition, ſondement, m.* ſcrutatio.
Ergründlich, *adj. pénétrable, ce qu'on peut approfondir*, inveſtigabilis, perſcrutabilis e.
Erhaben, *élevé, haut élevé*, ſublatus, eminens, altus, ſublimis.
Erhabene Arbeit machen *élever en boſſe*, cælare
Erhalten, *conſerver, garder, maintenir*, conſervare, tueri.
Erhalten, erlangen, *obtenir, impétrer*, obtinere, obſequi.
Einen Sieg erhalten, *emporter la victoire*, conſequi victoriam, reportare.
Seine Bitte erhalten, *obtenir ce qu'on demande* exorare.
Seine Sache im Rechte erhalten, *gagner ſon procès ou ſa cauſe*, cauſam expugnare, litem vincere.
Erhalten, *nourrir, entretenir, ſuſtenter*, alere, ſuſtentare, nutrire.
Erhalter, *conſervateur*, conſervator, m.
Erhaltung, *f.* Schirm, *m. conſervation*, conſervatio, f.
Erhaltung, Ernährung, *f. aliment, m. nourriture, f.* alimentum, nutrimentum n.
Erhandeln, *acheter, acquerir*, emere, mercari, pretio parare.
Erhangen, *pendu, ſuſpendu*, ſuſpenſus, a, um.
Erharren, *attendre*, expectare, manere.
Erhärten, hart werden, *s'endurcir*, dureſcere, concallere, it. *confirmer*, confirmare.
Erhärtet ſeyn, *être endurci*, percallere.
Erhärtung, *f. endurciſſement, m. dureté*, durities, f. inductio calli.
Erhaſchen, *attraper*, deprehendere.
Erheben, in die Höhe heben, *lever en haut, hauſſer, élever*, allevare, elevare.
Erheben, einnehmen, *recevoir*, recipere, colligere, tollere.
Wir haben dießmal ein gut Stück Geld erhoben, *nous avons levé cette fois une grande ſomme d'argent*, hac vice magnam pecuniæ vim tulimus.
Erheben, hoch loben, *élever quelqu'un par les loüanges jusques aux cieux*, laudando ad cœlum extollere, evehere.
Sich erheben, ſtolz ſeyn, *être ſuperbe*, animos efferre, altos ſibi ſumere ſpiritus.
Erheblich, wichtig, *important, qui eſt d'importance, de conſequence, de poids*, rea magni momenti, notabilis.
Erhebliche Urſachen *f. raiſon importantes, de conſequence, bâtantes, ſuffiſantes, preignantes*, graves, juſtæ rationes.
† Erhebt, erhöhet, *élevé, enlevé, levé en haut*, elatus, ſublatus.
† Erhebte Arbeit, *relief en ſculpture, ouvrage taillé en boſſe*, anaglyphum, n.
Erhebung Erhöhung, *élevation*, elevatio, f. evectio.
Erheiſchen, *preſſer, exiger*, urgere, poſtulare.
Erhellen, *apparoitre*, patere, liquere.
Daraus erhellet, daraus iſt zu erſehen, *de là il paroit, il eſt clair*, inde patet, hinc apparet.
Erhenken, ſich erhenken, *ſe prendre*, ſe in laqueum dare, ſuſpendere.
Erhenkt werden, *être pendu*, in crucem tolli, laqueo ſuſpendi.
Erheirathen, *obtenir par le moyen du mariage*, mediante conjugio aſſequi.
Erhitzen, hitzig machen, *chauffer, échauffer*, calefacere, excalefacere.
Erhitzen, zornig werden, *ſe courroucer, ſe fâcher*, ira excandeſcere, exæſtuare.
Erhitzt, gar hitzig, *échauffé*, calefactus, fervidus.
Erhitzt, zornig, *m. courroucé, fâché, échauffé*, iratus, ſtomachatus.
Erhitzung *f. échauffement, m. ardeur*, excalefactio, f. ebullitio, æſtus.
Erhöhen, in die Höhe heben, *élever en haut*, ſurſum tollere, extollere.
Erhöhen, groß achten, *fort eſtimer, exalter*, in pretio habere.
Erhöhet, *m élevé*, elevatus, exaltatus, a, um.
Erholen, ſich ſeines Schadens erholen, *ſe recompenſer de ſon dommage, reparer ſon dommage*, lacunam rei familiaris explere, damnum reparare.
Erhören, *exaucer*, exaudire.
Gott wird unſer Gebet erhören, *Dieu exaucera nos prieres*, Deus precibus noſtris annuet.
Erhört, *exaucé*, exauditus.
Erhörung, *f exaucement*, exauditio, f.
Erjagen, *attraper*, aſſequi, aucupari.
† Erin, b. ehern, das aus Erze iſt, *d'airain, de laiton*, æneus, a, um.
Erinnern, daran gedenken, *faire ſouvenir, rappeller en memoire, ramentevoir*, in memoriam revocare, recolligere, it. *avertir*, monere.
Sich erinnern, an etwas gedenken, *ſe ſouvenir, s'en reſouvenir, avoir ſouvenance*, meminiſſe, reminiſci.
Erinnerung, *reſouvenance*, recordatio, memoria, f.
Erinnerung, *exhortation, f. avertiſſement, m.* admonitio, exhortatio, f.

Erkal-

Digitized by Google

Erkalten, kalt werden, *ſe refroidir, ſe morfondre,* frigeſcere, refrigerare.

Erkaltet, *refroidi,* refrigefactus.

Erkänntniß oder Erkenntniß, *connoiſſance, reconnoiſſance,* intelligentia, cognitio, f.

Erkänntniß ſeines Fehlers, *reconnoiſſance de ſa faute,* culpæ agnitio, confeſſio, f.

Erkänntniß, ſchriftliche Erkänntniß eines Vaſallen gegen ſeinen Lehenherrn, *reconnoiſſance, declaration par écrit, fait par le vaſſal à ſon ſeigneur féodal, des fonds qu'il tient de ſon fief,* fundi clientelaris profeſſio, ſcripto facta.

Erkargen, *acquerir par avarice* rem familiarem augere tenacitate, ſordide corradere.

Erkaufen, *racheter, acheter,* redimere.

Erkauft, *racheté, acheté,* redemtus, it. *corrompu,* corruptus pecunia.

Erkaufter Knecht, *ſerf acheté à prix d'argent,* ſervus pecunia emtus, m.

Erkennen, *reconnoitre,* cognoſcere, agnoſcere, it. *donner ſentence,* judicare

Für ſeinen Herrn erkennen *reconnoitre pour ſon maitre,* agnoſcere aliquem dominum ſuum. ſ. auch nach ernähren.

Erkenntlich, *connoiſſable,* cognoſcibilis, it. *reconnoiſſant,* gratus, a, um.

Erkenntlichkeit, *reconnoiſſance,* gratus animus, penſitatio, f.

Erkieſen, *élire, choiſir,* eligere, creare.

Erkieſung *élection, choix,* electio, f.

Erklären, *déclarer, donner à connoitre, éclaircir,* exponere, explanare explicare, declarare.

Sich erklären, *découvrir ſon ſentiment,* ſententiam ſuam aperire.

Sich vor oder gegen einen erklären, *ſe declarer pour ou contre quelqu'un,* palam profiteri ſe alicui ſtudere aut adverſari.

Erklärung, *declaration, f. éclairciſſement, m. exposition, declaration,* expoſitio, explanatio, f. declaratio.

Erklecklich, *ſuffiſant, proportionné,* ſufficiens, ſatis ſuperque, probabilis.

Erklingen, *ſonner, reſonner, retentir,* perſonare, reſonare.

Erklügeln, *inventer, controuver, découvrir,* excogitare, invenire.

Erkranken, *être ou devenir malade,* ægrotare, decumbere.

Erkratzen, *amaſſer de tous cotez, par quelque moyen que ce ſoit,* corradere, congerere.

Erkühlen, *oſer, prendre hardieſſe,* audere, fiduciam ſumere.

Erkühnen, *refroidir, refraichir,* refrigerare, refrigeſcere.

Sein Muth erkühlen, *ſatisfaire aux deſirs de ſon cœur, aſſouvir ſa colère,* animum explere.

Erkundigen, erforſchen, *s'enquêter, s'enquerir, s'informer,* ſciſcitari, percontari, inquirere.

Erkundigung, *enquête, information,* inquiſitio, percontatio, f.

Erlaben, erquicken, *refaire, refraichir, ſoulager, reconforter,* remittere, animum reficere, recreare, refocillare.

Erlabung, *f. refraichiſſement, ſoulagement, m.* refectio, refocillatio, f.

Erlahmen, lahm werden, *devenir perclus, venir en chartre, être eſtropié de ſes membres,* mutilari, tabeſcere, intabeſcere, membro capi.

Erlähmt, *m. perclus, en chartre, foulé, eſtropié,* mutilus, tabidus, membro captus.

Erlangen, überkommen, *obtenir, trouver, acquerir,* aſſequi, impetrare.

Gunſt und Lob erlangen, *acquerir honneur, faveur & bien-veüillance,* honores & favores aſſequi, conſequi, adipiſci.

Erlängen, länger machen, *allonger, aggrandir, faire plus long & plus grand,* elongare, prolongare, extendere.

Erlangung, *impétration, obtention,* impetratio, conſecutio, f.

Erlaſſen, ledig laſſen, *élargir, lâcher, laiſſer aller, mettre en liberté,* dimittere, ſolvere vinculis, ſolvere carcere, remittere.

Des Eides erlaſſen, *quitter quelqu'un de ſon ſerment,* jurejurando ſolvere.

Einen ſeines Amts erlaſſen, *diſpenſer quelqu'un de ſa charge,* alicui immunitatem, muneris vacationem dare.

Erlaſſen, ſchenken, nachlaſſen, *quitter,* cedere, remittere, condonare.

Erlaßjahr, *n.* Jubeljahr, *n. Jubilé, m.* annus jubilæus.

Erlaſſung der Leibeigenſchaft, *f. affranchiſſement, m.* manumiſſio, f.

Erlauben, zulaſſen, geſtatten *donner congé, permiſſion, permettre, ottroyer, laiſſer faire,* permittere, dare facultatem, veniam, concedere.

Erlaubniß, *f.* Urlaub, *permiſſion, f. ottroi, congé, m. licence,* permiſſio, licentia, f. auctoritas, venia.

Erlaubniß haben, *avoir permiſſion,* permiſſionem, veniam habere.

Mit Erlaubniß, daß ich es ſage, oder zu ſagen, *avec reverence de parler, avec permiſſion, ſous correction, ſauf vôtre honneur, ou grace,* ſalvo honore veſtro, honos ſit auribus.

Ohne meine Erlaubniß *ſans ma permiſſion, ſans ma licence,* injuſſu meo.

Erlaufen, *ratraper, atteindre en courant, prendre,* attingere, conſequi.

Der Hund hat den Haſen erlaufen, *le chien a atteint le lievre à la courſe,* canis leporem curſu aſſecutus eſt.

Erlauren, *découvrir par ſes ſoins & recherches,* perſcrutando aſſequi.

Erläutern, *expliquer, éclaircir, illuſtrer, rendre clair,* explicare, illuſtrare, declarare.

Erläuterung, *explication, éclairciſſement, illuſtration,* explicatio, declaratio, illuſtratio, f.

Erleben, *ſurvivre, tant vivre, voir le jour que,* ſupereſſe.

Er hats nicht erlebt, *il n'a point ſurvécu, il n'a point tant vécu,* non ſuperſtes fuit.

Erledigen, ledig machen, *delivrer, affranchir, mettre en liberté,* liberare, emancipare.

Erledigen, auflöſen, *délier, défaire,* ſolvere.

Erlediger, *un libérateur,* liberator, m.

Erledigung *delivrance,* liberatio, exſolutio, f.

Erlegen, darlegen, bezahlen, *payer, compter, ſatisfaire au créancier,* perſolvere ſatisfacere creditori.

Erlegen, niederſchlagen, *déconfire, défaire, tuer, tailler en pièces, défaire entièrement,* delere, profligare, fundere, cædere.

Erleiden, *ſouffrir, tolérer,* pati, ferre, tolerare.

Erleidlich, *tolérable, ſupportable,* tolerabilis, e.

Erlenbaum, Eller Erle *m. un aune,* alnus, f.

Erlernen, erkennen, *apprendre, reconnoitre,* recognoſcere, diſcere.

Erleichtern, *alléger, adoucir,* levare, mitigare, lenire.

Erleſen, *lire, apprendre par la lecture,* legere, intelligere, eligere.

Erleſen, *adj.* auserleſen, *choiſi,* delectus, a, um.

Erleuchten, *illuminer,* illuminare, illuſtrare.

Erleuchten, erklären, *déclarer, expliquer,* explanare, exponere.

Erleuchtung, *illumination,* illuminatio, illuſtratio, f.

Erliegen *inventer, controuver, mentir,* ementiri, mentiri.

Erliegen, müde werden, *devenir las, ſe laſſer,* fatiſcere, fatigari, concidere.

Unter der Laſt erliegen, *défaillir, tomber ſous le fardeau,* ſub onere fatiſcere, oneri ſuccumbere.

Ich laſſe das nicht auf mir erliegen *je ne ſouffrirai jamais, qu'on me ſoupçonne de cela,* non patiar hujus rei culpam in me reſidere.

Erliſten, *attraper par ſes ruſes,* per fraudes, machinationes acquirere.

Erlogen, *menti, par menterie, faux,* falſus, quod quis ementitus eſt.

Erloſchen, *éteint,* extinctus, a, um.

Die Liebe iſt in aller Menſchen Herzen erloſchen, *la charité eſt refroidie dans le cœur de tous les hommes,* charitas in omnium animis refrixit.

Erloſchen, *éteindre, effacer, rayer,* extinguere.

Erlöſchen, ausgelöſcht werden, *être éteint, effacé, rayé,* extingui, reſtingui.

Erlöſchen, *éteint, effacé, rayé,* extinctus, deletus, a, um.

Erlöſchter Brand, *m. un tiſon,* titio.

Erlöſchung, *extinction,* extinctio, reſtinctio, f.

Erlöſen, in der Noth erhalten, aus der Noth ziehen, *delivrer de tout peril & danger, ſauver, rachetter,* redimere, ſalvare.

Erlöſer, *Sauveur, Rédempteur,* Salvator, Redemtor, m.

Jeſus Chriſtus iſt der Menſchen Erlöſer, *Jeſus Chriſtus eſt le*

Rédempteur des hommes, Jeſus Chriſtus eſt Redemtor generis humani.

Erlöſung, *délivrance, rédemption*, redemtio, liberatio, ſalvatio, f.

Erluſtigen, *recréer, réjouir*, delectare, recreare.

Erluſtigung, *délectation, recréation*, delectatio, f. delectamentum, n.

Ermahnen, *avertir, exhorter, admonêter*, hoetari, exhortari, admonere.

Ermahnung, *admonition, exhortation, f. avertiſſement, m.* exhortatio, admonitio, f. monitum.

Ermangeln, *n'avoir point, ſe paſſer, manquer*, deſtitui, carere.

Ermannen, ſich ermannen, *s'encourager, ſe fortifier*, confortari, virum ſe præſtare, reſumere viri animum, ſe colligere.

Ermatten, ſich ermatten, *s'affoiblir, ſe fatiguer*, debilitari, enervari, fatigari.

Ermel, *manche, m. une paire de manches*, brachiale, n. manica, f.

Ermelrock, *m. ſaye, hocqueton, m.* tunica, f.

Ermeſſen, *comprendre, juger, conjecturer*, conjecturare, conjicere.

Ermorden, *tuer, aſſaſſiner*, necare, trucidare.

Ermüden, müde machen, *laſſer, fatiguer, haraſſer, matter*, laſſare, delaſſare.

Ermuntern, aufmuntern, *encourager, animer, donner courage, renvigourer*, animos addere, excitare.

Erndte, *la moiſſon*, meſſis f.

Man ſoll ſchneiden, weil Erndte iſt, Spr. *il faut prendre l'occaſion par les cheveux*, occaſio rapienda.

Erndten, *moiſſonner*, metere.

Erndter, *moiſſonneur*, meſſor. m.

Erndtzeit, *f. le tems de la moiſſon, tems de moiſſonner*, meſſis tempus.

Ernähren, *nourrir, entretenir*, nutrire, alere.

Ernährer, Erhalter, *pere nourricier*, nutritor, educator, m.

Ernährung, Erhaltung, *nourriture*, alimonia, f. nutrimentum, n.

Erkennen, dankbar ſeyn; *reconnoitre, ſavoir bon gré*, gratias habere.

Erkennen, ehelich beywohnen, *coucher avec ſa femme*, cohabitare.

Erkennen, beſtimmen, *nommer, deſtiner, ordonner, déterminer*, conſtituere, ordinare, ſententiam dicere.

Ernennen, *nommer, deſigner*, nominare, deſignare.

Erneuern, aufs neue machen, *renouveller, refaire, racommoder, racoûtrer, repolir, regratter*, innovare, renovare, reficere.

Erneuert, *renouvellé, racommodé*, renovatus, innovatus, a, um.

Ernrueruna, *f. renouvellement, changement, racommodement, racoûtrement, m.* refrigeratio, renovatio, refectio, inſtauratio.

Erniedrigen, wieder herunter werfen, *abbaiſſer, humilier*, humiliare, deprimere, demittere.

Sich erniedrigen, *s'humilier, s'abbaiſſer*, ſeſe humiliare, exinanire.

Sich allzuſehr erniedrigen, verächtlich machen, *ſe ravaller*, ſe deprimere, ſibi derogare.

Erniedriget, *abbaiſſé humilié*, ſubmiſſus, demiſſus, depreſſus.

Erniedrigung, *f. abbaiſſement, m. humiliation*, humiliatio, demiſſio. f.

Ernſt, ſtreng, *ſévère, ſérieux, ſincère, rude, rigoureux*, ſeverus, ſerius.

Ernſt, *m.* Ernſthaftigkeit, *f. ſévérité, gravité, rigueur*, ſeveritas, f. gravitas.

Im Ernſte, *tout de bon*, ſerio

Einen Scherz im Ernſte annehmen, *tourner la raillerie en ſérieux*, ſerio pervertere, quod dictum eſt joco.

Dem Unrechte mit gebührendem Ernſte begegnen, *uſer d'une dûe ſeverité pour le châtiment des injures*, in injurias idonea ſeveritate acrem eſſe.

Ernſt brauchen, *y aller de bonne ſorte, y aller tout de bon*, ſtudio & ſerio habere, ſerio rem tractare, aggredi.

Ernſthaftig, *grave, rigoureux, ſévère*, gravis, ſeverus.

Ernſtlich, mit Ernſt, *tout de bon, rudement, rigoureuſement*, ſevere, acerbe.

Ernſtlich ohne Spott und Scherz, *ſans ſe mocquer*, ſerio, extra jocum.

Er ſoll vor allen Dingen zuſehen, wovon er redet: Iſt es von ernſtlichen Dingen, ſo ſoll er ernſthafte Worte gebrauchen, ſind es aber kurzweilige Sachen, ſo ſoll er ſich auch darnach richten, *qu'il regarde premierement dequoi il parle; s'il parle de choſes ſérieuſes, qu'il parle ſérieuſement; ſi c'eſt de choſes plaiſantes, qu'il y conforme ſes paroles*, videat inprimis, quibus de rebus loquatur; ſi ſeriis, ſeveritatem adhibeat, ſi jocoſis, leporem.

Ernſtlich, *ſérieux*, ſerius, a, um.

Ernſtliche Sachen, *choſes ſérieuſes*, ſeria.

Ernſtlich reden, *parler ſérieuſement*, ſerio loqui, graviter.

Ernſtliches Verbot, *defenſe & interdiction ſérieuſe*, interdictum ſeverum.

Ernſtlichkeit, *ſérioſité, ſévérité*, induſtria ſeveritas, f.

Erobern, erlangen, gewinnen, *gagner, emporter, obtenir, acquérir, vaincre*, obtinere, acquirere, lucrari, vincere, potiri.

Eine Stadt erobern, *prendre une ville*, urbem expugnare, ſubigere, capere.

Eroberung, *f. priſe d'une place*, urbis expugnatio, f.

Eröffnen, *ouvrir, découvrir ou publier, faire ſavoir*, aperire, recludere, publicare, certiorem facere.

Eröffnung, *ouverture*, pateſactio, apertura, declaratio.

Eröffnung des Urtheils, *la publication d'un arrêt*, ſententiæ publicatio.

Erörtern, *vuider, décider, appointer & accorder un different, conclurre*, decidere, dirimere, componere, placare, conciliare, concludere, expedire.

Ich will die Sache unerörtert laſſen, *je laiſſe là cette affaire indéciſe*, in medio rem relinquo.

Erörterlich, *adj. ce qu'on juge & décide*, quod definiri & judicari poteſt.

Erörterung, *déciſion, f. accord, débat, appointement*, deciſio, expeditio, f.

Erplicht auf etwas, *fort adonné*, deditus, obſtinatus, avidus.

Erpreſſen, *obtenir par force*, vi conſequi, potiri exactionibus, extorquere.

Erquicken, erlaben, *réjouir, regaillardir, recréer, remettre en vigueur, reſtaurer*, refocillare, recreare, reficere.

Erquickung, *recréation, réjouiſſance*, recreatio, f.

Errathen, wahrſagen, *deviner*, augurari, divinare, conjicere.

Ein Errather, ein Wahrſager, *qui devine*, divinus, conjector.

Das Errathen, *n. conjecture, f. devinement, m.* conjectatio, divinatio, f.

Erregen, Zorn, Hader, Krieg und Zank erregen, *émouvoir, exciter*, concire, excitare, movere.

Der allerhand Unruhe erreget, ein Unglücksſtifter, *qui excite le trouble, perturbateur*, concitor, concitator, m. turbarum auctor.

Erreichen, *avenir, parvenir, atteindre*, attingere, pervenire.

Errennen, erjagen, *atteindre, obtenir par ſa viteſſe*, curſu aliquid conſequi.

Erretten, erledigen, *ſauver, mettre hors de danger, (péril,) délivrer*, periculo liberare, eripere, metu ſolvere.

Erretter, *m. ſauveur, libérateur, celui qui délivre*, liberator, ſervator, m.

Errettung, *délivrance*, liberatio, f. conſervatio.

Errinnern, *acquérir*, comparare, acquirere.

Erröthen, *rougir, devenir rouge, rougir de honte, changer de couleur*, erubeſcere, rubore ſuffundi.

Errungenſchaft, *acquiſition, f. biens acquis, m. pl.* acquæſtus, bona acquiſita.

Erſättigen, *raſſaſier*, ſatiare, ſaturare.

Eines Begierde erſättigen, *raſſaſier la paſſion de quelqu'un*, alicujus cupiditatem explere, ſatiare libidinem.

Dieſe Dinge erſättigen unſre Begierlichkeit, *ces choſes raſſaſient notre convoitiſe*, hæc noſtram cupiditatem explent.

Erſättlich, *ſatiable*, ſatiabilis, e.

* Erſättigung, ſ. vor erſetzen.

Erſaufen, im Waſſer ertrinken, *ſe noyer*, ſubmergi, aqua ſuffocari.

Erſäufen, *noyer*, aquis ſubmergere, ſuffocare.

Erſchaffen, *créer, faire*, creare, condere.

Erſchaffung der Welt, *la création du monde*, creatio mundi.

Von Erſchaffung der Welt her, *depuis la création du monde, depuis que le monde eſt monde*, ab orbe condito, a jactis mundi fundamentis.

Erſchallen, einen Schall zurücke geben, *retentir*, reſonare, perſonare.
Erſchallen, offenbar werden, *être découvert*, *ſe repandre*, patefieri.
Erſchallen, *être connû*, *repandu de tous côtez*, *divulgué*, *public & manifeſte*, vulgari, notum fieri, petcrebeſcere.
Erſchaudern, *tremöier de froid*, horrere.
Erſcheinen, licht werden, *luire*, *paroitre*, lucere, apparere.
Erſcheinen, zur Stätte kommen, kommen, ſich einſtellen, *ſe préſenter*, *comparoitre*, comparere, ſe ſiſtere.
Nicht erſcheinen, *faillir*, *ne comparoitre en perſonne*, *ni par Procureur*, *faillir à ſon aſſignation*, vadimonium deſerere, cedere ſoro judiciali.
Auf beſtimmten Tag erſcheinen, *comparoitre au jour aſſigné*, vadimonium ſiſtere, obire.
Vor dem Richter erſcheinen, *comparoitre devant le Juge*, ſiſtere ſe coram judice.
Erſcheinen, offenbar ſeyn, *paroitre ou être manifeſte*, manifeſtum eſſe.
Erſcheinung, *apparition*, apparitio, f. viſum.
Erſchießen, mit einer Kugel oder Pfeile durchſchießen und umbringen, *tirer & tuer d'une bâle*, *d'une flèche*, *ou d'un coup d'arquebuſe*, ſclopeto vel jaculo interimere.
Erſchlagen, todtſchlagen, *aſſommer*, *tuer de coups*, interficere, gravi ictu percutere, trucidare.
Von dem Strale erſchlagen, *frappé d'un coup de foudre*, ictus fulmine, de cælo tactus.
Erſchleichen, beſchleichen, *obſerver*, *attraper*, obrepere, deprehendere aliquid, clam ad ſe rapere.
Erſchmauchen, *épier*, ex inſidiis obſervare, aucupari.
Erſchmäucheln, *obtenir en flattant*, adulando obtinere, elicere.
Erſchnappen, auffangen, *ſurprendre*, *intercepter*, intercipere, corripere.
Erſchnauben, *reprendre ſon halaine*, *reſpirer*, reſpirare.
Erſchnauben laſſen, *laiſſer reſpirer*, *laiſſer reprendre halaine*, *donner répit*, ſinere reſpirare, reſpirationi alicujus locum dare.
Erſchnaubung, *la reſpiration*, reſpiratio, f.
Erſchöpfen, *épuiſer*, exhaurire.
An Kräften und Mitteln ganz erſchöpfet, *épuiſé de forces*, *& de moyens*, viribus & facultatibus exhauſtus.
Erſchöpflich, *épuiſable*, *qu'on peut épuiſer*, quod exhauriri poteſt.
Erſchoſſen, *tiré d'un coup de flèche ou d'arquebuſe*, ictu ſclopeti vel jaculi occiſus, trajectus.
Erſchrecken, Schrecken und Furcht einjagen, *épouvanter*, *faire peur*, *effrayer*, metum incutere, perterrere, perterrefacere.
Erſchrecken, ſich entſetzen, *s'épouvanter*, *s'effrayer*, *avoir peur*, ſtupefieri, perterrere, ſtupere, obſtupeſcere, attonitum eſſe, tremiſcere.
Erſchrecklich, *terrible*, *épouvantable*, *effroyable*, *redoutable*, horribilis, terribilis, horrendus.
Erſchreckung, *peur*, *épouvante*, *f.* *effroi*, terror, pavor, m.
Erſchrocken, *étonné*, *épouvanté*, attonitus, perterrefactus.
Erſchüttern, *ébranler*, *branler*, quatere, concutere.
Erſchüttert, *ébranlé*, *ému*, *tremblant*, commotus, perculſus, tremebundus, concuſſus.
Erſchütterung, *f.* *ſecouement*, *ébranlement*, *m.* concuſſus, concuſſio.
Erſchwingen, ich werde die Unkoſten nicht lange erſchwingen können, *je n'aurai pas de quoi fournir à une ſi grande dépenſe*, *à de ſi grands frais*, his ſumtibus diu tolerandis par non ero.
Erſehen, *atteindre de la vûe*, oculis perluſtrare, attingere.
Erſehen, *juger*, *entendre*, *inférer*, judicare, colligere.
Was haſt du doch an ihr erſehen? *qu'avez vous trouvé en elle?* quid eſt, quod magnificas in illa?
Erſettigen, *v.* erſättigen, *ſouler*, *raſſaſier*, ſaturare, ſatiare.
Erſättigung, *f.* *raſſaſiement*, *m.* ſatietas, expletio, f.
Erſetzen, erſtatten, *recompenſer*, *reparer*, *ſuppléer*, compenſare, remunerare.
Den Schaden erſetzen, *dédommager*, *reparer une perte*, *un dommage reçu*, refundere damnum, jacturam ſarcire, compenſare.
Erſetzen, vollenden, *ſuppléer*, *parfaire*, ſupplere, perficere.
Erſitzen laſſen, abſtehen, ablaſſen, *laiſſer là une affaire*, *ne la pourſuivre point*, omittere, mittere, relinquere.

Erſeufzen, *gémir*, *pleurer*, ingemere, ingemiſcere.
Erſinnen, erdenken, *inventer*, excogitare.
Erſinnlich, *imaginable*, imaginabilis, excogitabilis, e.
Erſinnlichkeit, *invention*, *f.* inventum n.
Auf alle erſinnliche Weiſe, *en toute maniere imaginable*, omnibus modis.
Erſitzen, verbleiben, *demeurer*, *être laiſſé*, remanere, intermitti.
Erſitzen laſſen, *laiſſer*, *ceſſer*, *déſiſter*, intermittere, deſidere.
Die Sache bleibt erſitzen, *l'affaire demeure accrochée*, lis indeciſa manet, jacet.
Erſparen, *épargner*, parcere, parſimoniam adhibere.
Was ich nach und nach am Maule erſparet habe, *ce que j'ai amaſſé peu à peu*, *en l'épargnant ſur ma bouche*, id quod unciatim, meum defraudans genium, comparſi.
Erſpiegeln ſich, *ſe mirer*, in ſpeculo ſe intueri.
Erſprießlich, *bon*, *utile*, *profitable*, *avantageux*, utilis, conducibilis, e.
Erſprießlichkeit, *utilité*, *f.* *avantage*, *m.* emolumentum, commodum, n.
Erſprießen, gedeyen, *profiter*, *être utile*, *avantageux*, *ſervir*, prodeſſe, conducibile eſſe.
Erſt, der erſte, *le premier*, primus, princeps.
Allererſt, nun erſt, *tout à cette heure*, *tout maintenant*, nunc modo, jam modo, nunc primum.
Nun komme ich erſt, allererſt, *maintenant je ne fais que de venir*, *je viens de venir tout à cette heure*, jam modo veni.
Erſt neulich, *dernierement*, *tout nouvellement*, *fraichement*, noviſſime.
Fürs erſte, *premierement*, *en premier lieu*, *au préallable*, *préallablement*, primum, ante omnia.
Es iſt wider die Natur, mit den Füßen zuerſt auf die Welt kommen, *c'eſt une choſe contre la nature*, *que de venir au monde*, *les pieds les premiers*, in pedes procedere naſcentem, contra naturam eſt.
Die Krähe ſchließt mit dem Schwanze zuerſt aus dem Eye, *la corneille ſort de l'œuf la queuë la premiere*, cornix a cauda de ovo exit.
Erſter Schlaf, *m.* *le prémier ſomme*, *ſommeil*, primus ſomnus.
Erſte Wache, *f.* *la premiere veille de la nuit*, prima vigilia.
Erſtarken, *prendre force*, *devenir robuſte*, robur naneiſci.
Erſtärkung, *f.* *le renforcement*, confirmatio virium.
Erſtarren, erſchrecken, daß man nicht weis, wo einer iſt, noch was er thut, *être tout ravi & tout étonné*, ſtupefieri, obſtupeſcere.
Erſtarret, *étonné*, *évanoui*, *ravi en exſtaſe*, attonitus, ſtupefactus, rigidus.
Erſtarrung, *extaſe*, *f.* *étonnement*, *raviſſement*, *engourdiſſement*, terror, rigor, ſtupor, torpor, m.
Erſtatten, einbringen, *rendre*, *reſtituer*, *récompenſer*, *reparer*, *payer*, compenſare, rependere, reſtituere.
Schaden erſtatten, *reparer & recompenſer le dommage*, *payer le dommage*, reſarcire & rependere damnum.
Erſtattung, *f.* *recompenſe*, *reparation*, *reſtitution*, compenſatio, reſtitutio.
Erſtaunen, *s'étonner*, *être conſterné*, *demeurer tout interdit*, obrigere, conſternari, percelli, ſtupere.
Erſtaunenswürdig, erſtaunlich, *étonnant*, *ſurprenant*, *miraculeux*, admiratione, ſtupore dignus, miraculoſus.
Wie biſt du ſo erſtaunet? *d'où vient que vous êtes ſi étonné?* qui ita ſtupidus ſine animo adſtas?
Erſtechen, todſtechen, *tuer d'un coup d'eſtoc ou de coûteau*, *percer un homme d'un coup d'épée*, hominem transfodere, enſe transverberare.
Erſtehen, oder auferſtehen von den Todten, *reſſuſciter des morts*, excitari vel reſurgere a mortuis.
Erſtehen beym Verkaufe, *acheter à l'enchère*, auctione emere.
Erſteigen, die Mauren erſteigen, *monter par deſſus les murailles*, muros aſcenſu ſuperare.
Mit Leitern, *eſcalader*, ſcalis conſcendere.
Erſteigern, *augmenter*, *hauſſer le prix*, augere pretium.
Das Getreide ſteigern, *encherir les denrées*, annonam flagellare.
Erſtemal, *la premiere fois*, prima vice.
Erſterben, *mourir*, *trepaſſer*, mori.
Erſtgebohren, Erſtgebohrner, *premier né*, *aîné*, primogenitus, m.

Erſtge-

Digitized by Google

Erſtgeburt, *primogéniture, aîneſſe*, primogenitura, f.
Das Recht der Erſtgeburt, *droit d'aîneſſe*, jus primogenituræ.
Erſticken, *étouffer, étrangler*, ſuffocare, ſtrangulare
Erſtlich, *premièrement, en premier lieu*, primo, ante omnia.
Erſtlinge, *m. premices*, primitiæ, f. pl.
Erſtochen, *percé tout outre, tué d'un coup d'épée, ou d'un coup de javelot*, gladio transfixus, transfoſſus.
Erſtrecken, erlängern, *agrandir, allonger, ralonger*, protendere, prolongare, pertingere.
Erſtrecken, reichen, gehen, *s'étendre*, pertingere.
Des Berges Höhe erſtreckt ſich bis in die funfzig tauſend Schritte, *la hauteur de la montagne eſt de cinquante mille pas d'étendue*, altitudo montis pertingit ad quinquaginta millia paſſuum.
Weit ſich erſtrecken, *être de grande étendue*, magnæ amplitudinis eſſe, longe lateque patere
Dieſes Thurms Höhe erſtreckt ſich bis an die Wolken, *le haut de cette tour va jusqu'aux nuës*, turris hujus vertex ad nubes usque aſſurgit.
Erſtrecken, *prolonger, differer*, producere, prolongare.
Erſtreckung des Termins, *prolongation de terme*, productio termini, prolongatio temporis, f.
Erſtrecklich, *adj. ſuffiſant*, ſufficiens, adæquus.
Erſtummen, ſtumm werden, *devenir ou demeurer muet, ne ſavoir que dire, avoir la bouche cloſe*, obmuteſcere.
Erſtummung, *f. étonnement qui rend muet, m. ſaiſiſſement de langue, m. interdiction de parole, f.* ſtupor, m. vocis interclusio.
Erſuchen, anſprechen, um etwas bitten, *demander, prier, rechercher*, petere, rogare, interpellare, compellare.
Erſuchen, *chercher diligemment, fouiller, éplucher, s'enquerir*, exquirere.
Erſuchung, Erforſchung, *recherche, f. examen*, examen, ſcrutinium, n.
Ertappen, *atteindre, ſurprendre, attraper*, deprehendere.
Auf friſcher That ertappen, *ſurprendre ſur le fait*, deprehendere in flagranti delicto.
Ertheilen, *donner, diſtribuer, conférer, rendre publier*, diſtribuere, tribuere, donare.
Ertönen, *reſonner, retentir*, reſonare, ſonum edere.
Ertichten, erdichten, *inventer, controuver, feindre*, fingere, invenire.
Erdichtung, *invention, bourde, feinte*, inventio, excogitatio.
Ertrag, *raport d'une terre*, fructus, reditus agrorum.
Ertragen, leiden, *ſoutenir, ſouffrir, ſupporter, endurer, eſſuïer*, ſuſtentare, tolerare, perferre, pati
Die Arbeit nicht ertragen können, *ne pouvoir fournir à la peine, ne pouvoir ſupporter la fatigue, ſuccomber au travail*, ſuccumbere labori.
Erträglich, *ſupportable, tolérable*, tolerabilis, e, ferendus, a, um.
Erträglichkeit, *tolérance, douceur, humanité, patience*, tolerantia, humanitas, patientia, f. ſuavitas, dulcedo, f.
Ertragung, *f. ſupportement, m. condeſcendance*, patientia, f.
Ertränken, im Waſſer erſäufen, *ſubmerger, noyer, enfoncer dans l'eau*, ſubmergere.
Ertrinken, ſ. erſäufen.
Erübern, erübrigen, *gagner, mettre à part*, lucrari, recondere.
Erven Roßwicken, *f. ers, m.* ervum, n.
Erwachen, aufwachen, *s'éveiller, ſe reveiller*, expergiſci, evigilare.
Erwacht, aufgewacht, *éveillé, reveillé*, expergefactus.
Erwachſen, *naître, prendre ſon origine*, naſci oriri.
Erwachſen, *croître, s'accroître, s'augmenter, devenir grand*, creſcere, accreſcere, augeri, adoleſcere, pubeſcere.
Das iſt erblich auf mich erwachſen, *cela m'eſt arrivé (échen) par droit d'héritage*, hoc hereditario jure mihi advenit.
Erwachſen, *creu, accreu, devenu grand*, adultus, grandiuſculus, cretus, accretus, a, um.
Erwachſen Alter, *n. âge avancé, âge meur, fait*, matura, ætas, ætas adulta.
Erwägen, bedenken nachſinnen, *conſiderer, penſer, peſer*, perpendere, æſtimare, trutinare, conſiderare.
Erwägung, *reflexion, conſideration, examen, jugement*, reflexio, conſideratio, f. examen, judicium, n.
Erwärmen, *échauffer, réchauffer*, calefacere, fovere, tepefacere.
Erwärmen, ſich wärmen, *s'échauffer, ſe réchauffer*, calefieri.

Was die Kraft hat, zu erwärmen, *qui a la vertu d'échauffer*, calefactorius, a, um.
Erwarmen, *être échauffé, devenir chaud*, calefieri.
Erwärmung, *f. réchauffement*, calefactio, f. tepefactio.
Erwarten, *attendre*, expectare, præſtolari.
Erwecken vom Schlafe aufwecken, *réveiller, éveiller quelqu'un du ſommeil*, expergefacere, excitare, ſuſcitare.
Den Leſer zur Obacht und Andacht aufwecken, *porter, exciter le lecteur à l'attention*, lectorem ad attentionem excitare.
Erwegen, d. erwägen, betrachten, *conſiderer, penſer, balancer, peſer, examiner*, conſiderer, perpendere, ponderare, trutinare.
Erwegbar, erweglich, *qui eſt à conſiderer*, conſiderandus, trutinandus.
Erwehlen, d. erwählen, erkieſen, *élire, choiſir*, eligere, legere.
Er hat mir in meinen freyen Willen geſtellt, zu erwählen, was mir beliebt, *il m'a donné le pouvoir de choiſir, ce que je voudrai*, eligendi quod malim, optionem mihi dedit.
Die Obrigkeit erwählen, *élire, choiſir, créer un magiſtrat*, magiſtratum creare, deligere.
Erwählung, *élection, f. choix, m.* electio, f. lectio.
Erwehnen, gedenken, *faire mention, mentionner, toucher quelque mot*, mentionem facere, injicere, meminiſſe alicujus.
Erwehren, ſich erwehren, *ſe defendre*, tueri ſe & defendere.
Ich kann mich ſeiner nicht erwehren, *je ne ſaurois me defendre de lui*, impar ei ſum viribus.
Erweichen, *amolir, attendrir, adoucir*, emollire, delinire, macerare.
Erweiſen, bezeugen, darthun, *faire voir, montrer, demontrer, prouver, faire paroitre*, demonſtrare, reddere, comprobare.
Erweislich, *qui eſt à prouver, probable, démonſtrable*, demonſtrabilis, e.
Erweiſung, Anzeigung *démonſtration, preuve*, demonſtratio, comprobatio, declaratio.
Erweitern, *aggrandir, amplifier, rélargir, étendre, allonger*, protendere, promovere, amplificare.
Die Gränze erweitern, *étendre les bornes*, fines dilatare, proferre.
Erweiterung, *propagation, étendue, amplification*, propagatio, amplificatio, dilatatio, f.
Erwerben, erlangen, *acquérir, obtenir*, acquirere, obtinere, impetrare.
Sein Gut mit Ehren erwerben, *acquerir ſes biens avec honneur, ou honnêtement*, opes ſuas honeſte acquirere, obtinere.
Erwerbung, *acquiſition*, acquiſitio, f.
Erwetten, *gagner une gageure*, facta ſponſione lucrari
Erwiedern, wiederum vergelten, *récompenſer*, compenſare, rependere.
Der Streit, der lange gelegen hat, wird jetzt † erwiedert, *on renouvelle maintenant cette vieille querelle, qui a été long tems comme aſſoupie, miſe ſous le pied*, lis longo intervallo ſopita renovatur
Erwiedern, wiederholen, *réiterer, repeter*, iterare, repetere, it. *reprendre, repondre*, reſpondere.
Erwiederung, *f. remerciement, m.* redhoſtimentum, n. compenſatio.
Erwilden wild werden, *effaroucher*, efferari.
Erwinden, mangeln, *manquer, défaillir, avoir faute ou beſoin*, deficere, exoleſcere.
Erwinden laſſen, Mangel erſcheinen laſſen, *manquer, faillir à ſon devoir, à quelqu'un d'aide & de ſecours*, deeſſe alicui opera.
Erwiſchen, *attraper*, attingere, comprehendere.
Erworben Gut, *n. biens acquis, m. pl. acquiſition, conquête*, acquiſitio, f.
Erwittern, d. i. von weitem ſehen, *voir de loin, prévoir*, animadvertere, perſentiſcere, propr. *flairer*, olere, odorari.
Er hat ſeine Gedanken erwittert, *il a penetré dans ſes ſentimens*, ad opinionem ejus penetravit.
Erwuchern, *acquérir par uſure*, defœnerari, uſuris lucrari.
Erwünſchen, *deſirer, ſouhaiter*, exoptare.
Erwünſcht, *agréable, déſiré, ſouhaité*, exoptatus, gratus, a, um.
Erwürgen, todtſchlagen, *étrangler, tuer*, ſtrangulare, jugulare.
Das Erwürgen, *étranglement, m.* ſtrangulatio, f.
Erz, *n. airain, laiton, cuivre, m.* æs, n.
Allerley Erz, *n. toute ſorte de métal*, metallum, n.

Digitized by Google

Ungeſchmelzt Erz, *n. cuivre ou airain qui n'eſt pas encore fondu*, orichalcum non liquefactum.
Erzader, *f. veine de métaux*, vena metallica.
Erzalterthum, *n. la plus haute, la plus grande antiquité*, remotiſſima, vetuſtiſſima antiquitas.
Erzbachant, *grand beuveur, ignorant*, egregius bibo, beanus, m.
Erzbalger, *grand duelliſte*, gladiator ſumme temerarius.
Erzbetrüger, *le plus grand trompeur du monde*, maximus impoſtor.
Erzbetteley, *f. grande mendicité*, inopia extrema, ſumma mendicitas.
Erzbiſchof, *Archevêque*, Archiepiſcopus, m.
Erzbisthum, *n. Archevêché*, Archiepiſcopatus, m.
Erzböſewicht, *le plus méchant homme de la terre*, perditæ nequitiæ homo, bipedum nequiſſimus, improbiſſimus.
Erzbube, *triple pendart*, trifurcifer, m.
Erzkämmerer, *grand chambellan*, Archicamerarius, m.
Erzdieb, *triple larron*, trifur, m.
Erzengel, *Archange*, Archangelus, m.
Erz gieſſen, *fondre de l'airain*, æs fundere, liquare, conflare.
Erzgräber, Erzknappe, *foſſoyeurs de métaux*, metallici, metallarii.
Erzgrube, *une mine, ou miniere*, fodina, f. metalla, pl.
Erzherzog, *Archiduc*, Archidux, m.
Erzhure, *femme ou fille qui ſe proſtitue à tout le monde*, communiſſima meretrix, proſtibulum impudentiſſimum, viliſſimum ſcortum.
Erzknappe, *m. foſſoyeur de metaux*, metallorum foſſor.
Erzmarſchall, *grand Marechal* Archimareſchallus, m.
Erznarr, *le plus grand fol, maitre fou*, ſtultorum anteſignanus, eximie ſtultus.
Erzräuber, *capitaine, maître des écumeurs de mer*, archipirata, m.
Erzreich, *plein d'airain, ou de métaux*, metallorum dives.
Erzreicher Gang, *m. veine pleine d'airain ou de cuivre*, vena cadmia, f.
Erzſchatzmeiſter, *grand tréſorier*, Architheſaurarius, m.
Erzſchelm, *maitre-fripon*, eximius nebulo, bipedum nequiſſimus.
Erzſchenke, *grand échanſon*, archipincerna, m.
Erzſchlacke, *l'écume d'airain*, ſpuma æris, ſcoria, recrementum, n.
Erzſchmied, *qui travaille en airain*, faber ærarius, m.
Erzſtift, *n. Archevêché, égliſe Archiépiſcopale*, Archiepiſcopatus, m.
Erztruchſeß, *grand panetier, ou porte-plat*, archidapifer, m.
Erzvater, *Patriarche*, Patriarcha, m.
Erzählen, *conter, raconter, reciter*, recitare, narrare, referre.
Erzählung, *f. recit, conte, m.* narratio, expoſitio, f.
Erzähltermaßen, *de la maniere ſusdite, qu'il a été dit*, modo prædicto, ſupradicto.
Erzeigen, ſich erzeigen, zugegen erſcheinen, *ſe montrer, ſe préſenter, ſe repréſenter*, offerre ſe, exhibere ſe, it. ſe probare, gerere.
Sich dankbar erzeigen, *ſe montrer reconnoiſſant*, gratum ſe præbere.
Dienſt und Gefallen erzeigen, *faire ſervice, rendre ſervice, faire plaiſir, faveur, courtoiſie*, officium, rem gratam facere.
Ehre erzeigen, *rendre ou faire de l'honneur*, honore afficere, honorare, revereri.
Erzeigen, darthun, vor Augen ſtellen, *montrer, remontrer, mettre devant les yeux, faire voir*, ſignificare, demonſtrare, oſtendere.
Erzeugen, gebähren, *procréer, engendrer*, procreare, generare, gignere.
Erziehen, auferziehen, *nourrir, élever*, nutrire, educare.
Erziehung, *f. nourriture, éducation, f.* nutritus, m. educatio, f.
Erzittern, ſich erſchüttern, *trembler de peur, avoir peur*, tremiſcere.
Erzogen, *m. nourri, élevé, appris*, educatus.
Uebelerzogene Kinder, *des enfans mal appris, mal élevez*, pueri male educati.
Erzürnen, beleidigen, *fâcher, offenſer, courroucer, irriter*, irritare, offendere, iratum reddere.
Erzwingen, *obtenir par force, efforcer*, vi adigere, obtinere, extorquere.

Es, das, ſolches, *n. il, ce, le, telle choſe, ceci, cela*, illud, hæc, hoc, iſtud.
Man iſſt es, *on le mange, c'eſt choſe qu'on mange*, illud eſtur.
Es ſey dann, *ſi non, excepté*, niſi, præterquam.
Eſchbaum, *m.* eine Eſche, *une frêne*, fraxinus, f.
Eſche, *f. une ſorte de poiſſons*, thymallus, m.
Eſchlauch, *m. écholottes, f.* aſcalonia megarenſis.
Eſel, *m. un âne, baudet*, aſinus, m.
Ein Erzeſel, *un maitre aliborum*, homo craſſæ ignorantiæ.
Einen ſtraffälligen Soldaten auf den Eſel ſetzen, *faire monter le cheval de bois à un ſoldat, qui a manqué à ſon devoir*, delinquentem militem aſino ligneo, equuleo imponere.
† Einen auf den Eſel ſetzen, erzürnen, *irriter, mécontenter quelqu'un*, irritare aliquem.
Waldeſel, *m. un âne ſauvage*, aſinus ſilveſter onager, m.
Faul wie ein Eſel, *pareſſeux, comme un âne*, aſininæ ignaviæ.
Eſeln, ſich eſeln, ſich ſchleppen, *ſe charger, travailler beaucoup*, onerari impendio, multum laboris perferre.
Eſelart, Eſelhaftigkeit, *ânerie, bêtiſe, lourde ignorance, f.* aſininus ſtupor, ſuprema inſcitia, & ſumma ruſticitas.
Eſelinn, *une âneſſe*, aſina, f.
Junges Eſelchen, *n. un ânon*, pullus aſini, aſellus, m.
Eſelshaut, darauf man ein Ding ſchreiben, und es wieder auslöſchen kann, *f. peau d'âne, ou tablette, dont on efface l'écriture quand on veut*, aſinina pellis, palimpſeſtus, membrana deletitia.
Eſelsgeſchrey, *n. brayement*, ruditus, m.
Eſelsmühle, *f. une meule d'âne*, mola aſinaria.
Eſelshüter, *ânier*, aſinarius, m.
Eſeltreiber, *meneur d'âne, muletier, m.* mulio, agaſo, m.
Eſelung, *f. travail exceſſif*, labor herculeus.
Eſpen, Pappelbaum, *peuplier*, populus, f.
Eſpenlaub, *n. feuilles de peuplier*, frons populea.
Er zittert wie Eſpenlaub, *il tremble comme un chat mouillé*, toto pectore tremit.
Eſſen, *n.* Speiſe, Koſt, *f. viande, f.* cibus, m. alimentum, n. eſculenta, pl.
Eſſen, Speiſe zu ſich nehmen, *manger, prendre ſa réfection, ſon repas*, edere, comedere, cibum capere.
Gut zu eſſen, *bon à manger*, eſculentus.
Eßgemach, *n. la ſale où l'on mange*, cœnaculum, refectorium, n.
Eſſend, eßbaft, eſſerlich, *bon à manger*, edulis, eſculentus.
Eßgeld, *n. penſion, pour payer l'écot*, ſymbolum cœnæ.
Eſſer, *mangeur*, manducans, cibum capiens.
Er iſt ein ſchlechter Eſſer, *il mange peu*, exigui cibi eſt.
Eſſig, *du vinaigre*, acetum, n.
In den Ohnmachten wird man mit Eſſig geſtärket, *les défaillances d'eſprit gueriſſent avec du vinaigre*, animi deliquia aceto reficiuntur.
Eſſigfäßchen, *n. le tonneau au vinaigre, vinaigrier*, dolium acetarium.
Eſſigkrug, *m. pot ou bouteille au vinaigre*, œnophorus acetarius.
Eſſigglas, Eſſigfläſchchen, *n. la vinaigriere, vinaigrette*, oxybaphum, acetabulum, n.
Eſſigmeth, *m. oximel*, oxymeli, itis, n.
Eſſigſchüſſel, *f. ſauciere, une petite écuelle à mettre du vinaigre*, acetabulum, n.
Eßkorb, *pannier, m.* ariſtophorum, n.
Eſtrich, *n. le plancher d'une maiſon, le pavé*, tabulatum, n. contabulatio, f.
Gewürfelter Eſtrich, *m. pavé fait de petites pieces quarrées, marqueté*, pavimentum ſcutulatum, teſſellatum.
Eſtrich mit gebackenen Steinen, *m. pavé de carreaux*, lithoſtrotum, n.
Eſtrich machen, *paver de plâtre, plâtrer, faire le pavé*, pavimentare.
Etliche, *o. aucuns, quelques uns*, aliqui, quidam, nonnulli, m. pl.
Etliche wollens, *il y en a qui veulent*, ſunt, qui volunt.
Etlichermaßen, *entredeux, paſſablement, aucunement, tellement quellement*, aliquo modo, quodammodo.

Etlichemal, *pluſieurs fois, quelque fois*, plerumque, nonnunquam, aliquoties.
Etwa, etwann, irgend, zu einer Zeit, *quelque jour*, nonnunquam, unquam, aliquando, forte.
Etwann, an einem Orte, *en quelque lieu ou endroit*, alicubi.
Etwas, *quelque choſe*, aliquid.
Etwas dergleichen, *quelque choſe de ſemblable*, tale quid.
Einem etwas anzeigen, *ſignifier quelque choſe à un autre, le lui dire*, alicui ſignificare aliquid.
Etwas Geld, *un peù d'argent*, nonnihil pecuniæ.
Etwas grob, *un peù groſſier*, aliquantulum rudis, imperitior, ſubruſticus.
Etwas ſpat, *un peù tard*, tardiuſcule.
† Etwelche, *quelques uns*, quidam, nonnolli, m. pl.
Atzel, Azel, *pie*, pica, f.
Etzen, *graver, ronger, ou manger d'eau forte*, rodere, chryſulca erodere.
Etzliche. S. Etliche.
Etzpulver, n. *poudre qui a la vertu de ronger*, pulvis erodens, corrodendi vim habens.
Evangelium, *l'Evangile*, Evangelium, n.
Evangeliſch, *évangélique*, evangelicus.
Nach evangeliſcher Weiſe, *évangéliquement*, evangelicum in morem.
Evangeliſt, *un Evangéliſte*, Evangeliſta, m.
Euer, *votre*, veſter.
Wenn es euer Wille iſt, daß ich kommen ſoll, *ſi c'eſt vôtre volonté, que je vienne*, ſi tua voluntas fert, ut veniam.
Es iſt alles euer. *tout eſt à vous*, veſtra ſuot omnia.
Euretwegen, *à vôtre égard, de vôtre part*, veſtri cauſa, veſtro nomine.
† Eugelein, ſchr. Aeugelchen, *n. petit œuil*, ocellus, m.
† Eugeln liebäugeln, *faire des yeux doux*, aſpectu blandiri.
Gegeneinander äugeln, *repaître mutuellement les yeux*, mutuo aſpectu oculos paſcere.
* Euckel, *f. ride du front*, ruga frontis.
* Euckelen, *rider le front*, caperare frontem.
Eule, *f. un chathuant, une chouette, un hibou*, ulula, noctua, f. bubo, m.
Er iſt ihm ſo ähnlich, wie die Eule der Nachtigal. *il lui reſſemble comme le hibou fait au roſſignol*, ſimilis eſt illi, ut noctua luſciniæ.
Euerntwegen, euerthalben, *pour l'amour de vous*, veſtri gratia, cauſſa.
Eurig, der eurige. die eurige, *le vôtre, la vôtre*, veſter, ra, um.
Euſern, ſich entäuſern, fliehen, *éviter, fuir, ſe détourner, ſe garder de quelque choſe*, evitare, ſubterfugere, declinare.
Es wird ſich äuſern, *cela viendra au jour*, in apricum prodibit, palam fiet.
† Euſern, quälen, *tourmenter, importuner*, vexare, cruciare, tribulare.
Euſerlich. b. äuſerlich, *exterieurement*, exterius.
Euſerſt b. äuſerſt, *exterieur*, exterior, extimus, extremus.
Aeuſerſte Rinde, *l'écorce exterieure*, ſuperficies, f. cortex exterior.
Das äuſerſte verſuchen, *mettre tout au hazard, faire un dernier effort*. ultima experiri, extrema tentare.
Es iſt alles auf das äuſerſte gekommen *tout eſt venu à l'extremité*, omnia ad ultimæ neceſſitatis angoſtias ſunt redacta.
Aeuſerſte Armuth, *f. l'extreme pauvreté*, ultima inopia, ſumma mendicitas.
Euter, *m. la tette, ou tetine d'une vache ou d'autre bête*, uber, n. mamma, f.
Euterchen, *n. teton, m. petite mammelle*, mammula, f.
Ewig, *éternel, perpetuel*, æternus, perpetuus, ſempiternus.
Ewig, *adv.* ewig bleiben, *demeurer éternellement*, æternum manere.
† Ewigen, *éterniſer, immortaliſer*. æternitati conſecrare.
Ewiges Leben, *n. la vie éternelle*, vita æterna.
Ewiger Tod, *m. la mort éternelle*, mors æterna.
Zu ewigem Gedächtniſſe, *en mémoire éternelle, perpétuelle*, in memoriam ſempiternam.
Ewiges Lob, *n réputation, renommée éternelle, f.* æternum nomen, n.

Ewigkeit, *éternité, perpétuité*, perpetuitas, æternitas, f.
Von Ewigkeit, *de toute éternité*, ab omni æternitate.
Laſſet uns auf nichts anders als auf die Ewigkeit ſehen, *ne regardons que l'éternité*, nihil niſi ſempiternum ſpectemus.
In Ewigkeit, *à jamais, à perpétuité, toujours*, in perpetuum.
Von Ewigkeit, *de toute éternité*, ab omni æternitate.
Ewiglich, *éternellement, perpétuellement, ſans fin, aux ſiécles des ſiécles*, æternum, in æternum, in ſecula ſeculorum.
Ewigwährend, *perpétuel, éternel*, æternus, a, um.
Examiniren, prüfen, *examiner, éprouver*, probare, ſcrutari, examinare, tentare.
Exempel, Beyſpiel, *un exemple*, exemplum, n.
Exempel von einem andern nehmen, *prendre exemple d'un autre, faire à l'exemple de quelqu'un*, alicujus exemplo facere, ſumere exemplum.
Zum Exempel vorſtellen, *propoſer un exemplaire à imiter*, ad imitandum exemplar proponere.
Zum Exempel, *par exemple*, exempli gratia, cauſa.
Er hat ihn, andern zum Exempel, abgeſtraft, *il l'a chatié, pour ſervir d'exemple*, ad ſtatuendum exemplum ſupplicium de illo ſumſit.
Ihr habt ein Exempel, dem ihr nachfolgen könnt, *vous avez un exemple que vous pouvez imiter*, exemplum habes ad imitandum.
Exemplar, *n. exemple, exemplaire*, exemplum, exemplar, n.
Ein exemplariſcher Menſch, *exemple d'innocence, patron de vertu*, exemplum innocentiæ, ſpecimen virtutis, n.
Er führt ein exemplariſch Leben, *il mene une vie exemplaire, il vit exemplairement*, ſpecimen pietatis eſt, ſanctiſſime vivit.
Exercitienort, *m. ſale d'armes*, palæſtra, f.
Exulante, Elendsmann, *exilé, banni*, exul, proſcriptus, m.
Ey! interj. *hé!* hem, hei, age, ohe.
Ey, was thuſt du hier? *hé, que faites-vous là*, hem, quid agis.
Ey, *aha*, eja, euge
Ey, jetzt bin ich brav, *me voilà qui paſſe pour galant*, euge jam lepidus vocor.
Ey, *un œuf*, ovum, n.
Das Ey lehrt das Huhn, und die Kachel den Töpfer, Sprüchw. *l'arbre ſe connoit par ſon fruit*, ex fructibus arbor cognoſcitur.
Lauter Ey, Windey, *n. un œuf rempli de vent*, irritum ovum.
Geſotten Ey, *un œuf bouilli, œuf mollet*, ovum fervefactum.
Gebacken Ey, *n. un œuf fricaſſé*, frixum ovum.
Eychen, *n. petit œuf*, ovulum, n.
Eyche, ſchr. Eiche, *f. un chêne*. quercus, f.
Eiche, *f. jauge*, dioptra doliaria, f.
Eichen, *jauger, meſurer la quantité du vin d'un tonneau*, dioptra vini modum explorare & pronunciare.
Eichapfel, *m. noix de galle*, galla, f.
Eichel. *f.* Ecker, *m. un gland*, glans, dis, f.
Eichelbuſch, *m. chenaye, f* quercetum, n.
Eichelweide, Maſtzeit, *f.* da man die Schweine in die Aeckerung thut, *la paiſſon des porcs*, glandaria paſtio.
Eichen, Eichenbäumen, *de chêne*, querceus, querneus, quernus, a, um.
Eichwald, *m. chenaye, f. un bois ou une forêt de chênes*, quercetum, n.
Eichhorn, *n. écurieu*, ſciurus, m.
Eyd, Eid, *m. ſerment*, jusjurandum, n. ſacramentum.
Eid auflegen, *impoſer un ſerment, faire faire ſerment*, jurejurando adigere.
Eid halten, *tenir ſon ſerment*, jusjurandum conſervare.
Eid ſchwören, *faire ſerment, jurer*, jurare, jurejurando ſe obſtringere.
Eidam, Tochtermann, *gendre*, gener, m.
Eidams Vater, *pére de gendre*, progener, m.
Eidgenoß, *allié, confédéré*, fœdere junctus, confœderatus, m. ſocius.
Eydechs oder Eider, *f. un laiſard*, lacerta, f.
Eyerdotter, *m. le moyen ou jaune d'un œuf*, vitellus, m. luteum ovi, n
Eyerfladen, *m. un flan de lait*, placenta, f. condimentum, n. ex lacte & ovis.
Eyerklar, Eyerweiß, *n. le glaire ou le blanc d'un œuf*, albumen, n.

Digitized by Google

Enthauptung, *décollation, l'action de trancher la tête*, decollatio, decapitatio, f. capitis amputatio.
Entheben aller Bürde, *delivrer, ſoulager de toute ſorte de charge*, omni onere levare.
Entheiligen, (Kirche oder Altäre) *profaner*, profanare, polluere.
Entheiligung, *profanation*, profanatio, f.
Entian, *m.* ein Kraut, *la gentiane*, gentiana, f.
Entjochen, *ôter le joug*, auferre, demere jugum.
Entkleiden, *deshabiller*, deponere, exuere veſtes.
Entknüpfen, aufknüpfen, *denouer, defaire un noeud*, denodare, nodum ſolvere
Entkommen, *échapper, évader*, evadere, effugere, elabi.
Entkräften, *affoiblir, matter*, debilitare, enervare.
Entladen, *décharger*, deponere onus, exonerare.
Entlaſſen, *renvoyer, relâcher, donner congé*, dimittere.
Einen ſeiner Dienſte entlaſſen, *congédier quelqu'un*, exauctorare aliquem, miſſum facere.
Entlauben einen Baum, *couper les branches ou feuilles épaiſſes, & ſuperfluës d'un arbre*, collucare arborem frondibus, folia deſtringere.
Entlaufen, *s'enfuir, ſe ſauver, deſerter*, aufugere, effugere, profugere.
Entledigen, *délivrer, élargir*, liberare, extricare.
Entledigung, *délivrance*, liberatio, f.
Entlehnen, *emprunter de quelqu'un*, mutuo accipere, mutuari.
Entlernen, *deſaprendre, oublier*, dediſcere, oblivisci.
Sich entnüchtern, frühſtücken, *dejeuner*, jentare.
Entleiben, umbringen, *tuer, mettre à mort*, occidere.
† **Entohnen**, entohnigen, *manquer, ne pas avoir*, carere, deficere, vacare.
† **Sich des Trunks entohnigen**, *s'abſtenir du boire*, a potu abſtinere.
Entrathen. S. **Entbehren**.
Entreiſſen, *arracher, ſauver*, eripere, ſervare.
Entrichten, zu frieden ſtellen, bezahlen, *payer, contenter ſon créancier*, ſatisfacere creditori, ſolvere.
Entrinnen, *s'enfuir, échapper*, aufugere, effugere.
Entrunnener, *m. échappé*, ſalvus elapſus.
Entrücken. S. **Entzücken**.
Entrüſten, erzürnen, *troubler quelqu'un, l'irriter, inquieter, enlever, tranſporter de colere*, turbare, irritare, ad iram incitare.
Entſagen, widerſagen, *renoncer, ſe detacher*, renunciare, abdicere.
Entſatz, *m.* **Entſatzung**, *f. ſecours de ville aſſiegée, délivrance de ſiége*, liberatio ab obſidione.
Entſetzen, *ſecourir une ville aſſiegée, faire lever le ſiége, deſaſſiéger*, obſidione liberare.
Entſcheiden, *vuider un different, décider, appointer, accommoder*, controverſiam dirimere, decidere. S. Schlichten.
Entſcheider, *arbitre*, arbiter, m.
Entſcheidung, *déciſion*, (*arbitrage*,) *f.* arbitrium, n. diremtio litis
Entſchlafen, *s'endormir*, obdormire.
Entſchläfern, b. einſchläfern, *aſſoupir*, conſopire, ſoporare.
Entſchlagen, eines Dings müßig gehen, *ſe dépêtrer de quelque affaire, ou charge, dégager*, extricare, expedire ſe, omittere, abjicere.
Entſchlagen, aufheben, abthun, *relâcher, lever*, relaxare, remittere.
Einen Befehl entſchlagen, *relâcher & lever un arrêt*, mandatum remittere.
Entſchlagen ſich der Gedanken, *divertir*, avocare animum.
Sich entſchlagen eines Dings, *ſe déporter & retirer d'une affaire*, a re aliqua recedere, diſcedere, abſtinere a negotio.
Entſchlieſſen, Sinnes werden, *réſoudre, délibérer, concluerre, déterminer, conſtituer, arrêter*, concludere, determinare, decernere, conſtituere
Entſchnüren, *délier, décorder*, ſolvere, liberare a vinculis.
Entſchuhen, *déchauſſer*, diſcalceare.
Entſchuldigen, *excuſer, juſtifier*, excuſare, purgare.
Ihr dörft ſeine Untugend wegen ſeiner Jugend nicht entſchuldigen, *vous ne devez pas excuſer ſes vices ſur ce qu'il eſt jeune*, ejus vitia excuſatione adoleſcentiæ non ſunt defendenda.

Entſchuldigung, *f.* Wehrwort, *n. excuſe*, excuſatio, f.
Entſchuldigung annehmen, *accepter une excuſe, tenir pour excuſé*, excuſationem accipere.
Eine Entſchuldigung ſchmieden, erdenken, *inventer, forger une excuſe*, excuſationem texere, fingere, comminiſci.
Er wendet ein daß ſeine groſſe Thorheit zu einer Entſchuldigung ſeiner äuſſerſten Bosheit dienen ſolle, *il dit, que ſon extrême folie doit ſervir d'excuſe a ſon extrême méchanceté*, excuſatione ſummæ ſtultitiæ ſummæ improbitatis crimen deprecatur.
Entſchütten, *abdiquer, ſe retirer*, abſtinere, ſe retrahere.
Sich eines Verdachtes entſchütten, *ſe tirer hors d'un ſoupçon*, ſuſpicionem a ſe removere.
Entſeelen, *tuer, faire mourir*, necare, trucidare.
Entſetzen, erretten, eine Stadt erlöſen, *délivrer, ſecourir, donner ſecours*, ſuccurrere.
Eine Stadt entſetzen, *deſaſſieger & ſecourir une ville*, liberare obſidione urbem.
Entſetzen, von ſeinem Amte oder Ehren ſtoßen, *demettre, dégrader, priver quelqu'un de ſon office, l'en ôter*, abrogare alicui imperium, adimere ſpartam vel munus, honoribus exuere, deponere
Sich entſetzen, erſchrecken *s'étonner*, ſtupeſcere, ſtupefieri.
Entſetzlich, *épouvantable, effroyable, terrible, horrible*, terribilis, horribilis.
Entſetzung, Entledigung aus der Gefahr, *délivrance, f. deſaſſiégement, m.* obſidionis liberatio. S. **Entſatz**.
Entſetzung, Schrecken, *m. épouvante, admiration, f. raviſſement, étonnement, ébahiſſement*, ſtupor, tremor, horror, m.
Entſetzung der Ehren, *dégradation, privation d'honneur & d'office*, infamia, abdicatio, depoſitio, f.
Entſinnen, ich weis mich deſſen noch wohl zu entſinnen. *je m'en ſouviens encore fort bien*, illius rei haud immemor vivo, memini ſatis.
Entſpringen, anfangen, *ſourdre, prendre ſource, venir, naître, commencer, s'élever, prendre ſon commencement*, naſci, oriri, ſcatere.
Entſpringen, *ſauter hors des mains, échaper*, evadere e manibus, & fugere.
Aus den Händen entſpringen, *échaper d'entre les mains*, e manibus evadere, elabi.
Entſtehen, ſich erheben, *prendre ſon commencement*, initium ſumere, ſurgere, exiſtere.
Entſtehen, *paſſer, s'en aller*, perire, deficere, deeſſe.
Das entſteht mir nicht, *cela ne me manque point*, hoc mihi non denegabitur.
Entſündigen, *purifier des pechez*, a peccatis mundare, expiare.
Entübrigen, *delivrer, gagner, épargner, mettre à part*, lucrari, aſſervare, recondere.
Entwachen, erwachen, *s'éveiller*, expergiſci, expergefieri.
Entwachſen, zu groß werden, *devenir trop grand*, grandeſcere, excreſcere.
Entwaffnen, wehrlos machen, *deſarmer, ôter les armes*, armis exuere, dearmare.
Entweder, *ou*, aut
Er mag entweder ſingen oder ſchlingen, *ou qu'il chante, ou qu'il boive*, aut cantet, aut bibat.
Er mag wohl oder übel angefangen haben, ſo wird er doch nicht davon abſtehen, *qu'il ait bien ou mal commencé, il ne ceſſera point*, ſeu recte ſeu perperam cœperit, non deſiſtet.
Entwehnen, b. entwöhnen, *deſaccoûtumer, deſapprendre*, deſuefacere.
Entwehnen von der Muttermilch, *ſevrer*, a mamma depellere, abſtrahere, ablactare.
Entwehren die Waffen benehmen, *deſarmer, ôter les armes*, dearmare, armis aliquem exuere.
Entwehrt, *deſarmé*, inermis factus, dearmatus, a, um.
Entweichen, weichen, *ceder, ſe retirer, quitter la place*, cedere, recedere, ſe ſubducere.
Entweichung, *évaſion*, fuga clandeſtina, f.
Entweihen, entheiligen, *profaner, violer*, profanare, polluere.
Entweihet, *profané, violé*, profanatus, pollutus.
Entweihung, *profanation*, profanatio, pollutio, f.
Entwenden, *derober, ôter*, ſurripere, amovere, furari, furto auferre.

Entwen-

Entwendung *f. action de dérober, volerie, le larcin*, ſuffuratio.
† Entwerden, *mourir, paſſer, ne plus être*, deficere, diem ſuum obire.
Die Hoffnung iſt mir entworden, *cette eſperance que j'avois s'eſt évanouie*, ſpes decollavit.
Entwerfen, den Riß eines Dinges zeichnen, *ébaucher, crayonner, tirer les premiers traits de quelque portrait*, delineare, effigiare, ideam deſcribere.
Entwerfkunſt, *f. l'art de deſſiner*, diagraphice, f.
Entwerfung, *f.* Abzeichnung, wie ein Ding gemacht werden ſoll, *deſſein, m. les premiers traits, le crayonnement, le projet*, linearis figura, forma, prima delineatio, idea.
Entwiſchen, *échapper, évader*, evadere, ſe ſurripere.
Entwohnen, abgewöhnen, *ſe desaccoutumer, laiſſer la coûtume*, deſueſcere, obſolere.
Entwöhnen. ſ. entwehnen.
Entwurf, *m. ébauche, f. deſſein, m.* prima lineamenta, n. pl. deſignatio, idea.
Entzäumen, abzäumen, *débrider, ôter la bride*, frænos detrahere
† Enzel, enzeln, *un à un*, ſingulatim.
Entziehen, *ſoutraire, ôter, retrancher, retirer*, ſubtrahere, intervertere.
Entzucken, ſ. entrücken, *prendre à la derobée*, ſurripere.
Entzücken, *enlever, ravir, transporter*, in admirationem rapere.
Entzückt werden, *être ravi en extaſe*, extra ſe rapi.
Entzünden, *allumer, enflammer, embraſer*, accendere, inflammare.
Entzündet ſeyn, *brûler, être embraſé, être enflammé*, ardere, flagrare, excandeſcere.
Entzündung, *inflammation*, inflammatio, f.
Entzündung des Fiebers, *l'accez de la fièvre*, aceeſſio febris, paroxysmus.
Entzündung, *f. phlegmone, f.* phlegmone.
Entzwey, *en deux, en pièces, rompu, caſſé, briſé*, fractus, ruptus, in duo diviſus.
Entzwey berſten, entzwey gehen, *crever, crevaſſer*, rumpi, diſrumpi, frangi
Entzweyen, *diſcorder, diſſentir*, diſſentire cum aliquo, diſcordere.
Entzwey brechen, *rompre, briſer*, diſrumpere, divellere, diſcerpere.
Entzwey hauen, *découper, tailler en pièces*, diſſecare, diſcindere.
Entzwey ſchlagen, *rompre en pièces, briſer*, diffringere ictu, diſrumpere.
Entzwey ſchneiden, *couper en deux*, in duas partes ſecare, diſſecare.
Entzwey ſpalten, *fendre en deux*, diffindere
Entzwey ſpalten, *ſe fendre, ſe crêver*, diſſilire, hiare rimis.
Entzweyung, *deſunion, ſéparation*, ruptio, ſeparatio, diſcordia, f.
† Entzen, *vieux mot, convenir, reſſembler, rebattre, renouveller*, convenire, ſapere, aſſimilari, redintegrare.
Dorfenzen, *ſentir le village*, pagum ſapere, rus redolere.
Judenzen, *rebattre l'erreur de Juifs*, Judaiſmum recoquere.
Ephen *n. lierre*, hedera, f.
Epheſus eine Stadt in Jonien, welche wegen des prächtigen Tempels, ſo zu Ehren der Göttinn Diana aufgerichtet war, berühmt iſt *Ephèſe, ville de Jonie très renommée à cauſe du Temple de Diane*. Epheſus, urbs Joniæ, quæ propter ſumtuoſum Dianæ templum ibi exſtructum celebris eſt.
Epicurus, *Epicure*, Epicurus, m.
Epilepſie, *épilepſie*, epilepſia, æ
Epirus, eine Landſchaft in Griechenland, *Epire pays de la Grèce*, Epirus Provincia Græciæ.
Epiſtel, *epitre, lettre*, epiſtola, littera.
Eppich, *m. ache, m.* apium, n.
Garteneppich, *ache de jardin*, apium hortenſe.
Wilder Eppich, *ache ſauvage*, apium ſilvaticum.
Er, *il, lui*, ipſe.
Er iſt der Mann, *c'eſt lui-même*, ipſe eſt.
Wo iſt er? *où eſt-il?* ubi eſt?
Eben er, *lui proprement, lui-même*, ipſiſſimus.
Er ſelber, *lui-même*, ipſemet.
Erachten, muthmaßen, abnehmen, *croire, penſer, conjecturer, quelque opinion par conjecture*, conjecturare, conjicere, judicare, colligere.
Es iſt leicht zu erachten, *il eſt bien aiſé à penſer*, penſitatu facile eſt.
Meines Erachtens, *à mon avis, ſelon mon ſentiment, comme il me ſemble*, mea opinione, ut mihi videtur.
Erarbeiten, *gagner en travaillant*, labore comparare.
Erarmen, arm werden, *devenir pauvre, être réduit à mendier ſon pain*, labi facultatibus, ad paupertatem redigi
Eräugen, *repréſenter, mettre devant les yeux*, repræſentare, offerre.
Erbe, Erbgut *n. héritage, n.* prædium, n. poſſeſſio, f.
Erbe, Erbnehme, *m héritier*, hæres, l. heres, m.
Einen zum Erben einſetzen, *faire quelqu'un héritier*, ſcribere, inſtituere aliquem heredem
Erbe, Erbnehme, Erbgenahm, dem etwas vermacht iſt, *m. héritier, legataire*, legatarius, heres, m
Erbadel, *m. nobleſſe héréditaire*, nobilitas hereditaria.
Erbanfall, *m ſort d'héritage*, ſors hereditaria.
Erbarmen, barmhertzig ſeyn, *avoir pitié, & compaſſion, être émeu de compaſſion*, misereri, miſericordiam exercere, miſericordia tangi.
Erbärmlich, mit dem ein Mitleiden zu haben iſt *miſérable, de qui on doit avoir compaſſion*, miſer, miſerandus, miſerabilis.
Erbärmlich elendiglich, *miſérablement*, miſere.
Erbarmen, *n.* Erbarmung, *f. pitié ou compaſſion, qu'on a de quelqu'un*, commiſeratio, f miſericordia.
Erbarmenswürdig, *digne de pitié, de compaſſion*, commiſeratione dignus.
Erbauen, *bâtir, édifier*, ædificare, conſtruere, exſtruere, condere.
Das erbauet nichts, ſondern ärgert, *cela n'eſt point d'édification, mais donne du ſcandale*, hoc non ædificat, prodeſt, ſed eſt offendiculo
Erbbegräbniß, *n. ſépulchre héréditaire*, ſepulchrum hereditarium.
Erbbündniß, *n alliance héréditaire, confrairie*, confraternitas, f.
Erbinn, *héritière, f.* heres femina.
Erbeben, erzittern *trembler, fremir d'horreur*, trepidare, tremore concuti, contremiſcere.
Erben ein Erbe ſeyn, *être héritier, hériter*, hereditatem, l. e. accipere
Erbetteln, *acquérir par prieres, obtenir ou avoir comme en mendiant, gueuſer, obtenir par gueuſerie*, emendicare, precario obtenire.
Erbeuten, *faire butin, butiner, acquérir à la guerre*, lucrari, conſequi ſpolia, prædas agere, facere
Erbfall, *m. écheute d'héritage, ſucceſſion, avenue*, ſucceſſio, hereditas delata, f.
Es iſt ihm ein Erbgut zugefallen, *un héritage lui eſt échû*, ei hereditas obvenit, obtigit, evenit.
Erbfällig, *héréditaire*, hereditarius, a, um.
Erbfeind *m. ennemi capital, naturel, juré*, hoſtis juratus, communis.
Erbgemächt, vermächtniß, *m.* Anordnung, wie es mit einem Gute gehalten werden ſoll *un teſtament*, teſtamentum, n.
Erbgemächt machen, *teſter, faire un teſtament*, legare, teſtamento relinquere teſtamentum facere.
Erbgenoß, Miterbe, *m. cohéritier*, coheres, m.
Erbglück *n.* ſ. Erbanfall.
Erbgrind, *m. la tigne*, porrigo, f.
Erbgut, *n. héritage bien qu'on hérite, ſoit de père ou de mere*, patrimonium, n. hereditas
Erbherr, *m. ſeigneur héréditaire*, Dominus hereditarius.
Erbhuldigung, *f. hommage, ſerment de fidelité que prêtent les ſujets*, homagium, n.
Erbiethen, bewilligen, *s'offrir à quelque choſe, ſe préſenter*, polliceri, offerre.
Er iſt erbiethig, ſolches zu thun, *il promet de le faire*, id ſe facturum pollicetur.
Erbiethig, erböthig, *prompt, prêt*, facilis, e, promtus, paratus, a, um.
Erbitten, mit Bitten erweichen, *obtenir ce qu'on demande, réuſſir dans ſes prieres*, exorare, precibus impetrare, expugnare.
Erbkönig, *m.* Erbkönigreich, *n. Roi, Royaume héréditaire*, Rex, Regnum hereditarium.

Digitized by Google

Erbittern zornig machen, *irriter, aigrir, fâcher quelqu'un*, irritare, laceſſere, exacerbare.
Erbitterung, *f. agacement, m. aigreur, f.* irritatio, provocatio, f. exacerbatio.
Erblaſſen blaß werden, *pâlir, devenir pâle & blême*, metu exalbeſcere, palleſcere.
Erbkrankheit. ſ. Erbſucht.
Erblehn, *n. fêf héréditaire*, feudum, prædium hæreditarium.
Erbleichen, erblaſſen, *devenir pâle, pâlir*, pallere, palleſcere.
Erblich, das zu der Erbſchaft gehörig iſt, *que l'on doit hériter, appartenant à la ſucceſſion*, hæreditarius, a, um.
Erblicken, *appercevoir, découvrir, regarder*, advertere vultum in aliquem, conſpicere.
Erblos, *m. privé de ſucceſſion, de hérité*, exhæres.
Sich **erbrechen**, übergeben, *vomir, rendre gorge, dégobiller, rejetter*, vomere, nauſeam facere.
Erbnahme, *m. acquiſition de l'héritage*, aditio hæreditatis, f.
Erbnehmer, Erbnehmerinn, *prenant poſſeſſion de l'héritage, héritier, héritiere*, hæres.
Erbrechen, zerbrechen, *briſer, rompre, caſſer*, frangere, effringere.
Briefe erbrechen *ouvrir des lettres, les décachetter*, literas aperire.
Erboſen ſich erboſen *s'irriter, s'émouvoir de colère, ſe fâcher extrêmement*, excandeſcere, ſtomachari, ira concitari.
Einen andern *fâcher*, ſtomachum movere.
Erbs, *f. un pois*, piſum, n.
Wälſche Erbſen, *f. phaſeoles*, phaſeoli.
Erbprinz, *Prince héréditaire*, Princeps hereditarius.
Erbprinzeſſinn, *Princeſſe héréditaire*, Princeps hereditaria.
Erbrecht, *droit héréditaire, droit de ſucceſſion*, jus hereditarium.
Erbregiſter, *cadaſtre, terrier, papier cenſier*, index hereditarius, vel cenſus, m.
Erbreich, *Royaume héréditaire*, Imperium hereditarium, n.
Erbritter, einer der vier Erbritter des römiſchen Reichs, *un des quatre chevaliers héréditaires de l'Empire*, S. R. Imperii quatuor ordinum eques hereditarius.
Erbſaß, *m. ſeigneur héréditaire*, Dominus hereditarius.
Erbſchaft, *f. héritage, m. droit d'héritier, la puiſſance de ſuccéder au droit du trépaſſé*, hereditas, jus hereditarium.
Erbſchatz, *m. héritage conſiderable*, opima hereditas.
Erbſchuld, *f. dette héréditaire*, hereditarium debitum.
Erbſetzer, *teſtateur*, teſtator, m
Erbſucht, *maladie contagieuſe, f.* morbus hereditarius.
Erbſünde, *f. le peché originel*, peccatum originale, innatum.
Erbtheil, *n. héritage, m. part d'héritage*, hereditas, f. ſors, patrimonium.
Erbverbrüderung, *confrairie*, confraternitas, f.
Erbzettel, *m. codicille, m.* codicilli, m. pl.
Erbzinsgut, *n. biens tenus en emphytéoſe*, emphyteutica bona.
Erbzinsmann, *qui tient en emphytéoſe*, emphyteuta, m.
Erker an einem Hauſe, *m. une galerie, un project de maiſon*, podium, projecta.
Erdacht, *inventé, controuvé*, excogitatus, fictus. ſ. erdenken.
Erde, *la terre*, terra, tellus, f. ſolum, n.
Auf der Erde, *à terre, ſur la terre, en bas*, humi.
Die Erde iſt rund, ungeachtet der ſo vielen und hohen Berge, *la terre eſt ronde, non obſtant de tant & de ſi hautes montagnes*, rotunda eſt terra, non obſtantibus tot & tam altis montibus.
Erdäpfel, *m.* Schweinbrod, *n. pain de pourceau, topinambour, m.* cyclaminum, n.
Erdbeben, oder † Erdbidem, *n. tremblement de terre*, terræ motus, m.
Erdbeer, *fraiſe, f.* fraga, orum, n. pl.
Erdbeerſtaude, *f. fraiſier, m.* fragaria.
Erdbeſchreiber, *Géographe*, Geographus, m
Erdbeſchreibung, *la Géographie*, Geographia, f.
Erdboden, *m. la terre, l'univers, m.* tellus, f. orbis, m. it. ſolum.
Erden, irden, *terreſtre, de terre*, terreſtris, terrenus, terrigena.
Erdenken, *inventer, concevoir*, invenire, excogitare, fingere.
Erdenkung, *invention, fiction, idée*, inventio, fictio, idea, f.
Erdenge, *f. un iſthme, détroit entre deux mers*, iſthmus, m.
Erdenkloß *m. motte de terre*, gleba terræ, f. glumus, m.
Erdgeſchmack, *m. goût de terroir*, ſapor terrenus.
Erdgewächs, *m. du fruit de la terre*, terræ fœtus.

Erdichten, *feindre, controuver*, fingere, excogitare.
Erdichtet, falſch, *feint & faux, fourré*, fictus, falſus, ſimulatus.
Erdichtung, *invention, imposture, fabrication*, inventio, fabricatio, fictio, commentum, f.
Erdkreis, *m. la terre, le circuit de la terre*, circuitus terræ, orbis.
Erdkugel, *f. le globe terreſtre*, globus terreſtris.
Erdmeſſer *Géometre* Geometra, m.
Erdmeſſung, *Géometrie*, Geometria, f.
Erdrauch, Taubenkropf, *m. fumée de terre, fumeterre*, fumaria, f.
Erdreich, *n. terre*, terra, tellus, n. is, f. ſolum.
Erdroſſeln *étrangler*, ſuffocare, laqueo necare.
Erdrücken *étouffer*, ſuffocare.
Erdſchnecke, *limace, f. un limaçon*, limax, m.
Erdſcholle, *m. une motte, un gazon* ceſpes m. l. gleba.
Erdſchwamm *m. champignon, au potiron*, fungus, m.
Erdſchwefel Judenleim *m. terre limonneuſe, bitume, limon, glaiere*, bitumen, fæculenta & limoſa terra.
Erdſpinne, *araigné terreſtre*, aranea, f
Erdulden, *ſouffrir, endurer, ſupporter, eſſuyer*, tolerare, ſuſtinere, ſufferre.
Erdwurm, *ver de terre*, lumbricus m
Erwerben, *acquérir, profiter, gagner*, acquirere, adipiſci, lucrari.
Um Ehre und Ruhm zu erwerben, muß man viel erdulden und ausſtehen, *pour acquerir de la gloire, il faut ſouffrir beaucoup*, maximis periculis & laboribus ad laudem gloriamque eſt contendendum.
Ereifern, ſich ereifern, *être zelé jaloux*, zelo ardere, indignari.
Ereignen, ſich ereignen, *s'offrir, préſenter*, ſeſe offerre, dare, occurrere.
Die Gelegenheit hat ſich nie ereignet, eräuget *l'occaſion ne s'eſt jamais offerte*, nunquam data eſt occaſio.
Ereilen, *rattrapper, ratteindre, atteindre*, aſſequi, conſequi, inſequi.
Ererben, ererbt, Ererbung, ſ. erben, &c.
Erfahren, gewahr werden, *ſavoir, apprendre, experimenter, éprouver*, diſcedere, expiſcari, comperire, experiri.
Erfahren, verſucht, *expérimenté, expert*, expertus, a, um.
Wohl erfahren und geübet *bien expert, conſommé & verſé en une choſe*, probe expertus verſatusque.
Erfahrner Kriegsmann, *ſoldat expérimenté, qui a vû la guerre, & qui ſait ce que c'eſt*, peritiſſimus miles, exercitatus.
Erfahrenheit Erfahrung, *expérience, f. uſage*, uſus, m. experientia, f. it. experimentum.
Ich habe dieſes aus der Erfahrung, *j'ai l'experience de cela, je le ſai par experience*, id uſu compertum habeo.
Erfinden, erſtlich auf die Bahne bringen, *controuver ou inventer quelque choſe, en être l'auteur*, fingere, excogitare, invenire, reperire.
Erfinder, *inventeur, auteur, m.* inventor, auctor, m.
Erfindung, *invention*, inventio, f.
Erfindungskraft, *faculté d'inventer*, inveniendi facultas, f.
Erfiſchen, *attraper, épier*, expiſcari, explorare, capere.
Erfolg *m. la ſuite, événement*, conſecutio, f. eventus, exitus, m.
Erfolgen, *s'enſuivre*, ſubſequi, conſequi.
Erfordern, *requérir, demander, exiger*, poſtulare, flagitare.
Erforſchen, nachfragen, *s'enquerir, s'informer, s'enquêter diligemment*, expiſcari, explorare, exquirere.
Erforſchung, Erkundigung, *enquête, inquiſition*, inquiſitio, percontatio, f.
Erfragen, nachfragen, *s'enquerir, s'informer*, percontari, inquirere.
Erfreuen, fröhlich machen, *réjouir, recréer*, oblectare, afficere lætitia.
Erfreuet werden, *être rempli de joye*, gaudere, affici hilaritate.
Erfrieren, zu tode frieren, *ſe morfondre, mourir de froid*, contrahere frigus, frigore conſumi, enecari
Erfriſchen friſch machen, *recréer, rafraîchir, ravigourer, retablir*, reficere, recreare, refrigerare
Erfriſchung, *f. le rafraîchiſſement*, refrigeratio, f. recreatio.
Erfüllen, voll machen, *remplir, combler*, explere, replere, complere.
Erfüllung, *f. accompliſſement*, repletio, m. ſupplementum, n. expletio.

Ergän-

Digitized by Google

Ergänzen, wieder ganz machen, *refaire, reſtaurer, parfaire*, reficere ſupplere.
Ergeben, aufgeben, *ſe rendre*, tradere ſe, cedere.
Sich ergeben, ſeinen Sinn auf etwas richten, *s'adonner à quelque choſe, appliquer ſon eſprit à quelque choſe*, animum applicare, adjicere.
Ergeben ſeyn, *être ſujet & addonné à une choſe*, applicatus, deditus.
Dem Saufen und Spielen ergeben, *ſujet & addonné au jeu & à l'yvrognerie*, luſui & vino deditus.
Sich der Tugend ergeben, *s'addonner à la vertu*, in ſtudium virtutis incumbere, virtuti ſe tradere, operam dare.
Den Laſtern ergeben ſeyn, *être addonné aux vices*, vitiis deditum, obnoxium eſſe.
Ergeben, *adj.* ergebener Dienrr, *ſerviteur acquis*, ſervus addictus.
Ergebenheit Ergebung, *dévouement, affection, attachement ſoumiſſion*, affectio, ſubmiſſio, f.
Ergehen, *arriver, paſſer*, evenire, contingere.
So iſt es ergangen, wie er geſagt hat, *l'affaire s'eſt paſſée comme il avoit dit*, eventus comprobavit dicta ejus.
Erger, b. ärger, *pire*, deterior, pejor.
Aerger werden, *aller en empirant, devenir encore pire*, ad pejus tranſire.
Aergeelich, *pervers, méchant, vicieux*, parvus, improbus, malignus.
Aergern, ein Ding ärger machen, *empirer, engreger*, labefactare.
Aergern, ein bös Exempel geben, *ſcandalizer, offenſer*, offendere, ſcandalizare, malo exemplo nocere.
Sich ärgern, *ſe ſcandaliſer*, ſe offendere, ſcandalizare.
Aergeeniß, *n. offenſe, f. ſcandale, m.* offendiculum, ſcandalum, n.
Ergetzen Muth und Freude machen, *recréer, réjouir, délecter*, recreare animum, reficere, delectare.
Nach beygelegten Soegen ſein Gemüth ruhig ergetzen, *ſe defaire du chagrin, des ſoucis, & vivre en une douce tranquilité*, animum curis exoneratum dulci otio paſcere.
Ergetzt werden, *être réjoui, recrée*, recreari, refici, delectari.
Egetzlich, *delectable, recréatif, qui rejouit*, jucundus, delectabilis, e.
Egetzlichkeit, *recréation, f. plaiſir, m. delectation*, jucunditas, recreatio.
Ergießung der Waſſer, *m. débordement d'eaux, déluge, m. inondation*, diluvies, f. diluvium, n.
Ergreifen, *prendre, ſaiſir, empoigner, mettre la main ſur le collet à quelqu'un*, apprehendere, arripere.
Einen auf friſcher That ergreifen, *ſurprendre quelqu'un & l'attraper ſur le fait*, ipſo in facto aliquem deprehendere.
Ergriffen, *apprèhendé, ſaiſi, pris, priſonnier*, apprehenſus, captus.
Ergriffen, geſangen werden, *être pris, priſonnier, ſaiſi*, comprehendi.
Ergrimmen, zornig machen, *mettre en colère, irriter, agacer, fâcher*, irritare, laceſſere.
Ergrimmen ſich ergrimmen, zornig werden, *ſe fâcher, ſe mettre en colère, être irrité*, irritari, indignari, ſtomachari.
Ergrößern, b. vergrößern, *aggrandir, amplifier, exaggerer*, ampliare, amplificare, exaggerare.
Beſſer ein Unrecht verkleinert, als vergrößert, *il vaut mieux diminuer l'injure que de l'aggrandir*, præſtat injuriam extenuare, quam exaggerare.
Egrübeln, *chercher curieuſement*, curioſe ſcrutando indagare.
Ergründen, *ſonder, rechercher, approfondir, penetrer une choſe*, ſcrutari, perſcrutari, ex ipſis fontibus, abditis receſſibus eruere.
Ergründer, *ſondeur, qui approfondit*, ſcrutator, m.
Egründung, Erſuchung, *exacte inquiſition, ſondement, m.* ſcrutatio.
Ergründlich, *adj. pénétrable, ce qu'on peut approfondir*, inveſtigabilis, perſcrutabilis e.
Echaben, *élevé, haut élevé*, ſublatus, eminens, altus, ſublimis.
Erhabene Arbeit machen *élever en boſſe*, cælare
Erhalten, *conſerver, garder, maintenir*, conſervare, tueri.
Echalten, erlangen, *obtenir, impétrer*, obtinere, obſequi.
Einen Sieg erhalten, *emporter la victoire*, conſequi victoriam, reportare.
Seine Bitte erhalten, *obtenir ce qu'on demande* exorare.
Seine Sache im Rechte erhalten, *gagner ſon procès ou ſa cauſe*, cauſam expugnare, litem vincere.
Erhalten, *nourrir, entretenir, ſuſtenter*, alere, ſuſtentare, nutrire.
Erhalter, *conſervateur*, conſervator, m.
Erhaltung, *f.* Schirm, *m. conſervation*, conſervatio, f.
Echaltung, Ernährung, *f. aliment, m. nourriture, f.* alimentum, nutrimentum n.
Erhandeln, *acheter, acquerir*, emere, mercari, pretio parare.
Erhangen, *pendu, ſuſpendu*, ſuſpenſus, a, um.
Erharren, *attendre*, expectare, manere.
Erhärten, hart werden, *s'endurcir*, dureſcere, concallere, it. *confirmer*, confirmare.
Erhärtet ſeyn, *être endurci*, percallere.
Erhärtung, *f. endurciſſement, m. dureté*, durities, f. inductio calli.
Erhaſchen, *attraper*, deprehendere.
Erheben, in die Höhe heben, *lever en haut, hauſſer, élever*, allevare, elevare.
Erheben, einnehmen, *recewoir*, recipere, colligere, tollere.
Wir haben dießmal ein gut Stück Geld erhoben, *nous avons levé cette fois une grande ſomme d'argent*, hac vice magnam pecuniæ vim tulimus.
Erheben, hoch loben, *élever quelqu'un par les loüanges jusques aux cieux*, laudando ad cœlum extollere, evehere.
Sich erheben, ſtolz ſeyn, *être ſuperbe*, animos efferre, altos ſibi ſumere ſpiritus.
Erheblich, wichtig, *important, qui eſt d'importance, de conſéquence, de poids*, res magni momenti, notabilis.
Erhebliche Urſachen *f. raiſon importantes, de conſequence, bâtantes, ſuffiſantes, preignantes*, graves, juſtæ rationes.
† Erhebt, erhöhet, *élevé, enlevé, levé en haut*, elatus, ſublatus.
† Erhebte Arbeit, *relief en ſculpture, ouvrage taillé en boſſe*, anaglyphum, n.
Erhebung Echöhung, *élevation*, elevatio, f. evectio.
Erheiſchen, *preſſer, exiger*, urgere, poſtulare.
Erhellen, *apparoitre*, patere, liquere.
Daraus erhellet, daraus iſt zu erſehen, *de là il paroit, il eſt clair*, inde patet, hinc apparet.
Erhenken, ſich erhenken, *ſe prendre*, ſe in laqueum dare, ſuſpendere.
Echenkt werden, *être pendu*, in crucem tolli, laqueo ſuſpendi.
Erheirathen, *obtenir par le moyen du mariage*, mediante conjugio aſſequi.
Echitzen, hitzig machen, *chauffer, échauffer*, calefacere, excalefacere.
Erhitzen, zornig werden, *ſe courroucer, ſe fâcher*, ira excandeſcere, exæſtuare.
Erhitzt, gar hitzig, *échauffé*, calefactus, fervidus.
Erhitzt, zornig, *m. courroucé, fâché, échauffé*, iratus, ſtomachatus.
Erhitzung *f. échauffement, m. ardeur*, excalefactio, f. ebullitio, æſtus.
Erhöhen, in die Höhe heben, *élever en haut*, ſurſum tollere, extollere.
Erhöhen, groß achten, *fort eſtimer, exalter*, in pretio habere.
Erhöhet, *m élevé*, elevatus, exaltatus, a, um.
Erholen, ſich ſeines Schadens erholen, *ſe recompenſer de ſon dommage, reparer ſon dommage*, lacunam rei familiaris explere, damnum reparare.
Erhören, *exaucer*, exaudire.
Gott wird unſer Gebet erhören, *Dieu exaucera nos prieres*, Deus precibus noſtris annuet.
Erhört, *exaucé*, exauditus.
Erhörung, *f exaucement*, exauditio, f.
Erjagen, *attraper*, aſſequi, aucupari.
† Erin, b. ehern, das aus Erze iſt, *d'airain, de laiton*, æneus, a, um.
Erinnern, daran gedenken, *faire ſouvenir, rappeller en memoire, ramentevoir*, in memoriam revocare, recolligere, it. *avertir*, monere.
Sich erinnern, an etwas gedenken, *ſe ſouvenir, s'en reſouvenir, avoir ſouvenance*, meminiſſe, reminiſci.
Erinnerung, *reſouvenance*, recordatio, memoria, f.
Erinnerung, *exhortation, f. avertiſſement, m.* admonitio, exhortatio, f.

Erkal-

Erkalten, kalt werden, *ſe refroidir, ſe morfondre*, frigeſcere, refrigerare.
Erkaltet, *refroidi*, refrigefactus.
Erkänntniß oder Erkenntniß, *connoiſſance, reconnoiſſance*, intelligentia, cognitio, f.
Erkänntniß ſeines Fehlers, *reconnoiſſance de ſa faute*, culpæ agnitio, confeſſio, f.
Erkänntniß, ſchriftliche Erkänntniß eines Vaſallen gegen ſeinen Lehenherrn, *reconnoiſſance, declaration par écrit, faite par le vaſſal a ſon ſeigneur féodal des fonds qu'il tient de ſon fief*, fundi clientelaris profeſſio, ſcripto facta.
Erkargen *acquerir par avarice* rem familiarem augere tenacitate, ſordide corradere.
Erkaufen, *racheter, acheter*, redimere.
Erkauft *racheté, acheté*, redemtus, it. *corrompu*, corruptus pecunia.
Erkaufter Knecht, *ſerf acheté à prix d'argent*, ſervus pecunia emtus, m.
Erkennen, *reconnoître*, cognoſcere, agnoſcere, it. *donner ſentence*, judicare
Für ſeinen Herrn erkennen *reconnoître pour ſon maître*, agnoſcere aliquem dominum ſuum. ſ. auch nach ernähren.
Erkenntlich, *connoiſſable*, cognoſcibilis, it. *reconnoiſſant*, gratus, a, um.
Erkenntlichkeit, *reconnoiſſance*, gratus animus, penſitatio, f.
Erkieſen, *élire, choiſir*, eligere, creare.
Erkieſung, *élection, choix*, electio, f.
Erklären, *déclarer, donner à connoître, éclaircir*, exponere, explanare explicare, declarare.
Sich erklären, *découvrir ſon ſentiment*, ſententiam ſuam aperire.
Sich vor oder gegen einen erklären, *ſe déclarer pour ou contre quelqu'un*, palam profiteri ſe alicui ſtudere aut adverſari.
Erklärung, *declaration, f. éclairciſſement, m. expoſition, declaration*, expoſitio, explanatio, f. declaratio.
Erklecklich, *ſuffiſant, proportionné*, ſufficiens, ſatis ſuperque, probabilis.
Erklingen, *ſonner, reſonner, retentir*, perſonare, reſonare.
Erklügeln, *inventer, controuver, découvrir*, excogitare, invenire.
Erkranken, *être ou devenir malade*, ægrotare, decumbere.
Erkratzen, *amaſſer de tous cotez, par quelque moyen que ce ſoit*, corradere, congerere.
Erkühnen, *oſer, prendre hardieſſe*, audere, fiduciam ſumere.
Erkühlen, *refroidir, refraichir*, refrigerare, refrigeſcere.
Sein Muth erkühlen, *ſatisfaire aux deſirs de ſon cœur, aſſouvir ſa colére*, animum explere.
Erkundigen, erforſchen, *s'enquêter, s'enquerir, s'informer*, ſciſcitari, percontari, inquirere.
Erkundigung, *enquête, information*, inquiſitio, percontatio, f.
Erlaben, erquicken, *refaire, refraichir, ſoulager, reconforter*, ſemittere, animum reficere, recreare, refocillare.
Erlabung, *f. refraichiſſement, ſoulagement, m.* refectio, refocillatio, f.
Erlahmen, lahm werden, *devenir perclus, venir en chartre, être eſtropié de ſes membres*, mutilari, tabeſcere, intabeſcere, membro capi.
Erlähmt, *m. perclus, en chartre, foulé, eſtropié*, mutilus, tabidus, membro captus.
Erlangen, überkommen, *obtenir, trouver, acquerir*, aſſequi, impetrare.
Gunſt und Lob erlangen, *acquerir honneur, faveur & bien-veüillance*, honores & favores aſſequi, conſequi, adipiſci.
Erlängen, länger machen, *allonger, aggrandir, faire plus long & plus grand*, elongare, prolongare, extendere.
Erlangung *impétration, obtention*, impetratio, conſecutio, f.
Erlaſſen, ledig laſſen, *élargir, lâcher, laiſſer aller, mettre en liberté*, dimittere, ſolvere vinculis, ſolvere carcere, remittere.
Des Eides erlaſſen, *quitter quelqu'un de ſon ſerment*, jurejurando ſolvere.
Einen ſeines Amts erlaſſen, *diſpenſer quelqu'un de ſa charge*, alicui immunitatem, muneris vacationem dare.
Erlaſſen, ſchenken, nachlaſſen, *quitter*, cedere, remittere, condonare.
Erlaßjahr, *n.* **Jubeljahr**, *n. Jubilé, m.* annus jubilæus.

Erlaſſung der Leibeigenſchaft, *f. affranchiſſement, m.* manumiſſio, f.
Erlauben, zulaſſen, geſtatten *donner congé, permiſſion, permettre, ottroyer, laiſſer faire*, permittere, dare facultatem, veniam, concedere.
Erlaubniß, *f.* **Urlaub**, *permiſſion, f. ottroi, congé, m. licence*, permiſſio, licentia, f. auctoritas, venia.
Erlaubniß haben, *avoir permiſſion*, permiſſionem, veniam habere.
Mit Erlaubniß, daß ich es ſage, oder zu ſagen, *avec reverence de parler, avec permiſſion, ſous correction, ſauf vôtre honneur, ou grace*, ſalvo honore veſtro, honos ſit auribus.
Ohne meine Erlaubniß *ſans ma permiſſion, ſans ma licence*, injuſſu meo.
Erlaufen, *rattraper, atteindre en courant, prendre*, attingere, conſequi.
Der Hund hat den Haſen erlaufen, *le chien a atteint le lievre à la courſe*, canis leporem curſu aſſecutus eſt.
Erlauren, *découvrir par ſes ſoins & recherches*, perſcrutando aſſequi.
Erläutern, *expliquer, éclaircir, illuſtrer, rendre clair*, explicare, illuſtrare, declarare.
Erläuterung, *explication, éclairciſſement, illuſtration*, explicatio, declaratio, illuſtratio, f.
Erleben, *ſurvivre, tant vivre, voir le jour que*, ſupereſſe.
Er hats nicht erlebt, *il n'a point ſurvécu, il n'a point tant vécu*, non ſuperſtes fuit.
Erledigen, ledig machen, *delivrer, affranchir, mettre en liberté*, liberare, emancipare.
Erledigen, aufloſen, *délier, défaire*, ſolvere.
Erlediger, *un libérateur*, liberator, m.
Erledigung *delivrance*, liberatio, exſolutio, f.
Erlegen, darlegen, bezahlen *payer, compter, ſatisfaire au créancier*, perſolvere ſatisfacere creditori.
Erlegen, niederſchlagen, *déconfire, défaire, tuer, tailler en pièces, défaire entièrement*, delere, profligare, fundere, cædere.
Erleiden, *ſouffrir, tolérer*, pati, ferre, tolerare.
Erleidlich, *tolérable, ſupportable*, tolerabilis, e.
Erlenbaum, Eller Erle *m. un aune*, alnus, f.
Erlernen, erkennen, *apprendre, reconnoître*, recognoſcere, diſcere.
Erleichtern, *alléger, adoucir*, levare, mitigare, lenire.
Erleſen, *lire, apprendre par la lecture*, legere, intelligere, eligere.
Erleſen, *adj.* **auserleſen**, *choiſi*, delectus, a, um.
Erleuchten, *illuminer*, illuminare, illuſtrare.
Erleuchten, erklären, *déclarer, expliquer*, explanare, exponere.
Erleuchtung, *illumination*, illuminatio, illuſtratio, f.
Erliegen *inventer, controuver, mentir*, ementiri, mentiri.
Erliegen, müde werden, *devenir las, ſe laſſer*, fatiſcere, fatigari, concidere.
Unter der Laſt erliegen, *défaillir, tomber ſous le fardeau*, ſub onere fatiſcere, oneri ſuccumbere.
Ich laſſe das nicht auf mir erliegen *je ne ſouffrirai jamais, qu'on me ſoupçonne de cela*, non patiar hujus rei culpam in me reſidere.
Erliſten, *attraper par ſes ruſes*, per fraudes, machinationes acquirere.
Erlogen, *menti, par menterie, faux*, falſus, quod quis ementitus eſt.
Erloſchen, *éteint*, extinctus, a, um.
Die Liebe iſt in aller Menſchen Herzen erloſchen, *la charité eſt refroidie dans le cœur de tous les hommes*, charitas in omnium animis refrixit.
Erlöſchen, *éteindre, effacer, rayer*, extinguere.
Erlöſchen, ausgelöſcht werden, *être éteint, effacé, rayé*, extingui, reſtingui.
Erlöſchen, *éteint, effacé, rayé*, extinctus, deletus, a, um.
Erloſchener Brand, *m. un tiſon*, titio.
Erlöſchung, *extinction*, extinctio, reſtinctio, f.
Erlöſen, in der Noth erhalten, aus der Noth ziehen, *delivrer de tout peril & danger, ſauver, racheter*, redimere, ſalvare.
Erlöſer, *Sauveur, Rédempteur*, Salvator, Redemtor, m.
Jeſus Chriſtus iſt der Menſchen Erlöſer, *Jeſus Chriſtus eſt le Rédem-*

Digitized by Google

Rédempteur des hommes, Jeſus Chriſtus eſt Redemtor generis humani.
Erlöſung, *délivrance*, *rédemption*, redemtio, liberatio, ſalvatio, f.
Erluſtigen, *recréer*, *réjouir*, delectare, recreare.
Erluſtigung, *délectation*, *recréation*, delectatio, f. delectamentum, n.
Ermahnen, *avertir*, *exhorter*, *admonêter*, hortari, exhortari, admonere
Ermahnung, *admonition*, *exhortation*, *f.* *avertiſſement*, *m.* exhortatio, admonitio, f. monitum.
Ermangeln, *n'avoir point*. *ſe paſſer*. *manquer*, deſtitui, carere.
Ermannen, ſich ermannen, *s'encourager*. *ſe fortifier*, confortari, virum ſe præſtare, reſumere viri animum, ſe colligere.
Ermatten, ſich ermatten, *s'affoiblir*, *ſe fatiguer*, debilitari, enervari, fatigari.
Ermel, *manche*. *m.* *une paire de manches*, brachiale, n. manica, f.
Ermelrock, *m.* *ſaye*, *hocqueton*, *m.* tunica, f.
Ermeſſen, *comprendre*, *juger*, *conjecturer*, conjecturare, conjicere.
Ermorden, *tuer*, *aſſaſſiner*, necare, trucidare.
Ermüden, müde machen, *laſſer*, *fatiguer*, *haraſſer*, *matter*, laſſare, delaſſare.
Ermuntern, aufmuntern, *encourager*, *animer*, *donner courage*, *renvigourer*, animos addere, excitare.
Erndte, *la moiſſon*, meſſis f.
Man ſoll ſchneiden, weil Erndte iſt, Spr. *il faut prendre l'occaſion par les cheveux*, occaſio rapienda.
Erndten, *moiſſonner*, metere.
Erndter, *moiſſonneur*, meſſor. m.
Erndtzeit, *f.* *le tems de la moiſſon*, *tems de moiſſonner*, meſſis tempus.
Ernähren, *nourrir*, *entretenir*, nutrire, alere.
Ernährer, Erhalter, *pere nourricier*, nutritor, educator, m.
Ernährung, Erhaltung, *nourriture*, alimonia, f. nutrimentum, n.
Erkennen, dankbar ſeyn, *reconnoitre*, *ſavoir bon gré*, gratias habere.
Erkennen, ehelich beywohnen, *coucher avec ſa femme*, cohabitare.
Erkennen, beſtimmen, *nommer*, *deſtiner*, *ordonner*, *déterminer*, conſtituere, ordinare, ſententiam dicere.
Ernennen, *nommer*, *deſigner*. nominare, deſignare.
Erneuern, aufs neue machen, *renouveller*, *refaire*, *racommoder*, *racoûtrer*, *repolir*, *regratter*, innovare, renovare, reficere.
Erneuert, *renouvellé*, *racommodé*, renovatus, innovatus, a, um.
Erneuerung, *f.* *renouvellement*, *changement*, *racommodement*, *racoûtrement*, *m.* refrigeratio, renovatio, refectio, inſtauratio.
Erniedrigen, wieder herunter ſetzen, *abbaiſſer*, *humilier*, humiliare, deprimere, demittere.
Sich erniedrigen, *s'humilier*, *s'abbaiſſer*, ſeſe humiliare, exinanire.
Sich allzuſehr erniedrigen, verächtlich machen, *ſe ravaller*, ſe deprimere. ſibi derogare.
Erniedriget, *abbaiſſé humilié*, ſubmiſſus, demiſſus, depreſſus.
Erniedrigung, *f.* *abbaiſſement*, *m.* *humiliation*, humiliatio, demiſſio. f.
Ernſt, ſtreng, *ſévère*, *ſérieux*, *ſincère*, *rude*, *rigoureux*, ſeverus, ſerius.
Ernſt, *m.* Ernſthaftigkeit. *f.* *ſévérité*, *gravité*, *rigueur*, ſeveritas, f. gravitas.
Im Ernſte, *tout de bon*, ſerio
Einen Scherz im Ernſte annehmen, *tourner la raillerie en ſérieux*, ſerio pervertere, quod dictum eſt joco.
Dem Unrechte mit gebührendem Ernſte begegnen, *uſer d'une due ſeverité pour le châtiment des injures*, in injurias idonea ſeveritate acrem eſſe.
Ernſt brauchen, *y aller de bonne ſorte*, *y aller tout de bon*, ſtudio & ſerio habere, ſerio rem tractare, aggredi.
Ernſthaftig, *grave*, *rigoureux*, *ſévère*, gravis, ſeverus.
Ernſtlich, mit Ernſt, *tout de bon*, *rudement*, *rigoureuſement*, ſevere, acerbe.
Ernſtlich ohne Spott und Scherz, *ſans ſe mocquer*, ſerio, extra jocum.
Er ſoll vor allen Dingen anſehen, wovon er redet; Iſt es von ernſtlichen Dingen, ſo ſoll er ernſthafte Worte gebrauchen, ſind es aber kurzweilige Sachen, ſo ſoll er ſich auch darnach richten, *qu'il regarde premierement dequoi il parle*; *s'il parle de choſes ſérieuſes*, *qu'il parle ſérieuſement*; *ſi c'eſt de choſes plaiſantes*, *qu'il y conforme ſes paroles*, videat inprimis, quibus de rebus loquatur; ſi ſeriis, ſeveritatem adhibeat, ſi jocoſis, leporem.
Ernſtlich, *ſérieux*, ſerius, a, um.
Ernſtliche Sachen, *choſes ſérieuſes*, ſeria.
Ernſtlich reden, *parler ſérieuſement*, ſerio loqui, graviter.
Ernſtliches Verbot, *defenſe & interdiction ſérieuſe*, interdictum ſeverum.
Ernſtlichkeit, *ſérioſité*, *ſévérité*, induſtria, ſeveritas, f.
Erobern, erlangen, gewinnen, *gagner*, *emporter*, *obtenir*, *acquèrir*, *vaincre*, obtinere, acquirere, lucrari, vincere, potiri.
Eine Stadt erobern, *prendre une ville*, urbem expugnare, ſubigere, capere.
Eroberung, *f.* *priſe d'une place*, urbis expugnatio, f.
Eröffnen, *ouvrir*, *découvrir ou publier*, *faire ſavoir*, aperire, recludere, publicare, certiorem facere.
Eröffnung, *ouverture*, patefactio, apertura, declaratio.
Eröffnung des Urtheils, *la publication d'un arrêt*, ſententiæ publicatio.
Erörtern* *vuider*, *décider*, *appointer & accorder un different*, *conclurre*, decidere, dirimere, componere, placare, conciliare, concludere, expedire.
Ich will die Sache unerörtert laſſen, *je laiſſe là cette affaire indéciſe*, in medio rem relinquo.
Erörterlich, *adj.* *ce qu'on juge & décide*, quod definiri & judicari poteſt.
Erörterung, *déciſion*, *f.* *accord*, *débat*, *appointement*, deciſio, expeditio, f.
Erpicht auf etwas, *fort adonné*, deditus, obſtinatus, avidus.
Erpreſſen, *obtenir par force*, vi conſequi, potiri exactionibus, extorquere.
Erquicken, erlaben, *réjouir*, *regaillardir*, *recréer*, *remettre en vigueur*, *reſtaurer*, refocillare, recreare, reficere.
Erquickung, *recréation*, *réjouiſſance*, recreatio, f
Errathen, wahrſagen, *deviner*, augurari, divinare, conjicere.
Ein Errather, ein Wahrſager, *qui devine*, divinus, conjector.
Das Errathen, *n.* *conjecture*, *f.* *devinement*, *m.* conjectatio, divinatio, f.
Erregen, Zorn, Hader, Krieg und Zank erregen, *émouvoir*, *exciter*, conciere, excitare, movere.
Der allerhand Unruhe erreget, ein Unglückſtifter, *qui excite le trouble*, *perturbateur*, concitor, concitator, m. turbarum auctor.
Erreichen, *avenir*, *parvenir*, *atteindre*, attingere, pervenire.
Errennen, erjagen, *atteindre*, *obtenir par ſa viteſſe*, curſu aliquid conſequi.
Erretten, erledigen, *ſauver*, *mettre hors de danger*, (*péril*,) *délivrer*, periculo liberare, eripere, metu ſolvere.
Erretter, *m.* *ſauveur*, *libérateur*, *celui qui délivre*, liberator, ſervator, m.
Errettung, *délivrance*, liberatio, f. conſervatio.
Erringen, *acquérir*, comparare, acquirere.
Erröthen, *rougir*, *devenir rouge*, *rougir de honte*, *changer de couleur*, erubeſcere, rubore ſuffundi.
Errungenſchaft, *acquiſition*, *f.* *biens acquis*, *m.* *pl.* acquæſtus, bona acquiſita.
Erſättigen, *raſſaſier*, ſatiare, ſaturare.
Eines Begierde erſättigen, *raſſaſier la paſſion de quelqu'un*, alicujus cupiditatem explere, ſatiare libidinem.
Dieſe Dinge erſättigen unſre Begierlichkeit, *ces choſes raſſaſient nôtre convoitiſe*, hæc noſtram cupiditatem explent.
Erſättlich, *ſatiable*, ſatiabilis, e.
* Erſättigung. ſ. vor erſetzen.
Erſaufen, im Waſſer ertrinken, *ſe noyer*, ſubmergi, aqua ſuffocari.
Erſäufen, *noyer*, aquis ſubmergere, ſuffocare.
Erſchaffen, *créer*, *faire*, creare, condere.
Erſchaffung der Welt, *la création du monde*, creatio mundi.
Von Erſchaffung der Welt her, *depuis la création du monde*, *depuis que le monde eſt monde*, ab orbe condito, a jactis mundi fundamentis.

Digitized by Google

Erſchallen, einen Schall zurücke geben, *retentir*, reſonare, perſonare.

Erſchallen, offenbar werden, *être découvert, ſe repandre*, patefieri.

Erſchallen, *être connû, repandu de tous côtez, divulgué, public & manifeſte*, vulgari, notum fieri, percrebeſcere.

Erſchaudern, *tremöler de froid*, horrere.

Erſcheinen, licht werden, *luire, paroitre*, lucere, apparere.

Erſcheinen, zur Stätte kommen, kommen, ſich einſtellen, *ſe préſenter, comparoitre*, comparere, ſe ſiſtere.

Nicht erſcheinen, *faillir, ne comparoitre en perſonne, ni par Procureur, faillir à ſon aſſignation*, vadimonium deſerere, cedere foro judiciali.

Auf beſtimmten Tag erſcheinen, *comparoitre au jour aſſigné*, vadimonium ſiſtere, obire.

Vor dem Richter erſcheinen, *comparoitre devant le Juge*, ſiſtere ſe coram judice.

Erſcheinen, offenbar ſeyn, *paroitre ou être manifeſte*, manifeſtum eſſe.

Erſcheinung, *apparition*, apparitio, f. viſum.

Erſchießen, mit einer Kugel oder Pfeile durchſchießen und umbringen, *tirer & tuer d'une bâle, d'une flèche, ou d'un coup d'arquebuſe*, ſclopeto vel jaculo interimere.

Erſchlagen, todtſchlagen, *aſſommer, tuer de coups*, interficere, gravi ictu percutere, trucidare.

Von dem Strale erſchlagen, *frappé d'un coup de foudre*, ictus fulmine, de cælo tactus.

Erſchleichen, beſchleichen, *obſerver, attraper*, obrepere, deprehendere aliquid, clam ad ſe rapere.

Erſchnauchen, *épier*, ex inſidiis obſervare, aucupari.

Erſchmäucheln, *obtenir en flattant*, adulando obtinere, elicere.

Erſchnappen, auffangen, *ſurprendre, intercepter*, intercipere, corripere.

Erſchnauben, *reprendre ſon halaine, reſpirer*, reſpirare.

Erſchnauben laſſen, *laiſſer reſpirer, laiſſer reprendre halaine, donner répit*, ſinere reſpirare, reſpirationi alicujus locum dare.

Erſchnaubung, *la reſpiration*, reſpiratio, f.

Erſchöpfen, *épuiſer*, exhaurire.

An Kräften und Mitteln ganz erſchöpfet, *épuiſé de forces, & de moyens*, viribus & facultatibus exhauſtus.

Erſchöpflich, *épuiſable, qu'on peut épuiſer*, quod exhauriri poteſt.

Erſchoſſen, *tiré d'un coup de flèche ou d'arquebuſe*, ictu ſclopeti vel jaculi occiſus, trajectus.

Erſchrecken, Schrecken und Furcht einjagen, *épouvanter, faire peur, effrayer*, metum incutere, perterrere, perterrefacere.

Erſchrecken, ſich entſetzen, *s'épouvanter, s'effrayer, avoir peur*, ſtupefieri, perterrere, ſtupere, obſtupeſcere, attonitum eſſe, tremiſcere.

Erſchrecklich, *terrible, épouvantable, effroyable, redoutable*, horribilis, terribilis, horrendus.

Erſchreckung, *peur, épouvante, f. effroi*, terror, pavor, m.

Erſchrocken, *étonné, épouvanté*, attonitus, perterrefactus.

Erſchüttern, *ébranler, branler*, quatere, concutere.

Erſchüttert, *ébranlé, ému, tremblant*, commotus, perculſus, tremebundus, concuſſus.

Erſchütterung, *f. ſecouement, ébranlement, m.* concuſſus, concuſſio.

Erſchwingen, ich werde die Unkoſten nicht lange erſchwingen können, *je n'aurai pas de quoi fournir à une ſi grande dépenſe, à de ſi grands frais*, his ſumtibus diu tolerandis par non ero.

Erſehen, *atteindre de la vûe*, oculis perluſtrare, attingere.

Erſehen, *juger, entendre, inférer*, judicare, colligere.

Was haſt du doch an ihr erſehen? *qu'avez vous trouvé en elle?* quid eſt, quod magnificas in illa?

Erſettigen, o. erſättigen, *ſouler, raſſaſier*, ſaturare, ſatiare.

Erſättigung, *f. raſſaſiement, m.* ſatietas, expletio, f.

Erſetzen, erſtatten, *recompenſer, reparer, ſuppléer*, compenſare, remunerare.

Den Schaden erſetzen, *dédommager, reparer une perte, un dommage reçu*, refundere damnum, jacturam ſarcire, compenſare.

Erſetzen, vollenden, *ſuppléer, parfaire*, ſupplere, perficere.

Erſitzen laſſen, abſtehen, ablaſſen, *laiſſer là une affaire, ne la pourſuivre point*, omittere, mittere, relinquere.

Erſeufzen, *gémir, pleurer*, ingemere, ingemiſcere.

Erſinnen, erdenken, *inventer*, excogitare.

Erſinnlich, *imaginable*, imaginabilis, excogitabilis, e.

Erſinnlichkeit, *invention, f.* inventum n.

Auf alle erſinnliche Weiſe, *en toute maniere imaginable*, omnibus modis.

Erſitzen, verbleiben, *demeurer, être laiſſé*, remanere, intermitti.

Erſitzen laſſen, *laiſſer, ceſſer, deſiſter*, intermittere, deſidere.

Die Sache bleibt erſitzen, *l'affaire demeure accrochée*, lis indeciſa manet, jacet.

Erſparen, *épargner*, parcere, parſimoniam adhibere.

Was ich nach und nach am Maule erſparet habe, *ce que j'ai amaſſé peu à peu, en l'épargnant ſur ma bouche*, id quod unciatim, meum defraudans genium, comparſi.

Erſpiegeln ſich, *ſe mirer*, in ſpeculo ſe intueri.

Erſprießlich, *bon, utile, profitable, avantageux*, utilis, conducibilis, e.

Erſprießlichkeit, *utilité, f. avantage, m.* emolumentum, commodum, n.

Erſprießen, gedeyen, *profiter, être utile, avantageux, ſervir*, prodeſſe, conducibile eſſe.

Erſt, der erſte, *le premier*, primus, princeps.

Allererſt, nun erſt, *tout à cette heure, tout maintenant*, nunc modo, jam modo, nunc primum.

Nun komme ich erſt, allererſt, *maintenant je ne fais que de venir, je viens de venir tout à cette heure*, jam modo veni.

Erſt neulich, *dernierement, tout nouvellement, fraichement*, noviſſime.

Fürs erſte, *premierement, en premier lieu, au préallable, préallablement*, primum, ante omnia.

Es iſt wider die Natur, mit den Füßen zuerſt auf die Welt kommen, *c'eſt une choſe contre la nature, que de venir au monde, les pieds les premiers*, in pedes procedere naſcentem, contra naturam eſt.

Die Krähe schließt mit dem Schwanze zuerſt aus dem Eye, *la corneille ſort de l'œuf la queuë la premiere*, cornix a cauda de ovo exit.

Erſter Schlaf, *m. le premier ſomme, ſommeil*, primus ſomnus.

Erſte Wache, *f. la premiere veille de la nuit*, prima vigilia.

Erſtarken, *prendre force, devenir robuſte*, robur nanciſci.

Erſtarkung, *f. le renforcement*, confirmatio virium.

Erſtarren, erſchrecken, daß man nicht weis wo einer iſt, noch was er thut, *être tout ravi & tout étonné*, ſtupefieri, obſtupeſcere.

Erſtarret, *étonné, évanoui, ravi en extaſe*, attonitus, ſtupefactus, rigidus.

Erſtarrung, *extaſe, f. étonnement, raviſſement, engourdiſſement*, terror, rigor, ſtupor, torpor, m.

Erſtatten, einbringen, *rendre, reſtituer, récompenſer, reparer, payer*, compenſare, rependere, reſtituere.

Schaden erſtatten, *reparer & recompenſer le dommage, payer le dommage*, reſarcire & rependere damnum.

Erſtattung, *f. recompenſe, reparation, reſtitution*, compenſatio, reſtitutio.

Erſtaunen, *s'étonner, être conſterné, demeurer tout interdit*, obrigere, conſternari, percelli, ſtupere.

Erſtaunenswürdig, erſtaunlich, *étonnant, ſurprenant, miraculeux*, admiratione, ſtupore dignus, miraculoſus.

Wie biſt du ſo erſtaunet? *d'où vient que vous êtes ſi étonné?* qui ita ſtupidus ſine animo adſtas?

Erſtechen, todſtechen, *tuer d'un coup d'eſtoc ou de coûteau, percer un homme d'un coup d'épée*, hominem transfodere, enſe transverberare.

Erſtehen, oder auferſtehen von den Todten, *reſſuſciter des morts*, excitari vel reſurgere a mortuis.

Erſtehen beym Verkaufe, *achêter à l'enchère*, auctione emere.

Erſteigen, die Mauren erſteigen, *monter par deſſus les murailles*, muros aſcenſu ſuperare.

Mit Leitern, *eſcalader*, ſcalis conſcendere.

Erſteigern, *augmenter, hauſſer le prix*, augere pretium.

Das Getreide ſteigern, *encherir les denrées*, annonam flagellare.

Erſtemal, *la premiere fois*, prima vice.

Erſterben, *mourir, trepaſſer*, mori.

Erſtgebohren, **Erſtgebohrner**, *premier né, ainé*, primogenitus, m.

Erſtge-

Digitized by Google

Erſtgeburt, *primogéniture, aîneſſe*, primogenitura, f.
Das Recht der Erſtgeburt, *droit d'aîneſſe*, jus primogenituræ.
Erſticken, *étouffer, étrangler*, ſuffocare, ſtrangulare
Erſtlich, *premiérement, en premier lieu*, primo, ante omnia.
Erſtlinge, *m. premices*, primitiæ. f. pl.
Erſtochen *percé tout outre, tué d'un coup d'épée, ou d'un coup de javelot*, gladio transfixus, transfoſſus.
Erſtrecken, erlängern, *agrandir, allonger, ralonger*, protendere, prolongare, pertingere.
Erſtrecken, reichen, gehen, *s'étendre*, pertingere.
Des Berges Höhe erſtreckt ſich bis in die funfzig tauſend Schritte, *la hauteur de la montagne eſt de cinquante mille pas d'étendue*, altitudo montis pertingit ad quinquaginta millia paſſuum.
Weit ſich erſtrecken, *être de grande étendue*, magnæ amplitudinis eſſe, longe lateque patere
Dieſes Thurms Höhe erſtreckt ſich bis an die Wolken, *le haut de cette tour va jusqu'aux nuës*, turris hujus vertex ad nubes usque aſſurgit.
Erſtrecken, *prolonger, differer*, producere, prolongare.
Erſtreckung des Termins, *prolongation de terme*, productio termini, prolongatio temporis, f.
Erſtrecklich, *adj. ſuffiſant*, ſufficiens, adæquus.
Erſtummen ſtumm werden, *devenir ou demeurer muet, ne ſavoir que dire, avoir la bouche cloſe*, obmuteſcere.
Erſtummung, *f. étonnement qui rend muet, m. ſaiſiſſement de langue, m. interdiction de parole, f.* ſtupor, m. vocis interclusio.
Erſuchen, anſprechen, um etwas bitten *demander, prier, rechercher*, petere, rogare, interpellare, compellare.
Erſuchen, *chercher diligemment, fouiller, éplucher, s'enquerir*, exquirere.
Erſuchung, Erforſchung, *recherche, f. examen*, examen, ſcrutinium, n.
Ertappen, *atteindre, ſurprendre, attraper*, deprehendere.
Auf friſcher That ertappen, *ſurprendre ſur le fait*, deprehendere in flagranti delicto.
Ertheilen, *donner, diſtribuer, conférer, rendre publier*, diſtribuere, tribuere, donare.
Ertönen, *reſonner, retentir*, reſonare, ſonum edere.
Ertichten, erdichten, *inventer, controuver, feindre*, fingere, invenire.
Erdichtung, *invention, bourde, feinte*, inventio, excogitatio.
Ertrag, *raport d'une terre*, fructus, reditus agrorum
Ertragen, leiden, *ſoutenir, ſouffrir, ſupporter, endurer, eſſuier*, ſuſtentare, tolerare, perferre, pati
Die Arbeit nicht ertragen können, *ne pouvoir fournir à la peine, ne pouvoir ſupporter la fatigue, ſuccomber au travail*, ſuccumbere labori.
Erträglich, *ſupportable, tolérable*, tolerabilis, e, ferendus, a, um.
Erträglichkeit, *tolérance, douceur, humanité, patience*, tolerantia, humanitas, patientia. f. ſuavitas, dulcedo, f.
Ertragung, *f. ſupportement, m. condeſcendance*, patientia, f.
Ertränken, im Waſſer erſäufen, *ſubmerger, noyer, enfoncer dans l'eau*, ſubmergere.
Ertrinken, ſ. erſaufen.
Erübern, erübrigen, *gagner, mettre à part*, lucrari, recondere.
Erven Roßwicken, *f. ers, m.* ervum, n.
Erwachen, aufwachen, *s'éveiller, ſe reveiller*, expergiſci, evigilare.
Erwacht, aufgewacht *éveillé, reveillé*, expergefactus.
Erwachſen, *naître, prendre ſon origine*, naſci oriri.
Erwachſen, *croître, s'accroître s'augmenter, devenir grand*, creſcere, accreſcere, augeri, adoleſcere, pubeſcere.
Das iſt erblich auf mich erwachſen, *cela m'eſt arrivé (échu) par droit d'héritage*, hoc hereditario jure mihi advenit.
Erwachſen, *creu, accreu, devenu grand*, adultus, grandiuſculus, cretus, accretus, a, um.
Erwachſen Alter, *n. âge avancé, âge meur, fait*, matura, ætas, ætas adulta.
Erwägen, bedenken nachſinnen, *conſiderer, penſer, peſer*, perpendere, æſtimare, trutinare, conſiderare.
Erwägung, *reflexion, conſideration, examen, jugement*, reflexio, conſideratio. f. examen, judicium, n.
Erwärmen *échauffer, réchauffer*, calefacere, fovere, tepefacere.
Erwärmen, ſich wärmen, *s'échauffer, ſe réchauffer*, calefieri.

Was die Kraft hat, zu erwärmen, *qui a la vertu d'échauffer*, calefactorius, a, um.
Erwarmen, *être échauffé, devenir chaud*, calefieri.
Erwärmung, *f. réchauffement*, calefactio, f. tepefactio.
Erwarten, *attendre*, expectare, præſtolari.
Erwecken vom Schlafe aufwecken, *réveiller, éveiller quelqu'un du ſommeil*, expergefacere, excitare, ſuſcitare.
Den Leſer zur Obacht und Andacht aufwecken, *porter, exciter le lecteur à l'attention*, lectorem ad attentionem excitare.
Erwegen, ſ. erwägen, betrachten, *conſiderer, penſer, balancer, peſer, examiner*, conſiderer, perpendere, ponderare, trutinare.
Erwegbar erweglich, *qui eſt à conſiderer*, conſiderandus, trutinandus.
Erwehlen, ſ. erwählen, erkieſen, *élire, choiſir*, eligere, legere.
Er hat mir in meinen freyen Willen geſtellt, zu erwählen, was mir beliebt, *il m'a donné le pouvoir de choiſir, ce que je voudrai*, eligendi quod malim, optionem mihi dedit.
Die Obrigkeit erwählen, *élire, choiſir, créer un magiſtrat*, magiſtratum creare, deligere.
Erwählung, *élection, f. choix, m.* electio, f. lectio.
Erwehnen, gedenken, *faire mention, mentionner, toucher quelque mot*, mentionem facere, injicere, meminiſſe alicujus.
Erwehren, ſich erwehren, *ſe défendre*, tueri ſe & defendere.
Ich kann mich ſeiner nicht erwehren, *je ne ſaurais me defendre de lui*, impar ei ſum viribus.
Erweichen, *amollir, attendrir, adoucir*, emollire, delinire, macerare.
Erweiſen, bezeugen, darthun, *faire voir, montrer, demontrer, prouver, faire paroître*, demonſtrare, reddere, comprobare.
Erweislich, *qui eſt à prouver, probable, démonſtrable*, demonſtrabilis, e.
Erweiſung, Anzeigung *démonſtration, preuve*, demonſtratio, comprobatio, declaratio.
Erweitern, *aggrandir, amplifier, élargir, étendre, allonger*, protendere, promovere, amplificare.
Die Gränze erweitern, *étendre les bornes*, fines dilatare, proferre.
Erweiterung, *propagation, étendue, amplification*, propagatio, amplificatio, dilatatio, f.
Erwerben, erlangen, *acquérir, obtenir*, acquirere, obtinere, impetrare.
Sein Gut mit Ehren erwerben *acquerir ſes biens avec honneur, ou honnêtement*, opes ſuas honeſte acquirere, obtinere.
Erwerbung, *acquiſition*, acquiſitio, f.
Erwetten *gagner une gageure*, facta ſponſione lucrari
Erwiedern, wiederum vergelten, *récompenſer*, compenſare, rependere.
Der Streit, der lange gelegen hat, wird jetzt † erwiedert, *on renouvelle maintenant cette vieille querelle, qui a été long tems comme aſſoupie, miſe ſous le pied*, lis longo intervallo ſopita renovatur
Erwiedern, wiederholen, *réiterer, repeter*, iterare, repetere, it. *reprendre, repondere*, reſpondere.
Erwiederung, *f. remerciement, m.* redhoſtimentum, n. compenſatio.
Erwilden wild werden, *effaroucher*, efferari.
Erwinden, mangeln, *manquer, défaillir, avoir faute ou beſoin*, deficere, exoleſcere.
Erwinden laſſen, Mangel erſcheinen laſſen, *manquer, faillir à ſon devoir, à quelqu'un d'aide & de ſecours*, deeſſe alicui opera.
Erwiſchen, *attraper*, attingere, comprehendere.
Erworben Gut, *n. biens acquis, m. pl. acquiſition, conquête*, acquiſitio, f.
Erwittern, d. i. von weitem ſehen, *voir de loin, prévoir*, animadvertere, perſentiſcere, propr. *flairer*, olere, odorari.
Er hat ſeine Gedanken erwittert, *il a penetré dans ſes ſentimens*, ad opinionem ejus penetravit.
Erwuchern, *acquérir par uſure*, defœnerari, uſuris lucrari.
Erwünſchen, *deſirer, ſouhaiter*, exoptare
Erwünſcht, *agréable, déſiré, ſouhaité*, exoptatus, gratus, a, um.
Erwürgen, todtſchlagen, *étrangler, tuer*, ſtrangulare, jugulare.
Das Erwürgen, *étranglement, m.* ſtrangulatio, f.
Erz, *n. airain, laiton, cuivre, m.* æs, n.
Allerley Erz, *n. toute ſorte de métal*, metallum, n.

Ungeſchmelzt Erz, *n. cuivre ou airain qui n'eſt pas encore fondu*, orichalcum non liquefactum.
Erzader, *f. veine de métaux*, vena metallica.
Erzalterthum, *n. la plus haute, la plus grande antiquité*, remotiſſima, vetuſtiſſima antiquitas.
Erzbachant, *grand beuveur, ignorant*, egregius bibo, beanus, m.
Erzbalger, *grand duelliſte*, gladiator ſummè temerarius
Erzbetrüger. *le plus grand trompeur du monde*, maximus impoſtor.
Erzbetteley, *f. grande mendicité*, inopia extrema, ſumma mendicitas.
Erzbiſchof, *Archevêque*, Archiepiſcopus, m.
Erzbisthum, *n. Archevêché*, Archiepiſcopatus, m.
Erzböſewicht, *le plus méchant homme de la terre*, perditæ nequitiæ homo, bipedum nequiſſimus, improbiſſimus.
Erzbube, *triple pendart*, trifurcifer, m.
Erzkämmerer, *grand chambellan*, Archicamerarius, m.
Erzdieb, *triple larron*, trifur, m.
Erzengel, *Archange*, Archangelus, m.
Erz gieſſen, *fondre de l'airain*, æs fundere, liquare, conflare.
Erzgräber, Erzknappe, *foſſoyeurs de metaux*, metallici, metallarii.
Erzgrube, *une mine, ou miniere*, fodina, f. metalla, pl.
Erzherzog, *Archiduc*, Archidux, m.
Erzhure, *femme ou fille qui ſe proſtitue à tout le monde*, communiſſima meretrix, proſtibulum impudentiſſimum, viliſſimum ſcortum.
Erzknappe, *m. foſſoyeur de metaux*, metallorum foſſor.
Erzmarſchall, *grand Marechal* Archimareſchallus, m.
Erznarr, *le plus grand fol, maitre fou*, ſtultorum anteſignanus, eximie ſtultus.
Erzräuber, *capitaine, maitre des écumeurs de mer*, archipirata, m.
Erzreich, *plein d'airain, ou de métaux*, metallorum dives.
Erzreicher Gang, *m. veine pleine d'airain ou de cuivre*, vena cadmia, f.
Erzſchatzmeiſter, *grand tréſorier*, Architheſaurarius, m.
Erzſchelm, *maitre-fripon*, eximius nebulo, bipedum nequiſſimus.
Erzſchenke, *grand échanſon*, archipincerna, m.
Erzſchlacke, *l'écume d'airain*, ſpuma æris, ſcoria, recrementum, n.
Erzſchmied, *qui travaille en airain*, faber ærarius, m.
Erzſtift, *n. Archevêché, égliſe Archiépiſcopale*, Archiepiſcopatus, m.
Erztruchſeß, *grand panetier, ou porte-plat*, archidapifer, m.
Erzvater, *Patriarche*, Patriarcha, m.
Erzählen, *conter, raconter, reciter*, recitare, narrare, referre.
Erzählung, *f. recit, conte, m.* narratio, expoſitio, f.
Erzähltermaßen, *de la maniere ſusdite, qu'il a été dit*, modo prædicto, ſupradicto.
Erzeigen, ſich erzeigen, zugegen erſcheinen, *ſe montrer, ſe préſenter, ſe repréſenter*, offerre ſe, exhibere ſe, it. ſe probare, gerere.
Sich dankbar erzeigen, *ſe montrer reconnoiſſant*, gratum ſe præbere.
Dienſt und Gefallen erzeigen, *faire ſervice, rendre ſervice, faire plaiſir, faveur, courtoiſie*, officium, rem gratam facere.
Ehre erzeigen, *rendre ou faire de l'honneur*, honore afficere, honorare, revereri.
Erzeigen, darthun, vor Augen ſtellen, *montrer, remontrer, mettre devant les yeux, faire voir*, ſignificare, demonſtrare, oſtendere.
Erzeugen, gebähren, *procréer, engendrer*, procreare, generare, gignere.
Erziehen, auferziehen, *nourrir, élever*, nutrire, educare.
Erziehung, *f. nourriture, éducation, f.* nutritus, m. educatio, f.
Erzittern, ſich erſchüttern, *trembler de peur, avoir peur*, tremiſcere.
Erzogen, *m. nourri, élevé, appris*, educatus.
Uebelerzogene Kinder, *des enfans mal appris, mal élevez*, pueri male educati.
Erzürnen, beleidigen, *fâcher, offenſer, courroucer, irriter*, irritare, offendere, iratum reddere.
Erzwingen, *obtenir par force, efforcer*, vi adigere, obtinere, extorquere.

Es, das, ſolches, *n. il, ce, le, telle choſe, ceci, cela*, illud, hæc, hoc, iſtud.
Man iſſt es, *on le mange, c'eſt choſe qu'on mange*, illud eſtur.
Es ſey dann, *ſi non excepté*, niſi, præterquam.
Eſchbaum *m.* eine Eſche, *une fraine*, fraxinus, f.
Eſche, *f. une ſorte de poiſſons*, thymallus, m.
Eſchlauch, *m. échalottes, f.* aſcalonia megarenſis.
Eſel, *m. un âne, baudet*, aſinus, m.
Ein Erzeſel, *un maitre aliborum*, homo craſſæ ignorantiæ.
Einen ſtraffälligen Soldaten auf den Eſel ſetzen, *faire monter le cheval de bois à un ſoldat, qui a manqué à ſon devoir*, delinquentem militem aſino ligneo, equuleo imponere.
† Einen auf den Eſel ſetzen, erzürnen, *irriter, mécontenter quelqu'un*, irritare aliquem.
Waldeſel *m. un âne ſauvage*, aſinus ſilveſter onager, m.
Faul wie ein Eſel, *pareſſeux, comme un âne*, aſininæ ignaviæ.
Eſeln ſich eſeln, ſich ſchleppen *ſe charger, travailler beaucoup*, onerari impenſe, multum laboris perferre
Eſelart. Eſelhaftigkeit *ânerie, bêtiſe, lourde ignorance, f.* aſininus ſtupor, ſuprema inſcitia, l. ſumma ruſticitas.
Eſelinn, *une âneſſe*, aſina, f.
Junges Eſelchen *n. un ânon*, pullus aſini, aſellus, m.
Eſelshaut, darauf man ein Ding ſchreiben, und es wieder auslöſchen kann, *f. peau d'ane, ou tablette, dont on efface l'écriture quand on veut*, aſinina pellis, palimpſeſtus, membrana deletitia.
Eſelsgeſchrey, *n. brayement*, ruditus, m.
Eſelsmühle, *f. une meule d'âne*, mola aſinaria.
Eſelshüter, *anier*, aſinarius, m.
Eſeltreiber, *meneur d'âne, muletier, m.* mullo, agaſo, m.
Eſelung *f. travail exceſſif*, labor herculeus.
Eſpen, Pappelbaum *peuplier*, populus, f.
Eſpenlaub, *n. feuilles de peuplier*, frons populea.
Er zittert wie Eſpenlaub, *il tremble comme un chat mouillé*, toto pectore tremit.
Eſſen, *n.* Speiſe, Koſt *f. viande, f.* cibus, *m* alimentum, n. eſculenta, pl.
Eſſen, Speiſe zu ſich nehmen, *manger, prendre ſa refection, ſon repas*, edere, comedere, cibum capere.
Gut zu eſſen, *bon à manger*, eſculentus.
Eſſegemach, *n. la ſale où l'on mange*, cœnaculum, refectorium, n.
Eſſend eſſhaſt, eſſerlich. *bon à manger*, edulis, eſculentus.
Eſſegeld *n. penſion, pour payer l'écot*, ſymbolum cœnæ.
Eſſer, *mangeur*, manducans, cibum capiens.
Er iſt ein ſchlechter Eſſer, *il mange peu*, exigui cibi eſt.
Eſſig, *du vinaigre*, acetum, n.
In den Ohnmachten wird man mit Eſſig geſtärket, *les défaillances d'eſprit gueriſſent avec du vinaigre*, animi deliquia aceto reficiuntur.
Eſſigfäßchen, *n. le tonneau au vinaigre, vinaigrier*, dolium acetarium.
Eſſigkrug, *m. pot ou bouteille au vinaigre*, œnophorus acetarius.
Eſſigglas, Eſſigfläſchchen, *n. la vinaigriere, vinaigrette*, oxybaphum, acetabulum, n.
Eſſigmeth, *m. oximel*, oxymeli, itis, n.
Eſſigſchüſſel, *f. ſauciere, une petite écuelle à mettre du vinaigre*, acetabulum, n.
Eſſkorb, *pannier, m* ariſtophorum, n.
Eſtrich *n. le plancher d'une maiſon, le pavé*, tabulatum, n. contabulatio, f.
Gewürfelter Eſtrich, *m. pavé fait de petites pieces quarrées, marqueté*, pavimentum ſcutulatum, teſſellatum.
Eſtrich mit gebackenen Steinen, *m. pavé de carreaux*, lithoſtrotum, n.
Eſtrich machen, *paver de plâtre, plâtrer, faire le pavé*, pavimentare.
Etliche, *o. aucuns, quelques uns*, aliqui, quidam, nonnulli, m. pl.
Etliche wollens, *il y en a qui veulent*, ſunt, qui volunt.
Etlichermaßen, *entredeux, paſſablement, aucunement, tellement quellement*, aliquo modo, quodammodo.

Etliche,

Digitized by Google

Etlichemal, *pluſieurs fois, quelque fois*, plerumque, nonnunquam, aliquoties.
Etwa, etwann, iegend, zu einer Zeit, *quelque jour*, nonnunquam, unquam, aliquando, forte.
Etwann, an einem Orte, *en quelque lieu ou endroit*, alicubi.
Etwas, *quelque choſe*, aliquid.
Etwas dergleichen, *quelque choſe de ſemblable*, tale quid.
Einem etwas anzeigen, *ſignifier quelque choſe à un autre, le lui dire*, alicui ſignificare aliquid.
Etwas Geld, *un peu d'argent*, nonnihil pecuniæ.
Etwas grob, *un peu groſſier*, aliquantulum rudis, imperitior, ſubruſticus.
Etwas ſpat, *un peu tard*, tardiuſcule.
† **Etwelche**, *quelques uns*, quidam, nonnulli, m. pl.
Atzel, Atel, *pie*, pica, f.
Etzen, *graver, ronger, ou manger d'eau forte*, rodere, chryſulca erodere.
Etzliche. S. Etliche.
Etzpulver, *n. poudre qui a la vertu de ronger*, pulvis erodens, corrodendi vim habens.
Evangelium, *l'Evangile*, Evangelium, n.
Evangeliſch, *évangélique*, evangelicus.
Nach evangeliſcher Weiſe, *évangéliquement*, evangelicum in morem.
Evangeliſt, *un Evangéliſte*, Evangeliſta, m.
Euer, *vôtre*, veſter.
Wenn es euer Wille iſt, daß ich kommen ſoll, *ſi c'eſt vôtre volonté, que je vienne*, ſi tua voluntas fert, ut veniam.
Es iſt alles euer *tout eſt à vous*, veſtra ſunt omnia.
Euretwegen, *à vôtre égard, de vôtre part*, veſtri cauſa, veſtro nomine.
† **Eugelein**, ſchr. Aeugelchen, *n. petit œuil*, ocellus, m.
† **Eugeln liebäugeln**, *faire des yeux doux*, aſpectu blandiri.
Gegeneinander äugeln, *repaitre mutuellement les yeux*, mutuo aſpectu oculos paſcere.
* **Eukel**, *f. ride du front*, ruga frontis.
* **Eukelen**, *rider le front*, caperare frontem.
Eule, *f. un chathuant, une chouette, un hibou*, ulula, noctua, f. bubo, m.
Er iſt ihm ſo ähnlich, wie die Eule der Nachtigal, *il lui reſſemble comme le hibou fait au roſſignol*, ſimilis eſt illi, ut noctua luſciniæ.
Euernthwegen, euerthalben, *pour l'amour de vous*, veſtri gratia, cauſa.
Eurig, der eurige, die eurige, *le vôtre, la vôtre*, veſter, ra, um.
Euſern, ſich entäuſern, fliehen, *éviter, fuir, ſe détourner, ſe garder de quelque choſe*, evitare, ſubterfugere, declinare.
Es wird ſich äuſern, *cela viendra au jour*, in apricum prodibit, palam fiet.
† **Euſern**, quälen, *tourmenter, importuner*, vexare, cruciare, tribulare
Euſerlich. b. äuſerlich, *exterieurement*, exterius.
Euſerſt b. äuſerſt, *exterieur*, exterior, extimus, extremus.
Aeuſerſte Rinde, *l'écorce exterieure*, ſuperficies, f. cortex exterior.
Das äuſerſte verſuchen, *mettre tout au hazard, faire un dernier effort*, ultima experiri, extrema tentare.
Es iſt alles auf das äuſerſte gekommen *tout eſt venu à l'extremité*, omnia ad ultimæ neceſſitatis anguſtias ſunt redacta.
Aeuſerſte Armuth, *f. l'extreme pauvreté*, ultima inopia, ſumma mendicitas.
Euter *m. la tette, ou tetine d'une vache ou d'autre bête*, uber, m. mamma, f.
Euterchen, *n. teton, m. petite mammelle*, mammula, f.
Ewig, *éternel, perpétuel*, æternus, perpetuus, ſempiternus.
Ewig, *adv.* ewig bleiben, *demeurer éternellement*, æternum manere
† **Ewigen**, *éterniſer, immortaliſer*, æternitati conſecrare.
Ewiges Leben, *n. la vie éternelle*, vita æterna.
Ewiger Tod, *m. la mort éternelle*, mors æterna.
Zu ewigem Gedächtniſſe, *en mémoire éternelle, perpétuelle*, in memoriam ſempiternam.
Ewiges Lob, *n. réputation, renommée éternelle, f.* æternum nomen, n.
Ewigkeit, *éternité, perpétuité*, perpetuitas, æternitas, f.
Von Ewigkeit, *de toute éternité*, ab omni æternitate.
Laſſet uns auf nichts anders als auf die Ewigkeit ſehen, *ne regardons que l'éternité*, nihil niſi ſempiternum ſpectemus.
In Ewigkeit, *à jamais, à perpétuité, toujours*, in perpetuum.
Von Ewigkeit, *de toute éternité*, ab omni æternitate.
Ewiglich, *éternellement, perpétuellement, ſans fin, aux ſiécles des ſiécles*, æternum, in æternum, in ſecula ſeculorum.
Ewigwährend, *perpétuel, éternel*, æternus, a, um.
Examiniren, prüfen, *examiner, éprouver*, probare, ſcrutari, examinare, tentare.
Exempel, Beyſpiel, *un exemple*, exemplum, n.
Exempel von einem andern nehmen, *prendre exemple d'un autre, faire à l'exemple de quelqu'un*, alicujus exemplo facere, ſumere exemplum.
Zum Exempel vorſtellen, *propoſer un exemplaire à imiter*, ad imitandum exemplar proponere.
Zum Exempel, *par exemple*, exempli gratia, cauſa.
Er hat ihn, andern zum Exempel, abgeſtraft, *il l'a chatié, pour ſervir d'exemple*, ad ſtatuendum exemplum ſupplicium de illo ſumſit.
Ihr habt ein Exempel, dem ihr nachfolgen könnt, *vous avez un exemple que vous pouvez imiter*, exemplum habes ad imitandum.
Exemplar, *n. exemple, exemplaire*, exemplum, exemplar, n.
Ein exemplariſcher Menſch, *exemple d'innocence, patron de vertu*, exemplum innocentiæ, ſpecimen virtutis, n.
Er führt ein exemplariſch Leben, *il mene une vie exemplaire, il vit exemplairement*, ſpecimen pietatis eſt, ſanctiſſime vivit.
Exercitierort, *m. ſale d'armes*, palæſtra, f.
Exulante, Elendsmann, *exilé, banni*, exul, proſcriptus, m.
Ey! interj. *hé!* hem, hei, age, ohe.
Ey, was thuſt du hier? *hé, que faites-vous-là*, hem, quid agis.
Ey, *aha*, eja, euge
Ey, jetzt bin ich brav, *me voilà qui paſſe pour galant*, euge jam lepidus vocor.
Ey, *un œuf*, ovum, n.
Das Ey lehrt das Huhn, und die Kachel den Töpfer, Sprüchw. *l'arbre ſe connoit par ſon fruit*, ex fructibus arbor cognoſcitur.
Lauter Ey, Windey, *n. un œuf rempli de vent*, irritum ovum.
Geſotten Ey, *un œuf bouilli, œuf mollet*, ovum fervefactum.
Gebacken Ey, *n. un œuf fricaſſé*, frixum ovum.
Eychen, *n. petit œuf*, ovulum, n.
Eyche, ſchr. Eiche, *f. un chêne*, quercus, f.
Eiche, *f. jauge*, dioptra doliaria, f.
Eichen, *jauger, meſurer la quantité du vin d'un tonneau*, dioptra vini modum explorare & pronunciare.
Eichapfel, *m. noix de galle*, galla, f.
Eichel, *f.* Ecker, *m. un gland*, glans, dis, f.
Eichelbuſch, *m. chenaye, f.* quercetum, n.
Eichelweide, Maſtzeit, *f.* da man die Schweine in die Aeckerung thut, *la paiſſon des porcs*, glandaria paſtio.
Eichen, Eichenbäumen, *de chêne*, querceus, querneus, quernus, a, um.
Eichwald, *m. chenaye, f. un bois ou une forêt de chênes*, quercetum, n.
Eichhorn, *n. écurieu*, ſciurus, m.
Eyd, Eid, *m. ſerment*, jusjurandum, n. ſacramentum.
Eid auflegen, *impoſer un ſerment, faire faire ſerment*, jurejurando adigere.
Eid halten, *tenir ſon ſerment*, jusjurandum conſervare.
Eid ſchwören, *faire ſerment, jurer*, jurare, jurejurando ſe obſtringere.
Eidam, Tochtermann, *gendre*, gener, m.
Eidams Vater, *pére de gendre*, progener, m.
Eidgenoß, *allié, confédéré*, fœdere junctus, confœderatus, m. ſocius.
Eydechs oder Eider, *f. un laiſard*, lacerta, f.
Eyerdotter, *m. le moyen ou jaune d'un œuf*, vitellus, m. luteum ovi, n.
Eyerfladen, *m. un flan de lait*, placenta, f. condimentum, n. ex lacte & ovis.
Eyerklar, Eyerweiß, *n. le glaire ou le blanc d'un œuf*, albumen, n.

Digitized by Google

Eyerkuchen, *m.* oder Eyerſchmalz, *n. une amelette*, intrita ovorum, intrita ex ovis ſubactis.
Eyerſchale *f. la coquille, ou l'écaille d'un œuf*, teſta ovi.
Eyer legen, *pondre, faire des œufs*, ova edere, parere, ponere.
Ey nein, *non non, s'il vous plait*, parce, abſtine, ne facias.
Ey nun, *he bien, qu'importe?* quid jam?
Eygen, ſchr. eigen, das niemand anders zuſtändig iſt, *propre & particulier à une chaſe*, proprius, peculiaris. S. Eigen.
Eigner, *propriétaire*, proprietarius, m.
Eigener Sohn, *propre fils*, proprius filius, m.
Eigen Gut. *n. propre bien*, proprium bonum, n.
Eigne Hand, *propre main*, propria manus, f.
Eigenſchaft, *proprieté*, proprietas, tatis, f. facultas.
Göttliche Eigenſchaften, *les proprietez divines*, divinæ proprietates
Eigenſchaften der Naturen, *les proprietez des natures*, naturarum proprietates.
Eigenſinnig, *entêté, ferme dans sa reſolution, opiniâtre, fantasque, qui veut avoir tout à sa tête ou fantaiſie*, pertinax, contumax, moroſos
Eigenſinnigkeit, *obſtination, opiniatreté, opiniatriſe*, pertinacia, f.
Eigenthum, *n. choſes propres & appartenantes à quelqu'un*, peculium, n.
Eigenthümlich, *adv. par ſucceſſion, par héritage*, ſucceſſivus, proprius.
Eignen, *approprier*, mancipare.
Eyland, Eiland, *n.* Inſel, *une île*, inſula, f.
Eylen, ſchr. eilen, *ſe hater, ſe depecher, faire vite*, properare, feſtinare.
Eile mit Weile, *depeche avec prudence*, feſtina lente.
Er eilt, ſein vorgenommenes Bubenſtück zu vollbringen, *il ſe hate à faire ſon coup*, ad cogitatum facinus properat.
Eilen brach den Hals, Sprüchw. *on ſe trouve mal de ſe hater*, feſtinaſſe nocuit.
Die zu ſehr eilen, machen ſpät Feyerabend, Sprüchw. *une chienne trop ardente fait les petits chiens aveugles*, canis feſtinans cæcos parit catulos.
Eilends, in Eil, *avec hate, à la hate*, feſtinanter.
In der Eil geſchriebener Brief, *une letre écrite à la hate*, epiſtola plena pulveris & feſtinationis.
Eilf, *onze*, undecim.
Eilfmal, *onze fois*, undecies.
Der Eilfte, *onzieme*, undecimus, a, um.
Eymer, d. Eimer, *m. un ſeau*, ſitula, modiolus, m. amphora.
Eimerig, das einen Eimer voll hält, *tenant un ſeau, d'un ſeau ou d'une ſeille*, unius menſuræ, modioli
Ein Eimer Wein, *un ſetier de vin*, amphora vini.
Ein einer, eine, eines, *un, une*, unus, a, um.
Einäugig, ſo nur ein Auge hat, *borgne, qui n'a qu'un œil*, monoculus, m.
Einerley, *d'une ſorte, d'une même façon*, ejusdem generis vel formæ.
Einfach oder einfächtig, *ſimple d'une double*, ſimplex.
Einfalt, Einfältigkeit, *ſimplicité ſimpleſſe*, ſimplicitas, f.
Eingebohren, *unique*, unicus, unigenitus.
Eingebohrner Sohn Gottes des Vaters, *le fils unique de Dieu le pere*, Filius Dei Patris unigenitus.
Einhändig, der nur eine Hand hat, *manchot, eſtropié d'une main, qui n'a qu'une main*, mancus, m.
Einhällig, gleichlautend, *conſentant, accordant, unanime*, conſonus, conſentiens.
Einhälligkeit, *harmonie, f. accord*, concentus, m. ſymphonia, f.
Einhällig, *tout d'un accord, d'un conſentement*, concorditer, uno animo.
Einhorn, *n. une licorne*, unicornis, f.
Einig, eines Sinnes, friedſam, *d'accord, d'un même cœur*, uno animo, unanimis. *it. unique*, unicus.
Einigkeit, Einträchtigkeit, *concorde, f. conſentement*, conſenſus, m. concordia.
Einigkeit halten, *garder l'unité, la concorde, l'union*, concordiæ conſulere.
Einigkeit machen, *faire un accord*, conſentire, concordare.
† Einiglich, *d'un conſentement*, uno conſenſu.
Einmüthig, *d'un même cœur & courage, d'un même ſentiment, d'une même intention*, uno animo.
Einmüthigkeit, *f. un même ſentiment, concorde*, eadem voluntas, f.
Einmüthig, *d'un accord*, concorditer, uno animo.
Einöde, Wüſte, *f. un deſert*, deſertum, n. vaſtitas, ſolitudo.
Einſam, ſonderbar, *ſolitaire, ſeulet, retiré*, ſolitarius.
Einſamkeit, *ſolitude*, ſolitudo, f.
Einſamlich *ſolitairement*, ſolitarie.
Einträchtig, friedſam, *paiſible, d'un même cœur, courage, volonté*, pacificus, concors, unanimis, e.
Einträchtigkeit, *concorde, union, unanimité*, concordia, conſenſio, f
Einträchtiglich, *tout d'un accord*, una voce, uno ore, uno animo.
Eys, Eyſen, Eysvogel. S. Eis, Eiſen, Eisvogel.
Eyter, d. Eiter, *m. du pus, de la boue, ordure d'une playe*, eluvies, f. excrementum, pus, uris, n.
Eytericht. *plein de pus, de boue, d'ordure*, tabidus, purulentus.
Eytern, Eyter geben, zu Eyter werden, *apoſtumer, ſupparer, jetter du pus & de l'ordure*, ſuppurare.
Eyterſtock, *m. apoſtume, racine du pus*, purulentia, vomica, f.

F.

Faal, d. fahl, bleichroth, ziegelroth, *fauve, rouge mourant, un peu roux*, helvus, ſubrufus, a, um.
Fabel, Mährchen, *fable, ſornette, f conte; m.* fabula, f. nugæ, f. pl.
Fabeldeutung, *f. la morale de la fable*, epimythium, morale, n.
Fabelhaftigkeit, *maniere de raconter fabuleuſe, fabuloſité*, fabuloſitas, fabola, fictio, f.
Fabeln, *rever*, nugari, fabulari.
Fabelhanns, *conteur de fables, & de niaiſeries, debiteur de ſornettes*, nugator, fabulator, m.
Fabelmäßiger Ruhm, *bruit enveloppé de fables*, fama fabulis involuta.
Fabelung, Fabelirung, *reverie, f.* commentum ſtultum.
Fabelwerk, *n. des contes, des fables, des niaiſeries*, nugæ, fabulæ, f. pl.
Fachbaum, *longue perche de bois*, longurius, molaris, m.
Fach, *f un pli, un double*, plica, flexura, f. it. *quarré*, loculamentum.
Ein Haus im Dach und Fache halten, *entretenir une maiſon en bon état*, domum ſartam tectam conſervare.
Fachen, verfachen, ausfachen, *diſtinguer en differens eſpaces ou quarreaux*, in interſtitia, areas, loculos, intercolumnia diſtinguere.
Fächer, *m.* Sonnenfächer, *éventail, m. f.* flabellum, n.
Fächeln, *éventer*, ventulum facere, flabello auram refrigerare.
Fachicht, *diſtingué & ſeparé en divers eſpaces*, loculatus, diſtinctus.
* Facenet, *m. un mouchoir*, ſtrophiolum, n.
Fackel, *f. une torche, un flambeau, falot, m.* fax, tæda, f.
Fackelfeuer, *n. feu clair*, ignis flammans, facularius.
Fackelträger, *porte falot, qui éclaire avec un flambeau*, prælucens, pyrphorus.
Faitor, *un facteur, ſubſtitut, agent*, ſubſtitutus, inſtitor, negotium geſtor.
Factotum, das Factotum ſeyn, *être le premier mobile, le principal conducteur d'une affaire*, totum gaudere, facem tubamque eſſe.
Fadem d. Faden, *m. fil, ou filet*, filum, n.
Fädemen, fädeln, *tirer, coudre des filets*, ducere, nere fila.
Fädenicht *filé*, fila conſtans.
Fadenrecht, ſchnurgleich, *droit comme un filet*, ad amuſſim, ad perpendiculum.
Fadenweiſe, *fil à fil, fil aprés fil*, filatim.
Fahen, fangen, *prendre*, capere, prehendere.
Fähig, *capable, propre, habile*, capax, aptus, habilis, e.

Fähig-

Digitized by Google

Fähigkeit. *f. portée, capacité, f.* capacitas, captus, docilitas, habilitas, facultas.
Fähl, b. Fehler, Mangel, *m. faute, f. deffaut, vice, m.* defectus, vitium.
Fähndrich. S. Fähnrich.
Fahne, *f. drapeaux, étendart, m. enſeigne, banniere, f.* vexillum, n.
Die Fahne zum Kriege kann man leichter aufrichten, als niederlegen, *il eſt plus aiſé de commencer la guerre, que de la finir,* facilius bellum excitatur, quam ſedatur.
Ein Fahnereuter, *un étendart, une compagnie de chevaux, cornete de cavallerie,* vexillum equitatus, equitum cohors, f.
Fliegende Fahnen, *f. enſeigne déployée,* explicata ſigna.
Fahne auf einem Hauſe, *corniche, en architecture,* coronis, f. l. pinna. S. auch Windfahne.
Fahnenführer, Fahnenjunker, *porte-enſeigne,* vicarius ſigniferi, m.
Fähnchen, *n. une banniere, banderole, enſeigne, drapeau, gonfanon, m.* ſignum, vexillum, n.
Fähnchenknechte, *une compagnie d'infanterie,* vexillum, ſive centuria militum.
Fähnchen zu Pferde, *compagnie de cavallerie,* turma equitum.
Fähnrich *enſeigne,* ſignifer, vexillarius, m.
Fähre, *f.* Fahrt, Ueberfahrt, *le paſſage de quelque riviere, m. bateau à paſſer, la riviere,* trajectus, us, m. rates, ponto.
Fahrt, ſo mit einem Wagen geſchicht, *charroi, charriage, m. voiture, f* vectio.
Fahren, *aller en batteau, en coche, ou chariot, charier,* vehi.
Ueber Land fahren, *aller par les champs,* rus ire, rus proficiſci.
Mit allen Sachen klüglich fahren, *uſer de circonſpection en toutes affaires,* prudentiam ad omnes res adhibere.
Fahren laſſen, *laiſſer, quitter,* dimittere, omittere, abjicere.
Fahrende Haabe *f. les choſes mobiles, les biens meubles,* res mobiles, bona mobilia, movenia.
Fahrenkraut oder Farrenkraut, *n. la feugere ou euchere herbe,* filix, icis, f.
Fährgeld, *n. droit de voiture, de port,* portorium, naulum, n.
Fahrläßig, *nonchalant, negligent, pareſſeux,* negligens, piger, incurius.
Fahrläßigkeit, *f. pareſſe, negligence, nonchalance,* pigritia, f.
Fährlichkeit, Gefahr, Gefährlichkeit, *f. danger, peril,* periculum, diſcrimen. n.
Fährmann, *nautonnier, batelier,* portitor, m.
Fährſchiff, *n. vaiſſeau de charge,* navis vectoria, ponto.
Fahrt, Ueberfahrt, *f. paſſage, traget,* tranſitus, trajectus, m.
Fahrweg, *m. le chemin des chars & des chevaux, le grand chemin,* via latior, via regia.
Fahrwind, *m.* guter Wind, *vent favorable, vent derriere, vent en poupe,* ventus ſecundus.
Fallſtrick, *m. laqs, lacet, filet, lien, piége,* laqueus, m.
Falb, *fauve, jaunatre, entre blanc & roux,* helvus, gilvus, ſubrufus.
Den falben Hengſt reiten, *uſer de flatterie,* adulari.
Fäig, b. feig, *lache, couard, decouragé,* effæminatus, timidus, ignavus, puſillanimis, vecors.
Falke *m. un faucon,* falco, accipiter.
Ein Falke, der ſeine Federn ſchon einmal verlohren, *faucon hagart,* falco caducæ pennæ.
Das Weibchen, und nicht das Männchen, wird eigentlich ein Falke genennet. *faucon ne ſe dit point du male, mais de la femelle,* falco de femina duntaxat, non de mari, dicitur.
Einen Falken fliegen laſſen, *jetter le faucon,* falconem emittere.
Falkenet, Feldſtückchen, *n. pièce de canon de guerre, fauconnet, m.* falco, m.
Falkner, Falkenmeiſter, *m. un fauconnier,* accipitrarius, m.
Fallner, Falkenmeiſter, *m. un fauconnier,* accipitrarius, m.
Falkneren. *f.* Falkenfederſpiel, *n. fauconnerie,* accipitraria, falconaria, f.
Felge, *f.* am Rade, *la jante,* abſis, f.
Fall, *m. une chute,* lapſus, caſus, m. ruina.
Einen ſchweren Fall thun, *faire une rude chute, tomber grievement,* alte cadere, gravi ruina procumbere.
Fall, *m.* zufällig Ding, *u. avanture, f. cas, accident,* caſus, m. fortuna, f. ſors, eventus.
Auf dieſen Fall läuft die Sache gemeiniglich aus, *le plus ſouvent l'affaire va là,* plerumque eo tendit, devolvitur negotium.
Im Fall, *au cas que, en cas, ſi d'avanture, ſi par hazard, s'il eſt de beſoin,* ſi forte fortuna, ſi id accidit.
Ich bin auf allen Fall fertig, *en tout cas je ſuis prêt,* in omnem eventum, fortunam, ſum paratus.
Fallbrücke, Zugbrücke, *f. un pont levis,* pons verſatilis, f.
Falle, *f. une trappe ou attrappe, un piége,* decipula, inſidiæ, f. pl.
Eine Falle ſtellen, *tendre un piége, dreſſer, tendre des embuches,* inſidias ſtruere, collocare, ornare decipulam.
Falle, an der Thüre, *le loquet de la porte,* peſſulus, obex, m.
Fällen, machen, das etwas falle, *abattre, mettre par terre,* diruere, dejicere.
Das Holz fällen, *couper les arbres,* cædere, ſternere arbores.
Fällen, *faire tomber, abattre,* proſternere.
Fallen, *choir, tomber,* cadere, labi, ruere.
Der Muth fällt ihm, *il perd tout courage, il ſe decourage, le courage lui manque,* deſpondet, abjicit animum.
Durch den Korb fallen, *ſouffrir un refus,* repulſam pati.
In eine Krankheit fallen, *tomber en une maladie,* in morbum incidere.
Einem in die Rede fallen, *interrompre le diſcours de quelqu'un,* ſermonem alicujus interrumpere.
Fallende Seuche. *f. maladie S. Jean, haud mal, mal caduc,* morbus caducus, comitialis, fonticus.
Fällig, *caduc, ruineux, prêt à tomber,* caducus, deciduus, fragilis, e.
Das Geld iſt fällig, *le terme du payement eſt échû,* dies ſolvendi adeſt.
Falliment, *n. banqueroute,* ceſſio fori.
Falliren, *faire banqueroute,* cedere foro.
Fallit, *banqueroutier,* decoctor, facultatibusque lapſus, m.
Falls, im Fall, *en cas,* ſi quando, quod ſi.
Allenfalls, *en tout cas,* in eventum, it. *tout à fait,* omni modo, plane.
Falſch, *faux,* falſus, adulterinus, it. *deguiſé, infidele,* fallax, infidus, diſſimulator.
Falſcher Betrug, *m. fraude, tromperie, f.* dolus, m. fraus, f.
Falſche Farbe, *le fard,* fucus, m.
Falſch Gold, *n. fauſſe pièce d'or, faux or,* aurum adulterinum.
Falſche Münze, *f. fauſſe monnoye, contrefaite,* nummus adulterinus.
Fälſchen, *fauſſer, corrompre, gâter, altérer,* corrumpere, fraudare, falſare.
Falſcher Münzer, *m. faux monnoyeur,* adulterator monetæ, m.
Falſcher Prophet, *faux Prophete,* Pſeudopropheta, m.
Falſcher Schwur, *m. faux ſerment, parjure, m.* perjurium, n.
Falſchheit, *la fauſſeté,* falſitas, f. it. *diſſimulation,* diſſimulatio, perfidia.
Fälſchlich, unwahrhaft, *fauſſement,* inique, injurioſe, falſo.
Falſchlich handeln, *uſer de fineſſe, agir frauduleuſement,* doloſe agere.
Falſches Haar, *n. une perruque,* caliendrum, capillamentum, n.
Fälſchung, *falſification,* adulteratio, corruptio, f. falſatio.
Fälſchung der Waare, *f. falſification de marchandiſe,* adulteratio mercis.
Falte, *f. un pli,* plicatura, ruga veſtis, f.
Falticht, voll Falten, *qui a pluſieurs plis,* rugoſus.
Falten, falzen, zuſammen legen, *plier, ou ployer, fermer,* plicare, complicare.
Voller Falten, *ridé,* rugoſus, plicatus, lacinioſus.
Falzbein, *m. plioir, os pour plier les papiers,* ligula oſſea, f.
Fang, *m. priſe,* captivitas, f. captus, us, m. captura.
Ein guter Fang, *priſe heureuſe, grande chaſſe,* felix, numeroſa captura.
Fangen, *prendre,* capere, captivare.
Feuer fangen, *prendre feu,* ignem concipere.
Fangende Krankheit, *maladie contagieuſe,* morbus contagioſus.
Fangvögel, Lockvögel, *m. oiſeaux attrayants,* aves aucupes, f. pl.
Fantaſey, *fantaſie, choſe controuvée,* phantaſia, f. figmentum, n.
Nach ſeiner Fantaſey leben, *vivre à ſa fantaſie, ſe gouverner à ſa mode, & à ſa volonté,* ſuis auſpiciis vivere, animo ſuo uti.
Fantaſiren, *rêver, extravaguer,* animo peregrinari, delirare.

Fan-

Digitized by Google

Fantaſt, *fantaſtique, fantaſque, viſionaire,* cerebroſus, fanaticus, m.
Fantaſtiſch, *fantaſque.* delirus, imaginarius, male ſaous.
Fanzen, Fanter, Fanzerey. S. Fantaſiren, Fantaſt, Fantaſey, ingl. Fatzen.
Farbe, *f. couleur,* color, m.
Grasgrüne Farbe, *couleur de verre, verd gay,* color vitreus, hyalinus.
Himmelblaue Farbe, *f. couleur bleue.* color cæruleus.
Käſtenbraune Farbe, *f. couleur d'écarlatte, de châtaigne,* color ſpadiceus, puniceus.
Leibfarbe, *f. couleur de chair, de l'incarnat, couleur rouſſe,* color rubeus.
Satte Farbe, *f. une couleur pleine & fort chargée,* color ſatur.
Schwarze Farbe, *f. couleur noire,* niger color.
Dunkele Farbe, *f. couleur morne & triſte, ſourde, obſcure,* color ſurdus, lentus, obſcurus.
Feſte Farbe, *f. bonne couleur, vive & durable,* color pertinax.
Violblaue Farbe, *f. couleur violette,* color violaceus.
Die Farbe ſchießt ab, *la couleur ſe perd,* color evaneſcit.
Angeſtrichene Farbe, *le fard, la ceruſſe,* fucus, ceruſſa, inductus color.
Einerley Farbe, *d'une couleur,* unicolor.
Von mancherley Farbe, *de diverſes couleurs,* verſicolor.
Lebhafte Farbe, *couleur vive,* color vegetus, hilaris.
Bleiche Todtenfarbe, *couleur ſombre, morte,* color ſurdus, tetricus, pallidus.
Natürliche Farbe, *couleur ſimple, naturelle,* color nativus, genuinus.
Die Farbe deines Angeſichts iſt nicht natürlich, *le teint de ton viſage n'eſt pas naturel,* oris color non ſanguine diffuſus, ſed fuco illitus.
Du veränderſt die Farbe, *tu changes de couleur,* non conſtat tibi vultus, neque color.
Färben, *teindre, colorer,* colorare, tingere.
Farbengeruch, Oelgeruch, *m. odeur de couleur ou d'huile,* odor oleoſus.
Farbenmiſchung, *f. miſtion de couleurs,* harmoge, f.
Färber, *un teinturier,* tinctor, infector, m.
Färberkunſt, *f.* Färberhandwerk, *n. le metier de teinturier, l'art de teindre,* ars tinctoria, baphice.
Färberwerkzeug *n. les outils d'un teinturier,* inſtrumenta tinctorum.
Färbehaus, *n. la teinturerie,* officina tingentium, tinctoria, f.
Farbekeſſel, *m. chaudiere de teinturier, f.* cortina, ahenum tinctorium.
Farbicht, *coloré, teint, changé en couleur,* coloratus, tinctus, infectus.
Färbung, *f. la teinture,* tinctura.
Farbe, *f.* Schein, *m. couleur, prétexte, ombre, excuſe,* color, prætextus.
Der Sache eine Farbe anſtreichen, *donner couleur à la choſe, de l'eclat, de l'ornement,* rei colorem dare, fucum facere.
Farre, *m.* Faſelochs *un taureau bannal,* bos admiſſarius, taurus, m.
Farrenhals, *m.* Wamme, *le fanon, la peau d'un bœuf qui eſt le long du cou & qui lui pend par devant,* palear, n.
Farrenkraut, *n. fougere ou fauchere,* filix, icis, f.
Fertig, *b.* fertig, *prompt, prêt, appareillé,* promtus, paratus. S. Fertig.
Farzen, *petter,* crepitum edere, pedere.
Faſan, *m.* Faſanhuhn, *n. un faiſan,* phaſianus mas, m.
† Faſel, *m. la race,* ſoboles, f. fœtus, m.
Faſel, *m.* Faſe, *f.* Zäſerchen, *n. fibre, f. filet de quelque choſe, comme il y en a aux racines,* fibra, f. capillus, m. capillamenta, orum, n. pl.
* Faſelhämmel, ein Widder, *un belier, pour engendrer de la race,* aries, etis.
† Faſelhengſt, *m. un étallon, rouſſin, ou cheval entier,* emiſſarius equus.
* Faſelen, Junge kriegen, *faire une race, avoir lignée, engendrer,* progenerare, procreare, it. *niaiſer,* nugari.
† Faſelſau, *une truye qu'on laiſſe ſaillir, pour en avoir de petits cochons,* ſcrofa.

Faſelnackend, ſplitternackend, *tout nud, tout denué,* poſita veſte, corpore nudus.
Fäſerchen, *m. de petits filets ou filament,* fibræ, f. fibrillæ, villi, m. pl.
Fäſerchen an den Wurzeln, *les filets des racines.* fibræ, f. pl.
Faſer, Weinſetzling *plant de vigne,* talea, tradux. S. Setzling.
Faß, *n. un tonneau,* dolium, n.
Faß anzapfen, anſtechen, *percer les tonneaux,* dolia relinere, forare.
Faßbinder, Büttner, Küfer, *tonnelier,* vietor, m.
Faßboden, *m. le fond du tonneau,* fundus dolii, m.
Faßdeckel, *m. le couvercle du tonneau,* dolii operculum, n.
Faßmund *m. le bord du tonneau,* dolii labrum, orificium, n.
Faſſen, *empoigner, prendre, comprendre,* arripere, reprehendere.
Ein Herz faſſen, *prendre courage,* animum ſumere, capere.
Zu Herzen faſſen *prendre à cœur,* ad animum revocare.
Ins Gedächtniß faſſen, *apprendre par cœur,* imprimere memoriæ.
Bey den Worten faſſen *prendre au mot,* verba arripere.
Kürzlich faſſen, *expliquer ſommairement, comprendre brievement, dire en peu de mots,* explicare, exponere paucis.
Faſſen, *entonner,* dolio indere.
Faſſen, *concevoir, imprimer en l'eſprit,* animo imbibere, percipere, capere.
Das man nicht faſſen kann, *incomprehenſible, detaché de ſens, éloigné des choſes ſenſibles,* a ſenſibus remotum, incomprehenſibile.
Fäßchen, *n. un tonnelet,* doliolum, parvum dolium, n.
Faßpund, Faßſpund, *m. bondon, m.* epiſtomium vaſis, n.
Faßdaube, *f. une douve de tonneau,* aſſer doliarius, cruſta doliaria, f.
Faßhahn, *le douſil,* verucutum, epiſtomium.
Faſt, ſchier, beynahe. *presque, à peu près,* fere, ferme, pæne.
Faſten, *jeuner,* jejunare, cibo abſtinere.
Faſten, Faſtenzeit, *f. carême, m.* jejunium, n. quadrageſima jejunii. jejunium quadrageſimum.
Einen faſten machen, den Brodkorb höher hängen, *faire jeûner quelqu'un, lui hauſſer le ratelier,* cibum alicui ſubtrahere.
Faſtnacht, oder Faßnacht, *f. carême prenant, carneval, mardi gras, m.* Bacchanalia, Dionyſia, n. pl.
Faſtnacht halten, *célébrer la fête de Bacchus, faire le carneval, faire la débauche,* celebrare vel vivere Bacchanalia.
Faſtnachtputz *m. un maſque de carneval,* morio larvatus, m.
Faſtnachtſpiel, *n. une farce, des mommeries ou maſcarades, f. pl.* ſcena, f. ſpectaculum, n. ludicra Bacchanalia.
Faſttag, *m. un jour de jeûne, jour maigre, jour de poiſſon,* feriæ eſuriales, dies jejunii.
Faſtung, *f.* das Faſten, *le jeûne,* jejunium, n.
Faßzapfen, *m. broche, douzil, m.* embolum vaſis, n.
Faßzieher, Laſtzieher, Schröter, *encaveur,* traho onerarius, m.
Faſtenſpeiſe, *f. toutes ſortes de choſes ſalées, & confites qu'on garde,* ſalgama, orum, n. pl. quæcunque præter carnes eſculenta.
† Fatzbube, Lotterbube, *un bouffon, écornifficeur ou plaiſanteur, qui dit des mots pour rire, afin d'avoir la repue franche lippée,* deriſor, irriſor, m. alienarum menſarum importunus affectator.
* Fatzen, verſpotten, *ſe moquer, ſe rire, ſe gauſſer de quelqu'un,* deridere, ludibrio habere aliquem.
* Fatzenetlein, *un mouchoir,* ſtrophium, ſudariolum, n.
* Fatzenmann, Spötter, *m. un mocqueur, gauſſeur,* irriſor, jocator, m.
* Fatzicht, *plaiſant, jovial, ridicule,* feſtivus, lepidus, jocularis, e.
† Fatzwerk, *n. moquerie, gauſſerie, plaiſanterie, f.* irriſio, deriſio, jocus.
Faul, träge, *pareſſeux, lache,* ignavus, ſegnis, piger, it. *mechant,* pravus.
Faul, träge ſeyn, *être adonné à la pareſſe, être lache,* languere, ignaviæ, pigritiæ deditum eſſe.
Faul, träge werden, *devenir pareſſeux,* pigreſcere, ignavum fieri.
Faul, verfault, *m. pourri, gaté,* putridus, a, um.
Faul Fleiſch, *m. chair morte, la gangrène,* gangræna, æ, f.
Faul ſeyn, *etre pourri, corrompu & gaté,* putrefieri.
Faul werden, faulen, *ſe pourrir, corrompre & gater,* putrere, putreſcere.
Faulbaum, *m. un viorne,* viburnum, n.

Faul-

Digitized by Google

Faulbaumen, *de viorne*, viburneus, a, um.
Faulbette, Ruhebette, *n. couchette, f. petit lit, lit de repos pour y dormir de jour*, grabbatus, lectulus, m. S. Lotterbette.
Faule, Faulung, *la pourriture*, putredo, putrefactio, f.
Faulen *pourrir ; devenir pareſſeux*, putreſcere ; pigreſcere.
Faulenzen, *être tiede, languiſſant, fainéant*, torpere, languere, deſidere.
Faulesizend, *negligemment, & comme en baillant*, oſcitanter, obiter
Fauler Schlingel, *m. un gros poltron*, ignavus, m.
Faulheit, Trägheit, *pareſſe, non chalance, fainéantiſe*, pigritia, ignavia, f.
Faul langſam, *nonchalamment, négligemment, oiſivement*, ignaviter, otioſe, negligenter, ſegniter.
Faulheit, *f. nonchalance, negligence, pareſſe, f.* negligentia, ignavia, f.
† Faulwitz, d. Vorwitz, *m. vaine curioſité, melange d'affaires d'autrui*, polypragmoſyne, heteroſophia, f. naſuta curioſitas.
† Faum, Schaum, *m. écume*, ſpuma, f.
* Faumig, ſchaumig, *écumeux*, ſpumoſus, a, um.
Favorite, *mignon, favori, m.* deliciæ principis, amicorum regis princeps.
Fauſt, *f. le poing*, pugnus, m.
Ein Mann von der Fauſt, *homme expéditif, prompt, adroit, habile à faire une choſe*, vir manu promtus, dexter, celer in agendo
Es iſt zur Fauſt gekommen, Sprüchw. *la choſe, la querelle en eſt venue juſqu'aux coups*, ad manus, verbera, ad pugnam res proceſſit.
Mit Fäuſten ſchlagen, *frapper à coups de poing*, pugnis cædere, contundere.
Fauſt machen, *ſerrer la main, montrer le poing*, pugnum facere.
Fauſthammer, *m. une hache d'armes, un marteau d'armes, une maſſue*, clava, ceſtra.
Fauſtrecht, *n.* Kolben- und Degenrecht, *n. droit d'armes, droit de ſe vanger ſoi-même*, jus armatum, jus vindicationis privatæ.
Fechtboden, Fechtplatz, *m. la ſale d'armes*, palæſtra, f. ludus.
Fechten, *eſcrimer, tirer, ou faire des armes*, digladiari.
Fechten, *ſe battre, combattre*, pugnare, dimicare.
Auf Leib und Leben fechten, *combattre à outrance, ſe battre à outrance*, armis, & animis infeſtis pugnare, ad internecionem pugnare
Fechter, *un eſcrimeur, ou tireur d'armes*, digladiator, athleta, m.
Fechterart, *f. la maniere des athletes*, ars palæſtrica, mos palæſtricus.
Fechterey, *f. le jeû des armes, l'eſcrime*, digladiatio athletica.
Fechtkunſt, *f. le jeû des armes, l'eſcrimerie*, ars digladiatoria, athletica, f.
Fechteriſch, fechterhaſt, fechtermäßig, *d'athlete*, gladiatorius, athleticus.
Fechtmeiſter, *maître d'armes, maître eſcrimeur*, laniſta, digladiator athleta, m.
Fechtplatz, Fechtboden, *m. la ſale d'armes, le lieu où l'on joue des épées, l'eſcrime*, area gladiatoria, arena, palæſtra, f.
Fechtſchild, *m. une targe, rondache*, parma, f.
Fechtſchule, *f. une école d'eſcrime*, ludus gladiatorius, rudiarius, m.
Fechtſprung, *un ſout d'eſcrimeur*, motus palæſtricus, m.
Feder, *f. la plume*, penna, pluma, f.
Ein Mann von der Feder, *habile écrivain*, homo ſcribendi dexteritate pollens.
Sich mit fremden Federn ſchmücken, *ſe parer, s'orner, ſe couvrir des plumes d'autrui*, alienis plumis ſe ornare.
* Er hat mir die Feder durch den Schnabel gezogen, d. i. er hat mich hinter das Licht geführet, *il m'a paſſé la plume par le bec*, me eluſit, & cautionis tirocinio auctoravit.
Federn an einem Fiſche, *les ailerons d'un poiſſon, ou petites ailes de quoi il nage*, pinnæ.
Feder an einem Pfeile, *penne, pennon, l'aileron d'une fleche*, pinna, f.
Gauchfedern an jungen Vögeln, *le poil follet*, lanugo.
Schreibfeder, *f. une plume*, calamus, m. penna, f.
Die Feder ſchneiden, *accommoder la plume*, calamum temperare.

Schwingfedern, *les groſſes plumes des ailes d'un oiſeau*, pennæ remiges.
Federball, *m. le volant*, pinnata glans, l. pila, ſcirpus pinnatus.
Federbette, *n. lit de plumes*, ſtragulum plumeum, m. culcitra plumea f.
Federbuſch, *m. un plumache, une pennache*, faſciculus plumeus, m. criſta.
Federfechter, *m. eſpece de gladiateur*, pennatæ factionis gladiator.
Federfüßig, das Federn an den Füßen hat, *pattu*, plumipes, edis.
Federicht, *garni de plumes, ayant des plumes*, plumoſus, pennatus.
Federkiel, *m. tuyau de plumes*, caulis pennæ, f. calamus.
Federküſſen, *n. couſſins de plumes*, pulvini plumei, m. pl.
† Federleſer, Schmäuchler, *flateur, vanteur*, adulator, aſſentator, m
Federmacher, Federſchmücker, *un plumaſſier*, plumarius, m.
Federmeſſer, *n. un canif*, ſcalpellum, n. cultellus.
Federrohr, Federzeug, *n un étui d'écritoire*, theca calamaria, f.
Federſpiel, *n. la volerie*, aucupium.
Federviehe, *n. de la volaille*, volatilia, volatile pecus.
Federwildpret, Vogelwildpret, *n.* Schnabelweide, *f. gibier*, aves teræ, f. pl.
Federſtrauß, den man auf den Helm ſetzt, *un bouquet de plumes qu'on met ſur un caſque*, criſta plumatilis.
Federwiſch, *m. aile d'oye, torchon de plumes*, ala anſerina, f.
Federzeug, *n. un calemar d'écritoire, où l'on met les plumes*, calamarium.
Fegen, kehren, *balayer, nettoyer, ramonner*, everrere, purgare.
* Feget, Kehricht, *n. les balayeures de la maiſon*, quisquiliæ, f. pl. purgamenta, n. pl.
Fegfeuer, *n. le purgatoire*, purgatorium, n.
Fegopfer, *n. un ſacrifice ou victime d'expiation*, catharma, n.
Fehdbrief, *m. declaration de guerre, qui ſe fait par lettres*, clarigatio, belli indictio, quæ per literas fit.
Fehde, *guerre*, lis, bellum
Feve, Fehebelz, *m. un peliſſon des peaux des rats de Pont*, pelliceum ex pellibus muris Pontici.
Fehl, Mangel, *m. vice, defaut, manquement, m.* vitium, n. defectus, m.
Fehl, Irrung, *f. abus, m. faute, erreur*, culpa, f. delictum, crimen, error.
Fehlbitte, eine Fehlbitte thun, *faire des prieres en vain, ne rien gagner par ſes prieres*, preces fruſtra profundere, precibus fruſtra i.
Fehlen, irren, unrecht daran ſeyn, *ſe tromper, abuſer, errer, faillir, ſe fourvoyer, ſe detourner du droit chemin*, aberrare via, decipi, falli.
Wo iſt der zu finden, der nicht bisweilen fehlt? *qui eſt celui, qui ne fait jamais de faute?* qui eſt, qui in re aliqua non peccet?
Fehlen, *manquer, n'y être pas*, abeſſe, deeſſe, deficere, deſiderari.
Es fehlt nicht viel, *il ne s'en faut gueres*, haud multum abeſt.
Es fehlt ihm an Gelde, *il eſt court en argent*, eget pecunia.
Fehler, *m. faute, f. manquement, vice, defaut*, error, defectus, m. vitium, n
Einen Fehler begehen, *manquer, faillir en quelque choſe*, aliquid delinquere, peccare.
Fehlend, *qui faut, qui a failli, qui fait une faute*, delinquens, errans.
Fehlſchuß, *m. faute, quand on ne tire pas au but*, aberratio a ſcopo.
Fehlſehen, misſehen, unrechtſehen, *manquer à la vûe, mal regarder*, deerrare, falli viſu, male videre.
Fehltreten, *s'écarter du chemin*, greſſu aberrare, veſtigio errare, labi.
Fehlwort, *n. parole en l'air, parole inutile*, verbum fruſtraneum.
Fehlwurf, Miswurf, *m. manquement au jet*, ictus vanus.
Fehlzählen, *manquer en comptant*, deerrare numero, l. ratione.
Fehre oder Fähre, *f. navire ou batteau à paſſer l'eau, le paſſage*, navis vectoria, ratis, trajectus, m.
Feibel, S. Feivel.
Feige, *lâche, couard, poltron*, timidus, ignavus, effeminatus.
Feige, *f. une figue*, ficus.
Dürre Feigen, *figues ſeches, figues de cabas*, ficus aridæ, paſſæ.
Frühzeitige Feigen, *figues hatives*, ficus præcoces, præmaturæ.

Digitized by Google

Grüne Feigen, unzeitige Feigen, *figues vertes, figues qui ne ſont pas encore mures*, ficus immaturæ.
Kord mit Feigen, *un cabas de figues ſeches*, maſſa caricans.
Spate Feigen, *figues tardives*, ficus ſerotinæ.
Wilde Feigen, *figues ſauvages*, ficus ſilveſtres.
Zeitige Feigen, *figues meures*, ficus maturæ.
Feigenbaum, *m. un figuier*, ficus arbor.
Wilder Feigenbaum, *un figuier ſauvage*, caprificus, m.
Feigenkern, *m. un grain de figues*, granum ficulneum, n.
Feigenlaub, *n. la feuille de figuier*, ficulneum folium.
Feigenſchnepfe, *f. un becque-figue*, ficedula, f.
Feigwarze, *f. une fic*, mariſca, f.
Feil, † feilbar, *ce qui eſt à vendre*, venum, venalis.
Feil haben, *vendre*, nundinari, vendere, venditare, venale habere.
Feil biethen, *offrir à vendre*, venundare, proſcribere, exponere venum.
Iſt die Waare feil? *cette marchandiſe eſt-elle à vendre?* venitne merx iſta?
Feilbiethung, *expoſition de marchandiſes, offre de vendre*, venundatio, venditio, f.
Feile, *f. une lime*, lima, æ, f.
Feilen, mit der Feile etwas abraſpeln, *limer*, limare, lima radere.
Feilenhauer, *m. un faiſeur des limes*, limarum inciſor.
† Feilet, *n.* Feilſtaub, *m* Feilſpäne, *limure, limaille*, ſcobs, obis, f. ſquamæ æris delimatæ, ramenta, orum, n. pl.
Feilchen, Veilche, Viole, *violette*, viola, f.
Feilſchen, *marchander, demander ſi une choſe eſt à vendre & pour combien*, liceri, pretium interrogare.
Feilträger, Gängler, *gagne petit*, inſtitorius circuitor, m.
Fein, hübſch, *joli, gentil, beau*, pulcher, formoſus, venuſtus, elegans.
Fein von Angeſichte, *joli, gentil, & beau de viſage*, pulchra forma.
Fein, zart, *fin, delié, ſubtil*, ſubtilis, tenuis, e, tener.
Fein rein Gold, *or pur & fin*, nitidum aurum, obryzum, n.
Fein Silber, *fin & pur argent*, nitidum argentum, purum.
Fein, artig, *élegamment, joliment, agréablement*, belle, pulchre, ſcite.
Fein bald, *adv. bien vite*, protinus, ſine ulla mora.
Fein dünn machen, *rendre menu, delié, mince*, bene tenuare, extenuare.
Feind, *ennemi, adverſaire*, hoſtis, inimicus, adverſarius, m.
Feindes Mund redt ſelten Grund, Sprüchw. *c'eſt rarement qu'on parle bien de ſon ennemi*, raro de inimicis vera loquimur.
Der böſe Feind, *le diable, le démon, Satan, l'ennemi du genre humain*, diabolus, cacodæmon, hoſtis generis humani.
Feind ſeyn, *être ennemi, haïr*, odiſſe, odio proſequi.
Ihr ſeyd ein Feind meines Lobes, *vous êtes l'ennemi de ma gloire*, obtrectator es meorum laudum.
Abgeſagter Feind, *ennemi éternel, irréconciliable, juré*, hoſtis ſempiternus, perennis.
Todfeind, *ennemi capital, mortel*, hoſtis capitalis.
Feindinn, *ennemie*, inimica, adverſaria, f.
Feindlich, *hoſtilement, en ennemi, à la façon des ennemis*, hoſtilis, hoſticus, hoſtiliter.
Einen feindlich angreifen, *attaquer quelqu'un en adverſaire & en ennemi*, hoſtilem in modum aliquem invadere.
Feindliche Schrift wider einen, *une invective*, invectio, invectiva, f.
Feindſchaft, *inimitié, haine, hoſtilité*, inimicitia, odium, n.
In Feindſchaft gegen einen ſeyn, *être en haine, avoir inimitié contre quelqu'un*, gerere graves inimicitias cum aliquo.
Feindſchaft auf ſich laden, *s'attirer de la haine*, inimicitias in ſe recipere, provocare.
Feindſchaft ablegen, fallen laſſen, *ne garder point d'inimitié contre qui que ce ſoit, ſe reconcilier, mettre bas l'inimitié*, deponere inimicitias.
Seinem Vater zu Liebe habe ich die gegen ihn getragene Feindſchaft fahren laſſen, *j'ai quitté l'inimitié que je lui portois, pour l'amour de ſon père*, ejus parenti ſuſceptas cum illo inimicitias remiſi.

Feindſelig, *fâcheux, ennemi, contraire, odieux, malgracieux, deplaiſant, chagrin*, moroſus, hoſtilis, odioſus, inimicus, infeſtus, a, um.
Feindſeliger Menſch, *m. un homme facheux & difficile à ſervir*, homo difficilis, moroſus, inhumanus
Feindſeligkeit, *moroſité, inhumanité, hoſtilité*, moroſitas, inhumanitas, f. hoſtilitas, hoſtile factum
Feine, Feinheit, *f. la beauté, la fineſſe*, venuſtas, formoſitas, decor, elegantia.
Die Feinheit macht ſtolz, *la beauté enfle*, faſtus ineſt pulchris, ſequiturque ſuperbia formam.
Feiſt, *gras*, pinguis, obeſus.
Feiſtdarm, *m. le gras boyau*, omaſus, m. inteſtinum rectum.
Feiſt machen, *engraiſſer*, ſaginare.
Feiſt werden, *s'engraiſſer, devenir gras*, pingueſcere, graſſeſcere.
Feiſte, *la graiſſe*, pinguedo, inis, f.
Feiſten, fiſten, *faire un pet, peter*, pedere, crepitum ventris edere.
Feiſticht, *adj. un peu gras*, pinguior, obeſior.
Feivel, Feibel, *avives, faincule, f.* equina ſtruma, l. angina.
Felb, *ſaule*, ſalix, f.
Felch, *ſorte de poiſſon, mulet, m.* albula, mugil lacuſtris, f.
Feld, *n. champ, m. campagne, un champ*, campus, ager, m. rus, n.
Auf dem Felde, *aux champs*, ruri.
Das Kriegsheer ins Feld führen, *mener (les troupes) au champ*, in aciem copias educere.
Das Feld bauen, *labourer, cultiver la terre*, agros colere.
Feldacker, *m. un champ*, ager campeſtris.
Feldarbeit, *f. le travail aux champs*, labor ruſticus.
Feldbette, *n. un lit de repos*, accubitum, n.
Feldbinde, *écharpe de guerre, f.* cingulum militare, baltheus, m.
Feldblume, *fleur de champs*, flos campeſtris.
Feldereŋ, *biens ou terres de la campagne*, prædia, bona immobilia, ruralia, n. pl. agri.
Feldflüchtig, *fugitif, déſerteur, fuyard*, fugitivus, m.
Feldgeſchreŋ, *m. cris de ſoldats, ſignal, m.* clamor militaris, vociferatio exercitus.
Feldgränzen, *les bornes, les limites d'une terre, d'un champ*, agrorum camporumque termini, limites, m. pl.
Feldgrille, *f. grillon*, gryllus, m.
Feldgrund, *m. un champ auprès d'un village*, rus, m.
Feldgut, *n. une terre, un fonds*, ager, m. prædium.
Feldherr, *un Général, le chef d'une armée*, Dux, m. Imperator.
Feldhauptmann *centurion, Capitaine*, centurio, præfectus, n.
Feldhuhn, *n. une perdrix*, perdrix, f.
Feldlager, *n. un camp*, caſtra, præſidia, n.
Feldlager ſchlagen, *ſe camper, aſſeoir ou former ſon camp*, caſtra metari.
Feldicht, *campagnard*, campeſtris, re.
Feldlerche, *farlouſe, alouette de pré*, alauda pratenſis.
Feldluſt, *m. le plaiſir qu'on prend à la culture des champs*, voluptas, quæ ex agris & cultura prædiorum hauritur.
Feldmann, *m. qui demeure aux champs*, ruricola, ruri degens, m.
Feldmarſchall, *maréchal de camp*, tribunus militaris, caſtrorum præfectus, m.
Feldmaus, *ſourris de champ*, nitedula, f. mus agreſtis.
Feldmeſſer, *meſureur de terres, géometre, arpenteur*, Geometra, agrimenſor.
Feldnachbar, *qui a ſes terres près des nôtres*, accola, m.
Feldoberſter, Feldherr, *colonel, Général chef d'une armée*, tribunus militum, Dux, Imperator exercitus, m.
Feldprediger, *Prédicateur de ſoldats, aumônier*, ſacerdos caſtrenſis, m.
Feldroſe, *roſe ſauvage*, roſa ſilveſtris, eranthemon, f.
Feldruthe, *f. une perche à meſurer les terres*, decempeda, f.
Feldſcherer, *m. chirurgien de ſoldats*, chirurgus caſtrenſis.
Feldſchanze, *f. redoute ou fort de campagne*, propugnaculum, munimentum campeſtre, f
Feldſchlacht, *bataille, f. combat, m* pugna, f. prælium, n.
Dem Feinde eine Schlacht anbiethen, *préſenter à l'ennemi la bataille*, prælii copiam hoſti facere.
Feldſchlange, *eſpèce de gros canon, couleuvre*, colubrina, f.
Feldſtraße, *f. le chemin des laboureurs*, via agraria.

Digitized by Google

Feldſtücke, *n. un concert de trompetes*, ſymphonia Martia, it. *piece de canon, qu'on employe au camp*, tormentum caſtrenſe.
Feldtaube, *pigeon fuyard*, columba campeſtris, in campos evolans.
Feldung, *f. un champ, un quarré, le ſol, en termes de Géometrie*, area. in Geometria.
Feldwebel oder Feldweibel, *ſergent, ſergent major*, armiductor, aciei inſtructor, m.
Feldweg, *m. ſtade, m.* ſtadium, n.
Feldzeichen, *n. une écharpe, plumache militaire*, faſcia militaris, f. it. teſſera.
Feldzeug *m. l'artillerie, piéce de canon*, tormenta bellica, n. pl.
Feldzeugmeiſter, *m. maitre d'artillerie*, præfectus rei tormentariæ.
Feldzug, *m. une campagne, une éxpédition, que l'on entrepend avec une armée*, expeditio bellica.
Felgen am Rade *f. les jantes, les ferremens ou bandages d'une roue*, abſis, f.
Felleiſen, *n. beſace, valiſe, charge*, pera, bulga, ſarcina, f.
Fell *n* Haut, *f. une peau, un cuir*, pellis, f. corium, n.
Das Fell einem über die Ohren ziehen, *écorcher, ôter la peau, ôter l'écorce*, excoriare, exuvias detrahere.
Fellen, *abbattre*, diruere. S. Fällen.
Fellicht *qui eſt de peaux, couvert de peaux*, pelliceus, pellitus, m.
Fels, Steinfels, *m. un rocher, une roche, une pierre, un caillou*, ſcopulus, rupes, f. ſaxum, n.
Jäher Felſen, *un précipice, une haute roche*, præcipitium, n.
Felſennäglein, *n. girofle ſauvage*, ſilveſtris caryophyllus, m.
Felſig, *plein de rochers*, ſcopuloſus, petroſus, a, um.
Fenchel, *m. du fenouil*, fœniculum, panicum, n.
Fenchelſtaude, *m. tige de fenouil*, fœniculi caulis, f.
Fendrich oder Fähndrich, *enſeigne, porte-enſeigne*, vexillifer, m.
Fenſter, *une fenêtre*, feneſtra, f.
Gläſern Fenſter, *n. fenêtre de verre ou de vitres*, ſpeculare, orbiculus vitreus.
Geſchränkte Fenſter, *fenêtres grillées, avec des barreaux*, feneſtræ cancellatæ.
Fenſter mit zween Flügeln, *fenêtre à larmier*, biforis feneſtra.
Gitterfenſter, *fenêtre à jalouſie*, feneſtra reticulata, cancellata.
Fenſter mit blinden Scheiben, *fenêtre à vitre dormant*, ſilentibus ſpecularibus occluſa feneſtra.
Fenſterglas, *n. quarreau de vitres, ou de fenêtre*, feneſtra quadrata, ſpeculare feneſtræ.
Fenſterladen, *m. un volet, ventillon, fenêtre de bois*, feneſtra lignea, valvæ.
Fenſtermacher, *vitrier, qui fait des fenêtres*, faber feneſtrarius, m.
Fenſterrahm, *f. un chaſſis*, tympanum, n. jugamentum, quadrum.
Fenſterſcheibe *f. un rondeau de fenêtre*, orbis vitreus, m.
Fenſterwerk in einem ganzen Hauſe, *le fenêtrage*, univerſarum ædium feneſtræ.
† Ferch, *f. la palpitation, battement ou le treſſaillement de cœur*, palpitatio.
Ferkel oder Ferklein, *n. un cochon de lait*, porcellus, m.
Ferkeln, Ferkel werfen, *faire de petits cochons*, parere porcellos.
* Ferg, Ueberführer, *un batelier, pontonnier, paſſager, barqueron, celui qui paſſe les gens*, portitor, m.
* Ferggeld, *n.* b. Fährgeld, *le port, l'argent qu'on donne à paſſer l'eau*, portorium, n
Fern, weit davon, *loin, éloigné*, longe, procul, eminus.
Das ſey fern von mir, *je m'en garderai bien, Dieu m'en garde*, abſit a me, Dii prohibete nefas, talemque avertite caſum.
So fern mit dem Gedinge, *à condition, à telle fin*, ea conditione, lege.
Von ferne, *de loin*, eminus, e longinquo.
Fern, *adj. éloigné, reculé*, longinquus, diſſitus, remotus.
Ferne, *f. éloignement, grande diſtance*, longinquitas, vaſtum ſpatium.
Fernen, *reculer, s'éloigner, tarder*, recedere, declinare, tardare.
Ferner, weiter, über das, neben dem, *de plus, d'avantage, en après, outre cela*, præterea, deinde, poſtea.
Fernerhin fernerweit *plus long tems, plus outre*, ulterius, deinceps.
Fernglas *n. lunette de longue veue à tuyau*, canaliculatum ſpeculare, fiſtulare conſpicillum, teleſcopium.

* Fernig ferniger, *de l'année paſſée*, anni ſuperioris.
* Ferniger Wein, *vin d'un an, ou d'une feuille*, annotinum vinum.
Ferniß oder Firniß, *du vernis*, vernix, m. gummitio juniperina, ſandaracina
Ferniſſen, *vernisser, coucher du vernis*, vernice obducere.
Ferſe, *f. le deſſous du talon*, calx, calcaneus, m.
Aufbruch an Ferſen von Kälte, *mules aux talons*, pernio, m.
Ferſengeld geben, *montrer les talons, gagner au pied, gagner la colline ou la guerite, s'enfuir*, aufugere, fugam facere, terga dare.
Fertig, *prêt, prompt, habile*, promptus, paratus, a, um.
Fertigmachen, verfertigen, *appréter, préparer*, præparare.
Fertigkeit, *agilité, habilité, déxtérité*, habilitas, agilitas, f.
Fertig, behend, *agilement, habilement*, agiliter, gnaviter, ſtrenue.
Fertig lernen, *apprendre parfaitement*, perdiſcere.
* Feſel, Maulkorb, *licol, m. muſeliere, chevetre, f.* chamus, m. fiſcella, f.
Feſel. S. Feſſel.
Feſt, *n* Feſt oder Feyertag, *m. la fête, un jour de fête*, feſtum, feriæ, f. pl. dies feſtus.
Feſt der Offenbarung, *n. le jour des Rois*, regalia, n. pl.
Feſt halten, begehen, *celebrer une fête, faire la fête*, feſtum diem agere.
Feſt, ſtark, *fort, ferme*, fortis, firmus, ſolidus, ſtabilis, tenax.
Feſt Land, *terre ferme, le continent*, terra firma, continens.
Feſte Freundſchaft, *f. une ferme amitié*, amicitia haud vulgaris, firma.
Feſt, *adv. fermement, fort & ferme*, fortiter, valde, firmiter.
Feſt binden, halten, ſtehen, ſitzen, *lier ferme, rendre ferme, ſe tenir ferme aſſis, ſe tenir ferme, debout*, firmiter conſtringere, tenere, ſtare, ſedere.
Feſtabend, *m. la veille de la fête*, vigilia feſti, f.
† Feſtigen b. befeſtigen, *fortifier, munir*, munire, corroborara.
Feſtiglich, *fermement*, firmiter, valide.
Feſtkleid, Feyerkleid, *n un habit de fête*, feriata veſtis.
Feſtland, *n. terre ferme*, continens, f.
Feſtlied, *n. hymne, cantique de fête*, hymnus, m. cantio feſtalia, feſtum carmen.
Feſtung, *f. fort, place forte, la forteresse*, caſtellum, n. arx ſive urbs probe munita.
Feſtungsbaukunſt *fortification, architecture militaire*, architectura militaris, fortificatio, f. ars fortificativa.
Feſtzeit, *f. jours de fete*, feriæ, f pl.
Fett, feiſt, *gras*, pinguis, obeſus.
* Das Fett, *le graiſſe*, adeps.
Das Fett will oben ſchwimmen, Sprüchw. *les choſes groſſes ſurnagent*, pinguia ſupernatant.
Ein fetter Boden, *un terroir gras*, ſolum pingue, opimum, fertile.
Fettbauch, *gros ventre*, homo obeſus, m.
Fetten, *engraiſſer*, impinguere, obeſum reddere.
Fettflecke oder Oelflecke, *m. tache de graiſſe ou d'huile*, inquinamentum unctum, oleare.
Fettigkeit, Fette, *la graiſſe*, pinguedo, f.
Fettmachen, *engraiſſer*, pinguefacere, ſaginare.
Fett werden, *devenir gras*, pingueſcere.
Fettkrämer, *un graiſſeur*, unctor, m adipis propola.
Fetzen, *m. un morceau de drap ou de linge*, panniculus, m.
Fetzicht, zerfetzt, *dechiré, mis en piéces*, futilis, ruptus, lacer.
Feucht, naß, *adj. humide, moite, mouillé, plein d'eau*, humidus, aquoſus, madidus, udus.
Feucht werden, *ſe mouiller*, madefieri, humidum fieri.
Feucht Erdreich, *n. terre humide, moite*, uliginoſus ager.
Feuchte der Erden, *f. l'humidité, la moiteur de la terre*, humiditas terræ, uligo.
Feuchten, befeuchten, feucht machen, *mouiller, arroſer, humecter*, irrigare, madefacere, humectare.
Feuchtigkeit, Feuchte, Näſſe. *humidité*, humiditas, f.
Die innerliche natürliche Feuchtigkeit des Menſchen, *l'humide radical de l'homme*, humanæ vitæ ſubſidiarius humor, ſuccus nativus.
Feucht, *humidement*, humide.

Digitized by Google

Feuchtung, *mouillure*, *humectation*, humectatio, liquefactio, f.
Feuer, *n. le feu*, ignis, n.
Feuer, das herunter fällt aus der Luft, *un tourbillon de feu*, ignis turbo.
Feuer machen, anmachen, *faire du feu*, parare ignem, excitare.
Feuer machen, ſchüren, *allumer*, *attiſer le feu*, ignem ſuſcitare, accendere.
Feuer machen, ſchieſſen, feuern; ſie haben von dieſem Bollwerke ſtark gefeuert, geſchoſſen, *ils firent grand feu ſur ce boulevard*, ex illo propugnaculo ingentem glandium plumbearum vim emiſere.
Feuer einlegen, *jetter du feu*, ignem injicere, ſubdere tectis.
Feuer löſchen, *éteindre du feu*, incendia compeſcere, flammam extinguere.
Feuer ſchlagen, *battre du feu*, ignem elicere, excutere.
Es iſt böſe, Feuer in dem Schooße tragen, Sprüchw. *il eſt dangereux de porter du feu dans ſon ſein*, ignem in ſinu ferre res periculi plena eſt.
Feuerbrand, *m. un tiſon*, titio, m.
Feuern, *faire du feu*, *exciter du feu*, *decharger*, ignem parare, excitare; tormenta l. ſclopeta diſplodere.
Feuereifer, *m. zêle ardent*, *zele embraſé*, zelus ardens.
Feuereimer, *m. un ſeau de cuir*, *une ſeille à feu*, ſitula incendiaria, f.
Feuerfarbe, *couleur de feu*, color igneus, flammeus.
Feuerflamme, *flamme du feu*, flamma, f.
Feuerglut, *f. un braſier*, *des braiſes*, prunæ, ardens focus.
Feuerhaken, *m. un crochet*, *un grand croc que l'on pend à la cheminée, appellé cremaille*, hama, f. harpago.
Feuerherd, *un foyer*, focus, f.
Feuerkunſt, Feuerzauberey, *f. pyromancie*, *l'art de deviner par le feu*, pyromantia, f.
Feurig, *de feu*, *couleur de feu*, *ardant*, *embraſé*, igneus, ignitus, a, um.
Feuerkäfer, *m.* Johanniswürmchen, *n. un ver luiſant*, *mouche de ſaint Jean*, nitedula, cicindela.
Feuerkugel, *f. un globe de feu*, *bombe*, pyrobolus, globus igneus, m.
Feuerleiter, *f. échelle à feu*, *dont on ſe ſert*, *quand le feu eſt dans quelque lieu*, ſcala incendiaria.
Feuerchen, *n. petit feu*, igniculus, m.
Feuermauer, *f.* Schlot, *m. cheminée*, *f.* caminus, m. infumibulum, n.
Feuermörſel, *m. mortier qui eſt une eſpece d'artillerie courte*, mortarium, n.
Feuerpfanne, *f. un rechaut*, *une échauffette*, ignitabulum, foculus, m.
Feuerpfeil, *m. fuſées*, *f. pl.* igneæ faces, tela ignita.
Feuerrohr, *m. fuſil*, *m. arquebuſe*, *f.* ſclopus rotatus, fiſtula ignitaria.
Feurroth, *rouge comme du feu*, *tout en feu*, igneus color.
Er iſt feuerroth geworden, *il a rougi de honte*, totis erubuit genis.
Feuerſchiff oder Brandſchiff, *n. brulot*, *m.* navis incendiaria.
Feuerſchirm, *m. un écran*, *par à vent*, umbella focaria.
Feuerſchaufel, *f. une paelle à feu*, pala igniaria, f. batillum, n.
Feuersnoth, *f. embraſement*, *m.* incendium, n.
Feuerſpiel, *n. feu de joye*, ignes feſtivi vel miſſiles.
Feuerſpritze, *f. grande ſeringue à éteindre le feu*, ſiphones incendiarii. m. pl.
Feuerſtecken, *m. un fourgon*, rutabulum, n.
Feuerſtätte, *f.* Herd, *le foyer*, focus, m.
Feuerſtein, *m. une pierre à feu*, pyrites, m. ſilex.
Feuerſtral, *m. un rayon de feu*, radius ignitus.
Feuerwedel, *m. un éventoir*, *éventail*, flabellum, n.
Feuerwerk, *n. feu d'artifice*, ignis miſſilis, ignes artificioſi, feſtivi.
Feuerwerker, *m. connétable*, *m. maître des feux d'artifice*, pyrotechnites.
Feuerzange, *f. tenaille*, *pincette*, forceps, f.
Feuerzeichen, *n. prodige ou ſigne de feu*, *feu errant*, prodigium igneum, chaſma, phænomenon rutilum, n.
Feuerzeug *m. un fuſil*, igniarium, ignitabulum, n.
Feyer, *f. ceſſation*, *relache*, *f. repos*, *repit*, *m.* ceſſatio, feriæ, f.

Feyerabend, *m. une veille*, vigilia, f.
Feyerabend machen, *laiſſer l'œuvre*, *quitter la beſogne*, *achever ſa tache*, *finir ſa journée*, dimittere operam, otio veſpertino ſe dare.
Feyertag oder Feyrtag *m. fête*, *f. jour de fête*, feſtum, dies feſtus.
Feyertage, *n. vacances*, *féries*, *fêtes*, feriæ, f. pl.
Gewiſſe Feyertage, *fêtes ou fetes arretées & immobiles*, ſtatæ feriæ.
Unſtäte Feyertage, *fêtes mobiles*, mobiles feriæ. S. *Fête.*
Feyertag machen *chommer*, *fêter*, feriari, otiari.
Feyern, *célébrer une fête*, celebrare feſtum.
Feyern, *faire la fête*, *ne point travailler*, a labore vacare, feriari.
* Feyhel, *violette*, viola, f. S. Viol.
Feyl ſchr. feil *à vendre*, venalis, venum. S. Feil.
Dieſe Behauſung iſt feil, *cette maiſon eſt à vendre*, hæc domus eſt venalis.
Er iſt mir nicht feil, *je ne le veux pas vendre*, nolo vendere.
Feilbiethen, *expoſer en vente*, *mettre à vendre*, venditare, venale offerre.
Feilſchen, fragen, wie theuer, *demander le prix*, *marchander*, *barguigner*, mercari, licitari.
Feyſt ſchr. feiſt fett, *gros & gras*, pinguis, obeſus. S. Feiſt.
Feiſtmachen, mäſten, *engraiſſer*, ſaginare.
Feiſt werden, *s'engraiſſer*, *devenir gras*, ſaginari, pingueſcere.
Feiſte, Feiſtigkeit, *f. la graiſſe*, pinguedo, f. S. Feiſte.
* Fibel, *f. table de l'a, b, c*, tabula, a, b, c, daria, f.
Fichte, *f.* ein Fichtenbaum, *m. un pin*, pinus, f.
Wilde Fichte, *f. pin ſauvage*, pinus ſilveſtris, pinaſter, m.
Fichtenwald, *m. pinaye*, *f.* pinetum, n.
Ficke, *la bourſe*, marſupium, n. loculi, m. pl.
Einem die Ficken lauſen, den Beutel fegen, *eſcroquer l'argent à quelqu'un*, argento aliquem emungere.
Ficken, jucken, *démanger*, *frotter*, fricare, defricare, prurire.
Fickfacken, *faire intrigues*, *chicaner*, factitare inania, intricare.
Er iſt ein rechter Fickfacker, *c'eſt un grand intriguer*, *chicaneur*, omnia turbat, & pervertit.
Fidel, Fiedel, Geige, *f. un violon*, *rebec*, barbitus, m. fides, ium, f. pl.
Fiedelbogen, *m. archet de violon*, plectrum.
Fiedeln, auf der Fiedel ſpielen, *jouer du violon*, barbito canere, fidibus ludere.
Fiedeln können, *ſavoir jouer du violon*, fidibus ſcire, ſe canere.
Fiedler, Geiger, *un joueur de viole*, *du violon*, ſecundanus fidicen, m.
Fieber, *n. la fievre*, febris, f.
Ein Anſtoß vom Fieber, *m. un accez de fievre*, acceſſio, paroxyſmus febrilis.
Das hitzige Fieber hat ihm den Verſtand verrückt, *la fievre chaude lui a troublé le jugement*, ardentior febris ei delirium attulit.
Fieber, das nur einen Tag währt, *n. fievre d'un jour*, febris diaria, ephemera.
Ablaſſendes Fieber, *n. fievre qui va & vient*, febris intermittens.
Hitziges Fieber, *n. fievre chaude*, febris ardens, acuta.
Stetsbleibendes Fieber, *n. fievre continue*, febris continua.
Täglich Fieber, *n. fievre quotidienne*, febris quotidiana.
Dreytägig Fieber, *n. fievre tierce*, febris tertiana.
Viertägiges Fieber, *n. fievre quarte*, febris quartana.
Fieberkraut, *n. ſorte d'herbe*, matricaria.
Das viertägige Fieber läßt, wenn es einem in dem Sommer anſtößt, bald nach, *la fievre quarte paſſe bientôt*, *lors qu'elle vient en été*, quartana æſtiva brevis eſt.
Fieberſchauer *m. accez de fievre*, *friſſonnement*, *m.* paroxyſmus febrilis, querquera.
Figur, *f. la figure*, figura, forma, f.
Figural, *m. concert*, concentus, m. ſymphonia, f.
Figuralmuſik, *f. concert de muſique*, Muſica diatonica, ſuis numeris conſtans ſymphonia, f. inſtrumentorum concentu variata.
Filz, *m. du feutre*, pannus coactilis & villoſus, cento lanæ coactæ.
Filz, *m. une reprimande*, correctio, cenſura, f.

Digitized by Google

Filzen, *chapitrer, reprendre, tanſer, donner une reprimande, laver la tête à quelqu'un*, reprehendere, objurgare aliquem.
Filz, *m* ein karger Mann, *un homme chiche & tacquin, un pincemaille, un avaricieux*, avarus, parcus, tenax, m.
Filzigkeit, Kargheit, *chicheté, tacquinerie, avarice*, parcitas, tenacitas, f.
Filzig *avare, avaricieux*, avarus, tenax, m.
Filzlaus, *f. un morpion*, pediculus inguinalis.
Filzmantel, *m. ſaye, ſayon, m* ſagum, n. ſagulum villoſum.
Filzſchuhe, *m. chauſſon de feutre, m.* ſculponea.
Finanz, Schinderey, *f. juifverie, écorcherie, uſure*, uſura, f.
Finanzen, *uſurer, récorcher*, fœnerari, uſuras infligere.
Finanzer, der allenthalben Geld aufnimmt, auf Nimmertag zu bezahlen, *uſurier, pipeur ou affronteur*, deceptor, eurraſor, m.
Finanzerey, Fälſchung einer Waare, *f. uſure, piperie, tromperie, fraude en la marchandiſe*, impoſtura, adulteratio mercium, f.
Finke, *m. ſerin, pinſon, m.* fringilla, f.
Finkenhabicht, *épervier, m. qui prend les pigeons & les petits oiſeaux, émerillon*, accipiter, m. fringillarius.
Findelhaus, *n. un hopital des enfans trouvez ou expoſés*, xenodochium infantium expoſitorum, pædotrophium, n.
Findelkind, *m.* Fundling, *m. enfant expoſé, trouvé, que l'on appelle à Paris, enfant du ſaint eſprit*, infans expoſitus.
Finden *trouver, inventer*, reperire, invenire.
Du wirſt es nicht anders finden, *vous trouverez qu'il n'en eſt pas autrement*, non aliter reperies.
Mittel finden, *trouver moyen*, viam invenire.
Finger, *m. un doigt*, digitus, m.
Durch die Finger ſehen, überſehen, *laiſſer paſſer quelque choſe, comme ſi on ne l'avoit point vue, diſſimuler, regarder par les doigts*, aliquid prætermittere, connivere, indulgere.
Kleiner Finger, *n. le petit doigt*, minimus, auricularis digitus.
Mittelfinger *m. le grand doigt, le plus long doigt*, medius, m.
Nicht um einen Finger breit weichen, *tenir ferme, ne vouloir rien ceder*, ne latum quidem unguem cedere.
Fingerhut, *m un dé ou doitier*, digitale, n.
Fingerling, *m.* das am Handſchuh, darein man die Finger ſteckt, *un doitier, un doigt de gant*, digitale, n.
Fingernägel, *m. pl. les ongles*, ungues, m. pl.
Fingerring, *m. un anneau, bague*, annulus, m.
Fingerlang, *de la longueur d'un doigt*, menſura digitalis.
Fingerzeige, jedermanns Fingerzeige ſeyn, *etre marqué & deſigné par les doigts du peuple*, digitis vulgi deſignari.
Finne an einem Schweine, *f. la lepre, ou ladrerie de porcs*, grando porcina, grandines porcinæ, lentigo, lepra porcorum.
Finnig Schwein, *porc ladre, lepreux*, grandinolus porcus, lentiginolus porcus, leproſus.
Finnland, *la Finlande*, Finnonia, Finnia, Finlandia, æ, f.
Finſter, *ſombre, ténébreux, obſcur*, tenebroſus, tenebricoſus, a, um.
Finſtre Nacht, *la nuit ſombre & obſcure*, nox intempeſta & obſcura.
Es wird finſter, *la nuit vient, les ténèbres approchent, il fait tard, il commence à faire nuit*, veſperaſcit, venit heſperus, nocteſcit.
Finſterniß, *f. ténèbres, obſcurité*, tenebræ, caligo, obſcuritas, f.
Finſterniß der Sonnen, *éclipſe de Soleil*, Solis eclipſis, f. defectus.
Finſterniß des Monds, *éclipſe de Lune*, Lunæ eclipſis, f defectus, lunæ labores.
Finte, *f. feinte*, glaucoma, fucus, m. fallacia.
Er ſteckt voller Finten, *il eſt plein de feintes ou de fineſſes*, totus fallaciis eſt concretus.
Firlefanzen, *grimaces, f. pl. drolerie, f. tours ſoupleſſe & de paſſe-paſſe*, geſticulationes, f. inepti plexus.
Firmament, *n. le firmament*, firmamentum, cœlum ſtellatum, n.
Firner Wein, *du vin de l'année paſſée, du vin d'une feuille*, vinum anniculum.
Firnis, *m. du vernis*, vernix, m. juniperina gummitio.
Fiſcal, *m. le fiſcal*, tribunus plebis, fiſcalis, m. capitalis prætor.
Fiſch, *m. un poiſſon*, piſcis, m.
Fiſch in rinnendem Waſſer, *poiſſon de riviere*, piſcis fluviatilis.
Fiſche ausnehmen, *éventrer un poiſſon*, piſcem eviſcerare.
Fiſche ſchuppen, *écailler le poiſſon*, piſcem deſquamare.
Friſche Fiſche, *poiſſon frais*, piſces recentes.
Eingeſalzener Fiſch, *du poiſſon ſalé*, piſcis ſalſus.
Gebackener Fiſch, *poiſſon frit ou fricaſſé*, piſcis frictus vel frixus.
Gebratener Fiſch, *poiſſon roti ou grillé*, toſtus piſcis.
Geſottener Fiſch *poiſſon bouilli*, elixus piſcis.
Meerfiſch, *un poiſſon de mer, de la marée*, piſcis marinus.
Seefiſch, *m. poiſſon d'étang*, piſcis lacuſtris, ex lacu.
Fiſchangel, *m. un hain ou hameçon*, hamus piſcatorius.
Fiſchbehalter, Fiſchhalter, Weyher, *m. un vivier, un reſervoir*, piſcina, f. ſtagnum, n vivarium.
Fiſchbein, *n. de la baleine, os de baleine*, os balænæ, n.
Fiſchbrühe, *f. la ſaumure*, ſalmuria, f.
Fiſchen, Fiſche fangen, *pêcher, prendre des poiſſons*, piſcari, captare piſces.
Das Fiſchen, *la pêche*, piſcatus, m. piſcatio, f.
Fiſcher, *un pêcheur*, piſcator, m.
Fiſcherey, *f. la pêcherie, poiſſonnerie*, piſcaria, f. piſcatus.
Fiſchergarn, *n. un rets ou filet de pêcheur*, rete, ſagena, tragula.
Fiſchergerte, *f. fourche de pêcheur*, furca piſcatoria, arundo.
Fiſchgräte, *f. arete, f. les épines de poiſſon*, ſpina ſive os piſcis, teſtum.
Fiſchgräten ausleſen und ausnehmen, *éplucher les aretes*, piſcium ſpinas ſcrupuloſe eximere, exoſſare piſcem.
Fiſcherkorb, *m. une corbeille ou panier de poiſſonnier*, corbis piſcatorius, fiſcella, viminea ſporta, f.
Fiſcherreuße, *une naſſe*, naſſa, f.
Fiſcherſtange, *f. la perche ou ligne de pêcheur*, pertica piſcatoria.
Fiſchfedern, *les ailerons, les aileretes de poiſſon*, pinnæ, f. pl.
Fiſchhame, Bären, *m. une treille ou trouble*, everriculum, n. tragula, f.
Fiſchhändler, *un poiſſonnier*, piſcarius, m. ichthyopola.
Fiſcherkahn, *m.* Fiſcherſchiffchen, *n. naſſelle de pêcheur*, navis piſcatoria.
Fiſchkaſten, *m. un reſervoir ou vivier, m* piſcina, f.
Fiſchleich, *f. le fray, la ſemence de poiſſon*, piſcium genitura, f.
Fiſchchen, *n. un poiſſonnet, petit poiſſon*, piſciculus.
Schlechte Fiſchchen, *petits, menus poiſſonnets*, minuti piſciculi.
Fiſchmarkt, *m. le marché aux poiſſons, la poiſſonnerie*, forum piſcarium ſeu piſcatorium & piſcaria, f.
Fiſchmilch, *f. laitance*, lactes, f.
Fiſchohren, *les oreilles, ou l'ouye des poiſſons*, branchiæ, f. pl.
Fiſchotter, Otter, *f. la loutre*, lutra, f.
Fiſchreicher Ort, *un lieu poiſſonneux*, locus piſculentus, m.
Fiſchreuſe, Fiſcherreuſe, *une naſſe*, naſſa, f.
Fiſchrogen, *m. œuf de poiſſon*, ovum piſcis, n.
Unter den Fiſchen haben etliche Rogen, etliche Milch, *parmi les poiſſons, les uns ont des œufs, les autres du lait*, piſcium alii ſunt ovis farti, alii lactaria pulpa pingues.
Fiſchſchmalz, *n. la lie, ou ſaumure d'un poiſſon, longuement trempé ou ſalé là dedans*, ſalmuria, f.
Fiſchſtück *n. un morceau, une pièce de poiſſon*, fruſtum piſcis.
Fiſchverlaufer, *m. un poiſſonnier, vendeur de poiſſon*, piſcarius.
Fiſchung, *f. la pêche*, piſcatio, f.
Fiſchzug, *m. la pêche*, tractus retis, m. captura piſcium, f.
Fiſpern, *ſiffler*, ſibilare, ſibilum edere.
Fiſt, *m. une veſſe*, flatus ventris ſine ſtrepitu ſubmiſſus.
Fiſteliren, klein ſingen, *chanter menu*, minurire.
Fiſtel, *f.* Geſchwür mit einem tiefen Loche, *fiſtule, f. ulcere, m.* fiſtula, fiſtuloſum ulcus.
Eine Fiſtel in dem Augenwinkel, *fiſtule au coin de l'œuil*, ægilops, ocularius ægilops, m.
Fiſten, *veſſir ou veſſer*, ſubmiſſum ventris flatum edere, emittere.
Fitſcheln, *babiller de côté & d'autre*, in utramque partem garrire, it *uſer, conſumer*, atterere, friare.
Fittig, Flügel, *m une aile*, penna, ala, f.
Fitzen, *coudre, ravauder*, farcire, ſuere, it. *fouetter*, virgis coercere.
Fix, *ferme, fixe*, fixus, firmus, ratus, a, um, ſtatus.
Fix, *habile, prompt*, agilis, celer, e.

Digitized by Google

Er iſt ein fixer Menſch, *c'eſt un homme d'affaires*, expeditus, alacris homo eſt.
Er iſt fix im Reden, *il a la langue bien deliée*, volubilis linguæ eſt.
Fixiren, *fixer*, volatile, fixum reddere.
Fixſtern, *m. etoile fixe*, ſtella fixa.
Flach, *plain, plat, bien uni par deſſus*, planus, lævis, glaber.
Ein flaches, ebenes Thal, unten an einem Berge, *une plaine, qui eſt au pié d'une montagne*, ſubmiſſa montis planities.
Flachfuß, *m. plat pied, plain pied*, pes planus, plampes, edis, m.
Flache Hand, *paume*, palma, f.
Fläche, Ebene, *une plaine*, planities, ſuperficies, f.
Eine Fläche, die ſich allgemach in Hügeln erhebet, *une plaine qui s'éleve en petites collines*, planities in colles paulatim aſſurgens.
Flächling, *de plat, du plat*, in planum, parte plana.
Flachmeſſung, *planimetrie*, planimetria, f.
Flachſchlag, *m.* ſo mit der flachen Seite geſchieht, *playe, bleſſure faite avec le plat de l'épée*, ictus, plaga, quæ parte plana infligitur.
Flachs, *m. du lin*, linum.
Flachsader, Flächſe, Sennader, Spannader, *un nerf*, nervus, m. tendo.
Flachsbereiter, *m. un linier, qui travaille en lin*, linarius.
Flachsdotter, *m. du ſeſame, de la rugeoliſte*, ſeſame & ſeſamum, n.
Flachsfarbe, *f. couleur de lin*, color lineus, xerampelinus.
Flachsfinke, *f. une linotte*, linaria avis, lugurinus, m.
Flachs liechten, *arracher ou cueillir du lin*, vellere linum.
Flächſen, *de lin*, lineus, linteus, a, um.
† Flack, lau, *adj. tiede*, tepidus, incaleſcens.
† Flackern, *jetter des flammes*, flammas evomere, projicere, criſpare.
† Das Feuer iſt flackericht, *le feu repand des flammes*, ignis explicat & torquet flammas.
Fladen, *m. un flan, une tarte, un gateau*, placenta, f. libum, n.
Butterfladen. ſ. Butterbrod.
Fladerer, b. Flatterer, *homme vagabond*, circumcurſans, fluctuans, erro.
Flattern, *battre des ailes, voltiger*, alis plaudere, alas quatere, volitare.
Flattergeiſt, *m. eſprit d'erreur, de vertige, fanatique*, ſpiritus erroneus, vertiginoſus, it. *eſprit inquiet, folâtre*, ingenium vagum, inconſtans.
Flagge, Schiffflagge, *f. pavillon, banniere ou enſeigne, f. au deſſus du mat de navire*, apluſtre, n.
Flamme, *la flame*, flamma, f.
Flammen, einen Lohe oder Flammen geben, flaltern, *jetter des flames*, flammare, flammam exſpirare, ejicere.
Flammicht, *qui met ou jette des flammes; tordu, entortillé*, flammatus, tortuoſus & ſinnoſus.
Flämmchen, *n. petite flame*, flammula, f.
Flanke, *f.* Seite, *les flancs, m. pl.* latera, n. pl.
Einem in die Flanke gehen, *donner dans les flancs*, impreſſionem in latus facere.
Flankiren, *attaquer, canoner*, aggredi, globulis petere, ſ. velitare.
Flaſche, *f. un flaccon, une bouteille*, lagena, f. ampulla.
Flaſchenfutter, *n. étui ou coffret à bouteilles, une cantine, cave à bouteilles*, vaſa viatoria lagenis facta.
Flaſchenmacher, *un bouteiller*, ampullarius, m.
Flaſchenſchraube, *f. virole, f. vis de flacon, m.* cochlea ad lagenam, f.
Fläſchchen, *m. une petite bouteille, ampoulle*, lagenula, ampulla, f.
Flattiren, Flattirer, Flattirung. ſ. ſchmäucheln.
Flechſe, *f. le nerf, tendon*, tendo, nervus, m.
Flechſen entzwey ſchneiden, *couper des nerfs en deux*, amputare nervos, enervare, ſubnervare.
Flechtband, *n. un ruban à treſſer*, tænia, f. lemniſcus, m.
Flechte, Hürde, *f. une claye, cliſſe, grille, volette, faite d'oſier entrelacée*, crates, *pluralis numeri tantum*.
Flechte im Angeſichte, *feu volage, gale, gratelle*, impetigo, f.
Flechten, *treſſer, entrelacer, entortiller*, tricare, intricare, trinare, plicare.
Die Haare flechten, *nouer ſes cheveux, les entortiller*, capillos nectere, ornare, plectere.

Sich in fremde Händel flechten, *ſe mêler ou s'engager dans les affaires d'autrui*, alienis ſe negotiis implicare, immiſcere.
Flechtung, *f. entrelacement, entortillement, m.* tricatio, implicatio, f.
Fleck, *m. piéce de drap, un drapeau, échantillon, lambeau, m.* fruſtum panni aut lintei, fragmentum, panniculus, lacinia.
Fleck, *m.* Dorf, *un bourg, un village*, oppidum, n. vicus, pagus, m.
Fleck, Mackel, *m. une tache, ſouillure*, macula, labes, f. nævus, m.
Fleckicht, *plein de tache, ſouillé*, maculoſus, a, um, varius.
Flecken, Flecken machen, *tacher, ſouiller*, maculare.
Flecken, Flecken gewinnen, *ſe tacher*, maculari, maculas concipere.
Fleckicht, fleckhaft, *entaché, gaté, maculé*, maculoſus, contaminatus.
Fleckchen, *n. petit morceau de drap*, panniculus, peniculus, m.
Fleckchen, *n. petit bourg*, oppidulum, n.
Fleckchen, *n. petite tache ou marque*, macula, f. nævulus.
Fledermaus, *f. une chauveſouris*, veſpertilio, m.
Flederwiſch, *m. torche de plumes*, verticulum plumatile.
Flegel, *m. un fleau, à battre le bled*, flagellum a triturandum.
Flegel, Schlingel, Tölpel, *m. un lourdant, homme lourd & groſſier*, ruſticus, ineptus, bardus, m. Phryx Paphlago.
Flegelhaft, flegelicht, *groſſier, mal babie, incivil*, inficetus, ineptus, male moratus, ruſticus.
Flehebrief, *m.* Brittbrif, *requete, lettre d'interceſſion, f.* literæ ſupplices, interceſſionales, f. pl.
Flehen, bitten, *prier, ſupplier*, rogare, ſupplicare, ſuppliciter orare.
Um Hülfe flehen, *demander du ſecours*, implorare ſuppetias.
Flehentlich, kläglich, *en ſuppliant, humblement, inſtamment, douloureſement, avec doleance*, miſere, ſuppliciter.
Fleiſch, *n. la chair*, caro, f.
Faul Fleiſch, *de la chair morte, pourrie, gatée, le chancre*, caro morticina.
Geröſtet Fleiſch im Schmalze, *chair fricaſſée, fritte*, caro frixa.
Gebraten Fleiſch, *du roti*, caro toſta, aſſa.
Geräuchert Fleiſch, *chair enfumée*, caro infumata.
Geröſtet Fleiſch auf dem Roſte, *chair grillée, charbonnée, carbonnade*, caro toſta.
Geſalzen Fleiſch, *de la chair ſalée*, caro ſalita vel ſalſa.
Dürr Fleiſch, *chair enfumée, ſechée par la fumée*, caro infumata, fumo durata.
Geſotten Fleiſch, *du bouilli*, caro elixa.
Hammelfleiſch, *n. chair de mouton*, caro vervecina.
Kalbfleiſch, *n. chair de veau*, caro vitulina.
Kühfleiſch, *n. chair de vache*, caro bubula.
Rindfleiſch, *n. chair de bœuf*, idem.
Schweinenfleiſch, *n. chair de porc ou pourceau*, caro ſuilla, f.
Ungeſchmack Fleiſch, *chair inſipide*, caro iners, inſipida.
Fleiſchbank, *boucherie*, lanieua, f. macellum.
Auf die Fleiſchbank liefern, *expoſer, mener à la boucherie*, exponere carnes venales, peſſundare.
† Er hat ſeine Soldaten auf die Schlachtbank geliefert, *il a expoſé, mené ſes ſoldats à la boucherie*, ad necem milites expoſuit, hoſti mactandos tradidit.
Fleiſchbrühe, *f. bouillon à la chair, m.* juſculum carnium, n.
Fleiſchfreſſer, *grand mangeur de chair*, carnivorus, m.
Fleiſchgäbelchen, *m. une fourchette*, furcula, f.
Fleiſchhauer, Fleiſcher, Metzger, *un boucher*, lanius, lanio, m.
Fleiſchfarben, *f. incarnat*, ex rubro albicans, oſtrum dilutius, n.
Fleiſchicht, unterſetzt, *charnu*, carneus, carnoſus, a, um.
Fleiſchlich, *carnel*, carnalis, e, animalis.
Fleiſchliche Begierde, *les paſſions, les cupiditez ou convoitiſes charnelles*, cupiditates carnales, brutæ, deſideria carnis.
Fleiſchkammer, *f. un ſaloir, une dépenſe*, carnarium, n.
Fleiſchmaden, *f. des vers, ſauteraux, des vers qui naiſſent dans la chair*, vermes, termes.
Fleiſchmarkt, *m.* Schirne, *f. la boucherie*, macellum, forum carnium, n.
Fleiſchpaſtete, *f. un pâté, une ſorte de pâtiſſerie*, artocreas, n.
Fleiſchverkaufer, *chaircutier, cuiſeur de chair*, coctilis carnis propola.

Fleiſch-

Digitized by Google

Fleiſchſuppe, f. potage de chair, m. jus e carne ſ. offa & jus carnis elixæ.

Fleiſchwaage, f. balance à peſer la chair, carnium libra, f.

Das Fleiſch ſtreitet wider den Geiſt, la chair fait la guerre à l'eſprit, menti obſiſtit caro.

Bis aufs friſche Fleiſch hinwegſchneiden, couper à la chair vive, vivum reſecare

Dieſer junge Menſch iſt nur ein groß Stück Fleiſch, hat keinen Verſtand, ce jeune homme n'eſt qu'un grand morceau de chair ſans eſprit, adoleſcens hic plane ſtupidus eſt, non eſt in tanto corpore mica ſalis.

Fleiß, m. Fleißigkeit, f. ſoin, m. diligence, induſtrie, f. diligentia, cura, ſedulitas, f. ſtudium, n

Fleiß bricht Eiß, Spr. l'amour ſurmonte toutes choſes, tout cède à un violent déſir, omnia vincit amor, ſtudio omnia cedunt.

Mit Fleiß, de guet à pens, de fait avis, à deſſein, de propos deliberé, ſtudio, data opera, conſulto, deliberato animo.

Fleiß anwenden, tâcher, s'efforcer, mettre peine, faire ſon devoir, apporter de la diligence, s'étudier, conari, adhibere diligentiam, ſtudium, eniti.

Fleißig, ämſig, diligent, ſoigneux, induſtrieux, aſſidu, diligens, ſtudioſus, induſtrius, ſolers, accuratus.

Fleißig behalten, retenir ſoigneuſement, accurate memoria tenere.

Fleißig betrachten bien penſer, peſer, conſiderer attentivement, diligemment quelque choſe, cogitare toto animo, diligenter.

Fleißig erforſchen s'enquêter, rechercher, approfondir, ſtudioſe, acutiſſime indagare, odorari.

Fleißig ſtudiren étudier diligemment, mettre toute ſa diligence aux études, ſtrenue urgere ſtudia ſua, aſſiduum, totum eſſe in ſtudiis.

Fleißig zu Gemüthe führen. démontrer quelque choſe auſſi clairement & avec autant de diligence que faire ſe peut, in animo evolvere, animum intendere, accuratiſſime ob oculos ponere.

Fleißig, diligemment, ſoigneuſement, diligenter, affectuoſe, ſtudioſe.

Aufs fleißigſte ſich bemühen, s'employer fort diligemment, faire extrême diligence, s'appliquer fortement, ſummo ſtudio dare operam.

Fleißig gemacht, fait avec ſoin, elaboratus, exactus.

† Fleißwillig, empreſſé, induſtrieux, ſtudioſus, induſtrioſus.

Flennen, pleurer, verſer des larmes, muliebriter flere, lacrymari.

Fleute, f. v. Flöte, Art einer Pfeife, une flûte, fiſtula, tibia.

Fleuten, jouer de la flûte, canere fiſtula, inflare tibiam.

Flick oder flück, garni de plumes, plumatus.

Unflicke Vögel, oiſeaux ſans plumes, implumes aves.

Flicken, blezen, raccoudre, raccommoder, refaire, ſarcire, reſarcire.

Hoſenflicker, Altgewändter, Hoſenblezer, m. fripier, ou regratteur, ſarcinator, emendator, m.

Flickerey, f. raccommodement, m. gueuſerie, refectio, f. aſſumentum, n. inopia, f.

Flickſtück, n. baillon, vieux habit, lambeau, m. petite pièce de vieux drap, morceau de toile uſée, panniculus, centunculus, detriti panni reſegmen.

Flickwerk, n. fragment, m. imperfection, f. fragmentum, n. imperfectio, f. l. cento.

Fliege f. une mouche, muſca, f.

Roßfliege un taon, frelon, œſtrum, n tabanus, aſilus, m.

Kleine Gartenfliegen ſo ſich in der Luft haufenweiſe ſehen laſſen, pucerons, pulices hortenſes, m pl.

Fliegen wehren, émoucher, chaſſer les mouches, abigere muſcas.

Fliegen voler aller légèrement, volare, alis vehi.

Die großen und ſtarken Vögel fliegen bis über die Wolken, die kleinen und ſchwächern aber unterhalb, les oiſeaux les plus forts volent par deſſus les nues, & les plus foibles volent au deſſus. validiores avium nubibus ſupervolant, infirmiores nubibus ſubtervolant

Das Fliegen, vol, m. volée, f. volement, volatus, m.

Fliegend ſo fliegen kann, qui vole, ou peut voler, volaille, f. volatilis, e, volucris, e.

Fliegenſchrank, garde-manger, m. caniſtrum, canarium, n.

Fliegenſchwarm, jetton ou eſſain, m. de mouches, examen, n.

Fliegenſchwamm, champignon de mouches, m. fungi genus.

Fliegenwedel, éventail, m. à chaſſer les mouches, un chaſſemouche, émouchoir, flabellum, muſcarium.

Fliegung, f. Flug, m. vol, volement, volatus, m.

Fliegen, die Flucht nehmen, s'enfuir, fuir, ſe ſauver, aufugere, fugam capeſſere.

Er iſt davon geflohen, il a pris la fuite, fuga ſe ſubduxit, exceſſit, evaſit, erupit.

Fließen rinnen, couler, fluere, labi.

Dran hin, mouiller, alluere.

Die Rede fließet ihm, il a un flux de langue & une éloquence admirable, expedita eſt in eo ac profluens dicendi celeritas.

Fließen der Augen, n. la chaſſie, ophtalmia, lippitudo, f.

Fließend Papier, Fließpapier, n. papier gris, papier qui perce, boit, paſſe, charta perfluida, bibula, f.

Fließend Waſſer, n. un fleuve, une rivière, fluvius, m. flumen, n. profluens.

Fließig, m. fluide, coulant, qui coule & gliſſe aiſément, fluens, fluidus.

Fließung, f. coulement, flux, fluxus, m.

Fliete, f. ein Laßeiſen für die Pferde, lancette, f. pour tirer du ſang au chevaux, ſagitta, f. ſcalprum, n.

Flinder, f. Flittergold, n. feuilletes d'or, f. pl. bracteolæ aureæ.

Flindern, flittern, briller & trembler, ſplendere & tremulare.

Flinken, flamboyer, fulgurare, coruſcare.

Flinte f. Flintbüchſe, f. fuſil, m. vipera, f. ſclopus.

Flitzbogen oder Pflitzbogen, m. arc à tirer des flèches, arcus, us, m.

Flocken, m. de la bourre tomentum, n. it. flocon, floccus.

Floh oder Flog, m. une puce, pulex, icis, m.

Flöhig voll Flöhe, plein de puces, pulicoſus, a, um.

Flohbeutel, m. idem.

Flöhigter Hund, m. un chien plein des puces, canis pulicoſus.

Flöhkraut, n. herbe qu'on appelle curaige, l'herbe aux puces, cratægonon, pulicaria, f.

Flohr oder Flor, m crêpe, f. m. byſſinus, peplum.

Flor, m. crepon, nebula linea, reticulum, n.

Floretſeide, fleuret, côte, bombycina ſtupa, it. ouate.

Floß m. Flöße, f. radeau, m. rates, ſchidia, f.

Holz flößen, mener du bois en radeau, flotter du bois, ligna ratibus vehere.

* Floßholz, n. bois floté, lignum aquæ injectum, ratis.

Floßfeder, f. nageoire, ailerette de poiſſons, pinna, f.

Flößer, Floßmann, m. bâtelier, m. qui conduit un navire, qui mene des trains, ratiarius, traductor, m.

Flöte, Flöten. ſ. Fleute, Fleuten.

Flotte, Flotte, Eſcadre, armatura, expeditio, exercitus navalis, claſſis, f.

Flottern, floquer ou battre des ailes, alis plaudere.

Fluch, m. malédiction, execratio, maledictio, imprecatio, diræ.

Fluchen, ſchwören, médire, injurier, outrager, maudire, jurer, déteſter, maledicere, execrari, impias voces jacere, jurare ſceleſte.

Einem fluchen, maudire quelqu'un, convicia dicere alicui, male precari.

Flucher, maudiſſant, jureur, conviciator, maledicus, m.

Fluch, Opfer, n. ſacrifice d'aſperſion de ſang, adſperſi ſanguinis hoſtia

Flucht, fuite, fuga, f.

In die Flucht ſchlagen, mettre en fuite, ou déroute, fugare, in fugam vertere, conjicere.

Sich zur Flucht rüſten, ſe diſpoſer à la fuite, ad fugam ſe accingere.

Nachdem es Tag geworden, hat man wahrgenommen, daß er ſich mit der Flucht davon gemacht, le jour étant venu, on s'apperçut qu'il avoit pris la fuite, aperuit lux fugam.

Flüchten, ſe ſauver, ſe refugier, fugere eripere ſe.

Flüchtig, fuyard, fugitif, qui s'enfuit, fugiens, profugus.

Etwas eilig, flüchtig thun, faire une choſe à la hâte, avec précipitation, aliquid properanter peragere.

Flüchtiger, verlaufener Knecht, un fugitif, fugax, profugus, m. fugitivus.

Flüchtig werden, prendre la fuite, tourner le dos, montrer les talons, ſe ſauver, fuga ſibi conſulere, être vagabond, errare extorrem.

Flug,

Flug, *m. volée, f. vol*, volatus, m.
Flügel, *m. aile*, ala, f.
Die Flügel beſchneiden, Spr. *rogner les ailes à quelqu'un, diminuer de ſes forces, & de ſon authorité*, alas incidere alicui, viribus & potentia aliquem ſpoliare
Flück, was Federn und Flügel hat *emplumé, qui a des plumes & ailes, aſſez grand*, alatus, volucris, m. plumatus.
Flück werden, ſich flücken, Federn bekommen, *s'emplumer*, plumeſcere, ſeſe plumare.
Flugs, in Eil, *vite, vitement, à l'inſtant*, mox, ſtatim, confeſtim.
† Flur, *f. entrée de la maiſon*, atrium domus, it. *champs*, agri, arva, n.
Flurſchütz, Holzförſter *forêtier*, ſaltuarius, limitum cuſtos, m. pl.
Fluß, *m. un fleuve une riviere*, fluvius, m. flumen.
Fluß des Bauchs, *flux de ventre*, ventris profluvium, n.
Fluß des Haupts *m. catharre, fluxion, defluxion*, f. catarrhus, m.
Flüſſe, Feuchte, *f. phlegme*, phlegma, n. humor.
Gülden Fließ, *la toiſon d'or*, vellus aureum.
Flüſſig, fließend, *fluide*, fluidus.
Flüſſigkeit, *fluidité*, fluida natura
Flüſſig, *catharreux, ſujet à beaucoup de fluxions*, rheumati obnoxius.
Flußloch, *n.* ein Fontanelle *f. cautère, m.* cauterium, n. fonticulus.
Flußpulver, *n. poudre contre les catharres*, pulvis phlegmagogus, m.
Flußzoll, *m. impôt de riviere, m.* vectigal fluviaticum, ripaticum, n.
Flocke, *f.* das Vorderſegel, *la petite voile d'un vaiſſeau, la voile de l'artemon*, artemon, velum ad proram, velum minimum, n.
Focker, *m.* Wedel, *m. eventail*, muſarium, flabellum, n. umbella, f.
Fluth, Waſſerfluth, *f. un ravage ou une ravine d'eau, une inondation, un débordement d'eau*, inundatio, f. aquæ profluvium, n.
† Fohre, Forelle, *f. une truite*, aurata, trutta pyrois, f. a rubicundis maculis, quas habet.
Folgbar, folghaft, folgſam, *obeïſſant, prompt à obeir*, obediens, ad obediendum paratus, ſequax, docilis, flexilis.
Folge, Folgerung, *f. la ſuite*, ſeries, continuatio, conſequentia, f.
Dem angenommenen Gebrauche muß man hierinn Folge thun, *en ceci il faut ſuivre la coûtume, il la faut garder*, recepto mori hic obtemperandum.
Hieraus iſt leicht die Folge zu machen, *de là il eſt aiſé de conclurre*, hinc facile concluditur.
Ihr verkehret die ordentliche Folge der Zeiten und Läufte, *vous renverſez la ſuite des tems, & des choſes*, perturbas temporis ſeriem, faciemque rerum
Folgemagd, *f. une ſervante, qui ſuit ſa maitreſſe*, pediſequa, f.
Folgen, nachfolgen, *ſuivre, imiter*, ſequi, imitari.
Folgen, gehorchen, *obeir*, morigerari, obſequi, obedire.
Folget mir, *croyez mon conſeil*, crede mihi.
Folgern, *raiſonner, tirer une conſequence*, ratiocinari, conſequentias elicere.
Folglich, folgſamlich, *par conſequent, conſequemment*, conſequenter.
Folter, *f. la gêne, torture ou queſtion*, quæſtio, f. tormenta, equuleus, m.
Folterbank, Marterbank, *f. un chevalet*, equuleus, m.
Foltern, peinlich fragen, *donner la torture, la queſtion, appliquer à la gêne*, tormentis quærere, quæſtionem adhibere.
Folterer, *m. un gêneur, bourreau*, tortor, m.
Folterſeil, *n. gêne*, gehenna, f.
Folterung, *torture, queſtion, f. tourment*, tormentum, n.
Folterſtube, *lieu où l'on donne la queſtion*, locus quæſtionis, f. torturæ.
Fontanell, *f. cautere, m.* cauterium, cauterii plaga, f. fonticulus.
Foppen, vexiren, *ſe railler, ſe mocquer*, exagitare, cavillari.
Fopperey, *raillerie*, ironia, f. ludibrium, n. jocus, m.
Kannſt du keine Fopperey verſtehen? *n'entendez-vous point raillerie?* tune cares ſale? nulla joca admittis?
Forcht, b. Furcht, *f.* Angſt, *crainte, peur, frayeur*, formido, f. timor, metus.

Furcht Gottes, *f. la crainte de Dieu*, timor, reverentia, Dei, m.
Furcht einjagen, *faire peur, donner épouvante, intimider*, metum incutere, terrorem injicere, terrere.
Furcht benehmen *délivrer de crainte, ôter la peur*, adimere, excutere metum metu liberare.
Fürchten, beſorgen, *craindre, douter*, timere, dubitare
Furchtlos ohne Furcht, *ſans peur, ſans crainte, ſans ſouci, aſſuré*, impavidus, intrepidus, terroris, metus expers.
Furchtſam, voll Furcht, *peureux, craintif, timide*, timidus, dubius, meticuloſus.
Gar zu furchtſam ſeyn, *être trop timide*, nimium timere.
Furchtſamkeit, *crainte, f. petit courage, timidité*, timiditas, f. pavor, m.
Furchtſam, *craintivement, avec crainte*, timide.
Forderſte, b. Vorder, einer fornen an, *m. le premier*, primus, prior.
Vorder Ort, *m. le premier lieu*, prima ſedes, f.
Forderer, *demandeur, demandant, exacteur*, procax, petax, exactor.
Fordern, *demander, requérir, exiger*, poſtulare, exigere, petere.
Fordern, zu ſich beſcheiden, *appeller à ſoi, mander*, accerſere, advocare, accire
Fördern, befördern, *avancer*, promovere, favere.
Förderlich dienſtlich, *avantageux, utile* utilis, conducibilis, le.
Vorderſt, *le premier, qui va devant*, primus, prior, m.
Zuförderſt, *avant toutes choſes, préalablement, avant tout*, ante omnia.
Forderung, *requête, recherche, demande*, poſtulatus, m. poſtulatio, f.
Forderung an einer Erbſchaft ans Recht, *action pour obtenir un héritage*, actio in hæreditatem.
Forderung eines angedingten Geldes, *demande d'un argent ordonné*, exactio pecuniaria, f.
Forderung der Factoren gegen ihre Herren, *procez des facteurs contre leurs maitres*, lis negotiatorum erga dominos.
Billige Forderung, *une demande juſte, équitable*, æqua petitio, f.
Gütige Forderung, *demande gracieuſe, raiſonnable, action arbitraire*, actio arbitraria, f.
Fore, Forelle, *truitte*, trutta, f.
Form, Geſtalt, *la forme, figure*, forma, figura, f. ſchema, atis, n.
Form, darnach man etwas macht, Patrone, *n. modele, patron de quelque choſe, m.* forma, f. archetypus, m.
Drüber ſpannen, *enformer*, formam aptare rei.
Form und Regel, *forma, regle, façon, maniere*, forma, f. habitus, m. ratio.
Format, *n. forme, figure*, ſpecies, formatura, f. habitus, m.
Formiren, *former, façonner, figurer*, formare, effingere, figurare.
Formirung, Geſtaltung, *formation, conſtruction, f. façonnement, m.* formatio, f. conformatio.
Förmlich, *adv. propre, ſelon les regles de l'art*, congruus, concinnus, conveniens.
Förmlich, *en forme, proprement, formellement*, apte, decenter, *rite*.
Formſchneider, *m. tailleur de forme, graveur, m.* ſector formarum calceariarum, formularius, typorum ſculptor, m.
Formular, *n. un formulaire, une façon & maniere formelle d'écrire, de dire ou de faire* modus formalis, formulare, n. formula.
Forn, b. vornen *devant, par devant*, ante, in parte anteriori.
Fornen an, vornen her, *devant les autres*, ante reliquos, in principio.
Forſchelen, ſ. forſchen, ꝛc.
Forſchen, erforſchen, *ſonder, rechercher, avec trop de curioſité, s'informer, s'enquerir*, inquirere, ſciſcitari, percontari, ſcrutari.
Forſt, Acker, Wald, *f. forêt épaiſſe*, ſaltus, m. ſilva, f. nemus, n.
Forſtamt, *n. intendance de bois*, præfectura ſaltuum, f.
Förſter, *maitre, garde de forêt*, ſaltuarius, m. ſilvarum cuſtos.
Forſtherr, -meiſter, *maitre des forêts*, ſaltuum præfectus, m.
Forſtknecht, Bannwärter *forêtier, garde des forêts*, curator ſaltuarius, cuſtos ſaltuenſis, m.
Förſterrecht, *n.* Förſtergebühr, *f. le droit du forêtier*, jus ſilvarum, n
Fort, *avant, en avant, plus outre, allons*, ultra, ulterius, agedum, agite.
Sofort, ſobald verklagt, ſobald gehangen, *ſur le champ, auſſi tôt pris & accuſé, auſſi tôt pendu*, illico accuſatus, illico ſuſpenſus.

Fortar-

Digitized by Google

Fortarbeiten, *continuer le travail*, inſtare laborando.

Fortfahren, *pouſſer outre, pourſuivre*, pergere progredi, procedere.

Fortführen, *continuer, avancer*, perſequi, continuare, l. producere.

Fortgang im Lernen, *avancement aux études, aux lettres*, progreſſus, profectus in ſtudiis, m.

Mit gutem Fortgange Krieg führen, *avoir d'heureux ſuccez dans la guerre*, felici ſucceſſu bellum gerere.

Fortgehen, *aller avant, marcher, avancer*, procedere, progredi.

Es will nicht mit ihm fortgehen, *il ne réuſſit point dans ſes entrepriſes*, nihil agit, nihil proficit.

Forthelfen, *avancer quelqu'un, aider*, aliquem promovere, provehere.

Fortjagen, fortſchicken, fortweiſen, *chaſſer, renvoyer*, expellere, eliminare.

Fortlaufen, *continuer à courir*, currendo pergere, evadere.

Fortmachen, *ſe dépêcher, s'expédier*, moras rumpere, feſtinare.

Fortpacken, ſich fortpacken, *s'ôter, ſe retirer de quelque endroit*, abire hinc, ſe proripere.

Fortpflanzen, *multiplier, amplifier*, propagare.

Fortſetzen, *continuer*, continuare, promovere.

Fortrücken, *avancer, monter, pouſſer*, pergere, progredi.

Fortſtoßen, weiter ſtoßen, *pouſſer plus avant*, protrudere, proturbare.

Fortſetzung, *conſtance, perſeverance*, perſeverantia, conſtans continuatio, f.

Forttreiben, *preſſer, chaſſer*, propellere, urgere.

Vieh forttreiben, *chaſſer un cheval, ou autre bête devant ſoi*, jumentum præ ſe agere.

† Fortun, *f.* Glück, *n. fortune*, ſors, fortuna, conditio, f.

Seine Fortun machen, *faire ſa fortune, s'établir*, rem ſuam facere.

Fort und fort, *ſans ceſſe, toujours*, nunquam non, indeſinenter.

Fraaß, b. Freß, *glouton, gourmand, goinfre, gouffreur*, helluo, mando, guloſus, m.

Fracht, *f. port, m. voiture, f. péage*, onus, n. vectura, vehes, f. item, naulum, portorium, n.

Frachtbar, frachtlich, *qui paye du port*, vectigalis, tributarius, a, um.

Frachtbrief, *m. lettre de voiture*, documentum vecturæ, n.

Fracturſchrift, *f. écriture en groſſes lettres*, literæ grandiores, f. pl.

Frage, *interrogation, queſtion, demande*, quæſtio, interrogatio, f.

Peinliche Frage, *le tourment, la torture ou queſtion qu'on donne à quelqu'un*, quæſtio, f. tormentum, n.

Es iſt die Frage, *il eſt queſtion*, quæſtio eſt, de eo diſputatur.

Eine Frage aufgeben, *propoſer une queſtion, une demande*, quæſtionem proponere.

Die Frage auflöſen, *reſoudre, expliquer la queſtion*, quæſtionem ſolvere, explicare.

Fragen, *demander, interroger*, interrogare, quærere.

Nichts darnach fragen, *mépriſer, ne s'en pas ſoucier*, nihili pendere.

Fragſtück, *queſtion, demandes, interrogatoires*, momenta quæſtionum.

Fragweiſe, *par interrogation & demande, interrogativement, en forme de demande & interrogation*, interrogando, percontando, interrogative.

Fragezeichen, *n. ſigne, m. marque, f. d'interrogation*, ſignum interrogationis.

Franke, *Francon, qui eſt natif de Franconie*, Francus, m.

Frankinn, *celle qui eſt native de Franconie*, Franca, f.

Frankenland, *n. la Franconie*, Franconia, f.

Fränkiſch, fränkiſcher Wein, *du vin de Franconie*, vinum Francicum, Franconicum.

Frankfurt, *Francfort*, Francofurtum, n.

Frankfurter, *m. de Francfort*, Francofurtenſis, e.

Frankfurter Meſſe, *f. la foire de Francfort*, nundinæ Francofurtenſes, f. pl.

Frankreich, *n. la France*, Gallia, Francia.

Franſe, *une frange*, fimbria, f.

Franſen, *des franges*, fimbriæ.

Mit Franſen beſetzen, *franger*, fimbriæ cincinnis præcingere.

Franzoſe, aus Frankreich, *un François*, Gallus, m.

Franzöſiſche Art und Mode, *maniere & mode Françoiſe*, mos & habitus Gallicus.

Franzoſen, *m. plur. la verole, la groſſe verole, le mal de Naples, le mal l'univerſel*, morbus Gallicus, Campanus, lues Venerea.

Franzoſenholz, *n. le gaiac ou goyac*, guajacum, lignum ſanctum, ex India orientali.

Fraß, ſ. Fraaß.

Franzwein, *m. vin de France*, vinum Gallicum.

Fraßhund, *m. chien vorant, poiſſon*, canis devorans, piſcis, m.

Fräßig, *dévorant, qui mange beaucoup, gourmand, goulu*, helluo, edax, m.

Fräßigkeit, *gourmandiſe, gloutonnerie, f.* ingluvies, edacitas, voracitas, m.

Fratze, *demande ſotte, niaiſerie, f.* interrogatio, actio ſtulta, inepta.

Fratzer, *bouffon, badin, débiteur de ſornettes*, nugator, ludio, m.

Frau, *f. une femme*, mulier, femina, f.

Alte Frau, *une vieille femme*, anus, f.

Fruchtbare Frau, *f. femme fertile, qui porte enfans*, fœcunda mulier.

Schwangere Frau, *femme groſſe, enceinte*, gravida mulier.

Unfruchtbare Frau, *femme ſtérile*, infœcunda mulier, ſterilis.

Frauenhaar, ein Kraut, *cheveux de Venus, m.* polytrichon, capillus Veneris.

Frauenlos, *veuf*, viduus, m.

Frauenhaus, Hurenhaus, *n. un bordel, ou bordeau*, lupanar, n.

Frauenmenſch, *n.* Weibesmenſch, *n. femme fille*, mulier, m.

Frauenwirth, Hurenwirth, *m. maquereau, m.* leno.

Frauenzeit, *f. la maladie, les moles ſemaines, les fleurs, les menſtrues, ou les mois des femmes*, morbus muliebris, menſtruum, n.

Frauenzierde, *f. ornement & atours de femme*, mundus, ornatus muliebris.

Frauenzimmer, *n. le cabinet des femmes*, gynæceum, n.

Frauenzimmer, die Weibesbilder, *les dames, le ſexe feminin, le ſexe*, feminæ, femineus ſexus.

Fräulein, Frauchen, *n. femmelette*, muliercula, f. puella.

Fräulein, ungetraute Tochter eines Edeln oder Freyherrn, *jeune Baroneſſe, ou demoiſelle noble qui n'eſt pas encore mariée*, Baroniſſa innupta, virgo nobilis.

Frech, *hardi, téméraire, remuant, pétulant, fier, arrogant, laſcif, effronté*, protervus, procax, petulans, laſcivus, a, um.

Frech ſeyn, *être hardi*, ferocire, audacem eſſe.

Frechheit, *hardieſſe; fierté, arrogance, malice effrontée, témérité*, arrogantia, ferocia, temeritas, f. protervia.

Frevel, *m. témérité, inſolence*, temeritas, inſolentia, f.

Frevelhaftig, *téméraire, inſolent, impudent*, protervus, petulans, temerarius.

Frevelhaft, *adv. malicieuſement, à deſſein*, malitioſe, de induſtria, data opera.

Frevelſtreitend, *qui plaide à tort & ſans droit*, temere litigans.

Freventlich, *témérairement, effrontément*, temere, audacter.

Freveln, *faire tort, injure à quelqu'un*, in aliquem peccare, delinquere, *être temeraire*, temere ferocire.

Freyen, b. freyen und ſich freyen laſſen, *ſe marier & épouſer*, uxorem ducere & nubere. ſ. freyen.

Fremd, ausländiſch, Fremdling, *étranger, nouveau venu*, advena, m. peregrinus.

Das kommt mir fremde vor, *cela m'eſt nouveau, cela me ſurprend, je n'en avois pas eu la penſée*, hoc mihi novum & inopinatum eſt.

Fremd Gut, *les biens d'autrui*, bona aliena.

Fremdgierig, *curieux de choſes étrangeres*, rerum peregrinarum cupidus.

Fremdgierigkeit, *curieux de ſavoir ce qui ſe paſſe dans les païs étrangers*, cupido rerum exoticarum, f.

Fremdſüchtig, *paſſionné pour la connoiſſance des choſes étrangeres*, rerum peregrinarum amore inſanus.

Fremdem Rathe folgen, *ſuivre le conſeil d'autrui*, conſilio alterius facere.

In fremder Gewalt, *qui n'eſt point à ſoi*, non ſui juris.

In der Fremde ſeyn, *voyager*, peregrinari, peregre abeſſe.

In die Fremde ziehen, *faire voyage*, peregre abire.

Aus der Fremde kommen, *venir de dehors, d'étrange païs*, peregre advenire, redire.

Fremder, *étranger*, peregrinus, exterus, m. extraneus, alienigena.

Digitized by Google

Fremdling, *un étranger, homme étranger*, peregrinus, hoſpes, advena, m.
Freßbauch, *gourmand, glouton*, guloſus, helluo, m.
Freſſen, *avaller ſans mâcher, engloutir, gourmander*, vorare.
Ein Ding in ſich freſſen, verbeißen, *celer, cacher, diſſimuler l'injure qu'on a reçue*, demuſſare, injuriam diſſimulare, premere.
Freſſer, *un gourmand, un mangeur, un goulu*, helluo, mandu, m.
Freſſerey, *f. la gourmandiſe, gloutonnerie, mangerie proprement, ſi le mot ſe prenoit comme le mot de beuverie*, voracitas, f.
Freſſig, *goulu, raviſſant, devorant*, vorax, edax, e, guloſus.
Freſſigkeit, *voracité, guloſité*, voracitas, edacitas, f.
† Freth, Feldwiſel, *f. un furet, une belette*, viverra, muſtela ruſtica.
Fretten, fretzen, *brouter, ronger*, carpere, attoudere, depaſcere.
Frevel, *m. temerité, folie, inſolence, f. it. amande qu'on paye quand on a maltraité quelqu'un*, temeritas, pœna, quam luimus. ſ. auch oben.
Freveler, *un téméraire, transgreſſeur des ordonnances de ſes ſupérieurs*, audax, prævaricator, m temerarius
Frevelhaftig, verwegen, *téméraire, inſolent*, temerarius, arrogans.
Freventlich, *desobéiſſant, qui mépriſe ſon ſupérieur, opiniâtre*, inobediens, immoriger a, um.
Frevelheit, Frechheit. *opiniâtreté, fierté*, pertinacia, f.
Freveln, Frevel begehen, *commettre quelque acte téméraire, outrager, offenſer quelqu'un, faire tort, injure à quelqu'un*, aliquid audacter committere, in aliquem proterve peccare, delinquere.
Freventlich, *témérairement, légèrement*, temere.
Frevelzänkiſch, *qui plaide à tort & ſans droit*, temere litigans.
Freude, *f. joye, réjouiſſance*, lætitia, oblectatio. f. gaudium, n.
Mit Freuden, *avec grande joye*, magna cum lætitia.
Für Freuden, *de joye*, præ gaudio.
Für Freuden aufſpringen, *ſauter de joye*, exultare (præ) gaudio.
Freude iſt ſelten ohne Leid, *nulle joye ſans triſteſſe*, intercedit gaudio ægritudo.
Freude an einem haben, *ſe réjouir de quelqu'un*, lætitiam ex aliquo capere.
Freude bringen, *donner du plaiſir, de la joye*, delectationem afferre.
Die Freude benehmen, *ôter la joye*, gaudium adimere.
Freudenfall, *m. rencontre joyeuſe* cauſa lætitiæ, caſus lætus.
Freudenfeſt, *n. jour de fête*, feſtus dies, feſtivitas, f.
Freudenfeuer, *n. feux de joye*, flammæ pacales, feſtivæ.
Freudengeſchrey, *n. cri de joye*, jubilum, n. feſta acclamatio.
Freudengenoſſe, *m. ayant part à la joye*, particeps lætitiæ, congaudens.
Freudengeſchäffte, *n. affaire joyeuſe*, negotium hilare, n.
Freudenkleid, *n. habit de joye, habit de couleur*, veſtis diverſicolor, convivalia.
Freudenleben, *n. bonne chère*, vitæ jucunditas, f.
Freudenmahl, *n. banquet, feſtin, m.* feſtum epulum, convivium, n.
Freudenreich *joyeux*, lætabilis, jucundus.
Freudenſaal, Himmelsſaal, *m. le paradis*, curia divina.
Freudenſpiel, *n. un jeu de plaiſance*, ludicrum. n. feſti ludi.
Freudentag, *m jour de réjouiſſance*, dies genialis, m.
Freudentrunk, *m. un verre d'amitié, pour ſe réjouir*, genialis hauſtus, m.
Freudenweſen, *n. abondance de joye*, cumulus gaudii, m.
Freudenzeichen, *n. marque de joye*, lætitiæ ſignum, n.
Freudig *gai, allegre, joyeux*, lætus, hilaris, e. alacer.
Freudigkeit. *f. allégreſſe, f.* alacritas, lætitia, hilaritas, f.
Freuen, *ſe réjouir*, lætari, gaudere, lætitia affici.
Freund, *m. ami*, amicus, m. ſocius, familiaris, it. *parent*, cognatus.
Als Freund, *en ami, amiablement*, amice, ut amicus.
Freund ſeyn, *être ami*, amicum eſſe.
Freund werden, *devenir ami*, amicum fieri.
Freunden, *ſe faire des amis*, amicos parare.
Freundinn, *amie*, amica, f.
Freundlich *courtois, gracieux, benin, doux*, humanus, manſuetus, comis, affabilis, e, blandus.
Freundlich, der gern und wohl mit ſich reden läßt, *accoſtable, converſable, gracieux, affable*, affabilis, humanus, comis, e, communis.
Freundlich, *amiablement, en ami, courtoiſement, gracieuſement, benignement*. amice, humaniter, comiter.
Einen freundlich empfangen, *recevoir quelqu'un humainement, honnêtement*, humaniter aliquem excipere.
Freundlich die Leute anſprechen, *parler amiablement aux gens*, blande, amice aliquem alloqui.
Freundlich bitten, danken, ꝛc. *prier bien affectueuſement, remercier très affectueuſement*, ſtudioſe intimeve rogare, gratias agere, &c.
Freundlichkeit, *humanité, douceur, courtoiſie*, humanitas, f. comitas.
Freundnachbarlich, *adv. en bon ami, en bon voiſin*, amice, pro vicinitatis jure.
Freundſchaft, *amitié, familiarité*, amicitia, familiaritas, f.
Freundſchaft erzeigen, *faire plaiſir*, beneficium aliquod conferre.
Freundſchaft machen, *acquérir l'amitié de quelqu'un, faire connoiſſance, contracter, amitié*, amicitiam conciliare cum aliquo.
Freundſchaft mit einem haben *avoir, cultiver, entretenir amitié avec quelqu'un*, uti quopiam familiariter.
Freundſchaft zertrennen, aufheben, *rompre l'amitié qu'on avec quelqu'un*, diſſolvere amicitiam.
Freundſchaft, *conſanguinité, parenté*, conſanguinitas, cognatio.
Freundſchwägerlich, *en frere, en fidele frere*, amice, pro fraterna amicitia
Freundſtück, *m. amitié, f. plaiſir, m. civilité, f.* officium, n. civilitas, f.
Freundtreulich meynen, *avoir de la bienveillance, de l'affection*, benevolo affectu aliquem proſequi.
Frey, niemand verpflichtet noch verbunden, *libre, franc, exempt*, liber, libertus, immunis, e.
Frey, *franchement, librement*, libere.
Frey ausgehen *ſortir franc*, impunitatem obtinere.
Frey laſſen, *affranchir, délivrer de ſervitude, de priſon, élargir, mettre en liberté*, donare libertate, manumittere, in libertatem aſſerere.
Frey machen, *affranchir, delivrer*, vindicare in libertatem.
Einen auf freyen Fuß ſtellen, *mettre quelqu'un en liberté*, liberum aliquem dimittere.
Sehr frey reden, *parler franchement*, libere loqui.
Frey von Beſchwerden, *exempt de tailles & d'autres charges publiques*, immunis, ab oneribus publicis vacuus.
Freyburg, *Fribourg*, Friburgum Briſgoviæ, und Freyburg in Nuchtland, Friburgum in Nuithonibus.
Freygebohrne Leute, *gens de condition franche*, liberi homines, m pl.
Freye Künſte, *les arts libéraux*, artes liberales, f. pl.
Freye Künſte lehren, *enſeigner les arts libéraux*, docere bonas artes.
Freye Künſte lernen, *apprendre les arts libéraux*, diſcere bonas artes.
Freye Künſte werden jetzt nichts geachtet *on fait maintenant peu d'état de bonnes lettres*, noſtro tempore contemtas videmus Muſas
Frey Volk, *n. peuple libre*, liber populus, m.
Freyer Wille, *m. le franc arbitre*, liberum arbitrium, n.
Freybeuten, *faire le métier de pirate*, prædari, piraticam exercere.
Freybeuter, *m. voleur, ſoldat allant à la picorée, qu'on nommoit autrement bandolier, flibuſtier*, prædo, prædator, graſſator, m.
Freyen, um ein Weib werben, *rechercher une fille en mariage*, uxorem ambire, expetere procari
Freyen, ein Weib nehmen, *faire l'amour, ſe marier*, ducere uxorem.
† Freyen, befreyen frey machen, *délivrer, affranchir*, libertatem amiſſam reſtituere.
Freyer, der um eine Jungfer freyet, *un amant ou amoureux*, procus, amator, m.
Freyfrau, *Baronne*, Baroniſſa, f.
Freyfräulein *jeune Baronne*, Baroniſſa, f
Freygeben *affranchir*, manumittere
Freygebig gütig, *libéral, généreux*, liberalis, munificus, a, um.
Freygebigkeit, *f. libéralité, générosité*, liberalitas, f. munificentia.
Freygelaſſener, *m. affranchi*, libertus, m.

Freyge-

Digitized by Google

Freygelaſſener durch ein Teſtament, *affranchi par teſtament, émancipé*, teſtamento liberatus, m.
Freygelaſſener von der Obrigkeit, *affranchi par le Magiſtrat*, a Magiſtratu liberatus.
Freygelaſſener von väterlicher Gewalt, *émancipé, qui a liberté de n'être point aſſujetti à pére & à mére*, emancipatus.
Freyhaus, *n. lieu de franchiſe*, aſylum, n.
Freyherr, *m. un Baron*, Baro, m.
Freyheit, Ort da man frey iſt, *une franchiſe, un lieu de franchiſe*, aſylum, n.
Freyheit, *liberté, franchiſe, immunité*, libertas, immunitas, facultas.
Freyheiten, *f. priviléges, m. pl.* privilegia, n. pl.
Freyheit nehmen, *prendre la hardieſſe*, audaciam ſuſcipere, ſibi ſumere.
Nach der Freyheit trachten, *tâcher de ſe mettre en liberté*, libertatis auras captare
In die Freyheit ſetzen, *delivrer de la ſervitude, mettre en liberté*, in libertatem vindicare, aſſerere.
Einen bey ſeiner Freyheit ſchützen, *maintenir la liberté de quelqu'un*, libertatem alicujus vindicare, tueri.
Die Freyheit nehmen zu reden, *prendre la liberté de parler*, licentiam, audaciam loquendi ſibi ſumere.
Freyheitsbrief, *m. privilege*, privilegium, n.
Freylaſſung der Kinder, *f. affranchiſſement des enfans, m.* liberatio, puerorum, f.
Frey, ledig Gut, *biens qui ne ſont aucunement obligez, ou hypothequez*, immunia bona, n. pl.
Frey, ledig und los von allen Händeln, *franc & libre de toutes affaires, qui eſt à ſon aiſe, qui n'a point d'affaire, deſempêtré de toutes affaires*, omni actioni vacuus.
Freylich ja freylich, *oui da, vraiment, oui certes, aſſurément, à la vérité*, certe, revera imo, maxime, profecto.
Freymachen, *affranchir, délivrer, dégager*, abſolvere, liberare.
Freymann, *bourreau, exécuteur*, carnifex, icis, m.
Freyſtadt, *f. ville libre, ville franche*, urbs immunis, f.
Freyſtadt, *aſyle, lieu de franchiſe*, aſylum, perfugium, n.
Frey ſtehen, *être permis, être en la volonté de quelqu'un*, licere, in alicujus arbitrio, poteſtate, manu eſſe.
Frey ſtellen, *remettre au choix & à la volonté de quelqu'un donner liberté & permiſſion*, alicujus arbitrio & voluntari committere.
Freyſtellung, *f. l'interim, la permiſſion*, permiſſio, f. data optio.
Freyſtunde, *f. heure libre, heure de vacance*, hora libera, vacua.
Freytag, *m. vendredi, m.* dies Veneris, feria ſexta.
Freywerber, *m. paranymphe, qui demande une fille en mariage pour un autre*, paranymphus proxeneta, m.
Freywillig, *volontaire*, voluntarius, † ſpontaneus, a, um.
Freywilliger Eid, *m. un ferment fait librement, ſans contrainte*, jus jurandum liberum, n.
Freywillig, *de propre volonté, de ſon bon gré*, libere, libenter, ſua ſponte.
Freyzettel, *m. un billet de franchiſe, paſſeport*, literæ commeatus, l. immunitatis, f. pl.
Friede, *m.* Einigkeit, *repos, m. paix, concorde, tranquilité*, pax, quies, f.
Frieden brechen, *violer & rompre la paix*, violare pacem.
Friede machen, *faire, traiter la paix*, conciliare, componere pacem.
Zufrieden ſeyn, *être content, ſe contenter*, eſſe contentum.
Einen nicht zufrieden laſſen, *inquieter & tourmenter quelqu'un, ne pas laiſſer quelqu'un en repos*, inquietare, turbare, vexare aliquem.
Friedensbote, *m. ambaſſadeur de paix*, pacis legatus, caduceator, m.
Friedensfähnchen, *m. l'étendart de paix*, vexillum pacis, n.
Friedensfürſt, *m. Prince de paix*, princeps pacificus, pacis.
Friedensgeſandter, *m. héraut pour la paix*, caduceator, m.
Friedenshandlung, *f. traité de paix*, actio de pace, tractatus pacis, m.
Friedenszeichen, *n. le ſigne, la marque de paix*, pacis ſignum, n.
Friedensverlangen, *m. deſir de paix, ſoupirs après la paix*, deſiderium pacis, n.
Friedensſtöhrer, *m. infracteur, violateur, perturbateur de la paix*, turbarum & ſeditionis auctor, m.

Friedenswerk, *n. negociation ou traité de paix*, negotium pacis, n.
Friedfertig, *pacifique, porté ou enclin à la paix, doux, tranquille, paiſible*, pacificus, pacis amans.
Friedfertigkeit, *amour de la paix, penchant, inclination à la paix*, pacis amor, animus ad pacem proclivis.
Friedlich, *paiſible, paiſiblement*, pacificus, pacifice.
Friedmacher, *m. entremetteur de paix*, pacificator, m. pacis auctor, conciliator.
Friedſam, *pacifique*, pacificus, pacis amans.
Friedſamkeit, Friedlichkeit, *f. deſir ou amour de paix*, pacis & otii cupiditas, f. amor.
Frieren, *geler*, congelare.
Frieren, einfrieren, *avoir froid, geler de froid*, frigere, congelare.
Frierung, *f. froidure, gelée, f.* frigus, gelu, n.
Fries, Friſe, *m. crepon, m.* pannus criſpatus, m.
Friesland, *la Friſe*, Friſia, f.
Oſt-Friesland, *Friſe orientale*, Friſia orientalis.
Weſt-Friesland, *Friſe occidentale*, Friſia occidentalis.
Friſiren, *friſer*, criſpare, refricare, cincinnare.
Eine Perruque friſiren, *friſer une perruque*, capillitium criſpare.
Friſch, wacker, *gaillard, diſpos, alaigre, vigoureux, gai*, alacris, hilaris, e.
Friſch gewagt, iſt halb gewonnen, Spr. *la fortune favoriſe les courageux*, audaces fortuna juvat.
Friſch auf! *interj. ça ça courage*, eja, age, evax!
Friſch auf ſeyn, *être en très-bonne ſanté*, recte valere.
Friſch, neu, *nouveau, neuf, frais*, novus, recens.
Friſche Haut, *la peau nouvelle*, cutis nova, f.
Friſche Butter, *du beurre frais*, butyrum recens, n.
Friſch Waſſer, *de l'eau fraiche*, aqua limpida, f. recens hauſta.
Friſch Brod, *du pain tendre*, panis recens, m.
Friſch, kalt, *frais, un peu froid*, ſubfrigidus.
Friſch, roh, *cru, non cuit*, crudus.
Friſch und geſund, *ſain, gaillard*, integer, ſalvus ac incolumis.
Friſchen, erfriſchen, *refraichir, recréer*, refrigerare, refocillare.
Friſchling, *n. marcaſſin, m.* aper anniculus, m.
Friſt, *f. eſpace de tems, du répit, délai, m.* mora, f. tempus, ſpatium, ſpatium temporis, n.
Einem das Leben friſten, *prolonger la vie à quelqu'un*, vitam alicui prolongare.
Eines oder zwey Jahre Friſt, *eſpace d'un an, ou de deux ans*, anni ſpatium, biennii ſpatium, n.
Froh, fröhlich, *aiſe, bien aiſe, joyeux, de bonne humeur*, hilaris, e, lætus.
Ich bin froh eurenthalben, *je ſuis bien aiſe pour l'amour de vous*, gaudeo tui cauſa.
Fröhlich, freudig, *joyeux, jovial, de bonne humeur, gai, gaillard*, lætus, alacer alacris.
Fröhlich von Angeſicht, ein fröhlich Geſichte, *mine joyeuſe & jovi-ie*, læto vultu, hilari facie.
Fröhlich machen, *rejouir, divertir, rendre joyeux, mettre en bonne humeur, delecter, recréer*, exhilarare, lætitia afficere, gaudio perfundere.
Fröhlich ſeyn, *s'éjouir, être joyeux*, gaudere, lætari.
Fröhlich werden, *entrer en bonne humeur*, lætitia augeri, frontem exſerere.
Fröhlicher Weiſe, *d'une façon enjouée*, cum lætitia, læte.
Fröhlichkeit, *f.* Freude, *f. joye, gayeté, réjouiſſance*, lætitia, hilaritas, f.
Frohlocken jauchzen, *jetter des cris d'allégreſſe, ſauter & crier de joye, mener joye*, lætitia exultare.
Frohlockung, *exultation*, exultatio, f.
Fromm, *n. bon, franc, pieux, craignant Dieu, entier*, integer, probus, bonus, pius.
Frömmigkeit, *pieté, bonté, probité, intégrité*, bonitas, probitas, f. pietas.
Frommen, Nutz, *m. profit, m. utilité*, utilitas, f. commodum, n.
Frone, Frohne, Frondienſt, *ou* Fronarbeit, *f. œuvres tributaires, corvée, f.* opera tributaria, f. angaria.
Fronen, fröhnen, *faire une corvée, aller à la corvée, travailler à la corvée*, operam gratuitam dare.
Fronacker, *m. champ qui paye impôt*, ager ſervitiis & cenſibus obnoxius.

Fronfahre, *f.* Dienſtfuhre, *f. voiture de ſervice*, angaria, f.
Fronleichnam, *m. le corps ſaint du Seigneur*, corpus Domini auguſtum.
Fronleichnamsfeſt, *n. la fête Dieu*, feſtum corporis Chriſti, n.
Froſch, *m. grenouille*, rana, f.
Laubfroſch, *m. graiſſet ou vertir, une petite grenouille buiſſonniere*, rubeta, f.
Quacken wie ein Froſch, *crier comme une grenouille*, coaxare.
Ein Ort, wo viel Froſche ſind, *grenouiller*, ranis frequens lacuna, f.
Froſchleich, *f. œufs de grenouilles*, ova ranarum, n. pl.
Froſt, *m.* Kälte, *f. froidure, gelée*, frigus, n. horror, m.
Froſten, fröſteln, *friſſonner de froid, en trembler*, frigurire, querquero quati.
Froſtig, *froid, gelé*, frigidus, gelidus.
Froſtig werden, *commencer à ſe geler*, algeſcere.
Frucht, *f* Getreide, *n. toute ſorte de grain*, fructus, proventus, m. frumentum, annona
Frucht der Erde, *fruit de la terre*, fœnus, oris, n. fructus, reditus, m.
Frucht des Leibes, *fruit & portée d'une femme*, fœtus, partus, m.
Jährliche Frucht, *proviſion, f. de vivres pour un an, fruits annuels*, annuus fructus, m.
Frucht ſammeln, *faire proviſion de bled*, frumentari, fructus colligere.
Fruchtbar, *fertile, qui porte de fruit*, fructifer, frugifer.
Fruchtbarer Baum, *m. arbre fruitier*, arbor fructifera, f.
Fruchtbare Erde, *f. terre fertile*, frugiferum ſolum, n.
Fruchtbarkeit, *f. fertilité, abondance*, fertilitas, ubertas, abundantia, f.
Fruchtboden, Fruchtſpeicher, *m. grenier, m.* granarium, horreum, n.
Fruchtfeld, *n. champ cultivé*, campus uber, m. ſolum cultum, n.
Fruchtgefälle, *n. rente en denrées*, proventus frumentarius, m.
Fruchthändler, *m. marchand de bled*, frumentarius, m
Früchtchen, *petit fruit*, fruges minutæ, f. pl.
Das iſt mir wohl ein Früchtchen, *voici un méchant garçon, un enfant dégeneré*, en puerum natum & accommodatum ad nequitiam
Fruchtlos, *infructueux, ſans effet*, infructuoſus, irritus, vanus.
Fruchtſchauſel, *f. une pelle à remuer le bled*, pala frumentaria, f.
Fruchten, *prendre racines, porter des fruits*, radices agere, fructus edere.
Es fruchtet keine Vermahnung bey ihm, *il ſe moque de tous les avertiſſemens*, omnes admonitiones nihil apud ipſum proficiunt.
Frühe, *matin, de bonne heure*, mane.
Die Frühe, *grand matin*, ſummum mane.
Wer jedermann recht thun will, muß frühe aufſtehen? Spr. *qui peut plaire à tout le monde?* omnibus quis placebit?
Frühe und ſpät, *tôt & tard, ſoir & matin*, mane & veſpere.
Er iſt zu früh geſtorben, *il eſt mort trop tôt*, immatura morte raptus eſt.
Wie ſteht ihr ſo früh auf? *pourquoi êtes-vous ſi matineux?* cur tam matutinus es?
Der frühe aufſteht, *homme matineux*, homo matutinus, m.
Früheobſt, *n. fruit hâtif, printanier*, pomum præcox, n.
Frühling, Lenz, *m. le printems*, Ver, n.
Frühlingsluſt, *m. plaiſir du printems*, delectatio vernalis, f.
Frühmahl, *n le dîner*, prandium, n.
Frühpredigt, *f. prône, ſermon avant dîner, m.* concio matutina, antemeridiana, f.
Frühſtück, *n.* Frühſuppe, *f. le déjûné*, jentaculum, n.
Frühſtücken, zu Morgen eſſen, *déjûner*, jentare.
Frühzeitiger Verſtand, *m. un eſprit qui vient trop tôt, trop avancé, qui n'eſt pas meur*, præcox ingenium, n.
Frühzeitig, *hâtif* præmaturus, præcox.
Frühzeitig, *avant la ſaiſon, avant le tems*, præmature.
Fuchs, *m. un renard*, vulpes, f.
Er iſt liſtig wie ein Fuchs, Spr. *il eſt fin comme un renard*, aſtutus eſt ut vulpes.
Ein alter Fuchs kömmt nicht ſo leicht ins Garn, Spr. *un vieux renard ne ſe laiſſe pas aiſément prendre*, annoſa vulpes haud facile capitur.
Junger Fuchs, *m.* Füchschen, *n. renardeau, petit renard*, vulpecula, f.
Fuchsbalg, *m. la peau de renard*, pellis vulpina, f.
Wo man mit der Löwenhaut nicht durchdringen kann, da muß man den Fuchsbalg anziehen, *où la peau de lion vient à manquer, il faut y attacher la queue de renard*, ubi pellis leonis deficit, ibi vulpina aſſuenda eſt.
Fuchspelz, *m. fourrure de renard, f.* veſtis pellicea, ex pellibus vulpinis.
Füchſen, *de renard*, vulpinus, a um.
Fuchsgrube, -bau, -höle, *f. taniere de renard, f.* caverna vulpina, f.
Fuchsſchwanz, *m. amadouement, m. flaterie, careſſe, f.* blandimentum, adulatio, f.
Fuchsſchwänzen, den Fuchsſchwanz ſtreichen, *careſſer, amadouer, flater, encenſer*, blandiri adulari.
Fuchsſchwänzer, Schmäuchler, *m. flatteur, amadouëur, m.* blandiloquus, adulator, aſſentator, m.
Füchſiſche geſchwinde Liſt gebrauchen, *renarder, uſer de fineſſe, comme le renard* vulpinas adhibere aſtutias.
† Fuchte, *f. éventail*, flabrum, n
Fuchtel, *f. épée, eſtoc, m.* gladius, enſis m.
Einem mit der Fuchtel auf den Kopf herum tanzen, *donner à quelqu'un coup d'eſtramaçon ſur la tête*, gladio alicujus caput ferire.
† Fuck, fucken, *negocier*, mercaturam exercere.
† Fucker, ein reicher Fucker, der ins Große handelt, *marchand groſſier*, magnarius, ſolitarius negotiator, monopola, m.
Fuder, *m. une charée ou chartée*, vectura, ſubvectio, f.
Ein wohlgeladen Fuder, *une chartée bien remplie*, vehes large onuſta.
Fuder Holz, *une chartée de bois*, ſubvectio ligni.
Fuder Wein, *chartée de vin*, ſubvectio, vectura vini.
Fuderweiſe, *adj. & adv. par chartée*, per vehes.
Fug, *m.* Gelegenheit, *occaſion*, occaſio, f.
Mit gutem Fuge, *à bon droit, juſtement, avec raiſon*, merito, jure.
Mit beſſerem Fuge, *à meilleur droit*, meliori jure, potiori ratione.
Ich habe guten Fug dazu, *j'ai droit de faire cela*, id mihi jure vendico.
Fuge, *f. jointure, f. aſſemblage, m. liaiſon, connexion, conjunction, f.* compages, junctura, connexio, f.
Fuge eines Balkens, *f. une mortaiſe*, commiſſura, f.
Fuge des Schiffs, *jointure de navire*, compago navis, f.
Fuge der Hirnſchale, *ſuture ou jointure du têt*, ſutura, f.
Fugen, *joindre, accoupler, lier enſemble, unir, agencer, embrever, emboîter, embeter*, jungere, coagmentare, inſerere, connectere.
Sich fügen, ſich ſchicken, *convenir, quadrer, être propre à la choſe*, convenire, quadrare, aptum eſſe
Es hat ſich, oder Gott hat es ſo gefügt, *il eſt arrivé ainſi, Dieu l'a ainſi ordonné* ita accidit, ſic Deus deſtinavit, ſic fato evenit.
Fugger, fuggern, ſ. Fucker, fuckern.
Füglich, *bien ſortable, propre, commode, convenable*, habilis, aptus, idoneus, commodus.
Füglich, geſellig, *accompagnable*, ſociabilis, e.
Füglich, fügſamlich *adv. bien commodement & proprement, convenablement*, apte, convenienter, concinne, commode.
Füglichkeit, *f. liaiſon, convenance*, habilitas, aptitudo, commoditas, f.
Fügung, *f. conjonction, connexion*, conjunctio, connexio, junctura.
Fügung Gottes, *f deſtinée, direction, ordre*, fatum, providentia.
Fühlen *ſentir, appercevoir, reſſentir*, ſentire.
Das Fühlen, *n. le ſentiment, attouchement*, tactus, us, m. ſenſus.
Fühllos, *inſenſible*, inſenſibilis, tactus ſenſu carens.
Fuhre, *f. voiture, f. charroi, charriement, m. par eau ou par terre*, vectio, vectura, f.
Führen, *mener, conduire, guider, charrier*, ducere, perducere, vehere.
Führer, *un capitaine, chef, conducteur*, dux, auctor, m.
An der Hand führen, *mener par la main*, manu ducere.
† Fuhreiten, *loger, ordonner les quartiers*, deſignare hoſpitia.

† Fuhri-

Digitized by Google

† Fuhrierer, v. Furier, *m. fourrier, maréchal de logis*, metator hoſpitiorum, m.
Furirung, *f. l'ordonnance des quartiers & logis, que font les fourriers*, hoſpitiorum delignatio, f.
Fuhrknecht, Wagenknecht, *m. valet de voiture du chartier*, carrucarius, vectarius ſervus, m.
Fuhrlohn, *m. payement, prix pour la voiture, le port*, portorium, n. vectura.
Fuhrmann *m. charretier, roulier, voiturier, m.* vector, auriga, plauſtrarius.
Man ſagt, es ſey kein Fuhrmann je ſo gut, der nicht einmal umwerfen könne, *on dit, qu'il n'eſt ſi bon charretier qui ne verſe quelque fois*, verum illud eſt, quod vulgo dicitur, aurigam nullum eſſe tam peritum, quin carrucam præſtet non ſubverſum iri aliquando.
Fuhrwagen, *m. un char ou chariot*, vehiculum, n. currus, m.
Fuhrweg, *m. le chemin des chars, chariots, & chevaux, le grand chemin*, via publica, via regia.
Fuhrwerk, *n. conduite d'un chariot*, aurigatio, f.
Fülle, *f. abondance, ſuffiſance*, abundantia, copia, f.
Freude die Fülle, *abondance de joye*, gaudiorum affatim.
Füllen, *emplir, remplir*, implere, replere, farcire.
Sich füllen, *ſe ſaouler, s'enyvrer*, cibo ſe replere, mero ſe ingurgitare.
Füllerey, v. Völlerey, *yvrognerie*, ebrietas, f.
Die Völlerey bringt mehr um das Leben, als das Schwert, *l'yvrognerie en tue plus que l'épée*, ebrietas plures, quam gladius interimit.
Füllen, *n. un poulain, jeune cheval*, pullus equinus, m.
Füllung *f. empliſſement, rempliſſement*, complementum, n.
Füllſel, *n. dequoi on remplir q. ch.* tomentum, n. fartura, f.
Füllwein, *m. vin pour remplir les tonneaux*, vinum ſuccedaneum, n.
Funke *f. étincelle*, ſcintilla, f.
Er hat nicht einen Funken Verſtand, *il n'a pas un brin d'eſprit*, omni ratione deſtitutus eſt, bardus brutusque, nec mica ſalis in eo eſt.
Glühender Funke von Eiſen, *étincelle de fer*, ſcoria ferri, f.
Fünkchen, *n. petite étincelle*, ſcintillula, f.
Iſt ein Fünkchen Scham und Redlichkeit in euch, *ſi vous avez tant ſoit peu d'honneur & de honte*, ſi mica pudoris & honeſti in te eſt.
Fund, *m.* erdichtet Ding, *invention, f. choſe controuvée*, inventum, excogitatum, n.
Menſchenfund, Menſchengedichte, *n. des fictions, des inventions d'hommes*, humana figmenta, figmenta cerebri humani, n. pl.
Das iſt ein liſtiger Fund, *voilà une ſubtile invention*, egregiam ſane inventionem.
Einen guten Fund erdenken, *s'aviſer d'une bonne invention*, egregium quid excogitare.
Fundament, *n. fondement, m.* fundamentum, n. baſis, f.
Das Fundament legen, *mettre ou jetter le fondement*, fundamentum jacere, agere.
Fundgrube, Erzgrube, *f. mine, miniere, f. d'où l'on tire des metaux*, fodina, f.
Fünf, *cinq*, quinque.
Fünfeckicht, *pentagone, ayant cinq coins*, pentagonus, habens 5 angulos.
Fünffach, *cinq double, quintuple*, quintuplex.
Fünffingerkraut, *n. quintefeuille ou cinquefeuille, f.* quinquefolium, n.
Fünfhunderſt, *cinq centième*, quingenteſimus, a, um.
Fünfhundert, *cinq cens*, quingenti, m. pl.
Fünf Jahr, *cinq ans*, quinquennium, n.
Fünfjährig, *de cinq ans*, quinquennis, e.
Fünfjährige Zeit, *tems de cinq ans*, luſtrum, n.
Fünfkirchen, *Cinq-Egliſes, ville*, urbs quinque Eccleſiarum dicta.
Fünfmonatig, *de cinq mois*, quinquemeſtria, e.
Fünftägig, *de cinq jour*, quinque dierum.
Fünfte, *cinquième*, quintus, a, um.
Fünftel, *n. la cinquième partie*, quinta pars, f.
Fünfzehen, *quinze*, quindecim.
Funfzig, *cinquante*, quinquaginta.
Fünfzigſte, *le cinquantième*, quinquageſimus, a, um.
Für, *pour, devant, au lieu*, pro, præ, ante.

NB. Von Zeit und Ort ſchr. vor, und was hier nicht bey für ſteht, ſuche bey vor.

Für und für, *continuellement, ſans ceſſe*, continenter. aſſidue.
Für, v. vor allen Dingen, *ſur tout, principalement, prémièrement, avant toute autre choſe*, primum, ante omnia.
Vor allen Dingen müſſen wir uns die Gottesfurcht befohlen ſeyn laſſen, *devant, ou ſur toutes choſes nous devons tous avoir en recommandation la crainte de Dieu*, ante omnia nobis timor Domini cordi eſſe debet.
Vor Augen, *devant les yeux*, in conſpectu, ante oculos.
Gott vor Augen haben, *avoir Dieu devant les yeux*, Dominum pro oculis habere, timere, revereri.
Vor Augen ſtellen, *mettre devant les yeux, remontrer, repréſenter*, ob oculos ponere, conſiderandum proponere.
Voraus, *devant*, ante.
* Fürbaß, *par delà, plus avant*, ulterius, longius.
Vorbauen, vorkommen, *bâtir devant, préoccuper*, præſtruere, præmoliri, occupare.
Einer Gefahr vorbauen, *prévenir un danger*, prævenire periculo.
Vorbehalten, *reſervir, excepter*, reſervare, reſtringere.
Vorbeſcheiden vor Recht, vorladen, *appeller devant la juſtice, ajourner quelqu'un, le citer devant le magiſtrat*, diem dicere, denunciare alicui.
Fürbilden, *repréſenter, donner une idée*, proponere, depingere, it. *ſoupçonner*, ſuſpicari, cogitatione effingere, concipere.
Fürbitte, *f. interceſſion, entremiſe*, interceſſio, f.
Fürbitten, Fürbitte thun, *interceder pour quelqu'un*, orare pro aliquo, deprecari, intercedere.
Fürbitter, Fürſprecher, *interceſſeur*, deprecator, interceſſor, m.
† Fürbeſcheid zu Recht, *n. citation, f. ajournement, m.* denunciatio, citatio, f.
Fürbringen, *propoſer, proferer, mettre en avant, prononcer, exprimer*, efferre, proferre, ſiſtere.
Fürbringen mit Worten, *rapporter, proferer*, referre, proferre.
Furche, *f. la raye ou le ſillon que fait la charruë*, ſulcus, m.
Furchen, Furchen ziehen, *rayonner ou ſillonner la terre*, ſulcare terram.
Furchenweiſe, *fait par rayons*, ſulcatim.
Furcht, *f. crainte, peur, frayeur, f.* timor, m. S. Forcht.
Furcht Gottes, *la crainte de Dieu*, timor Domini. S. Forcht.
Furchtſam, ꝛc. S. Forchtſam.
Fürchten, *craindre*, formidare, metuere.
† Fürdern, *promouvoir, avancer*, commendare, promovere, juvare.
Förderer, *m. qui avance quelqu'un*, promotor, patronus, m.
Förderung, *promotion, f. avancement, m.* commendatio, promotio, f.
Fürfahren, *paſſer outre, pourſuivre*, pergere.
Fürfallen, *arriver, venir à propos*, incidere, occurrere, accidere.
Es iſt nichts neues fürgefallen, *il n'eſt arrivé rien de nouveau*, nihil accidit novi.
Es iſt etwas ſonderliches fürgefallen, *il eſt arrivé quelque choſe de particulier*, ſingulare quidam accidit.
Fürfordern, *citer, appeller, ajourner*, citare, appellare, diem dicere.
Fürgeben, vorwenden, *alléguer, prétendre, mettre en avant*, proponere. prætendere, cauſam interferere.
Fürgehen, *arriver*, evenire, contingere.
Was geht für? *qu'y a-t-il à faire?* quid rei eſt?
Fürgehen den Vorzug haben, beſſer ſeyn, *avoir le rang ou le pas, ſurpaſſer*, præcedere, antecellere, ſuperare.
Fürgelegt, *mis au devant, préſenté*, propoſitus.
Fürgeſetzt, ich habe mir fürgeſetzt, *je ſuis deliberé, je me ſuis propoſé*, ſtatui apud me, conſtitui, ſtat mihi ſententia.
Fürgreifen, *préjudicier en quelque choſe, faire dommage, porter dommage*, nocere, prævenire, antevertere.
Fürhaben fürnehmen, Sinnes ſeyn, *être deliberé, avoir envie de faire*, in animo habere, ſecum conſtituiſſe.

Fürhalten, *propoſer, mettre devant*, proponere, inculcare.
Fürhalten, einem etwas vorhalten, *remontrer un choſe à quelqu'un, la lui remontrer & reprocher*, dicere, exprobrare, repræſentare.
Fürhang, *m. un rideau, une courtine, un voile*, ſiparium, velamen.
Fürhin, fürohin, *à l'avenir, dorrſnavant*, impoſterum, deinceps.
Fürkauf, *m. monopole*, monopolium, n.
† **Furier**. S. **Fuhrirer**.
Fürlaufen, *venir ſur le marché d'un autre, acheter pour revendre*, præmercari, in lucrum mercari.
Fürläufer, v. **Vorkäufer**, *m. revendeur, m.* propola, qui prior merces emit, ut pluris revendat.
Fürkehren, *prévenir, précautionner*, prævertere, præteodere.
Allen Fleiß fürkehren, *faire tous ſes efforts*, omnem operam impendere.
Fürkommen, *anticiper, devancer, prévenir, venir devant*, obviam ire, antecedere, prævenire, anticipare, prævertere.
Fürkommen, vorkommen verhüten, *prévenir, en garder, detourner, empêcher*, prævenire, impedire, præcavere.
Für- oder vorkommen, *ſe trouver, ſe rencontrer, venir devant les mains*, occurrere, contingere.
Fürlaſſen, *laiſſer paſſer*, prætermittere.
Fürlaufen, *devancer*, curſu antevertere.
Fürlegen, *mettre au devant*, proponere, ante oculos ponere.
Fürleſen, *lire devant, ou à quelqu'un*, prælegere, recitare. it. *vendanger le premier*, prælegere uvas.
Fürleſer, *m. lecteur, qui lit à un autre, un Profeſſeur*, Profeſſor, m. l. anagnoſtes.
Fürleſung *f. lecture, f. qui ſe fait à quelqu'un*, lectio, f. prælectio.
Fürnehm, fürtrefflich, *excellent*, præſtans, excellens.
Die Fürnehmſten, *les plus grands, les principaux*, optimates, primates, m. pl.
Das Fürnehmſte, *le premier chef, le point principal*, præcipuum caput.
Fürnehmen, fürſetzen, Willens, Vorhabens ſeyn, *ſe propoſer, deliberer*, ſtatuere, intendere.
Fürnehmen, Vorhaben *m. but, deſſein, propos, m. entrepriſe, déliberation, f. intention*, intentio, f. propoſitum, conſilium, n. ſcopus, m.
Fürnehmen, verändern, *changer d'intention*, mutare propoſitum.
Auf dem Fürnehmen verharren, *arrêter quelque deſſein, demeurer ferme dans ſa reſolution*, in ſententia permanere, in propoſito perſiſtere.
Fürnehmlich, *principalement, ſur tout, ſpécialement*, præſertim, imprimis.
Fürnehmſte Stadt, *f. ville capitale*, metropolis, f.
Fürnehmung, *f. entrepriſe, intention, f.* propoſitum. S. **Fürnehmen**.
Fürrücken, *reprocher*, objicere, exprobrare.
Fürſagen, *prédire, dicter*, voce præire, prædicere.
Fürſatz, *m. propos deliberé, m. deliberation, f. deſſein, m.* propoſitum.
Fürſchlag, *m. deſſein, projet, propos, m.* conſilium, propoſitum, n.
Fürſchlagen, *propoſer, recommender*, proponere, commendare.
Fürſchneiden, *ſervir les viandes en les découpant, trancher les viandes*, diſſecare cibos.
Fürſchneider, *m. écuyer tranchant, m.* dapifer, ſector menſarius, m.
Fürſchreiben, *preſcrire, donner la regle, ou la loi*, præſcribere, imperare.
Fürſchreiber, *m. qui donne la loi à d'autres, qui leur preſcrit*, præſcriptor, m.
Fürſchreibung, *f. ordonnance, regle, preſcription*, præſcriptio, norma, f.
Fürſchub, *m. aſſiſtance, f. avancement, m.* auxilium, ſubſidium, n.
Fürſchwätzen, *rapporter, faire croire*, prædicare, dictitare, perſuadere.
Fürſehen, *prévoir ou pourvoir, prendre garde à ſoi, uſer de prévoyance*, providere & prævidere, cavere.
Fürſehung, *f. prévoyance, providence*, providentia, proviſio, cautio, f.

Die Welt wird nicht durch die Klugheit der Menſchen, ſondern durch Gottes Fürſehung regirt, *le monde eſt gouverné par la ſageſſe & la providence de Dieu & non par la prudence des hommes*, non prudentia hominum, ſed providentia Dei mundus regitur.
Fürſetzen, *propoſer, préferer, mettre devant les yeux*, præponere, præferre, ob oculos ponere.
Fürſetzlich, wiſſentlich, mit Fleiße, *de guet à pens, ou de propos deliberé, à deſſein*, data opera, ſtudio.
Fürſichtig, *circonſpect, prudent, ſage, diſcret*, providus, prudens, cautus.
Fürſichtigkeit, *prudence, ſageſſe, prévoyance*, prudentia, circumſpectio, f.
Fürſichtig, *prudemment, ſagement, aviſément, conſiderément*, prudenter, provide, caute.
Fürſitzen, obenanſitzen, *avoir la preſéance*, primas tenere.
Fürſorge, *f. ſoin, ſouci, providence, m.* cura, ſolicitudo, f. providentia.
Fürſpannen, *tendre, étendre devant quelque choſe*, præpandere, obtendere.
Die Pferde für den Pflug ſpannen, *mettre les chevaux à la charrue*, jungere æquos aratro.
Fürſprecher, *avocat, orateur*, advocatus, cauſidicus, orator, m.
Ein Fürſprecher ſeyn, *plaider en jugement, être avocat*, cauſas in judicio agere, defendere.
Fürſprecheramt, *n. exercice des avocats, avocatie, m.* advocatio, f.
Fürſprechen, *interceder pour quelqu'un*, intercedere.
Fürſprecher, *m.* **Anwalt**, *m. avocat, procureur*, advocatus, patronus, m.
Fürſprechung, *interceſſion*, interceſſio, f.
Fürſt, *un Prince*, Princeps, m.
Fürſt, *f.* v. **der Forſt eines Gebäudes, Giebel**, *le faite, le ſommet*, faſtigium, n.
Fürſtehen, *avoir la charge de quelque affaire, adminiſtrer, ſurveiller, avoir la ſurintendance, conduire, gouverner*, præeſſe, regere, curare.
Fürſteher, *maitre, conducteur, gouverneur*, præſul, præfectus, antiſtes, m.
Fürſtellen, *propoſer, repréſenter*, proponere, oſtendere, præſentare.
Fürſtenbank, *banc, (rang, ceſſion,) des Princes à la Diette de l'Empire*, ſubſellia ſeſſiones Principum, collegium S. R. I. Principum in comitiis Ratisbonenſibus.
Fürſtenſchatz, *m. le revenu, les finances, le tréſor d'un Prince*, fiſcus, m.
Fürſtentag, *aſſemblé ou convocation des Princes de l'Empire*, convocatio Imperii Principum.
Fürſtenthum, *n. le Duché, la Principauté*, Principatus, Ducatus, m.
Fürſtinn, *f. une Princeſſe*, † Principiſſa, Princeps femina, f.
Fürſtchen, *n. petit Prince*, regulus, parvus & impotens Princeps, m.
Fürſtlich, *de Prince, en Prince*, magnifice, more Principum.
Fürſtlicher Befehl oder Beſcheid, *édit ou commandement d'un Prince*, literæ, f. pl. mandatum Principis, n.
Fürſtlicher Hof, *la cour d'un Prince*, aula Principis, f.
Fürſtlicherweiſe, *magnifiquement, en Prince*, magnifice.
Fürſtoßen den Riegel, *attacher un verrouil à la porte*, obdere peſſulum oſtio.
Fürſtrecken, *avancer, prêter a quelqu'un*, commodare, dare alicui mutuo.
Furt, Waſſerfurt, *un gué*, vadum, m.
Fürdach an einem Hauſe, *avantoit, m.* projectura, f.
Furder, hinfüro, *dorenavant, à l'avenir, deſormais*, deinceps, impoſterum.
Fürthun, *ſurpaſſer*, prævalere agendo, it. *donner exemple*, præire exemplo.
Er thut es aller Welt für, *il ſurpaſſe tous de beaucoup*, longo intervallo omnes poſt ſe relinquit.
Fürtragen, *propoſer, rapporter*, proponere, referre.
Fürtreffen, übertreffen, *exceller, ſurpaſſer*, ſuperare, antecellere.
Fürtrefflich, *excellent, illuſtre*, exquiſitus, eximius, excellens.
Fürtrefflicherweiſe, *excellemment*, egregie, excellenter, præclare.

Für-

Digitized by Google

Fürtrefflichkeit, *excellence, preſtance*, excellentia, præſtantia, f.
* Fürtreffung, Uebertreffung, *excellence*, *avantage*, *m.* claritas, excellentia, præſtantia, f.
Fürtuch, *n.* Schürze, *f. tablier de femme*, *devantier*, *ou devantau*, *m.* ventrale, præcinctorium, perizonium, n.
Fürüber, *devant*, *par devant*, ante, præ.
Fürüber gehen, *aller par devant*, *paſſer par devant*, ante aliquem tranſire, præterire.
Fürwahr, *certainement*, *certes*, *en verité*, *à la verité*, *aſſurément*, profecto, ſane, certe, revera.
Für wahr ſagen, *affermir*, *aſſurer*, *dire pour une verité*, *pour aſſuré*, affirmare, aſſeverare, aſſerere pro certo, l. vero.
Fürwahr nein, *non certes*, nullo modo.
Fürwand, *m.* *prétexte*, *m.* *excuſe*, *f.* prætextus, m. nomen, n.
Fürwenden, *prétendre*, *prendre prétexte*, prætexere.
Fürwerfen, *reprocher*, objicere, exprobrare.
Fürwitz, *m.* *vaine curioſité*, curioſitas, f.
Fürwitziger, *m.* *trop curieux*, *outrecuidé*, *préſomtueux*, naſutulus, m.
Fürwurf, *m.* *une objection*, *une inſtance*, *replique*, objectio, dubium, n.
Furth an einem Waſſer, *un gué en une riviere*, vadum, n.
Furz, *m.* *un pet*, crepitus, m.
Furzen, b. farzen, *peter*, edere flatum ventris, crepitum edere.
Fürziehen, *préferer*, *faire plus d'état*, præferre, pluris facere.
Fürziehung, *f.* *préference d'une choſe à une autre*, prælatio, f.
Fuſcher ſchr. Pfuſcher, ein Verderber, *un gâte métier*, ſciolus, m. artis corruptor.
Fuß, *m.* *pied*, pes, m.
Nicht weiter ſtrecke deinen Fuß, als die Decke geht, Sprüchw. *ne ſors point de ta ſphere*, *contien toi dans tes bornes*, intra menſuram tuam te contine, metire te tuo modulo.
Er weis einem Dinge Hände und Füße zu geben, Sprüchw. *il ſait donner la couleur aux choſes*, novit aptum colorem inducere rebus.
Auf gewiſſen Füßen ſtehen, Sprüchw. *être ferme ſur ſon cube*, firmo niti talo.
Fuß vor Fuß, *pas à pas*, *tout bellement*, pedetentim.
Zu Fuße gehen, *aller à pied*, Iter pedibus ingredi, ire pedibus.
Der Fuß eines Felſen oder Berges, *le pied d'une montagne*, *d'un rocher*, montis, rupis radices, f.
* Fuß, Geſtelle. S. Fußgeſtelle.
Fußbank, *f.* Fußbänkchen, *n.* *marche-pied*, *eſcabeau*, *m.* ſcabellum, n.
Fußband, *n.* *fers qu'on met aux pieds des eſclaves*, *entraves*, *f. pl.* numellæ, pedicæ.
Fußbecken, *n* *baſſin à laver les pieds*, pelvis, f. pelluvium.
Mit Füßen treten, *fouler aux pieds*, pedibus conterere, conculcare.
Von Fuß auf, *depuis les pieds*, *la plante des pieds*, a calce.
Fußblat, Fußiret, *n.* *le deſſus du pied*, convexum pedis, n.
Füßeln, Fußſtellen, *ſupplanter*, *donner le croc en jambe*, ſupplantare.
Fußen, *prendre pied*, *ſe fonder*, *s'appuyer ſur quelque choſe*, jacere fundamenta, niti aliqua re, pedem figere.
Man kann nicht darauf fußen, *on ne ſe peut fier à cela*, *ou ſe peut fonder la deſſus*, nemo hac re niti poteſt.
Fußeiſen, *n.* *ceps*, *fers aux pieds*, *m.* *chauſſe-trappe*, *f.* murex, icis, cippus, m. numellæ.
Fußfall, *m.* *proſternement*, *l'acte de ſe proſterner*, *ſe jetter aux pieds de quelqu'un*, proſtratio in pedes alicujus.
Fußfall thun, *ſe proſterner devant quelqu'un*, *ſe jetter aux pieds de quelqu'un*, *pour trouver grace*, proſternere ſe in pedes alicujus.
Fußfällig, *ſuppliant*, *tres humble*, ſupplex, proſtratus ad pedes alicujus.
Fußgänger, *pieton*, pedes, viator, m. pl *infanterie*, peditatus.
Fußgeſtelle, *m.* *piedeſtal*, *pied*, ſtylobata, pes, radix, fulcimentum.
Füßig, *qui a des pieds*, præditus pedibus.
Dreyfüßig, *à trois pieds*, tripes, m
Vierfüßig Thier *bête à quatre pieds*, animal quadrupes, n.
Fußknecht *m.* *pieton*, *gens de pied*, a pedibus, pedes, n.
Fußſchemel, *m.* *eſcabelle*, *f.* ſcabellum, n.

Fußſohle, *f.* *la plante du pied*, ſolum, n. planta, f.
Fußſtapfe, *f.* *trace*, *f* *pas veſtige*, *m.* veſtigium, n
Den Fußſtapfen nachfolgen, *ſuivre les pas ou la trace*, *enſuivre*, alicujus veſtigia ſequi, inſiſtere alicujus veſtigiis.
Fußſteig, *m.* *un ſentier*, ſemita, f
Fußvolk, *n.* *gens de pied*, *infanterie*, *fantaſſins*, pedites, copiæ pedeſtres, peditatus.
Fußſteg *m* Fußſteig, *m.* *un chemin étroit*, *un chemin en general*, *une ſente*, *un ſentier*, ſemita, f
Fußwehe, *n.* *mal ou douleur aux pieds*, ægritudo pedum, f.
Futter, Futteral, *n.* *un étui*, theca, f. vagina, integumentum.
Lautenfutter, *étui ou cuſtode de lut*, theca teſtitudinis.
Piſtolenfutter, *n.* *fourreau*, *étui de piſtolet*, theca bombardæ minoris.
Kammfutter, *étui à peignes*, theca pectinaria.
Futter, *n.* *doublure*, *fourrure*, ſubdititius pannus, m.
Futter, *n.* *fourre*, *fourrage*, *m.* *pâture*, *f.* pabulum, n.
Futter geben, *fourrager*, *donner du fourrage*, *paître*, paſcere, pabulare.
Futterhemde, Wollenhemde, Kamiſol, *n.* *la camiſole*, ſubucula, interula, f.
Füttern, *doubler*, *fourrer*, panno ſubdititio vel pellibus munire.
Füttern, *paître*, *fourrager*, paſcere.
Futtertuch, *n.* *doublure*, *fourrure*, *f.* ſubdititius pannus, m. S. Futter.
Fütterung, *f.* *pâturage*, *fourrage*, *m.* pabulum, n. pabulatio, f
Auf die Fütterung gehen, *aller au fourrage*, pabulari.
Futterwanne, *f.* *un van*, vannus, m. ventilabrum, n.

G.

Gabe, *f* Geſchenk, *n.* *un don*, *un préſent*, donum, munus, n.
Fürſtengabe, *f* *largeſſe*, *f.* *le don qu'un ſeigneur fait à ſes ſujets*, munus regium, congiarium, n.
Gabe und Geld, ſo ein Herr unter das Volk werfen läßt, *argent qu'un Prince ſeme parmi le peuple*, munus vel donum quod a Principe diſſeminatur.
Gabe, ſo ein Kriegsherr den Kriegsknechten giebt, *largeſſe faite par le Prince*, militia n. pl.
Gabel, *f.* *une fourche*, furca, f.
Gabel mit dreyen Zinken, *f.* *fourche à trois branches*, *dents ou fourchons trident*, *m.* bidens tridens, f.
Gabel der Weinreben *fleau tenon*, *m.* *fourchette de vigne*, *f.* vitis, capreolus, m. clavicula f viticulum.
Gabelſtiel, *m.* *manche de la fourchette* manubrium furcinulæ, m.
Gabenreich, *enrichi de dons*, hymnis dotibus ornatus.
Gäbelchen, *n.* *une fourchette* furcula f
* Gaden, *m.* *boutique taverne*, officina, taberna, f.
* Gader, b. Gatter Gitter, *m.* *haye*, *f.* *barreau*, *treillis*, *m.* ſepes, clathri traulenna.
Gäh, b. jäh, hoch, ein ſolcher Ort, davon einer leicht abſtürzen könnte, *un lieu qui panche en ſorte qu'il eſt dangereux*, *de s'y tenir ſans tomber*, *ou dont aiſement on tomberoit en bas*, *un précipice*, locus præceps
Die Reue folgt nach jähem Rathen, Sprüchw. *on ſe repent de faire les choſes avec trop de précipitation*, præcipitis conſilii pœnitebit
Jäher Fels *m.* *un haut rocher*, *un précipice*, rupes alta, f. barathrum, n.
Jähe, *f.* ein jäher Ort, *un lieu eſcarpé*, *haut & mal aiſé*, arduus & eminens locus, m. præcipitium
Jähling, behend, plötzlich, *m.* *ſubit*, *ſudain*, *à l'improviſte*, ſubitus, improviſus, repentinus.
Alle Dinge ſind jählingen Abwechslungen unterworfen, *toutes choſes ſont ſujettes à des ſubits changemens*, *à de promptes viciſſitudes*, viciſſitudinibus ſubitaneis ſubjacent omnia.
Ein jählinger Tod, *une mort ſoudaine*, repentina mors & ſubita.
Jählings, plötzlich, *adv.* *ſoudainement*, *ſubitement*, ſubito, repente.

Jähzürnig, der leicht zornig wird, *m. colère, colerique, prompt à ſe mettre en colère, qui a trop de bile*. cholericus, bilioſus, ita præceps.

Gack *m. ſot, ballin. niais, m.* amens, impudens, ineptus.

Gackeren, *f. niaiſerie, ſottiſe f.* nugæ, f. pl.

Gackſen, *crier comme les oyes & les poules, f.* ſtrepere ut anſeres, glocitare, ut gallinæ.

Galee, Galere, *f. une Galere*, actuaria navis, f.

Galgen, *m. gibet, m. croix, potence, f.* crux, f. patibulum, n.

An Galgen henken, *pendre, ou attacher au gibet*, ſuſpendere, cruci affigere.

Galgenſtrick, *n. un pendard, un coquin, méchant garnement*, furcifer, nebulo, nequam, m.

Galiläa, *Galilée*, Galilæa, æ, f.

Gallien, *les Gaules*, Gallia, æ f.

Galle *f. le fiel, la colère*, fel, n. bilis, f.

Die Galle geht ihm über, *la bile ſe déborde en lui*, bilis ei redundat.

Gallapfel, *m. noix de galle*, galla, f.

Gallenblaſe, *f. la veſſie du fiel*, veſicula fellis, f.

Gallerte oder Gallrey, *f. gelée qu'on mange*, jus congelatum, gelu in patina. S. Sulze.

Galmey *f. calamine*, cadmia, f.

Gämse *f. un daim*, dama, f.

Gähnen, *bâiller*, oſcitare.

Gähren, *fermenter*, ſeditionem occultam cogitare, vel fermentari.

Gährung *fermentation*, fermentatio, ſeditio, f.

Ganerbe, *m. Ganerbe, m. héritier commun*, hæres communis, condominus, m.

Gang, Tritt *m.* als wenn man geht, *allure, démarche, f. port, le marcher*, greſſus, inceſſus, m.

Gang, ein Ort da man auf und ab ſpazirt, *un promenoir, une gallerie ou allée*, pergula, f. ſubdiale, ambulacrum, n. porticus, m.

Gang in einer Mahlzeit, *un mets*, miſſus, m. ferculum, n.

Unterſchiedene Gänge *diverſes ſortes de mets*, diverſi miſſus, m.

Gang der Natur, *mouvement*, motus, greſſus. m.

Gang unter der Erde, *une grotte, allée & cachot ſouterrain*, cuniculus, meatus ſubterraneus.

Heimlicher Gang unter der Erde, *une allée, un conduit, une iſſue ſous la terre*, via ſubterranea.

Erzreicher Gang im Bergwerke, *veine pleine de cuivre*, vena ærola, f.

Gänger Weg, *m. un chemin battu, frayé*, via trita, f. iter tritum, n.

Gangbar, gäng, gängig, gemein, *battu, frayé, frequenté, fort hanté*, tritus, frequens, uſitatus.

Gangbar Geld, *argent de cours, courant, de miſe*, communis moneta, recepta.

Gängige Waaren, *marchandiſes de débit*, merces vendibiles.

Ganſert oder Genſert, *m. un jars ou jar*, anſer mas, m.

Gans, *f. une oye*, anſer.

Gänſeblume, Merzblume, *f. prime vere, f* bellis, primula veris, f.

Gänſediſtel *f. des laiterons*, pur's. idis, ſonchus, m. cicerbita, f.

Gänſefeder, *f. plume d'oye*, anſerum pluma, penna, f.

Gänſefett, *n. graiſſe d'oye*, anſerina pinguedo, f.

Gänſefleiſch, *n. chair d'oye*, anſerina caro.

Gänſehirt, *m.* Gänſehirtinn, *f. qui garde les oyes*, anſerum cuſtos.

Gänſelein, *n. oiſon, n. petite oye*, anſerculus, m.

Gänſepfeffer, *m. la bouillie d'oye poivrée*, acrolia cum pulmento piperato.

Gänſeſtall *m. étable à oyes*, chenoboſcium, n.

Gant, *f.* öffentlicher Verkauf, *encan, la vente au plus offrant, vente à l'enchere, en auction*, venditio ſub haſta, auctio ſub haſta, f. ſectio bonorum.

Gantbuch, *n. tablettes de vendeue*, auctionariæ tabellæ, f. pl.

Ganten, feil ausbiethen, *vendre à l'encan, vendre publiquement au plus offrant*, auctionari, auctionem facere, ſubjicere haſtæ.

Ganz, vollkommen, *entier, parfait*, perfectus, integer, ſolidus.

Ganz, allerdings, gänzlich *totalement, entierement, du tout, tout à fait*, perfecte, integre, ſolide, penitus, prorſus.

Ganz und gar nicht, *nullement, en nulle façon, en façon du monde, en façon quelconque*, nullo modo, nequaquam.

Gänze, *f. integrité, ſolidité, plenitude*, integritas, ſoliditas, perfectio, f.

Gänzlich *adv tout à fait entierement*, omnino, prorſus, in totum.

Ganz machen ergänzen, *rendre complet, refaire, achever*, integrare, reparare, perficere.

Gar, ſehr überaus *fort bien, aſſez, très, entierement, tout à fait*, perfecte, plane omnino.

Gar kochen, *cuire tout à fait, cuire aſſez*, percoquere.

Gar ab, *m.* den Garab bekommen, *être entierement exclus*, limine pelli, excludi.

Gar arm, *fort pauvre, plus pauvre qu'un rat d'égliſe*, Iro pauperior, Codro pauperior.

Garaus, *m.* den Garaus mit einem ſpielen, *ruiner quelqu'un tout à fait*, funditus aliquem perdere.

Es iſt gar aus mit mir, *je ſuis perdu ſans reſſource*, funditus perii.

Gar ein Abſcheu wovor haben, *abhorrer quelque choſe, l'avoir en horreur & deteſtation*, valtenie averſari, abominari & execrari, deteſtari, odiſſe aliquid.

Gar fleißig, *ſoigneuſement, exactement, diligemment*, ſedulo, diligenter, accurate, elaborate.

Gar fleißig bitten, *prier affectueuſement, inſtamment*, vehementer, etiam atque etiam, majorem in modum petere, obnixe rogare.

Gar gelehrt, *fort docte*, omni doctrina eruditus, literatiſſimus.

Gar gelind, *fort debonnaire, doux, benin*, mitior columba, manſuetior, leni ingenio præditus.

Gar nahe, *preſque, peu s'en faut*, fere, prope, propemodum.

Gar nahe, hart hierbey, *près, tout proche d'ici*, prope, propior, proxime, cominus.

Gar oft, *fort ſouvent, ſouventes-fois, pluſieurs fois, à chaque bout de champ*, plerumque, frequens, ſæpiſſime.

Garbe Korngarbe, *m. gerbe, f.* ſpicarum faſcis, m. merges.

Garben binden, *lier en gerbes*, colligere in manipulos, mergites.

Garkoch, *rotiſſeur*, thermopola, aſſarius coquus, macellarius.

Garküche, *f. rotiſſerie, taverne, gargotterie, f. cabaret, m.* thermopolium, aſſaria taberna vel officina, popina, f.

Garmondſchrift, Antiqua, *n. terme d'imprimerie, petit caractère Romain*

Garn, *n. du fil, du filet*, filum, n.

Einerley Garn ſpinnen, Sprichw. *être coupable du même crime, être enveloppé dans le même crime*, ejusdem criminis reum eſſe.

Garn, Netz, *n. un rets ou filets à pêcher, ou chaſſer*, rete, n.

Garn aufſpannen, *tendre les filets*, retia expandere.

Garniſon Beſatzung, *la garniſon, f.* præſidium, n. milites præſidiarii, m. pl.

Garnknäuel, *n. un peloton de fil, amas en rond*, glomus, m.

Garnen, umgarnen, *tendre les rets*, ſaltus cingere indagine, tendere caſſes.

Garnſtangen, *f. pl. perches à ſoûtenir les rets*, pertica, f. contus, vari.

Garnwinde, *f.* Haſpel, *m. rouet à filer, devidoir*, rhombus, m. alabrum.

Garſtig, *laid, difforme*, deformis, turpis, fœdus.

Garſtig, *ſale, vilain, mauſſade, pouacre*, ſordidus, ſpurcus, conſpurcatus, immundus.

Garſtige Zoten, *des diſcours vilains, des paroles ſales*, obſcena colloquia n. pl.

Garſtige Hure Vettel, *f. vilaine garce, infame putain*, fœda meretrix, f. vile ſcortum.

Garſtig, *ſalement*, ſordide

Garſtigkeit, *laideur, difformité*, difformitas, tis, f. deformitas.

Garten, *m. un jardin*, hortus, m.

Baumgarten, Obſtgarten, *verger, jardin fruitier*, pomarium.

Blumengarten, *jardin à fleurs*, hortus floribus refertus, viridarium.

Luſtgarten *jardin de plaiſance*, hortus arboribus conſitus ad voluptatem, voluptarius hortus.

Krautgarten, *m jardin potager, rempli de toutes ſortes d'herbes & legumes*, hortus leguminibus lactucisque conſitus.

Weingarten, *vigne*, vinea, f. vinetum, n.

Gae-

Digitized by Google

Gartenbau, *m. labourage, travail, m. culture de jardin*, hortulatio, f.
Sich auf den Gartenbau verſtehen, *entendre le jardinage*, expertum eſſe horticulturæ.
Gartenbeet, Gartenland, *n. un quarreau de jardin, un parterre*, pulvinus, m. area, f.
Gartendiſtel, *f. un chardon de foullon*, carduus hortenſis, m.
Gartenfrucht, *f. fruits de jardin*, olera, n. pl. hortenſia.
Gartengemüs, Gartenkraut, *n. herbe de jardin, jardinage, m.* olera, n. pl.
Gartengott, *Vertumne*, Vertumnus, i, m.
Gartengöttinn, *Pomone*, Pomona, æ, f.
Gartenhaus, *n. maiſonnette de jardin*, viridarium, n. diæta, f.
Gartenwerk, *n.* **Gartenzierde**, *f. ornement de jardin, ouvrage de verdure*, opus topiarium, n.
Gartenkreſſe *f. creſſon de jardin*, naſturtium, n.
Gartenmünze *f. mente cultivée*, menta hortenſis, f.
Gärtnerey, Gartenluſt, *f. occupation de jardinier, f. fleuriſme*, ſtudium hortenſe, n.
Gärtner, *jardinier*, olitor, hortulanus, m.
Gar weg, ganz weg, *loin d'ici, tout à fait paſſé*, prorſus abhinc.
Meine Freude iſt gar weg, *toute ma joye eſt paſſée*, evanuit omnino gaudium meum.
Gar zu ſehr, *trop*, nimium, perquam.
Gaſſaten gehen, *aller courir les rues, battre le pavé de nuit*, noctu per plateas deambulare, graſſari.
Gaſſe, *f. une rue*, platea, f. vicus, viculus, m.
Gaſſenhauer, *m.* **Gaſſenlied**, *n. chanſon du pont neuf, vaudeville*, cantilena trivialis, f.
Gaſſenläufer *un batteur de pavé*, excurſor, excuſator, m.
Gaſſenruf, *m.* **Gaſſengeſchrey**, *n. bruit repandu dans les ruës, tumulte public*, fama, f. vociferatio publica.
Gäßchen, *ruelle, une rue étroite, & petite*, angiportus, m. & angiportum, n.
Gaſt, *m. hôte ou étranger, qui loge, ou qui eſt convié à quelque banquet, le convié*, conviva, hoſpes, convivator, m.
Zu Gaſte laden, *inviter, convier, à quelque repas*, invitare ad convivium.
Gaſtbitter, *m. qui convie au feſtin*, ad cœnam convocans.
† **Gaſten, Gaſteen**, *traiter, regaler*, convivia celebrare, convivio excipere.
Gaſterey, Gaſtung, *f.* **Gaſtgeboth**, *banquet, feſtin, m.* convivium, epulum, n.
Gaſterey anrichten, *faire un feſtin, ou banquet*, ornare convivium.
Gaſtfrey, *hoſpital, courtois, prompt à loger les étrangers*, hoſpitalis, hoſpitalitatem exercens.
Gaſtfreyheit, *hoſpitalité, liberalité*, hoſpitalitas, f.
Gaſthalter, *hote, tavernier*, hoſpes, caupo, tabernarius.
Gaſthaus, *m. hôtellerie, taverne, f. cabaret, m.* hoſpitium, diverſorium.
Gaſtmeiſter, *m. le maître d'hôtel*, architriclinus, ſympoſiarcha, m.
Gaſtmahl, *n. repas, banquet, diner, ſouper, m.* accubatio epularis, f.
Gaſtpredigt, *f. un ſermon de bien venué*, concio itineraria, l. extraord.
Gaſtrecht, *n. le droit d'hoſpitalité*, hoſpitii jus, n.
Gatte, *m.* **Gattinn**, *f. pair, compagnon*, conjux, ſocius, ſocia.
Gatten, ſich zuſammen gatten, *s'aſſocier ſe parier*, ſociari, jungi.
Gatter, *n. treillis, barreaux, m.* clathri vel clathra, tranſenna, f.
Eiſeen Gatterchen, *n. treillis de fer*, clathri ferrei.
Hölzern Gatterchen *n. treillis de bois, jalouſie*, clathra lignea, f.
Gattung, *f. ſorte, façon, maniere*, modus, ratio, ſpecies, genus.
Allerley Gattung, *de toute ſorte, eſpèce*, omnimode, omnis generis.
† **Gatze**, *f. babillarde, coquette*, femina vaniloqua, verboſa, f.
† **Gatzeeey, Gacterey**, *f. babil, m. grand parler*, futilitas, ſtultiloquentia, f.
Gauch *m. un ſot, un niais*, ſtultus, ineptus, m.
Gauchfedern an den jungen Vögeln, *le poil folet des jeunes oiſeaux*, lanugo, f.
Gauchicht, *enflé*, tumidus, turgidus, inflatus.
† **Gauchigkeit**, *f. hativeté, précipitance*, promtitudo, feſtinatio.

Gaukeley, *bâtelerie, f. tour de paſſe-paſſe, m. bouffonnerie, f.* præſtigiæ, arum, geſticulatio, f.
Gaukeln, *jouer des tours de paſſe paſſe*, geſticulari.
Gaukeler, *joueur de ſouppleſſes, de paſſe-paſſe, bâteleur, charlatan, bouffon*, geſticulator, præſtigiator, petauriſta, m.
Gaukelpoſſen, *m.* **Gaukelſpiel**, *n. tours de ſoupleſſe, jeu de paſſe-paſſe, batelage, m. charlatanerie, f.* petaurum ludicrum, n. præſtigiæ.
Gaukelkunſt, *f. l'art de bâteleur*, hiſtrionia, f.
Gaukelmännchen, *n.* **Gauklersdocke**, *une marionette*, pupa præſtigiatoris.
Gaukeltaſche, *f. la poche d'une bâteleur*, pera pilaria, f.
Gaugraf, Gograf, *m. juge des villages*, judex pagorum, præſes alicujus diſtrictus, m.
Gaul, *m.* **Roß Pferd**, *n. un cheval*, equus, m.
Gaum, *m. le palais de la bouche*, palatum, n.
* **Gaumen**, **jähnen**, *bailler*, oſcitare.
Gauzen wie die Hunde, *aboyer*, baubari, latrare.
Gaxen wie ein Huhn, *glouſſer*, glocitare.
Geachtet, *eſtimé, reputé, en reputation*, exiſtimatus, æſtimatus.
Hochgeachtet ſeyn, *être en grande reputation*, magnæ exiſtimationis eſſe.
Er iſt nichts geachtet, *il n'eſt en aucune reputation*, vilipenditur.
Geäder, *n. les veines*, venæ, f. pl. venoſæ plicaturæ.
Geärgert, *ſcandaliſé*, offenſus, ſcandalizatus.
Geartet, *morigeré, inſtruit*, moratus, comparatus, a, um.
Gebackens, *toutes ſortes de bignets & de tarteaux*, cruſtulæ, placentæ, f. pl.
Gebackener Stein, *m. une brique, une tuile*, later coctilis, m.
Gebahntee Weg, *m. un chemin frayé*, via trita, f.
Gebaheen, auf die Welt bringen, *enfanter, accoucher*, parere, gignere, eniti.
Gebäheer, *pére, qui engendre*, genitor, pater, m.
Gebäheerinn, *la mére, l'acouchée*, genitrix, puerpera, f. mater.
Gebährmutter, *la matrice*, matrix, f. uterus, m.
Gebäheung oder Geburt, *f. enfantement, la generation*, partus, m. generatio, f.
Gebäude, *n. la liaiſon*, ligatura, f. compages.
Gebaren, ſich gebaren, gebärden, *ſe conduire*, geſtum agere, geſtu moveri.
Er kann ſich meiſterlich gebaren, *il joue fort bien ſon rôle ou ſon perſonnage*, egregie perſonam ſuam ſuſtinet.
Gebäu, **l. Gebäude**, *édifice, batiment*, ædes, f. ædificium, n.
Gebäude der Welt, *la machine du monde*, orbis terrarum, mundi machina.
Gebäude aufrichten, *dreſſer un bâtiment, édifier*, inſtruere ædificium.
Gebeine, *n. les os, ou oſſement, os, n.* oſſa, ium, pl.
Gebelle, *n. aboai, abbos, glappiſſement*, latratus, us, m.
Geben, *donner, bailler, fournir*, dare, largiri, donare, impertiri.
Anlaß geben, *donner ſujet, matiere, occaſion*, præbere occaſionem.
Einem ſeine Tochter geben, *donner ſa fille en mariage à quelqu'un*, illam alicui in uxorem dare, collocare in matrimonium.
In die Hände geben, *donner en main*, in manus tradere.
Geber, *m. donneur, m. qui donne*, dator, impertitor, largitor.
Geberde, *contenance, mine, maniere, f. maintien d'un homme*, geſtus, m.
Geberden oder Bewegung des Leibes, *action, f. geſtes, m. mouvement du corps, comme d'un Orateur ou d'un Prédicateur*, geſtus, motus corporis, manuum actio, f.
Seltſame Geberden machen, *faire des grimaces*, geſticulari.
Geberden, *faire, contrefaire, ſimuler, ou diſſimuler, faire mine, feindre*, ſimulare, fingere, præ ſe ferre.
Gebeth, *n. oraiſon, priére*, oratio, preces, f.
Gemein Gebeth, *n. oraiſon publique*, oratio, preces publicæ, f.
Das Gebeth verrichten, *faire ou dire la priére*, precari.
Gebethbuch, *n. livre de prieres*, libellus precum.
Gebethchen, *n. petite oraiſon, courte priere*, precatiuncula, f.
Gebiet einer Stadt, *n. le territoire, le ban, ou la ban-lieuë d'une ville, la juriſdiction*, territorium, n. ditio, juriſdictio, f.
Gebiethen, heiſſen, *commander, enjoindre*, jubere, mandare, præcipere.
Gebiether, *m. qui commande, qui met ordre*, imperator, juſſor, m.

Digitized by Google

Gebietherinn, *Maitreſſe*, *Dame*, Domina, Imperatrix, f.
Gebietheriſch, *impérieux*, Imperioſus, a, um.
Gebiethung oder Gebothsweiſe, *par ordre*, *imperiteuſement*, *avec authorité*, imperioſe, pro imperio.
Gebige, gangbare und gebige Münze, *monnoye courante*, *argent de miſe*, recepta moneta, f.
Gebirge, *n. les montagnes*, *païs montagneux*, montes, m. pl. regio montoſa, f. montana, orum, n. pl. juga montium.
Gebiß, *le mors d'une bride*, *le frein*, frænum, n.
Schaef Gebiß, *un mors fort rude*, lupatum, n.
Ein Gebiß einlegen, *brider*, *tenir en bride*, frænum injicere, frænare.
Gebleichet Tuch *drap*, *ou étoffe blanchie*, pannus irrigatione & apricatione candefactus.
Geblümtes Kleid, *habit entretiſſu de fleurs*, veſtis ſcutulata, floribus picta.
Geblüt, *n. le ſang*, *la lignée*, ſanguis, conſanguinitas, propinquitas.
Gebogen, *fléchi*, *courbé*, incurvatus, demiſſus, flexus.
Gebohren, *né*, *nai*, natus, procreatus, editus.
Hochgebohren, *illuſtre*, *généreux*, *né de maiſon illuſtre*, celebribus parentibus ortus, generoſus, illuſtris.
Nach des Vaters Tode gebohren, *poſthume*, *né après la mort de ſon pére*, poſthumus, n.
Gebohren werden, *naître*, *venir au monde*. naſci, in lucem edi.
Gebohrner Deutſcher, *Allemand de naiſſance*, Germanus natus, m. l. natione.
Gebohrt, *troué*, *percé*, terebratus. S. Bohren.
Geboth, *commandement*, *précepte*, mandatum, præceptum, imperium. n.
Kaiſerlich Geboth, *commandement de ſa Majeſté Impériale*, mandatum Imperiale, m.
Geboth geben, *commander*, *donner la loi*, *la charge*, & *le mandement*, indicere, vel edicto præcipere, proſcribere.
Eines Gebothe oder Geheiß gehorſam ſeyn, nachkommen, *s'aſſujettir aux commandement d'autrui*, *obeïr aux commandement*, parere mandatis alterius, mandata exſequi.
Ein Geboth laſſen ausgehen, *faire un decret*, *établir une loi*, decretum facere, legem ſancire, promulgare.
Geboth, Preis, *priſe*, *eſtimation*, indicatio, indicatura.
Gebracht, *apporté*, allatus.
Gebräme, *n. broduer* & *bordure*, *f*, *ornement*, *de paſſemens*, *m.* inſtita, æ, patagium.
Gebrannt, *brûlé*, aduſtus
Gebrannt Waſſer, *eau diſtillée*, *liqueur*, S. *diſtiller*.
Gebrannter Stein, *m. tuile*, *brique*, *f.* coctilis lapis, tegula, f. later, m.
Gebrannter Wein, Brantewein, *m. eau de vie*, aqua vitæ, f. vini ſpiritus deſtillatus.
Gebraten, *rôti*, aſſus, aſſatus.
Gebratens, *n. du rôti*, *chair rôtie*, caro aſſa, aſſata, toſta, f.
Gebrauch, *m. la coûtume*, *accoûtumance*. conſuetudo, mos, uſus.m.
Das iſt Anfangs durch einen Gebrauch beliebet worden, *cela eſt paſſé en coûtume depuis long tems*, hoc veteri jam conſuetudine receptum eſt.
Nach altem Gebrauche, *à la façon des ancêtres*, more majorum.
Dieſes iſt nicht mehr im Gebrauche, *cela n'eſt plus en uſage*, hoc non amplius eſt in uſu.
Einen Gebrauch aufheben, *abolir une coûtume*, morem tollere, abrogare.
Einen Gebrauch behalten, *retenir une coûtume*, conſuetudinem ſervare, retinere.
Wider den Gebrauch, *contre la coûtume*. contra morem.
Gebrauchen, *ſe ſervir ou uſer de quelque choſe*, uti, uſurpare. S. Brauchen.
Gebrauchen, im Brauche haben, *avoir en uſage*. in uſu habere.
Gebrauchen, den Nutz und Genieß von etwas haben, *jouir*, *être jouiſſant*, *avoir jouiſſance de quelque choſe*, frui, potiri, gaudere, uſumfructum habere.
Gebräuchlich, *qui eſt uſé* & *en uſage*, *reçû pour coûtume*, uſitatus, frequens, conſuetus.
Gebrechen, Mangel, *m. defaut*, *vice*, *manquement*, *m. infirmité*, *affliction*, *f.* vitium, n. infirmitas, f. defectus, morbus, m.

Der Gebrechen iſt in den Menſchen, *les hommes ſont travaillez de ce vice*, *il y a defaut aux hommes*, *ce vice eſt en eux*, hac in re deficiunt homines, hoc vitio homines laborant.
Gebrechen, *n.* Mangel, *m.* Nothdurft, *f. manquement*, *m. faute*, *diſette*, inopia, penuria, f. defectus, m.
Gebrechen, es gebricht mir, *il me manque*, egeo.
Gebrechlich, *defectueux*, *imparfait*, *fragile*, *qui a quelque defaut*, & *manquement*, fragilis, imperfectus, vitioſus, debilis.
Gebrechlichkeit, *fragilité*, *imperfection*, *maladie*, fragilitas, f. vitium, n. defectus, m.
Gebreme, *franges*, *f. bord*, *m.* fimbriæ, limbus, patagium.
Gebrochen, *rompu*, fractus.
Gebrochen Deutſch, *jargon d'Allemand*, ratio Germanice loquendi hiulca, inepta.
Gebrüder, *m. freres germains*, fratres germani, m.
Gebrüder Kinder, *couſins germains*, *m. pl.* patrueles, conſobrini, m.
Gebrüll des Löwen, *n. le rugiſſement*, rugitus.
Des Ochſen, *meuglement*, mugitus.
Gebühr, *f. la bienſéance*, *le devoir*, convenientia, decentia, f. fas.
Es iſt dein Amt und Gebühr, *c'eſt ton devoir*, tuum eſt officium.
Gebühr, *recompenſe*, *prix de ſon labeur*, merces, f. præmium laboris demenſum. * Plur. Gebühren, *frais*, *depens*, ſportula.
Seine Gebühr nicht beobachten, *manquer à ſon devoir*, *ne pas faire ſon devoir*, officium non facere, officio deeſſe.
Gebühren, es gebührt, *il convient*, decet, convenit.
Gebührender Antheil, *m. la portion dûe*, pars, portio debita, rata.
Gebührlich, gebührend, *convenable*, *bienſéant*, conveniens, debitus, decens.
* Ueber die Gebühr, *exceſſivement*, ultra modum.
Gebührlich, *honnêtement*, *convenablement*, convenienter, honeſte.
Geburt, *f. enfantement*, partus, m. it. *la part*, *fétus*, proles, fœtus.
Geburt, *la naiſſance*, *la nativité*, nativitas, f.
Gebund, Bündlein, *n. un faiſceau*, *pacquet*, faſciculus, m.
Gebunden, *lié*, conſtrictus, vinctus, ligatus.
Gebürtig, *natif*, *né*, natus, ortus, oriundus.
Geburtsarbeit, *f. le travail d'enfantement*, labor parturientis.
Geburtsbrief, *baptiſtère*, *extrait baptiſtère*, litteræ baptiſmales.
Geburtsengel, *Génie*, Genius, ii, m.
Geburtsgöttinn, *Lucine*, Lucina æ, f.
Geburtstag, *m. jour de nativité*, *ou de naiſſance*, natalis dies.
Seinen Geburtstag begehen, *célébrer le jour de ſa naiſſance*, natalem celebrare.
* Geburtsglieder, *parties naturelles*, genitalia.
Geburtsſchmerzen, *les douleurs d'enfantement*, *trenchées*, *f.* dolores partus, uteri.
Geburtsſtadt, *f. la patrie*, *la ville de naiſſance*. patria, f.
Gebüſche, *n. bocage*, *m. buiſſonnaille*, *brouſſaille*, *f.* virgultum, arbuſtum, n. dumi.
Gebutzt, *orné*, *paré*, S. Butzen, putzen.
Geck, *m. un fou*, *un badin*, *un niais*, *un folâtre*, ſtultus, nugo, m.
Gekreuziget werden, *être attaché à une croix*, *être crucifié*, in crucem tolli, crucifigi.
Gedächtniß, *f.* b. *m. la mémoire*, *le ſouvenir*, *la ſouvenance*, *reſouvenance*, memoria, recordatio, mentio, f.
Kurz Gedächtniß, *mémoire courte*, *ingrate*, memoria labilis; fallax.
Im Gedächtniſſe haben, *ſavoir par cœur*, *avoir en ſouvenance*, memoria continere.
Gedächtnißbuch, *journal*. liber manualis, memorialis.
Gedächtnißmünze, *médaille*, numiſma, atis, numus in memoriam alicujus cuſus.
Gedanken, *m. f. penſée*, *f. ſentiment*, *m. pl.* cogitatio, meditatio, commentatio, f.
Er legt ſeine Gedanken auf Kraut und Loth, *il a tourné toutes ſes penſées à la guerre*, *il n'a plus de penſées que pour la guerre*, omnes ſuas cogitationes in bellum convertit, totum ſe bellicæ rei ſtudio addixit.
Die beſten Gedanken kommen allezeit hinten nach, Spr. *les dernieres penſées ſont les meilleures*, *ont droit de corriger les prémieres*, cogitationes poſteriores ſunt meliores, ſaniores.

Ge-

Gedanken ſind frey, *les penſées ſont libres, ne payent point de gabelle ni de péage*, liberæ ſunt cogitationes.
Gedärme, *m. les tripes, boyaux, inteſtins, m. entrailles, f.* viſcera, inteſtina, f. n. pl.
Dünn Gedärme, *m. les menus boyaux*, tennis inteſtina, n.
Gedeckt, *couvert, couvrant*, opertus. operiens.
Gedenken, dichten, trachten, *penſer, méditer, ruminer, reflechir*, cogitare, meditari, animo volvere
An etwas gedenken, *penſer à quelque choſe*, cogitare de re aliqua.
Eines in Ehren gedenken, *faire une mention honorable de quelqu'un*, honoris cauſa, l. honorificam alicnjus mentionem facere.
Das Gedenken, *n. la mémoire, la ſouvenance*, memoria, recordatio. f.
Bey Menſchengedenken, *de mémoire d'homme*, poſt hominum memoriam.
Gedenkpfennig, *m. une medaille*, nummus memorialis, m.
Gedenkring, *m. une bague mémoriale*, annulus memorialis. m.
Gedenkſpruch, *m. un ſymbole*, ſymbolum, dictum memoriale, n.
Gedeyen, *porter bonheur & de la benediction, être ſalutaire*, pervenire ad frugem, commodum & felicitatem afferre.
Gedeyen, *n. accroiſſement, profit, m.* incrementum, n.
Gedeylich, *utile, profitable, ſalutaire*, proficuus, utilis, fructuoſus, a, um.
Gedeyung, *f. ſucces, profit, avantage*, ſucceſſus, profectus, m.
Gedicht, *n. choſe feinte & controuvée, chimere, f.* figmentum, n.
Gedicht, Poeſie, *poëme, vers, poëſie*, poema, carmen, n.
Gediegen oder gediehen Gold, *n. pur & fin or*, aurum purum, obryzum.
Gediegen und lauter Silber, *du pur argent, ſans aucun mélange*, purum putum, argentum, n.
Geding, *m. condition, convention, paction*, conditio, conventio, f. pactum, n. conductio.
Mit dem Gedinge, *à telle condition, à la charge*, ſi, eo pacto, hac conditione.
Gedinge der Einſetzung, *les conditions de l'inſtitution*, pactiones inſtitutionum, f.
Gedinge, *n.* **zwiſchen dem Käufer und Verkäufer**, *la convention entre le vendeur & l'acheteur*, pactio, conventio conventorum, f.
Ein Gedinge eingehen, *accepter une condition*, conditionem accipere.
Ein Gedinge ausſchlagen, *rejetter la condition*, conditionem reſpuere.
Gedingter Knecht, *ſerviteur loué, mercenaire*, ſervus, operarius conductus, m.
Gedoppelt, *doublé, double*, duplicatus.
Gedörret, *ſeché, ſec*, ſiccatus, toſtus, a, um.
Gedränge, *n. foule, preſſe, f.* multitudo, turba & ſtipatio hominum, f.
Gedulden, *endurer, ſouffrir, patir, tolerer*, tolerare, pati, ſufferre.
Gedrehet, *tourné, fait au tour*, tortilis, tortus, tornatilis.
Gedritter, *troiſième*, tertius, tertianus.
Gedruckt, *imprimé, preſſé*, preſſus, impreſſus.
Gedult, *patience, f. ſupport, m.* patientia, tolerantia, longanimitas. f.
Geduldig, *patient, ſouffrant*, patiens, tolerans.
Geduldig ſeyn, ſich gedulden, *être patient, avoir patience, attendre*, patienter, placate & moderate ferre, toleranter pati, expectare.
Geduldig, *patiemment*, patienter, toleranter.
Geduldig leiden, *porter, endurer, ſouffrir patiemment*, quieto & æquo animo ferre, forti animo tolerare.
Geduldprobe, *une preuve de patience*, ſpecimen patientiæ, n.
Gedüpfelt, *marqueté de point*, punctis notatus.
† **Gerr, Gehr**, *f. plie, ride*, plica, ruga, ſtriga, f.
Geehrt, *honnoré, reſpecté*, honoratus.
Geendet, *fini, achevé, parachevé*, abſolutus, perfectus.
Geerbtes Gut, *n. bien hérité*, bonum, quod hereditate obvenit.
† **Geericht**, *plain de plies, de rides*, laciniatus, rugoſus, ſinuoſus.
Gefahr. Noth, *f. péril, danger*, periculum, diſcrimen, n.
In Gefahr bringen, *mettre en danger*, periculo exponere.
Ich will dich nebſt mir in keine Gefahr ſetzen, *je ne veux pas que vous riſquiez avec moi la moitié du danger*, in partem & communionem perieuli te non voco.
In Gefahr Leibes und Lebens ſtecken, *être en danger de ſa vie*, periclitari de vita, in periculo capitis verſari.
Aus der Gefahr erledigen, *délivrer du peril*, periculo liberare.
Sich in Gefahr begeben, *ſe jetter dans le danger*, periculo ſe objicere.
Gefährlich, unſicher, *dangéreux, périlleux*, periculoſus.
Gefährliche Zeit, *tems périlleux*, dubia tempora, periculoſum tempus.
Gefährliche Weiſe, *dangéreuſement*, periculoſe.
Gefährlichkeit, *f. péril, danger, m.* periculum, diſcrimen, n.
Gefälle, *n. le revenu, la rente*, proventus, m. vectigal, n. reditus.
Gefallen, *plaire, complaire, agréer*, placere, perplacere, gratum eſſe.
Gefallen, *n. un plaiſir, une courtoiſie, une faveur*, placitum, res grata.
Einen Gefallen thun oder erzeigen, *faire un plaiſir, une courtoiſie, une faveur*, rem gratam facere.
Seines Gefallens mit einem ſpielen, *agir avec quelqu'un, à ſon plaiſir*, pro lubitu cum aliquo agere, pro arbitrio ſuo.
Gefällig, annehmlich, *agréable, plaiſant*, gratus, acceptus, humanus, officioſus.
Gefälligkeit, *f. complaiſance, condeſcendance, f.* complacentia, benevolentia, humanitas.
Gefälſcht, *falſifié, faux*, falſus, falſificatus, adulterinus, mistus.
Gefalten, gefaltet, *plié*, plicatus, complicatus.
Gefangen, *pris, empriſonné, mis en priſon*, captus.
Gefangen nehmen, *prendre priſonnier, captiver, ſe ſaiſir de quelqu'un*, conjicere aliquem in carcerem, comprehendere, captivare.
Gefangener, *captif, priſonnier*, captivus, carcere detentus, m.
Gefänglich, *priſonnier, priſonniere*, captivus, in vincula conjectus, a, um.
Gefängniß, *n. la priſon*, carcer, eris, n.
In das Gefängniß führen, *mener en priſon, empriſonner*, incarcerare, in captivitatem, carcerem ducere.
Gefärbt, *teint*, infectus, fucatus, tinctus.
Gefährde, *f.* **treulich und ohne Gefährde**, *fidelement & ſans fraude*, fideliter & ſine fraude.
Gefährden, *tromper, uſer de fineſſe envers quelqu'un*, defraudare, doloſe cum aliquo agere.
Gefährte, Reiſegeſell, *compagnon de voyage, qui accompagne quelqu'un en chemin*, comes itineris, m.
Gefährten abgeben, *faire compagnie à quelqu'un par chemin, accompagner quelqu'un, ſe joindre à quelqu'un*, comitem ſe alicui præbere, adjungere, addere, comitari.
Die Schönheit hat gemeiniglich die Hoffart zur Gefährtinn, *la beauté a d'ordinaire la vanité pour campagne*, plerumque pulchritudo ſuperbiam habet comitem, faſtus ineſt pulchris.
Gefäß, *n. vaiſſeau, vaſe, m.* vas, n.
Güldene, ſilberne Gefäße, *vaiſſelle ou vaſes d'or, d'argent*, vaſa aurea, argentea, n. pl.
Gefäße, *n.* **Heft**, *la poignée*, capulus, m.
Gefaßt, *prêt, préparé*, præparatus, promtus, expeditus.
Sich gefaßt machen, halten, *s'appareiller, s'apprêter, ſe préparer, ſe tenir prêt*, præparare, ſeſe accingere.
Gefecht, *n. combat, n. bataille*, lucta, pugna, f.
Gefidle, *n. jeu de violon, de la pandore, &c.* luſus, ſtrepitus fidium, m.
Gefiedert, *emplumé, qui a des plumes*, pennatus, plumatus, a, um.
Geflammet, *flammé, flamboyé de couleur de flammes*, flammatus.
Geflickt, ein zuſammen geflicktes Weſen, *un ramas de pluſieurs pieces ajuſtées enſemble*, cento conſarcinatus, m.
Gefliſſen, *porté promt, & prêt, enclin*, propenſus, facilis, pronus, paratus, promtus.
Gefliſſen auf ein Ding, *addonné à quelque choſe*, promtum eſſe & intentum, ſtudioſum, aliqua in re.
Gefliſſenheit, *f. la diligence, le ſoin, l'étude*, ſedulitas, cura, f. ſtudium.
Geflochten, *treſſé, plié, entrelaſſé*, plexus, implexus.

Digitized by Google

Geflochtener Brodkorb, *m. un panier, une corbeille d'oſier*, caniſtrum viminale.
Geflochtener Schild, *un bouclier ou écu d'oſier*, clypeus viminalis.
Geflügel, *n. de la volaille*, volatilia, n. pl. volucres, f.
Geflügelt, *ailé, qui a des ailes*, alatus.
Gefolge, *n. la ſuite, le train, le cortege*, comitatus, m.
Gefördert, *avancé, promû, élevé*, promotus, adjutus.
Gefräß, *n. gloutonnerie, débauche*, commeſſatio, f. luxus, m.
Gefreundter, *parent, allié*, agnatus, cognatus, m.
Gefreyet, *libre, affranchi*, immunis, liber.
Gefreyter, *un appointé, en termes de guerre*, duplicarius miles, qui duplo ſtipendio potitur, ab excubiis immunis.
Gefrieren, *geler, glacer*, gelare, congelare.
Gefroren, *gelé, glacé*, congelatus.
Gefüge, *n. commodité, jointure, conjoncture*, commoditas, f. commodum, junctura.
Gefügt, aneinander gefügt, *joint, uni, collé, & conjoint enſemble*, una junctus, conjunctus, inſertus.
Gefühl, *n. le toucher, l'attouchement*, tactus, m. tactio, f. ſenſus tactilis.
Gefüllet, *rempli, farci*, fartus, repletus.
Gefülltes, Füllſel, *n. de la farce*, farctum, n.
Gefunden, *trouvé*, inventus, compertus.
Gefüttert Kleid, *n. habit doublé*, veſtis ſubdititio textu munita, f.
Gegauß, *n. aboyement, m. cris importuns*, latratus, clamor inconditus, m.
Gegen, *vers, envers, à l'endroit*, erga, adverſus, e regione.
Gegen, *contre*, contra.
Er iſt nichts gegen ihm, *il n'eſt rien au prix de lui, il ne lui eſt pas à comparer*, ne comparandus quidem ad illum eſt.
Gegen Niedergang, *vers l'Occident*, Occidentem verſus.
Gegenantwort, *f. replique, exception*, replica, f.
Gegenantworten, *repliquer, contredire, crier ou aboyer contre*, oggannire, oblatrare.
Gegenbeding, *n. condition oppoſée*, conditio oppoſita, reſtipulatio.
Gegenbedingung, *f. proteſtation contraire*, reproteſtatio, f.
Gegenbeſchuldigung, *recrimination*, recriminatio, onis, f. criminis retorſio.
Gegeneinander halten, *comparer, accomparer, conferer, mettre en paralele*, æquilibrio pendere, comparare, conferre.
Gegenbericht, *m. réponſe, replique, information au contraire*, reſponſio, f.
Gegenbild, *n. antitype*, antitypus, m.
Gegenbeweis, *m. preuve contraire*, probatio adverſa.
Gegenbürge, *m. contrepleige*, ſuppræDes, m.
Gegendienſt, *m. ſervice reciproque*, officium mutuum, n.
Gegner, *m. adverſaire, partie adverſe*, adverſarius, adverſa pars.
Gegenerbiethen, *offrir à ſon tour*, vicillim offerre, ſpondere.
Gegenfechten, widerfechten, *s'oppoſer, faire tête*, contraire, opponere ſe.
Gegenfechter, *antagoniſte*, antagoniſta, m.
Gegengeſchenk, *n. recompenſe, remuneration, f.* antidotum, redhoſtimentum.
Gegend, *f. region, contrée, f. quartier, païs, m.* regio, f. tractus, fines, m. pl. plaga, f.
Gegengewicht, *n. le contrepoid*, ſacoma, tis, libramen, n.
Gegengruß, *m. reſalutation*, reſalutatio, f.
Gegenhaltung, *f. collation, conference*, collatio, f. comparatio.
Gegenhaß, *m. haine mutuelle, antipathie*, antipathia, f. odium mutuum.
Gegenklage, *réconvention*, reconventio, f.
Gegenlaut, *m. écho, ſon de la voix*, echo, f.
Gegenliebe, *f. amour mutuel, reciproque*, amor mutuus.
Gegenliebe erzeigen, *aimer reciproquement*, redamare, amore reſpondere.
Gegenliſt, *f. fineſſe oppoſée, f.* anti-ſtratagema, n. aſtus aſtui oppoſitus.
Gegenmine, *f. contre-mine, f.* cuniculi reciproci, m. pl.
Gegennutzen, *m. uſage mutuel*, mutuus uſus, m.
Gegenpart, *f. la partie adverſe*, pars adverſa, contraria, f.
Gegenpabſt, *Anti-Pape*, Antipapa, m.
Gegenpflicht, *f. obligation mutuelle*, officium mutuum, n.
Gegenquittung, *f.* **Revers**, *m. contrequittance, contrelettre*, apocha, f.
Gegenrechnung, *f. conte oppoſé, reciproque*, antigraphum, n. compenſatio, f.
Gegenrede, *f. replique, exception*, replicatio, proteſtatio, n.
Gegenſatz, *m. objection*, objectio, f. oppoſitio.
Gegenſchall, *m. écho, retentiſſement, m.* echo, ſoni repercuſſio, f.
Gegenſchein, *m. reſplendeur*, repercuſſio lucis, it. *oppoſition*, oppoſitio, f.
Gegenſchreiber, *m. controlleur, m.* antigraphus, rationum exactor, cuſtos, obſervator, m.
Gegenſchrift, *f. copie, f. double extrait, recepiſſé, m.* antigraphum, exemplum, exemplar, n.
Gegenſchwäher, *m. pl.* die ihre Kinder mit einander verheirathen, *de beaupéres*, conſoceri, m. pl.
Gegenſpiel, *n. le contraire*, contrarium, n.
Gegenſtand, *m. oppoſition, comparaiſon*, oppoſitio, comparatio, f. *objet*, objectum.
Gegenſtellen, ſich ohne Scheu dem Gegner gegenſtellen, *s'oppoſer à l'ennemi d'un courage intrepide*, intrepido animo ſe hoſti opponere.
Gegenſtoß, *un contrecoup*, mutuus ictus, m.
Gegenüber, *vis à vis*, juxta, e regione.
Gegenverehrung, *f. don reciproque*, donatio mutua, f.
Gegenverpflichtung, *f. obligation reciproque*, reciproca obligatio, f.
Gegenwall, *m. la contreſcarpe*, acclivitas foſſæ interior.
Gegenwart, *la préſence*, præſentia, f.
Gegenwärtig, vor Augen, *préſent*, præſens, præſto.
Gegenwärtig ſeyn, *être preſent*, præſentem eſſe, præſto eſſe, adeſſe.
Gegenwärtige Zeit, *f. le tems préſent*, præſens tempus.
Gegenwärtig, *adv. préſentement, à préſent*, impræſentiarum, nunc, nunc temporis. it. *devant, en perſonne*, coram.
Gegenwehr, *f. la defenſe, la reſiſtance*, reſiſtentia, defenſio.
Sich zur Gegenwehr ſtellen, *ſe mettre en poſture de ſe defendre*, defenſionem ſuſcipere, ſeſe opponere.
Gegenwind, *m. vent contraire*, ventus contrarius, adverſus.
Gegenwurf, *m. objection, contradiction*, objectio, contradictio, f.
Gegitter, *n. treillis*, cancelli, m. clathrum, n.
Gegitter, Fenſterchen, *n. une jalouſie de fenêtre*, tranſenna, cancelli.
Gegründet, *fondé*, fundatus, firmus.
Gehab dich wohl, *adieu, portez-vous bien*, bene vale.
Gehacktes, *n. un hachis*, minutal, n.
Gehaaret, *qui a du poil*, crinitus, it. *qui s'eſt mué*, defluvium paſſus.
Geharniſcht, *cuiraſſier, armé de cuiraſſe*, loricatus, cataphractus.
Gehäßig, *mal affectionné, qui hait, qui eſt contraire*, infeſtus.
Gehäßig, *odieuſement, par haine*, odioſe.
Gehäuſe, *n. z. E. zum Compaß, habitacle*, capſula, it. tabernaculum.
Gehebe, *c. bien joignant, qui joint & tient bien*, ſolidus, probe junctus.
Geheftet, *attaché*, ligatus, conſtrictus.
Gehege, *n.* **Hegung**, *f. place fermée d'une haye*, lignetum ſepibus circumſeptum, ſeptum.
Gehegt, *entretenu, conſervé, nourri, épargné*, nutritus, conſervatus. S. Hegen.
Ein gehegter Wald, *un bois nourri & épargné*, ſilva incidua.
Gehegt Gericht, *n. jugement formé*, ſacer circulus.
Geheim, *familier, ſecret*, familiaris, occultus.
Geheimdeutung, *allegorie, ſens myſtique, m.* allegoria, f. ſenſus myſticus, m.
Geheimniß, *n. un ſecret, un myſtere*, arcanum, myſterium, n.
Geheimnißvoll, *myſtérieux, myſtique*, myſterioſus, a, um.
Geheimt, *fermé d'une haye, ſecret, caché*, ſeptus, abſconditus.
Geheiß, *m. mandement, commandement, m.* mandatum, præceptum, juſſum, n.
Gehelligen, *avouer*, fateri, convenire.
Gehemmt, *arrêté*, impeditus, retardatus.
Gehen, *aller, marcher, partir*, ire, gradi, progredi, proficiſci.
Aus den Augen gehen, *ſe retirer de la preſence*, e conſpectu abire.

Digitized by Google

Es gehe wie es wolle, *de quel côté que la fortune tourne, qu'il aille comme il voudra*, utcunque alea ceciderit.
In ſich ſelbſt gehen, *entrer en ſoi-même*, in ſeipſum deſcendere.
Gehen laſſen, *laiſſer aller*, dimittere, mittere.
Der Teig geht, *la pâte ſe leve*, fermenteſcit, intumeſcit maſſa.
Gehenk, *n. un baudrier*, balteus, m.
Gehenk, Gelünge, *les entrailles, f. pl.* exta.
Gehenkt werden, *être pendu, etranglé*, ſuſpendi, laqueo ſtrangulari.
Geheule, *n. hurlement, cri horrible*, ululatus, ejulatus, leſſus lugubris, m.
† Geheyen, plagen, *vexer, tourmenter*, vexare, negotium faceſſere.
Geheim, *ſecret, privé, familier*, familiaris, ſecretus, arcanus.
Geheimer Rath *m. conſeil d'etat, ou conſeiller d'etat*, conſilium intimum, ſanctius, interius, vel etiam Conſiliarius intimus, m.
Geheimer Schreiber, *Secretaire intime*, ſcriba a ſecretis, m.
Gehirn, *n. la cervelle*, cerebrum, n.
Gehölze, *n. les bois, la forêt*, ſaltus, m. ſilva, f. nemus.
Gehör, *n. l'ouïe*, auditus, audiendi ſenſus, m.
Schwer Gehör, *n. la difficulté de l'ouïe, ouïe dure*, auditus gravitas, tarditas aurium.
Gehör, Audienz, *f. audience, f.* audientia, auditus.
Gehör geben, *écouter, prêter l'oreille, donner audience*, præbere aures.
Gehorchen gehorſamen, *obeïr*, obedire, obtemperare.
Gehören, zugehören, *appartenir*, pertinere, ſpectare,
Gehörig, *appartenant, convenant*, pertinens, ſpectans, conveniens
Gehörlos, *ſourd*, ſurdus.
Gehörnt, *qui porte des cornes*, corniger, cornutus.
Gehorſam, *obeïſſant*, obediens, obſequens, obſecundans.
Gehorſam ſeyn, *être obeïſſant, obeïr*, obedire, parere, obſequi, morigerari, obtemperare, dicto audientem eſſe.
Gehorſam, *m. obeïſſance*, obedientia, obſequium, f.
Gehorſamlich, *avec obeïſſance, en toute obeïſſance*, obedienter.
Gehorſamlich dem Gebothe nachgehen, *obeïr punctuellement, exactement à la loi*, exactum legi præſtare obſequium.
Gehülfe, *m. aide, compagnon*, adjutor, auxiliator, m. ſocius.
Gehülfinn, *aide, compagne*, adjutrix, ſocia, f.
Gehüllet, *voilé*, velatus.
Gejagt, *chaſſé*, ſupinum verbi jagen.
Gejauchze, *n. les cris de joie, criaillerie*, exultatio, acclamatio, debacchatio, f.
Geifer, *m. la ſalive, bave*, ſaliva, f. ſputum; it. ſanies.
Geifern, *cracher, baver*, ſalivare, ſpumam ore mittere.
Geiferer, ein unbeſonnener Geiferer, *un ſot, un babillard impertinent*, infulſus blatero, m.
Geige, *f un violon, une viole*, fides, chelys.
Geigen, auf der Geige ſpielen, *jouer de violon*, canere fidibus.
Geigenſtück, *n. pièce de violon*, cantilena ad fides.
Geiger, *m un joueur de violon ou de poche*, fidicen, n.
Der immer auf einer Saite geiget, *qui chante toujours une même chanſon*, chorda qui ſemper oberrat eadem.
Geiher, v. Geyer, *un vautour*, vultur, m.
Geil, *laſcif, venerien*, petulans, laſcivus, ſalax.
Geilheit, *la laſciveté, lubricité*, laſcivia, libido, Venus, f.
Geiß, *une chevre*, capra, f.
Geißbart, *m. barbe de chevre*, barba hircina, f. aruncus, m.
Geißel, *m. ôtage, donné en ôtage*, obſes, idis, m.
Geißel, *f un fouet, une écourgée*, flagellum.
Geißeln, *fouetter, donner le fouet*, flagellare, virgis cædere.
Geißelung, *la flagellation*, flagellatio, f.
Geißen *de chèvre*, caprinus
Geißfell *n. une peau de chèvre*, pellis caprina.
Geißmilch, *f. du lait de chèvre*, lac caprinum.
Geiſt, *m. l'ame, la vie, l'eſprit*, anima, f. ſpiritus, f.
Seinen Geiſt aufgeben, *rendre l'ame ou l'eſprit, trépaſſer, ſe mourir*, efflare animam, diem obire, fatis concedere.
Geiſter, *m. eſprits, fantomes, m. pl.* larvæ, f. pl. ſpectra, n. pl.
Böſe Geiſter *eſprits malins*, cacodæmones, m. pl.
Gute Geiſter, *bons eſprits*, boni ſpiritus.
Geiſtlich, *ſpirituel, ſaint*, pius, ſacer, ſpiritualis.
Geiſtlich Lied, *n. une chanſon ſpirituelle*, hymnus, m. cantio ſacra. f.
Geiſtlich, *eccleſiaſtique*, Eccleſiaſticus, a, um.
Geiſtlich Recht, *n. le droit canon*, jus canonicum, n.
Geiſterey, *f. fanatiſme, m. rêverie, f.* fanaticiſmus, perſuaſio fanatica.
Geiſtlich werden, in den geiſtlichen Stand treten, *ſe donner & dédier à l'ordre Eccleſiaſtique*, ordini eccleſiaſtico ſe addicere.
Geiſtlichkeit, *clergé, cléricature, l'Egliſe*, clericatus, us, m. clerus, m.
Geiſtreich, *ſpirituel, plein d'eſprit*, ſpiritualis, e. repletus ſpiritu.
Geiz, *m. avarice*, avaritia, cupiditas, aviditas auri & argenti, f.
Geizen, geizig ſeyn, *être avaritieux*, fervere avaritia, avaritiæ vitio laborare.
Geizig, *m. avaricieux, avare, meſquin, chiche*, avarus, parcus, præparcus.
Geizig, *adv. avidement, avec avidité*, avide, avare.
Geizmaul, *n.* ſo kärglich iſt, und andere ungern eſſen ſieht, *un avare qui regrette ce qu'il mange, & qui ne peut voir manger les autres*, avarus, qui ipſe edendo parcus eſt, aliisque edentibus invidet.
Geizteufel, -hals, *m. avaricieux, meſquin*, avarus, alter Euclio.
Gelappt, *chatré*, caſtratus, eviratus.
Geklätſche, *n. caquet, bruit, tumulte*, ſtrepitus, crepitus, m. blateratio, garrulitas, f. anilia commenta.
Geklötz, *un tronc, une ſouche*, truncus, m.
Geknüpft, *noué, lié*, nexus, vinctus, ligatus.
Gekocht, *cuit*, coctus, decoctus.
Gekritzele, *n. mauvaiſe écriture*, ſcriptura minuta, mutila, f.
Gelach, v. Gelag, *n. un écot, repas, feſtin*, ſymbolum, convivium, n. it. convivæ, ſocii, *la cabale, la compagnie*.
Das Gelag bezahlen, *payer l'écot*, ſymbolum conferre; *expier un crime, porter le fardeau*, pœnam dare.
Gelächter, *n. le ris, la riſée*, riſus, cachinnus, m.
Gelächter machen, *faire rire*, riſum movere, concitare, excitare.
Jedermanns Gelächter ſeyn, *ſervir de riſée à tout le monde*, omnium ludibrio expoſitum eſſe.
Geladen, *chargé*, oneratus, onuſtus.
Gelag geſchnittenes Getreides, *javelle, f.* ſtratum meſſi frumenti.
Geländer, *n. le chapiteau d'une muraille*, capitellum muri.
Geländer an einem Gange, *v.* eine Lehne, *une balluſtre, balluſtrade*, cancelli, clathri, m pl. periboles, pluteus.
Gelangen, *venir, parvenir, arriver*, pervenire, attingere.
Das wird an mich nicht gelangen, *cela ne viendra pas a moi*, id mihi non continget.
Gelangen laſſen an einen, *porter quelque choſe à quelqu'un*, aliquid ad aliquem deferre.
Gelaſſenheit, *reſignation, (renoncement, m.)* renuntiatio, reſignatio, f.
Geläufe, *n. la courſe, courſement, m.* diſcurſus, concurſus, m.
Gelb, *jaune*, flavus.
Gelblicht, *jaunatre*, ſubflavus.
Gelb ſeyn, gelb werden, *être, devenir jaune, jaunir*, flavere, flaveſcere.
Gelbroth, *roux*, rufus.
Gelbroth machen, *faire rouſſir*, rufare.
Gelbſucht, *f. la jauniſſe*, icterus morbus regius, m.
Geld, *n. argent, m. monnoye, f.* pecunia, f. nummus, m. æs, æris, n.
Allerley Geld, *toutes ſortes d'argent ou monnoye*, omnigena moneta.
Alt Geld *monnoye ancienne*, priſca moneta.
Baar Geld, *n. argent contant*, præſens pecunia, numerata.
Geldblos, *ſans argent, dépourvû d'argent*, ſine ære, pecunia deſtitutus
Geld macht den Markt, Spr. *il vaut de l'argent contant, on ne vend point à credit*, numerata pecunia opus eſt.
Böß Geld, *fauſſe monnoye*, nummus adulterinus.
Grob Geld, *gros argent*, argentum, n.
Klein Geld, † *du petit argent, de la monnoye*, nummi minuti, moneta.

Trinkgeld, *n. quelque préſent d'argent, que l'on donne en reconnoiſſance des ſervices, le vin des ſerviteurs, les épingles des ſervantes,* donum gratuitum pro ſervis vel aliis, munuſculum.
Da habt ihr ein Trinkgeld, *voici pour boire* ecce munuſculum.
Geldbürge, *m. pleige, répondant, caution,* fidejuſſor, m.
Geldbuſſe, *f. amande pecuniaire,* pœna, mulcta pecuniaria, f.
Das Geld gilt nicht, *cet argent ne vaut rien, n'eſt pas bon, cette piéce n'eſt pas miſe,* hic nummus eſt nullius pretii, non eſt uſu probatus.
Geldgierig, *avaricieux, trop âpre à l'argent,* avarus, auri cupidus.
Geldgierigkeit, *avarice,* avaritia f. auri fames.
Geldhaufen, *m. un amas, monceau d'argent,* cumulus æris, pecuniæ, m.
Geldkiſte, *f.* Geldſack, *m. la bourſe, la caiſſe,* arca, marſupium, funda.
Geldſchuld, ſo man andern ſchuldig iſt. *dette paſſive,* debitum, n.
Geldſtrafe, *f. amande, amande pecuniaire,* pecuniaria mulcta.
Geldſucht, *f. ſoin immoderé d'amaſſer de l'argent, avarice,* inſatiabilis habendi cupiditas, f.
† Geldtrüblein, *n. coffre, m.* arca pecuniaria, f.
Geldwechsler, *m. qui change de l'argent,* pecunias commutans, collybiſta.
Das Geld fällt was knapp, *l'argent ne roule, ne court pas,* caritas nummorum eſt.
Geld anlegen, ausleihen, *prêter, donner de l'argent à uſure, ou interêt,* argentum fœnori locare.
Geld aufnehmen, *prendre de l'argent à uſure, ou à interêt,* pecuniam cogere, fœnori accipere, mutuam ſumere.
Mit Gelde beſtechen, *corrompre par préſent,* muneribus corrumpere.
Geleben eines Gnade, *dépendre de la grace de quelqu'un,* alicujus nutu vel gratia ſtare cadereque.
Geleben, nachſetzen, *obeïr, obtemperer,* parere, obtemperare.
Gelegen, *ſitué, couché, poſé, mis,* poſitus, ſitus.
Gelegen, bequem, *qui vient bien à point, opportun, commode,* opportunus, commodus.
Gelegene Zeit, *f. tems opportun,* tempus opportunum.
Es iſt mir jetzt nicht gelegen, *je n'ai point le loiſir maintenant, il ne me vient point à point,* non jam licet per otium, non vacat, non placet.
Daran gelegen ſeyn, etwas auf ſich haben, *importer quelque choſe, être de conſequence,* referre multum, eſſe alicujus momenti.
Es iſt nichts daran gelegen, *c'eſt tout un, il n'importe,* nihil refert.
Es iſt mir viel daran gelegen, *cela m'importe beaucoup,* magni mea intereſt.
Gelegen, bequemlich, *tout à point, commode,* opportune, commode.
Gelegenheit, *opportunité de tems,* opportunitas, occaſio, f.
Gelegenheit macht Diebe, *l'occaſion fait de larron,* occaſio facit furem.
Die Gelegenheit in acht nehmen, *profiter des occaſions,* occaſioni imminere.
Es eräuget ſich eine Gelegenheit, *l'occaſion ou la commodité s'offre, ſe préſente,* occaſio, commoditas ſe offert.
Gelehnet, *emprunté,* mutuo datus, utendum datus.
Gelehrig, *docile, qui apprend bien, aiſé à enſeigner,* docilis, e.
Gelehrigkeit, *docilité, capacité,* docilitas, f. captus, us, m.
Gelehrſamkeit, Gelehrtheit, *f. la ſcience, érudition,* ſcientia, eruditio, f. doctrina.
Gelehrt, *ſavant, docte,* doctus, eruditus, literatus.
Gelehrt in der heiligen Schrift, *docte en Théologie, bon Théologien,* peritus Theologiæ, Theologus.
Gelehrt in allerhand Künſten und Wiſſenſchaften, *ſavant en toutes choſes,* panſophus, m. omnium ſcientiarum peritus.
Geleite, *n. la conduite, le convoi, accompagnement, m.* concomitatio, f. conductus, m. deductio, it. vectigal commeatus.
Das Geleite geben, *conduire, accompagner,* comitari, deducere.
Geleiten, *conduire, guider, accompagner,* deducere, comitari.
Geleitsbrief, *m. lettre de ſauf conduit,* libellus commeatus, m.
† Geleitsmann, *m. un compagnon de voyage,* comes itineris, m. it. *receveur du droit de paſſage,* quæſtor tributi vialis commeatus.

Geleitsſchiff, *n.* Convoyſchiff, *n. un vaiſſeau de convoi,* navis præſidiaria.
Gelenk, *adj. agile, habile, prompt, diſpos, leſte,* agilis, dexter.
Gelenk, † Geleich, *n. la jointure,* articulus, nodus, m. compages, commiſſura, f.
Geländer der Stiegen oder Gänge, *n. baluſtre, m. appui de quelque galerie,* fulcimentum, adminiculum, n. ſ. Geländer.
Geläute, *n. ſon, tintement, ſonnement,* ſonitus, ſonus, m.
Geläutert, *affiné, ou raffiné,* purus, purgatus, perpurgatus.
Geleyt, *v.* Geleit, *n. le ſaufconduit,* concomitatio, fides publica, f.
Frey Geleit geben, *donner ſaufconduit,* dare fidem publicam.
Geleyten, ſ. Geleiten.
Belieben, *plaire, agréer,* placere, approbare.
Es geliebt mir alſo, *il me plait ainſi, tel eſt mon bon plaiſir,* id mihi ſic arridet.
Gelind, *doux, paiſible, raiſonnable,* lenis, mitis, clemens, placidus.
Zu (viel) gelind, *trop, doux,* nimium lenis.
Gelinde Worte, *careſſes, f. pl. paroles douces,* blanditiæ, f. pl.
Gelindigkeit, *indulgence, debonnaireté,* indulgentia, f lenitas.
Gelingen, gerathen, *reuſſir, bien ſucceder,* bene ſuccedere.
Es wird ihm nicht gelingen, *il n'en viendra point à bout,* non ad finem perducet.
† Wer will, daß ihm gelinge, ſchau ſelbſt zu ſeinem Dinge, Spr. *l'œuil du maitre engraiſſe le cheval,* oculos domini ſaginat equum.
Gellen, *n. retentiſſement, écho,* clamor reſonabilis, echo. f
Gellen, ſchreyen, daß einem die Ohren gellen, *crier jusqu'au retentiſſement des oreilles,* clamare, ut aures tinniant.
Geloben, zuſagen, *vouer, promettre,* vovere, devovere, promittere.
Gelte, *f. ſeille, f. vaiſſeau à gros ventre,* ſitula, orca, f. alveolus, m.
Gelten, koſten, *valoir, couter,* valere, conſtare.
Es gilt das Leben, *il coûte la vie, il y va de la vie,* de vita agitur.
Was gilt es? *que voulez-vous gager?* quo mecum pignore certabis?
Gelten, Kraft haben, *valoir,* valere, pondus habere.
Viel gelten, *pouvoir, valoir beaucoup,* plurimum poſſe, multum valere.
Dieß Geld gilt nicht, *cette monnoye n'eſt d'aucune valeur,* nullius eſt hæc moneta valoris.
Geltung, *f. la valeur, le prix,* valor, m. pretium, n.
Gelübde, *n. un vœu,* votum.
Deinem Gelübde gemäß, *conformement à vôtre vœu, ſelon la teneur de vôtre vœu,* vi voti, juxta tenorem voti.
Gelübde thun, *promettre quelque choſe à Dieu, vouer, faire un vœu,* Deo aliquid promittere, vovere, vota facere.
Gelübde vollbringen und bezahlen, *accomplir ou rendre ſes vœux,* reddere vota. ſolvere.
Gelünge, *n.* Gehenke, *n. les entrailles, la freſſure, la curée,* exta, n pl.
Gelüſt, Luſt, *f. deſir, m. envie; convoitiſe, concupiſcence,* cupiditas, f. deſiderium, n.
Geluſt der ſchwangern Weiber, *l'appetit de femmes enceintes,* malacia, pica, f.
Gelüſten, einen gelüſten, ſich gelüſten laſſen, *convoiter, deſirer,* cupere, concupiſcere.
Gemach, Loſament, *n chambre, demeure, f. logis, logement, m. habitation,* habitatio, f. cubiculum, n. camera, exhedra.
Heimlich Gemach, *n. privé, retrait, chambre derobée, m.* receſſus, m. latrina, f
Gemach, mählich, *peu à peu, bellement, doucement,* pedetentim. paulatim, leniter, tarde.
Thut gemach. *tout beau, allez ou faites tout doucement, tout bellement, ne vous hâtez pas trop,* feſtina lente, ne quid nimis.
Gemächlichkeit, *commodité, aiſe, congruité,* commoditas, convenientia, aptitudo.
Ich habe da meine gute Gemächlichkeit, *j'ai là toutes mes commoditez,* ſatis commode hic dego.
Gemachſam handeln, *faire peu à peu les choſes,* pedetentim agere.
Gemächte, *n. facture, f. ouvrage, m.* factura, f. opus, n.
Gemächte, die Scham, *les parties honteuſes,* pudenda, verenda, n. pl.
Gemahl, *m. f. époux, épouſe,* conjux.
Gemahlinn, *f. femme ou épouſe de quelque Seigneur,* uxor, conjux, f.

Digitized by Google

Des Kaiſers oder Königs Gemahlinn, *l'Epouſe de l'Empéreur ou du Roi, l'Impératrice, la Reine*, Cæſaris Regiave conjux.
Gemalt, *peint, tiré*, pictus.
Gemalte Tafel, **Gemälde**, *n. tableau de peinture, peinture, f.* picta tabula, f.
Gemahnen, *ſembler, paroitre*, videri.
Es gemahnt mich, als wenn ich in Spanien wäre, *il me ſemble que je ſuis en Eſpagne*, videor mihi in Hiſpaniis eſſe.
Gemäß, *adj. conforme, accordant, convenablement*, conformis, congruus.
Das iſt der Wahrheit nicht gemäß, *cela n'eſt pas croyable, cela ne s'accorde pas avec la verité*, hoc veritati non eſt conſentaneum.
Gemäß, *adv. conformement, ſelon, ſuivant, convenablement*, congruenter, ſecundum, juxta.
Gemäuer, *n. le mur, la muraille*, murus, n. muri.
Gemauert, *maſſonné, emmuré*, muro exſtructus.
Gemehret werden, *être augmenté ou multiplié*, augeri, multiplicari.
Gemein, *commun, vulgaire, public*, communis, publicus, vulgaris.
Insgemein, *en général, en commun, généralement*, communiter, generaliter, it. vulgo.
Sie hatten unter ſich alles gemein, *tout étoit commun parmi eux*, omnia ipſis erant communia.
Gemein Gut, ſo zu theilen, *bien commun qui eſt à partager*, promiſcua bona.
Gemeiner Mann, *m. la populace, le menu peuple*, plebs, f. vulgus, m.
Gemeiner Nutz, *m. le bien public*, bonum publicum, commoda publica.
Gemein machen, *publier, mettre en lumière, divulguer*, promulgare, in lucem edere, vulgare.
Sich viel zu gemein machen, *ſe rendre trop familier*, uti aliquo nimis familiariter.
Gemein Weſen, *n. la République, le bien public*, Respublica, f. bonum publicum, n.
Gemeinde oder Gemeine, *f. la commune ou communauté*, civitas, communitas, f.
Gemeinde einer Kirche, *la communauté ou l'aſſemblée, le corps d'Egliſe, une Egliſe*, Eccleſiæ cœtus, m.
Die Gemeinde verſammeln, *convoquer l'aſſemblée*, convocare cœtus.
† **Gemeinder, einer aus der Gemeine**, *quelqu'un du corps de la communauté*, aliquis e populo, e concione.
Gemeiniglich, *communément, ordinairement, d'ordinaire le plus ſouvent*, communiter, ſæpius, plerumque.
† **Gemeinſam**, *familier, privé*, familiaris, e.
† **Gemeinſamlich**, *privément, familièrement*, familiariter.
Gemeinheit, Gemeinſchaft, *f. privauté, familiarité, communauté, communication, communion, ſocieté*, familiaritas, ſocietas, communio, f.
Gemeinſchaft etlicher Kaufleute in der Handlung, *communauté ou compagnie de traffic*, communio, communitas, ſocietas, f.
Gemeinſchaft der Naturen, *communion des deux natures en nôtre Seigneur*, communio naturarum in Chriſto, f.
Gemeinſchaft der Heiligen, *la communion des Saints*, communio Sanctorum. f.
Gemeinſchaft haben, *faire connoiſſance, amitié ou familiarité, s'accointer de quelqu'un*, in familiaritatem alicujus venire.
Gemeinſchaft haben, *être familier, avoir connoiſſance*, uti aliquo familiariter.
Gemeinſchaftlich, *commun, aſſocié, allié, uni*, communis, unitus, ſociatus.
Gemeinſchaftliche Güter, *biens communs*, bona communia, n. pl.
Gemeinſchaftliche Herrſchaft, *f. Seigneurie commune*, Magiſtratus communis, m.
Gemein Weſen, *n. la republique, le bien public*, Reſpublica, bonum publicum.
Gemenge, *n. un melange*, mixtio, miſtio, mixtura, f. farrago.
Gemengt, *mêlé*, mixtus. ſ. mengen.
Gemerk, *n. un marque, une ſigne, ſignal, n.* nota, teſſera, f. ſignum.
Gempler, *m. un quinquaillier, ou un vendeur de menuë mercerie de fer*, levia ferrarius, propola, frivolarius, m.

Gemplerey, *quinquaillerie*, levis ferraria merx, f. ferraria minuta, n. pl.
Gems oder Gemſe, *un daim*, rupicapra, f.
Ein wohlbereitetes Gemsfell, *n. peau de chamois bien paſſée*, rupicaprium corium belle elaboratum, n.
Gemſenhörner, *les cornes d'un daim*, damæ cornua, n. pl.
Gemünzt oder geprägt Silber, ſ. münzen, prägen.
Gemurmel, *n. un murmure, petit bruit que l'on fait en parlant bas, le bruit des feuilles d'arbre, d'eau*, murmur, n. ſuſurrus, m. rumuſculus.
Gemüs, *n. potage, légume, m.* legumen, olus, n. plus, pulmentum.
Gemüth, *n. le cœur, le courage, l'amandement*, animus, m. mens, f. ingenium.
Fröhlich Gemüth, *un cœur gai*, hilaris mens.
Traurig Gemüth, *eſprit triſte & chagrin, cœur melancolique*, triſtis animus.
Zu Gemüthe führen, *donner à penſer ou à conſiderer à quelqu'un*, alicui quidquam probe ponderandum proponere, ad animum revocare.
Gemüthsart, *naturel, genie*, genius naturalis, ingenium, n.
Gemüthsbeſchämung, *confuſion*, confuſio, nis, f.
Gemüthsbeſtändigkeit, *conſtance, fermeté d'ame, magnanimité*, conſtantia, æ, magnanimitas, firmitudo, f. robur, mentis.
Gemüthsbeſtürzung, *f. le trouble, émotion d'eſprit*, perturbatio animi, f.
Gemüthsbewegung, *paſſion, alteration, transport*, paſſio, nis, animi, alteratio, nis, f. affectus, us, m.
Gemüthsentſtellung, *trouble, émotion*, mutatio, emotio animi, f.
Gemüthsgaben, *dons ou préſens de la nature, talens naturels*, animi dotes, munera.
Gemüthskrankheit, *maladie de l'eſprit*, animi morbus, i, m. ægritudo.
Gemüthsneigung, *inclination, penchant, tempérament*, animus, i, m. propenſio, onis, f.
Gemüthsruhe, *f. la tranquillité d'eſprit*, explicatio bonæ mentis, f.
Gemüthstrieb, *inſtinct*, inſtinctus, us, m.
Gemüthsverbeſſerung, *gueriſon de l'eſprit*, ſana mentis cultura, æ, f.
Genade, b. **Gnade**, *f. grace, merci, clemence, miſericorde*, gratia, miſericordia, f. ſ. Gnade.
Gnädig, *miſéricordieux, gracieux, benin, doux, clement*, miſericors, benignus.
Gnädig, *gracieuſement, miſericordieuſement, benignement*, benigne.
Gnädig ſeyn, *être clement & miſericordieux*, eſſe benignum & clementem.
Genannt, *dit, appellé, nommé*, dictus, vocatus, appellatus, a, um.
Genaturt, er iſt alſo genaturt, *voila ſon naturel*, ita factus, natus eſt.
Genau, karg, *chiche, pincemaille, un taquin, vilain, avare, trop tenant*, avarus, tenax, ſordidus. it. *exacte*, accuratus, exactus.
Genau, *adv. de prés, exactement*, exacte, ſtricte, accurate.
Zu genau ſuchen, *le prendre de trop prés*, nodum in ſcirpo quærere.
Gar genau, ſehr ſcharf, *ric à ric, de fort prés, trés-exactement*, admodum exacte.
Alles genau in acht nehmen, *conſiderer, examiner exactement toutes choſes*, omnia accurate perpendere, obſervare.
Genauigkeit, *f. pauvreté, defaut, m.* penuria, inopia, anguſtia, it. *chicheté, avarice*, tenacitas, parcitas, f.
Genehm, angenehm, lieb, *agréable, cher, bien aimé, bien venu*, charus, acceptus, gratus.
Genehm halten, *approuver, ratifier*, approbare, probare.
Genehmhaltung, *approbation, ratification, f.* approbatio, ratihabitio.
Geneigt, *ſujet, adonné, enclin, fort enclin, porté, panchant, incliné*, propenſus, pronus.
Geneigt zu übermäßigem Eſſen, *fort adonné à la gourmandiſe, goulu*, guloſus, propenſus ad gulam.
Geneigt zum Trinken, *yvrogne, ſujet au vin*, potator, bibax.
Geneigt ſeyn gegen jemand *favoriſer quelqu'un, lui porter bonne affection, être affectionné à quelqu'un*, maxime vel honeſtiſſime alicui cupere, favere.
Geneigtheit, Geneigtwilligkeit, *bienveillance, faveur, affection, amitié,*

amitié, diſpoſition, favor, oris, affectus, us, m. amicitia, æ, benevolentia. f.

General, *général d'armée*, Dux, imperator exercitus, m.

General-Feldmarſchall, *Généraliſſime*, ſupremus militiæ præfectus, m.

General-Feldzeugmeiſter, m. *grand maitre d'Artillerie*, ſupremus rei tormentariæ præfectus, m.

General-Quartiermeiſter, *Grand-Maréchal de Logis*, hoſpitiorum militarium metator generalis. m.

General-Wachtmeiſter, *Général-Major*, generalis excubiarum præfectus, m.

Geneſen, *recouvrer ſa ſanté, ſe guerir*, convaleſcere, ſanitatem recuperare.

Eines Kindes geneſen *enfanter, accoucher*, parere, eniti.

Genf, *Genève*. Geneva, æ, Colonia Allobrogum.

Genick, n. Nacken, m. *le chignon du col*, cervix, f.

Genieß, m. Nutzung. f. *jouïſſance, uſage, profit de quelque choſe, réception, & cueillette de fruits & revenu de quelque héritage*, uſus-fructus, uſus, m. uſura, f.

Genießung, *jouir, être jouïſſe*, frui, perfrui, fructum capere.

Genitſe, n. *baveure, f. pl* quisquiliæ. f. everriculamenta, n. pl.

† Genießbar, *utile, avantageux, dont on peut jouir, rapportant*, utilis, conducibilis, proficuus.

Genießrecht, n. *uſufruit*, uſus-fructus, m.

Genoß, m. *participant, ayant part*, ſocius, particeps.

Genua, *Genes*, Genua, æ, f.

Genug, *aſſez, ſuffiſamment, à ſuffiſance*, ſatis, abunde.

Mehr als genug, *plus qu'aſſez, abondamment*, ſatis ſuperque.

Genug haben, *avoir aſſez, être ſatisfait, content*, contentum eſſe, rebus ſuis acquieſcere, ſatis habere.

Es iſt genug, *c'eſt aſſez*, ſufficit.

Genug thun, *ſatisfaire, contenter, payer tout ce qu'on doit à un creancier*, ſatisfacere, reſpondere votis creditoris.

Genüge, f. *la ſatieté, autant qu'il ſuffit*, ſatietas, quantum ſufficit.

Genüglichkeit, Genügſamkeit, f. *contentement, m. ſatisfaction, f.* animus contentus, ſufficientia.

Genugſam, *ſuffiſant, baſtant, bon, fort & capable aſſez*, ſufficiens, capax, dignus.

Genugſam, *à ſuffiſance, ſuffiſamment*, ſufficienter, ſatis.

Genugthuung Chriſti, f. *la ſatisfaction de Jeſus-Chriſt*, ſatisfactio Chriſti.

Geographie, *géographie*, geographia, æ.

Geometrie, *géométrie*, geometria, æ, f.

Geöffnet, *ouvert*, apertus, reſeratus.

Geopfert, *ſacrifié*, immolatus.

Geängſtiget, *tourmenté*. afflictus.

Gepfeffert, *poivré*. piperatus, pipere ſparſus. ſ. pfeffern.

Geplärr, n. *cri des Soldats, huilement*, barritus, clamor inconditus, m.

Gepolter, n. *bruit fracas*, ſtrepitus, m. fragor.

Gepräge auf der Münze, n. *la frape. le coin de la monnoye*, forma, effigies, imago nummatis. ſ. prägen.

Gepränge, n. *la pompe. appareil ſolennel*, pompa, f. apparatus, m.

Gequetſchet zerquetſcht, *briſé, écraſé, rompu*, contuſus, fractus. ſ. quetſchen.

* Gequetſcher Näße. *gachetis, gachis*. aqua temere effuſa.

Gerad. hurtig und fertig mit allen Gliedmaßen, dieſelben zu gebrauchen, *droit, bien fait, de bonne taille, agile, bien adroit*, agilis, rectus.

† Ein gerades Pferd, *un cheval bien fait, & qui court bien*, agilis equus.

Gerade. ſtark, nicht krumm, *droit*. rectus, erectus.

Gerade von Leibe, *droit, grand, haut de taille*, procerus, erectus.

Gerade. *pair*. par, parilis.

Gerade und ungerade ſpielen, *jouer pair ou non pair*, par impar ludere.

Gerade allerdings, eben, *juſtement, préciſement*, juſte.

Gerade auf, er läuft gerade auf mich zu, *il court tout droit, à moi*, recta ad me tendit.

Gerade zu, *droit en avant, droit vers, tout droit devant vous*, recta, directe.

Geradigkeit, f. *la hauteur & la droiture du corps*, proceritas corporis, f.

Geräthe, Hausgeräthe, n. *les meubles, le ménage ſoit de bois, ou autre choſe*. ſupellex, f.

Leinen Geräthe, n. *du linge*, lintea, orum, n. pl.

Wollen Geräthe, n. *les accoûtrement, habillemens, hardes de laine*, veſtes laneæ, f. veſtimenta, n. pl.

Geräthſchaft, f. *appareil, m. uteniſles, m. pl.* apparatus, m. inſtrumenta, n. pl. ſupellex, f.

Gerathen, gelingen, *réuſſir, ſucceder, en prendre bien*, ſuccedere, proſpere, evenire.

Die Frucht iſt wohl gerathen, *la moiſſon a été fort riche*, multum frumenti hoc anno provenit.

Ein wohlgerathen Kind, *un enfant bien élevé*, bonis moribus imbutus puer.

Es iſt ihm wohlgerathen, *il y a réuſſi, l'affaire lui a fort bien ſuccedé*, res ipſi bene ſucceſſit, belle cecidit.

In Schande gerathen, *tomber en deshonneur*, in turpitudinem delabi, incidere, incurrere.

In ein Unglück gerathen, *tomber en malheur*, in infortunium incidere

Geraubt, *pris, volé, enlevé*, ſpoliatus, ablatus.

Geräuchert Fleiſch, *chair enfumée*, caro infumata. ſ. räuchern.

Geraumig, weit, *large, ſpacieux, vaſte*, largus, amplus, latus, ſpatioſus, vaſtus.

Ein geräumig Haus, da Raum genug iſt, *une grande maiſon, où l'on a de la place aſſez*, amplæ ædes & ſpatioſæ.

Eine geraume Zeit, *un tems, un terme aſſez long*, ſatis diurnum tempus.

Geräuſch, Getöſe, n. *bruit, murmure, tripignement, petillement*, ſtrepitus, m.

Geräuſch machen, *faire du bruit, tintamarre*, edere ſtrepitum.

Gerben, *tanner, conroyer*, edolare, coria perficere, pelles concinnare.

Gerber, *un tanneur, conroyeur*, coriarius, m.

Gerberey, *la tannerie*, officina coriariorum, f.

Gerberhandwerk, n. *l'art, le metier des tanneurs & conroyeurs*, ars coriaria, f.

Gerecht, *juſte, équitable, raiſonnable*, juſtus, æquus, a, um.

Gerecht, fromm, gottesfürchtig, *juſte, homme de bien, religieux, entier, ſincere, craignant Dieu*. juſtus, pius, ſincerus, probus.

Gerechtfertiget, *juſtifié*, juſtificatus, juſtus reputatus.

Gerechtigkeit, Billigkeit, *la juſtice, la droiture, équité*, juſtitia, æquitas. f.

Gerechtigkeit handhaben, *maintenir le droit & la juſtice*, juſtitiæ rationem habere, cuſtodem eſſe, jus adminiſtrare, ſervare.

Gerechtigkeit, f. Freyheit, f. Antheil, m. *droit, privilege, liberté, portion, part, f.* jus, privilegium, n. pars, portio, f.

Gerechtigkeit zu fiſchen, *le droit de pêcher*, jus piſcationis.

Gerechtigkeit zu jagen, *le droit de chaſſer*, jus venationis.

Gerechtmachung, -ſprechung, *la juſtification*, juſtificatio, f.

Gerechtſame, f. *droit compétent*, competens jus, prærogativa.

Gereden, verſprechen, zuſagen, *prometere*, polliceri, ſpondere.

Gereibe, n. *le frottement, friction*, frictio, fricatio, f.

Gereichen, ausgehen, *en prendre*, ſuccedere, cedere, exire.

Es wird dir nicht zum Beſten gereichen, *il ne vous en prendra pas bien*, tibi non bene ſuccedet.

Gereuen, einen gereuen, *ſe repentir*, pœnitere.

Es hat mich wohl ſiebenmal gereuet, *je m'en ſuis repenti bien ſept fois*, me quidem ſepties pœnituit.

Gericht, n. *la cour, juſtice. f. jugement, m.* judicium.

Gemein, öffentlich Gericht, n. *jugement public*, judicium publicum.

Halsgericht, Maleſizgericht, n. *procez criminel, juſtice capitale, haute juſtice*, judicium capitale, n.

Jüngſtes Gericht, n. *le dernier jugement*, extremum judicium.

Vor Gerichte laden laſſen, *ajourner devant le juge, ou le magiſtrat, faire venir devant la juſtice, appeller en juſtice*. in jus vocare.

Gerichte halten, *tenir lit de juſtice*, judicium agere. jus dicere.

Anſtand des Gerichts, *la vacance de jugement*, juſtitium. n.

Vor Gerichte bringen, *propoſer en jugement*, rem in judicium deducere.

Gerichtlicher Proceß, m. *procès, ou la façon ou la maniére de procéder en jugement*, ritus judicii, lis, cauſa, m.

Gericht-

Gerichtlich, vor oder am Gerichte, *en juſtice, ou devant le juge, judiciellement*, coram judice, judicialiter.
Gerichtlich handeln, hadern, *avoir ou mener un procez contre un autre plaider*, venire in judicium, judicialiter, jura agere.
Gerichtsbote, -diener, -knecht, *huiſſier, ſergent*, nuncius judicialis, publicus, apparitor, accenſus, m.
Gerichtsſchreiber, *Greffier, un clerc du Greffe*, ſcriba, m.
Gerichtseid, *le ſerment de juſtice*, juramentum judiciale, n.
Gerichtshandel, *m. un procez*, controverſia, lis, f. cauſa.
Gerichtsherr, *Seigneur qui a la Juriſdiction*, dynaſta.
Gerichtskoſten, *m. les frais & dépens d'un procez*, ſumtus controverſiæ.
Gerichtsſchultheiß, *m. le Préteur ou prévôt (de juſtice)* Prætor (judicialis)
Gerichtstag, *m. jour plaidoyable, ou de plaider, jour de rôle*, dies feſtus, judicialis, m.
Gerichtszwang, Gerichtsbarkeit, *m. juriſdiction*, jurisdictio, f.
Vom Gerichtszwange entbunden werden, *être mis hors de cour & de procez*, abſolvi ab obſervatione judicii, ab inſtantia cauſæ.
Gericht, *n.* **Tracht, Eſſen**, *f. un mets de viandes*, ferculum, n. miſſus, m.
Geringe, klein, nicht groß, *petit*, parvus, exiguus, tenuis.
Geringe, nicht viel werth, *petit, vile, qui eſt de peu de petit prix, de nul prix*, parvi pretii, parvi momenti, vilis, tenuis, levis.
Gering, unanſehnlich, niedrig, *petit, de baſſe condition, de petite qualité*, vilis, levis.
Geringe Perſonen ſollen ſich nicht kleiden, wie die Grafen, *les gens de petite qualité ou de bas état ne doivent s'habiller en Comtes, & encore moins en Princes*, ex ignobilibus & obſcuris parentibus orti non debent incedere habitu Comitum, minus vero Principum.
Geringes Geſchenk, *don de petite valeur*, levidenſe munuſculum.
Geringes Herkommens, *petit, de baſſe condition, de petite qualité*, obſcuris majoribus natus.
Geringes Treffen, *n. eſcarmouche, rencontre, f.* velitatio, f. prælium tumultuarium, leve.
Gering achten, *eſtimer peu, faire peu d'état*, parvi pendere.
Geringern, vergeringern, kleiner machen, *amoindrir, diminuër*, minuere, imminuere.
Geringfügigkeit, *la petiteſſe*, tenuitas, f.
Gering, ſchlecht, ärmlich, *petitement, pauvrement, chétivement*, parce, tenuiter.
Geringſchätzig, *adv. mépriſé, de peu de prix*, ſpretus, neglectus, vilis.
Es iſt ein geringſchätziger Menſch, *c'eſt un homme de rien*, viliſſimum caput eſt.
Geringſchätzigkeit, *vileté, médiocrité, petiteſſe, peu de valeur*, mediocritas, tis f. exiguitas, vilitas, tenuitas.
Geripve, *n. un corps, un ſquelette*, oſſea crates, ſceleton, n.
Geröſtet, *fricaſſé*, frixus, Supinum verbi, röſten.
Germanien, *Germanie, Allemagne*, Germania, Allemannia, f.
Gern, willig, ungezwungen, *de bon cœur, volontiers*, ex animo, libenter.
Gern, mit gutem Willen, *de bonne affection & volonté, de bon cœur, franchement, volontairement, ſans contrainte*, libere, ſponte.
Gernglaubig, leichtgläubig, *crédule, aiſé à perſuader*, credulus.
Gerohr, *n. lieu où croiſſent les canes ou les roſeaux*, arundinetum, n.
Geronnen, *figé, caillé*, coagulatus, coactus, concretus, S. Geronnen.
Gerſte, *f. de l'orge*, hordeum, n.
Gerſtenbrod, *n. du pain d'orge*, hordeaceus panis.
Gerſtenfeld, *n. un champ ſemé d'orge*, ager hordeo conſitus.
Gerſtenmehl, *n. farine d'orge*, hordeacea farina, polenta.
Gerſtenwaſſer, *n. de la tiſane ou ptiſane*, hordeacea aqua.
Gerte, Ruthe, *verge, gaule, baguette*, virga, ferula, f. vimen, n.
Spießgerte, Spießruthe, *f. houſſine, f. gaule ou vergette à toucher les chevaux de ſelle*, virga, ſcutica, f. flagellum, n.
Gertchen, *n. petite houſſine, petite gaule, vergette*, virgula tenuis, tenuis parvaque virga, f.
Geruch, *m. odeur, ſenteur, f. flairement, m.* odor, m.
Böſer Geruch, *mauvaiſe odeur ou ſenteur*, odor fœtidus.
Guter Geruch, *bonne odeur*, odor ſuavis, bonus.
Lieblicher Geruch, *douce & agréable, ſuave, charmante, & raviſſante odeur*, gratus odor.
Säuerlicher Geruch, *odeur aigrelette*, acidus odor.
Geruch empfangen, *flairer & ſentir*, ſentire, olfacere.
Geruch geben, *rendre une odeur, ſentir*, olere, redolere, exhalare, ſpirare odorem.
Geruchlos, *qui ne ſent point*, inodorus.
Geruf, *n. le cri, la clameur*, clamor, m. vociferatio, f.
Gerücht, Gerüchte, *n.* **Geſchrey, Gemeine**, *un bruit de ville, ce dont le peuple bruit, it. la renommée, le renom*, fama, f. rumor, m.
Bös Gerücht, *n. mauvaiſe renommée ou nouvelle*, fama improba, rumor triſtis.
Gut Gerücht, *n. bonne renommée*, bona fama.
Gemein Gerücht iſt ſelten erlogen, Sprüchw. *la voix du peuple eſt la voix de Dieu*, vox populi, vox Dei.
Geruhen, ihm geruhen laſſen, *plaire, daigner*, placere, dignari.
Es geruhen E. Gnaden, *qu'il plaiſe à votre Excellence*, placeat veſtræ Excellentiæ.
Geruhig, geruhige Tage, ein geruhig Leben, *une vie paiſible, bon tems*, vita quieta & tranquilla.
Gerümpel, *n. vieilles nippes, ferrailles, quinquailleries, f. pl.* ſcruta, veteramenta, n. pl. quisquiliæ, f. pl.
Gerunnen, b. **geronnen**, *figé, pris, caillé*, coagulatus, concretus, S. Rinnen.
Gerunnen Blut, *n. ſang figé ou pris*, ſanguis concretus.
Gerunnene Milch, *f. lait caillé*, lac coagulatum.
Gerunnen Unſchlit, *n. ſuif figé*, coagulatum ſebum.
Gerunzelt, *ridé*, rugoſus, rugatus.
Gerunzelte Stirne, *f. front ridé*, frons rugoſa, f.
Gerüſtet, *prêt, apprêté, appareillé*, paratus, accinctus, S. Rüſten.
Gerüſt, *n. échaffaut, m.* pegma, n. contabulatio, machinatio, f.
Geſalbter, *oint, qui eſt oint*, unctus.
Geſalzen, *ſalé*, ſalſus.
Geſammelt, *recueilli*, collectus.
Geſamt, *tout, commun, en corps*, totus, omnis, ſocialis.
Mit geſamter Hand, *avec des forces unies*, conjunctis viribus.
* **Geſamtſchaft**, *communion*, communio, f.
Geſandter, *un Ambaſſadeur ou Légat*, Legatus, m.
Geſandter Gottes, *Apôtre, ou meſſager, envoyé de Dieu*, Apoſtolus.
Geſandſchaft, *ambaſſade, légation*, legatio, f.
Eine Geſandſchaft verrichten, *s'acquitter d'une ambaſſade, faire une ambaſſade*, legationem obire.
Geſang, *n. une chanſon, cantique*, cantus, m. canticum, n. cantio, f.
Bubiſches Geſang, Bubenlied, *n. chanſon ſale, vilaine*, carmen feſcenninum.
Geiſtliches Geſang, *m. chanſon ſpirituelle*, hymnus, cantio ſpiritualis.
Hochzeitgeſang, *m. une chanſon nuptiale, ou quelque balade qu'on dit aux nôces*, carmen nuptiale, epithalamium, hymenæus.
Lieblicher Geſang, *m. une melodie ou harmonie charmante, chant melodieux*, cantus dulcis, ſuavis, m.
Weltlicher Geſang, *m. chanſon mondaine*, carmen geniale, n.
Klaggeſang, *m. un épicede, chanſon lamentable*, funebris cantus, epicedium, n.
Geſangmeiſter, *le maitre de la chapelle, maitre chantre*, cantor, m.
Geſangsweiſe, *adv. en chantant*, modulate.
Geſäß, *n. le brodier, le derriere, le cul*, poſteriora, n. pl. culus, m.
Geſättiget, *repu, raſſaſié*, ſatur, ſatiatus, S. Sättigen.
Geſätz, b. **Geſetz**, *n. une loi*, lex, ſanctio, f.
Ein Geſetz abthun, *anéantir une loi*, legem abrogare, abolere.
Ein Geſetz machen, *donner, établir une loi*, legem ferre, ſancire.
Ein Geſetz übertreten, *violer, transgreſſer une loi*, legem violare, transgredi.
Geſetzfrey, *ſans loi*, exlex.
Geſetzgeber, *un legiſlateur*, legislator, m.
Geſchäft, *n. affaire, negoce*, res, cauſa, negotium. S. auch Gemächte.
Geſchäffte auf jemand legen, *commettre une choſe à quelqu'un, commettre quelqu'un ſur quelque affaire*, rem alicui vel negotium ſuum committere.

Digitized by Google

Geſchäffte auf ſich nehmen, *entreprendre une affaire*, negotium ſuſcipere.
Viele Geſchäffte auf ſich haben, *avoir beaucoup d'affaires ſur les bras*, multa habere negotia.
Geſchäffte handeln, *manier des affaires, faire les affaires de quelqu'un* agere, negotia gerere.
Geſchäftig, mit Geſchäfften beladen, *occupé, empêché, chargé de beaucoup d'affaires*, negotioſus, officioſus, negotiis obrutus.
Geſchäftig ſeyn, *être fort empêché, avoir beaucoup d'affaires*, negotiis impediri, it. *être actif, laborieux*, ſedulo laborare, moliri.
Geſchäftigkeit, *f. activité, induſtrie, étude, application*, operoſitas, f. molimentum, n. ſudor & labor, m. ſedulitas.
Geſchäfftchen *n. petite affaire*, negotiolum, n.
Geſchändet, *deshonoré, diffamé, gâté*, dedecoratus, dedecore & ignominia affectus.
Geſchere *n.* Schererey, *tonſure, vexation, incommodité*, tonſura, moleſtia, inquietatio, f. vexatio.
Geſchehen ſich zutragen, begeben, *ſe paſſer, ſe faire, arriver*, accidere, fieri.
Es kann nicht geſchehen, *il ne peut ſe faire, il ne peut arriver, ni être*, fieri nequit.
Es iſt geſchehen, *il eſt fait, l'affaire eſt faite, c'eſt une affaire faite*, actum eſt, res expedita eſt.
Es iſt um mich geſchehen, *c'eſt fait de moi*, perii.
Geſcheid, *fin, ſage prudent*, cautus, prudens, aſtutus, ſapiens.
Geſcheid ſeyn, *être fin ſage*, ſapere, intelligere.
Geſcheidigkeit, *la fineſſe, ruſe, aſtuce*, calliditas ſagacitas, f.
Geſcheidlich, *finement*, aſtute, ſagaciter, callide.
Geſchenk, *n.* Gabe, Verehrung, *f. don, préſent, m.* donum, munus, n.
Geſchenke, ſo man einem Herrn oder Fürſten giebt, *préſent fait à un Prince*, honorarium, n.
Fürſtliches Geſchenke, *don de Prince, préſent que le Prince donne au peuple*, congiarium, n.
Geſchenke der Hochzeit, *étreine, f.* munera nuptialia, n. ſtrenæ, f. pl.
Geſchenk geben, *donner, faire préſent*, offerre, dare munera.
Geſchichte, That, *f. acte, m. hiſtoire, f.* res geſtæ, facta, n. pl. hiſtoria.
Der Apoſtelgeſchichte, *les actes des Apôtres*, acta Apoſtolorum.
Geſchichtbuch, *m. une Chronique, les Annales, une hiſtoire*, Chronica, orum, n. pl. Annales, ium, m. pl. hiſtoria.
Geſchichtſchreiber *un hiſtorien, hiſtoriographe*, hiſtoriographus, m.
Geſchicke, *n.* göttliche Verſehung, *la providence divine*, fatum, n. providentia divina.
Geſchicke, Fähigkeit. ſ. Geſchicklichkeit.
So fern ein gnädiges Geſchick beyhülflich ſeyn wird, *pourvû que la providence accompagne mes efforts*, modo fatum conanti adſpiret.
Geſchicklich, geſchickt, das ſich ſchickt und reimt, *propre avenant, convenable, ſortable*, aptus, idoneus, conveniens.
Geſchicklich, füglich, *proprement, convenablement*, apte, idonee.
Geſchicklichkeit, *ſéance, convenance, propreté*, habilitas, convenientia.
Geſchicklichkeit, Kunſt, *dexterité, ſcience, addreſſe*, ſcientia, ars, f.
Geſchickt, *adroit, habile, propre à quelque choſe & avenant, lettré, ſavant, docte, orné de ſavoir*, habilis, peritus, doctus, eruditus, a, um.
Geſchickt, fertig, bereit, *m. appareillé, prompt, prêt*, aptus, paratus.
Geſchickt ſeyn, ſich bereit haben, *être prêt, ſe tenir prêt*, paratum eſſe.
Geſchirr, *n.* **Werkzeug, damit man eins und anders macht und thut,** *inſtrument, outils*, inſtrumentum, n.
Geſchirr, allerley darein man etwas faßt, *n. vaiſſeau, m.* vaſa, n. pl.
Güldengeſchirr, *n. vaiſſelle d'or*, vaſa aurea, n. pl.
Silbergeſchirr, *vaiſſelle d'argent*, vaſa argentea, n. pl.
Irdengeſchirr, *vaiſſeau de terre*, famium fictile.
Aus dem Geſchirr ſchlagen, *prendre un mauvais plis*, in pejus ruere.
Geſchirrchen, *n. un petit vaiſſeau*, vaſculum, n.
Geſchlacht, guter Art, *fertile, fecond, de bonne race*, fertilis, probus.
Ein geſchlachter Baum, *m. un bon arbre, qui porte bien, de bons fruits, de bonne engeance, fructueux*, fructifera arbor.

Eine geſchlachte Kuhe, *f. vache qui eſt bonne à porter, & qui donne beaucoup de lait*, fructifera vacca, f.
Geſchlachtet *tué, égorgé*, mactatus, immolatus.
Geſchlecht Stamm, Herkommen, *la famille, parenté, maiſon, race, famille*, genus, domus, familia.
Menſchlich Geſchlecht. *le genre humain*, genus humanum, n.
Geſchlecht vom Vater her, *le parentage du coté du pére*, affinitas paterna, f.
Geſchlecht von der Mutter her, *le parentage du côté de la mére*, affinitas materna.
Aus einem Geſchlechte ſeyn, *être d'une famille* ex familia aliqua oriri.
Eines hohen Geſchlechts, *d'une illuſtre, grande famille*, nobili genere natus.
† **Geſchlechter,** *m. un Patrice. Patricien* Patricius, m.
Geſchlechtregiſter, *n. la généalogie*, genealogia f.
Sein Geſchlechtregiſter machen, *faire ſa généalogie*, ſtemmatis ſui ſeriem ab capite accerſere & perſequi.
Geſchleppe, *une robe qui traine, la ſuite, le train*, ſyrma, n. caterva, f. comitatus, m.
Geſchlürf, *n. avalement, m. une potion que l'on avale*, ſorbitio, f.
Geſchmack, *m.* das Schmecken, *le gout ou la ſaveur*, guſtus, ſapor, m.
Ich habe den Geſchmack verlohren. *j'ai perdu le gout*, nullius rei guſtum habeo.
Zuſammenziehender Geſchmack, *m. un gout âpre & verd*, ſapor aſper. m. adſtringens.
Wohlgeſchmackte Speiſe, *viande ſavoureuſe*, cibus dulcis & jucundi ſaporis.
Speiſe die einen ſcharfen Geſchmack hat. *viande de haut goût, d'un goût piquant*, cibus acutus, acuti ſaporis.
Geſchmeide, *n. ornement, m. parure, d'habits, f.* ornatus in veſtitu it. *joyaux, bijoux*, gemmæ, res pretioſæ.
Geſchmeidig, *ſubtil, mince, delicat, tendre & mol*, ſubtilis, gracilis, minutus, tenuis, mollicellus molliculus, flexilis.
Geſchmeiß, *n. égout, ramas, m.* colluvies, f. it. *ſemence d'inſecte*, ſpurceum ſemen inſectorum.
Geſchmiere, *n. onction, f. enduit m.* unctio, inunctio, litura, f.
Geſchminkt, *fardé*, fucatus ſ. Schminken.
† Geſchmuck, Zierde der Kleider, *ornement, embelliſſement, m parure, f.* ornamentum, n. concinnitas, cultus.
Geſchmücket oder geſchmückt, *orné, paré, ajuſté*, ornatus, paratus.
Geſchnäbelt, *becu ou bequu, pourvû de bec*, roſtratus.
Geſchnatter, *n. le caquet, cauſerie* loquacitas, garrulitas, f.
Geſchnapper, *n. verboſité, f. excès au parler*, ſermo nimius, colluvio verborum.
Geſchnitten, *coupé, tranché. taillé*, ſectus, inſectus, a, um.
Geſchnurr und Umflug der Fliegen, *n. le bruit, le bourdonnement tel que font les mouches en volant*, ſuſurrus, ſtridor, m. & circumvolitatio muſcarum, f.
Geſcholten werden, *être injurié*, injuria affici. ſ. Schelten.
Geſchöpf, *n. la créature*, res creata factura, f.
Unnatürlich Geſchöpfe. *un monſtre*, monſtrum, n.
Geſchoß. Stockwerk, *n. un étage d'une maiſon, un plancher*, tabulatum, n. contignatio, f.
Ein Haus von zweyen und dreyen Geſchoſſen, *une maiſon à deux & a trois étages*, domus digeſta & trigeſta.
Geſchoß. *m.* Pfeil. *m. dard, m fleches; f. traits, m tout ce qu'on tire*, ſagitta, f. telum, jaculum, n.
Geſchoſſen werden, *recevoir une arquebuſade, un coup d'arquebuſe*, feriri, offendi catapulta, vel jaculi ictu, ſ. Schieſſen.
Geſchrey *m. un cri, une clameur*, clamor, m. acclamatio, f.
Geſchrey *n. cri, m. lamentation, plainte, f. clamor*, lamentatio, vociferatio, f.
Geſchrey, *n* gemeine Sage, *f. un bruit*, rumor, m. fama, f.
Geſcht. *m. écume*, ſpuma.
Geſchütz ein Stück Geſchütz, *n. un canon, une piece d'artillerie*, tormentum bellicum, n.
Das Geſchütz *l'artillerie*, tormenta, n. pl.
Geſchwader, *m. une bande, troupe, ou brigade de gens d'armes*, caterva, turma militum, f.
Geſchwäger, *beaux freres, alliez par mariage*, affines, m. pl.
Geſchwär, b. Geſchwür, *n. un ulcere, playe, apoſtume, f.* ulcus. n.

Digitized by Google

Fleiſchichte Geſchwüre in der Naſe, *un poulpe, polype*, polypus, m.
Voller Geſchwüre, *plein d'ulceres*, ulceroſus.
Zeitig Geſchwür, *apostume meure, qui eſt prête à ſe crever*, maturum ulcus, n.
Geſchwefelt, *ſouffré*, ſulphuratus, a, um.
Geſchwätz, *n. le babil, le caquet*, garrulitas, f. argutatio.
Geſchwey, Schwägerinn, *f. belle ſœur, f.* glos, gloris, f.
Geſchwind, behend, ſchnell, *vite, babil, leger, gaillard, agile*, alacer, celer, velox.
Geſchwind, ſpitzfindig, geſchwindes Verſtandes *habile, ingénieux, ſubtil, d'un eſprit vif & relevé*, ingenioſus, ſubtili ingenio præditus.
Geſchwind, ſtreng, kurz von Hirn, *chaud, prompt, impatient, ſoudain, hatif, colère*, ſubitus, iracundus.
Geſchwindigkeit, Behendigkeit, *f. promptitude, viteſſe, ſoupleſſe, agilité*, velocitas, agilitas, f. celeritas.
† Geſchwindigkeit, Liſtigkeit, *la ſubtilité & vivacité d'eſprit, agilité, fineſſe*, fallacia, aſtutia, f.
Geſchwiſter oder Schweſtern, *ſœurs*, ſorores, f. pl. it. fratres.
Geſchwiſter von beyden Banden, *ſœurs de même pére & mére*, ſorores, iisdem parentibus ortæ.
Geſchwiſterkinder, *couſins germains, enfans de deux ſœurs*, conſobrini.
Geſchwollen, *enflé*, inflatus, tumidus.
Geſchworner, *m. juré, qui a fait ferment, l'un des jurés*, juratus.
Geſchworner Feind, *un ennemi juré, mortel*, juratus, novercalis hoſtis.
Geſchwül, *étouffant & chaud*, æſtuoſus.
Geſchwülig Wetter, *un air ou tems étouffant, vain*, æſtuoſa tempeſtas.
Geſchwulſt, das aufgelaufen iſt, *enflure, boſſe*, inflatio, f.
Geſchwulſt der Backen, *f. enflure des joues*, genarum tumor.
Geſchwulſt hinter den Ohren, *enflure derriere les oreilles*, tumor aurium.
Geſchwulſt im Halſe, *enflure en la gorge, la gorge enflée*, faucium tumor.
Geſchwulſt vertreiben, *tirer, ôter, & faire paſſer, l'enflure*, expellere, abigere tumorem.
Geſchwungen, *branlé, croulé*, vibratus, contortus, a, um.
Geſegnen, *bénir*, benedicere, conſecrare.
Geſegnung, *f. la bénédiction, conſécration*, benedictio, conſecratio, f.
Geſelle, Mitgeſelle, *m. un compagnon, camerade*, ſocius, ſodalis, m.
Guter Geſelle, *m. un bon compagnon*, bonus ſocius, m.
Junggeſelle, *m. un jeune homme*, juvenis homo, m.
Amtsgeſelle, *m. Collegue*, Collega, m.
Rottgeſelle, *m. camerade*, commilito, m.
Schlafgeſell, *m. campagnon de lit, camerade*, ſocius contubernalis.
Spießgeſell, *camerade*, commilito, m.
Tiſchgeſell, *m. compagnon de table, commenſal*, convictor.
Trinkgeſell, *m. compagnon à boire, compagnon de bouteille*, ſodalis, compotator, combibo, m.
Sich geſellen mit einem Gemeinſchaft haben, *s'accompagner, s'accointer*, in familiaribus alicujus eſſe, ſe cum aliquo ſociare.
Gleich und gleich geſellt ſich gern, *pair à pair s'accompagne volontiers, chacun cherche ſon ſemblable*, ſimilis ſimili gaudet, pares cum paribus facile congregantur.
Geſellig, ſo gerne bey der Geſellſchaft iſt, *aſſociable, accompagnable*, ſocialis.
Geſellſchaft, Gemeinſchaft, *f. la ſocieté, la compagnie*, ſocietas, f. ſodalitium, n.
* Geſelligkeit *ſocialité*, ſocialitas.
Geſellſchaft leiſten, *tenir ou faire compagnie à quelqu'un, accompagner quelqu'un*, comitem ſe alicui dare.
Alle Geſellſchaft meiden, *fuir toute compagnie, vivre ſolitairement, & retiré*, omne refugere conſortium.
Geſellſchafter, *m. Collegue, aſſocié*, aſſectator, Collega, ſocius.
Geſellung, *f. ſocieté, aſſociation*, ſodalitas, conjunctio, aſſociatio, f.
Geſetz, *n. une loi*, lex, f. ſ. auch Geſätz.
Geſetz, Strophe, *ſtrophe, verſet*, ſtrophe.
Geſetz der zwölf Tafeln, *n. les loix des douze tables*, leges duodecim tabularum.
Geſetz Gottes, *n. la loix de Dieu*, lex Dei, f.
Geſetz abthun, aufheben, *abolir, anéantir une loi*, legem ſupprimere.
Geſetz geben, *donner, bailler, établir une loi*, dare, ferre legem.
Geſetz übertreten, *transgreſſer une loi, la violer*, violare leges.
Geſetzbrecher, *m. un violateur, transgreſſeur de loix, infracteur*, violator, legum transgreſſor.
Geſetzfrey, *exempt de loi, ſans loi*, exemtus a lege, exlex.
Geſetzgeber, *m. le législateur, qui fait une loi*, legislator, m.
Geſetzmäßig, *legitime, conforme aux loix*, legalis, legitimus, legibus conformis, e.
Geſetzpredigt, *f. un ſermon de loi*, concio legalis, reprehendens oratio.
Geſetzt, *poſé, mis, donné*, poſitus, ſitus.
Geſetztes Ziel, *n. un terme, aſſignation de certain tems*, terminus, m.
Geſicht, *n. la vüe*, viſus, m. acies oculorum.
Ein kurz Geſicht, *la vüe courte*, hebes viſus.
Scharf Geſicht, *bonne vue*, acuti oculi, m. pl.
Geſicht (auf dem Stücke) *le fronteau, dioptre*, pionne, aciem dirigens.
Geſicht, *n.* was einem wunderlich vor Augen kömmt, *une viſion, un ſonge, un fantome*, viſio, viſum, f. ſomnium, n.
Geſicht, Angeſicht, *n. le viſage*, facies, f. vultus, m.
Ein aufrichtig Geſicht, *un viſage franc & naif, une face ſincere, & ingenue*, vultus, facies liberalis ingenua.
Saurer Geſicht, *une triſte mine*, vultus ſeverior, triſtior.
Das Geſicht auf etwas wenden, *ficher les yeux ſur quelque choſe*, oculos ad aliquid dirigere.
Das Geſicht blenden, *éblouir les yeux*, viſum perſtringere.
Vor dem Geſichte, *en vüe*, in conſpectu.
Geſichtsähnlichkeit, *f. reſſemblance de viſage*, ſimulacrum vultus, n. corporis effigies eadem.
Geſichtspfläſterchen, *mouche au viſage*, muſcarii fuci, m. pl.
Geſimſe, das den Regen vom Hauſe abträgt, Ueberhang, *n. faillie, ſeveronde, avantoit, f.* projectura, corona, lorica teſtacea, f.
Geſimſe der Fenſter, *le rebord des fenêtres*, feneſtrarum projectura, f.
Geſinde, Hausgeſinde, *n. la famille, ceux de la maiſon, ſerviteurs, & ſervantes*, familia, f.
Geſindel, *n. la populace, la canaille*, fex plebis, ſordes civitatis, f. pl.
Geſinnet, *deliberé, reſolu, affectionné* affectus, paratus, animatus.
Geſippſchaft, *f. la parenté, le parentage*, propinquitas, affinitas, f.
Geſippter, *un parent, allié*, affinis, n.
Geſittet, wohl geſittet, *qui a de bonnes mœurs*, bene moratus.
Geſöff, durch das Geſöff ganz unmäßig werden, *s'éloigner des regles de la temperance par l'excés du vin*, immio vini uſu a norma temperantiæ plane recedere.
Geſotten, *bouilli*, elixus, coctus.
Geſpalten, *fendu*, ſciſſus, fiſſus.
Geſpan, *un compagnon, un camerade*, ſocius, complex, conjunctus.
Geſpanſchaft, *f. compagnie des chartiers, alliance, ſocieté, f.* aurigatio, communis ſocietas, f. conſortium, n.
Geſpannet, *tendu*, intentus, tenſus.
Geſpenſt, *n.* Ungeheuer, *un fantôme, ſpectre, lutin, gribouri*, ſpectrum.
Geſperr, *n. pompe, parade, f. obſtacle, m.* pompa, faſtus, impedimentum.
Geſpey, *n. vomiſſement, m.* vomitio, rejectio, f. ſcreatus, m.
Geſpyen, *vomi*, vomitum, Sup. verbi ſpeyen.
Geſpielinn, *f. amie, compagne*, compar, ſocia, f.
Geſpinnſt, *n. tiſſu, ouvrage tiſſu*, tela, f. opus textile, textum, n.
Geſpitzt, *aigu, pointu, piquant*, acuminatus, mucronatus, cuſpidatus.
Geſponnener Flachs, *m. lin filé, filet de lin*, linum netum.
Geſponnen Geld, *fil d'or*, filum aureum.
Geſponnene Seide, *ſoye filée*, ſericum netum.
Geſponnen Silber, *fil d'argent*, argentum filum.
Geſponnen Werk, *étoupes filées*, lanificium, n. ſtupa, f.
Geſponnene Wolle, *laine filée*, lana neta, n. pl.

Digitized by Google

Geſpötte, Spottwerk, riſée, moquerie, tromperie, deluſion, deriſion, illuſio, ludificatio, f. riſus m.

Geſpötte treiben ſe moquer ou gauſſer, irridere, illudere.

Geſpräch n. entretien diſcours. m. colloquium, n. dialogus, m.

Geſpräch mit einander haben, diſcourir, parler avec quelqu'un, entretenir quelqu'un, s'entretenir, aliquem alloqui, confabulari cum aliquo.

Geſprächig, éloquent, de bonne converſation, de bon entretien, bien parlant, bien diſant, diſertus, facundus, eloquens.

Geſprächig, ſo gern den Leuten zuredet, affable, affabilis, communis.

Geſprächigkeit, f. affabilité, affabilitas, f. communitas.

Geſprenkelt, tacheté, marqueté, piqueté, moucheté, guttatus, maculoſus, maculis diſtinctus.

Geſprenkelt Tuch, n. drap mêlé, pannus guttatus.

Geſpule, n. action de devider & de mettre en peloton, conglomeratio, convolutio, f.

Geſpur oder Spur, f. trace, piſte, voye, ſi on parle de cerfs, & de ſemblables bêtes rouſſes ou fauves, veſtigia, n. pl.

Geſtad, Ufer, n. le bord, le rivage, extremum oræ, ripa, f. littus, n.

Geſtad des Meers, n. le bord de la mer, le rivage, littus, n.

Geſtampfte Gerſte, de l'orge pilé, de la ptiſane, hordeum contuſum, ptiſana n.

Geſtalt, f. das Anſehen und die Form eines Dinges, la forme, mine, proportion, figure de quelque choſe, la ſtature, taille, figura, imago, forma, habitudo, f. vultus.

Groſſe Geſtalt, Gröſſe, f. la grandeur, hauteur, haute taille, altitudo, magnitudo, proceritas, f.

Häßliche Geſtalt, laide taille, turpitudo, deformitas, f.

Schöne Geſtalt, Schönheit, beauté, f. belle taille, un ſujet charmant & plein d'appas, pulchritudo, forma eximia, f.

Von ſchöner Geſtalt ſeyn, hübſch ſeyn, être de belle taille, forma excellere.

Ein Mann von treflicher anſehnlicher Leibsgeſtalt, un homme d'une riche taille, ſublimis concinnæque ſtaturæ vir.

Geſtalt geben, façonner, proportionner, donner une forme ou façon, formare, figurare.

Geſtalt eines Dinges haben, être de la façon de quelque choſe, reſſembler, être ſemblable à, ſimilis alicui, referre aliquid.

Gleicher Geſtalt, gleicher Weiſe, comme de mêmes que, ainſi que, pareillement, ſemblablement, ſimiliter, pariter.

Welcher Geſtalt, auf welche Weiſe, comment, en quelle ſorte ou maniere, quomodo, qua ratione.

Dergeſtalt, ſolcher Geſtalt, gleichmäßiger Geſtalt, comme de la ſorte, que, ita, ea ratione, adeo.

Geſtalt verändern, changer de forme, transformare, transfigurare, mutare formam.

Geſtalt der Sachen, la condition, conditio, f. ſtatus, m.

Geſtalter Sache nach, ſelon les affaires, pro re nata.

Geſtalt, Complexion, f. habitude, complexion, f. naturel, m. habitus, m.

Gute Geſtalt des Leibes, f. bonne proportion, complexion & naturel de corps, bona corporis conſtitutio, f.

Geſtalt, f. Schein, m. ombre, f. prêtexte ou couleur, umbra.

Unter der Geſtalt, ſous ombre, f. prêtexte ou couleur, ſub prætextu, ſub ſpecie.

Geſtalten, eine Geſtalt und Form machen, former, proportionner, figurer, donner façon, façonner, formare, figurare, conformare, fingere.

Geſtaltet, façonné, fait, formé, proportionné, formatus, figuratus.

Wohlgeſtalter, bien proportionné, egregiæ formæ, formoſus.

Geſtank, m. la puanteur, putor, fœtor, m.

Deine Füſſe geben einen Aasgeſtank von ſich, les pieds te puent, comme une charogne, inſtar putris cadaveris pedes putorem exhalant.

Geſtank aus der Erde, m. la puanteur qui ſort de terre, putor terræ, m.

Geſtank aus dem Waſſer, m. la puanteur, qui vient de l'infection de l'eau, mephitis.

Geſtank des Nebels, la puanteur de brouillard, ou de broüée, putor nebulæ.

Geſtanden, accordé, conceſſus, permiſſus.

Geſtanden werden, tomber d'accord, concedi.

Geſtandenes Alter, âge conſiſtant, fait, ætas adulta, confirmata.

Geſtändig, der ein Ding nicht läugnet, confeſſant, qui confeſſe & avoue une choſe vraye, conſtans, qui fatetur, confeſſus.

Geſtändig ſeyn, bekennen, nicht läugnen, avouer, confeſſer, ne nier pas, perſeverare, fateri, non negare.

Dieſes muß geſtanden werden, il faut neceſſairement tomber d'accord de cela, id neceſſario concedendum.

Geſtändigkeit, f. la confeſſion, aveu, m. confeſſio, f.

Geſtatten, zulaſſen, permettre ottroyer, accorder, concedere.

Keinesweges geſtatten, ne permettre en aucune ſorte, nullatenus permittere.

Geſtattlich, zuläßig, qui peut être accordé, permis, ottroyable, faiſable, permittendus.

Geſtattung, Zulaſſung, f. la permiſſion, licence, le congé, octroi, permiſſio, venia, f.

Geſtände n. brouſſaille, f. lieu où il croît force arbriſſeaux, baillier, buiſſons, lucus, m. virgultum, dumetum, n.

Geſteck, n. étui, m. theca, f. capſula.

Geſtehen, nicht in Abrede ſeyn, nicht läugnen, avoüer, confeſſer, accorder, conceder, ne nier point, fateri, concedere, confiteri.

Geſtehen, cailler, ſe figer, concreſcere, coire.

Geſtelle, Büchergeſtelle, n un poupitre, foruli, plutei, m. pl. ſ. Fußgeſtelle.

Geſtellt werden, être conſtitué, établi, & ordonné, conſtitui.

Geſtärkt werden, être renforcé, confirmé, corroborari, confirmari.

Geſtern, hier, heri.

Geſtern Abends, hier au ſoir, heſterno veſperi.

Geſterig, d'hier, heſternus, a, um.

Geſtickt, brodé, travaillé à l'aiguille, fait en broderie, acu pictus, a, um.

Eine von Silber gewebte und mit reichem Golde geſtickte Decke, houſſe de drap d'argent, rehauſſée d'une riche broderie d'or, ſtragulum argento textum, auroque pretioſe pictum acu phrygionica.

Geſtiefelt, botté, ocreatus.

Geſtift, fondation, fundatio, nis, f.

Geſtillet werden, être appaiſé, placari, leniri.

Der Hader iſt geſtillt worden, la querelle eſt appaiſé, lis eſt ſedata.

Geſtirn, n. un aſtre, aſtrum, n. ſidus.

Siebengeſtirne, n. les Pleiades, la conſtellation, que quelques-uns appellent la pouſſiniere, les autres la poule & les pouſſins, Plejades, f pl.

Geſtirnerfahrner, Aſtronome, Aſtronomus, i, m.

Geſtirnkunſt, Aſtronomie, Aſtronomia, æ, f.

Geſtirnt, plein d'étoiles, aſtré, étoilé ou ételé, ſidereus, ſtellatus.

Geſtochen werden, être bleſſé d'un coup d'eſtoc, recevoir une eſtocade ou un coup d'eſtoc, transfodi.

Geſtockt Blut, n. du ſang caillé, ſanguis concretus, gelatus.

Geſtohlen Ding, une choſe dérobée, res furtiva, f.

Geſtolpere, n. chancellement, aheurtement, m. titubatio, vacillatio, f.

Geſtorben, mort, trépaſſé, decedé, mortuus, defunctus, m.

Er iſt eines rühmlichen Todes geſtorben, il a fait une belle mort, il eſt mort glorieuſement, glorioſam & præclaram oppetiit mortem

Geſtoßen, zerſtampft, pilé, broyé, tritus, contuſus, a, um.

Geſtoßene Würze, f. des épices trita, contuſa aromata.

Geſtotter, n le begayement, titubatio linguæ, hæſitantia, balbuties.

Geſtraft werden, être puni, ou châtié, luere pœnas.

Geſträuch, n. brouſſaille, f. baillier, taillis, m. arbriſſeau ne portant que bouſſines, vepretum, dumetum, n. virgultum.

Geſtreng tapfer, vaillant, valeureux, validus, ſtrenuus.

Geſtreng, hart, ernſthaftig, ſevere, rude, rigoureux, ſeverus, aſper, vehemens, durus.

Geſtreng, mit Unfreundlichkeit, rude, rigoureux, qui ne veut rien relâcher, acerbus, aſper, rigidus.

Geſtreng mit einem handeln, traiter quelqu'un rudement, rigoureuſement, à la rigueur avec empire, ſevere, rigide cum aliquo agere.

Geſtrenger Herr, Ehrentitel den man vormals den Edelleuten gab, titre d'honneur que l'on donnoit autrefois aux gentilshommes, vir ſtrenuus titulus honorificus nobilibus olim adhiberi ſolitus.

Geſtren-

Digitized by Google

Geſtrengigkeit, Strenge, f. la vaillance, la rigueur, ſtrenuitas, f. rigor, m. ſeveritas
Geſtrickt, lacé, comme ſont les bas d'étamine, acu textus, a, um.
Geſtrickte Haube, f. une coiffe laſſée, coiffe de laſſis, vitta texta, f. textum capillare, n.
Geſtricktes Hemde, n. une camiſole, texta acu ſubucula, f.
Geſtrickte Strümpfe, bas de chauſſe lacée, texta tibialia, n. pl.
Geſtriegelt, étrillé, ſtrigili pexus.
Geſtriegelt Pferd, n. un cheval étrillé, pexus equus, m.
Geſtrig, d'hier, heſternus, a, um.
Geſtrozt, tout plein, rempli, farci, turgidus, tumidus.
Geſtühle, n. bancs, m. ſiéges, m. chaiſes, f. comme dans une égliſe ou auditoire, ſedes, f. ſcamna n. pl.
Geſtümmelt, eſtropié, manchot, mutilus, mutilatus.
Geſtümmelter Arm, m. un bras eſtropié, ou affolé, mutilatum brachium, n.
Geſtümmelter Baum, m. arbre coupé, tronqué, rogné, truncata arbor, f.
Geſtümpelt, mutilé, tronqué, gaté, mutilatus, inepte elaboratus.
Geſtülpt, aufgeſtülpt, replié, entortillé, replicatus, intortus.
Geſuch, n. inquiſition, recherche, inquiſitio, inveſtigatio, petitio.
Geſucht, cherché, quæſitus, requiſitus.
Geſund, friſch, bey guter Geſundheit, ſain, en bonne ſanté, en bon point, en bonne diſpoſition, bien diſpoſé, recte valens, incolumis, ſanus.
Geſunder Leib, corps bien diſpos, ſain, bonne ſanté, corpus ſanum, incolume, firmum.
Geſunde Luft und Speiſe, air ſain & bon, viande ſaine, aër cibusve ſalubris.
Geſunde Vernunft, f. la raiſon, mens ſana, recta ratio.
Geſunder Wein, m. de bon vin, vin mol, vinum innocens, ſalubre.
Geſund machen, guérir, mederi, ſanare, curare.
Geſund ſeyn, être ſain & en bon point, être bien diſpoſé, valere, optime valere, uti bona valetudine.
Geſund werden, ſe guérir, ſe refaire, ſe relever de maladie, recouvrer la ſanté, ſanitatem recuperare, reconvaleſcere.
Geſund bleiben, demeurer en parfaite ſanté, ſalubritatem corporis retinere.
Das iſt geſund, cela eſt bon pour la ſanté, valetudini hoc conducit.
Geſundheit, f. ſanté, bonne diſpoſition, ſanitas, bona valetudo, f.
Der Geſundheit pflegen, avoir ſoin de ſa ſanté, curam agere ſanitatis.
Ihr habt durch eure unordentliches Leben eure Geſundheit ſelbſt geſchwächet, vos debauches ont ruiné votre ſanté, vita intemperanter tranſacta vires corporis tibi imminuit.
Die Geſundheiten gehen in der Runde herum, les ſantez courent à la ronde, fit in orbem invitatio mutua & aſſidua.
Geſundheit trinken, boire la ſanté, ſalutaria bibere, libare alicujus ſaluti.
Die Geſundheit, ſo man einem zugebracht hat, Beſcheid thun, repondre à la ſanté de quelqu'un, lors qu'on nous la porte, poculorum invitationi reſpondere.
Geſündigt haben, avoir peché ou méfait, peccaviſſe.
Getadel, n. critique, cenſure maligne, criminatio, cenſura inepta, f.
Getäfel, n. boiſage. lambris, contabulatio, f.
Getödtet, tué, aſſommé, maſſacré, occiſus, trucidatus.
Getön, n. un ſon, un bruit, ſonus, ſonitus, m.
Getös, n. bruit, murmure, tintamarre, trepignement, m. ſtrepitus, m. murmur, n.
Groß Getöſe, n. grand bruit, magnus ſtrepitus, m.
Getös machen, mit Schlagen oder Stoßen, faire du bruit en frappant des mains, manibus ſtrepitum edere.
Getöſe des Waſſers, n. le bruit & doux murmure des eaux, fremitus, m. murmur, n.
Getraide oder Getreide, n. toute ſorte de grain ou de bled, ſeges, fruges, f. frumentum, n.
Getränk, n. la boiſſon, le breuvage, potio, f. potus, us, m.
Getreu, fidelle, fidelis, fidus, m.
Getreugt, ſ. getrocknet und trocken.
† Getrieb, n. inſtinct, inſtinctus, us, m.
Durch was Getrieb iſt das geſchehen? par quel inſtinct, quel motif, cela a-t-il été fait? quo inſtinctu id factum?

Getriebe in einem Uhrwerke, oder in etwas anders, m. un reſſort, lingula ferrea, f. elaterium, n.
Getrieben, contraint, forcé, preſſé, actus, adactus.
Getriebene Arbeit, ouvrage relevé en boſſe, opus anaglyphum.
Getrillet, vexé, exercé, exactus, exagitatus.
Er wird ziemlich getrillt, on lui fait des affaires, negotium ipſi faceſſunt.
Getroſt, beherzt, courageux, de grand cœur & courage, animoſus, audax.
Getroſt ſeyn, avoir bon courage, ne craindre point, bono animo eſſe.
Getröſten, ſich getröſten, ſich verſehen, eſperer, s'attendre à quelque choſe, ſperare.
Ich getröſte mich, je m'attends, j'eſpere, j'ai cette confiance, ſpero, confido, eo me conſolor.
Getümmel, n. bruit, tintamarre, ſtrepitus, m.
Getuſchtes, ſchattirte Malerey, f. peinture ombragée, monochroma, imago unicolor, f.
Gevatter, m. compere, compater, ſuſceptor, m.
Zu Gevattern bitten, prendre pour compere, prier d'être compere, vocare ad officium initiale.
Zu Gevattern gebethen werden, être prié d'être compere, de tenir un enfant ſur les fonds, vocari ad officium initiale.
Zu Gevattern ſtehen, préſenter un enfant, être compere, lever un enfant du Bâteme, ſuſcipere infantem ſacro fonte.
Gevatterinn, † Gevatter, la commere, ſuſceptrix, f.
Gevattermann, un compere.
Gevatterleute, m. gens qui ſont comperes & commeres enſemble, compatres & commatres mutui.
Gevatterſchaft, f. le comperage, & le commerage, initialis neceſſitudo, f.
Geübt, m. exercé, expert, verſé, exercitatus, aſſuefactus, a, um.
† Geuden, durch die Gurgel jagen, verpraſſen, prodiger, depenſer ſes biens, les dependre avec profuſion, inutiles ſumtus facere, prodigere.
† Geuder, Verpraſſer, m. un prodigue, un gourmand, prodigus helluo.
Alle Handlung mit einem Geuder iſt kraftlos, tout contract avec un prodigue n'eſt d'aucune valeur, contractus cum prodigo nullus eſt.
† Geudigkeit, f. la prodigalité, gourmandiſe, prodigalitas, dilapidatio, f.
Geviert, quarré, carré, quadratus, a, um.
Gevögel, n. la volaille, le gibier, volucres, f. pl. volatilia, n. pl.
Gewächs, n. une plante, planta.
Gewachſen, er iſt dem Geſchäffte genug gewachſen, il a de la ſuffiſance pour cette affaire, par eſt huic negotio.
Gewaffneter Reuter, m. un cavalier armé, armatus eques, m.
Gewahr werden, s'appercevoir, ſentire, animadvertere.
Gewähren, garantir, aſſurer, authoritatem dare, præbere, præſtare.
Gewährſchaft, Gewährleiſtung, f. la garantie, authoritas, cauſæ defenſio, f.
Gewölde, n. le plus touffu des arbres, condenſa arborum, n. pl.
Gewalt, f. la puiſſance, authorité, potentia, vis, auctoritas, f.
Mit Gewalt, injuſtement, par force, violemment, vi, violenter.
Gewalt geht vor Recht. la force paſſe le droit, jus vi obruitur.
† Gewalt und Lügen, nicht viel tügen, Spr. tout ce qui eſt violent n'eſt pas de durée, nullum violentum diuturnum.
Gewalt anlegen, faire force, ou violence, forcer, vim & manus afferre
Gewalt geben, donner procuration, puiſſance, bailler licence, dare facultatem, poteſtatem.
In ſeiner Gewalt haben, avoir en ſa puiſſance, ſub ſua poteſtate habere.
Ich habe Gewalt über dich, j'ai pouvoir ſur vous, mihi in te arbitrium eſt.
Gewalt haben, avoir procuration, pouvoir, poteſtatem habere.
Göttliche Gewalt, f. la puiſſance divine, potentia divina, f.
Gewaltsbrief, m. lettres patentes de quelque Prince ou Seigneur, diploma, n.
Gewalt üben, forcer, uſer de force ou de violence, vi agere, vim adferre.

Digitized by Google

Gewaltig, mächtig, *puiſſant*, potens, inſignis, e.
Gewaltig, *violent*, *vehement*, *chaud*, *bouillant*, violentus, vehemens, fervidus.
Gewaltig, *grand*, *admirable*, *merveilleux*, magnus, ſtupendus.
Gewaltige Mühe, *trés grande peine*, maximus labor, m.
Gewaltiger groſſer Herr, *m. puiſſant Prince*, *ou Seigneur*, Dominator, m.
Gewaltig, *bien fort*, *puiſſamment*, potenter, fortiter, vehementer.
Gewaltſam, ſo mit Gewalt geſchieht, *par force & violence*, violenter.
Gewaltſame, *f. la jurisdiction*, *dependence*, imperium, n. ſeu jurisdictio.
Gewaltſame That, *f. extorſion*, *violence*, *f. action violente*, vis, factum violentum, n.
Gewaltthätig, *violent*, *vehement*, *chaud*, *boüillant*, violentus, a, um.
Gewand, Getüche, *f. pl drap*, *m. draperie*, *f.* panni, m. pl. ſ. Kleid.
Gewandbürſte, Kehrbürſte, *f. des vergettes*, *époussettes*, *f. pl.* ſcopulæ veſtiariæ, f. pl.
Gewandſchere, Schneiderſchere, *f. ciſeaux de tailleur*, forfex, icis, m.
Gewandſchneider, *m. un drapier*, pannarius, m.
† Gewandsweiſe, *adv. par fineſſe*, *ſous quelque prétexte*, fraudulenter, ſimulate.
Gewandert, *qui a beaucoup voyagé*, qui multas peragravit terras.
Gewapnet, *armé*, armatus.
Gewahrſam, behutſam, *bien aviſé*, *prévoyant*, *accort*, *prudent*, providus, cautus
Gewahrſamkeit. Vorſichtigkeit, *f. providence*, *prévoyance*, *prudence*, providentia, cautio, f.
Gewahrſamlich, *en prenant ſes précautions*, *avec adreſſe*, provideoter, caute.
Gewärtig, *attendant*, expectans, ſperans.
Gewärtigung, *atteſte*, *eſperance*, exſpectatio, nis, ſpes, ei, f.
Gewäſch, *n. vain caquet*, *vain diſcours*, *babil*, *m. cauſerie*, *f.* vaniloquentia, garrulitas, f. nugæ, f. pl.
Gewäſſer, *n. les eaux débordées*, *debordement d'eaux*, exundatio, f. aquæ reſtagnantes, f. pl. it. *mer*, mare.
Gewäſſert, *arroſé*, *détrempé*, aſperſus, rigatus, maceratus.
Gewäſſerter Häring, *hareng détrempé*, halec macerata, f.
Gewäſſerter Wein, *m. vin mêlé*, *vin baptiſé*, vinum aqua mixtum, dilutum, lymphatum, n.
Gewebe *n. la toile*, tela, textura, f.
Gewehnen, *v.* gewöhnen, *accoutumer*, *faire*, aſſuefacere, conſuefacere.
Gewehr, *n. toutes ſortes d'armes*, *bâtons de guerre offenſifs & defenſifs*, it. *une épée*, telum, omnis generis arma, ut fuſtes, lanceæ, haſtæ, it enſis.
Breites Gewehr, *n. une épée large*, latus enſis, m.
Langes Gewehr, *n. longue épée*, romphæa, f.
Kurz Gewehr, *n. courte épée*, ſica, f. it. *eſponton*, brevis haſta.
Mit gewehrter, *v.* bewehrter Hand, *à main armée*, manu armata.
Gewehrkammer, *f.* Rüſtkammer, *f. arſenal*, *magazin*, *m. d'armes*, armamentarium, n.
Geweihte, *ceux qui ſont profès*, *& ont fait les vœux*, Sacramento rogati intra periſtylia & religione obſtricti.
Geweihetes Brod, *pain*, *bénit*, panis benedictus.
Geweihete Kirche, *f. Egliſe conſacrée & dediée*, conſecrata Eccleſia, ſ. weihen.
Geweiheter Kirchhof, *m. cimetiere conſacré*, cœmeterium, n.
Geweihetes Kleid, *n un vêtement ſacré*, veſtis ſacra, f.
Gewein, *n. les pleurs*, deploratio, f. fletus.
Geweiſſet, *blanchi*, dealbatus.
Gewerbe. Gelenke, *n une jointure*, campages, commiſſura, f.
Gewerbe in dem Rücken, *n. les vertebres*, *f.* vertebræ, f. pl.
Gewerbe, *n.* Handthierung, *f. commerce*, *trafic*, *négoce*, *m.* commercium, n negotiatio, mercatura, f.
Gewerbe treiben *négocier*, *trafiquer*, *faire trafic*, negotiari.
Gewerbehaus, Kaufhaus, *n. une hale*, forum venalium, n.
Gewerbſam, die Stadt iſt ſehr gewerbſam, *cette ville eſt propre pour le commerce*, *s'eſt enrichie par le trafic*, negotiationibus apta, dives eſt civitas.
Gewerbsmann, Kaufmann, *m. un marchand*, *qui trafique*, mercator, negotiator, m.
Gewerbſtadt, Handelsſtadt, *f. ville marchande*, *f.* urbs frequens mercatoribus.
Gewette, *n. la gageure*, *le pariement*, ſponſio, f. certamen cum pignore.
Gewicht, *n. le poids*, pondus, n.
Ein Centnergewicht *poids de cent livres*, pondus centenarium, n.
Ausſchlag des Gewichts, *m. le ſurcroit ou ſurplus*, *bon poids*, *bonne méſure*, mantiſſa, f. ſuperpondium.
Inſtehend Gewicht *équilibre*, *trait*, *contrepoids*, *m. quand la balance ne panche ni d'un côté*, *ni d'autre*, æquilibrium, libramentum, n.
† Gewichtig, *de juſte poids*, juſti ponderis, juſtum habens pondus.
† Gewichtige Münze, *f monnoye qui a ſon poids*, moneta bona, f.
Gewichtſtein, *m. un poids duquel on peſe*, pondus, n.
Gewickelt, *envelopé*, intricatus, convolutus.
Gewidmet, *m. adv. voué*, *dédié*, *conſacré*, *dévot*, *entierement adonné*, devotus, deditus, conſecratus.
Gewimmel, *n. abondance*, *foule*, copia, abundantia, f.
Gewimmer, *n. plainte*, *lamentation*, *f. gemiſſement*, *m.* planctus, gemitus, ejulatus.
Gewink, *n. ſigne de la tête ou des yeux*, nutus, nictus oculi, m.
Gewinn, *m. le gain*, *profit*, lucrum, commodum, emolumentum, n.
Groſſer Gewinn, *m. grand profit*, magnus quæſtus, m.
Kleiner Gewinn, *m. petit gain*, *peu de profit*, lucellum.
Schändlicher Gewinn, *m. gain deshonnête*, turpe lucrum.
Gewinnen, *gagner*, *proſperer*, lucrari, lucrificare.
Mit Sturme gewinnen, *gagner une place d'aſſaut*, expugnare urbem.
Gewinnchen, Gewinnſtchen, *n. petit gain*, *petit profit*, lucellum. n.
Gewinnſüchtig, der nur auf Gewinn ſieht, *apre au gain*, *pince maille*, *qui raffle des deniers d'où il en peut tirer*, homo ſordide parcus, avarus, lucro deditus.
Gewinnſt. ſ. Gewinn, ingl. Preis.
Gewirk, *n un tiſſu*, textum, n.
Gewirkt Malwerk, *n. peinture tiſſue*, *f. tapiſſerie biſtariée*, pictura textilis, f.
Gewirr am Schloſſe, *gardes*, laminæ claves falſos defendentes.
Gewiß, wahrhaftig, *certain*, *aſſuré*, *ſur*, *choſe ſure*, certus, indubius.
Es iſt gewiß, *il eſt certain*, certum eſt, conſtat, indubium eſt.
Für gewiß glauben, *s'aſſurer*, *croire pour certain*, pro certo habere.
Für gewiß ſagen, *dire pour aſſuré*, *pour tout certain*, pro certo dicere.
Gewiſſen, *n. la conſcience*, conſcientia, f.
Sich ein Gewiſſen machen, *ſe faire conſcience*, *un ſcrupule*, ad conſcientiam referre, religioni ſibi ducere.
Nagendes Gewiſſen, *les remords de la conſcience*, conſcientiæ morſus, m.
Das Gewiſſen entladen, *décharger ſa conſcience*, conſcientiam exonerare.
Gewiſſensangſt, *f. peine ou gêne de conſcience*, angor, cruciatus conſcientiæ, m.
Gewiſſensruhe, *f. le repos de conſcience*, conſcientiæ tranquillitas, f.
Gewiſſenhaft *religieux*, *conſcientieux*, religioſus.
Gewiſſenhaftigkeit *religion*, *probité exacte ou ſcrupuleuſe*, probitas religioſitas, f.
Gewiſſenserforſchung, *examen de conſcience*, examen conſcientiæ.
Gewiſſensfreyheit, *liberté de conſcience*, libertas conſcientiæ.
Gewiſſensrath, *caſuiſte*, *Directeur ſpirituel*, *Directeur de conſcience*, conſcientiæ conſiliarius.
Gewiſſenszwang, *intolerance*, *gêne de conſcience*, imperium in conſcientias.
Gewißheit, *f. la certitude*, † certitudo, f. certa, n. pl. certa notitia.
Gewißlich, *ſans doute*, *pour certain*, *certainement*, *pour aſſuré*, *aſſurément*, *certes*, certe, certo, profecto, haud dubie.
Gewitter, Wetter, *n. la tempête*, tempeſtas, f.
Gewitziget, *éprouvé*, *appris*, edoctus, expertus.
Gewogen, hold, *favorable*, *portant une bonne affection*, *affectionné*, benevolus, bene affectus.

Einem

Digitized by Google

Einem gewogen ſeyn, *être affectionné à quelqu'un, favoriſer quelqu'un, lui vouloir du bien, lui porter une ſinguliere affection*, favere, bene cupere.
Gewogenheit, *m. affection, inclination*, propenſio, f. affectus, m.
Einem mit guter Gewogenheit zugethan ſeyn, *aimer tendrement quelqu'un, avoir de l'affection pour lui*, benevolo affectu aliquem proſequi, amore ſingulari complecti.
Gewöhnen, *accoutumer*, aſſuefacere.
Gewohnen ſich gewöhnen, *s'accoutumer*, conſuetudinem adhibere, aſſueſieri, aſſueſcere.
Gewohnheit, *f. coûtume, f. façon de faire, habitude, f.* mos, m. conſuetudo, f.
Eine alte eingewurzelte Gewohnheit wird endlich gar zur Natur, *une vieille habitude paſſe en nature*, vetus conſuetudo naturæ vim obtinet.
Gewöhnlich, bräuchlich, *m. uſité, accoûtumé, ordinaire*, uſitatus, more receptus, vulgaris.
Gewöhnlich, *ordinairement, d'ordinaire, coûtumierement, ſelon l'uſage & la coûtume*, pro more, pro conſuetudine, ut fieri ſolet.
Gewohnt oder gewöhnt, *accoutumé, coûtumier*, aſſuetus, aſſuefactus.
Gewölbe, *n.* Schwibbogen, *m. arcade, f. arc, m. arche, voute, f.* arcus, m. fornix, f.
Gewölbe, *n. voute, arche*, fornix, arcus, m. fornicata camera.
Kaufmannsgewölbe, *n. un magazin, boutique*, taberna officina mercatoris.
Gewölbt *n. vouté*, fornicatus, arcuatus.
Gewölbter Herd, *m. foyer vouté*, focus cavernoſus, fornicatus, m.
Gewölbter Keller, *m. une cave voutée*, cella cavernoſa, fornicata, f.
Gewölbter Saal, *m. une ſale voutée*, aula fornicata, arcuata, f.
Gewonnen geben, *ſe rendre, ſe confeſſer vaincu*, palmam porrigere, palmam dare, tribuere.
Gewächs, *n. excreſcence*, tuber, excrementum.
Gewölkt, *n. nuage, m. nuée, f.* nubes, f. nubilum, n. congregatio nubium, f.
Gewölkt oder wölkicht, *nubileux, couvert de nuées*, nubiloſus.
Gewürfelt, *quarré, en forme de dez*, quadrangularis, e.
Gewürfelte Figur, *f. figure cubique*, cubica figura, f. teſſera, cubus.
Gewürfelter Einlegſtein, *m. un quarreau*, quadrangulum, n.
Gewürm, *n. des vers, de la vermine*, vermis, m. inſecta.
Gewürz, *n. des épices, ou épiceries, f.* ſpecies, f. pl. aromata, n. pl.
Gewürzhandel, *m. le trafic ou negoce d'épices*, aromatopolium, n.
Gewürzkrämer, *m. épicier*; aromatopola.
Gewürzte Speiſe, *f. viande épicée*, cibus aſperſus, conditus.
Gewürzwein, *m. vin hypocras, vin aromatiſé*, aromatites vinum.
Geyer, *m. un vautour*, vultur, uris, m.
† Geyer, *mil. friand, accoutumé aux bons morceaux*, homo ſciti palati, delicatulus, m.
Geyfer, *m. la bave*, ſaliva, f. ſpuma oris.
Gezänke, *n. querelle, diſpute, f. debat, m.* altercatio, concertatio, rixa.
Gezauder, *n. le délai, la remiſe, retardement*, cunctatio, procraſtinatio.
Gezeichnet. *marqué*, notatus, a verbo Zeichnen.
Gezelt, *m. un pavillon, une tente*, tentorium n.
Gezeug, *n. matiere, it. une étoffe*, materia, materies, f. pannus, m.
Geziemen, gebühren, *appartenir, convenir, être du devoir de quelqu'un, être bienſéant*, decere aliquem, convenire alicui.
Solches geziemt dir gar nicht *cela ne vous convient pas de tout, ceci ne vous eſt pas bienſéant, cela ne vous ſied pas bien*, hoc non convenit tibi.
Geziemlich, gebührlich, *convenablement, proprement, honnêtement*, convenienter, apte, honeſte.
Gezierde. *f. ornement, m.* ornatus, cultus, m.
Gezierde der Pferde, *eharnachement de chevaux, m.* phaleræ, f. pl.
Geziert, *orné, paré, accoûtré*, ornatus, comptus.
Gezische, *n. le bruit des ſerpens qui ſifflent*, ſibilus, ſtrepitus ſibilantium ſerpentum, n pl.
Gezogen, *trait, tiré*, tractus.
Gezogen Gold, *n. de l'or trait ou filé*, aurum netum vel textile.
Gezüchtiget werden, *être châtié*, caſtigari, corrigi.
Er muß noch beſſer gezüchtiget werden, *il faut qu'il ſoit encore châtié d'avantage*, repetita eget caſtigatione.
Gezwungen, *forcé, contraint*, coactus, adactus
Gezwungener Glaube, Liebe und Eid, ſind alle drey Gott leid, Sprüchw. *fidelité, amour, ferment contraints déplaiſent à Dieu*, fides, amor, juramentum coacta Deo diſplicent.
Gibel, b. Giebel, Gipfel, *m. le ſommet, le fête, le pignon de la maiſon, la gable, frête*, faſtigium, cacumen, culmen, n. apex, m.
Gicht, *f. la goutte, les gouttes*, podagra, f. Id. *la paralyſie*, paralyſis, f.
Gichtbruch, *m.* Hand Gottes auf einer Seite, *la paralyſie*, paralyſis.
Gichtbrüchig, *paralytique*, paralyticus.
Gichtwurzel, *f. la pivoine, roſe de nôtre Dame*, pæonia, f.
Gickelhahn, *m. coq qui chante*, gallus cantans, præco diei, m.
Giebel. S. Gibel.
* Gienen, geenen, b. jähnen, *bâiller*, oſcitare.
Einer macht den andern jähnen, *ſi l'un bâille, tous les autres ſuivent, l'un fait bâiller les autres*, unum oſcitantem omnes imitantur, oſcitante uno oſcitat & alter, h. e. errante uno errat & alter.
* Das Gienen, *le bâillement*, hiatus, m. oſcitatio, f.
* Giensucht, *f. bâillement fréquent*, oſcedo, f.
Gierig, begierig, *deſireux, convoiteux, avaricieux*, cupidus, avidus.
Gierig, mit Begierde, *adv. de grand appetit, avec avidité*, avide.
Gießbecken, *n. un baſſin*, lenticula, f. pelvis.
Gießen, ſchütten, *fondre, épandre, verſer quelque liqueur*, fundere, effundere.
Gießer, *m. un fondeur*, fuſor, m.
Gießfaß, Handfaß, *n. un lavemain, un gouteron*, gutturnium, malluvium, n.
Gießkanne, *une aiguiere*, guttus aquarius, m.
Gießkrug oder Gießfaß, die Gärten zu begießen, *m. une chantepleure, f. un arroſoir, m.* clepſydra hortenſis, f.
Gießlöffel, *m. une cuiller à fondre des balles, ou autre choſe*, cudicula, f. cochlear.
Gießſtein, Waſſerſtein, *m. un évier*, aquarium, n.
Gift, *n. poiſon, venin, m.* venenum, n.
Tödtlich Gift, *n. poiſon mortel*, venenum lethale, n.
Giftarzney, *f. antidote, m.* antidotum, alexipharmacum, n.
Gift eingeben, *empoiſonner, donner du poiſon*, veneno necare.
Gifteingebung, Vergiftung, *empoiſonnement, m.* venenatio, f.
Gift eſſen, *avaller, prendre du poiſon*, haurire venenum.
Giftmittel, *n. antidote, contre poiſon, m.* antidotum, antipharmacum.
Giftig, *vénimeux, empoiſonné*, venenatus, venenoſus, a, um.
Giftig, böſe neidiſch, *m. mauvais, méchant, colerique, plein d'amertume & de fiel*, infenſus, malitioſus, invidus.
Giftiger Menſch, *un mauvais homme, fier, colerique, méchant*, peſtilentioſus homo, bilioſus, atrox.
Giftige Zunge *f.* bös Maul, *n. une langue méchante, venimeuſe, médiſante, viperine*, lingua virulenta, viperina, maledica, f.
Giftig mit Neid, *avec envie, malicieuſement, en médiſant*, invidioſe, malitioſe, calumnioſe.
† Gill Gille Gilde, *f. vieux mot, tribu, ſocieté, f.* tribus, f. ſodalitium, n.
† Gildbar, *adj.* gilbarer Acker, *champ qui paye impôt*, ager vectigalis. m
Gilde und Gülde *f. tribut, interêt, impôt, m.* tributum, vectigal, n. penſitatio annua, f.
Gildebriefe, *lettres de rente*, literæ redituum, f. pl.
† Gilde und Gülte, *f. un feſtin de joye*, Bacchanalia, Liberalia, n pl.
Gilgen, oder beſſer Lilien, *f lis, m.* lilium, n.
Ginen, ſ. gähnen, *bâiller*, oſcitare.
Gipfel am Baume, *m. le faite, haut, ou ſommet, la pointe d'un arbre, le tendrillon du bout des arbres*, cacumen arboris, faſtigium, n.
Gipfel eines Berges, *le ſommet d'une montagne*, cacumen montis, n.

Digitized by Google

Auf den Gipfel gelangen, *arriver au faite, ou ſommet de quelque choſe.* culmen attingere, faſtigium conſequi alicujus rei.

Von dem Gipfel der Ehren herunter geſtürzt werden, *être détrôné ou précipité, tomber du faite de la gloire*, de gloriæ culmine vel faſtigio deturbari. S. auch Gibel.

Gips. *m. plâtre, m* gypſum, n.

Gipſen, *platrer*, gyplare, gypſo inducere.

Girlitz *f.* der Zeiſig, *ſerin, tarin, m.* acanthis, idis, avis. f.

Girren oder kirren, *criqueter, craquetter, gémir*, ſtridere, frendere, gemere.

Die Thüre girret, *la porte criquete*, oſtium ſtridet.

Die Taube girret. *le pigeon gémit*, columba gemit.

Giſchen, *écumer*, ſpumare, fervere.

Gitzlein Kitzlein, *chevreuil, m. petite chevre, un cabri*, capreolus, m.

Gleich, Geleich. *n.* Gelenke, *une jointure*, compago, f. nodus, m. junctura, f. articulus.

Glanz *m. la lueur, ſplendeur, clarté, le luſtre*, ſplendor, nitor, fulgor, m.

Glänzen, einen Glanz von ſich geben, *reluire, reſplendir, donner, jetter un éclat*, ſplendere, micare. nitere, fulgere.

Glas, *n. verre, vitre, m.* vitrum, n. it. *gobelet*, poculum.

Glashütte, *f. la verriere*, vitriaria officina, f.

Glaſer, der die Fenſter macht, *m. un vitrier, verrier*, vitrisrius, m.

Gläſern, aus Glas gemacht, *m. fait de verre, de vitre*, vitreus.

Gläſern Fenſter, *n. vitres, m. fenêtre de verre*, feneſtra vitrea, f.

Glaſuren, *enduire de vernis*, figulinum opus encauſto pingere.

Gläschen, *n. petit verre*, vitrum minutum.

Glasmacher, *m. verrier, qui fait des verres*, vitriarius, m.

Glasgrüne Farbe, *couleur de verre*, color vitreus, m.

Glatt, ſchlüpfrig. *gliſſant, lubrique*, lubricus, a, um, glaber.

Es iſt glatt, *il fait gliſſant*, lubrica via eſt.

Glatt, *n.* nicht rauh, *uni, doux à toucher*. lævis, politus.

Glatt machen, glätten, *applanir, unir, polir*, complanare, lævigare.

Glatt werden, *devenir uni, s'unir, ſe polir*, glabreſcere.

Einem glatte gute Worte geben, *flater, careſſer quelqu'un*, blanditias dicere, blandimenta dare.

Die Glätte, *f. la douceur au manier, la molleſſe, la ſoupleſſe, la politeſſe*, lævitas, f.

Glateiß, *n. le verglas*. ſuperficiaria glacies, via lubrica.

Glateiſen *verglacer*, conglaciare.

Glatz, Glitze, Platte, *tête chauve, tête palée, chauvée*, calvitium, n.

Glatzig ſeyn, *être chauve ou pelé*, calvere.

Glatzigkeit, *f. la chauveté*, calvities, f.

Glaube, *m.* Wahrheit in Zuſagungen, *la foi, la vérité en promeſſes*, fides, f. candor, m.

Glauben halten, *garder la foi*, ſervare fidem, fidem ſuam tueri.

Keinen Glauben halten, *ne garder point la foi, manquer de foi*, fidem non ſervare, fidem frangere.

Glauben brechen. *violer la foi*, fidem datam violare, frangere.

Glaube der Chriſten, *la foi des Chrêtiens, leur croyance*, fides Chriſtiana, f

Glaubähnlich, *probable. vraiſemblable*, probabilis, veriſimilis, e.

Glaubähnlichkeit, *f. la probabilité, vraiſemblance*, probabilitas, veriſimilitudo

Glaubensähnlichkeit, *analogie de la foi*, conformitas doctrinæ ſacræ.

Glaubbrüchig. ſo keine Treue und Glauben hält, *parjure, perfide, qui viole, ou ne garde point la foi promiſe*, infidelis, perfidus

Glauben, Glauben geben oder zuſtellen, *croire, ſe fier à quelqu'un, ajouter foi.* credere, fidem habere.

Nicht glauben, *ſe défier*, non credere, diffidere.

Er iſt ein Menſch ohne Treu und Glauben, *c'eſt un homme qui n'a point de foi*, nulla fide homo eſt.

Glaubensbekänntniß, *n. la Confeſſion de foi*, Confeſſio fidei, f.

Glaubensgenoße, *m. domeſtique de la foi*, communium ſacrorum ſocius.

Glaubhaft. *digne de foi*, fide dignus, credibilis, e.

Glaubhaftigkeit, Glaublichkeit, oder Glaubwürdigkeit, *authenticité, apparence de vérité, probabilité, vraiſemblance, crédibilité*, probabilitas, credibilitas, fides, f.

Gläubig, ſo den ſeligmachenden Glauben hat, *m. fidele qui croit en notre Seigneur Jeſus Chriſt*, fidelis, qui credit in Jeſum Chriſtum.

Gläubiger, *m. un fidele, croyant à ſalut*, fidelis, credens.

Gläubiger, *m. un créancier, celui qui prête*, creditor, m.

Glaublich, das zu glauben iſt, *croyable, aiſé à croire*, credibilis, e.

Glaubwürdig. dem zu glauben iſt, *digne de foi, croyable*, fide dignus.

Glaubwürdig, *probablement, croyablement, vraiſemblablement, apparemment*, credibiliter, probabiliter.

Gleich, eben, flach, *plat, applani, uni*, æquus, planus.

Gleich, ähnlich, *ſemblable, pareil, reſſemblant, égal*, ſimilis, æqualis. e.

Gleiche Münche, (Brüder) gleiche Kappen, Sprüchw. *il faut tenir l'égalité entre ceux qui ſont ſemblables, il faut traiter les pareils l'un comme l'autre*, pares cum paribus eodem modo tractandi, æquales fratres æqualia pallia geſtant.

Gleich und gleich geſellt ſich gern, *chacun cherche ſon égal, ſe plait avec ſon pareil*, ſimilis ſimili gaudet.

Gleich Theil macht keinen Krieg, Sprüchw. *l'égalité eſt la mére de la concorde*, æqualitas concordiæ mater.

Gleich, von Stund an, alſobald, *incontinent, tout à l'heure*, mox, illico.

Er will gleich kommen, *il vient tout à l'heure, incontinent il va venir*, extemplo aderit, illico præſto erit.

Gleich, gleicherweiſe, *ainſi, ſemblablement, de même façon*, ſimiliter, pariter.

Gleich achten, *égaler, eſtimer autant*, exæquare, æquiparare.

Gleichthun, nachthun, *faire ſemblablement, de même, contrefaire, imiter*, imitari.

Gleich als, *comme ſi*, quaſi, ſicut.

Gleich alſo, *de même, tout ainſi, en la même maniere*, ad inſtar, ſicut.

Gleichdeutig, *conforme, rapportant*, analogum, analogicum.

Gleichwie, *comme, ainſi que, de la ſorte que, de même que*, uti, quemadmodum, ſicuti.

Gleiche. Gleichheit, *f. égalité, uniformité*, æqualitas, conformitas, ſimilitudo.

Gleichen, ebenen, eben machen, *unir, applanir, rendre plain & uni*, exæquare, explanare, adunire

Gleichen, gleich ſeyn, ähnlich ſeyn, *être ſemblable, reſſembler*, ſimilem eſſe, referre.

Gleicherweiſe, *adv. pareillement, de même*, ſimiliter, pari modo.

Gleiches Alters, *de même âge*. coætaneus, coævus.

Gleichfalls, *pareillement, également, ſemblablement*, æque, pariter.

Gleichförmig, das ſich reimt, *ſemblable, conforme, ſe rapportant bien*, aſſimilis, conformis convenient, conſentaneus.

Gleichförmigkeit, Aehnlichkeit, *f. reſſemblance. ſimilitude, proportion*, ſimilitudo, æqualitas, proportio, conformitas.

Gleichförmig, ähnlich, *ſemblablement, pareillement, conformement, à proportion*, æqualiter, conformiter.

Gleichgelten, *valoir autant, être de la même valeur, valoir l'un l'autre, équipoler*, æquivalere, æquipollere.

Gleichgeſinnet, *qui a les mêmes ſentimens*, conſentiens, concors, unanimus.

Gleichgeſtaltet, *uniforme, reſſemblant, égal*, uniformis.

Gleichgewicht, *équilibre, de même poids*, æquilibrium, n. æquipondium.

Gleichgültig, *indifferent*, adiaphorus, Indifferens.

Gleichgültigkeit, *indifference*, indifferens habitus, tepor.

Gleichhalten, *traiter de même*, perinde æſtimare, eodem loco ponere, æquare.

Gleichheit, Aehnlichkeit, *égalité, reſſemblance, ſimilitude, convenance*, æquitas, æqualitas, ſimilitudo.

Gleich jetzt, *adv. tout à l'heure, tout maintenant*, confeſtim, hac hora.

Gleichlinie, *f. l'équateur, la ligne équinoctiale*, æquator, m.

Gleichmäßig. *pareil, égal*, par, æqualis.

Gleichmäßigkeit, *f. égalité*, paritas, æqualitas, f.

Gleich-

Gleichmüthig, *de même eſprit ou ſentiment*, æquanimis, æquanimus.
Gleichmüthigkeit, *égalité d'ame ou d'eſprit, aſſiette ordinaire de l'eſprit*, animi, vel ſenſuum concordia, æquanimitas, f.
Gleichnamig, ſo gleichen Namen hat, *homonyme*, æquivocus.
Gleichniß, *f. ſimilitude, comparaiſon*, ſimilitudo, collatio, comparatio, f.
Gleichnißrede, *parabole*, parabola, alluſio, comparatio.
Gleichnißweiſe, *adv. par comparaiſon*, per ſimilitudinem.
Gleichſam, *comme, quaſi*, ceu, veluti, quaſi, perinde.
Gleich ſo, *en la même maniere*, eodem modo.
Gleich ſo viel, *tout autant*, totidem.
Gleichſtimmig, gleichlautend, *accordant*, conſonus.
Gleichſtimmung, *ſymphonie, f. accord de voix en muſique*, ſymphonia.
Gleich ſtreichen, *égaler*, æquare, adæquare.
Gleichweite Linie, *ligne parallele*, parallela, æquidiſtans linea.
Gleichvermögig, *équipollent, équivalent*, æquipollens, æquivalens.
Gleichwichtig, *de même poids*, æquilibris, e, pari pondere.
Gleichwohl, *toutefois, néantmoins, ſi eſt ce que*, tamen, nihilominus.
Gleich zu, *tout droit*, recta, directe.
Gleißblume, *f. gobelets, baſſinets, m.* ranunculus, Sardonia herba.
Gleißen, glänzen, *reluire, reſplendir, briller, étinceler*, nitere, fulgere.
Gleißner, Häuchler, der Heiligkeit annimmt, *un hypocrite, diſſimulé, homme feint*, hypocrita, ſimulator, m.
Gleißnerey, Häucheley *f. hypocriſie, feintiſe, ſimulation, diſſimulation, f. faux, ſemblant*, hypocriſis, ſimulatio, f.
Gleißnerinn, *f. femme remplie d'hypocriſie, bigotte*, mulier hypocrita, f.
Gleißneriſch, häuchleriſch, *adv. en hypocrite*, ſimulate.
Gleiten, *conduire*, comitare, ſtipare, S. geleiten, it. *gliſſer*, labi.
Glied, *n. un membre*, membrum, n. l. *generation*, ætas.
Glied Soldaten, die neben einander gehen, *n. un rang de ſoldats ou d'autres gens, allant de front enſemble*, ordo, m. ſeries, f.
Glied einer Kette, *l'anneau d'une chaine*, annulus catenæ, m.
Gliederwehe, *n. la goutte, ou les gouttes*, podagra, chiragra, f.
Gliederſpannen, Krampf, *m. la convulſion, contraction de nerfs*, convulſio, f.
Gliederwehe, *n. la goutte, convulſion, diſtraction des membres*, dolor articulorum, diſtractio & cruciatus membrorum.
Gliedmaßen, *les membres*, artus, m. pl.
Gliedslang *la meſure, la longueur d'un article*, menſura articuli.
Glimmen, *fumer*, fumare, gliſcere.
Glimmend, *fumant*, gliſcens:
Gott will das glimmende Docht nicht gar auslöſchen, *Dieu n'éteindra point le lumignon ou la mèche qui fume encore*, Deus ellychnium adhuc fumigans non extinguet
Glimpf, *m. bonne grace, bonne maniere & façon*, modus honeſtus & humanus, humanitas, urbanitas, f.
* Schimpf ſoll haben Glimpf, Sprüchw. *que la raillerie ne ſoit point mordante*, joci non ſint mordaces.
Glimpflich vermahnen, *avertir, admonêter, ou exhorter avec reſpect, & le plus doucement qu'on peut, avertir quelqu'un, prudemment*, placide, benigne aliquem monere, hortari.
Glinzen, gleißen, *luire, briller, reſplendir, éclater, rayonner*, lucere, micare, nitere.
Glinzend, *reſplendiſſant, brillant, rayonnant*, lucens, micans.
Glinzende ſchwarze Farbe, *f. noir luiſant*, nigro colore micans.
Glitſchen, *gliſſer*, labi
Glitze, Platte, *f. tête chauve, chauveté, f.* calvitium, n.
Glocke, *f. cloche*, campana, f. tintinnabulum, n.
Am Ende ſieht man, was die Glocke geſchlagen, *tout ſe verra à la fin*, in fine videbitur cujus toni, finis coronat opus.
Die Glocken läuten, *ſonner les cloches, les cloches ſonnent*, campanas pulſare, campana dat ſignum.
Glockenſpeiſe, *f. bronze fonte, f. matière de cloches*, æs caldarium, futile.
Glockenblume, *f. clochettes de nôtre Dame*, ſmilax levis, f.

Glöckchen, *n. ſonnette, clochette, f.* campanula, f. tintinnabula, n. pl.
Glockner, *m. le marguillier, ſacriſtain*, æditus, m.
Glorwürdig, *illuſtre, magnifique, digne de gloire*, glorioſus, illuſtris, magnificus.
Gloſſe, *f. gloſe, interpretation*, gloſſa, interpretatio, f.
Gloſſiren, *gloſer, interpreter, paraphraſer*, explicare, explanare, it. taxare.
Glucke, Gluckhenne, *f. une poule pouſſiniere, une poule qui couve*, gallina glocitans, glociens, matrix, ovis incumbans.
Die Glucke ſammelt ihre Küchlein unter ihre Flügel, *la poule aſſemble les pouſſins ſous ſes aîles*, gallina congregat pullos ſuos ſub alas.
Glucken, gluckſen wie die Hüner, *gloſſer*, glocitare.
Glück, *n.* Heil, Wohlfahrt, Gedeyen, *bonheur, m. félicité, proſpérité, f.* felicitas, proſperitas, fortuna, ſors, f.
Das Glück iſt auf meiner Seite geweſen, *la fortune m'a favoriſé*, fortuna mihi favit
Es iſt Glück bey der Arbeit, *le travail réuſſit, la fortune accompagne le travail*, adſpirat fortuna labori.
Das Glück will ihm nicht ſo wohl, als er wohl werth wäre, *il a moins de fortune que de mérite*, meritis, quam fortuna, clarior exiſtit.
Die Güter des Glücks beſtehen nur in deſſen Gebrauche, der ſie beſitzt, kommen denen, ſo ſich derſelben recht zu gebrauchen wiſſen, wohl zu ſtatten, denen aber, ſo ſie misbrauchen, ſind ſie ſchädlich, *les biens de fortune ne ſont tels que ſelon la diſpoſition d'eſprit de celui qui les poſſede, ce ſont des biens pour ceux qui en uſent bien, & des maux pour ceux qui en uſent mal*, bona fortunæ perinde ſunt, ut illius animus, qui ea poſſidet, qui uti ſcit, ei bona, qui non recte utitur, mala.
Glücken, glücklich ergehen, *réuſſir*, bene vertere, ſuccedere.
Es hat ihm nicht glücken wollen, *il n'a pas réuſſi, il n'a point eu de bon ſuccez*, rem male geſſit, res ipſi male ceſſit.
Glück haben, *avoir du bonheur, être heureux*, uti proſpera fortuna.
Glückshafen, *m. lotterie, urne, f. un vaiſſeau, où ſe mettent les billets de bonne ou de mauvaiſe fortune, une blanque*, ſors, f. urna ad ſortes.
Glücklich, glückſelig, *heureux, bienheureux*, felix, proſper, fauſtus.
Glücklich etwas verrichten, *réuſſir dans une entrepriſe, venir à bout de quelque affaire heureuſement*, rem bene agere.
Glückſelig, mit ſonderlichem Glücke, *heureuſement, à ſouhait*, ex animi ſententia.
Glückſelig ſtreiten, *combattre heureuſement*, feliciter pugnare
Glückſelig fortgehen, *proſperer, ſuccéder heureuſement*, ſecunda uti fortuna.
Glückſeligkeit, *f. bonheur, m. proſperité*, felicitas, proſperitas, f.
Gluckſen, Gluckſer. S. Gluxen, Glucken.
Glücksfall, *m. un coup, jeu, tour de fortune*, luſus, m. arbitrium, n. caſus fortunæ, m.
Glückstopf, *m. la blanque, lotterie, le jeu de hazard, où l'on tire des billets*, urna fortunæ, ſortium, f.
Glückwünſchen, *congratuler, prier Dieu que quelqu'un ſoit heureux dans ſes affaires, féliciter, ſouhaiter de bonheur*, proſperam fortunam gratulari, proſpera quæque optare.
Glückwunſch, Glückwünſchung, *f. congratulation, félicitation*, gratulatio, congratulatio, f.
Glück zu, *que Dieu béniſſe vos deſſeins*, ſalve! Dii veſtra incepta ſecundent!
Glüen, glüend ſeyn, *être embraſé, rouge, chaud, plein de feu, en feu*, ignescere, candere.
Wenn das Eiſen glüet, ſoll man ſchmieden, Sprüchw. *il faut montrer du cœur, tandisque l'eſperance l'échauffe, il faut battre le fer, pendant qu'il eſt chaud*, utendum animis, dum ſpe calent, ferrum dum candet, cudendum.
Weich glüen, *detremper*, candefaciendo mollire.
Glüend Eiſen, *n. un fer chaud*, cauterium, ferrum ignitum, candens.
Glüig, glüend, *embraſé, chaud*, ignitus, candens.
Glüender Brand, *m. un tiſon*, torris, m.
Glüende Kohlen, *f. braiſe, charbons allumés*, prunæ, f. pl.

• Gluff, oder Stecknadel, *f. une épigle*, acicula, f.
Glut, *f. braſier, m. braiſe, f.* prunæ, it. *chaleur*, æſtus, fervor.
Glutpfanne, *f. un réchaut, une échauffette*, ignitabulum, n. foculus.
Thue glüende Kohlen in die Kohlpfanne, *mettez de la braiſe au réchaut*, impone prunas ignitabulo
Gluren, *avoir le hoquet, hocqueter*, ſingultire.
Glurer, *m. hocquet, ſanglot m.* ſingultus. m.
Gnade, Barmherzigkeit, *f. grace, miſericorde*, miſericordia, gratia f.
Aus Gnaden, *par grace, de grace, gratuitement*, gratis, ex gratia.
Zu Gnaden annehmen, *recevoir en gré, recevoir en grace*, in gratiam recipere, gratiam facere, noxam remittere.
Zu Gnaden bringen, *remettre en grace*, in gratiam reſtituere.
Es haben diejenigen keine Gnade mehr zu hoffen, die ſolche bis zuletzt geſparet, *il n'y a plus rien à eſperer pour ceux, qui ont tiré juſqu'à la derniere grace*, qui miſericordiam & gratiam conſumſerunt, amplius ſperare non poſſunt.
Ihro Gnaden, *Son Excellence*, Excellentia ipſius.
Gnadenbild, *n. le portrait d'un Seigneur, dont on a été regalé*, figura gratiæ. effigies aurea principis, it. *image miraculeuſe*, ſtatua miraculis clara.
Gnadengeld, *n. penſion gratuite*, chariſterium, n. penſio gratuita.
Gnadenlohn, *m. recompenſe gratuite*, remuneratio gratuita.
Gnadenreich, *adj. riche, abondant en graces*, gratus plenus.
Gnadenſtul, *m. le propitiatoire*, propitiatorium, placamentum, n.
Gnadenwahl, *f. la prédeſtination*, prædeſtinatio, f.
Gnädig, *benin, miſéricordieux, clément, favorable, propice*, miſericors, benignus, clemens, propitius.
Gnädig ſeyn, *être propice, faire grace ou miſéricorde*, veniam tribuere, clementem, propitium eſſe.
Gott ſey uns gnädig, *que Dieu nous ſoit propice*, Deus noſtri miſereatur.
Gnädiger Herr, *Monſeigneur*, Domine clementiſſime.
Gnädig, *gracieuſement, favorablement*, clementer, gratioſe.
Gnug, genug *aſſez, à ſuffiſance*, ſat, ſatis, abunde, affatim.
Es iſt gnug, *il ſuffit, c'eſt aſſez*, ſufficit.
Zu Gnügen zahlen, *payer à contentement, payer net*, perſolvere.
Gnugſam, *ſuffiſant*, ſufficiens.
Gnugſam ſeyn, *ſuffire, être ſuffiſant*, ſufficere.
Gnugſamlich, *ſuffiſamment, à ſuffiſance, aſſez*, ſufficienter, ſatis ſuperque.
Göckeln, gaukeln, *bâteler, jouer une farce, faire des tours de paſſe-paſſe* geſticulari
Göckler, Gaukler *m. un bâteleur*, geſticulator, m.
• Göde, Gödge, *f. femme ou fille qui a tenu l'enfant ſur les fonds*, promater, luſtrica parens, f.
Gold, *n. or*, aurum. n.
Es iſt nicht alles Gold was gleißt, Spr. *tout de ce qui luit, n'eſt pas de l'or*, non, quidquid nitet, aurum eſt.
Fein und rein Gold, *or fin & pur*, aurum obryzum, purum, putum, n.
Gemacht Gold, *or mis en œuvre*, aurum factum, tactum.
Geſponnen Gold, *or filé, or tiré*, aurum netum, in fila ductum.
Schön, wie Gold, *beau, poli, reluiſant comme l'or*, aureolus.
Goldader, *f. une veine d'or*, vena auri, f.
Goldarbeiter, *m. orfévre*, auri faber, faber aurarius.
Goldbergwerk, *m. une mine d'or*, metalla auraria, f aurifodinæ.
Goldblättchen, *n. une feuille d'or battu*, folium chryſitis.
Goldblume, *f. le ſouci*, chryſanthemon.
Golderz, *n. metal d'or*, aurarium metallum, n.
Goldfarbe *f. la couleur d'or*, aureus color, m.
Goldfarbig, *de couleur d'or*, aureus, aureolus.
Goldfarbige Quitten, *coins jaunes comme l'or*, cydoneum aureum, n.
Goldfinger, *m. le doigt annulaire*, digitus annularis, m.
Goldgelb, *blond*, fulvus.
Goldgelb, Hüttenrauch, *m. arſenic*, arſenicum.
Goldgang, *une veine d'or*, vana auri, f.
Goldgräber, *m. mineur d'or*, aurilegulus, m.
Goldgrube, *f. une mine d'or, miniere d'or*, aurifodina, f.
Goldgülden, *m. un florin d'or*, floreuus aureus, m.

Goldhähnchen, *n. roitelet, m. oiſeau*, regulus, m.
Goldkäfer, *m.* ſpaniſche Mücke, *f. une cantharide*, cantharis, dis, f.
Goldklumpen, *m. une maſſe ou un monceau d'or*, maſſa auri, f.
Goldkrone, *f. un écu d'or, ou écu ſol*, nummus aureus, m.
Goldleim, *m.* Goldlöte, *f. la ſoudure d'or*, chryſocolla, f.
Goldmacher, *m. alchimiſte, qui cherche la pierre philoſophale*, Alchymiſta, m.
Goldſchlacken, *la craſſe ou écume d'or*, ſcoria auri.
Goldſchläger, *m. orbatteur, un batteur, écarcheur, d'or*, bracteator, m.
Goldſchmied, *m. un orfévre*, aurifex, aurifaber, m.
Goldſchmiedsladen, *m. la boutique d'orfévre*, aurificina.
Goldſpinnen, *n. l'art de filer l'or*, artificium aurea fila ducendi.
Goldſpinner *m. qui file l'or*, netor auri, m.
Goldſticken *broder, travailler en broderie*, phrygionium opus facere, texere, acupingere.
Goldſticker, *m. un brodeur*, pictor Babylonicus, m.
Goldſtück, Güldenſtück, *n. brocard, brocatel, du drap d'or, m.* Attalicus paonus, pannus aureus, m.
Goldwage, *f. un trébuchet à peſer de l'or*, libella aurificis, trutina monetaria, f.
Goldwurzel, *f. aſphodile, m.* aſphodelus, m.
Göller, v. Koller, *n. un collet de buffle*, colobium, n.
Goller, *n. une couverture de diverſes pieces*, amiculum, collare.
Gönnen, *favoriſer, n'envier point*, favere, non invidare.
Gönner, guter Gönner, *m. un fauteur, Patron, favorable, bon ami, qui nous veut du bien*, fautor, m. patronus, amicus.
Goerken oder Cucumer, *n. concombre, m.* cucumer & cucumla, m.
Gorkbaum, Gerkholz, Pantoffelholz, *n. un ſublier, liége*, ſubst, m.
† Gorre, Gürre, *f. jument vieille & maigre*, equa annoſa & macilenta.
† Gote, *f. marraine, f.* ſuſceptrix e ſacro fonte.
Gothen, alte Völker, *les Gothes, ancien peuple, Oſtrogot, Viſigot*, Gothi, orum, m. antiquæ gentes, Gothi orientales & occidentales.
Gott, *Dieu, Jehovah, le très haut, l'Eternel, le Saint des Saints*, Deus, i, m. Numen, inis, n.
Gott befohlen, *à Dieu*, vale, Deo commendatus.
Gott behüte Gott ſey vor, *à Dieu ne plaiſe, que Dieu ne veuille, que Dieu détourne ce malheur*. avertat Deus.
Gott gebe euch einen guten Morgen, *Dieu vous donne le bon jour*, felix ſit tibi hujus diei exortus.
Gott gebe Glück zu deinem Vornehmen, *Dieu veuille que cette affaire vous réuſſiſſe, Dieu faſſe bien réuſſir & proſperer votre deſſein, que Dieu beniſſe votre entrepriſe*, bene fortunet Deus labores, conatus tuos.
Gott grüße dich, *Dieu vous garde, Dieu te garde mon ami*, ſalve.
Gott helf ſagen (zu einem, der nieſet,) *dire, Dieu vous aſſiſte, Dieu vous beniſſe*, ſternutantibus bona precari.
Wills Gott, *s'il plait à Dieu*, Deo volente.
Gott des Kriegs, *Mars*, Mars, tis, m.
Gott der Winde, *Eole*, Aeolus, i. m.
Gott des Reichthums, *Mamone, Plutus*, Mammona, æ, m. Plutus, i, m.
Gott des Stillſchweigens, *Harpocrate*, Harpocrates, is, m.
Waſſergott, *Neptune*, Neptunus, i, m.
Weingott, *Bacchus* Bacchus, i, m.
Gott der Freude bey der Mahlzeit, *Euphrade*, Euphrates, is, m.
Götter, *Dieux, Idoles, Dieux du Paganiſme*, Dii, Idola, Numina, Ethnicorum.
Götterantwort, *oracle*, oraculum, i, n.
Götterbrod, *ambroſie*, ambroſia, æ, f.
Göttermahl, *feſtin des Dieux*, feſtum Deorum, vel epulæ Deorum.
Göttertrank, *nectar*, nectar, aris, n.
Gottergebener, *conſacré, addonné à Dieu*, Deo deditus.
Gottesacker, Kirchhof, *m. cimetiere, m.* cœmeterium, n.
Gottesdienſt, *m. la religion, le ſervice divin ou de Dieu, le culte religieux*, religio, f cultus Dei, m.
Es iſt nichts beſſers nichts unbefleckters, nichts heiligers und Gott wohlgefälligers, als der wahre Dienſt Gottes, als den wir

wir mit einem reinen, unbefleckten Gemüthe und Munde anrufen ſollen, *il n'eſt rien de meilleur, ni de plus pur, rien de plus ſaint, ni de plus rempli de pieté que le vrai culte de Dieu, & nous devons l'adorer avec un eſprit pur & une voix tout de même*, cultus Dei eſt optimus idemque caſtiſſimus atque ſanctiſſimus plenusque pietatis, ut eum ſemper pura, integra, incorrupta & mente & voce veneremur.

Gottesdienſt verrichten, *vaquer au ſervice divin*, obire, curare ſacra.

Ein gottergebenes Herz. *une ame dévote à Dieu, entiérement attachée à ſon ſervice*, animus Deo ſacer, pectus Numini dicatum.

Gottesgebährerinn *f. la Mére-Dieu*, Deipara, f.

Gottesgelehrter, *Théologien*, Theologus, Theodidactus, m.

Gottesgelahrheit, *f. la Théologie*, Theologia, f.

Gottes Ordnung. Schickung, *f. la volonté & la providence de Dieu, le bon plaiſir de Dieu, le deſtin, la deſtinée*, Dei providentia & voluntas, f. Dei beneplacitum, fatum, n.

Gotteshaus, *n. le temple, la maiſon de Dieu*, templum, fanum, n.

Gottes Verhängniß, *n. la permiſſion de Dieu*, permiſſum Dei, n.

Gottes Wort, oder die H. Schrift, *la parole de Dieu, la ſainte Ecriture, les Ecritures ſaintes*, Verbum Dei, n. ſcriptura ſacra, f. codex ſacer, m.

Gottheit, *f. la Deité, divinité*, Divinitas, Deitas, f. numen.

Göttinn *f. une Déeſſe*, Dea, f.

Göttlich, *Divin*, Divinus, divus.

Göttlich Recht, *n. le droit Divin*, jus Divinum, n.

Göttlich Weſen, *n. l'eſſence Divine*, Divina eſſentia, f.

Gotteskaſten, Allmoſenkaſten, *m. un tronc d'égliſe, le tronc des pauvres, la bourſe des pauvres*, ærarium Eccleſiaſticum, ſanctius ærarium, Eleemoſynarum truncus ſive locellus, m.

Gottſelig, *pieux, craignant Dieu, homme de bien, dévot, religieux*, pius, probus, Numen venerans.

Gottſelig, *adv. religieuſement, avec pieté, dévotement, en craignant Dieu*, pie, religioſe, devote.

Gottſeligkeit *f. la pieté. la crainte de Dieu*, pietas, f.

Gottesfurcht, *f. la crainte de Dieu*, timor Domini, m. pietas, religio. f.

Gottesfürchtig. *craignant Dieu, pieux, religieux*, pius, religioſus.

Gottesfürchtiger Menſch, guter Chriſt, *un homme craignant Dieu, un bon Chrétien*, Dei cultor, genuinus Chriſtianus, m.

Gotteslästerer, *m. un blaſphemateur*, impius, atheus, blaſphemus, m.

Gotteslästerung, *f. un blaſphème*, blaſphemia, f. impia in Deum vox.

Gottlos, *pervers, méchant, impie, qui ſe mocque de Dieu, athée, libertin*, impius, atheus, ſceleratus.

Gottloſer Menſch, oder Haufe *un méchant homme, qui ne craint point Dieu, une bande impie*, impius erga Deum, m. turba ſcelerata, f.

Gottloſigkeit, *impieté*, impietas, f.

Gottespfennig, *m.* Haftgeld, Handgeld, *n. arres, étrénes*, arrha, ſtrenæ, f.

Götze, *m. une idole, image, f.* idolum, ſimulacrum, n.

Götzenbild, *n. la ſtatue d'un faux Dieu*, ſimulacrum, n. deaſter, n.

Götzendiener, *m. un idolâtre*, idololatra, m.

Götzendienſt, *m. idolatrie, f.* idololatria, f.

Götzenopfer, *n. un ſacrifice immolé aux idoles*, ſacrificium, n. victima, f.

Götzentempel, *m. le temple de faux dieux, des idoles*, delubrum, lararium, n.

Grab *n. un ſepulchre, un tombeau*, ſepulchrum, n.

Ein Grab machen, *faire un ſepulchre*, fodere ſepulchrum.

In ein Grab legen, *mettre au ſepulchre*, condere ſepulchro.

Das Grab zuſcharren, *enterrer, couvrir & remplir le ſepulchre*, ſepelire.

Graben, *m.* Grube, *f. une foſſe, un foſſé, antre, n.* foſſa, f. antrum, n. alveus.

Graben, *m.* Waſſerleitung, *f. foſſé, conduit d'eau*, aquæductus.

Grabeiſen, Grabmeiſel, *m. un burin*, ſcalprum, ſcalpellum, cælum.

Graben, Erde aufwerfen, *fouir, houer & bêcher la terre*, fodere, eruere.

Graben, ausſtechen aushölen, *graver, buriner*, cælare, ſculpere.

Graber, *foſſoyeur, bêcheur*, foſſor, m.

Schantzgraber, *m. un pionnier*, cunicularius, m.

Grabgeſang, *n.* Todtenlied, *n. un chant funebre, lugubre ou de deuil*, epicedium, nænia.

Gräbchen, *n. petite foſſe, foſſette*, foſſula, f.

Grabmaal, *n. un monument*, monumentum, n.

Grabpredigt, Leichenpredigt *f. ſermon funebre, qui ſe dit aux funerailles*, concio funebris, f.

Grabſchrift, *n.* Grabſchaufel, *f.* Spathe, *f. une houe, bêche*, bipalium.

Grabſchrift, *f. un épitaphe*, epitaphium, n. inſcriptio ſepulchralis f.

Grabſtätte, *f. le cimetiére, le tombeau*, cœmeterium, n. tumulus, m.

Grabſtein, *m. la pierre du ſépulchre*, lapis ſepulchralis, cippus, m.

Grabtuch, *n. le linceul auquel on eſt enſeveli*, veſtis vel pulla ſepulchralis.

Grad, *m. un dégré*, gradus, m.

Grad, *adj.* ſ. Gerad, *droit, pair*, rectus, par.

Graf, *m. un Comte*, Comes, m.

Gräfinn, junge Gräfinn, *f. une Comteſſe, jeune Comteſſe*, Comitiſſa, f. Comes.

Gräfiſch, *en Comte*, ſplendide, magnifice.

Grafſchaft, *f. une Comté*, Comitatus, m.

Gram ſeyn, haſſen, *haïr, vouloir du mal à quelqu'un*, odiſſe aliquem, odio proſequi, male cupere alicui.

Grämig, ſo gram iſt, *haïſſant, qui haït*, oſor, infenſus, m.

Grämen, ſich grämen, *s'affliger, s'inquieter*, affligi, angi.

Gran, *n. un grain*, granum, n.

Granada, ein Königreich, *Royaume de Grenade*, Granata, æ, Regio, f.

Granate, *f. une grenate, pierre*, gemma, f.

Granatapfel, *m. une grenade*, malum punicum, granatum, n.

Granatenbaum, *un grenadier*, malus punica. f.

Granate, Sprungkugel, *f. une grenade, une boule de feu*, igniaria glans miſſilis, f.

Granaten werfen, *jetter des grenades*, igniarias pilas vibrare.

Gränze, *f. frontieres, les bornes, limites, f.* fines, termini, m. pl. confinia, f.

Gränzen, unterſcheiden, *limiter, borner*, definire limites, ſive, terminos ponere.

Die Gränzen ſeines Reichs erweitern, *étendre les bornes de ſon royaume*, fines regni ſui proferre, ampliare.

Gränzen, anſtoßen, *aboutir, confiner*, confinem, conterminum eſſe.

Gränzſchloß, *n. forteresſe, frontiere*, caſtellum limitaneum, n.

Gränzſtadt, *f. ville frontiére*, urbs limitanea, f.

Gränzſcheidung, *f. la limitation des frontieres*, determinatio finium, f.

Gränzſtein, *m. borne, f. terme*, terminus agri, lapis terminalis, m.

Gränzen, *f. les frontieres, une borne, les bornes*, confinia, n. pl. limes, tis, limites, agrorum fines, m. pl.

Gränzen ſetzen, *borner*, limites ponere.

Gras, *n. de l'herbe, herbage, m.* gramen, herba, n.

Er bildet ſich ein, er höre das Gras wachſen, *il s'en fait trop a croire, il a trop bonne opinion de ſoi-même*, putat, ſe ſtellas dinumerare poſſe, pleno pectore ſapit.

Ins Gras beiſſen, *mordre la terre, mourir d'un coup qui a renverſé l'homme par terre*, mordere humum, mortem obire.

Grasblume, *f.* Nägelein, *un œillet*, caryophyllus, m.

Grasbuſch, *m. un gazon*, ceſpes, m.

Graſicht, *plein d'herbe, herbu, gramineux*, herbidus, herboſus.

Graſen, *couper les herbes*, gramen colligere, metere.

In eines andern Garten graſen, *s'ingerer dans les affaires d'autrui*, falcem in alienam meſſem immittere.

Grasgrün, *couleur d'herbe*, herbeus color.

Graslied, *n.* weltlicher Geſang, *m. chanſon legere, ſale, vilaine, laſcive*, cantiuncula obſcœna, laſciva, f.

Grasmücke, *f. un verdon, fauvette*, curruca, f.

Graswurm, *m. une chenille*, bruchus, m. campe, eruca, f.

Digitized by Google

Gräte, *f. une arête, épine de poiſſon*, ſpinæ piſcium, f. pl.
Grätelu oder gratelu, die Beine weit von einander ſetzen, *écarquiller les jambes*, crura divaricare.
Grätze, Räudigkeit, *f. la galle, gratelle, rogne*, ſcabies, f.
Gratzen, v. kratzen, *gratter*, ſcabere.
Grätzig, räudig, *galeux, rogneux*, ſcabioſus, a, um.
Grau, *gris, de couleur griſe*, leucophæus, cinereus.
Grau, der graue Haare hat, *gris, blanc, chenu*, canus.
Graue Haare ſtehen wohl auf einem jungen Kopfe, Sprüchw. *c'eſt une grande gloire à un jeune homme, d'avoir la prudence d'un vieillard*, ſenilis in juvene prudentia eximia laus eſt.
Graue Haare machen kein Anſehen, Sprüchw. *les cheveux blancs n'ont rien de venerable ſans la vertu*, quid cani ſine virtute?
Grau werden, *devenir gris, griſonner*, caneſcere.
Graubündten, *le pays des Griſons, la ligue Griſe*, Rhætia, æ, f.
Graue Augen, *des yeux gris*, oculi leucophæi.
Graue Farbe, *f. couleur griſe ou cendrée*, cinereus color.
Graue Flecke im Auge, *m. une tache en l'œuil*, glaucoma, n.
Graue Haare, *n. cheveux gris, chenus ou blancs*, cani capilli, m. pl.
Grauen, vor Alter grau werden, *griſonner, devenir gris, chenu & blanc*, caneſcere.
Grauen, vor etwas grauen, einen Grauen haben, *être dégoûté, avoir en horreur*, faſtidire aliquid, abhorrere.
Graufärbig, *de couleur griſe*, leucophæus.
Gravität, *f. la gravité, autorité*, gravitas, ſpectabilitas, f.
Gravität ſpeiſen, *obſerver ſon autorité, garder ſon reſpect*, dignitati ſuæ convenienter agere.
Gravitätiſch, *grave, ſérieux*, gravis, e.
Gravitätiſch, *adv. gravement, avec autorité*, graviter.
Graulicht, *griſâtre*, ſubcanus.
† Gräulich. S. Greulich.
Graulen, *ſe moiſir, devenir moiſi*, muceſcere, ſitum ducere.
Graupen, Gerſtengraupen, *de l'orge mondé*, alica, f.
Grauſen, Abſcheu, *horreur, averſion, déteſtation*, nauſea, f. horror, m. S. Grauen.
Ein Grauſen vor etwas haben, *avoir une choſe en horreur*, horrere.
Grauſam, m. gräulich, unbarmhertig, *cruel, horrible, terrible, hideux, affreux*, crudelis, trux, immanis, truculentus.
Grauſamer und grimmiger Winter, *un grand au froid hyver*, ſumma, l. immanis hiems.
Grauſame Unbarmhertzigkeit, *f. très grande cruauté*, ſumma crudelitas.
Grauſam groß Thier, *n. une bête de terrible grandeur, une hideuſe & affreuſe bête*, horrendæ magnitudinis beſtia, f.
Grauſamkeit, *f.* Unmenſchlichkeit, *une cruauté barbare*, crudelitas, f. immanitas.
Grauſam, abſcheulich, *horriblement, cruellement*, crudeliter.
Grauſelicht, *dégoûtant, qui a du dégoût*, nauſeoſus, faſtidioſus, abominandus, a, um.
Grauſen, einem grauſen, grieſeln, *avoir un dégoût, être dégoûté, avoir horreur, abhorrer*, horrore affici.
Mir grauſet vor dieſem Eſſen, *j'ai un dégoût d'une telle viande, je ſuis dégoûté de cela, j'ai horreur de cela*, faſtidio cibum, abhorreo illud.
Greif, *m. un griffon, gryphon*, gryphus, gryps, m.
° Greife, *f. un croc*, uncus, m.
Greifen, erhaſchen, erwiſchen, *gripper, prendre, empoigner, attraper*, corripere, deprehendere, tenere.
Das Greifen, *n. la grippe, la correption, empoignement, m.* correptio, f.
Greifen, *tâter, tâtonner, toucher, manier*, tractare, tangere, palpare.
Zu der Feder greifen, zum Degen, zum Beutel, an den Hut, *mettre la main à la plume à l'epée, à la bourſe, au chapeau*, arripere pennam, gladium, loculos, pileum.
Zu weit um ſich greifen, *ſe donner trop aux plaiſirs, paſſer les bornes, d'honnêteté, avoir de l'ardeur pour les biens des autres*, nimium ſibi indulgere, poſitos egredi limites.
Greif zu, eh dir die Hände gebunden werden, Sprüchw. *prend quand tu le peux*, rape, dum potes.
Greiflich, *palpable, maniable*, palpabilis, e, apertus.

Greinen, weinen, *crier, braire, pleurer*, flere, ejulare, plorare.
Ein Geduldiger weinet, aber greinet nicht, *un homme patient pleure, ſans paſſer aux cris*, patiens flet, non plorat.
Greiner, *m. un pleureur, crieur, braillard*, plorator, clamator, m.
Greinerlein, *n. un oiſeau ſolitaire, qui chante vers le point du jour, quand il doit pleuvoir*, avis ſolitaria acredula, f.
Greis, grau, *gris, chenu, blanc*, canus ſenex.
Greiſen, grau werden, *griſonner ou devenir blanc*, caneſcere.
Gremen, v. ſich grämen, ſich bekümmern, *ſe tourmenter, s'angoiſſer, s'affliger*, angi, contriſtari, ſolicitum eſſe, angoribus confici.
Grempel. S. Gerümpel.
Grempeln, kaufen, *vendre en détail, debiter, marchander*, nundinari.
Grempeler, Trödeler, Höke, Vorkäufer, *m. frippier, revendeur, regratteur*, propola, mango, veteramentarius, m.
Grempelmarkt, *m. la fripperie*, forum ſcrutarium.
Gräßlich, *horrible, épouvantable*, horribilis, e, horrificus, viſu horrendus.
Gräßlichkeit, *horreur, frayeur, f.* horror, m.
Gräuel, *une abomination, déteſtation, horreur*, abominatio, f. horror, m.
Einen Gräuel haben, *avoir en horreur, m. déteſter, avoir quelque choſe en abomination*, abhorrere, nauſeare, deteſtari.
Gräulich, grauſam, ſcheußlich, *déteſtable, abominable, horrible, hideux, affreux*, atrox, trux, horribilis, horrendus.
Gräulich Geſicht, *n. un viſage hideux & affreux*, facies horrenda, trux & terribilis aſpectus, viſus terribilis.
Gräuliche Marter, *f. un terrible tourment & martyre*, ſupplicium exquiſitum, terribile.
Gräuliche Sünde, *un horrible peché, un crime abominable, une action noire*, nefas immane, ſcelus horrendum.
Grieche, *m. un Grec*, Græcus, Grajus, m.
Griechenland, *n. la Grece*, Græcia, f.
Griechiſch, *Grec, ce qui eſt des Grecs, ou à la façon des Grecs*, Græcus, more Græcorum.
Griechiſche Sprache, *f. la langue Greque*, Græca lingua, f.
Griechiſch reden, *parler Grec*, Græce loqui.
Griechiſchweiſſenburg, *Belgrade*, Alba Græca, æ, f.
Gries, *n.* Sand, *m. le gravier*, arena, glarea, f. S. auch Grütz.
Gries der Nieren, *n. la gravelle*, calculus, m.
Grieſicht, *rempli de gravier*, ſabuloſus, a, um.
Griesgramen, kirren, *grincer les dents, faire la grimace*, frendere.
Griesgramen, *n. indignation, f. dépit, ennui, m.* tædium, n. ſimultas, indignatio, f.
Grieſeln, *avoir de l'horreur*, horrere, pavere.
Es grieſelt mir über den ganzen Leib, *tout le corps me tremble*, toto corpore perhorreſco.
Griesmehl, *n. groſſe farine à faire des bouilies*, crimnum, criminium, n.
Griff, *m. une poignée, autant qu'on peut empoigner d'une main*, manipulus, quantum manu comprehendi poteſt.
Griff, *m. la priſe, arrachement, m.* prehenſio, f. tractus, m.
Griff, Handhabe, Henkel, *m. la poignée, le manche, ou l'anſe, par où l'on empoigne une choſe, comme la poignée d'une épée*, anſa, f. manubrium, n.
Griff, *m. une ſubtilité, fineſſe, un artifice, tour ou trait ſubtil, un ſtratageme*, ſubtilitas, aſtutia, fallacia, f. dolus, m. ars.
Heimliche Griffe brauchen, *uſer de fineſſes*, occulta adhibere artificia.
Griffel, *m. une touche, un poinſon, duquel on écrit dans les tablettes*, ſtilus, m. graphium, n.
Grille, *f. une cigale, un grillon*, gryllus, m.
Grillen, *fantaiſies, rêveries, f. pl.* variæ phantaſiæ, f. pl.
Grillen im Kopfe haben, *avoir martel en tête, avoir des grillons dans la tête*, mœſtis cogitationibus agitari.
Grillenfänger, *un fantaſque, un rêveur*, fanaticus, cerebroſus, m.
Grimm, Zorn, *m. le courroux, indignation, fureur, colère, f.* ira, f. furor, m.

Das

Digitized by Google

Das Grimmen im Bauche *n.* Darmgicht, *f. la tranchée de ventre, la colique*, tormina, n. pl dolor colicus, m.
Grimmig. zornig *furieux, colerique*, trux, truculentus.
Grimmig ſeyn, *être en furie, colére, fureur, frémir*, fremere, furere.
Grimmigkeit, *f. la furie, rage, colére*, atrocitas, ſævities, rabies, f.
Grind, *m. la rogne, galle, gratelle*, ſcabies, f.
Böſer Grind, Erbgrind, *la tigne*, porrigo f.
Grind auf einer Wunde, *la croûte ſur une playe*, vulneris cruſta, f.
Grindig *galleux, rogneux*, ſcabioſus, porrigine infectus.
Grindig werden, *devenir galleux*, ſcabie infici.
Ein grindig Schaf ſtecket die ganze Heerde an, *un brevis galleuſe gâte tout le troupeau*, morbida ſola pecus inficit omne pecus.
Grindſalbe, *f. un onguent pour la gratelle*, unguentum contra ſcabiem.
Grob, *gros groſſier, grand lourd, incivil*, craſſus, grandis, incultus.
Grobe Arbeit, *ouvrage groſſier*, rude, impolitum opus, n.
Grob Brod Hundsbrod *pain de ſon*, panis acroſus, gregarius.
Grobe Leute, *gens bruteaux & groſſiers*, agreſtes & ſtupidi homines.
Grobe Lügen *f. une grande bourde, un gros menſonge*, craſſum impudens mendacium
Grober Geſelle, *m. un lourdaut, étourdi*, bardus, obtuſus, plumbeus.
Grob in Reden, *incivil en paroles & diſcours*, barbarus, obſcenus.
Grobe Lieder, *cantiques groſſiers* inconditum carmen, n.
Grobe Speiſe, *f. viande groſſiere*, cibus illiberalis, m.
Grober Sand, *m. gravier, gros ſable*, glarea, f.
Grober Stein, *groſſe pierre*, ſaxum, n.
Grob, bäuriſch, unhöflich *lourd, groſſier, incivil*, ruſticus, incultus, agreſtis, c
Grobe Sitten an ſich haben *être groſſier, incivil, diſcourtois, mal appris*, incomtis moribus eſſe
Grob, ungeſchickt, *groſſier, lourd*, incomtus, bardus, ineptus.
Grob Hausbrod *n gros pain, pain bis*, ater panis, m.
Grob Tuch *n. gros drap. de vil & petit prix, bure, bureau*, pannus vilis, vilior ac rudior pannus
Grobgliederig, der groſe und dicke Glieder hat, *membru, robuſte, puiſſant*, robuſtis membris præditus.
Grobheit *ruſticité lourdiſe*, ruſticitas, barbaries, f.
Grobian, *m. homme groſſier, lourdaut*, bardus, bleunus, gruſſus, m.
Grobianiſch, *groſſier, incivil, ſtupide*, ruſticus, inſulſus.
Gröblich, *lourdement*, ruſtice.
Gröblich irren, *faillir ou s'abuſer lourdement*, graviter errare.
Grobſchmied, *m. un maréchal, un ferrurier*, faber ferrarius, m.
Grobe tölpiſche Weiſe *façon d'agir groſſiere*, ruſticanus agendi mos, agreſtis & illiberalis agendi ratio, f.
Dieſer Redner braucht, ich weis nicht was für grobe abgeſchmackte Worte, *cet Orateur a je ne ſai quoi de groſſier*, Orator iſte pingue quiddam ſonat.
Groll, *m. haine, maveuillance, pique, rancune, f.* odium, n. ſimultas, f.
Ein heimlicher Groll, *une haine cachée*, inſidioſe tectum odium.
Einen Groll auf einen faſſen *haïr, avoir en haine, avoir à contrecœur, prendre quelqu'un en haine*, odio proſequi. male cupere.
Er hat einen Groll auf mich gefaßt, *il a conçu une picque ou rancune contre moi, il me veut du mal*, odio me proſequitur, male mihi cupit.
Der Groll, wenn er alt wird, ſchlägt zum Haſſe aus, *la froideur, la meintelligence qui vieillit, devient une forte haine*, ſimultas inveteraſcens tranſit in odium.
Den Groll fallen laſſen, *depoſer, quitter ſa haine*, ſimultatem deponere.
Ein Gemüth, das einen öffentlichen Groll trägt, iſt viel redlicher, als das ſo unter freundlichen Gebärden ſeinen Groll verbirgt, *l'eſprit même qui haït ouvertement, eſt plus franc & plus noble, que celui qui ſous un front d'ami cache & déguiſe ſa haine*, aperte odiſſe magis ingenuum eſt quam fronte occultare ſententiam.
Grollen zürnen, *ſe facher ou courroucer, être indigné*, iraſci.
Grollicht, *odieux, haï, envié*, odioſus, invidioſus.
Grolz Rilxs, *m. le rot, rottement*, ructus, m.
Grölzen, *rotter*, ructare.
Grölzer, der Grölze fahren läßt, *m. qui rotte, rotteur*, ructator, m.

Grommet, ſpat Heu, *le regain, foin d'arriere ſaiſon, foin tardif*, fœnum cordum, ſerotinum, n.
Groſchen, *m. un gros*, groſſus, obolus, m. moneta.
Groß, *grand*, magnus, grandis, c
Ueber die maßen groß und weit, *très-ample, de très-grande étendue*, magnæ amplitudinis, vaſtus.
Großachtbar, *adj. très-ample, très-célèbre*, ampliſſimus, celeberrimus.
Groß achten, *eſtimer beaucoup, faire grand cas, état ou compte*, magnifacere, æſtimare, in pretio habere.
Groß auf einen halten, *faire grand état de quelqu'un, en tenir beaucoup de compte*, venerari, obſervare aliquem.
Groß geachtet werden, *être en grande reputation*, magni pendi.
Groß-Fürſt, *m le Grand Duc*, magnus Dux, m.
Großen Gewinn erlangen, *gagner beaucoup, avoir grand profit*, quam plurimum lucri facere.
† Großgläubigkeit, *f. foi héroïque*, fides heroica, f.
Groß Herzeleid überkommen, *recevoir une douleur extrême, un crevecœur*, plurimum moleſtiæ percipere.
Groß machen *amplifier, aggrandir*, ampliare, amplificare.
Großmüthigkeit, *grand courage, magnanimité*, magnanimitas, f.
Groß werden *devenir grand*, grandeſcere.
Sich groſer Dinge rühmen, *ſe vanter, ſe faire grand*, thraſonice loqui, magna crepare.
Groſe Arbeit, *f grand travail, grande peine*, magnus labor, m.
Groſe Arbeit thun, *travailler fort*, ſudare.
Groſe Betrübniß haben *avoir grande triſteſſe en ſon cœur, être fort contriſté & affligé &c* dolore angi.
Gröſe, *f. la grandeur*, magnitudo, amplitudo, f.
Gröſer, *plus grand*, major.
Das Uebel wird gröſer, *le mal devient plus grand, s'empire*, malum ingraveſcit
Gröſern, ergröſern, vergröſern, *aggrandir, accroitre, augmenter, exaggerer*, ampliare, amplificare, accumulare, exaggerare.
Großkopf, *m. groſſe tête*, capito, m.
Gröslicht *grandelet*, grandiuſculus, ſubgrandis, c.
Gröslich *grandement*, magnopere, valde, vehementer.
Großmächtig, *très puiſſant*, potentiſſimus.
Großmachung, *exaggeration*, exaggeratio, f.
Großmächtigkeit, *f. grande puiſſance*, majeſtas, potentia. f.
Großmaul, *m. lippu*, labeo, m.
Großmeiſter, Deutſchmeiſter, *le grand Maitre*, Ordinis Teutonici Magiſter.
Großmüthig, beherzt, *de grand cœur, courage, magnanime, courageux, genereux*, animoſus, magnanimus.
Großmüthig ſeyn, *être magnanime, courageux & genereux, de grand courage*, magno animo eſſe.
Großmuth, *f grand cœur & courage, magnanimité*, magnanimitas, f.
Großmutter, *f grande mére, ayeule*, avia, f.
Großmutter Bruder, *m. le frere de la grande mére*, major avunculus, m.
Großmütterlich, *de grande mére*, † avius, a, um.
Großnaſe, *m gros nez*, naſutus, m.
Großſchwäher, *m beau pére*, ſocer, m.
Großſchwieger, *f. belle mére*, ſocrus, f.
Großſprechen, *ſe vanter, ſe glorifier, trencher du grand*, jactare ſe.
Großſprecher, *m. un funfaron, rodoment, glorieux*, ſtulte arrogans, thraſo, m.
Groſſirer, *m. qui marchande en gros*, mercator magnarius, m.
Gröſerntheils, *la plûpart*, maximam partem
Großvater, Anherr, *m. ayeul, m. grand pére*, avus, m.
Großvaters Bruder, *m. grand oncle, le frere de l'ayeul*, magnus patruus, m.
Großvaters Schweſter, *f. grande tante, ſœur du grand pére*, proamita, amita magna, f.
Grotte, *f. une grotte*, crypta, ſpecus concamerata, m.
Grottenwerk, *n.* crypto-porticus, m.
Grube, *f. une caverne, foſſe*, foſſa, fovea, f. antrum, n.
Grube zwiſchen den Schultern, *f. l'entredeux des épaules*, ſpatium inter humeros.
* Grübchen. ſ. Grüblein.

Grübler, *m. qui fouille, qui cherche & recherche*, ſcrutator, curioſus inveſtigator, m.
Grübeln, *chercher, rechercher, controller, cenſurer, fouiller, éplucher*, fodicare, ſcrutari, rimari, expiſcari.
Grübeln, *s'enquêter curieuſement de quelque choſe, approfondir*, perquirere, penſitare, expendere
Grübeln mit Nüſſen, *jouer à la foſſette*, ludere foſſula.
Grüblein o. **Grubchen**, *n. une foſſette*, foſſula, f. ſcrobiculus, m.
Grüblein auf der Bruſt, *n. la foſſette de l'eſtomac*, ſtomachi ſcrobs, f. cavum, n.
Grüblein des Kinns, *la foſſette du menton*, menti ſcrobs, f.
Grüblein unter der Naſe, *le petit creux, la foſſette ſous le nez*, naſi ſcrobs.
Grume von Brode, *f. la mie du pain*, grummus, m. vel medulla, f. panis
Grümelchen, Broſamen, *n. une miette*, mica, micula, f.
Grummet, *n. le regain*, fœnum cordum, ſ. autumnale, ſ. Grommet.
Grümeln, zergrümeln, *émier, émietter*, friare, in micas comminuere.
Grün, *verd*, viridis, e.
Grüner Donnerſtag, *m. Jeudi ſaint*, dies viridium.
Grüne Farbe, *f. couleur verde*, color viridis, m.
Grüne Nußſchale, *f. l'écorce ou écoſſe verde d'une noix*, putamen viride nucis.
Grünen, *verdoyer, fleurir*, virere, florere.
Grund, Boden, *m. le fonds, la baſe & le fondement de toute choſe*, fundus, m. baſis, f. fundamentum, n. ſolum.
Zu Grunde gehen, *être ruiné de fonds en comble, perir*, funditus perire.
Zu Grunde richten, *détruire entierement*, funditus evertere.
Auf den Grund kommen, *venir au point, au fond de l'affaire*, ad caput rei pervenire.
Dieſer Verluſt hat ihn unter den Grund gebracht, *cette perte l'a mis au cercueil*, hæc jactura mortem illi acceleravit.
Feiſter und fruchtbarer Grund, *terre graſſe & fertile*, terra fertilis, f.
Sumpfichter Grund, *lieu marécageux*, ſolum paluſtre, m.
Trockener Grund, *terre ſeche & aride*, terra arida, f.
Weiter Grund, *un héritage de grande étendue*, prædium amplum, n.
Weit gelegener Grund, *champ éloigné*, ager remotus, m.
Grund legen, *fonder, mettre le fondement*, jacere fundamentum.
Von Grunde aus, *entierement, de fond en comble, totalement*, funditus, radicitus.
* **Grund**, *vallée*, vallis, convallis.
Grund, Beweis, *m. un argument, une raiſon*, argumentum ratio.
Grundbaum, Segelbaum im Schiffe, *m. le mat*, malus navis, m.
Gründeiſen, *n. une ſonde, ou éprouvette de chirurgien*, ſpecillum, n.
Gründeling, Gründling, Schmerling, *m. moutoile, f. ſecheau, m.* fundula, m.
Gründen, Beweis nehmen, fußen, *s'appuyer, ſe fonder ſur quelque choſe*, niti re aliqua.
Gründen, den Grund fühlen oder erreichen, *ſentir le fond*, fundum tangere.
Das Waſſer iſt ſo tief, daß ichs nicht ergründen kann, *cette riviere eſt ſi profonde, que je n'y puis avoir (trouver) fond*, fluvius hic eſt adeo profundus, ut fundum tangere nequeam.
Grundfeſte, *f. la baſe, le fondement*, baſis, f.
Grundherr, *m. le Seigneur d'un territoire, d'une terre*, Dominus territorii, m.
Grundlehre, *doctrine fondamentale, fondement de la doctrine*, Doctrina fundamentalis, Metaphyſica.
Gründlich, *fondamental*, cui tota res innititur, fundamentalis, ſolidus.
Gründlich und gewiß, *aſſurement*, certe, citra omne dubium.
Es iſt die gründliche Wahrheit, *c'eſt la pure verité*, veriſſimum & tam clarum, quam lux in meridie, luce meridiana clarius.
Grundlos, *ſans fonds, qui n'a point de fonds*, fundo carens.
Grundloſe Tiefe, *f. foſſe profonde, abime, m.* barathrum, n. vorago, f.
Grundmäßig, grundrichtig, *fondamental*, fundamentalis, e.
Grundregel, *f. une regle, maxime, précepte, m.* regula, canon, m. axioma.

Grundrichtigkeit, *f. analogie fondamentale*, analogia fundamentalis, f.
Grundriß, *m. le plan d'un bâtiment, un bâtiment deſſiné ſur le papier, ichnographie*, ichnographia, f.
Grundſatz, *m. la loi ou la règle fondamentale*, lex vel regula fundamentalis, f.
Grundſäule, *f. une colonne, un pilier, ſur lequel repoſe tout le bâtiment*, columna, cui totum ædificium innititur, f.
Grundſprache, *f. langue originelle, l'original*, lingua originalis, f.
Grundſtein, *m. pierre angulaire*, lapis angularis, m.
Grundſuppe, *f. la lie, qui ſe met au fond*, ſedimentum craſſum, n.
Die Grundſuppe dieſer argen Welt, *la lie de ce mauvais ſiécle*, ſentina, fex mundi hujus, f.
Gründung, *f. la fondation, établiſſement, m.* fundatio, f. ſtabilimentum, n.
Grünen, grün werden, *verdoyer, reverdir*, vireſcere, virere.
Grünen, ausſchlagen, wie der Wald und das Gras, *germer, jetter, bourgeonner*, pullulare.
Grünfinke, Grünling, *m. un verdon*, vireo, onis, chloris, verruca, f.
Grünſpecht, *m. un piverd*, picus viridis, m.
Grünſpan, *m. le verdet ou verdegis, la rouillure du cuivre ou de l'airain*, ærugo, ſcoria æris, f.
Grunzen, *grogner*, grunnire, item, *gronder ou murmurer*, obgannire, murmurare.
Das Grunzen der Säue, *n. le grognement des porcs*, grunnitus, m.
Gruß, *m. le ſalut, la ſaluade, ſalutation*, ſalutatio, f.
Einen Gruß vermelden, *ſaluer de la part de quelqu'un, faire ſa recommendation à quelqu'un*, ſalutare alterius nomine, nunciare ſalutem.
Der engliſche Gruß, *la ſalutation angélique*, ave Maria, ſalutatio angelica.
Grüßen, *ſaluer*, ſalutare, ſalutem renunciare.
Er läßt dich freundlich grüßen, *il vous ſalue affectueuſement*, plurimam tibi ſalutem dicit.
Er iſt meiner ungegrüßet durchgereiſet, *il a paſſé ſans me ſaluer*, inſalutato me pertranſiit.
Als ich ihn gegrüßet, hat er mich keines Gegengruſſes gewürdiget, *l'ayant ſalué il n'avoit garde de me reſſaluer*, mutuam ſalutem non reddidit.
† **Grüßig, grußbar, gerngrüßig**, *adj. affable, qui aime à ſaluer*, comis, humanus, libenter ſalutans.
Grütz *m.* **Grütze** *f. de la griotte, avoine ou orge mondé, groſſe farine d'avoine ou d'orge, framentée*, farina, pulenta, f. alica, f. cremor.
Guarde, *f. la garde*, excubiæ, f. pl.
Guardian, *m. prévôt des priſonniers*, cuſtos & præfectus captivorum, m. it. *le pére Gardien des Déchauſſez*, Præpoſitus Minoritarum, m.
Guarniſon, *f.* **Beſatzung**, *la garniſon*, milites præſidiarii, m. pl.
Gucken, ſchauen, *voir, regarder*, reſpicere, proſpicere.
Gucker, *m. un regardant, ſpectateur*, ſpectator, m.
Guckfenſterchen in der Wand, *f. guichet, m. petite fenêtre en la muraille*, riſcus, f.
Guckgauch, Guckuck, *m. le coucou*, cuculus, m.
Schreyen wie ein Guckuck, *chanter comme le coucou*, cuculare.
Gugelkapp, *f. coqueluchon, m. cape de marinier, cape pour ſe couvrir la tête durant la pluye*, cucullus, m.
Güld oder Gült, Rente, Zins, *m. rente, f. revenu, interêts, m.* proventus, reditus, cenſus, m.
Güldbriefe, *m. lettres de rentes*, literæ proventitiæ, f. pl.
Gülden, Gulden, *m. un florin, deux livres, ou quarante ſols*, florenus, m.
Gülden, von Golde, *d'or*, aureus m.
Güldene Ader, *la veine d'or*, vena auri, f.
Güldene Ader, *f. les hemorrhoides*, hæmorrhois, hæmorrhoides, f. ſ. Blutfluß.
Gülden Biſemknopf, *m. une pomme de ſenteur, faite d'or*, aureum olfactorium, n.
Gülden Vlüß, *n. la toiſon d'or*, vellus aureum, n.
Ein Ritter des güldenen Vlüßes, *Chevalier de la toiſon d'or*, velleris aurei torquatus Eques.

Güldener Haarknopf, *n. un nœud d'or, pour entortiller les cheveux,* nodus aureus m.
Güldene Haube, *f. une coiffe d'or,* crinale, aureum, n.
Güldene Kette, *f. une chaine d'or,* torques aurea vel aureus.
Gülden Kleinod, *n. joyau d'or,* monile aureum, n.
Gülden Ohrband, *n. un pendant d'oreille d'or,* inauris aurea, f.
Güldener Ring, *m. un anneau ou une bague d'or,* aureus annulus, m
Güldene Schale, *f. une phiole, taſſe d'or,* patera aurea. f.
Gülden Stück, *n. un drap d'or,* pannus aureus, Attalicus, m.
Gülde.. Trinkgeſchirr, *n. Hanap, gobelet d'or, m.* ſcyphus aureus, m.
Güldenzoll, *m. le péage d'or,* vectigal aureum, n.
Güldemeiſter, *m. receveur financier, m* tribunus, ærarius, m.
Gülde. Zunft, *f. une tribu,* tribus, corpus artis alicujus in urbe quædam.
Gültig, *valable, valide,* validus, firmus, probatus.
Gültigkeit, *f la validité, la valeur, le prix d'une choſe,* valor, m. pretium, n.
Gumm, b. Gaum, *m. le palais de la bouche,* palatum, n.
Gummi *n de la gomme,* gummi, n.
Arabiſch Gummi *gomme Arabique,* gummi Arabicum.
Gummi von Myrrhen, *une ſorte de myrrhe, la meilleure de toutes,* myrrhæ genus, gummi optimum.
Gundelrebe *f. la lierre terreſtre,* hedera terreſtris, f.
Günnen, ſche. gönnen *favoriſer, ſouhaiter,* favere.
Günner, *m. un ami, fauteur,* fautor. f. Gönner, m.
Gunſt, *f* guter und geneigter Wille, *m. faveur, grace, bienveuillance, f. ſupport, m.* benevolentia. f. amor, m. favor.
Gunſt machen, *ſe faire aimer, acquérir faveur,* gratiam captare.
Gunſt erzeigen, *avoir de la bienveuillance pour quelqu'un,* benevolentia aliquem proſequi
Ich thue nichts aus Gunſt, *je ne defere rien à la faveur,* nullus apud me Favori eſt locus.
Gunſt verlieren, *perdre la bonne grace en laquelle on a été,* gratiam amittere.
Mit Gunſt zu reden, *avec vôtre permiſſion, avec reverence de parler, ſauf correction, ſauf l'honneur de la compagnie, ne vous déplaiſe, ſauf vôtre reſpect & honneur,* pace tua, ſalva venia, honos ſit auribus.
Bey einem in Gunſt ſeyn *être dans les bonnes graces de quelqu'un,* gratia apud aliquem valere.
Günſtig *m. favorable, favoriſant, bien affectionné, bien veuillant,* gratioſus benevolus, favorabilis, e.
Günſtig ſeyn. *favoriſer quelqu'un, être affectionné,* favere alicui, bene velle, cupere.
Günſtigkeit, *f. faveur, affection, bienveuillance, f.* favor. f. Gunſt.
Das Glück begünſtiget mich, *la fortune m'eſt favorable, me favoriſe,* fortuna votis meis re ponſ...
Günſtig *favorablement, par grace, & faveur,* amanter, officioſe, benigne.
Gurke *f. un concombre,* cu umer, cucumis, f.
Gurgel, *f. l. goſier, le gorge* guttur, m.
Einem die Gurgel abſtechen, *couper la gorge à quelqu'un,* jugulare aliquem.
Sein Erbgut durch die Gurgel jagen, *manger ſon patrimoine, diſſiper ſes biens,* patrimonium deglutire, abligurire, dilapidare.
Gurgeln, *gargariſer* gargarizare.
Gurgeln, *n.* Gurgelung *f. gargariſement, m* gargarizatus, m.
Gurre *f. une jument* equa. f.
Es iſt Gaul wie Gurre *tel cheval, telle jument, tel maître, tel valet,* qualis dominus talis ſervus
Gurt, *m f la ſangle, la ceinture,* cingulum n.
Gürtel, *m. ceinture, f.* zona f. cingulum, n.
Gürten *ceindre,* cingere cingulo cugere.
Gürtler *m.* Gürtelmacher, *un ceinturier,* zonarius, m.
Guß, *m. fuſion, f.* fuſio, fuſura, f.
Gut *adj bon, propre* bonus, commodus.
Gut Deutſch *n. bon Allemand,* Germanici ſermonis integritas, f.
Ich will dirs auf gut Deutſch ſagen, *je vous dirai naïvement ce qu'il faut,* ſerio, plane, aperte & extra jocum, dicam tibi, quæ ſentio.

Gute Hoffnung von einem haben, *avoir bonne eſperance de quelqu'un,* bene de aliquo ſperare.
Zu gute halten, *pardonner, excuſer,* excuſare.
Für gut aufnehmen, *prendre en bonne part,* boni conſulere.
Gut, freundlich *bon, benin, doux, courtois, debonnaire, amiable,* benignus, comis, humanus.
Ich bin ſo gut, als er, *je ſuis de la même condition que lui,* eadem mea eſt conditio.
Gut ſeyn für etwas, *répondre, être caution,* damnum præſtare.
Einem Gutes thun, *faire du bien à quelqu'un,* beneficium alicui tribuere.
Gut, *n. ſubſtant. le bien, les biens,* bonum, n. bona, orum, n. pl.
Guter Dinge ſeyn *ſe réjouir, faire bonne chere,* lætari, gaudere.
Gute Worte, *de belles ou aimables paroles,* bona verba n. pl
Gute Tage, gute Sache *bon tems, vie paiſible & heureuſe,* felicitas, f. felix, & tranquillus ſtatus. m. vitæ genus felicis, n. dies felices ac bilares, m. pl.
Gut, *n.* Vermögen, *m. richeſſes, f. pl. biens, moyens, m. pl. poſſeſſions, f pl.* fortunæ, divitiæ, opes, facultates. f.
Gut, Landgut, *une terre, maiſon de campagne,* villa, fundus, poſſeſſiones
Groß Gut, große Sorge, *Eve. les richeſſes ſont accompagnées de ſoucis.* divitias curas habent comites
Gutachten, *n.* Gutdünken, *n* Meynung, *f. opinion, f. avis, ſentiment, m.* opinio f.
Nach meinem Gutdünken und Verſtande, *à mon avis, ſelon mon jugement & opinion,* ut opinor
Güte *la bonté, facilité,* bonitas, facilitas, f.
In der Güte handeln *traiter amiablement, compoſer une affaire à l'amiable* benigne agere. amice componere.
Gutes Theils, *pour la plupart, pour la plus grande partie,* magna ex parte.
Güter, *biens, m. terres, f héritages, m.* prædia, bona, fortunæ, n. pl.
Beſchwerte Güter, *biens, héritages, hypotheques,* prædia oppignorata.
Eigne Güter Eigenthum, *propres biens,* propriæ poſſeſſionis, f. pl.
Eingezogene Güter *biens confiſqués,* bona publicata, n. pl.
Fahrende Güter *biens mobiles, meubles,* ſuppellex, f vel mobilia n. pl.
Liegende Gut, *n. immeubles,* immobilia bona, n. pl. fundi.
Geraubte Güter, *biens acquis par pillage, butin, n.* bona præda parta, n. pl.
Kaufmannsgüter, *marchandiſes,* merces, f pl.
Mütterliche Güter *biens maternels,* patrimonium ex parte materna.
Väterliche Güter, *biens paternels,* patrimonium, n.
Verſetzte Güter *biens engagez. ou de gage,* bona oppignorata, n. pl.
Zinsbare Güter *biens tributai es, taillables cenſables qui doivent taille & tribut* fundus cenſualis,.m. bona cenſualia n. pl.
Zinsfreye Güter *biens qui ne doivent point de taille,* fundus minime cenſualis, m. immunis.
† Gutgläubiger Inhaber, *poſſeſſeur, legitime,* bonæ fidei poſſeſſor m.
Gutheit, *f. bonne affection, f.* bonitas, f. affectus, m.
Gutherzig *franc de cœur, debonnaire, benin, courtois obligeant, libé al,* benignus officioſus
Gutherzigkeit *debonnaireté, franchiſe, bienveillance,* benevolentia f. bonitas animi.
Gutherzig *de bon cœur, volontier,* ex animo, bono animo.
Gütig, *debonnaire, bon, benin, doux,* bonus humanus, benignus, mitis.
Gütigkeit *bonté, benignité, bienveillance,* benignitas, bonitas, f.
Gütlich, *humain, doux, courtois, gracieux, amiable, paiſible,* humanus, benignus, placidus, amicabilis, e.
Gütlich *benignement* benigne.
Der Sache gütlich abhelfen, *s'accorder amiablement, terminer amiablement une querelle, une diſpute, un différent,* amice controverſiam componere.
Gütliche Handlung *traité ou accord paiſible,* pactio, f. pactum, n.
Gütliche Handlung, *convention, f. traité, accord, m.* pactio, compoſitio, conventio, f.
Gutſche, b. Kutſche, *f. coche, caroſſe, m.* ciſium, carpentum. n.

Bedecke.

Digitized by Google

Bedeckte Kutſche, *f. caroſſe ou coche couverte*, arcera, f. cameratum vehiculum.

Hangende Kutſche, *f. caroſſe, coche branlant*, carpentum.

Kutſche mit zwey Pferden, *un coche à deux chevaux*, bijugus currus, m.

Kutſche mit vier Pferden, *f. un coche à quatre chevaux*, quadrijugus currus quadrigæ.

Kutſchendecke, *f. la couverture de coche*, velamentum, velum, tegmen. n.

Kutſchenkäſtchen, *n. le coffret du coche*, arcella, f.

Kutſcher, *m. un cocher ou caroſſier*, ciſiarius, auriga, m.

Gutthat, *f. benefice, bienfait, m. faveur, courtoiſie, f. bon office*, beneficium, officium, n.

Gutthat beweiſen, *faire plaiſir à quelqu'un*, bene mereri de aliquo.

Gutthat vergelten, *reconnoître, recompenſer les bienfaits*, merita remunerari.

Mit Gutthaten verbinden, verpflichten, *obliger, gagner quelqu'un par les bienfaits, & les bons offices*, beneficio, obſequio ſibi aliquem obſtringere

Die Gutthaten, die ihr mir erwieſen, ſind ſehr groß, *les bienfaits que j'ai reçus de vous, ſont très grands*, inſignia & ſingularia ſunt, quæ in me contuliſti beneficia.

Gutthätig *bienfaiſant, obligeant*, beneficus, munificus, liberalis.

† Gutter, Guckglaß, Angſter, *m. un goutteron, une gargouille*, gutrus, m phiola glotorans, f.

Gutwillig, der etwas gern thut, *volontaire, ſerviable, prompt*, officioſus, promtus voluntarius

Gutwillig *adv* ſ. Gutwilliglich.

Sich gutwillig ergeben, *ſe rendre de ſon mouvement*, ſponte ſe dare.

Gutwilligkeit *debonnaireté, f. bonne & franche volonté, promptitude de volonté*, facilitas, promtitudo, æquanimitas, f.

Gutwillig, von freyem Willen, *volontairement, de ſon bon gré*, ſua ſponte, voluntarie.

Gypfel, ſchr. Gipfel. *m le coupet, faite, ou ſommet*, cacumen, n. vertex. m. faſtigium, n.

Gyps Gips *m. le plâtre*, gypſus & gypſum, m. & n.

Mit Gyps überwerfen, *plâtrer*. gypſare.

Eine Wand gypſen, tünchen weiſſen, *plâtrer une muraille, l'enduire de plâtre*, parietem gypſo inducere, inducere, albare.

Gypſer, *m. un plâtrier*, gyplator, m.

Gypsbildermacher, *m. un plaſmateur*, effigiator e gypſo, m.

H.

Haab, Haabe, Haabſeligkeit, *n. les biens & les moyens de quelqu'un, tout le bien & la ſubſtance de quelqu'un*, opes, facultates, ſubſtantia, fortunæ, *in plur.* patrimonium, n.

Seiner Haabe verluſtig werden, *faire perte de ſes biens*, opum jacturam facere.

Fahrende Haabe, *des biens meubles*, mobilia, n pl. res mobiles, f.

Haag, *la Haye en Hollande*, Haga Comitum, urbs Hollandiæ.

Haake, ſchr. Haken, *m. un croc ou crochet*, harpago, uncinus, m.

Bornhaken, *m. un crochet de puits*, harpago, tolleno, m.

Fiſcherhaken, *m. un crochet de pêcheur*, harpago piſcatoris, m.

Schiffhaken, Anker, *m. une ancre*, anchora, f.

Spießhaken Doppelhaken, eine Art Büchſen, *m. un calibre, une arquebuſe à croc*, bombarda, f.

Haken, an - oder einhaken, *accrocher*, inuncare, fibulare.

Hakenpulver groß Pulver, ſo man in die Haken thut, *groſſe poudre a canon*, pulvis tormentarius, m.

Hakenſchütze, *m. un arquebuſier*, ferendarius, catapultarius, m.

Haar, *n. le poil les cheveux*, coma, f. pilus, capillus, m.

Graue Haare, *les cheveux gris, blancs, chenus*, canities, f. pili cani, m. pl.

Gemachte Haare, *une peruque*, cæſaries falſa, factitia coma, adſcititia. ſ. Peruke.

Krauſe Haare, *n. de cheveux friſez, poil friſé*, cinni, cincinni, capili cincinnati, ferro criſpati, calamiſtrati, m. pl. coma calamiſtrata, f.

Bauchhaar, *n. le poil folet*, lanugo, f.

Wohl ausgekämmte Haare, *les cheveux bien peignez*, capilli compoſiti, compti, continuati, m. pl.

Das Haar abſchneiden, *rogner les cheveux*, capillos reſecare.

Das Haar wachſen laſſen, *entretenir de longs cheveux*, alere comam, comas nutrire

Die Haare ſtehen mir zu Berge, *l'horreur me fait dreſſer les cheveux à la tête*, horror comas erexit, ſtant comæ.

Sich haaren, *ſe rendre pelu, prendre du poil*, piloſum reddi, it. *être en mue*, defluvium pati.

Haarband, *n. un bandeau, ruban de tête, de quoi les femmes entortillent leurs cheveux, long & étroit*. tænia, vitta.

Mit einem Haareiſen die Haare krauſen, *friſer les cheveux avec un fer chaud*, calamiſtro cincinnos criſpare.

Haarausfallen, *n. la pelade, maladie de tête, quand les cheveux tombent*, alopecia, f. defluvium capillorum

Haarhaube *f. une coiffe*, crinale, n. vitta, f.

Haarig oder haaricht, voll Haare, *m. chevelu, velu, qui a force poil*, hirſutus, piloſus, villoſus, a, um.

Haarkamm, *m un peigne*, pecten, n.

Haarlocke, *m. une touffe ou mouſtache de cheveux*, cirrus, cincinnus, m

Haarlos, das keine Haare hat, *m. pelé, chauve, qui n'a point de cheveux*, calvus.

Haarnadel, *f un poinçon ou une aiguille de femme, pour ajuſter les cheveux*, acus crinalis, f. diſcerniculum, n.

Haarſcheere *m. des ciſeaux*, forfex, f.

Haarſchopf, vorne an der Stirn, *une touffe ou un floquet des cheveux*, cirrus frontalis, m. capronæ. antiæ, f.

Haarſchopf, *m. le crin du cheval, qui lui pend au devant ſur le front*, caprona.

Haarſtrang, ein Kraut, *la queuë de porc, herbe*, peucedanum, n.

Haartuch, *n. peignoir, m. ſerviette, ou linge que l'on met pour peigner, ou pour faire le poil*, linteum crinale, n.

Haarenzeug, *m. le barracan*, pannus cilicinus, m. caprinæ lanæ cilicinum, n. textum cilicinum, n.

Haarwurz, ein Kraut, *capillus Veneris, herbe*, nymphæa, f.

Haarzopf, *m. une touffe de cheveux, ou une mouſtache, f.* cirrus, m.

Habe, *f.* Habniß. ſ. Haabe.

Habe Handhabe, *f. le manche*, manubrium, anſa, f.

Haben, *avoir*, habere.

Lieb haben, *aimer, chérir*, amare, diligere, amore complecti.

Lieber haben, *aimer mieux*, magis amare, & malle.

Eben ſo lieb haben, *aimer autant, tout comme*. æque amare, æque diligere.

Etwas wider einen haben, *avoir quelque choſe contre quelqu'un*, adverſari alicui.

Auf ſich haben, *importer*, intereſſe, referre (alicujus).

Haber oder Hafer, *m. avéne*, avena. f.

Haberbrey, *m. la bouilie, ou farine d'avéne*, pappa avenata, f.

Haberbrod, *m pain d'avéne*, panis avenaceus, m.

Habermehl *n* Grütze, *de la griotte, du gruau*, farina avenaria, polentaria, f.

Habermarkt, *m. le marché aux avénes*, forum avenarium, n.

Habermäßchen, damit man den Haber mißt, *m. un picotin*, corbula, f.

Habermüschen, *n. un potage fait de farine d'avéne*, jus avenaceum, n.

Haberſtroh, *étrain ou paille d'avéne*, palea avanacea, ſtramen avenæ, n.

Habhaft, *m. qui a, tient, ou poſſede, ayant, tenant, poſſedant*, habens, tenens, poſſidens, compos.

Habhaft ſeyn. *avoir, poſſeder*, habere, poſſidere.

Habhaft werden, *acquérir, recevoir*, accipere, acquirere.

Habicht, *m. un faucon, éprevier*, accipiter, falco, m.

Habichtsnaſe, *f. nez aquilin, crochu, un nez à dos de raſoir*, naſus aquilinus, m.

† Habig, wohlhabig, reich, *m. riche, opulent, de grands moyens*, dives, opulentus.

† Ein häbiger und reicher Mann, *un homme riche & puiſſant, de grands moyens & de grande reputation*, homo divitiis abundans atque authoritate.

Habit, *m. habit, m. figure, f.* habitus, veſtitus, m. forma, f.

Hack-

Digitized by Google

Hackbank, *f. la table de la cuiſine*, menſa culinaria, f.
Hackbank, Fleiſchbank *f. un banc de boucher, ſur lequel il découpe la chair*, menſa lanionia f.
Hackbret, *n. une chatte ou terrine à hacher*, alveus conciſorius, m.
Hacke, Haue, *f.* Karſt, *m. une houë, un hoyau*, bipalium, n. bidens, ligo, m. paſtinum, n.
Hacken, mit einer Hacke oder Karſte etwas herum machen, *houër, biner*, paſtinare, terram ſarrire.
Hacken wenn man mit einem Hackmeſſer Fleiſch oder dergleichen klein hackt, *hacher de la chair ou viande*, carnem concidere, diſſecare.
Das Hacken in einem Weinberge, *le houëment ou binement*, paſtinatio, f.
Das Hacken und Zerſtücken des Fleiſches und dergleichen Dinge, *n. le hachement, m.* conciſio, diſſectio. f.
Häcker der mit einer Haue oder Karſt die Erde umhacket, *m. un houëur, vigneron, qui houë ou bine la terre*, paſtinator, m.
Häckerling, *m.* Häckel, *n. paille coupée*, paleæ ex frugum culmis confectæ.
Hackmeſſer, *n. un couperet, m.* paſtinaeius culter, culter culinarius, m.
Hader, ein Wiſchlumpen, *m. un torchon, drapeau, baillon, écouvillon*, panniculus, lacinia, ſcruta n. pl.
Hader, Zank, *m. une querelle, diſpute, f. different, debat, m.* altercatio, lis, rixa, f.
Hader anrichten, *faire une querelle*, parere lites.
Den Hader löſchen und ſtillen, *compoſer, démeler, vuider, accommoder une querelle l'aſſoupir*, componere lites.
Haderkatze, *f.* haderhaft, haderichter Menſch, *m. homme querelleux factieux*, homo eixoſus, turbulentus, m.
Hadern, zanken, *quereller, diſputer, conteſter, debattre*, litigare, rixari.
Haderer, Zänker, *m. un homme querelleux, qui aime les querelles & diſputes*, litigatoe, rixoſus, m.
Haderſucht, *f. humeur querelleuſe*, amor litium, m.
Haderſüchtig, *querelleux*, rixarum amans, cupidus, eixoſus.
Häfe, Druſe, *f. lie, f. fondrilles, bourbe, limon, m.* fæx, f. ſ. Hefen.
Bierhäfe, *lie de bierre*, zythi fæx, f.
Weinhäfe, *lie de vin*, fæx vini, f.
Hafen Topf, *m. un pot, une marmite*, olla, teſta, f.
Den Hafen am Klange, den Vogel am Geſange Spr. *on juge de l'oiſeau par la plume, & du lion par les ongles*, ex ungue leonem, ex plumis volucrem.
† Häfelein, *n. un petit pot*, teſtula, olla exigua, f.
Hafen voll, *une potée*, olla plena, f.
Hafen, *m.* Seehaven, *f. un havre, un port de mer*, portus, m.
Hafner, Töpfer Topfmacher, *m. un potier*, figulus, m.
Hafnerkunſt. *f. l'art de poterie*, figulina, f.
Hafnerwerkſtatt, *f. une poterie*, figulina, f.
Hafergarbe, *f. une botte d'avoine*, faſciculus avenæ, m.
Haft, *priſon, arrêt, empriſonnement, priſe de corps*, carcer, eris, m. detentio, nis, f.
Haft, *f.* Band, *une bande, un ruban ou lien*, faſcia, tænia. f.
Haft, *f. une agraffe, un crochet, pour agraffer*, fibula, f. uncinulus, m.
Häften, heften, mit einem Nagel oder ſonſt an einander henken, *agraffer, accrocher, attacher*, aliquid faſciare, ligare, inuncare, fibulare.
Da haftet es, *voilà le nœud de l'affaire*, hic nodus, de hoc agitur.
Häften, die Weinreben an die Pfäle binden, *lier les vignes*, ligare vineas.
Das Häften, *le liage de la vigne*, vineæ ligamentum. n.
Das Häften der Barbierer, wenn ſie die Wunden häften, *la couture d'une playe*, vulneris ſutura
Haftenmacher, *m. un épinglier, faiſeur d'épingles*, fibularius, acicularius, m
Haftgeld, Handgeld, *n.* Gottespfennig, *m. arres, étreine*, arrha, f.
Häftlein, *f. petite agraffe*, fibula, f.

Haftung, Gefängniß, *f. priſon, f. empriſonnement, m.* carcer, m. cuſtodia. f.
In Haftung nehmen, *mettre en priſon, ou en arrêt, arrêter*, in carcerem conjicere.
In der Haftung oder Haft ſeyn, *être en priſon, conſtitué priſonnier*, in vinculis eſſe.
Aus der Haftung entlediget werden, *être élargi & délivré de la priſon*, emitti cuſtodia.
Hagapfel, *m. une boiſe, f. cul de chien, pomette, de l'aubépine, fruit d'un arbuſier*, arbutum, n.
Hagapfelbaum, *n. arboiſier, m. aubépine*, arbutus, f.
Hagbuche, *f. un fau ou faye*, fagus, f.
Hagdorn Hagedorn, *m. une aubépine* ſpina alba, f.
Hagedornbuten, *ſenelles, culs de chien*, baccæ ſpinæ albæ, f. pl.
Hagebutte *f. grattecul, m. & cul de chien, fruit de roſier ſauvage, & d'églantier*, fructus cynosbati, cynosbatus, m.
Hageiche, Haſeleiche, *f. une eſpèce de chêne*, æſculus vel eſculus, quod ipſius fructus primis hominibus eſca fuit.
† Hage, Zaun, *m. une haye*, ſepes, f ſepimentum, m.
Ein lebendiger Hage, *une haye vive, naturelle*, ſepes viva, viridis, f.
Häge, eine Häge um einen Garten machen, *environner & clorre de hayes*, ſepe circumdare, obſepire.
Hagel, Kieſel, *m. la grêle*, grando, m.
Hagelicht, da es ſehr hagelt und kieſelt, *m. grêleux*, grandinoſus.
Ein hagelichter Tag, *m. un jour grêleux*, dies grandinoſa.
Es hagelt, *il grêle*, grandinat.
Ein Hagelkorn, *un grain de grêle*, grandinis grumus, m.
Sie haben einen ganzen Hagel von Pfeilen auf ſie geſchoſſen, *ils dechargerent ſur eux une grêle de fleches*, in illos telorum imbrem effudere.
Ein Hagel von Muſquetenkugeln, *une grêle de mouſquetades*, imber catapultariarum glandium, n.
Es fällt ein großer Hagel, *il grêle fort gros*, majoribus grumis grandinat.
Der Hagel hat die Weinberge ſehr verderbet, *la tempête a grêlé nos vignes, la grêle a gâté nos vignes*, procella vineas noſtras grandine perculit.
Dem Hagel unterworfen, *ſujet à la grêle*, grandini obnoxius.
Hagelwetter, *m. une tempête ou pluye de grêles*, lapidoſæ grandinis imber.
Hägen, beſchützen, *defendre, garder, garantir, maintenir*, defendere. ſ. Hegen.
Hager, mager, *m. maigre, deſait*, macer, macilentus, gracilis.
Hagroſe. *f. roſe ſauvage*, paliurus, m.
Hagerkeit, *f. la maigreur, la delicateſſe*, macies, macritudo, corporis gracilitas, f.
Hahn, *m. un coq*, gallus, m.
Der beſte Hahn im Korbe, Spr. *qui eſt en faveur auprès de quelqu'un, qui a ſon oreille, qui l'approche familierement*, proximæ admiſſionis, in ſumma gratia.
Hahn auf der Kirche, Wetterhahn, *m. une girouette ſur un clocher, coq d'une tour*, pinnula, f. triton, m.
Hahn, den man in ein Faß ſteckt. *m. le coquelet d'un robbin, ou robinet, touret*, epiſtomium, n. clulilis ſiphunculus.
Hahnhütchen. ſ. Pfaffenhütchen.
Hahnenfuß, ein Kraut, *gobelet ou baſſinet, m.* ranunculus, m. batrachium, n.
Hahnenkamm, *m. la crête d'un coq*, criſta, f.
Hahnenſporn, die der Hahn hinten an den Füßen hat, *f. les argots ou ergots du coq*, calcaria, n. pl.
Hahnenrey, *v.* Hanrey, *m. un cocu, cornard, jannin, double Jean*, inimarius, cornutus, cuculus, m. curruca.
Heimath, *f.* das Vaterland, *la patrie, le païs natif*, patria, f. ſolum patrium, n.
Hain, Hayn, *m. une forêt franche, où il n'eſt point permis d'abbattre du bois*, lucus, m.
Haynholz, *n. bois qu'on ne coupe point*, incædua ſilva, f. lucus.
Häl, heel, er hat mirs vor häl, *il le cele devant moi, il me le cache*, coram me ſupprimit, me celat.
Halb, *la moitié*, dimidium, dimidius.
Ein halb Jahr, *un demi an ſix mois*, ſemi-annus, m.

Ein halber Mann, *n.* Verſchnittener. *un châtré, demi homme*, eunuchus, caſtratus, m.
Halb ſo viel, *la moitié autant*, dimidio plus, l. dimidia pars, f.
Halben, halbiren, in zween Theile theilen, *partager en deux*, in duo dividere.
Halben, von wegen. *à cauſe, pour l'amour, pour*, propter, cauſa.
Deinethalben, *à cauſe de toi*, tui cauſa.
Halbachtel Mehl, *n. demi ſac, demi-meſure de farine*, dimidia farinæ menſura, f.
Halber Batzen, *m. ſou marqué, demi-batz*, ſemi-bacus, m.
Halb bezecht *demi-ſaoul, demi-yvre*, ſemi-ebrius, m.
Halb blind *demi aveugle*, ſemi-cœcus, m.
Noch halb ſo viel. *la moitié plus*, dimidio plus.
Halbbruder, von einer Mutter, *freres uterins, de même mére*, uterini fratres, m.
Halbfiſch, weil ſie keine Köpfe haben, rügiſche Butten, Blateislein *plie. paſſer*, m.
Halbinſel, *f. peninſule, demi-isle*, peninſula. f.
Halb offen, *demi ouvert. entr'ouvert*, ſemi-apertus, a, um.
Halb Pfund, n. *une demie livre*, ſemi-libra, f.
Halbſtiefel, *m. brodequin, m. bottine, f.* cothurnus, m.
Halbe Stunde, *f. une demie-heure*, ſemi-hora, f.
Halbtod *demi-mort*, ſemivivus, ſemianimis, e.
Halbe Kanne, *f. demi-pot*. ſemi cantharus, m.
Halbe Kartaune, *f. piéce de canon du ſecond rang*, tormentum murale dimidiatum.
Halber Tag, *m. demi-jour*, ſemi-dies, m.
Halbe Viertelſtunde, *f. demi quart d'heure*, pars octava horæ, f.
Halbe Unze. *f. ſemi once*, ſemuncia, f.
Halbe Götter. *demi-dieux, m. pl.* Semidei.
Hälen, ein Ding häl haben, vor einem verbergen und ſich nicht annehmen, *celer à quelqu'un quelque choſe*, aliquid aliquem celare.
Häler, der ein Ding verbirgt, *receleur, m.* receptor, celator, m.
Häler und Stehler wird gleich gut, *les receleurs & larrons ne valent pas mieux les uns que les autres. le larron & le receleur ſont de même trempe, categorie*. receptores & fures ſunt æquales, fur & receptor ſunt ejusdem categoriæ, farinæ.
Halfter *f. un licol, licou*, capiſtrum, n.
Die Halfter anlegen. *mettre le licol*, apponere capiſtrum.
† Hälings, heimlich, ſonder eines andern Wiſſen, *ſecrettement, en cachette. en ſecret*, diſſimulatim, clam.
Ich habe es hälings gethan, *je l'ai fait ſecrettement, en ſecret, en cachette*. ego clam feci.
† Einem ſeine Hälung offenbaren, *ſe decouvrir à quelqu'un de ſon ſecret, ou lui decouvrir ſon ſecret*, alicui patefacere ſecretum.
Hall. Ton, *m. le ſon* ſonus. m.
Halle *f.* ein zugedeckter öffentlicher Ort an einem Baue, *une hale, le parvis*. forum. propylæum.
Hällebarde, *f. un hallebarde*, bipennis. f.
Hallen. *ſonner, retentir*, ſonare, reſonare.
Halm, *n. un chaume, un tuyau de bled*, culmus, m. ſtipula, f.
Halmknoten, *m.* das Glied des Halmes, *le nœud du chaume*, nodus calami.
Hals. *m. le col, le cou*, collum, n.
Den Hals abhauen *décoller, décapiter*. truncare capite.
Er hat mirs bey Halsabhauen verbothen, *il me l'a defendu ſous peine de vie*, ſub capitis pœna hoc mihi interdixit.
Den Hals brechen, *rompre le col*, collum alicui infringere.
Halsband *m. un carquan, collier*, torques, m. monile, n.
Halsband eines Hundes, *un collier, qu'on met à un chien*, torques caninus.
Halsbürge, *m. qui répond pour quelqu'un en fait de crime*, ſponſor pro aliquo in jure capitali.
Halseiſen. *n.* Pranger, *m. un carquan ou pilori, auquel on met les criminels*, torques ferreus, m. infamis cippi collare.
An das Halseiſen ſtellen, *mettre au carquan*, numellis inſerere, imponere.
Hälſen, einem um den Hals fallen, *embraſſer, accoller quelqu'un, lui donner une accollade*, in complexum alicujus venire, amplecti.

Halsgericht, *n. juſtice criminelle, haute juſtice*, juſtitia criminalis, f.
Vor das Halsgericht ſtellen, *mener quelqu'un devant le juge criminel*. aliquem in judicium capitis adducere.
Halsgerichtsordnung, *f. les ordonnances & conſtitutions, de la juſtice criminelle*, ſtatuta, n. pl. leges criminales, f. pl.
Halsgenick, *n. le chignon du col*, cervix f.
Halsgeſchwür, Halsweh, *n. la ſquinance. étranguillon*, angina, f.
Halshaar an den Thieren, als Pferden, *les crins d'un cheval & d'autres bêtes*, juba, f. crines, m. pl.
Halskappe, *f. coqueluchon, bonnet, m. ou une cape, qu'on porte pour ſe couvrir durant la pluye*, cucullus, m.
Halskette, *f. collier, carquan, m. chaîne d'or, f.* catena aurea, f. torques, m.
Halsmäntelchen, *n. gorgerette, épauliere*; humerale, n.
Halsſtarre, *f.* wenn einer den Hals nicht umdrehen kann, *la roideur du col*, durities cervicis, tetanus, rigor, m.
Halsſtarrig. eigenſinnig, *opiniâtre, obſtiné, têtu, entêté, fantasque*, pertinax, obſtinatus.
Halsſtarrig ſich erzeigen, *ſe montrer opiniâtre*, ſe pertinacem præbere.
Halsſtarrigkeit, Eigenſinnigkeit, Widerſpänſtigkeit. *f. obſtination, perſeverance, opiniatreté*; pertinacia, pervicacia. f.
Halsſtarrig, widerſpänſtig, *obſtinément, opiniâtrement*, obſtinate.
Halsſtrafe, *f.* Lebensſtrafe, *f. ſupplice, peine de mort*, ſupplicium capitis n.
Halstuch, *n. un mouchoir de col, cravate, gorgerette*, amictorium. n. collocare linteum.
Halsweh, *n. la douleur du col*, dolor colli, m.
Halszäpfchen, *n. la luette*, gurgulio, uvula.
Halszierde der Weiber, *f. les joyaux & ornemens du col*, monilia, colli ornamentum, mundus muliebris ſeu virginalis, m.
Halt b. Gehalt, *m. la valeur*. valor. m. pretium. n.
Haltbar *tenant, tenable, croyable*; tenens, fortis, credibilis, e.
Haltbarkeit Haltſamkeit. *f. vertu de tenir, facilité. à croire*, facultas tenendi. l. ſe defendendi, it inclinatio credendi, f.
Halten nicht fahren laſſen, *tenir*, tenere, retinere.
Halten leiſten thun, ins Werk richten, *effectuer*. præſtare.
Das Geſetz halten, *obéïr aux loix*, legibus parere.
Verheißung halten, *tenir ſa promeſſe, ſa parole*, ſtare promiſſis.
Seinen Eid halten *tenir ſon ſerment*, jusjurandum ſervare.
Gottes Gebote halten, *obſerver, garder & tenir les commandemens de Dieu*, obſervare mandata divina.
Für ſeinen Sohn halten, *tenir quelqu'un pour ſon fils*, loco filii habere aliquem.
Ich halte dich für meinen Freund, *je te tiens pour mon ami*, in amicorum numero te pono.
Für fromm halten, *compter entre les bons, tenir pour bon*, in bonis numerare.
Ueber die Geſetze halten, *obſerver les loix*, leges obſervare.
Sich zu einem halten, *ſe joindre à quelqu'un*, conjungere ſe alicui.
Halten dafür, meynen, vermeynen, ſich dünken laſſen, *croire, penſer, eſtimer*, credere, exiſtimare, reputare.
Halten, begehen. *célébrer*, celebrare.
Seinen Geburtstag halten, *celebrer le jour de ſa naiſſance*, natalem ſuum celebrare.
Einen Feyertag halten, *faire un jour de fête*, diem feſtum agere.
Halten, mit Eſſen und Trinken empfangen, *traiter*, excipere hoſpitio.
Wohl halten, *traiter bien quelqu'un, lui faire bonne chere*, laute aliquem accipere.
Gering halten, für nichts halten, *n'eſtimer rien, dépriſer, mépriſer, ne s'enchaloir*, deſpicere, non curare.
Groß und werth halten, *fort eſtimer, cherir*, magnifacere.
Mit einem halten, *être de l'avis d'un autre, s'accorder à lui*, ejusdem eſſe ſententiæ cum aliquo, facere cum aliquo.
Für gewiß halten, glauben, *tenir pour choſe aſſurée*, pro certo habere.
Viel von ſich halten, *s'eſtimer beaucoup, faire grand cas, ou état de ſoimême*, magnifacere ſeipſum.
Sich übel halten, *ſe gouverner ou comporter mal*, pravam agere vitam.
Zu gute halten, *pardonner, excuſer*, ignoſcere.

Digitized by Google

Haltet mir zu gute, *excuſez-moi s'il vous plait, vous m'excuſerez*, excuſa me.
Sich halten gut bleiben, *être de garde*, aſſervari poſſe.
Hame, ein Fiſchhamen, *m. une traille à pêcher*, everriculum, tragula.
Hamſter, *m.* große Kornmaus, *f. marmotane*, cricetus, m.
Hamme, Schinke, *m. un jambon*, perna, f.
Hammel, Schöps, *m. un mouton*, vervex, aries caſtratus, m.
Hammelsbug, *m. une épaule de mouton*, armus vervecinus, m.
Hammelfell, *n. une peau de mouton*, pellis vervecina, f.
Hammelfleiſch, *n. de la chair de mouton*, caro vervecina, f.
Hammer, Klöpfel, *menu maillet, marteau, m.* malleus, m.
Ein güldener Hammer zerbricht alle eiſerne Thüren, *un marteau d'or rompt de portes de fer*, aureus malleus ferreas rumpit portas
Hämmern, mit einem Hammer ſchlagen, *marteler*, cudere, malleare.
Mit dem Hammer geſchlagen, *battu du marteau*, malleatus.
Hammerſchlag, *m.* dasjenige welches vom glüenden und heißen Eiſen fällt, wenn man es ſchmiedet, *l'écume de fer, étincelles de fer*, ſcoria ferri.
Hammerſchmied, *m. un forgeron*, malleator.
Hammerſtiel, *m. le manche de marteau*, manubrium mallei, n.
Hand, *f. une main*, manus, f.
Flache Hand, *f. la paume*, palma, f.
Linke Hand, *f. la main gauche*, læva, ſiniſtra manus, f.
Rechte Hand, *f. la dextre, la main droite*, dextra manus, f.
Die Hand Gottes, *f. la main de Dieu, l'Apoplexie*, Apoplexia, f.
Von der Hand Gottes gerühet werden, *être frappé de l'apoplexie, ou touché de la main de Dieu*, laborare apoplexia.
Hand anlegen, *mettre la main*, admovere, injicere manum.
Die Hand an die Arbeit legen, *mettre la main à la beſogne*, operi admovere manum.
In die Hand nehmen, die Feder in die Hand nehmen, *mettre la main à la plume, au chapeau, à l'épée, à la bourſe, &c.* calamum arripere, &c.
Die Hand bieten, helfen, *ſecourir, aider, tendre la main*, opem ferre, auxiliari.
Die Hand auf etwas geben, *promettre quelque choſe & bailler la main, ou la parole ſur telle promeſſe*, polliceri, porrigere dextram.
Das Malen geht ihm wohl von der Hand, *il eſt un habile peintre, il peint fort bien*, ſtrenuus eſt pictor.
Bey der Hand haben, ſich auf etwas gefaßt gemacht haben, *avoir quelque choſe prête & à la main*, habere quid præ manibus.
Er hat mir die Hand darauf gegeben, *il m'a touché la main là deſſus*, fidem ſancivit dextera.
Hand an einen legen, einen anfallen und ſchlagen, *jetter la main ſur quelqu'un, ſauter au collet à quelqu'un, & le frapper*, manus alicui injicere.
Aus der Hand laſſen, *laiſſer échapper de ſes mains*, e manibus dimittere.
Es geht alles durch ſeine Hände, *tout ſe fait par ſon avis*, omnia ejus conſilio adminiſtrantur.
Zur Hand ſtellen, ſich mit etwas gefaßt machen, *avoir quelque choſe prête*, aliquid paratum habere.
Bey Handen ſeyn, *être à la main*, ad manum eſſe.
Nichts unter Händen haben, *n'avoir rien entre ſes mains*, nihil in manibus concreditum obtinere.
Ueberhand nehmen, *s'enforcer*, invaleſcere.
Zuhanden ſtoßen, *venir entre les mains*, in manus venire.
Zuhanden ſtellen, einhändigen, *bailler, mettre en main*, tradere.
Vor der Hand ſeyn, gegenwärtig ſeyn, *être préſent*, præſto eſſe.
Handanlegung, *f.* Frevel, *m. battement, frappement, m.* confuſio, percuſſio, f.
Handarbeit, *f. ouvrage à la main*, opus manuarium, n.
Handarbeiter, *m. un manouvrier*, manuarius, m.
Handbecken, *n. un baſſin à laver les main*, malluvium, n. pelvis, f.
Handbeil, *n. une hache de mains, hache courte*, ſecuris manuaria.
Handbietung, *f. ſecours, aide*, manus porrectio, f. auxilium, n.
Durch richterliche Handbietung zu dem Seinigen gelangen, *par arrêt juge être retabli dans ſes biens*, judicis ſententia in bonis reſtitui.

Handbogen, *m. un arc*, arcus, m.
Handbreite, *f. la paume*, palma, f.
Handbüchlein, *n. un manuel*, enchiridium, manuale, n.
Handel, *m.* Geſchäfft, Ding, *n. une affaire*, negotium, n.
Wie ſteht der Handel? *comment vont les affaires?* quomodo ſe habent negotia?
Böſer Handel, *une mauvaiſe affaire*, cauſa mala, f.
Guter Handel, *une bonne affaire*, cauſa bona, juſta, f.
Handel, *m.* Handlung, *f. le traffic, commerce, negoce*, commercium, n. negotiatio, f.
Handel, *m. une action, un cas, une choſe, affaire*, res, caſus, actio, negotium, n.
Es iſt ein wunderlicher Handel, *c'eſt un cas étrange, une merveilleuſe affaire*, res eſt mirabilis.
Reichs- Kriegs- und Friedenshändel, *affaires de l'état, de la guerre, ou de la paix*, negotia imperium, bellum, pacem concernentia.
Handel anfangen, *entreprendre une affaire*, negotium ſuſcipere.
Was fängſt du für Händel an? *quels troubles excitez-vous?* quas turbas excitas?
Alſo ſteht der Handel, *il en va ainſi, il en eſt ainſi, la choſe ſe paſſe de la ſorte*, ita ſe res habet.
Einem loſe Händel machen, *faire des méchantes affaires à quelqu'un*, negotia improba alicui faceſſere.
Handeln, einen Handel treiben, mit einem Dinge ein Gewerbe haben, *traffiquer, negocier, marchander, faire marchandiſe*, commercium agere, negotiari, mercimonium exercere.
Handeln, thun, anrichten, ſchaffen, *negocier, travailler, faire*, negotiari.
Handeln, *traiter de quelque affaire avec un autre*, tractare, agere.
Handelsmann, *m. un marchand*, negotiator, mercator, m.
Handelsbücher, *livres de négoce*, libri mercatorum, n. pl.
Handelsſchiff, *n. vaiſſeau de marchand*, navis mercatoria, f.
Handelsmann, *m. un marchand*, mercator, negotiator, m.
Handelsſtadt, Gewerbſtadt, *f. ville marchande*, negotiatoria, urbs, f. emporium, n.
Handlung, Handel, Gewerbe, *n.* Kaufmannſchaft *f. marchandiſe, traffic, negoce, m.* commercium, n. negotiatio.
Handfaß, Gießfaß, *n. un lavemain, un goutteron, une fontaine*, gutturnium, malluvium, n.
Handfeſſel, *m. fers aux mains*, manicæ, f.
Handfeſt, *brave, vaillant*, ſtrenuus, fortis, e.
Handfeſt, *fait priſonnier, arrêté*, detentus, captus, comprehenſus.
Handgeld, *denier à Dieu*, arrhabo.
Handgelöbniß, *n. ſtipulation, f.* pollicitatio, quæ ſtipulata manu ſit.
Handgemenge, *n. débat, m. querelle, eſcarmouche, f.* contentio, rixa, dimicatio, f. cum ad manus ventum eſt.
Handgeſchirr, *n. outils, utenſiles & inſtrumens de manouvriers*, utenſile, n. vas domeſticum, n. ſupellex.
Handhabe, *f.* Handgriff, *m. un manche*, manubrium, n.
Er weis den rechten Handgriff, *il en ſait le coup d'adreſſe*, rei tractandæ peritus eſt
Handhaben, bewahren, beſchützen, *maintenir, defendre, garantir*, defendere, protegere, tueri.
Handhaber, Beſchützer, *m. deffenſeur, garant, protecteur*, protector, m.
Handhabung, Vertheidigung, *f. une défenſe, ſauvegarde, protection*, defenſio, f. tutela. *it. adminiſtration*, adminiſtratio.
Handhaft, handfeſt, *arrêté, mis en arrêt*, captus, vinctus.
Handhaft und handfeſt machen, verſtricken, *arrêter un homme en ſa perſonne, mettre en arrêt*, ſiſtere hominem comprehendere.
† Handhafte That, *un flagrant delit*, flagrans crimen, n.
Handgranate, *une grenade*, igniaria bolis, f.
Handiren, ſ. handthieren, handthierlich, *laborieux, trompeux*, operoſus fallax.
Handkauf, *m. la vente en détail*, venditio minutaria, f.
Händeklatſchen, *n. applaudiſſement, m. battement de mains*, plauſus, m. comploſio manuum, f
Handkrauſe, *f. manchettes, f. pl.* brachialia, n. pl.
Handlanger, *m. un manouvrier*, bajulus, operarius, m.
Handledig, der frey gegeben und losgelaſſen iſt, *affranchi, mis en liberté, delivré d'eſclavage*, manumiſſus.

Digitized by Google

Handmühle, *f. un moulin à bras, ou à main*, mola verſatilis, manuaria, f.
Handpferd, *n. un cheval de main*, parippus, m.
Handquele, Handtuch, *f. un eſſuyemain*, mantile, n. mantelium.
Handreichig, *qui donne ſecours*, auxiliaris, ſuppetias ferens, utilis, e.
Handſchlag, *m.* ſ. Handſtreich.
Handſchrift, *f. ſigne manuël, cédule, obligation*, f. chirographum, n.
Eigene Handſchrift, *f. la main propre de quelqu'un*, propria manus, f.
Mit ſeiner Handſchrift bekennen, *confeſſer de ſa propre main*, confiteri ſuo ſcripto.
Eine Handſchrift von ſich geben, *donner une cedule, & obligation*, chirographum dare.
Handſchuh, *m. un gant*, chirotheca, f.
Handſtreich, *m.* Verſprechen mit gegebener Handtreue, *promeſſe qui ſe fait en touchant, en baillant la main, promeſſe & foi promiſe par l'attouchement de la main*, promiſſum, fides dextra ſancta.
† Handſtreich, *m.* da zwo Perſonen einander die Ehe mit Handtreue zuſagen, *accordailles, f. pl. promeſſe d'un futur mariage, fiançailles, f. pl.* ſponſalia præſentanea.
Handſtreich halten, *célébrer les fiançailles*, ſponſalia celebrare.
Handthätig, handthätig verfahren, *uſer de voye de fait*, via facti uti.
Handthieren, handeln, *trafiquer, negocier*, negotiari, tractare.
Handthierer, der ein Gewerbe treibt, *m. marchand*, negotiator, mercator.
Handthierung, Handlung, *f. negoce, trafic, commerce, m.* commercium, negotiatio, mercatura, f. it. *metier.*
Handthierung treiben, *être marchand, faire un trafic, negocier, trafiquer*, mercaturam exercere.
Mit Handtreue etwas angeloben, *promettre en donnant la main*, fide promittere.
Handtuch, Handtüchlein, *n. une ſerviette, eſſuye-main*, mantile, n.
Handfeſt, *arreté, mis en arrêt*, captus, vinctus.
Einen handfeſt machen, *arrêter quelqu'un*, in vincula aliquem conjicere.
Handvoll, *f. poignée, javelle, f.* faſciculus, manipulus, m.
Handwage, *f. une balance portatile, un trebuchet*, libra portatilis, f.
Handwahrſager, *un chiromancien*, chiromantes, m.
Handwahrſagerey, *la chiromancie*, chiromantia, f.
Handwerk, *n. art, métier, gagne-pain, m.* ars, f. opificium, n.
Aus dem Trinken ein Handwerk machen, *faire une coûtume de trop boire*, conſuetudinem bibendi adſciſcere.
Handwerksleute, *m. pl. artiſans, gens de métier, manouvriers*, artifices, opifices, m.
Handwerksmann, *un artiſan*, opifex, icis, m.
† Handzwel, *f. une ſerviette eſſuye-main, m.* mantile, n.
Handzeiger, *m. pierre, croix de bois, pour montrer le chemin*, ſtatua mercurialis, f. lapis viæ index, m.
Hanf, *m. du chanvre*, cannabis, f.
Hanf brechen, *tiller le chanvre*, conterere cannabim, frangere.
Hanf hecheln, *ſerancer le chanvre*, pectere cannabim.
Hanfacker, *m. une chenéviere*, hortus cannabinus.
Hanfbläuel, *m. maillet à battre le chanvre*, malleus cannabinus, m.
Hänfen, von Hanfe gemacht, *de chanvre*, cannabinus, a, um.
Hänfentuch, *m. toile de chanvre*, tela cannabina, f.
Hänfling, Flachsfinke, *m. une linotte*, linaria avis, f.
Hanfſamen, *m. de la ſemence de chanvre*, ſemen cannabinum.
Hanfſeil, *n. corde de chanvre*, funis cannabinus, m.
Hanfſtengel, *m. la tige du chanvre*, ſcapus cannabinus, m.
Hangen, hängen, gehenkt ſeyn, *pendre, être pendu*, pendere.
Hangend, *pendent, ſuſpendu*, pendens, ſuſpenſus.
An der Wand hangen, *être pendu à la muraille*, pendere de pariete.
Es hangt ihm an, *cela lui eſt naturel*, illi innatum atque inſitum eſt.
Sein Heil hängt an einem Faden, *ſon ſalut eſt preſque deſeſperé*, ſalus illius ſpe extrema pendet.
An einander hangen, *être uni & joint enſemble*, inter ſe necti atque [illegible]

Hangeleuchter, *m.* hängiger Leuchter, *un chandelier, qu'on pend à une corde*, candelabrum penſile, n.
Hangmaul, der ein lang hangend Maul hat, *lippu, qui a des lippes pendentes*, labeo, m.
Hangohr, oder Langohr, der lange Ohren hat, *qui a les oreilles laches, & pendentes*, flaccus, m.
Hangekutſche, *f.* Hangwagen, *m. caroſſe ou litiere*, currus penſilis, m. pilentum, n. carpentum.
Hanſeſtadt. ſ. Anſeſtadt.
Hanrey, *m. cornard cocu, jannin, m.* cornutus, curruca, cuculus, m.
Ein gutwilliger Hanrey, conſcius curruca, *jannin.*
Hans in allen Gaſſen, *m. un brouillon, ou coureur, qui ſe mêle de tout*, arſo, ardelio, m.
Hans Sup, *m. Jean potage*, paraſitus, mimus, ludio, m. l. ſtultus.
Hanswurſt, *m. Harlequin, m.* morio, mimus, m.
Hapern, *trainer, differer, empêcher*, cunctari, morari, impedire, hærere.
Hapericht, *pareſſeux, lâche*, ſegnis, ſocors, piger.
Harke, Rechen, *m. un râteau, † une faux, † une faucille*, raſtrum, raſtellum, n. ſecula, f.
Harken, *râteler*, corradere raſtro.
Harkenſtiel, Rechenſtiel, *m. le manche du râteau*, manubrium raſtri.
Harfe, *f. une harpe*, cithara, f. nablium, n.
Auf der Harfe ſchlagen, *jouer de la harpe*, citharam pulſare.
Harfeniſt, *m. un joueur de harpe*, citharœdus, m.
Harfenklang, *le ſon d'une harpe*, citharæ ſonus, m.
Häring, *m. un hareng*, halec, m.
Gedörrter Häring, *hareng ſor ou ſoré*, halec toſtus.
Gewäſſerter Häring, *hareng détrempé & deſſalé*, halec inſalſus.
Solberhäring oder Pickelhäring, *hareng ſalé, qu'on mange cru comme il vient de la ſaumure*, ſalſus halec.
Häringsfang, *m. harengeſon, la ſaiſon & la pêche des harengs*, halecum piſcatio, captura, f.
Häringsfänger, *m. pêcheur de harengs*, halecum piſcator, m.
Häringsſale, *f. la ſaumure*, ſalmuria, f.
Häringsſchmalz, *n. la graiſſe de harengs*, pinguedo halecum, f.
Häringstonne, *f. un tonneau de harengs, une caque de harengs*, halecum cadus, m. dolium, n.
Haerenkleid, *n. un cilice, haire*, cilicium, n.
Harſieb, *n. une étamine*, cilicium, cribrum cilicinum, n.
Harn, Brunze, *m. urine, f. piſſat, m.* urina, f. lotium, n.
Harnen, ſeichen, *piſſer, faire de l'eau, lacher ſon eau*, mingere, mejere.
Harnblaſe, *f. la veſſie*, veſica, f.
Harnglas, *n. un urinal*, urinale, n. matula, f.
Harniſch, Küraß, *m. un harnois, une cuiraſſe*, lorica, ferreus thorax.
In vollem Harniſche, *armé de toutes pieces*, undique armatus, cataphractus.
Den Harniſch anthun, anlegen, *endoſſer le harnois*, loricam induere.
Im Harniſche ſeyn, *être faché, être en colére*, iratum eſſe.
Harniſchfeger, *m. un fourbiſſeur de harnois, armurier*, polio, politor, m.
Harniſchkammer, *f. arſenal*, armamentarium.
Harniſchmacher, *armurier*, armator, m.
Harniſchring, damit man ein Stück an das andere rinket, *m. boucle de harnois*, loricæ fibula, f.
Harnkachel, Brunzſcherbe, *f. un pot à piſſer, pot de chambre*, matula, trulla, f.
Harnkraut, *n. le boutonnet*, empetron, n.
Harnröhren, *f. pl. les ureteres, petits canaux entre les reins & la veſſie*, ureteres, f.
Harnſand, der Sand, ſo mit dem Harne vom Menſchen geht, und ſich unten in die Harnkachel ſetzt, *m. la gravelle que l'on jette en lâchant ſon eau*, calculoſa materia, f.
Harnſtrenge, Kaltſeiche, *f. la chaude piſſe, difficulté d'uriner*, ſtranguria, f.
Harnverſtopfung, *f. la retention d'urine*, iſchuria, f. lotii ſuppreſſio, f.
Harnwinde, *f. difficulté d'uriner*, ſtranguria, urinæ difficultas, f.
Harpie. ſ. Harfe.

Harren,

Digitized by Google

Harren, warten, attendre, s'en attendre, expectare, præſtolari.
Harren, beſtändig ſeyn, être conſtant, perſeverer, perſiſtere, permanere, perſeverare.
Harſtrang, Kraut, queuë de porc, peucedanum, n.
Hart, dur, ferme, ſolide, durus, firmus, ſolidus.
Das Bette iſt gar hart, ce lit eſt bien dur, aſper eſt iſte lectus, durus.
Hart, ſtreng, unfreundlich, rigoureux, ſevere, rude, cruel, ſeverus.
Der Obriſte iſt dem Kriegsvolke gar hart, le Colonel eſt fort rude envers ſes ſoldats, les traite fort rudement, Dux iſte ſummo jure cum militibus agit
Hart wider jemand ſprechen, s'emporter de paroles contre quelqu'un, l'invectiver, durius in aliquem invehi.
Hart werden, s'endurcir, indureſcere, occalleſcere.
Hart machen, endurcir, durare, indurare.
Hart, adv. durement, duriter.
Härte, Härtigkeit, f. la dureté, durities, calloſitas.
Härten, hart und feſt machen, endurcir, affermir, rendre dur, indurare, ſolidare.
Härter, plus dur & durement, durior & durius.
Hartherzig, d'un cœur dur, durus corde, immiſericors.
Harthäutigkeit, l'épaiſſeur de la peau, denſitas cutis.
Harthörig, ſo nicht wohl hört, ſourdaut, ſourdâtre, qui a l'ouie dure, qui n'entend goutte, ſurdus, ſurdaſter.
Härtigkeit, Härte, la dureté, durities, f.
Hart, adv. rudement rigoureuſement, ſévèrement, ſevere.
Härtlich, ein etwas hart, un peu dur, duriuſculus.
Hartleibig, conſtipé, n'ayant point de ſelle, difficillime excernens.
Hartmäulig, fort en bouche, ore duro, frenis non obſequens equus.
Hartnäckig, halsſtarrig, eines ſteifen Kopfs, der ſich nichts ſagen läßt, têtu, opiniatre, arrogant, obſtiné, pertinax, contumax.
Hartnäckig ſeyn, être obſtiné, opiniâtre en ſes opinions, entêté, tenaciter, mordicus, ſententiæ inhærere.
Hartnäckigkeit, obſtination, opiniâtreté, entêtement, m. contumacia, pertinacia, f.
† Hartſchällig, d'un ſon dur, d'un éclat rude, truculenter ſonorus.
Hartſchlafend, léthargique, d'un ſommeil dur, veternoſus.
† Hartſchwätzig, ſo hart und laut redt, qui parle haut, un criard, clamoſus.
Harttrabig Pferd, cheval qui va le trot dur, ſuccuſſator, m.
Harz, n. reſine, liqueur de pin, reſina, f.
Harzbaum, Fichten- oder Zirbelbaum, m. un pin, pinus, f.
Harzen, mit Harze anſtreichen, enduire ou frotter de reſine, enreſiner, oblinere reſina.
Harzig, harzicht, voll Harz, reſineux, plein de reſine, reſinoſus.
Harzwald, m. le Harzwald, ſilva hercinia, f.
Haſchen, fangen, prendre, agripper, accipere, captare, comprehendere, arripere.
Häſcher, Stadtknecht, m. archer, ſergent, lictor, m.
Haſchicht, attrapant, atteignant, prenſans, arripiens.
Haſe, m. un lièvre, lepus, m.
Bey einem halten, wie ein Haſe beym Trommelſchläger, davon fliehen, s'enfuir, fuir, ſe ſauver, gagner au pied, comme feroit un lièvre qui entendroit un tambour, terga dare, fuga ſaluti conſulere.
Das Haſenpanier aufwerfen, idem.
Hier liegt der Haſe verborgen, il y a ici une anguille ſous la roche, hic latet anguis in herba.
Den Haſen im Neſte ſchlafend fangen, prendre le lièvre en forme, à la croupie, leporem in cubili intercipere, accubantem capere.
Haſe, m. un ſot, un niais, eſtropié du cerveau, demens, ſtolidus.
Er hat ins Haſenfett getreten, il a un coup de hache, non adeo compos eſt mentis.
Haſel, f. Haſelhecke, f. Haſelſtaude, un noiſettier, corier, coudrier, avelinier, corylus, f.
Haſelhuhn, n. un francolin, une poule de bois, attagen, m.
Haſeliren, rêver, niaiſer, nugari, inſipidum eſſe, infanire.
Haſelmaus, f. gros rat, eſpece de ſouris, un loir ou loirot, ſorex glis, m.
Haſelnuß, f. une noiſette, noix d'avelaine, avellana, f.
Haſelnußſchale, f. la coquille d'une noiſette, avellanæ putamen, n.
Haſelſtaude, f. un coudrier, corylus, f.
Haſelwurz, f. le cabaret, aſarum, n. nardus ruſtica, f.
Haſenbalg, m. la peau d'un lièvre, pellis leporina, f.
Haſenfleiſch, n. de la chair de lièvre, caro leporina, f.
Haſengarn, n. un ret ou filet à prendre des lièvres, rete leporinum, n.
Haſenjagd, f. la chaſſe de lièvres, venatio, captura leporum, f.
Haſenklee, n. pain de cocu, herbe, trifolium acetoſum, n. oxis, f.
Haſenkoth, m. Gänſediſtel, f. laiteron, m. ſonchus, latero, olus leporinum, n.
Haſenmund, m. Haſenſcharte, f. lèvre fendue, bouche de lièvre, os leporinum, n.
Haſenohr, n. oreille d'âne, auris leporina, ſorte de bignet.
Haſenpfeffer, m. Haſenſchwarz, n. lièvre dans une ſauce noire, lepus in jure nigro.
Haſenpfötchen, f. ein Kraut, pied de lièvre, pes leporinus, m.
Haſenſchlaf, m. le dormir d'un lièvre, les yeux ouverts, ſomnus leporinus.
Haſiren, haſeliren, n'être pas trop ſage, extravaguer, avoir un coup de hache, deſipere, dementia laborare.
Haß, m. haine, envie, f. odium, n. invidia, f.
Haß und Neid tragen, porter haine & envie à quelqu'un, odiſſe aliquem.
Haſſen, gram ſeyn, haïr une perſonne, vouloir mal à quelqu'un, idem.
Haßwürdig, odieux, haïſſable, odioſus, odio dignus.
Heßlich, b. häßlich, ungeſtalt, laid, difforme, turpis, deformis, e.
Häßlich, adv. laidement, vilainement, turpiter, deformiter.
Häßlich machen, enlaidir, faire ou rendre laid, defigurer, deformare, deturpare.
Häßlich ausſehen, avoir un viſage hideux, avoir mauvaiſe mine, deformem eſſe, fœda turpi oris ſpecie eſſe.
Häßlich werden, s'enlaidir, devenir laid, deformari.
Häßlichkeit, f. la laideur, difformité, turpitudo, deformitas.
Haſſer, Feind, m. ennemi, envieux, oſor, inimicus, m.
Haſpel, m. un devidoir, un haſpe, rhombus, girgillus, m.
Haſpel, die Winde, damit man das Waſſer aus einem Brunnen, und die Steine aus der Grube windet, une roue de grue, [illegible], une guinde, trochlea, f. organum tractorium, tympanum, n.
Haſpeln, das Garn auf den Haſpel wicfeln, devider le fil, glomerare.
Haſt, Haſtigkeit, f. Haſt dienet nicht, la précipitation ne ſert de rien, feſtinatio nihil prodeſt.
Haſten, hater, depêcher, feſtinare, celerare, deproperare.
Haſtig eilen mit der Rede, parler trop vite, nimium properanter loqui.
Hatſchierer, un garde, ſoldat de garde, archer, ſatelles, ſpeculator, m.
Hatze, Hetzung, f. la chaſſe, perſecutio ferarum, f.
In der Hatze ſeyn, ſoutenir les chaſſes de ſes ennemis, hoſtibus aut inſidiis premi.
Hau, Schnitt, m. inciſion, rompure, taillure, ſectio, inciſura, f.
Haube, f. une coiffe, capillare, n. vitta, f.
Güldene Haube, f. une coiffe d'or, crinale aureum, n.
Seidene Haube, f. coiffe de ſoye, ſericum crinale, n.
Zwirne Haube, f. coiffe de fil, crinale lineum, n.
Die Haube aufſetzen, ſe coiffer, caput vitta ligare.
Haubitz, f. pieces de Canon courtes, pour grêler l'ennemi, curtiſſimæ formæ tormenta grandivoma, n. pl.
Hauchen, ſouffler, reſpirer, halare, flare, ſpirare.
Anhauchen, haleiner ſur quelque choſe, laiſſer aller ſon haleine, anhelare, anhelitum reddere.
Haue, Hacke, f. une houe, ligo, m. hama, f.
Hauen, couper, hacher, trencher, cædere, ſecare, ſcindere.
Holz hauen, couper, fendre du bois, ligna cædere, findere.
Hauen, mit Ruthen ſtreichen, fouetter, virgis cædere. S. nach Hautchen.
Hauer, m. wild Schwein, n. un ſanglier, aper, m.
Hauſe oder Haufen, m. un monceau de bois, acervus, cumulus, m.
Haufen Holz, m. un tas ou monceau de bois, ſtrues lignorum, f.
Haufen Kriegsvolk, une troupe de gens de guerre, manus militum, f.

Digitized by Google

Häufen, häufig über einander aufſchütten, *combler, amonceler, entaſſer, amaſſer en monceau,* coacervare.
Laſter auf Laſter häufen, *augmenter les crimes,* ſcelus, ſcelere cumulare.
Häufig, gehäufet, *entaſſé, amaſſé,* accumulatus.
Häufig, mit Haufen, haufenweiſe, *par troupes, par bandes, par monceaux, à foiſon, en grande abondance,* catervatim, cumulatim, affatim.
Häufung, Ueberhäufung, *f. un amas, un aſſemblage & entaſſement, un comble,* accumulatio, coacervatio, f.
Haupt, *n. la tête, le chef,* caput, n.
Hintertheil des Haupts, *le derrière de la tête,* occiput, n.
Vordertheil des Haupts, *le devant de la tete,* ſinciput, n.
Hauptader, *f. la veine céphalique, la veine de la tête,* cephalica, f.
Hauptartikel, *m. le point principal,* cardo cauſæ, m.
Hauptbalſam, *m. un baume pour la tête,* unguentum cephalicum, n.
Hauptbändchen, *n une bandelette de tête, un bandeau ou fronteau,* vitta, f.
Hauptfeind, *m. ennemi capital, juré,* hoſtis capitalis, acerbiſſimus, m.
Hauptfluß, *m. un rhume, une defluxion, catarre,* rheuma, n. catarrhus.
Hauptflüßig, *catarreux,* rheumaticus, a, um.
Hauptfrage, *f. la demande principale,* quæſtio præcipua, f.
Hauptgeld, *n. le capital, le fond,* caput, ſumma capitalis, f.
Hauptgeld, *n. impot, tribut, m. la taxe, qu'on paye par tête,* capitatio, f.
Hauptgut, *n. le capital, la ſomme principale,* pecuniæ caput, ſumma capitalis, f.
Haupthaar, *n. les cheveux de la tête,* capilli, m. pl.
Haupthandel, *m. le principal point de quelque cauſe, la broche de l'affaire,* ſtatus, caput, ſumma.
Hauptkirche, *f. Egliſe Metropolitaine,* Eccleſiæ mater, Metropolitanum templum, n.
Hauptküſſen, *n. le chevet, traverſin du lit, oreiller, m.* cervical, n.
Hauptlaus, *f. un poux,* pediculus, m.
Hauptmann, *m. un Capitaine,* Centurio, dux, præfectus cohortis, m.
Hauptmann über ein Fähnchen, *Capitaine d'une enſeigne,* unius vexilli præfectus, m.
Hauptmann über fünfzig, *cinquantenier,* quinquagenarius, m.
Hauptmann über Fußvolk, *m. un Capitaine d'Infanterie, d'une enſeigne,* Dux peditum, n.
Hauptmann über eine Galere, *Capitaine d'une Galère,* Præfectus triremis, m.
Hauptmann über ein Hundert, *un Centurier,* Centurio, m.
Hauptmann über Reiter, Rittmeiſter, *m. le Capitain d'une Cornette, de chevaux,* Dux equitum.
Hauptmann über tauſend, Oberſter, *m. un Colonel,* Tribunus, m.
Hauptmannſchaft, *f. la charge de Capitaine,* præfectura, f. Centurionatus, m.
Hauptplage, *f. miſere extrême,* miſeria miſeriarum, f. calamitatum concurſus, m.
Hauptpunkt, *m. le point, le nœud de quelque affaire,* cardo litium, m. caput, ſumma rei, n.
Hauptquelle, *f. la premiêre ſource,* caput fontis, n.
Hauptrecht, *n.* das vornehmſte Recht, *le droit principal,* præcipuum jus, n.
Hauptring, *m. bourrelet ou torche de linge pour porter quelque choſe ſur la tête,* ceſticillus, m.
Hauptriß, *m. délinéation, deſignation,* delineatio, deſignatio primaris.
Hauptſache, *f. la queſtion principale, le point, l'article principal,* quæſtio principalis, f. caput rei, n.
Hauptſächlich, *premierement, principalement, en premier chef,* primario, principaliter, maxime, inprimis.
Hauptſcheitel, *m. le ſommet de la tête,* vertex, m.
Haupt-Erz- oder Grundſchelm, *m. le plus méchant de tous,* nebulo nebulonum, unus omnium nequiſſimus, m.
Hauptſchiff, *n. l'Amiral, grand vaiſſeau d'une armée de mer, le navire de l'Amiral,* navis prætoria, f.
Hauptſchmerzen haben, *avoir mal de tête,* capitis dolore affici.
Hauptſchlacht, *f. bataille déciſive,* pugna decretoria, univerſæ rei dimicatio, f.
Hauptſchuldner, *m. le principal débiteur,* principalis debitor, m.
Hauptſchwindel, *m. le tournoyement de tête,* vertigo, f.
Hauptſegel, *m. la grande voile,* velum majus, n.
Hauptſtadt, *f. la ville capitale,* metropolis, f.
Hauptſprache, *f. la langue principale,* lingua cardinalis.
Hauptſpruch, *m. une maxime, ſentence générale,* dictum cardinale, claſſicum, n. ſententia palmaris.
Hauptſtück, *n. le principal point d'une choſe, chapitre,* caput, n.
Hauptſtärkung, *f. un confortatif de la tête,* cephalicum, n.
Hauptſtraße, *f. le grand chemin,* via regia, f.
Hauptſturm, *m. l'aſſaut général,* impreſſio generalis, decretoria, f.
Hauptſucht, *f. mal de tête, la maladie, quand le poil tombe de lui même, la pelade,* alopecia, cephalalgia, f.
Hauptſüchtig, *m. qui a mal à la tete, & qui eſt malade de la pelade,* alopeciatus, cephalalgis laborans, m.
Hauptſumme, *f. la ſomme, le ſommaire,* ſumma, f.
Haupttuch, *n. voile, coiffe, f. couvrechef, habillement de tête, m. que portent les femmes, chaperon, m. ou cape, f.* flaminium, flamen, velum, capitium.
Hauptverſehen, *n faute très lourde,* error graviſſimus.
Haupturtheil, *n. une ſentence définitive, déciſive,* deciſio cauſæ, f.
Hauptwache, *f. le corps de garde,* ſtatio prætoria, primaria, f.
Hauptwehe, *n. la douleur de tête,* dolor capitis, m. cephalalgia, f.
Hauptwehe auf einer Seite, *douleur de tête d'un côté la migraine,* hemicrania, f.
Hauptwerk, *n. l'affaire principale, m.* opus principale, n. S. Hauptſache, Hauptpunkt.
Hauptzierde, *f. ornement de tête, diadême,* diadema, n. mitra, f.
Hauptzweck, *m. le but, le deſſein principal,* ſcopus principalis, m.
Was iſt euer Hauptzweck? wohin iſt euer Abſehen gerichtet? *quel eſt votre but? que prétendez vous?* quo mentem intendis? quo animum refers.
Die Ehre Gottes iſt mein einiger Hauptzweck, *la gloire de Dieu eſt mon unique but,* mentis meæ unicus ſcopus eſt gloria divina.
Hauſen, behauſen, beherbergen, *loger, recevoir en ſon logis,* hoſpitio excipere, recipere, receptare.
Hauſen, hauſiren, haushalten, *ſe comporter, faire menage,* ſe gerere, procedere, militare.
Hauſirer *m. un frippier, revendeur, mercier,* inſtitor, circuitor, interpolator, vetetamentarius, m.
Haus, *n.* Behauſung, *f. une maiſon, un logis,* domus, f. ædes, f. pl.
Haus und Hof iſt ihm im Weine erſoffen, Spr. *il a dépenſé tout ſon bien par ſes débauches,* omnia ſua perpotando conſumſit.
Nach Hauſe gehen, *aller à la maiſon,* petere domum.
Er iſt nicht zu Hauſe, *il n'eſt pas à la maiſon,* domi non eſt.
Ein Haus bauen, *batir une maiſon,* ædificare domum.
Ein Haus beſtehen oder verzinſen, *louer une maiſon,* conducere domum.
Ein Haus vermiethen, *bailler une maiſon à louage,* locare domum.
Ich bin bey ihm gehalten worden, als wenn ich daheim in meinem eigenen Hauſe geweſen wäre, *j'ai été traité chez lui, comme ſi j'euſſe été dans ma propre maiſon,* apud illum ſic fui, tanquam domi meæ.
Haus, Geſchlecht, *n. maiſon, famille,* domus, familia, f.
Du verunehreſt dein Geſchlecht, *tu deshonnores ta maiſon,* familiæ dedecus inuris.
† **Häuschen.** S. Häuslein.
* **Hauseren,** *m. l'entrée de la maiſon, le veſtibule,* area, domus, f.
Hausarme, *pauvres chez eux,* pauperes domeſtici, m. pl.
Hausbrod, *n. pain de ménage,* panis cibarius, ſecundarius, m.
Hausfrau, *f. femme, femme mariée, la Dame du logis,* conjux, hera, f.
Hausfriede, *m. la paix à la maiſon,* pax domeſtica, f.
Hausgenoſſe, der bey einem wohnet, *un domeſtique,* domeſticus, m.
Hausgeſchäffte, *n. affaires de la maiſon ou domeſtiques,* negotia domeſtica, n. pl.
Hausgeſinde, *n. la famille, les gens, les domeſtiques,* familia, f. domeſtici, m. pl.
Hausgötter, *les Dieux domeſtiques des Payens,* Lares, m. pl.
Haus-

Digitized by Google

Haushalten, *tenir ménage, être pére de famille*, rem domeſticam curare.
Haushalter, *m. un ménager*, paterfamilias, m. œconomus.
Haushalterinn, *f. une ménagere*, materfamilias, f. it. *depenſiere, f.* diſpenſatrix.
Haushaltung, *f. le ménage, l'adminiſtration de la famille*, adminiſtratio ſuppellectilis, familiæ, f.
Sie einrichten, *s'emménager*, ſupellectilem & rem familiarem ordinare.
Eine Haushaltung haben, *être en ménage*, habere rem familiarem.
Hausherr, *m. le maitre du logis, le pére de famille*, hoſpes, herus, m.
Haushund, *m. chien domeſtique*, canis domeſticus, m.
Hauskirche, *f. chapelle privée*, ſacellum domeſticum. It. *devotion particuliere*, devotio domeſtica, f. ſacra privata.
Hausknecht, *m. ſerviteur, valet de maiſon*, famulus, ſervus herl, mediaſtinus.
Hauskreuz, *n. affliction domeſtique, calamité*, domeſtica afflictio, f.
Häuslein, Häuschen, *n. maiſonnette, logette, petite maiſon*, ædicula, domus auguſta, caſa, It. *privé*, latrina, locus ſecretus.
Hausleute, *gens de la maiſon*, domeſtici, m. pl.
Häuslich, der wohl hausHält, *m. bon ménager*, attentus ad rem, paecus. frugalis
Häuslich ſich niederlaſſen, *s'établir*, figere domicilium, ſedem.
Hausmagd, *f. la ſervante*, ancilla, famula, f.
Hausmittel, *n. un remede commun, domeſtique*, medicina empirica, f.
Hausmutter, *f. la mére de famille*, materfamilias, f.
Hausnahrung, *f. gagne pain, le ménage, le train*, domeſticus victus, m.
Hausnoth, *f. pauvreté, diſette, f. qui accable un ménage*, paupertas, f.
Hausplage, *f.* Hausübel, *affliction particuliere, domeſtique, mal domeſtique*, privata, f. domeſtica calamitas, f.
Hausrath, *m. le ménage ſoit de bois, ou autre choſe, les meubles*, ſupellex, f.
Hausrath anſchaffen, *s'emmenager, emmeubler*, ſupellectilem comparare.
Hausrecht, *n. droit de l'hoſpitalité*, jus hoſpitii, n.
Hausregiment, *n. le gouvernement de famille*, adminiſtratio œconomica, familiæ.
Hausſchaffner, *m. un maître d'hôtel, dépenſier*, œconomus, m.
Hausſchwelle, *f. le ſueil de la maiſon*, limen, n.
Hausſchule, *f. inſtruction privée, particuliére*, informatio privata, domeſtica, f.
Hausſuchung, *f. recherche qui ſe fait dans la maiſon*, perquiſitio in ædibus alienis, f.
Hausthüre, *f. la porte*, fores, f. pl. janua, f.
Hausvater, *m. le pére de famille*, paterfamilias, m.
Hausverwalter, *m. œconome, concierge*, œconomus, adminiſtrator, procurator.
Hauswand, *f. une parois*, paries, m.
Hausweſen, *n. ménage, état de famille*, res domeſtica, familiaris.
Hauswirth, *m. pére de famille*, paterfamilias, pater curiæ m.
Hauswurz, *f. de la joubarbe, triquemadame*, ſempervivum, ſedum, n.
Hauszins, *f. le prix du louage*, pretium locationis, penſio pro habitatione & uſu.
Hauszucht, *f. la diſcipline domeſtique*, domeſtica diſciplina, f.
Haut, *f. la peau*, pellis cutis, f.
Haut abſtreifen, Haut abziehen, *écorcher, arracher la peau*, excoriare, pellem detrahere, deglubere.
Eine Haut bereiten, *tanner conroyer un cuir ou une peau*, corium perficere ſubigere.
Er muß es mit der Haut bezahlen, Sprüchw. *il payera de ſon ſang, & de ſa vie*, capite ſuo luet.
Sich um die Haut zanken, ehe der Bär geſtochen iſt, Sprüchw. *ſe débattre de la peau de l'ourſe, avant qu'il ſoit mort*, de exuviis litigare, urſo nondum confecto.
Einem in die Wolle auf die Haut greifen, *attaquer quelqu'un, ſe ruer (jetter) ſur quelqu'un*, aliquem aggredi, alicui manus injicere.
Häutchen, *n. petite peau*, pellicula, f.

† Hau, Hieb, *m. coup, taillûre, coupûre, bleſſûre*, inciſio, inciſura, ictus.
Holz hauen, *couper ou fendre de bois*, ſecare lignum.
Hauen, *trencher, couper, hacher, tailler*, ſcindere, ſecare, cædere.
Hauen, mit Ruthen ſtreichen, *donner le fouet, fouetter, châtier de verges, donner de verges*, cædere virgis.
Haumeſſer, Hackmeſſer, *n. un couteau ou couperet de boucher, m.* cluniculum, n.
Hauwald, *m. bois que l'on coupe*, ſilva cædua, f.
Hauzahn eines wilden Schweins, *m. les groſſes dents ou les deffenſes du ſanglier*, apri dentes maſores, m. pl.
Hehe, heyhey, *çà çà, & bien*, vah! macte, virtute, iſta, io!
He! interj. *eh! he!* ohe, Interj. he! *que dites-vous! plait-il!* quid ais!
Hebamme, Wehmutter, *une ſage femme*, obſtetrix, f.
Hebebaum, Hebel, *m. levier, un pieu de bois, à remuer & lever des fardeaux*, vectis, longurius, m. phalanga vel phalanx, gis, f.
Hebeiſen, *n. levier de fer*, vectis roſtratus.
Hebel, Hobel, Hobel, *m. une ſcie, un rabot*, dolabra, runcina, f. Item, *grand baton*, ſcipio, m.
Hebeling oder Sauerteig, *f. levain, m.* fermentum, n.
Heben, etwas in die Höhe lüften, *lever, élever*, tollere, attollere.
Ein Kind aus der Taufe heben, *lever un enfant*, infantem ſuſcipere.
Heber, *m.* damit man Wein oben zum Spunde heraus hebt, *un ſiphon à tirer du vin, par le bondon d'un tonneau*, ſipho, onis, tubulus doliaris, m.
Hebzeug, damit man Balken, ſchwere Steine und dergleichen Laſt in die Höhe hebt, *une grude*, tolleno, m. machina tractoria, f. tympanum, n. vectis
Hebopfer, *n. offrande, oblation, f.* oblatio.
Hebſtange, *f.* S. Hebebaum.
Hechel, *m. un ſeran pour ſerancer du lin ou du chanvre*, echinus, pecten, carmen. n
Hechelmacher, *un ſerancier, qui fait des ſerans*, pectiniſabee, m.
Hecht, *m. un brochet*, lucius, lupus. m.
Von kleinen Fiſchen werden die Hechte groß, Sprüchw. *les Princes s'engraiſſent des richeſſes de leurs ſujets*, ſubditorum opibus ſaginantur Principes.
Hechtchen, *n. un brocheton, petit brochet*, luciolus, m.
Heckend, *adj. fertile, fecond, ſe multipliant*, ferax, fertilis, fœcundus
Hecke, *f.* Buſch, Strauch, *m. une haye, épinaye, buiſſon*, ſepes, f. ſentice um, n.
Heckig oder Heckicht, voll Hecken, *m. hallier, un buiſſon fort épais*, locus m.
Heckroſe, *f. roſe ſauvage*, roſa ſilveſtris, f.
Hecke, *f.* Wald, *m. une épinaye*, dumetum, ſaljectum.
Heelen, verheelen, *celer, cacher ou taire quelque choſe*, celare, reticere, S. Hälen.
Heep, Hiepe *f. une ſerpe, ſerpette*, ſcirpicula, falx vineatica, falcula putatoria. S. Rebmeſſer.
Heer, Kriegsheer, *n. une armée, des troupes*, exercitus, m. copiæ, f. pl.
Ein Heer führen, *conduire une armée*, exercitum ducere.
Ein Heer zuſammen bringen, *lever, aſſembler une armée*, exercitum cogere, colligere, conſcribere
Ein Heer abdanken, *congédier, caſſer une armée*, dimittere exercitum.
Ein Heer muſtern, *faire paſſer montre, (la revûe,) à une armée*, luſtrare exercitum.
Heerfahrt, *f. expédition militaire*, expeditio bellica, f.
Heerpauke, *f. des timbales*, tympana ænea, n. pl.
Heerpauker, *m. un timbalier*, tympaniſta, æneator, m.
Heerskraft, *f. main armée, f.* exercitus, m. manus armata, f. copiæ, f. pl.
Heerſchaar, *f. armée, f.* exercitus, copiæ militares, f. pl.
Heerſtraſſe, Landſtraſſe, *f. le grand chemin*, via regia, militaris, publica f.
Heerwagen, *m. un chariot de guerre, chariot de bagage*, plauſtrum bellicum, currus militaris, caſtrenſis, m.

Digitized by Google

Heerwagen am Himmel, Siebengeſtirn, *n. l'ourſe, la grande ourſe, qui eſt un ſigne au ciel vers le Septentrion*, urſa, urſa major, f.

Heerzug, Feldzug, *m. campagne, expedition militaire*, expeditio militaris, f.

Hefen, Häfen, *m. pl. la lie, les fondrilles*, fæces, f. pl.

Heft, *n.* Stiel eines Meſſers oder etwas anders, *m. le manche d'un couteau, la poignée*, manubrium, n. capulus, m.

Heft, Band, *m. lien, une bande, un bandage, un point*, faſcia, f.

Heft einer Wunde *n. le point ou la coûture d'une playe qui eſt ouverte & baillante*, vulneris ſutura, f.

Eine Wunde heften, *coudre une playe*, ora vulneris inter ſe ſutura committere.

Hefteln, *attacher, accrocher legerement*, leviter fibulare

Heften, an einander binden, *attacher, lier*, connectere, aſſuere.

Heften, einen Stiel und dergleichen an ein Meſſer machen, *emmancher un couteau ou quelque autre inſtrument ſemblable*, manubrium apponere, aptare.

Heften, die Reben in den Weingarten zuſammen binden, *lier les vignes*, ligare vites.

Heftig, ſtreng, *vehement, violent, ſevere, impetueux*, vehemens, aſper, violentus, ferox.

Heftig, *adv. violemment, ardemment, inſtamment, grandement*, enixe, valde, vehementer, etiam atque etiam.

Heftige Kranlheit, *f. rude & violente maladie*, durus morbus, acerbus, gravis.

Heftigkeit, *f. la vehemence, impetuoſité*, vehementia, f. impetus, m.

Heftig, ernſtlich, gar ſehr, *âprement, inſtamment, avec empreſſement*, obnixe, enixe, majorem in modum, violenter.

Heftig zürnen, *ſe mettre en grande colére*, vehementer iraſci.

Heftig einen lieben, *aimer quelqu'un paſſionnément, éperduement*, ardere amore alicujus, deperire, perdite amare.

Heftung einer Wunde, *la coûture d'une playe*, ſutura vulneris, f.

Hegen, hägen, *entretenir, nourrir, laiſſer croitre & multiplier comme une forêt, ou une eſpece d'animaux, dont on ne prend rien*, alere, nutrire, reſervare, fovere.

Hegiſch, hagicht, *muni, borné, limité*, munitus, termino circumſcriptus.

Hegung, *f. le ſoutien, la reception, la defenſe*, receptio, f. receptaculum, n. defenſio, f.

* Hehr, *adj. ſaint, venerable, auguſte*, ſacer, ſanctus, venerabilis, e.

Heyde, *m. un payen, gentil*, ethnicus, gentilis, paganus.

Heide, *f* ein weit Feld, *champ ouvert, grande & large campagne*, campus, m. planities vaſta & inculta.

Heide, *f. bruyere, f.* erica, erix, erice, f.

Heidelbeer, *f. une meurte ou miete, airelle*, morum myrti ſeu myrtilli, vaccinium, n.

Heidelbeerſtaude, *f. un meurte, arbre*, myrtus, f.

Heidenkorn, *n. bled ſarazin*, panicum, frumentum Saracenicum, n.

Heydenthum, *n. le paganiſme*, paganiſmus, m.

Heidelerche, *f. une alouette huppée*, galerita, alauda criſtata.

Heydniſch, *à la payenne*, ethnice.

Heydniſcher Aberglaube, *m. la ſuperſtition payenne*, ethnica ſuperſtitio

Heydniſch Wunderkraut, *n. du coq, ou de la poivrete, herbe*, filiquaſtrum.

Heidicht, *ſemé de bruieres, lieu qui n'eſt point cultivé*, ericis obſitus, ſterilis, incultus.

Heiduk, Heidukentanz, *un bal ou une danſe des Sclavoniens*, Sclavorum ſaltatio, f

Heil, *n. ſalut, m.* ſalus, proſperitas, f.

Das ewige Heil *le ſalut éternel*, ſalus æterna, f.

Zeitliches Heil, *felicité temporelle*, felicitas temporalis, f.

Heil, geheilet, *gueri, ſain*, ſanatus, ſanitati reſtitutus.

Heil werden, *ſortir de maladie*, ſanari, e morbo recreari.

Heiland, Seligmacher, *le Sauveur*, Salvator, Servator. S. Heil.

Heilbäder, Geſundbäder, *bains mineraux, eaux minerales*, thermæ ſalutares, metallicæ, f. pl.

Heilen *guerir, remettre en ſanté*, ſanare, ad ſanitatem reducere, curare.

Heilen, heil werden, *devenir ſain, ſe guerir*, ſaneſcere, convaleſcere.

Die Wunde iſt heil, *la playe eſt guerie*, vulnus coivit.

Heilig, *ſaint*, ſanctus, pius, ſacer.

Die heilige Kirche *la ſainte Egliſe*, ſancta Eccleſia.

Der heilige Geiſt *le ſaint Eſprit*, Spiritus ſanctus.

Die heilige Schrift, *l'Ecriture ſainte, ou les Ecritures ſaintes*, Sacra Scriptura S. Gottes Wort.

Die Heiligen, *les Saints*, Sancti, Cœlites, m. pl.

In die Zahl der Heiligen ſetzen *canoniſer quelqu'un*, in cœleſtium numerum aliquem reponere, canonizare.

Unter die Zahl der Heiligen gerechnet werden, *être mis au nombre des Saints*, inter Sanctos referri.

Heiligen, weihen, *conſacrer à Dieu*, conſecrare, dicare.

Heiligen, heilig machen, *ſanctifier, rendre ſaint*, ſanctum reddere, ſanctificare.

Heiligkeit, *la ſainteté*, ſanctitas, f.

Ein Mann von groſſer Heiligkeit, *un homme de grande ſainteté*, vir eximiæ ſanctimoniæ, ſanctiſſimus vir.

Heilig leben, *vivre ſaintement*, ſancte pieque vivere.

Heiligthum, *n. les reliques des ſaints*, reliquiæ ſanctorum, f. pl.

Heiligthum, *le ſanctuaire*, ſanctuarium, n. adytum.

Heiligung, *f. conſecration, ſanctification*, conſecratio, ſanctificatio, f.

Heiligung des Sabbathtages, *ſanctification du dimanche*, ſanctificatio Sabbathi, diei dominicæ, f.

Heillos, *impie, ſcélérat, perdu*, impius, ſceleratus.

Heillos, hinläſſig, *négligent, nonchalant*, incurius, negligens.

Ein heillos Leben führen, *vivre irreligieuſement*, impie vivere.

Heilloſer Menſch, *homme perdu*, homo perditus, profligatus, m.

Heilſam, heilbar, *gueriſſable*, medicabilis, ſanabilis, e.

Heilſam, *ſalutaire*, ſalubris, ſalutaris, ſalutifer.

Heilſame Arzney, *medecine ſalutaire*, medicina ſalutaris, f.

Heilſam, erſprieſslich, *utile, profitable*, utilis, ſalutaris.

Heilſame Geſetze, *des loix ſalutaires*, leges ſalutares, f. pl.

Heilung, *f. la gueriſon*, curatio, ſanatio, f.

Heilwürdig, *ſalutaire*, ſaluber, ſalutaris, e.

Heim, *au logis, à la maiſon*, domum ſe ire & venire.

Heimath, *f. la patrie, le païs*, patria, ſolum patrium, n.

Heime, *n. grillon, crinon, m.* grillus, m.

Heimfahrt, *f. acheminement à la maiſon*, domum profectio.

Heimfallen, *paſſer en la poſſeſſion d'un autre*, ad alterius bona redire.

Heimfällig, *qui retombe, retourne*, perventus, ceſſus, devolutus, a, um.

Heimführer, *m. conducteur, paranymphe, m.* paranymphus, m.

Heimgeben dem guten Willen Gottes, *remettre tout à la volonté de Dieu*, ſanctiſſimæ Dei voluntati permittere.

Heimgefallene Güter, *biens devolus, paſſez d'une main à l'autre*, bona devoluta, n. pl

Heimführen, *mener, conduire à la maiſon*, domum deducere.

Heimführung einer Braut, *la conduite de l'épouſe à ſon époux*, ſponſæ deductio ad ſponſum, f.

Heimgeben, *remettre une affaire à quelqu'un*, negotium alicui committere, permittere.

Heimgehen, *aller chez ſoi, retourner au logis*, domum ſe recipere.

Heimholen, *ramener au païs, à la maiſon*, reducere in patriam, in ædes.

Eine Braut heimholen, *introduire la nouvelle mariée dans ſa maiſon*, novam nuptam ex ædibus paternis in ſuam domum deducere.

Heimkommen, *revenir à la maiſon*, domum redire.

† Heimlich, *domeſtique, de même païs*, domeſticus, vernaculus, patrius.

Heimlich, verdeckt, *caché, ſecret*, arcanus, abſconditus, ſecretus.

Das heimliche Gemach, *le privé, lieu ſecret, latrine*, locus ſecretus, latrina, cloaca, f.

Heimlich, *en cachette*, clam, clanculum, occulte.

Heimlich halten, verbergen, *cacher*, abſcondere, occultare.

Heimlich ſagen, *ſouffler à l'oreille*, in aurem ſuggerere, ſuſurrare.

Heim-

Heimlich zu wiſſen thun, *avertir, faire ſavoir ſecrettement*, clam aliquem monere.

Heimlichhalten, *diſſimuler*, occultare, diſſimulare, arcana tacere.

Heimlichhaltung, *diſſimulation action de tenir ſecret*, diſſimulatio, occultatio, onis, f.

Heimlichkeit *f. un ſecret*, ſecretum, arcanum, n.

Ich will die Heimlichkeiten, die ihr mir anvertrauet habt, keinem Menſchen offenbaren, *je ne découvrirai point les ſecrets, que vous m'avez confiez*, quæ mihi commiſiſti ſecreta, non evulgabo.

Ich wollte wünſchen, daß ihr alle Heimlichkeiten meines Herzens ſehen könntet, *je voudrois, que vous puiſſiez voir tous les ſecrets de mon cœur*, vellem poſſes intueri oculis intimos animi mei ſenſus.

Er weis alle meine Heimlichkeiten, ich halte vor ihm nichts heimlich verborgen, *il ſait tous mes ſecrets, je lui fais part de tous mes ſecrets*, omnium arcanorum meorum conſcius eſt, eorum omnium illum facio participem.

Eines andern Heimlichkeit erforſchen, *rechercher les ſecrets d'autrui*, alterius arcana ſcrutari.

Eine Heimlichkeit entdecken, *découvrir les ſecrets de ſon cœur*, animi ſecreta detegere

Heimſchlagen, zuſchlagen, *expédier à l'enchère*, publice addicere.

Heimſehnen ſich, *penſer à retourner chez ſoi*, domum cogitare, cupere.

Heimſtellen, *remettre*, permittere, concedere, copiam dare.

Ich will es dir heimſtellen, *je vous le remets*, arbitrio tuo id committam.

Heimgeſtorbene Erbſchaft, *héritage amorti*, prædium, quod jure mortuæ manui poſſidetur, n.

Heimſterbung der Erbſchaft, *f. amortiſſement, m. d'héritage*, ab lege caducearia prædii ſolutio, f.

Heimſteuer, *f. la dot*, dos, f.

Heimſuchung, *f. la viſite*, viſitatio, f.

Heimtückiſch, *fin, malicieux, faux*, ſubdolus, falſus, ſimulatus.

Heimweg, *m. le retour*, reditus, m.

Heimwehe, *n. la maladie du païs*, deſiderium revidendæ patriæ.

Heimweiſen, *renvoyer*, remittere.

Heimwärts, *vers la maiſon*, domus verſus.

Heimziehen, *aller à la maiſon*, domum migrare.

Heiſchen, *demander, requerir*, petere, rogare.

Brod heiſchen, *demander du pain*, panem petere.

Heiſchig, *demandant, ſuppliant*, ſupplex, flagitans

Heiſchung, Forderung, *f. demande, requête, prétenſion*, petitio, poſtulatio.

Heiſer, *enroué*, raucus, raucidulus.

Heiſer ſeyn, *être enroué*, raucum eſſe.

Sich heiſer ſchreyen, *crier jusqu'à être enroué*, ad ravim uſque clamare.

Heiſerkeit, *f. enrouement, m.* raucitas, raucedo, f.

Heiß, hitzig, *chaud, brulant*, fervidus, præfervidus.

Er iſt heiß, *il fait chaud*, calet, æſtus eſt.

Heiß werden, *devenir chaud, s'échauffer*, concalere, incaleſcere.

Einem heiß machen, *échauffer quelqu'un, reduire à d'étranges angoiſſes*. calefacere aliquem, in ſummas anguſtias adducere.

Heißhungerig, *grand mangeur*, edacior, m.

Heißen, einem, *commander*, jubere, imperare, mandare. S. Heyßen.

Heißen, einen, *nommer, appeller*, nominare, appellare.

Heißen, *être nommé, être appellé*, vocari, appellari, nominari.

Heiter, hell *clair, ſerein*, clarus, ſerenus, lucidus.

Heiter ſeyn oder werden, *luire, faire clair*, luceſcere, inluceſcere.

Heiterer Tag, *un jour ſerain*, dies ſerena, f.

Heiterkeit, *f. clarté, lumiere, lueur*, ſerenitas, f. ſplendor, m. jubar, n.

Heizen *chauffer*, calefacere.

Heizer Stubenheizer, *m. chauffeur*, calefactor, m.

Held, *m. un heros, grand guerrier, vaillant, homme de grand courage, valeureux*, heros, vir fortis, m.

Heldenbriefe des Ovidius, *les héroïdes d'Ovide*, Ovidii heroidum epiſtolæ.

Heldengedicht, *poëme héroïque*, poëma Heroicum.

Heldengeiſt, m. Heldenherz, n. Heldenmuth, *grand & genereux courage, m. magnanimité, vaillance, f.* nobilitas, animus intrepidus, heroicus, fortis.

Heldenmäßig, heldenmüthig, *héroïque, courageux, valeureux, vaillant, brave* ſtrenuus, generoſus, heroicus, fortis, is.

Einen Heldenmuth faſſen, *prendre un grand courage*, animum ſumere

Heldengeſchichte, Heldenthaten, *faits héroïques*. heroica, n. pl.

Heldentugend, *vertu héroïque*, virtus excellens, illuſtris.

Heldinn, *f. héroïne, femme héroïque, noble & vertueuſe*, herois, heroina, f.

Helen oder hälen, verheelen, *receler, déguiſer, ne faire pas ſemblant, diſſimuler*, diſſimulare S. Heelen.

Heler, *diſſimulateur, receleur*. diſſimulator, receptator, m.

Helfant, v. Elephant *m. un Eléphant*, Elephas, m.

Helfenbein, *n. yvoire, f.* ebur, n.

* Helfantenzahn, *m. la dent d'un Eléphant*, dens Elephantinus, m

Helfen, zu Hülfe kommen, Hülfe thun, *ſecourir, aider, donner ſecours*, juvare, auxilium adferre, ſuccurrere.

Helfen, nutzen, *profiter, aider, être profitable*, prodeſſe, conducere.

Es hilft kein Kraut wider den Tod, *il n'y a point de remède à la mort, il n'y a point d'herbe contre la mort*, nullum eſt mortis remedium. contra vim mortis non eſt medicamen in hortis.

Ein jeder hilft ſich ſelber, ſo gut er kann, *chacun s'aide comme il peut*, manus pro ſe quisque affert.

Er kann ſich nicht helfen. S. Rathen.

Helfen, befördern, *avancer quelqu'un*, promovere aliquem.

Ich habe ihm zu ſolchen Ehren geholfen, *je l'ai avancé à un tel degré d'honneur, je l'ai élevé en tel honneur*, ipſum ad tales honores promovi.

* Hilf bey Zeit, eh es kömmt zu weit, Sprüchw. *Il faut réſiſter, prendre garde aux commencemens*, principiis obſta.

Helfer, Gehülfe, *m. un aide, qui donne ſecours*, adjutor, auxiliator, m. ſocius.

Helferinn, *f. celle qui aide*, adjutrix, auxiliatrix, f

Helfershelfer, *m. complices, aſſiſtans*, complices, coadjuvantes, m. pl.

* Helflich, hülflich, *ſecourant, ſoulageant*, auxiliaris, adjuvans.

Helfte, v. Hälfte, f. der halbe Theil, *m. la moitié*, dimidium, n.

* Helg, *languiſſant, flétri*, exuccus, languidus.

† Helgen, *fatiguer, faire languir*, fatigare.

Hell, *luiſant, clair*, lucidus, clarus

Hell, laut ſo eine helle Stimme giebt, *retentiſſant, reſonnant, clair*, ſonorus, argutus.

Die Rede iſt hell *la voix eſt bien claire*. arguta eſt vox.

Hell, lauter, klar, *clair, net, pur*, lucidus, clarus, purus.

Hell, offenbar, *m. clair, évident, manifeſte*, manifeſtus, evidens

Hellbraun, *brun vif, bleu mourant*. ravus, a, um.

Hell machen, *rendre clair, donner le luſtre*, polire, ſerenare, clarificare.

Hell werden, *devenir clair*, clareſcere.

Heller Wein *vin clair*, vinum clarum, n.

Ein heller Spruch, *une ſentence claire, intelligible*, ſententia clara, perſpicua

Der helle Haufen, *toute l'armée, toute la bande ou troupe*, totum agmen, n. univerſa turba, f.

Helle, Klarheit, *f. clarté, lueur, évidence*, perſpicuitas, evidentia, f.

Helle, ſchr. Hölle, *f. l'enfer*, infernus, inferi, orum, gehenna, f. tartarus.

Oft an die Hölle gedenken, läßt nicht in die Hölle ſinken, *penſer ſouvent à l'enfer, garde les hommes d'y aller*, continua inferorum cogitatio homines ab inferis ſervat.

Hellebard oder Hellenpart, *m. une halebarde*, bipennis, haſta, f.

Hellebardirer, der eine Hellebarde trägt, *m. un halebardier*, bipennifer.

Heller, ſchr. Häller, *m. une maille, un denier, un liard*, obolus, m.

Es iſt nicht einen Häller werth, *il ne vaut pas une maille*, eſt res nihili, nullius eſt pretii.

Helleuchtend. *ſplendide, éclatant*, ſplendidus, pellucidus.

Helligkeit, *f. la clarté, ſplendeur*, claritas, lux, f.

Digitized by Google

Hellſtimmig, ſo eine helle Stimme hat, *m. qui a la voix claire*, voce argutus.
Helm, *n.* der Stiel in einer Axt oder Beil, *le manche de la coignée*, capulus, m.
Helm, Sturmhut, *m.* Bickelhaube, *f. armet, beaume, caſque, morion, m.* caſſis, galea, f.
Den Helm aufſetzen, *mettre la caſque en tête*, induere galeam.
Offener Helm, *beaume ouvert*, aperta galea.
Zugethaner, verſchloſſener Helm, *beaume fermé*, clauſa galea.
Helm, Stiel oder Helm in eine Axt machen, *emmancher une coignée*, ſecuri manubrium aptare.
Hemde *n. une chemiſe*, induſium, n.
Wollen Hemde, *n. une camiſole*, ſubucula, f.
Der ein Hemde an hat, *vêtu d'une chemiſe*, induſiatus, m.
Weiß Hemde, *chemiſe blanche*, induſium mundum, n.
Schwarz Hemde, *chemiſe ſale*, induſium immundum, n.
Im bloßem Hemde, *nud en chemiſe*, ſolo amictus induſio.
Hemdbändchen, *m. les bandelettes d'une chemiſe*, faſciæ induſii, f. pl.
Hemdkragen, *m.* der Kragen an dem Hemde, *le collet de la chemiſe*, collare induſii, n.
Hemdring *m. la boucle de chemiſe*, fibula induſii, f.
Hemmeln, hammeln, *châtrer les moutons*, caſtrare arietes.
Hemmen, zurückhalten aufhalten, *retarder, retenir, étancher, empêcher, arrêter*, impedire, ſiſtere, retinere, reprimere.
Ein Rad am Wagen hemmen, *enrayer ou arrêter une roue du chariot, en y mettant la chaine*, ſiſtere rotam, ſufflaminare.
Die Mühle hemmen *arrêter le moulin*, ſiſtere piſtrinum.
Hemmkette, *f.* damit man ein Rad zu hemmen pflegt, *enrayoir, m. la chaine qu'on met autour d'une roue, quand on veut l'empêcher, qu'elle ne roule*, ſufflamen, n.
Eine Hemmkette entzwey lügen, Sprüchw. *mentir impudemment d'une horrible maniere*, horrendum in modum mentiri.
Hemmrad, welches gehemmet iſt, *n. la roue qui eſt enrayée ou arrêtée*, rota ſufflaminata, f.
Henkel, *f. une anſe*, anſa, f.
Das Gefäß bey dem Henkel faſſen, *prendre un ſeau par l'anſe*, vas anſa prenſare.
Henken, hängen, *prendre*, ſuſpendere.
Henken an einen Galgen, *pendre au gibet*, cruci affigere.
Sich ſelbst henken, *ſe pendre ſoi même*, ſeipſum ſuſpendere.
Henker, *un bourreau*, carnifex, m.
Henkerbeil, *n. la hache du bourreau*, ſecuris ſanguinolenta, f.
Henkersſchwert, *n. glaive du bourreau*, gladius carnificis, m.
Henkenswerth, *pendart, digne d'être pendu*, furcifer, m.
Henkermäßiger Vogel, *un pendart, digne d'être pendu*; triſurcifer, m.
Henkersknecht, *m. un valet de bourreau*, miniſter carnificis, famulus, m.
Henklicht, das Henkel hat, *qui a des anſes*, anſatus, a, um.
Ein henklichter Krug, *un pot anſé*, anſata olla, f.
Henfling, *m. une linote*, linaria avis, f.
Hengſt, *m. cheval entier, rouſſin, m.* equus, m.
Faſelhengſt, Springhengſt, *m. un étallon, cheval de haras, qu'on garde pour ſaillir les jumens*, admiſſarius equus, m.
Henne, *f.* Huhn *n. une poule*, gallina, f.
Hennefeder, *f une plume de poule*, penna gallinacea, f.
Hennedarm, Hünerdarm, ein Kraut, *mouron, m. herbe*, alſine, f.
Henneſchmalz, Hünerſchmalz, *n. la graiſſe de poule*, pinguedo gallinacea, f.
Hennchen, *n. petite poule*, gallina pumila, f.
Heppe, b. Hiepe, *f. une ſerpe, ſerpette, faucille*, falx, f. ſ. Hippe.
Heppenſchnabel der Schnabel an der Heppe, *m. le bec ou la pointe de la ſerpe*, cuſpis falculæ arborariæ, f.
Heppenſtiel, *m. le manche d'une ſerpe*, capulus, m.
Her hieher, *çà, ici, ençà*, huc.
Kommet her, *venez çà*, chodum ad me, huc adeſte.
Herab, von dannen ab, von dannen weg, *en bas, de là*, inde deſcende
Herabbeugen, *accourber, abbaiſſer*, incurvare.
Herabbinden, *délier*, ſolvere.
Herabblaſen, *ſouffler en bas, faire tomber en ſoufflant*, proflare.
Herabbrechen, *cueillir, rompre*, decergere, abrumpere.
Herabbringen, *apporter en bas*, inferius afferre.
Herabdrehen, *détordre, emporter en tordant*, detorquere.
Herabeilen, *ſe hâter de deſcendre, deſcendre vitement*, feſtinare ad deſcenſionem.
Herabfallen, *déchoir, tomber en bas, du haut en bas*, decidere.
Herabfliegen *voler du haut en bas*, devolare.
Herabfliehen, *fuir en bas*, profugere.
Herabfließen, *couler en bas*, defluere, profluere.
Herabfreſſen, *brouter, paître, manger*, paſcere, depaſcere.
Herabgehen, *aller d'un plus haut lieu en un plus bas*, ire deorſum.
Herabgeben, *deſcendre*, deſcendere, ſe demittere.
Herabgucken, *regarder en bas*, deſpicere.
Herabkommen, *deſcendre*, deſcendere, devenire.
Herabkriechen, *deſcendre en rampant*, derepere.
Herablaſſen, *dévaller, avaller*, demittere.
Herablenken, *abbaiſſer, abbattre*, declinare, deflectere, devolvere.
Herablocken, *attirer en bas*, proclamare, deorſum allicere.
Herablöſen, *détacher, délier, défaire*, ſolvere.
Herabmachen, *ôter*, dirimere, auferre.
Herabnagen, *ronger*, rodere.
Herabnehmen, *ôter, prendre, retirer*, adimere, tollere.
Herabneigen, *pancher, encliner, baiſſer*, incumbere.
Herabreißen, *arracher, retirer par force*, vi revellere, decerpere.
Herabſpringen, *ſauter en bas*, deſilire.
Herabſteigen, *deſcendre*, deſcendere.
Herabſtürzen, *tomber, précipiter, jetter en bas*, decidere, præcipitem dare.
Herabthun, *deſcendre, ôter, retirer*, demittere, demere.
Herabwerfen, *jetter en bas ou par terre*, projicere, dejicere.
Herabziehen, *tirer en bas ou par terre*, protrahere, detrahere
Heran *près, proche*, prope, circa, propius.
Heranführen, *amener près, mener auprès*, adducere, advehere.
Herangehen, *approcher, monter*, adire, accedere, aggredi.
Herannahern, *approcher*, appropinquare.
Heranreiten, *approcher à cheval*, equitem accedere, adequitare.
Herauf, heraufwärts, *adv. en haut, vers nous*, ſurſum, in altum, verſus nos
Heraufſteigen, *monter en haut*, aſcendere.
Heraus, aus dem Orte, *de là, hors de là*, inde, foras.
Herausbeichten, *confeſſer, confeſſer ingénuement*, revelare, ingenue fateri.
Herausbrechen, *rompre en ôter, en rompant*, dirumpere, evellere.
Herausbringen, *faire ſortir, tirer dehors*, extrahere.
Herausfallen, *tomber dehors, faire une ſaillie ſur les ennemis*, erumpere, excidere.
Herausfliegen, *ſortir en volant*, evolare.
Herausfließen *écouler, s'écouler*, effluere.
Herausfordern, *provoquer, défier*, provocare,
Er fordert mich zum Diſputiren heraus, *il me provoque à diſputer*, ad diſputationem me laceſſit, provocat.
Zu einem Kampfe ausfordern, *provoquer au combat*, ad certamen evocare.
Herausgeben, *donner de retour, rendre, livrer*, adjicere, reddere, tradere.
Herausgucken, *mettre la tête à la fenêtre pour regarder*, proſpicere.
Heraushelfen *tirer, ſauver*, liberare, extrahere, eripere.
Herausklauben, *éplucher*, ſeligere, ſecernere, extricare.
* Herauskriegen, *avoir pour ſon reſte*, corollarii loco accipere.
Herauskommen, *ſortir*, exire, foras venire.
Herauslangen, *tirer, fournir*, depromere.
Herauslaſſen, *faire ſortir*, emittere.
Sich herauslaſſen, *declarer, donner à connoître*, ſignificare, declarare
Herausleſen, *choiſir, élire*, ſeligere, ſecernere.
Herauslocken, *attirer par allèchement hors de*, allicere.
Herausnehmen, *choiſir ou prendre d'une multitude, ou hors de quelque choſe*, eximere, depromere.
Herauspoltern, *dire en grondant & menaçant*, verbis acerbis & minacibus Indicare.
Herausragen, *ſurpaſſer, avoir le deſſus*, eminere, prominere.
Herausreden, *exprimer, dire naivement, parler franchement*, eloqui, edicere.

Her-

Digitized by Google

Herausrücken, *ſortir de ſon rang*, egredi ſtatione, foras moveri.
Herausſagen. S. Herausreden.
Herausſcharren *déterrer*, effodere.
Herausſchauen, herausſehen, *regarder par la fenêtre*, proſpicere e feneſtra.
Herausſpringen, *ſauter dehors, ou hors*, exilire, erumpere.
Herausſchneiden, *couper, châtrer*, exſcindere, caſtrare.
Herausſteigen, *ſortir, deſcendre*, efferre pedem.
Herausſtreichen, *exaggerer, recommender*, laudare, commendare.
Heraustragen, *porter dehors*, efferre, aſportare.
Herausthun, *mettre dehors, retirer, ôter*, exportare, efferre, adimere ejicere.
Heraustretten *ſortir*, egredi.
Herauswerfen, *jetter hors ou dehors*, ejicere, projicere.
Herauswickeln, *développer, débarraſſer*, extricare, explicare.
Herausziehen, *tirer dehors*, extrahere.
Herb, bitter, *âpre, verd, amer*, amarus, aſper, acerbus, immaturus
Herber Winter, *rude hyver*, acris hiems, f.
Herbe, Bitterkeit *f. amertume, rudeſſe, verdure, âpreté*, amaritudo, acerbitas, aſperitac, f. rigor, m.
Herberge, *f.* Wirthshaus, *n. hôtelerie, f. logis, m. auberge, f.* hoſpitium, n.
Herbergen, zur Herberge aufnehmen, *loger, recevoir chez ſoi*, hoſpitio excipere.
Herbergen, in eine Herberge einkehren, *loger, aller loger, prendre logis, aller au logis*, divertere.
Herberger, der die Leute beherberget, *un hôte qui loge les perſonnes*, hoſpes, m.
Herbey, *auprès*, prope, ad, apud.
Herbeybringen, *apporter*, adferre.
Herbeyfliegen, *voler auprès*, advolare.
Herbeyführen, *ammener, ſoit par charriot ou par barque*, advehere.
Herbeygehen, *aborder, approcher*, appropinquare, accedere, adire.
Herbeyjagen, *achaſſer*, adducere, compellere.
Herbeykommen, *s'approcher*, accedere, advenire.
Herbeykratzen, *amaſſer*, accumulare, corradere.
Herbeykunft, *f. approche, advenement, accés*, adventus, aggreſſus, m.
Herbeylaufen, *accourir*, accurrere.
Herbeylenken, *accourber*, incurvavare, afflectere.
Herbeylocken, *attirer par careſſes*, allicere.
Herbeynähern, *approcher*, appropinquare.
Herbeynäherung, *f approche*, appropinquatio, f.
Herbeyrufen, *appeller*, appellare, advocare.
Herbeyſchaffen, *comparer, acquérir, procurer*, comparare, ſuppeditare, procurare.
Herbeyziehen, *attirer*, attrahere.
Herbigkeit, *la rudeſſe, âpreté, acrimonie*, acerbitas, acrimonia, f.
Herbringen, von Alters her im Brauche und Beſitze haben, *poſſeder, ou avoir en uſage de beaucoup d'années*, poſſidere.
Wohlhergebrachte Freyheit, *la liberté que nous avons glorieuſement recuë de nos ancêtres*, libertas a majoribusglorioſe accepta.
Herbſt. *m. l'automne*, autumnus, m.
† Herbſt Weinleſe, *f. la vendange*, vindemia, f.
† Herbſten, Herbſt machen, *vendanger*, vindemiare.
Herbſtgeſchirr, *n. les vaiſſeaux de vendange*, vaſa vindemiatoria, n. pl.
Herbſtheu, *n. le regain*, fœnum ſerotinum, chordum.
Herbſtlich, *automnal, d'automne*, autumnalis, e.
Herbſtluſt, *f. le plaiſir de vendange*, delectamentum autumnale.
Herbſtmonat, *Septembre*, September, m.
Herbſtobſt, Obſt das im Herbſte reif wird, *n. fruit d'automne*, fructus autumnalis.
Herbſtroſe, *f. roſe d'outre mer*, malva hortenſis.
Herbſtwetter, *n. la rudeſſe de la ſaiſon d'automne*, autumnalis intemperies
Herbſtzeit, *f. la ſaiſon de la vendange*, tempus vindemiæ.
Herd, *m* Feuerſtätte, *f.* der Ort, da Feuer liegt, *le foyer, l'atre*, focus, m
Eigen Herd iſt Goldes werth, Sprüchw. *il n'eſt que d'avoir ſon propre foyer, que d'être chez ſoi*, nihil jucundius quam propriis gaudere rebus.
Heerde oder Herde, *f.* Hauſe, *m. un troupeau*, grex, m. armentum n.
Heerde Kriegsleute, *une troupe de gens d'armes*, manus militum.
Herdenweiſe *adv. par troupes, en troupes, par bandes*, gregatim.
Herd, Vogelheerd, *oiſeliere, aire, f. où l'on prend des oiſeaux*, aucupium, n area. f.
Herdgeld. *n. impôt de foyer.* vectigal caminarium.
Herdochſe, Reitochſe, *m. le taureau bannal, qu'on garde pour ſaillir les vaches*, taurus, m.
Herdichten, *inventer, controuver*, fingere, excogitare.
Herdurchlaſſen, *laiſſer paſſer, donner le paſſage*, concedere tranſitum.
Herein *en. ci dedans*, in, intra, intus.
Hereinbrechen, *faire une irruption*, irrumpere.
Hereinbringen, *porter dedans*, intus afferre.
Hereinfallen, *tomber dans*, illabi.
Hereingehen, *ſe préſenter, marcher, entrer*, incedere, ingredi.
Hereinnöthigen, hereintreiben, *pouſſer, forcer d'entrer*, compellere intrare.
Hereinziehen, *attirer*, attrahere.
Hervorkriechen, *ſortir de ſon trou*, in lucem prodire, e latebris exire.
Herfür, ſchr. hervor, *dehors, en avant*, ex, ante, coram.
Hervorbrechen, aufgehen, *ſe lever, pouſſer dehors*, egerminare, pullulare, it. *rompre dehors*, prorumpere.
Hervorkommen, an Tag kommen, offenbar werden, *ſe découvrir, venir à la connoiſſance de pluſieurs*, in lucem conſpectumque venire.
Hervorquellen, *ſaillir hors, ſourdre*, ſcatere, prorumpere.
Hervorziehen, *tirer de ſon ſein, ou de ſa poche*, expromere.
Hergeben, *livrer, fournir*, tradere, impendere.
Hergegen, *au contraire, en contrebalance*, contra.
Dargegen, *au lieu que, là où, au contraire*, cum, e contrario.
Hergegen, *en recompenſe, en échange, en contrechange, reciproquement*, viciſſim, reciproce.
Hergehen, hinzugehen, *s'approcher, s'ajoindre*, adjungere.
Es geht alſo her, *ainſi va le monde*, ita ſolet evenire, ita mos eſt.
Herhalten, Strafe leiden, *porter la peine, payer l'écot*, mulctam pati, pœnam ſuſtinere.
Hering, ſ. Häring, cum derivativis atque compoſitis.
Heringsfang, *m. la priſe des harengs*, captura halecum f.
Herkommen, Geſchlecht, *n. le parentage, la naiſſance, extraction, race, famille, maiſon, f.* genus, n. familia, ſtirps, f. ſtemma, n.
Geringes Herkommens, *de bas lieu, de baſſe extraction*, vilis, humilis, e.
Hohes und ſtattliches Herkommens, *de bonne ou ancienne, illuſtre maiſon*, claris parentibus ortus.
Herkommen, *n. la coûtume*, mos m. conſuetudo, f.
Es iſt ein altes Herkommen, *il eſt reçu par la coûtume, c'eſt une ancienne coûtume*, more receptum eſt.
Das Herkommen gilt allewege, *la coûtume generale eſt par tout reçuë, eſt en vogue*, conſuetudo, jus moribus receptum ubique obtinet.
Herkommen, entſtehen, *naître, provenir*, naſci, provenire.
Wo kömmt das her? *d'où vient cela?* qui fit?
Herkommen, hinzukommen, *approcher*, accedere.
Herkriechen, *grimper*, adrepere.
Herlegen, *poſer, mettre*, apponere.
Herleiten, *amener, deriver*, adducere, derivare.
Hermelin, Hermchen, *n. une hermine*, mus ponticus.
Hermen, *v.* ſich härmen, *s'affliger, s'inquiéter*, triſtari, ægritudine affici
Er härmt ſich noch zu tode darüber, *il s'en afflige juſqu'à la mort*, dolore & miſeria tabeſcit, mœſtitia conficitur.
Hermicht, harmicht, *triſte, affligé*, mœſtus, mœrens, conturbatus.
Hernach, *puis après*, poſtea, deinceps.
Hernachbringen, hereinbringen, *porter après*, ferendo ſequi, poſtmodum apportare.
Hernahen, *approcher*, appropinquare.

Digitized by Google

Hernehmen, ſtrafen, *reprendre, chatier, punir*, reprehendere, caſtigare.
Gott nimmt die Sünder gewaltig her, *Dieu punit terriblement les méchans*, Deus graviter punit delinquentes.
Herniederlaſſen, *abbaiſſer, deſcendre*, demittere, deprimere.
Herniederſehen, *regarder en bas, jetter les yeux ſur ce qui eſt en bas*, oculos ad terram deferre.
Heroiſch, *heroique, vaillant, valeureux*, heroicus, generoſus, fortis, e.
Herold, m. Friedensbote, *un héraut, un ambaſſadeur de paix*, nuncius, legatus, m. caduceator, præco.
Heroldsſtab, m. *un baton de héraut*, caduceum, n.
Herplappern, *cauſer, caqueter, en dire & raconter de belles, parler beaucoup, ou diſcourir*, deblaterare garrire.
Herquillen, *ſourdre, rejaillir*, ſcaturire.
Herr, *Seigneur, Sire, maitre, monſieur*, dominus, herus, magiſter.
Große Herren haben viele Augen, viele Ohren und lange Hände, Sprüchw. *ne ſavez-vous pas, que les Rois ont des mains longues, & que leur pouvoir s'étend bien loin*, an neſcis longas regibus eſſe manus.
Das Auge des Herrn iſt der beſte Miſt auf dem Acker, Sprüchw. *l'œuil du maitre engraiſſe le cheval*, domini oculus ſaginat equum.
Ein Herr ſeyn, *être ſeigneur de quelque lieu, avoir ſeigneurie & puiſſance*, dominatum obtinere.
Die vornehmen Herren einer Stadt, *les principaux de la ville*, primarii alicujus urbis viri, Magnates, Proceres, m. pl.
Herreichen, *bailler, mettre en main*, porrigere, tradere, tendere.
Herrnbefehl, m. *ordre du Seigneur*, mandatum principis, f. magiſtratus.
Herrndienſt, m. *ſervice, charge publique*, munus publicum, n.
Herrnknecht, m. *un huiſſier, un archer*, apparitor, lictor, ſatelles.
Herriſch, der ſich gedient haben will, ſtolz, *impérieux, hautain, orgueilleux, arrogant, fier*, ſuperbus, elatus, ſuperciliosus, imperioſus.
Herriſch, *de ſeigneur, ſeigneurial*, ad dominum ſpectans.
† Herrlein, n. ein Großvater, *un grand pére, un vieillard*, avus, ſenecio, m. it. *un petit ſeigneur*, dominus, exiguus, m.
Herrlich, achtbar, *magnifique, ſumptueux, excellent, admirable, renommé*, egregius, eximius, inſignis, præſtans.
Herrlich, köſtlich, *délicat, délicieux, précieux*, delicatus, opiparus, pretioſus.
Herrlich, *magnifiquement, excellement*, magnifice, excellenter.
Herrlich Wetter, n. *un tems excellent*, clemens tempeſtas, clementia cœli.
Herrlich halten, *traiter quelqu'un bien honnorablement*, prolixe accipere, laute habere aliquem.
Herrlichkeit, f. *la majeſté, magnificence, excellence, dignité*, dignitas, magnificentia, majeſtas, it. *le domaine*, dominium.
Hernach, *en après, puis après, enſuite de cela*, poſtea, poſt, poſtmodum.
Herrngeboth, n. *édit, édit*, edictum, n.
Herrengewalt, f. *la maitriſe*, majeſtas, dominatio.
Herrenhaus, n. *la maiſon d'un ou pluſieurs Seigneurs, comme une maiſon de ville*, domus civilis, curia, f. palatium.
Herrühren, herfließen, herkommen, *procéder, prendre ſon origine ou ſa ſource*, venire, provenire.
Was wir haben, das rührt von Gott her, *ce que nous avons, vient de Dieu*, noſtra a Deo proveniunt.
Herrſchaft, f. Gebiethe, n. *Seigneurie, la juriſdiction, le domaine*, dominatus, m. dominium, n. imperium.
Unter einer Herrſchaft leben, *vivre ſous la domination de quelqu'un*, ſub dominio alicujus vivere.
Herrſchen, gebiethen, *gouverner, commander, regner, dominer*, regnare, imperare, dominari.
Ueber einen herrſchen, *dominer ſur quelqu'un*, dominari alicui.
Herrſcher, m. *un dominateur, ſeigneur, commandeur, maitre*, dominator, dominus, imperator, m.
Herrſchung, f. Gebiethe, n. *la Seigneurie, domination, maitriſe*, dominatus, m. imperium, dominium, n.
Herſagen, *proférer, propoſer, reciter, mettre en avant, débiter, dire*, dicere, proponere, recitare.

Herſchauen, *regarder en deçà*, adſpicere, intueri.
Herſchicken, *envoyer ici*, mittere.
Herſchieben, *pouſſer ici*, appellere, attrudere.
Herſchießen, *fournir*, ſuppeditare, ſufficere.
Herſchiffen, *venir en batteau*, advehi, adnavigare.
Herſchwätzen, daher waſchen, *dire, cauſer, caqueter*, garrire.
Herſingen, *chanter*, canere, decantare.
Herſitzen, *aſſeoir*, ſedere.
Herſtellen, *mettre*, ponere, collocare.
Herſtrecken, *étendre*, ſternere.
Herſuchen, herbey oder bey die Hand ſuchen, *chercher*, quærere.
Herum, um etwas, *à l'entour, entour, deçà & delà*, circum, circa.
Herum, hin und wieder, *çà & là*, hinc & illinc, hac & illac, huc & illuc.
Herumführen, *mener à l'entour*, circumducere.
Herumgehen, *aller à l'entour*, circumire.
Herumlaufen, *courir çà & là, de coté & d'autre*, diſcurrere.
Das Herumlaufen, *le tournoiement des roues*, circumactus rotarum, m. circumgyratio, f. rotatio.
Herumſchweifen, *roder, courir le pais*, vagari, oberrare, palari.
Herumtragen, *porter çà & là*, circumferre.
Herumwenden, *tourner, tournoyer*, verſare.
Herumwendung, f. *le tournoiement*, circumactus, m.
Herunter, *en bas, ou en bas*, infra. S. Herab.
Herunterfliegen, *voler en bas*, devolare.
Heruntergehen, *deſcendre*, deſcendere.
Herunterkommen, *venir en bas*, deſcendere, it. *diminuer, decroître*, labi.
Herunterlaufen, *courir en bas*, inferius currere.
Herunterlaſſen, *diminuer de prix*, remittere.
Herunternehmen, *ôter, prendre*, adimere, demere.
Herunterreiſen, *voyager en un païs ou lieu, qui eſt plus bas que le nôtre*, peregrinari in regionem inferiorem.
Herunterſchlagen, *abbattre, jetter bas*, dejicere, decutere.
Herunterſchauen, *devaler*, demittere.
Herunterwerfen, *jetter du haut en bas*, dejicere, deturbare.
Hervor, *dehors, en avant*, foris, extra, ex.
Sich hervor thun *ſe faire voir*, ſpecimen edere in publico.
Hervorbrechen, *ſortir de force*, erumpere.
Die Sonne bricht hervor, *le ſoleil ſe lève*, ſol oritur.
Hervorbringen, *mettre avant, propoſer, produire*, proponere, producere.
Hervorführen, *mener devant*, producere.
Hervorgeben, *mettre dehors*, depromere.
Hervorgehen, *ſortir, paroitre*, prodire, procedere.
Hervorgraben, *tirer dehors*, eruere.
Hervorkommen, *s'avancer*, provenire.
Hervorlegen, *mettre devant*, anteponere, proponere.
Hervorquellen, *ſourdre, rejaillir*, ſcaturire.
Hervorſchmecken, *dominer*, eminere, ſapore.
Hervorthun, *mettre dehors*, proferre.
Hervorſtechen, (im Gemälde) *dominer*, eminere.
Hervortreiben, *pouſſer en avant*, propellere.
Hervortreten, *paroitre, venir en préſence*, ſiſtere ſe coram aliquo.
Hervorwachſen, *croitre, germer*, procreſcere.
Hervorziehen, *tirer dehors*, protrahere.
Hervorwälzen, *rouler en quelque lieu*, advolvere.
Herwieder, *de nouveau, encore, derechef*, iterum, denuo.
Herwiederum, *en recompenſe*, viciſſim, *d'autre part, d'ailleurs*, præterea.
Herz, n. *le cœur, le courage*, cor, n. animus, m.
Herz, Sinn, Gedanke, m. *le cœur & la penſée*, cogitatio, mens, f. animus, m.
Das Herz fallen laſſen, verzagt werden, *perdre courage*, deficere animo, abjicere animum.
Ein Herz faſſen, *prendre courage*, ſumere animum.
Anders im Herzen haben, als man redet, *penſer d'une façon & dire d'une autre, dire autrement qu'on ne penſe*, aliud in pectore clauſum, aliud lingua promtum habere, ſimulare, diſſimulare.

Digitized by Google

An das Herz greifen, einem ſo zureden, daß es ihm zu Herzen geht, *toucher quelqu'un au vif, toucher le cœur, lui faiſant de ſerieuſes remontrances*, commovere aliquem, graviter reprehendere.
Zu Herzen faſſen, *prendre à cœur*, cordi habere, animo contemplari.
Einem ein Herz einſprechen, ein Herz machen, *encourager quelqu'un, donner courage, remettre le cœur dans le ventre*, addere alicui animos.
Ich liebe ihn von ganzem Herzen, *je l'aime de tout mon cœur*, toto pectore, unice eum amo.
Herzbeutel, *m. l'enveloppe du cœur*, pericardium, n.
Herzbunſen, b. Herzpochen *un crèvecœur, un battement de cœur*, cordolium, n. cordis palpitatio, f.
Herzen, in die Arme nehmen, küſſen und drücken, *embraſſer, accoler, careſſer*, amplecti, oſculari, baſiare.
Herzenkündiger, *m. qui ſonde les cœurs*, ſcrutator, perſcrutator cordium.
Herzfinger, Goldfinger, *m. le doigt annulaire*, digitus annularis, minimo proximus.
Herzgrübchen. *n. foſſette du cœur*, ſcrobiculus cordis.
Herzkammer. *f. le ventricule du cœur*, ventriculus cordis, m.
Herzhaft, beherzt, kühn, *hardi, courageux*, animoſus, audax.
Herzhaft machen, *donner hardieſſe, encourager*, audacem reddere.
Herzhaft ſeyn, *être hardi*, audacem eſſe.
Herzhaftigkeit. *f. courage, force d'eſprit, hardieſſe*, audacia, animus, m.
Herzig, *aimable, cher, mignon, joli*, animabilis, jucundus, a.
Herzinniglich, *extrème, extrèmement, de tout ſon cœur*, intime, ex intimo cordis.
† Herzhäutlein, Herzgrübchen, *n. la foſſette du cœur*, cordis ſcrobiculus.
Herzkraut, *n. l'agripaume, f.* Meliſſophyllum, n. cardiaca, f.
Herzeleid, *n. crèvecœur, tourment, m. triſteſſe, douleur, f.* cordolium, n. mœſtitia, ægritudo animi, triſtitia, f.
Einen in groß Herzeleid bringen, *jetter quelqu'un dans un grande triſteſſe, l'affliger tres ſenſiblement*, in ærumnas aliquem conjicere.
Ein Herzeleid haben, *être affligé*, pati calamitatem.
Herzlich, von Grunde des Herzens, von Herzen, *cordial, du fond du cœur*, ex animo, ſincerus, ingenuus.
Herzliche Zuneigung, *affection cordiale*, intimus affectus, m.
Herzlich gern, *volontiers, très-volontiers, de grand cœur, de bon cœur*, libenter, libentiſſime
Einen herzlich lieben, *aimer quelqu'un de tout ſon cœur, paſſionnément*, ex animo aliquem amare.
Herzog. *m. un Duc*, Dux, m.
Herzoginn, *f. une Ducheſſe*, Dux femina, f.
Herzoglich, *en Duc*, Ducis in modum, *ducal*, † ducalis.
Herzogthum, *n. un Duché*, Ducatus, m.
Herzſtoß, *m. un coup au cœur*, ictus contra cor, m.
Herzwehe, *n. une douleur de cœur*, dolor cordis, m. cardialgia, f.
Herzwurm, *m. le ver du cœur*, vermis cordis.
Herzubringen, *apporter*, adferre
Herzufliegen, *voler à quelque choſe*, advolare.
Herzugehen, *approcher*, accedere.
Herzukommen, *arriver, approcher*, advenire.
Herzukunft *f. approche, advenement*, adventus.
Herzulaufen, *accourir*, occurrere.
Herzulegen, *mettre auprès*, apponere.
Herzunahen, *approcher*, appropinquare.
Herzurücken *approcher*, appetere, admovere, appropinquare.
Herzutreiben *faire approcher*, appellere.
Herzutreten, *approcher, aborder*, accedere.
Herzuwerfen, *jetter quelque choſe avec d'autres*, projicere.
Herzuziehen, *attirer*, attrahere
Hetzen, einen oder mehr Hunde an ein Wild hetzen, es hervor zu jagen, oder zu beitzen, *courir un cerf, lievre ou ſemblable bête*, agitare feras.
Hetzen, reizen, anſchüren, *inciter, pouſſer, agiter, aiguillonner, émouvoir, éperonner*, ſtimulare, excitare, impellere.
Hetzer, der ein Wild oder ſonſt etwas hetzt, *m. chaſſeur ou veneur, qui court les bêtes ſauvages*, venator, m. exagitator.
Hetzhund, *chien de chaſſe*, canis venaticus.

Hetzung, *incitation, f. mouvement, m.* incitatio, f.
* Heu, ſ. nach heutig.
Heucheln, häucheln, ſich ſtellen als wenn er ein Heiliger wäre, *feindre, hypocriſer, faire l'hypocrite, faire, contrefaire*, fingere, ſimulare.
Häucheln, ſchmäucheln, reden wie es einer gern hört, *flater, amadoner, careſſer quelqu'un*, alicui adulari, lenocinari.
Häuchler, *m. hypocrite, bigot, faux compagnon*, hypocrita, ſimulator, m.
Häucheley, *f. hypocriſie, diſſimulation, feintiſe*, hypocriſis, ſimulatio.
Häuchelkunſt iſt die bekannteſte Weltbahn, *la diſſimulation eſt le grand chemin du monde*, ars ſimulandi via tritiſſima mundi.
Häuchleriſch, *feint, contrefait, hypocritique*, ſimulatus, fictus, a, um.
Heulen wie die Wölfe, *hurler comme un loup*, more luporum ululare.
Heulen, weinen, *lamenter, pleurer, ſe plaindre*, ejulare, lamentari, plorare.
Heulen wie die Eulen, *huër*, ululare.
Das Heulen, jämmerlich Geſchrey, *m. le brayement, la lamentation, le hurlement*, ejulatus, ululatus, m. lamentatio, f.
Heuler, *m. qui ſe lamente ſans ceſſe*, lamentator, m.
Heute, *aujourd'hui, ce jourd'hui*, hodie, hodierna die.
Heute morgen, heute früh, *à ce matin*, hodie mane.
Heute über acht Tage, *d'aujourd'hui en huit jours*, poſt octiduum.
† Heute ſieht alles gulden aus, wer kein Gold hat, der bleibe zu Haus, *il n'y-a rien ici à faire ſans argent*, & genus & formam regina pecunia donat.
Heutig, *du jourd'hui, d'aujourd'hui*, hodiernus, † modernus.
Der heutige Regen iſt ſehr nützlich geweſen, *la pluye d'aujourd'hui vient bien aux fruits*, pluvia hodierna optime fructibus convenit.
† Heu, *n. du foin*, fœnum, n.
Spates Heu, *le regain*, fœnum cordum.
Heubühne, *f.* Heuboden, *m. un fenil, une grange à foin*, fœnile, n.
Heuärnte, *f. la coupe des foins, la fenaiſon*, fœniſecium, fœniſecia, n. pl.
Heugabel, *f. une fourche à foin*, furca fœnaria.
Heuhaus, *n. lieu où l'on garde le foin*, fœnile.
Heumarkt, *m. le marché au foin*, fœni mercatus, m.
Heumonat, *m. Juillet*, Julius, m.
Heuer, in dieſem Jahre, *cette année*, hoc anno.
Du biſt heuer wie zuvor, *tu es toujours ſemblable à toi-même, tu es cette année comme tu étois l'an paſſé*, tu tibi ſemper ſimilis es.
Heurath, *m. le mariage*, matrimonium, conjugium, n. ſ. Heyrath.
Heurig, das von dieſem Jahre iſt, das nicht über dieſes Jahr iſt, *de cet an, de cette année*, hornus, a, um.
Heurig Korn, *n. bled de cette année*, triticum hornum.
Heurig Lamm, *n. un agneau d'un an*, hornus agnus, vervex hujus anni.
Heuriger Wein, *vin de cette année*, hornum vinum.
Heuerling, *m. un poiſſon de cet an*, piſciculus hornus, m.
Heuſchoche, -ſchober *m. un monceau de foin*, fœni meta, f.
Heuer. Häher, Dohle, *f. un gray*, graculus, m.
Heuſaamen, *m. la ſemence de foin*, ſemen fœnarium.
Heuſchrecke, *f. une ſauterelle*, cicada, f.
Heuſtock, *m.* ein aufgeſpitzter Haufe Heu auf der Wieſe, *m. un meulon, tas ou monceau de foin*, fœni cumulus, acervus, m. meta, f.
Heute, *aujourd'hui, ce jourd'hui*, hodie.
Von heute über ein Jahr, *d'aujourd'hui dans un an*, poſt annum, ab hodierno die, intra anni ſpatium.
Heutige Welt, *le monde d'à préſent*, noſtra ætas, ſæculum noſtrum
Heute zu Tage wird mehr auf eines feine Lebensart, als groſſe Gelehrſamkeit geſehen, *on regarde plus à préſent une bonne conduite qu'un grand ſavoir*, hodie ſane plus mores penſitantur quam artes.
Heutiges Tags iſt es ſo beſchaffen, *cela ſe pratique ainſi aujourd'hui*, ita comparatum eſt ætate noſtra.
Hexe, Unholde, Zauberinn, *f. une ſorciere*, venefica, incantatrix, f.
Hexenmeiſter, *m. un ſorcier*, veneficus, incantator, m.

Digitized by Google

Herenwerk, Hererey, *f. ſorcelerie, f. enchantement, m.* veneficium, præſtigiæ, pl.
Hey, *hé*, heu! heus.
Hey nun, *ah, ça, or, ça, ça*, age, agedum, agitedum.
Heyde, *m. un payen*. Ethnicus, Gentilis, m.
Heide, *f.* ein groß flach und ungebauet Feld, *une lande, campagne deſerte*, campus vaſtus & incultus, m. ſabuletum, n.
Heidelerche, *f. une aloüette champêtre*, alauda, campeſtris vel canora.
Heider, *f. une laiſarde*, lacerta, f. ſ. Eyder.
Heydenthum *n. le paganiſme*. paganiſmus, gentiliſmus.
Heydniſch, *adj. payen, ethnique*, Ethnicus.
Heydniſch, *à la payenne, ou à la façon des payens*, ethnice, more gentilium
Heyl. ſ. Heil.
Heyrath. *f. le mariage*, deſponſatio. f. matrimonium, n.
Heyrathen, zur Ehe ſchreiten, ſich in die Ehe begeben, *ſe marier*, inire, contrahere matrimonium.
Heyrathsabredung, Eheberedung. *f. fiançailles, accordailles, f. pl.* ſponſalia.
Heyrathsbrief, *inſtrument ou contract, m. de mariage*, ſyngraphum matriomoniale.
Heyrathsgut, *n la dot*, dos, f.
Hiacinth, ſchr. Hyacinth, *m. hyacinthe, f. pierre precieuſe*, hyacinthus, gemma, f.
Hiacinth *m. hyacinthe*, hyacinthus, flos vernus, m.
Hie an dieſem Orte, *ici en ce lieu*, hic, hic loci.
Warte meiner hier, *attendez moi ici*, hic me exſpecta.
Hier bin ich, *me voici*, adſum, ecce me.
Hier geredt, *cela ſoit dit entre nous*, inter nos dictum, ſub roſa.
Hieb, *m. un coup donné de taille ou du trenchant*, ictus cæſim datus, m.
Auf den Hieb gehen, *ſe battre à coups d'eſtramaçon*, cæſim ferire, pugnare.
Auf den Hieb und Stich, *d'eſtoc & de taille*, punctim ac cæſim.
Einen auf den Hieb ausfordern, *defier quelqu'un à ſe battre au taillant, de l'épée*, provocare aliquem ad certamen, quod cæſim fiat.
Einem einen Hieb verſetzen, *donner un coup du tranchant de l'épée*, cæſim ferire aliquem.
Hiebey, bey dieſem *à ceci*, hinc, ad hæc.
Hierbey kannſt du abnehmen, was er vor einer ſey, *à ceci pouvez-vous connoitre quel homme il eſt*, hinc hominem cognoſcere potes.
Hierdurch, *par cé, par ici*, hac.
Hieher, *ici, ça*, hic.
Von hier, *d'ici*, hinc
Bring hieher, *apporte ça*, affer huc.
Hierauf, *ſur cela, la-deſſus*, ad hæc.
Hieraus, *de cela de là*, ea inde.
Du wirſt hieraus lernen, *vous apprendrez de là, de cela vous apprendrez*, inde diſces.
Hierinnen, an dieſem Ort, *ici, en ce lieu*, hic, intus.
Hierinn in dieſer Sache, *ici, dans cette affaire*, hic, hac in re.
Hierinn, in dieſer Sache. *ici. dans cette affaire*, hic, hac in re.
Hier ſetze dich. bis ich wieder komme, *mettez-vous ici juſqu'à ce que je retourne*, hic me expecta, donec redeam.
Hiervon. von dieſem Ort, dannen, *d'ici, en ce lieu*, hinc.
Hiervon, *de cela de ces choſes*, hac de re.
Hiervon kann nicht genug geſagt werden, *on n'en ſauroit aſſez dire ou parler*, ſatis dici nequit.
Hiervon, *d'ici, de ces choſes*. hinc, hac de re
Hierzwiſchen, *pendant cela, cependant, tandis*. interim, interea.
Himbeer *f. une meure, une framboiſe*, morum idæum.
Himbeerſtaude, *f. un meurier, framboiſier*, rubus idæus, m.
Himmel, *m. le ciel, les cieux*, cœlum, n. cœli, orum m. pl.
Himmel über eines Fürſten Tafel, *m un dais*, ſcena penſilis, cœlum penſile, menſæ regiæ aulæum, n.
Gen Himmel fahren, *monter au ciel*, adſcendere in cœlum.
Heiterer Himmel, *ciel ſerain*, cœlum ſerenum.
Unter dem freyen Himmel, *à decouvert, en place decouverte, en plein air*, ſub dio.
Ich hätte mich ehe des Himmels Einfall verſehen, Spr. *j'aurois plutot attendu que le ciel tombât*, citius cœli expectaſſem ruinam.

Himmelblau *de couleur céleſte, bleu d'azur*, cæruleus, a, um.
Himmelbrod, *n. la manne*, manna, f.
Himmelfahrt *f. l'aſcenſion au ciel*, aſcenſio in cœlum.
Himmelhonig, *m. roſée mielleuſe*, ros mellitus, roſmelli, m.
Himmliſch oder himmliſch, *céleſte*, cœleſtis, e.
Himmliſcher Vater, *le Pere céleſte*, Pater cœleſtis.
Die Himmliſchen, *les Saints du Paradis, qui ſont au ciel*, cœlites, m. pl.
Himmelreich, *n. le Royaume des cieux*, regnum cœlorum, beata ſedes.
Himmelsangel, *m. le pole*, polus, m. cardo cœli.
Himmelskugel, *f. le globe celeſte*, globus cœleſtis, m.
Himmelslauf, *m. le cours du ciel, mouvement du ciel*, cœli curſus, motus, m.
Geſchäfftig ſeyn des Himmelslauf zu erfahren, *être occupé à entendre le cours du ciel*. cœli ſtellis intentum eſſe.
Himmelsſchlüſſel, *m. les clefs du Royaume des cieux*, cœlorum claves.
Himmelſchreyend, *criant, qui crie vengeance au ciel*, nefandus, nefarius, impius, a, um, deteſtabilis, is.
Hin *d'ici*, hinc.
Hin. *là en ce lieu, vers ce lieu-là*, eo, illuc.
Er iſt hin, *il y eſt allé*, eo profectus eſt.
Er iſt hin, *il eſt perdu*, periit, actum eſt de illo.
Hin iſt hin, *la choſe qui eſt perduë ne ſe peut recouvrer, le paſſé eſt paſſé*, res perdita recuperari nequit.
Hin, der Tag iſt hin, *le jour eſt paſſé*, dies præteriit.
Alſo hin. *tellement, quellement, là là, paſſablement, médiocrement*, mediocriter.
Hin und her, *deçà & delà, de côté & d'autre*, hinc inde.
Hin und wieder, *ça & là, de côté & d'autre*, paſſim,
Hinab, *en bas*, inferius, *dans les compoſez*, deorſum.
Hinab fahren, *deſcendre*, deſcendere.
Hinab fallen, *tomber en bas*, decidere.
Hinab fließen, *couler en bas*, defluere.
Hinab führen, *mener ou conduire en bas*, deducere.
Hinab gehen, *deſcendre, aller en bas*, deſcendere.
Hinab laufen, *courir en bas*, decurrere.
Hinab rinnen, *couler en bas*, dimanare.
Hinab rücken, *ôter, mettre ou tirer en bas*, adimere, detrahere.
Hinab ſpringen. *ſauter à terre, en bas*, deſilire.
Hinab ſtoßen, *pouſſer en bas*, detrudere.
Hinab ſtürzen, *jetter du haut en bas*, præcipitem agere.
Hinab treiben, *pouſſer en bas*, depellere.
Hinab werfen, *jetter du haut en bas*, præcipitare.
Hinauf *ſus, la ſus, en haut*, ſuperne, ſurſum.
Hinauf fahren. *monter*, aſcendere.
Hinauf gehen *monter*, aſcendere.
Hinauf laſſen, *laiſſer monter*, aſcenſum concedere.
Hinauf ſehen, *regarder en haut*, ſuſpicere.
Hinauf ſpringen, *ſauter en haut*, ſubſilire.
Hinauf ſteigen. *monter*, aſcendere.
Hinaus, *hors, dehors*. ex. extra, foras.
Hinaus gehen *ſortir, aller dehors*, exire, prodire.
Hinaus fliegen, *s'envoler*, evolare.
Hinaus jagen, *chaſſer dehors*, ejicere.
Hinaus laſſen, *laiſſer ſortir*, emittere.
Hinaus rufen *faire revenir dehors, appeller dehors*, evocare.
Hinaus ſtrecken, *étendre*. extendere.
Hinaus treiben, *chaſſer dehors*, abjicere, ejicere.
Hinaus werfen, *jetter dehors*, ejicere.
Hinaus ziehen, *tirer dehors*, extrahere.
Hinken, knappen, *clocher, boiter, être boiteux*, claudicare.
Von einer Wunde hinken, *être boiteux d'une bleſſure*, claudicare ex accepto vulnere.
Hinkend, *boiteux*, claudus.
Ein hinkender Bote iſt gut nach dem Tode zu ſchicken, *il n'eſt qu'un meſſager, boiteux pour envoyer querir la mort*, nullus præſtantior eſt claudo nuntio ad petendam mortem.
Hindbeer, *f. une meure, framboiſe*, morum, n.
Hindbeerſtaude, *m. un meurier, framboiſier*, rubus idæus, m.

Hinde,

Digitized by Google

Hinde Hindinn, *f. une biche*, cerva, f.
Hinlänglich, *ſuffiſant, à ſuffiſance*, ſufficiens, tis.
Hinläßig, *négligent, nonchalant, indolent, pareſſeux, endormi*, negligens, indulgens, tis otio.
Hinläßigkeit, *négligence, nonchalance, indolence, pareſſe*, negligentia, æ, f.
Hintan, *à part*, ſeorſum.
Hintan, hinterwärts *derriere, par derriere*, pone, à tergo.
Hinten fahren, *aller derriere ou le dernier*, poſtremum ire.
Hinten laufen, *courir le dernier*, poſtremum currere.
Hinten legen, *mettre derriere, mettre à part*, ſeponere.
Hinten liegen, *coucher derriere*, poſtjacere.
Hintan ſchleudern, *jetter avec le fronde*, funda ejaculari.
Hintan ſetzen, *mettre en arriere, poſtpoſer, n'eſtimer pas tant*, poſtponere.
Alle Scham hintan geſetzt, *mépriſant toute honte*, omni pudore neglecto.
Hinten an ſitzen, *être aſſis ſur le derriere*, poſtremum ſedere.
Hintan treiben, *chaſſer derriere*, abjicere, abigere.
Hintan werfen, *jetter derriere, rejetter*, projicere, abjicere.
Hinten, *derriere, arriere*, pone, retro, poſt ſ. Hinter.
Hintere. Ars, *m. le derriere, le cul*, culus, podex, anus, m. poſteriora, n. pl.
Hinter dem Tiſche, *derriere le table*, pone menſam.
Hinter dem Berge halten, *être aux aguets ou écoutes, proceder avec diſſimulation & feintiſe, en cachant ſes deſſeins & intentions, faire le fin matois*, caute agere, poſt tabulam latitare.
Hinter der Thüre, *derriere la porte*, pone januam.
Den Abſchied hinter der Thüre nehmen, *s'en aller ſans dire, à dieu*, inſalutato hoſpite diſcedere
Hinter dir, ohne dein Wiſſen, *à ton deſçu, ou inſçu*, te inſcio.
Hinter mir, ohne mein Wiſſen, *à mon inſçu*, me inſcio, me inconſulto.
Hindern, verhindern, *empêcher, traverſer, empêtrer*, impedire.
Hintergangen, betrogen, hinter das Licht geführt, *circonvenu, trompé, pipé, duppé*, circumventus deceptus.
Hintergangen werden, betrogen werden, *être trompé, abuſé, circonvenu, donner dans le panneau*, falli, decipi.
Hintergehen, betrügen, *tromper, decevoir, filouter*, fallere, decipere.
Hinterhalt *m. une embuſcade, des embuches*, inſidiæ, f. pl.
Einen Hinterhalt ſtellen, *dreſſer un embuſcade, des embuches*, ponere inſidias.
Aus dem Hinterhalte hervor kommen *ſortir d'une embuche, pour attaquer quelqu'un*, ex inſidiis ſupervenire
Hinterhalten, verbergen, nicht an den Tag thun, *celer, cacher*, occultare, celare, abſcondere.
Hinterhaus, *n. arriere maiſon*, poſtica domus, f.
Hinterkopf, *m.* das Hintertheil des Haupts, *n. la derriere de la tête*, occiput, n.
Hinterlage *f. un depôt*, depoſitum, n.
Hinterlaſſen, *laiſſer en arriere*, poſt tergum relinquere.
Er hat ein groſſes Gut hinterlaſſen, *il a laiſſé de grands biens*, magnas opes reliquit.
Hinterlegen, ein ſtreitig Gut hinter den Schiedsrichter bis zur Sachen Ausgang legen, *mettre main ſequeſtre ſur quelque different*, deponere.
Hinterlegt Gut. *n. un depôt*, depoſitum, n.
Hinderlich, *empêchant, qui donne empêchement*, qui eſt impedimento.
Hinterliſt, *f.* Betrug, *m. fourberie, ruſe, tromperie, ſupercherie, f.* dolus aſtus, m. fallacia, f.
Hinterliſten, darſetzen, *tromper, ſurprendre, joüer un tour*, decipere, fallere.
Den Feind hinterliſten, *ſurprendre l'ennemi*, hoſtem circumvenire.
Hinterliſtet, betrogen, *deçu, trompé, affiné*, deceptus, falſus, a, um.
Hinterliſtig, betrügeriſch, *trompeux, ruſé, fourbe*, a[illegible]s, verſipellis. e.
Hinterliſtiglich, mit Liſt und Betrug. *par tromperie, par artifice, par fraude, frauduleuſement*, fraudulenter, inſidioſe.
Hindern, *empêcher, mettre de l'obſtacle, ou empêchement*, impedire.
Ich will euch an eurem Glücke nicht verhindern, *je n'ai garde de traverſer, vôtre bonheur*, felicitati tuæ non obſtabo.
Hinderniß, *f. empêchement, obſtable, m. traverſe, f.* impedimentum, obſtaculum, n.
Hinterrücks fallen *tomber à la renverſe*, retro cadere.
Hinterrücks gehen, *aller à reculons*, retro ire.
Hinterrücks, heimlich, *en derriere, en traître, en cachette, au deſçu de quelqu'un*, clanculum, clanculo, cum aliquo.
Hinterrücks einen überfallen, *aſſaillir quelqu'un en traître, à l'improvue, ſurprendre, donner une caſſade, un camiſade ſe jetter ſur lui par derriere*, aliquem per inſidias aggredi, a tergo invadere
Hinterſaß, *m. un habitant*, incola, m.
Hinter ſich, *en arrière, par derrière*, retro.
Hinter ſich behalten, *garder, mettre en reſerve*, reſervare, recondere.
Hinter ſich fallen, *tomber en arrière*, retrocadere.
Hinter ſich fliegen, *retourner en volant*, revolare.
Hinter ſich fliehen, *ſe retirer*, pedem referre.
Hinter ſich fließen. *couler en arrière*, refluere.
Hinter ſich zurück beugen, *recourber*, recurvare, reflectere.
Hinter ſich gehen, *ſe retirer, retourner, marcher en arrière, derrière ſoi*, retrogredi.
Hinter ſich gucken, ſehen, *regarder en arrière, derrière ſoi*, retroſpicere.
Hinter ſich hauſen *perdre les biens qu'on a gagnez*, bona acquiſita perdere.
Hinter ſich kriechen, *ramper à reculons*, retrogredi.
Hinter ſich legen, *garder, mettre en reſerve*, aſſervare, recondere.
Hinter ſich lernen, *deſapprendre, oublier*, oblivisci, dediſcere.
Hinter ſich ſchlagen, *reculer, pouſſer en arrière*, repellere.
Hinter ſich ſtellen, *mettre derriere ſoi*, pone ſe locare, *differer*, differre.
Hinter ſich ſtreichen das Haar, *retrouſſer les cheveux*, capillos retrorgere.
Hinter ſich ſtoßen oder treiben, *repouſſer en arriere*, repellere.
Hinter ſich weichen *ſe retirer, reculer*. recedere. pedem referre.
Hinter ſich werfen. *jetter en arrière*, rejicere.
Hinterſte, der letzte. *m. le dernier*, ultimus, extremus.
Hinterſtand. Ausſtand an Gelde und dergleichen, *un reſte qu'on nous doit, les arrerages, m. pl.* reſiduum, reliquum, n.
Hinterſtändig, hinterſtellig, *reſtant, qui reſte*, reſiduus, reliquus.
Hinterſtehen, ausſtehen *qui eſt encore à payer*, ſupereſſe.
Hinterſtellig, übrig, *reſtant, qui reſte*, reſiduus.
Hinterſtellig ſeyn, *reſter, être de reſte*, reſtare, reſiduum eſſe.
Unſer hinterſtellig Leben ſollen wir mit wahrer Buſſe zubringen, *il faut que nous paſſions le reſte de notre vie en vraye repentance*, oportet reliquum vitæ tempus in pœnitentia agamus.
Hintertheil. *n. le derrière*, poſterior pars, f.
Hintertheil des Haupts, *n. le derrière de la la tête*, occiput, n.
Hintertheil des Schiffs, *la pouppe de navire*, puppis, f.
Hinterthüre. *f. la porte de derrière d'une maiſon*, poſtica janua, f.
Hintertreiben, *empêcher, traverſer*, impedire.
Hinderung, *f.* Hinderniß, *un empêchement, obſtacle, une traverſe*, impedimentum, obſtaculum. n.
Hinterwärts. hinterrücks, hinter ſich, *en reculant, à reculons, en derriere ou arriere*. retrorſum, retro.
Hinterwärtig *de derriere*, poſticus. a, um.
Hinterzähne oder hinterſte Zähne, *dens mâchelieres*, dentes maxillares, m pl.
Hindurch dringen, *penetrer, paſſer, percer*, penetrare.
Hindurch fahren. *paſſer, traverſer, paſſer au travers*, pertranſire.
Hindurch gehen, *paſſer, traverſer*, pertranſire.
Hindurch laſſen, *donner paſſage. laiſſer paſſer*, concedere tranſitum.
Hinein, *dans dedans, en dedans*, intus, intra, introrſum
Hinein bringen, *mener porter, apporter dedans*, adducere, afferre.
Hinein dringen, *entrer de force*, introrumpere.
Hinein fahren, *entrer en chariot, en caroſſe, en batteau*, invehi.
Hinein fallen, *tomber ou s'enfoncer dedans*, incidere, illabi.
Hinein führen, *mener dedans, introduire*, invehere, introducere.
Hinein füllen, *remplir*, implere.
Hinein gehen, *entrer*, ingredi, intrare.
Hinein gießen, *verſer dedans*, infundere.

Digitized by Google

Hinein holen, *aller querir quelqu'un & le faire entrer*, introducere, intro accire.
Hinein langen, *mettre la main dedans & prendre*, immittere manum.
Hinein laſſen, *laiſſer entrer*, intromittere.
Hinein legen, *mettre dedans*, intus ponere, imponere.
Hinein locken, *attirer dedans, faire entrer par careſſes*, illicere.
Hinein rufen, *appeller à ſoi, en ſon logis*, advocare, introvocare.
Hinein ſchieben, *ſe fourrer dedans*, ingerere.
Hinein ſchlagen, *pouſſer dedans, ficher*, introdigere, infigere.
Hinein ſchleichen, *ſe gliſſer dedans*, irrepere.
Hinein ſchlieſſen, *enfermer*, includere.
Hinein ſehen, *regarder dedans*, inſpicere, introſpicere.
Hinein ſetzen, *mettre ou poſer dedans*, imponere.
Hinein ſitzen, *ſe mettre ou s'aſſeoir dedans*, inſidere.
Hinein ſpringen, *ſauter dedans*, inſilire.
Hinein ſtoſſen, *pouſſer dedans, faire entrer de force*, impellere.
Hinein thun, *mettre dedans*, indere.
Hinein tragen, *porter dans la maiſon*, adferre, importare, inferre.
Hinein treiben, *faire entrer par force, pouſſer dedans*, intrudere.
Hinein treten, *entrer, marcher dedans*, intrare, incedere, inferre pedem.
Hinein trinken, *avaler, humer*, imbibere.
Hinein drücken, *imprimer*, imprimere.
Hinein werfen, *jetter dedans*, injicere.
Sich hinein werfen, hinein wiſchen, *ſe gliſſer dedans*, irrepere.
Hineinwärts, *au dedans, en dedans*, introrſum, intus.
Hinfahren, *partir, mourir, s'en aller*, mori, tranſire, obire.
Hinfahrt, *f. départ, trépas*, abitus, diſceſſus, m.
Hinfallen, *tomber*, decidere, concidere.
Hinfallende Krankheit, *f. le mal caduc, le haut mal*, morbus comitialis, m.
Hinfällig, zergänglich, *caduc, ruineux, allant en décadence, corruptible*, caducus, ruinoſus, vanus, fluxus.
Hinfälligkeit, *f. la caducité, vanité, mortalité*, vanitas, mortalitas, f.
Hineinfreſſen, *devorer, avaller, engloutir*, devorare, ingluvire.
Hinführen, *emmener*, abducere.
Hinfüro, hinfort, † hinfürder, *deſormais, ci après, doreſnavant, d'ici en avant*, deinceps, impoſterum.
Hingang, *m. le départ, département*, diſceſſus, abitus, m.
Es kann hingehen, *il peut paſſer*, fieri poteſt, tolerari poteſt.
Der Muthwille iſt ihm hingegangen, *ſa malice, ſon inſolence eſt demeurée impunie*, ejus petulantia impunita diſceſſit.
Hingeben, *donner, bailler*, tradere, dedere.
Hingegen, hergegen, *à l'oppoſite, au contraire, à ſon tour, réciproquement en revanche, en recompenſe, en contrechange*, contra, e contrario, viciſſim.
Hingehen, *s'en aller*, abire.
Laſſen hingehen, *laiſſer aller*, abitum concedere, dimittere.
Das Bubenſtück wird euch nicht ſo hingehen, *on ne laiſſera pas cette méchanceté impunie*, non tibi inultum abibit hoc ſcelus.
Hinholen, an denſelbigen Ort holen, *aller querir, & emmener en un lieu*, deducere, accire.
Hinkommen, *parvenir, arriver, y venir, s'y trouver, devenir*, venire, pervenire.
Ich weis nicht, wo er hingekommen iſt, *je ne ſai ce qu'il eſt devenu*, neſcio, quid de illo factum ſit.
Ich weis nicht, wo mein Geld hingekommen iſt, *je ne ſai ce que mon argent eſt devenu*, neſcio, quo devenerit pecunia mea.
Hinläſſig, unachtſam, fahrläſſig, *negligent, nonchalant, pareſſeux*, negligens, incurius.
Hinläſſigkeit, Nachläſſigkeit, *f. pareſſe, oiſiveté, negligence, nonchalance*, negligentia, incuria, f.
Hinläſſig, mit Unfleiſſe, *negligemment, comme en paſſant*, negligenter, obiter.
Hinreiſſen, *arracher, enlever par force*, avellere.
Hinrichten, tödten, *tuer, exécuter, faire mourir*, occidere, morte punire.
Hinſchicken, *envoyer*, ablegare.
Hinſchleichen, *approcher doucement, à pas de larron*, arrepere aliquo.

Hinſchleichen, wegſchleichen, *ſe dérober, de quelque lieu, s'évader, ſe retirer à la ſourdine*, elabi, evadere, ſe ſubripere.
Hinſinken, *tomber par terre, s'enfoncer*, prolabi, ſubſidere.
Hinſtreichen, *s'en aller, paſſer*, præterlabi.
Hinten, *arrière, derrière*, pone.
NB. Hintan, u. ſ. f. ſiehe nach Hinten.
Hinter, *m. le derrière*, pars adverſa, f. anus, m.
Hinter, *arrière, derrière*, a tergo.
Hinter mir, *derrière moi*, pone me.
Einen hinter das Licht führen, *jouer une pièce, un tour à quelqu'un*, decipere aliquem, imponere alicui, verba dare.
Hintergehen, ſ. hindergehen.
Hintragen, *emporter*, auferre, *apporter*, afferre.
Hinüber, *outre, au delà*, ultra.
Hinüber eilen, *ſe hâter de paſſer l'eau*, trajicere aquam feſtinanter.
Hinüber fahren, *paſſer outre, traverſer*, pertranſire, trajicere.
Hinüber fliehen, *s'enfuir d'un autre côté*, transfugere.
Hinüber führen, *paſſer la rivière transporter, faire paſſer*, transportare, transvehere, transmittere flumen.
Hinüber gehen, *paſſer outre, à travers*, tranſire.
Hinüber laſſen, *laiſſer paſſer, donner paſſage*, tranſitum concedere.
Hinüber laufen, *courir par deſſus, paſſer à l'autre côté*, transcurrere.
Hinüber legen, *mettre à travers*, transverſum ponere, ſuperponere.
Hinüber reichen, *avenir ou atteindre par de là, outre*, ultra pertingere.
Hinüber ſchwimmen, *paſſer à la nage*, transnatare, tranare.
Hinüber ſpringen, *paſſer en ſautant*, tranſilire.
Hinüber ſetzen, *paſſer, mettre de l'autre côté*, transponere, trajicere.
Hinüber werfen, *jetter outre, jetter de delà*, trajicere, transmittere.
Hinunter, *en bas*, deorſum, vid. *compoſez en*, hinab, infra, inferius.
Hin und her, hin und wieder, *çà & là, de côté & d'autre, de part & d'autre*, hinc illinc, hac illac, ultro citroque, ſparſim, paſſim.
Hinweg, *loin, arrière, hors d'ici*, extra, foras, in via.
Hinweg mit, *ôte-le de là*, deme hinc.
Packe dich hinweg, *va t'en, ôte-toi d'ici*, apage, faceſſe hinc.
Hinweg fahren, *partir, s'en aller en caroſſe*, diſcedere, abire carpento.
Hinweg fliegen, *s'envoler*, avolare.
Hinweg fliehen, *s'enfuir*, aufugere.
Hinweg freſſen, *brouter, manger, paître, devorer*, depaſcere, abligurire.
Hinweg führen, *emmener*, abducere, dare alteri, rapere.
Hinweg geben, *donner ou bailler à autrui*, dare alteri.
Hinweg gehen, *s'en aller*, abire, diſcedere.
Hinweg kehren, *balier*, everrere.
Hinweg kratzen, *racler*, radere, abradere.
Hinweg laufen, *s'enfuir promptement*, fugere, aufugere celeriter.
Hinweg leihen, *prêter*, mutuo dare.
Hinweg machen, beyſeits thun, *ôter*, adimere, auferre.
Sich hinweg machen, *ſe ſauver, ſe retirer, prendre la fuite*, ſubducere ſe.
Hinweg mähen, *faucher*, deſecare.
Hinweg nagen, *ronger*, rodere.
Hinwegnehmen, *ôter, prendre, emporter*, rapere, auferre.
Hinweg rücken, *ôter, retirer, tranſferer*, retrahere, transferre.
Hinweg rücken, *s'éloigner, ſe retirer*, recedere.
Hinweg ſchicken, *envoyer, éloigner*, ablegare.
Hinwegſchickung, *f. envoi, éloignement*, ablegatio, f.
Hinweg ſchlagen mit Schlägen hinweg treiben, *chaſſer à coups d'armes, ou de bâtons, repouſſer*, abigere verberibus.
Hinweg thun, *ôter, mettre à côté, à part, à l'écart*, ſeponere, auferre.
Hinweg tragen, *emporter*, auferre.
Hinweg treiben, *chaſſer*, abigere.
Hinweg wälzen, *rouler arrière*, removere, amoliri.
Hinweg werfen, *jetter arrière, jetter loin de ſoi*, projicere.
Hinweg ziehen, *départir, partir, s'en aller, déloger*, diſcedere, migrare.
Hinwerfen, *rejetter, jetter par terre*, abjicere, rejicere, projicere.
Hinwieder, hergegen, *au contraire, à l'oppoſite*, contra.
Hinwieder, wiederum, *derechef, encore*, iterum, denuo.

Digitized by Google

Hinwiederum, *en récompenſe, en contrechange, à ſon tour, en revanche, reciproquement*, viciſſim, reciproce.
Hinwurf, *m.* was man wegwirft *ce qu'on jette là, en arriere, baliure, f.* ſterquilinium. n. rejectamenta, n. pl.
Hinwürfig, das pflegt weggeworfen zu werden, *rejettable, abject, vil*, rejectaneus, vilis, abjectus, res nauci.
Hinziehen, *partir, s'en aller*, migrare, proficiſci.
Hinzu, *vers, prés, droit à*, ad, verſus, prope.
Hinzücken, *élever, ravir en ecſtaſe, attirer par force*, attrahere, abripere.
Hinzuſchleichen, *s'approcher en gliſſant doucement*, adrepere, furtim ſe admovere.
Hinzug, *m. le départ*, migratio, f.
In den letzten Hinzügen ſeyn, *être aux abbois*, animam agere.
Hinzulaſſen. *admettre, laiſſer approcher*, admittere.
Hinzuſchleichen, *approcher doucement*, ſine ſtrepitu adire, adrepere.
Hinzuſetzen, *ajoûter*, addere.
Hinzuſetzung, *f. addition*, additio, additamentum, n.
Hinzuthun. *ajoûter, attacher, allier*, adjicere, annectere.
Hippelein, Ziegelein. *n. chevreau, cabri, m.* capella, capreolus, m.
Hippeln, *m. oublie, gaufre*, obelia. f. cruſtulum, n.
Hippelneiſen, *n. un fer à oublies*, ferrum obeliarum, n.
Hippelnmacher, *m. un faiſeur d'oublies*, cruſtularius. obeliarius, m.
Hippelnträger, *m. un oublier, porteur ou vendeur d'oublies*, obeliarius, cruſtularius, m.
Hippocras, *m. de l'hipocras, hydromel, m.* vinum aromatites.
Hirn, *n. le cerveau, la cervelle*, cerebrum, n.
Hirnplatze, *f.* Stirnnipel, Stirnſchnalle, *f. chiquenaude, f.* talitrum.
Hirnhäutchen, *n. les membranes ou couvertures de la cervelle*, cerebri involucra, meninges, quarum una dura mater dicitur, altera pia mater.
Hirnklopfen *n.* wenn das Hirn hüpfet, *le battement de cerveau*, cerebri palpitatio, f.
Das Hirn klopfet, *le cerveau ou la cervelle ſe remuë, bat vite, treſſaille*, cerebrum palpitat.
Am Hirne krank ſeyn *avoir mal au cerveau*, cerebro laborare.
Aus ſeinem Hirne ſpinnen, Spr. *penſer, produire quelque choſe de ſon cru*, ſuo marte excogitare.
Hirnlos, ohne Hirn. *écervelé, qui n'a point de cerveau, groſſier, homme de peu d'eſprit, m.* ſine cerebro & intellectu, indocilis, rudis, obtuſo ingenio, f. pl.
Hirnſchale, *f. le teſt, le crane*, cranium, n. calvaria.
Hirnſchalenfugen, *f. pl. les ſutures du teſt, ou du crane*, cranii ſuturæ, f. pl.
Hirnſchalenhaut, *f.* ſo über die Hirnſchale geht, *f. la peau du teſt*, pericranium, n.
Hirnſchedel oder Schädel, *m* idem quod Hirnſchale, *le teſt, le crane ou la tête toute entiere*, cranium, n. calvaria, f. caput, n.
Hirnwut, *m. la frenéſie, la rage, la manie*, inſania, furor, m. amentia, f.
Hirnwütend, hirnwütig, *frenetique, forcené, inſenſé, hors de ſens, enragé*, inſanus, cerebroſus.
Hirſch *m. un cerf*, cervus. m.
Hirſchbrunſt, *f. le rut, l'échauffaiſon du cerf, f.* ardor, fervor, cervinus. m. catulitio cervi, f.
Hirſchgewicht, o. Hirſchgeweih, *n.* das Gehörn eines Hirſches, *la ramure, les bois ou la tête du cerf*, cervinum caput, n. cornua cervi, n. pl.
Hirſchhaut, *f. la peau ou le cuir de cerf*, pellis cervina, f.
Hirſchhorn, *n. la corne de cerf*, cornu cervinum, n.
Hirſch, der keine Hörner hat, *un cerf ſans bois, deſarmé*, cervus mermis.
Hirſchjagd, *f. la chaſſe du cerf*, cervorum venatio, f.
Hirſchkalb, *m. un fan*, hinnulus cervinus, m.
Hirſchkleid, *n. habillement, m. de peau de cerf*, veſtis cervina, f.
Hirſchunſchlit, *le ſuif de cerf*, ſevum cervinum, n.
Hirſchſpur, *f. les allures de cerfs*, viæ cervinæ, f. pl.
Hirſchzunge, *f. langue de cerf, ceterac, m.* ſcolopendria, aſplenum, n.
Hirſen, *m. du millet, mil, millace*, milium, n.
Hirſenbrey, *m. une bouillie de millet*, miliarium, n. plus miliaria, f.

Hirſenbrod, *n. du pain de millet*, panis miliarius, m.
Hirte, *m. un paſteur, berger*, paſtor, m
Bey vielen Hirten wird übel gehütet, Spr. *le trop grand nombre des paſteurs perd le troupeau*, multitudo paſtorum perdit gregem.
Schafhirte, *m. un berger*, opilio, m.
Kühhirte, *m. un vacher, bouvier*, bubulcus, m.
Sauhirte, Schweinhirte, *un porcher*, ſubulcus, m.
Geißhirte, *m. un chevrier*, caprarius, m.
Hirtengeſang, *n. une chanſon paſtorale, un air de berger*, cantilena paſtoralis, f. carmen bucolicum, n.
Hirtenhaus, *n. une maiſon de berger, cabane, loge, hutte, f.* mapalia, orum, n. pl. attegiæ, arum, f. pl tugurium, n.
Hirtenhorn, *n. un cornet de vacher*, buccina, f. cornu paſtoritium.
Hirtenhund, Rüde, *m. un matin, gros chien pour garder les troupeaux*, moloſſus, canis paſtoritius.
Hirtenſtab, *m. une houlette*, pedum. n.
Hirtentaſche. *f.* der lederne Sack, den die Hirten haben, *une gibeciere, un biſac, biſace paſtorale, ou de berger, f.* pera paſtoritia, mantica, f.
Hiſſop, *m. hyſope*, hyſſopus, m.
Hiſſopſtrauch, *m. une plante d'hyſſope*, hyſſopi planta, f.
Hiſtorie *f. hiſtoire*, hiſtoria, f
Hiſtorienbuch, *n. livre d'hiſtoire*, liber hiſtoricus, hiſtoria, f.
Hiſtorienſchreiber, *m. hiſtorien, hiſtoriographe*, hiſtoriographus, m hiſtoriarum ſcriptor.
Hitze, Wärme, *f. chaleur, ardeur, f.* calor, ardor, fervor, æſtus, m.
Hitze des Feuers, *la chaleur du feu*, ignis calor, m.
Hitze des Fiebers *ardeur de la fiévre*, febris calor, ardor, m.
Hitze der Sonne, *chaleur du Soleil*, Solis calor, m. æſtus.
Hitze, jäher Zorn, *colére ſoudaine, emportement, m.* excandeſcentia. f.
Hitzblätterchen, *n. une échauboüillure, des puſtules d'échauffaiſon*, papulæ, arum, f. pl.
Hitzig heiß, *ardent, chaud*, fervens, fervidus.
Hitzig, zornig. *échauffé, en colére*, iratus, indignabundus.
Hitzig machen, *échauffer*, fervefacere, concalefacere.
Hitzig ſeyn, *avoir chaud, être échauffé, brûler*, æſtuare, calere, fervere.
Hitziger, jäher Zorn, *la ferveur d'eſprit, colére*, excandeſcentia, f. fervor animi, m.
Hitzig, *ardemment, chaudement*, calide, fervide.
Hitzen *ſangloter, ſoupirer*, ſingultire. S. den Schlucken haben, heetſchen; wie auch hinken.
Hitzung, Heetſchung, *f un coup de ſanglot*, ictus, ſingultus, m.
Hobel *m. un rabot, une doloire, une ſcie*, dolabrum, n. runcina, f.
Hobelbank, *f banc ou table de menuiſier*, ſcamnum ſcrinarii, n.
Hobeln *raboter, racler, ratiſſer, unir avec le rabot*, dolare, dedolare edolare.
Hobelſpäne, Spriſſel, *m. ételles ou coupeaux, que font les menuiſiers en rabottant, rabotture, raclure de rabottage*, ſchidia, orum, n. pl. aſſulæ. arum, f. pl. reſegmina dolabræ.
Hobeltiſch, *m. une table de menuiſier*, menſa carpentaria, f.
Hoch, *m haut, ſublime, élevé* altus, excelſus, ſublimis, arduus.
Hoch, den Verſtand übertreffend, *haut, ſublime, ſurpaſſant l'entendement*, ſublimis, arduus.
Es iſt ihm zu hoch, *cela ſurpaſſe la portée de ſon eſprit*, ipſius captum ſuperat.
Es iſt ihm nichts zu hoch, *rien ne lui eſt difficile*, ei nihil arduum atque difficile eſt.
Hoch achten, *eſtimer fort, faire grand état, cas, compte, avoir en eſtime*. facere magni, plurimi, maximi.
Hoch erheben, gewaltig rühmen. *louer, élever jusqu'aux cieux, & eſtimer*. ſummis laudibus evehere.
Hoch ſingen, *chanter haut*, alta voce canere.
Hoch ſpielen, viel Geld aufſetzen, *hazarder au jeu bien de l'argent, jouer gros jeu*, magnam pecuniæ vim luſus diſcrimini ſubjicere.
Hochbrüſtig, ſo eine hohe Bruſt hat, *qui a la poitrine haute*, pectore elevatus.
Hochgeacht, in großem Anſehen ſchwebend, *fort eſtimé, qui eſt en grande reputation*, æſtimatione pollens, ingentis autoritatis.
Hochgebohren, *illuſtre, d'une naiſſance illuſtre*, illuſtris, ampliſſimo loco natus.

Digitized by Google

Hochgeehrt, *très honoré, reſpecté, veneré, venerable*, honorandus, venerandus, colendus.

Hochgelehrt, ſehr geſchickt, mit hoher Lehre begabt, *très docte, fort ſavant*, doctiſſimus, eruditiſſimus.

Hoheit *f. Alteſſe*, Celſitudo, f.

Königliche Hoheit *Alteſſe Royale*, Celſitudo Regia, f.

Höchlich, *hautement, grandement, fort, extremement, conſiderablement*, valde magnopere, vehementer.

Höchlich danken, *remercier bienfort, rendre mille graces*, maximas agere gratias.

Höchlich ſündigen, *pecher griévement, commettre un grand crime*, graviter peccare, ſcelus atrociſſimum admittere.

Hochmögend Titel den man den Staaten der ſieben vereinigten Niederlanden giebt, *titre, qu'on donne aux Etats des ſept Provinces unies des Pays-bas très puiſſant*, Præpotens, tis, titulus honorificus. Præpotentes ſeptem Ordines Fœderati Belgii.

Hochmuth, *m. orgueil, m. inſolence, fierté d'eſprit*, ſuperbia, arrogantia, f. faſtus.

Wenn Hochmuth aufgeht, gehet das Glück unter, Spr. *lorſque l'ambition ſe montre, le bonheur ſe cache*, ſuperbia oriente, occidit felicitas.

Hochmüthig aufgeblaſen ſtolz, *orgueilleux, glorieux, inſolent, fier, arrogant*, ſuperbus arrogans, elatus, tumidus.

Hochmüthig ſeyn, *s'enorgueillir, être glorieux, s'enfler d'orgueil*, ſuperbire.

Dein Reichthum macht dich hochmüthig, *tes richeſſes te rendent orgueilleux*, immoderatos tuos ſpiritus opum abundantia in te parit.

Höchſt, *le plus haut, le plus grand, le ſouverain*, altiſſimus, maximus, ſummus.

Das höchſte Gut, *le ſouverain bien*, ſummum bonum, n.

Die höchſte Noth, *la dernière néceſſité*, ſumma & extrema neceſſitas f.

Höchſte Armuth, *l'extreme pauvreté*, ſumma, ultima inopia, f.

Aufs höchſte kommen, *arriver, être porté au comble, au ſommet, au plus haut*, ad ſummum efferri, ad culmen pervenire.

Hochvernünftig, *un homme d'eſprit, de grand eſprit, ſpirituel, ingenieux*, ingenioſus, prudens, ſapientiſſimus.

Hochvernünftig, *très-prudemment*, prudentiſſime.

Hochverſtändig, *fort éclairé fort ſage, homme doué d'une grande prudence*, prudens, vir magna præditus prudentia.

Hochwitzig, *très-ſage, très-prudent*, ſapiens admodum, ingenioſus.

Hochwürdig, *révérendiſſime, auguſte, très-honorable, vénérable*, reverendus, auguſtus.

Hochzeit, *f. des noces*, nuptiæ, f. pl.

Hochzeit halten, *célebrer, faire des nòces*, nuptias agere, celebrare.

Zur Hochzeit gehen, *aller aux nòces*, adire nuptias.

† **Hochzeiter, Bräutigam**, *m. l'époux, le fiancé, le nouveau marié*, ſponſus, recens nuptus m.

† **Hochzeiterinn, Braut**, *f. fiancée, épouſe, la nouvelle mariée*, ſponſa, recens l. nova nupta.

Hochzeitleute, die ſo auf der Hochzeit ſind, *ceux qui ſont des nòces, gens des nòces*, nuptiales, m. pl.

Hochzeitlich, *nuptial*, nuptialis, c.

Hochzeitlied, *n. un chant nuptial un épithalame*, epithalamium, hymnus nuptialis, m. hymenæus.

Hochzeitmahl, *n. le banquet, le feſtin des nòces*, convivium nuptiale, n.

Hochzeitpredigt, *f. un préche ou ſermon nuptial*, nuptialis concio, f.

Hochzeitgeſchenk, *f. & n. étrennes, don nuptial, préſent nuptial*, munus vel donum nuptiale, n.

Hochzeitgott, *hymenée*, hymenæus.

Hochzeittag, *m. le jour des nòces, jour d'bonneur*, dies nuptiarum ſolennis, m.

Höck, Höke, Obſtverkaufer *m. un revendeur, chandelier, petit mercier, un fruitier*, propola fructuarius, m.

Hocker, Buckel, *m. une boſſe*, gibbus, m.

Hökerey, *f. la frippérie*, forum ſerutarium, n.

Hökerey treiben, *revendre de vieux accoutremens, faire le frippier*, ſeruta vendere.

Höckericht, bucklicht, ausgewachſen, *boſſu, raboteux*, gibboſus, a, um.

Hökwerk, *n. des vieux baillons, fripperie, quinquaillerie, f.* ſeruta, orum. n. pl.

Hoden, Geilen, Schellen, *m. les couillons, teſticules, génitoires*, teſtes, m.

Hodenbruch, Bruch des Gemächtes, Karnöffel, *m. bergne, greveure, rupture*, ruptura, hernia. f. hernia ſcrotalis.

Hodenbrüchig, *hergneux, rompu*, ruptus, hernioſus, a. um.

Hodenſack *m. la cailiette, la bourſe*, ſcrotum teſticulorum n.

Hof, Meyerhof, *m.* ein Gut und Haus ſo einem Herrn oder Edelmanne zuſtehet, *une ferme, une metairie* villa, f.

Hof, ein Platz bey einem Hauſe, ſo unverbauet iſt, *m. une baſſe-cour*, atrium, n. aula, f.

Hof eines Herrn, *le palais, la cour d'un prince*, aula principis, f. palatium.

Hofdienſt, *m. un emploi à la cour*, miniſterium aulicum, n.

Hofhalten, *tenir cour, tenir grande ſuite*, aulam, regiam habere, tenere, aulice convivari, & convivere.

Zu Hofe ſeyn und leben, *vivre en cour, ou à la cour, être courtiſan*, in comitatu & aula eſſe, aulice vivere.

Hofart, Stolz, hoher Geiſt, *m. faſte, orgueil, m. vanité, inſolence, vaine gloire, ambition*, ſuperbia, arrogantia. f. faſtus, m. pompa.

Hoffärtig, prächtig, ſtolz *ſuperbe, glorieux, hautain, inſolent, orgueilleux*, ſuperbus, arrogans, inſolens.

Hoffärtig ſeyn, *s'enorgueillir, être inſolent, orgueilleux, fier, arrogant*, ſuperbire, inſolenter ſe efferre.

Hoffärtig, *arrogamment, ſuperbement, orgueilleuſement*, arroganter, ſuperbe, inſolenter.

Hofedienter, *m. un courtiſan*, aulicus, m.

Hoffen ſich verſehen, *eſperer, avoir eſperance*, ſperare.

Hoffend hoffentlich, in Hoffnung *eſperant, dans l'eſperance que*, ſperans, quæ mea ſpes eſt, ea ſpe fretus, fore ut.

Man hoffet viel von ihm, *on a grande eſperance de lui*, optima de eo ſpes concipitur.

Hofiren einem, *flatter quelqu'un, lui faire ſa cour*, obſervare aliquem ſtudio, cultu

Hofgerichte, *n. la cour, le conſeil de la cour, le conſeil d'état, la compagnie, aſſemblée des officiers d'un Prince, établie pour la déciſion ordinaire des procez*, curia conſiliaria, f. ſanctius interiusque Principis conſilium, n. curia ſuprema, f.

Hofgerichte halten, *ſeoir en cour, pour adminiſtrer la juſtice*, in curia ſedere.

An das Hofgerichte appelliren, *appeller à la cour*, ad curiam appellare.

Hofgunſt *f. la faveur de cour, eau bénite de cour*, favor aulicus, m.

Hofgünſtling, *un mignon, favori*, ſingulariter Principi carus, amicus.

Hofhaltung, *f. le train ou la cour d'un Prince*, aula, f.

Eine geringe Hofhaltung führen, *tenir petite cour, n'avoir pas grand train* parce convivari, paucos alere aulicos.

Eine groſſe Hofhaltung haben, *avoir grand train*, numeroſam habere aulam

Hofhändel, *f. les intrigues, affaires de cour*, negotia aulica, n. pl.

Hofjunker, *m. un gentilhomme de cour*, nobilis aulicus, m.

Hofkapelle, *f. la Chappelle de la cour*, chorus aulicus, m.

Hofleben, *n. la cour, la vie des courtiſans, c'eſt à dire de ceux qui ſuivent la cour*, aulica vita, f.

Höflich, ſchön, gewöhnig, *courtois, civil, honnête*, civilis, urbanus, comis.

Höflich *civilement, honnêtement*, comiter.

Höfliche Rede, *f. une parole courtoiſe, diſcours civil, obligeant*, ſermo blandus, aulicus, m.

Höflicher Poſſen, *m. un trait ou tour de courtiſan*, aſtus civilis. m.

Höflich ſeyn, ſich züchtig ſtellen, *être courtois, civil, bien appris & fort honnête*, urbanum eſſe, modeſte ſe gerere.

Höflich ſittſam, *civilement, courtoiſement*, comiter, urbane facere.

Höflichkeit, Zucht, *f. civilité, courtoiſie, honnêteté*, civilitas, urbanitas, comitas.

Höfling, der an eines Herrn Hofe iſt, *m. un courtiſan, homme de cour*, aulicus, facetus.

Hofmann, ein Haushalter an einem Meyerhofe, *m. un métayer, ou fermier, ou gouverneur d'une metairie*, villicus, m.

Hofmar-

Hofmarſchall, m. le maréchal de la cour, le maître d'hôtel, Architriclinus, m.
Hofmeiſter an einem Hofe, m. maître d'hôtel, aulæ præfectus, diſpenſator, œconomus, architriclinus, m.
Hofmeiſter eines Jünglings, m. le Gouverneur de quelque jeune homme, ephorus, præfectus, m.
Hofmeiſterinn, f. la maîtreſſe d'hôtel, la gouvernante, diſpenſatrix, œconoma, f.
Hofmeiſterinn junger Leute, la gouvernante, moderatrix, f.
Hofnarr, m. le bouffon de cour, hiſtrio, morio, m.
† Hofnarrheit f. la bouffonnerie, luſus morionis, m.
Hoffnung, f. eſperance, eſpoir, ſpes, fiducia, f.
Hoffnung ſchöpfen, entrer en eſperance, concevoir eſperance, eſperer, ſpem concipere, ſperare.
Groſſe Hoffnung von ſeinen Kindern ſchöpfen, concevoir de grandes eſperances de ſes enfants, magnam de libris ſuis ſpem concipere.
Alle Hoffnung ſchwinden laſſen, perdre toute eſperance, omnem ſpem abjicere.
Hoffnung tragen der Hoffnung leben, avoir eſperance, vivre en eſperance, ſperare, ſpe ali.
Es iſt wenig Hoffnung da, il y a peû d'eſperance, ſpes eſt in anguſto, exigua ſpes eſt.
Die Hoffnung fallen laſſen, quitter, perdre l'eſperance, ſpem abjicere.
Hoffnung machen, donner eſperance, ſpem facere, in ſpem adducere.
Damals hatten wir noch gute Hoffnung, aber anietzo iſt alle Hoffnung aus, alors nous eſperions beaucoup, maintenant nous n'eſperons rien du tout, tum eramus in maxima ſpe, nunc in nulla.
Hofplatz, m. la cour d'une maiſon, area, f. atrium, n.
Hofrath, m. un conſeiller de cour, Conſiliarius aulicus, m.
Hofſchenke der einem Herrn einſchenkt, un échanſon, poculorum adminiſtrator, pincerna, m.
Hofſtatt eines groſſen Herrn, der Hof, die Hofhaltung, la cour, aula, f.
Hofwächter, m. qui fait le guet en cour, une garde, atrienſis, m.
Hofweſen, n. la vie de cour, vita aulica.
Hofworte, paroles de cour, de civilité, verba curialia, verba honoris
Hofzucht, f. galanterie, f. mœurs de courtiſans, air de cour, éducation de cour, elegantia, f. mores aulici, m. pl.
Hoger, m. hogericht, une boſſe, boſſu, ſ. Hocker, hockericht.
Hohe Schule, f. Univerſité, Academie, Univerſitas, Academia, f.
Hohe Stimme, f. haute voix, ſublimis vox, f.
Höhe, f. la hauteur, hauteſſe, ſublimité, altitudo, ſublimitas, f.
In die Höhe heben, élever, hauſſer, extollere, in altum evehere.
In die Höhe werfen, jetter en haut, in ſublime jacere.
Von der Höhe, d'en haut, ex ſublimi, deſuper, ſuperne.
Höher, fern, droben, m. plus haut, altius, ſ. hoch.
Hoher Geiſt, m. une eſprit hautain & plein de vanité, eſprit ambitieux, animus ſublimis, elatus, m.
Hoher Baum, arbre haut, de grande hauteur, arbor procera, ſublimis.
Hoherprieſter m. le ſouverain Pontife, ſacrificateur, Princeps Sacerdotum, ſummus Pontifex.
Hoheprieſterthum, n. ſouverain Pontificat, Pontificatus maximus.
Hoher Thurm, m. une haute tour, ſublimis turris, f.
Hoher Verſtand, un grand genie, grande prudence, ſingularis prudentia.
Hohes Alter, grand âge, les vieux jours, ſenectus, ætas provecta & ingraveſcens, f.
Höheſt, höchſt, der Höchſte, le plus haut, ſouverain, altiſſimus.
Aufs höchſte, oder zum höchſten, tout au plus, tout au plus haut, ad ſummum.
Es gilt zum höchſten zween Gülden, il coute ou vaut deux florins tout au plus, ad ſummum duobus florenis conſtat.
Hohl, hol, creux, cavus, concavus, a, um.
Hohle, f. une caverne, un creux, une taniere, antrum, n. caverna, f. ſ. Höle.
Hohn, m. Unehre, Schmach, un affront, une injure, dédain, outrage, m. honte, f. deshonneur, pudor, m. ignominia, contumelia, f. probrum.

Höhnen, ſchmähen, verlachen ſe mocquer, ſe gauſſer ou railler, injurier, irridere, deridere, illudere, contumelia afficere.
Höhniſch, ſpöttiſch, mocqueur, piquant, dedaigneux, ridicule, ridiculus, faſtidiens, exagitans, mordax.
Höhniſch, ein höhniſcher Menſch, un mocqueur, gauſſeur, railleur ou raillard, plein de railleries, dédaigneux, irriſor, contumelioſus, cavillator, ſannio, m.
Hohnlachen, verlachen, railler ou ſe gauſſer de quelqu'un, aliquem irridere.
Das Hohnlachen, Hohngelächter, n. la mocquerie, gauſſerie, raillerie, irriſio, f.
Hohnſprecher, m. un mocqueur, bouffon, ſannio, ſubſannator, m.
Höle, ſ. Höcke.
Hol oder hohl, inwendig leer, creux, concave, concavus, a, um.
Eine hole Nuß, une noix creuſe, qui n'a point de cerneau, cava, caſſa nux.
Ein holer Zahn, une dent creuſe, dens cavus, concavus.
Ein holer Knopf, un bouton creux, cavus globulus, m.
Ein holer Baum, un arbre creux, cava arbor, f.
Hold, bienveuillant, affectionné, favorable, favoriſant, ami, benevolus, addictus, bene cupiens.
Hold ſeyn, favoriſer, favere, bene cupere.
Einer Jungfer hold ſeyn, aimer une fille, avoir de l'inclination pour une fille, virginem amare, deperire.
Er iſt mir gar nicht hold, günſtig, il ne m'eſt pas trop affectionné, non adeo mihi favet.
Holder Holderbaum, m. un fuſeau, ou ſureau, ſambucus, f.
Holderbäumen, de ſureau, ſambucinus, a, um.
Holdſchaft, l'amour, amor, m.
Holdſelig, angenehm, lieblich, charmant, doux, amiable, gracieux, agréable, dulcis, amabilis, jucundus, delectabilis, le.
Holdſelig erzeigen, ſe montrer doux, aimable, gracieux, charmant, blandum ſe præbere, benevolum ſe exhibere.
Holdſelig ſcheinen, ſembler gracieux, blandum videri.
Holdſelig ſeyn être doux ou gracieux, large blandum eſſe.
Holdſeligkeit Freundlichkeit, la bonne grace, gracieuſeté, douceur, comitas, amabilitas, blanditiess.
Holdſelig de bonne grace, blande, bello modo.
Höle, Hohle, Grube, f. Loch, n. caverne, tanniere, f. trou, creux, ſouterrain, m. ſpelunca, fovea, f.
Höle in der Hand, le creux de la main palma, vola manus, f.
Holeiſen, damit man etwas aushölet, n. un creuſet, cœlum concavum.
Hölen hol machen, creuſer, cavare.
Holen, hohlen, aller querir, venir querir, ammener, adducere, afferre, accerſere.
Holgang m. un canal, canalis, m.
Holkähle, f. une cannelure, ſtria, f. ſ. Hollkehle.
Holla hola, ehodum.
Holland, n. Hollande, f. Hollandia, Batavia, f.
Holländer, m. Hollandois, m. Hollandus, Batavus, m.
Holländiſch, de Hollande, Hollandicus, Batavus, a, um.
Holländiſche Butter, f. du beurre de Hollande, butyrum Hollandicum.
Holländiſcher Käſe, m. du fromage de Hollande, caſeus Hollandicus, m.
Hölle, f. l'enfer, m. orcus, infernus, m. inferi, orum, m. pl.
Wenn die Sonne in die Hölle ſcheint Spr. jamais, nunquam.
Höllenfluß, fleuve infernal, le ſtyx, le tartare, acheron, lethé, ſtyx, ſtygis, lethe, is.
Höllengott, dieu des enfers Pluton, Erebe, Pluto, onis, m.
Höllengöttinn, Proſerpine, déeſſe des enfers, Proſerpina, æ, f.
Höllenhund, m. chien infernal, cerbère, cerberus.
Höllenſchiffmann, nocher infernal, Charon, Charon, ontis, m.
Hölliſch, d'enfer, infernal, infernalis, e.
Holkehl, b. Hohlkehle, Furche, f. un canelet, une canelure, un raye ou raye, ſtria, vel, ſtrix, f.
Hohlkehlen, rayer, canneler, ſtriare.
Eine Säule mit Hohlkehlen, une colomne canelée ou rayée, columna ſtriata, f.
Hollſtein, le Holſtein, la Holſace, Holſatia, æ, f. Ducatus.
Holpern, chanceler, titubare, vacillare, greſſu nutare.

Holpericht, ungleich, uneben, *raboteux, rude, inégal*, aſper, ſcaber.
Holz, *n. le bois*, lignum, n. it. ſilva.
Holz hauen, *fendre ou couper du bois*, cædere, ſcindere, findere ligna.
Holz zum Feuer tragen, Spr. *entretenir le feu, une querelle, mettre de l'huile au feu*, ignem fovere frigidam ſuffundere.
Holzapfel, *m. une pomme ſauvage*, unedo, onis, pomum ſilvaticum.
Holzapfelbaum, *pommier ſauvage*, malus ſilveſtris, f.
Holzbirne, *f. une poire ſauvage*, unedo, pirum ſilveſtre.
Holzbirnbaum, *m. un poirier ſauvage*, pirus ſilveſtris, f.
Holzbock, *m. un tronc*, truncus, it. *un ver qui ronge le bois*, ricinus, m.
Holzen, Holz ſuchen, *amaſſer du bois par la forêt*, lignari.
Holzhaufen, *m. un monceau ou tas de bois, lignier, un bucher*, lignorum congeries, ſtrues, f. rogus, m.
Holzhauer, *m. un bucheron ou coupeur de bois*, ligni ſector, lignator.
Holzhaus, *n.* -ſtall. *m. lieu à bois*, locus ſervandis lignis aptus, m. cella lignaria. ſ. Holzkammer.
Hölzern, von Holze gemacht *de bois*, ligneus, a, um.
Hölzerne Brücke *f. pont de bois*, pons ligneus, m.
Hölzern Geſchirr, *n. la vaiſſelle de bois*, vaſa lignea, n. pl.
Hölzerne Schuhe, *m. des ſabots*, calceus ligneus.
Hölzerne Schüſſel, *une écuelle de bois*, patina lignea, f.
Hölzern Trinkgeſchirr, *n. un vaiſſeau de bois*, vas ligneum, n.
Holzkammer, *n. un buchier ou lignier, chambre à bois*, lignile, n.
Hölzchen, Bröſchen Holz *n. une buchette, petite piece & morcelet de bois*, feſtuca, f. ſurculus aridus.
Holzmarkt, *m. le marché au bois*, forum lignarium, n.
Holzmaaß, *n.* Holzſtecken *m.* damit man das Holz mißt, *meſure à meſurer le bois*, modulus, m.
Holzmeſſer, *un meſureur de bois*, modulator, m.
Holzſchlägel *m. maillet de bois*, malleus ligneus, m. tudes, f.
Holzmodel, Leiſten, *m.* darüber die Schuſter die Schuhe machen, *la forme*, forma, mulctricola, f.
Holzſchwamm *m. champignon de bois, agaric*, agaricum, n.
Holztaube *f. une biſet, ou pigeon ramier*, palumbus, l. bes. m.
Holzung *f.* Holzwald, *m. le bois*, ſilva, f.
Holzweile *f un fagot*, ligni faſciculus, m.
Holzwentel, *f. une chenille*, oniſcus, m.
Holzwurm, *m un ver qui naît dans le bois*, teredo, f.
Holzwurm. *f. truffe, pomme de terre, f.* malum terræ.
Holunk, *m. homme de rien*, homo vilis, ſemiſſis, m.
Holunkerey *f.* es iſt Holunkerey mit den Sachen, *ce ne ſont que des bagatelles*, hæc res in inanitate verſatur.
Honig, *m. miel*, mel, n.
Honig machen, *faire du miel*, mellificare.
Honigbau, *m. la façon de miel, comme font les mouches*, mellificium, n.
Honigbirn, *f. une poire ayant la ſaveur du miel*, pira melligena.
Honiggelb, gelb wie Honig *jaune*, fulvus, a, um.
Honighäuschen, *n. les petits trous des rayons de miel*, favi mellis, locelli, m. pl.
Honigkuchen, *m. gateau de miel*, placenta mellita, f. favus.
Honigrede aus einem vergällten Herzen, *paroles de miel, qui ſortent d'un cœur de fiel*, ſermo mellitus ex corde felle referto.
Honigroſe, *f. le rayon ou gaufre de miel*, favus, m.
Honigſeim, *m. miel amaſſé, ou la matiere pour le faire*, melligo, f.
Honigſüß, *doux comme du miel*, melleus, a, um.
Honigwerk *f. ouvrage, m. de miel*, mellificium, n.
Hopfen, *m. houblon, m* lupulus.
Hopfen und Malz verlieren, *perdre ſes peines, battre l'eau*, laterem lavare, oleum & operam perdere.
Hopfen pflücken, *cueillir le houblon*, lupulum colligere.
Hopfenblat, *n. feuille de houblon*, folium lupuli.
Hopfenblüte *f. la fleur de houblon*, flos lupuli, m.
Hopfengarten, *m. une houblonniere, un jardin ou champ de houblon*, hortus lupuli, m. lupulo conſitus.
Hopp, interj. *hu*, evax.

Er iſt hopp *il eſt entierement ruiné*, ad incitas redactus eſt.
Horchen, lauſchen, zuhören, *écouter, ouir, prêter l'oreille*, audire, auſcultare.
Hören *ouir, entendre*, audire, intelligere.
Etwas gern hören, *écouter avec plaiſir, apprendre volontiers*, pronis auribus aliquid percipere.
Hören, zuhören, *écouter, être attentif*, auſcultare.
Hören, vernehmen, *entendre, apprendre, ouir dire*, intelligere, audire.
Ich thue als ob ich es nicht höre, *je fais le ſourd*, facio aures meas peregrinari. ſurdum ago.
Er hört nicht wohl. *il n'entend pas bien*, obtuſioris eſt auditus.
Ich habe es von hören ſagen. *je l'ai par oui-dire*, fama excepi.
Das Hören, *l'ouie, f.* auditus, m.
Hörer, *m. un auditeur*, auditor, m.
Horizont. *m. l'horizon*, circulus finitor.
Das ſteigt über ſeinen Horizont, *cela eſt au deſſus de ſa portée*, hoc captum ejus ſuperat.
Horn, *n. une corne, un cornet*, cornu, n.
In ein Horn blaſen, Spr. *etre ou agir de concert, conferer enſemble, communiquer ſes advis*, conſilia jungere, ex compacto agere.
Hornblaſer, *m. un corneur*, buccinator, m. cornicen, m.
Hörnen, hörnern, von Horne, *de corne*, corneus, a, um.
Hornfüßig, *m. qui a les pieds durs comme des cornes*, cornipes, m.
Hornicht, gehörnt, der Hörner hat, *cornu, ayant des cornes*, cornutus.
Hörnchen, *petite corne*, corniculum.
Es ſind nicht alle Jäger, die Hörner tragen, Spr. *tous ne ſont pas chaſſeurs qui ſonnent du cor*, multi Thyrſigeri, pauci Bacchi.
Hornung, *m. le mois de Février*, Februarius,
Hornisse, *f. un frelon*, crabro, m.
In ein Hornißennest ſtechen, *éveiller le chat qui dort*, irritare crabrones.
Hörſal *parloir, ſalle d'audience*, Auditorium, ii, n.
Hoſen *f. plur. chauſſes f. pl. haut de chauſſes. m.* lingæ caligæ f. pl.
Sie zanken ſich um die Hoſen, *ils s'entre-diſputent la maîtriſe*, de imperio heri contendunt.
† Hoſen Strümpfe, *m. bas, bas de chauſſes*, tibialia, n. pl.
Hoſenbänder, *m. des charretieres, f. pl.* genualia, n. pl. ligulæ crurales.
Hoſenflicker, Hoſenpletzer, *m. ravaudeur, rapetaſſeur, bobelineur*, ſartor veteramentarius, ſarcinator, m.
Das Hoſenſtricken, *n. le lacement des chauſſes*, textura tibialium.
Hoſenſtricker, *m. un bonnetier ou chauſſetier*, tibialium acu textor, m
Hoſenſtrumpf, *m. un bas*, tibiale, n.
Hoſpital, *m. & n. un hopital* xenodochium, n.
Hoſpodar Ehrentitel der Fürſten der Walachey, *Hoſpodar, titre qu'on donne aux Princes de la Valachie*, Hoſpator, titulus Principibus Valachiæ vel Daciæ dari ſolitus.
Hotſcheln hotzeln *ſecouer*, ſuccutere, ſuccuſſare.
Hotzel, Hutzel, *f. pommes ou poires ſeches*, poma & pira ſiccata, n. pl.
Hub, das Beſte *l'élite, la fleur*, flos, delectus, m. decus, n.
Hübſch *beau, joli*, elegans, formoſus, ſ. Hübſch.
Hudel, *f* Lumpe ein alter Lappen, *m. un haillon, des vieux drapeaux, m.* lacinia, orum, n. pl. veſtis detrita.
Hudler, *m. lanternier, brouillon, ravaudeur, m.* ſarcinator, nugator, m.
Hudeley, Hudlerey, *f. lanternerie, brouillerie, f.* nugæ, ineptiæ.
Hudeln, ausmachen, verachten, *mépriſer, décrier, dépriſer, avilir*, contemnere, ſusque deque habere.
Hudeln, tändeln, lange viel Weſens machen, *tracaſſer, lanterner, tripotter, tricotter*, tardare, nugari.
Hudeln, viel dingen und zanken, *lanterner, chicaner, barguigner, chicaner, chipoter*, altercari, contendere.
Hudelicht, zerriſſen, zerlappt, *debiffé, déchiré*, laceratus, a, um.
Hudelicht einhergehen, *porter un habit déchiré*, veſtem laceratam gerere.

Digitized by Google

Hudelichte Kleider, m. méchants accoûtrements, m. pl. tritæ veſtes, f. pl.
Hudelichte Schuhe, m. méchans ſouliers, m. pl. triti calcei.
Hudelichte Strümpfe, m. bas qui ne valent rien, trita tibialia, n. pl
Hudelicht gehen, aller tout nud, & tout dé biré, être mal couvert, porter un accoutrement qui ne vaut rien, être accoûtré comme un gueux, male veſtitum eſſe.
Hudelmannsgeſinde n. la canaille, fæx populi
Huf, m. la corne du pied d'une bête, ungula, f.
Hufengeld, n. certain argent on tribut ſur les chevaux, vectigal equinum.
Hufeiſen, n. un fer de cheval, ſolea ferrea, f.
Bisweilen findet auch ein Blinder ein Hufeiſen, cela ſe dit d'un bonheur inopiné, ſors nulli negata eſt.
Hufhammer, m. le marteau duquel ſe ſert le maréchal qui ferre un cheval, malleus fabri ferrarii, m.
Huflattig, m. le pas d'ane, tuſſilago, f.
Hufnagel, m. les cloux des quels on ferre un cheval, clavus ſolearis.
Hufſchmied, m. un maréchal, qui ferre les chevaux, maréchal ferrant, faber ferrarius, medicus equarius.
Hüfte, f. la hanche, la cuiſſe, femur, n. coxa, coxendix, icis, f.
Hüftbein, n. l'os de la hanche, os coxendicis, n.
Hüftweche, n. la goutte ſiatique, iſchias, f.
Hügel m. klein Berglein, n. une colline, montagnette, collis, f. tumulus.
Hügelicht, voll Hügel, lieu plein de montagnettes, locus montoſus tumuloſus, m.
Huld, Gunſt, Gnade, f. grace, faveur, gratia, f. favor, m.
Gottes Huld iſt mir lieber, dann die ganze Welt, je fais plus d'état de la faveur de Dieu, que de tout le monde, la grace de Dieu m'eſt plus chere que tout le monde, Dei gratiam pluris facio, quam totum mundum, gratia Dei toto mundo eſt mihi charior.
Eines Huld erlangen, acquérir, gagner la bonne grace de quelqu'un, inire gratiam alicujus, conciliare ſibi alicujus favorem.
Huldgöttinnen, les Graces, trois Déeſſes feintes chez les Poetes, Gratiæ, arum, f.
Huldigen, faire ou rendre hommage à ſon Seigneur, lui jurer & promettre toute fidelité, fidem dare domino, juramentum fidelitatis præſtare.
Huldigung, f. l'hommage, m. fides clientelaria, obligatio obſequii.
Sich huldigen laſſen, exiger le ferment de fidelité, juramentum fidelitatis exigere.
Huldigungseid, m. l'hommage, le ferment de fidelité, ſacramentum fidelitatis.
Huldigung an- oder einnehmen, recevoir la foi & l'hommage des ſujets, clientelarem fidem accipere.
Hülfe, f. Beyſtand, aide, aſſiſtance, f. ſecours, auxilium, n. ſuppetiæ, f. pl.
Um Hülfe anlangen, demander aſſiſtance ou ſecours, auxilium petere.
Um Hülfe rufen flehen, crier à l'aide, auxilium implorare.
Zu Hülfe kommen, venir à l'aide, au ſecours, auxilio venire.
Mit Gottes Hülfe, Dieu aidant, avec l'aide de Dieu, ope, auxilio Dei.
Hülfe thun, prêter ſecours, aſſiſter quelqu'un, l'aider, opem ferre.
Hülfe verſagen, refuſer ſecours, opem denegare
Hülfe tig, prompt à ſecourir, opem ferre gnaviens.
Hülfgenoſſe, m. un aſſiſtant, aſſiſté, auxiliarius, adjutor.
Hulflos, ohne Hülfe, ſans ſecours, delaiſſé abandonné de tout le monde, inops, auxilio deſtitutus, derelictus.
Hülfreich, qui eſt bien aſſiſté, auquel eſt ſecouru liberalement, cui omnia adſunt, cui præſto auxilia ſunt.
Hülfsvölker, troupes auxiliaires, f. pl. copiæ auxillares.
Hulfter, Piſtolenhulfter, f. étui, fourreau, m. de piſtolet, theca bombardulæ, f.
Hülle f. voile, m. fronteau, m. velum, n. vitta frontalis, f.
Hülle und Fülle, f. la nourriture, & habillement, it. l'abondance de toute choſe, victus & amictus, it. abundantia omnium rerum, f.

Hülſe f. die Schale und der Balg an den Erbſen, Bohnen, Korn, rc. le coſſe ou gouſſes des feves, pois & de ſemblables legumes, ſiliqua, follis, gluma, f.
Hülſicht, couvert d'écoſſes, ſiliquatus, ſiliquis veſtitus.
Hummel f. mouche, guêpe, f. bourdon, frelon, fucus, m.
Hummeln, brummen, wie die Weſpeln hummeln, fredonner, bourdonner, bombilare.
Humpeln s'acquiter miſerablement de ce qu'on prétend faire, miſere, quod agendum eſt, agere.
Huhn n. Henne f. une poule, gallina, f.
Walſches Huhn, une poule d'Inde, gallina Indica, f.
Hund, m. un chien, canis, m.
Der Hund bellt und bafft, le chien abboye, jappe, canis latrat.
Neidiſch wie ein Hund, chien hargneux, canis in morem invidus, rixoſus.
Viele Hunde ſind des Haſen Tod, Sprüchw. tant de chiens font la mort du lievre, ne Hercules quidem adverſus duos.
Von einem tollen Hunde gebiſſen, mordu d'un chien enrayé, lymphaticus, a cane rabido morſus.
Hunde zu der Jagd abrichten, dreſſer les chiens à la chaſſe, canes venationi aſſueſacere.
Hundert cent, centum.
Hundertäugig, qui a cent yeux, centoculus, i, m.
Hundertfach hundertfältig, centuple, cent fois au double, centuplus, centuplex.
Hunderthändig qui a cent mains, centimanus, Briareus.
Hundertjährig, de cent ans, ſecularis, e.
Hundertmal, cent fois, centies.
Hunderſt, centième, centeſimus, a, um.
Hundert tauſend, cent mille, centum millia, centies mille.
Hündinn f. une lice, une chienne, canis feminina, f.
Hündiſch, de chien, caninus, a, um.
Hündchen n. petite chien, catellus.
Hundsbiß, m. morſure de chien, morſus caninus, m.
Hundsblume, f. épargoute, f. cynanthemis cotula fœtida, f.
Hundebube, le garçon, garde ou valet de chiens, famulus, cuſtos canum, m
Hundsgras, n. la bardane, lappa canaria, f.
Hundsknoblauch, m. l'ail de chien, ampeloprasum, n.
Hundekoppel, n. la leſſe, meute, numella, f.
Hundslaus, f. un tique, un tiquet, un tic, une louvette, ricinus, m.
Hundsſtern, m la canicule, canicula, f. Sirius, m.
Der Hundsſtern macht große Hitze, la canicule cauſe de grandes chaleurs, Sirius excitat æſtum.
Hundstage, m. les jours caniculaires, dies caniculares, m. pl.
Hundswürmchen, m petit ver ſous la langue des chiens, lytta, f.
Hundszunge, f. ein Kraut, la langue de chien, roſtrum caninum, n. cynogloſſa, f.
Hühnerdarm, Gauchheil, m. le mourron, corchorus.
Hühnerdieb, Weihe Habicht, un milan, un épervier, oiſeau de proye, qui en veut aux poules, milvus, m.
Hühnerey n. un œuf, ovum gallinæ.
Hühnerfang, m. la priſe de poules, ou des perdrix, ornithoboſcium, n.
Hühnerfänger, m. qui prend des poules, ornithoboſcejus, m.
Hühnerfeder, f. plume de poule, pluma gallinacea, f.
Hühnerhaus, n. un poulailler, poulaillier, gallinarium, n.
Hühnerklee, Hühnerkohl, Quendel, m. le ſerpoulet, ſerpillum, n.
Hühnermilch, f. lait de poule, ornithogalum, herba, n
Hühnertaſter, m. un tatepoulle, qui eſt trop ſoigneux des affaires de la maiſon, vir effeminatus, m.
Hühnervogt, m. un poulaillier, nourriſſeur & vendeur de poulles, pullarius, m.
Hunger, m. la faim, famine, fames, f
Großen Hunger haben, avoir grande faim, admodum eſurire.
Für Hunger ſterben, mourir de faim, fame perire
Für Hunger Unrath eſſen, ſoulager ſa faim d'ordures, famem levare fimo.
Hunger iſt ein guter Koch, Sprüchw. il n'y a telle ſauſſe que l'appetit, optimum cibi condimentum eſt fames.
Hunger büßen, ſaouler, raſſaſier, aſſouvir, appaiſer ſa faim, explere famem.

Digitized by Google

Hunger leiden, *endurer grande faim*, fame laborare.

Hungerleider, *m. un pauvre affamé, un belître, qui n'a pas toûjours de quoi mordre*, eſuritor, eſurio, famelicus, m.

Hunger leidet keinen Verzug, Sprüchw. *le ventre n'a point d'oreilles*, venter caret auribus.

Hungrig, *affamé, qui a faim*, famelicus, eſuriens.

Hungersnoth *f. la diſette, famine*, difficultas annonæ, f.

Hungers ſterben, *mourir de faim*, fame mori.

Hungers tödten, verhungern laſſen, *faire mourir de faim*, necare fame

Hungern, Hunger haben, *avoir faim*, eſurire.

Es hungert mich ſehr, *j'ai grande faim*, vehementer eſurio, fame urgeor.

Hunnen, alte Völker, *les Huns, ancien peuple*, Hunni, orum, m.

Hupf, Sprung, *m. un ſaut, une ſaillie*, ſaltus, m.

Hüpfen, in die Höhe ſpringen, *ſaillir, ſauter*, ſaltare, tripudiare.

Hüpſch, v. hübſch, ſchön, *beau, bel, belle*, formoſus, formoſa.

Hübſch ſeyn *être beau ou belle*, pulchritudine præditum eſſe.

Hürde, Flechte, *f. claye, eliſſe ou voliette*, crates, f.

Hürden, worinnen die Schafe ſtehen, *parcs des brebis, petites cabanes*, mapalia, n. pl. ſtationes ovium in agris, f. pl.

Hure, *f. une garſe, putain, femme ou fille de joye, de commerce, d'amour, coquette, proſtituée*, ſcortum, n. meretrix, f. proſtibubulum, n.

Gemeine Hure, *une garſe, garſante*, quæ proſtat in angiportis, proſtibulum.

Huren, Hurerey treiben, *paillarder, être dans la debauche des femmes*, ſcortari.

Hurendeckel, *m. un cacheputain, qui prend une vilaine*, ganeo, m.

Hurenführer, Hurenwirth, *m. un maquereau, bordelier, ruffien*, leno, m.

Hurengeſinde, *n. la bande de putains*, meretricum caterva, f.

Hurenhaus, *n. un bordeau, bordel*, lupanar, n.

Hurenjäger, Hurer, *m. putier, paillard, putacier, ribaud*, ſcortator. m.

Hurenkind, *m.* Bankert, *m. un batard, fils ou fille de putain*, nothus, m.

Hurenlohn, *m. le loyer, la recompenſe d'une putain*, ſcorti merces, f.

Hurenneſt, *n.* Hurenwinkel, *m. la cabane, trou de putains*, fornix, f. luſtrum, n.

Hurenwirth, *m. un maquereau*, leno, m.

Hurenwirthinn, *f. une maquerelle, ruffienne*, lena, f.

Hurerey *f. la paillardiſe, la debauche avec les femmes*, ſcortatio, f.

Der Hurerey ergeben, *addonné à la paillardiſe*, ſcortationi deditus, m.

Huriſch, ein huriſch Geſicht, *de putain, une mine ou un viſage impudique*, vultus meretricius, m.

Hürchen *n. petite putain*, lenuncula, f.

Hurtig, behend, *vite, prompt, agile, leger*, impiger, celer, velox, o.

Hurtig geſchickt, *habile*, diligens, o.

Hurtiger Kopf, *eſprit ouvert*, alacre ingenium.

Ein hurtiger Menſch iſt auch bey der Muße geſchäfftig, *un homme diligent trouve de quoi s'occuper, lors même qu'il n'a que faire*, gnavus etiam in otio negotioſus eſt.

Hurtigkeit, Behendigkeit, *agilité, viteſſe*, agilitas, f. celeritas, dexteritas.

Hurtig, in Eil, *vitement, legerement, en hate, promptement*, expedite, promte.

† Hurtig, artig, künſtlich, *excellement, artiſtement, ſubtilement*, excellenter, artificioſe, ingenioſe.

Es iſt artig gemacht, *cela eſt fait d'un grand artifice, artificiellement, ſubtilement, bravement*, magna arte elaboratum.

Huſch, ein Stoß, *m. un horion, un bon coup ou ſoufflet*, colaphus, ictus, m.

Einem eine Huſch geben, *donner un coup ou un ſoufflet à quelqu'un*, alapam, ictum impingere alicui.

Huſten, *m. la toux*, tuſſis, f.

Den Huſten haben, *avoir la toux, touſſer*, tuſſire.

Am Huſten krank ſeyn, *être malade de la toux*, tuſſi laborare.

Huſten, *touſſer, ou touſſir*, tuſſire

Huſtend, *touſſant, qui touſſe*, tuſſiens.

Huſtpulver, *n. poudre contre la toux*, pulvis contra tuſſim.

Hut, Wacht, *f. le guet, la garde*, cuſtodia, vigilia, f. excubiæ, f. pl.

Fleißige Hut über etwas haben, *bien garder, faire bonne garde, guetter*, ſpeculari, tueri.

Hut, *m.* damit man das Haupt bedeckt, *un chapeau*, pileus, m.

Breiter Hut, *m. un chapeau large*, petaſus, m.

Hoher Hut, *haut chapeau*, cauſia, f.

Schmaler Hut, *un chapeau à petit bord*, galerus, m.

Den Hut aufſetzen, *mettre ſon chapeau, ſe couvrir*, tegere caput.

Den Hut abziehen, *ôter le chapeau, ſe decouvrir*, pileum detrahere, caput detegere.

Hutband, *n.* oder Hutbinde, *un cordon de chapeau*, lorum, n. ſpira, f.

Hüten, wahrnehmen, *garder, conſerver, avoir ſous ſa garde, prendre garde à une choſe*, ſervare, obſervare, cuſtodire.

Hüten, ſich vorſehen, *ſe donner de garde, ſe garder*, obſervare, cavere ſibi.

Man muß ſich wohl hüten, *il faut bien prendre garde*, cauto opus eſt.

Sich vor Uebel hüten, *fuïr le mal* abſtinere a malo.

Hüter, Wächter, *m. un garde*, excubitor, m. cuſtos.

Hüter Hutmacher, *m. un chapelier*, coronarius, pilearius, m.

Hutforme, *forme d'un chapelier*, coronarii formula, f.

Hutfutter, *n.* damit der Hut gefüttert iſt, *la doublure d'un chapeau*, duplicatio, f.

Hutfutter, *n.* den Hut zu verwahren, *un étui de chapeau*, theca pilei, f.

Hütchen, *n. petit chapeau*, pileolus, m.

Hutmacher, *m.* S. Hüter.

Hutſchnur, *f.* S. Hutband.

Hutſtaffirer, *m. un garniſſeur de chapeaux, qui garnit les chapeaux*, duplicator, m.

Hütte, *f.* Zelt, *n. une tente, un tabernacle, un pavillon*, tentorium, n. tabernaculum.

Hütte, *f.* ein gering Häuschen, *n. une loge, logette, cabane*, caſa, f. tugurium, n.

Hüttenmeiſter auf einer Schmelzhütte, *m. le maitre de la forge*, faber ferrarius, m.

Hüttenrauch, *m de l'orpiment, arſenic, m.* auripigmentum, arſenicum.

Hutzel, Hutzeln oder Hotzeln, *f.* Bienſchnitzel, *f. des poires ou pommes roties ou ſechés*, pira pomave toſta, vel ſiccata, n. pl.

Huy! *he allons!* hui!

Hutzucker oder Zuckerhut, *m. un pain de ſucre*, ſaccharum in pyramidales metas fuſum, n.

J.

Ja, *oui, auſſi*, ita, imo, etiam.

Ja doch, freylich, *oui dà, oui certes, pour certain, certes, aſſurément*, pro certo, maxime, utique.

Ja freylich, hintenaus wie die Bauern die Spieße tragen, *juſtement, juſte & quarré comme une flute, comme les Suiſſes portent la hallebarde, par deſſus l'épaule*, ſcilicet.

Ja traun, *certes, oui certes, aſſurément, je vous reponds*, imo, certe, ſane.

Ja vielmehr, *mais plûtôt*, quin imo.

Ja, eine Zuſage *n. oui, la parole*, ita.

Das Ja von ſich geben, das iſt, Zuſage thun, oder zuſagen, bewilligen, *donner la parole, promettre, condeſcendre, & accorder*, promittere.

Das Ja begehren, Zuſage fordern, *demander la promeſſe*, promiſſionem petere.

Ja ſagen, das Jawort geben, verwilligen oder zuſagen, *conſentir, accorder, promettre*, polliceri, aſſerere.

Ja, ſo gar, *même, ce qui plus eſt*, atque, adeo, imo.

Jach, jäh oder gäh, *prompt, trop hatif, trop chaud & bouillant*, præceps, iracundus, a, um.

Digitized by Google

Jacke, *f. une caſaque, un manteau, voile*, amiculum, n.
Jacht, *la chaſſe*, venatio, f. S. Jagd.
Jacht, Jachtſchiff. S. Jagdſchiff.
Jacob oder Jakob *Jaques, Jacob*, Jacobus, i, m.
St. Jacobsorden in Spanien, *St. Jaques de l'épée, ordre de chevalerie en Eſpagne*, ordo ſancti Jacobi in Hiſpania.
Jacobsbruder, einer der nach S. Jacob reiſt, *un pélerin de S. Jaques*, peregrinus divi Jacobi, m.
Jacobsmuſchel, *f. coquille de S. Jaques*, pecten, pectinis, m.
Jacobsſtab *m.* eine verborgene Wehre, *n. un bourdon, baton dans lequel il y a un eſtoc caché*, baculus vel ſcipio peregrinatoris, m. dolon, m.
Jacobsſtraße, *f.* ein Ort des Geſtirns am Himmel, die Milchſtraſſe, *la voye de lait au ciel, le chemin de S. Jaques*, via lactea, f.
Jagbar, *propre à la chaſſe*, venationi aptus.
Jagd, *f. la chaſſe*, venatio, f.
Auf die Jagd gehen, *aller à la chaſſe*, ire venatum.
Jagen, hinweg treiben, *chaſſer*, expellere fugare.
Jagen, ſchnell reiten, *galopper, aller le grand galop*, incitatiſſimo curſu vehi.
Jagen, dem Wilde nachſtellen, es zu fangen, *chaſſer*, venari.
Das Jagen, *n.* Jagd, *f. la chaſſe*, venatio, f.
Jäger der dem Wilde nachſtellt, *un veneur, chaſſeur*, venator, m.
Jägerey, *la chaſſe, la venerie*, venatio, f.
Jägergarn Netz, *n. un rets de chaſſe*, rete venatorium, n.
Jägerhorn, *n. le cor d'un veneur*, cornu, n.
Jägerhund, *m. chien de chaſſe*, canis venaticus, m.
Jägerhut, *m. le chapeau d'un veneur*, pileus venatorius, m.
Jägeriſch, *de chaſſe*, venaticus, a, um.
Jägerkleid, *n. l'accoutrement d'un veneur*, veſtis venatoria, f.
Jägerkunſt, *f. la venerie, la chaſſe*, venatio, f.
Jägermeiſter, *m. maître veneur, le grand veneur*, protocynegus, m.
Jägerſchirm, *m.* eine Hütte, darinnen die Jäger des Wildes warten, *f. lieu auquel les veneurs guettent les cerfs, ou autres bêtes ſauvages*, ſpecula venatoria, f.
Jägergeſchrey, *m.* das Schreyen der Jäger, damit ſie das Wild antreiben und die Hunde zum Jagen aufzumuntern, *le cri des veneurs*, clamor venatorius, m.
Jägerſpieß, *m. un épieu*, venabulum, n.
Jagdfrohnen, *plur. les courvées, que les paiſans ſont obligez de donner à leurs Seigneurs à la chaſſe*, operæ, quas ruſtici in venatione præſtare Dominis tenentur.
Jagdhund, ſo das Wild aus ſeinem Stande treibt, *m. un limier ou chien de quete, qui fait la quete*, canis venaticus, m.
Jagdrecht *n.* Gerechtigkeit an einem Orte zu jagen, *f. le droit de chaſſe*, jus venationis.
Jagdroß, *n. un cheval de chaſſe*, equus venaticus, m.
Jagdſchiff, *n. fuſte legere, leger bateau, brigantin, m.* celox, m.
Jagd, *f* das Jagen, *n. la chaſſe*, venatio, f.
Jagdzeug, *n. l'equippage de chaſſe*, inſtructus venatorius, m.
Jähe, *f. le précipice*, præcipitium, n.
Jäher Tod, *une mort ſubite*, mors ſubita, f.
Jähling, jählings, *adv. ſubitement*, repentino.
Jahr, *n. un an, une année*, annus, m
Es iſt jetzt ein Jahr. *il y a maintenant un an*, agitur annus, vel elapſus eſt annus, annus eſt.
Ein Jahr um das andere, *tous les deux ans*, alternis annis.
Dieß Jahr, *cette année, l'an préſent*, anno hoc.
Neujahr, *n. le nouvel an*, novus annus, m.
Neujahr *n.* die Gabe, ſo man auf den Neujahrstag giebt, *les etrénes*, xenia, n. pl. ſtrenæ, f. pl.
Jahrbeſoldung. *f. penſion annuelle, gages*, annuum ſtipendium, vel ſalarium, n.
Jahrbuch *n. les chroniques*, chronica, n. pl.
Jahrgeſchichtbuch, *n. les annales*, annales, ium, m. pl.
Jahrgewächs *n. le revenu*, annona, f.
Jährig eines Jahrs alt, *d'un an*, annuus, a, um.
Ein jährig Schwein, Kalb, *pourceau ou veau d'un an*, porcellus anniculus, vitulus annuus, m.
Jährlich, *annuellement, tous les ans*, annuatim.
Jährliche Gülde, *f. rente annuelle*, proventus, m.
Jährliche Schatzung, *f. tailles annuelles*, annuum vectigal, n.
Jährling, *m. un agneau ou mouton d'un an*, agnus anniculus, m.
Jahrlohn, *m. le ſalaire annuel, gages annuels*, annuum ſalarium, n.
Jahrmarkt, *m. la foire*, nundinæ, f. pl.
Jahrstag, *m. jour ſolennel*, ſacra anniverſaria, n. pl
Jahrstag, *m. le jour de naiſſance*, dies nativitatis. natalis, m.
Seinen Jahrstag begehen, *faire le feſtin de ſa naiſſance*, diem nativitatis celebrare.
Jahrszeit, *f. une ſaiſon*, certum anni tempus, n. ad rem aliquam propria tempeſtas, f.
Jahrzeit, *fête anniverſaire*, feſtum anniverſarium, n.
Jammer, *m.* Elend und Unglück, *n. miſere, calamité*, miſeria, f.
Jammergeſchrey, *cris, lamentation, plainte, hurlement*, lamentamentatio, ploratio, onis, f.
Im Jammerleben ſchweben, *être ou vivre en miſere*, miſere vivere.
Einen in Jammer ſtecken und ſtürzen, *rendre malheureux, miſerable, infortuné*, miſerum reddere, in calamitatem adducere.
Jammer, Betrübniß über Elend, *douleur, affliction, pitié*, dolor, afflictio, commiſeratio.
Jämmerlich, trübſälig, voll Elend, *miſerable, calamiteux, pitoyable, chetif*, miſer, miſerabilis.
Ein jämmerlich Leben führen, *vivre miſerablement*, miſere vivere.
In einem jämmerlichen Zuſtande ſeyn, *être dans un état très-pauvre, miſerable, pitoyable*, in miſeria verſari.
Jämmerlicher Weiſe, *miſerablement*, miſerabiliter, calamitoſe.
Jammern, ein Mitleiden mit einem haben, *avoir compaſſion, avoir pitié de quelqu'un, être touché de la miſere de quelqu'un*, miſerari alicujus, miſeria cujuspiam affici.
Es jammert mich ſeiner, *il me fait pitié, j'ai pitié de lui*, miſeret ipſius.
Jammerthal, *m. vallée de miſere*, vallis miſeriarum, f.
Jammerſpiegel, *m. tableau de la miſere humaine*, exemplum humanæ miſeriæ, n.
Janitſchar, ein türkiſches Kriegsvolk, *Janiſſaire*, Janizarus, i, miles Turcicus pedeſtris.
Japan, ein Königreich in Aſien, *le Japon Royaume d'Aſie*, Japonia, æ, f. regio Aſiæ.
Ja recht, *adv. fort bien*, rectiſſime.
Jaſmin, *m. le jaſmin*, apiaria, f.
Jaſminblüthe, *f. la fleur de jaſmin*, flos apiariæ, m.
Jaſpis, *m.* Jaſpenſtein *m. le Jaſpe* Jaſpis, f.
Jäten, *houer la terre, & ſarcler*, runcare, eruncare, ſarrire.
Jäteiſen, *n.* Jäthaue, *f. une houette, un ſarcloir*, marra, f. ſarculum, n.
Ja traun, *oui certes*, ſane, crede mihi.
Jauchzen, ein Freudengeſchrey machen; ingl. vor Freuden aufhüpfen, *s'écrier de joye, pouſſer des cris de joye, it. treſſaillir*, exclamare præ gaudio.
Das Jauchzen, *n. la rejouiſſance, le cri d'allegreſſe*, jubilatio, f. jubilum, n.
Jawort, *n la parole, la promeſſe*, promiſſio, f consenſus, m.
† Jauſen, ſchmauſen, *faire bonne chere*, congræcari, luxuriari, opipare vivere.
Ja, wahrlich, *adv. oui, vraiement*, maxime, haud dubie.
Das Jawort geben, *donner ſa parole, dire qu'oui*, promittere, annuere.
Ibenbaum oder Eybenbaum. *m. yf, bieble*, taxus, f.
Iber, ein Fluß, *m. l'Ebre*, Iberus, m.
Ibiſch, wilde Pappeln, *f. guimauve, f.* ibiſcus vel hibiſcus, m. biſmalva, f.
Ibiſch, Ibſchen oder Steinbock, *m. un capricorne, chevre, ſauvage, chamois*, capricornus, ibex, m.
Ich *je, moi*, ego.
Ich ſelbſt, *moi même*, ego ipſe, egomet ipſe.
* Ichtes, ichtwas, *quelque choſe*, aliquid, quicquam.
Ich fange an, *je commence*, incipio, exordior.
Je, jemals, *jamais, un jour*, unquam, it. *toujours*, ſemper.
Je und je, *jamais, toujours*, ſemper, omni tempore.
Je mehr, je beſſer, *plus qu'il n'eſt, il eſt tant mieux*, quo plus, hoc melius.
Je achte, *huit à huit*, octeni.
Je achtzehen, *dixhuit à la fois*, octodeni.
Je achzig, *huitante à la fois*, octogeni.

Je drey, *trois à trois*, terni.
Je dreyßig, *trente à trente*, triceni.
Je eilf, *onze à la fois*, undeni.
Jede, *f. chaque, chacune*, quæque.
Auf jede Perſon, *ſur chaque chef*, in ſingula capita.
Jeder, *m. chaque, chacun*, quisque, quilibet.
Einem jeden ſind ſeine Kinder lieb, *chacun aime ſes enfans*, ſui cuique liberi chari ſunt.
Jedermann, *un chacun, tous*, quilibet, quivis.
Jedermänniglich bekannt, bewußt, *cela eſt connu à un chacun, tout le monde le ſait*, omnibus notum, lippis & tonſoribus notum.
Jedermannsfreund, *ami de tout le monde, philantrope*, philanthropus, i, m.
Jedermannshure, *proſtituée, abandonnée, paillaſſe de corps-de-garde*, proſtibulum, lupa.
Jedesmal, *à tout tems*, nunquam non.
Jedoch, *toutes-fois, ſi eſt-ce que, ſi eſt-ce pourtant que*, tamen, attamen.
Jeglicher, ein jeder, *un chacun*, unusquisque, quilibet, m.
Jedweder, alle beyde *l'un & l'autre*, ambo, m. pl. uterque, m.
Je ehe, je beſſer, *le plutot ſera le meilleur*, quanto prius, quo citius, eo melius.
Je höher der Ort, je größer der Fall, *plus le lieu eſt élevé, plus la chute eſt grande*, ſic molis magnæ magna ruina cadit.
Je länger je lieber, *m. ive muſquée, ive ſauvage*, chamæpytis.
Jemals, *jamais*, unquam, aliquando.
Jemand je einer, *quelqu'un*, aliquis.
Je mehr und mehr, *de plus en plus*, in dies magis, magis magisque.
Jenner, Jänner, *m. le Janvier*, Januarius, m.
Jenſeit, *au de là outre*, trans, circa.
Jenſeit des Rheins *au-de la du Rein*, trans Rhenum.
Jergend, ſihe, irgend, vielleicht, *peut-être*, forſitan, fortaſſis.
Schau, ob irgend einer komme, *regarde ſi d'avanture tu vois venir quelqu'un*, vide, num forſitan aliquis veniat.
Irgend an einem Orte, *quelque part, en quelque endroit*, alicubi.
Irgend hin, *quelque part, en quelque endroit*, aliquo, aliquorſum.
Jeſcht oder Geſcht, der Schaum von flüßigen Sachen, *l'écume*, *f.* ſpuma rerum fluentium, f.
Jeruſalem, *Jéruſalem*, Hieroſolyma, æ, f. Hieroſolymæ, arum.
Jeſuit, Jeſuitermönch, Jeſuita æ, f.
Jeſuiterorden, *ordre des Jeſuites, la compagnie de Jeſus*, ordo ſancti Ignatii, ſive Jeſuitarum ordo, vel ſocietatis Jeſu.
Jeſuiterkloſter, *college des Jeſuites*, collegium Jeſuitarum.
Jeſus, Jeſu Chriſt, *Jeſus-criſt*, Jeſus, Jeſus Chriſtus.
Jeſusſyrach, *l'Eccleſiaſtique*, Eccleſiaſticus, i, Siracides, is, m.
Jeten, jäten, Unkraut ausmachen, *biner, ſarcler*, eruncare, ſarrire, exſtirpare.
Jeter, der das Unkraut ausreutet, *m. un ſarcleur*, ſarritor, runcator, m.
Jettraut, unnütz Kraut, *n. l'yvroye, mechantes herbes*, noxiæ herbæ, lolium, n.
Jetung *f. ſarclement*, *m. ſarclure*, runcatio, ſarritio, f.
Jetzt, jetzund *maintenant, à cette heure ou aſteure, à préſent, préſentement*, jam, nunc, mox.
Jetzt, allererſt, *tout maintenant*, nunc demum.
Jetzt dieſes jetzt jenes, *tantot ceci, tantot cela*, modo hoc, modo illud.
Jetzt zwey Jahr, *il y a deux ans*, biennium elapſum eſt.
Bis jetzt, *juſques à cette heure, juſqu'à préſent, juſqu'aujourdhui*, in hunc uſque diem, uſque adhuc.
Jetzt, bald, *tout à l'heure*, jam, modo.
Igel, *m. un hériſſon, courſon*, echinus terreſtris, erinaceus, m.
Ihm, *lui, à lui*, illi, ipſi.
Ihn, *le, lui*, illum, ipſum.
Ihnen, *leur, à eux*, illis, ipſis.
Ihr, *vous*, vos. It. *à elle, lui*, illi, ipſi.
Ihr, *ſon, ſa, ſes*, illius, ipſius, de femina poſſidente.
Ihr, *leur*, ipſorum, ipſarum, de pluribus poſſidentibus.
Ihrentwegen, *à cauſe d'elle, pour l'amour d'elle*, ejus cauſa.
Ihrig, die Ihrigen, den Ihrigen Geld und Gut verlaſſen, *les ſiens leurs, laiſſer du bien à ſes enfans, à ſes héritiers*, liberis vel heredibus ſuis bona relinquere.
* Icht Folter, *f. la queſtion, la torture, ſellete*, quæſtio, f.
An der Icht bekennen, *avouer à la torture*, fateri ex quæſtione.
Ilmenbaum, b. Ulmbaum, *m. un orme ou ormeau*, ulmus, f.
Illyrien, *Illyrie*, Illyria, æ, f. Illyricum, Illyris.
Iltis, *m. un furet, une bellette*, viverra, muſtela ſilveſtris, ictis, idis, f.
Im, in dem, *en, au, dans*, in.
Im Hauſe, *en la maiſon, au logis*, domi.
Im Stalle, *en l'étable, dans l'écurie*, in ſtabulo.
Im Vaterlande, *en ou dans la patrie, au païs*, in patria.
Imber, Ingwer, *m. gingembre*, gingiber, zingiber, m.
Imbiß, *n.* Mittagsmahlzeit *f. le diner*, prandium, n.
Imbiß halten, *diner, prendre le diné, prendre ſon repas*, prandere.
Imbißgaſt, *m. invité à diner, convié*, invitatus ad prandium.
Imme Biene, *f. abeille, avette, mouche à miel*, apis, f.
Immenhütchen, *n. la logette, où ſont les ruches des abeilles*, alvearium, n. apum cellæ, f. pl.
Immenkönig *n. le Roy des abeilles*, Rex apum, n.
Immenkorb, *m. une ruche des mouches à miel*, alveare & alvearium, n.
Immenſchwarm, *m. un jetton de mouches à miel*, examen apum, n.
Immenton, *n.* das Brummen, das Sauſen der Bienen, *le bruit des mouches à miel, le bourdonnement*, bombus m.
Die Immen fliegen aus, Honig zu ſuchen, *l'eſſain ſort de ſon lieu pour prendre le miel*, mellis conquærendi cauſa evagatur examen.
Die Immen ſetzen ſich, *l'eſſain s'aſſied, & ſe poſe*, examen conſidet.
Die Immen hängen ſich an einen Aſt, *l'eſſain gagne les branches d'un arbre*, examen ramum obtinet, eique adhæret.
Die Immen ſchwärmen, ſtoßen, *les abeilles font jetton d'un eſſain, eſſaiment*, apes glomerantur, examen emittunt.
Die Immen machen Honig, *les abeilles font le miel*, apes mella conficiunt, mellificant.
Immenwabe, *m. un rayon*, favus, m.
Immenwolf, *m. gueſpier, meſange, m.* merops, apiaſtra, m.
Immer, immerdar, allezeit, *toujours, en tout tems, à toute heure ſans ceſſe, continuellement*, ſemper, aſſidue vel aſſiduo, nunquam non.
Immer im Sauſe leben, *yvrogner, & gourmander aſſiduellement, faire debauche jour & nuit*, aſſidue popinari, crapulæ ſemper indulgere.
Immerhin, *je le veux bien, pour moi*, per me licet.
Immerwährend, *éternel, perpetuel, continuel, ſans diſcontinuer*, perpetuus, continuus.
Immerzu *toujours*, nullo non tempore.
Immittelſt *cependant, tandis, pendant cela, en attendant*, interim, interea, dum.
Impfen, pfropfen, *enter*, inſerere, inoculare.
Impfer, Pfropfer, *m. enteur, qui fait enter*, inſitor, m.
Impfreis Impfzweiglein Pfropfreis, *n.* ſo man auf einen Baum impfet, *un greffe, l'ente*, inſitum, n. calamus, m.
Impfſtamm, *m. un tronc que l'on greffe, dans ou ſur lequel on ente quelque choſe*, truncus, cui aliquid inſeritur.
Geimpfter gepfropfter Baum, *un arbre enté, une ente*, inſitum, inſita arbor.
Impfung *f. entement, m. enture*, inoculatio, f. inſitio.
In, *en, dans, dedans, au*, in, intus.
Inbrünſtig, inbrünſtiglich, *ardemment, fervemment*, ardenter, ferventer.
Inbrünſtigkeit, *ardeur, ferveur*, ardor, fervor, oris, m. cordis, animi.
In dem Hauſe, *dans la maiſon*, in domo, domi.
In ſein Land, *en ſon païs*, in patriam ſuam.
Indem *parce que, vû que; pendant que, cependant*, cum, dum, ſiquidem, quandoquidem; interea, inter hæc.
In dem Keller, *en la cave*, in cella vinaria.
In dem Tage, *au jour, en ce jour-là*, in illa die.
In der Nacht, *en la nuit, de nuit*, noctu, nocte.
Inbeugen, *courber, faire ployer*, flectere.

Inbilden, einbilden, vorbilden, *imaginer*, *figurer*, *concevoir en ſa penſée ou fantaiſie*, concipere, cogitare, imaginari.

Inbildung, ſchr. Einbildung, *f. imagination*, imaginatio f.

Einbinden, *enjoindre*, *commander*, mandare, præcipere ſerio.

Einblaſen, *inſpirer*, *ſuggerer*, inſpirare, ſuggerere.

Inbohren, b. einbohren, *forer*, *percer avec un foret*, forare.

Einbringen, erſtatten, *recompenſer*, *rendre la pareille*, par pari referre.

Was ich verſäumt habe, will ich wiederum einbringen, *ma diligence recompenſera ce que j'ai negligé*, diligentia mea neglecta recuperabit

India oder Indien, *n. les Indes*, Indiæ, f. pl.

Indianer Indier, *les Indiens*, Indi, Indiani, m. pl.

Indianiſch, indiſch, *des Indes*, ex India.

Indianiſcher Hahn, *m. un coq d'Inde*, Gallus Indicus, meleagris, m.

Indianiſche Henne, *f. une poule d'Inde*, *ou d'Afrique*, meleagris, idis, f.

Indianiſche Nuß, *f. noix*, *nuces des Indes*, nuces Indicæ, f.

Indianiſcher Pfeffer, *m. le poivre des Indes*, piper Indicum, n.

Indingen, b. eindingen, *conditionner*, *comprendre au marché qu'on fait*, in conditionibus comprehendere.

Indoſtan, eine Landſchaft, *L'indoſtan*, *pays*, Aſiæ Provincia hujus nominis.

Ineinander, *confuſement*, confuſe, *l'un dans l'autre*, inter ſe.

Enge ineinander wohnen, *avoir une demeure fort étroite*, arcte, anguſte habitare.

Einfahren, *entrer*, *ſoit en bateau ou en coche*, ingredi.

Einfallen, anfallen, *envahir*, *attaquer & aſſaillir quelqu'un*, *lui ſauter au collet*, invadere, aggredi.

Einfallen, in Sinn kommen, *venir en l'eſprit*, *en la penſée*, *ou en la memoire*, in memoriam cadere.

Infant, Infantinn, Ehrentitel den man den königl. ſpaniſchen und portugieſiſchen Prinzen und Prinzeßinnen giebt, *Infant*, *Infante*, *titre que l'on donne aux Princes & Princeſſes Royales d'Eſpagne & de Portugal*, Infantes, um, m. titulus Principum Hiſpaniæ atque Luſitaniæ.

Infanterie, *f.* das Fußvolk, *des pietons*, *m. infanterie*, *f.* pedites, peditatus, m.

Infaſſen, *enchaſſer*, includere.

Infel, Biſchofshut, *m. une mitre*, infula, f.

Einfließen, *couler dedans*, influere.

Influenz des Geſtirns, *f. influence des aſtres*, aſtrorum influentia, inſpiratio, f.

Einfordern, *demander compte de ſes dettes*, exigere rationes debiti.

Einfreſſen, einſchlucken, *manger*, *engloutir*, *avaller*, edere, abſorbere, devorare

In ſich freſſen, leiden und vertragen, *endurer & ſouffrir par force*, *digerer*, *ſe taire & ne dire mot*, *ſouffrir malgré ſoi*, abſorbere & concoquere moleſtias, demulſare.

Eingang, *m. une entrée*, introitus, m. *exorde*, exordium, n.

Ingver, Inwer oder Ingwer, *m. le gingembre*, zingiber, m. vel gingiber, n.

Eingeben, in ein Ohr ſagen, *dire tout bas*, *& en l'oreille*, *ſouffler dedans*, *emboucher*, in aurem dicere.

Eingeben, in das Herz drücken, *ſuggerer*, *imprimer*, *donner à entendre*, ſuggerere, ſignificare.

Das Eingeben des Heil. Geiſtes, *n. l'inſtint du S. Eſprit*, afflatus ſancti Spiritus, m.

Eingebohren, *natif*, *ou né d'une ville*, natus, a, um.

Ingedenk oder eingedenk, unvergeſſen, *qui ſe reſſouvient*, *qui n'a pas oublié*, *ſe reſſouvenant*, memor, recors.

Eingedenk ſeyn, *avoir ſouvenance*, *ſe ſouvenir ou reſſouvenir*, meminiſſe, reminiſci.

Eingehen, *entrer*, *aller dedans*, ingredi, it. *accorder*, concedere.

Ingenirer, *m. un Ingénieur*, munitor bellicus, m.

Inger, *m. liſer*, *ver coquin qui ronge la vigne*, convolvulus, volvox, m.

Eingießen, einſchütten, *verſer dedans*, infundere.

Ingleichen, *de même*, *pareillement*, ſimiliter, pariter.

Eingraben, *couvrir de terre*, *enterrer*, infodere.

Eingreifen, *gripper*, *prendre*, corripere.

Ingrün, *m. pervenche*, *lizeron*, pervinca, f.

Ingeweide, Eingeweide, *n. les entrailles*, viſcera, n. pl.

Inhaben, beſitzen, *tenir*, *poſſeder*, *occuper*, *obtenir*, poſſidere.

Inhaber, *m. le poſſeſſeur ſoit à juſte titre*, *ou à faux titre*, poſſeſſor bonæ, malæ fidei, m.

Inhalt, *m.* kurzer Begriff eines Dings, *la teneur*, *le contenu*, *l'argument*, *le ſommaire*, *l'abrégé*, *m.* argumentum, n. ſententia, epitome, ſumma, f.

Inhalt eines Briefs, *la teneur ou le contenu d'une lettre*, argumentum, ſive ſummarium epiſtolæ, n.

Nach Inhalte deiner Verbriefung, *ſelon vôtre ſignature*, juxta tenorem chirographi tui

Inhalten, begreifen, *comprendre en ſoi*, comprehendere, continere.

Inhalten, unterlaſſen, *laiſſer*, *diſcontinuer*, *ceſſer*, ceſſare, omittere.

Mit Lachen innehalten, *ſe déporter*, *abſtenir*, *s'empêcher de rire*, abſtinere a riſu, riſum cohibere.

Innehalten mit Fluchen, *laiſſer ſes reniemens*, *s'abſtenir de jurer*, omittere juramenta, ab execrationibus ſibi temperare.

Einhauen, *entailler*, *couper dedans*, incidere.

Einjagen, *chaſſer dedans*, impellere.

Einkauf, *m. achat ou achet*, *m.* emtio, f.

Einkaufen, *achêter*, *faire l'achat*, *faire emplette*, *m.* emere, coemere.

Einkehren in die Herberge eingehen, *loger*, *aller loger*, *prendre logement*, *aller au logis*, *à l'hotellerie*, hoſpitium adire.

Einkrümmen, *courber*, *plier*, flectere.

Einladen, *charger un navire*, navem onerare.

Inländiſch, *m. natif de notre païs*, popularis, indigena.

Einlaſſen, hineinlaufen, *laiſſer entrer*, intromittere.

Einlaufen, *courir dedans*, incurrere.

Inliegen, nicht ausgehen, *ne point ſortir ou bouger du logis*, nullo modo exire.

Inliegen, gefangen ſeyn, *être detenu priſonnier*, detineri captivum.

Einmachen, *confire*, condire.

Einmengen, *entremêler*, immiſcere.

Einnähen, *coudre en un linceul*, *ou en autre choſe*, inſuere.

Einnahme, *f. la recette*, acceptum, n.

Einnehmen, *recevoir*, accipere.

Innen werden, *s'appercevoir*, *ſentir*, *trouver*, *connoître*, advertere, ſentire, percipere, animadvertere.

Innen haben *poſſeder*, *tenir ou avoir en poſſeſſion*, poſſidere.

Inner, *intérieur*, intimus, a, um.

Innerer, *plus au dedans*, magis intimus.

Innerhalb, *en*, *dedans*, *d'ici à*, intra.

Innerhalb dreyen Tagen iſt er geſtorben, *il eſt mort dans trois jours*, intra triduum obiit, deceſſit.

Innerlich, *intérieur*, inteſtinus, internus.

Innerliche Hitze, *f. chaleur interieure*, *interne*, calor inteſtinus, m.

Innerliche Schmerzen, *des douleurs interieures*, dolores inteſtini.

Innerlicher Krieg, *guerre inteſtine*, *troubles du païs*, bellum inteſtinum, civile.

Innerlichſt, *tout au dedans*, imus, intimus.

Das innerſte Gemach im Hauſe, *n. la chambre la plus interieure du logis*, inteſtinum cubiculum, n.

Inniglich, *paſſionnement*, *de tout ſon cœur*, ex intimo corde.

Inniglich lieben, *aimer de tout ſon cœur*, *intimement*, *cordialement*, *paſſionnement*, medullitus, intime, unice amare.

Innung, *f.* Zunft, Gilde, jedes Handwerk in gewiſſe Innung bringen, *corps*, *compagnie*, *ſocieté*, *établir des corps de tous les metiers*, tribus, omnium artium corpora, tribus conſtituere.

Innungsbriefe, Zunftbriefe, *les articles d'un corps de métier*, ſtatuta collegiorum opificum, n. pl.

Einpacken, *emballer*, *empacqueter*, in faſciculum colligare.

Einrede, da man einem in die Rede fällt, und einredet, *f. interruption de propos*, ſermonis interruptio.

Einrede, da man gegen eine eingeführte Rede etwas einwendet, es umzuſtoßen, *f. exception*, *inſtance*, inſtantia, exceptio, replica, f.

Einreden, einem in die Rede fallen, *interrompre le propos d'un autre*, loquentis ſermonem interrumpere.

Digitized by Google

Einreder, *m. qui interrompt le propos*, ſermonum interruptor, m.
Einreiſſen, niederreiſſen, *abattre, jetter à terre*, dejicere.
Inrotuliren die Acten, *recueillir les actes pour les envoyer*, acta judicialia convolvere, ut ad collegium prudentum transmittantur.
Ins in das, *en, en le, au*, in.
Insgemein, *en commun, en general, generalement*, communiter, in genere.
Einſacken, in einen Sack etwas thun, *enſacher, mettre en ſon ſac*, condere ſacco
Einſammeln, *amaſſer*, cumulare.
Einſaufen, *avaller, vuider comme un bon grand verre de vin, ou de bierre*, abſorbere.
Einſchanzen, *ſe retrancher, ſe parquer*, aggere ſe ſepire.
Einſcharren, *couvrir de terre, enterrer, mettre en terre*, mandare terræ
Einſchenken, *verſer dedans*, infundere.
Einſchlafen, *s'endormir*, obdormire
Einſchlingen, *engloutir, avaller*, abſorbere, deglutire.
Einſchreiben, *écrire ſur le rolle, ou livre, enroller, immatriculer*, chartis mandare.
Inſchrift, *f. inſcription, mot*, inſcriptio, titulus.
Inſchieben, *pouſſer dedans*, impellere.
Inſel, *f. une Isle*, Inſula, f
Ein Inwohner einer Inſel, *inſulaire, appartenant à l'Isle, ou y habitant*, Inſularis, m. Inſulanus.
Inſiegel, *m. le ſeau, cachet*, ſigillum
Sein Inſiegel darauf drücken, *imprimer ſon ſceau, cacheter*, ſigillum apponere.
† Inſöhnen, einen mit Verſöhnung wieder einbringen, *reconcilier quelqu'un*, in gratiam reducere.
Inſonderheit, *ſingulierement, notamment, ſpecialement, particulierement*, nominatim, ſpeciatim, ſpecialiter, inprimis, præſertim.
Einſprechen, *contredire, s'oppoſer*, contradicere.
Einem ein Herz einſprechen, *encourager*, animum addere.
Einem einen Troſt einſprechen, *conſoler quelqu'un, le conforter, donner un reconfort ou bonne conſolation*, conſolari.
Inſtändig, *inſtamment, avec empreſſement, ſans ceſſe*, inſtanter, indeſinenter.
Inſtändige Bitte, *f. priere inſtante*, inſtantes, aſſiduæ preces, f. pl.
Einſtecken, *remettre*, reponere.
Das Schwert einſtecken, *remettre le glaive, ou l'épée au fourreau*, in vaginam enſem recondere.
Inſtehend Gewichte, *n. poids pareil, égal, équilibre, m.* æquale pondus, æquilibrium, n.
Einſtellen, hineinſtellen, *mettre dedans*, imponere.
Einſtellen, anſtehen oder bleiben laſſen, *diſcontinuer, ceſſer, remettre à une autrefois*, in aliud tempus differre.
Wir wollen die Sache auf dieſesmal einſtellen, *nous ne pourſuivrons pas plus avant pour le preſent cette affaire, nous la remettrons à une autrefois*, non ulterius progrediemur iſthoc negotio.
Inſtrument, *inſtrument*, inſtrumentum, n.
Wie, wollet ihr, daß die Tugenden Werkzeuge der Wolläſte ſeyn ſollen? *quoi voulez vous, que les vertus ſoient les inſtrumens de la volupté?* quid anne tu virtutes voluptatis inſtrumenta vis eſſe.
Inſtrument zu der Muſik, *n. un inſtrument*, inſtrumentum muſicum, n.
Inſtrumentmacher *m. faiſeur d'inſtrument de muſique*, organicus opif. x.
Einthun, *engranger, mettre dedans. It. par metaphore, rendre confus ou fermer la bouche*, abſcondere, reſervare, os obturare.
Eintragen hineintragen, *porter dedans*, inferre.
Eintreffen übereinkommen, *accorder*, concordare.
Seine Sage trift mit meiner ein, *ſon dire s'accorde au mien*, verba illius cum meis conſonant.
Eintreiben, hineintreiben, *chaſſer dedans*, impellere.
Eintreiben überlegen ſeyn, *rembarrer, fermer la bouche, vaincre, rendre muet, mettre au bout de ſon role ou de ſon Latin*, ad incitas redigere.

Eintreten, *entrer, aller dedans*, incedere, introire.
Eintrinken, *boire, avaller*, bibere, haurire.
Eindrücken, *entaſſer*, coacervare.
Eintunken, *tremper en quelque ſauce ou liqueur*, in condimentum aliquod intingere.
Inventarium, *n. un inventaire*, liber, codex, perſcriptio bonorum, f.
Inventiren, *inventoriſer, faire un inventaire*, recognoſcere, perſcribere, conſignare bona.
Inveſtiren, *préſenter, introduire*, ſolenniter introducere.
Einweichen, hineinweichen, *ſe retirer quelque part, y faire ſa retraite*, recipere ſe
Einwenden, vorwenden, *mettre en avant, alleguer, prétendre*, proponere, regerere.
Inwendig inwendiglich, *par dedans*, intrinſecus.
Einwerfen, *jetter dedans, objecter, dire*, injicere, objicere.
Einwickeln, *envelopper, enfardeler*, involvere.
Einwilligen, zuſtimmen, *conſentir, s'accorder, être de conſentement*, conſentire.
Inwohner, *habitant*, incola, habitator, m.
Einzählen, mit unterzählen, *conter parmi, ou avec, comprendre en quelque nombre*, in numero accipere.
Einziehen, zuſammenziehen, *étreindre, ſerrer, retirer*, conſtringere.
Einziehen, einführen, *alleguer, prétendre, apporter*, afferre.
Einen Spruch zum Beweiſe einführen, *alleguer une ſentence pour confirmation ou preuve de ſon dire*, ad dicti confirmationem ſententiam afferre.
Einziehen gefangen legen, *emprisonner, mettre en priſon, conſtituer priſonnier*, conjicere in carcerem.
Einziehen, in ein Haus ziehen, *aller loger, remuer d'une maiſon, ou s'en aller ou entrer en une autre*, migrare in alias ædes.
Einzug, *m.* Einführung einer Beweisrede, *allegation*, confirmatio, f.
Joch *n. un joug*, jugum, n.
Unter das Joch bringen, *ſubjuguer, ranger, aſſujettir*, ſubjugare, ſubdere.
Das Joch auf ſich nehmen, *prendre le joug*, jugum ſubire.
Sich unter das Joch begeben, *faire joug, ſubir le joug*, ſub dominatum ſubjici.
Das Joch von ſich werfen, *ſecouer le joug, s'affranchir du joug*, excutere jugum.
Joch Ackers *n.* Morgen Ackers, Morgen Landes, *m. un jachere, autant de terre, que deux bœufs accouplés peuvent labourer en un jour demi arpens*, jugerum, n.
Jochholze *n. le bois du joug*, temo, m.
Joch oder Zug Ochſen, *une couple de bœufs*, par boum, n. bini boves, duo boves, m. pl.
Die Ochſen anjochen, *mettre le joug aux bœufs*, boves jugo jungere.
Die Ochſen abjochen, *ôter le joug aux bœufs*, boves disjungere, jugum bobus adimere.
Jochriem, *m. la courroye du joug*, jugalis corrigia, f.
Jochten, Juchten *f. cuir de veau, teint de rouge*, corium vitulinum colore rubro infectum, n.
Johann, Johannes, *Jean*, Joannes, is, m.
Joannesbeer *f. groſeille, gadelle*, ribes, f. ribeſium, n.
Joannesblume, *m.* Maßliebe, *la marguerite, paſquette*, bellis, f. chryſanthemum, o.
Joannesbrod, *n. la carouge ou caroube*, ſiliquæ, arum, f. pl.
Joannestraut, *n. mille pertuis, hypericon, m* hypericum, n. perforata, f.
Joanneswurm, *m. un vers luiſant*, cicindela, lampyris, idis, nitedula, f.
Job, Joppe Juppe, *f. la juppe*, ſupparus, m. ſuperinjecta tunica, f
Jonien, eine Landſchaft in klein Aſien *Jonie, Province de l'Aſie mineure*, Jonia æ, f. Regio minoris Aſiæ.
Jordan, ein Fluß, *Jourdain, fleuve*, Jordanes, is, m.
Irden oder Erden, *de terre*, terreus, fictilis, e, terracus, a, um.
Irden Geſchirr, *n. un vaiſſeau de terre*, vas fictile figulinum, n.
Irdiſch, *terreſtre, terrien*, terreſtris, e, terrenus, a, um.

Alles

Digitized by Google

Alles Irdiſche geht wie ein Gewitter dahin, *toutes les choſes du monde paſſent comme une tempête, comme un éclair*, terrena omnia tempeſtatis inſtar tranſeunt.
Irdiſch Gut, *biens terriens*, bona terrena, n. pl.
Irgend, *quelque part, quelque lieu*, alicubi, uſquam, uſpiam.
Irgend einer, *quelque, quelqu'un*, aliquis, quiſquam, m.
Irgendwo, *en quelque part*, uſpiam, ullibi.
Irgendwoher, *de quelque part*, alicunde.
Irgendwohin, *pour quelque part*, quopiam, aliquorſum.
Irmenſäule, Götzenbild der alten Sachſen, *ſtatuë d'Arminius, idole des anciens Saxons*, ſtatua Arminii, f. idolum antiquæ Saxoniæ.
Irland, *Irlande, Hibernie*, Hibernia, Iuverna, Ierna, æ, f.
Irre, f. Abweg, *un detour, égarement*, error, m. aberratio, f.
In der Irre gehen, *errer, ſe fourvoyer, s'égarer, faillir ſon chemin, être detourné du droit chemin*, aberrare a recta via.
Irre machen, *faire méconter, faire méprendre, troubler, confondre*, turbare, in errorem inducere.
Irren, irre gehen, *errer, faillir, manquer*, errare, in errorem rapi.
Irren, nicht recht dran ſeyn, *ſe tromper, s'abuſer, errer, faillir*, aberrare, falli.
Heftig irren, *s'abuſer lourdement, ſe tromper fort*, graviter errare.
Irrgang, m. Irrlauf, *le fourvoyement, égarement*, m. aberratio, f.
Irrgarten, m. *un labyrinte*, labyrinthus, m.
Irrgeiſt, m. *eſprit d'erreur*, ſpiritus erroris, m.
Irrige Meynung, *opinion erronée*, erronea ſententia, f. error.
Irrlauſen, *ſe fourvoyer*, aberrare.
Irrſtern, m. *une Planete*, Planeta, m.
Irrreiten, *ſe fourvoyer à cheval*, equo errare.
Irrthum, m. *erreur, faute, f.* error, m.
In Irrthum bringen, *confondre, cauſer l'erreur*, in errorem inducere.
In Irrthum fallen, *tomber en erreur*, erroribus implicari.
In Irrthume ſtecken, *croupir dans l'erreur*, errore teneri.
Aus dem Irrthume erretten, helfen, *tirer d'une erreur*, errore aliquem liberare.
Irrung, f. Irrſal, Fehl, *faute, erreur, f.* error, m.
Irte, f. ſeine Irte legen, *payer ſon écot*, dare ſymbolum.
Irrweg, m. *un labyrinthe*, labyrinthus, m. devium, n.
Er iſt auf einen Irrweg gerathen, *il a perdu le ſentier*, in devia abreptus eſt.
Irrwiſch, m. Trugfalken, *feu falot, flambars, furolles, un feu ardant, flammerolles*, ignes fatui, m. pl.
Island, m. Inſel, *Islande*, Islandia, f.
Iſop, m. *hyſſope*, hyſſopus, m.
Iſt, *eſt*, eſt.
Iſt ers, oder iſt ers nicht? *eſt-ce lui, ou m'abuſe-je*, illene, an non?
Es iſt alſo, *il eſt ainſi, voila comme il en eſt*, ſic ſe res habet.
Dem iſt nicht alſo, *la choſe n'eſt pas de la ſorte, il n'en va pas de la ſorte*, res ita ſe non habet.
Jubele, Juwele, f. *pierrerie, f. joyau, m.* gemma, f. cimelion, n.
Jubelgeſang, m. Freudengeſang, m. *un chant de joye, chant d'allegreſſe*, ovatio, f. jubilum, n.
Jubeljahr, n. *un jubilé*, jubilæum, n.
Ein Jubeljahr ausſündigen, *publier un jubilé*, ſolenne jubilæum indicere.
Jubeltag, m. *jour de jubilé, ou de lieſſe*, jubilæi dies, m.
Jubiliren, überaus freudig ſeyn, *mener ou montrer grande joye, s'écrier de joye, ſe rejouir fort*, jubilare, tripudiare.
Jubilirer, einer, der überaus fröhlich iſt, *qui eſt fort joyeux, qui mene grande joye*, ovans, jubilans, m.
Jubelirer einer der Edelgeſteine verkauft, m. *un jouailler, marchand faiſant traffic de joyaux*, gemmarius, m.
Juchart, f. *un arpent de terre*, jugerum, n.
Jucken, beißen, *demanger*, prurire.
Die Haut juckt mich, *la peau me demange*, prurit cutis.
Jucken, dasjenige, das einem juckt, kratzen und reiben, *frotter, gratter, galler*, fricare, ſcabere.
Das Jucken, Beißen, n. *la demangeaiſon*, pruritus, m.
Juckend, welches einen krimmet und beißet, m. *ce qui demange, demangeant*, pruriens.
Juckender Grind, *gratelle qui demange*, ſcabies pruriens.
Juckende Haut, *peau qui demange*, cutis pruriens.
Jud oder Jude, m. *un Juif*, Judæus, m.
Juden, jüden, al. ſchachern, *tourner tout au gain*, præmercari, fœnerari.
Er judet brav darauf los, *il prend un gain exceſſif*, auget pretia rerum.
Judengaſſe, f. *la ruë des Juifs*, vicus Judæorum, m.
Judengeſuch, Judenwucher, m. *uſures des uſures*, Judæorum fœneratio, f.
Judenkirche, f. *ſynagogue des Juifs*, Judæorum ſynagoga, f.
Judenkirſche, f. *des culebroles ou coquerettes*, halicacabum, n.
Judenleim m. *limon glueux, bitume*, bitumen, aſphaltum, n.
Judenſchule, f. *ſynagogue des Juifs*, Judæorum ſynagoga, f.
Judenſpieß, ungerechter Wucher, *juiverie, f. uſure exceſſive*, illicita uſura, nimia fœneratio, f.
Mit dem Judenſpieße rennen, *être Juif en matiere d'uſures, etre grand uſurier & ſangſuë*, fœnerari, immodice fœnus agitare.
Judenthum, m. *Judaïſme*, Judaiſmus, m.
Jüdinn, f. *une Juive*, Judæa femina, f.
Jüdiſch, m. *de Juif, à la façon des Juifs, Judaïque*, Judaicus, a, um.
Jüdiſch Land, n. *Judée, la Paleſtine*, Judæa, f.
Jüdiſche Sprache, f. *le langage des Juifs*, Judæorum lingua, f.
Jugend, f. das Alter von 14 Jahren an bis auf das 25, *la jeuneſſe*, juventus, f.
Die blühende Jugend, *la fleur de jeuneſſe*, ætas florens, florida, f.
Jugend übel anlegen, *employer mal ſa jeuneſſe*, juventutem male collocare.
Jugend wohl anlegen, *bien employer ſa jeuneſſe*, juventutem bene collocare.
In der Jugend, *en la jeuneſſe, de jeuneſſe*, in juventute.
Von Jugend auf, *dès la jeuneſſe, dès le berceau*, ab incunabulis.
In der Jugend ſoll man ſäen, damit man im Alter ärnten könne, *il faut ſemer dans la jeuneſſe, pour recueillir dans la vieilleſſe*, juventus ſerat, quo meſſem ſenectus colligere poſſit.
Die Verwegenheit iſt gemeiniglich bey der Jugend, die Klugheit aber bey dem Alter zu finden, *la temerité eſt ordinaire à la jeuneſſe, la prudence eſt le partage des vieillards*, temeritas eſt florentis ætatis, prudentia ſenectutis.
Julep, m. *un julep*, julepus, m.
Jülicher, m. *du païs de Juliers*, Juliacenſis, m.
Jülicher Land, n. *le païs de Juliers*, Juliacum, n.
Jung nicht alt, *jeune*, juvenis ætatis floridæ.
Jung ſeyn, *être jeune*, juveneſcere.
Jung werden, gebohren werden, *naître, venir au monde*, naſci.
Junge, Knabe, *garçon*, puer, m.
Junge, der einem dienet, m. *un garçon, laquai, valet*, famulus, m.
Junge, junge Thiere, als Hunde und Katzen, *jeunes, petits de chiennes, & d'autres bêtes*, catuli, m. pl.
Jungen, Junge werfen, gebähren, *faire des petits*, fœtare, parere, edere catulos.
Junger, jung, *jeune*, juvenis, m.
Junger Burſche, *jeune homme, jeune étudiant*, juvenis, adoleſcens, tiro, m.
Junger Geſell, *un jeune homme qui eſt encore garçon, pas encore marié*, cælebs, juvenis cælebs, vir cælebs, m.
Jünger, m. *plus jeune*, junior, m.
Jünger, m. *diſciple, apprentif*, diſcipulus, m.
Jungfer, jungferlich. S. Jungfrau, jungfräulich.
Jungfrau, eine Tochter, die noch keinen Mann erkannt hat, *une vierge, pucelle, fille à marier*, virgo, f.
Eine keuſche Jungfer, *fille chaſte, entiere, vierge pucelle*, virgo caſta, intacta, intemerata, f.
Jungfergürtel, m. *la ceinture de vierge*, ceſtus, m.
Jungfräulich, jüngferlich, das einer Jungfrau zugehöret, *de vierge, de fille, appartenant à une vierge*, virgineus, a, um.
Jungfräuliche Zucht, *chaſteté, qui eſt bienſéante aux vierges & pucelles*, virginalis verecundia, f.
Jungfrauſchaft, *la virginité, le pucellage*, virginitas, f.

Digitized by Google

Jüngling, m. jouvenceau, jeune homme, un garçon, ou puceau, m. adoleſcens, ephebus.

Jünglingſchaft, Jungheit, f. allaigreſſe ou vigueur de la jeuneſſe, juventutis alacritas, f.

Jüngſte, der Jüngſte, le dernier, le cadet, ultimus, m.

Der jüngſte unter ſeinen Brüdern, le cadet, fratrum natu minimus, m.

Jüngſte Briefe, les dernieres lettres, litteræ noviſſimæ, f. pl.

Jüngſter Tag, m. le dernier jour, le jour du jugement, dies extremus, noviſſimus, pantocriticus, m.

Das jüngſte Gerichte, le dernier jugement, judicium ultimum, extremum, n.

Jüngſt, neulich, nicht lange zuvor, jüngſthin, dernierement, depuis peu, nuper, non ita pridem.

Junker, einer von Adel, m. un gentil-homme, nobilis, m.

Junkerlich, adv. en noble, en gentil-homme, more nobilium.

Junkerſchaft, f. la nobleſſe, les Nobles, les Patriciens, Nobiles, Patricii, m. pl.

Junkerſtand, m. la nobleſſe, nobilitas, f.

In den Junkerſtand erheben, annoblir, nobilitare.

Junkernhandwerk, oiſiveté, fainéantiſe, otioſum vitæ genus more nobilium.

Juno, Junon, Déeſſe, Juno, onis, f.

Jupiter, Jupiter, Dieu de la fable, Jupiter, Jovis, m.

Juppe, f. juppe, hongreline, roquet, rochet, m. tunica, abolla, f. lupparus, m.

Juriſt, Rechtsgelehrter, m. Juriſconſulte, Juriſte, m. Juriſconſultus, m.

Juriſtiſch, m. Juridique, de Juriſconſulte, qui leur appartient, Juridicus, m.

Juriſtiſcher Griff, m. tour du baton, ou trait de Procureur, chicane, calliditas, aſtutia juridica, f. technæ forenſes, f. pl.

Juwelirer, Juwilirer, Juwelenhändler, jouaillier, marchand de pierreries, gemmarius, ii, m.

K.

Ka, ſiehe, Ca.

Kaal, ſchr. kahl, ohne Haar, chauve, ſans poil, pelé, calvus, a, um.

Kahl, unanſehnlich, verächtlich, ſimple, miſerable, vil, pauvre, de peu de valeur, vilis, miſer, exiguus, tenuis, e.

Kahl machen, die Haare wegnehmen, ôter le poil, peler, calvare.

Kahl werden, einen Kahlkopf bekommen, devenir chauve, calveſcere.

Kahl ums Maul, qui n'a point de barbe, point de poil au menton, imberbis.

Kahl, ohne Federn, ſans plumes, implumis, e.

Die Vögel ſind noch kahl, les oiſeaux n'ont pas encore des plumes, adhuc implumes ſunt aves.

Kahl, leer oder ledig, vuide, vacuus, a, um.

Die Bäume ſind kahl, les arbres ſont ſans feuilles ou deſeuillés, deciderunt frondes.

Die Wieſe iſt kahl, le pré eſt fauché & nud, prata deſecata ſunt.

Kahle, Glätze f. le chauveté, calvitium, n.

Kahlkopf, Glatzkopf, m. une tête pelée, une tête chauve, calvus.

Kalt, m. eine groſſe Suppenſchüſſel, un grand plat creux & profond, plat au potage, plat à la ſoupe, patina, trua, f. tympanum, n.

Kaat, v. Koth, f. la fange, ordure, le bourbier, la boue, fiente, cœnum lutum. n.

Sich in dem Kothe wälzen, ſe vautrer dans la boue, volutare ſe in luto.

Kaaticht, voll Drecks, crotté, ſale, ord, fangeux, bourbeux, boueux, plein de fange, lutoſus, a, um.

Kabinet, n. un cabinet, muſeum, penetrale domus.

Kachel, Ofenkachel, f. carelle, tuilon ou tet de fourneau, fait de terre, calix, teſta, ſiſcha etiam dicitur, ſi concava eſt.

Kachel, Brunzkachel, f. un pot de chambre, matula, trulla, f.

Kachelofen, ein Ofen von Kacheln, m. un fourneau de pots de terre, fornax fictilis, m.

Kachelpfanne, f. ein irdener Topf, un pot de terre, vas figulinum, n.

Kachler, Hafener, un potier, figulus, m.

Kadun, v. Kattun, m. du cotton, goſſypium.

Käfer, m. un hanneton, ſcarabæus, m.

Grünkäfer, m. une cantharide, cantharis, idis, f.

Hirſchkäfer oder Schröter, m. cerf volant, ſcarabæus cornutus, m.

Maykäfer, der das Laub von den Bäumen frißt, un hanneton, bruchus, m.

Roßkäfer, m. un taon, frelon, tabanus, m. œſtrum, n.

Rothkäfer, m. unſer Frauenkühlein, n. cantharide rouge, cantharis, f.

Stinkender Käfer, m. Qualſter, f. eſpece d'eſcabot venimeux, qui fait mourir les vaches, lorsqu'elles en ſont piquées, venenati ſcarabæi, m. pl.

Käfich, Vogelkorb, une cage, cavea, f.

Kähl, Kahle, Kehle, f. la gorge, le goſier, la gueule, gula, f. guttur, n.

Die Kähle abſchneiden, abſtechen, égorger, égoſiller, couper la gorge, jugulare.

Die Kähle zudrücken, étrangler, ſerrer le col, étouffer, ſtrangulare, ſuffocare.

Kählſucht, Mandelgeſchwulſt, l'eſquinancie ou ſquinance, angina, f.

Kahn, ein klein Schiffchen, un petit bateau, une naſſelle, navicula, cymba, f.

Kaiſer Empéreur, Imperator. Cæſar, m.

Kaiſerinn, Imperatrice, Imperatrix, f.

Kaiſerlich, l'Empéreur, Impérial, Imperialis, Cæſareus, a, um.

Die kaiſerlichen Völker, les impériaux, les troupes impériales, copiæ Cæſareæ, f. pl.

Kaiſerliche Satzungen, Conſtitutions Impériales, Conſtitutiones Cæſareæ, f. pl.

Kaiſerthum, n. Empire, Imperium, n.

Der römiſche, der türkiſche Kaiſer, Empereur Romain, Turc, Romanus, Turcicus Imperator.

Kaiſerlicher Anwalt, m. le Procureur de ſa Majeſté Imperiale, Actor Imperatorius.

Kaiſerlich Kammergericht, n. la chambre Imperiale, Camera Imperialis.

Kaiſerlich Geboth und Verboth, n. un édit de l'Empéreur, edictum Imperatoris.

Kaiſerſtul, m. le ſiège de l'Empéreur, ſedes Imperatoris, f.

Kanicht, kanichter Wein, der nach dem Faſſe ſchmeckt, du vin qui eſt ſur la fleur ou ſur la lie, ou qui ſent le tonneau ou le moiſi, vinum mucidum.

Kalb, n. un veau, vitulus, m.

† Kalbe, f. geniſſe, juvencula, vaccula.

Kalben, kälbern, ein Kalb gebähren, véeller, faire un veau, vitulum edere.

Die Kuh hat gekalbet, la vache a veellé, vacca partum edidit.

Kälberey, f. laſcivité, bêtiſe, laſcivia, petulantia. f.

Kalbfleiſch n. chair de veau, du veau, caro vitulina, f.

Kalbinn, eine junge Kuh, f. une geniſſe, jeune vache, juvenca, bucula, f.

Kalbsbraten, m. un rôti de veau, aſſum vitulinum, n.

Kalbskopf, la tête de veau, vitulinum caput, n.

Kalbsgekröſe, n. la fraiſe d'un veau, inteſtina tenuiora vitulina, n. pl.

Kalk, m. de la chaux, calx, f.

Wer nicht Kalk hat, mauert mit Kothe, Sprüchw. qui na point de chaux, maſſonne avec de la fange, qui ne fait pas ce qu'il veut, fait ce qu'il peut, qui caret calce, luto cæmentat; qui non facit, quod vult, facit, quod poteſt.

Gelöſchter Kalk, m. de la chaux detrempée, broyée, éteinte, calx diluta, extincta, macerata, f.

Ungelöſchter Kalk, m. chaux vive, calx viva, f.

Kalkbrenner, m. chaux fournier, m. calcarius, m.

Kalkhütte, f. fournaiſe à chaux, calcatorium, n.

Kalkofen, m. une fournaiſe à chaux, chaufour, m. calcaria fornax, f.

Kalkſtein, m. une pierre de chaux, calx, f.

Digitized by Google

Kaldaunen, *f. trippes, f. pl.* inteſtina, orum, n. pl.
Kalekutiſch Huhn, kalekutiſcher Hahn, *une poule d'Inde, un coq d'Inde*, meleagris, idis, f. galloparus, m.
Kalender, *m. Calendrier, almanac, m.* faſti, m. pl. calendarium, n.
Kalendermacher, *m. faiſeur de calendrier, Aſtrologue, m.* faſtorum ſcriptor.
Kahlheit, *f. la chauveté*, calvities, f.
Kahlkopf, *m. chauve, tête chauve*, calvus, m. calvum caput, n.
Kalmäuſer, *m. un pedant, ſolitaire, homme obſcur*, ludimagiſtellus, m. homo ſolitarius, in obſcuro vivens.
Kalmäuſern, *aimer la ſolitude, enſeigneur dans le particulier*, cum muribus quaſi confabulari, latere, privatim inſtruere.
Kalmus, *m. le galange*, calamus aromaticus, acorum, juncus odoratus, m.
Kahlſtirnig, *chauve par devant*, recalvus.
Kalt, *m. froid*, frigidus.
Kalt ſeyn, *avoir froid, faire froid*, frigere.
Kalt werden, *devenir froid, ſe morfondre ou refroidir*, frigeſcere.
Es iſt kalt, es wird kalt, *il fait froid, il va faire froid*, cœlum friget, frigus ingruit.
* Kaltannen, *les tripes*, interanea, inteſtina, pl. n.
Die Speiſe wird kalt, *la viande ſe refroidit*, cibus frigeſcit.
Kalte, *n.* die kalte Piſſe oder Striche, *la chaudepiſſe, difficulté d'uriner*, ſtranguria, f.
Kälte, Kuhle, *f. le froid, la froid, la froideur, la froidure*, frigus, n.
Für Kälte erſtarren, *tranſir, engourdir, ſe roidir de froid*, rigere gelu.
Die Kälte nimmt ab, *le froid s'adoucit*, frigus remittit.
Kalten, kalt machen, *refroidir, refraichir*, frigefacere.
Kalte Schale, *f. une ſauce au vin & a ſucre*, intritum vini, n.
Kalter Brand, faul Fleiſch, *la gangrene*, gangræna, f.
Kalthans, *m. un delateur*, delator, m.
Kaltkeſſel, *m. un rafraichiſſoir, auquel on met rafraichir le vin*, refrigeratorium vas.
Kaltſchmied, *maigner, maignier, chaudronnier*, ærarius faber, m.
Kälter, Kelter, *f. un preſſoir*, torcular, n.
Kältlich, *un peu froid*, frigidiuſculus, a, um.
Kaltſinnig, *froid, irreſolu, de ſang raſſis*, timidus, indeterminatus.
Einen kaltſinnig empfangen, *recevoir quelqu'un froidement*, frigide aliquem accipere, excipere.
Kaltſinnigkeit *f. la froideur*, animus frigidus, m.
Kalt Waſſer, *n. de l'eau fraiche*, frigida aqua, f.
Kaltwehe, Fiebee, *n. la fievre*, febris, f.
Kameel, Kameelthier, *n. un chameau*, camelus, m.
Kameelhaar, *n. le poil de chameau*, pilus camelinus, m.
Kameelshaut, *cuir ou peau de chameau*, corium camelinum, n.
Kamillen, *camomille f.* chamæmelum, n. anthemis, f.
Kamm an einem Hahne und Widehopfen, *m. la crête d'un coq, ou d'une huppe & coq ſauvage*, criſta, f.
Kamm an Trauben *la grappe, la raſle de raiſin*, racemus, m.
Kamm, damit man das Haar kämmt, *m. un peigne*, pecten, m.
Ueber einen Kamm ſcheeren, Spr. *envelopper dans la même peine*, eadem pœna involvere, am Schlüſſel, ſ. Bart.
Kammmacher, *m. un faiſeur de peignes*, pectinarius, m.
Kämmen, die Haare mit dem Kamme zauſen, *peigner les cheveux*, pectere capillos.
Es iſt übel kämmen da kein Haar iſt, Spr. *qui pourroit peigner une tête chauve*, quis calvum pectat, calvum pectere difficile.
Die Wolle kämmen, *carder la laine* pectere lanam.
Kammer, *f.* ein Gemach im Hauſe, *une chambre*, cubiculum, n. cella, f.
Ehrlentkammer, *f. la chambre des mariez*, thalamus, m.
Schlafkammer *f. une chambre à dormir, un dortoir*, cubile, n.
Kämmerer, Kämmerling, Kammerdiener, *m. homme, valet de chambre*, cubicularius, m.
Kammerjunge, *m. un valet de chambre*, cubicularius, m.
Kammerjungfer, *f. demoiſelle d'honneur*, cubicularia nobilis, f.
Kammermagd, *f. femme ou fille de chambre*, pediſſequa, f.
Kammermeiſter, -herr *m. le chambellan, le grand chambellan*, camerarius, decurio cubiculariorum, m.
Kammergericht, *n. la chambre Imperiale*, Camera Imperialis, f.
Kammergüter, *le domaine*, bona coronæ vel reipublicæ unita, n. pl.
Kammerherr der Kirche, *Camerlingue de la ſainte Egliſe*, Eccleſiæ Camerarius, m.
Kammerrath, *m. un Conſeiller de finances*, Conſiliarius ærarii, m.
Kammerſchreiber, *m. Secretaire des finances*, Secretarius ærarii, m.
Kammerthüre, *la porte de la chambre*, cubiculi oſtium, n.
Kammertuch, *n. toile de Cambray, linge fort delié*, ſindon, f.
Kamin, *n.* Schornſtein, *m. une cheminée*, caminus, m.
Kampf, Streit, *m. combat, m. bataille, eſcarmouche, f.* certamen, n. pugna, f.
Kampf zwiſchen zweyen Perſonen, *un duël*, monomachia, duellum.
Kampf auf Leib und Leben, *combat à outrance, à depeche compagnon*, infeſtis armis animiſque inita pugna, f.
In den Kampf gehen, *aller au combat*, in certamen deſcendere.
Kampfbahne. ſ. Kampfplatz.
Kämpfen, ſtreiten, *combattre, batailler, ſe combattre, s'eſcarmoucher*, certare.
Um die Ehre kämpfen, *combattre pour la gloire*, pro gloria pugnare.
Kämpfer, einer der da ſtreitet, *m. un champion, combattant*, pugnator, m.
Kampfplan, -platz, *m. la lice, le champ, de lieu du combat*, arena, f.
Auf dem Kampfplatze todt bleiben, *demeurer mort ſur le champ*, in acie occumbere.
Kampfſpiel, *n. le jeu de combat*, ludus gladiatorius, m.
Kampfrad, *n. la maitreſſe roue d'une machine*, rota principalis, cardinalis rota, f.
Kampfrad einer Mühle, *n. la roue dentelée d'un moulin*, tympanum dentatum, n.
Kanaan, *le Pays de Chanaan*, Cananæa, Chananæa, f.
Kann, ich kann, ich habe es im Vermögen, *je peux, je puis, il eſt en mon pouvoir, j'ai la puiſſance*, poſſum, valeo, facultatem habeo, polleo.
Er kann alles, *il peut tout, il ſait tout*, nihil ignorat, quidvis poteſt.
Kanal *m. un canal*, canalis, m.
Kanker, *m. le chancre*, carcinoma, m.
Kanker, *m.* eine Spinne, *une araignée*, aranea, f.
Kandelzucker, *m. ſucre candi*, ſaccharum candiſatum, n.
Känntlich, *aiſé à connoitre, connoiſſable*, quaſi noſcibilis, agnitu facilis, e.
Kanin, Kaninchen, *n. lapin, lapreau, connil*, cuniculus, m.
Kannenbürſte, *f. un broſſe à nettoyer les pots*, echinus, m.
Kanne, darein man Wein thut, *un pot, pour y tirer du vin*, œnophorum, n. menſura, f.
Kanne ausſpülen, *rincer le pot*, perluere, fricare cantharum.
Kannendeckel, *m. le couvercle d'un pot*, operculum, n.
Kannengieſſer, *m. un potier d'étain*, faber ſtannarius, m.
Kannenkraut. ſ. Katzewedel.
Kanon, kanoniren, *un canon, canonner*, tormentum, tormenta explodere.
Kanzel, *f. la chaire de Predicateur*, ſuggeſtus, m.
Auf die Kanzel ſteigen, *monter en chaire*, ſuggeſtum conſcendere.
Von der Kanzel verkündigen, *faire les annonces, ou publier de la chaire, ou en chaire*, ex ſuggeſtu proclamare.
Kanzelliſt, *Secretaire de chancellerie*, Scriba curiæ, regiminis, m.
Kanzler, *un Chancellier*, Libellorum Magiſter, m.
Kanzley, *f. la Chancellerie*, Archivum tabularium, n.
Kanzleyſchreiber, *m. un greffier, un clerc*, Scriba publicus, m.
Kapelle, *f. la chapelle*, ſacrarium, n. ſ. Capelle.
Kapellan, *n. un Chapelain*, Sacellanus, Symmyſta, m.
Kaphan, Kapp oder Kapaun, *m. un chapon*, capus, m.
Kapaunenſchmalz, *n. la graiſſe de chapon*, pinguedo caponis, f.
Kappadocien, *Cappadoce, Pays*, Cappadocia, æ, f.
Kappe, *f. capuchon, froc, bonnet, m. cappe, f.* cucullus, m.
Kappen den Hahnen auswerfen, und ſie zu Kappen machen, *chaſtrer, chaponner*, caſtrare.
Kappern, *f. capres*, capparis, f.
Kappzaum oder Kappzaum, *m. un caveçon*, paſtomis, f.
Kappis, Kappiskraut, *n. choux cabus*, braſſica, f.

Kappisgarten, dariunen Kappiskraut wächſt, n. un jardin où croiſſent les cabus, hortus braſſicis conſitus, m.

Kappeshaupt, n. un cabus, braſſica, f.

Kappesſamen, m. la ſemence de choux cabus, ſemen braſſicæ, n.

Kapuziner Capucin, Capucinus, i m.

Kapuzinerorden, Ordre des Capucins, Ordo ſacri Franciſci minimorum.

Karas. Karutſch m. le caraſſin, coracinus, piſcis marinus, m.

Karbatſche, f. le nerf de bœuf, ſcutica, f nervus bubulus, m.

Karch. Karren, Karn, m. une charette, un charìot, carrus, m. vehiculum, n.

Karcher, einer, der mit einem Karne fährt, un chartier, charton, roulier, auriga, m.

Kardinal, Cardinal, Cardinalis, is, Purpuratus Pater.

Kardinalscollegium Collège des Cardinaux, le ſacré Collège, Collegium Purpuratorum Patrum.

Kareſſiren. careſſer, faire l'amour, être amoureux, capi amore, ſuccendi amore hærere in amore, amore ardere.

Karfreitag. m. le vendredi ſaint, dies redemtionis noſtræ, m

Karfunkel, Karfunkelſtein, m. une eſcarboucle ou gros rubis, carbunculus. m.

Karg, filzig, chiche, tenant, épargnant, échars, pincemaille, parcus, tenax, avarus m

Du biſt gar zu karg, tu es trop chiche, nimium es parcus.

Kargen, das Seine genau zuſammen halten, épargner, menager, parcere

Kargheit, Filzigkeit, chicheté, épargne, parcitas, f.

Kärglich, écharcement, chichement, parce.

Den Armen kärglich ſteuren, donner écharſement aux pauvres, parce pauperibus largiri.

Karmeliter, Karmelitermönch, Carme, Monachus Carmelitanus, ſive de monte Carmelo dictus.

Karneval, Carnaval, Bacchanalia, orum, n.

Kärnthen, Carinthie, Carinthia, æ, f.

Karnüffel, m. rompure, bergne, f. ramex, m. hernia, f.

Karpfen, m. une carpe, carpio, cyprinus, m.

Karren, m. une charette ou charrette à deux roues, carruca, rheda, f.

Karrengleis, f. une orniere, orbita, f.

Karnſchmiere, f. Karnſchmär, n. de l'oint, ou graiſſe de chars, axungia, f.

Karnzieher, m. un chartier, carrucarius, m.

Karſt, m. hüe, hoyau à deux dents, pour boüer les vignes, bidens, m. paſtinum, n.

Karſten, boüer, becher, paſtinare.

Karſtſtiel, m. le manche d'un hoyau, manubrium, n.

Karſtzähne, n. les dents d'un houe, bidentes, m pl.

Karſter, un houeur, paſtinator, m.

Karthaune, f. gros canon, tormentum majus, n.

Karte, Blättchen Papier une carte, feuille de papier, charta, f.

Karte, Kartenſpiel, f. une carte à jouer, un jeu de carte, charta luſoria, f.

Eine angelegte Karte, Spr. cela eſt fait à deſſein, ex compoſito factum.

Karte Kartendiſtel, m chardon à carder, diſpacon, carduus, m.

Kartenbenedicten, b. Cardeb. f. chardon benit, carduus benedictus.

Karten. in der Karte ſpielen, des cartes, joüer aux cartes, chartis luſoriis, ludere

Karten. die Wolle mit den Karten ſtreichen, wie die Wollknappen, carder la laine, peſtere lanam

Kartenblatt, n. feuille de cartes, folium chartarum, n.

Kartenmacher, m. faiſeur de cartes, opifex chartarum luſoriarum, m.

Kartenſpiel, m. un jeu de cartes, chartæ luſoriæ, pl.

Karthaune, gros canon, pièce de 48 livres de bale, tormentum magnum bellicum.

Karthäuſer, Karthäuſermönch, Chartreux, Monachi Chartuſiani.

Karthauſe, Chartreuſe, couvent de Chartreux, Monaſterium Chartuſianorum

Kaſchen, haſchen, pourſuivre, courir après, inſequi, currendo petere.

Käs, Käſe, m. fromage, caſeus, m.

Friſcher Käſe, fromage frais, caſeus recens.

Löcherichter Käſe, fromage œuillé, caſeus oculatus, pumicoſus, ſpongioſus

Parmeſankäſe du Parmeſan, caſeus Parmenſis, m.

Käſehaus Käſekammer f. la chambre aux fromages, le claſier, cella caſearia f.

Käſekorb, n. darein man die Käſematten thut. wenn man die Käſe macht caſeret, cliſſe ou écliſſe ou vaiſſeau où l'on met le fromage pour prendre ſa forme, forma caſeata, f.

Käſelab, Käſerinne, f. la preſſure au fromage coagulum, n.

Käſematten, Käſemoder, f. daraus die Käſe gemacht werden, le lait caillé dont le fait fromage. maſſa lactis coagulati, f.

Kaſpel, Kirchſpiel n. une paroiſſe, parochia, f.

Käſewaſſer n Molken, m. lait clair, petit lait, ſerum lactis, n.

Kaſte Kaſten, m. eine Lade, f. un coffre, une male, capſa, arca, ciſta, f.

Kaſten, m. une armoire, un buffet, arca, ciſta, f. armarium, ſcrinium, n.

Kaſten. m der Kirchen oder Armen, la caiſſe, arca, f.

Kaſtenpfleger, Vorſteher, m. adminiſtrateur des biens de l'Egliſe, œconomus Eccleſiæ, m.

Kaſtanien. f une châtaigne, caſtanea, f.

Kaſtanienbaum, m. un châtaignier, caſtanea, f.

Kaſtanienbraun, m. couleur chatin, couleur baye ou bayarde, color badiceus, m.

Kaſten. ſ. Kaſt.

Kaſtenmeiſter, m. einer, der über den Gotteskaſten geſetzt iſt, maitre des aumones, aumonier, eleemoſynarius, m.

Kaſtenvogt, Speicherherr, maitre des greniers, horrei procurator, m

Kaſtenvogtey, f. l'office d'un maitre des greniers, horrei procuratura, f.

Kaſteyen züchtigen, chatier, punir, caſtigare.

Kaſteyen, bezähmen, matter, mortifier, tenir en bride, continere.

Seinen Leib kaſteyen, matter ou mortifier ſon corps, chatier ſon corps. & le reduire en ſervitude, le faire obéir à l'eſprit, corpus caſtigare, & in ſervitutem redigere.

Kaſteyung, f. châtiment, m. mortification, caſtigatio, mortificatio, f.

Kaſtilien, Caſtille, Caſtella, Caſtilia, æ, f.

Katalonien Catalogne, Catalonia, æ.

Käſtchen, kleiner Kaſten, coffret, buffet, petite armoire, capſula, ciſtula. f.

Kat Koth, m. la fange, la boue, la bourbe, cœnum, n.

Sich in dem Kate wälzen, ſe veautrer dans la boue, volutare ſe in luto.

† Katicht, katig, fangeux, plein de bourbe, bourbeux, cœnoſus, lutoſus, a. um.

Katkäfer, m. un eſcarboc. ſcarabæus.

Katlache, f. un bourbier, volutabrum, n.

Katholiſch. Catholique, Catholicus, i, m.

Katz Katze, f. un chat, f. felis, catus, m.

Katze un cavalier pour une batterie de canon, agger ad tormenta altius ſtatuenda.

Kater, m. un chat, catus, m.

Die Katze mauet, le chat miaule, felis clamat.

Katzenäugig, der feurige Augen hat, wie eine Katze, qui a des yeux de chat, cæſius, m.

Kätzchen, m. petit chat, chatton, catulus, catellus, m.

Kätzchen an Bäumen, des fleurs de noyers, coudriers, &c. nucamentum.

Katzenklee, n. le pied de lievre, lagopus, m. = kraut, mort au chat.

Katzenpfötchen, n pincée, collecti digiti, pugillum, quantum 3 digiti capiunt.

Katzenträubchen, n. pourpier, pouliot ſauvage, calamintha, nepeta, f.

Katzenwedel, m. Schaftheu, n. queuë de cheval ou de chat, equiſetum, n. anabaſis, f.

Kaubern, machiner, ruminer, it. médire, reprendre mal à propos, ſubinde maſticare, maledicere, intempeſtive corrigere.

Kauchen etwas niederdrücken entaſſer, preſſer. inculcare.

Sich tauchen, ſich in einander ſchrumpfen oder ziehen, ſe retirer enſemble crouper, deſidere, ſeſe reſtringere

Käuchen, haletter, halener, anhelare. ſ. Keichen.

Käucher,

Digitized by Google

Käucher, *m. qui a de la peine à reſpirer*, aſthmaticus, m.

Kauder, *m.* das Werg, ſo man vom Flachſe oder Hanſe hechelt, *n. étoupes de lin ou de chanvre*, ſtupæ, f. pl.

Käuen *mâcher*, mandare, manducare.

Er wird bald Erde kauen, *il mourra dans peu de tems*, brevi humum mordebit, morietur.

Kauf *marché, achat, m.* emtio, f. contractus, m.

Einen Kauf machen, *faire un marché* contractum facere

Den Kauf halten, *tenir le marché, qu'on a fait*, ſtare emtione.

Den Kauf nicht halten, *rompre le marché*, abire ab emptione.

Kauf, auf Wiederkauf, *m.* darinn die Wiederlöſung vorbehalten wird, *vente à faculté de rachat, vente avec permiſſion de racheter*, venditio cum facultate redimendi, jus reluitionis, n.

Kaufbar käuflich *qui eſt à vendre*, vendibilis, e.

Kaufbrief, *m. le contract d'achat, la lettre du marché, lettre d'achat*, inſtrumentum, n. tabulæ emtionis, f. pl.

Kaufen, *acheter*, emere.

Wohlfeil kaufen, *acheter à bon marché*, vili pretio emere.

Theuer kaufen, *acheter bien cherement* magno emere pretio.

Wieder an ſich kaufen, *racheter*, redimere.

Bey dem Stücke kaufen, *acheter à la piéce, en detail*, diviſim emere

Käufer, *m. l'acheteur*, emtor, m.

Kaufhandel, *n. le commerce, traffic, negoce*, negotiatio, mercatura, f.

Kaufhaus, *n. la douane*, domus emporetica, f.

Kaufherr, *m. un marchand*, mercator, m.

Kaufladen, *f. la boutique*, taberna mercatoria, f.

Kaufmann *un marchand*, mercator, m.

Kaufmänninn *une marchande*, mercatrix, f.

Kaufmänniſch, *de marchand*, mercatorius, a, um.

Kaufmannſchiff, Kauffardeyſchiff, *n. un navire marchand*, navis oneraria, f.

Kaufmannſchaft *f. le negoce, le traffic*, mercimonium, n. mercatura, f.

Kaufmannſchaft treiben *traffiquer, faire traffic, mener marchandiſe, mener train de marchandiſe*, negotiari, commercium habere, mercaturam exercere.

Kaufmannsgut *n.* rechtſchaffene Waare, *bonne & loyale marchandiſe* probæ merces, f. pl.

Kaufnotel, *f.* Kaufbrief, *m. contract*, contractus, m. pactum, n.

Kaufſchatz, *m. la marchandiſe, les effets*, mera bona. f.

Kaufſchreiber. *m. le greffier d'achat*, ſcriba emtionis, m.

Kaufſchilling, *m. le prix d'une choſe vendue*, pretium rei venditæ, n.

Kaufſucht, *f. l'envie d'acheter*, emacitas, f.

Kaufſüchtig *qui aime fort à acheter*, emax, n.

Kaufzettel *m. un billet pour vendre, que l'on met à une maiſon ou autre choſe pour la vendre*, ſchedula rei venalis, f.

Kaum, ſchwerlich kümmerlich, *à peine, à grande peine, difficilement, malaiſement, avec grande difficulté*, vix, ægre, difficulter.

Er wird es kaum thun, *à peine le fera t-il*, vix faciet, ægre hoc dabit

Kauſen, Kauſen machen, *faire des intrigues, chicaner*, pervertere jura.

Kaut *f. une foſſe, caverne*, fovea, caverna, f.

† **Kauten**, *changer, trocquer*, mutare, commutare.

Kauz *m. un hibou, petit chathuant*, bubo, m.

Ein wunderlicher Kauz *une étrange tête, un fantasque, bizarre, capricieux*, mirum caput, n.

Kebsweib *n. une concubine*, pellex, icis, concubina, f.

Keck, kühn, *hardi, genereux, courageux*, audax, animoſus, audaculus.

Keck machen, *rendre hardi, encourager, animer*, audacem reddere.

Keck ſeyn, *être hardi, prendre la hardieſſe, s'émanciper*, audere, periculum facere.

Keckheit Kühnheit *f. la hardieſſe*, audacia, f.

Kecklich kühnlich *adv hardiment, librement*, audacter. libere.

Keder, Köder *m l'amorce pour la peche, l'appas*, eſca piſcatoria, f.

Keel Schiffboden, *m. un navire, le fond du navire*, carina, f.

Keſer, *v.* Käfer, *m. un hanneton, m.* ſcarabæus, m.

Keſich, *m. cage*, cavea, f.

Kegel, *m. une quille*, conus, trunculus, m.

Kegelbahn, *f.* die Bahn da man kegelt, *une cour où l'on joue aux quilles*, area, in qua trunculis luditur.

Kegelholz, Kegelkugel, *f. la boule à jouer aux quilles*, pila, f. globus, m.

Kegeln, Kegel ſchieben, *jouer aux quilles*, ludere trunculis.

Kegelſpiel, *n. le jeu de quilles*, ludus trunculorum, m.

Kehle, *f. le goſier, la gorge*, gula, f. guttur, n.

Einem die Kehle abſtechen, *couper la gorge à quelqu'un*, jugulare.

Einem die Kehle zudrücken, *étrangler quelqu'un*, ſtrangulare, ſuffocare aliquem.

Kehrab, Kehraus, einem den Kehrab, oder Kehraus geben, *reprendre quelqu'un*, aliquem objurgare, verbis confundere.

Kehlſucht, *f. la ſquinancie, l'eſtranguillon*, angina, f.

Kehrbeſem, Beſem, *m. un balay, un ramon*, ſcopæ, arum, f. pl.

Kehrbürſte *f. des vergettes*, ſcopæ veſtiariæ, f. pl. penicillum.

Kehren, fegen, *nettoyer, balayer*, purgare.

Kehren, wenden, *tourner, tournoyer, virer*, vertere.

Kehren, erſtatten, *recompenſer, dédommager*, compenſare.

Du ſollſt mir meinen Schaden kehren, *vous me devez dédommager*, damna accepta mihi compenſabis.

Kehrſel Auskehrig, das zuſammen gekehret wird, *la balayure*, quisquiliæ, f. pl.

Kehrwiſch, *n.* von Säuborſten oder von etwas anders gemacht, den Staub abzukehren und fegen, *un écouvillon*, verriculum, everriculum, n. peniculus, m.

Keib, Keif, Hader, Zank *m. querelle, diſpute, f. different, debat, m.* jurgium, n. lis, f.

Keiben, keifen, ſich mit Worten zanken, *quereller, diſputer*, litigare, altercari, rixari

Keifiſch, zänkiſch, Haderkatze, *querelleux, contentieux, noiſeux*, litigioſus.

Keichen, kümmerlich und ſchwerlich athemen, *haleter, abonner, haener, reſpirer avec peine*, anhelare, ſpirandi difficultate laborare.

Keicher, *m.* engbrüſtig, *pouſſif, aſthmatique, qui a peine de reſpirer*, aſthmaticus, anhelator, m.

Keil, *un coin*, cuneus, m.

Ein Keil treibt den andern, *la neceſſité mutuelle preſſe*, cuneus cuneum trudit.

Eiſerner Keil, *m. un coin de fer*, cuneus ferreus, m.

Hölzerner Keil *m. un coin de bois*, cuneus ligneus, m.

Keilen, Keil in etwas ſchlagen *coigner, faire entrer, mettre un coin*, cuneare, cuneum adigere

Keilen, mit Gewalt auf einen treiben, *preſſer fort quelqu'un*, premere, urgere.

Auf die Schuldleute keilen, *preſſer fort ſes débiteurs*, urgere debitores.

Mit Trinken auf einen keilen, *preſſer fort quelqu'un de boire*, urgere ad bibendum.

Holz mit einem Keile ſpalten, *fendre du bois avec du coins*, lignum cuneis findere

Keilhaue, *f. un picquon, une houë à métaux*, ligo metallicus, m.

Keim, *m* ein zarter Schoß an dem Weinſtocke, Kräutern; ingleichen an den Bohnen, Erbſen wenn ſie ausgehen *la cime ou tendron des choux, ou de telles herbes, le bourgeon*, turio, onis, m. cymæ, arum, f.

Keimen, aufſchieſſen, wie die Kräuter, Korn, Haber, *rejetter, regermer, & produire de petits tendrons*, pullulare, turiones producere.

Kein, *point, nul pas un*, nullus, nemo.

Keine nicht eine, nicht eine einzige, *nulle, pas une*, ne una quidem.

Keiner, nicht einer, *point, nul, pas un*, nullus, a, um.

Es iſt keiner der nicht, *il n'y a perſonne, qui ne*, nemo eſt, quin &c.

Keiner unter zweyen, *ni l'un ni l'autre*, neuter.

An keinem Orte *en nulle part*, nusquam.

Keinerley *de nulle ſorte, de nulle façon*, nullo modo.

Keinerley Weiſe, keinerley Weges *nullement, nulle façon, point du tout en façon*, nequaquam, nullo modo.

Keinmal *jamais*, nunquam.

Kelch *m. un calice, une coupe*, calix, m.

Kelchlein, *n. petit calice, petite coupe*, caliculus, m.

Kelle, *f. truelle de maçon*, trulla, f.

Keller,

Digitized by Google

Keller, ein Ort, da man etwas verwahret, m. une cave, un cellier, cella, f.
Wein in den Keller thun, mettre du vin en cave, l'encaver, vinum in cellam vinariam immittere.
Kellerchen. n. caveau, petite cave, petit cellier, cellula, f.
Kellermeiſter, m. un ſommeiller, maitre d'hôtel, depenſier, cellarius, m.
Kelte. ſ. Kälte.
Kelter, Trotte, f. un preſſoir, torcular, prælum, n.
Kelterbaum, n. arbre d'un preſſoir, prælum torcularium, n.
Kelterhaus, n. la maiſon ou eſt le preſſoir, domus torcularia, cella torcularia, f.
Kelterer, Keltertreter. m. un preſſurier, torcularius, m.
Keltern, auf der Kelter auspreſſen, preſſer, preſſurer, premere uvas.
Kelterſpindel f. la vis du preſſoir, cochlea torcularia, f.
Kemmen, ſchr. kämmen, peigner, pectere.
Die Wolle kämmen, carder de la laine, carminare lanam.
Kempfen, Kempfer, ſ. Kampf.
Kenntlich, aiſé à connoitre, notu facilis, quaſi cognoſcibilis.
Kennen, connoitre, ſavoir, entendre, cognoſcere, noſcere, noviſſe.
Sich ſelbſt nicht kennen, ſe méconnoitre ſoi-même, ſeipſum ignorare.
Wir kennen einander, nous nous connoiſſons bien, nulla nos noſtrum fugit notitia.
Ich kenne ſeine Weiſe, je connois ſon humeur, illius ſenſum pulchro calleo.
Ich kenne ihn von innen und auſſen, je le connois parfaitement, eum intus & in cute novi.
Ich kenne ihn nicht einmal von Angeſichte, je ne le connois pas même de veue, illum ne de facie quidem novi.
Kennzeichen, n. une marque, un ſigne, un ſignal, caractere, ſignum, n. nota, teſſera, f. character, m.
† Kenſterlein, n. un bujet, une armoire, petite fenêtre en la parois, armarium, n.
Kempfer, m. an Gebäuen, un modillon, mutulus, m.
Kerbe f. ein Schnitt in etwas, cren, taille, entaillure, encoche, inciſure, incitio, crena, f.
Kerbel, Kerbelkraut, n. cerfueil, m. chærefolium, chærephyllum, gingidium, n.
Kerbelſamen, m. la ſemence du cerfueil, gingidii ſemen, n.
Kerbelwaſſer. n. eau de cerfueil, aqua gingidii, f.
Kerben, Kerben an etwas machen, tailler ſur quelque choſe, entailler, incidere.
Kerbholz, n. der Stock darauf man anzeichnet, la taille, talea, f.
Auf das Kerbholz ſchneiden, ankerben, mettre en compte, marquer ſur la taille, marquer ou faire une coche, in teſſeram incidere.
Kerker, m. Gefängniß, n. une priſon, un cachot, carcer, m. ergaſtulum, n.
Kerkermeiſter, m. un geolier, phylaciſta, carceris cuſtos, m.
Kerkern, in den Kerker legen, mettre en priſon, empriſonner, ſe ſaiſir, s'aſſurer d'une perſonne, in carcerem conjicere, includere.
Kerl. grand lourd garçon, lourdaut, homme vil, bas, vilis, abjectus homo.
Kerlchen, kleiner Kerl, un petit baleeret, homuncio.
Kern, als an den Kornfrüchten, m. un grain, granum, n.
Kern, n. le noyau, nucleus, m.
Der rechte Kern eines Dings, le noyau & la quinteſſence d'une choſe, le cœur, la fleur, la mouelle, le meilleur, flos, medulla, f. ſuccus ac ſanguis, m.
Der Kern einer Stadt, die beſte Mannſchaft, l'élite, la fleur & la force d'une cité, ſuccus civitatis, flos & robur civium, m.
Der Kern eines Baums. la mouelle du bois, medulla arboris, f.
Den Kern aus etwas wählen, choiſir le meilleur, optimum eligere.
Kerngerte, f. une troene, liguſtrum, n.
Kerngut, ſehr gut, fort bon, excellent, optimus, a, um.
Kernicht, die Birn ſind kernicht, les poires ſont cordées, pierreuſes, oſſiculata ſunt pira.
Kernleute, la fleur des braves gens, les vaillans hommes, flos ſtrenuorum virorum, m.
Kernobſt, n. fruits à noyau, fructus nucleos habentes.
Kernſpruch, m. une ſentence, maxime, un oracle, ſententia, gnoma, f.

Kernchen, n. petit grain, granulum, n.
Kernchen im Obſte, n. pepin, grain dans les fruits, granum, ſemen, n.
Kerze, f. chandelle, candela, f.
Eine Kerze anzünden, allumer une chandelle, incendere candelam.
Kerzen machen, faire des chandelles, ſebare candelas.
Kerzendacht, f. la meche d'une chandelle, le lumignon, linum ſive ellychnium candelarum, n.
Kerzenmacher, m. un chandelier, ou faiſeur de chandelles, candelarum ſebator, m.
Kerzenſtock, m. un chandelier, candelabrum, n.
Kerzenträger m. un porteſallot, porte-flambeau, facularius, m.
Keſſel, m. un chaudron, une chaudiere, marmite, ahenum, caldarium, n.
Braukeſſel, m. chaudiere de braſſeur, lebes, etis. ahenum, n.
Keßler, m. un chaudronnier, dinandier, faber ærarius, m.
Keſſelgeſtell, n. lieu où l'on met les chaudieres, cortinale.
Keſten, Keſtenbaum. ſ. Kaſtanien.
Kette, f. une chaine, catena.
Güldene Kette, f. une chaine d'or, torques aurea.
Silberne Kette, une chaine d'argent, torques argentea.
Mit Ketten binden, an Ketten legen, enchainer, catenis vincire.
Die Ketten ſpannen, tendre les chaines, catenas tendere.
Kettenhund, m. un chien qu'on tient enchainé, canis concatenatus.
Kettenkrapfe, die Krapfe an der Kette, m. le crochet d'une chaine, uncus.
Kettenmann, einer der an der Ketten liegt. enchainé, concatenatus.
Kettenring, m. un anneau ou chainon d'une chaine, annulus catenæ.
Ketzer, m. un hérétique, ſectateur, hæreticus.
Ketzereyn anfangen, introduire une héréſie, être autheur d'une héréſie, it. debaucher la compagnie, impiam fraudem admittere.
Ketzeriſch, hérétique, hæreticus.
† Keuch, Kerker, m. une priſon, carcer.
Keuſch, chaſte, pudique, caſtus, pudicus.
Ein keuſch Leben führen, mener une vie chaſte, vivre chaſtement, caſte vivere.
Keuſch ſeyn être chaſte, caſtum eſſe.
Keuſche Jungfer, une vierge chaſte, pucelle, virgo caſta, intemerata.
Dieſer iſt ein ſehr keuſcher und züchtiger Jüngling. c'eſt un jeune homme très-chaſte, adoleſcens eſt præclaræ caſtimoniæ laude ornatus.
Keuſchheit, la chaſteté, pudicité, caſtitas.
Die Keuſchheit wird durch ein ſtrenges Leben erhalten, la chaſteté ſe conſerve par les auſteritez, ex aſperitate vitæ & afflictione corporis effloreſcit caſtimonia.
Keuſchlich, in Keuſchheit, chaſtement, pudiquement, caſte, pudice.
Keuen. ſ. Kauen.
Kicher, Kichern, Ziſererbſen, f. pois chiches, cicer, eris, n.
Kiefer oder Küfer, Bänder, Bütcher, Faßbinder, m. un tonnelier, un cuvelier, victor, m.
* Kiefer. ſ. Kienbaum.
Kieferhandwerk, n. le metier des tonneliers, victoria ars, f.
Das Kieferhandwerk lernen und treiben, apprendre & pratiquer le metier de tonneliers, vietoris artem diſcere & exercere.
Kiel, Federkiel, m. un tuyau de plume, caulis, calamus,
Kien. ſ. Kienholz.
Kien, b. Kinn, n. le menton, mentum, n.
Einem, der anfängt ſchwimmen lernen, das Kinn empor heben, tenir le menton à celui qui apprend à nager, natantis tironis mentum ſurrigere.
Kienbacken. ſ. Kinnbacken.
Kienbaum, harzichter Fichtenbaum, m. la tie, le pin, teda, tæda. f.
Kienfackel, f. torche ou flambeau de tie, tæda, f.
Kienholz, n. bois de tie, tæda.
Kienruß, m. de la ſuye, atramentum pictorium, tectorium e fuligine tedæ, f.
Kieß oder Grieß, m. grob und ſteinichter Sand, du grai, gravier, gravois, glarea, f. ſabulum, n.
Kieſen, erwählen, élire, choiſir, eligere, deligere.

Digitized by Google

Das Kieſen, n. le choix, l'elite, electio, ſelectio, f.
Kieſung Wahl Kuhr, f. une élite, un choix, une election, electio, f.
Kifer, m. f. la machoire, it. coſſe, maxilla & ſiliqua.
Kifeln, nagen, ronger, macher, rodere, commanducare, mandere
Kiſitz oder Kibitz, m. le vanneau, la favette, le dixbuit, vanellus, m.
Kind, n un enfant, infans, m.
Kind, ſo noch in Mutterleibe iſt, n. l'enfant qui eſt encore au ventre de ſa mere, un fetus, embryo, m.
Kind aus Mutterleibe geſchnitten, enfant qui eſt coupé du ventre de ſa mere, cæſo, m.
Kind nach ſeines Vaters Tode gebohren, un poſthume, enfant né après la mort de ſon pére, poſthumus, m.
Kind, das noch ſaugt, n. enfant qui tette, infans lactens, m.
Dem Kinde ſeinen Namen geben, Spr. appeller noir ce qui eſt noir, appeller, chaque choſe par ſon nom, ſcapham dicere ſcapham, unumquodque ſuo appellare nomine.
Findelkind, n enfant trouvé, expoſé, rejetté, delaiſſé, infans expoſititius, m.
Jährig Kind, n. enfant d'un an, anniculus infans, m.
Wechſelkind, n. un enfant ſuppoſé, ſuppoſititius infans, ſubdititius, m.
Von Kind auf, dez la jeuneſſe, ab incunabulis.
Kindes geneſen, ein jung Kind zur Welt gebähren, enfanter, accoucher, mettre au monde, parere.
Mit einem Kinde gehen, ſchwanger ſeyn, porter un enfant, être enceinte ou groſſe, geſtare infantem, uterum ferre.
Das Kind abtreiben faire avorter, fœtum abigere.
Ein Kind aus der Tauſe heben, lever un enfant ſur les fonds du batême, infantem ſuſcipere ex ſacro fonte.
An Kindesſtatt an- oder aufnehmen, adopter, adoptare.
Es wiſſens die Kinder auf der Gaſſe, cela eſt connu de tout le monde, lippis & tonſoribus eſt notum.
Kindbette, n. accouchement, enfantement, m. puerperium, n.
Im Kindbette ſeyn, être en couche, ea partu decumbere, cubare puerperio.
Zum Kindbette geladen werden, être invité à la couche d'une femme, ad puerperium invitari.
Eine Kindbetterinn beſuchen, aller viſiter une femme qui eſt en couche, adire puerperam.
Aus dem Kindbette gehen, relever de couche, e puerperio prodire.
Kindbetterinn, ein Weib, das in den Wochen liegt, f une accouchée, une femme qui a enfanté, qui eſt en couche, puerpera, f.
Er hat keine Kinder von ihr bekommen, elle ne lui a point donné d'enfant, il n'a point eu d'enfant d'elle, nullos ex ea liberos ſuſcepit.
Kiderblattern, Kinderpocken, f. pl. la petite verole, varioli & variolæ
Kinderflecken Maſern, Röteln, f. pl. la rougeole, morbilli, m. pl. puſtulæ rubræ, f. pl.
Kinder gebähren, enfanter, faire des enfans, parere liberos.
Kinderfreſſer, m. un mangeur d'enfans, helluo liberorum, m.
Kinderlallen le bégayement des enfans, infantilis balbuties, f.
Kinderlehre, f. la catechiſation, catechiſatio, catecheſis, f.
Kinderlehre halten, faire le catechiſme, catechiſer, catechizare, Chriſtianis præceptis pueros imbuere.
Kinderlos, der keine Kinder hat, qui n'a point d'enfant, qui eſt ſans enfant, ſans lignée, qui nullos habet liberos, prole carens, improlis, e.
Kindermagd, f. une ſervante, qui a ſoin des enfans, ancilla, f.
Kindermord, m. maſſacre, le carnage d'enfans, infanticidium, n.
Kinderrappel, Kinderklapper, f. le hochet d'enfans, crepitaculum.
Kinderſchuhe, die Kinderſchuhe ausziehen, quitter les folies d'enfant, devenir ſage, prendre du ſens, puerilia deponere, ex ephebis excedere.
Kinderſchule, une école de petits enfans, ſchola puerilis, f. pædagogium.
Man ſoll die Kinder vielmehr durch Schamhaftigkeit und mit guten Worten, als durch Furcht und Strafe in der Zucht halten, il faut ramener, & retenir les enfans dans le devoir plûtôt en les piquant d'honneur, que par l'apprébenſion & les coups, pudore & liberalibus monitis liberos cohibere ſatius eſſe puto, quam metu pœnæ.
Kinderſpiel, allerley Puppenwerk, n jeux, jouet, ou amuſement, m. d'enfant, crepundia, orum, n. pl. luſus puerilis, m.
Kindertaufe, f. le batême des enfans, pædobaptiſmus, m.
Kinderzucht, f. la diſcipline des enfans, diſciplina liberorum, f. educatio.
Kindheit, f. enfance, infantia, f.
Von Kindheit an, dès l'enfance, a pueritia, a puero.
Kindiſch puéril, enfantin, d'enfant, puerilis, e.
Kindiſch, auf kindiſche Weiſe, en enfant, comme un enfant, puerilement, pueriliter
Kindiſch reden, parler comme un enfant, pueriliter loqui.
Kindiſch werden devenir enfant, repueraſcere.
Kindliche Sitten, mœurs pueriles, mores pueriles, m. pl.
Kindlich, appartenant, à un enfant, filialis, e.
Kindliche Liebe und Treue, amour, & foi filiale, amor & fides filialis, f.
Kindesbette, f. les bandilets de l'enfant, maillot, faſcia, f.
Kinderbrey m. de la boulie, qu'on donne aux petis enfans, pappa puerilis, f.
Kindergeſchrey, n. le criement des petits enfans, ejulatus infantium, m.
Kindeskind, n. petit fils, petite fille, neveu, m. neptis, f. nepos, m.
Kindesnoth, f. le travail d'enfant, accouchement, m. niſus, puerperii dolores, m. pl.
In Kindesnöthen ſeyn, oder liegen, être en travail d'enfant, puerperio laborare.
In Kindesnöthen bleiben oder ſterben, mourir en travail d'enfant, in puerperio mori.
† Kindespfetter, m. le parrain, ſuſceptor, patronus, m.
Kindesſtuhl, une ſelle d'enfant, ſella familiaris, f.
Kindeswehe, la douleur d'enfantement, niſus, us, m. dolores partus.
Kinderwiege, f. le berceau d'un enfant, cunæ, f. pl.
Kindstaufe, f. le jours du baptême, & le baptême même de l'enfant, dies Baptiſmatis & baptiſmus ipſe, m.
Kinn, n. le menton, mentum, n.
Kinnbacken, m. la machoire, joue, maxilla, f.
Kippen, trafiquer de monnoyes, æruſcare.
Kipper und Wipper, m. un uſurier, injuſte amaſſeur d'argent, qui fait un trafic des monnoyes, faux monnoyeur, æruſcator, præſtigiator, m.
Kippergeld, n. fauſſe monnoye, moneta adulterina, f.
Kipperhut, Schaubhut, m. un chapeau à larges bords, petaſus, m.
Kirche, f. un temple, une egliſe, templum, n.
In die Kirche gehen, aller au temple, ou à l'égliſe, adire templum.
Aus der Kirche kommen, venir du temple, de l'égliſe, venire templo.
Die Kirche verſäumen, negliger le ſermon, le preche, negligere, concionem.
Kirche, Schaar der Auserwählten, f. l'égliſe, l'aſſemblée des fideles, eccleſia, f.
Die allgemeine Kirche, f. l'égliſe catholique ou univerſelle, eccleſia catholica, Chriſtiana, f.
Die erſte Kirche, la primitive égliſe, primitiva, f.
Die unſichtbare Kirche, l'égliſe inviſible, eccleſia inviſibilis, f.
Die lutheriſche Kirche, l'égliſe Luthérienne, Eccleſia Lutherana, f.
Die Kirche oder der Tempel, darinn die Lutheriſchen zuſammen kommen, l'égliſe des Luthériens, ædes Lutheranorum, m.
Kirchendieb, m. un ſacrilége, larron & profanateur des choſes ſacrées, ſacrilegus, m.
Kirchendiebiſch ſacrilege, ſacrilegus, a, um.
Kirchendiebſtahl, m. ſacrilege, ſacrilegium, n.
Einen Kirchendiebſtahl begehen, commettre un ſacrilege, committere ſacrilegium.
Kirchendiener, m. un miniſtre de l'Evangile, miniſter eccleſiæ, paſtor, m.
Kirchendienſt, m. le miniſtère, la charge eccleſiaſtique, munus evangelicum, miniſterium, n.
Kirchengebräuche, m. les cérémonies de l'égliſe, ceremoniæ eccleſiaſticæ, f. pl. ritus.

Kirchengüter, *les revenus ou biens eccleſiaſtiques*, proventus eccleſiaſtici, m. pl.
Kirchenlehrer, *m. un Docteur de l'Egliſe*, Doctor Eccleſiæ, m.
Kirchenordnung, *f. le rituel*, liber ritualis, agenda eccleſiaſtica, n. pl.
Kirchenpfleger, *m. un Diacre de l'égliſe*, Diaconus eccleſiæ, m.
Kirchenrath, *m. le Conſiſtoire ou l'ancien du Conſiſtoire*, Senatus, l. Senator Eccleſiaſticus, Presbyterium, l. presbyter, m.
Kirchenraub, *m. un ſacrilege*, ſacrilegium, n.
Kirchenraub begehen, *commettre un ſacrilege*, ſacrilegium committere.
Kirchenvater, *m. un père de l'égliſe*, Pater Eccleſiæ, m.
Kirchenverſammlung, *f. le Concile, le Synode*, Concilium, Synodus, f.
Kirchenzierde, *f. l'ornement des temples, des ornements ſacrez*, ornamentum templorum, donaria, ornamenta ſacra, n. pl.
Kirchenzucht, *f. la diſcipline eccleſiaſtique*, diſciplina eccleſiaſtica, f.
Kirchgang, *m.* da die Eheleute in der Kirche ihre Ehe beſtätigen laſſen, *la pompe nuptiale, des noces*, pompa nuptialis, f.
Seinen Kirchgang haben, halten, *aller au temple pour être marié, celebrer des noces*, celebrare diem nuptialem, celebrare nuptias.
Einem ſeinen Kirchgang helfen zieren, *accompagner quelqu'un allant au temple, le jour de ſes noces*, aliquem comitari in diebus nuptialibus.
Kirchgang wenn man zum Worte Gottes geht, *m. l'acte d'aller au preche*, concionum frequentatio, f.
Kirchhof, *m.* dahin man die Leute begräbt, *un cimetière*, cœmeterium.
Mit den Todten zum Kirchhofe gehen, *aller à l'enterrement, aſſiſter aux funerailles*, ſepulturam adire, funus comitari, deducere.
Kirchlein, *n.* Capellchen, *une chapelle*, ædicula, f. ſacellum, n.
Kirchmeß, oder Kirmeß, *f. la foire ou fête de quelque paroiſſe au village*, nundinæ, f. pl. feſtum. ſ. Kirchweih.
Kirchner, *m.* der die Kirche auf und zuſchließt, und verwahret, was man in der Kirche haben muß, *m. un marguillier, ſacriſtain*, æditiuus, m. ſ. Küſter, Sigriſt.
Kirchſpiel, *n. une paroiſſe*, parœcia, f.
Kirchweih, *f. la fête, dédicace ou conſecration du temple*, encænia, n. pl. feſtum.
Kirchweih der Bauren, *fêtes de village*, paganalia, orum, n. pl.
Kirmeß, ſ. Kirchmeß und Kirchweih.
Kirren, *fremir, grincer*, ſtridere, fremere.
Das Kirren, *n. le grincement*, ſtridor, m.
Kirren wie eine Taube, *plaindre, gemir, comme une colombe, un pigeon*, gemere columbæ inſtar.
Kirren, geigen, als wenn die Thüren und Räder krachen, *criquer ou craqueter*, frendere.
Das Kirren oder Geigen, *n. le craquement, criquement*, crepitus, m.
Kirrend, rauſchend, *n. ce qui fait bruit, comme une porte*, frendens.
Kirſche *f. une ceriſe*, ceraſum, n.
Mit großen Herren iſt nicht gut Kirſchen eſſen, *c'eſt choſe dangereuſe que de ſe familiariſer trop avec les grands; il eſt dangereux de ſe jouer aux puiſſans*, non nimium potentibus familiariter uti decet.
Judenkirſche, *f. des coquerettes, baguenaudes ou culleboles, f.* halicabum ſeu veſicaria, f.
Saure Kirſchen, *f. ceriſes aigrettes*, ceraſa, acidula, aproniana, n. pl. ſ. Amarellen.
Wälſche Kirſchen, *f. des bigarreaux*, corna ceraſa duracina, n. pl.
Waldkirſchen, *f. ceriſes ſauvages*, ceraſa ſilveſtria, n. pl.
Kirſchbaum, *m. un ceriſier* ceraſus, f.
Kirſchbäumenholz, *n. bois de ceriſier*, lignum ceraſi, n.
Kirſchenſtiel, *m. la queue d'une ceriſe*, petiolus, pediculus, m.
Kirſchkern oder Kirſchſtein, *m. le noyau d'une ceriſe*, nucleus ceraſi m.
Kirſchner Belzer. *m. un pelletier*, pellio m.
Kirſchnerhandwerk, *n. le metier des pelletiers*, ars pellicea, f.
Kiß oder Kieß, grober Sand, *m. du grais, gravier, gravois, m.* glarea, f.
Kießicht, voll Kiß, *plein de gravier*, arenoſus, a, um.

Kißling, Kißlingſtein, oder Kieſelſtein, *m. un caillou, pierre à feu*, ſilex, m.
Kiſte, Truhe, *f. un coffre, une caiſſe, une malle*, arca, ciſta, f.
Kiſten aufbrechen, aufſchlagen, *rompre les coffres*, effringere ciſtas.
Kiſtenfeger, *m. un larron, qui pille les coffres*, fur ſaccularius, m.
Kiſtenmacher, *m. faiſeur des coffres*, ſcriniarius, arcularius, m.
Kiſter, Küſter, ſ. Kirchner.
Kiſtlein, Kiſtchen, *n. un coffret, une layette*, arcula, f.
Kiſtler, Kiſtenmacher, Schreiner, *m. un menuiſier*, faber arcularius, m.
Kittel, ein leinener Weiberrock, *m. une juppe, cotillon, garde-cul*, ſupparus, palla, f.
Kitten, Quitten, *f. une pomme de coin*, malum cotoneum, cydonium, n.
Kitten - oder Quittenbaum, *m. un coignier*, malus cydonia, f.
Kittenkern, *m. une grain de pomme de coin*, granum cydonium, n.
Kittenlatwerge, *f. du codignac*, cydoniacum, melinum, cydonites, n.
Kittenſaft, *m. le ſuc de coin*, ſuccus cydonius, m.
Kitten, lickeren, *éclatter de rire, rire à pleine gorge*, cachinnari.
Kitterer, *m. grand rieur*, cachinno, m.
Kitzel, *m. le chatouillement*, titillatio, f.
Kitzelicht, *chatouilleux*, titillabundus, a, um.
Kitzeln, einem in die Seite oder ſonſt greifen und Kitzel erwecken, *chatouiller*, titillare.
Kitzlein, Zieglein, *n. chevreuil, chevreau, le petit d'une chevre*, capreolus, m. capella, f.
Kitzleinfleiſch, *chair de chevreau ou cabri*, caro capreolina, f.
Kivitz, ſ. Kibitz.
Klaff, *f. une cymbale*, crotalum, cymbalum, n.
Klaffen, ſich aufthun, *ſe fendre, ſe crever, ouvrir la bouche pour parler, s'entr'ouvrir*, biſcere.
Klaffen, klaffern, viel Geſchwätz machen, *cajoler, cauſer, caqueter, babiller, jargonner*, garrire.
Klafferer, *m.* Wäſchmaul, *n. un cajoleur, cauſeur, babillard, diſcoureur, baveur, jaſeur*, garrulus, blaterator, m.
Klafferig, verplaudert, ſchwätzhaftig, *babillard, cauſeur*, garrulus, m.
Klafter, *f. une braſſe, une toiſe*, orgyia, hexapus, odis, m.
Klafter Holz, *n. une braſſée de bois*, orgyia lignorum, f.
Klage, Wehklage, *f. une plainte, un regret, une lamentation, un dueil*, querela, lamentatio, f. planctus, m.
Klage, *f.* Leidgeſchrey, *n.* wenn einem ein guter Freund geſtorben, oder ſonſt etwas begegnet iſt, *la complainte, plainte & regret, qu'on a de l'adverſité de ſon ami, le dueil*, luctus, planctus, m. lamentatio, f.
Klage, Anklage bey der Obrigkeit, *f. accuſation*, accuſatio, actio, f.
Klage, wenn einer peinlich angeklagt wird, *action*, actio criminalis, f.
Klagbar, *pitoyable, déplorable, lamentable*, lamentabilis, e, deplorandus.
Klagen, über ein Ding Klage führen, *ſe plaindre de quelque choſe, faire des plaintes*, aliqua de re conqueri.
Der ſtets zu klagen hat, *qui ſe plaint toûjours*, querulus, a, um.
Armuth klagen, *plaindre ſa pauvreté*. conqueri de ſua paupertate.
Klagen über Hohn und Spott, *accuſer en matière d'injures*, conviciorum accuſare.
Klagen, beweinen, Leidgeſchrey führen, *pleurer, lamenter, deplorer, regretter*, lamentari, deplorare.
Ueber das Abſterben ſeines Weibes klagen, *deplorer ou regretter la mort de ſa femme*, lugere mortem uxoris.
Klagen über einen klagen, eine Klage über einen bringen, *accuſer*, accuſare.
Er iſt geſtorben, worüber jedermann klaget, *il eſt mort, tout le monde le plaint*, moriens magnum ſui deſiderium reliquit.
Kläger, der einen anklaget, *m. accuſateur, acteur, demandeur*, accuſator, actor, m.
Klaghaft, klaghaftig, der zu klagen hat, *qui a de quoi ſe plaindre*, dolendus, a, um.
Kläglich, traurig das zu erbarmen iſt, *deplorable, à deplorer*, lamentabilis, dolendus.
Kläglich, beweglich, *plaintif, dolent, pitoyable*, luctuoſus, querelus, queribundus.

Eine

Digitized by Google

Eine klägliche Stimme, *une voix plaintive*, vox querula, f.
Kläglicher Tod, m. *mort deplorable*, mors luctuoſa, f.
Kläglich weinen, *pleurer pitoyablement*, lamentari.
Kläglich erzählen, *raconter avec pluſieurs plaintes & doleances, dire plaintivement*, dolenter quid exponere.
Kläglicher Weiſe, *miſerablement, funeſtement, deplorablement*, funeſte, luctuoſe, miſerabiliter.
Klaglied, n. *une lamentation, chant lugubre*, lamentatio, nænia, f.
Klagrede, f. *plainte en jugement, ou juſtice*, querela judicialis, f.
Klagſchrift, f. *plaintes faites par écrit*, libellus querelarum, m.
Klagweiſe vorbringen, *propoſer une choſe par forme d'accuſation*, accuſationis in modum rem ſuam deferre.
Klamm machen, eng und feſt machen, *lier, ſerrer & reſerrer*, conſtringere, conſtrictum reddere.
Es geht ihm klamm, *il vit pauvrement*, in anguſtiis verſatur.
Klämmen, ſich klämmern *ſerrer, étreindre, ſe ſerrer les doits*, conſtringere, conſtringere digitos.
Klammer, damit die Zimmerleute die Hölzer anmachen, daß ſie nicht wanken, *crampon, ou clef, arrêt de fer*, retinaculum ferreum, n.
Klammern von Holz, *la jointure*, commiſſura, f.
Klammern, *cramponer, ſerrer, joindre enſemble avec des crocs*, fibulare, coagmentare, ferreis uncis vincire.
Klang, Ton, m. *le ſon, ton ou la reſonance*, ſonus, clangor, m.
Klang der Glocken, m. *le ſon des cloches*, tinnitus campanarum, nolarum boatus, m.
Klang der Trompeten, m. *le ſon, le fanfare des trompetes*, clangor tubarum, n.
Einen Klang von ſich geben, *ſonner, reſonner, retentir*, clangere, reſonare.
Klapf, als da die Uhr klingt, oder da man ſonſt pochet, m. *la cloeherie, ſonnerie, le tintamarre des cloches, le tintement*, crepitus campanarum, ſtrepitus, m.
Klapfen, *cliquer, ou claquetter, faire bruit*, crepare, crepitare.
Klapper, damit die Ausſätzigen raſſeln, f. *la claquette ou cliquette de ladre, crecerelle*, crepitaculum, n.
Klapperer, m. *un babillard, cauſeur*, blaterator, m.
Klapperfrau, f. *une cauſeuſe, babillarde*, garrula mulier, f.
Klappern, *cauſer, babiller, caquetter*, garrire.
Klappern, *caquetter, craquetter*, crepitare.
Der Storch klappert, *la cicogne cliquette* crepitat ciconia.
Klar, hell, *clair, luiſant*, clarus, lucidus, evidens.
Klar, rein, ſauber, *clair, pur & net*, purus, clarus, limpidus.
Klar Mehl, *pure farine*, pura farina, f.
Klar Silber und Gold, *pur argent & pur or*, argentum aurumque purum.
Klar, helllautend, *ſonnant clair*, reſonans.
Eine klare Stimme, *une voix claire*, dilucida vox & clara, f.
Klar, offenbar, ausdrücklich, *clair, intelligible*, enodatus, explanatus.
Klar, mit heller Stimme, *à haute voix*, clare.
Klar ſingen, *chanter haut & clair*, occinere
Klar, deutlich, *manifeſtement, évidemment*, dilucide, aperte.
Klar darthun, *demontrer manifeſtement, évidemment*, evidenter, aperire, demonſtrare.
Klar machen, *éclaircir, éclairer*, clarificare.
Klar werden, *devenir clair*, clareſcere.
Klares Waſſer, *l'eau claire*, aqua limpida.
Es iſt klar, *il eſt évident, manifeſte*, patet, liquet, manifeſtum eſt.
Klarheit, Heiterkeit, f. *la clarté, ſplendeur, le luſtre*, claritas, f.
Klarheit, Sauberkeit, *clarté, pureté, netteté*, perſpicuitas, f.
Klärlich, ausdrücklich, *clair, exprès, évident*, explanatus, dilucidus.
Klärlich am Tage, *manifeſtement, evidemment, clairement, ouvertement*, clare, aperte.
Klärlich vorbringen, *propoſer naïvement & intelligiblement*, aperte & dilucide proponere.
Klatſchen, plaudern, *cauſer, caqueter, babiller*, deblaterare, garrire.
Klatſchen mit den Händen, *battre ou frapper des mains*, manibus plaudere.
Klatſcher, Plauderer, m. *un cauſeur, un babillard, grand parleur*, locutulejus, m.

Klauben, abklauben, ausklauben, *grignoter, ronger, écorcher, nettoyer de l'écorce, dépouiller de l'écorce, eplucher*, rodere, glubere, deglubere, decorticare.
Ein Bein klauben und abnagen, *ronger un os*, rodere os & quaſi glubere.
Klaue, *une ongle*, ungula, f.
Geſpaltene Klaue, *ongle fenduë*, biſida ungula, f.
Klaucht, *garni des ongles*, ungulatus, a, um. ſ. nach Klauſe.
Klauſe, f. ein enger Gang zwiſchen den Bergen, *une entrée étroite de montagne, paſſage étroit, un détroit*, anguſtiæ, fauces, f. pl.
Klauſe, f. ein feſt verwahrter Ort dahin oder daraus man nicht leichtlich kommen kann, *un cloître, place de laquelle on ne peut ſortir, qu'avec peine & difficulté*, clauſtrum.
In der Klauſe haben, *tenir comme pris & enfermé*, in anguſtiis habere, tenere.
Klaue, f. Huf, m. das Horn an den Füßen der Thiere, als Kühe, Schweine und Pferde, *ongle, corne du pied d'une bête*, unguis, m.
Klaue, f. das krumme Hörnchen, an der Vögel, Katzen und Hunde Füßen, *la griffe, ongle*, unguis, m.
Klaucht, das Klauen hat, *qui a des griffes, garni d'ongles*, ungulatus.
Kleben, *attacher, coller*, affigere, agglutinare.
Kleben, kleben bleiben, *s'attacher*, adhærere, appendi, agglutinari.
Klebfeuer, n. ein Stücke mit Klebfeuer laden, wodurch groſſer Brand entſtehen kann, *un feu de matiere gluante, & qui s'attache, dont on charge un gros canon, pour cauſer un grand incendie*, globus ingens viſcoſus & adhæreſcens, quo oneratum tormentum, ingens excitare poteſt incendium.
Klebericht, *attachant*, viſcoſus, viſcidus, a, um.
Klebricht machen, mit Kleib beſchmieren, *engluer*, inviſcare.
Klebern, f. Klebekraut, n. *le muguet*, aſpergula.
Kleck von Dinte, *une bouteille, tache, ou paté d'encre ſur du papier*, bulla vel macula atramenti, f.
Klecker, Schmierbuch. ſ. Buch.
Klecken, *faire des bouteilles & taches d'encre*, bullas atramenti facere.
Klecken, *ſuffire*, es kleckt nicht, *il ne ſuffit pas*, non ſufficit.
Kleckpapier, Schmierpapier, Sudelpapier, *papier brouillar, brouillar de papier*, charta rejectanea, lituraria, f.
Klee, m. *le treffle*, trifolium, n.
Rother Klee, m. *treffle rouge*, trifolium rubrum, f.
Weißer Klee, m. *treffle blanc*, trifolium album, n.
Wohlriechender Klee, m. *treffle odoriferant*, trifolium odoriferum, n.
Kleeblat, n. *une feuille de treffle*, trifolii folium, n.
Kleiben, *frotter, enduire*, linere.
An einander kleiben, *coller enſemble*, conglutinare.
Kleiben, anſchmieren, *broyer, crépir, plâtrer, enduire*, gypſare.
Ein Haus kleiben, *plâtrer, crépir une maiſon, enduire avec une truelle*, gypſare domum.
Kleiber, einer ſo ein Haus kleibet, m. *platrier*, gypſator, m.
Kleibſcheid, f. das Holz, damit die Kleiber den Leimen anſchmieren, und die Wand gleichen, *une truelle*, trulla, f.
Kleid, n. Kleidung, f. *vêtement, habillement, habit*, m. veſtis, f.
Das Kleid macht den Mann, *l'habit fait l'homme*, veſtis facit virum.
Gewandt Kleid, n. *habillement tourné*, veſtis reſarcita, f.
Trauerkleid, n. *un habit de dueil*, habitus lugubris, e.
Sich ein Kleid machen laſſen, *ſe faire faire un habit*, parare ſibi veſtem.
Dieß Kleid ſteht ihm wohl an, *cet habit lui ſied très-bien*, optime quadrat hæc veſtis.
Kleider anziehen, *s'habiller, ſe vetir, mettre ſes habits*, induere veſtem.
Kleider auszichen, austhun, *ſe devetir, deshabiller, depouiller*, exuere veſtem.
Kleiden, Kleider anthun, *vêtir, habiller*, veſtire, amicire.
Kleiderbürſte, f. *les vergettes*, ſcopulæ, f.
Kleiderflicker, *un fripier*, ſartor, veſtiarius interpolator, m.
Kleiderkaſten, m. *une garderobe*, veſtiaria arca, f.
Kleiderkramer, m. *qui vend des habillemens*, veſtium venditor, m.

Kleidermotte, *f. la tigne, ver qui gate & mange les habillemens*, vermiculus, m. tinea, f.
Kleidernarr, *m. un popin, mignon, muguet*, comptulus, delicatus, venuſtulus, mollieulus, m.
Kleidung, *f. habillement, vêtement, m.* veſtimentum, n. amictus, m.
Wollenkleidung, *f. habillement de laine*, veſtis lanea, f.
Kleien, ſchr. Kleyen, *m. pl. du ſon, gru, bran de farine*, furfur, m.
Kleyicht voll Kleyen *plein de ſon*, furfureus, a, um.
Kleyenbrey, *m. bouillie de ſon*, pappa furfurea, f.
Kleyenbrod, *n. pain de ſon*, panis furfureus, m.
Klein, *petit*, parvus, exiguus.
Kleiner Menſch, *homme de petite taille*, brevis ſtaturæ homo, m.
Es iſt eine kleine Sache, *c'eſt peu de choſe*, parvi momenti res eſt.
Klein, kurz, *court*, brevis, e.
Kleine, *f. la petiteſſe*, parvitas, f.
Kleiner, minder, geringer, *plus petit, moindre*, minor.
Kleiner, kürzer, *plus court*, brevior.
Kleinern, kleiner machen, *diminuer, appetiſſer, moindrir, accourcir, rendre plus petit*, minuere, attenuare.
Kleinerung, Verkleinerung *f. la diminution, amoindriſſement, m.* diminutio, f.
Kleingläubig, *homme ou femme de peu de foi*, parvæ fidei homo, m.
Kleingläubig ſeyn, *être de petite foi*, eſſe incredulum.
Kleingläubig werden, *devenir de petite foi*, incredulum fieri.
Kleingläubigkeit, *f. petiteſſe de foi*, incredulitas, f.
Kleinheit, Geringheit, Wenigkeit, *f. la petiteſſe, la baſſeſſe, le peu de valeur, le peu de merites*, parvitas, tenuitas, exiguitas, humilitas, f.
Kleinlaut ſeyn, *ne dire mot*, tacere.
Kleinlicht, ein wenig klein. *aſſez petit*, minutulus.
Kleinmuth, *f. abbattement d'eſprit*, animus puſillus, m.
Kleinmüthig einer, dem das Herz entfallen iſt, *de petit courage, timide, craintif, decouragé*, demiſſus homo, animo fractus, m.
Kleinmüthig ſeyn, *n'avoir plus de courage, être decouragé, avoir perdu le courage*, abjicere animum, deſpondere animum.
Kleinmüthigkeit, Blödigkeit, *f. la crainte, puſillanimité, defaut ou faute de courage*, abjectio animi, animus puſillus, m
In eine Kleinmüthigkeit fallen, *tomber dans l'abbattement, ſe laiſſer abbattre*, animum abjicere.
Kleinod, *n* ein köſtlicher Stein, Ring und dergleichen Zierrath, *un joyau, ornement, pierre precieuſe, une bague de prix*, res pretioſa, gemma, f mundus muliebris, m. monile, ornatus, m.
Gottesfurcht iſt ein köſtliches Kleinod, *la pieté eſt une precieux joyau, & ornement*, pietas eſt pretioſum monile.
Mit Kleinodien auszieren, *garnir, embellir de joyaux*, auro & gemmis ornare, inſtruere.
Klemmen, *pincer ou ſerrer les doits* conſtringere digitos.
Ich habe mich geklemmet, *je me ſuis ſerré les doits*, conſtrinxi digitos.
Kleppel oder Klopfer an der Thüre, damit man anpochet, *m. heurtoir de porte*, crepitaculum n. malleus, m.
Klepper, *m. un bidet, un petit cheval*, equus parvus, equulus, m.
Klette, *f. le gratteron, la bardane, gluteron*, lappa, f.
Große Klette, *f. le gros gratteron*, lappa major.
Kleine Klette, *f. le petit gratteron*, lappa minor.
Klettern *grimper*, perrepere, adrepere, reptando aſcendere.
Höher klettern wollen, als der Thurm ſelbſt iſt, *vouloir monter plus haut que le faite de la tour*, ipſum turris faſtigium tranſcendere velle.
Kleyen, *f. le ſon*, furfur, m.
Kleyenbrod, *n. pain de ſon*, panis aceroſus, furfuroſus.
Kleyicht, *plein de ſon*, aceroſus.
Klicker, Schnellkugel, *m. un chique*, globulus, m. ſ. Knicker.
Klimmen *grimper*, rependo aſcendere. ſ. Klettern.
Klimmig, das man klimmen kann, *m. qu'on peut monter, acceſſible, comme une montagne*, aſcenſu facilis, e.
Klinge, *lame*, lamina, f.
Ueber die Klinge ſpringen, *avoir la tête tranchée*, gladio aut ſecuri cervicem ſubjicere.
Klingen, klingeln, *ſonner d'une ſonnette, tinter*, ſonare, reſonare.
Das Klingeln, *n. tintement*, tinnitus, m.
Klingend, *qui ſonne clair, reſonnant*, tinnulus, a, um.
Klinke, *f. liquet, loquet*, cadens peſſulus.
Klippe, *f. un écueil*, ſcopulus, m.
Kliſtir, *n. cliſtere, lavement, m.* clyſter, m. decoctum, n.
Kliſtiren, *donner un lavement*, clyſtere purgare.
Ein Kliſtir brauchen, *prendre un lavement*, clyſtere uti.
Klitter, Kleck, *m. une tache*, macula, f.
Klitterbuch, *n. un brouillard*, charta rejectanea, f. ſ. Buch.
Klittern, Klitter auf etwas werfen, *ſouiller ou brouiller quelque papier ou livre*, maculare.
Klobdarm, fetter Darm, *m. le boyau gras*, omaſum, n.
Klobe, *m.* darauf die Vogler die Vögel fangen, *une perche d'oiſeleur*, ames, itis, aucupis pertica, calamus aucupatorius, m.
Klobe, Thürangel, *m. le gond d'un porte, le pivot d'une porte*, cardo, m.
Kloben, *rouette à cordes*, tractoria rotula funibus inſtructa.
Kloben, Flachs, *une poignée de lin*, manipulus carbaſinus, m.
Klopfen, ſchlagen *pouſſer, frapper, bucquer, heurter*, pulſare.
Stockfiſch will geklopft ſeyn, *la merlus veut être battuë*, piſcis aſellus cupit ictus.
An der Thüre klopfen, *heurter à la porte*, pulſare fores.
Das Herze klopft ihm, *le cœur lui bat*, cor ejus palpitat.
Einen wacker klopfen, *battre, frapper quelqu'un bravement*, male aliquem verberibus mulctare
Das Klopfen *le frappement*, pulſatio.
Das Klopfen des Herzens, *le battement de cœur*, palpitatio, f.
Klopfer, einer der da klopft, *m. un qui bucque, heurte, frappe*, pulſator, m.
Klopfer an der Thüre, damit man klopft, *le heurtoir de la porte*, malleus, m
Klos, *n.* Kreuſel, *m.* Topf, *m. un ſabot, une toupie*, trochus, m.
Klos, *une boule*, globulus, m.
Ein Klos Schnee *n.* ein Schneeballen, *m. une groſſe boule de neige, un peloton de neige*, maſſa nivea, f.
Ein Klos Erde, *m. un gros gazon ou une motte de terre*, gleba, maſſa terrea, f.
Kloſter, *m. un monaſtère, cloitre, convent*, monaſterium, cœnobium, n.
Nonnenkloſter, *n. un monaſtère de filles*, parthenion, n.
In ein Kloſter gehen, *ſe faire religieux, prendre le voile*, vitæ monaſticæ ſe dedere.
Kloſterjungfrau, *une religieuſe*, virgo monialis, f.
Kloſterleben, *n. vie de cloître, la vie monaſtique*, monaſtica vita, f.
Aus dem Kloſter ſpringen, *jetter le froc aux orties*, cucullum abjicere.
Kloß, Bloch, *n. une ſouche, un tronc d'arbre, ou d'autre choſe*, ſtipes, m. ſt. einfältig, *un idole*.
Kloßicht, *gros, groſſier*, craſſus, a, um.
Kluck, Kluckhenne, *f. poule glouſſante, une glouſſe, poule qui couve*, gallina ova fovens & glocitans.
Klucken oder gluckſen, *glouſſer*, glocitare.
Das Huhn gluckſet, *cette poule glouſſe*, hæc gallina glocitat.
Kluft, *f* Spalt der Erde, *une grande ouverture de terre, un abîmement, abîme*, hiatus, abyſſus, m. vorago, f. barathrum, chaſma, n.
Klug, witzig, weiſe, *prudent, ſage, diſcret en ſes affaires*, prudens.
Mit Schaden klug werden, *commencer à entendre, à être ſage, après avoir reçu perte & dommage, devenir ſage à ſes depens*, ſuo periculo ſapere.
Klügeln, *rechercher curieuſement, eplucher, ſubtiliſer, pointiller, gloſer*, perquirere, rimari, ſcrutari, inepte carpere, reprehendere.
In göttlichen Sachen ſollen wir nicht klügeln ſondern die Vernunft gefangen nehmen, *il ne faut point tant éplucher & ſubtiliſer aux choſes divines, mais captiver nôtre entendement*, divina nimium perſcrutari non debemus, ſed potius refrænare curioſitatem.
Kluger Narr, *m. un ſot outrecuidé, un préſomtueux, qui penſe être bien ſage*, arrogans, naſutulus.
Klugheit, Weisheit, *prudence, ſageſſe, ſapience*, prudentia, f.
Kluglich, weislich, *prudemment, ſagement*, prudenter.
Kluglich handeln, *ſe gouverner ou comporter prudemment*, prudenter ſe gerere.

Digitized by Google

Klüglich reden, *parler ſagement*, prudenter loqui.

Klügling, *m. un faux prudent, ſophiſte, m.* argutulus, m.

Klügling, *ſophiſte, moqueur, m.* argutator, momus, naſutulus, m.

Ein Klügling iſt verfänglich, *un ſophiſte eſt captieux*, ſophiſta captioni ſtudet.

Klumpen, *m. un billot, une maſſe, un gros morceau, une piece*, maſſa, f.

Ein Klumpen Blech, *billot de fer blanc*, maſſa ferrea, f.

Ein Klumpen Bley, *billot de plomb, ou lingot*, maſſa plumbea, f.

Ein Klumpen Gold, *billot ou lingot d'or*, maſſa aurea, f.

Klumpicht, *plein de billots & gros morceaux, ſolide*, plenus fruſtorum rotundorum, ſolidus, ſpiſſus.

Klümpchen Salz, *petit monceau de ſel*, grumus ſalis, m.

Klungel, Klüngel oder Knauel, *m. un peloton de fil*, glomus, i, & eris, m. & n.

Auf ein Klüngel winden, *devider en peloton*, glomerare.

Klüpfel, Schlägel, *un maillet*, malleolus ligneus, n.

Klüppel *f. muſiliere*, poſtomis, f.

Klue, Schlucken, *m. le hoquet*, ſingultus, m.

Kluxen, ſchlucken, *hoqueter*, ſingultire.

Knabe, *un garçon*, puer, m.

Knabenkraut, *n. couillon de chien*, orchis, f. priapiſmus, m. leporina, f.

Knabenſchänder, *m. un bougre, Sodomite*, pædico, Sodomita, m.

Knäblein, Knäbchen, *n. petit garçon*, puellus & puerulus, m.

Knack, Knall, *m. un craquement, un coup éclattant, un éclat*, crepitus, ſtridor, fragor, m.

Knacken, krachen, *craquer, croquetter*, crepitare.

Mit den Fingern knacken, *faire du bruit avec les doigts, faire craquer ſes doigts*, articulis concrepare, digitorum articulos infringere.

Knackwurſt, *f. une andouille*, hille, f. iſitum, n.

Knall, Krach, *m. un fracas, croquement, éclat*, fragor, m.

Knallen, platzen krachen, *craquer, éclatter*, crepitare.

Knapp, es geht knapp her, *on vit ici échorſement, avec grande épargne*, parce vivitur hic.

Knapp, hurtig, wacker, *gaillard, prompt, agile, alaigre, leſte, habile*, alacer, gnavus, promtus, agilis, e.

Ein knappes Mägdlein, *une jolie, gentile friſque & gaillarde fille*, alacris filia, f.

Knappe, Bergknappe, *un foſſoyeur de metaux*, foſſor metallicus, m.

Knappe, Wollenweber, *un drapier, qui fait du drap*, pannarius, m.

Knappenhandwerk, *n. la draperie*, pannaria ars, f.

Knapſack, Wapſack, *m. le biſſac, la beſace, la malle, gibeciere*, bulga, mantica, f. ſacculus in quo milites neceſſaria circumferunt, m.

Knarbel oder Knorbel, *m. tendron, cartilage*, cartilago, f.

Knarbelbein, *n.* ein Bein, das man zerbeißen kann, *cartilage, tendron, m.* cartilago, f.

Knarbeln, knarren wie ein Hund, der ein Bein beißet, und ein Schwein, wenn es Nüſſe ißt, *croquer comme un chien quand il caſſe un os, ou comme un pourceau quand il mange des noix*, crepere.

Knarren, wie ein ungeſchmiert Rad, *criſſer, criqueter*, ſtridere.

Knäten. S. Kneten.

Knauel, Kleuel oder Klüngel, *m. un peloton de fil*, glomus, i, m. & eris, n.

Knebel, *m. un gros garot, & gros baton*, fuſtis, brevis baculus & craſſus, m.

Knebel an einem Spieße, *m. le petit traverſin qui eſt vers le fer d'un épieu, qui ſert à l'arrêter, afin qu'il ne perce trop avant au corps de la bête*, ferrum transverſum haſtæ.

Knebel eines Hundes, *le baton pendu au col d'un chien*, numella, baculus, m.

Knebelbart, *m. la mouſtache*, myſtax, f.

Knebelſpieß, *m. un épieu, épieu de chaſſe*, haſta venatoria, f. venabulum, n.

Knebeln, *ſerrer fort, etreindre, garotter*, conſtringere.

Knecht, *m. valet, ſerviteur, ſervant, miniſtre*, ſervus, famulus, m.

* Knecht, Kriegsmann, Kriegsknecht, *m. ſoldat, gendarme*, miles, m.

Knechte annehmen, *faire levée de ſoldats, enrôler, lever des gens ou ſoldats*, conſcribere milites.

Knechtiſch, *ſervil, appartenant à un ſerviteur ou eſclave*, ſervilis.

Knechtſchaft, Leibeigenſchaft, *f. la ſervitude, eſclavage, m.* ſervitus, f.

In Knechtſchaft ſeyn, *être en ſervitude ou eſclavage*, eſſe in ſervitute.

Aus der Knechtſchaft ſich wirken, *ſortir de ſervitude, ſe mettre en liberté, s'affranchir*, ex ſervitute in libertatem ſe aſſerere.

Kneif, *m. le trenchet, emporte-piece*, culter incurvus, ſcalprum.

Kneipen, zwicken, *pincer*, ſummis comprimere digitis.

Kneten, *petrir*, farinam ſubigere.

Kneuel, Knauel, *un peloton de fil*, glomus, m.

Knicker, Knauſer, *chiche, avare*, tenax, avarus.

Knicker oder Klicker, *m. un chicque*, globulus puerilis, m.

Knie, *n. le genouil, genou*, genu, m.

Auf die Knie fallen, *ſe mettre, ſe jetter à genoux, ſe proſterner devant quelqu'un*, procidere in genua.

Die Knie beugen, *flechir les genoux, s'agenouiller*, flectere genua.

Die Knie werden mir zu ſchwach, *les genoux me faillent, me manquent* deſerunt me genua.

Er hat ihn mit gebogenen Knien gegrüßet, *il l'a ſalué le genou à terre*, flexo poplite illum ſalutavit.

Knieband, Hoſenband, *n. une jarretiere*, faſcia genialis aut cruralis, periſcelis, idis, f.

Kniebiege, Kniekähle, *f. le jarret*, poples, m.

Hinterkniebiege, *m. le jarret de derriere*, curvamen poſt genu.

Kniekehle, *f. le jarret, la jointure, qui eſt ſous le genou*, poples, m.

Knieſcheibe, *f. la pallette du genouil*, mola ſive patella genuum, f.

Knirren, wie eine Säge, die man feilet, *criſſer, criquer*, ſtridere, crepitare.

Das Knirren thut einem in den Zähnen wehe, *le criſſement fait mal aux dents*, ſtridor eſt dentibus acerbus.

Knirſchen mit den Zähnen, *ſe mordre & faire craquer les dents, grincer les dents*, frendere, ſtridere dentibus.

Knitſchen, *broyer, froiſſer*, terere, contundere.

Knoblauch, *m. aulx, ail*, allium, n.

Ein Knoblauchshaupt, *la tête d'ail*, allii caput, n. pomum, bulbus, m.

Brod mit Knoblauche gerieben, *du pain frotté d'ail*, panis alliatus, m.

Nach Knoblauche riechen, *ſentir l'ail*, allium obolere.

Knochen, *m.* Bein, *n. os*, os, oſſis, n.

Knöchel, *m. les nœuds, les chevilles & jointures des doigts, & des pieds*, condyli: m pl.

Knöchel an den Füßen, *le talon*, talus, m.

Knoten oder Knorr an den Füßen, *m. le talon*, talus, m.

Knorr an den Fingern, *m. les nœuds ou jointures, & la tuberoſité des doigts*, tumor digitorum, m.

Knötchen, *n. petit nœud*, nodulus, m.

Knötchen an der Gurgel, *n. le nœud de la gorge*, larynx, gutturis nodus, m.

Knorf an einem Baume, *m. le nœud d'un arbre*, arboris nodus, m.

Knopf an einem Baue, *m. le pommeau*, cacumen, n. coronis, f.

Knopf an einem Dolche oder Schwerte, *m. le pommeau d'un poignard, ou d'une épée*, gladii pila capularis, f. capuli pila vel globus, m

Knopf an einer Säule, *m. le chapiteau*, epiſtylium, n.

Knopf an einem Wamſe, *n. un bouton*, globulus, m.

Ein Mantel mit guldenen Knöpfen, *un manteau garni de boutons d'or*, aureis globulis inſtructum, ornatum pallium, n.

Knöpfe an ein Kleid ſetzen, *boutonner un habit*, veſtem globis inſtruere.

Ein mit Knöpfen beſetztes Kleid, *un habit boutonné, garni de boutons*, veſtis clavata, f.

Knopf eines Gewächſes oder Blume, *le bouton d'une fleur*, gemma floris & germinis, f.

Knöpficht, voller Knöpfe, *noueux, plain de nœuds*, nodoſus, a, um.

Knöpfen, *nouer, boutonner*, nodare, globulis connectere.

† Knopficht, ungezogen, bauriſch, *groſſier, lourd, diſcourtois, incivil, mal apris*, indecorus, agreſtis, bardus.

Knopfloch, *une boutonniere*, excipiendo globulo in varios illigata nodos reſticula, f. inſertio globuli.

Digitized by Google

Knopfmacher, *m. le boutonnier, faiſeur de boutons*, globulorum opifex.
Knorr, *m. un nœud, un bouton, un cal, un durillon, une petite boſſe*, nodus, malleolus, tuberculum, condylus, m. durities, f.
Es wächſt dem Kinde ein Knorr, *il croit à cet enfant une boſſe*, procreſcit tuber in pueri hujus corpore.
Knorr an einem Baume, ein Aſt, *n. le nœud d'un arbre*, tuberculum, n. duritia ligni, f.
Die Knorren abhauen, *couper les nœuds*, reſecare tubera.
Knorricht, *noueux, plein de nœuds*, nodoſus, a, um.
Knorrenfleiſch, *n. les muſcles*, tori, m. pl.
Knorpel, Kroſpel, *m. un tendron, tendrillon, comme celui de l'oreille, ou du nez, de la tirelaine, cartilage*, cartilago, f.
Knorpelicht, *cartilagineux*, cartilagineus.
Knoſpe, *f* die aufgethane Knoſpe treibet die Blüthe hervor, *un bouton s'ouvrant pouſſe la fleur*, gemma hians protrudit florem.
Knote, *nœud*, nodus, m.
Knüpfen, *nouer, lier, attacher*, nectere, connectere.
Knute, eine Strafe der Moſkowiten, *le knout, fouet, punition chez les Moſcovites*, pœna Moſcovitorum, fuſtigatio.
Knüttel, *m. un baton, garrot*, baculus & baculum, n. fuſtis, m. S. Bengel.
Knütteln, mit einem Bengel abſchmieren, *batonner, frapper à coups de baton*, fuſte percutere.
Knütteln, zuſammenknebeln, *garrotter*, fuſte conſtringere.
Knüttelſtrafe, *f. les batonnades*, fuſtuarium, n.
Knirſchen, knirſchen, zerkrümmeln, *piler, biſer, amenuiſer*, conterere, contundere.
Kobold, *m. un lutin ou luiton, gobelin, gribouri, pilleri*, ſpectrum, n. lemures, m. pl.
Kobalt, *m. Cobalt, mineral donnant une couleur bleuë*, Cobaldus.
Kober, Korb, *m. un pannier ou corbeille*, corbis, fiſcina, f.
Koch, *un cuiſinier*, coquus, m.
Viel Köche verſalzen den Brey, Sprüchw. *trop de cuiſiniers gatent la ſoupe*, plures coqui pultem nimio ſale perfundunt.
Koch in einem Lager, Sudelkoch, *un goujat*, lixa, m.
Kochen, *cuire, bouillir*, coquere, fervere, bullire.
Kochen, Speiſe zurichten, *cuiſiner, faire la cuiſine*, coquere, coquinari.
Kochen, verkochen, verdäuen, *digerer*, cibum coquere, concoquere.
Der Magen kann nicht kochen, *l'eſtomac ne peut digerer*, concoquere neſcit ſtomachus.
Das Kochen, Däuen. *la digeſtion*, coctio, digeſtio, f.
Köcher, *m. une trouſſe, un carquois à mettre les fléches*, pharetra, theca ſagittarum.
Köcher, darein die Schüler die Federn ſtecken, *m. un étui à mettre les plumes, calamar, écritoire*, theca calamaria, f.
Kochhafen, - topf, *m. un pot à feu*, chytra, f.
Köchinn, *f. une cuiſiniere*, coqua, focaria, f.
Koſtige, alte Köchinn, *f. une vieille chambriere*, verula, f.
Kochkunſt, *f. l'art de cuiſinier*, ars coquinaria, f.
Kochlöffel, *cuillier à pot, à cuiſiner*, cochlear, cochleare, trulla, tudicula, f.
Koder, Rotz, Feuchtigkeit des menſchlichen Leibes, *le phlegme, la morve, pituite*, phlegma, atis, n. pituita, f.
Köder, Luder, *n. amorce, appât, m.* eſca, f.
Koderey, *f. ordure, vilainie*, ſordes, ium, f. pl.
Kodericht, *pituiteux, phlegmatique*, pituitoſus, a, um.
Kodern, *cracher du phlegme*, ejicere pituitam.
Kohl, Kohlkraut, *n. des choux*, braſſica, f.
Das macht den Kohl nicht fett, Sprüchw. *cela ne fait rien pour nous, nous n'en ſommes pas plus riches*, hoc non facit in rem noſtram, hinc ditiores non reddimur.
Kohr, ſchr. Chor in einer Kirche, *n. le chœur*, chorus, m.
Kohle, *f. un charbon*, carbo, m. pruna, f.
Schwärzer als Kohlen, *plus noir que du charbon*, carbone atrior, nigrior.
Ausgegangene oder gelöſchte Kohle, *charbon éteint*, carbo extinctus, m.
Glüende Kohle, *charbon vif, braiſe, f.* pruna, candens carbo, m.
Kohlen brennen, *faire des carbons*, carbones conficere.
Kohlbrenner, *m. un charbonnier*, carbonarius, m. S. Köhler.

Steinkohlen, *de la houille*, carbo lapideus, m.
Kohlenhütte, *f. une charbonniere, un lieu où on fait le charbon*, carbonaria, f.
Kohlenkorb, *m. corbeille aux charbons*, caniſtrum carbonale, n.
Kohler, Köhler, *un charbonnier*, carbonarius, m.
Kohlſchwarz, *noir comme du charbon*, ater, ra, rum.
Kolbe, *m. une maſſe ou maſſuë, gros baton*, clava, f.
Kolbe von Binſen, Narrenkolbe, *m. une maſſe ou maſſuë de jones*, typha, clava juncea, f.
Kohlpfanne, *f. un rechaut, échauffette, f.* ignitabulum, n.
Koller, *m. un bouffle, ou collet*, colobium, n. it. *fougue*, ſubita & moroſa ira.
Kollern, *gronder, tanſer*, increpare, jurgare, *entrer, ſe mettre en fougue*, ſubita ira commoveri.
Kölln, *Cologne*, Colonia Agrippina, f.
Kolmar, eine Stadt in Elſas, *Colmar, ville d'Alſace*, Colmaris, æ, f. urbs Alſatiæ.
Kohlſamen, *m. la ſemence de choux*, caulis ſemen, n.
Kommen, herzu gehen, *venir*, venire.
An einander kommen, *venir aux mains*, in contentionem venire.
Vor einen kommen, *venir en préſence, comparoitre*, in conſpectum alicujus venire.
Hinter etwas kommen, *entrer en querelle*, in contentionem venire.
Zu ſich ſelbſt kommen, *revenir à ſoi, ſe ravoir*, redire ad ſe.
Wieder zu ſeinem Vornehmen kommen, *revenir à ſon deſſein, à ſon propos*, redire ad inſtitutum, reverti ad propoſitum.
Umkommen, *mourir, être tué*, mori, occidi, occumbere.
Um etwas kommen, um ſein Gut und Leben kommen, *perdre ſes biens ou ſa vie*, perdere, amittere vitam, bona.
Um Land und Leute kommen, *être depouillé de ſes terres, de ſes ſeigneuries*, ditionibus ſuis exui.
Ueberkommen, *recevoir, avoir, recouvrer*, accipere.
In Unglück kommen, *tomber dans un malheur*, devenire in calamitates, calamitatibus involvi.
Kommlich, *commode*, commode, apte.
Kommlichkeit, *commodité*, commoditas, tis, f.
Komödiant, *Comédien*, Comœdus, i, m. hiſtrio, nis.
Komödie, *Comédie*, Comœdia, æ, f.
Kompliment, *compliment*, ſalutatio, verba officioſa, officium verborum.
Kommet, Kummet, *n. le collier ou bourrelet d'un cheval qui eſt attelé*, helcium, equi collare, n.
Kon, Kahn, *m. moiſiſſure ou fleur de vin*, mucor in vino, m.
Konicht, voll Kan, *m. moiſi*, Mucidus. S. Kanicht.
Kohnichter Wein, *m. vin chanſi, moiſi, en fleur*, vinum mucidum, n.
Kanicht werden, *ſe moiſir, être ou devenir moiſi*, fracere.
König, *m. un Roi*, Rex, m.
Zum Könige erkohren, erwählt werden, *être élû Roi*, obtinere regnum.
Zum Könige gekrönt werden, *être couronné Roi*, redimi corona Regia.
Königinn, *f. Reine*, Regina, f.
Königlich, *royaliſte*, favens regiæ parti, regi addictus.
† Königlein, Kaninchen, *n. un lapin, lapreau, connil*, cuniculus, m.
Königlein, Schneekönigſein, Mauskönigkein, Zaunkönigſein, *le roitelet*, regulus, trochilus, m. avicula.
Königlich, *royal*, regalis, regius.
Königlich, *adv. royalement, à la royale*, regie, regia in modum.
Königliches Haus, *n.* Palaſt, *m. le palais royal*, palatium regium, Regia, f.
Königliche Krone, *f. la couronne royale*, corona regia, f.
Königliche Majeſtät, *Majeſté royale*, regia Majeſtas, f.
Königlicher Zepter, *le ſceptre royal*, ſceptrum regium, n.
Königlicher Thron, *le throne royal*, ſolium, n. thronus regius, m.
Königliche Würde, *f. la dignité royale*, dignitas regia, f.
Königreich, *n. le règne, royaume*, regnum, n.
Er trachtet nach einem Königreiche, *il veut ſe faire roi*, regium principatum ambit, affectat.
Das Königreich einnehmen, *s'emparer du royaume*, occupare regnum.

Digitized by Google

Königskerze, Wullkraut, *le bouillon ou verbaſque*, verbaſcum, n. herba.
Königsſtatthalter, *Vice-Roi*, m. Pro-Rex.
Können, *pouvoir*, *ſavoir*, ſcire, poſſe, valere.
Das Können, n. *le pouvoir*, poteſtas, f.
Ihr könnet viel bey ihm, *vous avez grand pouvoir ſur ſon eſprit*, multum apud eum gratia vel anctoritate polles.
Unmöglich können wir das leiden, *nous ne pouvons aucunement ſouffrir cela*, nullatenus hoc ſufferre poſſumus.
Kann er Engliſch, *ſait il parler Anglois*? ſcitne Anglice loqui?
Kopf, m. Haupt, n. *la tête*, caput, n.
Ein dummer Kopf, *un homme étourdi*, *ſtupide*, ingenium ſtupidum, n.
Ein guter Kopf zu lernen, *une excellente tête*, *eſprit*, ingenium excellens, capax, n.
Auf dem Kopfe ſtehen, *faire le poirier fourchu*, prono capite, erectis ſurſum pedibus inſiſtere.
Er beſtund auf ſeinem Kopfe, *il fut opiniâtrement attaché à ſon ſentiment*, firmiter, pertinaciter inhærebat ſuæ ſententiæ.
Mit dem Kopfe hindurch wollen, *pourſuivre ſon deſſein à droit ou à gauche*, propoſitum ſuum urgere per fas & nefas.
Einen vor den Kopf ſtoßen, *choquer*, *offenſer*, *degouter quelqu'un*, aliquem offendere.
Nach ſeinem Kopfe leben, *ſuivre ſon genie*, ingenio ſuo vivere.
Alles nach ſeinem Kopfe richten, *faire tout à fantaſie*, omnia ad ſuum arbitrium conferre.
Sich nach eines andern Kopfe richten, *s'accommoder en tout à l'humeur d'autrui*, ad nutum & arbitrium alterius ſe accommodare
Er hat viel Mücken und Grillen im Kopfe, *il eſt rempli de grandes ſottiſes*, *de pures bagatelles*, mirabilibus ſcatet ineptiis.
Kopfbrechen, es braucht viel Kopfbrechens, *c'eſt un grand rompement de tête*, moleſtiſſimum eſt & plenum ſollicitudinis negotium.
Seinen Feinden den Kopf biethen, *faire tête aux ennemis*, hoſtibus ſe objicere.
Die Köpfe zuſammen ſtoßen, *parler*, *conferrer tête*, capita inter ſe conferre, committere.
Köpfe an Gebäuden, *les modillons*, mutili, m. pl.
Köpfen, enthaupten, *trencher la tête*, *decoller*, *decapiter*, decollare, aliquem capite truncare.
Kopfgeld, *capitation*, cenſio, nis, cenſus, us, m. cenſio capitis, capitatio.
Kopfhaar, n. *les cheveux de la tête*, capilli, m. pl.
Kopfküßen, *oreillet*, *chevet*, cervical, lis, n. pulvinar, pulvinus.
Kopfſtück, *piece de monnoye d'Allemagne de vingt kreuzer*, tertia pars floreni.
Köpfig. der einen großen Kopf hat, *têtu*, capito, m.
Köpfig, eigenſinnig, m. *opiniatre*, *têtu*, *obſtiné*, pertinax, obſtinatus.
Koppenhagen, *Coppenhague*, *ville*, Hafnia, æ, f.
Kopey, *copie*, exemplum, exemplar.
Koppel, *couple*, m. *paire*, f. par. S. Kuppel.
Koppeln. S. Kuppeln.
Koppelpferd. S. Kuppelpferd.
Koralle *corail*, *coral*, corallium, ii, n.
Korb, m. *un panier*, *une corbeille*, cophinus, m.
Bienenkorb m. *les ruches des mouches à miel*, alveare, apiarium, n.
Handkorb, m. *un panier d'ozier*, *corbeille*, calathus, m.
Maulkorb, m. *muſeliere*, f. fiſcella
Durch den Korb fallen, ſeine Bitte und Anſuchen nicht erlangen, *être éconduit*, *refuſé*, *debouté*, *renvoyé*, decidere ſpe, repulſam ferre.
Korbmacher m. *un corbeillier*, *qui fait des paniers*, *ou corbeilles*, caniſtrorum artifex, m.
Korbohr, Handhabe, n *l'anſe ou manche d'une corbeille*, *ou panier*, anſa caniſtri, f.
Körbchen, n. *petite corbeille*, corbula, f.
Körbelkraut, n. *du cerfueil*, chærephyllum, n.
Kork, n. *du liège*, ſuber, n.
Korkzieher, m. *tirebouchon*, ſtrombulus, i.
Koriander, m. *le coriandre*, coriandrum, n.

Korinth, *Corinthe*, *ville*, Corinthus, i, f.
Korn, m. Beerlein, *un grain*, granum, n.
Korn, Getreide, n. *froment*, *bled*, m. frumentum, far, farris, farra, pl.
Korn ſäen, *ſemer du bled*, ſerere frumentum.
Korn ſchneiden, *couper le bled*, *moiſſonner*, abſcindere frumentum.
Korn werfen, *vanner ou remuer le bled*, ventilare frumentum.
Das Korn ſtehet dünne, *la moiſſon eſt maigre*, rara, tenuis eſt ſeges.
Ungedroſchen Korn, *bled en herbe*, *en épi*, ſpicea ſeges, f.
Schön Korn, ſchön Getreide, *beau bled*, lætæ ſegetes, f. pl.
Das Korn ſchoßt gar zu ſehr, *les bleds pouſſent trop*, nimia eſt in ſegete luxuries.
Kornacker, m. *un champ ſemé de bled*, ager conſitus, frumentarius, m.
Kornähre, f. *un épi de bled*, ſpica, f.
Kornblume, f. *le bluet*, *la biaveole*, cyanus, m.
Kornboden, m. *grenier*, m. granarium, n.
Kornärnte, f. *la moiſſon*, meſſis frumentaria, f.
Korngabel, f *une fourche*, merga, f.
Korngarbe, f. *une gerbe*, merges, manipulus ſpicarum, m.
Kornhandel, n. *le trafic de bled*, mercatura frumentaria, f.
Kornhändler, m. *un marchand de grain ou de bled*, mercator ſive negotiator frumentarius, m.
Kornhaus, n. *la grange*, *le grenier*, horreum, n.
Kornhaufen, m. *des tas ou monceaux de gerbes dans le champ*, meſſis acervi, m. pl.
Kornhülſe, f. *la paille*, *le chalumeau*, palea, gluma, f.
Kornjude, m. *un uſurier*, *qui cache le bled*, *ou d'autres denrées*, *attendant la cherté*, flagellator, deſtructor annonæ, uſurarius, m.
Kornkaſten, m. *un garde bled*, *une huche*, *armoire*, *caiſſe*, arca frumentaria, f.
Kornkaſten einer Mühle, Mühlkaſten, m. *la tremie ou tremuye de moulin*, *caiſſe ou auget de moulin*, capſula, f infundibulum, n.
Kornkäufer, m. *un marchand de grains*, frumentarius, m.
Kornland, n. *un païs riche en bled*, terra frumenti ferax, f.
Kornmarkt, m. *le marché au bled*, forum frumentarium, n.
Kornmaaß, n. *un muid*, *une meſure à meſurer le bled*, modulus frumentaceus, m.
Kornmeſſer, m. *un meſureur de bled*, ſitometra, m.
Kornmilbe, f. *la calendre*, *charenſon*, curculio, m.
Kornroſe, f. *une anemone*, *coquelicoq*, *pavot ſauvage*, anemone, f.
Kornſchaufel, f. *la pelle de bois à tourner le grain*, merga, f.
Kornſack, m. *un ſac à bled*, ſaccus frumentarius, m.
Kornſichel, f. *une faucille*, falx, f.
Kornſchütte, f. *un grenier*, granarium, n.
Kornſpeicher, m. *grenier*, granarium, n.
Sie halten das Getreide in ihren Kornſpeichern auf, *ils ont du bled ſerré dans leurs greniers*, clauſum & compreſſum frumentum tenent in horreis.
Kornſtreiche, f. *le rouleau*, *pour meſurer le grain*, hoſtorium, n. radius, m.
Kornwanne, f. *un van*, ventilabrum, n. vannus, m.
Kornwerfer, m. *remueur de bled*, frumenti motor, m.
Kornwicke, f. *de la veſce*, vicia.
Kornwurm, m. *charenſon*, *une calendre*, curculio, m.
Koſen, *cauſer*, garrire.
Koſen, n. *le caquet*, *le babil*. loquacitas, garrulitas, f.
Koſer, m. *un cauſeur*, garrulus, loquax, m.
Koſt. Speiſe, f. *viandes*, *vivre*, *le manger*, cibus, m.
In der Koſt ſeyn, *être en penſion*, convictorem eſſe.
Zu Koſt gehen, *avoir ſa penſion*, eſſe convictorem.
Die Koſt bezahlen, *payer ſa penſion*, *la nourriture*, pro victu ſolvere.
Koſt. Unkoſten, m. das Ausgeben, für eins und das andre, *frais*, *depens*, *dépenſe*, ſumtus.
Koſtbar, *cher*, *précieux*, *ſomptueux*, *qui coute*, *magnifique*, carus, pretioſus, magnificus.
Koſtbare Gaſterey, f. *un repas magnifique*, convivium lautum, lumtuoſum, n.
Koſtbarkeit, f. *la cherté*, *magnificence*, caritas, magnificentia, f.

Koſtbarlich, *adv. chèrement*, *magnifiquement*, caro, pretioſe, ſplendide.
Sich koſtbarlich halten *faire bonne chère*, laute vivere.
Sich koſtbarlich kleiden, *s'habiller ſuperbement*, *ſplendidement*, veſtibus ſplendidis uti.
Koſten anwenden, *faire des frais*, *dependre*, ſumtus impendere.
Koſten ſparen, *épargner les depens ou frais*, parcere ſumtibus.
Koſten verhüten, *ſe garder de tomber en frais ou depens*, a ſumtibus cavere.
Es mag den Koſten nicht ertragen, *cela ne paye pas les dépens*, *le jeu ne vaut pas la chandelle*, quæſtus non vincit impenſas.
Koſten ringern, *diminuer la dépenſe*, ſumtum minuere.
Koſtbar, *cher*, *précieux*, *ſomptueux*, *exquis*, *qui coute beaucoup*, opiparus, carus, lautus, exquiſitus.
Koſten, gelten, *couter*, valere.
Der Sieg hat uns viel Blut gekoſtet, *cette victoire nous a couté beaucoup de ſang*, ſanguine multorum hæc nobis victoria ſtetit.
Dieſer Ring hat mich hundert Thaler gekoſtet, *cette bague m'a couté cent écus*, *j'ai payé cent écus de cette bague là*, annulus iſte mihi centum thaleris conſtitit.
Koſten, verſuchen, ſchmecken, *gouter*, *éprouver*, *tâter*, *eſſayer*, tentare, guſtare, libare.
Koſtfrau *f. l'hoteſſe*, hoſpita, f.
Koſtfrey, frey von Unkoſten, *franc de tous frais ou depens*, immunis ab omnibus ſumtibus.
Koſtfrey, freygebig, *liberal*, *large*, *généreux*, *qui donne libéralement ou volontiers*, ſplendidus, liberalis, munificus.
Koſtfrey gehalten werden, *être defrayé*, alienа quadra vivere.
Koſtfreyheit, *la largeſſe*, *libéralité*, liberalitas, munificentia, f.
Koſtgänger, *un commenſal*, *penſionnaire*, commenſalis, convictor, m.
Koſtgänger halten, *avoir ou tenir des penſionnaires*, convictores alere.
Koſtgeld, *n. la penſion*, *les dépens de bouche*, ſumtus pro victu.
Koſtherr, *m. l'hote*, hoſpes, herus, m.
Koſthaus *n. le logis*, *l'auberge*, *f.* hoſpitium, n.
Köſtigen, verköſtigen, Koſten anwenden, *faire des frais ou depens*, *fournir aux frais*, ſumtus facere, ſuppeditare
Köſtliche Kleider, *habits précieux*, *ſomptueux*, ſplendidæ veſtes, f. pl.
Köſtlich, ſtattlich, prächtig, *magnifique*, *ſomptueux*, *brave*, magnificus.
Köſtlich ſich kleiden, *ſe vêtir richement*, *ſuperbement*, *magnifiquement*, ſplendide indui.
Köſtlich leben, *ſe traiter bien ou magnifiquement*, ſplendide vivere.
Auf köſtliche Weiſe, *ſplendidement*, *magnifiquement*, ſplendide, magnifice.
Köſtlichkeit, *la magnificence*, *la grandeſſe*, magnificentia, f. ſplen... f, m
Koth, Dreck, *m. crotte*, *fange*, *ordure*, *f.* cænum, lutum. S. Koth.
Mit Koth beſudeln, *ſalir de boue*, cæno oblinere.
Kothig, *m. crotté*, *bourbeux*, *fangeux*, lutoſus, cænoſus, a, um.
Kothlache, *f.* darinn ſich die Säue wälzen, *un bourbier une fange ou bourbe*, *où les pourceaux ſe veautrent*, volutabrum, ſterquilinium, n.
Kotze, Decke, Serg, *f. une mante*, *mante velue*, *une houſſe*, teges, etis, gauſape, f.
Kotzen, ſich erbrechen, *vomir*, *rendre gorge*, *degobiller*, *écorcher le renard*, vomere, evomere.
Das Kotzen, Uebergeben, *n. le vomiſſement*, vomitus, m. vomitio, f.
Krach, Platz, Knall, *m. un éclat*, *ou ſon violent*, *comme le tonnerre*, ſtrepitus, fragor, m.
Krachen, knarren, *craquer*, *craqueter*, *éclater*, crepare, fragorem edere.
Krach und brich nicht, *craque hardiment*, *mais garde de rompre*, crepa, ſed cave frangas.
Das Krachen, *n. le craqueter*, *craquement*, crepitus, m. crepitatio, f.
Krachſteine, *m. les modillons*, proceres, m. f.
Krahe, *f. une corneille*, cornix, f.
Die Krähe läßt ihr Hupfen nicht, Sprüchw. *on a beau forcer la nature*, *ou la chaſſer*, *elle revient toujours*, naturam expellas furca, tamen uſque recurrit.
Schreyen wie eine Krähe, *crier comme une corneille*, cornicari.
Krähenauge, *m. un cor*, *cal ou durillon* callus, m.
Kraft, Stärke, *f. la force*, *vertu*, *puiſſance*, vis, poteſtas, facultas, virtus, f
Seine Kraft verlieren, *perdre ſa force*, deperdere vires.
Zu ſeinen Kräften wieder kommen, *reprendre ſa force*, recipere vires.
Seine Kräfte haben abgenommen, *ſes forces ſont abbattuës*, illius vires accisæ ſunt.
Alle ſeine Kräfte anwenden, *employer toutes ſes forces*, *agir de toutes ſes forces*, omnes ſuos intendere nervos.
Kraft eures Verſprechens, *en vertu de votre promeſſe*, vigore promiſſionis tuæ.
Kräftig, mächtig, ſtark, *fort*, *robuſte*, *vaillant*, *puiſſant*, validus, fortis, e.
Kräftig, was Wirkung hat, *efficace*, *efficacieux*, *ayant force ou vertu*, virtute præditus.
Kräftig, ſtark, *fort*, *robuſte*, *vaillant*, *puiſſant*, validus, valens, firmus, nervoſus.
Kräftiger Wein, *vin fort*, vinum generoſum, n.
Kräftig machen, *renforcer*, *conforter*, *confirmer*, corroborare, vegetare.
Kräftig ſeyn, *être fort*, *robuſte*, *vaillant*, vigere, valere.
Kräftig ſeyn, gelten, *valoir*, *être eſtimé*, firmum ac ratum eſſe.
Kräftig, gültig *valable*, *ratifié*, ratus, legitimus.
Kräftig, *fortement*, *vaillamment*, *vigoureuſement*, *avec efficace*, *avec validité*, *puiſſamment*, efficaciter, valide, ſtrenue.
Kraftlos, ſchwach, *foible*, *debile*, *langoureux*, *ſans force*, languidus, debilis, e.
Kraftloſigkeit, *la foibleſſe*, *l'infirmité*, imbecillitas, f.
Kraftmahl oder Kraftmehl, *n. amidon*, *m.* alica, f.
Kraftvoll, *plein de force*, viribus & robore plenus.
Kraftwort, *n. parole de poids*, verbum pondus habens.
Kragen, *m. un collet*, *une fraiſe*, collare linteum, n.
Krägelchen, *petit collet*, *petite fraiſe*, parvum collare.
Kragen an einer Laute, *le chevalet*, jugum chelydis, n.
Harniſchkragen, *m. le hauſſe col*, torques ferreus, m. collare ferreum, n.
Kragen, der Hals, *le col*, *ou cou*, collum, n.
Einem den Kragen umdrehen, *tordre le col*, collum alicui obtorquere.
Krähe, *f. la corneille*, cornix, f.
Krähenauge, Hühnerauge, *n. un cor*, corniculum pedis, n.
Krähen, *chanter*, *comme fait le coq*, canere, cantare.
Krähhahn, *m. un coq*, *qui chante*, gallus cantans, m.
Krais, *v.* Kreis, *m. un cercle rondeau*, orbis, circulus, m.
Einen Kreis ſchließen oder machen, *faire un cercle*, circulum facere.
Der fränkiſche und ſchwäbiſche Kreis, *le cercle de la Franconie & de la Suabe*, circulus Francicus & Suevicus, m.
Kram, ein Kaufladen, *n. une boutique*, officina, taberna, f.
Den Kram auslegen, *ouvrir ſa boutique dépaqueter*, *étaler ſes marchandiſes*, merces ſuas expedire, exponere.
Kramen, kaufen, *achêter*, emere.
Kramer, *m.* der Waaren zu verkaufen hat, *un mercier*, *un marchand*, *qui vend en détail*, inſtitor, vilis mercator.
Krämerey, *f. une mercerie*, *menue marchandiſe*, merx, f. mercimonium.
Krämerey treiben, *être mercier*, *ou marchand de menue marchandiſe*, mercaturam exercere.
Krämerladen, *m. la boutique d'un mercier*, taberna, f. cadureum, n.
Krametsbeer, Vogelbeer, *f. le grain de genèvre*, *des petites ſorbes ou cormes ſauvages*, *rouges*, *aux quelles on prend les grives*, bacca juniperi, f. pl. & ſorba aucupatoris, n.
Krammetsvogel, Droſſel, *m. une grive*, turdus, m.
Krampf, *m. la cramp*, ſpaſmus, torpor, m. torpedo, f.
Krampf, *m.* Einkrümpfung der Glieder, *la convulſion ou contraction de nerfs*, convulſio, f.
Der Krampf ziehet mich, *la cramp me prend*, ſpaſmus me invadit.
Krampfader, *f. la varice*, varix, f.

Kram-

Digitized by Google

Krampfig, *ſaiſi ou retirement des nerfs*, ſpaſticus.
Krampfig Pferd, *un cheval qui a mal au jarret de derriere*, equus ſuffraginoſus.
Kran oder Kranich damit man allerley ſchwere Laſten auf und nieder hebt, *une grue, inſtrument qu'on voit ſur les quais, pour deſcendre ou décharger les groſſes balles de marchandiſes*, tolleno, tympanum, geranium, grus.
Kranch, Kranich, *m. une gruë*, grus, f.
Kranichsfedern, *f. la plume de gruë*, penſa, f. pluma gruis.
Kranichsgeſchrey, *m. le cri des gruës*, gruum clamor, m.
Krank, *malade*, æger, ægrotus.
Krank ſeyn, *être malade, ſe porter mal*, ægrotum eſſe, ægrotare, languere.
Gefährlich krank, *fort malade*, periculoſe ægrotans, decumbens.
Tödtlich krank, *malade à mourir*, qui mortifero morbo urgetur.
Krank machen, *faire malade quelqu'un*, in morbum conjicere aliquem.
Krank werden, *devenir malade, tomber malade*, in morbum incidere. delabi.
Krankheit, *f. la maladie*, morbus, m.
In Krankheit fallen, *tomber, devenir malade*, incidere in morbum.
Krankheit vertreiben, *guérir une maladie*, ſanare morbum, curare.
Von der Krankheit wieder aufkommen aufſtehen, ſich aufraffen, *ſe relever de la maladie, guerir*, convaleſcere.
Die Krankheit nimmt ab, läßt nach, *la maladie décroit*, morbus declinat, minuitur
Die Krankheit nimmt zu, ſteigt, *la maladie s'augmente, croit*, morbus ingraveſcit
An einer Krankheit ſterben, *mourir d'une maladie*, morbo extingui, abſumi, perire.
Die Krankheiten des Gemüths ſind viel ſchädlicher und in größerer Anzahl, als des Leibes *les maladies de l'ame ſont plus pernicieuſes & en plus grand nombre, que celles du corps*, morbi perniciosiores pluresque ſunt animi quam corporis.
Den erſten Anſtoß von einer Krankheit empfinden, *ſentir les premiers attaques d'une maladie*, morbi quædam initia & ſigna ſentire.
Er iſt mit einer ſchweren Krankheit angegriffen worden, *il fut ſaiſi d'une griéve maladie*, gravis eum morbus invaſit.
Kränken, quälen, *affliger, tourmenter, gêner, mettre en peine*, affligere. reddere ſollicitum.
Sich kränken, *s'affliger, ſe tourmenter, s'angoiſſer*, affligere, angi.
Das kränkt mich ſehr, *cela me touche ſenſiblement, je ſuis fort en peine de cela*, id me valde ſolicitum habet, hoc me tangit & angit.
Kränklich, *mal ſain, maladif, valetudinaire*, morbidus, valetudinarius, m.
Kranz, *m. une couronne ou guirlande*, corona, corolla, f. ſertum, n.
Einen Kranz tragen, *porter une guirlande de fleurs*, induere coronam
Einem einen Kranz aufſetzen, *mettre une guirlande ſur la tête*, ſertis aliquem redimire.
Einen Kranz flechten, *faire un bouquet*, nectere ſertum.
Das Kränzchen gewinnen, *emporter le prix*, coronam mereri, brabeum reportare.
Kränzmacherinn, Schmückerinn, *f. femme, ou fille, qui fait les couronnes de fleurs*. coronaria, f.
Krapfe Hacke, *m. un crochet*, uncus, m.
Krapfſtein, *m. un modillon*, mutilus, m.
Krappeln, raffen, *faire à riffle raffle*, rapere, *en prenne qui peut, jouer à la grippe*, qui poteſt capere, capiat.
Kraſpeln *faire du bruit*, crepitare.
† **Kratte**, *m. une corbeille, panier*, corbis, f.
Kratze, Räudigkeit, *f. la galle, gratelle, rogne*, ſcabies, f.
Kratzen, ſchaben, jucken, *gratter, galler*, ſcabere, fricare.
Viel reden ſchadet, viel kratzen jucket, Sprüchw. *trop parler nuit trop gratter cuit*, medio tutiſſimus ibis, ne quid nimis.
Kratzeiſen, *n. un racloir, une ratiſſoire*, radula, f.
Kratzig grindig, ſchäbig, *galleux, rogneux*, ſcabioſus, a, um.
Ein krätzig Schaf ſteckt eine ganze Herde an, *une brebis galleuſe gâte tout un troupeau*, morbida ſola pecus inficit omne pecus.
† **Kräuel**, *m. ongle*, unguis, f.
Kräueln, *déchirer des ongles ou avec les ongles*, lacerare unguibus.
Kraus, gekräuſelt, *friſé, ondoyant, crépu*, criſpus, a, um.

Krauſemünze, *f. la mente crépuë*, mentha criſpa, f.
Krauſes Haar, *n. cheveux friſez*, criſpus capillus, m.
Krauſe, *f.* **Krug**, *m. une cruche*, urceus, m.
Krauseiſen, *un fer à friſer*, calamiſtrum, n.
Kräuſelbeer, *f. une groiſelle*, uva criſpa, f.
Kräuſelbeerſtaude, *m. une branche de groiſillier*, paliurus, rhamnus, m.
Kräuſeleiſen, *n. le fer à friſer*, calamiſtrum, n.
Kräuſeln, kraus machen, *friſer, grediller*, criſpare.
Krauſen, kräuſeln, ſeine Haare kräuſeln, *friſer ſes cheveux*, criſpare capillos, calamiſtrare.
Krauſer, blauer Kohl, *m. des choux crepus ou friſottez*, braſſica criſpa apiana, ſabellica, f.
Kraushaarig *qui a les cheveux friſés*, cincinnatus, a, um.
Krauskopf, *m. une tête friſée*, cincinnatus, m.
Kraut, *n. des herbes, toute ſorte d'herbes, de verdure ou ſpecialement des choux*, olus, g. a neu, n. herba, f.
Kraut, Pulver, *n. poudre à canon*, pulvis nitratus, tormentarius, m.
Kraut und Loth, *la poudre avec les bales*, pulvis nitratus & glandes.
Kräuteln, *chercher des herbes, herboriſer*, quærere herbas & radices medicas.
Kräutler, Simpliciſt, Botanicus, *m. un herboriſte*, herbarius, botanicus, m.
Kräuterbuch, *n. un Herbier*, herbarium, n. anthologia, f.
Kräuterfrau, *f. une verduriere, femme qui vend toutes ſortes de verdures*, olitrix, f.
Kräutermann, *m. un verdurier*, olitor, m.
Kräutergarten, *m. un jardin de plantes, d'herbages, des herbes medicinaux*, hortus botanicus, m.
Krautig, *d'herbes*, herbaceus, a, um.
Kräutler, *une herboriſte*, herbarius, m.
Kräutlerinn, *un herbiere*, herbaria, f.
Krautmarkt, *m. le marché aux herbes*, forum olitorium, n.
Krautſtengel, *m. la tige de l'herbe*, caulis, f.
Kräuterwein, *du vin d'herbes*, vinum herbis conditum.
Krautwurm *m.* **Raupe** *f. une chenille*, eruca, f.
Krätze, *la gale, la gratelle*, ſcabies, f.
* **Krätzeln**, *porter ſur le dos*, portare humeris.
Krebs, *m.* **eine Krankheit**, *le chancre*, carcinoma, n. cancer, m.
Den Krebs haben, *avoir le chancre*, laborare cancro.
Krebs, *m.* **das Zeichen des Himmels**, *cancre, ſigne de ciel*, Cancer Zodiaci m.
Krebs, *m. une écrevice, un gammare*, cancer, m.
Krebsaugen, *n. des yeux d'écrevice*, cancrini oculi, m. pl.
Krebſen, *prendre des écrevices*, captare cancros.
Es will oft einer fiſchen, ſo krebſet er, Sprüchw. *ſouvent quand on penſe prendre, on ne prend rien*, ſæpe captamus, ſed non capimus; pro auro carbones.
Krebsgang gehen, gewinnen, *aller en arriere, à reculons, comme vont les écrevices*, repere, retrogredi.
Krebslinie, *f. le Tropique de Cancer*, Tropicus Cancri, m.
Krebsſchaale, *écaille ou coquille d'une écrevice*, teſta cancri, f.
Krebsſcheeren, *f. les ſerres ou pincettes des écrevices*, cancri chelæ, f. forcipes denticulati, m.
Krehen. S. **Krähen**.
Kreide, *f. de la craye*, creta, f.
Mit der Kreide aufzeichnen, *marquer avec de la craye*, creta notare.
Kreiden, *écrire avec de la craye*, ſcribere creta. it. *enduire de craye*, incretare.
Kreis, *m. un cercle, un rond*, circulus, gyrus, orbis, m. S. **Krays**.
Die Abtheilung des Zirkels, *la ſection du cercle*, ſectio circuli, f.
Der Mittelpunkt des Zirkels, *le centre du cercle*, centrum circuli, n.
Eine gleiche und gerade Linie mitten durch den Zirkel, *un diametre de cercle*, diameter, m.
Eine halbe durchgehende Linie, *un ſemidiametre de cercle*, ſemidiameter, m.
Kreis ringsweiſe umher, *en rond*, circulatim.
Einen Kreis machen, *faire un cercle, un rond*, orbem circumducere.
Geſichtkreis, Horizont, *m. Horizon*, Horizon, m. finitor circulus.
Mittelkreis, *Equateur, m. centre de la ſphere*, Aequator. m.

Thierkreis, *f. le Zodiaque*, Zodiacus, m.
Kreistanz, *m. un rondeau à danſer, un branle*, ſaltatio vel chorea orbicularis, f.
Kreiſel, Treibhörnchen, *une toupie*, trochus, m.
Mit dem Kreiſel ſpielen, *jouer de la toupie, certain jeu d'enfant*, trocho ludere.
Krengel, Bretzel, *m. un craquelin*, ſpira, f. placentæ genus.
Kreſſe, *f. du creſſon*, naſturtium, n.
Brunnenkreſſe, *f. creſſon de fontaine*, naſturtium aquaticum, n.
Wilde Kreſſe, *paſſerage, creſſon ſauvage*, naſturtium ſilveſtre, n.
Kreſſel, ein Fiſch, *goujon, m.* gobius fluviatilis, m.
Kreuz *n. une croix*, crux, f. S. Creuz.
Ein Kreuz machen, *faire une croix*, ſignum crucis exprimere, effingere.
Ein Kreuz aufrichten, *élever une croix*, crucem figere, conſtituere.
Kreuz, *n.* Galgen, *m. croix, f. gibet, m.* patibulum. S. Creuz.
An das Kreuz henken, *attacher à la croix*, affigere cruci.
Kreuz, Elend, *n. miſère, calamité, affliction, f. tourment, m.* calamitas, f.
Zum Kreuze kriechen, *ſe rendre, donner la main*, dedere ſe, herbam porrigere.
Sein Kreuz auf ſich nehmen, *ſe charger de ſa croix, porter ſa croix*, crucem ferre, bajulare.
Es geht keiner ohne Kreuz auf, *il n'eſt point d'homme qui n'ait ſa croix*, nemo ſine cruce vivit.
Sagt mir einen, der nicht ſein Theil habe, *dites-moi quelqu'un qui n'ait ſa part*, indica quempiam, qui ſuos non patiatur manes.
Er hat ein großes Kreuz, *il eſt dans une grande affliction*, acerba premitur calamitate.
Kreuz oder Kruppe eines Pferds, *la croupe*, tergi extremum, n.
Kreuzbaum, *m. palma Chriſti*, palma Chriſti, f.
Kreuzbein, n. os ſacrum, Gall. & Lat. n.
Kreuzen, *croiſer*, decuſſare, it. navibus l. navi mare l. tutum præſtare, l. infeſtum reddere, huc illuc navigare.
Kreuzer, *m. un cruizer*, cruciarius, cruciger, m.
Kreuzgang, *m. allée, croiſée, gallerie, l'enceinte d'un temple, f.* periſtylium, n. ambitus templi, m.
Kreuzgang, Umgang, *m. la proceſſion*, proceſſio, f.
Kreuzigen. S. Creuzigen.
Kreuzholz, *n. bois d'aloé*, aloe, m.
Kreuztag, *les rogations dans l'Egliſe Rom.* Ambarvalia Eccl. Rom. n. pl.
Kreuzvogel, *m. ſorte d'oiſeau*, loria, avis, f.
Kreuzweg, *m. un carre-four, chemin fourchu, m.* compitum, quadrivium, n.
Kreuzweis, *en croix, en croiſant, en croiſade, en forme de croix*, decuſſatim.
Kreuzweis über einander legen, *croiſer, mettre en forme de croix*, decuſſare.
Kreuzweis eine Schrift durchſtreichen, *croiſer, canceler*, cancellare.
Kreuzwurz, *du ſeneſſon*, ſenecio, f.
Krieche, Pflaume, *f. une prune*, prunum, n.
Kriechen, ſchleichen, *ſe trainer comme font les vers ou autres ſemblables bêtes, ramper*, ſerpere, repere.
Kriechenbaum, *m. un prunier*, prunus, f.
Kriechende Thiere, *n. bête rampante, les reptiles*, animal ſerpens, reptilia, n. pl.
Krieg, *m. la guerre*, bellum, n. militia, f.
Inländiſcher Krieg, *une guerre civile ou inteſtine*, bellum inteſtinum, n.
Krieg zu Lande, *guerre par terre*, bellum terreſtre, n.
Krieg zu Waſſer, *guerre par mer*, navale prælium, n.
Krieg bringet großen Schaden, *la guerre eſt cauſe d'une infinité de maux ou de dommages*, multorum eſt bellum cauſa malorum.
In Krieg ziehen, *aller à la guerre*, in militiam, ad bellum proficiſci.
Im Kriege dienen, *ſuivre la guerre*, militare.
Einen mit Kriege angreifen, überziehen, *attaquer, faire la guerre à quelqu'un*, bellum alicui inferre.
Sich zum Kriege rüſten, *ſe préparer à la guerre*, ad bellum ſe parare.
Nach Kriegesgebrauche, *ſelon les loix de la guerre*, jure belli, more belli, militariter.
Im Kriege iſt alles an der Reputation gelegen, *à la guerre tout dépend de la reputation*, fama ſtant bella.
Der Krieg hat wegen der Niederlage des Feindes aufgehöret, *la guerre eſt achevée par la déroute, défaite des ennemis*, hoſtium clade debellatum eſt.
Den Krieg ankündigen, *declarer la guerre*, bellum indicere, clarigare.
Kriegsanſtand, *m. trèves ou trêve, f.* induciæ, f. pl.
Kriegen, Krieg führen, *guerroyer, faire la guerre*, bellum gerere.
Einen mit Feuer und Schwerte bekriegen, *faire la guerre à feu & à ſang*, bellum internecinum gerere, ferro & flamma in hoſtem ſævire.
* Kriegen, überkommen, erlangen, *avoir, recevoir, acquerir, obtenir*, acquirere, impetrare, obtinere.
Krieger, *m. un homme de guerre, un ſoldat, gendarme*, miles bellator, m.
Kriegerinn, *f. une guerriere*, bellatrix, f.
Kriegeriſch, *belliqueux, aguerri, martial*, bellicoſus, martialis, e.
Kriegsbaukunſt, *architecture militaire, fortification*, architectura militaris. fortificatio, nis, f.
Kriegsgeſell, *m. un camerade, compagnon de guerre*, commilito m.
Kriegsgeſellſchaft, *f. la compagnie de guerre*, commilitium, n.
Kriegsheer, *m. une armée*, exercitus, m.
Kriegsherr, *m. un chef d'armée, Général, Capitaine*, dux exercitus, m.
Kriegsknecht, Kriegsmann, *m. un homme de guerre, un ſoldat, gendarme*, miles, m.
Kriegslager, *n. le camp*, caſtra, n. pl.
Kriegsliſt, *f. un ruſe de guerre, un ſtratageme*, ſtratagema, n. ars fallendi hoſtes.
Kriegsmann, *m. un homme de guerre, ou d'épée*, miles, m.
Kriegsoberſter, *m. un chef de guerre, colonel, capitaine*, dux militum, Tribunus.
Kriegsordnung, *f. une armée rangée, miſe en état ou rang de bataille*, acies, f.
Kriegsrath, *m. le conſeil de la guerre*, conſilium militare, n.
Kriegsrecht, *n. la juſtice militaire, la diſcipline militaire*, diſciplina militaris, f. jus militare.
Kriegsrüſtung, *f. equippage de guerre*, apparatus bellicus, m.
Kriegsſold, *m. la ſolde ou le payement*, ſtipendium, n.
Kriegsvolk, *n. gens de guerre, ſoldats*, milites, m. pl. exercitus, us, m.
Reiſig Kriegsvolk, *n. de la cavallerie, armée volante*, equitatus, m.
Kriegsweſen, *n. la milice, le fait de la guerre*, militia, f.
Sein Leben im Kriegsweſen zubringen, *paſſer ſa vie dans la guerre*, vitam agere militarem.
Kriegszeug, *m. & n. munition, f. ou équippage, m. de guerre*, munitio bellica, f.
Kriegszucht, *f. la diſcipline militaire*, diſciplina militaris, f.
Kriegszug, *m. une campagne, expédition de guerre*, expeditio bellica, f.
Krimmen, beißen, wehe thun, *avoir des trenchées de ventre*, tormina ſufferre.
Es krimmet mich im Bauche, *le ventre me fait mal, j'ai la colique*, laboro ventre, vel colicis doloribus.
Das Krimmen, *n. la colique, tranchée de ventre*, colica, f. colicus dolor, m.
Krimmig, juckend, *démangeant*, pruriens.
Eine krimmige Haut, *f. une peau démangeante*, pruriens cutis, f.
Krippe. S. Krippe.
Krone, *f. une couronne*, corona, f.
Königliche Krone, *la couronne royale*, diadema, n. corona regia, f.
Eine guldene Krone, *couronne d'or*, corona aurea, f.
Dornene Krone, *couronne d'épine*, corona ſpinea, f.
Goldkrone, *f. écu d'or, écu ſol*, ſcutatus aureus, m.
Silberkrone, *écu blanc, écu*, ſcutatus thalerus, m.
Sonnenkrone, *écu ſol, écu d'or*, coronatius, m.
Eine Krone aufſetzen, *mettre une couronne ſur la tête*, coronam capiti imponere.
Krönen, die Krone aufſetzen, [illegible] coronam imponere.

Krönung, *f. le couronnement*, impoſitio coronæ, coronatio, f.

Krokodill, *Crocodile*, Crocodilus, i, m.

Kropf, *m.* eine dicke Geſchwulſt vorne am Halſe, *les écrouelles, une groſſe gorge, une goître*, ſtruma, f.

Kröpfe der Hüner Vögel und Gänſe, *m. la poche d'un oiſeau, le gavion, ou le goſier, le jabot*, ingluvies, f. fundula.

Kropfgans, *f. un butor, pélican*, onocrotalus, m.

Kröpfig, einer der den Kropf hat, *qui a les écrouëlles, goitreux*, ſtrumoſus, m.

† Kröſe. *n.* d. Gekröſe, Kragen, *m. un fraiſe, f.* collare, n.

Ein Kröſe tragen, *porter une fraiſe*, collari criſpo ornatum eſſe.

Ein Kröſe mit Spitzen, *fraiſe à dentelles*, collare ſegmentatum, n.

Kröſe, das Gedärme eines Kalbes, *f. la fraiſe ou freſſure d'un veau*, viſcera vitulina, inteſtina, n. pl.

Kroſpel, *m. le tendron, cartilage*, cartilago, f.

Kroſpelicht, *cartilagineux*, cartilagineus, a, um.

Kröte, *f. un crapaut*, bufo, m.

Krötendil, *f. un anet*, chamæmelum, thalictrum, n.

Kröteukraut, *n. millegrains, m.* quercula, bortis, f.

Krötenſtein, *m. crapaudine, f. pierre precieuſe*, batrachites, m.

Krucke, *f. croce ou croſſe, potence, becquille, f.* lituus, fulcrum ſubalare, n.

Auf Krücken gehen, *aller aux potences, marcher ſur des croſſes, aller avec des bequilles*, lituo incedere, fulcris alaribus niti.

Kruft, ſchr. Gruft, Höhle, Grube, *f. une foſſe, une caverne, un creux, un antre*, cavea, ſpelunca, f. antrum, n.

Krug, *m. cruche, f. cruchon, m.* urna, urceus.

Krüglein, *n. un cruchon, petite cruche*, urnula, urceolus.

Krumm, gebogen, ſchief, *m. tortu, courbé*, intortus, curvatus, uncus.

Krumm machen, *courber, recourber*, curvare.

Krumm werden, *devenir courbe, ſe courber*, curveſcere.

Krümme, *f. courbement, m. courbure, f. recoquillement, m.* aduncitas, curvatura, f. it. *detour, m* anfractus, flexus, m.

Krümmen, biegen, *ployer, courber, flechir*, flectere, incurvare, ſinuare.

Man tritt den Wurm, bis er ſich krümmet. Sprüchw. *la patience des peuples, quand on en abuſe, paſſe tout d'un coup en fureur*, inferiorum patientia tamdiu tentatur, donec in furorem abeat.

Krummfuß, krummfüßig, *m. qui a les pieds tortus*, loripes, varus, m.

Krummhals, *m. qui a le col tortu, tortu-collis*, obſtipus, torti colli.

Krumme Händel machen, *faire des intrigues, cauſer des embarras*, tricas nectere, omnia perturbare.

Krumm Horn, *n.* Zinke, *f. une cornet à bouquin*, lituus, m.

Krumme Naſe, *m. camus, qui a le nez crochu, contremont, retrouſſé en haut*, ſilo, ſilus.

Krummer Weg, *m. ſentier, détour*, trames, m.

Krümmung, *f. la courbement, la courbure*, curvatio, f.

Kruſte, *f. la croûte*, cruſta.

Kruſte eines Geſchwürs, *la croûte d'un ulcere*, cruſta ulceris.

Kübel, *m. un ſceau ou ſeille à porter de l'eau*, ſitula, f. alveolus, m.

Milchkübel, *le trayoir de lait d'une vache, ou le pot ou le vaiſſeau dans lequel on le tire*, mulctra, f.

Kuchen, Fladen, *f. un gâteau, une tarte, un tarteau*, placenta, f. libum, n.

Küche, *f. une cuiſine*, culina, coquina, f.

Garküche, *f. une rotiſſerie, un cabaret*, popina, f.

Die Küche verſehen, der Küche abwarten, *faire la cuiſine, cuiſiner*, artem coquinariam facere, curare coquinam.

Kücheneiſen, Waffeleiſen, *n. un gauffrier*, artopta, ferrum cruſtularium, n.

Küchengeräthe, *n. les vaiſſeaux de cuiſine*, vaſa coquinaria, n. pl.

Küchengeſchirr, *n. la vaiſelle, batterie de cuiſine*, coquinaria vaſa, n. pl.

Küchenjunge, *m. un marmitton, ſouillon, valet de cuiſine*, ſervus coquinarius, calo culinarius, m.

Küchenmeiſter, *m. le maitre cuiſinier, écuier de cuiſine*, archimagirus, culinæ præfectus, m.

Küche oder Keller verſorgen, *fournir ou pourvoir la cave & la cuiſine, faire proviſion de vivres neceſſaires pour un temps*, alimenta reponere in hiemem.

Küchenſpeiſe, *f. herbage de cuiſine*, obſonium, n.

Kuchenſchüſſel, *f.* einzuſchieſſen, *pele*, pala, f.

Küchlein, Küchelchen, *n. bignet, m.* placenta, f. laganum, n.

Küchlein aus der Apotheke, *paſtille, trochiſque*, paſtillus, trochiſcus, m.

Küchlein, Küchel, Hühnchen, *n. poulets, pouſſins, m. pl.* pulli gallinacei.

Kuckfenſterchen in der Wand, oder Guckfenſterchen, meline, *n. un guichet, une petite fenêtre*, feneſtra, f. riſcus, m.

Kuckuck, *m le coucou*, cuculus, m.

Kukumer, *f le concombre*, cucumis, f.

Kuder, *m étoupe*, ſtupa, f.

Kufe, *f. une cuve, un cuveau* cupa, f. labrum, n.

Küfer oder Kiefer, Kufenmacher, *n. un tonnelier*, victor, m.

Kugel, *une boule, bale, boulet, m.* globus, m. ſphæra, pila, f

Bleykugel, *f. une bale, un boulet de plomb*, pila plumbea, f. globus, globulus, glans, m.

Eiſerne Kugel *f. une bale de fer, boulet, m* pila ferrea, f.

Hölzerne Kugel. *f. une boule*, pila lignea, f.

Steinerne Kugel, *f. boule de pierre*, pila lapidea, f.

Die Himmelskugel, *le globe céleſte*, ſphæra cœleſtis, f.

Kügelchen, *n. petite boule, pillule*, pilula, f.

Kugelicht, *rond, fait en forme de boule*, globoſus, rotundus, a, um.

Kugeln, *jouer à la boule*, globo ludere.

Kugelform, *f. une moule à jetter des boulets ou bales*, forma globorum.

Kugelrund, *rond comme une boule*, globoſus.

Kugelſpiel, *m. jeu de boules*, ſphæromachia, f.

Kugelzieher, *m. le tire bourre*, ſtrombulus, i, m.

Kuh, *f. une vache*, vacca, f.

Junge Kuh, *f. une geniſſe*, juvenca, vitula, f.

Kuhfleiſch, *n. chair de vache*, caro vaccina, f.

Kuhhirt, *m. un vacher, bouvier*, bubulcus, armentarius, m.

Kuhhorn, *n. un cornet de vacher*, buccina, f.

Kuhmelker, *m. un trayeur de vache*, vaccimulgus, m.

Kuhmilch, *f. le lait de vache*, vaccinum lac, n.

Kuhmiſt, *m. la fiente de vache*, vaccinum ſtercus, ſive fimus vaccinus, m.

Kuhſtall, *m. étable à bœufs ou à vaches*, bovile, n.

Kühl, kalt, *frais, un peu froid*, ſubfrigidus.

Es iſt ein wenig kühl, *il fait un peu froid*, ſubfrigidus aer eſt.

Kühle Luft, *f. un air froid*, aer frigidus.

Kühl Waſſer, *n. eau pour rafraichir le vin*, aqua refrigeratoria, f.

Den Wein in das kühle Waſſer ſetzen, *rafraichir le vin dans l'eau*, vinum in aqua refrigerare.

Kühlen, kühl machen *rafraichir*, refrigerare.

Seinen Muth an einem kühlen, *ſe vanger, prendre ſa revange, ou tirer ſa raiſon de quelqu'un*, vindictam ſumere.

Kühlung *f. le rafraichiſſement*, refrigerium, n.

In der Kühlung iſt gut reiſen, *il fait bon voyager à la fraicheur*, jucundiſſimum eſt peregrinari in tempeſtate ſubfrigida.

Kühn, *hardi, audacieux*, audax, animoſus, a, um.

Kühnheit, *f. hardieſſe, liberté, audace*, audacia, f.

Die Kühnheit nehmen, *prendre la hardieſſe*, audacia uti.

Kühnlich, *hardiment, avec hardieſſe, ou aſſurance*, audacter, libere.

* Kühr oder Kühre, Wahl *f. le choix*, delectus, m. optio, f.

Ob die Wörter von Natur oder Kühr ſind? *ſavoir ſi les mots ſignifient naturellement ou de l'inſtitution des hommes?* an voces ſignificent natura, an ex inſtituto?

Kümmel, *m. cumin*, cuminum n.

Römiſcher Kümmel, *chervi*, ſiſer, n.

Wilder Kümmel, *m. chervi ſauvage*, cuminum ſilveſtre, n.

Kummer, Arreſt, *m. un arrêt fait en la perſonne, ou aux biens de quelqu'un*, detentio ex decreto & mandato magiſtratus, f.

Einen Kummer auf etwas ſchlagen, *faire arrêter, mettre un arrêt*, injicere manus.

In Kummer und Arreſt liegen, *être arrêté, être en arrêt*, detineri magiſtratus mandato.

Den Kummer aufthun, *relâcher l'arrêt*, relaxare mandatum detentionis.

Digitized by Google

Kummer, *m.* Kümmerniß, Betrübniß, *f. facherie, peine f chagrin, ennui, tourment, m. melancolie,* moleſtia, ægritudo, afflictio, f.

Kummer haben, bekümmert ſeyn, *avoir des ennuis ou facheries,* moleſtiis affici.

Einem Kummer machen, *faire de la peine à quelqu'un, affliger quelqu'un,* reddere aliquem ſollicitum.

Kummer ablegen, des Kummers ſich entſchlagen, *chaſſer tout ennuis, peines ou facheries,* moleſtias abigere.

Kummerhaft *plein de ſouci, de chagrin,* ſollicitudinibus plenus.

Ich führe ein recht kummerhaftes Leben, *je méne une vie toute pleine de ſoucis,* miſerrime vivo.

Kunkel, *f.* Rocken, *m. une quenouille,* colus, m.

Kunkellehen, *n. fief, dans lequel les femmes peuvent ſucceder,* Feudum, in quo feminæ ſuccedere poſſunt.

Kund, kundbar, kundig, *manifeſte, connu, notoire, evident, clair,* manifeſtus, notorius, evidens, o.

Kund werden, *devenir manifeſte,* inoteſcere, manifeſtum fieri.

Kund thun, *annoncer, déclarer,* nunciare, notum facere.

Sich kund geben, *ſe faire connoitre,* prodere ſe, ſibi perſonam detribuere.

Kundbar. S. Kund, Kundig.

Kundig, einer Sache recht kundig ſeyn, *connoitre quelque choſe à fond,* aliquid probe noſſe, callere.

Kunde oder Käufer, der einem gemeiniglich abkauft, *chaland,* notus ac ordinarius emtor, m.

Kundig das man kennet, *notoire, que l'on connoît,* apparens.

Kundig und kundbar ſeyn, *être connu & ſu,* cognoſci, patere.

Kundig und kundbar werden, an Tag kommen, *ſe manifeſter, commencer à ſe decouvrir, venir à la connoiſſance de pluſieurs,* manifeſtum ſe reddere.

Die Sache iſt kundbar geworden, *la choſe eſt découverte & manifeſte, les gens parlent deja de l'affaire, ils en bruyent,* omnibus innotuit.

Dieſer Handel iſt Stadt- und Landkündig, *le bruit de cette affaire s'eſt répandu par toute la ville, même par tout le païs,* fama id per totam circumtulit urbem atque provinciam.

Kündlich, vor Augen, *clair, connu, manifeſte, évident,* apparens, haud obſcurus, non ignotus, manifeſtus.

Kündlich, *adv. manifeſtement, clairement,* manifeſte, liquido.

Kundſame, Kundſchaft, *f. la connoiſſance, l'habitude,* uſus, m. conſuetudo.

Kundſchaft, Wiſſenſchaft, *f. ſcience, connoiſſance,* ſcientia, notitia, f.

Kundſchaft um ein Ding haben, Nachricht von etwas haben, *ſavoir des nouvelles ou parler de quelque affaire* nova reſciſſe.

Kundſchaft *f* Zeugniß, *n. temoignage, depoſition des témoins,* teſtimonium, n.

Kundſchaft geben, *donner, porter témoignage,* teſtimonium dare.

Eines Kundſchaft verwerfen, *recuſer un témoin,* teſtem recuſare.

Die Kundſchaften haben ausgeſagt, *les témoins ont dépoſé,* teſtes indicarunt.

Kundſchaft nehmen, *examiner les témoins,* examinare teſtes.

Kundſchaft, Gemeinſchaft, Freundſchaft Bekanntſchaft, *f. familiarité, connoiſſance, hantiſe,* familiaritas, conſuetudo, f. uſus, m.

Er hat keine Kundſchaft mit mir, *il n'a point d'habitude avec moi,* nullo ipſi ſum cognitus uſu.

Gute Kundſchaft mit einem haben, *être fort familier avec quelqu'un,* aliquo uti familiariter.

In genaue Kundſchaft mit einem gerathen, *nouer une étroite familiarité avec quelqu'un,* intimiorem cum aliquo contrahere amicitiam.

In guter Freundſchaft mit einem leben, *vivre familierement avec quelqu'un,* familiariter cum aliquo vivere.

Kundſchaft, Nachfrage, Erkundigung, *f. inquiſition, enquête, information,* inquiſitio, exploratio, f.

Kundſchaft auf etwas legen ausforſchen, *s'enquerir ſoigneuſement de quelque choſe, faire des enquêtes,* inquirere, percontari.

Kundſchaft, Nachricht, *f. relation, m. nouvelles, avis, rapport, f.* nuntium.

Dieſen Abend habe ich von der Türken Niederlage gewiſſe Kundſchaft bekommen, *ce ſoir j'ai appris (reçeu) la nouvelle aſſurée de la défaite des Turcs,* hac veſpera certum de Turcarum clade nuntium accepi.

Kundſchaften, verkundſchaften, ausfragen *épier, épionner, guetter,* ſpeculari, expiſcari.

Kundſchafter, *m. épion, épieur, mouchard,* ſpeculator, explorator, m. obſervator.

Künftig, *avenir, qui avviendra, qui ſe fera,* futurus, a, um.

Künftig, *à l'avenir, ci aprés,* poſthac, in poſterum, deinceps.

Das künftige Leben, *la vie à venir,* vita futura.

Kunkel, *f. la quenouille,* colus, m.

Kunſt Wiſſenſchaft *f. la ſcience, art, m.* ars, ſcientia, f. facultas.

Kunſt geht nach Brode, *les lettres ne ſont pas en eſtime,* litteræ in nullo ſunt pretio.

Freye Künſte, *f. les arts liberaux,* artes liberales, artes humanitatis.

Ein Magiſter in freyen Künſten, *un maitre aux arts,* artium magiſter, m.

Einem eine Kunſt lehren, *enſeigner un art,* arte aliquem imbuere.

Eine Kunſt lernen, *apprendre un art,* artem addiſcere.

Eine Kunſt treiben, *exercer un art,* artem exercere, profiteri.

Sich auf die Kunſt legen, *s'addonner aux arts, s'appliquer à l'étude des belles ſciences,* artibus operam dare, navare

Kunſtbuch, *n. un livre de ſecrets & de ſciences,* arcanorum liber.

Kunſtgriff, *m. artifice, m. adreſſe, f.* ars, artificium, ſtratagema, n.

Kunſtkammer, *f. un cabinet,* technophylacium, n.

Kunſteln, *travailler avec art,* artis edere ſpecimen, ſcienter fingere.

Künſtler, der etwas ſonderliches kann, *ingenieux, induſtrieux, un homme ſubtil, qui a quelque ſcience ſinguliere,* artifex, m.

Künſtlich mit oder aus der Kunſt gemacht *artificiel, ſubtil,* artificialis, e.

Ein künſtlich Stück, *n. un chef d'œuvre, choſe faite avec trés grande maniére,* artificium, n. miræ artis opus.

Künſtlich, *adv. artificiellement, artiſtement, ingenieuſement,* ingenioſe, affabre.

Künſtlich auf der Laute ſchlagen, *jouer bien du lut,* ſcienter citharam ludere.

Kunſtlos, *ignorant,* iners, rudis, e, indoctus.

Kunſtmäßig *conforme aux regles de l'art,* juxta artis regulas factus.

Kunſtreich, *ingénieux, induſtrieux,* doctus, ingenioſus, artifex, artificioſus, dædalus.

† Künzeln, *flatter, careſſer,* blandiri, adulari.

Kupfer, *n. cuivre, m* cuprum æs, æs caldarium, cyprium, n.

Kupfern, aus Kupfer gemacht, *fait de cuivre,* æreus, æneus, cupreus.

Bild in Kupfer, *taille douce, portrait en taille douce,* effigies, æri incîſa, f.

Kupfergeld, *n. monnoye de cuivre,* ærosa pecunia, f.

Kupferſchaum, *m. l'ecume d'airain,* ſcoria æris, recrementum, n.

Kupferſtück, *n* Kupferſtich, *m. une taille douce,* figura ſive pictura, æri inciſa.

Kupferſchmied, *m. un dinandier ou chaudronnier, un ouvrier en cuivre,* ærarius faber, m.

† Kupferroſt *rouille d'airain,* ærugo.

Kupferſchmiede, *f. forge a cuivre,* fabrica æraria, f.

Kupferſtecher, *m. un graveur en cuivres, ſculpteur en taille douce,* cælator ſculptor ærarius, m.

Kupferwaſſer, *n. couperoſe, vitriol,* chalcantum, vitriolum, n.

Kupferwerk, *n. ouvrage de cuivre,* æramentum, n.

Kuppel, Koppel, *f. une couple un pair f.* par, n.

Kuppel *n.* Degenkuppel, *ceinturon,* balteus, it. *coupole,* tholus, fornicatum faſtigium.

Kuppeln zuſammenbinden, *accoupler,* conjungere, copulare.

Kuppeln *maquereller, exercer le fait d'un maquereau, ou d'une maquerelle,* lenocinari, internuncium agere, conciliare.

Kuppler, *m un maquereau* leno, internuncius, m.

Kupplerinn, *f. une maquerelle ou rouffienne,* lena, conciliatrix, f.

Kuppleren, *f. le maquerellerage,* lenocinium, n.

Kuhr, Wahl, *f. le choix, l'election,* electio, optio, l. *electorat,* electoratus.

Kuhr-

Kürbis oder Kürbs, *m. courge, citrouille*, cucurbita, f.

Küraß, *f. une cuiraſſe de fer*, lorica. f. thorax chalybæus, m.

Kuhrfürſt, kuhrfürſtlich, ſ. Churfürſt, ꝛc.

Küraſſierer, *m. un cuiraſſier, qui porte la cuiraſſe*, cataphractus, loricatus.

Kürſchner, *m. un pelletier*, pellio, m.

Kurz, *court, bref, brief*, brevis, conciſus, curtus, ſtrictus, a, um.

Kurz Gedächtniß, *memoire labile, courte, ingrate*, memoria labilis, f.

Kurz, *en peu de paroles*, paucis verbis, brevi oratione

Kurz zu ſagen, *pour dire en peu de mots*, ut paucis dicam.

Damit ichs kurz mache, *pour couper, trancher court, pour le faire court*, ut paucis abſolvam, ne longior ſim.

In kurzem, *en brief, en peu de tems*, brevi. propediem.

Vor kurzem, vor weniger Zeit, *n'agueres, dernierement, nouvellement, il n'y a pas longtems*, nuper, nuper admodum, non ita multum tempus eſt.

Kürze, *f. la brieveté*, brevitas, f. conſtrictio.

Sich der Kürze befleißigen, *s'étudier d'être court, couper court*, dare operam brevitati.

Die Kürze des Lebens, *la brieveté de cette vie*, præſentis vitæ brevitas, f.

Kürzen, kürzer machen, *accourcir, abreger*, curtare, contrahere.

Kurzer Begriff, *epitome, abregé, m.* epitome, f. compendium, n

Den Kürzern ziehen, *être vaincu, ſe retirer vaincu, avoir deſſous*, vinci, victum, inferiorem diſcedere.

Der kürzeſte Tag, *le plus court jour de l'an*, bruma, f.

Kurz ſagen, *b ef. en bref, parler en peu de mots*, brevibus conſtringere, comprehendere, uno verbo complecti.

Kurzweil, *f.* luſtig Ding, *n. le paſſetems, plaiſir, jeu, raillerie, f.* oblectamentum, n jocus, objectatio, recreatio, ludicrum.

Für die Kurzweil, *pour paſſer le tems*, animi gratia.

Kurzweilen, Kurzweil treiben, *paſſer le tems, railler, jouer, ſe divertir*, ludere otium, oblectare ſeſe, jocari, negari, illudere, ridere

Eine anſtändige Kurzweil haben, *prendre un honnête paſſetems*, liberali delectatione animum recreare.

Kurzweiler, einer der Kurzweil treibt, *m. gaillard, railleur, raillard m.* objectator facetus, ridiculus.

Ein kurzweiliger Menſch, *un homme joyeux, plaiſant, facetieux, gaillard*, homo facetus, lepidus, joculator.

Kurzweilig, voll Kurzweil, *plaiſant*, jucundus, jocularis, lepidus.

Kurzweilige Reden, *raillerie, plaiſanterie, f.* facetiæ, f. pl. ſales, m. pl. lepor, m.

Kuß, *m un baiſer*, oſculum, n. ſuavium baſium.

Küſſen, einen Kuß geben, *baiſer*, oſculari, ſuaviari, oſculum dare.

Einem die Hände küſſen, *baiſer les mains à quelqu'un*, manus alicujus oſculari, exoſculari.

Das Küſſen *n. le baiſer, baiſement*, oſculatio, exoſculatio, f.

Küſſen *n.* ein Ohrküſſen, *m. un couſſin, un oreiller*, cervical, n. pulvinus.

Küſſen, ein Stuhlküſſen *un couſſin*, pulvinus, pulvillus, m.

Auf einem Küſſen ſitzen, *être aſſis ſur un couſſin*, inſidere pulvino.

Kleines Küſſen *un couſſinet, petit couſſin*, pulvinulus, m.

Küſte, Seeküſte, *f. pl. côtes de mer*, ora maritima, f. littus.

Küſter, Glöckner, *m. un marguiller, ſacriſtain*, æditunus, m. æditimus.

† Kuter, Tauber, *m. le mâle de pigeon*, columbus, m.

† Kutinn, *f. la femelle de pigeon*, columba, f.

Kutteln, *les tripes les entrailles, f. pl.* inteſtina, interanea, f. pl.

Kuttler *m. triper, boucher, m.* extorum propola, lanio, m.

Kutſche, *f. un coche, un caroſſe*, rheda, f. currus, m. carpentum, pilentum.

Kutſcher, *m. le cocher ou caroſſier*, rhedarius, eſſedarius, m.

Kutte *f. robbe*, toga, tunica, f.

Küttel Kittel, *m. une ſimple robbe, une juppe, une jacquette*, lacerna, f.

Kützeln, *chatouiller*, titillare.

Einem die Ohren kützeln, zu Gefallen reden, *chatouiller les oreilles par ſes diſcours*, dicendo lenocinari auribus.

Kützlicht, *chatouilleux*, titilloſus, a, um.

Kützel, *m.* das Kützeln *le chatouillement*, titillatio, f.

Groſſer Kützel, *gratelle, folle envie*, pruritus, porrigo.

L.

Lab oder Laab, Käſelab, *la preſſure, ce qu'on met dans le lait pour le faire cailler*, coagulum, n.

Laben, erquicken, *recréer, refaire, refraichir, ſoulager, reconforter, remettre quelque malade*, refrigerare, refocillare, recreare, reficere.

Laberdan, ein Meerfiſch, *moruë paſelet*, piſcis marinus.

Labet, *ruiné, perdu*, dirutus, perditus, deperditus, a, um.

Labſal, *n. ſoulagement, allegement, reconfort, refraichiſſement, m. refection, f* levamen, ſolatium, n. refectio, f. recreatio.

Labung, *f. refraichiſſement, ſoulas*, refrigerium, n. refocillatio.

Lacedämon, *Lacédémone*, Lacedæmon, onis, f. Sparta.

Lache eine dreckichte Pfütze, *un marais, marécage*, lacuna, lama, palus, f.

Sich in einer Lache wälzen, *ſe vautrer dans un bourbier*, volutare ſe in volutabro.

Lachen, *rire, ſe moquer, railler*, ridere, riſum edere.

Eines lachen, *ſe rire ou moquer de quelqu'un*, deridere aliquem.

Ins Fäuſtchen über etwas lachen, *rire dans ſon cœur, s'éjouir ſous le manteau*, ſubridere, in ſinu ridere.

Laut lachen, *rire à gorge déployée*, in cachinnos ſolvi, cachinnari.

Seine Haut voll lachen, *rire tout ſon ſaoul*, ſatis ridere.

Das Lachen, *n le ris, la riſée*, riſus, cachinnus, m.

Lachend, *riant*, ridens, o. hilaris.

Lachen machen *faire rire*, riſum movere.

Das Lachen halten oder verbeiſſen, *s'empêcher de rire*, continere riſum.

Lachenswerth, *ridicule, pour faire rire*, ridiculus, a, um.

Lächerlich deſſen man lachen muß oder ſoll, *ridicule, plaiſant, choſe pour rire*, ridiculus, ludicrus

Ein lächerlicher Poſſen, *un tour pour rire, un plaiſant trait*, ridicula res.

Lächerlicher Weiſe, *d'une façon ridicule, plaiſante*, ridicule, perridicule.

Lächeln bey ſich ſelbſt heimlich lachen, *ſourire*, ſubridere.

Lachnarr, *m. grand rieur*, riſor effuſus, cachinno, m

Lachs eingeſalzener Salm *m un ſaumon ſalé*, ſalmo ſalſus, m.

Ein Lackey *un laquai, valet de pied* a pedibus, pediſſequus, m.

Lackeyenſchuh, *m ſoulier à ſimple ſemelle*, calceus ſimplex, m.

Lade, *f.* Schaft eines Rohrs, *m. le fut ou affût d'une arquebuſe*, lignea theca ſclopi, f.

Lade, Kiſte, *f. une caiſſe, un coffre*, arca, ciſta, f

Lade des Bundes *l'arche d'alliance*, arca fœderis, f.

Lade der Orgel, *f coffre ou arche des Orgues*, organorum arca, f.

Lade auf- und zuſchlieſſen, *ouvrir, ou fermer la boutique*, officinam aperire vel claudere

Laden, *m.* am Fenſter, *volet*, valvæ feneſtræ.

Laden der Kaufleute, *m. une boutique de marchand*, officina taberna, f.

Seinen Laden abwarten, *être dans ſa boutique*, curare officium.

Lädchen, *n. un coffret, layette*, ciſtula, f.

Nebenlädchen in einer Kiſte, *n. un chetron*, interior ciſtæ capſula, f.

Laden, Laſt auf etwas heben und legen, *charger*, onerare, gravare.

Laden, in ein Rohr Kugeln und Pulver thun, damit man ſchieſſen könne, *charger une arquebuſe de plomb & de poudre*, pulvere ac glande catapultam inſtruere.

Waaren in ein Schif laden, *charger un bateau de marchandiſes*, navim onerare mercibus.

Laden, zu einer Mahlzeit berufen, *convier, inviter, appeller ou prier quelqu'un au ſouper ou dîner*, invitare ad cœnam vel prandium, vocare.

Digitized by Google

Zur Hochzeit laden, *inviter aux noces*, ad nuptias invitare.
Laden zu Rechte citiren, *citer, ajourner quelqu'un*, citare, in jus vocare.
Lader, *invitateur, qui invite, convie*, invitator m.
Lädlein, Lädchen n. *petit coffre*, arcula. capſula, f.
Ladſtock, Ladſtecken, damit man ein Rohr ladet, *la baguette de l'arquebuſe*, virga ſtipatoria, f.
Ladung, Berufung zur Hochzeit, *f. invitation aux noces*, invitatio, f.
Ladung eines Rohrs, *f. la charge d'arquebuſe*, onus bombardæ, menſura, f.
Ladung, gerichtliche, *f. citation, ajournement, m.* citatio, diei dictio
Lafette, *f. l'affut*, tormenti canterius, f. armamentum.
Lage, *f.* eines Orts, *ſituation*, ſitus, poſitus.
Stellung im Fechten, *figure*, ſitus, poſitus corporis.
Lägel, *m. une bouteille, un flacon*, lagena, f
Lager, *n. un gite, un lit, couchée*, cubile. n. lectus, m.
Lager eines Haſen oder andern wilden Thiers, *m. le gite, fort d'une bête ſauvage, la forme d'un liévre, repaire, taniere, cachette*, cubile, n. antrum.
Das Wild in ſeinem Lager ſuchen, *chercher la bête dans ſon gite*, feram in latibulis quærere.
* Lager, *maladie*, morbus
Lager, darauf die Fäſſer liegen, *chantier, chantain*, cantherius, m.
Lager, *n.* der Ort, da die Kriegsleute liegen, *le champ, le lieu où l'armée campe, dreſſe les tentes & pavillons*, caſtra, orum, n. pl.
Mit dem Lager aufbrechen, *lever le camp, décamper, trouſſer bagage*, caſtra movere.
Lager ſchlagen, *camper, aſſeoir le camp*, facere caſtra, caſtra metari, locare.
In das Lager fallen, *faire une attaque ou un choc & aſſaut au camp*, adpugnare vel oppugnare caſtra.
Lager umſchanzen, *munir le camp de tranchées ou retranchemens, le retrancher*, caſtra cingere vallo, munire.
Lagern, *camper, aſſeoir le camp*, caſtra metari, ponere, *it. s'aſſeoir, ſe poſter*, conſidere.
Lagerhaft, krank, unpäßlich, *malade, allité, giſant au lit*, ægrotus, decumbens.
Lagerſchlager, *m. qui choiſit le lieu pour aſſeoir le camp, marechal de camp*, metator caſtrorum. m.
Lagerung, *f. le campement, l'acte d'aſſeoir le camp dans les foſſez & tranchées*, caſtrametatio, f.
Lahm, *m. boiteux, eſtropié*, claudus, mancus.
Der Lahme führt den Blinden, *le boiteux mène l'aveugle*, cæcus a claudo ducitur.
Lahm an beyden Füßen, *boiteux ou eſtropié de deux pieds*, claudus ambobus pedibus.
Lahm vom Schlage, *paralytique*, paralyticus, m.
Lähme, Lahmheit. *f. le clochement, le bottement*, claudicatio, f.
Lähme der Glieder, *l'impuiſſance, la perclusion, des membres*, rigor nervorum, m. impotentia membrorum.
Lähmen, lahm machen, *eſtropier, affoler, rendre boiteux*, debilitare, claudum reddere, membris captum efficere.
Das Aderlaſſen lähmet, *la ſaignée affoiblit*, ſanguinis emiſſio debilitat.
Lähmen, die Lenden brechen, Lenden entzwey ſchlagen, *éreiner, eſtropier, ébaucher*, delumbare
Lähmung, *f. affoibliſſement, m.* debilitatio, f.
Lähne, *f.* Gelender an einer Treppe oder ſonſt, *un appui, un accoudoir des dégrez*, fulcrum, n. fulcimentum, n. lorica, f. clathri, peribolus.
Laib, Laib Brod, *pain, entier, miche de pain*, Maſſa, æ, f. orbis panis
Laich der Fiſche, *f. le frayement, la ſemence des poiſſons, quand ils jettent leurs œufs*, ovorum emiſſio, ſemen piſcium.
Laichen, wie die Fiſche thun, *frayer, faire des œufs*, emittere, generare ova parere, per affrictum coire.
Laichen, mit einem laichen, *être d'intelligence avec quelqu'un*, colludere cum aliquo.
Lär, *vuide*, vacuus. ſ. Leer.
Lallen, ſtammeln, *begayer*, balbutire.
Das Kinderlallen, *le begayement des enfans*, infantium balbuties, f.

Lamm, *n. un agneau*, agnus, m. agna, f.
Lamm Gottes, *n. agneau de Dieu*, agnus Dei, m.
Oſterlamm, *n. agneau de Pâque, la Pâque*, paſchalis agnus, m.
Lammfell *n. une peau d'agneau*, pellis agnina, f.
Lammfleiſch, *n. chair d'agneau*, caro agnina, f.
Lämmern, von einem Lamme, *d'agneau*, agninus, a, um.
Lämmer abſtoßen, *ſévrer les agneaux*, agnos a mamma disjungere, depellere.
Lämmchen, *n. un agnelet, petit agneau*, agnellus, m.
Lampe, *f. une lampe*, lampas, f.
Die Lampe anzünden, *allumer la lampe*, accendere lampadem.
Die Lampe auslöſchen, *éteindre ou tuer la lampe*, extinguere lampadem.
Lampete, Neunauge, Bricke, *f. une lamproye*, muræna, fluta, f.
Land, *n.* die Erde, *la terre*, terra, tellus, humus, f. ager, rus.
Zu Waſſer und Lande, *par mer, & par terre*, terra, marique.
Land, *n.* Beet in einem Garten, *un quarreau de jardin*, area in horto, f.
Land, *n.* Landſchaft, *une region, une province, contreé, terre*, regio, provincia, f. ager tractus.
Das Land räumen, *abandonner ou quitter un païs, ſortir d'un païs*, deſerere regionem, demigrare, exulatum abire.
Des Landes verwieſen werden, *être chaſſé du païs exilé*, expelli, exulare.
Auf dem Lande wohnen, *vivre à la campagne*, rurari, ruſticari.
Vom Lande fahren, *faire voile*, ſolvere (e portu).
Landart, *f. la coutume d'un païs*, mos regionis, m.
Land, *n. la campagne*, rus, n.
Auf das Land gehen, *faire un tour à la campagne*, ire rus.
Auf dem Lande wohnen, *ſejourner à la campagne*, ruſticari, ruri eſſe.
Das Land bauen, *labourer la terre*, colere agrum.
Länden, an das Land fahren, *aborder, prendre terre*, appellere.
Länderey, *f.* Feldgüter, *n. terres, f. pl. champs, m. pl.* rura, agri, n. pl.
Landfahrer, der hin und wieder läuft, *m. un rodeur, vagabond, coureur*, diſcurſor, erro, vagabundus, agyrta, m.
Landgraf, *m. un Landgrave*, Landgravius, m.
Landgrafſchaft *n. le païs d'un Landgrave, Landgraviat*, Landgravii regio, f. Landgraviatus, m.
Landgültig, landgültige Münze, *monnoye, eſpece d'argent, qui a cours, qui eſt receue dans un païs*, moneta in aliqua regione recepta, f.
Landsherr, ſo über einen regiert, *un ſeigneur*, dominus, m.
Landherrſchaft, *la ſeigneurie*, dominatio, f.
Landjunker, *un gentilhomme du païs*, nobilis ruſticanus, m.
Landskind, *n.* einer, der im Lande gebohren, *enfant du païs, né ou natif du païs*, terrigena indigena, m.
* Landkarte. ſ. Landtafel.
Landkrankheit. *une maladie contagieuſe, le mal epidemique*, morbus epidemicus, m.
Landkündig, *repandu par tout le païs*, lippis & tonſoribus notus.
Landläufer. ſ. Landfahrer.
Ländlich, *populaire, vulgaire*, popularis, communis, e.
Landmarken, *les limites, les bornes*, limites, m. pl. termini.
Landmeſſer, *un Géometre*, Geometra, m.
Landmeſſerey, *f. la Géometrie*, Geometria, f.
Landmünze. *f. la monnoye, qui eſt de miſe dans un païs*, moneta in aliqua regione valens, uſu regionis probata, & trita.
Landpfleger, *le Gouverneur d'une province*, præfectus & præſes provinciæ, m.
Landpflegerey, *f. un gouvernement*, præfectura, f.
Landrecht, *n. les loix, le droit du païs*, jus provinciæ, n. it. municipale.
Landrichter, *juge, Gouverneur de la province*, judex provinciæ, m.
Landsknecht, *m. ol. un ſoldat au gendarme à pied, piéton, fantaſſin*, pedes miles, m. jetzt, *huiſſier, ſergant*, lictor, apparitor.
Landsritterſchaft, *f. la nobleſſe du païs*, nobilitas regionis, f.
Landſaſſe, *m. habitant, gentilhomme du païs*, incola regionis, municeps.
Landſchaft, *f. un païs, une province*, regio, provincia, f. *it. les états*, ordines.
Landſchaft einer Stadt, *le territoire*, territorium, n. ager.

Land-

Digitized by Google

Landſcheider, Feldmeſſer, *m. un meſureur, arpenteur*, menſor, m.
Landſcheidung, *les limites, bornes, f. pl.* limites, m. pl.
Landſchreiber, *m. le greffier de la province*, ſcriba provinciæ, m.
Landſchule *f. école, f.* ſchola trivialis, f. it. provincialis.
Landfriede. *m. la paix de la province*, pax provinciæ, f.
Landgemeine, *f.* **Landtag**, *m. la diète*, Comitia, orum, n. pl.
Einen Landtag, eine Tagſatzung halten, *tenir une diète*, agitare comitia.
Landsleute, *m. pl. les patriotes, compatriotes, qui ſont d'un même païs*, conterranei, populares, m. pl. gentiles.
Landsmann, *m. d'un païs, patriote, qui eſt de même païs*, conterraneus, m. gentilis
* **Landmann**, ruſticus, *paiſan*.
Landſtraße, *f. le grand chemin, chemin royal*, regia via, f.
Landſprache, *f. le langage du païs*, idioma patrium, n. ſermo patrius, m. lingua gentilis.
Landſtände, *m pl. les états*, ordines, m. pl.
Die Landſtände verſammeln, *aſſembler ou convoquer les états*, ordines congregare, convocare.
Landesverwieſener, *un banni*, exul, proſcriptus, m.
Landſtreicher, *m. un vagabond*, erro, circulator, circumforaneus, m.
Landtafel, *f. carte de païs*, tabula regionum, chorographia, f.
Landtag. *m. une journée, diète d'un païs ou province*, dies comitialis, m.
Einen Landtag ausſchreiben, *publier ou intimer une diète, la dénoncer*, indicere, l. publicare comitia.
Einen Landtag halten, *tenir une diète*, forum, conventum agere.
Geſetzter Landtag, den Landtag zu halten, *jour d'aſſemblée*, dies comitialis, m.
Landverweſer, Landamtmann, *m. un baillif, vice-baillif*, præfectus regionis inferior.
Landverwüſter, *m. un gâteur & ravageur de païs*, everſor regionis.
Ländung, *arpentage*, Geometria, *un abordement*, appulſio.
Landvogt, *m. le Gouverneur, le grand baillif*, præfectus regionis, præſes, toparcha, m. ſatrapa. f. **Landpfleger**.
Landvogtey, *f. le baillage, gouvernement*, provincia, ſatrapia, f.
Landvolk, *n. nation, les gens de campagne, ou du païs, les paiſans*, natio gens, f. indigenæ.
Landwein, *m. vin du païs, du crû, du lieu*, vinum indigena, m.
Lang, *long*, longus, productus, procerus, promiſſus.
Ein langer Mann, *un grand homme, un homme de grande taille*, procerus homo, longurio, m.
Lang machen, ſtrecken, *allonger*, producere, promittere.
Lang werden, *devenir long*, procreſcere in longitudinem.
Lange, eine zeitlang, *long tems*, diu, dodum, aliquamdiu.
Lange hernach, *long-tems aprés*, multo poſt, longo poſt tempore.
Lange zuvor, *long-tems avant, ou auparavant*, longe ante.
So lange, *tant*, tamdio.
So lange die Welt ſteht, *tant que le monde ſera*, donec mundus erit.
Wie lange iſt es? *combien y a-t-il?* quamdiu?
Ihr habt es lang gemacht, *vous avez été longtems à devenir*, diu nos detinuiſti.
Die Zeit iſt uns lang, *le tems nous dure, il nous ennuye*, temporis ducimur faſtidio.
Eine lange Rede, *une longue harangue, un ſermon prolixe*, longa oratio.
Für die lange Weile, *pour paſſer ou pour tuer le tems*, animi cauſa, ad tædium fallendum.
Länge, *f. la longueur, grandeur*, longitudo, f magnitudo.
Alle Dinge werden durch die Länge der Jahre verzehrt und zernagt, *toutes choſes ſe conſument par la longueur des années*, omnia diuturnitate annorum conſumuntur & exeduntur.
Länge eines Schuhes, *f. la longuer d'un pied*, pedalis longitudo.
Dieſes Gebäude hat zwanzig Schuhe in die Länge, und zehen in die Breite, *ce batement a vingt pieds de long, & dix de large*, ædificium iſtud viginti pedibus longum & decem largum eſt.
Länger, *m. plus grand, plus long*, longior.
Länger, *adv. plus long-tems, d'avantage*, diutius, plus temporis.
Länger, als ein Jahr, *plus d'un an*, diutius anno.
Länger, lang machen, erlängern, *alonger, aggrandir*, in longum protrahere.

Langen, reichen, *donner, bailler, tendre*, dare, porrigere, tradere.
An etwas langen, *aboutir à quelque choſe, y atteindre, y approcher*, pertingere, æquiparari, pertinere, porrigi, extendi, procurrere.
Langlebig, langlebend, *qui vit long-tems, qui eſt de longue vie*, longævus.
Länglicht, etwas lang, *un peu long, longuet, gramlelet*, oblongus.
Langmaul, *n. lippu, qui a de grandes lévres. qui a la bouche trop fendue*, labeo, rictus ad aures dehiſcens, m.
† **Langmaul, ſo nichts verſchweigen kann**, *languard, ou languarde, qui a la langue fort grande & picquante*, loquax, o. garrulus.
Langmuth, *m. la patience, longue attente, tolérance; indulgence*, longanimitas, patientia, tolerantia, f.
Langmüthig, der nicht leicht zornig wird, *patient, lent à colére*, patiens, longanimus, lentus ad iram.
Langmüthig ſeyn, *être patient, de longue attente*, leni & placido animo præditum eſſe.
Langmüthigkeit, *la tardiveté à ſe mettre en colere*, longanimitas, f. ſ. **Langmuth**.
Langmüthig, *avec une longue patience*, magna cum patientia.
Langnaſe, *m. qui a le nez long*, naſutus, naſo.
Langohr, *m. qui a de longues oreilles*, auritus.
Langſam, nicht eilend, *lent tardif*, lentus, tardus, a, um.
Langſam zum Zorne, *tardif à colere, qui ſe met difficilement en colere*, tardus ad iram.
Langſam, gemach, *lentement, doucement, bellement, peu à peu*, lente, lenſim.
Langſam reden, *parler lentement, à trait, ou à long traits, poſément*, tarde, ſedate loqui.
Langſam ſchreiben, *écrire lentement*, lente ſcribere.
Langſamkeit, *la tardiveté, lâcheté*, ſegnities, inertia, f.
Langſam, gemächlich, *bellement, doucement*, pedetentim.
† **Langſamredig**, *trainant ſa voix, qui ſe ſert de longues trainées de voix*, tardiloquus.
Längſt, *il y a long-tems*, dudum.
Languedock, *Languedoc, Province de France*, Occitania, Languedocia, æ, f.
Langweilig, *ennuyeux, fâcheux, plein d'ennui*, faſtidioſus.
Langwierig, langwährend, *qui dure long-tems, durable, de longue durée*, diutinus, a, um.
Eine langwierige Krankheit, *maladie qui dure long-tems*, morbus diuturnus.
Langwierigkeit, *la longue durée*, diuturnitas, f.
Langwierigkeit gründet den Glauben nicht, *l'antiquité n'eſt pas un fondement de la foi*, antiquitas haud eſt fidei fundamentum.
Lanze, *f. la lance*, lancea, haſta, f.
Die Lanze wohl führen, *bien manier ſa lance*, lanceam apte vibrare.
Lappe, Lappen, *m.* **damit man flickt**, *un lambeau, une piéce*, immiſſura, fragmentum panni a. panniculus, m.
Lappe, *m.* **ein Fleck auf dem Schuhe**, *une carrelure, une piece ſur la ſemelle d'un ſoulier*, ſoleæ fruſtum, n.
Lappe, Schöps, einfältiger Menſch, *m. benêt, niais, badaut, badin*, ineptus, ſtolidus, bardus, incautus, l.
Lappländer, *Lappon*, Lappo.
Lappen, flicken, was zerriſſen iſt, *habiller, refaire, racommoder, rapiécer, rapetacer, ſavetter, ravauder*, reſarcire, reficere.
Einen Lappen auf ein Kleid ſetzen, *mettre une piéce à un habit*, ſarcire veſtem.
Lappen, trinken, wie Hunde und Katzen, *lapper, lecher à la façon des chiens*, lambere.
Lappenwerk, Narrenwerk, Lumpenſachen, *niaiſerie, badinerie, f. bagatelles*, nugæ, ineptiæ, f. pl.
Lapper Schuhelapper, *m. ſavetier, qui racoutre & racommode les vieux ſouliers*, veteramentarius ſutor, cerdo, m.
Lappicht, zerriſſen oder voller Pletze, *déchiré, rapiécé, rapetaſſé, racommodé*, lacer, reſarcitus, pannoſus, panniculis obſitus.
Ein lappicht Kleid, *n. un accoutrement tout rapetacé*, veſtis reſarcita, f.
Mein Kleid wird gar lappicht, *mon habit va tout en lambeaux*, veſtis mea lacerari incipit
Lappland, *Lapponie*, Lappia, Lapponia, æ, f.
Läppiſch, kindiſch, *badin, pueril*, ineptus, puerilis, nugatorius.

Läppi-

Digitized by Google

Läppiſche Poſſen, *bouffonneries, grimaces*, frivoli, ludicri geſtus, nugæ.

Läpplein, *n. petite piece de drap ou de linge*, panniculus, linteolum.

Läppchen, das dem Hahne unten am Halſe hängt, *n. la barbe d'un coq, gorge pendante du coq*, palea, f.

Lär, b. leer, *vuide*, vacuus, inanis, e.

Lären oder leeren, *vuider*, evacuare, exinanire.

Larm, Lerm, *m. troubles, tumulte, émotion*, turbæ, f. tumultus, m. motus.

Lärmen machen, *ſonner l'alarme*, claſſicum canere, tumultum excitare.

Blinder Lärmen, *fauſſe alarme*, panicus terror, vanus metus.

Lärmen blaſen, *crier aux armes*, claſſicum canere, ad arma clamare.

Larve, *f. un masque un cache-nez*, larva, f. perſona.

Eine Larve vorthun, *ſe masquer, prendre le masque*, induere larvam.

Die Larve wegthun, *ôter ou lever le masque*, deponere larvam.

Larvengeſicht, *n. un masque, viſage masqué*, vultus perſonatus, perſona.

Laßbecken, *n. un baſſin de chirurgien*, pelvis tonſoris.

Laßbinde, *f. une bande*, faſcia tonſoria, f.

Laßeiſen, *n. la lancette*, ſcalpellum, n.

Laßreis, *n. un étalon, baliveau*, arbor reſes, l. proletaria.

Laſſe, *f.* Aderlaſſe, *inciſion de veine, ſaignée*, venæ ſectio, f.

Laſſen, nicht aufhalten, *laiſſer aller*, ſinere, mittere.

Der Herr laſſe mich gehen, *laiſſez moi aller Monſieur, permettez que je m'en aille*, ſine ut abeam, Domine, dimitte me.

Laſſen, geſtatten zulaſſen, *permettre*, permittere, concedere.

Sich an die Sonne laſſen, *s'expoſer au ſoleil*, Soli ſe committere.

Laſſen, befehlen, *faire, commander*, jubere, curare.

Er hat ein ſchön Haus bauen laſſen, *il a fait bâtir une belle maiſon*, pulchras ædes extrui juſſit curavit.

Laſſen, zapfen, als Wein oder Bier, *tirer, comme du vin, ou de la bierre*, haurire vinum, emittere, epiſtomio deducere.

Laſſen, unterwegen laſſen, nicht thun, *diſcontinuer, laiſſer quelque choſe, en deſiſter, ne la point faire*, ceſſare, omittere, deſiſtere.

Er läßt ſich nichts ſagen, *il ferme les oreilles aux paroles des autres, il ne ſe laiſſe pas conſeiller, il n'admet pas les avis*, ſurdus eſt ad aliorum verba, impatiens veri eſt.

Zur Ader laſſen, *ouvrir la veine, ſaigner*, ſanguinem mittere, venam ſecare.

Er hat zur Ader gelaſſen, *il s'eſt fait ſaigner*, vena ipſi ſecta eſt.

Ich habe Macht, zu thun und zu laſſen, *j'ai pouvoir de faire & de ne pas faire*, poteſtatem habeo agendi & omittendi.

Laß dieß bleiben, *laiſſez cela*, omittite hoc.

Laßigkeit, Nachläßigkeit, *f. une non-chalance, negligence fatigue, laſſitude*, negligentia, laſſitudo, f.

Laſt, *f.* Bürde, *charge, fardeau, faix, m.* onus.

Das Kreuz getragt iſt halbe Laſt, Spr. *qui porte patiemment ſon mal, en eſt ſoulagé de la moitié*, commode qui calamitatem fert, jam dimidio oneris levatus eſt.

Sich eine Laſt auflegen, *ſe charger, s'impoſer un fardeau ſur les épaules*, onus imponere humeris ſuis.

Unter einer ſchweren Laſt ſtecken, *être accablé, ſuccomber ſous le fardeau*, opprimi onere.

Sich der Laſt entſchütten, *ſe décharger, ſecouer ſon fardeau, & s'en défaire*, excutere onus, onerare ſe.

Laſtbar, *qui porte un fardeau*, onus ferens.

Ein laſtbares Thier, *une bête de charge, de ſomme*, jumentum.

Laſter, *n* Untugend, *f. un crime, vice*, vitium, crimen, ſcelus.

Laſter, *n* Uebelthat, *f. la méchanceté, un méfait, forfait, un crime*, nequitia, f. ſcelus, fraus, facinus.

Sich eines Laſters ſchuldig machen, *ſe rendre coupable d'un crime*, ſceleris ſe reum facere.

Ein Laſter von ſich ablehnen, *ſe purger, s'excuſer d'un crime*, ſcelere, crimine ſe purgare.

Ein Laſter vollbringen, begehen, *commettre quelque lacheté, ſe laiſſer aller a un excez*, crimen patrare, admittere, ſcelus committere.

Ein groſſes Laſter, *crime horrible, deteſtable*, atrox facinus, deteſtabile ſcelus, infandum facinus.

Einen Laſters halben anklagen, *accuſer d'un crime*, reum criminis facere aliquem.

Laſterhaft, laſterhaftig, *ſcelerat, criminel, méchant, pervers*, vitioſus ſceleratus, a, um, facinoroſus, improbus, malus.

Laſterhafter Weiſe, *méchamment, criminellement*, ſceleſte, malitioſe.

Ein laſterhaft Leben führen, *mener une vie criminelle*, vitam ducere ſceleſtam, ſpurciſſimam.

Läſterhafte Zunge, *f. une langue médiſante, vénimeuſe, ſerpentine, viperine*, lingua viperina, maledica, virulenta, f. Läſterzunge.

Läſterlich *injurieux, ignominieux*, ignominioſus, injurius.

Einen läſterlich angreiffen *calomnier, outrager quelqu'un, injurier*, conviciis aliquem inceſſere, multis afficere injuriis.

Läſtermaul, *n. un médiſant, qui injurie*, maledicus calumniator.

Läſtern, übel nachreden, ſchmähen, *calomnier, médire, blâmer*, calumniari, detrahere.

Man hat uns heftig geläſtert, *on nous a dit beaucoup, d'injures*, multa nobis convicia dicta in nos jacta ſunt.

Läſterer, der eines Ehre angreift, *un calomniateur, médiſant, detracteur, qui taxe un autre de deshonneur*, maledicus, calumniator.

Läſterſchrift, *f. libelle diffamatoire*, libellus contumelioſus, famoſus.

Laſterthat, *méchanceté, forfait, m.* nequitia, f. facinus, n.

Viel Laſterthaten auf ſich habend, *coupable de pluſieurs vilains & méchans actes*, reus plurium nefandorum criminum.

Läſterung, böſe Nachrede, *parole outrageuſe, injures, blame, médiſance*, detractio, injuriæ, calumniæ, f. pl.

Läſterwort, *n. injure, calomnie*, convicium, n. calumnia, f. obtrectatio.

Läſterworte wider einen ausſtoßen, *dire des injures à quelqu'un, médire de quelqu'un*, maledicere alicui, conviciis proſcindere aliquem.

Läſterzunge, *f. une langue médiſante, venimeuſe*, lingua maledica.

Läſtig, ſchwer, *peſant qui peſe beaucoup*, gravis, e.

Ich will euch nicht läſtig ſeyn, *je ne vous incommoderai point, je ne vous ferai point en charge*, nolim tibi moleſtiam creare.

Laſtſchiff, *n. un navire de port, de charge ou de marchand*, navis oneraria.

Laſtträger, *m. un porte faix*, angarius, bajulus, m.

Laſtvieh, *n. gros bétail, bête de ſomme*, jumentum, n.

Laſtwagen, *m. un chariot de charge*, plauſtrum, vehiculum ferendis oneribus aptum, n

Laſur, Laſurſtein, Bergblau, *azur, le lapis, le lazur, de couleur de penſée ou bleue*, lapis lazulus, cyaneus.

Latein, *le latin, la latinité*, Latinitas.

Bös Latein, Küchenlatein, *mauvais Latin, latin de cuiſine, latin ecorché*, barbara lexis, f. corrupta Latinitas.

Bös Latein reden, *parler mauvais latin*, barbare latine loqui.

Gut Latein reden, *parler bon latin, purement, élegamment*, optime latine loqui, ſcire.

Lateiner, *un Latin*, Latinus.

Lateiniſch, *Latin*, latinus, a, um.

Lateiniſch Buch, *m. un livre latin*, liber latinus.

Lateiniſche Reime, *de vers en latin*, carmina latina, n. pl.

Lateiniſche Sprache, *f. la langue latine*, lingua latina, f.

Lät, *m. le limon, argille, f.* limus, m. argilla, f. lutum.

Laterne *f. une laterne*, laterna, f.

Laternenmacher Spengler, *un lanternier*, laternarius, m.

Latte, *f. une latte*, tigillum tectorium, tranſtillum, n

Lätgrube, *f. une mine de limon, d'argille*, locus lutoſus, argillaceus.

Latten, ein Dach latten, *latter un toit, le garnir de lattes*, tigillis tectum inſtruere.

Lattich *m. laitue*, lactuca, f.

Hauptlattich, *m. laitue pommée*, lactuca capitata, f.

Krauslattich, *m. laitue crepuë* lactuca criſpa, f.

Lattnagel, *m un clou de latte*, clavus tigillaris ad impingendas tignis aſſulas.

Latwerge, *f. électuaire, ou lettuaire, du cotignat*, electuarium, eclegma, n.

Lau, weder kalt noch warm, *tiède*, tepidus, ſubfrigidus, a, um.

Lau ſeyn, *être tiede*, tepere.

Lau machen, *attiédir, rendre tiède*, tepefacere.

Digitized by Google

Lau werden *s'attiédir, devenir tiède*, tepeſcere.
Lauer Menſch, *homme froid, tiède*, homo frigidus, tepidus.
Lauigkeit, *f. la tiédeur*, tepor, m.
Lavendel, *m. lavende*, lavendula, f.
* **Lavette**. ſ. Lafette.
Lavendelblume, *f. fleurs de lavende*, lavendulæ flores, m. pl.
Lavendelwaſſer *n. l'eau de lavende*, lavendulæ aqua, f.
Laub, *n.* Blätter der Bäume *feuillage, les feuilles*, frons, dis, f. folia, n.
Laub gewinnen *pouſſer ou jetter des feuilles*, frondeſcere.
Laub haben *avoir des feuilles*, frondere, fronte tegi.
Laube, oder ein Schopf über der Thüre eines Hauſes, *un avant-toit, cabane où l'on eſt à l'abri du ſoleil, galerie*, porticus, m. umbraculum ædium. n. pergula. f.
Laube, Bühne im Oberhauſe. *f. une galerie, le plus haut étage de la maiſon, grenier*, ſolarium, granarium.
Sommerlaube, *un promenoir, ou une galerie ſur la maiſon*, pergula. f. podium. n.
Laubicht, voll Laub *feuillu*, frondoſus, a, um.
Lauben das Laub abpflücken, *ébourgeonner, effeuiller, ôter les feuilles*, defrondare.
Lauber der das Laub abbricht, *m. ébourgeonneur, émondeur*, defrondator, m.
Lauberhüttenfeſt, *n. la fête des tabernacles*, ſcenopegia, orum, n. pl.
Das Lauberhüttenfeſt feyerlich begehen, *celebrer avec grande ſolemnité la fête des tabernacles*, tabernaculorum feſtum ſolemniter celebrare.
Laubfleck. Rieſel *m. lentilles*, lenticulæ, f. pl. lentigo.
Laubfleckig, voll Rieſel, *lentilleux, plein de lentilles au viſage, tâcheté, marqueté de petites taches comme de lentilles*, varius, lenticuloſus
Laubfroſch, *m. un graiſſet, verdier, petite grenouille verte*, calamita rubeta.
Laubhütte oder Lauberhütte, *cabane, tabernacle, fait de branches & rameaux*, tabernaculum frondeum.
Laubicht, *qui a bien des feuilles, touffu*, frondoſus, a, um.
Laubſack, *m. un lit de feuilles*, culcitra frondea, f.
Lauch *porreau*, porrus, m. porrum, n.
Wilder Lauch, *m. porreau ſauvage*, porrum ſilveſtre.
Lauchgrün, *verd comme porreau*, praſinus, a, um.
Laue, Lauigkeit *f. la tiedeur*, tepor, m.
Lauf *m.* das Laufen, *n. le cours, la courſe*, curſus, curriculum, m.
Der gemeine Lauf, *le cours, le courant du monde*, curſus, m. mos, uſus.
Lauf der Natur, *le mouvement, le cours de nature*, curſus naturæ, ordo.
Der Lebenslauf, *le cours de la vie*, vitæ curriculum, curſus.
Lauf der Sonne, *le cours du ſoleil*. ſolis curſus, via.
Lauf des Waſſers, *le fil & cours de l'eau, le flux*, aquæ curſus, alveus.
Wettlauf, *la courſe qui ſe fait en la lice pour le prix*, præmii curriculum, certamen curſorium.
Dem Laufe eines Wildes nachgehen. *ſuivre la piſte d'une bête*, feræ ſequi veſtigia.
Laufbahn, *f. la lice où l'on court, un lieu public déſtiné à s'exercer à la courſe*, ſtadium. curriculum.
Laufen, *courre, courir*, currere, volare.
Hin und her laufen, *courir de coté & d'autre, courir çà & là*, diſcurrere.
Laufen, davon fliehen, *fuir, ſe ſauver*, aufugere, fuga ſibi conſulere.
Es läuft mir vor dem Munde herum, *je l'ai ſur le bord des levres, ou ſur le bout de la langue*, in labris primoribus mihi modo verſatur.
Zum Ziele laufen, *courir vers le but*, properare ad metam.
Läufer, *m. coureur, courier*, curſor, m.
Einen guten Läufer abgeben, *ſe montrer vaillant & agile à la courſe*, egregium ſe præſtare curſorem.
Läuferinn, *f. une coureuſe*, ambulatrix, f. lupa, canis.
Laufgeld, ſo man den Soldaten auf die Hand gibt, *n. la bien venuë, l'argent qu'on donne ſur la main, ce que le capitaine donne à un ſoldat, quand il s'enrolle pour aller à la guerre, l'argent de levée*, auctoramentum, n.

Einem Laufgeld auf die Hand geben, *donner de l'argent ſur la main à un ſoldat lorsqu'il s'enrolle*, auctoramentum dare.
Laufgeld nehmen *recevoir ou prendre l'argent d'un capitaine pour être enrollé*, accipere tributum.
Laufplatz, *m.* Rennbahn, *f. la lice, la carriere, où l'on s'exerce à courrir*, curriculum, n.
Laufziel, *n. le but*, meta, f. ſcopus, m.
Lauge, *f. la lexive, leſſive*, lixivium.
Lauge ſetzen, machen, *faire de la leſſive*, lixivium conficere.
Mit Lauge zwagen, *laver la tête avec de la lexive*, caput cinere lixivio.
Läugnen oder leugnen, nicht geſtehen, *nier, ne confeſſer pas, dire que non*, denegare, inficiari, negare.
Nicht läugnen, geſtehen, *ne nier pas, confeſſer*, fateri, non inficiari.
Das Läugnen, Läugnung, *f. la negation, le niement*, negatio, f.
Laviren, mit Schiffen, *lavoyer, ou laver, aller tantôt d'un coté, tantot de l'autre en biaiſant & ſe pentant ſur la mer*, curſum navis obliquare.
Laulicht, *tiède*, tepidus, a, um.
Laue, Nachwein, *m. beuvette, picquette, f. boiſſon de dépenſe, pour la famille*, lora, † poſca, f.
Lauern, *écouter, épionner, être aux aguets, & aux écoutes*, explorare, ſciſcitari, expiſcari, obſervare, inſidiari.
Auf einen lauren, *épier quelqu'un, tacher d'attraper & de ſurprendre quelqu'un, guetter après quelqu'un, dreſſer des embuches à quelqu'un*, inſidiari alicui, inſidias ſtruere.
Er lauret auf nichts Gutes, *il machine, il minute, il roule quelque mal dans ſon eſprit*, monſtri quid alit, aliquid mali machinatur.
Laurer, *m. un guetteur, eſpion*, inſidiator, explorator, obſervator.
Laus, *f. un pou*, pediculus, m.
Wandlaus, *f. une punaiſe*, cimex, m.
Hundslaus, *une tique, un tiquet, une perceoreille*, ricinus, fullo, m.
Filzlaus *f. un morpion*, pediculus inguinalis.
Lauſen, Läuſe ſuchen und greifen, *pouiller, ôter ou chercher les poux*, pediculos exutere, venari.
Lauſicht, oder läuſicht, *pouilleux, plein de poux*, pedicuſoſus.
Läuſekrankheit, *f. maladie de poux, maladie pediculaire*, morbus pedicularis, phtiriaſis, f.
Läuſekrankheit haben, lauſeſüchtig ſeyn, *avoir la maladie de poux*, phtiriaſi laborare.
Läuſekraut, *n. herbe aux poux*, pedicularis herba.
Läuſenniſſe, *f. une lende, lente*, lens, lendis, f.
Läuſeſucht. ſ. Lauſekrankheit.
† **Lauſtern**, *être aux écoutes, dreſſer, ouvrir les oreilles*, arrigere aures, auſcultare.
Laut, Schall, Klang, *un ſon ou ton, un bruit*, ſonus, m. tonus, vox.
Einen Laut von ſich geben, *faire un ſon, éclater*, ſonum edere.
Laut, mit heller und klarer Stimme, *haût, clair, à haute voix*, intenſa, clara, alta voce, clarus.
Laute Stimme, *voix haute, élevée*, vox magna, acuta, elata, clara.
Mit lauter Stimme ſingen, *chanter à haute voix*, alta & intenſa voce canere.
Laut reden, *parler haut, parler clairement*, alta voce loqui, clare loqui.
Lautbar, lauth rüchtig, *découvert, connu, manifeſte, public, notoire*, evidens, manifeſtus, notus.
Es iſt laut *on en parle, le bruit en court, on ſe repand parmi le peuple, la choſe eſt notoire & manifeſte*, eſt omnibus notum, rumor increbuit.
Laute *f. un lut*, teſtudo, cithara, chelys, f.
Eine wohl bezogene Laute, *un lut bien monté, bien d'accord*, teſtudo fidium harmoniis egregie inſtructa.
Auf der Laute lernen, *apprendre à jouer du lut*, diſcere teſtudine.
Auf der Laute ſchlagen, *jouer du lut*, citharam pulſare.
Lauten, ſchallen, *ſonner, reſonner*, ſonare, tinnire, ſonum edere.
Herrengunſt und Vogelgeſang, lautet wohl und währt nicht lang, *la faveur des Grands & le chant des oiſeaux ſont agréables à ouïr, mais ils ne ſont pas de durée*, favor magnorum & cantus avium dulces ſunt, ſed exigui temporis, favor magnatum & avium cantus gratus eſt, ſed non diu durat.
Gleich lauten, *conſonner, accorder*, conſonare, idem ſonare.
Wohl lauten, *rendre un ſon agréable*, dulce ſonare.

Koſtbarlich, *adv. chérement*, *magnifiquement*, caro, pretioſe, ſplendide.

Sich koſtbarlich halten *faire bonne chère*, laute vivere.

Sich koſtbarlich kleiden, *s'habiller ſuperbement*, *ſplendidement*, veſtibus ſplendidis uti.

Koſten anwenden, *faire des frais*, *dependre*, ſumtus impendere.

Koſten ſparen, *épargner les depens ou frais*, parcere ſumtibus.

Koſten verhüten, *ſe garder de tomber en frais ou depens*, a ſumtibus cavere.

Es mag den Koſten nicht ertragen, *cela ne paye pas les dépens*, *le jeu ne vaut pas la chandelle*, quæſtus non vincit impenſas.

Koſten ringern, *diminuer la dépenſe*, ſumtum minuere.

Koſtbar, *cher*, *précieux*, *ſomptueux*, *exquis*, *qui coute beaucoup*, opiparus, carus, lautus, exquiſitus.

Koſten, gelten, *couter*, valere.

Der Sieg hat uns viel Blut gekoſtet, *cette victoire nous a couté beaucoup de ſang*, ſanguine multorum hæc nobis victoria ſtetit.

Dieſer Ring hat mich hundert Thaler gekoſtet, *cette bague m'a couté cent écus*, *j'ai payé cent écus de cette bague là*, annulus iſte mihi centum thaleris conſtitit.

Koſten, verſuchen, ſchmecken, *gouter*, *éprouver*, *tâter*, *eſſayer*, tentare, guſtare, libare.

Koſtfrau *f. l'hoteſſe*, hoſpita, f.

Koſtfrey, frey von Unkoſten, *franc de tous frais ou depens*, immunis ab omnibus ſumtibus.

Koſtfrey, freygebig, *liberal*, *large*, *généreux*, *qui donne libéralement ou volontiers*, ſplendidus, liberalis, munificus.

Koſtfrey gehalten werden, *être defrayé*, aliena quadra vivere.

Koſtfreyheit, *la largeſſe*, *libéralité*, liberalitas, munificentia, f.

Koſtgänger, *un commenſal*, *penſionnaire*, commenſalis, convictor, m.

Koſtgänger halten, *avoir ou tenir des penſionnaires*, convictores alere.

Koſtgeld, *n. la penſion*, *les dépens de bouche*, ſumtus pro victu.

Koſtherr, *m. l'hote*, hoſpes, herus, m.

Koſthaus *n. le logis*, *l'auberge*, *f.* hoſpitium, n.

Köſtigen, verköſtigen, Koſten anwenden, *faire des frais ou depens*, *fournir aux frais*, ſumtus facere, ſuppeditare

Köſtliche Kleider, *habits précieux*, *ſomptueux*, ſplendidæ veſtes, f. pl.

Köſtlich, ſtattlich, prächtig, *magnifique*, *ſomptueux*, *brave*, magnificus.

Köſtlich ſich kleiden, *ſe vétir richement*, *ſuperbement*, *magnifiquement*, ſplendide indui.

Köſtlich leben, *ſe traiter bien ou magnifiquement*, ſplendide vivere.

Auf köſtliche Weiſe, *ſplendidement*, *magnifiquement*, ſplendide, magnifice.

Köſtlichkeit, *la magnificence*, *la grandeſſe*, magnificentia, f. ſplendor, m.

Koth, Dreck, *m. crotte*, *fange*, *ordure*, *f.* cænum, lutum. S. Koth.

Mit Koth beſudeln, *ſalir de boue*, cæno oblinere.

Kothig, *m. crotte*, *bourbeux*, *fangeux*, lutoſus, cænoſus, a, um.

Kothlache, *f.* darinn ſich die Säue wälzen, *un bourbier une fange ou bourbe*, *ou les pourceaux ſe veautrent*, volutabrum, ſterquilinium, n.

Kotze, Decke, Serg, *f. une mante*, *mante velué*, *une houſſe*, teges, etis, gauſape, f.

Kotzen, ſich erbrechen, *vomir*, *rendre gorge*, *degobiller*, *écorcher le renard*, vomere, evomere.

Das Kotzen, Uebergeben, *n. le vomiſſement*, vomitus, m. vomitio, f.

Krach, Platz, Knall, *m. un éclat*, *ou ſon violent*, *comme le tonnerre*, ſtrepitus, fragor, m.

Krachen, knarren, *craquer*, *craqueter*, *éclater*, crepare, fragorem edere.

Krach und brich nicht, *craque hardiment*, *mais garde de rompre*, crepa, ſed cave frangas.

Das Krachen, *n. le craqueter*, *craquement*, crepitus, m. crepitatio, f.

Krachſteine, *m. les modillons*, proceres, m. f.

Krähe, *f. une corneille*, cornix, f.

Die Krähe läßt ihr Hupfen nicht, Sprüchw. *on a beau forcer la nature*, *ou la chaſſer*, *elle revient toujours*, naturam expellas furca, tamen uſque recurrit.

Schreyen wie eine Krähe, *crier comme une corneille*, cornicari.

Krähenauge, *m. un cor*, *cal ou durillon* callus, m.

Kraft, Stärke, *f. la force*, *vertu*, *puiſſance*, vis, poteſtas, facultas, virtus, f.

Seine Kraft verlieren, *perdre ſa force*, deperdere vires.

Zu ſeinen Kräften wieder kommen, *reprendre ſa force*, recipere vires.

Seine Kräfte haben abgenommen, *ſes forces ſont abbattuës*, illius vires acciſæ ſunt.

Alle ſeine Kräfte anwenden, *employer toutes ſes forces*, *agir de toutes ſes forces*, omnes ſuos intendere nervos.

Kraft eures Verſprechens, *en vertu de votre promeſſe*, vigore promiſſionis tuæ.

Kräftig, mächtig, ſtark, *fort*, *robuſte*, *vaillant*, *puiſſant*, validus, fortis, e.

Kräftig, was Wirkung hat, *efficace*, *efficacieux*, *ayant force ou vertu*, virtute præditus.

Kräftig, ſtark, *fort*, *robuſte*, *vaillant*, *puiſſant*, validus, valens, firmus, nervoſus.

Kräftiger Wein, *vin fort*, vinum generoſum, n.

Kräftig machen, *renforcer*, *conforter*, *confirmer*, corroborare, vegetare.

Kräftig ſeyn, *être fort*, *robuſte*, *vaillant*, vigere, valere.

Kräftig ſeyn, gelten, *valoir*, *être eſtimé*, firmum ac ratum eſſe.

Kräftig, gültig *valable*, *ratifié*, ratus, legitimus.

Kräftig, *fortement*, *vaillamment*, *vigoureuſement*, *avec efficace*, *avec validité*, *puiſſamment*, efficaciter, valide, ſtrenue.

Kraftlos, ſchwach, *foible*, *debile*, *langoureux*, *ſans force*, languidus, debilis, e.

Kraftloſigkeit, *la foibleſſe*, *l'infirmité*, imbecillitas, f.

Kraftmähl oder Kraftmehl, *n. amidon*, *m.* alica, f.

Kraftvoll, *plein de force*, viribus & robore plenus.

Kraftwort, *n. parole de poids*, verbum pondus habens.

Kragen, *m. un collet*, *une fraiſe*, collare linteum, n.

Krägelchen, *petit collet*, *petite fraiſe*, parvum collare.

Kragen an einer Laute, *le chevalet*, jugum chelydis, n.

Harniſchkragen, *m. le hauſſe col*, torques ferreus, m. collare ferreum, n.

Kragen, der Hals, *le col*, *ou cou*, collum, n.

Einem den Kragen umdrehen, *tordre le col*, collum alicui obtorquere.

Krähe, *f. la corneille*, cornix, f.

Krähenauge, Hühnerauge, *n. un cor*, corniculum pedis, n.

Krähen, *chanter*, *comme fait le coq*, canere, cantare.

Krähhahn, *m. un coq*, *qui chante*, gallus cantans, m.

Krais, v. Kreis, *m. un cercle*, *rondeau*, orbis, circulus, m.

Einen Kreis ſchließen oder machen, *faire un cercle*, circulum facere.

Der fränkiſche und ſchwäbiſche Kreis, *le cercle de la Franconie & de la Suabe*, circulus Francicus & Suevicus, m.

Kram, ein Kaufladen, *n. une boutique*, officina, taberna, f.

Den Kram auslegen, *ouvrir ſa boutique dépaqueter*, *étaler ſes marchandiſes*, merces ſuas expedire, exponere.

Kramen, kaufen, *acheter*, emere.

Kramer, *m.* der Waaren zu verkaufen hat, *un mercier*, *un marchand*, *qui vend en détail*, inſtitor, vilis mercator.

Krämerey, *f. une mercerie*, *menue marchandiſe*, merx, f. mercimonium.

Krämerey treiben, *être mercier*, *ou marchand de menuë marchandiſe*, mercaturam exercere.

Krämerladen, *m. la boutique d'un mercier*, taberna, f. cadurcum, n.

Krametsbeer, Vogelbeer, *f. le grain de genêvre*, *des petites ſourbes ou cormes ſauvages*, *rouges*, *aux quelles on prend les grives*, bacca juniperi, f. pl. & ſorba aucupatoris, n.

Krammetsvogel, Droſtel, *m. une grive*, turdus, m.

Krampf, *m. la cramp*, ſpaſmus, torpor, m. torpedo, f.

Krampf, *m.* Einſchrumpfung der Glieder, *la convulſion ou contraction de nerfs*, convulſio, f.

Der Krampf ziehet mich, *la cramp me prend*, ſpaſmus me invadit.

Krampfader, *f. la varice*, varix, f.

Kram-

Digitized by Google

Krampfig, *ſujet ou retirement des nerfs*, ſpaſticus.
Krampfig Pferd, *un cheval qui a mal au jarret de derriere*, equus ſuffraginoſus.
Kran oder Kranich damit man allerley ſchwere Laſten auf und nieder hebt, *une grue, inſtrument qu'on voit ſur les quais, pour deſcendre ou décharger les groſſes balles de marchandiſes*, tolleno, tympanum, geranium, grus.
Kranch. Kranich, *m. une gruë*, grus, f.
Kranichsfedern. *f. la plume de grue*, penſa, f. pluma gruis.
Kranichsgeſchrey, *m. le cri des gruës*, gruum clamor, m.
Krank, *malade*, æger, ægrotus.
Krank ſeyn, *être malade, ſe porter mal*, ægrotum eſſe, ægrotare, languere.
Gefährlich krank, *fort malade*, periculoſe ægrotans, decumbens.
Tödtlich krank, *malade à mourir*, qui mortifero morbo urgetur.
Krank machen, *faire malade quelqu'un*, in morbum conjicere aliquem.
Krank werden, *devenir malade, tomber malade*, in morbum incidere, delabi.
Krankheit, *f. la maladie*, morbus, m.
In Krankheit fallen, *tomber, devenir malade*, incidere in morbum.
Krankheit vertreiben, *guérir une maladie*, ſanare morbum, curare.
Von der Krankheit wieder aufkommen aufſtehen, ſich aufraffen, *ſe relever de la maladie, guerir*, convaleſcere.
Die Krankheit nimmt ab, läßt nach, *la maladie décroit*, morbus declinat, minuitur
Die Krankheit nimmt zu, ſteigt, *la maladie s'augmente, croit*, morbus ingraveſcit
An einer Krankheit ſterben, *mourir d'une maladie*, morbo extingui, abſumi, perire.
Die Krankheiten des Gemüths ſind viel ſchädlicher und in größerer Anzahl, als des Leibes *les maladies de l'ame ſont plus pernicieuſes & en plus grand nombre, que celles du corps*, morbi pernicioſiores pluresque ſunt animi quam corporis.
Den erſten Anſtoß von einer Krankheit empfinden, *ſentir les premiers attaques d'une maladie*, morbi quædam initia & ſigna ſentire.
Er iſt mit einer ſchweren Krankheit angegriffen worden, *il fut ſaiſi d'une grieve maladie*, gravis eum morbus invaſit.
Kränken, quälen, *affliger, tourmenter, géner, mettre en peine*, affligere, reddere ſolicitum.
Sich kränken, *s'affliger, ſe tourmenter, s'angoiſſer*, affligere, angi.
Das kränkt mich ſehr, *cela me touche ſenſiblement, je ſuis fort en peine de cela*, id me valde ſolicitum habet, hoc me tangit & angit.
Kränklich, *mal ſain, maladif, valetudinaire*, morbidus, valetudinarius m.
Kranz, *m. une couronne ou guirlande*, corona, corolla, f. ſertum, n.
Einen Kranz tragen, *porter une guirlande de fleurs*, induere coronam
Einem einen Kranz aufſetzen, *mettre une guirlande ſur la tête*, ſertis aliquem redimire.
Einen Kranz flechten, *faire un boucquet*, nectere ſertum.
Das Kränzchen gewinnen, *emporter le prix*, coronam mereri, brabeum reportare.
Kränzmacherinn. Schmückerinn, *f. femme, ou fille, qui fait les couronnes de fleurs*, coronaria, f.
Krapfe Hacke, *m. un crochet*, uncus, m.
Krapfſtein, *m. un modillon*, mutilus, m.
Krappeln, raffen, *faire à riffle raffle*, rapere, *en prenne qui peut, jouer à la grippe*, qui poteſt capere, capiat.
Kraſpeln *faire du bruit*, crepitare.
† Kratte, *m. une corbeille, panier*, corbis, f.
Kratze, Räudigkeit, *f. la galle, gratelle, rogne*, ſcabies, f.
Kratzen, ſchaben, jucken, *gratter, galler*, ſcabere, fricare.
Viel reden ſchadet, viel kratzen jucket, Sprüchw. *trop parler nuit trop gratter cuit*, medio tutiſſimus ibis, ne quid nimis.
Kratzeiſen, *n. un racloir, une ratiſſoire*, radula, f.
Kratzig grindig, ſchäbig, *galleux, rogneux*, ſcabioſus, a, um.
Ein kratzig Schaf ſteckt eine ganze Herde an, *une brebis galleuſe gate tout un troupeau*, morbida tota pecus inficit omne pecus.
† Kräuel, *m. ongle*, unguis, f.
Kräueln, *déchirer des ongles ou avec les ongles*, lacerare unguibus.
Kraus, gekräuſelt, *friſé, ondoyant, crépu*, criſpus, a, um.

Krauſemünze, *f. la mente crépelue*, menta criſpa, f.
Krauſes Haar, *n. cheveux friſez*, criſpus capillus, m.
Krauſe, *f.* Krug, *m. une cruche*, urceus, m.
Krauſeiſen, *un fer à friſer*, calamiſtrum, n.
Kräuſelbeer, *f. une groiſelle*, uva criſpa, f.
Kräuſelbeerſtaude, *m. une branche de groiſillier*, paliurus, rhamnus, m.
Kräuſeleiſen, *n. le fer à friſer*, calamiſtrum, n.
Kräuſeln, kraus machen, *friſer, grediller*, criſpare.
Krauſen, kräuſeln, ſeine Haare kräuſeln, *friſer ſes cheveux*, criſpare capillos, calamiſtrare.
Krauſer, blauer Kohl, *m. des choux crepus ou friſottez*, braſſica criſpa apiana, ſabellica, f.
Kraushaarig *qui a les cheveux friſés*, cincinnatus, a, um.
Krauskopf, *m. une tête friſée*, cincinnatus, m.
Kraut, *n. des herbes, toute ſorte d'herbes, de verdure ou ſpecialement des choux*, olus, gra neu. n. herba, f.
Kraut, Pulver, *n. poudre à canon*, pulvis nitratus, tormentarius, m.
Kraut und Loth, *la poudre avec les bales*, pulvis nitratus & glandes.
Kräuteln, *chercher des herbes, herboriſer*, quærere herbas & radices medicas.
Kräutler, Simpliciſt, Botanicus, *m. un herboriſte*, herbarius, botanicus, m.
Kräuterbuch, *n. un Herbier*, herbarium, n. anthologia, f.
Kräuterfrau, *f. une verduriere, femme qui vend toutes ſortes de verdures*, olitrix, f.
Kräutermann, *m. un verdurier*, olitor, m.
Kräutergarten, *m. un jardin de plantes, d'herbages, des herbes medicinales*, hortus botanicus, m.
Krautig *d'herbes*, herbaceus, a, um.
Kräutler, *une herboriſte*, herbarius, m.
Kräutlerinn, *un herbiere*, herbaria, f.
Krautmarkt, *m. le marché aux herbes*, forum olitorium, n.
Krautſtengel, *m. la tige de l'herbe*, caulis, f.
Kräuterwein, *du vin d'herbes*, vinum herbis conditum.
Krautwurm *m.* Raupe. *f. une chenille*, eruca, f.
Kratze, *la gale, la gratelle*, ſcabies. f.
* Krätzeln, *porter ſur le dos*, portare humeris.
Krebs, *m.* eine Krankheit, *le chancre*, carcinoma, n. cancer, m.
Den Krebs haben, *avoir le chancre*, laborare cancro.
Krebs, *m.* das Zeichen des Himmels, *cancre, ſigne de ciel*, Cancer Zodiaci m.
Krebs. *m. une écrevice, un gammare*, cancer, m.
Krebsaugen, *n. des yeux d'écrevice*, cancrini oculi, m. pl.
Krebſen, *prendre des écrevices*, captare cancros.
Es will oft einer fiſchen, ſo krebſet er, Sprüchw. *ſouvent quand on penſe prendre, on ne prend rien*, ſæpe captamus, ſed non capimus; pro auro carbones.
Krebsgang gehen, gewinnen, *aller en arriere, à reculons, comme vont les écrevices*, repere, retrogredi.
Krebslinie, *f. le Tropique de Cancer*, Tropicus Cancri, m.
Krebsſchaale, *écaille ou coquille d'une écrevice*, teſta cancri. f.
Krebsſcheeren, *f. les ſerres ou pincettes des écrevices*, cancri chelæ, f. forcipes denticulati, m.
Krehen. S. Krähen.
Kreide, *f de la craye*, creta, f.
Mit der Kreide aufzeichnen, *marquer avec de la craye*, creta notare.
Kreiden, *écrire avec de la craye*, ſcribere creta. it. *enduire de craye*, incretare.
Kreis, *m. un cercle, un rond*, circulus, gyrus, orbis, m. S. Krays.
Die Abtheilung des Zirkels, *la ſection du cercle*, ſectio circuli, f.
Der Mittelpunkt des Zirkels, *le centre du cercle*, centrum circuli, n.
Eine gleiche und gerade Linie mitten durch den Zirkel, *un diametre de cercle*, diameter, m.
Eine halbe durchgehende Linie, *un ſemidiametre de cercle*, ſemidiameter, m.
Kreis ringsweiſe umher, *en rond*, circulatim.
Einen Kreis machen, *faire un cercle, un rond*, orbem circumducere.
Geſichtkreis, Horizont, *m. Horizon*, Horizon, m. finitor circulus.
Mittelkreis, *Equateur, m. centre de la ſphere*, Aequator. m.

Thierkreis, *f. le Zodiaque*, Zodiacus, m.
Kreistanz, *m. un rondeau à danſer, un branle*, ſaltatio vel chorea orbicularis, f.
Kreiſel, Treibhörnchen, *une toupie*, trochus, m.
Mit dem Kreiſel ſpielen, *jouer de la toupie, certain jeu d'enfant*, trocho ludere.
Krengel, Bretzel, *m. un craquelin*, ſpira, f. placentæ genus.
Kreſſe, *f. du creſſon*, naſturtium, n.
Brunnenkreſſe, *f. creſſon de fontaine*, naſturtium aquaticum, n.
Wilde Kreſſe, *paſſerage, creſſon ſauvage*, naſturtium ſilveſtre, n.
Kreſſel, ein Fiſch, *goujon, m.* gobius fluviatilis, m.
Kreuz, *n. une croix*, crux, f. S. Creuz.
Ein Kreuz machen, *faire une croix*, ſignum crucis exprimere, eſſingere.
Ein Kreuz aufrichten, *élever une croix*, crucem figere, conſtituere.
Kreuz, *n.* Galgen, *m. croix, f. gibet, m.* patibulum. S. Creuz.
An das Kreuz henken, *attacher à la croix*, affigere cruci.
Kreuz, Elend, *n. miſere, calamité, affliction, f. tourment, m.* calamitas, f.
Zum Kreuze kriechen, *ſe rendre, donner la main*, dedere ſe, herbam porrigere.
Sein Kreuz auf ſich nehmen, *ſe charger de ſa croix, porter ſa croix*, crucem ferre, bajulare.
Es geht keiner ohne Kreuz auf, *il n'eſt point d'homme qui n'ait ſa croix*, nemo ſine cruce vivit.
Sagt mir einen, der nicht ſein Theil habe, *dites-moi quelqu'un qui n'ait ſa part*, indica quempiam, qui ſuos non patiatur manes.
Er hat ein großes Kreuz, *il eſt dans une grande affliction*, acerba premitur calamitate.
Kreuz oder Kruppe eines Pferds, *la croupe*, tergi extremum, n.
Kreuzbaum, *m. palma Chriſti*, palma Chriſti, f.
Kreuzbein, n. os ſacrum, Gall. & Lat. n.
Kreuzen, *croiſer*, decuſſare, it. navibus l. navi mare l. tutum præſtare, l. infeſtum reddere, huc illuc navigare.
Kreuzer, *m. un cruzer*, cruciarius, cruciger, m.
Kreuzgang, *m. allée, croiſée, gallerie, l'enceinte d'un temple, f.* periſtylium, n. ambitus templi, m.
Kreuzgang, Umgang, *m. la proceſſion*, proceſſio, f.
Kreuzigen. S. Creuzigen.
Kreuzholz, *n. bois d'aloe*, aloe, m.
Kreuztag, *les rogations dans l'Egliſe Rom.* Ambarvalia Eccl. Rom. n. pl.
Kreuzvogel, *m. ſorte d'oiſeau*, loria, avis, f.
Kreuzweg, *m. un carre-four, chemin fourchu, m.* compitum, quadrivium, n.
Kreuzweis, *en croix, en croiſant, en croiſade, en forme de croix*, decuſſatim.
Kreuzweis über einander legen, *croiſer, mettre en forme de croix*, decuſſare.
Kreuzweis eine Schrift durchſtreichen, *croiſer, canceler*, cancellare.
Kreuzwurz, *du ſeneſſon*, ſenecio, f.
Krieche, Pflaume, *f. une prune*, prunum, n.
Kriechen, ſchleichen, *ſe trainer comme font les vers ou autres ſemblables bêtes, ramper*, ſerpere, repere.
Kriechenbaum, *m. un prunier*, prunus, f.
Kriechende Thiere, *n. bête rampante, les reptiles*, animal ſerpens, reptilia, n. pl.
Krieg, *m. la guerre*, bellum, n. militia, f.
Inländiſcher Krieg, *une guerre civile ou inteſtine*, bellum inteſtinum, n.
Krieg zu Lande, *guerre par terre*, bellum terreſtre, n.
Krieg zu Waſſer, *guerre par mer*, navale prælium, n.
Krieg bringet großen Schaden, *la guerre eſt cauſe d'une infinité de maux ou de dommages*, multorum eſt bellum cauſa malorum.
In Krieg ziehen, *aller à la guerre*, in militiam, ad bellum proficiſci.
Im Kriege dienen, *ſuivre la guerre*, militare.
Einen mit Kriege angreifen, überziehen, *attaquer, faire la guerre à quelqu'un*, bellum alicui inferre.
Sich zum Kriege rüſten, *ſe préparer à la guerre*, ad bellum ſe parare.

Nach Kriegesgebrauche, *ſelon les loix de la guerre*, jure belli, more belli, militariter.
Im Kriege iſt alles an der Reputation gelegen, *à la guerre tout dépend de la reputation*, fama ſtant bella.
Der Krieg hat wegen der Niederlage des Feindes aufgehöret, *la guerre eſt achevée par la deroute, défaite des ennemis*, hoſtium clade debellatum eſt.
Den Krieg ankündigen, *declarer la guerre*, bellum indicere, clarigare.
Kriegsanſtand, *m. trêves ou trêve, f.* induciæ, f. pl.
Kriegen, Krieg führen, *guerroyer, faire la guerre*, bellum gerere.
Einen mit Feuer und Schwerte bekriegen, *faire la guerre à feu & à ſang*, bellum internecinum gerere, ferro & flamma in hoſtem ſævire.
* Kriegen, überkommen, erlangen, *avoir, recevoir, acquerir, obtenir*, acquirere, impetrare, obtinere.
Krieger, *m. un homme de guerre, un ſoldat, gendarme*, miles bellator, m.
Kriegerinn, *f. une guerriere*, bellatrix, f.
Kriegeriſch, *belliqueux, aguerri, martial*, bellicoſus, martialis, e.
Kriegsbaukunſt, *architecture militaire, fortification*, architectura militaris, fortificatio, nis, f.
Kriegsgeſell, *m. un camerade, compagnon de guerre*, commilito m.
Kriegsgeſellſchaft, *f. la compagnie de guerre*, commilitium, n.
Kriegsheer, *m. une armée*, exercitus, m.
Kriegsherr, *m. un chef d'armée, Général, Capitaine*, dux exercitus, m.
Kriegsknecht, Kriegsmann, *m. un homme de guerre, un ſoldat, gendarme*, miles, m.
Kriegslager, *n. le camp*, caſtra, n. pl.
Kriegsliſt, *f. un ruſe de guerre, un ſtratageme*, ſtratagema, n. artes fallendi hoſtes.
Kriegsmann, *m. un homme de guerre, ou d'épée*, miles, m.
Kriegsoberſter, *m. un chef de guerre, colonel, capitaine*, dux militum, Tribunus.
Kriegsordnung, *f. une armée rangée, miſe en état ou rang de bataille*, acies, f.
Kriegsrath, *m. le conſeil de la guerre*, conſilium militare, n.
Kriegsrecht, *n. la juſtice militaire, la diſcipline militaire*, diſciplina militaris, f. jus militare.
Kriegsrüſtung, *f. equippage de guerre*, apparatus bellicus, m.
Kriegsſold, *m. la ſolde ou le payement*, ſtipendium, n.
Kriegsvolk, *n. gens de guerre, ſoldats*, milites, m. pl. exercitus, us, m.
Reiſig Kriegsvolk, *n. de la cavallerie, armée volante*, equitatus, m.
Kriegsweſen, *n. la milice, le fait de la guerre*, militia, f.
Sein Leben im Kriegsweſen zubringen, *paſſer ſa vie dans la guerre*, vitam agere militarem.
Kriegszeug, *m. & n. munition, f. ou équippage, m. de guerre*, munitio bellica, f.
Kriegszucht, *f. la diſcipline militaire*, diſciplina militaris, f.
Kriegszug, *m. une campagne, expédition de guerre*, expeditio bellica, f.
Krimmen, beißen, wehe thun, *avoir des trenchées de ventre*, tormina ſufferre.
Es krimmet mich im Bauche, *le ventre me fait mal, j'ai la colique*, laboro ventre, vel colicis doloribus.
Das Krimmen, *n. la colique, tranchée de ventre*, colica, f. colicus dolor, m.
Krimmig, juckend, *démangeant*, pruriens.
Eine krimmige Haut, *f. une peau démangeante*, pruriens cutis, f.
Krippe. S. Krippe.
Krone, *f. une couronne*, corona, f.
Königliche Krone, *la couronne royale*, diadema, n. corona regia, f.
Eine goldene Krone, *couronne d'or*, corona aurea, f.
Dornene Krone, *couronne d'épine*, corona ſpinea, f.
Goldkrone, *f. écu d'or, écu ſol*, ſcutatus aureus, m.
Silberkrone, *écu blanc, écu*, ſcutatus thalerus, m.
Sonnenkrone, *écu ſol, écu d'or*, coronatius, m.
Eine Krone aufſetzen, *mettre une couronne ſur la tête*, coronam capiti imponere.
Krönen, die Krone aufſetzen, *couronner*, coronare, coronam imponere.

Krö-

Digitized by Google

Krönung, *f. le couronnement*, impoſitio coronæ, coronatio, f.
Krokodill, *Crocodile*, Crocodilus, i, m.
Kropf, *m.* eine dicke Geſchwulſt vorne am Halſe, *les écrouelles, une groſſe gorge, une goître*, ſtruma, f.
Kröpfe der Hüner Vögel und Gänſe, *m. la poche d'un oiſeau, le gorion, ou le goſier, le jambot*, ingluvies, f. ſundula.
Kropfgans, *f. un butor, pélican*, onocrotalos, m.
Kröpfig, einer der den Kropf hat, *qui a les écrouëlles, goitreux*, ſtrumoſus, m.
† **Kröſe**, *n.* *b.* Gekröſe, Kragen, *m. un fraiſe, f.* collare, n.
Ein Kröſe tragen, *porter une fraiſe*, collari criſpo ornatum eſſe.
Ein Kröſe mit Spitzen, *fraiſe à dentelles*, collare ſegmentatum, n.
Kröſe, das Gedärme eines Kalbes, *f. la fraiſe ou freſſure d'un veau*, viſcera vitulina, inteſtina, n. pl.
Krospel, *m. le tendron, cartilage*, cartilago, f.
Krospelicht, *cartilagineux*, cartilagineus, a, um.
Kröte, *f. un crapaut*, bufo, m.
Krötendil, *f. un anet*, chamæmelum, thalictrum, n.
Krötenkraut, *n. millegrains, m.* quercula, bortis, f.
Krötenſtein, *m. crapaudine, f. pierre precieuſe*, batrachites, m.
Krucke, *f. croce ou croſſe, potence, becquille, f.* lituus, fulcrum ſubalare, n.
Auf Krücken gehen, *aller aux potences, marcher ſur des croſſes, aller avec des bequilles*, lituo incedere, fulcris alaribus niti.
Kruft, ſchr. Gruft, Höhle, Grube, *f. une foſſe, une caverne, un creux, un antre*, cavea, ſpelunca, f. antrum, n.
Krug, *m. cruche, f. cruchon, m.* urna, urceus.
Krüglein, *n. un cruchon, petite cruche*, urnula, urceolus.
Krumm, gebogen, ſchief, *m. tortu, courbé*, intortus, curvatus, uncus.
Krumm machen, *courber, recourber*, curvare.
Krumm werden, *devenir courbe, ſe courber*, curveſcere.
Krümme, *f. courbement, m. courbure, f. recoquillement, m.* aduncitas, curvatura, f. it. *detour, m.* anfractus, flexus, m.
Krümmen, biegen, *ployer, courber, flechir*, flectere, incurvare, ſinuare.
Man tritt den Wurm, bis er ſich krümmet, Sprüchw. *la patience des peuples, quand on en abuſe, paſſe tout d'un coup en fureur*, inferiorum patientia tamdiu tentatur, donec in furorem abeat.
Krummfuß, krummfüßig, *m. qui a les pieds tortus*, loripes, varus, m.
Krummhals, *m. qui a le col tortu, tortu-collis*, obſtipus, torticulli.
Krumme Händel machen, *faire des intrigues, cauſer des embarras*, tricas nectere, omnia perturbare.
Krumm Horn, *n.* Zinke, *f. une cornet à bouquin*, lituus, m.
Krumme Naſe, *m. camus, qui a le nez crochu, contremont, retrouſſé en haut*, ſilo, ſilus.
Krummer Weg, *m. ſentier, détour*, trames, m.
Krümmung, *f. la courbement, la courbure*, curvatio, f.
Kruſte, *f. la croûte*, cruſta.
Kruſte eines Geſchwürs, *la croûte d'un ulcere*, cruſta ulceris.
Kübel, *m. un ſceau ou ſeille à porter de l'eau*, ſitula, f. alveolus, m.
Milchkübel, *le trayoir de lait d'une vache, ou le pot ou le vaiſſeau dans lequel on le tire*, mulctra, f.
Kuchen, Fladen, *f. un gâteau, une tarte, un tarteau*, placenta, f. libum, n.
Küche, *f. une cuiſine*, culina, coquina, f.
Garküche, *f. une rotiſſerie, un cabaret*, popina, f.
Die Küche verſehen, der Küche abwarten, *faire la cuiſine, cuiſiner*, artem coquinariam facere, curare coquinam.
Kücheneiſen, Waffeleiſen, *n. un gauffrier*, artopta, ferrum cruſtularium, n.
Küchengeräthe, *n. les vaiſſeaux de cuiſine*, vaſa coquinaria, n. pl.
Küchengeſchirr, *n. la vaiſſelle, batterie de cuiſine*, coquinaria vaſa, n. pl.
Küchenjunge, *m. un marmitton, fouillon, valet de cuiſine*, ſervus coquinarius, calo culinarius, m.
Küchenmeiſter, *m. le maître cuiſinier, écuier de cuiſine*, archimagirus, culinæ præfectus, m.
Küche oder Keller verſorgen, *fournir ou pourvoir la cave & la cuiſine, faire proviſion de vivres neceſſaires pour un tems*, alimenta reponere in hiemem.
Küchenſpeiſe, *f. herbage de cuiſine*, obſonium, n.
Küchenſchüſſel, *f.* einzuſchieſſen, *pele*, pala, f.
Küchlein, Küchelchen, *n. bignet, m.* placenta, f. laganum, n.
Küchlein aus der Apotheke, *paſtille, trochiſque*, paſtillus, trochiſcus, m.
Küchlein, Küchel, Hühnchen, *n. poulets, pouſſins, m. pl.* pulli gallinacei.
Kuckfenſterchen in der Wand, oder Guckfenſterchen, melius, *n. un guichet, une petite fenêtre*, feneſtra, f. riſcus, m.
Kuckuck, *m. le coucou*, cuculus, m.
Kukumer, *f. le concombre*, cucumis, f.
Kuder, *m. étoupe*, ſtupa, f.
Kufe, *f. une cuve, un cuveau*, cupa, f. labrum, n.
Küfer oder Kiefer, Kufenmacher, *m. un tonnelier*, victor, m.
Kugel, *une boule, bale, boulet, m.* globus, m. ſphæra, pila, f.
Bleykugel, *f. une bale, un boulet de plomb*, pila plumbea, f. globus, globulus, glans, m.
Eiſerne Kugel *f. une bale de fer, boulet, m.* pila ferrea, f.
Hölzerne Kugel, *f. une boule*, pila lignea, f.
Steinerne Kugel, *f. boule de pierre*, pila lapidea, f.
Die Himmelskugel, *le globe céleſte*, ſphæra cœleſtis, f.
Kügelchen, *n. petite boule, pillule*, pilula, f.
Kugelicht, *rond, fait en forme de boule*, globoſus, rotundus, a, um.
Kugeln, *jouer à la boule*, globo ludere.
Kugelform, *f. une moule à jetter des boulets ou bales*, forma globorum.
Kugelrund, *rond comme une boule*, globoſus.
Kugelſpiel, *m. jeu de boules*, ſphæromachia, f.
Kugelzieher, *m. le tire bourre*, ſtrombulus, i, m.
Kuh, *f. une vache*, vacca, f.
Junge Kuh, *f. une geniſſe*, juvenca, vitula, f.
Kuhfleiſch, *n. chair de vache*, caro vaccina, f.
Kuhhirt, *m. un vacher, bouvier*, bubulcus, armentarius, m.
Kuhhorn, *n. un cornet de vacher*, buccina, f.
Kuhmelker, *m. un trayeur de vache*, vaccimulgus, m.
Kuhmilch, *f. le lait de vache*, vaccinum lac, n.
Kuhmiſt, *m. la fiente de vache*, vaccinum ſtercus, ſive fimus vaccinus, m.
Kuhſtall, *m. étable à bœufs ou à vaches*, bovile, n.
Kühl, kalt, *frais, un peu froid*, ſubfrigidus.
Es iſt ein wenig kühl, *il fait un peu froid*, ſubfrigidus aer eſt.
Kühle Luft, *f. un air froid*, aer frigidus.
Kühl Waſſer, *n. eau pour rafraichir le vin*, aqua refrigeratoria, f.
Den Wein in das kühle Waſſer ſetzen, *rafraichir le vin dans l'eau*, vinum in aqua refrigerare.
Kühlen, kühl machen, *rafraichir*, refrigerare.
Seinen Muth an einem kühlen, *ſe venger, prendre ſa revange, ou tirer ſa raiſon de quelqu'un*, vindictam ſumere.
Kühlung, *f. le rafraichiſſement*, refrigerium, n.
In der Kühlung iſt gut reiſen, *il fait bon voyager à la fraicheur*, jucundiſſimum eſt peregrinari in tempeſtate ſubfrigida.
Kühn, *hardi, audacieux*, audax, animoſus, a, um.
Kühnheit, *f. hardieſſe, liberté, audace*, audacia, f.
Die Kühnheit nehmen, *prendre la hardieſſe*, audacia uti.
Kühnlich, *hardiment, avec hardieſſe, ou aſſurance*, audacter, libere.
'**Kühr oder Kühre**, Wahl *f. le choix*, delectus, m. optio, f.
Ob die Wörter von Natur oder kühre ſind? *ſavoir ſi les mots ſignifient naturellement ou de l'inſtitution des hommes?* an voces ſignificent natura, an ex inſtituto?
Kümmel, *m. cumin*, cuminum, n.
Römiſcher Kümmel, *chervi*, ſiſer, n.
Wilder Kümmel, *m. chervi ſauvage*, cuminum ſilveſtre, n.
Kummer, Arreſt, *m. un arrêt fait en la perſonne, ou aux biens de quelqu'un*, detentio ex decreto & mandato magiſtratus, f.
Einen Kummer auf etwas ſchlagen, *faire arrêter, mettre un arrêt*, injicere manus.
In Kummer und Arreſt liegen, *être arrêté, être en arrêt*, detineri magiſtratus mandato.
Den Kummer aufthun, *relâcher l'arrêt*, relaxare mandatum detentionis.

Digitized by Google

Kummer, *m.* **Kümmerniß**, **Betrübniß**, *f. ſâcherie, peine f. chagrin, ennui, tourment, m. melancolie*, moleſtia, ægritudo, afflictio, f.
Kummer haben, **bekümmert ſeyn**, *avoir des ennuis ou ſâcheries*, moleſtiis affici.
Einem Kummer machen, *faire de la peine à quelqu'un, affliger quelqu'un*, reddere aliquem ſollicitum.
Kummer ablegen, **des Kummers ſich entſchlagen**, *chaſſer tous ennuis, peines ou ſâcheries*, moleſtias abigere.
Kummerhaft, *plein de ſouci, de chagrin*, ſollicitudinibus plenus.
Ich führe ein recht kummerhaftes Leben, *je méne une vie toute pleine de ſoucis*, miſerrime vivo.
Kunkel, *f.* **Rocken**, *m. une quenouille*, colus, m.
Kunkellehen, *n. fief, dans lequel les femmes peuvent ſucceder*, feudum, in quo feminæ ſuccedere poſſunt.
Kund, **kundbar**, **kundig**, *manifeſte, connu, notoire, evident, clair*, manifeſtus, notorius, evidens, o.
Kund werden, *devenir manifeſte*, innoteſcere, manifeſtum fieri.
Kund thun, *annoncer, déclarer*, nunciare, notum facere.
Sich kund geben, *ſe faire connoître*, prodere ſe, ſibi perſonam detrahere.
Kundbar. S. **Kund**, **Kundig**.
Kundig einer Sache recht kundig ſeyn, *connoître quelque choſe à fond*, aliquid probe noſſe, callere.
Kunde oder Käufer, der einem gemeiniglich abkauft, *chaland*, notus ac ordinarius emtor, m.
Kundig das man kennet, *notoire, que l'on connoît*, apparens.
Kundig und kundbar ſeyn, *être connu & ſu*, cognoſci, patere.
Kundig und kundbar werden, **an Tag kommen**, *ſe manifeſter, commencer à ſe decouvrir, venir à la connoiſſance de pluſieurs*, manifeſtum ſe reddere.
Die Sache iſt kundbar geworden, *la choſe eſt découverte & manifeſte, les gens parlent déja de l'affaire, ils en bruyent*, omnibus innotuit.
Dieſer Handel iſt Stadt- und Landkündig, *le bruit de cette affaire s'eſt repandu par toute la ville, même par tout le païs*, fama id per totam circumtulit urbem atque provinciam.
Kündlich, **vor Augen**, *clair, connu, manifeſte, évident*, apparens, haud obſcurus, non ignotus, manifeſtus.
Kündlich, *adv. manifeſtement, clairement*, manifeſte, liquido.
Kundſame, **Kundſchaft**, *f. la connoiſſance, l'habitude*, uſus, m. conſuetudo.
Kundſchaft, **Wiſſenſchaft**, *f. ſcience, connoiſſance*, ſcientia, notitia, f.
Kundſchaft um ein Ding haben, **Nachricht von etwas haben**, *ſavoir des nouvelles ou parler de quelque affaire*, nova reſcire.
Kundſchaft *f.* **Zeugniß**, *n. temoignage, depoſition des témoins*, teſtimonium, n.
Kundſchaft geben, *donner, porter témoignage*, teſtimonium dare.
Eines Kundſchaft verwerfen, *recuſer un témoin*, teſtem recuſare.
Die Kundſchaften haben ausgeſagt, *les témoins ont déposé*, teſtes indicarunt.
Kundſchaft nehmen, *examiner les témoins*, examinare teſtes.
Kundſchaft, **Gemeinſchaft**, **Freundſchaft**, **Bekanntſchaft**, *f. familiarité, connoiſſance, hantiſe*, familiaritas, conſuetudo, f. uſus, m.
Er hat keine Kundſchaft mit mir, *il n'a point d'habitude avec moi*, nullo ipſi ſum cognitus uſu.
Gute Kundſchaft mit einem haben, *être fort familier avec quelqu'un*, aliquo uti familiariter.
In genaue Kundſchaft mit einem gerathen, *nouer une étroite familiarité avec quelqu'un*, intimiorem cum aliquo contrahere amicitiam.
In guter Freundſchaft mit einem leben, *vivre familierement avec quelqu'un*, familiariter cum aliquo vivere.
Kundſchaft, **Nachfrage**, **Erkundigung**, *f. inquiſition, enquête, information*, inquiſitio, exploratio, f.
Kundſchaft auf etwas legen ausforſchen, *s'enquerir ſoigneuſement de quelque choſe, faire des enquêtes*, inquirere, percontari.
Kundſchaft, **Nachricht**, *f. relation, m. nouvelles, avis, rapport, f.* nuntium.
Dieſen Abend habe ich von der Türken Niederlage gewiſſe Kundſchaft bekommen, *ce ſoir j'ai appris (reçeu) la nouvelle aſſurée de la défaite des Turcs*, hac veſpera certum de Turcarum clade nuntium accepi.
Kundſchaften, **verkundſchaften**, **ausfragen**, *épier, épionner, guetter*, ſpeculari, expiſcari.
Kundſchafter, *m. épion, épieur, mouchard*, ſpeculator, explorator, m. obſervator.
Künftig, *avenir, qui aviendra, qui ſe fera*, futurus, a, um.
Künftig, *à l'avenir, ci après*, poſthac, in poſterum, deinceps.
Das künftige Leben, *la vie à venir*, vita futura.
Kunkel, *f. la quenouille*, colus, m.
Kunſt, **Wiſſenſchaft**, *f. la ſcience, art, m.* ars, ſcientia, f. facultas.
Kunſt geht nach Brode, *les lettres ne ſont pas en eſtime*, litteræ in nullo ſunt pretio.
Freye Künſte, *f. les arts liberaux*, artes liberales, artes humanitatis.
Ein Magiſter in freyen Künſten, *un maître aux arts*, artium magiſter, m.
Einem eine Kunſt lehren, *enſeigner un art*, arte aliquem imbuere.
Eine Kunſt lernen, *apprendre un art*, artem addiſcere.
Eine Kunſt treiben, *exercer un art*, artem exercere, profiteri.
Sich auf die Kunſt legen, *s'addonner aux arts, s'appliquer à l'étude des belles ſciences*, artibus operam dare, navare.
Kunſtbuch, *n. un livre de ſecrets & de ſciences*, arcanorum liber.
Kunſtgriff, *m. artifice, m. adreſſe, f.* ars, artificium, ſtratagema, n.
Kunſtkammer, *f. un cabinet*, technophylacium, n.
Kunſteln, *travailler avec art*, artis edere ſpecimen, ſcienter fingere.
Künſtler, der etwas ſonderliches kann, *ingenieux, induſtrieux, un homme ſubtil, qui a quelque ſcience ſinguliere*, artifex, m.
Künſtlich mit oder aus der Kunſt gemacht, *artificiel, ſubtil*, artificioſus, a.
Ein künſtlich Stück, *n. un chef d'œuvre, choſe faite avec très grande maîtriſe*, artificium, n. miræ artis opus.
Künſtlich, *adv. artificiellement, artiſtement, ingenieuſement*, ingenioſe, affabre.
Künſtlich auf der Laute ſchlagen, *jouer bien du lut*, ſcienter cithara ludere.
Kunſtlos, *ignorant*, iners, rudis, e, indoctus.
Kunſtmäßig, *conforme aux regles de l'art*, juxta artis regulas factus.
Kunſtreich, *ingénieux, induſtrieux*, doctus, ingenioſus, artifex, artificioſus, dædalus.
† **Künzeln**, *flatter, careſſer*, blandiri, adulari.
Kupfer, *n. cuivre, m.* cuprum, æs, æs caldarium, cyprium, n.
Kupfern, **aus Kupfer gemacht**, *fait de cuivre*, æreus, æneus, cupreus.
Bild in Kupfer, *taille douce, portrait en taille douce*, effigies, æri incisa, f.
Kupfergeld, *n. monnoye de cuivre*, ærosa pecunia, f.
Kupferſchaum, *m. l'ecume d'airain*, ſcoria æris, recrementum, n.
Kupferſtück, *n.* **Kupferſtich**, *m. une taille douce*, figura ſive pictura, æri inciſa.
Kupferſchmied, *m. un dinandier ou chaudronnier, un ouvrier en cuivre*, ærarius faber, m.
† **Kupferroſt**, *rouille d'airain*, ærugo.
Kupferſchmiede, *f. forge à cuivre*, fabrica æraria, f.
Kupferſtecher, *m. un graveur en cuivres, ſculpteur en taille douce*, cælator, ſculptor ærarius, m.
Kupferwaſſer, *n. couperoſe, vitriol*, chalcantum, vitriolum, n.
Kupferwerk, *n. ouvrage de cuivre*, æramentum, n.
Kuppel, **Koppel**, *f. une couple, un pair f.* par, n.
Kuppel, *n.* **Degenkuppel**, *ceinturon*, balteus, it. *coupole*, tholus, fornicatum faſtigium.
Kuppeln zuſammenbinden, *accoupler*, conjungere, copulare.
Kuppeln, *maquereller, exercer le fait d'un maquereau, ou d'une maquerelle*, lenocinari, internuncium agere, conciliare.
Kuppler, *m. un maquereau*, leno, internuncius, m.
Kupplerinn, *f. une maquerelle ou rouffienne*, lena, conciliatrix, f.
Kuppelerey, *f. le maquerellerage*, lenocinium, n.
Kuhr, **Wahl**, *f. le choix, l'election*, electio, optio, f. *electorat*, electuratus.

Kürbis oder Kürbs, *m. courge, citrouille*, cucurbita, f.
Küraß, *f. une cuiraſſe de fer*, lorica. f. thorax chalybæus, m.
Kuhrfürſt, kuhrfürſtlich. ſ. Churfürſt, ꝛc.
Küraſſirer, *m. un cuiraſſier, qui porte la cuiraſſe*, cataphractus, loricatus.
Kürſchner, *m. un pelletier*, pellio, m.
Kurz, *court, bref, brief*, brevis, conciſus, curtus, ſtrictus, a, um.
Kurz Gedächtniß, *memoire labile, courte, ingrate*, memoria labilis, f.
Kurz, *en peu de paroles*, paucis verbis, brevi oratione.
Kurz zu ſagen, *pour dire en peu de mots*, ut paucis dicam.
Damit ichs kurz mache, *pour couper, trancher court, pour le faire court*, ut paucis abſolvam, ne longior ſim.
In kurzem, *en brief, en peu de tems*, brevi, propediem.
Vor kurzem, vor weniger Zeit, *n'agueres, dernierement, nouvellement, il n'y a pas longtems*, nuper, nuper admodum, non ita multum tempus eſt.
Kürze, *f. la brieveté*, brevitas, f. conſtrictio.
Sich der Kürze befleißigen, *s'étudier d'être court, couper court*, dare operam brevitati.
Die Kürze des Lebens, *la brieveté de cette vie*, præſentis vitæ brevitas, f.
Kürzen, kürzer machen, *accourcir, abreger*, curtare, contrahere.
Kurzer Begriff, *epitome, abregé, m.* epitome, f. compendium, n.
Den Kürzern ziehen, *être vaincu, ſe retirer vaincu, avoir deſſous*, vinci, victum, inferiorem diſcedere.
Der kürzeſte Tag, *le plus court jour de l'an*, bruma, f.
Kurz ſagen, *b. eſ. en bref, parler en peu de mots*, brevibus conſtringere, comprehendere, uno verbo complecti.
Kurzweil, *f.* luſtig Ding, *n. le paſſetems, plaiſir, jeu, raillerie, f.* oblectamentum, n. jocus, objectatio, recreatio, ludicrum.
Für die Kurzweil, *pour paſſer le tems*, animi gratia.
Kurzweilen, Kurzweil treiben, *paſſer le tems, railler, jouer, ſe divertir*, ludere otium, oblectare ſeſe, jocari, nugari, illudere, ridere.
Eine anſtändige Kurzweil haben, *prendre un honnête paſſetems*, liberali delectatione animum recreare.
Kurzweiler, einer der Kurzweil treibt, *m. gaillard, railleur, raillard, m.* oblectator, facetus, ridiculus.
Ein kurzweiliger Menſch, *un homme joyeux, plaiſant, facetieux, gaillard*, homo facetus, lepidus, joculator.
Kurzweilig, voll Kurzweil, *plaiſant*, jucundus, jocularis, lepidus.
Kurzweilige Reden, *raillerie, plaiſanterie, f.* facetiæ, f. pl. ſales, m. pl. lepor, m.
Kuß, *m. un baiſer*, oſculum, n. ſuavium baſiom.
Küſſen, einen Kuß geben, *baiſer*, oſculari, ſuaviari, oſculum dare.
Einem die Hände küſſen, *baiſer les mains à quelqu'un*, manus alicujus oſculari, exoſculari.
Das Küſſen, *n. le baiſer, baiſement*, oſculatio, exoſculatio, f.
Küſſen, *n.* ein Ohrküſſen, *m. un couſſin, un oreiller*, cervical, n. pulvinus.
Küſſen, ein Stuhlküſſen, *un couſſin*, pulvinus, pulvillus, m.
Auf einem Küſſen ſitzen, *être aſſis ſur un couſſin*, inſidere pulvino.
Kleines Küſſen, *un couſſinet, petit couſſin*, pulvinulus, m.
Küſte, Seeküſte, *f. pl. côtes de mer*, ora maritima, f. littus.
Küſter, Glöckner, *m. un marguiller, ſacriſtain*, æditus, m. æditimus.
† Kuter, Tauber, *m. le mâle de pigeon*, columbus, m.
† Kutinn, *f. la femelle de pigeon*, columba. f.
Kutteln, *les tripes, les entrailles, f. pl.* inteſtina, interanea, f. pl.
Kuttler, *m. tripier, boucher, m.* extorum propola, lanio, m.
Kutſche, *f. un coche, un caroſſe*, rheda, f. currus, m. carpentum, pilentum.
Kutſcher, *m. le cocher ou caroſſier*, rhedarius, eſſedarius, m.
Kutte, *f. robbe*, toga, tunica, f.
Küttel, Kittel, *m. une ſimple robbe, une juppe, une jacquette*, lacerna, f.
Kützeln, *chatouiller*, titillare.

Einem die Ohren kützeln, zu Gefallen reden, *chatouiller les oreilles par ſes diſcours*, dicendo lenocinari auribus.
Kützlicht, *chatouilleux*, titilloſus, a, um.
Kützel, *m.* das Kützeln, *le chatouillement*, titillatio, f.
Großer Kützel, *grotelle, folle envie*, pruritus, porrigo.

L.

Lab oder Laab, Käſelab, *la preſſure, ce qu'on met dans le lait pour le faire cailler*, coagulum, n.
Laben, erquicken, *recréer, refaire, refraichir, ſoulager, reconforter, remettre quelque malade*, refrigerare, refocillare, recreare, reficere.
Laberdan, ein Meerfiſch, *morue, poſelet*, piſcis marinus.
Label, *ruiné, perdu*, dirutus, perditus, deperditus, a, um.
Labſal, *n. ſoulagement, allegement, reconfort, refraichiſſement, m. refection, f.* levamen, ſolatium, n. refectio, f. recreatio.
Labung, *f. refraichiſſement, ſoulas*, refrigerium, n. refocillatio.
Lacedämon, *Lacédémone*, Lacedæmon, onis, f. Sparta.
Lache, eine dreckichte Pfütze, *un marêt, marécage*, lacuna, lama, palus, f.
Sich in einer Lache wälzen, *ſe vautrer dans un bourbier*, volutare ſe in volutabro.
Lachen, *rire, ſe moqueur, railler*, ridere, riſum edere.
Eines lachen, *ſe rire ou moquer de quelqu'un*, deridere aliquem.
Ins Fäuſtchen über etwas lachen, *rire dans ſon cœur, s'éjouir ſous le manteau*, ſubridere, in ſinu ridere.
Laut lachen, *rire à gorge déployée*, in cachinnos ſolvi, cachinnari.
Seine Haut voll lachen, *rire tout ſon ſaoul*, ſatis ridere.
Das Lachen, *n. le ris, la riſée*, riſus, cachinnus, m.
Lachend, *riant*, ridens, o. hilaris.
Lachen machen, *faire rire*, riſum movere.
Das Lachen halten oder verbeißen, *s'empêcher de rire*, continere riſum.
Lachens werth, *ridicule, pour faire rire*, ridiculus, a, um.
Lächerlich, deſſen man lachen muß oder ſoll, *ridicule, plaiſant, choſe pour rire*, ridiculus, ludicrus.
Ein lächerlicher Poſſen, *un tour pour rire, un plaiſant trait*, ridicula res.
Lächerlicher Weiſe, *d'une façon ridicule, plaiſante*, ridicule, perridicule.
Lächeln, bey ſich ſelbſt heimlich lachen, *ſourire*, ſubridere.
Lachnarr, *m. grand rieur*, riſor effuſus, cachinno, m.
Lachs, eingeſalzener Salm, *m. un ſaumon ſalé*, ſalmo ſalſus, m.
Ein Lackey, *un laquais, valet de pied*, a pedibus, pediſſequus, m.
Lackeyenſchuh, *m. ſoulier à ſimple ſemelle*, calceos ſimplex, m.
Lade, *f.* Schaft eines Rohrs, *m. le fût ou affût d'une arquebuſe*, lignea theca ſclopi, f.
Lade, Kiſte. *f. une caiſſe, un coffre*, arca, ciſta, f.
Lade des Bundes, *l'arche d'alliance*, arca fœderis, f.
Lade der Orgel, *f. coffre ou arche des Orgues*, organorum arca, f.
Lade auf- und zuſchließen, *ouvrir, ou fermer la boutique*, officinam aperire vel claudere.
Laden, *m.* am Fenſter, *volet*, valvæ feneſtræ.
Laden der Kaufleute, *m. une boutique de marchand*, officina taberna, f.
Seinen Laden abwarten, *être dans ſa boutique*, curare officium.
Lädchen, *n. un coffret, layette*, ciſtula, f.
Nebenlädchen in einer Kiſte, *n. un chetron*, interior ciſtæ capſula, f.
Laden, Laſt auf etwas heben und legen, *charger*, onerare, gravare.
Laden, in ein Rohr Kugeln und Pulver thun, damit man ſchießen könne, *charger une arquebuſe de plomb & de poudre*, pulvere ac glande catapultam inſtruere.
Waaren in ein Schiff laden, *charger un bateau de marchandiſes*, navim onerare mercibus.
Laden, zu einer Mahlzeit berufen, *convier, inviter, appeller ou prier quelqu'un au ſouper ou dîner*, invitare ad cœnam vel prandium, vocare.

Digitized by Google

Zur Hochzeit laden, *inviter aux noces*, ad nuptias invitare.
Laden, zu Rechte citiren, *citer, ajourner quelqu'un*, citare, in jus vocare.
Lader, *invitateur, qui invite, convie*, invitator m.
Lådlein, Lådchen *n. petit coffre*, arcula, capſula, f.
Ladſtock, Ladſtecken, damit man ein Rohr ladet, *la baguette de l'arquebuſe*, virga ſtipatoria, f.
Ladung, Berufung zur Hochzeit, *f. invitation aux noces*, invitatio, f.
Ladung eines Rohrs, *f. la charge d'arquebuſe*, onus bombardæ, menſura, f.
Ladung, gerichtliche, *f. citation, ajournement, m.* citatio, diei dictio.
Lafette, *f. l'affût*, tormenti canterius, f. armamentum.
Lage, *f.* eines Orts, *ſituation*, ſitus, poſitus.
Stellung im Fechten, *figure*, ſitus, poſitus corporis.
Lågel, *m. une bouteille, un flacon*, lagena, f
Lager, *n. un gîte, un lit, couchée*, cubile, n. lectus, m.
Lager eines Haſen oder andern wilden Thiers, *m. le gîte, fort d'une bête ſauvage, la forme d'un lièvre, repaire, taniere, cachette*, cubile, n. antrum.
Das Wild in ſeinem Lager ſuchen, *chercher la bête dans ſon gîte*, feram in latibulis quærere.
* Lager, *maladie*, morbus
Lager, darauf die Fåſſer liegen, *chantier, chantain*, cantherius, m.
Lager, *n.* der Ort, da die Kriegsleute liegen, *le champ, le lieu où l'armée campe, dreſſe les tentes & pavillons*, caſtra, arum, n. pl.
Mit dem Lager aufbrechen, *lever le camp, décamper, trouſſer bagage*, caſtra movere.
Lager ſchlagen, *camper, aſſeoir le camp*, facere caſtra, caſtra metari, locare.
In das Lager fallen, *faire une attaque ou un choc & aſſaut au camp*, adpugnare vel oppugnare caſtra.
Lager umſchanzen, *munir le camp de trenchées ou retranchemens, le retrencher*, caſtra cingere vallo, munire.
Lagern, *camper, aſſeoir le camp*, caſtra metari, ponere, *it. s'aſſeoir, ſe poſter*, conſidere.
Lagerhaft, krank, unpåßlich, *malade, alité, giſant au lit*, ægrotus, decumbens.
Lagerſchlager, *m. qui choiſit le lieu pour aſſeoir le camp, marechal de camp*, metator caſtrorum. m.
Lagerung, *f. le campement, l'acte d'aſſeoir le camp dans les foſſez & trenchées*, caſtrametatio, f.
Lahm, *m. boiteux, eſtropié*, claudus, mancus.
Der Lahme führet den Blinden, *le boiteux mène l'aveugle*, cæcus a claudo ducitur.
Lahm an beyden Füßen, *boiteux ou eſtropié de deux pieds*, claudus ambobus pedibus.
Lahm vom Schlage, *paralytique*, paralyticus, m.
Låhme, Lahmheit, *f. le clochement, le boitement*, claudicatio, f.
Låhme der Glieder, *l'impuiſſance, la perclusion, des membres*, rigor nervorum, m. impotentia membrorum.
Låhmen, lahm machen, *eſtropier, affoler, rendre boiteux*, debilitare, claudum reddere, membris captum efficere.
Das Aderlaſſen låhmet, *la ſaignée affoiblit*, ſanguinis emiſſio debilitat.
Låhmen, die Lenden brechen, Lenden entzwey ſchlagen, *éreinter, eſtropier, éhancher*, delumbare.
Låhmung, *f. affoibliſſement, m.* debilitatio, f.
Låhne, *f.* Gelender an einer Treppe, oder ſonſt, *un appui, un accoudoir des degrez*, fulcrum, n. fulcimentum, n. lorica, f. clathri, peribolus.
Laib, Laib Brod, *pain, entier, miche de pain*, Maſſa, æ, f. orbis panis
Låich der Fiſche, *f. le frayement, la ſemence des poiſſons, quand ils jettent leurs œufs*, ovorum emiſſio, ſemen piſcium.
Låichen, wie die Fiſche thun, *frayer, faire des œufs*, emittere, generare ova parere, per affrictum coire.
Låichen, mit einem låichen, *être d'intelligence avec quelqu'un*, colludere cum aliquo.
Låe, *vuide*, vacuus. ſ. Leer.
Lallen, ſtammeln, *begayer*, balbutire.
Das Kinderlallen, *le begayement des enfans*, infantium balbuties, f.

Lamm, *n. un agneau*, agnus, m. agna, f.
Lamm Gottes, *n. agneau de Dieu*, agnus Dei, m.
Oſterlamm, *n. agneau de Pâque, la Pâque*, paſchalis agnus, m.
Lammfell *n. une peau d'agneau*, pellis agnina, f.
Lammfleiſch, *n. chair d'agneau*, caro agnina, f.
Låmmern, von einem Lamme, *d'agneau*, agninus, a, um.
Låmmer abſtoßen, *ſévrer les agneaux*, agnos a mamma disjungere, depellere.
Låmmchen, *n. un agnelet, petit agneau*, agnellus, m.
Lampe, *f. une lampe*, lampas, f.
Die Lampe anzünden, *allumer la lampe*, accendere lampadem.
Die Lampe auslöſchen, *éteindre ou tuer la lampe*, extinguere lampadem.
Lamprete, Neunauge, Bricke, *f. une lamproye*, muræna, fluta, f.
Land, *n.* die Erde, *la terre*, terra, tellus, humus, f. ager, rus.
Zu Waſſer und Lande, *par mer, & par terre*, terra, marique.
Land *n.* Beet in einem Garten, *un quarreau de jardin*, area in horto, f.
Land, *n.* Landſchaft, *une region, une province, contreé, terre*, regio, provincia, f. ager tractus.
Das Land råumen, *abandonner ou quitter un païs, ſortir d'un païs*, deſerere regionem, demigrare, exulatum abire.
Des Landes verwieſen werden, *être chaſſé du païs exilé*, expelli, exulare.
Auf dem Lande wohnen, *vivre à la campagne*, rurari, ruſticari.
Vom Lande fahren, *faire voile*, ſolvere (e portu).
Landart, *f. la coûtume d'un païs*, mos regionis, m.
Land, *n. la campagne*, rus, n.
Auf das Land gehen, *faire un tour à la campagne*, ire rus.
Auf dem Lande wohnen, *ſejourner à la campagne*, ruſticari, ruri eſſe.
Das Land bauen, *labourer la terre*, colere agrum.
Lånden, an das Land fahren, *aborder, prendre terre*, appellere.
Låndereyen, *f.* Feldgüter, *n. terres, f. pl. champs, m. pl.* rura, agri, n. pl.
Landfahrer, der hin und wieder låuft, *m. un rodeur, vagabond, coureur*, diſcurſor, erro, vagabundus, agyrta, m.
Landgraf, *m. un Landgrave*, Landgravius, m.
Landgrafſchaft *n. le païs d'un Landgrave, Landgraviat*, Landgravii regio, f. Landgraviatus, m.
Landgültig, landgültige Münze, *monnoye, eſpece d'argent, qui a cours, qui eſt receue dans un païs*, moneta in aliqua regione recepta, f.
Landherr, ſo über einen regiert, *un ſeigneur*, dominus, m.
Landherrſchaft, *la ſeigneurie*, dominatio, f.
Landjunker, *un gentilhomme du païs*, nobilis ruſticanus, m.
Landskind, *n.* einer, der im Lande gebohren, *enfant du païs, né ou natif du païs*, terrigena indigena, m.
* Landkarte, ſ. Landtafel.
Landkrankheit, *une maladie contagieuſe, le mal epidemique*, morbus epidemicus, m.
Landkündig, *repandu par tout le païs*, lippis & tonſoribus notus.
Landlåufer, ſ. Landfahrer.
Låndlich, *populaire, vulgaire*, popularis, communis, e.
Landmarken, *les limites, les bornes*, limites, m. pl. termini.
Landmeſſer, *un Géometre*, Geometra, m.
Landmeſſerey, *f. la Géometrie*, Geometria, f.
Landmünze, *f. la monnoye, qui eſt de miſe dans un païs*, moneta in aliqua regione valens, uſu regionis probata, & trita.
Landpfleger, *le Gouverneur d'une province*, præfectus & præſes provinciæ, m.
Landpflegerey, *f. un gouvernement*, præfectura, f.
Landrecht, *n. les loix, le droit du païs*, jus provinciæ, n. it. municipale.
Landrichter, *juge, Gouverneur de la province*, judex provinciæ, m.
Landsknecht, *m. ol. un ſoldat ou gendarme à pied, piéton, fantaſſin*, pedes miles, m. jetzt, *huiſſier, ſergant*, lictor, apparitor.
Landsritterſchaft, *f. la nobleſſe du païs*, nobilitas regionis, f.
Landſaſſe, *m. habitant, gentilhomme du païs*, incola regionis, municeps.
Landſchaft, *f. un païs, une province*, regio, provincia, f. *it. les états*, ordines.
Landſchaft einer Stadt, *le territoire*, territorium, n. ager.

Land-

Digitized by Google

Landſcheider, Feldmeſſer, *m. un meſureur, arpenteur*, menſor, m.

Landſcheidung, *les limites, bornes, f. pl.* limites, m. pl.

Landſchreiber, *m. le greffier de la province*, ſcriba provinciæ, m.

Landſchule, *f. école, f.* ſchola trivialis, f. it. provincialis.

Landfriede, *m. la paix de la province*, pax provinciæ, f.

Landgemeinte, *f.* Landtag, *m. la diète*, Comitia, orum, n. pl.

Einen Landtag, eine Tagſatzung halten, *tenir une diètte*, agitare comitia.

Landsleute, *m. pl. les patriotes, compatriotes, qui ſont d'un même païs*, conterranei, populares, m. pl. gentiles.

Landsmann, *m. d'un païs, patriote, qui eſt de même païs*, conterraneus, m. gentilis

* Landmann, ruſticus, *paiſan.*

Landſtraße, *f. le grand chemin, chemin royal*, regia via, f.

Landſprache, *f. le langage du païs*, idioma patrium, n. ſermo patrius, m. lingua gentilis.

Landſtände, *m. pl. les états*, ordines, m. pl.

Die Landſtände verſammeln, *aſſembler ou convoquer les états*, ordines congregare, convocare.

Landesverwieſener, *un banni*, exul, proſcriptus, m.

Landſtreicher, *m. un vagabond*, erro, circulator, circumforaneus, m.

Landtafel, *f. carte de païs*, tabula regionum, chorographia, f.

Landtag, *m. une journée, diètte d'un païs ou province*, dies comitialis, m.

Einen Landtag ausſchreiben, *publier ou intimer une diètte, la denoncer*, indicere, l. publicare comitia.

Einen Landtag halten, *tenir une diètte*, forum, conventum agere.

Geſetzter Landtag, den Landtag zu halten, *jour d'aſſemblée*, dies comitialis, m.

Landverweſer, Landamtmann, *m. un baillif, vice-baillif*, præfectus regionis inferior.

Landverwüſter, *m. un gâteur & ravageur de païs*, everſor regionis.

Ländung, *arpentage*, Geometria, *ou abordement*, appulſio.

Landvogt, *m. le Gouverneur, le grand baillif*, præfectus regionis, præſes, toparcha, m. ſatrapa. ſ. Landpfleger.

Landvogten, *f. le baillage, gouvernement*, provincia, ſatrapia, f.

Landvolk, *n. nation, les gens de campagne, ou du païs, les paiſans*, natio gens, f. indigenæ.

Landwein, *m. vin du païs, du crû, du lieu*, vinum indigena, n.

Lang, *long*, longus, productus, procerus, promiſſus.

Ein langer Mann, *un grand homme, un homme de grande taille*, procerus homo, longurio, m.

Lang machen, ſtrecken, *allonger*, producere, promittere.

Lang werden, *devenir long*, procreſcere in longitudinem.

Lange, eine zeitlang, *long tems*, diu, dudum, aliquamdiu.

Lange hernach, *long-tems après*, multo poſt, longo poſt tempore.

Lange zuvor, *long-tems avant, ou auparavant*, longe ante.

So lange, *tant*, tamdiu.

So lange die Welt ſteht, *tant que le monde ſera*, donec mundus erit.

Wie lange iſt es? *combien y a-t-il?* quamdiu?

Ihr habt es lang gemacht, *vous avez été longtems à devenir*, diu nos detinuiſti.

Die Zeit iſt uns lang, *le tems nous dure, il nous ennuye*, temporis ducimur faſtidio.

Eine lange Rede, *une longue harangue, un ſermon prolixe*, longa oratio.

Für die lange Weile, *pour paſſer ou pour tuer le tems*, animi cauſa, ad tædium fallendum.

Länge, *f. la longueur, grandeur*, longitudo, f magnitudo.

Alle Dinge werden durch die Länge der Jahre verzehrt und zernagt, *toutes choſes ſe conſument par la longueur des années*, omnia diuturnitate annorum conſumuntur & exeduntur.

Länge eines Schuhes, *f. la longuer d'un pied*, pedalis longitudo.

Dieſes Gebäude hat zwanzig Schuhe in die Länge, und zehen in die Breite, *ce batiment a vingt pieds de long, & dix de large*, ædificium iſtud viginti pedibus longum & decem largum eſt.

Länger, *m. plus grand, plus long*, longior.

Länger, *adv. plus long-tems, d'avantage*, diutius, plus temporis.

Länger, als ein Jahr, *plus d'un an*, diutius anno.

Länger, lang machen, erlängern, *alonger, aggrandir*, in longum protrahare.

Langen, reichen, *donner, bailler, tendre*, dare, porrigere, tradere.

An etwas langen, *aboutir à quelque choſe, y atteindre, y approcher*, pertingere, æquiparari, pertinere, porrigi, extendi, procurrere.

Langlebig, langlebend, *qui vit long-tems, qui eſt de longue vie*, longævus.

Länglicht, etwas lang, *un peu long, longuet, grandelet*, oblongus.

Langmaul, *n. lippu, qui a de grandes lévres, qui a la bouche trop fendue*, labeo, rictus ad aures dehiſcens, m.

† Langmaul, ſo nichts verſchweigen kann, *languard, ou languarde, qui a la langue fort grande & picquante*, loquax, o. garrulus.

Langmuth, *m. la patience, longue attente, tolérance, indulgence*, longanimitas, patientia, tolerantia, f.

Langmüthig, der nicht leicht zornig wird, *patient, lent à colère*, patiens, longanimus, lentus ad iram.

Langmüthig ſeyn, *être patient, de longue attente*, leni & placido animo præditum eſſe.

Langmüthigkeit, *la tardiveté à ſe mettre en colere*, longanimitas, f. ſ. Langmuth.

Langmuthig, *avec une longue patience*, magna cum patientia.

Langnaſe, *m. qui a le nez long*, naſutus, naſo.

Langohr, *m. qui a de longues oreilles*, auritus.

Langſam, nicht eilend, *lent tardif*, lentus, tardus, a, um.

Langſam zum Zorne, *tardif à colere, qui ſe met difficilement en colere*, tardus ad iram.

Langſam, gemach, *lentement, doucement, bellement, peu à peu*, lente, lentim.

Langſam reden, *parler lentement, à trait, ou à long traits, poſément*, tarde, ſedate loqui.

Langſam ſchreiben, *écrire lentement*, lente ſcribere.

Langſamkeit, *la tardiveté, lâcheté*, ſegnities, inertia, f.

Langſam, gemächlich, *bellement, doucement*, pedetentim.

† Langſamredig, *trainant ſa voix, qui ſe ſert de longues trainées de voix*, tardiloquus.

Längſt, *il y a long-tems*, dudum.

Languedock, *Languedoc, Province de France*, Occitania, Languedocia, æ, f.

Langweilig, *ennuyeux, fâcheux, plein d'ennui*, faſtidioſus.

Langwierig, langwährend, *qui dure long-tems, durable, de longue durée*, diutinus, a, um.

Eine langwierige Krankheit, *maladie qui dure long-tems*, morbus diuturnus.

Langwierigkeit, *la longue durée*, diuturnitas, f.

Langwierigkeit gründet den Glauben nicht, *l'antiquité n'eſt pas un fondement de la foi*, antiquitas haud eſt fidei fundamentum.

Lanze, *f. la lance*, lancea, haſta, f.

Die Lanze wohl führen, *bien manier ſa lance*, lanceam apte vibrare.

Lappe, Lappen, *m.* damit man flickt, *un lambeau, une piéce*, immiſſura, fragmentum panni n. panniculus, m.

Lappe, *m.* ein Fleck auf dem Schuhe, *une carrelure, une piéce ſur la ſemelle d'un ſoulier*, ſolea truſtum, n.

Lappe, Schöps, einfältiger Menſch, *m. benêt, niais, badaut, badin*, ineptus, ſtolidus, bardus, incautus, l.

Lappländer, *Lappon*, Lappo.

Lappen, flicken, was zerriſſen iſt, *habiller, refaire, racommoder, rapiécer, rapetacer, ſavetter, ravauder*, reſarciro, reficere.

Einen Lappen auf ein Kleid ſetzen, *mettre une piéce à un habit*, ſarcire veſtem.

Lappen, trinken, wie Hunde und Katzen, *lapper, lecher à la façon des chiens*, lambere.

Lappenwerk, Narrenwerk, Lumpenſachen, *niaiſerie, badinerie, f. bagatelles*, nugæ, ineptiæ, f. pl.

Lapper Schuhelapper, *m ſavetier, qui racoutre & racommode les vieux ſouliers*, veteramentarius ſutor, cerdo, m.

Lappicht, zerriſſen oder voller Pletze, *déchiré, rapiécé, rapetaſſé, racommodé*, lacer, reſarcitus, pannoſus, panniculis obſitus.

Ein lappicht Kleid, *n. un accoutrement tout rapetacé*, veſtis reſarcita, f.

Mein Kleid wird gar lappicht, *mon habit va tout en lambeaux*, veſtis mea lacerari incipit

Lappland, *Lapponie*, Lappia, Lapponia, æ, f.

Läppiſch, kindiſch, *badin, pueril*, ineptus, puerilis, nugatorius.

Läppi-

Digitized by Google

Läppiſche Poſſen, *bouffonneries, grimaces*, frivoli, ludicri geſtus, m. pl.
Läpplein, *n. petite piece de drap ou de linge*, panniculus, linteolum.
Läppchen, das dem Hahne unten am Halſe hängt, *n. la barbe d'un coq, gorge pendante du coq*, palea, f.
Lär, d. leer, *vuide*, vacuus, inanis, e.
Lären oder leeren, *vuider*, evacuare, exinanire.
Lärm, Lerm, *m. troubles, tumulte, émotion*, turbæ, f. tumultus, m. motus.
Lärmen machen, *ſonner l'alarme*, claſſicum canere, tumultum excitare.
Blinder Lärmen, *fauſſe alarme*, panicus terror, vanus metus.
Lärmen blaſen, *crier aux armes*, claſſicum canere, ad arma clamare.
Larve, *f. un maſque, un cache-nez*, larva, f. perſona.
Eine Larve vorthun, *ſe maſquer, prendre le maſque*, induere larvam.
Die Larve wegthun, *ôter ou lever le maſque*, deponere larvam.
Larvengeſicht, *n. un maſque, viſage maſqué*, vultus perſonatus, perſona.
Laßbecken, *n. un baſſin de chirurgien*, pelvis tonſoris.
Laßbinde, *f. une bande*, faſcia tonſoria, f.
Laßeiſen, *n. la lancette*, ſcalpellum, n.
Laßreis, *n. un étalon, baliveau*, arbor reſes, l. proletaria.
Laſſe, *f.* Aderlaſſe, *inciſion de veine, ſaignée*, venæ ſectio, f.
Laſſen, nicht aufhalten, *laiſſer aller*, linere, mittere.
Der Herr laſſe mich gehen, *laiſſez moi aller Monſieur, permettez que je m'en aille*, ſine ut abeam, Domine, dimitte me.
Laſſen, geſtatten, zulaſſen, *permettre*, permittere, concedere.
Sich an die Sonne laſſen, *s'expoſer au ſoleil*, Soli ſe committere.
Laſſen, befehlen, *faire, commander*, jubere, curare.
Er hat ein ſchön Haus bauen laſſen, *il a fait batir une belle maiſon*, pulchras ædes extrui juſſit curavit.
Laſſen, zapfen, als Wein oder Bier, *tirer, comme du vin, ou de la bierre*, haurire vinum, emittere, epiſtomio deducere.
Laſſen, unterwegen laſſen, nicht thun, *diſcontinuer, laiſſer quelque choſe, en deſiſter, ne la point faire*, ceſſare, omittere, deſiſtere.
Er läßt ſich nichts ſagen, *il ferme les oreilles aux paroles des autres, il ne ſe laiſſe pas conſeiller, il n'admet pas les avis*, ſurdus eſt ad aliorum verba, impatiens veri eſt.
Zur Ader laſſen, *ouvrir la veine, ſaigner*, ſanguinem mittere, venam ſecare.
Er hat zur Ader gelaſſen, *il s'eſt fait ſaigner*, vena ipſi ſecta eſt.
Ich habe Macht, zu thun und zu laſſen, *j'ai pouvoir de faire & de ne pas faire*, poteſtatem habeo agendi & omittendi.
Laß dieß bleiben, *laiſſez cela*, omittite hoc.
Laßigkeit, Nachläßigkeit, *f. une non-chalance, negligence fatigue, laſſitude*, negligentia, laſſitudo, f.
Laſt, *f.* Bürde, *charge, fardeau, faix, m.* onus.
Das Kreuz getragt iſt halbe Laſt, Spr. *qui porte patiemment ſon mal, en eſt ſoulagé de la moitié*, commode qui calamitatem fert, jam dimidio oneris levatus eſt.
Sich eine Laſt auflegen, *ſe charger, s'impoſer un fardeau ſur les epaules*, onus imponere humeris ſuis.
Unter einer ſchweren Laſt ſtecken, *être accablé, ſuccomber ſous le fardeau*, opprimi onere.
Sich der Laſt entſchütten, *ſe décharger, ſecouer ſon fardeau, & s'en defaire*, excutere onus, onerare ſe.
Laſtbar, *qui porte un fardeau*, onus ferens.
Ein laſtbares Thier, *une bête de charge, de ſomme*, jumentum.
Laſter, *n.* Untugend, *f. un crime, vice*, vitium, crimen, ſcelus.
Laſter, *n.* Uebelthat, *f. la méchanceté, un méfait, forfait, un crime*, nequitia, f. ſcelus, fraus, facinus.
Sich eines Laſters ſchuldig machen, *ſe rendre coupable d'un crime*, ſceleris ſe reum facere.
Ein Laſter von ſich ablehnen, *ſe purger, s'excuſer d'un crime*, ſcelere, crimine ſe purgare.
Ein Laſter vollbringen, begehen, *commettre quelque lacheté, ſe laiſſer aller à un excez*, crimen patrare, admittere, ſcelus committere.
Ein groſſes Laſter, *crime horrible, deteſtable*, atrox facinus, deteſtabile ſcelus, infandum facinus.

Einen Laſters halben anklagen, *accuſer d'un crime*, reum criminis facere aliquem.
Laſterhaft, laſterhaftig, *ſcelerat, criminel, méchant, perverſ*, vitioſus, ſceleratus, a, um, facinoroſus, improbus, malus.
Laſterhafter Weiſe, *méchamment, criminellement*, ſceleſte, malitioſe.
Ein laſterhaft Leben führen, *mener une vie criminelle*, vitam ducere ſceleſtam, ſpurciſſimam.
Läſterhafte Zunge, *f. une langue médiſante, vénimeuſe, ſerpentine, vipérine*, lingua viperina, maledica, virulenta, f. Läſterzunge.
Läſterlich, *injurieux, ignominieux*, ignominioſus, injurius.
Einen läſterlich angreifen, *calomnier, outrager quelqu'un, injurier*, conviciis aliquem inceſſere, multis afficere injuriis.
Läſtermaul, *n. un médiſant, qui injurie*, maledicus calumniator.
Läſtern, übel nachreden, ſchmähen, *calomnier, médire, blâmer*, calumniari, detrahere.
Man hat uns heftig geläſtert, *on nous a dit beaucoup d'injures*, multa nobis convicia dicta in nos jacta ſunt.
Läſterer, der eines Ehre angreift, *un calomniateur, médiſant, detracteur, qui taxe un autre de deshonneur*, maledicus, calumniator.
Läſterſchrift, *f. libelle diffamatoire*, libellus contumelioſus, famoſus.
Laſterthat, *méchanceté, forfait, m.* nequitia, f. facinus, n.
Viel Laſterthaten auf ſich habend, *coupable de pluſieurs vilains & méchans actes*, reus plurium nefandorum criminum.
Läſterung, böſe Nachrede, *parole outrageuſe, injures, blame, médiſance*, detractio, injuriæ, calumniæ, f. pl.
Läſterwort, *n. injure, calomnie*, convicium, n. calumnia, f. obtrectatio.
Läſterworte wider einen ausſtoßen, *dire des injures à quelqu'un, médire de quelqu'un*, maledicere alicui, conviciis proſcindere aliquem.
Läſterzunge, *f. une langue médiſante, venimeuſe*, lingua maledica.
Läſtig, ſchwer, *peſant, qui peſe beaucoup*, gravis, e.
Ich will euch nicht läſtig ſeyn, *je ne vous incommoderai point, je ne vous ferai point en charge*, nolim tibi moleſtiam creare.
Laſtſchiff, *n. un navire de port, de charge ou de marchand*, navis oneraria.
Laſtträger, *m. un porte faix*, angarius, bajulus, m.
Laſtvieh, *n. gros bétail, bête de ſomme*, jumentum, n.
Laſtwagen, *m. un chariot de charge*, plauſtrum, vehiculum ferendis oneribus aptum, n.
Laſur, Laſurſtein, Bergblau, *azur, le lapis, le lazur, de couleur de penſée ou bleuë*, lapis lazulus, cyaneus.
Latein, *le latin, la latinité*, Latinitas.
Bös Latein, Küchenlatein, *mauvais Latin, latin de cuiſine, latin écorché*, barbara lexis, f. corrupta Latinitas.
Bös Latein reden, *parler mauvais latin*, barbare latine loqui.
Gut Latein reden, *parler bon latin, purement, élegamment*, optime latine loqui, ſcire.
Lateiner, *un Latin*, Latinus.
Lateiniſch, *Latin*, latinus, a, um.
Lateiniſch Buch, *m. un livre latin*, liber latinus.
Lateiniſche Reime, *de vers en latin*, carmina latina, n. pl.
Lateiniſche Sprache, *f. la langue latine*, lingua latina, f.
Lät, *m. le limon, argille, f.* limus, m. argilla, f. lutum.
Laterne, *f. une lanterne*, laterna, f.
Laternenmacher, Spengler, *un lanternier*, laternarius, m.
Latte, *f. une latte*, tigillum tectorium, tranſtillum, n.
Lätgrube, *f. une mine de limon, d'argille*, locus lutoſus, argillaceus.
Latten, ein Dach latten, *latter un toit, le garnir de lattes*, tigillis tectum inſtruere.
Lattich, *m. laitue*, lactuca, f.
Hauptlattich, *m. laitue pommée*, lactuca capitata, f.
Krauslattich, *m. laitue crepuë*, lactuca criſpa, f.
Lattnagel, *m. un clou de latte*, clavus tigillaris ad impingendas tignis aſſulas.
Latwerge, *f. electuaire, ou lettuaire, du cotignat*, electuarium, eclegma, n.
Lau, weder kalt noch warm, *tiéde*, tepidus, ſubfrigidus, a, um.
Lau ſeyn, *être tiede*, tepere.
Lau machen, *attiédir, rendre tiéde*, tepefacere.

Lau

Digitized by Google

Lau werden *s'attiédir, devenir tiède*, tepeſcere.
Lauer Menſch, *homme froid, tiède*, homo frigidus, tepidus.
Lauigkeit, *f. la tiédeur*, tepor, m.
Lavendel, *m. lavende*, lavendula, f.
* Lavette. ſ. Lafette.
Lavendelblume, *f. fleurs de lavende*, lavendulæ flores, m. pl.
Lavendelwaſſer *n. l'eau de lavende*, lavendulæ aqua, f.
Laub, *n.* Blätter der Bäume. *feuillage, les feuilles*, frons, dis, f. folia, n.
Laub gewinnen *pouſſer ou jetter des feuilles*, frondeſcere.
Laub haben *avoir des feuilles*, frondere, fronte tegi.
Laube, oder ein Schopf über der Thüre eines Hauſes, *un avant-toit, cabane où l'on eſt à l'abri du ſoleil, galerie*, porticus, m. umbraculum ædium, n. pergula, f.
Laube, Bühne im Oberhauſe, *f. une galerie, le plus haut étage de la maiſon, grenier*, ſolarium, granarium.
Sommerlaube, *un promenoir, ou une galerie ſur la maiſon*, pergula, f. podium, n.
Laubicht, voll Laub *feuillu*, frondoſus, a, um.
Lauben das Laub abpflücken, *ébourgeonner, effeuiller, ôter les feuilles*, defrondare.
Lauber der das Laub abbricht, *m. ébourgeonneur, émondeur*, defrondator, m.
Lauberhüttenfeſt, *n. la fête des tabernacles*, ſcenopegia, orum, n. pl.
Das Lauberhüttenfeſt feyerlich begehen, *celebrer avec grande ſolennité la fête des tabernacles*, tabernaculorum feſtum ſolemniter celebrare.
Laubfleck, Rieſel, *m. lentilles*, lenticulæ, f. pl. lentigo.
Laubfleckig, voll Rieſel, *lentilleux, plein de lentilles au viſage, tacheté, marqueté de petites taches comme de lentilles*, varius, lenticuloſus.
Laubfroſch, *m. un graiſſet, verdier, petite grenouille verte*, calamita rubeta.
Laubhütte oder Lauberhütte, *cabane, tabernacle, fait de branches & rameaux*, tabernaculum frondeum.
Laubicht, *qui a bien des feuilles, touffu*, frondoſus, a, um.
Laubſack, *m. un lit de feuilles*, culcitra frondea, f.
Lauch *porreau*, porrus, m. porrum, n.
Wilder Lauch, *m. porreau ſauvage*, porrum ſilveſtre.
Lauchgrün, *verd comme porreau*, praſinus, a, um.
Laue, Lauigkeit *f. la tiedeur*, tepor, m.
Lauf *m.* das Laufen, *n. le cours, la courſe*, curſus, curriculum, m.
Der gemeine Lauf, *le cours, le courant du monde*, curſus, m. mos, uſus.
Lauf der Natur, *le mouvement, le cours de nature*, curſus naturæ, ordo.
Der Lebenslauf, *le cours de la vie*, vitæ curriculum, curſus.
Lauf der Sonne, *le cours du ſoleil*, ſolis curſus, via.
Lauf des Waſſers, *le fil & cours de l'eau, le flux*, aquæ curſus, alveus.
Wettlauf, *la courſe qui ſe fait en la lice pour le prix*, præmii curriculum, certamen curſorium.
Dem Laufe eines Wildes nachgehen, *ſuivre la piſte d'une bête*, feræ ſequi veſtigia.
Laufbahn, *f. la lice où l'on court, un lieu public déſtiné à s'exercer à la courſe*, ſtadium, curriculum.
Laufen, *courre, courir*, currere, volare.
Hin und her laufen, *courir de côté & d'autre, courir çà & là*, diſcurrere.
Laufen, davon fliehen, *fuir, ſe ſauver*, aufugere, fuga ſibi conſulere.
Es läuft mir vor dem Munde herum, *je l'ai ſur le bord des levres, ou ſur le bout de la langue*, in labris primoribus mihi modo verſatur.
Zum Ziele laufen, *courir vers le but*, properare ad metam.
Läufer, *m. coureur, courier*, curſor, m.
Einen guten Läufer abgeben, *ſe montrer vaillant & agile à la courſe*, egregium ſe præſtare curſorem.
Lauferinn, *f. une coureuſe*, ambulatrix, f. lupa, canis.
Laufgeld, ſo man den Soldaten auf die Hand gibt, *n. la bien venue, l'argent qu'on donne ſur la main, ce que le capitaine donne à un ſoldat, quand il s'enrolle pour aller à la guerre, l'argent de levée*, auctoramentum, n.

Einem Laufgeld auf die Hand geben, *donner de l'argent ſur la main, à un ſoldat lorsqu'il s'enrolle*, auctoramentum dare.
Laufgeld nehmen *recevoir ou prendre l'argent d'un capitaine pour être enrollé*, accipere tributum.
Laufplatz, *m.* Rennbahn, *f. la lice, la carriere, où l'on s'exerce à courir*, curriculum, n.
Laufziel, *n. le but*, meta, f. ſcopus, m.
Lauge, *f. la lexive, leſſive*, lixivium.
Lauge ſetzen, machen, *faire de la leſſive*, lixivium conficere.
Mit Lauge zwagen, *laver la tête avec de la lexive*, caput eluere lixivio.
Läugnen oder leugnen, nicht geſtehen, *nier, ne confeſſer pas, dire que non*, denegare, inficias ire, negare.
Nicht läugnen, geſtehen, *ne nier pas, confeſſer*, fateri, non inficiari.
Das Läugnen, Läugnung, *f. la negation, le niement*, negatio, f.
Laviren, mit Schiffen, *lavoyer, ou laver, aller tantôt d'un coté, tantot de l'autre en biaiſant & ſerpentant ſur la mer*, curſum navis obliquare.
Laulicht, *tiéde*, tepidus, a, um.
Laur, Nachwein, *m. beuvette, picquette, f. boiſſon de dépenſe, pour la famille*, lora, † poſca, f.
Lauren, *écouter, épionner, être aux aguets, & aux écoutes*, explorare, ſciſcitari, expiſcari, obſervare, inſidiari.
Auf einen lauren, *épier quelqu'un, tacher d'attraper & de ſurprendre quelqu'un, guetter après quelqu'un, dreſſer des embuches à quelqu'un*, inſidiari alicui, inſidias ſtruere.
Er lauret auf nichts Gutes, *il machine, il minute, il roule quelque mal dans ſon eſprit*, monſtri quid alit, aliquid mali machinatur.
Laurer, *m. un guetteur, eſpion*, inſidiator, explorator, obſervator.
Laus, *f. un pou*, pediculus, m.
Wandlaus, *f. une punaiſe*, cimex, m.
Hundslaus, *une tique, un tiquet, une perceoreille*, ricinus, fullo, m.
Filzlaus *f. un morpion*, pediculus inguinalis.
Lauſen, Läuſe ſuchen und greifen, *pouiller, ôter ou chercher les poux*, pediculos exquirere, venari.
Lauſicht, oder läuſicht, *pouilleux, plein de poux*, pediculoſus.
Läuſekrankheit, *f. maladie de poux, maladie pediculaire*, morbus pedicularis, phtiriaſis, f.
Läuſekrankheit haben, lauſeſüchtig ſeyn, *avoir la maladie de poux*, phtiriaſi laborare.
Läuſekraut, *n. herbe aux poux*, pedicularis herba.
Läuſenniſſe, *f. une lende, lente*, lens, lendis, f.
Läuſeſucht. ſ. Lauſekrankheit.
† Lauſtern, *être aux écoutes, dreſſer, ouvrir les oreilles*, arrigere aures, auſcultare.
Laut, Schall, Klang, *un ſon ou ton, un bruit*, ſonus, m. tonus, vox.
Einen Laut von ſich geben, *faire un ſon, éclater*, ſonum edere.
Laut, mit heller und klarer Stimme, *haut, clair, à haute voix*, intenſa, clara, alta voce, clarus.
Laute Stimme, *voix haute, élevée*, vox magna, acuta, elata, clara.
Mit lauter Stimme ſingen, *chanter à haute voix*, alta & intenſa voce canere.
Laut reden, *parler haut, parler clairement*, alta voce loqui, clare loqui.
Lautbar, lautrüchtig, *découvert, connu, manifeſte, public, notoire*, evidens, manifeſtus, notus.
Es iſt laut *on en parle, le bruit en court, ou ſe repand parmi le peuple, la choſe eſt notoire & manifeſte*, eſt omnibus notum, rumor increbuit.
Laute, *f. un lut*, teſtudo, cithara, chelys, f.
Eine wohl bezogene Laute, *un lut bien monté, bien d'accord*, teſtudo fidium harmonia egregie inſtructa.
Auf der Laute lernen, *apprendre à jouer du lut*, diſcere teſtudine.
Auf der Laute ſchlagen, *jouer du lut*, citharam pulſare.
Lauten, ſchallen, *ſonner, reſonner*, ſonare, tinnire, ſonum edere.
Herrengunſt und Vogelgeſang, lautet wohl und währt nicht lang, *la faveur des Grands & le chant des oiſeaux ſont agréables à ouir, mais ils ne ſont pas de durée*, favor magnorum & cantus avium dulces ſunt, ſed exigui temporis, favor magnatum & avium cantus gratus eſt, ſed non diu durat.
Gleich lauten, *conſonner, accorder*, conſonare, idem ſonare.
Wohl lauten, *rendre un ſon agréable*, dulce ſonare.

Digitized by Google

Lauteniſte, Lautenſchläger, *un joueur de lut*, citharœdus, lyricen, m.
Lautenwirbel, *m. la cheville de lut*, collabus, clavus, m. verriculum, n.
Lauter, hell, klar, *clair, net, pur, ſerain*, clarus, pellucidus, limpidus.
Der Himmel iſt lauter, *le ciel eſt ſerain*, cœlum eſt dilucidum, ſerenum.
Lauter, rein, heiter, *pur net*, purus, nitidus, adv. plane.
Es iſt lauter Narrenwerk, *ce ſont de pures niaiſeries, ce ſont des bagatelles* meræ ſunt nugæ, tricæ.
Die Butter iſt lauter, *ce beurre-là eſt pur*, purum eſt butyrum.
Es iſt lauterer Wein, *c'eſt du vin pur*, merum eſt.
Lauteres Gold *or fin*. aurum purum, obryzum.
Läutern, lauter machen *épurer, rendre clair, nettoyer, purifier*, purgare, diluere, purificare
Lautern, lauter und helle werden, *devenir clair, raſſerener*, clarefieri.
Der Himmel läutert ſich *le tems ſe met au beau, le ciel devient ſerain*. cœlum fit ſerenum, diffugiunt nubes.
Den Wein läutern, *ôter la lie du vin*, defæcare vinum, elutriare.
Lauterkeit, *la netteté, pureté, ſérénité*, puritas, f. probitas.
Laxativ zum Stuhlgange, *f. medecine laxative*, laxans remedium.
Es laxiret, *cela amollit, lâche le ventre*, emollit, elicit, ſolvit alvum.
Lazareth, *n* Siechſtube, *f. hoſpital de malades, Hotel-Dieu, la charité*, noſocomium, valetudinarium, n.
Leben, *n. la vie*, vita.
Bey Leben ſeyn, *être en vie*, vivere, ſuperſtitem eſſe, ſuperare.
Das Leben aufgeben, *mourir*, vitam deponere, cum morte commutare, mori, diſcedere, animam reddere.
Sein Leben darauf ſetzen, *expoſer ſa vie pour quelque choſe*, vitam, caput pro aliqua re exponere.
Leib und Leben wagen, *mettre ſa vie en danger, la riſquer, hazarder*, capitis periculum ſubire.
Sein Leben verlieren, *perdre & laiſſer la vie*, vitam amittere, cadere
Sein Leben gering achten, *ne faire point d'état de ſa vie, faire peu d'eſtime, ſe ſoucier peu de ſa vie*, vitam parvi facere.
Einen beym Leben erhalten *conſerver la vie de quelqu'un*, vitam alicui dare, ſervare aliquem.
Das Leben nehmen, *ôter la vie*, vitam adimere, eripere, necare.
Am Leben ſtrafen, *punir de mort*, capite punire, plectere.
Einem das Leben ſchenken, *pardonner un criminel, lui donner la vie, faire grace de la vie*, vitæ gratiam alicui facere.
Sein Leben gering ſchätzen *faire peu d'eſtime de ſa vie*, vitam ſuam parvi facere, mortem contemnere.
Leben, bey Leben ſeyn, *vivre être en vie*, vivere, vitam agere.
Heilig leben, *vivre ſaintement*, ſancte vivere.
Ein frommes Leben führen, *vivre à la façon des gens de bien, vivre pieuſement, mener une bonne vie*, inculpate, inſtituto bonorum vivere.
Uebel leben *mener une mauvaiſe vie*, agere vitam depravatam.
Ohne alle Sorge leben, *mener une vie ſans ſouci*, otioſam & quietam ætatem traducere.
Lange leben, *vivre long-tems*, longævam vitam traducere.
Weil ich lebe, *pendant. ou durant ma vie*, donec, dum vivam.
Wohl leben, *faire bonne chere, ſe faire bien traiter*, vivere, genio indulgere, cuticulam curare.
Lebendig, *vivant, qui eſt en vie*. vivus, vivens, ſuperſtes.
Lebendig ſchinden, *écorcher tout vif*, vivum excoriare.
Lebendig verbrennen, *brûler tout vif*, vivum comburere.
Wieder lebendig machen, *rendre la vie, r'animer*, in vitam revocare.
Lebendigmachen *vivifier*, vivificare, animare.
Lebendigmachung, *vivification*, animatio, vivificatio, onis, f.
Lebenlang, all ſein Lebenlang *toute ſa vie*, per totam vitam.
Lebensbalſam *baume de vie*, balſamum vitæ.
Lebensbeſchreibung, *vie, hiſtoire, (mémoires) de la vie*, vitæ deſcriptio.
Lebensgefahr, *f. danger de la vie*, capitis periculum, vitæ diſcrimen.
Lebenslauf *m. le cours de la vie*, vitæ curriculum, curſus.
Lebensmittel. *pl. les vivres*, commeatus, us, m.

Mit Lebensmitteln verſorgen, *garnir, fournir de vivres*, commeatu inſtruere, -ui, providere.
Durſtige Leber, *amour de boire*, bibendi amor.
Leber, *f. foye, m.* hepar, n.
Hitzige Leber, *chaleurs de foye*, iracundia.
Leberflecke, *chaleurs de foye*, maculæ hepaticæ.
Leberkraut, *n. hepatique*, jecoraria, f.
Leberſucht, *f. le mal de foye*, morbus hepaticus.
Leberſüchtig, *hépatique, travaillé de douleur de foye*, hepaticus, ex hepate laborans.
Leberwurſt, *f. un boudin de foye, ou ſauciſſon*, tomaculum n.
Lebhaft, bey Leben, *vif, vivant, vigoureux, plein de vie*, vivus, vividus.
Eine lebhafte Farbe, *couleur gaye, riante, couleur vive, vermeille*, color vividus, floridus, vividus faciei vigor.
Lebhaft machen, *animer, donner vigueur, force*, animare, vegetare
Lebhaftigkeit, *f. la vigueur, vivacité*, vigor, vivacitas, f.
Lebkuchen, *m.* Pfefferkuchen, *un pain d'epices*, melipecta, n. pl. collyræ, f pl.
Lebkuchenbecker, Pfefferküchler, *pain d'epicier*, piſtor mellitorum, collyrarum.
Lebtage, *les jours de la vie*, dies vitæ.
Alle ſein Lebtage, *pendant toute ſa vie*, per omnem vitam.
Sein Lebtage mit Freſſen zubringen, *paſſer ſa vie en gourmandiſe & yvrognerie*, in comeſſationibus vitam abſolvere, agere.
Lebzeit, *f. age, jours de notre vie, le tems de la vie*, ætas, tempus vitæ.
Bey Lebzeit unſerer Voraltern, *du tems de nos ancêtres*, majorum noſtrorum ætate
Bey unſern Lebzeiten, *durant nôtre vie, de nôtre tems*, noſtra ætate.
Lech, ſchiffreicher Fluß in Bayern, *Lech fleuve navigable en Baviére*, Lycus, Licus, i, m. fluvius vehendis navibus aptus in Bavaria.
Lech, das Schiff wird lech. *le navire s'ouvre, le navire prend ou fait eau*, fatiſcens, hians, navis fatiſcit, aquam haurit.
Lecken, mit der Zunge berühren, *lapper, lecher*. lambere, lingere.
Lecken, beſſer, löcken, mit den Füßen hinten ausſchlagen, *ruer des pieds, regimber*, exilire, calcitrare.
Wider den Stachel löcken, *regimber contre l'aiguillon*, contra ſtimulum calcitrare
Lecker, der mit den Füßen hinter ſich ausſchlägt, *m. qui regimbe, qui rue*. calcitrator, m. ſ. lüſtern, *friand, delicat*, delicatus, nauſeoſus.
† Lecker, verwegener Bube, *frippon, maraut, méchant coquin, mauvais garçon*, nebulo, nequam, facinoroſus.
Leckerbiſſen, *m.* Leckerbißlein. *n. un friandiſe, delicateſſe, f. morceau friand*, cupediæ, arum, f. pl.
Leckerhaft, *friand, qui aime les bons morceaux*, delicioſus, m. delicatus.
† Leckerſtück, Bubenſtück, *n. un méchant trait, mauvais tour, une méchanceté, méchante action*, nequitia, f. facinus, n.
Leder, *n. du cuir*, corium, n. pellis, f. tergus, n.
Vom Leder ziehen, *mettre l'épée à la main, tirer ou dégainer l'épée*, gladium evaginare, ſtringere, educere.
Das Leder bereiten, *conroyer, travailler le cuir*, parare corium.
Lederer, Gerber, *un conroyeur, tanneur*, coriarius, m.
Ledern Kleid, *n accoûtrement, ou habit de cuir*, veſtimentum coriaceum.
Lederne Strümpfe, *bas de chevrotin, ou de chamois*, tibialia, coriacea.
Ledernes Koller, *n un colletin de cuir*, colobium coriaceum.
Lederſack, *m. un ſac de cuir*, culeus, m.
Ledig, leer, *vuide*, vacuus, inanis.
Eine ledige Kanne, *un pot vuide* vacuus cantharus.
Aus einer ledigen Kanne iſt nicht gut einſchenken, *il eſt malaiſé de verſer d'un pot vuide, il n'eſt pas permis de tirer ou verſer d'un vaiſſeau vuide*, difficile eſt ex cantharo vacuo infundere, ex cantharo vacuo infundere haud licet, inconveniens eſt.
Ledig unverheirathet, *non marié, qui n'eſt pas encore marié, jeune homme, veuf, ou garçon & fille*, cælebs, tori expers.
Ledig los *franc, libre*, liber, ſolutus.
Ledig von allen Geſchäfften, *qui n'a aucune affaire*, nullis negotiis obſtrictus, vacuus.

Ledig

Digitized by Google

Ledig von Sorgen, *libre de tout ſoin*, curarum expers, a curis liber, ſolutus.

Ledig ausgehen, *en ſortir franc, n'en être pas puni, demeurer impuni*, impune aliquid habere, impunitatem nanciſci.

Ledig laſſen, laufen laſſen, *lacher, laiſſer aller ou courir*, dimittere.

Ledig laſſen, aus der Haft laſſen, *delivrer, élargir de priſon*, emittere educere e carcere, vinculis liberare.

Ledig laſſen, frey laſſen, *affranchir, relacher, mettre en liberté*, libertate donare, manumittere.

Ledig machen, von den Banden los machen, *délier, dépêtrer, relâcher, delivrer, ou retirer de priſon*, expedire.

Ledig ſprechen, losſprechen von der Anklage, *abſoudre, juſtifier*, abſolvere.

Lediger Stand, *le celibat*, cœlibatus, m.

Ledigen, *delivrer*, liberare, ſolvere

Ledigſprechung, *f. abſolution, f*, abſolutio.

Ledigzehlung, *f. affranchiſſement*, m. manumiſſio, f.

Leer leeren, ſ. Lähr, lär.

Lefze *f. la levre*, labium, labrum, n.

Es ſitzet mir zwiſchen den Lefzen, *je l'ai ſur le bord des levres*, inter labia primora mihi hæret.

Legat, Geſandter *un legat ou Ambaſſadeur*, Legatus, m.

Legel *m.* Lägel, Fäßchen, *un tonnelet ou baril*, ſeria, doliolum.

Legen, *mettre, coucher, poſer*, collocare, ponere.

Sich legen, niederlegen, *ſe coucher, aller coucher*, jacere, cubitum ire.

Sich legen, aufhören, *ceſſer, prendre fin*, ceſſare, conſidere.

Der Krieg hat ſich gelegt, *la guerre a pris fin*, bellum eſt confectum.

Sich vor eine Stadt legen, *aſſieger une ville*, urbem obſidere.

Die Schuld auf einen legen, *rejetter la faute ſur quelqu'un*, culpam in aliquem derivare, conjicere.

Das Gemüth auf etwas legen, *appliquer ſon eſprit à quelque choſe*, animum ad aliquid applicare, adjungere, adjicere.

Leger, ſ. Läger.

Leghenne, *f. une poule qui pond*, gallina Adriana, quæ quotidie parit.

Lehen, Lehengut, *n. un fief, héritage, qui releve d'un Seigneur*, prædium clientelare, feudum, n.

Zu Lehen tragen, *poſſeder à foi ou hommage*, fide clientelari poſſidere.

Zu Lehen geben, *donner en fief*, dare in prædium beneficiarium, in feudum.

Lehenacker, *m. un champ relevant*, ager ſcripturarius.

Lehenherr, *le Seigneur du fief, Seigneur direct*, patronus poſſeſſionis clientelaris, dominus feudi.

Lehenhof *m. métairie, cenſe*, colonia, f. prædium.

Lehenmann, Lehenträger, *un vaſſal*, cliens fiduciarius, vaſallus, m.

Pfarrlehen *n. le droit de patronage*, jus patronatus, vel nominationis ad munus eccleſiaſticum, it. *fief de paroiſſe*, feudum ſacerdotis.

Lehenpflicht, *f. obligation d'un vaſſal, hommage, m.* clientela.

Lehnweiſe beſitzen, *poſſeder à foi d'hommage*, fide clientelari poſſidere.

Lehne, *f.* an einer Treppe, *un appui ou accoudoir de degrez*, lorica, fulcrum, fulcimentum, peribolus.

Am Stuhle, anaclinterium

† Eine Lehne unter einen Baum ſtützen, *donner un appui à un arbre qui veut tomber*, fulcrum arbori ſubjicere.

Lehnen, ſich ſteuren, *s'appuyer*, inniti, niti.

Lehnen, auf Borg nehmen, *emprunter*, mutuari.

Geld von einem entlehnen, *emprunter de l'argent de quelqu'un*, ab aliquo pecuniam mutuari.

Lehnroß, *n. un cheval de louage*, equus meritorius.

Lehrart, ſ. Lehrordnung.

Lehre, Unterweiſung *f. enſeignement, m. leçon, inſtruction, doctrine, inſtitution, information*, doctrina, inſtitutio, documentum, n.

Lehre, Kunſt *érudition, ſcience, f. art, m.* ars, eruditio, f.

Lehrbild, *n. un exemple*, exemplar, paradigma, n.

Lehren, *enſeigner, apprendre*, docere.

Einen lehren leſen, ſchreiben, rechnen tanzen, ꝛc. *apprendre à quelqu'un à lire, à écrire, à chiffrer, à danſer*, docere aliquem legere, ſcribere, calculare, ſaltare.

Einen die freyen Künſte lehren, *apprendre à quelqu'un les arts liberaux*, inſtituere aliquem artibus liberalibus.

Lehrer, Unterrichter, *un maître, docteur, precepteur*, Præceptor, Doctor, didaſcalus, m. magiſter.

Lehrer der Arzney, *Docteur en Medecine*, Doctor Medicinæ, m.

Lehrer der heiligen Schrift, *Theologien, qui enſeigne la Theologie, la ſainte écriture*, ſacræ Scripturæ Doctor, m. Doctor Theologus.

Lehrer der Rechte, *Docteur en droit*, Doctor Juris, m.

Lehrgeld, *n. écolage, apprentiſſage, m. le ſalaire d'un maître, f.* merces, f. minerval, didactrum, n.

Er hat Lehrgeld gegeben, *il eſt devenu ſage à ſes dépens*, damno ſuo doctus, piſcator ictus ſapit.

Lehrjahre, *n.* Lehrzeit *f. apprentiſſage, m. année de l'apprentiſſage*, tirocinium, rudimentum, n.

Aus den Lehrjahren gehen, *préſenter ſon chef d'œuvre, achever le tems de ſon apprentiſſage*, tirocinia ponere.

Ich habe meine Lehrjahre darinn ausgeſtanden, *j'ai fait mon apprentiſſage en cet art*, in hac arte tyrocinium, rudimenta poſui.

Lehrjunge, *diſciple, apprentif, écolier*, diſcipulus, m. tiro.

Ihr habt hierinnen einen Fehler wie ein Lehrjunge begangen *vous avez fait en cela une faute d'apprentif, un pas de clerc*, rudum hac in re ac tironem te præbuiſti.

Einem Meiſter einen Lehrjungen aufdingen, *mettre un garçon en apprentiſſage chez un maître, le lui donner pour lui enſeigner quelque métier*, puerum magiſtro tradere in aliquo opificio inſtruendum

Lehrmeiſter, *un Precepteur, maître d'école*, Præceptor, Ludimagiſter, m. magiſter.

Lehrordnung, *f. une methode*, methodus, f. docendi ratio.

Lehrſam, *docile, qui a de la docilité*, docilis.

Sehr lehrſam ſeyn, *avoir une grande docilité*, docillimo eſſe ingenio.

Lehrſamer Kopf, *un eſprit docile*, docile ingenium, n.

Lehrſamkeit, *la docilité, l'aptitude ou l'habilité pour apprendre*, docilitas, habilitas, f.

Lehrſamlich, *adv. docilement, facilement, avec docilité*, ingenio docili, haud invita Minerva.

Lehrſatz, *m. un canon, une regle, une maxime*, canon, m. regula, f.

Lehrſpruch, *m. un axiome, une maxime*, axioma, n. effatum, ſcitum, ſententia, pronunciatum.

Lehrſtuhl, *m. la chaire*, cathedra, f. pulpitum.

Leib, *m. le corps*, corpus, m.

Verſtopfter Leib, *ventre ſeré*, alvus adſtricta.

Geſunder Leib, *m. un corps bien diſpoſé*, corpus ſanum, vegetum.

Schwacher Leib, *m. un corps malſain, malade, foible & debile*, corpus valetudinarium, imbecille.

Wohl bey Leibe ſeyn, *avoir de l'embonpoint*, corpulentum eſſe.

Nicht wohl bey Leibe ſeyn *ne ſe pas bien porter*, valetudine uti minus commoda, l. gracili & extenuato corpore eſſe.

Leib und Leben wagen, *expoſer ſon corps ou ſa vie en danger*, corpus & vitam periculo ſubjicere, objicere, capitis periculum ſubire.

Seinen Leib verbürgen, *obliger ſon corps*, cavere capite.

Seines Leibes pflegen, *avoir ſoin de ſon corps*, cuticulam curare, corporis habere rationem.

Leibarzt, *m. un Medecin de corps, Medecin ordinaire*, medicus corporis, medicus ordinarius.

Leibbelz, b. pelz, *m. une hongreline, jacquette ou caſaque fourrée*, veſtis pellita, rheno, onis.

Leibchen, *n. jupon, corſet*, thorax, f. amiculum pectoris, l. proprie, *petit corps*, corpuſculum.

Leibeigen, *eſclave*, ſervus, m. mancipium, n.

Leibeigen, *propre*, proprius.

Leibeigenſchaft, *f. eſclavage, m.* ſervitus, f. mancipatus, m.

Leibfarbe, *incarnat*, rufus color.

Leibfarbene Strümpfe, *m. des bas incarnadins*, rufi coloris tibialia, pl.

Leibgedinge was ein Herr ſeiner Gemahlinn vermacht, in ihrem Witwenſtande davon zu leben *la dot, le douaire, ce que les grands donnent à leurs épouſes, pour s'en entretenir après leur mort*, dotalitium, n. dos, f.

Leibgarde, *f. la garde du corps*, ſatellitium, n. ſatellites, corporis cuſtodes.

Leibgürtel, *m. une ceinture*, cingulum, n.

Leiblein, ſ. Leibchen.

Digitized by Google

Leibhaftig, *en ſon propre corps, en ſa propre eſſence ou nature, réel, corporel*, corporeus, eſſentialis, realis, e.
Er iſt leibhaftig, *c'eſt lui même*, ipſiſſimus eſt, ipſe purus putus eſt.
Leibig, wohl bey Leibe, *corpulent, ayant un bon corps*, corpulentus.
Hartleibig, weichleibig machen, *étreindre, ou reſerrer, lâcher le ventre*, adſtringere, laxare, ſolvere ventrem, alvum.
Leiblich, *corporel*, corporalis, e.
Leibliche Güter, *n. biens corporels*, bona corporalia, n. pl.
Leiblicher Bruder, *un propre frere, un frere germain*, frater germanus.
Leibliche Schweſter, *f. la propre ſœur, la ſœur germaine*, ſoror germana.
Leiblicher Sohn, *m. fils legitime*, filius legitimus.
Leiblos, *ſans corps*, corporis expers, ſine corpore, incorporeus.
Leibrock, *m. une robbe, une caſaque, un juſt-au corps*, toga, tunica, f.
Leibrock ohne Aermel, *m. un caſaquin, ſayon*, tunica, f.
Leibesbeſchaffenheit, *temperament, complexion, conſtitution, diſpoſition du corps*, complexio, diſpoſitio, ſtus, habitudo, ois, f. corporis.
Leibſchütze, *m. un archer, ou ſoldat de la garde de quelque officier de guerre*, prætorianus miles, corporis cuſtos.
Leibeserben, *les enfans, les heritiers*, liberi, hæredes, m. pl.
Der Fürſt iſt ohne Leibeserben geſtorben, *le Prince eſt mort ſans heritiers, ſans enfans*, improlis Princeps deceſſit, abſque heredibus obiit.
Leibesfrucht, *f. le fruit & la portée d'une femme, fruit de ventre*, partus, fœtus, venter.
Leibesgebrechen, *n. defaut du corps*, vitium corporis.
Leibesgefahr, *f. le peril de la tête, de la vie*, periculum capitis, n.
Leibesgeſtalt, *f. la taille, la conſtitution du corps*, ſtatura, conſtitutio corporis, f.
Leibesſtrafe, *f. punition de mort, peine de mort, punition corporelle, le ſupplice*, mortis pœna, l. pœna corpori inflicta.
Leibeslänge *f. la grandeur du corps, la taille*, ſtatura, f. proceritas.
Leibesmangel, *m. un defaut du corps*, vitium corporis, n.
Leibesnahrung, *f. la nourriture du corps*, victus, m. alimenta.
Leibesſtärke, *f. la force, les forces du corps*, robur, n. vires corporis.
Leibesübung, *f. un exercice du corps*, exercitatio corporis, f.
Leibesverhaftung *f. la priſe du corps*, jure nexus.
Leibwache oder Leibgarde, *f. la garde d'un ſeigneur*, principis cuſtodia, ſatellitium, n. corporis cuſtodes.
Leiche, *f. un convoi d'obſeques funerailles, f. pl. enterrement, m.* funus, n. l. *corps mort*, cadaver, corpus mortuum.
Zur Leiche bitten, *prier à l'enterrement, prier aux funerailles*, funus indicere.
Zur Leiche gehen *aller à l'enterrement*, ad funus ire.
Mit der Leiche gehen *aſſiſter aux funerailles*, funus comitari.
Leichenbegängniß halten, *faire honneur aux funerailles*, funus comitari, educere, juſta ſuprema facere.
Ein anſehnliches Leichenbegängniß halten, *faire de belles funerailles*, magna pompa ſepelire, amplo funere efferre, honorificum funus facere.
Leichenführer, *m. qui mène le convoi des obſeques*, qui funus ducit.
Leichengeleite, *n. obſeques ou funérailles, le conduit*, obſequiæ, f. pl.
† Leichengräber *m. b.* Todtengräber, *foſſoyeur, un enterreur de morts, qui enſevelit les morts*, pollinctor, ſepultor mortuorum, m. veſpillo.
Leichenbahre, *n.* Todtenbahre, darauf der Todte in dem Sarge liegt, und getragen wird *la biere*, feretrum, ſandapila.
Leichengepränge *n. la pompe funèbre, les funérailles, f. pl.* pompa funebris.
Leichenkaſten Sarg *m. le cercueil*, arca, urna, f. capulus vel capulum, n.
Leichenkleider, *n. habillement de deuil*, veſtis lugubris.
Leichenlieder, *la chanſon lugubre*, næniæ, f. pl. lugubria carmina.
Leichnam *m. un corps mort, cadavre*, cadaver, n.
Leichenpredigt, *f. un prêche ou ſermon funebre*, funebris concio, laudatio.

Eine Leichenpredigt, Leichenrede halten, *dire un ſermon ou oraiſon funebre*, habere funebrem concionem, parentare.
Leichenſalber, *m. qui embaume les morts*, pollinctor, m.
Leichenträger, *m. porteur de corps morts*, qui funus effert.
Leichenſtein Gedächtnißſäule, *une colonne, ou pierre élevée pour conſerver la mémoire d'un défunt*, cippus in memoriam defuncti erectus, m.
Leicht, nicht ſchwer, *leger*, levis, haud ponderoſus.
Leicht, welches nicht viel Mühe nimmt, *facile, aiſé à faire, bien-aiſé*, facilis, e, commodus.
Das Korbmacherhandwerk iſt leicht, *le métier des corbeillers eſt bien aiſé à apprendre*, facilis eſt ars vinctoria.
Das kömmt uns leicht an, *cela nous eſt aiſé à faire*, id nobis factu eſt facile.
Leichte, Leichtigkeit, *f. la legereté, facilité*, levitas, facilitas, f.
Leichtern, leichter machen, *alleger, adoucir, ſoulager*, levare, ſublevare, allevare.
Leichterung, *f. le ſoulagement*, levamen, n. levamentum.
Leichterung der Krankheit, *f. allegement de maladie*, morbi allevatio, levamen.
Einem Leichterung ſchaffen, *donner du ſoulagement à quelqu'un, le ſoulager*, levare, ſublevare aliquem.
* Leichtfertig, wankelmüthig, *inconſtant, leger, chanceant*, inconſtans, levis, vanus, mutabilis.
Ein leichtfertiger Geſell, *un fripon, un coquin*, nebulo, nequam, m. improbus.
† Leichtfertig, unachtſam, *m. negligent, nonchalant*, negligens.
Leichtfertig, unnütz, *vaurien, un homme léger*, vanus, futilis, levis.
Leichtfertige Dinge, *choſes frivoles, légères, inutiles, de néant*, res futiles.
† Leichtfertigkeit, *f.* Wankelmuth, *f. la vanité, légèreté, inconſtance*, inconſtantia, levitas, f.
Leichtfertigkeit, Nichtswürdigkeit, *f. la vanité*, vanitas, nequitia, improbitas.
Der Leichtfertigkeit nachhängen, *s'addonner à la vanité ou à la lubricité*, dare ſe vanitatibus, vanitates ſectari.
Leichtgläubig, *credule*, credulus, a, um.
Leichtgläubigkeit *la crédulité*, credulitas, f.
Leicht, ohne Mühe und Arbeit, *ſans peine, facilement, aiſément*, facile, nullo negotio.
Leichtſinnig, unachtſam, unbedacht, *leger, volage, inconſideré, étourdi*, inconſideratus, levis, præceps, vanus, inconſtans.
Leichtſinnigkeit, *la gayeté, gaillarde ou joviale humeur*, alacritas, hilaritas, ſecuritas, f. *ou légèreté, inconſideration*, levitas, præcipitantia, f.
Leichtſinnig, *légèrement, facilement*, leviter, facile.
Leid, *n.* Bekümmerniß, *f. mal, douleur, affliction*, afflictio, f. mœror, dolor, m.
Es iſt ihm ein großes Leid widerfahren, *il lui eſt ſurvenu une grande affliction, un grand malheur*, ingens ipſi accidit malum, moleſtum infortunium.
Ihr habt mir das zu Leide gethan, *vous l'avez fait au dépit de moi, pour me chagriner*, tædio meo id feciſti.
Leid wegen eines Verſtorbenen, *le deuil, la lamentation*, luctus, m. lamentatio, f.
Leid tragen, im Leide ſeyn, *être en deuil, porter le deuil*, lugere, in luctu & ſqualore eſſe, atratum incedere, veſtem mutare.
In Liebe und Leide einem getreulich beyſtehen, *etre fidele à quelqu'un, ou à ſecourir, dans l'une & l'autre fortune*, in utraque fortuna alicui fideliter adſiſtere, ſe probare.
Leiden, geſtatten, zulaſſen, *permettre, ſouffrir, endurer*, tolerare, ferre, permittere.
Leiden ausſtehen, *ſouffrir, endurer, ſupporter*, pati, ſufferre.
Leiden, *n. la paſſion, la ſouffrance*, paſſio & afflictio, dolor.
Leiden Chriſti, *n. la paſſion de Jeſus Chriſt*, paſſio Chriſti.
Leidlich, *tolerable, ſupportable*, tolerabilis, toleratu facilis, e.
Leidlichen Zins nehmen, *prendre ou exiger une uſure ſupportable, un intérêt tolerable*, tolerabile fœnus poſcere.
Leider, daß GOtt erbarme, *las! helas!* eheu! proh dolor! heu!
Leidfrau, *f.* Leidweib, *n. une pleureuſe d'enterrement*, præfica, f.
Leidgeſang, *m. la chanſon lugubre*, carmen lugubre, leſſus.

Digitized by Google

Leidgeſchrey, *les pleurs, les gémiſſement, la lamentation*, planctus, m. lamentatio, f.
Leidig *triſte, affligé*, triſtis, afflictus.
Leidiger Fall, *un accident fâcheux, funeſte, un triſté évenement*, acerbus, triſtis caſus.
Leidkleid, *n. un habit de deuil*, veſtis lugubris
Leidmahl, *n. un feſtin funebre*, convivium funebre.
Leidtragend, *de deuil, portant deuil* luctuoſus, a, um.
Leidweſen, *n. douleur, deuil, affliction, triſteſſe de la mort de quelqu'un*, luctus, m dolor, m.
Nicht ohne Betrübniß und Leidweſen, *non pas ſans douleur ou triſteſſe*, non ſine dolore luctuque, &c.
Leihen, *prêter*, dare mutuo, commodare.
Einem Geld um Zins leihen, *prêter de l'argent à quelqu'un à interêt*, pecuniam fœnore occupare apud aliquem.
Leiher, *un créancier ou prêteur* creditor, m.
Leilach, Leilachen, *un linceul, drap de lit*, lodix, f. linteum, lecticarium, n.
Leim, *n. limon, la terre graſſe*, limus, m. lutum, n.
Leim *m. la colle, glu*, viſcus, m. gluten, n. colla, f.
Mit Leime beſtreichen, *engluer, coller*, glutinare.
Die Vögel bleiben im Leime hangen, *les oiſeaux s'engluent, ſe prenent à la glu*, viſco implicantur aves.
Leimicht voll Leim, *plein de glu, ou de colle, viqueux, glueux*, glutinoſus, viſcoſus, a, um.
Leimen, an einander leimen, mit Leime zuſammen fügen, *coller enſemble*, glutinare, agglutinare.
Leimgrube, *f. la mine de limon*, fodina lutoſa, argilloſa, f.
Leimicht, *limoneux*, limoſus.
Leimruthe *f. gluau, verge, houſſine engluée*, feſtuca viſcata, virga viſcata.
Leimruthen machen, *faire des gluaux, engluer des verges*, virgas inviſcare
Leimſtange *f la perche d'un oiſeleur*, pertica viſcata, ames, itis, f.
Die Leimſtange tragen, geſchoſſen ſeyn, närriſch ſeyn, *être un peu ſot, un peu fou, un peu eſtropié du cerveau, n'être pas des plus ſages, n'avoir point tous ſes ſens, avoir un coup de hache*, ſtultelcere, carere quibusdam ſenſibus, deſipere.
Mit einer Leimſtange Vögel fangen, *prendre des oiſeaux avec une perche engluée*, viſcato amite aves capere.
Leimung, *f. le collement, la collure*, glutinatio, f.
Leimwaſſer, *n. eau gommeuſe, glueuſe*, aqua glutinoſa, glutinata
Lein, oder Leinſamen, davon der Flachs wächſt, *m. le lin ou la ſemence de lin*, lini ſemen linum, n.
Leinen *de lin, de toile*, linteus.
Leinen Tuch, *n de la toile*, tela, f.
Leinlach, *m. un linceul, drap de lit*, lodix, linteum, n.
Leinöl, *n. l'huile de lin*, oleum lineum.
Leinwand, *f.* **Leinwat**, *n. toile, linge*, linteum, n. tela, f. carbaſus, m.
Feine Leinwand, *du linge fin, toile fine*, ſindon, f.
Zarte Leinwand *linge fort délié*, ſindon.
In Leinwand gekleidet, *vêtu de toile*, carbaſinus, a, um.
Leinwand, um etwas damit einzupacken, *de la ſerpilliere*, fegeſtre involucrum, o
Leinwandgewerbe, *n. le trafic de linge*, lintearia negotiatio
Leinwandkrämer Leinwandhändler, *un linger, vendeur de toile*, lintearius m
Leinweber oder Leineneweber, *un tiſſeran*, textor, linteo, m.
Leinweberhandwerk, *m. le métier des tiſſerans*, textoria ars.
Leis, leiſe *bas, doux*, ſubmiſſus, placidus.
Leiſe, ſanft, gemach, *doucement, bellement*, placide, leniter.
Leiſe gehen, *aller doucement, bellement*, ſuſpenſo gradu, placide ire.
Leiſe klopfen, *frapper, hurter tout bellement*, placide ſcalpere, percutere.
Leiſe reden, *parler bellement, tout bas*, hiſcere, ſubmiſſe loqui, muſſitare
Leiſe rufen, *appeller tout bellement*, placide vocare.
Leiſe treten, *marcher doucement, bellement*, ſuſpenſo gradu incedere.
Leiſetreter, *un flatteur*, adulator, m.

Leiſte an einer Thüre, Schranke und dergleichen, *liſiere*, cinctum, n. limbus, l. m.
Leiſten eines Schuhes, *f. la forme de ſoulier*, forma calcei, muſtricola. S. Leyſte.
Leiſten, S. Leyſten.
Seine Verheiſſung leiſten, *tenir ſa parole*, promiſſis ſtare, promiſſa ſervare.
Einem einen Dienſt leiſten, *faire ou rendre ſervice à quelqu'un*, officium alicui præſtare, bene de aliquo mereri.
Leiſtung, *f. acquit*, effectus, m.
Leiſtung, *f. engagement perſonel*, obſtagium, n. vadimonium.
Leiten, cum Derivativis. S. Leyten, *conduire, mener*, ducere.
Leiter, *le Conducteur*, Dux. ductor, m.
Leiter, *f* darauf man ſteigt, *echelle*, ſcala, f.
Von der Leiter herunter fallen, *tomber d'une échelle*, e ſcalis prolabi.
Eine Leiter von Stricken gemacht, *échelles de cordes*, ſcalæ funales.
Ein Haus mit Leitern beſteigen, *écheler, eſcalader une maiſon*, ſcalis domum invadere.
Die Leitern waren ſchon angelegt, *les échelles étoient déja appliquées*, hærebant jam parietibus ſcalæ.
Leithund, *m.* **Spürhund**, *un chien couchant*, canis ſagax, odorus, veſtigator.
Leitröhre, *f un canal*, canalis.
Leitſeil, *n. les couets des voiles d'un navire*, verſoria.
Leitſtern, *m. le pole*, ſtella polaris
Lenden, *f. pl. le rable, les reins* lumbi, m. pl.
Lendenbraten, Nierenbraten, *m. une longe de veau, ou d'autre bête*, lumbuli toſti.
Lendenbruch *m les reins rompus*, lumbifragium, n.
Lendenkraut, *n. la bardane*, lappa, f.
Lendenſtein, *m. la pierre des reins, la gravelle*, calculus renum.
Lendenwehe, *n. la douleur des reins*, lumbago. iſchias, f.
Lendenwurz, *f. ozeille, ou patience, f.* rumex, hippolapathom, n.
Lenken kehren, *tourner, flêchir, ployer, plier*, flectere, vertere, dirigere.
Lenz, Frühling, *m. le printems*, Ver, n.
Lenzmonat, *m. le mois de Mars*, Martios.
Leopard *un Léopard*, Leopardus, m.
Lerche, *f. une alouette*, alauda. f.
Feldlerche, *ſurlouſe, alouette de pré ou ſans crête*, alauda pratenſis.
Haubenlerche, *une autre eſpece d'alouette, avec une crête, alouette huppée, cochevis* galerita, caſſita, alauda criſtata.
Ein Dutzend Lerchen, *un huitaine, une demi-douzaine d'alouettes*, hexas alaudarum f.
Lerchenbaum, *m. le larege ou loreze*, larix, f.
Lerchenſchwamm, Tannenſchwamm, *m. l'agaric*, agaricum, quaſi fungus laricus.
Lerm, Aufruhr, *alarme, m. émotion, f. tumulte, m.* tumultus, m. ſtrepitus, ſeditio, f. turbæ f pl.
Lerm, *m.* **Lermen blaſen**, *l'alarme, ſonner alarme*, claſſicum, n. conclamatio ad arma, claſſicum canere
Falſcher oder blinder Lerm, *m. fauſſe alarme*, ficta conclamatio ad arma
Lermen blaſen oder ſchlagen, *ſonner ou donner l'alarme*, dare claſſicum.
Lernen, *apprendre*, diſcere.
Ein Handwerk lernen, *apprendre un métier*, diſcere artem.
Die freyen Künſte lernen, *apprendre les arts libéraux*, artes liberales diſcere, artibus humanitatis imbui.
Auswendig lernen, *apprendre par cœur*, memoriæ imprimere, memoriter diſcere.
Lernen leſen und ſchreiben, *apprendre à lire & à écrire*, legere, ſcribereve diſcere.
Lernhaft, gelehrig, *docile, capable, qui apprend bien*, diligens, docilis
Leſen, eine Schrift überſehen, *lire un écriture*, ſcriptum legere.
Das Leſen, *n. la lecture*, lectio, f.
Leſen, zuſammen ſammeln, *amaſſer, recueillir, aſſembler*, legere, colligere.
Leſen, Trauben leſen, *couper les raiſins, vendanger*, legere uvas.
Leſer einer Schrift, *m. un lecteur*, lector, m.

Leſer im Herbſte, *m. un coupeur, vendangeur*, legulus, vindemiator, m.
Leſerlich, *liſible, facile à lire*, legibilis, lectu facilis.
Leſeſtube, *f. Auditoire, m.* Auditorium, n.
Leſtern. S. Laſtern, cum Derivativis.
Lett, *limon, m.* lutum, n.
Lettig, lettícht, *limonneux, boueux, fangeux*, lutoſus, a, um.
• Letze, *f.* Abſchied, *n. l'adieu, le bon voyage, le départ ou congé*, venia, valedictio, f.
Die Letze mit einander trinken, *payer ſon adieu, boire l'adieu, faire bonne chere à ſes amis, pour le dire adieu*, cœnam profectitiam dare
Einem etwas zu Letze geben, *donner un préſent de ſouvenance à celui qui s'en va*, munuſculum profecturo alicui dare.
Er hat mir dieſes zur Letze hinterlaſſen, *il m'a laiſſé cela pour marque de ſon affection*, hoc mihi monumentum amoris reliquit.
Letzen, ſich letzen, *prendre congé, dire adieu*, valedicere.
Letzen, verletzen, beſchädigen, *bleſſer, offenſer*, offendere.
Letztlich, *final, dernier*, ultimus, poſtremus.
Deine letztlichen Worte ſind mir noch in Andenken, *je me ſouviens encore de vos derniers propos, ou de vos dernieres paroles*, poſtremorum ſermonum adhuc memini.
Letztlich, zum Beſchluß, zuletzt, *en fin, a la fin, dernierement, finalement, pour la derniere fois*, tandem, denique, ultimo.
Letzt letzter, *dernier*, ultimus, poſtremus, noviſſimus.
Letztes Viertel des Monds, *le dernier quartier de la lune*, poſtrema lunæ quadra
Letzter ohne einen, *le penultiéme*, penultimus.
Die letzte Sylbe ohne eine, *la ſyllabe penultiéme*, penultima ſyllaba
In den letzten Zügen liegen, *être aux abois, rendre le dernier ſoupir, rendre l'ame*, extremum ſpiritum ducere.
Leuchte, *f. une lanterne*, laterna. S. Laterne.
Leuchten, Glanz von ſich geben *luire, reluire*, lucere, ſplendere,
Leuchter, Lichtſtock, *m. un chandelier*, candelabrum, n. lychnuchus.
Hangender Leuchter, *une lampe à queuë* lychnuchus penſilis.
Leumund, *m.* Gerüchte, *n. un renom, bruit, une renommée, reputation, f.* rumor m. fama, f.
Leugnen. S. Läugnen.
Guter Leumund *bonne renommée ou réputation*, bona fama.
Einen böſen Leumund haben *avoir un mauvais renom*, male audire.
Leur, Lauer, *m. vin de dépenſe, buvette, picquette*, lora, † polca, f.
Leute, *m. gens*, homines.
Leutebetrüger *un affronteur, trompeur, impoſteur*, impoſtor, m. totus ex fraude concretus
Er kann mit den Leuten umgehen, *il entend ſon monde*, ſcit foro uti, cum hominibus converſari novit,
Die Leute ſtehen, *fuir la lumiere ou les hommes*, homines, lucem fugere.
Unter die Leute gehen, *paroitre en public*, in publicum prodire.
Den Leuten in Mäulern ſeyn *être la fable du commun*, fabulam vulgi eſſe, in ore hominum eſſe.
Leutenant, *un Lieutenant*, locum tenens, m. legatus.
† Leutliebig, *affable, doux, gracieux courtois*, affabilis, humanus, a, um.
Leuteſcheu, *qui fuit le public, la compagnie, miſanthrope*, lucem publicam fugiens, lucifugus
Leutſelig, freundlich holdſelig, *affable, accôtable, courtois, civil, humain, doux*, urbanus, comis, affabilis, communis.
Leutſeligkeit, Holdſeligkeit, *humanité, courtoiſie, civilité, bonté*, humanitas, f. comitas, communitas.
Ley, Laye, gemeiner Mann, *laique*, laicus.
Leyd, *n.* beſſer Leid, *facherie, triſteſſe, f ennui, deuil, douleur, m.* triſtitia, f. mœror, dolor, m. S. Leid.
Leye, Schieferſtein, die Häuſer zu decken, *ardoiſe*, ardoſia, f.
Leyendecker, *m. un couvreur de toit, recouvreur de maiſon*, ſcandularius.
Leyer *une harpe, une lyre*, lyra, fidicula, f.
Allezeit auf einer Leyer bleiben, *chanter toûjours une même chanſon*, eandem ſemper cantilenam canere, eadem ſemper oberrare chorda.
Leyren, *chanter, jouer de la harpe*, lyra, fidibus canere.

Leyerfrau, *une joueuſe de viole, de harpe*, cithariſtria, pſaltria, f. fidicina.
Leyerer, *m. un joueur de harpe, de viole*, lyriſta, m.
Leynen, b. lehnen, *s'appuyer contre quelque choſe*, inniti alicui rei.
Leiſt eines Schuhmachers, darüber er die Schuhe macht, *m. la forme de cordonnier*, forma ſutoria.
Leyſten, b. leiſten, *faire, rendre, accomplir*, perficere, conficere.
Leiſten, beweiſen, erzeigen, *faire, rendre*, facere, exhibere, præſtare.
Einem eine Wohlthat leiſten, *faire du bien à quelqu'un, faire une faveur*, bene facere, officio aliquem demereri.
Einem einen Dienſt leiſten, *faire un plaiſir à quelqu'un, faire ſervice, rendre ſervice*, pergratum facere.
Leiſtenſchneider, *m. faiſeur de formes de cordonniers*, formarum ſutoriarum exciſor.
Leyten b. leiten, *conduire, guider, tenir ou faire eſcorte*, ducere.
Leiter Führer *un conducteur, guide, eſcorte*, conductor, m. dux.
Leyter, b. Leiter, *f. une échelle*, ſcala, f.
Von der Leiter herunter fallen, *tomber d'une échelle, d'un eſcalier*, e ſcala prolabi.
Leithammel, *un mouton ſonnalier, clocheman*, vervex ſectarius, dux gregis, m.
Leithund, Spurhund der Jäger, *m. un limier, chien de quête*, veſtigator.
Leitſtrick, Zügel am Pferde, *m. le remors d'une bride*, habena, f.
Leitſtrick der Jäger, darinn ſie die Hunde führen, *trait ou leſſe de veneur, dont il mene des limiers en quête*, funis venaticus, vinculum canum.
Liberey, *f. la livrée d'un ſeigneur, les couleurs d'un ſeigneur*, teſſeraria veſtis, veſtiaria teſſera, veſtiarium ſymbolum, inſignium principalium color in veſtitu.
Eine Herrenliberey oder Farbe tragen, *porter la livrée ou les couleurs d'un ſeigneur*, Dynaſtæ colores, f. veſtiarium ſymbolum geſtare.
Licentiat, *Licentié, (en Droit,)* legibus initiatus, Licentiatus, m. prolyta.
Licht, *n.* Schein des Mondes, *la lune*, luna, f.
Jung Licht, *n. nouvelle lune, lune croiſſante*, novilunium, n.
Alt Licht, *n. vieille lune*, vetus luna
Zunehmend Licht, *n. le croiſſant de la lune*, luna creſcens.
Einem vor dem Lichte ſtehen, *empêcher la lumiere, ôter le jour à quelqu'un*, luminibus alicujus obſtruere, officere.
Einem das Licht ausblaſen, *tuer quelqu'un*, aliquem extinguere.
Gehe aus dem Lichte, *retirez vous du jour, de la lumiere*, ne obſis luminí, a lumine, a ſole diſcede.
Bey dem Lichte arbeiten, *veiller la nuit, travailler à la chandelle*, lucubrare.
An das Licht bringen, *produire au jour*, in lucem evocare, proferre.
An das Licht kommen *ſe montrer au jour*, in lucem emergere.
Hinter das Licht führen, *en faire accroire, en donner à garder à quelqu'un*, dolos alicui ſtruere, decipere, verba dare.
Licht, *n. lumiere*, lumen, *la chandelle*, candela, f.
Unſchlittlicht, *n. une chandelle de ſuif*, candela ſebacea.
Wachslicht, *n. un cierge, de la bougie, une chandelle de cire*, candela cerea.
Licht heiter, helle *clair, luiſant, reſplendiſſant*, clarus, lucidus.
Licht werden, *le poindre du jour, commencer à faire clair*, diluceſcere.
Es wird Licht *le jour vient, le jour commence à poindre*, dieſcit, illuſcit, oritur dies, lux fit.
Lichtputze, *f. mouchettes, f. pl.* emunctorium, n.
Das Licht putzen *moucher la chandelle*, candelam purgare.
Das Licht auslöſchen und wieder anzünden, *éteindre & r'allumer la chandelle*, extinguere & denuo incendere candelam.
Lichterloh brennen, *être en feu, en flamme*, flammare, in flammas abire, ardere
Lichtfarbe, *couleur gaye* color nitidus, clarus.
Lichtkerze, *chandele, lumiere, f.* candela, lychnus, m. lumen, n.
Lichtmeſſe, *f. la chandeleuse*, Luſtratia Beatæ Virginis, n. pl.
Lichtmücke, *f. un moucheron*, lampyris, cicindela.
Lichtputze, Lichtſchneuze, *f. des mouchettes, f.* volſella, æ, emunctorium.
Lichtſcheu, *m. qui fuit la lumiere*, lucifugus, m.

Licht·

Digitized by Google

Lichtſchirm, *ombrage, m. écran*, umbraculum, n.
Lichtſtock, Leuchter, *m. un chandelier*, candelabrum, n. lychnuchus.
Lichtträger, *m. porte-lanterne, porte-flambeau*, laternarius, lucifer, m.
Lieb, angenehm, *cher, bien aimé, agréable*, gratus, ſuavis, acceptus, carus.
Lieb haben, *aimer, affectionner*, amare, diligere, curare.
Eben ſo lieb haben, *aimer autant*, pariter amare.
Einem lieb und angenehm ſeyn, *être agréable à quelqu'un, être aimé de quelqu'un*, in medullis ac viſceribus alicujus adhærere.
Mit Liebe, *par amitié, de bon gré*, libenter, volenti animo, ſtudioſe.
In Liebe und Leide, *en l'une & l'autre fortune*, in utraque fortuna.
Lieber haben, *aimer mieux*, malle, præoptare, prædiligere.
Lieber eſſen oder trinken, *aimer mieux la viande ou la boiſſon*, libentius edere aut bibere.
Für lieb nehmen, *prendre en gré, prendre pour bon, en bonne part*, æqui bonique conſulere, facere.
Zu Liebe reden, wie man es gerne höret, *parler au gré de quelqu'un, le chatouiller, le flatter*, adulari gratiæ cauſa, ad voluntatem loqui.
Liebäugeln, *faire des doux yeux, regarder aimablement & gracieuſement, jetter des œillades*, blande intueri.
Liebäugig, *qui a les yeux doux & charmant*, pætus, qui leviter oculos cum venuſtate obliquat.
Einer Weibsperſon Liebäuglein machen, *jetter des œillades à une fille*, puellam amatoriis intueri oculis.
Liebe, Huld, *f. amour, charité, grace, faveur*, amor, charitas, benevolentia, f.
Die Liebe Gottes, *l'amour de Dieu*, amor Dei.
Die chriſtliche Liebe, *la charité Chrétienne*, caritas chriſtiana.
Einen zur Liebe bewegen, *donner de l'amour à quelqu'un*, amore aliquem incendere.
Liebe tragen, *porter amour*, amore proſequi.
Liebe überkommen, *devenir amoureux*, concipere amorem.
Liebe ſtillen, *eteindre l'amour*, reſiſtere amori.
Von Liebe brennen, *bruler d'amour*, amore incendi, ardere.
Liebe des Nächſten, *f. amour de prochain*, amor proximi, m.
Angebohrne väterliche Liebe, *amour paternel, affection de pére*, amor, affectus paternus.
Lieben, lieb haben, eine Zuneigung zu einem haben, *aimer avoir de l'affection pour quelqu'un, affectionner, porter de l'affection, favoriſer, cherir*, amare, diligere, amore proſequi, curare.
Herzlich, innig lieben, *aimer uniquement, ardemment, intimement*, unice amare.
Die Tugend lieben, *avoir de l'amour pour la vertu*, diligere virtutem.
* **Liever**, b. Liebhaber, *un amateur, amant*, amator, m.
Lieber *plus cher*, carior, acceptior.
Es iſt mir nichts lieberd, *je n'aime rien tant que, rien ne me plait plus, que*, nihil mihi potius, prius eſt, quam.
Lieber, eher, *plûtot; mieux*, potius, ante.
Lieber wollen, *aimer mieux*, malle, præoptare, præponere.
Lieber, ich bitte dich, *je vous prie, de grace*, amabo, quæſo, ſodes.
Liebfunkelnde Augen, *des yeux rayonnans, mourans & paſſionnées d'amour, des yeux laſcifs, & amoureux*, lumina radiantia, petulantia.
Lieb haben, *aimer, cherir, affectionner*, amare, diligere.
Liebhaber der Muſik, *amateur de la muſique*, amator Muſices, m.
Liebhaber des Spielens, *amateur du jeu*, luſus amator, ludo deditus.
Er iſt ein gröſſerer Liebhaber der Jagd, als der Bücher, *il eſt plus amateur de la chaſſe que des livres*, magis venationi, quam libris deditus eſt.
Liebkoſen, ſchmäucheln, *flatter, careſſer, amignarder, amignotter, amadouer*, blandiri adulari, blanditiis delinire.
Das Liebkoſen u. Fuchsſchwänzerey, *f. la flatterie, les careſſes, le blandiſſement*, blanditiæ f. pl. adulatio.
Liebkoſer, Fuchsſchwänzer, *flatteur, patelin, amadoueur*, blandiloquus, aſſentator, m. adulator.
Liebkoſung, *f. amadouement, flatterie, careſſe*, blanditiæ, f. pl. adulatio.

Lieblich, angenehm, *aimable, plaiſant, doux, charmant, raviſſant*, amabilis, delectabilis, jucundus, ſuavis, gratus, dulcis.
Ein lieblicher Wein, *un vin agréable, delicat, gaillard & doux*, ſuave, lene vinum, ſapidum, gratum.
Lieblich, *plaiſamment, doucement, aimablement, agréablement*, ſuaviter, jucunde.
Der Wein ſchmeckt lieblich, *ce vin a un goût delicat & aimable*, eſt hoc vinum ſuave & ſapidum.
Lieblich Wetter, *une ſaiſon agréable*, cœlum ſerenum, tranquillum.
Wie iſt doch der Frühling ſo lieblich! *que le printems eſt amiable!* quam amœnum eſt ver!
Lieblich, ſchmäuchleriſch, *doucement, gracieuſement, avec bonne grace, flatteuſement*, amabiliter, amice, adulatorie.
Lieblichkeit, *f. la douceur, le plaiſir, agrément, charme, bonne grace*, lepor, m. amabilitas, f. dulcedo, amœnitas, gratia.
Lieblos, *incharitable, dur, immiſericordieux*, inhumanus, durus.
Liebloſigkeit, *dureté de cœur, inſenſibilité*, durities, inhumanitas.
Liebestrank, *m. charmes pour faire aimer, un philtre, un breuvage d'amour*, amatorium poculum, philtrum, n.
Liebſte, *une maitreſſe*, amaſia f. domina.
Liebſtöckel, *n. de l'ache, leveſche*, apium grande, hippoſelinum, n.
Lied, n. Geſang, *m. une chanſon, rime*, cantilena, f. cantio, carmen.
Buhlerlied, *n. chanſon d'amour ou d'amourette*, cantio amatoria, f.
Geiſtlich Lied, *n. un chanſon ſpirituelle, cantique, hymne*, cantio ſpiritualis, canticum, n. hymnus, m. ſacrum carmen.
Ein Sauflied, *une chanſon a boire*, carmen geniale.
Ein Lied ſingen, *chanter un air, dire un chanſon*, cantilenam cantare.
Er bleibt bey ſeinem alten Liede, *il me dit toujours la même chanſon*, mihi ſemper eandem cantilenam occinit.
Freudenlied nach erlangtem Siege, *un chant de victoire, de triomphe*, epinicium, n.
Ein anmuthiges Lied, *un chant agréable*, grata carminis modulatio.
Ein trauriges Lied, *un chant melancolique*, mœſta cantici modulatio.
Liederdichter, *m. un compoſeur de chanſons, qui fait des chanſons*, poeta, qui cantilenas componit.
Lied oder Lied auf einer Kanne, ein Deckel, *un couvercle de pot d'etain ou de cruchon*, operculum, n.
Liederlich, nichtswerth, unnütz, *débauché, diſſolu, qui ne vaut rien, etenvaut, vaurien*, diſſolutus, prodigus, a, um, levis, nebulo.
Liederlich Ding, *f. triques niques, f. pl. choſe de néant, pié de mouche*, contentio de lana caprina, res nauci, nihili, tricæ, nugæ.
Liederlich, nachläßig, *negligent, ſans ſouci*, negligens, incurius, remiſſus.
Liederlicher Geſell *m. un vaurien*, homo nauci, m.
Liederlich, leichtlich *legerement, nonchalamment, lachement*, leviter, negligenter, ſegniter, ignave, levi brachio.
Einen Ort liederlich übergeben, *rendre lachement une place*, locum ignave dedere.
Liederlichkeit, *negligence, nonchalance*, negligentia, incuria, f. prodigalitas.
Liefern, zu Handen ſtellen, *livrer, bailler, donner, rendre, delivrer, mettre en main*, dare in manus, tradere, exhibere, procurare.
Lieferung, *le baillement, livrement*, donatio, traditio, exhibitio.
Liegen, *coucher, être couché, † geſir*, jacere, cubare.
Liegen laſſen, *laiſſer aller*, poſtponere, omittere, relinquere, poſthabere.
Zu Bette liegen, *être (couché) au lit*, decumbere in lecto.
Auf der Bärenhaut liegen, faullenzen, *ne rien faire, ſe donner du bon tems, poltronniſer*, nidum fovere, deſidiæ ſe dare.
Das Liegen, *le repos de nuit, le coucher*, cubatus, m.
Die Stadt liegt gegen Mittag, *cette ville eſt ſituée vers le midi, regarde le midi*, urbs hæc ad meridiem ſita eſt †
Laß dieß liegen, *laiſſez cela en ſon lieu*, omitte iſthæc.
Liegend Gut, *a. une terre, un bien immeuble, héritages & autres biens ſtables*, bona immobilia.
Es liegt viel daran, *il importe grandement, beaucoup*, magnopere refert, magni intereſt.

Digitized by Google

Darau liegt der ganze Handel, *c'eſt ici le point principal, le nœud d'affaire reſide en cela*, in eo rei cardo vertitur.
Ich laſſe dieſes nicht auf mir liegen, *je ne ſouffrirai pas, que la faute de cette choſe ſoit en moi*, in me culpam hujus rei reſidere non patiar.
In den Wochen liegen, *être en couche*, cubare puerperio.
Lilie, *f. un lis, fleur de lis*, lilium, n.
Gelbe Lilie, *lis jaune*, flavum lilium.
Lilienöl, *n. huile de lis*, oleum liliaceum.
Lilienſtrauch, *m. une plante de fleur de lis*, planta liliacea, f.
Limon oder Limone, *f. un limon, citron*, citreum, limonium malum, n.
Limonenbaum, *m. un citronnier*, citrus, f.
Limonenſchale, *f. l'écorce de citron*, cortex citrei mali.
Link, *gauche*, ſiniſter, lævus, a, um.
Linke Hand, *main gauche*, manus ſiniſtra, læva, f.
Auf oder zu der linken Hand, *à la main gauche, à gauche*, ad ſiniſtram.
Von der linken Seite, *de la gauche, à main gauche*, a ſiniſtra.
Zur Rechten und zur Linken, *à droite & à gauche*, ad dextram & ſiniſtram.
Linker, *m.* Linktatſch, *un gaucher*, ſcævola, m.
Links und rechts, *droitier & gaucher, qui ſe ſert également des deux mains*, ambidexter, m.
Links ſchreiben, *écrire de la main gauche*, ſiniſtra manu ſcribere.
Links eſſen, *manger de la main gauche*, edere manu ſiniſtra.
Lind, mild, *mol, doux, délicat, tendre*, mollis, mitis, tener, lenis.
Eine linde Luft, *f. un air doux*, ſuavis ventus, tenuis aura.
Linder Wein, *m. un vin doucet, qui n'eſt pas rude*, vinum lene, mite.
Lind werden, *amollir*, molleſcere.
Linde, *f.* Lindenbaum, *m. un tillet, tillieul*, tilia, philyra, f.
Lindenbaſt, *m. petite peau de tillet*, philyra, f.
Lindenblüthe, *f. la fleur de tillet*, flos tiliaceus.
Lindenblütwaſſer, *eau de fleur de tillet*, tiliacea aqua.
Lindenholz, *n. le bois de tillet*, tiliaceum lignum.
Lindenkohlen, *f. charbons de tillet, m.* tiliacei carbones.
Lindern, mild machen, *adoucir, alleger, amollir*, mitigare, lenire, levare.
Dieſe Arzney iſt ſehr bequem die Schmerzen zu lindern, *ce remede eſt excellent pour appaiſer, adoucir les douleurs*, hoc remedium leniendis doloribus inſigniter ſervit.
Die Strafe lindern, *adoucir le ſupplice*, mitigare ſupplicium.
Linderung, Milderung, *f. adouciſſement, amolliſſement, allegement, m.* mitigatio, f. levamen, n. allevamentum.
Lindigkeit, *f. la molleſſe, douceur*, mollities, f. lenitas.
Lindwurm, *m. un dragon*, draco, m.
Linie, Zeile, *f. une ligne, raye*, linea, f.
Eine Linie ziehen, *faire ou tirer une ligne*, ducere lineam.
Gleichtheilende Linie, *diametre, m.* diameter, m.
Querlinie, *f. ligne qui traverſe*, linea tranſverſa.
Gerade auf- und abſteigende Linie der Blutsfreundſchaft, *ligne de degré de conſanguinité*, conſanguineorum recta ſeries.
Lineal, *n. la regle*, regula, f.
Linſe, *f. lentilles, f. pl.* lens, lentis.
Linſenacker, *m. un champ ſemé de lentilles*, ager lenticularis.
Linſenmus, *n.* Linſenſuppe, *f. le potage, la purée de lentilles*, jus lenticulare.
Lippe, *f. la lévre*, labium, labrum.
Röthlichte Lippen, *lévres vermeilles*, labia rubicunda, n. pl.
Liſpeln, *begayer*, balbutire.
Liſpler, *m. un begue*, balbus, m. blæſus.
Liſpelung, *f. le begayement*, balbuties, f.
Liſt, *f.* ſpitzfindiger Griff und Rank, *m. ruſe, fineſſe, ſupercherie, tromperie, ſubtilité*, calliditas, aſtutia, verſutia, f. technæ, artes, f. pl.
Liſtig, *m. ruſé, fin, méchant, raffiné, malicieux, fourbe, m.* aſtutus, callidus, verſutus, acutus.
* Liſte. S. Aufſatz, Verzeichniß.
Liſtig, mit Liſt, *finement, par ruſe*, aſtute, callide, arte, dolo.
Litaney, *f. prieres publiques, Eccléſiaſtiques, la Litanie*, preces, ſupplicationes publicæ, f. pl.
Lithauen, *Lithuanie*, Lithuania, æ, f.

Livorno, eine Stadt in Italien, *Livourne, ville d'Italie*, Liburnus, portus in Italia.
Lob, *n.* Ruhm, *louange, gloire, réputation*, laus, f. honor, m. elogium, n.
Ein großes Lob geben, *donner de grandes louanges à quelqu'un*, valde aliquem laudare, laudibus efferre (ad cœlum.)
Eigen Lob ſtinkt gern, *qui ſe loue, s'emboue, il eſt malſéant de ſe louer ſoi même*, propria laus ſordet.
Ein groß Lob davon tragen, *avoir de l'honneur de quelque choſe, en avoir & emporter de la louange & réputation*, laudem referre.
Ein bös Lob davon tragen, *en avoir du deshonneur*, dedecus referre.
Er hat ein ſchlecht Lob, *il eſt en mauvaiſe réputation*, male audit.
Nach Lobe ſtreben, *aſpirer à la gloire & à l'honneur, tacher d'acquérir de l'honneur*, laudem expetere, gloriæ cupiditate duci.
Die Tugend iſt werth daß ſie von jedermann gelobet werde, *la vertu merite les louanges de tout le monde*, virtus omnium laude decoranda.
† Loben, *dire le prix d'une marchandiſe*, indicare pretium mercis.
Loben, *louer, priſer, exalter*, laudare, celebrare, laude extollere.
Höchlich loben, *donner de grandes louanges, élever juſqu'au ciel*, laudibus in cælum tollere, efferre.
Lobgeſang, *m. un cantique, hymne, m.* canticum, n. hymnus, pæan, m.
Lobgierig, ruhmſüchtig, *ambitieux, glorieux*, ambitioſus, gloriæ cupidus.
Lobgierigkeit, Ehrgeiz, *m. ambition*, ambitio, f. laudis amor.
Löblich, das zu loben iſt, *louable, digne d'être loué*, laudabilis, honeſtus.
Es iſt löblich, *c'eſt une affaire digne de louange*, egregium, cum laude conjunctum, honeſtiſſimum eſt.
Löbliche Dinge vornehmen, *entreprendre des choſes louables*, laudabilia ſuſcipere, egregia facinora audere.
Löbliche Dinge verrichten, *faire des choſes, qui ſont dignes de louange, qui méritent d'être louées*, res laude dignas facere, peragere.
Löblich, *louablement*, laudabiliter, egregie, honeſte.
Lobopfer, *n. un ſacrifice de louange*, ſacrificium laudis, euchariſticum.
Lobrede, *f. un diſcours de louange de quelqu'un, louange, éloge, harangue panégyrique*, encomium, panegyricus, laudatio.
Lobſpruch, *m. louange, f. eloge*, encomium, n. elogium.
Lobenswürdig, *louablement*, laudabiliter. S. Löblich.
Loch, *n. un trou, pertuis, taniere, fort*, antrum, luſtrum, foramen, n. Oeffnung, *embouchure*, os.
Das Loch eines Geſchwüres, *le trou d'un ulcere*, cavum vulneris, ſinus.
Löchericht, *troué, creux, plein de troux*, foraminoſus, cavernoſus.
Löchern, in etwas Löcher machen, *percer, trouer*, perforare.
Löchlein, *n. petit pertuis, petit trou*, foramen parvum.
Auf dem letzten Loche pfeifen, *être à l'extremité de ſa vie*, in acie novaculæ verſari.
† Lochtaube, *f.* Locktaube, *un ramier*, livia, f.
Lock, *m. flocquet*, floccus, m.
Ein Lock Haar, *m. flocquet, ou touffe de poil & de cheveux*, capilli floccus.
Ein Lock Hanf, *m. une poignée ou flocquet de chanvre*, manipulus cannabinus.
* Locker. S. Lotter, und Luck.
Locken, *allécher, attirer*, allicere, attrahere, pollicere.
Lockung, *f. allèchement, m.* allectio, f. blanditiæ, illecebræ.
Lockheerd, *une aire pour allécher les oiſeaux*, area, f.
Lockpfeife, *une flute d'oiſeleur*, aucupis fiſtula, f.
Lockſpeiſe, *une amorce, friandiſes de bouche*, illecebræ, f. pl. illicium.
Lockſtimme, *f. voix attrayante, qui charme le cœur*, vox alliciens, pelliciens.
Lockvogel, *m. un oiſeau attrayant*, illex, icis, avis.
* Lodde, Lumpe, *m. piece, baillon, lambeau, m.* fruſtum, n. panniculus.
Loderaſche, die von ausgegangenen Kohlen fällt, *cendre ſubtile, braſier éteint*, favilla, f.
Lodern, *être en feu, bruler, s'embraſer*, flagrare, flammis ardere.

Löffel,

Digitized by Google

Löffel, *m. une cuillier*, cochlear, m. S. Löffel.
Löffelkorb, *m. un panier à mettre des cuilliers*, fiſcus cochlearius.
Löffelkraut, *n. la cuillerée*, cochlearia, f.
Löffelmacher, *m. qui fait des cuilliers*, qui cochlearia conficit.
Etwas mit vollen Löffeln verſuchen, *gouter, eſſayer une choſe au de là de ce qu'il eſt neceſſaire*, ſatis ſuperque guſtare, experiri aliquid.
Ein Löffel voll, *cuillierée, meſure d'une cuillierée*, cochlearii menſura.
Löffelgans. *f. un pelican*, pelicanus, m. platea.
Löffeln, *faire l'amour, cajoler, careſſer une fille, lui conter fleurettes*, virginem ambire, amatoria dicere, procare, l. mit Löffeln eſſen, cochleari haurire.
Löffeley *f. amourettes, f. pl.* amatio, leves amores, m. pl.
Lohe, Flamme, *f. une flamme*, flamma.
Lohe, *f. du tan, écorce de chêne, ou d'arbre moulue, pour tanner les cuirs*, pulvis coriarius.
Lohn, was einer verdient, *loyer, ſalaire, guerdon, m. recompenſe*, merces, f. ſalarium, n. operæ pretium.
Ich habe hundert Gulden zu Lohne. *j'ai cent florins de gages*, centum floreni pro ſtipendio mihi ſolvuntur.
Tagelohn, *m. journée*, diarium, n. merces, f.
Wochenlohn, *m. gage ou ſalaire qu'on a par ſemaine*, præmium hebdomadarium, n.
Wer ein tugendhaftes Leben führt, dem bleibt der Lohn nicht aus, *ceux qui vivent vertueuſement, ſeront recompenſés*, magna ſunt recte agentibus propoſita præmia.
Trägerlohn, *m. le payement d'un porte-faix*, comiſtrum, n.
Verdienter Lohn, *ſalaire qu'on a merité*, ſalarium, n.
Liedlohn, *le loyer, la récompenſe, le ſalaire*, merces, præmium, manupretium.
Lohnen, den Lohn entrichten, *recompenſer, payer, donner ſon ſalaire, ſalarier*, dare præmium, ſolvere mercedem.
Er wird euch dafür lohnen. *il vous en payera, recompenſera*, operæ mercedem tibi perſolvet.
Lohnung. *la recompenſe*, exſolutio mercedis.
* Löhnung. S. Lohn.
* Lohnwürdig. ſchweigen iſt lohnwürdig, *vous meriter beaucoup d'avoir ſçu ſi bien garder le ſilence*, eſt & fideli tuta ſilentio merces
Lolch, Unkraut *m. yvraye, f.* zizania, n. pl.
Lombarden, *Lombardie*. Longobardia. æ, f.
Londen, die Hauptſtadt in Engelland, *Londres, ville capitale d'Angleterre*, Londinum, i, n. Metropolis Angliæ.
* Loos. S. Loß.
Lorbeer, *f. une graine ou baye de laurier*, bacca lauri, Laurina. S. Laurbeer.
Lorbeerbaum, *m. laurier, m.* laurus, f.
Lorbeeren, von Lorbeeren oder Lorbeerbaum, *de laurier*, laurinus vel laureus, a, um.
Lorbeerkranz, *m. une couronne ou guirlande de laurier*, laurea, corona ex lauri frondibus.
Mit Lorbeern bekränzt, *couronné de laurier*, laureatus, a, um, laurea redimitus.
Los, ledig, *libre. franc*, liber, exemtus, ſolutus.
Los von aller Sorge, *exempt de tout ſouci*, liberatus omni cura.
Er macht, bricht ſich los, *il ſe met en liberté*, ſe in libertatem vindicat, ſe expedit.
Sich los ſagen, *renoncer, ſe detacher, dedire*, renunciare, ſe abdicare.
Los reißen, *ſeparer en arrachant*, avellendo ſeparare, vincula frangere.
Losſchießen, losbrennen, *tirer, lacher une arme à feu*, diſplodere.
Loszählen, *donner une quittance*, accepto ferre, apocham dare, abſolvere.
Losſprechen, *abſoudre, déclarer innocent*, abſolvere.
Losſprechung, *abſolution*, abſolutio.
Losziehen, *invectiver*, invehi in aliquem acerbe.
Löſen, losmachen, von einander ſondern, *défaire, payer la rançon, délier, détacher, deſaccoupler, diſſoudre*, ſolvere, diſſolvere, liberare.
Sich löſen von ſeinem Geburtstage, *payer la tarte de ſa nativité*, cœnam natalitiam, l. natalitia dare.

Löſegeld der Gefangenen, *n. la rançon*, redemtio, f. lytrum, n.
Das Löſegeld für einen Gefangenen bezahlen *payer la rançon de quelque priſonnier*, lytrum pro aliquo exſolvere, redimere pretio
Loſe, Loſer, bös, *méchant, pervers, malicieux*, malus, perverſus, ſceleſtus.
Ein loſer Geſell, *un fripon*, nequam, nebulo, improbus.
Loos, *n. le ſort. la fortune*, ſors, f.
Durch das Loos ein Erbe vertheilen, *faire des lots, jetter au ſort*, eligere dividere ſorte prædium.
Das Loos iſt geworfen, das Spiel iſt gewagt, *le ſort en eſt jetté*, jacta eſt alea.
Durchs Loos, *en tirant au ſort*, ſortitione, ſortito.
Looſen, das Loos werfen, *jetter le ſort, jetter au ſort, tirer le ſort, jetter aux lots*, ſortiri alcam, ſortem jacere.
Um den Vor- und Nachzug in der Schlacht looſen, *jetter le ſort qui aura l'avant ou l'arriere garde*, ſortiri, uter primas aut poſtremas ſedes obtinebit.
Looszeichen, *n.* Loſung, *f. le ſigne ou ſignal, le mot du guet*, ſymbolum, n. teſſera militaris.
Die Looſung bekommen, *recevoir le mot*, ſymbolum accipere.
Die Looſung austheilen, geben, *donner le mot du guet*, dare ſymbolum.
Die Looſung ausſagen, ſagen, was die Looſung ſey, *dire le mot du guet*, dicere ſymbolum.
Was iſt die Looſung? *quel eſt le mot?* teſſera quænam eſt?
Loosdeuter, *un devin*, ſortilegus, m.
Looszettel, *les billets qu'on tire au ſort*, ſortes, f. pl.
Die Looszettel in etwas werfen, *jetter dans quelque choſe ce qu'on doit tirer au ſort*, ſortes in urnam (aut in aliquid quidvis) mittere, conjicere.
Löſchbrand, *m. un tiſon de feu éteint*, titio, m.
Löſchen, auslöſchen, *étancher, éteindre, tuer*, extinguere, reſtinguere, compeſcere.
Eine Feuersbrunſt löſchen, *éteindre un embraſement*, reſtinguere incendium.
Löſchtafel, *f* Eſelshaut, mel. Oelhaut, *f. un brouillard, des tablettes à écrire*, palimpſeſtus, m.
† Löſchpapier. S. Papier.
Löſchwaſſer, *n. eau de forge*, aqua ferraria.
Loth, Bleywurf, Senkbley, *n. ſonde de nautonnier*, bolis, f.
Mit dem Lothe die Tiefe ausſuchen, *ſonder les fonds de l'eau*, bolide exquirere profunditatem.
Loth, *n. une demie once*, Romana ſemuncia.
Eines Loths ſchwer, löthig, *de demie once*, ſemuncialis.
Ein halb Loth, *un quart d'once*, quarta pars unciæ, duæ drachmæ.
Löte, *f ſoudure, f.* plumbatura, f. ferrumen, n.
Löten, *ſouder*, plumbare, ferruminare.
Lötkolbe, *m.* damit die Goldſchmiede und Glaſer löten, *la maſſe à ſouder des orfévres & vitriers*, ferruminatoria clava.
Lötung, *f la ſoudure*, ferruminatio, f.
† Lotter, b. locker, *lâche, flaque*, laxus, remiſſus, a, um.
Die Senne am Armbruſte iſt gar locker, *la corde de l'arbalête eſt trop lache, débandée*, fides arcubaliſtæ eſt laxa.
Lotter machen, *débander, lacher*, laxare, retendere.
† Lotterbett, *n. couchette, une cariole, f. où l'on ſe couche de jour, petit lit de camp, ou de matelas*, anaclinterium, n. grabatus, lectulus, m.
Lotterbube, *m. un pendart, coquin, fripon, maraut*, ſcurra, nebulo, flagrio.
Lotterbübiſch. *vilainement, en coquin, en maraut, en filou*, nequiter.
Löwe, *m. un Lion*, Leo.
Junger Löwe, *m. un lionceau*, leunculus, m.
Löwengeſchrey, *n. le rugiſſement*, rugitus, us, m.
Löwengrube, *f. la foſſe de lions*, leonis locus, m. antrum.
Löwenhaut, *la peau de lion*, pellis leonina, f.
Löwenköpfe in Holz, in Stein, oder in etwas anders, *une maſque, un marmouſet*, maſtus, vultus leonis, m.
Löwenmuth, *m. un grand courage, cœur de lion*, animus, vigor leoninus
Löwenmüthig, *courageux comme un lion*, animoſus inſtar leonis.
Löwinn, *f. une lionne*, leæna, f.

Digitized by Google

Löwſtöckel oder Liebſtöckel, melius. *m. la livèche, le vêche,* liguſticum, n.
Lucca, Stadt und Republik dieſes Namens, *Luques, République & ville,* reſpublica Lucenſis.
Lucern, Canton und Stadt in der Schweiz, *Lucerne, ville & canton de Suiſſe,* Luceria, Lucerna, æ, f. Pagus Helvetiæ.
Luchs *m. un linx ou loup cervier.* lynx, m.
Der Luchs hat ein ſcharfes Geſicht, *le lynx a la vûe perçante,* lynx viſu pollet.
Luchsäugig, der ſo ſtark ſiehet wie ein Luchs, *qui a la vue d'un lynx ou d'un loup cervier,* lynceis oculis prædıtus.
• **Luck,** nicht dicht auf einander, *rare, clair ſemé, lâche,* rarus, laxus, flaccidus.
Luck machen, *lâcher,* laxare, remittere, retendere.
Luck werden, *devenir flutri, ſe fletrir, ſe debander,* flacceſcere.
Luck, weich, *mol, mou,* mollis, e, lenis.
Das Bett iſt gar luck, *ce lit eſt fort mol,* hic lectus eſt admodum mollis.
Lücke, *f.* Weite von einem Dinge zum andern, *place, f. lieu, un entredeux, intervalle, m. diſtance, f.* intervallum, n. *ou fente,* rima, hiatus.
Die Hecke hat viel Lücken, *la haye a beaucoup de brêches, ou de troux, pluſieurs diſtances, intervalles,* in hac ſepe multa latent intervalla.
Lückicht, voll Lücken, *ayant beaucoup de troux ou de brêches,* flaccidus, laxus, perforatus.
Seine Zähne ſind gar lückicht, *les dents lui branlent, il a pluſieurs brêchedens,* eſt flaccidis dentibus.
Luder, *n. un leurre, terme de fauçonnerie, viande, amorce, f. appât; m.* eſca, f. vel illicium, n. accipitris.
Anludern, *allecher, amorcer,* ineſcare, eſca illicere.
Luder, *m.* Schlemmerey, *f. yvrognerie, débauche, beuvette, gourmandiſe,* ingluvies, helluatio, popinatio, f. nepotatus.
Sich in das Luder begeben, im Luder liegen, *ne faire autre choſe, que gourmander & hanter les cabarets,* popinari, helluari, comeſſari, nepotari, bacchari, græcari.
Lüderlich, *déréglé, débordé, débauché, libertin, négligent,* negligens diſſolutus, prodigus, perditus, profuſus, a, um.
Lüderlichkeit, *dérèglement, débordement, débauche, libertinage, négligence,* negligentia, æ, diſſolutio, prodigalitas, tis, f.
Ludern, *ſe debaucher, faire débauche,* comeſſari, nepotari.
Ludewig, *Louis,* Ludovicus, i, m.
Luft, *f. l'air,* aer, m. æther, aura.
Böſe Luft, *air empoiſonné,* gravitas cæli, aura peſtilens.
Gute Luft, *air frais, ſain & bon,* aer ſalubris, cœlum ſalobre.
Die Luft ändern, *changer d'air,* cœlum mutare.
Kleider an die Luft hängen, *mettre en l'air les habits,* veſtes aeri exponere.
Laſſet uns aufs Feld gehen friſche Luft zu ſchöpfen, *allons prendre de l'air aux champs,* rus petamus, liberiore cælo frui[illegible].
Luft machen, *donner de l'air,* auram dare, præbere, ventulum facere, l. liberius habere, remittere, laxamentum dare.
In die Luft reden, *parler en l'air, en vain,* ſurdo narrare fabulam, inanes proferre ſermones.
Luftader, *f. artére,* arteria aſpera S. Luftröhre.
Lüften, *ſoulever, un peu lever,* ſublevare, attollere, ventulum dare.
Luftig, das viel Luft hat, *aérien, qui a bel air,* bonum cœlum aereumve habens, libero cœlo utens.
Ein luftig Gemach, *chambre qui a bel air, (un évent)* cubiculum habens bonum cœlum, cubiculum aereum, aeri perſpirabile.
Ein luftig Haus, *une maiſon qui eſt en bel air, bien aiſée,* perflabilis domus.
Lüftchen, *n. petit vent doux & charmant, air doux,* ſuavis ventus, ventulus.
Das iſt ein lübles Lüftchen, *voilà un doux vent,* iſthæc ſuavis cœli temperies eſt. en lenem auram!
Luftlöchlein, ein Zwickchen in ein Faß, um Luft zu geben, *un fauſſet ou fauſſet,* veruculum doliarium, n.
Luftloch, *n. un ſoupirail, évent,* ſpiraculum, n. æſtuarium.
Luftröhre, *f. la trachée artére,* trachea arteria.
Luftſpringer, Gaukler, *m. un fauteur de ſoupleſſes, un faiſeur de* [illegible], *charlatan, bateleur,* cybiſter, m. petauriſta.
[illegible] *des caprioles,* cybiſteſis, m. aereus ſaltus.

Luftſtreich, *coup porté en vain,* ictus vanus, in irritum cadens.
Lugen, acht haben, *regarder, prendre garde,* providere, obſervare.
Lügen, *mentir, épargner la verité,* mentiri, mendacium dicere.
Lügen, Unwahrheit, *menterie, f. menſonge, m. bourde, f.* mendacium, n. falſum, n.
Handgreifliche Lügen, *menſonge groſſier, une grande & lourde bourde,* inſigne mendacium.
Lügen erdenken, *inventer des menſonges,* mendacia excogitare.
Oeffentlich lügen, *mentir manifeſtement, ouvertement, hardiment,* ementiri, palam, audacter mentiri.
Lügen, daß ſich die Balken biegen, *mentir effrontément, exceſſivement, de la bonne ſorte,* inſigniter, craſſe mentiri, impudenter mentiri.
Sie lügen zuſammen, *ils conviennent pour mentir & feindre,* in mendacio conſpirant.
Auf einen lügen, *mentir contre quelqu'un,* ementiri in aliquem.
Du leugſt in deinen Hals hinein, *tu mens par ta gorge,* intima ex gula impudens mendacium evomis.
Was hilft es mich, wenn ich lüge? *dequoi me ſerviroit-il de mentir?* quid mihi ſit boni, ſi mentiar.
Ein Lügner, *m. un menteur,* mentiri aſſuetus, mendax.
Ein großer Lügner, *grand menteur,* homo prodigioſæ vanitatis.
Lügenhaftig, verlogen, der gern leugt, *faux, plein de menſonges, menſonger, menteur,* falſus, mendax.
Lügenmaul, *n. un menteur, homme menſonger,* lingua falſa, homo mendaciſſimus.
Lügenſchmied, Lügenträger, *m. forgeur de menſonges, donneur de caſſades, un vendeur de bourdes,* vaniloquus ſcurra, m. mendaciorum faber.
Lügen, Lügen ſagen, *mentir, dire un menſonge,* mentiri, mendacium dicere.
Ein Menſch, der nichts dann lügen und trügen kann, *un homme tout pêtri de menſonges,* homo totus ex mendacio & fraude conflatus.
Lülch, Unkraut, *n. l'yuraye, f.* lolium, n. zizania, n. pl.
Lümmel, *un lourdaut, maladroit,* bardus, ineptus, m.
Lumpe, *m. haillons, vieux drapeaux,* viles panniculi, m. ſcruta, n. pl. gerræ, f. pl. lacinia detrita, n. pl. veteramentum.
Lumpicht, zerriſſen, zerhudelt, *déchiré, défrippé,* laceratus, pannoſus, lacer, a, um.
Lumpichte Kleider, *accoûtrement tout déchirés & haillonnées,* laceratæ veſtes, f. pl.
Lumpenmann, der alte Lumpen ſammelt, *un frippier, ramaſſeur de haillons,* interpolator, ſcrutarius, m. legulus panniculorum.
Lumpenleute, -geſindel, -volk, *de la canaille,* homines abjecti, infimi, leves, futiles, fex urbis.
Lumpenwerk, *n. une bagatelle,* ineptiæ, f, pl. nugæ.
Lunge, *f. le poulmon,* pulmo, m.
Die Lungen fegen, den Spiegel zeigen, ſagen, wer einer ſey, Syr. *découvrir la vanité de quelqu'un, lui ôter le maſque,* alicui ſuperbiæ larvam detrahere.
Lungenkraut, *n. du marrube, herbe poulmonnaire,* pulmonaria, f.
Lungenmus, *n. du hachis,* minutal, n.
Lungenſucht, *f. la phtiſie, le mal de poulmons,* phthiſis, peripneumonia, f. tabes.
Lungenſüchtig, *phtiſique, poulſif,* phthiſicus, tabidus, m.
Lunse am Wagen, ſo an die Enden der Axe eingeſteckt wird, damit das Rad nicht ausgehe, *cheville de char, une aſſe ou eſſe,* paxillus, m. fibula curulis.
Lunte, Zundſtrick, *m. de la meche,* ellychnium, funiculus incendiarius, ignarius.
Lunte riechen, merken was andre thun wollen, *ſentir la mêche, éventer le deſſein, découvrir les embûches,* rem animadvertere, cognoſcere, inſidias odorari.
Luſitanien, *Luſitanie, le Portugal,* Luſitania, æ, Portugallia, æ, f.
Luſt, Begierde, *f.* Verlangen nach etwas *n. envie, f. déſir, appetit, m. convoitiſe, paſſion, f.* deſiderium, n. cupiditas, f. cupido.
Luſt nach etwas haben *déſirer quelque choſe, avoir envie de quelque choſe,* cupere aliquid, expetere, appetere.
Böſe Lüſte, *mauvaiſes convoitiſes,* malæ cupiditates, pravæ voluptates, f. pl.
Luſt, Freude, *f. plaiſir, contentement, m.* voluptas, f. dulcedo, gaudium, delectatio.

Mit

Digitized by Google

Mit Luſt, *avec plaiſir*. cum voluptate.
Seine Luſt an etwas haben oder ſehen, ſich beluſtigen, *ſe plaire, prendre plaiſir*, delectari, ſe oblectare & delectare.
Seine Luſt büſſen *ſatisfaire à ſa paſſion, aſſouvir ſon envie, paſſer l'envie*, animum explere.
Er ſiehet ſeine Luſt an dem Gelde, *il prend ſon plaiſir, & contentement à l'argent*, delectatur pecuniis.
Die Luſt iſt ihm vergangen, *le plaiſir lui eſt paſſé*, ardor animi deferbuit.
Ich hätte ſchier Luſt dieſes zu thun, *j'aurois preſque envie de faire cela*, parum abeſt, quin hoc velim.
Das iſt meine Luſt *c'eſt là mon plaiſir*, meæ ſunt hæ deliciæ.
Für die Luſt, zur Luſt, *par plaiſir, pour paſſer le tems*, animi gratia.
† Luſtbar, *joyeux, plaiſant, divertiſſant*, hilaris, alacris.
Luſtbarkeit, *f. le plaiſir, divertiſſement*, oblectamentum, n. ludi.
Luſtfeld, *n. belle & agréable campagne, lieu propre à la promenade, & à la recréation*, amœniſſimus campus, campus vel ager recreando animo deſtinatus, ridens pratum.
Luſtgarten, *m. un jardin de plaiſance*, viridarium, n. voluptarius hortus
Luſtgut, *n. bien de plaiſance*, villa voluptaria. f.
Luſthaus, *n. une maiſon de plaiſance*, domus voluptaria.
Luſtig, lieblich, *delectable, plaiſant, divertiſſant, agréable*, voluptarius, amœnus.
Luſtig, fröhlich, *joyeux, jovial, gaillard*, jucundus, hilaris, lætus.
Luſtig ſeyn, ſich luſtig machen, *être joyeux, ſe divertir*, lætitia affici, recreare ſe, hilaritati ſe dare.
Einen luſtig machen, *réjouir, recréer, mettre quelqu'un en bonne humeur*, recreare, exhilarare aliquem.
Man muß oft luſtig ausſehen, ob man ſchon bös Spiel hat, *il faut faire ſemblant d'eſperer, montrer bon viſage*, ſpes vultu ſimulanda.
Luſtigkeit, Fröhlichkeit, *joye, réjouiſſance, gaïeté*, lætitia, f.
Luſtig, *joyeuſement, gaillardement*, læte.
Luſtſpiel, *n. jeu de plaiſir*, ludicrum, n. * *comédie*, comœdia.
Luſtwald, *m. un bois de plaiſance*, viretum, nemus n.
Luſtwandeln, *ſe promener, faire un promenade*, ambulare, deambulare.
† Luſtwandelung, *la promenade*, deambulatio. S. Spazieren.
Lutheraner, *Luthérien*, Lotheranus, i, m.
Lutherthum, *luthéraniſme*, lutheraniſmus, i, m.
Lüttich, *Liege*, Leodium, Leodicum, i, n.
* Lützel, wenig, *peu, gueres*, parum.
Lützelburg, *Luxembourg ville*, Luciburgum, i, n.
Lyriſch, *lyrique*, lyricus, a, um.
Ein lyriſches Gedicht, *poeme lyrique, ode*, poema lyricum, ode, es.

M.

Maal. S. Mahl.
Mahlſchloß, Vorlegſchloß, *m. un cadenat*, ſera catenata, ſera penſilis.
Maan, Magſaamen, *m. du pavot*, papaver, n.
Maaſe, *f.* Fleck, *une tache*, macula. f.
Maaſen oder Maaſern, die Kinderflecken, *la rougeole*, morbilli, m. pl.
Maaß. S. Maß.
Maaßicht voll Flecken, *plein de taches, ou de macules*, maculoſus.
* Maßicht machen, *ſouiller, maculer, tacher, tacheter*, maculare.
Macedonien, *Macédoine*, Macedonia, æ. f.
Macarel *f. une macquereau*, ſcombrus, piſcis, m.
Machen, verrichten, *faire, traiter, effectuer*, facere, efficere, tractare.
Machen, anrichten, *cauſer, émouvoir*, movere, producere.
Einen Lärmen machen, *faire une allarme, une émeute parmi une aſſemblée*, ciere rixas, tumultum.
Machen bauen, bereiten *faire, préparer, bâtir*. ædificare, ſtruere.
Gott hat die Welt gemacht, *Dieu a fait le monde*, Deus creavit mundum, fabricavit.

Machen, verurſachen, *cauſer, faire, être cauſe de quelque choſe*, cauſam contrahere, in cauſa eſſe.
Du haſt gemacht, daß ich geſtrichen worden bin, *tu es cauſe que j'ai été fouetté*, pœnam mihi contraxiſti, tua cauſa vapulavi.
Machen laſſen, *laiſſer faire*, permittere, relinquere, ſinere.
Machen laſſen, *faire faire*, confici curare.
Ich will mir laſſen ein Kleid machen, *je me ferai faire un habit*, parabo mihi veſtem, veſtem mihi faciendam curabo.
Seine Sachen wohl machen, *faire ſes affaires comme il faut*, rem augere, rebus ſuis bene conſulere, bene ſuum agere, ſuo providere.
Sich daran machen, *entreprendre ou commencer une choſe*, rem aggredi, inchoare.
Sich davon machen, *s'enfuir, prendre la fuite*, aufugere, avolare.
Sich über die Bücher machen, *ſe mettre ſur les livres*, conferre ſe ad libros.
Macherlohn, *m. n. la façon, le ſalaire de la façon*, manu-pretium, n.
Das Macherlohn bezahlen, *payer le façon*, manupretium ſolvere.
Macht, *f. n. puiſſance, force*, potentia, facultas, f. vis, poteſtas, opes.
Göttliche Macht, *la puiſſance de Dieu*, potentia Dei.
Macht, daß einer etwas thun darf, *f. pouvoir & puiſſance de faire quelque choſe*, poteſtas, facultas quid faciendi, auctoritas.
Macht geben, *permettre, ottroyer, bailler pouvoir, donner licence, permiſſion & liberté*, permittere, concedere, facultatem, veniam dare.
Macht haben, ein Ding zu thun oder zu laſſen, dürfen, *avoir pouvoir & liberté*, poteſtatem habere, liberum, l. in manu habere.
Wir Chriſten haben nicht Macht, zu leben wie wir wollen, *nous autres qui ſommes Chrétiens n'avons point la liberté de faire, tout ce qu'il nous plait, il n'eſt pas permis à nous qui ſommes Chrétiens de vivre à notre fantaſie*, non omnia poſſumus Chriſtiani, nobis Chriſtianis non licet vivere pro arbitrio.
Gottes Machtſchutze empfohlen, *recommendé à la toute-puiſſante Protection de Dieu*, Dei potentiſſimo præſidio commendatus.
Eine Macht, *une puiſſance, une cour*, regnum, populus, natio.
Mächtig, von groſſer Macht, *puiſſant, de grand pouvoir & puiſſance*, potens, pollens viribus, opibus & armis.
Seiner ſelbſt mächtig ſeyn, *ſe poſſeder ſoi-même*, ſui potentem, imperioſum eſſe.
Mächtig, reich, *puiſſamment, extremement riche*, prædives, opulentus.
Mächtig, *puiſſamment*, potenter, valide.
Machtlos, *foible, ſans force, impuiſſant*, impotens, infirmus, imbellis.
Mackel, b. Makel, Flecke, *m. tâche, macule*, macula, f. nævus.
Mackeln, beſudeln, *gater, ſouiller, ſalir*, ſordidare, maculare, polluere.
Mäckler, Unterhändler, *m. un courtier, mouchard, n.* proxeneta, m. mercis emendæ ac vendendæ ſequeſter, m.
Mäckeler, Roßtäuſcher oder Händler, *un maquignon, courtier de chevaux*, proxeneta, mango, m.
Macklicht, beſudelt, *gaté, ſalé, ſouillé*, ſordidatus, conſpurcatus, a, um.
Mackerel, Meerfiſch, *maquereau*, ſcombrus, ſcomber, m.
Maculaturpapier, *papier de rebut, de maculature*, charta inutilis, inepta, rejectanea, literis vitiata.
* Madchen. S. Mägdchen.
Made, *f. un ver ſauterau*, vermis, m.
Der Menſch iſt eine Speiſe der Maden, *l'homme eſt la pâture des vers*, homo eſt cibus vermium.
Madicht, voll Maden, *plein ou fourmillant de vers*, verminoſus.
Madenſack, *m. pâture, aliment des vers*, vermium alimentum, eſca, f.
Mäder, Mäher, *un faucheur*, fœniſeca, fœniſex, m.
Madratze, *f.* Matratz, *m. un matelas*, culcitra tomentitia.
Magd, *f.* Dienſtmagd, *ſervante, chambriére*, ancilla, ſerva, f.
Magdalen, Magdelen, Magdalena, *Madelaine*, Magdalena, æ, f.

Mägdlein, Mägdchen, n. une fillette, filia, f. puella.
Mägdknecht, m. ſerviteur de Venus, qui careſſe les ſervantes, ancillarius, m.
Mägdiſch, de ſervante, ancillaris.
Magen, m. l'eſtomac, ſtomachus, ventriculus, m.
Den Magen ſtillen, remplir l'eſtomac, explere ſtomachum.
Einen böſen Magen haben, avoir mal à l'eſtomac, laborare ſtomacho.
Ein hungriger Magen läſt ſich nicht mit Worten abſpeiſen, ventre affamé n'a point d'oreilles, l'eſtomac affamé ne ſe raſſaſie point de paroles, venter famelicus caret auribus, ſtomachus latrans non ſatiatur verbis.
Aufſteigung des Magens, ſoulevement de l'eſtomac, nauſea, f.
Dieſes macht mir den Magen aufſteigen, cela me fait ſoulever l'eſtomac, id mihi nauſeam parit, affert.
Die Oeffnung des Magens, dévoyement d'eſtomac, ſtomachi ceſolutio, f.
Magendarm, m. le premier inteſtin, inteſtinum duodenum, primum.
Der einen böſen Magen hat, qui a mal à l'eſtomac, qui ſtomacho laborat.
Der obere Magenmund, l'orifice de l'eſtomac, ſuperum os ſtomachi, cardia.
Der untere Magenmund, le pylore, le bas orifice de l'eſtomac, hic pylorus.
Magenpulver, poudre de digeſtion, confortative, pulvis concoctionem adjuvans, malagma ſtomachicum.
Magenſucht, f. étique, f. hectica.
Magenſüchtig, qui a le mal d'eſtomac, étique, cachecticus, cachexia laborans.
Magenwehe, le mal d'eſtomac, malum ſtomachi, cardialgia.
Magenwurſt, f. le gras boudin, lucanica, f.
Mager, maigre, macer, macilentus, a, um.
Mager machen, amaigrir, rendre maigre, macerare, ad maciem reducere.
Mager werden, s'amaigrir, devenir grêle & menu, perdre ſon embonpoint, marceſcere.
Magerheit, Magerkeit, f. maigreté ou maigreur, macritudo, macies, f. macror, m.
Magiſter, maitre des arts libéraux, maitre ou Docteur en Philoſophie, Magiſter artium, m.
Magiſter werden, paſſer ou être paſſé maitre aux arts, magiſtrum creari.
Magnaten, les grands, ſurtout ceux de Pologne, Magnates ſive Proceres regni, inprimis Poloniæ.
Magnetſtein, m. la pierre d'aimant, magnes, ſiderites, m.
Magnetiſch, d'aimant, magneticus.
Magnificat, magnificat l'hymne de la S. Vièrge, hymnus beatæ Virginis, qui ſic incipit: magnificat &c.
Magnificenz, Ehrentitel eines Rectors auf einer hohen Schule, Magnificence, titre d'honneur qu'on donne à un Recteur d'Univerſité, Magnificus, i, m. titulus honorificus Rectoribus Academiæ tribui ſolitus.
Magſamen, m. le pavot, pavot ſemé, papaver, papaver ſativum, n.
Mal, n. fois, vicem, vice.
Wie vielmal? combien de fois? quoties?
Allemal, à chaque fois, à tout coup, toutes les fois, repetita vice, ſingulis vicibus.
Mahl, Gaſtmahl, n. un banquet, un feſtin, convivium, n.
Herrlich Mahl, un banquet magnifique, un excellent, ſomtueux ou grand feſtin, ſplendidum convivium, lauta, dubia cœna, ſumtuoſum epulum.
Willkommmahl, Willkomm, n. la bien venuë, cœna adventitia, f. aditialis.
Maal, n. Flecken, m. la tache, macula, f. nævus.
Maalzeichen, n. une marque, un caractere, nota, caracter.
Mahlen, moudre, molere.
Malen, abcontrefeyen, peindre, pingere.
Mit lebendigen Farben abmalen, peindre au naturel, avec des vives couleurs, tirer au vif, vivis coloribus, ad vivum depingere.
Maler, un peintre, pictor, m.
Malerey, la peinture, pictura, f.
Malerfarbe, couleur de peintre, color pictorius, f.
Malerkunſt, f. l'art de peindre, la peinture, ars pictoria, f.
Malerpinſel, m. un pinceau, penicillus, & um, m. & n.
Malerwerk, n. la peinture, pictura, f.
Mählich, doucement, bellement, pedetentim, lente, ſenſim.
Malung, f. das Malen, n. la peinture, pictoria, f.
Mahlzeit, f. un repas, convivium, n. cœna, f. epulum.
Eine herrliche Mahlzeit, feſtin, banquet magnifique, convivium lautum.
Mahlzeit zurichten, apprêter, preparer un repas, convivium apparare, ornare.
Eine Mahlzeit halten, faire un feſtin, celebrare convivium.
Seine Mahlzeit einnehmen, faire ou prendre ſon repas, prandere vel cœnare, cibum ſumere.
Mahlzeitlich, de feſtin, convivalis, e.
Mähne, f. das lange Halshaar der Pferde, n. les crins, la criniere d'un cheval, crines, m. juba, f.
Mahnen den Schuldleuten Geld abheiſchen, demander de l'argent à ſes detteurs, ſommer ſes detteurs, exigere pecunias a debitoribus.
† Mahnen, ein Ding wieder zu Gemüthe führen, faire ſouvenir, avertir, rappeller en memoire, admonêter, remontrer, admonere, monere.
An etwas mahnen, faire ſouvenir de quelque choſe, rappeller en memoire, in memoriam revocare, recolere.
† Mahnen, appeller, citer en juſtice, in jus vocare.
* Mahner, qui reduit en memoire, ou fait ſouvenir de quelque choſe, qui avertit, qui exhorte, admonitor, m. detteur ſommant, exactor.
* Mahnung, Erinnerung, admonition, f. avertiſſement, m. admonitio, f. monitum, n.
Mahnung, f. Forderung der Schuld, ſommation des detteurs, appellatio debitorum.
† Mahnung, aſſignation à comparoitre en juſtice, vocatio, citatio in jus, f.
Mähr, f. Mährchen, n. une fable, un conte, une nouvelle, fabula, f. nuncius, m. rumuſculus.
Mährchen ausbringen, faire courir le bruit, rumorem ſpargere.
* Einem gute Mähre bringen, porter de bonnes nouvelles à quelqu'un, bonum alicui nuntium afferre.
Mährchenträger, S. Märchenträger, cauſeur, m. nugivendulus.
Majeſtät, Majeſté, dignité ſouveraine, Majeſtas, ſumma dignitas, f. auctoritas.
Majeſtätſchänder, -läſterer, coupable de crime de leze majeſté, criminis læſæ Majeſtatis reus.
Mainz, Mayence, ville d'Allemagne, Moguntia, Maguntia, æ, f.
* Main, faux, falſus.
Maineid, S. Meyneid.
Majoran, m. la marjolaine, amaracus, m.
Majoranſtrauch, f. une plante de marjolaine, planta amaracina, f.
Majoranwaſſer, n. eau de marjolaine, aqua amaracina, f.
Maal, Brandmaal, Maalzeichen, n. marque, ou flétriſſure, nota, f. ſtigma.
Hüte dich vor denen, ſo die Natur mit einem Maale gezeichnet, donne-toi garde de ceux que la nature a marqués, cave tibi ab illis, quos natura notavit.
Mal, einmal, fois, une fois, ſemel.
Oftmal, vielmal, pluſieurs fois, ſæpe, ſæpius, multoties.
Wie vielmal? combien de fois? quoties? quotiens? quot vicibus?
So vielmal, tant de fois, toties, totiens.
Dieſes iſt das erſtemal, daß ich mit euch rede, und wird auch wohl das letzte ſeyn, c'eſt la premiere fois que je vous parle, & ce ſera auſſi la derniere, nunc primum eſt cum te alloquor, ultimumque futurum eſt.
Maleſitzperſon, criminel, coupable de mort, reus capitis, m.
Maleſizſache, die Leib und Leben anbetrifft, crime capital, crimen capitale, n.
Mahlſchloß, n. un cadenat, ſera penſilis, f.
Malter, m. un ſac de grain, quatre boiſſeaux, ſaccus ſegetis, corus, m. quatuor modii.
Ein Malter Weizen, un ſac de froment, medimnus tritici.
Maltha, (die Inſel,) l'isle de Malthe, Melita, æ.
Maltheſerritter, chevalier de Malthe, eques Melitenſis.
Maltheſerorden, ordre de Malthe, ordo equitum Melitenſium.

Malz

Digitized by Google

Malz, *n. braſſin. bled ou orge mouillé, rôti, moulu pour braſſer ou faire de la bierre*, hæc byne, es, hordeum madefactum & toſtum, n.

Hopfen und Malz verlieren, *perdre braſſin & houblon, battre l'eau, perdre ſes peines, perdre ſon tems*, laterem lavare, oleum & operam perdere.

Malzen *ſécher au feu de l'orge humide*, hordeum madefactum torrere.

† **Malzey, Auſſatz**, *m. la lepre, ladrerie*, lepra, f.

† **Malzig, auſſätzig**, *lepreux, ladre*, leproſus, a, um

Malvaſier, *m. la malvoiſie*, vinum arviſium, marviſium, Creticum. n.

† **Mamm**. *m.* **Bruſt**, *f. tettin, tetton, m. mammelle, f.* uber, n. mamma. f.

Einen Mamm ſaugen, trinken, *tetter*, lactere, mammam premere, ſugere.

* **Mama**, *maman, mere*, mater.

Mämmlein, *n. une tuterolle, ou tetterolle, un ſuceron*, mamilla.

Mammeluck, ein Abgefallener, Abtrünniger, *un apoſtat, renegat, revolté*, defector, apoſtata, m. transfuga.

Mammon, *m. les treſors & richeſſes du monde*, opes ac divitiæ, f. pl

Man, *on l'on*, aliquis, homo, vulgus.

Man ſagt, *on dit*, dicitur, ajunt.

Gemeine Bürde muß man auf gemeinem Rücken tragen, *chacun doit porter un fardeau public*, commune onus communibus humeris geſtandum.

Manch, Mancher, *quelqu'un, tel*, talis, aliquis, quidam, plures.

Mancherley *m.* **mannigfaltig, vielerley**, *de diverſes ſortes & manieres, differens, divers*, varius, a, um, multimodus, multifarius, a, um.

Auf mancherley Weiſe, *en diverſes ſortes & façons*, diverſimode, multifariam

Manche Stadt, *beaucoup de villes*, plures urbes.

Manchmal, *beaucoup de fois, ſouvent*, ſæpe, ſæpius, interdum.

Mandel, *f.* **Mandelkern**, *m. une amande*, amygdala, nux Thaſia. f.

Mandelbaum *m. un amandier*, amygdalus, f.

Mandelmus *n.* **Mandelbrey**, *m. un jus, une bouillie, d'amandes*, plus amygdalina

Mandel oder Drüſen zu beyden Seiten am Halſe, *les glandes du col*. tonſillæ, glandulæ colli.

Mandelgeſchwür, *n.* **Mandelgeſchwulſt, Kählſucht**, *f. la ſquinance ou ſquinancie, le mal de gorge. une enflure ou inflammation des glandes*, glandium inflammatio, angina f.

Mange der Färber Walkmühle *f calendre, la preſſe à calendrer les toiles ou d'autres étoffes*, preſſum, n. fullonica pollitura, f.

Mänge *f* b. **Menge**, *une quantité, force multitude, un amas, tas un monceau, une troupe*, copia, multitudo, frequentia, f. cumulus, acervus, m.

Eine Menge Leute, *force gens*, ingens multitudo, copia hominum.

Mangel, *m.* **Dürftigkeit** *f faute f. manquement, defaut, m. diſette, f.* egeſtas, penuria, abſentia, defectus

Mangel an Gelde, Frucht, ꝛc. haben, *avoir faute d'argent, de bled*, laborare pecunia, re frumentaria.

Mangelhaft. **bedürftig nothdürftig**, *pauvre diſetteux, indigent, deſtitué*, egenus, pauper, egens.

Mangel, *m.* **Gebrechen**, *n. le vice, defaut, manquement*, vitium, n. labes, depravatio. f.

Jeder hat ſeine Mängel, *chacun a ſes defauts*, nemo ſine crimine vivit.

Mangel, Armuth, *f. la faute, la diſette* penuria f. egeſtas.

Mangelbar, *pauvre qui a faute de tout*. inops, pauper.

Mangelhaft, gebrechlich das ein Gebrechen hat *defectueux. indigent, pauvre, qui a quelque faute ou maladie*. ægrotus, vitioſus, mendoſus mancus, a, um.

Mangeln, bedürfen eines Dings vonnöthen haben, *manquer, avoir faute & diſette de quelque choſe*, indigere, carere, egere.

Dem Geizigen mangelt allezeit etwas *l'avaricieux a toûjours faute & diſette de quelque choſe* ſemper avarus eget.

Es mangelt uns an Gelde und Rathe, *nous avons faute d'argent & de conſeil*, egemus ære & conſilio.

Mängen b. **mengen**, *mêler, mélanger*, miſcere, commiſcere.

Mangen das Tuch, *calendrer, tiſſer ou polir la toile*, telam polire.

Mangold, *m. la jotte, bette pommée*, beta, f.

Manier, *f. la maniere, façon*, modus, ratio, f.

Manierlich, *qui a de bonnes manieres*, elegans, ſcitus.

Mann, *m. un homme*, vir.

Mann, Ehemann, *un mari, un homme*, maritus, m.

Einen Mann nehmen, *prendre un mari*, nubere viro.

Der Mann und Weib zugleich iſt, *androgine, hermaphrodite, m.* hermaphroditus, m.

Mannbar, der eines Mannes Größe hat, *m. qui eſt en âge de puberté de ſe marier. entré en âge de puberté, prêt à marier*, pubertatis annos egreſſus puber.

Mannbar dienlich für einen Mann, oder ſo einen Mann nehmen kann, *bonne à marier, mariable*, puber, nubilis, matura viro

Mannbar, tapfer, *vaillant, brave*, fortis, e, virtute præditus.

Mannbarkeit *f. la vaillance*, fortitudo, f. virtus.

Mannbarlich. *vaillamment*, fortiter.

Mannbare Jungfer, *fille mariable prête à marier*, viri potens, nubilis, matura viro.

Mannbares Alter, *la puberté*, pubertas, ætas confirmata, f.

Mannbar werden, *venir en âge de puberté*, pubeſcere.

† **Mannen** *prendre un mari*, nubere viro.

Männeriſch, männerſüchtig, *qui deſire fort un mari, amoureuſe*, cupida mariti, viroſa.

Männern, nach einem Manne Verlangen haben, *deſirer un mari, vouloir bien être mariée*, cupere, appetere, affectare maritum.

Sie männert ſchon, *elle deſire déja un mari, elle voudroit bien être mariée, la coquelle lui démange*, cupit virum.

Mannheit, *f. force d'eſprit, grandeur de courage*, fortitudo, magnitudo animi, l. virilia, *le parties naturelles de l'homme*.

Mannigfaltig, *divers, de differentes ſortes*, diverſus, multifarius, varius.

Gottes Güte iſt mannigfaltig, *la bonté de Dieu ſe produit en bien des ſortes*. Dei bonitas multifaria eſt.

Männinn, *f. heroïne, femme heroïque, femme vertueuſe, qui fait des actes d'hommes*, femina virilis, virago.

Mannlehen, *n. un fief de mâle*. feudum maſculinum.

Männchen, *n. petit homme, hommelet*, homuncio, homunculus, m.

Männchen, *n. le mâle*, mas, maſculus, m

Männlich, *m.* **männliches Geſchlechts**, *viril, d'homme mâle*, virilis, maſculus.

Das männliche Glied, *la verge de l'homme*, penis, f. cauda, naturalia viri.

Männlich, tapfer, *courageux, de grand cœur ou courage*, animoſus, maſculus.

Männlich, wie einem tapfern Manne zuſteht, *courageuſement, de grand courage vaillamment, en homme de cœurs*, animoſe, maſcule, fortiter.

Männlich ſtreiten *combattre vaillamment*. fortiter pugnare.

Männliches Herz, *un cœur aſſuré*. cor virile, virilis animus.

Männlichkeit, Kühnheit, *la virilité, le courage*, animoſitas, generoſitas, f.

Mannsalter, *n. une generation*, ætas.

Mannsbegierig, *qui deſire d'avoir un mari*, viroſa femina, f.

Mannsbild, *n. un mâle*, mas. m. maſculus.

Mannsbruder, *m. le frere du mari, le beau frere*, levir, m.

Männerherz, *un courage viril, bon ou grand courage*, animus virilis, maſcula virtus, f.

Mannslänge, *f. la ſtature, la grandeur de corps*, ſtatura viri juſta, f.

Mannſchaft, *f. le ſexe maſculin*, virilitas, f. id, quo viri ſumus.

Einen ſeiner Mannſchaft berauben, *châtrer quelqu'un*, adimere alicui virilitatem, virilia.

Mannſchaft *les hommes, les corps des hommes*, viri, cœtus virorum, l. *troupes*. copiæ.

Die geſammte junge Mannſchaft, *toute la jeuneſſe, tous les jeunes gens*, tota juventus, tota pubes.

Mannsſchweſter, *f. la ſœur du mari, la belle ſœur*, glos, gloris, f.

Mannsweib *n. un hermaphrodite*, hermaphroditus, m.

Mantel *m. un manteau ou robbe longue*, pallium, toga, f.

Seinen Mantel anlegen, *quitter ſon manteau*, exuere pallium.

Digitized by Google

Den Mantel nach dem Winde henken, *s'accommoder au tems*, tempori inſervire, unde ventus eſt, eam velum vertere.
Der einen Mantel an hat, *qui porte un manteau*, palliatus, m.
Langer Frauenmantel, m. *un paltot, une robe allant juſqu'aux talons*, cyclas, palla, f.
Mäntelchen, n. *petit manteau*, palliolum, n.
Mantua, *Mantoue, ville & Duché*, Mantua, æ, f. Ducatus.
Manual, Handbuch, n. *un abbrégé, un manuel*, enchiridion, manuale, adverſaria.
Mappe, Landkarte, *f. une carte ou table Géographique*, tabula Geographica.
Mär, Mähre, *f. une cavalle, jument*, equa, f. *cavalle efflanquée*, ſtrigoſa equa.
Marchen, Marchſtein, ſ. Marken, Markſtein.
Maria, die allerheiligſte Jungfrau, die Mutter Gottes, unſre liebe Frau, *Marie, la très ſainte Vierge, la mere de Dieu, nôtre Dame*, Maria, ſanctiſſima Virgo, Dei Mater, domina noſtra chariſſima.
Maria Reinigung, *la purification de la St. Vierge, la chandeleur*, Feſtum purificationis Beat. Virg. Mariæ.
Maria Verkündigung, *l'annonciation de la St. Vierge*, Feſtum annuntiationis B. V. Mariæ
Maria Opferung, *preſentation de la St. Vierge*, Feſtum præſentationis B. V. Mariæ.
Maria Heimſuchung, *la viſitation de la St. Vierge*, viſitatio B. V. Mariæ.
Maria Geburt, *la nativité de nôtre Dame*, nativitatis Feſtum B. V. Mariæ.
Maria Himmelfahrt, *l'aſſomption*, Feſtum aſſumptionis B. V. Mariæ.
Maria Hülf, *nôtre Dame de bon ſecours*, Maria auxiliatrix, ſacra peregrinatio.
Mark, Landſchaft, *f. la marche*, marchia, diſtrictus regionis.
Mark, ein gewiß Gewicht, *un marc, c'eſt un certain poids de huit onces, ou d'une demie livre*, bes Romanus, libræ octonaria, l. ſelibra.
Ein Mark Gold, *un marc d'or*, bes auri.
Ein Mark Silber, *un marc d'argent*, ſelibra argenti.
Mark in den Beinen oder Holze, *la moëlle* medulla, f.
Mark ausziehen, *émoëller, tirer la moëlle*, emedullare.
Das Mark aus den Beinen ſaugen, *ſucer, tirer la moëlle des os*, exugere medullam ex oſſibus.
Das Mark in den Beinen, *la moëlle des arbres*, medulla arborum.
Marke, Gränze, *f. les bornes, f. termes, limites, confins, m.* termini, fines, m. limes.
Markten, kaufen, *marchander, barguigner, acheter*, liceri, licitari, in emtione verſari, emere.
Marketenter, *m. un vivandier*, ſuffarraneus, annonarius, m.
Marken, Markſteine ſetzen, *borner, poſer des bornes ou limites*, metari, limites ponere, terminos ſtatuere.
Marken ein Land, *borner, donner des bornes à un païs*, regioni conſtituere terminos.
Markſtein, *la limite, le terme, la pierre qui borne*, limes, terminus, lapis terminalis.
Verruckter Markſtein, *limite remuée*, limes motus, m.
Marggraf, *m. un Marquis, Marggrave*, Marchio, m.
Marggräfinn, *f. la Marquiſe, Marggrave*, Marchioniſſa, f.
Marggrafſchaft, *f. le Marquiſat, Marggraviat*, Marchionatus, m.
Markſcheider, Feldſcheider, *un borneur, meſureur, cordeur, arpenteur, qui plante des bornes*, limitator, menſor, deſignator limitum, m. inſp. geometra ſubterraneus.
Markſcheidung, *f.* Feldlägung, *établiſſement, des bornes*, deſignatio limitum, f.
Marktſchreyer, *un Charlatan*, circulator, agyrta, veterator, m.
Markt, *m. le marché*, forum.
Sein Wort zu Markte bringen, *montrer, étaler, produire en public ſon éloquence*, publice proloqui.
Den Markt machen, *arrêter, faire le marché*, convenire de pretio
Auf den Markt gehen, *aller au marché* frequentare forum.
Einem in den Markt fallen, *encherir par deſſus*, contra liceri.
Habt ihr guten Markt? *vendez-vous beaucoup?* multine ſunt emtores?

Fleiſchmarkt, *m. la boucherie*, laniena, f. macellum, n.
Holzmarkt, *le marché au bois*, forum lignarium.
Kornmarkt, *le marché au bled*, forum frumentarium.
Ochſenmarkt *le marché aux bœufs*, forum boarium.
Roßmarkt *le marché aux chevaux*, forum equarium.
Marktſchiff, *n. le batteau ordinaire, qui va ou vient à certaines heures*, navis ordinaria, f. vectoria.
Markten, *marchander*, licitari, emere. (comparire.)
Marder, *m. la marte ou martre, belette domeſtique*, martes, muſtela domeſtica, f.
Märe, v. Mähr, Fabel, *fable, f. conte, diſcours*, rumor, m. fabula, f.
Neue Mähren *nouvelles, f. pl.* nova, novi nuncii.
Mährchen ausbringen, *ſemer un bruit, le faire courir*, famam promulgare, rumorem ſpargere.
Mährchen, *n. un fable ou bourde, un menſonge*, fabula, f. nugæ, f. pl.
Mährchenträger, *m. un cauſeur, cajoleur, diſcoureur, un bailleur de balivernes, un vendeur de bourdes*, vaniloquus, garrulus, nugivendulus, m.
Marmel, Marmelſtein, Marmor, *m. le marbre*, marmor, n.
Marmelſteinern, *de marbre*, marmoreus.
Marmeln oder marbeln, *marbrer ou marbler*, marmoreum in modum conficere, marmorare.
Marpurg, *n. Marbourg, Univerſité au païs de Heſſe*, Marpurgum, n.
Marren, *f. un marron*, balanus, m.
Marſch, *m. la marche*, iter, n.
Seinen Marſch fortſetzen, *continuer ſa marche*, pergere iter, movere exercitum.
Marſchall zu Hof, *m. Maréchal de cour*, Enſifer, aulæ Magiſter, m.
Marſchall im Kriege, *Maréchal de camp, Maître de camp*, tribunus militum, Dux, Imperator, m.
Marſchall einer großen Gaſterey, *Maître d'hôtel, directeur*, director. m. & deſignator convivii.
Marſilien, *m. Marſeille, ville de Provence*, Maſſilia.
Marſtall, *m. étable à chevaux, écurie*, equile, n. ſtabulum.
† Marſtaller, *un écuyer*, equiſo, m. ſtabuli magiſter.
Marter, Mart, *m. n. le martre*, martes, m
Marter, Quaal, Pein, *f. tourment, m. affliction, peine, f. martyre, m.* afflictio, f. dolor, m. cruciatus.
Einem grauſame Marter anthun, *faire ſouffrir à quelqu'un des tourmens aigus*, exquiſitiſſimis cruciatibus affligere aliquem.
Große Marter ausſtehen, *ſouffrir de grands tourmens*, magnos pati cruciatus, tormenta maxima pati.
Marterbuch, *n. le martyrologe, hiſtoire des martyrs*, martyrologium, n. hiſtoria martyrum, f.
Martern, *tourmenter, faire ſouffrir des tourmens, gêner, martyriſer*, torquere, cruciare (martyrio afficere.)
Sich martern laſſen, *ſouffrir le martyre*, ſubire martyrium.
Märtyrer, *m.* der um Gottes oder ſeines Worts Willen ſich martern und tödten läßt, *un Martyr*, martyr. m.
Marterhaus, *n. la maiſon de tourmens*, carnificina, f.
Marterung *f. le martyre, grief tourment*, cruciatus, m. martyrium, n.
Marzipan, *m. du maſſepain*, panis ſaccharites, panis Martius vel ſaccharius, m.
† Maſe, *f. une tâche*, macula, f.
Maſern oder Maſen, *plur. la rougeole, la verole*, morbilli, varioli, m. pl.
† Maſicht, *plein de taches, taché*, maculoſus, a, um.
Maß, v. Maaß, Meßgeſchirr, *n. une meſure*, menſura, f. modus, modius.
Das Maaß nehmen, *prendre la meſure, meſurer*, menſurare.
Maaß Wein *un pot de vin*, menſura vini.
Maaße, *f.* Mäßigkeit, *meſure, mediocrité, temperance*, modus, mediocritas, f.
Ueber die Maaße, *outre meſure, exceſſivement*, ultra, præter, ſupra modum.
Maaße halten, weder zu viel oder zu wenig thun, *garder la mediocrité, tenir meſure*, modum ſervare.
Maaße halten, iſt das ſicherſte, *celui là eſt heureux, ou habile homme*,

Digitized by Google

me, qui fait fuir les extremitez ou ſe tenir au milieu, medium tenere beati.

Maaß, Gattung, Weiſe, *f. façon maniere, f.* mos, modus, *m.* ratio, f.

Etlichermaßen, *en quelque façon ou maniere*, aliquo modo, quodammodo.

Mit welchem Maaße du meſſen wirſt, ſoll dir wieder gemeſſen werden, *de quelle meſure tu meſureras, il te ſera auſſi meſuré*, qua menſura metieris, eadem tibi menſurabitur, ut ſementem feceris, ita metes.

Maßholder, Maßholderbaum, *m. une érable, plâne*, acer, m.

Mäßig, der ſich mit Eſſen und Trinken nicht übernimmt, *temperant, ſobre, moderé*, ſobrius, temperans, moderatus, modum ſervans.

Mäßig, das ein Maaß hält, *tenant un pot, ou deux pintes*, menſura, vini menſuram continens, it. mittelmäßig, *mediocre*, mediocris, modicus.

Mäßigen, Maaß und Ziel ſetzen, *moderer*, moderari, modum præſcribere.

Sich mäßigen, Maaß halten, ſich in einem und andern ſteuren, *ſe temperer, moderer, abſtenir, maitriſer ou briſer ſes appetits*, abſtinere, cupiditates ſuas domare, modum tenere, ſervare.

Du ſollſt dich im Trunke mäßigen, *il te faut abſtenir des excez au vin*, tum in potu te abſtinere convenit.

Mäßiger, *moderateur*, moderator, temperator, m.

Mäßigkeit, *la temperance, ſobrieté*, ſobrietas, f. temperantia, *ou bien, mediocrité*, mediocritas.

Mäßig nicht überflüßig, ohne Ueberfluß, *ſobrement, mediocrement, temperemment*, temperanter, ſobrie, parce.

Mäßigung, Enthaltung ſeiner ſelbſt, *la meſure, abſtinence, continence*, menſura, moderatio, f. abſtinentia, temperantia.

Maaßleidig, *ennuyeux, degouté*, faſtidioſus.

Maaßleidigkeit, *fa herie. f. ennui, degoût*, faſtidium, tædium, n.

Einen maßleidig machen, *degouter quelqu'un, l'ennuyer*, faſtidium alicui creare.

Maaßſtab, *m. la regle, le cordeau de charpentier, la ligne*, linea, f. canon, m. modulus.

Mäßchen, *n. petite meſure, f.* modulus, m.

Maſt, Mäſtung, *f. la paiſſon, engraiſſement des bêtes*, paſtio, ſaginatio, f.

Maſt, Maſtbaum, *m. le mât du navire*, malus, m.

Maſtdarm oder Afterdarm, *m. le gros ou gras boyau, boyau culier*, inteſtinum rectum, n.

Mäſten, feiſt machen, *engraiſſer, farcir une bête*, ſaginare.

Sich mäſten, feiſt werden, *s'engraiſſer, devenir gras*, pingueſcere.

Maſtgans, *f. une oye engraiſſée*, anſer ſaginatus, m.

Maſtig, *gras, engraiſſé*, obeſus, craſſus, opimus.

Maſtix, *m. le maſtic*, maſtiche, reſina lentiſcina, f.

Maſtixbaum, *m. le lentiſque, le maſtic*, lentiſcus, m.

Maſtkorb, *m. la hune du mât, gabie*, corbes, corbita mali.

Maſtſau, *f.* Maſtſchwein, *n. un pourceau gras*, ſaginatus porcus.

Maſtvieh, *n. bêtes que l'on nourrit pour engraiſſer*, altilia, n. pl.

Mäſtung, *engraiſſement m.* ſaginatio, f.

Maſt, Maſtung, *f. viande d'engrais, pour engraiſſer*, ſagina, f.

Math, *m. hydromel, hidromel, m.* hydromel, potus mellitus.

Materie, *f.* allerley Sachen, daraus man etwas macht, oder davon man ſagt und ſchreibt, *toute ſorte de matiere, ou étoffe, de quoi on fait quelque choſe, it. ſujet dont on parle ou écrit*, materia, f. ſubjectum n.

Materie, Unrath, Eiter, *m. matiere, du pus*, pus, materia purulenta.

Materialiſt *un droguiſte, épicier*, aromatarius, pharmacopola, m.

Matratze, *f. un matelas*, culcitra, l. matta lanea, tomentitia, f.

Matrikel, *f. la matricule*, album Studioſorum, ſenatus, &c. n.

Matrone, *f. une dame*, matrona, f.

Matt, *lache, foible, fatigué*, debilis, languidus, defeſſus, infirmus.

Matt machen, *debiliter, affoiblir, matter, fatiguer*, debilitare, infirmare.

Matt werden, *devenir lâche, foible, las, debile, languiſſant*, cadere animo, infirmari, frangi, defatigari.

Matte, Wieſe, *f. un pré*, pratum, n.

Wieſe, die zwey oder dreymal kann gemähet werden, *pré de deux, de trois foins*, pratum biferum, triferum.

Matthäus, Matthes, ein Mannsnamen, *Matthieu*, Matthæus, i, m.

Mattigkeit, *la laſſitude, langueur, debilité*, languor, m. infirmitas, debilitas, f.

† Mäucheln, hintergehen, betrügen, *tromper, piper, circonvenir*, decipere, fallere, circumvenire.

Mäuchler, Beſcheißer, *un trompeur, affronteur, impoſteur, fourbe*, deceptor, m.

Maue, *f. la chair des animaux la plus delicate*, pulpa, f.

Mauer, *f. le mur, la muraille*, murus, m.

Stadtmauer, *f. les murailles d'une ville*, mœnia urbis.

Eine Mauer aufrichten, *batir, élever un mur*, murum exſtruere.

Die Mauer erſteigen, *gagner une muraille*, in muros evadere, muros tranſcendere.

Baufällige Mauer, *vieille muraille, maſure*, murus ruinoſus.

Mauerbrecher, *m. une machine de guerre en façon de belier*, aries, m. tormentum murale, n.

Maurer, *un maçon*, cæmentarius, murarius, m.

Mauren, *murer, bâtir une muraille*, ſtruere murum.

Mauren, *enduire de plâtre, cimenter*, cæmentum inducere.

Mauerkraut, *n. la parietaire, paritoire*, helxine muralium, parietaria, f.

Mauerhandwerk, *n. le metier de maçon*, opificium cæmentarii.

Mauerhammer, *m. un marteau de maçon*, malleus murarius, m.

Mauerpfeffer, *m. la joubarbe*, ſedum majus, barba Jovis, f.

Mauerraute, *f. capillus Veneris*, capillus Veneris, polytrichon, m.

Mauerſchwalbe, *f. le martinet*, hæc apus, odis, cypſelus, i.

Mauerſpeiſe, *m. le ciment*, intrita cæmentum, n.

Mauerſpitze, *f. le haut d'une muraille*, acroteria, n. pl.

Mauerſtein, *n. une pierre de mur, de moilon*, lapis muralis, m.

Maul, *n.* Mund, *la bouche, la gueule*, os, oris, roſtrum, n.

Böſes Maul, *mauvaiſe bouche*, improbum os, n.

Ungewaſchenes Maul, *bouche ſale, impure*, os impurum.

Ein ungewaſchenes Maul haben, *dire tout ce qui vient dans la bouche*, impudenter eloqui, quicquid in buccam venit.

Einem das Maul ſtopfen, *fermer la bouche à quelqu'un*, os alicui obturare.

* Das Maul hängen. ſ. Mauſen.

Maulaffen feil haben, ſich vergaffen, *s'amuſer à regarder çà ou là, être là à bailler, avoir les bras croiſſez*, hietare vel hiatare, otioſum ſedere.

Maulbeere, *f. une meure*, morum, n.

Maulbeerbaum, *m. un meurier*, morus, f.

Maulbeerſtaude, *f. une ronce*, ſpina rubus, f.

Maulchriſte, ein Chriſt mit dem Maule, *m. Chrétien de bouche, Chrétien à la douzaine, faux Chrétien*, Pſeudo-Chriſtianus, hypocrita, m.

† Maulen oder meulen, ſich etwas verdrießen laſſen, *faire la moue, bouſer, grommeler, gronder, être fâché ou depité de quelque choſe*, grunnire, labiorum projectu moroſe deſpicere, muſſare, mutire.

Mauleſel, *n. un mule, un mulet*, mulus, m.

Mauleſelinn, *f. un petit mulet, petite mule*, mula, f.

Mauleſeltreiber, *m. un muletier*, mulio, m.

Maulfreund, *m. ami de bouche, qui ſe dit ami, qui ne l'eſt pas*, qui ſe amicum, ſed temere jactat, verbis amicitiam præ ſe ferens.

Mäulchen, *n. une petite bouche, ou un baiſer*, oſculum, n.

Maulkorb, *m. une muſeliere, un licol, chevetre*, fiſcella, f. capiſtrum, n.

Maulkorb anlegen, *emmuſeler, mettre la muſeliere, enchevetrer*, capiſtrum imponere.

Maulſchelle, Maultaſche, *f. un ſoufflet, une jouée, un revire-marion*, alapa, l. colaphus, m.

Maulſchelle geben, *donner un ſoufflet, conurier la joue à quelqu'un*, impingere, infligere alicui alapam, colaphum.

Maultrommel, *f.* Brummeiſen, *n. une trompe*, crembalum, n.

Maulwurf, *m.* Scheermaus, *f. une taupe*, talpa, f.

Maulwurfshaufen, *m. un monceau ou grumeau de taupe, topiniere ou taupiniere*, grumus, tumulus talpæ, m.

Mauritanien, *Mauritanie*, Mauritania, æ, f.

Maus, *f. une ſouris*, mus f.

Maus im Fleiſche, *le muſcle*, muſculus, lacertus, m.

Mäuſe-

Digitized by Google

Mäuſedorn, *m. meurte ſauvage*, ruſcus, m.
Mäuſedreck, *m. la crotte de ſouris*, muſcerda, f.
Mauſen, Mäuſe fangen, *prendre des ſouris*, captare mures.
Mauſen, Federn fallen laſſen, *muer, quitter les plumes, comme les oiſeaux*, mutare pennas, abjicere, annua vernatione defungi
Die Hühner mauſen ſich, *les poules muent*, commutant gallinæ, abjiciunt pennas.
Mauſefalle, *f une ſourriciere, ratiere*, muſcipula, decipula, f.
Mauſefarbe, *de couleur de ſourris*, murini coloris.
Mäuſegift, Mäuſepulver, *n la mort aux rats, arſenic, m. poiſon pour tuer les ſouris*, venenum ſoriceum, n.
Mauſekopf, *m. un fripon, drôle*, nequam, m. perverſum caput n. *ou voleur* fur.
Mauth, *f.* Zoll, *m. le péage, la gabelle, impôt qu'on paye aux ports de tout ce qui paſſe*, vectigal, portorium, n.
Mauthner, Zollner, *m. péager, gabellier, commiſſaire de péage, fermier d'un port, qui exige le péage ou le tribut*, portitor, qui portorium exigit.
May, *m. le mois de Mai*, Majus. ſ. Mey.
Maynfluß, *le Meyn*, Mœnus, m
Mätze, *f. une putain, garce*, meretrix, f.
Meder, Mäder, *m. faucheur*, fœniſeca, m.
Median, die Medianader *f. la mediane, la veine du bras, ſavoir la plus groſſe ou celle du milieu*, mediana, ſc. vena.
Meckelnburg, Mecklenburg, *Meckelbourg*, Megalopolis, is, Meckelburgum. Megaloburgum, i, m.
Das Mecklenburgiſche Wapen, *les armoiries de Meckelbourg*, inſigne Megaloburgicum.
Dieſes iſt in Sprichwort erwachſen, und beweiſt einen dummen Menſchen, einen Ignoranten u. d. g. weil in dieſem Wapen ein Ochſenkopf ſich befindet. *cela a paſſé en proverbe pour deſigner un homme ſtupide ou ignorant, a cauſe de la tête de bœuf, qui en forme l'ecuſſon*, in proverbium hoc abiit, atque ſtupidum hominem ſignificat.
Meer, *n. la mer*, mare, n. pontus.
Hohes und großes Meer, ſo um die Welt fleußt, *n. Ocean*, Oceanus, m.
Rothes Meer, *la mer rouge*, mare rubrum.
Das baltiſche Meer, *la mer Baltique*, mare Balthicum.
Das caſpiſche Meer, *la mer Caſpienne*, mare Caſpicum.
Das Eiß- oder gefrorne Meer, *la mer glaciale*, oceanus glacialis.
Das mittelländiſche Meer, *la mer mediterranée*, mare mediterraneum.
Das perſiſche Meer, *la mer rouge*, mare Erythræum, ſinus Arabicus.
Ungeſtüm des Meers, *orage, m. tempête, f. ſur la mer*, tempeſtas, hiems, m
Stille des Meers, *f. la bonace*, maris ſilentium, n. tranquillitas, f.
Zulaufen und Ablaufen des Meers, *n. le flux ou reflux de la mer*, fluxus & refluxus. S. Laufen, Ebbe.
An dem Meere gelegen, *maritime*, maritimus, a, um, mari adjacens.
Jenſeit des Meers, *d'outre mer, au delà de la mer*, transmarinus.
Meeraal, *m. un congre*, conger & congrus.
Meeradler, *m. une aigle de mer, aigle marine*, aquila marina, haliæetus, f.
Meerbarbe, *f. une gablinu, m. morue, f. barbeau de mer*, mullus barbatus, marinus, m.
Meerbaum, Corallenbaum, *coralier, branches de coral*, arbuſcula marina, f.
Meerbuſen, *m. ſein, golfe*, ſinus, m.
Meerenge, *f. un détroit*, fretum, n.
Meerfelſen, *m. un écueil*, ſcopulus, m.
Meerfenchel, *m. le fenouil marin*, fœniculum marinum, n.
Meerfiſch, *m. poiſſon de mer, marin, marée, f.* piſcis marinus, m.
Meerfiſchfang, *m. la pêche marine*, piſcatio marina, f.
Meerfräulein, *a. Sirène*, Siren, f.
Meergeſtade, *n* Meerhafen, *le bord ou rivage de la mer, le port de mer, havre*, portus marinus, m. littus, n.
Meergras, *n. l'algue, la mouſſe*, alga herba, f.
Meergründel, *f. goujon marin, merleau, m.* gobius marinus, aſellua minor.
Meerhafen, *m. un port de mer, ou maritime*, portus maritimus, m.
Meerherr, *m le grand Admiral*, thalaſſiarchus, m.
Meerigel, Igel, *m. le heriſſon ou l'heriſſon*, erinaceus, m.
Meerkalb, *m. le veau marin*, phoca, vitulus marinus, m.
Meerkatze, *f. un marmot, une guenon*, ſimia caudata, f. cercopithecus. m.
Meerkohl, *m. le chou marin*, braſſica marina, ſordanella vel ſoldanella, f.
Meerkrieg, *m. guerre par mer*, navale bellum.
Meerkrebs, *m. gammare*, cammarus, aſtacus, cancer marinus, f.
Meerkrümme, *f. le golfe*, ſinus maris, m.
Meerlinſe, Waſſerlinſe, *f. lentille de marais. f.* lens paluſtris, f.
Meerpferd, *n. le cheval marin*, hippopotamus, m.
Meerraub *le pillage de mer*, piratica præda, f.
Meerräuber, *un corſaire, pirate, écumeur ou larron de mer*, pirata, m.
Meerräuberey, *f. le brigandage de mer. la piraterie*, piratica, f.
Meerräuberey treiben, *piraser, faire le metier de pirate*, exercere piraticam.
Meerrettig *m. le raifort*, raphanus major, ſeu ruſticanus, m.
Meerſchaum, *m. écume de mer*, ſpuma maris, haloſachne, lanugo maris arida, f.
Meerſchlacht, Seeſchlacht, *f. un combat naval*, prælium maritimum, navale, n.
Meerſchnecke, *f. un vignol ou vignot, une ſorte de poiſſon de mer à coquille*, oſtrea & oſtreum, murex, buccinum vel ſtrombus, m. & n.
Meerſchneckenblut, *n.* Purpur. *m. la pourpre*, oſtrum, n.
Meerſchwalbe oder Seeſchwalbe, *f. le guêpier*, merops, m.
Meerſchwein, *n. un dauphin, marſuin*, delphin & delphinus, m.
Meerſpinne, *f. ſeiche ou ſeche, encriere*, ſepia, loligo minor, f.
Meerſtadt, Seeſtadt *f.* eine Stadt, ſo am Meere gelegen, *une ville maritime*, urbs maritima, f.
Meerſtern, *m. étoille marine*, ſtella marina, piſcis, f.
Meerufer, *n. le bord ou rivage de la mer*, littus, n.
Meervogel, *m oiſeau de mer*, avis marina, f.
Meervölker, ſo am Meere wohnen, *peuples maritimes, habitans des côtes maritimes*, incolæ maritimi, m. pl. maris accolæ.
Meerweib, Meerweiblein *n une Sirene, ou Serene*, Siren, enis.
Meerwolf *m le loup marin*, lupus marinus. fluviatilis.
Meerwunder. *n un monſtre marin*, monſtrum marinum, n.
Meerzwiebel, *f. oignon marin, ou ſquille, f.* ſquilla, f.
Mehl, *n. la farine*, farina, f.
Rein und ſchön Mehl, *fleur de farine*, ſimilago, f.
Mehl kneten, *pêtrir*, ſubigere farinam.
Mehlbaum, *m. la viorne*, viburnum, n.
Mehlkaſten, *m. un coffre de farine*, farinarium, n. arca pollinaria, f.
Mehlſchaufel, *racloire, rablette, pallette*, radula, f.
Mehlſieb, *n. un crible à paſſer le bled*, cribrum pollinarium, n.
Mehlwurm, *m. un vermine, f. coſſon, calendre ou charenſon, m.* curculio, vel, gurgulio, m.
Semmelmehl, *n. la fleur de farine*, pollen, n.
Weiſſes Weizenmehl, *farine de pur froment*, ſimilago, f.
Mehlbeutel, *m. un bluteau*, cribrum pollinarium, n. excuſſorium.
Mehlkaſten, *m. l'arche fariniere*, cella farinaria, farinarium.
Mehlſieb, *n. le crible*, cribrum pollinarium, n.
Mehlthau, *m. la rouille, ſorte de roſée*, rubigo, f.
Meth, *m. hidromel, m.* hydromel, n.
Mehen, *faucher*, fœnum ſecare, ſubſecare.
Mehr, *plus, d'avantage*, plus, magis.
Ein wenig mehr, *un peu plus, un peu d'avantage*, paulo plus.
Mehr dann genug, mehr als zu viel, *plus qu'aſſez, plus qu'il ne faut*, plus ſatis, ſatis ſuperque.
Je mehr und mehr, *de plus en plus*, magis magisque.
Ja vielmehr, *& même*, imo potius.
Mehr auf ſich nehmen, als man verrichten kann, *entreprendre plus qu'on ne peut effectuer, trop faire, embraſſer, entreprendre par deſſus ſes forces*, majora viribus ſuſcipere, haud æquam viribus materiam ſumere.
Mehren, mehr hinzu thun, *augmenter, multiplier, accroître*, augere, multiplicare.
Sich mehren, wachſen, *croître, s'accroitre, s'augmenter, ſe multiplier*, creſcere, multiplicari.

Digitized by Google

Mehrer, ſo ein Ding gröſſer macht, *m. augmentateur*, auctor, m.
Der mehrere Theil, *la plus grande partie, la plus part*, plerique, maxima, potior pars, plures.
Mehrmals, *plusieurs fois, plus ſouvent*, ſæpius.
Mehrentheils, *le plus ſouvent, pour la plupart*, plerumque.
Mehrung, *f. accroiſſement, m. augmentation*, auctio, multiplicatio, f.
Mehrung des Reichs, *élargiſſement du royaume*, propagatio regni, f.
Meiden, fliehen, *fuir, éviter, ſe deſaire de quelque choſe, ſe donner garde*, tubterfugere, vitare, abſtinere, evitare.
Jemands Geſellſchaft meiden, *fuïr la compagnie de quelqu'un*, fugere illius conſortium.
Meidung, Vermeidung, *f. la fuite*, fuga, evitatio, f.
Meile, *f. une lieue, un mille*, milliare, n.
Teutſche Meile, *lieue d'Allemagne*, milliare Germanicum, n.
Wälſche Meile, *lieue d'Italie*, milliare Italicum, n.
Ich bin zwanzig Meilen gegangen, *je ſuis allé vingt lieues*, viginti milliaria confeci, ivi.
Mein, *mon, mien, à moi*, meus, a, um.
Mein Herr, *mon maître, monſieur, mon ſeigneur, meſſire*, heeus, dominus meus, m.
Meine Haabe und Wohlfahrt iſt dahin, *tous mes biens ſont perdus*, naufragium feci rei familiaris.
Meinethalben, meinetwegen, *pour l'amour de moi, à cauſe de moi, de ma part, moi conſidéré*, propter me, mei gratia.
Sage ihm meinethalben viel Gutes, *ſaluez le de ma part, faites lui mes recommendations*, ſaluta ipſum meo nomine.
Meinethalben, ich mags wohl leiden, *pour moi, j'en ſuis content, j'y conſens*, per me licet.
Meineyd, *m. le parjure*, perjurium, n. ſ. Meyneid.
Meinen oder meynen, *penſer, croire, tenir*, putare, exiſtimare.
Als, oder wie ich meyne, *à ce que je crois, comme je penſe*, ut mea quidem eſt ſententia, meo quidem judicio.
Meynt ers gut mit uns? *eſt-il bien intentionné pour nous?* nobisne bene vult, cupit?
Meynung, *f. le ſentiment, avis, m. opinion*, ſententia, opinio, f. placitum, ſcitum.
Auf ſeiner Meynung bleiben, *perſiſter dans ſon opinion*, perſiſtere in ſua ſententia, ſtare in propoſito.
Seine Meynung ändern, *changer d'avis*, mutare ſententiam, a ſententia diſcedere.
Auf eine andere Meynung bringen, *faire changer d'avis*, in aliam pertrahere ſententiam.
Aus guter Meynung etwas thun, *faire q. ch. à bonne intention*, bono animo quid facere.
Meiſe, *f. une meſange*, parus, m. ſ. Meyſe.
Meiſenſchlag, *m. un trebuchet à prendre des oiſeaux*, decipula, f.
Meiſſel, *m.* in die Wunden zu thun, *une tente à mettre aux playes & ulceres*, turunda, linamentum.
Meiſel, *m.* ein Eiſen, *un burin*, ſcalprum, cælum, m.
† **Meiſſel**, *m. trepan de chirurgien*, trepanum, n. terebella chirurgica, f.
Meiſſen, eine Landſchaft, *la Miſnie*, Miſnia, f.
Meiſſen, *la ville de Meiſſen en Miſnie*, Miſena, f.
Meiſt, meiſtens, *pour la plus part, ordinairement*, majorem partem, maxime.
Der meiſte, *le plus (grand)*, plurimus, maximus.
Der meiſte Theil, *la plus part*, major, l. maximus numerus.
Meiſte Augen im Würfelſpiele, *le plus de points*, jactus potior.
Das meiſte ſteht bey ihm, *le principal conſiſte en lui*, præcipuum in eo ſitum eſt (momentum).
Meiſter, *le maître*, magiſter, dominus, artifex.
Es wird kein Meiſter gebohren, *nul n'eſt ouvrier de naiſſance*, nemo artifex naſcitur.
Wer an den Weg bauet, hat viel Meiſter, Spr. *plus on veut paroître plus on eſt ſujet à la cenſure*, qui in publico ædificat, multorum cenſuris patet.
Sein ſelbſt Meiſter oder ſein eigener Herr ſeyn, *être maître de ſoi-même*, ſui juris eſſe, ſibi imperare, animum in poteſtate habere.
Ihr wollt immer den Meiſter ſpielen, *vous affectez toujours la ſupériorité l'empire*, affectas perpetuam dictaturam.
Meiſterhaft, *impérieux, dominant*, imperioſus, a, um.

Du biſt gar zu meiſterhaft, *vous en uſez trop impérieuſement*, nimium imperas, ineptius imperitare affectas.
Meiſterhaftig, *impérieuſement*, imperioſe.
Meiſterhaftig, künſtreich, *artiſtement, en maître, artificiellement*, artificioſe.
Meiſterlich, künſtlich, meiſtermäſſig, *artificiellement fait*, arte factus, artificioſus.
Meiſterlich, *magiſtralement, par art, élégamment*, eleganter.
Meiſterlos, *effréné, débauché*, licentioſus, diſſolutus, mollis.
Meiſterloſigkeit, *libertinage, volonté arbitraire*, ea mentis indoles, qua quis omnia ex ſua voluntate ſuoque arbitrio vult peragi.
Meiſterſchaft, Oberhand, *f.* Gebiet, *n. la maîtriſe, puiſſance, ſeigneurie, principauté*, dominatus, m. principatus, imperium.
Meiſterſchaft, *f.* Handwerk, *n. la maîtriſe, un métier*, ars, f.
Die Meiſterſchaft iſt bey einander, *le métier eſt enſemble*, conjunctum eſt magiſterium.
Meiſterſtück, *n. un chef d'œuvre*, artificium, n. ſpecimen, documentum artis.
Das Meiſterſtück machen, *faire ſon chef d'œuvre*, ſpecimen artis edere, tirocinium ponere.
Einem den Meiſterſtecken zeigen, *ranger quelqu'un à la raiſon, à l'obéiſſance*, redigere aliquem intra officii terminos.
Meiſterwurzel, *f. otruche, impératoire, f.* aſtrantia, f. laſerpitium, n. imperatoria.
Meiſtern, *dominer, dompter, gouverner, maîtriſer, reformer*, dominari, gubernare, imperitare, dominum ſe gerere, carpere, reprehendere.
Die Zunge meiſtern, *dompter la langue*, linguam coercere.
Seine Begierden meiſtern, *commander à ſes paſſions*, cupiditatibus ſuis imperare.
Melancholey, Schwermüthigkeit, *la mélancolie*, melancholia, triſtitia, bilis atra, f. ingenium natura triſte.
Der Melancholey ergeben ſeyn, *s'abandonner au chagrin, à la mélancolie*, melancholiæ indulgere, atra bile laborare.
Melancholiſch, ſchwermüthig, *mélancolique*, melancholicus, mœſtus, atra bile laborans.
Melancholiſch, ſchwermüthig, *triſtement, mélancoliquement*, triſtem in modum, mœſte.
Melken, *traire une vache, tirer le lait*, mulgere, lac elicere.
Melkeimer, Melkkübel *m.* **Melkfaß**, *n. le trayoir, le cuveau à traire*, mulctrale, n. mulctra, f.
Melkkuh, *f. vache à lait*, vacca lactaria, f.
Melden, eines Dinges gedenken, *mentionner, faire mention de quelque choſe*, mentionem de aliqua re facere, injicere.
Er hat kein Wort davon gemeldet, *il n'en a fait aucune mention*, nullam ejus rei mentionem fecit, ne verbum ejus rei dixit.
Ich habe es in meinen Schriften gemeldet, *j'en ai fait mention dans mes écrits*, memoravi illud in ſcriptis meis.
Meldung, *la mention*, mentio, f.
Er hat euer in Ehren Meldung gethan, *il a fait de vous une mention honnorable*, honorificam tui mentionem fecit.
Meliſſe, *f. la méliſſe*, meliſſa, f.
Melodie, die Melodey und Laut eines Geſanges, *l'air ou la melodie d'une chanſon, melodie, f.* modus cantionis.
Eine liebliche Muſik ſingen, *chanter un air agréable, charmant*, modulari ſuaviſſimum melos.
Melone, *f. des melons*, melones, m. pl.
Melthau, *m. la rouille*, rubigo, f.
Memmingen, eine Stadt in Deutſchland, *Memmingue, ville d'Allemagne*, Memminga, æ, f. Germaniæ urbs.
† **Menbube, Weidbube**, *m. un garçon qui mene le bétail*, agitator jumenti, m.
Menge, *quantité, multitude, abondance*, abundantia, multitudo, copia, f. vis.
Mengen, vermiſchen, *mixtionner, mêler*, miſcere.
Wer ſich unter die Kleyen mengt, den freſſen die Säue, Spr. *qui ſe fait brebis, le loup le mange*, qui furfuri ſe immiſcet, a ſuibus devoratur.
Alles unter einander mengen, *mettre pêle mêle, mêler tout enſemble, confondre*, omnia permiſcere, confundere.
† **Mengen**, ſ. **Mangen**, das Tuch, *poliſſer ou calendrer*, levigare, ponendo effingere.
Mengwurzel, *f. ozeille*, rumex, f.

Digitized by Google

Mennige, *f. le vermillon*, minium, n.
Mennigroth, wie der Amſeln Schnåbel, *rouge, comme du vermillon ou cinnobre*, ſandaracinus, color miniatus, m.
Menniglich, b. månniglich, *tout le monde*, omnes, quilibet.
Menſch, *m. un homme*, homo. * *avec une idée de mépris*, das Menſch.
Ein Menſch iſt des andern Gott oder Teufel, *l'homme eſt tantôt un Dieu à l'homme, ou tantôt un loup*, homo homini aut Deus aut lupus.
Schlechter, geringer Menſch, *homme de petite ou baſſe qualité*, vilis homo.
Ich bin ein Menſch, und darum allen menſchlichen Gebrechen unterworfen, *je ſuis homme, & par conſequent ſujet à toutes les fautes humaines*, homo ſum, humani nihil a me alienum puto.
Was allen Menſchen begegnet, muß man mit Geduld ertragen, *il faut ſupporter ce qui arrive à tous les hommes*, humana ferenda ſunt.
Menſchendieb, *m. une plagiaire, raviſſeur de perſonnes libres*, raptor hominum, plagiarius, m.
Menſchendiebſtahl, *m. enlevement, ou larcin, emmenement d'un homme libre par force*, hominum captus, m. plagium, n.
Menſchenfeind, *m. ennemi des hommes, miſantrope, m.* inimicus humanitatis, miſanthropus, m.
Menſchenkoth, *m. la merde, l'étron, l'ordure ou la fiente de l'homme*, ſtercus humanum, n.
Menſchenraub. ſ. Menſchendiebſtahl.
Menſchenſatzung, *f. la tradition humaine*, humana traditio, f.
Menſchentand, *m. invention humaine*, humanum inventum, n. ineptiæ.
Menſchheit, *humanité, la nature humaine*, humanitas, f.
Die Menſchheit annehmen, *ſe faire homme*, humanam induere, ſuſcipere naturam.
Menſchchen, *n. petit homme, ou petite fille*, homuncio, homunculus, homulus, m. puella, f.
Menſchlich, das einem Menſchen gehört, *humain*, humanus, a, um.
Menſchlich Geſchlecht, *n. le genre humain*, genus humanum.
Menſchliche Geſtalt, *f. la forme humaine*, forma, ſpecies humana.
Auf eine menſchliche Art zu reden, *pour parler humainement*, ut humano more loquar.
Menſchliches Leben, *n. la vie humaine*, vita humana.
Menſchlichkeit, Leutſeligkeit, *f. humanité, debonnaireté, douceur, courtoiſie*, humanitas, comitas, communitas.
Menſchwerdung, *incarnation, f.* aſſumtio humanæ naturæ incarnatio, f.
Merken, empfinden, *remarquer, obſerver, connoître*, percipere, animadvertere, ſentire, *ou retenir dans la memoire*, in memoria tenere.
Er hat es wohl gemerkt, *il l'a bien remarqué*, clare notavit.
Auf etwas merken, *prendre garde à quelque choſe*, aliquod obſervare.
Merklich, augenſcheinlich, *maniſte, clair, connu, qui ſaute aux yeux*, manifeſtus, notus, conſpicuus.
Merklich, empfindlich, *ſenſible*, ſenſibilis, le.
Merklich, werth, daß man es merke, *fort remarquable, notable*, valde notandus, notabilis, le, magni momenti.
Er hat einen merklichen Nutzen davon gezogen, *il en a eu un profit conſiderable*, maximum inde lucrum cepit.
Das iſt eine merkliche Unluſt, *voici un déplaiſir ſenſible*, en tædium moleſtiſſimum.
Merkſam, der etwas bald merkt, *prudent, aviſé, ſage, ſubtil, ingenieux, clairvoyant, qui penetre, qui comprend bientôt une choſe, bon eſprit*, homo ſagax, homo aſtutus, naris emunctæ. † *qui à la memoire bonne*, qui fideli memoria eſt.
Merkſamkeit, *la capacité, penetration, aprofondiſſement, habilité à voir & entendre*, capacitas, ſagacitas, f. perſpicacia.
Merkſamlich, *attentivement, ſoigneuſement*, ſagaciter, attente.
Merkung, *f. la remarque, obſervation*, obſervatio, notatio, f.
Merkwürdig, *remarquable, digne d'être remarqué*, notatu dignus, memorabilis.
Merkzeichen, *n. une marque, un ſigne, une enſeigne, note*, nota, f. ſignum, n.
Merkur, *Mercure, dieu de la fable*, Mercurius, ii, m.

Mergel, *marne, f.* marga, creta foſſilis, f.
Merillen, Morellen, Aberkoſen, *m. un abricot*, malum Armeniacum, n.
Merillenbaum, *m. un abricotier*, malus Armeniaca, f.
Merillenkern, *m. un noyau d'abricot*, nucleus Armeniacus, m.
Mere, Stutte, *f. une jument, cavale*, equa, f. ſ. Mähre.
Mertel *m.* Kalk, *m. du mortier*, calx, f. ſ. Mörtel.
Mertelkelle, *f.* Pflaſterkelle der Mäurer, *une truelle*, trulla, f.
Merz, ſchr. März, *m. le mois de Mars*, Martius, m.
Merzblume, *f. hyacinthe, f. fleur de Mars*, hyacinthus, m. † narciſſus.
Meſopotamien, *Meſopotamie*, Meſopotamia, æ.
Meſpel, *un neffle*, meſpilum, n.
Meſpelbaum, *m. un meſſlier, ou neſſlier*, meſpilus, n.
Meſſe, *f.* Jahrmarkt, *la foire qui ſe tient en une ville*, nundinæ, f. pl.
Auf die Frankfurter Meſſe reiſen, *aller à la foire de Francfort*, proficiſci ad nundinas Francofurtenſes.
Meß, Meſſe, *f. la Meſſe*, Miſſa, f. miſſæ ſacrum.
Meſſe halten, *dire ou chanter la Meſſe*, miſſam habere.
In die Meſſe gehen, *aller à la Meſſe*, Miſſam adire.
Bey der Meſſe dienen, *ſervir la Meſſe, ou à la Meſſe*, ſacerdoti ſacra facienti adeſſe.
Ich bin in der Meſſe geweſen, *j'ai entendu la meſſe*, audivi miſſam, it. *j'ai été à la foire*, interfui nundinis.
Meſſe leſen oder halten, *dire la meſſe*, miſſam celebrare.
Meßgewand, *n. le vêtement ſacerdotal*, veſtis ſacrificalis, f.
Meſſen, überſchlagen, wie groß und lang etwas iſt, *meſurer*, menſurare metiri.
Das Land meſſen, *arpenter, meſurer les champs*, metiri agros.
Meſſen, *m. le meſurage*, menſuratio.
Meſſer, *un meſureur*, menſor, m. menſurator.
Meſſer, *un couteau*, culter, m.
Scharfes Meſſer, *couteau tranchant, qui coupe bien*, culter acutus.
Das Meſſer ausziehen, *tirer le couteau*, exerere cultrum, ſtringere.
Meſſerchen, *n. un petit couteau*, cultellus, m.
Meſſerheft, *n. le manche du couteau*, manubrium cultri, n.
Meſſerrücken, *m. le dos du couteau*, cultri tegmen, dorſum, n.
Meſſerſcheide, *f. une gaine*, vagina, f.
Meſſerſchmied, *m. un coutelier, qui fait des couteaux*, faber cultrarius it. † *un fourbiſſeur*, gladiorum politor.
Meſſerſchneide, *f. le fil, le trenchant ou taillant de couteau*, acies cultri.
Meſſerſpitze, *la pointe d'un couteau*, mucro cultri, m.
Meſſerſtiel, *m. le manche d'un couteau*, cultri capulus, m. manubrium.
Meſſias, *m. le Meſſie*, Meſſias, Unctus, m.
Meſſing, *n. laiton, m.* aurichalcum, n. orichalcum.
Meſſingen Geſchütz, *artillerie de bronze, f.* tormenta ænea, n. pl.
Meßkram, *m. des etreines de foire*, donarium nundinale, n.
Meßkunſt, *f. la ſcience de meſurer les terres, la Géometrie*, Geometria, f.
Er iſt in der Meßkunſt wohl erfahren, *il eſt bon Géometre, il eſt expert dans la Geometrie*, callet Geometriam, ejus apprime doctus eſt.
Meßner, Sigriſt, *un ſacriſtain, marguillier*, æditus, æditimus, m.
Meßprieſter, Meßpfaffe, *prêtre qui dit la Meſſe*, ſacrificus, ſacricola, m.
Meßruthe, *f. une perche, toiſe*, pertica, f.
Meßſtab, *m. la regle, la toiſe*, radius, m. modulus.
Meßtag, Jahrmarkt, *m. la foire*, nundinæ, f. pl. nundinarum dies.
Metall, *n.* allerley Erz, *du metal, tout ce qu'on tire des mines*, metallum, n.
Metall zerlaſſen, ſchmelzen, *fondre le metal*, æs liquefacere, fundere.
Metalliſch, *metallique*, metallicus.
Meth *m. de l'hydromel, m.* hydromel, m.
Methmoſt, *f. m. hydromel, du meut*, hydromel, mulſum, n.
Metz, eine Stadt in Lothringen, *Metz, ville de Lorraine*, Metæ, arum, Mediomatricum, i, n.

Metze,

Digitized by Google

Metze, Hure, *une garce, ribaude, paillarde, putain,* ſcortum, n. meretrix, f.

Metze, *f. ſeizieme du muid,* ſedecima menſuræ (aridorum.)

Metzen, das Korn, *ôter ſa part du bled,* ſuam partem detrahere de frumento.

Metzkorn, *n. la mouture que le mûnier prend,* emolumentum, n.

Meuchelmord, *m. aſſaſſinat m.* homicidium, n. ex inſidiis cædis.

Er hat manchen Meuchelmord begangen, *il a fait pluſieurs meurtres* multorum clandeſtinas cædes efficere, patravit. ſ. Meuchelen.

Meuchelmörder, *un aſſaſſin, brigand,* ſicarius, m. percuſſor.

† **Meuchelſinnig,** *qui ne tache qu'à ſurprendre quelqu'un, qui dreſſe des embûches aux autres,* ad falſas inſidias pronus.

Meuten, meuteniren, *ſe mutiner, exciter une ſedition,* agitare ſeditiones

Meuterey, heimliche Verknüpfung, wider einen, *mutinerie, faction ligue,* factio, rebellio, rebellatio, f. conjuratio.

Meutmacher, der die Meuterey anfängt, *un mutin, ſeditieux,* factioſus.

Eine Meuterey anrichten, *faire mutiner le peuple,* excitare ſeditionem.

Eine Meuterey ſtillen, *appaiſer une ſedition, mutinerie,* ſeditionem pacare.

Meve ein Vogel, *mouette f. vanneau, m.* avis præpes, latus.

† **Meuen, wiederkäuen,** *ruminer,* ruminare.

Mey ſchr. May *m. le mois de Mai,* Majus, m.

† **Meydlein ſprich und ſchreib: Mädchen,** *m. une jeune fille,* puella, f.

Meyenblume, *f. le muguet,* lilium convallium, n.

† **Meyen von Blumen,** *un bouquet de fleurs,* olfactorium, n. ſervia Plin.

Mayenkraut, Schellenkraut, *n. la chelidoine,* chelidonia, f.

Die liebliche Mayenzeit, *f. l'agreable printems,* amœnum ver, n.

Meyer, *un moire, metayer, granger, cenſier,* villicus, m. colonus.

Meyerhof, *m. une métairie,* villa, f.

Meyerinn, *la métayere, cenſiere* colona, f. villica.

Meyland, *Milan, ville & duché,* Mediolanum, n.

Meyländiſch, *Milanois,* Mediolanenſis, e.

Meynen, dafür halten, *penſer, eſtimer, être d'avis, ſe perſuader,* putare, exiſtimare.

Ich meyne es gut mit dir, *je te veux du bien, je cherche ton bien,* rebus tuis bene conſule, tibi bene cupio.

Meyneid, da einer einen falſchen Eyd ſchwöret, *m. un faux ſerment parjurement,* perjurium, n.

Meyneid thun, *parjurer, jurer fauſſement,* perjurare.

Meyneidig, der ſeinen Eid bricht, *parjure, qui fauſſe ſon ferment,* perjurus, m.

Meyneidig werden, *devenir parjure, ſe rendre parjure,* perjurum fieri.

Meynung, *f.* **Wahn,** *m.* **wie es einer ſich gut erkennt,** *opinion, f. avis, ſentiment,* opinio, ſententia, f. judicium, conſilium.

Es gehet alles nach ſeiner Meynung, *tout va à ſon ſouhait,* ſecundum animi ſententiam ex ſententia ſuccedunt illi omnia.

Seine Meynung ändern, *changer d'avis,* mutare ſententiam.

Auf eine andre Meynung bringen, *faire changer d'avis a quelqu'un* in diverſam ſententiam pertrahere, a propoſito avertere.

Seine Meynung kürzlich ſagen, *dire ſon avis, ſon opinion, en peu de mots,* breviter, verbo ſententiam ſuam complecti

Auf ſeiner Meynung bleiben *demeurer ferme, & perſiſter dans ſon deſſein & dans ſon opinion,* in ſua ſententia perſiſtere, ſtare.

Der feſt bey ſeiner Meynung bleibt, *opiniâtre, attaché à ſon opinion,* opinionis plus æquo retinens, tenax propoſiti.

Aus guter Meynung, *à bonne intention, ſans mauvais deſſein,* bona intentione, nullo malo inſtituto, bono animo.

Einerley Meynung ſeyn, *être de même ſentiment,* idem ſentire, in ea em eſſe ſententia

Ich bin der beſtändigen Meynung, daß dem alſo ſey, *j'ai une forte opinion que cela eſt,* mihi opinio inſedit animo, id ita eſſe.

Sonderbaren Meynungen nachhängen, *ſuivre de opinions particulieres,* novis opinionibus addictum eſſe.

Meyſe, b. **Meiſe,** *f. une meſange,* parus, m.

Blaue Meyſe, *f. petite meſange,* minor parus.

Kohlmeiſe, *f. grande meſange,* major parus.

Meyſſel, *m.* b. **Meiſel,** *n. un ciſeau, fer pour emailler,* ſcalpellum, n. cælum.

Metzgen, Vieh ſchlachten, *gorger, tuer une bête,* mactare.

Metzger, *un boucher,* lanius, lanio, m.

Metzgerbank, *f. la table de boucher, étau de boucher,* lanionia menſa, f.

Metzgerhandwerk, *n. le metier de boucher,* ars lanionia, f.

Metzgerhund, *un chien de boucher,* canis lanionius, m.

Metzig, Fleiſchbank, *f. la boucherie,* laniarium, macellum, carnarium, n.

In die Metzig führen, *mener à la boucherie,* in laniarium agere.

Metzgeriſch, *de boucher,* lanionius.

Mich, *moi,* me.

Mich ſelbſt, *moi-même,* memet.

Für mich ſelbſt, *pour moi-même,* pro me ipſo.

Mieß oder Moß an den Bäumen, *la mouſſe des arbres,* muſcus, m. lanugo arborum, f.

Mieß von den Bäumen ſäubern, *émouſſer les arbres,* arbores emuſcare.

Mieſicht, moſicht, *plein de mouſſe,* muſcoſus, a, um.

Miethe, *f. le louage,* conductio, † *it. don, préſent, m.* donum, munus, n

† **Miethe nehmen,** *ſe laiſſer corrompre par préſens,* pati ſe muneribus corrumpi.

Miethen dingen *louer, prendre à louage,* conducere.

Miethling oder Miedling, *mercenaire,* mercenarius, m.

Miethgeld, *n. le louage,* pretium locationis, n.

Miethgroſchen, ſ. **Miethpfennig.**

Miethhaus *une maiſon a louer, de louage,* ædes conductitiæ, domus conducticia, f.

Miethmann, *un locataire, admodiateur, fermier, partiſan,* conductor, m.

Miethpfennig, *m. les arres ou erres, le denier à Dieu, qu'on donne a celui duquel on loue,* arrha, arrhabo.

Miethpferd oder Miethroß, *n. un cheval de louage,* conductitius equus.

Miethung, Dingung, *f. le louage,* conductio, f.

Milbe, *f. ver qui s'engendre dans la farine,* vermiculus farinæ, m. acarus.

Milbicht, *plein de vers,* vermiculoſus, a, um.

Milbicht werden, *devenir plein de vers,* vermiculari.

Milch in den Fiſchen, *f. les laitances du poiſſon,* lactaria pulpa piſcium.

Milch vom Viehe, *f. le lait,* lac, n.

Aus Milch, *de lait,* lacteus.

Zur Milch werden, *ſe changer en lait,* lacteſcere.

Die erſte Milch, *le premier lait qui vient aux accouchées,* coloſtra, um, n.

Buttermilch, *f. lait beurré,* oxygala, lac pingue, minutum, n.

Eyermilch, *f. lait avec des œufs,* ova lactea, ogala.

Geronnene Milch, *f. lait caillé,* lac coagulatum.

Saure Milch, *f. lait aigre,* lac acidum.

Gelabte Milch, *de la crême,* lac coagulo infectum.

Kühmilch, *lait de vache,* lac bubulum.

Milchbart, *m. poil follet,* lanugo, f.

Milchbrey, *m. boulie, f. de lait,* pappa lactea, pula lactis, f.

Milchfarbe, *blanc comme du lait,* lacteus color.

Milchfladen, Eyerfladen, *m. un flan de lait,* placenta ex lacte & ovis, f.

Milchhaar, *f. poil folet, la premiere barbe,* pubes, lanugo, f.

Milchkraut, *herbe à lait,* herba lactaria, f.

Milchkübel, *m. un trayoir, un pot à lait,* mulctra, f. mulctrale, m.

Milchkuchen, *m. un gateau de lait,* placenta lactea, f.

Milchnapf, *m. un plat à lait,* ſinum lactis, n.

Milchner oder Milcher, *m. un poiſſon qui a du lait, poiſſon laitté,* piſcis lactarius.

Milchraam oder Milchraum, *m. de la crême,* cremor, flos lactis, m.

Milchſpeiſe, *f. viande de lait, laitage, m.* lactaria, n. pl.

Milchſuppe *f. un potage au lait,* jus lacteum.

Mild, gelind, freundlich, *doux, humain, debonnaire,* humanus, mitis, e.

Mildes Wetter, *un tems doux,* mite cœlum.

Digitized by Google

Wie iſt die Güte Gottes ſo milde, *que la bonté de Dieu eſt exceſſive*, quam liberalis eſt Dei bonitas.
Mild, gaſtfrey, freygebig, *franc & liberal*, liberalis, e, munificus.
Mild, weich, *mol, paré, doux*, dulcis, mitis, e, mollis.
Milde Aepfel, *des pommes parées, bonnes à manger*, mitia poma, n. pl.
Milde Birn, *poires parées*, pira mitia, n. pl.
Mild und weich werden, *s'amollir, devenir mol & doux*, molleſcere.
Mildern, lindern, *addoucir, appaiſer, amollir*, placare, lenire, mitigare.
Milderung, Linderung, *addouciſſement*, lenimentum, mitigatio.
Mildigkeit, *tendreſſe, bonté, ſenſibilité, charité*, benignitas, liberalitas, tis, munificentia, æ, f.
Mildigkeit, Sanftmuth, *douceur, debonnaireté*, manſuetudo animi, f. lenitas.
Mildigkeit, Freygebigkeit, *f. liberalité, largeſſe*, liberalitas, f.
Mildiglich, ſanftmuthig, *avec douceur, de bonne grace*, ſuaviter, manſuete.
Mild antworten, *repondre avec douceur, amiablement*, amice, placide reſpondere.
Mildiglich, freygebig, *liberalement, franchement*, liberaliter, laute.
Milz, *m. f. & n. la rate*, ſplen, enis, m. lien, enis.
Milzader, *f. la ſalvatelle*, ſalvatella, f.
Milzkraut, *n. le ceterac*, aſplenium, ſcolopendrium, n.
Milzſucht, *f. le mal de rate*, lienoſus morbus, m.
Milzſüchtig, der am Milz mangelhaftig iſt, *ſujet au mal de rate*, ſpleneticus.
Minder, weniger, *moins*, minus.
Mehr oder minder, *plus ou moins*, plus minusve.
Er will nicht minder ſeyn als ihr, *il ne veut pas vous ceder*, te non vult eſſe inferior.
Es iſt minder Gefahr dabey, *il y a moins de peril*, minus ineſt periculi.
Nicht minder glücklich, als tapfer ſeyn, *n'être pas moins heureux que vaillant*, adæquare cum virtute fortunam.
Mindere, *moindre*, minor.
Die mindern Jahre, Minderjährigkeit, *la minorité*, ſtatus minorennis, m.
Minderjährig, *un mineur, de bas âge, en minorité*, minor ætate, minorennis.
Mindern, verringern, *diminuer, amoindrir, déchoir*, minuere.
Minderung, *f. le déchet, la diminution*, diminutio, f. decrementum, n.
Mine, *f. une mine, creux*, cuniculus, m. fodina.
Eine Mine graben, *faire une mine*, cuniculos ſuffodere.
Eine Mine entdecken, *decouvrir, éventer une mine*, cuniculum detegere.
Eine Mine ſprengen, oder ſpringen laſſen, *faire jouer une mine, mettre le feu à la mine*, cuniculis ignem admovere, applicare, ſubjicere.
Mine, *f.* Gebärde, *m. un geſte, une mine*, geſtus, faciei habitus, compoſitio.
Er macht mir gar freundliche Minen, *il me temoigne beaucoup de douceur*, multa mecum comitate agit, placido vultu me adſpicit.
Mineral, *n. le mineral*, minerale, n.
Minerva, *Minerve*, Minerva, æ.
Minien, *f. vermillon, n.* minium, n.
Miniengrube, *f. une mine de vermillon*, miniaria fodina.
Minienroth, *rouge comme du vermillon*, miniatus color, ſandaracinus.
Miniren, *miner*, fodere & agere cuniculos.
Minirer, *un mineur*, cunicularius, agens cuniculos, m.
Minorca, Minorka, *l'Isle de Minorque*, Minorca, æ, f. Inſularum Baleārium altera, jam regno Angliæ ſubdita.
Mindeſt, wenigſt, *le moins de tout, tout au moins*, minimum.
Aufs wenigſte, zum mindeſten oder wenigſten, *à tout le moins, pour le moins, au moins*, ad minimum.
Minute, *minute, f.* momentum & punctum temporis, minuta, ſc. pars temporis, hora ſexageſima, l. etiam gradus unius.

Mir, *à moi*, mihi.
Es gehört mir zu, *il eſt à moi*, ad me pertinet.
Das kommt mir ſeltſam vor, *j'en ſuis ſurpris*, id me valde mirum tenet.
Mir kömmt vor, *j'entens, on me rapporte, on m'a dit*, audio, mihi dictum fuit, fando audivi.
Misbrauch, *m. un abus, mauvais uſage*, abuſus, malus uſus, m.
Misbrauchen, *abuſer, meſuſer, faire un mauvais uſage*, abuti.
Miſchen, mengen, *mêler, brouiller, melanger, conjoindre*, miſcere, permiſcere.
Waſſer unter den Wein miſchen, *mêler du vin avec de l'eau*, aquam vino miſcere, aqua vinum diluere.
Sich in andere Händel miſchen, *s'embraſſer, ſe mêler des affaires d'autrui*, res alienas curare, ſe alienis ingerere, immiſcere.
Miſchet euch nicht in dieſe Sache, *ne vous mêlez point de celá*, noli te in hanc rem interponere.
Ihr möget thun, was ihr wollt, ich will mich darein nicht miſchen, *vous ferez comme il vous plaira, je ne m'en mêlerai point*, facies, ut voles, me nihil interponam.
Miſchmaſch, *m. un quolibet, pêle mêle, fatras, melange*, miſcellanea, n. pl. opus miſcellaneum, variorum congeries.
Miſchung, *f. la mixtion, le melange*, mixtio, f.
Misdeuten, *mal interpreter une choſe*, ſiniſtre interpretari.
Misdeutigkeit, *ambiguité*, ambiguitas, tis.
Misdeutung, *f. la mauvaiſe interpretation d'une choſe*, ſiniſtra interpretatio, f.
Misfallen, *deplaire, deſagréer*, diſplicere.
Das misfällt mir ſehr, *cela me deplait fort, j'en ai un grand déplaiſir*, admodum hoc mihi diſplicet, id improbo.
Misfallen, *n.* kein Wohlgefallen, *deplaiſir qu'on a de quelque choſe*, diſplicentia, moleſtia, f. tædium.
Misfallen haben, keinen Wohlgefallen zu etwas tragen, *avoir deplaiſir*, ægre aliquid ferre, renuere, improbare.
Misfällig, ſo nicht beliebt, *deſagreable, déplaiſant*, ingratus, inviſus, odioſus, adverſus.
Misfälligkeit, *f. deplaiſir*, diſplicentia, f.
Misgang, Verlauf, *m. égarement, fourvoyement, m.* aberratio, f. error.
Misgerathen, *avorter*, abortum facere, abortire.
Misgeburt, *f. avortement, avorton, m.* abortus, abortivus fœtus, l. monſtrum.
Misgehen, irregehen, *s'égarer, ſe fourvoyer, ſe détourner du droit chemin*, aberrare via recta, deflectere.
Misgeſtalt, Ungeſtalt, *difformité, mauvaiſe mine, laideur*, deformitas, f. turpitudo oris, l. corporis.
Misgeſtalt, ungeſtalt, *laid, malfait, de mauvaiſe taille, mal proportionné, difforme*, deformis, e, turpi facie.
Misgewächs, *n. un monſtre*, monſtrum, n.
Misgönnen, *envier, porter envie*, invidere, male cupere.
Ich misgönne keinem ſein Glück, *je n'envie à perſonne ſa fortune*, nemini invideo fortunæ.
† Misgönner, *un envieux, malveillant, qui porte envie à un autre*, invidus, malevolus, m.
Misgunſt, *envie, malveillance, haine*, invidia, malevolentia, f.
Ich bin vor der Misgunſt wohl geſichert, *je ſuis à couvert de l'envie, je ſuis au deſſus des atteintes de l'envie*, non pateo invidiæ telis, ab invidia tutus ſum.
Nach des Menſchen Tode hat alle Misgunſt ein Ende, *on ne porte envie à perſonne après ſa mort*, livor poſt fata quieſcit.
Misgünſtig, abgünſtig, *envieux, malveuillant, contraire, ennemi*, malevolus, malevolens, æmulus, invidus, infenſus.
Jedermann iſt euch misgünſtig, *vous êtes envié de tout le monde*, invidia publica laboras.
Misgünſtig, aus Misgunſt, *par envie*, invide.
Mishandeln, *malfaire, pecher, commettre un crime*, peccare, offendere.
Einen mishandeln, *mal traiter quelqu'un*, male aliquem tractare, habere.
Mishandlung, *f. un malfait, méfait, crime, m. une faute, erreur*, error, m. maleficium, facinus, n. erratum, peccatum.
Mishallen, *rendre un ſon diſcordant, ne s'accorder point*, diſcordare.

Mishäl-

Digitized by Google

Mishällend, *diſcordant*, diſſonus.
Mishellig, nicht einhellig, *diſcord, n'allant pas de concert*, diſcors, diſcrepans.
Mishellig ſeyn, *ne ſe pas accorder*, diſcordare, diſſentire, diſſidere.
Mishelligkeit, *la diſcorde*, diſcordia, f. diſſidium, n.
Mishellig, *d'un eſprit de diſcorde*, diſcordibus animis.
Mislauten, *rendre un ſon diſcordant*, diſſonare, diſcrepare.
Mislich, *douteux, incertain*, dubius, incertus, periculoſus.
Mislingen, nicht gelingen, *ne point reuſſir, reuſſir mal, avorter*, infeliciter ſuccedere, ſucceſſu carere.
Es iſt ihm ſchändlich mislungen, *il a très mal reuſſi*, peſſime res illa ſucceſſit, turpiter fruſtratus eſt.
Misloben, mispreiſen, *mépriſer*, contemnere, deſpicari.
Miſpel, *f. une neſle*, meſpilum, n.
Miſpelbaum, *m. un neſlier*, meſpilus, f.
Misrath, *m. la diſſuaſion*, diſſuaſio, f.
Misrathen, nicht rathen, *diſſuader, deconſeiller, ne point conſeiller*, diſſuadere, a conſilio avertere.
Wir haben uns misrathen, *nous nous ſommes mépris dans nôtre conſeil*, peſſime nobis conſuluimus.
Misrede, *f. paroles échappées*, lapſus linguæ, m.
Sich misreden, *ſe méprendre en parlant, laiſſer échapper quelque paroles*, lingua labi.
Miſſen, mangeln, *manquer, être dépourvû*, carere.
Das wird gemiſſet, *cecy manque*, hoc deeſt, deſideratur.
Miſſethat, Mißhandlung, Uebertretung, Sünde, Uebelthat, *f. un crime, peché, une faute, transgreſſion, offenſe, forfait*, peccatum, facinus, crimen, n. ſcelus, commiſſum, erratum, delictum.
Miſſethat vergeben, *pardonner l'offenſe & le méfait*, maleficium condonare, admiſſorum veniam dare.
Eine Miſſethat begehen, *commettre un crime*, facinus admittere, patrare.
* Miſſeben, leugnen, *nier, deſavouer*, negare.
* Miſſethätiger Handel, *m. une affaire criminelle*, negotium criminale, n.
Mißton, *m. un ſon diſcordant*, ſonus diſſonus, m. cacophonia, f.
Mißtönen, einen Mißton von ſich geben, *rendre un ſon diſcordant*, diſſonare, diſcrepare.
Mistrauen, *n. la défiance, le ſoupçon*, diffidentia, f. ſuſpicio.
Mistrauer, mistrauiſch, *defiant, qui ſe défie d'un autre*, diffidens, ſuſpicioſus.
Mistrauiſch, *avec defiance*, diffidenter.
Mistreten, *faire un faux pas*, veſtigio falli, labi.
Mistritt, *m. un faux pas*, fallens veſtigium, n. lapſus.
Einen Mistritt thun, *faire un faux pas*, a via aberrare, exorbitare.
Misverſtand, *m. une malentente, un mal entendu, mauvaiſe interpretation, mauvaiſe entente*, perverſa interpretatio, f. abuſus, m.
Aus Misverſtande etwas thun, *faire quelque choſe par mal entente*, aliquid per errorem committere.
Misverſtändniß, *meſintelligence, diſcorde, diſſenſion, deſunion*, diſſenſio, nis, diſcordia, æ, f.
Miſt, *fumier, m. fiente, ordure, fange, f.* fimus, m. ſtercus, n.
* Miſtbahre, *f. une civiere à porter la fiente*, feretrum, n.
Miſtel, *m. le gui, dont on fait la glu*, viſcum & viſcus.
Miſten, Miſt ausfegen, *mouder, nettoyer l'etable*, purgare ſtabulum.
Miſten, düngen, *fumer, amender la terre*, ſtercorare agros, lætificare.
Miſtgabel, *f. une fourche à fumer, fourche fiere*, furca ſtercoraria, f.
Miſtgrube, *f. le fumier*, fimetum, ſterquilinium, n.
Miſthaufe, *f. fumier*, fimetum, n.
Miſtig, *plein de fumier*, fimo plenus.
Miſtkäfer, *m. un eſcarbot*, ſcarabæus, m.
Miſtkorb, *m. une claye faite d'oſiers a porter la fiente*, crates ſtercoraria.
Miſtlache, Miſtgrube, Miſtpfütze, *f. foſſe, fange & bourbier de fumier*, ſterquilinium, cænum, n.
Miſtler, *m.* ein Vogel, *une grive, ou tourde, étourneau*, turdus viſcivorus.

Miſtſchaufel, *f. une paelle à porter de la fiente*, pala ſtercoraria, f.
Miſtung, *f.* Düngung, *le fumement ou amendement de terre*, agrorum ſtercoratio, f.
Miswurf, *manquement, m. quand on manque en jettant*, aberratio ictus, f.
Mit, *avec*, cum.
Mit allem Fleiße, aufs fleißigſte, *en toute diligence, avec autant de ſoin & diligence que faire ſe peut*, ſummo ſtudio & diligentia.
Mit aller Bewilligung, *du conſentement de tous, d'un commun accord & conſentement*, ex conſenſu omnium, communi omnium conſenſu.
Mit Worten und Werken, *de paroles & d'effet*, verbis & factis.
Mit großer Unvorſichtigkeit, *avec grande imprudence*, per ſummam imprudentiam.
Mit höchſter Schande, *avec grand deshonneur*, per ſummum dedecus.
Mit der Zeit, *avec le tems*, cum Deo & die, cum tempore.
Mit nichten, *point du tout, en façon du monde*, minime, nequaquam.
Mitarbeiten, *partager le travail avec quelqu'un*, collaborare.
Mitarbeiter, *m. le collegue*, laboris conſors, collega, collaborator, m.
Mitbringen, *apporter avec ſoi*, ſecum ferre, afferre.
Mitbuhler, *un rival, corrival, compagnon d'amour*, rivalis, corrivalis, m.
Mitbuhlerey, *f. la jalouſie qui eſt entre deux rivaux*, rivalitas, f.
Mitbürge, *m. qui pleige avec un autre pour quelqu'un, qui eſt caution avec un autre, compleige*, confidejuſſor.
Er iſt mein Mitbürge, *il s'eſt obligé avec moi*, mecum ſpopondit.
Mitbürger, *m. une concitoyen, combourgeois*, civis, civis municipalis.
Mitbürgerſchaft, *f. la combourgeoiſie*, municipium, commune jus civitatis, communis civitas.
Miteinander oder mit einander, *enſemble*, una, ſimul, in vicem.
Miterbe, *m. un cohéritier*, cohæres, m.
Miterben, *être heritier avec quelqu'un*, ſocium eſſe hæreditatis.
Mitfreude, *f. la joye commune*, commune gaudium, n.
Mitfreuen, *congratuler, ſe rejouir enſemble*, congratulari.
Mitgehen, *aller avec, accompagner*, comitari.
Ich will mitgehen, *je m'en vais avec vous*, tecum ibo.
Mitgehülfe, *un compagnon, aide, camerade*, ſocius, collega, adjutor, m. conſors.
Mitgenoße, *qui eſt participant avec un autre*, collega, particeps, m.
Mitgeſelle, *un compagnon, camerade*, ſodalis, commilito, m. conſors.
Mitgeſellen einer böſen That, *les complices, m. pl.* complices, conjurati.
Mitgeſellinn, *f. la compagne*, ſocia, f. marita.
Mitgeſellſchaft, Mitwiſſenſchaft einer Uebelthat, *la complicité*, conſcientia & affinitas alicujus criminis, conſortium, ſocietas ſceleris.
Mitgeſpan, Mitgeſpaninn, Mitgeſpanſchaft. S. Mitgeſell, Mitgeſellinn, rc.
Mitglied, *m. un membre, compagnon*, conſors, ſocius, m. adſcriptus.
Mithalten, *être de la partie*, una facere, ſtare ab aliquo.
Mithelfer, *un aide, coadjuteur*, adjutor, coadjutor, m.
Mitknecht, *un compagnon de ſervice*, conſervus, m.
Mitlaufen, *courir avec, courir enſemble; paſſer*, una l. ſimul currere; concurrere.
† Mitlaut. S. Mitſtimmer.
Mitleiden, *la compaſſion, pitié, commiſeration*, commiſeratio, miſericordia.
Mitleiden mit einem haben oder tragen, *avoir pitié ou compaſſion de quelqu'un*, misereri alicujus, miſeratione alicujus tangi.
Wir haben Mitleiden mit den Armen, *nous avons pitié des miſerables*, hominum afflictorum miſeriis commovemur.
Das Mitleiden entſpringet aus der Traurigkeit, die wir wegen anderer Leute Unglücke empfinden, und aus der Furcht, daß uns nicht eben dergleichen begegnen möchte, *la pitié procede de la triſteſſe, que les maux d'autrui nous font reſſentir, & de l'apprehenſion, de tomber aux mêmes afflictions*, commiſeratio tum a tri-

Digitized by Google

triſtitia, qua nos afficiunt aliena mala, tum a timore, ne in eadem incidamus, exoritur.

Zum Mitleiden bewegen, *faire pitié, porter à la compaſſion*, excitare commiſerationem, miſericordia tangere.

Mitleidig, *qui a compaſſion d'un autre, miſericordieux*, commiſerator, miſericors.

Mittler, *un mediateur*, mediator, m. interceſſor, ſequeſter, arbiter.

Mittlerzeit, *cependant*, interea, interim, media ea tempeſtate.

Mitmachen, *être de la partie*, parti alicui accedere, colludere.

Mitnacht, b. Mitternacht, *f. la minuit*, media nox, intempeſta nox

Mitnacht. Mitternacht, *le ſeptentrion, nord, aquilon, la biſe*, Septentrio, m.

Mitternächtig, mitternächtlich, *Septentrional*, Septentrionalis, Arctous

Mitternachtland, *n. le Septentrion, païs Septentrional*, Septentrionalis terra.

Mitternachtwind, *m. la Biſe, le vent de Nord*, Aquilo, m. Boreas.

Mitſchuldner, *obligé avec un autre*, correus debiti, conſponſor.

Mitſpielen, *jouer avec*, colludere.

Mitſpieler, *un compagnon de jeu*, colluſor, m.

Mitſtimmen, *conſentir, demeurer d'accord*, conſentire, ſuffragari.

Mitſtimmung *f. le conſentement*, conſenſus, m. ſuffragatio.

Mitſtimmer, b. Mitlaut, *m. lettre conſonante*, conſonans.

Mittag, *m. le midi*, meridies, f

Vormittag, *devant ou avant midi, devant diner*, ante meridiem.

Gegen Mittag zu, *vers midi*, meridiem verſus.

Nach Mittage, *après midi*, a meridie.

Zu Mittage eſſen, *diner*, prandere.

Dieſe Stadt liegt gegen Mittag zu, *cette ville regarde le midi*, urbs hæc meridiem ſpectat.

Mittagseſſen, Mittagsmahlzeit, *le diner*, prandium, n.

Das Mittageſſen einnehmen, *diner*, prandere.

Mittägig, *de midi*, meridianus, auſtralis.

Mittagsland, *n. une terre méridionale*, meridionalis terra.

Mittagslinie, *f. le meridien, la ligne meridionale*, meridianus, m.

Mittagswind, *le vent de midi*, Auſter, m.

Mittagszirkel, *m. le meridien*, circulus meridianus, m.

Mitte, *f. le milieu* medium, n.

Die Mitte eines Fluſſes, *le milieu, le lit d'une riviere*, alveus, m.

In der Mitte faſſen, *prendre au milieu, ou par le milieu*, medium complecti.

Mitten in dem Lande, *au milieu du païs*, media, intima in regione.

Mittel, n das zwiſchen zweyen oder mehr Dingen iſt, *l'entre-deux*, medium, n.

Der mittlere Finger, *le doit du milieu*, medius digitus.

Das Mittel treffen, *tenir le milieu*, medium tenere.

Sich ins Mittel ſchlagen, *s'interpoſer, interceder*, intercedere.

Mittel zwiſchen beyden Naſenlöchern, *n. l'entredeux des narines*, diſſepimentum narium, iſthmus narium, interfinium, n.

Mittel zwiſchen den Rippen, *n l'entredeux des côtes*, coſtarum umbilicus, m vallum, interſtitium.

Mittel, *n.* Gewalt, Weiſe, *f. la façon, voye, raiſon, manierè, ſorte, f.* mos, modus, m. conſuetudo, via, ratio. f.

Mittel, *un moyen, expedient* medium, remedium, n. ratio, via.

Alle Mittel und Wege verſuchen, *chercher & éprouver tous les moyens*, quærere, & omnia experiri, nihil intentatum relinquere.

Ein ander Mittel brauchen, *prendre un outre biais*, alia incedere via.

Es iſt kein Mittel, *il n'y a pas moyen*, non ratio, actum eſt.

Mittel, *n.* Arzney, *un remede, un medecine*, remedium, pharmacum n

Es iſt kein Mittel wider den Tod, *il n'y a point de remede contre la mort*, nulla adverſus mortem medicina.

Mittel, Vermögen, *n. les moyens, les biens*, facultates, opes, res, f pl.

Er hat gute, ſchöne Mittel, *il a dequoi, c'eſt un homme de moyens* pollet opibus, divitiis.

Mittelbar, *ſubalterne*, inferior, ſubjectus.

Mittel, *un moyenneur, mediateur*, mediator, m. arbiter.

Mittlerzeit, unterdeß inmittelſt, *cependant, pendant, ſur ces entrefaites*, interim, interea, quæ dum aguntur.

Mittelfinger, *m. le plus long doigt, le grand doigt*, medius, m.

Mittelgurt, Obergurt, *f. le ſurfaix, la ſurſangle*, cingula media, ſuperior.

Mittelkreis, *l'Equateur*, Aequator, m.

Mittelländiſch, *mediterranée*, mediterraneus.

Das mittelländiſche Meer, *la mer mediterranée*, mare mediterraneum

Mittellinie, *f. l'Equateur, la ligne équinoctiale.* Aequator, m.

Mittelmann, *un arbitre*, arbiter, m. it. *de moyenne fortune*, mediæ ſortis

Mittelmann ſeyn, *ſervir d'arbitre*, arbitrum eſſe, arbitrio, dirimere.

Mittelmaaß, *n.* Maaße, *la mediocrité*, mediocritas, f. modus.

Es muß in allen Dingen das Mittelmaaß gehalten werden, *chaque choſe doit être dans la mediocrité*, ſuus cuique rei modus eſſe debet

Ich bin der Meynung daß der nützlichſten Regeln des Lebens eine ſey, das Mittelmaas halten, *je crois, qu'une des regles les plus utiles de la vie eſt, de garder la mediocrité en toutes choſes*, id arbitror, apprime in vita eſſe utile, ut ne quid nimis.

Mittelmäßig, *mediocre, ni trop grand ni trop petit, entre-deux*, modicus, mediocris. e.

Mittelmeer. S. mittelländiſch Meer.

Mittelmäßigkeit, Mäßigkeit, *la temperance, mediocrité*, temperantia. mediocritas f.

Mittelmäßig *mediocrement, paſſablement*, mediocriter.

Mitteln, zwiſchen handeln, *moyenner quelque affaire* intercedere.

Mitteln, halbiren, *diviſer, partager en deux*, bipartiri.

Mittelpunkt, *m. le centre*, centrum, n.

Mittelſee, *f. la mer mediterranée*, mare mediterraneum.

Mittelſt, das in der mitten iſt, *celui du milieu, qui eſt au milieu, moyen*, medius, qui in medio ſtat.

Die Mittelſtraße iſt die ſicherſte. Sprüchw. *le milieu en toutes choſes eſt le plus ſûr*, medio tutiſſimus ibis.

Mittelſtrich, *m. une virgule, ciſion, f.* comma, n.

Mittelung, *f. accord, appointement, moyennement, m.* pactum conventum, n.

Mittelwand, *f. une parois mitoyenne*, intermedius, intergerinus paries.

Mittelwort, *n. le participe*, participium, n.

Mitten, *f. le milieu*, medium, n.

In der Mitten, *au milieu*, in medio.

Mitternacht, ſeptentrio, S. Mitnacht.

Mitternächtlich, mitternächtig *ſeptentrional, des païs ſeptentrionaux*, ſeptentrionalis, borealis, arctous.

Mitternachtwind, *m. le vent de Nord ou de Biſe*, Boreas, Aquilo, m.

Mittheilen, *faire part, donner, communiquer*, communicare, compotem facere.

Rath mittheilen, *donner ou communiquer ſon avis & conſeil*, conſilium communicare, conferre.

Mittheilung, *la communication*, communicatio, f.

Mittler, *m. un arbitre, un mediateur*, arbiter, m. ſequeſter.

Mitwerben, *demander enſemble*, competere.

Mitwerber, *un competiteur*, competitor, m. rivalis.

Mitwirken, *coopérer, concourir*, cooperari una agere.

Mitwiſſend, *qui ſait une choſe avec un autre*, conſcius, m.

Mitwochen, *m.* b. Mittewoche, *f. le mecredi*, dies Mercurii, feria quarta. f.

Mocke, Mohr, Sau *f. une truye*, ſcrofa, f.

Mode, *f. la mode, façon*, modus. mos. uſus, m.

Auf die franzöſiſche Mode, *à la mode Françoiſe*, more Gallico.

Model, *m. un modelle, un patron, la forme*, forma, f. typus, m. modulus.

In einen Model gießen, *jetter ou fondre en moule*, formæ infundere

Modelſchneider, *m. un tailleur de modelles ou patrons*, proplaſter, m.

Modena, *Modène*, Mutina, æ.

Mögen, *daigner, vouloir*, dignari, velle.

Mögen,

Digitized by Google

Mögen, können, *pouvoir, avoir la puiſſance*, poſſe.

Mögen, Luſt haben, *deſirer, avoir envie*, appetere, deſiderare.

Ich mag, ich trinke keinen Wein, *je ne deſire, ou ne bois point de vin*, ego ſum abſtemius.

Möglich, *poſſible, faiſable, qui ſe peut faire*, poſſibilis, e, quod fieri poteſt.

Alle mögliche Mittel anwenden, *employer tous les moyens poſſibles*, omnes intendere nervos, omnem movere lapidem.

Möglichkeit, *f.* Vermögen, *n. le pouvoir, la poſſibilité*, poſſibilitas, vires, f.

Nach aller Möglichkeit, *ſelon tout ſon poſſible, de tout ſon pouvoir*, pro viribus, quantum maxime poteſt.

Ich will nach Möglichkeit thun, *je ferai tout ce qui me ſera poſſible*, quantum potero, faciam.

Mogol, Mogul, der große Mogol, *le grand Mogol*, nomen Indorum Imperatoris.

Mohn, Magſamen, *m. le pavot*, papaver, n.

Möhren, *la paſtenaye ou paſtenade*, paſtinaca, f. ſtaphylinus.

Mohr, *un More, Ethiopien*, Æthiops, Maurus, m.

Mohrenland, *n. l'Ethiopie Mauritanie, le païs des Negres, f.* Æthiopia, f.

Mohrinn, *f. Ethiopienne*, Æthiopiſſa, f.

Molch, *m. une ſalamandre*, ſalamandra, f.

Moldau, *la Moldavie*, Moldavia, æ, f.

Moliniſt, *Moliniſte*, Moliniſta, æ. m. aſſecla ſectæ Moliniſticæ.

Molken, *m. pl. lait clair, petit lait*, ſerum lactis.

Molkendieb, *m. un papillon*, papilio, m.

Monarch, *un Monarque*, Monarchia, m. ſummo imperio princeps.

Monarchie, *la Monarchie*, Monarchia, f. ſummum imperium.

Monat, *un mois*, menſis, m.

Alle Monate, monatlich, *m. tous le mois, par mois*, ſingulis menſibus, menſtruus.

Monatſold, *m. la paye ou ſolde d'un mois*, menſtruum ſtipendium, n.

Mönch, *un moine, religieux*, Monachus, m. cœnobita, cucullatus frater.

Mönch, *cheval hongre*, cantherius, m.

Mönchen, *chatrer*, caſtrare.

Mönchiſch, *de moine, monacal*, monachalis, e, monachius, a, um.

Mönchkappe, *f. un capuchon*, cucullus, m.

Mönchkloſter, *m. le cloître ou couvent de moines, le monaſtère*, clauſtrum Monachorum, monaſterium, n. cœnobium, domus religioſa.

Mönchskutte, *f. habit de moine, froc, m.* veſtis monachalis.

Mond, *m. la Lune*, Luna, f.

Der Mond ſcheint, *il fait clair de Lune*, lucet Luna.

Der Mond ſcheint nicht, *la Lune ne luit point*, illunis nox eſt.

Finſterniß des Monds. S. Mondsfinſterniß.

Neumond, *m. la nouvelle Lune*, novilunium, n. ſilens, nova Luna, f.

Abnehmender Mond, *m. le declin ou décroiſſant de la Lune*, Luna decreſcens.

Voller Mond *m. la pleine Lune*, plenilunium, n.

Zunehmender Mond, *m. le croiſſant de la lune*, luna creſcens.

Mondesfinſterniß, *f. eclipſe de lune*, eclipſis, defectus, labor Lunæ, f.

Mondkalb, *m.* eine ungerathene Frucht eines Weibes, *la mole, maſſe difforme de chair, qui s'engendre dans la matrice*, mola, f.

Mondenſchein, *m. la clarté de la Lune*, Lunæ lumen, n.

Mondſtein, *m. pierre lunaire*, lapis lunaris.

Monſtranz, *f. le ciboire*, ciborium, n.

Mondſucht, *f. maladie lunatique*, morbus lunaticus, m.

Mondſüchtig, *lunatique*, lunaticus.

Montag, *m. le lundi*, dies Lunæ, m. feria ſecunda.

Guten Montag machen, *commencer à bonnes auſpices*, potu hebdomadam auſpicari, feriari.

Moraſt, *m. marecage, marais, m.* palus, paludoſus vel paluſtris locus, m.

Eine Feſtung, ſo in einen moraſtigen Boden gebauet, iſt nicht leicht zu bezwingen, *une forteresſe élevée dans un marais, ne peut aiſément être emportée*, caſtellum in paludibus extructum difficulter expugnatur.

Moraſtig, *marecageux, plein de marais*, paludoſus, a, um, paluſtris.

Morchen, Morchel, *f. la morille, le champignon d'arbre*, fungus, boletus.

Mord, *m. le meurtre, homicide*, homicidium, n. cædes.

Mordbrenner, *un boute feu*, incendiarius, m.

Mörder, *un meurtrier*, ſicarius, m. latro, percuſſor.

Morden, ermorden, *meurtrir, aſſaſſiner*, nefarie occidere, ſcelerate trucidare, necare, interficere.

Mörderey, *f. le meurtre*, latrocinium, n. cædes.

Mörderiſch, mordmäßig, *en meurtrier, & meurtriere*, tanquam latro.

Mordio ſchreyen, *crier au meurtre*, de cæde quiritari.

Mordrath, *m. un conſeil ſanglant, deſſein cruel*, cruentum conſilium, n.

Mordwechſel, *m. la vengeance d'une mort par une autre*, cædis permutatio.

Morea, ein Theil des Griechenlandes, *Morée, partie de la Grèce*, Morea, æ, f. Peloponneſus, pars Græciæ.

Morellen und Morellenbaum S. Merillen.

Morgen, *demain*, cras, craſtino die.

Morgen kömmt Tag und Rath, Sprüchw. *la nuit, le chevet donne, porte conſeil*, in nocte conſilium.

Uebermorgen, *après demain*, perendie.

Der Morgen, *le matin, le point du jour*, diluculum, tempus matutinum, mane.

Zu morgen eſſen, *dejeuner*, jentare.

Des Morgens frühe aufſtehen, *ſe lever de bon matin*, ſummo mane ſurgere.

Den Morgen zum Studiren anwenden, *étudier le matin, employer le matin à l'étude*, horas matutinas impendere ſtudiis.

Morgenbrod, *n. le dejeuner*, jentaculum, n.

Morgenbrod eſſen, zu morgen eſſen, frühſtücken, *dejeuner*, jentare.

Morgen früh, *demain au matin*, cras mane, craſtino mane.

Morgensfrühe, *de grand matin*, multo mane, prima luce.

Morgengabe, *f.* was das Weib dem Manne zur Ehe mitbringt, *la dot, le douaire*, dos, dotis, f.

Morgengabe zwiſchen Eheleuten, *f.* Eheſteuer, Heimſteuer, *f. don entre le mari & ſa femme*, parapherna, arrha matrimonalis, f.

Morgenkind, das am Morgen gebohren iſt, *né au matin, enfant matineux*, natus mane.

Morgen Lands, *m. un journal ou journeau de terre, un arpent de terre*, jogerum, n.

Morgenland, *n. le païs Oriental, l'Orient*, Oriens, m.

Morgenröthe, *f. l'aube du jour, le point du jour, l'aurore*, aurora, f.

Morgenſtern, *m. l'étoile du jour*, lucifer, phoſphorus, m.

Morgenſtunde, *f. l'aube du jour, la matinée*, aurora, hora matutina, f.

Morgenſuppe, *f. un dejeuner*, jentaculum, n.

Morgenwind, *m. le vent du levant, le vent d'orient, d'Orient*, ventus orientalis, Eurus.

Morgenzeit, *f. le matin, la matinée*, tempus matutinum.

Mörſel, *m. un mortier*, mortarium, n.

Mörſelchen, *n. un petit mortier*, mortariolum, n.

Mörſelſtämpfel *m. le pilon d'un mortier*, piſtillum, n.

Im Mörſel zerſtoßen, *piler, broyer dans un mortier*, in mortario contundere, conterere, comminuere.

Mörtel, *m. le mortier, la chaux, melée avec du ſable*, arenatum, cæmentum.

Mörtel mit Stroh oder Spreu vermiſchet, *m. un mortier de terre*, terreum.

Mörtel von Marmor, *m. mortier fait de marbre broyé*, marmoratum.

Mit Mörtel bewerfen, *enduire de mortier*, arenato, cæmento inducere.

Mörtel anmachen, *faire du mortier*, ſubigere cæmentum.

Mörtelhaue *f. le rable, un fourgon*, rutrum, rutabulum, n.

Mooß, *n. la mouſſe*, muſcus, m.

Bäume vom Mooße reinigen, *emouſſer les arbres*, emuſcare arbores.

Mooßicht, *plein de mouſſe*, muſcoſus.

* Möſch, Meßing, *n. le laiton*, orichalcum, n.

*Mö-

Digitized by Google

† Möſchen, *fait de laiton*, ex orichalco confectus.
Mooskraut n. *la feuille de mer*, ulva, alga, f.
Moſkau, *Moſcovie*, Moſcovia, æ. Ruſſia magna, f.
Moſt, friſcher, neuer Wein, m. *du moût vin nouveau*, muſtum, n.
Geſottener Moſt *vin cuit, reduit à la conſomption de la troiſieme partie* defrutum, n.
Gekelterter Moſt *moût de preſſurage*, muſtum tortivum.
Moſtmeth m. *breuvage de moût & d'hydromel*, potio melle & muſto mixta.
Moſtzuber, Moſtkübel, m. *un vaiſſeau auquel on met du moût*, lacus m. cupa f.
Motte Schabe, f. *la tigne, un ver qui ronge les habillements ou les papiers* tinea teredo.
Mottricht, voll Motten, *plein de tigne, ou de tels vers*, tineoſus, a, um
Mottenkraut n. *la blattaire*, blattaria, f.
Mottenloch, n. von den Motten geſtochen, *un trou de tignes*, foramen tineis perforata.
Mottenlöcherricht, *vermoulu, rongé de tignes*, tineoſus a, um.
Muck o. Mücke, f. *mouche*, f *moucheron* m. muſca, f culex, m.
Er hat Mucken im Kopfe, *il eſt fantaſque*, habet volatiles impetus.
Mückenwedel, m. *un chaſſe mouche, eventail à mouches*, muſcarium, n
Die Mücken verjagen, den Fliegen wehren, *chaſſer les mouches*, muſcas abigere
Hungerige Mücken beiſſen übel, Sprüchw. *les mouches affamées piquent plus fort que les autres*, muſcæ famelicæ acrius mordent.
Mückchen n *un moucheron*, exigua muſca
Muckſen, er darf nicht muckſen, *il n'oſeroit ouvrir la bouche ou dire mot* ne hiſcere, ne muttire, muſſitare quidem audet.
Müde; n. *las, laſſé, fatigué, haraſſé*, defeſſus defatigatus, fractus.
Müde von der Reiſe, *fatigué du voyage*, laſſus ex itinere.
Müde Ochſen treten hart Sprüchw. *plus un bœuf eſt las, plus il eſt peſant*, bos laſſus fortius figit pedem.
Müde machen, *laſſer, fatiguer, haraſſer, matter*, defatigare, laſſare.
Müde werden, *devenir las, ſe laſſer*, defatigari
Müde, Müdigkeit, f *la laſſitude, fatigue*, defatigatio, laſſitudo, f.
Muff m. *un manchon mouſſe*, manica villoſæ pellis.
Muffel, m. Scheidegefäß *mouffe*, catinus fuſorius.
Mühe f. *la peine, le travail*, labor, m. moleſtia, f.
Es iſt der Mühe werth, *cela vaut la peine*, eſt operæ pretium.
Mühe machen *donner de la peine*, negotium faceſſere, gravare, moleſtiam creare.
Groſſe Mühe nehmen, *prendre beaucoup de peine*, magnum in ſe laborem ſuſcipere.
Es hat uns viel Mühe gekoſtet, *il nous a couté beaucoup de peine*, magno nobis conſtitit labore.
• Mühem, Müheimchen, n. *un grillon*, gryllus, m.
Mühen, verdrieſſen, *faire mal, facher*, faceſſere negotium, moleſtiam creare.
† Es mühet uns ſehr für dich, *nous ſommes fort en peine pour toi*, dolemus vices tuas
Muhen, blöcken wie eine Kuh, *meugler, beugler comme les vaches*, boare, mugire.
Das Muhen *le mugiſſement*, mugitus, m.
† Mühſal Mühſeligkeit f. *la peine, le travail*, moleſtia, f.
Mühſam *rude facheux, difficile*, difficilis, operoſus, laborioſus.
Mühſelig, *miſerable* miſer, ærumnoſus.
Mühſeligkeit, *la miſere, difficulté peine*, ærumna, miſeria, f
Mühſelig, kümmerlich *avec beaucoup de peine*, laborioſe, ægre.
Mühle, f *un moulin* mola f. molendinum, piſtrinum, n.
Eſelmühle, *moulin à âne*, mola aſinaria.
Roßmühle, f. *moulin à chevaux, à bête*, piſtrinum equinum, mola equina
Handmühle f. *moulin à bras*, mola truſatilis, verſatilis.
Mehlmühle, Oelmühle, u. ſ. f. S. Meule
Schiffmühle f. *moulin à navire*, mola navalis.
Waſſermühle, f. *moulin à l'eau*, moletrina, vel mola aquatilis, aquaria
Windmühle, f *moulin à vent*, piſtrinum ventilatum, mola alata.
Die Mühle treiben, *faire aller le moulin*, agitare molam.

Mühlkaſten, m. *une caiſſe ou auge de moulin, tremie ou tremuye de moulin*, capſula, infundibulum molare, n.
Mühlrad, n. *une roue de moulin*, molaris rota
Mühlſtaub, Staubmehl, m. *folle farine, pouſſiere de moulin*, pollen, n. farina volatica.
Mühlſtein, m *la pierre de moulin, la meule* lapis molaris.
Der obere Mühlſtein, *le deſſus d'une meule de moulin*, catillus & catillum
Der untere Mühlſtein, *le deſſous de la meule de moulin*, meta. f.
Muhme, Baſe, f. *une tante, couſine*, amita, agnata, conſobrina.
Mullen im Haare, m. pl *des cirons de cheveux, qui rongent les cheveux*, acarus i.
Müller, *un meunier*, molitor, m.
Müllerinn, f. *la meuniere*, molitrix, f.
Müllerisch, *de meunier*, molitorius, m.
Mulde, f. Backtrog, m. *une mait ou une huche à pétrir le pain*, mactra, f.
Multipliciren, *multiplier*, multiplicare.
Multenſcharre, f. *la ratiſſoire*, radula, f.
Mummeln, *parler bas, entre les dents, murmurer*, muſſitare, murmurare.
Mummelthier, n. Butzmann, n *fantôme, eſprit, ſpectre*, larva, f. lemures, m pl.
Mummen, vermummen, *maſquer*, larvam induere, perſonare.
Mummenſchanze, f. *la chance*, alea, f.
Mummerey f. *la mommerie, la maſcarade*, larvarum perſonarumve ſocietas
Münch ein Pferd, das verſchnitten iſt, *un hongre, cheval chatré*, cantherius.
München *chatrer, chapponer*, caſtrare.
München, die Hauptſtadt in Bayern *Muniche, ville capitale de Baviere*, Monachium, ii, Metropolis Bavariæ.
Mund, m *la bouche*, os, oris.
Das Blatt vom Munde thun, oder kein Blatt vor den Mund nehmen, *dire franchement ſa penſée, parler librement*, libere rem proloqui.
Mit Hand und Mund, *voilà ma main, ou je vous jure la foi*, en dextra fideque.
Seinen Mund halten, *avoir bonne bouche, ne rien découvrir*, reticere arcana, os continere, coercere.
Das Waſſer gehet ihm in den Mund, *la neceſſité le preſſe*, urgetur neceſſitate.
Das macht euch einen guten Mund, *cela vous fait bonne bouche*, hoc tibi ſpiritum reddit odoriferum.
Mundart, f *un modéle*, Dialectus f idioma, n.
Mundfäule, f. *la pourriture des gencives, le ſcorbut*, ſcorbutus, n. gingivæ putredo, f.
Mundholz, n *du troene*, liguſtrum, n
Mundiren ſauber und rein abſchreiben, *copier, mettre au net*, deſcribere.
Mundirer, m. der rein abſchreibt, *un clerc, copiſte, celui qui decrit, ou met au net*, deſcriptor, m.
Mündig, ſo da redet und Verſtand hat, m. *d'âge hors de minorité, en age emancipable*, emancipandus, ex poteſtate patria abſolvendus
Mündigkeit, f. *âge de majorité*, pubertas, f.
Mundleim, n. *la colle à bouche*, ichthyocolla.
Mündlein, n. *la bouchette, petite bouche*, oſcillum, n.
Mündlich, *de bouche, de parole*, coram, oretenus.
Mündlich befehlen, *commander de bouche*, mandata verba dare.
Einen mündlich um Rath fragen, *conſulter quelqu'un de bouche*, præſentem conſulere.
Mundloch, n. *orifice, m. l'entrée de vaiſſeau, embouchure, le bord d'enhaut*, orificium vaſis.
Mundſchenke, *le ſommelier, échanſon*, pincerna, poculi adminiſtrator, m.
Mundſtück, m. *le mors d'une bride*, fræni lupatum, n. des Inſtruments, *embouchure* lingula, os tubæ.
Er hat ein gut Mundſtück, *il parle bien*, volubilis linguæ eſt.
Mundvoll, m. *un morceau, une bouchée*, buccea f.
Mündung, des Geſchützes *embouchure*, os tormenti.
Münſter, n. *l'Egliſe cathedrale, Dome*, templum baſilicum, n.

Mün-

Munter, *vigilant, induſtrieux, prompt, gaillard, feiſque, leſte*, alacer, vigilans, induſtrius, vegetus.
Munter ſeyn, *avoir de l'induſtrie*, induſtrium alacrem eſſe.
Munterkeit, *induſtrie, gayeté f.* induſtria, alacritas, f.
Münze, *de la mente*, menta herba, f.
Münze, *f. la monnoye*, moneta, f.
Allerley Münze, *toute ſorte de monnoye*, omnis generis moneta.
Beſchnittene Münze, *f. monnoye rognée*, moneta acciſa, arroſa.
Mit gleicher Münze bezahlen, Sprüchw. *rendre la pareille*, par pari referre, vices rependere.
Gute Münze, *bonne monnoye, argent de miſe*, moneta proba.
Landgültige Münze, *monnoye qui a cours, qui eſt de miſe dans le païs*, moneta recepti uſus in aliqua regione.
Münze, *f.* der Ort, da man die Münze ſchlägt, *la monnoye, le lieu où l'on bat la monnoye*, monetalis officina.
Münzen Geld prägen, *fabriquer ou batre de la monnoye*, cudere monetam, ſignare argentum.
Münzer, Münzmeiſter, *un monnoyeur, forgeur, fabricateur de monnoye, intendant de la monnoye*, ſignator monetalis, monetarius, monetæ cuſor.
Falſchmünzer, *faux monnoyeur*, monetæ adulterator, Parcharacta, m.
Er iſt gehenkt worden, weil er falſche Münze gemacht, *il a été pendu pour avoir fait la fauſſe monnoye*, adulteratæ monetæ crimine convictus ſtrangulatus eſt.
* **Mur**, *m. le limon*, limus, m.
Mürbe, *mol, tendre, délicat, ou qui rompt dez qu'on l'attouche*, fragilis, tener, mollis, mitis, fracidus.
Mürbe machen, *attendrir, amollir*, macerare, emollire.
Mürbes Obſt, *fruit mol*, mollia, mitia poma, n. pl.
† **Muricht**, *boueux, limonneux*, limoſus, lutoſus.
Das Murmeln, Geräuſche, *n. le murmure, grondement*, murmur, n. muſſitatio, f. ſtrepitus.
Murmeln, brummen, *gronder, murmurer*, muſſitare, murmurare.
Murmelthier, *n. marmotte, rat de montagne*, mus alpinus, montanus.
Murren, *gronder, murmurer, rechigner, ſe mécontenter, donner de mauvaiſes paroles*, muſſitare, fremere, mutire, moroſe reprehendere.
Murrer, *un grondeur, chagrin, qui murmure*, muſſitator, m.
Wider einen murren, *murmurer contre quelqu'un*, murmurare contra aliquem.
Das Murren ſtillen, *appaiſer le murmure*, murmur ſedare.
Murriſch, der unfreundlich im Reden und Geſichte ſich gebärdet, *un grognard, homme chagrin*, homo durus, tetricus, moroſus, vultuoſus.
Ein mürriſch Geſicht, *n. une veue chagrine, un mauvais ou chagrin viſage, une laide mine*, viſus tetricus, ferus, frons auſtera.
Murrung, *la murmuration*, murmuratio, f.
Mus, Gemüſe, *n. toute ſorte de potage*, legumen, pulmentum, n.
Mus von Mehle, ein Brey, *de la boullie ou boulie*, puls, pulticula, f.
Muſcatblüthe, Muſcatblume, *f. le macis, fleur de muſcade*, flos nucis myriſticæ, m.
Muſcatellerwein, *m. du vin muſcat ou muſcade*, Apianum vinum.
Muſcatennuß, *f. une muſcade*, myriſtica nux.
Muſchel, *f. une coquille de mer*, concha, æ, f.
Muſchel, *f. la moule, poiſſon de coquille bien connu au païs bas*, muſculus, mytulis, m.
Muſe, die Muſen, *Muſe, les Muſes, les neuf ſœurs, les ſciences*, Muſæ, arum, f. Deæ ſcientiarum.
Die Muſen ſind nackende Schweſtern, darum bekommen ſie keine Männer, *les Muſes ſont des filles ſans dot, pauvres, (nuës, c'eſt pourquoi perſonne n'en veut pour femme, i. e. les ſciences ſont négligées, parcequ'elles opportent plus d'honneur que de profit & de richeſſes*, Muſæ ſorores nudæ hinc viris carent, ſive nulli ſe connubio jungunt, ſive ſcientiæ ſpoliantur veſtibus, non item honoribus.
Muſenberg, *Parnaſſe, Pinde, Hélicon*, Parnaſſus, i, Pindus, i, Helicon, onis.
Muſenbrunnen, *Hippocrène*, Hippocrene, es, f.
Muſengaul, Muſenpferd, *Pegaſe*, Pegaſus, i, m.
Muſenſohn, *fils ou élève d'Apollon, homme, qui cultive les ſciences, enfant chers des Muſes*, Muſarum filius, ſeu homo doctus.
Muſik, *la muſique*, muſica, f.
Die Muſik beluſtiget die Ohren, und erfreuet das Gemüth, *la muſique charme les oreilles & ravit l'eſprit*, muſica ſuaviſſimo continentium vocum lenocinio blanditur auribus, animumque demulcet.
Müſſen, *falloir, être contraint*, oportere, cogi.
Man muß, *il faut*, oportet.
Ich muß es wohl thun, *je ſuis contraint de le faire*, coactus id facio.
Ich muß weggehen, *il faut que je m'en aille*, abeundum mihi eſt.
Müſſen iſt ein bös Kraut, ein bitter herbes Kraut, *la neceſſité eſt une dure loi*, dura lex, ſit neceſſitas, neceſſitas durum telum.
Muße, Weile, *f. le loiſir*, otium, n. vacatio, f.
Dieß Geſchäfft muß mit guter Muße verhandelt werden, *cette beſogne ſe doit faire à loiſir, tout à loiſir*, illud operis cum otio curandum eſt.
Dieſes erfordert ein wenig mehr Muße, *cela demande un peu plus grand loiſir*, illud majoris eſt otii.
Ich habe nicht ſo viel Muße, daß ich eſſen kann, *je n'ai point tant de loiſir que je puiſſe manger*, non mihi ſuppetit otium edendi.
Müßig, ohne Geſchäffte, *oiſif, qui a du loiſir, ſans emploi*, otioſus, vacans, a labore vacuus, a, um.
Müßig gehen oder ſitzen, *être oiſif, être ſans rien faire, ſans emploi*, otiari, feriari. eines Dinges. S. Müßigen.
Auf eine andere müßigere Zeit, *à une autre fois, lors que j'aurai plus de tems, de loiſir*, alio tempore, cum plus erit otii.
Müßigen, ſich eines Dinges müßigen, *s'abſtenir, ſe garder de quelque choſe*, abſtinere ab aliqua re, carere.
Ich bin gemüßigt, cogor.
Müßiggang, *m. oiſiveté, pareſſe, poltronnerie, f.* otium, n. pigritia, f.
Sich dem Müßiggange ergeben, *s'adonner à l'oiſiveté*, otio ſe tradere.
Müßiggang iſt des Teufels Hauptküſſen, *l'oiſiveté eſt l'oreiller du diable*, pigritia otium eſt diaboli pulvinar.
Müßiggang ſchwächt den Muth, *l'oiſiveté énerve le courage*, luxuriant, enervantur otio animi.
Müßiggänger, *m. un pareſſeux, un fainéant*, deſidioſus, otioſus.
Müßig, *dans l'oiſiveté*, otioſe, in otio.
Seine Zeit müßig zubringen, *paſſer ſon tems dans l'oiſiveté*, tempus (in) otio terere.
Muſquete, Muſkete, *f. le mouſquet*, tormentum manuarium, ſclopus, m. bombarda, f.
Die Muſquete tragen, *porter le mouſquet*, ſclopetum gerere.
Die Muſqueten ſchießen, *decharger des mouſquets*, explodere ſclopeta.
Das Schießen mit Muſqueten, *la mouſqueterie, décharge des mouſquets*, exploſio ſclopetorum.
Muſquetenſchuß, *m. mouſquetade, f. un coup de mouſquet*, ictus ſclopeti.
Muſquetirer, *m. un mouſquetaire*, ſclopetarius, m. l. *fantaſſin*, pedes.
Muslein, *n. de la bouillie*, pulticula, f.
Muspfanne, *f. le vaſe où l'on fait cuire de la bouillie*, pultarius, m.
Muſter, *n.* **Forme**, *le patron, modele, exemple, la forme*, ſpecimen, exemplar, n. forma, f. typus, m.
Muſtern, beſichtigen, was tauglich zum Streite iſt, *faire paſſer la revue aux ſoldats*, luſtrare, delectum habere militum, exercitum luſtrare.
Muſterherr, *m. un Commiſſaire pour la revüe*, luſtrationis Præfectus, cenſor militum.
Muſterplatz, *m. le Rendez-vous, la place de la revue*, diribitorium, n.
Muſterſchreiber, *m. le greffier d'un Capitaine, qui écrit le rôle des ſoldats*, numerarius, vel ſcriba militum.
Muſterung, *f. la revue*, luſtratio, f. armiluſtrium, n. recenſus.
Muſterung halten, *faire revue*, milites luſtrare, delectum agere.
Muth, *m. le courage*, animus, m. animoſitas, virtus, f.
Einen Muth haben, *avoir bon courage ou bonne eſperance*, bono eſſe animo.
Muth machen, *encourager*, animum addere, erigere.

Seinen Muth an einem kühlen, *prendre vengeance*, vindictam ſumere.
Muth ſchöpfen oder faſſen, *prendre courage*, animum ſumere, capere.
Den Muth fallen laſſen, *perdre courage*, animo cadere.
Gutes Muths ſeyn, *être joyeux ou gaillard*, gaudere, lætari, lætum ac hilarem, bono animo eſſe.
Gutes Muths werden, *revenir à ſoi, recueillir ſes eſprits, reprendre courage*, animam & animum recipere, reſumere ſpiritus.
Muthig, *courageux, de grand cœur ou courage*, animoſus, alacer.
Muthig machen, *porter à la gayeté*, ad alacritatem inducere.
Muthigkeit, *f. grand cœur, courage*, animoſitas, f.
Müthlein, ſein Müthlein an einem kühlen, *décharger ſa colére ſur quelqu'un*, emovere virus acerbitatis ſuæ in aliquem.
Muthmaßen, vermuthen, *préſumer, ſoupçonner, conjecturer, ſe douter*, ſuſpicari, conjicere, conjecturare, conjecturam facere.
Er kann bald muthmaßen, wo der Handel hinaus will, *il peut aiſément ſavoir le nœud de l'affaire, où la choſe aboutit*, facile, quo res ſpectet, colligere poteſt.
Muthmaßung, *la conjecture*, conjectura, f.
Muthwille, *m. la petulance, méchanceté*, petulantia, f. laſcivia.
Voll Muthwillen, *plein de malice*, ex petulantia conglutinatus.
Muthwillig, *m. remuant, fretillant, laſcif, plein de malices*, laſcivus, petulans, procax.
Muthwilligkeit, *la laſciveté*, protervia, petulantia, f.
Muthwillig, *laſcivement, de guet à pens, à deſſein*, proterve.
Mutter, *la mére*, mater, f.
Bärmutter, *la matrice des femmes*, vulva, uterus, matrix, f.
Das Aufſtoßen der Mutter, *émotion, dislocation, f. de matrice, la maladie des femmes*, dislocatio vulvæ.
Stiefmutter, *f. marâtre, belle mére*, noverca, f.
Die Stiefmütter ſind insgemein den Kindern erſter Ehe feind, *les marâtres haiſſent d'ordinaire les enfans du premier lit*, uno animo omnes novercæ odere privignos.
Mutterbruder, *oncle maternel*, avunculus, m.
Mutterkraut, *n. la matricaire, amarone*, parthenium, n. ſideritis, f.
Muttermenſch, *m.* es war kein Muttermenſch bey ihm, *il ne ſe trouva pas une ame auprès de lui*, nemo hominum ipſi aderat.
Mütterlich, *de mére, maternel*, maternus.
Mütterlich Erbgut, *ſucceſſion de la part ou du côté de la mére*, materna ſucceſſio.
Mutterlos, *ſans mére*, matre carens, orbus.
Muttermilch, *f. le lait maternel, de la mére*, lac maternum.
Dieß iſt ihm mit der Muttermilch eingeflößet, *il a ſucé cela avec le lait de ſa mére*, hoc ille cum lacte ſuxit materno.
Muttermord, *m. le meurtre de ſa mére*, matricidium, n.
Muttermörder, *m. qui tue ſa mére*, matricida, m.
Mutternackend, *il eſt nud comme la main, comme s'il ſortit du ventre de ſa mére*, totus nudus, velut modo a matre editus.
Mutterpferd, *m.* Stutte, *f. une jument, cavalle*, equa, f.
Mutterſchwein, *n. une truye*, ſcrofa, f.
Mutterſprache, *f. la langue maternelle*, lingua vernacula, f.
† Mutz, *m.* Reitrock, *la caſaque de cavaliers*, toga equeſtris, f.
Mütze, *f. le bonnet*, mitra, f. galerus, m.
Mutzen ſich aufmutzen und putzen, *ſe parer, orner, ajuſter*, ornare, ſe decorare.
Myrrhen, *la myrrhe*, myrrha, f.
Aus Myrrhen, *de myrrhe*, myrrheus.
Myrte, *f. la myrte*, myrtum, fructus, n.
Myrtenbaum, *m. myrte*, myrtus, f.
Myrtenbeere, Heidelbeere, *f. le fruit de myrte*, fructus myrti, myrtum, n.
Myrtenfarbe *f. de couleur de myrte*, myrtei coloris.
Myrtengarten, *m. lieu planté de myrtes*, myrtetum, n.
Myrtenkranz, *m. une couronne de myrte*, ſertum myrteum.
Myrtenlaub, *n. feuilles de myrte*, folia myrti.
Wild Myrtenſtäudchen, *n. plante de myrte ſauvage*, myrtus ſylveſtris.
Myrtenwald, *m. lieu plein de myrtes*, myrtetum, n.

N.

Naat, *b.* Naht, *f. la couture*, ſutura, f.
Nabe, *f.* das Holz mitten im Rade, darinnen die Axe gehet, *le moyeu d'une roue, eſſieu*, modiolus rotæ, m.
Nabel, *m. le nombril*, umbilicus, m.
Nabelkraut, *n. le nombril de Venus*, umbilicus Veneris, herba.
Nabenloch, das Loch in der Nabe, *n. le trou du moyeu de la roue*, modioli foramen, n.
Nabenring, der Ring, ſo um die Nabe geht, *le cerceau ou l'anneau de fer, qui eſt autour du moyeu de la roue*, annulus modioli, m.
† Naber, Nabiger, Nappiger, ein Bohrer, *m. un foret, tariere*, terebellum, n.
Nach, *après*, poſt, pone.
Nach und nach, *peu à peu, inſenſiblement*, paulatim, ſenſim.
Nach ſeinem Tode, *après ſa mort*, poſt mortem.
Der Schlaf nach dem Mittagsmahle iſt nicht gut, *le ſommeil n'eſt pas bon après le diner*, ſomnus de prandio non eſt bonus.
Nach vollbrachter Arbeit iſt die Ruhe viel annehmlicher, *après le travail le repos eſt plus agréable*, gratior eſt a labore quies.
Die nach uns kommen, werden ſich über die That verwundern, *ceux qui viendront après nous admireront cette action*, hoc facinus poſteritas admirabitur.
Nach dem Eſſen, *après le repas, après avoir mangé*, a cibo ſumpto.
Nach Ausgange des Monats, *au bout de mois*, menſe exacto.
Nach, wie, welchergeſtalt, *ſelon, ſuivant*, ſecundum, juxta.
Nach meinem Gutdünken, *à mon avis*, mea ſententia.
Nach der Ordnung, *par ordre*, ex ordine.
Nach Gewohnheit, *de coutume*, pro more.
Nach Vermögen, *ſelon mes forces*, pro parte virili.
Ich handle nach alter Gewohnheit, *je me gouverne ſelon l'ancienne coutume*, ago pro more ſolito.
Nach Geſtalt der Sachen, *ſelon l'occaſion qui ſe préſente*, pro re nata.
Nach, alsbald, ſobald, *incontinent après, tout auſſitôt*, ſtatim.
Nach Eroberung der Stadt iſt er geſtorben: So bald die Stadt erobert worden, iſt er geſtorben, *il eſt mort incontinent après qu'il eut gagné la ville*, ſtatim poſt captam urbem mortuus eſt.
Nachäffen, einem ein Ding nachthun, *contrefaire, imiter*, imitari, æmulari.
Was ich thue, das äffet mir das Kind nach, *cet enfant me contrefait en toutes mes actions*, hic infans imitatur me in omnibus.
Die Kunſt äffet der Natur nach, *l'art imite la nature*, ars eſt naturæ imitatrix, ſimia.
Nachäffer, *m. un imitateur*, imitator, m. ſimius.
Nachäffung, *imitation*, imitatio, f.
Nachangeln, nach etwas ſtehen und ſtreben, *pourchaſſer, tâcher de tout ſon pouvoir d'avoir quelque choſe*, conari pro viribus, ut aliqua re potiamur, cupide expetere.
Dem Reichthume nachangeln, *s'efforcer de devenir riche*, velis remisque divitias proſequi, opibus inhiare.
Nacharten, in die Art ſchlagen, *reſſembler, ſuivre les traces*, formare ſe in mores alicujus, mores alicujus, l. moribus aliquem exprimere.
Nachbar, *un voiſin*, vicinus, m.
Nachbarinn, *voiſine*, vicina.
Ein guter Nachbar, ein edles Kleinod, Sprüchw. *c'eſt un grand avantage qu'un bon voiſin*, bonus vicinus bonum ingens.
Die Nachbarn beſuchen, *voiſiner*, viſinos inviſere.
Nachbarlich, ſo einem Nachbar geziemt, *ce qui convient, ou eſt bien, étant à un voiſin*, quod vicinum decet.
Nachbarliche Hülfe einem erzeigen, *aſſiſter quelqu'un comme voiſin, le ſecourir ainſi qu'il appartient à un voiſin, à raiſon de voiſinage*, adeſſe alicui tanquam vicinum, vicinitatis officio.
Nachbarſchaft, *f. le voiſinage*, vicinia, f. vicinitas.
Nachbellen, *abbayer après quelqu'un*, pone allatrare alicui.
Nachdem, nachdem daß, *ſelon que, à meſure que, à raiſon que*, prout, uti.
Nachdem er vernommen hatte, *après qu'il eut appris, ayant appris*, poſtquam audiviſſet, quo audito.

Nach-

Digitized by Google

Nachdem es die Gelegenheit erfordert, *ſelon que l'occaſion le requiert*, prout occaſio requirit poſcere.

Nachdem es wird vonnöthen ſeyn, *ſelon qu'il en ſera de beſoin*, ut, que opus fuerit

Nachdem als, *après que*, poſtquam.

Nach dem Leben jemand ſtehen, *attenter ſur la vie de quelqu'un*, necem alicui machinari, vitæ alicujus inſidiari.

Nachdenken, beherzigen, *penſer à quelque choſe*, *conſiderer*, cogitare, perpendere, conſiderare.

Ich will der Sache nachdenken, *j'y penſerai*, cogitabo iſta de re.

Nachdenken, Nachſinnen, *n. la méditation*, *reflexion*, conſideratio, f.

Etwas durch fleißiges Nachdenken ergründen, *approfondir une choſe par de continuelles meditations*, rem diligenti meditatione detegere.

Nach dieſem, *ci après*, *après*, *cela*, poſthæc, deinceps.

Nachdruck, *m. empraſe*, *vertu*, *energie*, *force*, *efficace*, emphaſis, f. vis pondus. S. Nachtruck.

Nachen, *m.* ein klein Schiffchen, *une naſelle*, *une barque ou un petit bâteau*, navicula cymba, ſcapha, f.

Nacheifern, *tâcher d'égaler quelqu'un*, *être jaloux*, *avoir de l'émulation*, æmulari, æmulando conſectari.

Nacheilen, *pourſuivre quelqu'un*, *courir après*, aliquem inſequi, perſequi.

Nachärnte, *f. la glane*, *glanement*, *glanure*, ſpicilegium, n.

Nachfahrt, Nachkömmling *m. ſucceſſeur*, *poſterité*, *f.* ſucceſſor, poſterus, m. poſteritas f.

Die Nachfahren, *la poſterité les neveux*, poſteri, nepotes, m.

Seines Namens Gedächtniß den Nachfahren hinterlaſſen, *tranſmettre ſa memoire à la poſterité*, nominis ſui memoriam poſteritati commendare.

Nachfahren, gleich ſeyn, nacharten, *ſuivre*, *reſſembler*, *imiter*, æmulari, imitari ſequi.

Nachfahren, *ſuivre en chariot ou en batteau*, velis equis, ve ſequi.

Nachfolge, *imitation*, imitatio, ſequela, f. imitamen, n.

Nachfolgen, *imiter*, imitari, ſequi.

Einem auf dem Fuße nachfolgen, *ſuivre quelqu'un pas à pas*, premere alicujus veſtigia.

Einem in dem Amte nachfolgen, *ſucceder à quelqu'un dans ſa charge*, *dans ſon emploi*, *dans ſon office*, alicui in munere ſuccedere, aliquem in munere excipere.

Nach dem Haſſe folgt Liebe, *l'amour ſuccede à la haine*, odium amor excipit.

Nach dem Leide folgt Freude, *le plaiſir ſuccede à la douleur*, dolorem voluptas conſequitur.

Der nachfolgende, *poſtérieur*, *ſuivant*, poſterior, ſequens.

Nachfolger, *imitateur*, imitator, m. ſectator.

Nachforſchen, *chercher*, *s'enquérir s'enquêter*, *s'informer ſoigneuſement*, *exactement*, inquirere, ſciſcitari, ſcrutari, inveſtigare, percontari.

Nachforſchung, *recherche*, *enquête*, inquiſitio, inveſtigatio, ſciſcitatio, f.

Nachfrage, *enquête*, inquiſitio, f. percontatio.

Eine Nachfrage anſtellen, *ſe faire informer*, *prendre information*, inquirere, ſciſcitari.

Nachfragen, ſich erkundigen. S. Nachforſchen.

Nachgang, *m.* Nachfolgung, *f. ſuite*, *f. train*, *m*, comitatus, m.

Nachgänger, *m. un valet ſuivant ſon maître*, *laquay*, aſſecla, pediſſequus, m.

Nachgeben, verzeihen, *céder*, *pardonner*, parcere, ignoſcere, remittere.

Man muß dem Stärkern nachgeben, *il faut ceder au plus fort*, cede majori, ſuſtine.

Er will ihm nichts nachgeben, *il ne lui veut ceder en rien*, nulla in re vult ei cedere.

Nachgeben, hinzugeben, *ajoûter*, addere, adjicere.

Nachgeben fünfzig Thaler und tauſchen, *changer ou donner cinquante écus blancs par deſſus*, *de plus*, *de retour*, permutare, & quinquaginta imperiales inſuper addere.

Nachgeburt, *f. arriere-faix*, *ou ſecondines*, ſecundæ, ſecundinæ f.

Nachgehen, folgen, *ſuivre*, *enſuivre*, ſequi, inſequi.

Nachgehen, auf einen lauern, *épionner ou guetter quelqu'un*, *prendre garde à lui*, *dreſſer des embûches à quelqu'un*, inſidiari alicui.

Einem auf Leib und Leben nachgehen, *dreſſer des embûches à quelqu'un*, inſidiari alicujus vitæ

Seinem Amte nachfolgen, *faire ſon devoir*, *s'acquiter de ſon office*, *de ſa charge*, *devoir*, officio ſuo ſatisfacere, officium facere, munere fungi.

Nachgehends, *après*, *depuis*, *peu après*, poſtea, poſtmodum, deinde.

Das gehet ihm noch nach, *il s'en reſſent encore bien*, aliquas ejus habet reliquias, hæret id illi etiamnunc.

Nachgraben, mit Graben ſuchen, *miner*, *faire des minieres*, *fouiller en terre pour tirer l'or ou l'argent*, fodere, rimari.

Nachgrübeln, *rechercher*, *faire une exacte recherche*, ſcrutari, perquirere.

Nachhangen, *s'étudier à quelque choſe*, *s'y mettre*, *s'addonner*, *être adonné*, pedibus manibusque niti, ſequi, indulgere.

Dem Geitze nachhangen, *être fort âpre à l'argent*, *adonné au ſ[illegible]*, *enclin à l'avarice*, proclivem ad pecuniam, attentum ad rem eſſe.

Der Gerechtigkeit nachhängen, *pourſuivre la juſtice*, ſectari juſtitiam.

Nachhelfen, helfen, daß einer nachkömmt, *aider quelqu'un qu'il puiſſe ſuivre*, aliquem in perſequendo juvare, promovere, ſublevare.

Nachhochzeit, *f. le banquet qu'on fait le lendemain des noces*, *arriere-noces*, repotia, orum, n. pl.

Nachhut, *f.* behalt etwas auf die Nachhut, Sprüchw. *reſerve*, *garde quelque choſe pour le lendemain*, in craſtinum quid recondo.

Nachjagen einem, *pourſuivre quelqu'un*, perſequi aliquem, tergo fugientis inhærere

Nachjagung, *f. la pourſuite*, perſecutio, proſecutio, f. inſectatio.

Nachkömmlinge, *la poſtérité*, *les ſucceſſeurs*, poſteritas, f. poſteri, de genere, ſanguine creti.

Nachkommen, ausrichten, *parfaire*, *achever*, *dépêcher*, *accomplir*, perficere, conficere, perſequi, exſequi.

Gottes Befehle nachkommen, *garder*, *obſerver*, *faire ou accomplir les commandemens de Dieu*, mandata Dei obſervare, exſequi.

Nachkommen, *ſuivre*, *venir après*, ſequi, deinceps ſequi.

Er wird mir nachkommen, *il viendra après moi*, ſequetur me.

Nachkriechen, *ſe trainer ou ſe gliſſer après quelqu'un*, poſt aliquem reptare, reptando ſequi

Nachlallen, *imiter le cri d'un petit enfant*, vagitu, balbutie imitari.

Nachlaß, *m. le rabat*, *relâche*, *remiſſion*, remiſſio, f.

Einen großen Nachlaß an den Schulden thun, *remettre*, *rabattre ou quitter beaucoup de ſa dette*, remittere de debito.

Nachlaß, das Aufhören, *ceſſe*, *relache*, remiſſio, f. intermiſſio.

Als man den Nachlaß der Krankheit ſahe, *lors qu'on vit que la maladie avoit relaché*, cum vidimus morbum remittere.

Nachlaſſen, aufhören, *ceſſer*, *diſcontinuer*, *deſiſter*, ceſſare, remittere.

Er läßt mit dem Saufen nach, *il ne boit plus tant qu'il faiſoit autre fois*, *il ceſſe de boire*, *il quitte ſes débauches*, *deſiſte de ſes yvrogneries*, deſiſtit a compotationibus, non amplius bibit pro more ſolito

Nachlaſſen, verzeihen, *remettre*, *pardonner*, ignoſcere, condonare.

Es ſoll dir nicht nachgelaſſen, (geſchenkt) werden, *vous n'en demeurerez pas impuni*, impune non feres.

Nachlaſſen, das geſpannt iſt, *relacher*, *lâcher*, *remettre*, remittere, laxare, relaxare, detendere.

Nachlaſſen, geſtatten, *permettre laiſſer faire*, permittere, ſinere.

Nachläßig, welches kann verziehen werden, *m. remiſſible*, *pardonnable*, remiſſibilis, e.

Nachläßig, laß nicht fleißig, *négligent*, *nonchalant*, *lâche*, *pareſſeux*, negligens iners, incurius, ſegnis.

Nachläßigkeit, Fahrläßigkeit, *nonchalance*, *négligence*, *oiſiveté*, *fainéantiſe*, oſcitantia, negligentia, f. incuria.

Nachläßig, ohne Sorge, *négligemment*, *froidement*, *nonchalamment lâchement*, negligenter, obiter, perfunctorie.

Nachlaſſung, *f. le remiſſion*, *le pardon*, *la relâche*, remiſſio, f. condonatio.

Digitized by Google

Nachlaſſung, Verwilligung, *permiſſion, indulgence*, permiſſio, indulgentia, f. venia.
Nachlaſſung an der Schuld, *diminution de la dette, retranchement de la ſomme*, debiti diminutio, de ſumma detractio, deceſſio, f.
Nachlaufen, *courir après, ſuivre quelqu'un en courant, le pourſuivre*, aliquem inſectari, fugientem inſequi, pone currere.
Nachleſe, *f. le grapillage*, racematio, f. ſpicilegium.
Nachleſen, *reglaner les bleds ou grapiller les vignes*, ſpicas legere, & racemare, ſublegere.
Nachmachen, es einem in dieſem und dem nachthun, *imiter, contrefaire, en faire autant*, imitari, repræſentare, idem facere.
Nachmahlzeit, *le deſſert ou la deſſerte*, bellaria, n. pl. menſa ſecunda. f. pl.
Nachmalen, *imiter une peinture, copier, contrefaire, tirer, faire au vif*, picturam imitari, exprimere.
Eines Hand nachmalen, *contrefaire l'écriture de quelqu'un*, imitari, effingere alicujus ſcripturam.
Nachmals, *puis après, après cela, après*, poſt, poſtea, deinde, deinceps.
Nachmittägig, *d'après midi*, pomeridianus.
Nachmittag, *m. l'après midi*, horæ pomeridianæ, a meridie tempus.
Nachrede, *f. mauvais renom, mauvais bruit, médiſance, mauvaiſe reputation. f.* obtrectatio laudis, rumor malus, m. calumnia.
In eine böſe Nachrede kommen, *venir en mauvais bruit, avoir une mauvaiſe renommée*, male audire, ore hominum lacerari.
Die Nachrede zu verhüten, *pour eviter la médiſance*, ad fugiendam calumniam, ad vitandos hominum ſermones.
Nachreden, von einem etwas ſagen, *dire ou redire quelque choſe de quelqu'un ſoit bien ou mal*, obtrectari de aliquo, detrahere, loqui.
Einem Böſes nachreden, *blâmer quelqu'un, parler mal de lui, le decrier, diffamer ou detracter, taxer de deshonneur*, maledicere de aliquo.
Einem Gutes nachreden, *parler bien de quelqu'un, en dire tout bien*, bona omnia de aliquo dicere, bene prædicare de aliquo.
Nachreue, *f. un repentir qui ſuit la faute*, pœnitentia factum ſecuta.
Nachrichter, Scharfrichter, *un bourreau*, carnifex, m.
Nachricht. *f. avis, m. information, inſtruction, f. particularités. f. pl.* documentum, n. notitia, nuncius, relatio, informatio.
Ich habe Nachricht bekommen, *j'ai appris*, comperi, relatum mihi eſt.
Nachrichtung, *inſtruction, information, relation, f. avis, m. adreſſe, f. des enſeignes*, inſtructio, informatio, relatio, f. indicia, veſtigia, n. pl.
Nachruhm, *m. le renom, la renommée*, fama, memoria duratura, f.
Nachſagen, das ſagen, was vorgeſagt wird, *redire, dire ce qu'on a entendu d'un autre*, alicujus dicta referre, repetere.
Nachſagen, von einem etwas ſagen, *dire d'un autre*, aliquid de aliquo referre.
Einem ein Bubenſtück nachſagen, *taxer quelqu'un de deshonneur, d'un crime*, aliquem vituperio proſequi, diffamare.
Nachſammeln, *ramaſſer après*, poſt legere, ſublegere.
Die Aehren nachſammeln, ſtoppeln, *glaner*, legere ſpicas relictas.
Nachſammlung der Kornähren, wenn man geſchnitten hat, *la glane*, ſpicilegium, n.
Nachſatz, *m. la concluſion d'une période*, conſequens periodi pars, apodoſis, f.
Nachſchauen, einem nachſehen, *regarder après, pourſuivre quelqu'un des yeux, ou de veue*, oculis aliquem proſequi.
Nachſchicken, *envoyer après*, mittere, ablegare poſt alium, ſummittere.
† Nachſchiff, *n.* Weidling, *m. une petite barque, naſſelle*, navicula. f.
Nachſchiffen, *faire voile après, naviger après, pourſuivre en bateau*, velis proſequi, inſequi velis.
Nachſchlagen, nacharten, *reſſembler, imiter*, imitari.
Seinem Vater nachſchlagen, *reſſembler à ſon pére, marcher ſur ſes traces*, patri reſpondere, patriſſare, veſtigia patris ſequi, premere.
Er ſchlägt mir nicht nach, *il ne me reſſemble pas*, non mea premit veſtigia.
Nachſchreyen, *ſuivre, pourſuivre, perſécuter quelqu'un de cris*, clamore aliquem inſequi, ſectari.
Nachſehen, *regarder après*, reſpicere.
Das Nachſehen, *le regard après quelque choſe*, reſpectus, m.
Das Nachſehen haben, *n'en avoir autre choſe que le regard, être négligé*, aſpectu frui, non curari.
Nachſetzen, *mettre après, poſtpoſer*, poſtponere, poſt habere.
Nachſetzen, einem nachſetzen, *courir ou aller après, pourſuivre ou pourchaſſer quelqu'un*, perſequi, inſequi.
Nachſetzen, nachzuſetzen haben, *avoir les moyens de fournir aux dépens*, opes habere, nummatum eſſe.
Der Vollführung des Rechts eifrig nachſetzen, *pourſuivre courageuſement ſon droit en juſtice*, jus ſuum in foro ſtrenue proſequi.
Seinem Amte und Berufe nachſetzen, *s'attacher à ſon office, faire ſon devoir*, muneri ſtrenue inſiſtere, incumbere.
Nachſinnen, in Bedenken nehmen, *penſer, peſer, conſiderer, aviſer à quelque choſe*, cogitare, perpendere, conſiderare, meditari.
Ich will der Sache nachſinnen, *je ruminerai ſur cette affaire*, cogitabo ea de re.
Nachſinnen, *n. la méditation, reflexion*, conſideratio, diſquiſitio, f. meditatio.
Die Exempel leiten manchen zu weiterm Nachſinnen, *les exemples donnent lieu à pluſieurs d'examiner plus à fond les choſes*, exempla plurimis occaſionem præbent ulterius, enucleatius, penitius rem conſiderandi.
Nachſinnig, nachſinnlich, *penſif, ſpéculatif, contemplatif*, theoreticus, contemplativus.
Nachſorge, Vorſorge verhütet Nachſorge, Sprüchw. *il faut bien conſulter avant que de rien entreprendre*, Prometheus qui eſt, nunquam erit Epimetheus.
Nachſpeiſe, *f. le deſſert de table*, ſecundæ menſæ, f. pl. bellaria, n. pl.
Nachſpuren, *chercher à la trace, ſuivre à la trace, à la piſte*, inſectari, inveſtigare.
Nachſpurung, *la cherche*, inveſtigatio, f.
Nächſt, der Nächſte, *prochain, conſin*, proximus, finitimus, propinquus.
Der nächſte Weg, *le plus court chemin*, proxima & compendiaria via.
Nächſt verſchiedner Tage, *les derniers jours paſſez*, proximis, ſuperioribus diebus.
Das Nächſte, das Beſte erwählen, *choiſir le plus proche*, proximum quodque eligere.
Nachſtehen, nachſtellen, *donner des coups fourrés, épier, guetter, dreſſer ou mettre des embuches*, inſidiari, captare.
Nachſtellen, nach einem Dinge ſtehen, *affecter, rechercher, ambitionner quelque choſe*, dare operam alicui rei, aucupari.
Nachſtellung, *embuches, embuſcade*, inſidiatio, f. inſidiæ.
Nachſtreben, *pourſuivre, pourchaſſer, rechercher, tacher d'acquerir, aſpirer à*, niti in rem aliquam, eam proſequi, inſectari, captare.
Nachſtoppeln, *reglaner*, ſpicas in agro relictas colligere.
Nachſtoppelung, *f. le reglanement*, ſpicilegium, n.
Nachſuchen, *rechercher s'enquérir*, indagare, inquirere.
In den Büchern nachſuchen, *chercher dans les livres, fouiller*, pervolvere libros.
Nachſuchen in der Weinleſe, *grappiller, glaner*, racemare.
Das Nachſuchen in der Aernte, *la glane*, ſpicilegium, n.
Nachſucher, *enquêteur*, indagator, inquiſitor, m.
Nachſuchung, *inquiſition, recherche*, inquiſitio, indagatio, f.
Nacht, *f. une nuit*, nox, f. tenebræ.
Zu Nacht eſſen, *ſouper*, cœnare.
Bis in die Nacht arbeiten, *travailler juſques à la nuit, bien avant dans la nuit*, ad noctem usque laborare, in multam noctem occupari.
Gute Nacht wünſchen, *donner ou ſouhaiter le bon ſoir, une heureuſe nuit*,

nuit, fauſtam noctem optare. geben, impr. *dire adieu*, valedicere.

Bey Nacht, des Nachts, *de nuit*, noctu.

Es iſt ſtockfinſtere Nacht, *il eſt tout à fait nuit*, atra nocte obductum eſt cœlum.

Die ganze Nacht mit etwas zubringen, *paſſer toute la nuit en quelque emploi*, in aliqua re facienda noctem tranſigere, lucubrare.

In die lange Nacht gerathen, ſterben, *être enveloppé dans une eternelle nuit*, nocte perpetua involvi, extingui, perire.

Nachts, *de nuit*, noctu.

Nacht werden. *devenir ou faire nuit*, noteſcere.

Nachtarbeit, *veille, beſogne, f. travail de nuit*, lucubratio, vigilia, f.

Nachtdieb, *larron de nuit*, fur nocturnus, m.

Nachteſſen, Nachtmahl, Abendeſſen, *n. le ſouper*, cœna, f.

Einem zum Nachteſſen laden, *prier quelqu'un à ſouper*, invitare, vocare aliquem ad cœnam.

Nachteule, *f. un hibou, chathuant, m.* noctua, f.

Nachtgeiſt, *m. un luiton, ou lutin, eſprits*, lemures, larva.

Nachtgeſchirr, *n. un pot de chambre*, matula, matella.

Nachtgeſicht, *n. un ſonge, une reverie en dormant*, ſomnium, viſum per quietem.

Nachtgeſpenſt, *n. un ſpectre, phantôme*, ſpectrum, n.

Nachthaube, *f. une coiffe de chambre, bonnet de nuit*, vitta cubicularis

Nachtheil, *m.* Verluſt, Schade, *un deſavantage, préjudice, dommage, une perte*, damnum, jactura, detrimentum, malum.

Es gereicht mir zum Nachtheils, *cela tend, tourne à mon prejudice ou dommage, cela m'eſt prejudiciable*, id damno meo fit, mihi obeſt

Nachtheil, *m.* böſe Nachrede, *un mauvais bruit*, obtrectatio laudis, f.

Nachtheilig, ſchädlich, *m. préjudiciable, deſavantageux, dommageable, nuiſible, pernicieux*, damnoſus, pernicioſus, noxius.

Nachtheilig an der Ehre abbrüchig, *préjudiciable, qui cauſe un mauvais bruit ou renommée à quelqu'un*, quod malam famam gignit, famæ inimicum.

Es iſt der Geſundheit nichts nachtheiliger, als die Schwelgereн, *il n'y a rien de ſi deſavantageux à la ſanté que la debauche*, luxuria nihil valetudini magis adverſum eſt.

Nachthun, *imiter, enſuivre, contrefaire, ou faire autant qu'un autre*, imitari, æmulari.

Ich will's ihm hierinn nicht nachthun, *je ne l'imiterai point en cela*, hac in re ipſum non imitabor.

Nachtigall, *f. un roſſignol*, luſcinia, f.

Nachtiſch, *m.* was man zuletzt aufträgt, *deſſert, deſſerte de table, du fruit*, bellaria, n. pl. menſa ſecunda.

Nachtlager, *n. un gite, lieu où l'on paſſe la nuit*, pernoctandi locus, cubile, diverſorium.

Das Nachtlager unter dem freyen Himmel halten, *paſſer la nuit dans les champs*, ſub dio pernoctare.

Wo habt ihr euer Nachtlager gehabt? *où avez-vous couché?* ubi pernoctaſti, diverteſti hac nocte?

Nächtlich, zur Nacht gehörig, *de nuit, nocturne*, nocturnus, a, um

Nachtlicht, *n. une chandelle ou lumière pour brûler toute la nuit*, noctiluca, f.

Nachtmahl, *m. un ſouper*, cœna, f.

Zum Nachtmahle bitten, *inviter ou prier au ſouper*, ad cœnam invitare.

Nachtmahl Chriſti, *la ſainte Cène du Seigneur*, Cœna Domini.

Das heilige Nachtmahl halten, *faire la S. Cène*, Sacram Cœnam ſumere.

Zum Nachtmahle gehen, *aller à la ſainte Cène*, communicari Cœnæ Domini, Euchariſtiæ ſacrum celebrare.

Das Nachtmahl Chriſti verachten, *mépriſer la S. Cène de Jeſu-Chriſt*, Cœnam Domini contemnere.

Nachtmännchen, der Alp, *incube, cochemare*, incubus, m.

Nachtmord, *m. un meurtre fait de nuit*, cædes nocturna

Nachtmücke, *f.* Johannesfliege, welche wie Feuer ſcheinen, *une mouche luiſante de nuit*, lampyris, cicindela vel nitedula, f.

Nachtrabe, *m. un corbeau de nuit*, nycticorax, m.

Nachtrab. S. Nachzug.

Nachtrachten, *aſpirer à quelque choſe, le pourſuivre ou rechercher*, aſpirare & contendere ad aliquid, ambire, expetere.

Geld und Gute nachtrachten, *tâcher à amaſſer des biens*, opibus inhiare.

Nachtrachtung, *f. la pourſuite, la recherche*, ambitus, m.

Nachtragen, *porter aprés*, pone quid ferre.

Einen Haß nachtragen, *témoigner ſon reſſentiment, garder la haine qu'on a contre quelqu'un*, conceptum adverſus aliquem odium fovere, demonſtrare, ſervare, ſimultatem habere cum aliquo

Nachtreten, *marcher ſur les traces de quelqu'un*, ſenſim alicujus veſtigia premere, ſequi, inſequi.

Nachtreterinn, Kammermagd, *f. fille de chambre, fille ſuivante*, pediſſequa, f.

Nachtritt, *m. imitation, f. quand on fuit l'exemple d'un autre*, veſtigii alterius preſſio, imitatio, f.

Die Nachkommlinge zu gleichmäßigem Nachtritte anweiſen, *porter ſes deſcendans, ſa poſterité à ſuivre les traces des ancêtres*, poſteros ad eadem majorum veſtigia premenda allicere, invitare.

Nachtruck, b. Nachdruck, *m. moment, poids, m. force, vertu vigueur, f.* momentum, pondus, n. vis, f.

Nachdruck im Reden, *emphaſe, diſcours fait avec force*, emphaſis, f.

Die Dinge haben einen ſtarken Nachdruck, *ces choſes ſont de grand poids, conſequence, d'importance*, hæc ſunt maximi momenti & ponderis.

In der Sache einen Nachdruck thun, *faire un effort en quelque affaire*, conatum omnem adhibere.

Eure Reden haben keinen Nachdruck, *vos paroles n'ont point de force*, ſermo tuus vi & efficacia caret.

Nachdruck von dem Weine, *le preſſurage, vin de preſſoir*, vinum ſecundæ preſſuræ.

Nachdrucken ein Buch, *imprimer ou r'imprimer un livre, ſuivant une copie*, imprimere librum ad exemplum.

Nachtrupp. S. Nachzug.

Nachtſchatten, *la morelle*, ſolanum, n.

Nachtſchatten, *herbe bonne pour les maladies de la veſſie*, eryngium, veſicaria, f.

Nachtſchwärmer, *m. un coureur de nuit, errant & vagabond de nuit*, noctivagus, m.

Nachtſtille, *f. le ſilence de la nuit*, conticinium, ſilentium noctis, n.

Nachtſtul, *m. une ſelle, ou chaiſe percée*, laſanum, n. ſella perforata, familiaris.

Nachtvogel, *m. une freſaye, ou chevoche*, ſtrix, f.

Nachtvogel, *m.* Gaſſenſchwärmer, *un coureur, brigant de nuit*, graſſator nocturnus, m.

Nachtwacht, *f. la veille, la garde de nuit*, cuſtodia, vigilia, f.

Um die dritte Nachtwache, *à la troiſième veille*, circa tertiam vigiliam.

Nach und nach, *peu à peu, par fois, à diverſes fois*, ductim, ſæpius, pedetentim, paulatim.

Nachwärts, *adv. aprés, peu aprés*, poſtea, pone.

Nachwehe, *n. le reſte ou le reſſentiſſement de la maladie ou de la douleur*, reliquiæ morbi, f. doloris, f. pl. l. ſera pœnitentia.

Nachwind, *m. un vent favorable*, ventus ſecundus.

Den Nachwind haben, *avoir le vent en pouppe*, ſecundo uti vento.

Nachziehen nachfolgen, *ſuivre*, perſequi, ſequi.

Nachzug, *m.* Nachfolgung, *f. le train, la ſuite*, comitatus, m.

Nachzug, die Soldaten, ſo hinten nachziehen, *m. l'arrière-garde*, poſtremum agmen, n.

Nacken, *m.* Genick, *n. la nuque, le chignon du col*, cervix, f.

Nackend, nacket, bloß, *nud, denué*, nudus, a, um.

Einen nackend ausziehen, *mettre tout nud*, nudare aliquem, ſpoliare veſtibus.

Nadel, *f. une aiguille*, acus, f.

Spaniſche Nadel, *f. aiguille d'Eſpagne*, acus Hiſpanica, f.

Eine Nadel einfädeln, *enfiler une aiguille*, acum filo trajicere.

Nadelbüchschen Nadelküſchen, oder Nadelfutter, *n.* larain di-

Digitized by Google

Weiber die Nadeln ſtecken, *un tabouret, ou épinglier des femmes, un étui à épingles & aiguilles*, acicularium, n.
Nädelchen *n. une petite aiguille*, acicula, f.
Nadelöhr. Nadelloch, *n. le pertuis d'une aiguille*, aciculæ foramen n.
Nadelſpitze, *f la pointe d'une aiguille*. cuſpis, aculeus acus, m.
Nadler, *m. un aiguiuier, epinglier*, acicularius, m.
Nähfaden, *m. un fil, filet* filum, n.
Nähen oder nehen, *coudre*, ſuere.
Nagel, *m. un clou*, clavus, m.
Hufnagel, *m. un clou de cheval, clou à ferrer les chevaux*, clavus ſoleæ equinæ, n.
Lattnagel, *m. un clou de latte*, clavus trabalis, m. ſ. Latte.
Streichernagel, *m. un clou à croc*, clavus uncatus, uncinatus, humatus
Nagel einſchlagen, *ficher un clou dans le mur*, clavum in parietem adigere.
Nagel mit einem Kopfe, *un clou à tête*, clavus capitatus, m.
Dielnägel, *un clou à crochet*, clavus humatus.
Einen Nagel ausziehen, *arracher un clou*, clavum refigere, revellere.
Nägel an den Fingern und Zähen, *m. un ongle*, unguis, f.
Nägel abſchneiden, *rogner les ongles*, ungues reſecare, reſcindere, purgare cultello.
Ein Nagel breit, *la largeur d'un ongle ou d'un doigt*, tranſverſus unguis.
Nägelchen *n. un petit clou*, claviculus, m.
Würznägelchen, *n un cloux de girofle*, caryophyllum, n.
Nägelein, *n* Nelken, *giroflée, f. auillet, m. une fleur bouquetiere*, caryophyllæum, n
Nageln, annageln, *clouer, attacher des cloux, ou avec des cloux*, clavum figere. clavis affigere.
Seine Sache an den Nagel hängen, *être negligent à faire ſes affaires*, res ſuas negligentius gerere, rebus ſuis indormiſcere.
Nägelgeſchwür, *n. une croiſſance à l'ongle, clou, froncle*, pterygium in digitis. caro excreſcens in ungue. paronychia, f.
Nagelkopf, der Kopf am Nagel, *la tête d'un clou*, clavi caput, n.
Nagelſchmied, *m.* Nagler, *m. un cloutier, faiſeur des cloux*, clavarius, m.
Nagelſchnitze, *f.* was man von den Fingernägeln abſchneidet, *la rognure des ongles*. præſegmina unguium, n. pl.
Nagelzange, *f. des tenailles, pincettes, f. pl.* volſella, f.
Nagen, *ronger*, rodere, corrodere.
Das Nagen. *la rongeure, rongerie, rongement*, roſio, f.
Nagend, *rongeant*, rodens.
Nagend Gewiſſen. *n la conſcience qui ſent toûjours des remors, le remors de conſcience*, morſus animi, conſcientia mordens, ſtimulus conſcientiæ.
Nagler, *m. un cloutier*, clavarius, m.
Nagwurm, *m. un ver qui ronge*, vermis rodens.
Nahe *proche, voiſin*, vicinus m. propinquus.
Das nahe Haus iſt mein, *cette maiſon qui eſt la plus proche eſt à moi*, vicina hæc domus mea eſt.
Nahe verwandt, mit Freundſchaft zugethan, *parent, allié*, affinis, agnatus, cognatus, ſanguinis propinquitate conjunctus.
Ich und Conrad ſind nahe Vettern, *moi & Conrad ſommes couſins*, ego & Conradus affines, propinqua cognatione conjuncti ſumus.
Nahe nicht fern von hinnen, *près, proche, gueres loin d'ici*, non longe, non procul, prope abſdine.
Er ſitzet nahe bey ihm, *il eſt aſſis proche de lui*, prope illum, prope ab illo ſedet.
Nahe bey der Stadt, *proche de la ville*, prope urbem, prope ab urbe.
Sehr nahe ſeyn, *être tout près*, proximum eſſe, prope abeſſe.
Einem zu nahe reden oder treten, Spr. *piquer quelqu'un jusqu'au vif, toucher la playe, uſer contre lui des paroles piquantes*, verbis aliquem propius tangere, ulcus tangere preſſius.
Nahe daran ſeyn, nicht viel an etwas fehlen, *ne s'en falloir gueres*, non longe abeſſe.
Nahe ſeyn, vorhanden, und nicht fern ſeyn, *n'être gueres loin, être tout proche*, proximum eſſe, imminere. impendere.
Beynahe, ſchier, *presque, peù s'en faut*, fere, propemodum.

Ich wäre beynahe geſtorben, *il n'en a gueres fallu que je ne fuſſe mort, j'ai failli de perdre la vie*, propemodum mortuus ſum, parum abfuit, quin perierim.
Auf der Nähe, nicht weit von hinnen *tout près d'ici, aux environs*, prope inde, circum, circa, vicinitati.
Nähe. *f. la proximité, bien proche*, propinquitas, f.
In der Nähe ſeyn, *être tout proche, ou dans le voiſinage*, propinquum, vicinum proximum eſſe.
Nahen ſich herbey nahen, *s'approcher*, appropinquare, accedere.
Unſer Ende nahet ſich alle Augenblicke *notre fin s'approche à tous momens*. ſingulis momentis ad finem propius perducimur.
Sich den Mauren einer Stadt nahen, *s'approcher des murailles d'une ville*, mœnibus urbis accedere, admoveri.
Näher, *plus près, plus proche*, propior, vicinior.
Näher und näher kommen, *approcher toûjours plus près*, adventare, adpropinquare.
Näher wohlfeiler, *à meilleur marché, à moindre prix*, minoris.
Naher Freund, *m. proche parent*, conſanguineus, propinquus, affinis.
Nahe Freundſchaft, *f. proche parentage, conſanguinité, affinité*, conſanguinitas, propinquitas, affinitatis, f.
Näherung, *f.* in Belagerung einer Stadt, *les approches*, acceſſus obſidionales appropinquationes operum.
Näheſt oder nächſt, *le plus proche ou plus près*, proximus, m.
Näheſt, der am allermeiſten ein Blutfreund iſt, *le plus proche parent*, proximus ſanguine. m.
Wir ſind die näheſten Freunde, *nous ſommes les plus proches parens*, nos ſumus proximi, proxime nos ſanguine contingimus.
Er iſt unſer näheſter Nachbar, *il eſt notre plus proche voiſin*, proximus noſter vicinus eſt.
Der näheſte Weg, *le plus court chemin*, proxima, compendiaria, via.
Nächſt verſchiedener Tage, *les jours paſſez*, nuper, nuperis diebus.
Nähren. ſ. Nehren.
Naht. ſ. Naat.
Nähram, *m. le métier*, cancelli ſutricis.
Nahrhaft, *laborieux, induſtrieux à chercher la vie*, induſtrius in inquirendo victu. *qui entretient aiſement*, commode alens, m. *ſucculent*, nutriens.
Nährlich, kaum, *à peine*, vix, ægre.
Ihr werdet nährlich, oder kaum einen Mann finden, der ſeinem Weibe getreu bleibet, *à peine trouverez-vous un homme, qui ſoit fidele à ſa femme*, fidelem haud ferme mulieri invenias virum.
Nahrung, *f. la nourriture, le vivre, l'aliment*, victus, cibus, m. alimentum, n.
Seine Nahrung in Angſt und Noth gewinnen, *gagner ſa vie avec beaucoup de peine*, ſolicite ſibi victum comparare, ægre vitam tolerare.
Nahmen, Namen, *m. un nom, renom*, nomen, n. titulus, m.
Geſchlechtsnamen, *n. nom d'une famille*, nomen gentilitium.
Taufnamen, *m. le nom de bâteme*, nomen luſtricum, prænomen.
Zunamen, *m. le ſurnom*, cognomen, n.
Namen geben, *nommer, donner un nom, appeller*, nominare, appellare
Dem Kinde ſeinen Namen geben, Spr. *nommer chaque choſe par ſon nom, dire les choſes comme elles ſont*, ſcapham ſcapham, ficum ficum dicere, appellare.
Namen haben, *porter le nom. être nommé, s'appeller*, nomen gerere nominari, nomine uti, compellari.
Mit Namen, *nommément*, nomine, nominatim.
Mit Namen nennen, *appeller par ſon nom*, nomine ſuo vocare, citare.
Unter dem Namen, *ſous prêtexte*, ſub ſpecie, prætextu, obtentu.
Namen, Leumund, *m. le bruit, renom, n. la renommée, eſtime*, fama, exiſtimatione, celebritas, f. opinio.
Guter Namen, *m. bonne renommée, bon renom, bonne odeur*, bona fama.
Böſen Namen haben, *avoir mauvais bruit*, male audire.
Sich einen guten Namen machen, *ſe faire une bonne renommée*, bonam famam ſibi comparare, conciliare.
Sich einen ewigen Namen machen, *s'acquérir une réputation ou gloire éternelle, s'immortaliſer*, æternam ſibi gloriam comparare.

Name,

Digitized by Google

Namen, Preiß, Ruhm, *m. reputation, f. honneur*, laus, f. & honos, m.

Einen ewigen Namen überkommen, *acquerir une louange éternelle*, laudem æternam ſibi comparare, nanciſci, acquirere.

Nach einem ewigen Namen ſtreben, *tâcher d'éterniſer ſon nom*, conari famam perpetuam reddere, immortalitatem ſectari.

Namen, Schein, *m. le pretexte, la couleur*, ſpecies, f.

Unter dem Namen, *ſous prêtexte, couleur*, ſub ſpecie, obtentu.

Namenbuch, *n. livre d'a, b, c, ou d'alphabeth*, liber abecedarius, ſeu alphabeticus, ou *nomenclateur*, nomenclator, nominum index.

Namhaft, *nommé, dit*, nominatus, dictus.

Namhaft machen, benamen, *nommer*, nominare.

Namhaft, berühmt, anſehnlich, *celebre, ſignalé, notable, fort renommé*, celebris, clarus, inclutus, illuſtris.

Namhaft, bedeutlich, *conſiderable*, magni momenti.

Eine namhafte Summe Geldes, *une grande ſomme d'argent*, magna vis pecuniæ.

Namentlich, nämlich, *ſavoir, aſſavoir, nommément*, nempe, ſcilicet, nominatim.

† Namentlich, mit Namen, *notamment, nommément*, nominatim.

† Namſen, nennen, *nommer, appeller*, nominare, appellare.

Nachaftig, *ingenieux, induſtrieux à gagner ſa vie*, induſtrius ad victum quærendum. ſ. Nahrhaft.

Nahrhaftigkeit, *induſtrie, f. à gagner ſa vie*, induſtria ad victum acquirendum.

Nahrung. *f. la nourriture*, victus, m. alimentum, n.

Napf. *m. un plat ou écuelle profonde*, gabata, m. catinus, alveus, m.

Narbe, Schramme, *f.* Zeichen von einer Wunde, *une cicatrice, marque*, cicatrix, f.

Narbicht, voll Narben und Wundmaalen, *plein de cicatrices, cicatriſé*, cicatricoſus.

Ein narbicht Angeſicht, *n. une face pleine de cicatrices, un viſage balafré*, facies cicatricoſa.

Narbichte und ſchrammichte Hände, *f. des mains qui ont des cicatrices*, manus cicatricoſæ.

Narde, oder Spickenarde, *f. du nard*, nardus, m.

Die Narde riecht wohl, *le nard ſent bon, envoye à l'odorat une ſenteur agréable*, nardus bonum odorem ſpirat.

Nardenblume *f. la fleur de nard*, nardi flos, m.

Nardenöl, *n. huile, f. du nard*, nardi oleum, n.

Nardenſalbe *f. le parfum de nard*, unguentum nardinum, n.

Nardenwaſſer, *n. eau de nard*, nardi aqua, f.

Narr, Thor, *m. fol, ſot, fat*, ſtultus, ſtolidus, fatuus, amens, m.

Den Narren treiben, *badiner, niaiſer*, nugari.

Für einen Narren halten, *prendre pour fol*, pro ſtulto habere.

Sich für einen Narren gebrauchen laſſen, *ſervir de bouffon*, ludionem agere.

Er iſt ein Narr in ſeinen Sack, *il eſt fou à ſon profit*, ſtultus ad utilitatem, ſcurratur ſibi.

Ich bin nicht jedermanns Narr, *je ne dors point pour tout le monde, je ne ſuis pas bouffon pour tous*, non omnibus dormio, non omnibus ſum domi.

Zuweilen ein Narr ſeyn, iſt auch eine Kunſt, Spr. *il y a du tems, que le ſage trouve ſon compte en faiſant le fou*, artis eſt, deſipere in loco.

Es iſt angenehm, wo es die Sache giebt, einmal ein Narr ſeyn, *il y a du plaiſir de faire le fou à propos*, dulce eſt deſipere in loco.

Einen zum Narren machen, *rendre fol quelqu'un*, aliquem infatuare, fatuum reddere.

Einen am Narrenſeile herum führen, *tromper quelqu'un, lui en faire, accraire*, dolis aliquem circumducere, illudere, imponere alicui.

Die Narrenſchuhe ausziehen, *laiſſer, quitter la folie, devenir ſage*, nuces relinquere, ludicra ponere.

Einen Narren an einem gefreſſen haben, *être paſſionnement amoureux de quelqu'un*, amore alicujus captum eſſe, inſano amore complecti.

Die Narren beym Spiele, *les bouffons du jeu*, moriones, ſcurræ.

Suche dir einen andern Narren, *cherchez-vous un bouffon*, quære peregrinum.

Narren, ein Narr ſeyn *être un ſot, faire le ſot*, deſipere, ſtultum agere.

Narren, Narrenwerk treiben, *badiner, niaiſer, faire le fou, folâtrer*, ſtultum agere, ineptire, nugari

Narrengang, *m. une allée inutile, des pas perdus*, itio inanis.

Narrenhaus, Tollhaus, *n. la maiſon ou l'hôpital des foux, à Paris ce ſont les petites maiſons*, inſanorum domus, caſulæ Pariſinæ.

Narrenkolbe, *m. une marotte, une maſſue de fou*, morionis præfericulum.

Narrenkorb von Binſen. ſ. Korb von Binſen.

Narrenpoſſen, *m. la badinerie, des ſottiſes*, nugæ, f. pl. ineptiæ.

Narrentheidung, *f.* Narrenwerk, *n. la folie, ſottiſe, badinerie, le badinage*, ineptiæ, nugæ, f. pl.

Narrentheidungen reden, *parler ſottement*, ſtulta loqui.

Narrenwerk treiben, *rêver, badiner*, nugari, nugas agere, ineptire.

Narrheit, *folie, ſottiſe* ſtultitia, dementia, f.

Närriſch machen, bethören, *infatuer, aſſottir, faire, devenir ſot*, infatuare, ſtultum reddere.

Närriſch werden, *aſſotir, devenir ſot*, fatuum fieri, inſanire.

Närriſch ſeyn, *être fou, ſot*, deſipere.

Sich närriſch ſtellen, *faire le fou*, ſtultum agere.

Einen für närriſch halten, *faire ſon fou de quelqu'un*, aliquem pro ſtulto habere.

Halb närriſch, *folâtre*, ineptus.

Närriſche Liebe, *f. folle amour, amourettes, f. pl.* ſtultus, inſanus amor.

Närriſch, in Narrheit, unweislich, *niaiſement, follement, ſottement*, ſtulte, ſtolide.

Närriſch handeln, *faire comme un malaviſé*, ſtulte agere.

Narziſſe, *f. le narciſſe*, narciſſus, m.

Naſchen, ſich an gute Bißchen halten, *friander, lecharder, chercher les bons morceaux*, ligurire, catillare.

Näſcher, der gerne gute Bißchen iſſet, *un friand, friolet*, ligurritor, delicatulus, catillo, m. cupes.

Naſchmarkt, *m. le marché aux friandiſes*, forum cupedinarium.

Naſchwerk, *n.* Leckerbißchen, *n. la friandiſe*, cupediæ, arum, f. pl.

Naſe, *f. le nez*, naſus, m.

Die Kroſpel der Naſe, *le bout du nez*, crepido, ſpina, f.

Die Seitentheile, *les cotez de chaque narine*, ala, pinna, f.

Die Mittelwand, *l'entre-deux des narines*, diſſepimentum, n.

Die Naſenkuppe, *le bout du nez*, acrorinion, n.

Die Naſe ſchneuzen, putzen, *ſe moucher*, purgare nares, emungere naſum.

Die Naſe rümpfen, einſchrumpfen, *refrogner le nez*, ringi, corrugare naſum.

Bey der Naſe herum führen, *mener par le nez*, dolis circumducere, verba dare.

Einem eine Naſe drehen, *mener quelqu'un, par le bout de nez, ſe moquer, de quelqu'un*, ſuſpendere aliquem naſo adunco, os illinere.

Er iſt mit einer langen Naſe davon gegangen, *il a eu un pied de nez*, naſo ſuſpenſus adunco eſt.

Stumpfe Affennaſe, *f. nez crochu, camus*, naſus ſimus, m.

Habichtsnaſe, gebogne Naſe, *f. nez aquilin*, aquilinus naſus, m.

Vor der Naſe, *à la barbe, au nez*, coram, palam, ante oculos.

Die Naſe blutet ihm, *il ſaigne du nez*, ſanguinem per nares effundit.

Unter die Naſe reiben, *reprocher, faire des reproches, dire au nez*, exprobrare

Naſenband, Kappzaum, *m. un caveçon*, paſtomis, idis, f.

Naſeiſen am Pferde, *n. la gourmette*, lupati catenula vel catella, f.

Naſenputz, Rotz, *m. la morve du nez*, mucus, m.

Naſengeſchwür, *n. le polype de nez*, polypus, m.

Das Naſenbluten, *hemorragie*, hæmorrhagia, f. narium profluvium, n.

Naſenhaare, *n le poil du nez*, vibriſſi, m. pl.

Naſenläunchen, das Grübchen unter der Naſe, *n. le petit trou ou creux de deſſous le nez*, naſi concavitas, f.

Naſenkönig, *un homme qui a un gros nez*, naſutus, naſo apprime inſtructus, m.

Naſenunterſchied, *n* das, ſo zwiſchen den Naſenlöchern iſt, *l'entre deux de narines*, narium diſſepimentum, n.

Naſenlöcher, *n. les narines, f. pl.*

Digitized by Google

Naſenkäpfchen, *n. un errhine ou vomitiere*, errhinium, n.
Naſehorn, *rhinoceros*, rhinoceros, m.
Naſentuch, Schnupftuch, Wiſchtuch, *n. un mouchoir*, ſtrophiolum, n.
Naſenweiſer der alles beſſer wiſſen will, als andere, *préſomptueux, ſuſ vijage, critique à qui rien ne plait que ce qu'il fait lui même, glofeur, it. curieux* ſciolus, naſutulus m. inepte curioſus
Naſenweisheit *f. la pruderie fauſſe ſageſſe*, falſa ſapientia, argutiæ, f. inalutta ſubtilitas.
Naß, *mouillé, humide, moite*, madidus, udus.
Naß machen, *mouiller, tremper*, madefacere.
Naß ſeyn *être mouillé, trempé* madere.
Naß werden *ſe mouiller, être mouillé* madefieri.
Naß Wetter *tems pluvieux, humide*, tempeſtas pluvioſa, f.
Näſſe, Naßheit, Feuchtigkeit, *f. la moiteur, humidité, mouillure*, mador.
Naß genetzt, *mouillé*, madidus.
Ein naſſer Bruder, *un beuveur, yvrogne, bon biberon*, bibaculus, m.
Sein Gut an naſſe Waare legen, Spr. *manger tout ſon bien à la débauche*, bona ſua potando perdere.
Ein naſſer Winter, *n. un hiver pluvieux*, hiems pluvioſa, f.
Naht oder Naat, *f. la couture*, ſutura, f.
Eine unförmliche Naht, *une lourde & groſſe couture*, ſutura deformis.
Nähterinn, *f. une couſeuſe, couturiere*, ſartrix, f.
Natter *une vipere* vipera. f.
Nattergezüchte *n. la race de vipere*, progenies viperarum, f.
Natterwurz, *f. ſerpentine, ſerpentaine, couleuvrée*, draconicum, n. dracunculus, m.
Natterzünglein *n. la ſerpentine ou ſerpentaine*, ſerpentaria herba f.
Nation, *f.* Volk, *nation, f. peuple, m.* natio, f. gens, f. populus.
Deutſche Nation, *les Allemands, la nation Allemande*, Germani, m. pl.
Wälſche, franzöſiſche, engliſche Nation, *la nation Italienne, Françoiſe, Angloiſe* Italica, Gallica, Anglica natio.
Nativität, Geburt, *f. la nativité, naiſſance*, nativitas, f.
Nativitätſteller, *m. un Aſtrologue*, Aſtrologus, m.
Nativitätſtellung *f. nativité de quelqu'un, dreſſée par un Aſtrologue, horoſcope, m.* nativitas alicujus ab Aſtrologo perſpecta, horoſcopus.
Ich will dir deine Nativität ſtellen, *je ferai ton horoſcope*, quæ tibi eventura ſunt ex horoſcopo tuo conjiciam.
Natur, Art Neigung zu etwas, *f. la nature, le naturel, inclination*, natura, f. ingenium.
In der Natur ſind viel Wunder Gottes verborgen, *il y a pluſieurs choſes à admirer de la ſageſſe de Dieu, qui nous ſont cachées dans les ſecrets de nature*, multa admiranda in receſſibus naturæ abſtruſa ſunt.
Von Natur angebohren, *ce qui eſt naturel, ou de nature*, natura inſitum.
Wir haben dieſes Laſter von Natur es iſt uns angebohren, *nous avons ce vice de nature*, hoc vitium nobis a natura inſitum, ingenitum.
Er iſt von Natur furchtſam, *il eſt d'une nature timide*, natura timidus eſt
Der Natur nach, *ſelon la nature*, ſecundum naturam.
Wider die Natur, *contre la nature*, præter, contra naturam.
Der Natur nachleben, *vivre ſelon ſa nature*, naturæ ſervire, ad naturam, naturæ convenienter vivere.
Der Neigungen der Natur folgen, *ſuivre les inclinations de la nature*, naturam ducem ſequi.
Es iſt von Natur alſo beſchaffen *la nature l'a ainſi ordonné*, ita natura eſt conſtitutum, comparatum eſt.
Naturen arten *reſſembler*, referre reſpondere, ſimilem eſſe.
Er naturet ſeinem Vater nach, *il reſſemble à ſon pere, eſt de même nature*, patri reſpondet, patriſſat, patrem refert, exprimit.
Naturen, narren, Gaukkerey treiben *faire le fou, folâtrer*, ineptire.
Naturforſcher, Naturkündiger, *m. Phyſicien, Naturaliſte*, Phyſicus Phyſiologus, m. naturæ venator, ſectator.
Naturkündigung, *la Phyſique*, Phyſica, f. Phyſiologia.

Naturaliſiren, *naturaliſer*, eodem jure, quo indigenæ gaudent, donare: cooptare in civitatem.
Naturaliſirung, *naturaliſation*, cooptatio, receptio in numerum civium
Natürlich angebohren, was die Natur mit ſich bringt, *naturel*, naturalis natura inditus, ingenitus, innatus.
Das natürliche Recht *n. le droit de nature*, jus naturale, n.
Natürliche Leibesbewegung *poſture du corps qui eſt la plus naturelle*, ſitus, motus corporis, qui eſt e natura maxime.
Natürlich von Natur *naturellement*, naturaliter, natura.
Navarra ein Königreich dem Könige in Frankreich zugehörig, *le Royaume de Navarre appartenant au Roy de France*, Navarra, æ, Regnum Galliæ Regi proprium.
Neapolis Stadt und Königreich, *Naples, ville & Royaume*, Neapolis is, f. urbs, & regnum hujus nominis.
Nebel, *m. un brouillard, une nuée*, nebula, f.
Es ſteigt ein Nebel auf *il ſe leve un brouillard*, nebula exſurgit.
Die Sonne drückt den Nebel wieder herunter, *le Soleil repouſſe ou rabat les brouillards, & les fait tomber* Sol nebulas pellit.
Der Nebel läßt ſich herab, *le brouillard tombe*, decidit nebula.
Nebelkappe *f. un capouchon*, cucullus m.
Nebeln, Nebel geben, *faire un brouillard, bruiner, dit le Picard*, nebulas agere, offundere.
Es nebelt, *le tems eſt couvert de brouillard, il fait un brouillard*, tempus eſt nebuloſum.
Neblicht, *nébuleux, plein de brouillard*, nebuloſus, nubilus, a, um.
Neblichte Luft, *air plein de brouillards*, cœlum nebuloſum & caliginoſum.
Ein neblichter Tag, *m. un jour nébuleux*, dies nebuloſus, tempus nubilum.
Es nebelt, es iſt neblicht Wetter, *le ciel ou l'air eſt couvert de brouillards*, cœlum eſt nebuloſum, aer eſt nebuloſus.
Neben, bey, an, nahe, bey, *auprès, proche, tout contre, tout joignant*, juxta prope ſecus, ſecundum, pone.
Neben meinem Hauſe wohnet er, *il demeure tout joignant mon logis*, juxta meas ædes habitat.
Neben mir *auprès de moi*, prope me.
Neben einander gehen, zugleich mit einander gehen, *aller enſemble, de front, marcher de front*, una fronte a latere alterius incedere
Neben dem Wege, *auprès du chemin*, juxta, ſecundum viam.
Er ſitzet neben dir, *il eſt aſſis auprès de vous*, prope te ſedet.
Nebenauflage, *f. impot extraordinaire*, extraordinarium tributum.
Nebengeſchäfft, *n. un travail extraordinaire*, labor præter deſtinatum ſuſceptus, parergon, ſubſecivus labor.
Nebenhandlung *f. action extraordinaire ſur quelque accident*, actio extraordinaria.
Nebenlinie, *f. une ligne collatérale*, linea collateralis.
Nebenmenſch, *m. le prochain*, proximus, m. alter, naturæ ſocius.
Nebenſache, *f. accident, m.* accidens, n.
Nebenſchoß, *m. un rejetton, qui nait au pied d'un arbre, une filleule*, ſtolo, m.
Neben ſich, *à part*, ſeorſim.
Neben ſich legen, *mettre auprès de ſoi, mettre à part*, ſeponere, ponere ſe, ad latus collocare
Neben ſich ſehen, *regarder de côté*, a latere diſpicere.
Neben ſich ſetzen, *mettre auprès de ſoi* juxta ſe apponere.
Nebenſtunden, *f. les heures perdues, derobées*, horæ ſubſecivæ, f. pl.
Nebenweib, *n. une concubine*, pellex, f.
Nebenwind *m. un vent de côté* ventus lateralis, obliquus.
Nebenzeit eine ſolche Zeit die man andern Geſchäfften abbricht, und auf etwas wendet *tems derobé, ce qu'on retranche & derobe de ſes principales affaires*, tempus ſucciſivum, l. ſubſecivum, n.
Nebenzu oder darneben *de côté*, a latere
Neber, Bohrer, *m. un foret, une tariere, un vilbrequin*, terebra, f. terebellum n.
Nechſter, *v.* Nächſter, *prochain, proche*, propinquus, proximus, m
Nächſt, *adv. tout près, proche, contre, joignant*, prope, juxta, proxime
Nächſt nächſtens *avant peu* non multo ante
Nächſtens, *dans peu, au premier jour*, proxime, propediem.

Digitized by Google

Nächſt Gott, *Dieu aidant*, cum bono Deo, Deo dante, it. *après Dieu*, ſecundum, poſt Deum.
Negelein, *n. un oeuillet*, caryophyllum, n. ſ. Nägelein.
Neben, *coudre*, ſuere. ſ. Nähen.
Nehmlich. ſ. Nemlich.
Nehmen, hinweg nehmen, *prendre, arracher, emporter*, accipere, capere, ſumere, rapere, tollere.
Für lieb nehmen, *prendre à gré, prendre en bonne part*, boni conſulere.
Für die Hand nehmen, *entreprendre quelque choſe, mettre la main à quelque choſe*, manus alicui rei admovere, ſibi faciendum ſumere.
Nehmen, entziehen, *ſoutraire, arracher, ôter*, ſubtrahere, ſubducere.
Mit Gewalt nehmen, *enlever, arracher, emporter de force, prendre par force*, vi capere, eripere, tollere.
Einem das Brod vorm Munde wegnehmen, *arracher, ôter le pain de la main à quelqu'un*, panem alicui præripere.
Einen Mann nehmen, *prendre un mari, l'épouſer*, viro nubere.
Ein Weib nehmen, *ſe marier, prendre une femme*, uxorem ducere.
Nehren, b. nähren. *nourrir, ſuſtenter, entretenir*, nutrire. alere.
Viele Völker nähren ſich von Wurzeln, *il y a pluſieurs peuples qui ſe nourriſſent, & vivent de racines*, multi populi ſunt, qui radicibus vivunt, vitam tolerant.
Aus dem gemeinen Kaſten oder Seckel genähret werden, *être nourri aux depens du public*, ali ſumtibus publicis l. publice.
Nährer, der einen oder ſich ſelbſt nähret, *m. un nourriſſier*, nutritor, nutritius. m. almus.
Gott iſt Nährer aller Creaturen, *Dieu eſt le pere nourriſſier de toutes creatures*, Deus eſt nutritor omnium creaturarum.
Die Erde iſt eine Nährerinn aller Thiere, *la terre eſt la nourriſſe de tous les animaux*, terra omnium viventium altrix.
Nährling, *m. un nourriſſon*, alumnus, m.
Nährung, Ernährung, *la nourriture*, nutricatio, f. nutricatus, us m.
Ein Baum hat ſeine Nahrung von den Wurzeln, *l'arbre prend ſa nourriture des racines*, arbor radicibus haurit nutrimenta.
Necker, Neckar. ein Fluß in Deutſchland. *le Necre ou Nekre, fleuve d'Allemagne*, Nicrus. ri, Nicer, ri. m. fluvius Germaniæ.
Neid, *m. envie, malveuillance*, invidia, invidentia, malevolentia, f.
Der Neid kömmt daher wenn einen fremdes Glück ſchmerzet, und man zweifelt. ſo gute Tage, als ein andrer genießt, zu überkommen, *l'envie vient de la douleur & de quelque deſeſpoir de poſſeder du bien. qui arrive à autrui*, invidiam parit dolor & deſperatio quædam adipiſcendi boni, quod contingit alteri.
Heimlicher Neid *haine cachée*, ſimultas. f. odium clandeſtinum, n.
Neid auf ſich laden *s'attirer de l'envie*, invidiam ſibi cumulare.
Neid, kriecht nicht in leere Scheuren, Spr. *l'envieux ſeche de dépit, devoir que ſon voiſin fait bien ſes affaires*, invidus alterius rebus macreſcit opimis.
Neiden, einem ungewogen und ungünſtig ſeyn, *envier, porter envie, avoir envie*, invidere, infeſtum eſſe.
Neider, Neidhard, *un envieux*, invidus, zoilus, m. ſ. Niednagel.
Neidiſch, neidiſch ſeyn, *envier, être envieux*, invidere.
Neige, *f.* wenn ein Ding ſeine Endſchaft nehmen will, *le bas, declin*, labes, f. abjectio in deteriorem ſtatum.
Das Faß ſteht auf der Neige, *ce tonneau eſt au bas*, erecto ac acclivi dolio bibitur, ad fæces fere deventum eſt.
Auf der Neige iſt nicht gut ſparen, Spr. *il n'eſt plus tems d'épargner quand on voit le fond*, ſera in fundo parſimonia eſt.
Reliqua, ſ. in Neyge.
Mit dem ſpaniſchen Reiche gehts zur Neige, *la domination des Eſpagnols tombe en decadence*, Hiſpanorum dominatus titubat, ruinam minatur.
Neigen, ſich bücken, *encliner, fléchir, ſe baiſſer, courber, donner de la pante*. inclinare, flectere.
Der Tag neigt ſich, *le ſoir approche, il fait tard*, veſperaſcit.
Zu etwas geneigt ſeyn, *avoir du penchant, de la pante à quelque choſe*, pronum, propenſum, proclivem eſſe ad aliquid.
Neigung zu etwas, *le penchant, inclination*, inclinatio, proclivitas, propenſio, f.
Nein, *non, non pas, point du tout*, non, haud, nequaquam.
Nein zu etwas ſagen, verneinen, *nier*, negare.
* Nelke. ſ. Nägelein.
Nemlich, *ſavoir, aſſavoir*, ſcilicet, nimirum, nempe.
Nennen, heißen, Namen geben, *appeller quelqu'un, nommer, bailler nom*. indere nomen, nominare, compellare, appellare, nomine vocare.
Einen einen Schelmen nennen, *appeller quelqu'un méchant homme, traiter quelqu'un de coquin*, depravatum, nebulonem, nequam, lev. m. nominare.
Nennend, das man nennen kann, *qui ſe peut nommer*, nominativus.
Nennung, *la nomination*, nominatio, appellatio, f.
Nennwort, *m. un nom*. nomen, n.
Nepper, *m. une tariere*, terebra, f.
Nepperchen, *n. un foret*, terebellum. n.
Neptun, Neptunus der Waſſergott, *Neptune dieu marin*, Neptunus, i. aquarum Deus.
Nerve, *m. f. un nerf*, nervus. m.
Neſpel *f. une neffle*, meſpilum, n.
Neſpelbaum, *m. un neffier*, meſpilus, f.
Neſſel, Brenneſſel *f. une ortie*, urtica. f.
Taube Neſſeln, welche nicht brennen, *ortie morte*, urtica iners, mortua, lamium.
Mit Neſſeln reiben, *piquer d'ortie*, urticæ aculeos inurere, infricare.
Neſſelblat, *n. une feuille d'ortie*, urticæ folium, n.
Neſſelſaamen, *m. la ſemence d'ortie*, urticæ ſemen, n.
Neſſelwurz, *f. racine d'ortie*, urticæ radix, f.
Neſt, *n. le nid*, nidus. n.
Mäuſeneſt, *n. un nid de ſouris*. murium nidus, m.
Ratenneſt, *n. un nid de rats*, nidus murium majorum.
Storchsneſt, *n. nid de cigogne*, nidus ciconiæ.
Ein Neſt machen, *faire un nid*, ſtruere nidum, nidificare, nidulari.
Neſtel, *m. une aiguillette*, ligula.
Neſtel, Breisneſtel, um etwas mit etlichen Neſtellöchern oder Ringen zuzumachen, *m. un lacet ou laſſet*, lorum adſtrictorium.
Einem den Neſtel knüpfen, *nouer l'aiguillette à quelqu'un*, conjuges ab opere conjugali faſcino inhibere.
Neſtelauge, Neſtelloch, *m. un oeuillet d'aiguillette*, ligulæ foramen, n.
Neſtchen, *n. un petit nid*, nidulus, m.
Neſteln, *aiguiletter, nouer avec une aiguillette*, ligula conſtringere.
Neſteler Riemenſchneider, *aiguilletier*, ligularum artifex, m.
Neſtelſtift, *m. le fer ou la maille d'aiguillette*, cuſpis, aculeus ligulæ, m.
Netz, damit man eins und das andere fängt, *n. un filet, un rets, ou un rez*, rete, n. caſſis. f. plaga.
Netz der Jäger, *filet ou rez de chaſſe*. venatorium rete. n. plaga.
Netz der Vogeler, *un filet d'oiſeleurs*, caſſis. f.
Netz in den Thieren, das Häutchen, ſo um das Eingeweide geht, *n. la coeffe, la coeffe des entrailles, une peau couvrant la plus part des inteſtins*, omentum.
In das Netz bringen, *attirer dans le piège*, in caſſes pertrahere.
Netzen, naß machen, *mouiller*, madefacere, udum reddere, humectare.
Netzgabel, *f. les fourches qui ſervent à dreſſer les filets*, furculæ, quibus retia eriguntur.
Netzung, *f. la mouillure*. rigatio, f. irrigatio.
Netzſtange, *f. la perche de laquelle eſt ſoutenu le rez*, pertica, retiaria. f.
In das Netz bringen, *attirer dans les filets, dans le piège*, in caſſes pertrahere. irretire, plagis implicare.
Neuburg, Neuenburg, Wälſchneuburg, *Neufchâtel*, Neocomum.
Neun, *neuf*, novem.
Es iſt neun Wochen, *il y a neuf ſemaines*, novem ſunt hebdomades.
Neunauge, *m.* Lamprete, Bricke, *f. une lamproye*, murena, ſtura, f.
Der Neunte, *le neuvième*, nonus.
Neunfach, neunfältig, *neuf double*, novenus, novenſilis.
Neunhundert, *neuf cents*, nongenti.

Neunjährig, *de neuf ans*, novem annorum.
Neunmondig, neun Monate alt, *de neuf mois*, novimeſtris, e.
Neuntägig, neun Tage alt, *de neuf jours*, noviduus, a, um.
Neuntauſend, *neuf mille*, novies mille.
Neunzehen, *dix neuf*, novendecim.
Neunzehnter, *dix neuviéme*, decimus nonus.
Neunzig, *nonante, quatre vingt dix*, nonaginta.
Neunzigjährig, *de quatre vingt dix ans*, nonagenarius.
Neunzigmal, *quatre vingt dix fois*. nonageſima vice.
Neunzigſter, *nonantiéme, quatre vingt dixieme*, nonageſimus.
Neutral, Neutraliſt, *neutre, neutral*, neutri parti addictus, medius.
Neutral, *adv. neutralement*, neutrum.
Neutral bleiben, *demeurer neutre, garder la neutralité*, neutrius a partibus ſtare, utrique æquum ſe præbere, medium eſſe, Cic.
Neutralität, *neutralité*, neutralitas, neutram in partem inclinatio.
New ſchreib neu, *neuf, nouveau, nouvel*, novus, recens.
Neumond, *m. la nouvelle lune*, novilunium, u.
Neu machen, *renouveller, faire quelque choſe de nouveau, rendre neuf*, renovare, innovare.
Neuer, *plus nouveau, plus frais*, recentior.
Neuerung, *une nouveauté*, novitas, f.
Allerley Neuerung aufbringen, *mettre des nouveautez en avant, introduire des nouveautez*, novitates introducere, novas res inducere.
Neuer oder neu, *nouveau, neuf*, novus, a, um.
Auf ein neues, *derechef, de nouveau*, ex integro, denuo.
Neue Zeitung, *quelque choſe de nouveau, des nouvelles*, aliquid novi.
Man bringt uns gute neue Zeitung, *on nous apporte de bonnes nouvelles*, nuntii læti, fauſti nobis afferuntur.
Etwas neues lieben, *être ami de la nouveauté*, nova amare.
Von neuem, *de nouveau, encore, derechef*, denuo, iterum.
Neubegierig, *ami de la nouveauté, curieux*, amicus rerum novarum, curioſus, it. naſutulus.
Neubegierigkeit, *curioſité*, curioſitas, tis, f.
Neubruch, *m. terre nouvellement defrichée*, novalis, f.
Neue, *f. la nouveauté*, novitas, f.
Neuern, *innover, renouveller*, innovare, novare, renovare.
Neugebacken, *cuit tout fraichement*, recens coctus.
Neugebackene Sachen, *choſes nouvellement, ou fraichement inventées*, recens efficta, excogitata.
Neugebohren, *nouveau né*, nuper genitus, recens natus, editus.
Neujahr, *n. le nouvel an*, novus annus, m.
Neujahr, Neujahrsgabe, *étréne*, ſtrena, f.
Neujahr geben, *étréner, donner des étrenes*, ſtrenas dare.
Neujahr aufheben, *garder bien ſes étrénes*, ſtrenas ſervare.
Neuigkeit, *la nouveauté*, novitas, f.
Dieſer iſt ein Liebhaber der Neuigkeit, *c'eſt un homme qui aime la nouveauté*, rerum novarum eſt cupidus.
Neulich, kurz geſchehen, *nouveau, frais, dernier*, recens, noviſſimus.
Neulich, unlängſt, *adv. nouvellement, dernierement, n'agueres, il n'y a pas long-tems*, noviſſime, nuper, haud dudum.
Neuling, *m. un novice, apprentif*, novitius, m. tiro, novus homo.
Neige, *f.* b. Neige, wenn ein Ding ſein Ende nehmen will, *la décadence, le declin, quand une choſe déchoit & tend vers ſa fin*, inclinatio, decrementum.
Das Faß ſtehet auf der Neige, das iſt es wird nicht viel mehr lauſen, *il n'y a guere plus de vin ou de biere dans le tonneau, le tonneau eſt bas, les eaux ſont baiſſes*, parum vini ſupereſt.
Der Mann gehet auf der Neige, das iſt es wird bald mit ihm geſchehen ſeyn, *cet homme la dechet fort, il ne la fera pas longue*, hic homo valde decidit, inclinatæ ejus res ſunt.
Das Haus ſtehet auf der Neige, *cette maiſon là tombe en ruine*, hæc domus inclinat ad ruinam.
Der Tag iſt nunmehr auf der Neige, das iſt, es will Abend werden, *le ſoir commence à venir*, dies inclinat.
Neigen, ſich neigen, *ſe baiſſer ou encliner*, inclinare.
Sich neigen aus Ehrerbietigkeit, *faire la reverence, faire la petite*, ſeſe inclinare ex reverentia.

Neigen, zu Ende laufen, *tendre à ſa fin & à ſa periode*, ad finem tendere.
Der Tag neiget ſich, *le jour va finir, le ſoir commence à approcher*, veſpera adveniat, veſperaſcit.
Der Wein neiget ſich, *le vin eſt bas*, inclinat vinum.
Neigen, ſich kehren oder wenden, *pencher, incliner, ſe tourner*, vertere, vergere.
Neigung, *inclination*, inclinatio, f. ingenium, animi cupido.
† Nibelnd, ſchel, grauſam, *d'un regard farouche, cruel*, torvus, trux, crudelis.
Nicht, *nenni, non pas, point, nullement*, non, haut, ne, nullo modo, nequaquam.
Nicht allein, *non pas ſeulement, non ſeulement*, non ſolum, non tantum.
Nicht anders, *pas autrement*, non ſecus.
Auf daß nicht, *afin que ne, de peur que ne*, ne, quominus.
Nichts deſtoweniger, *néanmoins, ce non obſtant*, nihilominus.
Gar nicht, *point du tout, nullement*, nihil omnino, nequaquam.
Mit nichten, *nullement, en nulle façon du monde*, nullo modo, nequaquam, minime omnium, minime.
† Nicht ein Meid, *nullement, point du tout, pour dire je ne ſuis nullement ce que vous dites de moi*, nequaquam.
Nichtduldung, *intolérance*, intolerantia, æ, f.
Zunichte oder nichts machen, *anéantir, abolir, mettre à néant, détruire*, ad nihilum redigere, abolere irritum facere, deſtruere.
Zunichte werden, *s'anéantir, ſe conſumer, ſe perdre*, ad nihilum redigi.
Nichtig untüchtig, nichts werth, *vain, inutile, de nulle valeur, de néant*, inutilis, futilis, vanus, nihili, nauci, flocci.
Nichtig machen, *annuller, rendre de nulle valeur*, annullare, irritum facere, frangere, in nihilum redigere.
Ein nichtiger Menſch, *m. un vaunéant, un vaurien*, homo nihili, nauci.
Eine nichtige Sache, *une choſe de rien, de néant*, res nihili, res nauci.
Nichtigkeit, *vanité, nullité*, vanitas, inanitas, futilitas, f.
Nichtigkeit der Welt, *la vanité du monde*, rerum fluxarum blandimenta.
Nichts, *rien*, nil, nihil.
Nichts als, *rien que*, nil niſi.
Nichts anders als, *rien d'autre que, ſi non*, nihil aliud quam.
Nichts deſtoweniger, *néanmoins*, nihilominus, nihilo ſecius.
Es iſt nichts daraus geworden, *l'affaire eſt venuë à rien, eſt demeurée là, ſans effet*, res ſucceſſu caruit.
Nichts achten, nichts darnach fragen, *ne faire point d'état ou d'eſtime, ne tenir pas conte*, nihili facere, nauci facere.
Man hält nichts auf ihn, *il n'eſt pas en crédit ou eſtime*, nullo habetur loco.
Nichtwähreung, *f.* auf den Fall der Nichtwähreung ſich vertragen, *termes du barreau, quand l'acheteur agit contre le vendeur en cas de difficulté du payement*, in caſum non præſtitæ evictionis tranſigere.
Nichtswürdig, *de néant, de nulle valeur*, nihili, indignus, vilis, abjectus, nullius pretii.
Nichts wiſſend, *qui ne ſait rien, un âne, ignorant*, indoctus, rudis.
Nick, Wink, *m. le clignement, le clin d'oeuil*, nictatio, f. nictus, nutus, m.
Nicken winken, *cligner, faire ſigne des yeux*, nictare, nuere.
Nie niemals, *jamais*, nunquam.
† Nidel *m. la crême*, cremor, m.
† Nidelmilch *f. la crême du lait*, cremor lactis.
Nieder, nicht hoch *bas, abbatu*, humilis, demiſſus, depreſſus.
Ein nieder Haus, *n. une maiſon baſſe*, domus humilis.
Ein niederer Hut, *m. un chapeau bas*, humilis galerus vel pileus.
Das niedere Gerichte, *la baſſe juſtice, les juges inférieurs*, judices inferiores.
Nieder herunter, hernieder, unter, *en bas, deſſous*, ſub, ſubter, deorſum.
Auf und nieder, *haut en bas*, ſurſum, verſum.
Niederbeugen, herunter biegen, *baiſſer, courber, abbaiſſer*, inclinare, deflectere.
Niederbinden, herab- oder abbinden, *lâcher*, laxare.

Nieder-

Digitized by Google

Niederbinden, niedrig und nicht hoch binden, *lier par les bas*, inferius ligare.
Niederblaſen herunterblaſen, *abbattre en ſoufflant*, difflare, flatu ſternere.
Niederbücken, ſich niederbücken, *ſe baiſſer, s'abbaiſſer, s'incliner*, procumbere, inclinare ſe.
Niederdrücken, *abbaiſſer, accabler, deprimer, fouler aux pieds*, deprimere.
Niederfallen, herunter fallen, *décheoir, cheoir en bas, tomber*, cadere, decidere, prolabi.
Niederfällen *terraſſer, jetter par terre*, proſternere, affligere.
Niederfliegen, nicht hoch fliegen, *voler en bas*, devolare, deorſum & infra volare.
Niedergang Hinabgang *m. la deſcente*, deſcenſus, m.
Niedergang der Sonne, *m. le Soleil couchant, le coucher du Soleil*, Solis occaſus. m.
Die Stadt liegt gegen Niedergang, *la ville regarde l'occident*, Urbs occaſum ſpectat.
Niedergang oder Weſt, *m. occident, couchant*, Occidens, m.
Niedergehen *deſcendre, devenir à rien*, deſcendere, evaneſcere.
Die Sonne gehet nieder, unter, *le Soleil ſe va coucher*, occidit Sol.
Niedergewand *n. le haut de chauſſe*, bracca, f. femorale, n.
Niederhauen, *tuer, paſſer au fil de l'épée, maſſacrer*, trucidare, cædere.
Niederhof, *m. la baſſecour*, area, f.
Niederjagen, herabjagen *chaſſer en bas*, depellere.
Niederknien auf die Knie fallen, *fléchir les genoux, ſe proſterner, s'agenouiller*, flectere genua, in genua procumbere, ſe ſummittere.
Niederlage, *f.* das man bey einem niederlegt, *un dépôt, ce qu'on baille en garde à quelqu'un*, depoſitum, n.
Niederlage der Waaren, *entrepot*, conditorium mercium.
Niederlage *f.* da man vom Feinde eine groſe Anzahl ſchlägt, *la défaite, déroute, la maſſacre, carnage*, ſtrages, clades, internecio, f.
Eine groſe Niederlage erleiden, *perdre une grande bataille, être défait, recevoir une grande défaite*, deleri, profligari, ingenti clade affici.
Eine groſe Niederlage thun, *défaire beaucoup de gens, donner une grande defaite, faire un grand carnage*, ſtragem magnam edere.
Niederland, *n. le Païs bas*, Belgium, n.
Niederländer, *m. un Flamand*, Belga, m.
Niederländiſch, *du Païs-bas ou Flamand*, Belgicus, a, um.
Niederlaſſen herablaſſen *dévaler, avaler, deſcendre*, demittere.
Sich häuslich niederlaſſen, ſeßhaft werden, *fixer ſon domicile, ſa demeure s'établir en quelque lieu*, aliquo in loco ſedem figere.
Sich an einem Orte niederlaſſen, *s'établir quelque part*, in loco aliquo conſidere.
Niederlegen hinlegen, *mettre bas, poſer, depoſer*, deponere.
Niederlegen, ſchlafen legen, *coucher, mettre au lit*, lecto inferre, in lecto collocare componere.
Sich niederlegen *ſe coucher, ſe mettre au lit*, decumbere, ſe ad ſomnum in lecto componere, cubitum ire.
Niedermachen *défaire, tuer, maſſacrer*, cædere, trucidare, jugulare, necare.
Niederliegen, *être couché, s'encliner, pancher*, jacere, cubare.
Niederliegen, nicht hoch liegen, *être couché bas*, decumbere.
Niederreiſſen, zu Boden reiſſen *abbattre, détruire, démolir, mettre par terre, jetter en bas*, dejicere, deſtruere, diruere, affligere ad terram.
Niederreiſſung *démolition, deſtruction, f. renverſement, m.* deſtructio, proſtratio, f.
Niederreiten *renverſer ou devancer avec un cheval*, equo proſternere l. antevertere, vincere.
Niederrennen, *renverſer en courant*, currendo proſternere.
Niederſchieſſen, zu Grunde ſchieſſen, *renverſer, abbattre à coups de canon, de fleche ou d'arquebuſe* bombardis, jaculo vel glande dejicere ſolo adæquare, diruere.
Niederſchlagen *abbattre comme d'une perche, aſſommer, jetter par terre* proſternere, percellere, affligere terræ.
Niederſchlagen, *tuer, défaire, maſſacrer*, proſternere, occidere, ſtragem edere.

Nieder ſingen, nicht hell, ſondern leiſe ſingen, *chanter bas*, ſubmiſſe cantare.
Niederſitzen *s'aſſeoir* ſubſidere, conſidere.
Niederſetzen niederſtellen, *mettre bas, dépoſer*, deponere, ſummittere.
Niederſinken, *tomber par terre, s'évanouir*, labaſcere, animo deficere.
Niederſtechen, *abattre d'un coup d'épée*, demiſſo in corpus ferro proſternere.
Niederſtoſſen *renverſer, jetter, porter par terre* proſternere.
Niederträchtig demüthig, *humble, abbaiſſé ſoumis, vil, abject*, demiſſus, ſummiſſus, humilis, e. abjectus, vilis, indignus.
Niederträchtigkeit *humilité, ame baſſe*, ſubmiſſio, humilitas, f.
Niederträchtig, in Demuth, *humblement*, humiliter, ſubmiſſe.
Niedertreten, *fouler aux pieds*, proculcare, pedibus proſternere.
Niederwerfen, *jetter par terre, abbattre, renverſer*, projicere, ſternere, fundere, humi affligere.
Niederwerfung, *f. le renverſement, la dégât*, proſtratio, f. dejectus, m.
Niederziehen *tirer par terre en bas*, dejicere, in ſolum detrahere.
Niedlich, *exquis, délicat, friand ou excellent*, lautus, exquiſitus, ſucci plenus, ſapidus, delicatus.
Niedliche Speiſen *des viandes excellentes, friandiſes, f. pl.* cibi ſapidi, cupediæ, arum.
Niednägel *m. envies*, revulſiones cuticulæ prope ungues.
Niedrig *humble, bas*, humilis, demiſſus. ſ. Niedee.
Niede, *f. la viorne*, viburnum, n.
Niedrigen, hinunterlaſſen *abaiſſer, avaller*, deprimere, demittere.
Sich erniedrigen, demüthig ſeyn, *s'humilier, s'abbaiſſer*, ſe humiliare, ſe ſubmittere.
Niedrigkeit, *f.* geringer Stand und Anſehen *baſſe condition, pauvre état*, paupertas, humilis conditio, f. humilitas, humilis locus.
Niedrigung, Erniedrigung, *humiliation, f. abbaiſſement*, humiliatio, demiſſio, f. abjectio.
Niemals, *jamais*, nunquam.
Niemand kein Menſch, nicht einer, *nul, perſonne, pas un*, nemo, m. nullus.
Ich will niemand mehr bitten, dann dich, *je n'inviterai perſonne que vous*, nullum præter te invitabo.
Niere, Nieren, *m. le rein, † les roignons*, ren, renes. m.
Nierenſtein, *m. la gravelle* calculus renum.
Nierenſtich, *m. le mal des reins, la douleur des reins*, nephritis, f.
Das Nierenwehe haben, *avoir mal aux reins*, renibus laborare.
Nieſen *éternuer*, ſternutare.
Das Nieſen, *n. éternuement, m* ſternutatio, f.
Niespulver, *n. tabac en poudre, poudre à éternuer*, pulvis ſternutatorius.
Nieswurz, *f. ellebore, m.* helleborum, n. us, m.
Nieſen machen, *faire éternuer*, ſternutamenta excitare.
Schwarze Nieswurz, *ellebore noir*, melampodium, n. veratrum nigrum.
Weiſſe Nieswurz, *ellebore blanc*, helleborum album.
Nieſſen, genieſſen, Genuß haben, *jouir, avoir l'uſage, l'uſufruit, la jouiſſance, la poſſeſſion*, uti, frui.
Nieſſung, *f.* Genuß, Nutz, *la jouiſſance*, fruitio, f.
Nimmer, nimmermehr, zu keiner Zeit, *jamais*, nunquam.
Auf Nimmermehrstag will dich bezahlen, *je te payerai la ſemaine à trois jeudis, trois jours après jamais*, ad Calendas Græcas ſolvam.
Nirgend oder nirgends, *nulle part*, nullibi, nusquam.
Niſſe, ſo bey den Menſchen und Thieren in den Haaren hängen, und Läuſe bringen, *lende*, lens, dis, f.
Niſſig, voller Niſſe, ſo viel Niſſe hat, *plein de lendes*, lendinoſus, a, um.
Ein niſſig Haar, *cheveux plein de lendes* pili lendinoſi.
Niſten ein Neſt bauen, *nicher*, nidulari, nidificare.
Das Niſten, die Niſtung, *le nichement des oiſeaux*, nidificatio, nidulatio, f.
Niſtling, *m.* Name eines Habichts oder Falken, welcher gar jung und klein, ehe er fliegen können, aus dem Neſte genommen, *le nom d'un faucon, d'un vautour, ou d'un autre oiſeau de proye, qui eſt encore jeune, ou ſans plume, ou qu'on a tiré du nid*, no-

Digitized by Google

men accipitris, falconis vel niſi, qui tenellus adhuc & implumis e nido deſumptus eſt.

† Nit, nicht, *non, non pas*, non.

Er wolle oder wolle nicht, ſo muß ers thun, *qu'il le faſſe de bon gré ou de mauvais gré, il y eſt obligé*, quocumque animo fecerit, lubenti aut invito, velit, nolit, illuc adigetur.

Noch *encor, encore*, adhuc etiamnum.

Noch weder, *ne, ni*, nec, neque.

Du ſollſt weder ſpielen noch ſchwören, *tu ne joueras point, ni ne jureras*, nec ludes, nec jurabis.

Noch einmal *encore une fois*, iterum, denuo, adhuc ſemel.

Er kann weder leſen noch ſchreiben, *il ne ſait ni lire, ni écrire*, neque legere novit, neque ſcribere.

Noch darzu, *d'avantage, encore, outre cela*, præterea, inſuper.

Noch ſo viel, *encore autant*, altero tanto major.

Noch nicht, *pas encore*, nondum, necdum.

Noch zur Zeit zu dieſer Stunde, *encore, pour l'heure*, adhuc.

Ich bin noch krank *je ſuis encore malade*, adhuc ægroto.

Noch, wieder, oder aufs neue, *derechef, encore pluſieurs fois*, iterum.

Ich will es noch vielmal ſagen, *je le dirai derechef ou encore, je le repeterai ſouvent*, ſæpius repetam.

Was noch mehr iſt, *qui plus eſt, de plus, d'avantage*, quod magis eſt, præterea.

Nonne, *nonnain, religieuſe*, monialis virgo, monacha, virgo ſacra, f.

Nonnenkloſter, *m. un monaſtère de nonnains, un couvent de filles*, clauſtrum moniale, virginale, n.

Nonnenkutte, *f.* Nonnenrock, *m. robbe, un vêtement de nonnain*, veſtis monialis, habitus virginis ſacræ.

Nord, Mitternacht, *Nord, Septentrion*, Septentrio, m.

Gegen Norden ſtehet der Magnet, *l'aimant ſe tourne vers le ſeptentrion, tend toujours, au Nord*, Septentrioni obvertitur Magnes.

Nordgeſtirn, *n. l'étoile du Nord, l'ourſe*, ſtella ſeptentrionalis, polaris.

Nordiſch, das nach Norden liegt, *ſeptentrional*, ſeptentrionalis, e.

Nordiſche Völker, *nations ſeptentrionales, peuples ſeptentrionaux*, populi ſeptentrionales, m. pl.

Nordkreis, *m. Cercle arctique*, circulus arcticus, m.

Nordliche Gegend, *f. la region ſeptentrionale, les païs du nord*, tractus ſeptentrionalis, m.

Nordpol, *m. le Pole arctique*, polus arcticus, m.

Nordſpitze, *f. le pole*, polus, m.

Nordwärts, *vers le ſeptentrion, vers le nord, vers l'ourſe*, ſeptentrionem, arctum verſus.

Nord-Weſtwind, *m. Nordoueſt*, Aquilo, m.

Norwegen, *n. la Norvegue*, Norwegia, f.

Nordwind, *m. le vent de bize, la biſe, le nord*, Boreas, m.

Normandie, *Normandie*, Normannia, æ, f.

Norwegen, ein Königreich, *le Royaume de Norvègue*, Norvegia, æ, f.

† Noſch, noſchen, *ſanglot, m. ſangloter*, ſingultus, m. ſingultire.

Nößel, vom Getränke, *n. un ſettier ou une chopine de quelque boiſſon*, ſextarius, m.

Halbnößel, *m un demi ſettier*, hemina, f.

Ein Drittheil vom Nößel, *une meſure qui tient le tiers d'un ſetier*, triental.

Notarius, *un Notaire*, Notarius, tabularius, m.

Note, *f. une note*, nota muſicalis, *ou obſervation, note*, obſervatio.

Noth, *f. la néceſſité, le beſoin*, neceſſitas, f. calamitas, malum.

Noth leiden, *ſouffrir, être dans la miſere ou néceſſité*, urgeri anguſtiis.

Einem in der Noth helfen *ſecourir quelqu'un dans le beſoin*, arctis in rebus aliquem juvare.

Einem aus der Noth helfen, *tirer quelqu'un de ſa miſere*, eripere aliquem ex neceſſitate, levare aliquem anguſtiis.

Die Noth erfordert es, *il eſt néceſſaire, la néceſſité le veut, l'exige, le requiert*, neceſſitas cogit, exigit.

Die Noth treibt mich dazu, *la néceſſité m'y oblige*, neceſſitas me ad ea detrudit.

Aus der Noth eine Tugend machen, *faire vertu de la néceſſité*, obiatam calamitatem flectere ad conſilium, in rationem vertere neceſſitatem.

Ich muß aus Noth reden, *c'eſt par néceſſité, que je parle*, neceſſitas ad loquendum me incitat.

Seine Noth klagen, *ſe plaindre de ſa calamité*, dolorem ſuum alicui impertire, communicare.

Noth iſt ein bitter Kraut, Noth bricht Eiſen, *la néceſſité eſt une dure loi, néceſſité n'a point de loi*, neceſſitas ultimum ac maximum telum, neceſſitas frangit ferrum.

Noth und Tod, Noth und Angſt, *grande angoiſſe ou détreſſe*, res anguſtæ, anguſtiæ, ultimæ miſeriæ.

Vonnöthen, *de beſoin*, opus.

Vonnöthen ſeyn, *être de beſoin*, opus eſſe.

Noth haben, vonnöthen haben, *avoir néceſſité, affaire, beſoin*, egere, opus habere.

Noth leiden, *ſouffrir une calamité, angoiſſe*, laborare, anguſtiis urgeri.

Nothfall, *m. un cas de néceſſité*, caſus neceſſitatis, m. extrema neceſſitate urgente.

Sich der Hilfe äuſerſtes Nothfalls gebrauchen, *ſe ſervir d'un ſecours, dans une extreme néceſſité*, extremæ neceſſitatis urgente auxilio uti.

Es thut ihm noth, *il eſt preſſé d'aller à la ſelle*, alvus eum urget.

Nothhelfer, *un Auxiliateur, qui nous donne du ſecours dans le beſoin*, opifer, hoſpitalis m. ſervator.

Nöthig, nothwendig *néceſſaire*, neceſſarius.

Es iſt nicht nöthig, hier zu ſagen, *il n'eſt pas néceſſaire de dire ici*, nihil attinet, nihil neceſſe eſt, hæc commemorare.

Nöthig ſeyn, nöthig haben, *avoir beſoin*, opus eſſe, habere, indigere.

Nöthigen, zwingen, mit Gewalt treiben, *contraindre, forcer*, cogere, urgere, pellere, it. invitare, orare vehementius, *faire inſtances.*

Eine Weibsperſon nöthigen, *forcer, violer, une femme ou fille*, violare feminam, vel puellam, vi ſtuprare.

Ich bin darzu genöthiget worden, *j'y ai été forcé*, eo coactus ſum, id coactus feci, neceſſitate compulſus.

Nöthigung, *f.* Zwang, *m. la contrainte*, coactio, f.

Nothdurft, *la néceſſité*, neceſſitas, f.

Seiner Nothdurft abwarten, *vaquer aux affaires les plus neceſſaires*, vitæ neceſſitatibus ſervire.

Nothdurft, *la pauvreté, indigence, diſette*, inopia, egeſtas, f.

Seine Nothdurft thun oder verrichten, *faire ſes affaires, décharger le ventre*, alvum ſolvere, ventrem exonerare.

Nothdürftig, *pauvre, indigent, ſouffreteux, diſetteux*, pauper, inops, it. *ſuffiſant*, quod ſatis ſit ad vitam tolerandam, ſufficiens.

Nothleidend, *preſſé de miſere affligé*, afflictus, oppreſſus, miſer.

Nothlügen, *f. une bourde officieuſe, un menſonge officieux, qui ſe dit par contrainte*, mendacium coactum, mendacium officioſum, n.

Nothpfennig, *m. argent de reſerve pour la néceſſité, une pomme pour la ſoif*, nummus neceſſitatis, n. repoſita ad neceſſarium tempus pecunia.

Nothſtall, *m. un travail*, ſtatumen, n.

Nothwehr, *f. defenſe néceſſaire, qui ſe fait de quelqu'un en defendant ſon corps, armes defenſives*, arma tuentia, n. pl. defenſio extorta inculpatæ tutelæ, tutela neceſſaria.

Nothwendig, vonnöthen, *néceſſaire*, neceſſarius, neceſſe.

Nothwendig ſeyn, *être néceſſaire*, oportere, neceſſarium eſſe.

Nothwendigkeit, *la néceſſité* neceſſitas, f.

Einen mit aller Nothwendigkeit verſehen, *fournir à quelqu'un tout ce qui lui eſt néceſſaire*, inſtruere aliquem rebus neceſſariis omnibus.

Nothwendig aus Noth und Zwang, *par force, par contrainte, par néceſſité, néceſſairement*, neceſſario, ex neceſſitate.

Nothzucht, *f* da man einem Weibsbilde mit Gewalt ihre Ehre nimmt und ſchändet, *la violation, contrainte, force qu'on fait a une femme*, raptus, compreſſio, vis illata, violentia, f. ſtuprum.

Nothzüchtig beſchlaſen, züchtigen, *forcer, violer, corrompre & debaucher par force*, violare, ſtupro comprimere feminam.

Nothzüchtiger, einer, ſo ein Weibsbild nothzüchtiget, *violateur de femmes ou de jeunes filles*, raptor, corruptor, violator, m.

Nothzwang, *m. la violence, la force qu'on fait a une fille*, violatio, f.

Nothzwingen, ſ. nothzüchtigen,

Novem-

Digitized by Google

November, *Novembre*, November, ris, m.
• Nüchtelicht, ſchimmlich, *moiſi*, mucidus, a, um.
• Nüchteln, ſchimmlicht ſeyn, *être moiſi*, mucere.
Nüchtern, ſo noch nicht gegeſſen oder getrunken hat, *qui eſt encore à jeun*, jejunus, impranſus, ſiccus.
Nüchtern, im Eſſen und Trinken mäßig, *ſobre, temperant*, ſobrius, temperans.
Sich nüchtern halten, *vivre ſobrement*, ſobrie vivere.
Nüchterkeit, Nüchternheit, *abſtinence, ſobrieté, temperance, f. bon regime*, abſtinentia, ſobrietas, temperantia, f.
Sich der Nüchternheit befleißigen, *être ſobre, vivre ſobrement, garder un bon regime*, ſobrium eſſe, temperanter vivere.
Nu, b. nun, *adj. & conj. donc*, ergo, *maintenant*, jam.
In einem nu, nun, *dans un moment*, uno momento.
Nudeln, *m. plur. eſpece de beugnets, petits rondeaux ou boulets de pâte*, globoli, boletini, m. pl. turundulæ.
Null, *f. un o en chifre, zero, nombre*, cifra, nota excurrens.
Null, nichtig, *nul, invalide*, irritus, inanis, caſſus, a, um.
Numer. *f. le numero*, numerus.
Numeriren, *Numerotion*, numeratio, l. *nombrer*, numerare, l. *numeroter*, numeris notare.
Numidien, ein Königreich in Afrika, *le royaume de Numidie*, Numidia, æ, Regnum hujus nominis in Africa.
Nun, b. jetzt, jetzund, *maintenant, à cette heure*, jam, nunc, jamjam, modo.
Nun habe ich mein Theil, *j'ai maintenant ce que je veux, j'ai ma part*, quod volo, jam habeo.
Nun wolan, *or ça, or ſus, hé bien*, age, age ſis, agedum, ehodum.
Nun allererſt, *tout maintenant, tout à l'heure*, modo, nunc modo, nunc demum. S. Allererſt.
† Nunn, *truye chatrée*, ſcrofa caſtrata, f.
Nüpfen, *goûter le vin*, pitiſſare.
Nüpfend, trinken, *boire comme en tâtant*, pitiſſando bibitare.
Nur, nur allein, *ſeulement*, modo, ſolum, tantum, ſaltem.
Nurnberg, *Nuremberg, ville d'Allemagne*, Norimberga, æ, f.
Nuß, *la noix*, nux, f.
Nuß am Armbruſte, *la noix d'une arbalête*, baliſtæ crena, f. aſtragalus, m.
Große, dicke Nüße, *de noix*, nuces decumanæ, juglandes, f.
Haſelnuß, *f. noiſette, avellaine, f.* avellana, f.
Wurmſtichige Nuß, *noix verreuſe, caſſée ou pourrie*, nux caſſa.
Waſſernuß, *herbe piquante, ſaligot*, tribulus, m.
Wälſche Nuß, *des noix*, nux baſilica, regia, juglans.
Nüſſe beugeln, *abbatre des noix*, nuces dejicere, decutere.
Nüſſe ſchälen, *écaler des noix*, corticem nucibus detrahere.
Nußbaum, *m. un noyer*, nux arbor, f.
Nußbäumen, *d'un noyer*, nuceus, a, um.
Nußkern, *m. le noyeau*, nucleus, m.
Nußöl, *n. huile de noix*, oleum nuceum.
Nußbrecher, Nußpicker, *m. un caſſenoix, croquenoiſette, f. un inſtrument de bois à caſſer les noiſettes*, nucifraga, f. nucifrangibulum, n.
Nußpicker, *m. un gros bec, un pivert ou becboit*, pardalus & picus, aves.
Nußrinde, *f. écorce de noix*, echinus, cortex, m.
Nußſattel, *m. le zeſt, la taye d'une noix*, nucis diſſepimentum, n.
Nußſchale, Nußhülſe, *f. la coquille de noix*, cortex, m. putamen nucis, n.
Nutz, Nutzen, *m.* Frucht, *f. utilité, profit, fruit, émolument, avantage*, commodum, n. lucrum, emolumentum, n. utilitas, f. fructus.
Das gemeine Gut zu ſeinem Nutzen anwenden, *employer le bien public à ſon profit particulier*, convertere pecuniam publicam in ſuos uſus.
Auf ſeinen Nutzen ſehen, *regarder ſon emolument*, ſibi ipſi propiciare.
Seinen Nutzen ſuchen *chercher ſon profit, fruit*, commodi ſui rationem ducere, utilitatem ſuam ſpectare.
Nutzen ſchaffen, *faire du profit*, ſervire utilitati alicujus.
Eigennutz, *m. le profit particulier, propre profit*, privatum commodum, n.
Gemeiner Nutzen, *m. utilité publique, bien public*, utilitas publica, f.

Er hat keinen Nutzen davon, *il n'en a point de profit*, nullam exinde percipit utilitatem.
Nütze, *utile, rapportant*, utilis, proficuus.
Das iſt mir wenig nütze, *cela ne m'eſt guerez profitable*, id mihi parum conducit.
Nutzbar, fruchtbar, welches Nutzen bringet, *profitable, utile, fructueux*, utilis, conducibilis, commodus, a, um.
Nutzbarkeit, *f. utilité*, utilitas, f.
Nutzbarlich, *adv. utilement*, utiliter.
Nutzen, *profiter, être utile ou profitable*, prodeſſe, conducere.
Das wird euch ſehr viel nutzen, *cela vous opportera beaucoup de fruit*, multum id tibi afferet commodi.
Nutzen, brauchen, *employer, uſer, ſe ſervir*, uti, adhibere, frui.
Nützlich, erſprießlich, ſo Nutzen ſchafft, *utile, profitable, expédient*, utilis, commodus, aptus, a, um, conducens.
Nützlicher Weiſe, *profitablement, utilement*, utiliter.
Es iſt nützlich, *il eſt expédient, profitable*, expedit, prodeſt, conducit.
Nützlichkeit, *f. utilité, profit*, utilitas, f.
Nutzung, *f.* Gebrauchung, *uſage, m. jouiſſance, f.* uſus, fructus, uſura.
Nutzung fremder Güter, *la jouiſſance des biens d'autrui*, uſurpatio alienorum bonorum, f. uſusfructus, m.
Nymphe, *Nymphe*, Nympha, æ, f.

O.

O, *o, ah !* o ! heu !
O daß, *plût à Dieu que*, utinam ! o utinam ! o ſi !
O ich Elender, *miſerable que je ſuis*, o me miſerum !
O ja, *ouida, aſſurement*, ſcilicet, omnino, utique.
O wehe, *helas*, væ, heu.
O welch ein Glück, *ô quel bonheur*, o quanta felicitas !
Ob, ob auch, *ſi ſavoir*, utrum, an, num.
Ob ein Gott ſey, daran hat niemand zu zweifeln, *perſonne ne doit douter, s'il y a un Dieu*, nemo Deum eſſe dubitare debet.
Ob er gelehrt ſey, oder nicht, *s'il eſt ſavant ou non*, doctusne an indoctus ſit.
Ob es morgen gut Wetter ſeyn werde, weiß niemand, *perſonne ne ſait s'il ſera demain beau, ſi nous aurons demain beau tems*, nemo ſcit, an cras cœlum ſit futurum ſerenum.
† Ob, b. an, über, auf, *à en, ſur*, in, ſuper, ſupra.
Ob dem habe ich kein Wohlgefallen, *cela me déplait, je ne prens point de plaiſir à cela*, id mihi diſplicet.
Ob dem Haupte, *deſſus la tête*, ſupra caput.
Ob einem ſeyn, *être au deſſus de quelqu'un*, altero eſſe ſuperiorem.
Es liegt mir allein ob dem Halſe, *il ne ſe repoſe que ſur moi, c'eſt mon affaire*, mihi ſoli incumbit.
Obgleich, obſchon, obwol, wiewol, *encore que, quoi que, bien que combien que*, quamvis, etſi, licet, quanquam.
Obacht, Achtung, *f. garde, remarque, obſervation*, animadverſio, obſervatio, f.
In Obacht nehmen, *obſerver, remarquer*, obſervare, curare.
Der göttlichen Obacht empfehlen, *recommender à la garde de Dieu*, divinæ tutelæ commendare.
Obachten, *prendre garde, obſerver, remarquer*, obſervare, animadvertere.
Obachtung, *la garde, la remarque*, obſervatio, nota, f.
Obangedeutet, *de la maniére ſusdite, qui a été dite*, modo ſupra dicto, prædicto, ut demonſtratum ſupra eſt.
Oben, droben, in der Höhe, *là ſus, là haut, en haut, ſur, deſſus*, ſupra.
Oben, am Kopfe, *à la tête*, ſupra caput, in capite.
Oben am Berge, *au deſſus de la montagne*, ſupra montem.
Oben an dem Hauſe, *ſur la maiſon*, ſupra domum, in culmine.
Was oben und unten iſt, *ce qui eſt deſſus & deſſous*, quæ ſupra & ſubter ſunt.
Oben abtrinken, *boire le deſſus*, obbibere.

Digitized by Google

Oben anſitzen, avoir la première place, être aſſis au haut bout, primo loco ſedere, primas tenere.
Oben auflegen, mettre au deſſus, par deſſus, ſuperimponere.
Oben aufliegen, être mis au deſſus, ſuperjacere, ſuperincumbere.
Oben aufſchwimmen, nager par deſſus, ſupernatare.
Oben herab, d'en haut, de deſſus, ſuperne, deſuper.
Von oben her, d'en haut, ex ſuperno, e ſublimi, ſuperne.
Obenhin, ohne ſonderlichen Fleiß, legerement, en paſſant, à la légère, par maniere d'acquit, leviter, defunctorie, in tranſcurſu, obiter.
Obenhin kehren, nicht mit Fleiße kehren, balier ou nettoyer legerement, perfunctorie vertere.
Obenhin lernen, apprendre légèrement ou comme en paſſant, perfunctorie diſcere.
Obenhin ſuchen, unfleißig ſuchen, chercher legerement, leviter, perfunctorie quærere.
Oben ſchwimmen, nager au deſſus, ſupernatare.
Ober, ſuperieur, ſuperior, m.
Das Obere unter ſich kehren, tourner à l'envers, renverſer le deſſus deſſous, invertere, ſumma ima facere, ima ſummis miſcere.
Die Obern, les ſuperieurs, ſuperiores, m. pl. magiſtratus, domini.
Oberamtmann, châtelain, grand Baillif, præfectus, m. ſatrapa.
Oberamtmannſchaft, f. le gouvernement, grand Bailliage, præfectura, f.
Oberarzt der Vornehmſte unter den Aerzten, m: le premier Médecin, Archiater, m.
Oberaugenbraunen, f. le ſourcil, ſupercilium, n.
Oberbein. S. Ueberbein.
Oberbette Deckbette, n. la couverte de lit, ſtragulum ſuperius.
Oberbothmäßigkeit, f. la juriſdiction ſouveraine, le droit ſouverain, ſupremum jus, n. juriſdictio ſuprema, ſumma auctoritas.
Oberbühne, f. Oberboden, m. le grenier, granarium, n.
Oberdecke, f. dasjenige welches man über ſich deckt, couverture ou couverte de la quelle on ſe couvre, lodix, f. ſuperius ſtragulum, n.
Obere, le Magiſtrat, les ſupérieurs, Magiſtratus, ſuperiores, m.
Obereigenthum, n. la Seigneurie directe, dominium directum, n.
Oberfläche, f. une ſurface, ſuperficie, ſuperficies, f.
Obergewalt, une ſouveraine puiſſance, ſouveraineté, f. principatus ſummus, m.
Oberhand, f. Regiment, n. le deſſus, la prééminence ou préſéance, ſeigneurie, f. præcedentia, prærogativa, f. dominatus, ſupremaus, m.
Die Oberhand über andre haben, avoir la ſeigneurie ſur d'autres, commander aux autres, dominatum obtinere.
Oberhand, f. Wachſung und das Zunehmen eines Dinges, accroiſſement ou augmentation de quelque choſe, augmentatio, f.
Das Feuer nimmt die Oberhand, le feu s'augmente de plus en plus, ignis invaleſcit.
Oberhand, f. Sieg, m. la victoire, victoria, f.
Im Kriege die Oberhand behalten, vaincre, être le plus fort, remporter la victoire, vincere, victoriam reportare, ſuperiorem diſcedere.
Oberherr, Seigneur, Prince, Souverain, Princeps, Dominus, m.
Oberherr ſeyn, die Oberherrſchaft haben, être ſeigneur, commander, rerum potiri, ſumma poteſtate eſſe.
Oberherrſchaft, f. la Seigneurie, la ſouveraineté, Dominium, n. ſuprema poteſtas.
Oberrichter, juge ſuperieur, judex ſuperior.
Oberkeit, b. Obrigkeit, f. Gewalt, über andere zu herrſchen, Magiſtrat, m. ſeigneurie, principauté, f. puiſſance ſouveraine, Magiſtratus.
Die Obrigkeit haben, gouverner la République, adminiſtrare Rempublicam, magiſtratum gerere.
Obrigkeitlich, du Magiſtrat, quod eſt Magiſtratus.
Oberkleid, n. un manteau, accoûtrement, qu'on porte au deſſus des autres habits, amiculum, n. lacerna, f.
Oberknecht, der oberſte Knecht, m. maitre ſerviteur, maitre valet, primarius ſervus, m.
Oberkoch, der Hauptkoch, le maitre cuiſinier, archimagirus, m.
Oberleder an den Schuhen, le deſſus de ſouliers, l'empeigne, obſtragulum, n.

Oberlefze, die oberſte Lippe am Munde, f. la levre de deſſus ou ſupérieure, labium ſupremum, labrum ſuperius.
Obermarſchall, m. le grand Maréchal, Magiſter equitum, m. ſtabuli, l. domus.
Obermeiſter, intendant, grand-maitre, præfectus, m.
Obermahlſtein, der Läufer, m. le courant, la meule, mola, f. catillus, m.
Oberſchultheiß, m. grand Sénéchal, grand prevot, ſupremus judex, m.
Oberſchwelle oder Ueberſchwelle, f. le linteau de deſſus la porte, ſuperliminare, n.
Oberſecretarius, le premier Secrétaire, Archigrammateus, m. ſcriba intimus principis.
Oberſt, ſouverain, ſupremus, m. ſummus.
Die Oberſtelle, le haut bout, le premier rang, primæ, arum, f. pl. primatus, m.
Die Oberſtelle halten, tenir le premier lieu, primas ſc. partes, ſupremum locum tenere.
Oberſter, préfect, préſident, colonel, princeps, præfectus, præſes, m.
Oberſter in einem Kloſter, le premier d'un convent, cœnobiarcha, m.
Oberſter im Kriege, un colonel, tribunus, dux, m.
Oberſter einer Schule, le principal d'un College, Gymnaſiarcha, m.
Oberſter Kämmerer, le grand chambellan, archicubicularius, m.
Oberſter Lieutenant, le Lieutenant colonel, tribuni legatus.
Oberſter Zeugmeiſter, le grand maitre de l'art [illegible], [illegible] armamentarii, [illegible] et tormentariæ.
Oberſter unter den Fußknechten, un colonel de l'infanterie, tribunus peditum, [illegible], m.
Oberſter der Reiter, un capitaine de cavallerie, hipparchus, m.
Oberſter Admiral einer Flotte, l'Amiral, dux, præfectus claſſis.
Oberſter einer Stadt und Volks, le gouverneur d'une ville ou d'un peuple, gubernator urbis & populi.
Obertheil am Arme, n. le gras du bras, lacertus, m. pulpa brachii, f.
Das Obertheil am Beine, n. le haut de la jambe, tibiæ pars ſuperior.
Das Obertheil am Ohre, n. l'aile ou le haut de l'oreille, cartilago, auricula, f.
Oberwähnt, ci-deſſus mentionné, ſupra memoratus.
Obgemeldet, ſusdit, ſupra dictus, demonſtratus.
Obgleich, S. Obſchon, quoique, etſi.
Obhand, aide, f. ſecours, ſupport, præſidium, auxilium, n.
Obhut des Höchſten, la garde du Très-Haut, la garde de Dieu, cuſtodia Altiſſimi, f. tutela, præſidium divinum.
Oblaten, f. oublies, f. cruſtulum, n. S. Hippen.
Obliegen, ſich auf etwas legen, ſe mettre à quelque choſe, s'y attacher, s'y adonner, s'étudier, dare, navare operam, incumbere, ſtudere, operam & ſtudium ſuum in re aliqua collocare.
Wer ſein Brod verdienen will, muß ſeinem Handwerke fleißig obliegen, qui veut gagner ſon pain, ſe doit tenir à ſa beſogne, doit exercer ſon état en toute diligence, qui vitam tolerare vult, ſpartam ſuam tueri debet.
Es liegt uns ob, daß wir ſehen, c'eſt à nous de voir, nobis incumbit, noſtrum eſt, ut videamus.
Obliegen, den Platz behalten, gewinnen, vaincre, ſurmonter, demeurer maitre de la campagne, emporter la victoire, vincere, ſuperiorem diſcedere.
Obrigkeit. S. Oberkeit.
Obſicht haben, avoir ſoin, inſpection, &c. inſpectionem, curam habere, curare.
Obs, b. Obſt, n. du fruit, fructus, m. pomum, n.
Frühzeitig Obſt, n. fruits hatifs, hativeaux, maturi fructus.
Langſam oder ſpat Obſt, n. fruits tardifs, tardi fructus.
Steinobſt, Obſt, welches Steine hat, als Kirſchen, Pflaumen, fruits pierreux, fructus calculoſi.
Unzeitig Obſt, des fruits verts, poma cruda, n. pl.
Wurmſtichig Obſt, des fruits verreux, poma vermiculoſa.
Zeitig Obſt, fruits meurs, poma matura, mitia.
Obſtbaum, m. un arbre fruitier, arbor fructifera.

Obſt-

Digitized by Google

Obſtgarten, *m. une pommeraye, lieu planté d'arbres fruitiers*, pomarium, n.
Obſchon, obgleich, obwohl, *encore que, bien que, combien que, quoi que*, quamvis, etſi, etiamſi, licet.
Obſiegen, *vaincre, ſurmonter, gagner ou remporter la victoire*, vincere.
Obſtkammer, *f. la chambre aux fruits ou l'on garde les fruits*, opotheca, pomarium, oporophylacium.
Obſtmarkt, *m. le marché aux fruits*, forum fructuarium vel pomarium.
Obſtverkaufer, *m. un fruitier, vendeur de fruits*, fructuarius.
Obſtwurm *m. un ver qui mange, ronge les fruits*, eruca, vermis poma erodens.
Obſich, *au deſſus, en haut*, ſurſum. S. über.
Obſieg, *m. la victoire*, victoria.
Obſiegen, *remporter ou gagner la victoire, triompher, avoir le deſſus, vaincre, ſurmonter*, triumphare, vincere, victoriam reportare, devincere.
Obſieger, *m. le vainqueur*, victor.
Obwohl. S. Obſchon.
† Och! für Ach! ein Wort der Wehmüthigen und Kranken, *ah! las! helas!* he! eheu! heu! proh dolor!
Ochs Ochſe, *m. un bœuf, ou beuf, un taureau*, bos, taurus, m.
Junger Ochſe, *m. un bouvillon, jeune beuf*, juvenculus, buculus, m.
Der Ochſe blöcket, *le bœuf meugle*, bos mugit.
Heerde Ochſen, *m. un troupeau de bœufs*, armentum boum, m.
Ochſen, von einem Ochſen, *d'un beuf*, bubulus, a, um.
Ochſenfleiſch, *n. la chair de beuf, du beuf* bubula caro, f.
Ochſenauge, Rindsauge, *n. l'œuil de beuf*, buphthalmus. herba.
Ochſenhaut, *f. la peau d'un beuf*, bubula pellis, tergum taurinum.
Ochſenhirte, *m. un bouvier*, bubulcus, boarius paſtor.
Ochſenhorn, *les cornes d'un beuf*, cornu bubulum, n.
Ochſenleder, *n. le cuir de beuf*, bubulum corium, n.
Ochſenmarkt, *m. le marché aux beufs*, forum boarium, n.
Ochſenſtall *m. une étable à bœufs*, bubile, n.
Ochſentreiber, *bouvier*, bubulcus, m.
Ochſenzunge, *f. de la buglose*, bugloſſa, herba, f.
Wilde Ochſenzunge, *f. buglose ſauvage*, bugloſſa ſylveſtris, viperina.
Oculiſt, *m. un oculiſte, opérateur pour les yeux*, medicus ocularius, m.
October, *Octobre, mois d'Octobre*, October, ris, m.
Oder entweder, *ou bien, ou*, ſive, aut, vel. ſeu.
Oder auch, *ou auſſi, ou bien*, aut etiam.
Odermennig, *f. aigremoine ou agrimoine*, agrimonia, f.
Oechslein, Oechschen, *n. un jeune bœuf*, buculus, m.
Oede, ledig *vuide, deſert*, vacuus, deſertus.
Oede machen leeren, *vuider, gater, deſoler*, evacuare.
Oede, Einöde, *f. un deſert, un lieu deſert, ſolitude ou perſonne n'habite*, deſertum, n. eremus, locus incultus m. horridus.
In der Oede wohnen, *demeurer au deſert*, habitare in deſerto.
† Es iſt mir ganz öde, *peu s'en faut que je ne tombe en défaillance*, parum abeſt, quin animo linquar.
Oede Land, *n. une terre deſerte*, terra deſerta.
Oede machen verheeren, *détruire, gater, mettre à ſac*, devaſtare.
Oeffnen, *ouvrir*, aperire.
Einen Brief öffnen, *ouvrir des lettres*, litteras reſignare.
Oeffnung, Aufmachung, *ouverture*, apertio, f. *embouchure*, os.
Oeffnung *f.* wenn zu Tag und Nacht einem Herrn die Stadt offen ſtehen muß *droit d'ouverture*, jus aperturæ, n.
Keine Oeffnung haben, *être conſtipé, n'avoir pas le ventre libre*, conſtricta alvo laborare.
Oeſter, *ſouvent, le plus ſouvent*, ſæpius.
Oel, *n. huile, f.* oleum n.
In Oele ſieden, *cuire quelqu'un dans une chaudiere d'huile bouillante*, ferventis olei aheno percoquere aliquem.
Friſch Oel *huile verde*, oleum viride.
Mit Oele anſtreichen, *froter, oindre d'huile*, oleo illinere.
In Oele kochen, *faire bouillir dans de l'huile chaude*, percoquere oleo fervente.
Oel zum Feuer tragen, *aigrir une querelle, jetter de l'huile au feu*, incendio oleum affundere, litem exacerbare.

Wilder Oelbaum, *un olivier ſauvage*, oleaſter, m.
Oelbaumgarten, *m. olivet, m. jardin d'oliviers*, olivetum, n.
Oelbeer, Olive, *f. une olive*, oliva, f.
Unzeitige Olive, *f. olive verte, qui n'eſt pas encor meure*, drupa, oliva immatura, f.
Oelblat, *n. une feuille d'olivier*, oleæ folium, n.
Oelen, *faire de l'huile*, oleum exprimere.
Oelflaſche, Oellägel, *la bouteille, tonnelet ou baril à huile*, ſeria olearia, f.
Baumöl, *n. huile d'olive, f.* olivum, n.
Oelfeld, Oelgarten, *un champ d'oliviers, olivet*, olivetum, n.
Oelgeſchirr, *n. un vaiſſeau d'huile*, cadus, m.
Oelgötze, Tölpel, *un tronc, lourdaut, ſtupide*, truncus, ſtupidus, m.
Oelhändler, *m. un huilier*, mercator olearius, m.
Oelheſen. *la lie d'huile*, ſedimentum olei, amurca, f.
Oelig ölicht. voll Oel, *plein d'huile, huileux*, oleoſus, a, um.
Oelkeller, *m. un cellier à l'huile*, cella olearia, f.
Oelkrug, *m. la huirette, le vaiſſeau à mettre de l'huile*, lecythus, m.
Oelkuchen, *m. des bignets ou crepes*, lagana, n. pl.
Oelmacher, *m. un huilier, qui fait ou vend l'huile*, olearius.
Oelmühle, *un moulin à l'huile*, trapetum, n.
Oelnuß, *f. noix huileuſe, à faire de l'huile*, nux olearia, f.
Oelreich, *huileux*, oleoſus, a. um.
Oelſchläger, *m. un huilier*, olearius, qui oleum conficit.
Oelſtein, *m. le gland d'une olive, le noyau*, cos olearia, f. nucleus olivæ, n.
Oeldruſen, *m. lie d'huile*, amurca, Fæces olivarum, f. pl.
Oelverkaufer, *huilier, qui vend de l'huile*, olearius, m.
Oelung letzte Oelung, *f. l'extreme onction*, extrema unctio, f.
Oeſterreich *n. Autriche, f.* Auſtria, f.
Das Haus Oeſterreich, *la maiſon d'Autriche*, domus Auſtriaca.
Oeſterreichiſch, *d'Autriche*, Auſtriacus, a, um.
Ofen, *Bude, ville de Hongrie*, Buda æ, f.
Ofen, *… fourneau* fornax, f. Furnus.
Den Ofen wärmen heizen, *chauffer le fourneau*, fornacem calefacere.
Einen Ofen ſetzen, *dreſſer un fourneau*, fornacem erigere, ſtatuere.
Eiſerner Ofen, *m. un fourneau de fer*, fornax ferrea.
Töpferner Ofen, *m. un fourneau de terre cuite*, fornax figulina, teſtacea.
Einen Ofen machen, *dreſſer un fourneau, ou fournaiſe*, fornacem exædificare.
In einen kalten Ofen blaſen, *battre l'eau, battre l'air, parler en l'air, travailler en vain*, ſurdo narrare fabulam, laterem lavare.
Ofenfuß. darauf der Ofen ſteht, *m. le pied ou tretteau de fourneau*, baſis fornacis.
Ofengabel, *f. un rable, un fourchon*, rutabulum, furca furnaria.
Ofenkachel, *f. une tuile ou teſt de fourneau, catille de fourneau*, imbrex, teſta, f.
Ofenloch, *n. la gueule embouchure, d'un fourneau*, præfurnium, n. os furni.
Ofenplatte, *f.* das Blatt, darauf das Feuer liegt, *le fond du fourneau, ſur lequel on fait du feu*, focus, m.
Ofenkrücke, *f. un fourgon*, rutabulum, f.
Ofenſchraube, *f. la vis d'un fourneau, de laquelle on le ſerre enſemble ou le maintient en état*, cochlea fornacis, f.
Ofentafel, *f. la table du fourneau*, lamina, f.
Ofenwiſch, *m. un écouvillon*, clibanarius peniculus, m.
Offen, *ouvert*, patens, apertus, hians.
Offen Fenſter, *n. fenêtre ouverte*, feneſtra patens, f.
Offener Gang, *m.* Altan, *une galerie, galerie ouverte*, ambulacrum. n. xyſtus, m.
Offene Herberge, *f. cabaret, m. taverne*, caupona, f. diverſorium publicum.
Offene Thüre, *porte ouverte*, oſtium patens.
Offen ſtehen laſſen, *laiſſer ouvert*, apertum relinquere.
Unter dem offenen Himmel, *en plein air, ou ſerain, à decouvert*, ſub dio.
Offenbar, *manifeſte, connu, notoire*, declaratus, apertus, notus.

Digitized by Google

Es iſt eine offenbare Sache, *la choſe eſt notoire, connue à tout le monde,* manifeſta res eſt.
Offenbar machen, an Tag bringen, *manifeſter, publier, divulguer,* divulgare, patefacere, retegere.
Offenbar ſeyn, am Tage ſeyn, *être notoire & manifeſte,* conſtare, patere.
Offenbar werden, an Tag kommen, *ſe manifeſter,* percrebeſcere.
Offenbarlich, am Tage, klärlich, *ouvertement, clairement, manifeſtement, exactement, à la vue de tout le monde,* manifeſte, palam.
Offenbarung, Entdeckung, *revelation, manifeſtation, ouverture,* divulgatio, revelatio, f. manifeſtatio, demonſtratio.
Offenbarung S. Johannes, *l'apocalypſe de S. Jean,* apocalypſis, S. Johannis.
Offenherzig, *franc, rond, entier, ſincere, naïf, ouvert,* candidus, ſincerus, ingenuus, apertus, ſimplex.
Offenherzigkeit, *la franchiſe, la ſincerité, la candeur,* candor, ingenuitas, f.
Oeffentlich, das nicht heimlich geſchicht oder iſt, *public, manifeſte, évident,* apertus, manifeſtus, notus, publicus.
Oeffentliche Buſſe, *repentance publique,* manifeſta pœnitentia, f.
Oeffentlicher Dieb, *un larron public,* fur manifeſtarius, m.
Oeffentliche Strafe, *f. un châtiment ou peine publique,* publica caſtigatio, f.
Oeffentlich vor jedermann, *publiquement, devant tout le monde,* palam, aperte, publice.
Oeffentlich einen anfallen, *attaquer quelqu'un publiquement, ſe jetter ſur quelqu'un en public,* publice aliquem invadere.
Oeffentlich bekennen, *confeſſer devant tout le monde,* palam profiteri.
Oeffnen, aufthun, *ouvrir,* aperire.
Einen Brief öffnen, *ouvrir une lettre,* reſignare literas. S. Aufbrechen.
Ein Schloß öffnen, *ouvrir une ſerrure,* reſerare ſeram.
Oeffnung, Aufmachung, *f. ouverture,* apertura, f.
Oeffnung, Loch des Huts, Stiefels, *l'entrée, embouchure,* os, orificium.
• Ofner, Töpfer, *faiſeur de fourneaux,* figulus furnarius.
Oft, oftmals, zum öftern, *ſouvent, pluſieurs fois, ſouventes fois, maintes fois, beaucoup de fois,* ſæpe, ſæpius, frequenter, ſubinde.
Der Gerechte fällt oft, *le juſte tombe ſouvent,* juſtus ſæpius cadit.
Gar oft, vielmals, *fort ſouvent, beaucoup de fois,* ſæpiſſime.
So oft, *ſi ſouvent, tant de fois,* quoties, toties, tam ſæpe.
Nicht oft, *peu ſouvent,* raro.
Wie oft? *combien de fois?* quoties?
Oftmals, *ſouvent,* ſæpe, ſæpius.
Oftmalig, *réïteré, ſouvent,* ſæpe repetitus.
Oheim, Ohm, *un oncle,* avunculus & patruus, m.
Ohme, *f. un muid, un ſeptier de vin, une meſure,* cadus, amphora, f.
Drey Ohmen Wein, *trois meſures de vin,* trisextarius vini, m.
Ohmenweiſe, *par ſetiers ou caques,* per amphoras.
Ich verkaufe meinen Wein ohmenweiſe, *je vend mon vin par caques,* venale habeo vinum ſecundum ſextarium.
Ohmig, das eine Ohme hält, *qui tient un caque, contenant un ſeptier,* capax amphoræ.
Ein öhmig Faß, *tonneau d'un caque,* dolium unius amphoræ capax.
Zweyöhmig, *de deux caques ou meſures,* biſſextarius.
Dreyöhmig, *de trois meſures,* triſextarius.
Vieröhmig, *de quatre meſures,* quadriſextarius.
Fünföhmig, *de cinq meſures,* quinqueſextarius.
Sechsöhmig, *de ſix meſures,* ſexſextarius.
Ohne, ſonder, *ſans,* ſine, abſque, citra, præter.
Ohne Arbeit, *ſans peine, ſans travail, facilement, aiſement,* facile, ſine labore & difficultate ulla.
Ohne Aufhören, *ſans ceſſe, inceſſamment, aſſidûment, continuellement,* continuo, indeſinenter, perpetuo.
Ohngefähr, *d'avanture,* fortuito, caſu, forte.
Ohngefähr, zufällig, *fortuit, caſuel,* fortuitus.
Ein ohngefährer Stich, *un coup d'avanture ou de hazard, une eſtocade donné à l'avanture,* fortuitus ictus.

Ohnmacht, *pamoiſon, foibleſſe, défaillance de cœur, f.* deliquium animi, n. ſyncope.
In Ohnmacht fallen, ohnmächtig werden, *tomber en foibleſſe, en pamoiſon,* deficere, animi deliquio concidere, labi, animo linqui.
Ohnmächtig, *pamé, évanoui,* animi deliquio collapſus, debilis.
Er iſt ohnmächtig geworden, *il lui prit une foibleſſe, une défaillance,* animi eſt paſſus deliquium.
Ohnſtreitig, *ſans diſpute,* citra controverſiam, indubitatus.
Ohr, *n. l'oreille,* auris, f.
Die Ohren verſtopfen, *fermer, boucher les oreilles,* aures præcludere, obturare.
Lappichte Ohren, *oreilles longues & pendantes,* flaccidæ aures.
Einem in den Ohren liegen, *battre tous les jours les oreilles à quelqu'un,* obtundere aures alicujus.
Das iſt mir zu Ohren gekommen, *il eſt venu à mes oreilles,* ad aures meas pervenit, fando audivi.
Ohrgehenk, *n. pendant d'oreille,* inauris, f.
Ohrläppchen, *n. le bout & tendron de l'oreille,* auricula, infima auricula, auriculæ pinnula.
Das äuſſerſte Ohr, *l'oreille extérieure,* auricula, auris exterior.
Die Muſchel, *le vuide ou le creux de l'oreille exterieure,* auris concha, æ, vel conchula, æ.
Die Flügelfedern, *le haut de l'oreille,* auriculæ ala, vel, pinna, æ.
Der krumme Ohrenzug, *le bord de l'oreille replié en dedans,* auris helix, icis, ſinuoſi ora.
Das unterſte Oehrchen, oder das Ohrläppchen, *le bout du bas de l'oreille,* auris lobus, ima auricula, molle auriculæ.
Das Höle in den Ohren, *le trou de l'oreille,* auris alveolus, i, vel, flexuoſus cavus, i.
Die Höle, welche eine Luft in ſich hält, und das Werkzeug des Gehörs ſelbſt iſt, *le caveau de l'oreille, plein d'air, où ſe fait le ſon,* hæc cochlea, æ, auditoria cochlea.
Die Trommel oder das Trommelhäutchen, *le tympan de l'oreille,* hoc tympanum, i, auricularium tympanum.
Drey kleine Beinchen bey dem Trommelhäutchen, welche den Laut des Gehörs formiren, der Hammer, der Amboß, und der Ohrenbock, oder der Stegreif, *trois petits os, joints au tympan, ſervant à former le ſon, appellez le Marteau, l'Enclume, & l'Etrien,* auditorius malleolus, auricularia incus, auditoria ſcandula, (l. ſtapes.)
Gebt den Fuchsſchwänzern kein Gehör, *ne pretez point l'oreille aux flateries,* noli adulatoribus aures præbere, ne pateant aures tuæ adulationibus.
Fleißig zuhören, *prêter l'oreille attentivement pour ouir quelque choſe,* aliquid ſtudioſe auſcultare, avidis auribus excipere.
Das Ohr neigen, dem Tone zuhören, *prêter l'oreille pour ouir le ſon,* captare ſonitum aure admota.
Allem dem, was man ſagt, Gehör geben, *prêter l'oreille à tout ce qui ſe dit,* omnes rumorum ventos colligere, captare, venari, aucupari.
Sich neigen, einem etwas ins Ohr zu ſagen, *ſe baiſſer pour dire quelque choſe à l'oreille d'un autre,* demittere ſe ad aurem alicujus.
Sich herbey nahen, einem etwas ins Ohr zu ſagen, *s'approcher de quelqu'un, pour lui dire quelque choſe à l'oreille,* alicui ad aurem accedere.
Als dieſes dem Könige zu Ohren gekommen, *cela étant venu aux oreilles du Roi,* hoc ubi ad aures accidit Regis, Livius.
Es klingen dir die Ohren, *les oreilles vous cornent,* ſonant, vel tinniunt tibi aures.
Was für ein Ton hat mir die Ohren eingenommen? *quel ſon a frapé mes oreilles?* qui ſonus aures feriit, meas ad aures appulit, accidit?
Nachdem dieſes Geſchrey vor meine Ohren gekommen, *ce bruit étant venu à mes oreilles,* cum rumor ille ad aures meas permanaſſet, perveniſſet.
Dieſe Dinge thun mir in den Ohren wehe, *ces choſes offenſent, bleſſent mes oreilles,* hæc aures meas offendunt, verberant, has res aures meæ reſpuunt, rejiciunt, averſantur, improbant.
Mit Gunſt zu melden, dieſes ſey unverletzt keuſchen Ohren geſagt, *ceci ſoit dit ſans offenſer les chaſtes oreilles,* honos ſit auribus, Curt.
Ihr machet mir die Ohren voll, ihr zerbrecht mir mit vielen Reden

Digitized by Google

Reden den Kopf, *vous me rompez les oreilles*, mihi aures obtundis, meas aures obtundis, offendis, auribus faſtidium paris, tædium aff ra

Ihr habt zarte Ohren, *vos oreilles ſont délicates*, teretes, religioſæ delicatæ, argutæ ſunt aures veſtræ.

Die geſchickte Ohren haben wohl von einer Sache zu urtheilen, *ceux qui ont des oreilles ſavantes, & qui jugent bien des choſes*, qui teretea aures habent, intelligensque judicium.

Nachdem ich dieſes vernommen, habe ich mich ohne groſſes Getös an die Thüre begeben, das Ohr hinzugehalten, und fleiſſig gelauert, ob ich etwas, was man ſagte, vernehmen könnte, *ayant appris cela, je m'en vais tout doucement, ſans faire aucun bruit, jusqu'à la porte, je m'approche tout contre, je prete l'oreille, j'écoute attentivement pour épier un peu ce qu'ils pouvoient dire*, hoc ubi ego audivi ad fores ſuſpenſo gradu placide ire perrexi, acceſſi, aurem admovi, ita animum cœpi attendere, hac modo ſermonem captans, Ter

Es ſind mir die Ohren von dieſem Geſpräche voll, *j'ai les oreilles battues de ces diſcours*, ſermonibus illis aures meæ circumſonant, calent, aures e itas habeo.

Ich wills ihm in ein Ohr ſagen, was zu thun ſey, ꝛc. *je lui dirai a l'oreille ce qu'il faut faire, &c.* in, vel, ad aurem illi inſuſurrabo, vel dicam, oportere, &c.

Dieſes füllt die Ohren nicht, *cela ne remplit pas, ne contente pas l'oreille*, id aures non implet, non complet, auribus non ſacit ſatis.

Ein Hund, der lange hangende Ohren hat, *un chien bien oreillé*, laxe auritus canis

Geſchwulſt hinter den Ohren, *les oreillons, les glandes derrière les oreilles*, auricularæ glandulæ, hæ parotides, um.

Er liegt mir ſtets in den Ohren, *il me bat toujours les oreilles*, ejus ſermonibus aures meæ circumſonant.

Die Ohren abſchneiden, *couper les oreilles à quelqu'un*, auribus aliquem truncare, præcidere alicui aures.

Ohr, *n* der Henkel an einem Kruge, Zuber, *un manche, une anſe*, anſa, f.

Ohrband, Ortband eines Degens, *n. le bout de fourreau*, ora vel extremitas vaginæ, f. extremum vaginæ munimentum.

Ohrenbeichte, *f. la confeſſion auriculaire*, auricularis confeſſio, f.

Durch die Ohrenbeichte werden viel verborgene Anſchläge entdecket, *la confeſſion auriculaire decouvre beaucoup de ſecrets*, confeſſio auricularis multa prolicit arcana conſilia.

Ohrenbläſer, *un rapporteur, patelin, flatteur*, delator, adulator, m. ſycophanta.

Ohrenfinger, *m. le petit doigt*, digitus minimus, auricularis, m.

Ohrengeſchwür, *n. enflure, f. apoſtume des oreilles*, aurium tumor, ulcus.

† Ohrengrübel, *m. un cure oreille*, auriſcalpium, n.

Das Ohrenklingen, *le tintement, au cornement des oreilles*, aurium tinnitus, m.

Ohrenmücke, *m. le ſcolopendre*, ſcolopendra, f.

Ohrenſchüſſel, b. Ohrſchüſſel, *f. écuelle*, ſcutella, f. catinus, m.

Ohrenträger. S. Ohrenbläſer.

Ohrfeige. S. Maulſchelle.

Ohrloch, *n. le trou d'oreille*, auris hiatus, m.

Ohrlöffel. *m. cure oreille, f.* auriſcalpium, n.

Ohrwurm, *n. un ver d'oreilles*, auris vermiculus, m.

Ohrenring, *m* Ohrgehenk *n. un pendant d'oreille*, inauris, f.

Ohrenſchmalz, *m.* Ohrdreck, *m. l'ordure d'oreilles*, cerumen, n.

Ohrwehe, *n le mal d'oreilles*, auricularis morbus, dolor.

Ohrzipfel. S. Ohrläppchen.

Oleander, Giftbaum. *m. un oleandre, le roſage, la raſaigne, arbriſſeau portant fleurs comme roſes, duquel la feuille eſt venimeuſe au bétail*, nerium, n. rhododaphne, f.

Oleanderblume *f la fleur d'Oleandre*, flos nerii, m.

Oelicht, *huileux*, oleoſus. S. Oel.

Olive, *f. olive* oliva, f.

Eingemachte Oliven, *olives confites, qui nagent en ſaumure*, colymbades.

Oliven ableſen, *cueillir, vendanger les olives*, olivare.

Zeit die Oliven abzuleſen, *la ſaiſon de cueillir les olives*, olivitas, f.

Olivenſtein, *m un noyau d'olive*, nucleus olivæ, m.

Olymp Olympus, ein Berg in Griechenland, it. der Himmel, *l'Olympe, montagne de la Grèce, it. le Ciel*, Olympus, i, m. mons Græciæ, cœlum, i, m.

Olm, *m. une Salamandre*, Salamandra, f.

Omeis, *la fourmi*, formica S. Ameis.

Omeishauffen. S. Ameishauffen.

Onichel, b. Onych, *une cornaline, pierre precieuſe*, Onyx, f.

Das von Onych iſt, *fait de cornaline*, onychinus.

Onychgefäß, *vaſe de cornaline*, onyx.

Operment Arſenic, Mäuſegiſt *n orpin, orpiment, orpion ou arſenic, m.* arſenicum, auripigmentum, n.

Operment, Goldgelb, Hüttenrauch, *n. arſenic jaune, ſandaraque, m.* flavum arſenicum, n.

Opfer, *n. un ſacrifice, une offrande, qu'on fait à Dieu*, oblatio, f. ſacrum, ſacrificium hoſtia.

Gehorſam iſt beſſer dann Opfer, *l'obéiſſance vaut mieux que le ſacrifice*, obedientia ſacrificio potior eſt.

Opfergeld, *n. les offrandes d'argent, qu'on donne pour le ſacrifice*, nummi ſacrificales, m. pl.

Opfergeſchirr, *les inſtruments qui ſervent aux offrandes*, acerra, f. patera, vaſa ſacra.

Opferknecht, *qui offre les victimes*, victimarius, m.

Opferkuchen, *un gateau que les Payens offroient*, popanum, libum, n.

Opfermahl, *n. banquet magnifique en un ſacrifice*, pollu&um, n. cœna pollucibilis, f.

Opfermeſſer, *n. un couteau de ſacrifice*, ſeceſpita, f.

Opfern, *ſacrifier, faire un ſacrifice, immoler*, ſacrificare, immolare.

Opferer *immolateur, ſacrificateur*, immolator, ſacrificus, m.

Opferſchlachter. *celui qui tué la victime*, popa, m.

Opferthier, *n.* Opfervieh, *n. holocauſte, la bête, qu'on ſacrifie*, holocauſtum, n. victima.

Opferung, *f. ſacrifice, m. offrande, immolation, f.* ſacrificium, n. immolatio, f. ſacri curatio.

Oranien, Stadt und Fürſtenthum in Frankreich, *Orange, ville & principauté de France*, Arauſio, onis, f. Provincia Galliæ.

Oration, Rede, *une harangue, oraiſon* oratio, concio, f.

Oration halten, *haranguer*, perorare, dicere.

Orden, Stand, *m. regle, f. ordre de religieux, état, m.* ordre, m. regula, f.

Der geiſtliche Orden, *ordre religieux*, religioſus ordo, religioſorum hominum ſodalitas, ſacer ordo.

Der Ritterorden, *ordre de chevaliers*, teſſerariorum equitum ordo.

Der Könige in Frankreich Orden, *ordre de France, des Rois de France*, Gallicæ teſſeræ fœderati equites, Regiæ torquis Gallicani proceres.

Ein königlicher Ordensritter, *un chevalier des ordres du Roi*, ordinum Regiorum eques, torquatorum Regis eques.

Ein heiliger Orden, *ordre ſacré*, ſacer, vel religioſus ordo.

Ein prieſterlicher Orden. *ordre de Prêtriſe*, ſacerdotalis ordo.

Der Biſchof wird ihm den Orden ertheilen, *l'Evêque lui donnera les ordres, les ſaints ordres, (quelques uns diſent les Saintes Ordres,)* Epiſcopus ei ſacros ordines impertiet eum ſacris ordinibus inaugurabit, initiabit, impertietur, impertiet.

Den geiſtlichen Orden annehmen, darzu befördert werden, *recevoir les ordres ſacrez, y être promeu*, ſacris ordinibus inaugurari, initiari, Deo, vel, divino cultui conſecrari, mancipari, dedicari, vindicari, aſſeri.

Ordnen, in eine Ordnung ſetzen, *arranger, diſpoſer*, diſponere, ordinare, collocare ordine

Das Kriegsvolk ordnen, *dreſſer une armée, la ranger en bataille*, exercitum diſponere, aciem inſtruere.

Ordnen, ſetzen, anſetzen, *ordonner, conſtituer, mettre, établir*, conſtituere ſtatuere, edicere.

An eines andern ſtatt ordnen, *mettre en la place d'un autre, ſurroger*, ſubrogare, ſubſtituere, ſufficere.

Es iſt alles wohl geordnet, *tout eſt en bon ordre, tout eſt bien arrangé*, omnia bene diſpoſita ſunt, l. proviſa.

Ordentlich, geordnet, *par ordre, ordonné, dreſſé, arrangé, agencé*, ordinatus, diſpoſitus, ordine collocatus

Ordentliche Erzählung einer Hiſtorie, *methodique recit de quelque hiſtoire, fait par ordre*, hiſtoriæ alicujus ordinata recitatio.

Digitized by Google

Ordentlich, beſtimmt, *legitime*, legitimus ſtatus, ordinarius.
Ordentliche Obrigkeit, *f. un magiſtrat legitime*, magiſtratus legitimus.
Ordentliche Mittel, *moyens legitimes*, facultates legitima, modi honeſti.
Ordentliche Mittel, Aeʒneyen, *les remedes legitimes, & ordonnez de Dieu*, legitima & a Deo ordinata remedia.
Ordentliche Richter, *m. le juge competent & legitime*, judex legitimus m. ordinarius.
Ordentlicher Vormund, *m. un tuteur legitime*, tutor legitimus, m.
Durch ordentliche Wahl berufen werden, *être appellé par une legitime et cison*, legitime eligi, legibus, eite creari.
Ordentlich, wie es die Ordnung vermag, *par ordre, d'ordre, avec bon ordre*, ordine, rite, diſpoſite.
Ordentlich ſetzen, *mettre en ordre, arranger*, ordine diſponere, ordinare.
Er hat alles ſo ordentlich *il a tout en ſi bon ordre*, omnia tam apte habet diſpoſita.
Ordnung Reihe, *f. un ordre, un tour, une ſuite*, ordo. m. ſeries, f.
Ordnung, das Bringen in eine Ordnung, *arrangement, arrangement. m. diſpoſition*, diſpoſitio, ordinatio, f.
Ordnung Gottes, *ordonnance de Dieu, providence divine, deſtinée, f.* fatum n.
Ordnung im Eſſen und Trinken, *la diete, le regime de vivre*, diæta. f.
Ordnung trennen, *rompre les rangs*, ordines disrumpere, perrumpere.
Ordnung geben, *donner les ordres*, modum præſcribere, conſtituere, definire.
In Ordnung ſtellen *diſpoſer, arranger*, ordinare. collocare.
Eine obrigkeitliche Ordnung, *ordonnance du Magiſtrat*, Senatus conſilium, edictum.
Organiſt, *organiſte, m. joueur d'orgues*, organicus. organarius, m.
Orgel, *f. orgues, m. pl.* organa pneumatica, organum muſicum, m.
Die Orgel ſchlagen. S. Orgeln.
Orgelbalg, der Blaſebalg, *m. les ſoufflets des orgues*, organarius follis. m.
Orgellade, *f. le coffre, arche*, arca organaria, f.
Orgelmacher, *un faiſeur d'orgues*, organarius, organarius artifex. m.
Orgeln, auf der Orgel ſchlagen, *jouer des orgues*, organari, organis pneumaticis ludere.
Orient, *Orient Levant*, Oriens. tis.
Original eines Dinges, *n. l'original*, archetypus, m. primum ſcriptum vel exemplum authenticum. n.
Orkan, *ouragan, tempete*. tempeſtas procelloſa.
Orleans eine Stadt in Frankreich, *Orleans, ville de France*, Aurelia, æ. Genabum. i. Galliæ urbs.
Orlogſchiff, Kriegsſchiff, *un navire ou vaiſſeau de guerre*, navis armata, f.
Ort oder Platz m. Stelle. *f. un lieu, une place*. locus, m. ſitus.
An allen Orten *en tous lieux, par tout*, ubique locorum.
An beyden Orten *en tous les deux lieux* utrobique.
Es iſt hier kein Ort zu ſtreiten und zu zanken, *ce n'eſt pas ici le lieu de conteſter & de ſe quereller*, iſte non eſt idoneus diſceptandi jurgandique locus.
Es ſey an welchem Orte es wolle, *en quelque lieu, qu'il ſoit*, ubivis locorum. ubi ubi eſt, ubicumque ubi ſit.
Es iſt niemand, der nicht lieber anderswo, als an dem Orte, wo er ſich befindet, ſeyn wolle, *il n'y a perſonne, qui n'aimat mieux être en quelque autre lieu, que la où il eſt*, nemo eſt, quin ubivis, quam ubi eſt eſſe malit, Cic.
Wo noch an einem Orte Gerechtigkeit zu finden iſt *s'il y a encore de la juſtice en quelque lieu*, ſi quid uſquam vel uſpiam juſtitiæ eſt.
Iſt auch an einem einigen Orte in der Welt ein ſo unglückſeliger Menſch anzutreffen *y a-t-il quelque lieu au monde un homme ſi malheureux* an uſquam gentium eſt æque miſer?
Ihr werdet ihn an keinem Orte antreffen *vous ne le trouverez en aucun lieu, nulle part*, illum nuſquam invenies.
Er gehet von einem Orte heraus, *il ſort de quelque lieu*, aliunde, vel quodam ex loco exit.

Er iſt an dieſem Orte, *il eſt en ce lieu là*, hic, ibi eſt, eo in loco, vel eo loco eſt.
An dem Orte, wo ihr ſeyd, *en ce lieu-là où vous êtes*, iſtic.
Einen Ort erwählen, *choiſir une place*, locum eligere.
Einen Ort einnehmen, *prendre une place*, locum occupare.
Von einem Orte ſich begeben, *deloger, ſe departir ou retirer de quelque lieu*, abſcedere, ſecedere.
Einen von ſeinem Orte vertreiben, *déplacer, débusquer quelqu'un, le chaſſer de ſa place*, loco ſuo aliquem extrudere, deturbare.
Ich ſtelle es an ſeinen Ort, *je laiſſe cela en ſon lieu*, ſuo loco, l. in medio relinquo.
Mit einer Sache auf einen Ort kommen, *parvenir à la fin, au but d'une choſe*, ad exitum pervenire.
Ort am Meere gelegen *m. lieu maritime*, locus maritimus, m.
Ort eines Gulden oder Thalers, *le quart d'un florin ou d'un ridale*, didrachma, quadrans, n.
Ortband das Eckholz an einem Hauſe, *n. une poutre qui fait le coin d'une maiſon. poutre angulaire*, trabs angularis.
Ortband an der Scheide, *le bout d'un fourreau*, ora vaginæ S. Ohrband.
* Orte oder örten, Zeche, *f. écot*, ſymbolum, n.
Oſt. Morgen m. *Orient, levant*, Oriens, m.
Die Reiſe gegen Oſten iſt nützlicher, als die ſüdwärts geſchieht, *le voyage en Orient eſt plus avantageux, que celui au Sud*, peregrinatio in Orientem ſuſcepta conducibilior eſt Auſtrali.
Oeſterlich, das zu den Oſtern gehört, *de pâque, paſcal*, paſchalis, e.
Oſterlucey, *ariſtoloche*, ariſtolochia, f.
Oſtern, b. Auſtern, *f. huitres*, oſtreæ, f.
Oſtern, *f. le jour de Paque la Pâque* Paſcha, n. feſtum Paſchale.
Oſtern halten, *faire les Paques*, celebrare feſtum Paſchatis.
Oſtertag *m. le jour de Paque*, dies Paſchalis, e.
Oſtſee *f. la mer Baltique*, mare Balticum.
Oſtwarts, *du côté d'Orient*, Orientem verſus.
Oſtwind, der Wind, ſo von Oſten herblaſet, *m. le vent d'amont, d'Eſt ou de levant*, Eurus, Subſolanus, Vulturnus.
Otter, Fiſchotter, *f. une loutre*, lutra, f.
Otter, *f. une vipere, ou un aſpic, eſpece de ſerpent*, vipera & aſpis, f.
Er iſt ſo böſe wie ein Otter, *il eſt mauvais comme un aſpic, il eſt plein de venin comme un ſerpent*, aſpide pejor.
Ottergezüchte, *f. race de vipere*, viperina progenies.
Ottergift, *n. venin de vipere*, vipereum venenum.
Ottern, *de vipere*, vipereus, viperinus.
Otterſtich, *m. morſure de vipere*, morſus viperinus.
Otterwurz, Schlangenkraut, *n. la ſerpentaire ou ſerpentine*, ſerpentaria f. dracunculus m.
Ottomann, ottomanniſch, *Ottoman*, Ottomanus, i, Turca, æ, m. Turcicus Ottomannicus, a, um.
Die ottomanniſche Pforte, *la porte Ottomanne*, porta Ottomannica.
Ovid, Ovidius, *Ovide* Ovidius, ii, m.
O wehe, *ah, helas*, heu, eheu!

P.

Paar, *n. une paire*, par. m. S. auch Par.
Paar und Paar, *deux à deux* bini.
Paaren, zuſammenfügen, *joindre, accoupler, apparier*, conjugare, copulare, binos jungere.
Paarung *f. aſſemblage, m.* combinatio, f.
Pabſt *le Pape*, Papa. m. Romanus Pontifex.
Pabſtthum, *n. la Papauté, le Papiſme*, Papatus, Pontificatus, m. religio Pontificia f.
Pabſtlich, oder päbſtiſch, *papal. pontifical, du Pape ou appartenant au Pape* pontificius, pontificalis.
Pabſtlicher Habit *m. habit papal*, veſtis Pontificalis f.
Päbſtliche Indulgenz, *f. Indulgences du Pape*, indulgentiæ Pontificiæ, f. pl.

Digitized by Google

Päbſtliches Recht, *n. le droit Canon*, Canonicum jus, n.
Päbſtlicher Stul, *m. le ſaint ſiége, le ſiége Apoſtolique, le ſiége de Rome*, Sedes Pontificialis, Sedes Romana, f.
Pachten, *louer, prendre à louage*, conducere.
Pachter, Pachtmann, *un fermier*, conductor, m.
Pachtgut. *n.* Miethgut, *biens amodiés, métairie, f.* bona conducta vel conductitia, prædium, n. villa, f.
Pachtmann, Miethmann, *conducteur, amodiateur*, conductor, m.
Pachtmann, Hofmeiſter, *fermier, métayer*, villicus, colonus, m.
Pack, Packt, Bündel, *m. un paquet, & fardeau qu'on porte avec ſoi par le chemin, bagage, m.* ſarcina, f. faſciculus, faſcis, m.
Ein Pack Briefe, *m. un paquet de lettres*, faſciculus literarum, m.
Packen, zuſammen machen, *empaqueter, enfardeler, faire un paquet*, ſarcinare, in faſciculos colligere.
Sich packen, *s'en aller, ſe retirer d'un lieu*, abire, diſcedere.
Packe dich weg, *va t'en*, apage, faceſſas hinc, ædibus faceſſe.
Packleinwand, *n.* grobe Leinwand, etwas darmit einzupacken, *de la ſarpilliere*, ſegeſtre cannabinum, involucrum cannabinum, n.
Packwagen, *un charriot de bagage*, plauſtrum ſarcinale, impedimentorum
Päcklein, Päcktchen, *n. petit paquet*, faſciculus, m.
Pact, Verbindniß, *f. accord, pact, m. paction, convention, n.* pactum. n. conventio, f.
Einen Pact mit einem machen *pactionner, faire paction, accord avec quelqu'un*, paciſci cum aliquo, convenire, tranſigere.
Den Pact halten, *tenir l'accord, ſe tenir au traité*, pactum ſervare.
Den Pact brechen, nicht halten, *rompre l'accord*, infringere pactum.
Padua *Padoue*, Patavium, ii, n.
Pahte, b. Pathe, *m. le parain ou parrin*, ſuſceptor, propater, m.
Pahtinn, *f. la maraine*, ſuſceptrix, promater, f.
Palaſt, *m.* ein Herren- oder Fürſtenhaus *un Palais, une maiſon de Prince & magnifique*, Palatium, n. Regia, f.
Königlicher Palaſt, *m. un Palais ou hotel roïal*, Palatium regale, n.
Paläſtina, das heilige Land, *Paleſtine, terre ſainte*, Palæſtina, æ, terra ſancta.
Pallisaden, *des pallisades, f. pl.* valli, m. pl. pali, ſudes, palatio.
Palmbaum, Palme, *f. palme*, palma, f.
Palmen, *de palmes*, palmeus. a, um.
Palmengarten, *m. un lieu planté de palmiers*, palmetum, n.
Palmennuß, *datte, f. fruit de palme*, dactylus, m.
Palmtag, oder Palmſonntag, *m Paques fleuries, la fête ou le dimanche des rameaux*, palmarum dies, palmarum Dominica, f. ramalia.
Palmenzweig, *m. une palme, branche de palmes*, palma, f.
Pampſchweſter, *f. une bonne goulue, beuveuſe, friande, gourmande, yvrogne*, femina prodiga, cupedia, cupedioſa, cuticulam curans.
Pankerott, *f. la banqueroute*, fidei fraudulenta renunciatio, verſura.
Pankerott ſpielen, *faire banqueroute*, foro cedere, creditoribus decoquere.
Pankerottirer, *un banqueroutier ou ſaffranier*, decoctor, m.
Panquet, Banket, *n.* eine köſtliche Mahlzeit *f. un banquet, feſtin*, convivium, epulum, n.
Panketiren, praſſen, *banqueter, feſtiner, faire grande chere*, convivari, epulari, comeſſari
Das Panketiren, Schmauſen, *n. le banquettement, la banqueterie, debauches*, convivatio, f. comeſſatio.
Panier, *n. étendart, m. banniere, enſeigne, f.* ſignum, vexillum, n.
Sein Panier aufrichten, *dreſſer ſa banniere*, erigere vexillum.
Panterthier, *n. une Panthere*, Panthera, f.
Pantoffel, *m. mule, pantouffle*, crepida, f. ſandalium, n.
Pantoffelholz, Korkholz, *n. du liége, du ſubier*, ſuber, n.
Pantoffelmacher, *cordonnier, qui fait des moules ou pantouffles*, crepidarius, m.
Pantoffelſchuhe, *m. eſcarpins, m. pl.* calcei crepidarii, m pl.
Panz oder Pantſch, *la pance*, pantices, abdomen, n.
Panzer, *n. une cotte de maille, haubert, haubergeon, m.* lorica.
Mit einem Panzer angethan, *cuiraſſé*, loricatus.
Panzerhemde, *n. une cotte d'armes*, lorica, paludamentum, n.
Panzermacher, *n. qui fait des hauberts ou cottes de maille*, faber loricarius, m.
Panzerring, *m. une maille de haubert ou haubergeon*, loricæ annulus, m
Papagey, *m. perroquet, papegai*, pſittacus, m.
Papagenkraut, *n. la jalouſie, amarante, paſſe-velours, m.* gomphæna, amarantes, f.
Papeln oder Pappeln, *mauve*, malva, f.
Papier, *n. papier, m.* charta. f. † papyrus.
Durchſchlagend Papier, Löſchpapier, *n papier qui perce, paſſe, qui boit, papier coulant au gris* charta bibula, f.
Türkiſch oder ander bunt Papier, *dominoterie, f.* vulg. *papier à figures de domino*, diverſicolor charta.
Der dergleichen macht, *dominotier*.
Fein Poſtpapier, *n. papier fin & delié*, charta anguſta, veredaria.
Grau Papier, *n. papier gris*, charta atra; it. *qui boit*, bibula.
Grob Papier, *n papier brouillard, qui ſert pour envelopper les merceries ou marchandiſes, Adr. Jun.* charta inepta, ſegeſtre.
Klein Papier, *n. petit papier*, charta anguſta
Regalpapier, *n. papier roïal, Imperial*, charta regalis, major.
Papieren, *de papier*, chartaceus, papyraceus, a, um.
Papierer, Papiermacher, -müller, *m. papetier*, chartarius, m.
Papier machen, *faire du papier*, chartam conſtruere, fabricare.
Aufs Papier bringen, beſchreiben *mettre par écrit, coucher par écrit, mettre ſur le papier*, ſcriptis mandare, ſcripto, litteris conſignare.
Papierhäuschen, *n.* Düte, *f. un cornet de papier*, cucullus, m.
Papierladen, *m. la boutique de papetier*, officina, taberna chartaria.
Papiermühle, *f. un moulin à papier*, chartaria officina, mola chartaria.
Papiſt, *un Papiſte*, Pontificius, m.
Pappe, *f.* Brey, *m boulie*, puls, pulticula, f.
Pappe der Buchbinder, *f. colle de relieur de livre*, puls glutinoſa, f.
Pappe, Leim, *m. glu*, gluten, glutinum, n.
Pappen, zuſammenpappen, *coller*, pulte, glutinare, conglutinare.
Pappel, *f* Pappelbaum, *m. un peuplier*, populus, f.
Pappeln, *la mauve*, malva, f. adj. *de peuplier*, populeus.
Par, Paar, *n. une paire, une couple*, par, n. bini.
Paar Eyer, *une couple d'œufs*, par ovorum.
Paar Ochſen, *n. une couple de beufs*, par, jugum boum.
Paar Schuhe, *n. une paire de ſouliers*, par calceorum.
Paaren, *apparier, accoupler*, conjugare, copulare, ſociare.
Im Frühlinge paaren ſich die Vögel, *au printems les oiſeaux s'apparient*, verno tempore aves conjugantur.
Paradies, *n. le paradis, lieu des bien heureux, aprés cette vie*, Paradiſus, m.
Paradiesapfel, *m. une pomme de paradis*, malum orbiculatum, n.
Paradiesvogel, *m. la manuque, l'oiſeau de paradis*, manucodiata, f.
Paret, *m.* Mütze, *f. bonnet, chapeau*, mitra, f. pileus, galerus, pileus, m.
Paris. *f. la ville de Paris*, Lutetia.
† Pardel. S. Pantherthier.
Parlament, *n. le Parlement*, ſuprema curia, f. concilium nationis
‡ Parlementiren, mit dem Feinde vom Vertrage handeln, *parlementer, traiter d'accord avec l'ennemi*, depaciſci cum hoſte.
Parlamentsherr, *m. un Conſeiller au Parlement*, Senator in curia ſuprema.
Parma, Stadt und Herzogthum in Italien, *Parme, ville & Duché d'Italie*, Parma, æ, f. urbs, & Ducatus in Italia.
Partey, *f. parti, faction, f.* partes, f. pl factio, f ſecta, f.
Eines Partey halten, *tenir le parti de quelqu'un*, ſtare ab alicujus partibus, ſequi aliquem.
Die widerwärtige Partey, *le parti contraire*, partes adverſæ, factio adverſa.
Eine Partey annehmen, *prendre le parti de quelqu'un, s'engager dans un parti*, ſequi alicujus partes, ſuſcipere.

Digitized by Google

Auf Partey gehen, *aller en parti*, quærere prædam, excurrere.
Parteyiſch, ſo es mit einem hält, *partial, partiſan, paſſionné, attaché à un parti*, qui ſtat a partibus alicujus, cupidus, factioſus, ſectator.
Parteyiſch ſeyn, ſich auf eine Seite lenken, *être partial, être d'une faction*, favere parti alicui, ſtare ab alicujus partibus.
Parteyiſch, *adv. paſſionnément, avec paſſion & partialité*, cum ſtudio partium, cupiule.
Partiſane, *f.* Schweinſpieß, *un épieu de chaſſe, une pertuiſane*, haſta, lancea, f. venabulum, n. bipennis, f.
Partitenmacher, *m. un chicaneur, un brouillon, faiſeur de pratiques*, tabula, verſipellis, m.
Parüke, Perüke, *f. une perruque*, capillamentum, n. comæ adſcititiæ, f. pl.
Paſch, in Würfeln, Venerius jactus.
Paſche, *m. un page*, famulus, pediſſequus, nobilis puer, m.
Paß, *m. le paſſage*, tranſitus, aditus, m.
Einen Paß geben, *donner paſſage à quelqu'un*, tranſitum dare alicui.
Den Paß aufthun, *ouvrir le paſſage*, patefacere tranſitum.
Den Paß verlegen, *fermer ou ſerrer le paſſage*, claudere tranſitum, aditum, aditu prohibere.
Sich eines Paſſes bemächtigen, *s'emparer d'un paſſage*, faucibus, tranſitu potiri.
* Enger Paß, *détroit*, fauces, pylæ.
Uebel zu paſſe krank, *malade, mal empoint, mal diſpos*, ægrotus.
Uebel zu paſſe ſeyn, krank ſeyn, *être mal empoint, mal diſpos, en mauvaiſe diſpoſition*, male ſe habere.
Wohl zu paſſe, friſch auf, *alaigre, bien diſpos, ſe portant bien, en bon point*, alacer, ſanus, recte valens.
Wohl zu paſſe, geſund ſeyn, *ſe porter bien*, bene ſe habere, bene valere.
Das kömmt uns wohl zu paſſe, *cela nous eſt avantageux, nous nous en ſervons fort à propos*, iſthoc in rem & commodum noſtrum vergit, opportune accidit.
Paßgänger, *m. un traquenard, une haquenée*, gradarius equus, m.
Einen Paß gehen, *aller l'amble*, gradario paſſu incedere.
Paſſement, *n. le paſſement*, ſegmentum, tænia, lemniſcus.
Paſſementier, *un paſſementier*, opifex ſegmentorum, m.
Paßport, *m.* Paßbrief, *f. un paſſeport*, libellus aſſertorius, ſyngraphus viatorius, m. commeatus.
Paßport bekommen, *recevoir un paſſeport*, comparare ſibi ſecuritatem, commeatum obtinere.
Einem ein Paßport ſchreiben, *écrire un paſſeport*, ſcribere libellum ſecuri commeatus.
Sein Paßport auflegen, *montrer ſon paſſeport*, literas ſalvi conductus exhibere.
Ich paſſe nicht viel drauf, *je ne m'en ſoucie gueres*, parum id curo.
Es paßirt, *cela eſt tolerable, eſt ſupportable, cela paſſe*, ferri poteſt, tolerabile eſt.
Paßion, *la Paſſion de Jeſu Chriſt*, paſſio Chriſti, f.
Paßion, Affecten, *la paſſion*, animi affectus, animi commotio.
Man ſiehet wohl, daß er aus Paßion redet, *on voit bien que c'eſt la paſſion, qui le fait parler*, animo præoccupato & cupido hoc dixiſſe deprehenditur.
Pasquill, *m.* eine Schmähkarte, *un paſquinade, un libelle fameux ou diffamatoire*, famoſus libellus, m.
Paſtenacken, wälſche Rüben, *f. paſtenaye, panais, m.* paſtinaca, f.
Paſtete, *f. un paté*, artocreas, ans, n.
Fiſchpaſtete, *paté de poiſſons*, piſcis panificio incluſos, m.
Paſtetenbecker, *m. un patiſſier*, cupedinarius, libarius, m.
Paſtetenbeckers Tortenrädchen, oder Sporn, *une tartiere ou ruelle de patiſſier*, cupedinaria rotella inciſoria, f. calcar inciſorium, n.
Paſtey, *f. un boulevard, baſtion*, propugnaculum, n.
Paßzettel, *m. un billet de paſſage*, ſchedula aſſertoria, libellus aſſertorius, ſymbolum. S. Paßport.
Patent, *f. patente, f. lettres de commiſſion, pour lever des ſoldats*, litteræ mandatoriæ, diplomata ſeu conſilii alicujus Principis.
Paternoſter, *n. un chapelet, roſaire*, teſſeræ precariæ, corona precatia, globuli precatorii.
Pathe, *m. un parain*, ſuſceptor ex S. fonte, luſtricus parens, m. S. Pahte.

Patron, Schiffherr, *m. le patron du navire*, nauclerus, navarchus, m.
Patron, Schutzhalter, *m. patron, defenſeur, protecteur*, patronus, defenſor, propugnator, m.
Patrone, *f.* Büchſenladung, *f. la charge d'une arquebuſe*, catapultæ onus, modus.
Patrontaſche, *garde cartuche, f.* theca bombardaria, f.
Patrone oder Modell, darnach man etwas macht, *f. un patron, modele*, archetypus, m. exemplar, n. forma, modulus.
Pavia, *Pavie, ville du Milanois*, Papia, æ, Ticinum, i.
Pauke, Trommel, *f. le tambour, tymbale*, tympanum.
Die Pauken haben ſich trefflich hören laſſen, *il s'eſt fait un grand bruit de tambours*, tympana egregie ſonuerunt.
Pauken, die Pauke ſchlagen, *battre ou toucher le tambour*, tympanizare.
Pauker, *un timbalier*, tympanotriba, m.
Pausbacke, *m. qui a de groſſes joues bien enflées*, bucco, onis, bucculentus, m. cui tumidæ ſunt buccæ.
Pauſe, Stillhaltung im Singen, *la pauſe*, pauſa, f.
Pauſen, *bouffer, ſouffler en enflant les joues*, flare, anhelare, tumere.
Pauſiren, *s'arrêter & ceſſer de chanter ou de faire autre choſe*, pauſare.
Pech, *n. de la poix*, pix.
Fließend Pech, *poix liquide & coulante*, pix liquida, fluida.
Hartes Pech, *poix ſeche, dure*, pix arida, concreta.
Pechen, von Pech gemacht, *de poix*, piceus.
Wer Pech anrührt, wird beſudelt, *qui manie la poix, il lui en demeure aux doigts*, picem qui tangit, maculatur.
Pechſchwarz, *noir comme de la poix*, piceus, ater.
Pechen, *poiſſer*, picare, impicare.
Pechkranz, *m. un cercle poiſſé*, corona picea, f.
Pechpfanne, *f. la chaudiere à poix*, trulla ferrea, f.
Pedal einer Orgel, *n. les marches des orgues*, regula pedalis.
Pedell, *le bedeau*, miniſter academicus, m.
Peilkentafel, *jeu de galet*, ſcruporum oblonga tabula truſorum ludus.
Pein, Plage, Marter, *f. douleur, peine, f. tourment, martyre*, dolor, m. cruciatus.
Pein leiden, *endurer tourment, peine ou douleur*, pati dolores, cruciari.
Peinigen, Marter anthun, *donner le torture ou la queſtion, tourmenter, harceler*, dare quæſtionem torturæ, torquere, cruciare.
Peiniger, *qui donne la queſtion ou torture, le bourreau*, tortor, m.
Peinigung, *f. le tourment, la torture*, tortura, f. tormentum, cruciamentum, n.
Peinlich, welches Pein anthut, *ce qui tourmente*, cruciamentum.
Peinlich fragen, *donner la torture, ou la queſtion à quelqu'un*, quæſtionem alicui applicare, equuleo admovere.
Peinlich verklagen, *agir criminellement*, actionem criminoſe intendere, capitis arceſſere.
Peinliche Anklage, *f.* Handel, *action criminelle*, actio criminoſa, de vita & capite, capitale crimen.
Peinliche Frage, Folterung, *f. la torture, la gêne, la queſtion*, quæſtio, tortura, f. equuleus.
Auf der peinlichen Frage bekennen, *confeſſer en la queſtion ou torture*, fateri in quæſtione.
Peitſche, Geißel, *f. une écourgée, un fouet*, flagrum, n. ſcutica, f.
Peitſchen, geißeln, *fouetter, donner le fouet*, ſcutica ferire.
Pelican, *m. un Pelican*, Pelicanus, m.
Pennal, *n. calamar, étui à plumes, garde-plumes, f.* theca calamaria, f.
Penſel, Pinſel, *m. un pinceau de peintre*, penicillus, pictorius.
Penſel, ſo man in die Wunde ſteckt, *une tente à guerir les playes*, penicillus vulnerarius, m.
Penſion, *la penſion*, penſio, f. ſtipendium, n. ſalarium.
Penſioniren, Penſion tragen, *rapporter rente*, penſionem afferre.
Penſylvanien, *Penſylvanie*, Penſylvania, æ, f.
Peonienroſe, *f. une roſe de pivoine*, pæonia.
Pergament, *n. du parchemin*, membrana, vel charta pergamena, a Pergamo Aſiæ urbe, ubi inventa eſt.

Per-

Digitized by Google

Pergamentbrief *m. une lettre de parchemin, chartre, qui ſe dit plus ſouvent en pluriel, les chartres*, charta, f. diploma.
Pergamenter, Pergamentmacher, *m. qui fait du parchemin*, membranarius, m.
Pergamenten, *de parchemin*, membranaceus.
Jungfernpergament, *n. fin parchemin ou delié*, membranula, f.
Hornpergament, Kälberpergament, *du velin, parchemin de veau*, membrana vitulina.
Perle, *f. une perle*, gemma, unio, margarita, f.
Länglichte Perlen, *perles barroques également longues*, cylindri, m.
Mit Perlen ſticken, *broder de perles*, gemmis ornare, diſtinguere.
Perlenkrämer, *m. un jouallier*, margaritarius, m.
Perlenmutter, *f. mere-perle, f. nacre de perle*, conga margaritifera, mater unionum.
Perlenſchnur, Perlenhutſchnur, *f. un collier de perles*, ſpira unionum.
Perlenſticker, *m. un brodeur de perles*, limbolarius, phrygio, m.
Perüke, *f. une perruque*, capillamentum, n. comæ aſcititiæ, f. pl.
Perükenmacher, *un perruquier*, capillamentorum concinnator, m.
Perſon, *f. la perſonne ou qualité d'un chacun, un perſonnage*, perſona, f.
Für meine Perſon, *quant à moi, pour moi*, pro mea parte, ad me quod attinet.
Perſon in einem Spiele, *le perſonnage, acteur*, actor, m.
Eine Perſon vertreten, *ſoutenir quelqu'un, ou faire un perſonnage*, perſonam aliquam ſuſtinere.
Perſönlich, das eine Perſon betrifft, *perſonnel*, perſonalis, e.
Perſönliche Vereinigung, *f. union perſonnelle*, perſonalis unio.
Perſönlich in Perſon *en perſonne*, perſonaliter.
Perſönlich zugegen kommen, *comparoitre ou ſe repréſenter en perſonne*, ſemetipſum ſiſtere. coram adeſſe.
Perſien, das Königreich Perſien, *le Royaume de Perſe*, Perſia, æ. Regnum.
Perſpectiv, *n. une lunette d'approche, teleſcope, m.* teleſcopium, n.
Auf perſpectiviſche Art, *optiquement*, optice.
Peru, (das Königreich) *le Royaume de Perou*, Peruvia, æ, f. Regnum Americæ.
Peſt, Peſtilenz, *f. la peſte, la mortalité, la contagion*, peſtis, lues, f.
Peſt iſt eine Krankheit, davon noch kein Arzt gründlichen Bericht hat, *la peſte eſt une maladie, qui n'eſt pas encore aſſez bien connue des Medecins*, peſtis eſt nulli Medicorum adhuc ſatis cognita.
An der Peſt krank liegen, *être malade de la peſte*, peſte laborare.
An der Peſt ſterben, *mourir de la peſte*, peſte occari, confici.
Die Peſt hat ihn angegriffen, *il eſt attaqué de la peſte*, peſte correptus eſt.
Peſtilenzbeule, *f. une ulcere contagieux, bube peſtilentielle, enflure, f.* bubo, anthrax, carbunculus peſtilens.
Peſtilenzhaus, *n. la maiſon de peſtiferés, maiſon ou l'on mene des pauvres, qui tombent malades de la peſte*, domus peſtifera, peſte infectorum.
Peſtilenziſch, peſtilenzialiſch, *contagieux, peſtilentieux, peſtilentiel*, peſtiferus. a, um, peſtilens.
Peſtilenzialiſch Fieber, *n. fiévre maligne*, febria contagioſa, maligna, f. peſtilens.
Peſtilenzkraut, *n. bardane grande*, petaſites, f.
Petarde, *f. un petard*, pyloclaſtrum, n.
Die Petarde anſetzen, *attacher le petard*, admovere pyloclaſtrum oſtio.
Petroleum, Peteröl, Steinöl, *n. la naphte, le bitume liquide, l'huile petroleine*. naphtha, f.
Peterſilie *f* **oder Peterſilgen,** *m. le perſil*, petroſelinum, apium, n.
Peterſilienſaamen, *m. la ſemence de perſil*, petroſelini ſemen, n.
Peterſilienwaſſer, *n. eau de perſil*, petroſelini aqua.
Peterſilienwurzel, *la racine de perſil*, petroſelini radix.
Pfäbe, *f. un melon*, pebo, m.
Pfad, Fußweg, *m. un ſentier, † une piedſente*, ſemita, f.
Ein gebahnter Pfad, *un ſentier battu*, tritus callis. m.
Pfaden, fiſten, *veſſir*, pedere, ventris ſubmiſſum ſpiramen ventumve emittere.
Pfaffe, Prieſter, *m. un prêtre, curé*, ſacerdos, ſacrificulus, m.
Pfaffenblatte. *n. dent de lion*, caput monachi, n.
Pfaffenbödchen, -hütchen, *n. la chelidoine mineure*, chelidonia minor, f. evonymus vulgaris, *fuſain*.
Pfaffenhut, *m. la mitre*, infula, mitra, f.
Pfaffenrock, *m. la robbe de prêtre, it. gaban, m.* toga monachalis, caſiola, f.
Pfal oder Pfahl, Stecken, *m. pal, pau, paiſſeau, échalas, m.* palus.
Pfal, daran die Schiffe gebunden werden. *un pal, auquel on attache les navires*, palus, ubi naves alligantur.
Weinpfal, Rebenſtecken, *m. échalas, m.* palus vitis, pedamentum.
Pfälen, Pfäle einſtecken, *paliſſer, planter des paux*, palos figere.
Die Weingärten pfälen, *échalaſſer les vignes*, vineas pedare.
Pfälen, einen Pfal durch einen ſchlagen, und alſo tödten, *empaler. ficher un pal à travers de quelqu'un, ou le faire mourir ainſi*, adigere ſtipitem per medium hominum.
Man hat ihn gepfälet, geſpießet, *on lui à fiché un pal ou travers du corps*, palo fixus eſt.
Pfalwerk, *n. une palliſade de tranchée*, valli, m. pl.
Pfalz, *Palatinat*, Palatinatus, us. m.
Der Churfürſt von der Pfalz, *l'Electeur Palatin*, Elector Palatinus.
Pfalzgraf. *m. Comte Palatin*, Comes Palatinus, m.
Pfalzgräfinn, *Comteſſe Palatine*, Comes Palatina.
Pfalzgrafſchaft, *f.* **die Pfalz,** *le Palatinat*, Palatinatus, m.
Pfand, Unterpfand, *n. un gage, hypotheque*, hypotheca, f. pignus, n.
Zu Pfande geben, *engager, donner en gage*, pignorare, pignori dare.
Pfand nehmen, *prendre gage*, pignus accipere.
Pfand löſen, *dégager, retirer ſes gages*, pignus redimere, reluere.
Pfand, *n.* **eine Sache, ſo von einem genommen, um ihm einige Strafe bezahlen zu laſſen,** *un gage*, pignus ablatum noxam inferenti.
Pfänden, ein Pfand nehmen. *gager quelqu'un, prendre gages de quelqu'un*, pignus accipere, capto pignore mulctare & coercere aliquem.
Pfänder, *m qui prend des gages*, pignerator, m.
Pfandſchilling, Gottespfennig, *m. arres ou erres, denier à Dieu*, arrha, f. pignus emtionis, n.
Pfandmann, Geiſel, *m. otage*, obſes, m.
Pfanne, *f. une paelle ou pele*, frixorium, n. ſartago, f. cacabus, m.
Pfannenbrod, *n. un gateau*, placenta, f.
Pfannenflicker, *un ravaudeur de vieux vaſes d'airain*, ærarius refector, m.
Pfannenkuchen, Eyerkuchen, *m. une aumelette*, intrita ovorum, ex ovis ſubactis.
Waffeln, Hüpelchen, *métier, gauffre*, que Voyez.
Pfarre, *la paroiſſe, egliſe*, parœcia, eccleſia, f.
Pfarrer, *curé ou miniſtre de la paroiſſe*, Parochus, m. Presbyter.
Pfarrgenoſſen, *m* **Pfarrkinder,** *les paroiſſiens*, parœci, m. pl.
Pfarrgut, *n. biens qui appartiennent à une paroiſſe*, bona ad parochiam pertinentia.
Pfarrhaus, *n. la maiſon du miniſtre, curé ou paſteur*, parochialis domus, m.
Pfarrherr, *paſteur, curé, miniſtre d'egliſe*, parochus, paſtor, miniſter eccleſiæ.
Pfarrkind, *n. un paroiſſien, auditeur d'une égliſe ordinaire*, parœcus, m.
† **Pfarrlehen,** *m. le droit de patronage*, jus patronatus ſeu nominationis, ad munus aliquod eccleſiaſticum obeundum.
Pfau, *un paon*, pavo, m
Pfauen, *de paon ou pan*, pavonianus, a, um.
Pfauenfedern, *f. plumes d'un paon*, plumæ pavoniæ, f. pl.
Pfauenfiſt, *m. la veſſe de loup*, crepitus lupi. ſ. **Wolfsfiſt,** *m.*
Pfauenſchwanz, *m. la queue d'un paon*, pavonis cauda, f.
Pfauinn, *la paone, paoneſſe*, pava, f.
Pfauſen. ſ. **Pauſen.**
Pfebe Melone, *f. des melons*, pepo, m.
Pfeffer *m. le poivre*, piper, n.
Pfeffer, eine ſchwarze Brühe oder Suppe, *du civet, bouillon noir*, jus nigrum.
Weißer Pfeffer, *poivre blanc*, piper album, candidum.
Pfeffer machen, *faire du civet*, jus nigrum conficere.
Pfeffer ſtoßen, *piler du poivre*, piper pinſere, contundere, conterere.

Pfefferbaum, *m. un poivrier*, piperis arbor, f.
Pfefferkorn, *n. un grain de poivre*, piperis granum.
Pfefferkraut, *n. de la pouvrde, herbe*, piperites, perſiccel i major.
Pfefferkuchen. ſ. Lebkuchen.
Pfeffern, *poivrer*, pipere condire.
Gepfeffert, *chargé*, fartus, *it. trop cher*, nimis carus.
Pfeiffe, *une flute, un flageolet*, fiſtula, tibia, f.
Er ſchneidet Pfeiffen, weil er im Rohre ſitzt, Spr. *il ſe ſert de l'occaſion*, captat occaſionem.
Pfeiffen, auf der Pfeiffe ſpielen, *fluter, ſiffler, jouer de la flute*, fiſtulare, tibia canere.
Das Pfeiffen oder Sauſen der Ohren, *le bruyement, le tintement ou cornement des oreilles*, aurium tinnitus, m.
Pfeiffenfutter, *n. l'étui des flutes*, theca fiſtulatoria, f.
Pfeiffente, *f. un canard fiſtulaire*, anas fiſtulans, f.
Pfeiffer, *m. un joueur de flute, fluteur, ſiffleur*, tibicen, fiſtulator, f.
Sackpfeiffe, *f. la cornemuſe*, tibia utricularis, f.
Sackpfeiffer, *m. un cornemuſeur*, utricularius.
Pfeifferinn, *f. une fluteuſe, celle qui joue de la flute*, tibicina, f.
Pfeiffholder, *m. un papillon*, papilio, m.
Pfeiffenrohr, *n. la canne*, calamus, m.
Pfeil, *m. fleche, f. dard, trait, m. à tirer*, ſagitta, f. telum, jaculum, n.
Pfeil mit Gifte ſchmieren, vergiften, *empoiſonner ou envenimer un trait*, illinire tela veneno, veneuare.
Pfeil abſchieſſen, *lâcher une fleche*, ſagittas arcu emittere.
Pfeilfutter, *n.* Köcher, *m. un carquois*, pharetra, theca ſagittarum, f.
Pfeiler, *m. une colonne, un pilier*, columna, poſtis, f. palus, m.
Pfeilſchnell, *auſſi vite qu'une fleche*, telo citius.
Das Pfeiſen oder Ziſchen, *le ſifflement*, ſibilus, m.
Pfenning, *o.* Pfennig, *m. un blanc, un liard*, nummus, m.
Ich wollte auch einen Pfennig mit ihm theilen, Spr. *je partagerois avec lui jusqu'au dernier ſou*, etiam teruncinum cum illo dividerem.
Bey einem Pfennige bezahlen, *payer jusqu'à la dernière obole*, ad denarium ſolvere.
Pfennigmeiſter, *m. un treſorier*, quæſtor, tribunus ærarii, m.
General-Pfennigmeiſter, *grand treſorier de l'armée*, ſupremus ærarii caſtrenſis præfectus, m.
Pferch oder Pferrich, *m.* darinnen die Schafe auf dem Felde liegen, *le parc de brebis, la bergerie, étable à brebis*, ſeptum ovarium, cratitium ſeptum, caula.
Pferchen, mit dem Pferch belegen, *fumer un champ*, ſtercorare agrum.
Pferd, *n. un cheval*, equus, caballus, m.
Ein Pferd zugürten, ſatteln, zäumen, *ſangler, ſeller, brider un cheval*, equum cingulis ſtringere, ſternere, infrænare.
Ein Pferd abgürten, *deſſangler un cheval*, relaxare cingulum equo.
Ein Pferd ſatteln, *ſeller un cheval*, ephippium equo imponere.
Pferde anſpannen, *atteler les chevaux*, equos jungere.
Pferd beſchlagen, *ferrer un cheval*, equum calceare.
Apfelgrau Pferd, *n. un cheval pommelé*, ſcutulatus equus.
Braun Pferd, *n. un cheval brun, bai, bayard*, fuſcus equus.
Pferd, das beiſt, *n. cheval qui mord, mordant*, equus mordax.
Hartmäuliges Pferd, *n. cheval dur, fort en bouche*, effrænus, refractarius equus, frænum mordens.
Schlagend Pferd, *n. un cheval qui regimbe ou rue, un rueur*, equus calcitroſus.
Stätig Pferd, *n. cheval retif*, ceſtitans equus & refractarius.
Strauchelnd Pferd, *n. cheval qui bronche*, ceſpitator equus.
Verſchnitten Pferd, ein Wallache, *n. un hongre*, cantherius.
Zelterpferd, *n. cheval qui va les ambles, une hacquenée*, gradarius equus.
Das Pferd wiehert, *le cheval hennit*, equus hinnit.
Pferd zum Kriege, *cheval de guerre*, equus militaris.
Pferd zum Reiten, *cheval de ſelle*, equus ephippiarius.
Pferd zum Ziehen, *cheval de caroſſe, de charriot, de trait*, equus vectarius.
Handpferd, *cheval de main*, dextrarius.
Pferd das gern abwirft, *cheval chatouilleux*, equus ſternax.
Poſtpferd, *cheval de poſte*, veredus, m.

Scheues Pferd, *un cheval peureux, ombrageux, fugueux*, equus pavidus.
Harttrabend Pferd, *un cheval qui ſecoue*, equus ſuccuſſarius.
Unbändiges Pferd, *un cheval fier, courageux*, equus ferox.
Ein Pferd tummeln, *picquer ou tourner un cheval*, equum circumagerare, agitare, exercere.
Auf das Pferd ſteigen, *monter à cheval*, equum conſcendere.
Das Pferd antreiben, *pouſſer le cheval*, concitare equum.
Vom Pferde herunter ſpringen, *tomber du cheval*, ex equo deſilire.
Der wohl zu Pferde ſitzt, *qui eſt bien à cheval, bon cavalier*, expeditus in equo.
Pferdearzt, *un maréchal*, equarius medicus, m.
Pferdearzeney, *f. la medecine de chevaux*, veterinaria, f.
Pferdebereiter, *un écuyer, maitre de manège*, equiſo, m. equorum domitor.
Pferdegebiß, *n. un mors de bride*, lupatum, n.
Pferdebube, *m. un valet d'écurie, palefrénier*, agaſo, m.
Pferdedecke, *une houſſe de cheval*, dorſuale ſtratum, gauſape.
Pferdeeiſen, *n.* Hufeiſen, *un fer à cheval*, ſolea ferrea, f.
Pferdegeſchrey, *n. le henniſſement*, hinnitus, m.
Pferdejunge, *m.* Roßjunge, Stalljunge, *un palefrenier, qui a ſoin des chevaux*, cacula, equiſo, m.
Pferdekamm, *m.* Striegel, *une étrille*, ſtrigil, f.
Pferdeſchmuck, *m. harnachement de cheval*, phaleræ, f. pl.
Pferdeſchwemme, *f. un lavoir de chevaux*, equorum aquarium, n.
Pferdeſtall, *m. une écurie, étable à chevaux*, equile, n.
Pferdezaum, *m. le frein, la bride*, frænum, n.
Pferdezeug, *m. le harnois du cheval*, equi armatura, f. & inſtructus, m.
Pferdezierde, *f. ornement de cheval*, phaleræ, f. pl.
Pferdezucht, Stuterey, *f. un haras*, equaria, f. equarum armentum, n.
Pferſich oder Pfirſchen, *f. une peche*, malum perſicum, n.
Pferſichbaum, *m. pecher, m.* malus perſica, f.
Pfetzen, klemmen, zwicken, *pincer, ſerrer, tenailler*, vellicare, vellere, ſugillare.
Mit glüenden Zangen pfetzen, *tenailler un criminel*, forcipibus candentibus inurere maleficum, candenti forcipe lacerare.
Pfetzpfennig, *m.* der das Geld nicht gerne heraus giebt, *un pincemaille*, ſordidus homo, m. turpiter parcus.
Pfetzzange, *f. les pincettes*, forceps, f.
Pfifferling, *m. un champignon, potiron*, fungus, m.
Pfingſtbluſt, Pfingſtblümchen, der Ginſt, *le genet, la genette*, geniſta, f.
Pfingſttag, *m.* Pfingſten, *la Pentecôte*, Pentecoſte, Feſtum Pentecoſtale.
Zu Pfingſten auf dem Eiſe, Spr. *à la ſemaine des trois jeudis*, ad Græcas Calendas.
Pfinne, *f. la ſurſemure ou ladrerie de porc*, elephantia, lepra porcorum, f.
Pfinnig, *ladre, lepreux, ſurſemé, lepreux*, leproſus.
Das Schwein iſt pfinnig, *ce pourceau eſt ladre, pourſemé, ou ſurſemé, lepreux*, hic porcus eſt leproſus.
Pfiſterey, Backſtube, *f. la boulangerie, chambre à cuire, lieu où l'on petrit le pain*, piſtura, f.
Pflanze, *f.* Setzling, *m. une plante d'arbre ou d'herbes*, planta ſurculus, inſitum.
Pflanzen, *planter*, plantare, ſerere, conſerere.
Pflanzer, *m. le planteur*, plantator, m. inſitor.
Pflanzgarten, *m. pepiniere, f. verger, m.* ſeminarium, plantarium, n.
Pfläntzling, *m. une plante*, planta, f.
Pflanzung, *f. le plantage*, plantatio, f.
Pflaſter, *n.* da die Gaſſen und andere Oerter mit Steinen und dergleichen bedeckt ſind, *le pavé*, ſtratum, pavimentum, n.
Das Pflaſter aufbrechen, *lever le pavé*, eruere, deſtruere ſtratum, pavimentum.
Das Pflaſter beſſern, *refaire le pavé*, ſtratum reficere.
Pflaſtern, einen Ort mit Steinen beſetzen, *paver*, lapidibus ſternere.
Pflaſtertreter, *m. un coureur, un batteur de pavé*, erro, ardelio, inutile terræ pondus.
Pflaſter zu Wunden, *emplâtre*, cataplaſma, emplaſtrum, n.

Mit

Digitized by Google

Mit einem Pflaſter alle Schäden heilen, Spr. *une medecine à tous maux, appliquer le même remede à tous les maux*, idem remedium omnibus applicare morbis.

Pflaſter, das die Haut aufzieht, *m. un emplatre à couper ou entamer la peau*, malagma, n.

Pflaſter, das Eiter zieht, *emplâtre faiſant épurer*, epithema, n.

Ein Pflaſter auflegen, *mettre un emplatre*, adhibere emplaſtrum.

Ein Pflaſter abziehen, *ôter l'emplâtre*, demere emplaſtrum.

† Pflaſter Mörtel *m. le mortier, le ciment*, arenatum, n.

Mit Pflaſter bewerfen, *enduire de ciment*, cæmento inducere.

Das Pflaſter rühren *faire du mortier*, arenatum ſubigere.

† Pflaſtern *enduire de ciment, ou de mortier*, trulliſſare.

Pflaume *f. une prune* prunum, n.

Arabiſche Pflaumen, *f. prunes Arabiques*, pruna Arabica, n. pl.

Pflaumenbaum *m. un prunier*, prunus, f.

Pflaumenbette, *n. un lit rempli de duvet*, culcitra mollioris plumæ.

Pflaumfedern *f. duvet, m.* pluma mollior, lanugo anſerina.

Pflege, *f.* Wartung da einer mit Eſſen und dergleichen gewartet wird, *le traitement*, tractatio cura, f.

Pflege Vormundſchaft *f. la tutelle, curatelle, la charge d'un curateur*, tutela procuratio f.

Pflegen, im Brauche und Gewohnheit haben, *avoir de coûtume, être accoutumé* ſolere in more habere.

Ich pflege nach dem Eſſen zu ſpazieren, *j'ai la coûtume de me promener après le repas* ſumtis cibis ambulare ſoleo.

Pflegen eines warten acht auf einen haben *traiter, entretenir, avoir ſoin de quelqu'un* alicujus curam habere.

Seiner Gelegenheit oder Gemächlichkeit pflegen *aimer ſon aiſe, ſe bien traiter, ſe donner du bon tems prendre ſes aiſes*, ſibi indulgere uti rebus commodis, commoditati ſuæ indulgere.

Seiner Geſundheit pflegen, *avoir ſoin de ſa ſanté*, valetudinem curare.

Pfleger *un curateur*, curator, præfectus, m.

Pfleger Landvogt *un gouverneur, un chatellain*, caſtellanus, præfectus, prætor, m.

Pflegerinn, *f. la curatrice*, curatrix, f.

Pflegerey, *f. la tutelle, curatelle, f.* tutela procuratio.

Pflegrechnung, *le compte qui ſe doit rendre par un tuteur*, rationes a curatore vel tutore reddendæ

Pflegſchaft, *f. une tutele, defenſe, protection*, tutela, f. patrocinium, n.

Pflegſohn, *m.* Pflegkind, *n. un orphelin, pupille*, pupillus, m. cliens

Pflegtochter, *f. fille qui eſt ſous tutele*, filia tutelæ alterius commendata.

Pflegvater, Vormund, Vogt, *un tuteur, curateur*, tutor, curator, m.

Pflicht, Amtsgebühr, *f. devoir, office, m. obligation f.* officium, debitum, n.

Seine Pflicht in acht nehmen, *s'acquitter de ſon devoir, faire ſon devoir*, munere ſuo fungi officium facere, officio ſatisfacere.

Pflichtgeld, *m.* Amtsgeld *gages, m. pl. penſion f.* ſalarium n.

Pflichtig, *obligé, au devoir*, competens, obſtrictus, obligatus.

Pflichtig ſeyn *devoir, être redevable*, debere, obligatum eſſe

Pflichtiger Lohn, *dû, ſalaire qui eſt dû à quelqu'un* debitum ſalarium.

† Pfitz Pfitzbogen, *m. un arc à tirer*, arcus us, m.

† Pfitzen, *decocher, un de dans et des fleches*, jaculari.

Pflock, Block Stock, *m. une ſouche, tiſon* truncus, arboris ſtipes, ſ. Block.

Pflücken, rupfen die Federn ausziehen, *plumer*, deplumare.

Pflücken, rupfen *ôter les plumes* deplumare

Früchte von einem Baume pflücken, *cueillir les fruits d'un arbre*, fructus decerpere.

Pflug, *m. une charruë* aratrum n.

Pflügen, *labourer la terre*, terram arare.

Es iſt leicht pflügen, wenn der Acker gereiniget iſt, *il eſt aiſé d'ajouter a ce qui a été inventé* facile purgato jam agro aratur, facile eſt, aliquid inventis addere.

Das Pflügen, *n. le labourage, le labourement*, aratio, f.

Pflugeiſen, *n.* Pflugſäge, *f.* Pflugſchar *f. le ſoc, le coutre, fer à nettoier le coutre*, vomer, culter aratri, m. rallum, n.

Pflüger, *un laboureur*, arator, m.

Pflugkehre, *reverſure, f. ſillon, m.* verſura, f. ſulcus, m. verſus.

Pflugkrümme, *le courbure de charruë, le manche de la charruë*, bura, buris, f.

Pflugreude, *f. la curette, le fer à nettoyer la charruë*, ralla, f.

Pflugſchaar *n. le ſoc de la charruë*, vomer, m.

Pflugſäge oder Pflugeiſen, *n. le coutre de charruë*, culter ſeu dentale n.

Pflugſterze, *m.* Handhabe des Pflugs, *le manche ou le timon de la charruë*, ſtiva, f.

Pforte *f.* Thor, *n. une porte*, porta, f. fores, f. pl. oſtium.

Pförtner *m. un portier, huiſſier*, janitor, m.

Pfoſte, *m. le poteau d'une porte*, poſtis, m.

Pfrieme, *m.* damit man das Haar kraus macht, *un poinſon, ou fer pour friſer les cheveux*, calamiſtrum, n.

Pfrieme, Löcher zu machen, *m. un poinſon*, acus major, pugiunculus, m. veruculum, n. ſubula.

Pfriem, Haarnadel damit man das Haar ſchneidet, *poinſon, avec lequel les femmes font la crete ou la ſeparation de leurs cheveux*, acus, diſcriminculum, n.

Pfropfen, impfen, *enter, écuſſer, greffer*, taleis inſerere, inoculare.

Pfropfmeſſer, *n. le greffoir*, culter inſitioni inſerviens.

Pfropfreis, *m. une greffe à enter*, ſurculus inſititius, calamus, m. inſitum, n.

Pfründe, *f. une prébende, un bénéfice*, beneficium, præbenda, f.

Eine verfallene Pfründe, *bénéfice tombé en dévolu, vacant*, beneficium in ſtatum caducum delapſum.

Solche Pfründe überkommen, *impétrer, obtenir*, obtinere, nancisci.

Pfründner, *m. un dévolutaire* nactus tale beneficium.

Pfuhl oder Pful eine Pfütze, *un marais, un gouffre, une foſſe pleine de boue*, palus, udis f. barathrum, n. vorago.

Pfühl, *m. un couſſin, oreiller*, pulvinar oblongum, n.

Pfund, *m. une livre*, libra, f. pondus n. pondo.

Pfündig, das ein Pfund wiegt *d'une livre, peſant une livre*, libralis, e

Dreypfündig, *de trois livres*, trilibris, e.

Pfütze *f. une foſſe, un marais ou marecage*, palus, udis, lacuna, f. volutabrum.

Pfützig ſeyn *être marecageux* paludeſcere, paluſtrem eſſe.

Pfützig werden *devenir marecageux*, ſtagnare.

† Pfüzeln, *n. une veſſie, ampoulle* puſtula, f.

Pharisäer, *m. un Phariſien*, Phariſæus, m.

Pharisäiſch *phariſaïque*, phariſaicus, a, um.

Phaſan *m. un faiſan*, phaſianus, m.

Philippsbourg, *Philisbourg* Philippoburgum, i, n. caſtrum Philippi.

Philiſter, Philiſtäer, *Philiſtin*, Philiſtæus, i, m.

Phöbus, *Phébus* Phœbus, i m

Phönicien, *Phénicie*, Phœnicia, Phœnice, Provincia hujus nominis

Phönix, *m. un phenix*, phœnix, m.

Phrygien, *la Phrygie*, Phrygia, æ, f.

Philoſophie, Weltweisheit, *la Philoſophie*, Philoſophia, f. ſapientia.

Philoſophiſch, *philoſophique*, philoſophicus, a, um.

Philoſophiren, *philoſopher*, philoſophari.

Picardie *la Picardie* Picard a, æ, f.

Pichen, mit Peche beſchmieren, *poiſſer, enduire de poix, ou calfeutrer, comme un navire*, illinere, pice inducere, impicare.

Pichung, *f. le poiſſement*, illinitio, picatio, f.

Picke, Pike, *f. une pique*, ſariſſa, f.

Pickel, *m. un hoyau*, ligo, m. hama, f.

Pickel, Salzlake *m. la ſaumure*, muria, f.

Pickelfleiſch, *n. chair ſalée*, caro conditanea, ſalſa, ſalita.

Pickelhäring, Tonnenhäring, *m. un harang encore ſalé ou pris du fond du tonneau*, halec conditaneum, n

Pickelhäring, Schalksnarr, *m. un plaiſanteur, bouffon*, morio, ſcurra.

Pikenier, *m. un piquier*, ſariſſarius.

Pikenſchwinger, *m. un joueur de pique*, pililudius, m.

Pikenträger, *m. un piquier*, ſariſſarius, m.

Pilger Pilgram, *un pelerin*, peregrinator, m.

Pilgramhaus, *n. un hôpital*, xenodochium, n.

Pilgram-

Digitized by Google

Pilgramſchaft, *f. le pelerinage*, peregrinatio, f.

Pilgramsſtab, *m. un bourdon ou baton de pelerin*, peregrinatoris baculus, m.

Pilgramstaſche, *f. la beſace de pelerin*, pera peregrinatoris, f.

Pillulen oder Pillen, *f. pillules, f. pl.* pilulæ, catapotia, n. pl.

Pimpernel *la pimpinelle, herbe*, pimpinella, f.

Pimpeenüßchen, n. *une noiſette, piſtache*, piſtacium, n.

Pinnal, Pennal, Schreibzeug, n. *un calamar, une écritoire*, ſcriptorium, calamarium, n. theca calamaria.

Pinſel, m. *un pinceau de peintre*, penicillus, m.

Ein mit dem Pinſel gemaltes Bild, *une image faite au pinceau*, imago elaborata penicillo.

Pipen *piper*, pipire.

Pips, Pfipfe, *m. la pepie*, pituita, linguæ epiphora, f.

Das Huhn hat den Pips, *cette poule a la pepie*, hæc gallina laborat pituita.

Pipſen, den Pips haben *avoir la pepie*, pituita laborare.

Piſſe, Brunze *f. urine, f. piſſat*, urina, f. lotium, n.

Piſſen harnen, *uriner*, mingere, urinam reddere

Piſtole *un piſtolet*, tormentum manuarium, n. ſclopus, m.

Mit einer Piſtole todt ſchießen, *tuer d'un coup de piſtolet*, ſclopo minore interficere.

Seine Piſtole laden, abſchießen, *charger, décharger ſon piſtolet*, ſclopum onerare, exonerare.

Pitſchier, n. Pitſchierring, *un cachet, un ſceau*, ſigillum, n. annulus.

Pitſchieren, *cacheter, ſceller*, ſigillare, ſignare.

Pitſchierring, *m. un anneau à cacheter*, annulus ſignatorius, m.

Pitſchierſtecher oder Gräber, *un graveur de cachet*, cælator ſigillorum, m.

Pitſchierung, *f. l'action de ſceller ou de cachetter*, ſigillatio, obſignatio, f.

Plage, *f. mal, m. maladie, peine, f. tourment, m.* malum, n. dolor, morbus, cruciatus, m. vexatio, afflictio.

Gemeine Plage, *peine commune, calamité publique*, calamitas publica, f.

Es iſt eine große Plage, *c'eſt une grande peine, c'eſt un grand mal*, magna eſt calamitas.

Das iſt eine Plage, die Gott vom Himmel zugeſendet, *voici une playe, un chatiment, un mal, que Dieu a envoyé du ciel*, ecce calamitatem cœlitus immiſſam.

Plagen, *tourmenter, affliger, travailler*, affligere, cruciare, torquere.

Plan, *m. un plan, une plaine, campagne raſe*, planities, area, f. campus, n.

Grüner Plan, *m. une prairie*, pratum, n.

Auf den Plan treten, *entrer en lice*, in medium prodire.

Planet oder Planetſtern, *m. une planete*, planeta, ſtella errans, m.

Der König der Planeten iſt die Sonne, *le Roi des Planetes eſt le Soleil*, Rex Planetarum eſt Sol.

Planeten leſen, *dire la bonne avanture*, ariolari, vaticinari.

Planieren *détremper avec de l'eau gluante, laver, coller*, aqua glutinoſa macerare.

Plapperer, *m. un cauſeur, babillard*, garrulus, m. blatero.

Plappern, *babiller, cauſer*, garrire, fabulari, blaterare, garrire.

Plaſſe, *f. le devant de la tête*, ſinciput.

Plateiſchen, Halbfiſch, *une plie, poiſſon*, pſitta, paſſer marinus, m.

† Plate, Blatter, *f. une veſſie, ampoulle*, tuber, puſtula, f.

Platner, *m. un armurier*, armamentarius thoracopœus, m.

Platte auf dem Haupte *couronne raſée*, orbis vertice raſus, m.

Eine Platte ſcheren, *raſer une couronne ſur la tête, couper les cheveux en couronne*, verticem capitis in orbem detondere.

Platte, *f.* Blech, *n. une lame, platine*, bractea, lamina, f.

Platte *f. ardoiſe, f* ardoſia, f.

Platte, Schüſſel, *f un plat*, patina, f.

Die Speiſen in die Platte legen, *mettre les viandes dans les plats, dreſſer les viandes*, cibos imponere patinis.

Platteiß, *f.* Platteiſe Halbfiſch Butte, *une plie*, paſſer piſcis, m.

Plattenſchläger, *m.* Plattner, *un armurier, faiſeur de platines*, bractrator, & armifaber, m.

Platz, *m la place*, locus, m. ſpatium.

Ein guter wohlverwahrter Platz, *une bonne ou forte place*, munitus firmusque locus, m. arx, f.

Ein von der Natur und Kunſt feſter Platz, *une place forte d'aſſiete & d'artifice*, locus ſitu & arte munitus.

Ein Platz, der von Natur feſter iſt, als von Menſchen Händen, *une place plus forte d'aſſiete, que de travail de main*, locus a natura firmior, quam arte.

Platz geben, *céder la place*, locum cedere, dare.

Platz machen, *fendre la preſſe*, turbam ſubmovere.

Auf dem Platze bleiben, *demeurer ſur la place*, in prœlio vel acie cadere, concidere.

Platz vor der Thüre *m l'entrée de la maiſon*, fores, f. pl. atrium.

Platz zwiſchen zweyen Rudern *m l'eſpace entre deux avirons*, ſpatium inter remos.

Platz zum bauen, *emplacement*, locus ædificii.

Platz, wenn etwas einen Schall giebt *un ſon, éclat*, ſonus, fragor.

Platz der Geißel, *ſon d'un coup de fouet*, ſonus corrigiæ, m. tax.

Platzen einen Schall geben, *retentir, éclater*, ſonum edere.

Platzregen, *m. groſſe pluye, gueliée d'eau, une lavaſſe, un orage*, nimbus, imber.

Plaudern, groß Gewäſch halten ſchwätzen, *cauſer, babiller, caqueter, cajoler*, garrire, blaterare nugari.

Plauderer, *m. un cauſeur, cajoleur, caqueteur, babillard*, garrulus, blatero, m.

Plauderwerk, *n. babil, m. cauſerie, f.* gerræ f. pl. nugæ.

Plauel, *m un battoir, une battaire, un volant*, pavicula, palmula lintearia, luſoria

Plauen oder bläuen, *battre d'une battoire, comme du fil ou du merlus*, paviculare macerare.

Plinten Oelkuchen, *m beurnets, m. pl crepes, f. pl.* lagana, n pl.

Plötzlich, *ſoudain, ſubite*, ſubitus, repentinus.

Plötzlich, *adv. ſoudainement, à l'improvîte*, ſubito, repente.

† Plocken, ſ. pflocken und rupfen.

† Plucken, abbrechen, *cueillir*, carpere legere.

Pluderhoſen, *chauſſes larges ou groſſes*, caligæ admodum amplæ.

Plumpe, *f. pompe*, antlia.

Plunder, *m. toute ſorte de meubles*, omnis generis ſupellex, f. it. *fatras, bagatelle*, res levis, futilis, nihili, nauci.

Plündern, *piller, voler, détrouſſer, dépouiller, dévaliſer*, diripere, compilare.

Eine Stadt plündern, *piller une ville*, diripere urbem.

Plünderung, *f. la pillerie, le pillage, brigandage*, expilatio, prædatio, f.

† Pnüſel, *m. la rhumatiſme, la peſanteur de tête*, gravedo, f.

Den Pnüſel haben, *avoir une peſanteur de tête*, laborare gravedine.

† Pnüſelicht, *qui a une peſanteur de tête*, laborans gravedine.

Pöbel, der gemeine Pöbel, *le commun peuple, la populace*, plebs, vulgus.

Den Pöbel an ſich henken, *attirer le peuple dans ſons parti*, populum in ſuas partes pertrahere.

Pochen, *heurter, frapper*, pulſare, pertundere.

Pochen, einen, *parler fiérement à quelqu'un, le braver*, inſolenter in aliquem invehi, debacchari, ſtomachari.

Auf ſeinen Reichthum pochen, *ſe fier en ſes richeſſes*, niti divitiis.

Pocher, *m. un homme fier*, homo inſolens, ferox.

Pocken, Kinderblattern, *petite verole*, variolæ. ſ. Purpeln.

Podagra, *n. les gouttes, la goutte*, podagra, f.

Podagra haben, *avoir la goutte, être goutteux*, podagra laborare.

Podagriſch, *qui a les gouttes, goutteux*, podagricus, podagroſus, m.

Poet, *m. un Poëte*, Poeta, Vates, m.

Poeterey, Dichtkunſt, *la poëſie*, poeſis, poetica, f.

Poetinn, *f une poëteſſe*, poetria, f.

Poetiſch, *poëtique*, poeticus, a, um.

Poeſie, *f. la Poëſie*, Poeſis, f.

Pöckel, ſ. Pickel.

Pohlacken, *les Polonois*, Poloni, m. f.

Pohlen, *n. la Pologne*, Polonia, f.

Polarſtern, *m. étoile polaire, du pole*, ſtella polaris, f.

Poldern, *b.* Poltern, *faire grand bruit*, tumultuari, bacchari, tumultum, ſtrepitum facere.

Poley, ein Kraut, *herbe appellée pouliot, m.* pulegium, n.

Wilder Poley, *pouliot ſauvage*, dictamnum, pulegium Martis.

Digitized by Google

Policey, *f. la police*, politia, diſciplina civilis, Cic. f.

Poliren, *polir, brunir*, polire, expolire, lævigare, elaborare.

Polirer, Schwerdfeger *m. un fourbiſſeur*, pulitor, m.

Polirung *f. la fourbiſſure*, politura, f.

Polyp *m. une poulpe, ou polype, poiſſon de mer, & excreſcence dans le nez*, polypus m.

Polſter, *m. un matelas*, † *coitre ou cotil de lit*, culcitra, f.

Polſter, Sitzküſſen, *un couſſin*, pulvinus, m.

Poltergeiſt, *m. un eſprit lutin, gobelin, gribouri*, lemures nocturni, larvæ, m. pl. ſ. Kobold.

Poltern, *faire un tintamarre, ou un bruit*, ſtrepere, perſtrepere, tumultuari, debacchari fragore.

Pomeranze, *f. une orange* malum aureum, aurantium, n.

Pomeranzenbaum *m. un orangier*, citrus aurata vel aureola, malus aureola, Aſſyria, f.

Pomeranzenſchale, *f. écorce d'orange*, calyx vel cortex aurei mali m.

Pomp, *pompe, magnificence*, pompa, f. faſtus, m. magnificentia, f.

Pompen *pomper, tirer de l'eau d'une pompe*, aquam haurire antlia, ſ. Auspompen.

Porcellan, *n. la vaiſſelle de porcelaine*, vas vel poculum murrhinum

Portugall, *Portugal*, Luſitania, æ, f.

Portugaleſer, *m. une Portugaloiſe*, Portugalenſis moneta aurea.

Port, Seehafen, *m. un port de mer*, portus, m.

In einem Port anländen, *être en un havre, être dans le port*, ſecuro portu potiri.

Porte, b. Pforte, *f. une porte*, porta, janua, f.

Die Pforte aufſchließen, zuſchließen, *ouvrir, fermer la porte*, portam occludere, recludere.

Portal, *n. un veſtibule*, veſtibulum, n.

Portal *n. une avant porte*, propylæum, n.

† Pörtner, *m. le portier*, janitor, uſtiarius, m

Poſament, *n.* Schnur, *paſſement, m.* fimbria, f. lemniſcus, m. ſegmentum, n.

Poſaune, *f. trompe, ſacquebute*, tuba ductilis, buccina, f.

Poſaunen, die Poſaunen blaſen, *ſonner ou jouer de la trompe*, tuba canere, tubam inflare.

Poſauner, Poſaunenblaſer, *trompette, m. qui joue de la trompe*, tubicen, m

Poſaunenſchall, *le ſon d'une trompette*, tubæ, buccinæ ſonus, m.

Poſitiv, *n. petites orgues*, organon pneumaticum minus.

Poſſen, *un tour, un trait, une action plaiſante, railleries, badineries, f. ſornettes, m. pl.* factum ludicrum, actio ludicra, f. ſermones ludicri, m. facetiæ, f pl.

Poſſen reißen, treiben, *plaiſanter, dire des plaiſanteries*, jocari, nugari.

Einem einen Poſſen thun, ſpielen, *jouer un tour à quelqu'un*, illudere alicui.

Poſſenreißer, *m. un plaiſanteur, gauſſeur, railleur, jaſeur, bouffon*, ſcenicus, facetus, jocoſus, mimus, ſcurra, geſticulator.

Poſſenwerk, *n. ſornettes, raillerie, badinerie, niaiſerie*, facetiæ, nugæ.

Poſſierlich, *plaiſant, ridicule, bouffon*, ludicrus, cra, crum, lepidus, a, um.

Poſt, *f. la poſte*, curſores equi, m. pl. veredi.

Ich habe Zeitung auf der Poſt bekommen, *j'ai reçu avis ou nouvelle par la poſte*, literas a veredario accepi.

Die Poſt reiten *courir la poſte*, citatis advenire equis.

Auf der Poſt kommen, *venir par la poſte*, veredis vehi, citatis equis invehi.

Poſt bringen, *apporter un meſſage ou une nouvelle*, nuncium afferre.

Seine Briefe auf der Poſt holen, *aller querir ſes lettres à la poſte*, litteras ſuas a veredario petere.

Poſtbote, Poſtreiter, Poſtknecht, *un poſtillon ou courrier*, veredarius, m.

Poſthaus, *n. la poſte*, taberna litteraria, f. ſtathmus, diverſorium curſorum.

Ins Poſthaus gehen, *aller à la poſte*, in tabernam litterariam ire.

Poſtmeiſter, *m. le maître des poſtes*, veredariorum præfectus, m.

Poſtpapier, *n. papier de poſte, le plus fin papier*, charta anguſta, veredaria.

Poſtpferd *cheval de poſte*, veredus, m.

Poſtreiter, *m. un courrier*, veredarius, m. angarius.

Poſtſchiff, *n. navire de poſte*, tabellaria navis, f. tabellarius lembus, m.

Prachlhans, *m. un vanteur, fanfaron, un préſomtueux*, glorioſus, gloriabundus, m.

Pracht, *m. f. pompe, magnificence, f. appareil ſolennel, m.* pompa, magnificentia, f. apparatus, m.

Großen Pracht treiben in Kleidern, *ſe vêtir fort richement, être magnifique en habits*, ſuperbire veſtibus, veſtium luxu uti.

Pracht, *m.* Hoffart, *f. orgueil, vaine gloire*, ſuperbia f. faſtus, m. luxus.

Pracht im Eſſen und Trinken, *la débauche, le luxe*, luxus, m

Pracht in Kleidung, *luxe dans les vêtemens*, oſtentatio veſtium, f.

Pracht treiben, *faire ou trancher du grand ou du brave*, oſtentare, luxuriare, pompam adhibere.

Prächtig, *m brave, magnifique ſuperbe, pompeux*, magnificus, pompoſus, ſomtuoſus, ſplendidus, magnificus.

Prächtig in Kleidern, *leſte, magnifique en habit*, luxurioſus in veſtitu.

Prächtig *adv. magnifiquement, avec grande pompe, ſomptueuſement glorieuſement, en prince*, magnifice, laute, ſumtuoſe.

Sich prächtig erzeigen, *faire voir ſa magnificence, paroître avec beaucoup de pompe*, oſtentare magnificentiam ſuam.

Prächtig *ſomptueuſement, ſuperbement* ſ. Prächtig.

† Prachtredig, *m. un grand vanteur*, faſtuoſus, glorioſus.

Practik, *f. ruſe, fineſſe, pratique, f.* aſtutia, inſidiæ, machinæ, f. pl.

Practiciren, *pratiquer*, exercere, ad uſum & praxin referre.

Practiciren, *mener des procès, plaider pour autrui*, cauſas agere.

Präbende, *Prébende*, Præbenda, æ, f.

Präcedenz, *préſéance*, primus locus, principatus, anteceſſio, nis, f.

Präcedenzſtreit, *diſpute ſur la préſéance, le rang &c.* certamen de primo loco, de principatu.

Prädeſtination, *Prédeſtination*, Prædeſtinatio, nis, f.

Prädicant, *Prédicant*, Paſtor, oris, m.

Prädicat, *titre*, prædicatum, i, elogium.

Präeminenz, *Prééminence*, Præeminentia, æ, f.

Präfation, *Préface*, Præfatio, nis.

Prag, *Prague, ville capitale de la Bohême*, Praga, æ, f. Metropolis Bohemiæ.

Prälat, *Prélat*, Præſul, Prælatus, i, præpoſitus, præfectus, i, m.

Prag, prägen, ſ. Preg pregen.

Pralen, *ſe vanter ou glorifier, faire le gaſcon, faire le rodomont, faire des rodomontades, trencher du grand, fanfaronner*, ſeſe jactare, gloriari, thraſonico ſe venditare.

Praler, Aufſchneider, *m. un fanfaron, vanteur*, jactator, glorioſus.

Pralerey, *f. vanterie, gaſconnade, rodomontade*, jactatio, f. gloriatio vana.

Prangen, *faire du brave, braver, uſer de pompe*, ſeſe oſtentare, pompam adhibere, ſuperbire, magnificentiam præ ſe ferre.

Pranger, *m.* Laſterſtein, Halseiſen, *la pierre d'infamie, le carcan, le pilori*, numellæ, f. pl.

An dem Pranger ſtehen, *être pilorié, être mis au pilori*, numellis conſtrictum eſſe.

Praſſeln, *faire du bruit ou de l'éclat*, crepitare.

† Praſſen, im Luder liegen, *gourmander, yvrogner, debaucher*, comeſſari, epulari.

Das Praſſen, Schwelgerey, *la débauche, gourmandiſe, yvrognerie*, helluatio, comeſſatio, crapula, f

Praſſer, *m. un yvrogne, gourmand, débauché*, helluo, lurco, comeſſator.

Praſſig, der gerne frißt und ſäuft, *gourmand, yvrogne, m.* guloſus, comeſſator, ventri & gulæ deditus.

Praſſung, *f. la gourmandiſe*, ingluvies, gula, f.

Predicant *m. prédicateur, precheur, miniſtre m.* concionator, m.

Predigt *f. un ſermon, prêche*, concio, homilia, f. ſacra oratio.

Predigt des Wortes Gottes, *la prédication de l'Evangile*, verbi divini concio, f.

Eine Predigt hören, *ouir, entendre un ſermon*, audire ſermonem ſacrum, concioni intereſſe.

In die Predigt gehen, *aller au prêche*, ire auditum concionem.

Predigtamt, *n. le miniſtere*, miniſterium ſacrum.

Predigen, das Volk lehren, *precher, inſtruire le peuple, dire un ſermon, faire un preche*, concionari, docere e ſacro ſuggeſtu populum.

Den Verſtändigen iſt gut predigen, *à bon entendeur peu de paroles*, dictum ſapienti ſat eſt.

Prediger, m. *precheur, prédicateur*, concionator m.

Ein vortreflicher Prediger, *un excellent prédicateur*, egregius concionator.

Predigſtuhl, m. Kanzel, f. *la chaire*, ſuggeſtus, m. pulpitum, n.

Preg, v. Gepräg, n. *le coin de monnoye*, ſignum pecuniæ, imago cuſa.

Pregen, v. prägen, *battre de la monnoye*, monetam cudere.

Prägen, die Münze prägen, das Zeichen darauf drücken, *marquer la monnoye du coin d'un Prince ou d'autre Seigneur*, monetam ſignare typo Principis, marculo monetario.

Preis m. *le prix d'une choſe*, pretium, n.

Der Preis ſteigt oder fällt, *le prix hauſſe ou baiſſe*, pretium ingraveſcit aut remittit.

Was iſt der Preis dieſes Pferds? *combien faites au vendez vous ce cheval?* quanti hunc equum vendis?

Um welchen Preis? *à quel prix?* quo pretio?

Preis, m. Lob, n. *gloire, louange, f.* laus, gloria, f.

Den Preis erhalten, *remporter le prix*, obtinere palmam, præmium.

Den Preis geben, *donner le prix ou la gloire*, primam laudem tribuere.

Preis, m. *pillage, m.* direptio, f.

Eine Stadt Preis geben, *donner au abandonner une ville au pillage*, urbem direptioni dare.

Preiſen, loben, *priſer, louer, exalter, glorifier*, glorificare, laudare.

Preiſung, f. Preis, m. *la louange, éloge, m.* laus, f. laudatio.

Prälat, m. *un Prélat*, præſul, antiſtes, m.

Prellen, wippen, *donner l'eſtrappade*, luxare, trochlea tollere.

Preſſe, f. *une preſſe, au preſſoir*, prelum, n. areula, f. torcular, vas preſſorium. n.

Unter die Preſſe thun, *mettre ſous la preſſe*, ſubjicere prelo.

Kleiderpreſſe, f. Preßholz, *petite preſſe à linge*, vas preſſorium.

† Preſſe in einer Mauer oder Wall, f. *une breche*, labes, labefactio muri aut valli.

Preſſe ſchieſſen, *faire breche à coups de canon*, murum vallumve labefactare.

Preſſen, *preſſer*, prelo, torculari comprimere.

Die Leute preſſen, drängen einander ſehr, *il y a grande preſſe*, denſa eſt hominum multitudo.

Preſſung, f. *le preſſement, preſſurage*, torculatio, f.

Preſſenſchraube, f. *la vis d'un preſſoir*, trochlea, f.

Preſſenſtock, m. *l'arbre de preſſoir*, arbor preli, f. ſudes.

Prekel, Krengel, f. *un craquelin*, ſpira, f.

Prieſter. *Pretre, ſacrificateur*, Sacerdos, m.

Päbſtlicher Prieſter, *un Prêtre Catholique Romain*, ſacrificulus pontificius, m.

Der Oberſte oder Hoheprieſter, *le Grand Prêtre, le ſouverain Prêtre.* Pontifex maximus, m.

Prieſterinn, f. *la Prêtreſſe*, hæc Sacerdos, m.

Prieſterlich, *ſacerdotal, de Prêtre, de paſteur ou à lui appartenant*, ſacerdotalis.

Prieſterſchaft, f. *la prêtriſe, ſacrificature, le Sacerdoce*, Sacerdotium, n.

Das Hoheprieſterthum, *la ſouveraine ſacrificature*, Pontificatus maximus.

† Printen *imprimer*, imprimere.

Prior. m. *un Prieur*, antiſtes monaſterii.

Pritſche, f. *les étrivieres*, ferula lata.

Pritſchen, *fouetter, donner les étrivieres*, lata ferula clunes cædere, cædere loris, ſcutica.

Privatperſon f. *un particulier*, privatus.

Privilegium, n. Freyheit, *un privilege*, privilegium.

Probe, f. *la preuve, épreuve*, probatio, tentamen, tentamentum.

Eine Probe thun, *faire une épreuve*, experimentum ſumere.

Auf die Probe ſetzen, *mettre à l'épreuve, éprouver*, tentare.

Eine Probe machen, *faire un échantillon*, edere ſpecimen.

Probiren, darthun beweiſen, *prouver, verifier*, probare, experiri, demonſtrare.

Probiren, verſuchen, *éprouver, eſſayer*, probare, tentare, periculum facere experiri, examinare.

Probirofen, m. *une fournaiſe à éprouver la veine, un fourneau d'eſſai*, fornax probatoria.

Probirſtein, m. Probſtein, Goldſtein, *une pierre de touche*, lapis lydius, obruſſa.

Probirſtück, n. *échantillon, m.* ſpecimen, documentum.

Ein Probirſtück ſeiner Kunſt ſehen laſſen, *donner des preuves de ſa ſcience, faire experience de ſon art*, ſpecimen artis ſuæ edere.

Probpredigt, f. *une tentative de Theologien, un eſſai, une épreuve*, tentamen vel tentamentum Theologicum, concio tentativa.

Probſt, m. *un Prélat, Prevôt*, Præpoſitus.

Probſtück n. *un eſſai, une épreuve, une tentative*, tentamen, tentamentum, probatio, ſpecimen.

Proceß, m. *un procez*, lis, proceſſus.

Sie haben einen Proceß mit einander, *ils ont un procez enſemble*, lite invicem contendunt.

Proceſſion, f. *la proceſſion*, proceſſio, ſupplicatio publica.

Profit, m. *utilité, f. profit, fruit, émolument, m.* emolumentum.

Seinen Profit ſuchen, *chercher ſon profit*, inſervire commodo ſuo, ſuam utilitatem ſpectare.

Profos. ſ. Provos.

Proyfen, v. pfropfen, impfen, *enter*, inſerere.

† Prophezeye, f. *la prophétie*, prophetia, vaticinium.

Prophezeyen, *propbétiſer*, prophetizare, vaticinari, futura prædicere.

Prophezeyung f. *la prophétie, prédiction, prognoſtication*, prophetizatio, vaticinium, oraculum, prædictio.

Prophet. m. *un Prophète*, Propheta, Vates.

Falſcher Prophet. m *un faux Prophète*, Pſeudo-Propheta.

Prophetinn, f *une Prophèteſſe*, hæc vates.

Proteſtiren, *contredire, proteſter*, conteſtare, denuntiare, conteſtationem interponere.

Proteſtirende, Proteſtanten, *Proteſtans, m. pl.* Proteſtantes.

Proteſtirung, f. *proteſtation, conteſtation. f.* conteſtatio, interpoſita denuntiatio.

Protocoll. n. *regiſtres publics, les tables & les actes publics*, tabulæ publicæ, protocollum.

Protocolliren, *enregiſtrer, énteriner*, referre in tabulas publicas.

Proviant, m. *les vivres, munition de bouche*, commeatus, annona.

Mit Proviant ſich verſehen, *ſe pourvoir de vivres & de toutes neceſſitez, faire bonne proviſion de vivres*, commeatum parare.

Den Proviant abſchneiden, *couper les vivres*, commeatu intercludere, re frumentaria excludere.

Provianthaus, n. *un grenier, le magazin des vivres*, annonaria domus.

Proviantiren, *avitailler*, commeatum & victum ſuppeditare.

Proviantirung. f. *la proviſion de blez & vivres*, commeatus, m.

Proviantmeiſter, m. *le provéditeur, commiſſaire de vivres*, commeatus, l. annonæ, præfectus, m.

Generalproviantmeiſter, m. *l'intendant des vivres*, ſupremus annonæ Præfectus, m.

Proviantſack, m. *la beſace, mallette de gendarme*, pera, f. ſ. Knapſack.

Proviantſchiffe, *bateaux portant des vivres*, naves annonariæ. f. pl.

Proviantwagen, *le chariot à mener des vivres*, currus annonarius.

Provos, m. *le prévôt*, latrunculator, quæſitor, m. præpoſitus, judex capitalis.

† Protzen, *faire la moue*, projectu labiorum quempiam deſpicere.

Prüfen, *éprouver, examiner*, probare, experiri, examinare, ſcrutari, inquirere.

Prüfer, m. *qui éprouve*, probator, m.

Prüfung, f. *épreuve*, probatio, experimentum, n. inquiſitio, examen.

† Prünken, *broder, orner*, acu pingere, polire, mundare.

† Pruntreden, f. *complimens, n. civilitez, f.* blanditiæ urbanitatis, f. pl.

Pſalm, m. *pſeaume*, pſalmus, m. cantio ſacra, f.

Einen Pſalmen ſingen, *chanter un pſeaume*, pſalmum decantare.

Pſalm-

Digitized by Google

Pſalmbuch. *n. des pſeaumes ou un livre de pſeaumes, pſautier* pſalm m pl pſalterium.
Pſalmiſt, *m. le Pſalmiſte, le Prophete Roi*, Pſaltes, Vates Regius m
Pſalter *n.* ein Inſtrument, darauf man ſpielt, *pſalterion*, pſalterium, n.
Pſalter Davids oder Pſalmbuch, *les pſeaumes de David, pſautier, m.* pſalmi Davidis, m. pl.
Pſalterſchläger, *m. un joueur de pſalterion* Pſalteriſta, m.
Puder, *poudre*, pulvis ad capillos
Pudern *poudrer*, capillos pulvere odorato ſpargere.
Puff wenn man auf einen ſchlägt oder wenn einer ſich an etwas ſtößt, oder auf etwas fällt *un coup, un horion, ou le ſon que fait un ballon, ou fardeau quand il tombe*, tax, ſonus, qui editur, cum ferimus aliquem, ictus, m.
Einem ſtattliche Püffe geben, *charger quelqu'un de coups d'importance, de coups ſenſibles*, ferire aliquem ictibus ſat ſenſibilibus.
Puffen † *buffeter, donner des coups*, percutere probe fuſte aut pugno exornare.
Pulfer, *n. la poudre*, pulvis. ſ. Pulver.
Puls, *m. le pouls ou pous*, pulſus, motus. micatio atteriarum, m.
Puls greifen *tater le pous* pulſum, vel arteriam tentare
Das langſame Schlagen des Pulſes, *un pous foible, languiſſant*, pulſus tardus formicans, m.
Wenn ein Menſch zornig iſt, ſo ſchlägt ihm der Puls gar geſchwind, *m. un homme en colere a le pouls élévé, vite, vehement*, homini ira inflammato arteriæ pulſus eſt concitatus.
Der hat kein Fieber, dem der Puls ordentlich ſchlägt, *celui-là n'a point de fiévre, qui a le pouls bien reglé*, non febricitat is, cujus venæ naturaliter ordinatæ ſunt ſecundum naturam micant.
Geht ihm der Puls ſtark oder langſam? *le pouls lui bat-il fort ou lent?* vehemensne an lentus in eo arteriæ pulſus eſt?
Pulsader, *f. une artere*, arteria. f.
Pulſter, *b.* Polſter, *m. une oreiller*, pulvinar, n.
Mit Polſtern ausfüllen, polſtern, *rembourrer, remplir de bourre*, tomento explere
Pult. Pultbret, *n un pupitre*, pluteus, m. pulpitum.
Pulver *n. la poudre*, pulvis, f.
Pulver das man in die Büchſen thut, *poudre à canon*, pulvis nitratus. igniarius, tormentarius.
Tonne Pulver *f. une caque de poudre, ou baril de poudre*, cadus pulveris nitrati, ſeu catapultarii, m.
Pulverflaſche *f. un flaſque*, theca pulveraria.
Pulverhäuschen, *n.* Pulverdüte. *un cornet*, cucullus, m.
Pulvermüller, *m qui fait de la poudre à canon*, ſulfurati pulveris opifex, m.
Pulvermühle *f. un moulin, à poudre*, mola pulveraria, f.
Pülvern, klein zerſtoßen, *pulveriſer, reduire en poudre*, calcinare, in pulverem redigere, it. *mettre des épices*, aromatibus condere.
Pumpe *f. une pompe*, antlia, f. Pumpen, ſ. pompen.
Punct Düpfel, *m. un point*, punctum n. & punctus, m.
Zirkelpunct. Mittelpunct, *m. le centre, le milieu du cercle, le point du milieu.* centrum n.
Die Erde iſt der Mittelpunct der ganzen Welt, *la terre eſt le centre de tout le monde*, totius orbis centrum terra eſt.
Pünctchen *n un petit point*. punctum, n. apex, m.
Puppe. *f. une poupe. pouppée*, pupa, pupula. f
Puppenkrämer. *m. mercier de pouppées*, puerilium rerum venditor, m.
Puppenwerk, *n. jouet, ou amuſement d'enfans*, puerilia ludiera. crepundia, m. pl.
Purgation, *f. purgation, medecine, f.* purgatio, f. pharmacum purgans.
Purgation einnehmen, *prendre medecine*. medicamentum ſumere. haurire purgationem pharmacum purgans alvum ſumere.
Purgiren. *ſe purger*, purgare alvum.
Purpeln, Kinderblattern Pocken, *la petite verole*, variolæ vel varioli.
Die Purpeln haben ihn um das Auge gebracht, *il a perdu ſon œuil de la petite verole*, puſtulæ oculum perdiderunt.
Purpur *m. la pourpre*, purpura, f. oſtrum conchylium, n.
Purpurfarbe, *f. couleur de pourpre*, color purpureus, puniceus, muricatus.

In Purpur färben, *teindre en couleur de pourpre*, purpura inficere.
Purpurkleid, *n. habillement de pourpre*, veſtis purpurea.
Der ein Purpurkleid an hat *vetu, couvert de pourpre*, purpuratus muricatus.
Purpurſchnecke *la murique, le poiſſon ou l'huitre, dont ſe prend la teinture de pourpre* murex, m. oſtrea.
Purpur-Violblume, *hyacinthe, f. violette pourprée*, viola purpurea, nigra f.
Purpurwurm, *m. le ver de pourpre*. vermiculus in ſpecie.
Puſitan, Streitkolbe, *m. maſſe d'armes*, clava militaris, cæſtus, m. cola, f.
Putſch. *m. le choq*, colliſio, f. tax
Putſchen, *heurter*, colliſere. concutere.
Putz, *m. parure. parement*, cultus, ornatus, mundus.
Putzen, ſ. butzen.
Pyrenäiſch Gebirge, *les Pyrennées*, Montes Pyrenæi, Pyrinei.

Q.

Quabe, ein Fiſch, *un goujon*, gobius, m.
Quacken, wie die Fröſche, *crier comme une grenouille*, coaxare.
Quackſalber, *m un triacleur, charlatan*, unguentarius, myropola, erro. circumforaneus, circulator, agyrta, empiricus.
Quaderſtein, *m un quarreau*, lapis quadratus, m.
Quadrant, *m. un quadran*, ſolarium, n.
Quadrat, das viereckicht iſt, *quarré*, quadrangularis, e.
Qualen *crier, piailler, coaſſer*. coaxare.
Quaker, *Quakre, ſecte en Angleterre qu'on nomme auſſi trembleurs*, aſſecla ſectæ tremulorum ſeu quaekerorum in Anglia.
Qual, Pein, Marter, *affliction, peine, f. tourment, martyre*, martyrium, n. cruciatus, m. tormentum, n.
Große Qual ausſtehen, *ſouffrir de grands tourmens*, magnos pati cruciatus.
Quälen, peinigen, *tourmenter, bourreler, fort affliger*, affligere, cruciare tribulare.
Dieſes quält uns ſehr, *ceci nous afflige fort*, iſthoc valde nos vexat.
Qualität, *f. la qualité*, dos. dotes f. proprietas.
Dieſer junge Menſch hat ſehr ſchöne Qualitäten, *ce jeune homme a de fort belles qualitez*, egregiis dotibus inſtructus eſt juvenis iſte.
Qualſter *f.* ſtinkender Käfer. *m eſcarbot venimeux, faiſant mourir les vaches qui en ſont mordues*, bruchus venenoſus, bupreſtis, it. *du crachat épais. gros crachat*, mucus ſpiſſus.
Quart, *n.* der vierte Theil eines Dinges *un quart*, quartarius, quadrans, m.
Ein Quart Wein, *un quart de vin*, vini hemina, f.
Quartal, ein Vierteljahr, *un quart d'an, trois mois*, quarta pars anni. trimeſtre. n.
Quartier, *n. un quartier*, regio urbis, vel provinciæ.
Einem Quartier geben, *donner quartier à quelqu'un*, vitam alicui concedere. donare. vitæ uſum, veniam dare.
Die Kriegsvölker in das Quartier führen, *mener les troupes dans le quartier*, copias in aſſignatam ſedem deducere.
Quartiermeiſter, *m. un maréchal des logis, un quartier-maitre*, militaris hoſpitii deſignator. m.
Quartierchen. Quärtlein, der vierte Theil eines Maaßes, *n. un quart*, hemina, f. quadrans, quartarium, n.
Quaſte, *f. frange*, globuli cuſpis fimbriatus.
Quatember *n. un quart d'an, les quatre tems*, quatuor tempora, quaterna anni tempora.
Quaterſtein, *m.* viereckichter Stein, *un quarreau, m.* quadrum, n.
Quätſche *f. un pruneau*, prunum.
Saure Quätſchen. *pruneaux de Damas*, pruna Damaſcena. n. pl.
Quätſchen, zerſtoßen, *froiſſer, bleſſer*, quaſſare, contuſione lædere.
Quätſchenbaum, *m. un prunier*, prunus, f.
Quätſchenbrühe, *le jus de prunes bouillies*, jus prunorum, n.

Digitized by Google

Queck, munter, groß, *grandelet, vigoureux*, grandiculus, vegetus, a, um.

Das Kind iſt ſchon queck, *l'enfant eſt déjà grandelet*, infans eſt jam grandiculus.

Queckſilber, *n. du vif argent*, vivum argentum, hydrargyrus.

Quelle, *f.* Brunnquelle, *ſource de fontaine*, ſcaturigo, ſcatebra, f. fons.

Das iſt die Quelle alles Uebels, *voilà la ſource de tous les maux*, in omnis mali fontem ad originem.

Quellreiche Adern, *des veines très-abondantes*, venæ ubertim exundantes.

Quellen, hervorſpringen, *regorger, ſourdre*, ſcaturire, prorumpere.

Quellwaſſer, *n. eau de ſource*, aqua ſcaturiens, fons vivus.

† Quem, bequem, *m. commode, bien ſortable, propre*, idoneus, congruus, aptus, commodus.

† Quemheit, Bequemheit, *f. la commodité*, commoditas, f.

† Quemlich, bequemlich, *commodement, convenablement, proprement*, congrue, apte, commode.

Quendel, *m. ſerpolet, m.* ſerpillum, n.

Wälſcher Quendel, *du thym*, thymus, m.

Quendeleſſig, *m. vinaigre de thym*, thymoſum acetum, n.

Quer oder zwerch, *m. de biais, de travers*, transverſus, obliquus.

Querbalken, *m. ſolive traverſante, ſolive ou ſoliveau, couche de travers ſur une poutre & ſoutenant le plancher*, trabs contabulationis, f. tigillum, n.

Querriegel, Querholz, *entretoiſe*, transverſa ſera, trabs.

Quer, Zwerg, ein Menſch von geringer Größe, *un nain ou nabot*, nanus, m.

Querfurche, *une raye qui eſt à travers des ſillons*, ſulcus transverſus, m.

Quergaſſe, *f. la traverſine*; transverſaria platea.

Quetſche Zwetſche, ſ. Quätſche.

Quetſchen, zerquetſchen, *briſer, caſſer, rompre en morceaux, écraſer*, contundere, frangere, contundendo frangere.

Quetſcheen, *gaeber*, aquam temere ſpergere, effundere.

Eine Quinte, eine Saite auf der Laute, *la chanterelle du lut*, fides cantatrix, acutior.

Quinte in dem Piquetſpiel, *une quinte au piquet*, quinque folia unius coloris ordine ſubſequentia.

Quinte, *f. quinte, fantaſie, f. caprice, m.* moroſitas, f. difficultas ingenii moroſi, it. *fineſſe*, dolus.

Voll Quinten, *quinteux*, moroſus, a, um.

Quintlein, *n. une drachme*, drachma, f.

Quit, ledig und los, *quitte*, ſolutus, liber.

Quittung, *f. une quittance*, apocha, acceptilatio, f.

Quitten, *f. une pomme de coin*, cydonium malum.

Quittenbaum, *m. un coignier, coignaſſier*, cydonia malus.

Quittenlatwerge, *f. du cotignac*, cydonitis, melinum, n.

Quittenkern, *m. le pepin ou grain d'un coin*, acinus cydonii, m.

Quittenſaft Quittenbrod, ſ. Quittenlatwerge.

Quittiren, bezeugen, daß einer geliefert habe, *quitter*, accepto ferre.

Quittieen, *f.* Quittung, *f.* Urkund beſchehener Bezahlung, *une quittance*, acceptilatio, apocha, f.

R.

Raam von Milch, Milchraam, *m. la crême de lait*, cremor lactis, m.

Rabbiner, *Rabin*, Rabinus, i, m.

Rabe, *m. un corbeau*, corvus, m.

Der Rabe krächzet, *le corbeau croaſſe*, corvus crocitat.

Rabengeſchrey, *n. le cri d'un corbeau, le croaſſement*, crocitatio, f.

Schwarz wie ein Rabe, *noir comme un corbeau*, corvo nigrior.

Rabenſtein, *m. lieu du ſupplice*, locus ſupplicii, m.

Rabunzel *f. raiponce, f.* rapunculus, rapum ſilveſtre, n.

Rabunzelſalat, *m. ſalade de raiponce*, acetaria ex rapunculis, f.

Rache, Wiedervergeltung einer Beleidigung, *f. la vengeance*, vindicta, f.

Rache üben, ſich rächen, *revenger, venger, prendre vengeance*, ulciſci.

Zur Rache entzündet werden, *être échauffé à ſe venger, être promt à la vengeance*, in vindictam effervescere.

Rachbegierde oder Rachgierigkeit, *f. le deſir de vengeance*, libido ulciſcendi.

Rachbegierig, ſo ſich begehrt zu rächen, *vindicatif*, acerrimus ultor, m.

Rächen, Rache üben, *ſe venger, prendre vengeance*, ulciſci, vindicare, vindictam ſumere.

Rächer, *m. un vengeur*, ultor, vindex, vindicator, m.

Rachgierigkeit, *f. l'envie, le deſir de ſe venger*, vindictæ cupiditas, f. ſtudium, n.

Rachgierig, *d'une maniere vindicative, pour ſe venger*, ultionis ſtudio.

Rachen, *m. la gueule, la gorge*, gula, f. fauces, f. pl.

Im Rachen ſtecken bleiben, *demeurer en la gorge*, ori inhærere.

Den Rachen weit aufſperren, *ouvrir la gueule*, aperire os hiato.

Einen weiten Rachen haben, unerſättlich ſeyn, *être inſatiable*; non expleri.

Rachet, *n. une raquete de tripot*, reticulum, n.

Rachete von Pulver, *f. une fuſée, un petard de papier, pour jetter par les rues*, crepitaculum, pulvere pyrio ſuffertum.

Rachete, die aufſteiget, *une fuſée*, ignis miſſilis, m.

Rachgöttinn, *f. la Déeſſe de la vengeance*, Nemeſis, f. it. Furia.

Rad an einem Wagen oder Karren, *n. une roue*, rota, f.

Rad an einem Brunnen, *n. la roue d'un puits*, rota putei.

Rad, das man tritt, etwas aufzuziehen, *une roue de grue*, tympanum, n.

Ein Rad beſchlagen, *ferrer une roue*, rotam ferramentis munire.

Ein Rad umtreiben, *tourner la roue*, rotam agitare, gyrare.

Einen Uebelthäter auf das Rad legen, flechten, *rouer un criminel, le mettre ſur la roue*, reum imponere rotæ.

Radachſe, *f. une eſſieu*; axis, f.

Radbrechen, rädern, *rouer*, membra confringere rota, in rotam agere.

Mit einem Rade zerſtoßen, *rouer un meurtrir rompre ſur la roue, lui briſer bras & jambes avec une roue*, latronem rota comminuere.

† Rädern, reitern oder reutern, *bluter, vanner, cribler*, evannare, cribrare.

† Räder, der etwas reutert, *m. un cribleur, qui crible quelque choſe*, cribrarius, excuſſor, m.

Radfelge, *f. le tour & rond, les jantes d'une roue*, orbile, n. abſis, f. curvatura rotæ, f.

Radiren, auskratzen eine Schrift, *rayer, ôter avec un canivet*, eradere.

Radkrümme, *f. la courbure d'une roue*, curvitas rotæ, f.

Rädlein, Rädchen, *n. une petite roue*, rotula, f.

Rädelsführer, *m. l'autheur, le chef d'une ſédition*, ſeditionis anteſignanus.

Radnagel, *n. un clou de roue*, paxillus, n. clavus rotarius, m.

Radſchiene, *f. le fer du tour d'une roue, les bandes d'une roue*, canthus, m. ferramenta rotæ, n. pl.

Radſchmied, Radmacher, *m. un faiſeur de roues*, rotarius faber, m.

Rädſieb, *n.* Reiter, *un crible*, ventilabrum, cribrum, n. vannus, m.

Radſpeiche, *f. le rayon d'une roue*, radius rotæ, m.

Radſperre, *f. l'enrayoir, arrêt de roue*, ſufflamen, n. ſ. Hemmkette.

Ein Rad ſperren, *enrayer une roue*, rotam ſufflaminare.

Radſpinnerinn, Wollſpinnerinn, *f. fileuſe de laine*, lanifica, f.

Radſpur, *f. la marque qu'une roue laiſſe dans un champ, l'orniere*, veſtigium rotæ, orbita, f.

Räff, *n. une botte, ou un panier*, ſporta dorſuaria, f. ſarcina.

Raffen, etwas begierig aufheben und hinnehmen *griffer, enlever, emporter, happer à tort & à travers*, corripere, abripere.

Ragete oder Rakete, *f. une fuſée*, ignis miſſilis, m.

† Ragen, *roidir*, rigere.

Rahm oder Raam, daraus die Butter geſtoßen wird, *m. la crême du lait*, cremor, flos lactis.

Rahmen,

Digitized by Google

Rahmen, den Raam von der Milch heben, *écrêmer le lait*, cremorem lactis colligere.

Rahmen, Raam geben, *donner de la crême*. cremorem dare.

Die Milch rahmet wohl, *ce lait eſt fort crêmeux*, lac hoc cremore abundat, florem multum ſecernit.

Rahmſuppe, eine Suppe von Raam gemacht, *ſoupe à crême*, offa cremore confecta.

* **Rahn, ſchmal, ſchwank,** *maigre, mince, grêle, menu, delié*, tenuis, gracilis, c.

Rahner Leib, *un corps delié, la taille deliée*, gracilitas corporis, f.

Ein rahner Baum, *un haut & menu arbre*, arbor procera, f.

Rahn machen, ſchmälern, *attenuer, amenuiſer, appetiſſer, rendre deliée*, tenuare, attenuare.

Rahn machen, *attenuer, rendre menu, mince, grêle*, attenuare, gracilem reddere.

Rahne, Schwachheit, *f. la grelеté, minceté*, gracilitas, f.

Raht, cum Derivativis. S. Rath.

* **Rakete.** S. Rachete.

Ramen oder Rahm, darauf die Weiber ihr Geſtrick, das ſie ausnähen wollen, ſpannen, *f. la rame des femmes, métier, inſtrument de bois, en forme de chaſſis de fenêtre, ſur lequel les femmes étendent leurs toiles, quand elles les veulent ouvrager*, texturæ forma, f. crates ſutricis.

Rame oder Rahm, Fenſterrahm, *f.* **das Holz, darinn das Fenſterglas ſteckt,** *le chaſſis d'une fenêtre*, feneſtræ compages, vel margo, crates feneſtralis.

Etwas in Ramen einfaſſen, *enchaſſer quelque choſe en des regles quarrées*, quadratis regulis aliquid includere

Rame oder Rahm der Ziegler, darauf ſie die gebackenen Steine und Ziegel machen *la forme, en laquelle le tuilier forme ou moule ſa tuile & ſa brique*, forma lateris.

Rammeln, *folâtrer, badiner, avec une fille ou femme, la careſſer, tâtonner, & ſe dit auſſi de quelques bêtes lorsqu'elles ſont en chaleur*, ſubare, jocari, blandiri.

Rammler, *lièvre mâle, bouquet, rouquet*, lepus, mas, oris, m.

Rank, *m.* **Liſt,** *f. fineſſe, ſurpriſe, fourberie*, ſtropha, f. dolus, aſtus, m. artes.

Alle Ränke wiſſen, *ſavoir tous les detours, être raffiné*, omnia noſſe diverticula, omnes tenere vias. S. auch Renk.

Ränken, *tourner*, inflectere.

Rand, Ranft, *m.* **das äuſerſte eines jeden Dinges,** *un bord, la marge & l'extérieur de toutes choſes*, ora, f. margo, inis, m.

Rand einer Schüſſel, *le bord d'une écuelle ou d'un plat*, crepido vel margo patinæ

Rand oder Ranft einer Torte, *le bord d'une tarte*, placentæ balteum vel crepido.

Randerwurz, *f. bète rouge*, beta rubra, f.

Ranft, *le bord*, ora, margo, idem quod Rand.

Ranft, *n.* **ein Ränftchen Brod,** *une croute ou un grignon de pain*, cruſtula, f. & cruſtulum, n.

Ranzen, *m.* **Felleiſen, Knapſack, Wadſack,** *m. une malle, beſace ou valiſe*, pera, bulga, f. ſarcina.

Ranzion, *f. rançon*, redemtio, luitio, f. lytrum, n.

Ranzion erlegen, *payer ſa rançon*, luere, ſeſe redimere, redemtionis pretium pendere.

Ranzioniren, Geld für die Erledigung abfordern und abnehmen, *rançonner*, exigere & accipere luitionem, pecunia redimere.

Rappe, *m. un cheval noir*, equus niger.

Rappier, ein ſpitzig ſchmal Gewehr, *n. une eſtocade, un eſtoc, épée longue*, enſis, verutum, n. framea, f.

Ein Rappier an der Seite tragen, *porter un eſtocade*, enſe cingi.

Sein Rappier durch einen ſtoßen *enfiler un homme d'une eſtocade*, hominem enſe trajicere, framea aliquem transfodere.

Rappünzlein, *n. raiponce, m.* rapunculus, rapum ſilveſtre.

Rar, *rare*, rarus, a, um.

Rarität, *rareté, curioſité*, raritas, novitas, tis, f.

Raſen, *m.* **Matte, Waſen,** *le gazon*, cæſpes, m.

Raſen, toben, unſinnig ſeyn, *faire rage, être inſenſé, enragé, forcené, en fureur & hors du ſens*, inſanire, furere, ſævire, debacchari.

Raſend, tobend, *furieux, enragé, forcené*, furibundus, furioſus, a, um.

Er iſt ganz raſend, *il eſt tout à fait enragé*, rabie correptus eſt.

Raſend machen, *faire enrager, mettre en fureur*, in furorem agere.

Raſerey, Unſinnigkeit, *rage, forcenerie*, rabies, inſania, veſania, f. furor.

Raſend, wütend, *enragé, qui fait la rage, inſenſé, hors du ſens, furieux, forcené*, inſanus, furibundus, furens, furioſus.

Raſend oder unſinnig machen, *faire enrager*, ad inſaniam adigere.

Raſpel, eine grobe Feile, *f. une groſſe lime*, lima craſſioris modi, ſcobina.

Raſpeln, mit der Raſpel drüber fahren oder feilen, *limer, polir à la lime*, polire, limare, ſcobina, lima lævigare.

Raſpeln, zuſammenraſpeln, *amaſſer*, congerere, avide comportare, corradere.

Raſſeln, *faire bruit*, crepare, crepitare, ſtrepere.

* **Räß,** *aigre, piquant*, acer, acerbus.

Wie iſt euer Käſe ſo räß? *que vôtre fromage eſt piquant?* quam acri ſapore caſeus tuus eſt?

† **Räſe,** *f. aigreur*, acerbitas, f.

Raſt, Ruhe, *f. le repos*, quies, f. requies.

Raſten, ruhen, *ceſſer, ſe repoſer, prendre du repos*, quieſcere, requieſcere.

Rath, *m. conſeil*, conſilium, conſultatio, f. opinio, judicium.

Um Rath fragen, oder Rath bey einem ſuchen, *demander conſeil, ſe conſeiller de quelque affaire*, petere conſilium, conſulere aliquem.

Einen Rath mittheilen, *conſeiller, donner conſeil*, dare conſilium.

Rath ſchaffen, *pourvoir, remédier à quelque mal & donner ordre*, mederi, providere, conſulere rei.

Rath bey ſich ſelbſt nehmen, *deliberer en ſoi même, ſe conſeiller ſoi-même*, ſibi conſulere.

Eines andern Raths werden, *changer d'avis, de conſeil*, conſilium mutare.

Sich bey einem Raths erholen, *demander conſeil à quelqu'un*, conſulere aliquem.

Ich will euch einen guten Rath geben, *je vous donnerai un bon conſeil*, bene tibi conſulam, ſalubre conſilium dabo.

Eines andern Rathe folgen, *ſuivre les conſeils d'autrui*, aliena ſequi conſilia.

Rath, *m.* **Verſammlung der Rathsherren,** *f. le Sénât, le Conſeil, la Cour*, Senatus, m.

Den Rath verſammeln, berufen, zuſammenfordern, *aſſembler le Sénat*. Senatum convocare, cogere.

Einen laſſen vor den Rath kommen, *introduire quelqu'un au Sénât*, introducere aliquem in Senatum, dare alicui Senatum.

Vor dem Rathe erſcheinen, *comparoître devant le Sénât, ſe préſenter au Sénat*, in Senatu comparere.

Eine Supplik an den Rath liefern, *préſenter une requête au Sénât*, offerre Senatui ſupplicationem.

Der innere oder geheime Rath, *le Conſeil d'Etat*, ſanctior Senatus.

Den Rath von einander gehen laſſen, *finir l'aſſemblée du Sénât*, Senatum ſolvere, dimittere.

Dem Abgeſandten Audienz im völligen Rathe ertheilen, *donner audience à des Ambaſſadeurs dans le Sénat*, ad exponenda mandata Legatis dare aditum in Senatum, l. dare Senatum.

Rädelsführer, *m. le premier autheur de quelque conſpiration ou méchant complot, conſpirateur, conjurateur*, coryphæus, dux, auctor factionis m.

Rathen, *conſeiller, donner conſeil*, conſulere, ſuaſorem, l. auctorem eſſe, ſuadere.

Er weis ſich nicht zu rathen, *il ne ſait, de quel bois faire flêche*, quam quercum ſuccutiat, neſcit; plane inops eſt conſilii.

Rathen, wahrſagen, *deviner*, conjicere, divinare, hariolari.

Rathfähig, *digne, capable de l'office de Sénâteur*, ſenatoriæ dignitatis capax.

Rathfertig, *qui ſait donner conſeil ſur le champ*, ſubitis conſiliis valens

Rathgeber, *m. un Conſeiller, qui donne ſon avis & conſeil ſur quelque choſe miſe en déliberation*, Conſultor, Conſiliarius, ſuaſor, m.

Rathhaus, *n. la Cour, la maiſon de ville, hôtel, palais de la ville*, Prætorium, n. Curia, f.

Digitized by Google

Rathſam, *avantageux, utile, expédient*, utilis, conducibilis, proficuus.

Ich halte euch das nicht rathſam, *je ne vous le conſeille pas*, non tibi id ſuadeam.

Rathſchlag, *m. conſultation, délibération, f. conſeil, m.* conſultatio, deliberatio, f. conſilium, m.

† Einen Rathſchlag faſſen, *prendre conſeil, s'aviſer, déliberer*, conſilium capere.

Rathſchlagen, *conſulter, déliberer, prendre conſeil*, conſulere, deliberare, conſilium capere.

Heimlich rathſchlagen, *tenir conſeil ſecret, déliberer en cachette*, clandeſtina inire conſilia.

Rathſchlägig, *aviſé, homme de conſeil*, conſultus, conſilii plenus, m.

Rathſchluß, *m. arrêt, decret*, decretum, conſilium.

Rathsſchluß, *m. un arrêt de conſeil*, Senatus conſultum, n.

Einen Rathſchluß ergehen laſſen, *donner, prononcer un arrêt*, decretum facere, ſententiam ferre.

Rathſchreiber, *m. le Secretaire d'état, le greffier du Conſeil*, amanuenſis curiæ, actuarius, m.

Rathlos ohne Rath, *mal conſeillé, ſans conſeil, mal aviſé, inconſideré*, inops conſilii.

Rathsbote Herrenknecht, *m. le ſergeant, huiſſier*, apparitor, accenſus curiæ, m.

Rathsbuch darinnen verzeichnet wird, was geordnet und gethan wird, *n. le Protocol du conſeil*, Liber Senatorius, tabulæ publicæ, acta publica, m.

Rathserkänntniß *f. le decret, arrêt, la ſentence, l'édict*, decretum, n. ſententia Senatus, f.

† Räthſel. S. Rätzel.

Rathsfragen, *demander conſeil*, conſulere.

Rathshandel, Rechtshandel, *une action, f. un procez, m.* actio, cauſa, f.

Rathsherr, einer vom Rathe, *m. un Conſeiller, un Sénateur*, Senator.

Rathsherrenſtand, *m. l'ordre des Sénateurs*, ordo Senatorius.

Rathsſtube, *f. la chambre de Conſeil*, Curia, f. ſenaculum, n.

Rathstage *les jours ordinaires, auxquels le Sénat ſe tient*, legitimi dies habendi Senatus.

Rathsverſammlung, *le Sénât*, Senatus, m.

Ratz, Ratte, *f. un rat loire*, glis, mus major.

Ratzenfänger oder Rattenfänger, *m. qui prend des rats*, glirarius.

Rätzel, v. Räthſel *n. un énigme*, ænigma, n.

Einem ein Räthſel aufgeben *propoſer une choſe à déviner, un énigme*, proponere ænigma alicui.

Räthſelweiſe, *par énigme, avec obſcurité*, ænigmatice.

Räthſelweiſe reden, *parler par enigmes*, ænigmatice loqui.

Ratte *f.* Haſelmaus *un loir*, glis, gliris, m.

Rättig *m. le refort*, raphanus, m.

Raub, *m.* Beute *f. proye, rapine, depouille, f. pillage, butin, m.* ſpolium n. præda, rapina, f.

Einen groſſen Raub davon bringen, *emporter un grand butin*, ſpolia ampla referre.

Auf den Raub ziehen, *aller à la picorée, au butin*, ad prædam ſe conferre, prædatum exire.

Dem Feinde den Raub abjagen, *reprendre le butin ſur l'ennemi*, hoſtem exuere, privare ſpoliis.

Rauben, *butiner, piller, détrouſſer voler*, ſpoliare, prædari.

Aus dem gemeinen Schatze rauben, *derober du bien public*, depeculari.

Auf dem Meere rauben, *exercer le brigandage ſur mer*, mare infeſtum habere, piraticam exercere.

Auf den Straſſen rauben, *voler ſur les grands chemins*, prædari, vias obſidere.

Sich mit Rauben ernähren, *vivre de brigandage*, rapto vivere, latrociniis adſuetum eſſe.

Ein Weibsbild rauben, entführen, *enlever une fille*, rapere puellam.

Räuber, *m. un voleur, brigand, larron, devaliſeur*, latro, prædator, ſpoliator, graſſator, m.

Räuber auf dem Meere, *un corſaire, pirate, écumeur de mer*, pirata, prædo maritimus.

Räuber am Baume, Stamme, *ſurcule, jetton au pied de l'arbre*, ſtolo, m. ſuffrago.

Rauberey, *f. brigandage, vol, larcin, m.* deprædatio, ſpoliatio, graſſatio.

Rauberey treiben, *brigander, voler, devaliſer*, latrocinia patrare.

Räuberiſch, ſo gern plündert und ſtiehlt, *raviſſant*, direptor, rapax, prædabundus, m.

Raubſchiff, *n. un brigantin, m.* navis prædatoria, piratica, myoparo.

Raubſchloß, *n. un repaire de voleurs*, aſylum latronum.

Raubvogel, *m. oiſeau de proye, vautour*, accipiter, avis rapax.

Rauch oder rauh, *m. adj. rude, apre, raboteux*, aſper, ſcaber, ſcabroſus.

Rauch, *m. adj. velu, plein de poil* hiſpidus, hirſutus.

Rauch *m. la fumée*, fumus m.

Rauch und Feuer ſind meiſt beyſammen, *la flamme eſt proche de la fumée*, flamma fumo proxima.

Einen Rauch von ſich geben, *fumer*, fumare.

Im Rauche dörren, *ſecher à la fumée*, fumo exſiccare, indurare.

Wie der Rauch vergehen, *s'en aller en fumée*, ad nihilum recidere.

Rauch, den man von wohlriechenden Sachen in ein Gemach machet, *m. un parfum, un ſenteur, qu'on fait en une chambre*, ſuffitus, m.

Einen Rauch in die Stube machen, *faire un parfum en la chambre, parfumer le poile*, ſuffire hypocauſtum, fumigare.

Rauchen einen Rauch geben *fumer*, fumare, fumum emittere.

Räuchern, Rauch machen, in Rauch hängen, *parfumer quelque choſe & enfumer, ou pendre à la fumée*, ſuffire, infumare, fumo indurare.

Eine Kammer oder ein Gemach räuchern, *faire un parfum en une chambre, parfumer une chambre*, ſuffitum facere in cubiculo.

Es rauchet ſtark bey euch *il fume fort chez vous*, ex tuis ædibus copioſus exhalatur fumus.

Das grüne Holz rauchet ſtark, *le bois vert fume fort*, lignum viride fumat quam maxime.

Es rauchet in dieſem Gemache, *il fume en cette chambre*, cubiculum hoc fumo obnoxium eſt.

Räucherung *f. le parfumement*, infumatio, perfumatio, f.

Rauchfarbe, *couleur de gris enfumé*, color pullus, m.

Rauchfang *m.* Schorſtein, *m. la cheminée*, caminus, m.

Rauchfaß, *n. encenſoir, m.* turibulum, n. acerra, f.

Rauchig voll Rauch, *fumeux*, fumoſus.

Rauchgeld, *n. impot, m. ſur les cheminées*, tributum caminis impoſitum.

Rauchloch, *m. un trou de cheminée, parois ſort la fumée*, infumibulum n.

Räucherwerk, *n. le ſtorax, des parfums*, ſtyrax, f. ſuffimenta.

Räuchwerk, *n. matiere de parfum, encens, m.* materia ſuffitus, ſuffimentum, n.

Den Göttern Räuchwerk anzünden, *encenſer aux Dieux*, Diis incendere, adolere odores.

† Rauchwerk, *pelice, pelleterie*, pelliceæ veſtes.

Raude, *f. la rogne, galle, gratelle*, ſcabies, pſora, f.

Raudig, krätzig, *rogneux, galeux*, ſcabioſus, a, um.

Raudig ſeyn, *avoir de la gale*, ſcabie infectum eſſe.

Raufen, *arracher*, vellere, evellere.

Mit einander ſich raufen, *ſe battre*, conſerere manus, ſibi involare.

Raufen *n. le combat, le duel*, conflictus, m. duellum, n.

Rauh, grob, *apre, dur*, aſper, durus, horridus.

Rauh von Bergen *montagneux*, montoſus.

Rauh von Sträuchen, *plein de buiſſons & halliers*, dumoſus locus, m.

Rauh von Felſen, *plein de rochers*, ſalebroſus, a, um.

Rauh, ſauer hart, unfreundlich, *rude, ſevère, rigoureux, inhumain*, barbarus, miſanthropus, aſper, rudis, e, moroſus.

Rauhe Luft *un tems, un air rude*, immite & turbidum cœlum.

Rauhe und ungleiche holperichte Oerter, *lieux mal-unis, raboteux*, loca aſpera m. pl.

Rauhe, rohe Speiſen, *des viandes cruës*, cibi duri.

Rauhes Leben, *vie auſtere*, vita auſtera, f.

Rau-

Digitized by Google

Rauher, ſtrenger Herr, *un maître ſévère, rigoureux*, ſeverus herus, Dominus.
Rauher, unfreundlicher Menſch, *un homme dur, rude*, homo inhumanus, trux, horridus.
Rauh, *adv. âprement, rigoureuſement, rudement*, ſevere, duriter.
Einen rauh anfahren, *ſe prendre à quelqu'un rudement*, graviore verbo aliquem appellare, acerbe ac vehementer alloqui, invehi in.
Das Rauhe heraus kehren, *uſer de rigueur*, ſeverum ſe exhibere.
Rauhe, *f. âpreté*, ſcabrities, aſperitas, f.
Rauhe, *f. dureté & cruauté d'eſprit*, ſævitia, duritia, ſeveritas animi, f.
Rauhwerk, *n. ébauchement de quelque ouvrage, un groſſier commencement*, delineatio, f.
Raum, Ort, *m. de la place, un lieu, un eſpace*, ſpatium, n.
Ich habe keinen Raum zu ſitzen, *je n'ai point de place pour m'aſſeoir*, ſedendi locum non habeo.
Raum, *m.* Gelegenheit, Fug, *occaſion, opportunité, commodité*, occaſio, f.
Raum machen, *faire place*, ſemovere turbam.
Wenn ich Raum hätte, dir zu ſchreiben, ſollteſt du alle Tage Briefe von mir haben, *ſi j'avois la commodité, tu aurois tous les jours de mes lettres*, ſi ſe offerret occaſio, ſingulis diebus literas acciperes.
Raum Milchrahm, *m. la crème de lait*, lactis cremor, m.
Räumen, beyſeits thun, aufheben, *ôter de quelque lieu, éloigner*, amovere.
Das Land räumen, aus dem Lande weichen, *vuider le païs, abandonner, quitter le païs, ſortir du païs*, migrare e regione, ſolum vertere.
Aus dem Mittel räumen, *ſe defaire de quelqu'un*, e medio aliquid tollere.
* Seinem Herzen räumen, *décharger ſon cœur*, effundere cor ſuum.
Räumen, aufputzen, *ranger, arranger*, digerere, exornare, diſponere.
Räumlich, *amplement, au large*, ample, ſpatioſe.
Raunen, ins Ohr ſagen, *dire à l'oreille*, in aurem dicere, inſuſurrare.
Raupe, *f. une chenille*, eruca.
Raupengeſchmeiß, *n. l'infection des chenilles*, ſemina crucarum, f.
Raupenneſt, *n.* das Gewippe der Raupen, wie man in den Hecken ſiehet, *un nid de chenilles*, nidus erucarum, m.
Rauſch, *m. l'yvreſſe*, crapula, f.
Einen Rauſch trinken, *s'enyvrer, boire plus qu'à l'ordinaire*, plus latis bibere, indulgere vino.
Den Rauſch ausſchlafen, *cuver ſon vin*, edormire, exhalare crapulam.
Rauſchen, ein Getöſe machen, *murmurer, faire un bruit, murmure, ou tintamarre*, edere ſtrepitum, ſtrepere.
Das Waſſer rauſcht gewaltig, *l'eau fait un grand bruit*, aqua edit magnum ſtrepitum.
Das Rauſchen Geräuſch, Getös, *le bruit ou le bruyement, comme des portes*, portarum ſtrepitus, m.
Rauſchig, beynahe voll, *à demi yvre*, fere ebrius, vino ſemigravis.
Räuſchig, rauſchend, ſo ein Geräuſch macht, *bruyant, qui fait bruit*, ſtrepens ſtridulus, undiſonus.
Räuſpern, wenn man den zähen Schleim gern aus dem Hals hätte, *touſſir, s'efforcer pour jetter le phlegme qu'on a dans la gorge, cracher*, ſcreare.
Das Räuſpern, *n. le touſſement ou crachement*, ſcreatus.
Raute, ein Kraut, *f. la rue*, ruta, f.
Rautenblatt, *m. une feuille de rue*, rutæ folium, n.
Rautenſtrauch, *m. une plante de rue*, rutæ planta, f.
Ratz, *f. le loir*, glis, m.
Rebarbar, *f. rubarbe*, rhacoma, rhabarbarum, n.
Rebe, *f. une vigne*, vitis, vinea, f.
Rebauge, *un bourjon ou bouton de vigne*, gemma vitis, f.
Rebberg *m. un vignoble, vid au de vignes*, collis vinearius, m.
Rebblatt Reblaub, ein Blatt von einem Weinſtocke, *n. une feuille de vigne, pampre*, pampinus, m. folium vitigineum, n.
Rebbogen, *m. une voute, ou un berceau de vigne*, concameratio vitis.
Neugepflanzte Reben, *une vigne nouvellement plantée*, novelletum, n. vitis novella.
Das Reblaub abbrechen, *ébourgeonner, épamprer, & effeuiller les vignes*, vitea pampinare.
Das Ablauben der Reben, *ébourgeonnement ou effeuillement de vignes*, pampinatio, f.
Rebell, *m. un rebelle, un mutin*, rebellis, e.
Rebellion, *f. la rebellion, mutinerie*, rebellio, f.
Rebenholz, *n. le ſarment*, ſarmentum, n.
Reben ſchneiden, *couper la vigne*, vites putare, caſtrare.
Reben einlegen, *bouer la vigne*, vitem committere ſulco.
Rebengehalt, *n. une treille de vigne*, cantherius, cantheritata vitis.
Rebholz, *n. le ſarment*, ſarmentum.
Rebfeld, *n.* ein Weingarten, *m. un vignoble*, vinetum, vinea.
Rebhuhn, Feldhuhn, *n. une perdrix*, perdix, f.
Rebhünchen, S. Rabunzel.
Reblaube, *f. une treille de vigne*, pergula.
Rebmann Weingärtner, *m. un vigneron*, vinitor, pampinator, m.
Rebmeſſer, die Hippe, damit man den Weinſtock ſchneidet, *une ſerpe, ſerpette*, f. falx putatoria, falcula vineatoria.
Rebmonat, Hornung *m. Fevrier*, Februarius, m.
Rebſchnitter, *m. un tailleur de vignes*, putator vitis, m.
Rebſchoß *m. un ſcion ou menu bout de vigne*, vinearius palmes, n.
Rebſtecken, Weinpfahl, Rebenpfahl, *m. un échalas de vigne, paiſſeau de vigne*, vitis palus, i, m. pedamentum ſeu pedamen, ſtatumen, n.
Rebſtecken einſtecken, *échalaſſer*, palos figere, pedamenta ſtatuere.
Rebſtock, Weinſtock, *m. vigne, cep de vigne*, vitis, palmes, pes vitis.
Rebſtock, Weinſtock, Weinlaube, *f. un chambré, ou pavillon de vigne, un ſep de vigne, à une muraille*, vitis muralis ſive concamerata.
Rebwaſſer, das Waſſer, welches aus dem Rebſtocke läuft nachdem er geſchnitten iſt, *n. eau de ſarment, la liqueur qui dégoutte de la vigne, quand elle eſt taillée*, liquor vinearius, m. lacrymæ.
Rebwurzel, *f. la racine de vigne*, vitis radix, f.
Rebwurm, *un lizet, ver coquin qui ronge les bourgeons des vignes*, volvox, convolvulus, m.
Rebzinke, *f. une branche ou rameau, un tendron de vigne*, clavicula, f.
Rechen, *m. un rateau*, raſtrum, raſtellum, ſarculum, n.
Rechen, mit einem Rechen zuſammenkratzen, *rateler, aſſembler avec le rateau*, raſtris colligere.
Rechen, *o.* ſich rächen, eintränken, was uns einer Uebels gethan, *ſe venger, ſe revenger, prendre ſa revenge, avoir ſa vengeance, prendre vengeance, tirer raiſon*, vindictam ſumere.
Rechen, *calculer*. S. Rechnen.
Rechenbank, *f. la chambre des comptes*, ratiocinarium, n.
Rechenbuch, daraus man rechnen lernt, *n. un livre des comptes*, rationarius liber, m. tabula.
Rechenhaut, *f. un parchemin à compter, ou tablettes dont on efface l'écriture*, palimſeſtus, m.
Rechenkammer *f. la chambre des comptes*, rationum curia, f.
Rechenkunſt, *l'Arithmétique*, Arithmetica, f.
Rechenmeiſter, *un Arithmeticien*, Arithmeticus, m.
Rechenmeiſter auf den Rechenpfennigen, *m. compteur, calculateur, abaciſte*, algoriſta, rationator, Magiſter ratiociniorum, m.
Rechenpfennig, *m. un jetton pour compter*, calculus, abacus.
Mit Rechenpfennigen etwas überſchlagen, *faire un compte avec des jettons*, calculis rationem inducere.
Rechenſchaft, *f. compte, n. raiſon, f.* ſupputatio, ratio, f.
Rechenſchaft thun, *rendre compte*, reddere rationem reſpondere.
Rechenſchaft geben, wegen ſeiner Haushaltung, *rendre compte, rendre raiſon de ſon menage*, rationem reddere defunctæ œconomiæ.
Rechenſchule, *f. école d'Arithmétique*, ſchola ſupputatoria.
Rechentafel, Rechentiſch, *m. un comptoir, ou une banque, table ſur laquelle on compte ou jette les ſommes*, menſa tabula ſupputatoria.
Rechenzinken, *m. une dent de rateau*, dens raſtri.

Rech-

Digitized by Google

Rechnen, überſchlagen, wie viel eines Dinges ſey, *compter, calculer*, computare, calculare, rationem inire, l. numerum.
Es iſt übel gerechnet, *c'eſt un abus en comptant, c'eſt mal compté*, eſt error calculi.
Mit einem rechnen, *compter avec quelqu'un*, calculum cum aliquo ponere
Von neuem rechnen, *revenir à ſon compte, recommencer ſon compte*, ad calculum reverti.
Für nichts rechnen, *compter pour rien*, nihili pendere, habere.
Rechnen, halten, er hat es ihm für einen Schimpf gerechnet, *il s'eſt fait honte*, ignominiæ ſibi duxit.
Uebel rechnen. S. Sich verrechnen.
Rechner, ſo etwas rechnet, *un calculeur, compteur, dreſſeur de compte*, ſupputator, m.
Rechnung, f. Ueberſchlag, m. *un compte, compte, m.* ſupputatio, f. ratio.
Seine Rechnung machen oder ſtellen, *faire ou dreſſer ſon compte, calculer*, ſupputare rationes, rationes conficere
Rechnung führen, *tenir le livre des comptes, faire les comptes*, computationes alicujus & rationes perſcribere, procurare.
Rechnung fordern, *demander compte*, rationes expoſcere.
Rechnung thun, *rendre compte*, rationem reddere.
In Rechnung bringen, *mettre en compte*, inſcribere, inferre rationibus.
Rechnung einem geben über ſeine Verwaltung, *rendre compte à quelqu'un de ſon adminiſtration*, rei adminiſtratæ rationem alicui reddere.
In der Rechnung beſtehen, *rendre bon compte, faire le compte rond, tel qu'on ne peut être repris en rien*, reddere ſufficienter rationes.
Die Rechnung iſt juſt, richtig, *le compte eſt rond*, ſumma ſolida eſt & integra.
Seine Rechnung ablegen, überliefern, *montrer ou bailler ſes comptes*, præbere rationes.
Gute Rechnung behält gute Freunde, *les bons comptes font les bons amis*, rationibus collatis conſervatur amicitia.
Ich nehme das auf meine Rechnung, *je prens cela ſur mon compte*, rationem ejus reddam, id mihi acceptum referatur.
Die Rechnung durchſehen, *voir un compte*, perſpicere & putare rationes alicujus.
Die Rechnung klar machen, mit einem abrechnen, *compter, faire le compte, vuider le compte avec quelqu'un*, rationes partiri.
Die Rechnung liquidiren, *compter ou vuider un compte avec quelqu'un*, rationes perſcribere, l. perſpicere & concludere.
Die Rechnung trifft zu, *le compte eſt bon ou juſte*, ratio convenit.
Ich mache mir dieſe Rechnung, *je le penſe ainſi, je fais mon compte là deſſus*, ſic reputo apud animum meum.
Hierauf kann man keine Rechnung machen, *on ne peut pas compter là deſſus*, id valde dubium eſt.
Er findet ſeine Rechnung nicht dabey, *il n'y trouve pas ſon compte*, ſpe ſua fruſtratur.
Rechnungsſchreiber, *m. le greffier des regiſtres ou des comptes*, rationum ſcriba, m.
Recht, richtig, ſtark, gerade, nicht krumm, *droit, dreſſé*, rectus, a, um
Recht billig, *raiſonnable, équitable, droit, juſte*, æquus, juſtus.
Recht, das ſich ſchickt, gerecht, bequem, *propre, commode, juſte, bien ſortable, convenable*, aptus, commodus.
Das Kleid iſt mir eben recht, *cet habit me ſied bien, m'eſt propre*, hæc veſtis apte convenit corpori meo.
Recht, wohl, *bien, commodement*, recte, bene, probe, commode.
Recht thun, *faire très bien, agir comme il faut*, bene rectiſſime facere.
Wenn mir recht iſt, *ſi je ne me trompe pas*, ſi bene memini, niſi me animus fallit
Es iſt mir nicht recht, *je ne me porte ou trouve pas bien*, invaletudine tentor, male me habeo.
Wieder zurechte bringen, *reſtituer, reſtaurer, retablir, remettre*, reſtituere, reſtaurare, reficere.
Zurechte machen, *ajuſter, arranger, diſpoſer, mettre en bon ordre*, concinnare aptare, dirigere.
Wieder zurechte kommen, *ſe porter mieux*, reviviſcere, convaleſcere.

Recht machen, *corriger*, corrigere, emendare.
Recht, *n.* Billigkeit, *f. le droit, la juſtice, la raiſon*, ratio, jus, æquitas.
Einem Recht geben, *approuver, l'action de quelqu'un*, approbare factum alicujus.
Geiſtliches Recht *le droit divin*, jus divinum, it. canonicum.
Weltliches Recht *le droit civil*, jus civile.
Gemeines Recht aller Völker, *le droit des gens*, jus gentium.
Natürliches Recht, *le droit naturel*, jus naturale.
Strenges Recht, *le droit étroit, la rigueur du droit*, jus ſtrictum, ſummum, rigor juris, m.
Stadtrecht, Landrecht, *le droit municipal*, jus prætorium, municipale.
Bürgerrecht, *le droit de bourgeoiſie*, jus civitatis n. civitas.
Das Recht beugen, *violer le droit, faire biaiſer le droit*, jus inflectere.
Das Recht kränken, *violer, fléchir ou ploier le droit*, jus contorquere, violare
Das Recht führen, *plaider*, cauſam agere, dicere.
Einen mit Rechte vornehmen, *appeller en droit, en jugement*, in jus vocare.
Sich vor Recht ſtellen, *ſe préſenter à l'aſſignation, en juſtice*, judicium obire, diem obire.
Mit Rechte vornehmen, *agir en juſtice*, judicio experiri.
Sich mit einem ins Recht legen, *entrer en procez*, in jus veoire.
Zu ſeinem Rechte gelangen, *gagner ſa bonne cauſe, avoir juſtice*, obtinere jus ſuum.
Die Rechte, *la main droite*, manus dextra.
Auf der rechten Hand, *a droite*, ad dextram, dextrorſum.
Recht, gerade vor ſich, *adv. tout droit*, recta.
Recht wohl, *adv. bien, bonnement, proprement*, recte, bene.
Rechten, rechtlich mit einem handeln, *plaider, faire un procès, proceder contre quelqu'un par voye de juſtice*, ſequi lites, litigare.
Er rechtet gern *il aime les procez, la chicane*, amat lites.
Mit Rechten erhalten, *gagner ſon procez*, obtinere litem, vincere judicio.
Rechter Weg, *le droit chemin*, recta via.
Rechtfertig *juſte*, juſtus.
Rechtfertigen, gerecht ſprechen, *juſtifier*, juſtificare, juſtum pronunciare.
* Rechtfertigung, *f.* rechtlicher Proceß, *m. un procez, une cauſe*, lis
Rechtfertigung des Menſchen vor GOtt, *la juſtification de l'homme devant Dieu*, juſtificatio hominis coram Deo.
Rechtlich, *juridique*, juridicus, l. lege actus.
Rechtliche Anklage, *action juridique*, actio juridica.
Rechtlicher Weiſe, *de bon droit, legitimement*, jure, lege, legitime.
Rechtmäßig, *juſte, équitable, ſelon droit ou raiſon*, juſtus, æquus, legitimus.
Aus rechtmäßigen Urſachen, *par de bonnes raiſons*, juſtis de cauſis.
Rechts und links, *qui ſe ſert également de la droite ou de la gauche*, ambidexter.
Rechtſchaffen, nach der Gebühr, *vrai, brave, parfait, qui eſt comme il appartient*, perfectus, elaboratus, verus, legitimus, genuinus, probus, bonus.
Rechtſchaffen, *adv. bien, fort bien, bravement, comme il faut, ainſi qu'il appartient*, egregie, optime, legitime, decenter, probe. S. Redlich.
Ein rechtſchaffener Kriegsmann, *m. un brave ou vrai ſoldat*, ſtrenuus, exquiſitus & egregius miles.
Ein rechtſchaffener Glaube, *m. une vraye religion*, vera religio.
Rechtſchaffener Weiſe, rechtſchaffen, *comme il faut ou appartient, de bonne ſorte*, exacte, perfecte, egregie.
Rechtsgelehrter, *m. Juriſte, Juriſconſulte, m.* Juridicus, Juriſconſultus, Juriſperitus.
Rechtsgelahrheit, *f. l'intelligence du droit*, peritia, ſcientia Juris.
Rechtshandel, *m. un procez, une cauſe*, cauſa judiciaria, lis forenſis, controverſia.
Ich habe einen Rechtshandel mit ihm, *j'ai un procez contre lui*, lis mihi cum eo intercedit.
Den Rechtshandel verlieren, *perdre ſa cauſe, ſon procez*, cauſa cadere, litem perdere.

Einen

Digitized by Google

Einen Rechtshandel anfangen, *commencer, intenter l'action, procès*, actionem inſtituere.
Seinen Rechtshandel gewinnen, *gagner ſa cauſe*, cauſam obtinere.
Mit der Spitze des Degens den Rechtshandel auflöſen, *couper l'action de la conteſtation par le fer*, gladio controverſiæ actionem ſolvere.
Rechtſprechen. urtheilen, *donner ou prononcer ſentence*, jus dicere, ſententiam ferre.
Rechtsſpruch, *m.* Urtheil, *n.* Erkenntniß in der Sache, *la ſentence du juge l'arrêt* judicium, *n.* ſententia decretum, *n.*
Dem Rechtſpruche nachgehen, *obéir à la ſentence, ſe gouverner ſelon elle*, ſententiæ parere, judicatum facere.
Einen Rechtsſpruch thun, ergehen laſſen, *donner un arrêt*, ſententiam dare, ferre, pronuntiare.
Rechtsſache. S. Rechtshandel.
Rechtstag, *m. jour plaidoyable, jour de cour, de plaid ou de conſeil*, dies faſtus, legitimæ diſceptationis.
Rechtstag, *m. le jour aſſigné*, dies actionis, vadimonium.
Einen Rechtstag anſtellen, *aſſigner le jour, donner aſſignation à certain jour*, vadimonium conſtituere.
An dem Rechtstage nicht erſcheinen, *ne comparoître pas en juſtice, ſe laiſſer mettre en defaut*, vadimonium deſerere.
Recken reichen, *étendre, tendre, bailler*, exporrigere, extendere.
Recke die rechte Hand her, *tens la main*, porrige manum.
Recken, ſich recken und dehnen, *s'étendre comme font les pareſſeux ou à demi endormis*, pandiculari.
Das Recken, *n. étendement, allongement*, extenſio, pandiculatio, *f.*
Recken, dehnen, *s'étendre, renverſer tout ſon corps*, diſtendere ſe, pandiculari.
Rector in einer Schule, *m. le principal, le premier régent ou Recteur d'un Colège*, Gymnaſiarcha, archididaſcalus, *m.* rector Scholæ.
Rede Stimme des Menſchen, *f. la parole ou la voix de l'homme*, loquela, vox. *f.* ſermo, oratio.
Rede, *ſermon f. oraiſon, harangue, f. diſcours*, ſermo, *m.* oratio *f.*
Eine Rede thun, halten, *faire une harangue, haranguer, parler en public*, orationem habere, dicere.
Ich habe eine Rede an den Kaiſer gehalten, *j'ai harangué l'Empereur*, orationem ad Cæſarem habui.
Einen zur Rede ſtellen, ſetzen, *arraiſonner quelqu'un, lui demander raiſon, pourquoi il a fait, ou n'a point fait quelque choſe*, objurgare aliquem, expoſtulare.
Einem in die Rede fallen, *interrompre le propos de quelqu'un*, alicui ſermonem interrumpere.
Die Rede abbrechen, *rompre le diſcours*, ſermonem abrumpere.
Sie ſtunden alle auf einer Rede, *c'étoit la voix commune, l'opinion generale*, vox omnium erat.
Eine Rede fortführen, *continuer un propos*, prorogare, continuare orationem.
Eine zierliche Rede, *f. un beau diſcours*, elegans oratio.
Rede, *f.* Gerücht, *n. bruit, renom, m. renommée, f.* rumor, *m.* fama. *f.*
Eine gemeine Rede, *bruit commun, une choſe dont chacun parle*, vulgi opinio, rumor pervulgatus.
Es iſt eine gemeine Rede, es läuft ein Gerücht, *le bruit court*, rumor eſt, fama fert.
Reden, *dire, parler, diſcourir ſur quelque propos*, loqui, dicere, facere verba.
Reden, was einer gerne hört, *parler au gré des autres, chatouiller les oreilles de quelqu'un*, ad alterius voluntatem loqui.
Prächtig reden, *parler ſuperbement, gravement, magnifiquement*, magnifice & audacter loqui.
Langſam reden, *traîner ou tirer les paroles*, tarde & lente loqui.
Uebel reden, nicht beredt ſeyn, *n'avoir point la langue à commandement, n'avoir point de bon bouteſeu, avoir de la peine à s'exprimer*, obſcure loqui, lingua haud promtum eſſe, infantem, inexercitatum eſſe in dicendo.
Vor Gerichte reden, *plaider*, cauſam dicere.
Von wichtigen Sachen reden *parler de choſes d'importance*, de rebus ſeriis gravibus loqui.
Uebel von einem reden, ſchelten, *blamer, mepriſer, medire de, &c.* contemnere vituperare, calumniari, infamare, obtrectari.

Wohl reden, beredt ſeyn *dire bien, parler bien, avoir un bon bouteſeu*, eleganter loqui, diſertum vel facundum eſſe, eloquentia valere.
Weitläuftig reden, *parler amplement*, copioſe loqui.
Mit einander reden, *parler enſemble, s'entretenir*, colloqui.
Redner, *m. un orateur* Orator.
Redekunſt, *f. la Rhetorique*, Rhetorica, *f.* ars dicendi.
Redekünſtler, *m. un Rheteur, un Rhetoricien*, Rhetor, *m.*
Redensart, *f. la façon de parler*, dictio *f.* genus, l. ratio dicendi.
† Redgebig. Redgebigkeit S. Redſprächig.
† Redhaus, *n. la bouche*, os. *n.*
Er hat ein herrliches Redhaus, *il a une bouche fort eloquence, il eſt fort éloquent*, eſt diſertiſſimus, eloquentiſſimus, facundiſſimus.
Redlich, aufrichtig. *franc, entier, homme de bien, honnête, ſincere*, ingenuus, probus candidus, integer, bonus.
Ein redlicher Mann *homme de bien*, vir probus, integer, rectus.
Redlich, ohne Betrug, in Aufrichtigkeit, *ſans fineſſe ou tromperie, ſincerement dans la verité*, candide, ſincere, revera.
Redlich arbeiten *travailler en homme de bien*, laborem intendere.
Redlich handeln, *agir ſincerement, aller rondement ou à la bonne foi, ſe comporter en homme de bien*, æque & ingenue ſe gerere.
Redlich bezahlen, *payer en homme de bien*, æque ſatisfacere.
Redner. S. nach Reden.
Redner vor Gerichte *m. un avocat*, cauſidicus.
Rednerisch, *rhétorique*, rhetoricus, a. um, oratorius.
Redlichkeit, S. Aufrichtigkeit, *la probité, candeur, ſincérité, franchiſe, f.* candor, ſinceritas, ingenuus animus, *m.* probitas, virtus.
Redreich, beredt, *eloquent, biendiſant*, eloquens, facundus, diſertus.
* Redſprächig, der mit den Leuten gerne redet, *affable, de bon diſcours, entretien ou converſation, un bon diſcoureur*, affabilis, e, communis, humanus.
Ree, Rhede, *f. la rade*, ſtatio navium, *f.*
Referent, *m. le raporteur*, referendarius, *m.*
Reff. *n.* ein Rückkorb, *une hotte*, corbis dorſuaria. *f.*
Reffeln den Flachs durch die Reffel ziehen, und die Bollen abſtreichen, *ſerancer, peigner ou rauſſer du lin, pour en faire tomber la ſemence*, lini ſemen depectere.
Reffträger, einer ſo ein Reff auf dem Rücken hat, *m. un hotteur, crocheteur ou porteur de hotte, celui qui porte la hotte*, qui fert corbem dorſuariam, dorſuarius, ærumnæ bajulus, *m.*
Reformiren, *reformer*, reformare, inſtaurare.
Ich laſſe mich nicht von euch reformiren, *vous n'êtes pas mon maître*, tuis legibus non ſtabo cadamve, te mihi imperitare non patiar.
Reformirt, *reformé*, reformatus, inſtauratus.
Reformirung, Reformation, *f. la réformation, la reforme*, collapſæ diſciplinæ. l. doctrinæ reſtauratio, *f.*
Regalpapier, *n. papier royal, imperial*, Charta regalis vel Claudiana, *f.*
Regel, *f. regle*. regula. *f.* canon, *m.* it. lex, modus.
Eine gewiſſe Regel halten, *garder, tenir, obſerver une regle*, normam aliquam obſervare.
Nach der Regel richten, *dreſſer à la regle*, dirigere ad regulam.
Die Regel übertreten, *outrepaſſer la regle* transgredi legem.
Regelmäßig, *regulier, conforme à la regle*, regularis, e, ſtatus, juſtus.
Regelmäßig, *regulierement, conformement à la regle*, ad regulam.
Regelmäßigkeit, *regularité*, regularitas, tis, *f.* convenientia cum regulis.
Regen, bewegen, rütteln, *mouvoir, agiter, emouvoir, remuer*, movere, agitare, ciere, concitare.
Er kann ſich nicht regen, *il ne peut ſe mouvoir*, commovere ſe nequit.
Regen, *m la pluye* pluvia. *f.*
Es will ein Regen kommen, *il va tomber de la pluye*, imminet pluvia.
Ein Platzregen, Schlagregen, *forte, groſſe pluye, une ondée de pluye*, omnibus, imber, hiems.
Regenbach, *m. torrent* torrens, *m.*
Regenbogen, *m. l'arc en ciel*, iris, *f.* arcus cœleſtis, *m.*

Digitized by Google

Regenen. S. Regnen.

Regenhaftig. *pluvieux, nebuleux*, pluvioſus, imbricus, nubilus.

Regenhut, m. *un chapeau de campagne, chapeau contre la pluye, parapluye*, vialis pileus, cucullus, m.

Regenmantel, Regenrock, m. *un gaban, balandron, une caſaque*, pluviale pallium, lacerna impluvia, f.

Regent, Herrſcher, *Seigneur, Gouverneur, Magiſtrat, Régent, Supérieur*, Gubernator, Dominus regens, Dynaſta, Dominator, m. rector, moderator.

Die Regenten, *le Magiſtrat*, Magiſtratus.

Regentenſtand, m. *la Magiſtrature*, Imperium, n. ordo magiſtratus.

Regenwaſſer, n. *eau de pluye*, aqua pluviatilis vel pluvialia, l. pluvia.

Regenwetter, m. *un tems de pluye, tems pluvieux, la pluye*, dies pluvioli, tempeſtas pluvioſa.

Regenwind, m. *un vent qui amene de la pluye*, auſter aquaticus, humidus.

Regenwurm, m. *un ver de terre*. lumbricus, m.

Regieren, herrſchen, das Regiment führen, *gouverner, dominer, commander, regner, régir*, regere, gubernare, regnare, imperare, præeſſe.

Wohl regiren, *bien gouverner ou regner*, bene, cum laude adminiſtrare regere regnare.

Tyranniſch regiren, *gouverner en tyran, tyranniſer*, tyrannice imperare.

Die ganze Welt regiren, *gouverner tout le monde, regner ſur l'univers*, dominari toto, l. toti mundo, orbem terrarum regere.

Regirer, *un moderateur, recteur*, Rector, m.

Regirung, Herrſchaft, f. *le gouvernement, empire, regne*, gubernatio, f. regimen, imperium, n.

Unter eines Regirung ſeyn, *être ſous le gouvernement, ou la ſeigneurie de quelqu'un*, eſſe ſub dominio alicujus.

Regirung der Vornehmſten in einer Stadt, *Ariſtocratie, ſeigneurie*, ariſtocratia, f.

Regiment n. *le gouvernement, empire*, n. *la principauté, domination, puiſſance*, f. dominatus, imperium, n. poteſtas, f.

Ein gut, ein wohlbeſtelltes Regiment, *bon gouvernement, bonne police*, bene conſtituta civitas.

In das Regiment kommen, *être elevé à la magiſtrature*, ad honorem magiſtratus evehi, ad rempublicam accedere, magiſtratum capeſſere.

Er hält gut Regiment, *il gouverne avec conſeil & raiſon*, conſilio & ratione rem adminiſtrat.

Einem das Regiment befehlen, *donner le commandement à quelqu'un*. imperium alicui tradere, committere.

In das Regiment treten, *entrer au gouvernement*, inire imperium.

In das Regiment ſetzen, *mettre le gouvernement en main, charger du gouvernement*, imponere in imperium.

Sich des Regiments annehmen, *ſe mêler du gouvernement, l'entreprendre*, potiri rerum, rempublicam adminiſtrare.

Das Regiment haben, führen, verwalten, *avoir le commandement ou gouvernement, commander, gouverner*, regnare, regere, dominari, imperare, clavum Imperii tenere, ad clavum ſedere.

Regimentsherr, *un juge*, judex, m.

Regiment im Eſſen und Trinken, *le régime de vivre, bonne diete*, diæta, f.

Regiment, n. *un régiment*, legio, f.

Regiment Reuter, n. *un régiment de chevaux ou de Cavallerie*, legio equitum, turma.

Regiment Fußknechte, n. *un régiment d'infanterie, de pietons, ou fantaſſins*, legio peditum

Ein Regiment führen, *avoir charge d'un régiment, être colonel, commander un régiment*, præeſſe legioni.

Regimentsſchultheiß, m. *juge criminel*, præfectus rerum capitalium, m.

Regimentsſtab, m. *le baton de maréchal, baton de commandement*, lituus.

Regiſter, ein Verzeichniß, m. *un régiſtre, ou journal où l'on met en écrit ce qui arrive de jour en jour*, elenchus, codex rationarius, codicillus, index, m. tabula.

Regiſter der Ausgabe und Einnahme, n. *livre de comptes, ou l'on écrit la dépenſe & la recette*, diarium, n. codicillus, m. tabulæ accepti & expenſi.

In das Regiſter ſchreiben, *inſérer au livre des comptes*, in tabulas referre.

Regiſter eines Buchs, m. *la table de la materie d'un livre*, index libri, m.

Regiſter über ein Buch machen, *faire la table, l'indice d'un livre*, indicem conficere.

Regiſter oder Rolle der Soldaten, *le role, la liſte, le régiſtre*, catalogus, m.

Regiſtrator, m. einer der alle Briefe und Documente unter Händen hat, und dieſelbigen in ihre Ordnung bringt, *un maître du greffe, qui tient les regiſtres*, Scripturarius, Archivarius, tabularius, m.

Regiſtratur, f. *le greffe, le treſor des régiſtres, lettres, actes, ou cartes*, theſaurus rationum, m.

Regiſtriren, Briefe und Geſchichte an ihren Ort bringen, *faire des régiſtres, mettre par ordre*, Commentarios facere, in tabulis ſcribere.

† Einen regiſtriren, hofmeiſtern, *maitriſer quelqu'un*, imperare alicui.

Regnen, *pleuvoir*, pluere.

Es will regnen, *il va pleuvoir, il va tomber de la pluye*, pluet.

Regneriſch, regnicht, *pluvieux*, pluvialis, e, pluvioſus.

Regung, Bewegung, f. *mouvement, remuement*, m. *agitation*, f. motio, agitatio, f.

* Rehe, ein Pferd zu rehe reiten, *haraſſer ou gater, rouer un cheval*, defatigare equum.

Rehe, n. *un chevreuil, une biche*, hinnulus, m. capreolus ſilveſtris, caprea, f.

Rehbock, m. *un chevreoil*, capreolus.

Rehegeweihe, das Gehörn von einem Rehe, n. *la tête ou les cornes d'un chevreuil*, caput capreoli.

Rehegeiß, Ricke, f. *une chevre ſauvage, chevrette*, capra ſilveſtris.

Rehehaut, f. *peau de chevreuil*, pellis caprina, capræ ſilveſtris.

Rehmen, Rehmtette. S. Hemmen.

Reibeiſen, darauf man Gewürz reibet, m. *une ratiſſoire, à ratiſſer des epices gingembre ou muſcade*, radula culinaria, f.

Reibekeule, f. *un petit marteau*, tudicula, f.

Reiben, den Unflat abmachen, *frotter, torcher, nettoyer*, purgare, tergere.

Reiben, zerreiben, klein machen, *frotter, broyer, piler, amenuiſer*, terere, conterere, in pulverem redigere.

Sich an einen reiben, *ſe frotter à quelqu'un, attaquer quelqu'un, ſe prendre à lui*, aliquem aggredi, luctari & congredi cum aliquo.

Reibſtein Bimsſtein, m. *pierre ponce*, pumex, m.

Reibwiſch, m. damit die Mägde Pfannen und Schüſſeln reiben, *un frottoir, un torchon à torcher la vaiſſelle*, peniculum, n.

Reich, n. *empire, regne*, m. *ſeigneurie*, f. imperium, regnum, dominium, n.

Reich, der viel Geld und Gut beſitzt, *riche, opulent, abondant en richeſſe, de grands moyens*, dives, opulentus, locuples, pecunioſus.

Reich Weib, n. *une femme riche*, dives femina.

Reich machen, *enrichir*, ditare, locupletare.

Reich ſeyn, *être riche, enrichir*, divitiis affluere, abundare, pollere, opibus valere.

Reich werden *devenir riche*, diteſcere, ditari.

Reich, überflüßig, *abondant, fertile, copieux*, abundans, copioſus, a, um

Ein reich Jahr, *année abondante ou fertile*, annona bona, annus fertilis

Ein reicher Herbſt, *grande ou abondante vendange*, fertilis vindemia

Reihen. S. Reyhen.

Reiche Aernte *une moiſſon riche, abondante*, dives meſſis.

Reichen, überreichen, *bailler, donner, livrer*, præbere, exhibere.

Reichen, rühren, *toucher, atteindre*, pertingere.

Reich völlig, überflüßig *richement, abondamment, amplement, à foiſon, grandement, aſſez*, opulenter, abundanter, affatim, copioſe.

Reichs-

Reichsabſchied, *m. arrêts de l'Empire*, Statuta comitialia, n. pl. Receſſus Imperii, m. pl.

Reichsadel *m. la nobleſſe de l'Empire*, nobilitas imperii f.

Reichsanſtand *m. interregne*, interregnum, n.

Reichsapfel *m. le monde*, globus aureus imperii inſigne.

Reichsgefälle *les revenus de l'Empire*, reditus Imperii, m. pl.

Reichsgericht, *n. la chambre Impériale*, judicium, tribunal imperii

Reichsſtadt, *ville libre de l'Empire, ville Impériale*, libera Imperii civitas

Reichstag, *m. une diette, aſſemblée de l'Empire*, dies comitialis, comitia, n. pl. orum.

Einen Reichstag halten, *tenir une diette*, habere diem comitialem, comitia celebrare, agitare.

Einen Reichstag anſtellen, ausſchreiben, *aſſembler, intimer ou convoquer une diette*, indicere, convocare comitia, proſcribere, edicere.

Reichsthaler, *m. un écu blanc*, uncialis, Imperialis, thalerus, m.

Reichswapen, *n. les armoiries ou armes de l'Empire*, inſignia Imperii, n. pl.

Reichthum, Ueberfluß an Gelde und Gut, *m. richeſſes f. pl. moyens, grands biens, m. pl. grande abondance*, divitiæ, opes, f. pl. res facultates.

Reichthum ſammeln, *amaſſer de l'argent, des richeſſes*, pecuniam congerere, rem facere

Auf Reichthum ſehen, *avoir égard aux richeſſes*, rationem habere divitiarum, pecuniam quærere.

Nach Reichthum ſtreben, *courrir après les biens, rechercher des richeſſes*, ſe totum dare divitiis, opibus inhiare.

Reichthum erwerben, *acquérir des richeſſes, ou de grands moyens*, acquirere divitias, rem facere.

Sich auf Reichthum verlaſſen, *ſe fier ſur les richeſſes*, fidere divitiis.

Reif, *m. un cercle, cerceau de tonneau ou de cuveau*, circulus, orbis, m.

Reife an ein Faß legen, *mettre des cercles à un tonneau*, dolium circumdare circulis.

Reifſpringer, *m. un faiſeur de ſoubreſauts*, petauriſta, m.

Reif zeitig *meur*, maturus, a, um, mitis.

Reife Kirſchen, *ceriſes meures*, matura ceraſa, n. pl.

Reife Trauben, *des raiſins ou grapes meures*, maturæ, mites uvæ, f. pl.

Reif ſeyn. *être meur*, maturum eſſe.

Reif machen, *meurir*, maturare.

Reif werden, *devenir meur, ſe meurir*, mateſcere, miteſcere.

Reiff, *m. la pruine, gelée, roſée*, pruina. f. ros gelidus, m.

Von dem Reiffe beſchädiget, *gaté de la gelée*, pruina adustus.

Der Reif ſchadet den Bäumen, *la gelée cauſe de la ſechereſſe ou brulure aux arbres*, pruina arboribus uredinem infert.

Es reiffet. es giebt Reiffen, *il tombe de la gelée, il pruine*, pruina decidit.

Reifen, reif werden, zeitigen, *ſe meurir, devenir meur*, matureſcere.

Reiffícht, *ſujet à la gelée* pruinoſus.

Reiffen, Reiff geben, *pruiner, geler, faire une blanche gelée*, pruinare.

Es hat gereiffet, *il a pruiné*, pruina cecidit.

Reiger, *m. un héron*, ardea.

Reigerbeitze, *f. la chaſſe des hérons*, ardearum venatio, f.

Reigerbuſch, *m. une plumache*, criſta ardeæ. f.

Reihe, an einander hangende Ordnung, *f. tour, ordre, rang*, ordo, m. ſeries, f

Auf die Reihe, *à la ronde, chacun à ſon tour*, ordine, quilibet ſuo ordine alternatim, vicibus.

Eine Reihe Bücher, *un rang de livres*, librorum ſeries, f.

Eine Reihe Fäſſer *un rang de tonneaux*, doliorum ordo.

Auf eine Reihe ſetzen, *arranger, mettre en ordre*, diſponere.

Auf eine Reihe ſitzen *être aſſis de rang*, ordine ſedere.

In einer Reihe gehen, einhergehen, *aller, marcher de rang*, ire, incedere ordine.

In der Reihe tanzen, *danſer un branle, danſer en rond*, in orbem ſaltare.

Reihen Reihentanz, *m. un rondeau, un branle*, chorea orbicularis. f.

Reihenführer, *celui qui mene la danſe ou branle*, coryphæus, choragus. præſultor, m.

Reihentanz, *m. un branle, rondeau*, chorea orbicularis.

Reihen, ſich reihen oder ſchicken, *s'accommoder, s'arranger, s'accorder*, ſe accommodare. quadrare, adaptare, ſedere

Das Weib will ſich nicht in die Haushaltung reihen oder ſchicken, *cette femme ne ſe peut faire au ménage*, hæc mulier rei domeſticæ morem adſiſcere nequit.

Reim *n une rime*, rhythmus, m. æqualis finientium vocum ſonus ve ſus.

Schlechte Reimen machen, *rimailler, faire de mechants vers*, rhythmus ineptire, inepte ſonos modorum conſarcinare.

Reimen, *rimer faire des rimes*, rhythmos facere.

Reimen. ſich reimen, *rimer, ſe rimer*, eodem rhythmo deſinere vel terminare.

Sich reimen, zu einem Dinge bequem ſeyn ſich ſchicken, *être propre ou s'accorder à quelque choſe*, alicui rei aptum eſſe, quadrare, convenire

Der Spruch reimet ſich an dieſen Ort nicht, *cette ſentence ne vient pas ici à propos*, hæc ſententia ad rem non facit

Das ſich reimet *convenable. propre*, congruus. conveniens, aptus.

Reimendichter, *un Poete, rimeur*, Poeta rhythmicus, m.

Reimenkunſt *f l'art de rimer*. ars rhythmos faciendi, Poetica, f.

Reimenmacher. Reimenſchmied, Reimenſteller, *m. un rimeur, rimailleur*, rhythmicus, verſificator, poeta ineptus, m.

Reimenweiſe, *en rimes*. rhythmice, verſibus.

Reimer, *un rimeur*, poeta, m. verſificator.

Schlechter Reimer, *un rimailleur, méchant poëte*, malus poëta, m.

Rein ſauber, *pur, net*, purus. S. Reyn.

Rein fein, *fin, mince*, tenuis, ſubtilis, e.

Reine Schrift, *f. écriture en petites lettres, mince*, tenuis ſcriptura f.

Reinfar, *armoiſe, f.* parthenium mas, artemiſia.

Reinigen. S. Reyn

Reinigkeit, *la netteté, pureté*, mundities, f.

Reinigkeit, *f. la chaſteté, pudicité*, caſtitas, pudicitia, f.

Reinlich, *purement chaſtement*, pure, puriter.

Die Deutſchen, welche Sachſen bewohnen, reden vor allen andern die deutſche Sprache reinlich *les Saxons, entre tous les peuples d'Allemagne parlent le plus purement la langue Allemande*, Germani Saxoniam incolentes, præ cæteris, pure caſteque Germanicam linguam loquuntur.

Reinigung, *la purification, purgation, le nettoyement*, purificatio, expurgatio, f.

Reinigungseid, *purgation canonique, ferment purgatoire*, juramentum purgatorium.

Reis, Zweig, Schoß, *m un jetton ou rameau d'arbre, un greffe à enter* ſurculus, m. germen. n. frons, ondia, f.

Ein grün Reis. *un jetton verd*, ſurculus viridis, m. frondens ramus.

Dürres Reis, *n. un jetton ſec*, ſurculus ſiccus, m. torridus ramus.

Pfropfreis, *n. un greffe à enter*, inſitius calamus vel ſurculus, clavicula inſititia.

† Reisholz Reisbündel, *un fagot*, faſcis frondis arboreæ.

Reiſe, *le voyage*. S. Reyſe.

Sich auf die Reiſe begeben, *ſe mettre en chemin*, in viam ſe dare.

Eine Reiſe verrichten, *achever un voyage*. iter conficere.

Reiſen, über Feld ziehen, *voyager, faire voyage*, proficiſci, iter facere

Reiſegeſelle, Reiſegefährte, *m. un compagnon de voyage*, itineris ſocius, m. comes

* Reiſiger, *m. un cavalier, homme d'armée*, eques.

Reiſemantel, *m un manteau ou caſaque contre la playe*, lacerna, f.

Reiſen. *voyager*. S. Reyſen.

Reiß, *m. le riz*, oriza

Reißbrey, *m. la bouilie de riz*, cremor, puls oryzæ.

Reiſſen, brechen, ſpalten, von einander reiſſen, *déchirer, briſer, rompre, derompre, fendre*, diſrumpere, frangere, findere, neutr. *ſe rompre*, findi.

Digitized by Google

Reiſſen, nehmen mit Gewalt, *ravir, arracher, prendre par force,* rapere.

Er hat mirs aus der Hand geriſſen, *il me l'a arraché des mains,* eripuit e manibus, extorſit, abſtulit.

Sich um etwas reiſſen, ſtreiten, *diſputer ou debattre enſemble de quelque choſe,* pugnare inter ſe atque contendere de re.

Reiſſen ein Gemälde, *tracer une peinture,* adumbrare imaginem.

Reiſſender Wolf, *un loup raviſſant,* lupus rapax, m.

Reiten, *aller à cheval, monter à cheval,* equitare, equo vehi.

Reiter, *un Cavalier, ecuyer,* eques, m. S. Reiter.

Er kann wohl reiten, *il eſt bien à cheval,* equitandi eſt peritus.

Ein Pferd zu Tode reiten, *crever un cheval,* equo necem afferre curſu.

Reiter, *f.* Sieb, *n. un crible, ſas, bluteau,* cribrum, incerniculum, n.

Reiten den Hanf, *tiler de fil du chanvre,* decorticare cannabim.

Reitern, ſieben, *ſaſſer, cribler, blutter,* cribrare, excernere.

Das Reitern, *le ſaſſement, criblement,* cribratio, f.

Reitlaus, Reitlieſe, *f. un ciron,* acarus, m.

Reitmeiſter, Rittmeiſter, *un Capitaine de Cavallerie,* centurio equitum, m.

Reitmantel, *m, une caſaque de cavalier,* lacerna, equeſtre pallium, n.

† Reitmutz, Reitrock, *m. une robbe de Cavalier,* tunica equeſtris, f.

Reitroß, Reitpferd, *m. un cheval de pas,* equus viatorius, m. caballus.

Reitſchwert, *n. une épée de cavalier,* enſis equeſtris, m.

Reizen, *pouſſer, inciter,* incitare. S. Reyzen.

Er hat mich darzu gereizet, *c'eſt lui qui m'y a porté,* ejus inſtinctu feci.

Einen zum Böſen reizen, *inciter, induire quelqu'un à faire du mal,* incitare aliquem ad malum. S. Antreiben, anreizen.

Reizung, *f. exhortation, f. aiguillonnement, m.* incitamentum, n. irritatio.

Reizeriſch, *attrayant,* illecebroſus, alliciens.

Religion, Verehrung Gottes, *f. Religion, le ſervice de Dieu,* Religio, pietas f. cultus Dei, m.

Chriſtliche Religion, *la Religion Chrétienne,* Religio Chriſtiana.

Die chriſtliche Religion annehmen, *embraſſer la Religion Chretienne, ſe faire Chretien,* Chriſtianum fieri, Chriſto nomen dare.

Die chriſtliche Religion verläugnen, *renoncer à la religion Chrétienne, renier la religion,* abnegare religionem, Chriſtianæ fidei renunciare.

Religionsfreyheit, *liberté de conſcience, exercice libre de la religion,* libertas conſcientiæ, liberum Religionis exercitium.

Religionsgenoße. S. Religionsverwandter.

Sie ſind Religionsgenoſſen, *ils ſont de même religion,* eandem profitentur religionem.

Religionsſache, *f. une affaire qui touche la religion,* religionis negotium, n.

Religionsverwandter, *qui eſt de la religion, domeſtique de la foi,* religioſus, fidei ſocius, m.

Reliquien *reliques,* Reliquiæ, arum, f.

Rell. Rellmaus *f. un loir* glis, m.

Renke, b. Rank, *m.* Liſt, *f.* geſchwinder Griff und Fund, *m. ruſe, fineſſe, aſtuce, tromperie,* aſtutia, f. dolus, m. ſtratagema, n. artes.

Allerley Ränke ſuchen, *s'aviſer de toutes ſortes de fineſſes,* omnes vias inveſtigare, artes quærere.

Renken, lenken, *fléchir, courber, tordre, ployer,* flectere, torquere, tendere.

Das Renken und Dehnen des Leibs, *un étendement de tout le corps, ordinaire à ceux qui ont ſommeil,* pandiculatio, f. S. Recken.

Rennbahn, *f. la lice, carrière, lieu propre à courir,* ſtadium, curriculum, n. catadromus, m.

Rennen, *galopper, courrir à cheval, donner carrière à un cheval,* curſitare, laxatis habenis vehi.

Sein Pferd rennen laſſen, *donner carrière à ſon cheval,* equo laxare frenum.

Rennplatz, ein Ort da man rennet, *une lice, carrière, place de courſe,* ſtadium, curriculum, n.

Rennroß, *n. cheval de courſe,* concitatiſſimus equus.

Rennſchiffchen, *n. brigandin ou brigantin, m.* lembus prædatorius, m. navigium ſpeculatorium, liburnum, n.

Rennſchranken, *les barrieres faites des côtés de la lice, le cloître de la lice,* repagulum, clauſtra ſtadii, n. pl.

Rennſpeer oder Rennſpieß, *m. une lance,* lancea, haſta, f.

Rente, Zinſe, Gülte, *revenu, rente, f.* proventus, reditus, m. vectigal.

Die Renten einfordern, einſammeln, *demander, recueillir, ſes rentes,* reditus poſcere, colligere.

Von ſeinen Renten leben, *vivre de ſes rentes,* ex annuo reditu vivere.

Rennthier. S. Reen.

Rentkammer, *f. les finances,* facultates, ærarium, n.

Rentmeiſter, *le ſurintendant ou receveur, général des finances, financier,* quæſtor, m.

Rentmeiſteramt, *n. la tréſorerie, intendance des finances,* quæſtura, ærarii præfectura f.

Rentſchreiber. *m. le clerc ou ſecrétaire des finances,* ærarii ſcriba, m.

Reſidenz, *f. la réſidence,* ſedes Principis, f.

Der Kaiſer hat ſeine Reſidenz zu Wien, *l'Empereur reſide, a ſa Reſidence à Vienne,* Viennæ reſidet Cæſar.

Reſt, *m. le reſte, le reſidu,* reliquum, reſiduum, n.

Er iſt mir einen Reſt ſchuldig, *il me doit quelque reſte,* reſiduam quandam ſummam mihi debet.

Einem den Reſt geben, *achever quelqu'un de le perdre, le tuer,* aliquem opibus, vita exuere, plane perdere.

Reſtiren, *reſter,* reſtare, ſupereſſe, debere.

Retten, entledigen, *delivrer, ſauver,* liberare, ſervare.

Seine Ehre retten, *ſauver ſon honneur,* exiſtimationi conſulere.

Das Leben erretten, *ſauver ſa vie,* ſalutem expedire, vitam ſervare.

Einen von der Gefahr erretten, *tirer quelqu'un du danger,* eripere aliquem periculo.

Die Freyheit retten, *conſerver la liberté,* tueri, vindicare, libertatem.

Retter, Erlöſer, *un Libérateur, ſauveur,* Liberator, vindex, defenſor, m.

Rettig *m. reſort, ou ravonnet, m.* raphanus, m. radicula, f.

Meerrettig *m. du raifort grand,* raphanus major, ſilveſtris.

Rettung Hülfe, Erledigung, *delivrance, ſalvation, aide,* liberatio, præſidium n. auxilium, ſalus.

Rettung und Hülfe leiſten, *ſecourir, donner du ſecours,* præſidio eſſe auxiliari.

Er iſt zu meiner Rettung gekommen, *il eſt venu me delivrer,* ad me liberandum venit.

Rettungsmittel, Hülfsmittel, *n. les moyens de ſalut, de delivrance,* ſalutis, liberationis media, n. pl. auxilia.

Reude Räudigkeit, Krätze *f. la rogne, galle, ou gratelle,* ſcabies, f.

Reudig krätzig, ſchäbig, grindig, *galleux, rogneux, plein de rogne, ou de galle,* ſcabioſus, a, um.

Reudig ſeyn, *être galeux,* ſcabie laborare.

Reudig werden, *devenir galleux,* ſcabioſum fieri.

Reu Leid über etwas, *la repentance, pénitence ou douleur d'avoir fait quelque choſe,* pœnitentia alicujus rei, dolor ob factum quoddam.

Reue und Leid tragen, *ſe repentir, être touché ou porté de pénitence,* pœnitere, pœnitentia duci.

Reuen, *ſe repentir, avoir repentance, regretter,* pœnitere.

Es reuet mich, *je ſuis faché, je me repens,* pœnitet me.

Reuend, *pénitent,* pœnitens, n. pœnitentia ductus.

Reue haben über ſeine Sünde, *ſe repentir de ſes pechez,* dolere ſcelera ſua.

Herzliche Reue, *repentir ſincere,* reſipiſcentia ſincera, ingenua emendatio.

Reverenz, *la reverence,* reverentia, f. honor, m. corporis inclinatio.

Revers, *m. obligation reciproque,* ſyngrapha, l. obligatio reciproca, f.

Einen Revers von ſich geben, *s'obliger mutuellement, réciproquement,* vicisſim ſe obligare.

Reuſen, b. rauſen, ausrauſen, *arracher,* vellere, evellere.

Reukauf, *m. la convention ſur peine, dans un contract de vente ou d'achat,* conventio pœnalis, in contractu emtionis vel venditionis propter pœnitentiam.

Reu-

Digitized by Google

Reumen, ſ. räumen.
Reunſchhaube, damit der Falke gehaubet wird, *f. le chaperon d'un faucon*, capitium falconis, n.
Reuſe, darinn man Fiſche fängt, *une naſſe ou ruche à prendre du poiſſon*, cuculamentum, n. naſſa, excipula, f.
Reuſe, darein man Fiſche zu behalten thut, *un reſervoir à mettre du poiſſon*, ſeeluſorium, n. vivarium.
Reuſpern, ſich reuſpern, *touſſer ou faire du bruit de la bouche, comme pour cracher*, ſcreare, cum conatu quodam phlegma exſcreare.
Reuteln, *mettre à part, ſéparer*, ſegregare, ſeponere.
Reuten, ausreuten, *arracher, exterminer, extirper*, extirpare, eradicare.
Das Reuten, *le ſarclement*, runcatio, ſarculatio, f. ſ. Ausrotten.
Reuter, Reiter, *m. un Cavalier*, eques.
Reutern, ſegen, ſ. Rädern, reitern.
Reuterey, Reiterey, *f. la cavallerie*, equitatus, m.
Reuteriſch, ſo einem Reuter zuſteht, *m. de cavalier*, equeſtris, e.
Eine reuteriſche Kleidung, *un vêtement ou habit d'un homme de cheval*, veſtis equeſtris, f.
Reuterfahne, *m. un étendart, une cornete*, vexillum equeſtre, n.
Reuthaue, *f. une marre de vigneron, un ſarcloir*, runcina, marra, f.
Reue, Buße, *f. la pénitence, repentance*, pœnitentia, f. ſ. Reue.
Reue tragen, *ſe repentir d'avoir fait quelque choſe, regretter, avoir repentance*, pœnitere, duci pœnitentia facti.
Reuen, *ſe repentir, être marri de*, pigere, pœnitere.
Es reuet mich, daß ich trunken geweſen bin, *je ſuis marri, je me repens, d'avoir été yvre*, pœnitet me ebrium fuiſſe.
Reychen, b. reichen, darbieten, *bailler, tendre, offrir, preſenter*, offerre, præbere, porrigere.
Reichen, *advenir, attendre*, attingere, pertingere.
Reyhe, Reihen-Tanz, *m. une danſe, un branle*, chorea, f.
Den Reihen führen, voran tanzen, *mener la danſe*, ducere choreas.
Am Reihen gehen, an Tanz gehen, *être du rang de ceux qui danſent avec les autres*, ſaltare.
Reif, *m.* das Band um ein Faß, Zober, ꝛc. *un cerceau, un cercle*, circulus, ligneus, m.
Reiſe an ein Faß legen, *relier un tonneau, y mettre des cerceaux*, conſtringere dolium.
Reifſtange von Birkenholze, *f. perche de bouleau, pour faire des cerceaux*, pertica betulæ, circulus e betula.
Reyger, b. Reiger, *m. un heron ou hairon*, ardea, f.
Reigerfeder, *f. une plume de heron*, ardeæ pluma, f.
Reigerſchmalz, *n. la graiſſe de heron*, ardeæ pinguedo, f.
Reyn, b. rein, hübſch, ſauber, unbefleckt, *pur, net, ſans tache, immaculé, innocent*, purus, mundus, immaculatus, nitidus.
Reine Hände, *mains nettes*, puræ manus, f. pl.
Reine Jungfer, *une chaſte vierge, laquelle n'a été touchée d'aucun homme*, caſta, illibata virgo, f. a viro intacta.
Rein ſeyn, nicht grob, *fin, delié, ſubtil, menu*, exilis, tenuis, ſubtilis.
Reine Schrift, *petite & menuë écriture*, ſcriptura tenuia, nitida.
Reine Leinwand, *toile fine*, tela ſubtilis, f.
Reines Tuch, *un drap fin*, ſubtilis pannus, m.
Reinigen, *nettoyer, purger, éplucher, laver, purifier*, mundare, purgare.
Reinigkeit, *la pureté, netteté*, puritas, mundities, ſanctitas, f.
Reinlich ohne Sudelung oder Makel, *purement, nettement*, pure, clare, ſincere, nitide.
Reinigung, Fegung, *f. le nettoyement, la purification*, mundatio, emundatio, f. purgatio.
Reyſe, b. Reiſe, Wanderung, *f. un voyage*, iter, expeditio.
Eine Reiſe vor ſich nehmen, *entreprendre un voyage*, ſuſcipere iter.
Sich auf die Reiſe begeben, *s'acheminer, ſe mettre en chemin ou voyage*, committere ſe viæ, in viam ſe dare.
Auf der Reiſe ſeyn, *être en voyage*, in itinere eſſe, peragrinari.
Von der Reiſe heimkommen, *retourner de ſon voyage*, redire ex itinere.
Seine Reiſe vollenden, *achever ſon voyage*, conficere iter.
Reiſebündel, *n. les hardes*, ſarcina, f. impedimenta, n. pl.
Reiſen, über Feld ziehen, *voyager, cheminer, faire un voyage*, iter facere.
In das gelobte Land reiſen, *faire un voyage en la terre ſainte*, in terram ſanctam proficiſci.
Ich habe lange gereiſt, *j'ai beaucoup voyagé*, diu peregrinatus ſum.
Reiſefertig, *prêt à partir*, paratus, cinctus ad iter.
Reiſegefährte, *m. un compagnon de voyage*, comes, ſocius itineris.
Er will mir einen Reiſegefährten abgeben, *il m'accompagnera dans mon voyage*, in itinere meo me comitabitur.
Reiſegeld, *n.* Reiſepfennig, *m. un viatique*, viaticum, n.
Wir haben ihn mit einem anſehnlichen Reiſepfennige fortgeſchickt, *nous l'avons renvoyé avec un bon viatique*, dimiſimus ipſum ſplendido inſtructum viatico.
Reiſegefrau, *m.* ſ. Reiſegefährte.
Reiſig, *m. voyager ou voyageur, paſſager, paſſant, m.* viator, peregrinator.
Reiſezeug, *n. équipage, bagage, m.* inſtructus, m. ſarcina, f. impedimenta, n. pl.
Reyzen, b. reizen, *attirer, attraire, allecher, affriander, inciter, aiguillonner*, allicere, incitare, ineſcare, illicere.
Reizer, *inſtigateur*, ſtimulator, m.
Reizung, *f. attrait, appas allechement, aiguillonnement, m.* ſtimulatio, f. calcar, incitamentum, irritamentum, n. illecebra.
Rhapontik oder Rheapontik, *f. rhapontique, f.* rhaponticum, m.
Rhabarbar oder Rhebarbar, *f. reubarbe, f.* rhabarbarum, n.
Rhein, *le Rhin*, Rhenus, m.
Am Rheine wohnen, *demeurer ſur le Rhin, ou après du Rhin*, juxta Rhenum habitare, Rheni accolam eſſe.
Auf dem Rheine ſchiffen, *naviger ſur le Rhin*, navigare ſuper Rhenum.
Rheinfiſch, *m. le merlan, poiſſon du Rhin*, piſcis Rhenanus, m.
Rheiniſch, *de Rhin*, Rhenanus.
Der rheiniſche Kreis, *le cercle du Rhin*, circulus, circuitus Rhenus, m.
Ein rheiniſcher Gülden, *m. un florin du Rhin*, florenus Rheoanus, m.
Rheiniſcher Wein, Rheinwein, *m. vin de Rhin*, vinum Rhenanum, n.
Rheinweyde, *f. du troëne*, liguſtrum, n.
Rhodis, Rhodus, *Rhodes, Isle & ville*, Rhodus, i, Inſula, æ, f.
Rhor, ſchreibe Rohr, *n. la canne ou le roſeau*, arundo, calamus.
Rhorbuſch, *m. un lieu où croiſſent force cannes ou roſeaux*, arundinetum, n.
Richt, b. Gericht, *n. un mets*, ferculum, n.
Richtbley, *m. le plomb d'un maſſon ou charpentier pour ajuſter le niveau*, perpendiculum, n.
† Richte, Strecke, *f. la droiture*, rectitudo, f.
In die Richte bringen, ſtrack machen, *dreſſer ou redreſſer une choſe courbée*, corrigere, dirigere.
Richten, die Haare richten, *arranger, ajuſter les cheveux*, dirigere comam.
Sich nach eines Willen richten, *s'accommoder à la volonté d'autrui*, alterius arbitrio ſe accommodare.
Sein Leben und Wandel nach Gottes Geſetze richten, *vivre ſelon la loi de Dieu*, vitam ad legem Dei dirigere.
Ich kann mich nicht darein richten, *cela me parois étrange, je ne puis comprendre cela*, aſſequi id nequeo.
Das Waſſer anderswo hinrichten, *detourner le cour de l'eau*, aquam alio derivare.
Richten, den Vögeln ſtellen, *tendre, mettre, dreſſer des piéges aux oiſeaux*, avibus tendiculas ponere.
Richten, Urtheil fällen, *juger, donner ſentence*, jus dicere, judicare.
Recht richten, *rendre des jugemens juſtes*, juſte judicare, pronunciare.
Richten, ſtrafen, *punir, condamner à l'amende*, punire, pœnam irrogara.
† Einen Miſſethäter zum Tode richten, *exécuter, faire mourir, juſticier*, morte punire, morte afficere ſontem.
Man hat ihn (mit dem Schwerte) gerichtet, *on lui a tranché la tête*, gladio punitus fuit, capite truncatus, decollatus eſt.
Richter, *le juge*, judex, m. it. *arbitre*, arbiter.
Oberſter Richter, *le Préſident, le ſouverain juge*, Præſes, m.
Malefizrichter, Blutrichter, *juge criminel*, quæſtionum Judex, quæſitor, m.

Digitized by Google

Willkührlicher Richter, Schiedsrichter, *un arbitre*, arbiter, m.
Richter ſetzen, *mettre, établir des juges*, judices conſtituere.
Einen zum Richter nehmen, *prendre quelqu'un pour juge*, judicem aliquem eligere.
Richter auf einem Dorfe, *m. maître de village*, major, prætor vel judex pagi, m.
Richter, Nachrichter, Henker, *le bourreau*, carnifex, m.
Richteramt, *n. la charge de judicature, l'office de juge*, officium judicis, m.
Richterbuch, *n. livre de juge*, quæſtorius liber.
Richterlich, ſo einem Richter zuſtehet, *judicial, de juge, appartenant au juge*, quæſtorius, judicialis, e.
Richterlich Amt, *office de juge*, judicis officium, dignitas, f.
Richterliche Gewalt, *f. le pouvoir de juger*, judicatus, judicis auctoritas.
Richterſtab, *m. le baton qu'un juge tient la main, quand il eſt queſtion de donner ſentence contre un criminel*, ſceptrum, virga judicis, f.
Richterſtuhl, *m. le ſiège, le tribunal ou trone judicial*, Tribunal, m.
Richterſtuhl Gottes, *le ſiège judicial de Jeſus Chriſt*, Chriſti tribunal, m.
Einen vor den Richterſtuhl Gottes laden, *appeller quelqu'un au tribunal de Dieu*, citare aliquem ad tribunal Dei.
Richthaus, *n. la cour, le palais, l'hotel de ville, le Prétoire, le lieu auquel on juge*, forum judiciale, prætorium, n.
Richtig, *juſte, aſſuré, certain, veritable*, manifeſtus, certus, verus, rectus.
Richtig, *juſte, ajuſté, accordé, appointé*, deciſus, concluſus, ſtatutus.
Die Sache iſt richtig, *l'affaire eſt decidée*, res eſt compoſita.
Es gehet alles richtig her, *tout va bien*, omnia rite adminiſtrantur.
Es iſt alles richtig, *tout eſt ajuſté & accordé*, omnia deciſa ſunt, res ſalva eſt.
Richtig machen, *décider, débrouiller, éclaircir*, expedire, decidere.
Richtiger Weg, *un chemin droit, aſſuré & infallible*, via recta & ſecura.
Der richtige Weg zur Ehre iſt die Tugend, *la vertu mene droit à la gloire*, ad honorem recta virtus ducit.
Richtigkeit, *f. juſteſſe, accord, accommodement, appointement, m. deciſion de quelque different*, compoſitio diſſenſionum, f. deciſio.
Die Sache hat nun ihre Richtigkeit, *l'affaire eſt maintenant decidée*, expedita jam cauſa eſt, eſt certum ac deciſum.
In Richtigkeit bringen, *debrouiller, éclaircir*, expedire.
Richtigkeit machen, *appointer, accommoder, vuider les differens*, componere lites & dubia decidere.
Richtig, *droit*, recta it. *juſtement*, recte, plane.
Richtplatz, *m. le lieu de ſupplice*, locus ſupplicii, it. tribunal.
Richtſcheit, *n. la regle équerre*, regula, f. canon, m.
Richtſchnur, damit die Zimmerleute das Holz zeichnen, *le cordeau, niveau, la ligne des charpentiers*, amuſſis, f.
Nach der Richtſchnur, *au cordeau*, ad amuſſim.
Richtſchwert, *n. l'épée du bourreau*, ſatiſer enſis, gladius carnificis, m.
Richtſtatt, *f. le lieu de ſupplice*, locus ſupplicii, m.
An die Richtſtatt führen, *mener au ſupplice*, ad ſupplicium ducere.
Richtung, *f. arrangement, m.* ordinatio, f. directio.
Riechen, einen Geruch von ſich geben, *ſentir, rendre une odeur*, olere, redolere, odorem ſpirare, exhalare.
Wohl riechen, *ſentir bon, donner bonne odeur*, bene olere, fragrare.
Uebel riechen, *puer, ſentir mauvais*, putere, fœtere.
Riechen, Geruch empfangen, *ſentir, puer*, olere, odorari.
Das Riechen, oder Geruch, *le flairement, ſentement*, odoramen, n. odoratus, m.
Ried, Riedgras, *n. le jonc*, juncus, m.
Riedicht, *plein de jonc*, junceus, a, um.
Riedrohr, *n. la canne, le roſeau*, arundo, f. canna.
Riedſchnerpe, *f. une becaſſe*, culicula, f.
Riegel oder Regel am Baum, *m.* Querholz, *ſolive traverſine, ſoliveau, traverſe*, claſtrum, tignum, n. trabes transverſariæ.
Riegel, Schneller, ſo man vor die Thüre ſtößt, damit ſie zubleibe, *m. un verrouil, une barre*, peſſulus, obex, repagulum.
Riegeln, den Riegel vorthun, *verrouiller, mettre la barre*, obdere peſſulum oſtio.
Den Riegel wegthun, *déverrouiller, ôter le verrouil*, peſſulum amovere, eximere.
Riegelwand, *f. une paroi, faite d'ais traverſans*, paries craticius, m.
Riem, Riemen, *m. une courroye, aiguillette*, corrigia, f. lorum, n.
Riem am Gebiſſe, *m. la courroye de bride*, habena, f.
Rieme Fleiſch, *n. une piece ou tranche de chair*, truſtum carnis, n.
Riemer, *m.* Riemenſchneider, *ceinturier, faiſeur de courroyes & aiguillettes, corroyeur*, zonarius, lorarius, loriſeca, m.
* Rieß, ſ. Riß.
Rieſe, ein ſehr großer Mann, *m. un géant*, gigas, antis, m.
Rieſeln, wie ein Bach, *gazouiller*, murmurare, ſuſurrare, ſtrepere.
Rieſinn, eine ungeheure große Frau, *femme de géant, géantine ou giganteſſe*, gigas femina, femina gigantea, f.
Rink, Ring, Schlinge, *f.* Haft, *m. boucle, bouclette, agrafe, f.* annulus, m. fibula, f.
Rink, etwas zuſammen zu halten, *frete, virole*, compages.
Die Rinken einthun, *boucler, agraffer*, induere annulum, fibulam.
Die Rinken aufthun, *deboucler, degraffer*, diffibulare.
Rind, *m. un bœuf ou une vache*, bos, m. vel vacca.
Ein Rind ſchlachten, *tuer un bœuf*, mactare bovem.
Rindfleiſch, *n. du bœuf, chair du bœuf*, caro bubula, bovina.
Rinde, Schale, Kruſte, *f. une écorce*, cortex, cruſta, f.
Die Rinde abſchälen, *oter l'écorce*, decorticare.
Rinde des Brods, *la croute de pain*, cruſta panis, f.
Rinde von einer Linde, *f. écorce de tilleul*, tiliæ cortex, f.
Rinde von Granatäpfeln, *f. l'écorce d'une grenade*, mali granati cortex, f.
Rinde von Pomeranzen, *f. écorce d'orange*, mali aurei tegmen.
Rinderhirte, *m. un bouvier*, bubulcus, m.
Rinderiſch, *de bœuf*, bovinus.
Die Kuh iſt rinderiſch, rindert, *la vache demande le taureau, eſt en chas*, vacca appetit taurum.
Rindermarkt, *m. le marché aux bœufs*, forum boarium.
Rinderſtall, *m. une étable à bœufs*, bovile, n.
Rinderſtahr, Stahr, ein Vogel, *un étourneau*, ſturnus, m.
Rinderunſchlit, *n. du ſuif*, ſebum vel ſevum bubulum.
Ring, *m. un anneau, une bague*, annulus, m.
Ein güldner Ring, Fingerring, *m. une bague, un anneau d'or*, annulus aureus.
Ein meßingener Ring, *un anneau de cuivre*, annulus æneus.
Ein ſilberner Ring, *un anneau d'argent*, annulus argenteus.
Einen Ring anſtecken, *mettre un anneau au doit*, induere annulum.
Ring an einem Ohre, *un pendant d'oreille*, inauris, f.
Ring oder Tragewiſch, auf den Kopf zu legen, um etwas darauf zu tragen, *une torche, un cerceau*, arculus, ceſticillus, m.
Ringe an den Vorhängen, *les anneaux des rideaux*, annuli velares, m. pl.
Ring an einer Thüre, *un marteau rond à frapper à la porte*, cornix, f.
Ring, nach dem man rennet, *m. la bague qu'on court en lice*, brabeum, n.
Nach dem Ringe rennen, *courir la bague*, in ſtadio currere.
Den Ring treffen, *gagner la bague*, palmam, brabeum conſequi.
Ring, Kreis, *m. un rond, rondeau, cercle*, orbis, circulus, m. corona, f.
Ring iſt in Schleſien der Markt, *la grande place, le marché*, forum.
† Ring, gering, ſchlecht, *vil, petit, de petite valeur*, vilis, exiguus.
† Ring achten, *eſtimer peu, mépriſer*, parvi facere.
Ringe Speiſen, *viandes faciles à digerer*, cibi concoctu faciles.
† Ein Geſchäffte ring, munter, hurtig auf ſich nehmen, *croire une affaire fort facile à expedier*, negotium aliquod expeditu facile arbitrari.
Ein Unglück ring auf ſich nehmen, *ſupporter un malheur moderément*, infortunium moderate ferre.
* Ringel, ſ. Ringlein.
Ringelblume, *f. ſoucí fleur*, caltha.

Digitized by Google

Ringeltaube, *f.* groſſe Holztaube, *un pigeon ramier, un biſet*, palumbes, c.
Ringen, *luter, s'exercer à la lute*, luctari.
Nach etwas ringen, *pourſuivre quelque choſe*, inhiare alieni rei, graſſari, niti, allaborare, contendere.
Nach Ehre und Hoheit ringen trachten, *tacher de parvenir à honneur & dignité*, ad dignitates aſpirare, ad gloriam graſſari.
Nach Schlägen ringen, *chercher d'être battu*, verbera expetere, quærere.
Ringen, *n. la lute*, lucta, m.
Ringer, *m. un luteur*, luctator, m. athleta.
† Ringer, geringer, *moindre*, minor.
Ringer machen, *amoindrir, ſoulager*, levare minuere.
Ringern, ſchmälern, kleiner machen, *amoindrir, diminuer*, demere, diminuere.
Den Schmerzen ringern, *ſoulager la douleur*, lenire dolorem.
Man hat ihm die Arbeit geringert, *on lui a diminué ſon travail*, labor ejus fuit levatus.
† Ringfährig, oder ringfertig, nicht viel werth, *de petite valeur, de néant*, nihili, nauci, vilis.
Ringfähriger Menſch, *m. un rienvaut ou vaurien*, nebulo, vappa, m.
Ringfährige Dinge, *f. choſes de nulle valeur, bagatelles, f. pl.* nugæ, quisquiliæ, f. pl.
Ringfertig, munter, leicht, *agile, léger*, agilis.
Ringfertigkeit, *f. la légèreté*, celeritas, levitas, f.
Ringfertig, *légèrement*, celeriter.
Ringkäſtchen, *m. une boette à mettre des anneaux*, dactyliotheca, f. ic. pala gemmæ.
Ringkragen, *m. le hauſſecol ou gorgerin de picquier ou cuiraſſier*, humerale, collare ferreum, n.
Ringlein, Ringelchen, *n. une maille, petit cercle*, annulus, orbiculus, m.
Ringlein an einem Panzer, *les agraffes, mailles*, hami. m. pl.
Nach dem Ringlein, d. Ringel rennen, *courir la bague*, lancea petere annulum.
Ringler, der Ringe macht, *m. un faiſeur d'anneaux, qui fait des anneaux*, fibularius, m.
Ringmauer, *f. les murailles, la muraille de ville*, mœnia, n. pl.
Eine Stadt mit Ringmauren umgeben, *batir des murailles à l'entour d'une ville, environner une ville de murailles*, urbem cingere mœnibus.
Ringplatz, *m. un champ, le lieu de la lute*, agon, inis, m. palæſtra, arena, f.
Ringſchätzig, *vil, mepriſable*, vilis, contemptibilis, e.
Rings umher, *autour de, tout à l'entour, de tout côtez*, circumcirca.
Ringsweiſe umher ſtehen, *être ou ſe tenir tout à l'entour*, circumcirca ſtare, tanquam corona cingere.
Sie ſtehen rings um ihn her, *ils l'environnent*, circumſtant eum.
Ringsweiſe umher wälzen, *rouler tout autour*, perfluere, circumcirca repere, volvere in orbem.
Rinne, Känel, *f. un canal, un conduit d'eau*, canalis, m. alveus, incile.
Rinnen, allgemach fließen oder laufen, *couler, écouler*, manare, minutim fluere, ſtillare.
Rinnen auslaufen, *couler, degoutter, s'écouler, goutte à goutte*, fluitare minutim effluere, vel emanare, perfluere.
Das Faß rinnet, *ce tonneau là coule, s'enfuit, s'écoule*, hoc dolium effluit, fluitat, perfluit.
Durch immerwährendes Rinnen iſt das Faß leer geworden, *le tonneau à force de couler s'eſt vuidé, épuiſé*, dolium effluxu perpetuo exhauſtum eſt.
Rippe, *f. une cote*, coſta, f.
Das ſtarke Rippen hat, *qui a de bonnes côtes*, bene coſtatus.
Rips, raps, *f. ripaille, f.* rapacitas, prædatio, f. qui poteſt capere, capiat.
Rips raps machen, *faire ripaille*, pro ſe quisque rapere, capere.
† Riſch eilends, geſchwind, von Stund an, *vite, vitement, promptement, leſte, prête*, ſtatim, celeriter ſine mora.
Riß, Ries Papier, *n. une rame de papier*, ſcapus chartæ, m.
Riß, Spalt, *m. une fente, crevaſſe*, rima, f. fiſſura, hiatus, ruptura.
Das Glas hat einen Riß, *ce verre eſt caſſé, a une crevaſſe*, habet rimam hoc vitrum.
Einen Riß bekommen, *ſe crevaſſer*, agere rimas.
Riß, Zeichnung, *deſſein, ébauche, crayon*, conformatio, delineatio, idea.
Riſeln, d. rieſeln, es rieſelt, *il tombe une petite pluye*, tenuiter pluit.
Riſſicht, voll Riſſe, *m. plein de fentes & crevaſſes*, rimoſus, a, um.
† Riſt eines Fußes, *le haut du pied*, mons pedis, m.
Ritt, *n. une cavalcade*, equitatio, f.
Ein anſehnlicher Ritt, *une belle cavalcade*, ſplendidus equitatus, pompa equeſtris.
Einen Ritt an einen Ort thun, *aller à cheval, faire une cavalcade en quelque part*, equitare, equo vehi aliquo.
Ritter, *Chevalier*, Eques, m. eques torquatus.
Zum Ritter ſchlagen, *faire Chevalier*, exornare equeſtri ordine, (dignitate).
Rittergürtel, *le baudrier*, balteus, m.
Ritterkleid, *n. la caſaque de chevalier*, chlamys, f.
Ritterlich, *de chevalier, de gentilhomme, noble, vaillant, valeureux*, nobilis, equeſtris, fortis, bellicoſus, ſtrenuus.
Ritterlich, *adv. vaillamment, bravement, en chevalier*, bellicoſe, fortiter, ſtrenue.
Ritterlich ſtreiten, *combattre vaillamment*, fortiter pugnare.
Eine ritterliche That vollbringen, *faire un haut fait d'armes, une action de brave cavalier*, facinus viri fortis edere.
Rittermäßig, *digne de l'ordre de chevalerie*, equeſtri dignitate augendus.
Ritterorden, *m. l'ordre de chevaliers*, ordo torquatorum equeſtris, m.
Ritterſchaft, *f. la Nobleſſe, l'ordre de chevaliers, les hommes d'armes. Directoire*, equites, m. pl. nobilitas.
Ritterſpiel, *n. un tournoi; carrouſel*, torneamenta, n. pl. equeſtres ludi, circenſes, m. pl.
Ritterſporn, *m. les éperons*, conſolida regalis.
Ritterſtand, *m. l'ordre des chevaliers, la nobleſſe*, ordo equeſtris, ſ. Ritterſchaft.
Rittmeiſter, *un Capitaine de cavallerie, Capitaine à cheval*, centurio equitum, m.
Rittmeiſter über ein Geſchwader, *m. le Capitaine d'une cornette*, Dux cohortis, m.
Ritterzehrung, *f. la paſſade*, viaticum donum, n.
Ritz, *m.* Ritze, Spalte, *f. la fente, crevaſſe*, fiſſura, rima, crena, f.
Die Ritze einer Schreibfeder, *la fente d'une plume*, crena calami, f.
Ritzen, *fendre, crevaſſer*, rimas agere, perſtringere, ſcindere.
Ritzig, *qui a beaucoup de fentes, crevaſſé, plein de crevaſſes*, rimarum plenus, rimoſus, crebro fiſſus.
Roche, *m. une raye*, raia f. ſ. auch Rogen.
Röcheln, wie die Sterbenden pflegen, *raller, ronfler, comme font communement les mourans*, lethaliter ſtertere, ronchiſſare.
Das Röcheln, *le rallement, le ronflement*, ſtertor lethalis, ronchus, m.
Röchler, *m. un ronfleur*, ſtertens, m. ronchos agens.
Rock, *m. une robe, ſaye, caſaque, un juſt-au-corps*, tunica, toga, f. veſtis.
Rock mit Aermeln, *robe à manches*, tunica manicata, f.
Rock bis auf die Ferſen, langer Rock, *une tunique ou robe, qui deſcend juſqu'aux talons*, tunica talaris, f. *ou cote de femme*, ſtola.
Rock mit Falten, *robe pleine de plis*, tunica rugoſa, ſtriata, f.
Oberrock, Wapenrock, *une ſaye, un hoqueton, une cotte d'armes*, ſagum, paludamentum, n.
Rocken, Spinnrocken, *m. la quenouille*, colus, m.
Rocken, *m* Korn, *du ſeigle*, ſecale, n. farrago, ſiligo, f.
Rockenbrod, *n. pain de ſeigle*, panis ſecalinus, ſiligineus, cibarius, m.
Röckchen, *n. une jacquette, petite robbe*, parva tunica.
Rockenphiloſophie d. i. Philoſophie des gemeinen Pöbels, der Spinnerinnen, der Mägde und der alten Weiber, *ſuperſtition ridicule, contes bleus, philoſophie des gens du commun, des fileuſes, ſervantes, vieilles femmes*, Philoſophia muliercularum, ſive ridiculi ſermones communis populi, ſervarum, anuum, netricium.
Rodel, *m. un catalogue, rôle, une liſte*, Catalogus, m. codicillus.
† Rödelein, *n. des cayers, cahiers*, adverſaria, n. pl.
† Roden, *machiner*, machinari, moliri.
Rogen, *m. les œufs de poiſſon*, ova piſcium, n. pl.

Rogner,

Digitized by Google

Rogner, *m. un poiſſon œuvé, qui a des œufs*, piſcis oviparus, piſcis femina.

Roh, ungekocht, *crud, cru*, crudus.

Roh Fleiſch, *n. chair crue*, cruda caro.

Roher Apfel, *m. une pomme crue*, pomum crudum.

Roh ruchlos, gottlos, *mechant athée, pervers, qui eſt ſans religion*, impius, profanus, a, um, perditus.

Ein roh Leben führen, *vivre en athée ou libertin, mener une vie mechante & debordée*, agere vitam depravatam, diſſolutam, peſſimam.

Ein rohes Pferd, ſo noch unbändig iſt, *un cheval qui n'eſt pas encore dreſſé, qui ne ſe laiſſe pas aiſément monter*, equus ferox, nondum domitus.

Rohr, *n. une canne, un roſeau*, arundo, f.

* Röhre, *f. tuyau*, canalis, tubus.

Rohr, *n.* Büchſe, *f. une arquebuſe*, catapulta, f. ſclopus, m. bombarda, f.

Ein Rohr abſchieſſen, *décharger une arquebuſe*, exonerare catapultam, tormentum diſplodere.

Ein Rohr laden, *charger une arquebuſe*, bombardam onerare.

Das Rohr ſpannen, *la bander*, intendere catapultam.

Das Rohr anſchlagen, *ſe mettre en poſture de tirer, coucher en joue*, catapultam applicare, maxillæ admovere.

Rohr, Röhre in des Menſchen Bein und Arme, *le grand & petit focile tant aux bras qu'aux jambes, l'os du bras, de la cuiſſe, de la jambe*, os brachii, cruris, tibiæ.

Rohr, Röhre eines Schlüſſels, *le tuyau d'une clef*, canaliculus.

Rohrbuſch, *m. lieu ou croiſſent les cannes & roſeaux*, arundinetum, cannetum.

Rohrdommel, *m. un butor*, ardea ſpuria, f. botaurus, butio.

Rohrhühnlein, *n.* Waſſerhuhn, *une foulque*, fulica, f.

Rohrkaſten, Brunnentrog, *m. le baſſin d'une fontaine*, crater fontis, m. labrum, n.

Röhrchen, damit man aus einem Faſſe trinken kann, *un petit tuyau par lequel on peut boire d'un tonneau*, papilla, f. tubulus, canaliculus, m.

Röhrchen am Brunnen, *tuyau de fontaine*, tubus, tubulus, ſiphon.

Röhrchen an einer Lampe, *n. le bec d'une lampe*, roſtrum, n. tubulus, myxos, m.

Rohrſpatz, -ſperling, *m. un moineau*, calamodytes, paſſer aquaticus, m.

Röhrwaſſer, *n. eau ſaillante, rejailliſſante*, aqua ſaliens.

Rolle, *f. rôle, une liſte*, catalogus nominum, index, tabula.

Rolle, *f.* das Rad am Brunnen, darinn die Kette geht, *la poulie, le poteau*, trochlea, æ, f.

Eine hölzerne Rolle, *f. poulie de bois*, trochlea lignea, æ, f.

Eine meſſingene Rolle, *f. poulie de cuivre*, trochlea ænea.

Rolle, *f. une ſonnette*, crepitaculum, n. *it. calandre*, fullonica, prelum.

Rollen, *ſonner, faire jouer la ſonnette*, agitare crepitaculum.

Rollen, wälzen, *rouler, tourner*, volvere, volutare.

Rollen, wenn die Sau mit dem Eber läuft, *ce mot ſe dit de la truye, lors qu'elle eſt chaude & court avec le mâle*, de ſuibus dicitur, cum coeunt.

Röller, *m.* eine Bettlade, ſo in jeglichem Stollen eine Rolle hat, daß man ſie fortſchieben kann, Schubbette, *un petit chalit coulant, qu'on met ſous un autre, une cariole, une couchette*, lectulus, ſponda volubilis, f.

Rollſtein, *m. un cilindre*, cylindrus, m.

Rollwagen, *m. un chariot roulant*, eſſedum, n. quadriga meritoria, f.

Rom, *Rome*, Roma, æ, f.

Römer, *Romain*, Romanus, a, um.

Römiſch, *m. des Romains ou appartenant aux Romains*, Romanus.

Rondatſche, *f. une rondache ou bouclier*, parma, f. clypeus, m. ſcutum, n.

Rondatſchier, *m. un porteur de rondache*, ſcutarius miles, m.

Ronde, ſ. Runde.

† Ronthal, *n. vallée environnée de monts de tous côtez*, vallum montuoſum.

Ropfen, pflücken, die Federn ausziehen, *plumer*, deplumare. ſ. rupfen.

Roſalia, *Roſalie*, Roſalia, æ, f. Nomen feminarum.

Roſe, *f. une roſe*, roſa, f.

* Roſe, Rothlauf, ſ. Rothlauf.

Die Härchen an der Roſe, *le poil de la roſe*, capillamenta roſæ, n. pl.

Der Roſenknopf, *le bouton de roſe*, calyx, f.

Von Roſen, *de roſes*, roſeus, a, um.

Dieß ſey unter den Roſen geredt, *que cela ſoit entre nous, que l'on n'en diſe mot*, lapis dictum ſit, inter nos, ſub roſa.

Roſen abbrechen, abpflücken, *cueillir des roſes*, roſas carpere, legere.

Auf Roſen gehen, *ne marcher que ſur des roſes*, ſecundo rerum curſu uti, felicem eſſe, roſas aleare.

Die Roſe thut ſich auf, *la roſe s'ouvre, s'épanouit*, roſa dehiſcit.

Gelbe Roſe, *f. roſe jaune*, roſa fulva.

Grüne Roſe, *roſe verde*, roſa viridis.

Leibfarbne Roſe, *roſe incarnadine*, roſa alabandica, rubea.

Rothe Roſe, *f. roſe rouge*, roſa rubeas, roſa Mileſia.

Sprenklichte Roſe, *roſe picottée de diverſes couleurs*, roſa variegata, verſicolor.

Weiſſe Roſe, *f. roſe blanche*, roſa alba.

Roſe von Jericho, *roſe de Jericho*, amomum, roſa Hierichuntis.

Roſenſtock, *m. un roſier*, roſarium, m.

Roſeneſſig, *vinaigre roſat*, acetum roſaceum.

Roſenbaum, *m. un roſier*, roſetum.

Roſenbaumsfrucht, Hagebutten, *grateculs*, fructus cynoabati, m. pl.

Roſenfarbe, *f. couleur de roſe, couleur vermeille*, roſeus color.

Roſenfarbne Lippen, *levres vermeilles, rouge comme une roſe*, labra roſea.

Roſengarten, *m. un lieu pour planter de roſiers*, roſarium, n.

Roſenkranz, *m. une couronne, guirlande de roſes*, corona roſacea.

Roſenkranz, *m. un roſaire, chapelet*, corollæ, ſphærulæ precatoriæ, f. pl.

Am Roſenkranze bethen, *dire ſon chapelet*, ſphærulas precatorias verſare.

Roſenöl, *n. huile roſat, ou de roſe*, roſaceum oleum, n.

Roſenſtaud, *f.* Roſenſtock, *m. un roſier*, ſpina roſea, f.

Roſenwaſſer, *n. eau de roſe*, aqua roſacea, aqua roſarum, f.

Roſin, *m. un raiſin de cabas*, uva paſſa, ſole durata.

Groſſe Roſinen, *raiſins de Damas*, racemus Damaſceuus, uva paſſa.

Kleine Roſinen, *raiſins de Corinthe*, racemi Corinthii, uva Corinthiacæ.

Roſinfarbe, *f. la couleur d'écarlatte*, color coccinus, m.

Roſinchen, *n. raiſin de Corinthe*, uva Corinthia, f.

Roſinroth, *de couleur d'écarlatte*, coccineus, a, um.

Roß, Pferd, *n. un cheval*, equus, m. caballus.

Handroß, *n. un cheval de main, cheval de ſelle*, parippus, ſellarius, anteceſſorii equi, dextrarius equus.

Ungeſattelt Roß, *cheval ſans ſelle*, vacuus equus, m.

Ein Roß zum Reiten, *un cheval bon pour la ſelle*, equus ephippio aptus.

Ein Roß zum Tragen, *un cheval de bât, de ſomme*, equus clitellarius.

Ein Roß ſo gern abwirft, *un cheval qui jette ſon homme par terre*, equus ſternax.

Roßarzt, *m. médecin de chevaux*, equarius medicus, m.

Roßarzeney, *f. médecine de cheval*, medicina veterinaria, f.

Roßbahre, *f. une litiere*, lectica, vehiculum cameatum, n. arcera.

Roßbereiter, *m. un écuyer*, equiſo, n. equorum domitor.

Roßgebiß, *m. le mord*, lupatum, n.

Roßbreme, *un taon*, aſilus, tabanus, m. œſtrum, n.

Roßbube, *m. un palefrenier*, agaſo, m.

Roßdecke, *f. une houſſe*, ſtragulum, n.

Roßtummler, Bereiter, *m. un piqueur de chevaux*, domitor equorum, m.

Roßeiſen, Hufeiſen, *n. un fer de cheval*, ſolea ferrea, f.

Roßgeſchmeide, *n. bardes de chevaux*, phaleræ equorum, f. pl.

Roßgeſchrey, das Wiehern, *n. le henniſſement*, hinnitus, m.

Roßgurt, *f. la ſangle*, cingula, f.

Roßhaar, *n. le poil de cheval, crin*, ſeta equina, f.

Roßhändler, *un maquignon*, mango equorum, m. hippocomus.

Roßhirt, *un garde de chevaux*, armentarius, hippocomus, m.

Roßhuf, *f. ongle de cheval, pas d'âne*, tuſſilago, ungula caballina, f.

Roßhuf, *m. la corne de cheval*, ungula equina, f.

Digitized by Google

Roßkäfer, *m. un chaon ou taon*, tabanus, aſilus, m. œſtrum, n.
Roßkäfer, *f. une eſcarbot* ſcarabæus, pilularius, m.
Roßkamm Roßtäuſcher, der mit Pferden handelt, *m. maquignon, m. courtier ou courtier*, proxeneta, mango equorum, m. hippocomus.
Roßkümmig, *m. la cigue* cicuta, f.
Roßgen, *n petit cheval*, equulus, m. mannus.
Roßmähne, *f. les crins d'un cheval, qui lui pendent ſur le col*, jubæ, arum. f. pl.
Roßmarkt *m. le marché aux chevaux* forum equinum.
Rosmarin, *m. le romarin* rosmarinus, m. rosmaris, f.
Roßmiſt, *m la fiente de cheval*, ſtercus equinum, n.
Roßmühle, *f. un moulin à chevaux* priſtinum equinum, mola jumentaria. f.
Roßnagel, Hufnagel, *m. cloux de chevaux*, clavus equinus, m.
Roßſchwemme, Roßtränke, *f. un abbreuvoir pour les chevaux*, equarium, n.
Roßſchwanz, *m. la queue de cheval*, cauda equina, f.
Roßſtall, *m. une étable de chevaux, écurie*, equile, n.
Roßtäuſcher. ſ. Roßkamm.
Roßtreiber, *m. un meneur de chevaux*, agaſo, m.
Roßzaum, *m une bride*, frænum. n.
Roßzierde, *f. un ornement de cheval* phaleræ, f. pl.
Roßzucht, *f. un haras de chevaux* equaria, f.
Roſt Rooſt, darauf man etwas röſtet, *m. un gril, une grille*, craticula. f.
Auf dem Roſte braten, *rotir ſur le gril*, ſuper craticulam aſſare.
Roſt, da das Eiſen und Erz anläuft, *m. la rouille, rouillure de fer, de cuivre, d'airain* rubigo, ærugo, f. ferrugo.
Der Roſt frißt das Eiſen, *la rouille mange le fer*, rubigo conſumit ferrum.
Die irdiſchen Schätze können von dem Roſte gefreſſen werden, *les treſors de la terre ſont ſujets à la rouille*, terrenæ gazæ ærugini obnoxiæ ſunt.
Röſten, *griller, rotir ſur le gril*, torrere, torrefacere, frigere.
Den Hanf röſten, *rouir le chanvre*, macerare cannabim.
Roſten. roſtig werden, *ſe rouiller, s'enrouiller, amaſſer de la rouille*, contrahere rubiginem.
Roſtig. *plein de rouille, enrouillé*, æruginoſus, rubiginoſus. a, um.
Ein roſtig Meſſer, *un couteau enrouillé*, culter ferruginoſus, rubiginoſus.
Röſtpfanne, *f.* Bratpfanne, *lechefritte, f. pelle à frire*, ſartago.
Roth, *m. rouge, roux, rouſſe*, rufus, ruber, fulvus.
Ein roth Kleid, *un habit rouge*, rubra veſtis f.
Rothkohl, *f. chou rouge*. braſſica rubra vel cumana, f.
Roth färben, roth machen, *teindre en rouge*, rubricare.
Die Haare roth machen, *teindre le poil en roux*, rufare capillos.
Ein Rothbart, *m. barbe rouſſe*, barba rufa, f. ænobarbus.
Rothbrüſtchen, Rothkehlchen, *n. rougegorge, ſourouget*, rubecula, f.
Rothe Farbe, *f. le vermillon*, minium, n.
Rothe Ruhe, *f. la diſſenterie*, dyſenteria, f.
Röthe, *f. la rougeur*, rubor, m. rubedo, f.
Färberröthe, *couleur rouge des teinturiers*, rubla, f.
Wilde Röthe, *la garance*, rubiga, f. glaſtum, iſatis.
Röthe iſt dem Korne *la rouille*, rubigo, f.
Röthel, *m la craie rouge*, rubrica f.
Röthlicht, etwas roth, *rugâtre*, rubidus, fulvus.
Rötheln, roth machen, *faire rouge, enduire de rouge*, dare in ruborem, rubro imbuere.
Röthelſtein, *m du crayon rouge*, rubrica, f.
Rothfarbig, *rouge*, ruber, rufus.
Rothfärber *m un teinturier en graine, en rouge*, coccineæ tincturæ artifex, flammiarius, m.
Rothfuchs, ſo ein rothes Haar und Bart hat, *m. un rouſſeau*, rufus. m.
Rothgerber, *un tanneur*, coriarius, m.
Rothgießer. *un fondeur de cuivre ou d'airain*, fuſor æramentorum.
Rothe Erde. ſ. Röthelſtein.
Roth Haar *roux, rouſſeau*, rufus, a, um.
Rothhärige grauen leichtlich, *les rouſſeaux blanchiſſent aiſement*, rufi caneſcunt facile.
Rothkopf *m. un rouſſeau*, rufum caput.

Pomay III. Th.

Rothlauf, *m.* Roſe, Antoniusfeuer, *le feu de S. Antoine, un feu volage, l'eſtiomene* eryſipelas, eſtiomene, ignis ſacer.
Den Rothlauf haben *avoir cette maladie*, eryſipelate laborare.
Rother Marmel, *marbre rouge, porphyre, m* porphyrites, leucoſticus.
Röthling. *m.* ein Fiſch *un rouget*, rubellio.
Rothruhe, oder rothe Ruhr, *f. la dyſenterie*. dyſenteria.
Die rothe Ruhe haben, *avoir la dyſenterie* laborare dyſenteria, f.
Rothſchmied *un chaudronnier*. ærarius faber, m.
Rothſchwänzchen, *m. un rougecul ou rougequeue*, rubecilla, phœnicurus.
Rothſucht, *f. la rougeole*. papulæ rubentes, f. pl.
Rothſüchtig *qui a la rougeole* papulis rubentibus infectus.
Rotte, *f.* ein Haufen ſo es mit einander hält, *m. une troupe, bande de faction, ligue* turba factio, caterva f. cohors.
Rotte. Kriegsleute *f. une eſcouade, dixaine de ſoldats, troupe, bande*, decuria f. manipulus.
Rotte von Knechten, *f une troupe ou bande de vingt cinq ſoldats*, manipulus militum viginti quinque.
Eine Rotte Reiter *une bande de cavaliers*. turma.
Rotte von hundert Soldaten, *f. une brigade ou troupe de cent hommes, une centaine*, centuria.
In Rotten abtheilen, *mettre, diſtribuer par troupes*, decuriare, centuriare.
Rotte der Reiſigen, *la bande de gens d'armes*, turma, f.
Rotte der Ketzer *une ſecte d'hérétiques*, ſecta hæreticorum, f.
Rotten, ſich rotten, *faire un complot*. conjurare, ſ. rottiren.
Rottenweiſe *par bandes, par centaines*. turmatim, centuriatim.
Rottgeſelle, *un compagnon de guerre, camerade*, ſodalis, commilito. m
Rottiren, ſich auf einen Haufen machen ſich verbinden, *ſe liguer, & bander enſemble*, ſeceſſionem facere; in factionem coire.
Rottiren, *convenir, concourir*, convenire, concurrere confluere.
Rottirer, *m. un mutin, un ſeditieux*, vir factioſus, m. ſeditioſus.
Rottirer, Ketzer, *m. hérétique*, hæreticus, m.
Rottirung, Meuterey, *f. mutinerie, conjuration*, conjuratio, factio, f.
Rottmeiſter, *m. chef de file, corporal, ſergent*, decurio, ductor manipuli, m.
Rotz, Schnuder, *m. la morve*, mucus, m.
Rotzig, *m. morveux*, mucoſus, a, um.
Rotzlöffel, *un jeune morveux, qui fait l'entendu*, naſutulus, ſciolus m.
Rübe, *f. naveau, m. rave, f.* rapa, f. rapum, n. napus, m.
Gelbe Rübe, *carotte, carotte jaune*. paſtinaca ſativa, f.
Rothe Rübe *bete rave carotte rouge*, rapum rubrum, n.
Steckrübe, *navet, m.* napus m
Rubel, eine moſcowitiſche Geldmünze, *Rouble pièce d'argent de Moſcovie*, Imperialis, nummus uncialis Ruſſicus.
Rübenacker, *m. un navetier, un champ de naveaux*, rapina, napina, f.
Rübenkraut, *n. l'herbe de raves. les feuilles des raves*, rapicia, orum, n. pl
Rubin *m un rubis*, rubinus, m. pyropus, carbunculus.
Rübkraut, *n. les feuilles des raves*, rapacia, vel rapicia, orum, n. pl.
Rubrik *f du vermillon, rubrique*. rubrum, minium dilutum, n.
Rübſamen *m. navette, ſemence de naveaux, ou de raves*, ſemen rapicium, n. napus
† Ruch, *f. le ſoin*, cura. f.
† Rucheln, *gronder comme des porceaux*, grunnire.
Das Rucheln, *le grondement*, grunnitus m.
Ruchlos, ſchändlich gottlos, *negligent de ſon ſalut infame, impie, profane, deshonnete, pervers, mechant*, impius, depravatus, infamis perditus.
Ein ruchlos Leben führen, *mener une vie méchante & diſſolue*, agere vitam depravatam, vitam cyclopicam profanam, perdite vivere.
Ruchloſigkeit *diſſolution. perverſité*, diſſolutio, impietas, f.
Ruchlos. *adv ſans ſe ſoucier de ſon ſalut*. ſine ulla ſalutis cura.
† Rücht b. Gerücht *n. le bruit. la renommée*. rumor, m. fama f.
Ruchtbar rüchtig lautbar, am Tage, *évident, notoire, manifeſte, connu*, manifeſtus, notus, pervulgatus.

N n   Dieß

Digitized by Google

Dieß iſt in der ganzen Stadt ruchtbar geworden, *ce bruit s'eſt repandu par toute la ville*, rumor hic in tota urbe percrebuit.
Ruchtbar machen, *divulguer, publier, dire par tout*, publicare, divulgare.
Ruchtbar ſeyn, *être vulgué & ſemé par tout*. percrebeſcere.
Ruchtbar werden, *ſe manifeſter, ſe publier & decouvrir de plus en plus*, manifeſtum fieri, innoteſcere.
Ruchbar, übel beſchrien, *infame, ſans honneur, perdu de réputation*, infamis, e, famoſus.
Ruchtbarkeit, *notarieté publique, évidence*, res pervulgata, omnium ſermone celebrata.
Rücken, *m. le dos*, dorſum, tergum.
Zurück halten, abwehren, *detourner, empêcher*, impedire, cohibere.
Den Rücken kehren. fliehen, *tourner la tête, le dos ou les épaules, montrer les talons, s'enfuir, fuir*, fugere, terga dare, vertere.
Einem den Rücken wenden, *tourner le dos à quelqu'un, montrer qu'on n'eſt point content de lui*, terga dare, vertere, averſari aliquem.
Auf dem Rücken liegen, *être couché, ſur le dos*, ſupinum jacere.
Einem den Rücken halten *ſoutenir, proteger quelqu'un*, patrocinari alicui, ſua ope aliquem fulcire. ſuſtentare.
Einem die Hände auf den Rücken binden, *lier les mains à quelqu'un par derriere*, manus alicujus poſt terga revincire.
Auf dem Rücken tragen, *porter ſur le dos*, humeris portare.
Rücken, *faire place, ſe ſerrer, ſe retirer arriere*, cedere, ſe conſtringere, movere.
Rücken, wegthun, *ôter, remuer, éloigner*, ſemovere, amovere.
Rückdecke, *f. bouſſe, couverture qu'on met ſur un cheval*, dorſuale; inſtratum, n.
Rückenwehe, *n. le mal du dos*, dolor tergi.
Rückfall, *reverſion*, reverſio, nis, f.
Rückfall von einer Religion zur andern, *apoſtaſie, changement de religion*, Apoſtaſia, æ, f. mutatio Religionis
Rückfällig, *reverſible, apoſtat*, reverſibilis, e, recidivus, apoſtatus, a, um.
Rückgang, *n. la marche qu'on fait à reculons*, itio retrograda, f.
Rückgelenke, *n. la vertebre*, vertebra, f
Rückgrat, *n. l'epine du dos*, ſpina dorſi, f.
Das Gelenk an dem Rückgrate, *la vertebre*, vertebra, f.
Rückkorb, *m. une hotte*, corbis dorſuaria. f.
Rückkehren, zurückkehren, gehen, kommen, *retourner*, redire, reverti.
* Rückkehr, *f. retour*, reditus.
Rückling, *couché ſur le dos*, ſupinus.
Rücklings, hinterrücks, von hinten her, *par derriere*, pone, a tergo aliquem invadere.
Rücklings einen ſchlagen, *frapper quelqu'un par derriere*, a tergo aliquem cædere.
Rückenſchmerzen, Rückenwehe, *m. le mal de dos*, dorſi dolor, m.
Rückwärts, *à reculons, en arriere*, retrorſum, retro.
Rückſtand, *reſte, rendu, reſtant, arrerage, reliquat*, relictum, i, n. reliquum i, n.
Rückſtralen, *reverberer*, reverberare, reflectere lumen.
Rückſtralung, *reverberation*, repercuſſio, nis, reflexio luminis.
Rüde, groſſer Bauernhund, *un grand chien de berger*, canis moloſſus, m.
Ruder, *n une rame, un aviron, une gaſche*, remus, clavus, gubernaculum, m.
Ruderbank, *f. un banc de rameur*, tranſtrum.
Am Ruder ſitzen, *tenir l'aviron*, ſedere ad clavum.
Am Ruder ziehen, *tenir à la rame, ramer*, remos impellere.
Rudern, *ramer, tirer à l'aviron, gacher, voguer*, remigare, remum agere, impellere.
Das Rudern, *m. le ramement, tirement l'aviron, gachie*, remigatio.
Ruderknecht, *m. rameur, gacheur, m.* remex.
Ruderlöcher, *n. trous pour les rames*, ramorum foramina.
Ruderriemen, *m. une courroye de rame*, remi zona vel funiculus.
Ruderring, *m. la cheville de l'aviron*, remi clavus, m.
Ruderſchiff ohne Segel, *n. une galere, un brigantin*, navis actuaria.
Ruderung, *f. le gachement, tirement de l'aviron*, remigatio.

Ruderzug, *m. l'action de rames*, remigium, n.
Ruf, *m. clameur, cri, voix*, clamor, vox, exclamatio, vocatio.
Ich habe zween Rufe gethan, *j'ai crié deux fois*, bis exclamavi.
Ruf, Name, Ruhm. *m. le renom, la renommée*, fama, rumor, m.
Etwas in Ruf bringen, *donner de la reputation, de la vogue à quelque choſe, faire renommer*, alicui rei nomen, famam conciliare.
In Ruf kommen. *ſe faire renommer*, celebrem fieri.
Er iſt in gutem Rufe, *il a bonne renommée*, bene audit.
Der Ruf, oder das Gerüchte, erzählt die Sache niemals, wie ſie an ſich ſelbſt iſt *jamais la renommée ne rapporte les choſes au vrai*, nunquam ad liquidum fama perducitur.
† Ruf eines Geſchwürs *la croute d'un ulcère*, cruſta ulcerum, f.
Rufen, ein Geruffe machen, *crier, faire un grand bruit*, magnum clamorem edere.
Rufen, *appeller*, vocare, appellare, voce compellare.
Laut rufen, *crier hautement, appeller à haute voix*, vociferari, intenſa voce clamare, clamitare.
Einem rufen, *appeller quelqu'un*, vocare, advocare, invocare aliquem.
Ruhe, *f. le repos, la relache*, quies, f. requies, relaxatio, tranquillitas.
Sich zur Ruhe begeben, *ſe mettre à repos, ſe repoſer*, quieſcere, quieti ſe tradere.
Sich ſelbſt Ruhe ſchaffen, *chercher le repos*, quieti conſulere.
Ruhebette, Faulbette, *n. un petit lit, un lit de repos*, grabatus, m.
Ich habe keine Ruhe vor ihm, *il m'empêche, d'être en repos, il ne me laiſſe pas en repos*. per eum quieto mihi eſſe non licet.
Dieſe Gedanken laſſen mir ganz keine Ruhe, *ces penſées ne me donnent aucun repos*, cogitationes illæ mihi nullam quietis partem impertiunt.
Ruhen, Ruhe haben, *ſe repoſer*, quieſcere, requieſcere.
Ruhen laſſen, *laiſſer repoſer*, quietem permittere, omittere, ponere.
Ruheſtatt, *f. un lieu de repos, un aſyle, une retraite*, aſylum, n. requies.
Ruhetag, *m. un jour de repos*, dies quietis, m. feriæ.
Ruhig, *paiſible, en repos*, quietus, tranquillus, ſedatus, pacatus.
Worüber ich mich zuvor bekümmert gehabt befinde ich mich in meinem Gemüthe anjetzo ganz ruhig, *j'ai maintenant l'eſprit en repos, de ce qui me tourmentoit autre fois*, de quibus antea laborabam, nunc æquiſſimo ſum animo.
Ein ruhig Leben führen *vivre en repos, ou à ſon aiſe, mener une vie tranquille*, vivere tranquille, tranquillam vitam vivere, ducere.
Ruhig machen, *appaiſer, mettre en repos*, ſedare, pacare, tranquillare.
Ruhig ſeyn. *être paiſible ou tranquille*, quietum, tranquillum eſſe.
Er kann nimmermehr ruhig ſeyn. *il ne peut jamais être en repos*, faſtidit quietem. nunquam quieſcit.
Ruhig, *adv paiſiblement*. pacate, tranquille.
Ruhm, *m. le renom, la renommée, réputation, louange, gloire*, laus, f. honor, m. nomen, n. celebritas, f. fama nominis. gloria.
Groſſen Ruhm erlangen, *acquerir une grande réputation, eſtime ou honneur*, acquirere laudem, gloriam ſibi comparare.
Nach Ruhme ſtreben, *tacher d'acquerir une bonne reputation ou renommée* honorem expetere. laudem quærere, ad famam nominisque celebritatem aſpirare.
Ohne Ruhm zu melden, *ſans me venter, ſans vanité*, præfiſcini hoc nunc dixerim.
Rühmen, loben, *louer, priſer, donner des louanges*, laudare, celebrare.
Sich rühmen, *ſe vanter*, gloriari, ſe ipſum jactare.
Sich über das Ziel rühmen, *ſe louer exceſſivement*, nimium eſſe in propriis laudibus, neminem præ ſe ducere.
Von einer Sache gar zu viel Rühmens und Lobens machen, *parler d'une choſe avec trop grand éloge*, aliqua de re multa jactanter prædicare.
Jedermann hat ihn gerühmt, *il a eu l'approbation ou l'eſtime de tout le monde*, ab omnibus laudatus omnium laude celebratus eſt.
Rühmenswerth, *louable, digne de louange*. laudabilis, e.
Ruhmbegier, *f. la paſſion qu'on a pour la gloire*, amor laudis, m.

Ruhm-

Digitized by Google

Ruhmgierig, ehrſüchtig, ehrgeizig, *ambitieux, qui brigue ou pourchaſſe les honneurs*, ambitioſus, glorioſus, a, um, laudis cupidus.
Ruhmredig, *glorieux, vanteur*, glorioſus, jactator, oſtentator, m.
Ruhmrediger Schnarcher, *fanfaron, hableur, éventé*, thraſo, m.
Ruhmrediger Weiſe, *par vanterie*, jactanter, per jactantiam
Ruhmredigkeit, *f. arrogance, jactance, vanterie*, arrogantia, jactantia, f.
Ruhmſucht, *f. la paſſion qu'on a pour la gloire*, gloriæ amor, m.
Ruhmſüchtig, *paſſionné pour la gloire*, gloriæ cupidus, avidus.
Ruhmwürdig, werth daß man es rühme, *digne de louange, louable*, laude dignus, laudabilis.
Ruhr, *f.* Durchlauf, *m. la diarrhée, le flux de ventre*, diarrhœa, f.
Eine Ruhr haben, *avoir un flux de ventre, une diarrhée*, laborare alvo diarrhœa
Rothe Ruhr, *le flux de ſang, la dyſenterie*, dyſenteria, f.
An der rothen Ruhr krank liegen, *être malade de la dyſenterie*, laborare dyſenteria.
Die Ruhr ſtillen, *arrêter la dyſenterie*, dyſenteriam ſiſtere, adſtringere, comprimere.
Rühren, anrühren, *toucher, attoucher, manier*, tangere, contrectare.
Die Reben rühren, *bêcher la vigne*, paſtinare vineam.
Die Milch rühren, *battre le lait*, agitare lac.
Rührkraut, *n. une ſorte d'herbe*, gnaphalium, n. contonaria herba.
Rührlöffel, *m. une eſpatule*, ſpatula, rudicula, f.
Ruhtag, *m. un jour de repos*, feriæ, f. pl. Sabbathum, n.
Rülp, Rülz, *m. un gros lourdaut, ruſtre, ruſtaut*, bardus, rupex, icis, m.
Rüls Rülps, *m. un rot*, ructus, m.
Rülzen, rülpſen, *roter*, ructari.
Rum und um, *tout autour*, circumcirca.
Rumpeln, *faire du bruit*, ſtrepere, concuſſu rerum tumultuare.
Rumpf, *m. un tronc*, truncus, m.
† Rümpf, *f. une ride, un pli*, ruga, plica, f.
Rümpfen, die Stirne rümpfen, *rider, refrogner, froncer le front*, frontem contrahere, caperare, corrugare
Die Naſe rümpfen, *tordre la bouche, rechigner*, ringi corrugare naſum.
Rumpfen, einſchrumpeln, *refrogner*, corrugare.
Rund klar, *rond, clair, évident*, clarus, evidens, apertus.
Rund Bekenntniß, *ronde, franche confeſſion*, ingenua confeſſio, f.
Runde Worte, *des paroles claires, rondes ou manifeſtes*, manifeſta & pura verba, n. pl.
Ein runder Menſch, *un homme rond, franc, candide*, homo totus teres atque rotundus, candidus, ſincerus.
Mit runden Worten einem etwas ſagen, *dire rondement, naïvement à quelqu'un*, exponere ſincere, aperte.
Rund, *rond, en globe*, rotundus, globoſus.
Rund, *adv. rondement*, rotunde.
Rund bekennen, *avouer franchement*, ingenue fateri.
Rund machen, *arrondir, faire en globe*, rotundare, globare.
Ründe, *f. la rondeur*, rotunditas, f.
In die Runde, *à la ronde, chacun à ſon tour*, orbiculatim, in orbem.
Ihr werdet in die hundert Meile Wegs in der Runde herum nichts ſchöners ſehen, *vous ne verrés rien de plus beau à cent lieues à la ronde*, centenis circum leucis nihil pulchrius cernas.
Runde der Soldaten, *les rondes qui vont à l'entour*, excubiæ circumeuntes, f. pl.
Runde gehen, *faire la ronde*, vigilias circumire, fraxare.
Rundel, *n. une rondelle, terme de fortification*, opus coronarium, n. ſcutum.
Rundlicht, ein wenig rund, *rondelet, un peu rond*, orbiculatus, rotundus, a, um
Rundgebogener Reif, *un cercle*, circulus, m.
Runder Schild, *m. une rondelle, rondache*, clypeus, m. parma, f.
Runder Brunnenkaſten, *m. un rondeau, baſſin rond de fontaine*, circulare labrum, n. concha in orbem figurata, f.
† Rünnen, *v.* rinnen, *écouler*, manare.

† Runs, *m. le lit d'une riviere*, alveus fluvii, m.
Runzel, *f. une ride*, ruga, f. cutis corrugata, f.
Runzeln bekommen, *ſe rider*, rugas contrahere.
Die Runzeln vertreiben, *ôter les rides*, erugare.
Runzelicht, *ridé*, rugoſus.
Runzlicht machen, *rider, refrogner, froncer*, rugare, irrugare.
Runzeln, *rider, replier la peau*, rugare, corrugare.
Rupfen, *tirer par les cheveux*, vellicare, crinibus trahere.
Vogel rupfen, *plumer des oiſeaux, arracher, ôter la plume aux oiſeaux*, aves deplumare, depilare.
Das Rupfen, *arrachement, m.* vellicatio, f.
Rupfzänglein, *m. une pincette*, volſella, f.
Rus, *m. la ſuye*, fuligo, f.
Rußig machen, *froter ou couvrir de ſuye*, fuligine oblinere, obducere
Ruſſe, Rußländer, *Ruſſe, Ruſſien*, Ruſſus, Moſcovita, æ, m.
Der rußiſche Kaiſer, *l'Empereur de Ruſſie ou Ruſſien, le Czaar, Tzaar*, Imperator Ruſſiæ, ſive Moſcoviæ.
Rußland, *la Ruſſie, Moſcovie*, Moſcovia, æ, Ruſſia, æ, f.
Rüßel, *m. un bec, muſeau, m. une trompe*, roſtrum, n. proboſcis, f.
Rüßel der Schweine, *m. le groin de pourceau*, roſtrum ſuis, n.
Der Elephant zeucht das Futter mit dem Rüßel zu ſich, *l'Elephant ſe ſert de ſa trompe pour prendre à manger*, Elephas proboſcide l. manu pabulum attrahit.
† Rüſt, Raſt, *f. le repos*, quies, f.
Rüſtbaum, *m. un orme*, ulmus, f.
Rüſten, *apprêter, préparer, appareiller, accommoder*, ornare, parare, inſtruere.
Rüſten, mit Gewehr ſtaffiren, *armer, équipper*, armis inſtruere.
† Eine Mahlzeit rüſten, *apprêter un feſtin*, inſtruere convivium.
Sich auf die Reiſe rüſten, *ſe préparer au voyage*, ad iter ſe accingere.
Sich zu dem Kriege rüſten, *ſe préparer, ſe diſpoſer à faire la guerre*, ad bellum ſe parare, bellum parare.
Der Feind rüſtet ſich gewaltig, *l'ennemi fait de grands appareils, préparatifs*, hoſtis magnos facit apparatus, bellum ſedulo parat.
† Rüſten, *ſe repoſer, prendre du repos*, quieſcere.
Rüſtern, *d'orme*, ulmeus, a, um.
Rüſten, zum Baue, *échaffauder*, tabulata ædificationi ſtruere, excitare
Rüſthaus, Zeughaus, *n. un arſenal, magazin*, armamentarium.
Rüſtkammer, *f. la chambre ou le cabinet des armes, m.* armamentarium.
Rüſtung, Zuſchickung, *f. apprêt, préparatif, appareil*, apparatus.
Rüſtung, *f.* Wehr und Waffen, *armure, équippage, m. les armes*, arma, pl. armatura, f. ornatus.
Rüſtung zum Kriege, *armement, m.* inſtructus bellicus, m. belli apparatus.
Rüſtung zur Schiffahrt, *appareil, m.* apparatus nauticus, m.
Rüſtzeug, Werkzeug, *m. & n. tout inſtrument ou engin, mechanique, machine, f. outils, m. pl. equippage, m.* inſtrumenta, n. pl. inſtructus, machinæ, ferramenta.
Ruthe, Gerte, *f. une verge, baguette, houſſine, gaule, un fouet*, virga, ferula, f.
Ruthe, Meßruthe, *toiſe*, pertica menſoria, decempeda.
Ruthen machen, *faire des verges*, ferulas conficere.
Mit Ruthen ſchlagen, *fouetter*, virgis cædere
Mit Ruthen aushauen, *fouetter par les carrefours*, virgarum ſupplicio per urbem agere.
Du haſt dir eine Ruthe auf deinen eigenen Rücken gebunden, *tu t'es attiré du mal à toi même*, tibi ipſi malum acceſſiviſti.
Rütteln, ſchütteln, *ébranler, remuer*, quatere, quaſſare, motitare.
Rütteln und grundfällig machen, *ébranler, branler, ruiner*, concutere & labefactare.
Ryſſel, *Lille, ville de Flandres*, Inſulæ, arum, f. Flandriæ urbs.

Digitized by Google

S.

Saal, *m.* ein ſchön luſtig Gemach in einem Hauſe, *une ſale ou ſalle*, cœnaculum, triclinium, atrium, n.

Saal, da man lieſt, *m. un Auditoire, une ſalle d'audience*, Auditorium, cavædium, n.

Saal unten auf dem Boden, *ſalle d'embas, cour couverte*, aula inferior, f. atrium, n.

Königlicher Saal, *m. la grande ſalle d'un palais*, aula regia, f. cœnaculum, n.

Eßſaal, *une ſalle où l'on mange*, cœnaculum, triclinium, n.

Saalbaderey, *diſcours inutils, bouffonnerie, inepties*, ineptiæ, arum, f. nugæ.

† Saalmeiſter, *m. le maitre d'hôtel*, Oeconomus, m. magiſter domus.

Saame oder Saamen, *m. la ſemence*, ſemen, nis, n. ſ. Same.

Saamenhaber, *m. avoine ou avêne de ſemence*, avena ſeminalis, f.

Saamen auswerfen, *jetter de la ſemence*, jacere ſemen.

Saamen tragen, *porter de la ſemence, ſemence*, ſementare.

Saamenfeld, *n. un champ ſemé*, ager ſeminatus, m.

Saamenkorn, *n. bled pour ſemer*, frumentum ſementieum, ſementivum, n.

Saamenkorb oder Saamentuch, *un linge ou ſac à ſemer*, thylacus, m.

Saat, *f. la ſemence, le grain qu'on ſeme*, ſemen, inis, n. ſeges, ſementis.

Saat, Saatzeit, *f. la ſemaille*, ſatio, ſementis, f.

Saat *f.* das Getreide aufgewachſener Saame, *la ſemence, ou ſemaille, toute ſorte de bled ou de grain étant encore ſur terre*, ſatus, m. ſata, orum, n. pl. ſeges, f.

Saatzeit, *f. le tems des ſemailles*, tempus ſationis, ſementis, f.

Säbel, *ſabre, cimeterre*, gladius, ii, enbs falcatus, acinaces, is, m.

Sache, *f.* Geſchäffte, *n. une choſe, affaire, cauſe, un négoce*, res, f. negotium n. cauſa.

Die Sache iſt alſo beſchaffen, *il va ainſi, il en eſt ainſi, voilà comme il en eſt*, ſic ſe res habet, ita negotium comparatum eſt.

Es thut nichts zur Sache, *cela n'y fait rien*, nihil hoc ad rem.

Sache Rechtshandel, *m. un procez, une cauſe*, cauſa, lis, f.

Die Sache verlieren, *perdre ſa cauſe, ſon procez*, cadere cauſa.

Nach Geſtalt der Sachen, *ſelon l'occaſion qui ſe préſente*, pro re nata, ut res [illegible]ant ſeſe.

Er hat gute Sache, bene illi eſt, bene ſe habet.

Wieder auf die Sache kommen, *revenir à propos*, ad rem redire.

Die Sache liegt klar am Tage, *la choſe eſt claire, évidente*, manifeſta res eſt, palam eſt.

Hauptſache, *le nœud, le point de l'affaire*, nodus, m. caput, n. ſumma, f. rei.

Es liegt vornehmlich an dieſer Sache, *en cela conſiſte le point, la difficulté de l'affaire*, in eo cardo rei vertitur.

Seine Sachen ſind wohl beſtellet, *ſes affaires ſont en bon train*, res ejus ſunt bene conſtitutæ.

Seine Sachen anſtellen, *mettre ordre à ſes affaires*, ordinare negotia ſua.

Sachwalter, *Avocat, procureur*, Procurator, oris, advocatus, i, m.

Sachſenland, *la Saxe*, Saxonia, æ, f.

Sachte, langſam, gemach, *adv. doucement, bellement, lentement, peu à peu*, lente, paulatim, pedetentim, ſenſim.

Sack, *m. un ſac*, ſaccus, m. pera, f. l. *haire*, cilicium.

Er iſt ein Narr in ſeinen Sack, *il eſt fou à ſon profit*, callidus ad ſuum quæſtum eſt.

Einem den Sack geben, *congédier quelqu'un*, dimittere aliquem, inferre alicui repulſam.

Sack, Gäßchen ohne Ausgang, *rue de ba ba, un cul de ſac*, fundula, æ.

Sack, Hoſenſack, *la pochette*, ſacculus, m. crumena.

In ſeinen Sack ſtoßen, *mettre dans ſa poche*, inferre in ſaccum ſuum.

Um Sack und Pack kommen, *perdre tous ſes biens, être reduit à la beſace, ou à la derniere pauvreté*, ad inopiam redigi, omnibus rebus cadi.

Säckel, Beutel, *m. une bourſe*, crumena, f. marſupium, n.

Säckelabſchneider, *m. un filou, coupebourſe*, manticularius, m. ſector zonarius.

Säckelmeiſter, *m. un dépenſier, tréſorier*, œconomus, quæſtor ærarii.

Sacken, in einen Sack thun, *enſacher, mettre en un ſac*, in ſaccum reponere, ingerere.

Sacknadel, *f. une grande aiguille à ſac*, acus, f.

Sackpfeife, *f. une cornemuſe*, uter, utris, f.

Sackpfeifer, *m. un cornemuſeur, joueur de cornemuſe*, utricularius, m.

Sackrecht, *n. le ſaccage*, ſaccularium vectigal venalis frumenti.

Sackuhr, *f. une montre*, horologium minus, portatile.

Sacrament, *n. un Sacrament*, Sacramentum n.

Sacrament der Taufe, *n. le Baptême*, Baptiſmus, m. aquæ luſtralis ſacrum.

Sacrament des Abendmahls, *la ſainte Céne du Seigneur*, Cœna Domini f.

Sacramentshäuschen, *n.* Monſtranz, *f. le ciboire du St. Sacrament de l'autel*, Ciborium, n.

Sacriſtey, *f. la ſacriſtie, le ſanctuaire*, ſacrarium, n.

Säemann oder Sämann, *m. un ſemeur*, ſator, n.

Säen, *ſemer*, ſerere, ſeminare, ſementem facere.

Das Säen, die Saat, *la ſemaille, ſemaiſon*, ſementis, f.

Korn auf einen Acker ſäen, den Acker mit Korne beſäen, *ſemer un champ de bled*, agrum frumento, ſiligine conſerere.

Haber ſäen, *ſemer de l'avoine*, ſeminare avenam.

Säer, *un ſemeur*, ſeminator. m.

Saphir, o. Saphir, *m. un ſaphir*, ſapphirus, m. gemme.

Saffran, *m. le ſaffran*, crocus & crocum, m. & n.

Wilder Saffran, *ſaffran ſauvage, batard*, crocum ſilveſtre, n.

Saffranfarbe *jaune comme ſaffran*, croceus, a, um.

Saffrangelb, *jaune comme ſaffran*, croceus, crocinus, a, um.

Saft, *m.* Feuchtigkeit, *f. le ſuc, humeur, f.* humor, ſuccus, liquor, m.

Saft, *m.* Gummi, das aus den Bäumen fleußt, *la gomme qui dégoute des arbres*, gummi, n. lacryma, f.

Der Saft der Bäume ſteiget auf, *le ſuc des arbres croit, la ſeve monte aux branches*, creſcit arborum ſuccus.

Saft von Magſaamen, *m. le ſuc, huile, f. ou jus de pavot*, ſuccus papaveris, m.

Saft der Bäume, *m. la ſeve des arbres*, vernans humor & ſuccus arboris.

Die Bäume ſind in ihrem Safte, *les arbres ſont en leur ſeve*, arbores humore abundant, dimittunt & linquunt corticem.

Saftig, voll Saft, *qui a du ſuc, plein de ſuc, ſucculent*, ſuccoſus, ſucculentus, a, um, ſucci plenus.

Im May ſind die Bäume ſaftig, *au mois de Mai les arbres ſont en ſeve*, arbores Majo humore abundant.

Saftig machen *humecter, rendre ſucculent*, inſuccare, ſucco imbuere, ſucculentum efficere.

Saftlos, ohne Saft, *ſec, ſans ſuc*, qui eſt ſine ſucco, exſuccus.

Saftreich das voll Saft iſt, *plein de ſuc, ou de moëlle*, ſuccoſus, ſucculentus.

Sage, Geſchrey, Gerücht, *n. le bruit, la renommée*, rumor, m. fama.

Die Sage gehet, *le bruit court*, fama fert, fertur, it.

Säge, *f. la ſcie à ſcier les aix*, ſerra major, f.

Sägen, mit der Säge entzwey ſchneiden, *ſcier ou ſier*, ſerrare, ſerra ſecare.

Sagen, *dire*, dicere, ajere.

Man ſagt, *on dit*, dicitur, ajunt, ferunt, fama eſt.

Hievon iſt genug geſagt, *c'eſt aſſez dit de cette matiere*, de his ſatis.

Du möchteſt ſagen, *vous direz peut être, vous pourriez dire*, at forte inquies.

Das will nichts ſagen, *cela ne veut rien dire*, id nihil ſibi vult.

Er hat viel davon geſagt, *il en a parlé fort amplement*, multum de eo locutus eſt.

Sägmehl, *m. la ſciure*, ſcobs, bis, f.

Sägmühle, *f. un moulin à ſcier*, piſtrinum ſerris aptum, mola ſerraria, f.

Sägſpäne, *ſciure, f.* ſcobs, bis, f. ramenta ſerræ.

Saite *une corde*, fides, chorda, f.

Die Saiten ſtimmen, *accorder un inſtrument muſical*, ad harmoniam reducere fides.

Saiten

Digitized by Google

Säitenſpiel, *un inſtrument muſical, de muſique*, inſtrumentum muſicum, o. barbitus, lyra.

Auf einem Säitenſpiele ſpielen, *jouer d'un inſtrument*, canere fidibus.

Ein Inſtrument mit Säiten beziehen, *garnir de cordes un inſtrument*, inſtrumentum muſicum nervis inſtruere, ornare parare.

Ein wohlgeſtimmtes Säitenſpiel, *un inſtrument muſical qu'on a mis d'accord*, inſtrumentum ad harmoniam redactum.

Auf dem Säitenſpiele lernen, *apprendre à jouer des inſtruments*, fidibus diſcere.

Säitenſpieler, *m. un joueur des inſtruments*, fidicen, m. citharoedus.

Salamander, *m. un ſalamandre*, ſalamandra, f.

Salat, *m. un ſalade*, acetarium, n.

Einen guten Salat eſſen, *manger une bonne ſalade*, bonum edere acetarium.

Salatkräuter, *n. herbes qu'on met à la ſalade*, acetaria, orum, n. pl.

Salbe, *f. de l'onguent, une graiſſe*, unguentum, n.

Salben, *oindre*, ungere, inungere.

Salben, mit Salbe anſtreichen, *graiſſer d'onguent*, ungere, inungere.

Salbenbüchschen, *n. une boëte à onguent*, pixis unguentaria, myrothecium.

Salbenmacher, *m. qui fait des onguents*, qui unguenta conficit.

Salbenkrämer, Quackſalber, *m. un triacleur, charlatan*, circulator, unguentarius, m.

Die Kunſt, Salben zu machen, *art de faire des onguents*, unguentaria, f.

Salbſchäuſtein, *n. une ſpatule*, ſpathula, lingula, f.

Salbey, *f. la ſauge domeſtique*, ſalvia, f.

Wilde Salbey, *ſauge ſauvage*, ſalvia ſilveſtris, f.

Salbung, *onction*, unctio, unctura, f.

Salm, *m. un ſaumon*, ſalmo, m.

Salmenforelle, *f. une truite ſaumonnée*, trutta ſalmonia, f. magni moli & rubræ carnis trutta, f.

Salniter, *m. le nitre*, nitrum, n. ſal nitri.

Mit Salniter vermiſcht, *nitreux, plein de nitre*, nitroſus, a, um.

Salniterwaſſer, *n. eau nitreuſe, mêlée avec de nitre*, aqua nitrata.

Salpeter, *m. le ſalpetre*, nitrum, n. ſal nitroſus, † ſal petræ.

Salpetergrube, *f. terre ſalpetreuſe*, nitraria fodina, nitraria, f.

Salpeterreich, *où il y a force ſalpetre*, nitroſus.

Salpeterwaſſer, *n. eau ſalpetreuſe*, nitroſa, l. nitrata aqua, f.

* Salſe, *f.* Tunke, darein man das Eſſen tunket, *une ſauſſe, un ſaupiquet*, condimentum, embamma, n. jus.

Salſen, *mettre de la ſauce*, condire, jus affundere.

Salz, *n. le ſel*, ſal, n.

Vorrath an Salze, *la proviſion de ſel*, annona ſalaria, f.

Man beſtreuet den Käſe mit geſtoßenem Salze, *on ſaupoudre le fromage de ſel broié*, trito ſale adſpergitur caſeus.

Salzbrühe, *f. la ſaumure*, muria, ſalſugo, f.

Salzbrunn, *m. la ſaline, fontaine ſalée*, ſalinæ, f. ſalſus fons, m.

Salzbüchſe, *f. la ſaliere*, ſalinum, n.

Salzburg, *Salzbourg, ville & Archévêche*, Salisburgum, i, n. urbs, & Archiepiſcopatus hujus nominis, it. Juvavia.

Salzen, *ſaler, aſſaiſonner de ſel, ſaupoudrer de ſel*, ſale condire, perſpergere.

Salzfleiſch, *chair ſalée, du ſalé*, caro ſalſa, f.

Salzfaß, *n. la ſaliere*, ſalinum, n.

Salzfäßchen, *n. une petite ſaliere*, ſalillum, n.

Salzführer, *un ſaunier*, ſalinarius, m.

Salzgeſchmack, *m. le goût de ſel*, ſalſitudo, ſalſedo, f.

Salzgrube, *f. la ſaline*, ſalis fodina, f. ſalinæ.

Salzhandel, *m. le commerce de ſel*, ſalis commercium, mercatura.

Salzhändler, *m. un marchand de ſel, un ſaunier*, mercator ſalarius, m.

Salzhütte, *f. la ſaline*, ſalinaria, f.

Salzig, *ſalé*, ſalſus, a, um.

Salzkörnchen, *n. un grain ou un grumeau de ſel*, ſalis mica, grumus, f.

Salzpfanne, *f. la chaudiere à ſel*, cacabus ſalarius, m.

Salzſcheibe, *f. une pate ou maſſe de ſel*, gleba, maſſa ſalis, f.

Salzſieder, *m. un ſaunier*, ſalinarius, m.

Salzverwalter, *m. intendant du ſel*, præfectus annonæ ſalariæ, m.

Salzverwaltung, *f. intendance, f. du ſel, ſur le ſel*, præfectura annonæ ſalariæ, f.

Samarien, *Samarie*, Samaria, æ, f.

Samariter, *Samaritain*, Samaritanus, i, m.

Samſtag, *m. ſamedi, m.* dies Sabbathi, m.

Same, *m. ſemence*, ſemen, n. S. Saamen.

In Samen ſchießen, *porter de la ſemence*, in ſemen exire, ſementare.

Aufgewachſener Samen, Saat, *ſemence qui a déja pouſſé*, ſeges, f.

Schöner Samen, *de beau ou de bon bled*, læta ſeges.

Samenfeld, *n. un champ ſemé, enſemencé*, ager conſitus, m. ſata, pl.

Samen, *m.* was die Kräuter und dergleichen tragen, *ſemence que portent les herbes & plantes*, ſemen, n. l. ſemen genitale.

Sammeln, zuſammenleſen und bringen, *amaſſer, ramaſſer, cueillir, recueillir, aſſembler*, colligere, conſervare, congerare, legere.

Einen Schatz ſammeln, *amaſſer un tréſor, tréſoriſer*, comparare ſibi theſaurum.

Geld ſammeln, *amaſſer de l'argent*, congerere pecuniam, corradere, rem facere.

Einer ſammelt, der andre verſchwendet, *l'un épargne, & l'autre dépenſe*, hic colligit, ille prodigit.

Sammlung, Zuſammenleſung, *f. amas, aſſemblage, m. aſſemblée, recolte, recueil*, cumulatio, collectio, congregatio, f.

† Sammlet, *f. une botte*, manipulus, m.

† Sammenthaft, zuſammen, allzumal, *enſemble, tout enſemble*, una, ſimul.

Sammet, *m. le velours ou veloux*, holoſericum, pannus holoſericus.

Sammetnes Polſter, *un couſſin de velours*, pulvillus ſericus, m.

Sammetkleid, *n. un habit de velours*, veſtis holoſerica, f.

Sammetblume, *f. le paſſevelours*, amaranthus purpureus.

Sammetweber, *m. un veloutier*, ſericarius.

Samt, *avec, enſemble avec*, una cum, ſimul cum.

Samt und ſonders, *tous enſemble, tous en general, ou un chacun en particulier, tous tant que vous êtes*, omnes & ſinguli, quotquot eſtis.

Sämtlich, *enſemble*, ſimul, una.

Samt allen Zugehörden, *avec toutes les appartenances*, cum omni appendice.

Sand, Grieß, *m. le ſable, ſablon gray, gravier, m.* arena, f. ſabulum, n. glarea, f.

Großer Sand, damit man die Schiffe beſchweret, *leſt, le gravier dont on charge les navires*, ſaburra, f.

Sandbüchſe, *f. un étui à ſable, poudrier*, theca arenaria, f.

Sandelholz, *n. le ſandale*, ſandalum, n.

Sandgrube, *f. la ſablonniere*, ſabuletum, n. arenaria, f.

Sandhügel, *m. un monceau de ſable*, tumulus arenarius, m.

Sandig, ſandicht, *m.* das ſehr viel Sand hat, *areneux, plein de ſable, ſablonneux*, arenoſus, ſabuloſus, a, um.

Sandicht Land, *terre ſablonneuſe*, terra arenacea, f.

Sandichte gefährliche Oerter im Meere, *bancs de ſable, dangereux en l'eau*, brevia, n. pl. ſyrtes, f.

Sandkörnchen, *n. un grain de ſable*, arenula, f. granum arenæ.

Sandreich, *ſablonneux*, arenoſus, a, um.

Sandſtein oder Tofſtein, *le gravier*, calculus, *le tuf*, tophus, m.

Sanduhr, *un horloge de ſable, un ſablier, pulverin*, clepſydra, f. clepſammidium, n. arenarium.

Sanft, mild, *doux, benin, debonnaire, gracieux*, lenis, e, manſuetus.

Sanfter Menſch, *un homme docile, doux*, homo placidus, manſuetus.

Sanfter Wind, ſanft Lüftchen, *un doux vent, un doux air*, placidus ventus, m. aura lenis & ſuavis, f.

Sanftes Bett, *un lit doux*, lectus mollis, m.

Sänfte, *une litiere*, lectica, f. geſtatorium, n.

Sich in einer Sänfte tragen laſſen, *ſe faire porter dans une litiere*, lectica vehi.

Sänftenträger, *m. une porteur de litiere*, lecticarius, m.

† Sänftigen, b. beſänftigen, *adoucir, appaiſer*, mulcere, lenire.

Digitized by Google

† Sänftiglich, *doucement, mollement, delicatement*, leniter, manſuete.

Sanftmuth, Freundlichkeit, *la debonnaireté, douceur, clemence*, clementia, manſuetudo, f. lenitas.

Sanftmüthig, *doux, placable*, mitis, lenis, placabilis, e.

Sanftmüthig, *avec douceur ou debonnaireté*, manſuete, leniter, placide.

Sang, ohne Sang und Klang begraben, *enterrer un mort ſans chanter ni ſonner les cloches*. ſine cantu & tinnitu ſepelire, nulla pompa, l. inhonorato funere aliquem efferre.

Sänge, *f. le tillac, le point d'un navire*, fori. m. pl.

Sänger, *un chantre, un muſicien*. cantor, m. cantator.

Sängerinn, *f. une chantreſſe*, cantrix. f. cantatrix.

Sängeriſch, *de muſique de chantre*, muſicus, a, um.

Sangermeiſter *m. maitre à chanter, maitre de muſique*, Magiſter cantorum m.

Sangmeiſter, *m. le Chantre*, Cantor, m.

Saphir *un ſaphir*. ſapphirus. m

Saphiren *de ſaphir*, ſapphirinus. a, um.

Sarbach *f.* Sarbachbaum, *m* Sarbaum, *un peuplier*, populus, f.

Sarbachbäumen, *de peuplier*, populeus

Sarg *m. le cercueil* feretrum, n. ſandapila, f.

Im Sarge ſeyn. *être enfermé dans la biere*, in feretro eſſe reconditum

* Sargſtein, Leichenſtein, *m. la pierre de ſepulchre*, lapis ſepulchri, m

Sardelle, *f. ſardelle, ſardine, ſarde, f.* ærica, trichis, trichia, ſarda, ſardine, f.

Sardinien, ein Königreich, *Sardaigne, Royaume*, Sardinia, æ, Regnum, I

Satan, *Satan*. Satanas, m. Diabolus.

Sataniſch, *de Satan diabolique, démon*, diabolicus, a, um.

Satinn *m. du ſatin*, ſericum raſum ſpiſſius.

In Satinn gekleidet, *revêtu de ſatin*, raſa denſaque bombyce amictus.

Satinnweber, *m. un ouvrier en ſatin*, textor ſerici denſioris, m.

Satt, geſättiget, voll, *ſaoul, ſoul, ſoulé, ſaoulé, repeu, raſſaſié*, ſatur.

Ich bin ſatt, *je ſuis raſſaſié, j'ai pris ma refection*, ſum ſatiatus.

Er meynt nicht, daß er gegeſſen habe, wenn er nicht bis oben an ſatt iſt, *il ne croit pas avoir diné, s'il n'eſt ſaoul à plein fond*, impranſum ſe putat, niſi ei differta turgeat alvus.

Unvernünftige Thiere eſſen nicht mehr, als bis ſie ſatt ſind, *les bêtes ne mangent que leur ſaoul*, belluæ ad ſatietatem cibum capiunt.

Ich bin deiner ſatt, *je ſuis las de vous, vous m'ennuyez*, cepit me tui faſtidium

Sich ſatt eſſen, *manger tout ſon ſaoul*, replere ventrem.

Satt, dicht, *ſolide*. ſtipatus.

Satte Farbe, volle Farbe, *f. une couleur pleine ou fort chargée*, color ſatur plenus, m.

Sattel *m. la ſelle d'un cheval*, ephippium, n. ſella equi, f.

Einen aus dem Sattel heben, *deſarçonner, détroner quelqu'un, le debusquer de ſa place*, ephippio aliquem excutere, aliquem gradu, ſtatu dejicere.

In alle Sattel gerichtet. gerecht, *un homme prêt à toute heure*, omnium horarum homo, Theramenes.

Sattel auf der Geige, *le chevalet du violon*, fulcrum fidium, n. magas.

Sattel in der Nuß, *un zeſt, l'entredeux d'une noix*, diſſepimentum n.

Satteldecke, *f. une bouſſe*, phaleræ, f. pl.

Sattelgurt. *f. la ſangle*, cingula f. vel cingulum, n.

Sattelknopf, *le pommeau de la ſelle*, ephippii nodus, orbiculus, [illegible] n

Satteln ein Pferd, *ſeller, mettre la ſelle*, ſternere equum.

Sattelpferd, *n. un cheval de ſelle*, ſellarius equus, m.

Satteltaſche, *f. la bougette de cuir*, pera bulga, f.

Sättigen, ſatt machen, *ſaouler, ſouler, aſſouvir, raſſaſier*, ſaturare [illegible]

Mit Wolluſt ſättigen *raſſaſier de plaiſirs*, ſaturare voluptatibus.

Sättigkeit, Gnüge, *f. raſſaſiement, aſſouviſſement, m.* ſaturatio, f.

Sättigung, *f. le raſſaſiement* ſatietas, f. expletio famis.

Sattler, *m. le ſellier*, ephippiarius, m.

Sattſam, gnugſam, *ſuffiſant, bâtant*, ſufficiens.

Sattſamkeit, Gnüge, *f. la ſuffiſance*, ſufficientia, f.

Sattſamlich, nach Gnüge, *à ſuffiſance, aſſez, ſuffiſamment*, ſufficienter.

Saturey, *f. herbe appellée ſariette*, thymbra, ſaturoja, f.

Saturn, Saturnus, *Saturne*, Saturnus, i, m.

Satyr, *Satyre*, Satyrus, i, m.

Satz, *m. theſe poſition, propoſition*, theſis, propoſitum, enunciatio, oratio. im Spiele *ce qu'on couche au jeu*, pecunia depoſita in ludo.

Satzung, Ordnung, *f. ordonnance conſtitution, f. ſtatut, arrêt, m* edictum, n. conſtitutio, f. decretum, lex

Den Satzungen zuwider handeln, *contrevenir aux loix*, ſtatuta infringere, decreta transgredi.

Kaiſerliche Satzungen, *les conſtitutions des Empéreurs*, conſtitutiones Imperatorum.

Sau, Saue, *f. une trouye, un porc, pourceau*, ſus, f. porcus, m. porca, f.

Eine Saue ſchlachten, metzgen, *tuer un porc*, mactare porcum.

Eine Saue brühen *échauder un porc, plumer ou peler avec de l'eau chaude*, ſuem aqua fervida deglabrare.

Wilde Saue, *un ſanglier*, aper, m.

Sauber, rein, lauter, *pur, net*, purus, mundus, nitidus, elegans.

Sauber in Kleidung, *propre en ſes habits*, mundus in veſtitu.

Säubern, ſaubern, reinigen, *purger, nettoyer*, mundare, purgare.

Sauberkeit, Reinigkeit, *f. la netteté, pureté*, mundities, f. elegantia

Säuberlich, *purement, proprement*, pure, nitide, munde, eleganter

Säuberung, Reinigung, *f. le nettoyement, la purification*, purgatio, f.

Säublume, *f. muſeau de porc*, roſtrum porcinum, n.

Säubohne, *f. du pourpier, jusquiame, f.* portulaca, f. l. hyoſciamus.

Saubörſte, *f. ſoye de porc, ou pourceau*, ſeta, f.

Säudiſtel, *f. gratteron, m. ſaffran bâtard*, aparine, rubia minor, eryngę, f.

Säudreck, *m fiente, f. de porc*, ſuccerda, f.

* Saue. S. Sauer.

Sauer, *aigre*, acidus, acetoſus, acerbus.

Sauerwaſſer, Sauerbrunn, *de l'eau ſeure ou de l'eau aigre, eau minerale*, acidulæ, arum, acidulus fons, m.

Sauer ſeyn, *être aigre*, acere, aceſcere.

Saurampfer, *f. oseille, ſurette, vinette, f.* cantherium, oxylapathum.

Säuerlich, wenig ſauer, *aigrelet*. acidus, ſubacidus, acidulus.

Sauerſehend, Bruder Ernſt, unfreundlich, *auſtere, chagrin, mal plaiſant, farouche*, homo auſterus, tetricus, vultuoſus.

Es kömmt ihm ſauer an, *il fait cela avec beaucoup de ſueur ou de travail*, multo ſudore ac labore hoc facit.

Er hat ſichs ſauer werden laſſen, *il a paſſé par tous les travaux ou toutes les facheries*, nulli labori moleſtiæque pepercit.

Sauerteig, *m. le Levain*, fermentum, n.

Säure *f. aigreur. f.* acor, m auſteritas, f.

Saure Milch, *lait aigre*, oxygala, f

Säuren, *faire le levain, faire lever la pâte*, fermentare.

Saurüſſel, *m le groin d'un pourceau*, roſtrum ſuis, n.

Sauertöpfiſch, *facheux, de mauvaiſe humeur*, tetricus, torvus, moroſus.

Sauers Geſichte, *m. un viſage affreux, chagrin*, tetricus vultus.

Sauer ſehen, *refrogner le front, rechigner, faire mauvaiſe mine*, caperare frontem, tetrico vultu aſpicere

Sauer werden, *s'aigrir, devenir aigre*, aceſcere.

Säufenchel, *m. fenouil ou perſil, m. de porc*, peucedanum, fœniculum porcinum, n.

Saufen, zechen, ſchlemmen und demmen, *yvrogner, gourmander, faire la débauche*, comeſſari, compotare, congræcari.

Dem Saufen nachgehen, *être dans la débauche*, indulgere compotationibus.

Durch das Saufen verderbt man die Geſundheit, *la débauche gâte la ſanté*, luxus nocet ſanitati.

Säufer, Zechbruder, *un yvrogne, débauché, addonné à la beuverie*, bibax, potationi deditus, m. potator, gulo.

Säug-

Säugamme, *une nourrice*, nutrix, f.
Säugen, zu ſaugen geben, *donner à tetter, alaiter, bailler ou donner la mammelle, recevoir l'enfant à tetter*, lactare infantem.
Saugen, Milch von der Mutter trinken, *tetter, ſucer du lait de la mammelle*, premere mammam, lac ſugere, lactere.
Vom Saugen entwöhnen, *ſevrer, délaitter*, ablactare.
Säugkind, Säugling, *n. enfant qui tette, nourriſſon, m.* alumnus, infans lactens, m.
Saugferklein, *n. un cochon de lait*, lactens porcellus, m.
Sauglamm, *m. agneau qui tette encore*, agnus ſubrumus, m.
Sauhirte, *m. un porcher*, ſubulcus, porcarius, m.
Säuiſch von der Sau, *de porc, de truye*, porcinus, ſuillus, a, um.
Säuiſch, unflätig, *ſale, ſouillé, immonde*, ſordidus, immundus.
Er führt ein ſäuiſch Leben, *il vit ſalement, comme un pourceau*, ſpurce, ſordide vivit.
Ein ſäuiſcher Menſch, *un vilain, un homme ſale*, ſpurcus homo, amica luto ſus.
Säukübel, *m. un auge, ou couveau, abreuvoir à porc*, alveolus, aqualiculus porcinus, m.
Säule, *f. un pilier, une colonne*, columna, f. columen, n.
Einem eine Säule aufrichten, *dreſſer un monument à l'honneur de quelqu'un*, ſtatuere alicui monumentum, columnam.
Eine zuſammengeſetzte Säule, *colonne de diverſes pièces*, columna ſtructilis, f.
Der Schaft an einer Säule, *le tronc, ou le corps de la colonne*, ſcapus, m.
Ein Gebäu mit Säulen, *édifice ayant des colonnes en façade*, ædificium proſtylon, n.
Saum, *m. orlet, bord, m.* fimbria, ora, f. limbus, m.
Saumagen, *m. ventre farci, rempli, ventre de porc*, ventriculus fartus, ventriculus porcinus.
Saumagen, *un homme ſale, mal propre, de mauvaiſe grace*, ſordidus & invenuſtus homo.
Saumarkt, *m. le marché aux porcs*, forum porcinum.
Säumen, einſchlagen, wie die Schneider thun, *orler*, oram conſuere.
Ein Kleid ſäumen, *border un habit, y mettre un bord*, veſti prætexere oram, margine conſuere.
Säumen, verziehen, warten, *tarder, retarder, s'amuſer, s'arrêter longtems*, cunctari, tardare, morari.
Es läßt ſich mit dieſer Sache nicht ſäumen, *la choſe ne ſouffre point de delai*, res non patitur moram.
Säumig, *tardif, delayeur, qui ſe retarde*, cunctator, cunctabundus.
Säumig ſeyn, *être tardif ou lent*, cunctari, in mora eſſe.
Saumiſt, *m. la fiente de porc*, ſuccerda, f.
Säumling, *lent, lanterneur*, cunctator, m.
Säumniß, *n.* Verzug, *m. le delai, retardement, m.* mora, retardatio, f.
Saumroß, *m. un cheval à bât*, equus clitellarius, m.
Saumſattel, *m. le bât qu'on met ſur un mulet, une ou autre bête pour porter des faix*, clitella, f.
Einem Mauleſel den Saumſattel auflegen, *mettre le bât ſur un mulet*, mulo clitellas indere.
Den Eſel abſatteln, *ôter le bât à un âne*, exuere clitellis aſinum.
Saumſelig, *negligent, lache*, negligens, ſocors, ignavus, remiſſus.
Saumſeligkeit, *f. la negligence*, negligentia, f. cunctatio, ſocordia.
Saumſelig, *adv. negligemment*, negligenter.
Saumthier, *n. une bête de ſomme*, jumentum clitellarium, n.
Saumutter, *f. la truye*, porca, f.
Saumvieh, *n. une jument ou bête de bât, ou de charge*, jumentum clitellarium.
Sauſen, brauſen, *faire un bruit, bruire, murmurer*, edere ſtrepitum, ſtrepere, ſuſurrare, murmurare.
Die Ohren ſauſen mir, *les oreilles me cornent*, aures meæ tinniunt.
Das Sauſen der Ohren, *n. le tintement ou cornement des oreilles*, aurium tinnitus.
Der Wind ſauſet gewaltig, *le vent fait un fort grand bruit, ſouffle furieuſement*, valde flat & perſtrepit ventus.
Saus, *m. la debauche*, comeſſatio, f.
In dem Sauſe leben, *être dans la debauche, faire la debauche*, comeſſari, compotare, nepotari.
Säuſchmalz, *m. la graiſſe de porc*, adeps porcinus, ſuillus, m.
Säuſtall, *m. une étable à pourceaux, f.* hara, f.
Säutreiber oder Säuhirte, *m. un porcher*, ſubulcus, m.
Säutrog, *m. un auge de bois pour les porcs*, aqualiculus ligneus, alveus porcorum.
Savoyen, *Savoye, Duché*, Sabaudia, æ, f.
Saz, S. Satz, *m. paſſage cité, rapporté de quelque autheur*, locus ex ſcriptore aliquo citatus.
Satz, Brut, S. Brut; Spielſatz, *jeu*, quod in ludo deponitur.
Satzung, *f. un ſtatut, decret*, ſtatutum, decretum.
Sayte, Saite, *corde de lut, ou d'autre inſtrument*, corda, fides, f. S. Saite.
Saitenſpiel, *n. toutes ſortes d'inſtrumens à cordes: It. le jeu de tels inſtruments*, inſtrumenta muſica, n. pl.
Saitenſpieler, *m. un joueur d'inſtrumens à cordes*, bellus in arte lyræ fidicen.
Scabel, Schemel, *m. un eſcabeau, eſcabelle, f. marchepied, m.* ſcabellum, n.
Scepter, *m. & n.* Königsſtab, *m. un ſceptre*, ſceptrum, n.
Scepterträger, *un porte ſceptre, porte-maſſe*, ſceptrifer, m.
Den Scepter führen, regiren, *tenir, porter, manier le ſceptre*, ſceptra tenere, ſceptris potiri.
Schaaf, *m. une brébis, un mouton*, ovis, f. S. Schaf.
Schaaffell, *n. la peau de mouton*, ovina pellis, f.
Schaafkäſe, *m. un frommage de brébis*, caſeus ovinus vel ovillus, m.
Schaafmilch, *f. le lait de brébis*, lac ovillum, n.
Schaafſtall, Pferch, *m. la bergette, bergerie, étable à brébis, le parc*, ovile, n.
Schaafweide, *f. pâquis ou pâturage, m. pour les brébis*, paſcuum ovium, n.
Schaale, Trinkſchaale, *f. une coupe ou taſſe à boire*, patera, f.
Schaale, Rinde eines Baums, *f. l'écorce, f.* cortex, f.
Schaal und kahl, *confus, rendu honteux*, pudore ſuffuſus, l. vappa.
Schaar, Pflugeiſen, *n. le ſoc d'une charrue*, vomer, m.
Schaar, *f. regiment, troupe*, legio, cohors. S. nach Schappel.
Schaarwacht, *f. le guet, la garde, la patrouille*, excubiæ, excubitores.
Schaarwächter, *m. les gardes*, excubitores, fraxatores, m. pl.
Schabab, Schwarzkümmel, *m. la nielle, la poivrée*, nigella, f. melanthium.
Schabab, *n. la raclure*, ramentum, n.
Schabab ſeyn, *être mepriſé de tout le monde, comme la baliure*, alga viliorem eſſe.
Schabe, Motte, Kleiderwurm, *la tigne*, tinea, f.
Schabbret, *n. le banc de conroyeur*, raſaria menſa, f.
Schaben, ſcharren, kratzen, *racler, rayer, gratter*, radere.
Schaber, *m. qui racle, raye, ou gratte*, raſor, m.
Schabracke, *f. une houſſe de cheval*, dorſuale, n.
Schabeiſen, *n. ratiſſoire*, radula, f. ſcalprum, n.
* Schabernack, eine Schande, Schmach, ein ſchlimmer und ſchändlicher Poſſen, *un deshonneur, blâme, brocard, un vilain tour*, vituperium, opprobrium, cavillatio, f. vilis illuſio.
Einem einen Schabernack thun, *faire un vilain tour*, opprobrio aliquo afficere aliquem, turpiter alicui illudere.
Schäbicht, grindig, *galleux, rogneux, tigneux*, ſcabioſus, a, um.
Schäbig, *mangé de tignes*, tineoſus.
Schabmeſſer, *n. inſtrument à racler ou couper ou tailler, une racloire ou ratiſſoire*, culter raſorius, m.
Schabung, *f. la raclure*, ramentum, n. raſura.
Schach, *échec, m. mot du jeu des échecs*, latrunculorum vocabulum, n.
Schachbret, *n. échiquier, m. ou tablier ſur lequel on joue aux echecs*, alveus, alveolus latrunculorum, m.
Schachmatt machen, *donner échec & mat*, abaco vincere.
Er iſt ganz ſchachmatt, *il ne peut plus rien*, plane enervatus eſt.
Schachſpiel, *n. le jeu des échecs*, latrunculorum luſus, m.
Schachſpieler, *m. qui joue aux échecs*, qui ludit latrunculis.
Schachſtein, *m. un échec*, latrunculus, m.
Schacht un Bergwerke, *f. la foſſe, mine*, foſſa, f. cuniculus, m. [illegible]
Schachtel, *f. une boete*, ſcriniolum, capſula, capſa.
Schächtelchen, *n. petite boete*, ſcriniolum, n. capſula.
Schacke, *m. f. une pie, un cheval tacheté*, equus varius, m.

Schade,

Digitized by Google

Schade, Verluſt, Abgang, *m.* Nachtheil, *mal, dommage, m. perte, f. déchet, m.* detrimentum, damnum, n. noxa, f. malum.
Schade der noch nicht geſchehen iſt, *dommage qui n'eſt pas encore fait*, diſpendium, n.
Unwiederbringlicher Schade, *perte irreparable*, damnum irreparabile, n.
Mit ſeinem Schaden, *à ſa perte, à ſon dommage ou deſavantage*, ſuo damno, ſuo malo.
Schaden leiden, *faire perte, ſouffrir dommage*, detrimentum capere, jacturam facere, damnum pati, damno affici.
Schaden zufügen, *nuire, porter ou cauſer dommage*, nocere, damnum infligere, inferre.
Den Spott zum Schaden haben, *ſe voir encore moqué ſur ſa perte, avoir perte avec honte*, auferre damnum cum pudore.
Schaden erſetzen, *reparer le dommage, dédommager*, damnum reſarcire, penſare, reparare.
Einem für Schaden (gut) ſeyn, *empêcher le dommage & la perte de quelqu'un, indemniſer, le garantir de mal*, indemnem præſtare.
Ketzerey verurſacht groſſen Schaden, *l'héréſie cauſe de grands dommages*, hæreſis multa parit invehit damna incommoda.
An anderer Leute Schaden witzig werden, *devenir ſage aux dépens d'autrui*, alieno modo ſapere.
Schade des Leibes, *m. un mal, une playe, bleſſure, apoſtume*, vulnus, ulcus, vitium.
Den alten Schaden wieder neu machen, *r'ouvrir une playe qui eſt déja fermée*, cicatricem, l. vulnus refricare.
Schaden, *nuire, empêcher*, nocere, obeſſe, officere, damnum afferre.
Er hat mir viel geſchadet, *il m'a cauſé de grandes pertes*, multum mihi detrimenti intulit.
Schadenfroh, *m. qui ſe réjouit du mal d'autrui*, qui gaudium capit ex malis alienis.
Schadhaft, *gâté, endommagé, vicieux, défectueux*, vitioſus, corruptus, mendoſus.
Schadhaft werden, *ſe gâter, devenir défectueux*, vitium capere.
Schadhaftigkeit, *f. la défectuoſité*, vitioſitas, f. vitium.
† Schädigen, beſchädigen, *bleſſer, navrer, nuire, endommager, porter dommage, faire tort*, vulnerare, injuria afficere, offendere.
Schädlich, das Schaden bringt, *dommageable, nuiſible*, damnoſus, nocens, nocivus, pernicioſus.
Schädlich ſeyn, *être nuiſible, dangereux, pernicieux, dommageable*, noxium, pernicioſum eſſe, exitio eſſe.
Das wird euch ſehr ſchädlich ſeyn, *vous en recevrez bien du dommage*, multum id tibi afferet damni.
Schädliche Krankheit, *une maladie pernicieuſe*, morbus damnoſus, pernicioſus.
Schadlos, *hors de danger, dédommagé*, indemnis, ſoſpes, integer.
Einen ſchadlos halten, *dédommager quelqu'un*, præſtare aliquem indemnem, l. alicui damnum.
† Schädel. S. Schedel.
Schadloshaltung, *indemniſation*, indemnitas, tis, f.
Schaf, *une brebis*, cum Derivatis. S. Schaaf.
Machſt du dich ſelbſt zum Schafe, ſo beiſſen dich die Hunde, Sprichw. *qui cede à tout le monde eſt maltraité de tout le monde, qui ſe fait brebis, le loup le mange*, ab omnibus violatur, qui omnibus cedit.
Das Schaf blöket, *la brebis béele*, ovis balat.
Die Schafe ſcheeren, *tondre les brebis*, tondere oves.
Er hat ſeine Schäfchen geſchoren, *il a cueilli ſes ouailles*, ſuo inſervit commodo, probe ſe locupletavit.
Er hat ſeine Schäfchen ins trockne geführet, *il a amaſſé & mis en ſûreté de grands biens*, divitiarum congeſſit & recondidit affatim.
Das Schaf beichtet dem Wolfe, *il demande grace à ſon bourreau*, apud novercam queritur.
Ein räudig Schaf ſteckt die ganze Heerde an, *il ne faut qu'une brebis galeuſe, pour infecter un troupeau*, unica prava pecus totum corrumpit ovile.
Schäfer, *m. un berger, qui garde le bétail*, opilio, paſtor ovium, m.
Schäferey, *f. un troupeau de brebis*, grex ovium. it. *le pâturage des brebis*, paſcua oviaria. it. *bergerie*, ovilia, pl.
Schäferhund, *m. un mâtin, gros chien de berger*, moloſſus, m.
Schäferhütte, *f. une cabanne de berger*, tugurium, n.
Schäferlied, *n. une bucolique, chanſon paſtorale*, bucolica, n. pl.
Schäferſtab, *m. une houlette*, pedum, n.
Schäfertaſche, *f. le ſac, la poche, ou beſace du berger*, pera, f.
Schäfen, *de brebis*, ovinus, ovillus.
Schäfen Leder, Schafleder, *n. la peau de brebis*, pellis ovina, f.
In Schafleder einbinden, *relier en baſane*, corio ovillo religare.
Schaffen, *travailler, beſogner, faire*, operari, laborare.
* Er ſchaffet gern, *il aime le travail, il eſt laborieux*, laboris eſt amicus.
Einem etwas zu ſchaffen geben, *donner de la beſogne à quelqu'un*, laborem alicui creare, negotium faceſſere.
Er hat viel zu ſchaffen, aber wenig zu verrichten, *il eſt fort empeché d'affaires, ſans qu'aucun lui en ſache gré de ſes peines*, ædilitatem gerit abſque populi ſuffragio.
Schaffen, *créer*, creare, ex nihilo aliquid facere.
Schaffen, zuwege bringen, *faire avoir, procurer*, procurare, comparare.
Ich will das ſchaffen, *je ferai en ſorte que*, efficiam ut.
Mit einem zu ſchaffen haben, *avoir à faire à quelqu'un*, rem, negotium cum aliquo habere.
Ich habe damit nichts zu ſchaffen, *cela ne me touche point*, hoc nihil ad me, his ego me non immiſceo.
Schäfchen, *n. une brebiette*, ovicula, f.
† Schäfferlein, Wurfſpieß, *m. un javelot*, jaculum, n.
Schäferrekel, Schäferhund, *m. un mâtin, chien de berger*, moloſſus, m.
Schaffleiſch, *n. chair de brebis*, caro ovilla, f.
Schafgarbe. S. Schafrippe.
Schafherde, *f. un troupeau de brebis*, grex ovium, m.
Schafkäſe, *m. fromage de brebis*, caſeus ovillus, m.
Schafmilch, *f. du lait de brebis*, lac ovillum, n.
Schafmiſt, *m. la fiente de brebis*, fimus ovillus, m. ſtercus ovillum.
Schaffner, Verwalter, Verweſer, *m. le châtelain, concierge, procureur*, Præfectus, caſtellanus, procurator, m. œconomus, diſpenſator.
Schafpelz, *m. la peau de brebis*, ovina pellis, f. vellus.
In einem Schafpelze den Wolf bergen, *cacher un loup ſous la peau d'une brebis, être diſſimulé, hypocrite*, ſub ovina pelle lupum occultare, ſimulatorem & hypocritam agere.
Schafrippe, *n.* ein Kraut, *la mille feuille*, millefolium, n.
Schafſcheren, *n.* Schafſchur, *f. la tonſure de brebis*, tonſura ovium, n.
Schafſtall, *m. la bergerie, le bercail*, ovile, n.
† Schaft, *m.* eine Bank, darauf man etwas ſtellt, *un dreſſoir, un buffet*, podium, armarium, repoſitorium, n.
Schaft zu Schüſſeln, Tellern, und anderm Küchengeſchirr, *armaire ou armoire à vaiſſelle de cuiſine*, armarium culinarium.
Schaft oder Lade, zu Büchſen, Rohren und allerley Geſchütze, *affut*, lignea pars, l. theca, bombardæ vel tormenti, haſtile, n.
† Schaft zu Büchern, Bücherſchaft oder Bücherſchrank, *armoire ou armaire à livres*, pluteus, repoſitorium, n.
Schaft an einem Spieſſe, *la hampe d'une halebarde*, haſtile, n.
Schaftheu, *n. queue de cheval*, equiſetum, n.
Schafweide, *f. pature, herbage, paturage, m. ou les brebis paiſſent*, paſcuum ovinum, n.
Schafwolle, *f. la laine de brebis*, ovium villi, m. lana, f. vellera, n. pl.
Schal oder ſcheel, überzwerchſichtig, *louche, bigle, borgne*, luſcus, m.
Schal, *éventé*, vappa.
Schal ſehen, ſchielen, *être bigle & louche, regarder de travers, de mauvais œil*, luſcum eſſe, limis oculis aſpicere.
Schalk, *m. un frippon, méchant garnement, malicieux, plein de malice, ruſé*, nebulo nequam, furcifer, m. improbus veterator.
Es ſteckt ein Schalk dahinter, *ceci nourrit quelque choſe de monſtrueux, c'eſt un tour de fineſſe pour endormir*, ea res aliquid monſtri alit, latet anguis in herba.
Den Schalk im Buſen tragen, *être adroit ſimulateur*, vulpem in ſinu gerere.
Schalkhaftig, *malicieux, méchant*, verſipellis, aſtutus, malitioſus.

Schalk-

Digitized by Google

Schalkhaftigkeit Boßheit, Büberey, *méchanceté, malice, perverſité*. malitia, nequitia f improbitas.

Schalkhaftig, *adv. méchamment, malicieuſement*, maligne, improbe.

Schalkheit, *f. la malice, méchanceté*, nequitia, aſtutia, f.

Schalksnarr, *m. un bouffon, méchant fol*, malitioſus ſtultus. ſcurra, morio.

Den Schalksnarren ſpielen, *faire le bouffon*, morionem agere.

Schalksnarreren, Bübeeey treiben, *faire des bouffonneries, & traits de mauvais garnements*, nebulonem imitari.

Schale oder Schelfe, die Rinde an etwas, *écorce, écoſſe, eſcale; pelure ou pelatte, f. d'arbre*, cortex, f. putamen, teſta, cruſta.

Apfelſchale, *f. la pelutte de pomme*, cortex. cortices pomi, f. pl.

Eyerſchale *f la coquille, l'écale des œufs*. ovi teſta, f.

Nußſchale, Nußrinde. *écoſſe de noix* cortex, echious nucis.

Kernſchale oder Schelfe, *la peau & pelatte d'un noyau*, naucum, tunica nucis.

Schalfiſch *m. un poiſſon écaillé*, conchylium, n.

Schale zum Trinken, *une taſſe, coupe*, patera, f. vas.

Schälen, ſcheelen, die Schale abmachen, *écorcer, ôter l'écorce, peler*, decorticare, glubere deglubere.

Weiden, oder Aeſte von andern Bäumen ſchälen, *peler, écorcer*, glubere, deglubere, decorticare.

Schälinig, *f. le pelement*, decorticatio, f. ipſe actus deglubendi.

Schalen, Schelfen, *f. la pelatte. pelaſſe, pelaille, pelure*, cortex, f. putamen, n. corium avulſum, ſpolium, exuviæ, f. pl. cutis exemta.

Schall, Klang, Ton, *m. le ton, ſon, bruit*, ſonus, m. ſonitus, vox.

Schallen, erſchallen, *ſonner & retentir, faire du bruit*, ſonare, ſonitum edere reſonare.

Schallend, tönend, *m. ſonnant, retentiſſant*, ſonans, reſonans.

Schallmey, *f. le haut-bois, chalumeau*, lituus, m buccina incurva, gingras.

Schallmeyenblaſer, *qui joue du haut bois*, liticen, qui lituo canit, buccinator, m.

Schalten und walten, *être en pouvoir d'agir librement dans une affaire* libere agendi in negotio aliquo poteſtatem habere, imperitare.

Schalten. *avancer, pouſſer en avant*, promovere. it. *interpoſer*, interponere, intercalare.

Schaltjahr, *n. l'année du biſſexte, an biſſextil*, annus biſſextilis.

Schaltmonat, *m. le mois intércalaire*, intercalaris menſis.

Schaltreich, *n. un interregne*, interregnum, n.

Schalttag, *m. un jour mis entre deux*, dies intercalaris, m.

Scham, die Schamglieder Mannes und Weibes, *les parties honteuſes, la choſe*, inguen, verenda, pudenda, naturalia, n. pl.

Scham. Schamhaftigkeit, Zucht, *f. la honte, vergogne*, pudor, m. verecundia, f pudicitia.

Schamhaftigkeit, Spitzfindigkeit, *f. la ruſe, fineſſe, ſubtilité, aſtuce, cautelle*. aſtutia, calliditas, f.

Schämen, ſich ſchämen, ſchamroth werden, *avoir honte & vergogne, être honteux, rougir de honte & vergogne*, pudere, erubeſcere.

Schamhaft und ſchamhaftig, züchtig, der ſich ſchämet, *honteux, modeſte, pudique, chaſte*, verecundus, pudicus.

Schamhaftigkeit, *f. la honte, modeſtie, retenue*, verecundia, f. pudor m

Schamhaftigkeit iſt die edelſte Röthe, *la pudeur eſt la plus-belle rougeur*, verecundia nobiliſſima purpura eſt.

Schamhaftig, *pudiquement, honteuſement, modeſtement, avec retenue*, verecunde, pudice, modeſte.

Schamroth, *couvert de honte, rouge de honte*, pudore ſuffuſus, erubeſcens

Schamroth machen, beſchämen, *faire rougir de honte, rendre honteux*, pudefacere pudorem, ruborem injicere

Dieſes könnte nicht nur die Gelehrten ſondern auch die Allerunverſtändigſten ſchamroth machen *o que cela eſt bien capable de faire rougir non ſeulement les ſavans, mais les perſonnes mêmes les plus groſſieres*, o rem dignam. in qua non modo docti, verum etiam agreſtes erubeſcant!

Schamroth werden, *rougir de honte, être honteux*, pudefieri, erubeſcere.

Schamröthe, *f la rougeur de honte, honte*, verecundia, f. rubor, m.

Schank, b. Schrank, Brodſchrank, *m. un buffet, ou armoire à mettre le pain*, panarium, n

Schank zu allerley Küchengeſchirr, *une armoire, armoire de vaiſſelle*, armarium repoſitorium, n.

Schande, Schmach, Unehre, *f. le deshonneur, la honte, infamie, f. affront, opprobre, m.* ignominia, f. dedecus, opprobrium, n probrum, infamia.

Es iſt eine Schande, *c'eſt une honte, choſe deshonnête, pleine d'infamie, & de deshonneur*, eſt res turpis, pudori inimica, indignum eſt, nefas.

Schande einlegen, *commettre quelque faute, mal faire ſon fait, faire avec deshonneur*, turpiter facere, turpiter ſe dare

Zu ſchanden machen, *accabler de honte, diffamer une perſonne, deshonnorer & affronter quelqu'un, mettre en opprobre & vitupere*, confundere.

In eine Schande gerathen, *encourir infamie*, in dedecus incurrere.

Für eine Schande halten, *tenir par une choſe honteuſe*, probro ducere.

Schandbar, unverſchämt, *impudent, effronté*, impudens, turpis.

Schandbar, ſchamhaftig, *ignominieux, outrageux, en paroles*, contumelioſus, ignominioſus, procax.

Schandbarlich, *ignominieuſement, honteuſement, deshonnêtement*, turpiter.

Schandbube, *m. un méchant homme*, flagitioſus, improbus nequam.

Schänden, ſchmähen, zu ſchanden machen, *blâmer, injurier, detracter, diffamer, outrager*, injuriis aliquem afficere, injuriis laceſſere, proſcindere, convicia jacere in aliquem.

Eine Frau ſchänden, *deshonnorer une femme, en abuſer par impudicité*, feminam ſtuprare, comprimere, vitiare.

Schänder, *un calomniateur, médiſant*, calumniator, m.

Schänder der Weibsbilder, *un corrupteur de femmes*, ſtuprator, m.

Schandfleck, *m. une tâche, un blame, deshonneur, une note ou marque d'infamie*, labes, ignominia, nota, f nævus.

Einem einen Schandfleck anhängen, *deshonnorer quelqu'un*, macula aliquem conſpergere, alicui inurere maculam, notam.

Schändlich unehrlich, unredlich *vilain, deshonnête*, turpis, fœdus, infamis, probroſus, ignominioſus, indignus.

Schändlich, mit Schanden, *vilainement, outrageuſement*, turpiter.

Schändlich, *adv. honteuſement, ignominieuſement*, turpiter, fœde.

Schändlicher Geſell, *un homme infame* infamis homo m.

Schändlicher Gewinn *un gain, profit deshonnête*, turpe lucrum.

Ein ſchändlich Leben führen *mener une honteuſe vie, une vie infame*, turpem vitam agere.

Ein ſchändliches Ende nehmen, *mourir honteuſement*, turpiter mori.

Schandlied, *n. une chanſon deshonnête & vilaine*, cantio obſcena, infamis.

Schandthat, *f. une méchanceté, crime vilain, action noire*, flagitium ſcelus.

Schandtracht, *f. vilaine mode d'habit*, fœditas veſtitus, f.

Schändung eines Weibsbildes, *f. la violation ou le violement de femme*. ſtuprum, vitiatio

Schändung Schmähung, *f. injure de paroles, outrage, paroles injurieuſes*, opprobatio, contumelia, n. injuriæ verborum, convicia.

Schanze, *f.* Wall *m un fort, rempart, une levée de terre*, munimentum, propugnaculum, vallum.

Eine Schanze aufwerfen, *faire un rampart, bâtir un fort*, aggerem ſtruere

Auf ſeine Schanze ſehen, *faire ſon affaire, prendre garde à ſon fait*, rem ſuam agere, ſibi proſpicere.

In die Schanze ſchlagen, *hazarder, mépriſer, ne faire point d'eſtime*, parvi pendere, nihili facere.

Nicht alles auf eine Schanze wagen Sprüchw. *ne mettre pas tous ſes œufs dans un panier. n'expoſer pas tout ſon bien à l'avanture dans un même lieu*, non omnia ſub unum fortunæ ictum conferre.

Schanzen. Schanzen machen, *fortifier, retrencher, faire des levées*

Digitized by Google

de terre & retranchements, vallare, vallo cingere, firmare, aggere munire.
Schanzer, *m. un pionnier, foſſoyeur*, munitor, m. foſſor.
Schanzgraben, *m. une trenchée, foſſé*, vallum, n. foſſa caſtrenſis. f.
Schanzgräber, *m. un pionnier*, cunicularius, m. foſſor.
Schanzkorb, *m. un gabion*, grandis ſporta, magna & prælta corbita, f.
Sich mit Schanzkörben verwahren, *ſe gabionner*, terra ſuffertis corbitis ſtationem ſuam obſepire.
Verwahrung mit Schanzkörben, *gabionnade, ouvrage de gabions*, terrena fartarum corbitarum munitio.
Ein Wall, ſo mit Schanzkörben beſetzt iſt, *trenchée, fortification de gabions*, agger ex fartis terra corbitis.
* Schappel, *m. une couronne de fleurs*, ſertum, n.
Schaar, *f. une troupe, bande*, agmen, n. turma, f.
Schaar Soldaten, *une bande de gendarmes*, turma, manus.
Schaar Volks, *f. une troupe & multitude de gens*, turba, caterva, f.
Schar, Pflugſchar, *f. le ſoc de la charruë*, vomer, it. rallum.
Schärbe, Scherbe, *f. vaſe de terre cuite, écaille, ou piéce de pot*, teſta, f.
Scharben, klein ſchneiden, *hacher menu, comme on fait un hachis*, minutare.
Scharbmeſſer, *m.* ein Meſſer, damit man ſcharbet, *un couperet, duquel on hache de la chair*, culter conciſorius, m.
Scharbock, *m.* die Mundfäule, *le ſcorbut, le chancre de la bouche*, ſcorbutus, m. ſtomacace.
Scharf, *trenchant*, acutus, acris.
Scharfes Geſicht, *yeux clair-voyans*, oculi acuti, m. pl. acris viſus.
Scharfes Schwert, *épée trenchante*, gladius acutus, m.
Scharfer Verſtand, *goût fin, jugement ſolide ou penetrant*, acre judicium n.
Scharf, beiſſig, *mordant, poignant, piquant comme du poivre*, acris, mordax, aſper.
Scharfer Eſſig, *vinaigre fort*, acetum mordax, n.
Scharfe Strafe, *une peine rude, châtiment ſevere*, ſevera, rigida pœna.
Schärfe, *f. le trenchant*, acies, *aigreur*, acritas, acrimonia, *ou rigueur. ſeverité*, rigor, ſeveritas.
Mit der Schärfe des Schwertes hinrichten, *paſſer au fil de l'épée*, gladio interficere, jugulare, internecione delere.
Schärfen, *aiguiſer, rendre aigu, affiler, émoudre*, acuere, aciem excitare.
Scharge, *m. un ſergent*, apparitor, m.
Schärhaus, *n.* Schärſtube, *f. la boutique d'un barbier*, officina tonſoria, f.
Scharlach, *m. crête de coq, orvale, ormin, ſauge transmarine, toutebonne*, horminum, herba.
Scharlach, *m. écarlatte, f.* color coccinus vel coccineus.
Scharlachbeere, *f. un grain d'écarlatte*, coccus & coccum.
Scharlachfarbe, *la couleur d'écarlatte*, coccineus color.
Scharlachen, *d'écarlatte*, coccineus.
Scharlachen Kleid, *n un habit d'écarlatte*, veſtis coccinea.
Scharmützel, *m. eſcarmouche, f. léger combat*, velitatio, f. velitaris pugna.
Scharmützeln, mit dem Feinde fechten, *s'eſcarmoucher contre l'ennemi*, velitari.
Scharmützler, *m. chevaux légers, ſoldats armés à la légère qui vont à l'eſcarmouche*, velites.
Scharmützelplatz, *m. le champ ou lieu du combat, la place où ſe donne l'eſcarmouche*, velitationis locus.
Scharfſchneidend oder ſpitzig, *aigu, trenchant, affilé*, acutus, a, um, acuminatus, a. um.
Scharf, hitzig, beiſſend, wie der Pfeffer, Ingwer, und dergleichen, *mordant, piequant, brulant comme poivre, ou gingembre, &c.* acer.
Scharf, den Mund zuſammenziehend, herbe, wie das unzeitige Obſt, *âpre, reſerrant, reſtringeant, comme poires d'angoiſſe*, aſper adſtringens.
Schärfe, *f.* ſcharfer Geſchmack, *m. âpreté, aigreur, f.* acor, m.
Scharfrichter, *le bourreau, maître des hautes œuvres*, carnifex, m.
Scharfſehend, =ſichtig, *clair-voyant, penetrant*, acutus, perſpicax, lynceus.
Scharfſinnig, ſpitzfindig, *de grand eſprit, ingenieux, ſubtil, aigu, pénetrant*, acutus, ingenioſus, ſagax, perſpicax, ſubtilis.
Scharfſinnigkeit, Spitzfindigkeit, *f. la ſubtilité, ingenioſité, eſprit*, ſubtilitas. f. ingenii acumen.
Scharfſinnig, *adv. ingenieuſement, ſubtilement*, acute, ſubtiliter, ingenioſe.
Scharre, *f. la ratiſſoire ou racloire*, radula.
Scharren, kratzen, *gratter, ratiſſer, racler*, ſcalpere, radere.
Scharren, wie die Hüner, *gratter comme une poule*, ſcalpere, ſcabere, ſcalpturire.
Scharte, *f. une Cren ou dent à un couteau*, crena, f.
Scharten wieder auswetzen, Sprüchw. *reparer une faute*, eluere maculam, vitæ ſordes, ſarcire jacturam.
Das Meſſer hat viel Scharten, *ce couteau eſt plein de dens ou de crens*, crenatus eſt hic culter, denticulatus eſt.
Schärtig, voll Scharten, das viel Scharten hat, *ayant pluſieurs crens, comme un couteau ou épée*, crenatus, denticulatus.
Zu ſcharf geſchliffen macht ſchärtig, Sprüchw. *trop de ſeverité eſt à blâmer, eſt dangereuſe*, nimia ſeveritas, nimius rigor damnoſus eſt.
Scharwache, *f. le guet de nuit*, excubiæ, f. pl.
Scharwächter, *m. ceux qui font le guet ou la ronde*, circuitores, circitores, ſtaxatores, m. pl.
Schärwolle, *f. la bourre*, tomentum, n.
Mit Schärwolle ausfüllen, *remplir de bourre*, tomento explere.
Schatten, *m. une ombre*, umbra, f. locus umbroſus.
Sich an Schatten ſetzen, *ſe mettre à l'ombre*, in umbra conſidere.
Das Schatten macht, *qui fait l'ombre*, umbrifer, a, um.
Schatticht, *ombrageux, ombré*, umbroſus, opacus.
Schattiren, *ombrager une peinture*, picturam umbris diſtinguere.
Schattirung in einem Gemälde, *ombrage de peinture*. pictarum tabularum umbræ.
Die Schattirung eines Gemäldes erhöhet den Glanz der Farben, *les ombrages d'une peinture rehauſſent l'éclat des couleurs*, umbræ in pictura colorum claritates excitant.
Der Gegenſatz des Tages und Schattens macht ein Gemälde noch ſo ſchön, *l'oppoſition du jour & des ombrages fait l'arondiſſement de la peinture*, ex mutuo luminis umbrarumque objectu eminentia picturæ naſcitur.
Schatz, *m. un thréſor, ou tréſor*, theſaurus, m. gaza, f.
Eines Fürſten Schatz, *m. le fisque, le domaine ou revenu d'un Prince ou Republique*, fiſcus. ærarium.
Schatz, Liebſter und Liebſte, *amant, amoureux, & maitreſſe, bienaimée*, amator & amaſia, corculum, deliciæ, domina.
Mein Schatz, *mon cœur, mon mignon, ma migonne, m'amie*, corculum meum, n. animula, f.
Einen Schatz ſammeln, *amaſſer un tréſor, théſauriſer*, theſaurum colligere, congerere.
Schätzen, an Gelde anſchlagen, *priſer, taxer, eſtimer, mettre à un prix*, taxare, æſtimare, cenſere.
Schätzen, Steuer auflegen, *impoſer, mettre ou impoſer quelque taille*, ſtipendium exigere, vectigal, tributum imperare.
Schätzen, achten, meynen, dafür halten, *juger, penſer, eſtimer, être d'avis ou d'opinion*, judicare, exiſtimare, arbitrari.
Schatzkammer, *f. le treſor, la chambre des finances, le lieu où ſe mettent les deniers communs d'une ville*, gazophylacium, ærarium, n.
Schatzmeiſter, der da ſchätzet, *m. Intendant des finances, inventeur ou diſtributeur de tailles*, Quæſtor, æſtimator, m.
Schatzmeiſter, der den Schatz unter Händen hat, Rentmeiſter, Zahlmeiſter, Seckelmeiſter, *Intendant des finances, treſorier, financier, m.* Aerarii, gazæ Præfectus, Theſaurarius, Quæſtor, m.
Schatzmeiſteramt, *n. Intendance, f. des finances*, quæſtura, f.
Schätzung, die Anzeigung, was ein Ding werth iſt, *f. la taxe & le prix de quelque choſe*, taxatio, f. æſtimatio.
Schatzung, Steuer, *f. impot, tribut, m. taille, f. qu'on paye*, cenſura, f. tributum, n. vectigal.

Der

Digitized by Google

Der Schatzung und Steuer giebt, *tributaire, qui paye tribut*, ſtipendiarius, tributarius, vectigalis.

Die Schatzung zahlen, *payer l'impôt*, tributum pendere.

Einem Volke Schatzung auflegen, *charger un peuple de tributs*, populo tributum imponere, imperare.

Schaube, eine Art eines Weibermantels, wie die Frauen zu Bremen und in Holland tragen, *manteau, m. ou manteline, f. de femme, bucque ou buque, f.* palla.

Schauben, Schäube machen, welche man zu Dächern, oder zum Heften der Weinſtöcke braucht, *faire des liens d'étrain ou de paille, desquels on ſe ſert pour lier la vigne, ou couvrir les toits*, manipulos ſtramineos coacti ere.

Schaubhut, Schattenhut, *un chapeau de paille, contre le hâle du ſoleil*, petaſus, m.

Schubläſtchen, *n. une laiette, ou layette, un tiroir*, capſa exemtilis, ductilis.

Schaubrod, *n. le pain de propoſition*, panis propoſitionis, m.

Schaubühne, *f. un théatre*, theatrum, n.

Schaukeln oder ſchockeln, *branler, brandiller, branſiller*, oſcillare, motare, ſubinde movere.

Schauder, *m. la frayeur, horreur*, horror, m. tremor.

Es iſt mich ein Schaudern angekommen, *il m'a pris une frayeur*, horror me invaſit, tremor artus occupavit.

Schaudern, ſich erſchüttern, zittern, *avoir de la frayeur ou horreur, friſſonner, trembler*, horrere, tremere.

Schaudernd, bebend, zitternd, *tremblant*, horrens, tremens.

Schauderung, Zitterung, *f. horreur, crainte, f. tremblement*, horror, tremor, m.

Schauen, *voir, regarder, contempler*, videre, cernere, ſpectare. S. Schauen nach Schaum.

Schauer, Zuſeher, *m. un regardeur, contempleur*, ſpectator, m.

Schauer, *m. la rigueur, horreur*, rigor, horror, m.

Schaue n. *avoir horreur*, horrere.

Schaueſſen, *m. des mets qui ne ſervent que pour repaître les yeux, mets de parade*, epulæ fictæ, paſtus oculorum epularis.

Schaufel *f. une pelle*, pala, f. b paliom, n. uva, f.

Schäufelchen, *n. petite paelle, eſpatule*, ligula, ſpathula, f.

Schaufeln, ſchöpfen, *jetter ou jetter avec la pelle*, pala projicere.

Schaugeld, *n. la monnoye de montre, medaille*, lucar, n. numiſma.

Schaum, *m. écume, f.*

Schäumen, einen Schaum geben, *écumer, jetter de l'écume*, ſpumare.

Schäumen, den Schaum von etwas wegnehmen, *écumer un pot*, deſpumare.

Sieh, daß du das Fleiſch ſchäumeſt, *ayez ſoin d'écumer la viande*, vide, ut carnem deſpumes.

Schäumig, voll Schaum, *écumeux, plein d'écume*, ſpumoſus, a, um.

Schaumkelle, Schaumlöffel *m. écumoire, f. cuillier, pour écumer le pot*, cochleare deſpumatorium, n. ſpatha, rudicula, f.

Schauen, geben, *regarder, contempler, voir*, aſpicere, reſpicere, intueri.

* Schawer, b. Schauer, *m. un friſſon, une horreur*, rigor, horror, m. S. Grauen.

Schauern einen Schauer oder Schauern empfinden, *avoir horreur, ſentir un friſſon, friſſonner*, horrere.

Schauhaus, Schauſpielhaus, darinn man Schauſpiel hält, *n. un théatre*, theatrum, n.

Schauplatz. idem.

Schauſpiel, *n. un jeu, ſpectacle public*, ſpectaculum, n. drama, ludus ſcenicus.

Luſtſpiel *la comédie*, comœdia, f.

Trauerſpiel, *n. la tragédie*, tragœdia, f.

Schauſpiel halten, *exhiber des yeux publiquement, faire des jeux de farce, pour faire plaiſir au peuple, jouer des comédies*, ſpectacula exhibere, ludos ſcenicos agere, ludos dare.

Schauſpieler, *joueur de ſpectacles*, luſor, m. actor, hiſtrio, mimus.

Schauſpielkunſt *f. le métier de théatre*, ars hiſtrionica, f.

Schauthurm, *m.* Warte, *f. une échauguette, une guérite*, ſpecula, f.

Schauung, *vue, regard, contemplation*, aſpectus, viſus, m.

† Schecher, *m. un brigand*, latro, m.

Schedel, Schädel, *m. la tête, le teſt ou crane*, caput, cranium, n.

Schädelſtätte, *f. le lieu du teſt, le lieu de la haute justice, où l'on fait juſtice, la Greve à Paris*, locus calvariæ, m.

Scheel, ſcheelſüchtig, *louche*, luſcus, torvus.

Scheel ſehen, *être louche*, luſcum eſſe, lumine obliquo cernere.

Einen ſcheel anſehen, *voir, regarder quelqu'un des yeux de travers*, limis oculis aliquem intueri.

Scheelſichtig, *affreux, qui regarde de travers*, torvus.

Scheere, Schere, *f. ciſeaux, m. forces*, forfex, f.

Scheeren, *tondre*, tondere.

Das Scheeren, *la tonſure*, tonſura, f.

Scheerer, Barbierer *m. un barbier*, tonſor, m. barbitonſor.

Scheerbecken, *n. le baſſin de barbier*, pelvis tonſoria, f.

Scheerfutter, *n. un étui de barbier*, theca tonſoria, f.

Scheerchen *n. des forcettes, des petits ciſeaux*, forficula, f.

Scheermeſſer, *n. un raſoir*, novacula, f. culter tonſorius, m.

Scheerenſchleifer *m. émouleur de ciſeaux*, forficum ſarcinator, m.

Scheerſtube, *f. la barbiere, boutique où l'on coupe les cheveux*, tonſtrina, f.

Scheertuch, *n. un linge, une ſerviette de barbier*, mantile chirurgicum, n.

Scheerwolle *f. la bourre*, tomentum, n.

Scheffel, *m. un mui, ou un boiſſeau*, modius, medimnus, m menſura.

Scheibe darnach zu ſchießen, *f. la bute, le but, le blanc, le berceau*, ſcopus, m.

Die Scheibe ſchießen, *jouer à la boule, au palet*, diſco ludere.

Scheibe, runde Kugel, *f. une boule ronde*, diſcus, circulus, m.

Scheibe, *f.* ein zirkelrund Glas, wie in den Fenſtern ſtehen, *un rondeau de fenêtre*, orbes feneſtræ, vitrum rotundum.

Scheibenfenſter, *n.* ein Fenſter aus Scheiben gemacht, *fenêtres ou vitres faites de rondeaux*, feneſtra orbiculata, f. orbis, diſcus vitreus.

Scheibenglas, *un rondeau*, vitrum rotundum, n. feneſtrale.

Scheibicht, rund, *rond, de forme ronde*, rotundus, in orbem factus.

Scheibentiſch, *m. une table ronde*, orbis, rotunda tabula.

Scheidbar, *ſeparable, qu'on peut ſeparer*, ſeparabilis, e.

Scheidbar, *adv. ſeparablement*, ſeparabiliter.

Scheide, *la gaine, le fourreau*, vagina, f. S. Scheyde.

Aus der Scheide ziehen, *dégainer*, evaginare, ſtringere, (gladium.)

In die Scheide ſtecken, *regainer, remettre au fourreau*, in vaginam recondere.

Scheidebrief, *m. une lettre de divorce*, libellus repudii, m.

Scheiden, *ſéparer, déjoindre, mettre à part*, ſeparare, ſejungere, dirimere, diſpeſcere.

Von hinnen ſcheiden, *quitter ce monde*, relinquere hunc mundum.

Von einem ſcheiden, *ſe retirer, quitter quelqu'un*, abire, diſcedere.

Von einem Orte ſcheiden, *ſortir d'un lieu, s'en aller*, ex loco ſe movere, abire, diſcedere.

Die Ehe ſcheiden, *rompre le mariage*, dirimere conjugium, divortium facere.

Zwo ſtreitige Perſonen von einander ſcheiden, *compoſer, vuider un différent*, dirimere partes adverſas.

Scheidekunſt, *f.* Scheidekünſtler, *m. la Chimie, le Chymiſte*, Chymia, f. Chymicus, m.

Scheidlinie, *f. une ligne diagonale*, linea diagonalis.

Scheidemann, Schiedsmann, *m. un arbitre*, arbiter, m.

Einen zum Scheidsmanne annehmen, *prendre quelqu'un pour arbitre*, arbitrum aliquem conſtituere.

Scheidnagel, *f. un poinçon*, diſcerniculum, n.

Scheidſpruch, *m. arbitrage, avis, m. opinion, ſentence arbitrale*, arbitratus, a, um.

Scheidung, Trennung, *f. ſeparation, disjonction*, ſeparatio, disjunctio, f.

Scheidung der Ehe, *la rupture, la diſſolution du mariage*, diſſolutio matrimonii, divortium.

Scheidewand, *f. paroi mitoyenne*, paries intergerinus, m.

Scheidewaſſer, *n. de l'eau forte*, chryſulca, f. † aqua fortis.

Scheideweg, *m. un chemin fourchu, deux chemins, une fourche à deux voyes*, bivium, n.

Schein, Glanz, *m. la clarté, lumiere, ſplendeur, f. le luſtre*, lumen, n. claritas, f. ſplendor, m. lux, radii.

Digitized by Google

Schein des Goldes, *éclat de l'or*, nitor auri, m.
Schein der Sonne, *la lueur ou lumiere du Soleil*, ſplendor Solis, m.
Schein Deckmantel, *m. prétexte, m. apparence, couleur. excuſe telle quelle*, excuſatiu, ſpecies, f. prætextus, fucus, m officiæ, f. pl.
Es iſt ein falſcher Schein, *ce n'eſt qu'un faux prétexte*, id cauſatur.
Unter einem Scheine, *ſous ombre, ſous pretexte & couleur*, ſub prætextu.
Seiner Rede einen Schein geben, *donner couleur à ſes paroles*, orationi ſplendorem arceſſere.
Es hat einen Schein, *Il reſſemble, il paroit*, ſpeciem præ ſe fert.
Schein *m.* Zeugniß, *n. atteſtation, f. temoignage, m.* teſtimonium, n.
Einen Schein bringen, *apporter un témoignage*, afferre teſtimonium.
Scheinbar, hell, klar, *éclatant, clair, luiſant, reſplendiſſant*, clarus, apparens, lucidus, a, um.
Scheinbar, *apparent, ſpécieux*, apparens, ſpecioſus. it. *vraiſemblable*, veriſimilis.
Scheinbare Entſchuldigung, *excuſe, ſpécieuſe*, ſpecioſa excuſatio.
Scheinbarkeit, *f. éclat, m. lueur, f.* fulgor, nitor, m. ſpecies.
Scheinbarkeit, *probabilité, apparence, plauſibilité, vraiſemblance éclat ce.* probabilitas, tis, veriſimilitudo, inis, f.
Scheinbarlich, *clairement, évidemment, ouvertement, manifeſtement*, clare, manifeſte, perſpicue, dilucide.
Scheinbarlich *ſpécieuſement*, ſpecioſe.
Scheinen, glänzen, *éclatter, luire, reſplendir, reluire, donner lumière & clarte*, lucere, ſplendere, micare, nitere.
Es ſcheint, *il ſemble, il y a de l'apparence*, videtur, veriſimile eſt.
Scheinhabende Sache, *choſe qui a de l'apparence, qui eſt ſpecieuſe*, apparens ſpecioſitas, f.
Scheingrund, *m. un prétexte, une apparence*, prætextus, m. veriſimilitudo, f.
Scheinhut, *m. un paraſol*, umbella, f.
Scheinmantel, *m. prétexte ſpécieux*, prætextus ſpecioſus, m.
Scheinurſache, *f. la couleur, le prétexte*, prætextus, color, m.
Scheinwurm, *m. ver luiſant*, lampyris, f.
* Scheiß, Furz *m. un pet, bruit de ventre*, crepitus, m.
Scheißen farzen, *peter*, crepere, crepitum edere, pedere.
Scheißen, ſeine Nothdurft thun, *chier, décharger ſon ventre, aller a la ſelle, faire ſes affaires*, exonerare ventrem, cacare, alvum ſolvere.
Scheißhaus, *n.* heimlich Gemach, *n. un privé, retrait, m. latrine, f.* forica, latrina, f.
Scheißhausfeger, *m. le cureur ou nettoyeur de latrines*, foricator, m.
Scheißkraut, Bingelkraut, *n. mercuriale, foirolle*, mercurialis, lathyris.
Scheißkübel, *m. un pot ou baſſin à chier*, olla cacatoria, f. ſcaphium excrementitium n. laſanum.
Scheit, *n.* ein Stück Holz, ſo man brennen will, *une buche ou tiſon de bois*, torris, m. titio, f. ſegmen ligni, n. ſchidium.
Scheiterhaufen, *m. un tas ou monceau de bois, monceau de bois coupé. bucher*, ſtrues, congeries lignorum, f. rogus.
Scheitel, *m. f. le ſommet de la tête*, vertex, m. apex, ſummum rei.
Scheiteln, das Haar von der Stirne bis über den Scheitel von einander ſcheiden, *diviſer les cheveux ſe faire la raye des cheveux comme font les femmes*, criſtare, diſcernere capillos.
Von der Scheitel bis auf die Füße *depuis le haut juſqu'en bas*, a capite ad calcem.
Scheitelhaarnadel, *f. un poinçon, dont uſent les femmes à faire les crêtes de leurs cheveux*, diſcerniculum, diſcriminale, n.
Scheitern, zu Scheitern hauen, *fendre, ou couper du bois*, ſecare ligna.
Zu Scheitern gehen, verderben, *s'en aller en ruine, en décadence, ſe detruire, ſe perdre, perir*, perire, interire, verſuram facere.
Das Schiff iſt geſcheitert, *le navire s'eſt briſé*, navis fracta eſt.
Schelen, *peler, oter l'écorce, eſcaler*, decorticare. S. Schälen.
Schelfe, Schale, *la pelure, pelotte, écorce, ecale, f.* putamen, n. cortex, m. ſiliqua, f.

Schelfe mitten in der Nuß, *f. le zeſt de la noix.* S. Nußſattel.
Schelfiſch, Gelfiſch, Eſelfiſch, *m. enleſin, un eg-efin, m.* aſelli marini genus, aſellus mediocris, m.
Schelle, *ſonnette, clochette, f.* tintinnabulum, n. nola, campanula, f.
Schelle eines Falkens, *f. un grilleton, une ſonnette d'épervier*, accipitris tintinnabulum, n. S. auch Fußeiſen.
Schellen, die Schelle ziehen, klingeln, *ſonner, tirer la ſonnette*, tintinnabulo ſonare.
* Schellen, Hoden, *m. cuillon, teſticule*, teſticulus, m.
Schellenwerk, *n. œuvres publiques*, operæ publicæ, f. pl.
An dem Schellenwerke gehen, *faire des œuvres publiques*, damnatum eſſe ad operas publicas.
Scheller, der die Schelle zeucht, *m. le ſonneur, qui tire la ſonnette*, ſonans.
Scheller, *m. un corbeau de montagne*, corvus montanus, m.
† Schellig, grimmig, zornig, *en colère, courroucé, faché*, iratus, a, um.
* Er wird auf mich ſchellig, *il ſe fache, il ſe met en colère contre moi*, mihi ſuccenſet, iraſcitur.
† Schellig machen, *courroucer & facher*, irritare, exaſperare, bilem movere.
* Schellig oder zornig ſeyn, *être faché*, iratum eſſe, ſuccenſere.
Schellig werden, *ſe facher, ſe courroucer*, iraſci.
Schellung, *f.* das Schellen oder Klingeln, *le ſonnement de la ſonnette*, ſonitus, m. tinnitus.
Schellwurz, *f. chelidoine majeure*, chelidonia major, f.
Schelm, *m. méchant homme, méchant garçon ou garniment, mauvais garçon, coquin, maraut*, nequam, nebulo, homo perditus, peſſimus.
Schelmenfleiſch, *m. chair de bête morte, charogne*, morticina caro, f.
Schelmenſtück, Bubenſtück, *n. une méchanceté, méchant trait, tour, acte de méchant homme*, nequitia, f ſcelus, flagitium, n.
Schelmenſtück begehen, *commettre quelque méchanceté, ou fripponerie*, nequitiam committere, flagitium patrare, admittere.
Schelmerey, *f. la friponnerie*, nequitia, f.
Schelmiſch, *méchant, de méchant homme*, perverſus, nefarius, nefandus, flagitioſus.
Schelmiſch, ſchelmiſcher Weiſe, *méchamment*, nefarie, perverſe.
Scheltbar, ſcheltenswerth, *reprehenſible, blâmable, digne de blame*, culpabilis, accuſabilis, vituperandus.
Schelten, mit Worten ſtrafen, *reprendre*, reprehendere, increpare.
Schelten, verunehren, an ſeine Ehre greifen, *blâmer, injurier, outrager, colomnier*, objurgare, contumelia vel injuria afficere.
Er hat mich geſcholten, *il m'a dit des injures*, convicia mihi dixit.
Schelten, nicht laſſen gut ſeyn, verwerfen, *reprouver, rejetter*, rejicere, reprobare, improbare.
* Schelten, nennen, *appeller*, appellare.
Scheltung, *la reprimende, le blame*, reprehenſio, f. objurgatio.
Scheltwort, Schmähwort, *n. injure, médiſance, f. outrages, m.* injuriæ, f pl. convicia, n. pl probrum.
Er hat mit unzählich viel Scheltworten auf mich zugeſtürmet, *il m'a dit mille injures*, omne conviciorum, probrorum genus in me jecit, contulit, conjecit, congeſſit.
Schemel, *m. une eſcabelle, f. un eſcabeau, placet, ſiége, m.* ſcabellum, ſedile, n.
Schenke, Wirth, *un cabaretier*, caupo, m.
Schenke, Mundſchenke, *m. un echanſon*, œnophorus, pincerna, m.
Schenke, *f.* ein Ort, da man Wein u. ſ. f. ſchenket, *un cabaret, une hotellerie*, hoſpitium, n. caupona, f diverſorium.
Schenkel, *m. la jambe*, tibia, f. crus, ris, n.
Schenken, einſchenken, *verſer du vin, de la bierre, ou autre liqueur*, infundere.
Schenken, Bier oder Wein ausſchenken, *vendre du vin ou de la biere au pot*, vinum vendere, cauponari.
Schenken, geben, *donner, faire préſent*, donare, dono dare.
Ein ſilbern Tabor ſchenken, *faire préſent d'un baſſin d'argent*, catinum argenteum donare.
Schenken, verzeihen, nachlaſſen, *pardonner, remettre*, ignoſcere, condonare, remittere.

Schen-

Digitized by Google

Schenker, *m.* den Schenker kann man zu der Gewährſchaft nicht bringen, *le donateur n'eſt pas obligé à la conviction*, donator non tenetur de evictione.

Schenkhaus, *n. un cabaret*, œnopolium, n. caupona.

Schenkkanne, *f. un pot à verſer du vin*, œnophorum, n. cirnea, f.

Schenkmaaß *f. une meſure*, menſura, f.

Schenkung des Weins, *f la vente ou le verſement de vin*, infuſio vini, venditio f

Schenkung einer Gabe, *f. la donation de ce qui ſe preſente*, donatio, f.

Schenkwein, Ehrenwein, *n. le vin d'honneur ou de preſent*, vinum muneratorium, honorarium.

Schenkwirth, *m. un cabaretier*, caupo, m.

† Scheppel, ein Perlenſchnur, *f. une bandelette de tête, une couronne faite de ſoye & de perles*, Faſcia, f.

Scheps, d. Schöps, Hammel, *m. un mouton*, vervex, m.

Scheps zu Breslau, *une eſpece de bierre*, cerevisia craſſior.

Scherbe, *m. f. un teſt, morceau, une piece, ou écaille de pot*, teſta, f.

Scherbicht, *de terre cuite*, teſtaceus, a, um.

Scherbel oder Scherben, um Kohlen darein zu thun, oder zu tragen, *n. un tuillon, taileau, teſt, rechaud*, teſta, æ, f. teſtus, us, m.

Scheren. S. Schären, Scheeren.

Den Bart ſcheeren, putzen, *raſer, faire la barbe*, radere barbam.

Scherſchleifer, *un émouleur de ciſeaux*, qui acuit forfices, ſamiator.

Schertuch, *n. un peignoir*, mantile tonſorium, n.

Scherge, *m. un ſergent*, lictor, m. S. Häſcher, Stadtknecht.

Scherz, *m. moquerie, raillerie, gausſerie, f. jeu, m.* jocus, m. facetiæ, f. pl. luſus, ſales, ridicula. S. Schimpf.

Wenn der Scherz am beſten iſt, ſoll man aufhören, Sprüchw. *il faut railler par meſure*, modus in jocis ſervandus.

Im Scherz, ſcherzweiſe, *par jeu, par raillerie*, per jocum, joci cauſa.

Er hält es für einen Scherz, *il le prend pour raillerie*, ludum jocumque exiſtimat

Ein Ding in Scherz ziehen, *tourner en jeu, en raillerie quelque choſe*, aliquid joco vertere.

Einen Scherz übel aufnehmen, *recevoir mal, prendre en mauvaiſe part une raillerie*, jocum iniquius interpretari

Scherz treiben, *faire des railleries, plaiſanter*, jocari, ludere.

Scherzen, *ſe jouer, railler, & ſe gausſer de quelqu'un, dire des ſornettes*, jocari, ludere, nugari, ridicula jacere. S. Schimpfen.

Auf eine annehmliche Weiſe ſcherzen, *railler de bonne grace*, facete jocari, laſſe urbaneque jocari.

Er läßt mit ſich nicht ſcherzen, *il ne ſouffre point qu'on ſe raille de lui, il n'entend point raillerie*, non patitur jocum.

Artig ſcherzen, *railler plaiſamment*, feſtive jocari.

Scherzer *m. un railleur*, jocator, m. homo facetus, jocularius.

Scherzig ſcherzhaftig, poßirlich, *jovial, plaiſant, facetieux, gaillard, joyeux & plein de raillerie*, jocoſus, facetus, ludicrus, ludibundus.

Scherzhaftig. S. Scherzig.

Scherzchen, *n. petite raillerie*, joculus, n.

Scherzrede, *f. raillerie, gausſerie, plaiſanterie, f.* jocus, m. facetiæ, f pl. lepos, oris, m. ſales urbani, ridiculum.

Scherzweiſe, *par moquerie, par raillerie, en riant*, jocoſe, jocando, per jocum & ludum.

Scheu, Eckel, *m. une horreur, un dégout, averſion, f.* horror, m. faſtidium, n. *ou honte*, pudor.

Ich trage des Dings keinen Scheu, *je ne crains rien pour cela*, non propterea quidquam metuo, non me ejus pudet.

* Ich ſage es ohne Scheu, *je le dis ſans raillerie*, ſemoto joco dico.

Scheu, Scheuch, *timide, craintif, honteux*, timidus, verecundus, pavidus.

Scheu machen, *épouvanter, faire peur*, conſternere, externare.

Scheuches Pferd, *un cheval ombrageux*, equus ſuſpicax, meticuloſus.

* Scheuchen, ſcheuen, *fuïr, ſe donner de garde, chaſſer*, fugere, expellere.

Sich vor einem ſcheuen, *avoir peur de quelqu'un*, metuere, fugere alicujus præſentiam, horrere.

Scheuchen, wegtreiben, *effaroucher, chaſſer*, fugare, arcere.

Scheune, Scheuer, *f.* Kornhaus, *n. une grange, un grenier*, granarium, horreum, promtuarium, n.

Scheuern, ſchüren, *écurer*, mundare, repurgare, lavare, eluere.

Scheuſal, *m. épouvantail*, terriculamentum, n.

Scheußlich, häßlich, ungeſtalt *affreux, hideux, laid, difforme, defiguré*, deformis, turpis, horridus.

Scheußlichkeit, Unförmlichkeit, *f. la laideur, difformité*, deformitas, turpitudo, f.

Scheu, *m. honteux, timide, craintif, farouche, ſauvage*, verecundus, timidus; ferus, immanis, immanſuetus

Scheu, Abſcheu, *m. le dégoût, horreur, f. de quelque choſe*, nauſea, f horror.

Scheuen, fliehen, meiden, *fuïr, éviter*, fugere, cavere, vitare.

Scheuren, *écurer*, mundare, repurgare, ſtringere vaſa culinaria.

Scheuerlappe Wiſchhader, *m. un baillon, écouvillon, torchon*, peniculus, m.

Scheidebrief, *f.* d. Scheidbrief, *m. un libelle ou une lettre de divorce*. divortii libellus, m.

Scheyden, d. ſcheiden, von einander ſondern, *diviſer, ſéparer, deſaccoupler*, divortium facere, ſecernere, dirimere, diſpeſcere.

Scheiden, abſcheiden, *s'en aller, départir*, diſcedere, proficiſci.

Scheider, *m.* der etwas von einem andern ſondert, *qui ſepare*, ſeparator, m. diremtor.

Scheidsmann *un arbitre*, arbiter, m.

Scheidsrichter, *m. un médiateur, qui appointe les parties amiablement. juge arbitre*, diſceptator, arbiter, m.

Scheidung Trennung, *f. ſéparation, deſunion, diviſion*, ſeparatio, diviſio. f.

Scheidwaſſer, *n. eau forte*, aqua fortis, chryſulca, f.

Scheidzeichen, *m* Scheidſtein, *frontiere, borne, limite, f.* meta, f. limites, m pl.

Scheitel, *m. le teſt ou le ſommet de la tête*, vertex, m.

Scheitel, *f. la raye ou ſéparation de cheveux*, ſejunctio pilorum.

Scheitelpfrieme, *m un poinſon pour ſéparer les cheveux*, calamiſtrum, n.

* Schick, *n.* Gelegenheit, *occaſion, f.* occaſio.

* Einen guten Schick thun, *trouver une bonne commodité*, pulchram nancisci conditionem. it. *faire ſa fortune*, felicem ſe reddere.

Schicken, hinweg ſenden, *envoyer, dépêcher quelque part*, mittere, ablegare, delegare.

Als einen Geſandten ſchicken, *envoyer en ambaſſade*, mittere legatum.

Schicken *accommoder, agencer, ajuſter*, adaptare, concinnare.

Sich ſchicken, *s'accommoder, ſe diſpoſer, ſe preparer, être propre*, ſe apparare, adaptare ſeſe, bene ſedere, convenire.

Es wird ſich überaus wohl ſchicken, *tout ira à ſouhait*, ex voto res ſuccedet it bene conveniet, aptum erit, *il ſera très propre*.

Sich ſchicken und reimen, übereinkommen, *s'accommoder, s'accorder, être propre ou avenant*, decere, quadrare, convenire.

Sich in die Zeit ſchicken, *s'accommoder au tems*, tempori ſe accommodare, cedere, ſervire.

Sich in andrer Leute Weiſe ſchicken, *s'accommoder à l'humeur des autres*, aliorum moribus ſe accommodare.

Sich zur Handlung zum Kriege oder Studiren ſchicken, *être propre au negoce, aux études, à la guerre*, animum ad mercaturam, Muſas aut Martem componere, l ingenio aptum eſſe.

Sich ſchicken und bereit machen, *ſe préparer, s'appareiller, s'apprêter*, parare, ornare, inſtruere, præparare.

Schickung, Wegſendung, *la miſſion, dépêche, f. envoi, m. quand on dépêche un meſſager*, miſſio, ablegatio, f.

Schickung, Fertigmachung, *f. préparatif, appareil, accommodement, apprêt*. apparatus, m. inſtructus

Schickung, Vorſehung und Ordnung GOttes, *le deſtin, la deſtinée, providence de Dieu*, Providentia f fatum.

Es iſt aus GOttes Schickung geſchehen, *cela s'eſt fait par la providence de Dieu*, ſic Deo viſum eſt, fato contigit.

Schieb, Schub, Wurf nach den Kegeln, *un jet, un coup ou trait après les quilles*, protruſus jactus.

Schieb, *m. un roulement ou pouſſement*, impulſio, pulſatio, f.

Schieben, *rouler, pouſſer, jetter*, advolvere, pellere, pulſare, promovere, trudere.

Schieben, *jetter, jouer avec une boule*, protrudere, ludere.

Digitized by Google

Die Kugel ſchieben, *jouer à la boule*, globis ludere.
Fortſchieben, *pouſſer en avant*, protrudere.
In den Ofen. ſ. Schieſſen.

Schiebplatz, m. Kegelbahn, f. *une place à jouer aux quilles, un jeu de quilles*, luſus, area trunculorum, m.

Schiebſack, m. *la pochette*, ſacculus, m. funda, f.

Schiebung, *le coup de la boule*, jactus, m. volutio, f.

Schiedsmann, *un arbitre*, arbiter, m. ſ. Scheidmann.

Einen Scheidsmann erwählen, *choiſir, ou faire un arbitre*, arbitrum eligere.

Schiedwand, f. *une parois d'entredeux, parois de ſeparation*, paries intermedius, m. intergerinus.

Schiefer, Schieferſtein, m. *une ardoiſe ou ſemblable pierre, qui s'écaille aiſément*, ardoſia, f.

Schiefer, Splitter, m. ein klein Spänchen, *un éclat de bois, une écharde, ou petit tronçon de fêtu, qui s'élève quand on fend du bois*, aculeus, aſſula, ſchidium, feſtuca, teſta.

Ich habe einen Schiefer in einen Finger bekommen, *j'ai pris une écharde à un doit*, aculeus mihi digitum offendit, aſſula digitum meum invaſit.

Schiefer auf dem Kopfe, *la craſſe de la tête, qui tombe en petites écailles de la tête*, furfures capitis, furfuraceæ ſquamæ.

Schieferblau, blau wie ein Schieferſtein, *bleu comme l'ardoiſe*, ardoſiæ coloris.

Schieferdecker, Leyendecker, m. *un recouvreur, qui couvre les toits d'ardoiſe*, qui ardoſia tecta tegit, ſcandularius, m.

Schiefergrube, f. *un ardoiſiere, fonſſe, une carriere d'où on tire l'ardoiſe*, ardoſiæ fodinæ, f.

Schieferícht, das viel Schiefern hat, *qui s'écaille, ou a pluſieurs échardes*, aculeoſus, a, um, teſtucis plenus.

Das Holz iſt ſchieferícht, ſieh, daß du nicht etwas in die Hände bekommeſt, *ce bois eſt plein d'échardes, donnez vous de garde que vous n'en preniez quelqu'une*, lignum hoc eſt aculeoſum, &c.

Schiefern, ſpalten, von einander trennen; ingleichen klein machen, *fendre*, findere, in laminas ſecare.

Schieferſtein, m. *ardoiſe*, f. ardoſia, f. lithoſtibos, m.

Ein mit Schieferſteine gedecktes Haus, *une maiſon couverte d'ardoiſes*, domus lapideis tecta laminis, vel ſcandulis.

Schielen, *regarder louche ou de travers, être louche*, torvis aſpicere luminibus, lumine obliquo cernere.

Schielender, m. *un louche, bigle*, ſtrabo, m. luſcus.

Schieler, *de couleur melée*, bicolor, it. *du vin clairet*, vinum helvum, helvolum.

Schiene, Schienbein, n. *la greve de la jambe*, tibia, f.

Ich habe die Schienbeine zerſtoßen, *je me ſuis bleſſé la greve, ou la jambe*, tibiam offendi, læſi.

Schiene an einem Rade, Schienband, n. *la bande de roue de char ou de charette*, lamina curulis, ſeu rotæ ferrea, canthus, m.

Schiene, f. ein Holz ſo von einander geſchloſſen iſt, *les pieces d'une buche fendue*, trabs, f.

Schiene, f. das Eiſen ſo man auf das Rad nagelt, das Holz zu bewahren, *une bande de roue, qui s'applique aux jambes*, lamina ferrea rotæ curtus, canthus.

Schiene, Beinſchiene, f. *une aſtelle, attelle, écliſſe, bande, f. pour lier un membre rompu*, ferula, oſſis fracti adſtrictoria ligula, f.

Schienen, Schienen auf ein Rad ſchlagen, *mettre des bandes à une roue*, rotam canthis munire.

Schienen, mit Schienen binden, *bander, aſteller, lier des écliſſes, ou aſtelles autour d'un bras, ou d'une jambe rompue*, ferulis ligare.

Schießen, Schienen auf etwas reiſſen, *faire des attelles ou écliſſes*, ferulas conficere.

Schienenholz, n. Holz daraus man Schienen reißt, *le bois duquel ſe font des écliſſes ou aſtelles*, abies, f.

Schiennagel, Randnagel, m. *un clou à bandes, clou de charrette*, rotæ clavus, m.

Schier, beynahe, *preſque, quaſi, il ne s'en faut gueres*, quaſi, fere, ferme, prope.

Schieſſen, *tirer*, jaculari, torquere ſagittam, ferire, vibrare.

Schießen, mit einem Pfeile, *tirer à l'arc, darder, jetter un dard, ou une fleche*, jaculari, jaculo petere, vibrare telum.

Mit einem Pfeile geſchoſſen, *bleſſé d'une fleche*, tela vulneratus.

Schießen mit einem Rohre, *lacher une arme à feu, tirer au mouſquet, décharger une arquebuſe*, ſclopetum diſplodere.

Schießen mit einer Büchſe, *tirer d'une arquebuſe*, torquere catapultam.

Nach einem ſchießen, *tirer contre quelqu'un*, petere aliquem ictu.

Ein Schiff zu Grunde ſchießen, *enfoncer à coup de canon, couler à fonds, ſubmerger un navire*, navem demergere tormentorum ictibus.

In Aehren ſchießen, *craitre ou ſe former en épis*, in ariſtas ſurgere.

Die Saat ſchießt in die Aehren, *l'épi commence à ſe former*, ſeges in ariſtas ſurgit.

* In den Ofen ſchießen, *enfourner*, in furnum indere.

Schießen, eilends fahren, *ſe lancer, ſe jetter avec impetuoſité*, præcipitem ferri.

Schießende Augen, *yeux éveillés, allans çà & là*, oculi emiſſitii.

Schießende Sterne, *étoiles coulantes, tombantes*, ſtellæ cadentes.

Schießhaus, f. Schießplatz, *la maiſon des tireurs, place à s'exercer à tirer*, campus jaculatorius, m. domus ſclopetariorum, f.

Schießpulver, Büchſenpulver, n. *la poudre à canon*, pulvis tormentarius, nitratus, pyrius, m.

† Schießrein, m. *la bute, où eſt le but, le blanc ou le berceau, contre lequel on tire*, ſcopus, m. meta, f.

Schießſcharte, f. *la trôniere*, foramen exploſorium, crena jaculatoria.

Schießſchlange, f. *une ſorte de ſerpent, qui monte ſur les arbres & de là ſe darde ſur le betail qui paſſe*, ſerpens, m. jaculus, acontia.

Schießung, f. das Schießen, n. *mouſqueterie, eſcopetterie*, jaculatio, f.

Schießtafel, f. *longue table où on joue aux galets*, abacus, m.

Schiff, f. *un vaiſſeau, navire, batteau, une barque*, navis, f. navigium, n.

In dem Schiffe, zu Schiffe fahren, *aller en batteau*, navigio vehi.

Kaufmannsſchiff, n. *un navire de charge*, actuaria, oneraria navis, f.

Spähſchiff, *un navire qu'on envoye pour épier, ou faire le guet*, navis ſpeculatoria, f. lembus.

Gedeckt Schiff, *navire couvert ou planché*, navis conſtrata, f.

Laſtſchiff, *un navire de charge*, navis oneraria, f.

Raubſchiff, *un navire de pirate, de corſaire*, navis piratica, f.

Schiff, das die Roſſe ziehen, n. *batteau mené par des chevaux*, navis equis tracta, f.

Schiff, das lang und enge iſt, *batteau long & étroit*, aphractum, n.

Schiff, das mit der Waare gefangen iſt, n. *batteau pris avec la marchandiſe*, navis capta, direpta, f.

Schiff das gerüſtet iſt, n. *batteau fourni, ou equippé*, apparatum, ornatum navigium.

Schiff mit einem Gange von Rudern, n. *une galere à une rangée de rames*, uniremis, f.

Schiff mit zwey Ruderbänken, *un batteau à deux rangées de rames*, biremis, f.

Schiff zu überfahren, *un barque à paſſer une riviere*, ponto, m. ratis.

Schiff mit Kriegsleuten, *un navire de guerre, navire armé*, navis bellica.

Schiff in einem Fluſſe, n. *un batteau duquel on ſe ſert ſur les rivieres*, ponto, navis, f.

Schiffarmade, f. *armée navale*, bellica claſſis, *une armée, expedition navale*, exercitus claſſicus, m. expeditio navalis, f.

Schiffahrt, f. *la navigation*, navigatio.

Durch Schiffahrten ſind viel zuvor unbekannte Länder entdeckt worden, *par le moyen de la navigation on a decouvert pluſieurs païs, qui ont été inconnus auparavant*, navigationum beneficio multæ regiones antea incognitæ detectæ ſunt.

Schiffbank, m. *le banc, ſur lequel ſont aſſis ceux qui tirent à l'aviron, qui gâchent & rament*, tranſtra, orum, n. pl.

Schiffbauch, m. *le ventre du navire*, alveus, f.

Schiffboden, m. *le fond du navire*, navis alveus, carina, f.

Schiffsoberboden, m. *le tillac, le pont du vaiſſeau*, fori, orum, m. pl.

Schiffbret, daran man das Ruder bindet, n. *la cheville de l'aviron*, ſcalmus, m.

* Schiffbord, ſ. Schiffrand.

Schiffbrod, n. Biſcuit, *le biſcuit*, biſcoctum, n. panis nauticus.

Schiffbruch, m. *le naufrage*, naufragium, n.

Digitized by Google

Schiffbruch leiden, *courir fortune, faire naufrage*, naufragium facere.
Schiffbrüchiger, der Schiffbruch gelitten hat, *qui a fait naufrage*, naufragus, m.
Schiffbrücke, *f. un pont de navires*, pons nauticus, ex navibus conſtructus, m.
Schiffbube, † Boßler im Schiffe, *m. un ſouillon, garçon*, mediaſtinus, m.
Schiffbühne, *f. le tillac*, fori, orum.
* **Schiffchen**. ſ. nach Schiffläude.
Schiffcompaß, *m. une bouſſole*, pyxis nautica, f.
Schiffen, *naviger, faire voile, ſingler en mer*, navigare, veliſicare.
Wider den Strom ſchiffen, *naviger contre le fil de l'eau, remonter une riviere*, adverſo flumine navigare.
Den Fluß abſchiffen, *naviger au fil de l'eau, baiſſer une riviere*, ſecundo flumine navigare.
Schiffer, *le pilote, marinier, batelier, nautonnier*, nauta, m.
Schiffſähnchen, Flagge, *le bourſet, gaillardet de navire*, apluſtre, n.
Schiffgeſelle, *un matelot*, convector, m. remex.
Schiffhacke, *m. le croc, havet*, harpago. † ancora, f.
Schiffhalter, Hemmfiſch, *m. l'arrête-nef, certain petit poiſſon qui arrête les navires en mer*, remora.
Schiffherr, der Herr im Schiffe, *m. le patron ou maître du navire*, Navarchus, nauclerus, m.
Schiffknecht, Bootsknecht, *un matelot, marinier*, nauticus miniſter, navalis operarius, m. remex.
Schiffkoch, *m. le cuiſinier de navire*, coquus nauticus, m.
Schiffkrieg, *m. la guerre par mer*, naumachia, f. bellum navale.
Schiffkrieger, *un ſoldat qui ſert ſur les navires*, claſſiarius, m.
Schiffküche, *la cuiſine d'un navire*, culina nautica, f.
Schiffläude, *f.* **Anfahrt, Hafen**, *un port ou havre*, portus, m. ſtatio navium, f.
Schiffchen, *n. un naſſelle, un petit batteau, une barque, chaloupe*, navicula, f. navigiolum, n.
Schiffleute auf dem Meere, *les mariniers, les matelots*, nautæ, m.
Schiffleute Geſchrey, *n. le cri des mariniers, quand il eſt queſtion de lever l'ancre, &c.* nauticus clamor, m. celeuſma, n.
Schifflohn, *f.* **Fährgeld** *n. naulage, port, paſſage, m.* naulum, n.
Schiffmacher, *m. qui fait les navires*, navifaber.
Schiffmacht ſ. **Schiffsarmade**, *f. la flotte*, claſſis, f.
Schiffmann, *un marinier, batelier, nautonnier*, nauta, naviculator, m.
Schiffmann ſeyn, *gouverner un navire, y être pilote ou patron*, naviculariam facere.
Schiffmühle, *f. une meule de navire, pour moudre*, mola navalis, f.
Schiffoberſter, *m. un Amiral*, præfectus claſſis, m.
Schiffpatron, der Oberſte auf einem Schiffe, *un pilote, un patron ou maître de navire*, nauclerus, navarcha, m.
Schiffpferd, das an einem Schiffe zeucht, *un cheval qui tire un batteau*, equus navis, m.
Schiffrand *m. le bord du navire*, extremum, margo navis.
Schiffräuber, *m. un corſaire, écumeur au latron qui dérobe ſur mer*, pirata, m.
Schiffräuberey *la piraterie*, piratica, f.
Schiffräuberey treiben, *pirater*, piraticam exercere.
Schiffreich, das Schiffe trägt, oder tragen kann, *navigable*, navigabilis, e.
Ein ſchiffreich Waſſer, *riaière navigable*, navigabile flumen.
Schiffruder, *n. aviron m. rame. gache. f.* remus, m.
Schiffſand, *m.* **damit man das Schiff beſchwert**, *leſt, lêtage, gravier, m. au groſſe arène, dont on charge les navires*, ſaburra, f.
Schiffſchlacht, *f. une bataille ſur mer, bataille navale*, navale prælium.
Eine Schiffſchlacht halten, *combattre, donner bataille ſur mer*, prælio navali decertare.
Eine Schiffſchlacht gewinnen *gaguer une bataille navale, un combat ſur mer*, victoriam navalem obtinere.
Schiffſchnabel, *m.* **das Vordertheil des Schiffs**, *l'éperon, la proue du vaiſſeau*, prora, f. roſtrum navis, n.
Schiffſegel, *m. la voile*, velum, n.
Schiffſeile, die groß ſind, *n. les cables*, rudentes, m. pl.
Mit Schiffſeilen zuſammen binden, *amarrer, lier*, rudente colligare.
Vorrath von groſſen Schiffſeilen, *amarrage, m. préparatif de cordages*, navalium funium ſupellex, f.
Schiffſoldat, *m. un ſoldat ſur mer*, claſſiarius, m. epibata.
Schiffſtange, *m.* **Schalter**, *une perche de marinier*, contus, m.
† **Schiffſtellung**, *f. havre, m.* portus, m.
Schiffſtreit, ſo kurzweilig, *m. naumachie, m. carrouſels qui ſe font ſur les eaux*, navale certamen ludicrum, n. naumachia.
Schifftafel, *m. plancher, tillac, m.* tabulatum, n. fori, m. pl.
Schiffwalze, *f. les rouleaux*, phalanges, pulvini navis, m. pl.
Schiffzeug, *n. équippage de mer*, inſtructus, ornatus nauticus, m.
Schiffzierde, *f. un ornement de navire*, apluſtre, n.
Schiffzimmermann, *le maître charpentier d'un navire*, Architectus navis, m. naupegus, faber navalis
Schiffzoll, *m. le naulage, le péage ou la gabelle de navire*, naulum, n. portorium.
Den Schiffzoll ablegen, *payer le péage*, portorium ſolvere.
Schiffzug, *m. armée navale*, claſſis, f
Ein Schiff ins Waſſer bringen, *mettre un navire à l'eau*, navem in aquam deducere, demittere.
Aus dem Waſſer ziehen, *tirer un navire hors l'eau*, navim ſubducere.
Schild, *m.* **was man vor die Häuſer hängt, damit ſie vor andern erkannt werden**, *l'enſeigne qu'on pend à une maiſon*, lignum inſigne.
Etwas im Schilde führen, vorhaben, *avoir quelque deſſein*, aliquod propoſitum habere, alere animo, verſare ſub pectore.
Schild, *m. un bouclier, ecu, rondache, targe*, clypeus, m. ſcutum, n.
Der einen Schild trägt, *armé d'un bouclier*, clypeatus, m. ſcutiger.
Ein flacher Schild, *écuſſon, en demi lune, f.* parma, f.
Ein halbrunder und kurzer Schild, *petit écuſſon, petit bouclier leger*, pelta, cetra, f.
Schild und Helm, *les enſeignes, les armes*, inſignia, l. arma, n. pl.
Schildchen, *n. petit bouclier*, ſcutula, f.
Schilderhaus, *n. une guerite, ſentinelle*, excubitoria ædicula, ſpecula.
Schildern, *faire le guet, être en faction ou ſentinelle*, excubare.
Schildern, *peindre, faire le portrait, de quelqu'un*, depingere, pingere, formare.
Schilderung, *portrait, peinture*, forma, pictura, æ, depictio, nis, f. effigies, imago.
Schildknecht, *m. un écuyer*, ſcutifer, f.
Schildkröte, *f. une tortue*, teſtudo, f.
Schildkrötenſchale, *f. la coquille ou l'écaille d'une tortue*, teſtudinis cochlea, teſta, f.
Schildmacher, *faiſeur de bouclier*, ſcutarius, m.
Schildträger, *un porteur de bouclier, écuyer*, ſcutigerulus, m.
Schildwache, *la ſentinelle*, ſpecula, f. excubiæ, ſtatio vigilum.
Schildwache halten oder ſtehen, *faire ſentinelle, être en ſentinelle*, excubias agere.
Die Schildwachen beſtellen, *poſer les ſentinelles*, milites in excubias diſponere.
Verlohrne Schildwache, *m. une ſentinelle perdue*, procubitores extremi, rorarii.
Schildwächter, *m. un ſentinelle*, excubitor, m. miles ſtationarius.
Schieler, der überzwerch, *bigle, louche*, ſtrabo, m.
Schielern, ſchielen *regarder louche ou de travers*, torve aſpicere.
Schilf, Schilfrohr, Rohr, *n. un roſeau*, arundo, canna, f.
Schilf, Binſe, *un jonc*, juncus, m.
Schilf, v. Schelfe, Hülſe, darinn die Erbſen und Bohnen wachſen, *f. l'écoſſe des féves ou autres grains*, ſiliqua, f. cortex, m.
Schilling, *m.* **macht 10. oder 12. Pfennige**, *un chelin, ce ſont 10. ou 12. deniers*, ſolidus, aſſis, m.
Schilling, einen Schilling geben, *chatiement ſur le derriére, fouet, fouetter, feſſer, donner le fouet*, ferula, æ, ferula nates pueri obverberare
Schimmel, ein weiß oder graulicht Pferd, *un cheval blanc, ou un griſon*, equus glaucus, leucophæus.
Schimmel, *m.* **das Anlaufen**, *la moiſiſſure, chanſiſſure*, ſitus, mucor, m.
Schimmlicht, *moiſi, chanſi, relant*, rancidus, mucidus.
Schimmelicht werden, *ſe moiſir*, ducere ſitum, muceſcere.
Schimmelicht Brod, *pain moiſi, chanſi & relant*, rancidus panis.

Digitized by Google

Schimmeln, von Schimmel anlauffen, *ſe moiſir*, **fraceſcere, muceſcere.**
Schimmelung *la moiſiſſure*, rancor, mucor, m. ſitus.
Schimmern glänzen glitzern *éclatter, briller, reluire, reſplendir, flamboyer*, lucere, ſplendere, micare, nitere.
Von Gold und Silber ſchimmern *éclater, briller, d'or & d'argent*, auro & argento micare, coruſcare ſqualere.
Schimmerung *la ſplendeur* coruſcatio, f.
† Schimpf, Scherz *m.* Schimpfrede, *mocquerie, raillerie, f.* jocus *m.* facetiæ f. pl.
Aus Schimpf *par raillerie, mocquerie*, joco.
Schimpf *affront, outrage, m ignominie honte, f.* opprobrium, ignominia, f. probrum, contumelia, convicium, ludibrium.
Einem einen Schimpf anthun *affronter, outrager quelqu'un, lui faire un affront* contumelia aliquem afficere.
Einen Schimpf rächen, *venger un affront*, ulciſci contumeliam.
Schimpfbuch Spottſchrift *n. une ſatyre, poëſie repréſentant les vices en riant ou ſe moquant* ſatyra f. ſcriptum ſatyricum, n.
† Schimpfen, *ſe jouer, railler, moquer, proſtituer, affronter*, illudere, cavillari, probriſ, conviciis uncrare
Er lаſt nicht mit ſich ſchimpfen, *il n'entend pas raillerie*, jocorum & probrorum eſt impatiens it. er läßt ſich nicht ſchimpfen, *il ne cede à perſonne*, nemini concedit.
† Schimpfer der gern Scherzſpiel treibet. *m. un gauſſeur, railleur, diſeur de ſornettes.* facetus, jocoſus, lepidus. m.
Schimpflig, b. ſchimpflich, *honteux, ignominieux*, probroſus, ignominioſus, contumelioſus m. turpis
Schimpflich *adv. honteuſement, ignominieuſement*, ignominioſe.
Das iſt mir ſchimpflich *cela m'eſt un affront*, id mihi eſt probroſum
† Schimpflich, im Scherze, *par jeu, en gauſſant, par raillerie, par paſſetems*, jocoſe, joco, per jocum.
† Schimpfreden, Poſſen, kurzweilige Schwänke, *plaiſanteries, joyeuſetés, bouffonneries railleries*, facetiæ, nugæ, f. pl. it. Schimpfwort *brocard, parole piquante*, dicterium, cavillatio.
† Schimpf und Ernſt, *moitié raillerie & moitié à bon eſcient, choſes plaiſantes ou ſerieuſes. mêler le ſerieux avec le joyeux*, joco-ſeria.
Schinke, *m. un jambon*, perna fumo indurata.
Schinkenträger Fuchsſchwänzer, *un flateur, amadoueur, calomniateur*, ſycophanta adulator m.
Schindel, *f. petit ais, aiſſelles. aiſſeau. échandole ou bardeaux à couvrir les maiſons*, ſcandala, f. lectiles laminæ tabularum.
Schindeln, Schindeln ſtreichen *faire des eſſelins ou bardeaux*, ſcandulas facere
Schindeler Schindelſtreicher, *m. un faiſeur de bardeaux ou eſſelins*, ſcandulator.
Schindeldach ein Dach, daran Schindeln ſind, *un toit couvert d'eſſelins* tectum ſcandularum.
Schindelmacher *m. un faiſeur de bardeaux*, ſcandularius, m.
Schinden, die Haut oder das Fell abziehen, *écorcher, oter la peau*, excoriare pellem detrahere, deglubere.
Schinden und ſchaben allzu karg ſeyn, *être trop chiche*, nimium parce lumtum facere, pecuniam corradere.
Die Leute ſchinden, *écorcher les gens* cutem hominibus detrahere.
† Schindenhengſt, Nordwind, *m. le vent de biſe ou de ſeptentrion*, Boreas.
Schinder *m. un écorcheur, bourreau* excoriator, carnifex
Schinderey, Drangſal, Betrügung *f. écorcherie, rapine, extorſion* extorſio, rapina, f. exactio injuſta
Schindgrube *f. l'écorcherie, la voirie*, laniena, f.
Schindmeſſer, *n. un couteau à écorcher*, culter excoriatoris, m. dolos f
Schippe Schaufel *f. une pelle*, pala f.
* Schinne, ſ. Schiene.
Schirling *herbe cigue*, cicuta.
Schirm, Schutz, *m. defenſe, protection, garde*, protectio, cuſtodia f. tutela.
In eines Schirme ſeyn, *être ſous la protection de quelqu'un*, in alicujus præſidio eſſe.
Einen in ſeinen Schirm aufnehmen, *recevoir quelqu'un en ſa protection* in fidem ſuam aliquem ſuſcipere.
Sich unter eines Schirm begeben, *ſe mettre ſous la protection ou defenſe de quelqu'un*, in clientelam, tutelam, fidem alicujus ſe conferre.
Schirm eine Hütte vor die Sonne oder Regen, *un parasol, un chapeau, large contre le Soleil ou la pluye*, petaſus, m.
Schirm vor der Sonne, *un ombrage de chandelle, un garde veue*, umbella, f. umbraculum, n.
Schirmgötter, *Dieux tutelaires*, Dii tutelares.
Schirmen, beſchirmen, behüten, *garder defendre, proteger, maintenir, garantir, preſerver*, defendere, tueri, protegere, ſuſtentare.
Schirmer, Handhaber, *un protecteur, defenſeur*, protector, defenſor, m.
Schirmer Vormünder, *un Curateur, Tuteur*, Tutor, m.
Schirmkrieg, *m. la guerre defenſive*, bellum defenſionis.
† Schirmrede, Entſchuldigung, *defenſe, apologie, juſtification*, apologia f.
† Schirmſchiff, *n. un vaiſſeau de guerre*, navis bellica, f.
Schirmſchild, *m. targe, rondache*, clypeus m. ſcutum, n.
Schirmdach vor dem Regen, *n. un toit contre la pluye*, lorica, f.
Schirmtuch, *n un chaperon*, peplus & peplum, m. & n.
Schirmung Beſchützung *defenſe, protection*, defenſio, tutela, f. præſidium
† Schirm, Geſchirr, *n. un vaſe, vaiſſeau, m.* vas, n.
Schlacht *f.* Streit, *m. le combat la bataille*, pugna, f. prælium, n.
Schlacht, da viel Leute umgekommen ſind, *bataille, défaite des ennemis*, ſtrages, f.
Schlacht halten, *combattre, faire une bataille, en venir aux mains*, manus conferere, committere prælium, armis decernere.
Schlacht liefern, *livrer bataille*, acie congredi, pugnam committere, inire.
Schlacht gewinnen *gagner une bataille*, vincere prælio, acie.
Schlacht, Schlachtzeit, *f. l'automne, la ſaiſon quand on tue les bœufs, & d'autres bêtes en grand nombre*, autumnalis laniena, f.
Schlachtbank, *f. la boucherie*, menſa lanionia, f.
Auf die Schlachtbank liefern, *livrer à la boucherie*, neci dedere.
Schlachten, abthun metzgen, *tuer, égorger*, occidere mactare.
† Schlachten ſeinem Vater nacharten, *reſſembler à ſon pére*, patri reſpondere, patriſſare
Schlächter, Metzger, *un boucher, tueur de bêtes*, mactator, lanio, m.
Schlachthaus der Metzger, *n. la boucherie*, laniena, f. lanarium, n.
Schlachtmeſſer, *m. le coûteau de boucher*, clunaclum ſeu clunaculum n.
Schlachtopfer, *n. la victime*, victima, hoſtia, f.
Schlachtordnung Kriegordnung *f. une armée rangée, miſe eu état ou rang de bataille*, acies inſtructa, f.
Schlachtordnung machen, *arranger ſon armée*, inſtruere aciem.
Schlachtordnung zertrennen, *défaire l'armée, la mettre au déroute*, aciem disjicere
In die Schlachtordnung brechen, *ſe jetter dans l'armée, faire une irruption* irrumpere, perrumpere ordines.
Durch die Schlachtordnung dringen, *rompre la bataille, la mettre en deſordre* aciem perfringere, perrumpere.
Das Volk entweder in eine ſoiſtige, oder in eine gvoierte mit Flügeln verſehene Schlachtordnung ſtellen, *former, dreſſer, arranger, ou en bataillon ou l'étendre avec deux ailes*, exercitum vel in cuneum cogere, vel in phalangem alis munitam.
In die Schlachtordnung ſtellen, *ranger une armée en bataille*, aciem componere, inſtruere, in aciem educere.
Schlachtſchwert, *m. un eſpadon, une épée à deux mains*, romphæa, f enſis bellator.
Schlacke, Schlacken, *f. l'écume, écaille ou ordure des mains qu'on épure*, æris ſpuma, f. ſcoria, recrementum n.
Bleyſchlacken, *écume ou ecaille de plomb*, plumbi ſcoria, f.
Schläfe, *les temples de la tête*, tempora, n. pl.
Schlaf, *m. le ſomme ou ſommeil* ſomnus, m.
Ein ſüßer, unruhiger, tiefer, leiſer Schlaf *ſommeil doux, inquiet, profond, leger*, ſomnus tranquillus, inquietus, arctus, ſuſpenſus.
In einen tiefen Schlaf fallen, *être enſeveli dans un profond ſommeil*, profundo mergi ſomno.
Den Schlaf brechen, *interrompre le ſommeil*, ſomnum interrumpere.

Digitized by Google

Den Schlaf vertreiben, *chaſſer le ſommeil*, ſomnum expellere, excutere.

Im Schlafe reden, *parler en ſommeil*, in ſomnis loqui.

Der Schlaf überfällt mich, *le ſommeil me prend*, ſomno obruor.

Er kann ſich kaum des Schlafs erwähren, *il n'en peut preſque plus de ſommeil*, ſomno pene vincitur.

Schlaf der Glieder, *endormiſſement, engourdiſſement, m. des membres*. torpedo. f. torpor, m.

Schlafpelz, Schlafrock, *m. une robbe de chambre, robbe de nuit*, toga domeſtica, cubicularis.

Schlafbette, *n. un lict, lit*. lectus, m.

Schlaf, *m.* in plur. die Schläfe, *les temples de la tête*, tempora, n. pl.

Schlafen, *dormir, ſe repoſer*, dormire.

Schlafen gehen, *aller coucher, aller dormir*, petere ſomnum, cubitum ire.

Schlafen machen, *endormir, aſſoupir*, conciliare ſomnum, ſopire.

Wohl und ohne Sorge ſchlafen, *dormir à ſon aiſe, dormir en aſſurance*, dormire in utramvis aurem.

Nicht ſchlafen können, *ne pouvoir dormir*, non poſſe dormire.

Das Schlafen, *le dormir*, ſomnus, quies

Tief ſchlafen *être aſſoupi d'un grand ſommeil*, alto & gravi ſomno ſopitum eſſe, merſum, ſepultum.

Uebel ſchlafen, *mal dormir, dormir d'un ſommeil interrompu*, male dormire.

Wohl ausſchlafen, *dormir tout ſon ſou*, ſomno ſe explere.

Schläfer, *un dormeur*, dormitator, m.

Schläfrig, *endormi*, ſomniculoſus, ſomnolentus.

Schläfrigkeit, *f. le ſomme, envie de dormir*, ſomnolentia, ſomniculoſitas, f.

Schläfrig, *negligemment*, negligenter, oſcitanter.

Schläfern, es ſchläfert mich, *j'ai envie de dormir*, dormiturio, f.

Schlafhaube, *f. un bonnet de nuit*, capitium, n.

Ihr ſeyd mir wohl eine rechte Schlafhaube, *que vous êtes lent!* quam ſomniculoſe agis!

Schlafkammer, *f. une chambre à coucher, ou à dormir*, cubiculum, n.

Schläfchen, *n. petit ſommeil*, brevis ſomnus, ſomniculus, m.

Ich habe Gottlob! ein kleines Schläfchen gethan, *grace à Dieu, j'ai dormi un peu*, paululum, favente Deo, dormivi, quievi.

Schlafmütze, *f. un chaperon*, capitium, n.

Schlafſucht *f. la lêthargie*, veternus, lethargus, m.

Schlafſüchtig, *lêthargique*, veternoſus, lethargicus, ſomniculoſus.

Schlaftränkchen, *n. une boiſſon qui fait dormir*, potio ſomnifera.

Schlaftrunk, *m. un trait qu'on boit avant que de s'aller coucher*, poculum ante ſomnum hauſtum, pocœnium.

Schlaftrunken, *enyvré de ſommeil, endormi, ou aſſoupi de ſommeil*, ſemiſomnis, ſomnolentus.

Schlag, Streich, *m. un coup*, ictus, m. verber, n. percuſſio, verberatio, f.

In einem Schlage, *tout d'un coup*, uno ictu.

Einem viel Schläge geben, *donner beaucoup de coups à quelqu'un, rouer quelqu'un de coups*, multis verberibus aliquem excipere, dedolare.

Schlag in der Muſik oder dem Geſange, *m une meſure, en coup de cadence*, percuſſæ menſuræ. numeri modus.

Den Schlag geben, den Tact führen, *battre la meſure*, modulari cantum.

* Schlag der Kutſche, ſ. Ausſitz.

Schlag, *m.* die Hand Gottes, *l'Apoplexie, la paralyſie*, Apoplexia, f.

Schlag auf einer Seite, *m. apoplexie d'un côté, hemiplexie*, hemiplexia, f.

Vom Schlage gerührt, *affligé d'apoplexie, paralytique*, paralyticus, apoplecticus, m. ſubito ſanguine ictus.

Vom Schlage getroffen werden, *être ſurpris d'apoplexie*, apoplexia, corripi

Schlag, Art, Weiſe, *la façon, mode, maniere*, mos, m. conſuetudo, f.

Auf dieſen Schlag, *en cette façon, de cette façon là*, in hunc modum, hoc modo, ea ratione, ad id exemplum.

Schlag auf der Münze, *la marque, la frape, le coin, la figure de la monnoye*, comma, nota monetæ, f. numiſmatis imago, effigies.

Schlagader, *artére*, arteria, f.

Schlägel, ſ. Schlegel.

Schlägefaul, *endourci aux coups*, ad plagas duratus.

Schlagbaum, *m. la barriere*, repagulum, n. obex, m.

Schlägeln, *faillir, manquer, faire un bevûe*, falli, delinquere, turpiter labi.

Schlagen, ſchmeiſſen, Schläge geben, *battre, frapper*, cædere, percutere, verberare, ferire, pulsare fuſte, telo. ſ. Abſchmieren.

Sich auf Leib und Leben ſchlagen oder fechten, *combattre à toute outrance, ſe battre à outrance*, armis & animis infeſtis pugnare, ad internecionem pugnare.

Zu tode ſchlagen, *tuer à force de battre*, occidere, ad necem usque verberare, verberibus enecare.

Mit Fäuſten ſchlagen, *donner des coups de poing*, pugnis cædere.

Eine Wunde ſchlagen, *bleſſer, navrer*, infligere vulnus.

Den Feind ſchlagen, *battre, défaire l'ennemi*, hoſtem fundere, cædere.

An die Bruſt ſchlagen, *frapper la poitrine*, ferire pectus, plangere.

Schlagen, münzen, *battre de la monnoye*, cudere, ſignare monetam.

Schlagen, ſpielen auf der Cither, Laute, *jouer de la guittare ou du lut*, ludere cithara.

Bücher ſchlagen, *battre des livres avec un marteau de fer*, libros malleare.

Aufſchlagen, theuer machen, *augmenter, amplifier le prix*, pretium amplificare, augere.

Aus dem Sinne oder Gedanken ſchlagen, *ôter de ſon eſprit, chaſſer de l'eſprit*, ex animo ejicere, excutere, cogitationem abjicere.

Aus der Art ſchlagen, *dégenerer*, degenerare, deſciſcere.

Von der Tugend ſeiner Voraltern aus der Art ſchlagen, *degenerer de la vertu de ſes ancêtres*, a virtute majorum degenerare.

Wegſchlagen, den Feind wegſchlagen, *chaſſer l'ennemi, le repouſſer, mettre en fuite*, profligare hoſtem, repellere, propulſare.

Schlagen wie ein Pferd, *ruer*, calcitrare.

Schlagend Pferd, *n. un cheval qui rue*, equus calcitroſus.

Schlagregen, *m. un ondée de pluye, qui vient tout à coup*, nimbus, imber

Schlagſüchtig, zum Schlage geneigt, *enclin à l'apoplexie*, paralyticus.

Schlamm, Koth, *m. la boue, fange, le bourbier*, lutum, cœnum. n.

Mit Schlamme beſudelt ſeyn, *être crotté, ſouillé de fange*, cœno oppleri

Schlammicht voll Koth, *fangeux, ſale ou bourbeux*, lutoſus, a, um.

Schlampampen, *gourmander*, lurco, are, or, ari, comeſſari.

Schlank, *délié, menu, maigre, grêle*, gracilis, e. tener.

Schlange, *f. ſerpent, couleuvre, f.* ſerpens, m. anguis.

Die Schlange ziſchet, *le ſerpent ſiffle*, anguis ſibilat.

Schlange, Feldſchlange, *couleuvrée, coulevrine, f. piéce d'artillerie*, colubrina, f. prolixius tormentum.

Schlangenart, *f. la nature des ſerpens*, ingenium ſerpentinum.

Schlangenbiß, *m. la morſure de ſerpent*, ictus ſerpentis, m.

Schlangenfreſſer, *m un mangeur de ſerpens*, ophiophagus, m.

Schlangenhaut, *f. la dépouille ou peau d'un ſerpent*, exuviæ ſerpentis, f. pl.

Schlangenkraut, *m. la ſerpentaire ou ſerpentine*, ſerpentaria, f. dracunculus, m.

Schlangenſtein, *m. le ſerpentin, le marbre-ſerpentin, tacheté*, ophites, marmoris genus, ſerpentis maculas habens.

Schlangenwurz, *f. la pounelée*, conſiligo, f.

Schlangenzunge *f. la langue d'un ſerpent*, lingua ſerpentis.

Schlangenzunge, Verläumder, *un calomniateur*, calumniator, m.

Er hat eine rechte Schlangenzunge, *c'eſt un grand calomniateur*, totus eſt calumniator, homo maledicentiſſimus.

Schlänglein, Schlängelchen *n. petit ſerpent*, anguiculus, m.

Schlappe, Huſche, Ohrfeige, *un ſoufflet, une jouée*, alapa, f. colaphus, m.

Eine Schlappe verſetzen, *donner un ſoufflet*, alapam impingere, damnum inferre.

Schlappe der Kloſterfrau, *un voile de Nonnain*, rica, f.

Die Schlappe aufſetzen, *prendre de voile*, velare caput.

Schlapp, ſchlappericht, *flasque, lâche, mol*, laxus, languidus, mollis, debilis, marcidus, a, um.
Schlappern, lecken, *laper*, lingua haurire, lambere.
Schlav, Schlavinn, v. Sklav, *un ou une eſclave*, ſervus, m. ſerva, f. mancipium.
Schlau, *fin, raffiné, ruſé*, cautus, aſtutus, callidus.
Schlau ſeyn, *être fin, prudent, ruſé*, cautum, aſtutum eſſe.
Er iſt ein ſchlauer Kopf, *il eſt bien fin, c'eſt un fin matois*, callidus eſt.
Schlauch, *peau de bouc ou de chevre à y mettre du vin, ou de l'huile*, uter, tris.
Schlauch, Freſſer und Säufer, *m. un debauché, gaudiſſeur, gourmand*, guloſus, lurco, helluo, m.
Schlauch, *m.* ein Leder, das voll Wind iſt, *un ſoufflet, ou cuir rempli de vent, comme un ballon*, follis.
Schläuder, ſ. Schleuder, Schlinge, *une fonde*, funda, f.
Schläudern, ſchleudern, *jetter d'une fonde*, librare funda lapides in aerem.
Schläuderer, *m.* der ſeine Sachen nicht achtet, *un debraillé, un ſouillon, mauſſade, malpropre*, incurioſus, diſcinctus, nepos, diſſolutus.
Schlauderer, *m. un traineur, lanternier*, tardus, cunctator, m.
Schlauheit, Klugheit, *la fineſſe, ruſe*, aſtutia, f.
Schlecht, einfach, einfältig *ſimple*, ſimplex, nudus.
Schlecht, hinter dem kein Betrug iſt, *ſimple, ſans fraude, entier, ſincere*, ſimplex, ſincerus, ingenuus, apertus.
Schlecht und recht, *bon, juſte, ſimple ou fidele, ſincere & juſte*, ſimplex & bonus, vir bonus & ſimplicis veritatis amicus.
Schlechterdings, *ſimplement*, ſimpliciter, plane, omnino.
Schlecht, gleich, flach, *plain, uni*, planus, æquus, lævis.
Schlecht, geringe nicht viel werth, *vil, chetif, de peu de valeur*, vilis, e, exigui pretii.
Schlecht, *vil, bas*, vilis, humilis, abjectus.
Von ſchlechten Aeltern gebohren, *un homme de baſſe naiſſance, de bas lieu*, obſcuro humili loco natus.
Schlechter Tiſchwein, *m. vin de depenſe*, lora, æ, f. vinum acinaceum, ſecatum, operarium.
Schlechte Mahlzeit, *f. un petit ou maigre repas*, vile convivium, tenue epulum, n.
Ein ſchlechter Geſelle, *un homme de mauvaiſe reputation*, homo male audiens, nullius numeri.
Schlechtgültig, *de peu de valeur*, nullius aut exigui pretii.
Schlechtgültige Münze, *monnoye, eſpece d'argent qui n'eſt pas de poids, de miſe*, moneta non juſti ponderis, valoris.
Schlecht machen, *applanir, égaler*, planum reddere, æquare.
Schlechte, Schlechtheit, *f. la probité, ſimplicité*, probitas, ſimplicitas, it. *la baſſeſſe, petiteſſe*, vilitas, f.
Schlecht, *peu*, parum, tenuiter.
Einen ſchlechtlich befriedigen, *ſatisfaire peu quelqu'un*, parum alicui ſatisfacere.
† Schlecken naſchen gute Biſſchen eſſen, *lecher, friander, gourmander*, lambere, ligurire, cupedias ſectari.
† Schlecker, *m.* Leckermaul, *friand, goulu, gourmand*, ligurritor, m.
† Schleckerey, *friandiſe friands morceaux*, cupediæ, f. pl.
Schleckerhaft, ſchleckerhaftig, *friand, delicat*, cupediarum amans, catillo, m.
Schleckerhaftigkeit, *f. la friandiſe, l'amour des friands morceaux*, ligurino, cupediarum amor.
Schleckkoch, *m. un patiſſier, faiſeur de friandiſes*, cupedinarius, m.
Schleckermarkt *m.* da Schleckſpeiſe feil iſt, *lieu où l'on vend des friandiſes, marché de delicateſſe*, cupediarum forum.
Schleckmaul, Leckermaul ſ. Schlecker.
Schleckſpeiſe, Schleckerbiſſchen, *friandiſes, delices, delicateſſes*, cupediæ, f.
Schlegel, ein hölzerner Hammer, damit man die Keile oder Meiſſel in das Holz ſchlägt, *m. le maillet*, tudes, malleus ligneus, fiſtuca, pavicula, f.
Schlegel von einer Gans oder von einem Hahne, *m. la cuiſſe d'un oiſeau ou d'un coq*, anseruli coxa, ſuffrago, f.
Schlegel etwas zu ebenen, *une bie, une demoiſelle*, pavicula, f. tudes.
Schlegelchen, *n. petit maillet*, tudicula, f.
Schlegelmilch, ſ. Buttermilch.
Schlehe, *f. une prunelle*, prunum ſilveſtre, n.
Schlehenbaum, *m. un prunellier ou aubépine, f.* ſpinus, prunus ſilveſtris, ſpineolus.
Schlehendorn, *m. prunier ſauvage*, prunus ſilveſtris, agreſtis.
Schlehenſaft, *m. le jus de prunelles*, jus prunorum ſilveſtrium.
Schlehentrank, *m. de la piquette, breuvage de prunelles*, ſpineoli potio, f.
Schlehenwein, *m. picquette, vin de prunelles ſauvages*, vinum prunorum ſilveſtrium.
Schlei oder Schleye, *une tenche*, tinca, f.
Schleichen, leiſe und ſanft gehen, *ramper, ſe gliſſer, ſe trainer par terre*, ſerpere, repere.
Schleicher, *m. un mouchart, attrapeur ou preneur de taupes, un chattemite, un grippeminau, traineur*, mollipes, m.
Schleif, Unterſchleif, *m.* Einkehrung, *f. la retraitte*, receptaculum, n.
Er hat da ſeinen Schleif, *il a ſa retraitte ordinaire là*, ibi eſt admodum frequenter.
Schleife, *f.* Schlitten, *m. un traineau, traineir*, traha, f.
Schleife oder Schlinge und Strick an einem geknüpften Bande, *un lacet de nœud*, nodus laxus & ductilis, laqueus nodi.
Schleife, Schlinge, Vögel zu fangen, *un lacet, des lacets*, tendicula, f.
Schleifen, ſchleppen, *trainer ſur terre*, humi trahere, rapere
Schleifen, verheeren, *ruiner, raſer, gâter, ravager, ſaccager, démolir*, vaſtare, deſtruere demoliri, ſolo æquare.
Schleifen, ſcharf oder ſpitzig machen, *émoudre, aiguiſer*, acuere, ſamiare.
Schleifer *un émouleur*, ad molam exacutor, ſamiator, m.
Schleifmühle, darinnen man Meſſer, Schwerter und dergleichen ſchleift, *f. un moulin à émoudre couteaux, haches ou ſemblables pieces d'œuvre blanche*, piſtrinum aquarium ad acuendum.
Schleifſchuhe, *m. un patin*, catapodium ferratum.
Schleifſtein, *m. queue, f. pierre à aiguiſer*, cos, f. aſſo.
Schleihe, *f. la tenche, poiſſon*, tinca, f.
Schleim, *m. le phlegme, ordure ou eau visqueuſe, limon*, limus, m. phlegma, n. humor tenax, pituita, mucus.
Schleimen, den Schleim abnehmen, *ôter l'ordure visqueuſe*, mucum detrahere.
Schleimgraben, *m.* oder Grube, dahin Schleim und Koth fleuſt, *l'égoût d'une maiſon ou d'une ville*, cloaca, f.
Schleimicht, das viel Schleim giebt oder hat, *visqueux, phlegmatique*, viſcoſus, pituitoſus, mucoſus.
Schleimige Materie, *f. phlegme, matiere attachante, visqueuſe*, materia lenta, viſcida, mucus, pituita.
Schleimigkeit, *la viſcoſité*, viſcoſitas, f.
Schleiſſen der Barbierer, *du charpis, de la bourre raclée avec un couteau d'un vieux linge uſé, pour mettre ſur une playe*, deraſum ex veteri lino tomentum, linamentum.
Schleiſſen, von einander reiſſen, *broyer, tirer & ſeparer l'un de l'autre*, terere, deterere, conterere, cortice ſpoliare.
† Schlemm, ſchlimm, der die Schenkel einwärts gebogen hat, *un homme, qui a les jambes tortues en dedans*, compernis.
Schlemmen im Sauſe liegen, bankettiren *faire la débauche, guinfrer, yvrogner, faire grand' chere*, popinari, pergræcari, comeſſari.
Schlemmer, Zechbruder, der im Luder liegt, *débauché, gourmand*, ganeo, popino, lurco helluo, m. comeſſator, nepos.
Schlemmerey das Praſſen und Banquetiren, *débauche, yvrognerie, gourmandiſe*, popinatio, crapula, f.
Schlendrian, *m. la routine*, vulgaris mos & ritus, formula.
Schleppſack, *m. femme ou fille de commerce, putain*, ſcortum, n. ſuccuba, f.
Schleppe, *f. une trainante*, ſyrma, n.
Schleppen, *trainer*, trahere, ducere, humum verrere.
Schleſien, *n. la Siléſie*, Silesia, f.
Schleſier, *m. Siléſien*, Sileſius, m.
Schleuder *f. une fonde, une fronde*, funda, f.
Schleuderer, *m. qui ſe ſert de fonde ou de fronde*, funditor, fundibularius, m.
Schleuderſtein, *m. une pierre de fronde*, calculus miſſilis, m.
Schleunig, hurtig, fertig, ſchnell, *léger, vite, habile*, habilis, agilis, velox.

Schleu-

Schleunige Rathſchläge haben ſelten einen guten Ausgang, *le Conſeil pris à la hâte ne réuſſit gue es ſouvent, les Conſeils précipitez ont rarement un bon ſuccez*, conſilia præcipitata raro bonum exitum ſortiuntur, canis feſtinans cœcos parit catulos.
Schleunig, *adv. vitement, en hâte*, confeſtim, feſtinate, propere.
† Schleunigen, *dépecher*, celerare, deproperare.
Schleunigkeit, *la viteſſe*, celeritas, f.
Schleuſe, Schläuſe, *écluſe*, cataracta, f. aquæ emiſſarium, n.
Die Schleuſen vorthun, wegthun, *mettre, lever les écluſes*, cataractas abdere, amovere.
Schleye, m. ein Fiſch, *la tenche*, tinca, f.
Schleyer, m. *le voile de femme, couvrechef, m.* muliebre velum, calantica, peplum & peplus.
Trauerſchleyer, *une mante, une cimarre*, peplus, m.
Einen Schleyer umthun, *couvrir le viſage d'un voile*, velare faciem.
Schlichte vor die Weber, *la colle*, colla, f.
Schlichten, das Garn mit Schlichte beſchmieren, *coller le fil quand il heriſſonne*, lavare filum aqua glutinoſa.
Schlichten, Vertragen, Richtigkeit zwiſchen Perſonen und Sachen machen, *accorder, accommoder, vuider, decider, appointer les parties, faire la paix, compoſer*, conciliare partes, complanare, componere.
Eine ſtreitige Sache ſchlichten, *terminer, vuider ou decider & accommoder un different*, lites ac rixas dirimere, decidere.
Schlichten, das Krumme ſtrack machen, *dreſſer, redreſſer*, dirigere.
Schlichter, m. *un mediateur, reconciliateur, entremetteur*, conciliator, mediator, m. arbiter.
Schlichthobel, m. *un rabot de menuiſier*, runcina mollior, ſubtilior.
Schlick, Schluck, *le hocquet, le ſanglot*, ſingultus, m.
Schlicken, ſchluchzen, ſluren, *ſanglotter, hocqueter, avoir le hoquet*, ſingultire.
Schliefen, *ſe cacher*, abdere ſe in latibulum.
Aus einem Handel ſchliefen, *ſe tirer d'une affaire*, expedire ſe negotio.
Schlier, Geſchwür, n. *une bube, un poulain*, bubo, abſceſſus.
Schlier neben den Gemächten, n. *un poulain, enflure aux aines*, fiſtula inguinalis, l. ani.
Schließen, zumachen, *fermer, clorre, ſerrer, finir*, claudere, concludere.
Das Geſchwür ſchleußt ſich, *l'apoſtume ſe referme*, ulcus coit.
Schließen, abnehmen, merken, *conclure, inferer, faire une concluſion, conjecturer*, colligere, conjicere, concludere, conjectare.
Schließerinn, *dépenſiere*, procuratrix, f. diſpenſatrix.
Ich ſchließe daraus, *j'en tire cette conſequence*, colligo inde.
Schließen, erkennen, *arrêter, décreter, ordonner*, decernere ſtatuere.
† Schlimm, ſchief, krumm, *courbé, tortu, de travers*, tortus, curvus, tranſverſus.
Schlimm, böſe, *méchant, mauvais, pervers*, malus, perverſus.
Schlimm, verſchmitzt, *fin, prudent, aviſé*, callidus, aſtutus.
Schlimmer Handel, *mauvaiſe, méchante affaire*, periculoſa cauſa, f.
Schlimmer Geſelle, *méchant homme*, perverſus homo, m.
Schlimmer machen, *empirer*, deteriorare.
Schlingbrunn, m. *la viorne*, viburnum, n.
Schlinge, Schläuder, f. *une fonde ou fronde*, funda, f.
Schlinge daran man die Hand oder den Arm trägt, *une écharpe pour porter le bras*, mitella, f. faſcia.
Den Arm in der Schlinge tragen, *porter le bras en écharpe*, brachium mitella ſuſpenſum geſtare.
Den Kopf aus der Schlinge ziehen, Spr. *ſe tirer du peril, du danger, d'un méchant pas*, ſeſe ex aliquo periculo extricare, expedire.
Schlinge, Vögel zu fangen, *un lacet*, tendicula, f.
Schlingleder an einer Schleuder, *la fente de la fonde, où l'on met la pierre*, lentale, n.
Schlingel, ein fauler Schlingel, m. *un poltron, un pareſſeux*, ignavus, ſcheldiculus, iners.
Schlingen, einſchlingen, ſchlucken, *avaller, engloutir*, ſorbere, deglutire.

Schlingen, *entortiller*, flexibus tortuoſis nectere, complicare nodis.
Schlipfen, *gliſſer*, labi.
Schlipfſerig, *gliſſant*, lubricus, a, um.
Schlippen, ſchlirfen, die Füße über die Erde herſchleifen, *trainer les pieds en allant*, proſerpere, ſuſpenſo gradu leniter incedere.
Schlitten, m. *un traineau*, traha, f.
In dem Schlitten fahren, *aller en traineau*, traha vehi.
Schlittſchuhe, *des patins à glace*, diabathra.
Schlitz, m. *la brayette, fente de chauſſes, fente, crevaſſe, f.* rima, hiatus, fiſſura, anterior fiſſura caligarum.
Schlitzen, *fendre*, findere.
Schlot, Schornſtein, m. *la cheminée*, caminus, m. fumarium, n.
† Schloos, ſchloosig, *négligent*, focors.
† Schloosigkeit, *la négligence*, focordia, f.
† Schloosiglich, *négligemment*, focorditer.
Schloß, n. Burg, Feſtung, f. *un château, citadelle, une haute tour, forteresse*, arx, f. propugnaculum, caſtrum, caſtellum.
Ein Schloß einnehmen, befeſtigen, *prendre, fortifier un château*, arcem capere, munire.
Schloß, damit man etwas verſchleußt, *une ſerrure*, ſera, f. clauſtrum, n.
Mit einem Schloſſe verwahren, *fermer d'une ſerrure*, ſera claudere.
Schlöſſer, *un ſerrurier*, clauſtrarius, faber ſerarius, m.
Schloßen, hageln, *grêler*, grandinare, ſubſt. f. *grêle*, grando.
Schloßgraben, m. *le foſſé d'un chateau*, arcis foſſa, f.
Schloßherr, Schloßvogt, m. *le Châtelain, le commendant dans le chateau*, præfectus caſtelli, caſtellanus, m.
Schloßmauer, f. *le rempart ou la muraille d'un château*, arcis propugnaculum, n. mœnia, n. pl.
Schloßnagel, m. *un clou à tête ronde*, clavus capitatus.
Schloßpforte, f. *la porte d'un château*, arcis porta, f.
Schloßriegel, m. *un verrouil*, peſſulus, m.
Schloßſtein, Schloßballen, Schlußſtein, m. *le perpire ou perpein, clef d'arcade*, paraſtata, & tholus ſive lapis frontatus, tecti umbilicus, in quo trabium capita conveniunt.
Schloßthurm, *la tour ou le donjon du chateau*, arcis turris, f.
Schloßvogt, Burggraf, m. *le concierge ou gouverneur d'un château*, arcis præfectus, comes caſtellanus, m.
Schlott, ſchlotterich, *lâche*, flaccidus.
Schluck, m. *une bouchée, un trait*, bolus, hauſtus, m.
Einen großen Schluck thun, *boire à grand traits*, magno hauſtu bibere.
Schluchſen, ſ. Schlick.
Kleine Schlückchen im Trinken thun, *boire à petits traits*, exiguis hauſtibus bibere.
Schluckweiſe, den Wein backenvoll und ſchluckweiſe eintrinken, *avaler le vin à grandes gorgées, à pleine bouche*, plenis buccis vinum haurire, ingurgitare.
Schlucken, in den Leib ſchlingen, *avaler, engloutir*, devorare, deglutire.
Einen Unwillen in ſich ſchlucken, *diſſimuler une injure*, injuriam diſſimulare, premere corde dolorem.
Schlucken, *ſubſt. m. le hoquet*, ſingultus ex ſtomachi alteratione, ſ. Hetſch und Hetſchen.
Schlucker, m. *un goinfre, gourmand*, gurges, lurco, heluo, m.
Schlucker, *famelique, qui meurt de faim*, famelicus, m.
Schluff, *oiſif, lent*, deſes, ſocors, m.
Schlummern, leicht ſchlafen, *ſommeiller, s'endormir, dormir en baiſſant & haiſſant la tête*, dormitare, dormitare, nutante capite dormire, levi ſomniculo correptum eſſe.
Schlummerer, der ſanft ſchläft, m. *qui dort bien à ſon aiſe*, ſomno levi, leni utens.
Schlund, Rachen, m. *la gueule, le goſier*, gula, fauces, f. vorago.
Schlupf, f. heimlicher Gang, *caverne, une iſſue cachée*, latibulum, antrum, ſpecus, n. ſpelunca, f.
Schlüpfen, glitſchen, anfangen zu fallen, *gliſſer*, labi, labaſcere.
Schlupfen, ſ. ſich heimlich verkriechen, *ſe cacher*, occultare ſe.
Schlüpfrig, glatt, *gliſſant*, lubricus.
Schlüpfriger Weg, m. *un chemin gliſſant*, lubrica via, f.
Schlüpfrig machen, *faire gliſſant*, lubricare.
Schlupfloch, Schlupfwinkel, m. *cachette, taniere, f. cachot, m.*

Digitized by Google

échappatoire, excuſe, f. diverticulum, latibulum, ſubterfugium, n.
Schlupfwinkel ſuchen, *chercher retraite*, effugia quærere.
Schlurfer, *m. un traineur*, languidus in iucellu, trahens pedes.
Schlurfen, *humer, avaller, ſuper*, ſorbere.
Schluß, *la concluſion*, concluſio, f. it. *argument*, ratiocinatio.
Den Schluß machen, *finir, faire la concluſion*, finire, concludere.
Es iſt ein Schluß ergangen, *on fit un arrêt, on ordonna*, decretum eſt.
Sie ſind noch nicht zum Schluſſe gekommen, *il n'y a rien encore d'arrêté, de conclu entre eux*, nihil adhuc inter illos concluſum eſt.
Schlüſſel, *m. la clef*, clavis, f.
Am Hahne, *m. clef du robinet*, manubrium.
Falſcher Schlüſſel, *m. une fauſſe clef, paſſepartout*, clavis adulterina.
Mit dem Schlüſſel beſchlieſſen, *fermer à la clef*, clave claudere, obſerare.
Schlüſſel des Reichs, *la clef du royaume*, clauſtrum regni, n.
Schlüſſelblume *f. la primevere, braye de cocu, fleur*, primula veris verbaſculum, articularis herba.
Schlüſſelröhre, *f. le tuyau du clef*, canalicus clavis.
Schlüſſig, ich bin ſchlüſſig geworden, dieſes zu thun, *j'ai reſolu de faire cela*, decrevi hoc facere.
Schlußrede, *f. argument, ſyllogiſme, m. concluſion, f. raiſonnement, m.* argumentum, ratiocinium, n. ſyllogiſmus, m.
Schlußreden machen, *raiſonner*, ratiocinari, rationes colligere.
Schlußrede, *f.* Ende der Rede, *la concluſion*, peroratio, f. epilogus, m.
Schlußſtein, *m. perpein ou perpin, clef d'arcade*, paraſtata, paraſtas, m.
Schmach, Schande, *injure, f. outrage, blâme, affront, deshonneur, m.* injuria, contumelia, f. opprobrium, dedecus, n.
Schmach anthun, *faire un affront à quelqu'un*, alicui turpitudinem inferre, probro & contumelia afficere.
Für eine Schmach halten, *prendre à injure, & affront*, in contumeliam accipere.
Schmähen, ſchänden, *dire des injures, outrager, médire*, conviciari, verborum probris proſcindere.
Schmäher, *un médiſant, un calomniateur*, calumniator, m.
Schmählich, *injurieux, ignominieux*, contumelioſus, probroſus, ignominioſus.
Schmählicher Weiſe, *injurieuſement, ignominieuſement*, contumelioſe, maledice, ignominioſe.
Schmachhandel, *m. un procez ou une action d'injures*, injuriarum actio.
Schmachkarte, Schmähkarte. *f. libelle diffamatoire, livre rempli d'injures & de calomnie*, libellus injuriis refertus, famoſus.
Schmachrede, *f. la calomnie*, calumnia, convicium, maledictum.
Schmachreden wider einen ausſtoßen, *dire des injures contre quelqu'un*, conviciari alicui, convicia, maledicta conjicere, evomere in.
Schmachſchrift, *f. libelle diffamatoire, une paſquinade*, libellus famoſus, m.
Schmachten, *avoir grand faim, perir de faim, languir*, magnam pati famem, languere.
Schmächtig, *famelique*, famelicus, languidus.
† Schmähung, *f. la calomnie, la médiſance*, calumnia, f.
† Schmack, *m. le goût, la ſaveur*, ſapor, guſtus, m.
Das hat weder Lack noch Schmack, *cela n'a ni ſuc ni ſang*, nec ſuccum nec ſanguinem habet.
Das iſt andern Schmacks, *c'eſt une autre choſe, cela s'entend autrement*, aliter ſapit, diverſum quid ſapit.
Schmäcken, ſchmecken, *ſavourer, gouter*, guſtare, deguſtare.
Schmackhaft, ſchmackhaftig, *ſavoureux, plein de ſaveur, agréable*, ſapidus, ſuavis, jucundi ſaporis.
Schmacklos, ein ſchmackloſer Trank, *boiſſon fade, qui n'a point de goût*, inſipidus, inſipida potio.
Schmäcken, verſuchen, *goûter, tâter, éprouver, eſſayer*, guſtare, prælibare.
Schmäcken, *avoir un goût ou une ſaveur*, ſapere.
Das ſchmäckt mir wohl, *je trouve cela bon, cela a bon goût*, hoc bene ſapit.
Wie ſchmäckt euch der Wein? *que vous ſemble de ce vin-là? qu'en dites vous?* quomodo ſapit hoc vinum?
Schmähen, läſtern, *calomnier, injurier, blâmer*, calumniari, conviciari, maledicere.
Schmäher, Läſterer, *un calomniateur*, calumniator, ſycophanta, m.
Schmählen, ſchmälen, *gronder, reprimonder, blâmer, peſter, criailler*, reprehendere, convitiari, acerbis verbis in aliquem invehi.
Schmählich, *calomnieux, ignominieux*, calumnioſus, ignominioſus.
Schmählich, *adv. ignominieuſement, honteuſement*, ignominioſe.
Schmal, ſchwank, *m. menu, maigre, mince, grêle*, parvus, tenuis, gracilis.
Schmal, nicht breit, *étroit, ſerré*, anguſtus, tenuis, arctus, ſtrictus.
Schmaler Weg, *chemin étroit*, anguſta ſemita.
Schmälern, ſchmal machen, *étreſſir, faire plus étroit, appetiſſer, attenuer, amenuiſer*, anguſtum reddere, coarctare, recidere.
Schmählern, ſchwank machen, *diminuer, amoindrir, faire plus menu*, imminuere, tenuare.
Schmälern, ringern, *diminuer, faire plus petit & étroit*, idem.
Eines Ehre ſchmählern, *bleſſer l'honneur de quelqu'un*, lædere alicujus honorem.
Schmähworte, Schmähſchrift, ſ. Schmachkart.
Schmählich, voll Schmach und Schande, *calomnieux, injurieux*, calumnioſus, contumelioſus, infamis, probroſus.
Einen ſchmählichen Tod anthun, *faire mourir honteuſement, d'une mort honteuſe & ignominieuſe*, ignominioſe aliquem interficere.
Schmähung, *f. la detraction, calomnie*, calumnia, f. convicium, maledictum.
Schmalz, *n. de la graiſſe, de l'oint*, axungia, f.
Schmälzen, *mettre de la graiſſe*, adipe condire.
Schmälzen ſ. ſchmelzen, *fondre*, liquefacere, liquare ad ignem, fundere.
Schmelzen, zergehen, zerfließen, *ſe fondre*, liquefieri.
Schmelzer, *m. un fondeur*, fuſor, excoctor, m.
Schmär, Schmeer, *n. de la graiſſe, de l'oint*, adeps, pinguedo, unguentum.
Schmaragd, *n. un Emeraude*, Smaragdus, m.
Schmärbauch, *ventre*, abdomen.
Schmärbauch, *m. un panſard, panſu, ventru*, ventroſus, panticeus, m.
† Schmären, *graiſſer*, adipe inungere.
Schmärig, voll Schmär, *plein de graiſſe*, pinguis, adipoſus.
Schmarotzen, ſchmorotzen, *écorniſler, vivre de la table d'autrui*, paraſitum agere, paraſitari, aliena vivere quadra.
Schmarotzer, Tellerlecker, *un écorniſleur, lécheplat, chercheur de bons lopins & de repuës franches, fripe-ſauce*, paraſitus, muſca, æ.
Schmarre, *f. une balafre, une bleſſure, playe*, vulnus, n. cicatrix, f.
Er hat ihm eine groſſe Schmarre in den Kopf gehauen, *il lui a donné une balafre en la tête*, infixit ei vulnus in caput.
† Schmarren, *bleſſer, navrer*, ſauciare.
Schmarrig voll Schmarren, *balafré, navrée*, vulneribus plenus, cicatricoſus.
Schmärwurzel, *f. la couleuvrée*, ampeloleuce, cedoſtris, f.
Schmauch, *m. la fumée*, fumus, m.
Schmäucheley, Heucheley, *la flatterie, careſſes*, adulatio, aſſentatio, f. blanditiæ.
Schmäucheln, liebkoſen, *amadouër, flatter, careſſer, amignotter*, adulari, blandiri, aſſentari, blandimentis demulcere.
Schmäuchler, Fuchsſchwänzer, *m. un flatteur, patelin*, adulator, m.
Den Schmäuchlern Gehör geben, *donner ou prêter l'oreille aux flatteurs*, aſſentatoribus aurem dare.
Schmäuchelhaftig, ſ. Schmäuchelredig.
Schmäuchelrede, Fuchsſchwänzerey, *f. amadouement, m. paroles flatteuſes*, blandiloquentia, blanditiæ.
Schmäuchelredig, ſ. ſchmäuchelhaftig, *m. papelard, flatteur*, blandiloquus, m.
Schmäuchelworte, *paroles flatteuſes*, adulatoria verba, blanditiæ.
Schmäuchleriſch, *flateux*, adulatorius, aſſentatorius, abblandiens.
Schmäuchleriſcherweiſe, *d'une maniére flatteuſe*, adulatorie, aſſentatorie.
Schmauchen, *étouffer de fumée*, necare fumo.

Digitized by Google

† Taback ſchmauchen, *fumer, prendre du tabac*, haurire tabacum.
Schmauchung, *fumigation*, fumigatio, nis, f.
Schmaus, m. *un banquet, feſtin, collation, une beuverie*, compotatio, convivium, epulum.
Schmausgott, *le Dieu des feſtins, Comus*, Comus, i, m. epularum Deus.
Schmauſen, *banquetter, faire des feſtins, faire la débauche aux dépens d'autrui*, convivari, agitare convivium, epulari.
Schmauſer, m. *qui aime la bonne chere*, qui frequentat convivia.
Schmatz, m *un baiſer reſonnant*, oſculum cum ſonitu.
Schmatzen, *donner un baiſer reſonnant*, cum ſonitu oſculari.
In dem Eſſen ſchmatzen, *manger avec un bruit de cochons*, edere cum ſonitu, tuburcinari.
Schmecken. S. Schmäcken.
Das Eſſen ſchmeckt ihm, *il trouve la viande à ſon gout*, cibus illi ſapit. ad palatum eſt.
Schmeer ſchmeerig. S. Schmär, ſchmärig.
Schmeißen. ſ. ſchlagen, *jetter, battre*, abjicere, verberare. it. *gâter. conchier*, fœdo ſtercore, l. ſemine conſpurcare.
Schmeißfliege, *f. une groſſe mouche*, muſca major.
Schmelzbar, *qu'on peut fondre*, liquabilis, ſuſilis, e.
Schmelzen. S. Schmälzen.
Eiſen ſchmelzen, *fondre du fer*, eliquare ferrum.
Der Schnee ſchmelzt, *le neige ſe fond*, nix ſolvitor.
Schmelzung. *la fonte*, fuſio, f. coctio metalli.
Schmelzhütte, *f. une forge à fondre des métaux*, officina excoctoria, uſtrina, f.
Schmelzofen, m. *une fournaiſe, un fourneau*, fornax excoctoria, uſtrina, f.
Schmergel, m. *un emeri, ou, emeril*, ſmiris, idis, f.
Schmelzig. das ſich ſchmelzen läßt, *qui ſe fond*, liquidus, a, um, liquabilis
Schmelzig ſeyn, *ſe fondre*, liqueſcere.
Schmelzmeiſter, m. *le maitre fondeur*, liquefactur, m. ſuſor.
Schmerl. *f.* Gründling, m. *une montoile, un gauvion de fleuve*, fundulus, m.
Schmerz m Schmerzen, *la douleur*, dolor, cruciatus, m.
Der Schmerz läßt nach, *la douleur diminue*, dolur remittit, imminuitur.
Schmerz der Geburt, m. *la douleur d'enfantement en d'accouchement*, dolores partus.
Schmerzen, wehe thun, Schmerzen bringen, *cauſer de la douleur, faire mal*, dolere, dolorem excitare, cruciare.
Das ſchmerzt mich ſehr. *cela me cauſe une douleur fort ſenſible*, id mihi magnum affert dolorem.
Schmerzen einnehmen, *recevoir de la douleur, prendre douleur*, dolorem haurire, capere.
Schmerzen lindern, *diminuer, ſoulager la douleur*, dulorem levare, lenira.
Den Schmerzen benehmen, *ôter la douleur*, dolurem adimere.
Schmerzhaft. ſchmerzlich, *douloureux, ſenſible, affligeant*, dolens affectus, dolorem moveus.
Schmerzlich, *adv. douloureuſement, plaintivement, avec douleur*, doleoter.
Dieß thut mir ſchmerzlich wehe, *cela me fait fort mal, j'en ſauffre infiniment*, acutiſſimum id mihi dolurem affert.
Er hat für Schmerzen nicht weinen können, *la douleur ne lui a pas permis de pleurer*, intercluſit dolor lacrymas.
Schmetterling, n. *un papillon*, papilio. m.
Schmettern, zerknirſchen, *écraſer, briſer, rompre*, conterere, neutr conculi.
An einen Felſen ſchmettern, *frapper contre un rocher*, ad petram allidere
Schmidt, Schmied, m. *un maréchal, qui ferre les chevaux, un ferrurier, ou autre*, faber ferrarius, m.
Eines Schmieds Werkmeſſer, n, *la renette d'un maréchal*, ſcalprum fabrile, falcula ungularis, qua ungulas equinas faber emundat.
Schmieden *forger*, cudere, fabricari.
Ein Unglück wider einen ſchmieden, *machiner la ruine de quelqu'un*, alicui infurtunium machinari.
Schmiede. *f. la forge*, fabrica ferrea, ferraria officina, f.
Schmiedeſtock, Ambos, m. *enclume*, incus, f.

Schwielen, Schwielen bekommen, *devenir dur, s'endurcir*, callum obducere, occalleſcere.
Schmiere, Salbe, *f. la graiſſe, onguent*, unguentum, n.
Schmierbüchſe, *f. le vaiſſeau à onguent*, vas unguentarium, n.
Schmieren, beſtreichen, ſalben, *oindre, graiſſer, frotter avec de l'huile ou des onguents*, ungere, illinere.
Die Stiefel ſchmieren, *graiſſer les bottes*, ocreas adipe inungere.
Einem in die Hände ſchmieren, *graiſſer les mains (les pattes) à quelqu'un, le corrompre par argent*, pecunia aliquem corrumpere.
Schminke, *f. le fard*, fucus, m.
Schminken, *farder*, fucare, infucare, fuco adulterare.
Schmerlein oder Schmierling, m. *un emérillon*, æſalu, accipitrum ſpecies.
Schmitze, damit man ſchmitzt, *f. du noir, de la noirceur*, nigredo, f. atramentum, n.
Schmitzen, *noircir*, nigrare, denigrare, infuſcare.
Schmollen, *faire le ſage, faire la petite bouche, ſourire*, ſe continere, ſubridere. it. *faire le faché*, ſobiratum alicui eſſe.
Schmuck, Zierath m. *ornement*, m. *parade, f. joyaux*, ornatus, m. mundus, cultus gemmæ, f.
Weiblicher Schmuck, *ornement de femme*, mundus muliebris, m.
Schmücken, zieren, *orner, parer, ajuſter*, ornare, decorare.
Sich mit fremden Fedeen ſchmücken, *ſe couvrir des plumes d'autrui*, alienis plumis ſe ornare, adſcititio ornatu uti.
Schmuckwerk, n. *toute ſorte d'affiquets, dont on pare & orne quelque choſe*, ornamentum, n. pl. ornatus, m. res pretioſæ, gemmæ.
† Schmutz, b. Schmatz, Kuß, m. *un baiſer*, oſculum, n.
Schmutz geben, küſſen, *baiſer*, oſculari.
Schmutz, m. *ordure, vilainie, ſouillure, craſſe, f.* ſpurcities, immundities, ſordes, f.
Den Schmutz abmachen, *nettoyer*, purgare a ſordibus.
Schmutzbube der Junge in der Druckerey, oder Küche, der die Stuben kehret, u. ſ. f. *le ſouillon, ſous valet d'une imprimerie ou cuiſine*, mediaſtinus, m.
Schmutzen, beſudeln, *ſouiller, gâter*, fœdare, ſordidare, conſpurcare.
Schmutzig, beſudelt, *ſale, ſouillé, gâté*, ſordidus, maculoſus, ſpurcus.
Schmutzig, *ſalement*, ſordide, impure, inquinate.
Schnabel, m. *le bec*, roſtrum, n.
Schnabel am Blaſbalg, m. *le bec ou le nez d'un ſoufflet*, roſtrum follis.
Schnabel eines Vogels, m. *le bec d'un oiſeau*, avis roſtrum, n.
Schnabel am Schiffe, *la proue, l'éperon d'un navire*, prora, ſ. roſtrum.
Schnabelicht, *qui a un bec*, roſtratus.
Schnäbelchen, n *petit bec*, roſtellum, n.
Schnäbeln, ſich ſchnäbeln, *bequeter, donner du bec, jouer des levres en mordant*, morſicatim luſitare labellis.
Schnabelweide, Federwildpret, n. *le gibier, toute ſorte d'oiſeaux ſauvages, bons à manger*, aucupatoria præda, aves feræ, f.
Schnacke, Mücke, *f. un moucheron, couſin*, culex, m.
Schnake, m. *le mot pour rire*, jocus, m. ridiculum.
Gute Schnaken ſagen, *dire de bons mots*, facetias proferre.
Schnaker, Schnakenmacher, m. *qui a le mot pour rire*, facetus homo.
Schnadern, ſchnattern, *crier comme une oye*, gingrire, *cauſer*, garrire.
• Schnalle, Stirnklick, m. *une chiquenaude*, talitrum, n.
Mit der Schnalle ſpielen, ſpielen, wer dem andern vor die Stirne klitſchen ſoll, *jouer aux chiquenaudes*, talitro ludere.
Schnalle, *f. boucle*, fibula, fibularia annulus.
Schnapp, m. *l'approche du bec, bequée*, admotio, ictus roſtri, f.
† In einem Schnapp, *ſoudainement*, repente, illico.
Schnappen, nach etwas ſchnappen. *becquer aprés quelque choſe, prendre ou gripper de la bouche, ou du bec avec avidité & viteſſe, tâcher de prendre avec la bouche, avec quelque ſon éclatant, ſouhaiter paſſionnement*, inhiare, ore arripere, cupide appetere.
Schnapphan, m. *un ſnaphan, ſoldat qui eſt continuellement en courſe pour tâcher d'attraper & de ſurprendre quelque choſe*, interceptor prædæ, prædo.

Digitized by Google

Schnappſack, *la valiſe, charge, beſace*, ſarcina, pera, f.
Schnarchen, *ronfler* ronchiſſare, ſtertere.
* Schnarchen mit Worten *gronder, murmotter, donner des mauvaiſes paroles parler à quelqu'un rudement*, murmurare, intonare aſpere loqui, verbis vehementioribus aliquem appellare.
† Schnarchhans, Pochhans, Pocher *un rodoment, fanfaron, venteur, fier, ſuperbe, m.* ſuperbus jactator, thraſo, m.
Das Schnarchen *le ronflement*, ronchus m.
† Im Reden, *groſſier*.
Schnarcher, *m un ronfleur*, runchiſſator, m.
Schnatten, Striemen von Schlägen oder Streichen, *f. marque demeurant a. corps quand on a été feſſé, foueté*, vibex.
Schnattern, waſchen, ſchwatzen *cauſer, babiller, caquetter, cajoler*, garrire, blaterare. S. Schnadeen. *it. barboter*, roſtrum in cœno colluere.
Schnatterich *babillard, homme qui parle ſans prudence*, linguax, blatero futilis homo, m.
Schnauben, ſchnauſen, den Athem tief holen, ſtark athmen, *aboyer baleiner, bouffer, reſpirer à groſſe baleine*, anhelare.
Schnauben *n bolenement ou abannement, m.* anhelitatio, f.
Ich kann kaum ſchnauben, *à peine reprens-je mon baleine*, vix anhelitum ſuffero, vix reſpiro.
Für Zorne ſchnauben, *ſouffler de rage, & de colere*, iras proflare, ſpirare.
Schnauze, Schnauze, *f. bouche pendante, muſeau, muſle*, os protuberans, roſtrum.
Schnecke, *f limace, f. limaçon, eſcargot, m.* cochlea, limax.
Schnecke Wendeltreppe *f. un eſcalier, degrez, vis à monter*, cochlea, f. ſcalæ cochlides, f. pl. it. Zierath, *limaçon*, voluta.
Schneckenhäuschen, *n. la coquille de limaçon*, cochlea, teſta cochleæ. f.
Schnecken an Bäumen und Kräutern, *n. le limaçon*, limax, f.
Schneckenpoſt, *f.* S. Schneckenſchritt.
Auf der Schneckenpoſt reiten, *aller fort lentement*, teſtudineo gradu incedere.
Schneckenſtiege, - treppe, *f. un eſcalier à vis*, ſcala cochlearis formæ, f cochlidium. S. Schnecke.
Schneckenſchritt Schneckentritt, *un pas de tortuë, un pas lent*, teſtudineus, l. furmicinus gradus, m.
Schneckenweide, *f. le lieu au l'on nourrit des eſcargots*, cochlearium, m.
Schnee, *m. de la neige*, nix, nivis, f.
Weißer dann Schnee *plus blanc que la neige*, nive candidior.
Es fällt ein Schnee, *il tombe de la neige*, ningit, nix decidit.
Der Schnee ſchmelzt *la neige ſe fond*, nix ſolvitur.
Durch den Schnee waten, *paſſer au milieu de la neige*, per mediam incedere nivem.
Schneeball, *n. une bole ou un peloton & boulet, maſſe de neige*, nivea pila, f. nivis globulus.
Schneeblind *ébloui de neige*, candore nivis hebetatus.
Schneegans *f. une oye ſauvage*, anſer ferus & ſilveſtris.
Schneeicht oder ſchneeig, *neigeux, de neige*, nivoſus.
Schneevogel, *m. un oiſeau, qui a les pieds d'un lievre*, lagopus, m.
Schneewaſſer *n. eau de neige*, aqua nivea, f. nivalis.
Schneeweiß, *blanc comme neige*, niveus.
Schneewolke, *f nuage qui amene de la neige*, nubes nivalis. f.
Schneidebret *n. un ais à couper*, aſſula, quadra ſectoria, f.
Schneide, Schärfe, *f. le trenchant ou le taillant d'un ferrement*, acies f.
Die Schneide des Schwerts, *le fil de l'épée*, acies gladii. f.
Schneiden *couper, trencher, tailler*, ſcindere, ſecare, incidere.
Einen ſchneiden, *tailler, chatrer quelqu'un*, genitalia alicui præcidere.
Das Schneiden, *le trenchement, la coupe, la taille*, abſciſſio, f.
Korn ſchneiden, *faire la moiſſon, moiſſonner, couper les bleds*, ſegetem metere, meſſem facere, falce demetere.
Die Weinreben ſchneiden, *couper les vignes*, vites putare.
Das Schneiden in dem Leibe, *les tranchées du ventre*, tormina ventris, n. pl.
Schneidend, *trenchant, coupant*, acutus, a, um.
Schneider, *un tailleur*, ſartor, m.
Schneiderfiſche, *petits méchans poiſſons, aloſe, f.* viliores piſciculi, m. pl.

Schneiderhandwerk, *m. le métier des tailleurs*; opificium ſartorium, n.
Schneiderſchere, *f. forces, ciſeaux, m.* forfex, m.
Schneiderwerkſtatt, *f. la boutique de tailleur*, officina ſartoris, f.
Schneidmeſſer Schnittmeſſer, *n. un couteau à deux mains*, culter carpentarius, cum duplici manubrio, m.
Schneidteln mit einer Hippe die Bäume beſchneiden, *émonder, éplucher les arbres*, arbores putare, collucare, falce purgare & puras facere.
Schneidtelung, *f. émondement, m. d'arbre*, putatio f.
Schnell behend, *habile, vite, prompt, leger. it. violent*, velox, celer, dexter, rapidus, violentus.
Schnell laufen, *courir vite*, velociter currere, curſu valere, ferri.
Schnell reden, *parler vite, ou precipitamment*, præcipitanter loqui.
Schnell ſeyn, behend fortmachen, *dépêcher, faire vite*, celerare, deproperare, moras non pati.
Schnelle, *la viteſſe*, celeritas, f. velocitas.
Schnellen, übervortheilen, *ſurprendre, circonvenir, tromper*, decipere, turpiter fraudare
Schnellen mit den Fingern, *faire des chiquenaudes*, digitis concrepare.
Schneller Rath nie gut ward, *le conſeil précipité n'eſt jamais bon*, conſilium præceps raro bonum.
Schneller, *m.* Stechſchloß an einem Feuerrohre, *la detente de rouet*, hecterium rotæ. n. S. auch Schnelling.
Schneller dann der Wind, *plus leger que le vent*, Euro ocyor, fugacior.
Schnelligkeit, Geſchwindigkeit, *la legereté, viteſſe*, velocitas, celeritas, f.
Schnell, behend, eilends, *vitement, ſoudain, ſoudainement, hâtivement*, velociter, celeriter, rapide.
Schnelling, *m. une chiquenaude*, talitrum.
Schnellkugel. S. Klicker und Knicker.
Schnellwage, *f. la balance d'un orféver*, monataria trutina, ſtatera, f.
Schnepfe, *f. une béccaſſe*, ruſticula, gallinago, f.
Schnepſchen, *n. une becfigue*, ficedula, f.
* Schneuzen, putzen, herausſtreichen, *s'attifer, orner, accoûtrer*, ornare.
Schneuzen, die Naſe putzen, *moucher le nez*, emungere nares.
Ums Geld ſchneuzen, *tirer de quelqu'un ſon argent*, argento emungere.
Schnitt, *m. la trenche, coupure, taillade*, ſciſſura, f. ſegmentum, n.
Es iſt gut den Schnitt an fremdem Tuche lernen, Sprüchw. *il eſt bon de ſe rendre ſage aux dépens d'autrui*, dulce eſt alieno periculo ſapere.
Schnitt am Buche, *la trenche autour d'un livre*, circumciſura libri, f
Schnitt Brod, *une trenche de pain*, ſegmentum, n. tabula panis, f.
Gebackene Schnitte, *du pain doré* intritus, toſtus panis, m.
Schnitter, der in der Aernte ſchneidet, *m. un moiſſonneur*, meſſor, m.
Schnittlauch *n. porrette, f échalat, m.* porrum ſectile, n.
Schnitzel, was klein geſchnitten iſt, *la rogneure*, ſectio, ſegmen.
Schnitzeln und ſchnitzen, *couper, découper*, ſculpere, ſcindere, cæ o effingere, cælare.
Schnitzler der etwas ſchneidet, *qui découpe quelque choſe*, ſculptor, ſculptor, m
Schnitzen, ſchnitzeln, Aepfelſchnitzen, Bierenſchnitzen, *m. tranches ou quartiers de pommes ou poires ſeches, poires ou pommes ſeches coupés en quartiers ou moitiés*, in taleolas conciſa poma, pira pomave toſta S. Hutzeln.
Schnitzelwerk oder Schnitzwerk, *m. entaillure, découpure, f. ouvrage de ſculpteur*, opus ſculptile, n. ſculptura, f. ſculptum lignum.
Schnitzling an Reben, *un bourgeon de vigne*, malleolus, m.
Schnöde, böſe *mauvais, mechant, infame, honteux, vilain*, flagitioſus, improbus, turpis, e. levis, vilis.
Schnöder Menſch *méchant homme, vicieux*, homo levis, flagitioſus, improbus, m. nequam.
Schnöde Welt, *f. le monde impie*, impium ſeculum, n.

Das

Digitized by Google

Das Weib iſt gar ſchnöde, *c'eſt une tres-méchante femme*, flagitioſiſſima eſt hæc femina. it. *fiere, rude, hautaine*, ferox, ſuperba
Einen ſchnöde halten, *trainer quelqu'un rudement, dédaigneuſement*, duriter, contemtim habere aliquem.
Schnöde unflätig, *ſale, vilain*, ſpurcus, obſcœnus, qui ſemper ſputi, ſputove inquinatus eſt.
Schnöde, *adv. vilainement*, turpiter, it. *rudement*, duriter.
Schnödigkeit, *la vilainie, malice*, turpitudo, malitia, vilitas, f.
Schnöderich, ſchnuderich, voll Schnuder, *morveux, plein de morve*, mucoſus, a, um.
† Schnorre, *f. le bec*, roſtrum, n.
Schnorren, d. ſchnurren, brummen wie die Weſpen und dergleichen Thiere. *faire un bruit, ou un ſon comme les mouches ou guêpes, bourdonner, murmurer, gronder*, bombilare, murmurare, ſuſurrare.
Schnorren, einem hart zureden, *parler rudement à quelqu'un*, aliquem durioribus verbis excipere, moroſe habere, l. alloqui.
Schnuder, Rotz, *m. la morve*, mucus, pituita.
Schnudern, *tirer de la morve*, ducere mucum.
Schnuderich, *morveux*, mucoſus, pituitoſus.
Schnupfen, ein Fluß des Haupts und der Naſe, *m. le rhume ou rume, catharre, la diſtillation du cerveau*, rheuma, n. fluxus, m. gravedo.
Schnupfen haben, *avoir un rhume, être enrhumé*, rheumate affectum eſſe, laborare gravedine, l. rheumate, aut pituita.
Der den Schnupfen hat, *rheumatique, incommodé de rheume*, rheumaticus, laborans rheumatiſmo.
Schnupfen, Schnupftoback nehmen, *prendre du tabac en poudre*, nicotianæ pulverem naribus ducere.
Schnüpfiſcht, *ſujet au rhume*, rheumaticus, m. pituitoſus.
Schnupftuch, Naſentuch, *n. un mouchoir*, ſtrophiolum, ſudarium, n.
Schnur des Sohnes Weib, *la bru, femme du fils, la belle fille*, nurus, f.
Schnur, *f.* Strick, *une corde*, funiculus, m. reſtis, linea, f.
Schnur der Zimmerleute, *la regle, le niveau, la ligne des charpentiers*, amuſſis, rubrica, f.
Der Schnur nach, *ſelon la regle*, ad amuſſim.
Nicht alles kann nach der Schnur gemacht werden, Sprüchw. *on ne peut aller ſi exactement en toutes choſes*, non omnia ad amuſſim exæquari poſſunt.
Ueber die Schnur hauen, der Sache zu viel thun, *paſſer les bornes ou limites, de ſon devoir, en trop faire, exceder les termes*, limites transgredi, excedere modum.
† Schnürband. S. Schnürriem.
Schnüren, mit einer Schnur binden, *lier, attacher avec des cordes*, loro, linea, funiculis adſtringere. S. auch ſchnellen, ſchneuzen.
Das Weib hat ſich nicht geſchnüret, *cette femme ne s'eſt point lacée*, hæc mulier non eſt adſtricta.
Schnüren, henken, *brancher, pendre*, ſuſpendere.
Er iſt zu Frankfurt geſchnürt worden, *il a été cordé, c'eſt à dire, pendu à Francfort*, ſuſpenſus fuit Francofurti.
Schnurgerade, ſchnurgleich, ſchnurrecht, *fait à la ligne*, ad amuſſim directus, amuſſitatus.
Schnürchen, *n. petite corde*, funiculus, m. linea.
Schnurrecht, ſchnurſtracks zuwider laufen, *être directement oppoſé, contraire*, directe contrariari, e diametro oppoſitum eſſe.
Schnurrechte Linie, *une ligne droite*, linea recta, directa.
Schnurren, *ſiffler*, ſibilum edere, ſuſurrare.
Schnurren wie die Bienen, *bourdonner*, ſuſurrare. S. Schnorren.
Schnurgleich, *tout droit*, perpendicularis, e, rectus, directus.
Schnürriem, *m. un lacet*, ligula, æ, lorum adſtrictorium.
Schnurſtracks, *tout droit*, recta.
Schober, † Schoche, *m. un tas de foin*, acervus, m. meta fœni.
Schochen machen, *entaſſer du foin*, in metam fœnum colligere.
Schock, *un gros, le nombre de ſoixante*, numerus qui ſexaginta continet, hexacontas. it. *taille*, tributum.
Bey Schocken verkaufen, *vendre par gros (ſoixantaine)* per hexacontadas divendere.
Scholle, *f.* Platteiß, *m. plie. ſole*, paſſer marinus, m. ſolea, f.
Scholle, ein Klump Erde, Erdſcholle, *une motte de terre*, gleba, f.

* Schon, ſich ſchon halten, *s'épargner, ménager ſa ſanté*, parcere ſibi, valetudinem curare.
Schon, *adv. déja*, jam, jamdum.
Es iſt ſchon ein Jahr, *l'année eſt déja paſſée, il y a déja un an*, jam annus effluxit.
Schon vor langem, *il y a déja long tems*, jam pridem.
Schön, hübſch, *beau, bel, joli*, pulcher, venuſtus, formoſus, elegans, bellus.
Schöne Jungfer, *une belle fille*, formoſa puella, f.
Schön Wetter, *beau tems*, cœlum ſerenum, clarum.
Schöne Rede, *un beau diſcours*, ſermonis nitor, lepor, m. venuſtas, f.
Schonen, *Scanie, pays ſeptentrional*, Scania, Scandia, æ.
Schonen, verſchonen, *epargner quelqu'un*, parcere alicui.
Der Tod ſchonet niemand, *la mort n'épargne perſonne*, mors nulli parcit.
Schönheit, *f. la beauté, élégance*, pulchritudo, venuſtas, formoſitas, f.
Es iſt bald um die Schönheit geſchehen, *la beauté n'eſt point de durée*, forma bonum fragile eſt, caduca eſt formæ elegantia.
Schopf, *m.* ein zugedeckter Ort, da man vor dem Regen ſicher iſt. *un porche, un auvent, promenoir couvert*, porticus, m. umbraculum, n.
Schopf, der Straus, der Widhöpfe und Hüner, den ſie auf dem Kopfe haben, *la crête des oiſeaux, hupe, touffe*, criſta, f.
Schopf an der Stirn, *la garſette, toupet*, crines propenduli, antiæ, f. pl.
Schöpfbrunn, *m. un puits*, puteus, m.
Schöpfeimer, *m. un ſeau, une ſeille*, hauſtrum, n. ſitula, f.
Schöpfen, aus einem Brunnen Waſſer nehmen und ziehen, *puiſer de l'eau*, haurire aquam.
Einen Verdacht ſchöpfen, *ſoupçonner*, ſuſpicari.
Das Schöpfen, *le puiſement, l'action de puiſer*, hauſtus, m.
Schöpfen, d. ſchaffen, *créer*, creare, condere, producere.
Schöpfer, Erſchaffer, *m. le Créateur*, Creator, Conditor, m.
GOtt der Schöpfer aller Dinge, *Dieu le Créateur de toutes choſes*, rerum omnium effector præpotens Deus.
Schöpfer, Schöpfeimer. *un vaiſſeau à puiſer de l'eau, un ſeau ou une ſeille*, ſitula, capula, f.
Schöpfrad, *n. la roue d'un puits*, rota putei, tympanum, n.
Schöpfung, Erſchaffung, *la création*, creatio, f.
Schöpfzug, *m. une machine à puiſer de l'eau*, machina ad hauriendum.
Schoppe, ein Achtmaaß, *une chopine*, quadrans menſuræ vini.
Schöps, *m. un mouton*, vervex, m.
Schöpſenbraten. *m. un roti de mouton*, aſſus vervecinus, m. aſſa vervecina.
Ein einfältiger Schöps, *homme ſimple, ſans fineſſe*, homo ſimplex, incautus, vervex.
Schornſtein, Schorſtein, *m. une cheminée*, caminus, m.
Schornſteinholz, das äuſſerliche Holz, daran der Schornſteinkragen hänget, *contrecœur de cheminée*, camini para prominens, quæ ſuſtinet.
Schorſteinfeger, Kaminfeger, *ramoneur de cheminée*, camini expurgator.
Schorſteinkleid, *n.* oder Vorhang, *m. le manteau de cheminée*, camini ſiparium, n.
Schoß oder Schooß, *m.* und *f. un giron, ſein*, gremium, n. ſinus.
In den Schooß legen, *mettre dans le giron, ou ſur le giron*, inſinuare, in gremium ponere
Die Hände in den Schooß legen, *avoir les bras croiſez*, ſedere manibus in ſinu recubantibus
Aus dem Schooße reißen, *ôter, arracher du giron*, e gremio diripere, abſtrahere.
In dem Schooße ſitzen, *être aſſis ſur le giron*, in gremio ſedere.
Schooßhündchen, das einem auf dem Schooße liegt, *un petit chien de giron, chien de damoiſelle, petit chien, mignon*, melitæus catellus.
Schooßkind, *m. un mignon, une mignonne*, parentum deliciæ, f. pl.
Schößchen an einem Wammes, *une taſſette*, ſcutula, f.
Schoß, Schößer, Zweig, *m.* Reis, *un rejetton d'arbre, ſurgeon, ſcion*, germen, n. ſurculus, m.

Ein-

Digitized by Google

Eingelegte Schoße an den Weinreben, *un provin de vigne*, propagines, f. pl. malleoli, m. pl.
Nebenſchoß, *un rejetton, qui naît au pied de l'arbre*, ſtolo, palmea, m.
Schoße einlegen, *planter, provigner*, ſupplantare, propagare vitem.
Schoße gewinnen, *bourgeonner, jetter bourgeons & jettons*, pullulare, pullulaſcere.
Schößchen, *n. petit rejetton*, coliculus, m. cyma.
Schooß vom Wammes, *m. un taſſette, baſque*, ſcutula vel ala thoracis.
Schößchen an einem Fenſter, ein Guckfenſterchen, *un guichet de fenêtre*, feneſtella, f.
Schößling, *m. un germe, bourgeon*, germen, n. ſurculus.
Nebenſchößling, *m. un rejetton*, ſtolo, n.
Schoß, Zins, *m.* Rente, *f. la taille, impôt, revenu, f. rente, m.* reditus, m vectigal, n. tributum.
Einem Volke Schoß auflegen, *impoſer tribut à un peuple*, populo imperare tributum.
Schöſſel, b. Schüſſel, *m.* darauf der Becker das Brod in den Ofen ſcheußt, *pelle de fournier à enfourner le pain*, pala, f.
Schoſſen, Zweige gewinnen, *bourgeonner, jetter des ſurgeons & rejettons*, pullulare.
Das Korn ſchoſſet, *le blé germe & pouſſe hors de terre*, pullulat triticum; it. *le blé épie*, ſpicas agit.
Schöſſer, der den Schoß und die Renten einnimmt, *un receveur*, quæſtor, m. præfectus redituum.
Schöſſerey, *f. chambres des comtes*, quæſtorium, n.
Schoßwurz, *f. aurone, m.* abrotonum, n.
Scholen, *m. des poids verds*, piſa viridia, n. pl.
Schoten, Hülſen, *écouſſes, f. pl.* ſiliquæ.
Schotte, Schottländer, *m. Ecoſſois*, Scotus, m.
Schotten, *du lait clair, du petit lait*, ſerum lactis, n.
Schottig werden, *devenir en ſeroſitez*, ſereſcere.
Schottland, *Ecoſſe*, Scotia. f.
Schramme, Schmarre, *f. une cicotrice, balaffre ou coupure*, vulneria inciſura, cicatrix. f.
Er hat ihm eine große Schramme in den Rücken gehauen, *il lui a fait une grande playe au dos*, magnum ei dorſo inflixit vulnus.
Schrammicht. das viel Schrammen und Schmarren hat, *plein de playes ou balaffres, cicatrisé, balaffré*, cicatricoſus, a, um.
Schrämmchen, *n. petite cicatrice*, cicatricula. f.
Schrank, *m.* ein Behalter, darinn man etwas legt und verſchleußt, *un armoire, un buffet*, ſcrinium, armarium, n.
Schranken, *le parc, barrieres, treilles, f.* ſeptum, n. cancelli, carceres, m. pl.
Schranken, da man anfängt in die Wette zu laufen, *les barres ou barrieres, le but ou lieu dont délogent ceux qui courent pour le prix*, meta, f. carceres, m. pl.
Außer den Schranken treten, über die Schranken ſchreiten, *paſſer les limites*, extra cancellos, oleas vagari.
Schrankfenſter, *m. une jalouſie, treillis*, tranſenna, f. cancelli, m. pl.
Schrankenloſe Gedanken, *des penſées vagues, qui vont ſi loin, qu'elles n'atteignent jamais le but*, cogitationes in immenſum tendentes, quæ metam neſciunt.
Schränken. S. Schrenken.
† Schranz, *m. la fente*, fiſſura, f.
Schrapfen, ſchaben, *racler, ramaſſer*, radere, corradere.
Schrapfen, ſchrapen, zu ſich ſcharren, *amaſſer de tous côtez*, corradere, congerere pecuniam undique.
Schrapfer, Schrapfhans. Geizhals, der Geld herbey ſcharret, *un homme âpre à l'argent, qui ne viſe à autre choſe, qu'à ramaſſer, avare, avaricieux*, avarus, opibus inhians.
† Schrättelein, *n. incube, vulg. couchemare, m.* Ephialtes, incubus, m.
Schraube, *f. une vis*, cochlea, f. carchebus, m.
Aufſchrauben, *ouvrir la vis*, cochleam evolvere, retorquere.
Die Schrauben zuſchließen, *ſerrer la vis*, cochleam intorquere.
Seine Worte auf Schrauben ſetzen, ſtellen, *parler douteuſement, ambiguement, à deux ententes, uſer d'equivoques*, æquivoce loqui.
Schrauben, *tourner la vis*, torquere cochleam.
Schrauben, *critiquer, railler*, carpere, traducere.
Schraubſtock, *m. un eſtoc, étau, une vis de ſerrurier, ou d'autre, qui travaille à la lime*, carchebus, m. prelum, forceps, n.
Schraubung, *f. le ſerrer ou hauſſer de quelque choſe avec la vis*, carchebi compreſſio. f. cochlea contorſio.
Schreck, *fente*, fiſſura
Schreckbild *n. un épouventail*, terriculamentum, n. terriculum.
Schrecken, *n.* Furcht, *f. terreur, effroi, m. épouvante, f. étonnement. m. frayeur. f.* terror, horor, pavor, m.
Schrecken, einen Schrecken einjagen, *donner de l'épouvante, effrayer, étonner, épouvanter*. terrera, terrorem injicere, incutere.
Einen Schrecken haben oder einnehmen, *s'épouvanter, prendre de la terreur*. terrore affici.
Alles in Schrecken ſetzen, *porter la terreur par tout*, omnia terrore implere.
Schreckhaft, *timide, craintif*, pavidus, timidus, a, um.
Schreckhaft ſeyn, *être timide, prendre auſſitôt l'alarme*, pavere, expaveſcere.
Schreckhaftigkeit, *la timidité*, timiditas, f. pavidum ingenium.
Schreckhaft, *par crainte*, timide.
Schrecklich, *terrible, horrible, épouvantable*, horrendus, horribilis, e.
Schrecklich, *adv. horriblement, furieuſement*, horribiliter, terribiliter.
Dieß kömmt mir ſchrecklich vor, *cela me paroît épouvantable*, id mihi horrendum videtur, terribilia ad meum adſpectum res eſt
Schrecklich, das leicht zu erſchrecken iſt, *qui s'étonne de petit bruit, qui eſt tout étonné*, territus, a, um, pavidus.
Schreckſam, *épouvantable, terrible*, terrificus, a, um, terribilis.
Schreibart, *f. le ſtyle*, ſtilus, m. dicendi genus, ſermo, dictio.
Schreibbret, *n. un pulpitre*, pulpitum; it. *table raſe*, tabula raſa, f.
Schreibdinte, *f. de l'encre*, atramentum ſcriptorium, n.
Schreiben, *écrire*, ſcribere, literas pingere, exarare.
Briefe ſchreiben, *écrire des lettres*, ſcribere literas.
Sich krank ſchreiben, *faire le malade, pretexter une maladie*, ſimulare morbum.
Ein Schreiben, *epître, lettre*, epiſtola, f. litteræ, f. pl.
Es braucht kein ſchreiben, *il ne faut point de lettre*, non opus eſt litteris.
Wider einen ſchreiben, *débattre contre quelqu'un par écrit*, ſcriptis aliquem impugnare.
Schreiber, *m. un Ecrivain, clerc, greffier*, ſcriba, ab epiſtolis, m.
Geheimſchreiber, *m. un Secrétaire*, a ſecretis, ſcriba Principis.
Schreiberey, *f. écriture, emploi d'écrivain*, ſcriptura, ſcriptuaria functio, f.
Schreibfeder, *une plume*, penna, f. calamus ſcriptorius, m.
Schreibkunſt, *f. l'art d'écrire*, ars ſcribendi, ſcriptoria.
Schreibmeſſer. Federmeſſer, *m. un canif, ganivet, canivet, trenche plume. m.* ſcalpellium, n.
Schreibpapier *n papier à écrire*, charta epiſtolaris, f. l. glutinata.
Fein gelinde Schreibpapier, *n. papier fin & delié*, charta ſubtilis, f.
Schreibpult, *n. un pulpitre à écrire*, pulpitum, n.
Schreibſtube, *f. un comtoir ou cabinet*, tablinum, tabularium, n. conclave rationum.
Schreibtafel, *f. tablettes, f. pl. une ardoiſe ou peau d'âne à écrire*, lithoſtible. f. palimpſeſtus. m pugillares, m. pl.
In die Schreibtafel aufzeichnen, *marquer ſur des tablettes*, in pugillaribus annotare
Schreibtiſch, *bureau, contoir*, menſa ſcriptoria.
Schreibzeug, *n un étui à mettre plumes ou ancre, une écritoire*, theca graphiaria, atramentarium. n.
Schreiner, *m. un menuiſier*, faber ciſtarius, arcularius, ſcriniarius.
Schreinerhandwerk, *n. le métier de menuiſier*, ars capſaria, arcaria, f.
Schreinerwerkſtatt, *la boutique d'un menuiſier*, taberna capſaria, f.
Schreinerzeug, *n. les outils d'un menuiſier*, inſtrumenta capſaria, n. pl.
Schreiten, *marcher, faire un pas*, gradi, gradum facere, promovere.

Von

Digitized by Google

Von ſeinem Vorhaben ſchreiten, *changer de propos*, a propoſito declinare, digredi.
Wieder zur Sache ſchreiten, *revenir à ſon ſujet*, redire ad propoſitum.
Ueber die Schnur ſchreiten, *paſſer, exceder les limites*, execedere limites.
Schrenken, *tourner, tournoyer*, obvertere. it. *entaſſer*, ſtruere.
Schrenken (mit den Füßen,) *croiſer l'un ſur l'autre, marcher en croiſant*, decuſſare, decuſſatim incedere, pedes alternis decuſſare.
Schrepfbank, *un banc à ventouſer*, ſcamnum ſcarificatorium, n.
Schrepfeiſen, *n. une lancette à ventouſer*, ſcalprum, n. ſcalpellum.
Schrepfen, *ventouſer*, ſcarificare.
Das Schrepfen, die Schrepfung, *la ſcarification, le ventouſement, les ventouſes*, ſcarificatio, ſcariſatio.
Schrepfer, *m. qui ventouſe*, ſcarificator, m.
Schrepfkopf, Schrepfhörnchen, *m. une ventouſe*, cucurbitula, f.
Schrey, *m. le cri*, clamor, m.
Einen Schrey laſſen, ſchreyen, *jetter un cri, crier*, clamorem edere, clamare, vocem emittere, clamitare.
Schreyen, weinen, *pleurer, larmoyer*, plorare, flere, ejulare.
Schreyen um Hülfe, *implorer aide ou ſecours, crier à l'aide, au ſecours*, auxilium implorare, alienam opem invocare.
Zu Gott ſchreyen, *invoquer Dieu*, invocare Deum.
Schreyen, *n. cri, pleur, m.* clamor, fletus, planctus, m.
Das Schreyen der Eſel, *n. le brayement d'ane*, ruditus, m.
Das Schreyen der Pferde, *n. henniſſement, m.* hinnitus, m.
Das Schreyen der Hunde, der Füchſe, der Wölfe, der Löwen, der Raben, *rc. abboyement, glapiſſement, hurlement, rugiſſement, croaſſement, &c.* latratus, grannitus, ululatus, rugitus, crocitatus, &c.
Das Schreyen für einen Todten, *n. lamentation, pleurs ou regret, pour un trépaſſé*, ejulatus, m. conclamatio, f. lamentatio.
Schreyer, *m. un crieur, criard*, clamator, clamoſus.
Schreyer, Quackſalber, *un charletan*, circumforaneus, declamator, m.
Schrift, *Ecriture*, Scriptura, f.
Schrift, *m.* eine geſchriebene Sache, *un écrit*, Scriptum, m.
Eine Schrift ausgehen laſſen, *publier un écrit*, vulgare ſcriptum.
Er hat eine ſchöne Schrift, *il peint joliment*, eleganter ſcribit.
Dunkele Schrift, *lettres qui ſe paſſent, ou qui viellisſent*, literæ fugientes, exoleſcentes.
Schrift der Druckerey, *lettres d'Imprimerie*, ænei typi, m. pl.
Schriften, denen zu glauben iſt, *écrits auxquels on peut ou doit ajouter foi*, ſcripta canonica, l. fideles codices.
Glaubwürdige Schriften, *écritures authentiques*, ſcripturæ authenticæ, f. pl.
Heilige Schrift, *f. la Sainte Ecriture, la Bible*, Sacra Scriptura, f. Biblia, n. pl. libri ſacri, ſacer codex.
Schriftgelehrter, *un Théologien, ſavant dans l'écriture ſainte*, Theologus, peritus Scripturæ ſacræ, m.
Schriftgießer, *un fondeur de lettres*, literarum fuſor, Chalcographus, m.
Schriftlich, *par écrit*, ſcripto, adj. ſcripto conceptus.
Einen ſchriftlich erſuchen, *s'addreſſer à quelqu'un, par écrit, par lettres*, ſcripto aliquem adire.
Schriftlich verfaſſen, *coucher ou mettre par écrit*, literis mandare.
Schriftliche Klage, *f. libelle ou plainte par écrit*, libellus accuſatorius, m.
Schriftliche Verſicherung, *inſtrument*, inſtrumentum, n. ſyngrapha.
Schriftmäßig, das mit der Schrift übereinſtimmet, *conformé aux ſaintes Ecritures*, ſacris litteris conformis, conſentaneus.
Alles, was er vorbringt, iſt ſchriftmäßig, *tout ce qu'il met en avant eſt conforme à l'Ecriture*, quidquid profert, reſpondet ſacris literis.
Schriftverfaſſer, -ſteller, *m. un Ecrivain, Autheur*, auctor, ſcriptor.
Schritt, Tritt, *m. un pas*, paſſus, gradus, m.
Schritt von fünf Schuhen, *m. un pas de cinq pieds*, paſſus quinque pedum, paſſus Geometricus, m.
Gemeiner Schritt von drittehalb Schuhen, *un pas commun, pas ordinaire, de deux pieds, & demi*, greſſus, paſſus quotidianus, m.
Schritt vor Schritt, *pas à pas*, pedetentim.
Große Schritte thun, *faire de grands pas, marcher à grands pas*, magnis incidere paſſibus.
Schrittlings, *à califourchons, jambe deça, jambe de là*, divaricatis cruribus.
Schrittlings auf ein Pferd ſitzen, *avoir jambe deça, jambe de là*, divaricatis equitare cruribus.
Schrittſchuhe, *f. des patins à glace*, ſoleæ & crepidæ glaciales, f. pl.
Schrof, *m. une pierre, roche un caillou*, petra, ſcopulus, ſaxum, rupes.
Schroficht, *pierreux, plein de rochers*, petroſus, ſcopuloſus.
Schrot zum ſchießen, *m. de la dragée de laquelle on tire*, globuli, m. pl. glarea catapultaria, f.
† Schröpfen. S. Schrepfen.
Schrot und Korn der Münze, *matiere ou forme d'une eſpéce de monnoye*, ambitus & materia monetæ, f.
Schroteiſen, *n. tranchet de cordonnier*, ſcalprum ſutorium. S. Schuſterkneipe oder Werkmeſſer.
Schroten, beſchneiden, *roigner*, mutilare, truncare, rodere, circumcidere.
Schroten, Wein ſchroten, *encaver du vin, le mettre ou devaller en la cave*, in cellam vinariam reponere, demittere.
Schröter, der Wein ſchrotet, *m. un encaveur, qui fait métier de devaller des tonneaux de vin dans les caves*, molitor doliarius, m.
Schröter, Baumſchröter, Hirſchkäfer, *m. un cerf-volant, eſcarbot cornu*, ſcarabæus cornutus, taurus lucanicus, m.
Schrothobel, *m. un rabot*, runcina, dolabra, f.
Schrotleiter, *f. une échelle à encaver le vin*, ſcala cellaria, vinaria, f.
Schrotſäge, *f. une ſcie*, ſerra major, runcina, f.
Schrotſeil, *m.* welches die Schröter brauchen, *une groſſe corde, un gros cable, par le moyen duquel on devale les tonneaux*, tomex, m.
Schrumpfel, *f. une ride, un pli*, ruga, f.
Schrumpflicht, *ridé, plein de plis*, rugoſus, a, um.
Schrunde, *f.* Riſſe, welche von der Luft aufſpringen, *une crevaſſe, rhagades, pl. aux mains ou pieds, cauſée par le froid*, rima, fiſſura, f.
Schrundicht, ſchrundechtig voll Schrunden, *crevaſſé, qui a plusieurs fentes aux mains*, rimoſus.
† Schub, b. Aufſchub, Zeit, *delai, retardement, m.* mora, f. l. *coup*, impulſus.
Schubkarn, Schubkarren, *m. une brouëtte*, vehiculum unirotum ſeu truſatile, manuarium, n.
Schubkaſten, Schublade, *f. une layette, un tiroir*, capſula, f. capſa ductilis, exemtilis.
Schübling, *m.* eine Wurſt, *un boudin*, botulus, m.
Schubſack, *m. la poche, pochette*, funda, f. vel pera, crumena, ſacculus.
Schüchtern, *epouvanté, effrayé*, conſternatus, pavidus.
Ein Pferd ſchüchtern machen, *épouvanter, effrayer un cheval*, conſternare equum.
Schüchternheit, *timidité, peur, crainte*, timiditas, tis, f. timor, oris, m.
Schu. S. Schuh.
Schuh, Werkſchuh, *m. un pied, qui contient, un pied ou une paume de ſeize pouces*, pes, palmipes, m.
Eines Schuhes breit, *large d'un pied*, pedalis, e. pedaneus, a, um.
Halbſchuhig, *d'un demi pied*, ſemipedalis, e.
Schuften, einen Schaft an eine Büchſe machen, *affuter*, bombardam ſive tormentum ligneo armamento inſtruere.
Schuh, *m. un ſoulier*, calceus, m.
Zerſtochener Schuh, *ſoulier percé, ouvert*, calceus feneſtratus, m.
Schuh mit Hörnern, *ſoulier à cornes*, calceus cornutus, m.
Schuh anziehen, *chauſſer des ſouliers*, calceare, inducere calceos.
Schuh ausziehen, *déchauſſer des ſouliers*, excalceare.

Digitized by Google

Du weiſt nicht, wo mich der Schuh drückt, Sprüchw. *vous ne ſavez pas, quel eſt mon grand ſcrupule, ma difficulté, ce qui m'arrête en chemin*, neſcis, quis me ſcrupulus urgeat.

Die Schuhe über den Leiſten ſchlagen, *mettre les ſouliers ſur la forme*, calceos aptare formæ.

* Uebergeſchirr, Oberleder eines Schuhes, *empeigne, le deſſus d'un ſoulier*, ſuperior calcei pars, obſtragulum, n.

Schuhahle, *f. alêne*, ſubula, f.

Schuhband, *f. ruban pour lier les ſouliers*, ligula calceorum, f.

Schuhdrat, *n. le gros filet de ſouliers, ligneul*, filum ſutorium, n.

Schuhen, *faire des ſouliers*, calceos concinnare, it. calceare.

Schühig, *long ou large d'un pied*, pedalis, e.

Schuhflicker, Schuhbletzer, *un ſavetier*, veteramentarius, m.

Schuhkneif, *m. un emporte-pièce, couteau à pied, trenchet*, ſutorius culter.

Schuhleiſten, *f. forme de ſoulier*, muſtriſcola, forma calcei, f.

Schuhmacher, Schuſter, *un cordonnier*, ſutor, m.

Schuhmacherhandwerk, *n. le métier de cordonnier*, ars ſutoria, f.

Schuhmacherladen, *m. la boutique de cordonnier*, ſutrina, f.

Schuhriem, *m. la courroye de ſoulier*, corrigia calceamenti, f.

Schuhrinken, *m.* Schuhſchnalle, *une boucle*, anſa, f. fibula.

Schuhſole, *la ſemelle*, ſolea, f.

Schule, *Ecole*, ſchola, f. ludus litterarius, m.

Hohe Schule, Akademie, *f. une Académie, Univerſité*, Academia, Univerſitas, f.

Kleine und geringe Schule, *f. college, m. petite école d'Abécédaires*, ſchola trivialis, f.

Schule halten, *tenir école*, aperire ludum litterarium.

In die Schule gehen, *aller au Collège*, frequentare ſcholam.

Schuld, was einer ſchuldig iſt, *une dette*, debitum, n. nomen.

Richtige Schulden, *bonnes dettes*, nomina bona, n. pl.

Unrichtige Schulden, *mauvaiſes dettes*, mala, impedita nomina.

Hinterſtellige Schulden oder Gülden, *arrerages, m. pl.* æris alieni non obitæ penſionis vel debiti reliquiæ, f. pl.

Schulden machen, *faire, contracter des dettes*, æs alienum conflare.

Schuld bezahlen, *payer une dette*, debitum perſolvere, nomen expedire.

Schuld mit Schulden bezahlen, *emprunter de l'argent pour payer les dettes, faire des dettes pour en payer d'autres*, verſuram facere.

Schulden einziehen, *exiger, demander ſes dettes*, nomina exigere.

Schulden nachlaſſen, *remettre la dette*, debitum remittere, æs alienum condonare.

Schuld fordern, *demander ſes dettes*, debita expoſcere.

Schuld, Urſache, Mißhandlung, *faute, crime, offenſe*, culpa, noxa, f. crimen, n.

Schuld geben, *mettre la faute ſur un autre, ſe décharger ſur un autre, jetter le chat aux jambes*, culpam in alium transferre, conjicere.

Die Schuld wird auf dich kommen, *la faute tombera ſur vous*, tu in culpa eris.

Ich bin nicht ſchuld daran, *je n'en ſuis pas la cauſe*, non ego in culpa ſum, hæc non mea culpa eſt.

Schuldbote, *m. un exacteur*, exactor, m.

Schuldbrief, *m. obligation*, ſyngrapha, perſcriptio, f.

Schuldbuch, *n. le livre de dettes*, liber debitorum, m.

Schuldbürge, *m. la caution pour dette*, fidejuſſor pro debito, m.

Schuldner, *m. un débiteur*, debitor, m.

Schuldiener, *maître d'école*, hypodidaſcalus, m. ludimagiſter.

Schuldglaubiger, *m. un créancier*, creditor, m.

Schuldig mit Geldſchulden verſtrickt, *endetté, qui doit de l'argent*, obæratus, ære alieno impeditus.

Sehr viel ſchuldig ſeyn, *être fort endetté*, animam debere.

Schuldig, *coupable, criminel*, reus, ſons, noxius.

Schuldig ſeyn, an einem Thun Schuld haben, *être coupable*, criminis reum eſſe.

Das ſind wir zu thun ſchuldig, *nous ſommes obligez à cela*, noſtri hoc eſt officii, ad id obſtringimur.

Er iſt nicht ſchuldig an dieſer Mordthat, *il n'eſt pas coupable, il n'eſt pas cauſe de ce meurtre*, cæde hac non tenetur.

[illegible], gebührend, *dû, légitime*, debitus, legitimus.

Schuldiger Gehorſam und Ehrerbietung, *due obéiſſance & reverence*, debita obedientia & reverentia.

Schuldig ſeyn, in eines Schuld ſtehen, *devoir, être redevable*, debere, in nominibus alicujus eſſe.

Schuldig, verbunden, verpflichtet *m. obligé, tenu, redevable, contraint*, obligatus, obſtrictus, coactus, qui tenetur.

Ich bin dir großen Dank ſchuldig, *il faut que je vous remercie*, magnas tibi debeo gratias.

Schuldläugner, *m. qui nie la dette*, negator nominis, ſive debiti, m.

Schuldner, *m. un débiteur, redevable*, debitor, m.

Du biſt mein Schuldner, *vous êtes mon débiteur*, in ære meo es.

Schuldopfer, *n. le ſacrifice expiatoire*, ſacrificium expiatorium, n.

Schuldpflicht, *f. obligation pour dette*, obligatio ex debito.

Schuldregiſter, *n. le régiſtre des dettes*, adverſaria, n. pl. nominum rationes.

Schuldſache, *f. cauſe civile*, cauſa civilis, f. l. actio de debito.

Schuldthurm, *m. la priſon*, carcer, m.

Schüler, Lehrjunge, *m. un écolier, apprentif*, ſcholaſticus, diſcipulus, m.

Schüleriſch, *ſcholaſtique*, ſcholaſticus.

Schulfuchs, *m. un pédant, grimaud*, inſulſus doctrinæ oſtentator, vulpecula ſcholaſtica, Palæmon, Grammaticus, Scholaſticus.

Schulfuchſen, *pédantiſer*, peritiam ſcholaſticam jactare. it. ineptam ſeveritatem præ ſe ferre.

Schulfüchſerey, *pédanterie, grimauderie, f.* ineptiæ ſcholaſticæ, f. pl.

Schulfüchſiſch, *pédanteſque*, ineptus ſcholaſticus.

Schulgeld, *n. écolage, le gage, m. d'un régent, ce qu'on paye au maître d'école*, minerval, minervale, didactrum, n.

Schulgelehrter, *ſcholaſtique*, ſcholaſticus, l. *humaniſte*, humanitatis ſtudiis clarus.

Schulgeſelle, *m. un condiſciple, compagnon d'école*, condiſcipulus, m.

Schulgeſellſchaft, *f. compagnie d'école*, condiſcipulatus, m.

Schulherr, *ſcolarque, ou premier régent*, Scholarcha, Gymnaſiarcha, m.

Schulmeiſter, *m. un régent, un maître d'école, précepteur*, Præceptor, Ludimagiſter, m.

Schulordnung, *f. la diſcipline ſcolaſtique*, diſciplina ſcholaſtica, f.

Schulſtreit, *m. la controverſe ſcolaſtique*, lis ſcholaſtica, f.

Schulſtube, *f. une ſale en une école, un college*, collegii aula, f. auditorium.

Schulter, *f. l'épaule, f.* humerus, m.

Auf den Schultern tragen, *porter ſur ſes épaules*, humeris portare.

Schulterblat, *n. le paleron, l'os de l'épaule*, ſcapula, æ, f.

Schultheiß, *m. un prévôt, préteur, baillif, maire*, præfectus, prætor, m.

Schultheiſenamt, *n. la préture, la charge de préteur*, prætura, f.

Schultheiſenhaus, *le prétoire*, prætorium, n.

Schulzank, *m. queſtion ou débat ſcholaſtique*, contentio ſcholaſtica.

Schunke, *v.* Schinke, *m. un jambon*, perna, f.

Schupf, *m. un coup*, pulſus, m.

Schupfen, einen Schupf geben, *pouſſer*, pellere, trudere.

Schuppe eines Fiſches, *une écaille de poiſſon*, ſquama, f.

Das Schuppen hat, *portant des écailles*, ſquamiger.

Schüppen, *écailler les poiſſons*, piſces deſquamare, radere.

Schuppen auf dem Haupte, *petites ordures, planches ou ſeches qui tombent de la tête*, furfures, m. pl.

Schuppicht, voll Schuppen, *plein d'écailles, écailleux*, ſquamoſus, a, um.

Schüren, das Feuer ſchüren, *attiſer, tiſonner, approcher les tiſons du feu, le fourgonner*, titiones movere, adhibere.

Schurlez, *m. un drap de cotton*, pannus xylinus, m.

Schurz, *v.* Schürze, *f. un tablier, devantier, devanteau*, ſuccinctorium, ſupparum, n.

Schürzen *retrouſſer*, ſuccingere.

Sich aufſchürzen, *ſe ceindre, ſe trouſſer*, ſuccingere, præcingere ſe.

Schurzfell, wie die Maurer und andere vor ſich haben, *n. un demi-ceint*, ſemicinctium, n.

Schurzfleck, *m.* Schürztuch, *n. un tablier, un devantier*, ventrale, præcinctorium, n.

Schuß,

Digitized by Google

Schuß *m. un coup, une décharge du canon*. ictus hombardæ, m.
Weit davon iſt gut für den Schuß, Sprüchw. *il fait bon être loin de la foudre*, procul a Jove, procul a fulmine.
Schüſſel, *un plat, une écuelle*, patina, ſcutella, f. catinus, m paropſis.
Tiefe Schüſſel, *un plat*. catinus, patina.
Schüſſel mit Waſſer, *un plat plein d'eau*, catinus aqua plenus, m.
Schüſſelchen, *n. petit plat, platelet, m. petite écuelle*, paropſis, idis f.
Schüſſelohr, *n. anſe d'écuelle*, anſa patinæ, f.
Ohrſchüſſel, *écuelle, f.* patina anſata, ſcutella, f.
Schüſſelwaage, *f. une balance*, bilanx.
Schüſſelweiſe, *par plats ou écuelles*, ſecundum patinas.
Schuſter, Schuhmacher, *m. un cordonnier*, ſutor, m.
Schuſterdrat, *m. le chegros ou ligneul*, filum ſutorium picatum, n.
Schuſterladen, *m. l'ouvroir ou la boutique d'un cordonnier*, ſutoris officina, f.
* Schuſterkneif. S. Schuhkneif.
Schuſteriſch, *de cordonnier*. ſutorius, a, um.
Schuſterreimen, *m. vers mal fait, chetive & miſerable poëſie*, incompti verſus, inculti rythmi, m. pl.
Schuſterzange, *f. le traiclou, tricois, ou tireclou*, helulcium, n.
Schutt, Wall, *m. une levée de terre, chauſſée d'étang*, vallum, agger, eris, m.
Schutt und Steinhaufen, *n. des mazures, des ruines*, rudera, n. pl.
Schütteln, *branler, locher, ſecouer*, quatere, agitare, ſucuſſare.
Den Kopf ſchütteln, *remuer, branler ou locher la tête*, cooentere, agitare caput.
Schüttelung, *f. ébranlement, lochement, ſecouement, m.* quaſſatio, concuſſio, agitatio, f.
Schütten, werfen, *jetter, verſer*, projicere, effundere.
Schütten, gießen, *verſer hors, répandre*, effundere.
Aus einem Geſchirre in das andere ſchütten, *verſer d'un vaiſſeau en un autre, transvaſer*, elutriare, transfundere.
Schütze, *m.* das Zeichen am Himmel, *ſagittaire, archer*, ſagittarius, m.
Schütze, der mit Bogen oder Büchſen ſchießt, *un archer ou arbaletier, qui tire de l'arbalête, un arquebuſier*, jaculator, catapultarius, m.
Ein guter Schütze ſchießt auch mislich, Sprüchw. *il n'eſt bon ouvrier qui ne faille, le prêtre ſe méprend bien en la meſſe*, quandoque bonus dormitat Homerus.
Schutz, Schirm, *m.* Behütung, *f. la garde, ſauvegarde, defenſe, protection*, defenſio, tutela, f. patrocinium, cuſtodia, præſidium.
Einen in ſeinen Schutz aufnehmen, *prendre quelqu'un en ſa protection*, recipere aliquem in fidem ſuam.
Schutzengel, Schutzgeiſt, *ange gardien, ange tutélaire, génie*, Angelus cuſtos, m. Angelus tutelaris, m.
Schutzgott, Schutzgöttinn, *Dieu, Déeſſe tutélaire*, Deus tutelaris, Dea tutelaris.
Schützen, beſchirmen, bewahren, *defendre, garder, proteger*, defendere, protegere, tueri.
* Schutz, Schuß, *m. un coup*, ictus, m.
Schützenplatz, *m. le champ des archers*, campus jaculatorius, m.
Schutzgatter, *m. la herſe ou la grille de la porte d'une ville, le maſſecoulis*, cataracta, f.
Schutzgenoſſe, Schirmverwandter, *m. qui eſt en la protection de quelqu'un*, cliens, m.
Schutzherr, *protecteur, defenſeur*, protector, m patronus.
Schutzheiliger, Schutzheilige, *Patron, Patrone, d'une Egliſe*, Patronus, i, m. Patrona, æ, f.
Schutzkampf, Schutzkrieg, *m. un duel, combat, ſur la defenſive*, duellum defenſivum, n.
Schutzrede, Schutzſchrift, *defenſe, apologie*, defenſio, apologia, f.
Schutzſchrift, *f. écrit apologetique, apologie*, ſcriptum apologeticum
Schützung, *la defenſe, la protection*, defenſio, protectio, f. tutela.
Schutzwaffen, *armes defenſives*, arma defenſiva, n. pl.
Schutzwehr, *la defenſe*, defenſio, f.
Schutzwehr und Beleidigungswehr, *armes defenſives & offenſives*, arma defenſiva & offenſiva, n. pl.
Schwaben, *la Souabe ou Suabe, pays & cercle d'Allemagne*, Suevia, æ, f.
Schwach, krank, unpäßlich, *malade, foible, maldiſpoſé, qui ne ſe porte pas bien*, ægrotus, infirmus, æger, languens, imbecillis.
Schwach, matt, unkräftig, *debile, foible, lâche, languiſſant, langoureux*, languidus, debilis, infirmus. invalidus.
Schwach ſeyn, krank ſeyn, *être foible ou malade*, ægrotare, male ſe habere.
Schwächen, ſchwach machen, *debiliter, affoiblir*, debilitare, infirmare.
Ein Weibsbild ſchwächen, ſchänden, *corrompre, violer, forcer une femme ou fille*, vitiare mulierem.
Schwachheit, Krankheit, *f. une foibleſſe ou maladie*, imbecillitas, infirmitas, f. languor, morbus, m.
Schwaden, Dampf, Dunſt, *m. vapeur, exhalaiſon, f.* vapor, m.
Schwader, Haufen, Schaar, *troupe, bande, f. eſquadron, m.* turma, caterva f.
Schwader Reiter, *un eſcadron de cavalerie, une trouppe de chevaux*, turma equitum, f
Schwäderlein, Girlitz, *n. un ſerin*, acanthis, f.
Schwager, *un beaufrere, allié à quelqu'un par mariage*, affinis, levir, ſororius, m.
Schwägerinn, *la belle ſœur*, affinis femina, fratria, f.
Schwägerſchaft, *f. affinité, alliance, f. par mariage*, affinitas, f.
Schwägerſchaft mit einem machen, *s'allier, contracter alliance avec quelqu'un*, affinitate ſibi aliquem jungere.
Schwäher, des Mannes oder der Frauen Vater, Schwiegervater, *m. le beaupere*, ſocer, m.
Schwal, *f. troëne marin*, mugil vel cyprinus marinus, m.
Schwalbe *f. une hirondelle*, hirundo, f.
* Mauerſchwalbe. S. Mauer.
Eine Schwalbe ſchießen, aufſchneiden, *mentir, dire des bourdes*, mentiri.
Schwalbenkraut, Schellkraut, *f. felouque, arondeliere, chelidoine, f.* hirundiarium, chelidonia, f.
Schwalbenneſt, *n. un nid d'arondelle*, hirundinis nidus, m.
Schwalbenſtein, *m. la pierre d'arondelle, petite pierre, qui ſe trouve au ventre des hirondelles*, chelidonia, f.
Meerſchwalbe, *m. une arondelle de mer*, hirundo marina, f.
Schwall, *m. le débordement, l'inondation*, exundatio, f. it. *foule*, incondita multitudo, vis.
Schwamm, *m. une éponge*, ſpongia, f.
Schwämmen, lück machen, ſäuern, *faire lever comme la pâte*, tumefacere, fermentare.
Schwammig, lück, *ſpongieux, qui eſt comme une éponge*, ſpongioſus, a, um.
Schwämmchen, *m. petite éponge*, ſpongiola, f.
Schwan, *m. un cigne*, cygnus, olor, m.
Weiſſer als ein Schwan, *plus blanc qu'un cigne*, candidior cygno.
Schwanengeſang, *le chant du cigne*, cantio cygnea.
Schwank, *mince, grêle, menu*, macer, lentus, exilis, gracilis, e.
Schwänke, Poſſen, *jeux, m. raillerie, f. pl.* joci, m. pl. facetiæ, f. pl.
Schwanken, wanken, *chanceler, branler çà & là, balancer*, vacillare, titubare, fluctuare, nutare.
Schwankicht, *mincelet, chancelant*, exilis, e, nutans.
Schwank, *m.* in dem Gewichte, *le poids*, pondus, m.
Schwang, *m. la ſecouſſe, le mouvement*, motus, m. libratio.
Im Schwange gehen, *être en vogue, être en uſage*, graſſari, in uſu eſſe.
Schwanger, großes Leibes mit einem Kinde gehen, *groſſe d'enfant, enceinte*, gravida, prægnans.
Er geht mit Unglück ſchwanger, *il forge quelque mal*, malum machinatur, parturit, monſtri aliquid alit.
Schwanger ſeyn, *être groſſe ou enceinte, pour un enfant*, gravidam eſſe, uterum gerere, partum geſtare.
Schwangerer Weiber Luſt, *f. envie ou appetit étrange de femmes groſſes*, malacia, f. abſurdus gravidarum appetitus, m.
Schwanger werden, *concevoir*, concipere.
Schwängern, ſchwanger machen, *engroſſer, ou engroſſir*, gravidam reddere, gravidare.
Schwangerſchaft, *la groſſeſſe*, graviditas, f.

Digitized by Google

Schwanz, m. la queuë, cauda, f.
Schwanz, m. le vit, la choſe, le membre, penis.
Schwanz oder Schweif an einem Rocke, m. queuë de robbe de femme, ſyrma, peniculamentum, n.
Schwänzen remuer la queuë, motitare caudam, l. ſyrmate humum verrere.
Schwanzriem am Sattel, m. la croupiere, poſtilena, f.
Schwanzrock, m. robe trainante, ſyrma, n.
Schwanzſtern, m. la Cométe, Cometa, n.
Schwanzſtück, n. une piece de la queuë, la queuë, cauda, caveæ, oſſa penita.
Schwären, Geſchwür, apoſtume, f. ulcere, clou, froncle, m. ulcus, eris, n.
Schwären, apoſtumer, ſuppurare.
Schwarm von Bienen, un eſſaim, un jetton d'abeilles ou de mouches à miel, examen, n.
Schwarm Leute, une foule de gens, turba, multitudo hominum, f.
Schwärmen junge Bienen ausſtoßen, jetter, faire un jetton, ou eſſaim, comme quand l'eſſaim des jeunes mouches à miel ſort de la ruche coloniam mittere, examinare.
Schwärmen faire la débauche, diſſolute vivere, græcari, bacchari, tumultuari.
Hin und her ſchwärmen, roder les païs, hinc inde vagari.
Schwärmer, Rakete, die auf der Erde herum ſchwärmet, une pirouette, qui tourne de tous côtez, un ſautereau, m. pyrobolus hinc inde diſcurrens. S. Schwermen.
Schwärmer, m. un rodeur, un vagabond, erro, m. it. fanatique, fanaticus.
Schwärmerey, f. la courſe çà & là, vagatio, f.
Schwarte, Speckſchwarte, f. une coenne de lard, cutis lardi, f.
Schwarte, ein Bret, un aû une planche, flache, tabula, f. aſſer, m.
Schwarz, noir, obſcur, niger, fuſcus.
Einen ſchwarz machen, anſchreiben, noircir quelqu'un, nigro lapillo, carbone aliquem notare.
Braunſchwarz, erdſchwarz, kohlſchwarz, waſſerſchwarz, brun clair, brun obſcur, noir, qui tire ſur le noir, fuſcus ſeu turvus, pullus, ater, aquilus.
Schwarz Geblüte, la melancolie, atrabile, humeur noire, atra bilis, melancholia, f.
Schwarzblütig, melancolique, melancholicus, m.
Schwarz machen, noircir, rendre noir, fuſcare, denigrare.
Wäſche ſalir du linge, commaculare lintea.
Schwärze, f. le noir, la noirceur, nigredo, f. ator, m.
Schwärze, ſchwarze Farbe, la couleur noire, color niger, m.
Schwärze zu ſchwärzen, du noir à noircir, atramentum fuligineum, n.
Schwärzen, ſchwarz machen, noircir, nigrare, denigrare.
Schwärzen, machurer, atrore inficere, infuſcare.
Einen ſchwärzen, ternir la reputation de quelqu'un, le denigrer, nigro lapillo aliquem notare, illum denigrare.
Schwarzgelb pâle, blafard, luridus, ravidus.
Schwarzkunſt, f la magie, necromancie, necromantia, magia, f.
Schwarzkünſtler, m. magicien, necromancien, magus, necromantes, m.
Schwärzlicht, noirâtre, nigellus, nigricans, obater, ſubniger.
Schwarzlicht ſeyn, être noirâtre, un peû noir, tirer ſur le noir, nigricare.
Schwarz machen. S. Schwärzen.
Schwarz werden, devenir noir, nigreſcere.
Schwarzroth rouge, rubidus, ſubrubicundus.
• Schwatz, Geſpräch, m. un colloque, diſcours, devis, entretien, colloquium, n. dialogus, m.
Schwatzen, ſchwätzen, babiller, caquetter, jaſer, colloqui, garrire, confabulari.
Schwätzer, ſchwatzhafter Menſch, m. un cauſeur, cajoleur, caquetteur, diſcoureur, jaſeur, baveur, garrulus m. nugator, loculeius.
Schwätzgeſelle, m. un compagnon de cauſer, congerro, m.
Schwatzhaft, babillard, cauſeur, garrulus, m.
Schwatzhaftigkeit, f. le caquet, babil, la jaſerie, cauſerie, garrulitas blandiloquentia, f.
Schweden, la Suede, Royaume, Succia, æ, f.
Schwebel, b. Schwefel, m. le ſouffre, ſulphur, ſulfur, uris, n.
Schwefelhölzchen, n. allumette, f. ſulphurata, n. pl.
Schwefelicht, ſouffreux, ſulphuratus
Schwebeln, ſchwefeln, ſouffrer, ſulphurare, ſulfurare.
Schweben, ſe mouvoir, ſe remuer, movere ſeſe, librare ſe, (in aere)
Auf dem Waſſer ſchweben, nager ou flotter ſur l'eau, innatare aquis.
Vor Augen ſchweben, avoir devant ſoi, à la veue, obverſari in oculis animoque verſari.
Empor ſchweben, être elevé au deſſus des autres, avoir le premier rang, eminere, primas tenere.
In Gefahr ſchweben, courir riſque, être en danger, in periculo verſari.
Schwefel. S. Schwebel.
Schwefeleinſchlag. S. Schwefelhölzchen.
Schwefelhölzchen, n. allumette enſouffrée, f. ſulphuratum, n.
Schwefelhütte, la fonderie de ſouffre, ſulphuraria officina, f.
Schwefelicht, de ſouffre, ſouffreux, ſulphureus, a, um.
Schwefeln, ſouffrer, enſouffrer, tremper dans le ſouffre, ſulphurare.
• Schwegle, Zwergpfeiffe, f. une fluûe, fiſtula, f.
Schweher, Schwiegervater, le beaupere, ſocer, ceri, m.
Schweif, m. la queue, cauda, f.
Schweif an einem Rocke, la queuë trainante d'une robe, ſyrma, atis, n
Den Schweif aufheben, élever la queuë, elevare caudam.
Schweif an der Säule, le tour d'une colonne, circuitus columnæ, m
Schweifen, herumſchweifen, errer, être vagabond, roder, vagari, errare.
Schweigen, ſe taire, tacere, ſilere, vocem continere.
Schweigen iſt für Unglück gut, Sprüchw. on ne ſe repent jamais de l'être tu à propos, non ulli tacuiſſe nocet.
Wohl ſchweigen können, pouvoir retenir ſa bouche, os continere poſſe.
Durch dieſe That werdet ihr jedermann ſchweigen machen, par cette action vous ferez taire le monde, hoc facto omnium ſermones retundes.
Nicht ſchweigen können, avoir une méchante bouche, ne pouvoir tenir ſa langue, os haud continere poſſe.
Das Schweigen, die Verſchwiegenheit, le ſilence, la taciturnité, taciturnitas, f.
Zu geſchweigen, pour ne pas dire, nedum, ne dicam.
Schweigen machen, faire taire, imperare, l. facere ſilentium.
Schwindel, m. le tournoyement de tête, le vertige, vertigo, f.
Schwindeln, avoir des vertiges, vertigine laborare, corripi.
Schwein, n. un porc, porceau, une truye, porcus, m. ſus, f.
Das Schwein grunzet, le porceau gronde, ſus grunnit.
Wildſchwein, n. un ſanglier, aper, m.
Schweinebraten, m. un rôti de porc, du porc rôti, porcina aſſa, f.
Schweinbrod, n. Erdapfel, m. un pain de porceau, pomme de terre, ciclamen, m. cyclaminus, panis porcinus, m.
Schweinen, de porc, porcinus, a, um.
Schweinenfleiſch, la chair de porc, caro porcina, ſuilla, f.
Schweinhatze, f. la chaſſe du ſanglier, aprorum venatio, f.
Schweinigel m. un hériſſon, echinus, m
† Schweinenhamm Schinke m. un jambon, perna, f
Schweinhändler, m un marchand de pourceaux, porcinarius, m.
Schweinchen, n un porcelet, cochon, porcellus, m.
Schweinmarkt, Säumarkt, le marché aux pourceaux, forum porcinum, n.
Schweinmäſter, m. qui engraiſſe les pourceaux, porculator, m.
Schweinmaul, ein unflätiger Vielfraß, un gourmand, un grand mangeure, phagus, heluo, m.
Schweinſchlachter, m. le tueur de pourceau, porcorum mactator, m.
Schweinſchneider, m. un châtreur de porcs, caſtrator porcorum, m.
Schweinſpieß, Knebelſpieß, m. un épieu de chaſſe, venabulum, n.
Schweinſtall, m une étable aux pourceaux, hara, f ſuile, n.
† Schweinſucht Schwindſuche, f. la phtiſie, phtiſis, f.
Schweintrog m. une auge des pourceaux, aqualiculus, alveum.
Schweiß, m. la ſueur, ſudor, m.
Den Schweiß austreiben, provoque la ſueur, faire ſuer, elicere ſudorem.

Der

Digitized by Google

Der Schweiß geht mir aus, *je ſue, je ſuis en eau*, ſudo, ſudorem fundo.
Schweiß, Blut, *le ſang*, ſanguis, m. eruor.
Schweißbad, *n. étuve, f.* balneum vaporarium, n.
Schweißen, ſchwitzen, *ſuer*, ſudare.
Schweißen, bluten, *ſaigner*, ſanguinem emittere.
Blut ſchweißen, *ſuer du ſang*, ſanguinem ſudare.
Schweißlöcher, *n. les pores*, meatus cutis, pori, m. pl.
Das viel Schweißlöcher hat, *poreux*, poroſus, a, um.
Schweißpulver, *n. une poudre à ſuer*, ſympaſma, m.
Schweißregend, ſchweißtreibende Arzneymittel, *remedes ſudorifiques, qui excitent la ſueur*, remedia ſudorifera, n. pl.
Schweißtuch, *m. un ſuaire, une ſerviette à s'eſſuyer*, ſudarium, n.
Schweißtüchlein, *n. ſuaire, mouchoir, m.* ſudariolum, n.
Schweitzer, *m. un Suiſſe*, Helvetius, m.
Schweitzeriſch, Helveticus, f.
Schweitzerland, *n.* die Schweitz, *la Suiſſe*, Helvetia, f.
Schwelgen, praſſen, im Luder liegen, *gourmander, yvrogner, faire la débauche*, popinari, helluari, græcari, commeſſari.
Schwelger, Schlemmer, *m. un yvrogne, gourmand, débauché*, helluo, guloſus, commeſſator.
Schwelgerey, das Praſſen, *yvrognerie, gourmandiſe, f.* ebrietas, popinatio, compotatio, f. commeſſatio.
Schwelle, *f. le ſueil de la porte*, limen, n.
Die Oberſchwelle, *le ſueil d'en haut*, ſuperliminare, n. limen ſuperum.
Die Unterſchwelle, *le ſueil d'embas*, limen inferius, hypothyrum, n.
Schwellen machen, *faire un ſueil*, limen facere.
Schwellen, aufſlaufen, *s'enfler*, inflari, tumeſcere.
Das Waſſer ſchwellen, *arrêter les eaux*, aquam refrenare, coercere.
Ein Fluß, wo er keinen Ablauf hat, ſchwillt auf, *une riviere, dont le cours eſt arrêté, s'enfle d'abord*, flumen, ſicubi decurſu caret, intumeſcit.
Schwemme, Pferdeſchwemme, *un lavoir, abbreuvoir*, aquarium, n.
Schwemmen, in der Schwemme baden und ſchwenken, *faire nager les chevaux en l'eau, les mener au lavoir, abbreuver*, lavare equos in aquario adaquare.
Schwemmergans, *f. cormaran, corbeau de mer*, phalacrocorax, corvus aquaticus, m.
Schwenke, Schwänke, Poſſen, *m. ſornettes, railleries, f. pl. bon mot*, Facetiæ, f. pl.
Schwenken, ſpülen, *laver, rinſer*, lavare, eluere.
Schwenken, in die Luft ſchwingen, *lancer, ſe guinder en l'air*, volare, ventilare, librare, vibrare ſe in aerem.
Schwenkfeder, Schwingfeder, *f. les maitreſſes-plumes des ailes*, alarum pennæ remiges, f.
Schwenkkeſſel, Spülgelte, *m. un évier, une baignoire, un chaudron à relaver, un baſſin à rinſer*, vas elutorium, pollubrum, n. alveus, m.
Schwengel, Brunnenſchwengel, *m. une bacule*, tolleno, m. antlia, f.
Schwengel in der Glocke, *m. le batail ou batant d'une cloche*, malleus campanæ, m.
An der Glocke, trabs agitatoria.
Schwer, *peſant, lourd*, gravis, ponderoſus.
Es fällt mir ſchwer, es kömmt mich ſchwer an, *cela m'eſt bien dur, de dure digeſtion*, mihi grave eſt, difficile eſt.
Schwere Laſt, *peſant fardeau, m.* grave onus, n.
Schwer, ſchwer zu verrichten, *malaiſé, difficile, fâcheux, pénible*, difficilis, ardens, gravis, e.
Schwer, das viel auf ſich hat, wichtig, *une choſe de grande importance*, res magni momenti, gravis.
Es iſt eine ſchwere Sache, *c'eſt une affaire de grande importance*, res eſt magni momenti.
Schwer werden, *devenir peſant, ou difficile*, graveſcere, ingraveſcere.
Schwere, *f. la peſanteur*, gravitas, f. pondus, n. *it. la difficulté*, difficultas, f.
Schwerer, ſ. ſchwer.
Schwere Gebrechen, *grande affliction, f.* gravis affectus, m.
Schwere Gedanken, *la melancolie, triſteſſe*, melancholia, f. triſtitia.
Schwere Noth, *f. le mal caduc, le haut mal*, morbus comitialis, herculeus, ſacer.
Schweren, *jurer*, jurare, jurejurando confirmare.
Schwerheit, *f. la peſanteur*, pondus, *la difficulté*, difficultas, f.
Schwerlich, voll Mühe, *fâcheux, penible, difficile*, difficilis factu, arduus, multi laboris.
Schwerlich, mit Mühe und Arbeit, *difficilement, avec difficulté, malaiſement*, difficile, difficulter, ægre, vix.
Ich kann es ſchwerlich glauben, *à peine puis-je le croire*, difficulter inducor, ut id credam.
Schwermen, ſ. ſchwärmen, *courir, ravager, extravaguer, faire la débauche*, furere, inſanire, delirare, diſſolute vivere.
Schwermer Fantaſt, *m. un rêveur, un fantaſque*, demens, fanaticus, m.
Schwärmer, Läufer, *m. un coureur, diſſolu, débauché*, depravatus, diſſolutus, erro.
Schwermerey, Phantaſey, *f. la rêverie, fantaſie*, dementia, veſania, f. it. *fanatiſme*, fanaticiſmus.
Schwermerey, *f. la débauche, diſſolution*, vita diſſoluta & prava, f.
Schwermuth, Traurigkeit, *f. la melancolie, douleur, triſteſſe*, triſtitia, f. dolor, m. languor animi.
In Schwermuth gerathen, *devenir melancolique*, triſtitia obrui.
Schwermüthig, traurig, *triſte, melancolique, en mauvaiſe humeur*, triſtis, e.
Schwermüthige Gedanken, *penſées triſtes, melancoliques*, anxiæ, melancholicæ cogitationes, f. pl.
Schwermüthigkeit, *f. abbattement de cœur, triſteſſe*, mœror, m. anxietas, f.
Schwermüthig, ſchwermüthigerweiſe, *triſtement, d'un cœur abbatu*, triſti, languenti & mœrente animo.
Schwert, *n. une épée, un glaive*, enſis, gladius, m.
Schwert anhenken, umgürten, *mettre ſon épée au côté, prendre ou ceindre l'épée*, accingere gladium.
Schwert ausziehen, zücken, *tirer ou déguiner l'épée*, gladium ſtringere.
Schwert einſtecken, *remettre ſon épée au fourreau, le renguiner*, recondere gladium.
Durch die Schärfe des Schwerts ſchlagen, *paſſer au fil de l'épée*, concidere, internecione delere.
Schwertfechter, *m. un gladiateur*, gladiator, m.
Schwertfeger, *m. un fourbiſſeur*, polio, onis, politor, oris, m. pyrrhichiarius.
Mit dem Schwerte erſtechen, *tuer quelqu'un, d'un coup d'épée*, enſe jugulare, transfigere, confodere.
Vom Schwerte ſterben, *mourir par le trenchant d'épée*, acie gladii cadere, interimi, ferro tolli.
Schwertſchlag, *m. un coup d'épée*, ictus gladii, m.
Schwertſtreich, der ganze Handel will ſich zum Schwertſtreiche ſpielen, *la choſe paſſe de la voye de la juſtice à celle des armes*, tota res a foro ad arma, a judice ad enſem tranſit.
Schwerttanz, *m. la danſe aux épées*, gladiorum ſaltatio, pyrrhichica, f.
Schwerttänzer, *m. un danſeur d'épées*, gladiorum ſaltator, pyrrhichiarius, m.
Schwertel, Gelbſchwertel, *f. glaie, glayeul, m. flambe, f.* gladiolus, iris, f.
Schwertel, Wildſchwertel, *f. glayeul ſauvage*, gladiolus ſilveſtris, iris.
Schwertelkraut, *n.* blaue Lilie, *flambe, glayeul*, iris, f. gladiolus, m.
Schwertfiſch, *m. poiſſon, porte-glaive, m.* xiphias, f.
Schweſter, *f. la ſœur*, ſoror, f.
Der Mutter Schweſter, *la tante, du côté de mere*, matertera, f.
Des Vaters Schweſter, *la tante, du côté du pere*, amita, f.
Leibliche Schweſter, *f. la ſœur germaine, la propre ſœur*, germana ſoror, f.
Schweſter, Schweſter Kinder, *couſins, m. & couſines, f.* conſobrini, m. pl.
Schweſterenkel, *n. le petit fils de la ſœur*, pronepos ex ſorore, m.
Schweſterenkelinn, *n. la petite fille de la ſœur*, proneptis ex ſorore, f.

Digitized by Google

Schweſtermann, Schwager, *m. le beaufrere, mari de la ſœur*, levir, ſororius, m.
Schweſterſohn, *m. le neveu*, nepos, nepos ex ſorore.
Schweſtertochter, *f. la niéce*, neptis, f.
Schweſtertochtermann *m. le neveu ou mari de la fille de la ſœur*, pronepter, m.
Schweſterlich, *de ſœur*, ſororius.
Schweif unten am Kleide, *m. le bord de l'accoûtrement, la queue*, fimbria, f. ſyrma, n.
Schweif um die Säule, *m. environnement ou circuit, m. d'une colomne*, columnæ circuitus, m.
Schweifen, hin und wieder laufen, *courir les ruës, battre le pavé*, diſcurrere, circumvagari.
Schwibbogen, krumm Gewölbe, *m. un arc, une arcade, une voute, & un pinacle arches*, fornix, teſtudo, concameratio, f.
Schwieger, Schwiegermutter, *f. la belle mere*, ſocrus, f.
Schwiegervater, *m. le beau Pere*, ſocer. ſ. Schwäher, m.
Schwiele, *f. un cal ou durillon*, callus & callum, m. & n.
Schwielen haben, überkommen, *ſe faire des cals, s'endurcir en durillons*, occalleſcere, percallere.
Schwielen haben an den Händen, *avoir des durillons aux mains*, manibus callere.
Schwielicht, voll Schwielen, *plein de cals & de durillons*, calloſus, a, um.
Schwimmen, *nager*, natare, nare.
* Schwimera ſ. ſchwürig.
Davon ſchwimmen, *ſe ſauver à la nage*, natando evadere, enatare.
Ueber einen Fluß ſchwimmen, *paſſer un fleuve à la nage*, fluvium transnatare, tranare.
Auf dem Waſſer ſchwimmen, *nager ſur l'eau, nager entre deux eaux*, innare, ſupernatare, innatare aquæ.
Unter dem Waſſer ſchwimmen, *nager ſous l'eau*, ſub aqua natare.
Stüle und Bänke ſchwammen im Weine, *les chaiſes & les panchers nageoient dans le vin*, ſedilia & pavimenta vino natabant, madebant.
Dieſer Menſch war ſo ſehr verwundet, daß er in ſeinem Blute ſchwamm, *cet homme, ainſi bleſſé nageoit dans ſon ſang*, ſic vulneratus ſanguine innatabat.
Das Schwimmen, *la nage, le nagement*, natatus, m. natatio, f.
Schwimmer, *m. un nageur*, natator, nandi peritus, m.
Schwind, b. geſchwind, ſchnell, *vite, prompt, habile, goillard, agile*, agilis, e. celer.
* Schwind, ernſthaft, *prompt, cholérique, bouillant, chaud*, cholericus, iracundus, pronus ad iram.
Schwinde, Flechte, Zittermaal, *la gratelle au menton, le uclage*, impetigo, mentagra, f.
Schwindel, *m. le tournoyement de tête, étourdiſſement de tête*, vertigo, inis ſcotoma, n.
Der Schwindel iſt mich angekommen, *il m'a pris un vertige*, vertigo me cepit.
Den Schwindel haben, *avoir des vertiges*, laborare vertigine.
Schwindelhirn, *m. un étourdi, malaviſé*, bardus, cerebro laborans
Schwindelhirn, wild. *furieux, brutal*. furioſus, furens.
Schwindelicht, *qui a des vertiges*, vertigine laborans.
Schwindeln, *avoir le tournement de tête, être travillé, de tournoyement de tête*, vertigine laborare.
Es ſchwindelt mir *j'ai des vertiges*, vertigine corripior.
Schwindelkörner, Koriander, *le coriandre*, coriandrum., n.
Schwinden, abnehmen, *décroitre, venir en chartre, ſecher, devenir tout ſec & étique* tabeſcere, decreſcere, contabeſcere.
Schwindſucht, *f.* die Dürre, *la phthiſie, la chartre*, tabes, phthiſis, atrophia, f.
Schwindſüchtig, der die Schwindſucht hat, *étique, qui eſt en chartre*, tabidus, phthiſicus.
Schwinge, Futterſchwinge, Wanne, *f. un van à vanner*, vannus, m ventilabrum, n.
Schwingen, wannen, *vanner, lancer*, ventilare, evannare, vibrare, librare in altum.
Den Spieß ſchwingen, *branler la lance*, vibrare haſtam.
Mit der Ruthe ſchwingen, *donner la ferule, foſſer*, virgis cædere,
Das Korn ſchwingen *vanner le bled*, ventilare frumentum.
Sich auf das Pferd ſchwingen, *ſauter à cheval*, in equum inſilire.

Schwingen, ſchütteln, *branler, hocher*, concutere, quaſſare.
Schwingfeder, *les plumes maitreſſes*, pennæ remiges, f. pl.
Einem die Schwingfedern ausziehen, *affoiblir quelqu'un, le priver de ſes forces*, enervare aliquem, viribus potentiaque privare.
Schwingſtein, *n. un palet*, diſcus, m.
† Schwirre, *f. une ſolive, poutre*, ſublica, f.
† Schwirrig, *turbulent*, inquietus, turbulentus, a, um.
† Schwirrige Zeiten, *des tems facheux*, exulcerata tempora, n. pl.
† Schwirrigkeit, *f. les troubles*, tumultus, m.
Schwitzbank, *f. le banc à ſuer, une étuve*, aſſa, orum, *n.* pl. caldarium, n.
Schwitzen, Schweiß geben, *ſuer*, ſudare.
Das Schwitzen, *la ſueur*, ſudatio, f.
Schwitzen der Wände, *la ſueur des murailles*, ſudor parietum, m.
Schwitzer, *m. un ſueur*, ſudator, m.
Schweißig, das voll Schweiß iſt, *ſueux, tout en eau*, ſudatus, ſudore madidus.
Schwitzſtube, Badſtube, *f. une étuve*, vaporarium, ſudatorium, n.
Schwören, *jurer, faire ferment*, jurare, ejurare, jusjurandum dare ſacramentum dicere.
Schwül, ſchwül, heiß Wetter, *un tems vain*, fervidi vapores cœli, æſtus.
Schwulſt. Geſchwulſt, *f. enflure, tumeur, f.* tumor, m.
Schwülſtig geſchwollen, *enflé*, tumidus, inflatus.
Sich hoffärtig und ſchwülſtig erzeigen, *être enflé d'orgueil*, ſuperbe tumidum inflatumque eſſe.
Schwung, *m. un coup, un jet, lancement, tour*, ictus, jactus, m. libratio, contorſio.
Schwur, Eidſchwur, *m. un ferment*, juramentum, jusjurandum, n.
Schwürig, das da ſchwüret, *plein de pus*, ſuppurans, ſ. ſchwirrig.
Schwürig, ſchwierig, *mutin, rebelle, faché, malcontent*, iratus, exulceratus animo, ſeditioſus, turbulentus, rerum novarum ſtudioſus.
Schwürige Zeit, *tems de troubles & de guerre*, turbulenta, gravia tempore.
Schwürigkeit, Anlauf, *m. la mutinerie, emûte, le tumulte*, tumultus, m.
Schwierigkeit, *difficulté*, difficultas, impedimentum.
Sclave, *m. un eſclave*, mancipium, n.
Sich zum Sclaven machen, *ſe faire eſclave*, ſeſe mancipare.
Sclaverey, *f. eſclavage, m. ſervitude*, ſervitus, f.
Sclavonien, *Eſclavonie*, Sclavonia, quondam Illyriæ pars.
Scorpfiſche, *m un poiſſon comme les ſcorpions*, ſcorpii, m. pl. ſcorpenæ, f. pl.
Scorpion, *m. un ſcorpion*, ſcorpio & ſcorpius, m.
Scorpionſcheeren, *f. les pincettes d'un ſcorpion*, volſellæ ſcorpionis, chelæ, f.
Scribent, *m. un Autheur ou Auteur de quelque livre, un écrivain*, Auctor libri, ſcriptor, m
Ein guter und glaubwürdiger Scribent, *un autheur véritable & digne de foi*, auctor bonus, luculentus, fide dignus, m.
Scrupel, *m un ſcrupule*, ſcrupulus, m.
Einen Scrupel haben, *avoir des ſcrupules, faire conſcience*, anxiferis ſcrupulorum aculeis vexari, obſtrictum religione teneri.
Einem den Scrupel benehmen, *ôter les ſcrupules à quelqu'un*, ſcrupulum alicui eximere.
Wo kömmt dieſer Scrupel her? *d'où vient ce ſcrupule?* undenam te iſta inceſſit religio?
Scrupel, der vier und zwanzigſte Theil einer Unze, *un ſcrupule, la vingt quatrième parti de l'once Romaine*, ſcrupulus, Romanæ unciæ viceſimæ quarta pars.
Sech, *n.* ein Eiſen am Pfluge, welches die Erde aufſchneidet, *le coûtre d'une charruë*, culter vel dentale aratri, m. & n.
Sechs, *ſix*, ſex.
Sechseckicht, *qui a ſix angles*, ſexangulus, a, um.
Sechsfach ſechsfältig, *ſextuple, de ſix doubles*, ſextuplus.
Sechshundertſt, *ſixcentième*, ſexcentenarius.
Sechshundert, *ſixens*, ſexcenti.
Sechs Jahre, *ſix ans*, ſexennium, n.
Sechsjährig, *de ſix ans*, ſexennis.
Sechsmondig, *de ſix mois*, ſemeſtris, ſex menſium.

Sechſt,

Digitized by Google

Sechſt, *le ſixième*, ſextus.

Sechstägig, *de ſix jours*, agens ſextum diem.

Sechs Wochen einer Frau, Kindbette, *la couche*, puerperium, n.

Sechswöchnerinn, Kindbetterinn, *une accouchée*, puerpera, f.

Sechzehn, *ſeize*, ſedecim.

Sechzehnter, *ſeizième*, decimus ſextus.

Sechzehnjährig, *de ſeize ans*, agens decimum ſextum annum.

Sechzig, *ſoixante*, ſexaginta.

Sechzigfach, *ſoixante fois au double*, ſexaginta, ſexagies.

Sechzigjährig, *de ſoixante ans*, ſexagenarius.

Sechzigſt, *le ſoixantième*, ſexageſimus.

Seckel, Beutel, *m. la bourſe*, crumena, f. marſupium, n.

Aus ſeinem Seckel zehren, *faire la dépenſe de ſon bien, vivre à ſes dépens, de ſes coffres*, de ſuo ſumtum facere, ſ. auch Sickel.

Seinen Seckel ſpicken, *remplir ou garnir ſa bourſe*, ditare ſe.

Seckelabſchneider, *un filou, un coupe-bourſe*, zonarius ſector, ſacculárius, m.

Seckelchen, *n. petite bourſe*, parvula crumena, f.

Seckelmeiſter, *le Tréſorier*, Aerarius, Quæſtor, m.

Seckelmeiſteramt, *n. la charge de treſorier, de bourſier*, quæſtura, f.

Seckler, *m. un gandier, un faiſeur de bourſes*, chirothecarius, ſacculorum artifex, m.

Secret, heimlich Gemach, *n. le privé, laiſement, un retrait, égout de maiſon*, latrina, f. forica.

Secretarius, *m. le Secretaire*, a ſecretis, ab epiſtolis, ſcriba.

Sect, Rotte, *f.* Anhang, *m. une ſecte, une faction*, factio, ſecta, hæreſis, f.

Sectirer, *auteur d'une ſecte, une hérétique*, hæreticus, ſectarius, m.

Sectiriſch, *d'une ſecte, ſectaire*, ſectarius, ſectator, m.

Secundiren, *ſeconder, aider quelqu'un, prendre ſa charge ou ſa place*, ſuccedere, auxilium ferre, tueri, ſuſtinere.

* Sedel, ſ. Sidel.

See, *f. la mer*, mare, n. Oceanus, m.

See, *f.* ſtehend Waſſer, *un lac, un étang*, lacus, m. ſtagnum, n.

Ebene See, *la mer, quand elle eſt tranquille*, æquor, n.

Seeaal, *m. une anguille d'étang, de lac*, anguilla lacuſtris, f.

Seehahn, *m. la harpe de mer*, harpa marina, f.

Seeblume, *f. Nenufar, m.* Nenufar, n.

Seefahrer, *m. un navigateur, qui voyage par mer*, navigator marinus, m.

Seefahrt, *f. la navigation ſur mer*, navigatio marina, f.

Seefiſch, *m. un poiſſon de lac*, piſcis lacuſtris, marinus, m.

Seegras, *m. la mouſſe ou feuille de mer*, folium marinum, gramen marinum, n. alga, f.

Seehafen, Meerhafen, *m. un port, havre*, portus, m.

Seeheld, *m. un heros ſur mer*, heros maritimus, egregius claſſis dux.

Seehund, *m.* Meerkalb, *n. veau marin*, phoca, f.

Seekarte, *f. une carte marine, carte*, amulium, n. charta, tabula nautica, f.

Seekompaß, *m. un quadran de mer, une bouſſole*, pyxis nautica, f.

Seekraut, *n. algue*, alga, f.

* Seekrebs, *homard, langouſte*, cancer marinus, cammarus, m.

Seeland, *n. la Zelande*, Zelandia, f.

Seeländer, *m. Zelandois*, Zelandus, m.

Seeländiſch, *de Zelande, à la Zelandoiſe*, Zelandicus.

Seelaterne, *f. une phare*, pharos, f.

Seele *f. l'ame*, anima, f.

Ich will es keiner lebendigen Seele ſagen, *je ne le dirai à ame vivante, à ame du monde*, nemini mortalium dicam.

Die Seele aufgeben, *expirer, rendre l'ame*, expirare, animam efflare.

Seellos, ohne Seele, *ſans ame*, exanimis, e, inanimus.

Seelmeſſe, *f. la meſſe pour les morts, trépaſſez*, inferix, piaculare ſacrum.

Seelſorger, *m. un Directeur de conſcience, parochien, curé, paſteur*, parochus, paſtor, m.

Seelenwürger, *m. la mort*, animicida, mors, f.

Seelig, ſelig, *bien heureux*, felix, beatus.

Selig, weiland, *feu, defunct*, defunctus, piæ memoriæ.

Mein Vater ſeliger, *feu mon pere*, parens meus beatæ memoriæ.

Seligen, ſelig machen, *ſauver, rendre & faire heureux*, ſalvare, felicem reddere.

Selig ſeyn, *être bien heureux*, felicem eſſe, beatitate frui, in cœlitibus verſari.

Seligkeit, *f. ſalut, m. béatitude, félicité*, beatitudo, f. beatitas.

Seligkeit, gut Glück, *la félicité, le bonheur, la proſpérité*, proſperitas, f. felicitas.

Seligmacher, *le Sauveur*, Salvator, Servator, m.

Seemacht, *f. la puiſſance navale, les forces de mer*, potentia navalis, f.

Die Seemacht des Türken iſt durch der Venetianer Gegenmacht oft geſchwächt worden, *les forces de mer des Turcs ont été ſouvent abatues par celles des Vénétiens*, vires Turcæ navales, oppoſita Venetorum potentia, ſæpe fractæ ſunt.

† Seemann, ſchr. Säemann, *m. un ſemeur*, ſator, m.

Seeneſſel, *f. une ortie de mer*, urtica marina, f.

Seepfau, Meerdroſſel *f. une eſpece de poiſſon*, turdus piſcis, m.

Seerabe, *f. un corbeau de mer*, phalacrocorax, m.

Seeräuber, *m. un corſaire, pirate, écumeur de mer*, pirata, prædo maritimus.

Seeräuberey, *f.* Seeraub, *m. la piraterie, l'art d'écumeurs de mer, it. le pillage qui ſe fait par mer*, prædatio maritima, piratica, f.

Seeräuberey treiben, *exercer la piraterie*, piraticam exercere.

Seeräuberiſch, *de pirate*, piraticus, a, um.

Seerohr, *n. une canne, un roſeau*, arundo, f.

Seeſchlacht, *f. un combat naval, combat ſur mer*, pugna navalis, f.

Seeſtadt, Meerſtadt, *f. une ville maritime*, urbs maritima, ſ. Anſeeſtadt.

Seevogt, *m. Intendant de la marine*, præfectus maritimus, m.

Seevogtey, *Intendance, f. ſur mer*, præfectura maritima, f.

Seewolf, Meerwolf, *m. un loup de mer, loup marin*, lupus marinus, m.

Sefenbaum, *n. un ſavinier*, ſabina, f.

Sege, *v.* Säge, *f. une ſcie*, ſerra, f.

† Segeiſen, *n.* Senſe, *f. une faux à faucher le foin*, falx fœnaria, f.

Segel, *m. une voile de navire*, velum, n.

Das große Segel, *la grande voile de navire*, artemon, m. acation, n.

Das Vorderſegel, *voile de devant du navire*, dolon, onis, m.

Das Hinterſegel, *la voile de la pouppe*, epidromus, m.

Die Segel aufſpannen, *tendre les voiles, déployer les voiles, les mettre au vent*, vela tendere, expandere.

Die Segel einziehen, *ployer les voiles*, vela contrahere, ſubducere.

Die Segel ſtreichen, *baiſſer les voiles, it. caler les voiles, caler voiles*, vela ſubmittere.

Nachdem der Wind geht, nachdem muß man die Segel richten, *ſelon le vent la voile, c'eſt-à-dire, on tourne la voile du coté que vient le vent, s'accommoder au tems*, ad id, unde ventus oſtenditur, vela danda ſunt, utcunque eſt ventus, exin velum vertitur, tempori cedendum eſt.

Eine Flotte, die in zweyhundert Segeln beſteht, *une flotte compoſée de deux cens voiles*, ducentarum navium claſſis, f.

Segelbaum, Maſtbaum, Schiffbaum, *m. le mât d'un navire*, malus, m.

Segeln, *faire voile*, velificare, permittere vela ventis.

Das Segeln, *la navigation à voiles déployées*, velificatio, f.

Segellöcher am Schiffbaume, *n. la hune, Adr. Jun* libæ, f. pl.

Segelſtange, *antenne, f. le bois traverſant le mât du navire en haut*, antenna, f.

Segelſtein, *m. l'aimant*, magnes, m.

Segen *v.* Sägen, *ſcier, diviſer avec une ſcie*, ſerra diſſecare.

Segen, *m. bénédiction*, benedictio, f.

Einem den Segen wünſchen, *ſouhaiter toutes ſortes de biens à quelqu'un*, omnia bona alicui precari.

Die Armen werden euch Glück und Segen wünſchen, daß ihr euch ihrer Sache habt angenommen, *les pauvres vous combleront de bénédictions, pour avoir ſoûtenu leur cauſe*, te fauſtis precationibus proſequentur inopes, quod ipſorum cauſam egeris.

Segen Zauberey, *enchantement, m. charmes, m. pl.* incantamenta, carmina, n. pl.

Segnen, Gutes wünſchen, *bénir*, benedicere alicui, bene precari.

Digitized by Google

Gott ſegne euch, *que dieu vous béniſſe*, Deus tibi benedicat, te fortunet.
Segnen, geſegnen, gute Nacht geben, *dire adieu*, valedicere.
Segen ſprechen, *enchanter*, incantare, carmine faſcinare.
Den Segen ſprechen, *dire ou donner la bénédiction*, ſolemni formula concioni benedicere, de more benedictionis carmen pronunciare.
Segenſprecher, *un enchanteur*, incantator, m.
Sehen, *voir*, *regarder*, videre, cernere, conſpicere.
Sehen, ſchauen, *regarder*, *contempler*, aſpicere, intueri.
Nicht gerne ſehen, *ne pas voir de bon cœur, ou de bon œuil*, non æquo animo videre, it. *ne vouloir pas*, nolle.
Sich ſehen laſſen, *paroitre*, apparere, in conſpectum venire.
Sich ſehen laſſen, *ſe faire regarder*, *faire montre de quelque choſe*, oſtendere ſe, oſtentare ingenium l. opes.
Das läßt ſich ſehen, *cela veut dire q. ch.*, *eſt conſiderable*, id non exiguum, non mediocre eſt.
Auf etwas ſehen, *regarder à quelque choſe*, ad aliquid reſpicere.
Nicht weit ſehen, ein kurz Geſicht haben, *avoir la vuë courte*, parum proſpicere.
Einem gleich ſehen, *reſſembler à quelqu'un*, referre alicujus vultum
Sehend, *voyant*, videns, cernens.
Sehend werden, *recevoir la vue*, viſum, uſum oculorum recipere.
Seher, Schauer, *un ſpectateur*, ſpectator, m. † *devin*, vates.
Sehkunſt, *l'Optique*, Optica, f.
Sehnen, ſich nach einem ſehnen, verlangen, *deſirer paſſionnement*, *deſirer fort*, *ſoubaiter avec ardeur*, ardere cupidine, cupere, deſiderare.
Das Sehnen, *le deſir*, *la paſſion*, deſiderium, n. expectatio, f.
Sehnlich, *ardent*, *paſſionné*, ardens, cupidus, exoptatus.
Sehnliche Wünſche, *ſouhaits & deſirs ardans*, votivæ preces, f. pl.
Sehnung Verlangen *le deſir*, *ſouhait* cupiditas, f. deſiderium.
Sehrohr, *m. une perſpective*, *lunette de longue vue*, tubus opticus, m.
Sehung Schauung *la vue*, viſus m.
Sehr, über die Maße, *bien fort*, *tres*, valde, admodum, vehementer.
So ſehr, *tellement*, *tant*, *autant*, adeo, tantum, ita.
Wie ſehr, *combien*, quantopere.
Zu ſehr, *trop*, nimium nimis.
Sehr alt, *fort vieil*, mirum in modum ſenex, decrepitus.
Sehr gelehrt, *fort docte*, doctiſſimus
Sehr ſchmerzhaft, *dolent*, exulceratus, maxime dolens.
† Sehren, v. verſehren, *bleſſer*, *entamer la peau*, exulcerare.
Seiche, Brunze, *le piſſat*, *des bêtes*, *urine*, *des hommes*, urina, f. lotium, n.
Kaltſeiche, *f. la difficulté d'uriner*, *dyſurie*, ſtranguria, f.
Seichen, brunzen, *piſſer*, *jetter ſon eau*, *faire de l'eau*. mingere.
Seichlachel, *f. un pot à piſſer pot de chambre*, matula f.
Seicht, *qui n'a point de profondeur*, profunditate carens, levis, vadoſus.
Seichwinkel, Brunzwinkel, *m. un piſſoir*, mingentium angulus, m.
Seide, *f. de la ſoye*, ſericum, n bombyx.
Seiden, *m. de ſoye*, ſericus, bombycinus, a, um.
Seidenkleid, *n. un habit de ſoye*, veſtis ſerica, f.
Seidenſticker, *m. le brodeur*, *tapiſſier*, acupictor, phrygio, m.
Seidentuch, Seidengewand, *une étoffe*, *un drap de ſoye*, ſericus pannus.
Seidenweber, *m. qui fait des draps de ſoye*, *un tiſſerand de ſoye*, *rubantier*, ſericarius, m.
Seidenwurm, *m. un ver à ſoye*, bombyx, m.
† Seier, Seierchen, *n. un ciron*, acarus, m.
Seife, cum Derivativis, ſ. Seyfe.
Seigekorb, *m. un panier d'oſier* fiſcina, qualus, m.
† Seigel, *m. un degré*, gradus, m.
Seigen, ſ. Seihen.
† Seigerer Wein, *vin bas*, *vin penchant*, vinum pendulum, n.
Seiger, Zeiger, *la montre d'un horloge*, *la touche*, gnomon horologii, m. it. l. *horloge même*.
Seihen, durch ein Seihtuch laufen laſſen, *faire paſſer par un ſas, ou étamine*, *ſaſſer*, *couler*, colare, excolare.
Seihgeſchirr, *n. un couloir*, colum, n.
Seihkorb in der Kelter, *m. un couloir*, *crible*, *panier d'oſier*, qualus, m. caniſtrum, n.
Seihtuch, *n. un ſas ou étamine*, cilicium, n.
Seil cum Derivativis. ſ. Seyl.
Seiler, ſ. Seyler.
Seiltanzer, ſ. Seyltanzer.
Seiltänzerkunſt treiben, *gagner ſa vie à danſer ſur les cordes*, ſchœnobaticam exercere.
Seim, Honigſeim, *m. un rayon ou gaufre de miel*, *le miel amaſſé*, *la matiere pour le faire*, melligo, f.
Sein, ſeine, *ſon*, *ſa*, *ſien*, *ſienne*, ſuus, ſua
Sich auf ſein ſpaniſch kleiden, *il e vêtu à l'Eſpagnole ſelon ſa coûtume*, pro more ſuo Hiſpanice veſtiri
Das Seine behalten, *garder le ſien*, ſuum tenere, ſervare.
Seiner, *ſon*, *ſien*, ſuus.
Seines *ſon*, *ſien*, ſuum, in neutro.
Seit, ſeit ſolches geſchehen, ſeit der Zeit ſolches geſchehen, *depuis que cela eſt arrivé*, ex quo, a quo tempore id contigit.
Seither, *juſques ici*, *depuis ce tems-là*, ex eo tempore, hactenus, adhuc.
Seite Gegend, *f. la contrée*, plaga, f. cœlum, cardo.
Seite, *f. le côté*, latus, n.
Auf der Seite, *à côté*, a latere.
Auf allen Seiten, *de tous côtez*, undique, quoquoverſus, circumcirca.
Auf eines Seite ſtehen, *être du parti de quelqu'un*, a partibus alicujus ſtare, facere ab aliquo.
Beyſeits thun, *ſéparer*, *mettre à côté*, *ôter*, ſemovere, loco movere, tollere
Auf ſeine Seite bringen, *attirer dans ſon parti*, in partes ſuas pertrahere, ſibi conciliare.
Seite eines Blats *une page*, pagina, pagella.
Seitenlinie *ligne collatérale*, linea collateralis.
Seitenrippe, *f. les cotes*, coſtæ, f. pl.
Seitenſpeck *f. une côté de lard*, *flêche de lard*, ſuccidia, f.
Seite, v. Saite, *f. une corde d'inſtrument de muſique*, fides, ium, f.
Saitenſpiel, *n. un inſtrument de muſique*, muſica inſtrumentalis, f
Auf einem Saitenſpiele. *jouer d'un inſtrument*, canere fidibus.
Ein Saitenſpiel ſtimmen, *accorder un inſtrument*, fides ad harmoniam reducere
Saitenſpieler, *un jouer d'inſtrument*, fidicen, m. lyricen.
Seitenwehe. Seitenſtechen, *pleuréſie*, *le mal au coté*, pleuritis, f. dolor laterum, m.
Der das Seitenwehe hat, *qui a la pleuréſie*. pleuriticus, m.
Seiterbe *m. un héritier collateral*, collateralis hæres, m.
Seither ſeither *depuis*, a, ab, inde usque, adhuc.
Selber ſelbſt *même*, *lui-même*, ipſe.
Ich ſelber *moi-même*, egomet ipſe.
Von ſich ſelbſt, *de ſoi-même*, *de ſon bon gré*, ex ſe ipſo, ſua ſponte.
Selbſt eigener Herr, *qui eſt à ſoi-même*, *qui ne dépend de perſonne*, *ſon propre maitre*, qui ſui juris eſt.
Es kömmt alles ſein ſelbſt, *toutes choſes arrivent à ſouhait*, omnia ſponte proveniunt.
Selb, ſelb ander, ſelb dritt, &c. *lui deuxième &c. accompagné d'un ſeul, ou de deux*. ipſe uno, duobus comitatus.
Selb dritt, ſelb viert, *lui troiſième ou quatrième*, ipſe tertius aut quartus.
Selbſtliebe, *l'amour de ſoi-même*, philautia, f. amor ſui ipſius, m.
Selbſtmord, *m. le meurtre de ſoi-même*, vis l. mors ſibi ipſi illata, mors voluntaria.
Selbſtmörder, *m. un meurtrier de ſoi-même*, propricida, autochir, m. ſui ipſius interfector.
Selbſtſchuldner, den Selbſtſchuldigen eher als den Bürgen verklagen, *debiteur*, *detteur*, *citer*, *appeller ſon debiteur en juſtice*, *avant ſa caution*, debitorem prius, quam fide juſſorem, in jus vocare.
Selbſtwillig, *volontaire*, voluntarius, m.
Selbſtwillig *volontairement*, ſua ſponte.
Selig, glückſelig, *heureux*, *fortuné*, felix, fortunatus, ſ. ſelig.
Selig, der ewigen Seligkeit theilhaftig, *bienheureux*, *héritier de la vie éternelle*, beatus, vitæ æternæ hæres.
Selig, weiland, *feu*, defunctus, piæ memoriæ.

Mein

Digitized by Google

Mein Vater ſeliger, *feu mon pere*, parens meus piæ memoriæ.

Selig ſeyn, *être bienheureux*, beatum eſſe, felicitate frui.

Seligkeit, *ſalut éternel, béatitude, félicité à venir, gloire eternelle*, beatitudo gloria, felicitas, ſalus æternus.

Selig werden, *obtenir la vie éternelle*, vitam æternam conſequi.

Selig machen, *béatifier, ſauver*, beare, ſalvare.

Seliger Gedächtniß, *d'heureuſe memoire*, bonæ, felicis, piæ, beatæ memoriæ.

Selten, nicht oft, *rarement, peu ou gueres ſouvent*, raro.

Seltſam, ungewöhnlich ungebräuchlich, *rare, inuſité, étrange*, rarus, inſolitus, inſolens, inſuetus

Das kömmt mir ſeltſam vor, *cela me ſurprend, ces choſes me ſont nouvelles & inopinées*, hæc mihi nova atque inopinata, inaudita ſunt.

Seltſam, unleidlich, *étrange, capricieux, fantasque, difficile, facheux*, homo inſolens, intractabilis, moroſus, capitoſus.

Seltſame Meynung, *opinion, étrange, paradoxe*, parodoxum, n. inſolita opinio, f.

Seltſamkeit, *f. la rareté*, raritas, f.

Seltſamkeit eines Menſchen, *la bizarrerie d'un homme*, mirum hominis ingenium, n.

Semmel, *f. la fleur de farine*, ſimila, collyra, f. pollen.

Semmelbrod, *n.* Semmel, *pain blanc*, panis candidus, m. ſimilagineus.

Semmelmehl, *n. la pure farine de froment*, ſimilego, f.

Senkbley, Bleywurf, *n. la fronde des nautonniers à ſonder l'eau*, bolis, f. it. *le plomb d'un maſſon*, perpendiculum, n.

Senkel, *n une aiguillette*, ligula, f.

Senkelſtift, *m. un fer d'aiguillette*, ſpiculum, n. aculeus, m.

Ein mit Stiften beſchlagener Senkel, *aiguillette ferrée*, ligula armata, ſpiculata

Den Senkel verknüpfen, *nouer l'aiguillette*, faſcinere, ligula illigare matrimonium ineuntes.

Senkler, Neſtler, *aiguilletier*, m. ligularius, m.

Senkel, *le plomb d'un maſſon ou charpentier*, perpendiculum, n.

Nach dem Senkel meſſen, *meſurer au plomb & à l'équiere*, ad perpendiculum exigere.

Senkſchnur, *la corde du plomb, le niveau*, amuſſis, linea, f. perpendiculum.

Senken, hinunter laſſen, *affaiſſer*, mergere, demergere.

Sich ſenken, *s'affaiſſer, s'enfoncer*, inclinare, vergere, ſubſidere.

Dieſer Wall ſenkt ſich, weichet, *ce rempart s'affaiſſe*, agger iſte ſubſidit.

Das Haus hat ſich geſenkt, *cette maiſon s'eſt affaiſſée*, hæc domus ſedimentum fecit.

Senkrecht, *funependule, perpendiculaire*, ad perpendiculum exactus.

Sendbrief, *m. la lettre, miſſive, epitre*, Epiſtole, f. literæ, f. pl.

Senden, ſchicken, *envoyer, depêcher vers quelqu'un*, mittere, legare.

Zurück ſenden, *renvoyer*, remittere.

Sendſchreiben, *n. epitre*, epiſtole, f. ſ. Sendbrief.

Sendung, *f. envoi, m. légation, miſſion*, miſſio, legatio, ablegatio, f.

Die Sendung des heil. Geiſtes, *la miſſion, l'envoi du St. Eſprit*, miſſio Spiritus Sancti.

Sennes, *n.* Senesblätter oder Senetblätter, *du ſené, les feuilles de ſené*, ſena, f. folia ſenæ, n. pl.

Senesbaum, *m. la plante du ſené*, planta ſenæ, ſena, f. colutea.

Senesblätter, *n. feuilles de ſené*, folia ſenæ, n. pl.

Senf, *m. la moutarde*, ſinapi, n.

Er will ſeinen eigenen Senf haben, *il a reſolu de ſuivre opiniâtrement ſon ſentiment*, ſuam ipſius ſententiam pertinacitee ſequi inſtituit.

Einen Senf machen *faire des paroles & des circonſtances inutiles*, ſupervacua verboſitate & ambagibus ineptire.

Senfkrämer, *m. un vendeur de moutarde*, venditor ſinapis, m.

Senfſamen, *m. un grain de moutarde, la ſemence de moutarde*, ſinapi grenum, ſemen, n.

Senfte, *f. une litière*, lectica, arecra, f. ſ. Säufte.

Sengen, verbrennen, *brûler, mettre au feu*, adurere, uſtulare, amburere.

Senne am Armbruſt, *la corde de l'arc*, nervus arcus, m.

Die Senne iſt locker, *la corde s'eſt étendue*, nervus laxus eſt.

Sennader oder Senne, *f. le nerf*, nervus, m. *ou bien tendon*, tendo.

Die Senne aufziehen, *tendre la corde*, intendere nervum.

Senſe, *f. une faux à faucher le foin*, falx, f.

Senſe ſchärfen, *aiguiſer une faux*, acuere falcem fœnariam.

Senſenſchmied, *m. le faiſeur de faux & faucilles, taillandier*, falcarius, m.

† Serge, *f. une couverte*, ſtregulum, n.

Sermon Rede, *Harangue*, Oratio, f. declamatio, laudatio.

Seſſel, Stuhl, *m. ſiége, m. ſelle, chaiſe, f.* ſedile, n. ſella, ſedes, f.

Sich auf einen Seſſel ſetzen, *s'aſſeoir ſur un ſiege*, ſedere in ſella.

Seſſelchen, *n. une ſellette, petit ſiége*, ſellula, ſedecula, f.

Seßhaft, *habitant*, incola, m.

Er iſt zu Paris ſeßhaft, *il eſt habitant de la ville de Paris*, Lutetiæ habitat, domicilium habet.

Seſter, *m. un boiſſeau, quarteron, muid, m.* modius, modiolus.

Seſterig, von einem Seſter, *d'un muid*, modialis, e.

Settigen, cum Derivatis, ſ. ſättigen.

Setzen, ſtellen, *aſſeoir, ou poſer, poſter, mettre en quelque lieu*, collocare, ponere, locare, ſtatuere.

An etwas, *joindre*, adjungere, admovere.

Der Ordnung nach ſetzen, *ranger, arranger*, diſponere ordine.

An einen ſetzen, *preſſer quelqu'un*, inſtare, urgere.

An eines andern Statt ſetzen, *mettre en la place de quelqu'un, ſubſtituer*, in alterius locum ſubſtituere, ſufficere.

Eines für das andere ſetzen, *renverſer quelque choſe, mettre l'un pour l'autre*, aliquid prævertere.

Ein Ziel ſetzen, *marquer le but*, metam conſtituere.

Ueber einen Fluß ſetzen, *paſſer une rivière*, trajicere flumen.

Setzen, pflanzen, *mettre, planter*, plantare, ſerere.

Den Baum ſetze in den Garten, *plantez cet arbre au jardin*, planta, ſere hanc arborem in horto.

Setzen, an einen Sitz weiſen, *mettre, aſſeoir*, locare, loca aſſignare.

Setze die Gäſte, *faites aſſeoir les conviez*, loca convivas.

Sich ſetzen, *ſe ſeoir, s'aſſeoir*, ſedere, conſidere, it. *s'etablir*, ſedem figere.

Die Geſchwulſt ſetzet ſich, *la tumeur s'affaiſſe*, tumor deſidit.

Einen über den andern ſetzen, *prépoſer l'un à l'autre*, unum alteri præponere, præficere.

Setzen in der Druckerey, *compoſer les lettres à l'imprimerie*, typos componere.

Setzer, der in der Druckerey die Buchſtaben zuſammen ſetzt, *un compoſiteur*, compoſitor, Typographus, m. typotheta.

Setzig, das ſich ſetzen läßt, *mobile, qui peut être remué d'un lieu à l'autre*, mobilis, translativus, a, um.

Setzling, ein junger Baum zu verpflanzen, *m. un ſcion, jetton, étalon, planton, jeune plante à replanter*, talea, claveola, f. viviradix.

Setzlinge pflanzen, *mettre les plantaux en terre*, taleas inhumere.

Setzling, *plante de choux*, plentarium, braſſica plantaria.

Setzlingfiſche, *du peuple, de la menuiſe de poiſſon, pour cuitre & peupler un étang*, piſciculi piſcinales, ſeminium piſcium.

Setzlinggrube, *f. un complant, au plant de vignes, une pepiniere*, vitiarium, plantarium, ſeminarium, n.

Setzrebe mit den Wurzeln, *f. une plante de vigne, des provins, avantins de vigne*, traduces, f. vitis malleoli, m.

Setzreis, viviradix.

Setzung, *f. la poſition*, poſitio, collocatio, f.

Setzung der Worte, *arrangement, m. de mots*, diſpoſitio verborum, f.

Setzung in der Druckerey, *la compoſition*, compoſitio typorum, f.

Setzwerde, *f* Werde, ſo man ſetzen kann oder will, *plante de ſaux*, plantarium ſalicis, n.

Seuche, *f. maladie*, morbus, contagioſus, m. contagio, f. l um, n.

Fallende Seuche. S. Valentins Plage, *le haut mal, le mal caduc*, morbus caducus, herculeus, comitialis, ſacer, m.

Sevenbaum, *m. un ſavinier*, ſabina, Cretica cupreſſus, f.

Seufzen, *ſoupirer, jetter de ſoupirs*, ſuſpirare, ſuſpirie ducere, gemere.

Nach einem Dinge heftig ſeufzen, *ſoupirer après quelque choſe, la deſirer avec paſſion*, alicujus rei cupiditate impotentius affici.

Einen tiefen Seufzer holen, *pouſſer des ſoupirs du fonds du cœur*, ab imo pectore ſuſpiria ducere.

Digitized by Google

Seufzer, *m. un ſoûpir, gemiſſement, m.* ſuſpirium, n. gemitus, m.

Seugamme, b. mit å, *f. une nourrice*, nutrix, f.

Seugen, *allaiter*, lactare.

Das Seugen, *l'alaittement, n.* lactatus, m.

Seugling, b. Såugling, *m. un enfant qui tette*, infans lactens, m.

Seule, b. Såule, *f. une colomne, un pilier*, columna, f. columen.

Seulenbild, *m. une ſtatue*, ſtatua, f. ſignum.

Seulenfuß, *le pied ou la baſe de colomne, le piedeſtal*, baſis, f. ſtylobates, m.

Seulenhaupt, *le chapiteau*, capitellium.

Sey, *ſoit*. eſto, ſit.

Seyche, b. Seiche, Brunze, *urine, f. piſſot, m.* lotium, n. urina, f.

Kalte Seyche, *f. la difficulté d'urine, la chaudepiſſe*, ſtranguria, urinæ difficultas, f.

• **Seychen**, ſ. Seichen.

Seychtachel, Brunzkachel, *f. un pot à piſſer, pot de chambre*, matula f.

Seyfe, b. Seife, *f. du ſavon*, ſapo, m.

Seifenkugel, *f. une ſavonnette, une boule de ſavon*, ſapo orbiculatus, m.

Seifenſieder, *m. un ſavonnier*, qui ſaponem conficit, ſmegmatarius, m.

Seyl b. Seil, *n.* Schnur, *f. une corde*, funis, m. corda, f.

Seiler, *m. un cordier*, reſtio, m. •

Seiltånzer, Seiltånzer, *m. un bâteleur, danſeur de corde*, funambulus, m. ſchœnobata.

Seumen oder Såumen, das Gewand einſchlagen, *border, orler*, prætexere

• **Seumen, verweilen**, ſ. ſåumen.

Seyn, *être*, eſſe.

Es ſey alſo, *ſoit ainſi*, ſit ita, eſto.

So es ſeyn kann, *s'il eſt poſſible, s'il ſe peut faire*, ſi fieri poterit.

Seyte, b. Saite auf einem Inſtrumente, *f. une corde*, nervus, m. fides, ium, f. pl.

Sib, b. Sieb, *m un crible, ſas, une étamine*, cribrum, n.

† **Er iſt beheber denn ein Sieb**, Spr. *l'argent paſſe par ſa bourſe comme par un crible, c'eſt un prodigue*, incontinentior eſt cribro, garrulus & prodigus.

Siben oder ſieben, *ſaſſer, cribler, paſſer par un ſas*, cribrare.

Sieber, *m. cribleur*, cribrator. ſ. auch Siebmacher.

Siebchen, *m petite étamine* cribrum, incerniculum.

Siebmacher, *m un faiſeur de cribles ou étamines*, cribrarius.

Siberien, *la Sibérie*, Siberia, æ, f.

Sich, *ſe, ſoi*. ſeſe.

Sich auf die Flucht machen, *ſe mettre en fuite, ſe ſauver, gagner au pied*, terga dare, in fugam ſe convertere.

Er ſchmåuchelt ſich ſelber, *il ſe flatte lui même*, ſibi ipſe adulatur.

Wenn ſich einer über anderer Leute Unbilligkeit beklagt muß er nicht ſelbſt unbillig ſeyn, *lors qu'on ſe plaint de l'injuſtice des autres, il ne faut pas ſoi-même être injuſte*, inferre injuriam non debet is, qui de aliorum injuriis queritur.

Sichtbar *viſible*, viſibilis, conſpicuus, ſub adſpectum cadens.

Sichtbarkeit, *la viſibilité*, viſibilitas, f. conſpicuitas.

Sichtbarlich, *viſiblement, ouvertement*, viſibiliter, aperte, clare, manifeſte.

Sichel, *f. une faucille*, ſecula, falcula, falx meſſoria, f.

Mit der Sichel abſchneiden, *couper avec la faux, moiſſonner*, falce demetere.

Sichellöſe, *f. le feſtin qu'on fait aux moiſſonneurs*, epulum meſſorium.

Sicheln, *moiſſonner*, demetere falce.

Sichelſchmied, *m. un faiſeur de faux & de faucilles*, faber falcarius.

Sicher, ohne Sorge, *aſſuré, certain*, certus, tutus, incurius, ſecurus

Sicher dahin leben, *ne ſe ſoucier, ſe mettre en peine de rien*, ſecuram agere vitam.

Sicher, ohne Gefahr, *ſûr, aſſuré*, ſecurus, certus, tutus.

Sicher Geleite, *n. ſauf conduit*, fides publica, litteræ commeatus.

Ein ſicherer Ort *un lieu de ſûreté* aſylum, m. locus tutus.

Sicherheit, *f. ſeureté, aſſurance*, ſecuritas, certitudo, confidentia.

In Sicherheit ſeyn, *être hors du danger*, in portu eſſe, extra periculum.

In aller Sicherheit leben, *vivre en ſeureté*, ſecuram agere vitam.

Sicherlich, *ſurement*, tuto; *aſſurément, véritablement*, certe, revera.

Sicher machen, verſichern *aſſurer*, confirmare.

Sicher, aus der Gefahr ſeyn, *être hors de la crainte, hors de péril danger*, in tuto, in vado, in portu eſſe.

Sichtbar, ſehend, *viſible, voyant, qui voit*, viſibilis, videns, oculatus, ſ. auch nach Sich.

Sickel, Seckel *m un ſicle, eſpèce de monnoye*, ſiclus, m.

Sicilien *la Sicile*. Sicilia, æ, f.

† **Sidel**, *f* darauf man ſitzen und liegen kann, *ſiège, m.* ſedes, f.

Sie, *elle, elles*, illa, illi illæ.

Sie haſſen und neiden mich, *il s'entrehaïſſent*, mutuo ſe odio proſequuntur

Sieb *n. un crible, ſas, une étamine*, cribrum, incerniculum. ſ. Sib.

Sieben *ſept*, ſeptem.

Es gehen ſieben neben einander in einem Gliede *ils marchent ſept à ſept, ſept au rang*, ordinibus ſeptenum iter ineunt.

Siebente *m. ſeptième*. ſeptimus.

Siebenfach, ſiebenfåltig. *ſeptuple, de ſept doubles*, ſeptuplex.

Siebengeſtirn, *n. la pouſſinerie, les pleyades*, plejades, f. pl.

Siebenhunderſt. *ſeptcentième*, ſeptingenteſimus.

Siebenhundert, *ſeptcens*, ſeptingenti.

Siebenjåhrig, *de ſept ans*, ſeptenarius

Siebenköpfig, *de ſept tetes*. ſepticeps.

Siebenmal *ſept fois*, ſepties.

Siebenmondig *de ſept mois*. ſeptimeſtris, e.

Sieben Schuh lang, *de ſept pieds*, ſeptempedalis.

Siebenſtimmig, *de ſept voix, ou tons*, ſeptitonus.

Siebentågig, *de ſept jours*, ſeptem dierum.

Siebenzehen, ſiebzehen, *dix ſept*, ſeptemdecim.

Siebenzehenter, ſiebzehenter, *dix ſeptième*, decimus ſeptimus.

Siebenzehnjåhriger, *de dix ſept ans*, ſeptem decennarius.

Siebenzeit, *f. le treffle odorant*, cytiſus, lotus urbana, trifolium odoratum

Siebenzig. ſiebzig, *ſeptante, ou ſoixante & dix*, ſeptuaginta.

Siebenzjåhrig *de ſeptante ans*, ſeptuagenarius.

Siebenzigſt *le ſeptantième*, ſeptuageſimus.

Siebenzigmal, *ſeptantifois*, ſeptuagies

Siebmacher, *faiſeur de cribles ou étamines*, cribrorum artifex, m.

Siech, krank, *malade, indiſpoſé, mal diſpoſé*, ægrotus, æger, imbecillus.

† **Siech ausſåtzig**, *ladre lepreux*, leproſus.

Siechenhaus oder Siechhaus. *n ladrerie, infirmerie, f.* leproſorium, n. domus leproſorum, f. noſocomium.

Siechling, *infirme, mal ſain, malade, indiſpoſé*, valetudinarius, m. imbecillis.

Siechtage, *m. le tems de maladie*, morbi tempus.

Sieden, *bouillir*, fervere, bullire, ebullire.

Sieden *bouillir, cuire*, elixare, effervefacere, coquere.

Geſottenes Fleiſch *du bouilli*, caro elixa, cocta.

Er taugt weder zu ſieden noch zu braten, Spr. *il n'eſt propre à rien*, ad omnia ineptus eſt.

Das Sieden, *le bouillement*, elixatura, f.

Sieden machen, aufſieden, *faire bouillir*, ferveſacere.

Aufhören zu ſieden, *ceſſer de bouillir*, defervere, deferveſcere.

Siedend, *bouillant*, fervens.

Siedendheiß *bouillant*, fervidus, præfervidus.

Sieg, *m. la victoire*, Victoria, palma, f.

Sieg erhalten, *emporter la victoire gagner la bataille*, victoriam reportare, vincere victorem abire.

Den Sieg durch viel Blut erkaufen, *gagner une ſanglante victoire*, victoriam multo ſanguine comparare, redimere

Der Sieg ſteht in unſern Hånden. wir ſind des Sieges gewiß, *la victoire eſt à nous, nous ſommes aſſurez de vaincre*, victoria in manibus eſt.

Der Sieg war eine lange Zeit zweifelhaftig, *la victoire avoit été long tems en balance*, diu ancipiti Marte pugnatum erat.

Siegbar ſ. ſieghaft.

Siegeswagen, *m. un arc de triomfe*, arcus, porta triumphalis.

Siegel, Petſchier, *m. un cachet, ſcel*, ſigillum, n ſignum, annulus.

Siegel und Brief, *ſeing & ſceau, m.* inſtrumentum.

Digitized by Google

Siegel, Siegel aufdrucken, *ſceler, ſigner, cacheter, mettre ſous ſceau*, ſigillare, ſigillum imprimere, ſignare annulo.

Siegelgräber, Pitſchierſtecher, *m. un graveur de cachets*, cælator ſigillorum, m.

Siegelring *m. un anneau à cachetter*, annulus ſigillaris, m.

Siegelwachs, *m. la cire à cacheter, cire d'Eſpagne*, cera ſigillaris, f.

Siegen die Oberhand behalten, *vaincre, gagner la bataille*, vincere.

Sieger Siegesfürſt *m. un vainqueur*, victor, triumphator.

Siegerinn *f. victorieuſe*, victrix.

Siegesgepränge, Siegesfeſt, Siegeseinzug, *m. le triomphe*, triumphus, epinicia.

Sieghaft, ſieghaftig, der viel Siege zu haben pflegt, *victorieux*, victor, victoriarum multarum compos, victorioſus, multis laureis inſignis.

Sieghaft einziehen, *triompher, entrer en triomphe dans une ville*, triumphare, triumphum ducere.

Sieghafter Eintritt, *le triomphe*, triumphus, m.

Siegsopfer, *o. la victime*, victima, f.

* Siegreich ſ. ſieghaft.

Siegsſäule, *f. un trophée*, tropæum, n.

Eine Siegsſäule aufrichten, *dreſſer un trophée*, tropæum erigere.

Siegswagen, darauf die Ueberwinder vorzeiten fuhren, *le chariot de triomphe*, currus triumphalis, m.

Siegswurzel, *f. ail ſerpentin*, victorialis longa, radix victoriæ, f.

Siegszeichen, *n. un trophée*, tropæum, palma, f. ſtatua palmaris, f.

Siehe, *voyez, regardez*, ecce, vide.

Siehe da, *voici, voilà*, en, ecce.

Siegriſt, Meſner, Küſter, *m. le ſacriſtain, marguillier*, æditus, m.

Silbe, *ſyllabe*, ſyllaba, f.

Silbenton Silbenklang, *m. accent*, accentus, m.

Silbenmaaß, *meſure*, metrum.

Silber, *o. argent, m.* argentum, n

Gemünzt Silber, *argent monnoié* argentum ſignatum, n.

Silberader, *f. une veine d'argent*, vena argenti, f.

Silberbrenner, *m. qui purge l'argent*, argenti purgator, m. excoctor.

Silberfarben, *argentin, couleur d'argent*, argenteus, a, um.

Silbergang, *m.* ſilberne Ader, *une veine d'argent*, vena argenti, f.

Silbergeſchirr, *n. de la vaiſſelle d'argent*, vaſa argentea, n. pl.

Silbergeſchmeide *n. argent fait*, argentum factum, n.

Silberglette, *n. écume d'argent*, argyritis, lithargyrium, ſcoria argenti, f.

Silbergrube, *f. la mine ou miniere d'argent*, argentifodina, f.

Silberiſch, ſilberhaft *mêlé d'argent*, argento mixtum.

Silberkaſten, *la coffe à argent*, argyrotheca, f.

Silberklar, *la couleur d'argent, luiſant comme l'argent*, color argentei ſplendoris, inſtar argenti ſplendens, m.

Silberkrone, *f. écu m.* ſcutatus, m.

Silberlade, *f. la caiſſe d'argent*, argyrotheca, f.

Silberling, *m une ſicle*, ſiclus, m.

Silbern, von Silber gemacht, *d'argent*, argenteus, a, um.

Silberſchaum, *m. écume, f. d'argent*, argenti ſpuma, f.

Silberſcheibe, *f. un lingot d'argent*, argentum infectum, paſtillatum, n. maſſa argenti, f.

Silberſchlacke, *écume, f. d'argent*, helcyſma, ſcoria argenti. f.

Simoney, Simonie, Handel, Wucher mit geiſtlichen Sachen, *ſimonie, trafic de choſes ſacrées*, ſimonia, æ, f.

Simpliciſt, *m.* der ſich auf Kräuter und Wurzeln verſteht, *un herboriſte*, herbarum ſimplicium inveſtigator, herbarius, m.

Sims, Vortächlein, *n. un appentis, auvent ou auvent, ſeveronde, f* ſuggrunda, dæ, ſuggrundia, orum, projectum vel appendix tecti extra parietem.

Sims, *m.* oder Simſe der Fenſter, *n le fenêtrage, le bord des fenêtres en dedans*, feneſtræ projectum, baſis transverſa feneſtrarum, f.

Sinai, der Berg Sinai, *la montagne de Sinaï*, Sina, æ, f.

Sinken, ſanft und gemach zur Erde fallen, *defaillir, tomber à terre*, decidere, cadere, labaſcere, ſublabi, ſubſidere.

Sinken, *s'affaiſſer*, deſidere.

Singen, *chanter*, canere, cantare.

Er ſingt ſein altes Lied, *il chante toûjours le même*, idem perpetuo canit.

Lieblich ſingen, *chanter melodieuſement, agréablement*, aures ſuaviſſimo cantu permulcere.

Trefflich wohl ſingen, *chanter admirablement*, ſuaviſſime canere.

Das Singen, *la chanſon, action de chanter*, cantus, m.

Singend, *chantant*, cantans, m.

Singender Vogel, Singvogel, *un oiſeau de chant*, avis canens, oſcen, inis. f

Der Schwan ſoll ſingend ſterben, *on dit, que le cygne meurt en chantant*, dicunt, cygnum cantantem emori.

Singer, *m. le Chantre*, Pſaltes, Cantor, modulator, m.

Singerinn *f. la chanterεſſe, chanteuſe*, Pſaltria, cantrix, f.

Singkunſt, *f. la muſique*, muſica, ars canendi. f.

Singmeiſter, *m. le maitre, chantre*, Cantor, phonaſcus, m.

Sinn, *m. le ſens, ſentiment*, ſenſus, m.

Die fünf Sinne, *les cinq ſens*, quinque ſenſus.

Seiner Sinne beraubt, *privé de ſens, hors de ſon bon ſens, inſenſé, fol*, mente captus, delirans, inſanus, veſanus, m.

Alle ſeine Sinne verlieren, *perdre tous ſes ſens*, omnes amittere ſenſus.

Sinn, *m.* Gedanken, *la penſée de l'homme*, mens, f. cogitatio.

Es iſt mir nie in meinen Sinn gekommen, *je n'y penſai jamais*, nunquam venit mihi in mentem, id nunquam cogitavi.

In den Sinn nehmen, *ſe mettre dans l'eſprit*, in animum inducere.

Aus dem Sinne fallen, *échapper de la mémoire*, labi e memoria.

Seine Sinne und Gedanken auf etwas richten, wenden, *mettre ſa penſée à quelque choſe*, cogitationes ſuas ad rem aliquam dirigere.

Sinn, *m.* Meynung, *ſentence, opinion, fantaiſie*, ſententia, opinio. f.

Anders Sinnes werden, *changer d'avis*, mutare ſententiam.

Bey Sinnen ſeyn, *être ſage, en ſon bon ſens*, ſanæ mentis eſſe.

Er iſt meines Sinnes, *il eſt de mon avis*, meæ eſt ſententiæ.

Sinnbild, *o. un emblême, hieroglyphe, déviſe*, hieroglyphicum, n. emblema.

Sinnen, *penſer, méditer*, cogitare.

Er hat lange darauf geſonnen, *il y a penſé long-tems*, diu ea de re cogitavit.

Sinngrün, ingrün, *m. la pervanche*, vinca pervinca, f.

Sinnig, der mit Beſcheidenheit handelt, und nicht poltert, *un homme poſé, moderé, de raiſon*, homo moderatus, m.

Sinniglich handeln, mit Vernunft etwas thun, *faire quelque choſe poſément*, aliquid moderate facere.

Sinnlich, *ſenſuel*, ſenſualis, ſenſibilis, e.

Sinnlichkeit *f. la ſenſualité, appetit, m.* ſenſualitas, f. ſenſus, m. deſiderium, n. ſenſibilitas.

Sinnlos, ſeiner Sinne beraubt, *fol ou fou, inſenſé, forcené, hors de ſens*, amens, demens, inſanus, mente captus.

Sinnloſigkeit, *f. la folie, manie, fureur*, amentia, inſania, f.

Sinnlos, *inconſidérément*, inconſiderate.

Sinnreich, von hohen Sinnen, ſcharfſinnig *ingenieux, d'un eſprit vif ou relevé*, ingenioſus, acutus, ſolers, ſagax, ſententioſus.

Es iſt ſehr ſinnreich, *il a beaucoup d'eſprit*, ingenioſiſſimus eſt.

Sinnreich, *ingenieuſement, ſubtilement, adroitement*, ingenioſe, acute, ſolerter.

Sintemal, *puis que, veu que, attendu que, d'autant que*, cum ſiquidem, quandoquidem, quando.

Sion, der Berg Sion, *la montagne de Sion, fig. l'Egliſe*, Sion, is. f.

Sippſchaft, Verwandſchaft, *la parenté le parentage, alliance*, affinitas, f.

Er iſt mir mit Sippſchaft gar zu nahe zugethan, *il m'eſt proche parent, nous ſommes alliez*, eſt mihi cognatione junctus.

Sirup, *du ſyrop*, ſyrupus, medicum propoma, n.

Sitten, *les mœurs, maniere de faire ou de vivre*, mos, mores. m.

Von hübſchen und wohlanſtehenden Sitten, *bien apris, de bonnes mœurs*, bene moratus, moribus elegantiſſimis.

Von ſäuiſchen und unflätigen oder unartigen Sitten, *lourdaut, malappris, mal nourri, de mauvaiſes mœurs*, male moratus. m.

Die Sitten verderben, *corrompre les mœurs*, corrumpere mores.

Sitten, Gebräuche, *les coutumes*, conſuetudines, f. pl.

Viele Länder, viele Sitten, *les coutumes changent ſelon les païs*, variant pro locorum varietate mores.
Sittenlehre, *f. la Morale*, Ethica, f. morum doctrina.
Sittenlehrer, Sittenmeiſter, *un Docteur ou Profeſſeur de la Morale, un Moraliſte*, Magiſter morum, m. moralis doctrinæ auctor.
Sittig, ſittlich, *moral, appartenant aux mœurs*, moralis, civilis, urbanus, a um.
Sittigkeit, Höflichkeit, *la civilité, courtoiſie, honnêteté*, urbanitas, civilitas, f.
• Sittlichkeit, *moralité*, rationabilitas, imputatio.
Sittlich, hübſch, *doucement, bellement*, tepide, lente, moderate.
Ländlich, ſittlich, *il vaut vivre ſelon la coûtume des lieux où l'on eſt*, ſi fueris Romæ, Romano vivito more.
Sittſam, *poſé, moderé*, mitis, moderatus, placidus, modeſtus.
Sittſamkeit, *f. un naturel poſé*, placidum ingenium, n. modeſtia.
Sittſam, *adv. poſément, lentement*, placide, lente.
Sitz, Stuhl, *m. le ſiege*, ſedile, n. ſedes, f.
Sitz in der Verſammlung, *ſéance*, ſedes, locus.
Sitz, Sitztag, *ſéance, entrée*, conventus, conſeſſus.
Einen Sitz nehmen, niederſitzen, *prendre ſiége*, occupare ſedem.
Sitzbank, *f. un banc*, ſcamnum, n.
Sitzbette, *n. un lit pour s'aſſeoir, une couchette, un repoſoir*, ſeſſilis lectus, grabatus, m.
Sitzen, *être aſſis, ſe ſeoir ou s'aſſeoir*, ſedere, deſidere.
Das Sitzen, *aſſiement, m.* ſeſſio, f.
Zu Tiſche ſitzen, *s'aſſeoir à la table*, menſæ accumbere.
Neben einem ſitzen, *être aſſis auprès de quelqu'un*, aſſidere alicui.
Zu Gerichte ſitzen, *être aſſis ſur ſon tribunal*, in tribunali conſidere.
Sitzend, *étant aſſis*, ſedens.
Sitzſtätte, *f. le ſiége*, ſedile, n. ſedes, f.
• Sitztag, *entrée*, dies conſeſſus.
Die Verſammlung ſitzt, hat Sitztag, *le conſeil entre*, congregatur conſilium.
Smaragd, *m. Emeraude, f.* Smaragdus, m.
Smirgel, *m une eſmeri*, ſmyris, idis, f.
So, wann, *ſi, quand*, ſi, quando.
So ich das thun ſoll, muß mir ein Gehülfe gegeben werden, *ſi je le dois faire, il faut que j'aye une aide*, ut id faciam, adjutore opus habeo.
So ferner, weiter, *d'avantage, en outre*, præterea, adhæc, inſuper.
So ſoll auch das Gegentheil wiſſen, *il faut auſſi que la contrepartie ſache*, convenit, ut adverſa pars certior fiat.
So, derhalben, *c'eſt pour quoi, pour ce ſujet, partant*, quapropter, idcirco.
Wenn dem ſo iſt, ſo müſſen wir davon laufen, *s'il en eſt ou va ainſi, il faut neceſſairement que nous gagnions le haut, ou que nous nous ſauvions*, ſi ſic ſe res habet, convenit nos committere fugæ.
So, alſo, *ainſi, de la ſorte*, ita, ſic, hoc modo.
Man muß nicht alſo handeln, *il n'y faut pas proceder ainſi*, non ita procedendum.
So will ichs haben, *je veux abſolument, que cela ſe faſſe de la ſorte*, ſic omnino volo, ut fiat.
So, welcher, welche, welches, *qui, lequel, laquelle*, qui, quæ, quod
Der Mann, ſo dir begegnet, *l'homme que tu as rencontré*, vir, qui tibi occurrit. NB. iſt nur von Sachen, nicht leicht von Perſonen zu brauchen.
So, ſo ſehr, *tant, ſi, tellement*, tam, adeo.
Er iſt ſo gelehrt, daß, *il eſt ſi ſavant que*, tam doctus eſt, ut.
So viel als ich faſſe, *autant que j'y comprens*, quantum percipio.
So fern, *pourvû que*, modo, quatenus.
So gar daß, *tellement que*, adeo, ut.
So hin, ſo, ſo, *là là, tellement, quellement*, taliter, qualiter, mediocriter, tolerabiliter.
So lange, *ſi long-tems*, tamdiu.
So oft, *ſi ſouvent, tant de fois*, toties.
Eben ſo, *auſſi autant*, tam, ſic pariter, æque.
So viel ich verſtehe, *autant que j'entens*, quantum intelligo.
So wahr ich lebe, *ſur ma vie, ſur mon ame*, ita vitam.
Eben ſo wohl, *auſſi bien*, tam, etiam alioquin, æque.
So bald als, *dès que, dès auſſi tôt que*, quam primum ac.

Socke, *f. un chauſſon*, calceolus, m. ſoccus.
Sod, *m. le ſoda, l'ardeur de gorge, la chaleur brûlante dans la gorge*, ardor gulæ ſtomachive, calidus in gula & ore ventriculi acor.
Der Sod brennt und plagt mich, *l'ardeur de gorge me tourmente*, ardore ſtomachi acri laboro.
Sod, Sodbrunnen, *m. un puits*, puteus, m.
Sodbrunnenwaſſer, *n. eau de puits*, aqua puteana, f.
Sodomit, *Sodomite*, Sodomita, æ, m.
Sodomiterey, *ſodomie*, ſodomia, æ, f. peccatum ſodomiticum.
Sohn, *fils*, filius, m.
Sohns Kind, *n.* Enkel, *m. le fils ou la fille de mon fils, mon petit fils, ma petite fille, neveu*, nepos, m.
Sohns Tochter, Enkelinn, *f. la fille de mon fils, petite fille, niéce*, neptis, f.
Sohns Weib, *ma bru, la femme de mon fils*, nurus, f.
Ein Sohn in dem dritten Gliede, *arriere fils, petit neveu*, pronepos, m.
Söhnchen, *n. un filleul*, filius luſtricus, m. *ou petit fils*, filiolus.
Solch, *tel*, talis, ejusmodi.
Solchergeſtalt, *ainſi, de la ſorte, de telle façon, ou ſorte*, taliter, ita.
Solche Ehre habe ich nicht verdient, *je n'ai pas merité de ſi grands honneurs*, tantis indignus ſum honoribus.
Sold, Kriegslohn, *m. la ſolde, le payement*, ſtipendium, n. penſio, f.
Sold geben, *donner la ſolde, le payement*, ſtipendium numerare.
Um Sold dienen, *gagner la ſolde*, ſtipendiari, ſtipendia facere merere.
Den Truppen ihren Sold bezahlen, *payer la ſolde ou la montre aux troupes* ſtipendium militibus numerare.
Sold, Lohn, *m. le gage, l'appointement*, merces, f. ſalarium, n.
Soldat, Kriegsmann, *m. un ſoldat, homme de guerre*, miles, itis, m.
Soldat zu Fuße, *m. pieton, fantaſſin*, pedes, itis, m.
Soldat zu Pferde, Reiter, *m. un cavalier*, eques, m.
Soldat zu Lande, *m. ſoldat qui ſert par terre*, miles terreſtris, m.
Soldat zu Waſſer, *m. ſoldat qui ſert par mer*, miles maritimus, claſſiarius, m.
Verſtärkungsſoldaten, *ſoldats de recrüe*, accenſi, milites legioni complendæ additi, in ſupplementum lecti.
Soldaten werben, *lever des trouppes*, conſcribere, legere milites.
Soldatenleben, *n. la vie militaire*, vita militaris, f.
Soldatenſtand, *m. la milice*, militia, f.
Soldlos, der keinen Sold bekömmt, *un volontaire, qui va à la guerre à ſes frais*, voluntarius miles, m.
Söldner, *qui reçoit gages, la ſolde*, ſtipendiarius, m.
Sole oder Sohle unten am Fuße, *f. la plante du pied*, planta pedis, f.
Sole am Schuhe, *f. la ſemelle du ſoulier*, ſolea, f.
Sole an den Thieren, *ongle*, ungula, f.
Sole *f.* ein Fiſch, *ſole*, ſolea, f.
Sole, *m* Pantoffel, *ſandale, m.* ſandalium, n.
Solenholz, Pantoffelholz, *n. du liége, du ſubler*, ſuber, m.
Solenleder, *le cuir de ſemelle, dont on fait les ſemelles de ſouliers*, corium ſolearium, n.
Solenmacher, *m. un faiſeur de pantoufles*, ſolearius, m.
Sollen, müſſen, *falloir, devoir*, oportere, debere, neceſſe l. opus habere
Er ſoll nichts, *il ne vaut rien*, futilis eſt.
† Nichtsſollig, *inutile*, inutilis, e.
Söller, *m. le plancher*, tabulatum, n. ſolarium.
Solothurn, eine Stadt in der Schweitz, *Soleure, ville en Suiſſe*, Solodorum, Solodurum, i, n.
Sommer, *m* Sommerzeit, *f. l'été*, æſtas, f. æſtivum tempus.
Im Sommer ſammeln die Ameiſen, *les fourmis recueillent en été*, æſtate colligunt formicæ.
Den Sommer durch, *pendant l'été*, per æſtatem.
Den Sommer auf dem Lande zubringen, *paſſer l'été à la campagne*, æſtatem ruri agere, per æſtatem ruſticari.
Sommerfleck, *lentille, marque de Judas*, lentigo, lenticula.
Sommerhaus, *n. un pavillon, une gallerie, lieu de plaiſance*, æſtivum domicilium, n.
Sommerkleid, *n. un habit pour l'été*, theriſtrum, n.
Sommerlager, *n. la campagne*, æſtiva, n. pl.

Sommer-

Digitized by Google

Sommerlatten, junge Schößlinge, *germes, bourgeons, m.* germina, n. pl.
Sommerlaube, *f. une gallerie, un perron, un pavillon d'été, treille,* pergula, f. podium, umbraculum, xyſtus, m.
Sommerlich, *d'été,* æſtivus.
Sommerſproſſen. S. Sommerflecke.
Sommervogel, *m.* Pfeifholder, *un papillon,* papilio, m.
Sondern, aber, *mais,* ſed, verum, vero.
Sonder, ohne, *ſans, excepté,* ſine, abſque.
Sie ſind alle da geweſen, ſonder dich, *tous y ont été, excepté toi;* omnes adfuerunt te excepto.
Sonder Zweifel, *ſans doute,* ſine dubio.
Sonderbar, ſonderlich, *à part, ſeparément, à l'écart,* ſeorſim, ſingulatim.
Es iſt etwas ſonderbares, *c'eſt quelque choſe d'extraordinaire,* rari quid eſt, ſingulare aliquid eſt.
Sonderbare Gerichte und Trachten, *mets de viandes, mis devant un chacun à part,* cibi ſeorſim poſiti, m. pl.
Sonderlich, beſonder, *ſingulier, particulier, exquis,* rarus, exquiſitus, ſingularis, præcipuus, a, um.
Sonderlich, ungemein, *rare, extraordinaire,* rarus, haud vulgaris, e.
Eine ſonderliche Gelehrtheit, *une érudition extraordinaire, peu commune,* rara doctrina, f.
Sonderliche Miſſethat, *f. forfait extraordinaire, crime particulier,* factum extraordinarium, ſcelus ſingulare, n. inſigne.
Sonderlich, inſonderheit, *principalement, ſpécialement, ſingulièrement, ſur tout,* præcipue, imprimis, cumprimis.
Sonderlich, an einem beſondern Orte, *ſéparément, diviſément, à part, à l'écart,* ſeparatim, ſeorſim.
Sondern, *mais,* ſed.
Sondern auch, *mais auſſi,* verum etiam, ſed &.
Sondern, trennen, ſcheiden, *ſeparer, diviſer, mettre à part,* ſeparare.
Das Gold vom Silber ſondern, *ſeparer l'or d'avec l'argent,* aurum ab argento ſeparare.
† Sonderſiech, *m. un lepreux, ladre,* lepra infectus, m.
Sonderung, Trennung, *la ſeparation, diviſion,* ſeparatio, diviſio.
Sonne, *f. le ſoleil,* ſol, m.
Die Sonne ſcheinet, *le ſoleil luit, il fait ſoleil,* ſol lucet.
Die Sonne ſcheint an dieß Haus, *le ſoleil donne ſur cette maiſon,* ſol illucet huic domui.
Heller dann die Sonne, *plus clair que le ſoleil,* ſole clarior.
Die Sonne geht auf, *le ſoleil ſe lève,* oritur ſol.
Die Sonne geht unter, *le ſoleil ſe couche,* occidit ſol.
Die Sonne wird verfinſtert, *le ſoleil eſt obſcurci,* ſol obſcuratur.
Sich an der Sonne wärmen, *ſe tenir au ſoleil,* in ſole apricari.
Die Sonne zeitiget die Trauben, *le ſoleil fait meurir les raiſins,* uvæ a ſole miteſcunt.
Von der Sonne ſchwarz, *hâlé,* aduſtus ſole.
An die Sonne legen, *expoſer au ſoleil,* exponere ſoli, inſolare.
An der Sonne liegen, *ſe tenir au ſoleil,* apricari.
Sonnabend, *m. ſamedi, m.* dies ſaturni, m.
Sonnenaufgang, *m. ſoleil levant,* ſol oriens.
Sonnenbahn. S. Sonnenzirkel.
Sonnenblume, *f. le tourneſol, le ſouci,* heliotropium, n. herba ſolaris.
Sonnenfächer, *m. un éventail,* flabellum, n.
Sonnenfinſterniß, *f. eclipſe, f. de ſoleil,* eclipſis, obſcuratio ſolis, f.
Sonnenglanz, *m. les rayons du ſoleil,* radii ſolares, ſplendor ſolis.
Sonnenhitze, *hâle ou ardeur du ſoleil,* ardor ſolis.
Sonnenklar, *clair comme le ſoleil,* ſole ipſo illuſtrius & clarius.
Sonnenkrone, *f. un écu ſol, écu d'or,* coronatus ſolaris, m.
Sonnenlauf, *m. le cours du ſoleil,* curſus ſolaris, circuitus ſolis, m.
Sonnenniedergang, *ſoleil couchant,* ſolis occaſus, m.
Sonnenſchein, *m. la ſplendeur du ſoleil,* ſplendor ſolis, m.
Sonnenſcheu, lichtſcheu, *ennemi de la lumière,* lucifuga, m.
Sonnenſtäubchen, *n. les atomes, n. choſes qui ne peuvent être diviſées,* atomus, f.
Sonnenſtral, *m. un rayon du Soleil,* radius Solis, m.
Sonnenuhr, *f. un quadrant au Soleil,* ſolarium, n.
Sonnenuntergang, *m. Soleil couchant,* occidens Sol, m.

Sonnenwende, Beyfuß, *armoiſe, f.* artemiſia, f. it. *tourneſol,* heliotropium.
Sonnenwende, *f.* der längſte Tag im Jahre, wenn die Sonne im Anfange des Krebſes iſt, den 21 Junii, *le Solſtice d'été ou le plus long jour de l'année,* Solſtitium æſtivum, n.
Sonnenwende, der kürzeſte Tag im Jahre, ſo den 21 December fällt, und dann ſteigt die Sonne wieder in die Höhe, *Solſtice hibernal ou le plus court jour de l'année,* Solſtitium hibernum, n.
Sonnenwende, Sonnenwirbel, *m. le tourneſol, ſouci,* heliotropium, n.
Sonnenzeiger, *m. le ſtile d'un quadran,* ſciatheras, f.
Sonnenzirkel, *m. l'écliptique,* ecliptica, it. *cycle ſolaire,* cyclus ſolis.
Sonnicht, *expoſé au Soleil,* apricus.
Sonnichter Ort, *lieu où le Soleil donne,* locus Soli expoſitus.
Sonſt, anders, *ſinon, autrement,* alias, alioquin, cæteroquin.
Sonſt, auf eine andere Zeit, *une autre fois,* alias, alio tempore.
Umſonſt, vergebens, *en vain, vainement, pour rien,* fruſtra, temere.
Sonntag, *m. le Dimanche,* dies Solis, dies Dominicus, m.
Sonntäglich, *du Dimanche,* Dominicus, dominicalis, e.
† Sooße, *f. la ſauſſe,* embamma, n.
Sorge, *f. le ſoin, ſouci, la peine, l'inquiétude,* cura, ſolicitudo, f.
In Sorgen leben, *être en ſouci,* curis diſtineri, animo angi.
Die Sorge aus dem Herzen thun, *jetter bas le ſouci, quitter le ſouci,* curas abjicere, liberare animum curis.
Einen in Sorgen bringen, *faire, donner de la peine à quelqu'un,* reddere aliquem ſolicitum, ſollicitudinem injicere alicui.
Sorge für etwas tragen, *avoir ſoin de quelque choſe,* curam alicujus rei habere, gerere, curare aliquid.
Sorgen, Sorge tragen, *avoir ſoin, ſoucier,* curam habere, curare.
Für das künftige ſorgen, *avoir ſoin de ce qui eſt avenir,* in futura curas extendere, futuro providere, proſpicere.
Tragt für eure Geſundheit Sorge, *ayez ſoin de vôtre ſanté,* cura, ut valeas valetudinem cura.
Ich laſſe dieſes meine größte Sorge ſeyn, wie ich andern Leuten dienen möge, *je mets ordinairement tout mon ſoin, à me rendre utile aux autres,* omnis cura mea ſolet in hoc verſari, ut proſim aliis.
Ich ſorge für dich, *j'ai ſoin de vous,* ſalus tua mihi curæ eſt.
Du ſorgeſt für nichts, *vous ne vous mettez en peine de rien,* in diem vivis.
Sorgen, ſich beſorgen, befahren, *craindre, redouter, avoir peur,* timere, metuere, vereri.
Sorgfalt, *f. le ſoin, empreſſement, m.* cura, ſolicitudo, f. ſtudium.
Sorgfältig, *ſoigneux, qui eſt en peine ou ſouci,* ſtudioſus, accuratus, ſolicitus, anxius.
Sorgfältig machen, *mettre en ſouci ou en peine,* injicere ſcrupulum.
Sorgfältig ſeyn, *être en ſouci ou en peine,* ſatagere rerum ſuarum.
Ich bin deinethalben ſorgfältig, *je ſuis en peine pour vous,* ſolicitudo ex te me afficit.
Sorgfältigkeit, *le ſoin, ſouci, la peine, ſollicitude,* ſolicitudo, f. angor, m.
Sorgfältig, *avec ſouci & ſoin,* ſolicite, anxie, curioſe.
Sorglos, *ſans-ſouci, nonchalant, negligent,* ſecurus, negligens, incurius.
Sorgloſigkeit, *la négligence, nonchalance,* negligentia, incuria, ſecuritas, f.
Sorglos, *negligemment,* incurioſe, negligenter.
Sorgſam, *ſoigneux, plein de ſoin, empreſſé,* ſolicitus, anxius, a, um.
Sorgſamkeit, *f. la diligence, l'aſſiduité,* diligentia, ſolertia, ſtudium.
Sorgſam, *ſoigneuſement, avec ſoin,* ſolicite, accurate.
Spade, Spaten, *m.* Schaufel, *f. une houe, ou beche,* ligo, m. bipalium, n.
Spähen, forſchen, lauſtern, *épionner, guetter,* explorare, inſidiari.
Spähet, der ein Ding ausforſcht, *eſpion, guetteur,* explorator, ſpeculator, m.
Spähſchiff, *n. un navire d'aguet, pour épionner, brigantin, m.* navis ſpeculatoria, f.
Spahn von Holze, *m. un coupeau, atelle ou éclat de bois,* ſchidia ligni, f. ſegmentum aſſulæ, n.

Spalte, Laffe, *f. épaule, f.* armus, m.
Spalt, Riß, *n. une fente, crevaſſe,* rima. f. fiſſura.
Spalt der Erde, *m. ouverture de terre,* hiatus terræ, m.
Spalt einer Feder, *le cran, le taille de la plume,* crena calami, fiſſura, f.
Spalten, von einander reißen, *fendre,* findere, diffindere, rumpere.
Holz ſpalten. *fendre du bois,* ligna diffindere.
Das ſich ſpalten läßt, *qui ſe fend,* fiſſilis, ſciſſilis, e.
Spalticht, *plein de fentes, qui a beaucoup de fentes,* rimoſus, a, um.
Spaltung, *f. le fendement, le fendre, la fiſſion,* fiſſio, f.
Spaltung, Trennung, Uneinigkeit, *diſcorde, diſſenſion,* diſcordia, f. diſſidium. n. factio, ſchiſma
Spaltung in der Kirche, *un ſchiſme.* ſchiſma, n.
In der Policey iſt große Spaltung. *il y a un grand ſchiſme dans la police.* magnum in politia ſchiſma eſt.
Der Spaltung anrichtet, *ſchiſmatique, qui fait ſecte à part,* ſchiſmaticus, m.
Spaltwurzel, *f. le porreau,* bulbus, m.
Spält, Spelt, *m. l'epeautre, m. ...,* f. ador, n.
Spälzen, *pl. écoſſes,* gluma frumenti.
Span, *m. éclat de bois,* aſſula, ſchidia, f.
• **Span,** *m. un débat, une querelle,* altercatio, f. certamen, n. lis, f.
Spanbette, *n. un lit de campagne,* ſponda, f.
Spanferkel, *n. un cochon de lait,* porcellus nefrens, m. lactens.
† **Spange, Waſſerblaſe,** *f. la bouteille, ampoule s'élevant ſur l'eau,* bulla, f.
Spange, Armband, *m. braſſelet,* ſpinter, m. armilla, fibula.
Spange an Büchern, *les boucles ou boſſettes d'un livre,* umbones, m. pl.
Spängler, *un faiſeur de boucles, épinglier,* fibularius, m.
Spangrün, *verd de gris, la rouillure d'airain,* æris flos, m. ærugo, f.
Spanien, *f. l'Eſpagne,* Hiſpania, f.
Spanier, *m. Eſpagnol,* Hiſpanus, m.
• **Spänig, ſtreitig,** *contentieux, querelleux, ce qui eſt en diſpute,* contentioſus, rixoſus.
Spaniſch, *d'Eſpagne, d'Eſpagnol,* Hiſpanicus, a, um.
Spann, *f. un empan* S. Spanne.
Spaniſch Tuch oder Wein, *du drap ou vin d'Eſpagne,* pannus vel vinum Hiſpanicum, n.
Die ſpaniſche Sprache, *la langue Eſpagnole,* lingua Hiſpanica, f.
Spaniſche Kappe, *f. cappe à l'Eſpagnole,* tunica Hiſpanica, f. ricinium.
Spaniſche Fliege oder Mücke, *cantaride,* cantharis, idis, f.
Spanne, *f. un empan, ou meſure contenant douze pointes de doits,* ſpithama, f. palmus, m.
Einer Spanne lang, *long d'un empan,* ſpithamæ longitudinem habens.
Spannader, *f. un nerf,* nervus, m.
Spannen, *tendre,* tendere, extendere, intendere.
Die Pferde vor den Wagen ſpannen, *atteler les chevaux,* equos jungere currui.
Ein Rad ſpannen, *enrayer une roue,* ſufflaminare rotam.
Den Bogen ſpannen, *tendre l'arc, le bander,* arcum intendere.
Ein geſpannter Bogen, *un arc bandé,* arcus tenſus, m.
Den Segel ausſpannen, *déployer, hauſſer ou tendre les voiles, les mettre au vent,* vela expandere.
Auf etwas ſpannen, *ſoûpirer après quelque choſe,* aſpirare ad aliquid.
Das Spannen, *l'extenſion,* intenſio, f.
Spanner an einem Feuerrohre. *la clef à bander une arquebuſe,* clavis ad intendendas catapultas.
Spannſtrick an den Wagenrädern, *un enrayoir, un arrêt de roue,* ſufflamen, n.
Mit Spannſtricken aufhalten, *arrêter les roues avec un enrayoir,* ſufflaminare.
Sparbüchſe, *f. une tirelire, un eſquipot,* capſula theſauraria, f. reconditorium nummorum, n.
Sparen, zu Rathe halten, *épargner,* parcere ſumtibus.
An ſeinem Maule erſparen, *épargner ſur ſoi-même, ſur ſa bouche, ſe l'ôter de la bouche,* ſuum defraudare genitum.

Sparer, welcher ſparet, *grand ménager,* qui parcit ſumtibus parcus, m.
Ein Sparer muß einen Zehrer haben, *l'avaricieux fait place à un prodigue,* condus quærit promum.
Sparge, *f.* **Spargel** *m. aſperge, m.* aſparagus, m.
† **Sparhafen,** *m.* **Sparbüchſe,** *f. l'épargne.* capſula theſauraria, f.
Sparre, ein Holz, darauf die Dachlatten geſchlagen werden, *un chevron,* tignum & tignus, m. & n.
• **Fenſterſparren,** *épars,* ſudes.
Sparſam, genau, *ménager, chiche, tenant, qui regarde à peu de choſe, eſchars,* parcus, tenax.
Sparſam werden, anfangen zu rathe zu halten, *devenir ménager,* incipere rem ſuam bene tractare, contrahere ſumtus.
Sparſamkeit, *f. épargne, f. bon ménage, m.* parſimonia, frugalitas, f.
Sparſamlich, genau, *éparſement, chichement,* avare, parce, tenuiter.
Spaß, *m.* jocus, *raillerie,* verb. **Spaßen. S. Scherz, Scherzen.**
Spat, langſam, ein Spätling, *tard, tardif,* ſerus, a, um, ſerotinus,
Spat Obſt, *n. fruit tardif,* fructus ſerotinus, m. hordus.
Spät nicht bald, *tard,* lente, tarde, ſero.
Der ſpäte Abend, *le declin du jour,* provectæ lucis tempus, n. ingruens nox.
Späte Nacht, *nuit tardive,* ſera nox, f. intempeſta.
Es iſt zu ſpät, *il eſt trop tard,* ſerum eſt.
Du kommſt zu ſpat, *vous venez trop tard,* tarde nimium venis.
Es wird ſpät, *il commence à faire nuit, la nuit vient, il s'en va tard,* adveſperaſcit.
Spate, *f. un f. une houe ou bêche,* bipalium, n. pala.
Spatel zum Pflaſter, *une eſpatule, ou paleſſe,* ſpatha, ſpathula, f.
Späten, *devenir tard commencer à faire nuit,* veſperaſcere.
Spät langſam, *tard, tardivement,* tarde, ſero.
† **Spätling. S. Spät.**
Spaz, Sperling, *m. un paſſerau, moineau,* paſſer, m.
Spaziren. *ſe promener, ſe pourmener,* ambulare, deambulare.
Spaziren führen, *promener quelqu'un,* ad ambulandum deducere.
Spaziren fahren. *ſe promener en caroſſe,* ambulare carpento.
Spaziren gehen, *aller promener,* ambulatum ire.
Spazirgang, *m. la promenade, promenade,* ambulatio, deambulatio, f.
Einen luſtigen Spazirgang thun, *faire une agréable promenade,* ſuaviter deambulare.
Spazirgang, ein Ort zu ſpaziren, *le promenoir, la promenade,* ambulacrum, n.
Spazirlaube, *f. une galerie avancée hors d'un bâtiment,* pergula, f.
Spazirung, *f. la promenade,* ambulatio, obambulatio, f.
Späßchen. *n. un paſſereau,* paſſer, m.
Ein Späßchen ſchießen, *inſulter quelqu'un,* inſultare alicui.
Späßchenkrämer, *m. un moqueur,* ſcurra, m.
Speccrey, *f. des épices,* † ſpecies, f. aromata, n. pl.
Das von Speccrey gemacht iſt, *fait d'épices,* aromaticus.
Speccreykrämer, *m. un épicier,* ſpeciarius, aromatarius, m.
Speccreyladen, *m. une boutique d'épicier,* aromatopolium, n.
Specht, *m. un pic,* picus, m.
Grünſpecht, *m. un pivert,* picus viridis, m.
Mauerſpecht, *m. un pivert de muraille,* picus murarius, m.
Speck *m. lard,* lardum, n.
Speck auf die Falle legen, *amorcer, appâter,* ineſcare, allicere.
Speckilien, Geisblat, *chevre-feuille, f.* caprifolium, lilium inter ſpinas, n.
Speckmaus, Fledermaus, *f. une chauveſouris,* veſpertilio, f.
Speckſeite, *une côte de lard,* ſuccidia, f.
Speer, *m. une lance,* lancea, haſta, f.
Speerreuter, *m. un lancier,* miles haſtatus, haſtatus eques, m.
Spehen, ausſpehen, b. Spähen, *épionner,* explorare, ſpeculari. S. Spähen.
Spaher, *m. un eſpion,* ſpeculator, m.
Spähſchiffchen, *m. un brigantin,* cataſcopium, n.
Speiche am Rade, *f. un rai d'une roue,* radius rotæ, m.
Speichel, *m. le crachat, la ſalive,* ſputum, n. ſaliva, f.
Speichelfluß, Speichelcur, *ſalivation, flux de bouche,* fluxus ſalivæ.

Digitized by Google

peicheln, ſpucken, *cracher*, ſpuere, ſputare.
eicher. Kornboden, *m. un grenier*, horreum, n.
eicherherr, Speichermeiſter, *m. le maitre des greniers*, horrearius, m.
eyen b. ſpeyen, ſich erbrechen, *vomir, rejetter, rendre gorge, dégobiller, écorcher le renard*, vomere, evomere.
is Speyen, *le vomiſſement*, vomitus, m.
eiſe *f. la viande*, cibus, m. eſca, f.
eiſe einkaufen, *acheter des vivres*, victum comparare.
eiſe einnehmen, *manger, prendre ſa refection*, edere, cibum ſumere.
eiſe entziehen, *faire penitence, faire diéte*, diætam facere, cibum detrahere.
eiſe verdäuen, *digerer la viande*, cibum digerere.
eiſen, zu Eſſen geben, *paitre, repaitre, bailler a manger ou boire*, cibare.
eiſeladen m. Speiſekammer, *f.* Speiſekeller, *m. une dépenſe, un cellier ou garde-manger*, cella promtuaria, f.
eiſekaufer, *m. un acheteur des vivres*, obſonator, m.
eiſemarkt, *m. le marché aux viandes*, macellum, forum cibarium, n.
eiſemeiſter, *le dépenſier, qui a la charge de la dépenſe*, promus condus, m.
eiſeordnung, *f. la diéte, le regime de vivre*, diæta, f.
eiſerohre, *f. l'œſophage, m. le goſier, la gorge*, œſophagus, m. gula, f.
eiſeſtube, *f. une ſale ou chambre à manger, le refectoire*, cœnaculum. triclinium, n.
eiſeverkaufer, *m. un vendeur de viandes*, macellarius, m.
elz, Spelt, Dünkel, *épeautre, m.* zea, f. ador, n. S. auch Spälzen.
elzenbrod, *m. du pain d'épeautre*, panis farraceus, m.
endiren, *dépenſer, dépendre, faire de la dépenſe*, expendere, ſumtus facere, it. corrumpere largitionibus.
ende *f. aumone*, ſtips.
ennadel, Stecknadel, *f. une épingle*, acicula, f.
erber, *m. un épervier*, accipiter, m.
erbeer, Sperbirn, Sperling, *m. une corme ou ſourbe*, ſorbum, n.
erbeerbaum, Sperbirnbaum, *m. un cormier ou ſourbier*, ſorbus, f.
erling, Spaz, *m. un paſſereau, moineau*, paſſer, paſſerculus, m.
erren, verſperren, zerſperren, zuſperren, *barrer, clorre, ferrer*, recte occludere, clatrare, claudere.
n Paß verſperren, *fermer le paſſage à quelqu'un*, aditum alicui præcludere.
n Riegel ſperren, *barrer, mettre le verrouil*, obdere peſſulum.
ch ſperren. *s'oppoſer, reſiſter*, ſeſe opponere, reſiſtere.
errhaken, Sperrkette, *f. un enrayoir, un arrêt de roue*, ſuſflamen, n.
erriegel, *m. un verrouil, une barre*, peſſulus, m. repagulum, n.
eyen, ſpotten, *mocquer*, irridere.
eyen, kotzen, *vomir, cracher*, vomere, revomere, ſpuere.
nem in das Angeſicht ſpeyen, *cracher au viſage de quelqu'un*, expuere in alicujus faciem.
s Speyen, *le vomiſſement*, vomitus, *ou crachement*, ſputatio.
peyer, Speyvogel, Spottvogel, *m. un railleur, mocqueur*, irriſor, ſcurra cavillator, m.
eyer, *m. un martinet*, cypſelus, apus, m.
eyrede, *f. mocquerie raillerie*, irriſio, f.
eyerling, f. Sperbeer, *une corme, ſourbe*, ſorbum, n.
eywort, *n. un brocard*, ſcomma, n.
icanarde, Spicke, *f. du nard, ou aſpic*, nardus, m.
icanardenöl, *n. huile de nard, d'aſpic*, nardinum oleum, unguentum.
icanardenwaſſer, *n. eau de nard, eau d'aſpic*, aqua nardina, f.
icken, mit Specke durchziehen, *larder*, lardo transfigere, condire.
icknadel, *f. une lardoire*, veruculum lardarium, n. acus lardaria, f.
iegel, *m. un miroir, une glace*, ſpeculum, n.
r Spiegel iſt falſch, *cette glace là eſt fauſſe*, falſum eſt iſtud ſpeculum.

Brennſpiegel, *m. un miroir ardent*, ardens ſpeculum, cauſticum n.
Spiegel in dem Pfauenſchweiſe, *les miroirs d'un paon*, oculi caudæ pavoniæ, m. pl.
Spiegelfechten, *n.* blauer Dunſt, *jeu de combat, feintiſe, ſimulation, tromperie, f. abus, faux ſemblant, m.* ſimulata pugna, f. ludicrum certamen, n. ſimulatio, falſitas, fictio, ſimulata digladiatio, f.
Spiegelglas, *n. un verre de miroir*, vitrum ſpeculi, n. l. ſpeculare.
Spiegelhändler, *m. un miroitier*, ſpeculorum venditor, m.
Spiegelkarpfe, *m. une carpe à grandes écailles, carpe marquetée*, carpio vel cyprinus maculoſus, m.
Spiegelmacher, *m. un miroitier, ou faiſeur de miroirs*, ſpeculorum artifex, ſpecularius, m.
Spiegelmeiſe, *m. une groſſe meſange*, parus major, m.
Spiegeln, *mirer*, in ſpeculo contemplari.
Seine Gelehrtheit ſpiegeln, *faire parade de ſon ſavoir*, oſtentare doctrinam ſuam.
Der Pfau ſpiegelt ſeine Federn, *le paon étale ſes plumes*, pavo oſtendat plumas.
Sich ſpiegeln, *ſe montrer*, venire ut ſpectetur.
Sich ſpiegeln, in einem Spiegel ſich beſehen, *ſe mirer*, intueri ſe in ſpeculo, ſpeculum conſulere.
Spiegeln. ein Exempel oder Beyſpiel an einem andern nehmen, *prendre quelqu'un pour exemple*, exempli loco aliquem capere.
Spiel, *un jeu*, luſus ludus, m.
Spiel mit einem fröhlichen Ausgange, *m. une comedie*, comœdia, f.
Spiel mit einem traurigen Ausgange, *n. une tragedie*, tragœdia, f.
Oeffentliches Spiel, *jeu public*, ſpectaculum, n. ludus publicus.
Spielbret *n. un tablier à jouer aux dames, un damier*, tabula luſoria, f. abacus, m.
Spielen, *jouer, s'ebattre*, ludere, luſu tempus fallere.
Mit Karten ſpielen, *jouer aux cartes*. ludere chartis.
Mit Würfeln ſpielen, *jouer aux dez*, ludere alea, teſſeris.
Du ſpielſt mit mir, wie du willſt. *vous vous jouez de moi comme il vous plait, vous faites de moi tout ce qui vous plait*, pro lubitu mecum agis.
Dem Spielen ergeben ſeyn, *être adonné au jeu*, luſui deditum eſſe.
Spielen, *celebrer des jeux. jouer*. ludos celebrare.
Spielen, auf dem Saitenſpiele ſchlagen, *jouer du lut, du violon, de la harpe, de l'epinette, des orgues*, fidibus canere.
Spieler, *m. un joueur, ou chaudier*, luſor, aleator, m.
Spieler, Comödien- oder Poſſenſpieler, *joueur de comedies, ou de farces*, actor, Comœdus, hiſtrio, ludio, m.
Spieleriſch, *de joueur*, luſorius, a, um.
Saitenſpieler, *m. un muſicien, joueur d'inſtrumens*, fidicen, lyricen, m.
Spielhündchen, *n. chien de damoiſelle*, canis meliteus, m.
Spielleute, *m. joueurs de violon, les menetriers*, citharœdi, fidicines, m. pl.
Spielmann, Spielleute, Saitenſpieler, *m. menétrier, m.* tibicen, auletes, aulœdus, tibicen, m.
Spielzeug, *n. les jouets d'enfant*, crepundia, orum, n. pl.
Spielplatz, *m. la place du jeu*, forum luſorium, n. area luſoria.
Spielraum des Stucks, *vent, évent, m.* ſpatium circa globum tormenti.
Spielwerk *n. la badinerie*, nugæ, f. pl. ineptiæ, ludicra.
Spierſchwalbe, *f. martinet, m. ſorte d'hirondelle*, cypſelus apus, f.
Spieß, Speer, *m. un épieu, une picque, lance, halebarde*, lancea, haſta, f.
Langer Spieß, *un javelot, une javeline*, ſariſſa, f. S. auch Spiß.
Den Spieß tragen, *porter la pique*, haſtam portare.
Spieß ſchwingen, *lancer la pique, jouer de la pique*, vibrare haſtam.
Spieß mit Eiſen beſchlagen *un javelot ferré*, haſta præpilata, f.
Spießeiſen, *n. le fer d'une picque ou hallebarde*, cuſpis haſtæ, f.
Spießfedern, *f. les pennes d'une javeline*, pinnæ haſtæ, f. pl.
Spießgeſelle, *un camerade*, commilito, m.
Spießgeſellſchaft, *f. la compagnie de guerre*, commilitium, n.
Spießglas, *n. de l'antimoine*, ſtibium, antimonium, n.

Spieß-

Digitized by Google

Spießknecht, Spießträger, m. un piquier, lancier, miles haſtatus, m.

Spießhirſch oder Spißhirſch, m. un cerf de deux ans, qui a ſa premiere tête, qui n'eſt pas encor ramée, ni chevillée, ſurgens in cornua cervus, ſubulo, onis, m.

Spießjunge, m. der vor einem Herrn einen Spieß führt, un page, aſſecla, m. haſtam præferens.

Spießknecht, un lancier, haſtatus, m.

Spießkuchen, m. une talmouſe, obeliæ, arum, f. pl.

Spießchen, n. un javelot, telum, n.

Spießſtange, f. le fut d'une javeline, le bois, la haute d'une pique, contus, m. haſtile, n.

Spille, Spindel, f. le fuſeau, fuſus, m.

Spilling, m. eine gelbe Pflaume une prune jaune, prunum cerinum, n.

Spillingbaum, m. un prunier qui porte des prunes jaunes, prunus cerina, f.

Spinat, m. Gartenampfer, f. de l'ozeille, acetoſa, f. rumex ſativus, m.

Spind, n. l'aubier de l'arbre, alburnum, n.

Spindel, m. le fuſeau, fuſus, m. S. Spille.

Die Spindel drehen, tourner le fuſeau, [illegible] fuſum torquere.

Spindel, an der Kelter oder einer andern Schraube, f. la vis du preſſoir, cochlea, trochlea, f.

Spindelbaum, m. un charme, une charmine, le fuſin, carpinus, f. S. Hahnhütchen.

Spindelkorb, m. le panier à mettre les fuſeaux, qualus, calathus, m.

Spinne, f. une araigne, aranea, f.

Kleine Spinne, petite araignée, araneolus, m. araneola, f.

Spinnen, Garn machen, filer, nere, filum ducere.

Spinnenfeind oder ſpinnefeind, über die maaßen gram und gehäßig, ennemi mortel, inimicus infenſiſſimus, m.

Spinnenfeind ſeyn, haïr comme la peſte, être ennemi mortel, cane pejus & angue odiſſe, immortali odio proſequi.

Spinnerinn, f. une fileuſe, quæ net, netrix, f. fili artifex.

Spinnchen, n. petite araignée, araneolus, m.

Spinnrad, n. un rouet, à filer, rhombus, m. colus rotata, f.

Spinnrocken, m. une quenouille, colus, f.

Einen Rocken anlegen, mettre de la filaſſe à la quenouille, linum aptare & apponere colo.

Spinnung, f. le filement, tractio penſi, f.

Spinnwebe, f. le fil d'araigne, une araignée, araneæ filum, n. vel tela, f.

Voller Spinnweben, plein de toiles d'araignées, araneoſus, a, um.

Die Spinnweben abkehren, abbatre les toiles d'araignées, araneas dejicere.

Spinnwirtel, m. un peſon, verticillus, m.

Spiß, v. Spieß, Bratſpieß, m. une broche, veru, n.

An den Spieß ſtecken, embrocher, mettre à la broche, infigere veru.

Sich den Spieß nicht anbrennen laſſen, faire bonne chere, ſe faire bien traiter, curare cuticulam.

Ein Spieß Lerchen, une demidouzaine ou huitaine d'alouettes, hexas alaudarum, f.

Spieſſen, durch und durch ſtechen, percer, embrocher, enfiler un homme, hominem transfodere, palum per corpus adigere.

Spießgerte, Spießruthe, f. une houſſine, virga longior, f. flagrum, n.

Spießhirſch, m. un jeune cerf, dont la tête n'eſt pas encore ramée, ni chevillée, ſubulo, m.

Spießweiſe, par demi douzaines, per hexadas.

Spital, m. hôpital, xenodochium, noſocomium, n.

Spitaler, m. der im Spital iſt, pl. Spitalleute, qui eſt à l'hôpital, cui ad manticam res rediit

Spitalmeiſter, der über den Spital geſetzt iſt, m. le maître de l'hôpital, Xenodochii Præfectus, m.

Spitzbube, m. un méchant garniment, coquin, pendart, improbus, nequam, n. it. filou, voleur, fur, crumeniſeca.

Spitze, f. das Oberſte in einem jeglichen Dinge, le ſommet, coupet, la cime, cacumen, faſtigium, n. apex, m.

Spitze, Stachel eines Meſſers oder Spießes, la pointe, cuſpis, acies, f. apex, m.

Spitze an der Kornähre, la barbe de l'épic, ariſta, f.

Spitze eines Berges, la cime, le ſommet d'une montagne, montis jugum, m. vertex, m. cacumen, n.

Spitze eines Gebäudes, la faite, le coupeau d'un édifice, pinnaculum, faſtigium, n.

Spitze eines Heers, la pointe, prima acies, f.

Spitze am Schnabel, la pointe d'un bec, roſtri acies.

Spitze oder Kante an Kleideen, f. une dentelle, un paſſement, des pointes, fimbria, f. lemniſcus, m. denticuli, m. pl.

Spitzig machen, aiguiſer, apointer, faire pointu, acuere, acutum reddere.

Die Ohren ſpitzen, prêter l'oreille, écouter, aures arrigere.

Sich auf etwas ſpitzen, déſirer, attendre avec impatience, ſouhaiter, ſpe aliquid devorare, præcipere.

Spitzfündig, ſubtil, fin, acutus, ſagax perſpicax, o.

Spitzfündig im Reden, ſophiſte, argutator, ſophiſta, m.

Spitzfündig reden, ſophiſtiquer, argutari.

Spitzfündige Reden, f. ſophiſterie, f. pointes, f. pl. ſophiſmata, n. pl. argutiæ, f. pl.

Spitzfündigkeit, f. ſophiſme, m. ſubtilité, fineſſe, f. acumen, n. ſolertia, perſpicacitas, f.

Spitzfündig, adv. ſubtilement, ingenieuſement, acute, callide, ingenioſe.

Spitzhut, m. accuſateur, denunciateur, delateur, delator, m.

Spitzig, das eine Spitze hat, pointu, aigu, acutus, cuſpidatus.

Spitzig, ſpitzig machen, aiguiſer, appointer, faire pointu, acuere, cuſpidare.

Spitzige Wehr, un eſtoc, pugio, m.

Spitzkopf, m. qui à la tête longue ou aigue, ou pointuë, raffiné, critique, caput acutum, n. rigidus cenſor, m.

Spitzchen, n. petite pointe, cuſpis, f.

Spitzmaus, f. petite ſouris, mus araneus, ſorex, m.

Spitzwegerich, m. le petit plantain, plantago, f.

Spitzzahn, m. la dent de chien, dens caninus, m.

Splitter, m. un fetu, une écharde, feſtuca, f. aculeus, m.

Splitterſeher, m. qui voit le fêtu dans l'œuil d'autrui, qui feſtucam in alterius oculo videt.

Spon, m. v. Span, un éclat de bois, ſegmen, n.

Spongrün, Grünſpan, m. verd de gris, la rouillure d'airain, ærugo, f.

Sporader, f. la veine des flans ou de l'éperon, aux chevaux, vena cingularia, f.

Sporn, m. un éperon, calcar, n.

Spornen, die Sporen anlegen, prendre, attacher ſes éperons, éperonner, calcaria ſibi induere.

Die Sporen brauchen, anſpornen, éperonner, donner de coups d'éperon, calcaria adhibere, ſubdere.

Sporenſtreichs, à bride abbatuë à toute bride, incitato equo, curſu.

Sporn an den Hähnen und Vögeln, les argots ou ergots, m. calcaria avium, n. pl.

Sporer, m. un éperonnier, qui fait des éperons, calcarium opifex.

Spott, Scherz, m. raillerie, mocquerie, f. jocus, m. illuſio, ludificatio, f.

Spott, Hohn, m. Verachtung, f. moquerie, honte, f. affront, deshonneur, irriſio, f. ludibrium, ſannæ.

Es iſt ein Spott, c'eſt une honte, turpe, fœdum eſt.

Zu Spotte werden, etre affronté, mocqué, ludibrio haberi.

Den Spott zum Schaden haben, avoir la honte avec le dommage, ferre damnum cum pudore.

Ein Spott der Leute ſeyn, ſervir de fable & de riſée à tout le monde, ab omnibus ludibrio haberi.

* Es iſt ein Spott zu ſagen, c'eſt une honte de dire, turpe dictu eſt.

Spotten, ſe gauſſer ou railler, jocari, cavillari, ludere, nugari.

Spotten, höhnen, ſe mocquer ou rire de quelqu'un, deridere aliquem.

Gottes ſpotten, ſe mocquer de Dieu, Deum ludibrio habere.

Spötter, un mocqueur, irriſor, m. cavillator, ſannio.

Spötterey, f. la mocquerie, gauſſerie, raillerie, illuſio, cavillatio.

Spöttlich, ridiculement, dédaigneuſement, ridicule, contemtim.

Spöttlich halten, ſe mocquer de quelqu'un, omnibus ignominiis appetere, contemtim irridere, illudere.

Spöttlich von einem reden, proferer des paroles injurieuſes contre quelqu'un, verbis aliquem traducere.

Spott-

Digitized by Google

Spottgeld, *n. trop peu d'argent, prix dont on a honte, non prix*, pretium nimis vile.
Ihr biethet mir da ein Spottgeld, *vous m'offrez là un prix dont j'ai honte*, oblato tam vili pretio me in ruborem das.
Spottverſe, *vers ſatyriques*, verſus ſatyrici, m. pl. ſatyra.
Spottung, *f. mocquerie, raillerie, gauſſerie*, irriſio, f. deriſus, m.
Spottvogel, *un mocqueur*, riſor, cavillator, ſannio, m.
Spottweiſe, *par ironie, par mocquerie*, ironice.
Spottwerk, Schimpf, *mocquerie, farce, badinerie, f.* facetiæ, ineptiæ, f. pl. ludicrum, n. jocus, m. ridicula pl. ſcomma.
Sprache, *f. une langue, un langage*, lingua, locutio, f. ſermo, m.
Mutterſprache, darinn einer gebohren iſt, *f. la langue maternelle*, lingua materna, vernacula, gentilis.
Fremde Sprache, *une langue étrangere*, lingua peregrina.
Einer Sprache mächtig ſeyn, *ſavoir parfaitement bien une langue*, linguam aliquam penitus & plene callere.
Mit der Sprache nicht heraus wollen, *ne parler pas, n'oſer parler*, muſſitare, non audere proloqui.
In vielen Sprachen erfahren, *qui entend pluſieurs langues*, plurium linguarum peritus.
Sprache oder Rede, *f. la parole, le parler*, loquela, f. ſermo, n. oratio, dictio.
Die Sprache iſt ihm entgangen, *il a perdu la parole*, defecit ipſi, l. ipſum loquela.
Er hat keine gar ſtarke Sprache, *il n'a pas la voix trop forte*, non admodum clamoſus eſt, non eſt magnis lateribus.
Sprache Stimme, *f. une voix, un accent*, vox, f. eloquium, n.
Spracheigenſchaft, *f. le genie d'un langage*, idioma linguæ, n.
Sprachen, beſprechen, mit einem reden, *accôter ou aborder quelqu'un, parler à quelqu'un, l'entretenir*, alloqui, affari, colloqui, confabulari.
† Sprachfertig, beredt, *éloquent, biendiſant*, eloquens, diſertus.
* Sprachfertigkeit, *f. éloquence*, eloquentia, volubilitas linguæ, f.
Sprachgelehrter, *m. un critique, un Grammairien, ſavant dans les langues*, criticus, philologus, m. grammaticus.
Sprachgelehrheit, *f. la critique, la connoiſſance des langues*, peritia linguarum, philologia, f. grammatica.
Sprachkündig, *ſavant aux langues*, Philologus, m. grammaticus.
Sprachkündigkeit, *f. la connoiſſance des langues*, peritia linguarum. f.
Sprachkunſt, *f. la Grammaire*, Grammatica, f.
Sprachkünſtler, *m. un Grammairien*, Grammaticus, m.
Spráchich, der mit den Leuten gern redet, und mit ſich reden läßt, *affable, * accoſtable, de bon entretien & converſation*, affabilis, humanus.
Sprachlos, *muet, qui a perdu la parole*, elinguis, mutus.
Sprachlos werden, *devenir muet*, obmuteſcere, linguæ uſum amittere.
Sprachreich, *éloquent*, eloquens, diſertus, facundus, a, um.
Sprechen ſagen, *parler, dire*, loqui, fari, dicere, edicere.
Was ſpricht er? *que dit-il?* quid ait?
Sprechen, Urtheil fällen, *prononcer ſentence*, dare vel ferre ſententiam.
Recht ſprechen, *juger*, jus dicere.
Sprechend, *parlant*, loquens.
Spreiſſel, Schiefer, *m. une écharde*, aſſula, f. ramentum, n. aculeus, m.
Sprenkel, *m. un trebuchet*, pedica, decipula, f. laqueus, m.
Sprenkel ſetzen, *tendre des trebuchets, pour prendre des oiſeaux*, decipulas parare.
Vögel mit Sprenkeln fangen, *prendre des oiſeaux au trébuchet*, volucres laqueo capere.
Sprenklicht, bunt, *picoté, bigarré, tacheté, marqueté*, interſtinctus, variegatus, verſicolor, maculoſus, a, um.
Sprenkeln, bunt machen, *picoter, bigarrer*, variare.
Sprengen, ſprenzen, begieſſen, *arrouſer, arroſer*, irrigare, aſpergere.
Sprengen, machen, daß etwas ſpringt, *faire ſauter ou crêver*, diſrumpere.
Ein Pferd ſprengen, *faire ſauter un cheval*, calcaribus equum adigere, concitare.
Eine Mine ſprengen, *faire ſauter une mine*, cuniculis inferre ignem eosque disjicere.

Sprengkeſſel, *m. un arroſoir, une chante-pleure*, clepſydra hortenſis, f. harpagium, n.
Sprengkrug, *m. un arroſoir, une chantepleure*, harpagium, n.
Sprengkugel, *f. un petard*, inſtrumentum bellicum perfringendis muris aptum, pyloclaſtrum, n.
Sprengwedel, *m. un aſperget au guipillon*, aſpergillum, n.
Spreu, Spreuer, Kornhülſe, *f. la paille, chaume*, acus, eris, apluda, palea, f.
Das Korn von den Spreuern abſondern, *ſeparer le bon grain d'avec la paille*, triticum a palea ſeparare.
Spreuerig oder ſpreuericht, voll Spreu, *plein de paille*, paleatus, acerolus.
Sprichwort, Sprüchwort, *m. un proverbe, dire, diction, mot*, adagium, proverbium, n. parœmia, f.
Es iſt ein altes und wahres Sprüchwort, *c'eſt un vieil & veritable mot*, eſt verum & priſcum adagium.
Es iſt ein Sprüchwort daraus geworden, *cela a paſſé en proverbe*, in proverbii conſuetudinem ceſſit, abiit.
Nach dem alten Sprüchworte geſellet ſich ein jeder gern zu ſeines gleichen, *ſelon le proverbe ancien, chacun recherche ordinairement la ſocieté de ſes ſemblables*, pares cum paribus, veteri proverbio, facillime congregantur.
Sprüchwörtliche Redart, *façon de parler proverbiale*, proverbialis locutio, f.
Springbrunn, *m. une fontaine qui jaillit*, fons ſaliens, m.
Springen hüpfen, *ſauter, treſſaillir*, ſaltare, ſalire.
Auf das Pferd ſpringen, *ſauter à cheval, ſe jetter ſur le cheval*, in equum inſilire.
In die Höhe ſpringen, *ſauter en haut*, ſubſultare, ſubſilire.
Von einander ſpringen, berſten, *ſe crêver, crêver, crevaſſer*, diſſilire, diſrumpi, crepare.
Springen, quellen, flieſſen, *ſourdre*, ſalire, ſcaturire.
Der Brunn ſpringt aus einem Baume, *cette fontaine la prend ſa ſource dans un arbre*, fons hic ex arbore originem ducit.
* Springen, entſtehen, ſeinen Anfang nehmen, *ſourdre, prendre ſon commencement, venir à être*, originem ducere, trahere.
Springer, der auf einem Seile ſpringt, *m. un joueur de ſoupleſſes, ſauteur, faiſeur de ſoubreſauts*, ludio, ſaltator, petauriſta, m.
Springhengſt, *m. un étallon, cheval de baras*, admiſſarius equus, m.
Springkörner, *n. plur. épurge, f. à cauſe qu'elle purge, amygdalites*, lathyris herba. S. Treibkörner.
Springkraut, *n. épurge*, lathyris, amygdalites, f.
Springſtange, *f.* Springſtock, *m. la perche d'un ſauteur, la pique, brindeſtoc*, contus, m. lancea, f.
Springweiſe, mit Springen, *en ſautant*, ſaltando, per ſaltus.
* Springweiſe hat er ein Bein gebrochen, *il s'eſt rompu une jambe en ſautant*, ſaltando tibiam rupit.
Spritze, Spritzen. S. Sprützen, ꝛc.
Spröd, ſpröde, *froid, indifferent, dédaigneux, fier*, aſper, faſtidioſus, a, um, indifferens, tis.
Sprödigkeit, *froideur, indifference, fierté*, indifferentia, æ, aſperitas, tis, f. faſtidium, i, n.
Sproſſe, *f.* Zweig, *m. un rejetton, bourgeon, germe*, germen, n. ſurculus, m.
Sproſſe, Staffel an einer Leiter, *m. un échelon, degré*, gradus, m. transverſale ſcalæ, n.
Sproſſen, ausſchlagen, *germer, pouſſer des jettons, bourgeonner*, pullulare, germinare, ſurculos emittere.
Sprößling an einem Stamme eines Baums, *m. rejetton, bourgeon, m.* germen, n. ſtirps, f. ſurculus, m.
Sprößling, ein halbwachſender Knabe, *un garçon ou une fillette qui croit, un jeune tendron, une jeune plante*, adoleſcens, plantula.
Spruch, *m. une ſentence, un arrêt, diction, mot*, ſententia, f. proverbium, effatum, n. dictum.
Man iſt noch nicht zu dem Spruche gekommen, *l'arrêt n'a pas encore été prononcé*, ſententia nondum lata eſt.
Spruchrede, *f. une periode*, periodus, f.
Spruchreich, *ſententieux, plein de ſentences*, ſententioſus, a, um.
Sprung, *m. un ſaut*, ſaltus, m.
Man tritt zurück, wenn man einen Sprung thun will, Spr. *on ſe recule pour mieux ſauter*, retrocedimus, ut alacrius ſaliamus.

Einen Sprung in die Luft thun, *ſauter en l'air*, in aërem exultare.

† Sprung, Quelle des Brunnen, *la ſource d'une fontaine*, origo, ſcaturigo, f.

Sprungsweiſe, in einem Sprung, *en ſautant*, ſaltuatim.

Spruͤßling, Sproͤßling, *m. un rejetton d'arbre*, ſtirps, ſtirpes arborum, f. pl. ſurculus.

Spruͤtze damit man Waſſer ſpruͤtzt, *une ſeringue, ècliſſoire*, ſipho, ſiphunculus. m.

Spruͤtze, *f.* Gebackens, *un tourteau, gâteau*. S. Spruͤtzkuchen.

Spruͤtzen, *ſeringuer, jetter de l'eau ou autre liqueur en charpillant, ècliſſer, jetter l'eau, arroſer d'eau ou d'autre liqueur*, aſpergere, conſpergere.

Die Gewaͤchſe ſpruͤtzen, begießen, *arroſer les plantes*, conſpergere plantas, irrorare, irrigare.

Spruͤtzkuchen, *m.* Streudel, *n. flamiche, une ſorte de gâteaux que l'on fait ſortir d'une ſeringue*, ſpira, ſcriblita, f. placentarum genus.

Spruͤtzchen, *n. petite ſeringue*, ſiphoncolus, m.

Spruͤtzwedel, *m. un aſperget, goupillon*, aſpergillum, n.

Spuhle, *f. une èpuelle ou èpeule, un peloton*, glomus textorius, m. filorum congeries, f.

Spuhlen, Spuhlen machen, in dem man den Einſchlag oder Eintragsfaden auf kleine Roͤhrpfeifen windet, *trainer, faire des epeules, en devidant la traime ſur le pipes*, panos ſeu panellos facere, tramam illis circomvolvendo glomerare.

Spuͤlen, *rinſer, laver*, diluere, abluere, eluere.

Den Mund ſpuͤlen, *rinſer la bouche*, os eluere.

Spuͤlgelte, *f. un baſſin à rinſer*, ſitula, f. aquarium.

Spuͤlkeſſel, Spuͤlkuͤbel, *m. une baignoire, un vaiſſeau ou cuveau à relaver*, vas elutorium, o. trua, f. frigidarinoi.

Spulrad, *n. un rouet à filer*, rhombus, m.

Spuͤlſtein, Waſſerſtein, *m. évier, m. où l'on lave les plats & les écuelles*, aquarium, n.

Spuͤlung, Ausſchwenkung, *f. le rinſement, lavement*, dilutio, ablutio, f.

Spuͤlwaſſer, *n. relavures, f. pl. eau à laver ou rinſer*, dilutoria aqua, proluvies, f.

Spulwurm, *m. un ver qui s'engendre au ventre des hommes*, vermis, lumbricus, m.

Spund, Spunt, *m. un bondon de tonneau*, dolii operculum ſeu obturamentum, epiſtomium, n.

Spund, *m.* das Weiſſe am Holze, *le blanc du bois*, albugo ligoi, f.

Spuͤnden, ſpuͤnten, *bondonner un tonneau*, dolium obturare, linere.

Spunden, den Spund vom Holze weghauen, *ôter le blanc du bois*, albuginem ligoi eximere, it. *plancher d'ais*, aſſeribus contabulare.

Spuntbret, *un epais ou grand*, aſſer craſſioris modi.

Spuntloch, *n. le trou d'un bondon*, orificium vel os dolii, n.

Spur, *f. la trace, piſte*, veſtigiom, n.

Spuͤren, der Spur nachgehen, *ſuivre la trace, la piſte, tracer*, veſtigia ſequi, indagare, veſtigare.

Die Natur lehrt die Hunde ſpuͤren, *la nature fait les chiens tracer*, natura canes docet indagare.

Spuͤren, merken, *appercevoir*, percipere, animadvertere, obſervare.

Spuͤrhund, *m. un limier, braquet, chien de quête*, veſtigator, canis odorus vel ſagax, acer naribus, m.

Staar, *m.* ein Vogel, *un étourneau*, turdus, ſturnus, m.

Staar im Auge, *m. la cataracte en l'œuil*, ſuffuſio, contaracta oculi, f.

Staarblind, *privé entierement de la vûe*, viſu funditus deſtitutus, m.

Staarſtecher, Sternenſtecher, Oculiſt, *un Oculiſte*, Medicus ocularius, m.

Staat, *état, pays, Royaume, empire, puiſſance*, Imperium, ii, Regnum, i, n. reſpublica, civitas.

Staat, *figure, train, magnificence, ſplendeur*, magnificentia, æ, f. ſplendor, oris, luxus, us, m. cultus, us, m.

Staatsklugheit, *Politique*, Policica, æ, f. artes civiles.

Staatsmann, *politiques, homme d'Etat*, Politicus, i, m.

Staatsminiſter, *miniſtre d'Etat*, miniſter Principis, vel alicujus Imperii.

Staatsrath, *conſeil d'Etat*, Curia vel aula ſuprema.

Staatsrecht, *droit public*, jus publicum.

Staatswiſſenſchaft, *politique, ſcience du droit public*, politica, ſcientia juris publici.

Stab, Stecken, *m. un bâton*, baculus, ſcipio, m.

An einem Stabe gehen, ſich auf einen Stab ſteuren, *marcher appuyé ſur un baton, en marchant s'appuïer ſur un baton*, ſcipioni innixum incidere.

Stab Eiſen, *n. une palette à fer*, batillum, n.

Koͤniglicher Stab, *un ſceptre, bâton royal*, ſceptrum regium.

Stabwurzel, *f. auronne, f.* abrotaoum, n.

Stachel, *m. f. un aiguillon, piquant*, ſtimulus, aculeus, m.

Mit dem Stachel ſtechen, *piquer, aiguillonner*, ſtimulare.

Stachelicht, *aigu, piquant*, acotus, aculeatus.

Stachelſchnecke, *le murex ou burat, certain poiſſon de mer à coquille, du ſang du quel on teignoit en pourpre*, murex, m.

Stachelſchwein, *n. un porc épic, heriſſon*, hyſtrix, m.

Stachelicht, ſtichelhaftig auf andere, *railleur, mocqueur, gauſſeur, qui raille les autres*, dicax in alios, mordax, acris irriſor.

Stalete, *f. une palliſade, une cloiſon de palliſades*, ſepimentum roborariom, crebrilurum, vallum ex ſuris, n. vacerræ, f. pl.

Stadt, *f. la ville*, urbs, civitas, f.

Hauptſtadt *f. ville capitale*, metropolis, urbs princeps, f.

Groſſe Stadt, *une grande ville*, ampla civitas, f.

Von einer Stadt zur andern, *de ville en ville*, oppidatim.

Volkreiche Stadt, *une ville peuplée*, urbs populoſa.

Eine Stadt, ſo ſich zwar mit der Hand wehren, aber kein Geſchuͤtz aushalten kann, *une ville forte à la main, mais foible à la batterie*, ad tormenta imbellis, ad manuarias pugnas munita urbs.

Eine am Fluß gelegene Stadt, *ville ſur une riviere*, urbs amni appoſita, ripæ fluminis inædificata, quam fluvius alluit.

Eine Stadt, ſo der Schluͤſſel eines Landes, *une ville qui eſt la clef d'un pais*, oppidum regni & provinciæ clauſtrum.

Eine verpfaͤndete Stadt, *ville d'otage*, urbs in obſides tradita.

Eine Stadt einnehmen und verſtoͤren, *prendre & ruiner une ville*, urbem capere, occupare & evertere, delere.

Stadtarzt, *le Medecin d'une ville*, Archiatrus, m.

Stadtbelagerung, *f. le ſiege d'une ville*, obſidio urbis, n.

Stadtgraben, *m. les foſſez d'une ville*, foſſæ urbicæ, f. pl.

Stadthalter, *m. le Gouverneur, Vicaire, Lieutenant*, Vicarius, m. Præſes, ſatrapa, præfectus.

Stadthalteriſch *de Vicaire*, vicarius, a, um.

Stadthalterſchaft, *f. la Lieutenance*, provincia, præfectura.

Stadthaus, *n. la maiſon de ville*, curia municipalis, f.

Stadtknecht, Haͤſcher, *un archer, un ſergeant*, lictor, ſtator, apparitor, m.

Staͤdtchen, *n. petite ville*, oppidum, n.

Stadtleute, *les citoyens, les bourgeois*, oppidani, cives, m. pl.

Stadtmann, *m. un citoyen, habitant d'une ville*, civis, m. oppidanos.

Stadtmauer, *f. les murs ou murailles*, mœnia, n. pl. muri.

Stadtoberſter, *m. le Commendant de la ville*, Urbis Præfectus, m.

Stadtpfleger, *m. le Gouverneur, Adminiſtrateur d'une ville*, Præfectus urbis, m.

Stadtpflegerey, *f. le Gouvernement d'une ville*, præfectura urbis, f.

Stadtrecht, *n. le droit municipal*, jus municipale, n.

Stadtregiment, *n. la Police*, politia, diſciplioa civilis, f.

Stadtſchreiber, *m. le Greffier d'une ville*, Coriæ vel quæſtionum tabularius, Archi-grammateus, m. ſcriba urbis.

Stadtthor, *n. la porte de la ville*, porta urbis, f.

Stadtvogt, *m. le baillif, prévôt*, Præfectus urbis, f.

Stadtvogtey, *f. la Prévôté, le baillage d'une ville*, præfectura urbis, m.

Stadtweſen, das Stadtweſen iſt hier wohl beſtellt, *l'état d'une ville, il n'y a rien à deſirer dans le gouvernement de cette Republique*, Status civitatis, nihil deſideratur in regimine hujus civitatis.

Das Stadtweſen gefaͤllt mir nicht, *la vie de ville ne me plait point*, diſplicet mihi vita urbica, urbana.

Stadt-

Stadteinwohner, *m. Bourgeois, habitant d'une ville*, civis, oppidanus.
Staffel, *un degré*, gradus, m.
Von einer Staffel zur andern, *d'un degré à l'autre*, gradatim.
Staffel der Ehren, *le degré d'honneur*, gradus honoris, m.
Staffel in Stein gehauen, *degrez taillez en pierre*, gradus lapideus, m.
Staffel - Stapelgerechtigkeit, *f.* Niederlage, *droit d'étalage*, jus ſtapulæ, n.
Staffelweiſe, *par degrez, peu à peu*, gradatim, per gradus.
Staffelweiſe zur höchſten Ehre ſteigen, *monter par tous les degrez au plus haut point de la gloire*, gradatim ad ſummum honoris culmen aſcendere
Staffelet, *n.* Staffeley, *f.* der Bock, das Geſtell, darauf ein Maler ſeine Tafel ſtellt, daran er malt, *étaudi ou échafaut, m. de peintre*, pluteus pictoris, m
Staffiren, rüſten. Gerüſt machen, *garnir, fournir, pourvoir, équiper, apprêter*, parare, inſtruere, munire. ornare.
Uebel ſtaffirt, *mal pourvû, garni, fourni, équipé*, male paratus, inſtructus, munitus.
Wohl ſtaffirt, *bien garni, fouri, équipé, ou pourvû*, bene paratus, munitus, eleganter inſtructus, ornatus.
Staffirung, *f. l'équipage*, inſtructus, us, m.
Staggeln, Staggeler. S. Stammeln, Stammler.
Stahl, *m. acier*, chalyps, m.
Stählen Stahl an etwas thun, *acerer, fournir & étoffer d'acier*, chalybe admiſto durare, l. chalybis duritiem inducere.
Stählen, ſtählern, *d'acier*, chalybeus, a, um.
Stälen, b. ſtehlen, entwenden, *dérober, détourner, embler, corbiner, gaſconner*, ſurripere, furari.
Stand halten, *faire tête, tenir (pied) ferme*, ſubſtare, perſtare.
Stall, *m. étable, f.* ſtabulum, n.
In den Stall thun, *établer, loger & mettre à l'étable*, ſtabulare.
Hundeſtall, *m. un chenil*, ſtabulum caninum, n.
Pferdeſtall, *écurie, f.* ſtabulum equinum, equile, n.
Säuſtall, *m. etable des pourceaux*, ſtabulum porcinum, n. hara.
Stallbulle, Stallknecht, *m. un valet d'étable, palfrenier*, ſtabularius, m.
Stallen, in den Stall thun, *établer, loger & mettre à l'étable*, in ſtabulum recondere.
Stallen, wird auch von den Pferden geſagt, wenn ſie harnen, *faire l'eau, piſſer*, mingere.
Stalljunge, *m. le valet d'écurie ou d'étable*, famulus ſtabuli, m.
Stallmeiſter, *m. un écuyer*, equiſo, ſtabuli præfectus, m.
Stallung, das Stallen oder Einziehen der Pferde in den Stall, *établement, m. étable de chevaux ou autres bêtes*, ſtabulatio, f.
Stamm, Stock, *m. le tronc, la ſouche d'un arbre*, truncus, m. ſtirps, f.
Stamm, *m.* Geſchlecht, *n. une maiſon, famille, race, lignée*, ſtirps, f. ſtemma, n.
Adeliches Stammes, *Noble, de bonne maiſon*, Nobili ſtemmate ortus, natus.
Fürſtliches Stammes, *de maiſon illuſtre*, Illuſtri domo ortus.
Geringes Stammes, *de petite maiſon, de baſſe extraction*, ignobili domo ortus, humili loco natus.
Königliches Stammes, *de ſang royal*, Regio ſanguine natus.
Stammbuch, *n. un livre d'amis*, index amicorum, m. album amicorum, n.
Stammeln, ſtottern, *begueyer, être begue*, balbutire, lingua hæſitare.
Stammler, Stotterer, *un begue*, balbus, blæſus, m.
Stammhaus, *n. la maiſon de naiſſance*, natalis locus gentis, proſapiæ, m. domus natalis, f.
Stammwort, *n. un mot primitif, qui eſt la racine d'un autre*, vox primitiva, radix, f.
Stämpfel, Stößel oder Stoßer zu einem Mörſel, Walk - oder Schlagmühle, mgl. Keller, *m. le pilon à piler en un mortier, la foulere*, piſtillum, pilum, n. typus.
Stampfen, ſtoßen, *piler*, contundere, terere.
Mit den Füßen ſtampfen, *fouler aux pieds*, calcare pedibus, ſupplodere.
Auf den Boden ſtampfen, *frapper des pieds contre la terre*, terram pedibus quatere.
Stampfeiſen, ein Eiſen, damit man etwas klein ſtößt, *n. un pilon de fer*, piſtillum ferreum, n. it. tudicula inciſoria.
Stampfer. *m. qui pile*, pinſor, m.
Stampfmühle, *f. moulin auquel on pile des drogues*, piſtrinum aromaticum. n.
Stampfſchlägel, *m. une hie, une machine à enfoncer des pilotis*, fiſtuca, f.
Stampftrog, *m. un auge, un ſemblable bois creux, auquel on pile, ou hache bien menu des carottes ou de choſes ſemblables*, alveus, m.
Stampfung, *f. l. action de piler*, pictura, f.
Stank, Geſtank, übler Geruch, *m. puanteur, f. mauvaiſe ſenteur*, fœtor, putor, m. mephitis.
Stank aus der Erde, *m. puanteur qui ſort de terre*, terræ putor, m.
Stäuder, *m.* Butte, *une cuve, auge*, cupa, f. labrum, n.
Stand, Orden, *m. un état, rang, ordre*, ſtatus, ordo, m. conditio.
Geiſtlicher, weltlicher, Hausſtand, *l'ordre eccleſiaſtique, politique, économique*, ordo eccleſiaſticus, politicus, œconomicus, m.
Stand, *m.* Gelegenheit, *la condition*, conditio, conſtitutio, ſtatus.
Einem den erſten Stand zueignen, *donner le premier rang, la premiere place à quelqu'un*, primum locum, primas alicui concedere.
Meine Sachen ſtehen in einem ſehr guten Stande, *mes affaires vont fort bien, ſont en bon état*, bene ſe res meæ habent.
Stand, Beruf, *m. vocation, condition, f. état, m.* vocatio, f. ſtatus, m. munus, locus, n.
Stand, ein Ort, da man ſtehet oder ſtehen kann, *une place, un lieu où l'on s'eſt tenu, ou auquel on ſe peut tenir*, locus ſtabilis, m.
Stand, zu verkaufen, *boutique, place à vendre*, locus in foro mercium. taberna.
Etliche Hirſche, wenn ſie aus ihrem Stande gehen, *quelques cerfs, ayant laiſſé le fort du bois où ils ſe retirent*, quidam cervi luſtro, latibulo ſuo relicto.
Standarte, Ständchen, *n. f. un étendart*, labarum, n.
Standfeſt, *ferme, ſolide, appuyé ſur un bon fondement*, firmus, ſolidus, ſolido innixus fundamento.
Standgeld, *l'étage*, tributum pro venia exponendæ mercis.
Standhaftig, unwankelbar, *conſtant, ferme, inébranlable*, conſtans, firmus, propoſiti tenax.
Standhaftig bleiben, *perſeverer, tenir bon, perſiſter, être & demeurer conſtant*, perſeverare, perſiſtere.
Standhaftigkeit, Beſtändigkeit, *la conſtance, perſeverance, fermeté*, perſeverantia, conſtantia, f.
Standhaft, mit Beſtand, beharrlich, *conſtamment, perſeveramment*, conſtanter, firmiter.
Ständig, *ſtable, aſſuré, ferme, durable*, conſtans, certus, ſtabilis, e.
Ständige Zinſe und Gülde, *rente aſſurée, ce qui revient pour certain*, proventus certus, m.
Ständerchen, *n. petite cuve*, alveolus, m.
Ständlings, *ſe tenant debout*, ſtans.
Standrecht, *n. le jugement qui ſe fait debout pour quelque crime*, judicium, quod criminali more ſtando peragitur.
Stange, *f. la perche*, pertica. f contus, m. haſta.
Stange, daran man die Pferde bindet, *f. un pieu ou pilier, auquel on lie les chevaux*, ſparus, vel ſparum, vacerra, f.
Stange, damit man etwas fortſtößt, *un levier*. vectis, m.
Stange am Zaum der Roſſe, *f. les branches de la bride d'un cheval*, pertica fræni, f.
Stange der Schiffleute, *la perche de batteller à conduire les batteaux*, contus, m. haſta nautica longa, f.
Stängeln, mit Stangen aufrichten, *dreſſer ſur des pieux*, palare.
Stark, unbrüchig, feſt, *dur, ferme, ſolide*, durus, firmus, ſolidus.
Stark, baumſtark, *robuſte, fort, puiſſant*, fortis, robuſtus, validus.
Stark ſeyn, *être fort, puiſſant, robuſte*, valere, viribus pollere.

Starck machen, *fortifier, donner des forces*, roborare.
Starck werden, *devenir puiſſant & robuſte*, fortem fieri, convaleſcere.
Wieder ſtarck werden, *recouvrer ſes forces*, recuperare vires.
Stärke, Kraft, *f. la force*, vis, f. robur, n.
Des Leibes Stärke, *force du corps*, robur, vires corporis, f. pl.
Stärken, ſtark machen, *renforcer, conforter, confirmer*, fortificare, roborare, confirmare.
Das Heer ſtärken, *renforcer l'armée*, exercitum augere.
Einen in ſeiner Meynung ſtärken, *confirmer l'opinion de quelqu'un*, confirmare alicujus opinionem, l. aliquem in ſententia.
Stärken machen, daß einer alſo handelt, *confirmer en ſon propos, opiniâtrer, faire que quelqu'un s'obſtine en ſon propos*, obfirmare aliquem, pertinaciam alicujus confirmare.
Starckgliederig, *robuſte*, toroſus, lacertoſus, a, um.
Stärckmehl, *n. amidon*, amylum, n.
* Starckmüthigkeit, *f. la valeur, la force*, fortitudo, f.
Stärkung, Verſtärkung, *confirmation, f. entretenement de quelqu'un en ſon propos*, obſtinatio, obfirmatio, f. confirmatio.
Stärkung, Mittel und Arzney, ſo ſtärken, *Medicines & remedes confortatif*, Medicamenta confortantia, corroborantia, n. pl.
† Starr, v. Staar, *m. la taye, la cataracte en l'œuil*, ſuffuſio, cataracta.
Den Star ſtechen, *ôter la cataracte de l'œuil*, vitioſam pelliculam detrahere.
Staroſt, *Staroſte, en Pologne*, Præfectus Polonicus Staroſta dictus.
Staroſtey, *Staroſtie, en Pologne*, Staroſtia, æ, f. præfectura.
Starr, ſteif, *dur, roide*, rigidus, durus.
† Starrblind, *tout à fait aveugle*, viſu omnino deſtitutus.
Starren, von Kälte ſtarren und hart werden, *ſe gourdir ou engourdir de froid, ſe roidir & endurcir*, rigere, torpere.
Starren, von ſchrecken, *s'étonner, être tout éperdu*, obſtupeſcere.
Starrend, *roide, retif*, rigidus, rigens.
Starrig, halsſtarrig, hartnäckig, *obſtiné, opiniâtre, revêche*, obſtinatus, pertinax, pervicax, capitoſus.
Starrigkeit, *f. l'obſtination, opiniâtreté*, pertinacia, pervicacia, f.
Starrkopf, *m. un opiniâtre, un têtu, entêté*, durum & obſtinatum caput, perſecontumax, rigidiſſimæ mentis homo, capitoſus.
Starrung, *f. la roideur*, rigor, m. torpor.
Stätig, beſtändig, *ferme, ſtabile, durable*, firmus, ſtabilis, e.
Stätig, unabläßlich, *aſſiduë, continuël*, aſſiduus, a, um.
Von ſtätiger Arbeit wird der Leib und die Seele müde, *on fatigue le corps & l'eſprit par les travaux continuels*, continuo labore & anima frangitur.
Stätig, ſtäts, ohn Unterlaß, *aſſiduëlement, continuëllement, inceſſamment, ſans fin & ſans ceſſe*, continue, aſſidue, nunquam non.
Stätig, feſt, ohne Wanken, *fermement, aſſurement, droit, ſans branler ou trembler*, conſtanter, firmiter.
† Trage die Suppe fein ſtätig, ſonſt verſchütteſt du ſie, *porte le potage droit, ſans trembler, autrement tu le répandras*, juſculum firmiter feras, aliter effundes.
Stätigkeit, *f.* ſtäter Fleiß, *aſſiduité, continuation, perpetuité, f.* perpetuitas, aſſiduitas, f.
Statt, *f.* Ort, *m. un lieu, une place*, locus, m.
Anſtatt, *au lieu*, loco.
Eines ſtatt vertreten, *tenir la place ou faire la charge de quelqu'un*, vicem alicujus explere.
Statt geben, *laiſſer la place, ceder*, locum cedere, dare.
Von ſtatten gehen, *avancer, reuſſir*, ſuccedere.
Stattlich, herrlich, *brave, excellent, magnifique, pompeux*, egregius, ſplendidus, elegans, inſignis.
Stattliche Kleider, *habits ſomtueux & pompeux, des riches & precieux habits*, ſplendidæ ſumtuoſæ veſtes.
Stattliche Mahlzeit, *un grand & ſomtueux banquet*, opiparum convivium, n.
Stattliche Zubereitungen machen, *faire de grands préparatifs*, diligentem præparationem adhibere.
Stattlich tractiren, *traiter magnifiquement*, laute accipere aliquem.
Stattlich empfangen, *recevoir quelqu'un très bien*, optime aliquem excipere.
Staub, *m. la poudre, la pouſſiere*, pulvis, m.
Stäuben, Staub geben, *faire de la pouſſiere*, pulverem movere.
Sich aus dem Staube machen, *s'enfuir*, ſeſe ſurripere, ſubducere.
Zu Staube machen, *reduire en pouſſiére, en poudre*, pulverare.
Stäuber, *m.* ein Jagdhund, der das Wild aufjagt, *limier, braquet, chien de quête, qui fait déguiter, & lever le liévre ou une autre bête*, veſtigator, canis ſagax, odorus, m.
Stäubern, anjagen, antreiben, *chaſſer*, adigere, propellere, latibulis excitare.
Stäubig, voll Staub, *poudreux, chargé de pouſſiére, plein de poudre & de pouſſiére*, pulverulentus, a, um.
Stäubchen, *n. un atome*, pulviſculus, m.
Staubmehl, *n. folle farine, farine volante parmi le moulin*, farina volatica, ſeu pollen, molendini parietes dealbans, alica, f.
Staubſieb, *n.* damit man den Staub aus der Frucht reutert, *n. un crible qui ſert à cribler le bled*, cribrum pulverarium, n.
Staude, Buſch, *m. un buiſſon, arbriſſeau*, frutex, dumus, m. fruticetum, n.
Staudicht, voll Stauden, *un baillier, ou ballier, plein de buiſſons*, locus fruticoſus, m.
* Staunen, v. erſtaunen, *s'étonner, être ſurpris*, obſtupeſcere.
Stäupen, mit Ruthen hauen, *fouetter, feſſer, châtier de verges, donner le fouet*, cædere virgis, caſtigare ferulis.
Staupbeſem, *m. une verge, un fouet*, virga, æ, f.
Stecheiſen, *n.* Meiſſel, *un ciſeau, burin, inſtrument de menuiſier, duquel il creuſe & forme ſa beſogne*, cælum, ſcalprum, n.
Stechelkraut, *n. ſtechade des Apoticaires*, ſtœchas, ados, f.
Stechen, Stich geben, *piquer, poindre, choquer*, pungere, figere.
Es ſticht mich in der Seite, *j'ai une pleureſie*, pleuritide laboro.
Du ſtichſt darneben, Sprüchw. *vous vous éloignez du but*, aberras a ſcopo.
Tapfer darauf ſtechen, *ſe hâter en travaillant, hâter la beſogne*, acrius laborem urgere, operi juſtare.
In die Bruſt mit dem Degen ſtechen, *donner de l'épée dans la poitrine*, pectus ferire gladio, fodere.
Stechen, erhabne Arbeit machen, *graver, tailler en boſſe*, cælare.
Auf den Eßig ſtechen, *ſentir le vinaigre, en avoir le goût*, ſapere acetum.
Das Stechen, *la piquure*, punctio, f.
Das Stechen der Künſtler, *la gravûre*, cælamen, n. cælatura.
Das Stechen der Seite, *la pleureſie*, pleuritis, f.
Das Stechen des Herzens, *la douleur du cœur*, cardiacus morbus, cardialgia, f.
Stechmeſſer, *m. le couperoge de boucher, le coûteau dont ils égorgent les bêtes*, clunaculum vel cluuaclum, n.
Stechnadel, *f. un aiguillon*, acus, f.
Stechpalme, *f. houx, houſſon, m.* aquifolia, n. pl. acrifolium, n.
Stechwerk, *n. ouvrage en boſſe*, cælamen, n. opus cælatum.
Stecken, *n. un bâton*, baculus, ſcipio, m.
An einem Stecken gehen, *s'appuier en marchant ſur un bâton*, inniti baculo.
Stecken zum Ausklopfen, *la houſſine*, virga, flagellum virgeum.
Stecken, *ficher, mettre*, pangere, figere. it. *planter*, ſerere.
Stecken, *mettre, ficher, fourrer*, ponere, indere, figere.
Pfäle ſtecken, *planter, ficher des pieux*, figere palos.
Stecke dich nicht zwiſchen Vettern und Freunde, *ne te mêle point dans les differens de tes proches*, propinquorum jurgiis ne te miſceas.
Stecken, *être fiché, ou mis*, ineſſe, inhærere, includi, teneri.
Stecken bleiben in etwas, *demeurer fiché en quelque choſe*, infixum hærere.
Im Kothe ſtecken, *s'embourber*, in luto hæſitare.
In Schulden ſtecken, *être endetté, obéré, chargé de dettes*, ære alieno premi.
Die Sache iſt ins Stecken gerathen, *la choſe demeure là*, res pendet jacet.
Stecken bleiben in einer Rede, *demeurer court en quelque raiſonnement, s'arrêter tout court, être au bout de ſon latin ou de ſon diſcours, & de ſon rôle*, hæſitare, hærere.

Es

's ſteckt ein Betrug darhinter, *il y eſt caché quelque mal*, monſtri quid alunt.

Stecknadel, Spenadel, Guffe zu Straßburg, *f. une épingle*, acicula, f.

Steckrübe, *f. un navet, naveau*, napus, m.

Steeg. ſ. Steg. Stiege.

Steg, *m.* Brücke, *f. une planche, un petit pont*, ponticulus, m.

inen Steg über einen Graben machen, *appuyer une planche ſur les deux bord d'un foſſé, pour paſſer deſſus*, foſſæ tranſitum ponticulo ligneo conjungere.

Steg Steig, Fußweg, *une pied ſente, un ſentier, une ſente*, ſemita, f.

Stege Treppe. *f. l'eſcalier la montée, ou les degrés d'une maiſon*, ſcalæ, f.

teglehne, *f.* daran man ſich hält wenn man auf- und abgehet, *appui de degrés, garde fous, auquel on ſe tient en montant ou deſcendant*, fulcrum, n. crepido, f.

tegreif Steigreif Steigbügel, *un étrier*, ſtapes, m.

us dem Stegreiſe, *ſur le champ*, ex tempore

r nähret ſich vom Stegreiſe, Spr. *il vit de vol, de rapine*, rapto vivit.

en Stegreif halten, *tenir l'étrier*, tenere ſtapedem.

tehen, *etre debout ſe tenir debout, s'arreter*, ſtare, erectum ſtare, pedibus niti, conſiſtere.

tehen bleiben, *ſubſiſter, demeurer ferme*, ſubſiſtere, conſiſtere.

 ſteht darauf, daß, *l'affaire eſt venue ſi avant, que*, eo proceſſit negotium, in eo eſt, ut.

 ſteht im alten, *l'affaire eſt dans ſon premier état*, in priſtino ſtatu res eſt.

 ſteht ihm ſein Leben darauf, *il s'agit de ſa vie*, agitur de ejus capite.

ie ſtehts? *comment vous portez-vous*? ut vales?

 ſteht nicht bey mir, *ce n'eſt pas à moi*, non eſt penes me (ſitum.)

tehen laſſen, *laiſſer*, relinquere, omittere.

nem im Wege ſtehen, *mettre des obſtacles à quelqu'un*, obſtaculo alicui eſſe.

tehend, *ſe tenant debout*, ſtans erectus.

tehendes Waſſer, *eau dormante, croupiſſante*, aqua ſtagnans, f.

tehlen, *dérober, voler*, furari, ſubtrahere, auferre.

m Stehlen geneigt, *enclin à dérober*, furax

un ich ſtehlen, *dérober finement*, dolo aliquid avertere, ſurripere.

teif, *roide, dur*, rigidus, durus.

teif Pferd *fourbu*, rigidis pedibus equus.

teif, ſtät, beſtändig, *ſolide, ſtabile, ferme*, ſolidus, firmus.

was ſteif halten, *tenir quelque choſe fortement*, arcte quid tenere.

teifen, leinen Zeug ſtärken, *empeſer*, amylo illinire & ſubigere.

teig, *m. un ſentier, une ſente*, callis, via trita, f. ſemita.

teigbar, *qu'on peut monter*, ſcanſilis, e.

teigbügel, *m. un étrier*, ſtapes, m. ſcamillus ephippiarius.

teige Stiege, *f. la montée*, aſcenſus, it. *l'eſcalier*, ſcala, f.

ie jähe Steige, *montée eſcarpée*, arduus aſcenſus, m.

teigen, ſich in die Höhe thun, *monter*, ſcandere, evehi.

f einen Baum ſteigen, *monter ſur un arbre*, in arborem aſcendere.

f ein Pferd ſteigen, *monter à cheval*, conſcendere æquum.

ch ſteigen, *monter au plus haut degré de la gloire*, ſummum dignitatis gradum conſequi, ad amplos honores evehi, aſcendere.

s Meer ſteigt, *la mer s'enfle*, mare tumeſcit.

 Feuchte ſteigen, *le prix des denrées ſe hauſſe*, pretium annonæ creſcit.

s Waſſer ſteigt, wächſt *les eaux croiſſent*, aquæ creſcunt.

teiger, welcher in die Höhe ſteigt, *m. un monteur, qui monte*, ſcendens

 hohen Steiger fallen tief, Spr. *n'aſpire pas plus haut que tu e dois; plus on tombe de haut, plus la chûte eſt dangereuſe*, ne tu majora concupiſcas; qui ſcandunt in altum, graviore lapſu ruunt.

teiger, *qui viſite les mines*, qui metallarios obit & obſervat.

Steigerer, *m. un enchériſſeur*, licitator, m.

Steigern, den Preis erhöhen, *encherir*, augere pretium.

Steigerung, *enchère, f.* licitatio, pretii auctio, f.

Steigig, das man erſteigen kann, *qu'on peut monter, fort acceſſible, aiſé à monter*, facilis aſcenſu.

Der Berg iſt nicht ſteigig, oder zu erſteigen, *on ne ſauroit monter ſur cette montagne*, mons aſcendi nequit.

Steigreif, ſ. Stegreif.

Steigriem, *porte-étrier, m. étriviere, f.* lorum ſcandularium.

Stein, *m. la pierre*, lapis, m.

Steine leſen (aus dem Felde) *épierrer*, elapidare, exoſſare.

Stein im Bretſpiele, *m. un pion, une dame*, ſcrupus, calculus, m.

Stein, *m.* Krankheit, *la pierre*, calculus, m.

Steinalt, *decrepit, un viellard, caduc*, decrepitus, m. ſiliceruium, n.

Steinpolierer, *m. qui polit des pierres*, politor, m.

Steinbeißer, Steinbicker, *m. le govion picquant*, cinclus, m.

Steinbock, *m. le capricorne*, capricornus, m.

Steinbrech, *m. la rompiere, perceplerre*, ſaxifragia, f. ſeſeli herba, f. empetrum, n.

Steinbrecher, *m. un tailleur de pierres, un quarrier, qui coupe les pierres des quarrieres; ou qui les en tire*, lapicida, latomus.

Steinbruch, *m* Steingrube, *f. quarriere, pierriere*, ſaxifodina, lapicidina, latomiæ, arum, f. pl

Steinern, *pierreux, qui eſt de pierres*, lapidoſus, lapideus, a, um.

Steinfarn, *n. le citerac*, aſplenum, n.

Steinfels, *m. un rocher, une roche*, rupes, petra, f.

Steinfiſch, *m. eſpece de goujon, lamproye de mer*, piſcis ſaxatilis, m.

Steingrube, *f. une pierriere, quarriere*, lapidicina, f.

Steinhart, *dur comme une pierre*, lapidea durities, f.

Steinhauer, *un tailleur de pierres*, lapicida, m.

Steinhuhn, *f. une ſorte d'oiſeau, ayant les pieds velus comme un lievre*, avis hirſutos habens pedes, lagopus, m.

Steinhütte, *f. une quarriere*, lapidaria fabrica, f.

Steinicht, voll Steine, *pierreux, plein de pierres*, lapidoſus, ſaxoſus, ſalebroſus.

Steinigen, *lapider, tuer à coups de pierre*, lapidare.

Steinigung, *la lapidation*, lapidatio, f.

Steinklee, *f. le melilot*, melilotus, m. ſertula campana, f.

Steinklippen, *m. précipices de rochers*, rupes abruptæ, f. pl. cautes

Steinklippen im Meere, *un écueil*, ſcopulus, m.

Das Schiff iſt an eine Steinklippe gefahren, *le navire à donné contre un écueil* navis in ſcopulum impegit, illiſa eſt.

Steinkluft, *f. un rocher, une roche*, rupes, f.

Steinkohlen, *f. de la houille, charbon de pierre*, lapides bituminoſi, carbones foſſilii, m. pl

Steinkrebs, *m. une écreviſſe de riviere*, cancer ſaxatilis, n.

Steinkreſſ, *f. le creſſon ſauvage*, ſiſymbrium vel naſturtium ſilveſtre, n.

Steinleberkraut, *n. l'hepatique*, hepatica, f.

Steinleim, *m. la colle de pierres*, lithocolla, f.

Steinchen im Obſte, *la pierre, qui eſt aux fruits*, lapillus, calculus, m.

Steinmaeder, *m. la martre*, muſtela fœnaria, martes ſaxatilis, f.

Steinmetz, Maurer, *m. un maçon ou tailleur de pierres*, murarius, cæmentarius, lapicida, lapidarius, m.

Steinobſt, *n. les fruits à noyau*, fructus oſſa habentes.

Steinobſtbaum, *m. un arbre qui porte de pareils fruits*, arbor tales fructus ferens.

Steinöl, *n. la nafte liquide*, naphta, petroleum, n.

Steinrabe, *un corbeau de montagne*, corvus montanus, m.

Steinſalz, *n. le ſel de roche, qui croît dans les montagnes d'une pierre*, ſal gemmæ, nativus, foſſilis, ſaxeus, m.

Steinſchneider, der die Menſchen an dem Steine ſchneidet *tailleur de pierre, qui taille des pierres*, chirurgus, lapidis calculoſi ſector, m. ſ. Bruchſchneider, it. *graveur, tailleur de pierres*, cælator lapidum.

Steinſchneider, *m. un tailleur de pierres, qui taille la pierre*, lapicida, lapidarius, m.

Steinſetzer, *m. les arpenteurs, qui poſent les bornes, ou meſurent les champs*, agrimenſores, m.

Steinweg, *m. un chemin pavé*, via ſtrata, f. ſtratum ſaxeum, n.

Steinwurf, *n. le jet d'une pierre*, jactus lapidis, m.

Digitized by Google

Es iſt nur einen Steinwurf von hier, *il n'eſt éloigné d'ici qu'un jet de pierre*, non niſi lapidis jactu hinc diſtat.
Stellatim gehen, *aller contempler & recomoître les étoiles*, ſuſpicere aſtra, ſtellarum aſpectus obſervare.
Stelle, *f. une place, un endroit, rang*, locus, ordo, m. officium, n.
Es iſt eine Stelle ledig, *il y a une place vacante*, vacat officium aliquod.
Seine Stelle wohl verſehen, *s'acquiter bien de ſa charge*, officio rite defungi.
Er iſt an meine Stelle gekommen, *il a été ſubſtitué en ma place*, in locum meum ſurrogatus eſt.
Die oberſte Stelle, *le premier rang, le haut bout*, primus locus, m. primæ, arum, f. pl.
Stellen, *mettre*, ponere, collocare, ſtatuere.
Vor Augen ſtellen *mettre devant les yeux*, ob oculos ponere.
Einen auf freyen Fuß ſtellen, *mettre quelqu'un en liberté*, dimittere aliquem liberum.
Sich ſtellen, *faire ſemblant*, fingere, ſimulare.
Sich gegen jedermann freundlich ſtellen, *ſe montrer humain envers tous*, omnibus ſe humanum præbere
Sich eifrig ſtellen, *faire le zélé*, ſimulare, affectare zelum.
Er ſtellet ſich beleidigt, *il fait ſemblant d'être offenſé*, offenſi animi ſpeciem præ ſe fert.
Er iſt dieſer Arbeit entgangen, indem er ſich krank geſtellet, *il a evité ce travail faiſant ſemblant d'être malade*, laborem illum ſubterfugit ſimulatione morbi.
Ihr ſtellet euch, als wolltet ihr mir dienen, *vous faites ſemblant de me rendre ſervice*, ſimulas officium.
Sich krank ſtellen, *feindre un maladie*, morbum ſimulare.
Sich ſtellen, *comparoitre, comparoir, ſe trouver, ſe préſenter*, ſiſtere ſe, comparere.
Sich ſtellen, *s'arrêter*, ſubſiſtere, it. *ſe ranger*, ordines ſequi.
Nach etwas ſtellen, *tâcher d'obtenir*, ambire.
Einem nach dem Leben ſtellen, *dreſſer des embuches à quelqu'un*, inſidiari alicui.
† Eine Rede ſtellen, *compoſer une harangue*, orationem componere.
Stellung, Lage, *figure, ſituation*, ſitus, poſitus, m. natura loci.
Stellwalter, *un Vicaire*, Vicarius, m. legatus.
Stelzen, *f. échaſſe*, grallæ, arum, f. pl.
Auf Stelzen gehen, *marcher ſur des échaſſes*, incedere grallis.
Stelzenmacher, *m. faiſeur d'échaſſes*, grallarius, m.
Stelzer, der auf Stelzen geht, *m. un échaſſeur ou échaſſier, qui va & marche ſur des échaſſes*, grallator, m.
Stempfel einer Mühle, *m. le pilon de moulin*, piſtillum, n.
Stempfel eines Mörſels, *le pilon de mortier*, piſtillum, n.
Sie ſind mit einem Stempfel geſchlagen, *ils ſont de même choſe*, ejusdem notæ, farinæ ſunt.
Münzſtempfel, *le coin à battre monnoye*, typus, m. forma monetæ, f.
Stendelwurz, *f. le ſatyrion, herbe*, orchis, ſatyrion, n.
Stengel am Kraute *m. la tige*, caulis, thyrſus, m.
Stengel, Halm, Hälmlein, *m. le chaume, chalumeau, un brin, un fêtu*, caulis, ramuſculus, culmus, m. calamus.
Steppe, *f. le bord*, limbus, m.
Steppen, *border*, prætexere limbum, & filis diſtinguere.
Stepfen oder ſteppen, *picquer ou arrière-pointer, picquer de ſoye ou de fil, comme ſont les tailleurs*, acu pungere, accuratius ſuere.
Stepſeide, *f. ſoye à picquer, à broder*, filum ſericum craſſius ad limbum obducendum.
Geſteppe, *n. la picquûre, arriere-point, m.* acu punctio, f.
Sterben, den Tod leiden, *mourir, trepaſſer, deceder, tirer à la fin*, mori, concedere fato, interire, obire.
Des jähen Todes ſterben, *mourir d'une mort ſoudaine*, ſubito mori, ſubita morte extingui.
Sterben, *n. la mortalité, la contagion*, contagium mortiferum, n.
Sterblich, *mortel, ſujet à la mort*, mortalis, e.
Sterblichkeit, *la mortalité*, mortalitas, f.
Sterbſtündchen, *m. le heure ou article de la mort*, hora mortis, f.
Sterbtag, *m. le jour de la mort*, dies emortualis, m.
Stern, *m. étoile*, ſtella, f. ſidus, n.
Stern im Auge, *la prunelle de l'œuil*, pupilla, f.
Er hat kein Stern noch Glück, *il eſt né ſous une mauvaiſe étoile ſous un mauvais aſtre*, infauſto ſidere natus eſt.
Abendſtern, *m. l'étoile du ſoir*, Venus, Heſperus, m.
Hundsſtern, *m. la canicule*, Canis, canicula, Sirius, m.
Cometſtern, *m. une Comete*, Cometa, m.
Morgenſtern, *m. l'étoile du matin, matinière, la Diane*, Lucifer, m. Phoſphorus.
Schwanzſtern, *une Comete*, Cometes, m.
Voller Sterne, *plein d'étoiles, étoilé*, ſtellatus, a, um.
Sterndeuter, *m. un Aſtrologue*, Aſtrologus, m.
Sterndeutkunſt, *f. l'Aſtrologie*, Aſtrologia, f.
Sterneneinfluß, *l'influence des aſtres*, ſiderum influxus, m. vis, f.
Stern des Jupiters, *la Planette de Jupiter*, Jupiter, m.
Stern Mars, *m la Planette de Mars*, Mars, m.
Stern Mercurius, *m. Mercure*, Mercurius, m.
Stern Saturn, *n. la Planette Saturne*, Saturnus, m.
Stern der Venus, *m. Venus*, Venus, f.
Sterngelehrter, -kündiger, *m. un Aſtronome*, Aſtronomus, m.
Sterngelahrtheit, Sternkunſt, *f. Aſtronomie*, Aſtronomia, f.
Sternhimmel, *m le firmament, le ciel étoilé, où ſont les étoiles*, Cœlum ſtellatum, ſidereum, ſtelliferum, n.
Sternfiſch, *m. étoile de mer*, ſtella piſcis, f.
Sternicht voll Sterne, *étoilé ou étoilé*, ſtellatus, a, um.
Sternkraut, Buſchkraut, *n. aſpergoutte menue*, buhonium, n. matricaria, f.
Sternkündiger, *un Aſtronome*, Aſtronomus, m.
Sternſchuß, *m. la chûte d'étoiles*, ſtellarum caſus, m. trajectio, f.
Sternſeher, Sterngucker, *un Aſtrologue, Aſtronome*, Aſtronomus, Aſtrologus, m.
Sternſeherkunſt, *f. Aſtrologie, Aſtronomie*, Aſtronomia, Aſtrologia, f.
Sterz, *m. la queue*, cauda, f.
Sterzwagen, *m. une charrette*, ſarracum, n.
Stet, ſtetig, *continuel, aſſidu*, continuus aſſiduus.
Stetig *continuellement, aſſiduellement*, continue, aſſidue.
Ein ſtetig Pferd, *un cheval retif*, pertinax, reſtitator equus, m.
Stetigkeit, *opiniâtreté, obſtination, f. entêtement, m.* obſtinatio, f.
Stetiglich, *opiniâtrement, obſtinément*, obſtinate, pervicaciter.
Stets, *toujours, ſans ceſſe, inceſſamment*, ſemper, indeſinenter.
Steupen, *fouetter, donner le fouet, battre de verges*, cædere virgis.
Steiß, Bürzel, *m. le croupion, le derriere*, uropygium, n. nates.
Steuer, Schatzung, *taille, f. impôt, tribut, m.* vectigal, tributum, n.
Steuer auflegen, *impoſer tribut, mettre un péage*, vectigal imponere, imperare.
Steuer geben, *payer tribut*, vectigal pendere.
Der Steuer geben muß, *tributaire*, tributarius, a, um, vectigalis.
Steuer einnehmen, *exiger, demander le péage*, vectigal exigere, accipere.
Steuer mahnen, *demander la taille, exiger le tribut de porte en porte*, tributa exigere.
Steuerbar, *taillable, tributaire, ſujet à taille & tribut*, tributarius, vectigalis.
Steuer, Allmoſen, *Aumône, aſſiſtance*, eleemoſyna, f. ſtips.
Eine Steuer für die Armen aufheben, *recueillir l'aumone pour les pauvres*, ſtipem in uſum pauperum colligere.
Steuer, im Hintertheile des Schiffs, *le gouvernail, le timon*, clavus, m. gubernaculum, n.
Steuer, Abhaltung, Wehrung, *f. le détournement, empêchement*, abductio, exercitio, f. l. *ſoutien, maintien*, ſuſtentamentum.
Steuerfrey, der keine Steuer giebt, *privilegié, exemt de tailles & impôts*, privilegiatus, exemtus, immunis, e.
Steuergeld, *n. le tribut*, tributum, n.
Steuergeld, *eſpece d'argent, dont on paie les tailles*, pecunia proba, quali tributa ſolvuntur.
Steuerholz, *n. un appui*, fulcrum, n.
Steuern, Steuer der Obrigkeit geben, *payer tailles, ou donner tribut*, tributum ſolvere, pendere.
Steuern, den Armen Allmoſen und Hülfe erzeigen, *donner des aumônes*, dare eleemoſynam, ſtipem.
Steuern, ſich auf etwas lehnen oder legen, *s'appuyer ſur quelque choſe*, inniti, fulciri.

Steuern,

Digitized by Google

Steuren, wehren, *empêcher*, *détourner*, *retenir*, *divertir*, avertere, impedire, refrænare, obſiſtere.
Dem Uebel ſteuren, *arrêter le cours du mal*, inhibere malum.
Steuren, das Schiff leiten, *conduire le vaiſſeau*, *tenir le gouvernail*, gubernare navim.
Steuermann, *le pilote qui tient le gouvernail du navire*, nauclerus, m. gubernator.
Steuerruder, *le gouvernail ou timon d'un navire*, gubernaculum, n. clavus, m.
An dem Steuerruder ſitzen, *tenir le gouvernail*, ſedere ad clavum.
Stich, m. *une picquure*, *un poignement*, punctio, ictus. ſ. a. Stichelrede.
Stich, m. *eſtocade*, f. *coup d'eſtoc*, ictus punctim datus, m.
Auf den Hieb und Stich, *d'eſtoc ou de taille*, cæſim & punctim.
Auf den Stich gehen, ſich balgen, *ſe battre à coup d'eſtoc ou d'eſtocade*, punctim ferire, pugnare.
Es geht ihm ein Stich ins Herz, *il eſt picqué au cœur*, *au vif*, fuditur cor ſtimulo.
Einem viele Stiche geben, *couvrir quelqu'un de playes*, *le percer de pluſieurs coups*, vulneribus aliquem confodere.
Man läßt mich im Stiche, *on m'abandonne*, *je reſte dans le danger*, *dans le peril*, ſub cultro linquor.
Es hält den Stich nicht, Spr. *cela ne faut rien*, *n'eſt de nulle valeur*, *n'aura point de bonne fin*, iſtud nullius eſt valoris, non ſuccedet.
Stichblat eines Degens, n. *une garde d'épée*, laminula capularis, f. enſis ſcutula, capulare tegumen.
Stichblat, n. *la carte qu'on retient pour la derniére*, ultima charta, f.
Des Stichblats oder den letzten Stich ſpielen, *jouer à la derniere main ou à l'homme*, ludere chartis, ultima plagula vincente.
Etwas zum Stichblate behalten, etwas bis auf das Letzte behalten, und damit den Gegentheil eintreiben, *reſerver quelque choſe pour la fin*, aliquid pro fine ſervare.
Stichelbeere, Kreuzbeere, *la groſelle*, *groſſe groſelle*, bacca berberis, f.
Sticheln, *agacer ou picquer avec des propos picquans*, cavillari; mordere.
Stichelrede, *diſcours plein de mocquerie*, *de pointes*, *de paroles*, *de railleries picquantes*, aculeatus ſermo, n, aculeus verborum, mordax jocus.
Stichelworte geben, *piquer*, cavillari, mordere, pungere dictis.
Auf einen ſticheln, *ſe mocquer de quelqu'un*, *le railler méchamment*, cavillari, mordacibus facetiis configere aliquem.
Sticher, m. *un poignard*, ſica, f.
Stichfrey, *invulnerable*, *impénétrable*, invulnerabilis, impenetrabilis, e.
Stichelchen, n. *une légère piquure*, punctiuncula, f.
Stichling, m. ein Fiſch, *leche piquante*, perca, f.
Stichmaal, n. *un ſtigmate*, ſtigma, n.
Stichsweiſe, *d'eſtoc*, punctim.
Stichſchrift, f. *un écrit ſatyrique*, *mordant*, chartæ dentatæ, f. pl.
Sticken, *broder*, acu pingere.
Sticken die Reben, *garnir la vigne d'échalas*, pedare vineam.
Sticker, m *un brodeur*, phrygio, limbolarius, m.
Stickfinſter, ſtockfinſter, *fort ſombre ou obſcur*, *ſi obſcur*, *qu'on ne voit goutte*, caliginoſa nox, f.
Sticknadel, f. *une aiguille à picquer ou broder*, acus Babylonia, Aſſyria & Semiramia, f.
Stickwerk, n. *broderie*, f. opus Phrygium, Phrygionium.
Stickwurzel, f. *vigne blanche*, bryonia, vitis alba, colubrina, f.
Stief, *illégitime*, illegitimus, a, um.
Stiefbruder, m. *beaufrere*, *de par la mere*, *ou de par le pere ſeulement*, *frere uterin*, frater uterinus, vel conſanguineus, m.
Stiefel, m. *la botte*, ocrea, f.
Seine Stiefeln anlegen, *ſe botter*, ocreas induere.
Seine Stiefeln ausziehen, *ſe débotter*, ocreas exuere.
Geſtiefelt *botté*, ocreatus.
Halbſtiefel, m. *cothurne*, *brodequin*, m. *ſorte de chauſſure*, cothurnus, m.
Stiefelmacher, m. *le cordonnier*, *qui fait des bottes*, ocreator, m.
Stiefelſtolpe, f. *genouillere*, genuale.
Stiefkinder, *enfans de ma femme*, *enfans de mon mari*, privignus, m. privigna, f.
Stiefmutter, m. *la marâtre*, *belle mere*, noverca, f.
Stiefſchweſter, f. *la belle ſœur*, ſoror uterina, vel conſanguinea, f.
Stiefſohn, m. *le beau fils*, *fillatre*, privignus, m.
Stieftochter, f. *la belle fille*, privigna, f.
Stiefvater, m. *le parâtre*, *beau pere*, vitricus, m.
Stiege, Treppe, f. *une montée*, *un eſcalier*, *des degrés*, ſcalæ, f. pl. gradus.
Stiegenlehne, f. *un appui de montée ou d'eſcalier*, *un appui de degrés*, fulcrum, n. crepido, lorica, f.
Stiel, m Helm an einer Axt, Gabel, Hippe, Meſſer, rc. *le manche*, manubrium, n. capulus, m. haſta, ſcapus.
Stiel an einem Apfel, Birn, Kirſche, rc. *la queuë d'une pomme*, *poire*, *ou d'autre fruit*, petiolus, pediculus, m.
Stielen, einen Stiel, Helm, Heft an etwas machen, *emmancher*, manubrium aptare.
Stier, m. *un taureau*, taurus, m.
Stierig, *demandant le taureau*, appetens tauri.
Stierchen, n. *un bouvillon*, juvenculus, m.
Stift, n. *la fondation*, fundatio, f.
Stift, Biſthum, n. *un Diocèse*, *Evéché ou Archevêché*, Epiſcopatus, Archiepiſcopatus, m.
Stift, n *un chapitre*, Capitulum, n.
Stift an einem Neſtel, *le fer ou maille d'une aiguillette*, fibula, f. ligulæ ferrum, n. cuſpis
Stiften, zur Ehre Gottes und Erhaltung der Seinen, etwas in eine Kirche oder Schule vermachen, *léguer quelque choſe à une Egliſe*, *école*, *hopital*, *fonder un collège*, *un couvent*, fundare, legare.
Ein Unglück ſtiften, *cauſer un malheur*, afferre infortunium.
Hader ſtiften, *ſémer des querelles*, lites ſerere.
Krieg ſtiften, *exciter une guerre*, excitare bellum.
Stifter, m. *un autheur*, *fondateur*, auctor, fundator, m.
Stifter eines Kriegs, *auteur d'une guerre*, *le boute-feu*, auctor belli, m.
Stiftskirche, f. *Egliſe Cathédrale*, Eccleſia metropolitana, baſilica.
Stiftung, f. *la fondation*, fundatio, f.
Stieglitz, m. *un chardonneret*, carduelis, m.
Stil, v. Stiel, m. *le manche*, capulus, m.
Stiel an dem Obſte, *la queuë des fruits*, petiolus, m.
Stilen, *mettre un manche à*, manubrium aptare.
Stilet, n. *un poignard*, *bayonnette*, pugio, m.
Still, ruhig, *tranquille*, *poſé*, *coi*, *paiſible*, tranquillus, ſedatus, lenis, e, pacatus.
Ein ſtiller Menſch, *un homme tranquille*, tranquillus, quietus homo.
Die ſtille Nacht, *le ſilence de la nuit*, *le tems de nuit*, *où chacun eſt couché*, nox concubia, f. conticinium, n.
Es iſt alles ſtill, *tout eſt en repos*, omnia tranquilla ſunt.
Still, ruhig, *adv.* *doucement*, *bellement*, *paiſiblement*, *ſans faire bruit*, clanculum, placide, ſedate, ſubmiſſe.
Stille, f. *la tranquilleté*, *coyeté*, *repos*, m. tranquillitas, pax, quies, f.
In der Stille, *tranquillement*, tranquille, it. *à la derobée*, clam, furtim
Stille, Verſchwiegenheit, f. *le ſilence*, taciturnitas.
Stille Meer, n. *la mer calme*, *le calme*, *où la bonace de la mer*, mare tranquillum, æquor vento non commotum, n.
Stilles Waſſer, ſtillſtehend Waſſer, n. *eau coye ou endormie*, aqua ſtagnans, reſes, f.
Stillen, ſtill machen, *appaiſer*, *calmer*, ſedare, placare, pacare.
Den Krieg ſtillen, *appaiſer la guerre*, bellum ſedare.
Stillen, ein Kind ſäugen, *donner à teter*, lactare, mammas præbere.
Stillen, Durſt, Haß, Blut, *étancher*, *appaiſer*, ſedare, ſiſtere, reſtringuere.
Stillen, zufrieden ſtellen, *appaiſer*, *contenter*, *ſatisfaire*, ſatisfacere.
Ich will alle meine Schuldleute ſtillen, *je contenterai tous mes créanciers*, ſatisfaciam creditoribus meis omnibus.
Stillen, ſchweigen, *faire taire*, compeſcere.
Stille halten, *s'arrêter*, *faire halte*, ſiſtere, ſiſtere gradum, ſubſiſtere.

Das

Das Stillhalten im Singen, *la pauſe*, ſtatio, pauſa, f.
Stille liegen, *ſe tenir paiſible*, quieſcere.
Stillſchweigen, nicht reden, *ſe taire, ne dire mot*, tacere, ſilere.
Das Stillſchweigen, *le ſilence, la taciturnité*, ſilentium, n.
Einem das Stillſchweigen auferlegen, *impoſer ſilence à quelqu'un*, ſilentium alicui imponere.
Stillſchweigend, *ſe taiſant, ſans dire*, tacens, ſilens.
Stillſtand, *la trêve, ceſſation ou ſuſpenſion d'armes*, induciæ, f. pl.
Einen Stillſtand machen, *faire trêve*, inducias facere, pangere.
In währendem Stillſtande, *durant la trêve*, per inducias, per induciarum dies.
Den Stillſtand brechen, *rompre la trêve, faire acte d'hoſtilité durant la trêve*, violare inducias, jus induciarum violare.
Den Stillſtand mit gemeiner Bewilligung aufheben, *rompre la trêve d'un commun accord*, inducias dirimere, ſolvere.
Stillſtehen, *s'arrêter*, ſubſiſtere, conſiſtere, gradum ſiſtere.
Stillſtehend, *s'arrêtant*, ſubſiſtens, o.
Stillſtehend Waſſer, *eau dormante, croupiſſante*, aqua reſes, ſtagnans, f.
Stimme *f. la voix, le ſon, le ton*, vox, f. ſonus, m.
Starke Stimme, *haute voix, voix forte*, vox alta, magna, f.
Schwache Stimme *une voix grêle*, vox tenuis, exilis, f.
Die Stimme verändern, *muer, changer ſa voix*, flectere vocem.
Die Stimme zwingen, *forcer ſa voix*, extollere vocem.
Die Stimme niederlaſſen, *baiſſer ſa voix*, vocem remittere.
Stimme, Wahlſtimme *f. la voix, le ſuffrage*, ſuffragium, n.
Einem ſeine Stimme geben, *donner ſa voix, ou ſon ſuffrage à quelqu'un*, ſuffragari alicui.
Alle Stimmen haben, *obtenir tous les ſuffrages, avoir toutes les voix*, communibus omnium ſuffragiis eligi, omne punctum ferre.
Das Geben der Stimmen, *le conſentement, le ſuffrage, l'aſſemblage des voix*, ſuffragatio, f.
Stimmen, lauten, *ſonner, bruire*, ſtrepitum edere.
Stimmen, die Stimmen austheilen, wenn man ſingen will, *entonner, donner les tons, quand il eſt queſtion de chanter de la muſique*, ordinare tonos.
Ein Inſtrument ſtimmen, *accorder, mettre d'accord un inſtrument*, Inſtrumentum muſicum coaptare, ad harmoniam redigere fides.
Stimmig, *reſonnant, accordant*, reſonans, o.
Stimmchen, *n. une petite voix*, vocula, f.
Stimmige Buchſtaben, *les voyelles*, vocales, f. pl.
Stinken, *puïr, ſentir mauvais*, putere fœtere, male olere.
Stinkend, *puant*, fœtidus, olidus, a, um.
Stinkend Waſſer, *n. eau puante*, aqua putida, f.
Stinkend Waſſer im Schiffe, *l'ordure du navire*, ſentina, f.
Stinkender Athem, *m. une haleine puante*, anima fœtida, f.
Stinker, *m. un puant, homme qui puit ou ſent mauvais*, putidus, fœtidus.
Stinkend werden, *devenir rance ou puant, s'empuantir*, ranceſcere.
Stipendiat, *m. un † beneficier, qui a quelque benefice ou penſion annuelle d'un Prince*, beneficiarius, ſtipendiarius, alumnus Principis, m.
Stirne, *f. le front*, frons, tis, f.
Die Stirne runzeln, *refrogner, ou rider, rechigner le front*, contrahere frontem, corrugare.
Eine ſchmale, bucklichte, breite, runzelichte, geſchrumpfte, glatte, und hoch über ſich gezogene Stirne *fort étroit, relevé, large, ridé, froncé, ouvert*, anguſta, gibboſa, lata, rugoſa, caperata, & exporrecta frons, f.
Die Stirne runzeln, *froncer le front, rechigner*, caperare frontem.
Stirnband, *n. un frontal ou fronteau*, frontale, n.
Stirnband, *n. la bandelette de tête*, faſciæ frontis, f. pl.
Stirnnipel, *m.* Stirnſchnalle, *f. une chiquenaude*, talitrum, n.
Stirnriem, *m. le frontal*, frontale, n.
Stirnzierde, *f. un ornement de front*, ornatus frontis, m.
Stock, Stecken, *m. un bâton*, baculus, ſcipio, fuſtis.
Stock, *m.* Narrenhäuschen, *n. une priſon, un cep*, cataſta, ergaſtulum, n.
Eigen Halsgericht, Stock und Galgen haben, *avoir la puiſſance du glaive*, jus gladii habere.

Stock, *m.* Stockwerk eines Hauſes, *n. un étage de maiſon*, contignatio, f.
Stock, *m* Bienenſtock, Bienenhaus, *ruche de mouches à miel*, alveus, m.
Stock, Stumpf eines abgehauenen Baums, *m. le tronc ou baliveau d'un arbre*, truncus, caudex, ſtipes, m.
Stock, Stamm, *le tronc*, truncus, m.
Stockadler, *m. un aigle noir*, aquila nigra, f.
Stockbild, *n. une ſtatue*, ſtatua, f.
Stöcken, *mettre dans les fers*, cippo includere.
Stocken, dicht werden, *ſe cailler, ſe prendre* ſpiſſari, it. hærere.
Geſtockte Milch, *du lait caillé*, lac condenſatum, n.
Stockblind, *privé de la veue, de la lumiere, aveugle*, caſſus oculis, lumine.
Stockerbſen, eine Art Erbſen, ſo dicker ſind, als andere, und bey welchen man Reiſer ſtecken muß, *f. des gros pois de gardin*, piſa hortenſia, n. pl.
Stockfiſch, *m. du ſtocfis ou merlus, eſpece de merlu, morcheul*, aſellus arefactus, m.
Stockfiſch, ein unverſtändiger Menſch, *un homme peſant, ou gros lourdaut*, homo plumbeus, bardus.
Stockhaue, *f.* damit man Stöcke, Wurzeln, ꝛc. ausreutet, Reuthacke, *un hoyau, un ſarcloir*, ligo, onis, m. ſarculum, n.
Stockmeiſter, Kerkermeiſter, *m. le geôlier*, carcerarius, commentarienſis, latrunculator, m.
Stockmeiſterey, *f. la geôle, geolerie*, carnificina, f.
Stockrübe, *f. le naveau, navet*, napum, napus, m.
Stockwerk eines Hauſes, *un étage*, contignatio, f. tabulatum, n.
Stockzahn, Backenzahn, *m. une dent machelière*, dens molaris, maxillaris, m.
Stollen am Bette, *m. un pied de chalit*, ſtereobata, fulcrum, fulcimentum, n.
Stollen an einem Hufeiſen, damit das Pferd haftet, *le petit crochet au fer d'un cheval*, uncinus ferri equini, m.
Stollfuß, *m. qui a les pieds tortus*, loripes, m.
Stolpern, ſtraucheln, *broncher, chopper, trébucher*, ceſpitare, offendere, greſſu nutare.
• Stolpen, ſ. Stiefel.
Stolz, Hoffart, *orgueil, m. gloire, vanité, arrogance*, ſuperbia, f. faſtus, m.
Stolz, hoffärtig, aufgeblaſen, *ſuperbe, glorieux, orgueilleux*, ſuperbus, faſtuoſus, elatus.
Stolz ſeyn *être glorieux, & orgueilleux, faire le brave, s'enorgueillir, devenir glorieux, arrogant ou fier*, ſuperbire, alto eſſe ſupercilio.
Stolz, *fierement, orgueilleuſement, arrogamment*, ſuperbe, arroganter.
Stopfen, ein Loch zumachen, *boucher, étouper, bondonner*, obturare, oppilare.
Stopfende Arzney, *f. une medecine ou un medicament reſſerrant, aſtringent* Medicamentum ſtipticum, adſtringens, n.
Stopfhammer, *m. un maillet, dont on ſe ſert à bondonner un tonneau ou boucher outre choſe*, malleus, m.
Stopfholz, *m. un pilon rond*, piſtillum, n.
Stopfmeſſer, welches man beym Stopfen braucht, indem man das Tuch in die Riſſe des Faſſes treibet, *n. le coûteau de tonnelier*, cultor victoris, m.
Stopftuch, *n.* welches man zu den Faſſen braucht, ſie zu ſtopfen, *le bouchon, toupillon, étoupillon, drapeaux, deſquels on bouche quelque choſe*, lintea, n. pl. victoris obturamentum, n.
Stopfung Zumachung, *le bouchement*, obturatio, f.
Stoppel, *m. éteule, f. le chaume*, ſtipula, æ, f.
Stoppeln, *amaſſer des chaumes*, legere ſtipulas, l. ſpicas, ſ. nachſtoppeln.
Stoppen, *rentraire une coûture*, plana & latente ſutura ſuere.
Stoppwolle, *f* Stopphaar, *n. la bourre*, tomentum, n.
Stör, *m. un étourgeon*, ſturio, acipenſer, m.
Er lebt vom Winde wie ein Stör, *il vit du vent comme l'étourgeon*, veſcitur vento more ſturionis.
Storch, † Stork, *m. une cicogne*, ciconia, f.
Der Storch klappert, *la cicogne croquette, fait du bruit, craquette à ſa mode*, ciconia, crepitat.
Storchsbein, *m. qui a les pieds longs*, longipes, m.

Storchs-

Digitized by Google

Storchsneſt, n. *un nid de cicogne*, ciconiæ nidus. n.
Storchſchnabelkraut, *bec de cicogne, herbe*, geranium, n. gruinaria. f
Stockfinke, Flachsfinke, *f. une linotte*, linaria, ligurinus, acanthis, m.
Stören, *troubler, brouiller, empêcher, traverſer, interrompre, détruire, mettre en deſordre*, turbare, obturbare, interpellare, impedire.
Stören, ſtöchern die Zähne, *curer les dents*, dentes purgare.
Zahnſtörer, Stocher, *m. un cure-dent*, dentiſcalpium, n.
Störenfried, *m. un perturbateur de la paix*, turbator pacis, m.
Störente, Störente, *f. un canari*, anas major, m.
Störger, Landſtreicher, n. *un charlatan, vendeur de mithridate, qui court les places publiques*, circumforaneus, n.
Störriſch, murriſch, *chagrin, de mauvaiſe humeur*, moroſus, auſterus.
Stoß, *m. un coup, heurt, choc, heurtement, heurtis, un ſecouſſe*, ictus, colliſus, m. concuſſio, f. impulſus.
Das hat ihm einen Stoß gegeben, *cela lui a été fort nuiſible, préjudiciable*, hoc ei fraudi, damno, jacturæ fuit.
Stoß *monceau, tas, amas, pile*, ſtrues, acervus, rogus.
Stoßdegen, *m. une eſtocade*, enſis ad punctim feriendum.
Stoßeiſen, *n. un maillet de fer*, tudes ferrea, f.
Stößel, *m. un pilon*, piſtillum, n
Stoßen, *pouſſer, heurter*, pellere trudere, urgere.
Einem das Meſſer in den Leib ſtoßen, *enfoncer un couteau dans le corps*, defigere cultrum in corpore.
In das Waſſer ſtoßen *plonger dans l'eau*, in aquam demergere.
Sein Weib von ſich ſtoßen, *repudier ſa femme*, uxorem repudiare.
An einen Stein ſtoßen, *heurter contre une pierre*, ad lapidem impingere, offendere.
Sich an eines andern Beyſpiel ſtoßen, ſpiegeln, *prendre exemple d'autrui*, alieno ſapere exemplo.
Stoßen mit dem Kopfe, *heurter, pouſſer*, arietare, cornu petere, capite impetere, ferire.
Mit dem Kopfe ſtoßen, wie ein Widder, *heurter des cornes, comme un belier*, arietare, coniſcare.
Stoßen wie die Bienen, *jetter un eſſaim*, examinare.
Stoßen, klein zerſtoßen, *piler, broyer*, contundere, conterere, pinſere.
Stoßfalke oder † Stoßam, *m. le gros faucon, qui prend les liévres*, aquila Valeria ſive leporina.
Stößig, ſchmeißend, der gerne ſtößt, *qui heurte*, petulans, petulcus, feriens.
Ein ſtößiger Bock, *un bouc, qui ne fait qui heurter les autres*, hœdus coniſcans.
Ein ſtößiger Ochſe, *un bœuf qui heurte*, bos cornu petens, feriens.
Stoßen, mit dem Kopfe oder Füßen anſtoßen, *heurter de la tête, ou des pieds contre quelque choſe*, allidere, offendere.
Stoßmühle, *f. un moulin à bras*, mola truſatilis, f.
Stoßriegel, *m. la barre*, vectis, f.
Stoßvogel, *m. un oiſeau de proye*, avis rapax, f.
Stoßwehr, *n. une pique, halebarde*, haſta, f.
Stotz, *m. le tertre, la colline*, collis, tumulus, f.
Stotzich, *plein de collines*, tumuloſus, a, um.
Straal, *m.* Stral, *f.* der Sonne, *le rayon du Soleil*, Solis radius, m.
Strack, nicht krumm, *droit, dreſſé*, rectus, directus.
Strackicht, ein wenig ſtrack *un peú droit*, rectus utcunque.
Stracks, alsbald, von Stund an, *tout incontinent, tout auſſi-tôt, tout à l'heure*, ſtatim illico, mox, confeſtim.
Stracks, gerad vor ſich hin, *tout droit*, recta.
Strafe *f. le châtiment, la punition*, pœna, punitio, f.
Strafe an Gelde, Geldſtrafe, *amonde*, multa vel mulcta, f.
Strafe eines Uebelthäters, *le ſupplice, la peine corporelle*, ſupplicium, n.
Eine Strafe auflegen, *impoſer une peine*, pœnam irrogare.
Eine Strafe ausſtehen, *porter ſa peine*, pœnas dare, pendere.
Strafe erlaſſen, *faire grace, pardonner, accorder pardon, remettre ou quitter une faute*, condonare crimen, delictum remittere.
Strafe, Scheltung, *f. la repréhenſion, correction*, reprehenſio, f.

Er iſt mir in der Strafe, *il faut qu'il me paye l'amande*, pœnas mihi dabit.
Es iſt bey hoher Strafe verboten, *cela eſt defendu ſous peine rigoureuſe*, gravi ſub pœna prohibitum, ſanctum eſt.
Strafbar in Worten, *blâmable, reprochable*, reprehendendus, notandus.
Strafbar, ſtrafwürdig, *puniſſable, châtiable, coupable*, caſtigabilis, e, reprehendendus, puniendus, pœna dignus.
Strafen, Strafe anthun, *châtier, punir, mettre à l'amande*, caſtigare, punire, pœna afficere, pœnas repetere.
Nach Verdienſt ſtrafen, *punir quelqu'un ſelon ſes merites, lui faire porter ſa peine*, meritas ab aliquo ſumere pœnas.
Am Leben ſtrafen, *punir de mort*, capite plectere, capitis ſupplicio afficere.
Um Geld ſtrafen, *faire païer l'amande*, pecunia mulctare.
Strafen, ſchelten, einen Leviten leſen, *reprendre, reprimender, tanſer aigrement, bien renvoyer quelqu'un, chanter ſa note ou ſa leçon à quelqu'un, lui laver la tête*, objurgare, reprehendere, redarguere, increpare
Straffällig, *puniſſable, qui a mérité d'être puni ou châtié, & mis à l'amande*, punitione mulctave dignus.
Sträflich, ſ. Strafbar, † *impérieux*, imperioſus.
Stral, *m le foudre*, fulmen, n.
Von dem Strale getroffen, *frapé de la foudre*, fulmine ictus, tactus de cœlo.
Stralen der Sonne, *les rayons du Soleil*, radii Solares, m. pl.
Stralen, mit Stralen ſchießen, *fulminer, foudroyer, lancer les foudres*, fulminare.
Die Sonne ſtralt, *le Soleil rayonne, repand des rayons*, Sol radiat.
Strål, *f.* Kamm, *un peigne*, pecten, m.
Strålen, kämmen, *peigner*, pectere.
Strand, *m.* ein ſeichter Ort, *lieu par où l'on paſſe à gué, bancs de ſable*, vadum, n. moles arenaria, f. brevia, n pl. ſyrtes.
Stranden, *échouer*, in brevibus naufragium facere, in brevia incidere.
Strand des Meers, *un bras de mer*, brachium maris, l. littus. *rade.*
Strang von Garn oder Seide, *m. un écheveau*, ſpira filacea, mataxa.
Strang, Strick, *m la corde, un licol*, funis, reſtus, laqueus.
Strangulirеn, mit dem Strange umbringen, *étrangler*, ſtrangulare.
Zum Strange verurtheilen, *condamner quelqu'un à être pendu*, ad laqueum aliquem condemnare.
Strasburg, die Hauptſtadt in Elſaß, *Strasbourg, ville Capitale d'Alſace*, Argentoratum, i, n. Metropolis Alſatiæ.
Straße, *f. le chemin*, via, f.
Seine Straße fortgehen, *aller ſon chemin*, pergere viam ſuam.
Landſtraße, *f. le grand chemin*, via regia, publica, prætoria, f.
Straße, Gaſſe, *f. une rue*, vicus, m platea, f.
Straßenraub, *m. un vol, la volerie, le brigandage*, latrocinium, n.
Straßenräuber, *m. un voleur, un brigand, larron*, latro, graſſator, m.
Auf den Straßen rauben, Straßenräuberey treiben, *voler ſur les grands chemins*, latrocinari.
Sträuben die Haare, wie ein Hund oder Katze, *heriſſer ou heriſſonner ſon poil, faire dreſſer le poil*, horrere, pilis inhorreſcere, ſetas erigere.
Sträuben, ſich ſträuben, widerſetzen, *n'aggréer point quelque choſe, s'y oppoſer*, ſe opponere, retragari, reluctari.
Du ſträubeſt dich allwege, ſo man dir einen guten Rath giebt, *tu t'oppoſes toujours, quand on te conſeille bien*, ſemper te bono conſilio oppons.
Sträubig das ſich ſträubet, *qui contredit ou s'oppoſe*, opponens, reluctans.
Sträubig, was von Hunger elend ausſieht, und die Haare verſtellt wie ein verhungerter Hund oder Katze, *maigre, défait, comme un chien, ou chat mal nourri*, marcidus, a, um
Straubkopf, einer dem nichts dient, ſondern der ſich wider alle auflehnt, *m. un fantasque, une tête capricieuſe, un opiniatre, qui veut tout avoir à ſa fantaſie*, obſtinatus, pertinax, o.
† Sträubchen, *n. un bignet, gâteau*, ſcriblita, f.
Strauch, *m. un buiſſon, hallier, ronce, roncaille, f.* dumus, frutex, vepres, m. vepretum, n.

Digitized by Google

Straucheln, *chopper, broncher, trébucher,* impingere, ceſpitare, offendere, hallucinari, vacillare.
Strauchelnd, fallend, *bronchant, choppant, trébuchant,* impingens.
Strauchelnd Pferd, *n. un cheval qui bronche,* eques ceſpitator, m.
Sträuchlein, *n. petit buiſſon, arbriſſeau, m.* frutex, virgultum, n.
Strauchmörder, *m. un meurtrier, voleur, brigand, qui guette les paſſans dans les halliers ou buiſſons,* latro, inſidiator, m.
Strauß, ein Bündchen von Blumen, Roßmarin, und dergleichen, *m. un bouquet,* ſertum, n. faſciculus florum, ſervia
Strauß, ein Federbuſch, auf des Widhopfs Kopfe, und desgleichen andern Federviehes, *la houppe, qui eſt ſur la tête d'un oiſeau, comme d'une allouette ou d'autres, une crête,* apex, m. criſta, f. panicula.
Strauß, Straußvogel, *m. une autruche,* ſtruthio, ſtruthiocamelus, m.
Strauß, Streit, Zank, *m. un combat, une querelle,* certamen, rixæ, n. pl.
Sträu oder Streu, *f. la litière des chevaux,* ſtramen, ſubſtratum.
Sträubüchſe, Sandbüchſe, *le poudrier, ſablier, la boête à poudre,* pyxis arenaria, theca arenaria, f. ſ. Sträubüchſe.
Sträuen, die Sträu machen, *faire la litière aux chevaux,* equis ſubſternere ſtramen.
Sträugabel, *f. la fourche, pour faire la litière aux chevaux,* furca ſtabularia, f.
Sträuſand, Streuſand, den man auf das Geſchriebene zettelt *m. de la poudre, ou du ſable, qu'on jette ſur l'écriture,* pulvis, arena, f.
Streben, ſich bemühen, *s'efforcer, s'évertuer, aſpirer, tâcher de parvenir à quelque choſe,* conari, niti, aſpirare, aliquid affectare, aucupari.
Nach etwas ſtreben, *tâcher de tout ſon pouvoir d'acquerir ou de parvenir à quelque choſe, aſpirer à une choſe,* ad altiora pro viribus conari, tendere.
Nach Ehren ſtreben, *tâcher de s'avancer,* ad honores contendere.
Strebholz, ein Holz, ſo an einen Bau geſetzt wird, damit es dem Falle wehre, *un étançon, une étaye, dont on étaye une maiſon, qui s'en va tomber,* fulcrum, fulcimentum, n. retinaculum, eriſma.
Strebholz, ein lang ſtark Holz, ſo auswendig auf das Gebälke in einem Baue gelegt wird, *n. une poutre, un chevron, mis par dehors au travers des ſoliveaux,* trabs exporrecta, f.
Strecken, ſtrack machen, *dreſſer, redreſſer,* dirigere rectum facere.
Strecken, auseinander ziehen, dehnen, *tendre, étendre,* extendere, exporrigere. ſ. ſtrecken.
Sich nach der Decke ſtrecken, *faire ſes dépenſes à meſure de ſes revenus,* ſuo ſe metiri pede.
Streel, ſtreelen, ſ. Strahl, ſtrålen.
Streich, *m. un coup, un ſoufflet,* ictus, m. percuſſio, alapa, f.
Einem gewaltige Streiche geben, *donner, porter de grands coups à quelqu'un,* male aliquem mulctare verberibus.
Es kömmt zur That, es wird Streiche ſetzen, *on en viendra aux mains,* res veniet ad manus, ad pugnam.
In einem Streiche, *d'un ſeul coup,* uno impetu, ictu.
Sich groſſer Streiche rühmen, *faire le rodomont, ou le fanfaron, dire des gaſconnades,* magnifice loqui, magna crepare.
Streiche, Schminke, *f. le fard,* fucus, m. it. *onguent,* unguentum, n.
Streicheln, *amadouer, paſſer doucement la main ſur quelque choſe,* mulcere.
Das Streicheln eines Pferds, *le maniement, la careſſe qu'on fait à un cheval,* palpatio, f. popyſma, n.
Das Gold an den Probierſtein ſtreichen, *frotter ou toucher l'or à la pierre de touche,* lydii lapidis attritu aurum probare
Streichen, ſtreicheln, mit der Hand ſtreichen, *adoucir, amadouer, flatter, paſſer la main ſur quelque choſe,* palpare, demulcere.
Streichen, umlaufen, umſchweifen, *courir, rouler ou roder de païs,* perluſtrare regiones, pervagari, circulari.
Streichen, mit Ruthen ſtäupen, *donner le fouet, fouetter, feſſer,* cædere virgis.
Streichen, *frotter,* fricare.
Streichen, ſchmieren, *ſuidre, frotter, d'onguent ou d'huile,* fricare, linire, pergere.
Streichen, reichen, langen, *s'étendre,* ſe extendere, porrigere.

Streich-Glätteiſen, *n. une liſſe, liſſoire,* lævigatorius cylindrus.
Streichholz, *n. le rouleau ou racloir de meſureurs,* hoſtorium, n. radius.
† **Streichmaſe,** *f.* **Streichmaal,** *n. une cicatrice, balafre,* cicatrix, f.
Streichnadel, wie man ſie zum Metalle braucht, *une aiguille d'épreuve, une pierre de touche,* lapis lydius, index, m.
Streichſtein, *m. une pierre de touche, ſur laquelle on touche l'or pour l'éprouver,* lapis lydius, heraclius, index, m. coticula, f.
Streichwürdig, *digne de fouet, qui a mérité des coups,* flagrio, verbero.
Streif, *m. la ligne,* linea, ſtria, ſulcus, it. *la courſe,* excurſus, m.
Einen Streif thun, *faire une courſe, courir un païs,* excurrere.
Streifen, Streife an etwas machen, *faire des rayes en quelque choſe,* lineamenta facere
Streifen, Laub abſtreifen, *éfeuiller les arbres, criſſer les feuilles,* folia decerpere, ſtringere, frondare.
Streifen, ein Thier abſtreifen, *écorcher ou dépouiller une bête,* deglubere, excoriare.
Streifen, herumſchweifen, *errer çà & là,* palari.
Streifen, wie die Soldaten, *faire des courſes par un païs, ravager ou courir un païs, aller à la picorée,* excurrere, excurſiones facere.
Streifen der Soldaten, *ſubſt. n. la courſe des ſoldats,* excurſio, f.
Streificht, das Streife hat, *qui a plusieurs rayes,* lineatus, a, um.
Strieme oder Strieme, *m. la marque d'un coup de fouet,* vibex, m.
Voller Striemen, *plein de marques de fouet,* vibicibus refertus.
Striemen in dem Holze, *cannelures dans le bois,* ſtriæ, f. pl.
Streit, Kampf, *m. un combat,* certamen, prælium, n. pugna, lucta, f.
In den Streit gehen, *aller au combat,* in aciem deſcendere.
Den Streit aushalten, *ſoûtenir le combat,* ſuſtinere pugnam.
In dem Streite umkommen, *demeurer mort ſur la place,* in acie occumbere, cadere.
Streit auf dem Lande, zu Waſſer, *un combat ſur terre, ſur mer,* prælium terreſtre, maritimum, vel navale.
Streit wegen Güter, *m. le débat ou different, à cauſe de quelques biens,* dimicatio bonorum.
Streit wegen der Religion, *m. la diſpute, controverſe, le debat à cauſe de la religion,* lis, pugna propter religionem, controverſia, f.
Streit, Zank, Hader mit Worten *un different, une querelle, diſpute,* lis, diſputatio, rixa, f. contentio.
Mit einem Streit haben, *avoir different avec quelqu'un,* litem habere cum aliquo, judicio contendere.
Einen Streit ſchlichten, *vuider, terminer, decider un different,* ſedare, dirimere litem, componere.
Streit zwiſchen zweyen, *un duel,* duellum, n.
Den Streit angehen, *commencer le combat,* certamen inire.
Streit, *m.* **ein Kraut,** *la pervenche,* vinca, f.
Streitbar, *m. belliqueux, martial, vaillant,* bellicoſus, pugnax, contentioſus.
Streitbar, *diſputable,* controverſus, a, um.
Streitbarer Held, *un brave guerrier,* heros bellicus, m.
Streitbarkeit, *la vaillance,* pugnacitas, f.
Streitbarlich, *vaillamment,* pugnaciter.
Streiten, *combattre, batailler,* pugnare, dimicare.
Streiten, mit Worten hadern, *quereller, diſputer, débattre,* diſceptare, diſputare.
Mit einem zu Streiten kommen, *entrer en querelle avec quelqu'un,* litigare cum aliquo.
Für die Religion ſtreiten, *combattre pour la religion,* pugnare pro religione, religionem & ſacra defendere.
Für das Vaterland ſtreiten, *combattre pour la Patrie,* pugnare, arma ferre pro Patria.
Auf dem Meere ſtreiten, *combattre ſur mer,* prælium navale committere.
Zu Pferde ſtreiten, *combattre à cheval,* ex equo pugnare.
Mit einander ſtreiten, *ſe battre,* conſerere manus.
Tapfer ſtreiten, *combattre vaillamment,* fortiter pugnare.
Streiter, *m. un combattant,* pugnator, m.
Streitfrage, *f. queſtion controverſée,* quæſtio controverſa, f.
Streitig, der gern ſtreitet und hadert, *contentieux, querelleux,* contentioſus, litigioſus, rixoſus.

Digitized by Google

reitig, darüber Streit iſt, *mis en controverſe, diſputable, dont l s'agit, dont il eſt queſtion, de quoi on diſpute ou debat*, controverſus, in contentione poſitus.

item die Oberſtelle ſtreitig machen, *diſputer à quelqu'un le premier rang*, dubiam alicui facere palmam.

e Sache iſt ſtreitig, *on eſt en diſpute de cela*, de hac re controverſia eſt.

treitig ſeyn, *être en débat ou en diſpute*, diſceptare, litigare.

treitigkeit, *la diſpute, le débat, different*, controverſia, diſceptatio, f.

treitkolbe, *m. une maſſue*, clava, f. ceſtus.

treitplatz, *m. le champ de bataille, le lieu du combat*, area, f. locus pugnæ, m.

treittag, *m. la journée*, dies pugnæ, m.

treitwagen, *m. un charriot de guerre*, covinus, falcatus currus, m.

treitweiſe, *f. à l'envie l'un de l'autre*, certatim.

treng, tapfer, *m. valeureux, vaillant, brave, courageux*, fortis, magnanimus, generoſus, animoſus, ſtrenuus.

trenger Junker, *Monſieur, c'eſt le titre d'un gentilhomme*, vir generoſe

treng heftig *ſevere, rude, rigoureux*, ſtrenuus, ſeverus, rigidus.

trenges Leben *vie auſtere*, vita auſtera, f.

trenger Richter, *un juge fort ſevere ou rigoureux*, acer ſeveruſque judex, m

treng, eng zuſammen gezogen, *reſſerré, étroit*, anguſtus, auſterus.

treng, unfreundlich. ſtrenger Weiſe, *rigoureuſement, rudement*, ſtrenue, acriter, aſpere.

trenger Orden, *ordre de religieux fort-auſtere*, auſterus ac ſeverus ordo, m.

treng mit einem verfahren, *traiter quelqu'un rudement, rigoureuſement*, aliquem rigide excipere.

trengbirn f. Würgebirn.

trenge, Strengigkeit *f. la rigueur*, rigor, m. ſeveritas.

ach der Strenge, *à la rigueur*, rigide, ad rigorem juris.

trenger Herr, *rude maître*, durus dominus, m.

trenges Gebot, *une loi rigoureuſe*, arcta lex, rigida lex, f.

in ſtrenges Leben führen, *vivre petitement, ſe contenter de peu de choſe*, parce ac duriter vivere.

trengel *f.* eine Krankheit der Pferde, *abondance de morve, maladie, des chevaux*, abundantia muci in equis, f.

treng einziehen, *étreſſir, reduire à l'étroit*, ſtringere, conſtringere. arctare, coercere.

ach der Strenge, *à la rigueur, rigoureuſement*, rigide, ſevere.

treng, eng einziehen, *étreſſir, ſerrer, reſtreindre*, conſtringere.

trengheit, *f. la vaillance*, fortitudo, it. *la ſeverité, rigueur*, ſeveritas, f. rigor, m.

treng, nach der Strenge, *à la rigueur, rigoureuſement*, rigide, ſevere.

treuben, *reſiſter, s'opiniâtrer*, obniti, obluctari.

treubchen, *n. un gateau*, ſcriblita, æ, f.

treu für das Vieh, *de la litière pour le bétail*, ſtramentum, ſubſtramen pecuniarium, n ſ. Sträu.

treubüchſe. *f. la ſabblonniere, boite à poudre*, theca arenaria, f.

treuen, *faire la litière aux chevaux, bœufs*, ſtramentum pecori ſubjicere. ſ. Sträuen.

treugabel, *f. une fource d'étable*, furca ſtabularia, f.

treuſſen, ſich ſtreuſſen wie die zornigen Thiere, *heriſſer les cheveux*, horrere

trich *m* Linie, *une ligne, un trait*, linea, f.

inen Strich machen, *tirer une ligne*, lineam ducere.

triche in dem Angeſichte, *les traits du viſage*, lineamenta, n. pl.

trich der Vögel. *le volement, vol*, volatus, us, m.

inen Strich thun, *faire une courſe*, excurrere.

inen Mauſeſtrich thun, *aller à la picorée, faire une courſe*, furtivas excurſiones facere.

Strich *m.* Landsrevier, *la contrée, région, le climat*, plaga, regio, f. diſtrictus, tractus, m.

Stricheln, *tirer des lignes*, ducere lineas.

Strick, *m.* Netz, *n. un filet, laqs, piége:* laqueus, m. rete, n.

Mit dem Stricke erwürgen, *étrangler*, laqueo ſuffocare.

Strick der Liebe, *laqs d'amour*, laquei amoris, m. pl.

Zum Stricke verurtheilen, *condamner à être pendu*, ad ſupplicium laquei damnare.

Stricke legen, *tendre des piéges*, tendiculas ponere.

In die Stricke fallen, *tomber dans les piéges*, incidere in retia, plagas.

O du Strick. *pendart que tu es*, o nebulo. m.

Stricken, Hoſen, Garn, und dergleichen Strickwerk machen, *lacer ou tricotter des bas ou quelque autre ouvrage*, reticulatim nectere. contexere

Stricknadel *f une aiguille à lacer*, acus, f.

Strickſtock, Strickmodel, *m. la moule à laſſer, le poinçon à laſſer*, formula f. pugiunculus, m.

Strumpfſtricker, *m. qui tricotte des bas de chauſſes*, &c. qui tibialia reticulatim contexit.

Striegel. *f. étrille*, ſtrigilis, f.

Striegeln. Pferde ſtriegeln, *étriller les chevaux*, ſtrigili equos pectere. ſtrigillare.

Striegeln, ſchlagen, *étriller, bien battre, bien frotter*, verberare, dedolare. ſtrigili defricare.

Mein Nachbar hat ſein Weib tapfer geſtriegelt *mon voiſin a étrillé ſa femme d'une étrange façon. a traitté ſa femme de la belle manière.* vicinus meus laute verberavit uxorem ſuam, uxorem ſuam egregie dedolavit.

Strieme, *f* ein Maal oder Zeichen von Schlägen, oder ſchwer aufliegenden Sachen, *une marque ou raye de fouet ou d'autre choſe ſur le corps.* vibex, icis, m.

† Strodeln in dem Reden, *parler précipitamment, bredouiller*, præcipitanter loqui.

† Strodeler, *m. une tête bouillante*, fervidum ingenium, n.

Stroh, *n. la paille, étrain*, ſtramen, n.

Auf dem Strohe liegen, *coucher ſur la paille*, in ſtramento cubare.

Strohbette, *n. un lit de paille, une paillaſſe*, ſtramineum cubile, n. culcitra ſtraminea, f

Strohen, Stroh in etwas thun, *emplir de paille*, ſtramine implere.

Man muß den Leimen ſtrohen, *il faut mettre de la paille dans le mortier*, ſtramen cum argilla conjungendum eſt.

Strohalm, *m. un chaume*, culmus, m. ſtipula, f.

Strohhälmchen ziehen, *jouer à courte paille*, feſtucaria ſorte ludere.

Ströhern, *qui eſt de paille*, ſtramineus, a, um.

Strohm, Strom, *m.* Waſſerſtrom, *un fleuve, une riviere*, flumen, n. fluvius, m.

Wider den Strom, *amont l'eau*, adverſo amne, contra torrentem.

Strohſack, *m une paillaſſe*, culcitra ſtraminea, f.

Strohſchneider, *m. qui coupe de l'étrain*, qui ſtramen ſcindit.

Strohſeil, *n. un lien de paille*, ligamen, vinculum ſtramineum, n.

Strohdach, *n un toit de paille*, culmen, n. tectum ſtramineum.

Strohhütte, *f. une cabane de paille*, caſa ſtramentitia, f.

Strohwiſch. *m.* ein Wiſch von Strohe gemacht, *un torchon, bouchon*. penicillus, m.

Strudel, Waſſerwürbel, *m. un virolet, creux moulinet, le tournant d'eau, un gouffre*, vortex, gurges, m.

Strudeln im Reden, *bredouiller, bretonner, parler à mots entrecoupez ou précipitamment, parler brusquement*, præcipiti lingua verba intercidere.

Strumpf, *m. un bas, des bas de chauſſes*, tibiale, tibialia in plurali, n.

Strumpf, *m.* Klotz, *n. un tronc d'arbre, une ſouche*, truncus, caudex, m. ſtipes, f.

† Strupf, *m. un nœud coulant*, nodus mobilis, m.

† Strupfen, ſtrupf machen, *faire de tels nœuds*, nodare mobilibus nodis.

Strupfen, überſtreifen, *mettre par deſſus comme un accoutrement*, induere.

Einen Vogel ſtrupfen, *plumer un oiſeau*, deplumare avem.

Strutteler, Strütter, *m. un inconſideré, un étourdi*, inconſideratus homo. m.

Strudelung, *f. la trop grande hâte, la précipitation*, præcipitatio, f.

Digitized by Google

Stube, *f. un poile, une etuve*, hypocauſtum, n.
Die Stube wärmen, *échauffer le poile*, calefacere hypocauſtum.
Stubengeſelle, *m. un camerade, compagnon*, contubernalis, m.
Stubengeſellſchaft, *f. la chambrée, la compagnie de chambre*, contubernium, n.
Stubenheizer, *m. un chauffeur de poéle, qui fait du feu*, calefactor, m.
Stubenkammer, die Kammer an der Stube, *f. la chambre qui eſt joignant le poile*, cubiculum, n.
Stubenofen, *m. une fournaiſe*, fornax, f.
Stubenthüre, *f. le huis ou la porte du poile*, janua, f. vel oſtium, n. hypocauſti.
Stück, *n. une pièce*, fruſtum, n. pars, portio.
Stück Brod, *n. une pièce ou un morceau de pain*, fruſtum panis, n.
Stück eines Buchs, *n. un tome, volume, une partie*, volumen, n.
Silbern Stück, gülden Stück, *une toile d'argent ou d'or*, argentea vel aurata tela, f.
Stück einer Rede, *la partie, le membre d'une harangue*, membrum orationis, n.
Von Stück zu Stücke, *de point en point, ponctuellement*, exacte, accurate, per ſingula momenta
Zu Stücken hauen, *couper en morceaux, en pièces*, in fruſta ſecare, diminuere.
Stück, Geſchütz, *un canon, une pièce d'artillerie*, tormenta majora, n. pl.
Mit Stücken auf einander ſpielen, *ſe fracaſſer les uns les autres à coups de canons*, tormentis ſe invicem quaſſare.
Stück Wild, *n. une bête ſauvage*, fera, f. corpus feræ.
Stückeln, *couper, mettre en pièces*, diſſecare, minutatim incidere.
Stückeln, die Stücke zuſammen ſetzen, *rapiécer*, fruſta aſſuere.
Stückweiſe, von Stück zu Stücke, *par pièces*, fruſtatim, minutim.
Ein Kaufmann, der in das Groſſe oder ſtückweiſe verkauft, *un marchand qui vend en gros*, mercator, qui ſolidas, integras, vendit merces.
Stückſchelm, *m. un méchant, determiné, ſcelerat*, nefarius, conſceleratus.
Stückchen, *n. un petit morceau, petite pièce, partie*, particula, f. fruſtum.
Er hat mir ein artiges Stückchen bewieſen, *il m'a joué un beau tour*, pulchre mihi illuſit, egregia techna me circumvenit.
Student, *un étudiant*, Studioſus, cultor muſarum, litterarum, m.
Studentenjunge, *un garçon ou ſerviteur d'étudiant*, ſervus, puer ſtudioſorum, m.
Studien, *pl. les études, f. pl.* ſtudia, orum, litteræ, arum, artes.
Man achtet der Studien nicht viel, *on étudie lâchement*, frigent, jacent litteræ.
Studiren, *étudier, s'appliquer aux lettres*, ſtudere, litteris operam navare.
* Das Studiren, *l'étude, les études*, ſtudia litterarum, n. pl.
Er ſtudiert fleißig, *il s'applique fort à ſes études*, diligens eſt in ſtudiis.
Einer der nicht ſtudiert hat, *un homme ſans étude*, homo nullis literis vel diſciplinis excultus, m. idiota.
Ein Studirter, *homme d'étude, ſavant*, vir ſtudiis doctrinisque deditus, homo litteratus, m.
Bey Lichte, Nacht ſtudiren, *étudier à la chandelle*, lucubrare.
Studirſtube, *f. une étude*, muſeum, n.
Studirtiſch, *m. une étudiole*, pluteus.
Stufe, Staffel, *f. un degré*, gradus, m.
Stufenweiſe, *par degrés*, gradatim.
Stuhl Stul, *une ſelle un ſiège, une chaiſe ou chaire*, ſedile, n. ſedes, ſella.
Zu Stule gehen, *aller à la ſelle*, exonerare, reddere alvum.
Königlicher Stul, *m. un thrône*, ſolium regale, n. thronus.
Gemachſtul, Nachtſtul, *une ſelle percée*, ſella foricaria, f. levandæ alvo.
Nachtſtulſcherbe, *f. le baſſin d'une ſelle percée*, laſanum, n. trulla familiaris ſellæ f.
Sich auf den Nachtſtul ſetzen, *ſe mettre ſur cette ſelle*, conſidere ad reddendum alvum.
* Lehrſtul, *cathedre, une chaire*, cathedra.

Stüle in der Kirche, *les ſiéges ou chaiſes & bancs dans un temple*, ſubſellia, n. pl.
Stülchen, *n. petit ſiége, petite ſelle ou chaiſe*, ſedecula, f.
Stulgang, *m. une ſelle, foire*, ſedes, alvi exoneratio, f.
Einen Stulgang haben, *aller à ſelle*, levare ventrem.
Keinen Stulgang haben, *n'aller point à la ſelle*, alvo adſtricta eſſe.
Der Kranke hat zwey ſtarke Stulgänge gehabt, *le malade a fait deux bonnes ſelles*, æger una & altera dejectione levatus eſt.
Stulgang machen, *faire aller à la ſelle*, ciere alvum.
Stulpen, ſtülpen, *retrouſſer*, recingere.
Stuhlweiſſenburg, *Albe Royale, ville d'Hongrie*, Alba Regalis.
* Stiefelſtulpen. S. Stiefel.
Stülpnaſe, über ſich gebogene Naſe, *f. un nez pointu, retrouſſé, renouté, recourbé, relevé*, naſus reſimus, m.
Stulzäpfchen, *n. un ſuppoſitoire*, balanus, m. ſuppoſitorium, n.
Stumm, *muet*, mutus, elinguis.
Stumm werden, *devenir muet*, muteſcere, obmuteſcere.
Stümmel, *m.* dasjenige, ſo von einem Dinge übrig geblieben iſt, *un tronc, bout, reſte, reſidu*, reliquum, n. truncus.
Stümmel eines Lichts, *m. le bout d'une chandelle*, candelæ particula, f.
Stümmeln, zerſtümmeln, *tronquer, eſtropier, gâter, couper, diminuer, mutiler, rogner*, diminuere, mutilare, truncare.
Die Rede ſtümmeln, *couper & abbréger une ſentence*, truncare ſententiam.
Stummheit, Sprachloſigkeit, *f. le manquement ou faute de parole quand un homme eſt muet*, hebetudo, f. ſermonis defectus.
Stumpf, Stock, *m.* der in der Erde ſtecken bleibt, wenn man einen Baum abhaut, *le tronc ou la ſouche d'un arbre*, truncus, m. ſtipes.
Stumpf, nicht ſcharf oder ſpitzig, ſo keine Schärfe oder Spitze hat, *rebouché, émouſſé*, obtuſus, a, um.
Mein Schwert iſt ſtumpf, *mon épée eſt rebouchée*, enſis eſt obtuſus.
Dieſes Meſſer iſt ganz ſtumpf, *ce couteau eſt tout émouſſé*, hic culter eſt prorſus hebes.
Stumpfen, ſtumpf machen, *émouſſer, reboucher, refouler, faire émouſſé*, obtuſum reddere, hebetare, ſtupefacere.
Stümpfen oder abhauen, *tronçonner, couper*, truncare.
Einem Huhne die Flügel ſtümpfen, *couper & rogner les ailes d'une poule*, gallinæ alas præſcindere.
Stumpfmutz, *m.* ein kurz und dick Pferd, *un courtaut, un cheval court de corſage, & quarré & bien membru*, equus quaſi quadratus, cauda truncus & auribus mutilus.
Stümpler, *m. un gâte métier*, artis corruptor, m.
Stunde, *f. une heure*, hora.
Eine Stunde iſt der vierundzwanzigſte Theil eines Tages, *l'heure eſt la vingtquatriéme partie du jour civil*, hora eſt diei naturalis vigeſima quarta pars.
Stundenrufer, *m. qui fait les avertiſſemens nocturnes pour les heures*, nocturnus horarum monitor, m.
Stundenuhr, *f.* Stundenglas, *n.* Sanduhr, *f. un ſablier*, clepſydra, f.
Stündlich, *à toute heure, d'une heure à l'autre*, in horam, in horas omnes.
Stupf, *m. la piquûre*, punctus, m.
Stupfel oder Stoppeln, *f. éteule, éteuble*, ſtipula, f.
Stupfeln, Aehren zuſammen leſen und ſuchen, *reglaner, ramaſſer des épies*, ſpicas legere.
Stupfen, *piquer, poindre, aiguillonner*, pungere, ſtimulare.
Das Stupfen, *aiguillonnement, m. piquure, f.* ſtimulatio, punctio, f.
* Stür, ſtür ausſehen, *regarder de travers*, torvum intueri.
Sturm, *m.* Ungeſtüm des Windes, *la tempête, orage, m.* procella tempeſtas f. hiems.
Sturm auf dem Meere haben, *être agité d'une tempête ſur la mer*, hieme, procellis jactari.
Sturm der Kriegsleute, wann ſie einen Anfall auf eine Stadt thun, *un aſſaut, m.* oppugnatio, f. incurſus aſſultus, m.
Sturm laufen, *donner l'aſſaut aller à l'aſſaut*, incurſu cominus oppugnare, aggredi eum impetu.
Stürmen, *aſſaillir, donner l'aſſaut*, cum impetu aggredi, oppugnare.

Stür-

Digitized by Google

Stürmen, die Sturmglocke läuten, *faire une allarme, ſonner le tocſin*, dare claſſicum, martia æra pulſare.
Stürmer, der die Sturmglocke läutet, *m. qui ſonne le tocſin*, qui dat claſſicum.
Sturmhaube, *f.* Sturmhut, *m. un caſque, heaume, armet*, galea, caſſis idis, f.
Stürmiſch, *tumultueux, impétueux, violent, rude & furieux*, tumultuoſus, violentus, furibundus, turbulentus.
Sturmleiter *f. une échelle à feu, à eſcalader*, ſcala, f.
Die Sturmleitern anwerfen, *planter les échelles*, admovere ſcalas muris.
Sturmdach, *tortuë*, teſtudo, pluteus.
Sturmwind, *m. une tempête de vents, un orage*, tempeſtas, procella, f.
Sturmzeug, *les machines de guerre*, machinæ bellicæ, f. pl.
Sturz, *m. précipice, danger, paroxyſme*, præcipitium, periculum.
Sturz, Schleyer, welchen die traurigen Weiber aufſetzen, *m. une voile que mettent les Allemandes, quand elles portent le deuil*, calyptra, f.
Stürze eines Pflugs oder Sterze, *f. le manche de la charruë*, ſtiva.
Stürzen, fallen, *précipiter, jetter du haut en bas, ruer par terre, renverſer*, præcipitare, præcipitem dare, dejicere, evertere.
Stürzen, fallen, *tomber du haut en bas*, decidere, præcipitem ferri.
Er ſtürzte vom Pferde herunter, *il tomba de ſon cheval*, ex equo decidit.
Sich ſelbſt in das Verderben ſtürzen, *hâter ſa ruine, ſe jetter aveuglement dans la ruine*, in propriam ruere, ſe agere perniciem
Stürzen, wenden, *tourner, renverſer*, vertere, invertere.
Korn ſtürzen, *tourner le bled*, vertere triticum.
Stürzen meſſen, *meſurer*, menſurare
Stürzſchaufel, damit man die Frucht wendet oder ſtürzet, *f. une pelle a remuer le bled*, pala frumentaria, f.
Stürzung, *la précipitation*, præcipitatio, f.
Stute, Gurre, *f.* Mutterpferd, *n. une jument, une cavalle*, equa, f.
Stuthengſt, *m. un etallon, cheval entier, cheval de haras*, equus admiſſarius.
Stutmeiſter, *un haraſſier, maitre de haras*, Magiſter equorum, peroriga, m.
Stutz, auf einen Stutz, *tout d'un coup*, uno impetu, ſubito.
Stütze, damit etwas unterſtützet wird, daß es nicht breche oder falle, *une étaye, un étançon, ſoutenement, appui, fondement, ſoutien*, fulcrum, fulcimentum, ſtatumen, n.
Stützel, ein aufgerichtet Holz, daran man etwas henkt, *m. une potence, un pilier, ou un étage*, ligula, pedamen. crux.
Stützeln oder ſtützen, eine Stütze unter etwas ſetzen, *étayer, appuyer, étançonner*, niti fulcire, ſtatuminare, pedare.
Stutzen, *braver, faire le brave*, ſeſe oſtentare.
Stutzen, *bretauder, couper les oreilles & la queue*, aures & caudem abſcindere.
Stutzen, *choquer, entrechoquer, heurter*, collidere, coniſcare.
Stutzen über einem Dinge, *héſiter, s'arrêter a quelque choſe, être interdit*, hæſitare, cunctari in re aliqua, attonitum fieri.
Stutzig, *m. dépiteux, dédaigneux*, inſolens, petulans. S. Stutzen.
Stutzig, *qui ne fait que heurter des cornes*, petulcus, cornupeta.
Stutzohr oder Stumpfmutz, *m.* ein rund und dick Pferd, mit abgeſchnittenen Ohren, *un courtaut bretaudé, cheval court & quaſi quarré, avec les oreilles coupées ou bretaudées*, craſſior equus auribus mutilatis.
Stüber, *m. un ſol*, aſſis, ſeſtertius, m
Subtil, zart, *ſubtil, tendre, mol, délicat, délié*, ſubtilis, tener, tenuis.
Subtile Leinwad, *fin linge*, ſindon, f.
Subtil, ſinnreich, ſcharfſinnig, *ingénieux, d'un eſprit relevé*, ingenioſus, acutus.
Subſtanz, *la ſubſtance*, ſubſtantia, f.
Suchen, *chercher, rechercher, s'enquérir, s'enquêter*, quærere.
Fleißig ſuchen, *s'enquérir diligemment*, inquirere diligenter.
In einer Sache ſein eigenes Lob ſuchen, *chercher de la louange en quelque choſe*, in aliqua re venari laudem.
Ausflüchte ſuchen, *chercher des detours, des échappatoires*, diverticula quærere.

Das Suchen, *la recherche*, quæſitus, us, m.
Hin und wieder ſuchen, *chercher çà & là*, diſquirere.
Sucht, Krankheit, *f. la maladie, le mal*, morbus, m. lues, contagio.
Fallende Sucht, *le mal S. Jean, le mal caduc*, morbus caducus, m.
Der die fallende Sucht hat, *m. qui a le haut mal, epileptique*, qui eo morbo laborat.
Schläfrige Sucht, Schlafſucht, *f. endormiſſement, m. lethargie, f.* lethargus, m. veternus.
Schlafſüchtig, *lethargique*, lethargicus, veternoſus.
Sud, *m. le midi*, auſter, m. meridies.
Sudangel, *m. le Pole antarctique*, Polus antarcticus, m.
Sudland, *terre auſtrale*, terra auſtralis.
Sudel, *m. un ſouillon*, mediaſtinus, m.
Sudelbuch, *m. des papiers brouillards*, adverſaria, n. pl.
Sudeley, *f. la vilainie, ſouillure*, inquinamentum, n.
Sudelhaft, ſudelicht, *ſale, ſouillé*, ſordidus, conſpurcatus.
Sudelicht, häßlich, unrein, *ſouillé, gâté, ord, ſale, vilain*, ſordidus, ſqualidus.
Sudeljunge. S. Sudel.
Sudelkoch, *m. un ſouillon de cuiſinier, ou un rôtiſſeur, vivandier, m.* popinarius, qui carnes aſſas elixasve vendit, lixa, m.
Sudelküche, *f. la rotiſſerie, gargotterie*, popina, f. thermopolium, n.
Sudelpapier, *n. un papier brouillard, brouillon*, adverſaria, n. pl.
Sudeln, unrein machen, *ſouiller, ſalir, gâter*, ſordidare, ſpurce facere.
Sudler, *m.* der ein Ding unreinlich und ſäuiſch macht. *un ſouillon un homme ſale, qui ſouille ce qui lui vient entre les mains*, homo ſordidus, m.
Sudpol, Süderpol, *m. le Pôle antarctique*. Polus antarcticus, m.
Sudwind, Sudweſtwind, *m. le vent de midi*, Auſter, notus, m.
* Suff, ſ. Soff, *la beuverie*, hauſtus, m.
* Einen Suff haben, *être yvre*, ebrium eſſe.
Sühnen, verſöhnen, *expier*, expiare, placare, propitiare.
Sühnopfer, *n. un ſacrifice*, ſacrificium, n. piaculum.
† Sulchen, *tourmenter, affliger*, vexare. affligere.
Sultan, der türkiſche Kaiſer, der Großſultan, *le Sultan, le grand Sultan, l'Empereur Turc*, nomen Imperatoris Turcarum.
Sulze, Kaldaune, *f. des tripes, ou tripailles de bœuf ou de vache*, viſcera, inteſtina, n. pl.
Sulze, Gallerte, *de la gelée, certaine viande cuite en ſon jus, puis refroidie & caillée enſemble*, obſonium glaciatum, juſculum gelatum, concretum, coagulatum, mucilago, oxygarum; f.
Summe, *la ſomme*. ſumma f.
Summe oder Inhalt, *le contenu, le ſommaire*, argumentum, n. ſumma f.
Zu einer Summe, *en un mot, en ſomme, ſommairement*, ſummatim.
Summe Geldes, *une ſomme d'argent*, ſumma pecuniæ, f.
Summariſcher Weiſe, *ſommairement, en raccourci, en abrégé*, breviter, compendiole.
Summiren, die Summe machen, oder es an eine Summe rechnen, *ſommer, faire ſa ſomme, ou le conte*, ſummam facere, colligere.
Das Summiren, *l'addition*, additio, f.
Sumpf. Moraſt, *m. un marais, marécage*, palus, udis, f.
Sumpficht, *marécageux*, paluſtris, e, paludoſus.
Sund, *m. un détroit de mer*, fretum, n
Sünde, *f. un peché, une faute, un crime*, peccatum, delictum, crimen, n.
Sünde in den H. Geiſt, *le peché contre le Saint Eſprit*, peccatum in Spiritum ſanctum, n.
Sünde begehen, *faire, commettre un peché, pécher, offenſer Dieu*, peccatum committere, admittere, peccare, delinquere.
Todſünde, *f. un peché mortel*, noxa capitalis, f.
Erläßliche Sünde, *peché veniel*, piaculum levius, n.
Erbſünde, *le peché originel*, ingenita labes, f.
Würkliche Sünde, *un peché actuel*, noxa commiſſa, f.
Seine Sünden bereuen, *regretter ſes pechez, s'en repentir*, dolere peccata ſua.
Sünder, *m. le pecheur*, peccator, prævaricator, m.

Digitized by Google

Sünderinn, *f. la pechereſſe*, rea, peccatrix, f.
Sündfluth, *f. le déluge*, diluvium, n.
Sündhaft, ſündhaftig, ſündig, *enclin à malfaire, enclin au peché*, ad peccata propenſus, vitiis obnoxius.
Sündigen, *pecher, faillir, manquer*, peccare. delinquere.
Gröblich und ohne einige Scham ſündigen, *pecher grièvement & ſans aucun remors*, graviorem in ſe admittere culpam, peccando verecundiæ fines tranſire, immaniter peccare.
Suppe, *f. le jus, potage, bouillon*, jus, juſculum, n.
Suppe mit Brode, *un potage*, offa, f.
Suppe, Brühe, *f. une ſauce*, condimentum, n. embamma.
Suppen eſſen, *prendre du bouillon*, edere juſculum.
Suppenesser, *m. un ami des bouillons*, amator juſculorum, n.
Suppenfreſſer, Tellerſchlecker, *m. un gros mangeur de potage, un ſouffleur de boudin, un goulu & gourmand, un bon degouté, un parasite un chercheur de franches lipées*, guloſus, helluo, lurco, paraſitus, m.
Supplik, Bittſchrift, *f. une requête*, ſupplicatio, f. litteræ ſupplices.
Suppliciren ein bittlich Schreiben an einen ſchicken, *ſupplier, donner requête*, ſupplicare, ſupplicem rogare
† Surpfen ſchlürfen, *avaler, humer*, ſorbere, ſorbillare.
† Surpfeyer, *œufs à humer*, ova mollia, ſorbilia, n. pl.
† Das Surpfen, *l'action d'avaler, de humer*, ſorbitio, f.
Süße, *doux*, dulcis, e.
Die Wurzel der Tugend iſt zwar bitter, aber die Frucht iſt ſüße, *la racine de la vertu eſt amere, mais le fruit en eſt doux*, virtutis radix amara, fructus vero dulcis.
Süßholz, *n. la regliſſe*, glycyrrhiza, f.
Süßmilch, *lait frais & doux, m.* lac recens, n.
Süßer Apfel, *une pomme douce*, pomum ſuave, n.
Einem ſüße Worte geben, *leurrer quelqu'un par de belles paroles*, blanda verba alicui dare.
Süße machen, *adoucir*, dulce reddere, edulcare.
Süße ſeyn, *être doux*, dulceſcere.
Süße, *f.* S. Süßigkeit.
Süßigkeit, *la douceur*, dulcedo, ſuavitas, dulcitudo.
† Süßiglich, *doucement*, dulciter.
* Süßlautig, wohllautend, *harmonieux, charmant, raviſſant, agréable & doux à l'oreille*, harmonicus, a, um.
Süßlicht, *un peu doux, tirant ſur le doux*, dulcidulus, ſubdulcis, e.
* Süßredig, *d'une parole douce & aimable, affable, biendiſant, eloquent*, affabilis, diſertus, facundus, blandiloquus, a, um.
Wenn die Traube zeitig iſt, wird ſie ſüße, *le raiſin devient doux, après qu'il eſt meur*, uva maturata dulceſcit
Sylbe, *une ſyllabe*, ſyllaba, f.
Endnächſte Sylbe, *la penultiéme ſyllabe*, penultima ſyllaba, f.
Vorendnächſte Sylbe, *l'antepenultiéme ſyllabe*, antepenultima ſyllaba, f.
Sympathie, *Sympathie*, Sympathia, æ, f.
Symphonie, *Symphonie*, Symphonia, æ, f.
Synagoge, *Sinagogue*, Sinagoga, æ, f. templum Judaicum.
Synodus, *ſynode*, ſynodus, i, f.
Syracuſa, *Syracuſe, ville*, Syracuſæ, arum.
Syrer, *Syrien*, Syriacus, m.
Syrien, *n. Syrie*, Syria, f.
Syriſch, *Syriaque, de Syrie*, Syriacus, a, um.
Syrop, *m. ſyrop*, ſyrupus, m. medicum propoma, n.
Syrten, gefährliche Oerter im Meere, *banc de ſable, lieux dangereux en mer pour les vaiſſeaux*, brevia, n. pl. ſyrtes, f. pl.
Auf die Syrten laufen, ſtranden, *rencontrer un banc, échouer, terme de marine*, in brevia incidere.

T.

Tabak, Tobak, *m. le tabac, le petun, la nicotiane, l'herbe à la Reine, ſavoir de la Reine Catherine*, nicotiana, f. tabacum, n.
Tobak rauchen, *fumer du tabac, prendre du tabac en fumée par la bouche*, haurire tabaci fumum, nicotianæ fumo capitis pituitam educere.
Tobak ſchnupfen, *prendre du tabac en poudre par le nez*, tabaci pulvere per nares hauſto cerebri pituitam elicere.
Tobakpfeife, Tobakrohr, *une pipe à prendre du tabac*, infundibulum nicotianæ, n.
Tach, b. Dach, *n. un toit, la couverture de la maiſon*, tectum, n.
Ein Haus im Dache und Fache erhalten, *entretenir une maiſon de toutes les reparations neceſſaires*, ſarta tecta tueri
Unter das Dach bringen, *ramaſſer ſous le toit*, ſub tectum congerere.
Dach von Strohe, *n. un toit de paille*, ſtramineum, n.
Dach von Schieferſteinen, *un toit ou une couverture d'ardoiſe*, ardoſiæ tectum, tectum ex laminis lapideis.
Dach von Ziegeln, *toit de tuiles*, tectum tegulatum, † imbricatum, n.
Dach von Schindeln, *toit de bardeaux*, tectum ſcandulare, n.
Dachdecker, Schindeldecker, *un recouvreur de maiſons*, ſcandularius, m.
Dachhaken, Haken im Dache, daran die Schieferdecker die Leiter hängen, *un crampon du toit*, fibula, f.
Dachkammer, Kammer unter dem Dache, *f. une chambre ſous le toit*, cubiculum ſub tecto, ſubtegulaneum.
Dachkännel, *m.* Rinne, *f. un canal*, colliciæ, f. pl.
Dachlatte, *f. une latte*, tignus, m.
Dachleiter, *f. une échelle*, ſcala, f.
Dachloch, das durchs Dach gehet, *une fenêtre au toit*, feneſtra, f. impluvium.
Dachrinne, *f. la gouttiere, le canal*, canalis, m. colliciæ, f. pl.
Dachſchindel, *f. un eſſelin, bardeau*, ſcandula, f.
Dachſpitze, *ſommet d'un toit*, tecti cacumen, n. faſtigium.
Dachtraufe, *f. l'égout, la gouttiere*, ſtillicidium, n.
Dachziegel, *m. une tuile*, tegula, f.
Tact in der Muſik, *m. la cadence ou meſure du chant*, menſuræ tactus, m. vel percuſſio, f.
Den Tact ſchlagen, *meſurer le chant*, modulari cantum numero.
Dacht in dem Lichte, *m. la méche*, ellychnium, n.
Tachs, b. Dachs, *m. un taiſſon*, melis, f
Tadel, Mangel ſo zu ſchelten iſt, *m. un défaut, une imperfection, un vice*, vitium, n. nævus.
Tadeln, ſchelten, *blâmer, cenſurer, reprendre, gloſer*, reprehendere, carpere.
Von jedermann getadelt werden, *encourir le blâme de tout le monde*, ab omnibus culpari, carpi, vituperari.
Tadeler, Schelter, *m. un repreneur, cenſureur, gloſeur, qui reprend*, cenſor, reprehenſor, importunus, l. ineptus, vituperator, m.
Tadelhaft, tadelich, *m. blâmable, coupable, reprehenſible, digne de reprehenſion, qui eſt à reprendre*, reprehenſibilis, culpabilis, cenſura dignus.
Tadelung, *la reprébenſion*, reprehenſio, culpatio, cenſura, f.
Tadelwort, *n. reprébenſion, blâme, correction*, reprehenſio, f. vituperium, n.
† Tädigen oder thädigen, *mettre d'accord, compoſer, appointer, accorder*, tranſigere, componere.
* Tädiger, *m. un arbitre, entremetteur, médiateur*, transactor, arbiter, pacificator, m.
† Tädingsleute, *arbitres*, arbitri, m. pl.
Tafel, *f.* Bret, *n. un ais, une planche, une table*, tabula, f. aſſer, m.
Die Tafel decken, *couvrir la table*, parare menſam, ſternere.
Tafel, darein man etwas ſchreibt oder zeichnet, *f.* Schreibtafel, *f. tablettes*, tabulæ, f. pl. pugillares, palimpſeſtus.
Tafel, darinn die Kinder anfangen zu lernen, *f. les tablettes d'abecé, pour les enfans*, abecedariæ tabulæ, f.
Tafel, ein langer und ziemlich breiter Tiſch, *une table*, menſa, f.
Offene Tafel halten, *tenir table ouverte*, publice convivari.
Tafel, darauf die Städte und Länder kürzlich entworfen ſtehen, Landkarte, *f. une carte*, mappa, charta geographica, f.
Tafeldecker, *m. un ſommelier ou argentier*, triclinarius, m.
Täfeln, etwas mit Dielen überziehen, bretern, *entabler, lambriſſer*, veſtire parietes tabulis, contabulare.

Eine

Digitized by Google

Eine Stube täfeln, den Boden und die Wände mit Dielen bedecken, *entabler & lambriſſer une poile*, veſtire hypocauſtum tabulis contabulare.
Täfeler, *m. qui fait des entablemens & lambris*, veſtitor tabularum, m.
Täfelung, *f.* das Bretern eines Dinges, *entablement, m.* tabulatio. f.
Tafelſtube, Eſſtube, *f.* Saal. *m. un ſale, une chambre où l'on mange*, cœnaculum, n.
† Tafelvorſteher, *écuyer tranchant*, ſector menſarius.
Täfelwerk, *le lambris*, laquearium, tabulatum, n.
Taffet, Taffent, *m. du taffetas*, multitium, taphetum, holoſericum. n.
Doppeltaffet, *double taffetas, taffetas renforcé*, duplum multitium, taphetum duplicatum. n.
Schlechter Taffet, *ſimple taffetas, taffetas de Genéve*, taphetum ſimplex, n
Schielee Taffet, Widerſchein, *taffetas changeant*, multitium variantis coloris, n.
Taffetmacher, *m. un taffetaſſier*, artifex multicii, ſericarius, m.
Taffetwamms, *n. pourpoint de taffetas*, thorax multitius, m.
Tag, *m. un jour, une journée*, dies, m. & f. lux.
Tag, an welchem man ſieht, wo ſich die Krankheit hinlenken will, *m. jour critique*, dies criticus, m.
Am Tage, bey Tage, *de jour, par jour*, interdiu, de die.
Bey anbrechendem Tage, *au point du jour*, ſummo mane.
Am Tage, kundbar, offenbar, *manifeſte, clair, evident*, manifeſtus, clarus, notorius, patens.
Es iſt am Tage, *il paroit, il eſt manifeſte*, apparet, patet, liquet.
Am andern Tage hernach, des andern Tages, *le jour ſuivant, le lendemain*, poſtera & ſequenti die.
Von einem Tage bis auf den andern ſchieben, *dilayer, remettre de jour a autre*, de die in diem differre, protrahere, procraſtinare.
An den Tag bringen, offenbar machen, *découvrir, divulguer, publier par tout, manifeſter, déclarer*, in lucem, in apricum proferre, propalare, manifeſtare, revelare.
An Tag kommen, offenbar werden, *ſe manifeſter*, manifeſtum fieri.
In den Tag hinein leben, *vivre du jour à la journée*, in diem vivere.
Guten Tag, mein Herr, *bon jour Monſieur, je vous donne le bon jour*, fauſtam tibi hanc lucem precor, Domine.
Er bringt ganze Tage mit Saufen zu, *il paſſe des jours entiers à boire*, ſolidos, totos dies perpotat.
Gute Tage haben, *être à ſon aiſe*, proſpero fortunæ ſtatu uti, beatam ætatem agere.
In ſeinen beſten Tagen ſeyn, *être en la fleur de ſon âge*, ætate florere.
Tag und Nacht, ein Kraut, *la parietaire*, parietaria, f.
Tagundnachtgleiche, *l'équinoxe, m.* dierum ac noctium æqualitas, æquinoctium, n.
Wir wollen dieſen Tag mit Freuden zubringen, *nous paſſerons joyeuſement la journée*, lætam tranſigemus diem, dabimus hanc diem vitæ.
Dienſtag, *m. Mardi*, dies Martis, m.
Donnerſtag, *m. Jeudi*, dies Jovis, m.
Freytag, *m. Vendredi*, dies Veneris, m.
Gerichtstag *m.* daran Gerichte gehalten wird, *un jour plaidoyable, jour de plaid*, dies judicialis, faſtus, m.
Hochzeitlicher Tag, *un jour de noces*, dies nuptiarum, m.
Jahrstag, *m. un jour de naiſſance, ou de nativité*, dies natalis, m.
Jüngſter Tag, *le dernier jour, le jour du jugement*, noviſſimus ſeu ultimus dies.
Landtag, *m une aſſemblée des états*, dies comitialis, m. comitia, orum, n. pl.
Mittag, *m. midi*, meridies, m.
Mittwoch, *Mécredi*, dies Mercurii, m.
Montag, *Lundi*, dies Lunæ, m.
Neujahrstag, *le jour de nouvel an*, novus annus, m. auſpicia anni.
Sambſtag, Sonnabend, *Samedi*, dies Sabbathi, m.
Sonntag, *Dimanche*, dies Dominicus, m.

Tagearbeit verrichten, *faire ſa tâche, s'acquiter de ſon devoir*, penſum, operam facere.
Tagebuch, *n.* darinnen verzeichnet wird, was täglich geſchieht, *regiſtres, m. pl. un journal*, diurnum, diarium, ephemerium, n.
Tagelzeug, Tackelzeug, zum Schiffe, *n.* oder Stricke, *amarrage, m. liens de vaiſſeau, cables*, rudentes, m. pl.
Tagen, Tag werden, *poindre, quand le jour point, commencer à faire jour*, luceſcere, dieſcere.
Täglich, *quotidien, de chaque jour*, quotidianus, cottidianus, a, um.
Das tägliche Brod, *le pain quotidien*, panis quotidianus, m.
Tägliche Sorgen, *les ſoins qui nous occupent tous les jours*, quotidianæ curæ, f. pl.
† Täglich zum Tage gehörig *diurne*, diurnus.
Sich der täglichen Sorgen entſchlagen, *ſe dérober aux ſoins, aux affaires, qui nous occupent inceſſamment*, quotidianis curis ſe ſubducere
Tägliche Krankheit, *une maladie quotidienne*, morbus quotidianus, m
Täglich alle Tage, *tous les jours, journellement*, quotidie.
Taglicht, *n. la lumiere du jour*, diluculum, n. lux diei.
Tagloch, *n. un feneſtre au toit*, impluvium, n.
Taglohn, *m. n.* was man den Tag verdienet, *le loyer, ſalaire, la journée*, merces. f. diarium, n. operæ diurnæ pretium.
Das Taglohn verdienen, *payer la journée*, exolvere mercedem.
Auf das Taglohn gehen, *travailler à la journée*, operas facere diurnas.
Taglöhner, *m.* der um den Taglohn arbeitet, *un mercenaire, ouvrier, manouvrier*, mercenarius, operarius, m. operæ, pl.
Taglöhnerinn, *f. une mercenaire, ouvriere*, operaria, mercenaria. f.
Tagreiſe *f. une journée*, iter unius diei.
Es iſt eine ſtarke Tagreiſe, *il y a une grande journée*, ingens viæ diarium eſt.
Tags, *de jour*, interdiu
Tagſatzung, *f. la préfixion & aſſignation de tems*, præfixio temporis. f.
Tagſatzung, *f. la diéte*, comitia, orum, n pl.
Eine Tagſatzung halten, *tenir la diéte*, comitia celebrare.
Tagwerk, *n. la tache, journée*, penſum. diurna opera.
Sein Tagwerk verrichten, *achever ſa tâche*, laboris penſum abſolvere.
Tagzeit, *f. la durée du jour*, dies, m. tempus diurnum, lux, it. *journée*, ſtatus dies.
Zu früher Tagzeit, *de grand matin, dez le lever du ſoleil*, ſummo mane, ut primum ſol illuxit.
Tahl, ſchr. Thal. *m une vallée, un val*, vallis, f.
Thalicht, da es viel Gründe und Thäler hat, *un lieu où il y a plusieurs vallées*, convallis, m.
Taig, mollis, fracidus. S. Teig.
Talar, *m. une longue robbe*, bracca, tunica, toga, talaris, f.
Talk, *m.* Unſchlit, *m. du ſuif*, ſebum & ſevum, n.
Talent, *le talent*, talentum, n
Sein Talent vergraben, *enfouïr ſon talent*, defodere in terram talentum ſuum.
Talmud *m. le Thalmud des Juifs*, Talmudus, m.
Tamariskenbaum, *m. un tamaris*, tamarix, f.
Tamariskenholz, *n le tamaris, ou tamarin*, tamariſcus.
Tand, ein Fund und Gedichte, in menſchlichem Hirne entſponnen, *une chimére, caprice, fantaiſie, invention humaine*, phantaſia, commentum, n. nugæ, n. pl.
Tändeln, *badiner, ſe jouer*, ludere, jocari. S. auch Zndeln.
Tanden, *feindre, controuver*, comminiſci.
* Tandmann, Tändler, *m. un badin, dandin*, nugator, m.
Tandmäre, *f.* Fabelwerk, *contes, m. bourdes, fables, badinettes, b ides a vieux*, nugæ fabulæ, f. pl.
Tandmährchen. *n. des diſcours, des niaiſeries, jaſeries, baverie, lanternerie*, fabulæ f. pl.
Tanne, *f* Tannenbaum, *m. un ſapin*, abies, f.
Tannen, von Tannen, *de ſapin*, abiegnus, a, um.
Tannenholz, *n. le bois de ſapin*, lignum abiegnum, n.
Tannenzapfe, *m. la pomme de pin*, ſtrobilus, m. nux pinea, f. conus, m.

Tanz,

Digitized by Google

Tanz, *m. une danſe, un bal*, ſaltatio, chorea, f. tripudium, n.
Den Tanz führen, *mener la danſe*, ducere chorum, choream.
Den Tanz drehen, *faire un tour de danſe*, choreæ gyrum facere.
Tanzen *danſer*, ſaltare.
Einen Kreistanz tanzen, *danſer un branle*, numeroſum orbem ſaltare, ſaltando decurrere in gyrum.
Einen Mummentanz halten, *danſer les mataſſins*, pantominos ſaltare, mimicam larvatam ſaltationem.
Nach dem Saitenſpiele nach der Flöte tanzen, *danſer au ſon des violons, au ſon de la flute*, ſaltare ad numeros fidium, ad tibiæ modo.
Auf dem Seile tanzen, *danſer ſur la corde*, in ſuſpenſu fune ſaltare.
Tänzer, *un danſeur, ſauteur*, ſaltator, m.
Ein Tänzer, ſo aus dem Tacte ſchreitet, *danſeur, qui ſort hors de cadence*, ſaltator extra numerum ſe movens.
Vortänzer, *celui qui mene la danſe*, præſultor, m.
Tänzerinn *f. une danſeuſe*, ſaltatrix, f.
Tanzhaus, darinn die Tänze gehalten werden, *la place ou la maiſon de danſes*, domus ſaltatoria, f. choræum, n.
Tanzmeiſter, *un maitre de danſe, maitre danſeur*, magiſter ſaltatorius, m.
Tanzpferd, *m.* ein Pferd, das tanzt, *un cheval qui fait des voltes, des paſſades, qui danſe*, ſaltatorius equus, m.
Tanzplatz, ein Ort, da man tanzt, *m. un lieu auquel on danſe*, locus ſaltatorius, m. S. Tanzhaus.
Tanzſchuhe, leichte Schuhe, *m. des eſcarpins pour danſer*, ſaltatorii calcei, m. pl.
Tanzſchule, *f. la ſale ou école de danſe*, ſchola ſaltatoria, f.
Tanzſchüler, der tanzen lernt, *m. un écolier qui apprend à danſer*, diſcipulus artis ſaltatoriæ, m.
Tapete, *f* Teppich, *m. un tapis*, tapes, m. tapetum, n.
Betttapete, das man auf ein Bette deckt, *m. un tapis qu'on met ſur un lit, une mante*, tapes cubicularis, m. lecto inſtratum.
Tiſchtapete, das man auf einen Tiſch deckt, *m. un tapis qu'on met ſur une table*, tapes menſalis, m.
Wandtapete, die man an eine Wand hängt, *m. un tapis qu'on pend contre une parou, dit proprement tapiſſerie*, tapetia, aulæa, orum, n. pl.
Tapeceren b. Tapezerey, *f. la tapiſſerie*, tapeſia, n. pl.
Tapfer, ſtreitbar, *vaillant, valeureux, brave*, fortis ſtrenuus, magnanimus, animoſus.
Tapfere Kriegsmänner, *des vaillans ſoldats*, ſtrenui milites, m. pl.
Ein tapferer, herzhafter Held, *un vaillant, genereux & courageux homme*, ſtrenuus homo, heros, m.
Tapfer, ritterlich, *adv. vaillamment, bravement, courageuſement, genereuſement*, fortiter, animoſe.
Sich tapfer halten, *ſe montrer vaillant*, ſtrenuum ſe præbere.
Tapferkeit, *le courage, la magnanimité, la vaillance*, ſtrenuitas, fortitudo, f.
Tappen, ein Ding hart und mit Gewalt angreifen, wie ein Bär mit ſeinen Klauen etwas erwiſcht, *empoigner, aggripper, & fort ſerrer*, comprimere, arripere.
Tappen, wie die Blinden nach einem Dinge tappen, *tâtonner*, attrectare, palpare, tentare. it. *marcher groſſierement*, ruſtice incedere.
Tappen, *n. le tâtonnement*, palpatio, f.
Tapper, *qui va tâtonnant*, atrectator, palpator, m.
Tarte, Torte, *f une tarte*, ſcriblita, f.
Tartſche, ein kleiner Schild, *targe, rondacle*, clypeus, m. cetra, æ. f.
Taſche, *f.* ein lederner Beutel, *m. une pochette, bourſe*, pera, crumena, f. marſupium.
Taſche, Maultaſche, *un ſoufflet*, alapa, f. colaphus, m.
Er hat ihm eine gute Maultaſche gegeben, *il lui a appliqué un bon ſoufflet*, impegit ei alapam ſat ſenſibilem.
Taſchenmacher, Seckler, *m. un bourſier*, crumenarius, ſacculorum artifex, m.
Taſchenmeſſer, *n.* ein Meſſer, das man zuſammen legt, und in die Taſche ſteckt, *un couteau cloſant, un petit couteau qu'on met à la pochette*, cutellus plicatorius, m.
Taſchenräumer, *m.* der einem das Geld aus der Taſche nimmt, *curebourſe, qui nettoye les bourſes, un larron, filou, coupebourſe, ou coupeur de bourſes*, ſacculárius, ſector zonarius, m.
Taſchenſpieler, *m. un joueur de gobelets*, agyrta, n. præſtigiator.
Täſchchen, *n. une petite beſace, un bourſeron*, perula, f. paſceolus, m.
Tätſcheln, *amadouer*, popyſmate mulcere.
Taſten, fühlen, *tater, attoucher, toucher, manier*, tangere, contrectare, palpare.
Einem an ſeine Ehre taſten, *taxer de deshonneur, toucher quelqu'un au point d'honneur, attaquer ſa reputation*, honorem alicujus lædere.
Taſtung, *f. attouchement, m.* tactus, m. contrectatio.
† Tätlein, *n. un caſſetin*, loculus, m.
† Kiſte mit vielen Tätlein, *un coffre à pluſieurs caſſetins*, arca loculata, f.
Tatze, der Fuß eines Bären, *la patte d'un ours*, palma, f. vel pes belluæ, m.
Tatzfüßig, der dicke Füße hat wie ein Bär, *pattu comme un ours*, palmolus.
Tau, b. Thau, *m. la roſée*, ros, m.
Thau geben, *faire roſée*, rorare.
Von dem Thaue naß werden, *être mouillé de la roſée*, irrorari.
Mit Thaue beſprenget, bethauet, *couvert de roſée*, roſcidus, a, um.
Taub, gehörlos, *ſourd*, ſurdus.
Halb taub, *ſourdaut*, ſourdaſter, ra, rum.
Taub, leer, ledig, *vuide*, vacuus, inanis, e.
Die Aehre iſt taub, es iſt kein Korn in der Aehre, *cet épi là n'a point de grains, eſt vuide*, ſpica hæc granis vacua eſt.
Tauber Haber, *avoine vuide, averon, m.* avena fatua, f.
Taube Gerſte, *f. la coquiole*, ægilops, f.
Taub machen, *aſſourdir*, exſurdare.
Taub ſeyn, nicht hören, *être ſourd, n'ouir goutte, n'entendre rien*, ſurdeſcere, audiendi ſenſu carere.
Taub werden, *devenir ſourd*, ſurdeſcere.
* Taub, unſinnig, *furieux, frenetique, inſenſé*, furioſus, phreneticus.
Taub ſeyn, *devenir, furieux, inſenſé, perdre ſes ſens*, inſanire.
Taub, toll machen, *faire en rager, mettre en furie*, ad inſaniam redigere.
Taube eines Faſſes, *une douve de tonnelier*, aſſula, f. aſſer.
Taube, *f. un pigeon*, columba, f.
Feldtaube, *pigeon fuyard*, campeſtris columba.
Haustaube, *un pigeon franc ou domeſtique*, columba domeſtica, f.
Holztaube, *f. un pigeon ſauvage*, palumbes, columba ſilveſtris, f.
Ringeltaube, *f. un pigeon ramier*, idem.
Turteltaube, *f une tourterelle*, turtur, m.
Taubenfalke, der die Tauben fangt, *m. épervier, ou autre oiſeau de proye, qui prend des pigeons*, accipiter, m.
Taubenfang, *m. la chaſſe ou priſe des pigeons*, columbarum captio, f.
Taubenfänger, der andern ihre Tauben auffängt, *qui prend les pigeons d'autrui*, columbarum exceptor, m.
Taubenhaus, *n. un colombier, une fuye*, columbarium, n.
Taubenkoth, Taubenmiſt, *m. la fiente de pigeons*, fimus columbinus, m.
Taubenkropf, *m.* Erdrauch, ein Kraut, *la fumeterre*, caphon, fumaria, f.
Taubenneſt, *n. la boujotte, vel, bougeotte, le nid de pigeon*, nidus columbinus, m. loculamentum ſingulis columbarum partibus deputatum, n. columbarium.
Taubenſchlag, *m. la trape à prendre les pigeons*, decipulum columbarum, n.
Taubenſchlag, Taubenhaus. S. Taubenhaus.
Taubenvogt, *m. qui a la charge des pigeons*, columbarius, m.
Tauber, Taubert, *m. un pigeon male*, columbus, m.
Tauber, der taub iſt, *ſourd*, ſurdus.
Taubert. S. Tauber.
Taubheit, *la ſurdité, ſourdeſſe*, ſurditas, f.
† Taubheit, Unſinnigkeit, *f. la rage, la fureur*, inſania, f.
* In eine Taubheit gerathen, *tomber en frénéſie*, inſania corripi.
Taubinn, Täubinn, *f. le pigeon femelle*, columba, f.
Täubchen, junges Täubchen, *n. un pigeonneau*, columbulus, m.

Taub-

Digitized by Google

Taubſüchtig, *qui eſt ſourd*, ſurdus, m.
Taubſüchtig ſeyn, *être ſourd*, ſurdere.
Taubſüchtig werden, *devenir ſourd*, ſurdeſcere.
Tauchen, in das Waſſer tunken, *plonger dans l'eau*, immergere aquis.
Tauchen, eintunken, *tremper & mouiller dans quelque liqueur*, intingere.
Tauchente, *f.* ein Taucher, *un plongeon, eſpece de petit canard*, mergus, i, m.
Ein Taucher, (Menſch,) *mourgon*, urinator.
Taufe, *f. le Baptême*, Baptiſmus, m. baptiſma, atis, n. ſacri fontes.
Zur Taufe tragen, *porter ou preſenter au baptême*, baptiſmo offerre
Ein Kind bey, aus der H. Taufe heben *tenir un enfant ſur les fonts du baptême*, infantem ex ſacro baptiſmate ſuſcipere.
Taufen, *baptiſer*, baptizare. ſacro fonte luſtrare.
Täufer, Johannes der Täufer, *Jean Baptiſte*, Joannes Baptiſta, m.
Taufformel, *f. la forme d'adminiſtrer le baptême*, baptiſmatis adminiſtrandi formula, f.
Taufgelübde, *n.* Gelübde, ſo wir Gott bey der Taufe thun. *le vœu qu'un chacun de nous fait à Dieu en ſon baptême*, votum, fœdus Baptiſmi.
• Taufgötte, welche das Kind hebet, *f. la maraine*, mater luſtralis, ſuſceptrix, f.
† Taufgötte, das Mägdlein, ſo gehoben wird, *la filleule*, filiola, f.
Täufling, *m.* das Kind, welches getauft wird, *l'enfant qui eſt preſenté au baptême & baptizé*, infans. m.
Taufmahl, *m. le feſtin de baptême*, convivium luſtricum, n.
Taufname, *m.* der Name, ſo einem bey der Taufe gegeben wird, *le nom de baptême*, nomen, n.
Taufpathe, der, ſo ein Kind hebet, *m. le Parain*, Patrinus, ſuſceptor, m.
Taufpathe, *m.* der Knabe, der von einem gehoben wird, *filleul*, filiolus, o.
Taufſtein, *m. les fonts à baptiſer, le baptiſtere*, baptiſterium, n.
Tauftag, *m. le jour du baptême*, dies Baptiſmi, m.
Tauftuch. *n.* das man dem Kinde überdeckt, wenn man es zur Taufe trägt, *un drap de baptême, duquel on couvre l'enfant qu'on porte au baptême*, velum. quo tegitur infans baptizandus, m.
Taufwaſſer, *n.* damit man das Kind tauft, *l'eau de baptême*, aqua Baptiſmi. f.
Taufwindel, *f.* die man dem Täuflinge überdeckt, *le linge du quel on couvre l'enfant étant baptizé*, linteum Baptiſmi, n.
Taufzeugen, *m pl. les parrains & les marraines*, patres & matres luſtrales. m. pl.
Taugen, nützen, *† duire, ſervir, être bon, valoir quelque choſe*, conducere, valere, prodeſſe.
Das Ding taugt nichts, *cela ne vaut rien*, hoc nihil valet.
Tauglich, nützlich, ** duiſible, propre, bon, qui duit, convenable*, aptus, bonus, utilis, conducibilis, quod conducit.
Tauſch, Wechſel, *m. le change, échange, troc, m.* commutatio, permutatio, f.
Tauſchen, *troquer, changer, échanger*, permutare, commutare.
Einen Hund gegen ein Pferd vertauſchen, *troquer un chien contre un cheval*, canem cum equo permutare.
Tauſcher, *m. un troqueur, changeur*, permutator, m.
Roßtauſcher, *un maquignon*, mango, m.
Tauſchung, *f. échange, troquement, m.* permutatio, f.
Täuſcher, *m un trompeur*, fraudator, deceptor, m.
Täuſcherey, *f. la tromperie, filouterie, artifice, m.* dolus, m. fallacia, fraus, f.
Tauſend, *mil & mille*, mille, millia, n. pl.
Tauſend Reiter, *mille chevaux, mille cavaliers*, mille equites, m. pl.
Zweytauſend, *deux mille*, duo millia.
Dreytauſend, *trois mille*, tria millia.
Zehentauſend, *dix mille*. decem millia, myrias, adis, f.
Zwanzigtauſend, *vingt mille*, viginti millia.
Hunderttauſend, *cent mille*, centum millia.
Tauſendmal tauſend, *un million, dix cent mille*, millena millia, n. pl.

Zehenhundert tauſendmal tauſend, *mille millions, milliart*, mille millena millia.
Tauſenderley, *mille façons ou ſortes*, mille modi, m. pl.
Tauſendſter, *millième*. milleſimus.
Tauſendfach, tauſendfältig, *mille fois au double, ou autant*, milliarius.
Tauſendgüldenkraut, *n. le centaure*, libadium, centauria, um.
Tauſendſchön, *n. le paſſe. velours*, amaranthus flos.
Tauern, b. dauern, jammern, *faire mal, avoir pitié, ou compaſſion de quelqu'un*, mì ſereri, dolere alicujus vicem.
Du dauerſt mich, es dauert und jammert mich deiner, *il me fait mal de toi, j'ai pitié ou j'ai compaſſion de toi*, miſeret me tui.
Taxe, *f.* Schätzung und Anſchlag, was ein Ding werth ſey, *la taxe, eſtimation*, taxatio. æſtimatio, pretii conſtitutio, f.
Taxiren, an einen Werth ſchlagen, *taxer, eſtimer, priſer, mettre à un prix*, taxare, æſtimare.
Taxirung, *la taxation, la taxe*, taxatio, æſtimatio, f.
Tatzen, Löwentatzen, *la plante du pied du Lion*, planta Leonis, f.
Teich, *m. un vivier, un étang*, piſcina, f. ſtagnum, n. lacus, m. vivarium, n
• Teichel, ein Kanal, dadurch das Waſſer fleußt, *f. un canal ou tuyau de fontaine*, canalis, alveus, m.
• Teichen, *marcher tout doucement*, placide incedere.
Teichfiſch, Fiſch aus einem Teiche, *un poiſſon de viviere ou d'étang*, piſcis lacuſtris, m.
Teichwaſſer, *m. de l'eau d'étang*, aqua ſtagnans, f.
Teig, *m. la pâte*, maſſa, paſta, f.
Teig machen, *faire la pâte*, maſſam panis facere.
Den Teig kneten, *pêtrir la farine*, ſubactam farinam depſere.
Einen Teig ſäuern, *mettre du levain à la pâte, faire lever la pâte*, fermentare paſtam, maſſam.
Teig, mürbe, *flêtri, mol, amolli, molſi, attendri*, fracidus, mollis, marcidus.
Teige Birn, *f. une poire molle*, pirum fracidum, n.
Teig werden, *s'amollir, flêtrir, devenir mol*, fraceſcere, marceſcere
Teller, *m. une aſſiette, un tranchoir*, orbis, m. quadra, f.
Tellerkorb, *m. un panier à mettre, les aſſiettes*, corbis, f. canistrum, n.
Tellerlecker, Schmarotzer, *un écorniſleur, happelopin, chercheur de repeuës franches, friolet, frippon, lecheplat, patelin*, paraſitus, catillo, onis, m.
Tellermacher, *m. qui fait des tranchoirs, ou aſſiettes*, orbium artifex, m.
Tellernaſe, *f. un camus*, ſimus, m.
Tellertuch. S. Tellertüchlein.
Tellertüchlein, *n. une ſerviette*, mappula, f.
Tempel, *m.* Kirche, *f. un Temple*, Templum, n.
Götzentempel, *n. temple aux idoles*, delubrum, fanum, n.
Tempelherr, *m. un templier, de l'ordre des Templiers*, Templarius, m.
Temſe, ein Fluß in Engelland, *la Tameſe, fleuve d'Angleterre*, Tameſis, is, Tameſa, æ, m.
Tendelwerk, Lappenwerk, *m. des niaiſeries, folies, f. pl* nugæ, gerræ, ineptiæ, f. pl.
Tengeln, *aiguiſer ſa faucille*, falcem acuere, procudere.
Tenne, *f.* der Platz in der Scheune, da man die Frucht ausdriſcht, *l'aire d'une grange*, area, f.
Die Tenne fegen, ſäubern, *nettoyer, purger l'aire*, purgare aream.
Tenorſtimme, *f. la voix mediocre, moyenne*, vox media, f.
Teppich *m. un tapis, une tapiſſerie*, tapetum, aulæum. n.
Teppichwirker, Teppichmacher, *m. un tapiſſier*, textilis pictor, polymitarius, m. aulæorum artifex.
Termin. *m. le terme*, terminus, m.
Terpentin, *m. de la terebenthine*, terebinthina reſina, f.
Teſtament, *n.* Anordnung, wie man es mit eines Gütern nach ſeinem Abſterben halten ſoll, *un teſtament*, teſtamentum, n. ſuprema voluntas, f
Teſtament machen, *teſter, faire ſon teſtament*, teſtari, condere teſtamentum.
Teſtament abthun, caſſiren, umſtoßen, *caſſer, aneantir, annuller, ou abolir un teſtament*, teſtamentum irritum facere, reſcindere.
Altes Teſtament, *n. le vieux Teſtament*, Vetus Teſtamentum, n.

Digitized by Google

Neues Teſtament, *n. le Nouveau Teſtament*, Novum Teſtamentum, n.

Teſtiren, *teſter, faire un teſtament*, teſtamentum condere.

Teſtirer, der ein Teſtament aufrichtet, *un teſtateur*, teſtator, m.

Teſtirerinn, Weib, ſo ein Teſtament macht, *un teſtatrice*, teſtatrix m.

• Teuchel, *m. un canal conduit, tuyau*, canalis, m.

• Teucheln *conduire de l'eau, du vin par des tuyaux*, aquam, vinum per tubos ducere.

Teucherlein, b. Täucherlein, *n. un plongeon, petit plongeon*, mergulus, m.

Teufel, *m. le diable, ſatan, le malin eſprit*, diabolus, cacodæmon, m.

Vom Teufel beſeſſen, *poſſedé du diable, démoniaque*, malo genio infeſtus

Den Teufel aus dem Beſeſſenen austreiben, *chaſſer le diable d'un poſſedé*, dæmonem ex obſeſſo expellere, abigere.

Teufelfrey, frey vom Teufel, *libre du diable*, liber a diabolo.

Sich vor dem Teufel frey halten, *ſe garder de toute diablerie*, ſibi ab omni diabolica arte cavere.

Teufeliſch, *diabolique, demoniaque*, diabolicus, a, um.

Teufelbeſchwörer, *un exorciſte*, exorciſta, m.

Teufelsdreck *m. le benjoin*, laſer, eris, n

Teufelsgeſpenſt, *n. le ſpectre, fantome, lutin*, ſpectrum, n.

Teuſchen, betrügen, *tromper, decevoir, piper, duper, circonvenir*, decipere, fallere, circumvenire.

Ein alter Schalk teuſcht die Unvorſichtigen, *un vieux fourbe en fait aiſement accroire aux foibles eſprits*, veterator aſtu imponit incautis

Teutſch, ſchr. Deutſch, aus Deutſchland Deutſchland angehörig, *m. Allemand ou d'Allemagne*, Germanus, Germanicus. S. auch Gut.

Deutſchen, verdeutſchen, in die deutſche Sprache überſetzen, *traduire, tourner, interpreter en Allemand*, Germanice vertere, interpretari.

Deutſchland, *n. Allemagne, f.* Germania, natio Germanica.

Ober- und Unterdeutſchland, *n. la haute & la baſſe Allemagne, Allemagne ſuperieure & inferieure*, Germania ſuperior & inferior.

Text, *m. le texte*, textus, m.

Text zur Muſik, *les paroles de la muſique*, carmen notis muſicis ſubjectum.

• Thädigen mit einem wegen eines und des andern übereinkommen, ſich vergleichen, *appointer, s'accorder de quelque different*, componere.

• Thädingsmann, *un arbitre*, arbiter, m.

• Thädigung *f. accommodement, appointement, m.* compoſitio, f.

Thal. S. Tahl.

Thale, Dole, *f. une corneille*, monedula, cornix, f graculus, m.

Thaler, *m. un écu blanc, rudale*, Joachimicus, thalerus, imperialis, m

Halber Thaler, *m. démi-daler, démi-écu*, ſemithalerus, m.

Thalhänge, *le panchant le précipice d'une montagne*, clivus, locus pr. l vis, m. præcipitium montis, n declivitas.

Thalhangig, *panchant, allant en deſcendant*, proclivis, e

That Handlung, *un fait, une action*, factum, facinus, actio.

Herrliche Thaten verrichten, *faire de belles actions, de grands exploits*, præclara edere facinora.

In der That ſpüren und erfahren *voir & connoitre, expérimenter par le fait*, ipſo facto cognoſcere.

Mit der That darthun, *montrer, faire voir par effet*, re ipſa demonſtrare.

Thäter, *m. autheur*, rerum auctor, ſactor, actor, m.

Man weis den Thäter nicht, *on ne ſait pas qui eſt l'autheur de ce fait*, author incertus eſt

Thätig, *efficace, réel*, efficax, realis, e.

Thätigkeit, *f efficace, efficaceté*, efficacia, f. pondus, n. vis.

Thätig nachdrücklich *actuellement, efficacement*, efficaciter.

Thätlich handeln oder verfahren, *venir à la violence, à la voye de fait*, violenter, ſeu via facti agere

Thätlichkeit, *f l'action, la violence*, via facti, f. vis adhibita.

Theil, *m. n.* Stück, *n. une part, partie, portion*, pars, portio, particula, f.

Zum Theile, *en partie*, partim, ex parte.

Gleiche Theile machen, *mettre en parties égales, partager également*, in æquales diſtribuere partes, æquis partibus dividere, æqualiter partiri.

Ich werde mein Theil auch davon haben, *j'en aurai auſſi ma part*, meam inde feram partem.

Theilbar, *diviſible*, dividuus, a, um.

Theilbarkeit, *la diviſibilité*, diviſibilitas, f

Theilen, *partager, partir, diviſer, departir, diſtribuer*, partiri, dividere, diſpeſcere.

Theilen, ſondern, von einander ſcheiden, *partager, diviſer, ſeparer, oter l'un d'avec l'autre*, ſeparare, ſejungere, dirimere.

Theiler, *m. diviſeur, partageur*, diviſor partitor, m.

Theilhaftig der an etwas Theil hat, Mitgenoſſe, *participant, qui a part à quelque choſe*, particeps, conſors, compos.

Theilhaftig ſeyn, *participer*, participare, in parte, l. ſocietate eſſe.

Theilhaftig machen, *faire participant*, participem facere, reddere.

Theils, *partie, en partie*, partim.

Theilung, *f le partage, la diviſion*, diviſio, partitio, f.

Theilung der Güter unter die Kinder, *f. le partage qui ſe fait entre les enfans*, partitio inter liberos

Therial *m. la theriaque*, theriaca, f.

Therialsbüchſe, *f. une boete à theriaque*, pyxis theriacæ, f.

Therialskrämer, *un triacleur, charlatan*, theriacæ venditor, pharmacopola.

Theuer, *cher, precieux, de grand prix, de grande eſtime*, carus, pretioſus

Theuer, *adv. chèrement, à grand prix*, care, magno pretio.

Theuer ſchwören, *jurer ſaintement*, ſancte jurare.

Theuer machen, vertheuren, *encherir*, inferre caritatem, pretium augere.

Theuer ſeyn, *être cher*, carum eſſe.

Theuer werden, *devenir cher, encherir, monter de prix*, carum fieri

Es wird theuer, *la cherté des vivres eſt augmentée*, difficultas annonæ ingraveſcit.

Theurung, *f. la cherté, diſette de vivres*, annonæ caritas, difficultas, f.

Große Theurung leiden, *être incommodé par la cherté des vivres*, gravi annona conflictari.

Theurung verurſachen, *cauſer la cherté*, annonæ caritatem inferre.

Thier, *n. un animal, une bête*, animal, n. beſtia, f.

Unvernünftiges Thier, *bête, bete brute*, beſtia, f. brutum, n.

Erſchreckliches Thier, *bête épouvantable*, bellua, f.

Thiergarten, *m. le parc où l'on nourrit des bêtes*, vivarium, theriotropheum

Thierkreis, *m.* der Zirkel der zwölf Zeichen an dem Himmel, *le Zodiaque*, Zodiacus, m. ſignifer.

Thierchen, *n un petit animal, une beſtiole, petite bête*, animalculum, n beſtiola, f.

Thierzähmer der wilde Thiere zahm macht, *qui apprivoiſe des bêtes ſauvages*, cicurator beſtiarum, m.

Ton ſchr. Ton, Klang, *m. le ton, ſon, bruit*, ſonus, tonus, m.

Einen Ton von ſich geben, *rendre un ſon*, edere ſonum.

Thon Topfſtein oder Erde, *argille, marne, terre de potier*, argilla.

Tönen, lauten einen Ton geben, *ſonner, tinter, retinter*, ſonare.

Das Tönen der Orgel, *le ſon des orgues*, ſonus organorum, m.

Thonicht, *argileux, marneux*, argilloſus, lutoſus, a, um.

Thonne, ſchr. Tonne, *f. un tonneau, caque, baril*, dolium, n. cadus, m.

Eine Tonne Goldes, *cent mille de rixdales ou écus*, centum millia imperialium, centena millia nummorum Imperialium, centies mille Imperiales in Germania, at in Belgio totidem ſunt floreni, in Gallia totidem libræ.

Tonnenweiſe mit ganzen Tonnen, *par tonneaux*, doliatim.

Thor, *n* Pforte, *f la porte*, janua, f fores, f. pl. porta.

Thor, Narr, *un fol, fou, ſot, niais, badin*, ſtultus, ſtolidus, m.

Thorflügel *les battans d'une porte*, valvæ, f pl

Thoren, närriſch handeln Narrenwerk treiben, *folatrer, badiner, faire le fol*, ineptire, inſanire

Thorheit, *f. folie, ſottiſe, extravagance*, ſtultitia, amentia, f. delirium, n.

Thor-

Digitized by Google

Thorhüter, Pförtner, *un portier, ou huiſſier*, janitor, m.
Thorhüterinn *une portiere*, janitrix, f.
Thöricht, thöriſch *ſot, fol, inſenſé*, ſtultus, ſtolidus, amens.
Thöricht, thörlich, *adv. ſottement, follement*, ſtulte, ſtolide.
Thörlich thun, *agir ſottement, follement*, ſtulte agere.
Thörichter, närriſcher Weiſe, *follement, ſottement*, inepte, ſtulte.
Thräne Zähre, *f une larme*, lachryma, f.
Thränen, *verſer des larmes*, lachrymari.
Thränen fallen laſſen, *pleurer à chaudes larmes, larmoyer*, lachrymare, acerbe flere.
Thränen austreiben, *arracher, faire ſortir les larmes des yeux*, lachrymas expromere, elicere, exprimere.
Bitterer Thränen weinen, *pleurer amerement, fondre en larmes*, lachrymas effundere ſalſas.
Thron, ein herrlicher Stul und Sitz, *un throne*, thronus, m. ſolium, n.
Thron Gottes, *le throne de Dieu*, thronos Dei, m.
Thron eines Königs, *le throne Royal*, thronos regalis, regale ſolium
Thum, *m.* Thumkirche, Domkirche, *f. la grande Egliſe, l'Egliſe cathédrale*, templum majus, cathedrale, templum Domini, n.
Thumcapitel, *n. l'aſſemblée ou la congrégation des chanoines*, cathedralium canonicorum ſenatus, m. l. collegium.
Thumdechant, *le Doyen des chanoines*, Decanus cathedralis, m.
Tumm, ſchr. dumm, unverſtändig *lourd, ſot, niais, groſſier, ſtupide, étourdi*, ineptus, ſtolidus, bardus, brutus.
Dumm ſeyn, *être ſot*, ſtultum eſſe, deſipere.
Dumm werden, *devenir ſot*, ſtultum fieri.
Dummheit, *f. la brutalité*, brutalitas, inconſiderantia, f.
Thumherr, *un Chanoine*, Canonicus m.
Thun, *faire, agir, pratiquer*, facere, agere.
Viel zu thun haben, *avoir beaucoup d'affaires*, multis negotiis occupari, diſtineri.
Dieß thut nichts zur Sache, *cela n'y fait rien*, hoc nihil ad rem facit.
Thun, *n. les actions, la conduite*, actiones, vivendi ratio, † vita.
Sein Thun gefällt mir nicht, *ſa conduite ne me plait pas*, actiones ejus mihi diſplicent, vita ejus & agendi ratio mihi non probatur
Thunlich oder thulich, das ſich thun läßt, *faiſable, pratiquable, qui ſe peut faire ou pratiquer*, facilis, poſſibilis, e.
Es iſt nicht thunlich, *cela ne ſe peut point, il n'eſt pas bon de le faire*, fieri hoc nequit, non eſt conſultum, ut fiat.
Thüre, *f. une porte, un huis*, oſtium, n. janua, f fores, f. pl.
Thüre und Thor ſteht ihm offen, *la porte lui eſt ouverte*, omnes ipſi patent januæ.
Von einer Thüre zur andern, *par les maiſons, de porte en porte*, domeſticatim, oſtiatim.
Zwiſchen Thüre und Angel ſtehen, *mettre le doigt entre la porte & le gond ſe trouver entre l'enclume & le marteau, le fut ou l'écorce*, in anguſtiis eſſe, inter ſacrum & ſaxum ſtare.
Die Thüre aufthun, *ouvrir la porte*, uſtium aperire.
An der Thüre anklopfen, *frapper à la porte*, fores ferire, pulſare.
Thürangel, *m. le gond ou le pivot d'une porte*, cardo januæ, m.
Thürgeſtelle, *n. les porteaux ou jambages d'une porte*, poſtes januæ, antiæ, arum.
Thürhüter, *le portier, huiſſier, guichetier*, janitor, m.
Thürhüterinn, *la portiere*, janitrix, f.
Thüringen, *n. la Thuringue*, Thoringia.
Thürklappe. S. Klopfer.
Thürchen, *n. petite porte, guichet, m.* janicula, foricula, f. oſtiolum, n.
Thurm, *m. une tour*, turris, f.
Thurm, *m. la priſon*, carcer, m.
In den Thurm ſetzen, *empriſonner, mettre dans la priſon*, carcere includere.
Thurmhüter, *m. le geolier*, phyſaciſta, m. præfectus carceris.
Thurnier, thurnieren, rc. S. Turnier, turnieren, rc.
Thurmwächter, *une garde, qui fait le guet*, cuſtodia, f. excubiæ, f. pl.
Thürpfoſte, *f. un poteau*, poſtis, m.
Thürriegel, *m. le verrouil*, peſſulus, m.
Thürſchloß, *n.* damit die Thüre verſchloſſen wird, *la ſerrure*, ſera, f.
Thürſchwelle, *f. le ſeuil*, limen, hypothyrum, n.
Thymian, *m. le thim*, thymus, m.
Tichten, S. Dichten.
Tief *profond* profundus, altus, a, um.
Tief und hochgelehrt, *un tres-ſavant homme*, profundæ doctrinæ vir, m
Tiefe Stimme, *une voix baſſe*, depreſſa vox, f.
Tiefer Abgrund, *un abyme profond*, barathrum altum, n. vorago.
In tiefen Gedanken ſeyn, *être tout penſif*, altas ſecum meditationes volvere.
Tiefe, *f. la profondeur*, profunditas, f.
Tiefdenkend, tiefſinnend, *qui developpe les choſes les plus obſcures, qui les examine & épluche exactement, pénétrant, approfondiſſant*, abſtruſiſſima animo pervadens, accurate, diligenter, acute res enucleans.
Tief ſeufzen, *gemir, ſe plaindre du fond de ſon cœur*, altum ingemiſcere.
Tiefſinnig, *penſif, reveur, abſtrait, enſeveli dans une profonde reverie, méditatif, profond, myſterieux, pénétrant approfondiſſant, ſubtil, melancolique*, argutus, meditabundus, cogitabundus, a, um, ſubtilis, e, melancholicus.
Tiefſinnigkeit, *méditation profonde, reverie, mélancolie*, meditatio, nis, ſubtilitas, tis, argutia, æ, f. melancholia.
Tiegel, *m. un creuſet d'orfevre, ou godet*, catillus, catinus, m.
Tiele, *f.* b. Diele, *un ais, une planche, une table*, aſſer, m. tabula, f.
Tielenboden, *m. un plancher*, tabulatum, n.
Tiegerthier, *n. un tigre*, tigris, idis, f.
Tiegeriſch, *de tigre*, tigrinus, a, um.
Tilgen, austilgen, *abolir, exterminer, déraciner, effacer*, extirpare, exterminare, eradicare.
Till, *n.* ein Kraut, *anet, m.* anethum, n.
Tiſch, *m. une table*, menſa, f. tabula.
Tiſchdecken *mettre, dreſſer la table*, menſam ſternere, parare.
Sich zu Tiſche ſetzen, *ſe mettre à table*, accumbere menſæ.
Verkreuſelter und eingelegter Tiſch, *m. table marquetée*, menſa ſegmentata, f. vermiculata.
Runder Tiſch, *m table ronde*, menſa rotunda.
Den Tiſch aufheben, *ôter la nappe, deſſervir*, tollere menſam.
Bey Tiſche aufwarten, *ſervir à table*, miniſtrare ad menſam.
Bey einem zu Tiſche gehen, *être en penſion chez quelqu'un*, eſſe alicujus convictorem.
Tiſch mit dreyen Füßen, *table qui a trois pieds*, menſa tripedanea, f.
Tiſchbein, Tiſchfuß, *le pied de la table, un tretteau*, baſis menſæ, f. fulcrum, n.
Tiſchblat, *n un rond de table*, tabula menſæ, f.
Tiſchdecker, *m. le ſommelier qui met la nappe*, tricliniarchus, m.
Tiſchgebeth, *m. la benediction ou priere, qui ſe dit avant le repas*, benedictio menſæ, m
Tiſchgänger, der bey einem zu Tiſche geht, *penſionnaire*, convictor, † commenſalis, m.
Tiſchgänger halten, *tenir penſion*, convictores alere.
Tiſchgeld, *n. la penſion*, pretium convictus, n.
Tiſchgeſelle, *m un commenſal, compagnon de table*, * commenſalis, m. contubernalis
Tiſchlach, Tiſchtuch, *n. la nappe*, mantile, n. mappa, f.
Tiſchchen, *n. petite table*, menſula, f
Tiſchler, Tiſcher, *m. un menuiſier*, ſcriniarius, m. arcularius.
Tiſchwein, *m. vin d'ordinaire*, vinum ordinarium, cibarium, n.
* Tiſchwehel, *f. une ſerviette*, mappula, f.
Tiſchtunke, *f. une ſauce*, intinctus, m. embamma, atis, n.
Titel *m. le titre, intitulation, inſcription, f.* titulus, m. inſcriptio, rubrica, f.
Tituliren, *donner un titre*, dare titulum, titulis exornare.
Toben, wüten, unſinnig ſeyn, *tempêter, enrager, faire la rage, faire le diable à quatre*, furere, ſævire, inſanire, debacchari.
Tobend, wütend, *enragé, furieux, inſenſé*, inſanus, furioſus, furibundus.
Ein tobender oder wütiger Hund, *un chien enragé*, rabidus canis, m
Tober, unſinniger, *enragé, furieux, qui eſt hors de ſon bon ſens*, furibundus, inſanus, a, um.

Digitized by Google

Todſucht, *f. la phrénéſie*, phreneſis, f.
Tochter, *une fille*, filia, nata, f.
Tochterkind, *n. un petit fils, une petite fille, neveu ou niéce*, nepos, m. vel neptis, f.
Töchterchen, *n. la filette, petite fille*, filiola, f.
Tochtermann, Eidam, *m. un gendre*, gener, m.
Tochtertochter, *f. la fille de ma fille, ma petite fille, ma niéce*, neptis, f.
Tock b. Docke, *f. un dogue*, moloſſus Anglicus.
Tocke, Docke, *f. une poupée*, pupa, f.
Tod, Abſchied von dieſer Welt, *m. la mort, le trepas, decez*, mors, f. obitus, m.
Todesnoth, *f. l'agonie, f. les derniers abois*, agon, articulus mortis, m.
In Todesnöthen liegen, *être aux abois*, in agone eſſe, animam agere.
Sich ſelber den Tod anthun, *ſe tuer ſoi même*, mortem ſibi conſciſcere.
Jäher Tod, gäher Tod, *mort ſubite, mort ſoudaine*, mors ſubitanea, f.
Eines ſanften Todes ſterben, *mourir d'une mort tranquille*, placida morte obire, extingui.
Keines rechten Todes ſterben, *périr malheureuſement*, male perire, violenta morte tolli.
Eines rechten Todes ſterben, *mourir d'une mort naturelle*, naturæ debitum reddere, fataliter decedere.
Nach dem Tode, *après la mort*, poſt obitum, poſt fata, ab exceſſu.
Der ewige Tod, *la mort éternelle*, mors æterna, f.
Sanfter Tod, *une douce mort*, lenis exitus, m. placida mors.
Zu Tode fallen, *mourir d'une chute*, ex lapſu perire.
Sich zu tode bluten, *perdre la vie avec le ſang*, vitam cum ſanguine amittere, ſanguinis vi ingenti amiſſa perire.
Todt, geſtorben, *mort, decedé, tué, paſſé, défunt*, mortuus, defunctus.
Tödten, todt ſchlagen, *tuer, mettre à mort*, occidere, interficere, interimere.
Todtenaaß, *n. un cadavre*, cadaver n.
Todtenbahre, *f. une biere, un cercueil, n.* feretrum, ſandapila, f.
Auf die Todtenbahre legen, *mettre au cercueil*, in capulum reponere.
Todtenbein, *n. des oſſemens de mort*, reliquiæ, oſſa defunctorum.
Todtenbeſchwörung, *n. adjuration des morts*, mortuorum evocatio, f.
Todtbleich, *pâle, blême comme un mort*, morticinus, mortui inſtar pallidus.
Todtenfarbe, *f. couleur plombée morte*, color pallidus, m.
Todtenfärbig, *qui a la couleur d'un mort*, pallidus, m.
Todtengräber, *un enterreur de morts*, veſpillo, humator, ſandapilarius.
Todtenlied, *n. le chant funebre, qu'on chante auprés du ſepulcre d'un trepaſſé*, cantio funebris, f. nænia.
Todtenmahlzeit, *f. le banquet funéral, le feſtin qu'on fait aprés l'enterrement*, convivium funebre, ſilicœnium, n. mortualis cœna, ferales epulæ.
Todtenopfer, Seelmeſſe, *f. la meſſe pour les trépaſſés*, ſacrificium pro defunctis, februa, orum, n. pl. inferiæ, piaculare ſacrum.
Todfeind, *m. un enemi mortel, capital*, inimicus atrox, capitalis, m.
Todfeindſchaft, *f. inimitié ou haine mortelle*, inimicitia capitalis, f.
Sie leben in Todfeindſchaft mit einander, *ils ſe haïſſent mortellement*, odio ſeſe proſequuntur plus quam Vatiniano.
Todtenkleid, *n. le linceul dont on enveloppe le mort, le linge mortuaire* amiculum ferale, m.
Todtenkörper, *un cadavre, un corps mort*, cadaver, n.
Todtenlied, *n. la chanſon funebre*, nænia, f.
Todtenſalber, *un embaumeur de morts*, pollinctor, m.
Eine tödtliche Wunde, *une playe mortelle, un coup mortel*, lethale vulnus.
Todtentag *m. la fête des morts, des trépaſſez*, feralia, n. pl.
Todtentanz, *m. la danſe des morts*, chorea mortuorum.
Tödtlich *mortel*, lethalis, mortifer.
Tödtlich krank ſeyn, *être en danger de mort*, mortifere ægrotare.
Tödtliche Krankheit, *une maladie dangereuſe*, morbus periculoſus.

Todtſchlag, *m. le meurtre, homicide*, homicidium, n. cædes, f.
Einen Todtſchlag begehen, *commettre un meurtre*, homicidium committere, cædem facere.
Todtſchlagen, *tuer, meurtrir, aſſommer*, occidere, necare.
Todtſchläger, *m. un homicide, meurtrier, aſſaſſin*, homicida, percuſſor.
Todtenſchweiß, *m. la ſueur mortelle*, ſudor lethalis, m.
Todſünde, eine Sünde zum Tode, *f. une peché mortel*, peccatum mortale, n.
Eine Todſünde begehen, *commettre un peché mortel*, committere peccatum mortale.
Tofſtein, *m. du tuf, ſorte de pierre blanche ſablonneuſe ou âpre à la toucher*, tofus, porus, arenoſus & ſcaber.
Tolch, b. Dolch, *m. un poignard*, pugio, m.
Einen Dolch tragen, *porter un poignard*, pugionem geſtare.
Dolchſcheide, *f. le fourreau du poignard*, pugionis vagina, f.
Dolchknopf, *m. le pommeau du poignard*, pugionis globus, m.
Dolchſpitze, *f. la pointe du poignard*, pugionis cuſpis, f.
Tolder, *f.* oberſte Spitze eines Baums, *le coupet d'un arbre*, faſtigium, cacumen, n.
Toll, unſinnig, *fol ou fou, hors de ſon bon ſens, inſenſé, enragé, troublé en ſon cerveau, troublé en ſon eſprit*, inſanus, rabidus, furioſus, amens.
Toller Hund, *m. un chien enragé*, canis rabidus, m.
Toll und thöricht machen, *faire enrager, faire devenir fou & inſenſé*, inſanum reddere, infatuare.
Toll werden, *devenir fou, enragé, inſenſé*, inſanire, furere.
Tollhaus, *n. petite maiſon, ſorte de cloiſon en façon du treillis ou de barreaux, l'hôpital des foux*, vacerra, f. domus inſanorum.
Tollheit, Unſinnigkeit, *f. rage, fureur, forcenement ou forcenerie*, furor, m. rabies, inſania, veſania, f.
Tollkühn, vermeſſen, *temeraire, trop audacieux*, audax, temerarius.
Tollkühn ergreift das Glück, Sprüchw. *la fortune aide aux temeraires*, audaces fortuna juvat.
Tollkühn ſeyn, *être audacieux & téméraire*, proterve audacem eſſe.
Tollkühnheit, Vermeſſenheit, *f. la temerité, audace*, temeritas, f.
Tollmetſchen, b. dolmetſchen, auf eine andere Sprache ſagen, *expliquer, interpreter, traduire, translater en une autre langue*, interpretari, vertere.
Dollmetſcher, Ausleger, *m. un interprete*, interpres, etis, m.
Dollmetſchung, Verdollmetſchung, *f. interprétation, translation, traduction, f. verſion en un autre langue*, interpretatio, verſio, f.
Tölpel oder Dölpel, *m. un lourdaut, etourdi*, ineptus, ſtupidus, hebes, bardus, imperitus
Tölpiſch, tölpiſch und ungeſchickt gemacht, *lourd, groſſier, mal fait ou bati, lourdement & groſſierement fait*, inepte factus, inconcinnus.
Ein tölpiſcher Schuh, *m. un ſoulier lourdement fait*, calceus ruſtice factus.
Sich tölpiſch ſtellen, *ſe comporter incivilement*, inurbaniter, inficete ſe gerere.
Tölpiſch gehen, *aller ou marcher lourdement*, obtuſe incedere.
Tölpiſch lachen, *rire comme un paiſan, ſottement*, ruſtice ridere.
Tölpiſch Weſen, *la lourdiſe, la groſſiereté*, barda imperitia, ruſticitas, f.
Ton. S. Thon.
Tönen. S. Thönen.
Tonne, *f. une caque, un baril, un tonneau*, vas, dolium, n.
Volle Tonne klingt nicht, Sprüchw. *l'homme ſage parle peu & ne ſe vante de rien*, ſapiens parcus ſermonis eſt, nihil jactat.
Tonne Heringe, *une caque de harenge*, orca halecum, f.
Tonne Gold, *une tonne d'or*, centum millia florenorum, S. Thonne.
Tonnenweiſe, *par caques, par tonneaux*, doliatim.
Tonner, ſchr. Donner, *m. le tonnerre*, tonitru, n.
Vom Donner geſchlagen werden, *être foudroyé, frappé du ciel, ou de tonnerre*, fulmine percuti, percuti, tangi de cœlo.
Donneraxt, *f.* Donnerkeil, *m. la pierre de tonnerre, un quarreau de foudre*, brontia, ceraunius, m.

Digitized by Google

Donnerklapf, Donnerſchlag, *m. la foudre, un coup ou éclat, de tonnerre*, tonitru, claſma, m. fragor fulminis.
Donnern, *tonner*, tonare.
Donnerſtral, *m. la foudre, l'éclair*, fulmen, n.
Donnerwetter, *n. un orage, une tempête*, tempeſtas, procella, fulgoribus & tonitrubus horrida.
Topas, *m. une topaze*, topazius, m.
Topf, Hafen, *m. un pot*, olla, f.
Topf, *m* ein rund Holz, damit die Jugend ſpielet, *une toupie, un ſabot, une trompe*, trochus, m.
Mit dem Topfe ſpielen, *jouer à la toupie*, trocho ludere.
Irdener Topf, *un pot de terre*, olla fictilis, f.
Töpfer, Hafner, *le potier*, figulus, m.
Töpfchen, *n. petite toupie*, trunculus, m. it. *petit pot de terre*, ollula f.
Torkeln, *chanceler en marchant*, titubare.
Torf, *m.* Erde, die man brennet, *f. la tourbe, motte de terre qu'on brule, au lieu du bois*, ceſpes, qui comburitur, gleba foſſilis, f.
Tormentill, *double treſſe*, quinqueſolium, n. tormentilla, f.
† **Torſche,** *f. une torche*, fax.
Torte, *f. une tarte, un tourteau, gateau*, placenta farta, elibanites, f.
Töſen, rauſchen, ein Geräuſche machen, *bruit, faire du bruit*, ſtrepitum, fragorem edere, reſonare.
Trabant, *m. un archer de la garde d'un Prince*, ſatelles, ſtipator, m.
Traben, *marcher rudement, trotter*, ſuccuſſare, intenſiori gradu procedere.
Trabend Pferd, *n. un cheval qui trotte, trotteur*, equus ſuccuſſator, m.
Das Traben, *n. trot*, ſuccuſſatio, f.
Traber, *m. un trotteur*, ſuccuſſator, m.
Trach, b. **Drache,** *m. un dragon*, draco, m.
Drachenblut, *n. ſang de dragon*, ſanguis draconis, m. herba.
Drachenwurz, *ſerpentaire*, *f.* dracontium, n. herba.
Tracht *f.* Gerichte, Speiſe, *un mets de viande*, ferculum, n miſſus, m.
Tracht, Gattung der Kleider, *f. la mode, façon, d'habillement, le vetement*, veſtis, indumentum, n.
Tracht, Laſt, *faix, fardeau*, onus, geſtamen.
Trachtbar, fruchtbar, *fertile*, fertilis, fœcundus, ferax.
Der Krieg iſt ein trächtiger Acker alles Uebels, *la guerre produit tous les maux*, bellum omnium malorum ferax eſt ager.
Trachten nach etwas, nach etwas ſtreben, *s'efforcer, s'étudier de parvenir à une choſe*, aſpirare, ambire.
Ihr trachtet weder nach Ehre noch Reichthum, *vous n'aſpirez ni aux honneurs ni aux richeſſes*, nec honores quæris neque divitias.
Trächter, b. **Trichter,** *m. un entonnoir*, infundibulum, n.
Trächtig, *qui eſt pleine, qui porte*, prægnans, gravidus, fœtus.
Trächtige Kühe oder Schafe, *vache ou brebis qui porte, une vache pleine*, forda, horda, vacca prægnans, ovis fœta.
Tractat, *m.* Buch, *n. traité, livre*, tractatus, m. liber, diſputatio.
Träge faul, der nicht arbeiten mag, *pareſſeux, lâche, nonchalant, negligent*, piger, ſocors, ſegnis.
Trägheit, Faulheit *f. la pareſſe, nonchalance, negligence*, deſidia, pigritia, f.
Träge werden, *devenir pareſſeux*, pigreſcere.
Tragbar, ſo Obſt und Frucht trägt, *fruitier, portant fruit*, fructifer, a, um.
Ein tragbarer Apfelbaum, *un pommier, qui porte beaucoup de pommes*, pomus fructifera, f
Tragbar, ſo ein Junges trägt, *groſſe, pleine, propre à porter ou qui porte*, fructifer, prægnans, ſ. **Trächtig.**
Tragödie *f. une tragedie*, tragœdia, f.
Tragödienſchreiber, *m. une poëte tragique*, poëta tragicus, m.
Tragödienſpieler, *m. un tragedien*, tragœdus, m.
Tragiſch, *tragique*, tragicus, a um.
Tragen, *porter*, ferre, gerere, portare.
Auf beyden Schultern oder Achſeln tragen, *porter des deux épaules*, ambobus humeris ferre. It *temporiſer, tacher de complaire à deux parties*, inſervire tempori, ambobus humeris geſtare.
Tragen, leiden, ausſtehen, *ſouffrir, endurer, ſupporter*, pati, ſufferre.
Tragen, trächtig ſeyn, *porter, être pleine*, ventem ferre, uterum geſtare.
Dieſe Kuh trägt, *cette vache eſt pleine*, uterum fert hæc vacca.
Unſere Aecker tragen viel Korn, *nos champs rapportent beaucoup de bled*, agri noſtri multum afferunt, reddunt, frumenti.
Kraft tragendes Amts, *en vertu de ſa charge*, vi officii incumbentis.
Träger, *un portefaix, crocheteur, gagnedenier, faquin*, bajulus, geſtator, m.
Trägig, *plein*, gravidus, a, um.
Trägigkeit, b. **Trächtigkeit,** *la groſſeſſe*, graviditas, f.
Tragkorb, Rückkorb, *m. une hotte*, corbis dorſuaria, f.
Traglohn, *m. le port, loyer, gage, ſalaire de crocheteur ou gagnedenier, m.* merces, ſalarium vecturæ.
Tragoner, ſchr. **Dragoner,** *un dragon, mouſquetaire à cheval*, dimacha, deſultor
Tragſeſſel, *m. une ſelle ou chaire à bras, en la quelle on eſt porté*, ſella geſtatoria, f. geſtatorium, n.
Tragwiſch oder Ring auf den Kopf zu thun, um etwas zu tragen, *une torche*, arculus, ceſticillus, m.
Tram, Trämmel, *m. une ſolive, poutre*, trabs, f. truncus.
Tronk, *m.* Getränke, *n. la boiſſon, le bruvage*, potio, f. potus, us, m.
Trank aus Eſſige und Waſſer, *m. un bruvage fait d'eau & de vinaigre*, potio ex aqua & aceto compoſita, poſca.
Trank aus Wein und Honig, *un bruvage de vin & de miel*, mulſum, n.
Tränke, *f.* da man die Pferde pflegt zu tränken, *abbreuvoir*, aquarium, n.
Die Pferde in die Tränke reiten, *mener, abbreuver les chevaux, mener les chevaux à l'abbreuvoir*, adaquare equos.
Tränken *abbreuver, donner à boire*, adaquare, aquari.
Trang, b. **Dr.** *m.* **Drangſal,** *n. affliction, miſere*, afflictio, tribulatio, f.
Ich leide großen Drang, *j'endure grande affliction*, magnam patior afflictionem & tribulationem.
Drangſal anthun, *reduire à l'étroit, affliger*, anguſtare, affligere.
Trappe, *f. outarde*, tarda, otis, f.
Träppe, Treppe, *f. l'eſcalier, les degrez, la montée*, gradus, m. pl. ſcala, f.
Traube, *f. un raiſin, une grappe de raiſin*, uva, f. racemus, m.
Traubenbeer, *f. un grain de raiſin*, acinus, vinaceus, m.
Traubenblut, *n.* dicker rother Wein, *un gros vin rouge*, vinum rubrum atrum, n.
Traubenhülſe, *f. la peau d'un grain de raiſin*, folliculus uvæ, m.
Traubenkamm, *m. une grappe, la raffle*, racemus, ſcapus, uvæ, m.
Traubenkern, *m. un grain de raiſin*, acinum, n.
Traubenleſer, *un vendangeur, coupeur de raiſins*, legulus, vindemiator, m.
Traubenleſerinn, *f. une vendangeuſe, coupeuſe*, legula, vindemiatrix, f.
Traubenmus, *m. vin cuit*, defrutum, n.
Traubenſtock, *m un vigne, un ſep de vigne*, vitis, f.
Traubenzweig, *m. le provin*, progenies, vitis, tradux, f.
Trauen, *fier, ſe confier*, fidere, confidere.
Ich darf ihm nicht trauen, *je n'oſe pas me fier en lui*, fidere ei l. me committere non audeo.
* **Trauer,** ſ. nach **trauen** folg. S.
Traufe, Dachtraufe, *f. un égout, qui tombe d'enhaut*, ſtillicidium, n.
Träufen, träufeln, triefen, *dégouter, deſtiller*, ſtillare, diſtillare.
Das Träufen, *le dégouttement, deſtillement*, ſtillatio, deſtillatio, f.
Traum *m ſonge*, ſomnium, n. viſum in ſomno, per quietem.
Unruhiger Traum, *un ſonge turbulent*, ſomnium turbulentum, n.
Traumausleger, *m. interprete de ſonges*, interpres ſomniorum, m.
Traumauslegung, *f.* Deutung des Traums, *expoſition, f. d'un ſonge*, ſomniorum interpretatio, f.
Träumen, Traum haben, *ſonger, faire des ſonges*, ſomniare.
Ich habe geträumt, *j'ai ſongé, j'ai vû en ſongeant, en dormant*, ſomniavi per quietem vidi.
Du träumeſt, *m. tu ſonges*, ſomnias, deliras.

Digitized by Google

Das Träumen, *le ſongement, la rêverie*, ſomniatio, f.
Träumer, dem etwas im Schlafe vorkömmt, *m. un ſongeant, ſongeur*, ſomniator, m. it. ein Nachläßiger, *extatique*, negotiorum negligens.
Traun, ja, traun, *certes, aſſûrement, oui certes, je vous en repons*, ſane profecto, certe.
Trau, aber ſchau, wem, *fie toi, mais regarde à qui*, fide, ſed cui vide.
Träuen, v. drohen, *menacer*, minari.
Trauer *f. le deuil*, luctus, m.
Trauerkleid, *n. un habit de deuil*, veſtis lugubris, mutata, pulla, f.
Trauern, *porter deuil, mener deuil*, lugere, mœrere.
Ueber eines Tod trauren, *plaindre la mort de quelqu'un*, deplorare alicujus mortem.
Trauren in Bekümmerniß ſtecken, *être triſte, melancolique & dolent*, dolere, triſtari, mœrore affici.
Das Trauren, *m. la triſteſſe, le deuil, la melancolie*, triſtitia, f. mœror, m.
Trauerfall, *un accident funeſte*, caſus funeſtus, m.
Traurig, betrübt, *triſte, mélancolique*, triſtis, mœſtus.
Ein wenig traurig, *un peu triſte*, ſubtriſtis.
Traurig, unglücklich, *triſte, funeſte, fatal*, fatalis, funeſtus, luctuoſus.
Traurig machen, *contriſter, attriſter, rendre triſte, affliger*, contriſtare.
Traurigkeit, *f. la triſteſſe, le deuil*, triſtitia, f. mœror, m.
Die Traurigkeit einem benehmen, *delivrer de ſouci, mettre hors de peine & de triſteſſe, ſoulager quelqu'un en ſa triſteſſe, le tirer du chagrin*, deducere a triſtitia, a curis, triſtitiam alicui adimere.
In Traurigkeit bringen, *mettre en ſouci, contriſter*, contriſtare.
Traurig, mit Betrübniß, *triſtement, avec deuil, ou triſteſſe*, mœſte.
Trauring, *m. la bague de mariage*, annulus pronubus, m.
Trauerſpiel, *n. une tragédie*, tragœdia, f.
† Tratz. tratzen, tratzig, ſ. Trutz trutzen, trutzig.
Treber, *écoſſes, f. pl.* ſiliquæ, glumæ.
Treffen, *toucher*, tangere, propoſitum aſſequi.
Die Scheibe treffen, *frapper, donner droit au but*, collimare, collineare.
Treffen, *battre, débattre*, pugnare, confligere, aciem conſerere.
Auf den Feind treffen, *attaquer l'ennemi*, hoſtem invadere.
Das Treffen, *le conflict, combat*, conflictus, m. pugna, f.
Ein Treffen thun *combattre*, confligere, manus conferre.
Trefflich ausbündig, *excellent*, excellens, egregius, eximius.
Trefflich, ſehr, *fort, excellemment*, valde, vehementer, egregie.
Trefflicher Wein, *un vin excellent*, generoſum, eximium vinum, n.
Trefflich, überaus ſehr, *excellemment, bravement, extremement, grandement, parfaitement*, excellenter, egregie, eximie.
Trefflich gelehrt, *tres-docte, extrêmement docte*, doctiſſimus.
Trefflich gut, *très bon, excellent*, optimus, excellens, præſtantiſſimus.
Trefflich predigen, *trés bien precher*, eximie concionari.
Trefflich ſchreiben, *trés bien écrire*, egregie ſcribere.
Er ſingt trefflich wohl, *il chante admirablement bien*, optime canit.
Trefflichkeit, *excellence*, excellentia, f. præſtantia.
Treiben, fortjagen, *pouſſer avant, chaſſer, preſſer, ſolliciter*, propellere, urgere.
Vieh treiben, *mener du bétail*, agere pecus.
Treiben, mit etwas handeln oder umgehen, *faire quelque traffic ou état, faire profeſſion, ſe mêler de, &c.* exercere artem.
Er hat dieß ſchon lange getrieben, *il y a long tems, qu'il s'exerce en cela, qu'il joue ces tours*, diu hac in re verſatus eſt, l. hæc egit.
Auf die Schulden treiben, *preſſer fort ſes debiteurs, faire grande inſtance pour avoir ſon payement*, inſtare, urgere debita.
Treiben durch erhobene Arbeit, *graver, tailler en épargne, en boſſe*, cælare, anaglypha ſculptura incidere.
Getriebene Arbeit, *épargne*, anaglypha ſculptura, f.
Treiben, zwingen, *contraindre*, cogere, compellere.
Dazu wird mich niemand treiben, *perſonne ne m'obligera de faire cela*, ad hoc nemo me impellet.
Treiben, z. E. Aeſte, Augen, *jetter, pouſſer*, exſerere, pullulare.

Treiber, *m. bâteur, qui pouſſe, chaſſe, preſſe*, agitator, m. ſtimulator.
Treibkörner, *épurge, f.* lathyris, amydalites, f.
Treibmühle, *f. un moulin, bras*, moletrina, f.
Tremel ſ. Trämel.
Trängen, v. drängen, ängſtigen, *preſſer, angoiſſer*, cogere, angere.
Dränger, einer ſo einen ängſtiget, *qui preſſe fort quelqu'un*, agitator, m.
Trennen, von einander ſcheiden, *ſeparer, deſaccoupler, decoupler, deſaſſembler, deſunir, disjoindre*, ſeparare, diſſecare.
Die Freundſchaft trennen, *rompre avec quelqu'un, rompre l'amitié, violer, enfreindre l'amitié*, disjungere, disrumpere amicitias.
Die Schlachtordnung trennen, *mettre l'ennemi en deroute, rompre les rangs*, perrumpere aciem.
Trennung Scheidung, Sonderung, *f. la ſéparation, diviſion, le ſchiſme*, ſeparatio, diviſio, f. factio.
Trennung, Uneinigkeit, Zwietracht, *f. la diviſion, diſcorde, ſéparation*, ſchiſma, n. lites, contentiones, f. pl.
Trennung anrichten, *pratiquer, cauſer, faire une diviſion, une diſcorde ou deſunion, un ſchiſme*, ſchiſma facere, lites excitare.
Trendeln, hudeln, viel Weſens machen, *tripotter, lanterner, tracaſſer*, tardare, tergiverſari, nugari.
Treppe, *f. un degré, eſcalier, montée*, ſcala, f.
Treſchen, v. dreſchen, *battre le bled*, triturare.
Dreſchen, ſchlagen abſchmieren, *battre, frotter, étriller, bourrer, pelauder*, verberare, dolare, dedolare.
Ich habe ihn tapfer gedroſchen, *je l'ai étrillé dos & ventre bien bourre*, laute ipſum verberavi.
Das Dreſchen der Frucht, *n. le battement du bled*, frumenti trituratio, f.
Dreſcher *m. un batteur de bled*, tritor, m.
Dreſchwagen, *m. un traineau*, tribolum, n.
Treſter, *m. le marc des raiſins*, magma, ſpiſſamentum, n. vinacea.
Treſterwein, *m. le vin de depenſe, la beuvette*, lora.
Treten, die Füße auf etwas ſetzen, *fouler, marcher*, incedere, ambulare, ingredi.
Einen mit Füßen treten, *fouler quelqu'un aux pieds*, conculcare aliquem pedibus.
In ein Amt treten, *entrer en quelque office*, officium aliquod inire, accedere ad munus.
Zu weit treten, *paſſer les bornes, excéder*, limites excedere, exorbitare.
Mit Füßen an die Thüre treten, *frapper des pieds contre la porte*, pedibus pulſare fores.
Tretſchemel, *m. la pedale des orgues*, inſile, n.
Treue, *f. la foi, loyauté, fidelité*, fides, f. candor, m.
Treue und Glauben halten, *garder ſa foi, ſa fidelité*, ſervare fidem.
Treu, *fidèle, loyal*, fidus, fidelis, e.
Treuer, getreu, *fidele, affidé*, fidus, fidelis, e.
Treue Hand geht durch alle Land, *la fidelité eſt toûjours agréable, qui a la main ſeure, a par tout ſa demeure*, homo fidus ubique acceptus.
Treufe, v. Träufe, *f. lieu où s'amaſſe la pluye qui tombe de deſſus le toit*, impluvium, n.
Treugeplatz, *m. un eſſui*, locus exſiccationi aptus.
Treuherzig, *candide, droit, ſincère, franc, ouvert, cordial*, candidus, ſincerus, beneficus, a, um.
Treuherzigkeit, *candeur, droiture, ſincerité, franchiſe, cordialité*, candor, oris, m. ſinceritas, tis, beneficentia, æ, f.
Treulich, redlich, aufrichtig, *fidele, ſeur, loyal*, fidelis, fidus, a, um.
Treulich, aufrichtig, ſonder Betrug, *fidelement, loyalement, ſincerement*, fideliter, ſincere, ingenue.
Treulich, und ohne Gefahr, *fidelement, ſans artifice, fraude ni malengin*, fideliter, ſine dolo & fraude.
Treulos, der nicht Glauben hält, *perfide, infidele, deloyal, qui ne tient point la foi promiſe*, infidelis, perfidus, perfidioſus.
Treulos werden, *commettre felonie, être deloyal, devenir ou ſe rendre parjure, violer ſa foi*, fidem frangere, infideliter ſe gerere, fallere fidem datam.

Digitized by Google

Er iſt an mir treulos geworden, *il a violé la foi qu'il m'a donnée*, perfide mecum egit, me prodidit.
Treuloſer Weiſe, *ſans foi, avec perfidie*, perfidioſe.
Treuloſigkeit, *f.* Meyneid, *m. infidelité, deloyauté, félonie*, infidelitas, perfidia, f.
Treyangel, ſchr. Triangel, *un triangle, figure ayant trois angles*, triangulus, m.
Treyfach ſchr. dreyfach, dreyfaltig, *trois double*, triplex, icis.
Die heilige Dreyfaltigkeit, *f. la Sainte Trinité*, Trinitas, f.
Dreyfuß *m. un trepied*, tripes, m.
Dreyhäuptig, *qui a trois têtes, à trois têtes*, triceps, e.
Dreyhundert, *trois cens*, tricenti, æ, a.
Dreyjährig, drey Jahr alt, *de trois ans*, triennis, e.
Dreymal, *trois fois*, ter.
Dreymäßig, das drey Maaß hält, *de trois meſures*, trium menſurarum.
Dreymondig, drey Monate alt, *de trois mois*, trimeſtris, e.
Dreyſpitzig, *qui a trois dents ou trois pointes*, tridens, n.
Dreyßig, *trente*, triginta.
Dreyßigmal, *trentefois*, tricies.
Dreyßigſt, *trentième*, trigeſimus, a, um.
Dreytägig, *de trois jour*, triduus, a, um.
Dreyzackig, *à trois dents*, tridens, n.
Dreyzehen, *treize*, tredecim.
Dreyzehenjährig, *qui a treize ans*, tredecennarius, a, um.
Triangel *un triangle*, triangulus, m.
Teiangel, *inſtrument de muſique, ciſtre*, ſiſtrum, crepitaculum, n.
Trieb, *m. le pouſſement, mouvement, inſtigation*, inſtigatio, f. impulſus, m. incitamentum, n. inſtinctus, impetus.
Einen Trieb zu etwas haben, *être porté de ſon naturel à quelque choſe*, ſua natura ad aliquid impelli, propendere.
Aus deinem Triebe habe ichs gethan, *c'eſt à ta ſollicitation que je l'ai fait, tu m'y as incité*, te auctore hoc feci, te ſuaſore id peregi.
Aus göttlichem Triebe ſchreiben, *écrire par l'inſpiration de l'eſprit divin*, divino inſtinctu, impulſu ſcribere.
Teibuliren, quälen, *tourmenter*, tribulare, divexare.
Tribut, *m.* Schatzung, *f. le tribut, la taille, l'impôt*, cenſus, m. tributum, n.
Triefauge, *n.* ein Auge, welches rinnet, *un œuil chaſſieux*, lippus, m.
Triefäugig, einer der triefende Augen hat, *qui a des yeux chaſſeux*, lippoſus, lippus.
Triefen, tröpfeln, *dégouter, diſtiller*, ſtillare, deſtillare.
Das Triefen, *le dégoutement*, ſtillatio, f.
Triegen, betrügen, *tromper, abuſer, attraper*, decipere, fallere.
Trieger, *un trompeur, fourbe*, deceptor, illuſor, m.
Trient, *Trente, ville & Evêché*, Tridentum, i, n.
Trier, *Trèves, ville & Electorat*, Treviris, is, Auguſta Trevirorum.
Triftig, *important de conſéquence, ſolide*, gravis, e, arduus, magnus, ponderoſus, a, um.
Triftigkeit, *ſolidité, importance d'une raiſon*, gravitas, tis, f. officium ſive res ardua.
Trilch oder Zwilch, *m. de trillis, toile tiſſuë de trois fils*, trilix, icis, m.
Trilchmacher, *un faiſeur de trillis, qui fait telle toile*, textor trilicis, m.
Trillen, *faire l'exercice des armes*, arma tractare.
Das Trillen *l'exercice des armes*, armorum tractatio, f.
Trillen, plagen, *tourmenter, gener, affliger, vexer*, exagitare, vexare.
Trinkbecher, *m. un gobelet*, poculum, n. ſcyphus, m. crater.
Trinkbecherchen, *n. un petit gobelet*, caliculus, m. poculum minus, n.
Teinken, *boire*, bibere, potare.
Das Trinken, *le boire*, potatio, f.
Gern Trinken, *aimer à boire, être ſujet au vin*, libenter bibere.
Nicht gern trinken, *n'aimer pas à boire*, haud libenter bibere.
Auf eines Geſundheit trinken, *boire à la ſanté de quelqu'un*, ſaluti alterius libare.
Auf Brüderſchaft trinken *faire fraternité avec quelqu'un par les verres*, fraternitatem poculis ſancire.

Zu trinken geben, *donner à boire*, dare bibere, propinare.
Sich volltrinken, *s'enyvrer*, vino ſe ingurgitare.
Tapfer trinken, *trinquer, boire à tire larigot*, more Græco bibere.
Wenig trinken, *boire peu*, vini eſſe parciſſimum.
Trinker, Säufer, *un beuveur, biberon, yvrogne*, bibax, ebrioſus, bibulus, m.
Ein guter Trinker, *un grand biberon, grand beuveur*, bibax, potor, m.
Ein ſtarker Trinker, *un grand beuveur*, acer potator, m.
Trinkgeld, *n. le vin des ſerviteurs, & les épingles des ſervantes, une pièce d'argent, que l'on donne libéralement à quelqu'un, pour recompenſe de quelque ſervice*, donum gratuitum pro ſervis & ancillis, mercedula.
Teinkgeſchirr, *n. toute ſorte de vaiſſelle à boire*, poculus, n. ſcyphus, m.
Trinkgeſchirr mit Handhaben, *n. vaiſſelles à anſes*, ciſſybium, n.
Trinkglas *n. un verre à boire*, vitrum, n. cyathus, calix, m.
Teinkhaus, Weinhaus, *n. une taverne, un cabaret*, taberna, caupona, f.
Trinkhörnchen, *n. petit vaiſſeau, auquel on donne à boire aux oiſeaux, qui ſont en cage*, aqualiculus, canaliculus, m.
Trinktopf, *m. une coupe*, ſcyphus, m.
Teinkſchale, *f. une taſſe*, cratera, f. ſcyphus, m.
Trinktröglein, oder Trinkgeſchirr eines Vogels, *n. un auget d'oiſeau*, aqualiculus aviarius, m.
Tringen, ſchr. dringen, *preſſer, pouſſer, forcer*, premere, urgere, adſtringere.
Dringen, zwingen, nöthigen, *forcer, contraindre, violenter*, cogere, torquere, vi adigere, urgere.
Die Noth hat ihn darzu gedrungen, *la neceſſité l'y a obligé*, neceſſitas ipſum eo adegit.
Das Dringen, *la force, la contrainte*, vis, coactio, f.
Das Dringen des Stulgangs, *le tenaſme, le prurit d'aller toûjours à la ſelle*, tenaſmus, m.
Triſchel, Flegel, *m. un fleau à battre le bled*, flagellum, n.
Triſchlag, *m. la danſe avec trepignement & frappement de pieds*, tripudium, n.
Triſchlag tanzen, *danſer en frappant ſouvent des pieds*, tripudiare.
Tritt Schritt, Gang, *m. un pas, une demarche*, greſſus, gradus, m.
Von Tritt zu Tritte, *pas-à-pas*, gradatim, pedetentim.
Seine Tritte abmeſſen, *meſurer ſes pas*, metiri greſſus.
Tritt an einer Stege, *un degré*, gradus, m.
Triumph, *m. le triomphe*, triumphus, m.
Triumph, prächtiger Einzug, *triomphe, m. entrée ſolennelle, f.* triumphus, m.
Zum Triumphe gehörig, *triomphal*, triumphalis, e.
In einem Triumphe führen, *mener en triomphe*, in triumphum ducere.
Triumphbogen, *un arc triomphal*, arcus porta triumphalis, m.
Triumphiren, herrlich nach erlangtem Siege einziehen, *triompher*, triumphare, triumphum ageee, triumpho ingredi.
Triumphirer, *qui triomphe, triomphant*, triumphans, triumphator, m.
Triumphlied, *n. un chant de triomphe, chanſon triomphale*, epinicium, n.
Triumphſpiel, *n. un jeu de triomphe*, luſus triumphalis, m.
Triumphwagen, *m. un chariot de triomphe, chariot triomphal, ſur lequel étoit aſſis celui qui triomphoit*, currus triumphalis, m.
Trocken, *aride, ſec, ſeché*, ſiccus, aridus, a, um.
Auf trockenem Lande, *en terre ſeche*, in ſicco.
Trocken machen, *ſecher, eſſuyer*, ſiccare, abſtergere.
Trocken werden, *ſe ſecher*, ſiceeſcere.
Teockenes Jahr, *année ſeche, aride*, ſitiens annus, m.
Trockne *f. la ſecheresse, eſſui, m.* ſiccitas ariditas, f.
Trocknen, *devenir ſec, ſe ſecher*, ſiceeſcere, areſcere.
Trocknen, trocken machen, *ſecher, faire ſecher, eſſuyer*, ſiccare, exſiccare.
An der Sonne trocknen, *ſecher au ſoleil*, inſolare, ſole torrere.
Trocknung, *f. le ſechement*, ſiccatio, deſiccatio, f.
Trödeler, Grämpler, *m. un frippier, revendeur*, mango, interpolator, veteramentarius, m.
Trödelkram, *de vieux drapeaux, de vieilles ferrailles*, ſcuta, n. pl.

Trog

Digitized by Google

Trog, *m. une auge*, alveus, urceus, linter, m.
Trog, Waſſertrog, *m. auge, f.* alveus, m. aqualis.
Sautrog, *m. auge à pourceaux*, alveus porcinus, m.
Tröglein, *n. auget*, alveolus, m. it. *petit coffre*, arcula, f.
† Trolen, *rouler*, volvere.
† Trölen, *chicaner*, litigare
† Tröler, *m. un chicaneur*, litigator, m.
† Tröleren, *la chicane*, lis, f.
Trollen, ſich trollen und packen, oder hinweg machen, *s'en aller, s'oter de quelque place, ſe retirer en bate*, hinc ſe recipere.
Trolle dich, *va t'en arriere de là, ôte-toi d'ici*, apage, faceſſe hinc.
Trommel, Pauke, *f. le tambour, la caiſſe*, tympanum.
Die Trommel ſchlagen, *battre ou ſonner le tambour*, tympanizare, tympanum pulſare.
Trommelſchläger, *m. un tambour, tambourineur*, tympaniſta, m.
Trommelſchlägel, *m. la baguette de tambour*, baculus tympani, m.
Trommete, b. Trompete, *f. la trompette, le clairon*, tuba, buccina, f.
Trommeten, b. trompeten, die Trompete blaſen, *trompetter, jouer de la trompette, ſonner de la trompette*, canere tuba.
Das Trommeten oder Trompetenſchall, *le bruit, le ſon de la trompette*, cantus tubæ, m.
Trompeter, *m. un trompette*, tubicen, m.
Tropfen, *m. goutte*, gutta, f.
Starker Tropfen durchlöchert den Stein, Spr. *à force qu'il degoutte ſur une pierre, elle vient à ſe creuſer*, frequens gutta cavat lapidem.
Tropf, *m.* die Hand Gottes, der Schlag, *apoplexie, paralyſie*, paralyſis, f.
Vom Tropfe oder Schlage gerühret werden, *être frappé d'apoplexie*, apoplexia affici.
Ein guter Tropf, *un bon enfant, bon garçon*, vir bonus, ſimplex, m. proba mens, f.
Ein armer Tropf, *pauvre & miſerable garçon*, miſer, miſellus.
Tropficht, *dégoutant*, ſtillans.
Tropficht, ein Tropfen nach dem andern, *goutte à goutte*, guttatim
Tropfen, tröpfen, tropfweiſe fallen, *degoutter, tomber goutte à goutte*, ſtillare, deſtillare.
Das Tropfen, *le dégout, la deſtillation, le degouttement*, ſtillatio, deſtillatio, f.
Tropfenfall, *m. une goutiere, dégoutement*, ſtillicidium, n.
Tropfenweiſe, *goutte à goutte*, guttatim.
Tröpfchen, *petite goute*, guttula, f.
† Tropfſchlägig, gichtbrüchig, *paralytique*, paralyticus, m.
Tropfwein, *m. vin dégoutté*, vappa, f.
Tropp, Trupp, *m.* Kriegsvolk, *n. une troupe où bande de ſoldats*, turma militum, f.
Truppen, *des troupes*, copiæ, manus, exercitus.
Truppenweiſe *par bandes*, turmatim.
Troß, *m.* das unnütze Geſinde, ſo dem Kriegsvolke nachzeucht, *le bagage d'une armée*, impedimenta, orum, n. pl.
Troß, Plunder, *le bagage de l'armée*, impedimenta exercitus, f. pl. ſarcinæ f. pl.
Troßbube, *m. un goujat*, cacula, calo.
Troßgeſinde, Lumpengeſinde, *canaille, belitraille, f.* abjectæ ac perditæ plebeculæ grex, m. & ſcelerata manus, fex plebis, f.
Tröſlein, *n. la cercerelle*, querquedula, f.
Troſſel, Droſſel, Gurgel, *f. le goſier, la gorge*, jugulum, n.
Droſſelbein, Halsbein, *n. le chichon du col*, clavicula colli, f.
Troſt *m. la conſolation, le ſoulagement*, ſolatium, n. conſolatio, f.
Seinen Troſt in Gott haben, *ſe conſoler en Dieu*, in Deo conquieſcere.
Einem Troſt mittheilen, *donner de la conſolation à quelqu'un*, ſolatium alicui impertire
Troſtbrief, *m.* Troſtſchreiben, *n. lettres conſolatoires ou de conſolation*, literæ conſolatoriæ, f. pl.
Troſtel, *f. une grive*, turdus, m.
Tröſten einen Troſt zuſprechen, *conſoler, conforter, reconforter*, conſolari, ſolatio afficere.
Der ſich nicht tröſten läßt, *inconſolable*, conſolationem reſpuens.
Tröſter, *m. le conſolateur*, conſolator, m.
Tröſtlich, *conſolatoire, plein de conſolation, qui conſole fort*, conſolatorius, a, um, plenus conſolationis.
Troſtlos, *inconſolable, deſeſperé*, deſperatus, inconſolabilis, e.
Troſtloſigkeit, *deſolation affliction extrême, deſeſpoir*, ſolatii inopia, defectus, deſperatio.
Tröſtung, *Conſolation*, Conſolatio, onis, f.
Trotte Kelter, *f. un preſſoir*, torcular, prælum, n.
Trotten, keltern, *preſſer les raiſins*, prælo premere, uvas exprimere.
Trottenbaum, *m. l'arbre d'un preſſoir*, arbor torcularia, f.
Trottengeſchier, *m.* dasjenige, welches man beym Keltern gebraucht, *vaiſſeaux de preſſoir*, vaſa torcularia, n. pl.
Trottenmeiſter, *m. le preſſoirier*, torcularius, m.
Trottenſeil *la corde du preſſoir*, funis torcularius, m.
Trottenſpille oder Spindel, *f. la vis du preſſoir*, cochlea, f.
Trottenzober, *m la cuve de preſſoir*, cupa torcularia, f.
Trotz, *m. le depit, la bravade*, inſultatio, irritatio, f.
Dir zu Trotz, *en dépit de vous*, tuis ingratiis.
Einem etwas zu Trotz thun, *faire quelque choſe en dépit de quelqu'un*, in deſpectum alterius aliquid facere.
Es iſt ein Trotz, *ce n'eſt qu'une bravade*, inſolentia eſt.
Trotzen, Trotz bieten, *provoquer, affronter, braver quelqu'un*, provocare aliquem, inſultare alicui, it. *s'opiniatrer*, pertinacem eſſe.
Trotzer, *m. un vanteur, fanfaron, braveur*, oſtentator, inſolens, n.
Trotzig, *fier, ſuperbe*, arrogans, inſolens, minax.
Trotzig, *avec menaces*, minaciter, minanter.
Trotzworte, *menaces, f. pl. paroles fieres, arrogantes*, minæ, f. pl. ferocia dicta.
Trüb, nicht lauter, *trouble, troublé*, turbatus, turbidus.
Trüber Himmel, *m. Ciel couvert, nebuleux, plein de nuées*, cœlum nubiloſum, n.
Trüb Wetter, *n. tems ſombre & couvert*, tempus turbidum, nubilum, n.
Trüben, trübe machen, *troubler, brouiller*, turbare, perturbare.
Trübſal, *f.* Elend, *n. calamité, miſere, tribulation*, calamitas, tribulatio, afflictio, f.
Trübſälig, voll Elend, *miſerable, plein de calamités, d'ennui, de miſeres*, calamitoſus, miſer, afflictus, a, um.
Ein trübſäliges Leben führen, *vivre miſerablement, mener une miſerable vie*, miſere vivere.
Trübſälig, *miſerablement*, miſere.
Truchſes, *ſénéchal, grand maitre d'hôtel, ou écuyer trenchant*, dapifer, m.
Erztruchſes, Erbtruchſes, *m. le grand maitre d'hôtel, ou porte-plat héreditaire*, archidapifer, dapifer hæreditarius, m.
Truck, ſchr. Druck, *m. un preſſement, preſſurage*, compreſſio, preſſura, f.
Druck von Büchern, *m. impreſſion*, editio, impreſſio, f.
Einen Druck leſen, *corriger une forme, feuille*, impreſſum folium corrigere.
Druckbuchſtabe, *m. le caractere, la lettre d'imprimeur*, typus, m. litera typographica, f.
Drücken, beſchweren, *preſſer, charger*, premere.
Drucken, Bücher drucken, *imprimer*, excudere, typis tradere.
Das Drucken, *le preſſement, impreſſion, imprimerie*, impreſſio, compreſſio, editio, f.
Trucknen, b. trocknen, trocken machen, *ſecher*, ſiccare.
Trockentuch, Handtuch, *n. une ſerviette, un frottoir, un linge à eſſuyer la ſueur*, ſabanum, linteum, termentarium, n.
Trockne, Dürre, *la ſecheresſe*, ſiccitas, f.
Trucker, Buchdrucker, *un imprimeur*, excuſor, typographus, m.
Druckerey, *imperimerie*, typographia, f.
Druckerfarbe, Druckerdinte, *f. encre d'imprimeur*, atramentum typographicum, fuligineum, n.
Druckerherr, *m. le maitre imprimeur*, magiſter typographei, m.
Druckerkunſt, *l'art d'imprimerie*, ars typographica, f.
Druckerpreſſe, *une preſſe, d'imprimeur*, prælum, n.
Trug, Betrug, *m. fraude, tromperie, tricherie, f.* dolus, aſtus, fraus.
Trüglich oder trügeriſch, der betreugt, *faux, fourbe, trompeur, trompeuſe, plein de tromperie*, fallax, fraudulentus, a, um.
Truhe, *f. une caiſſe, un coffre, bahu*, arca, capſa, ciſta, f.

Truhen,

Digitized by Google

Truhen. *croître*, creſcere.
Truhhaſt, *qui croît aiſement*, facile creſcens.
Trüllen, *rouler*, in orbem agitare.
Trumm. *n.* *une pièce*, fruſtum, n.
Zu Trümmern gehen, *se briſer*, confringi, peſſum ire.
Trummel b. Trommel, *f. un tambour*, tympanum, n.
Die Trummel ſchlagen, *battre le tambour*, tympanum pulſare.
Trummelſchläger, *m. un tambour, qui bat le tambour*, tympanotriba.
Trummelſchlägel, *m. le baton à tambour*, tympani bacillus, m.
Trümmer, *m.* † Trummelchen, *n. un petit bout de quelque choſe*, fruſtulum, fragmentum, n.
Trumpf. *m. triomphe*, tribus plagularum luſoriarum victrix.
Trunk, Soff, *m. un trait, un coup*, hauſtus, m
Ein ſtarker Trunk, *un bon trait*, largus, opiparus hauſtus, m.
Starke Trünke thun. *boire à grands traits*, amyſtides bibere.
Bey dem Trunke, *en beuvant*, inter pocula.
Einen Trunk herum gehen laſſen, *boire à la ronde*, circulatim bibere.
Trunken ſeyn, *être yvre, coiffé, imprimé, enfariné*, vino obrui, gravem, inebriatum eſſe.
Sich trunken trinken, *s'enyvrer*, inebriari, ſe inebriare & vino obruere.
Trunken machen *enyvrer, ſaouler*. ebrium reddere, inebriare.
Trunkenbold, der nimmer recht nüchtern iſt, *un yvrogne, un grand beuveur ſouland*, ebrioſus, lurco, m.
Trunkenheit, *f.* das Vollſaufen, *l'yvrognerie*, ebrietas, crapula, f.
Sich der Trunkenheit ergeben, *s'abandonner à l'yvrognerie*, ebrietati ſe dedere.
Trünkchen, *n un petit trait*, modica potiuncula, parvus hauſtus.
Truſen, Heſen *m. pl. la lie, les fondrilles, le limon de quelque choſe*, fex, fecis, f.
* Truppen, ſ. Tropp.
Truſel, b. Drüſe, Mandel am Halſe, *f. glande du col*, glans glandula, f.
Truſicht. *rempli de lie*, fæculentus, a, um.
Trutz, b. Trotz, *m.* ein Ding ſo man einem zu Leide thut, *le depis, la bravade*, ſtomachus, iracundia, inſultus. ſ. Trotz.
Trutzen. *braver, faire quelque choſe pour braver un autre*, ſuperbire. ſe oſtentare.
Tuch wollen Tuch, *n. le drap*, pannus, m.
Leinen Tuch. *n. du linge, toile*, tela, f. linteum, n.
Alt Tuch, *vieux linges, vieux draps*, panniculària, panniculamenta, ſcruta, orum, n pl. pannus lacer, m.
Gebleicht Tuch, *n. toile blanchie*, tela dealbata.
Ungebleicht Tuch, *linge cru, non blanchi*, tela haud dealbata, linum crudum.
Grob Tuch, *groſſe*, craſſa tela, linum levidenſe, n.
Rauch Tuch, *du drap velu*, pannus villoſus, m.
Rein Tuch, *fine toile, drap net fin*, tela ſubtilis, f.
Tuchbereiter, Tuchmacher, *un drappier*, pannarius, pannifex, m.
Tüchen, von Tuche, *de drap*, ex panno.
Tuchkleid, *un habit de drap*, veſtis pannea, f.
Tuchgewerbe, Tuchhandel, *m. le trafic en draps*, negotiatio pannaria, f.
Tuchhändler, *m. un drapier*, mercator pannarius, m.
Tuchladen, *m. la boutique de drapier*, officina pannaria, f.
Tüchlein, Tüchelchen, *n. un petit drapeau*, linteolum, n.
Tuchmann. *un drapier*, pannarius, m.
Tuchſcheerer, *un tondeur de drap*, panni tonſor, culcitrarius, m.
Tüchtig, tüglich, das zu etwas gut iſt *propre, bon, ſuffiſant. capable. convenable*, idoneus, aptus, commodus, par, capax habilis.
Tüchtig machen, *rendre capable*, reddere idoneum.
Tüchtig ſeyn, *être propre, avoir de la capacité*, idoneum eſſe.
Tüchtig werden, *devenir propre*, idoneum fieri.
Tüchtig zum Predigtamte, *propre au miniſtere*, aptus ad miniſterium.
Ihr ſeyd zu dieſem Amte nicht tüchtig, *vous n'êtes pas capable de faire cette charge*, muneri huic ferendo impar es.
Tüchtigkeit, *la capacité, la ſuffiſonce*, pares vires, f. pl. habilitas.
Tüchtig, *capablement, ſuffiſamment*. apte, ſufficienter.
Tücke, *f.* Betrug, *m. la malice, fineſſe, ſubtilité, fraude, invention & tromperie, un artifice, pour venir à bout de ſes deſſeins, un mauvais tour, un fin tour*, techna, verſutia, f. dolus, aſtus, m.
Tücke beweiſen, *faire des fins & méchans tour, jouer un tour à quelqu'un*, technis uti, contechnari, aſtutias nequiſſimas exercere.
Tückiſch. voll Tücke und Betrug, *ruſé, raffiné, malicieux, plein de vilains & de méchans tours. plein de tromperie*, fraudulentus, doloſus, verſutus, fallax
Tückiſch, *adv. finement, malicieuſement, par fineſſe, par artifice, par fraude*, doloſe, fraudulenter, callide.
Tuckmäuſer, Tuckelmäuſer, einer, der einen heimlichen Schalk hinter den Ohren hat. *un fin matois, un homme qui fait le ſimple, quoi qu'il ſoit fin & ruſé*, aſtutus, verſipellis, e, ſimulator.
Tugend, *f. la vertu*, virtus, f.
Tugend geht vor alles, *vertu ſurpaſſe, toute choſe*, omnia ſuperat virtus.
Tugend geht über Reichthum, *la vertu ſurpaſſe les richeſſes*, potior opibus virtus eſt.
Die Tugend vertilgt ſich nicht, *la vertu demeure toûjours en ſon entier*, invia virtuti nulla eſt via.
Sich der Tugend befleißigen, *s'adonner à la vertu*, virtuti ſtudere.
Tugendhaft, tugendreich, tugendſam, *doué de vertu, vertueux*, præditus virtute.
Ein tugendſamis Eheweib, *une femme vertueuſe*, uxor virtutibus conſpicua.
Tulpe Tulipane, *f. une tulipe*, tulipa. f.
Tümpfel *m. un goufre*, vorago, f. barathrum, n. lacuna.
Tumm, gehörlos, *ſourd, privé de l'ouie*, ſurdus, a, um.
Tumm, b. dumm, unverſtändig, *ſot, ſtupide*, ſtupidus, a, um, hebes, ſtipes.
Dumm machen, *aſſourdir, étourdir*, exurdare, caput obtundere.
Dumm werden, *devenir ſtupide*, bruteſcere, perdere aciem ingenii.
Tummeln. *pouſſer*. urgere. agitare.
Tummelt euch doch ein wenig, *de grace hatez ou depechez-vous*, feſtines, obſecro
Ein Pferd tummeln, *pouſſer, manier un cheval*, impellere equum,
† Tummheit, *la ſurdité*, ſurditas, *la ſtupidité, bêtiſe*, ſtupiditas, f. ſtupor, m.
Tumult, *m un deſordre, tumulte*, tumultus, m. turba, ſeditio.
Tünche damit man die Häuſer weiß macht, *f. enduit de platre, de la chaux, du crepi*, gypſus, & um, tectorium gypſum, n.
Tünchen, weißen, *blanchir, platrer, crepir*, dealbare, gypſare.
Tüncher, *m. un platreur, blanchiſſeur*, gypſarius, tector, m.
Tünchpenſel, *m. un pinceau à blanchir*, penicillus dealbatorius, tectorius, m.
Tunkel, ſchr. dunkel, *obſcur, ſombre, tenebreux*, obſcurus, tenebroſus.
Dunkele Augen, *yeux ſombres & obſcurs, éblouiſſement*, hebetatio oculorum, f.
Dunkelheit, Finſtere, *obſcurité*, obſcuritas, f.
In dem Dunkeln reiſen, *cheminer en tenebres*, ambulare in tenebris.
Tunke, *f.* darein man pflegt über Tiſche zu tunken, *ſauſſe, ſaupiquet, m.* condimentum, embamma. n. intinctus, us, m.
Tunken, in etwas feuchtes ſtoßen und tunken, *mouiller, ſaucer, tremper dedans, plonger, enfoncer dedans*, intingere, imbuere.
Tünge, Dünge, Miſtung, *f amandement, m. marne, fumement de terre*, ſtercoratio, f. fimus, m.
Tüngen, miſten, *fumer la terre, lui donner de l'amandement*, ſtercorare.
Tüpfel. *m. un point*, punctum, n.
Tüpfel über einen Buchſtaben, *un point*, apex literæ, uti in i, m.
Tüpfelicht *picoté*, apicatus vel apiatus, a, um.
Turban, türkiſcher Hauptſchmuck, *le turban*, cidaris, is, f.
Den Turban aufſetzen, *prendre le turban, ſe faire Turc*, cidarem capiti imponere.
Türke, *un Turc*. Turca, m.
Türkey, *f. la Turquie*, Turcia, f.
Das türkiſche Reich, die türkiſche Pforte, *l'Empire des Turcs, l'Empire Ottoman, la Porte Ottomanne, la ſublime Porte*, Regnum Ottomannicum, Porta Ottomannica, ſive Turcica, Imperium Turcicum.

Digitized by Google

Die türkiſche Religion, *le Mahometiſme, la Religion Turque*, Religio Mahometica, f. ſive Mahometiſmus, i, m. Iſlamiſmus.
Der türkiſche große Rath, *le Divan*, Conſilium magnum Turcicum.
Türkiſcher Oberprieſter, *Muphti*, Primus ſacrorum antiſtes apud Turcas.
Türkiſcher gemeiner Prieſter, *Iman*, gregarius Turcarum ſacerdus.
Türkiſche Kirche, *Mosquée*, Moſchea, æ, f. templum Turcicum.
Ein türkiſcher Richter, *Cadi*, Judex Turcicus.
Das türkiſche Geſetzbuch, *l'Alcoran*, Alcoranus, i, m. ſive liber legalis Turcarum.
Türkis, *m. une Turquoiſe, pierre précieuſe*, Turcois, Turcica gemma, f.
Türkiſch, *Turquesque, de Turc*, Turcicus, a, um.
Türkiſcher Talar, *m. une robbe longue*, bracca, tunica, toga, f.
Türkiſcher Säbel, *m. un ſabre ou cimeterre*, acinaces, gladius Scythicus aut Perſicus, m.
Thürmer, der Wächter auf dem Thurme, *le geolier, le garde d'une tour*, phylaciſta, m. turris cuſtos.
Turnier, *m. un tournois, courſes de cheval*, ludi equeſtres, m. pl.
Turnierausſchreiber, *qui préſide aux jeux*, ludis equeſtribus præfectus.
Turnierbahne, *f. une lice*, circus, m. ſtadium, curriculum, n.
Turnieren, Turniere halten, *faire un tournoi, jouſter, & courir la lance*, decurrere, celebrare ludos equeſtres, it. *faire un grand bruit*, tumultuari.
Turnierer, *m. un jouſteur, un coureur de lance*, decurſor, m.
Turnierfähig, *qui peut de droit être reçu aux tournois*, jus habens celebrandi hos ludos, decurrendi in illis.
Turnierpferd, *m. un cheval de tournoi*, equus decurſorius, m.
Turnierplatz, *m. une lice*, circus, m. ſtadium, curriculum, n.
Turnierſpiel, *le tournoi, tournoyement, carrouſel*, decurſio ludicra, f. ludi Circenſes, equeſtres, m. pl.
Turnierſpieß, *m. une lance*, haſta, lancea, f.
Turniervogt, der Richter, ſo die Turnierenden entſcheidet, *m. arbitre du tournoi*, arbiter equeſtrium ludorum, m.
Turnierwagen, *m. le chariot du tournoi*, currus decurſorius, m.
Turniſter, *n.* Schnappſack, *la valiſe, charge, beſace*, ſarcina, pera, f.
Turteltaube, *f. une tourterelle*, turtur, m.
Tütſche, *f. des ſauſſes, des ragouts*, ambammata, n. pl. intinctus, m.
Tuzend, s. Duzent, *n. une douzaine*, dodecas, adis, f.
Tyrann, Bluthund, Wüterich, *m. un Tyran*, Tyrannus, m.
Tyranney, Wüterey, Blutdürſtigkeit, *f. la tyrannie, cruauté*, tyrannis, idis, f.
Tyranney üben, *faire le fait d'un tyran, exercer tyrannie, tyranniſer*, tyrannice ſe gerere, tyrannidem exercere.
Tyranniſche That, *f. une action tyrannique*, factum tyrannicum, n.
Tyranniſch Regiment führen, *exercer tyrannie dans ſon gouvernement, regner tyranniquement*, exercere tyrannidem, crudeliter imperare.
Tyranniſch, auf die Weiſe eines Tyrannen, *tyranniquement, par tyrannie, en tyran*, tyrannice.
Tyranniſch handeln, *traiter en tyran, tyranniſer*, tyrannice agere.
Tyranniſiren, *tyranniſer, faire le tyran, traiter impitoyablement* crudeliter agere, imperare, ſævire.

V.

Vagant, *m. un errant, vagabond*, erro, vagabundus, m.
Vagiren, *roder & courir le monde*, errare, hinc inde vagari.
Valet, *n. l'adieu*, diſceſſio, f. abitus, diſceſſus.
S. Valentins oder Veltens Krankheit, *f. le mal de S. Jean, mal caduc, le haut mal*, morbus caducus, m.
Einem S. Veltens Krankheit wünſchen, *ſouhaiter le haut mal à quelqu'un*, maledicere, alicui.
Vaſal, *un vaſſal*, vaſallus, cliens, m.

Vater, *m. le Pere*, Pater.
Du biſt wie mein Vater, *vous me tenez lieu, ſervez de pere, je vous tiens pour mon pere*, es mihi patris loco.
Einen Vater haben, *avoir le même pere*, eodem patre natum eſſe.
Vaterland, *n.* Heimath, *f. la patrie, le païs de naiſſance, le païs où chacun eſt né*, patria, f. patrium ſolum, n.
† Ein vaterländiſcher Mann, ein guter Patriot, *qui s'intereſſe pour le bien de la patrie*, ſtudioſus patriæ, m.
† Vaterländiſche Tracht, *f. la mode du païs*, veſtitus patrius, m.
Väterlich, ſo einem Vater ziemet, *paternel, du pere*, paternus, a, um.
Väterlich Erbe, *le patrimoine*, patrimonium, n.
Einen väterlich erinnern, *donner à quelqu'un des inſtructions paternelles*, paterne, paterno affectu aliquem admonere.
Vaterlinie, *f. la lignée du côté paternel*, linea paterna, f.
Vaterlos, ſo ohne Vater iſt, *qui a perdu ſon pere, orphelin, pupille*, pupillus, patre carens, orbus.
Vatermord, Todſchlag ſeines eigenen Vaters, *le parricide*, parricidium, n.
Vatermörder, *un parricide, qui a tué ſon pere*, parricida, m.
Vaters Bruder, *oncle paternel, oncle du côté du pere*, patruus, m.
Vaters Bruders Sohn, *un couſin, fils de l'oncle paternel*, patruelis, m.
Vaters Bruders Tochter, *la couſine, la fille de mon oncle paternel*, patruelis, f.
Vatersvater, Altvater vom Vater, *ayeul paternel*, avus, m.
Vaterſchänder, *qui diffame ou deshonnore ſon pere*, qui patrem ignominia notat & afficit.
Vaterſchläger, *un frappeur de ſon pere, qui bat ſon pere*, parricida, m.
Vater-unſer, *oraiſon dominicale, le pater*, oratio Dominica.
Uebel, böſe, *mauvais, mechant, pernicieux, ſcelerat*, malus, pernicioſus, exitioſus.
Es iſt ein übeler Handel, *c'eſt une mechante affaire*, mala res eſt.
Ein übeler Geruch, *mauvaiſe odeur*, malus odor, m.
Ein übel Geſchwür, *mauvaiſe apoſtume*, apoſtema periculoſum, n.
Eine übele Gewohnheit, *une mauvaiſe coutume, méchante habitude*, cacoethes, mala conſuetudo, f.
Ein übeler Geſchmack, *un mauvais goût*, ingratus ſapor, n.
Uebel, Unglück, *n. un mal, malheur, une infortune, diſgrace, f.* Infortunium malum, m.
Viel Uebel ausſtehen, *ſouffrir beaucoup de mal*, multa pati mala.
Uebel, nicht wohl, *adv. mal*, male, perverſe, perperam.
Uebel gewonnen, übel zerronnen, *mal acquis, mal diſperſé, ce qui vient à la flute, s'en va au tabourin*, male parta male dilabuntur.
Uebel anlegen, *mal employer*, male conſumere, impendere male.
Uebel aufnehmen, *prendre en mauvaiſe part, prendre mal*, ægre ferre, ſiniſtre interpretari.
Uebel ausgehen, ein böſes Ende nehmen, *mal ſucceder, mal réuſſir, prendre une mauvaiſe fin*, male cedere, in multa mala exire.
Sich übel gehaben, *ſe porter mal, ſe trouver mal*, male ſe habere.
Uebel handeln, mißhandeln, verbrechen, *faire mal, pécher, tranſgreſſer*, peccare, male agere.
Uebel reden, Böſes von einem ſagen, *parler mal, blâmer, détracter, médire de quelqu'un*, calumniari, vituperare, detrahere.
Das ſteht euch übel an, *cela vous ſied mal*, hoc te dedecet.
Uebel auf ſeyn, *ſe porter mal*, male ſe habere.
Seine Zeit übel anlegen, *employer mal ſon tems*, tempus ſuum male collocare.
Uebel ſehen, *avoir la vûe courte*, parum proſpicere.
Uebel hören, *avoir l'ouïe dure*, graviter audire.
Er will mir übel, *il me veut du mal*, male mihi cupit.
Uebelſtand, *m.* ein Ding, das nicht wohl ſtehet, und ſich nicht ziemet, *la meſſéance*, indecorum, n.
Uebel anſtändig, *qui ne ſied pas bien*, indecorus, inhoneſtus, a, um.
Uebel ſtehen, nicht gebühren, *être malſéant, ou inconvenable*, a decore alienum eſſe.
Es ſteht übel um unſere Sachen, *nos affaires ſont en mauvais état*, res noſtræ admodum periclitantur.

Uebel

Digitized by Google

Uebel ſtinken, *puir, ſentir mauvais*, putere, fœtere, mala olere.
Uebelthat, Miſſethat, Mishandlung, *f. un méfait, malfait, forfait, une lacheté, un crime*, maleficium, crimen, n.
Eine Uebelthat begehen, *commettre un crime*, patrare crimen.
Uebelthäter, Mishändler, *m. un criminel, malfaiteur, forfaiteur, qui fait mal*, maleficus, m.
Einem übel wollen, *vouloir du mal, ne vouloir point de bien à quelqu'un*, aliquem indigne ferre.
Uebele Zeit, *grande peine*, moleſtia, f. grave tempus.
Ich habe übele Zeit gehabt, *j'ai eu beaucoup de peine*, multum ſudavi & alſi.
Ueben, *exercer*, exercere.
Sein Handweck üben, *exercer ſon metier*, vacare opificio ſuo.
Sich in dem Leſen üben, *s'exercer à lire*, in legendo ſe exercere.
Ueber, *ſur, deſſus, autre*, ſupra, ultra, ſuper.
Ueber und über, *par tout, par deſſus*, ubibue ſupra.
Uebee dem Haupte, *par deſſus la tête*, ſupra caput.
Ueber, jenſeit, *de là, par de là, au delà*, trans, ultra.
Ueber Meer fahren, *paſſer la mer*, trajicere mare.
Ueber dem Berge, *au dela de la montagne*, ultra montem.
Ueber, nach, *aprés*, poſt.
Ueber vier Tage, *quatre jours aprés*, poſt quatuor dies.
Ueber acht Tage, *d'ici à huit jours*, poſt octiduum.
Ueberall, an allen Orten und Enden, *par tout, en tous les endroits*, ubique.
Ueberall, gänzlich, *tout à fait, entièrement*, omnino.
Ueberall insgemein, *généralement*, in univerſum, generatim.
Ueberantworten, überliefern, *bailler, préſenter, offrir, livrer, rendre, faire tenir*, offerre, committere, tradere, tradi curare.
Ueberaus, über die Maßen heftig, *extrèmement, grandement, merveilleuſement, infinement, par trop, fort*, valde, ſummopere.
Ueberaus ſehe, *outre meſure, exceſſivement*, nimium, nimis.
Ueberaus ſehe trinken, *boire outre meſure, exceſſivement*, nimium bibere.
Ueberaus gelehrt, *très ſavant*, doctiſſimus.
Ueberbauen, jemand vorbauen, *ôter par ſes bâtimens la lumiere à quelqu'un*, obſtruere alicujus luminibus.
Sich überbauen, *depenſer tout ſon bien en bâtiment*, bona ſua ædificiis conſumere.
Ueberbein, *n. un ſurcroit, un ſuros ou ganglion, une ſurnaiſſance*, ganglium, tuber, os agnatum, n.
Ueberbieten, mehr dann ein andrer bieten, *plus offrir qu'un autre, encherir, rehauſſer le prix de quelque choſe, mettre enchere ſur quelqu'un*, pretium amplificare, licitari.
Seine Waaren überbieten, *mettre ſes marchandiſes à trop haut prix*, nimis merces ſuas æſtimare.
Ueberbinden, *lier par deſſus*, ſuperilligare.
Ueberbleiben, übrig ſeyn, *reſter, demeurer de reſte, être de reſte*, ſupereſſe, reſtare.
Ueberbleibſel, übergeblieben, *n.* was übrig iſt, *le reſte, réſidu, demeurant*, reliquum, reſiduum, reliquiæ.
Ueberbringen, *porter, apporter*, afferre, reddere.
Ueberbringer, *m. un porteur, rapporteur*, lator, relator, m.
Ueberburzeln, mit Kopf und Füßen über und über gehen, *culbuter, faire la culbute*, imitari cybiſteres, præcipitare, præcipitem dare ſublatis in altum pedibus, corpus convolvere.
Das Ueberburzeln, *n. la culbute*, ſaltus prono capite & ſublatis pedibus.
Ueberdauern, *ſouffrir, endurer*, perferre, perdurare.
Ueberdecke, *f. la couverte, couverture*, tegumentum, operimentum n.
Ueber die Maßen, *extrèmement*, ſummopere. ſ. überaus.
Ueberdenken, *faire reflexion, penſer, ruminer*, conſiderare, expendere.
Ueberdieß, *outre cela*, præterea, inſuper, adhæc.
Ueberdruß, Verdruß, *m.* Ueberlaſt, *le degoût, ennui, la facherie*, moleſtia, f. faſtidium, tædium, n. ſatietas.
Einen großen Verdruß thun, *donner bien du chagrin à quelqu'un*, multa aliquem moleſtia afficere.
Ueberdrüßig, *las, ſaoul, degouté, ennuyé, chagrin*, moleſtus, faſtidioſus, tædioſus, a, um, quem ſatietas cepit.
Ueberdrüßig, mit einem Ueberdruſſe, *facheuſement, avec ennui & facherie*, moleſte, tædioſe.

Ich bin dieſes Handels ganz überdrüßig, *je ſuis tout las de cette affaire, j'en ſuis dégouté*, ejus negotii me jam tædet.
Uebereilen mit Kommen oder mit Arbeiten übereilen, und zu geſchwind handeln, *rattraper, rattendre, prévenir, ſe hater plus que de raiſon, ſurprendre, arriver à l'impourvûe*, venire ex improviſo, anticipare, obruere, prævenire, præcipitare, occupare.
Man hat mich übereilt, *on m'a trop preſſé*, nimium me urſerunt.
Uebereilung, *f. la précipitation*, præcipitatio, nimia feſtinatio, f.
Uebereinander winden, *vider ſur un peloton*, agglomerare, conglomerare.
Übereinkommen, mit einem einig und zufrieden werden, *s'accorder, s'accommoder, convenir*, convenire, conſentire, conſonare.
Uebereinkommen, *n.* Vergleichung. *f. la convention, accord, m.* conventio, f.
Uebereinkunft, *f. accord*, pactum, n. conventio, convenientia.
Uebereinſtimmen, mit einem andern eine Stimme führen, *chanter une même partie avec un autre*, concinere, concordare.
Uebereinſtimmen, geſinnet ſeyn, wie ein andrer, *s'accorder avec un autre, être de ſon avis*, eſſe ejusdem ſententiæ.
Uebereinſtimmung, *f. accord, conſentement, m.* conſenſus, m. harmonia, f.
Uebereintreffen, *correſpondre*, reſpondere alicui & aliquid.
Ueberfahrt, *f. le paſſage*, tranſitus, trajectus, m.
Ueberfahren, über ein Waſſer ſetzen und fahren, *paſſer l'eau, traverſer l'eau, paſſer la riviere*, trajicere aquam, transnavigare.
Ueberfahren, überhüpfen, *paſſer*, præterire.
Ueberfahren, *paſſer legerement par deſſus une choſe*, leviter tranſire, attingere.
Ueberfahren, *transgreſſer*, transgredi.
Ueberfahrt, *f. le paſſage, le trajet*, trajectus, m.
Ueberfahrung, Mishandlung, *la transgreſſion, le violement*, transgreſſio.
Ueberfall, *m. une ſurpriſe, camiſade, un ſurſaut*, interventus, hoſtilis irruptio, oppreſſio, f. improviſa occupatio.
Ueberfallen, wie ein Feind in eine Stadt fällt, *ſurprendre, attaquer, chocquer*, aggredi, irruere, invadere, occupare.
Ueberfallen, *tomber de l'autre côté*, in alteram partem cadere, l. ire.
Mit Geſchäfften überfallen, *accablé d'affaires*, negotiis obrutus.
Ueberfließen, oben überlaufen, wie ein Waſſer aus einem Topfe, *deborder, couler par deſſus*, exæſtuare, exundare, effluere.
Ueberfluß, der Ueberfluß eines Waſſers oder Weins aus dem, darinn es iſt, *m. le debordement*, exæſtuatio, f.
Ueberfluß, *m.* die Menge an etwas, *f. abondance, affluence, foiſon, ſuperfluité*, abundantia, copia, ubertas, f. ſuperfluitas, affluentia.
Ueberfluß haben, *abonder, avoir grande affluence de toutes choſes*, abundare, copiam habere, affluere rebus omnibus.
Zum Ueberfluſſe, *de ſurplus, d'abondant, du ſurcroit*, ex abundanti, cæterum.
Ueberflüßig, überenzig, mehr als genug, *abondant, ſurabondant, ſuperflu*, abundans, copioſus, ſuperfluus, affluens, uber.
Ueberflüßig, in großer Menge und Vielheit, *abondamment, amplement, à foiſon* abundanter, copioſe, ſuperflue.
Es iſt alles hier überflüßig, *toutes choſes abondent en ceci, on à ici abondance de tout*, eſt hic omnium rerum abundantia.
Ueberfrieren, *géler, ſe glacer*, gelare, ſuperne congelare.
Ueberfroren, oben zugefroren, *gelé, congelé*, ſuperius congelatus, frigore concretus.
Ueberfuhre, *le paſſage d'eaux, le trajet*, tranſitus aquarum, trajectus, us m.
Ueberführen, *transporter, paſſer*, transvehere.
Ueberführer, *m. un paſſeur d'eau*, portitor. m.
Ueberfuhrt *f. le trajet, paſſage par eau*, trajectus, m.
Uefühnung, *f. le port paſſement, traverſement*, trajectio, transvectio.
Ueberfüllen, *remplir, ſaouler*, explere, opplere.
Sich mit Speiſe und Trank überfüllen, *trop manger & boire*, epulis ſe replere, obruere.
Uebergabe, dadurch ein Gut in andere Hände kömmt, *f. alienation à la façon de donation*, traditio, attributio, f.

Digitized by Google

Uebergabe einer Stadt, *la dedition, reddition d'une ville*, deditio, reductio urbis

Uebergang, da man vor einem vorüber geht, *m. le paſſage, paſſement*, transgreſſio, præteritio, f. tranſitus m

Uebergang, *m.* ein Ding, das nur vorbey geht, *une paſſade, une choſe qui paſſe bientot*, tranſitus, m. res brevis moræ.

Uebergänger *deſerteur*, transfuga, æ, m.

Uebergeben, überlieſern, *bailler, livrer, conſigner, offrir*, offerre, tradere.

Uebergeben, aufgeben, als wenn ſich eine Stadt dem Feinde auf- und ergiebt *ſe rendre*, tradere, dedere.

Sich übergeben, kotzen, *vomir, rendre gorge, dégobiller, écorcher le renard*, vomere, expuere.

Sein Amt übergeben, *reſigner ſa charge à un autre*, abire magiſtratu.

Uebergeben, *confier, commettre*, concredere, committere.

Ich will euch dieſen ganzen Handel übergeben, *je m'en vais vous donner, vous laiſſer le ſoin de toute l'affaire*, rem omnem tuis commitiam curis.

Uebergehen, hinüber gehen, *paſſer outre, paſſer, ſurpaſſer*, præterire.

Einen guten Freund übergehen, *négliger un ami*, negligere amicum.

Uebergehen überflieſſen, *ſe déborder*, exundare, exæſtuare.

Die Augen gehen ihm über, *les larmes lui ſortent*, proſiliunt lacrymæ.

Uebergehen, nicht berühren, nicht melden, mit Stillſchweigen übergehen, *paſſer ſous ſilence*, præterire ſilentio.

Einen in der Wahl übergehen, *paſſer quelqu'un dans le choix que l'on fait*, in electione aliquem præterire.

Zu dem Feinde übergehen, *paſſer dans l'armée de l'ennemi*, ad hoſtem deficere, tranſire.

Uebergehen, übertreten, ſündigen, *violer, transgreſſer, pecher*, peccare transgredi.

Gottes Gebot übergehen, *violer, transgreſſer les commandemens de Dieu*, transgredi mandata Dei.

Sich übergehen *ſe fatiguer à force de marcher*, acrius eundo laſſari.

Uebergehung, Sünde, *f. peché, m. transgreſſion, f.* peccatum, n. transgreſſio, f.

Ueberges chuh, *n. l'empeigne des ſouliers*, obſtragulum, n

Ueberges tülpt, *retrouſſé*, collectus, ſublatus, inverſus, replicatus.

Uebergewächs, *n. le ſurcroit* recrementum, n.

Uebergewicht, dasjenige, welches über das rechte Gewicht von den Krämern zugegeben wird, *n. le ſurpoids*, ſuperpondium, n.

Uebergieſſen, *verſer deſſus, repandre par deſſus*, ſuperinfundere.

Uebergieſſen, zu viel eingieſſen, *verſer trop*, nimium infundere.

Ueberglänzen, *donner, jetter ſes rayons ſur*, ſuperfulgere.

Uebergoſſen, *mouillé, renverſé, trempé*, perfuſus, refuſus.

Ueberg roß übeeaus groß *grand outre meſure, fort grand, exceſſivement grand*, immenſus, prægrandis, e, vaſtus.

Uebergrößlich *exceſſivement, grandement, déméſurement*, magnopere nimium, vaſte.

Uebergürten, *ſerrer trop*, nimiom aſtriogere.

Uebergülden, mit Golde überziehen, *dorer*, inaurare, aurum inducere.

Uebergülder, *m. un doreur*, auraturæ artifex.

Uebergüldet, *doré*, auratus, ioauratus.

Uebergüldung, *f. la dorure*, auratura.

Ueberguß, Ueberlauf, *m. le débordement*, inundatio, exæſtuatio, f.

Ueberhand, *f. le deſſus, l'avantage, la victoire*, victoria, f.

Ueberhand haben, *avoir du meilleur, être le plus fort, remporter la victoire*, victoria potiri, ſuperiorem eſſe.

Ueberhand nehmen, *s'accroitre ou s'augmenter par trop*, excreſcere, invaleſcere.

Die Ueberhand oder Oberhand behalten, gewinnen, *gagner le deſſus vaincre, ſurmonter*, vinoere.

Ueberhäufen, *combler*, cumulare, accumulare.

Er iſt mit Geſchäften überhäufet, *il eſt accablé d'affaires*, negotiis obrutus eſt

Sich überheben, *s'enorgueillir, être trop glorieux, devenir orgueilleux, le porter haut*, ſuperbire, ſeſe extollere, criſtas erigere.

Ueberheben, befreyen, *diſpenſer, exempter*, eximere, exemtum atque immunem reddere, diſpenſare.

Ueberheben, eine Mühe benehmen, *relever d'une peine*, aliquem labore aliquo eximere, levare.

Einen einer Arbeit überheben, *delivrer quelqu'un de ſon travail*, labore aliquo quendam eximere, facere, ut eo ſuperſedere poſſit.

Ueberhenken, ein Ding über etwas henken, *mettre deſſus, ou ſur, couvrir quelque choſe, comme d'un tablier ou manteau*, ſupra ſuſpendere.

Henk Waſſer über, *mettez de l'eau ſur le feu*, ſuſpende aquam.

Ueberhin, oben darüber hin, *par deſſus*, ſupra.

Seine Berufsgeſchäfte überhin verrichten, *s'acquiter legerement du devoir de ſa profeſſion*, munia vocationis perfunctorie agere

Ueberhin laufen, wie ein Hahn über heiſſe Kohlen, *faire quelque choſe lachement, légèrement, negligemment & par manière d'acquit*, negligenter aliquid facere.

Ueberhin ſchiffen, *paſſer en bateau*, transnavigare.

Ueberhobeln, *unir, applanir une pièce avec une doloire*, dedolare, levigare

Ueberhören, *ne comprendre pas bien ce qu'on nous a dit*, audire perperam, audiendo falli

Ich habe es überhört, *je ne l'ai pas bien compris*, prætervectum eſt aures meas

Ueberhüpfen, über etwas ſpringen, *ſauter par deſſus*, ſuperſaltare, tranſilire.

Ueberhüpfen, auslaſſen, verſchweigen, *paſſer outre quelque choſe, n'en dire mot*, præterire.

Ueberjagen das Wild, *forcer, devancer la bête à la courſe*, feram curſu prævertere.

Uebrig, † überenzig, überblieben, *m. le reſte, ce qui eſt demeuré de reſte, reſidu*, reſiduus, reliquus, ſuperſtes.

Uebrig ſeyn, reſtiren, *reſter, être de reſte*, reſtare, reliquum eſſe

Habt ihr keine Zeit übrig? *n'avez-vous point de tems de reſte?* nihil-ne tibi ſupereſt temporis?

Ein übriges thun, *faire plus qu'on n'eſt obligé*, ultra quam ſatis eſt, facere.

Das Uebrige, *le reſte*, reliquum.

Uebrigen, überheben los von etwas machen, *exempter, relever, diſpenſer*, dare immunitatem.

Ich wollte des Dings gern geübrigt ſeyn, *j'en voudrois bien être exempt*, vellem eſſe immunis.

Ueberkleid, *n un hocqueton de guerre, la caſaque, le manteau*, ſagum, amiculum n.

Ueberkleiden, *revetir par deſſus*, ſupervestire.

Ueberkommen, bekommen, *avoir, obtenir, recouvrer, recevoir, acquerir* accipere, acquirere, impetrare.

Ueberkröpfen, *donner trop à manger à l'oiſeau de chaſſe, le mettre trop en corps*, accipitrem nimia eſca onerare.

Ueberkünſteln, *paſſer quelqu'un en quelque art, faire paroitre trop d'art*, artificio ſuperare, cornicum oculos configere.

Ueberkünſtler, *m. excellent en ſon art*, præſtans artifex, m.

Ueberladen, zu viel aufladen, *ſurcharger, charger outre meſure, charger trop, fouler, opprimer, oppreſſer, accabler*, degravare, nimis onerare.

Ueberlaſſen, *laiſſer, céder*, relinquere, cedere, permittere.

Einem etwas überlaſſen, *laiſſer quelque choſe à un autre, pour le prix qu'on l'a acheté*, alteri relinquere.

Seinen Kindern groß Gut überlaſſen, *laiſſer de grands biens à ſes enfans*, liberis ſuis ingentes relinquere opes.

Er überläßt es mir, *il m'en laiſſe le ſoin*, mihi rem committit.

Ueberlaſt *m.* ein ſolch Ding welches dem andern wehe thut, *tort, charge, outrage*, injuria, f. onus, faſtidium, n moleſtia.

Einem Ueberlaſt thun, *faire tort à quelqu'un, le fouler, ſurcharger*, aliquem injuria afficere, alicui moleſtum eſſe.

Ueberläſtig ſo einem Ueberlaſt thut, *qui eſt en charge à quelqu'un, importun, ennuyeux*, moleſtus, oneroſus, a um.

Ueberlaufen, ſich überlaufen, mit Laufen wehe thun, *courir trop, ſe bleſſer en courant*, pernimium curſitare, curſu ſe frangere.

Einen überlaufen, *devancer quelqu'un à la courſe*, curſu aliquem prævertere, vincere.

Einen

Digitized by Google

Einen ſtets überlaufen, *importuner toûjours quelqu'un*, impudentius, importune aliquem adire.
Ueberlaufen, überfließen, *ſe deborder, courir ou couler par deſſus*, exæſtuare, ſuperfluere, effluere, ſuperſtagnare.
Ueberlaufen, überſieden, *s'enfuir, s'en aller par deſſus*, effluere, effervere.
Die Ausgabe überläuft die Einnahme, *la depenſe monte plus haut que la recette*, non convenit ratio accepti & expenſi, hæc illam ſuperat.
Ueberlaufen, von ſeinem Herrn zu dem Feinde laufen, *s'en aller d'un parti à un autre contraire, paſſer dans l'armée de l'ennemi, déſerter*, ad hoſtem transfugere.
Ueberläufer. *m. un fuyard, fugitif, déſerteur*, transfuga, m
Ueberlaut, mit gar heller und erhobener Stimme, *à haute voix, hautement*, alta voce, clara voce.
Ueberlaut lachen, *rire tout haut, à haute voix, à gorge deployée, à pleine gorge*, acriter & plenis buccis ridere, cachinnare & cachinnari.
Ueberlaut rufen, *crier haut, à haute voix*, alta voce clamare.
Ueberlaut weinen, *élever ſa voix en pleurant*, attollere fletum.
Ueberleben. länger leben dann der andere *ſurvivre*, ſupereſſe, vivendo ſuperare.
Der Vater hat ſeine Kinder überlebt, *le pere a ſurvecu ſes enfans*, pater ſuperſtes fuit vita functis filiis ſuis.
Ueberlebung, *f. la ſurvivance*, longior vita.
Ueberlegen, betrachten, *ſonger, penſer, conſiderer, examiner*, animo ſecum perpendere, conſiderare.
Ueberlegen ſeyn, *paſſer, ſurpaſſer, devancer, être plus fort*, antecellere vel antecedere alicui, ſuperare & vincere aliquem.
Ueberlegung, *f. reflexion, conſideration*, conſideratio, f. reſpectus, m
Ueberlernen jemand, *devancer quelqu'un en apprenant*, aliquem diſcendo vincere.
Ueberleſen, wieder aufs neue leſen, *relire, lire*, relegere.
Ueberleſung, *f. la lecture*, ſelectio, f.
Uebrig, *m. de reſte, reſtant*, reliquus, reſiduus. S. oben nach übertragen.
Uebrig ſeyn, *être de reſte*, reſiduum eſſe, reſtare, ſupereſſe, ſupervacaneum eſſe.
Ueberley Idem quod, übrig.
Ueberliefern, *livrer, rendre*, tradere, reddere.
Ueberlieferung, *f. la reddition*, traditio, redditio, f.
Ueberliſten, betriegen, *tromper, tricher, affiner, piper, dupper*, decipere, fallere, circumvenire.
Ueberliſter, Betrüger. *m. trompeur, fourbe*, deceptor, impoſtor.
Ueberliſtung. Betrügerey, *la tromperie, impoſture*, deceptio, impoſtura
† Ueberlüpfen, *élever, lever en haut*, ſuſtollere, it. *tromper*, fallere.
Uebermachen, *faire tenir l'argent par lettre de change*, pecuniam per cambium trajicere, tranſcribere. It. *exceder, paſſer les bornes*, excedere.
Uebermacht *grandement excedé*, magnus exceſſus, m.
† Uebermaß *n. le ſurplus*, additamentum, m.
Uebermaaße, *f. l'excez, extremité*, exceſſus modi, m.
Uebermaaß im Eſſen und Trinken, *le luxe, l'intemperance*, luxus, m.
Uebermäßig, *qui excede, qui paſſe les bornes*, nimius, modum excedens.
Uebermäßig, *jusqu'à l'excez, ſans meſure*, ſupra modum.
* Uebermehren, *avoir plus de voix*, numero vincere.
Uebermeiſtern, *maitriſer, vaincre*, dominium exercere, in obſequio tenere.
Das Uebermeiſtern, *m.* Uebermeiſterung. *f. la maitriſe*, dominatio, f.
Uebermeiſterung, *f. aſſujettiſſement, m.* ſubjectio, f.
Ueber Menſchen Verſtand, *cela ſurpaſſe l'entendement humain*, eſt ſupra hominem.
Uebermenſchliches Vermögen, *n. pouvoir, puiſſance qui ſurpaſſe les forces humaines*. vires humanas ſuperans potentia.
Uebermiſten einen Acker, *fumer, engraiſſer une terre*, agrum ſtercorare.
Uebermorgen, *après demain*, perendie.

Uebermorgender Tag. *le jour d'après demain*, dies perendinus.
Uebermuth, Hochmuth, Stolz. *m. orgueil, m. vanité, vaine gloire, fierté, arrogance, f.* faſtus, m. ſuperbia, f. elatio animi.
Uebermuth thut ſelten gut, *la fin de l'arrogance eſt le plus ſouvent mauvaiſe*, finis ſuperbiæ ſæpiſſime eſt nequitia.
Uebermüthig, aufgeblaſen, frech, *m. orgueilleux, glorieux, ſuperbe, fier, arrogant*, ſuperbus, elatus, tumidus.
Uebermüthig ſeyn, *être ſuperbe, préſomptueux, outrecuidé*, ſuperbire.
Uebermüthig werden, *s'enorgueillir*, animo ſe efferre.
Uebermüthig, hochmüthig, *ſuperbemment, arrogamment, orgueilleuſement*, arroganter, ſuperbe.
Uebernacht, *de nuit*; noctu.
Uebernächtig, *du jour de devant*, pridianus.
Uebernachten, über Nacht liegen oder ſeyn, *paſſer la nuit*, pernoctare.
Ueber Nacht ausbleiben, *coucher la nuit dehors*, abnoctare.
Uebername, Zuname, *m. le ſurnom, it. un ſobriquet*, cognomen, & virulentum ſive ridiculum agnomen.
Uebernamen geben, *ſurnommer, bailler ſurnom*, dare cognomen, cognominare.
Uebernahme, *f.* da einer mehr nimmt, als billig iſt, *quand on prend d'avantage que de raiſon*, ſuperfluitas pretii, f.
Uebernatürlich, *ſurnaturel*, vulg. ſupernaturalis, quod eſt ſupra naturam.
Uebernatürlich, *ſurnaturellement*, † ſupernaturaliter.
Uebernehmen, *recevoir, prendre ce qu'un autre avoit acheté pour ſoi*. recipere, quod alius pro ſe emerat, it. *ſe charger*, in ſe ſuſcipere.
Uebernehmen, mehr von einem vor etwas nehmen, dann recht iſt, *prendre quelque choſe d'avantage, qu'il ne faut, pour quelque choſe que ce ſoit*, pernimium ſumere, plus juſto exigere.
Mit Geſchäfften ſich übernehmen, *ſe ſurcharger d'affaires, s'embaraſſer trop*, onerare, obruere ſe negotiis.
Sich mit Eſſen und Trinken übernehmen, *boire & manger avec excés*, edendo & bibendo modum excedere.
Uebernehmung, da man einem zu viel abnimmt, *f. exaction exceſſive. écorcherie, f.* exactio enormis.
Uebernommene Bemühung, *travail entrepris*, labor ſuſceptus.
Uebernöthigen, *preſſer, forcer, accabler*, prægravare, urgere.
Uebernutz, *m. l'interêt*, fœnus, n.
Ueberraſchen, *ſurprendre*, ex improviſo invadere, incautum opprimere.
Ueberraſchung, *f. la ſurpriſe*, ſubita invaſio, f.
Sich überrechnen oder verrechnen, *ſe forconter, ſe meconter, ſe tromper dans ſon calcul*, errorem calculi committere, in conficiendis rationibus errare.
Ueberreden, *faire accroire, perſuader, induire quelqu'un à faire quelque choſe*, perſuadere.
Du wirſt mich ſchwerlich überreden, *tu ne ſaurois me le perſuader*, non facile id mihi perſuaſeris.
Ueberreder, *m. qui perſuade*, perſuaſor, m.
Ueberredung, *la perſuaſion*, perſuaſio, f
Ueberreich, *extraordinairement riche*, ſupra modum dives, prædives.
Ueberreichen, Briefe oder was anders einem einhändigen, *rendre, livrer, donner, mettre entre les mains*, in manus tradere, reddere, præbere.
Ueberreif, *trop meur*, nimium maturus.
Ueberreif werden, *meurir, devenir trop meur*, ematureſcere.
Ueberringen, *vaincre à la lute*, luctando vincere.
Ueberrock, *m. une ſaye, un robbe de femme, juppe, cotte*, læna, palla f. ſagum, n.
Ueberroſten, *s'enrouiller*, rubiginem trahere, obducere, ſitum ducere
Ueberroſtet *enrouillé*, rubiginoſus, a, um.
Ueberrudern, *paſſer en ramant, à force de ramer*, remis transmittere. transremigrare.
Ueberſäen, *parſemer, ſurſemer*, ſuperſeminare, conſerere, interſerere, obſerere.
Ueberſalben *oindre par tout*, totum illinere.
Ueberſaufen, ſich überſaufen, *perdre ſa ſanté & ſes forces à force de boire*, potando ſe frangere, obruere.

Digitized by Google

Ueberſchaben, *rader par deſſus*, ſuperradere.
Ueberſchätzen, zu hoch und zu theuer ſchätzen, *eſtimer ou priſer trop cher, mettre à un prix deraiſonnable*, pernimium æſtimare.
Ueberſchatten mit Schatten bedecken, beſchatten, *couvrir d'un ambrage, ombrager, enombrager, enombrer*, inumbrare, umbra tegere.
Ueberſchattet, *enombragé, couvert de l'ombre*. inumbratus.
Ueberſchattung, *f.* das Ueberſchatten, *n. enombragement, m.* inumbratio, f.
Ueberſchauen, *contempler, jetter les yeux de tous côtez, regarder d'un bout à l'autre*, contemplari, obtutu peragrare.
Bey erſter Ueberſchauung, *au premier coup d'œuil*, primo obtutu.
Ueberſcheinen, *jetter ſes rayons ſur, donner ſur*, ſuperfulgere.
Ueberſchicken, *envoyer*, mittere, transmittere.
Ueberſchickung, *f. envoi, m* miſſio, f.
Ueberſchieſſen, hinüberſchieſſen, *tirer, jetter outre*, ſuperjicere.
Ueberſchieſſen, übrig ſeyn, *reſter, être de reſte*, ſupereſſe.
Ueberſchieſſen, länger ſeyn, *paſſer, être plus haut*, longitudine ſuperare.
Ueberſchiffen, hinüber auf die andre Seite ſchiffen, *paſſer outre l'eau, traverſer l'eau*, transvehere, trajicere, m.
Ueberſchiffung, der Ort, da man überſchiffet, *le paſſage d'une riviere*, tranſitus, m.
Ueberſchiffung, das Ueberſchiffen, *le traverſement de l'eau*, transfretatio, f.
Ueberſchlag, *m.* Rechnung, was und wie viel eines Dinges ſey, *le compte, le conte, la computation, calculation*, calculatio, f. computus, m.
Ueberſchlag, *m. un rabbat, collet*, collare linteum, n.
Ueberſchlagen, über das Ziel und ſonſt etwas anders überſchlagen, *jetter ou frapper par deſſus, ou outre*, ſcopum transgredi.
Ueberſchlagen, etwas rechnen, *conter, computer, calculer*, calculare, computare.
Bey ſich überſchlagen, *peſer quelque choſe en ſoi même*, in corde verſare, animo ſecum peragrare, reputare.
Ueberſchlagen, *attiedir*, egelidare, tepeſcere.
Die Suppe hat überſchlagen, iſt nicht mehr ſo heiß, *le bouillon eſt attiedi*, jus deferbuit.
Ueberſchlägelein, *n. un petit collet*, modicum collare.
Ueberſchlägelein an Händen, *manchettes, f. pl.* fimbriæ linteolæ, f. pl.
Ueberſchleichen, *paſſer tout doucement*, præterlabi.
Einen überſchleichen, *épionner & ſurprendre quelqu'un*, explorare, incauto ſupervenire.
Ueberſchmieren, *frotter ou graiſſer par deſſus, oindre*, inungere, oblinere.
Ueberſchneyen, *couvrir de neige, neiger par deſſus*, ſuperningere.
Ueberſchreiten, über etwas ſchreiten, *paſſer, outrepaſſer, paſſer outre, enjamber outre*, transgredi.
Sein Amt überſchreiten, *paſſer, excéder les bornes de ſa charge*, officii limites excedere.
Ueberſchreiten, überhandeln, ſündigen, *transgreſſer, méfaire, pecher*, peccare, delinquere.
Ueberſchreitung, *la transgreſſion*, transgreſſio, f.
Ueberſchreyen, *crier plus haut & plus fort qu'un autre*, occlamitare, clamore ſuperare ac vincere, clamore obtundere.
Sich überſchreyen, *crever à force de crier*, clamore ſe frangere.
Sich nicht überſchreyen, *moderer la voix*, vocem moderari.
Ueberſchrift, *f.* Titel, *m. l'inſcription, l'intitulation, le titre*, titulus, m. inſcriptio, f.
Ueberſchrift eines Buchs, *f. le titre, l'intitulation, l'inſcription d'un livre*, libri titulus, inſcriptio, f.
Ueberſchritt, *m. le paſſage*, greſſus, paſſus, tranſitus, m.
* Ueberſchritt, *m.* das alte jüdiſche Oſterfeſt, *n. la Paque*, Paſcha, m.
Ueberſchuß, Ueberlauf eines Waſſers, *le debordement d'une eau*, inundatio, exceſſio, f. abundatio.
Ueberſchuß, *m.* da etwas übrig bleibt, *le reſte, le demeurant, le reſidu*, reliquum, reſiduum, n. exuberantia, f.
Ueberſchütten, übergieſſen, *verſer, repandre par deſſus*, ſuperfundere
Ueberſchütten, *verſer, combler*, perfundere.
Mit Wohlthaten überſchütten, *combler quelqu'un, d'une infinité de faveurs & bienfaits*, beneficiis aliquem cumulare.
Ueberſchwang, *m. le deſſus*, exuperantia, f. abundantia.
Ueberſchwängerung, *ſuperfétation*, ſuperfœtatio, nis.
Ueberſchwenglich, übermäſſig, *ſurabondant, infini, demeſuré*, abundantiſſimus, immenſus.
Gottes überſchwengliche Güte, *la grande bonté de Dieu, ſa bonté infinie*, infinita, immenſa Dei bonitas.
Ueberſchwenglich, *adv. infiniment, avec profuſion*, infinite, profuſiſſime.
Ueberſchwenglichkeit, *immenſité, ſurabondance, plénitude, infinité*, ſuperantia, æ, plenitudo, nis, immenſitas, tis, f.
Ueberſchwelle, *f. le linteau de la porte*, ſuperliminare, n.
Ueberſchwemmen, übergieſſen, mit Waſſer bedecken, *inonder, couvrir & remplir d'eau*, inundare, ſuperſtagnare, abundare ripis.
Das ganze Land überſchwemmen, *inonder tout le pais*, totam inundare regionem.
Ueberſchwemmung, *inondation*, inundatio, f. abundatio.
Ueberſchwer, *trop peſant, trop lourd*, ſupra modum gravis, prægravis, e.
Ueberſchwimmen, von diſſeits auf jene Seite ſchwimmen, *nager outre, paſſer à la nage*, tranare, transnatare.
Ueberſehen, überleſen und beſſern, *revoir, corriger, retoucher*, corrigere, emendare, recognoſcere.
Ueberſehen, durch die Finger ſehen, fünf gerade ſeyn laſſen, *conniver, faire ſemblant de ne point voir, laiſſer paſſer quelque choſe comme qui n'en ſavroit rien*, connivere, indulgere, diſſimulare.
Ueberſehen, einen Fehl begehen, *faillir, manquer, paſſer, commettre une faute*, errare, delinquere, hallucinare.
Ueberſehen der Schanze nicht acht nehmen, *ne prendre point garde à ſes affaires*, negligere ſua negotia.
Ich habe meine Sachen überſehen, *j'ai negligé mes affaires, je n'ai pas pris garde à mon fait*, neglexi mea negotia.
Ihr habts überſehen, *vous n'avez pas pris garde*, non obſervaſti, quod debebas.
Ihr überſehet ihm gar zu viel, *vous êtes trop indulgent envers lui*, nimium ei indulges, condonas.
Seinen Vortheil überſehen, *manquer à l'occaſion*, occaſioni deeſſe.
Sich überſehen, *faire une bevue*, delinquere.
Ueberſeher, der etwas von neuem überlieſet und verbeſſert, *correcteur, m. qui revoit & corrige quelque écrit*, corrector, m.
Ueberſehung, *indulgence, licence*, indulgentia, licentia, condonatio, f.
Ueberſehung, *une bevue, faute, un delict*, culpa, menda, f. delictum, erratum, n.
Ueber ſich, in die Höhe hinauf, *en haut, contremont*, ſurſum.
Ueber ſich ſehen, *regarder en haut, ou contremont*, ſuſpicere.
Ueber ſich wachſen, *croitre en haut*, ſupercreſcere.
Ueber ſich werfen, *jetter d'enhaut*, ſurſum projicere.
Ueber einen Fluß ſetzen, *traverſer la riviere*, flumen trajicere.
Ueberſetzen, *interpreter quelque choſe, la traduire d'une langue à l'autre*, interpretari, de lingua in linguam transferre.
Ey das iſt ein ſchön Buch, wer hats aus dem Franzöſiſchen ins Deutſche überſetzt? *voilà un beau livre, qui eſt ce qui l'a traduit du François en l'Allemand*, ecce elegantem librum, quis illum e Gallico in Germanicum ſermonem tranſtulit? convertit.
Ein Feld mit Reben überſetzen, *remplir un champ de ceps, de vignes*, agrum conſerere vitibus.
Ueberſetzt, *trop grande quantité d'hommes*, magna hominum copia. S. auch überbiethen.
Es iſt alles in dieſer Stadt überſetzt, *il y a une trop grande quantité de gens en cette ville*, nimia eſt hominum hac in urbe frequentia.
Ueberſetzung, *la verſion, la traduction*, translatio, verſio, f.
Ueberſetzung, *f. le paſſage, le trajet*, trajectus, m.
Ueberſichtig, einer, der in die Höhe ſieht, *regardant contremont*, ſuſpiciens, pætus, m.
Ueberſichtiger, *qui a des yeux de bouë, qui a les yeux renfoncés & fretillant*, qui ludibundos habet oculos, nyctalops.
Ueberſieden, *bouillir par deſſus, s'enfuir*, effervere.
Ueberſilbern, verſilbern, *argenter, couvrir d'argent*, deargentare.

Ueber-

Digitized by Google

Ueberſommern, *paſſer l'été*, æſtivare.
Ueberſpannt, *trop bandé*, nimium tenſus.
Ueberſprengen, *arroſer*, *tremper*, *mouiller*, aſpergere, conſpergere.
Ueberſpreiten, *couvrir*, *étendre par deſſus*, inſternere, diſtendere.
Ueberſpringen, machen, daß etwas hinüber ſpringt, *faire ſauter par deſſus*, exſultare.
Ueberſpringen, über ein Ding ſpringen, *ſauter par deſſus*, *ſauter outre*, ſuperſultare ultra, tranſilire.
Ueberſpringung, *f. ſaut par deſſus*, tranſultus, m.
Ueberſtehen, erdulden, *endurer*, *ſurmonter*, perferre, ſuperare.
Ueberſteigen, über etwas ſteigen, *monter par deſſus*, *ſurmonter*, *ſurpaſſer*, *franchir*, tranſcendere, ſuperare, transgredi.
Ueberſtimmen, *ſurpaſſer en ſuffrages*, ſuffragiis ſuperare, vincere.
Ueberſtimmen, *ſurpaſſer par cri & par voix en chantant*, voce, clamore ſuperare.
Ueberſtreben, *vaincre*, *ſurmonter*, vincere, ſuperare.
Ueberſtreichen, *oindre*, *frotter*, *enduire*, linere, illinere, obducere.
Ueberſtreichen, *paſſer*, *ſauter par deſſus*, tranſire, tranſilire.
Ueberſtreuen, überſprengen, *épandre ou jetter par deſſus*, conſpergere, aſpergere, ſuperſternere.
Ueberſtreuung, *f. épandement par deſſus*, *m.* effuſio, aſperſio, f.
Ueberſtülpen, *retrouſſer*, colligere, attollere, invertere, replicare.
Der eine überſtülpte Naſe hat, *qui a le nez crochu*, *contremont*, ſilus, ſilo, m.
Ueberſtudieren ſich, *étudier trop*, *s'appliquer trop à ſes études*, nimia diligentia ſtudiis incumbere, ſtudiis ſe frangere.
Uebertäfeln, etwas mit Bretern überziehen, *plancher d'ais*, *entabler*, *lambriſſer*, incruſtare, tabulare.
Uebertäfeln, mit Bretern überzogen, *entablé*, incruſtatus, tabulatus.
Eine übertäfelte Wand, *une parois lambriſſée*, paries incruſtatus, tabulatus.
Uebertäuben, *étourdir*, *rompre la tête de diſcours ou de caquet*, aures obtundere, nimia loquacitate fatigare.
Ueberthören, *impoſer à quelqu'un*, imponere alicui.
Uebertühre, *le battant d'enhaut d'une porte*, *la porte d'enhaut*, *d'une porte qui ſe ferme aux deux parties*, pars januæ ſuperior, janua ſuperior.
Uebertragen, *tranſporter*, tranſportare, it. *porter en parti*, partem ferre.
Dieſer Baum hat ſich dieß Jahr übertragen, *cet arbre a été trop chargé de fruits cette année*, nimiis fructibus arbor hoc anno ſe exhauſit.
Uebertrang, b. Ueberdrang, Ueberlaſt, *m. tort*, *foulement*, *m. accablement*, *outrage*, *m. oppreſſion*, *violence*, *f.* oppreſſio, injuria, via, f.
Ueberdrang mit Worten, *outrage*, *m. injure*, injuria, f. contumelia.
Ueberdrang thun, *faire grand tort*, *outrager fort*, *fouler*, *opprimer*, *oppreſſer*, *accabler*, opprimere, moleſtum eſſe.
Uebertreffen, es einem oder mehreren zuvor thun, *paſſer ou ſurpaſſer un autre en quelque choſe*, *exceller*, *outrepaſſer*, præſtare, antecellere, antecedere, ſuperare, anteire.
Einen an Geſchicklichkeit und Frömmigkeit übertreffen, *ſurpaſſer quelqu'un en érudition & en pieté*, eruditione & pietate aliquem ſuperare.
Uebertreiben, zu ſtark forttreiben, *trop chaſſer*, *faire trop courir*, *par trop fatiguer & haraſſer*, nimium fatigare, immodice urgere, frangere.
Er übertreibt es mit der Hoffart, *il va jusqu'à l'excès dans ſes habits*, modum excedit veſtibus.
* **Er hat uns die Augen übertrieben**, *il nous a fait pleurer*, lacrymas nobis elicuit.
Uebertreten, mishandeln, *transgreſſer*, *outrepaſſer*, *pecher*, *faire quelque faute*, transgredi, prævaricari.
Ein Geboth übertreten, *transgreſſer un commandement*, mandatum violare.
Uebertreter, Sünder, *m. un transgreſſeur*, *pecheur*, *qui commet quelque faute*, transgreſſor, m. legis violator.
Uebertretung, *f. la transgreſſion*, *le peché*, transgreſſio, f. peccatum, delictum, n.

Uebertrinken, zu viel trinken, *boire trop*, vino ſe obruere.
Ueberdringen, *opprimer*, *accabler*, opprimere, prægravare.
Ueberlünchen, *blanchir ou enduire de chaux par deſſus*, cruſtare, gypſare, tectorio veſtire.
Ueber und über, *tout par deſſus*, *deſſus deſſous*, ubique ſupra.
Ueberwachſen, *ſurcroître*, ſupercreſcere, enaſci.
Einen überwachſen, *ſurcroître quelqu'un*, adoleſcendo ſuperare.
Mit Graſe überwachſen, *revetu de verdure*, gramine veſtitus, obſitus.
Ueberwallen, *fondre en abondance*, prafluere.
† **Die Zweige überwallen**, *les branches croiſſent les unes ſur les autres*, rami concreſcunt.
Ueberwältigung, *f. aſſujettiſſement*, *m.* ſubjectio, f.
Ueberwältigen, *prévaloir*, *ſurpaſſer*, prævalere, ſubjicere, ſuperare.
Ueberwäſſern, das Waſſer oben drüber hinlaufen laſſen, *arroſer*, *laiſſer couler l'eau deſſus*, ſuperirrigare.
Ein Feld überwäſſern, *arroſer tout un champ*, integrum irrigare campum, inundare.
Ueberwechſel, *ſurchange*, *change*, collybus, m. pretium mutatæ pecuniæ, n.
Ueberwägen, *peſer plus qu'un autre*, *paſſer au poids*, præponderare, prævalere.
Ueberweiſen, überzeugen, *convaincre*, convincere, arguere.
Man hat ihn mit Zeugen des Diebſtals überwieſen, *on l'a convaincu par temoins de larcin*, teſtibus furti eſt convictus.
Ueberwerfen, *jetter deſſus*, *épandre*, obruere, ut: terra aliquid obruere.
Sich überwerfen, *ſe renverſer*, *culbuter*, reſupinum cadere, inverti.
Eine überwichtige Sache, *choſe de grand poids*, *choſe importante*, magni res ponderis.
Ueberwiegen, *peſer plus*, præponderare.
Das Gold überwiegt das Silber, *l'or peſe plus que l'argent*, aurum argento præponderat, gravius eſt.
Ueberwieſen, überzeugt, *convaincu*, convictus.
Ueberwinden, obliegen, das Feld behalten, *ſurmonter*, *dompter*, *vaincre*, *obtenir ou remporter la victoire*, vincere, victoriam reportare, ſuperare.
Mit gewiſſen Gründen überwinden, *convaincre par des raiſons ſolides*, rationibus vincere.
Sich ſelbſt überwinden, *ſe vaincre & ſurmonter ſoi même*, proprium vincere animum.
Einen an Gelehrheit überwinden, *ſurpaſſer quelqu'un en ſavoir*, doctrina alicui præcellere.
Alle Mühe überwinden, *ſurmonter toutes les peines*, omnem laborem exantlare.
Den Feind in einem Treffen überwinden, *vaincre l'ennemi dans un combat*, hoſtem prælio vincere, fundere.
Ueberwinder, Sieger, *m. le vainqueur*, *conquerant*, *victorieux*, victor, debellator, m.
Ueberwindlich, *ſurmontable*, vincibilis, ſuperabilis, n.
Ueberwindung, *la victoire*, victoria, f. it. *mortification*, moderatio.
Ueberwintern, *hyverner*, *paſſer l'hyver*, perhiemare, perhibernare.
Ueberwunden, *vaincu*, *ſurmonté*, victus, a, um.
Ueberzahlen, *payer trop cher*, plus nimio ſolvere.
Ueberzählen, *compter d'un bout jusqu'à l'autre*, enumerare, pernumerare.
Sich überzählen, b. verzählen, *ſe forcompter*, *ſe tromper en comptant*, errare in computatione.
Ueberzeugen, *convaincre par temoins*, (teſtibus) vincere, convincere.
Ueberziehen, vorüber reiſen, *paſſer*, præterire.
Ueberziehen, bedecken, *couvrir*, *revetir*, tegere, obtegere, obducere.
Mit Golde überziehen, *dorer*, *couvrir de feuilles d'or*, inaurare.
Der Himmel überzieht ſich, *le Ciel ſe couvre de nuages*, cœlum adoperitur nubibus, obnubilatur.
Mit Wachſe überziehen, *couvrir ou enduire de cire*, incerare.
Eine Wand überziehen, *enduire*, *crepir une muraille*, parieti tectorium inducere.
Ueberziehen, *attaquer avec main armée*, bello invadere.

Ueber-

Ueberzug, *m.* Vorüberreiſung, *f. une paſſade, un paſſage, quand on paſſe auprés de quelque lieu*, obductio, f. tranſitus, m.
Ueberzug, Kriegsüberfall, *m. une ſurpriſe, invaſion ou occupation, f. ſaiſiſſement, m* invaſio. f.
Ueberzug über etwas, *un fourreau, couvert, une enveloppe, taye*, tegmen, tegulum, involucrum, n theca, vagina.
Ueberzwerch, *de travers*, transverſus.
Ueberzwercher Weg, *m. une traverſe, chemin traverſant*, transverſa via, f.
Ueberzwerchs her, *à travers*, ex transverſo.
Einen überzwerch anſehen, *regarder quelqu'un de travers*, limis oculis aliquem aſpicere.
Ueblich, *uſité, accoûtumé, ordinaire*, conſuetus, uſitatus, a, um, vulgatus.
Uebrig, *reſtant, reſidu, ſurvivant*, reſiduum, reliquiæ, f. pl.
Uebrig ſeyn, *reſter, être de reſte*, reſtare. S. auch nach überjagen.
Uebrig, enthaben, *franc, quitte, exempt*, immunis. e.
Ich habe nichts übriges, *il ne me reſte rien*, nihil mihi ſupereſt.
Uebung, *f.* Verſuch, *m. pratique, f. exercice, m. exercitation, f. uſage, m.* exercitium, n. uſus, m. praxis, f. exercitatio.
Uebung des Gemüths oder des Leibes, *exercice, occupation d'eſprit ou de corps*, exercitatio f animi ſive corporis.
Allzu groſe Arbeit und Bemühung beſchweeen nur den Leib, eine mittelmäſige Uebung abee ermuntert das Gemüth, *le grand travail & la laſſitude appeſantiſſent le corps. mais l'exercice reveille l'eſprit & le delaſſe*, corpora intenſiore defatigatione ingraveſcunt, animi autem exercendo levantur.
Uebung im Fechten, *l'exercice des armes*, exercitatio gladiatoria, f.
Uebung des Geiſtes, *exercice d'eſprit*, cultura ingenii, f.
Uebung der Gottſeligkeit, *la pratique de pieté*, exercitium pietatis, n.
Uebung und Fleiß überwindet alles, *l'exercice & la diligence ſurmontent toutes choſes*, exercitatione & diligentia omnia ſuperantur.
* Uchs, *f. aiſelle*, axilla, f.
Vech oder Vehe, *f. ermine, f.* mus ponticus, m.
Veil, Veilchen, *la violette*, viola, f.
Veilbraun *de couleur de violette*, violaceus, a, um.
Veldliner Wein, *m. vin de la Valteline*, Vinum Rhæticum, n.
Velgen, d. Felgen am Rade, *les jantes d'une roue*, abſides, f. pl.
Venedig, *n. Veniſe*, Venetiæ, f. pl,
Venediger, *m Venitien*, Venetus, m.
Venediſch, *de Veniſe*, Venetus, a, um.
Venediſche Seife, *f. du ſavon de Veniſe*, ſapo Venetus, m.
Venus, *Déeſſe & Etoile*, Venus, eris, f. Dea & ſtella.
Verabreden, *convenir, d'une choſe, concerter, décider quelque choſe*, convenire, conſtituere, conficere pactionem, rationem rei gerendæ inire.
Veeabſäumen, *négliger*, negligere.
Verabſäumung, *la négligence*, negligentia, f.
Verabſcheiden, *demeurer d'accord*, convenire, decidere.
Verachten, veenichten, *mépriſer, dépriſer, ne faire point de cas*, temnere, contemnere, vilipendere, ſpernere, deſpicere.
Verächter, *contempteur, mépriſeur, dépriſeur*, contemtor, m.
Verächtlich, *contemptible, mépriſable*, contemnendus, aſpernabilis, vilis, e.
Verächtlich, mit Verachtung, *adv. par mépris, avec dédain, dédaigneuſement*, contemtim.
Verachtung, *f. le mépris, dédain*, contemtus, deſpectus, m.
In Veeachtung bringen, *rendre mépriſable*, in contemtum adducere.
Veralten, alt werden, *vieillir, devenir vieux*, inveterare, ſeneſcere.
Veraltet, *envieilli, devenu vieux*, obſoletus, inveteratus, a, um.
Dieß iſt ſchon veealtet, *cela eſt déja trop vieux*, hoc jam vetuſtate obſolevit.
Veränderlich, *muable, changeant, journalier, qui ſe peut bien changer, variable*, inconſtans, mutabilis, e.
Verändern verwandeln, *changer*, permutare, mutare.
Sich verändern, *changer de mœurs, d'habitudes*, alios induera mores.
Veranderung, *f. le changement*, mutatio, f.
Veranlaſſen, *donner occaſion, donner ſujet*, dare anſam.
Veranlaſſung, *f. l'occaſion*, occaſio data, f.
Verantworten, entſchuldigen, *defendre, juſtifier, purger, maintenir l'innocence de quelqu'un*, defendere, purgare.
Sich verantworten, *s'excuſer, dire ſes excuſes*, excuſare, purgare ſe.
Veeantwortlich, *excuſable*, excuſabilis, e.
Verantwoetung, Entſchuldigung, *f. la defenſe, juſtification, excuſe*, excuſatio, defenſio, f
Zu ſeinee Verantwortung anziehen, *alleguer pour ſa defenſe*, ad ſui defenſionem allegare.
Verarbeiten, *mettre en œuvre, employer quelque étoffe*, impendere, adhibere
Verarbeiten ein Zeug, *faire des habits de quelqu'étoffe*, veſtes ex panno conficere.
Verargen, einem etwas arg oder übel aufnehmen, *prendre quelque choſe en mauvaiſe part, interpreter en mal*, in malam partem accipere.
Veraegen, übel auslegen, *tourner en mal, ou à blame, prendre mal, prendre en mauvaiſe part, interpreter ſiniſtrement*, vitio vertere, improbare.
Verärgern, ein Ding äeger machen, *empirer, faire une choſe pire qu'elle n'eſt*, rem pejorem reddere.
Verargung, *mauvaiſe interpretation*, ſiniſtra interpretatio.
Verargwohnen, in Verdacht ziehen, *ſoupçonner, tenir ſuſpect*, ſuſpectum habere
Verargwohnung, *f.* Verdacht, *m. le ſoupçon*, ſuſpicio, f.
Verarmen, in Armuth gerathen, *s'appauvrir, devenir pauvre*, ad inopiam redigi.
Veearmung, *f. la perte de ſes biens*, amiſſio bonorum, f.
Verbannen, in Bann thun, *bannir, chaſſer, proſcrire, confiner quelqu'un*, proſcribere, in exilium agere, mittere.
Verbannter, *exilé, banni, proſcrit*, exul, proſcriptus, in exilium actus
Verbannung, *f.* Bann, *m. le banniſſement, la proſcription, exil, m.* exilium, n. proſcriptio, f.
Verbauen ſich mit Bauen in Armuth werfen, oder mit Bauen das Seine verthun, *ſe denuër d'argent & de tous moyens, s'appauvrir à batir*, denudare ſe nummis ædificando.
Verbauen, *batir au devant, ou par deſſus*, obſtruere.
Einem das Licht verbauen, *bâtir au devant de la lumiere de quelqu'un*, obſtruere alicujus luminibus.
Verbeiſſen, das Lachen verbeiſſen, *taire quelque choſe en ſe mordant les levres, ſe mordre les levres de peur de rire, s'empêcher de rire*, riſum continere, labia comprimendo.
* Veebeiſſen, *briſer de ſes dens*, dentibus frangere.
Verbergen, *cacher*, occultare, abſcondere, celare.
Sich im Hauſe verbergen, *ſe cacher dans la maiſon*, in ædibus ſe abſcondere
Verbergung, Verſteckung, *f. le cachement*, occultatio, f.
Verbeſſern, *corriger, amander, rhabiller*, corrigere, emendare.
Verbeſſerer, *m. un correcteur, reformateur*, corrector, reformator, m.
Verbeſſerlich, *corrigible*, emendabilis, e.
Verbeſſerung, *f. la correction, amandement, m.* correctio, emendatio, f.
Verbeinet, von Beinen eingelegt, *marqueté d'os*, oſſibus ornatus.
Veebiethen, *defendre, interdire, empêcher que quelque choſe ne ſe faſſe*, prohibere, interdicere, vetare.
* Veebiethen, arreſtieen, *arrêter, mettre en arrêt*, ſiſtere.
Verbietung *f. la defenſe, interdit, m.* prohibitio, inhibitio, f.
Es iſt bey Lebensſtrafe verboten, *il eſt defendu ſur peine de la vie*, ſub capitis pœna prohibitum eſt
Verbinden, verknüpfen, *lier, nouer*, ligare, nectere.
Verbinden einen Beſchädigten, *penſer, bander un bleſſé*, ſaucium curare, medicari, faſciare.
Verbinden, mit Eide verpflichten, *obliger par ferment*, jurejurando obligare.
Sich veebinden, in den Krieg zu ziehen, *s'obliger d'aller à la guerre, s'enroler*, devovere ſe ad bellum.
Das Veebinden einer Wunde, *le penſement ou liement de playe*, vulneris faſciatio, obligatio, f.

Digitized by Google

Ich habe ihn durch Gutthaten verbunden, *je l'ai obligé par des bienfaits*, beneficiis eum mihi obſtrinxi, devinxi.
Sich mit einem verbinden, *faire alliance, s'allier avec quelqu'un*, fœdere cum aliquo coire.
Sich durch die Schwägerſchaft mit einem verbinden, *s'allier, contracter affinité avec quelqu'un*, affinitate ſibi aliquem jungere.
Verbindlich, *obligé, redevable*, obligatus, devinctus, it. *obligeant*, officioſus, ſtudioſus.
Verbindung, *obligation*, obligatio, f. officium.
Verbittern, zornig machen, *aigrir, fâcher, irriter quelqu'un*, exacerbare, irritare.
Verbittert, zornig, *aigri, fâché, irrité*, exacerbatus, adiratus.
Verbitterung, Zorn, Entrüſtung, *f. envaigriſſement, m. aigreur, irritation*, irritatio, f. exacerbatio.
Verblaſſen, *pâlir, devenir pâle*, expalleſcere.
Verbleiben. S. Bleiben.
Verbleichen, verblaſſen, gar bleich werden, *palir, blêmir*, expalleſcere.
Verbleichen die Farbe ſchießen laſſen, *perdre ſa couleur, palir, devenir pâle*, decolari.
Verblenden, das Geſicht nehmen, *aveugler, éblouir*, excæcare, obcæcare, perſtringere oculos.
Verblendet des Geſichts beraubt, *aveuglé*, excæcatus.
Verblendung, *aveuglement, éblouiſſement*, cæcitas, excæcatio, f.
Verbleyen, *plomber, couvrir de plomb*, plumbare.
Verblichen, an dem die Farbe abgeſchoſſen iſt, *pâle, blême*, decolor, decoloratus.
Verblichene Farbe, *couleur pâle*, obſoletus color.
Verblichen, *effacé*, obliteratus.
Verblühen, die Blumen verlieren oder fallen laſſen, *défleurir, perdre ſa fleur*, defloreſcere.
Verblümen, vertuſchen, verdecken, bemänteln, *colorer, pallier, couvrir, donner couleur & luſtre*, colorare, palliare.
Eine Rede verblümen, *donner couleur à ſon dire, bailler couleur à une oraiſon*, accerſere orationi ſplendorem, floribus diſtinguere.
Verbollwerken, mit Bollwerken umgeben, *environner de remparts, remparer*, vallare, circumvallare, vallis & propugnaculis munire.
Verbollwerkt, *environné de remparts, remparé*, vallis munitus.
Eine verbollwerkte Stadt, *ville bien remparée & fortifiée*, urbs munita.
Verborgen, heimlich, *caché, ſecret*, abſconditus, occultus.
Verborgen eiterich Geſchwür, *n. un apoſtume*, apoſtema.
Verborgene Liebe, *f. amour caché & ſecret*, occultus amor.
Verborgen ſeyn, *être caché & ſecret, n'être point vû ni connu*, latitare, in occulto eſſe
Verborgentlich, verborgner Weiſe, heimlich, *en cachette, ſecrettement, en ſecret, à la derobée*, clam, clanculum.
Verbot, *n.* Verbietung, *f. prohibition, f. interdit, m. defenſe, f.* vetatio, inhibitio, f. interdictum.
† Verbot, *n.* Arreſt, *m. un arrêt*, detentio, f.
Das Verbot aufheben, *lever la defenſe*, interdictum tollere.
Verboten, *defendu*, prohibitus.
Verbrämen, mit Galonen oder ſeidnen Schnüren belegen, *chamarer de paſſement, border, paſſementer un habit*, fimbriare, prætexere limbum.
Verbrämt, verſchnürt, *bordé, paſſementé, chamaré*, fimbriatus, a, um.
Verbrannt, *brulé*, combuſtus, aduſtus.
Verbrauchen, mit brauchen alles verzehren, *uſer, conſumer, dépenſer*, conſumere, abuti.
Verbrechen, *rompre, briſer*, frangere.
Verbrechen, *n. la faute, le crime*, delictum, crimen, n.
Das Verbrechen iſt nicht ſo groß, *la faute n'eſt pas ſi grande*, delictum non adeo eſt grave.
Verbrennen, *bruler, conſumer par le feu*, accendere, comburere.
Lebendig verbrennen, *bruler tout vif*, vivum comburere.
Verbrennung, *f. le brulement, la combuſtion*, combuſtio, f.
Verbriefen eine Schuld, *faire une obligation*, debitum ſyngrapha confirmare.
Verbringen, *achever, parfaire*, perficere.

† Verbühren, verwirken, *deſſervir, ou mériter une punition*, pœnam vel mulctam promereri.
Verbund. S. Verbündniß, und Verbinden.
* Verbünden, Verbündniß mit einem machen, *s'allier enſemble, faire alliance*, adjungere ſe alicui, confœderare.
Verbunden vom Barbierer, *m. bandé ou penſé d'un chirurgien*, a chirurgo faſciatus
Verbunden, verknüpft *noué*, nodatus.
Verbunden, ſchuldig *obligé, redevable*, obſtrictus, obnoxius.
Ich bin ihnen verbunden, *je vous ſuis obligé*, gratias tibi habeo.
* Verbündniß, *f.* Bund, *m. un alliance*, neceſſitas, f. fœdus, n.
Verbündniß, Bündniß brechen, *violer l'alliance, rompre l'alliance, ou l'appointement*, fœdus frangere
Mit einem in Verbündniß treten, *entrer en alliance avec quelqu'un*, fœdere cum aliquo coire.
Verbürgen, Bürgen ſtellen, *bailler caution, pleige, repondant*, ſatisdare, ſponſorem dare.
Sich für einen verbürgen, *être caution, repondre pour quelqu'un*, fide pro aliquo jubere.
Verbürgung *f. la caution*, fidejuſſio, f.
Verdacht, Argwohn, *m. le ſoupçon, opinion*, opinio, ſuſpicio, f.
Einen Verdacht ſchöpfen *ſoupçonner*, ſuſpicari.
In Verdacht kommen, *être ſoupçonné*, in ſuſpicionem venire.
Einen in Verdachte haben, *ſoupçonner quelqu'un, prendre des ſoupçons de lui*, habere aliquem ſuſpectum.
Verdächtig, der in Verdacht iſt, *ſuſpect, ſoupçonné*, ſuſpectus.
Verdächtiger Winkel, *m. un mauvais trou, une retraite de méchans garçons*, receptaculum ſuſpectum, n.
Verdämpfen, verpraſſen, *manger, gourmander, fripper, gater, gaſpiller ſon bien* devaſtare, dilapidare bona ſua.
Verdammen, verurtheilen, *damner, condamner*, damnare.
Einen ungehört verdammen, *condamner quelqu'un ſans l'avoir ouï*, inauditum aliquem, indicta cauſa damnare.
Verdammlich, *damnable*, damnationi obnoxius, damnatione dignus.
Verdammniß, Verdammung, *f. la condamnation*, damnatio, f.
Verdämpfen, *exhaler, évaporer*, exhalare.
Alle ſeine Haabe verdämpfen, *manger tout ſon bien*, omnia ſua bona abligurire.
Verdäuen, verdauen, *digérer*, concoquere.
Verdäulich verdaulich, das ſich verdauen läßt, *aiſé à digerer*, ad concoquendum facilis.
Verdauliche Speiſe, *f. viande aiſée à digerer*, cibus facilis concoctionis.
Verdauung, *f. la digeſtion, concoction*, concoctio, f.
Verdecken, *couvrir*, tegere, contegere.
Sein Angeſicht verdecken, *voiler, couvrir ſon viſage*, velare faciem.
Verdeckter Weiſe, *à la derobée*, clam, tecte.
Verdenken, für übel aufnehmen, *prendre en mauvaiſe part*, in ſiniſtram partem accipere, improbare.
Verderben, ein Ding böſe machen, *gâter, corrompre, ruïner*, devaſtare, corrumpere, perdere, delere, vitiare.
Ein Land mit Feuer und Schwerte verderben, *mettre un païs à feu & à ſang*, regionem igne & gladio vaſtare.
Böſe Geſpräche verderben gute Sitten, *mauvaiſes compagnies corrompent les bonnes mœurs*, colloquia prava corrumpunt bonos mores.
Gänzlich verderben, *ruiner de fond en comble*, funditus perdere.
Verderben, zu ſcheitern gehen, *perir, ſe perdre*, perire, interire.
Verderben, verarmen, arm werden, *devenir pauvre, s'appauvrir, aller au ſaffran*, labi facultatibus, depauperare, ad inopiam redigi.
Der Mann verdirbt allerdings, *il s'en va être belitre, il ſe conſume, il ſe perd*, labitur facultatibus, interit.
Die Sache verdirbt ihm, *l'affaire ne lui réuſſit point*, male cedit ei hoc negotium.
Verderben, *n.* Verderbniß, *f. la perte, le dommage*, damnum, ruina.
Einen ins Verderben bringen, *jetter quelqu'un dans la perdition, le ruiner*, perdere aliquem, in perniciem adducere.
Er iſt ins Verderben gekommen, *il eſt reduit à la pauvreté*, ad inopiam redactus eſt, fractus eſt opibus.

Ins Verderben gerathen, *ſ'en aller à l'hoſpital, ou devenir belître, aller en ruïne, ſe ruiner*, peſſum ire interire, everti fortunis.
Verderber, m. *un corrupteur, gateur*, perditor, m. corruptor.
Verderblich *pernicieux*, perniciosus, exitialis.
Verderblich, mit Schaden, *avec perte, dommage, préjudice, pernicieuſement, corruptible*, perdite, pernicioſe.
Verderblichkeit, *corruptibilité*, corruptio, nis, corruptibilitas, tis, f.
Verderbniß, da ein Ding zu ſchritern geht, *la deſtruction, ruïne, perdition, corruption*, deſtructio, ruina, f. exitium, n.
Verderbniß, u. Elend, Armuth, *la calamité, miſère*, miſeria, calamitas, perditio f.
Verderbung, *f. la déſtruction, le degat, la corruption*, devaſtatio, deſtructio.
Verderbung eines Landes, *le dégat, ravage d'un païs*, vaſtatio regionis.
Verdeuen. S. Verdäuen.
Verdienen, *mériter, gagner*, mereri, promereri.
Den Tod verdienen, *mériter la mort*, mereri mortem.
Den Strick verdienen, *mériter d'être pendu*, crucem mereri.
Ich habe hundert Thaler verdient, *j'ai gagné cent écus*, labore meo centum acquiſivi thaleros.
Wo ich es wiederum um dich werde verdienen können, *où je vous pourrai rendre la pareille*, ubi mutuis potero beneficiis id compenſare.
Nach ſeinem Verdienen geſtraft werden, *être châtié ſelon ſes mérites*, meritas dare pœnas.
Verdienen wieder vergelten, *recompenſer*, compenſare.
Was du mir gethan haſt, das will ich wieder verdienen, *je compenſerai le plaiſir que tu m'as fait*, compenſabo tibi beneficium.
Verdienſt gut oder böſe, m. *merite ou demerite*, meritum & commeritum.
Verdienſt, m. *loyer, ſalaire ou gages qu'on a de ſon travail*, merces, f. ſalarium, ſtipendium, n.
Verdienſt Chriſti, m. *le mérite de Jeſus Chriſt*, meritum Chriſti, n.
Verdienſtlich, *méritoire*, meritorius.
Unſere guten Werke ſind nicht verdienſtlich, *nos bonnes œuvres ne meritent rien*, bona noſtra opera nihil merentur.
Verdient, *mérité*, meritus debitus.
Sich um einen wohl verdient machen, *ſervir quelqu'un bien, lui rendre bien des ſervices*, bene de aliquo mereri.
Verdienter Lohn, *le ſalaire qu'il a mérité ou deſſervi*, merces, edis, f.
Verdingen, mit einem eins werden daß er dieſes und das machen ſoll, *louer, faire marché, ou marchander la peine de quelqu'un, bailler quelque choſe à faire pour certain prix*, locare.
Verding, m. *le louage*, locatio, f.
Verdingen, *louer, donner a louage*, locare.
Verdinger, m. *un loueur*, locator, m.
Verdingwerk annehmen, *prendre un ouvrage à louage*, opus faciendum conducere.
Verdollmetſchen, in einer andern Sprache ſagen oder geben, *interpreter, tranſlater, traduire, tourner en un autre langage*, interpretari, transferre, vertere.
Verdollmetſcher, m. *un interprete, tranſlateur, traducteur, qui tourne en un autre langage*, interpres, traductor, m.
Verdollmetſchung, Auslegung, *f. la traduction, tranſlation, interpretation, verſion*, interpretatio, verſio, f.
Verdoppeln, *doubler, redoubler*, duplicare.
Die Glieder verdoppeln, *doubler les rangs*, duplicare ordines.
Verdoppelung, *f. le doublement, redoublement*, m. duplicatio, f.
Verdorben, *gaté, corrompu*, corruptus, perditus.
Dieſer Menſch iſt verdorben, *cet homme eſt ruiné*, ad inopiam homo iſte redactus eſt, actum de eo eſt
Verdorren, dürr werden, *devenir ſec, ſecher*, tabeſcere, areſcere.
Verdrehen, *tordre*, obtorquere, diſtorquere.
Einen Schlüſſel verdrehen, *tourner une clef à l'envers & la gater en tournant de toute force, la fauſſer*, clavem diſtorquere.
Verdrießen, *fâcher ennuyer*, tædere.
Dieß verdreußt mich ſehr, *cela me fâche fort*, id me pertædet.
Verdreußt es dich? *vous ennuye t-il? cela vous fait-il mal?* illudne offenſionem tibi affert?

Mich verdrießt länger zu ſchreiben, *je m'ennuie d'écrire davantage*, tædet me ſcribere amplius.
Mich verdreußt aufzuſtehen, *il me fache de me lever*, piget me ſurgere.
Verdrießen, einen Mißfallen an etwas tragen, *être marri & déplaiſant, s'ennuyer, ſe facher*, tædere, dolere, ægre ferre.
* Verdrieß, v. Verdruß, *le déplaiſir, la fâcherie*, faſtidium, tædium, n
Verdrieß anthun, Leid erzeigen, *faire déplaiſir, deſobliger*, faſtidium facere, moleſtiam creare.
Verdrießlich, beſchwerlich, das einem einen Verdruß macht, *fâcheux, ennuyeux, pénible*, moleſtus, tædioſus, faſtidioſus.
Ein verdrießlicher Handel, *une facheuſe affaire*, tædioſa res, f.
Verdrießlich, adv. mit Verdruſſe, *dédaigneuſement, mal volontiers, avec regret & facherie, à contrecœur, avec ennui*, ægre, faſtidioſe.
Verdrießlichkeit, *chagrin, dépit, fâcherie, querelle, affaire fâcheuſe*, moleſtia, æ, rixa, æ, ægritudo, inis, f.
Verdroſſen, der nicht Luſt und Liebe zu etwas hat, *degouté, decouragé, chagrin, déplaiſant, ſaoul, las, qui ne prend point de plaiſir en aucune choſe*, faſtidioſus, pertæſus rerum omnium.
Verdroſſen, *pareſſeux, négligent*, ſegnis, iners.
Verdroſſenheit, *dégoût, chagrin, ennui, pareſſe, négligence, non chalance, indolence*, pigritia, æ, f. languor, oris, m. horror, oris, m.
Verdroſſentlich, *d'une maniere pareſſeuſe, negligemment*, ſegniter.
Verdruß, m. *la facherie, le dedain, ennui*, tædium, moleſtia.
Einem Verdruß anthun, *facher quelqu'un*, tædio aliquem afficere.
Verdunkeln, dunkel machen, *obſcurcir*, obnubilare, obumbrare, obſcurare.
Verdunkelt *obſcurci*, obnubilatus.
Verdunkelung, *f. obſcurciſſement*, m. obnubilatio, obſcuratio, f.
Verdurſten, großen Durſt haben, *être fort altéré, crever ou mourir de ſoif*, valde ſitire, perire ſiti
Verehlichen verheurathen, vermählen, *marier*, maritare, nubere.
Sich verehlichen, *ſe marier*, ingredi matrimonium.
Einem ſeine Tochter verehlichen *donner à quelqu'un ſa fille en mariage*, filiam alicui in matrimonium collocare.
Verehlicht, begattet, *mariée*, marita, nupta.
Verehren, Ehre anthun, *honorer, faire honneur*, honore afficere.
Ich verehre ihn ſehr, *j'ai beaucoup de reſpect pour lui*, ſtudioſiſſime eum veneror, revereor.
Gott verehren, *ſervir Dieu*, colere Deum, venerari.
Verehren, Geſchenke thun, *faire un préſent, ou un don à quelqu'un*, donare.
Einem eine güldene Kette verehren, *faire préſent à quelqu'un d'une chaine d'or*, catena aurea aliquem donare.
Verehrung, *f.* Geſchenk, *n. un préſent, un don*, donum, n. munus.
Er hat eine ſchöne Verehrung bekommen, *on lui a fait un beau préſent*, pulcrum accepit donum.
Verehrung, Ehre, *f. honneur*, m. honor, m. cultus, veneratio
Rechte Verehrung Gottes, *la Religion, culte divin, ſervice de Dieu*, Religio, cultus Dei, m.
Vereinbaren, *conjoindre, unir, accorder, mettre d'accord*, coadunare, adunare, conciliare
Sich wieder mit einem vereinbaren, *ſe reconcilier avec une perſonne*, redire in gratiam cum aliquo.
Vereinbarlich, *qu'on peut aiſement appaiſer*, placabilis.
Vereinbarung *f. la reconciliation*, reconciliatio, conjunctio.
Vereinigen, *accorder, appointer, reconcilier, reunir enſemble*, unire, conciliare, reconciliare, ſich, *convenir*, componere, convenire.
Vereinigung, *f. union, reunion, concorde, reconciliation, f.* conciliatio, concordia, compoſitio.
Vereinigung beyder Naturen in Chriſto, *l'union des deux natures dans la perſonne de Jeſus Chriſt*, unio duarum naturarum in Chriſto.
Vereinigung, da aus zweyen eins geworden iſt, *union*, unio, coagulum.

Ver-

Perſönliche Vereinigung Chriſti, *union perſonnelle*, unio perſonalis.

Vereinigung *f.* Vertrag. *m. union, réunion, réconciliation, f. accord, appointement, accommodement, m.* conciliatio, f. pactum.

Verewigen, *éterniſer, rendre immortel, immortaliſer*, æternare, immortalitati mandare, commendare.

Verfahren, irre fahren, *ſe fourvoyer, s'egarer*, oberrare, aberrare a via.

Verfahren, verhandeln, thun, *faire, manier, procéder en quelque affaire*, quærere rem, procedere

Uebel in einer Sache verfahren, *procéder, ſe conduire mal dans quelque affaire*, male verſari in aliqua re.

Du haſt übel damit verfahren, *tu as mal procédé*, male rem quæſivisti.

Streng mit einem verfahren, *traiter quelqu'un rudement*, duriter agere cum aliquo, aliquem habere.

Verfallen, *être accablé ſous la ruine*, ruina opprimi, it. *aller en ruine*, concidere.

Seine Güter ſind dem Könige verfallen, *ſes biens ſont confiſcables au Roi.* bona ejus fiſco addicendi jus habet Rex.

Die Zeit iſt verfallen, *le terme eſt échû*, elapſus eſt terminus.

Verfälſchen, *fauſſer, falſifier, corrompre*, adulterare, corrumpere.

Verfälſcher, *m. un falſificateur, faiſeur de fauſſes choſes, fauſſaire, corrupteur*, falſarius, adulterator, m. corruptor.

Verfälſchung, *f. la falſification, corruption*, adulteratio, f.

Sich verfärben, *changer de couleur*, immutare colorem, erubeſcere.

Verfaſſen, *comprendre*, comprehendere, complecti.

Verfaſſen, beſchreiben, aufs Papier bringen, *mettre ou coucher par écrit*, ſcripto mandare.

Verfaſſer, *Auteur*, Auctor, oris, m.

Verfaſſung, *la deſcription*, deſcriptio, f. it. Einrichtung.

Schriftliche Verfaſſung, *proces verbal*, deſcriptio, f.

Verfaulen, faul werden, *ſe pourrir, ſe gater*, corrumpi, putreſcere

Verfault, *pourri, gaté, corrompu*, putrefactus, putridus.

Verfaulen, *croupir dans l'oiſiveté*, otio marceſcere.

Verfechten, vertreten, beſchützen, *defendre, ſoutenir*, defendere, propugnare.

Verfechter, *un défenſeur, defenſor, m.* propugnator.

Verfechtung, *la défenſe*, defenſio, f.

Verfehlen, nicht treffen, *faillir*, errare.

Er hat der Scheibe verfehlt, *il n'a point touché au but, il a failli le rondeau*, aberravit ab orbe & ſcopo.

Des rechten Weges verfehlen, *faillir du droit chemin, s'écarter ou s'égarer*, aberrare a via.

Er hat verfehlt, *il a manqué ſon coup*, erravit, lapſus eſt.

Verfertigen, *achêver, parachêver, accomplir*, perficere.

Verfertigung, *f. perfectionnement, accompliſſement, m. conſommation f.* perfectio. f.

Verfinſtern, verdunkeln *obſcurcir, voiler, couvrir de ténèbres*, obnubilare, obumbrare, obſcurare.

Verfinſterung. *f. obſcurciſſement, m.* obſcuratio, f.

Verſinken, *s'éteindre, s'enfoncer*, extingui, dehiſcere.

Verfliegen, *s'envoler*, avolare.

Verflieſſen, wegflieſſen, *s'écouler, découler*, diffluere, effluere.

Verflieſſen, vorübergehn, verlaufen, *ſe paſſer, s'écouler*, præterire. labi.

Die Zeit iſt verfloſſen, *le tems eſt paſſé, le terme eſt échû, eſt éxpiré*, tempus præteriit elapſus eſt terminus.

Verfluchen, verſchwören, *jurer de ne point faire, ou uſer d'une choſe, maudire*, abjurare, ejurare, omnibus diris devovere, exſecrare.

Verfluchen, Böſes wünſchen, dem Teufel übergeben, *maudire, vouer & donner quelqu'un au diable, prier que mal lui avienne*, imprecari, deteſtari, abominari.

Verflucht, *maudit*, maledictus.

Verflucht, *deteſtable, exécrable, abominable*, execrabilis, e, abominandus, abominabilis, e.

Verfluchung, Vermaledeyung, *f. malediction, imprécation, déteſtation, éxécration, abomination*, maledictio, deteſtatio, imprecatio, execratio, f.

Verfolgen, bedrängen, *perſécuter, affliger*, perſequi, exagitare.

Verfolgen, ausführen, *pourſuivre, continuer, déduire*, proſequi, pergere.

Verfolgen, nachjagen, *pourſuivre*, perſequi, inſequi.

Verfolger, *m. un perſécuteur*, vexator, perſecutor, m.

Verfolgung, Bedrängung. *f. la perſécution*, perſecutio, vexatio.

Verfolgung, Vollführung, *f. la pourſuite, continuation, deduction, achêvement, m.* perfectio, continuatio, f.

Verfreſſen, verthun, *dépenſer, manger ſon bien, diſſiper ſes biens*, devorare, dilapidare.

Verfreſſen verzehrt. *dépenſé, mangé, diſſipé*, conſumtum prodigaliter.

Verfreſſer, der gewaltig friſt, *m. un gourmand, goulu*, vorax, opes abliguriens

Verführen, hier und dort hinführen, *mener de là & de là*, deducere.

Verführen, *ſeduire, faire qu'on ſe fourvoye, induire*, illicere, corrumpere.

Verführen, zur Untugend anführen, *débaucher, corrompre quelqu'un*, corrumpere, ad nequitiam aliquem abducere

Ein Weibsbild verführen, *débaucher, ſéduire & abuſer d'une femme*, vitiare feminam.

Verführung *la ſéduction, induction*, ſeductio, corruptio, f.

Vergaffen ſich an etwas, *ſe laiſſer éblouir de quelque choſe*, intentius quid inſpicere, oculis inhærere, conſpectu infatuari.

Vergället, *plein de fiel*, felle, plenus, fellitus.

* Vergalſtern, *enchanter, enſorceler*, faſcinare.

* Vergalſterung, *f. enchantement, m.* faſcinatio, f.

Vergangen, *paſſé*, præteritus, elapſus.

Vergänglich, flüchtig, *corruptible, periſſable, caduque*, caducus, corruptibilis, fluxus.

Vergänglichkeit, *f la corruption*, corruptio, f. vanitas.

† Verganten, da je einer mehr beut, als der andre, verkaufen, *vendre a l'encan, à l'enchère, au cri public, au plus offrant & dernier enchériſſeur, vendre publiquement au plus offrant, ſubhaſter*, auctionari, ſub haſta vendere.

† Vergantung, *f. la vente de biens au plus offrant, ſubhaſtation*, auctio, f.

Vergattern, vergittern, *garnir & pourvoir de treillis, treilliſer, treiller*, cancellare, clathrare.

Vergeben, nachlaſſen, *pardonner une faute à quelqu'un, faire grace*, condonare, remittere alicui culpam, ignoſcere.

Vergeben, vergiften, Gift eingeben, *empoiſonner*, veneno interficere.

Vergeben, vergeblich. *vain, inutile*, vanus, inutilis, e.

Es iſt ein vergeblicher Handel, *il ne ſert de rien, c'eſt en vain*, fruſtra eſt.

Vergebens, umſonſt, *en vain, vainement*, temere, fruſtra.

Die Sache iſt vergebens geweſen, *cette affaire n'a pas bien reuſſi*, ea res fruſtra fuit.

Vergebens arbeiten, *perdre ſa peine*, oleum & operam perdere.

Einem vergebens arbeiten, *ſervir quelqu'un gratis, gratuitement, pour rien*, gratis alicui ſervire.

† Vergeblich, adv Gratis.

Vergeblich, unnütz, *vain, inutile*, inutilis, vanus, inanis, e.

Vergebliche Hoffnung, *eſpérance vaine*, ſpes vana, f.

Vergebliche Arbeit thun, *travailler en vain, battre l'eau, perdre ſes peines & ſon tems*, laterem lavare, Aethiopem dealbare.

Vergebung, Vergiftung, *empoiſonnement, m.* veneficium.

Vergebung, Verzeihung, *f. la remiſſion, le pardon*, remiſſio, f. venia.

Vergebung der Sünden, *la remiſſion de péchez*, remiſſio peccatorum. f.

Vergehen, *paſſer, s'écouler*, tranſire, evaneſcere, abire.

Vergehen, zu Grunde gehen, *périr, aller en ruine & décadence, ſe perdre & conſumer*, perire, interire, perditum ire.

Sich vergehen, irre gehen, *s'égarer du vrai chemin*, vagari, errare.

Er hat ſich in einer ſo wichtigen Sache vergangen, *il a manqué, il a fait un faux pas dans une affaire de la dernière importance*, in re tanti momenti exorbitavit, *il s'eſt donné des erres*, modum exceſſit.

Vergelten, nichts unvergolten laſſen, *recompenſer, remunerer, reconnoître, rendre la pareille en tenir compte*, penſare, compenſare, remunerare, rependere.

Vergelter, *m.* **Vergelterinn**, *f. celui ou celle qui recompenſe, reconnoît, rend la pareille*, remunerator, compenſator, *m.* compenſatrix. f.

Vergeltung, *f. la recompenſe, remuneration, reconnoiſſance, retribution*, compenſatio, f. redhoſtimentum, *n.* retributio.

Vergeß, *m. oubli*, *m.* oblivio, f.

Vergeſſen, in Vergeß ſtellen, *oublier, mettre en oubli*, oblivioni tradere, oblivisci.

Vergeſſen werden *être dans l'oubli, s'oublier*, oblivione deleri.

Vergeſſen, einer, ſo ein Ding leicht vergißt, *oublieux, qui a la mémoire fort courte*, obliviosus.

Vergeſſenheit, *f. oubli*, *m.* oblivio. f.

Der Tod iſt eine immerwährende Vergeſſenheit, *la mort eſt un éternel oubli*, mors æterna eſt oblivio.

Der Wein verurſacht die Vergeſſenheit, *le vin fait perdre la mémoire*. vinum memoriæ officit.

Vergeßlich, vergeſſen, *oublieux*, obliviosus.

Vergeßlichkeit, *f. oubliance, f. oubli*, levis oblivio, f.

Vergeſtalten, *transfigurer, transformer*, transfigurare, it *rendre laid*. deformare.

Vergeſtaltung, *f. la transfiguration*, transfiguratio, f.

* **Vergeudern, unnützlich verthun**, *prodiguer, diſſiper, deprendre ou depenſer prodigalement, gaſpiller ſon bien*, prodigere, abligurire

* **Vergeuder, Verpraſſer**, *m. un prodigue, gaſpilleur de ſes biens*, prodigus.

† **Vergeudung, Verpraſſung**, *f. la prodigalité*, prodigalitas, profuſio.

Vergewiſſern, *aſſeurer ou aſſurer, acertener*, aſſeverare, confirmare

Vergewiſſern, zu wiſſen thun, *faire ſavoir, avertir apprendre*, ſignificare. certiorem facere.

* **Vergicht, Ausſage**, *f. la confeſſion*, confeſſio, f.

Vergießen, ausgießen, *épandre, repandre, verſer*, effundere, profundere.

Unſchuldiges Blut vergießen, *repandre le ſang innocent*, innocentium profundere ſanguinem.

Vergießung, Ausſchüttung, *effuſion, f. épandement, m.* diffuſio, effuſio, f.

Vergiften, Gift in etwas thun, *empoiſonner, envénimer*, veneno inficere, venenare.

Die Waſſerbrunnen vergiften, *empoiſonner les eaux des fontaines*, fontes indito veneno polluere, corrumpere, inficere, aquis venenum inſpergere, infundere, immergere.

Vergiftet, giftig, *vénimeux, envénimé*, venenatus, venenoſus, a, um.

Vergifter, *m. un empoiſonneur*, veneficus, m.

Vergifterinn, *f. une empoiſonneuſe*, venefica, f.

Vergiftung, *f. empoiſonnement*, *m.* veneficium, venenata infectio. f.

Vergiß mein nicht, eine Blume, *germandrée*, chamædris, f.

Vergittern, *environner de treilles*, clathris munire.

Vergittertes Fenſter, *fenêtre environnée de treillis*, feneſtra clathris l. tranſenna ſepta.

Verglaſen, *vernir, vitrer*, vitro obducere, encauſto incruſtare.

Verglaſet, *couvert de verre, ou de vitres, verni*, vitro obductus.

Vergleich, *m. un accord*, contractus, m. pactum, n.

Einen Vergleich mit einem machen, *faire un traité, un accord avec quelqu'un*, paciſci cum aliquo.

Vergleichen, *accomparer, faire comparaiſon, conferer*, adæquare, conferre, comparare.

Vergleichen, *accorder, appointer, vuider un different*, componere litem, ſeu rixam reconciliare, it. *faire égaux*, æquare, aptare.

Sich mit einem vergleichen, *ſe concilier, ſe racommoder avec quelqu'un*, paciſci, convenire cum aliquo.

Vergleichlich, *comparable*, comparabilis, e.

Vergleichung, *f. la comparaiſon*, comparatio, ſimilitudo, collatio, f.

Eine Vergleichung zwiſchen zweyen Dingen anſtellen, *faire compoſition de une choſe avec un autre, les comparer*, unius rei cum alia collationem inſtituere.

Ohne Vergleichung, *ſans comparaiſon*, ſine controverſia.

Vergleichung, Vergeltung, *la recompenſe, reconnoiſſance*, compenſatio, f.

Verglichen, *accordé, appointé, vuidé*, deciſus, compoſitus, pactitius, depactus

Vergnügen, zufrieden ſtellen, *contenter, ſatisfaire*, ſatisfacere. it. *faire plaiſir*, delectare.

Sich vergnügen, *ſe contenter*, contentum eſſe.

Vergnügung, *f. le contentement, la ſatisfaction*, ſatisfactio, autarkeia, animus ſua ſorte contentus. it. *plaiſir*, delectatio.

Vergönnen, zulaſſen, *permettre, ottroyer, donner permiſſion*, permittere, concedere

* **Vergönnen, mißgönnen**, *envier, porter envie*, invidere.

Ihr vergönnet mir mein Glück, *vous m'enviez mon bonheur*, meam mihi felicitatem invides

* **Vergönner**, *m. un envieux*, invidus homo.

Vergöttern, *déifier, mettre au rang des Dieux, des héros*, Dii annumerare, conſecrare, dicare cœlo, Divum appellare.

Vergraben, begraben, *enterrer, cacher dedans la terre*, infodere, inhumare.

* **Einen Todten vergraben, begraben**, *enſevelir un mort*, mortuum ſepelire, humare, tumulo mandare, ſepulchro condere.

Einen Schatz vergraben, *enfouir un thréſor*, theſaurum in terram defodere, terra obruere.

Vergraben, mit Graben umgeben, *munir de foſſés, retrancher*, foſſis munire.

Vergreifen, das Unrechte im Greifen erwiſchen, *méprendre, s'abuſer en prenant*, abuti, egredi ſuo officio, unum pro altero arripere.

Sich vergreifen, ſündigen, *faire une faute, pécher, mal faire*, peccare, errare.

Vergrößern, größer machen, *aggrandir, augmenter*, augere, amplificare, it. *exaggerer*, exaggerare.

Vergrößerung, *f. augmentation, f. accroiſſement, m.* auctio, amplificatio, f.

Seine Renten ſind um tauſend Reichsthaler vergrößert worden, *ſes revenus ſont augmentés de mille écus*, ad ejus reditus mille nummorum acceſſio facta eſt.

Vergülden, vergolden, *dorer*, aurare, inaurare.

Vergüldung, *f. la dorure*, auratura, f.

† **Vergünnen**, *permettre, accorder*, permittere, concedere.

Vergünſtigen, verwilligen, *accorder, ottroyer, permettre*, concedere, permittere.

Vergünſtigung, Geſtattung, *f. ottroi, m. permiſſion, f. congé, m.* permiſſio, venia, f.

Verhadern, etwas durch Hadern verthun und zubringen, *dependre en procez*, conſumere in foro, litibus impendere.

Verhaftet, *lié, bien ſerré, attaché, étreint*, vinctus, nexus, ligatus.

Verhaft, Verhaftung oder Haftung, *f. la priſon, empriſonnement, m.* captura, incarceratio.

In Verhaft nehmen, *mettre en priſon, empriſonner, ſe ſaiſir de la perſonne de quelqu'un*, captivum ducere, in carcerem conjicere, apprehendere

Er iſt in Verhaft, *il eſt en priſon*, tenetur obſtrictus.

Verhaften, verpfänden, *engager, donner pour gage*, oppignorare.

Verhägen, *environner de hayes*, circumſepire.

Verhälen. S. **Verhelen**.

Verhalten, verhelen, einem etwas verhalten, *cacher, celer, receler*, celare, reticere, diſſimulare.

Er hat dieß vor mir verhalten *il m'a celé cela*, id me celavit.

Den Athem verhalten, einhalten, *arrêter l'haleine*, comprimere ſpiritum, continere.

Verhalten, ſich verhalten, *ſe comporter*, ſe gerere.

Er verhält ſich gar wohl, *il ſe comporte fort bien*, bene ſe gerit.

Sich übel verhalten, *ſe conduire & ſe comporter mal*, male ſe gerere.

Die Sache verhält ſich alſo, *la choſe va ainſi*, ita res comparata eſt.

Digitized by Google

Verhaltung, *f. la conduite, le comportement, la vie qu'on mène,* actiones, f. pl. vita, f. vitæ ratio, n. mores.
Verhanden, *en main* ad manus præſto, in promtu.
Verhandeln, verkaufen, *vendre, debiter,* vendere, diſtrahere.
Verhandelte Waaren, *marchandiſes debitées,* diſtractæ merces, f. pl.
Verhandeln, abhandeln, *traitter,* tractare, pertractare.
Der Prediger hat dieſe drey Punkte verhandelt *le Prédicateur a traité ces trois points,* Concionator de tribus hiſce articulis egit.
Verhängniß, *deſtin, ſort, deſtinée, permiſſion ou direction divine, &c. it. fatalité,* fatum, i, n. ſors, tis, fortuna, æ, f.
Verharren, beſtändig bleiben, ausharren, *perſeverer, continuer, perſiſter,* pergere, perſiſtere, perſeverare.
Verharren, warten, *attendre, ſe patienter,* expectare, præſtolari.
Verharren, verbleiben, *être toujours, reſter,* permanere, perſeverare.
Verharrend, *perſeverant, conſtant, ferme en ſon propos,* conſtans.
Verharrung, Beſtändigkeit. *f. la perſeverance, conſtance, fermeté,* perſeverantia, conſtantia, f.
Verhärten, härten, hart machen, *endurcir,* indurare.
Verhärten, hart und feſt werden, *s'endurcir, s'encuiraſſer,* induреſcere.
Verhärtung, *f. endurciſſement, m.* induratio, obduratio, f.
Verhaßt, *odieux, qui eſt haï,* odioſus, inviſus, exoſus.
Verhaßt machen, *rendre odieux,* gravare invidia, odioſum reddere.
Bey jedermann verhaßt ſeyn, *être haï de tout le monde,* omnibus inviſum eſſe, publica invidia laborare.
Verhauen, zu Stücken hauen, *tailler, couper en pièces, découper,* concidere, diſſecare.
Das Fleiſch verhauen, verſchneiden, *couper la viande,* carnem diſſecare.
Sich in dem Reden verhauen, *ſe couper en parlant,* labi in ſermone.
Verhauſen, *perdre ſes biens,* perdere, diminuere rem familiarem, it. *deloger,* migrare.
Verheeren, verwüſten, *détruire, gater, ravager, ruiner, mettre en dégat, déſoler, dépeupler,* deſtruere, devaſtare, depopulari.
Ein ganzes Land verheeren, *ravager tout un païs,* univerſam popularí regionem, vaſtare.
Verheerer, *un gateur, ravageur, deſtructeur,* vaſtator, deſtructor, m.
Verheerung, *f. le dégat, la déſtruction, déſolation,* deſtructio, devaſtatio, f. excidium, n.
Verheißen, zuſagen, *promettre, donner ſa parole,* promittere, polliceri.
Bey ſeiner Treue verheißen, *promettre en bonne foi,* ſtipulata manu promittere.
Ich habe ihm meine Tochter zur Ehe verheißen, *je lui ai promis ma fille en mariage,* filiam meam ipſi pollicitus ſum, deſpondi uxorem.
Verheißung, *f. la promeſſe,* promiſſio, f. promiſſum, n.
Man hat mir dieſe Verheißung gethan, *on ma donné ou fait cette promeſſe,* id mihi promiſſum eſt.
Verheißung leiſten, halten, *garder la promeſſe, tenir ſa parole, s'aquitter de ſa promeſſe,* promiſſa ſervare, ſtare fide.
Verhelen, *celer, cacher, diſſimuler,* celare, diſſimulare.
Verheler, *m. un diſſimulé,* diſſimulator.
Verhelung *la diſſimulation,* diſſimulatio, f.
Verhelfen, *aider, donner du ſecours,* adjuvare, opem ferre.
Verherrlichen, *glorifier,* glorificare, clarificare.
Verhetzen, anreitzen, *inciter, aiguillonner,* incitare, ſtimulare.
Verhetzt auf die Büberey, *addonné à toute méchanceté,* ad omnem nequitiam proclivis.
Verheirathen, *donner en mariage, marier,* matrimonio jungere, elocare, nuptum dare.
Sich *ſe marier,* matrimonium inire.
Verhinderlich, *incommode, qui apporte de l'empêchement,* importunus, impedimentum afferens.
Verhindern, *empêcher, retarder, traverſer, mettre obſtacle,* impedire, remorari, obeſſe.
Einen an ſeinem Glücke hindern, *traverſer le bonheur de quelqu'un,* obſtare alicujus felicitati.

Verhinderung, Hinderniß. *f. la traverſe, empêchement, retardement, m.* obſtaculum, impedimentum, n. mora, f.
Verhoffen, *eſperer, avoir eſperance,* ſperare, ſpe fretum eſſe.
Verhoffentlich, *adv. comme j'eſpère, comme nous eſperons,* uti ſpero, vel ſperamus.
Verhönen, verſpotten, *moquer, affronter, inſulter, baffouer, ſe jouer de quelqu'un,* irridere, ludibrio habere, ſubſannare.
Verhöner, Verſpotter, *m. un moqueur, affronteur,* irriſor, m.
Verhönung, *f. la moquerie, truſſerie, deriſion, inſulte, m.* irriſio, ludificatio, f.
Verhör *audience,* audientia, f. cognitio.
Einem Verhör geben, *donner audience à quelqu'un,* aures alicui præbere, cognoſcere
Verhören, *n'entendre pas,* non audire.
Verhörſtube, *f. un auditoire,* auditorium, n.
Verhörung, *audience,* audientia, f. cognitio, inquiſitio.
Verhörung, *audience,* audientia, f. cognitio, inquiſitio.
Nach geſchehener Verhörung, *après avoir oui les parties,* auditis partibus.
Verhuren, mit Huren verthun, *dépenſer, diſſiper ſes biens avec les femmes impudiques,* cum meretricibus ſua conſumere.
Verhurt, *impudique, laſcif, paillard, vénérien, ſujet & adonné à paillardiſe,* venereus, laſcivus, impudicus.
Verhurte Augen, *yeux laſcifs & vénériens,* oculi laſcivi, m. pl.
Verhüllen, bedecken, zudecken, *couvrir d'un couvrechef ou voile, cacher, voiler,* rica velare caput, obtegere.
Verhüllung *f. un couvrement, m.* obtectio, f.
Verhülltuch, *n. un couvrechef, voile,* velum capitis, n.
Verhungern, *s'affamer, crever, mourir de faim,* fame confici, enecari.
Verhungert, *affamé, qui a grand faim,* famelicus, m.
Verhunzen, *gater,* peſſumdare, vitiare, corrumpere.
Verhüten, abwenden, *empecher, garantir, pourvoir, donner de garde, defendre,* providere, cavere, impedire, prohibere, avertere.
Ein Unglück verhüten, *prévenir un malheur,* prævertere infortunium.
Verjagen, hinweg treiben, *chaſſer, dechaſſer, mettre en fuite,* abdicare, expellere, ejicere, arcere, abigere, fugare.
Verjagen, ins Elend ſtoßen, des Landes verweiſen, *chaſſer en exil, bannir, releguer, confiner en quelque lieu,* in exilium mittere, proſcribere.
Verjagung, *le banniſſement, la chaſſe, proſcription,* expulſio, relegatio.
Verjahen, ja darzu ſagen, *affirmer, avouer, confeſſer,* affirmare, fateri.
Verjährt, *ſuranné, preſcrit,* præſcriptus, a, um.
Das Recht der Verjährung, *le droit de la préſcription,* jus præſcriptionis. n.
Verjahung, *f. affirmation, f. aveu, avouement, m. confeſſion, f.* affirmatio.
Verirren, irre werden, *s'égarer, errer,* aberrare.
In einem Walde ſich verirren, *s'égarer dans un bois,* in ſilva errare.
Verirrung, *f. le fourvoyement, egarement,* aberratio, f.
Verjüngern, ſich, *rajeunir,* vernare, juveneſcere, revireſcere.
Verkauf, *m. la vente, vendition,* venditio, f.
Verkaufen, *vendre,* vendere.
Es iſt zu verkaufen, *il eſt à vendre,* venale eſt, proſtat, venit.
Um baar Geld verkaufen, *vendre argent comptant,* præſenti pecunia vendere.
Verkäufer, *m. le vendeur,* venditor, m.
Verkäuflich, *vendable, qui eſt à vendre, qui ſe vend aiſement,* vendibilis, e.
Verkauft werden, *être vendu* venire, vendi.
Verkehren, das Hinterſte zu vorderſt wenden, *pervertir, renverſer, tourner à l'envers, ou au rebours,* invertere, pervertere.
Verkehren, für übel deuten, *interpreter ſiniſtrement, tourner en mal, prendre en mauvaiſe part,* ſenſum invertere.
Die Augen verkehren, *tordre, tourner ou renverſer les yeux,* oculos torquere.
Freude in Leid verkehren, *tourner la joye en triſteſſe,* gaudium in luctum vertere.
Verkehrt, *renverſé, tourné à l'envers,* inverſus.

Verkehrt, boshaftig, *pervers, perverti, mechant*, malus, perverſus, nequam, nebulo.
Ein verkehrter Menſch, *un homme pervers, malicieux, un ſcelerat*, pravus homo, perditus.
Verkehrter Weiſe, *malicieuſement, tout au rebours*, perverſe, præpoſtere.
Verkehrung, *f. le renverſement, inverſion*, inverſio, f.
Verkehrung, *la corruption, débauche*, corruptio, f.
Verkehrung eines Worts, *ſiniſtre ou mauvaiſe interpretation d'une parole*, prava interpretatio, f.
† Verkehren, verderben, *mettre tout en deſordre, corrompre*, ordinem perturbare, crenas diſtorquere.
Verklage, *m. accuſation*, accuſatio, f. actio.
Verklagen, anklagen, angeben, *accuſer, déferer*, accuſare, deferre, inculare.
Peinlich verklagen, *agir criminellement contre quelqu'un*, capitis reum agere.
Fälſchlich, ohne Grund anklagen, *calomnier*, criminari.
Verkläger, *m. un délateur, accuſateur*, accuſator, delator, m.
Verklägerinn, *f. une accuſatrice*, accuſatrix, f.
Verklagter, *m. accuſé, coupable, criminel m.* accuſatus, delatus.
Verklagung, Anklage, *f accuſation, f. dénonciation faite à la juſtice, ou au magiſtrat*, delatio, accuſatio, f.
Verklappern einen, *déferer quelqu'un*, deferre aliquem.
Verklären, *éclaircir, clarifier, rendre clair*, clarificare.
Verklärung, *f. éclairciſſement, m clarification*, clarificatio, f.
Verklärung Chriſti, *la transfiguration de Jeſus Chriſt*, transfiguratio Chriſti, f.
Verkleiben, *boucher, étouper, marner*, obturare, oblinere.
Verkleiden, *déguiſer, traveſtir, changer de vêtement, maſquer*, veſtitum mutare.
Verkleidet, *maſqué, deguiſé*, perſonatus.
Verkleinern, klein machen *extenuer, amoindrir, diminuer, appetiſſer*, extenuare, minuere, diminuere.
Verkleinern, einem übel nachreden, *ternir la réputation de quelqu'un, depriſer ou mépriſer, décrier, diffamer, blamer quelqu'un*, aliquem contemnere, vituperare, obtrectare.
Verkleinerung, *la diminution*, diminutio, f.
Verkleinerung, *f. le mépris, blame, dépriſement, m. diffamation, detraction*, detrectatio, extenuatio, obtrectatio, f.
Verknüpfen, ſo knüpfen, daß es nicht wohl aufzulöſen iſt, *nouer*, nodare, pluribus nodis conſtringere.
Verknüpfen, ſich mit Zuſage verbinden, *s'engager, s'obliger par promeſſe*, promiſſis devinciri.
Verknüpft, *noué*, nodoſus, implicatus, a, um.
Verkochen, *forbouillir, cuire trop*, diſcoquere.
Verkörben das Maul, *emmuſeler, mettre la muſeliére*, fiſcella obturare os.
Verköſtigen, verköſtigen einen, *defrayer quelqu'un, payer pour quelqu'un*, ſolvere pro aliquo.
Sich ſelbſt verköſtigen, *vivre à ſes depens*, ſuo ſe alere ſumtu.
Verkränken, kränken, *debiliter, affoiblir*, debilitare, infirmare.
Verkratzen, verſcharren, *gratter*, defodere.
Verkriechen, ſich, *ſe muſſer, ſe cacher, ſe trainer, s'enclatir, ramper quelque part pour ſe cacher*, ſerpere, repere, ſe abſcondere.
Das Verkriechen, *n.* Verkreichung, *f. le rampement & trainement ſur la terre, cachement*, reptatus, m. abſconſio, f.
Verkriegen, *conſumer par la guerre*, bello conſumere.
Verkrüppeln verdrucken, *friponner*, comprimere, confundere.
Verkrümeln, zu kleinen Krümmeln brechen, *émier, égrameler, emarmeler*, in micas comminuere.
Verkrümmen, *courber, tordre, tourner quelque choſe en le tournant*, incurvare, incurvando aliquid diſtorquere.
Verkrummen, krumm werden, *devenir courbe*, curveſcere, diſtorqueri.
Verkündigen, zu verſtehen geben, *annoncer, dénoncer, déclarer, ſignifier, publier*, denunciare, anunciare, promulgare.
Verkündiger, *m. un rapporteur, porteur de nouvelles*, nuntius, m.
Verkündigung, *f. annonciation, dénonciation, publication, declaration, f.* publicatio, promulgatio, declaratio, denunciatio, annunciatio. f.
Verkundſchaften, *épier, it. déceler & découvrir*, detegere, explorare.

Verkundſchafter, *m. un eſpion*, explorator, m.
Verkünſteln, *gâter, par ſon trop d'art*, artificio corrumpere.
Verkuppeln, *débaucher la jeuneſſe*, juventutem lenociniis irretire.
Verkürzen, kürzer machen, *accourcir, abbreger*, abbreviare, decurtare.
† Verkürzen, einem Unrecht thun, *faire tort*, injuriam facere.
Das Leben verkürzen, *oter la vie à quelqu'un*, mortem accelerare.
Verkürzung, *f abregement, accourciſſement, m.* abbreviatio, decurtatio. f.
† Verkürzung, Vervortheilung, *f. tort, m. injure*, injuria, f.
Verlachen, ein Gelächter über einen haben, *ſe moquer, ſe jouer, ſe rire & gauſſer*, ridere, deridere, irridere.
Von jedermann verlachet werden, *ſervir de riſée publique*, omnium ludibrio eſſe expoſitum.
Verlacher, Spötter, *m. un moqueur, gauſſeur*, deriſor, irriſor, m.
Verlachung, *f.* das Hohnlachen, *m. moquerie, irriſion, gauſſerie, f.* deriſio, irriſio, ſubſannatio. f.
Verlangbar, *déſirable, ſouhaitable*, deſiderabilis, optabilis, e.
Verlangen, *n.* Luſt und Liebe nach etwas, *deſir, ſouhait, m. paſſion, impatience, convoitiſe, f.* votum, deſiderium, n. cupiditas.
Verlangen nach etwas, ein Verlangen haben, tragen, *deſirer, avoir deſir, ſouhaiter, convoiter, bruler de deſir*, deſiderare, cupere, exoptare.
Verlängern, länger machen, *allonger, aggrandir*, prolongare, protendere, extendere, prodocere.
Verlängern, verweilen aufſchieben, *prolonger, differer, remettre, delayer ou retarder*, differre, procraſtinare.
Einem ſein Leben verlängern, *prolonger la vie de quelqu'un*, alicujus vitam prolongare, propagare, producere.
Verlängerung, *f. le delai, prolongement, la prolongation*, productio, dilatio, prolatio, procraſtinatio, prolongatio, f.
Verlarvet, *maſqué, deguiſé*, larvatus, velatus, perſonatus.
Verlaſſen, *laiſſer, delaiſſer, abandonner*, deſerere, deſtituere, relinquere.
Großes Gut verlaſſen, *laiſſer de grands biens, d'immenſes richeſſes*, ampla relinquere bona.
Verlaſſen, ſich verlaſſen und vertrauen, *ſe fier en quelque choſe*, fidem alicui rei habere, confidere, niti.
Sich auf Gott verlaſſen, *ſe fier en Dieu*, Deo fretum eſſe.
Er verläßt ſich auf euer Wort, *il ſe fie ſur vôtre parole*, tua nititur promiſſione.
Verlaſſener Menſch, *un homme abandonné*, homo deſtitutus, deſertus.
Verlaſſenſchaft, *f. la ſucceſſion, les biens laiſſez aprés la mort*, bona relicta.
Verlaſſung, *f. le delaiſſement, abandon, ou abandonnement, m.* deſertio, deſtitutio. f.
Verlaufen, verfließen, wie das Waſſer thut, *ſe paſſer ou s'ecouler, comme une eau*, effluere, delabi, tranſire.
Das Jahr verläuft ſich bald, *l'année s'ecoule bien vite*, annus cito labitur.
Die Sache hat ſich alſo verlaufen, *l'affaire eſt ainſi paſſée*, ita res contigit, acta eſt.
Verläugnen, ſ. verleugnen.
Gott verläugnen, *renier Dieu*, abnegare Deum.
Seinen Glauben verläugnen, *renier ſa foi*, fidem ejurare.
Verlauten, es will verlauten, *il court un bruit*, rumor eſt.
Sich verlauten laſſen, *témoigner, faire voir*, teſtari, oſtendere.
Verlebt, alt, *agé, vieil, decrepite*, decrepitus.
Verlebtes Alter, *la decrepitude, âge decrepit*, decrepita ætas, f.
Verlechen, *s'ouvrir, ſe fendre*, rimas agere.
Verleckern, *affriander, affrioler*, gulæ dedere, ineſcare, illicere cupediis.
Verleckert, *affriandé, affriolé*, gulæ deditus, ineſcatus, delicatus.
Ein Kind verleckert machen, *affriander un enfant*, puerum aſſuefacere cupediis.
Verlegen, den Paß verſchließen, *couper, boucher & fermer la paſſage*, oppilare & obturare viam, obſidere aditum.
Verlegen, *mettre quelque choſe en quelque part, qu'en après on ne la puiſſe pas trouver, écarter, égarer*, per incuriam negligenter deponere, in incerto loco relinquere.
Ein Buch verlegen, *faire imprimer un livre à ſes propres dépens*, ſuis ſumptibus typis excudendum curare librum.

Verle-

Digitized by Google

Verlegen, *moiſi, gaté de moiſiſſure*, ſito, vetuſtate corruptus.

Verlegene Waare, *des marchandiſes vieilles*, obſoletæ & antiquæ merces, f. pl.

Verlegener Wein, *du vin gaté*, vinum marcidum, n. vappa.

Verlehren, *deſenſeigner*, dedocere.

Verleihen, *louer, bailler à louage*, locare, elocare. ſ. Verleyhen.

Gott verleihet uns allerley Güter, *Dieu nous accorde & nous donne toutes ſortes de biens*, Deus omnis generis bona nobis largitur.

Gott verleihe uns die Gnade, *que Dieu nous faſſe la grace*, Deus nobis largiatur gratiam.

Verleiher, *m. qui donne à louage*, locator, m.

Verlernen, *desaprendre, oublier, desaccoutumer*, dediſcere, deſueſcere.

Verleſen, vorleſen, *lire, prélire quelque choſe*, prælegere, recitare.

Verleſer, *m. un lecteur*, lector, anagnoſtes.

Verleſung, *la lecture*, lectio, f.

Verletzen, leid thun, beleidigen, *nuire, offenſer, faire tort*, nocere, offendere, nocere.

Verletzen, beſchädigen, *bleſſer, violer*, lædere, ſauciare, vulnerare.

Einen tödlich verletzen, *bleſſer quelqu'un à mort*, lethaliter aliquem vulnerare.

Einen am Haupte verletzen, *bleſſer quelqu'un à la tête*, capiti alicujus infligere vulnus.

Verletzet werden, *être bleſſé, recevoir quelque bleſſure*, ſauciari.

An ſeinen Ehren verletzen, *bleſſer l'honneur de quelqu'un, injurier, outrager*, injuria afficere, famam lædere.

Verletzer, *m. qui bleſſe*, vulnerator, offenſor, m.

Verletzlich, *vulnerable, qu'on peut bleſſer*, ſauciabilis, vulnerabilis, e.

Verletzung, Beleidigung, *offenſe, bleſſure*, offenſio, vulneratio, f.

Verleugnen, verläugnen, *nier, renier, deſavouer*, negare, denegare, diffiteri.

Verleumden, verläumden, *blâmer, calomnier, detracter, diffamer, decrier, ternir la reputation*, obtrectare, infamare, calumniari, vituperare.

Verläumder, m. Läſtermaul, *un detracteur, calomniateur, un mediſant qui diffame, qui donne mauvais bruit & decrie*, obtrectator, detrectator, maledicus, calumniator, traductor, infamator, m.

Verläumdung, böſe Nachrede, *f. la calomnie, detraction, mediſance, diffamation*, obtrectatio, calumnia, infamatio, f.

Verläumdet, *calomnié, blamé, decrié, diffamé*, infamatus, calumniis & opprobrio affectus.

Verleyhen, v. verleihen, um einen Zins hinweg leihen, *louer, bailler à louage, arrenter une terre*, locare, oppignerare agrum, mutuum dare fœnore.

Geld verleihen, *mettre de l'argent à rente*, pecunias oppignerare.

Verleihen, geben, *donner, ottroyer, faire*, dare, donare, concedere.

Verleihung, *f.* da man um einen Zins einem etwas unter die Hände thut, *le louage*, locatio, f.

Verlieben, *enamouracher, enamourer*, indere amorem, ciere, concitare, ingerare.

Sich verlieben, *s'amouracher*, amore capi.

Verliebt, *amoureux*, amore captus.

In eine Jungfer verliebt ſeyn, *être amoureux d'une fille, avoir de l'amour pour une fille*, deperire virginem.

Verliebt machen, *rendre amoureux, donner dans la veue, dans les yeux ou dans la viſiere*, ad ſui amorem incitare.

Verliederlichen, *négliger*, negligere, negligentia perdere.

Verlieren, *perdre*, perdere, amittere, jacturam facere.

Verlieren, unten liegen, *perdre, avoir du pire, être vaincu*, decidere, perire, clade affici.

Der Feind hat verloren, *l'ennemi a eu du pire, a perdu la bataille*, periit hoſtis, clade affectus eſt, inferior diſceſſit.

Den Proceß verlieren, *perdre ſa cauſe, ſon procès*, litem amittere, cauſa cadere.

Treue und Glaube hat ſich verloren, *il n'y a plus ni foi ni loi*, fides & rectitudo conciderunt, perierunt, expirarunt.

Verliegen, *ſe gater, ſe pourrir, ſe corrompre*, hebeſcere & otio languere, corrumpi.

Verloben, *dévouer, vouer*, devovere.

Ein Verlobter Gottes, *qui s'eſt devoué à Dieu*, Deo conſecratus.

Verloben, verſprechen, *promettre*, ſpondere, polliceri, promittere.

Verlobt, zugeſagt, *fiancé, promis & accordé en mariage*, deſponſatus.

Verlobte Jungfer, *f. une accordée, promiſe, fiancée*, deſponſata.

Seine Tochter verloben, *marier ſa fille, la promettre en mariage*, filiam deſpondere.

Verlöbniß, Verlobung, *f. fiançailles, f. pl. une promeſſe de mariage*, ſponſalia, orum, n. pl.

† Verlochen, *enterrer, cacher dans un trou*, ſepelire, recondere.

Verloffen, v. verlauffen, *vagabond*, vagabundus.

Verlogen, der ſehr pflegt zu lügen, *un grand menteur, hableur*, mendax, thraſo, m.

Verlohnen, *gager, donner gage*, dare mercedem, ſtipendium.

Verloren, *perdu*, perditus, amiſſus.

Verlöſchen, *s'éteindre, s'évanouir*, extingui, evaneſcere.

Verlöten, *ſouder*, ferruminare, plumbare.

Verluſt, Schade, Nachtheil, *m. dommage, m. perte, f.* damnum, detrimentum, nocumentum, n. jactura.

Verluſt am Gelde, *m. perte d'argent*, pecuniæ detrimentum, n.

Verluſt leiden, *recevoir de dommage, faire quelque perte*, detrimentum pati, jacturam facere, damno affici.

† Verluſtig, ſchädlich, das Verluſt giebt, *m. dommageable, nuiſible*, damnoſus, detrimentoſus.

Verluſtig werden, *perdre, faire perte*, jacturam facere, privari.

Vermachen, verwahren, verſchließen, *enfermer, ſerrer*, claudere, includere.

Einem den Weg vermachen, *fermer le paſſage, les avenues à quelqu'un*, aditu aliquem interciudere, obſepire viam.

Vermachen, zu eigen und erblich machen, *leguer*, legare.

Er hat mir hundert Thaler vermacht, *il m'a legué cent ecus*, centum mihi imperiales legavit.

Vermacher, *m. un teſtateur*, teſtator.

Vermächtniß, *n. un legs, ce qu'on laiſſe par teſtament*, legatum, n.

Vermacht, erblich beſchieden, *legué*, legatus.

Vermacht Gut, *n. un legat, un legs*, legatum, n.

Vermakeln, beſudeln, *maculer, tacher, ſouiller, gâter, ſalir*, ſordidare, inquinare, maculare.

Vermählen, verheirathen, *marier, accorder*, deſpondere, deſponſare.

Sich mit einer Tochter vermählen, *ſe marier avec un fille*, ducere puellam.

Vermählt, *marié, accordé, fiancé*, deſponſatus, nuptiis junctus.

Vermählung, *f. les fiançailles, le mariage*, deſponſatio, f. ſponſalia, n. pl.

Vermahnen, *admoneter, avertir, exhorter*, admonere, hortari, adhortari.

Einen zur Tugend vermahnen, *exhorter quelqu'un à la vertu*, commendare alicui virtutem.

Vermahnung, *f. une admonition, exhortation, un avertiſſement, avis, n.* admonitio, adhortatio, f.

Vermaledeyen, verfluchen, *maudire, deteſter*, maledicere, exſecrari.

Vermaledeyung, *f. la malediction, imprecation*, maledictio, deteſtatio, f.

Vermänteln, *pallier, couvrir*, palliare, obducere velo.

Vermäntelung, *f. la couleur, le prétexte, manteau*, prætextus, m. ſpecies, umbra, f.

Vermasken, *masquer, deguiſer*, induere larvam.

Vermauren, mit einer Mauer umgeben, *emmurer, environner de murs ou d'une muraille*, cingere muro, muro includere.

Vermehren, *augmenter, multiplier, amplifier, aggrandir, accroitre*, augere, amplificare, multiplicare.

Seine Haabe vermehren, *accroitre ſes biens*, augere opes.

Vermehrer, *m. un augmenteur, multiplieur, aggrandiſſeur*, auctor, amplificator, m.

Vermehrt, *augmenté, amplifié*, auctus, a, um.

Vermehrung, *f. augmentation, multiplication, amplification, f. aggrandiſſement, accroiſſement, m.* auctio, amplificatio, multiplicatio, f.

Vermeiden, fliehen, *fuir, éviter, esquiver*, evitare, devitare, fugere.

Digitized by Google

Vermeidlich, das geflohen werden kann, *évitable*, evitabilis, e.
Vermeidung, *f. la fuite, evitation*, evitatio, declinatio, f.
Vermeinen, *eſtimer cenſer, reputer*, putare, exiſtimare.
Vermeint, *prétendu* præſumtus.
Vermelden, *dire, mentionner, mander, faire mention, indiquer, faire ſavoir*, dicere mentionem facere, indicare, ſignificare.
Mit vermelden, *en diſant*, dicendo, adjectis verbis.
Vermengen, durch einander miſchen, *méler, mixtionner, mélanger*, miſcere, admiſcere, commiſcere.
Vermengung, *f. le mélange, la miſtion ou mixtion, mélée*, mixtio, admiſtio, f.
Vermerken, *comprendre, entendre, appercevoir, obſerver*, percipere, animadvertere, obſervare.
Im Beſten vermerken, *prendre en bonne part*, in meliorem partem accipere.
Vermeſſen, unrecht meſſen, *mal meſurer, s'abuſer en meſurant*, male menſurare.
Sich vermeſſen, unterſtehen, *entreprendre, tacher*, ſuſcipere, conari.
Sich vermeſſen, *ſe glorifier, ſe vanter*, gloriari, jactare.
Vermeſſen, kühn, *téméraire, hardi, audacieux*, temerarius, audax.
Vermeſſenheit, *f. la témérité, audace, vanité, préſomtion, arrogance*, temeritas, audacia, arrogantia, f.
Vermeſſentlich, *temerairement, hardiment*, temere, arroganter.
Vermeynen, dafür halten, *être d'avis, eſtimer, croire*, putare, exiſtimare.
Vermeynter, *m.* Vermeynte, *f. putatif, prétendu, putative, prétendue*, † putativus, falſus, fictus, commentitius.
Vermiethen, *louer, donner à louage*, locare.
Vermindern, weniger oder kleiner machen, *diminuer, amoindrir, faire plus petit*, minuere, diminuere.
Verminderung, *f. la diménution*, diminutio, f.
Vermiſchen, *meler, mixtionner*, miſcere, temperare.
Den Wein mit Waſſer vermiſchen, *méler le vin avec de l'eau*, vinum aqua miſcere, anmachen, *frelater*, condire.
Die Farben vermiſchen, *meler, mélanger les couleurs*, permiſcere colores.
Sich fleiſchlich vermiſchen, *ſe méler charnellement, coucher enſemble*, congredi, coire.
Vermiſcht, *mélé, mélangé, miſtionné, frelaté*, mixtus, commixtus, a, um.
Vermiſchung, *f. la mixtion, le melange*, mixtio, mixtura.
Vermodern, vermorſchen, *pourrir*, putreſcere, ſitu corrumpi.
Vermöge, in Kraft, *ſuivant, ſelon, en vertu de, &c.* ratione, ex, per, propter, juxta.
Vermöge des Rechten, *par la force, en vertu de, ſelon l'ordonnance de la loi*, vi, vel juxta præſcriptum juris, per leges.
Vermöge ſeiner Zuſage, *en vertu de ſa promeſſe, ſuivant ſa promeſſe*, ex promiſſo, ratione promiſſi, juxta promiſſum.
Vermögen, *pouvoir, avoir puiſſance, valoir, porter*, poſſe, valere, inducere.
Viel bey einem vermögen, *avoir grand pouvoir ſur l'eſprit de quelqu'un*, multum gratia vel auctaritate apud aliquem pollere.
Viel Vermögen haben, *avoir de grands biens, poſſeder de grandes richeſſes*, opibus florere, valere.
Das Vermögen, die Macht, *le pouvoir, la puiſſance, la force, les forces*, poteſtas, potentia, vires, facultas, f.
Nach meinem geringen Vermögen, *ſelon mes infirmités, à meſure de mon petit pouvoir*, pro virium mearum infirmitate.
Ich will alle mein Vermögen daran wenden, *je ferai tout mon poſſible, j'employerai toutes mes forces*, omnes impendam vires.
Vermögenheit, *la capacité*, capacitas, f. facultas.
Vermöglich, der etwas kann, *puiſſant, robuſte*, potens, validus, robuſtus, it. *riche*, opulentus.
Vermöglichkeit, *la puiſſance, le pouvoir, poſſible*, potentia, f. vires, f. pl.
Vermögſam, *puiſſant, riche*, potens, opulentus, idoneus.
† Vermüden, müde machen, *laſſer, matter, fatiguer*, fatigare, defatigare.
Vermummen, *ſe maſquer, deguiſer*, larvam inducere, veſtem mutare.
Vermummung, *f. le déguiſement*, transformatio, perſonæ inductio.

Vermuthen, an etwas abnehmen, *preſumer, conjecturer, avoir quelque opinion par conjecture*, conjecturare, arbitrari, præſumere.
Vermuthlich, *vraiſemblable, probable*, veriſimilis, probabilis, e.
Vermuthung, Muthmaßung *f. la préſomtion, conjecture*, conjectura, præſumtio, f.
Vernachläſſigen, verliederlichen verſäumen, *négliger*, negligere.
Vernageln mit Nägeln anmachen, *clouer, attacher avec des cloux*, clavis figere.
Ein Pferd vernageln, *enclouer un cheval*, equo clavum altius figere.
Vernagelung, *f. le clouement, enclouement*, clavorum fixio, f.
Vernähen, *coudre*, conſuere, it. *conſumer tout le filet*, filum omne ſuendo inſumere.
Vernarren, närriſch thun, *debourſer, inutilement, mal employer, dépendre follement, ou mal à propos*, inutiliter ſtolide prodigere.
Ich habe viel Geld vernarret, *j'ai mis beaucoup d'argent à des folies*, inutiliter conſumſi multas pecunias.
Vernarret auf etwas ſeyn, *être infatué de quelque choſe, follement adonné à quelque choſe, ſottement, eperduement amoureux & paſſionné* deperire, perdite amare.
Vernaſcht, *leche-plat, gourmand, friand*, catillo, m. catianum palatum, n.
Vernehmen, hören, verſtehen, *entendre, apprendre, ouïr*, audire, intelligere, accipere, fando audire.
Vernehmen, merken inne werden, *appercevoir*, percipere, cognoſcere, animadvertere, intelligere.
Vernehmlich, *intelligible, perceptible, clair*, dilucidus, perſpicuus, luculentus, diſtinctus, clarus.
Vernehmlich, *adv. diſtinctement, intelligiblement, clairement*, diſtincte, dilucide, perſpicue, luculenter.
Verneinen, *nier, deſavouer, dire que non*, inficiari, negare, inficias ire.
Verneiner, *m. qui nie, qui dit que non*, negator, inficiator, m.
Verneinung, *f. la negation, niement, deſaveu*, negatio, inficiatio.
Vernennen, *mettre un nom pour l'autre*, nomen pro nomine ponere.
Verneuern, neu machen, *renouveller, refraichir, reſtaurer*, innovare, renovare, reſtaurare.
Verneurer, *m. innovateur, reſtaurateur, m.* innovator, renovator, reſtaurator, m.
Verneuerung, *f. renouvellement, retabliſſement*, renovatio, inſtauratio, f.
Vernetzen, *mouiller trop*, permadefacere.
Vernichten, zunichte machen, *aneantir, annuller, abolir, detruire*, annihilare, abolere, deſtruere.
† Vernichtigen, *tenir pour rien, mépriſer, ne faire point d'état de*, nihili facere, flocci pendere.
Vernichtung, *f. anéantiſſement, m. deſtruction*, abolitio, abrogatio, f.
Vernichtigung, *f. le mépris, le peu de compte ou d'état*, contemtus, m.
Vernieten *attacher avec des clous*, obliquatis clavis committere.
Verniß *m. du vernis*, vernix, m. f. Firniß.
Verniſſen mit Verniß anſtreichen, *verniſſer, enduire de vernis*, vernice illinere.
Vernügen, ſchr. vergnügen, *ſatisfaire, contenter*, ſatisfacere, contentum reddere.
Sich vergnügen, *être content, ſe contenter*, acquieſcere, contentum eſſe.
Sich mit dem Seinigen vergnügen, *ſe contenter de ce qu'on a*, finibus rerum ſuarum ſe continere.
Ich bin wohl damit vergnügt, *j'en ſuis fort ſatisfait*, mire ea contentus ſum ſorte.
Vergnüglichkeit, *f. le contentement de l'eſprit*, animus ſua ſorte contentus.
Vergnügung, *f. la ſatisfaction, le contentement*, ſatisfactio, f.
Vernunft, *f. la raiſon*, ratio, f.
Die Vernunft giebts, *la raiſon naturelle nous enſeigne cela*, id ratio dictat, evincit.
Er giebt der Vernunft keinen Platz, *il n'entend pas la raiſon, il n'agit pas raiſonnablement, il ne ſe met pas à la raiſon*, nullum rationi & conſilio locum dat.

Die

Digitized by Google

Die geſunde Vernunft, *le bon ſens*, ſana ratio, f.
Bey guter Vernunft ſeyn, *être en ſon bon ſens*, conſtare mente.
Um ſeine gute Vernunft kommen, *perdre la raiſon*, amittere rationem.
Vernunftlos, *ſans raiſon, irraiſonnable, privé de la raiſon, du ſens commun* rationis expers, ſtultus, ſtupidus, a, um.
Vernunftloſigkeit, *ſtupidité, bêtiſe*, ſtupiditas, tis, ſtoliditas, tis, f. rationis inopia.
Vernünftig, *raiſonnable, qui uſe de raiſon*, rationalis, æquus, it. *aviſé, ſage, prudent*, prudens, ſobrius, ſanus.
Vernünftig ſeyn, *être doué de raiſon*, ratione præditum eſſe, uti.
Vernünftigen Urſachen ſtatt geben, *ſe payer de bonnes raiſons*, argumentis ratione nixis locum dare
Aus vernünftigen Gründen folgern *tirer une bonne concluſion de bons principes*, ratiocinando colligere
Vernünftig, *conforme à la raiſon*, rationi conſonus, conſentaneus.
Vernünftig, *adv. raiſonnablement, avec raiſon*, ſobrie, rationabiliter.
Vernunftkunſt, *f.* Vernunftlehre, *f. la Logique, l'art de penſer*, Logica, Dialectica.
Vernunftlehrer, *m. un Logicien*, Logicus, Dialecticus.
Vernutzen, *conſumer en uſant, en ſe ſervant*, utendo conſumere.
Verordnen, beſtellen, *ordonner, mettre en ordre, deſtiner, diſpoſer*, deſtinare, diſponere, ordinare, conſtituere.
Verordnet *aſſigné, arrêté, établi, deſtiné*, aſſignatus, conſtitutus, deſtinatus.
Gott hat es alſo verordnet, *telle eſt la volonté de Dieu, Dieu l'a ainſi ordonné*, ita Deus voluit. ſic Deo viſum.
Einem etwas in ſeinem Erbvermächtniſſe verordnen, *leguer à quelqu'un quelque choſe dans ſon teſtament*, teſtamento quid alicui legare.
Verordneter einer Gemeine, *Commiſſaire, Procureur general*, actor univerſitatis, Syndicus, † Commiſſarius
Verordnung, Anordnung, *f. ordonnance, ſtatut, édit, commiſſion, diſpoſition*, aſſignatio, diſpoſitio, conſtitutio, edictum, ordo, m.
Verpachten, vermiethen, *louer, donner à louage, en ferme & admodiation f* locare, elocare.
Verpachter, *m. un admodiateur, qui donne à ferme*, locator, m.
Verpachtung, *f. admodiation, f louage, m.* locatio, f.
Verpfänden, zum Unterpfande geben, *bailler en gage, engager, hypothéquer*, oppignorare, pignori dare.
Verpfändung, *f.* Unterpfand, *n. engagement, m. hypothèque, f. gage, m.* oppigneratio, f.
Verpflichten, verbinden, *obliger, engager*, obligare, objurare, obſtringere.
Mit einem Eide verpflichten, *obliger par ſerment*, jurejurando obſtringere.
Mündliche Verpflichtung, *f. obligation de bouche, par paroles*, obligatio verboſa, f. oretenus.
Schriftliche Verpflichtung, *f. obligation par écrit*, ſyngrapha, vel - um, n.
Sich einen durch Gutthaten verpflichten, *ſe rendre quelqu'un redevable par des bienfaits*, beneficiis ſibi aliquem obſtringere, demereri.
Er iſt mir ſehr verpflichtet, *il m'eſt fort obligé, redevable de beaucoup de bien faits*, multis nominibus mihi obſtrictus eſt.
Verpichen, *poiſſer, enduire de poix*, picare, impicare, pice inducere.
Verpitſchiren, verſiegeln, *cachetter, ſigner, ſceller*, ſignare, ſigillare.
Verpraſſen, verſchwenden, *gourmander, conſumer, friponner, devorer, deprendre, prodigalement, diſſiper, gaſpiller*, conſumere, dilapidare. diſſipare.
Verpraſſer, *prodigue, depenſier, qui diſſipe & mange tout ſon bien*, dilapidator, prodigus, gurges patrimonii.
Verpraſſung *f. la diſſipation des biens*, diſſipatio, bonorum, f.
Verränken, ein Glied aus ſeinem Sitze verrücken, *demettre de ſon lieu, denouer, disloquer, déboiter*, luxare, movere loco.
Verränkung, *f la dislocation de membre*, luxatio, f.
Verrathen, angeben, *trahir, deferer* prodere. deferre.
Verräther, *m. un traitre, delateur*, proditor, delator, m.

Verrätheriſch, *adv. en traitre, fauſſement, par trahiſon*, inſidioſe, proditorie, perfide.
Verrätherey, *f. la trahiſon*, proditio, delatio, f.
Eine Verrätherey anſpinnen, *machiner quelque trahiſon*, machinari proditionem
Verrechnen, ſich verrechnen, in der Rechnung irren, *ſe mecompter, faillir, ou manquer, en faiſant quelque compte*, errorem calculi committere, errare in computando & calculando, in conficiendis rationibus.
Verrechnen, etwas in die Rechnung bringen, *mettre en compte, mettre ſur les parties*, rationibus inſcribere, inferre.
Verrechten, *perdre, diſſiper tout ſon bien en procès*, fortunas ſuas actionibus forenſibus diſperdere.
Verreden, *promettre, avouer*, polliceri, ſpondere, vovere.
Den Wein verreden, *renoncer au vin*, vinum abjurare
Sich verreden mit Reden irren, *faillir en parlant, laiſſer echapper quelque mot, parler mal*, improprie loqui, depravate ; verbo aberrare.
Ich habe mich verredet, *cela m'eſt echappé*, ſermone lapſus ſum.
Verreiſen, über Feld ziehen, *partir, s'en aller*, diſcedere, proficiſci, peregre abire, iter ingredi.
Verreiten, irre reiten, *ſe fourvoyer & égarer à cheval*, in equitando aberrare.
Verreitzen, verführen, *ſeduire, debaucher*, ſeducere, corrumpere.
Verrenken, ſ. Verränken.
Verrichten, ausrichten, thun, *faire, exécuter, achiver, parachiver, dépêcher, expédier*, facere, perficere, abſolvere.
Sein Amt fleißig verrichten, *s'aquiter diligemment de ſon devoir, de ſa charge*, officium diligenter obire.
Verrichtung, *f expédition, éxécution, f. acquit, m.* expeditio, m. it *affaire*, negotium.
Verriechen, ſeinen Geruch verlieren, *perdre ſon odeur*, amittere odorem. diſperdere.
Verriegeln, mit einem Riegel zuſchließen, *verrouiller, fermer d'un verrouil*, obdere peſſulum.
Verriegelung, *f. le verrouillement*, obductio peſſuli, f.
Verrochen, *éventé, qui a perdu ſon odeur*, inodorus.
Verrochener Wein, *m. vin eventé, vin pouſſé*, vappa, vinum inodorum.
Verroſten, *s'enrouiller*, ærugine obduci, rubiginem contrahere.
Verrucht, *qui ne ſoucie point de ſon ſalut*. negligens ſuæ ſalutis.
Verrucken, *s'en aller, ſe retirer du lieu où l'on eſt*, loco demigrare.
Verrucken, *remuer de ſon lieu, transporter*, loco movere, transferre.
Verruckt im Hirne, *inſenſé, qui a l'eſprit troublé*, mente motus, perturbatus.
Verrufen, *bannir, proſcrire, decrier*, proſcribere.
Verrufen, bezaubern, *enſorceler, charmer, enchanter*, faſcinare, effaſcinare.
Verrufen, aufheben, *revoquer, retracter*, revocare.
Verrufen Geld, *argent decrié*, proſcripta pecunia.
Verrümpfen, verrunzeln, *ſe rider & refrogner ou fronſer*, corrugare.
Verrümpft, *ridé, refrogné, fronſé*, corrugatus, rugoſus, a, um.
Verrümpftes Geſicht, *viſage, ridé, refrogné*, caperata frons.
Verrümpfung, *ridement, refrognement, fronſement, fronſure*, corrugatio.
Vers *m. vers, poëſie*, verſus, m. carmen, n. it *verſet*, ſtrophe.
Verſe machen, *écrire ou compoſer des vers*, carmina ſcribere.
Versmacher, *m. un rimailleur*, verſificator, m.
Versweiſe, *en vers, en rimes*, carmine, verſibus.
Verſagen, abſchlagen, *faire difficulté, refuſer*, negare, denegare, recuſare.
Verſagung, *f.* Abſchlag, *m. refus*, negatio, denegatio, repulſa, f.
Verſalzen, zu viel Salz in oder an etwas thun, *trop ſaler*, perſalire. plus æquo ſalire.
Verſammeln, zuſammen bringen, *aſſembler, amaſſer*, congregare, congerere, colligere
Sich verſammeln, zuſammen kommen, *s'aſſembler*, convenire, confluere.
Der Rath hat ſich verſammelt, *le Conſeil s'eſt aſſemblée*, Senatus convenit.

Digitized by Google

Verſammlung, *f. aſſemblée, congregation*, congregatio, f. conventus, cœtus, m. concio.

Verſauen, *ſouiller, ſalir*, polluere, maculare, inquinare.

Verſaufen, verſchlemmen, *boire, fripper, conſumer à boire, diſſiper*, compotationibus conſumere.

† Verſaufen, ertrinken, *être noyé, perir dans les eaux*, ſubmergi, perire.

Er hat Haab und Gut verſoffen, *il a depenſé tous ſes biens au vin*, omnem rem ſuam potando intervertit.

Verſaufung, *la diſſipation*, diſſipatio, f.

† Verſaufung im Waſſer, *le noyement*, ſubmerſio, f.

Verſäumen, *perdre, négliger*, negligere.

Die Gelegenheit verſäumen, *manquer l'occaſion*, deeſſe occaſioni.

Einen verſäumen, *retarder quelqu'un*, moram alicui afferre.

Verſäumniß, *f. la négligence, nonchalance*, negligentia, f.

Verſauren, *s'aigrir, devenir, aigre*, aceſcere.

Verſchaffen, ins Werk richten, *faire, mettre en effet, effectuer*, efficere, effectui dare, tranſigere.

Verſchaffen, *faire avoir*, procurare.

Einem einen Dienſt verſchaffen, *procurer une office à quelqu'un*, officium alicui procurare.

Ich will verſchaffen, *je ferai en ſorte*, efficiam, dabo operam.

Verſchämen, ſchamroth machen, *rendre honteux, faire rougir de honte, confondre*, pudore ſuffundere.

Verſchämt *tout honteux & confus*, pudore ſuffuſus.

Verſchämen, *perdre la pudeur*, depudere.

Er hat ſich verſchämt, *c'eſt une effronté*, depuduit.

† Verſchamtheit, Unverſchämtheit, *effronterie*, impudentia, f.

Verſchanzen, mit Schanzen verſehen *remparer, retrancher, fortifier*, vallare, cingere vallo, aggere firmare, vallo munire.

Verſcharren, *enfouir, couvrir de terre*, humo obruere.

Verſchatten, *ombrager, couvrir de ſon ombrage, faire ombre, obſcurcir*, obumbrare.

Verſcheiden, *décéder, mourir, rendre l'ame*, decedere, animam reddere.

Verſchenken, *donner, bailler en don, en faire préſent*, dono dare.

Verſchenker, der da ſchenket, *m. le donneur, donateur, qui baille en don, qui fait un préſent*, dator, donator, munerator, m.

Verſchenkung *f. la donation, le don, préſent*, donatio, f.

Verſcherzen, verſehen oder verſäumen, *négliger, perdre par négligence*, negligere, perdere.

Eines Gunſt verſcherzen, *perdre les bonnes graces de quelqu'un*, gratiam collectam effundere.

Verſcherzen, *deſeſperer*, deſperare, de re animum abjicere.

Verſchicken, hinweg ſchicken, *dépêcher, envoyer*, mittere, ablegare.

Waaren verſchicken, *envoyer des marchandiſes*, merces mittere.

Ins Elend verſchicken, *bannir, releguer*, proſcribere, relegare.

Ins Elend verſchickt, *relegué, banni*, proſcriptus, relegatus, exul.

Verſchieben, *differer, renvoyer au lendemain, remettre*, differre, procraſtinare.

Verſchieben, *remuer de ſa place*, loco movere.

Verſchiebung, *f. le delai, renvoi au lendemain*, dilatio, procraſtinatio, f.

Verſchiebung, *f. le mouvement, remuement*, amotio, remotio, f.

Verſchienen, *paſſé, écoulé*, præteritus, elapſus.

Verſchienene Zeit, *f. le tems paſſé*, tempus præteritum, n.

Verſchieſſen, *conſumer en tirant*, explodendo conſumere.

Sich in dem Reden verſchieſſen, *ſe laiſſer echapper quelques mots*, inconſiderate quædam proferre.

Verſchimmeln, *moiſir, être chanſi & moiſi*, fracere, ſitum contrahere, mucere, muceſcere.

Verſchimmelt, *moiſi, chanci*, fracidus, mucidus, rancidus.

Verſchimmelung, *f. la moiſiſſure*, mucor, caries, ſitus.

† Verſchimpfen, *perdre en raillant, deshonorer*, joco perdere, contumeliæ habere.

Verſchlafen, zu lange ſchlafen, *dormir trop long tems*, nimium dormire, ſomno longius perdere.

Das Verſchlafen, *le trop dormir*, nimius ſomnus.

Verſchlafen, *s'endormir, ſe laiſſer ſurprendre par le ſommeil*, indormire, ſomno indulgere.

Die Predigt verſchlafen, *dormir durant le ſermon*, indormire concioni.

Verſchlafen ſeyn, *ne faire que dormir, être aſſoupi, pareſſeux*, ſomniculoſum eſſe.

Verſchlafenheit, *f. la léthargie*, veternus, m.

Verſchlagen, *fin, ruſé, matois*, cautus, callidus, aſtutus.

Verſchlagen, *adv. finement, avec ruſe*, aſtute, callide, fraudulenter.

Verſchlagenheit, *f. la fineſſe, ruſe*, calliditas, aſtutia, f.

Verſchlecken, *dependre prodigalement par friandiſe, friander, gourmander, fripper*, abligurire, obligurire.

Verſchleckt, *friand, dependant par friandiſe, en friandant & gourmandant*, obligurirns, abliguriens, delicatulus.

Verſchlecker, *m. un friand, friolet, friquet, gourmand*, eruditum habens palatum, liguritor, delicatus.

Verſchleichen, *ſe ſouſtraire*, ſeſe abducere, furtim dilabi.

Verſchleiſen, *diminuer, aiguiſer trop*, conterere, peracuere.

Verſchleiſen, *perdre, diſſiper inutilement*, perdere, diſſipare.

Die Zeit mit Spazierengehen verſchleiſen, *perdre le tems en promenade*, tempus obambulando perdere.

Verſchleiſſen, *conſumer par le long uſage*, atterere, conſumere.

Verſchlemmen, mit Schlamme überziehen, *emboucher, enduire de bourbe & de limon*, inquinare, lutare.

Das Waſſer hat die Wieſe verſchlemmt, *la riviere a enduit ce pré de bourbe & de limon*, fluvius pratum hoc inquinavit cœno.

Verſchlemmen, *manger, gourmander, diſſiper, depenſer, dépendre prodigalement, gaſpiller ſon bien*, abſumere, rem conficere, abligurire.

Verſchlemmung, *f. la diſſipation de ſes biens*, diſſipatio bonorum, f.

Verſchlieſſen ſich, *ſe cacher*, latebras quærere, ſe concludere.

Verſchlieſſen, einſchlieſſen, *fermer, enfermer*, occludere, obſerare.

Den Paß verſchlieſſen, *fermer les avenues, le paſſage*, aditum alicui præcludere.

Verſchlieſſer *m. qui ferme ou enferme*, qui claudit.

Verſchlingen, *engloutir, avaller, devorer*, deglutire, ingurgitare, abſorbere, devorare.

Haus und Hof verſchlingen, *manger ſon bien*, opes ſuas abligurire, dilapidare.

Verſchlingung, *f. le devorement, engloutiſſement, avallement*, ſorbitio, devoratio, f.

Verſchliſſen, abgetragen, abgerieben, *uſé, frotté*, attritus, contritus.

Ein verſchliſſen Kleid, *un habillement uſé*, veſtis attrita, trita.

Verſchloſſen, *fermé, clos*, occluſus, obſtructus.

Verſchlucken, *avaller goulument, & ſans macher, engloutir, devorer*, abſorbere, devorare, deglutire.

Verſchlucker Schlucker, *un avalleur, engloutiſſeur, un gourmand*, gulo, vorax, lurco, m.

Verſchlungen, *englouti, avallé ſans marcher*, devoratus, abſorptus.

Verſchmachten, *mourir de faim ou de ſoif*, fame vel ſiti confici.

Für Hitze verſchmachten, *crever de chaud*, æſtu fatiſci, languere.

Verſchmähen, *dedaigner, mepriſer*, averſari, dedignari, aſpernari.

Verſchmäher, *m. un dedaigneux, qui dedaigne ou mepriſe*, faſtidiens, contemtor.

Verſchmähung, *f. le dedain, mépris*, dedignatio, f. aſpernatio.

Verſchmälern, ſchmälern, *ternir, fletrir, amoindrir*, diminuere.

Eines Ehre verſchmälern, *fletrir l'honneur de quelqu'un*, honori alicujus detrahere.

Verſchmelzen, *fondre*, liquefacere, fundere.

Verſchmelzen zergehen, *ſe fondre*, liqueſcere.

Verſchmelzung, *f. la fonte*, fuſura, f. liquefactio.

Verſchmerzen, *endurer, ſouffrir, ſupporter, avaller & digerer un ennui ou une facherie*, devorare, moleſtiam ferre, pati.

Verſchmolzen *fondu, amolli*, fuſus.

Verſchmitzt verſchlagen, *fin, ruſé, mechant, matois*, cautus, callidus, aſtutus.

Verſchnauben, *reſpirer, prendre haleine*, reſpirare.

Verſchnappen, eine Flächſe, *fouler un nerf*, nervum oblidere.

Verſchneiden *couper, tailler, decouper*, deſecare, præſcindere.

Verſchneiden, ausputzen, *éplucher*, reſecare, decidere, collucare (arbores).

Verſchneiden, *châtrer, chaponner, ôter la virilité*, caſtrare, evirare, emaſculare.

Das Verſchneiden, Auswerfen, *le chatrement, la chatrure*, caſtratio, caſtratura, f.

Verſchnei-

Digitized by Google

Verſchneidung, *f. la coupure*, ſectio, reſectio.
Verſchneyet. *plein & couvert de neige*, nivibus obſitum.
Es iſt alles verſchneyet, verſchneyet, *tout eſt couvert & rempli de neige*, nives omnia oppleverunt.
Verſchnitten, *decoupé, coupé par morceau, épluché*, conciſus, reſectus.
Verſchnittener, *chatré, eunuque*, caſtratus, eviratus, ſpado.
Verſchnitten Pferd, ein Wallache, *un cheval châtré, un hongre*, cantherius, m.
Verſchnittener Eber, *un verrat*, verres, m.
Verſchnittener Widder, *un mouton*, vervex, m.
Verſchonen, *épargner*, parcere.
Mit etwas verſchont bleiben. *être epargné ou exemté en une choſe*, eximi. Item, ironice, *en être bien gardé, qu'on n'aura & ne recevra pas*, abſtineri, carere.
Der Tod verſchont niemand, *la mort n'epargne perſonne*, mors nulli parcit.
Verſchonung, *f. épargnement*, parſimonia, f. moderatio.
Verſchoppen. *étoupper, boucher*, obſtipare.
Verſchrancken, *trelliſſer*, cancellis obſepire; *entrelaſſer*, intermiſcere.
Verſchränkt, *qui eſt trelliſſé*, cancellis ſeptus.
Verſchreiben, zum Unterpfande ſetzen, *engager, hypothéquer, donner en gage*, oppignorare, pignori dare, proſcribere.
Sich für einen verſchreiben, für einen Bürge werden *pleiger pour quelqu'un, être caution pour lui, repondre pour un autre*, fidejubere pro aliquo.
Sich mit eigner Hand verſchreiben, *s'obliger de ſa propre main*, chirographum dare.
Verſchreiben, *écrire mal*, perperam ſcribere, ſcribendo labi.
Verſchreibung, Handſchrift, *f. obligation, f. billet, m. cédule, f.* chirographum, ſyngraphum & ſyngrapha, perſcriptio, f.
Verſchreyen, einem übels nachreden, *blâmer, calomnier, diffamer*, obtrectare, infamare, calumniari.
Verſchreyer, *un calomniateur, détracteur, diffamateur*, calumniator, obtrectator, m.
Verſchreyung, *f. la calomnie, diffamation, détractation*, infamatio, calumniatio, f.
Verſchrieben, *obligé, aſſuré par écrit*, obligatus, ſcripto formatus.
Verſchrieben, *qui a manqué en écrivant*, ſcribendo falſus.
Verſchrenken, *ranger mal*, male conſtruere.
Verſchrien, *decrié, diffamé*, infamatus, infamis, ſcelere nobilis.
Verſchrumpft, *ridé, refrogné, plein de rides*, rugoſus, a, um.
Verſchulden, verſündigen, *pécher, faillir, manquer, faire du mal, commettre crime*, peccare, committere, delinquere.
Verſchulden, wieder vergelten, *recompenſer, ſe revanger, avoir ſa revange, ſoit bien, ſoit mal*, demereri, rependere, compenſare.
Was hat er verſchuldet? *qu'a-t-il fait? en quoi a-t-il manqué?* quid commiſit, quid peccavit?
Verſchuldet, *qui a des dettes*, obæratus.
Verſchulden, *mériter*, mereri.
Wo ich es wiederum werde um dich verſchulden können, *quand je pourrai vous rendre la pareille, en temoigner ma reconnoiſſance*, ubi par pari potero referre.
* **Verſchuldung, Schuld**, *demerite*, culpa.
Verſchuldung, Vergeltung, *f. la recompenſe, revanche ou revange*, compenſatio, retributio, remuneratio, retaliatio, f.
Verſchupfen, verſtoßen, *rejetter, pouſſer dehors, chaſſer*, rejicere, retrudere.
Verſchütten, *repandre, verſer, épancher*, effundere, profundere.
Die Gunſt bey einem verſchütten, *perdre les bonnes graces de quelqu'un*, collectam gratiam effundere.
Verſchüttung, *f. épanchement, m.* effuſio, f.
Verſchwägert, *allié*, affinitate junctus.
Verſchwätzen, verſchwätzt, ſ. verſchwetzen, rc.
Verſchweigen, *taire, celer, receler, tenir ſecret*, tacere, celare.
Verſchweigung, *f. le celement, recelement, ſilence*, taciturnitas, celatio, f.
Verſchwenden, verſchlemmen, durchbringen, verpraſſen, *manger, gourmander, fripper ou fripponner, diſſiper, depenſer*, diſſipare, prodigere, conficere, dilapidare, funditare.
Verſchwender, *un prodigue, une gourmand*, prodigus, m.
Verſchwenderiſch, *adv. prodigalement*, prodige.
Verſchwendung, *f. la prodigalité*, prodigalitas, f.
† **Verſchwetzen, v. verſchwätzen, einem ſein Wort nachſagen**, *accuſer, redire ou rapporter, trahir, decouvrir, parler legerement & à la volée, ne pouvoir taire ce qu'on ſçait*, inconſtanter loqui, effutire.
Einen verſchwätzen, *accuſer quelqu'un, le denoncer en juſtice*, deferre aliquem.
Verſchwätzer, der eines Wort und Thun ausbreitet, *un rapporteur, delateur*, relator, delator, criminator, m.
Verſchwätzt, ein Schwätzer, *un cauſeur, langard*, garrulus, delator, m.
Verſchwätzung, *accuſation*, delatio, criminatio, f.
Verſchweigen etwas, *ſe taire de quelque choſe, n'en dire mot, le tenir ſecret*, tacere quid.
Dieſe Sache kann nicht verſchwiegen werden, *cela ne ſe pourra jamais oublier*, hoc nunquam obliterari poterit, manebit alta mente repoſtum.
Verſchwiegen, der ein Ding nicht austrägt, *un homme ſecret, caché*, taciturnus, alti ſilentii homo.
Verſchwiegener Mann, *un homme ſecret, qui ſe ſait fort bien taire*, homo arcanus, clandeſtinus, taciturnus.
Verſchwiegenheit, *f. le ſilence, la taciturnité*, ſilentium, n. taciturnitas, f. arcani fides.
Verſchwiegenheit iſt des Frauenvolks ſonderliche Zierde, *le ſilence ſied particulierement aux femmes*, taciturnitas feminei ſuprimis ſexus decus eſt.
Verſchwinden, *s'évanouir, diſparoître*, in auras ire, in nihilum ire, evaneſcere.
Verſchwindung, *f. évanouiſſement*, defectio.
Verſchwitzen, *ceſſer de ſuer*, ſudorem non amplius emittere.
Verſchwören, ſich verſchwören, *abjurer, jurer fauſſement, ſe parjurer*, abjurare, pejerare, perjurare.
Er hat ſich verſchworen, *il a juré*, juravit.
Verſchwören, *forjurer, renoncer & rejetter une choſe avec ſerment, jurer ou faire ſerment de ne plus uſer d'une choſe*, ejurare, abjurare.
Verſchwören, *conſpirer*, conjurare.
Verſchworen, ein Verſchworner, *conſpiré, conſpirateur*, conjuratus.
Verſchwörung, *conſpiration*, conjuratio, nis, f.
Verſehen, zuwege bringen, *pourvoir, fournir, procurer*, providere munire, inſtruere, procurare, ſollicitare.
Gott wird wohl verſehen, was uns vonnöthen iſt, *Dieu pourvoira bien à tous nos defauts*, omnibus defectibus Deus providebit.
Ein Amt verſehen, verwalten, *adminiſtrer, faire une charge*, munus adminiſtrare.
Eines Stäte verſehen, das iſt, eine Stelle oder Amt vertreten, *adminiſtrer la charge de quelqu'un, faire l'office d'un autre*, alterius munus ſubire.
Einen mit allerhand Nothwendigkeit verſehen, *fournir quelqu'un de tout ce qui lui eſt néceſſaire*, rebus neceſſariis aliquem inſtruere.
Sich mit Gelde verſehen, *ſe pourvoir, faire proviſion d'argent*, comparare ſibi pecuniam.
Verſehen, *être trompé de ſes yeux, voir mal*, oculis falli.
Ich habe mich verſehen, *mes yeux m'ont trompé*, oculi me fefellerunt. überhaupt, *j'ai failli, erré, me ſuis mépris*, lapſus ſum, erravi.
Verſehen, verſorgen, Sorge dafür haben, *ſe ſoucier, avoir ſoin, prendre ou donner garde*, curare, curam adhibere, providere.
Verſehen, fehlen, *faillir, manquer*, errare, delinquere.
Verſehen, verſcherzt, *négligé, perdu par mégarde*, neglectus.
Verſehen iſt auch geſpielt, *faire par megarde c'eſt auſſi jouer*, incaute ludere etiam eſt ludere.
Verſehen, dünken laſſen, *eſtimer, penſer, croire*, exiſtimare, credere, arbitrari, eines Amt, *faire pour quelqu'un*, munus alicujus obire.
Er verſieht ſich großer Kunſt, *il s'en fait à croire*, ſibi perſuadet mirabilia.
Sich verſehen, hoffen, *eſperer, ſe promettre*, ſperare, ſibi promittere.
Sich alles Gutes zu einem verſehen, *ſe promettre tout le bien de quelqu'un*, ſibi optima quæque de aliquo polliceri.

Digitized by Google

Verſehren, verletzen, *bleſſer, offenſer, faire mal, aſſaillir*, nocere, vulnerare, offendere.

Verſehrung der Haut, *la playe, bleſſure, entamûre de la peau*, exulceratio, f.

Verſehung thun, *pourvoir, fournir, faire proviſion, procurer, ordonner*, procurare, ſollicitare.

Verſehung, Verwaltung eines Amts, *adminiſtration, f. de quelque charge*, muneris adminiſtratio, f.

Verſengen, *brûler ſes cheveux*, capillos adurere.

Verſenken, ins Waſſer oder in den Moraſt ſenken, *plonger dans l'eau ou en un marecage, enfoncer, ſubmerger*, demergere, immergere, ſubmergere.

Verſenkung, f. *enfoncement, affaiſſement, m.* demerſio, immerſio, f.

Verſetzen, einen Acker zum Unterpfande geben, *engager, hypothequer un champ*, agrum oppignerare vel oppignorare.

Verſetzen, *transpoſer, transplanter, mettre en quelque autre lieu*, transponere transportare, transplantare.

Große Bäume ſind übel zu verſetzen, *les arbres étant devenus grands, ſe transplantent mal aiſement*, arbores proceræ difficulter transplantantur.

Einem eins verſetzen, *bleſſer, frapper quelqu'un, lui porter un coup*, lædere, percutere aliquem, infligere alicui ictum.

Verſetzung, f. *la translation, tranſpoſition*, translatio, tranſpoſitio, f.

Verſetzung, Verpfändung, f. *engagement, m.* oppigneratio, f.

Verſichern, *aſſurer, rendre quelqu'un, certain d'une choſe*, aſſeverare, certificare, confirmare, certiorem reddere.

Verſichert, *aſſeuré, certain d'une choſe*, certus, ſecurus.

Ich bin deſſen verſichert, *je ſuis ſûr de cela*, hujus rei certus ſum.

Seinen Schuldgläubiger verſichern, *donner caution à ſon creancier*, creditori ſatisdare.

Verſicherung, f. *la caution*, ſatisdatio, f.

Verſicherung, f. *aſſurance, certification, f.* affirmatio, ſecuritas, f.

Verſiechen, *ſe relacher, perdre ſa vigueur, devenir lâche*, elangueſcere.

Verſieden, *ceſſer de bouillir, ne bouillir plus*, defervere, deferveſcere.

Verſiegeln, *ſceller, cachetter, ſigner*, ſignare, obſignare, ſigillare.

Verſiegen, *tarir*, exſiccari, areſcere.

Verſiegler, m. *celui qui ſcelle, cachette, ſigne*, obſignator, m.

Verſiegelung, f. *le ſcellement, ſein*, obſignatio, f.

Verſilbern, überſilbern, *argenter, couvrir d'argent*, deargentare, inargentare.

Verſilbern, zu Gelde machen, *vendre pour de l'argent, en faire d'argent*, pecuniam redigere ex aliqua re.

Verſitzen einen, *ſe mettre en la place de quelqu'un*, occupare alicujus locum.

Verſinken *ſe noyer, couler à fonds, enfoncer*, ſubmergi.

Verſoffen, verſoffener Kerl, m. *un yvrogne, biberon, grand buveur, gourmand, adonné à l'yvrognerie, ſujet au vin*, ebrioſus, bibax, bibaculus, ebriolus, vinoſus.

Verſöhnen vertragen, *appaiſer, reconcilier, remettre dans la bonne grace de quelqu'un, accorder, mettre d'accord*, placare, conciliare.

Verſöhner, m. *un reconciliateur, mediateur*, mediator, conciliator, m.

Verſöhnlich, *reconciliable*, placabilis, e.

Verſöhnlichkeit, f. *la facilité à ſe reconcilier*, placabilitas, f.

Verſöhnopfer, n. *le ſacrifice explatoire, propitiatoire*, placulum, n.

Verſöhnter Freundſchaft iſt nicht zu trauen, *il ne ſe faut pas fier à un ennemi reconcilié*, inimico reconciliato non eſt fidendum.

Verſöhnung, f. *appaiſement, m. reconciliation*, placatio, reconciliatio f.

Verſorgen, Sorge für etwas tragen, *pourvoir, garder, fournir, ſe ſoucier, avoir ſoin*, curare, proſpicere, providere.

Einen mit aller Nothdurft verſorgen, *fournir quelqu'un de tout ce qui lui eſt neceſſaire*, inſtruere aliquem rebus neceſſariis.

Sich verſorgen *faire proviſion* comparare

Verſpäten verſpätigen, zu lang ſäumen, *tarder trop, ſe tarder, demeurer*, moram facere, morari, cunctari nimium.

Verſpätet, *qui s'eſt retardé, qui a trop tardé*, qui moram fecit, nimium moratus, ſero veniens.

Verſpätung, f. *le retardement*, mora, f.

Verſperren, *boucher, fermer*, obſtruere, claudere.

Den Weg verſperren, den Weg verlegen, *fermer & couper le paſſage*, viam, occludere, obturare.

Verſperrt verlegt, *ferré, fermé, bouché*, occluſus.

Verſperrung, f. *le bouchement*, obſtructio, f.

Verſpeyen, anſpeyen, *cracher contre quelque choſe*, conſputare, deſpuere.

† **Verſpeyen,** *moquer, gauſſer*, irridere.

† **Verſpeyer,** *un moqueur*, irriſor, cavillator, m.

Verſpielen, *perdre au jeu, jouer*, perdere, ludendo perdere.

Verſpielt, dem Spiele ergeben, *adonné au jeu*, luſor, m.

Verſpotten, auslachen, *ſe moquer, ſe rire, ſe jour de quelqu'un*, aliquem deridere.

Von jedermann verſpottet werden, *ſervir de jouet à tout le monde*, omnium ludibrio eſſe expoſitum.

Verſpottung, f. *la moquerie, deriſion, le mépris*, irriſio, cavillatio, f.

Verſprechen, *promettre, donner parole, accorder*, polliceri, promittere, ſpondere.

* **Sich verſprechen,** *s'engager*, condicere.

Die Ehe (ſich) verſprechen, *promettre mariage*, fidem dare matrimonii.

Verſprechen, vertreten, *defendre, proteger, ſoutenir le parti de quelqu'un*, ab aliquo ſtare, partes alicujus tueri.

Verſprechen, *faillir en parlant, parler plus que l'on n'a penſé* lingua labi, in ſermone aberrare.

Verſprechung, f. *la promeſſe, parole*, promiſſum, n. promiſſio, f.

Verſprochen, *promis, accordé*, promiſſus, it *engagé*, qui condixit.

Verſpunden, *couvrir, mettre un couvercle ſur quelque choſe*, operculare, operculo munire.

Verſtalten, *defigurer, rendre difforme*, deformare, deformem reddere.

Verſtand, n. *entendement eſprit, jugement, m.* intellectus, m. judicium, n.

Verſtand, n. *jugement, ſens, ſentiment, m. ſignification, entente, f.* ſenſus, m. judicium, intellectus.

Einen geſunden Verſtand haben, *avoir ſon bon ſens*, ſana mente præditum eſſe.

Verſtand, m. heimlicher Vertrag, *intelligence*, prævaricatio, colluſio, f.

Einen heimlichen Verſtand mit dem Feinde haben, *avoir quelque intelligence avec l'ennemi*, cum hoſte colludere.

Sie haben einen heimlichen Verſtand mit einander, *ils agiſſent de concert*, ex compacto agunt.

Verſtändig weiſe, witzig, *ſage, raiſonnable, entendu, d'entendement, d'eſprit*, ſapiens, prudens, Intelligens.

Verſtändig, verſtändlich, deutlich das man wohl verſtehen kann, *intelligible, aiſé à entendre*, intelligibilis, e, planus.

Verſtändlich, *intelligiblement, diſtinctement*, intelligibiliter, articulate.

Verſtändigen, *ſignifier, mander, faire ſavoir*, ſignificare, certiorem facere.

Verſtändigung, f. *avertiſſement, m.* monitio, ſignificatio, f.

Verſtändniß, n. *intelligence, f.* intellectus, *concluſion*, colluſio, f. conſpiratio.

Verſtärken, *fortifier, renforcer, rendre plus fort*, firmare, corroborare, fortem reddere

Seine Truppen verſtärken, *renforcer ſes trouppes*, augere copias.

Verſtauchung, eines Gebeins *déboetement, dislocation d'un os*, oſſis ex ſua ſede dejectio, depulſio, luxatio, f.

† **Verſtaunen** *être ſurpris, demeurer interdit*, obſtupeſcere.

† **Verſtechen,** *trouer, percer*, perforare.

Die Bücher verſtechen, *troquer, échanger des livres*, libros libris permutare

Verſtecken, verbergen, *cacher, celer*, celare, occultare, abſcondere.

Sich verſtecken, *ſe cacher*, occultare ſe, ſeſe abdere.

Sich in die Schulden verſtecken, *s'endetter, s'accabler de dettes*, ære alieno ſe obruere

Verſteckt *caché, qui ſe tient caché*, occultatus, abditus, latitans.

Verſteckung, f. *la cachette, le cachement*, abſconſio.

Verſte-

Digitized by Google

Verſtehen, vernehmen, *entendre, apprendre, connoitre,* intelligere, cognoſcere, capere, percipere.

Zu verſtehen geben, *faire entendre,* ſignificare, indicare.

Ich verſtehe mich nicht hierauf, *je n'y entends rien,* hoſpes in hac re ſum.

Er will ſich dazu nicht verſtehen, *il ne veut pas s'y entendre,* refugit hoc.

Sich mit einem wohl verſtehen, *être en bonne intelligence avec quelqu'un,* concorditer inter ſe vivere

Verſtehen, was verſetzt, und nicht zu beſtimmter Zeit gelöſet wird, *ſe perdre pour être trop longtems engagé,* nimis diuturna oppigneratione amitti.

Verſteigen ſich, *monter trop haut,* nimis alte aſcendere.

† **Verſteinigen,** *lapider, aſſommer de pierres,* lapidare.

Verſtellen *écarter, ne mettre pas à ſa place,* perperam collocare.

Sich verſtellen, vermummen, *ſe maſquer, deguiſer, contrefaire, mettre un maſque,* induere larvam, transmutare habitum.

Verſtellen, *diſſimuler, feindre,* diſſimulare, fucum facere.

Verſtellt, *fourré, deguiſé, feint,* fictus, ſimulatus.

Verſtellung, *f.* **Vermummung,** *le déguiſement, la maſquerade, diſſimulation, feintiſe,* transmutatio, alteratio, obductus perſonæ, diſſimulatio, fucus, f.

Verſterben, *deceder, mourir,* decedere, mori.

Verſtimmen, *deſaccorder, rendre diſſemblable, faire que deux choſes ne s'accordent pas,* diſſonum reddere, concentum turbare.

Verſtimmung *f. le mauvais accord d'un inſtrument,* diſſonantia abſurda, abſona.

Verſtocken, *endurcir, rendre obſtiné,* indurare, obſtinare.

Verſtockung, *f. endurciſſement, m.* induratio, f.

Verſtockt, *enduré, opiniâtre,* induratus, refractarius, pervicax.

Verſtohlen, ſo gern ſtiehlt, *larron de nature, grand larron, adonné à larcin, ſujet à la grippe,* furax, furtivus, manus furaces.

Verſtohlen, ſo geſtohlen iſt, *derobé, choſe derobée, priſe par larcin,* furtum, latrocinium, n.

Verſtohlne Zeit, *f. les heures de loiſir, heure & tems derobée, qu'on prend parmi ſes affaires pour faire quelque choſe,* ſucciſivum tempus, ſubſecivæ horæ, f. pl.

Verſtohlen verſtohlnerweiſe, *à la derobée, en cachette, ſecrettement,* clanculum, clanculo.

Verſtopfen, *boucher, étoupper,* obturare, occludere.

Etwas, damit man verſtopft, ein Stöpſel, *un bouchon,* obturamentum, n.

Verſtopft ſeyn, *être conſtipé, oppilé,* aſtricta alvo laborare, oppilatum eſſe.

Verſtopfung *f. étoupement, bouchement, m.* obturatio, occluſio, f.

Verſtopfung des Harns, *f. la ſuppreſſion de l'urine,* oppilatio urinæ ſtranguria, f.

Verſtopfung des Leibes, *obſtruction,* obſtructio, oppilatio, f.

Verſtorben, *mort, trépaſſé, decedé, allé de vie à trepas, feu, defunt,* mortuus, defunctus

Die Seelen der Verſtorbenen, *les ames des trepaſſes,* manes, m. pl.

Verſtorbene Farbe, *une couleur morte,* color pallidus, obſoletus.

Verſtören, verwüſten, *détruire, ravager, ruiner, gater, ſaccager, mettre à ſac,* deſtruere, evertere, vaſtare

Einen in der Rede verſtören, *troubler, interrompre quelqu'un en ſon diſcours,* perturbare, interpellare aliquem in oratione.

Einen in ſeinem Vorhaben verſtören, *detourner, interrompre quelqu'un dans ſon propos,* conatum alicujus interrumpere.

Verſtört, *détruit, gaté, ruiné,* deſtructus, vaſtatus.

Verſtört, *empeché,* impeditus.

Verſtörung, *la démolition, deſtruction, le dégat,* deſtructio, devaſtatio.

Verſtörung, *empêchement, m.* impedimentum, interruptio, turbatio.

Verſtoßen, verwerfen, *rejetter, rebuter, reprouver,* rejicere, reprobare, repudiare, repellere.

Seine Ehefrau verſtoßen, *repudier ſa femme,* uxorem repudiare.

Einen von ſeinem Amte verſtoßen, *ôter la charge à quelqu'un, l'en priver, le depoſer,* depellere aliquem munere ſuo.

Verſtoßung, *f. le rebut, la rejection,* reprobatio, rejectio, f.

Verſtoßung ins Elend, *le baniſſement,* miſſio in exilium, relegatio, proſcriptio, f.

Verſtreichen, *paſſer, effacer,* elabi, delere.

Es ſind allbereits viele Jahre verſtrichen, *il s'eſt déjà paſſé pluſieurs années,* non pauci anni elapſi ſunt.

Verſtreuen, *diſperſer,* diſpergere.

Verſtricken, im Stricke fangen, *enlacer, envelopper, empêtrer, prendre au lacet,* illaqueare, irretire.

Verſtricken, gefangen nehmen, *prendre, faire priſonnier,* conjicere in carcerem.

Verſtrickung *f. entortillement, m.* immiſſio in laqueos, f.

Verſtrickt, *empriſonné, envelopé, noué, attaché,* incarceratus, irretitus, illaqueatus, illigatus.

Verſtummen, *devenir muet, perdre la parole,* obmuteſcere.

Verſtümmeln, verſtumpfen, *écraſer, eſtropier, mutiler,* obtundere, item mutilare.

Verſuch *m.* **Probe,** *f. un eſſai, une preuve, ou épreuve, une tentative,* periculum, tentamen, tentamentum, ſpecimen, n.

Zum Verſuche, *pour eſſai, pour épreuve, pour eſſayer & éprouver,* tentamenti gratia.

Einen Verſuch thun, *eſſayer, éprouver, faire eſſai,* periculum facere

Beſtmöglichen Verſuch anwenden, *faire tous ſes efforts,* omnem dare operam, omni ope animi.

Verſuchen, erfahren, *expérimenter, éprouver, eſſayer,* experiri, tentare conari periculum facere.

Sein Heil verſuchen, *hazarder,* aleam jacere.

Gutes und Böſes verſuchen, *éprouver tout,* omnia experiri.

Verſuchen, anfechten, *tenter,* tentare.

Verſuchen ſchmecken, *gouter, tater, eſſayer,* guſtare.

Die Speiſe verſuchen, *gouter les viandes,* guſtare cibos.

Verſucher, *le tentateur,* tentator, m.

Verſucht, erfahren, *experimenté, éprouvé,* probatus, expertus.

Ein wohlverſuchter Soldat, *ſoldat de longue experience,* multæ experientiæ miles.

Verſuchſpiel, *n. un eſſai de jeu,* præluſio, f.

Verſuchſtück *n. une preuve, un echantillon,* ſpecimen, n.

Ein Verſuchſtück ſeiner Gelehrtheit thun, *donner une preuve de ſon ſavoir,* eruditionis ſpecimen exhibere.

Verſucht, angefochten, *tenté,* tentatus.

Verſuchung, *f. la tentation,* tentatio, f.

Verſudeln, *ſouiller, ſalir,* polluere, fœdare.

Verſühnen Verſühnung. S. **Verſöhnen.**

Verſühnlich *facile & aiſé à appaiſer, reconciliable,* placabilis. S. **Verſöhnlich.**

Verſühnlichkeit *f. la facilité à ſe reconcilier,* placabilitas, f. S. **Verſöhnlichkeit.**

Verſündigen, ſich verſündigen, *pecher, ſe charger de pechez,* delinquere, prævaricari.

Sich an einem verſündigen, *pecher contre quelqu'un,* peccare in aliquo.

Womit habe ich mich verſündiget? *qu'ai-je fait? en quoi ai-je peché?* quam admiſi culpam?

Vertäfeln, mit Bretern überziehen, *plancher, couvrir ou garnir d'ais, lambriſſer, entabler,* tabulare, contabulare.

Vertäfelung, *f. le plancher,* contabulatio, f.

Vertanzen, *perdre, depenſer en ſautant, à la danſe,* ſaltando perdere, l. impendere.

Vertanzen *rompre en danſant,* ſaltando frangere.

Vertauſchen, *changer, trocquer,* permutare.

Vertauſcher, *m. qui trocque & change, troqueur, changeur,* permutator, commutator, m.

Vertauſchung, *f le troc, change,* permutatio, f.

Verteutſchen, *l.* **verdeutſchen, auf Deutſch geben,** *tourner, traduire ou interpreter en Allemand,* Germanice interpretari, reddere.

Verdeutſcher, *un interprête, un truchement Allemand, qui tourne en Allemand,* Germanicus interpres, m.

Verdeutſchung, *f la tranſlation, traduction ou interpretation en langue Allemande,* Germanica interpretatio, f

Vertheidigen, *defendre, prendre en protection,* tueri, patrocinari.

Vertheidiger, *m un defenſeur, protecteur,* patronus, defenſor, m.

Vertheidigung, *f. la defenſe, la protection,* defenſio, f. patrocinium, n.

Vertheidigungsſchrift, *apologie,* apologia, æ, f.

Digitized by Google

Vertheilbar, *diviſible, qu'on peut partager*, dividuus, ſeparabilis.
Vertheilen, von einander theilen, *partager, diſtribuer, diviſer, ſéparer*, dividere, ſeparare, partiri.
Vertheilung, *f. la diviſion, le partage*, diviſio, diſtributio, f.
Vertheuren, *enchérir, mettre à l'enchère*, augere pretium.
Verthuig, verthuiſch, *prodigue, dépenſier*, prodigus, a, um.
Verthuigkeit, *f. la prodigalité, dépenſe exceſſive*, prodigentia, dilapidatio, f.
Verthun, *dépenſer, dépendre, conſumer, prodiguer*, conſumere, profundere, impendere. S. Verſchlemmen, verſchwenden, durchbringen.
All ſein Haab und Gut verthun, *diſſiper tous ſes biens*, conficere opes ſuas, dilapidare rem ſuam.
Verthunlich oder verthulich, *qui dépenſe beaucoup, debauchant*, ſumtuoſus, prodigus.
Vertiefen, tief hinunter laſſen, *devaller bien bas, deſcendre*, deſcendere, ſidere.
Sich in Schulden vertiefen, ſich in große Schulden werfen, *s'endetter fort, s'accabler de dettes*, obrui ære alieno.
Sich in einer Materie vertiefen, *entrer trop avant en une matiere*, nimium rem aliquam perſcrutari.
Den Brunnen vertiefen, *creuſer un puits plus profond*, puteum profundiorem reddere.
Vertilgen, *abolir, exterminer, effacer*, abolere, abrogare, exterminare.
Vertilger, *un extirpateur*, extirpator, m.
Vertilgung, *f. aboliſſement, m. abolition, extermination, extirpation*, abolitio, abrogatio, extirpatio, deletio, f.
Vertrag, *m. accord, traité, pact, m. paction, convention, tranſaction, f.* pactum, n. pactio, conventio, f.
Einen Vertrag machen, *accorder, faire un accord*, paciſci.
Den Vertrag nicht halten, *rompre le traité*, pacta violare.
Die Speiſen vertragen, *digerer les viandes*, concoquere cibos.
Vertragen, *accorder, s'accommoder, pactionner*, convenire, tranſigere, paciſci.
Vertragen, ausſtehen, *endurer, ſouffrir, ſupporter*, pati, tolerare.
Ich kann mich mit ihm wohl vertragen, *nous nous accordons très bien, nous ſommes bons amis enſemble*, bene mihi cum eo convenit.
Vertrauen, *n. la foi, confiance, aſſurance*, fides, confidentia, f.
Sein Vertrauen auf Gott ſetzen, *mettre ſa confiance en Dieu*, fidem habere in Deo, Deo confidere.
Vertrauen, einem vertrauen, *ſe fier en quelqu'un, avoir bonne confiance*, fidere, confidere.
Gott vertrauen, *ſe fier en Dieu*, Deo confidere.
Sich mit einer vertrauen, *ſe promettre avec une fille ou femme*, deſpondere ſibi puellam.
Vertrauen, einem etwas vertrauen, *confier, mettre en dépôt, donner en garde, fier, croire*, credere, confidere.
Vertraulich, *confiant, fidele, naïf, ſincere, familier*, ingenuus, candidus, ſincerus, familiaris.
Vertraulich, *adv. naïvement, ſincerement, familierement*, ingenue, familiariter.
Vertraulich mit einem umgehen, *en uſer familierement avec quelqu'un*, uti aliquo familiariter.
Vertraulichkeit, *la familiarité*, familiaritas, f.
Vertraut, *confié*, concreditus.
Vertraut, *promis en mariage, fiancé*, deſponſatus.
Vertrauter Freund, *un confident*, arcanorum particeps, conſcius.
Vertrautes Gut, *un dépôt*, depoſitum, n.
Vertrehen, ſchr. drehen, *tordre*, torquere, obtorquere.
Einem ſeine Worte verdrehen, *tourner les paroles de quelqu'un en autre ſens, les prendre en autre ſens*, ſiniſtre interpretari, invertere ſermonem alicujus.
Vertreiben, verjagen, *chaſſer, dechaſſer, chaſſer hors, bannir, releguer*, expellere, propellere, ejicere, in exilium relegare.
Den Schlaf vertreiben, *chaſſer le ſommeil*, abigere ſomnum.
Einen von Hauſe und Hofe vertreiben, *chaſſer quelqu'un de ſa maiſon*, exturbare aliquem domo ſua.
Vertreiben, verkaufen, *debiter, vendre*, vendere, divendere, extrudere
Er vertreibet viele Waare, *il fait grand debit de marchandiſes*, multas merces vendit.

Die Zeit vertreiben, *paſſer le tems*, tranſigere, fallere tempus.
* Vertrenken, *ſubmerger, enfoncer dans l'eau*, ſubmergere.
* Vertrennen, zertrennen, *diſſoudre, decoudre*, diſſuere.
Vertreten, verrenken, *demettre ou diſloquer ſe detordre un pied, une jambe*, luxare pedem
Vertreten mit Füßen, *fouler aux pieds, marcher ſur*, calcare, conculcare pedibus, obterere.
Eines Stelle vertreten, *faire la charge de quelqu'un*, obire vices alicujus.
Einen vertreten, *interceder pour quelqu'un*, deprecari pro aliquo.
Eines Sache vor Gerichte vertreten, *plaider ſa cauſe de quelqu'un*, cauſam alicujus in foro agere.
Vertrieb der Waaren, *m. le debit des marchandiſes*, venditio, conſumtio, f.
Guten Vertrieb ſeiner Waaren haben, *debiter bien ſes marchandiſes*, merces ſuas feliciter divendere.
Vertrieben, Vertriebener, Verjagter, *exilé, chaſſé, banni*, exul, proſcriptus, expulſus.
Vertrinken, mit Trinken verthun, *boire, dependre à boire, conſumer en yvrognerie*, bibendo conſumere, imbibere, compotare.
Vertrocknen, *ſecher, devenir ſec, tarir*, ſiceſcere, areſcere.
Vertropfen, *degoutter* deſtillare.
Vertröſten, mit Verheißung eine Hoffnung machen, *donner de l'eſperance, faire eſperer*, promittere, ſpem injicere, facere.
Vertröſtung, Hoffnung, *eſperance*, ſpes, f.
Verdrücken, verkrüppeln, *friponner un rabbat ou autre choſe*, comprimere, confundere.
Verdrücken, *froiſſer*, conterere.
Das Weinen verdrücken, *s'empecher de pleurer*, comprimere lacrymas.
Den Schmerzen verdrücken, *diſſimuler la douleur*, dolorem ſilentio diſſimulare, premere.
Vertrunken, *yvrogne, addonné à la debauche, ſujet au vin*, ebrioſus, m.
Vertunkeln, ſ. verdunkeln, *obſcurcir*, obnubilare, obſcurare.
Verdunkelung, *f. obſcurciſſement, m.* obnubilatio, obſcuratio, f.
Vertuſchen, heimlich halten *celer, receler, cacher, tenir ſecret, ſupprimer*, opprimere, occultare, palliare, ſupprimere.
Vertuſcher, *qui cele, recele, cache, ou tient ſecret*, occultator, m.
Vertuſchung, *f. le celement, recelement*, occultatio, f.
Verübeln, *prendre en mauvaiſe part, mal interpreter*, male accipere.
Verüben, *commettre*, perpetrare.
Er hat viel Uebel verübt, *il a fait beaucoup de mal*, multa patravit mala.
Verübung *la commiſſion*, perpetratio.
Verunehren, *deshonnorer*, diffamare, dedecorare.
Verunehrung, *la diffamation, infamie*, ignominia, infamia, dehoneſtamentum, n.
* Verungelten, *payer l'impôt*, pendere tributum.
Verunglimpfen, *blamer, calomnier, detracter, médire, parler mal de quelqu'un*, criminari, vituperare, obtrectare.
Verunglimpfung, *la médiſance, la calomnie*, detrectatio, f.
Verunreinigen, *gâter, ſouiller, polluer, ſalir*, ſpurcare, conſpurcare, ſordidare, inquinare, maculare.
Verunreinigung, *f. la ſouillure*, inquinamentum, n.
Verunruhigen, *inquiéter, affliger, harceler, travailler, troubler le repos, mettre la puce en l'oreille*, inquietare, agitare.
Vervortheilen, *tromper, tricher*, fraudare.
Vervortheiler, *un trompeur, un piqueur*, fraudator, m.
Vervortheilung, *la tromperie, tricherie*, fraudatio, f.
Verurſachen, *cauſer, être cauſe*, cauſari, in cauſa eſſe.
Verurſachung, *f. le ſujet, l'occaſion*, cauſa, occaſio, f.
Verurtheilen, *condamner, damner*, damnare, condemnare.
Einen unverhörter Sache verurtheilen, *condamner quelqu'un ſans l'avoir ouï*, inauditum, vel indicta cauſa aliquem damnare.
Zum Tode verurtheilen, *condamner à la mort*, addicere morti.
Man hat ihn wegen einer Verrätherey verurtheilt, *on l'a condamné pour crime de trahiſon*, proditionis eſt condemnatus.
Verurtheilung *la condamnation*, damnatio, condemnatio.
Verurtheilungswürdig, *condamnable*, condemnabilis, c.
† Verwachen, ſ. bewachen, eines Dings hüten, *garder quelque choſe, garder en veillant*, ſervare, cuſtodire.

* Ver-

Digitized by Google

* Verwachung, *f. la garde*, cuſtodia, f.

Verwachſen, *ſe refaire, ſe reprendre*, concreſcere.

Die Wunde iſt verwachſen, *la playe s'eſt fermée*, vulnus coaluit, coiit.

Verwägen, b. verwegen, tollkühn, *téméraire*, audax, temerarius.

Verwegen, boshaftig, *mauvais, méchant*, malus, pravus.

Ein verwegen Kind, *un mauvais enfant, un méchant fripon*, pravus puer.

Verwegenheit, *f. la témérité*, temeritas, f.

Verwegenheit, Büberey, *la friponnerie, méchanceté*, nequitia, f.

Verwegen ſich, *oſer, prendre la hardieſſe*, audere.

Verwegentlich, *hardiment, témérairement*, temere, frivole.

Verwahren, aufheben, verſchlieſſen, *garder, conſerver, ſerrer*, incluſum ſervare, conſervare.

Verwahren, *garder un priſonnier, qui n'échappe*, cuſtodire, conſervare.

Seinen Schatz wohl verwahren, *garder bien ſon tréſor*, theſaurum probe cuſtodire.

Verwahrer, *m. un gardien, conſervateur*, conſervator, cuſtos.

Verwahrloſen, *négliger, n'avoir point de ſoin*, negligere.

Verwahrung, *f. la garde, conſervation*, cuſtodia, f.

Verwalten, verweſen, verſehen, *adminiſtrer, manier*, adminiſtrare, gerere.

Sein Amt verwalten, *faire ſon office ou ſa charge, s'acquitter de ſon devoir*, munus adminiſtrare, obire.

Eine Landvogtey verwalten, *avoir un gouvernement*, adminiſtrare provinciam.

Die Staatsgeſchäffte verwalten, *manier les affaires d'état*, adminiſtrare negotia Regni.

Er hat mir dieß zu verwalten gegeben, *il m'en a laiſſé le ſoin*, rem meæ commiſit curæ.

Verwalter, Burgvogt, *le concierge, adminiſtrateur*, Caſtellanus, Præfectus arcis, m.

Verwaltung, *f. adminiſtration, f. maniement, m.* adminiſtratio, f.

Verwandeln, verändern, *changer, varier, métamorphoſer*, mutare, immutare.

Waſſer in Wein verwandeln, *changer de l'eau en vin*, aquam in vinum mutare.

Sich in eine andere Geſtalt verwandeln, *changer de figure, ſe transformer*, aliam inducere figuram.

Verwandelung, *f. le changement, la metamorphoſe*, mutatio, transmutatio, metamorphoſis, f.

Verwandt, befreundt, *parent, allié de parentage*, conſanguineus, agnatus, cognatus, affinis, propinquus.

Er iſt mein näheſter Verwandter, *il eſt mon proche parent*, propinquitate mihi junctus eſt.

Verwandter von dem Vater, von der Mutter, *parent du côté du pére, de la mére*, agnatus, cognatus.

Verwandtſchaft, *f. la parenté, le parentage, alliance, f.* affinitas, propinquitas, cognatio, f.

Verwandtſchaft vom Vater her, *f. le parentage du côté du pére*, agnatio, cognatio.

Verwaſchen, verwaſchener Menſch, *un cauſeur, langard, babillard*, deblaterator, futilis homo.

Verwaſchener Weiſe, *par cauſerie & babil, legerement, inconſiderement*, futiliter.

Verwechſeln, *changer, troequer, donner en échange*, commutare.

Verwechsler, *m. changeur, trocqueur*, commutator, m.

Verwechſelung, *f. le change, échange, troc*, commutatio, permutatio.

Verwegen, u. ſ. f. S. Verwägen.

Verwehen, *diſſiper de ſon ſouffle*, difflare.

Verwehnen, b. verwöhnen, machen, daß einer muthwillig wird, *amignarder, amignotter, acoquiner, rendre laſcif & petulant*, blandiri, demulcere, corrumpere.

Verwöhnen machen, daß einer verleckert wird, *affriander, affrioler*, illicere, inescare.

Verwöhnet *mignot, mignard, méchant, laſcif*, petulans.

Verwöhnung, *f. mignardiſe, f. amignottement, m. pétulance, f. affriolement, m.* laſcivia, petulantia, allectatio, f.

Verweigern, *refuſer, denier, donner un refus*, recuſare.

Verweigerung, *f. le refus*, recuſatio, f. tergiverſatio.

Verweilen, ſich verſpäten, *tarder, ſe retarder, s'amuſer, demeurer*, tardare, morari, cunctari.

Er verweilet lange, *il demeure longtems*, diu moratur.

Verweilung, *f. le retardement*, mora, cunctatio, f.

Verweis, Fils, *m. la reprimande, remontrance, le reproche*, correctio, reprehenſio, exprobratio, f.

Verweiſen, *envoïer, renvoïer*, remittere, relegare.

Ins Elend verweiſen, *envoïer en éxil*, relegare in exilium.

Des Landes verweiſen, *bannir ou chaſſer du pays, releguer*, relegare, proſcribere.

Verweiſen, vorwerfen, *reprocher quelque choſe*, aliquid exprobrare.

Einem ſein geringes Herkommen verweiſen, *reprocher à quelqu'un ſa baſſe naiſſance*, obſcuros parentes alicui exprobrare.

Verweislich, *reprochable*, probroſus.

Verweiſung, *f. le reproche*, exprobratio, f.

Verweiſung ins Elend, *le banniſſement, la proſcription*, relegatio.

Verwelken, *ſe flétrir*, marceſcere.

Verwelket, *flétri*, marcidus.

Verwelkung, *f. la flétriſſure*, marcor, m.

Verwenden, *tourner*, invertere.

Verwenden, *emploïer*, impendere.

Zu ſeinem Nutzen verwenden, *tourner à ſon profit*, in ſuum uſum convertere.

Die Augen verwenden, *tourner les yeux*, flectere oculos.

Verwenden, entwenden, *dérober*, ſurripere.

Verwendung, *f. le larcin*, furtum, n.

Verwerfen, verſtoßen, *rejetter, reprouver*, rejicere, reprobare.

Verwerflich, *rejettable, reprouvable, qui eſt à rejetter ou refuſer*, rejiciendus, abjiciendus, reprobandus.

Verwerfung, *f. la rejection, le rebut*, rejectio, abjectio, f.

Die verworfenen Menſchen, *les reprouvez*, reprobi.

Verweſen, faul werden, *ſe pourrir, ſe corrompre*, putreſcere.

Verweſen, verwalten, *adminiſtrer, manier*, adminiſtrare.

Einen Dienſt verweſen, *faire une charge*, fungi aliquo munere.

Eine Landvogtey verweſen, *avoir un gouvernement*, præeſſe provinciæ.

Verweslich, *corruptible*, corruptioni obnoxius.

Verweslichkeit, *f. la corruptibilité*, corruptio, f.

Verweſer, Verwalter, Statthalter, *un Adminiſtrateur, Gouverneur, Vicaire*, Adminiſtrator, Vicarius, m. Legatus.

Verweſung, Faule, *f. la pourriture, putrefaction*, putrefactio, f.

Verweſung, Verwaltung, *adminiſtration, f. maniement*, adminiſtratio.

Verwetten, *perdre par gageure*, ſponſione amittere.

Verwickeln, verwirren, *empetrer, embaraſſer, entortiller*, convolvere, implicare, intricare.

Verwickelung, *f. un embarras, envelopement, m.* intricatio, f.

Das Pferd hat ſich verwickelt, *le cheval s'eſt empetré*, equus pedes impedivit.

Sich in Geſchäfften verwickeln, *s'embaraſſer dans des affaires*, negotiis impediri.

Verwiedern, b. erwiedern, *rendre la pareille, recompenſer*, compenſare.

Verwildern, *devenir ſauvage, s'effaroucher*, efferari, obdureſcere.

Verwildern, wild machen, *rendre farouche, effaroucher*, efferare.

Der Baum verwildert, *l'arbre pouſſe trop de branches*, luxuriat arbor.

Verwilligen, zulaſſen, *ottroyer, accorder, conſentir, permettre*, concedere, permittere, annuere, indulgere, conſentire.

Er will es mir nicht verwilligen, *il n'y veut pas conſentir*, conſentire in id non vult.

Verwilligung, *f. le conſentement, aveu, la permiſſion*, permiſſio conceſſio, f.

Er wird es ohne eure Verwilligung nicht thun, *il n'en fera rien ſans votre conſentement*, citra tuum conſenſum nec quicquam faciet.

Verwirken, mishandeln, *méfaire, commettre une faute, mériter*, noxam admittere.

Das Leben verwirken, *mériter la mort*, mortem promereri.

Verwirren, *embrouiller, confondre, empêtrer, embarraſſer, mettre en deſordre*, implicare, intricare, confundere, turbare.

Ver-

Digitized by Google

Verwierung, *f. la brouillerie, le deſordre, embarras*, implicatio, tricæ, f. pl. turba.
Verwirrte Händel, *m. pl. des affaires embarraſſées, embrouillées*, res coneortæ & intricatæ.
Verworren Haar, *n. des cheveux entortillez*, capilli intricati, m. pl. tricæ, arum f. pl.
Im Haupte verwirret, *qui a le cerveau troublé*, mente motus.
Verwirrer, *un perturbateur*, perturbator, m.
Verwunden, *bleſſer, navrer*, vulnerare, ſauciare.
Einen an dem Haupte verwunden, *bleſſer quelqu'un à la tête*, capite aliquem vulnerare.
Man hat ihn tödtlich verwundet, *on l'a bleſſé mortellement, à mort*, lethaliter eſt vulneratus.
Verwundung, *la bleſſure*, vulneratio f.
Verwundern, ſich verwundern, *s'émerveiller, s'étonner, être ravi*, mirari, ſtupere, rapi in admirationem.
Dieß kommt mir verwunderlich vor, *cela me parait étrange*, mirum id mihi videtur.
Er hat ſich ſehr darüber verwundert, *il s'en eſt fort étonné*, valde miratus eſt.
Verwunderung *f. étonnement, admiration*, admiratio, f.
Dieß erweckt in mir eine große Verwunderung, *cela m'étonne fort, cela me ſurprend extremement*, id me in admirationem rapit.
Verwünſchen, *maudire, faire des imprécations, donner au Diable*, exſecrari, devovere, deteſtari.
Verwüſten, *detruire, gater, ruiner, deſoler*, diſperdere, deſtruere.
Verwüſten ein Land, *ravager un païs, y faire du dégat*, vaſtare regionem.
Verwüſter, *un deſtructeur, gateur, qui détruit, met en dégat, deſole, gate, ravageur*, deſtructor, vaſtator, vaſtans, deſtruens, m.
Verwüſtung, *la ruine, déſolation, deſtruction, le dégat*, deſtructio, deſolatio, f.
Verwüſtung, *la ſouillure*, inquinamentum, n.
Verwüten, v. auswüten, *quitter ſa fureur*, deſævire.
Nachdem er verwütet hatte, *après avoir quitté ſa fureur*, poſito ſurore.
Verzagen, *deſeſperer, n'avoir plus d'eſperance, perdre toute eſperance, être au deſeſpoir*, abjicere animum, deſperare.
An Gottes Gnade verzagen, *deſeſperer d'avoir la remiſſion de ſes pechez*, deſperare de gratia Dei.
Verzagt, zaghaftig, *craintif, lache, couard, deſeſperé*, deſperatus, ignavus.
Einen verzagt machen, *deſeſperer quelqu'un, le mettre au deſeſpoir, lui ôter toute eſperance*, adigere aliquem ad deſperationem.
Verzagt, mit verzagtem Herzen, *lachement, deſeſperément, avec crainte & tremblement*, deſperate, cum timore & tremore.
Verzagter Muth, *m. peu de courage*, abjectio animi.
Verzagung, *le deſeſpoir, la crainte, couardiſe*, abjectio animi, deſperatio, f.
Verzärteln die Kinder, *être trop indulgent envers ſes enfans, les mignarder, les gater par une trop grande indulgence*, nimia indulgentia liberos perdere. S. Verwöhnen.
Verzauberer, *un enſorceleur, enchanteur*, incantator, m.
Verzaubern, *enchanter, charmer, enſorceler*, incantare, faſcinare.
Verzäunen, mit einem Zaune zumachen, *enclorre, environner ou entourer d'une haye*, ſepe circumdare, circumſepire.
Verzechen ſein Gut, *manger ſon bien*, depotare.
Verzehenden, *payer des dimes*, decimas dare.
Verzehlen, ſich überzehlen, mit Zählen irren, *mécompter, s'abuſer au compte, mal compter*, errare in computatione.
Verzehren, *conſumer*, conſumere.
All ſeine Haabe verzehren, *manger tout ſon bien*, omnes opes ſuas conſumere.
Verzehrendes Fieber, *fièvre héctique*, febris hectica, f.
Gott iſt ein verzehrendes Feuer, *Dieu eſt un feu conſumant*, Deus eſt ignis conſumens.
Verzehrer, Verpraſſer, *un grand depenſeur, debauchant*, impendioſus, prodigus.
Verzehrung, *la conſomption*, conſumtio, f.
Verzehrung ſeiner Haabe, *la diſſipation de ſes biens*, profuſio bonorum ſuorum.
Verzeichnen, *marquer, faire une marque, inventorier*, annotare.
In ſeine Schreibtafel verzeichnen, *marquer ſur ſes tablettes*, notare in pugillaribus.
Verzeichnen, falſche Zeichnung machen, *deſſiner mal*, male delineare.
Verzeichner, *annotateur, m.* annotator, m.
Verzeichniß, *f. l'état, la liſte, annotation, ſpecification*, conſignatio, f. ratio, enumeratio.
Verzeichniß der Verlaſſenſchaft, *n. un inventaire*, repertorium, n.
Verzeihen, nachlaſſen, *pardonner, remettre*, ignoſcere, remittere, condonare.
Seinen Feinden verzeihen, *pardonner à ſes ennemis*, culpam inimicis condonare.
Verzeihung, *f. le pardon, la remiſſion*, remiſſio, condonatio, f.
Um Verzeihung, *je vous demande pardon, avec vôtre permiſſion*, pace tua.
Um Verzeihung bitten, *demander pardon*, veniam petere.
Verzeihlich, *pardonnable, remiſſible*, venia dignus, remiſſibilis, e.
Verzetteln, *diſſiper, jetter çà & là*, diſſipare, disjicere.
Verzicht, *renonciation*, renunciatio, m. f.
Verziehen, *attendre*, exſpectare, morari, ceſſare, tardare, moras interponere.
Er verzieht lange, er bleibet lange aus, *il demeure long tems*, diu moratur.
Verziehen, von einander ziehen, *tirer en deux parties*, diſtrahere.
Der Regen verzieht, verzeucht ſich, *la pluye ſe diſſipe*, diſpergitur pluvia.
Verziehung, *f.* Verzug, Aufſchub, *m. le retardement, delai*, mora, procraſtinatio, f.
Verzinnen, *plomber ou enduire avec l'étain*, ſtanno incoquere, obducere.
Verzinſen, *payer le louage, ou l'intérêt*, cenſum perſolvere, uſuram pendere.
Verzögern, *tarder, uſer de retardement*, tardare, moras nectere.
Ohne alles Verzögern forteilen, *ſe hater, uſer de diligence*, ſine mora properare, feſtinare.
Verzollen, *gabeller, payer la gabelle ou le péage de quelque marchandiſe*, ſolvere vel penſitare vectigal.
Verzucken, *ſouſtraire, oter, diſtordre*, ſurripere, abſtrahere, diſtorquere.
In Himmel verzucken, *ravir au ciel*, in cœlum rapere.
Verzuckern, mit Zucker überziehen, *ſucrer, confire au ſucre, ſaupoudrer de ſucre*, ſaccharo induere.
Verzuckern, *ſucrer, aſſaiſonner de ſucre*, ſaccharo aſpergere, condire.
Verzuckern, zu viel Zucker in etwas thun, *ſucrer trop*, nimio ſaccharo condire.
Verzuckert, *aſſaiſonné de ſucré, ſucré*, ſaccharo aſperſus, oblitus.
Verzuckt, *ravi en exſtaſe*, ſurreptus, ablatus.
Verzuckt, *étonné, émerveillé*, attonitus, a ſenſibus alienatus.
* Verzuckt werden, *être hors de ſoi*, a ſe exire, rapi in ecſtaſin.
* Verzuckung, *f. le raviſſement, raviſſement en exſtaſe*, raptus, ecſtaſis.
Verzug, *m.* Verweilung, *f. le delai, retardement*, mora, procraſtinatio, f.
Die Sache leidet keinen Verzug, *la choſe ne peut être differée, ne peut ſouffrir de retardement*, res moram non patitur, in mora periculum.
Ohne Verzug, *ſans delai, tout auſſitôt*, ſine mora, illico.
Verzwacken, *pouſſer de côté & d'autre*, modo hinc, modo illinc agere.
Verzweifeln, *deſeſperer, n'avoir plus d'eſperance, perdre courage*, deſperare, abjicere animum, ſpem abjicere, deſpondere animum.
Verzweifelt, *deſeſperé*, deſperatus, perditus, a, um.
Die Sache iſt verzweifelt böſe, *la choſe eſt deſeſperée*, deſperata cauſa eſt.
Verzweifelter, böſer Menſch, *homme perdu & d'une malice deſeſperée*, perditus homo, homo deſperatæ malitiæ.
Verzweifelung, *f. le deſeſpoir*, deſperatio, f.
Einen in Verzweifelung bringen, *jetter quelqu'un dans le deſeſpoir*, ad deſperationem aliquem adigere.

Ver-

Verzwicken, die Worte, *écrire & parler ſuccinctement & en peu de mots*, carpere, conciſe ſcribere, loqui.
Veſper, m Veſperzeit. *f. le vêpre, le ſoir*, veſpera, f.
Veſperbrod, *n. la collation, le gouter*, merenda, f.
Veſperzeit, *f. le ſoir, le vêpre, la vêprée*, veſper, tempus veſpertinum, n.
Veſt, feſt, *ferme, ſtable*, firmus, ſolidus, munitus, ſtabilis, e.
* **Veſtigen, feſt machen,** *affermir, fortifier, établir, aſſurer*, firmare, ſtabilire.
Veſtiglich *fermement, aſſurement*, firme, firmiter.
Etwas feſtglich glauben, *s'aſſurer de quelque choſe, le croire fermement*, firmiter aliquid credere.
† **Veſtigung,** *f.* **Befeſtigung,** *la fermeté, ſolidité*, ſoliditas, firmitas, f.
Veſtung, Feſtung, *une forterreſſe*, fortalitium, arx munita, propugnaculum, n.
Eine Veſtung ſtürmen, *attaquer une place, un fort*, arcem oppugnare.
Eine Veſtung einnehmen, *prendre un fort*, arcem invadere, l. occupare
Vettel, *f. une veille coquine, maraude, carogne*, femina perverſa, nauci vetula, f.
Vetter, *m.* **Vaters oder Mutter Bruder,** *un oncle*, patruus vel avunculus, m.
Vetter, *m.* **Geſchwiſterkind,** *le couſin, parent*, patruelis, vel conſobrinus, conſanguineus, m.
Er iſt mein nächſter Vetter, *il eſt mon plus proche parent*, eſt mihi propinquitate conjunctiſſimus, m.
Vetterſchaft, *f. la parenté, couſinage*, propinquitas, f.
Veriren, *railler, ſe moquer & gauſſer de quelqu'un, piquer, choquer, ſe jouer, ſe rire*, irridere, vexare.
Veriren, plagen, *affliger, tourmenter, barceler, faire tous les maux qu'il eſt poſſible*, vexare, agitare, affligere.
Laß mich ungeveriret, *laiſſe moi en repos*, fac me miſſum.
Verirbrief, *m. lettres pleines de pointes, piques, gauſſeries & railleries*, litteræ jocoſæ, f. pl. l. mordaces.
Verirer, Spötter, *un railleur, moqueur*, irriſor, cavillator, deriſor, agitator, m.
Verireren, *la moquerie, gauſſerie, raillerie*, irriſio, cavillatio, f.
Verirſchrift, *f. une ſatyre qui reprend les vices en raillant*, ſatyra, f.
Verirung, *la vexation*, exagitatio, f.
Vezier, Veur, eine Ehrenſtelle bey den Türken, *Viſir, ou Vizir, dignité chés les Turcs*, Præfectorum inter Turcas genus, quos Veſirios vocant.
Ufer, *n.* **der Rand am Waſſer,** *le bord, rivage*, ripa, f. littus, m.
Sich immer an dem Ufer halten, *cottoyer le rivage*, littus legere, ſecundum & propter ripam navigare.
Uf, ſchr. auf, *ſur, ſus, deſſus*, ſupra, ſuper, in.
Uhr, eigentl. Ur, † *n. le principe, le commencement*, principium, n. ortus, us, m.
Uhr, *f une heure*, hora, f.
Uhr, ſo die Stunden anzeigt, *un horloge*, horologium, n.
Sanduhr, *f une clepſidre, ou horloge à ſable, un ſable, pulverin*, arenarium, n.
Welch Uhr, wie viel Uhr iſt es? *quelle heure eſt-il?* quota hora eſt?
Uralt, *fort-ancien*, antiquiſſimus.
Urahn, Urahnvater, des Groſvaters Ahnherr, des Groſvaters Vater, Groſvater, *le triſ-ayeul, l'ayeul ou grand pére du biſayeul*, atavus, tritavus, m.
Urahnmutter, *f. la triſayeule*, abavia, f.
Uhrmacher, *m. un horlogeur*, automatarius faber, m.
Uhrwerk, *n. un horloge, montre, f.* horologium, n.
Uhrwerkmacher, *m. qui fait des horloges, horlogeur, m.* horologiorum artifex.
Uhrzeiger, *m. l'aiguille ſur la montre qui indique les heures*, æneus gnomon, indicator umbræ, m.
Uhu, *m. un chathuant, une chouëtte, f. hibou*, bubo, m. ulula, f.
Viehe, *n. le bétail*, armentum, pecus, n.
Das Vieh treiben, *mener du bétail*, pecus agere.
Das Vieh hüten, *garder le bétail*, cuſtodire pecus.
Das Vieh auf die Weide führen, *mener paitre le bétail*, pecus agere in paſcua.

Groß Vieh, *gros bétail*, armentum, n.
Klein Vieh, *le menu bétail*, grex, m.
Viehdieb, *m. un larron de bétail*, abactor, abigeus, m.
Viehfutter, *n. le fourre ou fourage*, pabulum, ſtramen, ſtramentum.
Viehhaus, *n.* **Viehſtall,** *m. une étable de bétail*, pecuarium ſtabulum, n. caula, f.
Viehhirt, *berger, paſteur*, armentarius paſtor, cuſtos pecoris, n.
Viehiſch *de bétail, brutal, de bête*, beſtialis, belluinus, ferinus.
Ein viehiſches Leben führen, *mener une vie brutale*, vitam belluinam agere.
Viehmäſter, *m. qui engraiſſe du bétail*, armenti magiſter, m.
Viehſteuer, *f.* **Viehzoll,** *m. la taille qu'on baille du bétail*, vectigal pecuarium, n.
Viehweide, *f. le pâturage, paſquis*, paſcua, orum, n. pl.
Vieh weiden, *paitre le bétail*, pecudes ſive pecora paſcere.
Viehzucht, *f. l'action d'élever des troupeaux, nourriture*, pecuaria, f.
Viel, *beaucoup, pluſieurs, quantité*, multi, plures, multum.
Viel Leute, *force gens, quantité de perſonnes*, plurimi.
Viel zu thun haben, *avoir beaucoup à faire, être chargé d'affaires*, onerari curis & negotiis.
Viel anders, *bien autrement*, multo aliter, longe aliter.
Viel zu viel, *beaucoup trop, par trop*, nimium.
Zuviel iſt ungeſund, *trop, ou trop peû gate le jeu*, ne quid nimis, nimia nocent.
Er hat viel zu ſchaffen, *il a trop d'affaires*, nimis eſt impeditus negotiis.
So viel, *tant, autant*, tot, tam, tantum.
Es ſind ſo viel Jahre verfloſſen, *il s'eſt paſſé tant d'années*, tot elapſi ſunt anni.
Eben ſo viel, *autant, tout autant*, totidem.
Es ſind eben ſo viel Narren, als Weiſe, wo nicht mehr, *il y a autant de foux que de ſages, s'il n'y en a pas d'avantage*, totidem ſtulti ſunt, quot ſapientes, niſi plures ſint.
Vieldeutig, *ambigu, qui a pluſieurs ſens, équivoque*, ambiguus, æquivocus, a, um.
Vieldeutigkeit, *ambiguité*, ambiguitas, tis, f.
Wie viel? *combien?* quot?
Viele, *f. quantité, multitude, f. grand nombre*, multitudo, copia, f. cumulus.
Die Viele oder Menge, *multitude, quantité*, multitudo, ingens numerus, vis, copia.
Vieleckig, *qui a pluſieurs angles, ou coins*, multangulus, a, um.
Vielerley *de pluſieurs & diverſes ſortes*, varius, multiplex.
Auf vielerley Weiſe, *en pluſieurs manieres*, variis modis.
Vielfach, *qui eſt de diverſes manieres & façons*, multifariam.
Vielfältig, *de diverſes ſortes, divers, different*, diverſus, multiplex, icis.
Vielfaltigkeit, *f. la varieté, diverſité*, varietas.
Vielfältig, *en pluſieurs manieres, en beaucoup de façon*, multifariam.
Er hat mir vielfältig gedient, *il m'a rendu beaucoup de ſervice*, multa mihi præſtitit officia.
Vielfärbig, *bigarré, de beaucoup de couleurs*, multicolor.
Vielfraß, *m. un grand goulu, grand dineur, mangeur, hyene*, guloſus, helluo, m.
Vielfüßig, *qui a pluſieurs pieds*, multipes.
Vielgeſtaltig, *de pluſieurs formes*, multiformis.
Vielheit, *f. la multitude, la quantité*, multitudo, copia, f.
Vielleicht, *paraventure, peut-etre, poſſible*, forſan, forſitan, fortaſſis.
Vielmal, *pluſieurs, fois beaucoup de fois, ſouvent, bien de fois*, ſæpius, ſæpe.
Viel mehr, *beaucoup plus*, multo plus, multo magis, potius.
Viel weniger, *beaucoup moins*, multo minus.
Vier, *quatre*, quatuor.
Es ſind vier Monate, *il y a quatre mois*, quadrimeſtre tempus eſt.
Vier Tage, *quatre jours*, quatriduum, n.
Vier Tage lang, *durant quatre jours*, toto quatriduo.
Alle Viere von ſich ſtrecken, *s'étendre tout au long*, humi exporrectum jacere.
Viereckicht, *quarré, équarré*, quadratus.

Viereckichter Teller, *m. un aſſiette, ou trenchoir quarré*, quadra, f.
Vierfach vierfältig, *quatre doubles, quadruple, quatre fois autant*, quadruplus, quadrigeminus.
Vierfürſt, *m. un tetrarque*, tetrarcha, m.
Vierfürſtenthum, *n. la tetrarchie*, tetrarchia, f.
Vierfüßig, *à quatre pieds*, quadrupes.
Vierfüßig Thier, *m. une bête à quatre pieds*, animal quadrupes.
Vierhundert, *quatre cents*, quadringenti.
Vierhunderſt, *quatrecentieme*, quadringenteſimus.
Vierhundertmal, *quatre cent fois*, quadringelies.
Vierjährig, *de quatre ans*, quadriennis, e.
Vierling, *m. un quateron, un quart d'une meſure ou d'une aune*, quadrans, it. *piece de 4 Pfennigs.*
Viermal, *quatre fois*, quater.
Viermal ſo viel, *quatre fois autant*, quadruplus.
Viermonatlich, *de quatre mois*, quadrimeſtris, e.
Vier Paar Hoſen eines Tuchs, *c'eſt la même choſe, l'un vaut l'autre*, idem eſt, eadem res eſt.
Vierpfündig, *qui peſe quatre livres*, quadrilibris, e.
Vierſchrötig, *quarré*, quadratus, a, um.
Ein vierſchrötiger Bauer, *un gros ruſtaut*, ineptus & craſſus ruſtic.
Vierſpaltig, *fendu en quatre*, quadrifidus.
Vierte, *le quatrieme*, quartus.
Viertägig *de quatre jours*, quatriduus, quartanus.
Viertägiges Fieber, *m. la fiévre quartaine, fiévre quarte*, febris quartana.
Viertägige Zeit, vier Tage lang, *l'eſpace de quatre jours*, quatriduum.
Viertheil, *n. un quart, la quatrieme partie, le quart de quelque choſe*, quadrans, quarta pars.
Viertheilen, *écarteler*, in quatuor partes diſpeſcere, ſecare.
Mit Pferden vervierttheilen, *tirer à quatre chevaux*, quatuor equis diſcerpere.
Vierung, *f. la quadrature*, quadratura, f.
Vierzehn, *quatorze*, quatuordecim.
Vierzehnter, *le quatorzieme*, decimus quartus.
Vierzehnjährig, vierzehn Jahr alt, *âgé de quatorze ans*, quatuordecennis, e.
Vierzig, *quarante*, quadraginta.
Vierzigjährig, *âgé de quarante ans*, quadragenarius, a, um.
Vierzigſter *le quarantieme*, quadrageſimus.
Viole, *f.* Veilchen, *n. la violette*, viola.
Gelbe Viole, *une violette jaune*, viola lutea.
Merzviole, *f. une violette de Mars*, Martiaus viola, f.
Weiße Viole, *f. une violette blanche*, alba viola.
Violbraun, violet, violetblau, *f. la couleur violette*, violaceus color, m.
Violengarten, *m. un jardin de violettes*, violarium, n.
Violwurz, *f. iris, m. racine de violette*, iris, irios.
Viſier an einem Rohre oder Armbruſte, *la mire ou viſiere d'une arquebuſe, ou arbaletre*, collimatio f. pinna.
Viſier oder Eyche an einem Faße, *f. la jauge d'un tonneau*, dolii menſuratio, dimenſio vel dioptra doliaria, f.
Viſiren, die Eyche an einem Faße erkennen *jauger un tonneau*, dioptra vinum demetiri, menſurare dolium.
Viſierer, *m. un jaugeur*, menſor doliaris, menſurator doliorum.
* Viſierlich, poſſierlich, kurzweilig, *de plaiſante humeur, joyeux, jovial, gaillard*, jucundus facetus.
† Viſierung Entwerfung eines Baues, *f. le deſſin, les premiers traits d'un édifice*, fundamenta, deſignatio, ichnographia, f.
Vitriol, *m.* Kupferwaßer, *n. le vitriol, la couperoſe*, vitriolum, chalcanthum.
Vließ, goldenes) *toiſon d'or*, vellus (aureum.)
Ritterorden des goldenen Vließes, *ordre de la toiſon d'or*, ordo aurei velleris.
Ulm *Ulme, ville de Suabe*, Ulma, æ, f.
Ulmenbaum, *m. un orme*, ulmus, f.
Ein mit Ulmenbäumen beſetzter Platz, *une ormaye*, locus ulmis conſitus.
Um, für, *pour, à cauſe*, pro, propter.
Um baar Geld kaufen, *acheter pour argent comptant*, præſenti & numerata pecunia emere.

Um, wegen, *pour, à cauſe*, propter, ob.
Um deinet willen, *pour l'amour de toi*, tui cauſa.
Um Gottes willen, *pour l'amour de Dieu*, propter Deum.
Einen um Gottes willen bitten, *conjurer quelqu'un par l'amour de Dieu*, per Deum aliquem rogare.
Es iſt mir um dieß, *c'eſt ce qui me met en peine*, hoc me cruciat, tenet.
Um, herum, *à l'entour, autour, environ*, circumcirca.
Um ſo viel mehr *tant plus*, tanto magis.
Um einen ſeyn, *être autour & auprès de quelqu'un*, circa aliquem eſſe.
Eins um das andre, *l'un après l'autre, à la ronde, tour-à-tour, chacun à ſon tour*, viciſſim, alternatim.
Um dieſelbige Zeit, *environ ce tems-là*, circa illud tempus, ſub idem tempus.
Um den Abend, *ſur le ſoir*, ſub veſperam.
Um die Stadt herum, *à l'entour de la ville*, circa urbem.
Um das Seinige kommen, *perdre ſes biens*, amittere opes ſuas.
Umackern, *labourer tout autour*, aratro proſcindere, arando circumdare.
Umarmen, *embraſſer*, amplexari.
Umarmung, *f. embraſſement, m.* complexus, m.
Umbiegen, *courber, fléchir, plier à l'entour*, incurvare, inflectere, circumflectere.
Umlegen, *lier à l'entour*, circumligare.
Umbinden rings umher binden, *lier tout autour*, circumligare.
Den Degen umbinden, angürten, *mettre l'épée au coté*, accingere ſe gladio.
Umblaſen *renverſer de ſon ſouffle*, difflare, flatu proſternere.
Umbringen, um das Leben bringen, *faire mourir, tuer, mettre à mort*, occidere, interimere.
Umbringen, b. durchbringen *conſumer, gourmander, depenſer, gaſpiller*, conſumere, diſſipare, abligurire.
Umdecken, *couvrir à l'entour*, circumtegere.
Umdrehen, *tourner, faire tourner, tordre*, gyrare, verſare, retorquere.
Umeſſen, *manger autour*, ambedere.
Umfahen, umfangen, mit den Armen umgreifen, *embraſſer, empoigner, prendre entre les bras ou les mains*, amplecti, complecti.
Umfangen, umgeben, umringen, *circuir, environner*, circuire, cingere.
Umfahung, das Herzen, *embraſſement*, amplexus, m.
Umfallen darnieder fallen, *tomber par terre*, humi cadere, concidere.
Umfällen, machen, daß ein Ding umfällt, *renverſer, abbatre, terraſſer, mettre par terre*, evertere, deſtruere, proſternere.
Umfang, *m. circuit, periphérie*, ambitus, circuitus.
Umfangen, umfaſſen, *embraſſer*, complecti, amplecti.
Umfaßen, *prendre entre les bras, embraſſer*, amplecti.
Umflechten, *entortiller*, circumplicare.
Umfließen, *couler autour*, circumfluere.
Umfrage da man rings herum fragt, *f. la demande qui ſe fait tout à l'entour*, circumpetitio, perrogatio.
Er hat die Umfrage, *c'eſt lui qui demande les avis*, ipſe rogat ſententias.
Umfragen, rings umher erkundigen, *demander à la ronde, demander à tous l'un après l'autre*, perrogare, ubique interrogare.
Umfreſſen, *manger autour*, ambedere.
Umführen, rings um etwas herführen, *mener à l'entour*, circumducere.
Umführen, mit nichtigen Verheißungen narren und leiten, *mener par de vaines promeſſes, enjoler*, decipere, verba dare, verbis ludere.
An dem Narrenſeile umführen, *mener par le nez*, dolis circumducere.
Umgaffen, *regarder de tous côtez*, circumſpectare.
Umgang, *f. le tour environnement, circuit*, ambitus, m. circumſeptio, f.
Umgang, *m. la gallerie, le porche*, porticus, m. It *la proceſſion*, ſupplicatio, f.
Einen Umgang halten, *faire une proceſſion*, ſupplicationem inſtituere.

Digitized by Google

Umgeben, umringen, *environner, entourer, enfermer de tous côtez*, circumdare, ambire, cingere, circumſtipare.
Eine Stadt mit Mauern umgeben, *clorre ou environner une ville de murailles*, urbem cingere mœnibus.
Umgebogen, *recourbé, rebattu*, incurvatus, reflexus.
Umgehen mit einem Dinge, *ſe mêler d'une choſe, traiter une choſe*, verſari in arte aliqua, ſe exercere, profiteri.
Umgehen mit einem, *converſer avec quelqu'un*, uti aliquo familiariter, conſuetudinem habere cum aliquo.
Streng mit einem umgehen, *traiter quelqu'un rudement*, ſevere cum aliquo agere.
Er gehet mit etwas heimlichem um, *il a quelque deſſein caché*, molitur aliquid.
Mit guten Gedanken umgehen, *entretenir ou avoir de bonnes penſées*, bonis immorari cogitationibus.
Auf ein Bubenſtück umgehen, *machiner quelque fourberie*, ſtruere fraudem.
Er kann mit den Leuten umgehen, *il ſait ſon monde*, ſcit foro uti.
Ich kann nicht umgehen, *je ne puis de moins, que*, intermittere non poſſum, quin &c.
Umgehen, *ſe détourner, faire un détour*, divertere, aberrare.
Umziehen, *ſe détourner du chemin*, per ambages ire, a via deflectere.
Umgekehrt, *renverſé, changé, tourné au rebours*, inverſus.
Umgeſtürzt, *renverſé*, everſus.
Um Gnade bitten, *crier merci, demander grace, demander pardon, prier de faire grace*, miſericordiam alicujus implorare.
* **Umgeld**, *n. l'impôt, la taille*, tributum, n
Umgieſſen, *repandre ou verſer à l'entour, fondre de nouveau*, circumfundere, denuo fundere.
Umglänzen, *reluire autour*, circumfulgere.
Umgraben, durchgraben, *fouir à l'entour*, circumfodere.
Umgraben, *creuſer, fouir*, ſubvertere, fodere.
Die Weinreben, die Bäume umgraben, *creuſer à l'entour des vignes, des arbres*, ablaqueare vites, arbores
Umgränzen, *borner, limiter, mettre des bornes*, definire, limitare, circumſcribere.
Umgriff, *le pourpris au circuit*, ſeptum, conſeptum, n. ambitus.
Umgurt, *f. la ceinture*, cinctus.
Umgürten, *ceindre, environner*, cingere, præcingere.
Den Degen umgürten, *mettre l'épée au côté*, gladium accingere.
Umhägen, *clorre ou environner de hayes*, circumſepire.
Umhacken, den Weingarten, *bêcher la vigne*, vineam paſtinare.
Umhalſen, *embraſſer quelqu'un, lui ſauter au cou*, collum, cervicem amplecti.
Umhang um ein Bette, ſo unbewegt bleibt, *m. un tour de lit, une courtine autour d'un lit, le pavillon*, conopæum, velum.
Umhang oder Vorhang, ſo man auf- und zuzeucht, *m. le rideau d'un lit ou d'une fenêtre*, velarium.
Umhängen, *couvrir, voiler*, velare, operire.
Der Himmel iſt allenthalben mit Wolken umhängt, *le Ciel eſt couvert de nuées*, cœlum nubibus eſt opertum.
Umhauen, *détailler, couper à l'entour*, circumſcindere, circumſecare.
Umhauen, hauen daß etwas umfällt, *couper & abbattre*, abſcindere, cædere, ſternere.
Umher, hin und wieder, *deçà & delà*, hinc inde.
Umherführen, hin und her führen, *mener deçà & delà, çà & là*, hinc inde ducere.
Umher gehen, *aller à l'entour*, circumire.
Umherlaufen etwas um etwas laufen, *courir autour, ou tout à l'entour*, circumcurrere, diſcurrere, curſitare, vagari.
Das Rad läuft umher, *la roue ſe tourne à l'entour*, circumagitur, gyratur rota.
Umherlaufen *n. la courſe*, diſcurſus, m.
Das Umherlaufen eines Rades, *le tournoyement d'une roue*, circumactus rotæ, gyratio, rotatio.
Umher laufen, hin und wieder laufen, *courir çà & là*, diſcurrere.
Umher reiten, hin und wieder reiten, *aller çà & là à cheval*, hinc inde equitare, obequitare.
Umher ſchauen, *regarder de tous côtez*, circumſpicere.
Umherſchweifen, umlaufen, *roder, tracaſſer, vaguer, aller çà & là, de côté & d'autre*, hinc inde vagari, diſcurrere, circumvolare.

Umher ſehen, *tourner les yeux de tous côtez, regarder de côté & d'autre*, circumferre oculos.
Umher ſitzen, *être aſſis, ou s'aſſeoir autour*, circumſidere.
Umher ſtreifen, *faire des courſes çà & là, faire des ſorties ſur l'ennemi*, pabulari, excurſiones facere.
Umher treiben hin und wieder treiben, *chaſſer de côté & d'autre*, hinc inde abigere, circumagere.
Umher wandeln, *ſe promener çà & là*, obambulare, oberrare.
Umherſchweifer, *un coureur, tracaſſeur, vagabond*, curſor, concurſator
Umher werfen, hin und her werfen, *épandre de toutes parts*, diſpergere
Umher ziehen, hin und her reiſen, *tracaſſer le païs, courir, rader & voyager çà & là*, hinc inde peregrinari.
Umher ziehen, hin und wieder ſchleppen, *trainer çà & là*, hinc inde vagari
Umjagen, um etwas herjagen, *chaſſer à l'entour*, circumvenari.
Umkehr, *f. le retour*, reverſio, f. reditus, m
Umkehren, umwenden, *tourner renverſer, de telle ſorte que ce qui eſt deſſus vienne au deſſous, jetter deſſus & deſſous*, invertere, ſubvertere.
Eine Stadt umkehren, *bouleverſer, détruire une ville*, urbem ſubvertere.
Umkehren, wieder zurückziehen, *revenir, retourner*, reverti, redire.
Den Wagen umkehren, *faire tourner un chariot*, circumagere, currum contorquere.
Bald wieder in ſein Vaterland umkehren, *retourner bientôt en ſon païs*, mox in patriam reverti.
Umkehrung *f. wenn man wieder hinter ſich ziehet*, *le retour*, reditus, m. reverſio, f.
Umkehrung, Verkehrung, *f. le bouleverſement, la deſtruction*, ſubverſio, f.
Umkleiden, *couvrir de toutes parts*, circum amicire. It. *changer d'habits*, veſtes mutare
Umkommen, *mourir, périr*, mori, perire, interire.
Im Kriege umkommen, *périr à la guerre*, in acie cadere.
Er iſt in dem Streite umgekommen, *il fut tué dans la mêlée*, in prælio occubuit.
Um etwas kommen, um ſein Gut und Leben kommen, *perdre, perdre les biens & la vie* perdere, amittere bona & vitam.
Umkreis, *m. le circuit, le tour, la circonference. f.* circuitus, ambitus, m
Einen Haſen umkreiſen, *entourer un lièvre, l'enfermer*, leporem cingere in orbem circumdare.
Umlagern, belagern, *aſſiéger*, obſidere, obſidione cingere, claudere.
Umlagerung, Belagerung, *f. le ſiège*, obſidio, f. obſidium, n.
Umlauf, *m. le tournoyement*, circumactus, m. rotatio.
Umlauf, der ewige Umlauf, *un homme curieux, qui s'ingère de tout*, curioſus ardelio, perpetuum mobile, m.
Umlaufen, *tourner, tournoyer*, circumagi, circumverti.
Umlaufen, *courir de côté & d'autre, courir çà & là, s'écouler*, effluere, labi, circumcurrere.
Umlecken, *lécher autour*, circumlambere.
Umlege, *f. le bord*, fimbria, f.
Umlegen, *proſterner, abbattre*, proſternere.
Umlegen ein Kleid, *border un habit*, veſtis oram prætexere, limbo cingere
Umlegen anlegen ein Kleid, *mettre un habit*, veſtem induere.
Umlenken, *tourner, tournoyer, plier, fléchir*, circumflectere.
Umliegen, *être ſitué aux environs*, circumjacere.
Umliegend, *proche, confin*, circumjectus.
In den umliegenden Oertern, *dans les lieux voiſins, aux environs*, in finitimis locis.
Ummarchen, *borner, mettre ou planter des limites*, limitare, definire.
Ummauren, *entourer de murailles*, muro cingere.
Umnagen, *ronger autour*, circumrodere.
Umnähen, *coudre à l'entour*, circumſuere.
Umnähet, *couſu à l'entour*, circumſutus
Umnebeln, *couvrir d'un brouillard*, operire nebula.
Umpflanzen, *planter tout à l'entour*, circumplantare.

Digitized by Google

Umpflügen, *labourer un champ ou une terre*, terram aratro proſcindere.
Umrede, Umſchweif, *les ambages, digreſſions, le détour*, ambitus verborum, m. circumloquutio, f. ambages, f. pl.
Umrede, f. Beſchreibung mit vielen Worten, *la périphraſe, circonlocution, f.* periphraſis, circumlocutio, f.
Umreden, Umſchweif brauchen, *parler par ambages, uſer de detours*, circumloqui, periphraſi uti.
Umreißen, darnieder werfen, *abbattre, mettre par terre*, proſternere.
Umreißung, f. *abbattement, renverſement*, m. proſtratio, dejectio, f.
Umreiten *aller à cheval tout à l'entour*, circumequitare.
Umreiten, *ſe detourner du chemin, s'égarer en allant à cheval*, equitando aberrare.
Umreiten eine Stadt, *faire le tour d'une ville à cheval*, urbem circumequitare.
Er iſt umgeritten, *il s'eſt égaré à cheval*, equês aberravit.
Umringen, *environner, entourer, enclorre*, circumdare, circumvenire.
Umritt, *m. un tour à cheval*, obequitatio, f.
Umſalben, *frotter, oindre, graiſſer tout autour*, circumlinire.
Umſatteln, *changer de ſelle*, i. e. *de maître, de religion, de profeſſion, &c.* mutare dominum, religionem, vitæ genus.
Umſchaben, *roder tout autour*, circumradere.
Umſchanzen, mit Schanzen umringen, *retrancher, remparer, environner de forts ou de remparts*, cingere vallo, circumvallare.
Umſchanzung, *la circonvallation, le retranchement*, circumvallatio, f.
Umher ſchauen, rings umher ſchauen, *regarder à l'entour, porter ſes yeux par tout*, circumſpicere.
Umſchauen, hinter ſich ſehen, *regarder en arrière, derrière ſoi*, retroſpicere.
Umſchlag, *m. un collet*, collare, n.
Umſchlag über einen Brief, *m. un envelope, un couvert*, involucrum, integumentum, n.
Umſchlag eines Wagens, *m. le renverſement d'un caroſſe, d'un chariot*, inverſio vehiculi, f. currus, m.
Umſchlag da die Theurung ab- oder zunimmt, *le changement du prix, le rabbais ou le rehauſſement du prix*, auctio vel diminutio pretii, f.
Umſchlag, da man mit Gelde handelt und es anlegt, *emplette qu'on fait de ſon argent*, emtio, f. negotium, n. permutatio.
Umſchlagen, mit Gelde handeln, *faire trafic d'argent*, negotiari.
Umſchlagen laſſen, *lever des ſoldats*, exercitum conſcribere.
Umſchlagen, *abbattre, jetter par terre*, proſternere.
Umſchlagen, *choir, tomber en ruine*, corruere.
Umſchleppen, rings umher ſchleppen, *trainer de côté & d'autre, trainer tout autour*, circumtrahere, circumducere.
Umſchließen, *renfermer, environner, clorre*, circumcludere, circumdare, cingere.
Umſchmieren, *frotter, graiſſer tout autour*, circumlinire.
Umſchneiden, *couper a l'entour*, circumcidere.
Umſchränken, *environner de barreaux*, vallare, cancellis munire.
Umſchreiben, *écrire de tous cotés*, circumſcribere.
Umſchreiben, *périphraſer, ſe ſervir de circonlocution*, periphraſi uti.
Umſchütten, etwas verſchütten, *renverſer & repandre quelque choſe*, invertere, effundere, circumfundere.
Eine Kanne mit Wein umſchütten, *renverſer un pot de vin*, cantharum vino plenum evertere.
Umſchweif, *m. un détour*, ambages, f. pl.
Durch weites Umſchweifen, *par de longs détours*, longis ambagibus.
Viel Umſchweife machen, *uſer de longs detours*, multis ambagibus uti.
Umſchweife ſuchen, *chercher des détours*, ambages quærere.
Umſchweifen, *roder, errer, extravaguer, aller ça & là, de côté & d'autre*, errare, vagari.
Umſchweifer, *m. un vagabond, extravagant, qui extravague, qui va ça & là*, erro, circumforaneus, vagabundus.
Umſehen, *regarder à l'entour, de coté & d'autre*, circumſpicere.
Sich nach etwas umſehen, *ſe pourvoir de quelque choſe*, ſibi aliquid curare, proſpicere.
Umſehen, hinter ſich ſehen, *regarder en arrière*, retroſpicere.
Sich in Büchern umſehen, *feuiller dans des livres*, inſpicere libros, verſare.
Umſetzen, *mettre à l'entour*, circumponere.
Das Geld umſetzen, *changer l'argent*, æs permutare.
Umſitzen, *être aſſis a l'entour*, circumſedere.
Um ſich freſſen, *manger & ronger à l'entour de ſoi, aller plus avant*, ſerpere.
Umſonſt, *en vain, vainement*, fruſtra, temere.
Umſonſt, *pour rien, gratuitement*, gratis, gratuito.
Umſtand, *m. une circonſtance*, quæ rem circumſtant, l. rei adſunt, momentum.
Viel Umſtände in einer Rede machen, *uſer de longs détours dans un diſcours*, multis uti in ſermone quodam verborum ambagibus.
Umſtand, *m.* die Umſtänder, die An- oder Beywesenden, *ceux qui ſont préſens, les aſſiſtans*, præſentes, aſſtantes.
Umſtändlich, *adv. ſelon toutes les circonſtances, en détail, tout au long*, ſpeciatim, prolixe, ſecundum omnia facti momenta, ſingulatim.
Umſtecken, *ficher autour*, circumpangere.
Umſtehen, *ſe tenir à l'entour*, circumſtare.
Umſtellen, *mettre à l'entour, entourer*, circumponere, cingere.
Umſtoßen, niederſtoßen, *renverſer, jetter par terre, abbattre*, protrudere, dejicere, proſternere in terram.
Seinen Schuldner umſtoßen, *faire faire banqueroute à ſon débiteur*, debitorem in ruinam agere.
Umſtoßen, *caſſer, abolir*, abolere, annihilare.
Umſtreichen, *frotter autour*, circumlinire.
Im Lande umſtreichen, *roder par le païs*, hinc inde vagari.
Umſtürzen, das oberſte zu unterſt wenden, *renverſer, bouleverſer, tourner*, invertere, proſternere, præcipitem agere.
Einen Krug umſtürzen, *renverſer un pot*, hydriam evertere.
Umthun, *ceindre*, cingere.
Den Degen umthun, *mettre l'épée au côté*, gladium accingere.
Den Mantel umthun, *prendre le manteau, s'envelopper dans le manteau*, ſumere pallium, pallio ſe involvere.
Sich nach einem Herrn umthun, *chercher, rechercher un maitre*, herum exquirere.
Sich nach einer Jungfer umthun, *rechercher une fille*, puellam ambire, conlectari.
† **Sich wacker umthun**, *ſe montrer brave*, fortem ſe gerere.
Umtragen, umher, hin und wieder tragen, *porter çà & là, par tout*, circumferre, circumportare.
Umtreiben, hin und wieder treiben, *tourner, chaſſer ça & là*, circumagere, circumagitare.
Umtreiben ein Rad, *tourner une roue*, circumagitare, rotare.
Den Bratſpieß umtreiben, *tourner la broche*, rotare veru.
Umtrinken, *boire à la ronde*, in circulo bibere.
Umdrücken, *renverſer*, deprimere.
Um und um, *tout autour, tout à l'entour*, circumcirca, undique.
Umwachſen, rings umher wachſen, *croitre à l'entour*, circumcreſcere.
Mit den Dornen umwachſen, *couvert d'épines*, obſitus ſpinis.
Umwälzen, *rouler*, volvere, rotare, circumvolvere.
Umwandern, *chercher de demeure à tout moment, aller de part & d'autre*, hinc inde migrare.
Umweg, ein Weg, der nicht gerade zugeht, *m. un detour*, ambages, f. pl. flexus, anfractus, m. diverticulum, n.
Einen Umweg nehmen, *ſe détourner du chemin*, diverticula quærere.
Umwenden, umkehren, *tourner, retourner, tournoyer*, vertere, volvere, revertere.
Umwendung, *f. le tournoiement*, converſio, verſura.
Umwerfen, nieder und zu Boden werfen, *jetter par terre, reverſer ce que deſſus deſſous*, invertere, ſubvertere, proſternere.
Umwerfung, *f. la ſubverſion, le renverſement*, ſubverſio, dejectus, us.
Umwickeln, *entortiller, envelopper*, implicare, involvere.
Um willen, um etwas willen, *par l'amour, à cauſe, pour*, propter, cauſa, gratia.
† **Umzackern, umpflügen**, *labourer*, arare, aratro proſcindere.

Digitized by Google

Umzäunen, mit einem Zaune umgeben, *enclorre ou environner d'une haye*, obſepire, circumſepire.
Umzeichnen, *marquer à l'entour*, circumſignare.
Umziehen, *roder, errer, aller par le païs, voyager*, peragrare, oberrare.
Umziehen, nicht den geraden Weg ziehen, *ſe détourner du chemin*, divertere.
Umziehen, zu Boden ziehen, *tomber par terre*, in terram trahere.
Umziehen, einen Umzug halten, *faire une proceſſion*, pompam celebrare, ſupplicationem inſtituere.
Umzingeln, *barrer, fermer d'une barre*, repagulo claudere, it. *entourer*, cingere.
Umzug, *m. la proceſſion*, ſupplicatio, f.
Umzug, *m. la montre*, pompa militum, opificum.
Umzug, *m. le détour de chemin*, ſeceſſus a via.
Unabgehandelt, *choſe qu'on n'a pas encore traitée, vuidée*, imperfectus, intractatus.
Unabgemeſſen, *non meſuré*, immetatus.
Unabgerichtet, *qui n'eſt pas dreſſé*, iners, rudis.
Unabläßig, immerwährend, *continuel, aſſiduel*, continuus, aſſiduus.
Unabläßige Bitte, *f. priere inſtante, requête aſſidue*, aſſidua poſtulatio.
Unabläßigkeit, *f. la continuation, perſeverance*, continuatio, perſeverantia, f. aſſiduitas.
Unabläßig, ohne Aufhören, *toûjours, ſans ceſſe, inceſſamment, aſſiduëment, continuëlement, ſans diſcontinuer*, aſſidue, ſemper indeſinenter.
Unabgelegtes Schoßgeld, *n. impôt qui n'a pas été payé*, tributum inſolutum, n.
Unablößliche Zinſe, *une rente annuelle, qui ne ſe peut racheter*, annuus reditus, qui redimi non poteſt.
Unabwäſchlicher Flecke, *tache ineffaçable, qu'on ne peut effacer*, maculæ, quæ elui non poſſunt.
Unabwendlich, *inévitable, qu'on ne peut éviter*, indeclinabilis, inevitabilis.
Unächt, *faux, illégitime*, falſus, illegitimus, a, um.
* Unacht, *f. le mépris*, vilipendium, contemtus.
Unachtbar, ſchlechtes Anſehens, *de peu d'eſtime, de bas état & de baſſe condition, petit, vil, de nulle eſtime, renommée, reputation, dignité, autorité*, frivolus, humilis, informis, contemtibilis.
Unachtbar, geringſchätzig, nicht viel werth, *vil, de vil prix, choſe vile & de petite valeur*, res nauci, nihili, parvi pretii.
Unachtbarer Menſch, *un homme de baſſe condition*, ignotus homo.
Unachtbarkeit, *f.* ſchlecht Anſehen, *n. le peu d'eſtime, petiteſſe de nom, baſſe condition*, humilitas, ignobilitas, vilis conditio.
Unachtſam, ſo nicht viel auf ein Ding acht giebt, fahrläßig, *malaviſé, étourdi, nonchalant, négligent*, imprudens, negligens, oſcitans, ignavus, iners.
Unachtſamkeit, Fahrläßigkeit, *f. la mégarde, inconſideration, nonchalance, négligence, inadvertence*, negligentia, torpor, oſcitantia, incuria.
Unachtſämlich, fahrläßiglich, *negligemment, par mépris, inconſiderément*, negligenter, incogitanter, oſcitanter.
Unadel, *m. la roture*, ignobilitas, f.
Unadelich, *roturier*, ignobilis, m.
Unähnlich, *diſſemblable, qui ne reſſemble pas, tout different*, diverſus, diſſimilis, e.
Unähnlichkeit, *diſſemblance, difference, diverſité, diſconvénience*, diſſimilitudo, f.
Unangefochten einen unangefochten laſſen, *laiſſer quelqu'un en repos, ne le pas travailler, moleſter ni importuner*, inviolatus, illaceſſitus, a, um, quietum aliquem relinquere, inultum facere.
Unangenehm, unwerth, *à contrecœur, malplaiſant, malvenu & voulu, qui n'eſt point agréable*, ingratus, contrarius, faſtidioſus, moleſtus.
Das iſt ihm unangenehm, *cela lui eſt deſagréable*, eſt hoc ei ingratum.
Unangenehmheit, *f. le deſagrément*, injucunditas, f.
Unangerührt, *qu'on n'a pas touché*, intactus.
Unangeſehen, *qui n'eſt point conſideré, qui n'eſt en aucune eſtime*, non ſpectatus.

Unangeſehen, *adv. non obſtant*, nihilominus, hoc non obſtante.
Unangelegen, *negligé, dont on ne ſe met point en peine*, neglectus.
Unangelegtes Geld, *argent qui n'eſt pas mis à interêt*, pecunia otioſa.
Unangemaßt, *naturel, qui n'eſt pas affecté*, inaffectatus.
Unanmuth, *f. le deſagrément, le peu de grace*, inamœnus habitus.
Unanmuthig, unannehmlich, *deſagréable, qui n'a point de grace*, inamœnus.
Unanmuthig, unannehmlich, *deſagréablement*, illepide.
Unanſchlägig, der keinen Anſchlag geben kann, *de nulle entrepriſe, de nul conſeil*, nullius conſilii.
Unanſehnlich, unangeſehen, *de mauvaiſe mine, de nulle eſtime, autorité, dignité, renommée, reputation*, nullius autoritatis & numeri.
Unanſehnlich, *de petite mine, d'un taille deſavantageuſe*, informis, deformis.
Unanſtändig, *mal ſéant*, indecorus, it. *deſagréable*, diſplicens.
Unarbeitſam, *pareſſeux, ennemi du travail*, fugiens laboris.
Unarbeitſamkeit, *la pareſſe, oiſiveté*, ſegnities, inertia, f.
Unart, *f. forlignement, m. dégénération*, degeneratio, f. vitium.
Unart, *f. éloignement de la vertu des ancêtres*, a majorum virtute receſſio.
In eine Unart gerathen, aus der Art ſchlagen, *dégénérer de la vertu de ſes ancêtres*, degenerare, deficere.
Unartig, das aus der Art ſchlägt, *dégénérant, dénaturé, forlignant*, degenerans, degener.
Unartig, der ſich nicht ſchicken will, *malplaiſant, groſſier, malpropre, mal gracieux, qui n'a ni grace ni beauté*, barbarus, illepidus, rudis, e.
Unartig, *ſottement, lourdement, ſans aucune grace, groſſiérement*, barbare, illepide.
Unaufgelöſt, *indiſſolu, indélié, qui n'eſt pas delié*, indiſſolutus, indeclinis, non ſolutus.
Unaufhörlich, *continuel, continu, aſſidu*, continuus, aſſiduus.
Unaufhörlich, ohne Unterlaß, *inceſſamment, continuellement, ſans relache*, indeſinenter, aſſidue, haud interrupte.
Unauflöslich, *indiſſoluble, qu'on ne peut dénouer ni reſoudre, démeler ou expliquer*, inenodabilis, indiſſolubilis, inextricabilis.
Unausgearbeitet, *qui eſt encore groſſier, qui n'eſt pas encore achevé*, inelaboratus.
Unausgeputzt, *qui n'eſt pas poli*, impolitus.
Unausgemacht, *qui n'eſt pas achevé*, inchoatus, imperfectus.
Unausgerichtet, *dont on n'eſt pas acquitté*, non expeditus.
Unausgeſetzt, *ſans ſe détourner*, non declinando, continuus.
Unausgeſteuert, *qui n'a aucune dot*, indotatus.
Unausgeſtrichen, *qui n'eſt pas effacé ou rayé*, non obliteratus, deletus.
Unauslöſchlich, *ineffaçable, inextinguible, qu'on ne peut effacer*, quod obliterari nequit, indelebilis.
Unauspolirt, *qui n'eſt point poli*, impolitus.
Unausrottlich, *qu'on ne peut exterminer*, inextirpabilis.
Unausſprechlich, unſäglich, *indicible, ineffable, inenarrable, inexprimable*, ineffabilis, inenarrabilis, e.
Unbändig, *indompté, indomptable*, indomitus. S. Unbendig.
Unbändigkeit, *f. naturel indompté*, effrenis indoles, f.
Unbarmherzig, ungnädig, *impitoyable, cruel, immiſéricordieux, qui eſt ſans pitié & miſericorde, ſans merci*, immiſericors, immitis.
Unbarmherzigkeit, *immiſéricorde, cruauté, f. dureté de cœur*, immiſericordia, crudelitas, barbaries, f.
Unbarmherziglich, *ſans pitié impitoyablement, ſans miſericorde, ſans merci*, immiſericorditer, inclementer, crudeliter.
Unbärtig, der keinen Bart hat *ſans barbe*, imberbis, e.
Unbedacht, unbedachtſam, *malaviſé, inconſideré, qui ne conſidere & n'aviſe point à ce qu'il fait*, inconſideratus, imprudens, præceps.
Auf unbedachtſame Vermeſſenheit folgt eine ſchmerzliche Reue, *une temerité aveugle eſt ſuivie d'un long repentir*, inconſulta temeritas ſeram pœnitentiam poſt ſe trahit.

Digitized by Google

Unbedachtſam, *inconſidération*, inconſiderantis.
Unbedacht, unbedachtſamlich, *inconſidérément*, *ſans conſidération*, *à l'étourdie*, temere, inconſiderate.
Unbedeckt, nicht bedeckt, *qui n'eſt point couvert*, *découvert*, *nud*, intectus nudus.
Mit unbedecktem Haupte, *la tête nue*, nudo capite.
Unbefeſtiget, nicht befeſtiget, *qui n'eſt point muni ou fortifié*, immunitus.
Unbefleckt, unbemakelt, *qui n'eſt point ſouillé*, *ni taché*, *chaſte*, ſanctus, immaculatus, impollutus, caſtus, a, um.
Unbefleckte Jungfer, *fille chaſte*, *pucelle*, caſta puella, intacta, illibata.
Unbefriediget, *qui n'eſt pas content*, *mal content*, *mal ſatisfait*, male contentus.
Unbefriedlich, *qu'on ne peut appaiſer*, implacabilis, e.
Unbefugniß, *m. tort*, *m. injure*, injuria, f.
Unbegraben, *non enterré*, *non enſeveli*, inſepultus.
Unbegabet, *à qui on n'a point fait de préſent*, ſine munere dimiſſus.
Unbegleitet, *qui n'eſt pas accompagné tout ſeul*, incomitatus.
Unbegreiflich, *incompréhenſible*, incomprehenſibilis.
Unbegreiflichkeit, *incompréhenſibilité*, incomprehenſibilitas, f.
Unberühret, *à qui on n'a pas touché*, intactus.
Unbegrüßet, *qu'on n'a pas ſalué*, inſalutatus.
Unbegütert, *pauvre*, *ſans biens & moyens*, inops, pauper.
† Unbeheb, *incontinent*, *troué*, *crevaſſé*, incontinens, plenus rimarum.
Unbehend, nicht hurtig, *malhabile*, *lent*, *tardif*, *maladroit*, *pareſſeux*, *malpropre*, inhabilis, piger, negligens, ignavus.
Unbehendigkeit, *f. lenteur*, *tardiveté*, *inhabilité*, *f.* lentitudo, tarditas.
Unbeherrſcht *libre*, *ſans maître*, liber.
Unbeherzigt, *inconſideré*, inconſideratus.
Unbeherzt, *lâche*, *poltron*, *qui n'a point de courage*, timidus, meticuloſus, ignavus.
Unbehülflich *qui n'aide ou n'aſſiſte point*, qui non juvat, inofficioſus.
Unbehülflich, *qui ne ſe peut aider ſoi-même*, *foible*, *debile*, languidus, torpidus, infirmus.
Unbehutſam, der eines Dinges nicht wohl wahrnimmt, *imprudent*, *malavisé*, imprudens, incautus.
Unbehutſamkeit, *imprudence*, *inadvertance*, imprudentia, inadvertentia.
Unbehutſamlich, *imprudemment*, *par mégard*, *inconſidérément*, imprudenter, incaute.
Unbekannt, *inconnu*, incognitus, ignotus.
Unbekannterweiſe, *ſans être connu*, ignotus.
Unbekleidet, *nud*, *deshabillé*, inveſtis, non veſtitus.
Unbekümmert, *aſſuré*, *exempt*, *de chagrin & de ſouci*, ſecurus, curarum vacuus, mœroris expers.
Unbeleſen, der nicht viel geleſen hat, *qui n'a gueres lû*, *qui n'eſt gueres verſé dans la lecture de bons auteurs*, qui multa non legit, parum verſatus in bonorum auctorum lectione.
Unbemühet, *exempt de travail & peine*, laboris moleſtiæque expers.
Unbendig, o. unbändig, ſo nicht gebunden werden kann, *indomptable*, *farouche*, *effrené*, ferox, indomitus, effrenus, effrenatus.
Unbendigkeit, *f. une humeur indomptable & farouche*, *la férocité*, natura ferox & indomita.
Unbeneidet, *qui n'eſt pas envié*, liber ab invidia.
Niemand lebt unbeneidet, *il n'y a point d'homme qui n'ait des ennemis*, *des envieux*, nemo ſine hoſte, ſine invidis vivit.
Unbequem, untüchtig, *mal propre*, *incapable*, *inhabile*, *incommode*, diſſonus, abſonus, incommodus, inopportunus.
Unbequemlich, *inconvenablement*, *incommodément*, *mal à propos*, improbe, abſurde, intempeſtive, male.
Unberathen, *peu aviſé*, inconſultus.
Unberedt, der nicht wohl reden kann, *non éloquent*, *qui n'a point de langue*, parum eloquens, indiſertus.
Etwas unberedt laſſen, *ne dire rien de quelque choſe*, indictum relinquere.
Unberedtſamkeit, *le peu d'éloquence*, defectus eloquentiæ, m.
Unbereitet, *mal prêt*, *point prêt ni appareillé*, imparatus.

Unbereitete Wolle, *de la laine crue*, *point apprêtée*, lana rudis, f.
Unberitten, ſo nicht wohl reiten kann, *pauvre cavalier qui n'eſt pas bien à cheval*, *qui n'eſt point fait à aller à cheval*, qui non callet artem equitandi, *ou qui n'a point de cheval*, equo carens.
Unberitten, der noch nicht zu reiten angerichtet iſt, *non dreſſé*, *qui n'eſt pas encore dreſſé en façonné*, rudis, imperitus, inconcinnus.
Unberüchtigt, *un homme de bien*, *à qui on ne peut faire le moindre reproche*, vir bonus, nulla infamiæ labe aſperſus, integræ famæ.
Unberufen *qui n'eſt point appellé*, invocatus.
Ich darf nicht unberufen kommen, *je n'oſerais venir ſans y être appellé*, invocatus venire non auſim.
Unberühret, *qui n'eſt point touché ou attouché*, illibatus, intactus.
Unbeſchädigt *ſans dommage*, *dédommagé*, indemnis, ſoſpes.
Unbeſcheiden, grob tölpiſch, *indiſcret*, *immodeſte*, *lourd*, *groſſier*, *ruſtique*, indiſcretus, inurbanus, ruſticus, immodeſtus.
Unbeſcheidenheit, *indiſcretion*, *immodeſtie*, *inconſideration*, *ruſticité*, *f.* impudentia, inurbanitas, immodeſtia.
Unbeſcheidentlich, *indiſcretement*, immodeſte.
Unbeſchirmt, *qui n'eſt pas défendu*, *exposé*, indefenſus.
Unbeſchlafene Tochter, *une nette pucelle*, virgo intacta, illibata.
Unbeſchnitten, *qui n'eſt pas circoncis*, non circumciſus.
Unbeſchoren *qui n'eſt point raſé ou tondu*, intonſus.
Unbeſchreiblich, *qu'on ne peut repréſenter*, quod nequit deſcribi.
Unbeſchwert *qui n'eſt pas chargé*, non oneratus.
Unbeſchwert, *ſans regret*, *ſans difficulté*, non gravate, nullo diſcrimine.
Etwas unbeſchwert thun, *faire quelque choſe*, *très volontiers*, *de bon gré*, haud gravate, libenter aliquid facere.
Unbeſehen, *non vû*, *ſans le voir*, *ſans l'avoir vû*, averſo, ſine aſpectu.
Unbeſonnen, *téméraire*, *malaviſé*, *inconſideré*, temerarius, incautus.
Unbeſonnenheit, *inconſideration*, *témérité*, *inadvertence*, inconſiderantia, temeritas, f.
Unbeſtändig, wankelmüthig, *inconſtant*, *variable*, *volage*, *muable*, *changeant*, inconſtans, mobilis, levis.
Unbeſtändig, ungewiß, *caduque*, *inconſtant*, *tranſitoire*, *périſſable*, caducus, inconſtans, mobilis, incertus.
Das Glück im Kriege iſt unbeſtändig, *les armes ſont journalieres*, incerti ſunt belli eventus.
Unbeſtändigkeit, Wankelmüthigkeit, *inconſtance*, *légèreté*, *vanité*, inconſtantia, levitas, f.
Unbeſtändigkeit des Glücks, *f. inconſtance de la fortune*, fortunæ inconſtantia.
Unbeſtändig, *inconſtamment*, *légèrement*, inconſtanter, leviter.
Unbeſtattet, *qui n'eſt pas encore enterré*, inſepultus.
† Eine unbeſtattete Tochter, *une fille qui n'eſt pas encore mariée*, non elocata filia.
Unbeſtochen, *qui n'a pas été corrompu ni gagné par les préſents*, incorruptus, muneribus non corruptus.
Unbeſtrickt, *qui n'eſt pas embarraſſé*, non intricatus, liber.
Unbeſudelt *qui n'eſt point ſouillé*, impollutus.
Unbetrachtet, *inconſideré*, *imprudent*, imprudens, incautus.
Unbetrüglich, der nicht kann betrogen werden, *qui ne peut être trompé*, *infaillible*, qui decipi nequit, infallibilis, falli neſcius.
Unbetrüglich, ſo nicht betreugt, *entier*, *franc*, *ſimple & ſans tromperie*, integer, purus, ſimplex.
Unbetrüglich, ſonder Betrug, *adv. entièrement*, *purement*, *ſimplement & ſans tromperie*, pure, ſincere, aperte, integre.
Unbetrüglichkeit, *la ſincérité*, *infaillibilité*, fraudis ignorantia, f.
Unbetrübt, unbekümmert, *point troublé*, *hors de peine & de ſouci*, imperturbatus, a, um.
Unbewaffnet, *déſarmé*, *qui eſt ſans arme*, inermis, e.
Unbewahrt, *qui n'eſt pas gardé*, incuſtoditus.
Unbewandert, *qui n'a pas encore vû les étrangers*, qui exteras oras nondum luſtravit.
Unbeweglich, *immobile*, *qui ne ſe remue point*, immobilis, fixus.
Unbeweglich in ſeinem Vorhaben, *conſtant*, *ferme dans ſon deſſein*, propoſiti tenax.
Unbeweglich, unbeweglicher Weiſe, *ſans aucun mouvement*, *immuablement*, immobiliter, fixe.
Unbeweglichkeit, *immobilité*, immobilitas, f.
Unbewegt, *immobile*, *immuable*, immotus.

Digitized by Google

Unbeweint, *qu'on n'a point pleuré*, indeploratus.
Unbeweislich, *qu'on ne peut prouver, improbable*, improbabilis, e, quod vinci, demonſtrari nequit.
Unbewilligt *qui n'eſt point permis ni accordé*, inconceſſus.
Unbewohnt, *inhabité, qui n'eſt point habité, où l'on ne demeure pas*, inhabitatus, deſertus, incultus.
Unbewohntes Land, *un païs deſert*, regio deſerta.
Unbewohnlich, *inhabitable*, inhabitabilis.
Unbewußt, *ignoré, inconnu*, ignotus, occultus.
Es iſt mir unbewußt, *je n'en ſçai rien*, latet, fugit me.
Unbezahlt, *point payé*, inſolutus.
Unbezeugt *ſans témoins*, teſtium expers, inteſtatus.
Unbiegig, **das ſich nicht läßt krümmen, unbiegſam**, *inflexible, qu'on ne peut fléchir ni plier*, inflexibilis, præfractus.
Unbiegſamkeit *f. la roideur, inflexibilité* rigor m. inflexibilitas.
† **Unbill** *m. le tort, l'injure* injuria, f. nefas, n.
Unbillig, **ungerecht**, *inique, injuſte, faiſant, contre équité & juſtice*, iniquus, injuſtus, impius.
Unbillig, **unbilliger Weiſe** *injuſtement, à tort, hors de raiſon*, injuſte, inique, immerito.
Unbillig handeln, *faire contre la raiſon & le droit, agir injuſtement*, inique, agere.
Unbilligen, **b. mißbilligen**, *rejetter, deſapprouver*, improbare, rejicere.
Unbilligkeit, *iniquité, injuſtice*, iniquitas, injuſtitia.
Unbleibig, *periſſable, corruptible*, interitui obnoxius, vanus, caducus.
Unblutig, *ſans ſang, qui n'a point de ſang, inſanglant*, exanguis, incruentus.
Unboshaftig *d'un naturel bon, ou bon homme*, boni, integri animi.
Unboshaftigkeit *f. un bon naturel*, bonum ingenium.
Unbräuchlich *inuſité, hors de coûtume*, inuſitatus, inſolitus.
Unbräuchlicher Weiſe, *contre la coûtume*, inuſitate.
Unbreſthaft, *entier, qui n'a point de vice*, integer, vitio carens.
Unbündig, **untüchtig**, *infirme, foible, invalide*, infirmus, invalidus.
Unbußfertig, *impenitent, qui ne veut ſe repentir*, pœnitere neſcius.
Unbußfertigkeit, *f. obſtination, impenitence, f.* in flagitio pertinacia. f.
Unchriſt, *m. infidele, payen, malfaiſant, aux Chrêtiens*, paganus, gentilis Chriſtianum dedecens.
Unchriſtlich, *indigne d'un Chrêtien*, Chriſtiano homine indignus.
Ein unchriſtliches Leben führen, *mener une vie peu Chrêtienne*, agere vitam Chriſtiano homine indignam.
Unchriſt, **unchriſtlicher Weiſe**, *non chrêtiennement, non pas en chrêtien* non chriſtiane, contra Chriſtianorum mores.
Unk, **Unke** *m. eſpèce de couleuvre ou ſerpent domeſtique qui aime fort le lait de vache*, boa. æ,
Und *&. auſſi* &, ac, atque, necnon.
Und auch *comme auſſi*, ut. &, atque etiam.
Undank, *m. malgré, mauvais gré. m. ingratitude, malegrace*, mala gratia, malevolentia, f. demeritum, n. ingratus animus, m.
Den Undank auf ſich laden, *acquerir la malegrace, encourir la mauvaiſe grace ou l'indignation*, ſuſcipere odium alicujus.
Ich habe nur Undank davon getragen, *on m'en a ſû mauvais gré*, malam inivi gratiam.
Undankbar *m. ingrat, méconnoiſſant, vilain*, ingratus, immemor beneficii accepti.
Ihr ſeyd ſehr undankbar gegen mich, *vous reconnoiſſez fort mal les bienfaits, que vous avez reçus de moi*, erga me es ingratiſſimus
Undankbarkeit, *ingratitude, méconnoiſſance*, ingratitudo, f. ingratus animus, m.
Das Undäuen *la crudité d'eſtomac*, cruditas ſtomachi, f.
Undäuig *qui ne ſe digere pas*, non digerens
Er hat einen undäuigen Magen, *ſon eſtomac digere mal*, laborat cruditate ſtomachi
Undäuliche Speiſen, *viandes qu'on ne peut digerer*, cibi, qui digeri nequeunt, ventriculum gravant.
Undenklich, *immémorial, d'ancienne mémoire*, immemorialis, e.
Undeutlich, *obſcur, confus, mal-intelligible*, obſcurus, confuſus.
Undeutlich, *adv. obſcurement, confuſement, inintelligiblement*, obſcure.
Undeutlich, *confus, ambigu, embrouillé, pêle-mêle*, confuſus, ambiguus, perplexus, intricatus.
Undeutlichkeit, *obſcurité de ſens, équivoque, ſens obſcur, confus*, obſcuritas ſenſus, f.
Undeutſch *adv. confuſement, mal*, perplexe, ambigue, confuſe.
Undeutſch reden, *parler l'Allemand mal & confuſément*, perplexe & confuſe loqui.
Undienlich, **das zu unſerm Vorhaben ſich nicht ſchickt**, *qui ne ſert ou ne fait point à nôtre propos*, improprius, ineptus.
Undienſtbar **nicht dienſtbar**, *qui n'eſt point ſervable, deſobligeant*, inofficioſus.
Undurchgänglich, *par où on ne peut paſſer, impracticable*, impervius.
Undurchſichtig *obſcur, par lequel on ne peut pas voir*, imperſpicuus.
Undurchdringlich, *impenetrable, qu'on ne peut penetrer*, impenetrabilis, e.
Uneben, **nicht gleich** *raboteux, inégal, mal-uni*, inæqualis, ſcaber.
Unebene *inégalité*, inæqualitas, f.
Ebener Ort *inégalité de lieu*, inæqualitas, iniquitas loci, f.
Unedel, *ignoble, roturier, de bas lieu*, ignobilis, e.
Unehlich, **unverheirathet**, *non marié*, cœlebs, innuptus.
Unehlich, **Baſtart**, *bâtard, fils de putain, fils naturel, illégitime*, nothus, ſpurius, m.
Unehre, **Schmach**, *f deshonneur, affront. m* probrum, dedecus, n.
Einem eine Unehre anthun, *faire un affront ou deshonneur à quelqu'un affronter*, opprobrio afficere aliquem
Unehrbar **unehrbarlich**, **der ſich nicht ehrbar und wohl hält**, *deshonnête, vilain*, inhoneſtus, vilis, turpis.
Unehrbarlich, *honteuſement, vilainement*, turpiter, ſpurce, indecore.
Unehrlich, *deshonnete, malhonnete, honteux, infame*, inhoneſtus.
Unehrlich *deshonnetement, vilainement*, turpiter, indecore.
Unehrlich handeln, *traiter ou faire ſes affaires peu honnetement, ne faire en honnete homme faire en méchant homme*, indecore aliquid agere.
Unehrlichkeit, *deshonneteté*, turpitudo, fœditas, f
Uneins werden, *ſe mettre en diſcorde, quereller*, diſceptare, in rixas incidere, rumpere amicitiam
Uneingedenk, *qui ne ſe ſouvient point*, immemor, obliviosus.
Uneingezogen *débauché, incontinent, diſſolu*, incontinens.
Uneingezogenheit, *incontinence, diſſolution*, incontinentia, f.
Uneingezogentlich, *dans la diſſolution*, incontinenter.
Uneinig, *diſcordant, mal d'accord* diſcors.
Uneinig machen, *faire naitre de la diviſion, mettre mal enſemble*, excitare diſcordiam, lites ſerere.
Uneinig ſeyn, *être mal d'accord*, inter ſe diſſidere, diſcordare, non bene convenire.
Sie ſind uneinig unter einander, *il ne ſont pas d'accord, il y a de la diſſenſion entre eux, ils ſont en diviſion*, diſſident
Uneinigkeit, *f. la diſcorde, diſſenſion, le different*, diſcordia, diſſidium, diſſenſio.
Uneiniglich *en diſcorde, en diviſion*, diſcorditer
Unempfindlich *qu'on ne peut ſentir, inſenſible*, obſcurus, inſenſibilis, ſenſilis, ſenſu carens.
Unempfindlich machen, *rendre inſenſible*, mentem a ſenſibus avocare
Unempfindlichkeit, *inſenſibilité, f. quand on ne ſent rien*, inſenſibilitas. f.
Unendlich, *infini, ſans fin, immenſe*, infinitus, immenſus.
Unendlich groß, *infiniment grand*, immenſus.
Unendlichkeit, *infinité, immenſité*, infinitas, immenſitas, f.
Unentbehrlich, *dont on ne peut pas ſe paſſer*, quo carere non poſſumus
Unentbehrlich bedürfen *avoir entierement beſoin d'une choſe*, abſolute opus habere aliqua re.
Unentgänglich, *inévitable*, inevitabilis, e.
Unenthalten, *incontinent, diſſolu*, incontinens.
Unenthaltenheit, *incontinence, diſſolution*, incontinentia.
Unentſchloſſen *irréſolu*, incertus animi.
Unentſchloſſenheit, *irréſolution*, incertitudo animi, conſilii, ſententiæ.
Unerbaulich, *du mauvais exemple, ſcandaleux*, mali exempli, ſcandaloſus.

Uner-

Digitized by Google

Unerbittlich, den man nicht erbitten kann, *inexorable, qu'on ne peut fléchir par prière, qui ne veut rien accorder, quelque inſtance qu'on lui faſſe*, inexorabilis, implacabilis, e.
Unerbittlichkeit, *inexorabilité*, inexorabilitas, f.
Unerdichtet, *véritable non feint, ou controuvé*, verus, non fictus.
Unerfahren, *inexpert, ignorant, peu expert, ſans expérience, qui n'a point ou peu d'expérience*, ignarus, expertus.
Unerfahrenheit, *f. faute d'expérience, ignorance*, ignorantia, imperitia, f.
Unerfündlich, *qui ne ſe trouve point*, qui inveniri nequit.
Unerfordert, *ſans être requis*, non expoſtulatus.
Unerforſchet, *qu'on n'a pas découvert*, inexploratus.
Unerforſchlich, *incompréhenſible*, incomprehenſibilis, imperveſtigabilis, e.
Unerforſchlichkeit, *impénétrabilité, incompréhenſibilité*, impenetrabilitas, incomprehenſibilitas, tis, f.
Unerfüllet, *qui n'eſt pas accompli ou raſſaſié*, inexpletus.
Unerfunden, *qu'on a pas encore découvert*, inrepertus.
Unerhört, *inoui, de quoi on n'a point oui parler*, inauditus.
Unerkannt, *inconnu*, incognitus.
Unerkenntlich, ſo nicht erkannt werden kann, *qui ne peut être connu*, id quod cognoſci nequit, it. *ingrat*, ingratus.
Unerkenntlichkeit, *f. ignorance*, ignorantia, f.
Unerkauft, *qu'on n'a pas acheté*, inemtus.
Unerlaubt, *qui n'eſt point permis, illicite*, illicitus.
Unermeßlich, *extrême, démeſuré, grand outre meſure, immenſe, qui ne peut être meſuré*, enormis, immenſus, immoderatus.
Unermeßlichkeit, *immenſité*, immenſitas, f.
Unermüdet, unermüdlich, *infatigable*, indefatigabilis, e.
Unerobeꝛlich, *imprenable*, inexpugnabilis, e.
Unerörtert, *indécis*, indeciſus.
Unerſättlich, *inſatiable, qu'on ne peut ſouler ni raſſaſier*, inſatiabilis, e.
Unerſättlich, *inſatiablement*, inſatiabiliter.
Unerſchöpflich, *inépuiſable*, inexhauſtus.
Unerſchrocken, *aſſuré, hardi, ſans s'étonner, intrepide, qui ne craint rien, qui ne s'effraye de rien*, intrepidus, imperterritus.
Unerſchrockenheit, *f. aſſurance, intrépidité, f.* animus intrepidus.
Unerſchrecklich, *qu'on ne peut effrayer, ineffrayable*, audax, ferox.
Unerträglich, *intolerable, inſupportable*, intolerabilis, e.
Unfall, Unglück, *m. un malheur, une diſgrace, infortune*, infortunium, n. caſus triſtis.
Unflat, *m.* Unreinigkeit, *ordure, vilenie*, deformitas, fœditas, f.
Unflat, ein loſer Menſch, *un méchant homme, un vilain*, nequam, nebulo, ſordidus, m.
Desgleichen Unflat habe ich nie geſehen, *je ne vis jamais un tel vilain*, nunquam ſimilem ſordidum vidi.
Unflätig, unrein, *ord, ſale, crotté, gaté, vilain*, immundus, impurus, inhoneſtus.
Unflätig machen, *gâter, ſalir, ſouiller*, ſordidum reddere, maculare, conſpurcare.
Unflätigkeit, *la ſouillure, vilenie, ordure, ſaleté*, ſpurcities, fœditas, f. ſordes.
Unflätig, *vilainement*, ſpurce, ſordide.
Unfleiß, *m.* Nachläßigkeit, *la négligence, nonchalance, pareſſe, oiſiveté*, negligentia, pigritia, ſocordia, f.
Unfleißig, nachläßig, *negligent, nonchalant, pareſſeux*, negligens, piger.
Unfleißiglich, *negligemment*, indiligenter, oſcitanter.
Unforchtſam, *s.* unfurchtſam, *intrepide*, terroris expers, intrepidus.
Unförmlich, *difforme, malfait, contrefait, informe, défectueux*, deformis, informis, turpis, e.
Unförmlichkeit, *difformité*, deformitas, turpitudo, inis, f.
Unfurchtſamkeit, *f. le courage, aſſurance, f.* magnanimitas, f. animus intrepidus, m.
Unfurchtſamlich, *courageuſement, d'un cœur aſſuré*, animo intrepido.
Unfreundlich, *malgracieux, diſcourtois, inhumain, qui n'a point en ſoi aucune humanité, douceur ni courtoiſie, ruſtique, rude, bruſque, difficile*, inhumanus, difficilis, inurbanus, agreſtis, horridus, auſterus.

Unfreundlicher Weiſe, *inhumainement, ſans courtoiſie*, inhumane, moroſe.
Unfreundlichkeit, *inhumanité*, inhumanitas, auſteritas, aſperitas.
Unfrey, *gené, eſclave, ſans liberté*, coactus, ſervus.
Unfreygebig, *illiberal, avare, avaricieux*, illiberalis, avarus, tenax.
Unfreygebigkeit, *f. avarice, chicheté, f.* illiberalitas, avaritia.
Unfreygebiglich, *avec retenue, épargne ou avarice*, illiberaliter, parce.
Unfriede, *m. la diſcorde, diſſenſion, querelle, noiſe*, diſſidium, lis, rixa.
Unfriedlich, *diſcordant, querelleux, contentieux, noiſeux*, diſſidens, litigioſus.
Unfromm, *impie*, impius.
† Unfrommkeit, *impieté*, impietas, f.
† Unfrommlich, *méchamment*, impie.
Unfruchtbar, *ſtérile, infertile, qui n'apporte point de fruit*, ſterilis, infœcundus, inanis.
Unfruchtbar werden, *devenir ſtérile*, ſterileſcere.
Unfruchtbarkeit, *infertilité, ſtérilité*, infœcunditas, infertilitas, ſterilitas, f.
Unfruchtbarlich, *ſans fruit, en vain*, ſine fructu, fruſtra.
Unfug, *m. la meſſéance, incommodité*, incommoditas, turpitudo, f.
Unfug, *infortune, f. malheur, m.* infortunium, n. it. *deſordre*, turba, f.
Unfüglich, *impropre, qui ne s'accorde pas*, ineptus, incongruus.
Unfüglicher Weiſe, *incommodement, mal à propos*, incommode.
Unfürſichtig, *imprudent, inconſideré, malaviſé, étourdi, mal-accord, téméraire*, improvidus, inconſideratus, imprudens.
Unfürſichtigkeit, *inconſideration, imprudence, témérité*, imprudentia, temeritas, f.
* Unfurchtſam, *ſ.* Unforchtſam.
Ungangbare Münze, *monnoye, f. eſpéce, d'argent, qui n'a point de cours*, moneta non recepta.
Ungarn, *Hongrie, Pannonie*, Hungaria, æ, Pannonia.
† Ungartig, *mal morigené*, inconditus.
Ungeachtet, *indigne, qui n'eſt point conſideré*, indignus, non ſpectatus.
Ungeacht, *ſans aucun égard, nonobſtant*, nulla habita ratione, nihilominus.
Ungearbeitet, *qui n'eſt point travaillé d'aucunes façons*, illaboratus.
Ungebahnter Weg, *m. un chemin rude, raboteux, qui n'eſt point frayé*, via non trita, ſalebroſa, impervius callis.
Ungebartet, *qui n'a point de barbe, ſans barbe*, imberbis, e.
Ungebauet, *inculte, qui n'eſt point cultivé*, incultus.
Ungebauetes Land, *une ſolitude, un deſert*, deſertum, n.
Ungeberdig, *peu civiliſé, de mauvaiſes mœurs*, male moratus, turpis.
Ungebethen, *qui n'eſt pas prie, ſans être prié*, non invitatus.
Ungebethen, *adv. de ſon bon gré, de ſa propre volonté*, ultro, ſponte.
Er wird es ungebethen thun, *il le fera ſans en être prié volontiers*, ſponte faciet.
Ungebleicht, *non blanchi*, haud dealbatus, non candefactus.
Ungebleicht Tuch, *n. toile crué & non blanchie*, tela non dealbata.
Ungebogen, *qui n'eſt pas courbé*, non curvatus.
Ungebohren, *qui n'eſt point encore né*, nondum natus.
Ungebräuchlich, *inuſité, non accoutumé, qui n'eſt point en uſage, qu'on n'a point accoutumé de voir*, inuſitatus, inſolens, inſuetus.
† Ungeſchlacht, inexercitatus, inſolens, rudis.
Ungebraucht, *dont on ne s'eſt jamais ſervi*, nunquam uſurpatus.
Ungebührlich, *impertinent, inconvenable, meſſéant, indécent, deshonnete*, indecorus, inconveniens, indecens.
Etwas ungebührliches begehren, *faire quelque choſe de malſéant*, indecorum quid facere, probrum admittere.
Ungebührlich, *adv. impertinemment, inconvenablement*, indecore, inconvenienter.
Ungebührlicher Weiſe, *indécemment, meſſéamment*, indecore.
Ungebührlichkeit, *f. la malſéance*, indecorum, dedecus.
Ungebutzt, *qui n'eſt pas paré*, incultus.
Ungeduld, *impatience*, impatientia, f.
Ungeduldig, *impatient, qui ne peut endurer, ni ſouffrir*, impatiens.
Ungeduldig, *adv. par impatience, impatiemment*, impatienter.
Ungefällig, *deſagréable*, injucundus, it. inofficioſus.

Digitized by Google

Ungefälſcht, *ſincere, franc, non falſifié*, ſincerus, intemeratus.
Ungefärbet, *qui n'eſt point coloré, ſincère*, non coloratus, non infucatus, ſincerus.
Ungefähr, unverſehens, *d'aventure, par hazard, par aventure, à l'aventure, par cas fortuit*, fortuito, forte fortuna, caſu.
Ungefähe, *adj. fortuit, imprévu*, fortuitus.
Ungefähr, *environ, à peu près, plus ou moins*, circa, circiter.
Es wird ungefähr ein Monath ſeyn, *il y aura environ un mois*, menſis circiter erit.
Ungefordert, *non invité, point demandé*, invocatus, non vocatus, non petitus.
Ungefragt, *pas interrogé*, non interrogatus.
Ungegrüſſt, *qu'on n'a point ſalué*, inſalutatus.
Ungegründet, *qui n'a point d'appui, malfondé*, nullo nixus fundamento, frivolus, vanus, lubricus.
Ungeheißen, *ſans être commandé, ſans qu'on le lui diſe*, injuſſus.
Ungehemmt, *pas empêché, non arrêté*, non impeditus, non ſufflaminatus.
Unbeherzt, *timide, peureux, craintif*, timidus, puſillanimis.
Ungeheuer, *exceſſif, fort grand, effroyable, demeſuré*, immanis, prægrandis, horridus.
Ungeheuer, *n. un monſtre, un ſpectre*, monſtrum, n.
Ungehobelt, *mal uni, rabboteux, rude, non rabboté*, non complanatus, aſper, non dedolatus.
Ein ungehobelter Geſell, *un lourdaut qui ne ſe remue non plus qu'une ſouche*, homo ignavus, truncus, ſtipes.
Ungehofft, *inéſperé*, inſperatus.
Ungehorſam, *deſobéiſſant, rebelle, revêche*, inobediens, contumax, rebellis, e.
Ungehorſam, *m. la déſobéiſſance*, inobedientia, f. officii recuſatio, contumacia.
Ungehorſamlich, *en deſobéiſſance, deſobéiſſamment*, inobedienter.
Ungehört, *inoui*, inauditus.
Ungekämmt, *qui n'eſt pas peigné*, impexus.
Ungekocht, *crud, cru, pas cuit, non cuit*, incoctus, crudus.
Ungekrümmt, *pas courbé*, non curvatus, rectus.
Ungeküſſt, *pas baiſé*, oſculo non exceptus.
Ungeladen, *qui n'eſt point convié, non invité au banquet*, non invitatus.
Er iſt ungeladen gekommen, *il eſt venu ſans y avoir été convié*, invocatus venit.
Ungeläutert, *pas purgé, dont on n'a pas ôté la lie*, non purgatus, non defæcatus.
Ungelegen, das an keinem guten Orte liegt, *pas bien ſitué*, non bene ſitus.
Eine ungelegene Wohnung haben, *avoir un logis mal-commode*, habere hoſpitium incommodum.
Ungelegen, *incommode, hors de tems & ſaiſon, mal à point, mal à propos, inconvenable*, incommodus, intempeſtivus, moleſtus.
Er iſt mir ungelegen, *il m'eſt incommode, il ne me vient pas à point, ni à propos*, incommodus mihi eſt, mihi incommodat.
Zu ungelegener Zeit, *incommodement, mal à propos, à l'heure indue*, incommode, intempeſtive, haud tempeſtive.
Ungelegenheit, *incommodité, importunité*, incommoditas, importunitas, f.
Eine Ungelegenheit machen, *importuner quelqu'un, lui faire, de l'incommodité*, moleſtiam alicui creare.
Ungelegentlich, *à contre tems, mal à propos*, intempeſtive.
Ungelehrig, *incapable, qui n'a point d'eſprit pour apprendre*, rudis, tardus, indocilis, le.
Ungelehrt, *indocte, ignorant, idiot*, rudis, indoctus.
Ungelehrigkeit, Ungelehrſamkeit, *indocilité, ſtupidité, difficulté à apprendre génie tardif*, indocilitas, ſtupiditas, tis, f.
Ungelehrtheit, *ignorance*, ignorantia, æ, f.
Ungelenkig, *tardif, lourd, péſant, malhabile*, tardus, lentus, gravis, iners.
Ungelöſcht, *qui n'eſt pas éteint*, accenſus, non extinctus.
Ungelöſchter Kalk, *m. chaux vive, non éteinte*, calx viva, f.
Ungelobt, *point loué*, illaudatus.
Ungelöſt, *point degagé ni relaché*, non ſolutus, non relaxatus.
Ungeloſt, *qu'on n'a point tiré au ſort*, inſortitus.
Ungelötet, *qui n'eſt pas plombé, ni ſoudé*, non plumbatus, non ferruminatus.

Ungeld, *n.* das Geld, welches die Wirthe den Herren vom Weine geben müſſen, *la taille, impôt, m. gabelle*, vectigal, tributum, n.
Ungemach, *n. malaiſe, incommodité, fâcherie*, moleſtia, incommoditas, difficultas, f.
Viel Ungemach ausſtehen, *ſouffrir beaucoup de mal, d'incommoditez*, multa perpeti mala.
Ungemacht, *point fait, point achévé*, infectus.
Ungemäß, *inconvénient, inconvenable*, inconveniens, ineptus.
Ungemeldet, *pas mentionné, dont on n'a point parlé*, indictus.
Etwas ungemeldet laſſen, *paſſer quelque choſe ſous ſilence*, ſilentio quid præterire.
Ungemein, *rare, extraordinaire*, rarus, haud vulgaris, excellens.
Ungemeinheit, *f. la rareté*, raritas, f. excellentia.
Ungemeinlich, *extraordinairement*, extra ordinem.
Ungemenget, *pur, qui n'eſt point melangé*, merus, purus.
Ungemerket, *qu'on n'a point remarqué, apperçu*, inobſervatus.
Ungemiſcht, *pur, point melé*, merus, purus.
Ungenade, *f. la diſgrace, défaveur*, inclementia, malevolentia, mala gratia, offenſa, f.
Ungenannt, *point nommé*, innominatus.
Ungenöthiget, *non forcé, volontaire, de bon gré*, incoactus, ſpontaneus, voluntarius.
Ungenügſam, *inſatiable, avide*, inſatiabilis, avidus.
Ungeordnet, *dereglé, qui n'eſt point ordonné, rangé*, inordinatus.
Ungerade, ungleich, *inégal, pas droit, non pair*, inæqualis, impar.
Ungerathen, *un perdu, pervers, méchant & depravé*, degener, malus, pravus, perverſus.
Ein ungerathener Sohn, *un perdu, débauché, enfant qui ne vaut rien*, moroſus, pravus filius.
Ungerecht, *inique, injuſte*, iniquus, injuſtus.
Ungerechter Beſitzer, *un uſurpateur*, uſurpator.
Ungerechte Beſitzung, *uſurpation*, uſurpatio, f.
Ungerechtigkeit, *injuſtice, iniquité*, injuſtitia, iniquitas, f.
Ungerecht, *injuſtement, déraiſonnablement, à tort*, injuſte.
Ungereimt, das ſich nicht ſchicket, *impertinent, inconvenable, choſe ſotte & contraire à ſoi-même, inepte, abſurde, qui ne s'accorde pas*, indecens, indecorus, improprius, incongruus, abſurdus.
Ungereimtheit, *abſurdité*, res abſurda, f.
Ungereimter Weiſe, *abſurdement*, abſurde.
Ungereiſet, *qui n'eſt pas ſorti de chez lui, qui n'a point voyagé*, patria non egreſſus.
Ungern, mit Widerwillen und Verdruß, *à regret, à contre cœur, malgré ſoi*, ægre, invito, invitus.
Ungern etwas thun, *faire quelque choſe à regret, malgré ſoi*, aliquid invito facere, ægre.
Ungern haben, *prendre en mauvaiſe part, n'aimer point*, ægre ferre, deprecari.
Ungerochen, *impuni, ſans revange, ſans en avoir ſa raiſon*, inultus.
Ungerochene That, *f. un fait qui n'eſt point vengé*, impunitum factum.
Ungerochen bleiben, *demeurer ſans être vengé*, impune ferre.
Ungerochen laſſen, *laiſſer quelque choſe impunie, ſans en avoir ſa raiſon*, inultum relinquere.
Ungerüſtet, *qui n'eſt pas préparé*, imparatus.
Ungeſäet, *qui n'eſt point ſemé*, non ſatus.
Ungeſagt, *qui n'eſt point dit*, indictus.
Ungeſalzen, *point ſalé, ſans ſel*, inſalſus, inſulſus.
Ungeſalzen und ungeſchmalzen, *ſans ſel & ſans beurre, ſans beurre & ſans ſel*, ſine ſale & butyro.
Ungeſäuert, *ſans levain*, azymus, a, um.
Ungeſäuert Brod, *pain ſans levain*, panis azymus.
Ungeſäumt, *incontinent, ſans retardement, tout à l'heure*, confeſtim, ſine mora, extemplo.
Ungeſchaffen, *qui n'eſt point créé*, non creatus, increatus, it. *difforme, laid*, deformis.
Ungeſchändet, *qui n'eſt point violé, point gâté*, inviolatus.
Ungeſchehen, *ſans être fait*, infectus.
Ungeſcheid, *niais, ſimple*, incallidus, imprudens.
Ungeſchätzet, *qu'on n'a pas taxé, mis à prix*, non æſtimatus.
Ungeſchätzet, *qui n'a point donné la declaration de ſes biens aux Cenſeurs*, incenſus.
Ungeſchälet, *qui a encore l'écorce*, non decorticatus.

Digitized by Google

Ungeſchicklich, *lourdement, ſottement, ſans ordre, malpropement, meſſéamment.* confuſe, impropriè, inſulſe.
Ungeſchicklichkeit, *la lourdiſe, bêtiſe, meſſéance, groſſiereté,* confuſio, ineptia. ruſticitas, f.
Ungeſchickt, *maladroit, malhabile, lourd, étourdi, groſſier, ignorant,* ineptus. iners, indoctus, ignarus.
Ungeſchickt, tölpiſch, *lourdaut, ruſtaut, ruſtique,* ineptus, ruſticus.
Ungeſchlacht, *intraitable, rude groſſier,* intractabilis, durus.
Ungeſchlafen, *ſans dormir,* inſomnis.
Ungeſchlagen, *point battu,* invapulatus, non verberatus.
Ungeſchlagen davon kommen, *échapper ſans être battu,* evadere, aufugere incolumem
Ungeſchliffen, ein ungeſchliffener Bengel, *un homme groſſier & incivil, un ruſtaut,* homo barbarus agreſtis, horridus.
Ungeſchmack *ſans ſel & ſaveur,* fatuus, inſipidus.
Ungeſchmälert ihres Nachruhms, *leur reputation demeurant en ſon entier* fama illorum illæſa, illibata.
Ungeſchmelzt, *qui n'eſt point engraiſſé,* nullo conditus adipe.
Ungeſchmolzen, *qui n'eſt point fondu,* non liquefactus.
Ungeſchnitten, *entier, qui n'a pas été coupé,* integer, non ſectus.
Ungeſcholten, *ſans reprehenſion, ſans blame,* irreprehenſus
Ungeſchoren, *qui n'eſt point raſé, tondu,* intonſus, it. *qui n'eſt pas vexé ou tourmenté,* intactus
Ungeſchrieben, *qu'on n'a pas écrit, ou mis en écrit,* non ſcriptus.
Ungeſellig *inſociable, qui n'eſt point ſociable,* inſociabilis, e.
Ungeſchworen, *qui n'a point juré, adv. ſans jurer,* injuratus, injurato, it. *qui n'eſt point ulceré,* non ulceratus.
Ungeſehen *qu'on n'a pas vû,* non viſus, inviſus.
Ungeſotten, *qu'on n'a pas fait bouillir,* non lixatus.
Ungeſparet *non épargné,* cui non parcitur.
Ungeſparetes Fleißes, *d'un ſoin infatigable,* ſtudia indefeſſe.
Ungegeſſen, *ſans avoir mangé,* impranſus, incœnatus.
Er iſt ungegeſſen zu Bette gegangen, *il eſt allé coucher ſans ſouper,* incœnatus cubitum ivit.
Ungeſtalt, *f. laideur, difformité,* deformitas, f.
Ungeſtalt, *laid, difforme,* deformis, e.
Ungeſtalt machen, *defigurer, rendre laid,* deformare, conſpurcare.
Ungeſtiefelt, *non botté,* non ocreatus
Ungeſtillet, *qui n'eſt point appaiſé,* inſedatus
Ungeſtimmt. ungeſtimmte Saiten, *cordes qu'on n'a pas tenduës,* fides non tenſæ.
Ungeſtopft *non bouché,* non obturatus.
Ungeſtraft *impuni, point repris ni puni,* impunitus, inultus.
Ungeſtraft laſſen, *laiſſer impuni* veniam & impunitatem dare.
Ungeſtraft bleiben, *demeurer impuni,* impunitum abire.
Ungeſtrelet, *qui n'eſt point peigné,* impexus.
Ungeſtüm, unruhig, *agité, tempêtueux, troublé, plein de troubles, en deſordre,* violentus, tumultuoſus, agitatus.
Ungeſtüm, *n. la tempête, un orage, bouraſque,* tempeſtas, procella, f.
Ungeſtümigkeit des Meers, *la tempête, impétuoſité,* maris impetus, æſtus, m.
Ungeſtümiglich *adv. avec trouble, tumultueuſement,* tumultuanter, tempeſtuoſe.
Ungeſund, ſchädlich zur Geſundheit *malſain,* inſalubris, e.
Ungeſund, krank, *malſain, malade, maladif, indiſpoſé,* æger, valetudinarius.
Zu viel iſt ungeſund, *tout excez eſt ennemi de nature,* omne nimium naturæ inimicum.
Ungeſunde Luft, *f. air mauvais & malſain,* aer inſalubris m.
Ungeſunder Leib, *un corps mal diſpoſé, maladif,* corpus mali habitus, n.
Ungeſundheit, *f. maladie, indiſpoſition, f.* morbus, m. adverſa valetudo, f.
Ungethan, *qui n'eſt pas fait,* infectus.
Ungetreu, *infidèle, déloyal* infidus.
Ungetreulich *infidelement,* infideliter, perfide.
Ungedrungen, *ſans être contraint de perſonne,* nullius coactu, nemine cogente.
Ungeübet, *non exercé,* inexercitatus.
Ungevertheilet, *non jugé,* indemnatus, injudicatus.
Ungewahrſam, *imprudent, inconſideré,* incogitans, inconſideratus.

Ungewahrſamkeit, *inadvertance, imprudence,* incogitantia, inconſiderantia, f.
Ungewahrſamlich *imprudemment, inconſiderément,* imprudenter.
Ungewandert, *qui n'a pas voyagé,* patria non egreſſus.
Ungewarnet *non averti, ſans être averti,* immonitus.
Ungewarnter Sache, *à l'imprevû,* inopinato.
Ungewaſchen, *non lavé* illotus.
Ungeweidet *qu'on n'a pas repû,* impaſtus.
Ungeweihet, *profane point conſacré,* profanus.
Ungewiß, *douteux, incertain,* incertus, anceps, dubius.
Ungewiß Geſchrey, *un bruit incertain,* fama, f. rumor incertus m
Ungewißheit, *incertitude,* incertitudo, f. incerta, pl.
Ungewißlich *douteuſement,* dubie.
Ungewitter, *n. un orage, une tempête,* tempeſtas, intemperies cœli, procella, f
Ungewitter auf dem Meere, *n. orage de mer,* maris procella, f. hiems.
Ungewohnet *inaccoûtumé,* inſolitus, inſuetus.
Ungewohnheit, *la desaccoûtumance,* deſuetudo, f.
Ungewöhnlich, *adv. non ordinairement, gueres ſouvent, rarement,* inſolite, inſolenter.
Ungewöhnlichkeit, *la rareté,* raritas, f.
Ungezähmt, *indompté* indomitus.
Ungezählet, *pas compté,* non numeratus.
Ungeziefer, *n. la vermine, les chenilles, & toutes ſortes de telles bêtes,* inſecta, n pl. vermes, m. pl
Ungezieret *qui n'eſt point orné, point paré, point embelli,* inornatus, indecoratus
Ungezogen, *mal apris, groſſier, incivil, ruſtique, immodeſte,* male moratus, incivilis, rudis, e.
Ungezogenheit, *immodeſtie, ruſticité, f.* mali mores, m. pl.
Ungezogentlich *immodeſtement,* immodeſte.
Ungezüchtigt, *non châtié,* non caſtigatus.
Ungezweifelt, *certain, infaillible, indubitable,* indubitatus.
Ungezwungen, *non contraint, ſans contrainte, volontaire,* voluntarius, incoactus.
Ungezwungen, *de bon gré, volontairement,* ſponte, voluntarie.
Ungezwungenheit, *f. la liberté, de libre arbitre,* liberum arbitrium, n
Unglatt, nicht eben, *rude, raboteux, inégal, point uni,* inæqualis, e.
Unglaube oder Unglaubigkeit, *m. incrédulité, mécréance,* incredulitas, diffidentia, f.
Unglaubig, der nicht glaubet, *incrédule, qui ne croit pas légèrement,* incredulus.
Unglaublich welches nicht zu glauben ſteht, *incroyable,* incredibilis e.
Unglaubwürdig, *qui n'eſt point digne de foi, ou de creance,* qui fide non eſt dignus.
Ungleich, *inégal, diſſemblable, divers, different,* differens, inæqualis, e, diverſus.
Ungleiche Dinge vergleichen *reduire à l'égalité des choſes inégales,* æquare, coæquare it. *comparer enſemble des choſes inégales,* inæqualia comparare.
Ungleich geſinnet ſeyn, *n'être pas d'un même avis, ſentiment, cœur, humeur, intention, naturel,* diſſidere animo, diſcrepare.
Ungleich ſeyn, *être different, diſſemblable, inégal,* diſſidere, differre, diſcrepare.
Ungleich uneben, *inégal, mal-uni,* inæqualis, diſſonus.
Ungleichheit, Ungleichförmigkeit *la diſſemblance, inégalité, diſproportion,* inæqualitas, diſſonantia, f.
Ungleich *inégalement,* inæqualiter.
Ungleichſtimmige Saiten *cordes qui ſont mal accordées, qui rendent un faux ton,* diſſonæ chordæ.
Unglück, *n. un malheur, une diſgrace, infortune, mauvaiſe avanture ou rencontre,* infortunium, n. caſus adverſus, m. calamitas, f.
Zu allem Unglücke, *pour comble de malheur,* malis auſpiciis, ad ſummam mali.
Zum Unglücke gebohren, *né pour être malheureux,* infauſto ſidere natus.
Ins Unglück kommen, *tomber en malheur,* incidere in infortunium.
Sich ſelbſt ein Unglück verurſachen, über den Hals ziehen *ſe faire du mal à ſoi même, s'attirer du mal,* ſibi ipſi malum fabricare.

† Unglück-

Digitized by Google

† **Unglückhaftig**, b. **unglücklich**, *malheureux, infortuné, malencontreux*, infelix, infortunatus, miſer.
Er iſt unglückhaftig im Spielen, *il eſt malheureux au jeu*, infeliciter ludere ſolet.
† **Unglückhaftiger Tag**, m. *jour malheureux*, infortunatus dies.
† **Unglückhaftigkeit**, f. *le malheur, la miſere*, infelicitas, f.
Unglücklich, *malheureux infortuné*, infortunatus, infelix.
Unglücklich hinausgehen oder ausſchlagen *mal ſucceder, point réuſſir, prendre mauvaiſe fin*, male ſuccedere.
Unglückſeligkeit, f. *le malheur*, infelicitas. fortuna ſiniſtra, f.
Unglücksſtifter, m *l'auteur du malheur*, perturbator felicitatis, m.
Unglückszeichen, n. *un prodige*, prodigium malum omen, n.
Ungnade oder Ungenade, f. *mauvaiſe grace. défaveur, disgrace*, f. inclementia, ſeveritas, offenſa, f.
Bey einem in Ungnade kommen, *perdre la bonne grace de quelqu'un, tomber en disgrace*, gratiam alicujus perdere, gratia excidere.
Ungnädig, **unbarmherzig**, *immiſéricordieux, impitoyable, cruel*, immiſericors, inclemens.
Ungnädig, *inhumainement, cruellement, ſans pitié*, inhumane, inhumaniter.
Ungöttlich, *impie, athée*, impius, atheus.
Ungrund, m *la fauſſeté, invalidité*, falſitas, inanitas, f.
Ungültig, *vain, qui n'a aucun effet*, irritus, vanus.
Ungunſt, f. *envie, haine, malveuillance, disgrace, male grace*, invidia, f
In Ungunſt kommen, *encourir la haine & la male grace de quelqu'un*, odium alicujus incurrere.
Ungunſt machen, *mettre en haine*, conflare invidiam.
Ihr habt mich in Ungunſt gebracht, *vous m'avez mis en disgrace*, invidiam mihi conflaſti.
Ungunſt auf ſich laden, *s'attirer de la haine*, ſuſcipere invidiam.
Ungünſtig, **abgünſtig**, *envieux, malveuillant*, invidus, inimicus, malevolus
Er iſt mir ungünſtig, er will mir übel, *il me veut du mal*, male mihi cupit.
Ungut, **ungütig**, *rigoureux, cruel*, durus, ſeverus.
Ungüte, f. *la rigueur, la dureté*, durities, f. rigor, m.
Ungütig, *mauvais, rigoureux, injuſte, inique*, iniquus, difficilis, e
Ungütlich, **unfreundlich**, *malplaiſant, malgracieux, chagrin, rechignant*, homo fronte irata, tetricus.
Ungütig, **unfreundlich**, *difficile, auſtere, fâcheux*, difficilis, moroſus, auſterus.
Ungütigkeit, f. *le chagrin, la rudeſſe*, moroſitas, aſperitas, f.
Ungütlich, *en rechignant*, contracto vultu, moroſe.
Ungütlich mit einem verfahren, *traiter quelqu'un rudement*, duriter cum aliquo agere.
Unhäuslich, *qui n'eſt pas bon menager*, rei familiaris adminiſtrandæ ignarus.
Unhäuslichkeit, f. *le mauvais menage*, malum regimen, n.
Unheil, n. *un malheur, infortune, deſaſtre*, infortunium, n. malum.
Es wird groſſes Unheil daraus entſtehen, *il en arrivera un grand mal*, magnum inde malum orietur.
Unheilig, **gottlos**, *profane, non ſacré, impie, irreligieux*, profanus, impius, ſceleratus
Unheiligkeit, *impieté, profanité*, profanitas, impietas, f.
Unheilig *irrévéremment*. impie, profane.
Unheilſam das man nicht heilen kann, *incurable, qui ne peut être gueri*, inſanabilis, immedicabilis e.
Unheilſamlich, *ſans aucune eſperance de guériſon*, citra ſpem ſanationis.
Unheiter, *obſcur, ſombre*, obſcurus.
Unheiterkeit, *obſcurité*, obſcuritas, f.
Unhöflich, **ungeſchliffen**, **bäuriſch**, *diſcourtois, groſſier, ruſtaut, ruſtique, incivil, impoli, qui n'a point de courtoiſie*, ruſticus, incivilis, inurbanus, rudis, e.
Unhöflichkeit, *incivilité, ruſticité, lourdiſe, impoliteſſe*, inurbanitas, ruſticitas, f.
Unhold, **ungünſtig**, *contraire, malveillant, envieux*, infenſus, inimicus, malevolus.
Unholde Zauberinn, *ſorciere*, venefica, lamia, f.
Unholdſelig, *haïſſable. inhumain*, inamabilis, inhumanus.
Unholdſeligkeit, *incivilité*, inhumanitas, f.
Unholdſelig, *incivilement*, inhumaniter.
Univerſität, **hohe Schule**, *Univerſité, Académie*, Univerſitas, Academia f. Schola.
Unkenntlich *inconnu. méconnoiſſable*, ignotus, peregrinus.
Unkeuſch, **zur Unzucht geneigt**, *impudique, laſcif, luxurieux*, impudicus laſcivus.
Unkeuſchheit *impudicité, laſciveté, incontinence*, f. *appetit dereglé*, incontinentia, laſcivia, f.
Unkeuſch, *impudiquement, laſcivement*, impudice, impure, ſurce.
† **Unkommlich** *incommode, importun*. incommodus.
Unkommlicher Weiſe, *incommodement, mal à propos*, incommode.
Unkoſt m *frais depens*, m. *depenſe*, f. ſumtus, m.
Groſſe Unkoſten anwenden, *faire de grandes dépenſes*, magnos impendere ſumtus.
Unkoſten verhüten, *menager bien, épargner les frais*, parcere, ſumtibus.
Unkoſten tragen, *porter les frais, payer les dépens*, ſumtus refundere.
Unkraft *impuiſſance*. f *manquement de force*. impotentia, f.
Unkräftig, *infirme, foible, impuiſſant*, infirmus, impotens, invalidus
Unkräftig machen, *abolir, caſſer*. abolere, abrogare, annihilare.
Unkräftig, **kraftlos**, *de nulle valeur, infirme, impuiſſant*, infirmus, impotens, invalidus.
Ein unkräftig Teſtament, *un Teſtament de nulle valeur*, Teſtamentum infirmum.
Unkraut, n. *yvraye*, f *mauvaiſe herbe*, zizania, n. pl. lolium, n.
Unkraut verdirbt nicht, *la mauvaiſe herbe ne croit que trop, les plus mechants ſont ſouvent les plus heureux*. Infelix lolium & ſteriles dominantur avenæ improbi ſæpe feliciſſimi.
Unkriegeriſch, *peu guerrier, point militaire ou brave*, imbellis, e.
Unkünſtlich, *groſſier, rude*, rudis, iners.
Unkünſtlicherweiſe, *groſſièrement*, ruditer, ſine arte.
Unlängſt, *n'aguerres, il n'y a pas longtems, depuis peu*, nuper, haud dudum, non ita pridem.
Unlaſterhaftig, *irrépréhenſible, ſans reproche*, irreprehenſibilis, e.
Unläugbar, *qu'on ne peut nier*, res confeſſa, quæ negari nequit.
Es iſt unläugbar, *on ne ſauroit nier. c'eſt une choſe ſure, conſtante, il en faut demeurer d'accord*, conſtat.
Unlauter, *gâté, impur, obſcur*, turbidus, impurus, obſcurus.
Unlautere Sache, *affaire embaruſſée, brouillée*, intricatum negotium.
Unlauterkeit *impureté, obſcurité*, impuritas, obſcuritas, f.
Unlebhaft *à demi mort, ſans vivacité*, ſemianimis, e, languidus.
Unleidig, **unleidlich** *impatient, fâcheux. chagrin*, impatiens.
Er wird gleich unleidlich, *il ſe fâche d'abord*, omnia ægre fert.
Ihr ſeyd gar unleidlich, *vous ne pouvez rien ſouffrir, endurer*, impatientiſſimus es.
Unleidlichkeit, *impatience*, f. *chagrin*, m. *fâcheuſe humeur*, intolerantia, moroſitas, f.
Unleidigerweiſe. *intolérablement*, intolerabiliter.
Unleidlich, **das nicht zu leiden iſt**, *inſupportable, intolerable, qu'on ne peut ſouffrir, porter, ni endurer*, atrox, intolerabilis, non ferendus.
Unleidlich, **ſo nichts leiden kann**, *impatient*, impatiens, intolerans.
Unleidentlich, *impatiemment, intolérablement*, impatienter.
Unleſerlich, *difficile à lire*. difficilis lectu.
Unlieblich *deſagréable*, illepidus, injucundus, ingrati ſaporis.
Unlieblich *deſagréable, difforme*, inamœnus, deformis, e.
Unlieblichkeit, *mauvaiſe grace*, injucunditas, f.
Unlöblich, *qui n'eſt pas louable, qu'on ne peut louer*, illaudabilis, e.
Unluſt, m. **Traurigkeit**, f. *fâcherie*, f. *déplaiſir. ennui*, m. *triſteſſe*, f. *chagrin*. m. triſtitia, f mœror, m tædium, faſtidium, n.
Unluſt, f. **Ekel**, **Grauen** m *appetit de vomir, dégout*, m. tædium, faſtidium, n. nauſea, f.
Er hat eine groſſe Unluſt davon, *cela l'ennuie ou le dégoute fort*, id valde eum faſtidit.
Unluſt des Magens, *le dégout des viandes*, nauſea, f.
Unluſt machen, *dégouter*, nauſeam inducere.
Unluſt vertreiben, *deſennuïer*, levare tædium.

Unluſtig, traurig, *triſte, déplaiſant, en mauvaiſe humeur*, triſtis, mœſtus.

† Unmacht, Ohnmacht, *f. impuiſſance, foibleſſe*, impotentia, f. deliquium, n.

† Unmächtig, ohnmächtig, *impuiſſant, foible, qui n'a point de force ni de puiſſance*, impotens, fragilis, inops.

Unmächtigkeit, v. Ohnmächtigkeit, *impuiſſance, foibleſſe, debilité*, debilitas, impotentia, inopia, f.

Unmächtig, *impuiſſamment, foiblement*, impotenter.

Unmannbar, ſo noch nicht erwachſen iſt, *qui n'eſt point encore en age de puberté*, impubes.

Unmannbar, ſo noch keinen Mann nehmen kann, *qui n'eſt point encore mariable, un prête à marier*, innubilis, e.

Unmännlich, verzagt, *lache, poltron, intimidé*, imbellis, timidus, puſillanimus, muliebris, mollis.

Unmännlichkeit, *la lacheté, la poltronnerie*, ignavia, f.

Unmaaſſe, *f. intemperance*, intemperantia, immodeſtia, f.

Unmaaßgebig, *ſans choquer le ſentiment d'autrui*, ſalvo aliorum judicio.

Unmäßig, das ſich nicht mäßigen kann, *diſſolu, intemperé, immoderé, debauché, qui fait beaucoup d'excez de bouche, qui n'eſt point maitre de ſes appetits*, immoderatus, intemperans, gluto, m.

Unmäßigkeit, *f. excez, m. intemperance, débauche, m.* intemperantia, f. luxus, m.

Unmäßig, *intemperamment, ſans meſure*, intemperanter.

Unmäßig leben, *vivre dans la debauche, être addonné au luxe*, intemperanter vivere.

Unmenſch, *m. un monſtre d'homme*, monſtrum ſeu portentum hominis.

Unmenſchlich, *cruel, barbare, inhumain*, crudelis, inhumanus.

Unmenſchlich, unfreundlicherweiſe, *inhumainement, cruellement*, inhumaniter, immaniter, barbare.

Unmenſchlichkeit, Grauſamkeit, *inhumanité, cruauté, f.* inhumanitas, crudelitas, f.

Unmild, nicht gelind, *rude, âpre, dur, cruel*, rudis, aſper, immitis.

Unmild, unfreygebig, *ladre, taquin, meſquin*, avarus, durus, ſordidus.

Unmild, ungnädig, *impitoyable, rigoureux, cruel*, inclemens, crudelis.

Unmildigkeit, Unfreundlichkeit, *f. inclémence, rigueur, rudeſſe, f.* inclementia, crudelitas, it. *la chicheté, avarice*, tenacitas.

Unmild, unfreundlich, *rudement, rigoureuſement*, crudeliter, rigide, auſtere, it. *chichement, ſordidement*, avare, ſordide.

Unmittelbar, *immédiat*, immediatus.

Unmittelbar, *immédiatement*, immediate.

Unmöglich, unmüglich, *impoſſible*, impoſſibilis, e.

Unmöglichkeit, *impoſſibilité*, impoſſibilitas, f.

Unmündig, das nicht reden kann, *enfant qui ne parle point encore*, infans, puer.

Unmündig, *mineur, qui eſt encore en minorité, ou en ſon bas âge*, minor, qui nondum eſt ætate provectus, pupillus.

Unmündig Alter, *n. la minorité*, infantia, ætas tenella.

Unmündigkeit, *f. la minorité, l'enfance*, infantia, pupillaris ætas.

Unmüßig, geſchäftig, *occupé, agiſſant, laborieux*, occupatus, induſtrius.

Unmuth, *m.* Traurigkeit, *f. la mélancolie, triſteſſe, douleur, le deuil, m.* ægritudo, triſtitia, mœſtitia, f.

Unmuth, Zorn *m. le courroux, dépit, la colère*, ira, excandeſcentia, indignatio, f.

Einen Unmuth auf einen faſſen, *ſe fâcher contre quelqu'un*, alicui iraſci, ſuccenſere.

Unmuthig, Unmuths, *qui n'a nul courage, triſte, indolent, mélancolique*, triſtis, dolens.

Unmuthig oder Unmuths haben, *décourager quelqu'un, le rendre triſte, dolent*, frangere alicujus animum, contriſtare.

Einen unmuthig machen, *chagriner, ennuyer quelqu'un*, aliquem tædio afficere.

Unmuthig, *par chagrin*, mœſte, tædioſe.

Unmuthig, *ſans courage, d'un cœur abbatu*, animo fracto.

Unnachläßig, *continuel, aſſidu*, continuus, aſſiduus.

Unnatürlich, *prodigieux, monſtrueux, outre nature*, monſtroſus, prodigioſus, præter naturam.

Unnatürlicherweiſe, *prodigieuſement, contre les regles de la nature*, prodigioſe, præter naturam.

Unnöthig, *ſuperflu, inutile*, ſupervacaneus, non neceſſarius.

Unnöthigerweiſe, *ſans néceſſité*, non neceſſario.

Unnütz, nicht nützlich, *inutile, vain*, inanis, inutilis, futilis, e, vanus.

Unnütz, zänkiſch, *contentieux, quérelleux*, contentioſus.

Sich unnütz machen, zanken, *quéreller, faire le mauvais, mener du bruit*, altercari, jurgare & jurgari.

Unnützes Maul, *n. une langue médiſante*, lingua maledica.

Unnützer Menſch, *un homme de néant, de rien*, homo nihili, nauci.

Unnützlich *adv. inutilement*, inutiliter, ſine commodo.

Unordentlich *dereglé, deſordonné, confus, brouillé, qui vit ſans ordre*, confuſus, incompoſitus, indigeſtus.

Unordentlich *adv. confuſément, deſordonnément, ſans ordre, par confuſion, pêlemêle*, confuſe, indigeſte.

Unordentliche Begierde, *appetit dereglé*, effrænata appetentia, l. libido.

Unordentlicherweiſe, *en deſordre, confuſement*, incompoſite, confuſe.

Unordentlich leben, *mener une vie dereglée*, inordinate vivere.

Unordnung, *f. le deſordre, la confuſion*, confuſio, inordinatio, f.

Unordnung machen, *cauſer un deſordre ou confuſion*, confuſionem inducere.

Alles in Unordnung bringen, *mettre tout en deſordre*, omnia turbare.

Unordnung des Lebens, *le déreglement de la vie*, immoderatio vitæ.

Unpartheyiſch, ſo ſich auf keine Seite lenket, *impartial, neutre, neutral, deſintereſſé, non paſſionné, ſans paſſion, non préoccupé*, neuter, tra, um, neutram in partem inclinans, medius, Cic.

Unpartheylichkeit, *f. deſintereſſement, m. neutralité, f.* animus neutram in partem inclinans.

Unpaß, *malade, mal-diſpoſé, indiſpoſé*, æger, ægra, rum.

Unpaß ſeyn, *ſe porter mal, ſe trouver mal*, male ſe habere, ægrotare.

Unpäßlich, *infirme, malade*, infirmus, æger.

Unpäßlichkeit, *f. indiſpoſition*, adverſa valetudo, f.

† Unpreſthaft, *ſans défaut*, vitii expers.

Unrath, *m. ordure, ſaleté, f.* ſqualor, m. it. *depenſe*, inutile l. nimium impendium.

Unrath, *m. infortune, f. malheur, m.* infortunium, n.

Unräthlich, *ſale, vilain*, ſordidus, lutulentus.

Unrathsfähig *incapable, indigne de la charge de magiſtrat*, ſenatorii muneris incapax.

Unrecht, Ungerechtigkeit, *le tort, injuſtice, iniquité*, iniquitas, f. nefas.

Unrecht, das wider das Recht iſt, *injuſte, inique, tort*, iniquus, injuſtus.

Unrecht, *adv. mal, à tort, injuſtement, iniquement*, inique, injuſte.

Einem unrecht thun, *faire tort à quelqu'un*, aliquem injuria afficere.

Unrecht urtheilen, *juger mal*, ſecus judicare.

Unrechtmäßig, *illégitime*, illegitimus, nefarius.

Unredlich, unaufrichtig, *méchant, injuſte, trompeur, deraiſonnable, inique*, injuſtus, iniquus.

Unredlich handeln, *tromper, tricher, uſer de tromperie*, fraudulenter agere.

† Unredlich machen, *rendre quelqu'un infame*, ignominia notare.

† Unredlichkeit, *f. ignominie, f. deshonneur, m.* ignominia, turpitudo.

Unredlichkeit, *f. la tromperie, tricherie*, fraudulentia, f. improbitas.

† Unberedt *qui n'eſt éloquent*, indiſertus.

Unreif, *qui n'eſt pas meur*, crudus, immaturus.

Unreiſe *f. la crudité, l'immaturité*, cruditas, immaturitas.

Unrein, *impur, qui n'eſt point net & pur, ſale*, impurus, immundus.

Unreinigkeit, *f. impureté, ordure, vilainie, ſaleté*, immundities, impuritas, f.

Unrein, *ſalement, impurement*, impure, ſordide.

Unrichtig krumm, *courbe*, curvus.

Unrichtig, *en perplexité, embaraſſé*, perplexus, intricatus.

Unrichtiger Handel, *affaire brouillée, embaraſſée*, negotium impeditum.

Unrich-

Digitized by Google

Unrichtige, ungerade Zahl, *nombre impair, inégal*, numerus impar.

Unrichtiger Weg, *un chemin fort embaraſſé, raboteux*, perplexum iter.

Unrichtig, *obſcurement, avec difficulté*, implicite, intricate.

† **Unrichtig, nicht aufrichtig**, *pas ſincere, homme qui n'eſt pas entier, infidele, faux*, homo implicitus, infidus, falſus.

Unrichtig, *infidelement, pas fidelement, pas à la bonne foi, & en homme de bien*, non bona fide, non ſincere.

Unrichtig handeln, *ne cheminer point entierement & en homme de bien dans ſes affaires*, non ſincere ſua agere.

Unruhe, *inquiétude. f. trouble, m.* inquietudo, perturbatio, f.

Unruhe des Gewiſſens, *le remord de la conſcience*, ſtimulus conſcientiæ.

Eine Unruhe machen, *inquiéter, bailler de la peine*, moleſtia afficere.

Staatsunruhe anrichten, *troubler le repos public, exciter des troubles*, turbas publicas excitare.

Die Unruhe lieben, *être ennemi du repos*, odiſſe quietem.

Unruhe einer Uhr, *f. le balancier d'un horloge*, librator horologicus, m.

Unruhig, *qui n'a point de repos, facheux, ſans repos, remuant, turbulent, inquiet*, inquietus, importunus, turbulentus.

Er iſt ein ſehr unruhiger Menſch, *c'eſt un eſprit inquiet, turbulent*, quietis eſt inimiciſſimus.

Unruhig machen, *moleſter, faire perdre le repos, inquieter, travailler*, perturbare, moleſtare.

Unruhig, *ſans repos*, inquiete.

Uns, *à nous*, nobis.

Unter uns, *entre nous*, inter nos.

Unſaftig, *qui n'a aucun ſuc*, exſuccus.

Unſäglich, *indicible, ineffable*, ineffabilis, e.

Unſanft, *dur, rude, apre*, durus, aſper.

Ein unſanft Bette, *un lit dur*, durum cubile, n.

Unſanft, *aprement, rudement*, duriter, aſpere.

Unſauber, unflåthig, *ord, ſale, vilain, gaté, ſouillé*, ſordidus, impurus.

Unſauberkeit, *ordure, vilainie, f.* purgamen, n. immunditiες, f.

Unſäuberlich, *impurement, ſalement*, impure, immunde.

Einen unſäuberlich empfangen, *mal recevoir quelqu'un*, male aliquem excipere.

Unſchadhaft, *ſain & ſauf, entier*, ſoſpes, integer, incolumis.

Unſchädlich, nicht ſchädlich, *qui ne nuit point*, innocens, innoxius.

Unſchamhaft, unflätig, *ſale, vilain, deshonnete*, obſcœnus, turpis, e.

Unſchamhaftig, *effronté, impudent*, impudens, perfricatæ frontis.

Unſchamhaftigkeit, *impudence, effronterie*, impudentia.

Unſchamhaftig, ſonder einige Schaam, *ſans honte, ni vergogne, impudemment*, inverecunde, impudenter.

Unſchätzbar, *ineſtimable, ſans prix, qui n'a point (qui eſt hors) de prix*, inæſtimabilis, e, res ſummi pretii.

Unſcheinbar, *obſcur, caché, qui n'a point d'apparence*, obſcurus, tectus, non apparens.

Unſcheinbar machen, *obſcurcir, ôter l'apparence*, obſcurare, deformare.

Unſcheltbar, *incoupable*, inculpatus.

Unſchiffreich, *innavigable*, innavigabilis, e.

Unſchick, *m. une faute, un defaut*, delictum, vitium, n.

Einen Unſchick begehen, *commettre une faute*, delinquere.

Unſchlit, *n. du ſuif*, ſevum, ſebum.

Unſchlitlicht, *n. une chandelle de ſuif*, candela ſebacea.

Unſchlüßig, *irréſolu*, animi pendens, dubius.

Unſchlüßigkeit, *f. irréſolution, f.* animus dubius, hæſitatio.

Unſchuld, *innocence, intégrité*, innocentia, integritas, f.

Unſchuldig, *innocent, qui ne nuit à perſonne*, innocens, qui nemini nocet, innoxius.

Unſchuldig, *innocemment*, innocenter.

Unſchwer, *facile, aiſé*, levis, facilis, e.

Unſelig, *malheureux, infortuné*, miſer, infelix.

Unſeligkeit, *f. infélicité f. malheur, m.* infelicitas, f.

Unſelig, *miſerablement, malheureuſement*, infeliciter, inauſpicato.

Unſer, *m. nôtre*, noſter.

Die Unſern, die Unſrigen, *les nôtres*, noſtri, noſtrates.

Unſerthalben, *de notre part, pour l'amour de nous*, noſtri cauſâ.

Unſicher, gefährlich, *dangereux, périlleux*, periculoſus.

Die Straßen unſicher machen, *rendre les chemins mal ſurs, perilleux*, vias reddere infeſtas.

Unſicherheit, *f. le danger, le peril*, periculum, diſcrimen, n.

Unſicherlich, *ſans ſureté, dangereuſement*, periculoſe.

Unſichtbar, das man nicht ſehen kann, *inviſible*, inviſibilis, viſum fugiens.

Sich unſichtbar machen, *ſe dérober à la vue des autres*, ſubducere ſe (ab) aliorum oculis, *s'évader*, evadere.

Unſichtbarkeit, *inviſibilité*, inviſibilitas, f.

Unſichtbarlich, *inviſiblement*, inviſibiliter.

Unſinnig, ſinnlos, *enragé, inſenſé, forcené, qui n'eſt point en bon ſens, troublé en ſon eſprit*, inſanus, veſanus, vecors, furioſus.

Unſinnig machen, *faire enrager, faire devenir fou, rendre inſenſé ou forcené*, mente privare, alienare.

Unſinnig ſeyn, *forcener, être inſenſé ou forcené*, furere, inſanire.

Unſinnig werden, *devenir furieux, tomber dans la rage*, in furorem verti.

Unſinnigkeit, *f. une rage, fureur, forcenerie*, furor, m. amentia, f.

Unſinnig, *à la façon d'un inſenſé, forcené ou enragé*, furioſe.

† **Unſorge**, *f. negligence, f* negligentia, incuria, f.

Unſorgſam, *negligent, qui ne ſe ſoucie de rien*, incurioſus, ſecurus.

Unſorgſamkeit, *f. la negligence, nonchalance*, incuria, ſecuritas, negligentia, f.

Unſorgſam, *negligemment, à la negligence*, negligenter, ſecure, ſupine.

Unſtandhaft, unſtandhaftig, *inconſtant, variable, changeant*, inconſtans.

Unſtandhaftigkeit, *f. inconſtance, legereté, f.* inconſtantia.

Unſtandhaftig, *inconſtamment, legerement*, inconſtanter.

Unſtät, unſtätig, *variable, changeant, inconſtant*, varians, mutabilis, inconſtans.

Unſtätig Wetter, *n. un tems variable & inconſtant*, varia tempeſtas, inconſtans.

Unſtätigkeit, *f. le changement, la viciſſitude*, mutabilitas, f.

Unſterblich, *immortel, qui ne meurt jamais*, immortalis, e.

Einem einen unſterblichen Namen machen, *immortaliſer quelqu'un, rendre ſon nom immortel*, nomen alicujus immortale reddere, immortalitati conſecrare.

Unſterblichkeit, *immortalité*, immortalitas, f.

Unſtern, *m. étoile contraire, malheur, m.* infauſtum ſidus, n.

Er hat einen großen Unſtern, *les étoiles lui ſont fort contraires*, infauſto ſidere natus.

Unſträflich, unſträflich, *irreprehenſible, irreprochable, ſans blame, ſans reproche & diffame*, irreprehenſibilis, inculpabilis.

Ein unſträfliches Leben führen, *mener une vie irreprehenſible*, vitam irreprehenſam ducere.

Unſträflichkeit, *innocence, pureté*, innocentia, puritas.

Unſtreitbar, *peu guerrier*, imbellis, e.

Untadelhaft, *incoupable, irreprochable*, inculpatus.

Untauglich, *incapable, inutile*, inutilis, inanis, ineptus.

Er iſt untauglich zu dieſem Amte, *il eſt incapable de faire cette charge*, muneri huic par non eſt.

Untauglichkeit, *incapacité, inhabilité, f.* ineptitudo, inhabilitas, f.

Unten, *ſous, deſſous, par deſſous*, ſub infra.

Unten abſchneiden, *couper par deſſous*, ſupputare.

Unten einweben, *mettre par deſſous*, ſubtexere.

Unten einziehen, *ſerrer par deſſous*, ſubſtringere.

Untenliegen, *avoir le deſſous, ſuccomber*, ſuccumbere.

Untenſchwimmen, *nager deſſous l'eau*, ſubternatare.

Untenſitzen, *être aſſis à la derniere place*, in infimo loco ſedere.

Unter, *ſous, deſſous*, ſub, infra.

Unter dem Waſſer, *deſſous l'eau*, ſub aqua.

Unter dem Scheine, *ſous prétexte, ſous couleur*, ſub ſpecie.

Unter ehrlichen Leuten, *parmi les honnettes gens*, in ſocietate virorum honeſtorum.

Unter den Händen, *entre les mains*, in manibus.

Unter andern, *entre autres, entre autres choſes*, inter alia.

Unter einander, *l'un parmi l'autre, pêlemêle*, inter ſe, confuſe, ſine diſcrimine.

Unter einander rühren, *mêler enſemble, mêler l'un parmi l'autre*, immiſcere.

Digitized by Google

Unter einander ſich lieben, *s'entr'aimer*, ſe mutuo ac invicem amare.
Unter dem Waſſer, *deſſous l'eau*, ſub aqua.
Unter dem Scheine, *ſous prétexte, ſous couleur*, ſub ſpecie, prætextu.
Unter ſeine Gewalt bringen, *aſſujettir, réduire ſous ſa puiſſance*, ſubjicere ſibi.
Unter ſich ſehen, *regarder en bas*, deſpicere.
Unterbauch, b. **Unterleib** *m. le bas ventre*, abdomen, n.
Unterbauen *appuyer, affermir*, fulcire, roborare.
Unterbette, *n. un coutil de lit, lit de plumes*, culcitra plumea, f.
Unterbinden, *lier par deſſous*, ſubligare.
Unterbote, *m. un meſſager entre deux parties*, internuncius, m.
Sich unterbringen, *trouver quelque condition*, invenire locum habitandi.
Einen unterbringen, *procurer une condition à quelqu'un, le placer quelque part*, procurare alicui munus aliquod.
Unterdeſſen *cependant & attendant*, interea, interim.
* **Unterdienſtbar**, **unterdienſtlich**, *obligeant, officieux*, officioſus, a, um.
† **Unterdienſtbarkeit**, *f. naturel obligeant*, ſtudium, n.
† **Unterdienſtbarlich**, *d'une manière obligeante*, officioſe.
Unterdrücken, ꝛc. S. **Unterdrücken**.
Unterfangen, *entreprendre*, conari, in animo habere, audere.
Unterfangen, *n. entrepriſe* conatus, m. auſus.
Unterfreſſen, *manger par deſſous*, ſubedere.
Untergang, *m. la ruine, deſtruction, perdition*, deſtructio, perditio, f. ruina.
Untergang, Abend, *m. occident, couchant, ponant, m.* occidens, occaſus.
Untergang der Sonnen, *m. le coucher du ſoleil, ſoleil couchant*, occaſus ſolis, m.
Gegen Untergang, *vers l'occident*, occaſum verſus.
Untergänglich, *qui va tomber en ruine ruineux*, occiduus, a, um.
Untergebäude, *n. le ſoutien, l'appui*, fulcrum, n.
Untergeben, *ſoumettre*, ſubmittere, ſubjicere.
Er untergiebt ſich eurem Urtheile, *il ſe ſoumet à vôtre jugement*, tuo ſe ſubmittit judicio.
Untergehen, verderben, *périr, ſe perdre*, perire, interire.
Untergehen durch ein Erdbeben, *périr par un tremblement de terre, être abymé*, terræ motu perire.
Untergehen, ins Waſſer ſinken, *s'enfoncer, aller au fond, ſe ſubmerger & noyer*, ſubmergi, immergi.
Untergehen wie die Sonne und die Sterne, *ſe coucher comme le ſoleil & les étoiles*, occidere.
Untergraben, *miner, faire des mines, fouir, creuſer*, agere cuniculos, ſuffodere.
Ein Schloß untergraben, *miner un chateau*, cuniculos in arcem agere.
Untergraber, *m. un mineur*, cunicularius, m.
Untergürten, *ſangler ou ceindre par deſſous*, ſuccingere.
Unterhalt, *m.* **Speiſe und Nahrung**, *f. entretien, entretenement, m. nourriture, ſubſiſtence*, ſuſtentatio, f. victus, m. alimentum, n.
Unterhalten, nähren, *entretenir, nourrir*, fovere, alere.
Sich unterhalten laſſen, *ſe faire enrôler*, militiæ nomen dare.
Einen, oder ſich mit einem unterhalten, *entretenir, converſer avec quelqu'un*, converſari, colloqui cum aliquo.
Unterhalter, *m. le nourricier*, nutritor, m.
Unterhaltung, *f. entretien, m. ſuſtentation, f.* victus, m. alimentum, n. it. converſatio.
Unterhandeln, zwiſchen zwoen Perſonen und Parteyen handeln, ſie zu vereinigen, *s'entremettre, moyenner un accord entre deux parties*, conciliare adverſas partes, intervenire.
Unterhändler, *m. un mediateur ou entremetteur*, conciliator, mediator, arbiter, m.
Unterhändler, Mackler, *m. un courtier*, pararius, proxeneta, m.
Unterhandlung, *f. interceſſion, entremiſe*, interceſſio, mediatio, f.
Unterhemde, *n. la chemiſe*, interula.
Er iſt ſein Unterhemde, *il eſt ſon confident*, intimus ei eſt.
Unterhölen, *creuſer par deſſous*, ſubedere, excavare.
Unterhoſen, *les calçons*, femoralia, n. pl. ſubligar, ſubligaculum, n.

Unterjochen, *mettre ſous le joug*, ſubjugare.
Unterkaufen, *venir ou entrer ſur le marché d'un autre*, occupare alterius mercatum.
Unterkommen, zu Dienſten oder Heirath kommen, *parvenir à quelque charge, ou à un mariage, trouver ſon établiſſement*, pervenire ad aliquod munus aut conjugium.
Unterlaß, *m. obmiſſion, intermiſſion*, omiſſio, intermiſſio, f.
Ohne Unterlaß, *ſans ceſſe, continuellement, inceſſamment*, indeſinenter.
Unterlaſſen, *manquer, faillir, laiſſer, obmettre, négliger, diſcontinuer*, omittere, intermittere.
Ich will nicht unterlaſſen, *je ne manquerai pas*, non deero.
Unterlaufen, *prévenir*, prævenire.
Göttlicher Strafe durch Buße unterlaufen, *prévenir les jugement de Dieu par la repentance*, judicia divina reſipiſcentia antevertere.
Unterlehrmeiſter, *m. un ſousmaître*, hypodidaſcalus, m.
Unterlegen, *mettre deſſous*, ſupponere.
Unterlegen, *mettre deſſous, ſoumettre*, ſupponere, ſubjicere.
Unterliegen, *ſuccomber, avoir le deſſous*, ſuccumbere.
Unterleib. S. **Unterbauch**.
Untermauren, *batir une muraille par deſſous*, ſubſtruere murum.
Untermengen *entremêler, mêler parmi*, intermiſcere, miſcere.
Untermiſchen, S. **Untermengen**.
Untermiſchung *f. le mélange*, permiſtio f.
Unternehmen, *entreprendre*, conari, ſuſcipere.
Unternehmung, *entrepriſe, f.* conatus, m.
Unter ob ſich, *ſens deſſus deſſous*, inverſus.
Es geht alles unter ob ſich, *tout va ſens deſſus deſſous*, retro ſublapſa feruntur omnia, ima ſummis permiſcentur.
Unterpfand, *un gage, une hypothéque*, pignus, n. hypotheca, f.
Zum Unterpfande geben, *hypothéquer*, pro hypotheca dare.
† **Unterpflichtig**, *redevable*, obnoxius, ſervus.
Unterreden ſich beſprechen, *s'entretenir, diſcourir, parler, deviſer, ou conferer enſemble de quelque choſe, communiquer avec un autre*, colloqui.
Unterredung, Beſprechung mit einem, *f. entretien, diſcours, devis, m. la conference qu'on a de quelque choſe*, collocutio, confabulatio, f. diſputatio.
Unterricht, *m.* **Unterweiſung**, *f. information, inſtruction, inſtitution, doctrine*, inſtructio, eruditio, f.
Einem guten Unterricht von etwas geben, *donner à quelqu'un de bonnes inſtructions touchant quelque affaire*, bene aliquem de negotio aliquo inſtruere.
Unterricht chriſtlicher Religion in Frage und Antwort, *le Catéchiſme*, Catechiſmus, m.
Unterrichten, unterweiſen, *informer, inſtruire, endoctriner, enſeigner, façonner, former*, erudire, docere, inſtruere.
Unterrichter, Lehrer, *Précepteur, Informateur*, Præceptor, m.
Unterrichter, des Richters Statthalter, *m. le Lieutenant du juge, un juge délegué*, judicis legatus, judex delegatus m.
Unterrichtung *inſtitution, inſtruction*, inſtitutio, inſtructio, f.
Unterrock, *m. la camiſole*, tunica interior.
Unterſagen, *défendre*, prohibere, vetare, interdicere.
Unterſatz, *m. l'appui, le pied*, baſis, f. fulcrum, n.
Unterſchaffner, *m. un ſousdépenſier*, ſubcurator, m.
Unterſcheid, *m. la difference, diverſité, diſtinction*, diſtinctio, ſeparatio, differentia, f.
Ohne Unterſcheid *indifferemment ou ſans difference*, indifferenter.
Unterſcheiden von einander theilen, *diſcerner, diſtinguer, faire de la difference*, diſtinguere, diſcernere, diſcriminare.
Das Gute von dem Böſen unterſcheiden, *diſcerner le bien d'avec le mal*, bonum a malo diſcernere.
Unterſchieden ſeyn, *être different*, differre, diſtare.
Unterſchiedlich, *diſtinct, divers, different*, diſtinctus, ſeparatus, diverſus, varius.
Unterſchieben, *pouſſer deſſous, ingerer*, ſupponere, ingerere.
Unterſchiedlich, oder unterſchiedentlich, mit Unterſcheid, *diſtinctement, à part, ſéparement*, diſtincte, ſeparate.
Unterſcheidung, Abſonderung, *la diſtinction, ſéparation de l'un avec l'autre*, diſtinctio, ſeparatio.
Unterſchiedlich, *diverſement, differemment*, diverſe, diverſimode.

Unter-

Digitized by Google

Unterſchlag, *m.* eine Wand, ſo im Hauſe gemacht wird, einen Ort vom andern zu unterſcheiden, *un entredeux, une ſéparation, une paroi mitoyenne*, paries intergerinus, diſſepimentum, n.

Unterſchlag, *m. l'entredeux*, interſeptum.

Unterſchlagen *ſupprimer*, ſupprimere.

Die Augen unterſchlagen, *baiſſer les yeux*, demittere oculos.

Mit einer Wand unterſchlagen, *bâtir une muraille entre deux*, intergere parietem.

Unterſchleif, *m.* Aufenthalt, da man heimlich einen beherbergt, *une retraite, logette de berger, maiſonnette de garde*, receptaculum, domicilium, refugium, n. latebræ, f. pl. it. *ſouſtraction des impots*, fraudatio vectigalium.

Einem Unterſchleif geben, *entretenir, maintenir & receler quelqu'un*, domicilium dare, occultare aliquem.

Sich unterſchleifen, ſich geſellen, *s'accompagner, s'accôter, ſe retirer*, ſe aſſociare, a latere alicujus hærere.

Unterſchreiben, *ſigner, ſouſcrire, ſouſſigner*, ſubſcribere.

Unterſchrift, *la ſouſcription, la ſignature*, ſubſcriptio.

Unterſchub *m. la ſuppoſition*, ſuppoſitio, f.

Unterſchwelle *f. le ſueil d'une porte*, limen, n. hypothyrum, n.

Unterſetzen, *mettre deſſous*, ſupponere.

Unterſetzung *f. la ſuppoſition*, ſuppoſitio, f.

Unter ſich, *allant ou tirant enbas*, deorſum, peſſum.

Unter ſich bringen, *aſſujettir, ſubjuguer*, ſubjicere

Unter ſich ſehen, *régarder enbas*, deſpicere, deorſum reſpicere.

Unter ſich wurzeln, *s'enraciner*, altas habere vel alere radices.

Unterſpicken, *entrelarder*, lardo transfigere.

Unterſt, *m. le plus bas*, infimus.

Das unterſte am Berge, *le pied de la montagne*, radix montis, f.

Unterſter Boden im Schiff, *m. la carine ou carene*, carina, f.

Unterſtehen, *enterprendre*, ſuſcipere, conari, addere.

Unterſtehen, verſuchen *eſſayer, éprouver*, periculum facere.

Unterſtehung, Unterwindung, *f. un effort, un eſſai, une entrepriſe*, conatus, niſus, auſus, m.

Unterſtellen, *ſuppoſer*, ſupponere.

Unterſtellung, *la ſuppoſition*, ſuppoſitio, f.

Unterſtreichen, *faire des lignes au deſſous*, ſubſcriptis lineis diſtinguere

Unterſtreuen, *étendre deſſous* ſubſternere.

Dem Viehe unterſtreuen, *faire litière au bétail*, pecori ſubſternere.

Unterſtütze, *f. appui, m. étaye, f. étançon*, fulcrum, fulcimentum, n.

Unterſtützen, eine Stütze unter etwas ſetzen, *appuyer, étayer, étançonner*, fulcire, ſuffulcire.

Unterſtützung, *f. appui, étayement, étançon, m.* fulcrum, fulcimentum, n.

Unterſuchen *ſonder, fureter*, explorare.

Unterthan, *ſujet, aſſujetti*, ſubditus, ſubjectus.

Einem unterthan werden, *être reduit ſous la puiſſance de quelqu'un*, venire in alicujus poteſtatem

Unterthänig, *ſujet, obéiſſant*, ſubditus, obnoxius.

Unterthänig machen, *aſſujettir, ſubjuguer*, ſubdere, ſubigere.

Unterthänigkeit, *la ſujetion ſoumiſſion, humilité, obéiſſance*, humilitas ſubmiſſio, obedientia f.

Unterthäniglich, *très humblement, avec ſoumiſſion*, ſubmiſſe

Unterdrücken, *accabler, ſupprimer, opprimer, fort fouler & graver, fouler de telle ſorte qu'on n'en puiſſe relever*, opprimere, ſupprimere.

Ein Buch unterdrücken, *ſupprimer un livre*, librum ſupprimere.

Unterdrücken, *plonger*, ſubmergere.

Unterdrücker, *m. oppreſſeur, qui foule fort & accable*, oppreſſor, m.

Unterdrückung, *oppreſſion, f. accablement, m.* oppreſſio, f.

Unter und über ſich kehren, *renverſer, mettre ſans deſſus deſſous*, invertere, ima ſummis miſcere.

Untervogt, *m. Lieutenant du prévôt, ou ſous-prévôt, vice-baillif*, Propraetor.

Unterwegen, auf dem Wege, *en chemin, par le chemin*, per viam.

Unterwegen laſſen, *laiſſer, obmettre une choſe, déporter de quelque choſe*, intermittere, deſiſtere.

Unterweilen, bisweilen, *quelque fois*, aliquando, interdum.

Unterweiſen, *inſtruire, enſeigner*, inſtituere, docere.

Einen im chriſtlichen Glauben unterweiſen, *inſtruire quelqu'un dans la religion Chrétienne*, inſtituere aliquem in religione Chriſtiana.

Unterweiſer, *un inſtructeur, informateur*, inſtitutor, m.

Unterweiſung, *f. information, inſtruction, inſtitution, enſeignement, m.* inſtructio, f. documentum, n

Unterwerfen, unter ſich werfen *jetter ou mettre deſſous, aſſujettir*, ſubmittere, ponere, ſubjicere.

Unterwerfen, unterthänig machen, *ſoumettre, aſſujettir, ſubjuger, rendre ſujet*, ſubjicere, ſubjugare, ſub jugum reducere.

Sich einem unterwerfen, *ſe ſoumettre à quelqu'un, lui obéir, être obéiſſant*, ſubmittere ſe alicui, obedire, parere.

Unterwerfung, *f. aſſujettiſſement, m.* ſubjectio, f.

Unterwinden, unterſtehen, *entreprendre, s'efforcer de faire quelque choſe*, ſuſcipere, conari, audere.

Unterwinder, *m. un entrepreneur, qui s'efforce de faire quelque choſe* ſuſceptor, m.

Unterwindung, *entrepriſe, f. effort, m.* ſuſceptio, f. conamen, n. niſus, m.

Unterwirken, *entrelaſſer*, intertexere.

Unterworfen *ſujet, aſſujetti*, ſubjectus, ſubditus.

Sich unterwürfig machen, *s'aſſujettir, réduire ſous ſa puiſſance*, redigere ſub poteſtatem ſuam.

Unterzäunen, *environner de haye*, interſepire, circumdare.

Unterzeichnen, *ſigner, ſouſſigner, ſouſcrire*, ſubſignare.

Unterziehen, *ſouſtraire, retirer*, ſubtrahere. ſich, *oſer*, ſuſcipere.

Untheilbar, untheilig, *indiviſible*, individuus.

Untheilbarkeit, *indiviſibilité*, indiviſibilitas, tis, f.

Untheilhaft, *qui n'a nulle part*, expers, exſors.

Unthunlich, *infaiſable, impracticable*, quod fieri nequit aut non debet.

Unthunlichkeit, *impoſſibilité à faire*, impoſſibilitas, tis, f. quod fieri non poteſt.

Untödtlich, *immortel, qu'on ne peut tuer*, immortalis, e.

* **Unträglich**, *inſupportable, qu'on ne peut porter*, quod portari non poteſt, intolerabilis, e.

Unträglich, *adv. ſans le pouvoir porter*, intolerabiliter.

Untreu, *deloyal, infidele, perfide*, perfidus, a, um.

Er iſt mir untreu geweſen, *il m'a fait une perfidie*, fidem mihi datam fregit.

Untreue, Treuloſigkeit, *la deloyauté, infidelité, perfidie*, perfidia.

Untreue ſchlägt ihren eigenen Herrn, *la deloyauté nuit à ſon propre maître*, perfidia domino nocet, ſæpe in magiſtrum ſcelera redire ſuum vidi, malum conſilium conſultori peſſimum.

Untreulich, *perfidement, avec perfidie*, perfide.

Untreulich handeln, *agir perfidement, uſer de perfidie*, perfide agere.

Untrüglich, *infaillible*, infallibilis, e. it. *certain*, certiſſimus.

Untrüglich, *infailliblement*, infallibiliter.

Untrüglichkeit, *f. infaillibilité*, immunitas ab errore, f.

Untröſtlich, *qui ne donne aucune conſolation*, qui non conſolatur.

Untüchtig, *incapable, mal propre, qui ne vaut rien*, ineptus, inconveniens, inhabilis, vitiatus

Er iſt dazu untüchtig, *il n'en eſt pas capable*, ad hoc ineptus eſt.

Untüchtigkeit, *incapacité, f.* defectus, vitium, m

Untugend, *f.* Laſter, *n. vice, m. perverſité, méchanceté, f.* vitium, n. nequitia, malitia, f.

Seine Untugenden verbeſſern, *corriger ſes defauts*, emendare vitia ſua.

Untugendhaft, *vicieux, méchant, qui ne vaut rien*, nequam, nebulo, m. malus.

Untugendhaft, *méchamment, vicieuſement*, peſſime, perverſe, vitioſe.

Untüglich, das ſich zu einem Dinge nicht ſchickt, *malpropre, incapable*, ineptus, inhabilis, inconveniens.

Unüberſteiglicher Berg, *montagne inſurmontable, inacceſſible*, mons inacceſſus, inſuperabilis.

Unze, *f. une once*, uncia, f.

Unüberwindlich, *invincible, inſurmontable*, invictus, a, um.

Unüblich, *inuſité, hors d'uſage, de mode, de coûtume*, inuſitatus, ineptus, a, um.

Unver-

Unverachtet, *bien eſtimé, fort conſideré, qui n'eſt point mépriſé*, non contemtus.

Unveracht, *ſans mépriſer*, ſine contemtu & vituperio alicujus.

Unveränderlich, *immuable, conſtant*, immutabilis, e.

Unveränderlichkeit, *f. immutabilité*, immutabilitas, f.

Unverantwortlich, *inexcuſable, à quoi on ne peut repondre, qu'on ne peut juſtifier*, turpis inexcuſabilis, e.

Unverantwortliche Bedingungen eingehen, *accorder avec des conditions inexcuſables*, turpibus conditionibus depaciſci.

Unverbeſſerlich, *incorrigible*, inemendabilis, e.

Unverborgen, *manifeſte clair, évident, point caché, ni recelé*, clarus, manifeſtus, evidens.

Unverborgentlich, *adv. en public, manifeſtement*, palam.

Unverboten, *permis, qu'on n'a pas defendu*, licitus, haud vetitus.

Unverbrennlich, *incombuſtible*, incombuſtibilis, e.

Unverbrüchlich, *inviolable*, inviolabilis, e, intemeratus.

Unverbrüchlichkeit, *inviolabilité*, inviolabilitas, tis, f.

Unverbunden, *qui n'eſt point obligé*, non obſtrictus, liber.

Unverdächtig, *qui n'eſt point ſoupçonné*, non ſuſpectus.

Unverdammt, *qui n'eſt point condamné*, indemnatus.

Unverdaulich, *indigeſte, difficile à digérer*, inconcoquibilis, e, quod concoqui non poteſt.

Unverdaulichkeit, **Unverdauung**, *indigeſtion*, inconcoctio, onis, f. indigeries, cruditas, indigeſtio.

Unverderbt, *qui n'eſt point gaté, entier*, incorruptus, integer.

Unverdient, *gratuitement, ſans aucun merite, ſans avoir merité*, gratuito, immerito.

Unverdient, das man noch nicht verdient hat, *ce qu'on n'a point merité*, gratuitus, immeritus.

Unverdienter Weiſe, *ſans l'avoir merité*, immerito, immerenter.

Unverdroſſen, *induſtrieux, aſſidu, diligent, toujours alaigre à faire ce qu'il doit faire*, diligens, impiger ad labores.

Unverdroſſenheit, *f. induſtrie, aſſiduité*, induſtria.

Unverdroſſentlich, *avec induſtrie, diligemment*, aſſidue.

Unverehlicht, nicht begattet, *point marié, un jeune homme, garçon, & fille*, cœlebs, innuptus.

Unverfälſcht, *vrai, pur, fin, naturel, naïf, point fauſſé*, nativus, ingenuus, purus, verus, haud adulteratus & maxime falſus.

Unverfänglich, *ſans préjudice, impréjudiciable*, innoxius, indemnis, e.

Unverfault, *qui n'eſt pas pourri*, non putrefactus.

Unverfertigt, *imparfait, qui n'eſt pas fait ou achévé*, imperfectus, non confectus, a, um.

Unverflucht, *qu'on n'a pas maudit*, diris non devotus.

Unvergänglich, *impériſſable, éternel, incorruptible, immortel*, incorruptibilis, immortalis, e, æternus, a, um, Indelebilis, e.

Unvergänglichkeit, *éternité, incorruptibilité, indéfectibilité*, æternitas, incorruptibilitas, tis, f.

Unvergeblich, *irrémiſſible, impardonnable*, irremiſſibilis, quod remitti non poteſt.

Unvergeſſen, *point oublié*, non oblitus.

Unvergleichlich, *incomparable, nonpareil*, Incomparabilis, e.

Unvergleichlich, *adv. incomparablement*, ſine exemplo, admirabiliter.

Unvergolten, *ſans revange, ſans recompenſe*, inultus, ſine compenſatione.

Er wirds nicht unvergolten laſſen, *il le reconnoitra, il vous en aura de l'obligation*, non ingratus erit.

Unvergraben, *qu'on n'a pas enterré*, inſepultus, non obrutus.

Unverholen, *point celé, ni caché, avoué*, non diſſimulatus.

Unverhelet, *ſans deguiſement, franchement*, libere.

Unverheirathet, *pas encore marié, qui eſt encore à marier, encore garçon ou fille*, cœlebs, innuptus, a, um.

Unverhinderlich, das nicht hindert, *qui n'empêche point*, quod non impedit.

Unverhindert, ſo nicht gehindert wird, *qui n'eſt point empêché*, non impeditus.

Unverhoffentlich, *ſans qu'on penſe, à l'impeévû, contre l'eſperance, inopiné*, contra ſpem, inopinato.

Unverhofft, *non eſperé, ineſperé, inopiné, qu'on n'eſperoit, on n'attendoit point*, inſperato, inſperatus.

Unverholen, *franchement, naivement, ſans rien déguiſer*, libere, rotunde.

Unverhört, *point ouï, inouï*, indicta cauſa.

Einen unverhörter Sachen verdammen, *condamner quelqu'un ſans l'avoir ouï*, indicta cauſa aliquem damnare.

Unverjagt, *qui n'eſt point chaſſé*, non expulſus.

Unverjährlich, *impreſcriptible, qui n'eſt pas preſcrit*, quod præſcribi non poteſt, quod præſcriptioni non eſt obnoxium.

Unverkauft, *qui n'eſt point vendu*, non venditus.

Unverkäuflich, *qu'on ne peut pas vendre*, invendibilis, e.

Unverknüpft, *qui n'eſt pas noué*, liber, ſolutus.

Unverlaſſen, *qui n'eſt point abandonné, aſſiſté*, non derelictus.

Unverletzt, *ſain, ſauf, entier, qui n'a nul mal ni bleſſure, ſans être bleſſé, inoffenſé*, Incolumis, ſalvus, Integer.

Unverletzlich, das nicht verletzt kann werden, *qui ne peut être offenſé, charmé, invulnerable*, invulnerabilis, qui offendi nequit.

Unvermeidlich, *inévitable*, inevitabilis, e.

Unvermerkt, *adv. ſans y prendre garde, à l'impourvû, à l'improviſte, imperceptiblement*, ex improviſo, omnibus imprudentibus.

Unvermerkter Weiſe, *à la derobée, en cachette*, clanculum.

Unvermiſchet, *pur*, merus, purus.

Unvermöglich, *impuiſſant, foible, qui n'a aucun pouvoir ni puiſſance, debile, inſuffiſant*, impotens, debilis, inops, imbecillis.

Unvermöglichkeit, *la débilité, impuiſſance, foibleſſe*, debilitas, impotentia, infirmitas, f. imbecillitas.

Unvermuthet, *inopiné*, inopinatus, inexpectatus.

Unvernunft, *f. la bêtiſe, brutalité, folie*, amentia, brutalitas, f.

Unvernehmlich, *inintelligible, inabordable, obſcur*, obſcurus, intricatus, a, um.

Unverneinlich, *inconteſtable, qu'on ne peut nier*, quod negari nequit.

Unvernünftig, *irraiſonnable, ſans raiſon, déraiſonnable, brutal*, irrationalis, irrationabilis.

Unvernünftig Thier, *un animal dépourvû de raiſon*, animal irrationale.

Unvernünftig, *ſans raiſon, irraiſonnablement*, ſine ratione.

Unverpflichtet, *libre, qui n'eſt point obligé*, non obſtrictus, liber.

Unverrichtet, *qui n'eſt point fait*, Infectus.

Unverrückt, *qui n'eſt point remué*, immotus.

Unverrufen, *qui n'eſt point décrié*, non proſcriptus.

Unverſchämt, *impudent, effronté, qui a perdu toute honte*, Impudens, inverecundus.

Unverſchämtheit, *f. impudence, effronterie*, impudentia, inverecundia, f.

Unverſchämt, *adv. impudemment, effrontément, ſans honte ni vergogne*, impudenter.

Unverſagt, *qui n'eſt point refuſé*, non recuſatus.

Unverſchrien, *qu'on n'a pas decrié, ou diffamé*, non diffamatus.

Unverſchuldet, *gratuit, innocent, qui ne l'a point mérité*, immeritus, qui non meruit, Innoxius.

Unverſchwiegen, ſo nichts bey ſich behält, *qui n'eſt point ſecret, qui ne peut rien celer ni taire*, futilis, rimarum plenus.

Unverſchwiegener Menſch, *cauſeur, languard, caqueteur, babillard*, homo futilis, levis, loquax, garrulus.

Unverſehen, *inopiné, ineſperé, impeévû*, inſperatus, Improviſus.

Unverſehens, von ungefähr, *inopinément, à l'imprévû, à l'improviſte, au depourvû, en ſurſaut, ſans y penſer*, Inexpectanter, contra expectationem, ex improviſo, inopinate & to, forte.

Unverſehrt, *qui n'a point été bleſſé, ni offenſé*, illæſus, Inoffenſus, Integer.

Unverſöhnlich, *irréconciliable, qu'on ne peut appaiſer, difficile à appaiſer*, implacabilis, difficilis.

Unverſöhnlichkeit, *f. irréconciliation, qui ne permet point qu'un homme ſoit appaiſé*, obſtinatio, implacabilitas, f.

Unverſtand, *imprudence, ſtupidité, brutalité, ſottiſe, ignorance, f.* Ignorantia, ſtupiditas, f.

Unverſtändig, unwiſſend, *brutal, ſot*, ignorans, ſtupidus.

Unverſtändig, nicht weiſe, *ignorant, rude, indocte*, ſtolidus, inſulſus, hebes.

Unverſtändig, *adv. ſottement, ſottement*, inepte, ſtulte, imprudenter.

Unverſtändlich, *imperceptible, incomprehenſible*, quod percipi nequit.

Unverſtändlichkeit, *obſcurité*, obſcuritas, f.

Unverſucht, *qui n'eſt point experimenté, niais*, inexpertus.

Ein

Digitized by Google

Ein unverſuchter Menſch, *un niais, inexperimenté*, homo inexpertus.
Unverſuchte Speiſen, *viandes qu'on n'a pas goutées*, cibi inguſtati. m. pl.
Nichts unverſucht laſſen, *ne rien ommettre, eſſayer tout, tenter toutes choſes*, omnia tentare, nihil intentatum relinquere.
Unverträglich ſo nicht mit den Leuten einig bleiben kann, *incompatible, qui ne peut ſe comporter avec perſonne*, diſſentiens, moroſus.
Unverträgſamkeit, *intolérance*, intolerantia, æ, f.
Unverurtheilet. *qui n'eſt point condamné*, indemnatus.
Unverwahrt, *qui n'eſt point gardé*, incuſtoditus
Unverwehrt, *qu'on n'empêche point, permis*, non impeditus, permiſſus.
Unverwelklich, *qui ne peut flêtrir*, non marceſcens.
Unverwendet, *point detourné*, irretortus.
Mit unverwandten Augen, *ſans en detourner ſes yeux*, irretortis oculis.
Unverwerflich, *irréprochable, irrécuſable, qui n'eſt pas à rejetter*, irreprobabilis, e, inculpabilis.
Unverweslich *incorruptible*, incorruptus.
Unverweslichkeit, *incorruptibilité, incorruption*, incorruptibilitas, tis, f.
Unverwirrt, *qui n'eſt point brouillé*, non intricatus.
Unverzagt, *courageux, hardi, point étonné, qui ne s'épouvante de rien, aſſuré qui ne s'effraye de rien, qui ne craint rien, intrepide*, audax, intrepidus.
Unverzagt ſeyn, *être hardi & aſſuré*, animo præſenti eſſe.
Unverzagtheit, *intrépidité, courage, hardieſſe*, fortitudo, inis, animus, i. m.
Unverzeihlich, *impardonable, irrémiſſible*, irremiſſibilis, quod remitti non poteſt.
Unverzogen, *qu'on ne differe point*, non dilatus.
Unverzüglich, *adv. en hâte, ſans delai, tout auſſitôt*, feſtinanter, confeſtim, ſtatim.
Unumgänglich, *inévitable, indiſpenſable*, inevitabilis, e.
Unumgränzet *qui n'eſt point borné*, non definitus.
Unumſtößlich, *irréfutable, irréfragable, ferme, certain, qui ne ſouffre point de contradiction*, irrefutabilis, e, certus, indubitatus, a, um, evidens, tis.
Unvolkreich, *deſert, qui n'eſt point peuplé*, infrequens.
Unvollkommen, *imparfait, qui n'eſt point encore achevé*, imperfectus.
Unvollkommenheit, *imperfection*, imperfectio, f. it. defectus.
Unvollkömmlich, *imparfaitement*, imperfecte.
Unvorſetzlich, *fortuitement, par hazard*, forte.
Unvorſichtig, *imprévoyant, imprudent, inconſideré*, incautus, imprudens, improvidus.
Unvorſichtig, *adv. inconſiderement, imprudemment*, imprudenter, inconſiderate, improvide.
Unvorſichtigkeit, *f. imprudence, imprévoyance, inconſideration, f.* imprudentia, præcipitantia.
Unwahrhaft. *faux, controuvé*, falſus.
Unwahrhafter Menſch. *menſonger, menteur*, mendax, m.
Unwahrhaftigkeit, *la fauſſeté, menterie*, mendacitas, falſitas, f.
Unwahrhaftig, *fauſſement*, falſo.
Unwahrheit, *f. un menſonge, fauſſeté, fable, f.* mendacium, n. fabula, f. falſitas.
Unwandelbar, *immuable*, immutabilis.
Unwandelbarkeit, *immutabilité*, immutabilitas, f.
Unwandelbar, *immuablement* immutabiliter.
Unwankelmüthig, *ferme, conſtant dans ſon deſſein*, propoſiti tenax.
Unwegſam, *inacceſſible*, invius.
Unweiſe, *imprudent, fou, ſot*, inſipiens, imprudens, ſtultus.
Unweit, *pas loin*, non procul, prope.
Es iſt unweit von hier, *il n'eſt pas loin d'ici*, prope hinc abeſt.
Unwerth, *de peu de valeur, vil, de vil prix, deſagréable*, nihili, ingratus, putidus.
Sich unwerth machen, *s'attirer de la haine*, invidiam ſibi conflare.
Unwerth, *indigne*, indignus.
Unwerth ſeyn, *être mépriſé*, nullo in pretio eſſe.
Unwiederbringlich, *irréparable, qu'on ne peut reparer*, irreparabilis, e.

Unwiderleglich *irréfutable*, irrefutabilis, e.
Unwiederlöslich, *qu'on ne peut racheter*, quod redimi nequit.
Unwiderruflich, *irrévocable*. irrevocabilis, e.
Unwiderruflich, *adv. irrévocablement*, irrevocabiliter.
Unwiderſprechlich, *inconteſtable, irrefragable*, cui contradicere nemo poteſt.
Unwille, Widerwille, *m.* Mißfallen, Verdruß, *m. déplaiſir, mécontentement, ennui, m. facherie*, moleſtia, faſtidium, tædium, n.
Mit Unwillen thun, *faire à regret*, ægre facere, invitum facere.
Einen Unwillen auf ſich laden, *s'attirer la haine de quelqu'un*, invidiam alicujus ſuſcipere.
Unwillfährig, *deſobéiſſant*, inobſequens, it. *deſobligeant*, inofficioſus.
Unwillfährigkeit, *f. la deſobéiſſance*, detrectatio obſequii, f.
Unwillig, *déplaiſant, mécontent, faché, courroucé, triſte chagrin, en mauvaiſe humeur*, mœſtus, faſtidioſus, invitus, iratus.
Gleich unwillig werden, *ſe facher d'abord*, ſtatim offendi.
Einen unwillig machen, *facher quelqu'un*, offendere aliquem.
Er hats unwillig gethan, *il l'a fait à regret, malgré ſoi*, invitus fecit.
Unwillig, *à regret, à contrecœur*, ægre.
Unwürdigkeit, *indignité*. indignitas, f.
Unwürdig, *indignement*, indigne.
Unwiſſend, *ignorant, idiot*, ignorans, rudis, e.
Unwiſſentlich, *ignoramment*, ignoranter, per ignorantiam.
Unwiſſenheit, *ignorance*, ignorantia, f.
Unwitzig, *imprudent, niais, ſot*, imprudens, inſipiens, fatuus.
Unwitzig, *imprudemment, follement, ſottement*, ſtolide, imprudenter.
Unwürde. *indignité*, indignitas, f.
Unwürdig *indigne*, indignus.
Unwürdiglich, *indignement, d'une maniere indigne*, indigne.
Unwürdig achten, *dedaigner, reputer indigne*, æſtimare indignum.
Unzählbar, unzählig, *infini, innombrable*, innumerabilis, infinitus.
Unzahlbare Schuld, *dette inſolvable*, debitum inſolubile.
Unzeit, *f. contretems, m. tems mal propre*, intempeſtivitas, tempus minus opportunum, incommodum.
Zur Unzeit. *hors de ſaiſon, mal à propos, à contre tems, en tems moins opportun*, intempeſtivus.
Du kömmſt zur Unzeit, *tu viens mal à propos*, intempeſtive ades.
Unzeitig, *qu'on a fait à contre tems*, intempeſtivus.
Unzeitig, unreif, *qui n'eſt pas meur*, immaturus.
Unzeitige Frucht, *un avorton*, abortus, m. embryo, m.
Unzeitigkeit, *la crudité*, immaturitas, f.
Unzeitig, *à contre tems, mal à propos*, intempeſtive.
Unzerbrochen, *entier, qui n'eſt point briſé*, integer.
Unzerbrüchlich, *qu'on ne peut briſer*, infragilis, infrangibilis.
Unzergänglich, *qui n'eſt pas périſſable*, interitui non obnoxius.
Unzergänglichkeit, v. Unvergänglichkeit, *f. éternité*, æternitas, f.
Unzerſchneidlich, *qu'on ne peut couper*, inſecabilis, e.
Unzerſtörlich, *qu'on ne peut détruire*, qui deſtrui nequit.
Unzertheilig, *qui n'eſt point à diviſer, individu*, individuus.
Unzertrennlich, *inſéparable, indiſſoluble*, indiſſolubilis, quod diſſolvi non poteſt.
Unzertrennlichkeit, *inſéparabilité, indiſſolubilité, indiviſibilité*, indiſſolubilitas, indiviſibilitas, tis, f.
Unziemlich, ungebührlich, *inconvenable, deshonnête, malſéant ou meſſéant*, indecorus, illicitus.
Unziemlicher Weiſe, *indécemment, par meſſéance, inconvenablement, impertinemment*, indecenter.
Unziemlichkeit, *f. la mal honnêteté*, indecorum, n.
Unzierlich, *qui n'eſt point orné, groſſier*, inornatus.
Unziefer, ſchr. Ungeziefer, *inſecte*, inſectum, n.
Unzinsbar, *qui n'eſt pas tributaire*, immunis a ſolvendo vectigali.
Unzinsbarkeit, *exemtion, franchiſe*, exemtio, immunitas, f.
Unzucht, *f. impudence, vilainie*, impudentia, immodeſtia, f.
Unzucht, Hurerey, *f. paillardiſe, impudicité, paſſion déreglée*, impudicitia, libido.
Unzucht treiben, *paillarder*, ſcortari.

Digitized by Google

Unzüchtig, unverſchämt, *impudent*, *impudique*, immodeſtus, impudens

Unzüchtig unkeuſch, den Wollüſten ergeben, *impudique*, *paillard*, *adonné à toute lubricité*, impudicus, ſcortator, m.

Unzüchtig, *impudemment*, *effrontément*, impudenter.

Unzüchtig, *d'une manière impudique*, impudice.

Unzufrieden, *mal content*, *mécontent*, impacatus, non contentus.

Unzufriedenheit, *f. le mécontentement*, animus non contentus, m

Unzugänglich, *inacceſſible*, inacceſſus.

Unzulänglich, *inſuffiſant*, inſufficiens, tis, impotens, deficiens, tis.

Unzulänglichkeit, *inſuffiſance*, inſufficientia, æ, defectus, us, m.

Unzuläſsig, unzuläßlich, *qu'on ne peut permettre*, quod permitti nequit.

Unzweifelhaft, *indubitable*, *aſſuré*, *certain*, *conſtant*, certus, indubius.

Unzweifelich, *ſans doute*, *aſſurément*, dubio procul.

Vogel *m. un oiſeau*, avis, ales.

Ein arger Vogel, *un mechant pendard*, *un fripon*, nebulo, m.

Vogelbauer, *m. une cage*, cavea, f.

Vogelfang, *m. la chaſſe ou priſe d'oiſeaux*, *l'oiſelerie*, *f.* aucupium, n.

Vogel fangen, *prendre des oiſeaux*, aucupari.

Vogelfänger, *un oiſeleur*, auceps, m.

Vogelfrey, in die Acht gethan, *banni*, *cenſiné*, proſcriptus, m.

Vogelgarn, *n. le filet ou les rets d'un oiſeleur*, rete aucupatorium, n

Vogelgeſang, *m.* Vogelgeſchrey, *n. le chant des oiſeaux*, cantus avium, n.

Vogelhaus, *n. la voliere*, aviarium, n.

Vogelheerd, *m. une aire d'oiſeleur*, aucupium, n. area.

Vogelkamm, *m. la crête*, apex, m. criſta.

Vogelkefig, *m. une cage*, cavea, f.

Vogelleim, *m. la glu*, viſcus, gluten, n.

Mit Vogelleime beſtreichen, *frotter de glu*, *engluer*, viſcare.

Vögelchen, *n. petit oiſeau*, avicula, f.

Die Vögelchen ſorgen laſſen, *ne ſe ſoucier de rien*, in diem vivere.

Vögeln, Vögel fangen, *chaſſer aux oiſeaux*, *tendre aux oiſeaux*, *prendre des oiſeaux*, aucupari.

Vögeln, *chevaucher*, *foutre*, *uſer de l'acte vénérien*, ſtuprare, rem habere. &c.

Vogelneſt, *n. un nid d'oiſeau*, nidus, n.

Vogelnetz, *n. un filet*, *un piège*, rete aucupatorium, n.

Vogelſchauer, *m. un augure*, augur, m.

Vogelſchau, *n. l'augure*, augurium.

Vogelſchlag, *m. un trébuchet*, *à prendre des oiſeaux*, decipula, f.

Vogelſchnabel, *m le bec d'un oiſeau*, roſtrum avis, n.

Vogelweide, *f. lieu où l'on nourrit les oiſeaux*, ornithoboſcium, n.

Vogelwildpret, Federwildpret, Schnabelweide, *n. gibier*, *m.* aves feræ, f. pl.

Vogler, *m. un oiſeleur*, auceps, m.

Vogleren, *f. oiſelerie*, *f.* aucupium. n.

Vogt, Schultheiß, *m. le Baillif*, *Prévôt*, Præfectus, Satrapa, m. Prætor

" Vogt, Vormund, Pfleger, *m. Tuteur*, *Curateur*, Tutor, Curator, m.

Vogtey, *f. le baillage*, *la prévôté*, præfectura. f.

Vogtkind, Pflegekind, *n. un pupille*, *enfant de tutelle*, pupillus, cliens, m.

Vögtlicherweiſe, ins Vogts Namen, *en qualité de tuteur*, nomine tutoris pupilli.

Volk, *n un peuple*, *une nation*, populus, m.

Das gemeine Volk, *le commun*, *le petit peuple*, *la populace*, vulgus. n plebs, f.

Volkreich, *fort peuplé*, populoſus, a, um.

Volge, ſehr. Folge, *f.* Gehorſam, *m. obéiſſance*, obedientia, f.

Eines Befehle nachkommen, Folge leiſten, *obéir au commandement de quelqu'un*, parere alicujus mandato.

Voll gefüllt, *plein*, *rempli*, plenus, repletus.

Voll machen, *emplir*, *remplir*, implere, explere.

Voll ſeyn *abonder*, *être plein ou rempli*, abundare.

Voll, trunken, *yvre*, *ſaoul*, *enyvré*, ebrius, vino obrutus, m.

Sich voll trinken, *s'enyvrer*, vino ſe ingurgitare.

Einen voll machen, *enyvrer quelqu'un*, inebriare aliquem.

Voll, ſatt, *ſaoul*, ſatur.

Seine Haut voll lachen, *rire tout ſon ſaoul*, effuſe ridere, in cachinnos ſolvi.

Voll füllen, *ſouler*, *remplir*, ſatiare, adimplere.

Voll tropfen, voll ſtopfen *farcir*, farcire.

Vollauf, genug, *quantité*, *abondance*, *largeſſe*, *f.* abundantia, copia, f.

Vollauf Eſſens haben, *avoir abondance de vivres*, *avoir aſſez à manger*, abundare victu.

Vollauf Wein haben, *avoir quantité de vin*, *avoir du vin en abondance*, *ou abondance de vin*, *du vin abondamment*, abundare vino

Alles vollauf haben, *abonder en toutes choſes*, abundare rebus omnibus.

Vollbracht, *conſommé parfait*, *perfectionné*, *fini*, *achevé*, confectus, peractus, perfectus.

Dieß iſt vollbracht, *cela eſt fait*, id eſt peractum.

Vollbringen, vollenden, *conſommer*, *parfaire*, *mettre à fin*, *achever*, perficere, conficere, peragere.

Vollbringer, *le conſommateur*, perfector, m.

Vollbringung, Vollendung, *f. la conſommation*, *la perfection*, *l'achevement*, *l'accompliſſement*, *m.* perfectio, peractio, f.

Volle b. Fülle, *f. abondance*, copia, f.

Alle Volle haben, *abonder en toutes choſes*, rerum omnium habere copiam.

Völle, Trunkenheit, *yvrognerie*, ebrietas, f.

In der Völle, *étant yvre*, temulenter.

Vollenden, zu Ende bringen, *finir achever*, *terminer*, *mettre à fin*, *mettre fin à quelque choſe*, abſolvere, concludere, perficere.

Vollender, *un conſommateur*, perfector, m.

Vollendung, *f. la conſommation*, *perfection*, perfectio, f.

Vollführen. S. Vollenden.

Vollig, voll, gefüllt, *plein*, plenus, repletus.

Völlig, vollkommlich, *abſolu*, *complet*, *tout*, *total*, *plein*, plenarius, abſolutus, a, um.

Völlig groß, *qui a la juſte grandeur*, juſte magnus.

Völlige Macht, völliger Gewalt, *pouvoir abſolu*, *plein pouvoir*, *puiſſance pleine & abſolue*, poteſtas plenaria, abſoluta.

Völlig, *pleinement*, plene, perfecte.

Vollkommen, *achevé*, *parfait*, *tout*, perfectus.

Vollkommen machen, *achever*, *parachever*, *perfectionner*, perfectum reddere.

Vollkommenheit, *la perfection*, perfectio, f.

Vollkommentlich. *parfaitement*, perfecte.

Vollmond *m la pleine lune*, plenilunium.

Voll ſaufen, trunken trinken, *enyvrer*, *s'enyvrer*, ebriari, inebriari, ingurgitare.

Vollſäufer, *un yvrogne*, ebrioſus, potator, m.

Vollſtrecken, *achever*, *parachever*, *conſommer*, abſolvere, perficere

Einen Befehl vollſtrecken *exécuter quelque ordre*, *le mettre en effet*, exequi mandatum.

Vollſtreckung, *l'accompliſſement*, *la conſommation*, abſolutio, f.

Vollſtreckung, Ausführung, *exécution*, executio, f.

Vollzapf, *un yvrogne*, ebrioſus homo, bibulus, m.

Vollziehen, *exécuter*, *accomplir*, *achever*, exequi, adimplere.

Vollziehung, *f. la conſommation*, *la perfection*, perfectio, abſolutio, f.

Von, von dem, *de*, *du*, *de là*, *depuis*, a. ab, ex.

Von Anfange bis zum Ende, *depuis le commencement juſqu'à la fin*, a capite ad calcem.

Von neuem, *derechef*, *de nouveau*, denuo, iterum.

Von dannen, *de là*, inde.

Von deinetwegen, *de ta part*, in tuum commodum, tui cauſa, tui ergo.

Von ferne, *de loin*, eminus, procul.

Digitized by Google

Von Jugend auf, *dez ou depuis l'enfance, dez ſon jeune âge, dez la jeuneſſe, dez ſes premiers ans, dez le berceau*, ab incunabulis, ab adoleſcentia, ab infantia, a teneris unguiculis.
Von hinnen, *d'ici*, hinc.
Von nahem, *de près*, cominus, a propinquo.
Von weitem, *de loin*, eminus, a longinquo.
Von Stund an, *ſur le champ*, *incontinent*, ſtatim, confeſtim, continuo.
Von Tage zu Tage, *de jour en jour, de jour à autre*, quotidie, in dies.
Von unten herauf, *d'enbas*, inferne.
Von wegen, wegen, *à cauſe, pour l'amour, à l'occaſion, pour*, propter. cauſa gratia
Von Worte zu Worte, *de mot à mot, mot par mot*, verbatim.
Voe, *devant, par devant, avant*, ante, præ.

NB. Was hier nicht ſteht, ſuche bey für; und ſo oft von Zeit und Orte die Rede iſt, ſchreib vor; von Zurechnung, und Werthe aber ſchreib für, wenn gleich hier vor ſteht.

Vor allen Dingen, *avant toutes choſes, ou ſur & devant*, ante omnia.
Vor einem Jahre, *il y a un an*, ante annum.
Vor in Gegenwart, *devant, en préſence*, coram.
Er hat dieß vor ihm geſagt, *il a dit cela en ſa préſence*, ipſo præſente hoc dixit.
Vorab, bevorab, *principalement, ſur tout*, præſertim, inprimis.
Voran, *devant*, ante.
Voraneilen, *ſe hater pour venir devant*, præfeſtinare.
Voranfliegen, *voler devant*, prævolare.
Vorangehen, *marcher devant*, præcedere.
Voranhin, *devant*, ante.
Gehe voran hin, ich will dir nachfolgen, *va devant, je te ſuivrai*, i præ, ſequar.
Vorankommen, *venir devant, prévenir, venir avant*, prævenire.
Voranlaufen, *courir devant*, præcurrere.
Voranſchicken, *envoyer devant*, præmittere.
Voraus, *principalement, ſpecialement*, præſertim, præcipue.
Voraus, *d'avance, par avance*, in anticipationem, anticipando.
Vorausgeben, *donner d'avance*, in anticipationem dare.
Voraus bezahlen, *payer d'avance*, in anticipationem ſolvere.
Vorbauen, vorkommen, *prévenir, détourner, empêcher, pourvoir de bonne heure à quelque inconvenient*, prævenire, avertere.
Vorbedacht, *prémédité*, præcogitatus, præmeditatus.
Aus Vorbedacht, *de propos deliberé*, de induſtria, ſtudio, deliberato animo.
Vorbedächtlich, *prudent, prévoyant, précautionné*, cautus, providus.
Vorbedächtlich, *avec meure deliberation, & préméditation*, præcogitata ſententia.
Vorbedachtſamkeit, *f. la prudence, prévoyance*, prudentia, f.
Vorbedenken, *préméditer, penſer & ſonger devant à ce qu'on doit dire ou faire*, præcogitare, præmeditari.
Vorbedeuten, *prédire*, prædicere.
Vorbehalt, *m. la reſerve, exception*, exceptio, f.
Mit Vorbehalt, *à la reſerve*, excepto, recepto.
Vorbehalten, *reſerver, excepter*, excipere, præfinire, reſervare.
Vorbereiten, *préparer*, præparare.
* Vorbereitſchaft, *f. les préparatifs*, præparatus, us, m.
Große Vorbereitſchaft zum Kriege machen, *faire de grands préparatifs pour la guerre*, bellum ingenti parare ſtudio.
Vorbereitung, *f. la préparation*, præparatio, f.
Vorberg, *m. un cap, un promontoire*, promontorium, n.
Vorbericht, *avant propos, préface, prologue, épitre préliminaire*, præfatio, nis, f. prolegomena, orum, n.
Vorbeſcheid, Vorbeſcheidung, *citation, aſſignation, ajournement*, citatio, nis.
Vorbeſcheiden, *citer, aſſigner, ajourner*, citare.
Vorbeſchließen, *arrêter, conclurre auparavant*, prius decernere.
Vorbeſitzen, *poſſeder auparavant*, ante occupare.
Vorbeſtimmen, *prédeterminer, préfinir*, prædeterminare, præfinire.
Vorbeſtimmung, *f. la prédeſtination, la détermination*, prædeſtinatio, præfinitio.
Vorbetrachten, *préméditer*, præmeditari.
Vorbetrachtung, *f. la préméditation*, præmeditatio, f.
Vorbild, *n. le patron, modelle*, forma, f. exemplum, n.
Vorbilden, *repréſenter, rapporter, projetter, tracer, imaginer*, imaginari, præfigurare, delineare.
Vorbildung, *f. imagination, fantaſie, repréſentation*, phantaſia, imaginatio, delineatio, f.
Vorbitte, *f. interceſſion*, interceſſio, f.
Vorbitte thun, *interceder, faire interceſſion*, intercedere.
Vorbittbrief, *m. une lettre d'interceſſion*, literæ commendatitiæ. interceſſionales, f. pl.
Vorbote *m. un avantcoureur*, prænuncius, m.
Vorbringen, *proferer, dire, propoſer, mettre en avant, mettre ſur le tapis*, proloqui, exprimere, proferre, proponere.
Vorbringer, *m. un rapporteur*, relator, m.
Vordach *m. un avant-toit*, ſubgrunda, umbraculum, n.
Vordecken, *couvrir par devant*, prætegere.
Vorder oder vorderſt, *qui eſt devant, le premier*, anterior, prior, primus.
Zuvörderſt, *avant toutes choſes*, ante omnia.
Das Vordertheil eines Haupts, *le devant de la tête*, ſinciput, n.
Das Vordertheil des Schiffs *la proue*, prora, f.
* Die Vorderen, *les ancêtres*, majores, m. pl.
Vorderſte Zähne, *les dents de devant*, dentes inciſores, m. pl.
Vordeuten, *prédire, préſager, ſignifier*, prædicere, vaticinari, præſagire.
Vordeutung, *f. la prédiction, le préſage*, prædictio, f. præſagium, n.
Vor dieſem, *ci-devant, par ci devant*, antehac, prius, antea.
Voreilen, *ſe hater pour venir au devant*, præfeſtinare.
Voreinnehmen, *prendre par avance, prendre avant*, ante occupare.
Voraltern, *les ancêtres, prédéceſſeurs, majeurs*, majores, anteceſſores m. pl.
Vorempfinden, *preſſentir*, præſentire.
Vorfahr, *antéceſſeur, prédéceſſeur*, anteceſſor, prædeceſſor, m.
Vorfahren, Voraltern, *m. pl. les dévanciers, ancêtres*, majores, m. pl.
Vorfallen, *arriver*, contingere, accidere.
In allen vorfallenden Nöthen, *dans toutes les néceſſitez, qui puiſſent arriver*, in omni neceſſitatis caſu.
Vorfechten, *faire le coup d'eſſai, s'eſſayer*, præludere.
Vorfechter, *un prévot de ſale d'armes*, qui præludit in arena gladiatoria.
Vorgang, *m. la préſéance*, anteceſſio, f.
Dieſer Geſandte hat den Vorgang vor dem andern, *cet envoyé a le pas devant l'autre*, legatus iſte alteri præit.
Vorgeben, zur Entſchuldigung vorwenden, *mettre en avant, donner à entendre, alleguer pour excuſe*, prætendere, excuſationem proferre.
Vorgeben, anzeigen, *prétendre, ſignifier*, ſignificare, prætendere.
Vorgebirge, *n. un promontoire*, promontorium, n.
Vorgefaßte Meynung, *f. un préjugé*, præconcepta opinio, f.
Vorgehen, *aller devant, précéder*, anteire, præcedere.
Einem vorgehen, vor einem gehen, *précéder quelqu'un*, præcedere aliquem.
Mit einem guten Exempel vorgehen, *donner ou montrer bon exemple*, exemplo eſſe alicui.
Vorgehen, ſich zutragen, *ſe faire, ſe paſſer*, fieri, accidere, agi.
Vorgemach, *n. antichambre, f.* atrium, conclave exterius, n.
Vorgemerk, *m. un préſage*, præſagium, n.
Vorgeſagt, *prédit, ſus-dit*, prædictus, ſupra dictus.
Vorgeſchmack, *m. un avant-gout*, prævius guſtus, m.
Vorgeſetzt, *m. prépoſé, ſuperieur*, præpoſitus, præfectus, m.
Vorgeſtern, *avant hier, ou devant-hier*, nudius tertius.
Vorglänzen, *reluire préferablement aux autres*, emicare.
Vorgreifen, zuerſtgreifen, *prendre devant, prendre le premier*, præcipere, prævertere.
Vorgreifen, einem in ſein Amt greifen und ihn reguliren wollen, *vouloir anticiper ou entreprendre ſur la charge d'autrui, vouloir preſcrire à un autre, ce qu'il doit faire ou laiſſer dans ſa charge*, præjudicare, anticipare, præſcribere.

Digitized by Google

Vorgriff, *m. anticipation, f.* præſumtio, f.
Vorhaben, *n.* Anſchlag, *m. un deſſein, une entrepriſe*, ſtatutum, propoſitum, n.
Ich bin des Vorhabens, *j'ai envie ou deſſein, je me ſuis propoſé de la faire*, hoc apud me ſtatui.
Vorhaben, *être reſolu, avoir quelque deſſein*, in animo habere.
Einen vorhaben, *examiner, interroger quelqu'un*, interrogare, examinare aliquem.
Vorhalten, anzeigen, *remontrer, repréſenter, propoſer, declarer*, proponere, ſignificare indicare.
Dem Rathe etwas vorhalten, *remontrer, repréſenter quelque choſe a Meſſieurs du Conſeil*, ferre quid ad Senatum.
Einem einen Fehler vorhalten, *reprocher une faute à quelqu'un*, exprobrare alicui culpam.
Vorhalten, vorſpannen, *tendre devant*, obtendere.
Vorhaltung, *f. la propoſition*, propoſitio. It. *le reproche*, exprobratio, f.
Vorhanden, *à la main, prêt, préſent, qui ſe trouve*, præ manibus, quod inſtat, præſens, paratus.
Vorhang, *m. un rideau, un voile, f.* velarium, velum, n.
Vorhangen, *prendre devant*, præpendere.
Vorhaus, *n. la cour, l'entrée d'une maiſon, le veſtibule*, atrium, veſtibulum, n.
Vorhaut am männlichen Gliede, *f. le prépuce*, præputium, n.
Die Vorhaut abnehmen, *oter le prépuce*, præputium circumcidere, amputare.
Vorher, *devant, auparavant*, antea, ante.
Vorher führen, *mener devant*, prælucere, prævehere.
Vorher gehen, *aller, paſſer ou marcher devant*, præire.
Vorher nehmen, *prendre auparavant*, præcipere.
Vorher ſchicken, *envoyer au devant*, præmittere.
Vorher verſuchen, *gouter auparavant* prægustare.
Vorher wiſſen, *avoir auparavant*, præſcire.
Vorhin, *auparavant*, antea.
Vorhin gehen, *avancer, paſſer devant*, præcedere.
Vorhin kriechen, *ſe trainer devant*, proſerpere.
Vorhin laden, *convier auparavant*, prius invitare.
Vorhin treten, *avancer*, procedere.
Vorhof, *m. le porche, le parvis, l'entrée de la maiſon, la cour*, atrium, n. porticus, m. veſtibulum.
Vorjahr, *n. le printems*, Ver, n.
Vorig, *précédent*, prior, præcedens.
Des vorigen Tages, *le jour de devant, d'auparavant*, priori die, pridie.
Vorkammer, *antichambre, f. la chambre de devant*, anterius cubiculum
Vorkauf, *m. le monopole*, monopolium, n.
Vorkaufen, *exercer monopole*, monopolium exercere.
Vorkäufer, *m. un monopoleur*, monopola, m.
Vorkommen, vor einem kommen, übereilen, *prévenir, dévancer, venir plûtot qu'un autre*, prævenire, antevenire.
Seine Sache iſt nicht vorgekommen, *on n'a pas touché à ſon affaire*, cauſa ejus non diſceptata fuit.
Vorkommen, verhüten, *empêcher, détourner*, occurrere, avertere.
Er iſt nicht vorgekommen, *il n'a pas obtenu audience, au accès*, non admiſſus eſt, aditus ei non datus eſt.
Vorkoſten, *gouter devant*, prægustare.
Vorkunſt, *anticipation*, occupatio, f.
Vorladen, *citer, aſſigner, donner aſſignation, ajourner*, citare, vocare.
Vorladung, *citation, aſſignation, ajournement, exploit, veniat*, citatio, advocatio, nis, f.
Vorlage, *f. phiole, à recevoir l'eau de deſtillation*, excipulus, um.
Vorlängſt, *il y a long tems*, jam dudum jam pridem.
Vorlauf, *m. avant courſe*, præcurſio, f.
Vorlauf des Weins, *vin de la mere goutte*, protropum, n.
Vorlaufen, *courir devant*, præcurrere
Vorlaufen, geſchehen, *paſſer, arriver*, fieri, contingere.
Vorlegen, *mettre devant, ſuppoſer*, præponere, proponere.
Das Eſſen vorlegen, *ſervir & préſenter les viandes aux autres à table*, menſæ adminiſtrare, cibos aliis offerre.
Vorlegſchloß, Mahlſchloß, *n. un cadenat*, ſera catenata, f.

Vorleſe, *f. le commencement de la vendange*, initium vindemiarum, n.
Vorleſen, *prélire, lire à quelqu'un*, prælegere.
Vorleſer, *m. un lecteur*, prælector, m.
Vorleſung *f. la lecture qui ſe fait devant quelqu'un, leçon*, prælectio, f.
Vorleuchten, vorherleuchten, *reſplendir, reluire, rendre clarté & lueur devant quelqu'un, éclairer à quelqu'un*, prælucere præfulgere
Vorlügen, viel Dings vorlügen, *en conter, conter des bourdes, en faire accroire, enjoler & cajoler les gens*, centonem conſuere, farcire, fabulas narrare, multa mendacia fingere, propinare.
Vormalen, *repréſenter*, repræſentare, It. *peindre à l'imitation*, depingere.
Vormals, *auparavant, ci-devant, par ci devant*, antea, olim.
Vormauer, *f. un avant mur*, antemurale, n. It. *baſtion, barriere*, propugnaculum.
Vormerken, *préſentir*, præſentire, divinare.
Vormittag, *m. le matin, la matinée, l'avant midi*, tempus matutinum, antemeridianum.
Vormittägig, *de devant midi*, antemeridianus, a, um.
Vormund, Vormünder, *m. un tuteur, curateur*, tutor, curator, m.
Verdächtiger Vormünder, *m. un tuteur ſuſpect*, ſuſpectus tutor, m.
Ein redlicher Vormünder, *m. un bon tuteur*, probus tutor.
Vormünder ſetzen, *établir ou ordonner des tuteurs*, tutores conſtituere.
Vormünderinn, *f. la tutrice, curatrice*, tutrix, curatrix, f.
Vormundſchaft *f. tutele, curatelle*, tutela, curatela, f.
Unter der Vormundſchaft ſeyn, *être en tutele*, ſub tutela alicujus eſſe.
Vorn. S. Vornen.
Vornehm, vornehmer, * vornehmlich, *principal, diſtingué, important, d'importance*, præcipuus, principalis, primarius, princeps.
Vornehmer Mann, *un homme de condition, d'importance*, eximius vir, in dignitate conſtitutus
Vornehmen, *n.* Vorſatz, *m. un deſſein, une entrepriſe, ce qu'on ſe propoſe*, propoſitum, conſilium, n. intentio, f.
Auf ſeinem Vornehmen beharren, *perſiſter dans ſa reſolution*, tenere inſtitutum.
Vornehmlich, *principalement*, præcipue, præſertim.
Vornehmſter, *le plus principal, le plus grand, le premier*, præcipuus, primus
Die Vornehmſten in einer Stadt, *les principaux d'une ville, les plus conſiderables de la ville*, optimates, primates, principes, m. pl.
Vornehmen, *entreprendre*, ſuſcipere.
Sich etwas vornehmen, *ſe propoſer quelque choſe, former quelque deſſein*, conſilium aliquod inire, ſibi aliquid proponere
Ein wichtig Geſchäffte vornehmen, *entreprendre une affaire de conſéquence*, magni momenti negotium tractandum ſuſcipere.
Vornen, *devant*, ante.
Vornen her *par devant*, ante, antrorſum, anterius.
Vornen und hinten, *devant & derrière*, a tergo, & a fronte.
Vornen abbeißen, *mordre par devant*, præmordere quid.
Vornen abbrechen, *rompre par devant*, prærumpere, præfringere
Vornen anheften, *ficher, attacher par devant*, præfigere.
Vornen anſitzen, *occuper la première place, ou la plus honorable*, primum occupare locum.
Vorrath, *m. la proviſion*, penus, copia, proviſio, f.
Einen guten Vorrath an Weine und Korne machen, *faire une bonne proviſion de bled & de vin*, vini atque frumenti copiam recondere.
Vorrede, *f. la préface, avant propos, exorde, m. entrée, f.* prologus, m. præfatio, f.
Eine Vorrede halten, *faire une préface*, præfari.
Vorreiten, *aller devant à cheval*, equo prævehi.
Vorroß, *n. un cheval qui va devant*, equus anteceſſor, m.
Vorrücken, *reprocher*, exprobrare.

Vor-

Digitized by Google

Vorrüſten, *préparer*, præparare.

Vorrüſtung, *la préparation*, præparatio, f.

Vorſagen, *prédire*, prædicere.

Vorſagen, vorwerfen, *remontrer*, *reprocher*, objicere, exprobrare.

Er ſagt ihm ſeine Mängel vor, *il lui reproche ſes fautes & imperfections*, exprobrat ei infirmitates.

Vorſager, *m. un prophête*, propheta, vates, m.

Vorſagung, *la prédiction*, prædictio, f.

Vorſatz, *m. le deſſein*, *entrepriſe*, *f.* propoſitum.

Auf ſeinem Vorſatze bleiben, *perſiſter dans ſon propos*, animum obſtinare.

Vorſchanze, *f. un avant fort*, propugnaculum.

Vorſchieben den Riegel, *mettre le verrouil*, *verrouiller*, obdere peſſulum.

Vorſchlag, *m. un conſeil*, *un avis*, *une invention*, *un moyen*, conſilium, n.

Ich will euch einen guten Vorſchlag geben, *je m'en vais vous donner un bon conſeil*, bonum tibi conſilium ſuppeditabo.

Vorſchlag an einer Büchſe, *m. la gardeferre*, retinaculum, n.

Vorſchmecken, *dominer*, ad guſtum, l. ſapore prævalere.

Vorſchneiden, *trencher*, *couper les viandes à table*, fercula ſcindere, cibos in menſa diſſecare.

Vorſchneider, *un trenchant*, *écuyer trenchant*, ſciſſor, ſector menſarius vel eſcarius, m.

Vorſchneidmeſſer, *n. un couteau à trencher lés viandes*, culter ſectarius.

Vorſchreiben, *preſcrire*, *écrire*, præſcribere.

Vorſchrift, daraus man ſchreiben lernt, *m. un exemple d'écriture*, exemplar ſcripturæ, n.

Vorſchub, *m. une avance de quelque choſe*, *aſſiſtance*, *aide*, *f.* adminiculum, n.

Er hat mir allen Vorſchub gethan, *il m'a donné toute ſorte d'aſſiſtance*, in omnibus me adjuvit.

† Vorſchuß, *m. un avantage*, prærogativa, f.

Vorſchuß des Weins, *vin de la mere goutte*, protropum, n.

Vorſchweben, *être préſent*, *être mis devant les yeux*, ante oculos verſari, obverſari oculis.

Das hat mir ſchon lange vorgeſchwebet, *il y a longtems que j'ai preſſenti cela*, dudum id præſenſi.

Vorſchwimmen, *dévancer quelqu'un à la nage*, prænatare.

Vorſehen, *prévoir*, prævidere.

Sich vorſehen, *ſe garder*, cavere ſibi.

Vorſehung, *f. providence*, providentia, f.

Vorſetzen, *mettre devant*, præponere.

Vorſetzen, in Sinn nehmen, *ſe propoſer*, *deliberer*, *avoir deſſein*, *être reſolu*, conſtituere, in animum inducere, proponere ſibi.

Vorſetzen, vorziehen, *préferer*, præponere, anteferre.

Man hat ihn dem ganzen Lande vorgeſetzet, *on l'a donné pour gouverneur à tout le païs*, toti eſt regioni præfectus.

Vorſetzlich, *deliberé*, *fait à deſſein*, deliberatus.

Vorſetzlicher Weiſe, *à deſſein*, de induſtria.

Vorſeyn, es war mir vor, *je m'en doutois bien*, animus mihi præſagiebat; in gen. *ménacer*, imminere.

Vor etwas ſeyn, *empêcher*, *détourner quelque choſe*, avertere quid.

Vor ſich fallen, *tomber ſur ſon viſage*, *devant ſoi*, procidere.

† Vorſichfällig, *qui va tomber ſur ſon viſage*, *ou devant ſoi*, procidum, pronus.

Vor ſich gehen, *avancer*, procedere

Vorſicht, *f. la précaution*, *prévoyance*, cautio, prudentia, f.

Vorſichtig, fürſichtig, *accort*, *prévoyant*, *fin*, *ſage*, cautus, providus.

Vorſichtigkeit, *f. prévoyance*, *précaution*, *prudence*, prudentia, ſagacitas, f.

Vorſichtig, *prudemment*, *avec prévoyance*, prudenter, caute.

Vorſingen, *entonner la chanſon*, *commencer le chant*, præcinere.

Vorſinger, *m. un chantre*, cantor, m

Vorſitz, *m.* das Obenanſitzen, *le premier ſiege*, *la préſéance*, *la précédence*, prærogativa, primus locus, ſumma ſedes.

Vorſitzen, *avoir la préſéance*, præſidere.

• Vorſitzer, *préſident*, præſes.

Vorſorge, *f. la providence*, *f. ſoin*, *m.* providentia, cura, f.

Die göttliche Vorſorge regieret alles, *la Providence de Dieu gouverne tout*, omnia gubernat divina providentia.

Vorſorge tragen, *avoir ſoin de quelque choſe*, *pourvoir à quelque choſe*, providere, curam habere, procurare.

Vorſorgen, *avoir ſoin* procurare.

Vorſpannen, *tendre au devant*, prætendere.

Die Pferde vorſpannen, *atteler les chevaux*, equos jungere currui.

Vorſpiel, *n. un prélude*, præludium, n.

Vorſpielen, *préluder*, præludere.

Vorſprach, v. Fürſprecher, *m. un avocat*, *procureur*, procurator, m.

Vorſprechen, *dicter tout ce qu'il faut dire*, verba præire.

Vorſpringen, *dévancer en ſautant*, præſilire.

Vorſtadt, *f. le fauxbourg ou fauboug*, ſuburbium, n.

Vorſtänder, *m. un prévot*, *préfet*, præfectus, m.

Vorſtand, *caution*, cautio.

Vorſtecken, *ficher devant*, præfigere.

Vorſtehen, *adminiſtrer*, *gouverner*, adminiſtrare, regere.

Seinem Amte wohl vorſtehen, *s'aquitter bien de ſa charge*, munere ſuo rite fungi, bene præeſſe

Vorſtehen, eines Nutzen ſuchen, *avoir ſoin de quelqu'un*, curam alicujus habere.

Seinem Hausweſen wohl vorſtehen, *avoir grand ſoin de ſon ménage*, familiam probe curare.

Vorſteher, *m. un commis*, *préfet*, antiſtes, præpoſitus, m.

Vorſtellen, *propoſer*, *préſenter*, *établir*, præficere, præponere.

Vorſtellung, *repréſentation*, *préſentation*, repræſentatio, nis, imago, effigies.

Vorſtoßen, *mettre au devant*, obdere.

Vorſtrecken, leihen, *prêter ou avancer de l'argent*, dare mutuo pecuniam.

Einem ein Stück Geld vorſtrecken, *prêter une ſomme d'argent à quelqu'un*, commodare alicui pecuniæ ſummam.

Vortägig, *de devant jour*, antelucanus.

Vortanz, *m. la premiere danſe*, præſaltatio, f.

Den Vortanz haben, *mener le bal ou la danſe*, præſultare.

Vortanzen, *commencer le bal*, *mener la danſe*, præſultare.

Vortänzer, *m. qui mene la danſe*, *qui danſe le premier*, præſultor, m.

Vortheil, *m.* Vorzug vor andern, *prérogatives*, *f. avantage*, *m.* prærogativa, f. præcipuum, n.

Vortheil, Nutz, Gewinn, *m. un avantage*, *profit*, *fruit*, *gain*, proventus, m. lucrum, emolumentum, commodum, n.

Vortheil ſuchen, *chercher ſon profit ou ſon avantage*, ſuum commodum quærere.

Ich werde keinen Vortheil hiervon haben, *je n'en aurai point d'avantage*, nullum exinde fructum percipiam.

Vortheilhaftig, vortheilig, *avantageux*, ſibi natus, commodus, a, um

Ein vortheilhaftiger Menſch, *un homme intereſſé*, *paſſionné pour ſes interêts*, ſua ſectans commoda.

Vortheilhaftig, *avantageuſement*, cum emolumento.

Vorthun, einen in etwas übertreffen, *paſſer ou ſurpaſſer quelqu'un*, aliquem ſuperare.

Den Riegel vorthun, *mettre le verrouil*, obdere peſſulum.

Vorkommen, befördert werden, *être avancé*, *venir à lieu*, promoveri

Vorkommen, *être rencontré*, *trouvé*, occurrere, inveniri.

Vortrab, *m. l'avantgarde*, primipili, prior pars exercitus, prima acies.

Vortrab, *m. le bagage*, præmiſſa impedimenta, n. pl.

Vortrag, *m. la propoſition*, propoſitio, f.

Vortragen vor einen tragen, *porter devant*, præferre.

Vortragen, anmelden, *propoſer*, *repréſenter*, *dire*, *ſignifier*, *declarer*, dicere, ſignificare, declarare, exponere.

Vortreffen, übertreffen *ſurpaſſer*, ſuperare.

Einen an Gelehrtheit übertreffen, *ſurpaſſer quelqu'un en ſavoir*, eruditione alicui præſtare.

Vortrefflich, *excellent*, excellens.

Vortrefflich, *adv. excellemment*, excellenter.

Vortrefflichkeit, *excellence*, excellentia, f.

Vortrinken, *boire le premier*, præbibere, exemplum bibendi dare.

Vortritt, *m. le rang*, *le premier pas*, anteceſſus, m. primæ.

Vortuch *n. un tablier*, ventrale, n. præcinctium.

Vorüber gehen, *paſſer*, præterire.

Vorüber ſeyn, *avoir paſſé*, tranſiiſſe.

Digitized by Google

Vorübung, *f. un coup d'eſſai*, progymnaſma.
Vorverkündigen, *prédire*, prædicere.
Vorverkündigung, *f. la prédiction*, prædictio, f.
Vorverſehung, *f. la prédeſtination*, prædeſtinatio, f.
Vorverſehen, *prédeſtiner*, prædeſtinare.
Vorverſuchen, zuerſt oder vorher ſchmecken, *tâter & gouter le premier, ou devant*, prægustare, delibare.
Vorverſuchen, zuvor probiren, *eſſayer*, *éprouver*, experiri, tentare.
Ehe ichs thue, will ich mich vor verſuchen, *je m'éprouverai avant que de l'entreprendre*, experiar, priusquam ſuſcipiam.
Vorurtheil *n. un préjugé*, præjudicium, n. præconcepta opinio.
Vorurtheilen, *préjuger*, *faire des préjugez*, præjudicare.
Vorwachſen, *croître avant*, procreſcere.
Vorwarnen, *avertir auparavant*, præmonere.
Vorwarnung *f. un avertiſſement*, præmonitio, f.
Vorwand, *m. un prétexte*, *une couleur*, prætextus, m.
Unter dem Vorwande, *ſous prétexte*, *ſous couleur*, ſpecie.
Vorwehr, *f. un baſtion*, propugnaculum, n.
Vorwenden, *prétexter*, *alleguer pour excuſe*, prætexere.
Vorwerfen, *reprocher*, exprobrare, objicere
Einem ein begangenes Laſter vorwerfen, *reprocher à quelqu'un un crime qu'il a commis*, exprobrare alicui admiſſum crimen.
Vorwärts, *adv. en devant*, *en avant*, *devant ſoi*, antrorſum.
Vorweſer, *prédeceſſeur*, anteceſſor, qui in munere præceſſit.
Ohne dein Vorwiſſen will ichs nicht thun, *je ne ferai rien à ton inſçu*, nihil te inſcio faciam.
Vorwiſſen, *ſavoir auparavant*, præſcire.
Ohne mein Vorwiſſen, *à mon inſçu*, me inſcio.
Vorwiſſenſchaft, *f. la préſcience*, præſcientia, f.
Vorwitz, Fürwitz, *m. la curioſité*, *témérité*, *hardieſſe*, *préſomtion*, curioſitas, laſcivia, petulantia, f.
Vorwitzig, *trop curieux*, *préſomtueux*, *téméraire*, laſcivus, petulans, curioſus, naſutulus.
Vorwitzig, *curieuſement*, curioſe.
Vorwort, *n. la premiere parole*, primus ſermo, it. *prépoſition*, præpoſitio.
Das Vorwort haben, *parler le premier*, præloqui, primum dicere.
Vorwort, Vorwand, *m. un prétexte*, *une excuſe*, prætextus, m.
Vorwurf, *m.* Einrede, *f. objection*, *inſtance*, objectio, inſtantia, f.
Vorwurf, *un objet*, objectum, res menti propoſita, it. *reproche*, exprobratio.
Vorzeichen, *n. un préſage*, omen.
Vorzeichnen, *ſigner auparavant*, præſignare.
Vorzeigen, *faire voir*, *montrer*, ob oculos ponere.
Vorzeigen, *montrer le premier*, prius monſtrare.
Vorzeiten, *autres fois*, olim, quondam.
Vorziehen, *tirer*, obtendere.
Den Umhang vorziehen, *tirer le rideau*, obtendere velum.
Auf der Wage vorziehen, *peſer d'avantage*, *être plus peſant*, præponderare.
Vorziehen, beſſer und höher halten, oder ehren, *préferer*, *eſtimer plus*, præferre, præponere.
Vorzug, da etwas höher geachtet wird als das andere, *m. la préference prérogative*, *prééminence*, primatus, prærogativa, principatus. S. Vorſitz oder Vortritt.
Den Vorzug haben, *avoir la préference*, *ou la premiere place*, *le pas*, principatum tenere, primas obtinere.
Ueppig, geil, zur Unzucht geneigt, *débauché diſſolu*, *fort laſcif*, *addonné à toute lubricité*, impudicus, luxurioſus, laſcivus.
Ein üppig Leben führen, *faire la débauche*, *mener une vie diſſolué*, luxurioſe vivere, Baccho & Veneri litare.
Ueppig, *d'une manière laſcive*, laſcive.
Ueppigkeit, *f. la laſcivité de luxe*, laſcivia, f. luxus, m. voluptas.
† Ur, *le principe*, *le commencement*, principium, n.
Urahn, *m. le triſayeul*, abavus, m.
Urahnen, *ancêtres*, *ayeux*, abavi, orum, m.
Urahnfrau, *triſayeule*, abavia, æ, f.
Uralt *fort vieux*, pervetuſtus.
Ein uralter Mann, *un homme decrepit*, decrepitus.
Uraltmutter, *f. la triſayeule*, abavia, f.
Uraltvater, *m. le triſayeul*, abavus, m.
Uraͤltern, *ancêtres*, *ayeux*, avi, orum, m. majores, um, m.
Uralterthum, *antiquité*, *la plus haute antiquité*, *l'antiquité la plus reculée*, antiquitas, tis, priſca tempora.
Urankunſt, *ancienne origine*, origo, inis, m. genus antiquum.
Urbeginn, *premiere origine*, *commencement*, origo, inis, m.
† Urbietig, *prêt*, paratus, a, um.
Urbild, *original*, archetypus, prima & vera imago.
Urenkel, *n. arriere-neveu*, abnepos, m.
Urfehde, d. i. der Eid, den man diejenigen abſchwören läßt, die des Landes verwieſen worden, durch welchen ſie angeloben ſich wider die aufgelegten Strafen nicht zu rächen, *ſerment qu'on fait prêter à ceux*, *qui ſont bannis de ne ſe pas venger de la peine*, *qui leur a été infligée*, urfeheda, æ, f. id eſt: juramentum, quo patria expulſi quicquam vindictæ ſe non exacturos propter illatas pœnas obſtringuntur.
Urgicht, Bekenntniß eines Uebelthäters auf der Folter, *confeſſion qu'on tire d'un criminel en lui donnant la queſtion*, confeſſio malefici torturis expreſſa.
Urhahn, *m. un cormoran*, urogallus, m.
† Urhaub, *m. un hibou*, bubo, m.
Urheber, *un auteur*, auctor, ſuaſor, m.
Er iſt der erſte Urheber alles Uebels, *il eſt le premier auteur de tout le mal*, primus omnis mali auctor eſt.
Urin, *urine*, *piſſat*, urina, æ, f. lotium, ii, n.
Urkunde, Zeugniß eines Dinges, *n. atteſtation*, *f. temoignage*, teſtimonium, n.
Urkunde geſchehener Bezahlung, *f. une quittance*, apocha, f.
Urkunden, Urkund geben, *bailler atteſtation*, *une quittance*, dare apocham, teſtatum facere.
Urlaub, *n* Erlaubniß etwas zu thun, *congé m. permiſſion*, *licence*, *f.* venia, licentia, f. facultas.
Urlauben, beurlauben, Urlaub geben, *donner congé ou permiſſion*, *permettre*, dimittere, facultatem dare, concedere.
Urlaub nehmen, *prendre congé*, veniam petere, it. valedicere.
Urlauben, beurlauben einen Soldaten, *congedier un ſoldat*, exauctorare militem.
Urochſe *m. un buffle*, bubalus, m.
Urplötzlich, *ſoudain*, *ſubit*, repentinus.
Urplötzlich, *adv. ſoudainement*, *ſubitement*, ſubito, derepente.
Urſache, *f.* Anlaß, *m. ſujet*, *m. cauſe*, *raiſon*, *occaſion*, cauſa, occaſio, ratio, f.
Aus was Urſache? *pourquoi? pour quelle raiſon?* qua de cauſa?
Er hat mir Urſache darzu gegeben, *il m'en a donné ſujet*, ipſe in cauſa eſt.
Urſache vorwenden, *alleguer des raiſons*, *prétendre des raiſons*, cauſam prætendere, fingere.
Urſache vom Zaune brechen, *controuver des raiſons*, *trouver une raiſon ou un ſujet*, invenire aliquam cauſam, nodum in ſcirpo quærere.
Urſächer, *m. l'auteur*, *la cauſe*, auctor, m. cauſa, f.
Er iſt der Urſächer, *il en eſt la cauſe*, ipſe in cauſa eſt.
Urſchrift, *l'original*, autographum.
Urſprache, *langue primitive*, *mere langue*, lingua mater, ſeu primitiva.
Urſprung, Anfang, *m. origine*, *extraction*, *ſource*, *f. commencement m. naiſſance*, *f.* origo, f. principium, n. fons, m.
Der Müßiggang iſt ein Urſprung aller Laſter, *l'oiſiveté eſt la ſource de tous les vices*, otium origo omnium vitiorum.
Seinen Urſprung nehmen, *prendre ſon origine*, originem trahere.
Urſprünglich, *original*, *primitif*, primitivus.
Urſprünglich, *originalement*, *originairement*, primitive.
Urſtoff, *m. la premiere matiere*, prima ſemina l. elementa.
† Uerte, *f écot*, *m.* ſymbolum, n.
Die Uerten bezahlen, *payer l'écot*, dare ſymbolum.
Urtheil, *n. un jugement*, *un procez*, *une ſentence*, ſententia, f. judicium, decretum, n.
Ein Urtheil von etwas fällen, *juger*, *donner ſon jugement de quelque choſe*, judicium ferre de aliqua re.
Urtheil ſprechen, Urtheil fällen, *donner ſentence*, ſententiam pronunciare, ferre vel dare.
Dem Urtheile nachſetzen, nachkommen, *exécuter la ſentence du juge*, ſententiam judicis exequi.

Digitized by Google

Ein Urtheil caſſiren oder aufheben *caſſer, anéantir, revoquer, abolir une ſentence*, ſententiam abolere, in nihilum redigere.
Urtheilen, Recht ſprechen, *donner ſentence, juger, faire le procez*, judicare, arbitrari
Urtheiler, *m. un juge*, judex, m.
Urtheilig, *critique*, criticus, a, um.
Urtheilſtein, *m. une balotte*, calculus pro ſuffragiis.
Urweſen, *n. un élement*, elementum, n.

W.

Waare, *f. la marchandiſe*, merces, f. mercimonium, n.
Böſe Waare, *fauſſe & mauvaiſe marchandiſe, qui n'eſt pas loyale*, improba merx.
Gute Waare, *bonne & loyale marchandiſe*, proba merx.
Kleine Waare, Krämerwaare, *mercerie*, merx vilis minuta.
Seine Waaren vertreiben, *debiter ſes marchandiſes*, merces divendere
Seine Waaren auslegen, *étaler*, exponere.
Waarenſäckchen, *n. petite valiſe, malette*, pera, perula, f.
Waage, b. Wage, *f. la balance, le trebuchet, f.* libra.
Auf die Wage legen, *peſer*, pendere, n.
Wagbalken, *m. les branches d'une balance*, jugum, n.
Waaglobe, *m. l'anſe d'une balance*, agina, f.
Wagſchale. Wagſchüſſel, *f. le baſſin d'une balance*, lanx, f.
Wagſtein. *m. la pierre, le contrepoids*, ſacoma, æquipondium, n.
Waagzünglein, *n. la languette*, examen, n.
Wabe, *f. le rayon de miel*, favus, m.
Wäben ſ. weben.
† Wachbar, *vigilant, éveillé*, vigilans, o.
Wache. Wacht, *f. la garde*, cuſtodia, vigiliæ, excubiæ, f. pl.
Wachen, *veiller*, vigilare.
Wachen, die Wache haben, *faire la garde*, excubias agere.
Die ganze Nacht wachen. *veiller toute la nuit*, inſomnem ducere noctem, noctem pervigilem traducere.
Das Wachen *la veille*, vigilia, f.
Wachholderbaum, *m. genevre, genevrier*, juniperus, f.
Wachholderbeere, *f. un grain de genevre*, granum vel bacca juniperi.
Wachholdervogel, Krametsvogel, *m. une grive*, turdus, m.
Wachſam, *vigilant*, vigilans.
Wachſamkeit, *la vigilance*, vigilantia, f.
Wachſen, zunehmen, *croitre, s'accroitre*, creſcere, augeri.
Das Waſſer wächſt, *les eaux croiſſent*, aquæ creſcunt.
Wachs *n. la cire*, cera. f.
Spaniſch Wachs *cire d'Eſpagne*, cera Hiſpanica.
Wächſen, mit Wachſe beſtreichen *cirer*, cera oblinire, cerare
Wächſen, mit einem Wachſe anſtreichen, als die Schneider thun, *bougier*. cerea candela oblinire.
Wachsfarbe, *couleur de cire*, cereus, a, um.
Wachsgelb *jaune comme de la cire*, cereus.
Wachshändler, *m. marchand de cire*, cerarius, m.
Wachskerze, *f. un cierge*, cereus vel cereum, candela cerea.
Wachskerzenmacher, *m. un ciergeur, qui fait de la beſogne de cire*, cerarius, m.
Wachspflaſter, *n. cerot*, cerotum vel ceratum, n.
Wachsſchabe, *f. un ciron*, acarus, n.
Wachsſtock, *m. un cierge, de la bougie*, cerea maſſa, cereus glomeratus.
Wacht, *f. la garde*, vigiliæ excubiæ, f. pl.
Wacht die in einer Stadt des Nachts umgeht, *f. la patrouille, la garde du guet*. vigiles ambulatorii. m. pl.
Die Wacht aufführen, *monter la garde*, educere vigilias.
Die Wacht beſtellen, *poſer le guet, ou les ſentinelles*, vigilias ſtatuere.
Die Wacht halten, *tenir, ou faire le guet*, excubare, excubias agere.
Auf der Wacht ſeyn, *faire le guet, être au guet*, excubias agere.
Eine Wacht ſtellen, *poſer un corps de garde*, excubias ponere.

Wachtel, *f. une caille*, coturnix, f.
Wachtelhund, *m. un chien couchant, dreſſé à la chaſſe des cailles*, canis venaticus, odorus, ſagax, ad coturnices condocefactus.
Wächter *m. une garde, qui fait le guet*, procubitor, excubitor, m.
Wachthaus, *un corps de garde, maiſon où l'on fait le guet*, excubiæ, f. pl.
Wachthäuschen, Schilderhaus, *n. une ſentinelle, échaugette*, exbiarum tentorium, tuguriolum, f. ſpecula.
Wachtmeiſter, *un ſergent*, præfectus excubitorum, m.
Wackeln, wanken, *branler, locher, chanceller, croller*, vacillare, commovere.
Die Zähne wackeln ihm, *les dents lui branlent*, dentes ei vacillant.
Wacker, hurtig, unverdroſſen in ſeinen Geſchäfften. *vigilant, actif, ſoigneux, diligent, éveillé*, vigilans, vigil, gnavus.
Wacker, *brave, vaillant, galant homme*, egregius, eximius, inſignis.
† Wadel, *m.* der Schwanz eines jeden Thieres, *la queue*, cauda, f.
Wadel, Wedel, *m. un évantail*, flabellum, n.
Wädeln, den Wadel bewegen, die Fliegen zu vertreiben, *évanter, chaſſer les mouches*, ventilare, muſcas abigere.
Waden, *m. le gras de la jambe*, ſura, f.
Wadſack, *m. la pochette, bougette*, bulga, f.
Waffen, Harniſch *m. armes, f. pl. armure, f. harnois, m. cuiraſſe, f.* arma, orum, n. pl. lorica, f.
Die Waffen ergreifen, *prendre les armes*, arma capere.
Die Waffen niederlegen, *mettre les armes bas*, arma deponere.
Waffenhaus, *n. un arſenal*, armamentarium, n.
Waffenſchmied, *m. un armurier*, artifex armorum, m.
Waffenträger, *m. qui porte les armes de ſon maître*, armiger, m.
Waffnung, *f. armure, f. armement, m.* armatura, f.
Waffnen, Kriegsrüſtung anlegen, *armer, équipper*, armis inſtruere.
Waffenſtillſtand, *ſuſpenſion d'armes*, ſuſpenſio armorum, ceſſatio belli ad tempus, induciæ.
Wagen, daran man die Pferde ſpannt, *m. un char ou chariot*, carrus, currus, m.
Ein Wagen mit zwey Pferden, *un charriot à deux chevaux*, bigæ, f. pl.
Auf einem Wagen fahren, *aller en chariot*, curru vehi.
Wagen am Himmel, *m. l'ourſe majeure, ou mineure*, urſa major, vel minor, f.
Wagen, etwas verſuchen *hazarder. avanturer, mettre à l'avanture, franchir le ſaut*, periclitari, ſubire diſcrimen, aleam jacere.
Seinen Kopf wagen, *hazarder ſa perſonne*, ſubire diſcrimen capitis.
Ich darf es nicht wagen, *je n'oſerois l'entreprendre*, non audeo ſuſcipere.
Wagenburg, *f. une baricade faite de chariots*, carrago, propugnaculum curruum, n.
Wägelchen, *n. petit chariot*, curriculum.
Wagengleis, *n. orniere*, orbita, f.
Wagenmann. *un charretier*, auriga, m.
Wagenſchmiere, *f. vieux oint pour graiſſer l'eſſieu d'un chariot*, axungia, f.
Wagenſeil, *n. une corde de charriot*, funis plauſtrarius, m.
Wagenwinde, *f. une grue*, grus, f.
Wagezünglein, das Zünglein an der Wage, *n. la languette de la balance*, libræ examen vel lingua, f
Wäger, *m. un peſeur*, penſitator, m.
Wägern, weigern, ſich etwas zu thun beſchweren, *refuſer, faire difficulté de faire, quelque choſe*, recuſare, refugere.
Wägerung, *f.* Abſchlag, ein Ding zu thun, *m. le refus*, recuſatio, f.
Wagehals, einer, der ſich unerſchrocken in die Gefahr begiebt und etwas wagt, *m. un avanturier, temeraire, hardi, déterminé, hazardeux, un homme avantureux*, audax, temerarius, m.
Wagner, *un charron*, carpentarius, m.
Wagſpiel, *n. un jeu de hazard*, aleæ ludus, m.
Wagung, *f. avanture, f. hazard, m.* ſors, f.
Wahl, Chur, *f. un choix, une élection*, electio, optio, f.
Einem die Wahl geben, *donner, laiſſer le choix à quelqu'un*, optionem alicui dare.

Die

Digitized by Google

Die Wahl thut gemeiniglich wehe, *qui a le choix, eſt le plus ſouvent en peine*, qui optionem habet, ſæpe laborat.

Wählen, kieſen, *choiſir, élire, faire un choix, une élite*, eligere.

Wahlreich, n. *Royaume électif*, regnum electivum, n.

Wahlſohn, *un fils par adoption, adoptif*, filius adoptivus, m.

Wahlſtatt, *champ de bataille*, locus certamini deſtinatus, campus prælii, locus ubi pugnatum eſt.

Wahlſtimme, f. *le ſuffrage, la voix*, ſuffragium, n.

Wahltag, m. *la diète de l'élection*, comitia, n. pl.

Wahn, f. Meynung, f. *un opinion, préſomtion, imagination, fantaſie, conjecture*, opinio, ſententia, f.

Wähnen, *croire, penſer*, opinari, autumari.

Wahnſucht, Wahnwitz, f. *la rêverie, frénéſie, folie, ſottiſe, le radotement, devoiement d'eſprit*, delirium, n. dementia, ſtultitia, f.

Wahnwitzig, *rêveur, radotteur, ſot*, delirans, vecors, demens, m.

Wahnwitzig, *ſottement, follement*, ſtolide, extravaganter.

Wahr, nicht gelogen, *vrai, véritable, certain*, verus, certus.

Es iſt nicht wahr, *il n'eſt pas vrai*, mentiris.

Wahr, merces, f. pl. ſ. Waar.

Wahr, rechtſchaffen, *vrai, bon*, optimus, verus.

Währen, *durer*, durare.

Währhaft, *durable*, durabilis, e.

Währhaftigkeit, f. *la fermeté*, firmitas, f.

Wahrhaft, wahrhaftig, der die Wahrheit ſagt, *véritable, qui dit de choſes véritables, ami de la vérité*, verax, qui vera profert.

Wahrhaftig, *à la vérité, véritablement, vrayement, en vérité*, revera, certe.

* Wahrhaftigkeit, *amour de la vérité*, veracitas.

Wahrheit, f. *la vérité*, veritas, f.

Die Wahrheit bekleibet, die Lügen verſtäubet, *la vérité demeure, le menſonge s'évanouït*, veritas manet, mendacium fugit.

Die Wahrheit lieben, *aimer la vérité*, amare veritatem.

Wahrlich, *vrayement, certes, véritablement*, profecto, revera.

Wahrnehmen, auf ein Ding acht geben, *noter, remarquer, prendre garde à quelque choſe, obſerver*, notare, obſervare.

Wahrnehmen, vor etwas Sorge tragen, *avoir ſoin d'une choſe, avoir égard ſur quelque choſe, épier*, curare, curam habere, explorare.

Wahrnehmlich, *qu'on peut remarquer*, obſervabilis, e.

Wahrnehmung, f. *obſervation*, obſervatio, f.

Wahrſagen, prophezeyen, *devenir, prédire ce qui eſt à venir*, auſpicari, futura prædicere.

Wahrſager, Weißager, m. *devin, diſeur de bonne avanture*, ſortilegus, vates, fatidicus, fatiloquus.

Wahrſagerinn, f. *la devineresse*, hæc vates.

Wahrſagerkunſt, f. *l'art de deviner*, mantice, f.

Wahrſagung, f. *la prédiction des choſes à venir*, prædictio, f.

Währſchaft geben, *donner caution, repondre*, cavere de futuro.

Wahrſcheinlich, *vraiſemblable*, veriſimilis, e.

Wahrſcheinlich, adv. *vraiſemblablement*, probabiliter.

Wahrſcheinlichkeit, *vraiſemblance*, veriſimilitudo.

Währung, f. *la durée*, duratio, f. tempus, n.

Wahrzeichen, n. *un ſigne, une marque, un caractère*, ſignum, n. character, m.

Wäiſe, m. Waiſenkind, ſo ſeine Aeltern verlohren hat, *un orphelin, pupille*, pupillus, m.

Wäiſenherr, *un curateur des orphelins*, tutor pupillorum.

Wäiſenhaus, m. *la maiſon des orphelins*, orphanotrophium, n.

Walke, Walkmühle, f. *une foulerie, moulin, à foulon*, fullonica, f.

Walken, *fouler du drap*, laneum pannum condenſare.

Walker, Walkmüller, *un foulon*, fullo, m.

Wald, m. *le bois, la forêt*, ſilva, f.

Dicker Wald, *bois épais*, ſaltus.

Waldbruder, *un hermite, ſolitaire*, Eremita, Anachoreta, m.

Waldeſel, *âne ſauvage*, onager, n.

Waldförſter, *le forêtier*, ſaltuarius, m.

Waldgott, *Dieu de forêts, faune, Satyre, Sylvain*, Silvanus, Satyrus, m.

Waldgöttinn, Waldnymphe, *Nymphe des bois, dryade, napée, hamadryade*, ſilvarum Dea, Fauna, dryas, napea, hamadryas.

Waldhonig, m. *miel ſauvage*, mel ſilveſtre, n.

Waldicht, *plein de bois*, ſilvoſus, nemoroſus.

Wäldchen, n. *un petit bois, petite forêt, bocage*, ſilvula, f. nemus.

Waldmann, m. *homme ſauvage, qui habite aux forêts*, ſilvarum incola, m.

Waldmeiſter, m. *garde de forêt, verdier, gruyer, forêtier*, m. nemoris cuſtos.

Waldrebe, f. *la viorne*, viburnum, n.

Waldſchlange, f. *une couleuvre*, coluber, m.

Waldung, f. *le bois, la forêt*, ſilva, f.

Wall, m. *un rempart*, vallum, n.

Wall, Damm, m. *une levée de terre, chauſſée, digue*, f. vallum, n. agger.

Einen Wall ſchlagen, *faire un rempart, ou levée de terre*, vallum ſtruere.

Den Wall untergraben, *miner le rempart*, ſuffodere vallum.

Wallache, m. *un hongre*, cantherius, m.

Wallachey, *Valachie Province d'Hongrie*, Valachia, Dacia, æ, f.

† Wallbloch, Wallholz, n. Walze, f. *cylindre, bloutoir, rouleau*, cylindrus, m.

Wälle, Waſſerwoge, f. *onde, vague*, f. *flot*, m. unda, f. fluctus, m.

Wallen, ſieden, *bouillir*, bullire, fervere.

Wallen, wallfahrten, *aller en pelerinage, voyager, roder, le païs*, peregrinari.

Wallfahrt, f. *pelerinage*, peregrinatio, f.

Wallfiſch, m. *une balaine*, balæna, f.

Wallis, *Principauté de Galles en Angleterre*, Wallia, æ, f. Ducatus Angliæ.

Walten, *adminiſtrer, gouverner*, adminiſtrare, regere.

Das walte Gott, *que Dieu beniſſe le commencement*, annuat Deus!

Das walte Gott, das Gott walte, *à la garde de Dieu, au nom de Dieu, de par Dieu, Dieu nous garde & conduiſe*, auſpice Deo.

Laſſe den lieben Gott walten, *laiſſez faire au bon Dieu*, Deo curam relinque.

† Wallſtein, m. *un cylindre*, cylindrus.

Walze, f. *un rouleau*, palanga, cylindrus, it. *un bourboir*, volutabrum, n.

Walzen, über und über werfen, wie eine Walze gehen, und act. wälzen, *rouler, tourner*, volvere, vertere, moliri.

Wamme, f. *le fanon d'un bœuf*, palear, n.

Wammes, n. *un pourpoint*, thorax, m.

Wann, wenn? *quand?* quando, ſi?

Wenn er es thun wird, *s'il le fait*, ſi faciat.

Wenn ers gut heißen wird, *quand il l'approuvera*, quando probabit, conſentiet.

Wann, ſo etwan, *ſi, que ſi*, ſi.

Wann aber, wenn nun, ſo aber, *que ſi, mais ſi, en cas que*, quod ſi.

Wann nur, *pourvu que*, modo, dummode.

Wann, ſchon, *encore que, bien que*, etſi, licet.

Wand, f. *parois, muraille*, f. paries, murus, m.

Wandel, m. Weſen und Leben des Menſchen, *la conduite, vie, converſation*, converſatio, actiones, vita.

Einen gottloſen Wandel führen, *mener une mauvaiſe vie*, agere vitam depravatam.

Wandelbar, wankelmüthig, *variable, inconſtant, mobile*, mutabilis, inconſtans.

Wandelbarkeit, *la mutabilité, inconſtance, legereté*, mutabilitas, inconſtantia, f.

Wandelbar, *d'une maniere changeante, inconſtamment*, inconſtanter.

Wandeln, verwandeln, anders machen, *changer, varier*, mutare, variare.

Wandelung, f. *le changement*, mutatio, f. it. *la marche, promenade*, ambulatio, f.

Wandeln, *ſe promener*, ambulare, deambulare.

Ehrbarlich wandeln, *vivre honnetement*, honeſte vivere.

Wandern, über Feld reiſen, *voyager, hanter le païs*, peregrinari.

Wandergeſelle, m. *un compagnon de voyage, camerade*, comes itineris, m.

Wandersmann, m. *un voyageur, un paſſager, paſſant ſon chemin*, viator, peregrinator, m.

Wander-

Digitized by Google

Wanderſchaft, *f. le voyage*, peregrinatio, f.
Wandlaus, *f. une punaiſe*, cimex, m.
Wankelbar, wankelmüthig, unbeſtändig, *volage, inconſtant, léger d'opinion & de propos, variable*, inconſtans, varius, mutabilis.
Wankelmüthigkeit, *f. inconſtance, légèreté*, inconſtantia, levitas animi, f.
Wankeln, wanken, von einer Seite zur andern ſchwanken, *chanceler, comme font les yvrognes & malades, branler çà & là*, vacillare, titubare.
Wange, *f.* Backen, *m. la joue*, mala, gena, f.
Wanne, Futterſchwinge, *f. un van*, vannus, m. cupa, labrum.
Wannen, *vanner*, ventilare.
Wannen? von wannen? wo her? *d'où?* unde?
Von wannen kömmſt du? *d'où viens tu?* unde venis?
Wannenmacher, *m. un vannier*, vannorum, labrorum artifex, m.
† Wanner, *un vanneur*, ventilator, m.
Wanſt, *m. la panse, le peritoine*, pantices, panticum, venter, m.
Wanſtig, ſo einen großen Wanſt hat, *pançu, pançard, ventru*, ventroſus.
Wanze, *f. une punaiſe*, cimex, m.
Wapen, *m. armes, armoires, f. pl.* inſignia, arma, n. pl.
Reichswapen, *les armoiries de l'Empire*, imperii inſignia.
Wapenrock, *m. une cotte d'armes, un bocqueton*, paludamentum.
Wapnen, *b.* waffnen, *armer*, armare.
† Wapnung, *f. armement, m.* armatus, us, m.
Währen, *mettre en poſſeſſion*, ſtabilire.
Währen, gewähren, *faire bon*, pro bono habere.
Währen, dauren, *durer*, durare.
Währhaftig, *durable, qui eſt de durée*, durabilis, e.
Wahrheit, *f. la vérité*, veritas.
Warm, heiß, hitzig, *chaud*, calidus.
Milchwarm, *chaud comme du lait*, calidior lacte.
Warm halten, *tenir chaud*, fovere.
Warm machen, *chauffer*, calefacere.
Warm werden, *devenir chaud, s'échauffer*, caleſcere, calefieri.
Wärme, *f. la chaleur, le chaud*, calor.
Wärmen, *chauffer, échauffer*, calefacere.
Warme Tücher auflegen, *étuver, fomenter*, fovere.
Warnen, vermahnen, daß man ſich vorſehe, *avertir, faire ſavoir*, admonere, monere, indicare.
Warnung, *f. admonition, f. avertiſſement, m.* admonitio, f.
Warte, *f.* Wachethurm, da man von der Höhe etwas entdecken kann, *m. un baffroi ou beffroi, une échauguette, ſentinelle, guet*, ſpecula, f. turris ſpeculatoria, pharus.
Warten, verziehen, *attendre*, expectare, præſtolari.
Auf einen warten, einem dienen, *ſervir quelqu'un*, obſervare aliquem.
Er hat gute Wartung, *il eſt bien ſervi*, diligenter curatur.
Auf einen warten, *attendre quelqu'un*, expectare aliquem.
Einen lange warten laſſen, *faire long tems attendre quelqu'un*, diu morari.
Warze, *f. une verrue*, verruca, f.
Warzicht, *plein de verrues*, verrucoſus.
Wärzchen an der Bruſt, *n. le tetin, le bout de la mammelle*, papilla, f. capitulum mammillæ, n.
Warum? *pourquoi? pour quelle raiſon?* quare? quamobrem?
Warum nicht? *pourquoi non?* cur non? quidni?
Wozu? *à quelle fin?* in quem finem?
Was, *qui, que*, quod, quid.
Was er immer ſage, *quoi qu'il diſe*, quicquid dicat.
Was iſts? *qu'eſt ce que c'eſt?* ecquid eſt?
Was liegt daran? *qu'en eſt-il? qu'importe?* quid refert?
Wäſche, *f. une leſſive, le blanchiſſage*, lotura, f. it. *les linges*, lintea.
Waſchen, *laver, blanchir, nettoyer d'eau*, abluere, lavare.
Waſchen, eine Wäſche einlegen, eine Wäſche haben, *buer, faire la buée*, lixivio purgare, lotura lintea purgare.
Waſchen, plappern, *cauſer, caquetter, diſcourir, babiller*, garrire.
Wäſcher, Schwätzer, *m. un caquetteur, babillard*, garrulus, m.
Wäſcher, *m. un blanchiſſeur*, lotor, m.
Wäſcherinn, *f. une blanchiſſeuſe*, lotrix, f.
Waſen, Raſen, *un gaçon de terre*, ceſpes, m.

Waſen, waſicht, voll Waſen, *plein de gazon*, globoſus, herboſus.
Waſſer, *n. eau*, aqua, f.
Fließend Waſſer, *n. eau coulante*, aqua fluvialis, f. profluens.
Regenwaſſer, *n. eau de pluye*, aqua pluviatilis, cœleſtis, f.
Schneewaſſer, *n. eau de neige*, aqua nivalis, nivoſa, f.
Springend- oder Röhrwaſſer, *n. eau vive, ſaillante*, jugis aqua, f. ſaliens.
Stillſtehend Waſſer, *n. eau coye, croupie, dormante ou endormie, qui ne coule point, mais qui eſt morte*, aqua ſtagnans, f.
Zu Waſſer und zu Lande, *par eau & par terre*, terra marique.
Das Waſſer hinauf fahren, *naviger contre le fil de l'eau*, adverſo flumine navigare.
Waſſer holen, *aller querir de l'eau*, aquari.
Waſſer, Thränen, *les armes*, lacrymæ, f. pl.
Das Waſſer iſt ihm in die Augen geſchoſſen, *il verſa des larmes*, lacrymas effudit.
Waſſer, *l'eau l'urine, f.* lotium, n. urina, f.
Waſſer im Geblüte, *le phlegme*, phlegma, n. lympha, f. ſerum, n.
Waſſerbach, *f. un ruiſſeau*, rivus, torrens, m.
Waſſerbad, *n. un bain*, lavacrum, n.
Waſſerblaſe, *f. une bouteille*, bulla, f.
Wäſſern, mit Waſſer befeuchten, *arrouſer, tremper, mouiller*, aquari, rigare.
Eine Wieſe wäſſern, *arrouſer un pré*, aquari pratum, irrigare.
Einen Stockfiſch wäſſern, *tremper du merlus ou ſtocfis*, ſalpam macerare.
Waſſereimer, *un ſeau ou une ſeille à porter de l'eau*, modiolus, m. ſitula, f.
Waſſerfall, *m. lieu haut d'où tombent les eaux*, cataracta, f.
Waſſerfarbe, *f. la couleur d'azur, d'eau*, glaucus color.
Waſſerfaß, *n. une fontaine, vaiſſeau à eau*, ſitulus, ſitula.
Waſſerfluth, *inondation, f. le flot, le ravage, débordement d'eau*, inundatio, f. diluvium, n.
Waſſerfurche in einem Acker, *f. un rayon, une raye, pour faire écouler l'eau du champ*, ſulcus aquarius, alveus, m.
Waſſerfurt, *f. un gué*, vadum, n.
Waſſerfurt, *f. le lit d'une riviere*, alveus, m.
Waſſergang, *m. un conduit d'eau*, aquæductus, m. alveus.
Waſſergelte, *f. un ſeau*, ſitulus aquarius, m. ſitula, f.
Waſſergeſchirr, *n. un vaiſſeau à l'eau*, urceus aqualis, m.
Waſſergott, *Dieu marin, Neptune, Triton*, Neptunus, i, Triton, onis, m. Deus marinus.
Waſſergöttinn, *nymphe, nayade néréide*, Nympha, ſive Dea Marina.
Waſſergraben, *m. les ouvertures pour faire deſcendre l'eau dans les terres*, diacopi, m. pl.
Waſſerguß, *m. un déluge, debordement d'eaux*, cataclyſmus, m.
Waſſerhuhn, *n. un plucier, une fouque, poule d'eau*, fulica, f.
Waſſerhund, *m. un barbet, un canard*, canis villoſus, aquaticus, ſiehe Zotticht.
Wäſſerig, wäſſericht, voll Waſſer, *plein d'eau*, aquoſus, a, um.
Wäſſericht, *flegmatique*, phlegmaticus.
Waſſerkrug, *m. une cruche, un cruchon*, hydria, aqualis, f.
Waſſerlauf, *m. un canal*, canalis, m.
Waſſerleiter, *m. qui conduit & mene l'eau en quelque lieu*, qui aquam aliquo conducit.
Waſſerleitung, *f. la conduite d'eau*, aquarium, quo aqua agitur & conducitur, aquæ ductus.
Waſſermann, *m. le verſeau*, aquarius, m.
Waſſermühle, *f. le moulin à l'eau*, moletrina aquaria, f.
Waſſerrad, *n. une roue à tirer ou puiſer de l'eau*, rota aquaria, f. vel cadus & hauſtrum rotæ aquariæ, m.
Waſſerröhre, *f. un canal, tuyau*, canalis, tubus, m.
Waſſerroß, *m. un cheval marin*, hippopotamus, m.
Waſſerſchlange, *f. un ſerpent d'eau*, hydra, ſerpens aquaticus, m.
Waſſerſchnecke, *f. une huître*, oſtrea, f.
Waſſerſchnepfe, Haarſchnepfe, *f. une beccaſſe, beccaſſine*, ruſticula, f.
Waſſerſpinne, *f. une araignée d'eau*, tipula, f.
Waſſerſprütze, *f. une ſeringue*, ſiphon, m.
Waſſerſtelze, *f. la battemare, la bochequeue*, motacilla, f.
Waſſerſtein, Spühlſtein, *m. evier, m. une auge*, aquarium, n.

Digitized by Google

Waſſerſucht, *f. l'hydropiſie, f.* hydrops, m. hydropiſis, f. tympanites. m.
Waſſerſüchtig werden, *devenir hydropique*, laborare hydropiſi.
Waſſerſtunde, *f. une horloge d'eau*, clepſidra, f.
Waſſerteuchel, *m. un canal*, canalis, m.
Waſſerträger, *m. un porteur d'eau*, aquator, m.
Waſſertrinker, *m. un beuveur d'eau*, aquæ potor, abſtemius, m.
Waſſertrog, *m. une auge*, alveus. m.
Waſſertropf, *m. une goutte d'eau*, gutta aquæ, ſtilla, f.
Waſſervieh, Waſſerthier, das in dem Waſſer lebt, *m. animal qui vit en l'eau*, aquatile animal
Waſſervogel, *m. un oiſeau de riviere*, avis aquatica, f.
Waſſerwage, *f. une balance à l'eau, niveau, m.* aquaria libra, libella, f.
Waſſerwelle, Waſſerwoge, *vague, f. flot, m.* unda, f. fluctus, m.
Waſſerwiebel, *f.* Wirbel, *m. un creux, un verolet, ou moulinet, une vire, volte*, vortex, gurges, m.
Waten, durch ein Waſſer gehen, *paſſer au gué, gueyer*, vadare.
Watſack, *m. une boguette*, bulga, f.
Wayſe, Wäyſenkind, *n. un pupille, orphelin*, orphanus, pupillus, m. f. Wäyſe.
Wäywod, *m. Palatin de Pologne, Staroſte*, Palatinus, m.
Wäywodſchaft, *Palatinat en Pologne, Staroſtie*, Palatinatus, us, m. in Polonia.
Weben, *tiſtre ou tiſſer*, texere.
Weben, bewegen, *mouvoir, remuer*, movere.
Weber, *un tiſſerand* textor, m.
Weberbaum, *m. l'enſuble*, jugum textorium, n.
Weberblatt, *n. le peigne de tiſſerand*, pecten, n.
Webergade, *f la boutique d'un tiſſerand*, textrina, f.
Webergereis, *n. la trame du tiſſerand*, licium, n.
Weberhandwerk *n. le métier de tiſſerand*, textrina ars, f.
Weberiſch, *de tiſſerand*, textorius.
Weberkamm, *m un peigne de tiſſerand*, pecten textorius.
Weberknoten, Weberknopf, *m. un neud de tiſſerand*, nodus textorius
Weberſchiff, *n. la navette d'un tiſſerand*, radius, m. pannelium, n.
Weberſpul, *une epruie, ou epuelle*, panus, m.
Webertritt, *m les marchettes de tiſſeur ou tiſſerand*, inſiliæ, arum, f. pl.
Wechſel, *m. un change*, permutatio argentaria, f.
Sein Geld in den Wechſel legen, *donner ſon argent à change*, argentariæ pecuniam committere.
Mit Wechſeln handeln, *être banquier*, argentarium facere.
Man hat mir Geld durch Wechſel übermacht, *on m'a fait tenir de l'argent par lettre de change*, pecunia cullybo miſſa, tranſcripta fuit.
Wechſelbalg, *m. un enfant ſuppoſé*, infans ſuppoſititius, m.
Wechſelbank, die Bank, *f. la banque*, menſa argentaria, menſula, f.
Wechſelbrief, *m. une lettre de change*, cambium, n. collybus, m. nummaria teſſera. f.
Wechſelgeld, *n.* die Aufgabe, wenn man ein Geld auf Wechſel nimmt, *n. change, ſurchange*, collybus, m.
Wechſeljahr, *n. année climacterique*, climacter, annus climactericus, m.
Wechſelkind, *n. un enfant ſuppoſé*, puer ſuppoſititius, m.
Wechſeln, eine Sorte Geld für eine andere geben, *changer des eſpeces*, permutare pecuniam, commutare.
Wechſel treiben, *faire des lettres de change, être banquier*, cambire, cambium exercere.
Wechſelsweiſe, *à rechange, tour à tour, chacun à ſon tour, l'un après l'autre*, alternus. a, um, alternatim, alterne.
Wechsler, ſo einen Wechſel treibt, *m. un banquier, un changeur*, argentarius, collybiſta, menſarius, trapezita, m.
Weck, Keil damit man das Holz ſpaltet, *m. un coin, à fendre du bois*, cuneus m.
Wecken, aufwecken, *éveiller, reveiller*, excitare, expergefacere.
Wedel, *m. éventail*, flabellum.
Weder, *ne, ni*, nec, neque, neve.
Weder dieſer noch jener hats gethan, *ni l'un ni l'autre ne l'a fait*, neuter fecit.
Weg, *m. le chemin, la voye*, via, iter, n.

Gänger Weg, *m un chemin battu & frayé*, trita via, f.
Tiefer oder grundloſer Weg, *m. un chemin profond*, via profunda. f.
Einen Weg machen, *faire un chemin*, munire vitam.
Den Weg bahnen, *frayer le chemin*, terere viam.
Einen Weg beſetzen, *paver un chemin*, viam ſternere lapidibus.
Vom rechten Wege weichen, *ſe detourner du droit chemin*, declinare de via.
Sich auf den Weg machen, *s'acheminer, ſe mettre en chemin*, committere ſe viæ, dare ſe in viam.
Weg, *m* Weiſe, *f. la voye, le moyen*, via, f. medium, n. ratio.
Auf keine Weiſe noch Wege, *point du tout, nullement*, nullo modo, nullatenus, minime gentium.
Weg, hinweg, *arriere, loin*, retro, apage, procul.
Wegen, *peſer*, pendere, ponderare. ſ. Wägen.
Wegen, *à cauſe, pour l'amour*, propter. ſ. vonwegen.
Deinetwegen, *pour l'amour de vous*, tui gratia.
Wegen ſeiner Tugenden, *à cauſe de ſes vertus*, ob ipſius virtutes.
Wegern, *b.* weigern, abſchlagen, *refuſer*, recuſare, denegare.
Sich wegern oder weigeen, ſich beſchweren, *faire difficulté*, tergiverſari, detrectare.
Wegerung, Weigerung, *f. le refus*, denegatio, recuſatio, repulſa, f.
Wegreich, *m. plantain, m.* plantago. f.
Wegfertig, *prêt à partir*, paratus ad iter.
Weggehen, *s'en aller*, abire, diſcedere.
Weggeſpan, *m. un compagnon de voyage*, comes itineris, m.
Wegjagen, *chaſſer*, abigere, fugare.
Weglaſſen, *laiſſer aller*, facultatem abeundi dare.
Weglaufen, *s'enfuir, prendre la fuite*, aufugere.
Wegnehmen, *oter, ravir, emporter, enlever*, abripere, tollere.
Wegrich, *m. le plantain*, polygonum n.
Wegſam, *acceſſible, praticable*, acceſſus pervius.
Wegſäule, *f.* columna l. ſtatua vialis, mercurialis, *itineraire.*
Wegſcheide, *f un chemin fourchu*, bivium, n.
Wegſchicken, wegſenden, *envoyer*, mittere ablegare.
Wegſchiffen, *partir du port, faire voile*, ſolvere e portu.
Wegſenden, *envoyer, depecher quelque part*, mittere, dimittere.
† Wegſtellen, *penſer à ſon depart*, meditari abitum.
Wegſtellen, wegſetzen, *mettre à part, eloigner*, deponere, amovere.
Wegtragen, *emporter*, auferre.
Wegtreiben, *chaſſer, rebuter*, ejicere, abigere.
Wegthun, *ôter, éloigner*, adimere, amovere, auferre.
Wegwart, *f. cicorée ou chicorée, f.* cichorium, n.
Wegweiſer, *m.* ein Stock auf dem Felde, ſo da zeiget, wo man hingehen ſoll, *un guidon, ou grand pal dreſſé, pour montrer le chemin a ceux qui en doutent, itineraire*, viæ demonſtrator, m. ſtatus vialis
Wegweiſer, *m. un guide, conducteur*, dux viæ, m.
Wegwerfen, *jetter là, jetter en voye*, projicere, abjicere.
Wegzehrung, *f le viatique*, viaticum, n.
Wegziehen, *partir, s'en aller*, migrare.
Wegzug, *m. le départ*, profectio, f.
Wehe *adv mal*, male, ægre.
Wehe oder weh, *m. un malheur*, miſeria, f. væ.
Wehe allen Gottloſen, *malheur à tous les méchans*, væ omnibus improbis.
Wehe mir! *helas moi miſerable!* heu me miſerum!
Wehe, *m* Krankheit, *f. un mal, la douleur, maladie, f.* morbus, dolor, m
Das böſe Weh, *n.* ſchwere Krankheit, *f. l'épilepſie, f. le mal caduc, le mal de ſaint Jean, ou le haut mal*, epilepſia, morbus caducus, m.
† Das kalte Wehe, Fieber, *n. la fievre*, febris, f.
Einem wehe oder übel ſeyn, krank ſeyn, *être malade*, ægrotare.
Wehe, *n.* Schmerz, *la douleur*, dolor, cruciatus, m.
In Kindeswehen ſeyn, *être en travail d'enfant*, parturire.
Wehklage, *f. lamentation, plainte, complainte, f.* planctus, ejulatus. m
Eine Wehklage führen, wehklagen und jammern, *ſe plaindre & lamenter*, dolere, gemere, quiritare, ejulare, lamentari.

Digitized by Google

Wehe thun, ſchmertzen, *faire mal*, offendere, dolere.
Der Kopf thut mir wehe, *j'ai mal à la tête, la tête me fait mal*, dolet mihi caput, laboro capite.
Der Bauch thut mir wehe, *j'ai mal au ventre, le ventre me fait mal* dolet mihi venter, laboro ventre.
Das thut ihm in den Augen wehe, *cela lui fait mal aux yeux*, irritat id invidum illum.
Wehe thun, Verdruß bringen. *être deplaiſant pour quelque choſe, faire mal, facher, deplaire*, triſtari, dolere.
Wehemuth, *f. la triſteſſe, abbatement de cœur, m* triſtitia, f. dolor animi.
Wehmüthig, *triſte, abbatu*, triſtis, e.
Wehmüthig, *triſte, avec un cœur abbatu*, mœſte, dolenter.
Wehmutter. *ſage-femme, accoucheuſe, matrone*, obſtetrix, icis.
Wehre, Baſtey, *f.* Bollwerk, *n. un rempart, boulevard, une fortereſſe, un retranchement*, arx, f. propugnaculum, n.
Wehr, Schwert, *n. une épée, une glaive, armes*, arma, n. pl. enſis, gladius, m. telum, n.
Ein Wehr tragen, *porter une épée*, geſtare enſem.
Spitzwehr, *m. un eſtoc*, framea, f.
Wehren, *defendre*, defendere, tueri.
Sich tapfer wehren, *ſe defendre courageuſement*, fortiter ſe defendere.
Wehren, abtreiben, verhindern, *empecher, engarder, repouſſer, chaſſer*, impedire, repellere, arcere, reprimere.
Ich habe es ihm gewehret, *je le lui ai defendu*, id ei prohibui.
Wehren, b. bewehren, waffnen, *armer, bailler des armes*, inſtruere armis.
Wehrgehenk, *n. un pendant d'épée, baudrier, m.* ſuccingulum, n. balteus, & balteum, n. & m.
Wehrhaft oder wehrhaftig, der eine Wehre tragen und führen kann, *m. aſſez capable, propre à porter les armes*, aptus ad arma, armorum ferendorum capax.
Wehrhaft, mit Gewehr wohl verſehen, *bien armé*, bene armatus, m.
Einen wehrhaftig machen. wehrhaft ſchlagen, *armer quelqu'un, donner authorité & puiſſance de porter les armes, donner les armes donner l'épée*, concedere arma.
Wehrlos. ohne Wehr und Waffen, *desarmé, ſans armes, qui n'eſt point armé*, inermis, e.
Wehrlos der ſich nicht wehren kann, *foible, debile, qui ne ſait pas combattre*, imbellis, imbecillis, e.
Wehrlos machen, die Waffen wegnehmen, *desarmer*, dearmare, exarmare.
Wehrſtand, *m. l'Etat politique*, ordo politicus, m.
† Wehrwort, *n.* Entſchuldigung. *f excuſe, defenſe*, excuſatio, f.
Weib, Weibsbild, Weibsperſon, *f. une femme*, femina, mulier, f.
Schönes Weib, *belle femme*, pulchra femina.
Verbultes Weib, *une coquette*, amatoria femina, f.
Weib nehmen, *ſe marier, prendre une femme*, uxorem ducere.
Um ein Weib freyen, *faire l'amour à une femme*, amorem inducere, ambire.
Ein Weib haben, *avoir une femme*, uxorem habere.
Ohne Weib leben, *vivre ſans femme*, cœlibem agere vitam.
Weibel, *m un huiſſier*, apparitor, m.
Weiberkleid. *n. un habit de femme*, veſtis muliebris, f.
Weiberkrankheit, *f. la maladie des femmes, les fleurs ou les mois des femmes*, menſtruum, n. morbus muliebris, m.
Weiberliſt, *f. la fineſſe & ruſe des femmes*, aſtutia muliebris, f.
Weiberluſt, ſo ſie ſchwanger ſind, *m. appetit de femmes groſſes*, malacia, f.
Weibermann, *m. un homme qui ſert trop à ſa femme, ou qui eſt fou de l'amour de ſa femme*, vir uxorius, alter Sardanapalus, m.
Weiberſchänder, *m. un violateur de femmes*, violator mulierum. m.
Weiberſucht, *f. la paſſion qu'on a pour les femmes, pour le ſexe*, inſanus amor mulierum, m.
Weiberſüchtig, begierig nach einem Weibe, *addonné aux femmes, vénérien, ſujet aux femmes*, effeminatus, laſcivus, mulieroſus, mulierarius, venereus, m.
Weibertand, *m. contes des vieilles femmes*, aniles fabulæ, f. pl.
Weiberzeit, *f. les mois*, menſes, m. pl. menſtruus ſanguis.

Weiberzierde, *f. ornement de femmes, atours, m.* mundus muliebris, m.
Weibiſch, *en femme, comme une femme*. muliebriter.
Weiblich, das einem Weibe zuſtändig iſt *de femme, feminin, appartenant aux femmes*, muliebris, femineus, femininus.
Weibiſch, *effeminé*, effeminatus, delumbis, e.
Weibiſch machen, *rendre effeminé*, effeminare,
Weibiſch werden, *devenir effeminé*, effeminari, molleſcere.
Ein Weibermann, *fou de l'amour de ſa femme*, vir uxorius, m.
Weibsbild, *n. une femme ou une fille*, femina, mulier, f.
Weibchen. *m. femmelette, petite femme*, muliercula, f. femella.
Weich, *mol*, mollis, e.
Weich machen, *amollir, rendre mol*, mollire, emollire.
Weich werden, *s'amollir*, malleſcere.
Weiche, *f. la molleſſe*, mollitia, f.
Die Weiche der Seiten, *le flancs*, ilia, n. pl.
Weichen, beyſeits gehen, *ceder, ſe retirer, faire place*, cedere, recedere.
Im Kreuze ſollen wir nicht weich ſeyn, ſondern feſt ſtehen, *il ne nous faut point être de petit courage dans les adverſités, mais conſtant & tenir ferme*, haud convenit, nos molles eſſe in adverſitatibus, ſed conſtantes.
Weichlich, *mol, delicat, tendre*. mollis, tener.
Weichlich, *adv. mollement*, molliter, tenere.
Weichlichkeit, *moleſſe, délicateſſe*, mollitia, æ, mollities, ei, f. effeminatio.
Weichling, *m. un effeminé*, effeminatus, mollis.
Weichmüthig. *tendre, ſenſible*, mollis, is,
Weichmüthigkeit, *ſenſibilité*. mollities, ei, f.
Weichſel, ein Fluß in Pohlen, *la Viſtule, rivière de Pologne*, Viſtula, æ, f. Poloniæ fluvius.
Weide, *f. la pature, le paturage*, paſcua, m. pl.
Auf die Weide führen, *mener paître*, in paſcua deducere.
Weiden, paſcere
Weide, ſchr. Weyde, *f.* Weydenbaum, *m. une ſaux, une ſaule*, ſalix, f.
Weide, *f. viole, f. riotte*, virgeum lorum, tortilis virgæ vinculum.
Weyden, aus Weyden, *de ſaule*, ſalignus, a, um.
Weyden ſetzen. *planter des ſaux*, plantare ſalices.
Weydenbaum, *m. une ſaule*, ſalix, f.
Weydenbäumen, *de ſaule*, ſalignus, a, um.
Weydenbuſch. *m. une ſauſſaye*, ſalicetum, ſalictum, n.
Weydengärte, *f. une vergette de ſaux*, ſalignea ferula, f.
Weydenhaupt, *n.* das Dicke am Weydenbaume, *la tête d'une ſaux*, caput ſalignum, n.
Weidgang, *m. le paturage*, ager compaſcuus, m.
Weidlicher Mann, *un vaillant homme*, vir fortis m.
Weidling, *m. une naſſelle, bateau, m.* lembus, m.
Weidmann, *m. ami de la chaſſe, chaſſeur*, amicus venationis, m.
Weidmeſſer, *m. un couteau de veneur*, culter venatorius, m.
Weidrecht, *n. le droit de paturage*. jus compaſcuum, n.
Weidwerk, *n la vénérie, la chaſſe*, venatus, m.
Weigern ſich, *refuſer, faire difficulté*, recuſare.
Weigerung *f. le refus*, repulſa, f.
Weihe, der den Bauren die Hüner ſtößt, *un milan*, milvus, m.
Weihbiſchoff, *m. Initiateur, m. Coadjuteur d'un Evêque, Vicaire Général*, Initiator, Epiſcopi ſucceſſor deſignatus, m. Coadjutor, m.
Weihekeſſel, *m. benetier, m. où l'on met de l'eau benite, ſoit à l'Egliſe, ou au logis*, vas luſtrale.
Weihe, Weyhe, Weihung, *conſécration, ſacre ordination*, conſecratio, ordinatio, nis, f.
Weihen, Gott heiligen, *ſacrer, conſacrer, dédier à Dieu*, ſacrare, conſecrare.
Weihnachten, *f.* Weihnachtsfeſt, *Noël*, feriæ natalitiæ, f. pl. Chriſti nativitas, f
Weiher, Fiſchteig, *m. un étang, vivier*, piſcina, f.
Weihrauch, *m encens, m.* thus m.
Weihrauchfaß, *n. encenſoir, m.* turibulum, n.
† Weihſchrift, *f. la dedicace*, epiſtola dedicatoria, f.
Weihwädel, *m. aſperget, guepillon*, aſpergillum, n.
Weihwaſſer, *n. eau benite*, aqua luſtralis, f.

Mit Weihwaſſer beſprengen, *arroſer d'eau benite*, aſpergere aqua luſtrali.
Weil, dieweil, *parce que, pource que, à cauſe que, autant que, puisque*, quia, quoniam, quandoquidem, ſiquidem, quod.
Weil, unterdeſſen daß, *pendant que, tantis que, cependant que*, dum. interea, tantiſper dum.
Weile Zeit, *f loiſir, m.* otium, n.
Die Weile haben, oder der Weile haben, *avoir le loiſir*, frui otio, vacare.
Der wohl Weile hat, *qui a bien du loiſir*, otio abundans.
Zeit und Weile iſt mir lang, *le tems me dure, ennuye*, temporis ducor tædio.
Zeit und Weile vertreiben, *paſſer le tems*, terere tempus.
Eile mit Weile. *il ne ſe faut pas trop hater*, feſtina lente.
Weiland, ſelig, *feu, defunt*, defunctus, piæ memoriæ.
Weiler *m. un hameau*, villa, f.
Wein, *m le vin*, vinum, n.
Wein ableſen, *vendanger, couper les raiſins ou les grappes*, vindemiare.
Wein ausſchenken, verzapfen, *vendre du vin au pot*, venditare vinum.
Wein abziehen, ablaſſen, *frelatter du vin*, elutriare, transferre vinum transfundere vina.
Abgelaſſener Wein, *vin frelatté*, translatum vinum, elutriatum.
Der erſte Wein im Herbſte, *m. premier vin de vendange*, primarium vinum.
Gebrannter Wein, Brantewein, *m. eau de vie*, aqua vitæ, f. ſpiritus vini.
Heuriger Wein, *m. vin de cette année*, vinum anniculum, hornum.
Kanicher Wein, *m. vin gâté, chanſi, moiſi*, vinum mucidum.
Landwein, *m. petit vin du païs*, cibarum vinum, l. indigena.
Schenkwein, Ehrenwein, *m. le vin d'honneur*, vinum honorarium, n.
Schielerwein, *m. vin clairet*, rubellum vinum, n.
Wein ſo verrochen iſt, *m. vin éventé*, vinum corruptum, vappa, f.
Wohlriechender Wein, *m. vin de bonne odeur*, odoratum vinum, n.
Zäherwein. *m. vin relant ou gras*, vinum lentum, n.
Weinbeer, Weinkörnchen, *n. un grain de raiſin*, acinus, m. granum uvæ, n.
Weinberg, *m. la vigne, le vignoble*, vinea, f vinetum, n.
Weinblat, Rebenblat, *n. une feuille de vigne*, pampinus, m.
Weinblüte, *n. vin, la fleur du raiſin*, flos uvæ, m.
Weinen, *pleurer, larmoyer*, plorare, lachrymare.
Weinfaß, *n. un tonneau*, dolium, n.
Weingarten von jungen Reben, *nouveau plant, vigne nouvelle*, novelletum. n.
Weingärtner, Winzer, *m. un vigneron*, vinitor, pampinator, m.
Weingeſchirr, *n. un vaiſſeau à mettre du vin*, vas vinarium.
Weinglas, *n. un verre*, vitrum vinarium.
Weinhändler, *m. un marchand de vin, un vinottier*, mercator vinarius. vini venditor, œnopola, m.
Weinhaus, *n. un cabaret*, caupona, f. œnopolium.
Weinheſe, *f. la lie du vin*, fex vini, m.
Weinig, *qui a du vin, vineux*, vinoſus, a, um.
Weinkeller *m une cave à vin*. vinaria cella, taberna, f.
Weingeruch, -geſchmack, das ihn hat, *enviné*, vini odore, l. ſapore imbutus.
Weinkörnchen, *n. un grain de raiſin*, acinus. m,
Weinkrug, *m. une cruche à vin*, œnophorum, n.
Weinland, *n. païs, où il y a bien des vignes*, vitifera regio, f.
Weinlaube, *f. un ſep de vigne, qui monte & s'étend amplement, un chambré, un pavillon de vigne*, vitis muralis, concamerata, f.
Weinleſe, *f.* Herbſt, *m. la vendange*, vindemia, f.
Weinleſer, *m. un vendangeur, coupeur de raiſins*, vindemiator, m.
Weinmarkt, *m. le marché au vin*, forum vinarium, n.
Weinmeth *n. vin miellé*, mulſum, n.
Weinmonat, *m. Octobre, m.* October, m.
Weinrebe, *f. vigne, farment, m.* vinea, vitis, f.
Weinreich, *riche en vin, où il y a bien des vignes*, ferax vini.
Ein weinreich Land iſt Frankreich, *il croit beaucoup de vin en France, la France eſt fort abondante en vin*, Gallia abundat vino.

Weinſäufer, *m. un yvrogne*, ebrioſus, m.
Weinſchätzer, *m. qui met le vin à prix, ou qui le priſe, un priſeur*, æſtimator vini, m.
Weinſchenke. *m. un cabaretier*, caupo, m.
Weinſchlauch, *m. un ſac à vin, un outre, un yvrogne, grand biberon*, uter, lurco. m.
Weinſchröter, ſ. Schröter.
Weinſtecher, *m. un gourmet, qui eſſaye le vin pour le vendre*, vini prægustator, m.
Weinſtein, *m. le tartre*, cruſta vinaria, tartarum, n.
Weinſtock, *m. un ſep*, vitis, f.
Weinſüchtig, *m. qui aime le vin*; vinoſus m.
Weinſucht, *f yvrognerie, f. l'excès au vin*, ebrioſitas, f.
Weinſteinchen, *m. les pepins qui ſont au marc du raiſin*, uvarum acini, m pl.
Weintraube, *f. un raiſin*, uva, f.
Weinen, *pleurer, verſer, repandre des larmes*, plorare, lachrymare.
Bitterlich weinen, bittere Thränen weinen, *pleurer amèrement*, lachrymas effundere amaras, amare flere.
Weinend machen *faire pleurer*, ad lachrymas provocare.
Weinenswerth, weinenswürdig, *digne de larmes, déplorable*, deplorabilis, lachrimabilis, e.
Weiſe. klug. *ſage. prudent, bien aviſé*, ſapiens, prudens.
Weiſe machen, *faire & rendre ſage, raffiner*, ſapientem reddere.
Weiſe ſeyn, *être ſage*, ſapere.
Mit Schaden weiſe werden, *être ou devenir ſage à la mode des fols, après perte & dommage, apprendre à ſes depens*, more ſtultorum ſapere.
Weiſe, Melodey eines Geſanges, *f. air, chant, ton, m.* cantus, tonus, modus, m.
Weiſe. Art, Geſtalt, *f. la mode, maniere, façon*, modus, mos.
Weiſe und Forme zu reden, *la maniere de parler*, modus loquendi m.
Verkehrte Weiſe, *la perverſité*, perverſitas, f.
Unverſchämte Weiſe, *impudence, effronterie*, impudentia, f.
Auf allerley Weiſe, *en toutes ſortes & manieres*, omnibus modis.
Gleicherweiſe. *tout de même*, ſimiliter.
Eines Weiſe lernen, *apprendre une coûtume*, morem diſcere.
Sich in eines Weiſe richten, *s'accorder à quelqu'un, ſe faire à ſon humeur*, mores alicuius approbare.
Seine alte Weiſe wieder annehmen, *reprendre ſa vieille coûtume*, ad ingenium redire.
Weiſen, zeigen, das man ſieht, *montrer, faire voir*, monſtrare, oſtendere.
Weiſen, *enſeigner, montrer*, inſtituere, docere.
Sich weiſen laſſen, *donner lieu aux admonitions*, admonitionibus locum relinquere.
Weiſer Wegweiſer, *m. un guide, guidon*, dux itineris, m.
Weiſer, Zeiger einer Uhr, *m la touche*, gnomon, m. index horæ.
Weiſer, ein weiſer Mann, *ſage, un homme ſage*, ſapiens, prudens.
Weiß, *blanc*. albus, candidus, a, um.
Weiß werden, *blanchir. devenir blanc*, albeſcere.
Weiß machen, weißen, *blanchir*, candefacere, dealbare.
Weiß von Alter, *m. chenu. gris & blanc de vieilleſſe*, canus.
Weiſſagen, *prophétiſer, prédire*, vaticinari, prædicere.
Weiſſager *m. un Devin*, Vates, Propheta.
Weiſſagung, *f le devinement, la prédiction, prophetie*, vaticinium, m. prophetia. f.
Weiße, die weiße Farbe, *la blancheur*, albedo, f. candor, m. it. *chaux à blanchir*, calx ad dealbandum præparata, diluta.
Weiße im Auge, *n. le blanc de l'œil*, albugo oculi, f.
Weiße im Eye, *n. le blanc de l'œuf*, albumen ovi, n.
Weißen, weiß machen. *blanchir*, albare, dealbare.
Weißer, Weißbinder, *m. un platrier ou planchiſſeur*. gypſator, m.
Weißfiſch, *m. un poiſſon blanc, ablette*, alburnus, m.
Weißgerben, *courroyer, baudroyer*, alutas conficere.
Weißgerber, *m. un megiſſier*, alutarius, m.
Weißgrau *chenu*, canus, a. um.
Weisheit, *la ſageſſe, ſapience, prudence*, ſapientia, prudentia, f.
Weislich, *adv. ſagement, prudemment*, ſapienter, prudenter, caute.

Digitized by Google

Weißlich, etwas weiß, *blanchatre*, albidus, ſubalbidus, a, um.
Weißpinſel, *un pinceau à blanchir les murailles*, penicillus, m.
Weit, nicht enge, *large, ample, ſpacieux*, amplus, latus, ſpatioſus.
Weite Stiefeln, *bottes larges & greſſes*, ocreæ largæ, amplæ, follicantes, f. pl.
Weit, *loin*, longe, procul
Weit von hier, *loin d'ici*, procul hinc.
Weit entlegen, *éloigné*, remotus, diſſitus.
So weit, *autant, tellement, jusque là*, eo usque.
Weit werfen, *jetter loin*, projicere, it. *diſſimuler*, diſſimulare.
Weit fehlen, *faillir de beaucoup, manquer grandement*, tota errare via.
Weit reiſen, *aller en païs lointain*, procul abire.
Weit ausbreiten, *étendre bien loin*, dilatare, diſpergere.
Weit berühmt, hin und her bekannt, *fort renommé, celebre, de grande & bonne reputation*, famoſus, celebris, illuſtris.
Weite, *f.* Raum eines Dinges, *étendüe, largeur grandeur, capacité*, latitudo, laxitas, longinquitas, ſpatium, n. amplitudo.
Weite, von einem Dinge bis aufs andre, *f. intervalle, eſpace, m. diſtance, f.* intervallum, n. diſtantia, f.
Weiten, ſich weiten, weit werden, *s'élargir, devenir large*, ampliari.
Weiter, *adv. plus loin, plus amplement*, longius, amplius.
Weiterung, *f élargiſſement, m.* relaxatio, f. it. *detours*, ambages.
Weit abgelegen, *éloigné*, longinquus.
Weitläuftig, *grand, long, ample, copieux, prolixe*, longus, amplus, prolixus, f.
Er iſt ſehr weitläuftig, *il eſt fort long dans ſon diſcours*, prolixo nimium ſermone utitur.
Weitläuftige Erzählung, *f. un long recit*, ampla & copioſa narratio, f.
Weitläuftigkeit, *f. la longueur, quand les affaires tirent à la longue, difficulté*, prolixitas, f. tricæ
Sich der Weitläuftigkeit im Reden gebrauchen, *être long en ſon diſcours*, prolixum eſſe in oratione.
Weitläuftig, *amplement, prolixement*, copioſe.
Weizen, *m. bled, froment, m.* frumentum, triticum.
Weizen, aus Weizen, *de froment*, ſiligineus, a, um.
Weizenbrod, *n. le pain de froment*, triticeus panis.
Weizenkleyen, *f. le ſon de froment*, furfures triticei, n. pl.
Weizenmehl, *n. la farine blanche*, triticea farina, f.
Weixel, ſaure Kirſche, *amarelles, f. pl.* ceraſa aproniana, acida, n. pl.
Welben, b. wölben, Gewölbe machen, *vouter, cambrer*, arcuare, fornicare.
Wölbung, *f. la vouture ou cambrure*, arcuatio, fornicatio, f.
Welcher, welche, welches, *lequel, laquelle, lequel*, quis vel qui, quæ, quod vel quid.
Welcher an der Zahl, der wievielſte? *le quantiéme?* quotus.
Welcher aus beyden? *lequel des deux?* uter?
Welcherley, *de quelle maniere, ſorte*, cujusmodi, qualis.
Welk, halb dürr, eingeſchrumpft, *flétri*, marcidus, languidus.
Welken welk werden, *flétrir*, marcere, emarcere.
Welkheit, *f. la flétriſſure*, marcor, m.
Wellbaum, *m. un eſſieu*, axis.
Welle eines Waſſers, S. Waſſerwelle.
Welle Holz, *f.* ein Reisbund, ein Bündlein Reisholz, *un fagot*, faſcis, faſciculus virgultorum, m.
Welſch *Italien*, Italicus.
Welſcher Hahn, *n. un coq d'Inde*, meleagris, m.
Welſche Kirſche, *f. cornoille, f.* cornum, corna, n. pl.
Welſcher Kirſchbaum, *cornoiller, m.* cornus, f.
Welſche Nuß, *f une noix*, juglans.
Welſchland, *n. Italie*, Italia, f.
Welt, *f. le monde, l'univers*, mundus, orbis terrarum.
So lange die Welt ſteht, *tant que le monde durera*, dum hominum genus erit.
An, auf die, zur Welt kommen, *venir au monde*, naſci, in lucem edi.
Die Welt wieder verlaſſen, *renoncer au monde, déceder*, mundi vanitatem repudiare, rebus humanis valedicere, decedere, mori.
Weltbeſchreiber, *m. un Coſmographe*, Coſmographus, m.
Weltbeſchreibung, *f. la Coſmographie, deſcription du monde*, Coſmographia, f.
Der Welt Lauf, *m. le cours de monde*, curſus rerum, mos hominum, m.
Weltgebäude, *l'univers, la machine du monde*, mundi machina.
Weltklug, *fin, ruſé*, verſutus, m. callidus.
Weltklugheit, *f. la fineſſe, la ruſe, la politique*, verſutia, f. calliditas.
Weltklüglich, *finement*, aſtute.
Weltkugel, *f. monde, globe terreſtre*, globus terreſtris.
Weltlich, *mondain, du monde*, mundanus, deliciis mundi deditus.
Weltlich Recht, *n. le droit civil, les loix*, jus civile, n.
Der weltliche Stand, *l'état politique*, ſtatus politicus, m.
Weltlich, auf gut weltlich, *mondainement, à la façon des mondains, ſelon le monde*, mundanorum more, juxta ſeculi mores.
Weltmann, *m. un homme qui ſait bien ſon monde*, vir in rebus mundanis exercitatiſſimus.
Weltweiſer, *un Philoſophe*, Philoſophus.
Weltweisheit, *la Philoſophie, ſageſſe de ce monde*, ſapientia mundi, Philoſophia, f.
Welzbar, *qu'on peut rouler*, volubilis, e.
Welzen, b. wälzen, *rouler, veautrer*, volvere, volutare.
Welzholz, *n.* Walze, *f. un rouleau, bloutoir, cylindre*, palanga, f. vectis cylindrus, m.
Wendel, *f. une punaiſe*, cimex, m.
Wendelbaum eines Webers, *l'enſuble d'un tiſſerand*, jugum textorium, n.
Wendelſtein, *m.* Wendeltreppe, *f. un eſcalier, une montée à vis*, cochlides vel cochlidia, ſcalæ tortiles, f. pl.
Wende, *f.* ein Ort, da ein Acker oder Garten ſich wendet, *la tournure, bornes ou limites d'un champ*, limes, ſcopus, m.
Wenden, kehren, *tourner, tournoyer*, vertere.
Sich hin und her wenden, *ſe tourner de tous côtez*, ſe circumvertere.
Das Geſchehene kann man nicht wenden, *on ne peut pas empecher que ce qui eſt fait ne ſoit fait*, quod factum eſt, infectum fieri nequit.
Ein Ding zum beſten wenden, *tourner ou entendre les choſes au mieux*, in melius vertere.
Wenden, ſich enden, *réuſſir, finir*, finire, terminare.
Allhier wendet ſich unſer Wald, *nôtre forêt ne s'étend que jusques ici*, huc usque progreditur ſilva noſtra.
Wendepunct der Sonne, *le ſolſtice*, ſolſtitium. S. Sonnenwende.
Wendezirkel, *le tropique*, tropicus.
Wendig, *maniable, qui ſe laiſſe bien tourner, aiſé à manier*, ad modum habilis, tractatu facilis, de equo.
Wendig werden, *changer d'avis*, mutare ſententiam.
Wendung, *f. tour, evolution*, diſcurſio, converſio.
Wenig, nicht viel, *peu, gueres, pas beaucoup*, parum, paululum.
Ein wenig anders, *un peu autrement*, paulo aliter.
Es iſt wenig daran gelegen, *il n'importe gueres*, nihil refert.
Weniger, *moins*, minus.
Aufs wenigſte, *à tout le moins, au moins, pour le moins*, ſaltem, ad minimum.
Wenigkeit, Geringheit, *la petiteſſe, baſſeſſe, peu de valeur, peu de merites*, exiguitas, tenuitas, humilitas, f.
Wenn? *quand?* quando? S. Wann.
Wer? *qui?* quis?
Werben, handeln, *trafiquer, faire marchandiſe, faire train de marchandiſes, negocier*, negotiari.
Werben, zur Ehe begehren, *rechercher une fille, ou femme en mariage*, filiam in matrimonium ambire.
Werben, Soldaten annehmen, *lever des gens de guerre, faire une levée*, conſcribere exercitum, colligere.
Werber, *m. qui recherche, & demande quelque femme en mariage pour un autre*, pronubus, proxeneta, m.
Werber, *m. qui leve des troupes*, qui conſcribit milites.

Digitized by Google

Werbung, *f. la demande, recherche*, petitio, f.
Werbung des Kriegsvolks, *levée de ſoldats, enrôlement*, conſcriptio exercitus, f.
Werk, *n.* die Handlung eines Werks, *le travail, labeur, ouvrage, œuvre, beſogne, f.* opificium, opes, artificium, n.
Gute Werke, *bonnes œuvres*, opera bona, n. pl.
Werken oder wirken, *travailler, beſogner*, laborare, operari.
Werkfrau, *f. une ouvriere*, operaria, f.
Werkeltag, Werktag, *jour ouvrier, jour ouvrant*, dies profeſtus, dies operarius.
Werker, *m. un ouvrier*, opifex, operarius, m.
Werkladen, *m. la boutique*, officina, fabrica, f.
Werkleute, *m. les ouvriers*, operarii.
Werklich, artlich, aus der Kunſt gemacht, *artificiel, artiſte, bien fait, fait avec beaucoup d'artifice & induſtrie*, artificioſus.
Werklicher Bau, *m. un beau bâtiment, artificiellement bâti*, ædificium artificioſe conſtructum, n.
Werklich, *adv. artiſtement*, cum arte.
Werkmann, *m. un ouvrier*, operator, m.
Werkmeiſter, *m. un Architecte, maitre ouvrier*, Architectus, m.
Werkmeiſterlich, *en maitre*, architecte.
Werkmeſſer eines Schuhmachers, *n. le trenchet d'un cordonnier*, ſcalprum ſutorium, n. S. Schrotteiſen.
Werkmeſſer eines Hufſchmieds, *n. la renette d'un marechal*, ſcalprum fabrile, falcula ungularis, qua ungulas equinas faber emundat.
Werkſchuh, *m. un pied*, pes, m.
Werkſtatt, *f.* Laden, da die Handwerksleute arbeiten, *la boutique*, officina, f.
Hafnerwerkſtatt, *f. la poterie, boutique de potier*, officina figuli, f.
Werkſtellig machen, *effectuer, executer, mettre en effet*, effectui dare.
Werktag, *m. un jour ouvrier*, dies labori deſtinatus.
Werkzeug, *m* damit die Werkleute arbeiten, *inſtrument, outils, m. pl.* utenſilia, armamenta, inſtrumenta, n. pl.
Werden, *devenir*, fieri.
Zum Narren werden, *devenir fol*, ſtultum fieri, mente capi.
Magiſter oder Doctor werden, *paſſer maitre aux arts ou Docteur, être paſſé Maître ou Docteur*, in Magiſtrum aut Doctorem promoveri.
Werfen, *jetter*, projicere, jacere.
Niederwerfen, *jetter à terre, ou par terre, renverſer, abbattre*, dejicere, decutere, proſternere.
Herunterwerfen, *jetter en bas*, dejicere, dare præcipitem.
Von oben herab werfen, *jetter du haut en bas*, præcipitare.
Ein Auge auf einen werfen, auserkieſen, und ihm gefallen laſſen, *jetter l'œuil ſur quelqu'un*, oculos in aliquem conjicere.
Das Loos werfen, loſen, *loter, jetter au lot, au ſort*, ſortiri.
Werfen, Junge bekommen, *faire des petits*, catulire.
Der Hund hat Junge geworfen, *ce chien a fait ſes petits*, canis hæc catulivit.
Werfkugel, *f. une bole de fer qu'on jette*, diſcus, m. pila ferrea, f.
Werg, *n. étoupe*, ſtupa.
Wermen, S. Wärmen.
Wermuth, *m. abſynthe*, abſinthium, n.
Wermuthwein, *m. vin d'abſynthe*, vinum abſinthites, n.
Werth, würdig, *digne*, dignus, condignus.
Ich bin ſolcher Ehren nicht werth, *je ne ſuis pas digne, je ne merite pas de ſi grands honneurs*, tantis honoribus indignus ſum.
Werth, lieb, angenehm, *cher, agréable, ſouhaitable*, charus, acceptus, gratus.
Einen lieb und werth haben, *faire grand cas & état de quelqu'un, le cherir, l'eſtimer*, aliquem diligere, in paucis charum habere.
Ein lieber und werther Freund ſeyn, *être bon, intime, & cher ami de quelqu'un*, intimum alicujus eſſe.
Werth halten, *cher, de grand prix, precieux, ſomtueux*, carus, magni pretii, ſumtuoſus.
Werth halten, *eſtimer & faire beaucoup de cas ou d'état*, magni facere & æſtimare, magnifacere.
Werth, *m.* dasjenige, um welches man ein Ding ſchätzt, und welches man vor etwas giebt, *le prix, la valeur*, pretium.

In geringem Werthe ſeyn, nicht viel gelten, *être à vil & petit prix*, eſſe vili pretio.
Weſen, *n. la ſubſtance, eſſence, l'être de chaque choſe*, ſubſtantia, eſſentia
Weſen Gottes, *n. l'eſſence Divine*, eſſentia divina, f
Weſen, *n.* Stand, *m. état, m. condition, f.* ſtatus, m. conditio, f
Großes Weſen machen, *faire grand bruit*, (*faire le diable à quatre*,) tumultuari.
In einem Weſen bleiben, *demeurer au même état*, in eodem ſtatu permanere.
Weſentlich, *eſſentiel*, eſſentialis, ſubſtantialis, e.
Weshalben, warum, *pourquoi, pour quel ſujet, pour quelle raiſon?* cur, quare, qua de cauſa, quamobrem.
* Weſentlich, kurzweilig, *jovial, de joyeuſe humeur*, jocundus, lepidus
Ein weſentlicher Mann, *un homme de joyeuſe humeur*, jucundus homo.
Weſer, ein Fluß, *le Veſer, fleuve*, Biſurgus, i, Viſurgus, is, m.
Weſpe, *f. une guepe*, veſpa, f.
In ein Weſpenneſt ſtechen, *ſe donner des affaires*, crabrones irritare.
Weſt *m. Occident, couchant, ponant, m.* Occidens.
Weſtfranken, Weſtfriesland, *Franconie, Friſe occidentale*, Franconia, Friſia occidentalis.
Weſtgothland, *pays des Viſigots*, Gothia occidentalis.
Weſtindien, *les Indes occidentales, l'Amérique*, India occidentalis.
Weſtland, *pays occidental*, Regio occidentalis.
Weſtlich, *occidental*, occidentalis, e.
Weſtphalen, *Weſtphalie*, Weſtphalia, æ, f.
Weſterreich, Weſtrich, *Auſtraſie*, Auſtraſia, æ.
Weſtwind, *m un vent occidental*, occidentalis ventus.
Wett, *quitte*, liber a debito, ſolutus a debitis, qui debitum ſolvit.
Es iſt wett, *c'eſt quitte, nous ſommes quittes*, neuter alteri debet.
Wette machen, *acquitter une dette, s'acquitter d'une dette*, debitum perſolvere.
Wett machen, vergelten, *rendre la pareille, ſe revonger, prendre ſa revange, faire quitte*, par pari referre, compenſare, rependere.
Wette, *f. la gageure*, ſponſio, decertatio, f.
In die Wette laufen, *combattre a la courſe*, certare curſu.
Wetten, *parier avec ou contre quelqu'un, gager avec lui*, pignore concertare, ſpondere, deſpondere.
Wetterau, *Wetteravie, Province*, Wetteravia, æ, f. Provincia Germaniæ.
Wetter, *m.* welcher wettet, *un gageur, qui parie, qui fait gageures*, certator, m
Wetter, *n. la ſaiſon, le tems*, tempeſtas, f.
Feuchtes Wetter, *un tems humide*, humida tempeſtas.
Ungeſtümes Wetter, *un orage, un tempête*, impetuoſa tempeſtas.
Schön hell Wetter, *un beau tems, ſerain*, clementia aeris, f.
Es iſt ſchönes Wetter, *il fait beau tems*, ſerenum eſt cœlum.
Trübes Wetter, *n. tems ſombre & couvert*, tempus nimboſum.
Wetterhahn, *m. une girouëtte de clocher, flouette*, pinnula, venti index, bractea.
Wetterhahn, unbeſtändiger Menſch, *m. un homme inconſtant, flotant & variable*, homo inconſtans, fluctuans, incertus.
Wetterleuchtr, oder wetterleuchtender Blitz, *éclair, m.* fulgor, n.
Wetterleuchtrn, blitzrn, *éclairer*, fulgurare.
Wettermacher, *m. un ſorcier, magicien*, magus, veneficus, m.
Wettermacherinn, *f. une ſorciere, magicienne*, maga, venefica, f.
Wetterwendiſch, *inconſtant, changeant*, inconſtans.
Wetzen, ſchärfen *aiguiſer*, acuere.
Wetzer, *m. un aiguiſeur*, acutor, m.
Wetzſtein, *m. une queux, une pierre à aiguiſer*, cos, otis, f.
Wibel, Würmchen, ſo die Frucht benagt, *m. calendre, charenſon*, curculio.
Wichern, *hennir*, hinnire, S. Wiehern.
Wichſen, *cirer*, cerare. S. Wächſen.
Wichtig, *peſant, de poids*, ponderoſus, a, um.

Digitized by Google

Wichtig, *important, de conſequence, d'importance*, res magni momenti, gravis, e.

Wichtige Sache, f. ein wichtiger Handel, *une affaire d'importance*, res magni momenti, cauſa gravis.

Wichtige Worte, n. *des paroles graves, conſiderables, emphatiques*, verba gravia.

Wichtigkeit, f. *le poids, la peſanteur*, pondus, gravitas, f.

Wichtigkeit, f. *importance, conſéquence, f.* momentum, n. conſequentia, f.

Wicke, eine Art Frucht, f. *la veſſe*, vicia, f.

Wilde Wicke, f. *veſſe ſauvage*, vicia ſilveſtris, f.

Wickeln oder anwinden, *devider, ou devuider*, glomerare.

Seide wickeln *devider de la ſoye*, ſericum glomerare.

Mit einer Wiede binden, *lier d'un ojier, ou bart*, vincire ſalice.

Widder, m. *un belier*, aries, m.

Wieder, aufs neue, *derechef, de nouveau*, iterum, rurſus, denuo.

Wider, entgegen, *contre, au contraire, en contrepoids, en contrebalance*, contra, adverſus.

Die Waffen wider einen ergreifen, *prendre les armes contre quelqu'un*, arma capere adverſus aliquem.

Es iſt wider ſeine Natur, *cela eſt contre ſon naturel, ſon humeur*, ab ejus ingenio, indole alienum eſt.

Wider Recht und Billigkeit, *contre droit & raiſon*, præter æquum.

Wieder, wiederum, hergegen, *en recompenſe, à ſon tour, mutuellement, reciproquement*, viciſſim, mutuo, contra.

Wieder abreiſen, *partir derechef*, rurſus diſcedere.

Wieder abtreten, *ſortir, ſe retirer derechef*, rurſus exire, abire.

† Wiederäſern, *réiterer, repeter*, repetere.

Wiederäſerung, f. *la repetition*, repetitio, f.

Wieder anheben, wieder anfahen, *recommencer*, denuo incipere.

Wieder aufbauen, *rebâtir, retablir*, reædificare.

Wieder aufbrechen, *ſe renouveller, ſe couvrir*, recrudeſcere.

Die Wunde iſt wieder aufgebrochen, *la playe s'eſt renouvellée*, vulnus recruduit.

Wieder aufbringen, *rapeller en uſage*, in uſum revocare.

Wieder aufheben, wieder aufleſen, *relever, ramaſſer*, relevare, tollere.

Wieder aufkommen, wieder geſund werden, *ſe requerir, ou refaire, commencer à ſe porter mieux*, recreari, reſtitui ex morbo, reconvaleſcere.

Dieſe Gewohnheit iſt wieder aufgekommen, *cette coûtume eſt revenue, on a rapelé cette coutume*, mos iſte rurſum invaluit.

Wieder aufſtehen, *ſe relever*, reſurgere.

Wieder aufſtehen von den Todten, *reſſuſciter des morts, retourner en vie*, a mortuis reſurgere.

Wieder ausgraben, *deterrer*, e terra eruere.

Wieder ausſchlagen, *repouſſer*, repullulare.

Wieder hinauf kommen, *remonter*, aſcendere iterum.

Wieder aufmachen, wieder öffnen, *ouvrir derechef, rouvrir*, aperire iterum.

Widerbefzen, widerbellen, Wort um Wort geben, *rechigner, rebecquer*, oblatrare, obſtrepere, obgannire.

Wieder begehren, *redemander*, repetere.

Wieder bekommen, *recouvrer, racquérir, ravoir*, recuperare.

Wiederbekommung, f. *recouvrement*, recuperatio.

Wieder belohnen, *recompenſer*, remunerare.

Wieder berufen, *rapeller*, revocare.

Wieder beſehen, *revoir*, recognoſcere.

Wieder bilden, *donner une nouvelle forme*, novam dare formam.

Wieder blühen, *refleurir*, reſtoreſcere.

Wieder bringen, *rapporter*, referre

Wiederbringlich, *réparable*, reparabilis, e.

Wiederbringung, *reparation*, reparatio. It. *recompenſe*, compenſatio, f.

Wieder einbringen, *recompenſer, reparer, ſe revancher*, compenſare.

Wieder einfrieren, *regeler*, regelare.

Wieder einlöſen. S. Wieder löſen.

Wieder entſchlafen, *ſe rendormir*, redormire.

Ich bin wieder entſchlafen, *le ſommeil m'a repris*, ſomnus me denuo invaſit.

Wieder erholen ſich, *reprendre ſes forces, ſe remettre, retablir*, recuperare vires ſuas.

Wieder erlangen, *recouvrer*, recuperare.

Wieder erneuern, *renouveller*, renovare.

Wieder erſtatten, *rendre, reſtituer*, reddere, reſtituere.

Wieder erfordern, *redemander*, repetere.

Wider den Stachel lecken, *regimber contre l'aiguillon*, contra ſtimulum calcitrare.

Wider einander, *l'un contre l'autre*, invicem, contra, inter ſe diſcordes, alius adverſus alium.

Widrigen, abſchlagen, *refuſer, faire difficulté*, recuſare.

Er widert ſich mit uns zu gehen, *il fait difficulté de venir avec nous*, nobiſcum ire non vult.

Widerchriſt, m. *l'Antechriſt*, Antichriſtus, m.

Widerfechten, *combattre, s'oppoſer*, impugnare, adverſari.

Widerfechtung, f. Widerſpruch, m. *contradiction*, f. contradictio, oppugnatio, f.

Wiedergabe, f. *la reddition*, redditio, f.

Wiedergeben, *rendre, reſtituer, redonner*, reddere, reſtituere.

Wiedergebähren, *regenerer*, regenerare.

Wiedergeburt, *la regeneration*, regeneratio, f.

Wiedergedächtniß, f. & n. *la ſouvenance, reſouvenance, memoire*, memoria, recordatio, f.

Wiedergedächtniß halten, wieder gedenken, *ſe ſouvenir ou reſſouvenir, rememorer, rappeller en memoire*, recordari, reminiſci.

Wieder grünen, *reverdir*, revireſcere.

Widerhaken an beyden Seiten eines Pfeils oder an einem Fiſchangel, *les crochets renverſés*, hamus, hami, n.

Pfeil mit Widerhaken, m. *une fléche ayant un petit crochet au bout*, telum acutum, hamatum, n.

Widerhall, o. Widerſchall, *un echo, la reſonance, le retentiſſement de la voix*, echo, ſonus repercuſſus, m.

Widerhallen, widerſchallen, einen Widerſchall geben, *retentir, reſonner*, echo reddere, reſonare.

Wieder heimſuchen, *rendre viſite*, reviſitare.

Wieder hinfliegen, *revoler, s'en retourner en volant*, revolare.

Wieder hinlegen, *remettre*, reponere.

Wieder hintragen, *raporter*, referre.

Wieder hinziehen, *repartir, s'en retourner*, remigrare.

Wiederholen, *repeter, réiterer, requerir*, repetere.

Wiederholung, f. *la repetition, réiteration*, repetitio, reiteratio, f.

Widerig, o. widrig, welches entgegen iſt, *contraire, oppoſite*, contrarius, oppoſitus, adverſus, a, um.

Wieder jung werden, *rajeunir, redevenir jeune*, repueraſcere, repubeſcere.

Wiederkäuen, *ruminer, remacher, comme font les bœufs, vaches, cerfs, & autre bêtes*, ruminare, ruminari.

Wiederkäuend, m. *bête qui rumine ou remache*, animal ruminans.

Wiederkauf, m. *rachat à grace*, venditio, lege redimendi.

Wiederkehe, f. *le retour*, reditio, f. reditus, m.

Wiederkehren, *retourner*, reverti.

Wiederkehrig, *reciproque*, reciprocus.

Wiederkeheung, f. *le retour*, reditus, reverſio.

Wiederkochen, *cuire encore une fois, recuire*, recoquere.

Widerkotzen, *rendre gorge, degobiller*, removere, eructare.

Wiederkrümmt, *récourbé*, recurvatus.

Wiederkunft, f. *le retour*, reditus.

Wiederkunft eines vermeynten Todten, f. *le retour de quelqu'un, qu'on croyoit mort*, reditus mortui.

Widerlegen, mit Gründe widerſprechen, *refuter*, refutare, confutare.

Widerlegen, widerſetzen, *s'oppoſer, contrepointer*, opponere.

Wiederlehren, *enſeigner, apprendre encore une fois*, rurſum docere.

Wieder lernen, *apprendre de nouveau*, rurſum diſcere.

Wieder leſen, *relire*, relegere.

† Widerlich. S. Widerig.

Wieder löſen, o. wieder einlöſen, ein Pfand, *dégager, délivrer, racheter une gage*, redimere pignus.

Wieder machen, *refaire, racommoder, reparer*, reficere, reparare.

Wider meinen Willen, *malgré moi, contre mon gré à contrecœur, à regret à mon grand regret*, me invito, ægre, ægerrime, me haud conſentiente.

Digitized by Google

Wieder nähen, *recoudre*, reſuere.
Wieder nehmen, *reprendre*, reſumere.
Widerpart, Widerſacher, *m. la partie adverſe, partie*, pars adverſa,
Sein Widerpart, *ſa partie*, pars ejus adverſa.
Einen Widerpart halten, *combattre le ſentiment, l'avis de quelqu'un*, opponere ſe alicui.
Widerrathen, davon rathen, keinen Rath darzu geben, *déconſeiller, diſſuader*, diſſuadere.
Widerrede, Gegenrede, *la contradiction*, contradictio, f.
Ohne Widerrede, *ſans contredit*, nemine diſſentiente.
Widerreden, widerſprechen, *contredire*, contradicere.
Widerruf, Widerrufung, *f. la dédire, la retractation, revocation*, retractio, retractatio, f.
Einen Widerruf thun, *ſe dédire des injures qu'on a dites à quelqu'un, faire reparation*, palinodiam injuriarum canere.
Er hat nur einen Widerruf gethan, *il m'a fait reparation d'honneur*, palinodiam cecinit, revocavit vel recantavit convitia mihi dicta.
Widerrufen, *ſe retracter, ſe dédire*, retractare. S. Widerruf.
Wiederrufen, zurück rufen, *rappeller*, revocare.
Widerſacher, *m. un adverſaire, la parte adverſe, ennemi*, adverſarius, pars adverſa, inimicus, hoſtis.
Wider des Henkers Dank, es verdrieße, wen da wolle, *en depit de tout le monde*, omnium ingratiis.
Wieder ſagen, *redire, raporter*, renunciare, referre.
Wieder ſäen, *ſemer de nouveau*, reſerere.
Wiederſchall, wiederſchallen. S. Widerſchall, widerſchallen.
Wiederſchenken, *redonner*, redonare.
Wiederſchicken, *renvoyer*, remittere.
Wiederſchlagen, *refrapper, repouſſer*, reverberare.
Wiederſchmähen, *rendre injure pour injure*, maledictis reſpondere.
Wiederſchmieden, *reforger*, recudere.
Wiederſchreiben, *recrire*, reſcribere.
Sich widerſetzen, *s'oppoſer*, adverſari.
Widerſinnig, ungern, widerſinnes, *malgré ſoi, à regret*, invitus, invito.
Widerſinnes werden, *être d'avis contraire, changer d'avis*, contradicere, in aliam ſententiam inclinare.
Widerſpenung, b. widerſpänſtig, *revecbe, deſobeïſſant, rebelle*, protervus, obfirmatus, obſtinatus.
Widerſpänſtigkeit, *la deſobeïſſance, repugnance, obſtination*, repugnatio, obſtinatio, contumacia, f
Widerſpänſtiglich, b. widerſpänſtig, *obſtinément, opiniatrement*, obſtinate, repugnanter.
Widerſpeyen, *cracher, vomir*, evomere.
Widerſpiel, *n. le contraire*, contrarium, n.
Widerſpiel halten, *tenir le contraire*, contrarium obtinere, ſuſtinere.
Widerſprechen, darwider ſeyn oder reden, *contredire, s'oppoſer, contrequarrer, contrepointer*, obſiſtere, contradicere, reniti.
Widerſproſſen, *repouſſer, reverdir*, regerminare.
Widerſtand, *m. la reſiſtance*, reſiſtentia, f.
Widerſtehen, einem Widerſtand thun, *reſiſter, faire reſiſtance*, reſiſtere.
† Widerſtehen, ekeln, Ekel haben, *avoir un dégout, être dégouté*, faſtidium habere.
Der Wein widerſteht mir jetzund, *je ſuis à cette heure dégouté du vin*, ipſe mihi vinum faſtidium adfert.
Wiederſtellen ſich, *retourner, ſe remettre*, redire, ſe denuo ſiſtere.
Widerſtoß der Winde, *la reverberation des vents*, repercuſſus ventorum, m.
Widerſtoßen, *repouſſer*, repellere.
Widerſtralen, *reſplendir*, reſplendere.
Widerſtralung, *la reverberation ou la repercuſſion des rayons du ſoleil*, repercuſſio radiorum ſolis, f.
Widerton, *m. un echo, la reſonance, le recentiſſement*, echo, f.
Wieder überkommen, *recouvrer*, recuperare.
Wieder überſehen, *revoir, faire reviſion de quelque choſe*, reviſere.
Wieder vergelten, verſchulden, *recompenſer, rendre la pareille*, compenſare, rependere, retribuere par pari, referre.
Wiedervergeltung, *f. la recompenſe*, retributio, f.

Wieder verleihen, *louer à un autre*, denuo locare.
Wieder verſöhnen, *reconcilier, racommoder*, reconciliare.
Wiederverſöhnung, *f. la reconciliation*, reconciliatio, f.
Wiederum, *derechef, de nouveau, encore une fois*, denuo, iterum.
Wieder wachſen, *recroitre*, iterum creſcere.
Wieder wärmen, *rechauffer*, refovere.
Widerwärtig, *contraire, repugnant*, contrarius, adverſus, a, um.
Widerwärtige Dinge, *choſes contraires*, res adverſæ, contraria, n. pl.
Widerwärtige Rede, *f. des propos contraires l'un à l'autre, des contradictoirs, f. pl* contradictoria, n. pl.
Widerwärtig ſeyn, *reſiſter, contrarier*, reſiſtere, diſſidere,
Widerwärtigkeit, *f.* Streit, *m. la contrarieté, combat, m.* pugna, rixa, lis, f.
Widerwärtigkeit, Widerſinn, *averſion, anthipathie, f. repugnance naturelle*, anthipathia, alienatio averſatio, f.
Eine Widerwärtigkeit oder einen Widerſinn zu einem Dinge haben, *avoir une averſion, une antipathie ou repugnance pour quelque choſe*, alienum eſſe ab aliqua re.
Widerwärtigkeit, *f.* Unglück, Unfall, *m. le malheur, la diſgrace, la calamité, infortune, inconvenient*, infortunium, adverſa fortuna, f.
Widerwärtig, unglücklich, *malheureuſement*, infeliciter, infauſte.
Wieder waſchen, *nettoyer, laver*, relavare.
Widerwille, Unwille, *m. le déplaiſir, dégout, contrecœur*, tædium, faſtidium, n. averſatio, f.
Widerwille, *m. le mécontentement, la diſpute*, diſſidium, diſcrepantia, diſcordia, f.
Widmen, *dédier, vouer, dévouer, conſacrer*, conſecrare, dedicare, tradere, dicare.
Ein Buch widmen, *dédier un livre*, dedicare librum.
Wieder zurück, *adv. en arriere*, retro, retrorſum.
Wieder zurück ſchlagen, *rechaſſer la bête, la balle, l'ennemi*, repellere feram, pilam, hoſtem.
Wieder zuſtellen, *rendre, remettre*, reddere, reſtituere.
Wieder zu ſich ſelbſt kommen, *revenir à ſoi, recueillir ſes eſprits, ſe repoſſeder*, ſpiritus recipere.
Widerwillig, widerſpänſtig, ungehorſam, *contraire, revêche, deplaiſant, deſobeiſſant*, inobediens.
* Wierig. S. Widerig.
Wie, auf was Geſtalt, Art? *comment, en quelle maniere?* quomodo? quo pacto?
Wie manchmal wie oft? *combien de fois?* quoties?
Wie ſo? *pourquoi?* quare, qua ratione?
Wie viel? *combien?* quantum? quot?
Wie, gleichwie, *comme, comment*, ut, ſicut, velut, quemadmodum.
Wie auch, desgleichen auch, *de même, comme auſſi*, nec non, uti etiam, quemadmodum etiam.
Wie denn, zum Exempel, *comme par exemple*, exempli gratia, prout.
Wiedhopf, Kothhahn, Dreckhahn, Waldhähnchen, *m. la huppe, le coq ſauvage, cochet*, upupa, gallus ſtercorarius, m.
Wiege, *f. un berceau*, cunæ, f. pl.
Wiegen, die Wiege bewegen, *bercer*, cunas motare.
Wie groß? *de quelle grandeur?* quantus?
Wiehelen, wiehlen, wichlen, wiehern, ſchreyen wie ein Roß, *hennir*, hinnire.
Das Wiehern, *le henniſſement*, hinnitus, us, m.
Wie kömmts? *d'où vient cela? d'où vient que?* qui fit?
Wie lange? *combien?* quamdiu?
Wie oft? *combien de fois?* quoties?
Wien, *Vienne, capitale d'Autriche*, Vienna, æ, Metropolis Auſtriæ.
Wieſe, Matte, *f. une pré, prairie*, pratum, n.
Eine Wieſe mähen, *faucher un pré*, prato immittere falcem.
Wieſel, *f. une belette*, muſtela, f.
Wie theuer? *combien?* quanti?
Wie viel? *combien?* quantum? quot? quotus, a, um?
Wie viel hats geſchlagen? *combien a-t il ſonné?* quota hora eſt?

Wie

Digitized by Google

Wie viel trägts aus? wie viel iſt die Summe? *combien fait cela? à combien monte cela? combien eſt-ce?* quantum colligit ratio?
Wie weit? *combien? jusqu'où*, quam longe? quousque.
Wiewol obgleich gleichwol, *quoique, encore que, bien que, combien que*. quamvis, quanquam. licet, etſi.
Wild, wild Thier, *n.* *une bête ſauvage, farouche*, beſtia fera, belua, f.
Wild machen, *effaroucher, rendre farouche*, efferare.
Wildes Schwein, *un ſanglier*, aper, m.
Wilde Weinrebe, *vigne ſauvage*, labruſca, f.
Wild, tyranniſch, grauſam, *cruel, inhumain, tyrannique*, crudelis, inhumanus.
Wildbret, *n.* *la venaiſon, gibier*, ferina.
Wildniß, Einöde, *un deſert, une ſolitude, f.* deſertum, n. eremus, m.
In der Wildniß wohnen, *demeurer ou ſe tenir au deſert*, habitare in deſerto, ſolitudine.
Wildſchütz *braconnier*, jaculator ferarum.
Wille, *m.* Wohlgefallen, *n.* *la volonté, le bon plaiſir*, voluntas. f. beneplacitum, n
Sein Wille und Meynung iſt, *ſon avis eſt*, ſententia ejus eſt.
Freyer Wille, *m.* *le franc arbitre*, liberum arbitrium, m.
Letzter Wille *m.* *le Teſtament*, Teſtamentum, n.
Seines Willens leben *être à ſoi même*. eſſe ſui juris.
Wille Beyfall, *m* *conſentement*, conſenſus, m.
Seinen Willen zu etwas geben, *s'accorder à quelque choſe, y donner ſon conſentement, y conſentir*, conſentire.
Ich will, *je veux*, volo.
Willfahren, nach eines Willen thun, *faire au gré de quelqu'un, gratifier, obeïr, complaire, lui faire plaiſir*, indulgere, deſiderio alicujus obſequi. obſecundare.
Willfährig, *complaiſant, obéïſſant*, lubens, obſequioſus.
Willfährigkeit, *f.* *la complaiſance*, gratificandi ſtudium, n.
Willfährig, *très-volontiers, de bon gré*, ex animo, libenter.
Willig, gutwillig, *prompt, prêt, volontaire, reſolu*, promtus, paratus. expeditus, voluntarius.
Ich bin willig und bereit, *je ſuis tout prêt*, promtus paratusque ſum.
Willig, gutwillig, nicht ungern, williglich, *volontairement, volontiers, de bon gré, de franche volonté*, libenter, ſponte, ultro, amanter.
Willigen, ja zu etwas ſagen, *conſentir, accorder, ottroyer*, concedere. conſentire.
Willigkeit, *f.* *le conſentement*, conſenſus, m.
Williglich, *volontier, de bon gré, ſans contrainte*, lubenter, haud invite, ſponte.
Willigung, *f.* *le conſentement*, conſenſus, m.
Willkommen, *bien venu*. benevole acceptus.
Willkommen heißen, *recevoir, accueillir, dire le bien venu à quelqu'un*, ſalutare, alicui de adventu gratulari, adventum gratulari.
Willkommen ſeyn, *être le bien venu*, ſalutari.
Willkühr, *f.* *arbitre, m.* *volonté, diſpoſition, f.* arbitrium, placitum. n.
Es ſteht in eurer Willkühr, *il eſt en vôtre volonté*, in tuo eſt arbitrio.
Willkührlich, *choiſi*, electus.
Willkührlicher Richter, *un arbitre*, arbiter, m.
Wimmeln *abonder*, abundare, ſcatere.
Wimmern *crier, gemir, ſe complaindre*, obvagire.
Wimpel Flagge, *la banniere, flame, banderole, le pavillon*, apluſtre, n.
Wind, *le vent*, ventus, flatus, m.
Wind in den Hundstagen, *m.* *les éteſies, f. pl. un petit & doux vent d'été*, eteſiæ, arum, ventus eteſius, m.
Guter Wind *m* *vent en poupe, bon vent*, ſecundus ventus, m.
Rauher Wind, *m.* *vent rude & apre*, durus ventus, m.
Ungeſtümer Wind, *un orage*, procella, f.
Es geht ein Wind, *il fait un vent*, flat ventus.
Der Wind legt ſich, *le vent s'appaiſe, ceſſe*, ventus ceſſat.
In den Wind ſchlagen, *ne ſe ſoucier, ne faire conte ni état d'une choſe*, non curare. non æſtimare.

Wind, Windhund, *m.* *un levrier*, vertagus, m.
Windcompaß, *m.* *une bouſſole n.* amoſium. pyxis nautica.
Winde, *f.* damit man ſchwere Laſt in die Höhe ſchraubet, *un guindal. une guinde, un vérin*, machina tractoria, ſucula, f.
Winde, darauf man Seide und Garn windet, *un devidoir*, rhombus, gyrgillus.
Windel, darein man Kinder wickelt *f.* *linges, bandelettes & drapeaux d'enfant, le maillot d'un enfant*, crepundia, orum, n. pl. faſcia, æ. f.
Windeln, in Windeln wickeln, *emmailloter, mettre dans le maillot*, involvere faſciis.
Windelſchnur, Wickelſchnur, *f.* *la bande pour emmailloter l'enfant*, faſcia.
Winden umdrehen, *tordre. tournoyer. tourner*, torquere.
Garn winden, *devider du filet*, fila rhombo devolvere.
Sich winden, *ſe tourner*, volvere ſe.
Winden, aufwinden, *lever avec une poulie*, trochlea elevare.
Winden, es windet, *il fait un vent*, flat ventus.
Windey, *n.* *un œuf vuide*, ovum inane, n.
Windicht, windig, *venteux, ſujet aux vents*, ventoſus.
Windfahne, *f.* *une flouette, girouette*, pinnula venti index, bractea.
Windlade, *f.* *le ſoufflet ou coffre au vent des orgues*, arca organi pneumatici, f.
Windchen *n.* *un petit vent*, ventulus, m.
Wind laſſen, fiſten, *veſſir, peter*, pedere, crepitum ventris emittere.
Windloch des Blaſebalgs. *n.* *le pertuis du ſoufflet*, follis foramen, n.
Windmühle, *f.* *moulin à vent*, piſtrinum alatum, n. mola alata, f.
Windsbraut, *f.* Windbraus, Windwirbel, *m.* *tourbillon de vent*, turbo, m.
Windſpiel, *m.* *un levrier*, canis velox, vertagus, m.
Windſtange, *un levier*, vectis, m.
Windſtill *calme, tranquille*, tranquillus.
Windſtille *f.* *le calme, la bonace, tranquillité*, tranquillitas maris, tranquillum mare, n.
Windſturm, *m.* *un orage*, procella, f.
Windſtürmig, *orageux*, procelloſus.
Windwirbel, *m.* *un tourbillon*, turbo, m. circius, m.
Wink, *m.* ein Zeichen oder Merk, ſo mit den Augen oder mit dem Kopfe gegeben wird, *un clin d'œuil, un ſigne qu'on fait de la tête*, nutus, m.
Winkel, *m* *un coin*, angulus, m.
Sich in einen Winkel verbergen, *ſe cacher*, ſe in latebram abſcondere.
Winkelmaaß der Zimmerleute, *n.* *équierre*, norma, f.
Winken, mit den Augen, Kopfe oder Händen etwas zu verſtehen geben, *faire ſigne de la tête, des yeux, ou des mains, cligner*, innuere, connivere.
Winken, *n.* *le clignement*, nutus, m.
Winſeln, wiſpeln, *fretiller, crier & ſe demener de quelque ſingulier mouvement, frtoyer*. obvagire, obvagulari.
Winter, *m* *l'hyver*, hiems. bruma, f.
Wintern, Winterwetter geben oder ſeyn, *faire l'hyver, hyverner, faire froid, geler*, hiemare, hibernare.
Es wintert ſich, *l'hyver s'approche, il commence à faire froid*, hiems appetit.
Wintern, den Winter über halten, *tenir en hyver ou du long de l'hyver, hyverner*, hiemare, hibernare.
Winterlager, Winterquartier, *n.* *le quartier d'hyver*, hiberna, orum, n. pl.
Das Winterlager halten oder haben, *hyverner en quelque part, y être en garniſon, en quartier d'hyver*, aliquo in loco hibernare.
Das Winterlager ſchlagen, *prendre ſon quartier d'hyver*, hibernorum regionem vel urbem adire.
Winterkleid, *m.* *un habit d'hyver*, penula gauſapina, f.
Wintermonat, *Novembre*, November, m.
Winterſtube, *étuve, f.* *poile, m.* hibernaculum, hypocauſtum, n.
Winterung, *f.* *hyvernement, le tems de l'hyver*, hiematio, f.

Winterquartier, m. garniſon, quartier d'hyver, hiberna, orum, n. pl.
Das Volk in die Winterquartiere führen, mettre l'armée en garniſon, ad hiberna deducere exercitum, ſeu copias.
Winzer, Rebmann, m. un vigneron, vinitor, m.
Wipfel, Giebel, Gipfel, m. die Spitze, le ſommet, la cime, cacumen, faſtigium, n. vertex, apex, m.
Wippgalgen, m. une potence à donner l'eſtrapade, trochlearum patibulum, n. cruciariæ trochleæ gabalus, m.
Wippen, donner l'eſtrapade, in cruciaria trochlea attollere.
Wir, nous, nos.
Wir ſelbſt, nous mêmes, nos ipſi, nosmetipſi.
Wirbel am Kopfe, m. le ſommet de la tête, vertex, m.
Wirbel zu einer Laute, oder andern muſikaliſchen Inſtrumenten, m. une cheville, collabus, clavis ligneus, m.
Wirbel im Waſſer, un tourbillon, goufre, turbo, f. vortex, m.
Wirbelicht, plein de goufres, voraginoſus.
Wirbelwind. S. Windwirbel.
Wirken, operer, faire, operari, efficere.
Wirken, weben, tiſtre, texere.
Den Teig wirken, pêtrir la pâte, ſubigere maſſam.
Wirklich, das mit der That verbracht wird, effectif, réel, mis en effet, efficiens, efficax, verus.
Wirklich, kräftig, effectivement, avec effet, en effet, réellement, in effectu efficienter.
Wirkſam, efficace, efficax.
Wirkſamkeit, f. l'efficace, la vertu, l'efficaceté, efficacia, f.
Wirkſamlich, efficacement, efficaciter.
Wirkung, f. la force & vertu, efficace, operation, effet, vis, efficacia, operatio, effectus.
Wirrkopf, ſeltſamer Menſch, den auch eine Fliege an der Wand hindert, m. un fantasque, bizarre, capricieux, écervelé, cerebroſus, moroſus.
Wirren, brouiller, troubler, embaraſſer, confundere, turbare.
Wirrig, währhaft, durable, durabilis, e.
Wirrig, wirriſch, un brouillon, turbulentus.
Wirtel, m. un peſon, verteuil, verticillus, m.
Wirth, oder ein Gaſthalter, m. un hôte, tavernier, cabaretier, hoſpes, caupo vinarius.
Wirthen, bewirthen, herbergen, zur Herberge aufnehmen, auberger, loger, tenir hôtelerie, hoſpitio excipere, cauponari.
Wirthinn, hôteſſe, hoſpita, f.
Wirthſchaft treiben, tenir cabaret ou hôtelerie, cauponari, cauponariam exercere.
Wirthshaus, Gaſthaus, n. un cabaret, taverne, une hotellerie, un logis, caupona, taberna.
Wiſch, Tragwiſch, m. auf den Kopf zu thun, etwas darauf zu tragen, une torche, bourlet, circiculus, m.
Wiſchen, oder wüſchen, reinigen, putzen, nettoyer, torcher, eſſuyer, purgare, tergere, abſtergere.
Wiſchhader, m. un torchon, touillon, penicillus, m.
Wiſelchen, ſiehe Wieſelchen, n. une belette, muſtela, f.
Wiſchtuch, Naſentuch, m. un mouchoir, ſtrophiolum, n.
Wiſſen, ſavoir, ſcire, noſſe.
Das Wiſſen, le ſavoir, ſcientia, f.
Wiſſen laſſen, zu wiſſen thun, faire ſavoir, avertir, certiorem reddere, ſignificare.
Ohne mein Wiſſen, à mon inſçu, me inſcio.
Wiſſen, verſtehen, entendre, comprendre, intelligere.
Wiſſend, ſachant, doctus, ſciens.
Wiſſend und kundbar ſeyn, être notoire & manifeſte, conſtare, patere, liquere.
Wiſſenſchaft, f. la connoiſſance, ſcience, cognitio, notitia, ſcientia, f.
Wiſſenſchaft um etwas haben, avoir connoiſſance d'une choſe, n'ignorer pas, n'être pas ignorant d'une affaire, habere cognitionem alicujus rei.
Er hat keine Wiſſenſchaft davon, il n'en a aucune connoiſſance, nullam ejus rei habet notitiam.
Wiſſentlich betriegen, tromper à bon eſcient, ſcienter fallere.
Wittern, es wittert, il grêle, it. il tonne, il fait un tems orageux, grandinat, tonat, gravis eſt tempeſtas, f.
Witterung, f. la tempête, la ſaiſon, le tems, tempeſtas, f.
Ungeſunde Witterung, f. un tems mal ſain, inſalubre cœlum.
Wittfrau, f. une veuve, vidua, f.
Wittwer, m. veuf, viduus, m.
Wittwenſtand, m. le veuvage, viduité, viduitas, f.
Witz, Verſtand, eſprit, entendement, m. raiſon, f. intellectus, m. ingenium, judicium, n.
Mit ſonderlicher Witze begabt ſeyn, être doué de grand eſprit, magna mente præditum eſſe.
Sein Witz verlieren, perdre ſon bon ſens, deperdere mentem.
Wo der Wein eingeht, da geht der Witz aus, où le vin entre, l'entendement en ſort, ubi ingreditur vinum, inde egreditur intellectus.
Witzig, klug, weiſe, ſage, prudent, bien aviſé, prudens, ſapiens,
Witzigen, rendre ſage, erudire, it. ſervir d'exemple, documento eſſe.
Das witziget mich, cela me ſert d'exemple, id mihi documento eſt.
Witzig, adv. ſagement, ſapienter, caute.
Witzigung, f. un avertiſſement, exemple, admonitio, f. exemplum, n.
Wo? an welchem Orte? où? en quel lieu? ubi? ubinam locorum?
Wo iſt er? où eſt il? ubi eſt? ubi verſatur?
Wo aus? wo hinaus? où vas tu? quo is? quo tendis?
Er weis nicht, wo aus noch ein, il ne ſait où donner de la tête, de quel bois faire flêche, quo ſe vertat, neſcit, ſibi conſulere neſcit.
Woche, une ſemaine, ſeptimana, hebdomas, f.
Wöchentlich, durch die Woche, par ſemaine, la ſemaine, toutes les ſemaines, ſingulis ſeptimanis.
Wöchner, qui eſt de ſemaine, ſemainier, hebdomadier, hebdomatarius, ii, m.
Wöchnerinn, femme en couche, accouchée, puerpera, æ, f.
Wodurch? wo hindurch? par où? qua?
Wofern, im Falle, en cas, ſi, quod ſi.
Wo her? von wannen? d'où? unde?
Wohin? où? quo? quorſum? quonam?
Wohin mein Herr? où allez vous, Monſieur? quo tendis, Domine?
* Wohn oder Wahn, m. conjecture, préſomtion, ſentence, opinion, ſententia, opinio, f.
Auf ſeinem Wahne bleiben, demeurer ou perſiſter en ſon opinion, perſiſtere in ſententia.
Von ſeinem Wahne weichen, changer d'avis, ſe departir de ſon opinion, deſiſtere a ſententia.
† Wohn, Bedacht, m. le ſoupçon, ſuſpicio, f.
Einen Wohn auf einen ſchöpfen, ſoupçonner quelqu'un, ſuſpicionem de aliquo habere.
In einen böſen Wohn ſich bringen, donner lieu aux mauvais ſoupçons ſe mettre en mauvaiſe opinion, ſe rendre ſuſpect, incurrere in ſuſpicionem.
Wohnen, demeurer, habiter, habitare.
Wohner, ſ. Innwohner, m. un habitant, incola, inquilinus, m.
Wohnhaftig, demeurant, habitant, habitans, habitator.
Sich wohnhaftig niederlaſſen ſich an einen Ort thun, daſelbſt zu wohnen, fixer ſa demeure, planter ſon bourdon quelque part, y faire ſa demeure, dreſſer ſon habitation, conſiſtere in aliquo loco, domicilium alicubi figere.
Wohnhaus, n. la demeure, le logis, domicilium, n.
Wohnſam, das ſich bewohnen läßt, habitable, qu'on peut habiter, habitabilis, e.
Wohnung, f. la demeure, habitation, le logis, habitatio, f. habitaculum, domicilium, n.
Eine ſchöne, luſtige Wohnung, f. un beau, agréable logis, pulchrum & amœnum domicilium, n.
Wohl, bon, bien, probe, bene, recte.
Sich wohl verhalten, ſe comporter bien, bene ſe gerere.
Wohl anſtehen, être bienſéant, decere, convenire.
Wohlan, or ſus, or ça, age, porro, licet.
Wohlauf, ſain, ſanus.
Wohlauf ſeyn, geſund ſeyn, ſe porter bien, bene valere.

Nicht

Digitized by Google

Nicht wohl auf ſeyn, nicht zum beſten geſund ſeyn, *ne ſe porter point des mieux*, non bene valere.
Sich wohl ſeyn laſſen, *faire bonne chere*, curare cuticulam.
Wohlbedacht, *bien aviſé*, prudens, perſpicax, o.
Wohlberedt, *éloquent*, eloquens, facundus, diſertus.
Wolke, *une nuée*, nubes, f.
Wolben. S. Welben.
Der Himmel hat ſich mit Wolken überzogen, *le ciel eſt couvert de nuées*, cœlum nubibus obumbratur.
Wolkenbruch, *m. un deluge*, cataracta, f.
Wolkicht, *couvert de nuées, nubileux*, nubilus, a, um.
Wohlfahrt *f.* Glück, *n. félicité, proſperité, f. bonheur, m.* felicitas, proſperitas, f.
Einem alle Wohlfahrt wünſchen, *ſouhaiter à quelqu'un toute ſorte de proſperité*, omnia proſpera alicui precari.
Die ewige Wohlfahrt, *le ſalut éternel*, ſalus æterna.
Wohl fahren, glücklich handeln, *proſperer, réuſſir*, feliciter agere.
Wohlfährig, glückhaftig, *heureux*, felix, fauſtus, proſper.
Wohlfeil, nicht theuer, *à bon prix, bon marché, à bon marché*, vilis, vili pretio.
Es iſt eine wohlfeile Zeit, *tout eſt à bon marché*, vilis annona eſt.
Wohlfeil bekommen, *avoir à bon marché*, vili pretio habere, acquirere.
Wohlfeil kaufen, *acheter à bon marché*, vili pretio emere.
Wolf, *m.* Krankheit, *une maladie nommée le loup, le chancre*, herpes.
Wolf, *m. un loup*, lupus, animal. m.
Wer bey den Wölfen ſeyn will der muß mit ihnen heulen, *qui veut être avec les loups, il faut qu'il hurle avec eux, il faut hurler avec les loups*, ulula cum lupis, cum quibus eſſe cupis.
Wölfen, vom Wolfe, *de loup*, lupinus, a, um.
Wölfinn, *f. la louve*, lupa, f.
Wolfsbelz, *m. la peliſſe de loup*, pellis lupina, f.
Wolfsmonat, *m. le mois de Decembre*, December, m.
Wolfswurz, *f. aconite*, aconitum, n.
Wohlgeachtet, *bien conſideré, fort eſtimé*, ſpectatus, a, um.
Wohlgebohren, *noble*, nobilis, e.
Wohlgebrüſtete Frau, *mammelue, qui a de gros tetons*, mammoſa.
Wohlgefallen, *n. plaiſir, bon plaiſir, m.* voluptas, deliciæ, f. beneplacitum, n.
Ein Wohlgefallen an etwas haben, *prendre plaiſir à quelque choſe*, delectari aliqua re.
Einem einen wohlgefälligen Dienſt erzeigen, *faire plaiſir à quelqu'un*, gratificari alicui, rem gratam facere.
Wohlgefallen, Belieben, *agréer, bien plaire*, bene placere.
Wohlgefällig, *agréable*, gratus, acceptus.
Wohlgefälligkeit, *complaiſance*, jucunditas, tis, gratia, indoles animi omnibus grata & accepta.
Wohlgehen, *aller bien*, bene ſuccedere.
Es geht mir wohl, *mes affaires ſont en bon train*, proſpere res meæ ſuccedunt.
Wohlgelegen, an einem guten Orte gelegen, *bien ſitué*, bene ſitus.
Wohlgelegen, bequem, *propre, commode*, aptus, idoneus.
Wohlgemuth ſeyn, *avoir bon courage, être courageux*, bono eſſe animo.
Wohlgemuth, *n. origan*, organum, n.
Wohlgeſchmack, *ſavoureux, qui a bon goût*, ſapidus.
Wohlgeſtalt, *beau, bien fait*, formoſus, ſpecioſus.
Wohlhabend wohlhäbig, reich, *riche, opulent*, dives, opulentus.
Wohl halten, gutes erzeigen, *bien traiter*, opipare, tractare.
Wohl halten, ſich ehrlich verhalten, *ſe comporter honnêtement*, honeſte ſe gerere.
Wohlklingend, wohllautend, *reſonnant, qui a un beau ſon*, canorus, dulciſonus.
Wohlkommen, *être avantageux*, prodeſſe, conducere.
Wohllauten, einen lieblichen Laut geben, *avoir une bonne reſonnance*, reſonare.
Wohl leben, *faire bonne chere*, cuticulam curare, genio indulgere.
Wolle, *la laine*, lana, f.
Gekämmte Wolle, *f. laine cardée*, lana pexa, carminata.

Wolle ſpinnen, *filer de la laine*, ducere lanam.
Wolle kämmen, hecheln, *carder de la laine*, carminare lanam.
Wolle an den Bäumen, ehe ſie blühen, *laine des arbres*, lanugo arborum.
Wolle an den Kräutern *f. la mouſſe des herbes*, lanugo herbarum.
Wollarbeiter, *un drapier*, lanificus, m. S. Wollenweber.
Wollen von Wolle gemacht, *de laine*, laneus.
Wollenkämmer, *un cardeur de laine*, carminarius.
Wollenſpinner, *qui file de la laine*, lanificus.
Wollenſtreicher, *un cardeur de laine*, opifex carminandæ lanæ.
Wollenwerk, *n. le travail de laine*, lanificium.
Wollicht, *plein de laine, riche en laine*, lanuginoſus.
Wollkamm, *peigne à carder la laine*, pecten, m.
Wollenkratzer, *m.* Wollenſtreicher, *cardeur de laine*, carminarius. S. vor Wolluſt.
Wollkraut, *m. bouillon, m.* verbaſcum, n.
Wollenlocken, *un flocon, de laine*, floccus, m.
Wollenſpinner oder Wollſpinner, *un fileur de laine*, lanificus.
Wollentuch, *n. un drap de laine*, pannus laneus.
Wollträgig das Wolle trägt, *portet iſon, ou qui porte de la laine*, laniger.
Wollweber oder Wollenweber, *drapier*, lanificus, pannarius, m.
Wollweberhandwerk, *n. la draperie*, lanificium, n. ars pannaria, f.
Wollen, *vouloir*, velle.
Einem wohl wollen, *favoriſer quelqu'un, lui vouloir du bien, lui être bien affectionné*, favere alicui, bene alicui cupere.
Einem übel wollen, *vouloir du mal*, non favere, male cupere.
Wollenweber, Tuchmacher, *un drapier*, pannarius, lanificus, m.
Wollenkämmer, *m. peigneur de laine*, carminator.
Wolluſt, *f. délices, f. pl. plaiſir, m. volupté, aiſé*, deliciæ, voluptas, f.
Zugelaſſene Wollüſte, *plaiſir & délices licites*, licitæ voluptates.
Verdammte Wollüſte, *plaiſirs illicites*, illicitæ voluptates.
Seine Wolluſt oder Luſt an etwas ſehen, *prendre plaiſir a quelque choſe*, delectari, haurire voluptates.
Wollüſtig, *voluptueux, ſenſuel, addonné aux plaiſirs*, voluptatibus deditus.
Wohlredend, *éloquent*, eloquens.
Wohlredenheit, *éloquence*, eloquentia, facundia, f.
Wohlriechend, *qui ſent bon, odoriferant*, odoratus.
Wohlſtand, *m. bienſéance; la félicité, la proſperité*, decorum; proſperitas, res proſperæ, res ſecundæ.
Wohlſtehen, *avoir de quoi*, re familiari bene inſtructum eſſe.
Es ſteht ſehr wohl um ihn, *ſes affaires vont très-bien*, bene cum ipſo agitur.
Wohlthat, *f. un bienfait*, beneficium, n.
Einem viele Wohlthaten erzeigen, *faire beaucoup de bien à quelqu'un*, multa alicui beneficia præſtare.
Wohlthun, *bien faire*, bene facere.
Wollte Gott! *plut à Dieu*, utinam, o utinam! faxit Deus!
† Wone, b. Wonne, Freude, *f. la joye, lieſſe*, gaudium, n. lætitia, f.
Worinn? *en quoi?* quanam in re?
Womit? *dequoi? avec quoi?* quanam re, ex quo, unde?
Wort, *n. une parole, un mot*, verbum, n. vox, f.
Einem unnütze Worte geben, *dire ou donner de mauvaiſes paroles*, verba proferre contumelioſa.
Einem gute Worte geben, *flatter quelqu'un de belles paroles*, verbis blandis aliquem demulcere.
Ehrenrührige Worte, *paroles outrageuſes*, injurioſa verba.
Mit ehrenrührigen Worten einen angreifen, *outrager quelqu'un, le blamer, l'injurier*, injuriis aliquem afficere.
Wort Gottes, *n. la parole de Dieu*, verbum Dei.
Wörtchen, *critiquer, diſputer des mots, éplucher les mots*, in voces inquirere de verbis altercari.
Wörterbuch, *n. un dictionnaire*, Lexicon, * dictionarium, gloſſarium, n.
Wortforſchung, *étymologie*, etymologia, f.
Wortreich, *plein de paroles, éloquent*, verboſus, diſertus, a, um.

Digitized by Google

Wortſtrafe, *f. la reprimande, la cenſure*, reprehenſio, cenſura, f.
Wortzeichen. *n.* das Wort, *le mot, l'ordre*, teſſera. f.
Wortſtreit, *m. une diſpute de mots*, logomachia, f.
Wortrichter, *m. controuveur & inventeur des mots*, verborum inventor, m. it. *critique*, grammaticus.
Wortzank, *m.* Zank um etlicher Worte willen, *diſpute, querelle & debat de paroles*, contentio verboſa, f.
Worüber? *ſur quoi?* ſupra quid?
Wozu? oder worzu? zu was? *à quoi? à quelle fin?* qua in re? ad quam rem? quem in finem?
Wozu dient ſolches? *à quoi (de quoi) ſert cela?* ad quid hoc prodeſt? cui bono? quorſum iſtud?
Woywode, *Palatin de Pologne*, Palatinus, m.
Woywodſchaft, *Palatinat*, Palatinatus, us, Poloniæ.
† Wub, *n.* Webe, *la toile*, tela, f.
Wucher *m. uſure, f. interêt, m.* uſura, f. fœnus, n.
Auf Wucher ausleihen, *prêter à interêt*, fœnori dare.
Wucher, da man fünf vom hundert giebt, *interêt à cinq pour cent, à raiſon de cinq pour cent*, uſura quincunx.
Wuchern, Wucher treiben, *donner ou bailler à uſure*, in fœnus dare, fœnerari.
Wucherer *m. uſurier*, fœnerator. uſurarius, m.
Wuchergeld, *argent uſuraire*, pecunia uſuraria.
Wühlen, *fouiller, mêler, confondre*, ſcrutari, indagare, perrepere, miſcere.
Wulſt. *m. la frange*, fimbria, f impr. farta.
• Wümmen, *vendanger*, vindemiare.
• Wümmer, *un vendangeur*, vindemiator, m.
• Würmer *m. la vendange*, vindemia, f.
Wund, verwundet, *bleſſé, navré*, vulneratus, ſaucius.
Einen wund ſtechen, einen wund ſchlagen, *bleſſer, navrer*, vulnerare.
Wundarzt *un Chirurgien*, Chirurgus, m.
Wundarzney. *la chirurgie*, chirurgia, f.
Wunde *f. une playe, bleſſure*, vulnus. n.
Eine Wunde reinigen, *nettoyer une playe*, vulnus abſtergere.
Eine Wunde verbinden, *penſer une playe*, vulnus obligare, curare
Eine Wunde heilen, *guerir une playe* ſanare vulnus.
Wunder, wunderlich und ſeltſam Ding, *merveille, f. miracle, m.* mirum. miraculum, n.
Wunder thun, *faire merveille, faire des miracles*, mira facere.
Es iſt ein Wunder? daß, *c'eſt une merveille, que*, res eſt mira, mirum eſt, quod.
Wunderbar wunderbarlich, ſo Verwunderung bringt, *admirable, merveilleux, digne d'admiration*, mirabilis, mirus, prodigioſus.
Wunderbarlich, *adv. admirablement, merveilleuſement*, mirum in modum.
Wundergeburt, *f. un monſtre*, monſtrum, n.
Wundergeſchicht, *n. un prodige*, prodigium, n.
Wunderlich, wundergeſtaltig, *monſtrueuſement, contre nature*, monſtroſe.
Ein wunderlicher Menſch, *un homme bizarre*, homo cerebroſus.
Wunderlichkeit, *caprice. bizarrerie*, moroſitas. tis, f
Wundern, einen Wunder haben, oder ſich verwundern, *s'étonner, s'émerveiller*, mirari.
Wunderſam werth daß man ſich darüber verwundere, *admirable, digne d'admiration*, admiratione dignus.
Wunderſtern, *m. un Comete*, Cometa. m
Wunderthier, *n. un monſtre, bête monſtrueuſe, qui a quelque choſe d'extraordinaire*, monſtrum, monſtroſum animal.
Wunderwerk, *m.* Wunderzeichen, *miracle, choſe merveilleuſe, & admirable*, miraculum, res admiranda.
Wunderzeichen, *n. un prodige*, prodigium, m.
Wundeiſen, *n. une éprouvette, tente de Chirurgien*, ſpecillum, n.
Wundmaal, *n. la cicatrice, la balafre*, cicatrix, f.
Wundnarbe, *f. cicatrice*, cicatrix, f.
Wundnarbig, ſchrammig, *balafré, plein de cicatrices*, cicatricoſus.
Wundſalbe, *f. onguent*, unguentum, n.
Wundtrank, *m. un breuvage pour un bleſſé*, potio vulneraria.
Wunſch, Begehr, *le ſouhait, deſir, vœu*, deſiderium, votum, n.
Es geht alles nach Wunſche, *tout va à ſouhait*, omnia ex voto ſuccedunt.
Eines Wunſch erfüllen, *ſatisfaire au deſir de quelqu'un*, votum alicujus implere.
Wünſchen, *ſouhaiter, deſirer*, optare, deſiderare, apprecari.
Ich wünſche nichts ſo ſehr, *je ne deſire rien tant*, nihil adeo opto.
Einem alles Gutes wünſchen, *ſouhaiter à quelqu'un toute ſorte de bien*, omnia alicui bona exoptare.
Einem Böſes wünſchen, *ſouhaiter du mal à quelqu'un*, malum alicui optare, diras imprecari
Wünſchelruthe, *f. verge de fortune*, virgula divina, mercurialis.
• Wünſchlich, erwünſcht. *deſirable, ſouhaitable*, optabilis, e.
Würde, Würdigkeit, *f. mérite, m. dignité, eſtime, renom, honneur, reverence, f.* dignitas honor.
Zu groſſer Würde kommen *être élevé aux grandes dignités*, ampliſſimos honoris gradus adipiſci.
Würdig in Ehren und Anſehen, *élevé en honneur & reputation*, dignus, honorandus, honoratus.
Würdigen werth achten, *daigner, reputer digne, croire, ou eſtimer digne*, dignari, dignum reputare.
Würdigkeit, *la dignité, les merites*, dignitas, f.
Würdiglich, *f dignement, honnêtement*, digne, honeſte.
Würdigung, *eſtime, vénération*, æſtimatio, veneratio, nis, f. dignitas, atis. f.
Wurf, *m. un coup, un jet*, jactus, us, m.
Einen Wurf thun, *jetter, faire un coup*, jactum facere.
Wurf oder Zug mit einem Garne, *un coup de filet*, jactus retis
Würfel, *m. un dé*, teſſera, alea, f. talus, m.
Würflicht, *quarré comme un dé de tous cotez*, ex omni latere quadratus, quadratus undequaque.
Würfeln, mit den Würfeln ſpielen, *jouer aux dez*, ludere alea.
Würfelſpiel, *n. un jeu de hazard*, ludus teſſeræ, m.
Würfelſpieler, *un joueur de dez*, aleator, m.
Würfeltiſch, *m. une table pour jouer aux dez*, menſa aleatoria, fritillus, m.
Würfeln, *vanner, jetter en l'air, comme on jette le froment*, frumentum ventilare.
Wurfgarn, *n. un filet*, rete, n.
Wurfſpieß, *m. un dard*, telum, jaculum, n.
Wurfſchaufel, *f une pelle à jetter quelque choſe, comme on jette les grains*, ventilabrum, n.
Wurfſpieß, *m. javeline, f. javelot, dard, m.* jaculum, pilum, n.
Würgebirn, *f. étrangaillon, poire d'angoiſſe*, pirum ſtrangulans.
Würgen, die Gurgel zudrücken, *étrangler, étouffer*, ſtrangulare, necare.
Würgen die Kehl abſtechen, *égorger*, jugulare.
Sich würgen, einen Finger in den Hals ſtecken, daß man ſich übergebe, kotzen, *vomir, rendre gorge, degobiller, ſe cauſer un vomiſſement en mettant le doigt en la gorge*, provocare digito vomitum, vomere.
Würgengel *m. l'ange deſtructeur*, angelus extinctor, percuſſor.
Wurm, *m. ver, m. vermine. f.* vermis. m.
Holzwurm, Kornwurm, Regenwurm *un coſſon, charençon, un ver de terre*, coſſus. vel teredo, gurgulio, lumbricus.
Von den Würmen gefreſſen werden, *être mangé des vers*, a vermibus corrodi.
Wurmſamen, *la poudre aux vers, la barbotine*, abſinthium marinum.
Wurm, *m.* eine Krankheit, *un ulcere, qui mange les parties ſaines*, phagedæna, f.
Würmen, *engendrer des vers*, vermes generare.
Wurmicht, *plein de vers*, verminoſus.
Würmchen, *n petit ver*, vermiculus, m.

Wurm-

Digitized by Google

Wurmſtich. *m. la pourriture du bois*, caries, f.
Wurmſtichig, *plein de vers, carié*, carioſus.
Wurſt. *f. un boudin, une ſauciſſe*, farcimen, n. botellus, m.
Wurſtmacher, *un faiſeur de boudins*, fartor, f.
Würze. *f. épices, f. pl.* aroma, n.
Wurzel *la racine*, radix, f.
Wurzeln. *prendre racine*, radices agere.
Würzen *aſſaiſonner, mettre des épices*, aromatibus condire.
Würzkrämer, *un épicier*, aromacopola, m.
Würzladen *m. une épicerie*, aromatopolium n.
Wuſt, *m. les ordures, la ſaleté, les vilainies*, ſordes, f. pl.
Wüſt *ſale vilain*, ſordidus
† Wüſte Jungfer, *laide fille*, deformis virgo.
Wüſt machen *ſalir, ſouiller*, couſpurcare, maculare.
Wüſt öd *deſert, vaſte*, vaſtus.
Wüſte. *f. le deſert la ſolitude*, ſolitudo, f.
Wüſte. *f la ſaleté, la vilainie, les ordures*, ſqualor, m.
Wüſte. *f la laideur*, deformitas, f
Wüſteney. *deſert, ſolitude, grande place & campagne deſerte & inhabitée, un lieu deſert*, vaſtitas, vaſtitudo ſolitudo, f.
Wut, Wuth *m. la fureur, la rage*. furor, m.
Wüten, toben, raſend und unſinnig ſeyn *enrager, faire l'enragé, être enragé*, inſanire, ſævire perfurere, graſſari.
Wüten, *tyranniſer*. tyrannidem exercere.
Wüter. *m. un furieux*, furioſus homo.
Wüterey *f. la fureur, rage*, rabies, f.
Wüterich *m. le tyran*, tyrannus.
Wütig, *furieux*, furioſus
Wütig machen *faire enragé, mettre en fureur*, in furorem agere.
Wütigkeit, *la fureur, la rage*, rabies, f.
Wütig, *furieuſement*, rabide.

X.

Xaverius, *Xavier*, Xaverius, ii, m.
Xerxes, *Xerxes*, Xerxes, is. m.
Ein X vor ein U machen, *tromper en calculant, ajouter de faux articles, ſurfaire les gens*. U litteræ X anteponere, ſive in calculo ſubducendo fraudare, aut rationes ſuas fraudulenter inire.

Y.

Ybenbaum, *m. l'if, m.* taxus, f.
Ybiſch, ſ. Ibiſch.
Ylenbaum, *m.* ſ. Ulen.
Ypern, eine Stadt, *Ypres*, Ipræ, arum.
Yſop, ſ. Iſop, hyſſopus, i. m.

Z.

Zaar, Zaarinn, *le Czar, la Zarine, ou l'Empereur & l'Impératrice de Ruſſie*, Imperator Ruſſiæ Imperatrix Ruſſiæ.
Zabern, im Elſaß, *Saverne*, Tabernæ, urbs Alſatiæ.
Zabeln *palpiter*, palpitare.
Zach zäh. *gluant, qui tient, visqueux*, tenax, lentus.
Zach geizig, *avare*, avarus. tenax.
Zach Fleiſch *chair coriace*, caro lenta, tenax, manducatu difficilis.
Zacke. *f. une branche*, ramus, termes, m.
Zacken, pflügen, *labourer la terre*, aratro proſcindere terram.
Zagen *trembler de peur, prendre courage*, trepidare.
Zaghaft, *timide*, trepidus.

Zaghaftigkeit, *f. la timidité, abbattement de cœur*, trepor, m.
Zaghaftig, *avec crainte*, trepide.
Zäh, *gluant*, tenax, lentus.
Zahl, *f. nombre, compte, m* numerus, m. ratio, f.
Zahlbar, *nombrable*, numerabilis. e.
Zahlen, bezahlen, *payer*, ſolvere, perſolvere.
Er kann ſeine Schulden nicht zahlen, *il eſt inſolvable, il n'a pas de quoi payer ſes dettes*, non eſt ſolvendo.
Zählen *compter*, numerare
Zahlmeiſter, *m le caiſſier, le tréſorier*, tribunus ærarii, m.
Zahltag, *m. le terme du payement*, dies ſolutionis.
Zahlung, *f. le payement*, ſolutio, f.
Zahm, *apprivoiſé*, cicur, manſuetus, a, um.
Zahm werden, *s'apprivoiſer, ſe départir de ſon naturel farouche*, miteſcere.
Zähmen, *dompter, apprivoiſer* domare, cicurare, manſuefacere.
Zahmer Baum. *arbre planté*, arbor ſativa.
Zähmer, *m. le dompteur*, domitor, m.
Zähmlich. *domptable*, domabilis, e.
Zahn, *m. la dent*, dens, m.
Einen Zahn ausziehen, *tirer, arracher une dent*, extrahere dentem.
Zahnbrecher, *m. un charlatan, arracheur de dents*, circumforaneus, agyrta. m.
Die vorderſten breiten Zähne, *les dents de devant, antérieures, inciſoires*, dentes priores. inciſores. m.
Augenzähne, *dents canines ou œillieres*, dentes canini.
Stockzähne, *dents machelieres, ou molieres*, dentes molares, maxillares.
Die hinterſten Zähne, *les dents de ſageſſe, qui ne viennent qu'à 25 ou 30 ans*, poſtremi quatuor dentes.
Milchzähne, *dents de lait qui tombent de ſept jusqu'à neuf ans*, dentes infantiles. qui a 7 ad 9 annos decidunt.
Die Zähne wachſen, fallen aus, *les dents ſortent, tombent*, dentes naſcuntur, decidunt.
Die Zähne blecken, *tordre la bouche ou la gueule, & montrer les dents en rechignant, comme les chiens*, ringi, renidere.
Zahnen, *commencer à avoir des dents*, dentire.
Zahnfleiſch. *m. la gencive*, gingiva. f.
Zahnicht *qui à des dents. endenté*, dentatus.
Zahngrübel, ſ. Zahnſtecher.
Zähnchen. *n. petite dent*, denticulus, m.
Zahnlücke. *f. creux, brêche de dents*, dentium cavernæ, f. pl.
Zahnlückig *qui a les dents gatées*, habens carioſos & cavernoſos dentes.
Zahnlos, ſo keine Zähne hat, *édenté, qui n'a point de dents*, edentulus, m.
Zahnſtecher, Zahnſtocher, Zahnſtörer, *m. un curedent*, dentiſcalpium, n.
Zahnwehe *n le mal de dents*, dolor dentium, n.
Zank, Zwietracht, *f. une querelle, une diſpute, un different ou debat*, altercatio. lis, decertatio, diſputatio f.
Zanken, ſich zanken, *quereller, diſputer*, altercari, decertare, litigare.
Zankſucht, *f. le naturel querelleux*, amor litium, rixoſitas, f.
Zankſüchtig *querelleux*, rixoſus.
Zange. *f. une tenaille. mordache*, forceps, f
Mit glühenden, feurigen Zangen pfetzen, *tenailler*, candentibus forcipibus diſcerpere
Zapfen *m une boite, quille, bondon*. epiſtomium.
Zäpfchen im Halſe, *n la luette*, uvula, epiglottis, f.
† Zapfräs *aigret*, acidulus.
Zapfenräſer Wein, *vin piquant, âpre, bruſque, agréablement, aigret*, vinum mordax gratæ mordacitatis.
Zart, gelinde, weich, *mince, grêle, delié, tendre, douillet, delicat*, exiguus, gracilis. tener, mollis.
Zärte *f. la tendreſſe*, teneritas, f.
Zärteln einen, *mignarder, flatter quelqu'un*, blandiri alicui.
Zartheit Zärtlichkeit. *f. la délicateſſe, tendreſſe*, teneritas, teneritudo mollities. f.
Zärtlich, zärtlicht. *tendre, delicat*, tener, delicatus.
Zärtlich *adv. tendrement, delicatement*, teneriter.
Zärtling, *m. un delicat*, delicatulus.

Zäſer, *f. une fibre*, fibra, f.
Zaubern, *enchanter, enſorceler, charmer*, incantare, faſcinare.
Zauberer, Hexenmeiſter, *m. un ſorcier, un enchanteur, magicien*, veneficus, incantator, m.
Zauberey, *f. la magie*, magia, f.
Zauberinn, Hexe, *f. une ſorciere*, venefica, incantatrix, f.
Zauberkunſt, *f. la magie*, ars magica, f.
Zaubertrank, Liebestrank, *un philtre amoureux, breuvage d'amour*, philtrum, circeum poculum, n.
Zauberwerk, *n. enchantement, m. la ſorcelerie*, incantamentum, n.
Zaum, *m. une bride, un frein*, frenum, n.
Im Zaume halten, *tenir en bride*, frenos dare, freno coërcere.
Den Zaum ſchieſſen laſſen, *lacher la bride*, laxare frenum.
Zäumen, *brider*, frenare.
Zaumlos, *débridé*, effrenis.
Zaun, *m. la haye*, ſepes, is, f.
Zäunen, Zaun machen, *faire des hayes*, ſepire.
Mit einem Zaune umgeben, *environner d'une haye*, ſepto cingere.
Zaunſchlipfelein, *n. un roitelet*, regulus, m.
† Zaupe, *f. une chienne*, hæc canis.
Zauſen, *dechirer*, lacerare, convellere.
Zeche, Irte, *f. écot, compte, m.* ſymbolum, n.
Die Zeche bezahlen, *payer l'écot*, dare ſymbolum.
Zeche, *le repas*, convivium, n.
Zechbruder, *m. un compagnon à boire*, compotator, m.
Zechen, praſſen, *yvrogner, faire la débauche*, commeſſari, helluari.
Zechfrey, ſo nichts in die Zeche giebt, *franc d'écot*, aſymbolus, m.
Zechhaus, *n. un cabaret, taverne*, popina, f.
Zechſchweſter, *f. une compagne à boire*, compotrix, f.
Zedel, v. Zettel, *m. un billet*, ſchedula, f.
Zehe oder Zähe am Fuße, *m. un orteuil ou arteuil, un doigt du pied*, digitus pedis, m.
Zehen, *dix*, decem.
Zehent, *dixieme*, decimus.
Zehende, *m. les dimes*, decimæ, f. pl.
Ein Zehend am Korn, Haber, Weizen, *une dime*, decima, decimæ, f.
Den Zehenden entrichten, einziehen, *paier, recevoir les dimes*, decimas ſolvere, accipere.
Zehendacker, *m. un fonds, qui donne des dimes*, decumanus ager.
Zehendgarbe, *f. la gerbe de la dime*, merges decumana.
Zehender, *m. receveur des dimes*, receptor decimarum.
Zehenfach, zehenfältig, † *découble, dix fois double*, decuplus.
Zehenjährig, *de dix ans*, decennis.
Zehenmal, *dix fois*, decies.
Zahlbar, *comptable*, numerabilis.
Zehlen, ſchr. zählen, *compter*, numerare.
Einen unter die Gelehrten zählen, *mettre quelqu'un, au nombre des ſavans*, recenſere aliquem inter doctos.
Zehren, *digerer*, concoquere cibum.
Auf ſeine eigene Unkoſten, aus ſeinem Seckel zehren, *vivre à ſes dépens*, ſuo ſe alere ſumtu.
Zehren, *manger & boire*, edere & bibere. it. conſumere.
Zehegeld, *n.* Zehrpfennig, *m. un viatique*, viaticum, n.
Zeichen, *n. un ſigne, une marque*, ſignum, n.
Zeichen, *un miracle, un prodige*, miraculum, prodigium, n.
Böſes Zeichen, *mauvais augure*, malum omen.
Zeichendeuter, *un devin*, haruſpex, m.
Zeichnen, *marquer*, notare, ſignare.
Zeigen, *montrer, faire voir*, oſtendere, monſtrare.
Zeiger an einer Uhr, *l'aiguille d'un quadran*, gnomon, m.
Zeihen eines Laſters, *accuſer d'un crime*, accuſare criminis.
Zeile, Linie einer Schrift, *f. ligne d'écriture*, linea, f. verſus, m.
Zeile, Reihe, *f. une rangée, un rang*, ordo, m. ſeries, f.
Zeiſe, *f.* Zeislein, *n. un chardonneret*, acanthis, f.
Zein, *f. un panier d'oſier*, calanthus, m.
Zeit, *f. le tems*, tempus, n.
Sich in die Zeit ſchicken, *s'accommoder au tems*, ſervire tempori.
Gelegene Zeit, *f. opportunité, f. tems propre & commode*, opportunitas, f. tempus opportunum.
Bey Zeit, bey Zeiten, in Zeiten, *de bonne heure*, mature.
Etwas, eine kleine Zeit, *un peu, tant ſoit peu*, aliquantiſper.

In kurzer Zeit, *dans peu de tems*, brevi, brevi tempore.
Mit der Zeit, *avec le tems*, progreſſu temporis, progrediente ætate.
Um die Zeit, *environ ce tems là*, circiter illud tempus.
Von der Zeit an, *depuis que*, ex quo, ab illo tempore.
Vorzeiten, *ci-devant, autrefois*, olim, quondam.
Zu unſerer Zeit, *de nôtre tems*, ætate noſtra, noſtro ævo.
Zu Zeiten, *de fois à autre, quelque fois*, quandoque, interdum.
Die Zeit der Weiber, *les mois, les regles*, menſes, m. menſtrua.
Die Zeit vertreiben, *paſſer le tems*, tempus conſumere, fallere.
Zeit, Uhr, *une horloge*, horologium, n.
Zeitbeſchreiber, *m. chronologiſte*, temporum putator.
Zeitbücher, *la chronique*, chronicon, n.
Zeitig, reif, *meur*, maturus.
Zeitig, bald, ſ. Zeitlich.
Zeitig werden, zeitigen, *meurir*, maturescere.
Zeitigung, *f. la maturité*, maturitas, f.
Nicht zur Zeitigung kommen, *ne meurir pas*, non maturescere.
Zeitkuhe, *f. une geniſſe*, juvenca, f.
Zeitlich, *temporel, appartenant au tems*, temporalis, opportunus.
Die zeitlichen Güter, *les biens temporels*, bona temporalia.
Zeitlich, zu rechter Zeit, bey Zeit, *de bonne heure, tout à point, bien à point*, mature, & maturiſſime, tempore, in tempore, tempeſtive.
Zeitlich kommen, *venir de bonne heure*, in tempore venire.
Zeitochſe, *m. un bouvillon*, juvencus, m.
Zeitrechnung, *f. chronologie*, temporum ratio.
Zeitung, gedruckt oder geſchrieben, *nouvelle, gazette, courante*, relatio novorum, f.
Gute Zeitung bringen, *apporter de bonnes nouvelles*, bonum afferre nuncium.
Es ſteht in der Zeitung, *la gazette dit, porte*, nova afferunt.
Zelt, *n. une tente, un pavillon*, tentorium, tabernaculum, n.
Zelte ſchlagen, aufſpannen, *dreſſer, plier les tentes*, tentoria figere, complicare.
Zelter, *m.* Zelterpferd, Zeltroß, *n. une haquenée, cheval, qui va les ambles*, tolutarius equus, ſonipes, m.
Einen Zelt gehen, *aller l'amble*, tolutim incedere.
Zent, Zentgericht, *juſtice criminelle*, juſtitia criminalis, judicium centumvirale.
Zentbarkeit, Zentrecht, *droit de juriſdiction criminelle*, juriſdictio criminalis.
Zentherr, *ſeigneur, qui a droit d'exercer la juſtice criminelle*, centenus judex, ſive qui centumvirali poteſtate gaudet.
Zentrichter, *juge criminel*, judex criminalis.
Zentſchreiber, *greffier de la juſtice criminelle*, ſcriba judicis centumviralis.
Zentner, *m. le quintal*, centumpondium, ſ. Centner.
† Zent geben, *flater, cajoler*, adulari, pellicere.
Zerberſten, *crever, ſe crever, ſe crevaſſer*, rumpi, diſrumpi.
Zerblaſen, *diſſiper de ſon ſouffle*, difflare.
Zerbeißen, *macher avec les dents*, dentibus conficere.
Zerbrechen, *briſer, rompre, caſſer*, confringere.
Zerbrechen, zerbrochen werden, *ſe briſer, être rompu*, confringi.
Zerbrechlich, *fragile*, fragilis, e.
Zerbrechlichkeit, *fragilité*, fragilitas, tis, f.
Zerdrücken, *écacher, briſer*, comprimere, contundere.
Zerfallen, *ſe rompre en tombant*, concidere.
Zerfetzen, *dechirer*, dilacerare.
Zerfleiſchen, *couper*, dilaniare.
Zerfließen, *écouler*, diffluere.
Zergänglich, *periſſable*, fluxus.
Zergehen, *perir*, perire.
Zergehen, *ſe fondre*, liqueſcere.
Zergliedern, *démembrer, diſſequer, anatomiſer, faire la diſſection d'un corps*, deartuare, artuatim concidere, diſſecare.
Zergliederung, *diſſection, démembrement*, diſſectio, nis, membrorum, diſſolutio, nis, f.
Zergliederungskunſt, *Anatomie*, Anatomia, æ, f.
Zerhacken, *couper en petits morceaux*, concidere fruſtatim.
Zerhauen, *couper en pieces*, diſſecare.
Zerkäuen, *macher*, mandere.
Zerknillen, zerknötern, *friper*, rugis deformare, rugas inducere.

Zerknit-

Digitized by Google

Zerknirſchen, *froiſſer*, conquaſſare.
Zerkratzen, *dechirer avec les ongles*, *eraſer*, unguibus lacerare, ſtringere.
Zerküſſen, *baiſer comme il faut*, diſſuaviari.
Zerlaſſen, *fondre*, fundere, liquefacere.
Zerlaſſung, *f. la fonte*, fuſio, f.
Zerlechen, *s'entr'ouvrir*, hiare.
Zerlumpen, *déchirer*, lacerare.
Zerlumpte Kleider tragen, *porter des habits déchirez*, corruptas, laceratas veſtes portare.
Zerlumpen, *outrager*, injurioſis verbis proſcindere.
Zermahlen, *moudre*, commolere.
Zermalmen, *froiſſer*, conquaſſare.
Zermartern, zerplagen, *tourmenter*, vexare.
Zernagen, *ronger tout à fait*, corrodere.
Zerpulvern, *pulveriſer*, *reduire en poudre*, in pulverem redigere.
Zerquetſchen, *froiſſer*, *écacher*, conquaſſare.
Zerreiben, *broyer*, conterere.
Zerreiſſen, *déchirer*, *rompre en pieces*, lacerare.
Zerrinnen, *écouler*, diffluere.
Zerrütten, *troubler*, turbare.
Zerrüttung, *f. le trouble*, turbatio, f.
Zerſcheitern, *fendre du bois*, ſecare ligna.
Zerſcheitertes Schiff, *un vaiſſeau qui s'eſt briſé contre un rocher*, navis ad ſcopulos illiſa.
Zerſchlagen, *battre bien*, plus ſatis verberare. *it. écraſer*, illidere.
Zerſchleifen, *demanteler*, *demolir*, ſolo æquare.
Zerſchleiſſen, *uſer*, conterere.
Zerſchmeiſſen, *briſer*, *rompre*, rumpere.
Zerſchmelzen, *fondre*, fundere.
Zerſchmelzen, *ſe fondre*, liqueſcere.
Zerſchmettern, *rompre en mille pieces*, multoties confringere.
Zerſchneiden, *couper*, *tailler en pieces*, diſſecare.
Zerſchneidung, *f. la coupe*, *la ſection*, ſectio, f.
Zerſchütteln, zerſchütteen, *branler*, *ébranler*, concutere.
Zerſpalten, *fendre*, diffindere.
Zerſpalten ſeyn, *s'entr'ouvrir*, *être fendû*, hiare.
Zerſpaltung, *f. la fente*, fiſſura, f.
Zerſperren das Maul, *tordre la bouche*, ringere.
Zerſprengen, *faire ſauter*, diſrumpere.
Zerſpringen, *crever*, diſſilire.
Zerſtampfen, *fouler aux pieds*, pedibus conculcare.
Zerſtechen, *trouer*, *percer*, perforare.
Zerſtoſſen, *broyer*, contundere.
Zerſtören, *ſaccager*, *démolir*, *detruire*, *ruiner*, vaſtare, deſolare.
Zerſtörer, *un deſtructeur*, vaſtator, m.
Zerſtörlich, *que l'on peut detruire*, vaſtationi obnoxius.
Zerſtörung, *la deſtruction*, *la démolition*, vaſtatio, f.
Zerſtrecken, *étendre*, diſtendere.
Zerſtreuen, *diſſiper*, diſſipare.
Zerſtreulich, *que l'on peut diſſiper*, diſſipabilis.
Zerſtreuung, *la diſſipation*, diſſipatio, f.
Zerſtückeln, *mettre en petits morceaux*, comminuere.
Zerſtücken, *mettre en pieces*, diſſecare.
Zerſtümmeln, *mutiler*, *tronquer*, mutilare.
Zerſtümmelung, *la mutilation*, mutilatio, f.
Zertheilen, *diviſer*, *partager*, dividere.
Sich zertheilen, *ſe diviſer*, *faire des factions*, in factiones abire.
Zertheilbar, *diviſible*, dividuus.
Zertheilung, *la diviſion*, *le partage*, diviſio, f.
Zerthun, ausſpreiten, *déplier*, *dilater*, explicare, dilatare.
Zertreiben, *diſſiper*, diſſipare.
Zertrennen, *decoudre*, *diſſoudre*, diſſuere.
Die Freundſchaft zertrennen, *rompre l'amitié*, diſſolvere amicitiam.
Zertrennlich, *qu'on peut diſſoudre*, diſſolubilis, e.
Zertrennung, *f. la rupture*, *la ſeparation*, fractio, disjunctio, f.
Zertreten, *fouler aux pieds*, pedibus conculcare.
Zertrümmern, *rompre*, *briſer*, *caſſer*, *fracaſſer*, *mettre en pieds*, quaſſare, confringere, diſſolvere.
Zerwehen, *renverſer*, *ôter de ſon ſouffle*, diſflare.
Zerwerfen, *jetter çà & là*, disjicere.

Einen mit Steinen zerwerfen, *accabler quelqu'un de pierres*, lapidibus aliquem obruere.
Zerzerren, *dechirer*, dilacerare.
Zerziehen, *tirer de tous côtez*, diſtrahere.
Zettel, *m. petit papier*, *billet*, *cedule*, ſchedula.
Zettel, *m. la trame*, *la chaine*, ſubtegmen, ſtamen, n.
Zetteln, *tramer*, ordiri ſtamen.
Zeter, Zetergeſchrey, *n. la lamentation*, *les pleurs*, ejulatus, m.
Zeug, *m.* allerley was der Menſch braucht, *étoffe*, *tout ce dont l'homme ſe ſert*, materia, f.
Zeuge, *m.* einer der Zeugniß giebt, *un témoin*, teſtis, m.
Zeuge ſeyn, *être témoin d'une choſe*, teſtem eſſe alicujus rei.
Einen zum Zeugen nehmen, *prendre quelqu'un à témoin*, teſtari aliquem.
Glaubwürdiger Zeuge, *témoin irreprochable*, locuples teſtis.
Falſcher Zeuge, *faux témoin*, falſus teſtis, m.
Die Zeugen verhören, *ouir les témoins*, audire teſtes.
Zeug, *n.* Kriegsheer, *n. une armée*, exercitus, m.
Zeugen, *témoigner*, *rendre témoignage*, teſtari.
Wider einen zeugen, *ſervir de témoin*, *témoigner*, *depoſer contre quelqu'un*, teſtari contra aliquem.
Zeugen, Kinder zeugen, *engendrer des enfans*, gignere liberos.
Zeughaus, Rüſthaus, *m. un arſenal*, armamentarium, n.
Zeugmeiſter, *m. le maitre de l'artillerie*, præfectus armamentarii, m.
Zeugmutter, *f. la nature*, natura, f.
Zeugwärter, *m. Intendant de l'artillerie*, rei tormentariæ curator.
Zeugniß, *n.* Zeugen Ausſage und Ausrede, *f. le témoignage*, *la depoſition des témoins*, teſtimonium, atteſtatum, n.
Der Wahrheit Zeugniß geben, *rendre témoignage à la verité*, teſtimonium veritati perhibere.
Zeychen, *n.* Merk, *f. une ſigne*, *une marque*, ſignum, n. nota, f. ſ. Zeichen.
Zeichnen, ein Zeichen an etwas machen, es zu kennen, *marquer*, ſignare, ſignaculum apponere.
Ziech, ſchr. Züge eines Bettes, *f. une taye*, cadurcum, n.
Ziege, *f. une chevre*, capra, f.
Ziegel, *m. une tuile*, later, m.
Hohler Ziegel, *tuile creuſe*, imbrex, m.
Aus Ziegeln gemacht, *fait de tuiles*, lateritius, a, um.
Ziegelbrenner, Ziegler, *m. un tuilier*, laterarius, tegularius, m.
Ziegelhütte, *f. la tuilerie*, officina lateraria, f.
Ziegel brennen, *cuire des tuiles*, lateres coquere.
Ziegeln, *faire des tuiles*, lateres ex luto ducere.
Ziegen, *de chevre*, caprinus.
Ziegenbock, *m. un bouc*, hircus, hœdus, m.
Ziegenfell, *n. la peau d'une chevre*, pellis caprina.
Ziegenhirte, Geißhirte, *m. un chevrier*, *gardeur ou paſteur de chevres*, caprarius, m.
Ziehbrunn, *m. un puits*, puteus.
Ziehen, *tirer*, trahere.
In ein ander Haus ziehen, *deloger*, *changer de logis*, *de maiſon*, in aliam migrare domum.
Wein ziehen, *frelater*, *transvaſer le vin*, vinum transfundere, elutriare.
In Krieg ziehen, *aller à la guerre*, in bellum proficiſci.
Die Kinder ziehen, *élever les enfans*, educare liberos.
Ziehmeſſer, *n. la doloire*, culter tractatorius.
Ziel, darnach man trachtet oder ſieht, *n. le but*, finis, ſcopus, m. meta, f.
In das Ziel ſchieſſen, *donner au but*, ferire metam.
Des Ziels verfehlen, *s'écarter du but*, *manquer le but*, aberrare a ſcopo.
Ziel ſetzen, *mettre des bornes*, ponere limites.
Ziel, *n.* Zeit und Tag, *un terme*, *une aſſignation de certain tems*, terminus, m.
Ziel ſetzen, *mettre un terme*, finem & terminum conſtituere.
Zielen nach etwas, *viſer*, *buter à*, collimare ad, collineare.
Zielſcheibe, *f. le but*, meta, f.
Ziemen, *être bienſéant*, decere.
Ziemlich, welches ſich gebühret, *convenable*, *bienſéant*, *loiſible*, *permis*, decens, decorus, licitus.
Ziemlich, *aſſez bon*, *aſſez grand*, *paſſable*, *mediocre*, mediocris, e.

Ziemlich

Digitized by Google

Ziemlichermaßen, *mediocrement, paſſablement*, mediocriter, utcunque.
Ziemlichkeit *la bienſéance*, decorum, n.
Zier oder Zierde, *f.* Schmuck, *ornement, parement*, ornatus, us, m.
Weibliche Zier, Zierrath, *ornement de femmes*, mundus muliebris.
Zieren, *orner, parer, embellir*, ornare.
Zierlich hübſch, *joli, propre, orné, accoutré, paré, atouré*, ornatus, a, um. venuſtus, a, um, elegans.
Eine zierliche Rede halten, *faire une belle harangue*, elegantem orationem habere.
Zierliches Kleid, *un bel habit*, elegans veſtis.
Zierlichkeit, *la beauté, la gentileſſe, élégance*, elegantia, venuſtas, f.
Zierung, *ornement, embelliſſement, m. decoration*, decoratio, f. ornatus m.
Ziffer, *f le nombre, un chifre*, numerus, m.
Ziger, *m. du lait clair, du petit lait*, ſerum lactis, n.
Zigericht, *où il y a bien du petit lait*, ſero abundans.
Zigerichte Augen, *des yeux chaſſieux*, oculi gramioſi.
Zigerkraut *f. la cigue*, cicuta, f.
Zigeuner, Zigeunerinn, *bohémien, bohemienne, égyptien, égyptienne, gens vagabonds, qui n'ont ni feu ni lieu, qui ſe mêlent de voler & de dire la bonne avanture. &c.* cigennus, cingarus, i, m. cingara, cigeunea, æ, f. homines vagi, qui furto, rapinis & futuri prædictione quæſtum facere ſolent.
Zimmer, Gemach, *n. une chambre, un appartement*, cubiculum, conclave. n.
Fraurnzimmer, *n. le cabinet de femmes*, gynæceum.
Zimmer, *la charpante, bois pour batir*, materia, f.
Zimmeraxt, *f. une hache*, aſcia, f.
Zimmern, *charpenter*, materiam vel trabem dolare, edolare, exaſciare.
Zimmerhandwerk, *charpenterie*, lignaria.
Zimmerholz, *n. la charpente, du bois pour batir, le marrein*, materia, f.
Zimmermann *charpentier*, faber lignarius, m.
Zimmet, *m.* Zimmetrinde, *f. de la canelle*, cionamomum, n.
Zinke, *f.* ein Jnſtrument darauf man ſpielet, *cornet, cor, m.* buccina, f.
Auf der Zinke blaſen, *ſonner du cor*, buccina canere.
Zinkenblaſer, *m. un cornetur, jouer de cornet*, cornicen, auletes, m.
Zinke, *une fourchette*, cornu, n.
Gabel mit zwey oder drey Zinken, *fourchette à deux fourchons, un trident*, furca bicornis, tridens.
Aſt mit drey Zinken, *branche à trois cornes*, ramus triſulcus, tricornis.
Zingel, *f. une barre*, repagulum, n.
Zingeln, *barrer*, repagulo claudere.
Zinn *n. étain*, ſtannum, n.
Zinne, *f. les creneaux*, pinnæ, f. pl.
Zinnern, *d'étain* ſtanneus, a, um
Zinnerner Teller, *une aſſiette d'étain* orbis, ſeu diſcus ſtanneus.
Zinngieſſer, *potier d'étain*, ſtannarius, ii, m.
Zinnober, *m. le vermillon* cinnabaris.
Zins, *m. interêt. m. rente, cenſe. f.* cenſus, reditus, m. fœnus, n.
Geld um den Zins ausleihen, *donner de l'argent à interêt*, pecuniam fœnori locare.
Zins von Zinſe, *uſure d'uſure, interêt d'interêt*, anatociſmus, m.
Zinsbar, *tributaire*, tributarius.
Zinsbarkeit, *cenſive*, vectigal. lis, tributum. i, n. agri, civitates, provinciæ vectigales, tributariæ, ſtipendiariæ.
Zinsbuch *n. un livre de rentes*, codex penſionum, m.
Zinſen, *payer l'interêt ou le tribut*, pendere uſuram aut vectigal.
Zinsfrey, *exemt*, immunis, e.
Zinsgeld *n. interêt*, pecunia vectigalis.
Zins Schoß an die Herrſchaft, *m. taille, f. tribut, cens*, cenſus, m. tributum, vectigal, n.
Zinszahl, *f. l'indiction*, indictio, f.
Zipfel, *m. extrémité, f. le bout*, extremum, n.
Zipperle, *n. goutte*, podagra, arthritis, f.
Zirkel, *m. un cercle, un rond*, circulus, m.
Zirkeln, *compaſſer, meſurer avec un compas*, circino metiri.
Zirkelpunct, *m. le centre*, centrum, n.
Zirkelrund *circulaire*, circularis, e.
Zirrenbaum, *m. un pin*, pinus, f.
Zirrenbäumen, *de pin*, pineus
Ziſchen, *ſiffer* ſtridere.
Ziſer, Ziſererbſe, *f. petits pois, chiches*, cicer, n.
Ziſerlein, *f. la fibre*, fibra, f.
Zitter, *f. une citre, une guitarre*, cithara f.
Auf der Zitter ſchlagen zittern, *jouer du citre, ou de la guitorre*, ludere cithara, pulſare citharam.
Zittern beben, *trembler*, tremere.
Für Furcht zittern, *trembler de peur*. trepidare.
Das Zittern, *m. le tremblement*, tremor, horror, m.
Zitternd *tremblant*, tremulus.
Zitternd machen, *faire trembler*, tremefacere.
Zittermaal *n. une dartre*, lichen, m
Zobel *m. marte zobeline, ou zibeline, f.* martis Scythica.
Zoll an dem Maasſtabe *f. un pouce*, digitus pollicaris, latitudo vel craſſitudo.
Zoll, insgemein, *m. le péage, la gobelle, les droits*, vectigal, n.
Den Zoll einnehmen, *exiger le péage*, exigere vectigal.
Zollen *payer la taille ou le péage*, ſolvere vectigal.
Zöllner, *m. un publicain, maltotier, douanier, péager*, publicanus, m.
Zöllner an dem Waſſer, *un péager*, portitor. m.
Zoller Zollkaufer, Zollmeiſter, *m. maître de la gobelle, maître du péage*, trapezita, telonii Magiſter. m.
Zollfrey, *exemt de péage, de tailles*, immunis. e.
Zollhaus. *n.* Zollbank, *f. le bureau de péage*, telonium, n.
Zollmeiſteramt, *n. la forme*, ſcriptura. f.
Zollſchreiber, *m. un greffier du péage, de la taille*, ſcriptor, m.
Zopf, *m. une touffe de cheveux*, cirrus. m.
Zöpfe machen, zopfen, *boucler les cheveux*, comam in cirrum componere.
Zopfen, zauſen, *tirer*, vellicare.
Zöpfig, *coifé. bouclé*, cirratus, a. um.
Zorn, *m. le courroux. f. ire, colère, f.* ira, iracundia, f.
Einen zum Zorne reizen, *irriter la colère de quelqu'un*, ſtomachum alicui movere.
Einen Zorn wider einen faſſen, *ſe mettre en colère contre quelqu'un*, iraſci alicui.
Zorn über einen auslaſſen, *décharger ſa colère ſur quelqu'un*, iram in aliquem evomere.
Zorngäh, *colérique, chaud, bouillant, colère*, iracundus, a, um.
Zornmüthigkeit, *f. le dépit, la colère*, iracundia, f.
Zum Zorne geneigt, *colère*, iracundus.
Zornen, zürnen, *ſe facher, être en colère*, iraſci, ſtomachari.
Er zürnet wider mich *il ſe fache, il eſt en colère contre moi*, ſuccenſet mihi, invehitur in me.
Zornig, *qui eſt en colère* iratus.
Zornig ſeyn *être en colère*, iraſci, ſtomachari.
Zornig werden, *ſe mettre en colère, ſe facher*, ira exardeſcere.
Einen zornig machen, *mettre quelqu'un en colère*, ira aliquem incendere.
Zorniglich, *tout en colère*, irate.
Zornmüthig, *colère*, iracundus.
Zornmüthigkeit, *f. le naturel colère*, iracundia, f.
Zornmüthig, *par colère*, iracunde.
Zote *f. une vilenie, parole ſale*, obſcenus ſermo, m.
Zoten reiſſen, *dire des vilenies*, turpiter loqui.
Zotenreiſſer, *m. qui ne ſait dire que les vilenies*, obſcenus ſcurra, m.
Zoticht, *vilain. ſale*, obſcenus, it. *velu*. villoſus.
Zottichter Hund *un barbet*, villoſus canis, m.
Zu, *a. de, pour, vers*, ad, verſus, erga, in.
Kommt zu mir, *venez auprès de moi, venez chez moi*, veni, accede ad me.
Zu einem gehen, *aller chez quelqu'un*, ire ad aliquem.
Zu Nacht, *de nuit*, nocte.
Zu euren Händen, *en vos mains*, in tuas manus.
Die Thüre iſt zu *la porte eſt fermé*, clauſa eſt janua.
Zuber, *m. une ſeille*, labrum, ſitula.

Zube-

Digitized by Google

Zubereiten, *préparer*, *apprêter*, præparare.
Zubereitung. *f. la préparation*, præparatio.
Zubinden, *ſerrer*, *lier*, aſtringere.
Zubringen *apporter*, afferre
Die Zeit zubringen. *paſſer le tems*, tempus terere.
Die Zeit mit Müſſiggange zubringen, *demeurer ou vivre dans l'oiſiveté*, terere tempus otio, otio torpere.
Seine Zeit mit Studiren zubringen, *employer ſon tems à l'étude*, terere ætatem in ſtudiis.
Dieß Weib hat ihrem Manne nichts zugebracht, *cette femme n'a rien apporté en dot à ſon mari*, femina hæc ſine dote venit.
Zucht, Ehrbarkeit, *f. honnêteté*, *pudeur*, *modeſtie*, modeſtia, continentia, f.
In aller Zucht und Ehrbarkeit leben, *vivre honnêtement*, *en toute honnêteté & modeſtie*, honeſte vivere,
Mit Züchten zu reden, *ſauf vôtre reſpect*, honos ſit auribus.
Zucht, Keuſchheit, *la chaſteté*, caſtitas, f.
Zucht, Unterweiſung. *la diſcipline*. *l'inſtruction*, diſciplina, f.
Einen in der Zucht halten. *diſcipliner quelqu'un*, *le tenir en bride*, diſciplina ſevera aliquem coercere.
Zuchthaus *m. la maiſon de diſcipline*, *la diſcipline*, ergaſtulum, n.
Züchtig ehrbar, *modeſte*, *honnête*, modeſtus, pudicus, a, um.
Züchtig, *modeſte honteux*. *chaſte*, modeſtos, caſtus.
Züchtigen, *châtier*, *corriger*, *punir*, *reprendre*, caſtigare, corrigere.
Züchtiglich. *modeſtement*, modeſte, caſte.
Züchtigung *le châtiment*, caſtigatio, f.
Zuchtlehre *f. la morale* philoſophia moralis, Ethica, f.
Zuchtmeiſter, *m. le pédagogue*, *le cenſeur*, pædagogus, cenſor, m.
Zuchtmutter, Mutterthier, davon man Junge zeucht. *toute ſorte de bête femelle*, *qu'on tient pour faire race*. matrix, f.
Wir haben dieſe Stute zu einer Zuchtmutter gekauft, *nous avons acheté cette cavale pour en faire une jument poulanière*. pullam iſtam emimus, ut pullos nobis pariat, ut in armento ſit matrix.
Zucken, *enlever*, *ravir*, capere, trahere.
Das Schwert zucken, *tirer l'épée*, *le glaive*, ſtringere gladium.
Zucker, *m. le ſucre*, ſaccharum. n.
Zuckerbecker, *m. un confiſeur*, dulciarius, m.
Zuckern, *ſucrer*, ſaccharo condire.
Zuckerwerk, *n les confitures*, tragemata, n. pl.
Zudecken. *couvrir*, tegere. operire.
Zu dick. *trop gros* nimis craſſus.
Zueignen zuſchreiben, *dédier*, *approprier*, *attribuer*, dicare, dedicare, attribuere, vindicare.
Zueilen, *hâter vers quelque lieu*, approperare.
Zufahren. *aborder*, petere littus
Zueignungsſchrift, *la dédicace*, dedicatio, epiſtola dedicatoria, f.
Zufall, *m. un accident*, *évènement*, caſus, m.
Zufallen, *tomber auprès*, accidere.
Einem zufallen, *tomber d'accord*, *être du ſentiment de quelqu'un*, manibus pedibusque in alicujus ire ſententiam.
Es iſt ihm ein anſehnlich Erbe zugefallen, *il lui eſt échu*, *ſurvenu un héritage d'importance*, opima hæreditas illi obtigit.
Zufällig, *accidental*, *fortuit*, accidentalis, e, contingens.
Zufälliges Ding, *n. choſe fortuite*, *accidentelle*, *un accident*, accidens. n.
Zufälligerweiſe, *par accident*, *accident*, *accidentellement*, *fortuitement*. caſu. per accidens.
Zufälligkeit. *f. accident*, *m. caſualité*, *f.* caſus, m. caſualitas, f.
Zufliegen, *voler vers quelque lieu*, advolare.
Zufließen. *couler vers quelque lieu*, alluere.
Zuflicken ſich, *s'inſinuer*, inſinuare ſe.
Zuflucht, *f. recours*, *refuge*, *m. retraite*, *f.* refugium, perfugium, receptaculum
Seine Zuflucht zu einem nehmen, *ſe refugier vers quelqu'un*, confugere ad aliquem.
Zufriedenheit, *f. le contentement d'eſprit*, animus contentus, m
Zufrieden ſeyn, *être content*, contentum eſſe.
Ich bin damit nicht zufrieden, *je ne me paye pas de cela*, eo non acquieſco.
Zufrieren, *geler*, gelare, congelare.
Zufügen, *joindre*, *attacher*, adjungere, annectere.

Einem einen Schaden zufügen, *cauſer de dommage à quelqu'un*, damno aliquem afficere.
Zufuhre, *f. apport*, *abord*, *apportement*, *amenage*, *amenement*, *m.* advectio, convectio, f. appulſus, m.
Zuführen, *amener*, *apporter*, advehere, adducere.
Zufüllen, *remplir*, implere.
Zufüllung. *f rempliſſage*, *m* complementum, n.
Zug *m. un trait*. *un coup*, tractus, m.
In einem Zuge austrinken, *boire tout d'un coup*, uno hauſtu ebibere.
Zug in den Krieg, *une expédition*, expeditio, f. des Heers, *marche*, iter
In den letzten Zügen liegen, *être aux abbois de la mort*, in agone eſſe.
Zug oder Riß der Buchſtaben, *les traits des lettres*, literarum ductus
Zug Aufzug, etwas in die Höhe zu ziehen. *une vis*, tolleno, f.
Zugabe. *f.* das man einem im Kaufe zugiebt, *ſurcroit*, *ou ſurplus*, additamentum, auctarium.
Zugang *m. accez*, *abord*, *m.* acceſſus, aditus.
Ich habe einen freyen Zugang zu ihm, *je puis l'aborder librement*, liber ad eum aditus mihi patet.
Zugbrücke, *f. un pont-levis*, pons verſatilis, pons ductilis, m.
Zugeben. *ajouter*, *joindre*, addere, jungere.
* Züge ſ. Ziech.
Zugeben *conceder*, *accorder*, *permettre*, concedere, permittere.
Zugegen, *préſent*. *préſentement*, præſens, coram.
Zugehen, *aller auprès*, *ou vers*, adire.
Zugehör, *f. appartenance*, *f.* bona, quod pertinet ad aliquem.
Zugehör. *choſe requiſe*, requiſitum, n.
Zugehören, *appartenir*, pertinere ad aliquem.
Dieſer Hund gehört mir zu, *ce chien eſt à moi*, canis hic ad me ſpectat.
Zugehörig, *appartenant*, pertinens ad aliquem.
Zügel *m. les rênes d'une bride*, habena, f.
Den Zügel lang laſſen, *lâcher les rênes*, *lâcher la bride*, laxare habenam.
Den Zügel an ſich halten. *tirer la bride*, attrahere habenam.
Zugemüſe, *n. le legume*, legumen, n.
Zugeſellen, *donner pour compagnon*. *aſſocier*, aſſociare.
Zugethan, *ajouté*. additus, adjectus.
Zugethan, *affectionné*, *portant amitié*, *allié*, affectus, inclinatus.
Einem zugethan ſeyn, *être affectionné à quelqu'un*, favere alicui.
Einem zugethan ſeyn, *tenir le parti de quelqu'un*, ſtare a partibus alicujus.
Zuggarn, *n un filet*, rete, n.
Zügig. *qu'on peut tirer*, ductilis, e.
Zugleich. *enſemble*, *avec*, *quant & quant*, una, ſimul.
† Zuglein, *n. un emplâtre*, emplaſtrum, n.
Zugluft, *un évent*, aer perflans, commeans, l. locus aëri perſpirabilis.
Zugmeſſer, *n. la doloire*, dolabra, f.
Zugraben, *couvrir de terre*, obruere terra.
Zugreifen, *prendre*, ſumere.
Zu Grunde gehen. *ſe ruiner*, *aller en ruine & decadence*, peſſum ire, interire. perire.
Zugvieh, *n. une jument*, jumentum, n.
Zu gute halten, *pardonner*, ignoſcere, veniam dare.
Zuhalten, *contenir*, *tenir fermé ou ſerré*, continere.
Mit einem zuhalten, *conſpirer avec quelqu'un*, conſpirare cum aliquo.
Mit einem Weibe zuhalten, *abuſer d'une femme ou fille*, rem habere cum aliqua.
Zuhäufen, *ammonceler*, accumulare.
Zuheilen, *guérir une bleſſure*, obducere vulnus.
Die Wunde heilt zu. *la playe ſe ferme*, coit vulnus.
Zuhören, *ouir*, *écouter*, attendere.
Zuhörer, *m. un auditeur*, auditor, m.
Zuhörplatz, Hörſaal, *m. un auditoire*, auditorium, n.
Zuhörung, *l'attention*, attentio, f.
Zukehren, *tourner vers*, advertere.
Zuklemmen, *ſerrer*, *étrecir*, conſtringere.
Zuknüpfen, *lier*, *nouer*, connectere.

Zukommen, *approcher*, advenire.
Zukoſt, *f. tout ce qu'on mange au repas avec le pain*, obſonium, n.
Zukunft, *f. la venuë, arrivée, avenement*, *m.* adventus.
Zukünftig, *avenir, qui eſt a venir, qui vient, prochain, futur*, futurus.
Zulage *f. ce qu'on ajoute, addition, f.* additamentum.
Unbillige Zulage, *une calomnie*, calumnia.
† Zuländen, *aborder*, appellere navim ad littus.
Zuländung, *f. abord, m.* appulſus.
Zulaſſen *laiſſer approcher*, admittere.
Zulaſſen, *laiſſer fermé*, non aperire.
Zulaſſen, geſtatten, *conceder, permettre, accorder*, permittere, ſinere.
Zuläßlich erlaublich, *permiſſible, licite, qu'on peut permettre*, quod concedi poteſt.
Zulauf, *m. le concours, accourement de gens, la foule de monde, qui accourt*, accurſus, concurſus, m.
Zulaufen, *concurir, y courir de toute part*, undique concurrere.
Zulegen *profiter*, proficere.
An dem Leibe zulegen, *avoir de l'embonpoint*, confirmari corpore.
Zulegen, *mettre auprés*, apponere.
Einen Brief zulegen, *plier une lettre*, complicare litteras.
Einem ein Laſter zulegen, *accuſer quelqu'un d'un crime*, criminis aliquem accuſare.
Zuloſen, *ouir, écouter*, attendere, auſcultare.
Zumachen, *fermer*, claudere.
Sich bey einem zumachen *s'inſinuer dans les bonnes graces de quelqu'un*, irrepere in alicujus animum.
Zumal, *enſemble*, una. it. *ſur tout*, inprimis.
Zumauern als eine Stadt, eine Thüre, ein Fenſter, *murer une ville, une porte, une fenêtre*, urbem muris circummunire, januam, feneſtram obſtruere.
Zum erſten andern, dritten, ꝛc. *premiérement, ſecondement, troiſiemement, ou en premier, en deuxieme, en ſecond, en troiſieme lieu, &c.* primo, ſecundo, tertio. &c.
Zumeſſen, *attribuer*, attribuere. propr. *meſurer*, admetiri.
Zumuthen *demander, ſoliciter*, ſolicitare.
Zunageln, *clouer*, clavis configere.
Zuname, *m. le ſurnom*, cognomen. n.
Zundel, Zunder, damit man Feuer anzündet, *m. l'amorce d'un fuſil*, elca. ſuſcitabulum.
Zünden, anzünden, *allumer*, accendere.
Einem zünden, leuchten, *éclairer*, facem, candelam præferre.
Zündſtrick, *m.* Lunte, *f. la méche*, funis igniarius, m.
Zuneigung, *f. la pente, inclination*, propenſio. f.
Zunehmen, *profiter, croître, avancer*, proficere.
Zunft, *f. une tribu, un metier*, tribus, ſocietas, f.
Zunftmeiſter *m. un tribun*, tribunus, magiſter tribus, m.
Zünftig, ſo in der Zunft iſt, *qui eſt de quelque tribus*, tribunarius, contribulis, m.
Zunge, *f. la langue*, lingua, f.
Es liegt mir auf der Zunge, *je l'ai ſur le bord des levres, ou ſur le bout de la langue*, verſatur mihi in primoribus labris.
Zungendreſcher, *m. un plaideur, chicaneur*, rabula, m.
Zünglein. *n. la languette*, lingula, f.
Zupacken *empaqueter*, conſarcinare.
Zürch, *Zuric, ville & Canton de Suiſſe*, Tigurum.
Zurechnen, *imputer*, imputare.
Zurechnung, *imputation*, imputatio.
Zureden einem, *dire ſon fait à quelqu'un*, admonere aliquem officii.
Zureichen, genug ſeyn, *ſouffire, être ſuffiſant ou aſſez*, ſufficere.
Zurichten, *preparer*, præparare.
Einen übel zurichten, *maltraiter, quelqu'un*, male aliquem mulctare.
Zürnen, *être en colére, ſe fâcher, être faché*, iraſci, inflammari, ira commoveri.
Zurück, *à reculons, en arriere, en reculant*, a tergo, retro, pone.
Zurück berufen, *rappeller*, revocare.
Zurück bleiben, *demeurer en arriere*, remanere.
Zurück bringen, *rapporter*, referre.
Zurück denken, *penſer aux années paſſées*, recordatio annorum elapſorum.
Zurück führen, *ramener*, reducere.
Zurück gehen, *ſe retirer, tourner ſur ſes pas*, retrogredi, pedem referre.
Zurückgängig, rückgängig, *retrogradant, ou qui marche à reculons*, retrogradus.
Zurück halten, *retenir, comprimer, arrêter*, comprimere, coercere
Zurück kommen, *s'en retourner*, redire.
Zurück treiben, *repouſſer*. repellere.
Zurück werfen, *jetter en arriere*. poſt terga rejicere.
Zurück weichen, *ſe retirer*, recedere.
Zurufen, *crier à quelqu'un*, acclamare.
Zurüſten, zuſchicken zurichten, *apprêter, appareiller, préparer, tenir prêt* apparare, præparare, adornare
Eine Mahlzeit zurichten, *apprêter un repas*, apparere convivium.
Zurüſtung, *f. la préparation*, præparatio, f.
Zuſage, *la promeſſe*, promiſſum, n.
Seine Zuſage halten, *tenir ſa promeſſe*, ſervare promiſſum.
Zuſagen, *promettre, donner ſa parole*, promittere.
Zuſammen, *enſemble*, una, ſimul.
Zuſammen, zugleich auf eine Zeit, *en même tems, quand & quand*, una. ſimul, eodem tempore.
Zuſammenbacken, *ſe prendre*, concreſcere.
Zuſammenbackung der Augen *le collement des yeux*, ancylops, m.
Zuſammen berufen *aſſembler*, convocare.
Zuſammen binden, *lier enſemble*, colligare.
Alle viere zuſammen binden, *garotter quelqu'un pieds & mains*, conſtringere quadrupedem.
Zuſammen blaſen, *conſpirer enſemble*, conſpirare, conflare.
Zuſammen bringen, *recueillir, joindre enſemble*, colligere, congregare.
Zuſammen drücken, *preſſer de la main, ſerrer*, comprimere, conſtringere.
Zuſammen falten, *plier enſemble*, complicare.
Zuſammen faſſen, *ramaſſer le tout en une ſomme*, complecti.
Zuſammenfaſſung, *ſerrement, réduction, recollection*, colliſio, collatio.
Zuſammen fordern, *appeller, convoquer, faire aſſembler*, convocare, citare, congregare, cogere.
Zuſammenforderung, *convocation*, convocatio, nis, citatio, f.
Zuſammen fügen, *joindre, endenter*, conjungere, dentibus jungere.
Zuſammenfügung, *jonction, conjonction, aſſemblage*, conjunctio, functio, nis, f.
Zuſammen geben, *faire la copulation, marier enſemble*, copulare matrimonio
Zuſammen halten, einander beyſtehen, *s'entr'aider, s'entreſecourir, joindre ſes forces*, ſe mutuo juvare, vires jungere.
Die Zeit zuſammen halten, *menager bien ſon tems*, tempori parcere.
Zuſammen häufen, *amaſſer, cumuler, amonceler, mettre en tas, accumuler*, cumulare, accumulare, in cumulum redigere.
Zuſammenhäufung, *amaſſement, cumulation, accumulation*, cumulatio, accumulatio, onis, f.
Zuſammen kaufen, *acheter tout, (enſemble.)* coemere.
Zuſammen kleben, *coller, accoller*, agglutinare.
Zuſammen kleben, *tenir, être pris à quelque choſe*, cohærere.
Zuſammen knüpfen *nouer, lier enſemble*, connectere.
Zuſammen kommen, *s'aſſembler*, convenire, congregari.
Zuſammenkunft, *aſſemblée*, congregatio, f. conventus, cœtus m.
Zuſammen kuppeln, *accoupler enſemble*, copulare.
Zuſammen laſſen, *lacher une bête contre l'autre*, committere
Zuſammen laufen, *accourir de toutes parts*, undique concurrere.
Zuſammen laufen wie ein Waſſer, *ſe joindre, ſe rendre en un même courant*, confluere, corrivari.
Zuſammen läuten, *carillonner des cloches*, pulſara æra, concrepare.

Zuſam-

Digitized by Google

Zuſammen legen, *amaſſer*, colligere.
Einen Brief zuſammen legen, *plier une lettre*, epiſtolam complicare.
Zuſammen legen Haab und Gut, *amaſſer des biens, theſauriſer*, corradere opes, augere rem familiarem.
Zuſammen legen, ſteuren, *faire une collecte, ſe cotiſer*, contribuere, conferre.
Zuſammen leſen, *amaſſer*, colligere.
Zuſammen nageln, *clouer enſemble*, clavis configere.
Zuſammen nähen, *coudre enſemble*, conſuere.
Zuſammen nehmen, *prendre enſemble*, ſimul ſumere.
Zuſammen ordnen, *agencer, arranger en ordre*, in ordinem componere, conſtruere.
Zuſammen preſſen, *ſerrer*, comprimere.
Zuſammen packen, *empaqueter, faire un paquet*, conſarcinare.
Zuſammen raſpeln, *amaſſer à tort & à travers*, per fas & nefas opes corradere.
Zuſammen rechnen, *compter & calculer enſemble*, una computare.
Zuſammen rotten ſich, *faire des aſſemblées ſéditieuſes*, in factiones diſcedere.
Zuſammen ruſen, *convoquer*, convocare.
Zuſammen rumpfen ſich, verſchrumpfen, *ſe rider, ſe refroncer*, corrugare ſe.
Zuſammen ſchicken ſich, *convenir, s'ajuſter avec*, convenire.
Zuſammen ſchieſſen Geld, *faire un fonds d'argent*, conferre pecuniam.
Zuſammen ſchlagen mit Händen, *claquer des mains, applaudir*, complodere manus, collidere.
Zuſammen ſchlafen, *coucher enſemble*, concumbere.
Zuſammen ſchmelzen, *fondre enſemble*, colliquefacere.
Zuſammen ſchreiben, *écrire ou mettre tout enſemble*, conſcribere, connotare.
Zuſammen ſchreyen, *hurler & crier enſemble*, conclamare.
Zuſammen ſchwören, ſich durch einen Eid verbinden, *conſpirer, jurer enſemble*, conſpirare, conjurare.
Zuſammen ſchwätzen, *cauſer enſemble*, confabulari.
Zuſammen ſchweiſſen, löthen, *ſouder enſemble*, ferruminare.
Zuſammen ſetzen, *mettre enſemble*, componere
Zuſammenſetzung *la compoſition*, compoſitio, f.
Zuſammen ſitzen. *s'aſſeoir enſemble*, conſidere.
Zuſammen ſich verbinden, *ſe liguer enſemble*, coire in fœdus, obligare ſe dextris, ſacramento.
Zuſammen ſpannen, *atteler*. jungere.
Zuſammen ſpielen, *jouer enſemble*, colludere.
Zuſammen ſprachen, *s'aboucher, s'entretenir*, colloqui, confabulari.
Zuſammenſtechen, als Papier, *coudre quelques feuilles de papier enſemble*, compingere chartas.
Zuſammen ſtellen, *mettre enſemble*, conſtituere.
Zuſammen ſtimmen, *accorder*, conſentire.
Zuſammenſtimmung, *le concert, un accord, le conſentement*, conſenſus, m.
Zuſammen ſtoſſen die Köpfe, *s'aheurter les têtes, les cornes l'un contre l'autre, s'unir de concert*, arietare inter ſe; vires mutuo conjungere.
Zuſammenſtoſſen, angränzen, *confiner, être limitrophe*, adjacere, continem eſſe, collimitari.
Zuſammenſtoſſen, einander begegnen, *ſe rencontrer*, mutuo occurrere.
Zuſammen ſtreiten, *s'entrebattre*, conflictari.
Zuſammenſtrupfen, *ſe reſſerrer*, coaſtringi.
Zuſammen ſuchen, *amaſſer*, conquirere.
Zuſammen tanzen, *danſer enſemble*, ſaltare junctim.
Zuſammen thun, *joindre*. jungere.
Zuſammen tragen, *porter en un même lieu*, conferre.
Zuſammen treiben, *pouſſer enſembler*, cogere, vi unire.
Zuſammen treten, *s'aſſembler*, coire.
Zuſammentretung, *aſſociation. jonction*, aſſociatio, nis, f. conventus. coetus, us. m. concilium.
Zuſammen dringen, *preſſer. ſerrer*. conſtringere.
Zuſammen drücken, *preſſer, ſerrer*, comprimere.

Zuſammenverſchwören (ſich) *conjurer, conſpirer enſemble*, conſpirare, conjurare.
Zuſammenverſchwörung, *f. conſpiration, conjuration*, conſpiratio. conjuratio. f.
Zuſammen wachſen, *ſe prendre, croître conjointement*, concreſcere.
Zuſammen wallen, *aller en pelerinage enſemble*, junctim peregrinari.
* Zuſammenwandel, *m. congrès, m. frequentation, converſation, f.* congreſſus, familiaritas.
* Zuſammen wandeln, *ſe fréquenter, ſe voir ſouvent, converſer*, convenire, congredi.
Zuſammen wechſeln, *troquer enſemble*, commutare.
Zuſammen werfen, *jetter enſemble*, conjicere.
Zuſammen wickeln, *plier, mettre en rouleau, envelopper*, convolvere.
Zuſammen winden, *guinder, entortiller*, contorquere, convolvere.
Zuſammen wirken, *tiſſer enſemble, l'un parmi l'autre*, contexere.
Zuſammen wiſchen, *ramaſſer, balier*, converrere.
Zuſammen ziehen, *reduire en une ſomme, reſtraindre*, contrahere, conſtringere, coarctare.
Zuſammen ziehend, *aſtringeant*. ſtipticus, aſtrictorius.
Sie ziehen wohl zuſammen, *ils agiſſent de concert*, conveniunt inter ſe.
Zuſammenziehung, *f.* Zuſammenzug, *m. contracture, conjonction*, contractio, f.
Zuſammenzwingen, *ſerrer enſemble*, cogere, coarctare.
Zuſatz *m.* was man zu einem Dinge ſetzt, *addition, adjonction, f. ajoutement, m.* additio, f. additamentum, augmentum, n.
Zu ſchaffen haben, *avoir à faire*, habere negotia.
Zu ſchaffen geben, *donner de la beſoigne*, negotia faceſſere.
Was habt ihr mit mir zu ſchaffen? *qu'avez vous à faire avec moi?* quid tibi mecum rei, negotii eſt?
Zu Schanden werden, *être confus, deshonoré, honni*, pudore confundi.
Zuſcharren, *couvrir de terre*, obruere terra.
Zuſchätzen, zumeſſen, *imputer*, imputare, tribuere.
Zuſchauen, *être ſpectateur, regarder*, ſpectatorem agere, aſpicere.
Zuſchauer, *m. qui regarde, regardant, aſſiſtant, ſpectateur*, ſpectator, aſpectator, m.
Zuſchauung, *f. le regard*, aſpectus, m.
Zuſchicken, *envoyer, remettre à quelqu'un*, mittere ad aliquem.
Zuſchicken, zu etwas, *faire des préparatifs pour quelque choſe*, apparatus facere, parare, inſtruere, ornare.
Zuſchieben, geben, *donner, fournir*, porrigere.
Er ſchiebt ihm heimlich Geld zu, *il lui donne ſous main de l'argent*, clam illi pecuniam ſubminiſtrat.
Zuſchiffen, hinzu oder herbey ſchiffen, *aborder*, adnavigare.
Zuſchlagen, *battre, donner des coups*, percutere.
Dieß ſchlägt mir wohl zu, *je m'en trouve bien*, id mihi utile eſt, conducit, prodeſt.
Zuſchlagen, *donner ſa parole & ſa main*, ſtipulare, ſtipulata manu promittere.
Zuſchlagen, zumachen, daß man nicht hinein oder nicht heraus kann, *fermer (une porte,) boucher, (un tonneau, une caiſſe,)* claudere. obſerare.
Zuſchlieſſen, *fermer à la clef, clorre*, claudere, occludere, obſerare.
Zuſchlieſſung, *f. fermement, m.* occluſio, obſeratio, nis, f.
Zuſchmieren, zukleiben, *platrer, boucher* trulliſſare, obturare.
Zuſchreiben, einem etwas zu wiſſen thun, *faire ſavoir, avertir quelqu'un de quelque choſe par lettres*, certiorem facere litteris, ſignificare.
Zuſchreiben, zueignen, *attribuer*, adſcribere, dedicare.
Zuſchreibung. Zueignung, *f. attribution, dédication*, attributio, dedicatio, f.
Zuſchreyen, *crier à quelqu'un*, acclamare.
Zuſchrift, *f. la dedicace*, dedicatio.
Zuſchub, *m* Hülfbeweiſung, *f. aide, f. ſecours, fourniſſement, m.* adjumentum, auxilium, n. ſuppetiæ, f. pl.
Zuſchütten, *épandre, verſer ſur*, affundere.

Digitized by Google

Zuſehen, *être ſpectateur*, agere ſpectatorem.
Du magſt zuſehen, *vous en repondrez*, ipſe videris.
Zuſeher. *un ſpectateur*, ſpectator, contemplator, m.
Zuſetzen, *appoſer, mettre auprès*, apponere, addere.
Zuſetzen im Spiele, *coucher mettre au jeu*, ludo apponere.
Einem zuſetzen, *forcer quelqu'un*, urgere aliquem.
Er hat mir hart zugeſetzt, *il m'a donné de rudes attaques*, duriter me habuit.
Zuſperren, *fermer*, claudere, occludere.
Zuſpitzen, *appointir*, aculeare, cuſpidare.
Zuſprechen, *parler à quelqu'un*, loqui cum aliquo.
Zuſprechen, *dire ſon fait à quelqu'un*, officii aliquem admonere.
Zuſprechen, *adjuger*, adjudicare.
Zuſprecher, *qui adjuge*, adjudicator, m.
Zuſpringen, hinzuſpringen, *ſauter vers quelqu'un*, accurrere, advolare.
Zuſpringen, zu Hülfe kommen, *ſecourir, aſſiſter*, ſuppetias ferre.
Zuſpruch, *m.* da einem mit Urtheil und Recht etwas zuerkannt wird, *adjudication par decret*, adjudicatio, f. it. *viſite*, viſitatio.
Zuſtand, *m.* Gelegenheit, *f. état, m. condition, f.* conditio, f. ſtatus, m.
Was für einen Zuſtand hats mit Deutſchland? *en quel état ſont maintenant les affaires d'Allemagne?* quo in ſtatu jam ſunt negotia Germaniæ?
In einem elenden Zuſtande ſeyn, *être dans un état miſerable*, in miſero ſtatu verſari.
Zuſtändig, das iſt mir zuſtändig, *cela m'appartient*, id ad me pertinet, proprius.
Zuſtehen, *etre convenable, ou bienſéant*, decere.
Zuſtehen, *appartenir*, ſpectare ad aliquem, pertinere.
Zuſtehen, *arriver*, accidere.
Es iſt mir ein Unglück zugeſtanden, *il m'eſt arrivé un malheur*, accidit mihi infortunium.
Zuſtellen, übergeben, einhändigen, *bailler, rendre, livrer*, exhibere, præbere, reddere.
Zuſtellen, *rendre, mettre en main, livrer*, tradere, exhibere.
Zuſtimmen, *conſentir, demeurer d'accord*, conſentire.
Zuſtimmung, *f. le conſentement*, conſenſus, m.
Zuſtopfen, *boucher*, obſtruere.
Ein Loch zuſtopfen, *boucher un trou*, foramen obturare.
Zuſtoßen, *fermer*, claudere.
Zuſtoßen, wiederfahren, *arriver, avenir*, accidere, contingere.
Zuſtrecken, nähee geben, *aller ou prendre le chemin le plus court*, compendioſa via uti.
Zuſtricken, den Strick zuziehen; *ſerrer la corde*, laqueum contrahere.
Zuſtücken, *mettre en pièces*, diſpeſcere, in fruſta concidere.
Zutäppiſch, *trop libre*, emancipatus.
Zuthun, *ajouter*, addere.
Zuthun, zumachen, *fermer*, claudere, occludere.
Die Thüre zuthun, *fermer la porte*, claudere januam.
Zutrag, *m.* zuträglich, *utile, utilité*, utilis, utilitas, f. emolumentum, n.
Zutragen, *apporter*, afferre, apportare.
Sich zutragen, *arriver*, contingere.
Zutrauen, ich hätte ihm das nicht zugetraut, *je n'euſſe pas cru cela de lui*, id nunquam de eo credidiſſem.
Zutreffen, *y repondre, s'accorder*, reſpondere, convenire.
Zutrinken, einem einen Trunk zubringen, *boire à quelqu'un, le porter a quelqu'un*, propinare alicui.
Zutritt, *m. accez*, aditus, acceſſus, us, m.
Zudrücken, *preſſer, comprimer, ſerrer*, comprimere, conſtringere.
Zuverläßig, *ſûr, certain, ſur quoi on peut compter, fort probable*, certus, a, um, evidens, tis, probabilis, e.
Zuverläßigkeit, *certitude*, certitudo, inis, f.
Zuverſicht, *f.* Vertrauen, *n. aſſurance, confiance*, fides, fiducia, f.
Seine Zuverſicht auf Gott ſetzen, *mettre ſa confiance en Dieu*, fidem Deo habere, fiduciam in Deum collocare.
Zu verſtehen geben, *donner à entendre, faire ſavoir*, ſignificare.
Zuviel, *trop, exceſſivement*, nimis, nimium.
Zuvor, *auparavant, au préalable, devant toute autre choſe*, antea, ante omnia.
Zuvor kommen, laufen, merken, ſehen, verkündigen oder ſagen, *prévenir, devancer en courant, préſager, prévoir, prédire*, prævenire, præcurrere, portendere, prævidere, prænunciare vel prædicere.
Zuvor thun, übertreffen, *paſſer, ſurpaſſer quelqu'un*, ſuperare, vincere aliquem.
Zuwachs, *m. crû*, proprio fundo natum.
Zuwachſen, *ſe fermer*, coire.
Zuwege bringen, *procurer, effectuer*, efficere, comparare.
Zuweilen, bisweilen, *quelques fois, par fois*, aliquando, interim.
Zuweiſen, *addreſſer*, adducere.
Zu weit, *trop loin*, nimium, procul.
Zu wenig, *trop peu*, juſto minus, paululum, parum.
Zuwerfen, *jetter auprès ou ſur, adjouter*, adjicere.
Mit Läſterworten zuwerfen, *dire des injures, maltraiter de paroles*, convicia dicere, conviciis obruere.
Zuwerfen, mit Erde bedecken, *couvrir de terre*, obruere terra.
Zuwider, widerwärtig, *à l'encontre, contre, contraire*, contra, contrarius.
Zuwider ſeyn, *être contraire, s'oppoſer*, adverſari, obeſſe.
Zu Willen werden, *deferer, complaire, gratifier*, gratificari.
Zuwiſſen machen, thun, kund machen, *aviſer, faire ſavoir*, ſignificare, certiorem facere.
Zuwort, *adverbe*, adverbium, ii, n.
Zuwurf, *m.* Zugabe, *f. ſurcroit, m.* additamentum, n.
Zuzählen, *mouter au nombre*, annumerare.
Zuzeiten. S. Zuweilen.
Zuziehen einem, *aller trouver quelqu'un*, proficiſci, ire ad aliquem.
Einem zu Hülfe zu ziehen, *venir au ſecours de quelqu'un*, auxilio venire, opem ferre alicui.
Die Thüre zuziehen, *fermer ou tirer la porte après ſoi ou ſur ſoi*, claudere januam, ingrediendo vel exeundo.
Zuziehen, *étreindre, ſerrer*, conſtringere, contrahere.
Sich ein Unglück zuziehen, *s'attirer du mal*, malum ſibi acceſſere.
Zwack, *m. un croc, crochet*, uncinus, hamus, m.
Zwacken, abzwacken, *ravir, enlever par force*, vi extorquere.
Zwacken, peinigen, *preſſer, pincer, mal mener, tourmenter*, urgere, divexare, torquere.
* Zwagen, mit Lauge waſchen, *cetonner, laver la tête avec de la leſſive*, abluere caput lixivio.
Er hat ihn tapfer gezwaget, *il lui a bien lavé la tête*, multo ſale eum defricuit.
Zwang, Ueberlaſt, *f. violence, force, contrainte*, vis violentia, f.
Aus Zwange etwas thun, *faire quelque choſe par force & contrainte*, vi facere aliquid.
Mit Zwange, *avec force & violence*, violenter, coacte.
Zwang währt nicht lange, *les choſes violentes ne ſont point de durée*, nullum violentum diuturnum.
Zwang des Stulgangs, *les épreintes*, teneſmus, i, m. difficultas alvi.
Zwanzig, *vingt*, viginti.
Ein Stück oder zwanzig, *une vingtaine*, circiter viginti.
Zwanzigjährig, *de vingt ans*, vicennis.
Zwanzigmal, *vingt fois*, vicies.
Zwanzigſt, *vingtième*, vigeſimus.
Zwar, *bien, vraiment, certes, veritablement, à la vérité, de fait, en effet*, quidem, equidem ſane.
Zweck, *m.* Ziel, *n. le but*, ſcopus, m. meta, f.
Den Zweck erreichen, *parvenir ou toucher au but*, pervenire ad ſcopum.
Des Zwecks verfehlen, *n'atteindre point au but de ſes deſſeins*, non ad ſcopum pervenire, a ſcopo aberrare, a lineis excidere.
Zweck, *m. coin*, cuneus, m.
Zwecke, *f. petit clou*, clavulus.
Zween, *m. deux*, duo. S. Zwey.
Alle zween, *tous les deux*, ambo, uterque.
Zween Schuh lang, *long de deux pieds*, bipedalis, e.
Zween Zoll dick, *épais de deux pouces*, duabus unciis ſpiſſus, a, um.
Zwehel, Handzwehel, Zwele, *f. la nappe, ſerviette, eſſuye-main*, mantile, n.
Zweien. S. Zweyen.
Zweifel, *m. doute, m.* dubium, n.
In Zweifel ſetzen, *tenir en ſuſpens, en doute*, ſuſpendere animum.
Sonder Zweifel, *ſans doute, ſans faute*, ſine dubio.

Einem

Digitized by Google

Einem ſeinen Zweifel benehmen, *tirer quelqu'un hors de doute*, dubium alicui eximere

Eine Sache im Zweifel ſtehen laſſen, *ne determiner rien ſur une affaire*, rem indeciſam (in medio) relinquere.

Etwas in Zweifel ziehen, *douter de quelque choſe, revoquer en doute*, in dubium quid vocare.

Zweifeln, Zweifel haben, in Zweifel ſtehen, *douter, être en ſuſpens ou en doute, être incertain*, dubitare, hærere dubium, hæſitare.

Zweifelhaftig, der nicht weis, was er thun ſoll, *incertain, irreſolu, douteux, en ſuſpens, qui balance*, ambiguus, dubius, anceps, hæſitans.

Zweifelhaftig machen, *rendre douteux & incertain*, dubium reddere, in dubitationem adducere.

Zweifelhaftig reden, *parler ambiguement, obſcurement, à deux ententes*, ambigue loqui.

Zweifelhaftige Rede, *un mot à double ſens*, amphibolia, amphilogia, f.

Zweifelhaftigkeit, *f. doute, m. ambiguité, f.* dubitatio, ambiguitas, f.

Zweifelhaftig, *douteuſement, incertainement*, dubie, ambigue

Zweifelsknoten, Zweifelſtrick, *m. un lacqs d'amour, deux bouts pliez en lacet & enlacez l'un dans l'autre*, mataxa, f.

Zweig, Schoß, *m. un germe, un jetton d'arbre, branche, ſurgeon*, ſurculus, m. germen, inſitum, n.

Grüner Zweig, *un rameau ou une branche verte*, ramus viridis, m.

Wir werden ſo auf keinen grünen Zweig kommen, *ce n'eſt pas là le moyen de s'enrichir*, hac ratione e tenui ſorte nunquam eluctabimur.

Nebenzweig, *m. un rejetton*, ſtolo, m.

Zweigen, belzen, propfen, *enter*, inoculare, inſerere.

Zweiggrube, *f. une pepiniere*, ſeminarium, n.

Zweigelchen, *n. petit rejetton*, ſurculus, m.

Zweigſchoß, *m. une ente, une greffe*, germen inſititium, ſurculus inſiticius.

Zwerg, ein kleiner Menſch, *m. un nain, nabot*, pumilio, nanus, m.

Zwerch, überzwerch, *travers, de travers, de biais*, obliquus.

Zwerchbalken, *m. pl. poutres qui vont de travers*, trabes tranſverſæ.

Zwerchfell, *n. le diaphragme*, diaphragma, n.

Zwerchhand, *f. la paume*, palma, f.

Zwerchhölzer, *n. pl. bois qu'on met de travers*, tranſverſaria, n. pl.

Zwerchlinien, *ligne traverſante*, linea tranſverſa, f.

Zwerchs, *adv. de travers*, tranſverſim.

Zwerchsſtange, *f. une perche que l'on met de travers*, longurius, m.

Zwerchſtich, *m. un coup de travers*, obliquus inflexus ictus, m.

Zwerchweg, *m. un chemin à travers champs*, iter tranſverſum, trames.

Zwerg, *un nain*, nanus, m.

Zwetſche, *f. un pruneau*, prunum Damaſcenum, n.

Zwetſchenbaum, *m. un prunier de Damas*, prunus Damaſcena, f.

Zwey, *f. & n. deux*, duo, duæ & duo.

Zwey und zwey, *deux à deux*, bini

Zwey Dinge in einem Striche verrichten, *faire d'une pierre deux coups*, una fidelia duos dealbare parietes.

† Zweyen, ſich entzweyen, uneinig werden, *diſcorder, entrer en diſcorde, & en different*, diſcordare, diſſidere, diſſonare.

Zweybrücken, Stadt und Herzogthum dieſes Namens, *Deux-ponts, ville & Duché*, Bipontum, i, n. Ducatus, & urbs hujus nominis.

Zweydeutig, *ambigu, équivoque, amphibologique, à double ſens*, ambiguus, æquivocus, dubius, a, um.

Zweydeutigkeit, *ambiguité, amphibologie*, ambiguitas, tis, æquivocatio, nis, f.

Zweyerley, *de deux ſortes*, bifarius, a, um.

Auf zweyerley Weiſe, *en deux manieres*, duobus modis.

Zweyfach, *double*, duplus.

Zweyfach machen, *doubler*, duplicare, geminare.

Zweyfältig, *double*, duplex, o.

Zweyfältigen, *doubler*, geminare, duplicare.

Zweyfältigkeit, *duplicité, le double nombre ou quantité double*, duplicitas, tis f.

Zweyfärbig, *de deux couleurs*, bicolor, o.

Zweyfüßig, *qui a deux pieds, à deux pieds*, bipes, o.

Zweyköpfig, *qui a double tête*, biceps, o.

Zweyhundert, *deux cens*, ducenti.

Zweyjährig, *de deux ans*, bimus, biennis.

Zweyjähriger Wein, *du vin de deux ans*, vinum bimum.

Zweykampf, *duel, combat ſingulier*, monomachia, æ, f. duellum.

Zweyleibig, *qui a deux corps*, bicorpor.

Zweymal, *deux fois*, bis.

Zweypfündig, *qui peſe deux livres*, bilibris, e.

Zweyjährig, das man des Jahrs zweymal ſchären oder abmähen kann, *ce qui peut être tondu ou fauché deux fois dans une ſeule année*, quod uno anno bis tonderi aut ſecari poteſt.

Zweyſchuhig, *de deux pieds*, bipedalis, e.

Zweyſpalt, *f. le different, la diſſenſion, la diſcorde*, diſcordia, f. diſſidium.

Zweyſpältig, *fendu en deux*, bifidus, a, um.

Zweyſpältig ſeyn, *être en different, ne s'accorder point enſemble*, diſſentire a ſe invicem diſſidere.

Zweyſpännig, ſo zwey Pferde im Karren oder Wagen hat, *qui mene deux chevaux en ſa charette*, currus bijugus.

Zweyſpitzig, *qui a deux pointes*, anceps, bifidus.

Zweytägig, *qui eſt de deux jours*, biduinus, m.

Zweytracht, oder Zwietracht, *f.* Zank, *m. diſſenſion, diſcorde, f.* diſſidium, n. diſcordia, f.

Zweytracht anrichten, *cauſer & engendrer diſcorde, mettre en diſcorde*, ſerere diſcordiam

Zweyträchtig, *qui eſt en difference avec quelqu'un*, diſcors.

Zweyträchtig, *avec diſſenſion*, cum diſſidio.

Zweyweiberey, *bigamie*, bigamia, æ, f.

Zweyzinkig, *qui a deux fourchons*, biſurcus, bicornis, biſulcus, a, um.

Zweyzüngig, *qui a deux langues, à double langue*, bilinguis, e.

Zwibel, *f. oignon, m.* cepa. S. Zwiebel

Zwiebelfiſch, Schneiderfiſchchen, *ablette, petit poiſſon blanc*, albula, f.

Zwiebelgarten, *m. un jardin d'oignons*, cepina, f.

Zwick, *clou aux ſouliers, bourgeon de vigne*, calceorum clavus, capreolus, m.

Zwick an den Reben, *bouton, bourgeon de vigne*, capreolus, m.

Zwickel in einem Faſſe, Luftzäpſchen, *un fauſſet*, veruculum doliarium, n.

Zwicken, kneipen, pfetzen, *pincer*, vellicare, unguibus carpere.

Zwicken, anzwicken, *mettre des cloux aux ſouliers*, claviculis ſoleas cohorſare.

Zwicken, die Geiſſel oder Ruthe ſchwingen, daß ſie pfeiſe, *faire claquer le fouet*, flagello crepitare.

Zwicken, ein Pferd mit einer Ruthen oder Geiſſel hauen, daß es zwicket, *frapper un cheval de la houſſine ou au fouet avec claquement*, equum virga vel ſcutica cum ſtrepitu percutere.

Zwickzange, Pfetzzange, *f. pincette*, forceps, ipis, f.

Zwiebel, *m. oignon, m.* cepa, f.

Zwiebelbeet, Zwiebelfeld, *n. champ ou quarreau d'oignons*, area ceparum, f.

Zwieblicht, nach Zwiebeln ſchmeckend, *qui ſent l'oignon*, cepas redolens

Ein zwieblichter Geſchmack, *un gout d'oignon*, guſtus cepæ, guſtus cepinus, m.

Zwiebelſuppe, *f. potage, m. à l'oignon*, offa ceparum.

Zwiefach, zwiefältig. S. Zweyfach, zweyfältig.

Zwilch, *treillis, m. toile groſſe de double étain*, bilix, tela, f.

Zwilling, *m. gemeaux ou gemelles*, didymi, gemini, m. pl

Zwingen, nöthigen, *contraindre, forcer*, cogere, urgere.

Die Armuth zwingt mich zu betteln, *la pauvreté me contraint de mendier*, inopia me ad mendicitatem adigit.

Zwinger, *m.* ein Ort zwiſchen den Häuſern und der Mauer gelegen, *le parc, l'entre-deux, des murailles ou l'eſpace d'entre deux, où il n'eſt pas permis de batir*, interſepimentum, interſtitium illud, quod inter mœnia & ædes privatorum medium interjacet.

Digitized by Google

Zwirn, *m. fil, filet*, fila, linum, duplicatum.
Zwirnen, Zwirn drehen, Zwirn machen, *retordre ou doubler du fil*, torquere filum.
Zwiſchen, *entre, parmi*, inter, intra.
Zwiſchen fünf und ſechs, *entre cinq & ſix*, juxta quinque vel ſex.
Ein Pferd zwiſchen die Sporen nehmen, *piquer & donner des éperons à un cheval*, equo calcar addere.
Zwiſchen einſetzen, *entreprſer, mettre entre deux*, interponere.
Zwiſchen oder darzwiſchen kommen, *ſurvenir, venir entre deux*, intervenire.
Zwiſchen Fell und Fleiſche, *entre cuir & chair*, intercus, utis, aqua intercus.
Zwiſchenhölzer, *entremiſes*, ligna, tigna interſita.
Zwiſchenlinie, *entreligne, interligne*, linea intermedia, ſive in medio ducta.
Zwiſchenmauer, *mur mitoyen*, murus intermedius, ſive in medio poſitus.
Zwiſchenmengen, *entremêler*, intermiſcere.
Zwiſchenraum, *m. la diſtance, un intervalle*, intervallum, n. interſtitium.
Zwiſchenrede, *f. une parentheſe*, parentheſis, f.
Zwiſchenreich, *n. un interregne*, interregnum.
Zwiſchenſetzen, *mettre au milieu*, interponere.
Zwiſchenweite *f. la diſtance, l'intervalle*. intervallum.
Zwitter, einer, ſo ein Mann und Weib zugleich iſt, *m. un hermaphrodite*, hermaphroditus, androgynus, m.

Zwizern, Zwitſchern der Vögel, *le ramage, gazouillement des oiſeaux*, ſtrepitus, garritus avium, m.
* Zwizern, *briller*, micare.
† Das Zwizern oder Wetterleuchten, *éclair*, ſcintillatio, f. fulgor, m.
Das Licht zwizert mir in die Augen, *la chandelle me donne dans les yeux*, lumen mihi offendit oculos.
Zwizern wie ein Spatz, *gazouiller, gringoter, fredonner comme les oiſeaux*, fringulire, friniire.
Zwo, *deux*, duæ.
Zwölf, *douze*, duodecim.
Zwölf und zwölf, je zwölf, *douze à douze, toûjours douze à la fois*, duodeni, æ, a.
Zwölfjährig, *de douze ans*, duodecim annorum.
Zwölftägig, *de douze jours*, duodecim dierum.
Zwölfte, *douzième*, duodecimus.
Ein Buch, daran zwölf Blätter auf einen Bogen gehen, *livre en douze*, liber uncialibus, vel unciariis foliolis excuſus.
Zwüſchen. S. Zwiſchen.
* Zyger oder Zieger, *m. la chaſſie des yeux*, oculorum fluxus, f. lippitudo, f.
Zygerauge, *n. un œuil chaſſieux*, lippus, lippoſus oculus.
Zygeräugig, *qui a des yeux chaſſieux*, lippus, qui gramioſos habet oculos.
Zyland, *n. bois gentil, laureole*, Daphnoides.
Zylinder, *m.* Walze, *f. cylindre ou rouleau tout rond*, cylindrus, m.

E N D E.

643979

Digitized by Google